

LE ROBERT & COLLINS

« les pratiques »

D I C T I O N N A I R E
F R A N Ç A I S - A L L E M A N D
A L L E M A N D - F R A N Ç A I S



120 000 TRADUCTIONS

LE ROBERT & COLLINS

« *les pratiques* »

D I C T I O N N A I R E
FRANÇAIS-ALLEMAND
ALLEMAND-FRANÇAIS

D Simaneau



DICTIONNAIRES LE ROBERT



HarperCollinsPublishers

Erste Auflage 1994 / Première édition 1994

© HarperCollins Publishers 1994

First reprint 1995

Dictionnaires Le Robert

ISBN 2-85036-361-8

Projektleitung/Chef de projet

Michela Clari

Redaktion / Rédaction

Sabine Citron

Ulrike Seeberger

Andere Mitarbeiter/Autres collaborateurs

Jean-François Allain • Alexa Barnes • Jean Dewitz

Joachim Klink • Horst Kopleck • Ariane Niehoff-Hack • Marie-Pascale Prisset

Gesamtleitung/Collection dirigée par

Lorna Sinclair Knight

Manuskriptbearbeitung/Secrétariat de rédaction

Val McNulty

Joyce Littlejohn

Sandra Harper • Susan Dunsmore • Irene Lakhani • Maggie Seaton

Koordination/Coordination

Vivian Marr

Datenverarbeitung/Informatique éditoriale

André Gautier

Alle Rechte vorbehalten / Tous droits réservés

Dépôt légal mai 1995

Achévé d'imprimer en mai 1995

Fotosatz / Photocomposition Morton Word Processing Ltd, Scarborough

Druck/Imprimé par HarperCollins Manufacturing, Glasgow

INHALT

Einleitung	iv
Abkürzungen	ix
Lautschrift	xii
Deutsche Verben	xiv
Französische Verben	xviii
Zahlen	xx
Uhrzeit und Datum	xxii
Regelmäßige Endungen	xxiv

FRANZÖSISCH-DEUTSCH

DEUTSCH-FRANZÖSISCH

TABLE DES MATIÈRES

Introduction	vii
Abréviations	ix
Transcription phonétique	xii
Verbes allemands	xiv
Verbes français	xviii
Les nombres	xx
L'heure et la date	xxii
Terminaisons régulières des noms allemands	xxiv
FRANÇAIS-ALLEMAND	
ALLEMAND-FRANÇAIS	

Warenzeichen

Wörter, die unseres Wissens eingetragene Warenzeichen darstellen, sind als solche gekennzeichnet. Es ist jedoch zu beachten, daß weder das Vorhandensein noch das Fehlen derartiger Kennzeichnungen die Rechtslage hinsichtlich eingetragener Warenzeichen berührt.

Marques déposées

Les termes qui constituent à notre connaissance une marque déposée ont été désignés comme tels. La présence ou l'absence de cette désignation ne peut toutefois être considérée comme ayant valeur juridique.

EINLEITUNG

Sie möchten Französisch lernen oder vielleicht bereits vorhandene Kenntnisse vertiefen. Sie möchten sich auf französisch ausdrücken, französische Texte lesen oder übersetzen, oder Sie möchten sich ganz einfach mit französischsprechenden Menschen unterhalten können. Ganz gleich ob Sie nun Schülerin, Student, Tourist, Sekretärin oder geschäftlich tätig sind, Sie haben sich den richtigen Begleiter für Ihre Arbeit ausgesucht! Dieses Buch ist der ideale Helfer, wenn Sie sich in französischer Sprache ausdrücken und verständlich machen möchten, ob Sie nun sprechen oder schreiben. Es ist ganz bewußt praktisch und modern, es räumt vor allem der Alltagssprache und der Sprache, wie sie Ihnen in Zeitungen und Nachrichten, im Geschäftsleben, im Büro und im Urlaub begegnet, großen Raum ein. Wie in allen unseren Wörterbüchern haben wir das Hauptgewicht auf zeitgenössische Sprache und idiomatische Redewendungen gelegt.

WIE MAN DIESES BUCH BENUTZT

Wir möchten Ihnen im folgenden einige kurze Erklärungen über die Art und Weise geben, wie wir Ihnen die Informationen in Ihrem Wörterbuch präsentieren. Unser Ziel: wir wollen Ihnen soviel Information wie möglich bieten, ohne dabei an Klarheit und Verständlichkeit einzubüßen.

Die Wörterbucheinträge

Hier also die verschiedenen Grundelemente, aus denen sich ein typischer Eintrag in Ihrem Wörterbuch zusammensetzt:

Lautschrift

Wie die meisten modernen Wörterbücher geben wir die Aussprache mit Zeichen an, die zum "internationalen phonetischen Alphabet" gehören. Weiter unten (auf den Seiten xii und xiii) finden Sie eine vollständige Liste der Zeichen, die in diesem System benutzt werden. Die Aussprache französischer Wörter geben wir auf der französisch-deutschen Seite unmittelbar hinter dem jeweiligen Wort in eckigen Klammern an. Die deutsche Aussprache erscheint im deutsch-französischen Teil ebenfalls auf diese Weise unmittelbar hinter den Worteinträgen. Allerdings wird sie nicht immer angegeben, zum Beispiel bei zusammengesetzten Wörtern wie etwa **Liebesbrief**, deren Bestandteile schon an anderer Stelle im Wörterbuch zu finden sind.

Grammatik-Information

Alle Wörter gehören zu einer der folgenden grammatischen Klassen: Substantiv, Verb, Adjektiv, Adverb, Pronomen, Artikel, Konjunktion, Präposition, Abkürzung. Substantive können im Deutschen männlich, weiblich oder sächlich, im Französischen männlich oder weiblich sein; sie können im Singular oder Plural stehen. Verben können transitiv, intransitiv, reflexiv oder auch unpersönlich sein. Die grammatische Klasse der Wörter wird jeweils gleich hinter dem Wort in *Kursivschrift* angezeigt.

Es kommt oft vor, daß ein Wort in verschiedene grammatische Klassen unterteilt wird. So kann z.B. das französische Wort **creux** ein Adjektiv (deutsch: "hohl") sein oder ein männliches Substantiv (deutsch: "Loch"); und das deutsche Wort **einfach** kann ein Adjektiv (französisch: "simple") oder ein Adverb (französisch: "simplement") sein. Ebenso kann z.B. das Verb **rauchen** manchmal transitiv sein ("eine gute Zigarre rauchen"), manchmal intransitiv ("hier darf man nicht rauchen"). Damit Sie immer genau die Bedeutung finden, die Sie gerade suchen, und damit der

Text leichter überschaubar wird, haben wir die verschiedenen grammatischen Kategorien durch eine schwarze Raute ♦ gegeneinander abgegrenzt. Alle Beispielsätze und zusammengesetzte Wörter werden gesammelt am Ende des Eintrags gegeben.

Bedeutungsunterschiede

Die meisten Wörter haben mehr als eine Bedeutung. So kann z.B. "Rad" einen Teil eines Autos oder Fahrrades bezeichnen, aber auch ein Wort für das ganze Fahrrad sein. Oder Wörter müssen je nach dem Zusammenhang, in dem sie gebraucht werden, anders übersetzt werden: so muß z.B. das französische Wort **partir** für Fußgänger mit "gehen" oder "weggehen", für Autofahrer mit "wegfahren" übersetzt werden. Damit Sie in jedem Zusammenhang immer die richtige Übersetzung finden, haben wir die Einträge nach Bedeutungen eingeteilt: jede Kategorie wird durch einen "Verwendungshinweis" bestimmt, der *kursiv* gedruckt ist und in Klammern steht. Die beiden Beispiele von oben sehen dann so aus:

Rad *nt roue f; (Fahrrad) vélo m*

partir *vi gehen, weggehen; (en voiture etc) wegfahren*

Außerdem haben manche Wörter eine andere Bedeutung und müssen im Französischen anders übersetzt werden, wenn sie in einem bestimmten Bereich verwendet werden. Ein Beispiel dafür wäre **Rezept**, das einmal die Anleitung sein kann, nach der Sie etwa einen Kuchen backen, in medizinischen Zusammenhängen jedoch angibt, welche Tabletten Ihnen ein Arzt verschreibt. Wir zeigen Ihnen, welche Übersetzung Sie auswählen sollten, indem wir wieder in Klammern solche Fachgebiete in kursiven Großbuchstaben angeben, im vorigen Fall **KOCH** als Abkürzung für **KOCHEN** und **MED** als Abkürzung für **MEDIZIN**:

Rezept *nt (KOCH) recette f; (MED) ordonnance f*

Sie finden eine Liste aller in diesem Wörterbuch benutzten Abkürzungen für solche Gebiete auf den Seiten ix bis xi.

Übersetzungen

Die meisten deutschen Wörter können mit einem einzigen französischen Wort übersetzt werden und umgekehrt. Aber manchmal gibt es in der Zielsprache kein Wort, das dem Wort der Ausgangssprache genau entspricht. In solchen Fällen haben wir ein ungefähres Äquivalent angegeben, das durch das Zeichen ≈ gekennzeichnet ist. So z.B. beim deutschen Wort **Abitur**, dessen ungefähres französisches Äquivalent "baccalauréat" ist: hier handelt es sich aber nur um eine ungefähre Entsprechung, nicht um eine "echte" Übersetzung, weil die beiden Schulsysteme sich stark unterscheiden:

Abitur *nt ≈ baccalauréat m*

Manchmal kann man nicht einmal ein ungefähres Äquivalent finden. Besonders oft ist das der Fall beim Essen, insbesondere bei lokalen Spezialitäten wie z.B. bei der folgenden arabisch beeinflussten Süßspeise:

baba au rhum *nm rumgetränkter Kuchen*

Hier wird statt einer Übersetzung (die es einfach gar nicht gibt) eine Erklärung gegeben, die in *Kursivschrift* gesetzt ist.

Manchmal ist es auch wichtig, ein Wort nicht nur für sich allein, sondern auch in einem bestimmten Zusammenhang zu übersetzen. So wird z.B. das deutsche Wort **Hand** im Französischen mit "main" übersetzt, aber **freie Hand haben** nicht mit "avoir main libre", sondern mit "avoir carte blanche". Manchmal haben auch einfache Zusammensetzungen völlig andere Übersetzungen: so wird **Handschuh** eben nicht mit "soulier de main" übersetzt, sondern mit "gant" und **doigt de pied** mit "Zeh" und

nicht mit "Fußfinger". Gerade in diesen Bereichen werden Sie feststellen, daß Ihr Wörterbuch ganz besonders hilfreich und vollständig ist: wir haben uns nämlich bemüht, so viele zusammengesetzte Wörter, Redewendungen und idiomatische Ausdrücke aufzunehmen wie möglich.

Sprachniveau

Im Deutschen wissen Sie ganz genau, in welcher Situation Sie den Ausdruck **ich habe genug** verwenden, wann Sie **mir langt's** sagen und wann **ich hab' die Nase voll**. Aber wenn Sie versuchen, jemanden zu verstehen, der Französisch redet, oder wenn Sie selbst versuchen, sich auf Französisch auszudrücken, dann sollten Sie wirklich gesagt bekommen, welcher Ausdruck höflich ist und welcher weniger höflich. Wir haben also bei Wörtern, die aus der Umgangssprache stammen, die Kennzeichnung (*umg*) oder (*fam*) hinzugefügt, bei ganz besonders groben Ausdrücken zur Warnung auch noch ein zusätzliches Ausrufungszeichen, (*umg!*) oder (*fam!*), und zwar sowohl in der Ausgangs- als auch in der Zielsprache, um Ihnen anzudeuten, daß diese Ausdrücke mit Vorsicht zu verwenden sind. Bitte beachten Sie ansonsten: Wenn das Sprachniveau der Übersetzung dem des übersetzten Ausdrucks entspricht, finden Sie die Kennzeichnungen (*umg*) und (*fam*) nur in der Ausgangssprache.

Schlüsselwörter

Es fällt Ihnen sicher auf, daß verschiedene Wörter umrahmt sind. Das sind ganz besonders komplizierte oder ganz besonders wichtige Wörter wie z.B. **sein** oder **machen** und ihre französischen Entsprechungen **être** oder **faire**, die wir besonders eingehend behandelt haben, weil sie grundlegende Elemente der Sprache sind.

INTRODUCTION

Vous désirez apprendre l'allemand ou approfondir des connaissances déjà solides. Vous voulez vous exprimer dans la langue de Goethe, lire ou rédiger des textes allemands ou converser avec des interlocuteurs germanophones. Que vous soyez lycéen, étudiant, touriste, secrétaire, homme ou femme d'affaires, vous venez de choisir le compagnon de travail idéal pour vous exprimer et pour communiquer en allemand, oralement ou par écrit. Résolument pratique et moderne, votre dictionnaire fait une large place au vocabulaire de tous les jours, aux domaines de l'actualité, des affaires, de la bureautique et du tourisme. Comme dans tous nos dictionnaires, nous avons mis l'accent sur la langue contemporaine et sur les expressions idiomatiques.

MODE D'EMPLOI

Vous trouverez ci-dessous quelques explications sur la manière dont les informations sont présentées dans votre dictionnaire. Notre objectif: vous donner un maximum d'informations dans une présentation aussi claire que possible.

Les articles

Voici les différents éléments dont est composé un article type dans votre dictionnaire:

Transcription phonétique

La prononciation des mots allemands suit des règles relativement systématiques. Nous avons donc choisi de ne pas donner la prononciation de tous les mots de la même famille lorsqu'ils sont juxtaposés; nous avons ainsi donné la prononciation de **Liebe** ("amour"), mais non celle de **Liebesbrief** ("lettre d'amour") dont les deux éléments se trouvent ailleurs dans le dictionnaire. La prononciation du français étant beaucoup plus imprévisible, nous avons donné à l'intention des utilisateurs allemands une transcription phonétique de tous les mots français.

La prononciation des mots figure, entre crochets, immédiatement après l'entrée. Comme la plupart des dictionnaires modernes, nous avons opté pour le système dit "alphabet phonétique international". Vous trouverez ci-dessous, aux pages xii et xiii, une liste complète des caractères utilisés dans ce système.

Données grammaticales

Les mots appartiennent tous à une catégorie grammaticale donnée: substantif, verbe, adjectif, adverbe, pronom, article, conjonction, abréviation. Les substantifs peuvent être masculins ou féminins ou, en allemand, neutres; ils peuvent être singuliers ou pluriels. Les verbes peuvent être transitifs, intransitifs, pronominaux (ou réfléchis) ou encore impersonnels. La catégorie grammaticale des mots est indiquée en *italiques*, immédiatement après le mot.

Souvent un mot se subdivise en plusieurs catégories grammaticales. Ainsi le français **creux** peut-il être un adjectif ou un nom masculin; et l'allemand **einfach** peut-il être soit un adjectif ("simple"), soit un adverbe ("simplement"). De même le verbe **fumer** est parfois transitif ("fumer un cigare"), parfois intransitif ("défense de fumer"). Pour vous permettre de trouver plus rapidement le sens que vous cherchez, et pour aérer la présentation, nous avons séparé les différentes catégories grammaticales par un losange noir ♦. Les phrases et les mots composés sont tous regroupés à la fin de l'article.

Subdivisions sémantiques

La plupart des mots ont plus d'un sens; ainsi **bouchon** peut être un objet en liège servant à boucher une bouteille, ou un embouteillage. D'autres mots se traduisent différemment selon le contexte dans lequel ils sont employés: **partir** se traduira en allemand "weggehen" ou "wegfahren" selon que l'on part à pied ou en voiture. Pour vous permettre de choisir la bonne traduction dans tous les contextes, nous avons

subdivisé les articles en catégories de sens: chaque catégorie est introduite par une "indication d'emploi" entre parenthèses et en *italiques*. Pour les exemples ci-dessus, les articles se présenteront donc comme suit:

bouchon *nm* (en liège) Korken *m*; (embouteillage) Stau *m*
partir *vi* gehen, weggehen; (en voiture etc) wegfahren

De même certains mots changent de sens lorsqu'ils sont employés dans un domaine spécifique, comme par exemple **rue** que nous employons tous les jours dans son acception de "voie publique", mais qui est aussi une plante. Pour montrer à l'utilisateur quelle traduction choisir, nous avons donc ajouté, en italiques majuscules entre parenthèses, une indication de domaine, à savoir dans ce cas particulier (*BOTANIQUE*), que nous avons abrégé pour gagner de la place en (*BOT*):

rue *nf* Straße *f*; (*BOT*) Raute *f*

Une liste complète des abréviations dont nous nous sommes servis dans ce dictionnaire figure ci-dessous, aux pages ix à xi.

Traductions

La plupart des mots français se traduisent par un seul mot allemand, et vice-versa, comme dans les exemples ci-dessus. Parfois cependant il n'y a pas d'équivalent exact dans la langue d'arrivée et nous avons donné un équivalent approximatif, indiqué par le signe $\approx$; c'est le cas par exemple pour le mot **baccalauréat** dont l'équivalent allemand est "Abitur": il ne s'agit pas d'une traduction à proprement parler puisque nos deux systèmes scolaires sont différents:

baccalauréat *nm* $\approx$ Abitur *nt*

Parfois, il est même impossible de trouver un équivalent approximatif. C'est le cas par exemple pour les noms de plats régionaux, comme le dessert autrichien suivant:

Kaiserschmarren *nm* morceaux de crêpe aux raisins secs

L'explication remplace ici une traduction (qui n'existe pas); pour plus de clarté, cette explication, ou glose, est donnée en *italiques*.

Souvent aussi, on ne peut traduire isolément un mot, ou une acception particulière d'un mot. La traduction allemande de **copain**, par exemple, est "Freund"; cependant **être copain avec qn** se traduit "mit jdm gut befreundet sein". Même une expression toute simple comme **doigt de pied** nécessite une traduction séparée, en l'occurrence "Zeh" (et non "Fußfinger"). C'est là que votre dictionnaire se révélera particulièrement utile et complet, car il contient un maximum de composés, de phrases et d'expressions idiomatiques.

Registre

En français, vous saurez instinctivement quand dire *j'en ai assez* et quand dire *j'en ai marre* ou *j'en ai ras le bol*. Mais lorsque vous essayez de comprendre quelqu'un qui s'exprime en allemand, ou de vous exprimer vous-même en allemand, il est particulièrement important de savoir ce qui est poli et ce qui l'est moins. Nous avons donc ajouté l'indication (*fam*) ou (*umg*) aux expressions de langue familière; les expressions particulièrement grossières se voient dotées d'un point d'exclamation supplémentaire (*fam!*) ou (*umg!*) (dans la langue de départ comme dans la langue d'arrivée), vous incitant à une prudence accrue. Notez que les indications (*fam*) ou (*umg*) ne sont pas répétées dans la langue d'arrivée lorsque le registre de la traduction est le même que celui du mot ou de l'expression traduits.

Mots-clés

Vous constaterez que certains mots apparaissent dans des encadrés. Il s'agit de mots particulièrement complexes ou importants, comme **être** et **faire** ou leurs équivalents allemands **sein** et **machen**, que nous avons traités d'une manière plus approfondie parce que ce sont des éléments de base de la langue.

ABKÜRZUNGEN

Abkürzung
 Akkusativ
 Adjektiv
 Verwaltung
 Adverb
 Landwirtschaft
 Akkusativ
 Anatomie
 Architektur
 Artikel
 Astrologie
 Astronomie
 attributiv
 Kraftfahrzeuge
 Hilfsverb
 Luftfahrt
 Bergbau
 besonders
 bestimmt
 Biologie
 Botanik
 Chemie
 Film
 Handel
 Komparativ
 Computer
 Konjunktion
 Bauwesen
 Kochen und Backen
 Dativ
 bestimmt
 Dialekt
 Wirtschaft
 Eisenbahnwesen
 Elektrizität
 und so weiter
 etwas
 Euphemismus
 Interjektion
 Femininum, weiblich
 umgangssprachlich
 derb
 figurativ
 Film
 Finanzen
 Luftfahrt
 gehoben
 Genitiv
 allgemein
 Geographie
 Geologie
 Geometrie
 Grammatik
 Geschichte
 scherzhaft

abk, abr
acc
adj
ADMIN
adv
AGR
Akk
ANAT
ARCHIT
art
ASTROL
ASTRON
attrib
AUT
aux
AVIAT
BERGB
bes
best
BIOL
BOT
CHEM, CHIM
CINÉ
COMM
comp
COMPUT
conj
CONSTR
CULIN
Dat, dat
déf
dial
ÉCON
EISENB
ELEK, ÉLEC
etc
etw
euph
excl
f
fam
fam!
fig
FILM
FIN
FLUG
geh
Gen, gén
gén
GEOG, GÉO
GÉOL, GÉOL
GEOM, GÉOM
GRAM
HIST
hum

ABRÉVIATIONS

abréviation
 accusatif
 adjectif
 administration
 adverbe
 agriculture
 accusatif
 anatomie
 architecture
 article
 astrologie
 astronomie
 qualificatif
 automobile
 auxiliaire
 aviation
 mines
 en particulier
 défini
 biologie
 botanique
 chimie
 cinéma
 commerce
 comparatif
 informatique
 conjonction
 construction
 cuisine
 datif
 défini
 dialectal
 économie
 chemins de fer
 électricité
 et cetera
 quelque chose
 euphémisme
 exclamation
 féminin
 familial
 vulgaire
 figuré
 cinéma
 finance
 aviation
 style soutenu
 génitif
 en général
 géographie
 géologie
 géométrie
 grammaire
 histoire
 humoristique

unbestimmt	<i>indéf</i>	indéfini
Computer	<i>INFORM</i>	informatique
Interjektion	<i>interj</i>	exclamation
interrogativ	<i>interrog</i>	interrogatif
unveränderlich	<i>inv</i>	invariable
ironisch	<i>iro</i>	ironique
jemand, jemandem, jemanden,	<i>jd, jdm, jdn, jds</i>	quelqu'un
jemandes		
Rechtswesen	<i>JUR</i>	juridique
Kochen und Backen	<i>KOCH</i>	cuisine
Komparativ	<i>komp</i>	comparatif
Konjunktion	<i>konj</i>	conjonction
Sprachwissenschaft	<i>LING</i>	linguistique
Literatur	<i>LITT</i>	littérature
literarisch	<i>litt</i>	littéraire
Maskulinum, männlich	<i>m</i>	masculin
Mathematik	<i>MATH</i>	mathématiques
Medizin	<i>MED, MÉD</i>	médecine
Meteorologie	<i>MET, MÉTÉO</i>	météorologie
Militärwesen	<i>MIL</i>	domaine militaire
Musik	<i>MUS</i>	musique
Substantiv	<i>n</i>	nom
nautisch	<i>NAUT</i>	nautisme
Norddeutschland	<i>NORDD</i>	Allemagne du Nord
Neutrum, sächlich	<i>nt</i>	neutre
Zahlwort	<i>num</i>	numéral
Österreich	<i>ÖSTERR</i>	Autriche
Parlament	<i>PARL</i>	parlement
pejorativ	<i>pej, péj</i>	péjoratif
persönlich	<i>pers</i>	personnel
Pharmakologie	<i>PHARM</i>	pharmacologie
Philosophie	<i>PHILOS</i>	philosophie
Photographie	<i>PHOT(O)</i>	photographie
Physik	<i>PHYS</i>	physique
Physiologie	<i>PHYSIOL</i>	physiologie
Plural	<i>pl</i>	pluriel
Politik	<i>POL</i>	politique
Partizip Perfekt	<i>pp</i>	participe passé
Präfix	<i>präf, préf</i>	préfixe
Präposition	<i>präp, prép</i>	préposition
Pronomen	<i>pron</i>	pronom
Psychologie	<i>PSYCH</i>	psychologie
etwas	<i>qch</i>	quelque chose
jemand	<i>qn</i>	quelqu'un
Eisenbahn	<i>RAIL</i>	chemins de fer
Religion	<i>REL</i>	religion
Relativ-	<i>rel</i>	relatif
Rundfunk	<i>RUNDF</i>	radio
Schulwesen	<i>SCH, SCOL</i>	enseignement
Schweiz	<i>SCHWEIZ</i>	Suisse
Singular	<i>sg</i>	singulier
Konjunktiv	<i>sub</i>	subjonctif
Süddeutschland	<i>SÜDD</i>	Allemagne du Sud
Suffix	<i>suff</i>	suffixe
Subjekt	<i>subj, suj</i>	sujet
Superlativ	<i>superl</i>	superlatif
Technik	<i>TECH</i>	technique
Telefon, Nachrichtentechnik	<i>TEL, TÉL</i>	télécommunications
Theater	<i>THEAT, THÉÂT</i>	théâtre

Fernsehen	TV	télévision
Typographie	TYP(O)	typographie
umgangssprachlich	umg	familier
derb	umg!	vulgaire
unbestimmt	unbest	indéfini
Universität	UNIV	université
unpersönlich	unpers	impersonnel
unregelmäßig	unreg	irrégulier
untrennbar	untr	non séparable
unveränderlich	unver	invariable
siehe	v	voir
Verb	vb	verbe
intransitives Verb	vi	verbe intransitif
reflexives Verb	vpr, vr	verbe pronominal ou réfléchi
transitives Verb	vt	verbe transitif
Wirtschaft	WIRTS	économie
Zoologie	ZOOL	zoologie
zusammengesetztes Wort	zW	mot composé
ungefähre Entsprechung	≈	indique une équivalence
eingetragenes Warenzeichen	®	culturelle marque déposée

LAUTSCHRIFT

NB: Manche Laute sind nur
ungefähre Entsprechungen

NB: La mise en équivalence
de certains sons n'indique
qu'une ressemblance
approximative

Konsonanten

Pakt	p
Ball	b
Tal	t
dann	d
kalt	k
Gast	g
Rasse	s
Hase	z
Schal	ʃ
Genie	ʒ
Faß	f
was	v
Last	l
	ʀ
rennen	r
Mast	m
Nuß	n
	ɲ
lang	ŋ
Herr	h
ja	j
	w
	q
Loch	x
mich	ç

Consonnes

poupée
bombe
tente thermal
dinde
coq qui képi
gag bague
sale ce nation
rose zéro
tache chat
gilet juge
fer phare
valve
lent salle
rare rentrer
maman femme
non nonne
agneau vigne
camping
yeux paille pied
nouer oui
huile lui

TRANSCRIPTION PHONÉTIQUE

Vokale

viel	i
Kiste	ɪ
Metall	e
häßlich	ɛ
Hast Bahn	a
	ɑ
bitte	ə
Pöst	ɔ
Moral Mode	o
Kulant Hut	u
Mutter	ʊ
physisch	y
Müll	ʏ
gönnen	œ
ökonomisch höhnen	ø
weit	aɪ
aus draußen	aʊ
Heu treu	ɔʏ

Voyelles

ici vie lyre
jouer été
lait jouet merci
plat amour
bas pâte
le premier
or homme
mot <i>eau</i> gauche
ours genou
rue urne
beurre peur
peu deux

Nasale

Cousin	ẽ
	œ̃
Ensemble	ã ã
Champignon Salon	õ

Nasales

matin plein
brun
dans jambe
non pompe

Verschiedenes

Knacklaut
im Französischen: 'h aspiré'
(wird mit dem vorgehenden
Wort nicht zusammen-
gezogen)
Längezeichen

|
'

:

Divers

coup de glotte
pour l'allemand: précède la
syllabe accentuée

indique une voyelle longue

VERBES IRRÉGULIERS ALLEMANDS

*avec 'sein'

Infinitiv	Präsens (2., 3. Pers. sg.)	Imperfekt	Partizip Perfekt
ausbedingen	bedingst aus, bedingt aus	bedang <i>od</i> bedingte aus	ausbedungen
backen	bäckst, bäckt	backte <i>od</i> buk	gebacken
befehlen	befiehst, befiehlt	befahl	befohlen
beginnen	beginnst, beginnt	begann	begonnen
beißen	beißt, beißt	biß	gebissen
bergen	birgst, birgt	barg	geborgen
bersten*	birst, birst	barst	geborsten
bewegen	bewegst, bewegt	bewog	bewogen
biegen	biegst, biegt	bog	gebogen
bieten	bietest, bietet	bot	geboten
binden	bindest, bindet	band	gebunden
bitten	bittest, bittet	bat	gebeten
blasen	bläst, bläst	blies	geblasen
bleiben*	bleibst, bleibt	blieb	geblieben
braten	brätst, brät	briet	gebraten
brechen*	brichst, bricht	brach	gebrochen
brennen	brennst, brennt	brannte	gebrannt
bringen	bringst, bringt	brachte	gebracht
denken	denkst, denkt	dachte	gedacht
dreschen	drisch(e)st, drischt	drasch	gedroschen
dringen*	dringst, dringt	drang	gedrungen
dürfen	darfst, darf	durfte	gedurft
empfehlen	empfiehlst, empfiehlt	empfahl	empfohlen
erbleichen*	erbleichst, erbleicht	erbleichte	erblichen
erlöschen*	erlischst, erlischt	erlosch	erloschen
erschrecken*	erschrickst, erschrickt	erschrak	erschrocken
essen	ißt, ißt	aß	gegessen
fahren*	fährst, fährt	fuhr	gefahren
fallen*	fällst, fällt	fiel	gefallen
fangen	fängst, fängt	fiug	gefangen
fechten	fichtst, ficht	focht	gefochten
finden	findest, findet	fand	gefunden
flechten	fichst, ficht	flocht	geflochten
fliegen*	fliegst, fliegt	flog	geflogen
fliehen*	fliehst, flieht	floh	geflohen
fließen*	fließt, fließt	floß	geflossen
fressen	frißt, frißt	fraß	gefressen
frieren	frierst, friert	fror	gefroren
gären*	gärst, gärt	gor	gegoren
gebären	gebierst, gebiert	gebar	geboren
geben	gibst, gibt	gab	gegeben
gedeihen*	gedeihst, gedeiht	gedieh	gediehen
gehen*	gehst, geht	ging	gegangen

Infinitiv	Präsens (2., 3. Pers. sg.)	Imperfekt	Partizip Perfekt
gelingen*	–, gelingt	gelang	gelungen
gelten	giltst, gilt	galt	gegolten
genesen*	gene(se)st, genest	genas	genesen
genießen	genießt, genießt	genoß	genossen
geraten*	gerätst, gerät	geriet	geraten
geschehen*	–, geschieht	geschah	geschehen
gewinnen	gewinnst, gewinnt	gewann	gewonnen
gießen	gießt, gießt	goß	gegossen
gleichen	gleichst, gleicht	glich	geglichen
gleiten*	gleitest, gleitet	glitt	geglichen
glimmen	glimmst, glimmt	glomm	geglommen
graben	gräbst, gräbt	grub	gegraben
greifen	greifst, greift	griff	gegriffen
haben	hast, hat	hatte	gehabt
halten	hältst, hält	hielt	gehalten
hängen	hängst, hängt	hing	gehangen
hauen	haust, haut	hieb	gehauen
heben	hebst, hebt	hob	gehoben
heißen	heißt, heißt	hieß	geheißen
helfen	hilfst, hilft	half	geholfen
kennen	kennst, kennt	kannte	gekannt
klimmen*	klimmst, klimmt	klomm	geklommen
klingen	klingst, klingt	klang	geklungen
kneifen	kneifst, kneift	kniff	gekniffen
kommen*	kommst, kommt	kam	gekommen
können	kannst, kann	konnte	gekonnt
kriechen*	kriechst, kriecht	kroch	gekrochen
laden	lädst, lädt	lud	geladen
lassen	läßt, läßt	ließ	gelassen
laufen*	läufst, läuft	lief	gelaufen
leiden	leidest, leidet	litt	gelitten
leihen	leihst, leiht	lieh	geliehen
lesen	liest, liest	las	gelesen
liegen*	liegst, liegt	lag	gelegen
lügen	lügst, lügt	log	gelogen
mahlen	mahlst, mahlt	mahlte	gemahlen
meiden	meidest, meidet	mied	gemieden
melken	milkt, milkt	molk	gemolken
messen	mißt, mißt	maß	gemessen
mißlingen*	–, mißlingt	mißlang	mißlungen
mögen	magst, mag	mochte	gemocht
müssen	mußt, muß	mußte	gemußt
nehmen	nimmst, nimmst	nahm	genommen
nennen	nennst, nennt	nannte	genannt
pfeifen	pfeilst, pfeift	pfiff	gepfiffen
preisen	preist, preist	pries	gepriesen
quellen*	quillst, quillt	quoll	gequollen
raten	rätst, rät	riet	geraten
reiben	reibst, reibt	rieb	gerieben

Infinitiv	Präsens (2., 3. Pers. sg.)	Imperfekt	Partizip Perfekt
reißen*	reißt, reißt	riß	gerissen
reiten*	reitest, reitet	ritt	geritten
rennen*	rennst, rennt	rannte	gerannt
riechen	riechst, riecht	roch	gerochen
ringen	ringst, ringt	rang	gerungen
rinnen*	rinnst, rinnt	rann	geronnen
rufen	rufst, ruft	rief	gerufen
salzen	salzt, salzt	salzte	gesalzen
saufen	säufst, säuft	soff	gesoffen
saugen	saugst, saugt	sog	gesogen
schaffen	schaffst, schafft	schuf	geschaffen
schallen	schallst, schallt	scholl	geschollen
scheiden*	scheidest, scheidet	schied	geschieden
scheinen	scheinst, scheint	schien	geschienen
schießen	schießt, schießt	schoß	geschossen
schelten	schiltst, schilt	schalt	gescholten
scheren	scherst, schert	schor	geschoren
schieben	schiebst, schiebt	schob	geschoben
schießen	schießt, schießt	schoß	geschossen
schinden	schindest, schindet	schund	geschunden
schlafen	schläfst, schläft	schief	geschlafen
schlagen	schlägst, schlägt	schlug	geschlagen
schleichen*	schleichst, schleicht	schlich	geschlichen
schleifen	schleifst, schleift	schliff	geschliffen
schließen	schließt, schließt	schloß	geschlossen
schlingen	schlingst, schlingt	schlang	geschlungen
schmeißen	schmeißt, schmeißt	schmiß	geschmissen
schmelzen*	schmilzt, schmilzt	schmolz	geschmolzen
schneiden	schneidest, schneidet	schnitt	geschnitten
schreiben	schreibst, schreibt	schrieb	geschrieben
schreien	schreist, schreit	schrie	geschrie(e)n
schreiten	schreitest, schreitet	schrift	geschritten
schweigen	schweigst, schweigt	schwie	geschwiegen
schwellen*	schwillst, schwillt	schwoll	geschwollen
schwimmen*	schwimmst, schwimmt	schwamm	geschwommen
schwinden*	schwindest, schwindet	schwand	geschwunden
schwingen	schwingst, schwingt	schwang	geschwungen
schwören	schwörst, schwört	schwur	geschworen
sehen	siehst, sieht	sah	gesehen
sein*	bist, ist	war	gewesen
senden	sendest, sendet	sandte	gesandt
singen	singst, singt	sang	gesungen
sinken*	sinkst, sinkt	sank	gesunken
sinnen	sinnst, sinnt	sann	gesonnen
sitzen*	sitzt, sitzt	saß	gessen
sollen	sollst, soll	sollte	gesollt
speien	speist, speit	spie	gespie(e)n
spinnen	spinnst, spinnt	spann	gesponnen
sprechen	sprichst, spricht	sprach	gesprochen

Infinitiv	Präsens (2., 3. Pers. sg.)	Imperfekt	Partizip Perfekt
sprießen*	sprießt, sprießt	sproß	gesprossen
springen*	springst, springt	sprang	gesprungen
stechen	stichst, sticht	stach	gestochen
stecken	steckst, steckt	steckte <i>od</i> stak	gesteckt
stehen	stehst, steht	stand	gestanden
stehlen	stiehst, stiehlt	stahl	gestohlen
steigen*	steigst, steigt	stieg	gestiegen
sterben*	stirbst, stirbt	starb	gestorben
stinken	stinkst, stinkt	stank	gestunken
stoßen	stößt, stößt	stieß	gestoßen
streichen	streichst, streicht	strich	gestrichen
streiten	streitest, streitet	stritt	gestritten
tragen	trägst, trägt	trug	getragen
treffen	triffst, trifft	traf	getroffen
treiben*	treibst, treibt	trieb	getrieben
treten*	trittst, tritt	trat	getreten
trinken	trinkst, trinkt	trank	getrunken
trügen	trügst, trügt	trog	getrogen
tun	tust, tut	tat	getan
verderben	verdirbst, verdirbt	verdarb	verdorben
verdrießen	verdrießt, verdrießt	verdroß	verdrossen
vergessen	vergißt, vergißt	vergaß	vergessen
verlieren	verlierst, verliert	verlor	verloren
verschleißen	verschleißt, verschleißt	verschleiß	verschlissen
wachsen*	wächst, wächst	wuchs	gewachsen
wägen	wägst, wägt	wog	gewogen
waschen	wäschst, wäscht	wusch	gewaschen
weben	webst, webt	webte <i>od</i> wob	gewoben
weichen*	weichst, weicht	wich	gewichen
weisen	weist, weist	wies	gewiesen
wenden	wendest, wendet	wandte	gewandt
werben	wirbst, wirbt	warb	geworben
werden*	wirst, wird	wurde	geworden
werfen	wirfst, wirft	warf	geworfen
wiegen	wiegst, wiegt	wog	gewogen
winden	windest, windet	wand	gewunden
wissen	weißt, weiß	wußte	gewußt
wollen	willst, will	wollte	gewollt
wringen	wringst, wringt	wrang	gewrungen
zeihen	zeihst, zieht	zieh	geziehen
ziehen*	ziehst, zieht	zog	gezogen
zwingen	zwingst, zwingt	zwang	gezwungen

FRANZÖSISCHE VERBEN

1 Participe présent 2 Participe passé 3 Présent 4 Imparfait 5 Futur
6 Conditionnel 7 Subjonctif présent

acquérir 1 acquérant 2 acquis 3 acquiers, acquérons, acquièrent 4 acquérais 5 acquerrai 7 acquière

ALLER 1 allant 2 allé 3 vais, vas, va, allons, allez, vont 4 allais 5 irai 6 irais 7 aille

asseoir 1 asseyant 2 assis 3 assieds, asseyons, asseyez, asseyent 4 asseyais 5 assierai 7 asseye

atteindre 1 atteignant 2 atteint 3 atteins, atteignons 4 atteignais 7 atteigne

AVOIR 1 ayant 2 eu 3 ai, as, a, avons, avez, ont 4 avais 5 aurai 6 aurais 7 aie, aies, ait, ayons, ayez, aient

battre 1 battant 2 battu 3 bats, bat, battons 4 battais 7 batte

boire 1 buvant 2 bu 3 bois, buvons, boivent 4 buvais 7 boive

bouillir 1 bouillant 2 bouilli 3 bous, bouillons 4 bouillais 7 bouille

conclure 1 concluant 2 conclu 3 conclus, concluons 4 concluais 7 conclue

conduire 1 conduisant 2 conduit 3 conduis, conduisons 4 conduisais 7 conduise

connaître 1 connaissant 2 connu 3 connais, connaît, connaissons 4 connaissais 7 connaisse

coudre 1 cousant 2 cousu 3 couds, cousons, cousez, cousent 4 cousais 7 couse

courir 1 courant 2 couru 3 cours, courons 4 courais 5 courrai 7 coure

couvrir 1 couvrant 2 couvert 3 couvre, couvrons 4 couvrais 7 couvre

craindre 1 craignant 2 craint 3 crains, craignons 4 craignais 7 craigne

croire 1 croyant 2 cru 3 crois, croyons, croient 4 croyais 7 croie

croître 1 croissant 2 crû, crue, crus, crues 3 croîs, croissons 4 croissais 7 croisse

cueillir 1 cueillant 2 cueilli 3 cueille, cueillons 4 cueillais 5 cueillerai 7 cueille

devoir 1 devant 2 dû, due, dus, dues 3 dois, devons, doivent 4 devais 5 devrai 7 doive

dire 1 disant 2 dit 3 dis, disons, dites,

disent 4 disais 7 dise

dormir 1 dormant 2 dormi 3 dors, dormons 4 dormais 7 dorme

écrire 1 écrivant 2 écrit 3 écris, écrivons 4 écrivais 7 écrive

ÊTRE 1 étant 2 été 3 suis, es, est, sommes, êtes, sont 4 étais 5 serai 6 serais 7 sois, soit, soyons, soyez, soient

FAIRE 1 faisant 2 fait 3 fais, faites, faisons, faites, font 4 faisais 5 ferai 6 ferais 7 fasse

falloir 2 fallu 3 faut 4 fallait 5 faudra 7 faille

FINIR 1 finissant 2 fini 3 finis, finis, finit, finissons, finissez, finissent 4 finissais 5 finirai 6 finirais 7 finisse

fuir 1 fuyant 2 fui 3 fuis, fuyons, fuient 4 fuyais 7 fuie

joindre 1 joignant 2 joint 3 joins, joignons 4 joignais 7 joigne

lire 1 lisant 2 lu 3 lis, lisons 4 lisais 7 lise

luire 1 luisant 2 lui 3 luis, luisons 4 luisais 7 luise

maudire 1 maudissant 2 maudit 3 maudis, maudissons 4 maudissait 7 maudisse

mentir 1 mentant 2 menti 3 mens, mentons 4 mentais 7 mente

mettre 1 mettant 2 mis 3 mets, mettons 4 mettais 7 mette

mourir 1 mourant 2 mort 3 meurs, mourons, meurent 4 mourais 5 mourrai 7 meure

naître 1 naissant 2 né 3 nais, naît, naissons 4 naissais 7 naisse

offrir 1 offrant 2 offert 3 offre, offrons 4 offrais 7 offre

PARLER 1 parlant 2 parlé 3 parle, parles, parle, parlons, parlez, parlent 4 parlais, parlais, parlait, parlions, parliez, parlaient 5 parlerai, parleras, parlera, parlerons, parlerez, parleront 6 parlerais, parlerais, parlerait, parlerions, parleriez, parleraient 7 parle, parles, parle, parlions, parliez, parlent *impératif* parle!, parlez!

partir 1 partant 2 parti 3 pars, partons 4 partais 7 parte

plaire 1 plaisant 2 plus 3 plais, plaît, plaisons 4 plaisais 7 plaise

pleuvoir 1 pleuvant 2 plu 3 pleut, pleuvent 4 pleuvait 5 pleuvra 7 pleuve
pourvoir 1 pourvoyant 2 pourvu 3 pourvois, pourvoyons, pourvoient 4 pourvoyais 7 pourvoie
pouvoir 1 pouvant 2 pu 3 peux, peut, pouvons, peuvent 4 pouvais 5 pourrai 7 puisse
prendre 1 prenant 2 pris 3 prends, prenons, prennent 4 prenais 7 preenne
prévoir *comme voir* 5 prévoirai
RECEVOIR 1 recevant 2 reçu 3 reçois, reçois, reçoit, recevons, recevez, reçoivent 4 recevais 5 recevrai 6 recevrais 7 reçoive
RENDRE 1 rendant 2 rendu 3 rends, rends, rend, rendons, rendez, rendent 4 rendais 5 rendrai 6 rendrais 7 rende
résoudre 1 résolvant 2 résolu 3 résous, résout, résolvons 4 résolvais 7 résoudre
rire 1 riant 2 ri 3 ris, rions 4 riais 7 rie
savoir 1 sachant 2 su 3 sais, savons, savent 4 savais 5 saurai 7 sache *impératif* sache, sachons, sachez
servir 1 servant 2 servi 3 sers, servons

4 servais 7 serve
sortir 1 sortant 2 sorti 3 sors, sortons 4 sortais 7 sorte
souffrir 1 souffrant 2 souffert 3 souffre, souffrons 4 souffrais 7 souffre
suffire 1 suffisant 2 suffi 3 suffis, suffisons 4 suffisais 7 suffise
suivre 1 suivant 2 suivi 3 suis, suivons 4 suivais 7 suive
taire 1 taisant 2 tu 3 tais, taisons 4 taisais 7 taise
tenir 1 tenant 2 tenu 3 tiens, tenons, tiennent 4 tenais 5 tiendrai 7 tienne
vaincre 1 vainquant 2 vaincu 3 vaincs, vainc, vainquons 4 vainquais 7 vainque
valoir 1 valant 2 valu 3 vaux, vaut, valons 4 valais 5 vaudrai 7 vaille
venir 1 venant 2 venu 3 viens, venons, viennent 4 venais 5 viendrai 7 vienne
vivre 1 vivant 2 vécu 3 vis, vivons 4 vivais 7 vive
voir 1 voyant 2 vu 3 vois, voyons, voient 4 voyais 5 verrai 7 voie
vouloir 1 voulant 2 voulu 3 veux, veut, voulons, veulent 4 voulais 5 voudrai 7 veuille *impératif* veuillez

ZAHLEN

ein(s)	1
zwei	2
drei	3
vier	4
fünf	5
sechs	6
sieben	7
acht	8
neun	9
zehn	10
elf	11
zwölf	12
dreizehn	13
vierzehn	14
fünfzehn	15
sechzehn	16
siebzehn	17
achtzehn	18
neunzehn	19
zwanzig	20
einundzwanzig	21
zweiundzwanzig	22
dreißig	30
vierzig	40
fünfzig	50
sechzig	60
siebzig	70
einundsiebzig	71
zweiundsiebzig	72
achtzig	80
einundachtzig	81
neunzig	90
einundneunzig	91
hundert	100
hunderteins	101
zweihundert	200
zweihunderteins	201
dreihundert	300
dreihunderteins	301

LES NOMBRES

un(e)
deux
trois
quatre
cinq
six
sept
huit
neuf
dix
onze
douze
treize
quatorze
quinze
seize
dix-sept
dix-huit
dix-neuf
vingt
vingt et un(e)
vingt-deux
trente
quarante
cinquante
soixante
soixante-dix
soixante et onze
soixante-douze
quatre-vingts
quatre-vingt-un(e)
quatre-vingt-dix
quatre-vingt-onze
cent
cent un(e)
deux cents
deux cent un(e)
trois cents
trois cent un(e)

ZAHLEN

tausend	1 000
tausend(und)eins	1 001
fünftausend	5 000
eine Million	1 000 000

erste(r, s), 1.
zweite(r, s), 2.
dritte(r, s), 3.
vierte(r, s)
fünfte(r, s)
sechste(r, s)
siebte(r, s)
achte(r, s)
neunte(r, s)
zehnte(r, s)
elfte(r, s)
zwölfte(r, s)
dreizehnte(r, s)
vierzehnte(r, s)
fünfzehnte(r, s)
sechzehnte(r, s)
siebzehnte(r, s)
achtzehnte(r, s)
neunzehnte(r, s)
zwanzigste(r, s)
einundzwanzigste(r, s)
zweiundzwanzigste(r, s)
dreißigste(r, s)
hundertste(r, s)
hunderterste(r, s)
tausendste(r, s)

LES NOMBRES

mille
mille un(e)
cinq mille
un million

premier (première), 1^{er} (1^{ère})
deuxième, 2^e, 2^{ème}
troisième, 3^e, 3^{ème}
quatrième
cinquième
sixième
septième
huitième
neuvième
dixième
onzième
douzième
treizième
quatorzième
quinzième
seizième
dix-septième
dix-huitième
dix-neuvième
vingtième
vingt et unième
vingt-deuxième
trentième
centième
cent-unième
millième

UHRZEIT

wieviel Uhr ist es?, wie spät ist
es?
es ist ...

Mitternacht, zwölf Uhr nachts
ein Uhr (morgens *ou* früh)
fünf nach eins, ein Uhr fünf
zehn nach eins, ein Uhr zehn
viertel nach eins, ein Uhr
fünfzehn
fünf vor halb zwei, ein Uhr
fünfundzwanzig
halb zwei, ein Uhr dreißig

fünf nach halb zwei, ein Uhr
fünfunddreißig
zwanzig vor zwei, ein Uhr vierzig

viertel vor zwei, ein Uhr
fünfundvierzig
zehn vor zwei, ein Uhr fünfzig

zwölf Uhr (mittags), Mittag
halb eins (mittags *ou*
nachmittags), zwölf Uhr dreißig
zwei Uhr (nachmittags)
sieben Uhr (abends)

um wieviel Uhr?

um Mitternacht
um sieben Uhr

in zwanzig Minuten
vor zehn Minuten

DATUM

heute
morgen
übermorgen
gestern
vorgestern
am Vortag
am nächsten Tag

L'HEURE

quelle heure est-il?

il est ...

minuit
une heure du matin
une heure cinq
une heure dix
une heure et quart

une heure vingt-cinq

une heure et demie, une heure
trente
deux heures moins vingt-cinq, une
heure trente-cinq
deux heures moins vingt, une
heure quarante
deux heures moins le quart, une
heure quarante-cinq
deux heures moins dix, une heure
cinquante
midi
midi et demi

deux heures (de l'après-midi)
sept heures (du soir)

à quelle heure?

à minuit
à sept heures

dans vingt minutes
il y a dix minutes

LA DATE

aujourd'hui
demain
après-demain
hier
avant-hier
la veille
le lendemain

morgens
 abends
 heute morgen
 heute abend
 heute nachmittag
 gestern morgen
 gestern abend
 morgen vormittag
 morgen abend
 in der Nacht von Samstag auf
 Sonntag
 er kommt am Samstag
 samstags
 jeden Samstag
 letzten Samstag
 nächsten Samstag
 Samstag in einer Woche
 Samstag in zwei Wochen
 von Montag bis Samstag
 jeden Tag
 einmal in der Woche
 einmal im Monat
 zweimal in der Woche
 vor einer Woche *ou* acht Tagen
 vor zwei Wochen *ou* vierzehn
 Tagen
 letztes Jahr
 in zwei Tagen
 in acht Tagen *ou* einer Woche
 in vierzehn Tagen *ou* zwei Wochen
 nächsten Monat
 nächstes Jahr
 den wievielten haben wir heute?,
 der wievielte ist heute?
 der 1./24. Oktober 1995
 ich bin am 1. Oktober 1991
 geboren
 Paris, den 24. Oktober 1995
 1995
 neunzehnhundert(und)fünfund-
 neunzig
 44 v. Chr.
 14 n. Chr.
 im 19. Jahrhundert
 in den 30er Jahren
 es war einmal ...

le matin
 le soir
 ce matin
 ce soir
 cet après-midi
 hier matin
 hier soir
 demain matin
 demain soir
 dans la nuit de samedi à dimanche

il viendra samedi
 le samedi
 tous les samedis
 samedi dernier
 samedi prochain
 samedi en huit
 samedi en quinze
 du lundi au samedi
 tous les jours
 une fois par semaine
 une fois par mois
 deux fois par semaine
 il y a une semaine *ou* huit jours
 il y a quinze jours

l'année passée *ou* dernière
 dans deux jours
 dans huit jours *ou* une semaine
 dans quinze jours
 le mois prochain
 l'année prochaine
 quel jour sommes-nous?

le 1^{er}/24 octobre 1995
 je suis né le 1^{er} octobre 1991

Paris, le 24 octobre 1995 (*lettre*)
 en 1995
 mille neuf cent quatre-vingt-
 quinze
 44 av. J.-C.
 14 ap. J.-C.
 au XIX^e (siècle)
 dans les années trente
 il était une fois ...

TERMINAISONS RÉGULIÈRES DES NOMS ALLEMANDS

nom		gen	pl
-ant	<i>m</i>	-anten	-anten
-anz	<i>f</i>	-anz	-anzen
-ar	<i>m</i>	-ar(e)s	-are
-chen	<i>nt</i>	-chens	-chen
-e	<i>f</i>	-e	-en
-ei	<i>f</i>	-ei	-eien
-elle	<i>f</i>	-elle	-ellen
-ent	<i>m</i>	-enten	-enten
-enz	<i>f</i>	-enz	-enzen
-ette	<i>f</i>	-ette	-etten
-eur	<i>m</i>	-eurs	-eure
-euse	<i>f</i>	-euse	-eusen
-heit	<i>f</i>	-heit	-heiten
-ie	<i>f</i>	-ie	-ien
-ik	<i>f</i>	-ik	-iken
-in	<i>f</i>	-in	-innen
-ine	<i>f</i>	-ine	-inen
-ion	<i>f</i>	-ion	-ionen
-ist	<i>m</i>	-isten	-isten
-ium	<i>nt</i>	-iums	-ien
-ius	<i>m</i>	-ius	-iusse
-ive	<i>f</i>	-ive	-iven
-keit	<i>f</i>	-keit	-keiten
-lein	<i>nt</i>	-leins	-lein
-ling	<i>m</i>	-lings	-linge
-ment	<i>nt</i>	-ments	-mente
-mus	<i>m</i>	-mus	-men
-schaft	<i>f</i>	-schaft	-schaften
-tät	<i>f</i>	-tät	-täten
-tor	<i>m</i>	-tors	-toren
-ung	<i>f</i>	-ung	-ungen
-ur	<i>f</i>	-ur	-uren

Français-Allemand
Französisch-Deutsch

A, a

A¹, a¹ [a] *nm inv (lettre)* A, a *nt*; ~ **comme** Anatole ≈ A wie Anton; **de** ~ **à Z** von A bis Z; **prouver qch par** ~ + **b** etw schlüssig beweisen.

A² [a] *abr = ampère*; (= autoroute) A.

a² [a] *vb voir avoir*.

MOT-CLÉ

à [a] (à + **le** = **au**, à + **les** = **aux**) *prép* **1** (*lieu: situation*) in + *dat*; **être à Paris/au Portugal** in Paris/Portugal sein; **être à l'école/au bureau** in der Schule/im Büro sein; **être à la campagne/maison** auf dem Land/zu Hause sein; **c'est à 10 km (d'ici)** das ist 10 km (von hier) entfernt; **il habite à cinq minutes de la gare** er wohnt fünf Minuten vom Bahnhof (entfernt); **ils vivent à deux heures de Paris, par la route** sie wohnen zwei Autostunden von Paris (entfernt); **à la radio/télévision** im Radio/Fernsehen

2 (*lieu: direction*) in + *acc*; (*avec villes et pays*) nach; **aller à l'école/au bureau** in die Schule/ins Büro gehen; **aller à Paris/au Portugal** nach Paris/Portugal fahren; **aller à la campagne** aufs Land fahren; **rentrer à la maison** nach Hause gehen

3 (*temps*): **à 3 heures/minuit** um 3 Uhr/Mitternacht; **à midi** mittags; **au printemps/mois de juin** im Frühling/im Juni; **à demain/lundi/la semaine prochaine!** bis morgen/Montag/nächste Woche!

4 (*attribution, appartenance*): **donner qch à qn** jdm etw geben; **ce livre est à Paul/lui/moi** das Buch gehört Paul/ihm/mir; **un ami à moi** ein Freund von mir

5 (*moyen*) mit; **se chauffer au gaz/à l'électricité** mit Gas/Strom heizen; **à la main/machine** mit der Hand/Maschine; **à bicyclette** mit dem Fahrrad; **à pied** zu Fuß

6 (*provenance*) aus; **prendre de l'eau à la fontaine** Wasser aus dem Brunnen holen; **boire à la bouteille** aus der Flasche trinken

7 (*caractérisation, manière*): **l'homme aux yeux bleus/à la casquette rouge** der Mann mit den

blauen Augen/der roten Mütze; **à l'européenne/la russe** auf europäische/russische Art; **à ma grande surprise** zu meiner großen Überraschung; **à ce qu'il prétend** so behauptet er jedenfalls; **ils sont arrivés à quatre** sie sind zu viert gekommen; **à nous trois nous n'avons pas su le faire** zu dritt haben wir es nicht geschafft

8 (*but, destination*): **tasse à café** Kaffeetasse *f*; **maison à vendre** Haus zu verkaufen; **je n'ai rien à lire** ich habe nichts zu lesen

9 (*rapport, distribution etc*) pro; **100 km/unités à l'heure** 100 km/Einheiten in der ou pro Stunde; **payé au mois/à l'heure** monatlich/nach Stunden bezahlt; **4 à 5 heures/kilos** 4 bis 5 Stunden/Kilo

AB [abe] *abr (= assez bien)* ≈ befriedigend.

abaissement [abesmô] *nm* Sinken *nt*; (*de l'âge de la retraite*) Senken *nt*.

abaisser [abese] *vt* senken; (*vitre*) herunterlassen; (*manette*) nach unten drücken; (*fig*) demütigen; **s'abaisser vpr** (*descendre*) sich senken; (*diminuer*) abnehmen; **s'~ à faire qch** sich herablassen, etw zu tun; **s'~ à qch** sich zu etw herablassen.

abandon [abâd3] *nm* Verlassen *nt*; (*d'un projet*) Aufgeben *nt*; (*SPORT*) Aufgabe *f*; **être à l'~** verwahrlost sein; **laisser à l'~** vernachlässigen; **dans un moment d'~** in einem unbeherrschten Augenblick.

abandonné, e [abâd3ne] *adj* verlassen.

abandonner [abâd3ne] *vt* verlassen; (*activité*) aufgeben; (*céder*) überlassen ♦ *vi* (*SPORT*) aufgeben; (*INFORM*) abbrechen; **s'abandonner vpr** sich gehen lassen; **s'~ à** sich hingeben + *dat*.

abasourdi, e [abazurdi] *adj* betäubt, benommen; **rester ~** wie betäubt dastehen.

abasourdir [abazurdir] *vt* betäuben, benommen machen.

abat [aba] *vb voir abattre*.

abat-jour [abazur] *nm inv* Lampenschirm *m*.

abats [aba] *vb voir abattre* ♦ *nmpl* (viande) Innereien *pl*; ~ **de poulet/d'oie** Hühner-/Gänseklein *nt*.

abattage [abataʒ] *nm* (du bois) Fällen *nt*; (d'un animal) Schlachten *nt*; **avoir de l'~** (entrain) Schwung haben.

abattant [abatā] *vb voir abattre* ♦ *nm* Ausziehplatte *f*.

abattement [abatmā] *nm* (moral) Niedergeschlagenheit *f*; (physique) Schwächung *f*; (déduction) Abzug *m* ▶ **abattement fiscal** Steuerfreibetrag *m*.

abattis [abati] *vb voir abattre* ♦ *nmpl*: ~ **de poulet** Hühnerklein *nt*.

abattoir [abatwar] *nm* Schlachthof *m*.

abattre [abatr] *vt* (arbre) fällen; (mur, maison) einreißen, abreißen; (avion) abschießen; (animal) schlachten; (personne: tuer) niederschießen; (: déprimer) fertigmachen; (: épuiser) erschöpfen; **s'abattre** *vpr* (personne, oiseau) stürzen; (mât, malheur) niederstürzen; **s'~ sur** (suj: pluie) niederprasseln auf +acc; (: coups, injures) herunterhageln auf +acc; ~ **ses cartes** seine Karten aufdecken *ou* auf den Tisch legen; ~ **du travail** *ou de la besogne* arbeiten wie ein Pferd.

abattu, **e** [abaty] *pp de abattre* ♦ *adj* (déprimé) entmutigt; (fatigué) erschöpft.

abbatiale [abasjal] *nf* Abteikirche *f*.

abbaye [abei] *nf* Abtei *f*.

abbé [abe] *nm* (d'une abbaye) Abt *m*; (de paroisse) Pfarrer *m*; **M. l'~** Herr Pfarrer; **M. l'~ a dit** der Herr Pfarrer hat gesagt.

abbesse [abes] *nf* Äbtissin *f*.

abc, ABC [abese] *nm* (livre) Fibel *f*; (rudiments) Grundzüge *pl*.

abcès [apse] *nm* Abszeß *m*.

abdication [abdikasj] *nf* Abdankung *f*, Rücktritt *m*.

abdiquer [abdike] *vi* abdanken, zurücktreten ♦ *vi* verzichten auf +acc.

abdomen [abdomen] *nm* Unterleib *m*, Bauch *m*.

abdominal, **e**, **-aux** [abdominal, o] *adj* Unterleibs-; **abdominaux** *nmpl* Bauchmuskeln *pl*; **cavité ~e** Bauchhöhle *f*; **faire des abdominaux** die Bauchmuskeln trainieren.

abécédaire [abeseder] *nm* Fibel *f*.

abeille [abej] *nf* Biene *f*.

aberrant, **e** [aberā, āt] *adj* absurd.

aberration [aberasj] *nf* (anomalie) Abweichung *f*, Aberration *f*.

abêtir [abetir] *vt* verblöden (lassen); **s'abêtir** *vpr* verblöden.

abêtissant, **e** [abetisā, āt] *adj* verblödend.

abhorrer [abore] *vt* verabscheuen.

abîme [abim] *nm* Abgrund *m*.

abîmer [abime] *vt* beschädigen; **s'abîmer** *vpr* sich abnutzen; (fruits) verrotten; (navire) versinken; (dans ses pensées) sich vertiefen; **s'~ les yeux** sich dat die Augen verderben.

abject, **e** [abjekt] *adj* verabscheuungswürdig.

abjurer [abzyre] *vt* abschwören +dat.

ablatif [ablatif] *nm* Ablativ *m*.

ablation [ablasj] *nf* Entfernen *nt*.

ablutions [ablysjs] *nmpl*: **faire ses ~** seine Waschungen vornehmen.

abnégation [abnegasj] *nf* Entsagung *f*.

aboie [abwa] *vb voir aboyer*.

aboiement [abwamō] *nm* Bellen *nt*.

aboie [abwa] *nmpl*: **être aux ~** (fig) in die Enge getrieben sein.

abolir [abolir] *vt* abschaffen.

abolition [abolisj] *nf* Abschaffung *f*.

abominable [abominabl] *adj* abscheulich.

abomination [abominasj] *nf* Greuel *m*, Scheußlichkeit *f*.

abondamment [abōdamā] *adv* reichlich.

abondance [abōdās] *nf* (grande quantité) Fülle *f*; (richesse) Reichtum *m*; **en ~** in Hülle und Fülle; **société d'~** Überflußgesellschaft *f*.

abondant, **e** [abōdā, āt] *adj* reichlich.

abonder [abōde] *vi* im Überfluß vorhanden sein; ~ **en** wimmeln von; **il a abondé dans mon sens** er war ganz meiner Meinung.

abonné, **e** [abōne] *nm/f* (du téléphone) Teilnehmer(in) *m(f)*; (à un journal) Abonnent(in) *m(f)* ♦ *adj*: **être ~ au téléphone** einen Telefonschluß haben; **être ~ à un journal** eine Zeitung abonniert haben.

abonnement [abōnmā] *nm* Abonnement *nt*; (de transports en commun) Zeitkarte *f*.

abonner [abōne] *vt*: ~ **qn à** jdm ein Abonnement schenken für; **s'~ à qch** etw abonnieren.

abord [abōr] *nm*: **être d'un ~ facile/difficile** leicht/schwer zugänglich sein; ~s *nmpl* (d'un lieu) Umgebung *f*; **d'~** zuerst; **tout d'~** zuerst einmal; **de prime ~**, **au premier ~** auf den ersten Blick.

abordable [abōrdabl] *adj* (prix, marchandise) erschwinglich; (personne) umgänglich.

abordage [abōrdas] *nm* (assaut) Entern *nt*; (collision) Kollision *f*.

aborder [abōrde] *vi* einlaufen ♦ *vt* (sujet, problème, vie) angehen; (personne) ansprechen; (NAUT: attaquer) entern; (: heurter) kollidieren mit; (virage) anfahren.

aborigène [abōrizen] *nm* Eingeborene(r) *f(m)*.

aboulique [abulik] *adj* willenlos.

aboutir [abutir] *vi* erfolgreich sein; ~ **à/dans** enden in +dat.

aboutissants [abutisā] *nmpl voir* **tenant**.

aboutissement [abutismā] *nm* (End)ergebnis *nt*, Resultat *nt*.

aboyer [abwaje] *vi* bellen.

abracadabrant, **e** [abrakadabrā, āt] *adj* unglaublich, unwahrscheinlich.

abrasif, **-ive** [abrazif, iv] *adj* Schleif-.

abrége [abreʒe] *nm* Abriß *m*; **en ~** (kurz) zusammengefaßt, im Abriß.

abréger [abreʒe] *vt* (texte, discours) (ver)kürzen; (mot) abkürzen; (réunion, voyage, vie) verkürzen.

abreuver [abreuve] *vt* (animal) tränken; **s'abreuver** *vpr* saufen; ~ **qn de** (injures etc) jdn

überschütten mit.

abreuvoir [abʁœvwɑʁ] *nm* Tränke *f*.

abréviation [abʁevjasjɔ̃] *nf* Abkürzung *f*.

abri [abri] *nm* Schutz *m*; (*lieu couvert*) Unterstand *m*; (*cabane*) (Schutz)hütte *f*; **être à l'~** (de) geschützt sein (vor + *dat*); **se mettre à l'~** (de) sich in Sicherheit bringen (vor + *dat*).

abribus [abribys] *nm* Warthäuschen *nt*.

abricot [abʁiko] *nm* Aprikose *f*.

abricotier [abʁikotje] *nm* Aprikosenbaum *m*.

abrité, e [abʁite] *adj* geschützt.

abriter [abʁite] *vt* schützen; (*recevoir, loger*) unterbringen; **s'abriter** *vpr* Schutz suchen; **s'~ derrière la loi** sich hinter dem Gesetz verschützen.

abrogation [abʁogasjɔ̃] *nf* Außerkraftsetzung *f*.

abroger [abʁoʒe] *vt* außer Kraft setzen.

abrupt, e [abʁypt] *adj* (*faïssé, mur*) steil; (*personne, ton*) schroff, brüsk.

abrupti, e [abʁyti] (*fam*) *nm/f* Idiot(in) *m(f)*.

abrutir [abʁytir] *vt* (*fatiguer*) benommen machen; (*abêtir*) verblöden.

abrutissant, e [abʁytisɑ̃, ɑ̃t] *adj* (*bruit*) ohrenbetäubend; (*travail*) abstumpfend.

abscisse [apsis] *nf* Abszisse *f*.

absence [apsɑ̃s] *nf* Abwesenheit *f*; (*MÉD*) Absence *f*; ~ (*de*) Mangel *m* (an + *dat*); **elle a des ~s** sie ist öfters geistesabwesend; **en l'~ de** in Ermangelung von.

absent, e [apsɑ̃, ɑ̃t] *adj* (*personne*) abwesend; (*chose*) fehlend; (*distrainé aussi*) zerstreut ♦ *nm/f* Abwesende(r) *f(m)*.

absentéisme [apsɑ̃teism] *nm* häufiges Fehlen *nt* (bei der Arbeit, in der Schule etc.).

absenter [apsɑ̃te]: **s'~ vpr** weggehen; (*pour mal-ladie etc*) sich dat frei nehmen.

abside [apsid] *nf* Apsis *f*.

absinthe [apsɛ̃t] *nf* (*boisson*) Absinth *m*; (*BOT*) Wermut *m*.

absolu, e [apsɔly] *adj* absolut ♦ *nm*: l'~ das Absolute; **dans l'~** absolut gesehen.

absolument [apsɔlymɑ̃] *adv* (*oui*) genau; (*complètement*) völlig, absolut; (*sans faute*) unbedingt; ~ **pas** auf gar keinen Fall.

absolution [apsɔlysjɔ̃] *nf* (*REL*) Absolution *f*; (*JUR*) Freispruch *m*.

absolutisme [apsɔlytism] *nm* Absolutismus *m*.

absolvais [apsɔlvɛ] *vb* voir **absoudre**.

absolve etc [apsɔlv] *vb* voir **absoudre**.

absorbant, e [apsɔʁbɑ̃, ɑ̃t] *adj* (*matière*) saugfähig; (*tâche, travail*) fesselnd.

absorbé, e [apsɔʁbe] *adj* in Gedanken versunken.

absorber [apsɔʁbe] *vt* (*manger, boire*) zu sich nehmen; (*résorber: liquide*) absorbieren, aufnehmen; (*accaparer: temps, argent*) verschlingen; (: *personne*) in Anspruch nehmen.

absorption [apsɔʁpsjɔ̃] *nf* Absorption *f*.

absoudre [apsɔdʁ] *vt* (*REL*) lossprechen; (*JUR*) freisprechen.

absous, -oute [apsu, ut] *pp* de **absoudre**.

abstenir [apstɛnir]: **s'~ vpr** (*POL*) sich der

Stimme enthalten; **s'~ de qch** sich einer Sache *gén* enthalten; **s'~ de fumer** das Rauchen unterlassen.

abstention [apstɛ̃sjɔ̃] *nf* (*POL*) (Stimm)enthaltung *f*.

abstentionnisme [apstɛ̃sjɔ̃nism] *nm* Wahlverdrossenheit *f*.

abstentionniste [apstɛ̃sjɔ̃nist] *nm/f* Nichtwähler(in) *m(f)*.

abstenu, e [apstɛny] *pp* de **abstenir**.

abstiendrais etc [apstjɛ̃dʁɛ] *vb* voir **abstenir**.

abstiens etc [apstjɛ̃] *vb* voir **abstenir**.

abstinence [apstɛ̃dɛ̃s] *nf* (*REL*) Abstinenz *f*; **faire ~** Abstinenz halten.

abstint [apstɛ̃t] *vb* voir **abstenir**.

abstraction [apstʁaksjɔ̃] *nf* Abstraktion *f*; (*idée*) Abstraktum *nt*; **faire ~ de qch** etw beiseite lassen; ~ **faite de** abgesehen von.

abstraire [apstʁɛʁ] *vt* abstrahieren; **s'abstraire** (*de*) *vpr* (*s'isoler*) sich zurückziehen (von).

abstrait, e [apstʁɛ, ɛt] *pp* de **abstraire** ♦ *adj* abstrakt ♦ *nm*: **dans l'~** abstrakt gesehen.

abstrayais etc [apstʁɛjɛ] *vb* voir **abstraire**.

absurde [apsyʁd] *adj* absurd ♦ *nm*: l'~ das Absurde; **raisonnement par l'~** Beweisführung dadurch, daß man das Gegenteil ad absurdum führt.

absurdité [apsyʁdite] *nf* Absurdität *f*.

abus [aby] *nm* (*d'alcool, de médicaments etc*) Mißbrauch *m*; (*injustices: gén pl*) Mißstand *m*; **il y a de l'~!** (*fam*) das geht zu weit! ▶ **abus de confiance** Vertrauensmißbrauch *m* ▶ **abus de pouvoir** Machtmißbrauch *m*.

abuser [abyʒe] *vt* (*tromper*) täuschen; (*duper*) betrügen ♦ *vi* (*dépasser la mesure*) zu weit gehen; **s'abuser** *vpr* sich täuschen, sich irren; ~ **de mißbrauchen**; **si je ne m'abuse** wenn ich nicht irre.

abusif, -ive [abyzif, iv] *adj* (*prix*) unverschämte, maßlos; (*mère*) besitzergreifend; **usage ~** (*de drogue, pouvoir, mot*) Mißbrauch *m*.

abusivement [abyzivmɑ̃] *adv* mißbräuchlich.

AC [ase] sigle *f* (= *appellation contrôlée*) Qualitätsauszeichnung.

acabit [akabi] *nm*: **de cet ~, du même ~** vom gleichen Schlag.

acacia [akasja] *nm* Akazie *f*.

académicien, ne [akademisjɛ̃, jen] *nm/f* Akademiemitglied *nt*.

académie [akademi] *nf* Akademie *f*; (*UNIV: circonscription*) ≈ Hochschule *nt*; (*ART: nu*) Akt *m*; **l'A~ (française)** die Académie Française.

académique [akademik] *adj* (*UNIV*) akademisch; (*péj aussi*) konventionell; (*de l'Académie française*) der Académie Française.

Acadie [akadi] *nf* (*au Canada*) Akadien *nt*.

acadien, ne [akadjɛ̃, jen] *adj* akadisch.

acajou [akazu] *nm* Mahagoni *nt*.

acariâtre [akarijatr] *adj* griesgrämig.

accablant, e [akablɑ̃, ɑ̃t] *adj* (*chaleur, poids*) unerträglich; (*preuve*) nieder-schmetternd.

accablement [akabləm] *nm* (*abattement*) Niedergeschlagenheit *f*.

accabler [akabl] *vt* belasten; ~ **qn d'injures/de travail** jdn mit Beleidigungen/mit Arbeit überhäufen; **accablé de dettes/de soucis** mit Schulden/Sorgen überhäuft; **accablé de fatigue** todmüde.

accalmie [akalmi] *nf* Flaute *f*.

accaparant, e [akaparɑ̃, ɑ̃] *adj* (*travail*) viel Zeit und Energie fordernd.

accaparer [akapare] *vt* (*produits*) hamstern; (*pouvoir, marché*) an sich *acc* reißen; (*occuper*) (völlig) in Anspruch nehmen.

accéder [aksede]: ~ **à** *vt* (*lieu, indépendance*) erreichen; (*poste, pouvoir*) kommen zu, gelangen zu; (*accorder: requête*) nachkommen +*dat*; (: *désirs*) nachgeben +*dat*.

accélérateur [akseleratœr] *nm* (*AUTO*) Gaspedal *nt*; (*de particules*) Beschleuniger *m*.

accélération [akselerasjɔ̃] *nf* Beschleunigung *f*.

accéléré [akselere] *nm*: **en** ~ (*CINÉ*) im Zeitraffer.

accélérer [akselere] *vt, vi* beschleunigen.

accent [aksɑ̃] *nm* Akzent *m*; (*inflexions*) Tonfall *m*; (*intonation*) Betonung *f*; **mettre l'~ sur qch** (*fig*) etw betonen ▶ **accent aigu** Akut *m*, **Accent aigu m** ▶ **accent circonflexe/grave** **Accent circonflexe/grave m**.

accentuation [aksɑ̃tyasjɔ̃] *nf* Betonung *f*; (*aggravation*) Steigerung *f*.

accentué, e [aksɑ̃tye] *adj* betont.

accentuer [aksɑ̃tye] *vt* betonen; (*orthographe*) mit Akzent schreiben; (*augmenter*) steigern; **s'accentuer** *vpr* (*augmenter*) zunehmen.

acceptable [akseptabl] *adj* annehmbar.

acceptation [aksɛptasjɔ̃] *nf* (*d'invitation, condition, offre*) Annahme *f*; (*de risque, responsabilité; tolérance, intégration*) Akzeptieren *nt*; (*de fait, hypothèse*) Anerkennung *f*.

accepter [aksɛpte] *vt* (*condition, offre, proposition, invitation*) annehmen; (*risque, responsabilité*) auf sich *acc* nehmen; (*fait, hypothèse*) anerkennen; (*personne, échec, danger etc*) akzeptieren; ~ **de faire qch** einwilligen, etw zu tun.

acception [aksɛpsjɔ̃] *nf* Bedeutung *f*; **dans toute l'~ du terme** im vollen Wortsinn, im vollen Sinn des Wortes.

accès [aksɛ] *nm* (*à un lieu*) Zugang *m*; (*routes*) Zufahrt(sstraße) *f*; (*INFORM*) Zugriff *m*; (*de fièvre etc*) Anfall *m*; **d'~ facile/malaisé** leicht/schwer zugänglich; **"l'~ aux quais est interdit"** „Zutritt zu den Bahnsteigen verboten“; **donner ~ à** (*lieu*) Zugang gewähren zu; (*situation, carrière*) die Türen öffnen für; **avoir ~ auprès de qn** Zugang zu jdm haben ▶ **accès de colère/de toux** Wut-/Husten-anfall *m*.

accessible [aksɛsibl] *adj* (*lieu*) leicht zu erreichen; (*personne*) zugänglich; (*peu cher*) erschwinglich; ~ (*à qn*) (*intellectuellement*) zugänglich (für jdn); **être ~ à la pitié/l'amour** für Mitleid/Liebe empfänglich sein.

accession [aksɛsjɔ̃] *nf*: ~ **au pouvoir** Machtübernahme *f*; ~ **au trône** Thronbesteigung *f* ▶ **accession à la propriété** Eigentumserwerb *m*.

accessit [aksɛsit] *nm* ≈ lobende Erwähnung *f*.

accessoire [aksɛswar] *adj* zweitrangig ♦ *nm* (*pièce*) Zubehörteil *nt*; (*THÉÂT*) Requisit *nt*; (*vestimentaire etc*) Accessoire *nt*.

accessoirement [aksɛswarmɑ̃] *adv* zweit-rangig.

accessoiriste [aksɛswarist] *nm/f* Requisiteur(in) *m(f)*.

accident [aksidɑ̃] *nm* (*de voiture, d'avion etc*) Unfall *m*; (*événement fortuit*) Zufall *m*; **par ~** zufällig(erweise), durch Zufall ▶ **accident de la route** Verkehrsunfall *m* ▶ **accident de parcours** Mißgeschick *nt* ▶ **accident du travail** Arbeitsunfall *m* ▶ **accidents de terrain** Unebenheiten *pl*.

accidenté, e [aksidɑ̃te] *adj* (*relief, terrain*) uneben; (*voiture, personne*) an einem Unfall beteiligt ♦ *nm/f* Verunglückte(r) *f(m)*; **un ~ de la route** ein Unfallopfer *nt*.

accidentel, le [aksidɑ̃tel] *adj* (*par accident*) durch Unfall, Unfall-; (*fortuit*) zufällig.

accidentellement [aksidɑ̃telmɑ̃] *adv* (*par hasard*) zufällig; (*mourir*) durch einen Unfall.

accise [aksiz] *nf* (*Belgique, Canada*) Genußmittelsteuer *f*.

acclamation [aklamasjɔ̃] *nf*: **par ~** durch Akklamation; ~s *nfpl* (*hourras*) Beifall *m*.

acclamer [aklame] *vt* zujubeln +*dat*.

acclimatation [aklimatasjɔ̃] *nf* Akklimatisierung *f*.

acclimater [aklimate] *vt* (*animaux, plantes*) heimisch machen, eingewöhnen; **s'acclimater** *vpr* sich akklimatisieren.

accointances [akwɑ̃tɑ̃s] *nfpl*: **avoir des ~ avec** Verbindungen haben *zu*.

accolade [akolad] *nf* Umarmung *f*; (*TYPOGRAPHIE*) geschweifte Klammer *f*; **donner l'~ à qn** jdn zum Ritter schlagen.

accoler [akole] *vt* anfügen.

accommodant, e [akomodɑ̃, ɑ̃] *adj* zuvorkommend.

accommodement [akomodɑ̃mɑ̃] *nm* Vereinbarung *f*.

accommoder [akomode] *vt* (*CULIN*) zubereiten; **s'accommoder** *vpr*: **s'~ de qch** sich mit etw abfinden; ~ **qch à** etw anpassen an +*acc*. **accompagnateur, -trice** [akɔ̃pɑ̃natœr, tris] *nm/f* Begleiter(in) *m(f)*; (*de voyage organisé*) Reisebegleiter(in) *m(f)*.

accompagnement [akɔ̃pɑ̃nmɑ̃] *nm* (*MUS*) Begleitung *f*; (*CULIN*) Beilagen *pl*; (*escorte*) Geleit *nt*.

accompagner [akɔ̃pɑ̃ne] *vt* begleiten; **s'accompagner** *vpr* (*MUS*) sich begleiten; **s'~ de** (*avoir pour conséquence etc*) mit sich bringen.

accompli, e [akɔ̃pli] *adj*: **musicien ~** vollendeter Musiker *m*; **fait ~** vollendete Tatsache *f*.

accomplir [akɔ̃plir] *vt* ausführen; **s'accomplir** *vpr* in Erfüllung gehen.

accomplissement [akɔplismā] *nm* (d'une obligation) Erfüllung *f*; (d'un rêve) Verwirklichung *f*.

accord [akɔʁ] *nm* (entente, GRAM) Übereinstimmung *f*; (contrat) Abkommen *nt*; (autorisation) Zustimmung *f*; (MUS) Akkord *m*; **être d'~** (s'entendre) sich einig sein, einer Meinung sein; **être d'~ avec qn** mit jdm einer Meinung sein; **être d'~ (pour faire qch)** einverstanden sein(, etw zu tun); **d'~!** einverstanden!; **mettre deux personnes d'~** zwei Personen miteinander in Einklang bringen; **se mettre d'~** sich einigen; **d'un commun ~** einstimmig; **en ~ avec qn** in Übereinstimmung mit jdm; **~ en genre et en nombre** Übereinstimmung in Geschlecht und Zahl ► **accord parfait** (MUS) Dreiklang *m*.

accord-cadre [akɔʁkadʁ] (pl ~s~s) *nm* Rahmenabkommen *nt*.

accordéon [akɔʁdeɔ̃] *nm* (MUS) Akkordeon *nt*; **en ~** in Ziehharmonikafalten.

accordeoniste [akɔʁdeɔ̃nist] *nm/f* Akkordeonspieler(in) *m(f)*.

accorder [akɔʁde] *vt* (donner) bewilligen; (: importance, valeur) beimesen; (harmoniser) abstimmen; (MUS: instrument) stimmen; (GRAM) abstimmen; **s'accorder vpr** (s'entendre) sich verstehen; (**être, se mettre d'accord**) übereinstimmen; (**couleurs, caractères**) harmonisieren; (**s'octroyer**) sich *dat* zugestehen; **je vous accorde que ...** ich gestehe Ihnen zu, daß ...; **le verbe s'accorde avec le sujet** das Verb richtet sich nach dem Substantiv.

accordeur [akɔʁdeʁ] *nm* Stimmer(in) *m(f)*.

accoster [akɔste] *vt* (NAUT) anlaufen; (*personne*) ansprechen ♦ *vi* anlegen.

accotement [akɔtmā] *nm* (de route) Seitenstreifen *m* ► **accotement stabilisé/non stabilisé** „Seitenstreifen befahrbar/nicht befahrbar“.

accoter [akote] *vt*: **~ qch contre/à qch** eine Sache gegen/an etw *acc* lehnen.

accouchement [akufmā] *nm* Entbindung *f*; **~ à terme** fristgemäße Entbindung; **~ sans douleur** schmerzfreie Geburt *f*.

accoucher [akufe] *vi* niederkommen, entbinden ♦ *vt* entbinden; **~ d'une fille** ein Mädchen gebären *ou* zur Welt bringen.

accoucheur [akuʃœʁ] *nm*: (médecin) ~ Geburtshelfer(in) *m(f)*.

accoucheuse [akuʃøz] *nf* (sage-femme) Hebamme *f*.

accoucher [akude]: **s'~ vpr**: **s'~ à/contre/sur qch** sich mit den Ellbogen auf etw *acc* stützen; **accoudé à la fenêtre** ins Fenster gelehnt.

accoudoir [akudwar] *nm* Armlehne *f*.

accouplement [akuplēmā] *nm* Paarung *f*; (TECH) Kopplung *f*.

accoupler [akuple] *vt* (moteurs, bœufs) (zusammen)koppeln; (animaux: faire copuler) (miteinander) paaren; **s'accoupler vpr** sich paaren.

accourir [akurir] *vi* herbeilaufen.

accoutrement [akutramā] (péj) *nm* Aufzug *m*, Ausstaffierung *f*.

accotrer [akutre] (péj) *vt* auftakeln; **s'accotrer vpr** sich auftakeln.

accoutumance [akutumās] *nf* (fait de s'habituer) Gewöhnung *f*; (à une drogue) Sucht *f*.

accoutumé, e [akutyme] *adj* gewohnt; **comme à l'~** wie gewohnt.

accoutumer [akutyme] *vt*: **~ qn à qch** jdn an etw *acc* gewöhnen; **s'accoutumer vpr**: **s'~ à qch** sich an etw *acc* gewöhnen; **être accoutumé à qch** an etw *acc* gewöhnt sein; **être accoutumé à faire qch** gewöhnlich etw tun; **~ qn à faire qch** jdn daran gewöhnen, etw zu tun; **s'~ à faire qch** sich daran gewöhnen, etw zu tun.

accréditer [akredite] *vt* (nouvelle) glaubwürdig erscheinen lassen; **~ qn (auprès de)** jdn akkreditieren (bei).

accro [akro] (fam) *adj*: **être ~** ein Junkie sein.

accroc [akro] *nm* (déchirure) Riß *m*; **sans ~s** (fig) ohne Probleme, reibungslos; **faire un ~ à (vêtement)** einen Riß machen in +*acc*; (tricot, bas) einen Faden ziehen in +*dat*; (fig: règle etc) ein bißchen beugen.

accrochage [akʁɔʃaʒ] *nm* (d'un tableau, d'une remorque) Aufhängen *nt*; (AUTO: accident) Zusammenstoß *m*; (MIL) kleines Gefecht *nt*; (dispute) Auseinandersetzung *f*.

accroche-cœur [akʁɔʃkœʁ] (pl ~~~s) *nm* Schmachtlöcke *f*.

accrocher [akʁɔʃe] *vt* (suspendre) aufhängen; (attacher) festmachen; (heurter: véhicule, objet) anstoßen an +*dat*; (: piéton) anfahren; (MIL) ein Gefecht liefern +*dat*; (fig: regard) auf sich *acc* ziehen; (client) anlocken ♦ *vi* (fermeture éclair) klemmen; (pourparlers etc) hängen, zäh werden; (disque, slogan) einschlagen; **s'accrocher vpr** (se disputer, MIL) sich *dat* ein Gefecht liefern; (ne pas céder) nicht locker lassen; **~ qch à (suspendre)** etw aufhängen an +*dat*; (attacher) etw anhängen an +*dat*; (déchirer) mit etw hängenbleiben an +*dat*; **s'~ à** hängenbleiben an +*dat*; (agripper) sich hängen an +*acc*; (fig) sich klammern an +*acc*; **il faut s'~ (fam)** da muß man dranbleiben.

accrocheur, -euse [akʁɔʃœʁ, øz] *adj* (vendeur, concurrent) beharrlich, ausdauernd; (publicité, titre) zugkräftig.

accroître [akʁwaʁ] *vt*: **faire ou laisser ~ qch à qn** jdn etw glauben machen.

accrois etc [akʁwa] *vb* voir **accroître**.

accroissais etc [akʁwase] *vb* voir **accroître**.

accroissement [akʁwasmā] *nm* (de la population) Zuwachs *m*.

accroître [akʁwatʁ] *vt* vergrößern; **s'accroître vpr** anwachsen, stärker werden.

accroupi, e [akrupi] *adj* hockend.

accroupir [akrupir]: **s'~ vpr** hocken, kauern.

accru, e [akry] *pp* de **accroître**.

accu [aky] (fam) *nm* = **accumulateur**.

accueil [akœj] *nm* Empfang *m*; **centre d'~** Be-

grüßungszentrum *nt*; comité d'~ Empfangs-komitee *nt*.

accueillir, **e** [akœjü, üt] *adj* gastfreundlich.

accueillir [akœjir] *vt* begrüßen; (*loger*) aufnehmen, unterbringen.

acculer [akyle] *vt*: ~ **qn** à **qch** jdn an ou gegen *acc* etw treiben ou drängen; (*fig*) jdn zu etw treiben.

accumulateur [akymylatœr] *nm* Akku(mu-lator) *m*.

accumulation [akymylasjõ] *nf* (*de chaleur*) Speichern *nt*; (*de preuves etc*) Sammeln *nt*; une ~ **de** (*quantité*) eine Anhäufung von; **chauffage/radiateur** à ~ Nachstromspeicherheizung *f* / Nachtspeicherofen *m*.

accumuler [akymyle] *vt* (*chaleur*) speichern; (*preuves etc*) sammeln; **s'accumuler** *vpr* (*argent, preuves*) sich ansammeln; (*retard*) sich vergrößern; (*chaleur*) gespeichert werden; ~ **les erreurs** haufenweise Fehler machen.

accusateur, -trice [akyzatœr, tris] *nm/f* Ankläger(in) *m(f)* ♦ *adj* (*regard*) anklagend; (*document, preuve*) belastend.

accusatif [akyzatif] *nm* Akkusativ *m*.

accusation [akyzasjõ] *nf* Beschuldigung *f*, Anschuldigung *f*; (*JUR*) Anklage *f*; **mettre en** ~ unter Anklage stellen; **acte d'~** Anklageschrift *f*.

accusé, e [akyze] *nm/f* Angeklagte(r) *f(m)* ▶ **accusé de réception** *nm* Empfangsbestätigung *f*.

accuser [akyze] *vt* beschuldigen; (*JUR*) anklagen; (*souligner*) betonen; **s'accuser** *vpr* (*s'accentuer*) sich verschlimmern; ~ **qn** **de qch** jdn einer Sache *gén* beschuldigen; (*JUR*) jdn einer Sache *gén* anklagen; **il accuse la fatigue** man sieht, daß er müde ist; **il accuse son âge** man sieht ihm sein Alter an; ~ **réception de qch** den Empfang einer Sache *gén* bestätigen; ~ **le coup** (*fig*) sehr mitgenommen sein; s'~ **de qch** sich einer Sache *gén* bezichtigen; s'~ **d'avoir fait qch** sich bezichtigen, etw getan zu haben.

acerbe [aserb] *adj* bissig.

acéré, e [asere] *adj* scharf; (*fig: plume*) schneidend, spitz.

acétate [asetat] *nm* Acetat *nt*.

acétique [asetik] *adj*: **acide** ~ Acetatsäure *f*.

acétone [aseton] *nf* Aceton *nt*.

acétylène [asetilen] *nm* Acetylen *nt*.

achalandé, e [afaløde] *adj*: **bien/mal** ~ gut/schlecht ausgestattet.

acharné, e [afarne] *adj* (*lutte, adversaire*) erbarmungslos, unerbittlich; (*travail*) unermüdlich.

acharnement [afarnôm] *nm* (*de lutte*) Unerbittlichkeit *f*; (*de travail*) Unermüdlichkeit *f*.

acharner [afarne]: s'~ *vpr*: s'~ **contre** ou **sur qn** jdn unerbittlich verfolgen; (*suj: malchance*) jdn (ständig) verfolgen; s'~ **à faire qch** etw unbedingt tun wollen.

achat [afa] *nm* (*action*) Kauf *m*; (*article acheté*) (Ein)kauf *m*; **faire l'~ de qch** etw kaufen; **faire**

des ~s einkaufen.

acheminement [af(ə)minm] *nm* (*du courrier*) Beförderung *f*.

acheminer [af(ə)mine] *vt* befördern; **s'acheminer** *vpr*: s'~ **vers** zusteuern auf + *acc*.

acheter [af(ə)te] *vt* kaufen; ~ **à crédit** auf Raten ou auf Kredit kaufen; ~ **qch à qn** (*chez*) etw bei jdm kaufen; (*pour*) etw für jdn kaufen.

acheteur, -euse [af(ə)tœr, øz] *nm/f* Käufer(in) *m(f)*; (*professionnel*) Einkäufer(in) *m(f)*.

achevé, e [af(ə)ve] *adj*: **d'un ridicule** ~ völlig lächerlich; **d'un comique** ~ ungeheuer komisch.

achèvement [afœvm] *nm* (*de travaux*) Beendigung *f*, Vollendung *f*.

achever [af(ə)ve] *vt* beenden; (*tuer*) den Gnadenstoß geben + *dat*; **s'achever** *vpr* zu Ende gehen; ~ **de faire qch** (*finir*) bald mit einer Sache fertig sein; **c'est ce qui a achevé de m'exaspérer** das gab mir den Rest.

achoppement [afɔpm] *nm*: **Pierre d'~** Stein *m* des Anstoßes.

acide [asid] *adj* sauer; (*ton*) sauer, säuerlich ♦ *nm* Säure *f*.

acidifier [asidife] *vt* säuern.

acidité [asidite] *nf* Säure *f*.

acidulé [asidyle] *adj* säuerlich.

acier [asje] *nm* Stahl *m* ▶ **acier inoxydable** nicht rostender Stahl.

aciérie [asjeri] *nf* Stahlwerk *nt*.

acné [akne] *nf* Akne *f* ▶ **acné juvénile** Jugendakne *f*.

acolyte [akolit] (*péf*) *nm* Komplize *m*, Komplizin *f*.

acompte [akõt] *nm* Anzahlung *f*; (*sur salaire*) Vorauszahlung *f*.

acoquiner [akokine]: s'~ *vpr* (*péf*): s'~ **avec qn** sich mit jdm einlassen.

Açores [asœr] *npf*: **les** ~ die Azoren *pl*.

à-côté [akote] (*pl* ~~~s) *nm* (*question*) Nebensächlichkeits *f*; (*gain*) zusätzliche Einnahmen *pl*.

à-coup [aku] (*pl* ~~~s) *nm* Ruck *m*; **sans** ~~~s glatt; **par** ~~~s unregelmäßig.

acoustique [akustik] *nf* Akustik *f* ♦ *adj* akustisch; (*ANAT*) Gehör-.

acquéreur [akerœr] *nm* Käufer(in) *m(f)*; **se porter ~ de qch** als Käufer einer Sache *gén* auftreten; **se rendre ~ de qch** sich in den Besitz einer Sache *gén* bringen.

acquérir [akerir] *vt* erwerben; (*droit, certitude, valeur*) erlangen; (*habitude*) annehmen.

acquiers *etc* [akjer] *vb* voir **acquérir**.

acquiescement [akjesm] *nm* Zustimmung *f*; **en signe d'~** als Zeichen der Zustimmung.

acquiescer [akjese] *vi* zustimmen.

acquis, e [aki, iz] *pp* **de acquérir** ♦ *nm* (*expérience*) Erfahrung *f* ♦ *adj* (*biens*) erworben; (*droit*) unwiderruflich; **tenir qch pour** ~ (*comme allant de soi*) etw für selbstverständlich halten; (*comme décidé*) etw für beschlossene Sache

halten; **être** ~ à qch (personne) von etw überzeugt sein; **caractère** ~ erworbene Eigenschaft *f*; **vitesse** ~e (Momentan)geschwindigkeit *f*.

acquisition [akizisjɔ] *nf* Erwerb *m*; (par achat) Kauf *m*; (de droit) Erlangen *nt*; **faire l'~ de qch** etw erwerben.

acquit [aki] *vb* voir **acquérir** ♦ *nm* Quittung *f*; **pour** ~ (COMM) Betrag (dankend) erhalten; **par** ~ de conscience zur Beruhigung des Gewissens.

acquiescement [akitmɑ̃] *nm* (d'un accusé) Freispruch *m*; (de facture) Begleichen *nt*; (de promesse) Einlösen *nt*; (de tâche) Ausführung *f*.

acquitter [akite] *vt* (accusé) freisprechen; (payer) begleichen; **s'acquitter de vpr** (promesse) einlösen; (tâche) ausführen.

âcre [ɑkr] *adj* bitter; (fumée) beißend.

âcreté [ɑkrɛtɛ] *nf* Bitterkeit *f*.

acrimonie [akrimɔni] *nf* Bitterkeit *f*.

acrobate [akrobat] *nm/f* Akrobat(in) *m(f)*.

acrobatie [akrobatɛ] *nf* Akrobatik *f*; (exercice) akrobatische Kunststück *nt* ▶ **acrobatie aérienne** Luftakrobatik *f*.

acrobatique [akrobatik] *adj* akrobatisch.

acronyme [akronim] *nm* Akronym *nt*.

acrylique [akrilik] *nm* Acryl *nt*.

acte [akt] *nm* Tat *f*, Handlung *f*; (document) Akte *f*; (THÉÂT) Akt *m*; ~s *npl* (compte-rendu) Protokoll *nt*; **prendre** ~ de qch (noter) etw zur Kenntnis nehmen, sich dat etw gut merken; (JUR) etw zu Protokoll nehmen; **faire** ~ de présence sich sehen lassen; **faire** ~ de candidature sich als Kandidat vorstellen ▶ **acte d'accusation** Anklageschrift *f* ▶ **acte de baptême** Taufschein *m* ▶ **acte de mariage/de naissance** Heirats-/Geburtsurkunde *f* ▶ **acte de vente** Kaufvertrag *m*.

acteur, -trice [aktœr, tris] *nm/f* Schauspieler(in) *m(f)*.

actif, -ive [aktif, iv] *adj* aktiv ♦ *nm* (COMM) Aktiva *pl*; (LING) Aktiv *nt*; **prendre une part active** à qch sich aktiv an etw *dat* beteiligen; l'~ et le passif (COMM) Aktiva und Passiva.

action [aksjɔ] *nf* (acte) Tat *f*; (activité) Tätigkeit *f*; (effet sur qch) Wirkung *f*; (de pièce, roman) Handlung *f*; (COMM) Aktie *f*; (JUR) Verfahren *nt*; **une bonne/mauvaise** ~ eine gute/schlechte Tat; **mettre en** ~ (réaliser) in die Tat umsetzen; **passer à l'~** zur Tat schreiten; **un homme d'~** ein Mann der Tat; **sous l'~** de unter der Einwirkung von; **un film d'~** ein Actionfilm *m* ▶ **action de grâce(s)** (REL) Danksagung *f* ▶ **action en diffamation** (JUR) Verleumdungsklage *f*.

actionnaire [aksjonœr] *nm/f* Aktionär(in) *m(f)*.

actionner [aksjɔnɛ] *vt* betätigen.

actif [aktif] *adj* voir **actif**.

activement [aktivmɑ̃] *adv* aktiv.

activer [aktive] *vt* (accélérer) beschleunigen; (CHIM) aktivieren; **s'activer** *vpr* sich *dat* zu schaffen machen, sich betätigen.

activisme [aktivism] *nm* Aktivismus *m*.

activiste [aktivist] *nm/f* Aktivist(in) *m(f)*.

activité [aktivite] *nf* Aktivität *f*; (occupation, loisir) Betätigung *f*; **en** ~ aktiv; (volcan aussi) tätig.

actrice [aktris] *nf* voir **acteur**.

actualiser [aktualize] *vt* aktualisieren.

actualité [aktualite] *nf* (d'un problème) Aktualität *f*; (événements actuels) Tagesgeschehen *nt*; **les** ~s *npl* die Nachrichten *pl*; l'~ **politique** aktuelle Politik; d'~ aktuell.

actuariel, le [aktuarjel] *adj*: **taux** ~ versicherungsmathematische Zahlenangaben *pl*.

actuel, le [aktuel] *adj* (présent) augenblicklich; (d'actualité) aktuell; à l'heure ~le zu diesem Zeitpunkt.

actuellement [aktuelmɑ̃] *adv* derzeit, augenblicklich.

acuité [akuite] *nf* (des sens) Schärfe *f*; (d'une crise, douleur) Intensität *f*.

acuponcteur [akypɔktœr] *nm* Akupunkturist(in) *m(f)*.

acuponcture [akypɔktyr] *nf* Akupunktur *f*.

acuponcteur [akypɔktœr] *nm* = **acuponcteur**.

acuponcture [akypɔktyr] *nf* = **acuponcture**.

adage [adaʒ] *nm* Redensart *f*.

adagio [ada(d)ʒjo] *nm* Adagio *nt*.

adaptable [adaptabl] *adj* anpassungsfähig; (chose) anpaßbar.

adaptateur, -trice [adaptatœr, tris] *nm/f* (THÉÂT etc) Bearbeiter(in) *m(f)* ♦ *nm* (ÉLEC) Adapter *m*.

adaptation [adaptasjɔ] *nf* Anpassung *f*; (œuvre) Bearbeitung *f*.

adapter [adapte] *vt* (œuvre) bearbeiten; **s'adapter (à)** *vpr* (suj: personne) sich anpassen (an +acc); (: objet, prise etc) passen (an +acc); ~ **qch** à (rendre conforme) etw anpassen an +acc; (fixer) etw anbringen auf ou an +dat.

addenda [adēda] *nm* Nachtrag *m*, Addendum *nt*.

Addis-Ababa, Addis-Abeba [adisababa, adisabeba] *n* Addis Abeba *nt*.

additif [aditif] *nm* Zusatz *m* ▶ **additif alimentaire** Lebensmittelzusatz *m*.

addition [adisjɔ] *nf* (fait d'ajouter) Hinzufügen *nt*; (MATH) Addition *f*; (au café etc) Rechnung *f*.

additionnel, le [adisjɔnel] *adj* zusätzlich.

additionner [adisjɔnɛ] *vt* addieren; **s'additionner** *vpr* sich häufen; ~ **un produit de sucre** einem Produkt Zucker hinzufügen; ~ **son vin d'eau** seinen Wein mit Wasser verdünnen.

adduction [adyksjɔ] *nf* (de gaz, d'eau) Zuleitung *f*.

adepte [adept] *nm/f* Anhänger(in) *m(f)*.

adéquat, e [adekwa(t), at] *adj* angebracht, angemessen.

adéquation [adekwasjɔ] *nf* Angemessenheit *f*.

adhérence [aderɑ̃s] *nf* (des pneus) Haftung *f*, Haften *nt*; **assurer une bonne** ~ gute Haftfähigkeit garantieren.

adhérent, e [aderɑ̃, ɑ̃t] *nm/f* (de club) Mitglied *nt*.

adhérer [adere] *vi* haften; ~ à haften an +dat;

(*approuver*) unterstützen; (*devenir membre de*) Mitglied werden bei; (*être membre de*) Mitglied sein bei.

adhésif, -ive [adezif, iv] *adj* haftend ♦ *nm* Klebstoff *m*.

adhésion [adezjɔ̃] *nf* (*à un club*) Beitritt *m*; (*à une opinion*) Unterstützung *f*.

ad hoc [adɔk] *adj inv* ad hoc.

adieu [adjø] *excl* tschüs ♦ *nm* Abschied *m*; ~x *nmlf*: faire ses ~x à qn sich von jdm verabschieden; dire ~ à qn/qch jdm/etw lebewohl sagen.

adipeux, -euse [adipø, øz] *adj* (ANAT) Fett; (*obèse*) fett.

adjacent, e [adʒasɑ̃, ɑ̃t] *adj*: ~ à angrenzend an +acc, neben +dat; angles ~s Nebenwinkel *pl*.

adjectif, -ive [adʒektif, iv] *adj* adjektivisch, Adjektiv- ♦ *nm* Adjektiv *nt* ► **adjectif attribut** attributives Adjektiv *nt* ► **adjectif démonstratif** Demonstrativpronomen *nt* ► **adjectif épithète** prädikatives Adjektiv *nt* ► **adjectif numéral** Zahlwort *nt* ► **adjectif possessif** Possessivpronomen *nt*.

adjectival, e, -aux [adʒektival, o] *adj* adjektivisch.

adjoignais etc [adʒwɑ̃ɛ] *vb voir* adjoindre.

adjoindre [adʒwɛ̃dr] *vt* (*ajouter*) hinzufügen; s'adjoindre *vpr*: s'~ un collaborateur etc sich dat einen Mitarbeiter etc berufen; ~ qn à (un comité) jdn berufen zu.

adjoint, e [adʒwɛ̃, wɛ̃t] *nmlf* Stellvertreter(in) *m(f)*; directeur ~ stellvertretender Direktor *m* ► **adjoint au maire** zweiter ou stellvertretender Bürgermeister *m*.

adjonction [adʒɔ̃ksjɔ̃] *nf* Hinzufügen *nt*; sans ~ de sucre ohne Zusatz von Zucker.

adjudant [adʒydɑ̃] *nm* Feldwebel *m*.

adjudant-chef (pl ~s~s) *nm* Oberfeldwebel *m*.

adjudicataire [adʒydikɑtɛr] *nmlf* (aux enchères) Ersteigerer *m*; (pour travaux) Auftragnehmer *m*, Submittent *m*.

adjudicateur, -trice [adʒydikɑtœr, tris] *nmlf* (aux enchères) Versteigerer *m*.

adjudication [adʒydikasjɔ̃] *nf* (vente aux enchères) Versteigerung *f*; (: attribution) Zuschlag *m*; (de travaux) Ausschreibung *f*; (: attribution) Vergabe *f*.

adjudger [adʒyʒɛ] *vt* vergeben; (lors d'une vente) zusprechen; s'adjudger *vpr* sich dat aneignen; adjudgé! verkauft!

adjurer [adʒyre] *vt*: ~ qn de faire qch jdn anflehen, etw zu tun.

adjuvant [adʒyvɑ̃] *nm* (médicament) zusätzliches Mittel *nt*; (additif) Zusatz *m*; (stimulant) Hilfsmittel *nt*.

admettre [admetr] *vt* (laisser entrer) hereinlassen; (candidat) zulassen; (nouveau membre) aufnehmen; (supposer) zugeben; (tolérer) dulden, zulassen; (reconnaître) anerkennen, zugeben; je n'admets pas ce genre de conduite ich lasse mir dieses Benehmen nicht gefal-

len; admettons zugegeben; admettons qu'il ait raison zugegeben, er hat recht.

administrateur, -trice [administatrœr, tris] *nmlf* Verwalter(in) *m(f)* ► **administrateur délégué** (geschäftsführender) Direktor *m* ► **administrateur judiciaire** Konkursverwalter *m*.

administratif, -ive [administatif, iv] *adj* administrativ, Verwaltungs-; (péf) bürokratisch.

administration [administrasjɔ̃] *nf* Verwaltung *f*; l'A~ der Staatsdienst.

administré, e [administre] *nmlf*: ses ~s die Bürger(innen) in seinem Verwaltungsbezirk.

administrer [administre] *vt* (entreprise) führen, leiten; (biens) verwalten; (remède, correction) verabreichen; (sacrement) spenden.

admirable [admirabl] *adj* bewundernswert.

admirablement [admirablɑ̃mø] *adv* bewundernswert.

admirateur, -trice [admiratrœr, tris] *nmlf* Bewunderer *m*, Bewunderin *f*.

admiratif, -ive [admiratif, iv] *adj* bewundernd.

admiration [admirasjɔ̃] *nf* Bewunderung *f*; être en ~ devant qch etw voller Bewunderung betrachten.

admirer [admire] *vt* bewundern.

admis, e [admi, iz] *pp de* admettre.

admissibilité [admisibilite] *nf* Zulassung *f*.

admissible [admisibl] *adj* (comportement, attitude) zulässig; (candidat) (zur mündlichen Prüfung) zugelassen.

admission [admisjɔ̃] *nf* (d'une personne) Einlaß *m*; (d'un liquide etc) Einlassen *nt*; (candidat reçu) Zulassung *f*; tuyau etc d'~ (TECH) Einlaßventil *nt*; demande d'~ Antrag *m* auf Zulassung.

admonester [admoneste] *vt* ermahnen.

ADN [adeɛn] *sigle m* (= acide désoxyribonucléique) DNS *f*.

ado [ado] (*fam*) *nmlf* = adolescent.

adolescence [adolesɑ̃s] *nf* Jugend *f*.

adolescent, e [adolesɑ̃, ɑ̃t] *nmlf* Jugendliche(r) *f(m)*.

adonner [adɔne]: s'~ à *vpr* (sport) sich hingebensvoll widmen +dat; (boisson) sich ergeben +dat.

adopter [adopte] *vt* (motion etc) verabschieden; (politique, attitude) annehmen; (JUR: enfant, gén) adoptieren; (nouveau venu) aufnehmen.

adoptif, -ive [adoptif, iv] *adj* (fils, parents) Adoptiv-; c'est sa patrie adoptive das Land ist seine Wahlheimat.

adoption [adopsjɔ̃] *nf* (de motion etc) Verabschiedung *f*; (de politique, attitude) Annahme *f*; (d'un enfant) Adoption *f*; (d'un nouveau venu) Aufnahme *f*; c'est sa patrie d'~ das Land ist seine Wahlheimat.

adorable [adorabl] *adj* bezaubernd.

adoration [adorasjɔ̃] *nf* (REL) Anbetung *f*; (gén) Verehrung *f*; être en ~ devant abgöttisch verehren.

adorer [adore] *vt* anbeten; (aimer beaucoup: les frites etc) furchtbar gern haben.

adosser [adose] *vt*: ~ **qch à/contre qch** (*mur, pente*) eine Sache an etw *acc/*gegen etw lehnen; **s'adosser** *vpr*: **s'~ à/contre** sich mit dem Rücken lehnen an *acc*; **être adossé à/contre** angelehnt sein an *acc*.

adoucir [adusir] *vt* (*mœurs, caractère*) verfeinern; (*température*) mildern; (*peau*) zart machen; (*voix*) sanfter machen; (*avec du sucre*) (ver)süßen; (*peine, douleur*) versüßen, erleichtern; (*eau*) enthärten, weicher machen; **s'adoucir** *vpr* (*v vt*) feiner werden; milder werden; zart werden; sanft werden; süßer werden; erleichtert werden; weicher werden.

adoucissement [adusismā] *nm* Milderung *f*.

adoucisseur [adusisœr] *nm*: ~ (**d'eau**) (Wasser)enthärter *m*.

adr. *abr* (= *adresse*) *Adr*.

adrénaline [adrenalin] *nf* Adrenalin *nt*.

adresse [adres] *nf* (*habileté*) Geschick *nt*; (*domicile, INFORM*) Adresse *f*; **à l'~ de** (*fig: pour*) an die Adresse von; "**parti sans laisser d'~**" „unbekannt verzogen“.

adresser [adrese] *vt* (*expédier*) schicken; (*écrire l'adresse sur*) adressieren; ~ **à qn** (*injure, compliments*) an jdn richten; ~ **qn à un spécialiste** jdn zu einem Facharzt überweisen; ~ **qn à un bureau** jdn zu einem Büro verweisen; ~ **la parole à qn** jdn ansprechen; **s'~ à vpr** (*parler à*) ansprechen; (*s'informer auprès de*) sich wenden an *acc*; (*être destiné à*) sich richten an *acc*.

Adriatique [adrijatik] *nf*: l'~ die Adria *f*.

adroit, e [adrwa, wat] *adj* geschickt.

adroitement [adkwatmā] *adv* geschickt.

aduler [adyle] *vt* verherrlichen.

adulte [adylt] *nm/f* Erwachsene(r) *f(m)* ♦ *adj* (*personne*) erwachsen; (*chien, arbre*) ausgewachsen; (*attitude*) reif; l'**âge** ~ das Erwachsenenalter; **formation des ou pour ~s** Erwachsenenbildung *f*.

adultère [adylter] *adj* ehebrecherisch ♦ *nm* Ehebruch *m*.

adultérin, e [adylterē, in] *adj* außerehelich.

advenir [advənr] *vi* sich ereignen; **quel qu'il advienne** was auch immer geschieht *ou* geschehen mag.

adventice [advātis] *adj* wildwachsend.

adventiste [advātist] *nm/f* Adventist(in) *m(f)*.

adverbe [adverb] *nm* Adverb *nt* ▶ **adverbe de manière** Adverb *nt* der Art und Weise.

adverbial, e, -aux [adverbjal, o] *adj* adverbial.

adversaire [adversœr] *nm/f* Gegner(in) *m(f)*.

adverse [advers] *adj* gegnerisch; **la partie ~** (*JUR*) die Gegenpartei *f*.

adversité [adversite] *nf* Not *f*.

AEE [aælə] *sigle f* (= *Association européenne de libre-échange*) EFTA *f*.

aérateur [aeratore] *nm* Ventilator *m*.

aération [aerasjā] *nf* Lüften *nt*; (*circulation de l'air*) Luftstrom *m*; **conduit d'~** Lüftung *f*; **bouche d'~** Lüftungsschacht *m*.

aéré, e [aere] *adj* (gut) gelüftet; **centre ~** = Erholungszentrum *nt* (*für Stadtkinder*).

aérer [aere] *vt* lüften; (*fig: style, texte*) auflockern; **s'aérer** *vpr* an die frische Luft gehen.

aérien, ne [aerjē, jen] *adj* (*AVIAT*) Luft-; (*câble*) überirdisch; (*grâce*) federleicht, duftig; **mé-tro** ~ Hochbahn *f*; **compagnie ~ne** Luftfahrtgesellschaft *f*; **ligne ~ne** Fluglinie *f*.

aéro- [aero] *préf* Aero-.

aérobic [aerobik] *nm ou f* Aerobic *nt*.

aérobie [aerobi] *adj* aerobisch.

aéro-club [aeroklœb] (*pl ~-~s*) *nm* Flugsportklub *m*.

aérodrome [aerodrom] *nm* Flugplatz *m*.

aérodynamique [aerodinamik] *adj* aerodynamisch ♦ *nf* Aerodynamik *f*.

aérofrein [aerofrē] *nm* Bremsklappe *f*, Landeklappen *f*.

aérogare [aerogar] *nf* (*à l'aéroport*) Terminal *nt*.

aéroglesseur [aeroglisœr] *nm* Luftkissenboot *nt*.

aérogramme [aerogram] *nm* Luftpostleichtbrief *m*.

aéromodélisme [aeromodelism] *nm* Modellflugzeugbau *m*.

aéronaute [aeronot] *nm* Luftschiffer(in) *m(f)*.

aéronautique [aeronotik] *adj* Luftfahrt-, aeronautisch ♦ *nf* Luftfahrt *f*.

aéronaval, e, -aux [aeronaval, o] *adj* Luft- und See- ♦ *nf*: l'**A~e** die Luft- und Seestreitkräfte *pl*.

aéronef [aeronef] *nm* Luftschiff *nt*.

aérophagie [aerofazi] *nf* Blähungen *pl*.

aéroport [aeropœr] *nm* Flughafen *m* ▶ **aéroport d'embarquement** Ausgangsflughafen *m*.

aéroporté, e [aeropœrte] *adj* Luftlande-.

aéroportuaire [aeropœrtœr] *adj* Flughafen-.

aéropostal, e, -aux [aeropostal, o] *adj* Luftpost-.

aérosol [aerosol] *nm* (*suspension*) Aerosol *nt*; (*bombe*) Spraydose *f*.

aéropatial, e, -aux [aerospasjal, jo] *adj* Raumfahrt- ♦ *nf* Raumfahrt *f*.

aérostas [aerosta] *nm* Ballon *m*.

aérotrein [aerotrē] *nm* Luftkissenzug *m*.

AF *sigle fpl* (= *allocations familiales*) voir **allocation**.

AFAT [afat] *sigle f* (= *Auxiliaire féminin de l'armée de terre*) weibliche Armeeangehörige.

affabilité [afabilite] *nf* Umgänglichkeit *f*.

affable [afabi] *adj* umgänglich.

affabulation [afabyasjā] *nf* (*mensonge*) Märchen *nt*; (*de roman*) Handlung *f*.

affabuler [afabyle] *vi* Märchen erzählen.

affacturer [afaktyraʒ] *nm* Factoring *nt*.

affadir [afadiʁ] *vi* fade machen.

affaiblir [afeblir] *vt* schwächen; **s'affaiblir** *vpr* schwächer werden.

affaiblissement [afeblismā] *nm* Schwächung *f*; (*de la vue, mémoire etc*) Nachlassen *nt*.

affaire [afɛʁ] *nf* (question) Angelegenheit *f*; (scandale) Affäre *f*; (criminelle, judiciaire) Fall *m*; (entreprise, transaction) Geschäft *nt*; (occasion intéressante) (günstige) Gelegenheit *f*; ~s *npf* (activités commerciales) Geschäfte *pl*; (effets) Sachen *pl*; **ce sont mes/tes ~s** (cela me/te concerne) das ist meine/deine Sache ou Angelegenheit; **tirer qn/se tirer d'~** jdn/sich aus der Affäre ziehen; **faire son ~ de qch** (s'en occuper) sich einer Sache dat annehmen; **il en a fait toute une ~** er hat eine große Affäre daraus gemacht; **avoir ~ à qn/qch** es mit jdm/etw zu tun haben; **tu auras ~ à moi** dann bekommst du es mit mir zu tun!; **c'est une ~ de goût** das ist Geschmackssache; **c'est l'~ d'une minute** das ist eine Sache von einer Minute, das ist in einer Minute erledigt; **toutes ~s cessantes** umgehend, unverzüglich; **il est venu pour ~s** er ist geschäftlich hier; **un déjeuner d'~s** ein Arbeitsessen *nt*; **les A~s étrangères** (POL) auswärtige Angelegenheiten *pl*; **ministre des A~s étrangères** Außenminister(in) *m(f)*.

affairé, e [afɛʁe] *adj* geschäftig.

affairer [afɛʁe]: **s'~** *vpr* geschäftig hin- und hereilen.

affairesme [afɛʁism] *nm* Geschäftemacherei *f*.

affaissement [afɛsmɑ̃] *nm*: ~ **de terrain** Erdbeben *m*.

affaisser [afɛse]: **s'~** *vpr* (terrain, immeuble) einstürzen; (personne) zusammenbrechen.

affaler [afale]: **s'~** *vpr*: **s'~ dans/sur qch** sich erschöpft in/auf etw acc fallen lassen.

affamé, e [afame] *adj* ausgehungert.

affamer [afame] *vt* aushungern, hungern lassen.

affection [afɛktasjɔ̃] *nf* (de crédits) (Zweck)bindung *f*; (à un poste) Zuweisung *f*; (manque de nature) Geziertheit *f*; (simulation) Heuchelei *f*.

affecté, e [afɛkte] *adj* (prétentieux) gekünstelt, geziert; (feint) geheuchelt.

affecter [afɛkte] *vt* (toucher) berühren, treffen; (feindre) vortäuschen; (prendre: forme etc) aufweisen; ~ **à** (personne, crédits) zuteilen +dat; ~ **qch d'un coefficient/index** etw mit einem Koeffizienten/Index versehen.

affectif, -ive [afɛktif, iv] *adj* affektiv.

affection [afɛksjɔ̃] *nf* Zuneigung *f*; (MÉD) Leiden *nt*; **avoir de l'~ pour** mögen; **prendre en ~** lieb gewinnen.

affectionner [afɛksjɔ̃ne] *vt* mögen.

affectueusement [afɛktuɔ̃zm] *adv* liebevoll; (formule épistolaire) mit lieben Grüßen.

affectueux, -euse [afɛktuɔ̃, øz] *adj* liebevoll.

afférent, e [afɛʁɑ̃, ɑ̃] *adj*: ~ **à** verbunden mit.

affermir [afɛʁmʁ] *vt* festigen.

affichage [afɛʁaʒ] *nm* (des prix) Aushang *m*; (électronique) Anzeige *f*; **~ Interdit** „Plakate ankleben ou Plakatieren verboten“; **panneau ou tableau d'~** Anschlagbrett *nt*, Schwarzes Brett *nt* ► **affichage à cristaux liquides** Flüssigkristallanzeige *f* ► **affichage**

digital Digitalanzeige *f*.

affiche [afɛʃ] *nf* Plakat *nt*; (officielle) Aushang *m*; **être à l'~** gespielt werden, auf dem Spielplan stehen; **tenir l'~** lange laufen, lange auf dem Spielplan stehen.

afficher [afɛʃ] *vt* anschlagen; (électroniquement) anzeigen; (attitude) zur Schau stellen; **s'afficher** *vpr* (péj) sich zur Schau stellen; **„défense d'~“** „Plakate ankleben ou Plakatieren verboten“.

afficheette [afɛʃet] *nf* kleines Plakat *nt*.

affilé, e [afɛl] *adj* scharf.

affilée [afɛl]: **d'~** *adv* an einem Stück.

affiler [afɛl]: **s'affiler** *vt* schärfen.

affiliation [afɛljasjɔ̃] *nf* Mitgliedschaft *f*.

affilié, e [afɛlje] *adj*: **être ~ à** Mitglied sein in +dat ► **nm/f** (adhérent) Mitglied *nt*.

affilier [afɛlje]: **s'~ à** *vpr* Mitglied werden bei.

affiner [afɛn] *vt* (fromage) (ab)lagern; (métal) veredeln, läutern; (analyse) präzisieren; (goût, esprit, manières) verfeinern; **s'affiner** *vpr* (fromage) reifen; (manières) sich verfeinern.

affinité [afinite] *nf* (entre individus) Verbundenheit *f*; (entre problèmes) Ähnlichkeit *f*; **les A~s électives** die Wahlverwandtschaften *pl*.

affirmatif, -ive [afɛʁmatif, iv] *adj* positiv; (réponse aussi) bejahend; (personne) bestimmt.

affirmation [afɛʁmasjɔ̃] *nf* Behauptung *f*; (manifestation) Geltendmachung *f*.

affirmative [afɛʁmativ] *nf*: **répondre par l'~** ja sagen, mit ja antworten; **dans l'~** im Fall einer positiven Antwort.

affirmativement [afɛʁmativm] *adv* bejahend; **il a répondu ~** er hat ja gesagt.

affirmer [afɛʁme] *vt* behaupten; (autorité etc) geltend machen; **s'affirmer** *vpr* (prendre de l'assurance) selbstsicher werden.

affleurer [afɛʁe] *vi* sich an der Oberfläche zeigen.

affliction [afɛksjɔ̃] *nf* Kummer *m*.

affligé, e [afɛlje] *adj* bedrückt, bekümmert; ~ **d'une maladie/tare** an einer Krankheit/einem Gebrechen leidend.

affligeant, e [afɛljɑ̃, ɑ̃] *adj* traurig, schmerzhaft.

affliger [afɛlje] *vt* (peiner) zutiefst bekümmern.

affluence [afɛlyɑ̃] *nf*: **heure d'~** Stoßzeit *f*.

affluent [afɛlyɑ̃] *nm* Nebenfluß *m*.

affluer [afɛlye] *vi* (secours, biens) eintreffen; (gens, sang) strömen.

afflux [afɛly] *nm* (de gens, de capitaux) Zustrom *m*; ~ **de sang** Blutandrang *m*.

affolant, e [afɔlə, ɑ̃] *adj* erschreckend.

affolé, e [afɔle] *adj* kopflös, durcheinander.

affolement [afɔlmɑ̃] *nm* Panik *f*.

affoler [afɔle] *vt* verrückt machen; **s'affoler** *vpr* durchdrehen.

affranchir [afʁɑ̃ʃiʁ] *vt* (lettre, paquet) frankieren; (esclave) freilassen; (fig) befreien; (fam: mettre au courant) informieren; **s'affranchir** *vpr*: **s'~** *de* sich befreien von, sich freimachen von.

affranchissement [afʁɑ̃ʃism] *nm* (v vt) Fran-

kieren nt; Freilassung f; Befreiung f; (POSTES: *prix payé*) Porto nt; *tarifs d'~* Postgebühren pl ▶ **“affranchissement insuffisant”** „nicht ausreichend frankiert“.

affaires [afʁ] *nfpl*: **dans les ~ de la jalousie** von Eifersucht gequält.

affréter [afʁetʁ] *vt* mieten.

affreusement [afʁøzm] *adv* schrecklich.

affreux, -euse [afʁø, øz] *adj* (*laide*) häßlich, abstoßend; (*épouvantable*) schrecklich.

affriolant, e [afʁijolā, ŷt] *adj* aufreizend.

affront [afʁɔ̃] *nm* Beleidigung f.

affrontement [afʁɔ̃tm] *nm* Konfrontation f.

affronter [afʁɔ̃tʁ] *vt* (*adversaire*) entgegentreten +dat; (*tempête, difficultés etc*) standhalten +dat; **s'affronter** *vpr* (*adversaires*) einander konfrontieren; (*théories*) einander widersprechen.

affubler [afyblʁ] (*péj*) *vt*: ~ **qn de** (*accoutrement*) jdn ausstaffieren mit; (*surnom*) jdn versehen mit.

affût [afy] *nm* (*de canon*) Lafette f; à l'~ auf der Lauer; **être à l'~ de qn/qch** jdm/etw auflauern; (*fig*) auf jdn/etw lauern.

affûter [afyte] *vt* schärfen.

afghan, e [afgū, an] *adj* afghanisch.

Afghanistan [afganistō] *nm*: l'~ Afghanistan nt.

afin [afē]: ~ **que** *conj* so daß, damit; ~ **de faire qch** um etw zu tun.

AFNOR [afnɔʁ] *sigle f* (= *Association française de normalisation*) Organisation für Industriennormen.

a fortiori [afɔʁsjɔʁi] *adv* um so mehr, a fortiori.

AFP [æfpe] *sigle f* (= *Agence France-Presse*) französische Presseagentur.

AFPA [afpa] *sigle f* (= *Association pour la formation professionnelle des adultes*) Organisation für Erwachsenenbildung.

africain, e [afrikē, en] *adj* afrikanisch ♦ *nm/f*: A~, e Afrikaner(in) m(f).

afrikaans [afrikōs] *nm* (LING) Afrikaans nt.

Afrique [afrik] *nf*: l'~ Afrika nt ▶ **Afrique australe/du Sud** Südafrika nt ▶ **Afrique du Nord** Nordafrika nt.

afro [afʁo] *adj inv*: **coiffure ~** Frisur f im Afro-Look.

afro-américain, e [afroamerikē, en] (*pl* ~~~s, es) *adj* afroamerikanisch ♦ *nm/f*: A~~~, e Afroamerikaner(in) m(f).

AG [aʒe] *sigle f* (= *assemblée générale*) Generalversammlung f.

agaçant, e [agasā, ŷt] *adj* ärgerlich; **c'est ~** das geht einem auf die Nerven.

agacement [agasām] *nm* Gereiztheit f.

agacer [agase] *vt* aufregen; (*aguicher*) reizen.

agapes [agap] *nfpl* (*hum*) Festmahl nt.

agate [agat] *nf* Achat m.

âge [aʒ] *nm* Alter nt; (*ère*) Zeitalter nt; **quel ~ as-tu?** wie alt bist du?; **une femme d'un certain ~** eine Frau im gewissen Alter; **bien porter son ~** gut aussehen für sein Alter; **pre-**

dre de l'~ altern, alt werden; **limite d'~** Altersbeschränkung f; **dispense d'~** Aufheben nt der Altersbeschränkung; **troisième ~** Seniorenalter nt ▶ **âge ingrat**: l'~ ingrat die Flegeljahre pl, die Pubertät f ▶ **âge légal** Volljährigkeit f ▶ **âge mental** geistiges Alter ▶ **âge mûr**: l'~ mûr das reife Alter.

âgé, e [aʒe] *adj* alt; ~ **de 10 ans** 10 Jahre alt.

agence [aʒãs] *nf* Agentur f; (*succursale*) Filiale f ▶ **agence immobilière** Maklerbüro nt ▶ **agence matrimoniale** Heiratsvermittlung f, Ehe(anbahnungs)institut nt ▶ **agence de placement** Stellenvermittlung f ▶ **agence de publicité** Werbeagentur f ▶ **agence de voyages** Reisebüro nt.

agencé, e [aʒôse] *adj*: **bien/mal ~** (*texte, phrase, éléments*) gut/schlecht zusammengefügt, gut/schlecht arrangiert; (*appartement etc*) gut/schlecht eingerichtet.

agencement [aʒôsm] *nm* (*de pièce, appartement etc*) Einrichtung f.

agencer [aʒôse] *vt* (*éléments, texte*) zusammenfügen, arrangieren; (*appartement*) einrichten.

agenda [aʒēda] *nm* (*calepin*) Taschenkalender m; (*programme*) Tagesordnung f.

agenouiller [aʒ(ə)nuje]: **s'~** *vpr* niederknien.

agent [aʒū] *nm* (*élément, facteur*) (wirkende) Kraft f ▶ **agent d'assurances** Versicherungsmakler(in) m(f) ▶ **agent de change** Börsenmakler(in) m(f) ▶ **agent commercial** Handelsvertreter(in) m(f) ▶ **agent immobilier** Immobilienmakler(in) m(f) ▶ **agent (de police)** Polizist(in) m(f) ▶ **agent (secret)** (Geheim)agent(in) m(f).

agglom [aglo] *nm* = **aggloméré**.

agglomérat [aglomera] *nm* Agglomerat nt.

agglomération [aglomerasjō] *nf* Ortschaft f; l'~ **parisienne** das Stadtgebiet von Paris.

aggloméré [aglomere] *nm* (bois) Preßspan m.

agglomérer [aglomere] *vt* anhäufen; (*TECH*) zusammenpressen; **s'agglomérer** *vpr* sich anhäufen.

agglutiner [aglytine] *vt* zusammenkleben; **s'agglutiner** *vpr* (*foule*) sich zusammendrängen.

aggravant, e [agravā, ŷt] *adj*: **circonstances ~es** erschwerende Umstände pl.

aggravation [agravasjō] *nf* Verschlimmerung f, Verschlechterung f.

aggraver [agrave] *vt* verschlimmern; **s'aggraver** *vpr* sich verschlechtern; ~ **son cas** seine Lage verschlechtern.

agile [aʒil] *adj* beweglich.

agilement [aʒilm] *adv* (körperlich) geschickt.

agilité [aʒilite] *nf* Beweglichkeit f.

agio [aʒjo] *nm* Agio nt, Aufgeld nt.

agir [aʒir] *vi* (*se comporter*) sich verhalten; (*entrer en action*) handeln; (*avoir de l'effet*) wirken; **il s'agit de es** handelt sich um; **il s'agit de faire qch** es geht darum, etw zu machen; **de quoi s'agit-il?** worum geht es?, zu was handelt es

sich?; **s'agissant de qch** was etw betrifft.
agissements [aʒismɑ̃] *nmpl* (*gén péj*) Machenschaften *pl*.
agitateur, -trice [aʒitatœʁ, tris] *nm/f* Agitator(in) *m(f)*.
agitation [aʒitasjɔ̃] *nf* (*remue-ménage*) Bewegung *f*; (*excitation*) Erregung *f*; (*politique*) Aufruhr *m*.
agité, e [aʒite] *adj* (*remuant: personne, sommeil*) unruhig; (*troublé, excité*) aufgeregt, erregt; (*vie, journée*) bewegt; (*mer*) aufgewühlt.
agiter [aʒite] *vt* (*bouteille*) schütteln; (*mouchoir*) schwenken; (*bras, mains*) ausschütteln; (*dé-batte*) diskutieren, besprechen; (*préoccuper, exciter*) beunruhigen; **s'agiter** *vpr* unruhig sein; „~ **avant l'emploi**“ „vor Gebrauch schütteln“.
agneau [apo] *nm* Lamm *nt*; (*CULIN*) Lamm(fleisch) *nt*; (*laine*) Lammwolle *f*, Lambswool *f*; (*fournure*) Lammfell *nt*.
agnelet [aɲ(ə)le] *nm* Lämmchen *nt*.
agnostique [agnostik] *adj* agnostisch ♦ *nm/f* Agnostiker(in) *m(f)*.
agonie [agɔni] *nf* Todeskampf *m*.
agonir [agɔnir] *vt*: ~ **qn d'injures** jdn mit Beleidigungen überhäufen.
agoniser [agɔnize] *vi* in den letzten Zügen liegen.
agrafe [agraf] *nf* (*de bureau*) Heftklammer *f*; (*de vêtement*) Haken *m*; (*bijou*) Spange *f*; (*MÉD*) Klammer *f*.
agrafer [agrafe] *vt* (*feuilles de papier*) (zusammen)heften; (*vêtement*) zuhalten; (*fam: attraper*) schnappen.
agrafeuse [agrafœz] *nf* Heftmaschine *f*, Tacker *m*.
agraire [agraʁ] *adj* Agrar-; (*surface*) landwirtschaftlich; **réforme** ~ Bodenreform *f*.
agrandir [agrɑ̃dir] *vt* vergrößern; (*domaine, entreprise aussi*) erweitern; **s'agrandir** *vpr* größer werden; (**faire**) ~ **sa maison** anbauen.
agrandissement [agrɑ̃disman] *nm* Vergrößerung *f*; (*d'une maison*) Anbau *m*.
agrandisseur [agrɑ̃disœʁ] *nm* (*PHOTO*) Vergrößerungsgerät *nt*.
agréable [agreabl] *adj* angenehm.
agréablement [agreabləmɑ̃] *adv* angenehm.
agréé, e [agʁee] *adj*: **concessionnaire** ~ Vertragshändler *m*.
agréer [agʁee] *vt* (*requête, excuse*) annehmen; (*demande*) stattgeben + **dat**; ~ **à qn** (*daté*) jdm zusagen, jdm genehm sein; **veuillez ~ etc** (*formule épistolaire*) ≈ mit freundlichen Grüßen.
agréé [agʁeg] *abr f* = **agrégation**.
agrégat [agrega] *nm* (*GÉO*) Aggregat *nt*; (*béton*) Zuschlagstoff *m*.
agrégation [agʁegasjɔ̃] *nf* (*UNIV*) höchste Lehramtsbefähigung.
agréé, e [agʁeze] *nm/f* (*UNIV*) Lehrer(in) mit der höchsten Lehramtsbefähigung.
agréger [agʁege]: **s'~** *vpr* (*éléments*) sich ansammeln.

agrément [agremɑ̃] *nm* (*accord*) Zustimmung *f*; (*plaisir*) Vergnügen *nt*; **voyage/jardin d'~** Vergnügungsreise *f*/Vergnügungspark *m*.
agrémenter [agremôte] *vt* ausschmücken.
agré [agre] *nmpl* (*SPORT*) (Turn)geräte *pl*.
agresser [agʁese] *vt* angreifen.
agresseur [agʁesœʁ] *nm* Angreifer(in) *m(f)*; (*POL, MIL*) Aggressor *m*.
agressif, -ive [agʁesif, iv] *adj* aggressiv; (*couleur*) laut, schreiend.
agression [agʁesjɔ̃] *nf* Aggression *f*; (*attaque*) Angriff *m*.
agressivement [agʁesivmɑ̃] *adv* aggressiv.
agressivité [agʁesivite] *nf* Aggressivität *f*.
agreste [agʁest] *adj* ländlich.
agricole [agʁikɔl] *adj* landwirtschaftlich.
agriculteur, -trice [agʁikyltœʁ, tris] *nm/f* Landwirt(in) *m(f)*.
agriculture [agʁikyltyʁ] *nf* Landwirtschaft *f*.
agripper [agʁipe] *vt*, *vr*: ~ **qch, s'~ à qch** sich an etw *acc* klammern.
agro-alimentaire [agʁoalimɑ̃tœʁ] (*pl* ~~~~) *adj* Lebensmittel-.
agronomie [agʁɔnomi] *nm/f* Agronom(in) *m(f)*.
agronomie [agʁɔnomi] *nf* Agronomie *f*.
agronomique [agʁɔnomik] *adj* agronomisch.
agrumes [agʁym] *nmpl* Zitrusfrüchte *pl*.
aguerrir [agerir] *vt* abhärten, stählen;
s'aguerrir *vpr*: **s'~** (*contre*) sich stählen (gegen).
aguets [aʒe] *nmpl*: **être aux ~** auf der Lauer liegen.
aguichant, e [aʒifɑ̃, ɑ̃t] *adj* aufreizend.
aguicher [aʒife] *vt* reizen.
aguideur, -euse [aʒifœʁ, œz] *adj* verführerisch.
ah [ɑ] *excl* oh; ~ **bon?** ach ja?; ~ **non!** oh nein!
ahuri, e [ayʁi] *adj* (*stupéfait*) verblüfft, verdattert; (*stupide*) blöd.
ahurer [ayʁiʁ] *vt* verdattern, verdutzen.
ahurissant, e [ayʁisɑ̃, ɑ̃t] *adj* verblüffend.
ai [e] *vb voir avoir*.
aide [ed] *nf* Hilfe *f*; (*financière*) Unterstützung *f* ♦ *nm/f* Assistent(in) *m(f)*; **à l'~ de qch** mit Hilfe einer Sache *gén*; **à l'~!** (zu) Hilfe!; **appeler qn à l'~** jdn zu Hilfe rufen; **appeler à l'~** um Hilfe rufen; **venir en ~ à qn** jdm zu Hilfe kommen ▶ **aide de camp** *nm* Adjutant *m* ▶ **aide familiale/ménagère** *nf* Haushaltshilfe *f* ▶ **aide judiciaire** *nf* Rechtshilfe *f* ▶ **aide de laboratoire** *nm/f* Laborant(in) *m(f)* ▶ **aide sociale** *nf* Sozialhilfe *f*.
aide-comptable [edkɔtabl(ə)] (*pl* ~~~~) *nm/f* Buchhaltungshelfe(-in) *m(f)*.
aide-électricien [edeletʁisjɛ] (*pl* ~~~~) *nm* Elektrikerhilfe *m*.
aide-mémoire [edmemwaʁ] *nm* *inv* Gedächtnisstütze *f*.
aider [ede] *vt* helfen + **dat**; **s'aider de** *vpr* (*se servir de*) benutzen; ~ **qn à faire qch** jdm helfen, etw zu tun; ~ **à** (*contribuer à*) beitragen zu.
aide-soignant, e [edsɔɲɑ̃, ɑ̃t] (*pl* ~~~~) *nm*

nm/f Krankenpfleger(in) *m(f)*.

aie etc [ɛ] *vb* voir **avoir**.

aïe [aj] *excl* au.

AIEA [aiea] *sigle f* (= Agence internationale de l'énergie atomique) IAEA *f* (= Internationale Atomenergiebehörde).

aïeul, **e** [ajœl] (*pl* ~s, ~es) *nm/f* (grand-père) Großvater *m*; (grand-mère) Großmutter *f*.

aïeux [ajœ] *nmpl* Ahnen *pl*.

aigle [ɛgl] *nm* Adler *m*.

aiglefin [ɛglœfɛ̃] *nm* = **églefín**.

aigre [ɛgr] *adj* sauer, säuerlich; (*fig*) schneidend, ätzend ♦ *nm*: tourner à l'~ (*fig*) sich verschärfen.

aigre-doux, - **douce** [ɛgrədu, dus] (*pl* ~s-~, -douce) *adj* süßsauer; (*propos*) säuerlich.

aigrefin [ɛgrœfɛ̃] *nm* Schwindler *m*, Gauner *m*.

aigret, **te** [ɛgrɛt, et] *adj* säuerlich; (*voix*) sauer.

aigrette [ɛgrɛt] *nf* (plumes) Federbusch *m*.

aigreux [ɛgrœr] *nf* säuerlicher Geschmack *m*; (*d'un propos*) Schärfe *f* ► **aigreurs d'estomac** Sodbrennen *nt*.

aigri, **e** [ɛgri] *adj* verbittert.

aigrir [ɛgrir] *vt, vr* (*fig*) verbittern.

aigu, -**uê** [ɛgy] *adj* (*objet, angle arête*) spitz; (*son, voix*) hoch; (*douleur, intelligence*) scharf.

aigue-marine [ɛgmarin] (*pl* ~s-~s) *nf* Aquamarin *m*.

aiguillage [ɛgyijaʒ] *nm* Weiche *f*.

aiguille [ɛgyij] *nf* Nadel *f*; (*de montre, compteur*) Zeiger *m*; (*montagne*) (Fels)nadel *f* ► **aiguille à tricoter** Stricknadel *f*.

aiguiller [ɛgyije] *vt* (RAIL) rangieren; (*fig*) dirigieren.

aiguillette [ɛgyijɛt] *nf* (CULIN: *de canard*) Bruststreifen *m*; (*de bœuf*) Filetspitze *f*.

aiguilleur [ɛgyijœr] *nm* (RAIL) Rangierer *m* ► **aiguilleur du ciel** Fluglotse(-lotsin) *m(f)*.

aiguillon [ɛgyijɔ̃] *nm* (*d'abeille*) Stachel *m*; (*fig: de la peur, du désir*) Ansporn *m*.

aiguillonner [ɛgyijɔ̃nɛ] *vt* (*fig*) anspornen.

aiguiser [ɛgizɛ] *vt* schleifen, schärfen; (*appétit, esprit*) anregen.

aiguiseur [ɛgizwar] *nm* Schleifstein *m*.

aikido [aikido] *nm* Aikido *nt*.

aïl [aj] *nm* Knoblauch *m*.

aïle [ɛl] *nf* Flügel *m*; (*de voiture*) Kotflügel *m*; *battre de l'~* (*fam*) auf der Nase liegen; *voler de ses propres ~s* auf eigenen Füßen stehen.

aïlé, **e** [ɛle] *adj* geflügelt.

aileron [ɛlrɔ̃] *nm* (*de requin*) Flosse *f*; (*d'avion*) Querruder *nt*; (*de voiture*) Spoiler *m*.

ailette [ɛlet] *nf* (TECH) Rippe *f*; (*de turbine*) Schaufel *f*.

aïlier [ɛlje] *nm* (SPORT) Flügelspieler(in) *m(f)* ► **aïlier droit/gauche** Rechts-/Linksaußen *m*.

aïlle etc [aj] *vb* voir **aller**.

aïlleurs [ajœr] *adv* anderswo, anderswo; *partout ~* überall anderswo; *nulle part ~* nirgendwo anders; *d'~* (*du reste*) übrigen; *par ~* (*d'autre part*) überdies, zudem.

aïloli [ajoli] *nm* Knoblauchmayonnaise *f*.

aimable [ɛmabl] *adj* freundlich; *vous êtes bien ~* das ist wirklich sehr nett von Ihnen.

aimablement [ɛmabləm] *adv* freundlich.

aimant, **e** [ɛmã, ôt] *nm* Magnet *m* ♦ *adj* liebevoll.

aimanté, **e** [ɛmãtɛ] *adj* magnetisiert.

aimanter [ɛmãtɛ] *vt* magnetisieren.

aimer [ɛme] *vt* (*d'amour*) lieben; (*d'amitié, affection*) mögen; (*chose, activité*) gern haben; *s'aimer vpr* sich lieben; ~ *faire qch* etw gern tun; ~ *que ...* es gern haben, daß ...; *bien ~ qn* jdn mögen; *bien ~ qch* etw gern haben; *aimeriez-vous que je vous accompagne?* hätten ou möchten Sie gerne, daß ich Sie begleite?; *j'aimerais bien le voir* ich würde ihn gerne sehen; *j'aimerais (bien) m'en aller* ich würde gerne gehen; *j'aime mieux ou autant vous dire que* ich sage Ihnen lieber, daß; *j'aimerais autant y aller maintenant* ich würde jetzt lieber gehen; *j'aime assez aller au cinéma* ich gehe ziemlich gerne ins Kino; *j'aime mieux Paul que Pierre* ich mag Paul lieber als Pierre; *je n'aime pas beaucoup Paul* ich mag Paul nicht besonders.

aine [ɛn] *nf* Leiste *f*.

ainé, **e** [ɛne] *adj* älter; (*le plus âgé*) älteste(r), *s* ♦ *nm/f* ältestes Kind *nt*, Älteste(r) *f(m)*; ~s *nmpl* (litt: anciens) Ahnen *pl*; *il est mon ~* (*de 2 ans*) er ist (2 Jahre) älter als ich.

ainesse [ɛnes] *nf*: **droit d'~** Erstgeburtsrecht *nt*.

ainsi [ɛsi] *adv* (*de cette façon*) so; (*ce faisant*) damit; (*en conséquence*) deshalb, daher; ~ *que* (*comme*) wie; (*et aussi*) und; *pour ~ dire* sozusagen; ~ *donc* also; ~ *soit-il* (REL) amen; *et ~ de suite* und so weiter.

aïoli [ajoli] *nm* = **aïolli**.

air [ɛr] *nm* (atmosphérique, ciel) Luft *f*; (*brise*) Lüftchen *nt*, Brise *f*; (*expression*) (Gesichts-)ausdruck *m*; (*mélodie*) Melodie *f*; *prendre l'~* Luft schnappen, an die frische Luft gehen; *dans l'~* (*fig*) in der Luft; *regarder/tirer en l'~* in die Luft gucken/schießen; *paroles/menaces en l'~* leere Worte *pl*/Drohungen *pl*; *prendre de grands ~s avec qn* jdn herablassend behandeln; *prendre de grands ~s* herablassend tun; *avoir l'~* (*ssembler*) scheinen; *il a l'~ de dormir* er scheint zu schlafen; *avoir l'~ d'un clown* aussehen wie ein Clown; *avoir l'~ triste* traurig aussehen; *ils ont un ~ de famille* sie haben eine Familienähnlichkeit; *courant d'~* Luftzug *m*; *le grand ~* das Freie; *mal de l'~* Luftkrankheit *f* ► **air comprimé** Druckluft *f* ► **air conditionné** ≈ Klimaanlage *f* ► **air liquide** flüssiger Stickstoff *m*.

aire [ɛr] *nf* Fläche *f*; (*domaine*) Gebiet *nt*; (*nid*) Horst *m* ► **aire d'atterrissage** Landebahn *f*; (*pour hélicoptère*) Landefläche *f* ► **aire de jeu** Spielplatz *m* ► **aire de lancement** Abschussrampe *f* ► **aire de stationnement** Parkplatz *m*.

airelle [ɛrɛl] *nf*: ~ **rouge** Preiselbeere *f*.

aisance [ezôs] *nf* (*facilité*) Leichtigkeit *f*; (*adresse*) Geschicklichkeit *f*; (*richesse*) Wohlstand *m*; **vivre dans l'~** in guten Verhältnissen leben.

aise [ez] *adj*: **être bien ~ de/que** erfreut sein über + *acc*/erfreut sein, daß ♦ *nf*: **prendre/aimer ses ~s** es sich dat gut gehen lassen/es sich dat gern gut gehen lassen; **soupirer d'~** vor Wohlbehagen seufzen; **être à l'~ ou à son ~** sich wohl fühlen; (*financièrement*) gut gestellt sein, gut situiert sein; **se mettre à l'~** es sich dat bequem machen; **être mal à l'~ ou à son ~** sich unbehaglich fühlen; **mettre qn à l'~** jdm über seine Verlegenheit hinweghelfen; **mettre qn mal à l'~** jdn in Verlegenheit bringen; **à votre ~** wie Sie wünschen; **en faire à son ~** machen, was man will; **en prendre à son ~ avec qch** es sich dat mit etw leicht machen.

aisé, e [eze] *adj* (*facile*) leicht; (*naturel*) ungezwungen; (*assez riche*) gut situiert.

aisément [ezemâ] *adv* leicht.

aiselle [esel] *nf* Achselhöhle *f*.

ait [e] *vb voir avoir*.

ajonc [aʒõ] *nm* (*gén pl*) Stechginster *m*.

ajouré, e [aʒure] *adj* durchbrochen.

ajournement [aʒurnemâ] *nm* Vertagen *nt*.

ajourner [aʒurne] *vt* (*réunion, décision*) vertagen; (*candidat, conscrit*) einen späteren Termin geben + *dat*.

ajout [aʒu] *nm* Zusatz *m*.

ajouter [aʒute] *vt* hinzufügen; (*INFORM*) anfügen; **s'ajouter vpr**: **s'~ à** hinzukommen zu; **~ que** hinzufügen, daß ...; **~ à** (*augmenter*) vermehren; **~ fol à** Glauben schenken + *dat*.

ajustage [aʒystaʒ] *nm* Justieren *nt*, Einrichten *nt*.

ajusté, e [aʒyste] *adj* (*robe etc*) eng anliegend.

ajustement [aʒystemâ] *nm* (*statistique, prix*) Anpassung *f*; (*TECH*) Einstellen *nt*, Justierung *f*.

ajuster [aʒyste] *vt* (*TECH: régler*) justieren, einstellen; (*vêtement*) anpassen; (*: cravate*) richten; (*cible*) anvisieren; (*coup de feu*) ausrichten; **~ qch à** (*adapter*) etw anpassen an + *acc*.

ajusteur [aʒystœr] *nm* Metallarbeiter *m*.

al [al] *abr = année-lumière*.

alaise [alez] *nf voir alèse*.

alambic [alôbik] *nm* Destillierapparat *m*.

alambiqué, e [alôbiké] *adj* (*style*) geschraubt.

alangui, e [alôgi] *adj* (*attitude, geste*) müde, schlapp.

alanguir [alôgir] *vt* ermüden, müde machen; **s'alanguir vpr** müde werden.

alarmant, e [alarmâ, â] *adj* beunruhigend.

alarme [alarm] *nf* (*signal*) Alarm *m*; (*inquiétude*) Sorge *f*, Beunruhigung *f*; **donner l'~** Alarm schlagen; **à la première ~** beim ersten (An)zeichen von Gefahr.

alarmer [alarme] *vt* (*inquiéter*) beunruhigen, erschrecken; **s'alarmer vpr** sich dat Sorgen machen.

alarmiste [alarmist] *adj* Unheil prophezei-

end.

albanais, e [albanc, ez] *adj* albanisch ♦ *nm* (*LING*) Albanisch *nt* ♦ *nm/f*: **A~, e** Albaner(in) *m(f)*.

Albanie [albani] *nf*: l'~ Albanien *nt*.

albâtre [albatr] *nm* Alabaster *m*.

albatros [albatros] *nm* Albatros *m*.

albigeois, e [albiʒwa, waz] *adj* aus Albi ♦ *nm/f*: **A~, e** (*HIST*) Albigenenser *m*.

albinos [albinos] *nm/f* Albino *m*.

album [albom] *nm* Album *nt* ► **album de timbres** Briefmarkenalbum *nt*.

albumen [albymen] *nm* Eiweiß *nt*.

albumine [albymine] *nf* Albumin *nt*; **avoir ou faire de l'~** Eiweiß im Urin haben.

alcalin, e [alkalē, in] *adj* alkalisch.

alchimie [alfimi] *nf* Alchimie *f*.

alchimiste [alfimist] *nm/f* Alchimist(in) *m(f)*.

alcool [alkol] *nm* Alkohol *m*; **un ~** (*boisson*) ≈ ein Schnaps *m* ► **alcool à 90°** Wundbenzin *nt* ► **alcool à brûler** Brennspirit *m* ► **alcool camphré** Kampferspirit *m* (zum Einreiben) ► **alcool de poire** Birnengeist *m* ► **alcool de prune** Zwetschgenwasser *nt*.

alcoolémie [alkolemi] *nf*: **taux d'~** Alkoholspiegel *m* (*im Blut*).

alcoolique [alkolik] *adj* alkoholisch; (*personne*) alkoholsüchtig ♦ *nm/f* Alkoholiker(in) *m(f)*.

alcoolisé, e [alkolize] *adj* (*boisson*) alkoholisch, alkohohlaltig; **fortement/pou ~** mit hohem/niedrigem Alkoholgehalt.

alcoolisme [alkolism] *nm* Alkoholismus *m*.

alco(o)test ® [alkotest] *nm* (*épreuve*) Alkoholtest *m*; (*objet*) Teströhrchen *nt* (für den Alkoholtest).

alcôve [alkov] *nf* Alkoven *m*.

aléas [alea] *nmpl* Gefahren *pl*, Risiken *pl*.

aléatoire [aleatwar] *adj* zufällig; (*INFORM, STAT*) Zufalls-.

alémanique [alemanik] *adj* alemannisch.

alentour [alätur] *adv* in der Umgebung; **~s** *nmpl* Umgebung *f*; **aux ~s de** in der Umgebung von; (*temps*) gegen.

alerte [alert] *adj* aufgeweckt ♦ *nf* (*signal*) Alarm *m*; (*inquiétude*) Beunruhigung *f*; **donner l'~** Alarm schlagen; **à la première ~** beim ersten (An)zeichen von Gefahr.

alerter [alerte] *vt* (*pompiers etc*) alarmieren; (*informer, prévenir*) (darauf) aufmerksam machen.

alésage [alezaz] *nm* Bohrung *f*; (*diamètre intérieur*) Innendurchmesser *m*.

alèse [alez] *nf* Unterlaken *nt*.

alésér [aleze] *vt* ausbohren.

alevin [alvē] *nm* (junger) Zuchtfisch *m*.

alevinage [alvinaz] *nm* (*Pisciculture*) Fischkultur *f*, Fischzucht *f*.

alexandrin [aleksädrē] *nm* Alexandriner *m*.

alezan, e [alzā, an] *adj* fuchsröt.

algarade [algarad] *nf* (*dispute*) Auseinandersetzung *f*.

algèbre [alʒebr] *nf* Algebra *f*.

algébrique [alʒebrik] *adj* algebraisch.

Alger [alʒe] *n* Algier *nt*.

Algérie [alʒəri] *nf*: l'~ Algerien *nt*.

algérien, ne [alʒerjɛ, jɛn] *adj* algerisch ♦ *nm/f*:

A~, ne Algerier(in) *m(f)*.

algérois, e [alʒerwa, waz] *adj* aus Alger.

algorithme [alɡɔritm] *nm* Algorithmus *m*.

algue [alg] *nf* Alge *f*.

alias [alias] *adv* alias.

alibi [alibi] *nm* Alibi *nt*.

aliénation [aljenasjɔ] *nf* (v vb) Veräußerung *f*; Aufgabe *f*; Entfremdung *f* ▶ **aliénation mentale** Geistesgestörtheit *f*.

aliéné, e [aljene] *nm/f* (fou) Geistesgestörte(r) *f(m)*.

aliéner [aljene] *vt* (bien) veräußern; (liberté, indépendance) aufgeben; (PHILOS) entfremden; **s'aliéner** *vpr* (un ami) sich entfremden +dat; (les sympathies) sich dat verscherzen.

alignement [alin(ə)mā] *nm* (v vb) Ausrichtung *f*; Aufstellung *f*; Aneinanderreihung *f*; Angleichung *f*; **se mettre à l'~** sich ausrichten.

aligner [aline] *vt* (mettre en ligne) in einer Reihe ausrichten; (équipe) aufstellen; (idées, chiffres) aneinanderreihen; **s'aligner** *vpr* (soldats etc, POL) sich ausrichten; (concurrents) sich aufstellen; ~ qch sur etw angleichen +acc.

aliment [alimā] *nm* Nahrungsmittel *nt*; (fig) Nahrung *f* ▶ **aliment complet** Vollwertnahrung *f*.

alimentaire [alimāter] *adj* Nahrungs-; (péj: besogne) lukrativ; **produits ou denrées** ~s Nahrungsmittel *pl*; **régime** ~ Diät *f*.

alimentation [alimātasjɔ] *nf* Ernährung *f*; (produits) Lebensmittel *pl*; (en eau, en électricité, COMM) Versorgung *f*; (INFORM) Spannungsversorgung *f* ▶ **alimentation de base** Grundnahrungsmittel *pl* ▶ **alimentation en continu** (INFORM) Endlospapiereinzug *m* ▶ **alimentation à feuille** (INFORM) Einzelblatteinzug *m* ▶ **"alimentation générale"** „Lebensmittel“ ▶ **alimentation en papier** Papiereinzug *m*.

alimenter [alimōte] *vt* ernähren; (TECH) versorgen; (conversation) in Gang halten; (haine etc) nähren; **s'alimenter** *vpr* Nahrung aufnehmen.

alinéa [aline] *nm* Absatz *m*; **"nouvel ~"** „(neuer) Absatz“.

aliter [alite]: s'~ *vpr* sich ins Bett legen; **alité** (malade) bettlägerig.

alidé [alide] *adj, nm*: (vent) ~ Passat(wind) *m*.

allaitemment [aletmā] *nm* (de bébé) Stillen *nt* ▶ **allaitemment maternel** Stillen *nt* ▶ **allaitemment mixte** Mischernährung *f*.

allaier [alete] *vt* stillen; (animal) säugen.

allant [alā] *nm* Elan *m*.

alléchant, e [alefā, āt] *adj* verlockend.

allécher [alefe] *vt* anlocken.

allée [ale] *nf* Allee *f*; ~s *npl*: ~s et venues Hin und Her *nt*.

allégation [a(l)legasjɔ] *nf* Behauptung *f*.

allégeance [alezās] *nf* Treue *f*.

alléger [aleʒe] *vt* leichter machen; (dette, im-

pôt) senken; (souffrance) lindern.

allégorie [a(l)legɔri] *nf* Allegorie *f*.

allégorique [a(l)legɔrik] *adj* allegorisch.

allègre [a(l)legr] *adj* (joyeux) fröhlich.

allégresse [a(l)legrɛs] *nf* Fröhlichkeit *f*.

allegretto [al(l)egre(t)tɔ] *nm* Allegretto *nt* ♦ *adv* allegretto.

allegro [a(l)legrɔ] *nm* Allegro *nt* ♦ *adv* allegro.

alléguer [a(l)lege] *vt* (fait) anführen; (prétexte) vorbringen.

Allemagne [alman] *nf*: l'~ Deutschland *nt* ▶ l'Allemagne de l'Est/de l'Ouest Ost-/Westdeutschland *nt* ▶ l'Allemagne fédérale die Bundesrepublik Deutschland.

allemand, e [almā, ād] *adj* deutsch ♦ *nm* (LING) Deutsch *nt* ♦ *nm/f*: A~, e Deutsche(r) *f(m)*; A~(e) de l'Est/de l'Ouest Ost-/Westdeutsche(r) *f(m)*.

MOT-CLÉ

aller [ale] *vi* 1 (se rendre: avec complément de lieu) gehen; (en voiture, train etc) fahren; **aller à la chasse** auf die Jagd gehen; **aller à la pêche** angeln gehen; **aller au théâtre/concert/cinéma** ins Theater/Konzert/Kino gehen; **aller à l'école** in die Schule gehen; **aller jusqu'à Paris** bis Paris fahren; **aller jusqu'à 100 F** bis 100F gehen; **aller voir/chercher qn** jdn besuchen/abholen gehen

2 (état): **il va bien/mal/mieux** es geht ihm gut/schlecht/besser; **comment allez-vous/vas-tu?** wie geht es (Ihnen/dir)?; **comment ça va?** wie geht's?; **ça va?** – oui, **ça va** wie geht's? – gut; **ça va bien/mal** es geht mir gut/nicht gut; **tout va bien** alles läuft bestens; **ça ne va pas?** (exclamatif) du spinnst wohl!

3 (convenir) passen +dat; (suj: style, couleur etc) stehen +dat; **cette robe vous va très bien** dieses Kleid steht Ihnen sehr gut; **cela me va** das paßt mir; **aller avec** passen zu

4 (futur proche): **je vais y aller/me fâcher/le faire** ich werde hingehen/mich ärgern/das machen; **je vais m'en occuper** demain ich kümmere mich morgen darum

5 (progression): **aller en empirant/augmentant** immer schlimmer/mehr werden

6 (exclamation): **allons! los!**; **allez! los!**; **allons-y!** auf geht's!; **allons donc!** ach, komm!; **allez, fais un effort!** Mensch, streng dich ein bißchen an!; **allez, je m'en vais** also, ich gehe jetzt; **allez, au revoir** bis dann, auf Wiedersehen

7 (locutions): **il n'y est pas allé** par quatre chemins er hat nicht lange gefackelt; **tu y vas un peu trop fort** du gehst ein bißchen weit; **se laisser aller** (se négliger) sich gehenlassen; **il y va de leur vie** es geht um ihr Leben; **ça ne va pas sans difficultés/protestations** das geht nicht ohne Schwierigkeiten/Proteste ab; **ça va de soi** das versteht sich von selbst; **ça va sans dire** das versteht sich von selbst, das ist selbstverständlich; **il va sans dire que ...** es versteht sich von selbst, daß ...

♦ **vpr: s'en aller 1** (*partir*) weggehen
2 (*disparaître*) verschwinden
 ♦ **nm 1** (*trajet*) Hinweg *m*
2 (*billet*) einfache Fahrkarte *f*; **aller simple**
 einfache Fahrkarte; **aller et retour**
 Rückfahrkarte *f*.

allergène [alɛʁʒɛn] *nm* Allergen *nt*.

allergie [alɛʁʒi] *nf* Allergie *f*.

allergique [alɛʁʒik] *adj* allergisch; ~ à aller-
 gisch auf +acc.

alliage [aljaʒ] *nm* Legierung *f*.

alliance [aljãs] *nf* (MIL, POL) Allianz *f*; (*mariage*)
 Eheband *m*; (*baguette*) Ehering *m*; **neveu par** ~
 angeheirateter Neffe *m*.

allié, e [alje] *adj* verbündet; (*par mariage*) ange-
 heiratet ♦ *nm/f* Verbündete(r) *f(m)*; **les A~s**
 (HIST) die Alliierten *pl*; **parents et ~s** Eltern
 und angeheiratete Verwandte *pl*.

allier [alje] *vt* verbünden; (*métaux*) legieren;
 (*éléments*) verbinden; (*qualités*) gemeinsam
 haben; **s'allier** *vpr* (*pays, personnes*) sich ver-
 bünden; (*éléments, caractéristiques*) sich ver-
 binden; **s'~ à qn** sich mit jdm verbünden.

alligator [aligatɔʁ] *nm* Alligator *m*.

alliteration [a(l)litérasjɔ] *nf* Alliteration *f*.

allô [alo] excl hallo.

allocataire [alokatɛʁ] *nm/f* Empfänger(in) *m(f)*
 (einer Beihilfe).

allocation [alokasjɔ] *nf* (*somme allouée*) Unter-
 stützung *f*, Beihilfe *f*; (*action*) Zuteilung *f*, Zu-
 weisung *f* ► **allocation (de) chômage** Ar-
 beitslosenunterstützung *f* ► **allocation (de)**
logement Wohngeld *nt* ► **allocation de ma-**
ternité Mutterschaftsgeld *nt* ► **allocations fa-**
miliales Familienhilfe *f*.

allocation [a(l)lɔkysjɔ] *nf* kurze Ansprache *f*
 ► **allocation télévisée** Fernsehansprache *f*.

allongé, e [alɔʒe] *adj* (*étendu*) ausgestreckt;
 (*oblong*) länglich; **rester** ~ liegen bleiben; (*se*
reposer) sich ausruhen; **mine ~e** langes Ge-
 sicht *nt*.

allonger [alɔʒe] *vt* verlängern; (*étendre: bras,*
jambe) ausstrecken; (*fam: donner: coup*) aus-
 teilen; (: *argent*) hinblättern; **s'allonger** *vpr*
 (*se coucher*) sich hinlegen ou ausstrecken; ~
le pas seinen Schritt beschleunigen; ~ **la**
sauce (*fig*) alles breit auswalzen.

allouer [alwe] *vt*: ~ **qch à qn** jdm etw zuweisen
 ou zuteilen.

allumage [alymaʒ] *nm* (AUTO) Zündung *f*.

allume-cigare [almysigar] *nm* inv Zigar-
 renanzünder *m*.

allume-gaz [alymgaz] *nm* inv Gasanzünder *m*.

allumer [alyme] *vt* anzünden; (*lampe, radio*) ein-
 schalten; (*chauffage*) anschalten, anmachen;
s'allumer *vpr* angehen; ~ (*la lumière ou*
l'électricité) das Licht anmachen; ~ **le feu** das
 Feuer anmachen; ~ **un feu** ein Feuer ma-
 chen.

allumette [alymet] *nf* Streichholz *nt* ► **allumet-**
tes au fromage Käsestangen *pl*.

allumeur [alymœʁ] *nm* (AUTO) Zündung *f*.

allumeuse [alymøʒ] *nf* Vamp *m*.

allure [alyʁ] *nf* (*vitesse*) Geschwindigkeit *f*; (*dé-*
marche) Gang *m*; (*aspect*) Aussehen *nt*; **avoir**
 de l'~ Stil haben; à **toute** ~ mit voller Ge-
 schwindigkeit.

allusion [a(l)lyzjɔ] *nf* Anspielung *f*; **faire** ~ à
 qch auf etw acc anspielen.

alluvions [a(l)lyvjɔ] *nmpl* Anschwemmung *f*.

almanach [almana] *nm* Almanach *m*.

aloès [alɔɛs] *nm* Aloe *f*.

aloi [alwa] *nm*: **de mauvais** ~ miserabel; **de bon**
 ~ wirklich gut.

alors [alɔʁ] *adv* (*à ce moment-là*) damals ♦ *conj*
 (*par conséquent*) dann; **il habitait ~ à Paris** er
 lebte damals ou zu der Zeit in Paris; **tu as**
fini? ~ **je m'en vais** bist du fertig? dann gehe
 ich; **et ~?** und dann?; (*indifférence*) ja ou na
 und?; ~ **que** (*au moment où*) als; (*pendant que*)
 während, als; (*tandis que*) während; **il est arri-**
vé ~ que je partais er kam, als ich gerade
 ging; ~ **qu'il était à Paris, il a visité** ... während
 ou als er in Paris war, hat er ... besucht; ~
que son frère travaillait dur, lui **se reposait**
 während sein Bruder hart arbeitete, ruhte
 er sich aus.

alouette [alwet] *nf* Lerche *f*.

alourdir [alurdir] *vt* beschweren; (*style, démar-*
che) schwerfällig machen; **s'alourdir** *vpr*
 schwerer werden.

aloyau [alwajo] *nm* Lendenfilet *nt*.

alpaga [alpaʒa] *nm* (*tissu*) Alpaka *nt*.

alpage [alpaʒ] *nm* Alm *f*.

Alpes [alp] *nmpl*: **les** ~ die Alpen *pl*.

alpestre [alpeʁt] *adj* alpin, Alpen-.

alphabet [alfabe] *nm* Alphabet *nt*; (*livre*) Fibel
f.

alphabétique [alfabetik] *adj* alphabetisch; **par**
ordre ~ in alphabetischer Reihenfolge.

alphabétisation [alfabetizasjɔ] *nf* Alphabeti-
 sierung *f*.

alphabétiser [alfabetize] *vt* alphabetisieren,
 das Lesen und Schreiben beibringen +dat.

alphanumérique [alfanymɛrik] *adj* alphanu-
 merisch.

alpin, e [alpɛ, in] *adj* Alpen-, alpin; **club** ~ Al-
 penverein *m*.

alpinisme [alpinism] *nm* Bergsteigen *nt*.

alpiniste [alpinist] *nm/f* Bergsteiger(in) *m(f)*.

Alsace [alzas] *nf*: l'~ das Elsaß.

alsacien, ne [alzasjɛ, jen] *adj* elsässisch ♦ *nm/f*:
 A~, ne Elsässer(in) *m(f)*.

altercation [altɛrkasjɔ] *nf* (heftige) Aus-
 einandersetzung *f*.

alter ego [altɛʁego] *nm* Alter ego *nt*.

altérer [altɛʁɛ] *vt* (*faits*) (ab)ändern; (*vé-*
rité) verdrehen; (*qualité*) beeinträchtigen;
 (*INFORM: données*) beschädigen; **s'altérer** *vpr*
 sich verschlechtern.

alternance [altɛrnãs] *nf* Abwechseln *nt*; **en** ~
 abwechselnd.

alternateur [altɛrnatœʁ] *nm* Wechselstromge-
 nerator *m*.

alternatif, -ive [altɛrnatif, iv] *adj* wechselnd;

courant ~ Wechselstrom *m*.
alternative [alternatɪv] *nf* Alternative *f*; (*entre deux possibilités*) Wahl *f*.
alternativement [alternativmɑ̃] *adv* abwechselnd.
alterner [alterne] *vt* abwechseln ♦ *vi* sich abwechseln; ~ **avec qch** sich mit etw abwechseln.
Altesse [altɛs] *nf*: **Son** ~ **le roi** Seine Hoheit, der König; **Son** ~ **la reine** Ihre Hoheit, die Königin.
altier, -ière [altje, jɛr] *adj* hochmütig.
altimètre [altimetʁ] *nm* Höhenmesser *m*.
altiport [altipɔʁ] *nm* Landeplatz im Hochgebirge.
altiste [altist] *nm/f* Bratschist(in) *m(f)*.
altitude [altitɥd] *nf* Höhe *f* (*über dem Meeresspiegel*); à 500 m d'~ in 500 m Höhe; **en** ~ in großer Höhe; **perdre/prendre de l'~** an Höhe verlieren/gewinnen; **voler à haute/basse** ~ hoch/tief fliegen.
alto [alto] *nm* (instrument) Bratsche *f* ♦ *nf* (chanteuse) Altistin *f*.
altruisme [altruism] *nm* Altruismus *m*.
altruiste [altrɥist] *adj* altruistisch.
aluminium [alyminjɔm] *nm* Aluminium *nt*.
alun [alœ̃] *nm* Alaun *nt*.
alunir [alynir] *vi* auf dem Mond landen.
alunissage [alynisaz] *nm* Mondlandung *f*.
alvéole [alveol] *nf* (de ruche etc) (Bienen)wabe *f*; (pulmonaire) Alveole *f*.
alvéolé, e [alveole] *adj*: **carton** ~ Wellpappe *f*.
amabilité [amabilite] *nf* Liebenswürdigkeit *f*; il a eu l'~ de ... er war so liebenswürdig zu ...
amadouer [amadue] *nm* Zunder *m*.
amadouer [amadwe] *vt* beschwichtigen.
amaigrir [amegrir] *vt* abmagern.
amaigrissant, e [amegrisɑ̃, ɑ̃t] *adj*: **régime** ~ Abmagerungskur *f*.
amalgame [amalgam] *nm* Amalgam *nt*; (de gens, d'idées) Mischung *f*.
amalgamer [amalgame] *vt* vermischen.
amande [amød] *nf* Mandel *f*; (de noyau de fruit) Kern *m*; **en** ~ mandelförmig.
amandier [amødje] *nm* Mandelbaum *m*.
amanite [amanit] *nf* Pilz der Gattung Amanita; ~ tue-mouches Fliegenpilz *m*.
amant, e [amɑ̃, ɑ̃t] *nm/f* Geliebte(r) *f(m)*.
amarrer [amare] *vt* (NAUT) festmachen; (paquet, valise) festbinden.
amarres [amar] (NAUT) *npl* Leinen *pl*.
amaryllis [amarilis] *nf* Amaryllis *f*.
amas [ama] *nm* Haufen *m*.
amasser [amase] *vt* anhäufen; **s'amasser** *vpr* (choses, preuves) sich anhäufen; (foule) sich versammeln.
amateur [amatœʁ] *nm* Amateur(in) *m(f)*; **en** ~ (péf) amateurhaft; **musicien** ~ Laienmusiker(in) *m(f)*; **sportif** ~ Amateursportler(in) *m(f)* ▶ **amateur de musique/de sport** Musik-/Sportfreund(in) *m(f)*.
amateurisme [amatœʁism] *nm* (SPORT) Amateurstatus *m*; (péf) Laienhaftigkeit *f*.

Amazone [amazon] *nf* Amazonas *m*.
amazone [amazon] *nf*: **en** ~ im Damensitz.
Amazonie [amazoni] *nf*: l'~ Amazonien *nt*.
ambages [ābaz] *sans* ~ *adv* frei von der Leber weg.
ambassade [ābasad] *nf* Botschaft *f*; **secrétaire/attaché d'~** Botschaftssekretär *m*/Botschaftsattaché *m*.
ambassadeur, -drice [ābasadœʁ, dris] *nm/f* Botschafter(in) *m(f)*.
ambiance [ābjās] *nf* Atmosphäre *f*; il y a de l'~ (fam) es ist Stimmung in der Bude.
ambiant, e [ābjā, jāt] *adj* umgebend; **milieu** ~ Umgebung *f*.
ambidextre [ābidekstr] *adj* mit beiden Händen gleich geschickt.
ambigu, -uë [ābigy] *adj* zweideutig, doppeldeutig.
ambiguïté [ābigɥite] *nf* Doppeldeutigkeit *f*.
ambitieux, -euse [ābisjø, jøz] *adj* ehrgeizig ♦ *nm/f* ehrgeiziger Mensch *m*.
ambition [ābisjɔ̃] *nf* Ehrgeiz *m*; **une** ~ (but) eine Ambition.
ambitionner [ābisjɔne] *vt* anstreben.
ambivalent, e [ābivalā, ɑ̃t] *adj* ambivalent.
amble [ābl] *nm*: **aller l'~** im Paßgang gehen.
ambre [ābr] *nm*: ~ **jaune** Bernstein *m* ▶ **ambre gris** Amber *m*, Ambra *f*.
ambré, e [ābre] *adj* (couleur) bernsteinfarben; (parfum) mit Ambra.
ambulance [ābylās] *nf* Krankenwagen *m*.
ambulancier, -ière [ābylāsje, jɛr] *nm/f* Sanitäter(in) *m(f)*.
ambulant, e [ābylā, ɑ̃t] *adj* (cirque) Wander-; (marchand, bureau) fliegend.
âme [ɑm] *nf* Seele *f*; **rendre l'~** den Geist aufgeben; **joueur dans l'~** Spieler *m* mit Leib und Seele; **tricheur dans l'~** Betrüger *m* durch und durch; **une bonne** ~ eine treue Seele ▶ **âme sœur** verwandte Seele.
amélioration [ameljɔrasjɔ̃] *nf* Verbesserung *f*.
améliorer [ameljɔʁe] *vt* verbessern; **s'améliorer** *vpr* besser werden, sich bessern.
aménagement [amenazmā] *nm* (d'un local) Ausstattung *f*; (d'un espace, d'un terrain) Einrichtung *f*; l'~ **du territoire** ≈ Raumplanung *f* (für Frankreich) ▶ **aménagements fiscaux** Finanzplanung *f*.
aménager [amenaze] *vt* (local) einrichten; (espace, terrain) anlegen; (mansarde, vieux bâtiment) umbauen; (coin-cuisine, placards) einbauen.
amende [amød] *nf* Geldstrafe *f*; **mettre à l'~** bestrafen; **faire** ~ **honorable** sich öffentlich schuldig bekennen.
amendement [amōdmā] *nm* (JUR) Gesetzesänderung *f*.
amender [amōde] *vt* (loi) ändern; (terre) verbessern; **s'amender** *vpr* sich bessern.
amène [amen] *adj*: **peu** ~ wenig liebenswert.
amener [am(ə)ne] *vt* mitbringen; (occasionner) mit sich führen; (drapau, voiles) abnehmen; **s'amener** (fam) *vpr* aufkreuzen; ~ **qn à faire**

qch jdn dazu bringen, etw zu tun.

amenuiser [amənuize] *v* *s* ~ *vpr* (resources) sich erschöpfen; (chances) schwinden.

amer, amère [amer] *adj* bitter.

américain, e [amerikē, en] *adj* amerikanisch ♦ *nm* (LING) amerikanisches Englisch *nt* ♦ *nm/f*: A~, e Amerikaner(in) *m/f*; **en vedette** ~e als besonderer Gast.

américaniser [amerikanize] *vt* amerikanisieren.

américanisme [amerikanism] *nm* (LING) Amerikanismus *m*.

amérindien, ne [amerēdjē, jēn] *adj* indianisch.

Amérique [amerik] *nf* Amerika *nt* ► **l'Amérique centrale** Zentralamerika *nt* ► **l'Amérique latine** Lateinamerika *nt* ► **l'Amérique du Nord/du Sud** Nord-/Südamerika *nt*.

Amerloque [amerlok] (péj) *nm/f* Ami *m*.

amerrir [amerir] *vi* wassern.

amerrissage [amerisaz] *nm* Wassern *nt*.

amertume [amertym] *nf* Bitterkeit *f*.

améthyste [ametist] *nf* Amethyst *m*.

ameublement [amœblmā] *nm* Einrichtung *f*; articles d'~ Möbelstücke *pl*; tissu d'~ Möbelstoff *m*.

ameublir [amœblir] *vt* lockern.

ameuter [amøte] *vt* (attrouper) zusammenlaufen lassen; (soulever) aufwiegeln.

ami, e [ami] *nm/f* Freund(in) *m/f* ♦ *adj* befreundet; être (très) ~ avec qn mit jdm gut befreundet sein; **un ~ des arts** ein Kunstfreund *m*; **petit ~/petite ~e** (fam) Liebchen *nt*.

amiable [amjabl] *adj*: à l'~ gütlich.

amianté [amjāt] *nm* Asbest *m*.

amibe [amib] *nf* Amöbe *f*.

amical, e, -aux [amikal, o] *adj* (personne) freundlich; (conseil, attitude) freundschaftlich.

amicale [amikal] *nf* Verein *m*.

amicalement [amikalmā] *adv* freundschaftlich; (formule épistolaire) ≈ mit freundlichen Grüßen.

amidon [amid3] *nm* Stärke *f*.

amidonner [amidone] *vt* stärken.

amincir [amēsir] *vt* (objet) dünn machen; (personne) schlank machen; **s'amincir** *vpr* (objet) dünner werden; (personne) schlanker werden.

amincissant, e [amēsisā, āt] *adj* Schlankheits-.

aminé, e [amine] *adj*: acide ~ Aminosäure *f*.

amiral, -aux [amiral, o] *nm* Admiral *m*.

amirauté [amirote] *nf* Admiralität *f*.

amitié [amitje] *nf* Freundschaft *f*; **avoir de l'~ pour qn** Freundschaft für jdn empfinden; **faire ses ~s à qn** jdm herzliche Grüße übermitteln *ou* ausrichten; ~s (formule épistolaire) ≈ herzliche Grüße.

ammoniac [amɔnjak] *nm*: (gaz) ~ Ammoniak *m*.

ammoniaque [amɔnjak] *nf* Salmiakgeist *m*.

amnésie [amnezj] *nf* Gedächtnisverlust *m*.

amnésique [amnezik] *adj*: elle est ~ sie hat ihr Gedächtnis verloren.

amniocentèse [amnjosētɛz] *nf* Amniozentese *f*.

amnistie [amnisti] *nf* Amnestie *f*.

amnistier [amnistje] *vt* amnestieren.

amocher [amɔʃe] (fam) *vt* (paysage, objet) kaputtmachen; (personne) ramponieren, zurechten.

amoindrir [amwēdrir] *vt* vermindern.

amollir [amolir] *vt* weich machen.

amonceler [amɔs(ə)le] *vt* anhäufen; **s'amonceler** *vpr* (nuages) sich aufstürmen; (en tas) sich anhäufen.

amoncellement [amɔsɛlmā] *nm* (tas) Häufung *f*.

amont [amɔ] *adv*: **en ~** (sur un cours d'eau) stromaufwärts; (sur une pente) bergauf; **en ~ de** (sur un cours d'eau) stromaufwärts von; (sur une pente) weiter oben als.

amoral, e, -aux [amoral, o] *adj* amoralisch.

amorce [amɔrs] *nf* (sur un hameçon) Köder *m*; (explosif) Zünder *m*; (: de pistolet d'enfant) Knallplättchen *nt*; (fig: début) Anfänge *pl*.

amorcer [amɔrsɛ] *vt* (négociations) in die Wege leiten; (virage) anfahren; ~ **un hameçon** einen Köder an den Angelhaken hängen.

amorphe [amɔrf] *adj* träge, passiv.

amortir [amɔrtir] *vt* (choc, bruit) dämpfen; (dette) abbezahlen; (mise de fonds, matériel) abschreiben; ~ **un abonnement** ein Abonnement (voll) ausnutzen.

amortissable [amɔrtisabl] *adj* (COMM) abschreibbar.

amortissement [amɔrtismā] *nm* (de choc) Dämpfen *nt*; (d'une dette) Abbezahlen *nt*.

amortisseur [amɔrtisœr] *nm* (AUTO) Stoßdämpfer *m*.

amour [amur] *nm* Liebe *f*; (statuette etc) Amorette *f*; **faire l'~** sich lieben; **un ~ de petit chat/de petite fille** ein süßes kleines Kätzchen/Mädchen; **l'~ libre** die freie Liebe; **l'~ le parfait** ~ die wahre Liebe gefunden haben ► **amour platonique** platonische Liebe.

amouracher [amuraf] *vt*: **s'~ de** *vpr* (fam) sich verschließen in + acc.

amourette [amuret] *nf* (flirt) Liebslei *f*.

amoureusement [amurøzmā] *adv* verliebt; (avec soin) liebevoll.

amoureux, -euse [amurø, øz] *adj* verliebt; (vie) Liebes- ♦ *nm/f* Geliebte(r) *f(m)* ♦ *nmpl* Liebespaar *nt*; **problèmes ~** Liebeskummer *m*; **être ~ (de qn)** (in jdn) verliebt sein; **tomber ~ (de qn)** sich (in jdn) verlieben; **un ~ de la nature** ein Naturliebhaber *m*.

amour-propre [amurprɔpr] (pl ~s~s) *nm* Selbstachtung *f*.

amovible [amovibl] *adj* abnehmbar; (fonctionnaire) versetzbar.

ampère [øper] *nm* Ampère *nt*.

ampèremètre [øpermètr] *nm* Amperemeter *nt*.

amphetamine [øfetamin] *nf* Amphetamin *nt*.

Aufputzmittel *nt.*
amphi [ɑ̃fi] (*fam*) *nm* Hörsaal *m.*
amphibie [ɑ̃fibi] *nm* (ZOO) Amphibie *f* ♦ *adj.*:
 véhicule ~ Amphibienfahrzeug *nt.*
amphibien [ɑ̃fibi] *nm* Amphibie *f.*
amphithéâtre [ɑ̃fiteatr] *nm* Amphitheater *nt.*;
 (UNIV) Hörsaal *m.*
amphore [ɑ̃fɔr] *nf* Amphore *f.*
ample [ɑ̃pl] *adj* (vêtement) weit; (gestes, mouve-
 ment) ausladend; (ressources) üppig, reich-
 lich.
amplement [ɑ̃pləmɑ̃] *adv* (abondamment)
 reichlich.
ampleur [ɑ̃plœr] *nf* (de vêtement) Weite *f.*; (d'un
 désastre, d'une manifestation) Ausmaß *nt.*
ampli [ɑ̃pli] *abr m* = **amplificateur**.
amplificateur [ɑ̃plifikatœr] *nm* Verstärker *m.*
amplification [ɑ̃plifikasjɔ̃] *nf* Verstärkung *f.*;
 (fig) Vergrößerung *f.*
amplifier [ɑ̃plifje] *vt* (son, oscillation) ver-
 stärken; (importance, quantité) vergrößern.
amplitude [ɑ̃plityd] *nf* (PHYS) Amplitude *f.*; (des
 températures) Schwankung *f.*
ampoule [ɑ̃pul] *nf* (ÉLEC) (Glüh)birne *f.*; (de mé-
 dicament) Ampulle *f.*; (aux mains, pieds) Blase *f.*
ampoulé, e [ɑ̃pule] (péj) *adj* (style, discours) ge-
 schwollen, schwülstig.
amputation [ɑ̃pytasjɔ̃] *nf* (MÉD) Amputation *f.*;
 (de budget etc) drastische Kürzung *f.*
amputer [ɑ̃pyte] *vt* (MÉD) amputieren; (texte,
 budget) drastisch kürzen.
Amsterdam [ɑ̃mstɛrdam] *n* Amsterdam *nt.*
amusant, e [ɑ̃myzɑ̃, ɑ̃t] *adj* amüsant, komisch;
 (jeu) unterhaltsam.
amuse-gueule [ɑ̃myzgœl] *nm inv* Appetit-
 happen *m.*
amusement [ɑ̃myzmɑ̃] *nm* (hilarité) Belusti-
 gung *f.*; (jeu, divertissement) Unterhal-
 tung *f.*
amuser [ɑ̃myze] *vt* (divertir) unterhalten; (faire
 rire) belustigen; (détourner l'attention de) zer-
 streuen; s'amuser *vpr* (jouer) spielen; (se di-
 vertir) sich amüsieren; s'~ de qch sich über
 etw *acc* amüsieren; s'~ de qn sich über jdn
 lustig machen.
amusette [ɑ̃myzet] *nf* Zeitvertreib *m.*
amuseur [ɑ̃myzœr] *nm* Spaßmacher *m.*
amygdale [ɑ̃midal] *nf* (Rachen)mandel *f.*; opé-
 rer *qn* des ~s jdm die Mandeln herausneh-
 men.
amygdalite [ɑ̃midalit] *nf* Mandelentzündung *f.*
AN [ɑ̃n] *sigle f* (= Assemblée nationale) voir as-
 semblée.
an [ɑ̃] *nm* Jahr *nt.*; **en** l'~ 1980 (im Jahre) 1980.
anabolisants [ɑ̃abolizɑ̃] *nmlpl* Anabolika *pl.*
anachronique [ɑ̃anakrɔ̃nik] *adj* nicht zeitge-
 mäß, anachronistisch.
anachronisme [ɑ̃anakrɔ̃nism] *nm* Anachronis-
 mus *m.*
anaconda [ɑ̃anakɔ̃da] *nm* Anakonda *f.*
anaérobie [ɑ̃aerɔ̃bi] *adj* anaerobisch.
anagramme [ɑ̃nagrame] *nf* Anagramm *nt.*
anal, e, -aux [ɑ̃nal, ɔ] *adj* Anal.

analgésique [ɑ̃nalʒezik] *nm* Schmerzmittel *nt.*
anallergique [ɑ̃analʒɛʁik] *adj* antiallergisch.
analogie [ɑ̃nalɔʒi] *nf* Analogie *f.*
analogique [ɑ̃nalɔʒik] *adj* analog, Analog-; cal-
 culateur ~ Analogrechner *m.*; montre ~ Uhr *f*
 mit Zeigern.
analogiquement [ɑ̃nalɔʒikmɑ̃] *adv* analog.
analogue [ɑ̃nalɔʒ] *adj* analog, Analog-; ~ à
 analog zu.
analphabète [ɑ̃alfabet] *nm/f* Alphabet(in)
m(f).
analphabétisme [ɑ̃alfabetism] *nm* Alpha-
 betismus *nt.*
analyse [ɑ̃naliz] *nf* Analyse *f.*; (MATH) Infinitesi-
 malrechnung *f.*; (PSYCH) (Psycho)analyse *f.*;
 faire l'~ de qch etw analysieren; en dernière ~
 nach reiflicher Überlegung; avoir l'esprit d'~
 einen analytischen Verstand haben.
analyser [ɑ̃nalize] *vt* analysieren.
analyste [ɑ̃nalist] *nm/f* (PSYCH) Analytiker(in)
m(f).
analyste-programmeur, -euse [ɑ̃na-
 listpɔ̃gramœr, øz] (pl ~s~s, -euses) *nm/f*
 Programmanalysiker(in) *m(f).*
analytique [ɑ̃nalitik] *adj* (esprit, table) analy-
 tisch.
analytiquement [ɑ̃nalitikmɑ̃] *adv* analytisch.
ananas [ɑ̃nana(s)] *nm* Ananas *f.*
anarchie [ɑ̃narʃi] *nf* Anarchie *f.*
anarchique [ɑ̃narʃik] *adj* anarchisch.
anarchisme [ɑ̃narʃism] *nm* Anarchismus *m.*
anarchiste [ɑ̃narʃist] *adj* anarchistisch ♦ *nm/f*
 Anarchist(in) *m(f).*
anthème [ɑ̃natɛm] *nm*: jeter l'~ sur qn jdn mit
 dem Bann belegen.
anatomie [ɑ̃natomi] *nf* Anatomie *f.*; (formes cor-
 porelles) Figur *f.*
anatomique [ɑ̃natomik] *adj* anatomisch.
ancestral, e, -aux [ɑ̃sestrɑl, ɔ] *adj* (des an-
 cêtres) Ahnen-.
ancêtre [ɑ̃setr] *nm/f* Vorfahr *m.*; ~s *nmlpl* Vor-
 fahren *pl.*, Ahnen *pl.*; l'~ de (fig) der Vor-
 gänger ou Vorläufer von.
anche [ɑ̃ʃ] *nf* Rohrblatt *nt.*
anchois [ɑ̃ʃwa] *nm* Sardelle *f.*
ancien, ne [ɑ̃sjɛ, jen] *adj* alt; (de l'antiquité) an-
 tik; (précédent) ehemalig ♦ *nm/f* (personne)
 Älteste(r) *f(m)* ♦ *nm*: l'~ Antiquitäten *pl.*; mon
 ~ne voiture mein altes ou früheres Auto; être
 plus ~ que qn (dans une entreprise) dienstälter
 sein als jd ► **ancien combattant** Veteran *m*
 ► **ancien (élève)** Ehemalige(r) *f(m)*.
anciennement [ɑ̃sjenmɑ̃] *adv* früher.
ancienneté [ɑ̃sjentɛ] *nf* (d'une coutume) Alter
nt.; (temps de service) Dienstalter *nt.*
ancrage [ɑ̃kʁaʒ] *nm* (NAUT) Ankern *nt.*; (d'un
 câble, CONSTR) Verankerung *f.*
ancrer [ɑ̃kr] *nf* (NAUT) Anker *m.*; jeter/lever l'~
 den Anker werfen/lichten; à l'~ vor Anker.
ancrer [ɑ̃kre] *vt* verankern; s'ancrer *vpr* Anker
 werfen; (fig) sich festsetzen.
andalou, -ouse [ɑ̃dalu, uz] *adj* andalusisch.
Andalousie [ɑ̃daluʒi] *nf*: l'~ Andalusien *nt.*

Andes [ãd] *nfpl* Anden *pl*.
Andorre [ãdɔʁ] *nf* Andorra *nt*.
andouille [ãduj] *nf* Art Wurst (mit Innereien); (*fam*) Trottel *m*.
andouiller [ãduje] *nm* Geweihstange *f*.
andouillette [ãdujet] *nf* Art Würstchen (mit Innereien).
âne [an] *nm* Esel *m*.
anéantir [aneãtir] *vt* vernichten; (*espoirs*) zunichte machen; (*déprimer*) fertigmachen.
anecdote [anekdot] *nf* Anekdote *f*.
anecdotique [anekdotik] *adj* anekdotisch.
anémie [anemi] *nf* Anämie *f*.
anémie, e [anemje] *adj* anämisch; (*fig*) entkräftet.
anémique [anemik] *adj* anämisch.
anémone [anemon] *nf* Anemone *f*; ~ *de mer* Seeanemone *f*.
ânerie [ãnri] *nf* Eselei *f*, Dummheit *f*.
ânesse [ãnes] *nf* Eselin *f*.
anesthésie [anestezi] *nf* Narkose *f*, Betäubung *f*; sous ~ unter Narkose ▶ **anesthésie générale** Vollnarkose *f* ▶ **anesthésie locale** Lokalanästhesie *f*, örtliche Betäubung.
anesthésier [anesteze] *vt* betäuben.
anesthésique [anestezik] *nm* Narkose *f*.
anesthésiste [anestezist] *nm/f* Anästhesist(in) *m/f*.
anfractuosité [ãfraktuozite] *nf* Spalte *f*.
ange [ãʒ] *nm* Engel *m*; **être aux ~s** im siebten Himmel sein, auf Wolken schweben ▶ **ange gardien** Schutzengel *m*.
angélique [ãgelik] *adj* engelgleich ♦ *nf* (*BOT*) Engelwurz *f*; (*CULIN*) Angerika *nt*.
angelot [ãʒ(ə)lo] *nm* Putte *f*.
angélus [ãʒelys] *nm* (*cloches*) Angelusläuten *nt*.
angevin, e [ãʒ(ə)vẽ, in] *adj* aus Anjou ♦ *nm/f*: A~, e Person *f* aus Anjou.
angine [ãʒin] *nf* Angina *f* ▶ **angine de poitrine** Angina pectoris *f*.
angiome [ãʒjom] *nm* Feuermal *nt*, Gefäßgeschwulst *f*.
anglais, e [ãgle, ez] *adj* englisch ♦ *nm* (*LING*) Englisch *nt* ♦ *nm/f*: A~, e Engländer(in) *m/f*; ~es *nfpl* (*coiffure*) Schillerlocken *pl*; **filer à l'~e** sich (auf) französisch verabschieden; à l'~e (*CULIN*) à l'Anglaise, gedünstet.
angle [ãgl] *nm* (*MATH*) Winkel *m*; (*coin*) Ecke *f*; (*fig: point de vue*) Blickwinkel *m* ▶ **angle aigu** spitzer Winkel ▶ **angle droit** rechter Winkel ▶ **angle mort** toter Winkel ▶ **angle obtus** stumpfer Winkel.
Angleterre [ãglɛtɛr] *nf*: l'~ England *nt*.
anglican, e [ãglikã, an] *adj* anglikanisch ♦ *nm/f* Anglikaner(in) *m/f*.
anglicanisme [ãglikanism] *nm* Anglikanismus *m*.
anglicisme [ãglisism] *nm* Anglizismus *m*.
angliciste [ãglisist] *nm/f* (*étudiant*) Anglistikstudent(in) *m/f*; (*spécialiste*) Anglist(in) *m/f*.
anglo [ãglɔ] *préf* anglo-, Anglo-.
anglo-américain, e [ãgloamerikẽ, en] (*pl* ~

~s, -es) *adj* angloamerikanisch ♦ *nm* (*LING*) amerikanisches Englisch *nt*.
anglo-canadien, ne [ãglokanadjẽ, jen] (*pl* ~s, -ennes) *adj* anglokanadisch ♦ *nm* (*LING*) kanadisches Englisch *nt*.
anglo-normand, e [ãglɔnɔʁmã, ãd] (*pl* ~s, -es) *adj*: les îles ~es die Kanalinseln *pl*.
anglophile [ãglɔfil] *adj* anglophil.
anglophobe [ãglɔfɔb] *adj* anglophob.
anglophone [ãglɔfɔn] *adj* englischsprachig.
anglo-saxon, -onne [ãglosaksɔ, ɔn] (*pl* ~s, -onnes) *adj* angelsächsisch.
angoissant, e [ãgwasã, ãt] *adj* beängstigend.
angoisse [ãgwas] *nf* Angst *f*; **avoir des ~s** Ängste ausstehen.
angoissé, e [ãgwase] *adj* (*geste, voix etc*) angsterfüllt; (*personne*) eängstigt.
angoisser [ãgwase] *vt* beängstigen.
Angola [ãgɔla] *nm*: l'~ Angola *nt*.
angolais, e [ãgɔle, ez] *adj* angolanisch.
angora [ãgɔra] *adj* Angora- ♦ *nm* Angorawolle *f*.
anguille [ãgij] *nf* Aal *m*; **il y a ~ sous roche** da ist etwas im Busch ▶ **anguille de mer** Meer-aal *m*.
angulaire [ãgyler] *adj* (*forme*) eckig.
anguleux, -euse [ãgylø, øz] *adj* kantig.
anhydride [anidrid] *nm* Anhydrid *nt*.
anicroche [anikʁɔʃ] *nf*: sans ~s reibungslos.
animal, e, -aux [animal, o] *nm* Tier *nt* ♦ *adj* (*chaleur, instinct*) tierisch; (*règne*) Tier- ▶ **animal domestique** Haustier *nt* ▶ **animal sauvage** wildes Tier.
animalier [animalje] *adj*: **peindre ~** Tiermalen(in) *m/f*.
animateur, -trice [animatœr, tris] *nm/f* (*TV, de music-hall*) Conférencier *m*; (*de groupe*) Leiter(in) *m/f*, Animateur *m*; (*CINÉ: technicien*) Animator(in) *m/f* (von Zeichentrickfilmen); **c'est un ~ né** (*personne dynamique*) er ist die ideale Führungskraft.
animation [animasjɔ] *nf* (*de rue*) Leblichkeit *f*; (*de réunion, discussion*) Lebhaftigkeit *f*; (*CINÉ*) Animation *f*, Zeichentrick *m*.
animé, e [anime] *adj* (*rue, lieu*) belebt; (*conversation, réunion*) lebhaft; (*opposé à inanimé*) lebendig.
animer [anime] *vt* (*donner de la vie à*) lebhaft machen, beleben; (*pousser*) anfeuern; (*sentiment etc*) anregen; **s'animer** *vpr* lebhaft werden; (*rue, ville*) sich beleben.
animisme [animizm] *nm* Animismus *m*.
animosité [animozite] *nf* Feindseligkeit *f*.
anis [ani(s)] *nm* Anis *m*.
anisette [anizet] *nf* Anislikör *m*.
Ankara [ãkara] *n* Ankara *nt*.
ankyloser [ãkiloze] *s'~* *vpr* steif werden.
annales [anal] *nfpl* Annalen *pl*.
anneau, x [ano] *nm* Ring *m*; (*de chaîne*) Glied *nt*; ~x *nmpl* (*SPORT*) Ringe *pl*.
année [ane] *nf* Jahr *nt*; **souhaiter la bonne ~ à qn** jdm ein frohes neues Jahr wünschen
année scolaire/fiscale Schuljahr/Finanz-

jahr *nt*.
année-lumière [anelymjɛʁ] (*pl* ~s-~) *nf* Licht-jahr *nt*.
annexe [anɛks] *adj* (*secondaire*) dazugehörig; (*attaché*) angefügt; (*salle*) Neben- ♦ *nf* (*bâtiment*) Anbau *m*; (*de document, ouvrage*) Anhang *m*; (*de lettre, dossier*) Anlage *f*.
annexer [anɛkse] *vt* (*pays*) annekieren; **s'annexer** *vpr* sich dat einverleiben; ~ *qch* à (*document*) etw anhängen an + *acc*.
annexion [anɛksjɔ̃] *nf* Annektion *f*.
annihiler [aniilɛ] *vt* vernichten.
anniversaire [anivɛʁsɛʁ] *nm* (*d'une personne*) Geburtstag *m*; (*d'un événement, bâtiment*) Jahrestag *m* ♦ *adj*: *fête/jour* ~ Geburtstagsfeier *f*/Geburtstag *m*.
annonce [anɔ̃s] *nf* (*action*) Verkünden *nt*; (*signe*) Vorbote *m*, Anzeichen *nt*; (*avis*) Ankündigung *f*; (*aussi*: ~ *publicitaire*) Annonce *f*, Anzeige *f*; (*CARTES*) Ansage *f*; *les petites* ~s die Kleinanzeigen *pl*.
annoncer [anɔ̃se] *vt* (*nouvelle, décision*) verkünden; (*pluie, changement, visiteur*) ankündigen; (*CARTES*) ansagen; **s'annoncer** *vpr*: *s'~ bien/difficile* vielversprechend/schwierig aussehen; *je vous annonce que* ich teile Ihnen hiermit mit, daß; ~ *la couleur* (*fig*) Farbe bekennen.
annonceur, -euse [anɔ̃sœʁ, øz] *nm/f* (*speaker*) Ansager(in) *m/f*; (*publicitaire*) Inserent(in) *m/f*.
annonciateur, -trice [anɔ̃sjatœʁ, tris] *adj*: ~ *d'un événement* Vorbote eines Ereignisses.
Annunciation [anɔ̃sjasjɔ̃] *nf*: *l'~* (*jour*) Fest *nt* der Verkündigung Mariä.
annotation [anɔ̃tasjɔ̃] *nf* Randbemerkung *f*.
annoter [anote] *vt* mit Anmerkungen versehen.
annuaire [anɥɛʁ] *nm* Jahrbuch *nt* ► **annuaire électronique** ≈ Telefonbuch *nt* auf Bildschirmtext ► **annuaire téléphonique** Telefonbuch *nt*.
annuel, le [anɥɛl] *adj* jährlich; *vacances ~les* Jahresurlaub *m*.
annuellement [anɥɛlmɑ̃] *adv* jährlich.
annuité [anɥite] *nf* Jahresrate *f*.
annulaire [anɥilɛʁ] *nm* Ringfinger *m*.
annulation [anɥilasjɔ̃] *nf* (*d'un rendez-vous*) Absagen *nt*; (*d'un voyage*) Stornieren *nt*; (*d'un contrat*) Annullieren *nt*.
annuler [anɥle] *vt* (*rendez-vous*) absagen; (*voyage*) stornieren; (*mariage, contrat, résultat*) annullieren; (*MATH, PHYS*) aufheben; **s'annuler** *vpr* (*MATH, PHYS*) sich (gegenseitig) aufheben.
anoblir [anoblir] *vt* adeln.
anode [anɔd] *nf* Anode *f*.
anodin, e [anɔdɛ, in] *adj* (*inoffensif*) unschädlich, ungefährlich; (*sans importance*) unbedeutend.
anomalie [anɔmali] *nf* Anomalie *f*.
ânon [anɔ̃] *nm* Eselchen *nt*.
ânonner [anɔne] *vi* stottern ♦ *vt* stotternd auf-sagen.

anonymat [anɔnima] *nm* Anonymität *f*; **garder l'~** die Anonymität wahren.
anonyme [anɔnim] *adj* anonym; (*fig: sans caractère*) unpersönlich.
anonymement [anɔnimɑ̃] *adv* anonym.
anorak [anɔrak] *nm* Anorak *m*.
anorexie [anɔʁɛksi] *nf* Magersucht *f*.
anormal, e, -aux [anɔʁmal, o] *adj* anormal, abnorm; (*injuste*) nicht normal.
anormalement [anɔʁmalmɑ̃] *adv* ungewöhnlich.
ANPE [aɛnpɛ] *sigle f* (= *Agence nationale pour l'emploi*) ≈ Bundesanstalt *f* für Arbeit.
anse [ãs] *nf* Henkel *m*; (*GÉO*) (kleine) Bucht *f*.
antagonisme [ätagonism] *nm* Antagonismus *m*, Feindseligkeit *f*.
antagoniste [ätagonist] *adj* feindselig ♦ *nm/f* Gegner(in) *m/f*.
antan [ätɑ̃]: *d'~* *adj* der vergangenen Zeit.
antarctique [ätarktik] *adj* antarktisch ♦ *nm*: *l'A~* die Antarktis *f*.
antécédent [ätəsɛdɑ̃] *nm* (*LING*) Bezugswort *nt*; ~s *npl* (*d'une personne*) Vorleben *nt*; (*d'une affaire*) Vorgeschichte *f*; (*MÉD*) Krankengeschichte *f*, Vorgeschichte ► **antécédents professionnels** bisherige Beschäftigungen *pl*.
antédiluvien, ne [ätɛdilyvjɛ, jɛn] *adj* vorsintflutlich.
antenne [äten] *nf* Antenne *f*; (*d'insecte*) Fühler *m*; (*poste avancé*) Vorposten *m*; (*agence*) Filiale *f*; *avoir/passé à l'~* auf Sendung sein/gehen; *prendre l'~* übernehmen; *2 heures d'~* 2 Stunden Sendezeit; *hors ~* im Off ► **antenne chirurgicale** (*MIL*) (vorgeschobener) Sanitätsposten *m* ► **antenne parabolique** (*TV*) Parabolantenne *f*, Satellitenschüssel *f*.
antépénultième [ätɛpenyltjem] *adj* drittletzte(r, s).
antérieur, e [ätɛʁjɛʁ] *adj* (*d'avant*) vorhergehend; (*de devant*) vordere(r, s); ~ *à* vor + *dat*; *passé/futur ~* unvollendete Vergangenheit *f*/Zukunft *f*.
antérieurement [ätɛʁjɛʁmɑ̃] *adv* früher; ~ *à* vor + *dat*.
antériorité [ätɛʁjɔʁite] *nf* (*d'un fait*) zeitlicher Vorrang *m*.
anthologie [ätɔlɔʒi] *nf* Anthologie *f*.
anthracite [ätʁasit] *nm* Anthrazit *m* ♦ *adj*: (*gris*) ~ anthrazit(farben).
anthropocentrisme [ätʁɔpɔsɛtʁism] *nm* Anthropozentrismus *m*.
anthropologie [ätʁɔpɔlɔʒi] *nf* Anthropologie *f*.
anthropologue [ätʁɔpɔlɔʒ] *nm/f* Anthropologe(-in) *m/f*.
anthropométrie [ätʁɔpɔmetʁi] *nf* Anthropometrie *f*.
anthropométrique [ätʁɔpɔmetʁik] *adj*: *fiche/signalement ~* anthropometrische Unterlagen *pl*/Beschreibung *f*.
anthropomorphisme [ätʁɔpɔmɔʁfism] *nm* Anthropomorphismus *m*.
anthropophage [ätʁɔpɔfaʒ] *adj* kannibalisch

♦ *nm/f* Kannibale *m*, Kannibalin *f*.

anthropophagie [ãtʁɔpɔfazi] *nf* Kannibalisierung *m*.

anti [ãti] *préf* anti, Anti.

antiaérien, ne [ãtiaerjẽ, jẽ] *adj* (canon, ouvragé) Luftabwehr-; **défense** ~ne Luftabwehr *f*; **abri** ~ Luftschutzbunker *m*.

antialcoolique [ãtialkɔlik] *adj* antialkoholisch; **lique** ~ Liga *f* der Antialkoholiker.

antiatomique [ãtiatɔmik] *adj*: **abri** ~ Atom-schutzbunker *m*.

antibiotique [ãtibjɔtik] *nm* Antibiotikum *nt* ♦ *adj* antibiotisch.

antibrouillard [ãtibrɥar] *adj inv*: **phare** ~ Nebelscheinwerfer *m*.

antibruit [ãtibrɥi] *adj inv*: **mur** ~ Lärmschutzwand *f*.

antibuée [ãtibɥe] *adj inv*: **dispositif** ~ Antibeschlag-Vorrichtung *f*.

anticancéreux, -euse [ãtikãsereø, øz] *adj* krebs-, Krebs-, **centre** ~ Krebszentrum *nt*.

anticasseur [ãtikasœr] *adj*: **loi/mesure** ~(s) Gesetz/Maßnahme gegen Randalierer.

antichambre [ãtifãbr] *nf* Vorzimmer *nt*; **faire** ~ antichambrieren.

antichar [ãtifãr] *adj inv* Panzerabwehr-.

antichoc [ãtifɔk] *adj* (montre) stoßfest.

anticipation [ãtisipasjɔ] *nf* Vorwegnahme *f*; **par** ~ (rembourser etc) im voraus; **livre d'~** Zukunftsroman *m*; **film d'~** Science-Fiction-Film *m*.

anticipé, e [ãtisipe] *adj* Voraus-, voraus-; (joie etc) Vor-; **avec mes remerciements** ~s mit herzlichem Dank im voraus.

anticiper [ãtisipe] *vt* vorausnehmen, vorwegnehmen; (en imaginant) vorausahnen; (paie-ment) im voraus machen ♦ **vi**: ~ **sur** qch auf etw *acc* vorgreifen; **on** **anticipons pas** wir wollen nicht vorgreifen.

anticlérical, e, -aux [ãtiklerikal, o] *adj* antiklerikal.

anticoagulant, e [ãtikɔagylã, ãt] *adj* gerinnungshemmend ♦ *nm* gerinnungshemmendes Mittel *nt*.

anticolonialisme [ãtikolonjalizm] *nm* Antikolonialismus *m*.

anticonceptionnel, le [ãtikɔsepsjɔnel] *adj* empfängnisverhütend.

anticonformisme [ãtikɔfɔrmizm] *nm* Nonkonformismus *m*.

anticonstitutionnel, le [ãtikɔstitɥsjɔnel] *adj* verfassungswidrig.

anticorps [ãtikɔr] *nm* Antikörper *m*.

anticyclone [ãtisiklon] *nm* Antizyklon *m*.

antidater [ãtidate] *vt* (zu)rückdatieren.

antidémocratique [ãtidemɔkratik] *adj* antidemokratisch.

antidérapant, e [ãtiderapã, ãt] *adj* rutschfest; **pneu** ~ Haftreifen *m*.

antidopage [ãtidɔpaz] *adj* gegen Doping; **contrôle** ~ Dopingkontrolle *f*.

antidote [ãtidɔt] *nm* Gegengift *nt*, Gegenmittel *nt*.

antienne [ãtjen] *nf* (REL) Wechselgesang *m*; (fig) Lied *nt*.

antigang [ãtigãg] *adj inv*: **brigade** ~ Truppe zur Bekämpfung des Bandenunwesens.

antigel [ãtigel] *nm* Frostschutzmittel *nt*.

antigène [ãtijen] *nm* Antigen *nt*.

antigouvernemental, e, -aux [ãti-guvernẽmãtal, o] *adj* oppositionell.

antihistaminique [ãtiistaminik] *nm* Antihistamin *nt*.

anti-inflammatoire [ãtiẽflamatwar] (pl ~s) *nm* entzündungshemmendes Mittel *nt*.

anti-inflationniste [ãtiẽflasjɔnist] (pl ~s) *adj* zur Bekämpfung der Inflation.

antillais, e [ãtije, ez] *adj* der Antillen ♦ *nm/f*: A~, e Antillenbewohner(in) *m(f)*.

Antilles [ãtij] *nfpl* Antillen *pl*; **les grandes/petites** ~ die großen/kleinen Antillen.

antilope [ãtilɔp] *nf* Antilope *f*.

antimilitarisme [ãtimilitarizm] *nm* Antimilitarismus *m*.

antimilitariste [ãtimilitarist] *adj* antimilitaristisch.

antimissile [ãtimisil] *adj* Raketenabwehr-.

antimite(s) [ãtimit] *nm, adj*: (**produit**) ~ Mottenschutzmittel *nt*.

antinomique [ãtinɔmik] *adj* widersprüchlich.

antiparasite [ãtiparazit] *adj* (RADIO, TV) Entstör-.

antipathie [ãtipati] *nf* Antipathie *f*.

antipathique [ãtipatik] *adj* unsympathisch.

antipelliculaire [ãtipelikyler] *adj* Schuppen-.

antiphrase [ãtifraz] *nf*: **par** ~ ironisch.

antipodes [ãtipɔd] *nmpl* Antipoden *pl*; **être aux** ~ de meilenweit entfernt sein von.

antipoison [ãtipwazɔ] *adj inv*: **centre** ~ Entgiftungszentrum *nt*.

antipoliomyélique [ãtipɔljɔmjelik] *adj* gegen Kinderlähmung.

antiquaire [ãtiker] *nm/f* Antiquar(in) *m(f)*.

antique [ãtik] *adj* (gréco-romain) antik; (très vieux) uralt.

antiquité [ãtikite] *nf* Antiquität *f*; l'A~ die Antike *f*; **magasin d'~s** Antiquitätengeschäft *nt*; **marchand d'~s** Antiquitätenhändler(in) *m(f)*.

antirabique [ãtirabik] *adj* gegen Tollwut.

antiraciste [ãtirasist] *adj* antirassistisch.

antireflet [ãtirẽfle] *adj*: **verre** ~ entspiegeltes Glas *nt*.

antirépublicain, e [ãtirepyblikẽ, ẽn] *adj* antirepublikanisch.

antirides [ãtirid] *adj* gegen Falten, Falten-.

antirouille [ãtirɥ] *adj inv* Rostschutz-.

antisémite [ãtisemit] *adj* antisemitisch.

antisémitisme [ãtisemitizm] *nm* Antisemitismus *m*.

antiseptique [ãtiseptik] *adj* keimtötend, antiseptisch ♦ *nm* Antiseptikum *nt*.

antisocial, e, -aux [ãtisɔsjal, jo] *adj* unsozial.

antispasmodique [ãtispaɔmɔdik] *adj* krampflösend.

antisportif, -ive [ãtisportif, iv] *adj* unsportlich.

antitétanique [ātitetanik] *adj* Tetanus-.

antithèse [ātitēz] *nf* Antithese *f*.

antitrust [ātitrœst] *adj inv*: **loi** ~ Kartellgesetz *nt*.

antituberculeux, -euse [ātityberkylø, øz] *adj* gegen Tuberkulose; **centre** ~ Tuberkulosezentrum *nt*.

antitussif, -ive [ātitysif, iv] *adj* gegen Husten, Husten-.

antivaricelle [ātivarjœlik] *adj* gegen Pocken, Pocken-.

antivol [ātivol] *nm, adj*: (**dispositif**) ~ Diebstahlsicherung *f*.

antonyme [ātōnim] *nm* Antonym *nt*.

antre [ātr] *nm* Höhle *f*.

anus [anys] *nm* Anus *m*.

Anvers [āver] *n* Antwerpen *nt*.

anxiété [āksjete] *nf* Bangigkeit *f*.

anxieusement [āksjœzmā] *adv* ängstlich, bang.

anxieux, -euse [āksjø, jøz] *adj* ängstlich; **être** ~ **de faire qch** bestrebt sein, etw zu tun.

AOC [aose] *sigle f* (= *appellation d'origine contrôlée*) ≈ QbA.

aorte [aort] *nf* Aorta *f*.

août [u(t)] *nm* August *m*; voir aussi **juillet**.

aoûtien, ne [ausjē, jen] *nm/f* Person, die im August in Urlaub geht.

AP [ape] *sigle f* (= *Assistance publique*) voir **assistance**.

apaisant, e [apezā, āt] *adj* beruhigend.

apaisement [apezmō] *nm* Beruhigung *f*; Nachlassen *nt*; (*POL*) Appeasement *nt*; ~s *nmpl* (*déclarations*) Beschwichtigungen *pl*.

apaiser [apeze] *vt* beruhigen; (*colère*) beschwichtigen; (*faim*) stillen; (*douleur*) lindern; **s'apaiser** *vpr* sich beruhigen; (*tempête, bruit, faim*) nachlassen.

apanage [apanaz] *nm*: **être l'~ de qn** jds Vorrecht ou Privileg sein.

aparté [aparte] *nm* (*THÉÂT*) beiseite Gesprochene(s) *nt*; (*entretien*) private Unterhaltung *f*; **en ~** beiseite.

apartheid [aparted] *nm* Apartheid *f*.

apathie [apati] *nf* Apathie *f*.

apathique [apatik] *adj* apathisch.

apatride [apatrid] *nm/f* Staatenlose(r) *f(m)*.

Apennins [apenē] *nmpl*: **les ~** die Apenninen *pl*.

apercevoir [apersøvwār] *vt* sehen, erblicken; (*saisir*) bemerken; **s'apercevoir** *vpr*: **s'~ de** bemerken; **s'~ que** bemerken, daß; **sans s'en ~** ohne es zu merken.

aperçu [apersy] *pp de apercevoir* ♦ *nm* (*vue d'ensemble*) Überblick *m*; (*idée*) Einsicht *f*.

apéritif, -ive [aperitif, iv] *nm* (*boisson*) Aperitif *m* ♦ *adj* appetitanregend; **prendre l'~** einen Aperitif trinken.

apesantir [apazūtœr] *nf* Schwerelosigkeit *f*.

à-peu-près [apœpre] (*péj*) *nm inv* (*travail*) halbe Sache *f*.

apeuré, e [apœre] *adj* verängstigt, eingeschüchtert.

aphasie [afazi] *nf* Aphasie *f*.

aphone [afon] *adj* völlig heiser; (*LING*) stimmlos.

aphorisme [afœrism] *nm* Aphorismus *m*.

aphrodisiaque [afrodizjak] *adj* aphrodisisch ♦ *nm* Aphrodisiakum *nt*; **boisson** ~ Aphrodisiakum.

aphte [aft] *nm* Aphthe *f*, Bläschen *nt* auf der Mundschleimhaut.

aphteuse [aftøz] *adj*: **fièvre** ~ Maul- und Klauenseuche *f*.

à-pic [apik] *nm inv* Klippe *f*.

apicole [apikol] *adj* Imker-.

apiculteur, -trice [apikyltœr, tris] *nm/f* Imker(in) *m(f)*.

apiculture [apikyltyr] *nf* Imkerei *f*.

apitioement [apitwamō] *nm* Mitleid *nt*.

apitoyer [apitwaje] *vt* (zu Mitleid) rühren; **s'apitoyer** *vpr* Mitleid verspüren; ~ **qn** jds Mitleid erregen; **s'~ sur qn/qch** mit jdm/etw Mitleid haben.

ap. J.-C. *abr* (= *après Jésus-Christ*) n. Chr.

aplanir [aplanir] *vt* (*surface*) einebnen; (*difficultés*) aus dem Weg räumen, beseitigen.

aplati, e [aplati] *adj* platt, flach.

aplatir [aplatir] *vt* flach machen, plätten; (*fam*: *vaincre*) niedermachen; **s'aplatir** *vpr* (*devenir plus plat*) platter ou flacher werden; (*être écrasé*) völlig vernichtet sein; (*s'allonger*) flach ou platt auf dem Boden liegen; (*fam*: *tomber*) hinseelen; (*péj*: *s'humilier*) zu Kreuze kriechen; **s'~ contre** (*voiture*) knallen gegen + *acc*.

aplomb [aplō] *nm* Senkrechte *f*; (*équilibre*) Gleichgewicht *nt*; (*sang-froid*) Gleichmütigkeit *f*, Sicherheit *f*; (*péj*) Unverfrorenheit *f*; **d'~** (*corps*) im Gleichgewicht; (*mur*) senkrecht, lotrecht.

apocalypse [apokalips] *nf* Apokalypse *f*.

apocalyptique [apokaliptik] *adj* apokalyptisch.

apocryphe [apokrif] *adj* apokryph.

apogée [apoʒe] *nm* (*ASTRON*) größte Erdferne *f*; (*fig*) Höhepunkt *m*.

apolitique [apolitik] *adj* (*indifférent*) unpolitisch; (*indépendant*) unabhängig.

apologie [apolɔzi] *nf* Verteidigungsrede *f*.

apoplexie [apopleksi] *nf*: (**attaque d'~**) Schlaganfall *m*.

a posteriori [apoʃterjɔri] *adv* a posteriori, im nachhinein.

apostolat [apoʃtola] *nm* (*REL*) Apostolat *nt*; (*fig*) Berufung *f*.

apostolique [apoʃtolik] *adj* apostolisch.

apostrophe [apoʃtrof] *nf* (*signe*) Apostroph *m*; (*interpellation*) (rude) Zwischenbemerkung *f*.

apostropher [apoʃtrofe] *vt* anfahren, anraunen.

apothéose [apoʃteoz] *nf* (*consécration*) Apotheose *f*; (*fig*) krönender Abschluß *m*, Krönung *f*.

apothicaire [apotiker] *nm* Apotheker *m*.

apôtre [apotr] *nm* Apostel *m*; **se faire l'~ de qch** (*fig*) sich zum Anwalt einer Sache *gén* machen.

apparaître [aparetra] vi erscheinen, sich zeigen; (*sembler*) scheinen; **il apparaît que** es scheint, daß; **il m'apparaît que** mir scheint, daß.

apparat [apara] nm: **tenue/dîner d'~** Galakleidung f/Galadiner nt.

appareil [aparej] nm **Apparat** m; (*électrique*) Gerät nt; (*avion*) Maschine f; (*dentaire*) Zahnsperre f; **qui est à l'~?** wer ist am Apparat?, wer spricht bitte?; **dans le plus simple** ~ (*hum*) im Adamskostüm/Evaskostüm ► **appareil digestif** Verdauungsapparat m ► **appareil photo(graphique)** Photoapparat m ► **appareil reproducteur** Fortpflanzungsorgane pl.

appareillage [aparejaʒ] nm Anlage f; (*départ*) Ablegen nt.

appareiller [apareje] vi (*NAUT*) ablegen ♦ vt (*assortir*) zusammenstellen.

apparemment [aparamɑ̃] adv anscheinend.

apparence [aparɑ̃s] nf (*aspect*) Aussehen nt; (*semblant*) Anschein m; **malgré les** ~s obwohl es nicht so aussieht; **en** ~ scheinbar.

apparent, e [aparɑ̃, ɑ̃t] adj (*visible*) sichtbar; (*évident*) offensichtlich; (*illusoire, superficiel*) anscheinend; **coutures** ~es sichtbare (Zier)nähte pl; **poutres/pierres** ~es freiliegende ou offenliegende Balken/Mauersteine.

apparenté, e [aparɑ̃te] adj: ~ à verschwägert mit; (*fig*) verwandt mit.

apparenter [aparɑ̃te] vpr: s'~ à verwandt sein mit.

apparier [aparje] vt zu einem Paar/zu Paaren zusammenstellen.

appareteur [aparitœr] nm Pedell m.

apparition [aparisiʒ] nf Erscheinen nt; (*suratelle*) Erscheinung f; **faire une** ~ (*visite rapide*) sich nur kurz blicken lassen; **faire son** ~ (*personne*) sich blicken lassen, sein Gesicht zeigen; (*symptôme, fièvre*) auftreten.

appartement [apartemɑ̃] nm Wohnung f.

appartenance [apartənɑ̃s] nf: ~ à Zugehörigkeit zu.

appartenir [apartənir]: ~ à vt gehören +dat; (*faire partie de, être membre de*) gehören zu; **il lui appartient de faire ça** es ist seine Sache, das zu tun; **il ne m'appartient pas de répondre** es steht mir nicht zu, zu antworten.

appartiendrai etc [apartjɛ̃dʁe] vb voir appartenir.

appartiens etc [apartjɛ̃] vb voir appartenir.

apparu, e [apary] pp de apparaître.

appas [apa] nmpl (*d'une femme*) Reize pl.

appât [apa] nm Köder m.

appâter [apate] vt (*poisson, personne*) ködern.

appauvrir [apovʁir] vt arm machen, verarmen; (*soi*) auslaugen; **s'appauvrir** vpr verarmen, arm werden.

appauvrissement [apovʁismɑ̃] nm Verarmung f.

appeau [apo] nm (*fig*) Lockvogel m.

appel [apel] nm (*cri, interpellation*) Ruf m; (*incita-*

tion, TÉL) Anruf m; (*nominal*) (namentlicher) Aufruf m; (*MIL: recrutement*) Einberufung f; (*JUR*) Berufung f; **faire ~ à (invoquer)** anrufen, appellieren an +acc; (*avoir recours à*) sich wenden an +acc; (*nécessiter*) erfordern; **faire l'~** die Namensliste verlesen, einen namentlichen Aufruf machen; **faire ou interjeter** ~ (*JUR*) Berufung einlegen; **sans** ~ ohne Berufung; **faire un ~ de phares** ein Lichtzeichen geben; **indicatif d'~** Rufzeichen nt; **numéro d'~** Rufnummer f ► **appel d'air** Luftzug m ► **appel d'offres** Ausschreibung f ► **appel (téléphonique)** Anruf m.

appelé [ap(ə)le] nm (*MIL*) Eingezogene(r) m.

appeler [ap(ə)le] vt rufen; (*TÉL*) anrufen; (*qualifier*) nennen; (*nécessiter*) fordern; **s'appeler** vpr (*se nommer*) heißen; ~ qn à l'aide ou au secours jdn zu Hilfe rufen; ~ qn à un poste/des fonctions jdn auf einen Posten/zu einem Amt berufen; **être appelé à (fig)** berufen sein zu; ~ qn à comparaître (*comme témoin*) jdn als Zeugen vorladen; **en** ~ à appellieren an +acc; **il s'appelle/je m'appelle Paul** er heißt/ich heiße Paul; **comment ça s'appelle?** wie heißt das?, wie nennt man das?; ~ **police-secours** den Polizei-Notruf anrufen; **voilà ce que j'appelle un bon exemple!** das nenne ich einmal ein gutes Beispiel!

appellation [apelasjɔ̃] nf (*d'un produit*) Bezeichnung f; **vln d'~ contrôlée** ≈ Prädikatswein m.

appelle [apel] vb voir appeler.

appendice [apɛdis] nm (*ANAT*) Blinddarm m; (*d'un livre*) Anhang m.

appendicite [apɛdisit] nf Blinddarmentzündung f.

appentis [apɑ̃ti] nm (*bâtiment*) (angebauter) Schuppen m.

appert [aper] vb: **il** ~ **que** es steht fest, daß.

appesantir [apɛzɑ̃tir]: s'~ **sur** vpr (*insister*) sich lang und breit auslassen über +acc.

appétissant, e [apetisɑ̃, ɑ̃t] adj appetitlich, appetitanregend.

appétit [apeti] nm Appetit m; **avoir un gros/petit** ~ viel/wenig Appetit haben; **couper l'~ à qn** jdm den Appetit verderben; **bon** ~! guten Appetit!

applaudimètre [aplodimɛtr] nm Applausmesser m.

applaudir [aplodir] vt Beifall spenden +dat ♦ vi klatschen, applaudieren; ~ à gut heißen; ~ à tout rompre stürmisch applaudieren.

applaudissements [aplodismɑ̃] nmpl Applaus m, Beifall m.

applicable [aplikabl] adj anwendbar.

applicateur [aplikatœr] nm (*de tampon*) Einführhülse f.

application [aplikasjɔ̃] nf (*d'une loi, méthode, théorie*) Anwendung f; (*de papier peint* etc) Anbringen nt, Ankleben nt; (*attention*) Fleiß m, Hingabe f; **mettre en** ~ anwenden, in An-

wendung bringen.

applique [aplik] *nf* (ÉLEC) Wandleuchte *f*.

appliqué, e [aplike] *adj* (élève, ouvrier) fleißig; (*science*) angewandt.

appliquer [aplike] *vt* (*mettre en pratique*) anwenden; (*poser*) anbringen; (*donner: gifle, châtiment*) verabreichen, geben; **s'appliquer** *vpr* (élève, ouvrier) sich anstrengen; **s'~ à** (*loi, remarque*) sich beziehen auf +acc; **s'~ à faire qch** (*se consacrer*) sich große Mühe geben, etw zu tun; **s'~ sur** passen über ou auf +acc.

appoint [apwē] *nm* (*aide, secours*) Zuschuß *m*; **avoir l'~** (*en payant*) es genau passend haben; **faire l'~** (*en payant*) mit abgezähltem Geld bezahlen; **chauffage/lampe d'~** zusätzliche Heizung *f*/Lampe *f*; **salaire d'~** Zusatzverdienst *m*.

appointements [apwētēm] *nmpl* Gehalt *nt*.

apportage [apōtaʒ] *nm* Landung *f* (auf einem Flugzeugträger).

apportement [apōtm] *nm* Landungsbrücke *f*.

apporter [apōte] *vi* landen (auf einem Flugzeugträger).

apport [apōr] *nm* (*contribution*) Beitrag *m*; ~ (*de*) (*capitaux, chaleur etc*) Versorgung *f* (mit).

apporter [apōrte] *vt* bringen; (*soutien*) geben; (*preuve*) beibringen; (*changement*) mit sich bringen.

apposer [apoze] *vt* (*signature*) hinzufügen.

apposition [apozisjō] *nf* (LING) Apposition *f*; **en ~** als Apposition.

appréciable [apresjabl] *adj* (*important*) nennenswert, beträchtlich.

appréciation [apresjasjō] *nf* (*d'immeuble, de distance etc*) Schätzung *f*; (*de situation, personne*) Einschätzung *f*; ~s *npl* (*commentaire*) Würdigung *f*.

apprécier [apresje] *vt* (*gentillesse etc*) zu schätzen wissen; (*personne*) schätzen; (*distance*) abschätzen; (*importance*) einschätzen.

appréhender [apreōde] *vt* (*craindre*) fürchten; (*aborder*) erfassen; (*JUR: arrêter*) festnehmen; ~ **que** befürchten, daß; ~ **de faire qch** sich davor fürchten, etw zu tun.

appréhension [apreōsjō] *nf* (*crainte*) Angst *f*, Besorgnis *f*.

apprendre [apṛōdr] *vt* lernen; (*nouvelle*) erfahren; ~ **qch à qn** (*informer*) jdm etw mitteilen; (*enseigner*) jdm etw beibringen; ~ **à faire qch** lernen, etw zu tun; ~ **à qn à faire qch** jdn lehren, etw zu tun; ~ **à qn à lire/conduire** jdm das Lesen/Autofahren beibringen; **tu me l'apprends!** was du nicht sagst!

apprenti, e [apṛōti] *nm/f* Lehrling *m*, Auszubildende(r) *f(m)*; (*débutant*) Anfänger(in) *m(f)*.

apprentissage [apṛōtisaz] *nm* (*d'un métier*) Lehre *f*; (*période*) Lehrzeit *f*; **faire l'~ de qch** (*fig*) etw erlernen; **c'est l'~ de la vie** so lernt man das Leben kennen; *école ou centre d'~* ≈ Berufsschule *f*.

apprêt [apre] *nm* (*sur un cuir, une étoffe, un papier*) Appretur *f*; (*sur un mur*) Grundierung *f*;

sans ~ (*fig*) ungekünstelt.

apprêté, e [aprete] *adj* (*personne*) affektiert; (*style*) geziert, gekünstelt.

apprêter [aprete] *vt* (*cuir, étoffe, papier*) vorbereiten; **s'apprêter** *vpr*: **s'~ à qch** sich für etw fertigmachen; **s'~ à faire qch** sich anschicken, etw zu tun.

appris, e [apri, iz] *pp de apprendre*.

apprivoisé, e [apriwaze] *adj* zahm.

apprivoiser [apriwaze] *vt* zähmen, bändigen.

approbateur, -trice [apṛobateʁ, tris] *adj* zustimmend.

approbatif, -ive [apṛobatif, iv] *adj* zustimmend.

approbation [apṛobasjō] *nf* Zustimmung *f*; *di-gne d'~* lobenswert.

approchant, e [apṛoʃā, āt] *adj* vergleichbar, ähnlich; **ou quelque chose d'~** oder so ähnlich.

approche [apṛoʃ] *nf* Herannahen *nt*; (*d'un avion*) Landeanflug *m*; (*d'un problème*) Angehen *nt*; ~s *npl* (*abords*) unmittelbare Umgebung *f*; **à l'~ de Noël** da Weihnachten immer näher rückte; **à l'~ de la nuit** beim Einbruch der Nacht; **à l'~ de l'hiver** beim Wintereinbruch; **à l'~ du bateau/de l'ennemi** beim Herannahen des Bootes/Feindes; **travaux d'~** (*fig*) Manöver *pl*; **être d'~ difficile/aisée** schwer/leicht zugänglich sein.

approché, e [apṛoʃe] *adj* (*approximatif*) annähernd.

approcher [apṛoʃe] *vi* sich nähern, näherkommen; (*vacances, date*) nahen, näherücken ♦ *vt* (*personne*) herantreten an +acc; **s'approcher de** *vpr* sich nähern +dat; ~ **qch** (*de qch*) etw näher (heran)rücken (an etw acc); **approchez-vous** kommen ou treten Sie näher.

approfondi, e [apṛōfōdi] *adj* vertieft; (*connaissance, étude*) gründlich.

approfondir [apṛōfōdir] *vt* vertiefen, tiefer machen; (*fig: sujet, question*) gründlicher untersuchen; **sans ~** oberflächlich.

appropriation [apṛōprijasjō] *nf* (*d'un bien*) Aneignung *f*.

approprié, e [apṛōprije] *adj* angemessen; ~ **à** angemessen +dat.

appropriier [apṛōprije] *vt* (*adapter*) anpassen; **s'appropriier** *vpr* sich dat aneignen.

approuver [apṛuve] *vt* (*loi*) annehmen, verabschieden; (*projet*) genehmigen; (*être d'accord avec*) zustimmen +dat; (*trouver louable*) billigen; **je vous approuve entièrement** ich bin völlig Ihrer Meinung; **je ne vous approuve pas** ich bin nicht Ihrer Meinung; **lu et approuvé** gelesen und einverstanden.

approvisionnement [apṛōvizjōnm] *nm* Belieferung *f*; (*provisions*) Vorräte *pl*.

approvisionner [apṛōvizjone] *vt* beliefern, versorgen; (*compte bancaire*) auffüllen; ~ **qn** *en* jdn versorgen ou beliefern mit; **s'approvisionner** *vpr*: **s'~ dans un magasin/au marché**

in einem Geschäft/auf dem Markt Besorgungen machen; *s'~ en bois* sich *dat* einen Holzvorrat anlegen.

approximatif, -ive [apʁɔksimatif, iv] *adj* ungefähr.

approximation [apʁɔksimasjɔ̃] *nf* Näherung *f*.

approximativement [apʁɔksimativmɑ̃] *adv* ungefähr.

appt *abr* = **appartement**.

appui [apɥi] *nm* (*fig: soutien*) Unterstützung *f*; *prendre ~ sur* sich stützen auf +*acc*; *point d'~* Stützpunkt *m*; à l'~ **de** (*pour prouver*) zur Bestätigung +*gén*; ~ **de fenêtre** Fensterbrett *nt*.

appuie [apɥi] *vb voir appuyer*.

appuie-tête [apɥitɛt] (*pl ~~~s*) *nm* Kopfstütze *f*.

appuyé, e [apɥijɛ] *adj* (*insistant*) nachdrücklich; (*excessif*) übertrieben.

appuyer [apɥijɛ] *vt* (*exercer une pression*) drücken; (*soutenir: personne, demande*) unterstützen, stützen; **s'appuyer** *vpr*: *s'~ sur* (*s'accouder à*) sich (auf)stützen auf +*acc*; (*se baser sur*) sich stützen auf +*acc*; (*compter sur*) sich verlassen auf +*acc*; ~ **sur** (*bouton*) drücken auf +*acc*; (*frein*) betätigen; (*mot, détail*) betonen, unterstreichen; (*peser sur*) ruhen auf +*dat*; ~ **qch sur** etw stützen auf +*acc*; ~ **qch contre/à** etw lehnen gegen/an +*acc*; *s'~ sur qn* (*fig*) sich auf jdn stützen; ~ **sur le champignon** auf die Tube drücken.

âpre [apr] *adj* (*goût, fruit, vin*) herb; (*voix*) rau; (*froid*) bitter; (*discussion, lutte*) erbittert; ~ **au gain** habgierig.

après [apʁɛ] *prep* nach +*dat*; (*plus loin que*) hinter +*dat* ♦ *adv* (*ensuite*) danach; (*plus tard*) später; (*espace*) dahinter; (*poursuite*) hinterher; 2 heures ~ 2 Stunden später; ~ **qu'il est** ou **soit parti** nachdem er weggegangen ist; ~ **avoir lu la lettre, elle ...** nachdem sie den Brief gelesen hatte, ...; *courir ~ qn* jdm nachlaufen, jdm hinterherlaufen; *être toujours ~ qn* (*critiquer*) an jdm ständig etwas auszusetzen haben; ~ **quoi** danach; *d'~ nach*; *d'~ lui* ihm zufolge, seiner Meinung nach; *d'~ moi* meiner Meinung nach; ~ **coup** hinterher; ~ **tout** *adv* (*au fond*) schließlich; **et (puis) ~?** na und?, und dann?

après-demain [apʁɛdmɛ̃] *adv* übermorgen.

après-guerre [apʁɛgɛʁ] (*pl ~~~s*) *nm* Nachkriegszeit *f*; *d'~~* Nachkriegs-.

après-midi [apʁɛmidi] *nm* ou *f inv* Nachmittag *m*.

après-rasage [apʁɛʁazaʒ] (*pl ~~~s*) *nm* Aftershave *nt*.

après-ski [apʁɛski] (*pl ~~~s*) *nm* (chaussure) Après-Ski-Stiefel *m*; (*moment*) Après-Ski *nt*.

après-vente [apʁɛvɑ̃t] *adj inv*: **service ~~~** Kundendienst *m*.

âpreté [apʁɛtɛ] *nf* (*v adj*) Herbheit *f*; Rauheit *f*; Strenge *f*; Heftigkeit *f*.

a priori [apʁijɔʁi] *adv* a priori, von vornherein.

à-propos [apʁɔpɔ] *nm inv* (*d'une remarque*)

Schlagfertigkeit *f*; **faire preuve d'~~** seine Geistesgegenwart beweisen; **avec ~~~** schlagfertig.

apte [apt] *adj*: ~ **à qch** zu etw fähig; ~ **à faire qch** dazu fähig, etw zu tun; ~ (**au service**) (*MIL*) tauglich.

aptitude [aptityd] *nf* Fähigkeit *f*; (*MIL*) Tauglichkeit *f*; **avoir des ~s pour** eine Begabung haben für.

apurer [apyʁɛ] *vt* (*COMM*) klären.

aquaculture [akwakyltyʁ] *nf* Fischzucht *f* (*im Meer*).

aquaplanage [akwaplanaʒ] *nm* Aquaplaning *nt*.

aquaplane [akwaplan] *nm* (*planche*) Monoski *m*; (*SPORT*) Wasserskilaufen *nt* (*auf dem Monoski*).

aquaplaning [akwaplaninj] *nm* = **aquaplanage**.

aquarelle [akwarel] *nf* Aquarellmalerei *f*; (*tableau*) Aquarell *nt*.

aquarelliste [akwarelist] *nm/f* Aquarellmaler(in) *m/f*.

aquarium [akwarjom] *nm* Aquarium *nt*.

aqueux [akwik] *adj* Wasser-.

aqueduc [ak(ə)dyk] *nm* Aquädukt *nt*.

aqueux, -euse [akø, øz] *adj* wässrig.

aquilin [akilɛ̃] *adj m*: **nez ~** Adlernase *f*.

AR [aɛʁ] *sigle m* (= *aller* (*et*) *retour*) voir **aller**.

arabe [arab] *adj* arabisch; (*cheval*) Araber- ♦ *nm* (*LING*) Arabisch *nt* ♦ *nm/f*: **A~** Araber(in) *m/f*.

arabesque [arabesk] *nf* Arabeske *f*.

Arabie [arabi] *nf*: l'~ Arabien *nt*; l'~ **saoudite** ou **séoudite** Saudi-Arabien *nt*.

arable [arabl] *adj* bebaubar.

arachide [araʒid] *nf* (*noix*) Erdnuß *f*.

araignée [areɲɛ] *nf* Spinne *f* ▶ **araignée de mer** Spinnenkrabbe *f*.

araser [araze] *vt* (*mur*) einreißen, dem Erdboden gleichmachen; (*en rabotant*) glathobeln.

aratoire [aratwar] *adj*: **instrument ~** Ackergerät *nt*.

arbalète [arbalet] *nf* Armbrust *f*.

arbitrage [arbitʁaʒ] *nm* (*de conflit*) Schlichtung *f*; (*de débat*) Gesprächsführung *f*; **erreur d'~** Schiedsrichterirrtum *m*.

arbitraire [arbitʁɛʁ] *adj* willkürlich.

arbitrairement [arbitʁɛʁmɑ̃] *adv* willkürlich.

arbitre [arbitʁ] *nm* Schlichter *m*; (*SPORT*) Schiedsrichter(in) *m/f*; (: *BOXE*) Ringrichter(in) *m/f*; (*fig*) Vermittler(in) *m/f*.

arbitrer [arbitʁɛ] *vt* (*conflit*) schlichten; (*débat, confrontation*) die Gesprächsführung haben bei; (*SPORT*) als Schiedsrichter leiten; (: *BOXE*) als Ringrichter leiten.

arborer [arbɔʁɛ] *vt* (*drapeau, enseigne*) gehißt haben; (*vêtement, chapeau, attitude*) zur Schau stellen; (*sourire*) aufsetzen.

arboricole [arbɔʁikɔl] *adj* (*technique etc*) Baumzucht-; (*animal*) auf Bäumen lebend.

arboriculture [arbɔʁikylytyʁ] *nf* Baumzucht *f* ▶ **arboriculture fruitière** Obstbaumzucht *f*.

arbre [arbr] *nm* Baum *m*; (*TECH*) Welle *f* ▶ **arbre à cames** Nockenwelle *f* ▶ **arbre fruitier** Obstbaum *m* ▶ **arbre généalogique** Stammbaum *m* ▶ **arbre de Noël** Weihnachtsbaum *m* ▶ **arbre de transmission** Kardanwelle *f*.

arbrisseau [arbriso] *nm* Strauch *m*.

arbuste [arbyst] *nm* Strauch *m*.

arc [ark] *nm* Bogen *m* ▶ **arc de cercle** Kreisbogen *m*; **en ~ de cercle** halbkreisförmig ▶ **arc de triomphe** Triumphbogen *m*.

arcade [arkad] *nf* Arkade *f*; (*d'un pont*) Bogen *m* ▶ **arcade sourcilière** Augenbrauenbogen *m*.

arcanes [arkan] *nmpl* Geheimnisse *pl*.

arc-boutant [arkbutā] (*pl ~s~s*) *nm* Strebewegen *m*.

arc-bouter [arkbute]: *s'~vpr* sich aufstemmen; *s'~contre* sich stemmen gegen.

arceau [arso] *nm* (*de voûte*) Gewölbebogen *m*; (*métallique etc*) Tor *nt*.

arc-en-ciel [arkösjel] (*pl ~s~s~s*) *nm* Regenbogen *m*.

archaïque [arkaik] *adj* archaisch, veraltet.

archaïsme [arkaism] *nm* Archaische(s) *nt*; (*LING*) veraltete (Rede)wendung *f*.

archange [arköž] *nm* Erzengel *m*.

arche [arš] *nf* (*ARCHIT*) Brückenbogen *m* ▶ **arche de Noé** Arche *f* Noah.

archéologie [arkeolozi] *nf* Archäologie *f*.

archéologique [arkeoložik] *adj* archäologisch.

archéologue [arkeolog] *nm/f* Archäologe *m*, Archäologin *f*.

archer [arše] *nm* Bogenschütze *m*.

archet [arše] *nm* (*MUS*) Bogen *m*.

archétype [arketip] *nm* Urbild *nt*, Urform *f*.

archevêché [aršəveše] *nm* (*territoire*) Erzbistum *nt*.

archevêque [aršəvek] *nm* Erzbischof *m*.

archi [arši] *préf* (*très*) erz-, Erz-.

archibondé, **e** [aršiböde] *adj* knüppelvoll.

archiduc, **-duchesse** [aršidyk, dyfes] *nm/f* Erzherzog(in) *m/f*.

archipel [aršipel] *nm* Archipel *m*.

archisimple [aršisēpl] *adj* kinderleicht.

architecte [aršitekt] *nm* Architekt(in) *m/f*.

architectural, **e**, **-aux** [aršitektural, o] *adj* architektonisch.

architecture [aršitektyr] *nf* Architektur *f*; (*fig: structure, agencement*) Struktur *f*, Aufbau *m*.

archiver [aršive] *vt* archivieren.

archives [aršiv] *npl* Archiv *nt*.

archiviste [aršivist] *nm/f* Archivar(in) *m/f*.

arçon [aršō] *nm* voir **cheval**.

arctique [arktik] *adj* arktisch ♦ *nm*: l'A~ die Arktis *f*.

ardemment [ardamū] *adv* (*aimer*) heiß, glühend; (*souhaiter*) brennend, sehnlich.

ardent, **e** [ardū, üt] *adj* (*feu, soleil, amour*) glühend, heiß; (*lutte*) erbittert; (*prière*) inbrünstig.

ardeur [ardœr] *nf* (*du soleil, feu*) Glut *f*, Hitze *f*; (*fig: ferveur*) Leidenschaft *f*, Heftigkeit *f*; ~ **au travail** (*enthousiasme*) Eifer *m* bei der Arbeit.

ardoise [ardwaz] *nf* (*matière*) Schiefer *m*; (*de toit*) Schindel *f*; (*d'écolier*) Schiefertafel *f*; **avoir une ~ de 50 FF** mit 50 FF in der Kreide stehen.

ardu, **e** [ardy] *adj* (*travail, problème*) schwierig; (*pente*) steil.

are [ar] *nm* (*mesure*) Ar *nt* ou *m*.

arène [aren] *nf* Arena *f*; ~s *npl* (*de corrida*) Stierkampfarena *f*; l'~ **politique/littéraire** die politische/literarische Arena ou Szene *f*.

arête [aret] *nf* (*de poisson*) Gräte *f*; (*montagne*) Grat *m*, Kamm *m*; (*d'un solide*) Kante *f*.

argent [aržō] *nm* (*métal*) Silber *nt*; (*monnaie*) Geld *nt*; **en avoir pour son ~** ~ etwas für sein Geld bekommen; **payer ~ comptant** bar zahlen ▶ **argent liquide** Bargeld *nt* ▶ **argent de poche** Taschengeld *nt*.

argenté, **e** [aržôte] *adj* (*métal*) versilbert; (*couleur*) silbern, silbrig; (*cheveux*) silbergrau.

argenter [aržôte] *vt* (*métal*) versilbern.

argenterie [aržōtri] *nf* Silber *nt*, Silberzeug *nt*.

argentín, **e** [aržōtē, in] *adj* (*son*) silberhell; (*d'Argentine*) argentinisch ♦ *nm/f*: A~, **e** Argentinier(in) *m/f*.

Argentine [aržōtin] *nf*: l'~ Argentinien *nt*.

argile [aržil] *nf* Ton *m*.

argileux, **-euse** [aržilø, øz] *adj* Ton-.

argot [argo] *nm* = Slang *m*.

argotique [argotik] *adj* = Slang-.

arguer [argue]: ~ **de** *vt* vorbringen, anführen; ~ **que** (als Argument) anführen, daß.

argument [argymā] *nm* Argument *nt*; (*sommaire*) Aussage *f*.

argumentaire [argymōter] *nm* (*brochure*) (Verkaufs)brochure *f*.

argumentation [argymōtasjō] *nf* Argumentation *f*, Beweisführung *f*.

argumenter [argymōte] *vi* argumentieren.

argus [argys] *nm* (*AUTO*) Zeitschrift mit Preisen für Gebrauchtwagen.

arguties [argysi] (*péj*) *npl* Spitzfindigkeiten *pl*.

aride [arid] *adj* (*sol, pays, sujet*) trocken; (*cœur*) gefühllos, hart.

aridité [aridite] *nf* (*v adj*) Trockenheit *f*; Hartherzigkeit *f*.

aristocrate [aristokrat] *nm/f* Aristokrat(in) *m/f*.

aristocratie [aristokrasi] *nf* Aristokratie *f*, Adel *m*.

aristocratique [aristokratik] *adj* aristokratisch.

arithmétique [arimetik] *adj* arithmetisch ♦ *nf* Arithmetik *f*.

armada [armada] *nf* Armada *f*.

armagnac [armanak] *nm* Armagnac *m*.

armateur [armatœr] *nm* Reeder *m*.

armature [armatyr] *nf* Gerüst *nt*; (*de tente*) Gestänge *nt*; (*de soutien-gorge*) Verstärkung *f*; (*MUS*) Vorzeichen *pl* (*der Tonart*).

arme [arm] *nf* Waffe *f*; (*section de l'armée*) Waffengattung *f*; ~s *npl* (*blason*) Wappen *nt*; (*MIL: profession*) Militär *nt*; à ~s **égales** mit gleichen Waffen; **en ~s** unter Waffen; **passer qn**

par les ~s jdn vor ein Exekutionskommando stellen; **prendre les ~s** zu den Waffen greifen; **présenter les ~s** die Waffe präsentieren; **présenter ~s!** präsentiert das Gewehr!; **sous les ~s** beim Militär ► **arme blanche** Stichwaffe f ► **arme à feu** Feuerwaffe f.

armé, e [arme] adj bewaffnet; ~ **de** (garni, équipée) ausgerüstet mit, versehen mit.

armée [arme] nf Armee f ► **armée de l'air** Luftwaffe f ► **armée du Salut** Heilsarmee f ► **armée de terre** Heer nt.

armement [arməmɑ̃] nm (armes) Bewaffnung f, Waffen pl; (action d'équiper: d'un navire) Ausrüsten nt; (: d'un pays) Rüsten nt; **course aux ~s** Wettrüsten nt.

Arménie [armeni] nf: l'~ Armenien nt.

arménien, ne [armenjɛ̃, jɛn] adj armenisch
♦ nm/f: A~, ne Armenier(in) m(f).

armer [arme] vt bewaffnen; (équiper) ausstatten mit, ausrüsten mit; (arme à feu, appareil-photo) spannen; **s'armer** vpr: s'~ **de** (bâton, fusil) sich bewaffnen mit; (courage, patience) sich wappnen mit.

armistice [armistis] nm Waffenstillstand m; l'A~ der Waffenstillstand (im 1. Weltkrieg).

armoire [armwar] nf Schrank m ► **armoire à glace** (fig) Kleiderschrank m ► **armoire à pharmacie** Hausapotheke f, Arzneischränkchen nt.

armoiries [armwari] nfpl Wappen nt.

armure [armyr] nf Rüstung f.

armurerie [armyrrɪ] nf (fabrique) Rüstungsfabrik f; (magasin) Waffenhandlung f.

armurier [armyrje] nm (fabricant) Rüstungsfabrikant m; (marchand) Waffenhändler m; (MIL) Waffenmeister m.

ARN [aɛrɛn] sigle m (= acide ribonucléique) RNS f.

arnaque [arnak] (fam) nf: c'est **de** l'~ das ist (doch) Betrug.

arnaquer [arnake] (fam) vt: se **faire** ~ sich übers Ohr hauen lassen.

arnaqueur [arnakœr] (fam) nm Schwindler m, Gauner m.

arnica [arnika] nm Arnika nt.

aromates [aromat] nmpl (épices) Gewürze pl.

aromatique [aromatik] adj aromatisch.

aromatisé, e [aromatize] adj (parfumé) aromatisiert.

aromatiser [aromatize] vt aromatisieren.

arôme [arom] nm Aroma nt.

arpège [arpeʒ] nm Arpeggio nt.

arpentage [arpɔ̃taʒ] nm Vermessung f.

arpenter [arpɔ̃te] vt (parcourir) auf und ab gehen.

arpenteur [arpɔ̃tœr] nm Landvermesser m, Geometer m.

arqué, e [arke] adj (dos) krumm; (forme) gebogen, gekrümmt; **jambes ~es** O-Beine pl.

arrachage [araʒaʒ] nm: ~ **des mauvaises herbes** (Unkraut) jäten nt.

arraché [araʒe] nm (SPORT: haltérophilie) Reißen nt; **obtenir à l'~** (fig) ergattern.

arrachement [araʒmɑ̃] nm (séparation) schmerzlicher Abschied m.

arrache-pied [araʒpje]: d'~ ~ adv unablässig, unermüdlich.

arracher [araʒe] vt wegreißen; (déplanter) herausziehen; (dent) ziehen; (souche, page etc) herausreißen; (par explosion, accident: joue, bras) wegreißen, abreißen; (fig: obtenir: augmentation, promesse) abringen, abnötigen; **s'arracher** vpr (personne, article très recherché) sich prügeln um; ~ **qch** à **qn** jdm etw wegreißen; (fig) jdm etw entreißen; ~ **qn** à (solitude, rêverie) jdn herausreißen aus; (famille etc) jdn entreißen +dat; s'~ **de** (lieu) sich losreißen von; (habitude) sich dat abgewöhnen.

arraisonner [arɛzɔ̃ne] vt (bateau) überprüfen, kontrollieren.

arrangeant, e [arɔ̃ʒɑ̃, ɑ̃t] adj verträglich, umgänglich.

arrangement [arɔ̃ʒmɑ̃] nm (agencement) Anordnung f; (d'appartement) Einrichtung f; (compromis) Vereinbarung f; (MUS) Arrangement nt.

arranger [arɔ̃ʒe] vt (appartement etc) einrichten; (rendez-vous, rencontre) arrangieren, vereinbaren; (voyage) organisieren; (réparer) in Ordnung bringen; (problème, difficulté) regeln, in Ordnung bringen; (pièce de musique, fleurs) arrangieren; **s'arranger** vpr (se mettre d'accord) sich einigen; (s'améliorer) sich einrichten; (convenir à): **cela m'arrange** das paßt mir gut; s'~ **pour** que es so einrichten, daß; **je vais m'~** ich werde es einrichten; **ça va s'~** das wird schon; ~ **qn de la belle manière** jdn übel zurichten; **il s'est fait drôlement ~** (fam) er wurde übel zugerichtet.

arrangeur, -euse [arɔ̃ʒœr, øz] nm/f (MUS) Arrangeur(in) m(f).

arrestation [arɛstasjɔ̃] nf Verhaftung f, Festnahme f.

arrêt [arɛ] nm (de projet, construction) Einstellung f; (de croissance, hémorragie, trafic) Stillstand m; (de voiture, montre) Stehenbleiben nt; (COMM, FIN) Abschluß m; (COUTURE) Vernähen nt; (de bus etc) Haltestelle f; (JUR: décision) Urteil nt, Entscheidung f; (FOOTBALL) Parade f; ~s nmpl (MIL) Arrest m; **jouer les ~s de jeu** die Verletzungszeit nachspielen; **être à l'~** stillstehen; **rester ou tomber en ~** **devant qch** vor etw dat plötzlich stehen bleiben; **sans ~** ununterbrochen, unaufhörlich ► **arrêt d'autobus** Bushaltestelle f ► **arrêt facultatif** Bedarfshaltestelle f ► **arrêt de mort** Todesurteil nt ► **arrêt de travail** Arbeitsniederlegung f ou -einstellung f.

arrêté, e [arete] adj (idées) unerschütterlich ♦ nm (JUR) Erlaß m, Verordnung f ► **arrêté municipal** städtische Verordnung f.

arrêter [arete] vt anhalten, stoppen; (projet, construction) einstellen; (croissance, hémorragie,

maladie, trafic) zum Stillstand bringen; (*chauffage* etc) ausschalten; (*COMM: compte*) abschließen; (*COUTURE: point*) vernähen; (*date*) festlegen; (*choix*) treffen; (*suspect, criminel*) verhaften, festnehmen; **s'arrêter** *vpr* (*voiture, personne*) anhalten, stehenbleiben; (*montrer*) stehenbleiben; (*s'interrompre*) einhalten; (*pluie, bruit*) aufhören; ~ **de faire** *qch* aufhören, *etw* zu tun; **arrête de te plaindre** hör auf, dich zu beklagen; **arrêtel** hör auf!; **ne pas ~ de faire** *qch* *etw* immerzu tun; **s'~ sur** (*subj: choix, regard*) fallen auf +acc; **s'~ court** ou **net** abrupt stehenbleiben ou innehalten; (*bruit* etc) abrupt aufhören.

arrhes [ar] *nfpl* Anzahlung *f*.

arrière [arjɛr] *adj inv: feu/siège* ~ Rücklicht *nt*/Rücksitz *m* ♦ *nm* (*SPORT*) Verteidiger *m*; **roue** ~ Hinterrad *nt*; **protéger ses** ~s sich +dat den Rücken schützen; à l'~ (*derrière*) hinten; **en** ~ (*regarder, tomber*) nach hinten; (*aller*) rückwärts; **en ~ de** (*derrière*) hinter +dat.

arriéré, **e** [arjɛrɛ] *adj* rückständig ♦ *nm* (*d'argent*) (Zahlungs)rückstand *m*.

arrière-boutique [arjɛrbutik] (*pl* ~s) *nf* Hinterzimmer *nt* (eines Ladens).

arrière-cour [arjɛrkur] (*pl* ~s) *nf* Hinterhof *m*.

arrière-cuisine [arjɛrkɥizin] (*pl* ~s) *nf* Spülküche *f*.

arrière-garde [arjɛrgard] (*pl* ~s) *nf* Nachhut *f*.

arrière-goût [arjɛrgu] (*pl* ~s) *nm* Nachgeschmack *m*.

arrière-grand-mère [arjɛrgrāmɛr] (*pl* ~s) *nf* Urgroßmutter *f*.

arrière-grand-père [arjɛrgrāpɛr] (*pl* ~s) *nm* Urgroßvater *m*.

arrière-grands-parents [arjɛrgrāparā] *nmpf* Urgroßeltern *pl*.

arrière-pays [arjɛrpei] *nm inv* Hinterland *nt*.

arrière-pensée [arjɛrpōsɛ] (*pl* ~s) *nf* Hintergedanke *m*.

arrière-petite-fille [arjɛrpatitij] (*pl* ~s) *nf* Urenkelin *f*.

arrière-petit-fils [arjɛrpatitij] (*pl* ~s) *nm* Urenkel *m*.

arrière-petits-enfants [arjɛrpatizāfā] *nmpf* Urenkel *pl*.

arrière-plan [arjɛrplā] (*pl* ~s) *nm* Hintergrund *m*; à l'~ im Hintergrund.

arrière-saison [arjɛrsezon] (*pl* ~s) *nf* Nachsaison *f*.

arrière-salle [arjɛrsal] (*pl* ~s) *nf* Hinterzimmer *nt*.

arrière-train [arjɛrtre] (*pl* ~s) *nm* Hinterteil *nt*.

arrimer [arime] *vt* (*chargement*) festzurren.

arrivage [arivaʒ] *nm* Eingang *m*.

arrivant, **e** [arivā, āt] *nurf* Ankömmling *m*.

arrivée [arive] *nf* Ankunft *f*; (*SPORT*) Ziel *nt*: **courrier à l'~** Posteingang *m*; à **mon** ~ bei meiner Ankunft ▶ **arrivée d'air** Luftzufuhr *f* ▶ **arrivée de gaz** Gaszufuhr *f*.

arriver [arive] *vi* ankommen; (*survenir*) geschehen, sich ereignen; j'arrive komme sofort!; **il arrive à Paris à 8 h** er kommt um 8 Uhr in Paris an; ~ à destination sein Ziel erreichen; ~ à (endroit) erreichen; j'arrive à qch *etw* gelingt mir; j'arrive à faire qch *es* gelingt mir, *etw* zu tun; j'arrive de Strasbourg ich komme gerade aus Straßburg (an); **il lui arrive de rire** es kommt (manchmal) vor, daß er lacht; **je n'y arrive pas** ich schaffe es (einfach) nicht; ~ à échéance fällig werden; **en ~ à faire** *qch* soweit kommen, *etw* zu tun.

arrivisme [arivism] *nm* Strebertum *nt*.

arriviste [arivist] *nurf* Streber *m*, Ehrgeizling *m*.

arrogance [arogās] *nf* Arroganz *f*.

arrogant, **e** [arogā, āt] *adj* arrogant.

arrogé [arogɛ] *s'~ vpr* sich dat anmaßen.

arrondi, **e** [arōdi] *adj* rund, rundlich ♦ *nm* (forme) Rundheit *f*, runde Form *f*.

arrondir [arōdir] *vt* (*forme, objet*) runden; (*somme: en augmentant*) aufrunden; (: *en diminuant*) abrunden; **s'arrondir** *vpr* (*dos, ventre*) sich runden, rund werden; ~ **ses fins de mois** ein bißchen (nebenbei) dazuverdienen.

arrondissement [arōdisimā] *nm* (ADMIN) ≈ Verwaltungsbezirk *m*; (à Paris) Arrondissement *nt*.

arrosage [arozaʒ] *nm* Gießen *nt*; tuyau d'~ Gartenschlauch *m*.

arroser [aroze] *vt* gießen; (*CULIN, fête*) begießen; (*subj: fleuve, rivière*) durchfließen; **se faire** ~ (*fam*) patschnaß werden.

arroseur [arozɛr] *nm* (tourneiquet) Sprenkler *m*.

arroseuse [arozɔz] *nf* Sprengwagen *m*.

arrosoir [arozwar] *nm* Gießkanne *f*.

arrt *abr* = arrondissement.

arsenal, **-aux** [arsenal, o] *nm* (dépôt d'armes) Waffenlager *nt*, Arsenal *nt*; (*NAUT*) Marineverf. *f*; (*fam: matériel*) Ausrüstung *f*.

arsenic [arsenik] *nm* Arsen *nt*.

art [ar] *nm* Kunst *f*; avoir l'~ de faire qch (ein) Geschick dafür haben, *etw* zu tun; les ~s et métiers die angewandten Künste ▶ **art dramatique** dramatische Kunst ▶ **arts ménagers** Hauswirtschaft(slehre) *f* ▶ **arts plastiques** bildende Kunst.

art. *abr* = article.

artère [arter] *nf* Arterie *f*; (rue) Verkehrsader *f*.

artériel, **le** [arterjel] *adj* arteriell.

artériosclérose [arterjosklɛroz] *nf* Arteriosklerose *f*, Arterienverkalkung *f*.

arthrite [artɾit] *nf* Arthritis *f*.

arthrose [artroz] *nf* Arthrose *f*.

artichaut [artifo] *nm* Artischocke *f*.

article [artikl] *nm* Artikel *m*; (*JUR: d'une loi, d'un règlement*) Paragraph *m*; (*INFORM*) Datensatz *m*; faire l'~ (*COMM*) seine Waren anpreisen; à l'~ de la mort an der Schwelle des Todes ▶ **article défini/indéfini** bestimmter/unbestimmter Artikel *m* ▶ **article de fond** Leitartikel *m* ▶ **articles de bureau** Büroartikel *pl*

► **articles de voyage** Reisebedarf *m*.

articulaire [artikylɛr] *adj* Gelenk-.

articulation [artikylasjɔ̃] *nf* Gelenk *nt*; (*d'un texte, discours*) Gliederung *f*; (*prononciation*) Artikulation *f*.

articulé, e [artikyle] *adj* (*membre*) Gelenk-; (*poupée*) Glieder-.

articuler [artikyle] *vt* (*mot, phrase*) aussprechen, artikulieren; **s'articuler** *vpr*: **s'~ sur** basieren auf; **s'~ autour de** (*fig*) hängen an +*dat*.

artifice [artifis] *nm* List *f*, Trick *m*.

artificiel, le [artifisjel] *adj* künstlich; (*péf*) gekünstelt.

artificiallement [artifisjelmā] *adv* künstlich; (*péf*) gekünstelt.

artificier [artifisje] *nm* Pyrotechniker(in) *m(f)*.

artificieux, -euse [artifisjø, øz] *adj* hinterhältig, tückisch.

artillerie [artiljri] *nf* Artillerie *f*.

artilleur [artiljœr] *nm* Artillerist *m*.

artimon [artimɔ̃] *nm* Besan *m*.

artisan [artizā] *nm* Handwerker(in) *m(f)*; **l'~ de la victoire** (*auteur*) der Vater *m* des Sieges; **l'~ du malheur** der Urheber *m* des Unglücks.

artisanal, e, -aux [artizanal, o] *adj* handwerklich, Handwerks-.

artisanalelement [artizanalēmā] *adv* handwerklich.

artisanat [artizana] *nm* Handwerk *nt*.

artiste [artist] *nm/f* Künstler(in) *m(f)*; (*fig: bohème*) Künstlernatur *f*.

artistique [artistik] *adj* künstlerisch.

aryen, ne [arijē, jen] *adj* arisch.

AS [æs] *sigle f* (= *association sportive*) ≈ *SV*.

as [as] *vb voir avoir* ♦ *nm* *As nt*.

ascendance [asādās] *nf* (*origine*) Abstammung *f*, Herkunft *f*.

ascendant, e [asādā, āt] *adj* aufsteigend ♦ *nm* (*ASTROL*) Aszendenz *m*; (*influence*) Einfluß *m*.

ascenseur [asōsœr] *nm* Aufzug *m*.

ascension [asōsjɔ̃] *nf* (*d'une montagne*) Besteigung *f*; (*d'un ballon etc*) Aufstieg *m*; **l'A~ (REL)** (Christi) Himmelfahrt *f*.

ascète [aset] *nm/f* Asket(in) *m(f)*.

ascétique [asetik] *adj* asketisch.

ascétisme [asetism] *nm* Askese *f*.

ascorbique [askorbik] *adj*: **acide** ~ Ascorbinsäure *f*.

ASE [aæs] *sigle f* (= *Agence spatiale européenne*) ESA *f*.

asepsie [asepsi] *nf* Asepsis *f*.

aseptique [aseptik] *adj* keimfrei, aseptisch.

aseptiser [aseptize] *vt* (*pièce*) keimfrei machen; (*pansement, ustensile*) sterilisieren; (*plaine*) desinfizieren, keimfrei machen.

asexué, e [aseksœ] *adj* ungeschlechtlich.

asiatique [azjatik] *adj* asiatisch ♦ *nm/f*: **A~** Asiat *m*, Asiatin *f*.

Asie [azi] *nf*: **l'~** Asien *nt*.

asile [azil] *nm* Zuflucht *f*; (*POL*) Asyl *nt*; (*pour malades mentaux*) Anstalt *f*, Heim *nt*; (*pour vieillards*) (Alters)heim *nt*; **droit d'~** Asylrecht

nt; **accorder l'~ politique à qn** jdm politisches Asyl gewähren.

asocial, e, -aux [asosjal, jo] *adj* asozial.

aspect [aspe] *nm* (*appearance, air*) Aussehen *nt*; (*point de vue*) Aspekt *m*, Gesichtspunkt *m*; (*LING*) Aspekt.

asperge [asperʒ] *nf* Spargel *m*.

asperger [asperʒe] *vt* (*surface*) besprengen; (*personne*) bespritzen.

aspérité [asperite] *nf* Unebenheit *f*.

asphalte [asfalt] *nm* Asphalt *m*.

asphalter [asfalte] *vt* asphaltieren.

asphyxiant, e [asfiksjõ, jōt] *adj* erstickend.

asphyxie [asfiksi] *nf* Ersticken *nt*; (*fig*) Lähmung *f*.

asphyxier [asfiksje] *vt* ersticken; (*fig*) lähmen; **mourir asphyxié** ersticken.

aspic [aspik] *nm* (*ZOOL*) Natter *f*; (*CULIN*) Aspic *m*, Sülze *f*.

aspirant, e [aspirā, āt] *adj*: **pompe ~ e** Saugpumpe *f* ♦ *nm* (*NAUT*) Offiziersanwärter *m*.

aspirateur [aspiratœr] *nm* Staubsauger *m*.

aspiration [aspirasjɔ̃] *nf* (*d'air*) Einatmen *nt*; (*de liquide, poussière etc*) Aufsaugen *nt*; ~s (*ambitions*) Ziele *pl*.

aspirer [aspire] *vt* aufsaugen; (*respirer*) einatmen; ~ **à qch** nach etw streben; ~ **à faire qch** danach streben, etw zu tun.

aspirine [aspirin] *nf* Aspirin ® *nt*.

assagir [asazir] *vt* beruhigen; **s'assagir** *vpr* ruhiger werden.

assaillant, e [asajā, āt] *nm/f* Angreifer(in) *m(f)*.

assaillir [asajir] *vt* angreifen; ~ **qn de** (*questions, reproches*) jdn überschütten mit.

assainir [asenir] *vt* säubern; (*finances*) sanieren.

assainissement [asenismā] *nm* Säuberung *f*; (*de ville, finances*) Sanierung *f*.

assaisonnement [asezɔ̃nmā] *nm* (*de plat*) Gewürz *nt*; (*de salade*) Salatsauce *f*.

assaisonner [asezɔ̃ne] *vt* (*plat*) würzen; (*salade*) anmachen; **bien assaisonner** gut gewürzt.

assassin [asasē] *nm* Mörder *m*.

assassinat [asasina] *nm* Ermordung *f*.

assassiner [asasine] *vt* ermorden.

assaut [aso] *nm* (*MIL*) Sturmangriff *m*; (*fig*) Angriff *m*; **prendre d'~** stürmen; **donner l'~ à** anstürmen gegen +*acc*; **faire ~ de** (*rivaliser*) einander zu überbieten suchen in +*dat*.

assèchement [asēfmā] *nm* Trockenlegung *f*.

assécher [asēfe] *vt* trockenlegen.

ASSEDIC [asedik] *sigle f* (= *Association pour l'emploi dans l'industrie et le commerce*) ≈ Arbeitslosenversicherung *f*.

assemblage [asöblaz] *nm* (*action d'assembler*) Zusammenfügen *nt*, Zusammensetzen *nt*; (*menuiserie*) Verbindung *f*; (*fig*) Ansammlung *f*; **langage d'~** (*INFORM*) Assemblersprache *f*.

assemblée [asöble] *nf* Versammlung *f*; ~ **des fidèles** Gemeinde *f*; **l'A~ nationale** die (französische) Nationalversammlung *f*.

assembler [asöble] *vt* zusammensetzen; (*mots, idées*) verbinden; (*amasser*) zusammenstel-

len; **s'assembler** *vpr* (personnes) sich versammeln.

assembleur [asöblœr] *nm* Assembler *m*.

assener [asene] *vt*: ~ **un coup à qn** jdm einen Schlag versetzen.

asséner [asene] *vt* = **assener**.

assentiment [asötimä] *nm* Einwilligung *f*; (ap-
probation) Zustimmung *f*.

asseoir [aswar] *vt* hinsetzen; (fig: autorité, réputation) festigen; **s'asseoir** *vpr* sich hinsetzen; (personne couchée) sich aufsetzen; **faire ~ qn** jdn bitten, sich hinzusetzen; ~ **qn sur** jdn setzen auf +acc; ~ **qch sur** (fig) etw gründen auf +dat.

assermenté, e [asermäte] *adj* beeidigt, vereidigt.

assertion [asersjö] *nf* Behauptung *f*.

asservir [aservir] *vt* unterjochen, knechten.

asservissement [aservismä] *nm* (action)
Unterjochung *f*; (état) Knechtschaft *f*.

assesseur [asæser] *nm* Beisitzer(in) *m(f)*.

asseyais [aseje] *vb voir asseoir*.

assez [ase] *adv* (suffisamment) genug; (avec adj, adv) ziemlich; ~ **la** das reicht; **das langt!**; **est-il ~ fort/rapide?** ist es stark/schnell genug?; ~ **de pain/livres** genug Brot/Bücher, genügend Brot/Bücher; **vous en avez ~** Sie haben genug davon; **en avoir ~ de qch** von etw genug haben, etw satt haben; ~ **grand pour** alt genug, um zu.

assidu, e [asidy] *adj* (zélé) fleißig, eifrig; (ponctuel) gewissenhaft; (soins, travail) beharrlich, beständig; **être ~ auprès de qn** (empressé) sich eifrig um jdn bemühen.

assiduité [asidyte] *nf* (v adj) Fleiß *m*, Eifer *m*; Gewissenhaftigkeit *f*; ~s *nfpl* (péf) ständige Bemühungen *pl*.

assidûment [asidyâm] *adv* (v adj) fleißig; gewissenhaft.

assied etc [asje] *vb voir asseoir*.

assiégé, e [asjeje] *adj* belagert.

assiéger [asjeje] *vt* (MIL) belagern; (suj: foule) überschwemmen.

assiérai etc [asjere] *vb voir asseoir*.

assiette [asjet] *nf* Teller *m*; (d'un cavalier) Sitz *m*; (d'un navire) Trimm *m* ▶ **assiette anglaise** ≈ kalte Platte *f* ▶ **assiette creuse** tiefer Teller *m* ▶ **assiette à dessert** Dessertteller *m* ▶ **assiette de l'impôt** Steuerveranlagung *f* ▶ **assiette plate** flacher Teller *m*.

assiettée [asjete] *nf* Teller *m* (voll).

assignation [asinasjö] *nf* (JUR) Vorladung *f* ▶ **assignation à résidence** Hausarrest *m*.

assigner [asine] *vt* zuweisen, zuteilen; (valeur, importance) zuzumessen; (limites) festlegen, festsetzen; (cause, effet) zuschreiben; ~ **qn à un poste** jdm einen Posten zuweisen; ~ **qn à résidence** jdn unter Hausarrest stellen.

assimilable [asimilabl] *adj* (nourriture) leicht verdaulich; (connaissances) leicht zu verarbeiten.

assimilation [asimilasjö] *nf* (v vb) Verdauen *nt*; Verarbeiten *nt*; Integration *f*.

assimiler [asimile] *vt* (aliments) verdauen; (connaissances, idée) verarbeiten; (immigrants, nouveaux-venus) integrieren, aufnehmen; ~ **qch/qn à** (comparer) etw/jdn gleichstellen mit; **s'assimiler** *vpr* (s'intégrer) sich integrieren; **ils sont assimilés aux infirmiers** sie sind den Krankenpflegern gleichgestellt.

assis, e [asi, iz] *pp de asseoir* ▶ *adj* sitzend; **être ~** sitzen; **être ~ en tailleur** mit übereinandergeschlagenen Beinen sitzen.

assise [asiz] *nf* (d'une maison) Unterbau *m*; (fig) Grundlage *f*; ~s *nfpl* (JUR) ≈ Schwurgericht *nt*; (congrès) Tagung *f*.

assistantat [asistana] *nm* Assistentenstelle *f*.

assistance [asistäs] *nf* (public) Publikum *nt*; (aide) Hilfe *f*, Beistand *m*; **porter/prêter ~ à qn** jdm Hilfe leisten, jdm helfen ▶ **Assistance (publique)** ≈ Fürsorge *f* ▶ **assistance technique** Entwicklungshilfe *f*.

assistant, e [asistä, ät] *nm/f* Assistent(in) *m(f)*; (d'un médecin) Arzthelfer(in) *m(f)*; ~s *nmpl* (auditeurs etc) Publikum *nt* ▶ **assistant(e) social(e)** Sozialarbeiter(in) *m(f)*.

assisté, e [asiste] *adj* (AUTO) Servo- ▶ *nm/f* = Sozialhilfeempfänger(in) *m(f)*.

assister [asiste] *vt* (seconder) helfen +dat; ~ **à** (voir) beiwohnen +dat, dabei sein bei; (participer à) teilnehmen an +dat.

association [asosjasjö] *nf* Vereinigung *f*; (de mots) Assoziation *f* ▶ **association d'idées** Gedankenassoziation *f*.

associé, e [asosje] *adj* (personne) verbunden; (COMM) assoziiert ▶ *nm/f* Partner(in) *m(f)*.

associer [asosje] *vt* (entreprises, personnes) vereinigen; (mots, idées) verbinden; **s'associer** *vpr* (suj: personnes, entreprises) sich zusammenschließen, sich verbinden; (un collaborateur) aufnehmen; ~ **qn à** (projets, profits) jdn beteiligen an +dat; (affaire) jdn zum Partner machen in +dat; (joie, triomphe) jdn teilnehmen ou teilhaben lassen an +dat; ~ **qch à** (joindre, allier) etw anschließen an +acc; **s' ~ à qch** (se joindre à) sich an etw acc anschließen; (se combiner avec) sich mit etw verbinden.

assoie [aswa] *vb voir asseoir*.

assoiffé, e [aswafe] *adj* durstig; ~ **de sang** blutrünstig; ~ **de gloire** nach Ruhm dürstend.

assoirai etc [asware] *vb voir asseoir*.

assois etc [aswa] *vb voir asseoir*.

assolement [asolmä] *nm* Fruchtfolge *f*.

assombrir [asöbrir] *vt* verdunkeln; (fig) überschatten; **s'assombrir** *vpr* (ciel) sich ziehen, dunkel werden; (visage) sich verfinstern.

assommer [asöme] *vt* niederschlagen; (suj: médicament etc) betäuben, benommen machen; (fam: ennuyer) tödlich langweilen.

Assomption [asöpsjö] *nf*: **V ~** Mariä Himmelfahrt *f*.

assorti, e [asorti] *adj* (en harmonie) zusammenpassend; **fromages/légumes ~s** Käse-/Gemüseplatte *f*; ~ **à** passend zu, abgestimmt auf +acc; ~ **de** begleitet von; **ils sont**

bien/mal ~s sie passen gut/schlecht zusammen.

assortiment [asɔʁtimā] *nm* (choix) Auswahl *f*; (ensemble) Satz *m*; (COMM) Sortiment *nt*.

assortir [asɔʁtir] *vt* zusammenstellen; **s'assortir** *vpr* (aller ensemble) zusammenpassen; ~ qch à etw abstimmen auf +acc; ~ qch de (conseils etc) etw verbinden mit; s'~ de (s'accompagner de) verbunden sein mit.

assoupi, **e** [asupi] *adj* dösend, schlummernd.

assoupir [asupir]: s'~ *vpr* einschlummern.

assoupissement [asupismā] *nm* (sommeil) Schlummer *m*; (fig: somnolence) Benommenheit *f*.

assouplir [asuplir] *vt* geschmeidig machen; (fig: règlement, discipline) lockern; (: caractère) gefügig machen; **s'assouplir** *vpr* (v vt) geschmeidig/locker/gefügig werden.

assouplissement [asuplismā] *nm* (v vt) Geschmeidigmachen *nt*; Lockerung *f*; Gefügigmachen *nt*; exercices d'~ Lockerungsübungen *pl*.

assourdir [asurdir] *vt* (étouffer) dämpfen, abschwächen; (rendre sourd) taub machen.

assourdissant, **e** [asurdisā, ūt] *adj* (bruit) ohrenbetäubend.

assouvir [asuvir] *vt* stillen.

assoyais [aswajɛ] *vb voir asséoir*.

assujetti, **e** [aszytjɛ] *adj* (peuple, pays) unterworfen; être ~ à (règle) unterstehen +dat; ~ à l'impôt steuerpflichtig.

assujettir [aszytir] *vt* (peuple, pays) unterwerfen; (fixer) befestigen, festmachen; ~ qn à qch (règle) jdn einer Sache dat unterwerfen; (impôt) jdm etw auferlegen.

assujettissement [aszytismā] *nm* (contrainte) Unterwerfung *f*.

assumer [asyme] *vt* übernehmen; (conséquence, situation) auf sich acc nehmen; **s'assumer** *vpr* sich annehmen.

assurance [asyrās] *nf* (certitude) Gewißheit *f*; (confiance en soi) Selbstbewußtsein *nt*, Selbstsicherheit *f*; (contrat, garantie) Versicherung *f*; prendre une ~ contre sich versichern gegen ► assurance contre l'incendie Feuerversicherung *f* ► assurance maladie Krankenversicherung *f* ► assurance au tiers Haftpflichtversicherung *f* ► assurance tous risques Vollkaskoversicherung *f* ► assurance contre le vol Diebstahlversicherung *f* ► assurances sociales Sozialversicherung *f*.

assurance-vie [asyrāsvi] (pl ~s~) *nf* Lebensversicherung *f*.

assurance-vol [asyrāsvol] (pl ~s~) *nf* Diebstahlversicherung *f*.

assuré, **e** [asyre] *adj* (sûr) sicher, gewiß; (dé-marche, voix) selbstbewußt, selbstsicher; (couvert par une assurance) versichert ♦ *nm/f* (couvert par une assurance) Versicherte(r) *f(m)*; ~ de (certain de qch) einer Sache gén sicher ► assuré social Sozialversicherte(r) *f(m)*.

assurément [asyremā] *adv* sicherlich, ganz gewiß.

assurer [asyre] *vt* (contre un risque) versichern; (stabiliser, protéger) absichern; (rendre certain: succès, victoire) sichern; (s'occuper de: service, garde) sorgen für; **s'assurer** *vpr*: s'~ (contre) sich versichern (gegen); ~ (à qn) que (jdm) versichern, daß; ~ qn de qch jdm etw zusichern; ~ qch à qn (garantir) jdm etw zusichern; (certifier) jdm etw versichern; je vous assure que si/non ich versichere Ihnen, daß es stimmt/nicht stimmt; ~ ses arrières (fig) sich absichern; s'~ de sich überzeugen von; s'~ que sich davon überzeugen, daß; s'~ de qch (faire en sorte que l'on obtienne) sich dat etw sichern; s'~ sur la vie sein Leben versichern; s'~ le concours/la collaboration de qn sich dat jds Mitarbeit/Zusammenarbeit sichern.

assureur [asyrœr] *nm* (agent) Versicherungsvertreter *m*; (société) Versicherungsträger *m*.

Assyrie [asiri] *nf*: l'~ Assyrien *nt*.

Assyrien, **ne** [asirjɛ, jen] *nm/f* Assyrien(in) *m(f)*.

astérisque [asterisk] *nm* Sternchen *nt*.

astéroïde [asteroid] *nm* Asteroid *m*.

athénique [atenik] *adj* kraftlos.

asthmatique [asmatik] *adj* asthmatisch.

asthme [asm] *nm* Asthma *nt*.

asticot [astiko] *nm* Made *f*.

asticoter [astikote] *vt* (tracasser) schikanieren.

astigmat [astigmat] *adj*: être ~ einen Astigmatismus haben.

astiquer [astike] *vt* polieren.

astrakan [astrakō] *nm* Persianer *m*.

astral, **e**, **-aux** [astral, o] *adj* astral, Stern-.

astre [astr] *nm* Stern *m*, Gestirn *nt*.

astreignant, **e** [astrɛnjā, ūt] *adj* (tâche) anstrengend; (règle) streng.

astreindre [astrɛdr] *vt*: ~ qn à qch jdn zu etw zwingen; **s'astreindre** *vpr*: s'~ à qch sich einer Sache dat unterziehen; ~ qn à faire qch jdn dazu zwingen, etw zu tun; s'~ à faire qch sich zwingen, etw zu tun.

asturgent, **e** [astrɛʒū, ūt] *adj* adstringierend.

astrologie [astrologi] *nf* Astrologie *f*.

astrologique [astrologik] *adj* astrologisch.

astrologue [astrolog] *nm/f* Astrologe(-in) *m(f)*.

astronaute [astronot] *nm/f* Astronaut(in) *m(f)*.

astronautique [astronotik] *nf* Raumfahrt *f*.

astronomie [astronom] *nm/f* Astronomie *f(m)*.

astronomie [astronomi] *nf* Astronomie *f*.

astronomique [astronomik] *adj* astronomisch.

astrophysicien, **ne** [astrofizisjɛ, jen] *nm/f* Astrophysiker(in) *m(f)*.

astrophysique [astrofizik] *nf* Astrophysik *f*.

astuce [astys] *nf* (ingéniosité) Findigkeit *f*; (truc)

Trick *m*, Kniff *m*; (plaisanterie) Witz *m*.

astucieusement [astysjœzmā] *adv* schlau, pfiffig.

astucieux, **-euse** [astysjø, jøz] *adj* schlau, pfiffig.

asymétrique [asimetrik] *adj* asymmetrisch.

AT sigle *m* (= Ancien Testament) AT.

atavisme [atavism] *nm* Atavismus *m*; c'est de

l'~ das ist pure Vererbung.
atelier [atɔlj] *nm* Werkstatt *f*; (*de peintre*) Atelier *nt*; ~ *de musique* Musikstudio *nt*; ~ *de poterie* Töpferwerkstatt *f*.
atemolements [atɛmwamɔ̃] *nmlpl* Verzögerungen *pl*.
atermoyer [atɛrmwajɛ] *vi* Ausflüchte machen.
athée [atɛ] *adj* atheistisch ♦ *nm/f* Atheist(in) *m(f)*.
athéisme [atɛism] *nm* Atheismus *m*.
Athènes [atɛn] *n* Athen *nt*.
athlète [atljɛt] *nm/f* Athlet(in) *m(f)*.
athlétique [atljɛtik] *adj* (*SPORT*) leichtathletisch; (*fort, puissant*) athletisch, kräftig.
athlétisme [atljɛtism] *nm* Leichtathletik *f*; *tournoi d'~* Leichtathletikwettkampf *m*; *faire de l'~* Leichtathletik betreiben.
atlantique [atlɔtik] *adj* atlantisch, Atlantik-; (*pacte*) Atlantik- ♦ *nm*: l'océan A~ der Atlantik, der Atlantische Ozean.
atlantiste [atlɔtist] *adj* der/die den Atlantikpakt befürwortet ♦ *nm/f* Befürworter(in) *m(f)* des Atlantikpaktes.
Atlas [atlas] *nm*: l'~ der Atlas, das Atlasgebirge.
atlas [atlas] *nm* Atlas *m*.
atmosphère [atmɔsfɛr] *nf* Atmosphäre *f*; (*air*) Luft *f*.
atmosphérique [atmɔsfɛrik] *adj* atmosphärisch.
atoll [atɔl] *nm* Atoll *nt*.
atome [atom] *nm* Atom *nt*.
atomique [atomik] *adj* Atom-; *nombre ~* Ordnungszahl *f*.
atomiseur [atomizœr] *nm* Zerstäuber *m*.
atone [atɔn] *adj* (*regard*) kraftlos; (*LING*) unbe-tont.
atours [atur] *nmlpl* (*vêtements*) Klamotten *pl*.
atout [atu] *nm* Trumpf *m*; ~ *pique/trèfle* Pik/Kreuz ist Trumpf.
âtre [atr] *nm* Feuerstelle *f*, Kamin *m*.
atroce [atros] *adj* grausam, entsetzlich.
atrocement [atrosɔmɔ̃] *adv* furchtbar.
atrocité [atrosite] *nf* (*d'un crime*) Grausamkeit *f*, Entsetzlichkeit *f*; (*gén pl: actes atroces*) Greuel(taten *pl*) *pl*.
atrophie [atrofi] *nf* (*MÉD*) Atrophie *f*, Verkümmern *f*.
atrophier [atrofje]: *s'~* *vpr* verkümmern.
attabler [atable]: *s'~* *vpr* sich an den Tisch setzen; *s'~ à la terrasse* sich an einen Tisch auf der Terrasse setzen.
attachant, e [atafɔ̃, ɔ̃t] *adj* liebenswert.
attache [ataf] *nf* (*agrafe*) (Heft)klammer *f*; (*fig: lien*) Bindung *f*, Band *nt*; ~s *npl* (*relations*) Bindungen *pl*; à l'~ (*chien*) angebunden, an der Leine.
attaché, e [atafɛ] *adj*: *être ~ à* (*aimer*) sehr hängen an + *dat* ♦ *nm* (*ADMIN*) Attaché *m* ▶ *attaché d'ambassade* Botschaftsattaché *m* ▶ *attaché commercial* Handelsattaché *m* ▶ *attaché de presse* Presseattaché *m*.
attaché-case [atafɛkɛz] (*pl ~s~s*) *nm* Akten-

koffer *m*, Diplomatenkoffer *m*.
attachement [atafmɔ̃] *nm* (*affection*) Zuneigung *f*.
attacher [atafɛ] *vt* (*chien*) anbinden, festbinden; (*bateau*) festmachen; (*fixer*) befestigen; (*colis*) zuschnüren; (*mains, prisonnier etc*) fesseln; (*ceinture, tablier*) umbinden; (*souliers*) binden, zuschnüren ♦ *vi* (*riz, sucre*) kleben; *s'attacher* *vpr* (*robe etc*) zumachen; ~ *qch à* (*fixer*) etw festmachen ou befestigen an + *dat*; ~ *qn à* jdn binden an + *acc*; ~ *du prix/de l'importance* ~ Wert/Wichtigkeit zumessen + *dat*; *s'~ à* (*par affection*) Zuneigung fassen zu; *s'~ à faire* *qch* sich bemühen, etw zu tun.
attaquant [atakɔ̃] *nm* (*MIL*) Angreifer *m*; (*SPORT*) Stürmer *m*.
attaque [atak] *nf* Angriff *m*; (*MÉD: cardiaque*) Anfall *m*; (: *cérébrale*) Schlaganfall *m*; *se sentir d'~* sich in Höchstform fühlen ▶ *attaque à main armée* bewaffneter Überfall *m*.
attaquer [atake] *vt* angreifen; (*travail*) in Angriff nehmen ♦ *vi* angreifen; *s'~ à* (*personne*) angreifen; (*épidémie, misère*) bekämpfen; ~ *qn en justice* jdn gerichtlich belangen.
attardé, e [atarde] *adj* (*enfant, classe*) zurückgeblieben; (*péj: conceptions etc*) veraltet; (*promeneur*) verspätet.
attarder [atarde]: *s'~* *vpr* sich lange aufhalten.
atteignais etc [atejɛ] *vb* voir **atteindre**.
atteindre [atɛ̃dr] *vt* erreichen; (*blessé*) treffen; (*contacter*) sich in Verbindung setzen mit; (*émouvoir*) betreffen, betroffen machen.
atteint, e [atɛ̃, ɛ̃t] *pp* de **atteindre** ♦ *adj* (*MÉD*): *être ~ de* leiden an + *dat*.
atteinte [atɛ̃t] *nf* Angriff *m*; (*MÉD: crise*) Anfall *m*; *hors d'~* außer Reichweite; *porter ~ à* angreifen.
attelage [at(ə)laʒ] *nm* (*animaux*) Gespann *nt*; (*dispositif*) Geschirr *nt*; (*action*) Anschirren *nt*, Anspannen *nt*.
atteler [at(ə)ljɛ] *vt* (*cheval, bœufs*) anschirren; (*wagons*) anspannen; *s'~ à* (*travail*) sich hineinknien in + *acc*.
attelle [atɛl] *nf* Schiene *f*.
attenant, e [at(ə)nɔ̃, ɔ̃t] *adj* angrenzend; ~ à angrenzend an + *acc*.
attendre [atɛ̃dr] *vt* warten auf + *acc*; (*être destiné ou réservé à, espérer*) erwarten ♦ *vi* warten; *s'attendre* *vpr*: *s'~ à* rechnen mit; ~ *qch de qn/qch* etw von jdm/einer Sache *dat* erwarten; *attendez que* je réfléchisse warten Sie, lassen Sie mich nachdenken; je ne m'y attendais pas darauf war ich nicht gefaßt, damit habe ich nicht gerechnet; ce n'est pas ce à quoi je m'attendais das ist nicht, was ich erwartet hatte; ~ *un enfant* (*grossesse*) ein Kind erwarten; ~ *de pied ferme* eisern warten; ~ *de faire* *qch* darauf warten, etw zu tun; ~ *que* warten, bis; *faire ~ qn* jdn warten

lassen; **se faire** ~ auf sich *acc* warten lassen; **en attendant** inzwischen; (*quoi qu'il en soit*) jedenfalls; **s'~ à ce que** damit rechnen, daß, darauf gefaßt sein, daß.

attendri, **e** [atōdri] *adj* gerührt.

attendrir [atōdriʁ] *vt* (*personne*) rühren; (*vian-de*) zart machen; **s'attendrir** *vpr*: **s'~ (sur)** gerührt sein (von).

attendrissant, **e** [atōdriʁis, ôt] *adj* rührend.

attendrissement [atōdriʁismā] *nm* Rührung *f*.

attendrisseur [atōdriʁisœʁ] *nm* Fleischklopfer *m*.

attendu, **e** [atōdy] *pp de attendre* ♦ *adj* erwartet; ~s *nmpl* (*JUR*) Gründe *pl*; ~ **que** in Anbetracht der Tatsache, daß.

attentat [atōta] *nm* Attentat *nt*, Anschlag *m*
► **attentat à la bombe** Bombenanschlag *m*
► **attentat à la pudeur** Sittlichkeitsvergehen *nt*.

attente [atōt] *nf* Warten *nt*; (*espérance*) Erwartung *f*; **contre toute** ~ entgegen allen Erwartungen.

attenter [atōte]: ~ **à** *vt* (*liberté*) antasten; ~ **à la vie de qn** einen Anschlag auf jds Leben *acc* machen; ~ **à ses jours** einen Selbstmordversuch machen.

attentif, **-ive** [atōtif, iv] *adj* (*personne*) aufmerksam; (*soins, travail*) sorgfältig, sorgsam; ~ **à** (*scrupuleux*) sorgfältig bedacht auf +*acc*; ~ **à ses devoirs** (sehr) pflichtbewußt.

attention [atōsjō] *nf* Aufmerksamkeit *f*; **à l'~ de** zu Händen von; **attirer l'~ de qn** sur qch jds Aufmerksamkeit auf etw *acc* ziehen; **fai-re** ~ **à** (*remarquer*) beachten; (*prendre garde à*) achtgeben auf +*acc*; **faire** ~ (**à ce**) **que** (*veiller*) aufpassen, daß; ~! Vorsicht!, Achtung!; **mé-riter** ~ Beachtung verdienen.

attentonné, **e** [atōsjōne] *adj* aufmerksam, zu-vorkommend.

attentisme [atōtism] *nm* Abwartepolitik *f*.

attentiste [atōtist] *adj* (*politique*) abwartend ♦ *nmlf* Mensch, der immer eine abwartende Hal-tung einnimmt.

attentivement [atōtivmā] *adv* aufmerksam.

atténuant, **e** [atenuā, ôt] *adj*: **circonstances** ~es mildernde Umstände *pl*.

atténuer [atenye] *vt* (*douleur*) lindern; (*force*) abschwächen; (*bruit*) dämpfen; (*conséquences*) mildern; **s'atténuer** *vpr* (*bruit, force*) schwächer werden; (*douleur, violence* etc) ab-klingen.

atterrer [atere] *vt* bestürzen.

atterrir [aterir] *vi* landen.

atterrissage [aterisaʒ] *nm* Landung *f* ► **atter-rissage forcé** Notlandung *f* ► **atterrissage sur le ventre** Bauchlandung *f* ► **atterrissage sans visibilité** Blindlandung *f*, Instrumen-tenlandung *f*.

attestation [atestasjō] *nf* Bescheinigung *f* ► **at-testation d'un médecin** Attest *nt*.

attester [ateste] *vt* bestätigen; (*subj: chose*) be-weisen, zeugen von; ~ **que** bestätigen *ou* be-scheinigen, daß.

attédier [atjedir] *vt* (*eau, air*) leicht erwärmen; (*sentiments*) abkühlen.

attifé, **e** [atife] (*fam*) *adj* aufgedonnert.

attifer [atife] *vt* aufdonnern.

attaque [atik] *nm*: **appartement en** ~ Dach-wohnung *f*.

attirail [atiraj] *nm* Ausrüstung *f*; (*pép*) Zeug *nt*.

attirance [atirās] *nf* (*pouvoir de séduction*) Reiz *m*; (*vers qch*) Anziehungskraft *f*.

attirant, **e** [atirā, ôt] *adj* reizvoll.

attirer [atire] *vt* anlocken; (*subj: chose, aimant* etc) anziehen; ~ **qn dans un coin/vers** soi jdn in eine Ecke/zu sich ziehen; ~ **l'atten-tion de qn** sur qch jds Aufmerksamkeit auf etw *acc* lenken; ~ **des ennuis à qn** jdm Ärger einhandeln; **s'~ des ennuis** sich dat Ärger einhandeln.

attiser [atize] *vt* schüren.

attitré, **e** [atitre] *adj* (*marchand*) Stamm-.

attitude [atityd] *nf* (*comportement*) Verhalten *nt*; (*position du corps*) Haltung *f*; (*état d'esprit*) Einstellung *f*, Haltung.

attouchements [atufmō] *nmlpl* Berührungen *pl*.

attractif, **-ive** [atraktif, iv] *adj* (*prix, salaire*) ver-lockend, reizvoll.

attraction [atraksjō] *nf* (*attirance*) Reiz *m*, An-ziehung *f*; (*PHYS*) Anziehungskraft *f*; (*de foie-re*) Attraktion *f*; (*de cabaret, cirque*) Nummer *f*.

attrait [atre] *nm* Reiz *m*; **éprouver de l'~ pour** sich hingezogen fühlen zu.

attrape [atrap] *nf* voir *force*.

attrape-nigaud [atrapnigo] (*pl* ~~~s) *nm* Bauernfänger *m*.

attraper [atrape] *vt* (*balle, voleur, animal*) fan-gen; (*train, maladie, amende*) bekommen; (*habi-tude*) annehmen; (*réprimander*) sich dat vor-nehmen; (*duper*) hereinlegen.

attrayant, **e** [atrejō, ôt] *adj* attraktiv, reizvoll.

attribuer [atribye] *vt* (*prix*) verleihen; (*réle, tâche*) zuweisen, übertragen; (*conséquence, fait*) zuschreiben; (*qualité, importance*) geben; **s'attribuer** *vpr* (*s'approprier*) für sich in An-spruch nehmen.

attribut [atriby] *nm* Merkmal *nt*, Kennzeichen *nt*; (*LING*) Attribut *nt*.

attribution [atribysjō] *nf* (*d'un prix*) Verleihung *f*; ~s *npl* (*ADMIN*) Zuständigkeit *f*.

attristant, **e** [atristō, ôt] *adj* betrüblich.

attrister [atriste] *vt* traurig machen, be-trüben; **s'attrister** *vpr*: **s'~ de qch** wegen ei-ner Sache traurig werden.

attroupement [atrupmō] *nm* Menschen-aufauf *m*.

attrouper [atrupe]: **s'~** *vpr* sich versammeln, zusammenlaufen.

au [o] *prép + dét voir* à.

aubade [obad] *nf* Ständchen *nt* (*im Morgen-grauen*).

aubaine [oben] *nf* unverhoffter Glücksfall *m*.

aube [ob] *nf* Morgengrauen *nt*; (*de communiant*) Albe *f*; **à l'~** bei Tagesanbruch, im Morgen-grauen; **à l'~ de** bei Anbruch +*gén*; (*fig*) am

Anfang +gén.

aubépine [obepin] *nf* Hagedorn *m*; (*fleur*) Hagedornblüte *f*.

auberge [oberɜʒ] *nf* Gasthaus *nt*, Herberge *f*
► **auberge de jeunesse** Jugendherberge *f*.

aubergine [oberʒin] *nf* Aubergine *f*.

aubergiste [oberʒist] *nm/f* Gastwirt(in) *m(f)*.

auburn [obœrn] *adj inv* rotbraun.

aucun, e [okœ, yn] *adj* kein(e) ♦ *pron* keine(r, s); **sans ~ doute** ohne jeden Zweifel, zweifellos; **plus qu'~ autre (homme)** mehr als jeder andere (Mann), mehr als irgendein anderer (Mann); ~ **des deux/participants** keiner von beiden/der Teilnehmer; **d'~s (certains)** einige.

aucunement [okynmœ] *adv* in keinsten Weise.

audace [odas] *nf* (*hardiesse*) Wagemut *m*, Kühnheit *f*; (*péj: culot*) Dreistigkeit *f*, Frechheit *f*; (*innovation*) kühne Idee *f*; **il a eu l'~ de rire** er hatte die Stirn ou Dreistigkeit, zu lachen; **vous ne manquez pas d'~**! frech sind Sie gar nicht!

audacieux, -euse [odasjø, jøz] *adj* (*personne*) kühn, wagemutig; (*entreprise, solution*) kühn, gewagt.

au-dedans [odədə] *adv* innen.

au-dehors [odœr] *adv* draußen.

au-delà [od(ə)la] *adv* weiter ♦ *nm inv*: l'~ das Jenseits *nt*; ~ **de** jenseits von; (*de limite, somme etc*) über +*dat*.

au-dessous [odsu] *adv* darunter, unten; ~ **de** *prép* unter +*dat*; (*avec verbe de mouvement*) unter +*acc*; (*de limite, somme etc*) unterhalb von.

au-dessus [odsy] *adv* darüber, oben; ~ **de** über +*dat*; (*avec verbe de mouvement*) über +*acc*; (*de limite, somme etc*) oberhalb von.

au-devant [od(ə)vɑ] *prép*: **aller ~ de (personne)** entgegengehen +*dat*; (*danger*) sich begehen +*acc*; (*désirs*) zuvorkommen +*dat*.

audible [odibl] *adj* hörbar.

audience [odjās] *nf* (*auditeurs, lecteurs*) Publikum *nt*; (*entrevue*) Audienz *f*; (*JUR: séance*) Sitzung *f*; (*attention*) Aufmerksamkeit *f*; **trouver ~ auprès de** bei jdm gut aufgenommen werden.

audimat ® [odimat] *nm inv* (*taux d'écoute*) Einschaltquote *f*.

audiométrie [odjometri] *nf* Audiometrie *f*.

audiovisuel, le [odjovizuel] *adj* audio-visuell ♦ *nm* (*méthodes*) audio-visuelle Methoden *pl*; l'~ (*médias*) Funk und Fernsehen *pl*.

auditeur, -trice [oditœr, tris] *nm/f* (*de la radio*) (Zuhörer(in) *m(f)*; (*d'une conférence*) Teilnehmer(in) *m(f)*) ► **auditeur libre** Gasthörer(in) *m(f)*.

auditif, -ive [oditif, iv] *adj* Hör-; **appareil ~** Hörgerät *nt*.

audition [odisjō] *nf* (*ouïe*) Gehör *nt*; (*écoute*) Anhören *nt*; (*JUR: de témoins*) Anhörung *f*; (*MUS*) Vorspielen *nt*; (: *de chanteur*) Vorsingen *nt*; (*THÉÂT*) Vorsprechen *nt*.

auditionner [odisjone] *vt* (*MUS*) vorspielen las-

sen; (: *chanteur*) vorsingen lassen; (*THÉÂT*) vorsprechen lassen ♦ *vi* (*v vt*) vorspielen; vorsingen; vorsprechen.

auditoire [oditwar] *nm* (*public*) Publikum *nt*.

auditorium [oditœrjœm] *nm* Sendesaal *m*.

auge [oʒ] *nf* Trog *m*.

augmentation [œgm̄tasjō] *nf* (*action*) Erhöhen *nt*; (*résultat*) Erhöhung *f* ► **augmentation (de salaire)** Gehaltserhöhung *f*.

augmenter [œgm̄te] *vt* erhöhen, vergrößern; (*grandeur*) erweitern; (*mailles*) zunehmen ♦ *vi* (*vitesse, prix*) sich erhöhen, steigen; ~ **un employé/salarié** einem Angestellten eine Gehaltserhöhung geben; ~ **de poids** zunehmen; ~ **de volume** anwachsen.

augure [ogyr] *nm* (*prophète*) Wahrsager(in) *m(f)*; **être de bon/mauvais ~** ein gutes/schlechtes Zeichen sein.

augurer [ogyre] *vt*: ~ **bien de qch** etw Gutes für eine Sache verheißen.

auguste [ogyst] *adj* erhaben.

aujourd'hui [oʒurdi] *adv* heute; (*de nos jours*) heutzutage; ~ **en huit** heute in einer Woche; ~ **en quinze** heute in vierzehn Tagen; **à dater ou partir d'~** ab heute.

aumône [omon] *nf* Almosen *nt*; **faire l'~ à qn** jdm ein Almosen geben.

aumônerie [omonri] *nf* (*v aumônier*) Amt *nt* (eines Anstalts- oder Feldgeistlichen).

aumônier [omonje] *nm* (*de prison*) Anstaltsgeistliche(r) *m*; (*militaire*) Feldgeistliche(r) *m*.

aune [on] *nf*: **à l'~ de** mit dem Maßstab +gén.

auparavant [oparavɑ] *adv* vorher, zuvor.

auprès [opre]: ~ **de** *prép* bei; (*en comparaison de*) im Vergleich zu, neben +*dat*.

auquel [okel] *prép* +*pron* voir **lequel**.

aurai etc [œr] *vb* voir **avoir**.

auréole [œreol] *nf* Heiligenschein *m*; (*tache*) Ring *m*.

auréolé, e [œ(o)reol] *adj*: ~ **de gloire** mit Ruhm bekränzt.

auriculaire [œrikylœr] *nm* kleiner Finger *m*.

aurons etc [orɔ] *vb* voir **avoir**.

aurore [œrœr] *nf* (*aube*) Morgendämmerung *f*
► **aurore boréale** Nordlicht *nt*.

ausculter [œskylte] *vt* abhören.

auspices [œspis] *npl*: **sous les ~ de** unter der Schirmherrschaft von; **sous de bons/mauvais ~** unter günstigen/schlechten Vorzeichen.

aussi [osi] *adv* auch, ebenfalls; (*dans comparaison*) (genau)so; (*si, tellement*) so ♦ *conj* daher, deshalb; ~ **fort/rapidement que** genauso stark/schnell wie; **lui ~ er** auch; ~ **bien que** so gut wie.

aussitôt [osito] *adv* sofort, sogleich; ~ **que** sobald; ~ **envoyé** sobald es abgeschickt war *ou* ist.

austère [ostœr] *adj* (*personne*) streng; (*monument*) schmucklos; (*paysage*) karg; (*période, budget*) knapp.

austérité [osterite] *nf* (*v adj*) Strenge *f*; Schmucklosigkeit *f*; Kargheit *f*; Knappheit *f*;

plan d'~ Sparmaßnahmen *pl.*

austral, e [ɔstral] *adj* südlich, Süd-.

Australie [ostrali] *nf*: l'~ Australien *nt*.

australien, ne [ostraljē, jē] *adj* australisch ♦ *nm/f*: A~, ne Australier(in) *m/f*.

autant [otā] *adv* soviel; ~ (que) genausoviel (wie); ~ (de) (nombre) so viele; (quantité) soviel; n'importe qui aurait pu en faire ~ jeder andere hätte es genauso gut machen können; ~ partir/ne rien dire (il vaut mieux) es ist besser abzufahren/nichts zu sagen; fort ~ que courageux ebenso stark wie mutig; il n'est pas découragé pour ~ trotzdem ist er nicht entmutigt; pour ~ que soviel, soweit; d'~ plus/moins/mieux (que) umso mehr/weniger/besser (als); ~ il aime les chiens, ~ il déteste les chats so sehr er Hunde mag, so sehr haßt er Katzen; tout ~ genauso.

autarcie [otarsi] *nf* Autarkie *f*.

autarcique [otarsik] *adj* autark.

autel [otel] *nm* Altar *m*.

auteur [otœr] *nm* (écrivain) Autor(in) *m/f*; (d'un crime) Täter(in) *m/f*; (d'une découverte) Entdecker(in) *m/f*; droit d'~ Urheberrecht *nt*.

auteur-compositeur [otœrkōpozitœr] (*pl* ~s) *nm* = Liedermacher(in) *m/f*.

authentique [otātisite] *nf* (v *adj*) Echtheit *f*; Wahrheit *f*.

authentifier [otātife] *vt* (tableau) für echt befinden; (signature) beglaubigen.

authentique [otātik] *adj* echt; (véridique) wahr; œuvre/tableau ~ Originalwerk *nt*/gemälde *nt*.

authentiquement [otātikmā] *adv* echt, wahrheitsgemäß.

autiste [otist] *adj* autistisch.

auto¹ [oto] *nf* Auto *nt* ▶ autos tamponneuses Autoskooter *pl*.

auto² [oto] *préf* auto-, Auto-, selbst-, Selbst-.

autobiographie [otobjɔgrafi] *nf* Autobiographie *f*.

autobiographique [otobjɔgrafik] *adj* autobiographisch.

autobus [otobys] *nm* Bus *m*; ligne d'~ Buslinie *f*.

autocar [otokar] *nm* Reisebus *m*.

autocensure [otosdysr] *nf* Selbstzensur *f*.

autochtone [otokton] *adj* eingeboren ♦ *nm/f* Eingeborene(r) *f(m)*.

autoclave [otoklav] *nm* Autoklav *m*.

autocollant, e [otokolā, āt] *adj* selbstklebend ♦ *nm* Aufkleber *m*.

auto-couchettes [otokufet] *adj* inv: train ~~~ Autoreisezug *m*.

autocratique [otokratik] *adj* (pouvoir) autokratisch; (personne) selbstherrlich.

autocritique [otokritik] *nf* Selbstkritik *f*.

autocuiseur [otokuzœr] *nm* Schnellkochtopf *m*.

autodafé [otodafe] *nm* Autodafé *nt*, Ketzerverbrennung *f*.

autodéfense [otodefās] *nf* Selbstverteidigung *f*; groupe d'~ Bürgerwehr *f*.

autodétermination [otodeterminasjō] *nf* Selbstbestimmung *f*.

autodidacte [otodidakt] *nm/f* Autodidakt(in) *m/f*.

autodiscipline [otodisiplin] *nf* Selbstdisziplin *f*.

autodrome [otodrom] *nm* Autorennbahn *f*.

auto-école [otoekol] (*pl* ~~~s) *nf* Fahrschule *f*.

autofinancement [otofināsmā] *nm* Eigenfinanzierung *f*.

autogéré, e [otɔzere] *adj* selbstverwaltet.

autogestion [otɔzestjō] *nf* Selbstverwaltung *f*.

autographe [otɔgraf] *nm* (signature) Autogramm *nt*.

autoguidé, e [otogide] *adj* selbstgesteuert.

automate [otomat] *nm* Automat *m*.

automatique [otomatik] *adj* automatisch ♦ *nm* (pistolet) automatische Waffe *f*; l'~ (téléphone) die automatische Vermittlung *f*, das Selbstwählsystem *nt*.

automatiquement [otomatikmā] *adv* automatisch.

automatisation [otomatizasjō] *nf* Automatisierung *f*.

automatiser [otomatize] *vt* automatisieren.

automatisme [otomatism] *nm* (geste, attitude) Automatismus *m*; (de machine) Automatik *f*; c'est un ~ das macht man automatisch.

automédication [otomedikasjō] *nf* Selbstverordnung *f* von Arzneimitteln.

automitrailleuse [otomitrajøz] *nf* Panzerwagen *m*.

automne, e, -aux [otonal, o] *adj* herbstlich.

automne [otɔn] *nm* Herbst *m*.

automobile [otomobil] *nf* Auto(mobil) *nt*; (industrie) Automobilindustrie *f* ♦ *adj* Automobil-.

automobiliste [otomobilist] *nm/f* Autofahrer(in) *m/f*.

autonettoyant, e [otonetwajā, āt] *adj*: four ~ selbstreinigender Backofen *m*.

autonome [otɔnom] *adj* (POL) autonom; (groupe, budget, société) eigenständig; (appareil, système) unabhängig; en mode ~ (INFORM) offline.

autonomie [otɔnɔmi] *nf* Unabhängigkeit *f*; (POL) Autonomie *f*; ~ de vol Flugradius *m*.

autonomiste [otɔnɔmist] *nm/f* Separatist(in) *m/f*.

autoportrait [otopɔrtre] *nm* Selbstbildnis *nt*.

autopsie [otɔpsi] *nf* Autopsie *f*.

autopsier [otɔpsje] *vt* eine Autopsie vornehmen an +dat.

autoradio [otoradjo] *nm* Autoradio *nt*.

autorail [otoraj] *nm* Schienenbus *m*.

autorisation [otɔrizasjō] *nf* Genehmigung *f*, Erlaubnis *f*; donner à qn l'~ de faire qch jdm genehmigen, etw zu tun; avoir l'~ de faire qch die Erlaubnis haben, etw zu tun.

autorisé, e [otɔrize] *adj* (source) offiziell; (opinion) maßgeblich; ~ (à faire qch) berechtigt, etw zu tun; dans les milieux ~s in gut unter-

richteten Kreisen.

autoriser [ɔtorizɛ] vt genehmigen, erlauben; (*suji; chose*) berechtigen zu; ~ **qn à faire qch** jdm gestatten, etw zu tun.

autoritaire [ɔtoritɛr] adj autoritär.

autoritairement [ɔtoritɛrmɑ̃] adv autoritär.

autoritarisme [ɔtoritarism] nm Autoritarismus m.

autorité [ɔtorite] nf Autorität f; (*de président, chef etc*) Machtbefugnis f; **les ~s** die Behörden pl; **faire ~** maßgeblich sein; **d'~** (*de façon impérative*) autoritär.

autoroute [otorut] nf Autobahn f.

autoroutier, -ière [otorutje, -jɛr] adj Autobahn-.

autosatisfaction [otosatisfaksjɔ̃] nf Selbstzufriedenheit f.

auto-stop [otostɔp] nm inv: l'~ Trampen nt; **faire de l'~** per Anhalter fahren; **prendre qn en ~** jdn (als Anhalter) mitnehmen.

auto-stoppeur, -euse [otostɔpœr, øz] (pl ~s, -euses) nm/f Anhalter(in) m(f), Tramper(in) m(f).

autosuffisant, e [otosyfizɑ̃, ɑ̃t] adj selbstversorgend, autark.

autosuggestion [otosygzestjɔ̃] nf Autosuggestion f.

autour [otur] adv herum, umher; ~ **de qch** um etw acc herum; (*environ*) etwa etw; **tout ~** rundherum.

autre [otr] adj, pron andere(r, s); **je voudrais un ~ verre d'eau** (*supplémentaire*) ich möchte noch ein Glas Wasser; **je préférerais un ~ verre** ich möchte lieber ein anderes Glas; ~ **chose** etwas anderes; **penser à ~ chose** an etwas anderes denken; ~ **part** anderswo; **d'~ part** andererseits; **un(ø) ~** ein(e) anderer(e); **nous/vous ~s** wir/ihr; **d'~s** andere; l'~ **der/die/das** andere; **les ~s** die anderen; **l'un et l'~** beide; **se détester l'un l'~/les uns les ~s** einander verabscheuen; **la difficulté est ~** die Schwierigkeit liegt woanders; **d'une semaine/minute à l'~** von einer Woche/Minute auf die andere; (*bientôt*) jede Woche/Minute; **entre ~s** unter anderem; **j'en ai vu d'~s** ich habe schon Schlimmeres gesehen; **à d'~s!** das kannst du mir nicht weismachen!; **ni l'un ni l'~** (*personnes*) weder der eine noch der andere; **donnez-m'en un ~** geben Sie mir ein anderes; **de temps à ~** von Zeit zu Zeit.

autrefois [otrɔfwa] adv früher, einst.

autrement [otrɔmɑ̃] adv (*d'une manière différente*) anders; (*sinon*) sonst; **je n'ai pas pu faire ~** ich konnte nicht anders; ~ **dit** anders ausgedrückt.

Autriche [otriʃ] nf: l'~ Österreich nt.

autrichien, ne [otriʃjɛ̃, jɛ̃] adj österreichisch ♦ nm/f: A~, ne Österreich(er)(in) m(f).

autruche [otryʃ] nf Strauß m; **faire l'~** den Kopf in den Sand stecken.

autrui [otruj] pron die anderen pl.

auvent [ovɑ̃] nm (*de maison*) Vordach nt; (*de*

tente) Vorzelt nt.

auvergnat, e [overna, at] adj aus der Auvergne.

Auvergne [overn] nf: l'~ die Auvergne f.

aux [o] prép + **dét voir à**.

auxiliaire [oksiljɛr] adj Hilfs-; (*poste, personnel aussj*) Aushilfs- ♦ nm/f (*ADMIN*) Hilfskraft f; (*aide, adjoint*) Helfer(in) m(f); (*LING*) Hilfsverb nt.

auxquels, auxquelles [okɛl] prép + **pron voir lequel**.

av. abr = avenue.

avachi, e [avaʃi] adj (*chaussure, vêtement*) formlos, aus der Form geraten; ~ **sur qch** (*personne*) auf etw dat zusammengesunken.

aval [aval] nm (*accord*) Bürgschaft f, Unterstützung f; **en ~** flussabwärts; (*sur une pente*) bergab(wärts); (*d'un processus*) im folgenden; **en ~ de** flussabwärts von; (*sur une pente*) bergab(wärts) von.

avalanche [avalɑ̃ʃ] nf Lawine f; (*fig*) Flut f.

avalier [avale] vt (ver)schlucken; (*livre*) verschlingen; (*croire*) schlucken.

avaliser [avalize] vt (*plan, entreprise*) unterstützen; (*COMM, JUR*) bürgen für.

avance [avɑ̃s] nf (*de troupes etc*) Vormarsch m, Vorrücken nt; (*sur un concurrent*) Vorsprung m; (*progrès*) Fortschritt m; (*d'argent*) Vorschuß m; (*opposé à retard*) Verfrühung f; ~s *nfpl* (*ouvertures*) Annäherungsversuche pl; **être en ~** (*sur l'heure fixée*) zu früh dran sein; (*sur un programme*) einen Vorsprung haben; **être en ~ sur qn** jdm voraus sein; **il est en ~ pour son âge** er ist vorgeschritten für sein Alter; **à l'~, d'~, par ~** im voraus; ~ (*du*) **papier** (*INFORM*) Papiervorschub m.

avancé, e [avɑ̃se] adj (*technique, opinions*) fortschrittlich; (*civilisation*) hoch entwickelt; (*fruit, fromage*) überreif; (*saison*) vorgerückt; (*heure, travail*) fortgeschritten.

avancée [avɑ̃se] nf Vorsprung m.

avancement [avɑ̃smɑ̃] nm (*professionnel*) Beförderung f; (*de travaux*) Fortschritt m.

avancer [avɑ̃se] vi sich (vorwärts)bewegen; (*dans le temps*) voranschreiten; (*être en saillie, surplomb*) vorstehen; (*montré, réveil*) vorgehen ♦ vt (*objet, pion, troupes etc*) vorschieben; (*date, rencontre*) vorlegen; (*hypothèse*) aufstellen; (*idée, argument*) vorbringen; (*argent*) vorstrecken; (*montré*) vorstellen; (*travail etc*) voranbringen; **s'avancer vpr** (*s'approcher*) näherkommen; (*fig: se hasarder*) sich vorwagen; (*être en saillie, surplomb*) herausragen; **j'avance** (*d'une heure*) meine Uhr geht (eine Stunde) vor.

avanies [avani] nfpl Demütigung f.

avant [avɑ̃] prép vor + **dat**; (*avec verbe de mouvement*) vor + **acc** ♦ adv: **plus ~** weiter vorn ♦ adj inv: **siège/roue ~** Vordersitz m/Vorderrad nt ♦ nm (*d'un véhicule*) Vorderteil nt; (*d'un bâtiment*) Vorderseite f; (*SPORT: joueur*) Stürmer m; ~ **tout vor** allem; **en ~** nach vorne; **en ~ de** vor + **dat**; **trop ~** zu weit vorn; **à**

l'~ du train vorne im Zug; **aller de l'~** vorpreschen; **~ que: ~ qu'il (ne) pleuve** bevor es zu regnen anfängt; **~ qu'il (ne) parte** ehe ou bevor er geht.

avantage [avütaz] *nm* Vorteil *m*; (*supériorité*) Überlegenheit *f*; **à l'~ de qn** zu jds Vorteil; **être à son ~** zu seinem Vorteil sein; **tirer ~ de** Vorteil ziehen aus; **vous auriez ~ à** es wäre vorteilhaft für Sie, wenn Sie ► **avantages en nature** zusätzliche Leistungen *pl* ► **avantages sociaux** Sozialleistungen *pl*.

avantager [avütaze] *vt* (*favoriser*) bevorzugen, begünstigen; (*embellir*) schmeicheln +*dat*.

avantageux, -euse [avütazø, øz] *adj* vorteilhaft; **conditions avantageuses** Vorzugsbedingungen *pl*.

avant-bras [avübra] *nm inv* Unterarm *m*.

avant-centre [avüsätʁ] (*pl* ~~~s) *nm* Mittelstürmer *m*.

avant-coureur [aväkürœʁ] *adj inv* (*bruit etc*) vorausgehend; **signe ~~** Vorzeichen *nt*.

avant-dernier, -ière [avödernje, jɛʁ] (*pl* ~~~s, -ières) *adj* vorletzte(r, s) ♦ *nm/f* Vorletzte(r) *f(m)*.

avant-garde [avögard] (*pl* ~~~s) *nf* (*MIL*) Vorhut *f*; (*fig*) Avantgarde *f*, Vorreiter *pl*; **d'~~** avantgardistisch.

avant-goût [avögu] (*pl* ~~~s) *nm* Vorgeschmack *m*.

avant-hier [avütjeʁ] *adv* vorgestern.

avant-poste [avöpost] (*pl* ~~~s) *nm* Vorposten *m*.

avant-première [aväprəmjeʁ] (*pl* ~~~s) *nf* (*de film*) Voraufführung *f*; **en ~~** in der Vorschau.

avant-projet [avöproʒe] (*pl* ~~~s) *nm* Vorstudie *f*.

avant-propos [avöpropo] *nm inv* Vorwort *nt*.

avant-veille [avövej] (*pl* ~~~s) *nf*: **l'~~** zwei Tage davor.

avare [avar] *adj* geizig ♦ *nm/f* Geizhals *m*; **être ~ de compliments/caresses** mit Komplimenten/Liebkosungen geizen.

avarice [avaris] *nf* Geiz *m*.

avarié, e [avarje] *adj* (*viande, fruits*) verdorben; (*navire*) beschädigt.

avaries [avari] *nfpl* (*NAUT*) Schaden *m*.

avatar [avatar] *nm* (*malheur*) Mißgeschick *nt*.

avec [avek] *prep* mit; (*en plus de, à l'égard de*) zu; **~ habilité** geschickt; **~ lenteur** langsam; **~ ce vent, la lessive séchera vite** bei diesem Wind trocknet die Wäsche schnell; **il est ~ ça?** (*dans magasin*) (darf es) sonst noch etwas (sein)?; **~ l'été, les noyades se multiplient** mit dem Sommer nimmt auch wieder die Zahl der Badeunfälle zu.

avenant, e [av(ə)nā, āt] *adj* freundlich ♦ *nm* (*d'assurance*) Zusatzvertrag *m*; **le reste à l'~** der Rest (ist) entscheidend.

avènement [avenmā] *nm* (*d'un roi*) Thronbesteigung *f*.

avenir [avnɛʁ] *nm* Zukunft *f*; **à l'~** in Zukunft; **sans ~** ohne Zukunft; **politicien d'~** Politiker

m mit Zukunft; **métier d'~** Zukunftsberuf *m*.

Avent [avā] *nm* Advent *m*.

aventure [avätʁe] *nf* Abenteuer *nt*; **partir à l'~** ins Blaue fahren; **roman/film d'~** Abenteuerroman *m/-film m*.

aventurer [avätʁe] *vt* riskieren; **s'aventurer** *vpr* sich wagen; **s'~ à faire qch** es wagen, etw zu tun.

aventureux, -euse [avätʁø, øz] *adj* (*personne*) abenteuerlustig; (*projet, vie*) abenteuerlich.

aventurier, -ière [avätʁje, jɛʁ] *nm/f* Abenteurer(in) *m(f)*.

avenu, e [av(ə)ny] *adj*: **nul et non ~** null und nichtig.

avenue [avny] *nf* Allee *f*.

avéré, e [avere] *adj* erwiesen; **il est ~ que** es ist erwiesen, daß.

avérer [avere]: **s'~** *vpr*: **s'~ faux/coûteux** sich als falsch/kostspielig erweisen.

averse [avers] *nf* Regenschauer *m*.

aversion [aversjō] *nf* Abneigung *f*.

averti, e [averti] *adj* (*expert*) erfahren.

avertir [avertir] *vt* benachrichtigen; **~ qn de qch** jdn vor etw *dat* warnen; **~ qn que** jdn warnen, daß.

avertissement [avertismā] *nm* Warnung *f*; (*blâme*) Mahnung *f*; (*d'un livre*) Vorwort *nt*.

avertisseur [avertisœʁ] *nm* (*AUTO*) Hupe *f*; (*d'incendie*) Feueralarm *m*.

aveu [avø] *nm* Geständnis *nt*; **passer aux ~x** ein Geständnis ablegen; **de l'~ de** nach Aussage von.

aveuglant, e [avæglā, āt] *adj* blendend.

aveugle [avægl] *adj* blind ♦ *nm/f* Blinde(r) *f(m)*; **mur ~** blinde Mauer; **test en (double) ~** (doppelter) Blindversuch *m*.

aveuglement [avæglēmā] *nm* Blindheit *f*.

aveuglément [avæglēmā] *adv* (*sans réfléchir*) blindlings; (*fidèlement*) blind.

aveugler [avægle] *vt* blenden; (*fig: amour, colère*) blind machen.

aveuglette [avæglɛt]: **à l'~** *adv* blind, tastend; (*fig*) blindlings.

avez [ave] *vb voir avoir*.

aviateur, -trice [avjatœʁ, tris] *nm/f* Flieger(in) *m(f)*.

aviation [avjasjō] *nf* Luftfahrt *f*; (*MIL*) Luftwaffe *f*; (*sport, métier de pilote*) Fliegen *nt*; **terrain d'~** Flugplatz *m* ► **aviation de chasse** Jagdflieger *pl*.

avicole [avikōl] *adj* Geflügelzucht-.

aviculture [avikylyʁ] *nf* Geflügelzucht *f*.

avide [avid] *adj* begierig; (*péj*) gierig; **~ d'honneurs** gierig nach Ehren; **~ d'argent** geldgierig; **~ de sang** blutrünstig; **~ de connaître qn/d'apprendre qch** darauf erpicht, jdn kennenzulernen/etw zu lernen.

avidité [avidite] *nf* Begierde *f*.

avilir [avilir] *vt* erniedrigen, entwürdigen.

avilissant, e [avilisā, āt] *adj* erniedrigend, entwürdigend.

aviné [avine] *adj* betrunken; (*teint*) Trinker-.

avion [avjō] *nm* Flugzeug *nt*; **par ~** mit ou per

Luftpost; **aller (à Pise) en** ~ (nach Pisa) fliegen ▶ **avion de chasse** Jagdflugzeug *nt* ▶ **avion de ligne** Linienflugzeug *nt* ▶ **avion à réaction** Düsenflugzeug *nt* ▶ **avion supersonique** Überschallflugzeug *nt*.

avion-cargo [avjɔ̃kargo] (*pl* ~s-~s) *nm* Transportflugzeug *nt*.

avion-citerne [avjɔ̃sitrn] (*pl* ~s-~s) *nm* Tankflugzeug *nt*.

aviron [avirɔ̃] *nm* Ruder *nt*; (*sport*) Rudern *nt*.

avis [avi] *nm* (*point de vue*) Meinung *f*, Ansicht *f*; (*conseil*) Rat(schlag) *m*; (*notification*) Mitteilung *f*; **à mon** ~ meiner Meinung nach; **j'aimerais avoir l'~ de Paul** ich würde gerne Pauls Meinung hören; **je suis de votre** ~ ich bin ganz Ihrer Meinung; **être d'~ que** der Meinung sein, daß; **changer d'~** seine Meinung ändern; **vous ne me ferez pas changer d'~** Sie können mich nicht umstimmen; **sauf ~ contraire** sofern nichts Gegenteiliges bekannt wird; **sans ~ préalable** ohne vorherige Benachrichtigung; **jusqu'à nouvel ~** bis auf weiteres; **~ de crédit/débit** Guthschrift-/Lastschriftanzeige *f* ▶ **avis de décès** Todesanzeige *f*.

avisé, e [avize] *adj* (*sensé*) vernünftig; **être bien/mal ~ de faire qch** gut/schlecht beraten sein, etw zu tun.

aviser [avize] *vt* (*voir*) bemerken ♦ *vi* (*réfléchir*) (nach)denken; **s'aviser** *vpr*: **s'~ de qch/que** (*remarquer*) etw bemerken *ou* entdecken/ bemerken *ou* entdecken, daß; **~ qn de qch/ que** jdn von etw in Kenntnis setzen/jdn davon in Kenntnis setzen, daß; **s'~ de faire qch** (*s'aventurer à*) es sich *dat* einfallen lassen, etw zu tun.

aviver [avive] *vt* (*douleur, chagrin*) verschärfen; (*colère, querelle*) schüren; (*intérêt, désir*) beleben; (*couleur*) auffrischen.

av. J.-C. *abr* (= *avant Jésus-Christ*) v. Chr.

avocat, e [avoka, at] *nm/f* (*JUR*) Rechtsanwalt *m*, Rechtsanwältin *f*; (*fig*) Verfechter(in) *m/f* ♦ *nm* (*CULIN*) Avocado *f*; **se faire l'~ du diable** Teufels Advokat spielen ▶ **avocat d'affaires** ≈ Syndikus *m* ▶ **avocat de la défense** Verteidiger *m* ▶ **avocat de la partie civile** Anwalt *m* des Klägers ▶ **avocat général** ≈ Staatsanwalt *m*.

avocat-conseil [avokakɔ̃sej] (*pl* ~s-~s) *nm* ≈ Rechtsbeistand *m*.

avocat-stagiaire [avokastazjer] (*pl* ~s-~s) *nm* ≈ Assessor(in) *m/f*.

avoine [avwan] *nf* Hafer *m*.

MOT-CLÉ

avoir [avwar] *vt* 1 haben; **elle a deux enfants/ une belle maison** sie hat zwei Kinder/ein schönes Haus; **il a les yeux gris** er hat graue Augen; **vous avez du sel?** haben Sie Salz?; **avoir du courage/de la patience** Mut/Geduld haben; **avoir faim/peur** Hunger/Angst haben; **avoir les cheveux blancs/un chapeau rouge** weiße Haare/einen roten Hut haben; **avoir du**

goût einen guten Geschmack haben; **avoir horreur de** verabscheuen; **avoir rendez-vous** eine Verabredung haben; **avoir qch à faire** etw zu tun haben

2 (*âge, dimensions*): **il a 3 ans** er ist 3 Jahre alt; **le mur a 3 mètres de haut** die Mauer ist 3 m hoch

3 (*fam: duper*) hereinlegen; **on vous a eul** man hat Sie hereingelegt!

4 (*obtenir, attraper: train, prix, renseignement*) bekommen

5: **en avoir: en avoir après ou contre qn** es auf jdn abgesehen haben; **en avoir assez** genug haben; **j'en ai pour une demi-heure** ich habe damit noch eine halbe Stunde zu tun

♦ *vb aux* 1 haben; **avoir mangé/dormi** gegessen/geschlafen haben

2 (*avoir à + infinitif*): **avoir à faire qch** etw tun müssen; **vous n'avez qu'à lui demander** Sie brauchen ihn nur zu fragen; **tu n'as pas à me poser de questions** du hast mir keine Fragen zu stellen; **tu n'as pas à le savoir** das brauchst du nicht zu wissen

♦ *vb impers* 1: **il y a es gibt**; **il y a du sable** da ist Sand; **il y a un homme sur le toit** da ist ein Mann auf dem Dach; **il y a des hommes, qui ...** es gibt Männer, die ...; **qu'y a-t-il?** was gibt's?; **qu'est-ce qu'il y a?** was gibt's?; **il doit y avoir une explication** es muß eine Erklärung geben; **il n'y a qu'à faire qch** man muß nur etw tun, man braucht nur etw zu tun; **il ne peut y en avoir qu'un** es kann nur einen geben

2 (*temporel*): **il y a 10 ans** vor 10 Jahren; **il y a longtemps/10 ans** que je le sais ich weiß es schon lange/10 Jahre; **il y a 10 ans qu'il est arrivé** er ist vor 10 Jahren angekommen

♦ *nm* Vermögen *nt*; (*COMM*) Guthaben *nt*; **avoir fiscal** Steuerguthaben *nt*.

avoisinant, e [avwaziɔ̃, ɑ̃] *adj* angrenzend.

avoisiner [avwazine] *vt* (*lieu*) angrenzen an +acc; (*limite, nombre*) sich nähern +dat; (*l'indifférence, l'insolence*) grenzen an +acc.

avoir [avɔ̃] *vb voir avoir*.

avortement [avɔ̃tmɑ̃] *nm* Abtreibung *f*.

avorter [avɔ̃te] *vi* (*de manière provoquée*) abtreiben, eine Abtreibung vornehmen; (*spon-tanément*) eine Fehlgeburt haben; (*fig*) mißlingen, scheitern; **faire ~** abtreiben; (*fig*) scheitern lassen; **se faire ~** abtreiben.

avorton [avɔ̃tɔ̃] (*péf*) *nm* (kleiner) Wicht *m*.

avouable [avwabl] *adj* untadelig.

avoué, e [avwe] *adj* (*reconnu*) erklärt ♦ *nm* (*JUR*) nicht plädierender Anwalt.

avouer [avwe] *vt* gestehen, zugeben ♦ *vi* (*se confesser*) ein Geständnis ablegen; (*admettre*) gestehen; **s'avouer** *vpr*: **s'~ vaincu** sich geschlagen geben; **~ avoir fait qch/que** gestehen, etw getan zu haben/daß; **s'~ incompé-tent** zugeben, daß man inkompetent ist.

avril [avrɛl] *nm* April *m*; *voir aussi juillet*.

axe [aks] *nm* Achse *f*; (*fig*) Leitgedanke *m*; *dans*

l'~ de (*prolongement*) in Verlängerung von
► axe routier Hauptverkehrsader *f* ► **axe de symétrie** Symmetrieachse *f*.

axer [akse] *vt* (*centrer*): ~ **qch sur** etw ausrichten auf +acc.

axial, e, -aux [aksjal, jo] *adj* Achsen-.

axiome [aksjom] *nm* Axiom *nt*.

ayant [ejã] *vb voir avoir*.

ayant droit [ejãdrwa] (*pl* ~ **s** ~) *nm* Empfangsberechtigte(r) *f(m)*; ~ **à** mit Berechtigung auf +acc.

ayons etc [ejõ] *vb voir avoir*.

azimut [azimyt] *nm* (*ASTRON*) Azimut *m*; **tous** ~ **s** *adj* Rundum- ♦ *adv* mit allen Kräften.

azote [azot] *nm* Stickstoff *m*.

azoté, e [azote] *adj* stickstoffhaltig.

aztèque [astek] *adj* aztekisch.

azur [azyr] *nm* (*couleur*) Azur(blau) *nt*, Himmelsblau *nt*; (*ciel*) Himmel *m*.

azyme [azim] *adj*: **pain** ~ ungesäuertes Brot *nt*.

B, b

B¹, b [be] *nm inv* (*lettre*) B, b *nt*; ~ **comme Berthe** ≈ B wie Bertha.

B² [be] *abr* (= *bien*) gut.

BA [bea] *sigle f* (= *bonne action*) gute Tat *f*.

baba [baba] *adj inv*: **être** ~ (*fam*) völlig platt ou verblüfft sein ♦ *nm*: ~ **au rhum** rumgetränkter Kuchen.

babil [babil] *nm* Brabbeln *nt*.

babillage [babijaʒ] *nm* Plappern *nt*.

babiller [babije] *vi* plappern.

babines [babin] *nfpl* Lefzen *pl*.

babiole [babjol] *nf* Kleinigkeit *f*.

bâbord [bãbɔr] *nm*: **à ou par** ~ backbord.

babouin [babwē] *nm* Pavian *m*.

baby-foot [babifut] *nm inv* Tischfußball *m*.

baby-sitter [babisitœr] (*pl* ~ **s** ~) *nm/f* Babysitter(in) *m(f)*.

baby-sitting [babisitiŋ] (*pl* ~ **s** ~) *nm* Babysitten *nt*.

bac¹ *nm* (*bateau*) Fähre *f*; (*réipient*) Behälter *m* ► **bac à glace** Eisschale *f* ► **bac à légumes** Gemüsefach *nt*.

bac² [bak] *abr m* (= *baccalauréat*) ≈ Abi *nt*.

baccalauréat [bakalœra] *nm* ≈ Abitur *nt*.

bâche [baʃ] *nf* (*toile*) Plane *f*.

bachelier, -ière [baʃãlje, jœr] *nm/f* ≈ Abiturient(in) *m(f)*.

bâcher [baʃe] *vt* mit einer Plane abdecken.

bachot [bafo] (*fam*) *nm* = **bac²**.

bachotage [baʃɔtaʒ] (*fam*) *nm* Büffeln *nt*.

bachoter [baʃɔte] (*fam*) *vt* büffeln.

bacille [basil] *nm* Bazillus *m*.

bâcler [bakle] *vt* pfuschen.

bacon [bekon] *nm* Schinkenspeck *m*.

bactéricide [bakterisid] *adj* keimtötend ♦ *nm* keimtötendes Mittel *nt*.

bactérie [bakteri] *nf* Bakterie *f*.

bactéries, ne [bakterjê, jen] *adj* Bakterien-.

bactériologique [bakterjɔlɔʒik] *adj* bakteriologisch; **armes** ~ **s** biologische Waffen *pl*.

bactériologiste [bakterjɔlɔʒist] *nm/f* Bakteriologe *m, Bakteriologin f*.

badaud, e [bado, od] *nm/f* Schaulustige(r) *f(m)*.

baderne [badœrn] (*péj*) *nf*: **vieille** ~ alter Trottel *m*.

badge [badʒ] *nm* Button *m*.

badigeon [badiʒɔ] *nm* Tünche *f*.

badigeonner [badiʒɔne] *vt* tünchen; (*MÉD*) bepinseln.

badin, e [badê, in] *adj* scherzhaft.

badinage [badinaʒ] *nm* Geplänkel *nt*.

badine [badin] *nf* Gerte *f*.

badiner [badine] *vi* scherzen; (**ne pas**) ~ **avec** qch mit etw (keinen) Scherz treiben.

badminton [badminton] *nm* Badminton *nt*.

baffe [baf] (*fam*) *nf* Ohrfeige *f*.

baffle [bãf] *nm* (*haut-parleur*) Lautsprecherkette *f*.

bafouer [bafwe] *vt* lächerlich machen.

bafouillage [bafujaʒ] *nm* Gestammel *nt*.

bafouiller [bafuje] *vi, vt* stammeln.

bâfrer [bãfre] (*fam*) *vi* fressen ♦ *vt* herunter-schlingen.

bagage [bagaʒ] *nm*: ~ **littéraire** literarisches Wissen *nt*; ~ **s** *nmpl* Gepäck *nt* ► **bagages à main** Handgepäck *nt*.

bagarre [bagar] *nf* Rauferei *f*; **il aime la** ~ **er** ist rauflustig.

bagarrer [bagare]: **se** ~ *vpr* sich raufen.

bagarreur, -euse [bagarœr, øʒ] *adj* rauflustig ♦ *nm/f* Raufbold *m*.

bagatelle [bagatel] *nf* Kleinigkeit *f*.

Bagdad [bagdad] *n* Bagdad *nt*.

bagnard [bagnar] *nm* Sträfling *m*.

bagne [ban] *nm* Strafkolonie *f*; **c'est le** ~ **l** das ist die reinste Hölle!

bagnole [banɔl] (*fam*) *nf* Auto *nt*.

bagout [bagu] *nm*: **avoir du** ~ ein geschmiertes ou gutes Mundwerk haben.

bague [bag] *nf* Ring *m* ► **bague de fiançailles** Verlobungsring *m* ► **bague de serrage** Klammer *f*.

baguenauder [bagnode]: **se** ~ *vpr* herum-schlendern, bummeln.

baguer [bage] *vt* beringen.

baguette [bagnet] *nf* (*petit bâton*) Stab *m*; (*cuisine chinoise*) (Eß)stäbchen *nt*; (*de chef d'orchestre*) Taktstock *m*; (*pain*) Stangenweißbrot *nt*; (*CONSTR*: *moulure*) (Zier)leiste *f*; **mener qn à la** ~ *jd*n an der Kandare halten ► **baguette magique** Zauberstab *m* ► **baguette de sourcier** Wünschelrute *f* ► **baguette de tambour** Trommelstock *m*.

Bahamas [baamas] *nfpl*: **les** (*îles*) ~ die Baha-

mas pl.
Bahrein [bareñ] *nm* Bahrein nt.
bahut [bay] *nm* Truhe f.
bai, e [be] *adj* braunrot.
baie [be] *nf* (GÉO) Bucht f; (fruit) Beere f ▶ **baie** (vitrée) großes Fenster nt.
baignade [bɛnad] *nf* Baden nt; “~ interdite” „Baden verboten“.
baigné, e [beɲe] *adj*: ~ de sueur/de sang schweißgebadet/blutdurchtränkt; ~ de larmes tränenüberströmte; ~ de lumière lichtumflutet.
baigner [beɲe] *vt* baden ♦ *vi*: ~ dans son sang im eigenen Blut schwimmen; **se baigner** *vpr* schwimmen; (dans une baignoire) baden; ~ dans la brume in Nebel (ein)gehüllt sein; tout baigne! (fam) es läuft alles wie geschmiert!
baigneur, -euse [beɲœʁ, øz] *nm/f* Badende(r) f(m) ♦ *nm* (poupée) Babypuppe f (aus Zelluloid).
baignoire [beɲwaʁ] *nf* Badewanne f; (THÉÂT) Parterreloge f.
bail, baux [baʁ, bo] *nm* Mietvertrag m; **donner qch à ~** etw verpachten; **prendre qch à ~** etw pachten; **ça fait un ~ que** es ist eine Ewigkeit her, daß ▶ **bail commercial** Geschäftsraummieta f.
baïllement [baɪmɑ̃] *nm* Gähnen nt.
baïller [baɪe] *vi* gähnen; (être ouvert) offen stehen.
bailleur [baɪœʁ] *nm* Verpächter m ▶ **bailleur de fonds** Geldgeber m.
baïllon [baɪjɔ̃] *nm* Knebel m.
baïllonner [baɪjɔ̃ne] *vt* knebeln; (fig) mundtot machen.
bain [bɛ̃] *nm* Bad nt; (dans une piscine, dans la mer) Baden nt; **prendre un ~** ein Bad nehmen, baden; **se mettre dans le ~** (fig) sich mit einer Sache vertraut machen ▶ **bain de bouche** Mundwasser nt ▶ **bain de foule** Bad in der Menge ▶ **bain de jouvence** Jungbrunnen m ▶ **bain moussant** Schaumbad nt ▶ **bain de pieds** Fußbad nt; **prendre un ~ de pieds** (au bord de la mer) im Wasser waten ▶ **bain de siège** Sitzbad nt ▶ **bain de soleil** Sonnenbad nt; **prendre un ~ de soleil** sonnenbaden ▶ **bains de mer** Baden im Meer ▶ **bains-douches** municipaux (städtische) Badeanstalt f.
bain-marie [bɛ̃mari] (pl ~s~) *nm* Wasserbad nt; **faire chauffer au ~** im Wasserbad erhitzen.
baïonnette [baɪɔ̃net] *nf* Bajonett nt; **douille à ~** Bajonettfassung f; **ampoule à ~** Glühbirne f mit Bajonettfassung.
baisemain [bezmɛ̃] *nm* Handkuß m.
baiser [beze] *nm* Kuß m ♦ *vt* (embrasser) küssen; (fam!): **coucher avec** bumsen (fam!), ficken (fam!).
baisse [bes] *nf* Sinken nt, Fallen nt; “~ sur la viande” „Fleisch im Sonderangebot“; **être en ~ ou à la ~** sinken, fallen.
baïsser [besɛ] *vt* (store, vitre) herunterlassen; (tête, yeux, voix) senken; (radio) leiser stellen;

(chauffage) niedriger stellen; (prix) herabsetzen; (phares) abblenden ♦ *vi* fallen; (température) sinken, fallen; (facultés, santé, vue) nachlassen; (jour) sich neigen; (lumière) schwächer werden; **se baisser** *vpr* sich bücken.
baïjous [bazu] *npl* Backen pl; (pép) Hängebacken pl.
bakchich [bakʃiʃ] (fam) *nm* Trinkgeld nt.
bal [bal] *nm* Ball m ▶ **bal costumé** Kostümball m ▶ **bal masqué** Maskenball m ▶ **bal musette** volkstümlicher Ball mit Akkordeonmusik.
balade [balad] *nf* Spaziergang m; (en voiture) Spazierfahrt f; **faire une ~** einen Spaziergang ou eine Spazierfahrt machen.
balader [balade] *vt* (trainer) mit sich herum-schleppen; (promener) spazierenführen; **se balader** *vpr* spazierengehen; (en voiture) spazierenfahren.
baladeur [baladœʁ] *nm* Walkman ® m.
baladeuse [baladøz] *nf* Kontrollampe f.
baladin [baladɛ̃] *nm* Gaukler m.
balafre [balafʁ] *nf* Schnitt m; (cicatrice) Narbe f.
balafre [balafʁe] *vt* eine Schnittwunde beibringen + dat.
balai [balɛ] *nm* Besen m; (AUTO) Scheibenwischerblatt nt; **donner un coup de ~** dans ausgehen.
balai-brosse [balɛbrɔs] (pl ~s~s) *nm* Schrubber m.
balance [balãs] *nf* Waage f; (fig) Gleichgewicht nt; **la B~** (ASTROL) die Waage; **être (de la) B~** Waage sein ▶ **balance commerciale** Bilanz f ▶ **balance des paiements** Zahlungsbilanz f ▶ **balance (de précision)** Präzisionswaage f ▶ **balance romaine** Handwaage f.
balancel [balãsɛl] *nf* Hollywoodschaukel f.
balancer [balãsɛ] *vi* (bras, jambes etc) baumeln lassen; (encensoir etc) schwenken; (fam: lancer) werfen; (: renvoyer, jeter) wegwerfen ♦ *vi* (hésiter) abwägen; **se balancer** *vpr* sich hin- und herbewegen; (bateau, sur une balançoire) schaukeln; **se ~ de qch** (fam) sich um etw einen Dreck scheren.
balancier [balãsje] *nm* (de pendule) Pendel nt; (de montre) Unruh f; (perche) Balancierstange f.
balançoire [balãsɔwaʁ] *nf* (suspendue) Schaukel f; (sur pivot) Wippe f.
balayage [balejaʒ] *nm* Fegen nt; (électronique) Abtasten nt.
balayer [baleje] *vt* (feuilles etc) zusammenfegen; (pièce, cour) ausfegen; (soucis etc) vertreiben; (suj: vent, torrent etc) wegfegen; (: radar, phares) absuchen.
balayette [balejet] *nf* Handfeger m.
balayeur, -euse [balejœʁ, øz] *nm/f* Straßenkehrer(in) m(f) ♦ *nf* (engin) Straßenkehrmaschine f.
balayures [balejyʁ] *npl* Kehrriecht m.
balbutiements [balbysimɑ̃] *npl* (paroles) Stammelien f; (fig: débuts) allererste Anfänge

pl.
balbutier [balbysje] *vi, vt* stammeln.
balcon [balkɔ̃] *nm* Balkon *m*; (*THÉÂT*) erster Rang *m*.
baldaquin [baldakɛ̃] *nm* Baldachin *m*.
Bâle [bal] *n* Basel *nt*.
Baleares [baleaʁ] *nfpl*: **les (îles)** ~ die Balearen *pl*.
baleine [balen] *nf* Wal(fisch *m*) *m*; (*de parapluie*) Speiche *f*.
baleinier [balenje] *nm* (*NAUT*) Walfischfänger *m*.
baleinière [balenjer] *nf* (*NAUT*) Walfischboot *nt*.
balisage [balizaʒ] *nm* (*v balise*) Bakenlegen *nt*; Befeuerung *f*; Markierung *f*.
balise [baliz] *nf* (*NAUT*) Bake *f*, Seezeichen *nt*; (*AVIAT*) Befeuerungslicht *nt*; (*AUTO, SKI*) Markierung *f*.
baliser [balize] *vt* (*v balise*) mit Baken versehen; befeuern; markieren; (*fam*: *avoir peur*) kalte Füße bekommen.
balistique [balistik] *adj* ballistisch ♦ *nf* Ballistik *f*.
balivernes [balivɛʁn] *nfpl* Geschwätz *nt*.
balkanique [balkanik] *adj* balkan-, Balkan-.
Balkans [balkɑ̃] *nmppl*: **les** ~ die Balkanländer *pl*.
ballade [balad] *nf* Ballade *f*.
ballant, e [balɑ̃, ɑ̃t] *adj*: **les bras** ~s mit baumelnden Armen; (*fig*) mit den Händen im Schoß; **les jambes** ~es mit baumelnden Beinen.
ballast [balast] *nm* Schotter *m*; (*RAIL*) Bettung(sschotter *m*) *f*.
balle [bal] *nf* Ball *m*; (*de fusil*) Kugel *f*; (*du blé*) Spreu *f*; (*paquet*) Ballen *m*; ~s *nfpl* (*fam*: *francs*) Francs *pl*; **tu as cent ~s?** (*fam*) ≈ hast du mal 100 Mäuse? ▶ **balle perdue** verirrt Kugel.
ballerine [bal(ə)rin] *nf* (*danseuse*) Ballerina *f*; (*chaussure*) leichter, flacher Damenschuh.
ballet [bale] *nm* Ballett *nt* ▶ **ballet diplomatique** diplomatisches Hin und Her *nt*.
ballon [balɔ̃] *nm* Ball *m*; (*AVIAT*) Ballon *m*; (*de vin*) (Wein)glas *nt* ▶ **ballon d'essai** (*MÉTÉO*) Wetterballon *m*; (*fig*) Versuchsballon *m* ▶ **ballon de football** Fußball *m*.
ballonner [balɔne] *vt*: **j'ai le ventre ballonné** ich habe einen Blähbauch.
ballon-sonde [balɔ̃sɔ̃d] (*pl* ~s~s) *nm* Registrierballon *m*.
ballot [balɔ] *nm* Ballen *m*; (*péj*) Blödmann *m*.
ballottage [balɔtaʒ] *nm* (*POL*) Stichwahl *f*.
ballotter [balɔte] *vi* hin- und herrollen ♦ *vt* durcheinanderwerfen; **être ballotté entre** (*indécis*) hin- und hergerissen sein zwischen.
ballottine [balɔtin] *nf*: ~ **de volaille** Geflügelrollbraten *m*.
ball-trap [baltrap] (*pl* ~s~s) *nm* (*appareil*) Wurftaubenanlage *f*; (*tir*) Tontaubenschießen *nt*.
balluchon [balyʃɔ̃] *nm* Bündel *nt*; **faire son** ~ sein Bündel schnüren.

balnéaire [balneaʁ] *adj* bade-, Bade-.
balnéothérapie [balneoterapi] *nf* Bäderkur *f*.
balourd, e [balur, ʁk] *adj* tappig, linkisch ♦ *nmpf* Trampel *nt*, Trottel *m*.
balourdise [balurdiz] *nf* (*maladresse*) Unbeholfenheit *f*, Schwerfälligkeit *f*.
balte [balt] *adj* baltisch ♦ *nmpf*: **B~** Balte *m*, Baltin *f*.
baltique [baltik] *adj* baltisch ♦ *nf*: **la (mer)** B~ die Ostsee *f*.
baluchon [balyʃɔ̃] *nm* = **balluchon**.
balustrade [balystʁad] *nf* Geländer *nt*.
bambin [bābɛ̃] *nm* kleines Kind *nt*.
bambou [bābu] *nm* Bambus *m*.
ban [bā] *nm*: **ouvrez le ~!** (und jetzt ein großer Applaus!; ~s *nmpf* (*de mariage*) Aufgebot *nt*; **être au ~** de ausgestoßen sein aus; **mettre au ~** de ausstoßen aus; **le ~ et l'arrière~** de sa famille seine/ihre gesammelte Verwandtschaft.
banal, e [banal] *adj* banal; (*péj*) abgedroschen.
banaleme nt [banalm] *adv* banal.
banalisé, e [banalize] *adj* banalisiert; (*voiture de police*) (als Zivilfahrzeug) getarnt.
banaliser [banalize] *vt* (*rendre banal*) banal machen.
banalité [banalite] *nf* Banalität *f*, Abgedroschenheit *f*; (*remarque*) Binsenweisheit *f*.
banane [banan] *nf* Banane *f*.
bananeraie [bananʁe] *nf* Bananenplantage *f*.
bananier [bananjɛ] *nm* (*arbre*) Bananenstaude *f*; (*cargo*) Bananendampfer *m*.
banc [bā] *nm* Bank *f*; (*de poissons*) Schwarm *m* ▶ **banc des accusés** Anklagebank *f* ▶ **banc d'essai** Prüfstand *m* ▶ **banc de sable** Sandbank *f* ▶ **banc des témoins** Zeugenbank *f*.
bancaire [bāker] *adj* bank-, Bank-.
bancal, e [bākal] *adj* wackelig.
bandage [bādaʒ] *nm* (*pansement*) Verband *m*; ~ **herniaire** Bruchband *nt*.
bande [bād] *nf* (*de tissu etc*) Streifen *m*, Band *nt*; (*MÉD*: *pour panser*) Binde *f*; (*magnétique*) Tonband *nt*; (*CINÉ*) Filmstreifen *m*; (*RADIO*) Band, Bereich *m*; (*motif, dessin*) Streifen; (*groupe*) Gruppe *f*; **une ~ de** (*péj*) eine Horde ou Bande von; **donner de la ~** (*NAUT*) krängen; **par la ~** (*indirectement*) auf Umwegen; **faire ~ à part** sich absondern ▶ **bande d'arrêt d'urgence** Seitenstreifen *m* ▶ **bande dessinée** Comic *m* ▶ **bande perforée** Lochstreifen *m* ▶ **bande de roulement** (*de pneu*) Reifendecke *f* ▶ **bande sonore** Tonspur *f* ▶ **bande de terre** Landstreifen *m* ▶ **bande Velpeau**® Kreppbinde *f*.
bandé, e [bāde] *adj* verbunden; **les yeux** ~s blindlings, mit verbundenen Augen.
bande-annonce [bādanɔ̃s] (*pl* ~s~s) *nf* Vor-schau *f*.
bandeau [bādo] *nm* (*ruban*) Stirnband *nt*; (*sur les yeux*) Augenbinde *f*; (*MÉD*) Kopfverband *m*.
bandelette [bādlet] *nf* Bändchen *nt*.
bander [bāde] *vt* (*blessure*) verbinden; (*muscle*

etc) anspannen; (*arc*) spannen ♦ *vi* (*fam!*) einen stehen haben (*fam*); ~ *les yeux à qn* jdm die Augen verbinden.

banderille [bãdrij] *nf* Banderilla *f*.

banderole [bãdrɔl] *nf* (*dans un défilé etc*) Spruchband *nt*.

bande-son [bãdsɔ̃] (*pl ~s~*) *nf* Tonspur *f*.

bande-vidéo [bãdvideo] (*pl ~s~*) *nf* Video(band) *nt*.

bandit [bãdi] *nm* Bandit *m*; (*fig: escroc*) Gauner *m*.

banditisme [bãditism] *nm* Banditenunwesen *nt*.

bandoulière [bãduljɛr] *nf*: *en* ~ umgehängt.

Bangladesh [bãgladɛʃ] *nm*: *le* ~ Bangladesch *nt*.

banjo [bã(d)ʒo] *nm* Banjo *nt*.

banlieue [bãljœ] *nf* Vorort *m*; *Paris et sa ~* Paris und seine nähere Umgebung; *quartier de ~* Vorstadtviertel *nt*; *lignes de ~* Vorortlinien *pl*; *trains de ~* Vorortzüge *pl*.

banlieusard, e [bãljœzar, ard] *nm/f* (*habitant*) Vorortbewohner(in) *m/f*; (*voyageur*) Pendler(in) *m/f*.

bannière [bãnjɛr] *nf* Banner *nt*.

bannir [bãnik] *vt* verbannen.

banque [bãk] *nf* Bank *f*; (*activités*) Bankgeschäfte *pl* ▶ *banque d'affaires* Handelsbank *f* ▶ *banque d'émission* Notenbank *f* ▶ *banque d'organes* Organbank *f* ▶ *banque du sang* Blutbank *f*.

banqueroute [bãkrut] *nf* Bankrott *m*.

banquet [bãkɛ] *nm* Festmahl *nt*, Bankett *nt*; (*de noces*) Hochzeitessen *nt*.

banquette [bãkɛt] *nf* Sitzbank *f*.

banquier [bãkjɛ] *nm* Bankier *m*.

banquise [bãkiz] *nf* Packeis *nt*.

baptême [batɛm] *nm* Taufe *f*; (*d'un navire*) Schiffstaufe *f*; (*d'une cloche*) Glockenweihe *f* ▶ *baptême de l'air* Jungferflug *m*.

baptiser [batizɛ] *vt* taufen; (*cloche*) weihen.

baptiste [batist] *nm/f* Baptist(in) *m/f*.

baquet [bake] *nm* Zuber *m*, Kübel *m*.

bar [bar] *nm* Bar *f*; (*comptoir*) Tresen *m*; (*poisson*) Barsch *m*.

baragouin [baragwɛ] *nm* Kauderwelsch *nt*.

baragouiner [baragwɛnɛ] *vi, vt* radebrechen.

baraque [baraak] *nf* (*cabane, hutte*) Hütte *f*; (*fam: maison*) Bude *f* ▶ *baraque foraine* Jahrmarktsbude *f*.

baraqué, e [barake] (*fam*) *adj* gut beieinander.

baraquements [barakmã] *nml* Barackensiedlung *f*.

baratin [baratɛ] (*fam*) *nm* (*boniment*): *faire du ~ à qn* jdn beschwatzen.

baratiner [baratine] (*fam*) *vt* einreden auf +acc, beschwatzen.

baratte [barat] *nf* Butterfaß *nt*.

Barbade [barbad] *nf*: *la* ~ Barbados *nt*.

barbant, e [barbũ, ãt] (*fam*) *adj* (tod)langweilig.

barbare [barbar] *adj* barbarisch; (*inculte*) unzivilisiert ♦ *nm/f* Barbar(in) *m/f*.

barbarie [barbari] *nf* (*inculture*) Unkultur *f*; (*cruauté*) Barbarei *f*, Grausamkeit *f*.

barbarisme [barbarism] *nm* (*LING*) Barbarismus *m*.

barbe [barb] *nf* Bart *m*; *au nez et à la ~ de qn* (*fig*) vor jds Nase *dat*; *quelle ~!* (*fam*) so ein Mist! ▶ *barbe à papa* Zuckerwatte *f*.

barbecue [barbøkju] *nm* Barbecue *nt*; (*appareil*) Grill *m*.

barbelé [barbøle] *nm* Stacheldraht *m*.

barber [barbe] (*fam*) *vt* tödlich langweilen.

barbiche [barbij] *nf* Spitzbart *m*.

barbichette [barbijɛt] *nf* Kinnbärtchen *nt*.

barbiturique [barbityrik] *nm* Schlafmittel *nt*.

barboter [barbøtɛ] *vi* waten ♦ *vt* (*fam: voler*) klauen.

barboteuse [barbøtøz] *nf* Strampelanzug *m*.

barbouiller [barbuje] *vt* beschmieren; *avoir l'estomac barbouillé* sich *dat* den Magen verdorben haben.

barbu, e [barby] *adj* bärtig.

barbue [barby] *nf* (*poisson*) Glattbutt *m*.

Barcelone [barsəlon] *n* Barcelona *nt*.

barda [barda] (*fam*) *nm* Zeug *nt*, Krempel *m*.

barde [bard] *nf* (*CULIN*) Speckstreifen *m* ♦ *nm* (*poète*) Barde *m*.

bardé, e [barde] *adj*: ~ *de médailles* mit Orden übersät.

bardeaux [bardø] *nml* Schindeln *pl*.

arder [barde] *vi* (*fam*): *ça va ~* das gibt Ärger ♦ *vt* (*rôti, volaille*) mit Speckstreifen umwickeln.

barème [barem] *nm* Tabelle *f*, Skala *f*; ~ *des cotisations* Beitragstabelle *f*; ~ *des notes* Bewertungsskala *f* ▶ *barème des salaires* Lohnskala *f*.

barge [barʒ] *nf* Barke *f*.

baril [bari(l)] *nm* (*de pétrole*) Barrel *nt*.

barillet [barijɛ] *nm* (*de revolver*) Trommel *f*.

bariolé, e [barjole] *adj* bunt.

barman [barman] *nm* Barkeeper *m*.

baromètre [barometr] *nm* Barometer *nt*.

baron [barɔ̃] *nm* Baron *m*.

baronne [barɔ̃n] *nf* Baronin *f*.

baroque [barøk] *adj* (*ART*) barock; (*fig: péj*) bizarr, seltsam.

baroud [barud] *nm*: ~ *d'honneur* ehrenhaftes letztes Gefecht *nt*.

baroudeur [barudø̃r] (*fam*) *nm* Kämpfernatur *f*.

barque [barq] *nf* Barke *f*.

barquette [barkɛt] *nf* (*tartelette*) Obsttörtchen in Schiffsform; (*en aluminium, en bois*) Körbchen *nt*.

barrage [baraʒ] *nm* Damm *m*; (*sur route*) Straßensperre *f* ▶ *barrage de police* Polizeisperre *f*.

barre [bar] *nf* Stange *f*; (*NAUT*) Ruderpinne *f*; (*écrite*) (Feder)strich *m*; *être à ou tenir la ~* (*NAUT*) am Ruder sein; *comparaître à la ~* vor Gericht erscheinen ▶ *barre fixe* Reck *nt* ▶ *barre de mesure* (*MUS*) Taktstrich *m* ▶ *barres parallèles* Barren *m*.

barreau, **x** [baro] *nm* Stab *m*; (*JUR*) Anwaltschaft *f*.

barrer [bare] *vt* (*route etc*) (ab)sperren; (*mot*) (durch)streichen; (*chèque*) zur Verrechnung ausstellen; (*NAUT*) steuern; **se barrer** *vpr* (*fam*) abhauen; **le passage ou la route à qn** jdm im Weg stehen.

barrette [bare] *nf* (*pour les cheveux*) Spange *f*; (*REL: bonnet*) Birett *nt*; (*broche*) Barettnadel *f*.

barreur [barœr] *nm* Steuermann *m*.

barricade [barikad] *nf* Barrikade *f*.

barricader [barikade] *vt* verbarrikadieren; **se barricader** *vpr*: **se ~ chez soi** sich verbarrikadieren.

barrière [barjer] *nf* Zaun *m*, Absperrung *f*; (*porte*) Tor *nt*; (*de passage à niveau*) Schranke *f*; (*obstacle*) Hindernis *nt* ► **barrière de dégel** Straßensperre bei Tauwetter ► **barrières douanières** Zollschranken *pl*.

barrique [barik] *nf* Faß *nt*.

barrir [barir] *vi* trompeten.

baryton [barit5] *nm* Bariton *m*.

bas, basse [ba, bas] *adj* niedrig; (*température, ton*) tief; (*action*) niedrig, niederträchtig ♦ *nm* (*chaussette*) Strumpf *m*; (*partie inférieure*): **le ~ de ...** der untere Teil von ... ♦ *adv* (*v adj*) niedrig; tief; **plus ~** weiter unten; (*dans un texte*) unten; **parler plus ~** leiser sprechen; **la tête ~se** mit gesenktem Kopf; **avoir la vue ~se** kurzsichtig sein; **au ~** *mot* mindestens; **enfant en ~ âge** Kleinkind *nt*; **en ~** unten; **en ~ de** unterhalb von; **de ~ en haut** von oben bis unten; **des hauts et des ~** Höhen und Tiefen *pl*; **mettre ~ (accoucher)** (Junge) werfen; **“à ~ la dictature/l'école!”** „nieder mit der Diktatur/Schule!“; **un ~ de laine** (*fig*) ein Sparstrumpf ► **bas morceaux** (*viande*) billige Fleischstücke *pl*.

basalte [bazalt] *nm* Basalt *m*.

basané, e [bazane] *adj* braungebrannt; (*pép*) dunkelhäutig.

bas-côté [bakote] (*pl ~s*) *nm* (*de route*) Rand *m*; (*d'église*) Seitenschiff *nt*.

bascule [baskyl] *nf*: (*jeu de*) ~ Wippe *f*; (*balance à*) ~ (Balken)waage *f*; **fauteuil à ~** Schaukelstuhl *m*.

basculer [baskyle] *vi* (um)fallen; (*benne etc*) (um)kippen ♦ *vt* (*faire basculer*) (um)kippen.

base [baz] *nf* Basis *f*; (*d'édifice*) Fundament *nt*; (*de montagne*) Fuß *m*; (*de triangle*) Grundlinie *f*; (*militaire*) Stützpunkt *m*; (*fondement, principe*) Grundlage *f*; (*CHIM*) Base *f*; (*de maquillage*) Grundierung *f*; **jeter les ~s de** das Fundament legen für; **sur la ~ de** ausgehend von; **principe de ~** Grundprinzip *nt*; **à ~ de café/sucre** auf Kaffee-/Zuckerbasis ► **base de données** Datenbank *f* ► **base de lancement** Abschußbasis *f*.

base-ball [bezbol] (*pl ~s*) *nm* Baseball *m*.

baser [baze] *vt*; **~ qch sur** etw gründen auf +acc, etw basieren auf +acc; **se baser** *vpr*: **se ~ sur** (*données, preuves*) sich stützen auf +acc; **être basé à** (*MIL*) stationiert sein in +dat.

bas-fond [bof5] (*pl ~s*) *nm* (*NAUT*) Untiefe *f*; **~~s nmpf** (*fig*) Abschaum *m*.

BASIC [bazik] *sigle m* (= *Beginner's All-Purpose Symbolic Instruction Code*) BASIC *nt*.

basilic [bazilik] *nm* (*CULIN*) Basilikum *nt*; (*ZOOL*) Basilisk *m*.

basilique [bazilik] *nf* Basilika *f*.

basket [basket] *nm* = **basket-ball**.

basket-ball [basketbol] (*pl ~s*) *nm* Basketball *m*.

baskets [basket] *nfpl* (*chaussures*) Turnschuhe *pl*.

basketteur, -euse [basketœr, øz] *nm/f* Basketballspieler(in) *m(f)*.

basquaise [baskez] *adj f* baskisch ♦ *nf*: **B ~** Baskin *f*.

basque [bask] *adj* baskisch ♦ *nm* (*LING*) Baskisch *nt* ♦ *nm/f* Baske *m*, Baskin *f*; **le Pays ~** das Baskenland *nt*.

basques [bask] *nfpl*: **être pendu aux ~ de qn** jdm nicht von der Pelle weichen.

bas-relief [barəljef] (*pl ~s*) *nm* Basrelief *nt*.

basse [bas] *adj f* voir **bas** ♦ *nf* (*MUS*) Baß *m*.

basse-cour [baskur] (*pl ~s-~s*) *nf* (*cour*) (Hühner)hof *m*; (*animaux*) Kleinvieh *nt*.

basement [basmə] *adv* gemein, niederträchtig.

bassesse [bases] *nf* Niedrigkeit *f*; (*acte, vulgarité*) Gemeinheit *f*, Niederträchtigkeit *f*.

basset [base] *nm* Basset *m*.

bassin [basē] *nm* Becken *nt*; (*pièce d'eau*) Bassin *nt*; (*portuaire*) Hafenbecken ► **bassin houiller** Steinkohlenrevier *nt*.

bassine [basin] *nf* Wanne *f*, Schüssel *f*.

bassiner [basine] *vt* (*plaine*) auswaschen; (*fam: importuner*) langweilen.

bassiste [basist] *nm/f* Kontrabaßspieler(in) *m(f)*.

basson [bos5] *nm* (*instrument*) Fagott *nt*; (*musicien*) Fagottist(in) *m(f)*.

bastide [bastid] *nf* (*maison*) kleines Landhaus *nt* (*in der Provence*); (*ville*) befestigte Stadt *in SW Frankreich*.

bastingage [bastēgəz] *nm* Reling *f*.

bastion [bastj5] *nm* Bastion *f*; (*fig: POL*) Bollwerk *nt*.

bas-ventre [bavœtr] (*pl ~s*) *nm* Unterleib *m*.

bat [bat] *vb* voir **battre**.

bât [ba] *nm* Packsattel *m*.

bataille [bataj] *nf* Schlacht *f*; (*fig, POL*) Kampf *m*; **en ~** (*en désordre*) in völliger Unordnung ► **bataille rangée** offener Kampf.

bataillon [bataj5] *nm* Bataillon *nt*.

bâtard, e [batar, ard] *adj* (*solution, fig*) Misch- ♦ *nm/f* (*enfant*) Bastard *m* ♦ *nm* (*CULIN*) besonders geformtes Halbpfundbrot; (*chien*) Mischling *m*, Promenadenmischung *f*.

batavia [batavja] *nf* Bataviasalat *m*.

bateau, x [bato] *nm* Boot *nt*; (*grand*) Schiff *nt*; (*du trottoir*) Bordsteinabsenkung *f* ♦ *adj* (*banal, rebattu*) abgedroschen ► **bateau à moteur** Motorboot *nt* ► **bateau de pêche** Fischerboot *nt*.

bateau-citerne [batositɛrn] (pl ~x~s) nm Tanker m.

bateau-mouche [batomuf] (pl ~x~s) nm Ausflugsdampfer auf der Seine.

bateau-pilote [batopilot] (pl ~x~s) nm Lotsenboot nt.

bateleur, -euse [batœʁ, øz] nm/f Gaukler m.

batelier, -ière [batɛlje, ɛʁ] nm/f (de bac) Flußschiffer(in) m(f).

bâti, e [bati] adj (terrain) bebaut ♦ nm (armature) Rahmen m; (COUTURE) Heftfaden m; bien ~ (personne) gut gebaut.

batifoler [batifole] vi herumalbern.

batik [batik] nm Batik(arbeit) f.

bâtiment [batimɑ̃] nm Gebäude nt; (NAUT) Schiff nt; le ~ (industrie) das Baugewerbe nt.

bâtit [batit] vt bauen; (plan, hypothèse) aufstellen, entwerfen; (COUTURE) heften; fil à ~ Heftfäden m.

bâtisse [batis] nf Bau m.

bâtisseur, -euse [batisœʁ, øz] nm/f Erbauer m; (fig) Gründer m.

batiste [batist] nf Batist m.

bâton [batɔ̃] nm Stock m; (d'agent de police) (Gummi)knüppel m; mettre des ~s dans les roues de qn jdm Knüppel zwischen die Beine werfen; parler à ~s rompus über dies und das reden ▶ bâton de rouge (à lèvres) Lippenstift m ▶ bâton de ski Skistock m.

bâtonnet [batɔ̃nɛ] nm Stäbchen nt.

bâtonnier [batɔ̃nje] nm (JUR) ≈ Präsident m der Anwaltskammer.

batraciens [batrasjɛ̃] nmpl Amphibien pl.

bats [ba] vb voir battre.

battage [bataʒ] nm Werbung f.

battant, e [batɑ̃, ɑ̃t] vb voir battre ♦ adj: pluie ~e Platzregen m ♦ nm (de cloche) Klöppel m; (de volet, de porte) Flügel m; (personne) Kämpferntur f; porte à double ~ zwei-flügelige Tür f; tambour ~ forsch.

batte [bat] nf (SPORT) Kricketschläger m.

battement [batmɑ̃] nm (de cœur) Schlagen nt; 10 minutes de ~ 10 Minuten Zeit ▶ battement de paupières Blinzeln nt.

batterie [batri] nf (MIL, ÉLEC) Batterie f; (MUS) Schlagzeug nt; ~ de tests Testreihe f ▶ batterie de cuisine Küchenutensilien pl.

batteur [batœʁ] nm (MUS) Schlagzeuger(in) m(f); (CULIN) Rührgerät nt.

batteuse [batøz] nf (AGR) Dreschmaschine f.

battoir [batwar] nm (à linge, tapis) Klopfer m.

battre [batʁ] vt schlagen; (vaincre) schlagen, besiegen; (blé) dreschen; (tapis) klopfen; (fer) hämmern; (cartes) mischen; (les fourrés, la campagne) durchkämmen; se battre vpr sich schlagen; ~ des mains in die Hände klatschen; ~ de l'aile (fig) auf der Nase liegen; ~ des ailes mit den Flügeln schlagen; ~ froid à qn jdm die kalte Schulter zeigen; ~ la mesure den Takt schlagen; ~ en brèche (MIL: mur) einreißen; (fig) zunichte machen; ~ son plein in vollem Schwung sein; ~ pavillon britannique unter britischer Flagge segeln; ~

la semelle (mit den Füßen) stampfen; ~ en retraite den Rückzug antreten.

battu, e [baty] pp de battre.

battue [baty] nf (chasse) Treibjagd f; (policière etc) Suchaktion f.

baud [bo] nm Baud nt.

baudruche [bodryʃ] nf (personne) Schaumschläger m; ballon de ~ großer Kinderballon m.

baume [bom] nm Balsam m.

bauxite [boksit] nf Bauxit m.

bavard, e [bavar, ard] adj schwatzhaft.

bavardage [bavardaʒ] nm Geschwätz nt, Gerede nt.

bavarder [bavarde] vi schwatzen; (indiscrètement) klatschen, tratschen.

bavarois, e [bavarwa, waz] adj bay(e)risch ♦ nf (CULIN) Bayerische Creme f.

bave [bav] nf Speichel m; (de chien etc) Geifer m; (d'escargot etc) Schleim m.

baver [bave] vi sabbern; (encre, couleur) auslaufen; en ~ (fam) ganz schön ins Schwitzen kommen.

bavette [bavɛt] nf (de bébé) Lätzchen nt; (de tablier, salopette) Brustlatz m.

baveux, -euse [bavø, øz] adj sabbernd; (ornellette) flüssig.

Bavière [bavjɛʁ] nf: la ~ Bayern nt.

bavoir [bavwar] nm Lätzchen nt.

bavure [bavyʁ] nf (tache) Fleck m; (fig) Schnitzer m.

bayer [baje] vi: ~ aux cornilles Maulaffen feilhalten.

bazar [bazar] nm Basar m; (fam: désordre) Durcheinander nt.

bazarder [bazarde] (fam) vt rauswerfen; (vendre) verschleudern.

BCBG [besebeʒ] sigle (= bon chic bon genre) schick.

BCG [beseʒ] sigle m (= bacille Calmette-Guérin) BCG, Tuberkuloseimpfstoff.

BD [bede] sigle f (= bande dessinée) voir bande; (= base de données) Datenbank f.

bd abr = boulevard.

b.d.c. abr (= bas de casse) klein.

béant, e [beɑ̃, ɑ̃t] adj weit offen, klaffend.

béarnais, e [bearne, ɛz] adj béarnaisisch, aus dem Béarn; sauce ~e Béarnaise (Sauce) f.

béat, e [bea, ɑ̃t] adj (sourire etc) (glück)selig.

béatitude [beatityd] nf Glückseligkeit f; les B~s die Seligpreisungen pl.

beau (bel), belle, beaux [bo, bel] adj schön; (homme) gutaussehend; (moralement) gut ♦ nm: avoir le sens du ~ Sinn für das Schöne haben ♦ nf (SPORT): la belle das Entscheidungsspiel; il fait ~ es ist schönes Wetter; un ~ geste eine noble Geste; un ~ gâchis (iro) ein schöner Schlamassel; un ~ rhume (iro) ein ordentlicher Schnupfen; le ~ monde die feine Gesellschaft; un ~ jour eines schönen Tages; bel et bien (vraiment) wahrhaftig; le plus ~ c'est que das Schönste daran ist, daß; c'est du ~! das ist (ja) ein starkes Stück!;

nous avons eu ~ essayer ça n'a rien donné wie sehr wir uns auch bemüht haben, es hat nichts genutzt; il a ~ jeu de protester etc er hat gut protestieren; en faire de belles schöne Geschichten machen; de plus belle um so mehr; faire le ~ (chien) Männchen machen ► **beau parleur** Schönredner m.

beaucoup [boku] *adv* viel; ~ **plus grand** viel größer; ~ **plus de** viel mehr; ~ **trop de** (nombre) viel zu viele; (quantité) viel zu viel; ~ **de** (nombre) viele; (quantité) viel; **de** ~ bei weitem.

beau-fils [bofis] (pl ~x~) *nm* Schwiegersohn m; (d'un remariage) Stiefsohn m.

beau-frère [bofrer] (pl ~x~s) *nm* Schwager m.

beau-père [boper] (pl ~x~s) *nm* Schwiegervater m; (d'un remariage) Stiefvater m.

beauté [bote] *nf* Schönheit f; **de toute** ~ wunderbar; **finir en** ~ mit einem eleganten Schwung abschließen; (brillamment) glänzend abschließen.

beaux-arts [bozar] *nmpl* schöne Künste pl.

beaux-parents [boparō] *nmpl* Schwiegereltern pl.

bébé [bebe] *nm* Baby nt.

bébé-éprouvette [bebepruvet] (pl ~s~) *nm* Retortenbaby nt.

bec [bek] *nm* Schnabel m; (de plume) Spitze f; (de cafetière) Tülle f; (de clarinette etc) Mundstück nt; **clouer le** ~ à qn jdm das Maul stopfen; **ouvrir le** ~ den Schnabel aufmachen ► **bec de gaz** Gaslaterne f ► **bec verseur** Schnabel.

bécane [bekan] (fam) *nf* (vélo) Fahrrad nt.

bécarre [bekar] *nm* Auflösungszeichen nt.

bécasse [bekas] *nf* (200L) Waldschnepfe f; (fig) dumme Gans f.

bec-de-cane [bekdōkan] (pl ~s~) *nm* (poignée) Türgriff m.

bec-de-lièvre [bekdōljevr] (pl ~s~) *nm* Hakenscharte f.

béchamel [befamel] *nf*: (sauce) ~ Bechamelsoße f.

bêche [bef] *nf* Spaten m.

bêcher [beʃe] *vt* (terre) umgraben; (fam: snober) hochnäsiger behandeln.

bêcheur, -euse [befœr, øz] (fam) *adj* hochnäsiger ♦ *nm/f* eingebildeter Affe m, eingebildete Ziege f.

bécoter [bekote]: se ~ *vpr* sich abküssen.

becquée [beke] *nf*: donner la ~ à füttern.

becqueter [bekte] (fam: manger) *vt* schnabulieren.

bedaine [baden] *nf* Wanst m.

bédé [bede] (fam) *nf* (= bande dessinée) voir bande.

bedeau, x [bado] *nm* Küster m, Kirchendiener m.

bedonnant, e [bedōnā, āt] *adj* dick(bäuchig).

bée [be] *adj*: bouche ~ mit offenem Mund.

beffroi [befrwa] *nm* Glockenturm m.

bégalement [begemā] *nm* Stottern nt.

bégayer [begeje] *vi, vt* stottern, stammeln.

bégonia [begonja] *nm* Begonie f.

bégué [beg] *adj, nm/f*: être ~ stottern.

béqueule [begœl] *adj* prüde, zimperlich.

béguin [begē] *nm*: avoir le ~ pour schwärmen für.

beige [beʒ] *adj* beige.

béignet [beɲe] *nm* Krapfen m.

bel [bel] *adj m* voir beau.

bêler [bele] *vi* (mouton) blöken; (chèvre) meckern; (fam: se plaindre) zetern.

belette [bœlet] *nf* Wiesel nt.

belge [belʒ] *adj* belgisch ♦ *nm/f*: B~ Belgier(in) m(f).

Belgique [belʒik] *nf*: la ~ Belgien nt.

Belgrade [belgrad] *n* Belgrad nt.

bélier [belje] *nm* Widder m; (engin) Rammbock m; être (du) B~ (ASTROL) Widder sein.

Belize [beliz] *nm*: le ~ Belize nt.

bellâtre [belatr] *nm* Geck m.

belle [bel] *adj f* voir beau.

belle-famille [belfamij] (pl ~s~s) *nf* angeheiratete Verwandtschaft f.

belle-fille [belfij] (pl ~s~s) *nf* Schwiegertochter f; (d'un remariage) Stieftochter f.

belle-mère [belmœr] (pl ~s~s) *nf* Schwiegermutter f; (d'un remariage) Stiefmutter f.

belle-sœur [belsœr] (pl ~s~s) *nf* Schwägerin f.

belliciste [belisist] *adj* kriegshetzerisch.

belligérant [belizerō] *nm* kriegführendes Land nt.

belliqueux, -euse [belikø, øz] *adj* (peuple, politique) kriegerisch; (personne, humeur) streitbar.

belote [bœlot] *nf* Kartenspiel mit 32 Karten.

bélvédère [belveder] *nm* Aussichtspunkt m.

bémol [bemol] *nm b nt*, Erniedrigungszeichen nt.

ben [bē] (fam) *excl* na ja.

bénédiction [benediksjō] *nf* Segen m.

bénéfice [benefis] *nm* (COMM) Gewinn m; (avantage) Nutzen m; au ~ de zugunsten von.

bénéficiaire [benefisjœr] *nm* Nutznießer m.

bénéficier [benefisje] *vi*: ~ de (avoir) genießen; (tirer profit de) Nutzen ziehen aus; (obtenir) erhalten.

bénéfique [benefik] *adj* wohltuend; (avantageux) vorteilhaft.

Benelux [benelyks] *nm*: le ~ die Beneluxländer pl.

benêt [bœne] *adj m* einfältig.

bénévolat [benevola] *nm* ehrenamtliche Tätigkeit f.

bénévole [benevol] *adj* freiwillig.

bénévolement [benevolmā] *adv* freiwillig.

Bengale [bēgal] *nm*: le ~ Bengalen nt; le golfe du ~ der Golf von Bengalen.

Bénin [benē] *nm*: le ~ Benin nt.

bénin, -igne [benē, iɲ] *adj* gütig; (MÉD) gutartig.

béninois, e [beninwa, az] *adj* beninsch ♦ *nm/f*: B~, e Beniner(in) m(f).

bénir [benir] *vt* segnen; (*Dieu*) preisen; *Dieu te bénisse!* Gott segne dich!

bénit, **e** [beni, it] *adj*: **eau** ~ **e** Weihwasser *nt*.

bénitier [benitje] *nm* Weihwasserbecken *nt*.

benjamin, **e** [bɛ̃ʒamɛ̃, in] *nm/f* Benjamin *m*.

benne [ben] *nf* (*de camion*) Kipplader *m*; (*de téléphérique*) Gondel *f* ▶ **benne basculante** Kipplore *f*.

benzine [bɛ̃zin] *nf* Leichtbenzin *nt*.

béotien, **ne** [beɔsjɛ̃, jen] *nm/f* Banause *m*, Banausin *f*.

BEP [beɔpɛ] *sigle m* (= *brevet d'études professionnelles*) Zeugnis einer technischen Schule.

BEPC [beɔpɛsɛ] *sigle m* (= *brevet d'études du premier cycle*) ≈ mittlere Reife *f*.

béquille [bekij] *nf* Krücke *f*; (*de bicyclette*) Ständer *m*.

berbère [berber] *adj* Berber-, berber- ♦ *nm/f*: **B~** Berber(in) *m/f*.

bercaïl [berkaj] *nm*: **rentrer au** ~ in den Schoß der Familie zurückkehren.

berceau, **x** [bersɔ] *nm* Wiege *f*.

bercer [bersɛ] *vt* wiegen; (*suj: musique etc*) einlullen; ~ **qn de promesses** jdn mit Versprechungen irreführen.

berceur, **-euse** [bersœr, øz] *adj* einlullend.

berceuse [bersœz] *nf* (*chanson*) Wiegenlied *nt*.

béret [berɛ] *nm*: ~ (*basque*) Baskenmütze *f*.

bergamote [bergamot] *nf* Bergamotte *f*.

berge [berʒ] *nf* Ufer *nt*; (*de chemin, fossé*) Böschung *f*; (*fam: an*) Jahr *nt*.

berger, **-ère** [berʒɛ, ɛr] *nm/f* Schäfer(in) *m/f* ▶ **berger allemand** (*chien*) Schäferhund *m*.

bergerie [berʒɛri] *nf* Schafstall *m*.

bergeronnette [berʒɛrɔnet] *nf* Bachstelze *f*.

béribéri [beriberi] *nm* Beriberi *f*.

Berlin [berli] *n* Berlin *nt* ▶ **Berlin Est/Ouest** Ost-/Westberlin *nt*.

berline [berlin] *nf* (*AUTO*) Limousine *f*.

berlingot [berlɛ̃go] *nm* (*emballage*) Tetrapack ® *nt*; (*bonbon*) Bonbon *m ou nt*.

berlinois, **e** [berlinwa, waz] *adj* Berliner ♦ *nm/f*: **B~, e** Berliner(in) *m/f*.

berlue [berly] *nf*: **avoir la** ~ Gespenster sehen.

bermuda [bermyda] *nm* (*short*) Bermudas *pl*.

Bermudes [bermyd] *npl*: **les (îles)** ~ die Bermudas *pl*.

Berne [bern] *n* Bern *nt*.

berne [bern] *nf*: **en** ~ auf halbmast; **mettre en** ~ halbmast flaggen.

berner [berne] *vt* zum Narren halten.

bernois, **e** [bernwa, waz] *adj* Berner.

berrichon, **ne** [berifɔ̃, ɔ̃] *adj* aus Berry ♦ *nm/f*: **B~, ne** Bewohner(in) *m/f* des Berry.

besace [bɔzas] *nf* Bettelsack *m*.

besogne [bɔzɔ̃] *nf* Arbeit *f*.

besogneux, **-euse** [bɔzɔ̃nø, øz] *adj* (*travailleur*) fleißig.

besoin [bɔzwɛ̃] *nm* Bedürfnis *nt*; (*pauvreté*) Bedürftigkeit *f*; **au** ~ notfalls; **avoir** ~ **de** qch etw nötig haben; **avoir** ~ **de** **faire** qch etw tun müssen; **il n'y a pas** ~ **de** **faire** qch es besteht keine Notwendigkeit, etw zu tun; **faire** ses

~s seine Notdurft verrichten; **pour les** ~s **de** la cause für diese Zwecke.

bestial, **e**, **-aux** [bestjal, jo] *adj* bestialisch.

bestiaux [bestjo] *npl* Vieh *nt*.

bestiole [bestjɔl] *nf* Tierchen *nt*.

bétail [betaj] *nm* Vieh *nt*.

bétaille [betajer] *nf* Viehwagen *m*.

bête [bet] *nf* Tier *nt* ♦ *adj* dumm, blöd; **les** ~s (*bétail*) das Vieh *nt*; **chercher la petite** ~ übergenu sein; **c'est ma** ~ **noire** das ist für mich ein rotes Tuch ▶ **bête de somme** Lasttier *nt* ▶ **bêtes sauvages** wilde Tiere *pl*.

bêtement [betmɑ̃] *adv* dumm; **tout** ~ schlicht und ergreifend.

bêtifier [betifje] *vi* dummes Zeug reden.

bêtise [betiz] *nf* Dummheit *f*; (*bagatelle*) Kleinigkeit *f*; **faire une** ~ eine Dummheit machen; **dire une** ~ Unsinn reden.

béton [betɔ̃] *nm* Beton *m*; **en** ~ (*alibi, argument*) hieb- und stichfest ▶ **béton armé** Stahlbeton *m* ▶ **béton précontraint** Spannbeton *m*.

bétonner [betɔ̃ne] *vi* betonieren.

bétonnière [betɔ̃nje] *nf* Betonmischmaschine *f*.

bette [bet] *nf* Mangold *m*.

betterave [betrav] *nf*: ~ *fourragère* Futterrübe *f* ▶ **betterave (rouge)** rote Bete *f* ▶ **betterave sucrière** Zuckerrübe *f*.

beuglement [bøglɛmɑ̃] *nm* (*v vi*) Brüllen *nt*; Plärren *nt*.

beugler [bøgle] *vi* brüllen; (*péj: personne, radio*) plärren ♦ *vt* (*péj: chanson etc*) grölen.

Beur [bœr] *nm/f* junger Franzose/junge Französin, dessen/deren Eltern aus dem Maghreb stammen.

beurre [bœr] *nm* Butter *f*; **mettre du** ~ **dans les épinards** (*fig*) die Kasse etwas aufbessern ▶ **beurre de cacao** Kakaobutter *f* ▶ **beurre noir** braune Butter.

beurrer [bœre] *vt* buttern.

beurrier [bœrje] *nm* Butterdose *f*.

beuverie [bœvri] *nf* Sauferei *f*.

bévue [bevy] *nf* Schnitzer *m*.

Beyrouth [berut] *n* Beirut *nt*.

Bhoutan [butɑ̃] *nm*: **le** ~ **Bhutan** *nt*.

bi [bi] *préf* bi, Bi.

Biafra [bjafra] *nm*: **le** ~ **Biafra** *nt*.

biafraïs, **e** [bjafre, ez] *adj* biafranisch ♦ *nm/f*: **B~, e** Biafraner(in) *m/f*.

biais [bjɛ] *nm* (*d'un tissu*) Fadenlauf *m*; (*bande de tissu*) Schrägstreifen *m*; (*fig: moyen*) Kniff *m*; (*aspect*) Blickwinkel *m*; **en** ~, **de** ~ (*obliquement*) schräg.

biaiser [bjɛze] *vi* (*fig*) ausweichen.

bibelot [biblo] *nm* Ziergegenstand *m*.

bibéron [bibrɔ̃] *nm* (Saug)flasche *f*; **nourrir au** ~ mit der Flasche ernähren.

bible [bibl] *nf* Bibel *f*.

biblio [bibljɔ̃] *préf* biblio, Biblio.

bibliobus [biblijɔbys] *nm* Fahrbücherei *f*.

bibliographie [biblijɔɡraf] *nf* Bibliographie *f*.

bibliophile [biblijɔfil] *nm/f* Bücherfreund(in) *m/f*.

bibliothécaire [bibljoteker] nm/f Bibliothekar(in) m/f.

bibliothèque [bibljotek] nf (meuble) Bücherschrank m; (institution) Bibliothek f
 ► **bibliothèque municipale** Stadtbücherei f.

biblique [biblik] adj biblisch.

bicarbonate [bikarbonat] nm: ~ (de soude) Natron nt.

bicentenaire [bisüt(ə)ner] nm Zweihundertjahrfeier f.

biceps [biseps] nm Bizeps m.

biche [biʃ] nf Hirschkuh f.

bichonner [bijɔne] vt (personne) verhätscheln.

bicolore [bikolɔr] adj zweifarbig.

bicoque [bikɔk] (pé) nf Bruchbude f.

bicorne [bikɔrn] nm Zweispitz m.

bicyclette [bisiklet] nf Fahrrad nt.

bidasse [bidas] (fam) nm Soldat m.

bide [bid] (fam) nm (ventre) Bauch m; (THÉÂT) Reinfall m.

bidet [bidɛ] nm Bidet nt.

bidoche [bidɔʃ] (fam) nf Fleisch nt.

bidon [bidɔ] nm Kanister m ♦ adj inv (fam) Schein-; c'est du ~! (fam) das ist alles Quatsch!

bidonnant, e [bidɔnā, āt] (fam) adj umwerfend komisch.

bidonville [bidɔvil] nm Slumvorstadt f.

bidule [bidyl] (fam) nm Dingsda nt.

bielle [bjel] nf Pleuelstange f; (AUTO) Spurstange f.

MOT-CLÉ

bien [bjɛ] nm 1 (avantage, profit): faire du bien à qn jdm guttun; dire du bien de qn/qch gut von jdm/etw sprechen; c'est pour son bien que ... es ist zu seinem Guten, daß ...; changer en bien sich zum Guten wenden; il a changé en bien er hat sich zu seinem Vorteil verändert; mener à bien zum guten Ende führen; je te veux du bien ich meine es gut mit dir

2 (possession, patrimoine) Besitz m; son bien le plus précieux sein kostbarstes Gut nt; avoir du bien Besitz haben; biens de consommation Verbrauchsgüter pl; les biens de ce monde die Güter pl dieser Welt

3 (moral): le bien das Gute; distinguer le bien du mal gut und böse unterscheiden; faire le bien Gutes tun; le bien public das Allgemeinwohl

♦ adv 1 (de façon satisfaisante) gut; elle travaille/mange bien sie arbeitet/ißt gut; vite fait, bien fait hopplahopp; croyant bien faire, je ... in bester Absicht habe ich ...; croire/vouloir bien faire es gut meinen

2 (valeur intensive) sehr; bien jeune ein bißchen (zu) jung; bien souvent sehr oft; j'en ai bien assez ich habe wirklich genug davon; bien mieux sehr viel besser; bien sûr! sicher!; c'est bien fait! er etc verdient es!; j'espère bien y aller ich hoffe doch, daß ich dort hingehe; je veux bien le faire (concession) ich

will es ja gerne machen; il y a bien deux ans das ist gut und gerne zwei Jahre her; Paul est bien venu, n'est-ce pas? Paul ist doch gekommen, oder?; tu as eu bien raison de faire cela du hast gut daran getan, das zu tun; j'ai bien téléphoné ich habe wirklich telefoniert; il faut bien l'admettre ou le reconnaître das muß man einfach zugeben; se donner bien du mal sich dat sehr viel Mühe geben; où peut-il bien être passé? wo kann er nur sein?

3 (beaucoup): bien du temps/des gens viel Zeit/viele Leute

4: bien que obwohl

♦ adj inv 1 (en bonne forme, à l'aise): être/se sentir bien sich wohl fühlen; je ne me sens pas bien mir ist nicht gut; on est bien dans ce fauteuil in diesem Sessel sitzt man sehr bequem

2 (joli, beau) schön; tu es bien dans cette robe in diesem Kleid siehst du gut aus; elle est bien, cette femme das ist eine hübsche Frau

3 (satisfaisant, adéquat) gut; elle est bien, cette maison dieses Haus ist genau richtig; mais non, c'est très bien aber nein, das ist sehr gut so; c'est très bien (comme ça) das ist sehr gut so

4 (juste, moral) anständig; ce n'est pas bien de faire ça das macht man nicht, es gehört sich nicht, das zu tun

5 (convenable: parfois péj): des gens bien feine Leute pl

6 (en bons termes): être bien avec qn auf freundschaftlichem Fuß mit jdm stehen.

biennal, e, -aux [bjenal, o] adj (plan) Zweijahres-; (exposition) alle zwei Jahre stattfindend.

bien-pensant, e [bjɛpäsā, āt] (pl ~s, es) adj spießbürgerlich ♦ nm/f: les ~s die Spießbürger pl.

bienséance [bjɛsɛās] nf Anstand m; ~s nfpl (convenances) gute Sitten pl.

bienséant, e [bjɛsɛā, āt] adj anständig.

bientôt [bjɛt] adv bald; à ~ bis bald.

bienvveillance [bjɛvɛjās] nf Wohlwollen nt.

bienvillant, e [bjɛvɛjā, āt] adj wohlwollend.

bienvenu, e [bjɛvny] adj willkommen ♦ nm/f: être le ~/la ~e willkommen sein ♦ nf: souhaiter la ~e à qn jdn willkommen heißen; ~e à Bienne willkommen in Biel.

bière [bjɛr] nf (boisson) Bier nt; (cercueil) Sarg m ► bière blonde helles Bier ► bière brune dunkles Bier ► bière (à la) pression Bier vom Faß.

biffer [bife] vt durchstreichen.

bifteck [bifteck] nm Beefsteak nt.

bifurcation [bifyrkasjā] nf Gabelung f; (fig) Neuorientierung f.

bifurquer [bifyrke] vi (route) sich gabeln; (véhicule) abbiegen; (fig: personne) eine andere Richtung einschlagen.

bigame [bigam] adj bigamistisch.

bigamie [bigami] nf Bigamie f.

bigarré, e [bigare] *adj* (*bariolé*) kunterbunt; (*disparate*) bunt(gemischt).
bigarreau, x [bigaro] *nm* Herzkirsche *f*.
bigleux, -euse [biglø, øz] *adj*: **petit** ~! du Brillenschlange!
bigorneau, x [bigorno] *nm* Strandschnecke *f*.
bigot, e [bigø, øt] (*péj*) *adj* bigott ♦ *nm/f* Frömmel(in) *m/f*.
bigoterie [bigotri] *nf* Frömmelei *f*.
bigoudi [bigudi] *nm* Lockenwickler *m*.
bigrement [bigrēmā] (*fam*) *adv* verdammt.
bijou, x [biʒu] *nm* Schmuckstück *nt*; (*fig*) Juwel *nt*; **mes ~x** mein Schmuck *m*.
bijouterie [biʒutri] *nf* (*bijoux*) Schmuckhandel *m*; (*magasin*) Juwelierladen *m*.
bijoutier, -ière [biʒutje, jɛr] *nm/f* Juwelier *m*.
bikini [bikini] *nm* Bikini *m*.
bilan [bitā] *nm* Bilanz *f*; **faire le ~ de** die Bilanz ziehen aus; **déposer son ~** Konkurs anmelden ▶ **bilan de santé** Checkup *m*.
bilatéral, e, -aux [bilateral, ø] *adj* (*stationnement*) auf beiden Straßenseiten; (*contrat*) bilateral.
bilboquet [bilbøke] *nm* (*jouet*) Art Fangspiel mit einer Kugel.
bile [bil] *nf* Galle *f*; **se faire de la ~** sich dat große Sorgen machen.
billaire [bilje] *adj* Gallen-, gallen-.
bilieux, -euse [biljø, øz] *adj* (*teint*) gelblich; (*tempérament*) aufbrausend.
bilingue [bilɛg] *adj* zweisprachig.
bilinguisme [bilɛgism] *nm* Zweisprachigkeit *f*.
billard [bijar] *nm* Billard *nt*; (*table*) Billardtisch *m*; **passer sur le ~** (*fam*) auf den Operationstisch ou unters Messer kommen ▶ **billard électrique** Flipper *m*.
bille [bij] *nf* Kugel *f*; (*de verre*) Marmor *f*, Klicker *m*; (*de bois*) Holzklotz *m*; **jouer aux ~s** mit Marmeln ou Klickern spielen.
billet [bije] *nm* (*argent*) Banknote *f*; (*de cinéma, musée etc*) Eintrittskarte *f*; (*de bus etc*) Fahrkarte *f*; (*courte lettre*) Notiz *f* ▶ **billet d'avion** Flugticket *nt*, Flugschein *m* ▶ **billet de banque** Banknote *f* ▶ **billet circulaire** Rundreise-ticket *nt* ▶ **billet de commerce** Schuldschein *m* ▶ **billet doux** Liebesbrief *m* ▶ **billet de faveur** Freikarte *f* ▶ **billet de loterie** Lotterielos *nt* ▶ **billet à ordre** Wechsel *m* ▶ **billet de train** Fahrkarte.
billetterie [bijetri] *nf* (*pour spectacle*) Kasse *f*; (*BANQUE*) Geldautomat *m*.
billion [biljɔ] *nm* Billion *f*.
billot [bijo] *nm* Klotz *m*.
bimbeloterie [bɛblɔtri] *nf* (*objets*) Nippes *pl*.
bimensuel, le [bimāsɛl] *adj* vierzehntägig.
bimestriel, le [bimestrijɛl] *adj* zweimonatlich.
bimoteur [bimøtœr] *adj* zweimotorig.
binaire [binɛr] *adj* binär.
biner [bine] *vt* hacken.
binette [binet] *nf* (*outil*) Hacke *f*.
binoclar, e [binoklar, ard] (*fam*) *nm/f* Brillenschlange *f*.

binocle [binøkl] *nm* Kneifer *m*.
binoculaire [binøkylɛr] *adj* (*vision*) beidäugig; (*microscope*) binokular.
binôme [binom] *nm* Binom *nt*.
bio [bjø] *préf* Bio-, bio-.
biochimie [bjøfimi] *nf* Biochemie *f*.
biochimique [bjøfimik] *adj* biochemisch.
biochimiste [bjøfimist] *nm/f* Biochemiker(in) *m/f*.
biodégradable [bjodegradabl] *adj* biologisch abbaubar.
biographe [bjøgraf] *nm/f* Biograph(in) *m/f*.
biographie [bjøgrafi] *nf* Biographie *f*.
biographique [bjøgrafik] *adj* biographisch.
biologie [bjølɔzi] *nf* Biologie *f*.
biologique [bjølɔzik] *adj* biologisch; (*agriculture, alimentation*) biodynamisch.
biologiste [bjølɔzist] *nm/f* Biologe *m*, Biologin *f*.
biomasse [bjomas] *nf* Biomasse *f*.
biopsie [bjɔpsi] *nf* Biopsie *f*.
biosphère [bjɔsfɛr] *nf* Biosphäre *f*.
biotope [bjɔtop] *nm* Biotop *m* ou *nt*.
biartisme [biartism] *nm* Zweiparteiensystem *nt*.
bi-partit [bi-partit] *adj* (*gouvernement*) Zweiparteien-; (*accord*) zweiseitig.
bipède [biped] *nm* Zweibeiner *m*.
biphase [bifazɛ] *adj* zweiphasig.
biplace [biplas] *adj* (*avion*) zweiseitig.
biplan [biplā] *nm* (*avion*) Doppeldecker *m*.
bique [bik] *nf* Ziege *f*.
biquet, te [bikɛ, et] *nm/f* Zicklein *nt*; **mon ~** mein Kleines.
biréacteur [bireaktœr] *nm* zweimotoriges Düsenflugzeug *nt*.
birman, e [birmā, an] *adj* birmanisch ♦ *nm/f*: **B~**, **e** Birmane *m*, Birmanin *f*.
Birmanie [birmani] *nf*: **la ~** Birma *nt*.
bis, e [*adj* bi, biz, adv, excl, nm bis] *adj* (*couleur*) graubraun ♦ *adv* (*après un chiffre*): **12 ~ ≈ 12 a** ♦ *excl* Zugabe, **da capo** ♦ *nm* Zugabe *f*.
bisaïeul, e [bizajœl] *nm/f* Urgroßvater *m*, Urgroßmutter *f*.
bisannuel, le [bizanœl] *adj* zweijährlich.
bisbille [bisbil] *nf*: **être en ~ avec qn** sich mit jdm in den Haaren liegen.
biscornu, e [biskɔrny] *adj* unförmig, ungestalt; (*péj*: *idée, esprit*) bizarr.
biscotte [biskot] *nf* Zwieback *m*.
biscuit [biskui] *nm* Keks *m* ou *nt*; (*gâteau*) Biskuitporzellan *nt* ou *m*; (*porcelaine*) Biskuitporzellan *nt* ▶ **biscuit à la cuiller** Löffelbiskuit *m*.
biscuiterie [biskuitri] *nf* (*fabrique*) Keksfabrik *f*.
bise [biz] *adj* *f* voir **bis** ♦ *nf* (*baiser*) Kuß *m*; (*vent*) Nordwind *m*; **faire la ~ à qn** jdm einen Kuß geben; **grosses ~s** viele Grüße.
biseau, x [bizo] *nm* abgeschrägte Kante *f*; **en ~** abgeschrägt.
biseauter [bizote] *vt* abschrägen.
bisexué, e [bisɛksɛl] *adj* bisexuell.
bisexuel, le [bisɛksɛl] *adj* bisexuell.

bismuth [bismyt] *nm* Wismut *nt*.

bison [bizō] *nm* Bison *nt*.

bisou [bizu] (*fam*) *nm* Küßchen *nt*.

bisque [bisk] *nf*: ~ *d'écrevisses/de homard* Garnelen-/Hummersuppe *f*.

bissectrice [bisektris] *nf* Halbierende *f*.

bisser [bise] *vt* (*faire rejouer*) um eine Zugabe bitten; (*rejouer*) noch einmal spielen.

bissextile [bissekstil] *adj*: *année* ~ Schaltjahr *nt*.

bistouri [bisturi] *nm* Lanzette *f*.

bistre [bistr] *adj* (*couleur*) schwarzbraun; (*peau, teint*) braungebrannt.

bistro(t) [bistro] *nm* Lokal *nt*.

BIT [beite] *sigle* (= *Bureau international du travail*) IAA *nt*.

bit [bit] *nm* Bit *nt*.

bitte [bit] *nf*: ~ *d'amarrage* Poller *m*.

bitume [bitym] *nm* Asphalt *m*.

bitumer [bityme] *vt* asphaltieren.

bivalent, e [bivalō, āt] *adj* zweiwertig.

bivouac [bivwak] *nm* Biwak *nt*.

bivouaquer [bivwake] *vi* biwakieren.

bizarre [bizar] *adj* bizarr, seltsam.

bizarrement [bizarmō] *adv* merkwürdig, bizarr.

bizarrierie [bizarri] *nf* Merkwürdigkeit *f*.

blackboulé [blakbule] *vt* (*à une élection*) stimmen gegen.

blafard, e [blafar, ard] *adj* bleich.

blague [blag] (*fam*) *nf* Witz *m*; (*farce*) Streich *m*; *sans* ~ (*fam*) mach keine Witze! ► **blague à tabac** Tabakbeutel *m*.

blaguer [blage] (*fam*) *vi* Witze machen ► *vt* necken, verspotten.

blagueur, -euse [blagœr, øz] (*fam*) *adj* neckend ► *nm/f* Witzbold *m*.

blair [bler] (*fam*) *nm* Nase *f*.

blaireau, x [blero] *nm* (ZOO) Dachs *m*; (*brosse*) Rasierpinsel *m*.

blairer [blere] (*fam*) *vt*: *je ne peux pas le* ~ ich kann ihn nicht riechen *ou* ausstehen.

blâmable [blamabl] *adj* tadelnswert.

blâme [blam] *nm* Tadel *m*; (*sanction*) Verweis *m*.

blâmer [blame] *vt* (*réprouver*) tadeln; (*réprimander*) einen Verweis erteilen *+dat*.

blanc, blanche [blā, blāʃ] *adj* weiß; (*non imprimé*) leer; (*innocent*) rein ► *nm/f* Weiße(r) *f(m)* ► *nm* (*couleur*) Weiß *nt*; (*linge*) Weißwäsche *f*; (*espace non écrit*) freier Raum *m*; (*aussi*: ~ *d'œuf*) Eiweiß *nt*; (*aussi*: ~ *de poulet*) Hühnerbrust *f*; (*aussi*: *vin* ~) Weißwein *m* ► *adv*: *à* ~ (*chauffer*) bis zur Weißglut; (*tirer*) mit Platzpatronen; *d'une voix blanche* mit tonloser Stimme; *laisser en* ~ frei lassen; *chèque en* ~ Blankoscheck *m*; *saigner à* ~ völlig ausnehmen; ~ *cassé* gebrochenes Weiß; *le* ~ *de* *l'œil* das Weiße im Auge.

blanc-bec [blābek] (*pl* ~s~s) *nm* Grünschnabel *m*.

blanchâtre [blāʃatr] *adj* weißlich.

blanche [blāʃ] *adj f voir blanc* ► *nf* (MUS) halbe Note *f*.

blancheur [blāʃœr] *nf* Weiß *nt*.

blanchir [blāʃir] *vi* weiß machen; (*linge, argent*) waschen; (*CULIN*) blanchieren; (*disculper*) reinwaschen ► *vi* weiß werden; (*cheveux*) grau werden; **blanchi à la chaux** geweißelt.

blanchissage [blāʃisaz] *nm* (*du linge*) Waschen *nt*.

blanchisserie [blāʃisri] *nf* Wäscherei *f*.

blanchisseur, -euse [blāʃisœr, øz] *nm/f* Wäscher(in) *m(f)*.

blanc-seing [blāʃē] (*pl* ~s~s) *nm* Blankovollmacht *f*.

blanquette [blāket] *nf*: ~ *de veau* Kalbsragout *nt*.

blasé, e [blaze] *adj* blasiert.

blaser [blaze] *vi* blasiert machen.

blason [blazō] *nm* Wappen *nt*.

blasphématoire [blasfematwar] *adj* gotteslästerlich, blasphemisch.

blasphème [blasfem] *nm* Blasphemie *f*, Gotteslästerung *f*.

blasphémer [blasfeme] *vi* Gott lästern.

blatte [blat] *nf* Schabe *f*.

blazer [blazer] *nm* Blazer *m*.

blé [ble] *nm* Weizen *m* ► **blé en herbe** Weizen auf dem Halm; (*fig*) junges Volk *nt* ► **blé noir** Buchweizen *m*.

bled [bled] *nm* (*péj*) Kaff *nt*; **le** ~ (*en Afrique du nord*) das Hinterland.

blème [blem] *adj* blaß.

blémir [blemir] *vi* erbleichen.

blennorragie [blenɔrazi] *nf* Gonorrhöe *f*, Tripper *m*.

blesant, e [blesā, āt] *adj* verletzend.

blesé, e [blese] *adj* verletzt ► *nm/f* Verletzter(e) *f(m)*; *un* ~ *grave, un grand* ~ ein Schwerverletzter *m*.

blesser [blese] *vt* verletzen; (*suj: souliers etc*) Schmerzen bereiten *+dat*; (*offenser*) kränken; *se blesser* *vpr* sich verletzen; *se* ~ *au pied/ doigt* sich dat den Fuß/Finger verletzen.

blesure [blesyr] *nf* Wunde *f*, Verletzung *f*.

blet, blette [ble, blet] *adj* überreif.

blette [blet] *nf* (BOT) = bette.

bleu, e [blō] *adj* blau; (*biteck*) blutig ► *nm* (*couleur*) Blau *nt*; (*contusion*) blauer Fleck *m*; (*novice*) Grünschnabel *m*; (*vêtement*) Blauemann *m*; *au* ~ (*CULIN*) blau; *une peur* ~ *e* Todesangst *f* ► **bleu d'Auvergne/de Bresse** Blauschimmelkäse aus der Auvergne/aus Bresse ► **bleu marine** marineblau ► **bleu de méthylène** Methylblau *nt* ► **bleu nuit** nachtblau ► **bleu roi** königsblau.

bleuâtre [blōatr] *adj* bläulich.

bleuet [blōe] *nm* Kornblume *f*.

bleuir [blōir] *vi* blau machen ► *vi* blau werden.

bleuté, e [blōte] *adj* bläulich.

blindage [blēdaʒ] *nm* Panzerung *f*.

blindé, e [blēde] *adj* gepanzert; (*fig*) abgehärtet ► *nm* Panzer *m*; **les** ~s (MIL) die Panzertruppen *pl*.

blinder [blēde] *vt* panzern; (*fig*) abhärten.

blizzard [blizar] *nm* Schneesturm *m*.

bloc [blɔk] *nm* Block *m*; **refuser en** ~ in Bausch und Bogen ablehnen; **faire** ~ zusammenhalten; **serré à** ~ fest angezurrt ► **bloc opératoire** OP-Komplex *m*.

blockage [blɔkaʒ] *nm* (*v bloquer*) Blockieren *nt*; Sperren *nt*; (*PSYCH*) Sperre *f*; ~ **des prix/des salaires** Preis-/Lohnstopp *m*.

bloc-cuisine [blɔkkɥizin] (*pl* ~s~s) *nm* Küchenblock *m*.

bloc-cylindres [blɔksilɛdr] (*pl* ~s~) *nm* (AUTO) Zylinderblock *m*.

bloc-évier [blɔkevje] (*pl* ~s~s) *nm* Spüle *f*.

bloc-moteur [blɔkmɔtœr] (*pl* ~s~s) *nm* (AUTO) Motorblock *m*.

bloc-notes [blɔknɔt] (*pl* ~s~) *nm* Notizblock *m*.

bloclus [blɔkys] *nm* Blockade *f*.

blond, **e** [blɔ̃, blɔ̃d] *adj* blond; (*sable, blés*) golden ♦ *nm/f* Blonde(r) *m*, Blondine *f* ♦ *nm* (*couleur*) Blond *nt*; ~ **clendré** aschblond.

blondeur [blɔ̃dœr] *nf* Blondheit *f*.

blondinet, **te** [blɔ̃din, ɛt] *nm/f* hellblonde(r) Junge *m*/hellblonde(s) Mädchen *nt*.

blondir [blɔ̃dir] *vi* blond werden.

bloquer [blɔke] *vt* blockieren; (*crédits, compte*) sperren; (*jours de congé*) zusammenfassen; (*personne, négociation etc*) aufhalten, behindern; ~ **les freins** eine Vollbremsung machen.

blottir [blɔtir] *vpr*: **se** ~ sich verkriechen.

blousant, **e** [bluzɑ̃, ɑ̃t] *adj* blusig.

blouse [bluz] *nf* (*de travail*) Kittel *m*; (*chemisier*) Bluse *f*.

blouser [bluze] *vi* sich bauschen.

blouson [bluzɔ̃] *nm* Blouson *nt* ► **blouson noir** Halbstarke(r) *m*.

blue-jean(s) [bludʒin(s)] *nm* (Blue) Jeans *pl*.

blues [bluz] *nm* Blues *m*.

bluet [blye] *nm* = **bleuet**.

bluff [blœf] *nm* Bluff *m*.

bluffer [blœfe] *vi, vt* bluffen.

BN [beɛn] *sigle f* (= *Bibliothèque nationale*) französische Nationalbibliothek.

boa [boa] *nm* (*tour de cou*) (Feder)boa *f*; (ZOO): ~ (*constrictor*) Boa *f* (Constrictor).

bob [bɔb] *nm* = **bobsleigh**.

bobard [bɔbard] (*fam*) *nm* Lügenmärchen *nt*.

bobèche [bɔbɛʃ] *nf* Kerzenmanschette *f*; (*fam*: tête) Rübe *f*.

bobine [bɔbin] *nf* Spule *f* ► **bobine** (*d'allumage*) Zündspule *f* ► **bobine de pellicule** Rollfilm *m*.

bobo [bobo] *nm* (*langage enfantin*) Wehweh *nt*.

bobsleigh [bɔbslɛg] *nm* Bob *m*.

bocage [bɔkaʒ] *nm* (GÉO) Heckenlandschaft *f*; (*bois*) Hain *m*.

bocal, **-aux** [bɔkal, ɔ] *nm* Glasbehälter *m*; (*à confiture*) Glas *nt*.

bock [bɔk] *nm* (*réceptient*) Bierglas *nt*; (*contenu*) Glas *nt* Bier.

boeuf [bœf] *nm* (*animal*) Ochse *m*; (*CULIN*) Rindfleisch *nt*.

bof [bɔf] (*fam*) *excl* nicht besonders.

bogue [bɔg] *nf* (BOT) äußere Kastanienschale *f* ♦ *nm* (INFORM) Fehler *m* im Programm.

Bohème [bɔɛm] *nf*: **la** ~ Böhmen *nt*.

bohème [bɔɛm] *adj* unkonventionell, unbürgerlich.

bohémien, **ne** [bɔɛmjɛ, jɛn] *nm/f* Zigeuner(in) *m/f*.

boire [bwar] *vt* trinken; (*s'imprégner de*) aufsaugen ♦ *vi* trinken; **aller** ~ **un coup** einen trinken gehen.

bois [bwa] *vb voir boire* ♦ *nm* (*matière*) Holz *nt*; (*forêt*) Wald *m*; (ZOO) (Hirsch)geweih *nt*; **les** ~ (*MUS*) die Holzbläser *pl*; **de ou en** ~ aus Holz ► **bois de lit** Bettgestell *nt* ► **bois mort** totes Holz ► **bois vert** grünes Holz.

boisé, **e** [bwazɛ] *adj* bewaldet.

boiser [bwaze] *vt* (*chambre*) (mit Holz) täfeln; (*galerie de mine*) abstützen; (*terrain*) aufforsten.

boiseries [bwazɛri] *nfpl* (Holz)vertäfelung *f*.

boisson [bwasɔ̃] *nf* Getränk *nt*; **pris de** ~ betrunken ► **boissons alcoolisées** alkoholische Getränke *pl* ► **boissons gazeuses** Sprudelgetränke *pl*.

boît [bwa] *vb voir boire*.

boîte [bwaʔ] *nf* Schachtel *f*; (*de conserve*) Dose *f*; (*fam: entreprise*) Laden *m*; **aliments en** ~ Büchsenkost *f*; **mettre qn en** ~ jdn auf die Schippe nehmen ► **boîte d'allumettes** Streichholzschachtel *f* ► **boîte de conserve** Konservendose *f* ► **boîte crânienne** Schädel(kapsel) *f* *m* ► **boîte à gants** Handschuhkasten *m* ► **boîte aux lettres** Briefkasten *m* ► **boîte à musique** Spieldose *f* ► **boîte noire** Flugschreiber *m* ► **boîte (de nuit)** Nachtclub *m* ► **boîte à ordures** Mülleimer *m* ► **boîte de petits pois** Dose *f* Erbsen ► **boîte postale** Postfach *nt* ► **boîte de sardines** Sardinenbüchse *f* ► **boîte de vitesses** Getriebe *nt*.

boîter [bwate] *vi* (*personne*) hinken; (*raisonnement etc*) wackeln.

boiteux, **-euse** [bwatø, øz] *adj* (*v vb*) hinkend; wackelig.

boîtier [bwatje] *nm* (*d'appareil-photo*) Gehäuse *nt* ► **boîtier de montre** Uhrgehäuse *nt*.

boîtiller [bwatije] *vi* leicht hinken.

boive *etc* [bwav] *vb voir boire*.

bol [bɔl] *nm* Schale *f*; (*fam: chance*) Glück *nt*; **un** ~ **de café** (*contenu*) eine Schale Kaffee; **un** ~ **d'air** ein bißchen frische Luft; **avoir du** ~ Schwein haben; **en avoir ras le** ~ (*fam*) die Nase voll haben.

bolée [bole] *nf* Schale *f* (voll).

boléro [bɔləro] *nm* Bolero *m*.

bolet [bole] *nm* Röhrling *m*.

bolide [bolid] *nm* Rennwagen *m*; **comme un** ~ rasend schnell.

Bolivie [bolivi] *nf*: **la** ~ Bolivien *nt*.

bolivien, **ne** [bolivjɛ, jɛn] *adj* bolivisch ♦ *nm/f*: **B**~, **ne** Bolivier(in) *m/f*.

bombance [bɔ̃bās] *nf*: **faire** ~ schlemmen.

bombardement [bɔ̃bardamɑ̃] *nm* Bombardie-

rung f.

bombarder [bɔ̃barde] vt bombardieren; ~ **qn** *de* (cailloux etc) jdn bewerfen mit; (lettres etc) jdn überhäufen mit; ~ **qn directeur** jdn auf den Posten des Direktors katapultieren.

bombardier [bɔ̃bardje] nm (avion) Bomber m.

bombe [bɔ̃b] nf Bombe f; (avionneur) Spraydose f; (ÉQUITATION) Reitkappe f; **faire la ~** (fam) einen draufmachen, auf Sauftour gehen
► **bombe atomique** Atombombe f ► **bombe à retardement** Zeit(zünder)bombe f.

bombé, e [bɔ̃be] adj gewölbt.

bomber [bɔ̃be] vi sich wölben ♦ vt (graffiti) sprühen; ~ **le torse** sich (zu voller Größe) aufblasen.

MOT-CLÉ

bon, bonne [bɔ̃, bɔ̃n] adj 1 gut; un **bon repas/restaurant** ein gutes Essen/Restaurant; **être bon en maths** gut in Mathematik sein; **être bon (envers)** gut sein (zu); **vous êtes trop bon** (Sie sind) zu gütig; **avoir bon goût** (fruit etc) gut schmecken; (fig: personne) einen guten Geschmack haben

2 (approprié, apte): **bon à/pour** gut zu/für; **à quoi bon?** was soll das?

3 (correct) richtig; **le bon moment** der richtige Augenblick; **juger bon de faire qch** es für richtig halten, etw zu tun

4 (souhaits): **bon anniversaire!** herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag!; **bon voyage!** gute Reise!; **bonne chance!** viel Glück!; **bonne année!** ein gutes Neues Jahr!; **bonne nuit!** gute Nacht!

5 (composés): **bon enfant** adj inv gutmütig; **de bonne heure** früh; **bon marché** adj inv, adv preiswert; **bon mot** Bonmot nt; **bon sens** gesunder Menschenverstand m; **bon vivant** Lebenskünstler m

♦ adv: **il fait bon** es ist schön warm; **sentir bon** gut riechen; **tenir bon** aushalten

♦ excl: **bon!** gut!; **ah bon?** ach ja?; **bon, je reste** na gut, ich bleibe noch

♦ nm 1 (billet) Bon m; **bon cadeau** Geschenkschein m; **bon d'essence** Benzingutschein m; **bon de caisse** Kassabon m, Kassenzettel m; **bon du Trésor** Schatzschein m; **bon à tirer** Druckgenehmigung f

2: **avoir du bon** etwas für sich haben; **il y a du bon dans ce qu'il dit** an dem, was er sagt, ist etwas dran; **il y a du bon dans tout cela** das hat etwas Gutes für sich; **pour du bon** für immer; voir aussi **bonne**.

bonasse [bɔ̃nas] adj (viel zu) gutmütig.

bonbon [bɔ̃bɔ̃] nm Bonbon m ou nt.

bonbonne [bɔ̃bɔ̃n] nf Korbflasche f.

bonbonnière [bɔ̃bɔ̃njɛr] nf Bonbonniere f.

bond [bɔ̃] nm Sprung m; (fig: progression) Sprung nach vorne; **faire un ~** einen Sprung machen; **d'un seul ~** mit einem Satz; ~ **en avant** (progrès) Sprung nach vorne.

bonde [bɔ̃d] nf (d'évier etc) Stöpsel m; (; trou)

Abfluß m; (de tonneau) Spund m.

bondé, e [bɔ̃de] adj (salle, train) überfüllt.

bondieuserie [bɔ̃djɛʁi] (péj) nf (objet) Devotionalie f.

bondir [bɔ̃dir] vi springen; ~ **de jole** einen Freudensprung machen; ~ **de colère** vor Wut schäumen.

bonheur [bɔ̃œʁ] nm Glück nt; **avoir le ~ de faire qch** das Glück haben, etw zu tun; **porter ~** (à qn) (jdm) Glück bringen; **au petit ~** auf gut Glück; **par ~** glücklicherweise, zum Glück.

bonhomie [bɔ̃nɔ̃mi] nf Gutmütigkeit f.

bonhomme [bɔ̃nɔ̃m] (pl **bonshommes** [bɔ̃zɔ̃m]) nm Mensch m, Typ m ♦ adj gutmütig; **un vieux ~** ein altes Männchen nt; **aller son ~ de chemin** gemächlich seinen Weg gehen
► **bonhomme de neige** Schneemann m.

boni [bɔ̃ni] nm Profit m.

bonification [bɔ̃nifikasjɔ̃] nf (somme) Bonus m.

bonifier [bɔ̃nifje] vt verbessern; **se bonifier** vpr (immer) besser werden.

boniment [bɔ̃nimɑ̃] nm Sprüche pl.

bonjour [bɔ̃ʒur] excl, nm guten Tag; (matin) guten Morgen; **dire ~** à **qn** jdn grüßen; **donner ou souhaiter le ~** à **qn** jdm guten Tag sagen; ~, **Monsieur** guten Tag.

Bonn [bɔ̃n] n Bonn nt.

bonne [bɔ̃n] adj f voir **bon** ♦ nf (domestique) (Haus)mädchen nt.

bonne-maman [bɔ̃nmamɑ̃] (pl ~s-~s) nf Oma f.

bonnement [bɔ̃nmɑ̃] adv: **tout ~** ganz einfach.

bonnet [bɔ̃ne] nm Mütze f; (de soutien-gorge) Körbchen nt ► **bonnet d'âne** Hut, der früher dem schlechtesten Schüler zur Strafe aufgesetzt wurde ► **bonnet de bain** Badekappe f, Bademütze f ► **bonnet de nuit** Nachtmütze f.

bonneterie [bɔ̃netʁi] nf Strumpfhandlung f.

bon-papa [bɔ̃papa] (pl ~s-~s) nm Opa m.

bonsoir [bɔ̃swar] excl, nm guten Abend; voir aussi **bonjour**.

bonté [bɔ̃te] nf Güte f; (gén pl: attention, gentillesse) Freundlichkeit f; **avoir la ~ de faire qch** so freundlich ou so gut sein und etw tun.

bonus [bɔ̃nys] nm Bonus m.

bonze [bɔ̃z] nm Bonze m.

boomerang [bɔ̃mʁɑ̃ʒ] nm Bumerang m.

boots [buts] nmpl Boots pl.

borborygme [bɔ̃rbɔ̃ʁigm] nm Magenknurren nt.

bord [bɔ̃r] nm Rand m; (de rivière, lac) Ufer nt; (de vêtement) Saum m; (de chapeau) Krempe f; **au ~ de la mer** am Meer; **au ~ de la route** am Straßenrand; **à ~** (NAUT) an Bord; **monter à ~** an Bord gehen; **jeter par-dessus ~** über Bord werfen; **le commandant du ~** der Kapitän m; **les hommes du ~** die Mannschaft f; **du même ~** (fig) der gleichen Meinung gén; **être au ~ des larmes** den Tränen nahe sein; **sur les ~s** (légerement) ein klein wenig; **de tous ~s** aller Richtungen.

bordages [bɔ̃rdaʒ] nmpl (NAUT: planches) Plan-

ken pl.
bordeaux [bɔʁdo] nm (vin) Bordeaux m ♦ adj inv (couleur) weinrot.
bordée [bɔʁde] nf: une ~ d'injures eine Flut von Beschimpfungen; tirer une ~ (fam) auf eine Kneipentour gehen.
bordel [bɔʁdel] nm (fam) Bordell nt; (: désordre) heilloses Durcheinander nt ♦ excl (fam!) verdammte Scheiße; mettre le ~ einen Saustall machen.
bordelais, e [bɔʁdɛlɛ, ɛz] adj aus Bordeaux ♦ nm/f: B~, e Bewohner(in) m(f) von Bordeaux.
bordélique [bɔʁdelik] (fam) adj heillos unordentlich.
border [bɔʁde] vt (être le long de) säumen; (qn dans son lit) zudecken; (le lit de qn) einschlagen; ~ qq de (garnir) etw einfassen mit.
bordereău, x [bɔʁdɛʁo] nm (formulaire) Zettel m; (relevé) Aufstellung f; (facture) Rechnung f.
bordure [bɔʁdyʁ] nf Umrandung f; (sur un vêtement) Bordüre f; en ~ de am Rand von ► **bordure de trottoir** Bordstein m.
boréal, e, -aux [bɔʁɛal, ɔ] adj Nord-, nord-.
borgne [bɔʁn] adj einäugig; (fenêtre) blind; hôtel ~ Absteige f.
bornage [bɔʁnaʒ] nm (d'un terrain) Abgrenzung f.
borne [bɔʁn] nf Grenzstein m; (kilométrique) Kilometerstein m; dépasser les ~s (fig) zu weit gehen; sans ~(s) grenzenlos.
borné, e [bɔʁne] adj borniert, engstirnig.
borner [bɔʁne] vt (délimiter) be- ou eingrenzen; (fig) einschränken; se borner vpr: se ~ à faire qqh (se contenter de) sich damit begnügen, etw zu tun; (se limiter à) sich darauf beschränken, etw zu tun.
bosniaque [bɔznjak] adj bosnisch.
Bosnie [bɔzni] nf Bosnien nt.
Bosphore [bɔsfɔʁ] nm: le ~ der Bosphorus m.
bosquet [bɔske] nm Wäldchen nt.
bosse [bɔs] nf (de terrain, sur un objet etc) Unebenheit f; (enflure) Beule f; (du bossu) Buckel m; (du chameau) Höcker m; avoir la ~ des maths (fam) ein Talent für Mathe haben; rouler sa ~ (fam) immer auf Achse sein.
bosseler [bɔsle] vt (ouvrir) treiben; (abimer) verbeulen.
bossier [bɔse] (fam) vi (travailler) schuften.
bosseur, -euse [bɔsœʁ, øz] nm/f Arbeitstier nt.
bossu, e [bɔsy] adj buckelig ♦ nm/f Bucklige(r) f(m).
bot [bɔ] adj m: pied ~ Klumpfuß m.
botanique [botanik] nf Botanik f ♦ adj botanisch.
botaniste [botanist] nm/f Botaniker(in) m(f).
Botswana [botswana] nm: le ~ Botswana nt.
botte [bɔt] nf (soulier) Stiefel m; (ESCRIME: coup) Stoß m; (gerbe) Bündel nt ► **botte d'asperges** Bündel nt Spargel ► **botte de paille** Stroh-bündel nt ► **botte de radis** Bund nt Radieschen ► **bottes de caoutchouc** Gummistiefel pl.

botter [bɔte] vt Stiefel anziehen +dat; (donner un coup de pied à) einen Tritt versetzen +dat; ça me botte (fam) das reizt mich, das macht mich an.
bottier [bɔtje] nm (magasin) Schuhboutique f.
bottillon [bɔtijɔ̃] nm Halbstiefel m; (de bébé) Babyschühen nt.
bottin [bɔtɛ̃] nm (annuaire) Telefonbuch nt.
bottine [bɔtin] nf Stiefelette f.
botulisme [bɔtylism] nm Fleischvergiftung f.
bouc [buk] nm Ziegenbock m; (barbe) Spitzbart m ► **bouc émissaire** Sündenbock m.
boucan [bukā] nm Lärm m, Radau m.
bouche [buf] nf Mund m; (de volcan, four etc) Öffnung f; une ~ à nourrir ein hungriges Maul zu stopfen; de ~ à oreille von Mund zu Mund; faire venir l'eau à la ~ de qn jdm den Mund wäbrig machen; ~ cousule kein Sterbenswörtchen! ► **bouche d'aération** Lüftungsschacht m ► **bouche de chaleur** Heißluftöffnung f ► **bouche d'égout** Kanalschacht m ► **bouche d'incendie** Hydrant m ► **bouche de métro** Eingang m zur U-Bahn.
bouché, e [bufɛ] adj (tuyau, nez etc) verstopft; (vin, cidre) verkorkt; (temps, ciel) bewölkt; (carrière) blockiert; (péj: personne) vernagelt; (trompette) mit Dämpfer.
bouche-à-bouche [bufabuf] nm inv: faire du ~~~~ à qn bei jdm Mund-zu-Mund-Beatmung machen.
bouchée [bufɛ] nf Bissen m; ne faire qu'une ~ de schnell fertig werden mit; pour une ~ de pain für ein Butterbrot ► **bouchées à la reine** Königinpastetchen pl.
boucher [bufɛ] nm Metzger m ♦ vt (mettre un bouchon) verkorken; (colmater) abdichten; (passage, porte) versperren; (tuyau, lavabo) verstopfen; (suj: chose) versperren; se boucher vpr (tuyau etc) sich verstopfen; se ~ le nez sich dat die Nase zuhalten.
bouchère [bufɛʁ] nf Metzgerin f; (femme du boucher) Metzgersfrau f.
boucherie [bufʁi] nf (magasin) Metzgerei f; (métier) Metzgerhandwerk nt; (fig) Gemetzel nt.
bouche-trou [buftru] (pl ~~~s) nm (fig) Notbehelf m.
bouchon [bufɔ̃] nm (en liège) Korken m; (autre matière) Stöpsel m; (embouteillage) Stau m; (PÊCHE) Schwimmer m ► **bouchon doseur** Dosierkorken m.
bouchonner [bufɔ̃ne] vt (frotter) abreiben ♦ vi einen Stau verursachen.
bouchot [bufo] nm Austernbank f.
bouclage [buklaʒ] nm (d'un quartier) Umzingeln nt; (d'un journal) Redaktionsschluß m.
boucle [bukl] nf Schleife f; (objet) Schnalle f, Spange f; (: de ceinture) Schnalle, Schließe f ► **boucle (de cheveu)** Locke f ► **boucles d'oreilles** Ohrhinge pl.
bouclé, e [bukle] adj lockig; (tapis) mit Schlingenflor.
boucler [bukle] vt (ceinture etc) zumachen; (ma-

gasin) (ab)schließen; (*affaire*) abschließen; (*circuit*) schließen; (*budget*) ausgleichen; (*enfermer*) einsperren; (*quartier*) abriegeln ♦ *vi* (*cheveux*) sich kräuseln; *arriver à ~ ses fins de mois* (am Monatsende) gerade noch mit dem Geld auskommen.

bouclier [buklje] *nm* Schild *m*.

bouddha [buda] *nm* Buddha *m*.

bouddhisme [budism] *nm* Buddhismus *m*.

bouddhiste [budist] *nm/f* Buddhist(in) *m(f)*.

bouder [bude] *vi* schmollen ♦ *vt* (*chose, personne*) nichts zu tun haben wollen mit.

bouderie [budri] *nf* Schmolten *nt*.

boudeur, -euse [budœr, øz] *adj* schmolend.

boudin [budē] *nm* (CULIN) ≈ Blutwurst *f*; (TECH) Spirale ♦ **boudin blanc** ≈ Weißwurst *f*.

boudiné, e [budine] *adj* (doigt) Wurst-; *elle était ~e dans sa robe* ihr Kleid saß wie eine Wurstpelle.

boudoir [budwar] *nm* Boudoir *nt*; (*biscuit*) ≈ Löffelbiskuit *nt*.

boue [bu] *nf* Schlamm *m* ▶ **boues industrielles** (Industrie)schlamm *m*.

bouée [bwe] *nf* (*balise*) Boje *f*; (*de baigneur*) Schwimmreifen *m* ▶ **bouée (de sauvetage)** Rettungsring *m*.

boueux, -euse [bwø, øz] *adj* schlammig ♦ *nm* Müllmann *m*.

bouffant, e [bufā, āt] *adj* bauschig.

bouffarde [bufard] *nf* Tabakspeife *f*.

bouffe [buf] (*fam*) *nf* Essen *nt*.

bouffée [bufe] *nf* (*d'air*) Hauch *m*; (*de pipe*) Schwade *f* ▶ **bouffée de chaleur** (MÉD) fliegende Hitze *f* ▶ **bouffée de fièvre** Fieberanfall *m* ▶ **bouffée de honte** Anfall *m* von Scham ▶ **bouffée d'orgueil** Anfall *m* von Stolz.

bouffer [bufe] *vi* (*cheveux*) locker sein; (*jupe*) bauschig sein ♦ *vt* (*fam: manger*) füttern.

bouffi, e [bufi] *adj* geschwollen.

bouffon, ne [bufō, ōn] *adj* possenhafte ♦ *nm* Narr *m*.

bouge [buʒ] *nm* (*taudis*) Bruchbude *f*; (*bar louche*) Spelunke *f*.

bougeoir [bujwar] *nm* Kerzenhalter *m*.

bougeotte [bujot] *nf*: **avoir la ~** kein Sitzfleisch haben, Hummeln in der Hose haben.

bouger [buʒe] *vi* sich bewegen; (*dent etc*) wackeln; (*voyager*) herumreisen; (*changer*) sich ändern; (*agir*) sich regen ♦ *vt* (*fam*) bewegen; **se bouger** *vpr* (*fam: se déplacer*) Platz machen.

bougie [buʒi] *nf* Kerze *f*; (AUTO) Zündkerze *f*.

bougon, ne [bugō, ōn] *adj* mürrisch, grantig.

bougnonner [bugōne] *vi* murren, brummen.

bougre [bogr] (*fam*) *nm* Kerl *m*; **ce ~ de** dieser verfluchte.

boui-boui [bwibwi] (*pl ~s~s*) (*fam*) *nm* Tingtangel *nt*.

bouillabaisse [bujabes] *nf* Bouillabaisse *f*.

bouillant, e [bujā, āt] *adj* (*qui bout*) kochend; (*très chaud*) siedend heiß; ~ **de colère** schäumend vor Wut.

bouille [bui] (*fam*) *nf* Birne *f*, Rübe *f*.

bouilleur [bujœr] *nm*: ~ **de cru** Schnapsbrenner *m*.

bouillie [bui] *nf* Brei *m*; (*de bébé*) Breichen *nt*; **en ~** zermatscht.

bouillir [buiʁ] *vi* kochen ♦ *vt* kochen; (*pour stériliser*) abkochen; ~ **de colère** vor Wut kochen ou schäumen.

bouilloire [buiwar] *nf* Kessel *m*.

bouillon [bujō] *nm* (CULIN) Bouillon *f*; (*bulles, écume*) Bläschen *nt* ▶ **bouillon de culture** Nährlösung *f*.

bouillonnement [bujōnmō] *nm* (*d'un liquide*) Aufwallen *nt*; (*des idées*) Gären *nt*.

bouillonner [bujōne] *vi* schäumen.

bouillotte [bujot] *nf* Wärmflasche *f*.

boulangier, -ère [bulāʒe, ɛʁ] *nm/f* Bäcker(in) *m(f)*.

boulangerie [bulāʒri] *nf* Bäckerei *f*; (*commerce, branche*) Bäckerhandwerk *nt*.

boulangerie-pâtisserie [bulāʒripatisri] (*pl ~s~s*) *nf* Bäckerei und Konditorei *f*.

boule [bul] *nf* Ball *m*; (*pour jouer*) Kugel *f*; (*de machine à écrire*) Kugelpfopf *m*; **roulé en ~** zusammengerollt; **se mettre en ~** an die Decke gehen; **perdre la ~** (*fig*) durchdrehen ▶ **boule de gomme** (*bonbon*) Hustenbonbon *m* ou *nt* ▶ **boule de neige** Schneeball *m*; **faire ~ de neige** lawinenartig anwachsen.

bouleau, x [bulo] *nm* Birke *f*.

bouledogue [buldog] *nm* Bulldogge *f*.

bouler [bule] (*fam*) *vt*: **envoyer ~ qn** jdn zum Teufel jagen.

boulet [bulc] *nm* (*de canon*) Kanonenkugel *f*; (*de bagnard*) Fußfessel *f* (mit Kugel); (*charbon*) Eierbrikett *nt*.

boulette [bulet] *nf* (*petite boule*) Bällchen *nt*; (*fam: gaffe*) Schnitzer *m* ▶ **boulette de viande** Fleischklößchen *nt*.

boulevard [bulvar] *nm* Boulevard *m*.

bouleversant, e [bulversā, āt] *adj* erschütternd.

bouleversé, e [bulverse] *adj* (*ému*) erschüttet.

bouleversement [bulversēmō] *nm* (*politique, social*) Aufruhr *m*.

bouleverser [bulverse] *vt* erschüttern; (*émouvoir*) aufwühlen; (*pays, vie, objets*) durcheinanderbringen, auf den Kopf stellen.

boulier [bulje] *nm* Abakus *m*.

boulimie [bulimi] *nf* Bulimie *f*.

boulémique [bulimik] *adj* bulimiekrank.

bouliste [bulist] *nm/f* Boulespieler(in) *m(f)*.

boulocher [bulōʃe] *vi* (*laine etc*) kleine Kügelchen bilden.

boulodrome [bulodrom] *nm* Bouleplatz *m*.

boulon [bulō] *nm* Bolzen *m*.

boulonner [bulōne] *vt* anschrauben.

boulot¹ [bulo] (*fam*) *nm* Arbeit *f*.

boulot², te [bulo, ot] *adj* rundlich.

boum [bum] *excl* rums ♦ *nm* (dumpfer) Knall *m* ♦ *nf* Fete *f*.

bouquet [buk] *nm* (*de fleurs*) (Blumen)strauß

m; (*de persil*) Bund *nt*; (*de parfum*) Bukett *nt*; c'est le ~! das ist doch wirklich die Höhe!
 ► **bouquet garni** gemischtes Kräuterbund mit Thymian, Majoran, Lorbeer.
bouquetin [buk(ə)tɛ̃] *nm* Steinbock *m*.
bouquin [bukɛ̃] (*fam*) *nm* Buch *nt*.
bouquiner [bukine] (*fam*) *vi* lesen, schmökern.
bouquiniste [bukinist] *nm* (antiquarischer) Buchhändler *m*.
bourbeux, -euse [burbø, øz] *adj* schlammig.
bourbier [burbje] *nm* Morast *m*.
bourde [burd] (*fam*) *nf* (*erreur*) (übler) Schnitzer *m*; (*gaffe*) Fauxpas *m*.
bourdon [burdɔ̃] *nm* Hummel *f*; **avoir le ~** (*fam*) Trübsal blasen.
bourdonnement [burdɔ̃nmɑ̃] *nm* (*v vb*) Summen *nt*; Sausen *nt*; Dröhnen *nt*; **avoir des ~s d'oreilles** Ohrensausen haben.
bourdonner [burdɔ̃ne] *vi* (*abeilles etc*) summen; (*oreilles*) sausen; (*moteur*) dröhnen.
bourg [bur] *nm* Stadt *f*.
bourgade [burgad] *nf* kleiner Marktflecken *m*.
bourgeois, e [burʒwa, waz] *adj* (*souvent péj*) bürgerlich, spießig; (*maison etc*) Bürger- ♦ *nm/f* (*autrefois*) Bürger(in) *m/f*; (*péj*) Spießbürger(in) *m/f*.
bourgeoisie [burʒwazi] *nf* Bürgertum *nt*, Bourgeoisie *f*; **petite** ~ Kleinbürgertum *nt*.
bourgeon [burʒɔ̃] *nm* Knospe *f*.
bourgeonner [burʒɔ̃ne] *vi* knospen.
bourgmestre [burgmestr] *nm* Bürgermeister *m*.
Bourgogne [burgɔ̃n] *nf*: **la ~** Burgund *nt* ♦ *nm*: **b~** (*vin*) Burgunder *m*.
bourguignon, ne [burginjɔ̃, ɔ̃n] *adj* burgundisch ♦ *nm/f*: **B~, ne** Burgunder(in) *m/f*; (*boeuf*) ~ Rindfleisch *nt* Burgunder Art (*in Rotwein*).
bourlinguer [burlɛʒ] (*fam*) *vi* (*voyager*) herumziehen.
bourrade [burad] *nf* Schubs *m*.
bourrage [buraʒ] *nm* (*action*) Ausstopfen *nt*; (*papier etc*) Material *nt* zum Ausstopfen
 ► **bourrage de crâne** Gehirnwäsche *f*.
bourrasque [burask] *nf* Böf.
bourratif, -ive [buratif, iv] (*fam*) *adj* stopfend.
bourre [bur] *nf* (*de coussin, matelas etc*) Füllung *f*; **être à la ~** (*fam*) in Arbeit ertrinken.
bourré, e [bure] *adj* (*fam*: *ivre*) besoffen, voll; ~ *de* (*rempli*) vollgestopft mit.
bourreau [buro] *nm* (*qui torture*) Folterknecht *m*; (*qui tue*) Henker *m*; (*fig*) Peiniger *m* ► **bourreau de travail** Arbeitstier *nt*.
bourreler [burle] *vt*: **être bourrelé de remords** von Gewissensbissen gepeinigt sein.
bourrelet [burle] *nm* (*isolant*) Dichtungsband *nt*; (*de peau*) Wulst *m*.
bourrer [bure] *vt* vollstopfen; (*pipe*) stopfen; (*poêle*) füllen; ~ *qn de coups* Schläge auf jdn einhageln lassen; ~ *le crâne à qn* (*endoctriner*) jdm alles mögliche einreden.

bourrichon [burifɔ̃] (*fam*) *nm*: **se monter le ~** sich dat etwas einbilden.
bourricot [buriko] *nm* Eselchen *nt*.
bourrique [burik] *nf* (*ânesse*) Eselin *f*.
bourru, e [bury] *adj* mürrisch, mißmutig.
bourse [burs] *nf* (*subvention*) Stipendium *nt*; (*porte-monnaie*) Geldbeutel *m*, Geldbörse *f*; **la B~** die Börse *f*; **sans ~ délier** ohne einen Pfennig Geld auszugeben ► **Bourse du travail** ≈ Gewerkschaftshaus *nt*.
boursicoter [bursikote] *vi* an der Börse spekulieren.
boursier, -ière [bursje, jer] *adj* (*SCOL*) Stipendien-, stipendien-; (*COMM*) Börsen-, börsen- ♦ *nm/f* (*SCOL*) Stipendiat(in) *m/f*.
boursofflé, e [bursufle] *adj* aufgedunsen; (*style aussi*) geschwollen.
boursoffler [bursuflye] *vt* anschwellen lassen; **se boursoffler** *vpr* (*visage*) anschwellen; (*peinture etc*) Blasen werfen.
boursofflure [bursuflyr] *nf* (*du visage*) Schwellung *f*; (*de la peinture*) Blasenwerfen *nt*; (*du style*) Geschwollenheit *f*.
bous [bu] *vb* voir **bouillir**.
bousculade [buskylad] *nf* (*précipitation*) Hast *f*; (*mouvements de foule*) Gedränge *nt*.
bousculer [buskyle] *vt* anrenkeln; (*fig*: *presser*) drängeln.
bouse [buz] *nf*: ~ (*de vache*) Kuhmist *m*.
bousiller [buzije] (*fam*) *vt* kaputtmachen.
boussole [busol] *nf* Kompaß *m*.
bout [bu] *vb* voir **bouillir** ♦ *nm* (*extrémité*) Ende *nt*; (*morceau*) Stück *nt*; (*de pied, bâton*) Spitze *f*; **au ~ de** (*après*) nach; **au ~ du compte** schließlich und endlich; **être à ~** am Ende sein; **pousser qn à ~** jdn zur Weißglut bringen; **venir à ~ de qch/qn** mit etw/jdm fertig werden; ~ *à ~* aneinander; **à tout ~ de champ** bei jeder Gelegenheit; **d'un ~ à l'autre, de ~ en ~** von Anfang bis Ende; **à ~ portant** aus nächster Nähe; **un ~ de chou** (*enfant*) ein Dreikäsehoch *m* ► **bout filtre** Filter *m*.
boute-bade [butad] *nf* witzige Bemerkung *f*.
boute-en-train [butə̃trɛ̃] *nm* inv Betriebsmudel *f*.
bouteille [butej] *nf* Flasche *f*; **prendre de la ~** in die Jahre kommen.
boutique [butik] *nf* Laden *m*, Geschäft *nt*; (*de grand couturier, de mode*) Boutique *f*.
boutoir [butwar] *nm*: **coup de ~** (*choc*) Stoß *m*; (*fig*: *propos*) verletzendes Äußerung *f*.
bouton [butɔ̃] *nm* Knopf *m*; (*BOT*) Knospe *f*; (*MÉD*: *sur la peau*) Pickel *m*; (*de porte*) Knauf *m* ► **bouton de manchette** Manschettenknopf *m* ► **bouton d'or** (*BOT*) Butterblume *f*.
boutonnage [butɔ̃naʒ] *nm* Zuknöpfen *nt*.
boutonner [butɔ̃ne] *vi* zuknöpfen; **se boutonner** *vpr* sich zuknöpfen.
boutonneux, -euse [butɔ̃ø, øz] *adj* pickelig.
boutonnaire [butɔ̃njɛr] *nf* Knopfloch *nt*.
bouton-pression [butɔ̃presjɔ̃] (*pl ~s~*) *nm* Druckknopf *m*.
bouture [butyr] *nf* Ableger *m*; **faire des ~s**

Ableger nehmen.

bouvreuil [buvrœj] *nm* Dompfaff *m*.

bovidé [bɔvide] *nm* (*gén pl*) Rind *nt*.

bovin, **e** [bɔvɛ, in] *adj* Rinder-; (*péj: air*) blöd; ~s *nmpl* Rinder *pl*.

bowling [bulin] *nm* Bowling *nt*; (*salle*) Bowlinghalle *f*.

box [bɔks] *nm* (*de salle, dortoir*) abgeteilter Raum *m*; (*d'écurie*) Box *f*; **le** ~ **des accusés** die Anklagebank *f*.

box(-calf) [bɔks(kalf)] *nm inv* Boxkalf *nt*.

boxe [bɔks] *nf* Boxen *nt*.

boxer [vb bokse; n bokser] *vi* boxen ♦ *nm* (*chien*) Boxer *m*.

boxeur [bokœr] *nm* Boxer *m*.

boyau, **x** [ˈwajo] *nm* (*MUS, de raquette*) Saite *f*; (*galerie*) Gang *m*; (*de bicyclette*) Schlauch *m*; ~x *nmpl* (*viscères*) Eingeweide *pl*.

boycottage [boikɔtaʒ] *nm* Boykott *m*.

boycotter [bojkɔte] *vt* boykottieren.

BP [bepe] *sigle f* (= *boîte postale*) Postfach *nt*.

brabançon, **ne** [brabɑ̃sɔ̃, ɔ̃] *adj* aus Brabant.

Brabant [brabɑ̃] *nm: le* ~ Brabant *nt*.

bracelet [brasle] *nm* Armband *nt*.

bracelet-montre [braslemɔ̃tr] (*pl* ~s-~s) *nm* Armbanduhr *f*.

braconnage [brakɔnaʒ] *nm* Wilderei *f*.

braconner [brakɔne] *vi* wildern.

braconnier [brakɔnje] *nm* Wilderer *m*.

brader [brade] *vt* verschleudern.

braderie [bradri] *nf* Straßenverkauf zu stark herabgesetzten Preisen.

braguette [braget] *nf* Hosenschlitz *m*.

brailard, **e** [brɔjar, ard] *adj* brüllend.

braille [braj] *nm* Blindenschrift *f*.

brailllement [brajmɑ̃] *nm* (*cris*) Geschrei *nt*, Gegröle *nt*.

brailler [braje] *vi* grölen, schreien ♦ *vt* brüllen, grölen.

braire [brer] *vi* schreien.

braise [brez] *nf* Glut *f*.

braiser [breze] *vt* schmoren; **bœuf braisé** geschmortes Rindfleisch *nt*.

bramer [brame] *vi* röhren; (*se lamenter*) heulen.

brancard [brɑkar] *nm* (*civière*) Bahre *f*.

brancardier [brɑkardje] *nm* Krankenträger(in) *m(f)*.

branchages [brɑʒaʒ] *nmpl* Astwerk *nt*.

branche [brɑ̃ʃ] *nf* Ast *m*; (*de lunettes*) Bügel *m*; (*d'enseignement, de science*) Zweig *m*.

branché, **e** [brɑ̃ʃe] (*fam*) *adj* voll im Trend.

branchement [brɑ̃ʃmɑ̃] *nm* Anschluß *m*.

brancher [brɑ̃ʃe] *vt* anschließen; ~ **qch** **sur** **etw** anschließen an +acc; ~ **qn** **sur** **un sujet** jdm das Stichwort für ein Thema geben.

branchies [brɑ̃ʃi] *npl* Kiemen *pl*.

brandade [brɑdad] *nf*: ~ (*de morue*) Stockfischpüree.

brandebourgeois, **e** [brɑ̃dburʒwa, waz] *adj* brandenburgisch.

brandir [brɑdir] *vt* schwenken, herumwedeln mit; (*arme*) fuchteln mit.

brandon [brɑ̃dɔ̃] *nm* Feuerbrand *m*.

brulant, **e** [brɑ̃lɑ̃, ɑ̃] *adj* wackelig.

branle [brɑ̃l] *nm: mettre en* ~ *in* Gang bringen; **donner le** ~ *à* *in* Bewegung setzen.

branle-bas [brɑ̃lbɑ] *nm inv* Aufregung *f*, Durcheinander *nt*.

branler [brɑ̃le] *vi* wackeln ♦ *vt: ~ la tête* mit dem Kopf wackeln.

braquage [brakaʒ] *nm* (*fam: attaque*) Überfall *m*; (*AUTO*) Lenkradschloß *nt*.

braque [brak] *nm* (*ZOOL*) Vorstehhund *m*.

braquer [brake] *vi* (*AUTO*) steuern ♦ *vt* (*fam: attaquer*) überfallen; **se braquer** *vpr: se* ~ (*contre*) sich widersetzen (+dat); ~ **qch** **sur** **etw** richten auf +acc; ~ **qn** (*mettre en colère*) jdn aufbringen.

bras [bra] *nm* Arm *m*; (*d'électrophone*) Tonarm *m*; (*de fauteuil*) Lehne *f*; (*de fleuve*) (Fluß)arm *m* ♦ *nmpl* (*travailleurs*) Arbeitskräfte *pl*; ~ **dessus** ~ **dessous** Arm in Arm; **avoir le** ~ **long** (*fig*) viel Einfluß haben; *à* ~ **raccourcis** mit aller Gewalt; *à* **tour de** ~ mit voller Wucht; **baisser les** ~ die Arme sinken lassen ► **bras droit** (*fig*) rechte Hand *f* ► **bras de fer** ≈ Fingerhakeln *nt* ► **bras de levier** Hebel(arm) *m* ► **bras de mer** Meeresarm *m*.

braser [brazero] *nm* Wärmeföfchen *nt*.

brasier [braʒje] *nm* Feuersbrunst *f*.

bras-le-corps [bralkɔr] *adv: à* ~ ~ ~ ~ mitten um den Leib.

brassage [brasasʒ] *nm* (*de la bière*) Maischen *nt*; (*fig*) Vermischung *f*.

brassard [brasar] *nm* Armbinde *f*.

brasse [bras] *nf* (*nage*) Brustschwimmen *nt*; (*mesure*) Faden *m* ► **brasse papillon** Schmetterlingsstil *m*, Butterfly *nt*.

brassée [brase] *nf* Armvoll *m*.

brasser [brase] *vt* (*bière*) maischen; (*remuer*) mischen; ~ **l'argent** viel Geld in Umlauf bringen; ~ **des affaires** groß im Geschäft sein.

brasserie [brasri] *nf* (*restaurant*) Gaststätte *f*; (*usine*) Brauerei *f*.

brasseur [brasrɛ] *nm* (*de bière*) Brauer *m* ► **brasseur d'affaires** wichtiger Geschäftsmann *m*.

brassière [brasjer] *nf* (*de bébé*) Babyjackchen *nt*; (*de sauvetage*) Schwimmweste *f*.

bravache [bravaʃ] *nm* Prahlhans *m*.

bravade [bravad] *nf: par* ~ aus Mutwillen.

brave [brav] *adj* (*courageux*) mutig; (*bon, gentil*) lieb, brav.

bravement [bravmɑ̃] *adv* tapfer; (*résolument*) ohne Zögern.

braver [brave] *vt* (*ordre*) sich widersetzen +dat; (*danger*) trotzen +dat.

bravo [bravo] *excl* bravo ♦ *nm* Bravoruf *m*.

bravoure [bravur] *nf* Tapferkeit *f*, Mut *m*.

break [brek] *nm* (*AUTO*) Kombi *m*.

brebis [brɛbi] *nf* (Mutter)schaf *nt* ► **brebis grasse** schwarzes Schaf *nt*.

brèche [brɛʃ] *nf* Öffnung *f*; **être sur la** ~ (*fig*) auf Trab sein.

bredouille [brədɥ] *adj* mit leeren Händen.

bredouiller [brədɥe] *vi, vt* murmeln.

bref, brève [brɛf, ɛv] *adj* kurz ♦ *adv* kurz und gut; *d'un ton* ~ kurz angebunden; *en* ~ kurz (gesagt); *à* ~ *délai* in Kürze.

brélan [brələ] *nm*: *un* ~ drei gleiche Karten *pl*; *un* ~ *d'as* drei Asse *pl*.

breloque [brələk] *nf* Anhänger *m*.

brème [brɛm] *nf* (poisson) Brasse *f*.

Brésil [brɛzil] *nm*: *le* ~ Brasilien *nt*.

brésilien, ne [brɛziljɛ, jɛn] *adj* brasilianisch ♦ *nm/f*: *B*~, *ne* Brasilianer(in) *m(f)*.

bressan, e [brɛsɔ̃, ɑn] *adj* aus Bresse ♦ *nm/f*: *B*~, *e* Einwohner(in) *m(f)* von Bresse.

Bretagne [brɛtaɲ] *nf* Bretagne *f*.

bretelle [brɛtɛl] *nf* (de vêtement) Träger *m*; (de fusil etc) Schulterriemen *m*; (d'autoroute) Verbindung *f*; ~ *s nfpl* (pour pantalon) Hosenträger *pl* ▶ **bretelle de raccordement** Zubringer *m*.

breton, ne [brɛtɔ̃, ɔn] *adj* bretonisch ♦ *nm/f*: *B*~, *ne* Bretone *m*, Bretonin *f*.

brevage [brɛvɑʒ] *nm* Getränk *nt*.

brève [brɛv] *adj f* voir **bref** ♦ *nf* (nouvelle) Kurzinformation *f*; (voyelle) ~ kurzer Vokal *m*.

brevet [brɛvɛ] *nm* Diplom *nt* ▶ **brevet d'apprentissage** Gesellenbrief *m* ▶ **brevet (des collègues)** Zeugnis *nt* ▶ **brevet d'études du premier cycle** ≈ mittlere Reife *f* ▶ **brevet (d'invention)** Patent *nt*.

breveté, e [brɛv(ə)tɛ] *adj* (invention) patentiert; (diplômé) diplomiert.

breveter [brɛv(ə)tɛ] *vt* (invention) patentieren.

bréviaire [brɛvjɛr] *nm* Brevier *nt*.

biard, e [brijɑr, ɑrd] *adj* aus Brie ♦ *nm* (chien) Schäferhund mit langen Haaren.

bribes [brib] *nfpl* (de conversation) Bruchstücke *pl*; *par* ~ stückweise.

bric [brik] *adv*: *de* ~ *et de* **broc** planlos.

bric-à-brac [brikabʁak] *nm* inv Trödel *m*.

bricolage [brikolɑʒ] *nm* Basteln *nt*; (péj) Bastelei *f*.

bricole [brikol] *nf* Kleinigkeit *f*.

bricoler [brikole] *vi* (petits travaux) herumwerkeln; (en amateur) herumbasteln; (passer-temps) basteln ♦ *vt* (réparer) herumwerkeln *an* +*dat*; (mal réparer, trafiquer) herumpfuschen *an* +*dat*.

bricoleur, -euse [brikolœr, øz] *nm/f* Bastler(in) *m(f)* ♦ *adj* Bastler-.

bride [bʁid] *nf* Zaum *m*; (d'un bonnet) Band *nt*; *à* ~ *abattue* (ÉQUITATION) mit hängendem Zügel; *tenir en* ~ im Zaum halten; *lâcher la* ~ *à* die Zügel locker lassen *be*.

bridé, e [bʁide] *adj*: *yeux* ~ *s* Schlitzaugen *pl*.

brider [bʁide] *vt* (réprimer) zügeln; (cheval) aufzäumen; (CULIN: volaille) dressieren.

bridge [bʁidʒ] *nm* (jeu) Bridge *nt*; (dentaire) Brücke *f*.

bridger [bʁidʒɛ] *vi* Bridge spielen.

brie [bʁi] *nm* Brie(käse) *m*.

brèvement [bʁijɛvmɔ̃] *adv* kurz.

brèves [bʁijɛvtɛ] *nf* Kürze *f*.

brigade [bʁigad] *nf* (POLICE) Trupp *m*; (MIL) Bri-

gade *f*; (équipe) Gruppe *f*.

brigadier [bʁigadjɛ] *nm* (POLICE) ≈ Polizeimeister *m*; (MIL) ≈ Gefreite(r) *m*.

brigadier-chef [bʁigadjɛʃɛf] (*pl* ~ *s* ~ *s*) *nm* ≈ Obergefreite(r) *m*.

brigand [bʁigɑ̃] *nm* Räuber *m*.

brigandage [bʁigɑ̃dɑʒ] *nm* Raub *m*.

brigner [bʁiʒɛ] *vt* (poste) anstreben; (suffrages) werben für.

brillamment [bʁijamɑ̃] *adv* glänzend, großartig.

brillant, e [bʁijɑ̃, ɑ̃t] *adj* (soleil) strahlend; (luisant) glänzend; (yeux) funkelnd; (remarquable) erstklassig ♦ *nm* (diamant) Brillant *m*.

briller [bʁijɛ] *vi* leuchten, glänzen; (yeux aussi) funkeln; (fig) brillieren, sich auszeichnen.

brimade [bʁimad] *nf* (vexation) Schikane *f*.

brimbaler [brɛ̃bale] *vb* = **bringuebaler**.

brimer [bʁime] *vt* schikanieren.

brin [brɛ̃] *nm* (de laine, ficelle etc) Faden *m*; *un* ~ *de* (un peu) ein bißchen; *un* ~ *mystérieux* ein kleines bißchen geheimnisvoll ▶ **brin d'herbe** Grashalm *m* ▶ **brin de muguet** Zweig *m* Maiglöckchen ▶ **brin de paille** Strohalm *m*.

brindille [brɛ̃dij] *nf* Zweig *m*.

bringue [brɛ̃ʒ] (*fam*) *nf*: *faire la* ~ einen draufmachen.

bringuebaler [brɛ̃ʒ(ə)bale] *vi* wackeln ♦ *vt* hin- und herschleppen.

brio [bʁijɔ] *nm* Brillanz *f*; (MUS) Brio *nt*; *avec* ~ großartig, brillant.

brioche [bʁijɔʃ] *nf* Brioche *f*, Art Brötchen; (*fam*: ventre) Bauch *m*.

brioché, e [bʁijɔʃɛ] *adj* Brioche-.

brique [bʁik] *nf* Ziegelstein *m* ♦ *adj* inv (*couleur*) ziegelrot.

briquer [bʁike] (*fam*) *vt* (nettoyer) polieren.

briquet [bʁike] *nm* Feuerzeug *nt*.

briquer [bʁik(ə)tri] *nf* Ziegelei *f*.

bris [bʁi] *nm*: ~ *de clôture* (JUR) ≈ unbefugtes Betreten *nt* ▶ **bris de glaces** Glasbruch *m*.

brisant [bʁizɑ̃] *nm* Brandung *f*.

brise [bʁiz] *nf* Brise *f*.

brisé, e [bʁize] *adj* gebrochen; *d'une voix* ~ *e* mit gebrochener Stimme; ~ (*de fatigue*) todmüde, gerädert; *pâte* ~ *e* Mürbeteig *m*.

brisées [bʁize] *nfpl*: *aller ou marcher sur les* ~ *de* *qn* jdm ins Gehege kommen; *suivre les* ~ *de* *qn* in jds Fußstapfen *acc* treten.

brise-glace(s) [bʁizglas] *nm* inv Eisbrecher *m*.

brise-jet [bʁizʒɛ] *nm* inv Wasserstrahlregler *m*.

brise-lames [bʁizlam] *nm* inv Wellenbrecher *m*.

briser [bʁize] *vt* zerbrechen; (fig) zerstören; (: volonté, grève, résistance) brechen; (fatiguer) erschöpfen; *se briser* *vpr* brechen; (espoir) sich zerschlagen.

brise-tout [bʁiztu] *nm* inv Rauhebein *nt*.

briseur, -euse [bʁizœr, øz] *nm/f*: ~ *de grève* Streikbrecher(in) *m(f)*.

brise-vent [bʁizvɑ̃] *nm* inv Windschirm *m*.

bristol [bristol] *nm* (carte de visite) Visitenkarte *f*.

britannique [britanik] *adj* britisch ♦ *nm/f*: **B** ~ Britie *m*, Britin *f*.

broc [bro] *nm* Kanne *f*.

brocante [brɔkɑ̃t] *nf* (objets) Trödel *m*; (*commerce*) Handel *m* mit Trödel.

brocanteur, -euse [brɔkɑ̃tœr, øz] *nm/f* Trödler(in) *m/f*.

brocart [brɔkar] *nm* Brokat *m*.

broche [brɔʃ] *nf* Brosche *f*; (*CULIN*) Bratspieß *m*; (*ÉLEC*) Pin *m*; (*MÉD*) Nagel *m*; à la ~ am Spieß.

broché, e [brɔʃe] *adj* (livre) broschiert; (*tissu*) durchwirkt, Brokat-.

brochet [brɔʃe] *nm* Hecht *m*.

brochette [brɔʃet] *nf* (*CULIN*) Schaschlik *m* ou *nt* ▶ **brochette de décorations** Reihe *f* von Orden.

brochure [brɔʃyr] *nf* Broschüre *f*.

brocoli [brɔkɔli] *nm* Brokkoli *m*.

brodequins [brɔdkɛ̃] *nmpl* (*de marche*) (Schnür)stiefel *pl*.

broder [brɔdɛ] *vt* sticken ♦ *vi* sticken; ~ (*sur des faits/une histoire*) die Tatsachen/eine Geschichte) ausschmücken.

broderie [brɔdri] *nf* Stickerei *f*.

bromure [brɔmyr] *nm* Brom *nt*.

broncher [brɔʃe] *vi*: **sans** ~ ohne mit der Wimper zu zucken.

bronches [brɔʃ] *nmpl* Bronchien *pl*.

bronchite [brɔʃit] *nf* Bronchitis *f*.

broncho-pneumonie [brɔʃkɔpnɛmɔni] (*pl* ~ *s*) *nf* schwere Bronchitis *f*, Bronchopneumonie *f*.

bronze [brɔ̃z] *nm* (hâle) Sonnenbräune *f*.

bronze [brɔ̃z] *nm* Bronze *f*.

bronzé, e [brɔ̃ze] *adj* sonnengebräunt, braun.

bronzer [brɔ̃ze] *vt* (peau) bräunen; (*métal*) bronzieren ♦ *vi* (peau, personne) braun werden; **se bronzer** *vpr* sich bräunen.

brosse [brɔs] *nf* Bürste *f*; **donner un coup de ~ à qch** etw abbürsten; (**avec**) **les cheveux en ~** mit Bürstenschmitt ▶ **brosse à cheveux** Haarbürste *f* ▶ **brosse à dents** Zahnbürste *f* ▶ **brosse à habits** Kleiderbürste *f*.

brosser [brɔse] *vt* (ab)bürsten; (*fig: tableau, bilan etc*) in groben Zügen zeichnen; **se brosser** *vpr* sich bürsten; **se ~ les dents** sich dat die Zähne putzen; **tu peux te ~ (fam)** da kannst du lange warten!

brou [bru] *nm*: ~ **de noix (pour bois)** Walnußbeize *f*; (*liqueur*) Walnußlikör *m*.

brouette [bruɛt] *nf* Schubkarren *m*.

brouhaha [bruaha] *nm* Tumult *m*.

brouillage [brujaʒ] *nm* (d'une émission) Störung *f*.

brouillard [brujaʁ] *nm* Nebel *m*; **être dans le ~** (*fig*) nicht durchblicken.

brouille [bruɥ] *nf* Streit *m*, Zerwürfnis *nt*.

brouillé, e [bruɛ] *adj* (teint) unrein; (*fâché*): **Il est ~ avec ses parents** er ist mit seinen Eltern verkracht.

brouiller [bruɛ] *vt* (embrouiller) durcheinanderbringen, vermischen; (*RADIO*) stören;

(*rendre confus*) trüben; (*désunir*) entzweien; **se brouiller** *vpr* (*ciel, temps*) sich zuziehen; (*vue*) sich verschlechtern; (*détails*) durcheinandergeraten; **se ~ (avec)** sich verkrachen (mit); ~ **les pistes** die Spuren verwischen.

brouillon, ne [bruɥɔ̃, ɔ̃] *adj* unordentlich ♦ *nm* (écrit) Konzept *nt*; **cahier de ~** Vorschreibheft *nt*.

broussailles [brusaj] *nmpl* Gestrüpp *nt*, Gebüsch *nt*.

broussaillieux, -euse [brusajø, øz] *adj* buschig.

brousse [brus] *nf* Busch *m*.

brouter [brute] *vt* fressen ♦ *vi* (*AUTO, TECH*) ruckeln.

brouille [brutij] *nf* Lappalie *f*.

broyer [brwaj] *vt* zerkleinern; ~ **du noir** grübeln.

bru [bry] *nf* Schwiegertochter *f*.

brugno [brɥnɔ] *nm* Nektarine *f*.

bruine [brɥin] *nf* Nieselregen *m*.

bruiner [brɥine] *vb*: **il bruine** es nieselt.

bruire [brɥir] *vi* (eau) rauschen; (*feuilles, étoffe*) rascheln.

bruissement [brɥismɑ̃] *nm* (v bruire) Rauschen *nt*; Rascheln *nt*.

bruit [brɥi] *nm* Geräusch *nt*; (*désagréable*) Lärm *m*; (*fig: rumeur*) Gerücht *nt*; **pas/trop de ~** kein/zuviel Lärm; **sans ~** geräuschlos; **fai-re du ~** (*fig*) von sich dat reden machen; **faire grand ~ de** (*fig*) viel hermachen von ▶ **bruit de fond** Hintergrundgeräusch *nt*.

bruitage [brɥitaʒ] *nm* Töneffekte *pl*.

bruiter [brɥite] *vt* (*film*) mit Töneffekten versehen.

brûlant, e [brylɑ̃, ɑ̃] *adj* siedend heiß; (*liquide*) kochend heiß; (*regard*) feurig, leidenschaftlich; (*fiévreux*) glühend; (*sujet*) heiß.

brûlé, e [bryle] *adj* (*fig: démasqué*) entlarvt ♦ *nm*: **odeur de ~** Brandgeruch *m*; **les grands ~s** die Verletzten mit Verbrennungen dritten Grades.

brûle-pourpoint [brylpurpɔ̃] *adv*: à ~ ~ *di*-rekt.

brûler [bryle] *vt* verbrennen; (*suj: eau bouillante*) verbrühen; (*endommager: linge, rôti etc*) anbrennen; (*consommer: charbon, essence, électricité*) verbrauchen; (*feu rouge, signal*) überfahren ♦ *vi* brennen; (*combustible*) verbrennen; (*être brûlant, ardent*) glühen; **se brûler** *vpr* sich verbrennen; (*avec de l'eau bouillante*) sich verbrühen; **tu brûles (jeu)** (es wird) heiß; **se ~ la cervelle** sich dat eine Kugel in den Kopf jagen; ~ **les étapes** ein paar Stufen überspringen; ~ (*d'impatience*) **de fai-re qch** darauf brennen, etw zu tun.

brûleur [brylœr] *nm* Brenner *m*.

brûlure [brylyr] *nf* (lésion) Verbrennung *f*; (*sensation*) Brennen *nt* ▶ **brûlures d'estomac** Sodbrennen *nt*.

brume [brym] *nf* Nebel *m*.

brumeux, -euse [brymø, øz] *adj* neblig; (*fig*) unklar, verschwommen.

brumisateur [brymizætœr] *nm* Zerstäuber *m*.
brun, **e** [brœ̃, bryn] *adj* braun; (*personne*)
 brünett ♦ *nm* (*couleur*) Braun *nt*.
brunâtre [brynatr] *adj* bräunlich.
brunch [brœ̃ʃ] *nm* Brunch *m*.
brune [bryn] *nf* (*femme*) Brünette *f*; (*bière*)
 dunkles Bier *nt*.
Brunei [brunei] *nm*: **le** ~ Brunei *nt*.
brunette [brynet] *nf* Brünette *f*.
brunir [brynir] *vi* braun werden ♦ *vt* bräunen.
brushing [brœ̃ʃiŋ] *nm* Fönwelle *f*; **se faire faire**
 un ~ sich dat eine Fönwelle machen lassen.
brusque [bryske] *adj* (*rude*) schroff, brüsk;
 (*soudain*) plötzlich.
brusquement [bryskəm] *adv* (*soudain*)
 plötzlich.
brusquer [bryske] *vt* (*personne*) hetzen,
 drängen; **ne rien** ~ nichts überstürzen.
brusquerie [bryskəri] *nf* Barschheit *f*,
 Schroffheit *f*.
brut, **e** [bryt] *adj* roh; (*diamant*) ungeschliffen,
 Roh-; (*soie, métal, données*) Roh-; (*COMM*: *bé-
 néfice, salaire, poids*) Brutto- ♦ *nm*: (*champagne*)
 ~ trockener Champagner *m*; (*pétrole*) ~
 Rohöl *nt*.
brutal, **e**, **-aux** [brytal, o] *adj* brutal; (*franchise*)
 rücksichtslos; (*choc*) hart.
brutalement [brytalm] *adv* brutal.
brutaliser [brytalize] *vt* brutal ou grob behan-
 deln.
brutalité [brytalite] *nf* (*v adj*) Brutalität *f*;
 Rücksichtslosigkeit *f*; Härte *f*; ~s *npf* (*violences*)
 Gewalttätigkeiten *pl*.
brute [bryt] *adj* *f* voir **brut** ♦ *nf* Bestie *f*.
Bruxelles [brysel] *n* Brüssel *nt*.
bruxellois, **e** [bryselwa, waz] *adj* Brüsseler ♦
nm/f Brüsseler(in) *m/f*.
bruyamment [bryjam] *adv* laut.
bruyant, **e** [bryjã, ôt] *adj* laut.
bruyère [bryjer] *nf* Heidekraut *nt*, Erika *f*.
BT [bete] *sigle m* (= *brevet de technicien*) Zeugnis
 einer technischen Schule.
BTA [betea] *sigle m* (= *brevet de technicien agrico-
 le*) Zeugnis einer Landwirtschaftsschule.
BTP [betepe] *sigle mpl* (= *bâtiments et travaux pu-
 blics*) ≈ öffentliches Bauwesen *nt*.
BTS [beteas] *sigle m* (= *brevet de technicien supé-
 rieur*) Abschlußzeugnis einer technischen Schu-
 le.
BU [bey] *sigle f* (= *bibliothèque universitaire*) UB *f*.
bu, **e** [by] *pp de boire*.
buanderie [bũãdri] *nf* Waschküche *f*.
Bucarest [bykarest] *n* Bukarest *nt*.
buccal, **e**, **-aux** [bykal, o] *adj* (*cavité etc*)
 Mund-.
bûche [byʃ] *nf* Holzscheit *nt*; **prendre une** ~
 (*fam*) auf die Nase fallen ▶ **bûche de Noël**
 Weihnachtskuchen in Form eines Holzschaites.
bûcher [byʃe] *nm* Scheiterhaufen *m*; (*remise*)
 Holzschuppen *m* ♦ *vi, vt* (*fam: étudier*) büffeln.
bûcheron [byʃrõ] *nm* Holzfäller *m*.
bûchette [byʃet] *nf* (*de bois*) Stöckchen *nt*;
 (*pour compter*) Stab *m*.

bûcheur, **-euse** [byʃœr, øz] (*fam*) *nm/f* (*étu-
 diant*) Arbeitstier *nt* ♦ *adj* emsig, bienenfliei-
 ßig.
bucolique [bykõlik] *adj* ländlich.
Budapest [bydapest] *n* Budapest *nt*.
budget [bydzɛ] *nm* Etat *m*, Haushalt *m*.
budgetaire [bydzetɛr] *adj* Etat-, Haushalts-.
budgetiser [bydzetize] *vt* veranschlagen.
buée [bye] *nf* (*sur une vitre*) Kondensation *f*;
 (*haléine*) Dampf *m*.
buffet [byfe] *nm* (*meuble*) Anrichte *f*; (*de récep-
 tion*) Büffet *nt* ▶ **buffet (de gare)** Bahnhofsgas-
 tstätte *f*.
buffle [byfl] *nm* Büffel *m*.
buis [bui] *nm* (*BOT*) Buchsbaum *m*; (*bois*)
 Buchsbaumholz *nt*.
buisson [buiʃõ] *nm* Busch *m*.
buissonnière [buiʃõnjɛr] *adj f*: **faire l'école** ~
 die Schule schwänzen.
bulbe [bylb] *nm* (*BOT*) Zwiebel *f*; (*coupole*)
 Zwiebelturm *m* ▶ **bulbe pileux** Haarwurzel *f*
 ▶ **bulbe rachidien** (*MÉD*) Medulla *f*.
bulgare [bylgar] *adj* bulgarisch ♦ *nm/f*: **B** ~ Bul-
 gare *m*, Bulgarin *f*.
Bulgarie [bylgari] *nf*: **la** ~ Bulgarien *nt*.
bulldozer [buldozɛr] *nm* Bulldozer *m*.
bulle [byl] *nf* Blase *f*; (*de bande dessinée*)
 Sprechblase *f*; (*HIST: papale*) Bulle *f* ♦ *nm*: (*pa-
 pier*) ~ Packpapier *nt* ▶ **bulle de savon** Sei-
 fenblase *f*.
bulletin [byltɛ̃] *nm* (*SCOL*) Zeugnis *nt*; (*commu-
 niqué*) Bulletin *nt*; (*papier*) Zettel *m*, Schein *m*;
 (*de bagages*) Gepäckschein *m* ▶ **bulletin de**
naissance Geburtsurkunde *f* ▶ **bulletin de**
salaire Lohnstreifen *m* ▶ **bulletin de santé**
 (ärztliches) Gesundheitszeugnis *nt* ▶ **bulletin**
de vote Stimmzettel *m* ▶ **bulletin météo-
 rologique** Wetterbericht *m* ▶ **bulletin répon-
 se** Antwortformular *nt*.
buralist [byralist] *nm/f* (*de bureau de tabac*) Ta-
 bakwarenhändler(in) *m/f*; (*de poste*) Post-
 beamte(r) *f/m*.
bure [byr] *nf* grober Wollstoff *m*.
bureau, **x** [byro] *nm* (*meuble*) Schreibtisch *m*;
 (*pièce, d'une entreprise*) Büro *nt*; (*service adminis-
 tratif*) Dienststelle *f*, Abteilung *f*; (*responsables*
d'une association) Vorstand *m* ▶ **bureau de**
change Wechselstube *f* ▶ **bureau d'embauche**
 Personalbüro *nt* ▶ **bureau de location**
 Reservierungsbüro *nt* ▶ **bureau de place-
 ment** Arbeitsvermittlung *f* ▶ **bureau de poste**
 Postamt *nt* ▶ **bureau de tabac** Tabakwa-
 renhandlung *f* ▶ **bureau de vote** Wahllokal
nt.
bureaucrate [byrokra] *nm* Bürokrat *m*.
bureaucratie [byrokrazi] *nf* Bürokratie *f*.
bureaucratique [byrokra] *adj* bürokrati-
 sch.
bureautique [byrotik] *nf* Technik *f* im Büro,
 Büroautomation *f*.
burette [byret] *nf* (*de mécanicien*) Ölkanne *f*; (*de*
chimiste) Burette *f*.
burin [byrɛ̃] *nm* Stichel *m*, Meißel *m*; (*ART*)

Kaltadel f.

buriné, e [byrine] adj (visage) zerfurcht.**burkinabé** [byrkinabé] adj burkinisch ♦ nm/f:

B ~ Burkiner(in) m(f).

Burkina(-Faso) [byrkina(faso)] nm: le ~ Burkina Faso nt.**burlesque** [byrlesk] adj lächerlich; (LITT) burlesk.**burnous** [byrnu(s)] nm Burnus m.**burundais**, e [burunde, ez] adj burundisch ♦ nm/f: B ~ e Burunder(in) m(f).**Burundi** [burundi] nm: le ~ Burundi nt.**bus** [bys] vb voir boire ♦ nm Bus m; (INFORM) (Daten)bus m.**busard** [byzar] nm Feldweih m.**buse** [byz] nf Bussard m.**busqué**, e [byske] adj: nez ~ Hakennase f.**buste** [byst] nm (ANAT) Brustkorb m; (: de femme) Brust f; (sculpture) Büste f.**bustier** [bystje] nm (soutien-gorge) Bustier m.**but** [by(t)] vb voir boire ♦ nm (cible) Zielscheibe f; (fig) Ziel nt; (FOOTBALL etc) Tor nt; de ~ en blanc geradeheraus; avoir pour ~ de faire qch zum Ziel haben, etw zu tun; dans le ~ de mit der Absicht zu; gagner par 3 ~s à 2 (mit) 3 zu 2 (Toren) gewinnen.**butane** [bytan] nm Butan nt; (domestique) Propangas nt.**buté**, e [byte] adj stur, eigensinnig.**butée** [byte] nf (de pont) Pfeiler m.**buter** [byte] vi: ~ contre/sur qch gegen/auf etw acc stoßen; (fig) über etw acc stolpern ♦ vt (fig: personne) aufbringen; se buter vpr sich stur stellen.**buteur** [bytœr] nm (FOOTBALL) Torjäger m.**butin** [bytē] nm Beute f.**butiner** [bytime] vi Honig sammeln.**butor** [bytœr] (péf) nm Trampel nt, Tölpel m.**butte** [byt] nf Hügel m; être en ~ à ausgesetzt sein + dat.**buvable** [byvabl] adj trinkbar; (MÉD: ampoule etc) zum Einnehmen.**buvais** etc [byve] vb voir boire.**buvard** [byvar] nm Löschpapier nt.**buvette** [byvet] nf Erfrischungsraum m.**buveur**, -euse [byvœr, øz] nm/f (consommateur) Trinker(in) m(f); (péf) Säufer(in) m(f) ► buveur de cidre/de vin Cidre-/Weintrinker(in) m(f).**buvoins** [byvɔ] vb voir boire.**BVP** [bevepe] sigle m (= Bureau de vérification de la publicité) Werbekontrollbehörde.**Byzance** [bizãs] n Byzanz nt.**byzantin**, e [bizãtē, in] adj byzantinisch.**BZH** abr (= Breizh) Bretagne f.

C, c

C1, c [se] nm inv (lettre) C, c nt; ~ comme Célestin ≈ C wie Caesar.**C2** [se] abr (= Celsius) C.**c'** [s] dét voir ce.**CA** [sea] sigle m (= chiffre d'affaires) voir chiffre; (= conseil d'administration) voir conseil.**ça** [sa] pron das; (plus loin) das da; (sujet indéfini) es; ~ m'étonne que es wundert mich, daß; ~ va? wie geht's?; ~ alors! na so was!; c'est ~ richtig; ~ fait une heure que j'attends jetzt warte ich schon eine Stunde.**çà** [sa] adv: ~ et là hier und da.**cabale** [kabal] nf Intrige f.**cabalistique** [kabalistik] adj: signe ~ magisches Zeichen nt.**caban** [kabā] nm Seemannsjacke f.**cabane** [kaban] nf Hütte f.**cabanon** [kabanɔ] nm (petite hutte) Häuschen nt; (en Provence) Landhäuschen nt (in der Provence); (remise) Schuppen m.**cabaret** [kabare] nm Nachtclub m.**cabas** [kaba] nm Einkaufstasche f.**cabestan** [kabestā] nm Poller m.**cabillaud** [kabijo] nm Kabeljau m.**cabine** [kabin] nf Kabine f; (de plage, de piscine etc) (Umkleide)kabine; (de camion) Führerhaus nt; (de train) Führerstand m; (d'avion) Cockpit nt ► cabine (d'ascenseur) Kabine ► cabine d'essayage (Umkleide)kabine ► cabine de projection Vorführraum m ► cabine spatiale Raumkapsel f ► cabine (téléphonique) Telefonzelle f.**cabinet** [kabin] nm (petite pièce) Kammer f; (de médecin) Praxis f; (d'avocat, de notaire etc) Büro nt; (: clientèle) Praxis; (POL) Kabinett nt; (d'un ministre) (Berater)stab m; ~s nmpl (W.C.) Toiletten pl ► cabinet d'affaires Geschäfts-partnerschaft f ► cabinet de toilette Kabine mit Waschbecken ► cabinet de travail Arbeitszimmer nt.**câble** [kobl] nm Kabel nt; (TV) Kabelfernsehen nt.**câblé**, e [kable] adj (branché) mega-in; (TV) verkabelt.**câbler** [kable] vt (nouvelle) telegraphisch übermitteln, kabeln; (TV) verkabeln.**cabosser** [kabɔse] vt verbeulen.**cabot** [kabo] (péf) nm (chien) Töle f.**cabotage** [kabɔtaʒ] nm Küstenschiffahrt f.**caboteur** [kabɔtœr] nm (bateau) Küstenmotorschiff nt.**cabotin** [kabɔtē] (péf) nm (personne maniérée) Angeber m; (acteur) Schmierenkommödiant m.

cabotinage [kabotinaʒ] *nm* (*v cabotin*) Angeberei *f*; übertriebene Theatralik *f*.

cabrer [kabre] *vt* (*cheval*) steigen lassen; (*avion*) hochziehen; **se cabrer** *vpr* (*cheval*) sich aufbäumen; (*fig*) sich auflehnen.

cabri [kabri] *nm* Zicklein *nt*.

cabriole [kabrijol] *nf* (*bond*) Luftsprung *m*; (*culbute*) Salto *m*.

cabriolet [kabrijolɛ] *nm* (*AUTO*) Kabriolett *nt*.

CAC [kak] *sigle f* (= *Compagnie des agents de change*) Institut für Börsenmakler.

caca [kaka] *nm* (*langage enfantin*) Aa *nt*; **faire ~** Aa machen; ~ **d'oise** (*couleur*) kackgrün.

cacahuète [kakaɥet] *nf* Erdnuß *f*.

cacao [kakaɔ] *nm* Kakao *m*.

cachalot [kafalo] *nm* Pottwal *m*.

cache [kaʃ] *nm* Maske *f*; (*pour protéger l'objectif*) Kappe *f* ♦ *nf* (*cacheette*) Versteck *nt*.

caché, e [kaʃe] *adj* versteckt; (*masqué, voilé*) verdeckt.

cache-cache [kaʃkaʃ] *nm inv*: **jouer à ~~~** Verstecken spielen.

cache-col [kaʃkɔl] *nm inv* Halstuch *nt*.

cachemire [kaʃmʁiʁ] *nm* (*tissu*) Kaschmir *m*; C~ (*GÉO*) Kaschmir *nt* ♦ *adj* Kaschmir-.

cache-nez [kaʃne] *nm inv* Schal *m*.

cache-pot [kaʃpo] *nm inv* Blumenübertopf *f*.

cache-prise [kaʃpriz] *nm inv* Steckdosenabdeckung *f*.

cacher [kaʃe] *vt* verstecken; (*intention*) verbergen; (*masquer, voiler*) verdecken; **se cacher** *vpr* (*personne, soleil*) sich verstecken; (*être caché*) versteckt ou verdeckt sein; ~ **qch à qn** etw vor jdm verbergen; **je ne vous cache pas** que ich verhehle nicht, daß; ~ **son jeu ou ses cartes** nicht mit offenen Karten spielen; **se ~ de qn pour faire qch** etw hinter jds Rücken dat tun; **il ne s'en cache pas** er verheimlicht es nicht.

cache-sexe [kaʃsɛks] *nm inv* Minislip *m*.

cachet [kaʃe] *nm* (*comprimé*) Tablette *f*; (*sceau: du roi*) Siegel *nt*; (: *de la poste*) Stempel *m*; (*rétribution*) Gage *f*; (*fig: caractère*) Stil *m*.

cacheter [kaʃte] *vt* (*lettre*) versiegeln.

cacheette [kaʃet] *nf* (*lieu*) Versteck *nt*; **en ~** heimlich.

cachot [kaʃo] *nm* Verlies *nt*.

cachotterie [kaʃɔtri] *nf* (*gén pl*) Geheimnis *nt*; **faire des ~s** heimlichtun.

cachottier, -ière [kaʃɔtje, jɛr] *adj* heimlich-tuerisch.

cachou [kaʃu] *nm*: **pastille de ~** Cachoubonbon *m* ou *nt*, Art Fruchtbbonbon.

cacophonie [kakofoɲi] *nf* Kakophonie *f*.

cacophonique [kakofoɲik] *adj* kakophonisch.

cactus [kaktys] *nm inv* Kaktus *m*.

c.-à-d. *abr* (= *c'est-à-dire*) d.h.

cadastral, e, -aux [kadastral, o] *adj* Kataster-.

cadastre [kadastr] *nm* Kataster *nt* ou *m*, Grundbuch *nt*.

cadavérique [kadaverik] *adj* (*teint, visage*) totenverlieh.

cadavre [kadavr] *nm* Leiche *f*.

caddie [kadi] *nm*, **caddy** [kadi] *nm* Einkaufswagen *m* (*im Supermarkt*).

cadeau, x [kado] *nm* Geschenk *nt*; **faire un ~ à qn** jdm ein Geschenk machen, jdm etwas schenken; **faire ~ de qch à qn** jdm etw schenken; **ne pas faire de ~ à qn** (*fig*) jdm nichts schenken.

cadenas [kadnɔ] *nm* Vorhängeschloß *nt*.

cadennasser [kadnosɛ] *vt* (mit einem Vorhängeschloß) verschließen.

cadence [kadɔs] *nf* (*MUS etc*) Kadenz *f*; (*rythme*) Rhythmus *m*; (*de travail etc*) Takt *m*; ~s *nfpl* (*en usine*) Produktionsrate *f*; **en ~** (*ensemble, en mesure*) im Takt; **à la ~ de 10 par jour** mit ei- ner Rate von 10 pro Tag.

cadencé, e [kadɔse] *adj* (*MUS etc*) rhythmisch; **au pas ~** (*MIL*) im Eilschritt.

cadet, te [kade, et] *adj* (*plus jeune*) jüngere(r, s); (*le plus jeune*) jüngste(r, s) ♦ *nm/f* (*de la famille*): **le ~/la cadette** der/die Jüngste; **il est mon ~** (*de deux ans*) er ist (zwei Jahre) jünger als ich; **les ~s** (*SPORT*) die Jugend *f*; **le ~ de mes soucis** meine geringste Sorge.

cadrage [kadraz] *nm* (*PHOTO*) Zentrieren *nt* (*des Bildes*).

cadran [kadran] *nm* (*de pendule, montre, compteur*) Zifferblatt *nt*; (*du téléphone*) Wählscheibe *f* ▶ **cadran solaire** Sonnenuhr *f*.

cadre [kadr] *nm* Rahmen *m*; (*environnement*) Umgebung *f*; (*ADMIN: personne*) Führungskraft *f* ♦ *adj*: **loi ~** ~ Rahmengesetz *nt*; **rayé qn des ~s** jdn entlassen; **dans le ~ de** (*fig*) im Rahmen von ▶ **cadre moyen** mittlere(r) Angestellte(r) *f(m)* ▶ **cadre supérieur** gehobene(r) Angestellte(r) *f(m)*.

cadrer [kadre] *vi*: ~ **avec qch** einer Sache dat entsprechen ♦ *vt* (*CINÉ*) zentrieren.

cadreur, -euse [kadʁœr, øz] *nm/f* (*CINÉ*) Kameramann *m*, Kamerafrau *f*.

caduc, -uque [kadyk] *adj* (*théorie, loi*) veraltet; **arbre à feuilles caduques** Laubbaum *m*.

CAF [seaf] *sigle f* (= *Caisse d'allocations familiales*) ≈ Familienhilfe *f* des Sozialamtes ♦ *abr* (= *coût, assurance, fret*) cif.

cafard [kafar] *nm* Schabe *f*; **avoir le ~** (*tristesse*) deprimiert sein.

cafardeux, -euse [kafardø, øz] *adj* (*personne*) deprimiert; (*ambiance*) deprimierend.

café [kafe] *nm* Kaffee *m*; (*bistro*) Gastwirtschaft *f* ♦ *adj* (*couleur*) kaffeebraun ▶ **café au lait** Milchkaffee *m* ▶ **café crème** Kaffee mit Milch ▶ **café en grains** Bohnenkaffee *m* ▶ **café en poudre** Pulverkaffee *m* ▶ **café liégeois** Eiskaffee *m* ▶ **café noir** schwarzer Kaffee ▶ **café tabac** Gastwirtschaft mit Tabak- und Zeitungsverkauf.

café-concert [kafekɔsɛr] (*pl ~s-~s*) *nm* (aussi: *caf' conc'*) ≈ Varieté *nt*.

caféine [kafɛin] *nf* Koffein *nt*.

cafétéria [kafetɛrja] *nf* Cafeteria *f*.

café-théâtre [kafetɛatr] (*pl ~s-~s*) *nm* kleines Experimentiertheater.

cafetier, -ière [kafte, jɛr] *nm/f* Besitzer(in)

m(f) einer Gastwirtschaft.

cafetière [kaftjeʁ] *nf* (*pot*) Kaffeekeanne *f*.

cafoouflage [kafuʒaʒ] *nm* Durcheinander *nt*.

cafoouiller [kafuʒe] *vi* (*personne*) alles durcheinanderbringen; (*appareil, projet*) nur ab und zu funktionieren.

cage [kaʒ] *nf* Käfig *m*; *en* ~ im Käfig ▶ **cage d'ascenseur** Aufzugsschacht *m* ▶ **cage d'escalier** Treppenhaus *nt* ▶ **cage (des buts)** (FOOTBALL) Tor *nt* ▶ **cage thoracique** Brustkorb *m*.

cageot [kaʒo] *nm* Lattenkiste *f*.

cagibi [kaʒibi] (*fam*) *nm* Kämmerchen *nt*.

cagneux, -euse [kaɲø, øz] *adj* X-beinig; **jambes cagneuses** X-Beine *pl*.

cagnotte [kaɲot] *nf* gemeinsame Kasse *f*; (*aux cartes*) Spielkasse *f*.

cagoule [kaɡul] *nf* (*de moine*) Kutte *f*; (*de bandit*) Maske *f*; (*passé-montagne*) Kapuzenmütze *f*.

cahier [kaje] *nm* (*de classe*) (Schul)heft *nt*; (*TYPO*) Signatur *f* ▶ **cahier d'exercices** Übungsheft *nt* ▶ **cahier de brouillon** Schmierheft *nt* ▶ **cahier de doléances** Beschwerdebuch *nt* ▶ **cahier de revendications** Liste *f* von Beschwerden und Anregungen ▶ **cahier des charges** Vertragsbedingungen *pl*.

cahin-caha [kaēkaa] *adv* (*fig*) soso, lala.

cahot [kao] *nm* (*secousse*) Stoß *m*.

cahoter [kaote] *vi* holpern ♦ *vt* hin und her schütteln.

cahoteux, -euse [kaote, øz] *adj* holperig.

cahute [kayt] *nf* Hütte *f*.

caïd [kaid] (*fam*) *nm* (*fam: meneur*) Boß *m*.

caillasse [kajas] *nf* (*pierraille*) Geröll *nt*.

caille [kaj] *nf* Wachtel *f*.

caillé, e [kaje] *adj*: **lait** ~ saure Milch *f*.

caillebotis [kajboti] *nm* Laufrost *m*.

cailler [kaje] *vi* (*lait, sang*) gerinnen; (*fam: avoir froid*) frieren; *on caille* es ist klapperkalt.

caillot [kajo] *nm* (*de sang*) (Blut)gerinsel *nt*.

caillou, x [kaju] *nm* (kleiner) Stein *m*; (*galet*) Kieselstein *m*.

caillouter [kajute] *vt* schottern.

caillouteux, -euse [kajuto, øz] *adj* steinig.

cailloutis [kajuti] *nm* (*petits graviers*) Kies *m*.

caïman [kaimā] *nm* Kaiman *m*.

Caimans [kaimā] *npl*: **les îles** ~ die Kaiman-Inseln *pl*.

Caire [ker] *nm*: **le** ~ Kairo *nt*.

caisse [kes] *nf* Kasse *f*; (*de banque aussi*) Kassenschalter *m*; (*TECH*) Gehäuse *nt*; (*cageot, boîte*) Kiste *f*; **faire sa** ~ Kasse machen ▶ **caisse claire** (*MUS*) kleine Trommel *f* ▶ **caisse d'épargne/de retraite** Spar-/Pensionskasse *f* ▶ **caisse enregistreuse** Registrierkasse *f* ▶ **caisse noire** schwarze Kasse.

caissier, -ière [kesje, jer] *nm/f* Kassierer(in) *m(f)*.

caisson [kesɔ̃] *nm* (*caisse*) Kiste *f* ▶ **caisson de décompression** Dekompressionskammer *f*.

cajoler [kaʒole] *vt* (*personne*) besonders lieb

sein *zu*.

cajoleries [kaʒolʁi] *npl* (*paroles*) Schmeicheleien *pl*; (*manières*) Zärtlichkeiten *pl*.

cajou [kaʒu] *nm*: (**noix m de**) ~ Cashewnuß *f*.

cake [kek] *nm* englischer Kuchen *m*.

cal¹ [kal] *nm* Schwiele *f*.

cal² [kal] *abr* (= *calorie*) cal.

calamar [kalamak] *nm* = **calmar**.

calaminé, e [kalamine] *adj* (*AUTO: bougies*) verbrüht.

calamité [kalamite] *nf* Katastrophe *f*.

calandre [kalōdr] *nf* (*AUTO*) Kühlergrill *m*; (*machine*) Kalandar *m*.

calanque [kalōk] *nf* kleine Felsenbucht am Mittelmeer.

calcaire [kalkeʁ] *nm* Kalkstein *m* ♦ *adj* (*eau*) kalkhaltig; (*terrain*) kalkig.

calciné, e [kalsine] *adj* verkohlt.

calcium [kalsjom] *nm* Kalzium *nt*.

calcul [kalkyl] *nm* Rechnung *f*; (*SCOL*) Rechnen *nt*; (*fig: préméditation, plan*) Berechnung *f*;

d'après mes ~s nach meinen Berechnungen ▶ **calcul biliaire** Gallenstein *m* ▶ **calcul différentiel** Differentialrechnung *f* ▶ **calcul intégral** Integralrechnung *f* ▶ **calcul mental** Kopfrechnen *nt* ▶ **calcul rénal** Nierenstein *m*.

calculateur [kalkylatœʁ] *nm* (*machine*) Rechner *m*.

calculatrice [kalkylatʁis] *nf* (*machine*) Taschenrechner *m*.

calculé, e [kalkyle] *adj*: **risqué** ~ kalkuliertes Risiko *nt*.

calculer [kalkyle] *vt* berechnen; (*combiner, arranger*) kalkulieren ♦ *vi* rechnen; ~ *qch de tête* etw im Kopf ausrechnen.

calculette [kalkylet] *nf* Taschenrechner *m*.

cale [kal] *nf* (*de bateau*) Laderaum *m*; (*en bois*) Keil *m* ▶ **cale de radoub** Trockendock *nt*

▶ **cale sèche** Trockendock *nt*.

calé, e [kale] *adj* (*bloqué*) verkeilt; (*moteur*) abgewürgt; (*fam: instruit*) bewandert; (: *difficile*) verwickelt.

calebasse [kalbas] *nf* Kalebasse *f*.

calèche [kalcɛʃ] *nf* Kutsche *f*.

caleçon [kalsɔ̃] *nm* (*sous-vêtement*) Unterhose *f*; (*pantalón*) Leggings *pl*.

calembour [kalōbur] *nm* Wortspiel *nt*.

calendes [kalād] *npl*: **renvoyer qch aux** ~ grecques etw auf den St. Nimmerleinstag verschieben.

calendrier [kalōdʁije] *nm* Kalender *m*; (*programme*) Zeitplan *m*.

cale-pied [kalpje] *nm inv* (*vélo*) Rennbügel *m*.

calepin [kalpɛ] *nm* Notizbuch *nt*.

caler [kale] *vt* (*fixer*) festkeilen; (*avec des cousins*) stützen ♦ *vi* nicht mehr können; **se caler** *vpr*: **se** ~ *dans un fauteuil* sich in einen Sessel zwängen; ~ (*son moteur/véhicule*) den Motor abwürgen.

calfater [kalfate] *vt* kalfatern.

calfeutrage [kalfötʁaʒ] *nm* Abdichten *nt*.

calfeutrer [kalfötʁe] *vt* abdichten; **se calfeutrer** *vpr* (*s'enfermer*) es sich dat behaglich ma-

chen.
calibre [kalibr] *nm* Kaliber *nt*; (*d'un fruit*) Größe *f*.
calibrer [kalibr] *vt* (*fruits*) nach der Größe sortieren.
calice [kalis] *nm* Kelch *m*.
calicot [kaliko] *nm* (*tissu*) Kaliko *m*.
calife [kalif] *nm* Kalif *m*.
Californie [kaliførni] *nf*: **la** ~ Kalifornien *nt*.
califourchon [kalifurʃɔ̃] *nf*: **à** ~ *adv* rittlings; **à** ~ *sur* rittlings auf + *dat*.
câlin, e [kalẽ, in] *adj* (*qui aime les caresses*) anschmiegsam, verschmust; (*qui câline*) verschmust ♦ *nm*: **faire un** ~ *ou des* ~s **à qn** mit jdm schmusen.
câliner [kaline] *vt* (*enfant*) schmusen mit.
câlineries [kalinri] *npf* Liebkosungen *pl*.
calisson [kalisɔ̃] *nm* Plätzchen aus gemahlenden Mandeln mit Zuckerguß.
calieux, -euse [kalø, øz] *adj* schwielig.
calligraphie [ka(l)ligrɑfi] *nf* Kalligraphie *f*.
calligraphier [ka(l)ligrɑʃje] *vt* kalligraphisch schreiben.
callosité [kalozite] *nf* Schiele *f*.
calmant, e [kalmã, ãt] *adj* (*tranquillisant*) beruhigend; (*contre la douleur*) schmerzlindernd ♦ *nm* (*tranquillisant*) Beruhigungsmittel *nt*; (*contre la douleur*) Schmerzmittel *nt*.
calmar [kalmar] *nm* Tintenfisch *m*.
calme [kalm] *adj* ruhig ♦ *nm* Ruhe *f*; **sans perdre son** ~ ohne aus der Ruhe zu kommen; **du** ~! immer mit der Ruhe! ► **calme plat** (*NAUT*) Flaute *f*; (*fig*) Totenstille *f*.
calmement [kalmãmõ] *adv* ruhig.
calmer [kalme] *vt* lindern, mildern; (*personne*) beruhigen; **se calmer** *vpr* (*personne, mer*) sich beruhigen; (*vent, colère etc*) sich legen.
calomniateur, -trice [kalomnjatœr, tris] *nm/f* Verleumder(in) *m(f)*.
calomnie [kalomni] *nf* Verleumdung *f*.
calomnier [kalomnje] *vt* verleumden.
calomnieux, -euse [kalomnjø, jøz] *adj* verleumderisch.
calorie [kalori] *nf* Kalorie *f*.
calorifère [kalorifœr] *nm* Ofen *m*.
calorifique [kalorifik] *adj* wärmeerzeugend.
calorifuge [kalorifyʒ] *adj* wärmedämmend ♦ *nm* (*isolant*) Wärmeisolierung *f*.
calot [kalo] *nm* (*MIL*) Käppi *nt*.
calotte [kalot] *nf* (*coiffure*) Scheitelkäppchen *nt*; (*fam: gifle*) Ohrfeige *f*; **la** ~ (*péj: clergé*) die Pfaffen *pl* ► **calotte glaciaire** Gletscherkappe *f*.
calque [kalk] *nm* (*aussi: papier* ~) Pauspapier *nt*; (*dessin*) Pause *f*; (*fig: double*) Nachahmung *f*, Kopie *f*.
calquer [kalke] *vt* (*dessin*) durchpausen; (*fig*) nachahmen, kopieren.
calvados [kalvados] *nm* Calvados *m*.
calvaire [kalvœr] *nm* (*croix*) Wegkreuz *nt*; (*fig*) Martyrium *nt*.
calvitie [kalvisi] *nf* Kahlköpfigkeit *f*.
camaïeu [kamajø] *nm*: **en** ~ monochrom.

camarade [kamarad] *nm/f* (*ami*) Kumpel *m*; (*POL*) Genosse *m*, Genossin *f* ► **camarade d'école** Schulkamerad(in) *m(f)* ► **camarade de jeu** Spielkamerad(in) *m(f)*.
camaraderie [kamaradri] *nf* Freundschaft *f*.
camarguais, e [kamarge, ez] *adj* aus der Camargue.
Camargue [kamarg] *nf*: **la** ~ die Camargue *f*.
camibiste [kåbist] *nm* Devisenhändler *m*.
Cambodge [kåbødʒ] *nm*: **le** ~ Kambodscha *nt*.
cambodgien, ne [kåbødʒjẽ, jen] *adj* kambodschanisch ♦ *nm/f*: **C**~, **ne** Kambodschaner(in) *m(f)*.
cambouis [kåbwĩ] *nm* Ölschmiere *f*.
cambré, e [kåbre] *adj*: **avoir les reins** ~s ein Hohlkreuz haben; **avoir le pied très** ~ einen sehr hohen Spann haben.
cambrer [kåbre] *vt* (*pied*) krümmen; **se cambrer** *vpr* sich krümmen; ~ **la taille ou les reins** den Rücken krümmen.
cambriolage [kåbrijolɑʒ] *nm* Einbruch *m*.
cambríoler [kåbrijolɛ] *vt* einbrechen in + *dat*; (*personne*) einbrechen bei.
cambríoleur, -euse [kåbrijolœr, øz] *nm/f* Einbrecher(in) *m(f)*.
cambrure [kåbryr] *nf* (*du pied*) Wölbung *f*; (*de la route aussi*) Krümmung *f* ► **cambrure des reins** Kreuz *nt*.
camburse [kåbyz] *nf* (*NAUT*) Kombüse *f*; (*fam*) Bude *f*.
came [kam] *nf* (*fam: drogue*) Koks *m*; **arbre à** ~s (*AUTO*) Nockenwelle *f*.
camée [kame] *nm* Kamee *f*.
caméléon [kameleɔ̃] *nm* Chamäleon *nt*.
camélia [kamelja] *nm* Kamelie *f*.
camelot [kamlo] *nm* Hausierer *m*.
camelote [kamlot] *nf* Ramsch *m*.
camembert [kamãber] *nm* Camembert *m*.
caméra [kamera] *nf* Kamera *f*.
caméraman [kameraman] *nm* Kameramann *m*.
Cameroun [kamrun] *nm*: **le** ~ Kamerun *nt*.
camerounais, e [kamrune, ez] *adj* kamerunisch ♦ *nm/f*: **C**~, **e** Kameruner(in) *m(f)*.
caméscope [kameskop] *nm* Videokamera *f*.
camion [kamjɔ̃] *nm* Lastwagen *m*.
camion-citerne [kamjɔ̃sitrɛn] (*pl* ~s ~s) *nm* Tankwagen *m*, Tankklaster *m*.
camionnage [kamjɔ̃nɑʒ] *nm*: **frais de** ~ Transportkosten *pl*; **entreprise de** ~ Spedition *f*.
camionnette [kamjɔ̃net] *nf* Kleintransporter *m*.
camionneur [kamjɔ̃nœr] *nm* (*chauffeur*) Fernfahrer(in) *m(f)*, LKW-Fahrer(in) *m(f)*; (*entrepreneur*) Spediteur *m*.
camisole [kamizol] *nf*: ~ **de force** Zwangsjacke *f*.
camomille [kamomij] *nf* (*BOT*) Kamille *f*; (*boisson*) Kamillentee *m*.
camouflage [kamufʌʒ] *nm* Tarnung *f*.
camoufler [kamufʌ] *vt* tarnen; (*fig: sentiment, impression*) verhüllen.
camouflet [kamufʌ] *nm*: **infliger un** ~ **à qn** jdn

brüskieren.

camp [kɑ̃] *nm* Lager *nt* ▶ **camp de concentration** Konzentrationslager *nt*, KZ *nt* ▶ **camp de nudistes** FKK-Zentrum *nt* ▶ **camp de vacances** Ferienlager *nt*.

campagnard, **e** [kɑ̃paɲaʁ, aʁd] *adj* (air) Land-; (mœurs) ländlich ♦ *nm/f* Landbewohner(in) *m(f)*.

campagne [kɑ̃paɲ] *nf* Land *nt*; (paysage) Landschaft *f*; (opération) Kampagne *f*, Feldzug *m*; **en** ~ (MIL) im Feld; à la ~ auf dem Land; faire ~ pour sich einsetzen für ▶ **campagne de publicité** Werbekampagne *f* ou -feldzug *m* ▶ **campagne électorale** Wahlkampf *m*.

campanile [kɑ̃panil] *nm* Glockenturm *m*.

campé, **e** [kɑ̃pe] *adj*: **bien** ~ gut gezeichnet.

campement [kɑ̃pɑ̃mɑ̃] *nm* Lager *nt*.

camper [kɑ̃pe] *vi* zelten ♦ *vt* (chapeau, casquette) keß aufsetzen; (dessin, tableau, personnage) skizzieren; **se camper** *vpr*: **se** ~ **devant** qn/qch sich vor jdm/etw aufpflanzen.

campeur, -euse [kɑ̃pœʁ, øz] *nm/f* Camper(in) *m(f)*.

camphre [kɑ̃fr] *nm* Kampfer *m*.

camphré, **e** [kɑ̃fre] *adj* mit Kampfer.

camping [kɑ̃piɲ] *nm* (activité) Camping *nt*; (terrain de) ~ Campingplatz *m*; **faire du** ~ zelten, campen; **faire du** ~ sauvage wild campen.

camping-car [kɑ̃piɲkaʁ] (pl ~s) *nm* Wohnmobil *nt*.

campus [kɑ̃py] *nm* Universitätsgelände *nt*.

camus, **e** [kamy, yz] *adj*: **nez** ~ Boxernase *f*.

Canada [kanada] *nm*: **le** ~ Kanada *nt*.

canadien, **ne** [kanadje, jen] *adj* kanadisch ♦ *nm/f*: **C**~, **ne** Kanadier(in) *m(f)* ♦ *nf* (veste) gefütterte Schaffelljacke *f*.

canaille [kanaj] *nf* (crapule) Schurke *m* ♦ *adj* (air, sourire) verwegen.

canal, -aux [kanal, o] *nm* Kanal *m*; **par le** ~ **de** über +acc ▶ **canal de distribution** (COMM) Verteiler *m* ▶ **canal de Panama** Panamakanal *m* ▶ **canal de Suez** Suezkanal *m* ▶ **canal de télévision** Fernsehkanal *m*.

canalisation [kanalizasjɔ̃] *nf* (action) Kanalisieren *nt*; (tuyau) Leitung *f*.

canaliser [kanalize] *vt* (eau) kanalisieren; (fig: efforts, renseignements, foule) lenken.

canapé [kanape] *nm* (fauteuil) Sofa *nt*; (CULIN) belegtes Brot *nt*.

canapé-lit [kanapeli] (pl ~s-~s) *nm* Bettsofa *nt*.

canaque [kanak] *adj* kanakisch ♦ *nm/f*: **C**~ Kanake *m*, Kanakin *f*.

canard [kanɑʁ] *nm* Ente *f*; (fam: journal) Zeitung *f*.

canari [kanari] *nm* Kanarienvogel *m*.

Canaries [kanari] *npf*: **les** (îles) ~ die Kanarischen Inseln *pl*.

cancaner [køkane] *vi* tratschen; (canard) quaken.

cancanier, -ière [køkanye, jeʁ] *adj* tratschend.

cancans [køkɑ̃] *nmpl* (ragots) Tratsch *m*.

cancer [kɑ̃seʁ] *nm* Krebs *m*; **il a un** ~ **er** hat Krebs; **être** (du) **C**~ (ASTROL) Krebs sein.

cancéreux, -euse [kɑ̃seʁø, øz] *adj* Krebs-; (malade) krebskrank ♦ *nm/f* (personne) Krebskranke(r) *f(m)*.

cancérigène [kɑ̃seʁizeɲ] *adj* krebserrregend.

cancérologue [kɑ̃seʁɔlog] *nm/f* Krebsspezialist(in) *m(f)*.

cancer [kœ̃kʁ] *nm* Niete *f*.

cancrelat [kœ̃krɛla] *nm* (ZOO) Schabe *f*.

candélabre [kœ̃delabʁ] *nm* Kandelaber *m*; (lampadaire) Straßenlaterne *m*.

candeur [kœ̃dœʁ] *nf* Naivität *f*.

candi [kœ̃di] *adj inv*: **sucre** ~ Kandiszucker *m*.

candidat, **e** [kœ̃dida, at] *nm/f* Kandidat(in) *m(f)*; (à un poste) Bewerber(in) *m(f)*.

candidature [kœ̃didatyr] *nf* (POL) Kandidatur *f*; (à un poste) Bewerbung *f*; **poser sa** ~ (à un poste) sich bewerben.

candide [kœ̃did] *adj* naiv, unbefangen.

cane [kan] *nf* Ente *f*.

caneton [kantœ̃] *nm* Entenküken *nt*, Entchen *nt*.

canette [kanet] *nf* (de bière) Bierflasche *f* (mit Kippverschluss); (de machine à coudre) Spule *f*.

canevas [kanva] *nm* (couture) Stickleinen *nt*; (fig: d'un texte, récit) Struktur *f*.

caniche [kanif] *nm* Pudel *m*.

caniculaire [kanikylœʁ] *adj* glühend heiß.

canicule [kanikyl] *nf* (chaleur) brütende Hitze *f*; (période) Hundstage *pl*.

canif [kanif] *nm* Taschenmesser *nt*.

canin, **e** [kanɛ, in] *adj* (de chien) Hunde- ♦ *nf* (dent) Eckzahn *m*; **exposition** ~e Hundeaussstellung *f*.

caniveau [kanivo] *nm* Rinnstein *m*, Gosse *f*.

cannabis [kanabis] *nm* Cannabis *nt*.

canne [kan] *nf* (bâton) Stock *m* ▶ **canne à pêche** Angelrute *f* ▶ **canne à sucre** Zuckerrohr *nt*.

canné, **e** [kane] *adj* (chaise) Rohr-.

cannelé, **e** [kanle] *adj* kanneliert.

cannelle [kanel] *nf* Zimt *m*.

cannelure [kan(ə)lyʁ] *nf* Kannelierung *f*.

canner [kane] *vt* (chaise) mit Weidenrohr beziehen; (réparer) mit Weidenrohr reparieren.

cannibal [kanibal] *adj* kannibalisch ♦ *nm/f* Kannibale *m*, Kannibalin *f*.

cannibalisme [kanibalism] *nm* Kannibalismus *m*.

canoë [kano] *nm* (bateau) Kanu *nt* ▶ **canoë** (kayak) (SPORT) Kanufahren *nt*, Kajakfahren *nt*.

canon [kanɔ̃] *nm* (arme) Kanone *f*; (d'une arme) Lauf *m*; (MUS) Canon *m*; (fig: de la beauté etc) Vorbild *nt*; (fam: petit verre de vin) Gläschen (Wein) *nt* ♦ *adj*: **droit** ~ kanonisches Recht *nt* ▶ **canon rayé** gezogener Lauf.

canonique [kanonik] *adj*: **âge** ~ ehrwürdiges Alter *nt*.

canoniser [kanonize] *vt* heiligsprechen.

canonnade [kanonad] *nf* Kanonade *f*.

canonnier [kanonje] *nm* (personne) Kanonier *m*.

canonnière [kanonjeʁ] *nf* Kanonenboot *nt*.

canot [kano] *nm* Boot *nt* ▶ **canot de sauvetage**

Rettungsboot *nt* ► **canot** *pneumatique*
Schlauchboot *nt*.

canotage [kanotʒ] *nm* Rudern *nt*.

canoter [kanote] *vi* rudern gehen.

canotier [kanote] *nm* Kreissäge *f* (Hut).

Cantal [kotal] *nm*: **le** ~ *das* Cantal *nt*.

cantate [kotal] *nf* Kantate *f*.

cantatrice [kotaltris] *nf* Sängerin *f*.

cantilène [kotalen] *nf* Kantilene *f*.

cantine [kotalin] *nf* Kantine *f*; (d'école) Schulküche *f*; (malle) Überseekoffer *m* (aus Metall); manger à la ~ in der Kantine/Schulküche essen.

cantique [kotalik] *nm* Kirchenlied *nt*.

canton [kotal] *nm* (en France) Verwaltungsbezirk, der mehrere Gemeinden umfaßt; (en Suisse) Kanton *m*.

cantonade [kotalnad] : à la ~ *adv* in aller Öffentlichkeit.

cantonais, e [kotalne, ez] *adj* kantonesisch.

cantonal, e, -aux [kotalnal, o] *adj* (en France) Bezirks-; (en Suisse) kantonal.

cantonnement [kotalnmā] *nf* (MIL: lieu) Quartier *nt*.

cantonner [kotalne] *vt* (MIL) einquartieren; **se cantonner dans** *vpr* (maison) sich zurückziehen in +acc; (études, attitude) sich zurückziehen auf +acc.

cantonnier [kotalnje] *nm* Straßenwärter *m*.

canular [kanylar] *nm* Streich *m*.

canule [kanyl] *nf* Kanüle *f*.

CAO [seo] *sigle f* (= conception assistée par ordinateur) CAD *nt*.

caoutchouc [kaufu] *nm* (matière) Kautschuk *m*; (bande élastique) Gummiband *nt*; **en** ~ aus Gummi ► **caoutchouc mousse** ® Schaumgummi *m*.

caoutchouté, e [kaufute] *adj* mit Gummi beschichtet.

caoutchouteux, -euse [kaufutø, øz] *adj* gummiartig.

CAP [seape] *sigle m* (= certificat d'aptitude professionnelle) Zeugnis einer technischen Schule.

cap [kap] *nm* Kap *nt*; (promontoire) Landspitze *f*; (NAUT) Kurs *m*; **changer de** ~ den Kurs ändern; **doubler ou passer le** ~ (fig) über das Schlimmste hinweg sein; **mettre le** ~ sur Kurs nehmen auf +acc; **le** ~ **de Bonne Espérance** das Kap der Guten Hoffnung.

capable [kapabl] *adj* (compétent) fähig; **de faire qch** fähig, etw zu tun; **il est** ~ **de l'oublier** er ist imstande und vergißt es.

capacité [kapisite] *nf* (aptitude) Fähigkeit *f*; (JUR) Berechtigung *f*; (d'un récipient) Fassungsvermögen *nt*; (INFORM) Kapazität *f* ► **capacité (en droit)** (diplôme) unterstes juristisches Examen.

caparaçonner [kapaʁasone] *vt* (fig) bekleiden.

cape [kap] *nf* Cape *nt*; **rire sous** ~ sich dat ins Fäustchen lachen.

capeline [kaplin] *nf* Schlapphut *m*.

CAPES [kapes] *sigle m* (= certificat d'aptitude au professorat de l'enseignement du second degré)

Staatsexamen für Sekundarstufe zwei.

capésien, ne [kapesjē, jen] *nm/f* = Lehrer(in) *m/f* für die Sekundarstufe.

CAPET [kapet] *sigle m* (= certificat d'aptitude au professorat de l'enseignement technique) Staatsexamen für Lehrer an technischen Schulen.

capharnaüm [kafarnaom] *nm* heilloses Durcheinander *nt*.

capillaire [kapiler] *adj* Haar-; (ANAT: vaisseau etc) Kapillar- ♦ *nm* (fougère) Frauenhaar (farn *m*) *nt*.

capillarité [kapilarite] *nf* Kapillarwirkung *f*.

capilliculteur [kapilikyltœr] *nm* Spezialist *m* für Haarpflege.

capitaine [kapiten] *nm* (NAUT) Kapitän *m*; (MIL, de gendarmerie, pompiers) Hauptmann *m*; (SPORT) (Mannschafts)kapitän *m* ► **capitaine au long cours** Kapitän.

capitainerie [kapitenri] *nf* (du port) Hafenmeisterei *f*.

capital, e, -aux [kapital, o] *adj* (essentiel) wesentlich ♦ *nm* Kapital *nt*; **capitaux** *nmpl* (fonds) Gelder *pl*; **les sept péchés capitaux** die sieben Todsünden *pl*; **peine** ~ **e** Todesstrafe *f* ► **capital d'exploitation** Betriebskapital *nt* ► **capital (social)** Gesellschaftskapital *nt*.

capitale [kapital] *nf* (ville) Hauptstadt *f*; (lettre) Großbuchstabe *m*.

capitaliser [kapitalize] *vt* (COMM) in Kapital verwandeln; (expériences, connaissances) Kapital schlagen *aus*.

capitalisme [kapitalism] *nm* Kapitalismus *m*.

capitaliste [kapitalist] *adj* kapitalistisch ♦ *nm/f* Kapitalist(in) *m/f*.

capiteux, -euse [kapitø, øz] *adj* (parfum, vin) berauschend; (sensual) sinnlich.

capitonage [kapitonʒ] *nm* Polsterung *f*.

capitoné, e [kapitone] *adj* gepolstert, Polster-.

capitoner [kapitone] *vt* polstern.

capitulation [kapitylasjō] *nf* Kapitulation *f*.

capituler [kapityle] *vi* kapitulieren.

caporal, -aux [kaporal, o] *nm* Gefreite(r) *m*.

caporal-chef [kaporalʃef] (*pl* **caporaux-chefs**) *nm* Obergefreite(r) *m*.

capot [kapo] *nm* (de voiture) Kühlerhaube *f* ♦ *adj* inv: **être** ~ (CARTES) verlieren, ohne einen einzigen Stich gemacht zu haben.

capote [kapot] *nf* (de voiture, de landau) Verdeck *nt*; (de soldat) Überzieher *m* ► **capote (anglaise)** (fam) Pariser *m*.

capoter [kapote] *vi* (voiture) sich überschlagen; (négociations) scheitern.

câpre [kopr] *nf* Kaper *f*.

caprice [kapisris] *nm* Laune *f*; ~s *nmpl* (de la mode etc) Launen *pl*; **faire un** ~ **einen** Wutanfall haben; **faire des** ~s launisch sein.

capricieux, -euse [kapisrisjø, jøz] *adj* launisch.

Capricorne [kaprikorn] *nm*: **le** ~ (ASTROL) Steinbock *m*; **être (du)** ~ Steinbock sein.

capsule [kapsyl] *nf* (de bouteille) Verschluß *m*; (spatiale) Raumkapsel *f*; (amorce) Zündhütchen *nt*; (BOT) Kapsel *f*.

captage [kaptaz] *nm* (v vt) Fassen nt; Einfangen nt; Erregen nt.
capter [kapte] vt (eau) fassen; (ondes radio) einfangen; (fig: attention, intérêt) erregen.
capteur [kaptœr] *nm*: ~ **solaire** Sonnenkollektor m.
captieux, -euse [kapsjø, jøz] *adj* fadenscheinig.
captif, -ive [kaptif, iv] *adj* gefangen ♦ *nmf* Gefangene(r) f(m).
captivant, e [kaptivā, āt] *adj* fesselnd, faszinierend.
captiver [kaptive] vt fesseln, faszinieren.
captivité [kaptivite] *nf* Gefangenschaft f; en ~ in Gefangenschaft.
capture [kaptyr] *nf* Gefangennahme f.
capturer [kaptyr] vt einfangen.
capuche [kapyʃ] *nf* (de manteau) Kapuze f.
capuchon [kapyʃɔ̃] *nm* (de vêtement) Kapuze f; (de stylo) Kappe f.
capucin [kapsyɛ] *nm* (moine) Kapuziner m.
capucine [kapsin] *nf* Kapuzinerkresse f.
Cap-Vert [kabvɛr] *nm*: le ~~, les îles du ~~~ die Kapverdischen Inseln pl.
caquelon [kaklɔ̃] *nm* Fonduetopf m.
caquet [kake] *nm*: **rabatre le** ~ à qn jdm einen Dämpfer verpassen.
caqueter [kakte] vi (poule) gackern; (fig) plappern.
car [kar] *nm* Reisebus m ♦ *conj* weil, da ► **car de police** Mannschaftswagen m (der Polizei) ► **car de reportage** Ü-Wagen m.
carabine [karabin] *nf* Karabiner m ► **carabine à air comprimé** Luftgewehr nt.
carabiné, e [karabine] (fam) *adj* heftig.
caraco [karako] *nm* weitschnittene Bluse f.
caracoler [karakole] vi (herum)tänzeln.
caractère [karakter] *nm* Charakter m; (fermeté) Charakterfestigkeit f; (TYPO) Schriftzeichen nt; avoir bon/mauvais ~ gutmütig sein/ein übles Wesen haben; ~s/seconde Zeichen pl pro Sekunde; en ~s gras fett gedruckt; en petits ~s in Kleinbuchstaben; en ~s d'imprimerie in Druckschrift; avoir du ~ (personne) Charakter haben.
caractériel, le [karakterjel] *adj* (enfant) gestört ♦ *nmf* Problemkind nt; troubles ~s Verhaltensstörungen pl.
caractérisé, e [karakterize] *adj*: c'est une grippe/de l'insubordination caractérisée das ist ein klarer Fall von Grippe/von Ungehorsam.
caractériser [karakterize] vt charakterisieren; se caractériser par vpr sich auszeichnen durch.
caractéristique [karakteristik] *adj* charakteristisch, typisch ♦ *nf* typisches Merkmal nt.
caractérologie [karakteroloʒi] *nf* Charakterologie f.
carafe [karaf] *nf*, **carafon** [karafɔ̃] *nm* Karaffe f.
caraïbe [karaib] *adj* karibisch ♦ *nf*: les C~s die Antillen pl, die Karibischen Inseln pl; la mer

des C~s die Karibik f.
carambolage [karôbɔlaʒ] *nm* Karambolage f.
caramel [karamel] *nm* (bonbon) Karamelbonbon m ou nt; (substance) Karamel m ♦ *adj* inv (couleur) karamelfarben.
caraméliser [karamelize] vt (sucre) karamelisieren; (moule) mit Karamel überziehen.
carapace [karapas] *nf* Panzer m.
carapater [karapate] (fam): se ~ vpr abhauen.
carat [kara] *nm* Karat nt; or à 18 ~s 18-karätiges Gold nt; pierre de 12 ~s 12-karätiger Edelstein m.
caravane [karavan] *nf* (de chameaux) Karawane f; (camping) Wohnwagen m.
caravanier [karavanje] *nm* (camping) Wohnwagen-Camper m.
caravaning [karavani] *nm* (camping) Campen nt mit dem Wohnwagen; (terrain) Campingplatz m für Wohnwagen.
caravelle [karavel] *nf* Karavelle f.
carbonate [karbonat] *nm* Carbonat nt.
carbône [karbon] *nm* (CHIM) Kohlenstoff m; (aussi: papier ~) Kohlepapier nt; (double) Durchschlag m.
carbonique [karbonik] *adj* Kohlen-; gaz ~ Kohlendioxid m; neige ~ Trockeneis nt.
carbonisé, e [karbonize] *adj* (rôti) völlig verbrannt; mourir ~ verbrennen.
carboniser [karbonize] vt (bois, substance) zu Kohle machen; (forêt, maison) völlig verbrennen.
carburant [karbyrā] *nm* Treibstoff m.
carburateur [karbyratœr] *nm* Vergaser m.
carburation [karbyrasjɔ̃] *nf* Vergasen nt.
carburer [karbyre] vt: ce moteur carbure bien/mal bei diesem Motor ist der Vergaser gut/schlecht eingestellt; il carbure au whisky (fam) er lebt von Whisky.
carcan [karkā] *nm* (fig) Joch nt.
carcasse [karkas] *nf* (d'animal) Kadaver m; (de voiture etc) Karosserie f.
carcéral, e, -aux [karseral, o] *adj* Gefängnis-.
carcinogène [karsinɔʒen] *adj* krebserregend.
cardan [kardā] *nm* Kardangelen nt.
carder [karde] vt (laine) kämmen.
cardiaque [kardjak] *adj* Herz- ♦ *nmf* Herzpatient(in) m(f); être ~ herzkrank sein.
cardigan [kardigā] *nm* Strickjacke f.
cardinal, e, -aux [kardinal, o] *adj* (nombre) Kardinal- ♦ *nm* (REL) Kardinal m.
cardiologie [kardjoloʒi] *nf* Kardiologie f.
cardiologue [kardjolog] *nmf* Kardiologe m, Kardiologin f.
cardio-vasculaire [kardjovaskyler] (pl ~~~s) *adj* kardiovaskulär.
cardon [kardɔ̃] *nm* Kardone f.
carême [karem] *nm*: le ~ die Fastenzeit f.
carénage [karenaʒ] *nm* (de voiture) Stromlinienform f; (NAUT) Überholung f.
carence [karās] *nf* Mangel m; (inefficacité, incapacité) Unfähigkeit f ► **carence vitaminique** Vitaminmangel m.
carène [karen] *nf* Schiffskörper m.

caréner [karene] vt (*carrosserie*) wind-schlupfrig machen; (*NAUT*) überholen.
caressant, e [karesõ, ôt] adj zärtlich.
caresse [kares] nf Liebkosung f, Zärtlichkeit f.
caresser [karese] vt streicheln; (*fig: projet, espoir*) liebäugeln mit.
cargaison [kargezõ] nf (*marchandise*) (Schiffs)fracht f.
cargo [kargo] nm Frachtschiff nt, Frachter m
 ▶ **cargo mixte** Frachter, der auch Passagiere befördert.
cari [kari] nm = curry.
caricatural, e, aux [karikatyral, o] adj überzeichnet, karikaturhaft.
caricature [karikatyr] nf (*dessin*) Karikatur f.
caricaturer [karikatyre] vt karikieren.
caricaturiste [karikatyrist] nm/f Karikaturist(in) m(f).
carie [kari] nf: la ~ (*dentaire*) Karies f; une ~ ein Loch nt im Zahn.
carié, e [karje] adj: dent ~e kariöser Zahn m.
carillon [karijõ] nm (*d'église*) Glockenspiel nt; (*pendule*) Schlag m; ~ (*électrique*) (sonnerie de porte) Türglocke f.
carillonner [karijõne] vi läuten ♦ vt (*heure*) schlagen; (*fig: nouvelle*) ankündigen.
caritatif, -ive [karitatif, iv] adj wohltätig, Wohltätigkeits-.
carlingue [karlẽg] nf (*d'avion*) Cockpit nt.
carmelite [karmelit] nf Karmeliterin f.
carmín [karmẽ] adj inv karminrot.
carnage [karnaz] nm Blutbad nt.
carnassier, -ière [karnasje, jẽr] adj fleisch-fressend ♦ nm Fleischfresser m.
carnation [karnasjõ] nf Gesichtsfarbe f.
carnaval [karnaval] nm Karneval m.
carné, e [karne] adj (*alimentation*) Fleisch-.
carnet [karne] nm (*calepin*) Notizheft nt; (*de tickets, timbres etc*) Heftchen nt; (*d'école*) Schulheft nt ▶ **carnet à souches** Heftchen mit Kontrollabschnitten ▶ **carnet d'adresses** Adreßbuch nt ▶ **carnet de chèques** Scheckbuch nt ▶ **carnet de commandes** (COMM) Auftragsbuch nt ▶ **carnet de notes** (SCOL) Zeugnisheft nt.
carnier [karnje] nm Jagdtasche f.
carnivore [karnivõr] adj fleischfressend ♦ nm (*espèce*) Fleischfresser m.
carotide [karotid] nf Halsschlagader f.
carotte [karõt] nf (*legume*) Möhre f, Mohrrübe f; (*fig: appât*) Versprechung f.
Carpates [karpat] npf: les ~ die Karpaten pl.
carpe [karp] nf Karpfen m.
carpette [karpet] nf (*tapis*) Läufer m.
carquois [karkwa] nm Köcher m.
carre [kar] nf (*de ski*) Kante f.
carré, e [kare] adj quadratisch; (*MATH: mètre, racine etc*) Quadrat-; (*visages, épaules*) eckig; (*fig: direct, franc*) geradeaus, aufrechtig ♦ nm Quadrat nt; (*de terrain, jardin*) Stück nt; (*NAUT: salle*) Offiziersmesse f; le ~ (*d'un nombre*) das Quadrat (einer Zahl); élever un nombre au ~ eine Zahl ins Quadrat erheben, eine Zahl

quadrieren; *mètre/kilomètre* ~ Quadratmeter m/Quadratkilometer m ▶ **carré d'agneau** Lendenstück nt vom Lamm ▶ **carré d'as vier** Asse pl ▶ **carré de soie** (viereckiges) Seidentuch nt.
carreau, x [karo] nm (*par terre*) Fliese f; (*au mur*) Kachel f; (*de fenêtre*) Scheibe f; (*CARTES*) Karo nt; **papier à ~x** kariertes Papier nt; **tissu à ~x** Karostoff m.
carrefour [karfur] nm (*routier*) Kreuzung f; (*fig*) Kreuzungspunkt m.
carrelage [karlaʒ] nm Fliesen pl; (*action*) Fliesen nt.
carreler [karle] vt fliesen.
carrelet [karle] nm (*filet*) viereckiges Fischnetz; (*poisson*) Scholle f.
carreleur [karlœr] nm Fliesenleger m.
carrément [karemõ] adv geradeheraus; (*nettement*) ganz einfach; il l'a ~ mis à la porte er hat ihn ganz einfach ou glatt herausgeworfen.
carrer [kare]: se ~ vpr: se ~ dans un fauteuil sich in einen Sessel kuscheln.
carrier [karje] nm: (*ouvrier*) ~ Steinbrucharbeiter m.
carrière [karjer] nf (*de craie, sable*) Steinbruch m; (*métier*) Karriere f; **militaire de ~** Berufssoldat m; **faire ~ dans** Karriere machen in +dat.
carriériste [karjerist] adj karrieresüchtig.
carriole [karjõl] (péj) nf (*charrette*) Karre f.
carrossable [karosabl] adj befahrbar.
carrosse [karõs] nm Kutsche f.
carrosserie [karõsri] nf (*de voiture*) Karosserie f; (*activité, commerce*) Karosseriebau m; **atelier de ~** Karosseriewerkstatt f.
carrossier [karõsje] nm Karosseriebauer m; (*dessinateur*) Karosseriedesigner m.
carrousel [karuzel] nm Karussell nt.
carrure [karyr] nf Statur f; (*d'un vêtement*) Schulterbreite f; de ~ athlétique mit athletischem Körperbau.
cartable [kartabl] nm Schultasche f.
carte [kart] nf Karte f; (*de ficher*) Karteikarte f; (*d'électeur, de parti*) Ausweis m; (*au restaurant*) Speisekarte f; (*aussi: ~ de visite*) (Visiten)karte f; **avoir ~ blanche** freie Hand haben; **donner ~ blanche à qn** jdm freie Hand ou eine Blankovollmacht geben; **jouer aux ~s** Karten spielen; **jouer ~s sur table** (*fig*) die Karten auf den Tisch legen; **tirer les ~s à qn** jdm die Karten legen; à la ~ (*au restaurant*) à la carte ▶ **carte à puce** Platine f ▶ **carte bancaire** Scheckkarte f ▶ **carte d'état-major** ≈ Meßtischblatt nt ▶ **carte d'identité** Personalausweis m ▶ **carte de crédit** Kreditkarte f ▶ **carte de séjour** Aufenthaltsgenehmigung f ▶ **carte des vins** Weinkarte f ▶ **carte grise** ≈ Kraftfahrzeugschein m ▶ **carte orange** Zeitkarte für den Pariser Verkehrsverbund ▶ **carte perforée** Lochkarte f ▶ **carte postale** Postkarte f ▶ **carte routière** Straßenkarte f ▶ **carte Vermeil** ≈ Seniorenpaß m ▶ **carte verte**

grüne Versicherungskarte *f*.

cartel [kartel] *nm* Kartell *nt*.

carte-lettre [kartelɛtr] (*pl* ~s~s) *nf* Briefkarte *f*.

carter [kartɛr] *nm* Gehäuse *nt*.

carte-réponse [kart(ə)repɔ̃s] (*pl* ~s~s) *nf* Antwortkarte *f*.

cartésien, ne [kartɛzjɛ, jɛn] *adj* kartesisch.

cartilage [kartilaz] *nm* Knorpel *m*.

cartilagineux, -euse [kartilazinø, øz] *adj* (*viande*) knorpelig.

cartographe [kartograf] *nm* Kartograph(in) *m(f)*.

cartographie [kartografi] *nf* Kartographie *f*.

cartomancie [kartomasi] *nf* Wahrsagerei *f* (*aus Karten*).

cartomancien, ne [kartomäsɛ, jɛn] *nm/f* Kartenleger(in) *m(f)*.

carton [kartɔ̃] *nm* (*matériau*) Karton *m*, Pappe *f*; (*boîte*) Karton; (*d'invitation*) Karte *f*; (*de tapisserie, mosaïque*) Vorlage *f*; **en** ~ *aus Pappe* ou Karton; **faire un** ~ schießen ► **carton** (*à dessin*) Mappe *f*.

cartonnage [kartonaz] *nm* (*emballage*) Verpackungskarton *m*.

cartonné, e [kartɔne] *adj* (*livre*) kartoniert.

carton-pâte [kartɔpɑt] (*pl* ~s~s) *nm* (*matériau*) Pappkarton *m*; **de** ~ (fig) Papp-.

cartouche [kartuʃ] *nf* (*de fusil, de stylo*) Patrone *f*; (*de cigarettes*) Stange *f*; (*de film, de ruban encreur*) Kassette *f*.

cartouchière [kartufjɛr] *nf* (*ceinture*) Patronengürtel *m*; (*sac*) Patronentasche *f*.

cas [ka] *nm* Fall *m*; **faire peu de** ~/grand ~ *de viel/wenig Aufhebens* machen um; **le** ~ *échéant* im Fall des Falles; **en aucun** ~ keinesfalls; **au** ~ *où* falls; **dans ce** ~ in diesem Fall; **en** ~ *de im Falle* +gén.; **en** ~ *de besoin* bei Bedarf; **en** ~ *d'urgence* notfalls; **en ce** ~ in diesem Fall; **en tout** ~ auf alle Fälle, auf jeden Fall ► **cas de conscience** Gewissensfrage *f* ► **cas de force majeure** Fall von höherer Gewalt ► **cas limite** Grenzfall *m* ► **cas social** Sozialfall *m*.

casanier, -ière [kazanje, jɛr] *adj* häuslich.

casaque [kazak] *nf* (*de jockey*) Jockeyjacke *f*.

cascade [kaskad] *nf* Wasserfall *m*; (*fig*) Flut *f*.

cascadeur, -euse [kaskadœr, øz] *nm/f* Stuntman *m*/girl *nt*, Double *nt*.

case [kaz] *nf* (*hutte*) Hütte *f*; (*compartiment*) Fach *nt*; (*sur un formulaire, de mots croisés, d'échiquier*) Kästchen *nt*; **cochez la** ~ *réservée à cet effet* kreuzen Sie das entsprechende Kästchen an.

caséine [kazein] *nf* Kasein *nt*.

casemate [kazmat] *nf* Kasematte *f*.

casier [kaze] *vt* (*ranger*) einordnen; (*loger*) unterbringen, einquartieren; (*placer, marier*) unterbringen; **se casier** *vpr* (*personne*) sich niederlassen; (*péj*) sich einnisten.

caserne [kazɛrn] *nf* Kaserne *f*.

casernement [kazɛrnəmɑ̃] *nm* Kasernierung

f.

cash [kaʃ] *adv*: **payer** ~ *bar zahlen*.

casier [kaze] *nm* (*à journaux*) Ständer *m*; (*de bureau*) Ablageschrank *m*; (: *à cases*) Fächer *pl*; (*case*) Fach *nt*; (*fermant à clef*) Schließfach *nt*; (*PÊCHE*) Hummerkorb *m* ► **casier à bouteilles** Flaschenregal *nt* ► **casier judiciaire** Vorstrafenregister *nt*.

casino [kazinɔ] *nm* Kasino *nt*.

casque [kask] *nm* Helm *m*; (*de motocycliste etc*) Sturzhelm *m*; (*chez le coiffeur*) Trockenhaube *f*; (*pour audition*) Kopfhörer *m*; **les C-s bleus** die Blauhelme *pl*.

casquer [kaske] (*fam*) *vt* hinblättern.

casquette [kasket] *nf* Kappe *f*.

cassable [kasabl] *adj* zerbrechlich.

cassant, e [kasɑ̃, ɑ̃] *adj* (*fragile*) zerbrechlich; (*fig: personne, voix*) schroff.

cassate [kasat] *nf* Cassata *f*.

cassation [kasasjɔ̃] *nf*: **se pourvoir en** ~ *Berufung* einlegen; **recours en** ~ *Berufung* *f* beim Höchsten Gerichtshof; **cour de** ~ *Berufungsgericht* *nt*.

casse [kas] *nf*: **mettre à la** ~ *verschrotten*; **il y a eu de la** ~ *es hat viel Bruch* gegeben; **haut/bas de** ~ (*TYPO*) groß/klein.

casé, e [kase] *adj* (*verre, jouet*) kaputt; (*voix, vieillard*) gebrochen; **blanc** ~ *gebrochen* weiß.

casse-cou [kasku] *adj* *inv* (*dangereux*) halbscherisch; (*imprudent*) waghalsig ♦ *nm* *inv* (*personne*) Waghals *m*; **crier** ~ ~ *à qn* jdn warnen.

casse-croûte [kaskrut] *nm* *inv* Imbiß *m*.

casse-noisette(s) [kasnwaʒɛt] *nm* Nußknacker *m*.

casse-noix [kasnwa] *nm* *inv* Nußknacker *m*.

casse-pieds [kaspje] (*fam*) *adj*, *n* *inv*: **il est** ~ ~, **c'est un** ~ ~ *er ist ein Nervtöter*, *er kann einem wirklich auf den Wecker* gehen.

casser [kase] *vt* (*verre*) zerbrechen; (*os*) brechen; (*œuf*) aufschlagen; (*ADMIN: gradé*) degradieren, herunterstufen; (*JUR: arrêt, décision*) aufheben ♦ *vi* (*corde etc*) reißen; **se casser** *vpr* (*vase*) zerbrechen; (*corde*) reißen; (*fam: partir*) abhauen; (*être fragile*) zerbrechlich sein; ~ **les prix** die Preise brechen; **se** ~ *la jambe* ou *une jambe* sich dat ein Bein ou das Bein brechen; **à tout** ~ (*tout au plus*) mindestens.

casserole [kasrɔl] *nf* Kochtopf *m*; **à la** ~ (*CULIN*) gedünstet.

casse-tête [kastɛt] *nm* *inv* (*problème difficile*) harte Nuß *f*; (*jeu*) Denksportaufgabe *f*.

cassette [kaset] *nf* Kassette *f*; (*coffret*) Schatulle *f*.

casseur [kasœr] *nm* (*POL*) Hooligan *m*.

cassis [kasis] *nm* (*BOT*) schwarze Johannisbeere *f*; (*liqueur*) Cassis *m*; (*AUTO: de la route*) Unebenheit *f*.

cassonade [kasnad] *nf* brauner Zucker *m*.

cassoulet [kasulɛ] *nm* Ragout mit weißen Bohnen und Gänse-, Enten-, Hammel- oder Schweinefleisch.

cassure [kasyr] *nf* (*fissure*) Riß *m*.

castagnettes [kastanɛt] *nfpl* Kastagnetten *pl*.
caste [kast] *nf* Kaste *f*.
Castille [kastij] *nf*: **la** ~ Kastilien *nt*.
castor [kastɔʁ] *nm* Biber *m*.
castrer [kastʁe] *vt* kastrieren.
cataclysm [kataklism] *nm* Verheerung *f*.
catacombes [katakɔb] *nfpl* Katakomben *pl*.
catadioptr [katadiɔptʁ] *nm* = **cataphote**.
catalfalk [katafalk] *nm* Katafalk *m*.
catalan, **e** [katalɑ̃, an] *adj* katalanisch.
catalepsie [katalepsi] *nf*: **tomber en** ~ einen kataleptischen Anfall haben.
Catalogue [katalɔŋ] *nf*: **la** ~ Katalanien *nt*.
catalogue [katalog] *nm* Katalog *m*.
cataloguer [kataloge] *vt* katalogisieren; ~ **qn** (*péf*) jdn in eine Schublade einordnen.
catalyse [kataliz] *nf* Katalyse *f*.
catalyseur [katalizœʁ] *nm* Katalysator *m*.
catamaran [katamarɑ̃] *nm* (*voilier*) Katamaran *m*.
cataphote [katafɔt] *nm* Katzenauge *nt*.
cataplasme [kataplasm] *nm* Umschlag *m*.
catapulte [katapylt] *nf* Katapult *nt*.
catapultier [katapylte] *vt* katapultieren.
cataracte [katarakt] *nf* (*MÉD*) grauer Star *m*; (*cascade*) Wasserfall *m*; **opérer qn de la** ~ jdn am grauen Star operieren, jdn den grauen Star stechen.
catarrhe [katar] *nm* Katarrh *m*.
catarrheux, **-euse** [katarø, øz] *adj* an Katarrh erkrankt.
catastrophe [katastrɔf] *nf* Katastrophe *f*; **attérir en** ~ eine Notlandung machen; **partir en** ~ Hals über Kopf aufbrechen.
catastrophé [katastrɔfe] (*fam*) *adj* wie vom Donner gerührt.
catastrophique [katastrɔfik] *adj* katastrophal.
catch [katʃ] *nm* (*SPORT*) Catchen *nt*.
catcheur, **-euse** [katʃœʁ, øz] *nm/f* Catcher(in) *m(f)*.
catéchiser [katɛfize] *vt* (*REL*) katechisieren; (*endoctriner*) belehren.
catéchisme [katɛfism] *nm* (*instruction*) Religionsunterricht *m*.
catéchumène [katɛkymen] *nm/f* Katechumene *m*, Katechumenin *f*.
catégorie [katɛgɔʁi] *nf* Kategorie *f*; (*SPORT*) Klasse *f*; **morceaux de première/deuxième** ~ ≈ Fleischstücke der Handelsklasse A/B.
catégorique [katɛgɔʁik] *adj* kategorisch.
catégoriquement [katɛgɔʁikmɑ̃] *adv* kategorisch.
catégoriser [katɛgɔʁize] *vt* in Kategorien einordnen.
caténaire [katɛnɛʁ] *nf* (*RAIL*) Oberleitungskabel *nt*.
cathédrale [katedʁal] *nf* Kathedrale *f*.
cathéter [katɛtɛʁ] *nm* Katheter *m*.
cathode [katɔd] *nf* Kathode *f*.
cathodique [katɔdik] *adj*: **rayons** ~s Kathodenstrahlen *pl*; **tube/écran** ~ Kathodenstrahlröhre *f*/bildschirm *m*.
catholicisme [katolisism] *nm* Katholizismus *m*.

catholique [katolik] *adj* katholisch ♦ *nm/f* Katholik(in) *m(f)*; **pas très** ~ (*louche*) nicht ganz astrein.
catimini [katimini]: **en** ~ *adv* heimlich, still und leise.
catogan [katɔgɑ̃] *nm* Pferdeschwanz *m*.
Caucase [kɔkaz] *nm*: **le** ~ der Kaukasus *m*.
caucasien, **ne** [kɔkazjɛ, jɛn] *adj* kaukasisch.
cauchemar [koʃmar] *nm* Alptraum *m*.
cauchemardesque [koʃmardesk] *adj* grauenvoll.
causal, **e**, **s** ou **-aux** [kozal, o] *adj* kausal.
causalité [kozalite] *nf* Kausalität *f*.
causant, **e** [kozɑ̃, ɑ̃t] (*fam*) *adj* schwatzhaft.
cause [koz] *nf* Grund *m*; (*d'un accident etc*) Ursache *f*; (*JUR*) Fall *m*, Sache *f*; **être (la)** ~ **de** der Grund *ou* die Ursache sein für; **à** ~ **de** wegen +*gén* *ou* *dat*; **pour** ~ **de** wegen +*gén* *ou* *dat*; (*et*) **pour** ~ (*und*) *zu* Recht; **être en** ~ (*personne*) verwickelt sein; (*intérêts, honnêteté*) auf dem Spiel stehen; **la qualité est en** ~ **es** geht hier um die Qualität; **mettre en** ~ **verwickeln**; **remettre en** ~ **in Frage stellen**; **en tout état de** ~ **jedenfalls**; **faire** ~ **commune avec qn** mit jdm gemeinsame Sache machen.
causer [koze] *vt* verursachen ♦ *vi* plaudern; (*péf*) tratschen.
causerie [kozʁi] *nf* (*conférence*) Plauderei *f*; (*conversation*) Gespräch *nt*.
causette [kozɛt] *nf*: **faire la** ~ **ou** **un brin de** ~ schwatzen.
caustique [kostik] *adj* (*personne, remarque*) bis-sig, ätzend; **soude** ~ Ätznatron *nt*.
cauteleux, **-euse** [kotlø, øz] *adj* hinterlistig.
cautère [kɔtɛʁ] *nm*: **c'est un** ~ **sur une jambe de bois** das ist so unnützlich wie ein Kropf.
cautériser [koterize] *vt* kauterisieren.
caution [kosjɑ̃] *nf* Kaution *f*; (*fig: soutien, appui*) Unterstützung *f*; **payer la** ~ **de qn** für jdn die Kaution hinterlegen; **se porter** ~ **pour qn** für jdn bürgen; **libéré sous** ~ gegen Kaution freigelassen; **sujet à** ~ (*bisher*) unbestätigt.
cautionnement [kosjɑ̃nmɑ̃] *nm* Unterstützung *f*.
cautionner [kosjɑ̃ne] *vt* unterstützen.
cavalcade [kavalkad] *nf* (*fig*) (ungeordneter) Haufen *m*.
cavale [kaval] (*fam*) *nf*: **en** ~ auf der Flucht.
cavalerie [kavalʁi] *nf* Kavallerie *f*.
cavalier, **-ière** [kavalje, jɛʁ] *adj* (*désinvolte*) unbekümmert ♦ *nm/f* (*à cheval*) Reiter(in) *m(f)*; (*au bal*) Partner(in) *m(f)* ♦ *nm* (*ÉCHECS*) Springer *m*; **faire** ~ **seul** *es* im Alleingang versuchen; **allée ou piste cavalière** Reitbahn *f*.
cavalièrement [kavaljɛrmɑ̃] *adv* unbekümmert.
cave [kav] *nf* Keller *m*; (*réserve de vins*) (Wein)keller *m*; (*cabaret*) Reiterbar *f* ♦ *adj*: **yeux** ~s tiefliegende Augen *pl*; **joues** ~s eingefallene Wangen *pl*.
caveau, **x** [kavo] *nm* Gruft *f*.
caverne [kavɛʁn] *nf* Höhle *f*.
caverneux, **-euse** [kavɛʁnø, øz] *adj*: **voix ca-**

- verneuse** hohle Stimme *f*.
caviar [kavjar] *nm* Kaviar *m*.
cavité [kavite] *nf* Hohlraum *m*.
CB [sibi] *sigle f* (= *citizens' band, canaux banalisés*)
 CB *nt*.
CC [sesse] *sigle m* (= *corps consulaire*) CC.
CCI [sesse] *sigle f* (= *Chambre de commerce et d'industrie*) ≈ IHK *f*.
CCP [sessepe] *sigle m* (= *compte chèque postal*) voir *compte*.
CD [sede] *sigle m* (= *compact disc*) CD *f*; (POL = *corps diplomatique*) CD.
CDI [sedei] *sigle m* (= *centre de documentation et d'information*) Schulbücherei *f*.
CD-Rom [sederom] *abr m* (= *Compact Disc Read Only Memory*) CD-Rom *f*.
CDS [sedecs] *sigle m* (= *Centre des démocrates sociaux*) politische Partei.
CE [seə] *sigle f* (= *Communauté européenne*) EG *f*
 ♦ *sigle m* (= *Conseil de l'Europe*) Europarat *m*;
 (= *comité d'entreprise*) voir *comité*; (= *cours élémentaire*) voir *cours*.

MOT-CLÉ

ce, c', cette [sə, s, sɛt] (*devant nm + voyelle ou h aspiré cet*) (pl *ces* [sɛ]) *adj* diese(r, s); (pl) diese; **cette maison**-(ci/là) dieses Haus *da*; **cet homme** dieser Mann; **cette nuit** (*qui vient*) heute nacht; (*dernière*) heute ou letzte Nacht
 ♦ *pron 1*: **c'est** das ist, es ist; **c'est un peintre** das ist ein Maler; **ce sont des peintres** das sind Maler; **c'est une voiture/girafe** das ist ein Auto/eine Giraffe; **c'est un brave homme** er ist ein guter Mensch; **c'est un peintre qui me l'a donné** das hat mir ein Maler gegeben; **c'est petit/grand** es ist klein/groß; **c'est le facteur** es ist der Briefträger; **qui est-ce?** wer ist da?; (*en désignant*) wer ist das?; **qu'est-ce?** was ist das?; **c'est toi qui le dis** das sagst du; **c'est toi qui lui as parlé** du hast mit ihm gesprochen; **sur ce** darüber; (*à cet instant*) darauf; **si ce n'est ...** außer ...
2: **ce qui** was; **ce que** was; **tout ce qui bouge** alles, was sich bewegt; **tout ce que je sais** alles, was ich weiß; **ce dont j'ai parlé** (das) wonach ich gesprochen habe; **ce que c'est grand!** das ist aber groß!; **veiller à ce que ...** darauf aufpassen, daß ...

- CEA** [seəa] *sigle m* (= *Commissariat à l'énergie atomique*) AEA *f*.
ceci [səsi] *pron* dies.
cécité [sesite] *nf* Blindheit *f*.
céder [sede] *vt* aufgeben ♦ *vi* nachgeben; ~ à *erliegen* +dat; ~ à *qn* jdm nachgeben.
CEDEX [sedeks] *sigle m* (= *courrier d'entreprise à distribution exceptionnelle*) Postzustellung für Großkunden.
cédille [sedij] *nf* Cedille *f*.
cédrat [sedra] *nm* große Zitrone.
cèdre [sedr] *nm* Zeder *f*.
CEE [seəə] *sigle f* (= *Communauté économique européenne*) EWG *f*.

- CEI** [seai] *sigle f* (= *Communauté des Etats indépendants*) GUS *f*.
ceindre [sêdr] *vt* (*mettre*) herumlegen; (*entourer*) umgürten.
ceinture [sêtyr] *nf* Gürtel *m*; (*taille*) Taille *f*; (*d'un pantalon, d'une jupe*) Bund *m* ▶ **ceinture de sauvetage** Schwimmweste *f* ▶ **ceinture de sécurité** Sicherheitsgurt *m* ▶ **ceinture (de sécurité)** à enrouleur Tragegurt *m* ▶ **ceinture noire** (JUDO) schwarzer Gürtel ▶ **ceinture verte** Grünstreifen *m*.
ceinturer [sêtyre] *vt* (*saisir*) (um die Taille) packen; (*entourer*) umgürten.
ceinturon [sêtyrɔ̃] *nm* Gürtel *m*.
cela [səla] *pron* das; (*sujet indéfini*) es; ~ **m'étonne que** es erstaunt mich, daß; **où ~?** wo denn?
célébrant [selebrā] *nm* Zelebrant *m*.
célébration [selebrasj] *nf* (fête) Feier *f*; (*de messe*) Feiern *nt*.
célèbre [selebr] *adj* berühmt.
célébrer [selebre] *vt* feiern; (*messe*) lesen.
célébrité [selebrité] *nf* Berühmtheit *f*.
céleri [selri] *nm*: ~(-rave) (Knollen)sellerie *f* ou *m* ▶ **céleri en branche** Staudensellerie *f* ou *m*.
célérité [selekité] *nf* Geschwindigkeit *f*.
céleste [selest] *adj* himmlisch.
célibat [seliba] *nm* Zölibat *nt*; (*de prêtre*) Ehellosigkeit *f*.
célibataire [selibater] *adj* unverheiratet, ledig; (ADMIN) ledig ♦ *nm/f* Junggeselle(-in) *m(f)*; *mère* ~ ledige Mutter *f*.
celle, celles [sɛl] *pron* voir *celui*.
cellier [selje] *nm* Speisekammer *f*.
cellophane ® [sɛlofan] *nf* Cellophan ® *nt*.
cellulaire [sɛlylɛr] *adj* (BIOL) Zell-; **voiture ou fourgon** ~ grüne Minna *f*; **régime** ~ Arrest *m*.
cellule [sɛlyl] *nf* Zelle *f* ▶ **cellule** (photo-électrique) Photozelle *f*.
cellulite [sɛlylit] *nf* Zellulitis *f*.
celluloid ® [sɛlyloid] *nm* Celluloid ® *nt*.
cellulose [sɛlyloz] *nf* Zellulose *f*.
celte [sɛlt] *adj*, **celtique** [sɛltik] *adj* keltisch.

MOT-CLÉ

celui, celle [sɛlqi] (*mpl ceux, fpl celles*) *pron 1*: **celui-ci/là, celle-ci/là** der/die/das; **ceux-ci, celles-ci** die; **ceux-là, celles-là** die; **celui de mon frère** der/die/das von meinem Bruder; **ce n'est pas mon livre, c'est celui de mon frère** das ist nicht mein Buch, es ist das von meinem Bruder; **celui du salon** der/die/das im Wohnzimmer
2: **quel oiseau?** – **celui qui chante** welcher Vogel? – **der, der singt; celui que je vois** (m) der, den ich sehe; (f) die, die ich sehe; (nt) das, das ich sehe; **celui dont je parle** (personne) der/die, von dem/der ich spreche; (*chose*) der/die/das, von dem/der/dem ich spreche
3 (*valeur indéfinie*): **celui qui veut** wer will.

- cénacle** [senakl] *nm* literarischer Kreis *m*.
cendre [sâdr] *nf* Asche *f*; ~s *npf* (d'un foyer)

Asche; **sous la** ~ in der Glut.
cendré, e [sɑ̃dʁe] *adj* (couleur) aschgrau; (*piste*) ~e (*SPORT*) Aschenbahn *f*.
cendrier [sɑ̃dʁijɛ] *nm* Aschenbecher *m*.
cène [sɛn] *nf* Abendmahl *nt*.
censé, e [sɑ̃se] *adj*: **être** ~ **faire** qch *etw* tun sollen.
censément [sɑ̃sɛmɑ̃] *adv* angeblich.
censeur [sɑ̃sœʁ] *nm* Zensor *m*; (*du lycée*) stellvertretender Direktor *m*.
censure [sɑ̃syʁ] *nf* Zensur *f*.
censurer [sɑ̃syʁe] *vt* zensieren; (*POL: gouverner*) das Mißtrauen aussprechen +*dat*.
cent [sɑ̃] *num* hundert; **pour** ~ Prozent *nt*; **faire les** ~ **pas** auf und ab gehen.
centaine [sɑ̃tɛn] *nf*: **une** ~ (**de**) hundert; (*environ 100*) etwa hundert; **plusieurs** ~s (**de**) mehrere hundert; **des** ~s (**de**) Hunderte (von).
centenaire [sɑ̃t(ə)nɛʁ] *adj* hundertjährig ♦ *nm/f* (*personne*) Hundertjährige(r) *f(m)* ♦ *nm* (*anniversaire*) hundertster Geburtstag *m*.
centième [sɑ̃tjɛm] *num* hundertste(r, s).
centigrade [sɑ̃tigʁad] *nm* Grad *m* Celsius.
centigramme [sɑ̃tigʁam] *nm* Zentigramm *nt*.
centilitre [sɑ̃tilitʁ] *nm* Zentiliter *m*.
centime [sɑ̃tim] *nm* Centime *m*.
centimètre [sɑ̃timɛtʁ] *nm* Zentimeter *m* ou *nt*; (*ruban*) Zentimetermaß *nt*.
centrafricain, e [sɑ̃tʁafʁikɛ̃, ɛn] *adj* zentralafrikanisch.
central, e, -aux [sɑ̃tʁal, o] *adj* zentral ♦ *nm*: ~ (*téléphonique*) (Telefon)zentrale *f*.
centrale [sɑ̃tʁal] *nf* (*prison*) Gefängnis *nt* ▶ **centrale électrique** Elektrizitätswerk *nt* ▶ **centrale nucléaire** Kernkraftwerk *nt* ▶ **centrale syndicale** Gewerkschaftszentrale *f*.
centralisation [sɑ̃tʁalizasjɔ̃] *nf* Zentralisierung *f*.
centraliser [sɑ̃tʁalize] *vt* zentralisieren.
centralisme [sɑ̃tʁalism] *nm* Zentralismus *m*.
centraméricain, e [sɑ̃tʁamɛrikɛ̃, ɛn] *adj* mittelamerikanisch.
centre [sɑ̃tʁ] *nm* (*GÉOM, gén*) Mittelpunkt *m*, Mitte *f*; (*de ville, POL, fig*) Zentrum *nt*; (*FOOTBALL: joueur*) Mittelfeldspieler *m*; (: *passé*) Paß *m* zur Mitte ▶ **centre aéré** ≈ Sommerfrische *f* für Stadtkinder ▶ **centre commercial** Geschäftszentrum *nt* ▶ **centre culturel** Kulturzentrum *nt* ▶ **centre d'apprentissage** Ausbildungszentrum *nt* ▶ **centre d'éducation surveillée** Besserungsanstalt *f* ▶ **centre de détention** Gefängnis *nt* ▶ **centre de gravité** Schwerpunkt *m* ▶ **centre de semi-liberté** offene Anstalt *f* ▶ **centre de tri** (*POSTES*) Sortieramt *nt* ▶ **centre hospitalier** Krankenhaus *nt* ▶ **centre sportif** Sportzentrum *nt* ▶ **centres nerveux** Nervenzentren *pl*.
centrer [sɑ̃tʁe] *vt* zentrieren ♦ *vi* (*FOOTBALL*) ins Mittelfeld spielen; ~ **sur** (*débat, problème*) lenken auf +*acc*.
centre-ville [sɑ̃tʁəvil] *nm* Stadtzentrum *nt*.
centrifuge [sɑ̃tʁifyʒ] *adj*: **force** ~ Zentrifugalkraft *f*.

centrifuger [sɑ̃tʁifyʒe] *vt* zentrifugieren.
centrifugeuse [sɑ̃tʁifyʒøz] *nf* (*pour fruits*) Entsafter *m*.
centripète [sɑ̃tʁipɛt] *adj*: **force** ~ Zentripetalkraft *f*.
centrisme [sɑ̃tʁism] *nm* Zentrumspolitik *f*.
centriste [sɑ̃tʁist] *adj* (*POL*) Zentrums- ♦ *nm/f* Zentrumspolitiker(in) *m(f)*.
centuple [sɑ̃typl] *nm*: **le** ~ **de** qch das Hundertfache von *etw*; **au** ~ mal hundert.
centupler [sɑ̃typlɛ] *vi* sich hundertfach vergrößern ♦ *vt* mit hundert multiplizieren.
CEP [sɛapɛ] *sigle m* (= *Certificat d'études primaires*) Abschlußzeugnis der Grundschule.
cep [sɛp] *nm* (*de vigne*) Rebstock *m*.
cépage [sɛpap] *nm* Rebsorte *f*.
cèpe [sɛp] *nm* (*champignon*) Steinpilz *m*.
cependant [s(ə)pɑ̃dɑ̃] *adv* jedoch.
céramique [sɛʁamik] *nf* Keramik *f*.
céramiste [sɛʁamist] *nm/f* Töpfer(in) *m(f)*.
cerbère [sɛʁbɛʁ] (*péf*) *nm* (*fig*) Zerberus *m*.
cerceau, x [sɛʁsɔ] *nm* Reifen *m*.
cercle [sɛʁkl] *nm* Kreis *m*; (*objet circulaire*) Reifen *m*; (*club*) Zirkel *m*; **décrire un** ~ (*avion*) kreisen; (*projectile*) einen Kreis beschreiben ▶ **cercle d'amis** Freundeskreis *m* ▶ **cercle de famille** Kreis der Familie ▶ **cercle vicieux** Teufelskreis *m*.
cercler [sɛʁkle] *vt*: **lunettes cerclées d'or** Goldrandbrille *f*.
cercueil [sɛʁkœj] *nm* Sarg *m*.
céréale [sɛʁeal] *nf* Getreide *nt*.
cérééalier, -ière [sɛʁealje, jɛʁ] *adj* Getreide-.
cérébral, e, -aux [sɛʁebʁal, o] *adj* (*ANAT*) Gehirn-, Hirn-; (*fig: intellectuel*) intellektuell.
cérémonial [sɛʁemɔ̃jal] *nm* Zeremonie *f*.
cérémonie [sɛʁemɔ̃ni] *nf* Zeremonie *f*; ~s *npf* (*péf: façons*) Theater *nt*, Umstände *pl*.
cérémonieux, -euse [sɛʁemɔ̃njø, jøz] (*péf*) *adj* (über)förmlich.
cerf [sɛʁ] *nm* Hirsch *m*.
cerfeuil [sɛʁfœj] *nm* Kerbel *m*.
cerf-volant [sɛʁvolɑ̃] (*pl* ~s-~s) *nm* Drachen *m*; **jouer au** ~ (einen) Drachen steigen lassen.
cerisaie [s(ə)ʁizɛ] *nf* Kirschgarten *m*.
cerise [s(ə)ʁiz] *nf* Kirsche *f* ♦ *adj* *inv* kirschrot.
cerisier [s(ə)ʁizje] *nm* Kirschbaum *m*.
CERN [sɛʁn] *sigle m* (= *Centre européen de recherche nucléaire*) CERN *m*.
cerné, e [sɛʁne] *adj* (*ville, armée*) umzingelt, eingeschlossen; (*yeux*) mit dunklen Ringen.
cerner [sɛʁne] *vt* (*armée, ville*) umzingeln; (*problème, question*) einkreisen; (*suji: chose: être autour*) umgeben.
cernes [sɛʁn] *nmpl*: ~ **sous les yeux** (dunkle) Ringe *pl* unter den Augen.
certain, e [sɛʁtɛ̃, ɛn] *adj* sicher; (*précis: avec art indéf*): **un** ~ **Georges** ein gewisser Georges; ~ (*de qch/que*) sicher (einer Sache *gén/daß*); **un** ~ **courage** eine ordentliche Portion Mut; ~s *pron pl* manche; ~s **cas** gewisse Fälle *pl*; **d'un** ~ **âge** in einem gewissen Alter; **un** ~ **temps** eine bestimmte Zeit; **sûr et** ~ absolut sicher.

certainement [sɛʁtɛnmɑ] *adv* sicher.

certes [sɛʁt] *adv* sicherlich; (*réponse*) aber sicher.

certificat [sɛʁtifikɑ] *nm* Zeugnis *nt* ▶ **certificat d'études (primaires)** ≈ Abschlußzeugnis *nt* der Primarstufe ▶ **certificat de fin d'études secondaires** ≈ Abiturzeugnis *nt* ▶ **certificat de vaccination** ≈ Impfpfaß *m* ▶ **certificat médical** ärztliche Bescheinigung *f*, ärztliches Attest *nt*.

certifié, e [sɛʁtifie] *adj*: **professeur** ~ ≈ staatlich geprüfter Lehrer *m*; **copie** ~ **e conforme** (à l'original) beglaubigte Kopie *f*.

certifier [sɛʁtifie] *vt* bestätigen; (*JUR*: *document, signature*) beglaubigen; ~ à *qn que* jdm bestätigen, daß; ~ *qch à qn* jdm etw bestätigen.

certitude [sɛʁtityd] *nf* (*chose*) Gewißheit *f*; (*conviction*) Überzeugung *f*.

cérumen [sɛʁymɛn] *nm* Ohrenschmalz *nt*.

cerveau, x [sɛʁvo] *nm* Gehirn *nt*; (*fig*) Kopf *m*.

cervelas [sɛʁvelɑ] *nm* Cervelat(wurst) *f*.

cervelle [sɛʁvel] *nf* Gehirn *nt*; (*CULIN*) Hirn *nt*; **se creuser la** ~ sich dat das Hirn zermartern.

cervical, e, -aux [sɛʁvikaʎ, o] *adj* (*du cou*) Hals-.

cervidés [sɛʁvide] *nmpi* Hirsche *pl*.

CES [sɛʁɛs] *sigle m* (= *collège d'enseignement secondaire*) ≈ Realschule *f*.

ces [sɛ] *dét voir ce*.

césarienne [sɛzaʁjɛn] *nf* Kaiserschnitt *m*.

cessantes [sɛsɑ̃t] *adj fpl*: **toutes affaires** ~ umgehend.

cessation [sɛsasjɔ̃] *nf* Einstellung *f* ▶ **cessation de commerce** Einstellung der Geschäftstätigkeit ▶ **cessation de paiements** Einstellung der Zahlungen ▶ **cessation des hostilités** Einstellung der Feindseligkeiten.

cesse [sɛs] *sans* ~ *adv* ohne Unterlaß, unaufhörlich; **n'avoir de** ~ *que* nicht eher ruhen als.

cesser [sɛse] *vt* aufhören mit, einstellen ♦ *vi* aufhören; ~ *de faire qch* aufhören, etw zu tun; **faire** ~ ein Ende setzen +*dat*.

cessez-le-feu [sɛsɛ(ə)ʁ] *nm inv* Waffenruhe *f*.

cession [sɛsjɔ̃] *nf* Abtreten *nt*.

c'est [sɛ] *pron + vb voir ce*.

c'est-à-dire [sɛtadir] *adv* das heißt; ~~~~ *que* das heißt ou bedeutet, daß; (*excuse*) ja, das heißt, daß.

CET [sɛtɛ] *sigle m* (= *collège d'enseignement technique*) technische Schule.

cet [sɛt] *dét voir ce*.

cétacé [sɛtase] *nm* (ZOO) Wal *m*.

cette [sɛt] *dét voir ce*.

ceux [sø] *pron voir celui*.

Cévennes [sɛvɛn] *npl* Cevennen *pl*.

cévenol, e [sɛvɛnɔl] *adj* aus den Cevennen.

cf [sɛf] *abr* (= *confer*) *s*.

CFAO [sɛfao] *sigle f* (= *conception et fabrication assistées par ordinateur*) CAM *nt*.

CFDT [sɛfdɛtɛ] *sigle f* (= *Confédération française et démocratique du travail*) Gewerkschaft.

CFF [sɛɛfɛ] *sigle m* (= *Chemins de fer fédéraux*) Schweizer Bundesbahn *f*.

CFP [sɛɛfɛ] *sigle m* (= *centre de formation professionnelle*) Berufsausbildungszentrum *nt*.

CFTC [sɛɛtɛsɛ] *sigle f* (= *Confédération française des travailleurs chrétiens*) Gewerkschaft.

CGC [sɛgɛsɛ] *sigle f* (= *Confédération générale des cadres*) Angestelltengewerkschaft.

CGT [sɛzɛtɛ] *sigle f* (= *Confédération générale du travail*) Gewerkschaft.

CH *abr* (= *Confédération helvétique*) CH.

chacal [ʃakal] *nm* Schakal *m*.

chacun, e [ʃakø, ɛn] *pron* jede(r, s).

chagrin [ʃagrɛ̃] *nm* Kummer *m* ♦ *adj* (*morose*) mißmutig; **avoir du** ~ Kummer haben.

chagriner [ʃagrɛnɛ] *vt* bekümmern; (*contrarier*) Sorgen machen +*dat*.

chahut [ʃaj] *nm* (*tapage*) Radau *m*; (*SCOL*) Krawall *m*.

chahuter [ʃajɛtɛ] *vt* (*professeur*) auf der Nase herumtanzen +*dat*.

chai [ʃɛ] *nm* Wein- und Spirituosenlager *nt*.

chaîne [ʃɛn] *nf* Kette *f*; (*RADIO, TV*) Programm *nt*; ~s *npl* (*liens*) Bindungen *pl*; (*AUTO*) Schneeketten *pl*; **travail à la** ~ Fließbandarbeit *f*; **réactions en** ~ Kettenreaktionen *pl*; **faire la** ~ eine Kette bilden ▶ **chaîne audio** Stereoanlage *f* ▶ **chaîne de caractères** Zeichenfolge *f* ▶ **chaîne (de fabrication)** Fließband *nt* ▶ **chaîne (hi-fi)** HiFi-Anlage *f* ▶ **chaîne (de montage)** Montageband *nt* ▶ **chaîne de montagnes** Bergkette *f* ▶ **chaîne de solidarité** Solidaritätsnetz *nt* ▶ **chaîne stéréo** Stereoanlage *f*.

chainette [ʃɛnɛt] *nf* (*bijou*) Kettchen *nt*.

chainon [ʃɛnɔ̃] *nm* (*fig*) Verbindungsglied *nt*.

chair [ʃɛʁ] *nf* Fleisch *nt* ♦ *adj*: (*couleur*) ~ fleischfarben; **avoir la** ~ *de poule* eine Gänsehaut haben; **être bien en** ~ gut beieinander sein; **en** ~ *et en os* leibhaftig ▶ **chair à saucisses** Mett *nt*.

chaire [ʃɛʁ] *nf* (*d'église*) Kanzel *f*; (*UNIV*: *poste*) Lehrstuhl *m*.

chaise [ʃɛz] *nf* Stuhl *m* ▶ **chaise de bébé** Babystuhl *m* ▶ **chaise électrique** elektrischer Stuhl *m* ▶ **chaise longue** Liegestuhl *m*.

chaland [ʃalɑ̃] *nm* (*bateau*) Lastkahn *m*.

châle [ʃal] *nm* Schultertuch *nt*.

chalet [ʃalɛ] *nm* Chalet *nt*.

chaleur [ʃalœʁ] *nf* (*température*) Hitze *f*; (*modérée, fig*: *PHYS*) Wärme *f*; (*ardeur, emportement*) Feuer *nt*; **en** ~ (ZOO) läufig.

chaleureusement [ʃalœʁøzmɑ̃] *adv* warm, herzlich.

chaleureux, -euse [ʃalœʁøʁ, øz] *adj* warmherzig, herzlich.

challenge [ʃalɑ̃ʒ] *nm* (SPORT) Wettkampf *m*.

challenger [ʃalɑ̃ʒœʁ] *nm* (SPORT) Herausforderer *m*.

chaloupe [ʃalup] *nf* (*de sauvetage*) Rettungsboot *nt*.

chalumeau, x [ʃalymo] *nmi* (*outil*) Lötlampe *f*.

chalut [ʃaly] *nm* Schleppnetz *nt*; **pêcher au** ~

mit dem Schleppnetz fischen.

chalutier [ʃalytje] *nm* Fischdampfer *m*; (*pêcheur*) Trawlerfischer *m*.

chamade [ʃamad] *nf*: **battre la ~** wild schlagen.

chamailler [ʃamaje]: **se ~** vpr sich streiten.

chamarré, **e** [ʃamare] *adj* (*étoffe*) reich verbrämt.

chambardement [ʃābardēmā] (*fam*) *nm*: **c'est le grand ~** alles ist im Umbruch.

chambarder [ʃābarde] (*fam*) *vt* (*objets*) auf den Kopf stellen; (*projets*) über den Haufen werfen.

chambouler [ʃābule] (*fam*) *vt* (*objets*) auf den Kopf stellen; (*projets*) über den Haufen werfen.

chambranle [ʃābrāl] *nm* (*de porte*) (Tür)rahmen *m*.

chambre [ʃābr] *nf* Zimmer *nt*; (*TECH, JUR, POL, COMM*) Kammer *f*; **faire ~ à part** getrennte Schlafzimmer haben; **stratégie en ~** Salon- ou Stammischstrategie *m*; **alpiniste en ~** Alpinist *m* mit dem Finger auf der Landkarte

► **chambre à air** Schlauch *m* ► **chambre à coucher** Schlafzimmer *nt* ► **chambre à gaz** Gaskammer *f* ► **chambre à un lit/deux lits** (*à l'hôtel*) Einzelzimmer/Zweibettzimmer *nt*

► **chambre d'accusation** Kriminalgericht *nt* ► **chambre d'agriculture** Landwirtschaftskammer *f* ► **chambre d'amis** Gästezimmer *nt*

► **chambre de combustion** Verbrennungsraum *m* ► **chambre de commerce et d'industrie** Industrie- und Handelskammer *f*

► **Chambre des députés** ≈ Bundestag *m* ► **chambre des machines** Maschinenraum *m*

► **chambre des métiers** Handwerkskammer *f* ► **chambre forte** Stahlkammer *f* ► **chambre frigorifique** ou **froide** Kühlraum *m* ► **chambre meublée** möbliertes Zimmer ► **chambre noire** (*PHOTO*) Dunkelkammer *f* ► **chambre pour une/deux personne(s)** Einzel-/Doppelzimmer *nt*.

chambrée [ʃābre] *nf* (*MIL*) Stube *f*.

chambrier [ʃābre] *vt* (*vin*) auf Zimmertemperatur bringen, chambrieren.

chameau, **x** [ʃamo] *nm* Kamel *nt*.

chamois [ʃamwa] *nm* (*ZOOL*) Gemse *f* ♦ *adj* inv: (*couleur*) ~ chamois (weiß).

champ [ʃā] *nm* Feld *nt*; (*domaine*) Gebiet *nt*; (*INFORM*) (Daten)feld *nt*; **les ~s** (*la campagne*) das Land; **laisser le ~ libre à qn** jdm freie Hand lassen; **dans le ~** (*PHOTO*) im Bild

► **champ d'action** Betätigungsfeld *nt* ► **champ d'honneur** Feld der Ehre ► **champ de bataille** Schlachtfeld *nt* ► **champ de courses** Rennbahn *f* ► **champ de manœuvre** (*MIL*) Manövergebiet *nt* ► **champ de mines** Minenfeld *nt* ► **champ de tir** Schießstand *m* ► **champ visuel** Sichtfeld *nt*.

Champagne [ʃāpan] *nf*: **la ~** die Champagne *f*.

champagne [ʃāpan] *nm* (*vin*) Champagner *m*.

champenois, **e** [ʃāpənwa, waz] *adj* aus der

Champagne ♦ *nmf*: **C~, e** Bewohner(in) *m(f)* der Champagne; **méthode ~e** (*vin*) Champagnermethode *f*, Flaschengärung *f*.

champêtre [ʃāpetr] *adj* (*campagnard*) ländlich.

champignon [ʃāpinʒ] *nm* Pilz *m*; (*fam*: *accélérateur*) Gas(pedal) *nt* ► **champignon de couche** ou **de Paris** Champignon *m* ► **champignon vénéneux** Giftpilz *m*.

champion, **ne** [ʃāpjɔ̃, ʒɔ̃] *nmf* (*SPORT*) Champion *m*, Meister(in) *m(f)*; (*d'une cause*) Verfechter(in) *m(f)* ► **champion du monde** Weltmeister(in) *m(f)*.

championnat [ʃāpjɔ̃na] *nm* (*SPORT*) Meisterschaft *f*.

chance [ʃās] *nf* (*bonne fortune*) Glück *nt*; (*hasard*) Zufall *m*; ~s *nfpl* (*probabilités*) Chancen *pl*; **bonne ~** viel Glück!; **avoir de la ~** Glück haben; **il a des ~s de gagner** er hat gute Aussichten zu gewinnen; **je n'ai pas de ~** (*une fois*) ich habe kein Glück gehabt; (*toujours*) ich habe einfach immer Pech; **donner sa ~ à qn** jdm eine Chance geben.

chancelant, **e** [ʃās(ə)lɔ̃, ɑ̃] *adj* (*personne*) wackelig; (*pas*) unsicher.

chanceler [ʃās(ə)le] *vi* (*personne*) wackelig auf den Beinen sein; (*meuble, mur*) wackeln.

chancelier [ʃāselje] *nm* (*allemand*) (Bundes)kanzler *m*; (*d'ambassade*) Sekretär *m*.

chancellerie [ʃāselrɪ] *nf* (*en France*) Justizministerium *m*; (*en Allemagne*) Bundeskanzleramt *nt*; (*d'ambassade*) Kanzlei *f*.

chanceux, **-euse** [ʃāʃ, øz] *adj* glücklich.

chancre [ʃākɾ] *nm* Geschwür *nt*.

chandail [ʃādaj] *nm* dicker Pullover *m*.

Chandeleur [ʃādlœr] *nf*: **la ~** Mariä Lichtmeß *nt*.

chandelier [ʃādälje] *nm* (*à une branche*) Kerzenständer *m* ou -halter *m*; (*à plusieurs branches*) (Kerzen)leuchter *m*.

chandelle [ʃādel] *nf* (*bougie*) Kerze *f*; **dîner aux ~s** Abendessen nt bei Kerzenschein; **faire une ~** (*TENNIS*) einen Lob spielen; **monter en ~** (*AVIAT*) kerzengerade aufsteigen; **tenir la ~** (*hum*) den Anstandswauwau spielen.

change [ʃāʒ] *nm* (*COMM*) Wechseln *nt*; **opérations de ~** ~ Devisentransaktionen *pl*; **le contrôle des ~s** die Devisenkontrolle *f*; **gagner/perdre au ~** (*fig*) sich dabei gut/schlecht stehen; **donner le ~ à qn** (*fig*) jdn an der Nase herumführen.

changeant, **e** [ʃāʒɔ̃, ɑ̃] *adj* (*personne, humeur*) wankelmütig.

changement [ʃāʒmā] *nm* Änderung *f* ► **changement de vitesses** (*dispositif*) (Gang)schaltung *f*; (*action*) Schalten *nt*.

changer [ʃāʒe] *vt* (*modifier*) ändern; (*remplacer, échanger*) wechseln; (*rhabiller*) umziehen; (*bébé*) wickeln ♦ *vi* sich ändern; **se changer** vpr sich umziehen; ~ *de nom* seinen Namen ändern; ~ *de côté* die Seite wechseln; ~ *d'adresse* umziehen; ~ *de voiture* sich dat ein neues Auto zulegen; ~ *de métier* einen ande-

ren Beruf ergreifen; ~ d'air sich dat eine Luftveränderung gönnen; ~ d'idée es sich dat anders überlegen; ~ de couleur/direction die Farbe/Richtung ändern; ~ de vêtements sich umziehen; ~ de place avec qn mit jdm den Platz tauschen; ~ de vitesse (AUTO) schalten; ~ qn/qch de place jdn/etw an einen anderen Ort bringen; ~ qch en (transformer) etw verwandeln in +acc; ~ (de train) umsteigen; il faut ~ à Lyon Sie müssen in Lyon umsteigen; cela me change das ist einmal etwas anderes für mich.

changeur [ʃɑ̃ʒœr] nm (personne) Geldwechsler m ► **changeur automatique** Geldwechselautomat m.

chanoine [ʃanwan] nm Kanon m.

chanson [ʃɑ̃sɔ̃] nf Lied nt.

chansonnette [ʃɑ̃sɔ̃nɛt] nf Liedchen nt.

chansonnier [ʃɑ̃sɔ̃nje] nm (de cabaret) Chansonsänger m; (livre) Liederbuch nt.

chant [ʃɑ̃] nm Gesang m; (chanson) Lied nt; (: d'église) Kirchenlied nt; (: folklorique) Volkslied nt; posé de ou sur ~ (TECH) auf die Schmalseite gestellt ► **chant de Noël** Weihnachtslied nt.

chantage [ʃɑ̃taʒ] nm Erpressung f; faire du ~ erpresserische Methoden anwenden.

chantant, e [ʃɑ̃tɑ̃, ɑ̃t] adj singend.

chanter [ʃɑ̃te] vt singen; (vanter) besingen ♦ vi singen; ~ juste/faux richtig/falsch singen; si cela lui chante (fam) wenn es ihm gerade paßt; faire ~ qn (par chantage) jdn erpressen.

chanterelle [ʃɑ̃tʁɛl] nf Pfifferling m.

chanteur, -euse [ʃɑ̃tœr, øz] nm/f Sänger(in) m(f) ► **chanteur de charme** Schnulzensänger m.

chantier [ʃɑ̃tje] nm Baustelle f; être en ~ in Arbeit sein; mettre en ~ die Arbeit beginnen an +dat ► **chantier naval** Werft f.

chantilly [ʃɑ̃tij] nf: (crème) ~ Schlagsahne f.

chantonner [ʃɑ̃tɔ̃ne] vi, vt summen.

chanvre [ʃɑ̃vr] nm Hanf m.

chaos [kao] nm Chaos nt.

chaotique [kaotik] adj chaotisch.

chapidage [ʃapardaʒ] (fam) nm Klauen nt.

chaparder [ʃaparde] (fam) vt klauen.

chapeau, x [ʃapo] nm Hut m; (PRESSE) Einleitung f; ~1 Hut ab!; partir sur les ~x de roues plötzlich losbrausen ► **chapeau melon** Melone f ► **chapeau mou** Filzhut m.

chapeauter [ʃapote] vt (ADMIN) übergeordnet sein +dat.

chapelain [ʃapɛl] nm Kaplan m.

chapelet [ʃaple] nm Rosenkranz m; un ~ de (fig) ein Kranz m von; dire son ~ den Rosenkranz beten.

chapelier, -ère [ʃapɔljɛ, jɛr] nm/f Hutmacher(in) m(f).

chapelle [ʃapɛl] nf Kapelle f ► **chapelle ardente** Leichenhalle f.

chapellerie [ʃapɛlʁi] nf Hutboutique f.

chapelure [ʃaplyr] nf Paniermehl nt.

chaperon [ʃapʁɔ̃] nm (femme) Anstandsdame

f.

chaperonner [ʃapʁɔ̃ne] vt (accompagner) (als Anstandsdame) begleiten.

chapiteau, x [ʃapito] nm (ARCHIT) Kapitell nt; (de cirque) (Zirkus)zelt nt.

chapitre [ʃapitr] nm Kapitel nt; (fig: sujet) Thema nt; avoir voix au ~ ein Wörtchen mitzureden haben.

chapitrer [ʃapitrɛ] vt (sermonner) abkanzeln.

chapon [ʃapɔ̃] nm Kapaun m.

chaque [ʃak] adj jede(r, s).

char [ʃar] nm Wagen m; (aussi: ~ d'assaut) Panzer m; (de carnaval) Festwagen m.

charabia [ʃarabja] (péf) nm Kauderwelsch nt.

charade [ʃarad] nf Scharade f.

charbon [ʃarbɔ̃] nm Kohle f ► **charbon de bois** Holzkohle f.

charbonnage [ʃarbɔ̃naʒ] nm: les C~s de France (compagnie) Dachverband der französischen Kohleindustrie.

charbonnier, -ière [ʃarbɔ̃nje, jɛr] adj Kohle- ♦ nm/f Kohlenhändler(in) m(f).

charcuterie [ʃarkytʁi] nf (magasin) (Schweine-)metzgerei f; (produits) Wurstwaren pl.

charcutier, -ière [ʃarkytje, jɛr] nm/f Schweinemetzger(in) m(f); (traiteur) Delikatessenhändler(in) m(f).

chardon [ʃɑ̃dɔ̃] nm Distel f.

chardonneret [ʃɑ̃dɔ̃nʁɛ] nm Distelfink m.

charentais, e [ʃarɑ̃tɛ, ɛz] adj aus der Charente ♦ nm/f: C~, e Bewohner(in) m(f) der Charente.

charentaise [ʃarɑ̃tɛz] nf (pantoufle) Pantoffel m.

charge [ʃaʁʒ] nf (fardeau) Last f; (ÉLEC: explosif) Ladung f; (rôle, mission) Aufgabe f, Auftrag m; (MIL: attaque) Angriff m; (JUR: présomption) Anklagepunkt m; ~s npl (du loyer) Nebenkosten pl; (d'un commerçant) Geschäftskosten pl; à la ~ de (dépendant de) abhängig von; (aux frais de) zu Lasten von; prise en ~ (par la Sécurité sociale) Übernahme f der Kosten; à ~ de revanche auf Gegenseitigkeit; prendre en ~ übernehmen; revenir à la ~ wieder zum Angriff übergehen; témoin à ~ Zeuge m/Zeugin f der Anklage ► **charges sociales** Sozialabgaben pl ► **charge utile** Nutzlast f.

chargé, e [ʃaʁʒɛ] adj beladen; (fusil) geladen; (batterie) aufgeladen; (emploi du temps, journée) vollgepackt; (estomac) voll; (langue) belegt; (décoration, style) überladen ♦ nm: ~ d'affaires Chargé d'affaires m; ~ de (responsable de) beauftragt mit ► **chargé de cours** nm (UNIV) ≈ Privatdozent(in) m(f).

chargement [ʃaʁʒəmɑ̃] nm Ladung f; (action) Beladen nt.

charger [ʃaʁʒɛ] vt (voiture, animal, personne) beladen; (fusil; INFORM) laden; (batterie) aufladen; (caméra) einen Film einlegen in +acc, laden; (JUR: accuser) anklagen; (un portrait, une description) übertreiben, überziehen ♦ vi angreifen; se charger vpr: se ~ de sich kümmern um; se ~ de faire qch es auf sich

acc nehmen, etw zu tun; ~ **qn de qch/faire qch** jdn mit etw beauftragen/jdn beauftragen, etw zu tun.

chargeur [ʃaʁʒœʁ] *nm* (d'arme à feu) Magazin nt; (PHOTO) Kassette f; ~ **de batterie** Ladeegerät nt.

chariot [ʃaʁjo] *nm* Wagen m; (à bagages) Kofferkuli m; (à provisions) Einkaufswagen; (charrette) Karren m ▶ **chariot élévateur** Gabelstapler m.

charisme [kaʁism] *nm* Charisma nt.

charitable [ʃaʁitabl] *adj* karitativ, wohlthätig; (gentil) freundlich.

charité [ʃaʁite] *nf* (vertu) Nächstenliebe f; (aumône) Almosen nt; **faire la ~ à qn** jdm ein Almosen geben; **fête/vente de ~** Wohltätigkeitsveranstaltung f/-basar m.

charivari [ʃaʁivari] *nm* Spektakel m.

charlatan [ʃaʁlatɑ̃] *nm* Scharlatan m.

charlotte [ʃaʁlot] *nf* Charlotte f.

charmant, **e** [ʃaʁmɑ̃, ɑ̃] *adj* charmant.

charme [ʃaʁm] *nm* (d'une personne) Charme m; (d'un endroit, d'une activité) Reiz m, Zauber m; (envoûtement) Reiz, Anziehungskraft f; (BOT) Hainbuche f; ~s *nmlpl* Reize pl; **c'est ce qui en fait le ~** das ist ja gerade das Reizvolle daran; **faire du ~ à qn** mit jdm flirten; **se porter comme un ~** vor Gesundheit nur so strotzen.

charmer [ʃaʁme] *vt* bezaubern; **je suis charmé de vous voir** (enchanté) ich bin hochof erfreut, Sie zu sehen.

charmeur, **-euse** [ʃaʁmœʁ, øz] *adj* (sourire, manières) verführerisch ♦ *nmlf* (séducteur) Charmer m ▶ **charmeur de serpents** Schlangenbeschwörer(in) m(f).

charnel, **le** [ʃaʁnel] *adj* fleischlich.

charnier [ʃaʁnje] *nm* Massengrab nt.

charnière [ʃaʁnjeʁ] *nf* (de porte) Türangel f; (fig: du texte, siècle) Wendepunkt m.

charnu, **e** [ʃaʁny] *adj* fleischig.

charnog [ʃaʁɔŋ] *nf* (dépouille) Aas nt; (fam!) Aas (fam!), Mistvieh (fam!) nt.

charolais, **e** [ʃaʁɔlə, ɛz] *adj* aus dem Charolais ♦ *nmlpl* (bétail) Rinder pl aus dem Charolais.

charpente [ʃaʁpɑ̃t] *nf* Gerüst nt; (d'un roman, d'une pièce etc) Grundgerüst nt; (carrure) Statuf.

charpentié, **e** [ʃaʁpɑ̃te] *adj*: **bien/solidement ~** (personne) gut beieinander; (texte) gut aufgebaut.

charpenterie [ʃaʁpɑ̃tri] *nf* Zimmerhandwerk nt.

charpentier [ʃaʁpɑ̃tje] *nm* Zimmermann m.

charpie [ʃaʁpi] *nf*: **mettre en ~** in Stücke reißen.

charretier [ʃaʁtje] *nm* Droschkenkutscher m; **de ~** (péf) ungehobelt.

charrette [ʃaʁet] *nf* Karren m.

charrier [ʃaʁje] *vt* (suj: camion) transportieren; (: fleuve etc) mit sich führen; (fam) verspotten ♦ *vi* (fam) wild übertreiben.

charrue [ʃaʁy] *nf* Pflug m.

charte [ʃaʁt] *nf* Charta f.

charter [ʃaʁteʁ] *nm* (vol) Charterflug m; (avion) Charterflugzeug nt.

chas [ʃa] *nm* Ohr nt.

chasse [ʃas] *nf* Jagd f; (période) Jagdsaison f; (aussi: ~ **d'eau**) (Wasser)spülung f; **la ~ est ouverte** die Jagdsaison ist eröffnet; **la ~ est fermée** es ist Schonzeit; **aller à la ~** auf die Jagd gehen; **prendre en ~** jagen, verfolgen; **donner la ~ à** verfolgen; **tirer la ~** (d'eau) die Wasserspülung betätigen ▶ **chasse à courre** Hetzjagd f ▶ **chasse à l'homme** Menschenjagd f ▶ **chasse gardée** private Jagdgründe pl.

châsse [ʃas] *nf* Reliquienschrein m.

chassé-croisé [ʃasɛkrwazɛ] (pl ~s-~s) *nm* (DANSE) Quadrillenfigur f; (fig) gegenseitiges Verpassen nt.

chasse-neige [ʃasneʒ] *nm* inv Schneepflug m.

chasser [ʃase] *vt* (gibier) jagen; (personne) verjagen; (intrus, idée) vertreiben; (employé) hinauswerfen; (nuages, scrupules) vertreiben, zerstreuen ♦ *vi* jagen; (AUTO: dérapé) schleudern.

chasseur, **-euse** [ʃasœʁ, øz] *nmlf* Jäger(in) m(f) ♦ *nm* (avion) Jagdflieger m; (domestique) Page m ▶ **chasseur d'images** rasender Fotoreporter m ▶ **chasseur de son** Tonbandfreak m ▶ **chasseur de têtes** Kopffjäger m ▶ **chasseurs alpins** (MIL) Gebirgsjäger pl.

chassieux, **-ieuse** [ʃasjø, jøz] *adj* verklebt.

chassis [ʃasi] *nm* (de voiture) Chassis nt; (cadre) Rahmen m; (de jardin) Frühbeet nt.

chaste [ʃast] *adj* keusch.

chasteté [ʃastetɛ] *nf* Keuschheit f.

chasuble [ʃazybl] *nf* (REL) Meßgewand nt; **robe ~** Trägerkleid nt.

chat [ʃa] *nm* Katze f; **avoir un ~ dans la gorge** einen Frosch im Hals haben; **avoir d'autres ~s à fouetter** andere Sachen im Kopf haben ▶ **chat sauvage** Wildkatze f.

châtaigne [ʃatɛn] *nf* Kastanie f.

châtaignier [ʃatɛne] *nm* Kastanienbaum m.

châtain [ʃatɛ] *adj* inv kastanienbraun.

château, **x** [ʃato] *nm* Schloß nt; (forteresse) Burg f ▶ **château d'eau** Wasserschloß nt ▶ **château de sable** Sandburg f ▶ **château fort** Festung f.

châtelain, **e** [ʃat(ə)lɛ, ɛn] *nmlf* Schloßherr(in) m(f) ♦ *nf* (ceinture) Gürtelkette f.

châtier [ʃatje] *vt* (punir) bestrafen; (son style, langage) den letzten Schliff geben + dat.

chatière [ʃatjeʁ] *nf* (porte) Katzenklappe f.

châtiment [ʃatimɑ̃] *nm* Bestrafung f ▶ **châtiment corporel** Prügelstrafe f.

chatolement [ʃatwamɑ̃] *nm* (des couleurs) Schimmern nt.

chaton [ʃatɔ̃] *nm* Kätzchen nt; (de bague) Fassung f.

chatouillement [ʃatujmɑ̃] *nm* Kitzeln nt.

chatouiller [ʃatuje] *vt* kitzeln; (tissu) kratzen.

chatouilleux, **-euse** [ʃatujøz, øz] *adj* kitzelig; (fig: susceptible) empfindlich.

chatoyant, **e** [ʃatwaʒɑ̃, ɑ̃] *adj* schimmernd.

chatoyer [ʃatwaʒ] *vi* (*couleur*) schimmern.

châtrer [ʃatʁe] *vt* kastrieren.

chatte [ʃat] *nf* Katze *f*.

chatterton [ʃatɛʁtɔ̃] *nm* Isolierband *nt*.

chaud, e [ʃo, ʃod] *adj* warm; (*très chaud*) heiß; (*félicitations*) herzlich ♦ *nm* (*chaleur*) Wärme *f*; *il fait ~* es ist warm/heiß; *manger/boire ~* warm essen/heiß trinken; *j'ai ~* mir ist warm; *tenir ~* warm halten; *tenir au ~* warm halten; *ça me tient ~* das hält mich warm; *rester au ~* im Warmen bleiben ► **chaud et froid** (*MÉD*) (fiebrige) Erkältung *f*.

chaudement [ʃodmɑ̃] *adv* (*s'habiller*) warm; (*féliciter, recommander*) herzlich, wärmstens; (*avec passion*) leidenschaftlich.

chaudière [ʃodʁjɛr] *nf* (*de chauffage central*) Boiler *m*; (*de bateau*) Dampfkessel *m*.

chaudron [ʃodʁɔ̃] *nm* großer Kessel *m*.

chaudronnerie [ʃodʁɔ̃nʁi] *nf* (*usine*) Kesselschmiede *f*; (*activité*) Kesselschmieden *nt*.

chauffage [ʃofaʒ] *nm* (*appareils*) Heizung *f*; *ar-rêter le ~* die Heizung ausschalten ► **chauffage au charbon** Kohleheizung *f* ► **chauffage au gaz** Gasheizung *f* ► **chauffage central** Zentralheizung *f* ► **chauffage électrique** Elektroheizung *f* ► **chauffage par le sol** Fußbodenheizung *f*.

chauffagiste [ʃofaʒist] *nm* (*installateur*) Heizungsmonteur *m*.

chauffant, e [ʃofɑ̃, ɑ̃t] *adj*: **couverture/plaque ~e** Heizdecke *fl-platte f*.

chauffard [ʃofaʁ] (*péj*) *nm* Verkehrsrowdy *m*; (*après un accident*) Fahrer, der Fahrerflucht begeht.

chauffe-bain [ʃofbɛ̃] (*pl ~s*) *nm* = **chauffe-eau**.

chauffe-biberon [ʃofbibrɔ̃] (*pl ~s*) *nm* Babyflaschenwärmer *m*.

chauffe-eau [ʃofɔ] *nm* inv Heißwasserbereiter *m*.

chauffe-plats [ʃofpla] *nm* inv Warmhalteplatte *f*.

chauffer [ʃofɛ] *vt* (*appartement*) heizen; (*eau*) erhitzen ♦ *vi* sich erwärmen; (*moteur*) sich überhitzen, kochen; *se chauffer vpr* (*sportif*) sich aufwärmen; (*au soleil*) sich wärmen; *se ~ à l'électricité/au gaz* elektrisch/mit Gas heizen.

chaufferie [ʃofʁi] *nf* Kesselraum *m*.

chauffeur, -euse [ʃofœʁ, øz] *nm/f* Fahrer(in) *m(f)*; (*privé*) Chauffeur *m*; **voiture avec/sans ~** Wagen *m* mit/ohne Chauffeur.

chauffeuse [ʃoføz] *nf* niedriger Stuhl beim Kamin.

chauler [ʃole] *vt* (*mur*) weißen; (*terre*) mit Kalk bestreuen.

chaume [ʃom] *nm* (*du toit*) Stroh *nt*; (*tiges*) Stoppeln *pl*.

chामीère [ʃomjɛʁ] *nf* strohgedecktes Haus *nt*.

chaussée [ʃose] *nf* Fahrbahn *f*; (*digue*) Damm *m*.

chausse-pied [ʃospjɛ] (*pl ~s*) *nm* Schuh-

löffel *m*.

chausser [ʃose] *vt* (*bottes, skis*) anziehen; (*enfant*) die Schuhe anziehen + *dat*; (*suj: souliers*) passen; *se chausser vpr* (*mettre ses souliers*) sich *dat* die Schuhe anziehen; *~ du 38/42* Schuhgröße 38/42 haben; *~ grand* (*suj: soulier*) zu groß sein; *~ bien* gut passen.

chausse-trappe [ʃostrap] (*pl ~s*) *nf* Falle *f*.

chaussette [ʃosɛt] *nf* Socke *f*; (*jusqu'au genou*) Kniestrumpf *m*.

chausseur [ʃosœʁ] *nm* (*marchand*) Schuhhändler *m*.

chausson [ʃosɔ̃] *nm* (*pantoufle*) Pantoffel *m*; (*de bébé*) Babyschuh *m* ► **chausson (aux pommes)** Apfeltasche *f*.

chaussure [ʃosyʁ] *nf* Schuh *m*; *la ~* (*COMM*) der Schuhhandel ► **chaussures basses** Halbschuhe *pl* ► **chaussures de ski** Skistiefel *pl* ► **chaussures montantes** Halbstiefel *pl*.

chaut [ʃo] *vt*: **peu me ~** es ist mir einerlei.

chauve [ʃov] *adj* kahl(köpfig).

chauve-souris [ʃovsuri] (*pl ~s*) *nf* Fledermaus *f*.

chauvin, e [ʃovɛ, in] *adj* chauvinistisch (*nationalistisch*) ♦ *nm/f* Chauvinist(in) *m(f)*.

chauvinisme [ʃovinism] *nm* Chauvinismus *m* (*Nationalismus*).

chaux [ʃo] *nf* Kalk *m*; **blanchi à la ~** geweißelt.

chavirer [ʃavjɛʁ] *vi* kentern.

chef [ʃɛf] *nm* (*d'armée, parti, groupe*) Führer(in) *m(f)*; (*patron*) Chef(in) *m(f)*; (*de cuisine*) Koch *m*, Köchin *f*; *au premier ~* in höchstem Maße; *de son propre ~* auf eigene Faust; **général ou commandant en ~** Oberbefehlshaber *m* ► **chef d'accusation** (*JUR*) Anklage *f* ► **chef d'atelier** Vorarbeiter(in) *m(f)* ► **chef d'entreprise** Geschäftsführer(in) *m(f)* ► **chef d'équipe** (*SPORT*) Mannschaftskapitän *m* ► **chef d'État** Staatschef(in) *m(f)* ► **chef d'orchestre** Dirigent(in) *m(f)* ► **chef de bureau** Bürovorsteher(in) *m(f)* ► **chef de clinique** ≈ Oberarzt *m*, Oberärztin *f* ► **chef de famille** Familienoberhaupt *nt* ► **chef de file** (*de parti etc*) Parteichef(in) *m(f)* ► **chef de gare** Bahnhofsvorsteher(in) *m(f)* ► **chef de rayon** Abteilungsleiter(in) *m(f)* ► **chef de service** Abteilungsleiter(in) *m(f)*.

chef-d'œuvre [ʃɛdœvr] (*pl ~s*) *nm* Meisterwerk *nt*.

chef-lieu [ʃɛfljø] (*pl ~s*) *nm* (*ADMIN*) ≈ Kreisstadt *f*, Hauptstadt eines französischen Départements.

cheftaine [ʃɛftɛn] *nf* (*scout*) Pfadfinderführerin *f*.

cheikh [ʃɛk] *nm* Scheich *m*.

chemin [ʃ(ə)mɛ̃] *nm* Weg *m*; *en ~* unterwegs; *~ faisant* unterwegs ► **chemin(s) de fer** Eisenbahn *f* ► **chemin de terre** unbefestigte Straße *f*.

cheminée [ʃ(ə)mine] *nf*. Schornstein *m*; (*à l'intérieur*) Kamin *m*.

cheminement [ʃ(ə)minmɑ̃] *nm* (*d'une idée*) Entwicklung *f*.

cheminer [ʃ(ə)mine] *vi* (personne) gehen.
cheminot [ʃ(ə)mino] *nm* (employé SNCF) Eisenbahner *m*.

chemise [ʃ(ə)miz] *nf* (vêtement) Hemd *nt*; (dosier) Aktendeckel *m* ▶ **chemise de nuit** Nachthemd *nt*.

chemiserie [ʃ(ə)mizʁi] *nf* (magasin) Herrenbekleidungs-geschäft *nt*.

chemisette [ʃ(ə)mizet] *nf* kurzärmliges Hemd *nt*.

chemisier [ʃ(ə)mizje] *nm* Bluse *f*.

chenal, -aux [ʃənal, o] *nm* Kanal *m*.

chenapan [ʃ(ə)napā] *nm* (péj: vaurien) Taugenichts *m*.

chêne [ʃen] *nm* Eiche *f*.

chenet [ʃ(ə)ne] *nm* Feuerbock *m*.

chenil [ʃ(ə)nil] *nm* (cage) Hundezwinger *m*; (élevage) Hundeheim *nt*.

chenille [ʃ(ə)nij] *nf* Raupe *f*; (de char, chasse-neige) (Raupen)kette *f*; **véhicule à ~s** Kettenfahrzeug *nt*.

chenillette [ʃ(ə)nijet] *nf* (véhicule) Kettenfahrzeug *nt*.

cheptel [ʃeptel] *nm* Vieh(bestand *m*) *nt*.

chèque [ʃek] *nm* Scheck *m*; **faire/toucher un ~** einen Scheck ausstellen/einlösen; **par ~** mit Scheck ▶ **chèque au porteur** Inhaberscheck *m* ▶ **chèque barré** gesperrter Scheck ▶ **chèque de voyage** Reisescheck *m*, Traveller-Scheck *m* ▶ **chèque en blanc** Blankoscheck *m* ▶ **chèque postal** Postscheck *m* ▶ **chèque sans provision** ungedeckter Scheck.

chèque-cadeau [ʃekkadō] (pl ~s~x) *nm* Geschenkgutschein *m*.

chèque-repas [ʃekrəpa] (pl ~s~x) *nm*, **chèque-restaurant** [ʃekrestōrā] (pl ~s~x) *nm* Essensbonn, Essensgutschein *m*.

chéquier [ʃekje] *nm* Scheckbuch *nt*.

cher, chère [ʃer] *adj* (aimé) lieb; (coûteux) teuer ♦ **adv:** **coûter/payer ~** teuer sein/bezahlen; **mon ~/ma chère** mein Lieber/meine Liebe.

chercher [ʃerʃe] *vt* suchen; (gloire etc) erstreben; ~ la bagarre Streit suchen; **aller ~** holen; ~ à faire qch versuchen, etw zu tun.

chercheur, -euse [ʃerʃœr, øz] *nm/f* (scientifique) Forscher(in) *m(f)* ▶ **chercheur d'or** Goldsucher(in) *m(f)*.

chère [ʃer] *nf:* **la bonne ~** gute Kost *f*; **voir aussi cher**.

chèrement [ʃermā] *adv* teuer.

chéri, e [ʃeri] *adj* (aimé) geliebt; (mon) ~ Liebling *m*.

chérir [ʃerir] *vi* lieben.

cherté [ʃerte] *nf:* **la ~ de la vie** die hohen Lebenshaltungskosten *pl*.

chérubin [ʃerybē] *nm* (enfant) Engelchen *nt*.

chétif, -ive [ʃetif, iv] *adj* (personne) schwächlich.

cheval, -aux [ʃ(ə)val, o] *nm* Pferd *nt*; **10 chevaux (fiscaux)** 10 Pferdestärken *pl*; **faire du ~** reiten; **à ~** auf dem Pferd; **à ~ sur** (mur etc)

rittlings auf +dat; (fig: périodes, domaines) sich überschneidend mit; **monter sur ses grands chevaux** auf dem hohen Roß sitzen ▶ **cheval à bascule** Schaukelpferd *nt* ▶ **cheval d'arçons** Pferd ▶ **cheval de bataille** (fig) Steckenpferd *nt* ▶ **chevaux de bois** (manège) Pferdekarrussell *nt* ▶ **cheval de course** Rennpferd *nt*.

chevaleresque [ʃ(ə)valresk] *adj* ritterlich.

chevalerie [ʃ(ə)valri] *nf* Rittertum *nt*.

chevalet [ʃ(ə)vale] *nm* (du peintre) Staffelei *f*.

chevalier [ʃ(ə)valje] *nm* Ritter *m*; ~ **servant** Kavalier *m*.

chevalière [ʃ(ə)valjeʁ] *nf* Siegelring *m*.

chevalin, e [ʃ(ə)valē, in] *adj* Pferde-; **boucherie ~e** Pferdemetzgerei *f*.

cheval-vapeur [ʃavalvapœʁ] (pl **chevaux**~) *nm* Pferdestärke *f*.

chevauchée [ʃ(ə)vofe] *nf* Ritt *m*.

chevauchement [ʃ(ə)vofmā] *nm* (fig) Überschneidung *f*.

chevaucher [ʃ(ə)vofe] *vi* (aussi: **se ~**) sich überlappen, sich überschneiden ♦ **vt** (cheval, âne) (rittlings) sitzen auf +dat.

chevaux [ʃəvo] *nmlpl* voir **cheval**.

chevelu, e [ʃəv(ə)ly] *adj* (gén) behaart; (péj) haarig.

chevelure [ʃəv(ə)lyʁ] *nf* Haar *nt*.

chevet [ʃ(ə)ve] *nm* (d'église) Apsis *f*; **au ~ de qn** an jds Bett dat; **lampe de ~** Nachttischlampe *f*; **livre de ~** Bettlektüre *f*; **table de ~** Nachttischchen *nt*.

cheveu, x [ʃ(ə)vø] *nm* Haar *nt*; ~x *nmlpl* (chevelure) Haar, Haare *pl*; **se faire couper les ~x** sich dat die Haare schneiden lassen; **avoir les ~x courts/en brosse** kurze Haare/einen Bürstenschnitt haben; **tiré par les ~x** (histoire) an den Haaren herbeigezogen ▶ **cheveux d'ange** (vermicelle) Fadennudeln *pl*; (décoration) Engelshaar *nt*.

cheville [ʃ(ə)vij] *nf* (ANAT) Knöchel *m*; (de bois) Stift *m*; (pour enfoncer une vis) Dübel *m*; **être en ~ avec qn** mit jdm unter einer Decke stecken ▶ **cheville ouvrière** Stütze *f*.

chèvre [ʃevʁ] *nf* Ziege *f* ♦ *nm* (fromage) Ziegenkäse *m*; **ménager la ~ et le chou** es allen recht machen wollen.

chevreau, x [ʃəvro] *nm* Zicklein *nt*; (peau) Glacéleder *nt*.

chèvrefeuille [ʃevʁœfej] *nm* Geißblatt *nt*.

chevreuil [ʃəvrœj] *nm* Reh *nt*; (CULIN) Reh(fleisch) *nt*.

chevron [ʃəvrō] *nm* (poutre) Sparren *m*; (galon) Winkel *m*; (motif) Fischgrätmuster *nt*; **à ~s** im Fischgrätmuster.

chevronné, e [ʃəvrone] *adj* erfahren.

chevrotant, e [ʃəvrōtā, āt] *adj* bebend, zitternd.

chevroter [ʃəvrōte] *vi* zittern, beben.

chevrotine [ʃəvrōtin] *nf* Rehposten *m*, grober Schrot *m*.

chewing-gum [ʃwɪŋɡɔm] (pl ~s) *nm* Kaugummi *m* ou *nt*.

chez [ʃe] *prép* bei; (*direction*) zu; ~ **moi/toi** bei mir/dir (zu Hause); (*direction*) zu mir/dir (nach Hause); **rester** ~ **soi** zu Hause bleiben; **rentrer** ~ **soi** nach Hause gehen; ~ **Racine/les renards** bei Racine/den Füchsen; ~ **le dentiste** beim Zahnarzt; **aller** ~ **le dentiste** zum Zahnarzt gehen.

chez-soi [ʃeswa] *nm inv* Zuhause *nt*, Heim *nt*.

chiader [ʃjade] (*fam*) *vt* pauken für.

chialer [ʃjale] (*fam*) *vt* flennen.

chiant, **e** [ʃjā, ʃjāt] (*fam!*) *adj* beschissen (*fam!*), Scheiß- (*fam!*).

chic [ʃik] *adj inv* (*élégant*) schick; (*de la bonne société*) fein; (*génereux*) anständig ♦ **nm** (*élégance*) Schick *m*; **avoir le** ~ **pour faire** qch (ein) Talent haben, etw zu tun; ~! toll!, fantastisch!

chicane [ʃikan] *nf* (*obstacle*) Hindernis *nt*; (*querelle*) Streitigkeit *f*.

chicaner [ʃikane] *vi*: ~ **sur** (*ergoter*) herumkritisieren + *dat*; **se chicaner** *vpr* (*fam*) (sich) streiten.

chiche [ʃiʃ] *adj* (*avare*) knauserig; ~! (*en réponse à un défi*) wetten, daß?; **tu n'es pas ~ de lui parler** wetten, daß du nicht mit ihm sprichst?

chichelement [ʃiʃmā] *adv* (*pauvrement*) kümmerlich; (*mesquinement*) gemein.

chichis [ʃifi] *nmpl*: **faire des** ~ viel Theater machen.

chicorée [ʃikore] *nf* (*café*) Zichorienkaffee *m*; (*salade*) Endiviensalat *m* ▶ **chicorée frisée** Endiviensalat.

chicot [ʃiko] *nm* (*dent*) Stumpf *m*.

chien [ʃjē] *nm* Hund *m*; (*de pistolet*) Hammer *m*; **temps de** ~ Mistwetter *nt*; **vie de** ~ Hundeleben *nt*; **couché en** ~ **de fusil** zusammengerollt; **entre** ~ **et loup** in der Dämmerung ▶ **chien d'aveugle** Blindenhund *m* ▶ **chien de chasse** Jagdhund *m* ▶ **chien de garde** Wachhund *m* ▶ **chien de race** Rassehund *m* ▶ **chien de traîneau** Schlittenhund *m* ▶ **chien policier** Polizeihund *m*.

chiendent [ʃjēdā] *nm* Quecke *f*.

chien-loup [ʃjēlu] (*pl* ~s~s) *nm* Schäferhund *m*.

chienne [ʃjen] *nf* Hündin *f*.

chier [ʃje] (*fam!*) *vi* scheißen (*fam!*); **faire** ~ **qn** (*importuner*) jdm auf den Wecker gehen; (*causer des ennuis à*) jdn herumschikanieren; **se faire** ~ (*s'ennuyer*) sich tödlich langweilen.

chiffe [ʃif] *nf*: **il est mou comme une** ~, **c'est une** ~ **molle** er ist ein totaler Waschlappe.

chiffon [ʃifɔ̃] *nm* (*de ménage*) Lappen *m*.

chiffonné, **e** [ʃifɔ̃ne] *adj* (*visage*) müde.

chiffonner [ʃifɔ̃ne] *vi* zerknittern; (*tracasser*) Sorgen machen + *dat*.

chiffonnier [ʃifɔ̃nje] *nm* Lumpensammler *m*; (*meuble*) Frisierkommode *f*.

chiffable [ʃifrabl] *adj* in Zahlen ausdrücken.

chiffre [ʃifr] *nm* (*représentant un nombre, d'un*

code) Ziffer *f*; (*montant, total*) Summe *f*; **en** ~s **ronds** in runden Zahlen; **écrire un nombre en** ~s ein Zahl in Ziffern schreiben; **le** ~ **des naissances** die Geburtsziffern *pl* ▶ **chiffres arabes** arabische Ziffern *pl* ▶ **chiffre d'affaires** Umsatz *m* ▶ **chiffre de ventes** Verkaufszahlen *pl* ▶ **chiffres romains** römische Ziffern *ou* Zahlen *pl*.

chiffrer [ʃifre] *vt* (*dépense*) beziffern; (*message*) chiffrieren, verschlüsseln; **se chiffrer à** *vpr* ergeben.

chignole [ʃiɲɔl] *nf* (*outil*) Bohrer *m*.

chignon [ʃiɲɔ̃] *nm* Knoten *m*.

chiite [ʃiit] *adj* schiitisch.

Chili [ʃili] *nm*: **le** ~ **Chile** *nt*.

chilien, **ne** [ʃiljē, jen] *adj* chilenisch.

chimère [ʃimer] *nf* (*utopie*) Hirngespinnst *nt*; (*illusion, rêve*) Trugbild *nt*.

chimérique [ʃimerik] *adj* (*utopique*) phantastisch; (*imaginaire*) illusorisch.

chimie [ʃimi] *nf* Chemie *f*.

chimio(thérapie) [ʃimjoterapi] *nf* Chemothérapie *f*.

chimique [ʃimik] *adj* chemisch; **produits** ~s Chemikalien *pl*.

chimiste [ʃimist] *nm/f* Chemiker(in) *m(f)*.

chimpanzé [ʃēpāze] *nm* Schimpanse *m*.

chinchilla [ʃēʃila] *nm* Chinchilla *m*.

Chine [ʃin] *nf*: **la** ~ **China** *nt*; **la** ~ **nationaliste** Nationalchina *nt*, Taiwan *nt*; **la république populaire de** ~ die Volksrepublik *f* China.

chine [ʃin] *nm* (*papier*) Chinapapier *nt*; (*porcelaine*) Porzellan *nt* ♦ *nf* (*brocante*) Trödel *m*.

chiné, **e** [ʃine] *adj* (*laine*) geflammt.

chiner [ʃine] *vt* (*taquiner*) sich lustig machen über + *acc*.

chinois, **e** [ʃinwa, waz] *adj* chinesisch ♦ *nm*: **le** ~ (*LING*) Chinesisch *nt* ♦ *nm/f*: **C**~, **e** **Chinois** *m*, Chinesin *f*.

chinoiserie [ʃinwazri] (*péf*) *nf* (*gén pl*) Theater *nt*.

chiot [ʃjo] *nm* Hündchen *nt*.

chiper [ʃipe] (*fam*) *vt* klauen.

chipie [ʃipi] *nf* Xanthippe *f*.

chipolata [ʃipolata] *nf* Chipolata *f*, kleine Wurst.

chipoter [ʃipote] *vi* (*manger*) (herum)knabbern; (*ergoter*) herumstreiten; (*marchander*) feilschen.

chips [ʃips] *nmpl* (aussi: **pommes** ~) Chips *pl*.

chique [ʃik] *nf* (*tabac*) Priem *m*.

chiquenaude [ʃiknod] *nf* Schnipser *m*.

chiquer [ʃike] *vi* Tabak kauen ♦ *vt* kauen.

chiromancie [kiriɔmāsi] *nf* Handlesen *nt*.

chiromancien, **ne** [kiriɔmāsjē, jen] *nm/f* Handleser(in) *m(f)*.

chiropracteur [kiriɔpraktœr] *nm voir* chiropraticien.

chiropraticien, **ne** [kiriɔpratisjē, jen] *nm/f* Chiropraktiker(in) *m(f)*.

chirurgical, **e**, **-aux** [ʃiryʒikal, o] *adj* chirurgisch.

chirurgie [ʃiryʒi] *nf* Chirurgie *f* ▶ **chirurgie**

esthétique Schönheitschirurgie *f.*
chirurgien, **ne** [ʃiryʁʒjɛ̃, jɛn] *nm/f* Chirurg(in)
m(f) ► **chirurgien dentiste** Zahnarzt *m*, Zahnärztin *f.*
chiure [ʃjyʁ] *nf*: ~s de mouche Fliegendreck *m*.
ch.-l. *abr* = chef-lieu.
chlore [klɔʁ] *nm* Chlor *nt*.
chloroforme [klɔʁɔʁm] *nm* Chloroform *nt*.
chlorophylle [klɔʁɔfil] *nf* Chlorophyll *nt*.
chlorure [klɔʁyʁ] *nm* Chlorid *nt*.
choc [ʃɔk] *nm* (d'objets; bruit d'impact) Aufprall *m*; (de véhicules) Zusammenprall *m*; (moral) Schock *m* ♦ *adj*: **prix** ~ Sonderpreise *pl*; **troupe de** ~ Kampftruppe *f*; **traitement de** ~ Schockbehandlung *f*; **patron de** ~ Spitzenchef *m* ► **choc en retour** (fig) Gegenreaktion *f* ► **choc nerveux** Nervenschock *m* ► **choc opératoire** postoperativer Schock *m*.
chocolat [ʃɔkɔla] *nm* Schokolade *f* ► **chocolat à croquer** (Zart)bitterschokolade *f* ► **chocolat au lait** Milchsokolade *f* ► **chocolat en poudre** Trinkschokolade *f*.
chocolaté, **e** [ʃɔkɔlate] *adj* Schokoladen-.
chocolaterie [ʃɔkɔlatʁi] *nf* (fabrique) Schokoladenfabrik *f*.
chocolatier, -ière [ʃɔkɔlatje, jɛʁ] *nm/f* Schokoladenhersteller(in) *m(f)*.
choeur [kœʁ] *nm* Chor *m*; **en** ~ im Chor.
choir [ʃwaʁ] *vi*: **laisser** ~ fallen lassen.
choisi, **e** [ʃwazi] *adj* ausgewählt.
choisir [ʃwazir] *vt* auswählen; (nommer) wählen; (décider de) sich entscheiden für; ~ de faire qch sich entscheiden, etw zu tun.
choix [ʃwa] *nm* Auswahl *f*; **avoir le** ~ die Wahl haben; **je n'avais pas le** ~ ich hatte keine andere Wahl; **de** ~ auserlesen; **de premier** ~ erster Wahl; **au** ~ zur Auswahl; **de mon/son** ~ meiner/seiner Wahl.
choléra [kolɛʁa] *nm* Cholera *f*.
cholestérol [kolɛstɛʁɔl] *nm* Cholesterin *nt*.
chômage [ʃomaʒ] *nm* Arbeitslosigkeit *f*; **mettre au** ~ arbeitslos machen; **être au** ~ arbeitslos sein ► **chômage partiel** Kurzarbeit *f* ► **chômage structurel** strukturell bedingte Arbeitslosigkeit ► **chômage technique** Feierschicht *f*.
chômé, **e** [ʃome] *adj*: **jour** ~ Feiertag *m*.
chômer [ʃome] *vi* (travailleur) arbeitslos sein; (équipements) stillstehen.
chômeur, -euse [ʃomœʁ, øz] *nm/f* Arbeitslose(r) *f(m)*.
chope [ʃɔp] *nf* (verre) Schoppenglas *nt*.
choquant, **e** [ʃɔkɑ̃, ɑ̃] *adj* schockierend.
choquer [ʃɔke] *vt* schockieren; (commotionner) erschüttern.
choral, **e** [kɔʁal] *adj* Chor- ♦ *nm* Choral *m*.
chorale [kɔʁal] *nf* Chor *m*.
chorégraphie [kɔʁɛɡʁafi] *nm/f* Choreograph(in) *m(f)*.
chorégraphie [kɔʁɛɡʁafi] *nf* Choreographie *f*.
choriste [kɔʁist] *nm/f* Chorsänger(in) *m(f)*.
chorus [kɔʁys] *nm*: **faire** ~ **avec** lautstark beipflichten +dat.

chose [ʒoz] *nf* (objet) Ding *nt*; (sujet, matière) Sache *f*; (événement, histoire) Ereignis *nt* ♦ *nm* (fam: machin) Dings *nt*; **les** ~s (situation) die Dinge *pl*; **se sentir tout** ~ (bizarre) sich ein bißchen komisch fühlen; **dire bien des** ~s à qn (salutations) jdn schön grüßen; **bien faire les** ~s keine halben Sachen machen; **parler de** ~s et d'autres über dies und das reden; **c'est peu de** ~ das ist nicht der Rede wert.
chou, **x** [ʃu] *nm* Kohl *m* ♦ *adj inv* süß; **mon petit** ~ mein Süßer *m*, meine Süße *f*; **faire** ~ **blanc** eine Niete ziehen; **bout de** ~ (fam) Wenzling *m*; **feuille de** ~ (fig) Käseblatt *nt* ► **chou** (à la crème) Windbeutel *m* ► **chou de Bruxelles** Rosenkohl *m*.
choucas [ʃuka] *nm* Dohle *f*.
chouchou, **te** [ʃufu, ut] (fam) *nm/f* (SCOL) Liebling *m*.
chouchouter [ʃufute] (fam) *vt* vorziehen.
choucroute [ʃukrut] *nf* Sauerkraut *nt* ► **choucroute garnie** Sauerkraut mit Fleisch.
chouette [ʃwet] *nf* (ZOO) Eule *f* ♦ *adj* (fam) prima; ~! toll!
chou-fleur [ʃufœʁ] (pl ~x~s) *nm* Blumenkohl *m*.
chou-rave [ʃurav] (pl ~x~s) *nm* Kohlrabi *m*.
choyer [ʃwaje] *vt* (dorloter) liebevoll umsorgen.
chrétien, **ne** [kʁetjɛ̃, jɛn] *adj* christlich ♦ *nm/f* Christ(in) *m(f)*.
chrétienement [kʁetjenmɑ̃] *adv* christlich.
chrétienté [kʁetjɛ̃te] *nf* Christenheit *f*.
Christ [kʁist] *nm*: **le** ~ Christus *m*; (ART): **c** ~ Christusdarstellung *f*; **Jésus** ~ Jesus Christus.
christianiser [kʁistjanize] *vt* christianisieren.
christianisme [kʁistjanism] *nm* Christentum *nt*.
Christmas [kʁistmas] *nf*: (l'île) ~ die Weihnachtsinsel *f*.
chromatique [kʁɔmatik] *adj* (MUS) chromatisch; (des couleurs) Farben-.
chrome [kʁom] *nm* Chrom *nt*.
chromé, **e** [krome] *adj* verchromt.
chromosome [kʁomɔzom] *nm* Chromosom *nt*.
chronique [kʁɔnik] *adj* chronisch ♦ *nf* (de journal) Kolumne *f*; (historique) Chronik *f*; ~ sportive Sportbericht *m*; ~ théâtrale Theaterübersicht *f*; ~ locale Lokalnachrichten *pl*.
chroniqueur [kʁɔnikœʁ] *nm* (de journal) Kolumnist(in) *m(f)*; (historique) Chronist *m*.
chron [kʁɔn] *nm* = **chronomètre**.
chronologie [kʁɔnɔlɔʒi] *nf* Chronologie *f*.
chronologique [kʁɔnɔlɔʒik] *adj* chronologisch; **tableau** ~ chronologisch geordnete Tabelle *f*.
chronologiquement [kʁɔnɔlɔʒikmɑ̃] *adv* chronologisch.
chronomètre [kʁɔnɔmetʁ] *nm* Stoppuhr *f*.
chronométré [kʁɔnɔmetʁe] *vt* mit der Stoppuhr messen, stoppen.
chronométréur [kʁɔnɔmetʁœʁ] *nm* Zeitnehmer *m*.

chrysalide [kʁizalid] *nf* Puppe *f*.

chrysanthème [kʁizantem] *nm* Chrysanthemum *f*.

CHU [ʃcafy] *sigle m* (= *centre hospitalo-universitaire*) Universitätsklinik *f*.

chuchotement [ʃyʃɔtmā] *nm* Flüstern *nt*.

chuchoter [ʃyʃɔt] *vt, vi* flüstern.

chuintement [ʃyētēmā] *nm* Zischen *nt*.

chuintier [ʃyētē] *vi* zischen.

chut [ʃyt] *excl pst*.

chute [ʃyt] *nf* Sturz *m*; (*des feuilles, des prix, de la température etc*) Fallen *nt*; (*déchet*) Stückchen *nt*; *la ~ des cheveux* der Haarausfall; *faire une ~ (de 10 m) (10 m tief)* stürzen ▶ *chute (d'eau)* Wasserfall *m* ▶ *chute des reins* Kreuz *nt* ▶ *chute libre* freier Fall *m* ▶ *chutes de neige* Schneefall *m* ▶ *chutes de pluie* Regenfällen *m*.

Chypre [ʃipr] *n* Zypern *nt*.

chypriote [ʃipriot] *adj, nm/f* = *cypriot*.

ci [si] *adv*: *cø garçon/cet homme* ~ dieser Junge/Mann (da); *cette femme* ~ diese Frau; *ces hommes/femmes* ~ diese Männer/Frauen; *voir aussi comme; par*.

CIA [seia] *sigle f* CIA *m ou f*.

ciao [tʃao] (*fam*) *excl* tschau.

ci-après [siapʁe] *adv* im folgenden.

cibiste [sibist] *nm* CB-Funker(in) *m(f)*.

cible [sibl] *nf* Zielscheibe *f*.

cibler [sible] *vt* abzielen auf + *acc*.

ciboire [sibwar] *nm* Ziborium *nt*.

ciboule [sibul] *nf* Winterlauch *m*.

ciboulette [sibulet] *nf* Schnittlauch *m*.

ciboulot [sibulo] (*fam*) *nm* Rübe *f*.

cicatrice [sikatriʁis] *nf* Narbe *f*.

cicatriser [sikatrize] *vt* heilen; **se cicatriser** *vpr* (ver)heilen.

ci-contre [sikōtr] *adv* gegenüber.

CICR [seiseʁ] *sigle m* (= *Comité international de la Croix-Rouge*) IKRK *nt*.

ci-dessous [sidəs] *adv* unten.

ci-dessus [sidəs] *adv* oben.

CIDJ [seideʒi] *sigle m* (= *centre d'information et de documentation de la jeunesse*) Berufsberatungsstelle für Jugendliche.

cidre [sidr] *nm* Apfelwein *m*.

ciderie [sidrɔri] *nf* Apfelweinkelterei *f*.

Cie *abr* (= *compagnie*) Co.

ciel [sjel] (*pl ~s ou (litt) cioux*) *nm* Himmel *m*; *cioux nmpl* Himmel *pl*; *à ~ ouvert* Freiluft-; (*mine*) im Tagebau; *tomber du ~ (arriver à l'improviste)* hereingeschneit kommen; (*être stupéfait*) aus allen Wolken fallen; *~ du lieber Himmel!* ▶ *ciel de lit* Betthimmel *m*.

cierge [sjerʒ] *nm* Kerze *f* ▶ *cierge pascal* Osterkerze *f*.

cioux [sjø] *nmpl voir ciel*.

cigale [sigal] *nf* Zikade *f*.

cigare [sigar] *nm* Zigarre *f*.

cigarette [sigaret] *nf* Zigarette *f* ▶ *cigarette (à) bout filtre* Filterzigarette *f*.

ci-gît [sizi] *adv + vb* hier ruht.

cigogne [sigɔn] *nf* Storch *m*.

ciguë [sigy] *nf* Schierling *m*.

ci-inclus, e [siëkly, yz] *adj, adv* beiliegend.

ci-joint, e [siʒwë, êt] *adj, adv* beiliegend; **veuillez trouver** ~ in der Anlage finden Sie.

cil [sil] *nm* (Augen)wimper *f*.

ciller [sije] *vi* blinzeln.

cimaise [simez] *nf* Hängeleiste *f*.

cime [sim] *nf* (*d'arbre*) Wipfel *m*; (*de montagne*) Gipfel *m*.

ciment [simā] *nm* Zement *m* ▶ **ciment armé** Stahlbeton *m*.

cimenter [simäte] *vt* zementieren.

cimenterie [simätʁi] *nf* Zementwerk *nt*.

cimetière [simtjɛʁ] *nm* Friedhof *m* ▶ **cimetière de voitures** Autofriedhof *m*.

cinéaste [sineast] *nm/f* Filmemacher(in) *m(f)*.

ciné-club [sinekløb] (*pl ~s*) *nm* Filmklub *m*.

cinéma [sinema] *nm* (salle) Kino *nt*; (*ART*) Film *m*; *aller au ~ ins* Kino gehen.

cinémascope® [sinemaskop] *nm* Breitwand *f*.

cinémathèque [sinematek] *nf* Kinemathek *f*.

cinématographie [sinematografi] *nf* Filmkunst *f*.

cinématographique [sinematografik] *adj* Film-.

cinéophile [sinefil] *nm/f* Filmfreund(in) *m(f)*.

cinétique [sinetik] *adj* kinetisch.

cing(h)alais, e [sëgale, ez] *adj* singhalesisch ♦ *nm/f*: *C~*, *e* Singhalese *m*, Singhalesin *f*.

cinglant, e [sëglā, āt] *adj* (*froid*) klirrend; (*vent*) peitschend; (*propos, ironie*) beißend; (*éché*) vernichtend.

cinglé, e [sëgle] (*fam*) *adj* verrückt.

cingler [sëgle] *vt* peitschen; (*fig: suj: insulte etc*) treffen ♦ *vi*: ~ **vers** (NAUT) Kurs nehmen auf + *acc*.

cing [sëk] *num* fünf.

cinquantaine [sëkātē] *nf*: *une ~ (de)* etwa fünfzig; *avoir la ~ um* die fünfzig (Jahre alt) sein.

cinquante [sëkāt] *num* fünfzig.

cinquantenaire [sëkātēʁ] *adj* fünfzigjährig ♦ *nm/f* Fünfzigjährige(r) *f(m)*.

cinquantième [sëkātjē] *num* fünfzigste(r, s).

cinquième [sëkjē] *num* fünfte(r, s) ♦ *nf* (SCOL) ≈ Quinta *f* ♦ *nm* Fünftel *nt*.

cinquièmement [sëkjēmē] *adv* fünftens.

cintre [sētr] *nm* (*à vêtement*) Kleiderbügel *m*; *plein ~ (ARCHIT)* (Halbkreis)bogen *m*.

cintré, e [sētre] *adj* (*chemise*) tailliert; (*bois*) gewölbt.

CIO [seio] *sigle m* (= *Comité international olympique*) IOK *nt*.

cirage [siraʒ] *nm* (*pour parquet*) Bohnerwachs *nt*; (*pour chaussures*) Schuhcreme *f*.

circoncire [sirkōsir] *vt* beschneiden.

circoncis, e [sirkōsi, iz] *adj* beschnitten.

circoncision [sirkōsijō] *nf* Beschneidung *f*.

circonférence [sirkōfērēs] *nf* Umfang *m*.

circonflexe [sirkōfleks] *adj*: *accent ~* Zirkumflex *m*.

circonlocutions [sirkōlɔkysjō] *nmpl* Umschweife *pl*.

circonscription [sirkõskripsjõ] *nf*: ~ **électorale** Wahlkreis *m*.

circonscrire [sirkõskrir] *vt* (*incendie*) eindämmen; (*propriété*) abstecken; (*sujet*) einkreisen.

circonspect, **e** [sirkõspe(kt), ekt] *adj* umsichtig.

circonspection [sirkõspeksjõ] *nf* Umsichtigkeit *f*.

circonstance [sirkõstãs] *nf* Umstand *m*; **œuvre de** ~ für einen speziellen Anlaß verfaßtes Werk; **air de** ~ der Gelegenheit entsprechender Gesichtsausdruck, passendes Gesicht ▶ **circonstances atténuantes** mildernde Umstände *pl*.

circonstancié, **e** [sirkõstãsje] *adj* ausführlich, eingehend.

circonstanciel, **le** [sirkõstãsjel] *adj*: **complément** ~ adverbiales Attribut *nt*; **proposition** ~ **le** Umstandssatz *m*.

circonvenir [sirkõv(ə)nir] *vt* umstimmen.

circonvolutions [sirkõvõljõsjõ] *npl* Windungen *pl*.

circuit [sirkɥi] *nm* (*trajet*) Rundgang *m*; (*ÉLEC*) Stromkreis *m*; (*des capitaux*) Kreislauf *m* ▶ **circuit automobile** Rennstrecke *f* ▶ **circuit de distribution** Vertriebsnetz *nt* ▶ **circuit fermé** geschlossener Schaltkreis *m* ▶ **circuit intégré** integrierter Schaltkreis *m*.

circulaire [sirkylɛr] *adj* (*objet, surface*) kreisförmig; (*regard*) im Kreis herum; (*mouvement*) Kreis- ♦ *nf* Rundschreiben *nt*.

circulation [sirkylasjõ] *nf* (*AUTO*) Verkehr *m*; (*de personnes*) Herumgehen *nt*; (*MÉD: du sang*) Durchblutung *f*; (*capitaux*) Umlauf *m*; **il y a beaucoup de** ~ es ist viel Verkehr; **mettre en** ~ (*argent*) in Umlauf bringen; (*livre, journal, produit*) verbreiten.

circulatoire [sirkylatwar] *adj*: **avoir des troubles** ~s Kreislaufprobleme haben.

circuler [sirkyle] *vi* (*personne*) (herum)gehen; (*voiture*) fahren; (*train etc*) fahren, verkehren; (*sang, électricité etc*) fließen, zirkulieren; (*bruit, nouvelle*) im Umlauf sein, herumgehen; (*devises, capitaux*) im Umlauf sein; **faire** ~ (*nouvelle*) verbreiten; (*badauds*) zum Weitergehen auffordern; (*capitaux, document, pétition*) in Umlauf bringen; (*plat*) herumreichen.

cire [sir] *nf* Wachs *nt*; (*pour meubles*) Möbelpolitur *f*; (*cérumen*) (Ohr)wachs *nt* ▶ **cire à cacheter** Siegellack *m*.

ciré, **e** [sire] *adj* (*parquet*) gewachst ♦ *nm* (*vêtement*) Ölzeug *nt*.

cirer [sire] *vt* (*parquet*) wachsen, bohnen; (*souliers*) putzen.

cireur, -euse [sirœr, øz] *nm/f* (*de chaussures*) Schuhputzer(in) *m(f)*.

cireuse [sirøz] *nf* (*appareil*) Bohnermaschine *f*.

cireux, -euse [sirø, øz] *adj* (*teint*) talgig.

cirque [sirk] *nm* Zirkus *m*; (*arène*) Arena *f*; (*GEO*) Kar nt; (*fig: désordre*) Chaos *nt*.

cirrhose [sirroz] *nf*: ~ **du foie** Leberzirrhose *f*.

cisailler [sizaje] *vt* trimmen.

cisaille(s) [sizaj] *nf* (*de jardin*) Heckenschere *f*.
ciseau, **x** [sizõ] *nm*: ~ (*à bois*) Meißel *m*; ~x *nmpl* Schere *f*; **sauter en** ~x im Scherensprung springen.

ciseler [siz(ə)le] *vt* ziselieren.

ciselure [siz(ə)lyr] *nf* (*sur argenterie*) Gravur *f*; (*sur bois*) Schnitzarbeit *f*.

Cisjordanie [sisʒordani] *nf*: **la** ~ die Westbank *f*.

citadelle [sitadel] *nf* Zitadelle *f*; (*fig*) Hochburg *f*.

citadin, **e** [sitadē, in] *nm/f* Städter(in) *m(f)* ♦ *adj* städtisch.

citation [sitasjõ] *nf* (*d'auteur*) Zitat *nt*; (*JUR*) Vorladung *f*; (*MIL*) ehrenvolle Erwähnung *f*.

cité [site] *nf* (*ville*) Stadt *f* ▶ **cité ouvrière** Arbeitersiedlung *f* ▶ **cité universitaire** Studentenviertel *nt*.

cité-dortoir [sitedõrtwar] (*pl* ~s~s) *nf* Schlafstadt *f*.

cité-jardin [sitegardē] (*pl* ~s~s) *nf* Gartenstadt *f*.

citer [site] *vt* (*se référer à*) zitieren; (*nommer*) benennen; (*JUR*) vorladen; ~ (*en exemple*) als Beispiel anführen; **je ne veux** ~ **personne** ich möchte keine Namen nennen.

citerne [sitɛrn] *nf* Zisterne *f*.

cithare [sitar] *nf* Zither *f*.

citoyen, ne [sitwajē, jen] *nm/f* Bürger(in) *m(f)*.

citoyenneté [sitwajente] *nf* Staatsbürgerschaft *f*.

citrique [sitrik] *adj*: **acide** ~ Zitronensäure *f*.

citron [sitrõ] *nm* Zitrone *f* ▶ **citron pressé** (frischgepreßter) Zitronensaft *m* ▶ **citron vert** Limone *f*.

citronnade [sitronad] *nf* Zitronenlimonade *f*.

citronné, **e** [sitrone] *adj* (*boisson*) mit Zitronengeschmack; (*eau de toilette*) mit Zitronenduft.

citronnelle [sitronel] *nf* Zitronenmelisse *f*.

citronnier [sitronje] *nm* Zitronenbaum *m*.

citrouille [sitruj] *nf* Kürbis *m*.

cive [siv] *nf* Schnittlauch *m*.

civet [sive] *nm* Wildragout mit Wein; ~ **de lièvre** Hasenragout *nt*.

civette [sivet] *nf* (*BOT, CULIN*) Schnittlauch *m*; (*ZOOL*) Zibetkatze *f*.

civière [sivje] *nf* Bahre *f*.

civil, **e** [sivil] *adj* Zivil-, zivil-; (*poli*) höflich ♦ *nm* (*MIL: personne*) Zivilist(in) *m(f)*; **habillé en** ~ in Zivil; **dans le** ~ im Privatleben; **mariage** ~ standesamtliche Trauung *f*; **enterrement** ~ nichtkirchliche Bestattung *f*.

civilement [sivilmā] *adv* (*poliment*) höflich; **se marier** ~ standesamtlich heiraten.

civilisation [sivilizasjõ] *nf* Zivilisation *f*.

civilisé, **e** [sivilize] *adj* zivilisiert; (*bien élevé*) höflich.

civiliser [sivilize] *vt* zivilisieren.

civilité [sivilite] *nf* (*politesse*) Höflichkeit *f*; **présenter ses** ~s sich empfehlen.

civique [sivik] *adj* staatsbürgerlich; **instruction** ~ (*SCOL*) Staatsbürgerkunde *f*.

civisme [sivism] *nm* vorbildliches staatsbürgerliches Verhalten *nt*.

cl *abr* (= centilitre) *cl*.

clafoutis [klafuti] *nm* = Kirschmichel *m*, Art Kirschaufauf.

claire [kle] *nf* (à fromage) Abtropfsieb *nt*.

clair, e [kleʁ] *adj* hell; (fig) klar ♦ *adv*: voir ~ klar ou deutlich sehen ♦ *nm*: ~ de lune Mondschein *m*; y voir ~ klar sehen; bleu/rouge ~ hellblau-rot; par temps ~ bei klarem Wetter; tirer qch au ~ etw aufklären; mettre au ~ in Ordnung bringen; le plus ~ de son temps/argent die meiste Zeit/das meiste Geld; en ~ im Klartext.

claire [kleʁ] *nf*: (huitre de) ~ Zuchtauster *f*.

clairement [kleʁmɑ̃] *adv* klar.

claire-voie [kleʁvwa] *adv*: à ~~~ lichtdurchlässig.

clairière [kleʁjeʁ] *nf* Lichtung *f*.

clair-obscur [kleʁopskyʁ] (*pl* ~s~s) *nm* Zwielicht *nt*.

clairen [kleʁɑ̃] *nm* Bügelhorn *nt*.

claironner [kleʁɔne] *vt* (fig) heraustrompeten.

clairsemé, e [kleʁsəme] *adj* (cheveux, applaudissements, auditoire) spärlich; (herbe, maisons, population) dünn gesät.

clairvoyance [kleʁvwaʒɑ̃] *nf* Hellsichtigkeit *f*.

clairvoyant, e [kleʁvwaʒɑ̃, ɑ̃t] *adj* (perspicace) hellsichtig; (doué de vision) hellseherisch.

clame [klam] *nm* Venusmuschel *f*.

clamer [klame] *vt* verkünden.

clameur [klamœʁ] *nf* (tumulte) Lärm *m*.

clan [klɑ̃] *nm* Clan *m*.

clandestin, e [klɑ̃destɑ̃, in] *adj* heimlich; (POL) Untergrund-; (commerce) Schwarz-; passager ~ blinder Passagier *m*; immigration ~e schleichende Einwanderung *f*.

clandestinement [klɑ̃destinmɑ̃] *adv* heimlich.

clandestinité [klɑ̃destinite] *nf*: dans la ~ (vivre) im Untergrund; entrer dans la ~ in den Untergrund gehen.

clapet [klape] *nm* (TECH) Ventilklappe *f*.

clapier [klapje] *nm* (Kaninchen)stall *m*.

clapotement [klapotmɑ̃] *nm* Plätschern *nt*.

clapoter [klapote] *vi* plätschern.

clapotis [klapoti] *nm* Plätschern *nt*.

claquage [klakaz] *nm* (MÉD) Muskelzerrung *f*.

claque [klak] *nf* (gifle) Klaps *m*, Schlag *m* ♦ *nm* (chapeau) Chapeau claque *m*; la ~ (THÉÂT) die Claque *f*.

claquement [klakmɑ̃] *nm* (de porte) Schlagen *nt*.

claquemurer [klakmyʁe]: se ~ *vpr* sich einschließen.

claquer [klake] *vi* (drapeau, coup de feu) knattern; (porte) schlagen ♦ *vi* (porte) zuschlagen; se claquer *vpr*: se ~ un muscle sich dat einen Muskel zerren; elle claquait des dents ihr klapperten die Zähne; ~ des doigts mit den Fingern knipsen.

claquettes [klaket] *nfpl* Steptanz *m*.

clarification [klarifikaʒjɑ̃] *nf* (fig) Klärung *f*.

clarifier [klarifje] *vt* (fig) klären.

clarinette [klarinet] *nf* Klarinette *f*.

clarinetteste [klarinetist] *nm/f* Klarinetist(in) *m/f*.

clarté [klarte] *nf* (d'une pièce) Helligkeit *f*; (d'un son, de l'eau) Klarheit *f*; (d'une explication) Verständlichkeit *f*.

classe [klas] *nf* Klasse *f*; (local) Klassenzimmer *nt*; (leçon) Unterrichtsstunde *f*; un (soldat de) deuxième ~ ein gemeiner Soldat *m*; 1ère/2ème ~ erste/zweite Klasse; ~ de ~ von Rang; faire la ~ (SCOL) unterrichten; aller en ~ (SCOL) in die Schule gehen; faire ses ~s (MIL) seine Grundausbildung absolvieren; aller en ~ verte/de neige/de mer mit der Schule ins Grüne/zum Skifahren/ans Meer fahren ► **classe dirigeante** herrschende Klasse ► **classe grammaticale** grammatische Kategorie *f* ► **classe ouvrière** Arbeiterklasse *f* ► **classe sociale** soziale Schicht *f* ► **classe touriste** Touristenklasse *f*.

classement [klasmɑ̃] *nm* (action) Einteilung *f*; (rang) Einstufung *f*; (SPORT) Platzierung *f*; premier au ~ général Gesamtsieger *m*.

classer [klose] *vt* einordnen; (livres) einteilen; (plantes, insectes) bestimmen; (candidat, concurrent) einstufen; (JUR: affaire) abschließen; se classer *vpr*: se ~ premier/dernier als bester(r)/schlechteste(r) abschließen; (SPORT) als erste(r)/letzte(r) ankommen.

classeur [klosœʁ] *nm* (cahier) Aktenordner *m*; (meuble) Aktenschrank *m* ► **classeur à feuillets mobiles** Ringbuch *nt*.

classification [klasifikasjɑ̃] *nf* Klassifizierung *f*.

classifier [klasifje] *vt* klassifizieren.

classique [klasik] *adj* klassisch; (habitué) üblich ♦ *nm* (œuvre, auteur) Klassiker *m*; études ~s Altphilologie *f*.

claudication [klodikasjɑ̃] *nf* Hinken *nt*.

clause [kloz] *nf* Klausel *f*.

claustrer [klostʁe] *vt* einschließen.

claustrophobie [klostʁɔfɔbi] *nf* Klaustrophobie *f*.

clavecin [klav(ə)sɛ] *nm* Cembalo *nt*.

claveciniste [klav(ə)sinist] *nm/f* Cembalospieler(in) *m/f*.

clavicule [klavikyl] *nf* Schlüsselbein *nt*.

clavier [klavje] *nm* (de piano) Klaviatur *f*; (de machine) Tastatur *f*.

clé, clef [kle] *nf* Schlüssel *m*; (MUS) Notenschlüssel; (de boîte de conserves) Öffner *m*; (de mécanicien) Schraubenschlüssel ♦ *adj*: problème/position clé Schlüsselproblem *nt*/-position *f*; mettre sous clé unter Verschluss nehmen; prendre la clé des champs sich aus dem Staub machen; prix clés en main (d'une voiture) Endpreis *m*; (d'un appartement) schlüsselfertiger Preis *m*; livre/film à clé Schlüsseldiroman *m*/Schlüsselfilm *m* ► **clef anglaise** ou **à molette** verstellbarer Schraubenschlüssel *m*, Engländer *m* ► **clef de contact** (AUTO) Zündschlüssel ► **clef de fa** Baßschlüssel *m* ► **clef de sol** Violinschlüssel *m*

► **clef de voûte** Schlußstein *m*.
clématite [klematit] *nf* Klematis *f*.
clémence [klemãs] *nf* Nachsichtigkeit *f*; (*du temps*) Milde *f*.
clément, e [klemã, åt] *adj* mild.
clémentine [klemätin] *nf* Klementine *f*.
cleptomane [kleptoman] *nm/f* = **kleptomane**.
clerc [kler] *nm*: ~ **de notaire** Notariatsangestellte(r) *f(m)*.
clergé [klerʒe] *nm* Klerus *m*.
clérical, e, -aux [klerikal, o] *adj* geistlich.
cliché [kliʃe] *nm* (TYPO, fig) Klischee *nt*; (PHOTO) Negativ *nt*.
client, e [kliʃã, klijãt] *nm/f* (*d'un magasin, restaurant*) Kunde, Kundin *f*; (*d'hôtel*) Gast *m*; (*de médecin*) Patient(in) *m(f)*; (*d'avocat*) Klient(in) *m(f)*.
clientèle [klijätel] *nf* Kundschaft *f*; (*d'un hôtel*) Gäste *pl*; (*de médecin, d'avocat*) Klientel *f*; **accorder sa ~ à** Kunde/Patient/Klient sein bei; **retirer sa ~ à** nicht mehr Kunde/Patient/Klient sein bei.
cligner [kliʃe] *vi*: ~ **des yeux** blinzeln; ~ **de l'œil** (mit dem Auge) zwinkern.
clignotant, e [kliʃotã, åt] *adj* (lumière) Blink- ♦ *nm* (AUTO) Blinker *m*; (*indice de danger*) Warnzeichen *nt*.
clignoter [kliʃote] *vi* (étoiles etc) funkeln; (*lumière*) blinken; (: vaciller) flackern; (*yeux*) zwinkern.
climat [klima] *nm* Klima *nt*.
climatique [klimatik] *adj* klimatisch, Klima-.
climatisation [klimatizasjõ] *nf* Klimaanlage *f*.
climatisé, e [klimatize] *adj* mit Klimaanlage.
climatiser [klimatize] *vt* klimatisieren.
climatiseur [klimatizœr] *nm* Klimaanlage *f*.
clin d'œil [klẽdœj] *nm* (Augen)zwinkern *nt*; **en un ~** ~ im Nu.
clinique [klinik] *adj* klinisch ♦ *nf* Klinik *f*.
cliniquement [klinikmã] *adv* klinisch.
clinquant, e [klẽkã, åt] *adj* auffällig.
clip [klip] *nm* (pince) Clip *m*; (*vidéo*) Videoclip *m*.
clique [klik] *nf* (péj) Clique *f*; **prendre ses ~s et ses claques** seine Siebensachen einpacken.
cliquet [klike] *nm* Sperrklinke *f*.
cliqueter [klik(ə)te] *vi* (feraille, clefs) klirren; (*monnaie*) klippern; (*moteur*) klingeln.
cliquetis [klik(ə)ti] *nm* (v vi) Klirren *nt*; Klippern *nt*; Klingeln *nt*.
clitoris [klitõris] *nm* Klitoris *f*, Kitzler *m*.
clivage [klivãʒ] *nm* Kluft *f*.
cloaque [klõak] *nm* (fig) Sumpf *m*.
clochard, e [klõʃar, ard] *nm/f* Stadstreicher(in) *m(f)*, Penner(in) *m(f)*.
cloche [klõʃ] *nf* Glocke *f*; (*chapeau*) Topfhut *m*; (*fam: niais*) Trottel *m*; (: les clochards) die Penner *pl*; **se faire sonner les ~s** (*fam*) die Leviten gelesen bekommen ► **cloche à fromage** Käseglocke *f*.
cloche-pied [klõʃpje]: à ~~~ *adv* auf einem Bein hüpfend.
clocher [klõʃe] *nm* Kirchturm *m* ♦ *vi* (*fam*)

nicht hinhalten; **de ~ (péj)** Kirchturm-.
clocheton [klõʃtõ] *nm* (ARCHIT) Fiale *f*.
clochette [klõʃet] *nf* (kleinere) Glocke *f*; (*de fleur*) Glöckchen *nt*.
clodo [klodo] (*fam*) *nm* = **clochard**.
cloison [klwazõ] *nf* Trennwand *f*; (*fig*) Mauer *f* ► **cloison étanche** (*fig*) undurchdringliche Mauer.
cloisonner [klwazõne] *vt* abtrennen.
cloître [klwatr] *nm* Kreuzgang *m*.
cloîtrer [klwatre] **se ~ vpr** sich ein- ou abschließen; (*REL*) in ein Kloster eintreten.
clone [klon] *nm* Klon *m*.
clope [klõp] (*fam*) *nf* Fluppe *f*.
clopin-clopant [klõpẽklõpã] *adv* humpelnd.
clopiner [klõpine] *vi* hinken, humpeln.
cloporte [klõpõrt] *nm* Bohrrassel *f*.
cloque [klõk] *nf* Blase *f*.
cloué, e [klõke] *adj* (étouffe) Krepp-.
cloquer [klõke] *vi* Blasen bekommen.
clore [klõr] *vt* abschließen; ~ **une session** (INFORM) eine Arbeitssitzung beenden; **la séance est close** die Sitzung ist geschlossen.
clos, e [klõ, klõz] *adj* geschlossen; (*fini*) beendet ♦ *nm* abgeschlossenes Feld *nt*.
clôt [klõt] *vb voir clore*.
clôture [klõtyr] *nf* (barrière) Zaun *m*; (*d'un festival, d'une manifestation*) Abschluß *m*.
clôturer [klõtýre] *vt* (terrain) umfrieden, umzäunen; (*festival, débats*) abschließen.
clou [klu] *nm* Nagel *m*; (*MÉD: furoncle*) Furunkel *m* ou *nt*; ~s *npl* Zebrastreifen *m*; **pneus à ~s** Spikes *pl*; **le ~ du spectacle** der Höhepunkt *m* der Veranstaltung ► **clou de girofle** (Gewürz)nelke *f*.
clouer [klue] *vt* nageln; (*fig: immobiliser*) festnageln.
clouté, e [klute] *adj* (semelle) genagelt; (*ceinture*) mit Nägeln verziert.
clown [klõn] *nm* Clown *m*; **faire le ~** den Clown spielen.
clownerie [klõnrĩ] *nf*: **faire des ~s** herumblödeln.
club [klõb] *nm* Klub *m*.
CM [seem] *sigle m* (= *cours moyen*) voir **cours**.
cm *abr* (= *centimètre*) *cm*.
CNC [seense] *sigle m* (= *Conseil national de la consommation*) Verbraucherorganisation.
CNCL [seenseel] *sigle f* (= *Commission nationale de la communication et des libertés*) Fernseh-Aufsichtsgremium.
CNDP [seendepe] *sigle m* (= *Centre national de documentation pédagogique*) Zentralstelle für Lehrmittel.
CNEC *sigle m* (= *Centre national de l'enseignement par correspondance*) ≈ Fernuniversität *f*.
CNIT [knit] *sigle m* (= *Centre national des industries et des techniques*) Ausstellungsgelände in Paris.
CNPF [seenepef] *sigle m* (= *Conseil national du patronat français*) französische Arbeitgeberorganisation.
CNRS [seeneres] *sigle m* (= *Centre national de la recherche scientifique*) ≈ Wissenschaftsrat *m*.

c/o *abr* (= *care of*) *bei*.

coagulant [koagylā] *nm* gerinnungs-förderndes Mittel *nt*.

coaguler [koagyle] *vi* (aussi: **se** ~) koagulieren, gerinnen.

coaliser [koalize]: **se** ~ *vpr* (POL) koalieren.

coalition [koalisjō] *nf* Koalition *f*.

coasser [koase] *vi* quaken.

coauteur [kootœr] *nm* Mitautor(in) *m(f)*.

coaxial, **e**, **-aux** [koaksjal, jo] *adj* (câble) Koaxial-.

cobalt [kobalt] *nm* Kobalt *nt*.

cobaye [kobaj] *nm* (ZOO) Meerschweinchen *nt*; (fig) Versuchskaninchen *nt*.

COBOL, **Cobol** [kɔbɔl] *nm* (INFORM) COBOL *nt*.

cobra [kobra] *nm* Kobra *f*.

coca® [koka] *nm* Cola *f*.

cocagne [kokan] *nf*: **pays de** ~ Schlaraffenland *nt*; **mât de** ~ Klettermast, an dem Preise aufgehängt sind.

cocaine [kokain] *nf* Kokain *nt*.

cocarder [kokard] *nf* Kokarde *f*.

cocardier, **-ère** [kokardje, jœr] *adj* chauvinistisch (übertrieben nationalistisch).

cocasse [kokas] *adj* komisch, spaßig.

coccinelle [kɔksinɛl] *nf* Marienkäfer *m*.

coccyx [kɔksis] *nm* Steißbein *nt*.

coche [koʃ] *nm*: **manquer le** ~ den Zug verpassen.

cocher [koʃe] *nm* Kutscher *m* ♦ *vt* abhaken.

cochère [koʃer] *adj f*: **porte** ~ Hoftor *nt*.

cochon, **ne** [kɔʃ, ɔn] *adj* schweinisch ♦ *nm* Schwein *nt* ► **cochon d'Inde** Meerschweinchen *nt* ► **cochon de lait** Spanferkel *nt*.

cochonaille [kɔʃɔnaj] *nf* Wurstwaren *pl*.

cochonnerie [kɔʃɔnri] (fam) *nf* (saleté, grivoiserie) Schweinerei *f*; (camelote) Mist *m*.

cochonnet [kɔʃɔnɛ] *nm* (BOULES) Zielkugel *f*.

cocker [kɔkɛr] *nm* Cocker (spaniel) *m*.

cocktail [kɔktɛl] *nm* (boisson) Cocktail *m*; (réception) Cocktailparty *f*.

coco [kɔko] *nm voir* **nôix**; (fam: individu) Typ *m*.

cocon [kɔkɔ] *nm* Kokon *m*.

cocorico [kɔkɔrikɔ] *excl* kikeriki ♦ *nm* Kikeriki *nt*.

cocotier [kɔkɔtje] *nm* Kokospalme *f*.

cocotte [kɔkɔt] *nf* (en fonte) Kasserolle *f*; **ma** ~ (fam) meine Süße ► **cocotte en papier** gefaltetes Papier ► **cocotte (minute)**® Schnellkochtopf *m*.

cocu, **e** [kɔky] (fam) *adj* gehörnt ♦ *nm* Hahnrei *m*, betrogener Ehemann *m*.

codage [kɔdaʒ] *nm* Kodierung *f*.

code [kɔd] *nm* Code *m*; (JUR) Gesetzbuch *nt*; (conventions) Kodex *m*; (AUTO) Abblendlicht *nt*; **se mettre en** ~(s) abblenden; **phares** ~(s) Abblendlicht ► **code à barres** Balkencode *m* ► **code civil** bürgerliches Gesetzbuch *nt* ► **code de caractère** (INFORM) Zeichencode *m* ► **code de la route** Straßenverkehrsordnung *f* ► **code machine** Maschinencode *m* ► **code pénal** Strafgesetzbuch *nt* ► **code postal** Postleitzahl *f* ► **code secret** Geheimcode *m*.

codéine [kodein] *nf* Kodein *nt*.

coder [kode] *vt* kodieren.

codétenu, **e** [kodet(ə)ny] *nm/f* Mitgefange-ne(r) *f(m)*.

codicille [kɔdisil] *nm* handschriftlicher Zusatz *m* (zu einem Testament).

codifier [kɔdifje] *vt* kodifizieren.

codirecteur, **-trice** [kodirektœr, tris] *nm/f* Mitdirektor(in) *m(f)*.

coéditeur, **-trice** [koeditœr, tris] *nm/f* Mitherausgeber(in) *m(f)*; (rédacteur) Mitredakteur(in) *m(f)*.

coefficient [kœfisjā] *nm* Koeffizient *m*; (d'examen) Wichtungsfaktor *m* ► **coefficient d'erreur** Fehlerspielraum *m*.

coéquipier, **-ière** [kœkipje, jœr] *nm/f* Mannschaftskamerad(in) *m(f)*.

coercition [kœrsisjō] *nf* Zwang *m*.

cœur [kœr] *nm* Herz *nt*; **affaire de** ~ Herzensangelegenheit *f*; **avoir bon ou du** ~ gutherzig sein, ein gutes Herz haben; **j'ai mal au** ~ mir ist schlecht; **contre son** ~ ans Herz; **opérer qn à** ~ **ouvert** bei jdm eine Operation am offenen Herzen durchführen; **parler à** ~ **ouvert** sein Herz ausschütten; **de tout son** ~ von ganzem Herzen; **elle a le** ~ **gros ou serré** ihr ist schwer ums Herz; **je veux en avoir le** ~ **net** ich will der Sache auf den Grund gehen; **avoir le** ~ **sur la main** sehr freigebig sein; **par** ~ auswendig; **de bon ou grand** ~ bereitwillig, gern; **avoir à** ~ **de faire qch** Wert darauf legen, etw zu tun; **cela lui tient à** ~ das liegt ihm (sehr) am Herzen; **prendre les choses à** ~ die Dinge zu Herzen nehmen; **à** ~ **joie** nach Herzenslust; **être de (tout)** ~ **avec qn** mit jdm völlig übereinstimmen; **au** ~ **de l'été** im Hochsommer; **au** ~ **de la forêt** Mitte des Waldes ► **cœur d'artichaut** Artischockenherz *nt* ► **cœur de laitue** Herz des Salates.

coexistence [kœgzistɔs] *nf* Koexistenz *f* ► **coexistence pacifique** friedliche Koexistenz.

coexister [kœgziste] *vi* koexistieren.

coffrage [kɔfraʒ] *nm* (dispositif) Verschalung *f*.

coffre [kɔfrɛ] *nm* (meuble) Truhe *f*; (coffre-fort) Tresor *m*; (d'auto) Kofferraum *m*; **avoir du** ~ (fam) gut bei Puste sein.

coffre-fort [kɔfrafɔr] (pl ~s~s) *nm* Tresor *m*.

coffrer [kɔfre] (fam) *vt* einsperren.

coffret [kɔfrɛ] *nm* Schatulle *f* ► **coffret à bijoux** Schmuckschatulle *f*.

cogérant, **e** [kɔzɛrā, āt] *nm/f* Mitverwalter(in) *m(f)*.

cogestion [kɔzɛstjō] *nf* gemeinschaftliche Verwaltung *f*.

cogiter [kɔzite] (fam) *vi* nachdenken ♦ *vt* nachdenken über + *acc*.

cognac® [kɔnak] *nm* Cognac® *m*.

cogner [kɔnje] *vt* (verres etc) aneinanderstoßen ♦ *vi* (volet, battant) schlagen; (moteur) klopfen; **se cogner** *vpr* sich stoßen; **il cogne dur** (fam) er schlägt hart zu; ~ **sur un clou** auf einen

Nagel schlagen *ou* hämmern; ~ à la porte/fenêtre an die Tür/das Fenster klopfen.

cohabitation [kɔabitasjɔ] *nf* Zusammenleben *nt*.

cohabiter [kɔabite] *vi* zusammenleben.

cohérence [kœrɑ̃s] *nf* Zusammenhang *m*, Kohärenz *f*.

cohérent, e [kœrɑ̃, ɑ̃t] *adj* (*discours, texte*) zusammenhängend; (*politique*) einheitlich.

cohésion [kœzjɔ̃] *nf* Zusammenhalt *m*.

cohorte [kœʁt] *nf* Truppe *f*.

cohue [kɔy] *nf* Menge *f*.

coi, coite [kwa, kwat] *adj*: **il en est resté** ~ das verschlug ihm die Sprache.

coiffe [kwaf] *nf* Haube *f*.

coiffé, e [kwafɛ] *adj*: **bien** ~ frisiert; **mal** ~ unfrisiert; **être ~ d'un béret** eine Baskenmütze auf dem Kopf tragen; **être ~ d'un chapeau** einen Hut tragen; **être ~ en arrière** die Haare nach hinten zurückgekämmt tragen; **être ~ en brosse** einen Bürstenschnitt haben.

coiffer [kwafɛ] *vt* (*peigner*) frisieren; (*fig: colline, sommet*) bedecken; (*ADMIN: sections, organismes*) umfassen; **se coiffer vpr** (*se peigner*) sich frisieren; ~ **qn au poteau** jdn um Haarsbreite schlagen; ~ **qn d'un chapeau/béret** jdn einen Hut/eine Baskenmütze aufsetzen.

coiffeur, -euse [kwafœr, øz] *nm/f* Friseur *m*, Friseurin *f* ♦ *nf* (*table*) Frisiertisch *m*.

coiffure [kwafyr] *nf* (*cheveux*) Frisur *f*; (*chapeau*) Kopfbedeckung *f*; **la ~** (*art*) das Friseurhandwerk *nt*.

coin [kwɛ̃] *nm* Ecke *f*; (*pour caler, fendre le bois*) Keil *m*; (*poinçon*) Stempel *m*; **l'épicerie du ~** der (kleine) Laden *m* an der Ecke; **dans le ~** in der Ecke *ou* Gegend; **au ~ du feu** am Kamin; **du ~ de l'œil** aus dem Augenwinkel; **regard en ~** Blick *m* von der Seite; **sourire en ~** verstohlenes Lächeln.

coincé, e [kwɛ̃sɛ] *adj* klemmend, verklemmt; (*fig: inhibé*) verklemmt.

coincer [kwɛ̃sɛ] *vt* (*tirer, fiche*) einklemmen; (*fam: qn*) in die Enge treiben; **se coincer vpr** klemmen, sich verklemmen.

coïncidence [kœ̃sidɑ̃s] *nf* Zufall *m*.

coïncider [kœ̃sɪdɛ] *vi* (*témoignages etc*) übereinstimmen; ~ **avec** zusammenfallen *nt*.

coin-coin [kwɛ̃kwɛ̃] *nm inv* Quak-quak *nt*.

coïng [kwɛ̃] *nm* Quitte *f*.

coït [kwɛ̃t] *nm* Koitus *m*.

coïte [kwat] *adj f voir coi*.

coke¹ [kɔk] *nm* Koks *m*.

coke² [kɔk] *nf* (*fam*) (*cocaine*) Koks *m*.

col [kɔl] *nm* Kragen *m*; (*encolure, de bouteille*) Hals *m*; (*de montagne*) Paß *m* ▶ **col de l'utérus** Gebärmutterhals *m* ▶ **col du fémur** Oberschenkelhals *m* ▶ **col roulé** Rollkragen *m*.

coléoptère [kolœptɛr] *nm* Käfer *m*.

colère [kɔlɛr] *nf* Wut *f*; **une ~** ein Wutanfall *m*; **être en ~** (*contre qn*) (auf jdn) wütend sein; **mettre qn en ~** jdn wütend machen; **se met-**

tre en ~ wütend werden.

coléreux, -euse [kɔlɛrø, øz], **colérique** [kɔlɛrik] *adj* jähzornig.

colibacille [kolibasɪl] *nm* Kolibakterie *f*.

colibacillose [kolibasɪloz] *nf* Koliosepsis *f*.

colifichet [kolɪfɛʃ] *nm* (*bijou*) Flitterzeug *nt*; (*babiole*) Schnickschnack *m*.

colimaçon [kolimasɔ̃] *nm: escalier en ~* Wendeltreppe *f*.

colin [kolɛ̃] *nm* Seehecht *m*.

colin-maillard [kolɛ̃majɑr] (*pl ~-s*) *nm* Blindkuh(spiel) *nt*.

colique [kolik] *nf* (*diarrhée*) Durchfall *m*; (*douleurs*) Kolik *f* ▶ **colique néphrétique** Nierenkolik *f*.

colis [kɔli] *nm* Paket *nt*; **par ~ postal** mit Paketpost.

colistat [kolistɛ] *nm* Mitbewerber(in) *m(f)*.

colite [kolit] *nf* Kolitis *f*.

collaborateur, -trice [kɔ(l)labɔratœr, tris] *nm/f* Mitarbeiter(in) *m(f)*; (*POL: péj*) Kollaborateur(in) *m(f)*; (*d'une revue*) Mitwirkende(r) *f(m)*.

collaboration [kɔ(l)labɔrasjɔ̃] *nf* Mitarbeit *f*; (*POL: péj*) Kollaboration *f*; **en ~ avec** in Zusammenarbeit mit.

collaborer [kɔ(l)labɔre] *vi* zusammenarbeiten; (*POL: péj*) kollaborieren; ~ à (*travail*) mitarbeiten an +*dat*; (*revue*) mitwirken in +*dat*.

collage [kɔlaʒ] *nm* Collage *f*.

collagène [kɔlaʒɛn] *nm* Kollagen *nt*.

collant, e [kɔlɑ̃, ɑ̃t] *adj* klebrig; (*robe etc*) hauteng; (*péj: personne*) aufdringlich ♦ *nm* (*bas*) Strumpfhose *f*; (*de danseur*) Trikot *nt*.

collatéral, e, -aux [kɔ(l)latɛral, ɔ] *adj: les parents collatéraux* die Seitenverwandten *pl*.

collation [kɔlasjɔ̃] *nf* (*repas*) Imbiß *m*.

colle [kɔl] *nf* Klebstoff *m*; (*à papiers peints*) (Tapeten)kleister *m*; (*fam: devinette*) harte Nuß *f*; (: *SCOL: punition*) Nachsitzen *nt* ▶ **colle de bureau** Alleskleber *m* ▶ **colle forte** Sekundenkleber *m*.

collecte [kɔlɛkt] *nf* Kollekte *f*; **faire une ~** eine Kollekte machen.

collector [kɔlɛkte] *vt* sammeln.

collecteur [kɔlɛktœr] *nm* (*égout*) Abwasserkanal *m*.

collectif, -ive [kɔlɛktɪf, iv] *adj* Kollektiv-; (*visite*) Gruppen-; (*nom, terme*) Sammel- ♦ *nm* (*groupe de personnes*) Kollektiv *nt*; **immeuble ~** Wohnblock *m* ▶ **collectif budgétaire** Gesamtetat *m*.

collection [kɔleksjɔ̃] *nf* Sammlung *f*; (*ÉDITION*) Reihe *f*; (*COMM: échantillons*) Warenangebot *nt*; (*de mode*) Kollektion *f*; **pièce de ~** Sammlerstück *nt*; **faire (la) ~ de qch** etw sammeln; (*toute*) **une ~ de** eine ganze Sammlung von.

collectionner [kɔleksjɔ̃nɛ] *vi* sammeln.

collectionneur, -euse [kɔleksjɔ̃nœr, øz] *nm/f* Sammler(in) *m(f)*.

collectivement [kɔlɛktivmɑ̃] *adv* kollektiv.

collectiviser [kɔlɛktivɪzɛ] *vi* verstaatlichen.

collectivisme [kolɛktivizm] *nm* Kollektivismus *m*.

collectivité [kolɛktivite] *nf* Gemeinschaft *f*; *la ~ (le public)* die Öffentlichkeit *f*; (*l'ensemble des citoyens*) das Volk *nt* ▶ **collectivités locales** (ADMIN) Gemeinden *pl*.

collège [kolɛʒ] *nm* (*école*) höhere Schule *f*; (*assemblée*) Kollegium *nt* ▶ **collège d'enseignement secondaire** (CES) ≈ Sekundarstufe 1 *f* ▶ **collège électoral** Wahlmänner-Kollegium *nt*.

collégial, e, -aux [kolɛʒjal, jo] *adj* (*direction*) Kollegial-; (*pouvoir*) Kollektiv-.

collégien, ne [kolɛʒjɛ] *nm/f* Gymnasiast(in) (*m/f*).

collègue [kol(l)ɛg] *nm/f* Kollege *m*, Kollegin *f*.

coller [kolɛ] *vt* (*papier*) kleben; (*timbre*) aufkleben; (*affiche*) ankleben; (*enveloppe*) zukleben; (*papier peint*) (an)kleben; (*morceaux*) zusammenkleben; (*fam: mettre, fourrer*) schmeißen; (: *par une devinette*) erwischen; (: *élève*) nachsitzen lassen ♦ *vi* (*être collant*) kleben; (*adhérer*) festkleben; ~ *qch* sur etw kleben auf +acc; ~ à kleben an +dat.

collerette [kolɛʁɛt] *nf* Halskrause *f*; (TECH) Flansch *m*.

collet [kolɛ] *nm* (*piège*) Falle *f*; **prendre qn au ~** jdn an der Gurgel packen ▶ **collet monté** förmlich, steif.

colleter [kolɛtɛ] *vt* (*adversaire*) (am Kragen) fassen; **se colleter vpr**: **se ~ avec** kämpfen mit.

colleur, -euse [kolœʁ, øʒ] *nm/f*: ~ *d'affiches* Plakatkleber(in) (*m/f*).

collier [kolje] *nm* (*bijou*) Halskette *f*; (*de chien*) Halsband *nt*; (*de tuyau*) Bund *m*; ~ (*de barbe*), *barbe en ~* kurz gestutzter Vollbart ▶ **collier de serrage** Schraubzwinge *f*.

collimateur [kolimatœʁ] *nm*: **être dans le ~** (*fig*) im Kreuzfeuer stehen; **avoir qn/qch dans le ~** (*fam*) jdn/etw auf dem Kieker haben.

colline [kolin] *nf* Hügel *m*.

collision [kolizjɔ̃] *nf* (*de véhicules*) Zusammenstoß *m*; (*d'intérêts*) Konflikt *m*; **entrer en ~** (*avec qch*) (mit etw) zusammenstoßen.

colloque [kol(l)ɔk] *nm* Kolloquium *nt*.

collusion [kolɥzjɔ̃] *nf* (geheime) Absprache *f*.

collutoire [kolytwar] *nm* (MÉD) Medikament *nt* zum Ausräumen des Mundes; (*en bombe*) Mundspray *nt*.

collyre [kolir] *nm* (MÉD) Augentropfen *pl*.

colmater [kolmate] *vt* (*fuite*) versiegeln; (*brèche*) zustopfen.

Cologne [kolɔ̃] *n* Köln *nt*.

colombage [kolɔ̃baʒ] *nm* Fachwerk *nt*.

colombe [kolɔ̃b] *nf* Taube *f*.

Colombie [kolɔ̃bi] *nf*: **la ~** Kolumbien *nt*.

colombien, ne [kolɔ̃bjɛ̃, jɛ̃] *adj* kolumbianisch ♦ *nm/f*: **C~**, **ne** Kolumbianer(in) (*m/f*).

colon [kolɔ̃] *nm* Siedler(in) (*m/f*); (*enfant pionnier*) Ferienkind *nt*.

colon [kolɔ̃] *nm* Kolon *nt*, Dickdarm *m*.

colonel [kolɔ̃nɛl] *nm* Oberst *m*.

colonial, e, -aux [kolɔ̃njal, jo] *adj* kolonial,

Kolonial- ▶ **casque colonial** Tropenhelm *m*.

colonialisme [kolɔ̃njalizm] *nm* Kolonialismus *m*.

colonialiste [kolɔ̃njalist] *adj* kolonialistisch.

colonie [kolɔ̃ni] *nf* Kolonie *f* ▶ **colonie (de vacances)** Ferienkolonie *f*.

colonisation [kolɔ̃nizasiɔ̃] *nf* Kolonialisierung *f*.

coloniser [kolɔ̃nize] *vt* kolonialisieren.

colonnade [kolɔ̃nad] *nf* Säulengang *m*.

colonne [kolɔ̃n] *nf* Säule *f*; (*sur une page*) Spalte *f*; (*de soldats, camions*) Kolonne *f*; **se mettre en ~ par deux/quatre** sich in Zweier-/Viererreihen aufstellen ▶ **colonne de secours** Rettungstrupp *m* ▶ **colonne (vertébrale)** Wirbelsäule *f*.

colophone [kolɔ̃fan] *nf* Kolophonium *nt*.

colorant, e [kolɔ̃ʁɑ̃, ɑ̃t] *adj* (*substances*) Farb-; (*matières*) färbend; (*shampooing*) Färb-, Tönungs- ♦ *nm* (*alimentaire*) Farbstoff *m*.

coloration [kolɔ̃ʁasjɔ̃] *nf* Färbung *f*; **se faire faire une ~** (*chez le coiffeur*) sich dat die Haare färben lassen.

coloré, e [kolɔ̃ʁe] *adj* farbig.

colorer [kolɔ̃ʁe] *vt* färben; **se colorer vpr** (*ciel*) sich verfärben; (*joues, tomates, raisins*) Farbe bekommen.

coloriage [kolɔ̃ʁjaʒ] *nm* Kolorieren *nt*, Ausmalen *nt*; (*dessin*) ausgemalte Zeichnung *f*.

colorier [kolɔ̃ʁje] *vt* (*dessin*) (bunt) ausmalen; *album à ~* Malbuch *nt*.

coloris [kolɔ̃ʁi] *nm* Farbe *f*.

coloriste [kolɔ̃ʁist] *nm/f* Farbkünstler(in) (*m/f*).

colossal, e, -aux [kolɔ̃sal, ɔ̃] *adj* riesig, ungeheuer.

colosse [kolɔ̃s] *nm* Riese *m*.

colostrom [kolɔ̃stʁɔ̃m] *nm* Kolostrum *nt*.

colporter [kolpɔ̃ʁte] *vt* (*marchandises*) hausieren mit; (*nouvelle*) verbreiten.

colporteur, -euse [kolpɔ̃ʁtœʁ, øʒ] *nm/f* Hausierer(in) (*m/f*).

colt [kɔlt] *nm* Revolver *m*.

coltiner [kolɛtine] *vt* herumschleppen; **se coltiner vpr** (*un travail*) aufgehalst bekommen.

colza [kolza] *nm* Raps *m*.

coma [koma] *nm* Koma *nt*; **être dans le ~** im Koma liegen.

comateux, -euse [komatøʁ, øʒ] *adj* komatös.

combat [kɔ̃ba] *vb* voir **combattre** ♦ *nm* (MIL) Gefecht *nt*; (*fig*) Kampf *m* ▶ **combat de boxe** Boxkampf *m* ▶ **combats de rues** Straßenkämpfe *pl*.

combattif, -ive [kɔ̃batif, iv] *adj* kämpferisch.

combativité [kɔ̃bativite] *nf* Kampfgeist *f*.

combattant, e [kɔ̃batɑ̃, ɑ̃t] *vb* voir **combattre** ♦ *adj* kämpfend ♦ *nm* Kämpfer *m*; *ancien ~* Kriegsveteran *m*.

combattre [kɔ̃batʁ] *vt* bekämpfen ♦ *vi* kämpfen.

combien [kɔ̃bjɛ̃] *adv* (*interrogatif: quantité*) wieviel; (: *nombre*) wieviele; (*exclamatif: comme*) wie; ~ *d'argent/de personnes* wieviel Geld/ wieviele Personen; ~ *de temps* wieviel Zeit;

~ coûte/pèse *ceci?* wieviel kostet/wiegt das?;
vous mesurez ~? welche Größe haben Sie?;
ça fait ~? (*prix*) was macht das?; ~ il a chan-
gé! wie er sich verändert hat!

combinaison [kɔ̃binezɔ̃] *nf* Kombination *f*;
(*moyen*) Mittel *nt*; (*astuce*) Trick *m*; (*de fem-
me*) Unterrock *m*; (*spatule, d'homme-grenouille*)
Anzug *m*; (*bleu de travail*) Overall *m*.

combine [kɔ̃bin] *nf* Trick *m*.

combiné [kɔ̃bine] *nm* (*téléphonique*) Hörer *m*;
(*SKI*) Kombination *f*.

combiner [kɔ̃bine] *vt* kombinieren, zusam-
menstellen; (*projet, rencontre*) planen.

comble [kɔ̃bl] *adj* (*salle*) brechend voll; (*mai-
son*) vollgestopft; (*bus*) überfüllt ♦ *nm* (*du
bonheur, plaisir*) Höhepunkt *m*; ~s *nmpl*
(*CONST*) Dachboden *m*; pour ~ de malchance
zu allem Unglück (auch noch); c'est le ~!
das ist wirklich der Gipfel ou die Höhe!;
sous les ~s unter dem Dach; de fond en ~
von oben bis unten.

combler [kɔ̃blɛ] *vt* (*trou*) zustopfen; (*fig: lacune,
déficit*) ausgleichen; (*besoin*) erfüllen; (*désirs,
personne*) zufriedenstellen; ~ qn de joie/
d'honneurs jdn mit Freude erfüllen/mit Eh-
rungen überhäufen.

combustible [kɔ̃bystibl] *adj* brennbar ♦ *nm*
Brennstoff *m*.

combustion [kɔ̃bystjɔ̃] *nf* Verbrennung *f*.

comédie [kɔ̃medi] *nf* Komödie *f*; (*fig: simula-
tion*) Theater *nt*; jouer la ~ Theater spielen
► **comédie musicale** Musical *nt*.

comédien, ne [kɔ̃medjɛ, jen] *nm/f* Schauspie-
ler(in) *m/f*; (*comique*) Komiker(in) *m/f*; (*pitre*)
Komödiant(in) *m/f*.

comédion [kɔ̃medjɔ̃] *nm* Mitesser *m*.

comestible [kɔ̃mestibl] *adj* eßbar, genießbar;
~s *nmpl* Lebensmittel *pl*.

comète [kɔ̃mɛt] *nf* Komet *m*.

comice [kɔ̃mis] *nm*: ~s agricoles Landwirt-
schaftsschau *f*.

comique [kɔ̃mik] *adj* komisch ♦ *nm* (*artiste*) Ko-
miker(in) *m/f*; le ~ de qch das Komische an
einer Sache.

comité [kɔ̃mite] *nm* Komitee *nt*; en petit ~ im
kleinen Kreis ► **comité d'entreprise** Be-
triebsrat *m* ► **comité des fêtes** Festausschuß
m ► **comité directeur** Leitungsteam *nt*.

commandant [kɔ̃mādā] *nm* (*gén: MIL*) Kom-
mandant *m*; (*NAUT*) Fregattenkapitän *m*
► **commandant (de bord)** (*AVIAT*) Kapitän *m*.

commande [kɔ̃mād] *nf* (*COMM*) Bestellung *f*;
(*INFORM*) Befehl *m*; ~s *nmpl* (*de voiture, d'avion*)
Steuerung *f*; passer une ~ (*de qch*) (etw)
bestellen; sur ~ auf Befehl; véhicule à dou-
ble ~ Fahrzeug *nt* mit doppelter Steu-
erung ► **commande à distance** Fernsteue-
rung *f*.

commandement [kɔ̃mādmū] *nm* (*d'une armée*)
Kommando *nt*; (*ordre*) Befehl *m*; (*REL*) Gebot
nt.

commander [kɔ̃māde] *vt* (*COMM: produit*) be-
stellen; (: *travail*) in Auftrag geben; (*armée*)

kommandieren; (*bateau, avion*) das Komman-
do führen bei; (*contrôler*) steuern; ~ à (*MIL*)
befehlen +*dat*; ~ à qn de faire qch jdm befeh-
len, etw zu tun; ~ le respect Respekt gebie-
ten; ~ l'admiration Bewunderung hervorru-
fen.

commanditaire [kɔ̃māditeʁ] *nm* stiller Teilha-
ber *m*.

commandite [kɔ̃māditi] *nf*: (*société en*) ~ Kom-
manditgesellschaft *f*.

commanditer [kɔ̃māditeʁ] *vt* als stiller Teilha-
ber beteiligt sein an +*dat*.

commando [kɔ̃mādo] *nm* Kommando *nt*.

MOT-CLÉ

comme [kɔ̃m] *prép 1* (*comparaison, manière*) wie;
comme mon père wie mein Vater; fort comme
un bœuf stark wie ein Ochse; joli/bête
comme tout unheimlich hübsch/dumm;
comme c'est pas permis (*fam*) wie verrückt;
comme ça so; faites(-le) comme ça machen Sie
es so; comme ci, comme ça so, lala; on ne par-
le pas comme ça à ... so redet man nicht mit
...; ce n'est pas comme ça qu'on va réussir so
kommen wir nicht zum Ziel; comme cela ou
ça, on n'aura pas d'ennuis auf diese Weise
gibt es keine Probleme

2 (*en tant que*) als; donner comme prix/raison
als Preis/Grund angeben; travailler comme
secrétaire als Sekretärin arbeiten

♦ *conj 1* (*ainsi que*) wie; elle écrit comme elle
parle sie schreibt, wie sie spricht; comme
dit/dirait ma mère wie meine Mutter sagt/
sagen würde; comme on dit wie man so sagt;
comme si als ob; comme quoi (*disant que*) wo-
nach; (d'où il s'ensuit que) woraus folgt, daß;
comme il faut wie es sich gehört

2 (*au moment où, alors que*) als; il est parti
comme j'arrivais er ging, als ich ankam

3 (*parce que, puisque*) da; comme il était en re-
tard da er zu spät kam

♦ *adv* (*exclamation*): comme c'est bon! das ist
aber gut!; comme il est petit/fort! wie klein/
stark er ist!

commémoratif, -ive [kɔ̃memɔʁatif, iv] *adj*
Gedenk-.

commémoration [kɔ̃memɔʁasjɔ̃] *nf* (*cérémoni-
e*) Gedenkfeier *f*.

commémorer [kɔ̃memɔʁɛ] *vt* gedenken +*gén*.

commencement [kɔ̃māsmā] *nm* Anfang *m*.

commencer [kɔ̃māse] *vt* anfangen; (*être placé
au début de*) beginnen ♦ *vi* anfangen, begin-
nen; ~ à ou de faire qch beginnen ou anfan-
gen, etw zu tun; ~ par qch mit etw anfan-
gen; ~ par faire qch etw zuerst tun.

comment [kɔ̃mā] *adv* (*interrogatif*) wie; ~? (*que
dites-vous?*) wie bitte?; et ~! und wie!; (*mais*)
~ donc! (*bien sûr*) aber sicher doch!

commentaire [kɔ̃māteʁ] *nm* (*gén pl*) Kommen-
tar *m* ► **commentaire (de texte)** Texter-
läuterung *f* ► **commentaire sur image** Bild-
beschreibung *f*.

commentateur, -trice [komõtatrœr, tris] *nm/f*
Kommentator(in) *m/f*.

commenter [komôte] *vt* kommentieren.

commérages [komeraʒ] *nml* Tratsch *m*, Klatsch *m*.

commerçant, e [komersœ, ôt] *adj* (*rue, personne*) Geschäfts-; (*ville*) Handels- ♦ *nm/f* (*marchand*) Geschäftsmann *m*, Geschäftsfrau *f*.

commerce [komers] *nm* (*activité*) Handel *m*; (*boutique*) Geschäft *nt*; (*fig: rapports*) Umgang *m*; **le petit** ~ die kleinen Geschäfte; **faire** ~ de handeln mit; (*péj*) Profit schlagen aus; **chambre de** ~ Handelskammer *f*; **livres de** ~ Geschäftsbücher *pl*; **vendu dans le** ~ im Handel erhältlich; **vendu hors** ~ nur im Direktverkauf ▶ **commerce en ou de gros** Großhandel *m* ▶ **commerce extérieur** Außenhandel *m* ▶ **commerce intérieur** Binnenhandel *m*.

commercer [komersœ] *vi*: ~ **avec** handeln mit.

commercial, e, -aux [komersjal, jo] *adj* Handels-; (*péj: livre, film*) kommerziell ♦ *nm*: **les commerciaux** die Handelsabteilung *f* ♦ *nf* (*véhicule*) Lieferwagen *m*.

commercialisable [komersjalizabl] *adj* absetzbar.

commercialisation [komersjalizasjœ] *nf* Vermarktung *f*.

commercialiser [komersjalize] *vt* (*brevet, produit*) auf den Markt bringen; (*idée*) vermarkten.

commère [komœr] *nf* Klatschbase *f*.

commettant [kometœ] *vb* voir **commettre** ♦ *nm* (*JUR*) Mandant *m*.

commettre [kometr] *vt* begehen; **se commettre** *vpr* (*se compromettre*) sich kompromittieren; **avocat commis d'office** vom Gericht bestellter Anwalt *m*.

commis [komi] *vb* voir **commettre** ♦ *nm* (*de magasin*) Verkäufer(in) *m/f*; (*de banque*) Angestellter(r) *f(m)* ▶ **commis voyageur** Handlungsreisende(r) *m*.

commiseration [komizerasjœ] *nf* Mitleid *nt*.

commissaire [komiser] *nm* (*de police*) ≈ Kommissar(in) *m/f*; (*de course, compétition*) Ordner(in) *m/f* ▶ **commissaire aux comptes** Buchprüfer(in) *m/f* ▶ **commissaire du bord** (*NAUT*) Zahlmeister *m*.

commissaire-priseur [komiserprizœr] (*pl* ~s ~s) *nm* Auktionator *m*.

commissariat [komisarja] *nm* (*de police*) Polizeiwache *f*.

commission [komisjœ] *nf* (*comité*) Kommission *f*; (*pourcentage*) Provision *f*; (*message*) Botschaft *f*; ~s *npl* (*achats*) Besorgungen *pl* ▶ **commission d'examen** Prüfungsausschuß *m*.

commissionnaire [komisjœnœr] *nm* (*livreur, messenger*) Bote *m*; (*de transport*) Lieferfirma *f*.

commissure [komisyr] *nf*: **la** ~ **des lèvres** die Mundwinkel *pl*.

commode [komœd] *adj* (*pratique*) praktisch; (*facile, aisé*) bequem, leicht; (*aimable*) umgänglich ♦ *nf* (*meuble*) Kommode *f*; **pas** ~

schwierig.

commodités [komodite] *npl* (*aise, confort*) Annehmlichkeiten *pl*.

commotion [komosjœ] *nf*: ~ (*cérébrale*) Gehirnerschütterung *f*.

commotionné, e [komosjœne] *adj*: **être** ~ einen Schock erlitten haben.

commuer [komœ] *vt* (*JUR*) umwandeln.

commun, e [komœ, yn] *adj* (*à plusieurs*) gemeinsam; (*ordinaire, vulgaire*) gewöhnlich ♦ *nm*: **cela sort du** ~ das ist außergewöhnlich; ~s *nml* (*bâtiments*) Nebengebäude *pl*; **sans** ~ **e mesure** unvergleichlich; **biën** ~ Gemeingut *nt*; **être** ~ **à** gemeinsam sein + *dat*; **en** ~ (*faire*) gemeinsam, miteinander; (*mettre*) zusammen; **peu** ~ ungewöhnlich; **d'un** ~ **accord** geschlossen; **le** ~ **des mortels** der gewöhnliche ou normale Sterbliche.

communal, e, -aux [komynal, o] *adj* Gemeinde-, Kommunal-.

communard, e [komynar, ard] *nm/f* Kommunarde *m*, Kommunardin *f*.

communautaire [komynoter] *adj* (*vie*) Gemeinschafts-; (*de la CE*) EG-.

communauté [komynote] *nf* Gemeinschaft *f*; (*REL*) Ordensgemeinschaft *f*; **régime de la** ~ gemeinsamer Güterstand *m*; **C** ~ **européenne** Europäische Gemeinschaft *f*.

commune [komyn] *adj f* voir **commun** ♦ *nf* (*AD-MIN*) Gemeinde *f*; (: *urbaine*) Stadtbezirk *m*.

communément [komynemœ] *adv* allgemein.

communiant, e [komynjœ, jœt] *nm/f* Kommunikant(in) *m/f*; **premier** ~ Kommunionkind *nt*.

communicant, e [komynikœ, ôt] *adj* (miteinander) verbunden.

communicatif, -ive [komynikatif, iv] *adj* (*personne*) mitteilend, gesprächig; (*rire*) ansteckend.

communication [komynikasjœ] *nf* Kommunikation *f*, Verständigung *f*; (*message*) Mitteilung *f*; (*téléphonique*) (Telefon)gespräch *nt*; (*moyen de liaison*) Verbindung *f*; ~s *npl* Verbindungen *pl*, Verkehr *m*; **avoir la** ~ (*avec qn*) (mit jdm) in Verbindung stehen; **vous avez la** ~ **à** ich verbinde; **donnez-moi la** ~ **avec** verbinden Sie mich bitte mit; **mettre qn en** ~ **avec qn** (*en contact*) jdn mit jdm in Verbindung bringen; (*au téléphone*) jdn mit jdm verbinden ▶ **communication avec préavis** Gespräch *nt* mit Voranmeldung ▶ **communication interurbaine** Ferngespräch *nt*.

communier [komynje] *vi* (*REL*) zur Kommunion gehen, kommunizieren.

communion [komynjœ] *nf* (*REL*) Kommunion *f*; (*fig*) Einigkeit *f*; **première** ~ Erstkommunion *f* ▶ **communion solennelle** feierliches Glaubensbekenntnis *nt*.

communiqué [komynike] *nm* Kommuniké *nt* ▶ **communiqué de presse** Pressemitteilung *f*, (amtliche) Presseverlautbarung *f*.

communiquer [komynike] *vt* (*annoncer*) mitteilen; (*transmettre*) übermitteln; (*dossier*) überreichen, übergeben; (*maladie, sentiment*,

mouvement) übertragen ♦ *vi* (*salles*) miteinander verbunden sein; (*personnes*) in Verbindung stehen, Kontakt haben; **se communiquer** à *vpr* (*se propager*) übergreifen auf +acc; ~ *avec* (*subj*: *salle*) Verbindung haben mit.

communisme [kɔmyˈnism] *nm* Kommunismus *m*.

communiste [kɔmyˈnist] *adj* kommunistisch ♦ *nm/f* Kommunist(in) *m/f*.

commutateur [kɔmyˈtɑtœr] *nm* Schalter *m*.

commutation [kɔmyˈtasjɔ̃] *nf* (*INFORM*) Schalten *nt*.

Comores [kɔmɔr] *npl*: **les (îles)** ~ die Komoren *pl*.

compact, e [kɔpakt] *adj* (*matière*) dicht; (*véhicule, appareil*) kompakt; (*foule*) dicht gedrängt.

compagne [kɔpan] *nf* (*camarade*) Kameradin *f*; (*concubine, partenaire*) Partnerin *f*.

compagnie [kɔpani] *nf* Gesellschaft *f*; (*MIL*) Kompanie *f*; *homme/femme de* ~ Begleitung *f*; *tenir ~ à qn* jdm Gesellschaft leisten; *fausser ~ à qn* jdm entwischen; *en ~ de* in Begleitung von; *Dupont et ~ ou Cie Dupont & Co* ► **compagnie aérienne** Fluggesellschaft *f*.

compagnon [kɔpanɔ̃] *nm* (*de voyage*) Begleiter *m*, Gefährte *m*; (*de classe*) Klassenkamerad *m*; (*époux, partenaire*) Partner *m*; (*autrefois: ouvrier*) Geselle *m*.

comparable [kɔparabl] *adj*: ~ (*à*) vergleichbar (mit), zu vergleichen (mit).

comparaison [kɔparezjɔ̃] *nf* Vergleich *m*; *en ~ (de)* im Vergleich (mit); *par ~ (à)* im Vergleich (mit); *sans ~* unvergleichlich.

comparaître [kɔparetr] *vi*: ~ (*devant*) erscheinen (vor +dat).

comparatif, -ive [kɔparatif, iv] *adj* vergleichend ♦ *nm* (*LING*) Komparativ *m*.

comparativement [kɔparativmɑ̃] *adv* vergleichsweise; ~ *à* im Vergleich zu.

comparé, e [kɔpare] *adj*: *littérature/grammaire* ~e vergleichende Literaturwissenschaft *f*/Grammatik *f*.

comparer [kɔpare] *vt* vergleichen; ~ *qch/qn à* ou *et qch/qn* etw/jdm mit etw/jdm vergleichen.

comparse [kɔpars] (*péj*) *nm/f* Komplize *m*, Komplizin *f*.

compartiment [kɔpartimɑ̃] *nm* (*de train*) Abteil *nt*; (*case*) Fach *nt*.

compartimenté, e [kɔpartimɑ̃te] *adj* unterteilt.

comparu [kɔparɥ] *pp de comparaître*.

comparution [kɔparɥsjɔ̃] *nf* Erscheinen *nt* vor Gericht.

compas [kɔpa] *nm* (*MATH*) Zirkel *m*; (*boussole*) Kompaß *m*.

compassé, e [kɔpase] *adj* steif, förmlich.

compassion [kɔpasjɔ̃] *nf* Mitgefühl *nt*.

compatibilité [kɔpatibilite] *nf* Verträglichkeit *f*.

compatible [kɔpatibl] *adj* (*INFORM*) kompatibel; ~ (*avec*) vereinbar (mit).

compatir [kɔpatir] *vi*: ~ (*à*) Anteil nehmen (an +dat).

compatissant, e [kɔpatisɑ̃, ɑ̃t] *adj* mitfühlend.

compatriote [kɔpatrijɔt] *nm/f* Landsmann *m*, Landsmännin *f*.

compensateur, -trice [kɔpɑsɑtœr, tris] *adj* ausgleichend.

compensation [kɔpɑsasjɔ̃] *nf* (*dédommagement*) Entschädigung *f*; (*d'une dette*) Ausgleichen *nt*; (*FIN*) Ausgleich *m*; *en ~* zur Entschädigung.

compensé, e [kɔpɑse] *adj*: *semelle ~e* Plateausohle *f*.

compenser [kɔpɑse] *vt* ausgleichen; (*dette*) begleichen.

compère [kɔpɛr] *nm* (*complice*) Komplize *m*, Helfershelfer *m*.

compétence [kɔpetɑ̃] *nf* (*aptitude*) Fähigkeit *f*; (*JUR*) Kompetenz *f*, Zuständigkeit *f*.

compétent, e [kɔpetɑ̃, ɑ̃t] *adj* (*apte*) fähig; (*JUR*) zuständig.

compétitif, -ive [kɔpetitif, iv] *adj* (*COMM*) wettbewerbsfähig.

compétition [kɔpetisjɔ̃] *nf* (*concurrence*) Wettbewerb *m*, Konkurrenz *f*; *être en ~ avec* in Konkurrenz stehen mit; (*SPORT*) einen Wettkampf austragen mit ► **compétition automobile** Autorennen *nt*.

compétitivité [kɔpetitivite] *nf* Wettbewerbsfähigkeit *f*.

compilateur [kɔpilɑtœr] *nm* (*INFORM*) Compiler *m*.

compiler [kɔpile] *vt* kompilieren.

complainte [kɔplɛ̃t] *nf* (*MUS*) Klage(lich) *nt* *f*.

complaître [kɔplɛtr] *se ~ vpr*: *se ~ dans* Gefallen finden an +dat; *se ~ parmi* sich wohl fühlen bei.

complaisais [kɔplezɛ] *vb voir complaire*.

complaisamment [kɔplezamɑ̃] *adv* gefällig.

complaisance [kɔplezɑ̃] *nf* (*amabilité*) Entgegenkommen *nt*, Gefälligkeit *f*; (*péj: indulgence*) Nachsichtigkeit *f*; (: *fatuité*) Selbstgefälligkeit *f*; *attestation de ~* aus Gefälligkeit ausgestellte Bescheinigung; *pavillon de ~* Billigflagge *f*.

complaisant, e [kɔplezɑ̃, ɑ̃t] *vb voir complaire* ♦ *adj* (*aimable*) gefällig, zuvorkommend; (*péj: indulgent*) nachsichtig; (: *fat*) selbstzufrieden.

complaît [kɔple] *vb voir complaire*.

complément [kɔplɛmɑ̃] *nm* Ergänzung *f*; (*reste*) Rest *m* ► **complément (circonstanciel)** de lieu adverbiale Ortsbestimmung *f* ► **complément d'information** zusätzliche ou ergänzende Informationen *pl* ► **complément (d'objet)** direct Akkusativobjekt *nt* ► **complément (d'objet)** indirect Dativobjekt *nt* ► **complément de nom** Possessivergänzung *f*.

complémentaire [kɔplɛmɑ̃tɛr] *adj* (*additionnel*) ergänzend, zusätzlich; (*couleurs, angles*) Komplementär-.

complet, -ète [kɔple, ɛt] *adj* (*entier*) vollständig, komplett; (*total*) völlig, total; (*hôtel*,

cinéma) voll ♦ *nm* (*costume*) Anzug *m*; *au* (*grand*) ~ insgesamt.

complètement [kɔ̃plɛtmɑ̃] *adv* völlig; (*à fond*) gründlich; ~ *nu* völlig nackt.

compléter [kɔ̃plɛtɛ] *vt* vervollständigen; **se compléter** *vpr* (*personnes*) einander ergänzen; (*collection etc*) sich vervollständigen.

complet-veston [kɔ̃plɛvestɔ̃] (*pl* ~s~) *nm* Anzug *m*.

complexe [kɔ̃plɛks] *adj* kompliziert, komplex; (*BIOL*) komplex ♦ *nm* Komplex *m*; ~ *industriel/portuaire/hospitalier* Industrie-/Hafen-/Krankenhauskomplex *m*.

complexé, e [kɔ̃plɛkse] *adj* verdreht.

complexité [kɔ̃plɛksite] *nf* Kompliziertheit *f*.

complication [kɔ̃plikasjɔ̃] *nf* (*d'une situation*) Kompliziertheit *f*; (*difficulté, ennui*) Komplikation *f*; ~s *npl* (*MÉD*) Komplikationen *pl*.

complice [kɔ̃plis] *nmlf* (*comparse*) Komplize *m*, Komplizin *f*, Mittäter(in) *m(f)*.

complicité [kɔ̃plisite] *nf* Mittäterschaft *f*.

compliment [kɔ̃plimɑ̃] *nm* Kompliment *nt*; *mes ~s*! herzlichen Glückwunsch!

complimenter [kɔ̃plimɑ̃te] *vt*: ~ *qn* (*sur ou de*) jdm Komplimente machen (über +acc).

compliqué, e [kɔ̃plikɛ] *adj* kompliziert.

compliquer [kɔ̃plikɛ] *vt* komplizieren; **se compliquer** *vpr* sich komplizieren; **se ~ la vie** sich dat das Leben schwermachen.

complot [kɔ̃plo] *nm* Komplott *nt*, Verschwörung *f*.

comploter [kɔ̃plɔte] *vi* sich verschwören ♦ *vt* (heimlich) planen.

complot [kɔ̃plo] *pp de* **comploter**.

comportement [kɔ̃pɔrtəmɑ̃] *nm* Verhalten *nt*.

comporter [kɔ̃pɔrte] *vt* (*se composer de*) sich zusammensetzen aus; (*être équipé de*) haben; (*impliquer*) umfassen; **se comporter** *vpr* sich verhalten; (*TECH*) funktionieren.

composant [kɔ̃pozɑ̃] *nm* Bestandteil *m*.

composante [kɔ̃pozɑ̃t] *nf* Komponente *f*.

composé, e [kɔ̃poze] *adj* zusammengesetzt; (*visage, air*) affektiert ♦ *nm* (*CHIM*) Verbindung *f*; (*LING: nom*) Zusammensetzung *f*; ~ *de* zusammengesetzt aus.

composer [kɔ̃poze] *vt* (*musique*) komponieren; (*texte*) schreiben; (*former, assembler*) zusammenstellen; (*constituer*) bilden; (*TYPO*) setzen ♦ *vi* (*SCOL*) eine Klassenarbeit schreiben; (*transiger*) sich abfinden; **se composer** *vpr*: **se ~ de** sich zusammensetzen aus; ~ *un numéro* (*au téléphone*) eine Nummer wählen.

composite [kɔ̃pozit] *adj* verschiedenartig.

compositeur, -trice [kɔ̃pozitœr, tris] *nmlf* (*MUS*) Komponist(in) *m(f)*; (*TYPO*) Setzer(in) *m(f)*.

composition [kɔ̃pozisjɔ̃] *nf* (*action: v vt*) Komponieren *nt*; Schreiben *nt*; Zusammenstellen *nt*; Bilden *nt*; Setzen *nt*; (*d'une équipe etc*) Zusammenstellung *f*; (*d'un dessin etc*) Anordnung *f*; (*SCOL*) Klassenarbeit *f*; (*MUS*) Komposition *f*; **de bonne** ~ (*accommodant*) verträglich ► **composition française** (*SCOL*)

französischer Aufsatz *m*.

compost [kɔ̃pɔst] *nm* Kompost *m*.

composter [kɔ̃pɔste] *vt* (*dater*) mit dem Datum stempeln; (*poinçonner*) entwerten.

compositeur [kɔ̃pɔstœr] *nm* (*timbre dateur*) Datumsstempel *m*; (*poinçon*) Entwerter *m*.

compote [kɔ̃pɔt] *nf* Kompott *nt* ► **compote de pommes** Apfelmompott *nt*.

compotier [kɔ̃pɔtje] *nm* Kompottschale *f*.

compréhensible [kɔ̃preɑ̃sibl] *adj* verständlich.

compréhensif, -ive [kɔ̃preɑ̃sif, iv] *adj* verständnisvoll.

compréhension [kɔ̃preɑ̃sjɔ̃] *nf* Verständnis *nt*.

comprendre [kɔ̃prɑ̃dr] *vt* verstehen; (*inclure*) umfassen; **se faire** ~ sich verständlich machen; *mal* ~ mißverstehen.

compresse [kɔ̃pres] *nf* Kompressse *f*.

compresseur [kɔ̃presœr] *adj m voir* **rouleau** ♦ *nm* (*TECH*) Kompressor *m*.

compressible [kɔ̃presibl] *adj* (*PHYS*) komprimierbar; (*dépenses*) zu verringern.

compression [kɔ̃presjɔ̃] *nf* (*d'un gaz*) Kompression *f*; Verdichtung *f*; (*des effectifs*) Verringerung *f*; (*de crédits etc*) Kürzung *f*.

comprimé, e [kɔ̃prime] *adj*: *air* ~ Preßluft *f* ♦ *nm* (*MÉD*) Tablette *f*.

comprimer [kɔ̃prime] *vt* (*presser*) zusammenpressen; (*air*) komprimieren, verdichten; (*crédits*) einschränken; (*effectifs*) verringern.

compris, e [kɔ̃pri, iz] *pp de* **comprendre** ♦ *adj*: ~ *entre* (*situé*) gelegen zwischen +dat; *la maison* ~ *o, y* ~ *la maison* einschließlich des Hauses, mitsamt dem Haus; *non* ~ *la maison*, *la maison non* ~ *o* das Haus nicht mitgerechnet, ohne das Haus; *service* ~ inklusive Bedienung; *100 F tout* ~ alles in allem 100F.

compromettant, e [kɔ̃prɔmɛtɑ̃, ɑ̃t] *adj* kompromittierend.

compromettre [kɔ̃prɔmɛtr] *vt* (*personne*) kompromittieren; (*plan, chances*) gefährden.

compromis [kɔ̃prɔmi] *vb voir* **compromettre** ♦ *nm* Kompromiß *m*.

compromission [kɔ̃prɔmisjɔ̃] *nf* fauler Kompromiß *m*.

compromissibiliser [kɔ̃tabilize] *vt* verbuchen.

comptabilité [kɔ̃tabilite] *nf* Buchhaltung *f*, Buchführung *f*; (*comptes*) Geschäftsbücher *pl* ► **comptabilité en partie double** doppelte Buchführung.

comptable [kɔ̃tabl] *nmlf* Buchhalter(in) *m(f)* ♦ *adj* (*plan, période*) Rechnungs-; ~ *de* (*responsable*) verantwortlich für.

comptant [kɔ̃tɑ̃] *adv*: *payer* ~ bar bezahlen; *acheter* ~ gegen bar kaufen.

compte [kɔ̃t] *nm* (*dénombrement*) Zählung *f*; (*total, montant*) Betrag *m*, Summe *f*; (*bancaire*) Konto *nt*; (*facture*) Rechnung *f*; ~s *nmlpl* (*comptabilité*) Geschäftsbücher *pl*; *ouvrir un* ~ ein Konto eröffnen; *rendre des ~s à qn* (*de qch*) jdm Rechenschaft ablegen (über etw acc); *faire le* ~ *de* zählen; *tout* ~ *fait* alles in allem;

à ce ~-là (dans ce cas) in diesem Fall; (à ce train-là) auf diese Weise; **en fin de** ~ schließlich, letztlich; **à bon** ~ günstig; (fig) glimpflich; **pour le ~ de qn** in jds Interesse dat, für jdn; **sur le ~ de qn** (à son sujet) über jdn; **travailler à son ~** selbständig sein; **au bout du ~** am Ende; **mettre qch sur le ~ de qch** etw einer Sache dat zuschreiben; **trouver son ~ à** sich sanieren acc; **rendre ~ (à qn) de qch** (jdm) über etw acc Rechenschaft ablegen; **tenir ~ de qch** etw in Betracht ziehen; ~ **tenu de son âge** wenn man sein Alter in Betracht zieht ► **compte à rebours** Countdown m ► **compte chèque postal** Postcheckkonto nt ► **compte chèques ou courant** Girokonto nt ► **compte d'exploitation** Betriebskonto nt ► **compte de dépôt** Sparkonto nt ► **compte rendu** (de film, livre) Besprechung f.

compte-gouttes [kõtɡut] nm inv (MÉD) Tropfenzähler m; **au ~** ~ kleckerweise.

computer [kõt] vt zählen; (facturer) berechnen; (avoir à son actif) aufweisen; (comporter) haben; (prévoir) rechnen mit; (tenir compte de, inclure) in Betracht ziehen ♦ vi (calculer) rechnen; (être économe) haushalten; (être non négligeable) zählen, ins Gewicht fallen; ~ **pour** wert sein; ~ **parmi** zählen zu; ~ **réussir/renvenir** hoffen, daß man Erfolg hat/zurückkehrt; ~ **sur** rechnen mit, sich verlassen auf +acc; ~ **avec/sans qch/qn** mit etw/jdm rechnen/nicht rechnen; **sans ~** que abgesehen davon, daß; **à ~ du 10 janvier** vom 10. Januar an gerechnet; **ça compte beaucoup pour moi** das ist mir viel wert, daran liegt mit viel; **je compte bien que** ich rechne damit, daß.

compte-tours [kõtʔur] nm inv Drehzahlmesser m, Tourenmesser m.

compteur [kõtœr] nm Zähler m ► **compteur de vitesse** Tachometer m ou nt.

comptine [kõtɛn] nf Abzählreim m.

comptoir [kõtwar] nm (de magasin) Ladentisch m; (de café) Theke f; (ville coloniale) Handelskontor nt.

compulser [kõpyls] vt konsultieren.

comte, comtesse [kõt, kõtɛs] nm/f Graf m, Gräfin f.

con, ne [kõ, kõn] (fam!) adj bescheuert (fam) ♦ nm/f Arschloch nt (fam!).

concasser [kõkass] vt (pierre, sucre) zerstoßen; (poivre) mahlen.

concave [kõkav] adj konkav.

concéder [kõsede] vt zugestehen; ~ **que** zugeben, daß.

concelebrer [kõselebre] vt gemeinsam zelebrieren.

concentration [kõsõtɛrasjõ] nf Konzentration f.

concentrationnaire [kõsõtɛrasjõnœr] adj Konzentrationslager-, KZ-.

concentré, e [kõsõtɛr] adj konzentriert ♦ nm (de tomate) Püree nt; (d'orange) Konzentrat nt.

concentrer [kõsõtɛr] vt konzentrieren; (population aussi) versammeln; (pouvoirs) vereinigen, vereinen; **se concentrer** vpr sich konzentrieren.

concentrique [kõsõtɛɾik] adj konzentrisch.

concept [kõsept] nm Begriff m.

concepteur, -trice [kõseptœr, tris] nm/f Designer(in) m/f.

conception [kõsɛpsjõ] nf (d'un projet) Konzeption f; (d'un enfant) Empfängnis f; (d'une machine etc) Design nt.

concernant [kõsɛrnã] prép betreffend +acc.

concerner [kõsɛrne] vt betreffen, angehen; **en ce qui me concerne** was mich betrifft; **en ce qui concerne qch** was etw betrifft.

concert [kõsɛr] nm Konzert nt; **de ~** (ensemble) gemeinsam; (d'un commun accord) einstimmig.

concertation [kõsɛrtasjõ] nf Meinungsaustausch m; (rencontre) Treffen nt.

concerter [kõsɛrtɛ] vt (action) absprechen, abstimmen; **se concerter** vpr sich absprechen.

concertiste [kõsɛrtist] nm/f konzertierende(r) Künstler(in) m/f.

concerto [kõsɛrto] nm Konzert nt.

concession [kõsɛsjõ] nf Zugeständnis nt; (terrain, exploitation) Konzession f.

cessionnaire [kõsɛsjõnœr] nm/f Inhaber(in) m/f einer Konzession.

concevable [kõs(ə)vabl] adj denkbar.

concevoir [kõs(ə)vwar] vt (projet, idée) sich dat ausdenken, konzipieren; (méthode, plan d'appartement, décoration) entwerfen; (enfant) empfangen; (éprouver) empfinden; (comprendre, saisir) begreifen; **appartement bien/mal conçu** gut/schlecht geschnittene Wohnung.

concierge [kõsjɛʁʒ] nm/f ≈ Hausmeister(in) m/f; (d'hôtel) Portier m.

conciergerie [kõsjɛʁʒɛri] nf (de lycée, château) ≈ Hausmeisterwohnung f.

concile [kõsil] nm Konzil nt.

conciliable [kõsiljabl] adj vereinbar.

conciliabules [kõsiljabyl] nmpl vertrauliche Besprechungen pl.

conciliant, e [kõsilã, jãt] adj versöhnlich.

conciliateur, -trice [kõsiljatœr, tris] nm/f Vermittler(in) m/f.

conciliation [kõsiljasjõ] nf Vermittlung f.

concilier [kõsilje] vt in Einklang bringen, miteinander vereinbaren; **se ~ qn** jdn für sich gewinnen; **se ~ les bonnes grâces de qn** jds Gunst erlangen.

concis, e [kõsi, iz] adj kurz, knapp.

concion [kõsijõ] nf Knappheit f, Kürze f.

concitoyen, ne [kõsitwaʃɛ, jen] nm/f Mitbürger(in) m/f.

conclave [kõklav] nm Konklave f.

concluant, e [kõklyã, ãt] vb voir conclure ♦ adj schlüssig, überzeugend.

conclure [kõklyr] vt (signer) schließen; (terminer) (ab)schließen; ~ **qch de qch** (déduire) etw aus etw folgern ou schließen; ~ **un marché** ein Geschäft abschließen; **j'en conclus que** daraus schließe ich, daß; ~ **à l'acquittement** auf Freispruch befinden; ~ **au suicide** auf

Selbstmord *acc* befinden.

conclusion [kɔ̃klyzjɔ̃] *nf* Schluß *m*; (*d'un accord, d'une enquête*) Abschluß *m*; ~s *nppl* (*JUR*) Schlüsse *pl*; **en** ~ zum Abschluß.

concocter [kɔ̃kɔkte] *vt* zusammenbrauen.

conçois *etc* [kɔ̃swa] *vb voir* **concevoir**.

conçoive *etc* [kɔ̃swav] *vb voir* **concevoir**.

concombre [kɔ̃kɔ̃br] *nm* (Salat)gurke *f*.

concomitant, e [kɔ̃kɔmitā, āt] *adj* Begleit-

concordance [kɔ̃kɔrdās] *nf* Übereinstimmung *f*; **la** ~ **des temps** (*LING*) die Zeitenfolge *f*.

concordant, e [kɔ̃kɔrdā, āt] *adj* übereinstimmend.

concorde [kɔ̃kɔrd] *nf* Eintracht *f*.

concorde [kɔ̃kɔrdε] *vi* übereinstimmen.

concourir [kɔ̃kurir] *vi* an einem Wettkampf teilnehmen; ~ **à** beitragen *zu*.

concours [kɔ̃kur] *vb voir* **concourir** ♦ *nm* Wettbewerb *m*; (*SCOL*) Auswahlprüfung *f*; (*aide: de qn*) Hilfe *f*, Unterstützung *f*; **recrutement par voie de** ~ Platz- ou Stellenvergabe *f* auf Grundlage einer Auswahlprüfung; **apporter son** ~ **à** beitragen *zu* ► **concours de circonstances** Zusammentreffen *nt* von Umständen ► **concours hippique** Reitturnier *nt*.

concret, -ète [kɔ̃kre, εt] *adj* konkret.

concrètement [kɔ̃kretmā] *adv* konkret.

concrétisation [kɔ̃kretizasjɔ̃] *nf* Verwirklichung *f*.

concrétiser [kɔ̃kretize] *vt* konkretisieren; **se concrétiser** *vpr* Gestalt annehmen.

conçu, e [kɔ̃sy] *pp de* **concevoir**.

concubin, e [kɔ̃kybē, in] *nm/f* (*JUR*) Partner(in) *m(f)* (*in einer eheähnlichen Gemeinschaft*).

concubinage [kɔ̃kybinaʒ] *nm* eheähnliche Gemeinschaft *f*.

concupiscence [kɔ̃kypisās] *nf* Lusternheit *f*.

concurrentement [kɔ̃kyramā] *adv* (*en même temps*) gleichzeitig.

concurrency [kɔ̃kyrās] *nf* Konkurrenz *f*; **en** ~ **avec** *in* Konkurrenz mit; **jusqu'à** ~ **de** bis zur Höhe von ► **concurrency déloyale** unlauterer Wettbewerb *m*.

concurrer [kɔ̃kyrāse] *vt* Konkurrenz machen +*dat*.

concurrent, e [kɔ̃kyrā, āt] *nm/f* Konkurrent(in) *m(f)*; (*SPORT*) Teilnehmer(in) *m(f)*.

concurrentiel, le [kɔ̃kyrāsje] *adj* konkurrenzfähig.

conçus [kɔ̃sy] *vb voir* **concevoir**.

condamnabl[e] [kɔ̃danabl] *adj* tadelnswert.

condamnation [kɔ̃danasjɔ̃] *nf* Verurteilung *f* ► **condamnation à mort** Todesurteil *nt*.

condamné, e [kɔ̃danε] *nm/f* (*JUR*) Verurteilter(*r*) *f(m)*.

condamner [kɔ̃danε] *vt* verurteilen; (*malade, fig*) aufgeben; (*porte, ouverture*) zumauern; (*interdire*) (unter Strafandrohung) verbieten; ~ **qn à qch/faire qch** jdn zu etw verurteilen/ jdn dazu verurteilen, etw zu tun; ~ **qn à deux ans de prison/une amende** jdn zu zwei Jahren Freiheitsentzug/zu einer Geldstrafe verurteilen.

condensateur [kɔ̃dāsātœr] *nm* Kondensator *m*.

condensation [kɔ̃dāsasjɔ̃] *nf* Kondensation *f*.

condensé, e [kɔ̃dāsε] *adj* (*lait*) Kondens- ♦ *nm* Zusammenfassung *f*.

condenser [kɔ̃dāsε] *vt* (*discours, texte*) zusammenfassen; (*gaz etc*) kondensieren; **se condenser** *vpr* sich kondensieren.

condescendance [kɔ̃desādās] *nf* Herablassung *f*.

condescendant, e [kɔ̃desādā, āt] *adj* herablassend.

condescendre [kɔ̃desādr] *vi*: ~ **à qch** sich zu etw herablassen; ~ **à faire qch** sich dazu herablassen, etw zu tun.

condiment [kɔ̃dimā] *nm* Gewürz *nt*.

condisciple [kɔ̃disipl] *nm/f* (*SCOL*) Mitschüler(in) *m(f)*; (*UNIV*) Kommilitone *m*, Kommilitonin *f*.

condition [kɔ̃disijɔ̃] *nf* (*clause*) Bedingung *f*; (*état*) Zustand *m*; (*rang social*) Stand *m*, Rang *m*; (*situation*) Stand *m*; ~s *nppl* (*tarif, prix*) Bedingungen *pl*; (*circonstances*) Bedingungen, Umstände *pl*; **sans** ~ *adj, adv* bedingungslos; **à** ~ **de/que** unter der Bedingung +*génl*, daß; **en bonne** ~ *in* gutem Zustand; **mettre en** ~ (*SPORT*) fit machen; (*PSYCH*) konditionieren ► **conditions atmosphériques** Wetterbedingungen *pl* ► **conditions de vie** Lebensumstände *pl*.

conditionné, e [kɔ̃disijɔ̃nε] *adj* (*produit*) verpackt; **air** ~ Klimaanlage *f*; **réflexe** ~ bedingter Reflex *m*.

conditionnel, le [kɔ̃disijɔ̃nεl] *adj* (*assorti de conditions*) bedingt ♦ *nm* (*LING*) Konditional *nt*.

conditionnement [kɔ̃disijɔ̃nmō] *nm* (*emballage*) Verpackung *f*; (*fig*) Konditionierung *f*.

conditionner [kɔ̃disijɔ̃nε] *vt* (*déterminer*) bestimmen; (*COMM: produit*) verpacken; (*fig: personne*) konditionieren.

condoléances [kɔ̃dɔləās] *nppl* Beileid *nt*.

conducteur, -trice [kɔ̃dyktœr, tris] *adj* (*ÉLEC*) leitend, Leiter- ♦ *nm* (*ÉLEC*) Leiter *m* ♦ *nm/f* (*AUTO etc*) Fahrer(in) *m(f)*; (*machine*) Führer(in) *m(f)*.

conduire [kɔ̃dquir] *vt* (*véhicule, passager*) fahren; (*diriger, transmettre*) leiten; (*délégation, troupeau, société*) führen; (*orchestre*) dirigieren; **se conduire** *vpr* sich betragen, sich benehmen; ~ **à** (*suiv: route, sentier*) führen *ou* gehen nach +*dat*; (: *attitude, erreur, études*) führen zu; ~ **qn quelque part** jdn irgendwohin führen; (*en voiture*) jdn irgendwohin fahren; **se** ~ **bien/mal** sich gut/schlecht betragen *ou* benehmen.

conduite [kɔ̃dqi] *pp de* **conduire** ♦ *nm* (*TECH*) Leitung *f*, Rohr *nt*; (*ANAT*) Gang *m*, Kanal *m*.

conduite [kɔ̃dqi] *nf* (*comportement*) Verhalten *nt*, Betragen *nt*; (*d'eau, gaz*) Leitung *f*, Rohr *nt*; (*en auto*) Fahren *nt*; **sous la** ~ **de** unter der Leitung von ► **conduite à gauche** (*AUTO*) Linkssteuerung *f* ► **conduite forcée** Druckleitung *f* ► **conduite intérieure** Limousine *f*.

cône [kon] *nm* Kegel *m*; **en forme de ~** kegelförmig ► **cône de déjection** Schwemmkegel *m*.

confection [kɔ̃feksjɔ̃] *nf* (fabrication) Herstellung *f*; **la ~ (secteur)** die Konfektion *f*, die Bekleidungsindustrie *f*; **vêtement de ~** Kleidung *f* von der Stange.

confectionner [kɔ̃feksjɔ̃ne] *vt* herstellen.

confédération [kɔ̃federasjɔ̃] *nf* (POL) Bündnis *nt*, Bund *m*; (syndicale) Bündnis; **la C~ helvétique** die Schweizerische Eidgenossenschaft.

conférence [kɔ̃ferãs] *nf* (exposé) Vortrag *m*; (pourparlers) Konferenz *f* ► **conférence au sommet** Gipfelkonferenz *f* ► **conférence de presse** Pressekonferenz *f*.

conférencier, -ère [kɔ̃ferãsje, jɛr] *nm/f* Redner(in) *m(f)*.

conférer [kɔ̃fɛre] *vt* verleihen.

confesser [kɔ̃fɛse] *vt* (avouer) gestehen, zugeben; (REL: péché, faute) beichten; (: personne) die Beichte abnehmen +*dat*; **se confesser** *vpr* (REL) beichten (gehen).

confesseur [kɔ̃fɛsœr] *nm* (prêtre) Beichtvater *m*.

confession [kɔ̃fɛsjɔ̃] *nf* (v vb) Geständnis *nt*; Beichte *f*; (croyance) Bekenntnis *nt*, Konfession *f*.

confessionnal, -aux [kɔ̃fɛsjɔ̃nal, ɔ] *nm* Beichtstuhl *m*.

confessionnel, le [kɔ̃fɛsjɔ̃nel] *adj* (non laïque) kirchlich.

confetti [kɔ̃fɛti] *nm* Konfetti *nt*.

confiance [kɔ̃fjãs] *nf* Vertrauen *nt*; **avoir ~ en** Vertrauen haben zu, vertrauen +*dat*; **faire ~ à** vertrauen +*dat*; **en toute ~** ganz beruhigt; **mettre qn en ~** jds Vertrauen gewinnen; (digne) de ~ verlässlich, vertrauenswürdig; **question de ~** (POL) Vertrauensfrage *f*; **vote de ~** (POL) Mißtrauensvotum *nt*; **inspirer ~ à** Vertrauen einflößen +*dat* ► **confiance en soi** Selbstvertrauen *nt*.

confiant, e [kɔ̃fjã, jãt] *adj* vertrauensvoll; (en soi-même) zuversichtlich.

confidance [kɔ̃fidãs] *nf* vertrauliche Mitteilung *f*; **faire des ~s à qn** sich jdm anvertrauen; **en ~** im Vertrauen.

confident, e [kɔ̃fidã, ôt] *nm/f* Vertraute(r) *f(m)*.

confidentiel, le [kɔ̃fidãsjel] *adj* vertraulich.

confidentiellement [kɔ̃fidãsjelmã] *adv* vertraulich, im Vertrauen.

confier [kɔ̃fje] *vt* anvertrauen; (travail, responsabilité) betrauen mit; **se ~ à qn** sich jdm anvertrauen.

configuration [kɔ̃figyrasjɔ̃] *nf* (du terrain) Beschaffenheit *f*; (INFORM) Konfiguration *f*.

confiné [kɔ̃fine] *adj* (atmosphère) drückend; (air) verbraucht.

confiner [kɔ̃fine] *vt*: ~ à grenzen an +*acc*; (toucher) berühren; **se confiner dans ou à** *vpr* (se restreindre) sich beschränken auf +*acc*.

confins [kɔ̃fɛ] *nmpf*: **aux ~ de** an der Grenze zwischen +*dat*.

confire [kɔ̃fir] *vt* (au sucre) kandieren; (au vinai-

gre) einlegen.

confirmation [kɔ̃firmasjɔ̃] *nf* Bestätigung *f*; (REL: catholique) Firmung *f*; (: protestante) Konfirmation *f*.

confirmer [kɔ̃firme] *vt* bestätigen; ~ qch à qn jdm etw bestätigen; ~ qn dans une croyance/ses fonctions jdn in seinem Glauben/seinem Amt bestätigen.

confiscation [kɔ̃fiskasjɔ̃] *nf* Konfiszierung *f*, Beschlagnahmung *f*.

confiserie [kɔ̃fizri] *nf* (magasin) Süßwarenladen *m*; (activité) Süßwarenbranche *f*; ~s *npl* (bonbons) Süßigkeiten *pl*.

confiseur, -euse [kɔ̃fizœr, øz] *nm/f* ~ Konditor(in) *m(f)*.

confisquer [kɔ̃fiske] *vt* (JUR) konfiszieren, beschlagnahmen; (à un enfant) wegnehmen.

confit, e [kɔ̃fi, it] *adj*: **fruits ~s** kandierte Früchte *pl* ► **confit d'ole** *nm* eingelegte Gans *f*.

confiture [kɔ̃fityr] *nf* Konfitüre *f*, Marmelade *f*.

conflagration [kɔ̃flagrasjɔ̃] *nf* Verheerung *f*.

conflictuel, le [kɔ̃fliktɥel] *adj* konfliktgeladen.

conflit [kɔ̃fli] *nm* Konflikt *m* ► **conflit armé** bewaffneter Konflikt.

confluent [kɔ̃flyã] *nm* Zusammenfluß *m*.

confondre [kɔ̃fɔ̃dr] *vt* verwechseln; (dates, faits aussi) durcheinanderbringen; (témoign, menteur) entlarven; **se confondre** *vpr* (silhouettes, couleurs) ineinander übergehen; (faits) durcheinandergeraten; **se ~ en excuses** sich vielmals entschuldigen; **se ~ en remerciements** sich überschwänglich bedanken.

confondu, e [kɔ̃fɔ̃dy] *pp de confondre* ♦ *adj* (déconcerté) überwältigt; **toutes catégories ~es** wenn man alle Kategorien zusammennimmt.

conformation [kɔ̃fɔ̃rmasjɔ̃] *nf* Bau *m*.

conforme [kɔ̃fɔ̃rm] *adj*: ~ à übereinstimmend mit; **copie certifiée ~** beglaubigte Abschrift *f*.

conformé, e [kɔ̃fɔ̃rme] *adj*: **blen ~** gut gebaut.

conformément [kɔ̃fɔ̃rmemã] *adv*: ~ à entsprechend +*dat*.

conformer [kɔ̃fɔ̃rme] *vt*: ~ qch à etw anpassen +*acc*; **se conformer à** *vpr* sich richten nach.

conformisme [kɔ̃fɔ̃rmism] *nm* Konformismus *m*.

conformiste [kɔ̃fɔ̃rmist] *adj* konformistisch ♦ *nm/f* Konformist(in) *m(f)*.

conformité [kɔ̃fɔ̃rmite] *nf* Übereinstimmung *f*; (harmonie) Einklang *m*; **en ~ avec** in Übereinstimmung mit.

confort [kɔ̃fɔ̃r] *nm* Komfort *m*; **tout ~** mit allem Komfort.

confortable [kɔ̃fɔ̃rtabl] *adj* (fauteuil etc) bequem; (hôtel) komfortabel; (fig: somme) ausreichend.

confortablement [kɔ̃fɔ̃rtablẽmã] *adv* komfortabel; (payé) anständig.

conforter [kɔ̃fɔ̃rte] *vt* bestärken.

confrère [kɔ̃frɛr] *nm* Kollege *m*.

confrérie [kɔ̃frɛʁi] *nf* (REL) Bruderschaft *f*.
confrontation [kɔ̃frɔ̃tasjɔ̃] *nf* Gegenüberstellung *f*.
confronté, e [kɔ̃frɔ̃te] *adj*: ~ à konfrontiert mit.
confronter [kɔ̃frɔ̃te] *vt* gegenüberstellen.
confus, e [kɔ̃fy, yz] *adj* (vague) wirr, verworren; (embarrassé) verlegen.
confusément [kɔ̃fyzemɑ̃] *adv* (vaguement) unbestimmt; (parler) wirr.
confusion [kɔ̃fyzjɔ̃] *nf* (caractère confus) Verworrenheit *f*; (erreur) Verwechslung *f*; (embarras) Verwirrung *f*, Verlegenheit *f* ► **confusion des peines** (JUR) Vereinigung *f* von Strafen.
congé [kɔ̃ʒe] *nm* Urlaub *m*; (vacances) Ferien *pl*; (avis de départ) Kündigung *f*; **en** ~ (en vacances) auf Urlaub; (en arrêt de travail) beurlaubt; j'ai une semaine/un jour de ~ ich habe eine Woche/einen Tag Urlaub ou frei; **prendre** ~ **de** **qn** sich von jdm verabschieden; **donner son** ~ à **qn** jdm kündigen; **être en** ~ **de** **maladie** krankgeschrieben sein ► **congé de maternité** Mutterschaftsurlaub *m* ► **congés payés** bezahlter Urlaub.
congédier [kɔ̃ʒedje] *vt* (employé) entlassen.
congélateur [kɔ̃ʒelateʁ] *nm* (armoire) Gefriertruhe *f*; (compartiment) Gefrierfach *nt*.
congélation [kɔ̃ʒelasjɔ̃] *nf* (de l'eau) Gefrieren *nt*; (d'aliments) Einfrieren *nt*.
congeler [kɔ̃ʒ(ə)le] *vt* einfrieren.
congénère [kɔ̃ʒenɛʁ] *nm/f* Artgenosse *m*, Artgenossin *f*.
congénital, e, -aux [kɔ̃ʒenital, o] *adj* angeboren.
congère [kɔ̃ʒɛʁ] *nf* Schneewehe *f*.
congestion [kɔ̃ʒestjɔ̃] *nf*: ~ **cérébrale** Schlaganfall *m* ► **congestion pulmonaire** Lungenemphysem *nt*.
congestionner [kɔ̃ʒestjɔ̃ne] *vt* (MÉD) Blutandrang verursachen in +**dat**; (rue) verstopfen.
conglomérat [kɔ̃glɔmɛʁa] *nm* Konglomerat *nt*.
Congo [kɔ̃ʒo] *nm*: **le** ~ der Kongo.
congolais, e [kɔ̃ʒole, ez] *adj* kongolanisch ♦ *nm/f*: **C**~, **e** Kongolaner(in) *m(f)*.
congre [kɔ̃ʒɛʁ] *nm* Meeraal *m*.
congrégation [kɔ̃ʒɛgatasjɔ̃] *nf* (REL) Bruderschaft *f*.
congrès [kɔ̃ʒɛʁ] *nm* Kongreß *m*, Tagung *f*.
congressiste [kɔ̃ʒɛʁesist] *nm/f* Kongreßteilnehmer(in) *m(f)*.
congru, e [kɔ̃ʒɛʁy] *adj*: **portion** ~ **e** Hungerlohn *m*.
conifère [kɔ̃nifɛʁ] *nm* Nadelbaum *m*.
conique [kɔ̃nik] *adj* kegelförmig.
conjecture [kɔ̃ʒɛktɥʁ] *nf* Vermutung *f*, Mutmaßung *f*.
conjecturer [kɔ̃ʒɛktɥʁe] *vt* mutmaßen.
conjoint, e [kɔ̃ʒwɛ, wɛt] *adj* (commun) gemeinsam ♦ *nm/f* (époux) Ehegatte *m*, Ehegattin *f*.
conjointement [kɔ̃ʒwɛtmɑ̃] *adv* gemeinsam.
conjonctif, -ive [kɔ̃ʒɔ̃ktif, iv] *adj*: **tissu** ~ Bin-

degewebe *nt*.
conjonction [kɔ̃ʒɔ̃ksjɔ̃] *nf* (LING) Konjunktion *f*, Bindewort *nt*; (ASTROL) Konjunktion *f*.
conjonctivite [kɔ̃ʒɔ̃ktivite] *nf* Bindehautentzündung *f*.
conjoncture [kɔ̃ʒɔ̃ktɥʁ] *nf* Umstände *pl*, Lage *f* ► **la conjoncture économique** die Konjunktur *f*.
conjoncturel, le [kɔ̃ʒɔ̃ktɥʁɛl] *adj* Konjunktur-.
conjugaison [kɔ̃ʒyʒɛzɔ̃] *nf* (LING) Konjugation *f*.
conjugal, e, -aux [kɔ̃ʒygal, o] *adj* ehelich.
conjugué, e [kɔ̃ʒyʒe] *adj* (commun) vereint.
conjuguer [kɔ̃ʒyʒɛ] *vt* (LING) konjugieren; (fig: efforts) vereinen.
conjuración [kɔ̃ʒɥʁasjɔ̃] *nf* Verschwörung *f*.
conjuré, e [kɔ̃ʒɥʁɛ] *nm/f* Verschwörer(in) *m(f)*.
conjurér [kɔ̃ʒɥʁɛ] *vt* (sort, maladie) abwenden; ~ **qn de faire qch** jdn beschwören, etw zu tun.
connais [kɔ̃nɛ] *vb* voir **connaître**.
connaissais [kɔ̃nɛsɛ] *vb* voir **connaître**.
connaissance [kɔ̃nɛsɑ̃] *nf* (savoir) Kenntnis *f*; (personne connue) Bekannte(r) *f(m)*, Bekantschaft *f*; (conscience) Bewußtsein *nt*; ~ **s** *nf/pl* (savoir) Wissen *nt*; **être sans** ~ (MÉD) bewußtlos sein; **perdre/reprendre** ~ das Bewußtsein verlieren/wieder zu Bewußtsein kommen; à **ma/sa** ~ meines/seines Wissens, soviel ich er weiß; **faire** ~ **avec qn** ou **la** ~ **de** **qn** (rencontrer) jdn kennenlernen, jds Bekantschaft machen; (apprendre à connaître) jdn kennenlernen; **avoir/prendre** ~ **de** **qch** von etw Kenntnis haben/etw zur Kenntnis nehmen; **en** ~ **de** **cause** in Kenntnis der Sachlage.
connaissant [kɔ̃nɛsɑ̃] *vb* voir **connaître**.
connaissance [kɔ̃nɛsɑ̃] *nm* (COMM) Frachtbrief *m*, Konnossement *nt*.
connaisseur, -euse [kɔ̃nɛsɛʁ, ɔʒ] *nm/f* Kenner(in) *m(f)* ♦ *adj* kennerisch.
connaître [kɔ̃nɛtʁ] *vt* kennen; (l'amour, la gloire etc) kennenlernen; **se connaître** *vpr* sich ou einander kennen; (soi-même) sich kennen; (se rencontrer) sich kennenlernen; ~ **qn de** **nom/vue** jdn dem Namen nach/vom Sehen kennen; ~ **le succès/une fin tragique** Erfolg haben/ein tragisches Ende nehmen; **ils se sont connus** à **Genève** sie haben sich in Genf kennengelernt; **s'y** ~ **en** **qch** sich mit etw auskennen.
connard, connasse [kɔ̃naʁ, -as] (*fam!*) *nm/f* blöde Sau *f* (*fam!*).
connecté, e [kɔ̃nɛkte] *adj* (INFORM) on line.
connecter [kɔ̃nɛkte] *vt* (ÉLEC) anschließen.
connerie [kɔ̃nɛʁi] (*fam!*) *nf* totaler Quatsch *m* (*fam!*).
connexe [kɔ̃nɛks] *adj* (damit) verbinden.
connexion [kɔ̃nɛksjɔ̃] *nf* Verbindung *f*.
connivence [kɔ̃nivɑ̃s] *nf* stillschweigendes Einverständnis *nt*.
connotation [kɔ̃(n)notasjɔ̃] *nf* Assoziation *f*.
connu, e [kɔ̃ny] *pp* **de connaître** ♦ *adj* bekannt.
conque [kɔ̃k] *nf* (coquille) Trompetenschnecke

f.

conquérant, e [kõkerã, ât] (péf) adj großtue-
risch.

conquérir [kõkerir] vt (pays) erobern; (droit)
erkämpfen; (public, personne) für sich gewin-
nen, erobern.

conquerrai [kõkerre] vb voir **conquérir**.

conquête [kõket] nf Eroberung f.

conquière etc [kõkje] vb voir **conquérir**.

conquiers etc [kõkje] vb voir **conquérir**.

conquis, e [kõki, iz] pp de **conquérir**.

consacré, e [kõsakre] adj (bén) geweiht; (habi-
tuel, accepté) üblich; ~ à gewidmet +dat.

consacrer [kõsakre] vt (REL) weihen; (sanction-
ner) sanktionieren; (dévouer) widmen; **se**
consacrer vpr: **se** ~ à qch sich einer Sache dat
widmen.

consanguin, e [kõsãgẽ, in] adj: frère ~ Halb-
bruder m (väterlicherseits); mariage ~ Heirat f
unter Blutsverwandten.

consciemment [kõsjamã] adv bewußt.

conscience [kõsjãs] nf Bewußtsein nt; (morale)
Gewissen nt; avoir/prendre ~ de sich einer
Sache gén bewußt sein/werden; perdre/
repandre ~ das Bewußtsein verlieren/
wiederverlangen; avoir bonne/mauvaise ~ ein
gutes/schlechtes Gewissen haben; avoir qch
sur la ~ etw auf dem Gewissen haben

► **conscience professionnelle** Berufsethos nt.

conscientieux, -euse [kõsjãsø, jøz] adj ge-
wissenhaft.

conscient, e [kõsjã, jãt] adj (MÉD) bei Bewußt-
sein; (déliéré) bewußt; être ~ de qch sich dat
einer Sache gén bewußt sein.

conscription [kõskripsjõ] nf Einberufung f.

conscriit [kõskri] nm (MIL) Rekrut m.

consécration [kõsekrasjõ] nf Weihe f; (d'un ta-
lent) Bestätigung f.

consécutif, -ive [kõsekytif, iv] adj aufein-
anderfolgend; ~ à folgend auf +acc.

consécutivement [kõsekytivmã] adv nach-
einander; ~ à folgend auf +acc.

conseil [kõsej] nm (avis) Rat m, Ratschlag m;
(assemblée) Rat, Versammlung f; (expert) Be-
rater m ♦ adj: ingénieur-~ beratender Inge-
nieur m; tenir ~ sich beraten; (se réunir) eine
Sitzung abhalten; donner un ~/des ~s à qn
jdm einen Rat/Ratschläge geben; demander
~ à qn jdn um Rat bitten; prendre ~
(auprès de qn) sich dat (bei jdm) Rat holen

► **conseil d'administration** Aufsichtsrat

► **conseil de classe** Treffen von Lehrern, El-
tern und Schülervetretern

► **conseil de discipline** Disziplinausschuß m

► **conseil de guerre** Kriegsrat m

► **conseil de révision** Mu-
sterungskommission f

► **conseil des ministres** Ministerrat m

► **conseil en recrutement**
Personalberater(in) m(f)

► **conseil municipal**
≈ Stadtrat m

► **conseil régional** ≈ Kreistag
m.

conseiller¹ [kõseje] vt (qn) raten +dat, einen
Rat geben +dat; (qch) anraten, empfehlen; ~
qch à qn jdm etw raten, jdm zu etw raten; ~

à qn de faire qch jdm raten, etw zu tun.

conseiller², -ère [kõseje, er] nm(f) Ratgeber(in)
m(f), Berater(in) m(f); (membre d'un conseil)
Rat m, Rätin f ► **conseiller matrimonial** Ehe-
berater(in) m(f) ► **conseiller municipal** Stadt-
rat m, Stadträtin f.

consensus [kõsẽsãs] nm Übereinstimmung f.

consentement [kõsãtmã] nm Zustimmung f,
Einwilligung f.

consentir [kõsãtir] vt: ~ à qch einer Sache dat
zustimmen, in etw acc einwilligen; ~ à faire
qch sich einverstanden erklären, etw zu
tun; ~ qch à qn jdm etw zugestehen, jdm
etw gewähren.

conséquence [kõsekãs] nf Konsequenz f, Fol-
gerung f; ~s nfpl Konsequenzen pl; en ~
(donc) also, folglich; (de façon appropriée) ent-
sprechend; ne pas tirer à ~ keine Folgen ha-
ben; lourd de ~s folgenschwer.

conséquent, e [kõsekã, ãt] adj (personne, attitu-
de) konsequent; (fam: important) wichtig; par
~ folglich.

conservateur, -trice [kõservatœr, tris] adj
(traditionaliste) konservativ; (produit) konser-
vierend, Konservierungs- ♦ nm(f) (POL) Kon-
servative(r) f(m); (de musée) Kustos m.

conservation [kõservasjõ] nf (action) Erhal-
tung f; (état) Konservierung f.

conservatisme [kõservatism] nm Konservati-
vismus m.

conservatoire [kõservatwar] nm (de musique)
Konservatorium nt; (de théâtre) Schauspiel-
akademie f.

conserve [kõserv] nf Konserve f; en ~ Dosen-
büchsen-; de ~ (ensemble) gemeinsam; (navi-
guer) im Verband.

conservé, e [kõserve] adj: bien ~ (personne)
gut erhalten.

conserver [kõserve] vt behalten; (habitude)
beibehalten; (préserver) konservieren, frisch
halten; (CULIN) einmachen, konservieren; **se**
conserver vpr (aliments) frisch bleiben; "au
frais" „kühl aufbewahren“.

conserverie [kõservəri] nf (usine) Konserven-
fabrik f.

considérable [kõsiderabl] adj beträchtlich,
ansehnlich.

considérablement [kõsiderablãmã] adv be-
trächtlich.

considération [kõsiderasjõ] nf Erwägung f;
(estime) Achtung f; ~s nfpl (remarques, réfle-
xions) Betrachtungen pl; prendre qch en ~
etw in Betracht ou Erwägung ziehen; en ~
de in Erwägung +gén.

considéré, e [kõsidere] adj (respecté) geachtet;
tout bien ~ alles in allem.

considérer [kõsidere] vt (étudier, regarder) be-
trachten; (tenir compte de) berücksichtigen;
~ que meinen, daß; ~ qch comme terminé etw
für beendet halten.

consigne [kõsjõ] nf (de bouteilles etc) Pfand nt;
(de gare) Gepäckaufbewahrung f; (SCOL, MIL:
retenue) Arrest m; (ordre) Anweisung f

► **consigne automatique** Schließfächer *pl*
► **consignes de sécurité** Sicherheitsbestimmungen *pl*.

consigné, e [kɔ̃sine] *adj* (bouteille) Pfand-; (emballage) mit Pfand; **non** ~ Einweg-.

consigner [kɔ̃sine] *vt* (noter) notieren; (punir: MIL) mit Arrest bestrafen; (: élève) nachsitzen lassen; (emballage) Pfand verlangen für.

consistance [kɔ̃sistãs] *nf* Konsistenz *f*; **sans** ~ (rumeur) nicht stichhaltig.

consistant, e [kɔ̃sistã, ôt] *adj* (liquide) dickflüssig; (repas, nourriture) solide; (argument) stichhaltig.

consister [kɔ̃siste] *vi*: ~ **en** bestehen aus; ~ **à** faire qch daraus bestehen, etw zu tun.

consœur [kɔ̃sœr] *nf* Kollegin *f*.

consolation [kɔ̃solasjõ] *nf* Trost *m*; **lot ou prix de** ~ Trostpreis *m*.

console [kɔ̃sol] *nf* (table) Konsole *f*; (CONSTR) Kragstein *m*; (INFORM) Terminal *nt*; (d'enregistrement) Schaltplatt *nt* ► **console de visualisation** Monitor *m* ► **console graphique** Grafikmonitor *m*.

consoler [kɔ̃sole] *vi* trösten; **se consoler** *vpr*: **se** ~ (de qch) (über etw *acc*) hinwegkommen.

consolider [kɔ̃solide] *vt* (maison) befestigen; (meuble) verstärken; (fig) stärken; **bilan consolidé** konsolidierte Bilanz *f*.

consommateur, -trice [kɔ̃sɔmatœr, tris] *nm/f* Verbraucher(in) *m(f)*, Konsument(in) *m(f)*; (dans un café) *m*.

consommation [kɔ̃sɔmasjõ] *nf* Verbrauch *m*; (de café) Genuß *m*; (de viande etc) Verzehr *m*; (d'un mariage) Vollzug *m*; **régler les** ~s (dans un café) (für die Getränke) zahlen; **de** ~ Konsum-; ~ **aux 100 km** (Benzin)verbrauch *m* auf 100 km.

consommé, e [kɔ̃sɔme] *adj* (art, talent) vollendet, vollkommen ♦ *nm* (potage) Kraftbrühe *f*.

consommer [kɔ̃sɔme] *vt* (manger) verzehren; (brûler, utiliser) verbrauchen; (mariage) vollziehen ♦ *vi* (dans un café) etwas verzehren.

consonance [kɔ̃sɔnãs] *nf* Konsonanz *f*; **nom à** ~ étrangère ausländisch klingender Name.

consonne [kɔ̃sɔn] *nf* Konsonant *m*, Mitlaut *m*.

consortium [kɔ̃sɔrsjom] *nm* Konsortium *nt*.

consorts [kɔ̃sɔr] (péj) *npl*: **et** ~ und Konsorten.

conspirateur, -trice [kɔ̃spiratœr, tris] *nm/f* Verschwörer(in) *m(f)*.

conspiration [kɔ̃spirasjõ] *nf* Verschwörung *f*.

conspirer [kɔ̃spire] *vi* sich verschwören; **tout conspirer à faire qch** alles kommt zusammen, um etw zu tun.

conspuer [kɔ̃spue] *vi* ausbuhen.

constamment [kɔ̃stamã] *adv* ständig, andauernd.

constance [kɔ̃stãs] *nf* Standhaftigkeit *f*;

constant, e [kɔ̃stã, ôt] *adj* (personne) standhaft; (température) gleichbleibend; (augmentation) konstant; (préoccupation, intérêt) beständig.

constante [kɔ̃stãt] *nf* Konstante *f*.

constat [kɔ̃sta] *nm* (après un accident) Aufnahme *f* des Tatbestands ► **constat à l'amiable** gemeinsamer Unfallbericht *m* für Versicherungszwecke ► **constat d'échec** Eingeständnis *nt* einer Niederlage.

constatation [kɔ̃stata[s]jõ] *nf* Feststellung *f*.

constater [kɔ̃stãt] *vt* feststellen; (attester) bestätigen; ~ **que** feststellen, daß.

constellation [kɔ̃stelasjõ] *nf* (ASTRON) Konstellation *f*.

constellé, e [kɔ̃stele] *adj*: ~ **de** übersät mit.

consternant, e [kɔ̃sternã, ôt] *adj* bestürzend.

consternation [kɔ̃sternasjõ] *nf* Bestürzung *f*.

consterner [kɔ̃sternne] *vi* bestürzen.

constipation [kɔ̃stipasjõ] *nf* Verstopfung *f*.

constipé, e [kɔ̃stipe] *adj* verstopft; (fig) steif.

constiper [kɔ̃stipe] *vi* verstopfen.

constituant, e [kɔ̃stityã, ôt] *adj* (élément) einzeln; **assemblée** ~e konstituierende Versammlung *f*.

constitué, e [kɔ̃stityẽ] *adj*: ~ **de** zusammengesetzt aus; **bien/mal** ~ mit guter/schlechter Konstitution.

constituer [kɔ̃stityẽ] *vt* (comité, équipe) bilden, aufstellen; (dossier, collection) zusammenstellen; (suj: éléments, parties) bilden, ausmachen; **se constituer** *vpr*: **se** ~ **partie civile** = eine Zivilklage einreichen; ~ **une panacée/un début** ein Allheilmittel/ein Anfang sein; **se** ~ **prisonnier** sich stellen.

constitution [kɔ̃stitusjõ] *nf* (action: d'une équipe) Aufstellung *f*; (: d'un dossier) Zusammenstellen *nt*; (santé) Konstitution *f*, Gesundheit *f*; (composition) Zusammensetzung *f*; (POL) Verfassung *f*.

constitutionnel, le [kɔ̃stitusjonel] *adj* (POL, JUR) Verfassungs-.

constructeur [kɔ̃stryktœr] *nm* Hersteller *m* ► **constructeur automobile** Autohersteller *m*.

constructible [kɔ̃stryktibl] *adj* bebaubar.

constructif, -ive [kɔ̃stryktif, iv] *adj* konstruktiv.

construction [kɔ̃stryksjõ] *nf* Bau *m*; (de phrase) Aufbau *m*.

construire [kɔ̃struĩr] *vt* (bâtiment, pont, navire) bauen; (histoire) sich dat ausdenken; (phrase) konstruieren; (théorie) aufbauen; **se construire** *vpr*: **ça s'est beaucoup construit dans la région** es ist in der Gegend viel gebaut worden.

consul [kɔ̃syl] *nm* Konsul *m*.

consulaire [kɔ̃syler] *adj* konsularisch.

consulat [kɔ̃syła] *nm* Konsulat *nt*.

consultant, e [kɔ̃sylyã, ôt] *adj* (expert) beratend.

consultatif, -ive [kɔ̃sylyatif, iv] *adj* beratend.

consultation [kɔ̃syłtasjõ] *nf* (d'un expert) Konsultation *f*; (séance: médicale) Untersuchung *f*; (: juridique, astrologique) Beratung *f*; ~s *npl* (POL: pourparlers) Gespräche *pl*; ~ **d'un dictionnaire** Nachschlagen *nt* in einem Wörterbuch; **être en** ~ (délibération) sich be-

sprechen; (*MÉD*) Sprechstunde haben; **aller à la** ~ (*MÉD*) in die Sprechstunde *ou* zum Arzt gehen; **heures de** ~ (*MÉD*) Sprechstunden *pl.*

consulter [kōsyltə] *vt* (*médecin, avocat, conseiller*) konsultieren, zu Rate ziehen; (*dictionnaire, annuaire*) nachschlagen in +*dat*; (*plan*) nachsehen auf +*dat*; (*baromètre, montre*) sehen auf +*acc* ♦ *vi* (*médecin*) Sprechstunden haben; **se consulter** *vpr* (*délibérer*) sich besprechen, miteinander beraten.

consumer [kōsyne] *vt* (*brûler*) verbrennen; **se consumer** *vpr* (*feu*) verbrennen; **se** ~ *de* *chagrin/douleur* sich vor Kummer/Schmerz verzehren.

consumérisme [kōsymerism] *nm* Konsum *m.*

contact [kōtakt] *nm* Kontakt *m*; **au** ~ *de l'air/de la peau* wenn es mit der Luft/der Haut in Berührung kommt; **au** ~ *de gens* durch Kontakt mit Menschen; **mettre/couper le** ~ *den* Motor anlassen/ausschalten; **entrer en** ~ (*objets*) in Berührung kommen; **se mettre en** ~ *avec qn* (*RADIO*) mit jdm Verbindung aufnehmen; **prendre** ~ *avec* (*relation d'affaires*) mit jdm Verbindungen aufnehmen; (*connaissance*) sich mit jdm in Verbindung setzen.

contacter [kōtakte] *vt* sich in Verbindung setzen mit.

contagieux, -euse [kōtajjø, jøz] *adj* ansteckend.

contagion [kōtajjø] *nf* Ansteckung *f.*

contamination [kōtaminasjø] *nf* Infektion *f.*

contaminer [kōtamine] *vt* infizieren, anstecken.

conte [kōt] *nm* Geschichte *f*, Erzählung *f*
► *conte de fées* Märchen *nt.*

contemplatif, -ive [kōtāplatif, iv] *adj* (*REL*) kontemplativ.

contemplation [kōtāplasjø] *nf* Betrachtung *f*; (*REL, PHILOS*) Kontemplation *f*; **être en** ~ *devant* betrachten.

contempler [kōtāple] *vt* betrachten.

contemporain, e [kōtāpōrē, en] *adj* zeitgenössisch ♦ *nm/f* Zeitgenosse *m*, Zeitgenossin *f.*

contenance [kōt(ə)nās] *nf* (*d'un récipient*) Fassungsvermögen *nt*; (*attitude*) Haltung *f*; **perdre** ~ *die* Fassung verlieren; **se donner une** ~ Haltung bewahren; **faire bonne** ~ *devant* eine tapfere Miene zur Schau stellen bei.

conteneur [kōt(ə)nœr] *nm* (*container*) Container *m.*

conteneurisation [kōtnœrizasjø] *nf* Containerversand *m.*

contenir [kōt(ə)nir] *vt* (*subj: récipient*) enthalten, fassen; (*local*) fassen; (*texte, lettre etc*) enthalten; (*retenir*) unter Kontrolle bringen, beherrschen; **se contenir** *vpr* sich beherrschen.

content, e [kōtā, āt] *adj* zufrieden; ~ *de qn/qch* mit jdm/etw zufrieden; ~ *de soi* selbstzufrieden; **je serais** ~ *que tu* ich würde mich freuen, wenn du.

contentement [kōtātmā] *nm* Zufriedenheit *f.*

contenter [kōtāte] *vt* (*personne*) zufriedenstellen; (*envie, caprice*) befriedigen; **se contenter de** *vpr* sich zufrieden geben mit.

contentieux [kōtāsjø] *nm* (*service*) ≈ Rechtsabteilung *f.*

contenu, e [kōt(ə)ny] *pp de contenir* ♦ *adj* (*colère, sentiments*) beherrscht, kontrolliert ♦ *nm* Inhalt *m*; (*chargement*) Ladung *f.*

conter [kōtə] *vt* erzählen; **en** ~ *de(s) belles à qn* jdm Märchen erzählen.

contestable [kōtestabl] *adj* bestreitbar, anfechtbar.

contestataire [kōtestatər] *adj* (*journal*) (regierungs-)kritisch; (*étudiant*) rebellisch, protestierend ♦ *nm/f* Protestler(in) *m/f*.

contestation [kōtestasjø] *nf* (*d'un résultat*) Anfechten *nt*; (*discussion*) Diskussion *f*; **la** ~ (*POL*) der Protest *m.*

conteste [kōtstə] *sans* ~ *adv* zweifellos.

contesté, e [kōtstə] *adj* umstritten.

contester [kōtstə] *vt* (*résultat*) anfechten; (*autorité*) in Frage stellen ♦ *vi* protestieren.

conteur, -euse [kōtœr, øz] *nm/f* (*écrivain*) Geschichtschreiber(in) *m/f*; (*narrateur*) Geschichtenerzähler(in) *m/f*.

contexte [kōtəkst] *nm* Zusammenhang *m.*

contiendrai etc [kōtjēdre] *vb voir contenir*.

contiens etc [kōtjē] *vb voir contenir*.

contigu, -ue [kōtigi] *adj* (*choses*) aneinandergrenzend, benachbart; (*fig*) benachbart; ~ *à* grenzend an +*acc*.

continent [kōtinā] *nm* Kontinent *m.*

continental, e, -aux [kōtinātal, o] *adj* kontinental; (*climat*) Land-.

contingences [kōtēžās] *nfpl* Eventualitäten *pl.*

contingent [kōtēžā] *nm* (*MIL*) Truppenkontingent *nt*; (*COMM*) Kontingent *nt* ♦ *adj* (*sans importance*) beiläufig.

contingenter [kōtēžāte] *vt* (*importations, exportations*) kontingentieren; (*produits, matière première*) einteilen.

contins etc [kōtē] *vb voir contenir*.

continu, e [kōtiny] *adj* ständig, dauernd; (*ligne*) ununterbrochen; (*courant*) ~ Gleichstrom *m.*

continuation [kōtinuwasjø] *nf* Fortsetzung *f.*

continuel, le [kōtinuqel] *adj* ständig, fortwährend.

continuellement [kōtinuqelmā] *adv* ständig, fortwährend.

continuer [kōtinuqə] *vt* weitermachen mit; (*voyage, études etc*) fortsetzen; (*politique, tradition*) fortführen; (*alignement, rue*) verlängern ♦ *vi* nicht aufhören; (*pluie*) anhalten; (*vie*) weitergehen; (*voyageur*) weiterreisen; **se continuer** *vpr* sich fortsetzen; ~ *à ou de faire qch* etw weiterhin tun; **vous continuez tout droit** gehen/fahren Sie geradeaus weiter.

continuité [kōtinuqite] *nf* Kontinuität *f.*

contondant, e [kōtōdā, āt] *adj*: *arme* ~e stumpfer Gegenstand *m.*

contorsion [kōtōrsjø] *nf* (*gén pl*) Verrenkung *f.*

contorsionner [kõtɔrsjɔne]: *se* ~ *vpr* sich verrenken.

contorsionniste [kõtɔrsjonist] *nm/f* Schlangemensch *m*.

contour [kõtʊr] *nm* Umriß *m*, Kontur *f*; ~s *npl* (*rivière etc*) Windungen *pl*.

contourner [kõtʊrne] *vt* umgehen.

contraceptif, -ive [kõtʁaseptif, iv] *adj* empfängnisverhütend ♦ *nm* Verhütungsmittel *nt*.

contraception [kõtʁasepsjɔ] *nf* Empfängnisverhütung *f*.

contracté, e [kõtʁakte] *adj* (*muscle*) angespannt; (*personne*) verkrampft; (*LING*) zusammengezogen.

contracter [kõtʁakte] *vt* (*muscle*) anspannen, zusammenziehen; (*visage*) verziehen; (*maladie, habitude*) sich *dat* zuziehen; (*dette*) machen; (*obligation*) eingehen; (*assurance*) abschließen; *se contracter vpr* (*métal, muscles*) sich zusammenziehen; (*personne*) sich verkrampfen.

contraction [kõtʁaksjɔ] *nf* (*d'un muscle, d'un métal*) Zusammenziehen *nt*; (*spasme*) Krampf *m*; ~s *npl* (*de l'accouchement*) Wehen *pl*.

contractuel, le [kõtʁaktʃel] *adj* vertraglich ♦ *nm/f* (*agent*) Verkehrspolizist(in) *m/f*; (*employé*) Angestellter(r) *f/m* mit Zeitvertrag.

contradicté, -trice [kõtʁadiktœr, tris] *nm/f* Opponent(in) *m/f*, Gegner(in) *m/f*.

contradiction [kõtʁadiksjɔ] *nf* Widerspruch *m*; *en* ~ *avec* in Widerspruch *zu*.

contradictoire [kõtʁadiktwaʁ] *adj* widersprüchlich; *débat* ~ Diskussion *f*, Debatte *f*.

contraignant, e [kõtʁɛ̃ɲɑ̃, ɑ̃] *vb voir* *contraindre* ♦ *adj* Zwangs-.

contraindre [kõtʁɛ̃dʁ] *vi*: ~ *qn à qch/faire qch* jdn *zu* etw zwingen/jdn zwingen, etw *zu* tun.

contraint, e [kõtʁɛ̃, ɛ̃] *pp de* *contraindre* ♦ *adj* (*mine, sourire*) gezwungen, steif.

contrainte [kõtʁɛ̃t] *nf* (*coercition*) Zwang *m*; *sans* ~ zwanglos.

contraire [kõtʁɛʁ] *adj* entgegengesetzt ♦ *nm* Gegenteil *nt*; ~ *à* (*loi, raison*) gegen + *acc*, wider + *acc*; (*santé*) schädlich für; *au* ~ im Gegenteil; *le* ~ *de* das Gegenteil von.

contrairement [kõtʁɛʁmɑ̃] *adv*: ~ *à* im Gegensatz *zu*.

contralto [kõtʁalto] *nm* (*voix*) Alt *m*; (*personne*) Altistin *f*.

contrariant, e [kõtʁarjɑ̃, jɑ̃] *adj* (*personne*) widerborstig; (*incident*) ärgerlich.

contrarier [kõtʁarje] *vt* (*irriter*) ärgern; (*mouvement, action*) stören.

contrariété [kõtʁarjɛtɛ] *nf* Ärger *m*.

contraste [kõtʁast] *nm* Kontrast *m*, Gegensatz *m*; (*CINÉ*) Kontrast.

contraster [kõtʁaste] *vi*: ~ (*avec*) kontrastieren (mit), im Gegensatz stehen (zu).

contrat [kõtʁa] *nm* Vertrag *m* ▶ *contrat à durée déterminée* Zeitvertrag *m* ▶ *contrat de mariage* Ehevertrag *m* ▶ *contrat de travail* Arbeitsvertrag *m*.

contravention [kõtʁavɔ̃sjɔ] *nf* (*infraction*) Verstoß *m*; (*amende*) Geldstrafe *f*; (*pour stationnement interdit*) gebührenpflichtige Verwarnung *f*, Strafzettel *m*; *dresser* ~ *à* (*automobiliste*) einen Straßenzettel ausstellen + *dat*.

contre [kõtʁ] *prép* gegen; *par* ~ hingegen.

contre-amiral [kõtʁamiral] (*pl* **contre-amiraux**) *nm* Konteradmiral *m*.

contre-attaque [kõtʁatak] (*pl* ~ ~s) *nf* Gegenangriff *m*.

contre-attaquer [kõtʁatakɛ] *vi* zurückschlagen.

contre-balancer [kõtʁabalɑ̃se] *vt* ausgleichen.

contrebande [kõtʁabɑ̃d] *nf* Schmuggeln *nt*, Schmuggel *m*; (*marchandise*) Schmuggelware *f*; *faire la* ~ *de qch* etw schmuggeln.

contrebandier, -ière [kõtʁabɑ̃djɛ, jɛʁ] *nm/f* Schmuggler(in) *m/f*.

contrebas [kõtʁabɑ] *en* ~ *adv* unten.

contrebasse [kõtʁabɑs] *nf* Kontrabaß *m*.

contrebassiste [kõtʁabɑsist] *nm/f* Kontrabasssist(in) *m/f*.

contre-braquer [kõtʁabʁakɛ] *vi* gegensteuern.

contrecarrer [kõtʁəkɑʁɛ] *vt* (*action*) vereiteln.

contrechamp [kõtʁɛ̃ʃɑ̃] *nm* (*CINÉ*) Aufnahme *f* in die umgekehrte Richtung.

contrecœur [kõtʁəkœʁ]: *à* ~ *adv* widerwillig, ungern.

contrecoup [kõtʁəku] *nm* Nachwirkung *f*; *par* ~ als indirekte Folge.

contre-courant [kõtʁəkʊʁɑ̃] (*pl* ~ ~s) *nm* Gegenströmung *f*; *à* ~ ~ (*NAUT*) gegen den Strom.

contredire [kõtʁədɪʁ] *vt* widersprechen + *dat*; (*suje*: *choses*) im Widerspruch stehen *zu*; *se contredire vpr* einander widersprechen.

contredit, e [kõtʁədi, it] *pp de* *contredire* ♦ *nm*: *sans* ~ ohne Widerspruch.

contrée [kõtʁɛ] *nf* (*région*) Gegend *f*.

contre-écrou [kõtʁɛkʁu] (*pl* ~ ~s) *nm* Kontermutter *f*.

contre-enquête [kõtʁəkɛt] (*pl* ~ ~s) *nf* Gegenuntersuchung *f*.

contre-espionnage [kõtʁɛspjɔnɑʒ] (*pl* ~ ~s) *nm* Spionageabwehr *f*.

contre-exemple [kõtʁɛgzɑ̃pl(ə)] (*pl* ~ ~s) *nm*, Gegenbeispiel *nt*.

contre-expertise [kõtʁɛkspɛʁtiz] (*pl* ~ ~s) *nf* Gegengutachten *nt*.

contrefaçon [kõtʁɛfasɔ̃] *nf* (*objet*) Fälschung *f*; (*action*) Fälschen *nt* ▶ *contrefaçon de brevet* Patentverletzung *f*.

contrefaire [kõtʁɛʁ] *vt* (*document, signature*) fälschen; (*personne, démarche*) nachahmen, nachmachen; (*sa voix, son écriture*) verstellen.

contrefait, e [kõtʁɛʁf, ɛt] *pp de* *contrefaire* ♦ *adj* (*difforme*) mißgestaltet.

contrefasse etc [kõtʁɛʁʁas] *vb voir* *contrefaire*.

contrefera etc [kõtʁɛʁʁe] *vb voir* *contrefaire*.

contre-filet [kõtʁɛʁʁɛʃl] (*pl* ~ ~s) *nm* Filet *nt*.

contreforts [kõtʁɛʁʁɔʁ] *npl* (Ge-

birgs)ausläufer pl.
contre-haut [kɔ̃tʁo:] **en** ~ ~ *adv* (ganz) oben.
contre-indication [kɔ̃tʁɛdikasjɔ̃] (pl ~ ~ ~ s) *nf*
 Kontraindikation f, Gegenanzeige f.
contre-indiqué, e [kɔ̃tʁɛdike] (pl ~ ~ ~ s, es) *adj*
 (MÉD) nicht empfehlenswert; (déconseillé) ab-
 zuraten.
contre-interrogatoire [kɔ̃tʁɛtʁogatoʁ] (pl
 ~ ~ ~ s) *nm* Kreuzverhör nt; **faire subir un** ~ ~ à
 qn jdn einem Kreuzverhör unterziehen.
contre-jour [kɔ̃tʁəʒur]: à ~ ~ *adv* im Gegen-
 licht; (travailler, lire) mit dem Rücken zum
 Licht.
contremaitre [kɔ̃tʁəmetʁ] *nm* Vorarbeiter(in)
 m(f).
contre-manifestant, e [kɔ̃tʁəmanifestɑ̃, ɑ̃t]
 (pl ~ ~ ~ s, es) *nm/f* Gegendemonstrant(in) m(f).
contre-manifestation [kɔ̃tʁəmanifestasjɔ̃] (pl
 ~ ~ ~ s) *nf* Gegendemonstration f.
contremarque [kɔ̃tʁəmark] *nf* (ticket) Kon-
 trollkarte f.
contre-offensive [kɔ̃tʁəfʁʁʁiv] (pl ~ ~ ~ s) *nf*
 (MIL) Gegenoffensive f; (gén) Gegenangriff
 m.
contre-ordre [kɔ̃tʁəʁdʁ] (pl ~ ~ ~ s) *nm* = **con-
 trordre**.
contrepartie [kɔ̃tʁəparti] *nf*: **en** ~ (en échange)
 dafür; (en revanche) zum Ausgleich.
contre-performance [kɔ̃tʁəpɛʁfɔ̃m] (pl ~ ~
 ~ s) *nf* (SPORT) unterdurchschnittliche Lei-
 stung f.
contrepétier [kɔ̃tʁəpetʁi] *nf* Schüttelreim m.
contre-pied [kɔ̃tʁəpje] (pl ~ ~ ~ s) *nm* (SPORT)
 falscher Fuß m; **prendre le** ~ ~ de das ge-
 naue Gegenteil tun ou sagen von.
contre-plaque [kɔ̃tʁəplak] (pl ~ ~ ~ s) *nm*
 Sperrholz nt.
contre-plongée [kɔ̃tʁəplɔ̃ʒ] (pl ~ ~ ~ s) *nf* (Ci-
 NÉ) Aufnahme steil von unten nach oben.
contrepoids [kɔ̃tʁəpwɑ̃] *nm* Gegengewicht nt;
faire ~ als Gegengewicht dienen.
contre-poil [kɔ̃tʁəpwɑ̃]: à ~ ~ *adv* gegen den
 Strich.
contrepoint [kɔ̃tʁəpwɑ̃] *nm* Kontrapunkt m.
contrepoison [kɔ̃tʁəpwazjɔ̃] *nm* Gegengift nt.
contrer [kɔ̃tʁ] *vt* (adversaire) (erfolgreich)
 kontern + dat.
contre-révolution [kɔ̃tʁəʁevɔlysjɔ̃] (pl ~ ~ ~ s)
nf Gegenrevolution f.
contre-révolutionnaire [kɔ̃tʁəʁevɔlysjɔ̃nɛʁ]
 (pl ~ ~ ~ s) *n* Gegenrevolutionär(in) m(f).
contresens [kɔ̃tʁəsɑ̃] *nm* (erreur) Fehldeutung
 f; (de traduction) Fehlübersetzung f; (absurdité)
 Unsinn m; à ~ (à l'envers) verkehrt.
contresigner [kɔ̃tʁəsiʒ] *vt* gegenzeichnen.
contretemps [kɔ̃tʁətɑ̃] *nm* (complication)
 Zwischenfall m; à ~ (MUS) gegen den Takt;
 (fig) zur Unzeit, im falschen Augen-
 blick.
contre-terrorisme [kɔ̃tʁətɛʁɔʁism] *nm* Be-
 kämpfung f des Terrorismus.
contre-terroriste [kɔ̃tʁətɛʁɔʁist(ə)] (pl ~ ~ ~ s)
nm/f Antiterrorist(in) m(f).

contre-torpilleur [kɔ̃tʁətɔʁpijœʁ] (pl ~ ~ ~ s) *nm*
 Zerstörer m.
contrevenant, e [kɔ̃tʁəv(ə)nɑ̃, ɑ̃t] *vb* voir
contrevenir ♦ *nm/f* Zuwiderhandelnde(r) f(m).
contrevenir [kɔ̃tʁəv(ə)nir]: ~ à *vt* verstoßen
 gegen.
contre-voie [kɔ̃tʁəvwa]: à ~ ~ *adv* (en sens in-
 verse) in der entgegengesetzten Rich-
 tung; (du mauvais côté) auf der falschen Sei-
 te.
contribuable [kɔ̃tʁibʁabl] *nm/f* Steuerzah-
 ler(in) f(m).
contribuer [kɔ̃tʁibʁe]: ~ à *vt* beitragen zu;
 (dépense, frais) beisteuern zu.
contribution [kɔ̃tʁibysjɔ̃] *nf* Beitrag m; les ~ s
 (bureaux) ≈ das Finanzamt nt; **mettre qn à** ~
 jds Dienste in Anspruch nehmen ▶ **contri-
 butions directes/indirectes** (impôts) direkte/
 indirekte Steuern pl.
contrit, e [kɔ̃tʁi, it] *adj* reuig, zerknirscht.
contrôlable [kɔ̃tʁolabl] *adj* kontrollierbar.
contrôle [kɔ̃tʁol] *nm* Kontrolle f, Überprüfung
 f; (surveillance) Überwachung f; (maîtrise) Be-
 herrschung f; **perdre le** ~ de son véhicule die
 Kontrolle ou Gewalt über sein Fahrzeug
 verlieren ▶ **contrôle continu** (SCOL) beglei-
 tende Benotung f ▶ **contrôle d'identité** Aus-
 weiskontrolle f ▶ **contrôle des changes** Devi-
 senkontrolle f ▶ **contrôle des naissances** Ge-
 burtenkontrolle f ▶ **contrôle des prix** Preis-
 kontrolle f ▶ **contrôle judiciaire** Rechtsauf-
 sicht f.
contrôler [kɔ̃tʁole] *vt* (vérifier) kontrollieren,
 überprüfen; (surveiller) überwachen, beauf-
 sichtigen; (maîtriser) beherrschen; (COMM)
 kontrollieren; **se contrôler** *vpr* (personne) sich
 beherrschen, sich in der Gewalt haben.
contrôleur, -euse [kɔ̃tʁolœʁ, øz] *nm/f* (de train,
 bus) Schaffner(in) m(f) ▶ **contrôleur aérien** ou
 de la navigation aérienne Fluglotse m
 ▶ **contrôleur financier** Finanzkontrolleur m.
contrordre [kɔ̃tʁɔʁdʁ] *nm* Gegenbefehl m;
sauf ~ wenn nicht anders angewiesen.
controverse [kɔ̃tʁɔʁvɛʁ] *nf* Kontroverse f,
 Streitigkeit f.
controversé, e [kɔ̃tʁɔʁvɛʁ] *adj* umstritten.
contumace [kɔ̃tymas]: **par** ~ *adv* in Abwesen-
 heit.
contusion [kɔ̃tyzjɔ̃] *nf* (MÉD) Prellung f.
contusionné, e [kɔ̃tyzjɔ̃nɛ] *adj* geprellt.
conurbation [kɔ̃nyʁbasjɔ̃] *nf* Ballungsgebiet
 nt.
convaincant, e [kɔ̃vɛ̃kɑ̃, ɑ̃t] *vb* voir **convaincre**
 ♦ *adj* überzeugend.
convaincre [kɔ̃vɛ̃kʁ] *vt*: ~ qn (de qch) jdn (von
 etw) überzeugen; (de délit) jdn (einer Sache
 gén) überführen; ~ qn de faire qch jdn
 überreden, etw zu tun.
convaincu, e [kɔ̃vɛ̃ky] *pp* de **convaincre** ♦ *adj*
 überzeugt; ~ de überzeugt von; d'un ton ~
 im Bruston der Überzeugung.
convainquais [kɔ̃vɛ̃ke] *vb* voir **convaincre**.
convalescence [kɔ̃valesɑ̃s] *nf* Genesung f, Re-

konvaleszenz *f*; **maison de** ~ Erholungsheim *nt*.

convalescent, **e** [kɔvalesɑ̃, ɑ̃t] *adj* genesend ♦ *nm/f* Genesende(r) *f(m)*.

convecteur [kɔvɛktœʁ] *nm* (ÉLEC) Heizlüfter *m*.

convenable [kɔvnaabl] *adj* anständig; (appro- prié) passend.

convenablement [kɔvnaablɑ̃mɑ̃] *adv* (placé, choisi) gut; (s'habiller, s'exprimer) passend; (payé, logé) anständig, angemessen.

convenance [kɔvnɑ̃s] *nf*: à **ma/votre** ~ nach (meinem/Ihrem) Belieben; ~s *nfpl* (bienséan- ce) Schicklichkeit *f*, Anstand *m*; **pour** ~s per- sonnelles aus persönlichen Gründen.

convenir [kɔvniʁ] *vi* passen; ~ à **passen** +*dat*; **il convient de faire qch** (bienséant) es gehört sich, etw zu tun; ~ **de** (admettre) zugeben; (fixer) vereinbaren; ~ **que** (admettre) zuge- ben, daß; ~ **de faire qch** übereinkommen, etw zu tun; **il a été convenu que** es wurde vereinbart, daß; **comme convenu** wie verein- bart.

convention [kɔvɔ̃sjɔ̃] *nf* (accord, entente) Ab- kommen *nt*, Vereinbarung *f*; (procédé) Kon- vention *f*; (assemblée) Versammlung *f*; ~s *nfpl* (règles, convenances) Konventionen *pl*; **de** ~ üblich; (pé) konventionell ► **convention col- lective** Tarifvertrag *m*.

conventionnalisme [kɔvɔ̃sjonalism(ə)] *nm* Konventionalismus *m*.

conventionné, **e** [kɔvɔ̃sjone] *adj* (médecin) ≈ Kassen-; (clinique, pharmacie) mit staatlich festgelegten Leistungen.

conventionnel, **le** [kɔvɔ̃sjonel] *adj* konventio- nell; (convenu) vertraglich (vereinbart).

conventionnellement [kɔvɔ̃sjonelmɑ̃] *adv* üblicherweise.

conventuel, **le** [kɔvɔ̃tɥel] *adj* (vie, règle) klösterlich, Kloster-; (bâtiment) Kloster-.

convenu, **e** [kɔvny] *pp de convenir* ♦ *adj* ver- einbart, festgesetzt.

convergent, **e** [kɔvɛʁʒɑ̃, ɑ̃t] *adj* konvergie- rend, konvergent.

converger [kɔvɛʁʒe] *vi* konvergieren; (efforts, idées) sich einander annähern; ~ **vers** ou **sur** zustreben +*dat*.

conversation [kɔvɛʁsasjɔ̃] *nf* Gespräch *nt*; (style) gesprochene Sprache *f*; **avoir de la** ~ ein guter Gesprächspartner/eine gute Ge- sprächspartnerin sein.

converser [kɔvɛʁse] *vi* sich unterhalten.

conversion [kɔvɛʁsjɔ̃] *nf* (action de convertir) Umwandlung *f*; (action de se convertir) Ver- wandlung *f*; (SKI) Kehre *f*.

convertible [kɔvɛʁtibl] *adj* (ÉCON) konvertibel, konvertierbar; **canapé** ~ Sofabett *nt*.

convertir [kɔvɛʁtiʁ] *vt*: ~ **qn** (à) *jdn* bekehren (zu); ~ **qch** *en* etw umwandeln in +*acc*; **se convertir** (à) *vpr* (REL) konvertieren (zu).

convertisseur [kɔvɛʁtisœʁ] *nm* (ÉLEC) Konver- ter *m*.

convexe [kɔvɛks] *adj* konvex.

conviction [kɔvɛksjɔ̃] *nf* Überzeugung *f*; **sans** ~ ohne (innere) Überzeugung.

conviendrai *etc* [kɔvjɛ̃dʁe] *vb voir convenir*.

convienne *etc* [kɔvjɛ̃n] *vb voir convenir*.

conviens *etc* [kɔvjɛ̃] *vb voir convenir*.

convier [kɔvjɛ] *vt*: ~ **qn** à (dîner *etc*) *jdn* einla- den zu; ~ **qn** à **faire qch** *jdn* dazu auffordern, etw zu tun.

convint [kɔvɛ̃] *vb voir convenir*.

convive [kɔviv] *nm/f* Gast *m* bei Tisch.

convivial, **e**, -aux [kɔvivjal, jo] *adj* gesellig; (INFORM) benutzerfreundlich.

convocation [kɔvɔkasiɔ̃] *nf* (papier, document) Vorladung *f*; (d'une assemblée) Einberufung *f*.

convoi [kɔvva] *nm* Konvoi *m*, Kolonne *f*; (train) Zug *m*; ~ (funèbre) Leichenzug *m*.

convoiter [kɔvwate] *vt* begehren.

convoitise [kɔvwatiz] *nf* Begehrlichkeit *f*; (se- xuelle aussi) Lusternheit *f*.

convoler [kɔvole] *vi*: ~ **en justes noc**es sich vermählen.

convoquer [kɔvɔke] *vt* (assemblée, comité) ein- berufen; (candidat à un examen) kommen las- sen; (subordonné, prévenu) kommen lassen, zu sich bestellen ou zitieren; (témoin) vorladen; (patient) kommen lassen, bestellen; ~ **qn** à (réunion) *jdn* einladen zu.

convoyer [kɔvwaje] *vt* (escorter) begleiten.

convoyeur [kɔvwajœʁ] *nm* (NAUT) Begleit- schiff *nt*; (bande de transport) Fließband *nt* ► **convoyeur de fonds** Sicherheitsbeamte(r) *m*.

convulsé, **e** [kɔvylse] *adj* (visage) verzerrt.

convulsif, -ive [kɔvylsif, iv] *adj* krampfartig.

convulsions [kɔvylsjɔ̃] *nfpl* (MÉD) Zuckungen *pl*, Krämpfe *pl*.

coopérant, **e** [kɔopɛʁɑ̃, ɑ̃t] *nm/f* ~ Ent- wicklungshelfer(in) *m(f)*.

coopératif, -ive [kɔopɛʁatif, iv] *adj* koopera- tiv.

coopération [kɔopɛrasjɔ̃] *nf* Kooperation *f*, Unterstützung *f*; **la** ~ **militaire/technique** die militärische/technische Entwicklungshilfe *f*.

coopérative [kɔopɛrativ] *nf* Kooperative *f*.

coopérer [kɔopɛʁe] *vi* zusammenarbeiten; ~ **à** ~ mitarbeiten an +*dat*.

coordination [kɔɔʁdinasjɔ̃] *nf* Koordination *f*. **coordonnateur**, -trice [kɔɔʁdɔnatœʁ, tris] *nm/f* Koordinator(in) *m(f)*.

coordonné, **e** [kɔɔʁdone] *adj* koordiniert; ~s *nmpl* (vétements) Kleidung *f* zum Kombinieren ♦ *nf* (LING) Nebensatz *m*; ~s *nfpl* (MATH, gén) Koordinaten *pl*; (détails personnels) Anga- ben *pl* zur Person.

coordonner [kɔɔʁdone] *vt* koordinieren.

copain, **copine** [kopɛ, kɔpin] *nm/f* Freund(in) *m(f)* ♦ *adj*: **être** ~ **avec qn** mit *jdm* gut be- freundet sein.

copeau, **x** [kopɔ] *nm* Hobelspan *m*; (de métal) Span *m*.

Copenhagen [kopənag] *n* Kopenhagen *nt*.

copie [kopi] *nf* Kopie *f*; (SCOL: feuille d'examen)

Blatt *nt*, Bogen *m*; (*devoir*) Schularbeit *f*; (*JOURNALISME*) Artikel *m* ► **copie certifiée conforme** beglaubigte Kopie ► **copie papier** (*INFORM*) Hard copy *f*.

copier [kɔpje] *vt* kopieren ♦ *vi* (*SCOL*: tricher) abschreiben; ~ **sur** abschreiben von.

copieur [kɔpjœr] *nm* Fotokopiergerät *nt*, Fotokopierer *m*.

copieusement [kɔpjøzmɑ] *adv* reichlich.

copieux, -euse [kɔpjø, jøz] *adj* (*repas, portion*) reichlich; (*notes*) ausführlich.

copilote [kɔpilɔt] *nm* (*AVIAT*) Kopilot(in) *m(f)*; (*AUTO*) Beifahrer(in) *m(f)*.

copinage [kɔpinaʒ] (*péf*) *nm* Vetternwirtschaft *f*.

copine [kɔpin] *nf* voir **copain**.

copiste [kɔpist] *nm/f* Kopist(in) *m(f)*.

coproduction [kɔprɔdyksjɔ] *nf* (*CINÉ*) Koproduktion *f*.

copropriétaire [kɔprɔprijetɛr] *nm/f* Miteigener(in) *m(f)*.

copropriété [kɔprɔprijetɛ] *nf* Miteigentum *nt*, Mitbesitz *m*; **acheter un appartement en** ~ eine Eigentumswohnung erwerben.

copulation [kɔpylasjɔ] *nf* Kopulation *f*.

copuler [kɔpylɛ] *vi* kopulieren.

copyright [kɔpirajɛ] *nm* Copyright *nt*.

coq [kɔk] *nm* Hahn *m* ♦ *adj inv*: **poids ~** (*BOXE*) Bantamgewicht *nt* ► **coq au vin** Coq *m* au vin ► **coq de bruyère** Waldhuhn *nt* ► **coq de village** (*péf*) Gockel *m*.

coq-à-l'âne [kɔkalɔn] *nm inv* abrupter Themawechsel *m*.

coque [kɔk] *nf* (*de noix*) Schale *f*; (*de bateau, d'avion*) Rumpf *m*; (*mollusque*) Herzmuschel *f*; **à la ~** (*CULIN*) weichgekocht.

coquelet [kɔkɛlɛ] *nm* Hähnchen *nt*.

coquelicot [kɔkɛlikɔ] *nm* Mohn *m*.

coqueluche [kɔkɛlyʃ] *nf* Keuchhusten *m*; **être la ~ de qn** (*fig*) jds Liebling sein.

coquet, te [kɔkɛ, tɛ] *adj* (*bien habillé*) adrett; (*qui veut plaire*) kokett; (*jolî*) hübsch, nett; (*pas négligeable*) hübsch.

coquetier [kɔk(ə)tje] *nm* Eierbecher *m*.

coquettement [kɔkɛtmɑ] *adv* (*s'habiller*) adrett; (*sourire, regarder*) kokett; (*meubler*) hübsch.

coquetterie [kɔkɛtri] *nf* Koketterie *f*.

coquillage [kɔkijajʒ] *nm* Muschel *f*.

coquille [kɔkij] *nf* Schale *f*; (*TYPO*) Druckfehler *m*; ~ **d'œuf** (*couleur*) eierschalenfarben ► **coquille de noix** (*NAUT*) Nußschale *f* ► **coquille Saint-Jacques** Jakobsmuschel *f*.

coquillettes [kɔkijɛt] *nfpl* Muschelnudeln *pl*.

coquin, e [kɔkɛ, in] *adj* schelmisch, spitzbübisch; (*polisson: histoire*) pikant ♦ *nm/f* (*enfant*) Spitzbube *m*.

cor [kɔr] *nm* (*MUS*) Horn *nt*; ~ (*au pied*) Hühnerauge *nt*; **réclamer à ~ et à cri** lautstark fordern ► **cor anglais** Englischhorn *nt* ► **cor de chasse** Jagdhorn *nt*.

corail, -aux [kɔraj, ɔ] *nm* Koralle *f*.

Coran [kɔrɑ] *nm* Koran *m*.

coraux [kɔrɔ] *npl* de **corail**.

corbeau, x [kɔrbo] *nm* Rabe *m*; (*fig*) Pfaffe *m*.

corbeille [kɔrbej] *nf* Korb *m*; (*THÉÂT*) Rang *m*; **la ~** (*à la Bourse*) das Parkett (der Pariser Börse) ► **corbeille à ouvrage** Handarbeitskörbchen *nt* ► **corbeille à pain** Brotkorb *m* ► **corbeille à papiers** Papierkorb *m* ► **corbeille de mariage** Hochzeitsgeschenke *pl*.

corbillard [kɔrbijar] *nm* Leichenwagen *m*.

cordage [kɔrdaʒ] *nm* Seil *nt*; ~s *nmpl* (*de voile*) Tauwerk *nt*.

corde [kɔrd] *nf* Seil *nt*, Strick *m*; (*de violon, raquette*) Saite *f*; (*d'arc*) Sehne *f*; (*trame*) Faden(lauf) *m*; (*ATHLÉTISME, AUTO*) Innenbahn *f*; **les ~s** (*BOXE*) die Seile *pl*; **toucher la ~ sensible** die richtige Saite berühren; **les instruments à ~s** (*MUS*) die Streicher *pl*; **tapis de ~** geflochtener Teppich *m*; **semelles de ~** geflochtene Sohlen *pl*; **tenir la ~** (*ATHLÉTISME, AUTO*) auf der Innenbahn sein; **il tombe des ~s** es regnet Bindfäden; **tirer sur la ~** es zu weit treiben; **usé jusqu'à la ~** völlig abgewetzt ► **corde à linge** Wäscheleine *f* ► **corde à nœuds** Kletterseil *nt* (mit Knoten) ► **corde à sauter** Springseil *nt* ► **corde lisse** Kletterseil *nt* ► **corde raide** (Draht)seil *nt* ► **cordes vocales** Stimmänder *pl*.

cordeau, x [kɔrdo] *nm* Richtschnur *f*; **tracé au ~** schnurgerade.

cordée [kɔrdɛ] *nf* (*d'alpinistes*) Seilschaft *f*.

cordelette [kɔrdɛlet] *nf* Schnur *f*.

cordelière [kɔrdɛljɛr] *nf* Kordel *f*.

cordial, e, -aux [kɔrdjal, jo] *adj* herzlich ♦ *nm* Stärkungsmittel *nt*.

cordialement [kɔrdjalɛmɑ] *adv* herzlich; (*formule épistolaire*) mit herzlichen Grüßen.

cordialité [kɔrdjalite] *nf* Herzlichkeit *f*.

cordillère [kɔrdijɛr] *nf*: **la ~ des Andes** die Kordillieren *pl*.

cordon [kɔrdɔ̃] *nm* Schnur *f* ► **cordon de police** Polizeikordon *m*, Postenkette *f* ► **cordon littoral** Sandbank *f* ► **cordon ombilical** Nabelschnur *f* ► **cordon sanitaire** Sperrgürtel *m* (*um ein Seuchengebiet*).

cordon-bleu [kɔrdɔ̃blø] *nm* Meisterkoch *m*, Meisterköchin *f*.

cordonnerie [kɔrdɔ̃nri] *nf* Schuster(laden) *m*.

cordonnet [kɔrdɔ̃nɛ] *nm* Kordel *f*.

cordonnier [kɔrdɔ̃nje] *nm* Schuster *m*, Schuhmacher *m*.

Corée [kɔrɛ] *n*: **la ~** Korea *nt*; **la ~ du Sud/du Nord** Süd-/Nordkorea *nt*.

coréen, ne [kɔrɛɛ, ɛn] *adj* koreanisch ♦ *nm/f*: **C~, ne** Koreaner(in) *m(f)*.

Coréligionnaire [kɔr(ə)lijɔnɛr] *nm/f* Glaubensbruder *m*, Glaubensschwester *f*.

coriace [kɔrjas] *adj* zäh; (*adversaire, problème aussi*) hartnäckig.

coriandre [kɔrjɑ̃dr] *nf* Koriander *m*.

cormoran [kɔrmɔrɑ̃] *nm* Kormoran *m*.

cornac [kɔrnak] *nm* Elefantenführer *m*.

corne [kɔrn] *nf* Horn *nt* ► **corne d'abondance** Füllhorn *nt* ► **corne de brume** Nebelhorn *nt*.

cornée [kɔrne] *nf* Hornhaut *f*.

corneille [kɔrnej] *nf* Krähe *f*.

cornélien, ne [kɔrneljɛ̃, jen] *adj* (*débat etc*) zwi-
schen Pflicht und Neigung.

cornemuse [kɔrnəmyz] *nf* Dudelsack *m*;
joueur de ~ Dudelsackspieler *m*.

corner¹ [kɔrne] *nm* (FOOTBALL) Ecke *f*.

corner² [kɔrne] *vt* (*pages*) ein Eselsohr ma-
chen in + *acc* ♦ *vi* (*klaxonner*) hupen.

cornet [kɔrne] *nm* Tüte *f*; (*de glace*) Eistüte *f*
► **cornet à piston** (MUS) Kornett *nt*.

cornette [kɔrnet] *nf* Schwesternhaube *f*.

corniaud [kɔrnjo] *nm* (*chien*) Promenaden-
schuchung *f*; (*péj*) Schwachkopf *m*, Trottel *m*.

corniche [kɔrnif] *nf* (*route*) Küstenstraße *f*;
(*d'armoire, neigeuse*) Sims *m* ou *nt*.

cornichon [kɔrnifɔ̃] *nm* Gewürzgurke *f*.

Cornouailles [kɔrnwaj] *nfpl*: **les** ~ Cornwall *nt*.

cornue [kɔrny] *nf* Retorte *f*.

corollaire [kɔrɔlə] *nm* (MATH) Korollar *nt*;
(*fig*) logische Folge *f*.

corolle [kɔrɔl] *nf* Blumenkrone *f*.

coron [kɔrɔ̃] *nm* (*maison*) Bergarbeiter-
häuschen *nt*; (*quartier*) Bergarbeitersiedlung
f.

coronaire [kɔrɔnɛ] *adj* der Herzkranzgefäße
gén.

corporation [kɔrpɔrasjɔ̃] *nf* (*d'artisans etc*) In-
nung *f*; (*au Moyen Âge*) Zunft *f*.

corporel, le [kɔrpɔrel] *adj* (*odeurs*) Körper-;
(*besoin, blessures*) körperlich; *soins* ~
Körperpflege *f*; *punition* ~le Prügelstrafe *f*.

corps [kɔr] *nm* Körper *m*; (*cadavre*) Leiche *f*;
(*d'un bâtiment*) Hauptgebäude *nt*; (*d'un texte, discours*) Hauptteil *m*; à *son* ~ *défendant* wi-
derwillig, ungerne; à ~ *perdu* blindlings; *per-
du* ~ *et biens* (NAUT) mit Mann und Maus ge-
sunken; *prendre* ~ Gestalt annehmen; ~ *et*
âme mit Leib und Seele ► **corps à corps** *nm*
Nahkampf *m*, Handgemenge *nt* ♦ *adv* im
Handgemenge ou Nahkampf ► **corps consu-
laire** konsularisches Korps *nt* ► **corps d'ar-
mée** Armeekorps *nt* ► **corps de ballet** Corps
de Ballet *nt* ► **le corps diplomatique** das diplo-
matische Korps ► **corps du délit** (JUR)
Tatwaffe *f*, Corpus delicti *nt* ► **corps électo-
ral** Wählerschaft *f* ► **corps enseignant** Lehr-
körper *m*, Lehrerschaft *f* ► **corps étranger**
Fremdkörper *m* ► **corps expéditionnaire**
Spezialeinheit *f* ► **corps médical** Ärzteschaft
f.

corpulence [kɔrpylãs] *nf* Körperbau *m*; (*em-
bonpoint*) Korpulenz *f*; *de forte* ~ wohlbeleibt,
sehr korpulent.

corpulent, e [kɔrpylã, ôt] *adj* korpulent, wohl-
beleibt.

corpus [kɔrpys] *nm* Korpus *m*.

corpuscule [kɔrpykyler] *adj* Teilchen-.

correct, e [kɔrekt] *adj* (*exact*) richtig; (*bien-
séant, honnête*) korrekt; (*passable*) ausrei-
chend.

correctement [kɔrektãm] *adv* korrekt, rich-
tig.

correcteur, -trice [kɔrektœr, tris] *nm/f* (SCOL)
Prüfer(in) *m/f*; (TYPO) Korrektor(in) *m/f*.

correctif, -ive [kɔrektif, iv] *adj* (*gymnastique*)
Ausgleichs- ♦ *nm* (*mise au point*) Korrektiv *nt*.

correction [kɔreksjɔ̃] *nf* Korrektur *f*; (*de faute, erreur*) Berichtigung *f*, Verbesserung *f*;
(*coups, punition*) Züchtigung *f*, Schläge *pl*; (*fait
d'être correct*) Korrektheit *f* ► **correction (des
épreuves)** Korrekturlesen *nt* ► **correction sur
écran** (INFORM) Korrektur am Bildschirm.

correctionnel, le [kɔreksjɔnel] *adj*: **tribunal** ~
Strafgericht *nt*.

corrélation [kɔrelasjɔ̃] *nf* (*rapport*) Wechselbe-
ziehung *f*, direkter Zusammenhang *m*.

correspondance [kɔrespɔdãs] *nf* (*analogie, rap-
port*) Entsprechung *f*; (*échange de lettres*) Kor-
respondenz *f*, Briefwechsel *m*; (*de train, d'avion*) Anschluß *m*, Verbindung *f*;
ce train assure la ~ **avec** mit diesem Zug hat
man Anschluß an + *acc*; **cours par** ~ Fernkurs
m; **vente par** ~ Versandhandel *m*.

correspondant, e [kɔrespɔdã, ôt] *adj* entspre-
chend ♦ *nm/f* (*épistolaire*) Brieffreund(in) *m/f*;
(*au téléphone*) Gesprächspartner(in) *m/f*;
(*journaliste*) Korrespondent(in) *m/f*.

correspondre [kɔrespɔdr] *vi* (*données, témoi-
gnages*) übereinstimmen; (*chambres*) mitein-
ander verbunden sein; ~ à entsprechen
+ *dat*; ~ **avec qn** (*relations épistolaires*) mit jdm
korrespondieren, mit jdm in Briefwechsel
stehen.

Corrèze [kɔrez] *nf* Corrèze *nt*.

corrèzien, ne [kɔrezjɛ̃, jen] *adj* aus Corrèze.

corrida [kɔrida] *nf* Stierkampf *m*.

corridor [kɔridɔr] *nm* Korridor *m*, Gang *m*.

corrigé [kɔrizɛ] *nm* (SCOL) Berichtigung *f*;
(TYPO: *épreuve*) Korrekturabzug *m*.

corriger [kɔrizɛ] *vt* korrigieren; (*erreur, défaut*)
berichtigen, verbessern; (*punir*) züchtigen;
se corriger *vpr*: **se** ~ **de qch** sich *dat* etw abge-
wöhnen; ~ **qn de** (*défait*) jdn von etw heilen.

corroborer [kɔrɔbɔre] *vt* bestätigen.

corroder [kɔrɔde] *vt* zerfressen.

corrompre [kɔrɔpr] *vt* (*dépraver*) verderben,
korrumpieren; (*soudoyer*) bestechen.

corrompu, e [kɔrɔpy] *adj* korrupt.

corrosif, -ive [kɔrozif, iv] *adj* ätzend.

corrosion [kɔrozjɔ̃] *nf* Korrosion *f*.

corruption [kɔrpyjsjɔ̃] *nf* Korruption *f*; (*de té-
moin, fonctionnaire*) Bestechung *f*; (*des mœurs, de la jeunesse*) Verderbtheit *f*.

corsage [kɔrsaz] *nm* (*d'une robe*) Oberteil *nt*;
(*chemisier*) Bluse *f*.

corsaire [kɔrsɛr] *nm* Pirat *m*, Korsar *m*.

corse [kɔrs] *adj* korsisch ♦ *nm/f*: **C** ~ Korse *m*,
Korsin *f* ♦ *nf*: **la** C ~ Korsika *nt*.

corsé, e [kɔrsɛ] *adj* (*café etc*) kräftig (im
Geschmack); (*compliqué*) heikel; (*scabreux*)
pikant.

corselet [kɔrsɛlɛ] *nm* Korsetlett *nt*.

corser [kɔrsɛ] *vt* (*difficulté*) erhöhen; (*histoire, récit, sauce*) würzen; (*intrigue*) verstärken.

corset [kɔrsɛ] *nm* Korsett *nt*; (*d'une robe*) Mie-

der *nt* ► **corset orthopédique** Stützkorsett *nt*.
corso [kɔʁso] *nm*: ~ **fleuri** Blumenkorso *m*.
cortège [kɔʁtɛʒ] *nm* Zug *m*.
corticostéroïde [kɔʁtikosteroïd] *nm* (Kortiko)steroid *nt*.
cortisone [kɔʁtizɔn] *nf* Kortison *nt*.
corvée [kɔʁve] *nf* lästige Aufgabe *f*; (*MIL*) Arbeitsdienst *m*.
cosaque [kozak] *nm* Kosake *m*.
cosignataire [kosijnatɛʁ] *adj* mitunterzeichnend ♦ *nm/f* Mitunterzeichner(in) *m(f)*.
cosinus [kosinys] *nm* Kosinus *m*.
cosmétique [kosmetik] *nm* Kosmetikprodukt *nt*.
cosmétologie [kosmetoloʒi] *nf* Schönheitspflege *f*.
cosmique [kosmik] *adj* kosmisch.
cosmonaute [kosmonot] *nm/f* Kosmonaut(in) *m(f)*.
cosmopolite [kosmopolit] *adj* kosmopolitisch.
cosmos [kosmos] *nm* Kosmos *m*, Weltall *nt*.
cosse [kɔs] *nf* (*BOT*) Hülse *f*, Schote *f*; (*ÉLEC*) Klemme *f*.
cosu, e [kɔsy] *adj* (*maison*) prunkvoll.
Costa Rica [kɔstarika] *nm*: **le** ~ ~ Costa Rica *nt*.
costaricien, ne [kɔstarisjɛ, jɛn] *adj* costaricanisch.
costaud, e [kɔsto, od] *adj* (*personne*) stämmig, kräftig; (*objet*) stabil.
costume [kɔstym] *nm* (*régional, traditionnel* etc) Tracht *f*; (*d'homme*) Anzug *m*; (*de théâtre*) Kostüm *nt*.
costumel, e [kɔstyme] *adj* kostümiert, verkleidet.
costumer [kɔstyme] *vt* kostümieren, verkleiden; **se costumer** *vpr* (*se déguiser*) sich verkleiden; (*acteur*) sich *dat* das Kostüm anziehen; **se ~ en qn/qch** sich als jd/etw verkleiden.
costumier, -ière [kɔstymje, ɛʁ] *nm/f* (*fabricant*) (Kostüm)schneider(in) *m(f)*; (*loueur*) Kostümverleiher *m*; (*THÉÂT*) Garderobier(e) *m(f)*.
cotangente [kotɔ̃ʒɑ̃t] *nf* Kotangens *m*.
cotation [kotasiɔ̃] *nf* Notierung *f*.
cote [kot] *nf* (*d'une valeur boursière*) Börsennotierung *f*; (*d'une voiture, d'un timbre*) Marktwert *m*; (*d'un cheval*) Gewinnquote *f*; (*d'un candidat* etc) Chancen *pl*; (*GÉO*) Höhenmarkierung *f*; (*d'un document*) Kennziffer *f*; **avoir la ~** gut angeschrieben sein; **inscrit à la ~** an der Börse notiert; **la ~ de Lucifer** (*COURSES*) die Gewinnquote auf Lucifer ► **cote d'alerte** Hochwassermarken *f* ► **cote de popularité** Beliebtheitsgrad *m* ► **cote mal taillée** (*fig*) fauler Kompromiß *m*.
côte [kot] *nf* (*rivage*) Küste *f*; (*pente*) Gefälle *nt*; (*sur une route*) Steigung *f*; (*ANAT, TRICOT*) Rippe *f*; (*d'agneau, de porc*) Rippchen *nt*; ~ **à ~** Seite an Seite ► **la Côte (d'Azur)** die Côte d'Azur *f* ► **la Côte d'Ivoire** die Elfenbeinküste *f*.

coté, e [kɔte] *adj*: **être ~ en Bourse** an der Börse notiert sein; **être bien/mal ~** hoch/niedrig notiert sein.
côté [kote] *nm* Seite *f*; (*direction*) Richtung *f*; **de 10 m de ~** von 10m Seitenlänge; **des 2 ~s de la route/frontière** auf beiden Seiten der Straße/Grenze; **de tous les ~s** auf allen Seiten, von allen Seiten; **de quel ~ est-il parti?** in welche Richtung ist er gegangen?; **de ce/de l'autre ~** auf dieser/auf der anderen Seite; (*mouvement*) in diese/die andere Richtung; **d'un ~ ... de l'autre (~)** (*alternative*) einerseits ... andererseits; **du ~ de** (*provenance*) von ... her; (*direction*) in Richtung auf +acc; (*proximité*) in der Nähe von; **de ~** (*marcher, se tourner*) zur Seite; (*regarder*) von der Seite; (*être, se tenir*) abseits, seitlich; **laisser de ~** beiseite lassen; **mettre de ~** auf die Seite legen, zurücklegen; **du ~ gauche** auf der linken Seite; **de mon ~** (*quant à moi*) meinerseits; **à ~** (*proximité*) neben +dat; (*pièce ou maison adjacente*) nebenan; (*de la cible*) daneben; **à ~ de** neben +dat; **être aux ~s de qn** an jds Seite *dat* sein, jdm zur Seite stehen.
coteau [kɔto] *nm* Hügel *m*, Anhöhe *f*.
côtelé, e [kɔt(ə)le] *adj* (*pull, velours*) gerippt; **pantalons en velours ~** Kord(samt)hosen *pl*.
côtelette [kotlet] *nf* Kotelett *nt*.
côter [kote] *vt* notieren.
coterie [kotɛʁi] *nf* Clique *f*.
côtier, -ière [kotje, jɛʁ] *adj* Küsten-.
cotillons [kotijɔ̃] *nmpl* (*serpents* etc) Luftschlangen, Konfetti etc für Feste.
cotisation [kotizasjɔ̃] *nf* Beitrag *m*.
cotiser [kotize] *vi*: ~ **à** seinen Beitrag bezahlen +dat; **se cotiser** *vpr* zusammenlegen.
coton [kotɔ̃] *nm* Baumwolle *f*; **drap/robe de ~** Baumwollstoff *m/-kleid nt* ► **coton hydrophile** Verbandwatte *f*.
cottonnade [kotɔ̃nad] *nf* Baumwollstoff *m*.
Coton-Tige ® [kotɔ̃tiʒ] (*pl ~s~s*) *nm* Wattestäbchen *nt*.
côtoyer [kotɔwaje] *vt* (*rencontrer*) zusammenkommen mit; (*longer*) entlangfahren, entlanggehen; (*fig: friser*) grenzen an +acc.
cotte [kot] *nf*: **de mailles** Kettenhemd *nt*.
cou [ku] *nm* Hals *m*.
couac [kwak] (*fam*) *nm* Kiekser *m*.
couard, e [kwɑʁ, kwɑʁd] *adj* feige.
couchant [kufɑ̃] *adj*: **soleil ~** Sonnenuntergang *m*.
couche [kuf] *nf* Schicht *f*; (*de bébé*) Windel *f*; ~s *nfpl* (*MÉD*) Entbindung *f*, Niederkunft *f* ► **couches sociales** Gesellschaftsschichten *pl*.
couché, e [kufe] *adj* (*au lit*) im Bett; **être ~ par terre/sur son lit** auf dem Boden/dem Bett liegen; ~l (*chien*) hinlegen!
couche-culotte [kufkylɔt] (*pl ~s~s*) *nf* Windel *f*.
coucher [kufe] *vt* (*mettre au lit*) ins ou zu Bett bringen; (*étendre*) hinlegen; (*loger*) unter-

bringen; (*objet*) hinlegen; (*écrire*) nieder-schreiben ♦ *vi* (*dormir*) schlafen; **se coucher** *vpr* (*pour dormir*) schlafengehen, zu Bett gehen; (*pour se reposer*) sich hinlegen; (*se pencher*) sich neigen; (*soleil*) untergehen ♦ *nm*: ~ *de soleil* Sonnenuntergang *m*; ~ *avec qn* mit jdm schlafen; à *prendre avant le* ~ (*MÉD*) vor dem Schlafengehen ein(zu)nehmen.

couchette [kuʃɛt] *nf* (*de train*) Liegewagen-platz *m*; (*de bateau*) Koje *f*.

coucheur [kuʃœʁ] *nm*: être mauvais ~ gries-grämig sein.

couci-couça [kusikusa] (*fam*) *adv* so, lala.

coucou [kuku] *nm* Kuckuck *m* ♦ *excl* kuckuck.

coude [kud] *nm* Ellbogen *m*; (*de tuyau*) Knie *nt*; (*de route*) Kurve *f*; ~ à ~ Seite an Seite, Schulter an Schulter.

coudée [kude] *nf*: avoir les ~s franches freie Hand haben.

cou-de-pied [kudpje] (*pl* ~s~) *nm* Spann *m*, Rist *m*.

coudoyer [kudwaje] *vt* (*gens*) in Berührung kommen mit.

coudre [kudʁ] *vt* nähen; (*bouton*) annähen ♦ *vi* nähen.

couenne [kwan] *nf* Schwarte *f*.

couette [kwet] *nf* (*édredon*) Steppdecke *f*; ~s *nfpl* (*cheveux*) Rattenschwänze *pl*.

couffin [kufɛ] *nm* Körbchen *nt*.

couilles [kuj] (*fam*) *nfpl* Eier *pl* (*fam*)!

couiner [kwine] *vi* (*animal*) quieken.

coulage [kulaʒ] *nm* (*COMM*) Verlust *m* (durch Diebstahl oder Nachlässigkeit).

coulant, **e** [kulā, āt] *adj* (*indulgent*) gelassen; (*fromage* etc) sehr weich; (*style*) flüssig.

coulée [kule] *nf* (*de métal*) Guß *m*; (*de lave*) Fluß *m*; (*de neige*) Rutsch *m*.

couler [kule] *vi* fließen; (*fuir*) auslaufen, lecken; (*nez*) laufen; (*sombrer: bateau*) untergehen ♦ *vt* (*métal, cloche, sculpture*) gießen; (*bateau*) versenken; (*fig: magasin, entreprise*) zugrunde richten; (: *candidat*) durchfallen lassen; **se couler dans** *vpr* (*interstice* etc) hineinfallen in +acc; **faire** ~ (*eau*) laufen lassen; (*bain*) einlaufen lassen; ~ **de source** logisch folgen; ~ **à pic** bis zum Grund sinken; ~ **une vie** heuereuse sich eines glücklichen Lebens erfreuen; **il a coulé une bielle** (*AUTO*) seine Pleuelstange ist gebrochen.

couleur [kulœʁ] *nf* Farbe *f*; ~s *nfpl* (*du teint*) Gesichtsfarbe *f*; (*MIL*) Nationalfarben *pl*; **film/ télévision en** ~(s) Farbfilm *m*/fernsehen *nt*; **de** ~ (*personne*) farbig; **sous** ~ **de faire** qch unter dem Vorwand, etw zu tun.

couleuvre [kulœvr] *nf* Natter *f*.

coulissant, **e** [kulisā, āt] *adj* (*porte*) Schiebe-.

coulisse [kulis] *nf* (*TECH*) Laufschiene *f*, Führungsleiste *f*; ~s *nfpl* (*THÉÂT*) Kulissen *pl*; **dans les** ~s im Hintergrund; **porte à** ~ Schiebetür *f*.

coulisser [kulise] *vi* (in einer Führungsschiene) gleiten.

couloir [kulwar] *nm* (*de maison*) Flur *m*, Gang *m*; (*de bus*) Gang; (: *sur la route*) Busspur *f*; (*SPORT*) Spur *f*; (*GÉO: ravin*) Schlucht *f* ▶ **couloir aérien** Luftkorridor *m* ▶ **couloir d'avalanche** Lawinenkorridor *m* ▶ **couloir de navigation** Schifffahrtsweg *m*.

coulpe [kulp] *nf*: **battre** sa ~ sich an die Brust schlagen.

MOT-CLÉ

coup [ku] *nm* **1** (*heur, choc, TENNIS, GOLF, BOXE*) Schlag *m*; **coup de poing** Faustschlag *m*; **coup de pied** Fußtritt *m*; **coup de coude** Stoß *m* mit dem Ellbogen; **un coup sec** ein kurzer Schlag; **coup de couteau** Messerstich *m*; à **coups de hache/marteau** mit der Hacke/dem Hammer; **donner un coup de corne** à qn jdm einen Stoß mit den Hörnern versetzen; **coup de vent** Windstoß *m*; **en coup de vent** in Windeseile

2 (*FOOTBALL, avec arme à feu*) Schuß *m*; (*ÉCHECS*) Zug *m*; **coup franc** Freistoß *m*; **coup d'envoi** Anstoß *m*; **coup de feu** Schuß; **coup de fusil** (Gewehr)schuß *m*

3 (*bruit: à la porte* etc) Schlag *m*; (*frappé par une horloge*) (Stunden)schlag *m*; **coup de sonnette** Klingeln *nt*; **coup de tonnerre** Donner(schlag) *m*

4 (*fam: fois*) Mal *nt*; **d'un seul coup** mit einem Schlag, auf einmal; **du premier coup** auf Anhieb; **du même coup** gleichzeitig; **après coup** hinterher; à **tous les coups** jedesmal; **coup sur coup** Schlag auf Schlag

5 (*locutions*): **donner un coup de balai/chiffon** fegen/staubwischen; **avoir le coup** (*fig*) den Dreh heraushaben; **être dans le/hors du coup** auf dem/nicht auf dem laufend sein; **du coup** (*fam*) daraufhin; **boire un coup** einen Schluck trinken; à **coup sûr** bestimmt, ganz sicher; **être sur un coup** einer Sache dat auf der Spur sein; **sur le coup** auf der Stelle; **sous le coup de** (*surprise* etc) unter dem Eindruck +gén; **tomber sous le coup de la loi** (*JUR*) eine Straftat sein; **pour le coup** (für) diesmal; **il a raté son coup** er hat die Sache vermasselt; **faire un coup bas** à qn (*fig*) jdm einen Tiefschlag versetzen; **faire un coup fourré** à qn jdm in den Rücken fallen

6 (*composés*): **coup de chance** Glücksfall *m*; **coup de chapeau** Kompliment *nt*; **coup de crayon** Bleistiftstrich *m*; **coup d'éclat** Großtat *f*; **coup d'essai** erster Versuch *m*; **coup d'État** Staatsstreich *m*; **coup de fil** Anruf *m*; **donner ou passer un coup de fil** (à qn) (jdn) anrufen; **coup de filet** Fang *m*; **coup de foudre** Liebe *f* auf den ersten Blick; **coup de frein**: **donner un coup de frein** (*AUTO*) scharf bremsen; **coup de grâce** Gnadenstoß *m*; **coup du lapin** Schlag *m* ins Genick; **coup de main**: **donner un coup de main** à qn jdm helfen; **coup de maître** Meisterstück *nt*; **coup d'œil** Blick *m*; **coup de pin-céau** Pinselstrich *m*; **coup de soleil** Sonnenbrand *m*; **coup de téléphone** Anruf *m*; **donner**

un coup de téléphone à qn jdn anrufen; **coup de tête** (fig) impulsive Entscheidung f; **sur un coup de tête** im Affekt; **coup de théâtre** (fig) Knalleffekt m; **coup dur** harter Schlag m.

coupable [kupabl] adj schuldig; (pensée, passion) verboten ♦ nm/f Schuldige(r) f(m); ~ de schuldig + gén.

coupant, e [kupā, āt] adj (lame) scharf; (fig: voix, ton aussi) schneidend.

coupe [kup] nf (verre) Kelch m; (à fruits) Schale f; (SPORT) Pokal m; (de cheveux, vêtement) Schnitt m; (pièce de tissu) Stück nt; (graphique, plan) Querschnitt m; **vu en** ~ im Querschnitt; **être sous la** ~ de qn unter jds Fuchtel dat stehen; **faire des** ~s sombres dans qch etw drastisch kürzen.

couper, e [kupe] adj (communications, route) abgeschnitten ♦ nm (AUTO) Coupé nt; **bien/mal** ~ gut/schlecht geschnitten.

coupe-circuit [kupsirkɥi] nm inv (ÉLEC) Unterbrecher m.

coupe-feu [kupfø] nm inv Feuerschneise f.

coupe-gorge [kupgɔʁʒ] nm inv gefährliche Gasse f.

coupelle [kupel] nf (coupe) Becherchen nt.

coupe-ongles [kupɔ̃gl] nm inv (pince) Nagelzwickler m; (ciseaux) Nagelschere f.

coupe-papier [kuppapje] nm inv Brieföffner m.

couper [kupe] vt schneiden; (tissu) zuschneiden; (livre broché) aufschneiden; (tranche, morceau, route, retraite) abschneiden; (retrancher) ausschneiden; (communication) unterbrechen; (eau, courant) sperren, abstellen; (fièvre) senken; (ajouter de l'eau: vin) panschen; (TENNIS etc) anschnellen ♦ vi schneiden; (prendre un raccourci) eine Abkürzung nehmen; (CARTES) abheben; (: avec l'atout) stechen; **se couper** vpr sich schneiden; (*se contredire*) sich verraten, sich versprechen; **se faire** ~ **les cheveux** sich dat die Haare schneiden lassen; ~ **l'appétit** à qn jdm den Appetit verderben; ~ **la parole** à qn jdm ins Wort fallen; ~ **les vivres** à qn jdm den Lebensunterhalt streichen; ~ **le contact** ou **l'allumage** (AUTO) die Zündung ausstellen; ~ **les ponts** (avec qn) alle Brücken (zu jdm) abbrechen.

couperet [kupre] nm Hackbeil nt.

couperosé, e [kuproze] adj blutunterlaufen.

couple [kupl] nm Paar nt; (époux) Ehepaar nt; ~ de torsion Drehmoment nt.

coupler [kuplɛ] vt (TECH) zusammenkoppeln.

couplet [kuplɛ] nm (MUS) Strophe f; (péj) Tirade f.

coupleur [kuplœr] nm: ~ acoustique akustischer Koppler m.

coupole [kupol] nf Kuppel f.

coupon [kupɔ̃] nm (ticket) Abschnitt m; (de tissu: rouleau) Ballen m; (: reste) Restcoupon m.

coupon-réponse [kupɔ̃repɔ̃s] (pl ~s~) nm Antwortschein m.

coupure [kupyɾ] nf (blessure) Schnittwunde f; (entaille, brèche, CINÉ) Schnitt m; (billet de banque) Banknote f; (de journal, de presse) Ausschnitt m ▶ **coupure d'eau** Abstellen nt des Wassers ▶ **coupure de courant** Stromsperre f.

cour [kur] nf Hof m; (JUR) Gericht nt; **faire la** ~ à qn jdm den Hof machen ▶ **cour d'appel** Berufungsgericht nt ▶ **cour d'assises** Schwurgericht nt ▶ **cour de cassation** Berufungsgericht nt ▶ **cour de récréation** (SCOL) Schulhof m, Pausenhof m ▶ **cour martiale** Kriegsgericht nt.

courage [kuraʒ] nm Mut m.

courageusement [kuraʒøzmɑ̃] adv mutig.

courageux, -euse [kuraʒø, øz] adj mutig.

couramment [kuramɑ̃] adv (souvent) oft, häufig; (parler) fließend.

courant, e [kurɑ̃, āt] adj (fréquent) häufig; (normal) geläufig, gebräuchlich; (en cours) laufend ♦ nm (ÉLEC) Strom m; (de rivière etc) Strömung f; **être au** ~ (de) auf dem laufenden sein (über +acc); **mettre qn au** ~ (de) (fait, nouvelle) jdn auf den neuesten Stand bringen (über +acc); (nouveau travail etc) jdn einweisen (in +acc); **se tenir au** ~ (de) sich auf dem laufenden halten (über +acc); **dans le** ~ **de** (pendant) im Laufe +gén; ~ **octobre** im Laufe des Monats Oktober; **le 10** ~ (COMM) am 10. des laufenden Monats ▶ **courant d'air** Durchzug m ▶ **courant électrique** (elektrischer) Strom m.

courbaturé, e [kurbatyre] adj steif.

courbatures [kurbatyɾ] nfpl Muskelkater m.

courbe [kurbe] nf Kurve f ♦ adj gebogen, geschwungen ▶ **courbe de niveau** Höhenlinie f.

courber [kurbe] vt biegen; **se courber** vpr (branche etc) sich biegen; (personne) sich herabbeugen; ~ **la tête** den Kopf senken.

courbette [kurbet] nf tiefe Verbeugung f.

coure [kur] vb voir courir.

coureur, -euse [kurœr, øz] nm/f (cycliste) Radrennfahrer(in) m(f); (automobile) Rennfahrer(in) m(f); (à pied) Läufer(in) m(f); (péj: dragueur) Schürzenjäger m, Mannstolle f.

courge [kurʒ] nf Kürbis m.

courgette [kurʒet] nf Zucchini f; **des** ~s Zucchini pl.

courir [kurir] vi laufen, rennen; (SPORT: athlète, cheval) laufen; (: coureur, cycliste, automobile) ein Rennen fahren; (rumeur) im Umlauf sein; (COMM: intérêt) sich anhäufen ♦ vt (SPORT: épreuve) bestreiten; (danger) sich aussetzen +dar; (risque) eingehen; ~ **les cafés/bals** sich ständig in Cafés/auf Bällen herumtreiben; ~ **les magasins** alle Geschäfte abklappern; **le bruit court** que es geht das Gerücht um, daß; **par les temps qui courent** heutzutage; ~ **après qn** hinter jdm herlaufen; (péj) jdm hinterherlaufen; **tu peux** (jours) ~! klarer Fall von denkste!

couronne [kurɔ̃n] nf Krone f; (de fleurs) Kranz

m, Kreis *m*; ~ (funéraire ou mortuaire) Kranz.
couronnement [kuronmā] *nm* Krönung *f*.
couronner [kuronē] *vt* (roi) krönen; (lauréat, ouvrage) auszeichnen; (carrière, efforts) der Höhepunkt *ou* die Krönung sein von.

courons *etc* [kurō] *vb* voir **courir**.

courrai *etc* [kure] *vb* voir **courir**.

courre [kur] *vb* voir **chasse**.

courrier [kurje] *nm* Post *f*, Briefe *pl*; (rubrique) Spalte *f*, qualité ~ (INFORM) Briefqualität *f*; long/moyen ~ (AVIAT) Kurz-/Langstrecke *f* ▶ **courrier du cœur** Kummerkasten *m* ▶ **courrier électronique** elektronische Post, Electronic Mail *f*.

courroie [kurwa] *nf* Riemen *m* ▶ **courroie de transmission** Antriebsriemen *m* ▶ **courroie de ventilateur** Keilriemen *m*.

courrons *etc* [kurō] *vb* voir **courir**.

courroucé, **e** [kuruse] *adj* zornig.

cours [kur] *vb* voir **courir** ♦ *nm* Kurs *m*; (leçon) Unterrichtsstunde *f*; (établissement: de danse, privé *etc*) Schule *f*; (d'une rivière) Lauf *m*; (avenue) Chaussee *f*; (COMM) Preis *m*; (déroulement) Verlauf *m*; (: des saisons) Abfolge *f*; donner libre ~ à qch einer Sache *dat* freien Lauf lassen; avoir ~ (monnaie) gesetzliches Zahlungsmittel sein; (fig) gebräuchlich sein; (SCOL) Unterricht haben; en ~ laufend; en ~ de route unterwegs; au ~ de im Verlauf + *gén* ▶ **cours d'eau** Wasserweg *m* ▶ **cours du change** Wechselkurs *m* ▶ **cours du soir** Abendkurs *m* ▶ **cours élémentaire** 2. und 3. Grundschuljahr ▶ **cours moyen** 4. und 5. Grundschuljahr ▶ **cours préparatoire** 1. Grundschuljahr.

course [kurs] *nf* (action de courir) Wettlauf *m*; (SPORT: discipline) Laufen *nt*; (épreuve) Rennen *nt*; (trajet: du soleil) Lauf *m*; (: d'un projectile) Flugbahn *f*; (: d'une pièce mécanique) Hub *m*; (excursion) Bergtour *f*; (d'un taxi, autocar) Fahrt *f*; (petite mission) Besorgung *f*; ~s *nfpl* (achats) Einkäufe *pl*; (HIPPISE) Pferderennen; faire les ou ses ~s einkaufen gehen; jouer aux ~s auf Pferde wetten; à bout de ~ (épuisé) völlig erschöpft ▶ **course à pied** Jogging *nt* ▶ **course automobile** Autorennen *nt* ▶ **course d'étapes** *ou* par étapes Etappenrennen *nt* ▶ **course de côte** (AUTO) Bergrennen *nt* ▶ **course de vitesse** Sprint *m* ▶ **course d'obstacles** Hindernisrennen *nt* ▶ **courses de chevaux** Pferderennen *nt*.

coursier, **-ière** [kursje, er] *nm/f* Bote *m*, Botin *f*.

coursive [kursiv] *nf* (NAUT) Laufgang *m*.

court, **e** [kur, kurt] *adj* kurz ♦ *adv* kurz ♦ *nm* (de tennis) (Tennis)platz *m*; tourner ~ plötzlich *ou* abrupt aufhören; couper ~ à abbrechen; être à ~ d'argent/de papier kein Geld/kein Papier mehr haben; prendre *qn* de ~ jdn überraschen; avoir le souffle ~ kurzatmig sein; tirer à la ~ e paille den Kürzeren ziehen; faire la ~ e échelle à *qn* jdm eine Räuberleiter machen ▶ **court métrage** (CINÉ)

Kurzfilm *m*.

courtage [kurtas] *nm* (commission) Vermittlungsgebühr *f*.

court-bouillon [kurbujō] (*pl* ~s~s) *nm* Fischbouillon *f*.

court-circuit [kursirkuj] (*pl* ~s~s) *nm* Kurzschluß *m*.

court-circuiter [kursirkuite] *vt* (fig) umgehen.

courtier, **-ière** [kurtje, jer] *nm/f* Makler(in) *m(f)*.

courtisan [kurtizā] *nm* Höfling *m*; (fig) Schmeichler *m*.

courtisane [kurtizan] *nf* Kurtisane *f*.

courtiser [kurtize] *vt* den Hof machen + *dat*.

courtois, **e** [kurtwa, waz] *adj* höflich.

courtoisement [kurtwazmā] *adv* höflich.

courtoisie [kurtwazi] *nf* Höflichkeit *f*.

couru [kury] *pp* de **courir** ♦ *adj* (spectacle *etc*) beliebt; c'est ~ (d'avance)! (fam) darauf kannst du wetten!

cousais *etc* [kuze] *vb* voir **coudre**.

couscous [kuskus] *nm* Kuskus *m* *ou* *nt*.

cousin, **e** [kuzē, in] *nm/f* Vetter *m*, Kusine *f* ♦ *nm* (ZOL) (Stech)mücke *f* ▶ **cousin germain** Vetter/Kusine ersten Grades ▶ **cousin issu de germain** Vetter/Kusine zweiten Grades.

cousons [kuzō] *vb* voir **coudre**.

coussin [kusē] *nm* Kissen *nt* ▶ **coussin d'air** Luftkissen *nt*.

cousu, **e** [kuzy] *pp* de **coudre** ♦ *adj*: être ~ d'or im Geld nur so schwimmen.

coût [ku] *nm* Kosten *pl*; le ~ de la vie die Lebenshaltungskosten *pl*.

coûtant [kutā] *adj* *m*: au prix ~ zum Selbstkostenpreis.

couteau, **x** [kuto] *nm* Messer *nt* ▶ **couteau à cran d'arrêt** Klappmesser *nt* ▶ **couteau à pain** Brotmesser *nt* ▶ **couteau de cuisine** Küchenmesser *nt* ▶ **couteau de poche** Taschenmesser *nt*.

couteau-scie [kutosi] (*pl* ~x~s) *nm* Sägemesser *nt*.

coutelier, **-ière** [kutelje, jer] *nm/f* (fabricant) Messerschmied *m*; (marchand) Besteckhändler *m*.

coutellerie [kutelri] *nf* (magasin) Besteckgeschäft *nt*; (produits) Besteck *nt*.

coûter [kute] *vt*, *vi* kosten; ~ à *qn* (décision *etc*) jdm schwerfallen; ~ cher teuer sein; ~ cher à *qn* (fig) jdn teuer zu stehen kommen; combien ça coûte? wieviel kostet das?; coûte que coûte koste es, was es wolle, um jeden Preis.

coûteusement [kutøzmā] *adv* teuer.

coûteux, **-euse** [kutø, øz] *adj* teuer, kostspielig.

coutume [kutym] *nf* Sitte *f*, Brauch *m*; la ~ (JUR) das Gewohnheitsrecht *nt*; de ~ gewöhnlich.

coutumier, **-ière** [kutymje, jer] *adj* üblich, gewohnt; elle est coutumière du fait das ist ihre übliche Masche.

couture [kutyre] *nf* (activité) Nähen *nt*; (art)

Schneiderhandwerk *nt*; (*ouvrage*) Näharbeit *f*; (*points*) Naht *f*.

couturier [kutyrye] *nm* Couturier *m*, Modeschöpfer *m*.

couturière [kutyryer] *nf* Schneiderin *f*, Näherin *f*.

couvée [kuve] *nf* Brut *f*.

couvent [kuvā] *nm* Kloster *nt*.

couver [kuve] *vt* (*œufs, maladie*) ausbrüten; (*personne*) verzärteln ♦ *vi* (*feu*) schwelen, glimmen; (*révolte*) sich zusammenbrauen; ~ *qn/qch* *des yeux* jdn/etw zärtlich ansehen; (*convoiter*) jdn/etw mit begehrlchen Blicken betrachten.

couvercle [kuværkl] *nm* Deckel *m*.

couvert, e [kuvær, ɛr] *pp* de **couvrir** ♦ *adj* (*ciel, temps*) bedeckt, bewölkt; (*protégé*) beschützt ♦ *nm* (*ustensiles*) Besteck *nt*; (*place à table*) Gedeck *nt*; (*au restaurant*) Aufschlag *m* für ein Gedeck; ~ *s nmpl* (*ustensiles*) Gedeck; ~ *de* bedeckt mit; **bien** ~ (*habillé*) warm angezogen; **rester** ~ seinen Hut aufbehalten; à *mots* ~ *s* andeutungsweise; **mettre le** ~ *den* Tisch decken; à ~ geschützt, sicher; **sous le** ~ *de* im Schutze + *gén*, unter dem Deckmantel *von*.

couverture [kuvertyr] *nf* (*de lit*) Decke *f*; (*de bâtiment*) Dach *nt*; (*de livre*) Einband *m*; (*de cahier*) Umschlag *m*; (*fig: d'un espion*) Tarnung *f*; (*ASSURANCES*) (Versicherungs)schutz *m*; (*PRESSE: d'un événement*) Berichterstattung *f*; **de** ~ (*lettre etc*) Begleit- ▶ **couverture chauffante** Heizdecke *f*.

couveuse [kuvøz] *nf* (*à poules*) Bruthenne *f*; (*pour bébé*) Brutkasten *m*.

couvre [kuvr] *vb* voir **couvrir**.

couvre-chef [kuvrəʃɛʃ] (*pl* ~-~*s*) *nm* Kopfbedeckung *f*.

couvre-feu [kuvrəfø] (*pl* ~-~*x*) *nm* Ausgangssperre *f*.

couvre-lit [kuvrəli] (*pl* ~-~*s*) *nm* Tagesdecke *f*.

couvre-pieds [kuvrəpje] *nm* *inv* Steppdecke *f*.

couvreur [kuvrœr] *nm* Dachdecker *m*.

couvrir [kuvrir] *vt* bedecken; (*protégé*; *ZOO*: *s'accoupler à*) decken; (*voix, pas*) überdecken; (*erreur*) vertuschen; (*frais*) aufkommen für, tragen; (*distance*) durchlaufen, zurücklegen; decken; **se couvrir** *vpr* (*temps, ciel*) sich bedecken, sich bewölken; (*s'habiller*) sich anziehen; (*se coiffer*) sich *dat* einen Hut aufsetzen; (*par une assurance*) sich absichern; **se** ~ *de* (*fleurs, boutons*) übersät werden mit; ~ *qn/qch de* (*fig*) jdn/etw überhäufen mit.

cover-girl [kɔvɛrɡœrl] (*pl* ~-~*s*) *nf* Titelmädchen *nt*.

cow-boy [kɔboj] (*pl* ~-~*s*) *nm* Cowboy *m*.

coyote [kɔjɔt] *nm* Kojote *m*.

CP [sepe] *sigle m* (= *cours préparatoire*) voir **cours**.

CPAM [sepeaem] *sigle f* (= *Caisse primaire d'assurances maladie*) Krankenkasse.

CQFD [sekjetde] *abr* (= *ce qu'il fallait démontrer*) QED.

crabe [krɔb] *nm* Krabbe *f*.

crachat [krɔʃa] *nm* Spucke *f*.

craché, e [krɔʃe] *adj*: *c'est son père tout* ~ *er* ist seinem Vater wie aus dem Gesicht geschnitten.

cracher [krɔʃe] *vi* spucken ♦ *vt* ausspucken; (*laver*) speien; (*injures*) ausstoßen; ~ *du sang* Blut spucken.

crachin [krɔʃɛ] *nm* Sprühregen *m*.

crachiner [krɔʃine] *vi* nieseln.

crachoir [krɔʃwar] *nm* (*de dentiste*) Spuckbecken *nt*.

crachotement [krɔʃɔtmū] *nm* Knacken *nt*.

crachoter [krɔʃɔte] *vi* knacken.

crack [krak] *nm* (*fam: intellectuel*) Genie *nt*; (*: sportif*) As *nt*; (*poulin*) heißer Favorit *m*.

Cracovie [krakɔvi] *n* Krakau *nt*.

cradingue [kradɛg] (*fam*) *adj* dreckig.

craie [kre] *nf* Kreide *f*.

craignais [kreɲɛ] *vb* voir **craindre**.

craindre [krɛ̃dr] *vt* fürchten, sich fürchten vor; (*chaleur, froid*) nicht vertragen; ~ *de faire qch* Angst haben, etw zu tun; ~ *que* befürchten, daß; **je crains que vous (ne) fassiez erreur** ich fürchte, Sie irren sich; **je crains qu'il ne vienne** ich fürchte, er kommt.

crainte [krɛ̃t] *nf* Furcht *f*; **soyez sans** ~ nur keine Angst; **de** ~ *de/que* aus Furcht vor/aus Furcht, daß.

craintif, -ive [krɛ̃tif, iv] *adj* furchtsam, ängstlich.

craintivement [krɛ̃tivmā] *adv* furchtsam, ängstlich.

cramer [krame] (*fam*) *vi* verbrennen.

cramoisi, e [kramwazi] *adj* puterrot, dunkelrot.

crampe [krɔp] *nf* Krampf *m* ▶ **crampe d'estomac** Magenkrampf *m*.

crampon [krɔpɔ̃] *nm* (*de semelle*) Stollen *m*; (*ALPINISME*) Steigeisen *nt*.

cramponner [krɔpɔne]: **se** ~ (*à*) *vpr* sich klammern (*an + acc*).

cran [krā] *nm* (*entaille*) Kerbe *f*, Einschnitt *m*; (*trou*) Loch *nt*; (*courage*) Schneid *m*, Mumm *m*; **être à** ~ *nervös sein* ▶ **cran d'arrêt** *ou de sûreté* Sicherung *f*.

crâne [kran] *nm* Schädel *m*.

crâner [krane] (*fam*) *vi* angeben.

crâniën, ne [kranjɛ, jɛn] *adj* Schädel-.

crapaud [krapo] *nm* Kröte *f*.

crapule [krapyl] *nf* Schuft *m*.

crapuleux, -euse [krapylø, øz] *adj*: **crime** ~ schändliches Verbrechen *nt*.

craquelure [kraklyr] *nf* (*fissure*) Sprung *m*, Riß *m*.

craquement [krakmā] *nm* (*bruit*) Krachen *nt*; (*du plancher*) Knarren *nt*.

craquer [krake] *vi* (*bois, plancher*) knacken, knarren; (*fil, couture*) (zer)reißen; (*branche*) brechen; (*fig: s'effondrer*) zusammenbrechen; (*fam: être enthousiasmé*) schwach werden ♦ *vt*: ~ *une allumette* ein Streichholz anzünden.

crasse [kɾas] *nf* Schmutz *m*, Dreck *m* ♦ *adj* (ignorance) kraß.

crasseux, -euse [kɾasø, øz] *adj* dreckig, schmutzig.

crassier [kɾasje] *nm* Schlackenhalde *f*.

cratère [kɾatɛr] *nm* Krater *m*.

cravache [kɾavaf] *nf* Reitgerte *f*.

cravacher [kɾavafɛ] *vt* mit der Gerte schlagen.

cravate [kɾavat] *nf* Krawatte *f*, Schlips *m*.

cravater [kɾavate] *vt* eine Krawatte umbinden +*dat*; (fig: attaquer) am Hals packen.

crawl [kɾol] *nm* Krauln *nt*.

crawlé, e [kɾole] *adj*: dos ~ Rückenschwimmen *nt*.

crayeux, -euse [kɾejø, øz] *adj* kreidig, kreidehaltig; (teint) kreidig.

crayon [kɾejɔ̃] *nm* Bleistift *m*; (de rouge à lèvres etc) Stift *m*; écrire au ~ mit dem Bleistift schreiben ▶ **crayon à bille** Kugelschreiber *m* ▶ **crayon de couleur** Buntstift *m*, Farbstift *m* ▶ **crayon noir** ou **à papier** Bleistift *m* ▶ **crayon optique** Lichtgriffel *m*.

crayon-feutre [kɾejɔ̃fœtr] (pl ~s-~s) *nm* Filzstift *m*.

crayonner [kɾejɔ̃ne] *vt* (hin)kritzeln.

CRDP [sɛʁdepe] *sigle m* (= Centre régional de documentation pédagogique) Informationszentrum für Lehrer.

créance [kɾeãs] *nf* (COMM) Anspruch *m*; donner ~ à qch jdm Glaubwürdigkeit verleihen.

créancier, -ière [kɾeãsje, jɛr] *nm/f* Gläubiger(in) *m(f)*.

créateur, -trice [kɾeatœr, tris] *adj* schöpferisch ♦ *nm/f* Schöpfer(in) *m(f)*; le C~ der Schöpfer.

créatif, -ive [kɾeatif, iv] *adj* kreativ, schöpferisch.

création [kɾeasjɔ̃] *nf* Schöpfung *f*; (d'entreprise, emplois etc) Schaffung *f*; (nouvelle robe, voiture etc) Kreation *f*.

créativité [kɾeativite] *nf* Kreativität *f*.

créature [kɾeatyr] *nf* Geschöpf *nt*, Lebewesen *nt*.

crécelle [kɾesɛl] *nf* Rassel *f*.

crèche [kɾɛʃ] *nf* (de Noël) Krippe *f*; (garderie) Kinderkrippe *f*.

crédence [kɾedãs] *nf* Anrichte *f*.

crédibilité [kɾedibilite] *nf* Glaubwürdigkeit *f*.

crédible [kɾedibl] *adj* glaubwürdig.

crédit [kɾedij] *nm* (prêt) Kredit *m*; (d'un compte bancaire) Guthaben *nt*; (confiance, autorité) Ansehen *nt*; ~s *npl* (fonds) Mittel *pl*, Gelder *pl*; payer à ~ in Raten zahlen; acheter à ~ auf Kredit kaufen; faire ~ à qn jdm Kredit geben ou gewähren.

crédit-bail [kɾedibaj] (pl ~s-~s) *nm* Leasing *nt*, Mietkauf *m*.

créditer [kɾedite] *vt*: ~ un compte d'une somme einem Konto einen Betrag gutschreiben.

crédeur, -trice [kɾeditœr, tris] *adj* (personne) kredithabend; (compte, solde) Kredit- ♦ *nm/f*

Schuldner(in) *m(f)*.

credo [kɾedo] *nm* Glaubensbekenntnis *nt*.

crédule [kɾedyll] *adj* leichtgläubig.

crédulité [kɾedyllite] *nf* Leichtgläubigkeit *f*.

créer [kɾee] *vt* schaffen; (REL) erschaffen; (problème, besoins etc aussi) verursachen; (entreprise) aufbauen; (produit, marque) herausbringen; (THÉÂT: spectacle) uraufführen; (: rôle) spielen.

crémaillère [kɾemajɛr] *nf* Zahnstange *f*; direction à ~ (AUTO) Zahnstangenlenkung *f*; pendre la ~ seinen Einzug im neuen Haus feiern.

crémation [kɾemasjɔ̃] *nf* Einäscherung *f*.

crématoire [kɾematwar] *adj*: four ~ Krematorium *nt*.

crématorium [kɾematoʁjom] *nm* Krematorium *nt*.

crème [kɾem] *nf* (du lait) Sahne *f*, Rahm *m*; (de beauté, entremets) Creme *f*; (PHARM) Salbe *f* ♦ *adj* inv cremefarben; un (café) ~ ein Kaffee *m* mit Milch ▶ **crème à raser** Rasiercreme *f* ▶ **crème Chantilly** ou **fouettée** Schlagsahne *f* ▶ **crème glacée** Eiscreme *f*.

crèmerie [kɾemri] *nf* (magasin) Milchhandlung *f*.

crémeux, -euse [kɾemø, øz] *adj* sahnig.

crémier, -ière [kɾemje, jɛr] *nm/f* Milchmann *m*, Milchfrau *f*.

créneau, x [kɾeno] *nm* (de fortification) Zinne *f*; (fig) Lücke *f*; (COMM: de vente) Marktlücke *f*; faire un ~ (AUTO) sein Auto rückwärts (in eine Lücke) einparken.

créole [kɾeol] *adj* kreolisch ♦ *nm/f*: C~ Kreole *m*, Kreolin *f*.

crêpe [kɾep] *nf* (galette) (dünner) Pfannkuchen *m*, Crêpe *f* ♦ *nm* (tissu) Krepp *m*; (de deuil) Trauerflor *m*; semelle (de) ~ Kreppsohle *f* ▶ **crêpe de Chine** Crêpe de Chine *m*.

crêpé, e [kɾepɛ] *adj* (cheveux) toupiert.

crêperie [kɾepri] *nf* Crêperie *f*.

crépi [kɾepi] *nm* (Ver)putz *m*.

crépîr [kɾepir] *vt* verputzen.

crépitement [kɾepitmã] *nm* (du feu) Prasseln *nt*; (d'une mitrailleuse) Knattern *nt*.

crépîter [kɾepite] *vi* (pluie) prasseln; (huile) zischen; (mitrailleuse) knattern; (radio) knacken.

crépon [kɾepɔ̃] *nm* (tissu) Kräuselpapier *m* ▶ **papier crépon** Krepppapier *nt*.

crépu, e [kɾepy] *adj* kraus, gekräuselt.

crépuscule [kɾepyskyl] *nm* (Abend)dämmerung *f*.

crescendo [kɾesendo] *nm* (MUS) Crescendo *nt* ♦ *adv* (MUS) crescendo; aller ~ anwachsen.

cresson [kɾesjɔ̃] *nm* Brunnenkresse *f*.

Crète [kɾet] *nf*: la ~ Kreta *nt*.

crête [kɾet] *nf* Kamm *m*.

crétin, e [kɾetɛ, in] *nm/f* Schwachkopf *m*; (péj) Idiot *m*.

crétonne [kɾɛtɔ̃n] *nf* Cretonne *f* ou *m*.

creuser [kɾøze] *vt* (trou, tunnel) graben; (sol) graben in +*dat*; (fig: approfondir) vertiefen; se

creuser *vpr*: **se** ~ **la cervelle** ou **la tête** sich dat den Kopf zerbrechen; **ça creuse** das macht Hunger.

creuset [krøʒɛ] *nm* Schmelztiegel *m*.

creux, creuse [krø, krøʒ] *adj* hohl; (*fig*) leer ♦ *nm* Loch *nt*; (*péj*: *sur graphique, dans statistiques*) Tief *nt*; **heures creuses** stille ou ruhige Zeit *f*; Flaute *f*; (*pour électricité, téléphone*) verbilligte Zeit.

crevaillon [krəvɛzɔ̃] *nf* Reifenpanne *f*.

crevant, e [krəvɑ̃, ɑ̃t] (*fam*) *adj* (*fatigant*) ermüdend; (*amusant*) umwerfend komisch.

crevasse [krəvas] *nf* (*dans le sol*) Spalte *f*; (*de glacier*) Gletscherspalte *f*; (*sur la peau*) Schrunde *f*, Riß *m*.

crevé, e [krəvɛ] *adj* (*pneu*) platt; **je suis ~** (*fam*) ich bin fix und fertig ou total kaputt.

crève-cœur [krɛvkœʁ] *nm inv*: **c'est un ~** ~ pour lui das zerreißt ihm das Herz.

crever [krəvɛ] *vt* (*ballon, tambour*) zerplatzen lassen; (*pneu*) durchstechen ♦ *vi* (*pneu, automobile*) einen Platten haben; (*abcès, nuage*) aufbrechen; (*outré*) platzen; (*fam: mourir*) krepieren; ~ **un œil à qn** jdm ein Auge ausstechen; ~ **d'envie** vor Neid platzen; ~ **de peur** vor Angst umkommen; ~ **de faim/de soif/de froid** vor Hunger/Durst/Kälte beinahe umkommen; ~ **l'écran** auf dem Bildschirm toll aussehen; **cela lui a crevé un œil** dadurch hat er ein Auge verloren; **ça crève les yeux** (*fig*) das fällt ins Auge.

crevette [krəvɛt] *nf*: ~ (*rose*) Krabbe *f* ▶ **crevette grise** Garnele *f*, Krevette *f*.

cri [kri] *nm* Schrei *m*; ~ **à grands** ~s lautstark; ~s **d'enthousiasme** Begeisterungsschreie *pl*; ~s **de protestation** Protestrufe *pl*; **c'est le dernier** ~ das ist der letzte Schrei.

criant, e [krijɑ̃, krijɑ̃t] *adj* (*injustice*) schreiend.

criard, e [krijɑʁ, krijɑʁd] *adj* (*couleur*) schreiend, grell; (*voix*) schrill, kreischend.

crible [kribl] *nm* Sieb *nt*; **passer qch au ~** etw durchsieben.

criblé, e [kriblə] *adj*: ~ **de** (*de balles*) durchlöchert von; **être ~ de dettes** bis über die Ohren in Schulden stecken.

cric [krik] *nm* Wagenheber *m*.

cricket [krikɛt] *nm* Kricket *nt*.

criée [krije] *nf*: (*vente à la*) ~ Versteigerung *f*, Auktion *f*.

crier [krije] *vi* schreien; (*pour appeler*) rufen; (*fig: grincer*) quietschen ♦ *vt* (*ordre*) brüllen; (*injure*) ausstoßen; **sans ~ gare** ohne Vorwarnung; ~ **au secours** um Hilfe rufen; ~ **famine** über Hungersnot klagen; ~ **grâce** um Gnade flehen; ~ **au scandale** Krawall schlagen.

crieur [krijœʁ] *nm*: ~ **de journaux** Zeitungsverkäufer *m* (auf der Straße).

crime [krim] *nm* Verbrechen *nt*.

Crimée [kriɛm] *nf* Krim *f*.

criminalité [kriminalite] *nf* Kriminalität *f*.

criminel, le [kriminɛl] *adj* (*acte*) strafbar; (*poursuites; fig: blâmable*) kriminell; (*droit*)

Kriminal- ♦ *nm/f* Kriminelle(r) *f(m)*, Verbrecher(in) *m(f)* ▶ **criminel de guerre** Kriegsverbrecher *m*.

criminologie [kriminɔlɔʒi] *nf* Kriminologie *f*.

criminologue [kriminɔlɔʒ] *nm/f* Kriminologe *m*, Kriminologin *f*.

crin [krɛ̃] *nm* (Mähnen)haar *nt*; (*fibre*) Roßhaar *nt*; **à tous ~s** ou **tout ~** durch und durch, mit Haut und Haar.

crinière [krinjɛʁ] *nf* Mähne *f*.

crique [krik] *nf* kleine Bucht *f*.

criquet [krike] *nm* Grille *f*.

crise [kriz] *nf* Krise *f*; (*MÉD*) Anfall *m* ▶ **crise cardiaque** Herzanfall *m* ▶ **crise de foie** Leberbeschwerden *pl* ▶ **crise de nerfs** Nerven-anfall *m*.

crispant, e [krispɑ̃, ɑ̃t] *adj* ärgerlich.

crispation [krispasjɔ̃] *nf* (*spasme*) Zucken *nt*; (*contraction*) Zusammenziehen *nt*.

crispé, e [krispe] *adj* angespannt.

crisper [krispe] *vt* (*visage*) verzerren; (*muscle*) anspannen; (*poings*) ballen; **se crisp** *vpr* (*sourire, visage*) sich verkrampfen; (*poing*) sich ballen.

crissement [krisɛmɑ̃] *nm* (*des pneus*) Quietschen *nt*.

crisser [krisɛ] *vi* (*neige*) knirschen; (*pneu*) quietschen; (*tissu*) rascheln.

cristal, -aux [kristal, o] *nm* Kristall *nt*; **cristaux** *nmlpl* (*objets de verre*) Kristall ▶ **cristal de plomb** Bleikristall *nt* ▶ **cristal de roche** Bergkristall *nt* ▶ **cristaux de soude** Wasch-soda *nt*.

cristallin, e [kristalɛ̃, in] *adj* kristallklar ♦ *nm* (*ANAT*) Augenlinse *f*.

cristalliser [kristalize] *vi* (*aussi: se ~*) sich kristallisieren ♦ *vt* (*CHIM*) kristallisieren.

critère [kriter] *nm* Kriterium *nt*.

critérium [kriterjɔm] *nm* Ausscheidungswettkampf *m*.

critiquable [kritikabl] *adj* tadelnswert.

critique [kritik] *adj* kritisch ♦ *nf* Kritik *f* ♦ *nm/f* (*de théâtre, musique*) Kritiker(in) *m(f)*; **la ~** (*personnes*) die Kritiker *pl*.

critiquer [kritike] *vt* (*dénigr*) kritisieren; (*évaluer, juger*) (kritisch) beurteilen.

croasser [krɔasɛ] *vi* krächzen.

croate [krɔɑt] *adj* kroatisch; **C~** *nm/f* Kroat *m*, Kroatin *f*.

Croatie [krɔɑsi] *nf*: **la ~** Kroatien *nt*.

croc [kro] *nm* (*dent*) Zahn *m*; (*de boucher*) Haken *m*.

croc-en-jambe [kʁɔkɑ̃ʒɑ̃b] (*pl ~s~*) *nm*: **fai-**
re un ~~~~ à qn jdm ein Bein stellen.

croche [krɔʃ] *nf* Achtel(note *f*) *nt*; **double/triple** ~ Sechzehntel-/Zweiunddreißigstel(note *f*) *nt*.

croche-pied [krɔʃpje] (*pl ~s~*) *nm* = **croc-en-jambe**.

crochet [krɔʃɛ] *nm* Haken *m*; (*tige, clef*) Dietrich *m*; (*détour*) Abstecher *m*; (*TRICOT: aiguille*) Häkelnadel *f*; (: *technique*) Häkeln *nt*; ~s *nmlpl* (*TYPO*) eckige Klammern *pl*; **vivre aux**

~s de qn auf jds Kosten *acc* leben; ~ du gauche (BOXE) linker Haken.

crocheter [kʁɔʃte] *vt* (serrure) mit dem Dietrich öffnen.

crochu, e [kʁɔʃy] *adj* (nez) Haken-; (mains, doigts) verkrümmt.

crocodile [kʁɔkɔdil] *nm* Krokodil *nt*; (peau) Krokodilleder *nt*.

crocus [kʁɔkys] *nm* Krokus *m*.

croire [kʁwaʁ] *vi* glauben; (personne) glauben +*dat*; **se croire** *vpr*: **se** ~ fort sich für stark halten, denken, daß man stark ist; ~ que glauben, daß; ~ à ou en glauben an +*acc*; ~ en Dieu an Gott glauben; ~ qn honnête jdn für ehrlich halten; je n'aurais pas cru cela de lui das hätte ich von ihm nicht gedacht ou geglaubt; vous croyez? wirklich?; ~ bien faire es gut meinen.

crois [kʁwa] *vb voir* **croître**.

croisade [kʁwazad] *nf* Kreuzzug *m*.

croisé, e [kʁwaze] *adj* (race) gekreuzt; (pull, veste) zweireihig ♦ *nm* (guerrier) Kreuzritter *m*.

croisée [kʁwaze] *nf* (fenêtre) Fensterrahmen *m*; à la ~ des chemins an der Kreuzung ► **croisée d'ogives** Spitzbogen *m*.

croisement [kʁwazmā] *nm* Kreuzung *f*.

croiser [kʁwaze] *vt* (personne, voiture) begegnen +*dat*; (route; BIOL) kreuzen; (jambes) übereinanderschlagen; (bras) verschränken ♦ *vi* (NAUT) kreuzen; **se croiser** *vpr* (personnes, véhicules) einander begegnen; (routes, lettres, regards) sich kreuzen; **se** ~ les bras (fig) die Hände in den Schoß legen.

croiseur [kʁwazœʁ] *nm* Kreuzer *m*.

croisière [kʁwazjœʁ] *nf* Kreuzfahrt *f*; vitesse de ~ Reisegeschwindigkeit *f*.

croisillon [kʁwazijɔ̃] *nm*: motif à ~s Gittermuster *nt*; fenêtre à ~s Sprossenfenster *nt*.

croissais [kʁwaz] *vb voir* **croître**.

croissance [kʁwasās] *nf* Wachstum *nt*; troubles ou maladie de ~ Wachstumsstörungen *pl* ► **croissance économique** Wirtschaftswachstum *nt*.

croissant, e [kʁwasā, āt] *vb voir* **croître** ♦ *adj* wachsend, zunehmend; (chaleur) steigend ♦ *nm* (gâteau) Croissant *nt*, Hörnchen *nt*; (motif) Mondsichel *f* ► **croissant de lune** Mondsichel *f*.

croître [kʁwatʁ] *vi* wachsen; (lune, fig) zunehmen; (jours) länger werden.

croix [kʁwa] *nf* Kreuz *nt*; en ~ über kreuz, kreuzweise ► la Croix Rouge das Rote Kreuz.

croquant, e [kʁɔkā, āt] *adj* (pomme) knackig; (croûte) knusprig ♦ *nm* (pép) Tölpel *m*, Tollpatsch *m*.

croque-madame [kʁɔkmadam] *nm* inv überbackener Käsetoast mit Schinken und Spiegelei.

croque-mitaine [kʁɔkmiten] (pl ~-s) *nm* Buhmann *m*.

croque-monsieur [kʁɔkməsjoʁ] *nm* inv

überbackener Käsetoast mit Schinken.

croque-mort [kʁɔkmɔʁ] (pl ~-s: fam) *nm* Sargträger *m*.

croquer [kʁɔke] *vt* (manger) knabbern, knuspern; (dessiner) skizzieren ♦ *vi* knirschen; chocolat à ~ Bitterschokolade *f*.

croquet [kʁɔke] *nm* Krocket(spiel) *nt*.

croquette [kʁɔket] *nf* Krokette *f*.

croquis [kʁɔki] *nm* Skizze *f*.

cross-country [kʁɔs(kuntri)] *nm* Querfeldeinrennen *nt*, Geländelauf *m*.

crosse [kʁɔs] *nf* (de fusil) Kolben *m*; (de revolver) Griff *m*; (d'évêque) Stab *m*; (de hockey) Schläger *m*.

crotale [kʁotal] *nm* Klapperschlange *f*.

crotte [kʁɔt] *nf* Kot *m*; ~! (fam) Mist!

crotté, e [kʁɔte] *adj* schmutzig, verreckt.

crottin [kʁɔtē] *nm* (de cheval) Pferdeäpfel *pl*; (fromage) kleiner Ziegenkäse.

croulant, e [kʁulā, āt] (fam) *nm/f* Grufti *m*.

crouler [kʁule] *vi* (s'effondrer) einstürzen; (être délabré) verfallen; ~ sous (le poids de) qch unter dem Gewicht einer Sache *gén* zusammenbrechen.

croupe [kʁup] *nf* Kruppe *f*; monter en ~ hinten aufsitzen.

croupi, e [kʁupi] *adj* faulig.

croupier [kʁupje] *nm* Croupier *m*.

croupion [kʁupjɔ̃] *nm* Büzeln *nt*.

croupir [kʁupir] *vi* (eau) faulig werden; (fig: personne) stillstehen, stagnieren.

CROUS [kʁus] sigle *m* (= Centre régional des œuvres universitaires et scolaires) Schüler- und Studentenvertretung.

croustade [kʁustad] *nf* Überbackene(s) *nt*.

croustillant, e [kʁustijā, āt] *adj* knusprig; (fig: histoire) pikant.

croustiller [kʁustije] *vi* knusprig sein.

croûte [kʁut] *nf* (du fromage) Rinde *f*; (du pain) Kruste *f*; (de vol-au-vent) Pastete *f*; (couche) Schicht *f*; (MÉD) Schorf *m*; (pép: peinture) Kleckerei *f*; en ~ (CULIN) im Teigmantel ► **croûte au fromage** Käsetoast *m* ► **croûte aux champignons** Champignontoast *m* ► **croûte de pain** (morceau) Stückchen *nt* Brot ► **croûte terrestre** Erdkruste *f*.

croûton [kʁutɔ̃] *nm* (CULIN) Crouton *m*; (bout du pain) Brotkanten *m*.

croyable [kʁwajabl] *adj* glaubwürdig.

croyais [kʁwaje] *vb voir* **croire**.

croyance [kʁwajās] *nf* Glaube *m*.

croyant, e [kʁwajā, āt] *vb voir* **croire** ♦ *adj* (REL): être/ne pas être ~ gläubig/ungläubig sein ♦ *nm/f* (REL) Gläubige(r) *f/m*.

CRS [sɛʁɛs] sigle *m* (= Compagnies républicaines de sécurité) = Bereitschaftspolizist *m*.

cru, e [kʁy] *pp de croire* ♦ *adj* (non cuit) roh; (lumière, couleur) grell; (description) grob; (paroles, langage: franc) unverblümt; (: grossier) derb ♦ *nm* (vignoble). (Wein)lage *f*; (vin) Wein(sorte *f*) *m*; c'est de son (propre) ~ (fig) es stammt von ihm/ihr; du ~ aus der Gegend.

crû [kry] *pp de croître.*

cruauté [kryote] *nf* Grausamkeit *f.*

cruche [kryʃ] *nf* Krug *m.*

crucial, **e**, **-aux** [kryʃal, jo] *adj* entscheidend.

crucifier [kryʃife] *vt* kreuzigen.

crucifix [kryʃifi] *nm* Kreuzifix *nt.*

crucifixion [kryʃifiksjɔ̃] *nf* Kreuzigung *f.*

cruciforme [kryʃifɔrm] *adj* kreuzförmig.

cruciverbiste [kryʃiverbist] *nm/f* Kreuzwort-rätselfanatiker(in) *m(f).*

crudité [krydite] *nf* (d'un éclairage, d'une couleur) Grelle *nt*; ~s *npl* (CULIN) Rohkostplatte *f* (als Vorspeise).

crue [kry] *adj f* voir **cru** ♦ *nf* (d'un cours d'eau) Hochwasser *nt*; **être en** ~ Hochwasser führen.

cruel, **le** [kryel] *adj* grausam; (froid aussi) bitter.

cruellement [kryelmā] *adv* grausam.

crûment [krymā] *adj* (nettement) offen heraus, unverblümt; (grossièrement) derb.

crus etc [kry] *vb* voir **croire**.

crûs etc [kry] *vb* voir **croître**.

crustacés [krystase] *npl* Schalthiere *pl*; (CULIN) Meeresfrüchte *pl*.

crypte [kript] *nf* Krypta *f.*

crypté, **e** [kripté] *adj* (chaîne de TV) kodiert; (message) verschlüsselt.

CSA [seesa] *sigle f* (= Conseil supérieur de l'audiovisuel) Fernseh-Aufsichtsgremium.

CSCE [seesce] *sigle f* (= Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe) KSZE *f.*

CSG [seesʒe] *sigle f* (= contribution sociale généralisée) zusätzliche Sozialabgabe.

Cuba [kyba] *nf* ou *m* Kuba *nt.*

cubage [kybaʒ] *nm* Rauminhalt *m.*

cubain, **e** [kybē, en] *adj* kubanisch ♦ *nm/f*: C~, e Kubaner(in) *m(f).*

cube [kyb] *nm* Würfel *m*; (jouet) Bauklotz *m*; élever au ~ (MATH) in die dritte Potenz erheben, hoch drei nehmen; 2 au ~ = 8 2 hoch 3 = 8; mètre ~ Kubikmeter *m*; gros ~ schweres Motorrad *nt.*

cubique [kybik] *adj* würfelförmig.

cubisme [kybism] *nm* Kubismus *m.*

cubiste [kybist] *nm/f* Kubist(in) *m(f).*

cubitus [kybitys] *nm* Elle *f.*

cueillelette [kœjet] *nf* Ernte *f.*

cueillir [kœjir] *vt* pflücken; (fam) fangen.

cuiller [kujer] *nf* Löffel *m* ► **cuiller à café** Kaffeelöffel, Teelöffel ► **cuiller à soupe** Eßlöffel.

cuillère [kujer] *nf* = cuiller.

cuillerée [kujere] *nf* Löffel *m*; une ~ à soupe/café de ein Eßlöffel *m*/Teelöffel *m*.

cuir [kir] *nm* Leder *nt*; (avant tannage) Haut *f* ► **cuir chevelu** Kopfhaut *f.*

cuirasse [kujiras] *nf* Harnisch *m.*

cuirassé [kujrase] *nm* Schlachtschiff *nt.*

cuire [kuir] *vt* (aliments) kochen; (au four) backen; (poterie) brennen ♦ *vi* kochen; bien cuit (viande) gut durch; trop cuit zu stark gebraten; pas assez cuit nicht durch; cuit à

point medium.

cuisant, **e** [kujā, āt] *vb* voir **cuire** ♦ *adj* (douleur) stechend, brennend; (souvenir, éche) schmerzlich.

cuisine [kujin] *nf* Küche *f*; (nourriture) Kost *f*; faire la ~ kochen.

cuisiné, **e** [kujine] *adj*: plat ~ Fertiggericht *nt.*

cuisiner [kujine] *vt* zubereiten; (fam: interroger) ins Gebet ou Verhör nehmen ♦ *vi* kochen.

cuisinette [kujinet] *nf* Kochnische *f.*

cuisinier, **-ière** [kujinje, jer] *nm/f* Koch *m*, Köchin *f.*

cuisinière [kujinjer] *nf* (fourneau) (Küchen)herd *m.*

cuissardes [kujard] *npl* (de pêcheur) Watstiefel *pl*; (de femme) Schafstiefel *pl*.

cuisse [kjis] *nf* Oberschenkel *m*; (CULIN: de mouton, poulet) Keule *f.*

cuisson [kjisɔ̃] *nf* Kochen *nt*; (temps) Kochzeit *f*; (de poterie) Brennen *nt*.

cuissot [kjisɔ] *nm* Keule *f.*

cuisse [kujistr] *nm* (pép) Pedant *m.*

cuit, **e** [kji, kjit] *pp de cuire ♦ *adj* (légumes) gekocht; (pain) gebacken; bien ~ (viande) gut gebraten ou durch.*

cuite [kjit] (fam) *nf*: prendre une ~ sich besaufen.

cuivre [kujvr] *nm* Kupfer *nt*; les ~s (MUS) das Blech, die Blechbläser *pl* ► **cuivre jaune** Messing *nt* ► **cuivre rouge** Kupfer.

cuivré, **e** [kujvre] *adj* (teint, peau) bräunlich; (reflet) kupferfarben, kupferrot.

cul [ky] (fam!) *nm* Arsch *m* (fam!) ► **cul de bouteille** Flaschenboden *m.*

culasse [kylas] *nf* (AUTO) Zylinderkopf *m*; (de fusil) Verschluß *m.*

culbute [kylbyt] *nf* (en jouant) Purzelbaum *m*; (accidentelle) Sturz *m.*

culbute [kylbyte] *vi* (tomber) hinfallen, hinpurzeln.

culbuteur [kylbytær] *nm* (AUTO) Unterbrecherhebel *m.*

cul-de-jatte [kydʒat] (pl ~s~) *nm* Krüppel *m* (ohne Beine).

cul-de-sac [kysak] (pl ~s~) *nm* Sackgasse *f.*

culinaire [kyliner] *adj* kulinarisch.

culminant [kylminā] *adj*: point ~ höchster Punkt *m.*

culminer [kylmine] *vi* den höchsten Punkt erreichen; (fig) seinen Höhepunkt erreichen, gipfeln.

culot [kylo] *nm* (d'ampoule) Sockel *m*; (effronterie) Frechheit *f*; il a du ~ der hat vielleicht Nerven.

culotte [kylot] *nf* (pantalon) Kniehose *f*; petite ~ (slip) Schlüpfer *m*, Unterhose *f* ► **culotte de cheval** Reithose *f.*

culotté, **e** [kylote] *adj* (pipe) geschwärzt; (cuir) abgegriffen; (effronté) frech.

culpabiliser [kylpabilize] *vt*: ~ qn jdm Schuldgefühle geben.

culpabilité [kylpabilite] *nf* Schuld *f*.
culte [kylt] *nm* Verehrung *f*, Kult *m*; (*service*) Gottesdienst *m*.
cultivable [kyltivabl] *adj* kultivierbar, bebau-
 bar.
cultivateur, -trice [kyltivateœr, tris] *nm/f* Land-
 wirt(in) *m(f)*.
cultivé, e [kyltive] *adj* (*terre*) bebaut; (*personne*)
 kultiviert, gebildet.
cultiver [kyltive] *vt* (*terre*) bebauen, bestellen;
 (*légumes etc*) anbauen, anpflanzen; (*esprit, mé-
 moire*) entwickeln.
culture [kyltyr] *nf* Kultur *f*; (*du blé etc*) Anbau
m; ~s bebaute Felder *pl* ▶ **culture physique**
 Leibesübungen *pl*.
culturel, le [kyltyrel] *adj* kulturell, Kultur-.
culturisme [kyltyrism] *nm* Bodybuilding *nt*.
culturiste [kyltyrist] *nm/f* Bodybuilder(in) *m(f)*.
cumin [kymē] *nm* Kümmel *m*.
cumul [kymyl] *nm* Anhäufung *f* ▶ **cumul de**
peines Strafhäufung *f*.
cumulable [kumylabl] *adj* kombinierbar.
cumuler [kymyle] *vt* (*emplois, honneurs*) gleich-
 zeitig innehaben; (*salaires*) gleichzeitig be-
 ziehen; (*droits*) anhäufen.
cupide [kypid] *adj* gierig, habgierig.
cupidité [kypidite] *nf* Habgier *f*.
curable [kyrabl] *adj* heilbar.
curaçao [kyraso] *nm* Curaçao *m*.
curare [kyrar] *nm* Curare *nt*.
curatif, -ive [kyratif, iv] *adj* heilend, Heil-.
cure [kyr] *nf* Kur *f*; (*maison*) Pfarrhaus *nt*; **faire**
une ~ de fruits eine Obstkur machen; **n'avoir**
~ de sich nicht kümmern um ▶ **cure d'amai-
 grissement** Abmagerungs- ou Schlankheits-
 kur *f* ▶ **cure de repos** Liegekur *f* ▶ **cure de**
sommeil Schlafkur *f* ▶ **cure thermique: faire**
une ~ thermique eine Badekur machen.
cure [kyre] *nm* Pfarrer *m*.
cure-dent [kyrdā] (*pl* ~-~s) *nm* Zahnstocher
m.
curée [kyre] *nf* (*fig*) Kampf *m* um die Beute.
cure-ongles [kyrɔ̃gl] *nm inv* Nagelreiniger *m*.
cure-pipe [kyrpi] (*pl* ~-~s) *nm* Pfeifenreini-
 ger *m*.
curer [kyre] *vt* säubern, reinigen; **se curer** *vpr*:
se ~ les dents in den Zähnen stochern.
curetage [kyrtaz] *nm* Ausschabung *f*.
curieusement [kyrjɔzmā] *adv* merk-
 würdigerweise.
curieux, -euse [kyrjɔ, jɔz] *adj* (*étrange*) eigen-
 artig, seltsam; (*indiscret, intéressé*) neugierig
 ♦ *nmpl* (*badauds*) Schaulustige *pl*, Gaffer *pl*.
curiosité [kyrjɔzite] *nf* (*indiscrete*) Neugier(de)
f; (*objet*) Kuriosität *f*; (*site*) Sehens-
 würdigkeit *f*; (*intellectuelle*) Wißbegier(de) *f*.
curiste [kyrist] *nm/f* Kurgast *m*.
curriculum vitae [kyrikylɔmvite] *nm inv* Le-
 benslauf *m*.
curry [kyri] *nm* Curry *m* ou *nt*; **poulet au ~** Cur-
 ryhuhn *nt*.
cursor [kyrsœr] *nm* (*INFORM*) Cursor *m*; (*de*
règle, de fermeture éclair) Schieber *m*.

cursif, -ive [kysif, iv] *adj*: **écriture cursive** kur-
 sive Schrift *f*.
cursus [kysys] *nm* Universitätsstudium *nt*.
curviligne [kyrviljɛn] *adj* kurvenförmig.
cutané, e [kytane] *adj* Haut-.
cuti-réaction [kytireaksjɔ] (*pl* ~-~s) *nf* Haut-
 test *m*.
cuve [kyv] *nf* Bottich *m*; (*à mazout etc*) Tank *m*.
cuvée [kyve] *nf* Jahrgang *m*.
cuvette [kyvet] *nf* (*réipient*) Becken *nt*,
 Schüssel *f*; (*du lavabo*) Waschbecken; (*des*
W.-C.) Schüssel; (*GÉO*) Becken, Mulde *f*.
CV [seve] *sigle* = **cheval-vapeur**; **curriculum vi-
 tae**.
cyanure [sjanyr] *nm* Zyanid *nt*.
cybernétique [sibernetik] *nf* Kybernetik *f*.
cyclable [siklabl] *adj*: **piste ~** Radweg *m*.
cyclamen [siklame] *nm* (*BOT*) Alpenveilchen
nt.
cycle [sikl] *nm* Zyklus *m*, Kreislauf *m*; (*vélo*)
 (Fahr)rad *nt*; **1er/2ème ~** ~ *≈* Unter-/
 Mittelstufe *f*.
cyclique [siklik] *adj* zyklisch.
cyclisme [siklism] *nm* Radfahren *nt*; (*SPORT*)
 Radrennfahren *nt*.
cycliste [siklist] *nm/f* Radfahrer(in) *m(f)* ♦ *adj*:
coureur ~ Radrennfahrer(in) *m(f)*.
cyclo-cross [siklokrɔs] *nm inv* (*SPORT*) Quer-
 feldein(rad)fahren *nt*; (*épreuve*) Querfeld-
 ein(rad)rennen *nt*.
cyclomoteur [siklomœtœr] *nm* Mofa *nt* (*bis* 50
 Kubik).
cyclomotoriste [siklomœtœrist] *nm/f* Mofafah-
 rer(in) *m(f)*.
cyclone [siklon] *nm* Zyklon *m*, Wirbelsturm *m*.
cyclotourisme [sikloturism(ə)] *nm* Fahrrad-
 tourismus *m*.
cygne [sip] *nm* Schwan *m*.
cylindre [silēdr] *nm* Zylinder *m*; **moteur à 4 ~s**
 4-Zylinder-Motor *m*.
cylindrée [silēdre] *nf* Hubraum *m*; **une grosse**
~ ein Auto *nt* mit großem Hubraum.
cylindrique [silēdrik] *adj* zylindrisch.
cymbale [sēbal] *nf* Becken *nt*.
cynique [sinik] *adj* zynisch.
cyniquement [sinikmā] *adv* zynisch.
cynisme [sinism] *nm* Zynismus *m*.
cyprès [sipre] *nm* Zypresse *f*.
cypriste [siprijɔt] *adj* zypriotisch.
cyrillique [sirilik] *adj* kyrillisch.
cystite [sistit] *nf* Blasenentzündung *f*.
cytise [sitiz] *nm* Goldregen *m*.
cytologie [sitɔlɔzi] *nf* Zytologie *f*.

D, d

D, d [de] *nm inv* (lettre) **D, d** *nt*; ~ comme Désirée ≈ D wie Dora.

d' [d] *prép voir de*.

dactylo [daktilo] *nf* (dactylographe) Stenotypistin *f*; (dactylographie) Maschine-schreiben *nt*.

dactylographier [daktilografje] *vt* mit der Maschine schreiben.

dada [dada] *nm* (marotte) Steckenpferd *nt*.

dadais [dade] *nm* Tolpatsch *m*.

dague [dag] *nf* Dolch *m*.

dahlia [dalja] *nm* Dahlie *f*.

dahoméen, ne [daomɛ̃, ɛn] *adj* dahomeisch.

Dahomey [daome] *nm*: **le** ~ Dahome *nt*.

daigner [deɲe] *vt* sich herablassen zu; ~ faire qch sich (dazu) herablassen, etw zu tun.

daim [dɛ̃] *nm* (ZOOl) Damhirsch *m*; (peau) Wildleder *nt*.

dais [de] *nm* Baldachin *m*.

Dakar [dakar] *n* Dakar *nt*.

dallage [dalaʒ] *nm* (sol) Fliesenboden *m*.

dalle [dal] *nf* (Stein)platte *f*, Fliese *f*.

daller [dale] *vt* mit Platten belegen ou auslegen.

Dalmatie [dalmasi] *nf*: **la** ~ Dalmatien *nt*.

dalmatien [dalmasjɛ] *nm* (chien) Dalmatiner *m*.

daltonien, ne [daltɔnjɛ, jɛn] *adj* farbenblind ♦ *nm/f* Farbenblinde(r) *f(m)*.

daltonisme [daltonism] *nm* Farbenblindheit *f*.

dam [dɑ̃] *nm*: **au grand** ~ **de** (au détriment de) sehr zum Nachteil von; (au déplaisir de) sehr zum Ärgernis von.

damas [dama(s)] *nm* (éttoffe) Damast *m*.

damassé, e [damase] *adj* damastartig.

dame [dam] *nf* Dame *f*; ~s *nfpl* (jeu) Dame(spiel) *nt*; **les toilettes des** ~s die Damentoiletten *pl*; **jouer aux** ~s Dame spielen

► **dame de compagnie** Gesellschaftsdame *f*.

dame-jeanne [damʒɑ̃] (*pl* ~s ~s) *nf* Korbfläsche *f*.

damer [dame] *vt* (sol, piste) feststampfen; ~ **le pion à qn** jdn ausstechen, jdm den Rang ablaufen.

damier [damje] *nm* (échiquier) Schachbrett *nt*; (dessin) Schachbrettmuster *nt*; **en** ~ im Schachbrettmuster.

damner [dɑ̃ne] *vt* verdammen.

dancing [dɑ̃sɛ̃] *nm* Tanzlokal *nt*.

dandinement [dādinmɑ̃] *nm* Schwanken *nt*.

dandinier [dādinɛ]: **se** ~ *vpr* hin- und her-schwanken; (en marchant) schaukelnd gehen.

dandy [dādi] *nm* Dandy *m*.

Danemark [danmark] *nm*: **le** ~ Dänemark *nt*.

danger [dāʒe] *nm* Gefahr *f*; **être en** ~ in Gefahr sein; **mettre en** ~ gefährden; **être hors de** ~ außer Gefahr sein ► **danger de mort** Lebensgefahr *f*.

dangereusement [dāʒʁøzmɑ̃] *adv* gefährlich.

dangereux, -euse [dāʒʁø, øz] *adj* gefährlich.

danois, e [danwa, waz] *adj* dänisch ♦ *nm* (LING)

Dänisch *nt*; (chien) dänische Dogge *f* ♦ *nm/f*:

D~, **e** Däne *m*, Dänin *f*.

MOT-CLE

dans [dɑ̃] *prép* **1** (lieu: sans mouvement) in +*dat*; **dans le tiroir** in der Schublade; **dans l'enveloppe** im Umschlag; **dans la rue** auf der Straße; **je l'ai lu dans un journal** ich habe es in der Zeitung gelesen

2 (lieu: avec mouvement) in +*acc*; **mettre une lettre dans une enveloppe** einen Brief in einen Umschlag stecken; **dans la rue** auf die Straße; **monter dans une voiture/le bus** in ein Auto/den Bus einsteigen; **elle a couru dans le salon** sie ist ins Wohnzimmer gelaufen

3 (lieu: provenance) aus; **je l'ai pris dans le tiroir/salon** ich habe es aus der Schublade/dem Wohnzimmer geholt; **boire dans un verre** aus einem Glas trinken

4 (temps) in +*dat*; **dans deux mois** in zwei Monaten; **dans quelques instants** in einigen Augenblicken; **dans quelques jours** in einigen Tagen; **il part dans quinze jours** er fährt in vierzehn Tagen ab

5 (approximation) ungefähr; **dans les 20 F/4 mois** etwa 20F/4 Monate

6: **dans le but de faire qch** in ou mit der Absicht, etw zu tun.

dansant, e [dāsɑ̃, ɑ̃] *adj*: **soirée ~e** Tanzabend *m*; (bal) Ball *m*.

danse [dɑ̃s] *nf* Tanz *m*; (activité) Tanzen *nt* ► **danse du ventre** Bauchtanz *m*.

danser [dɑ̃se] *vt, vi* tanzen.

danseur, -euse [dāsœr, øz] *nm/f* Tänzer(in) *m(f)*; **en danseuse** (cyclisme) in den Pedalen stehend ► **danseur de claquettes** Stepptänzer(in) *m(f)*.

Danube [danyb] *nm* Donau *f*.

DAO [deao] *sigle m* (= dessin assisté par ordinateur) CAD *nt*.

dard [dar] *nm* (ZOOl) Stachel *m*.

Dardanelles [dardanel] *nfpl* Dardanellen *pl*.

darder [darde] *vt* (regard) werfen; (rayon) aussenden.

dare-dare [dardar] (*fam*) *adv* auf die Schnelle.

darne [darn] *nf* (Fisch)steak *nt*.

darse [dars] *nf* Hafenbecken *nt*.

dartre [dɑ̃trɛ] *nf* (Pilz)flechte *f*.

datation [datasjɔ̃] *nf* Datieren *nt*.

date [dat] *nf* Datum *nt*; **de longue** ~ seit vielen Jahren; (*amis*) langjährig; **le premier en** ~ der erste; **prendre** ~ (*avec qn*) (mit jdm) einen Termin ausmachen; **faire** ~ Epoche machen ► **date limite** (Schluß)termin *m*; (*de vente*) Haltbarkeitsdatum *nt* ► **date de naissan-**

ce Geburtsdatum *nt.*

dater [date] *vt* datieren ♦ *vi* (être démodé) veraltet sein; ~ **de** (remonter à) stammen aus; à ~ **de** juin von Juni an.

dateur [dateʁ] *nm* (timbre) Datumsstempel *m*; (de montre) Datumsanzeige *f*.

datif [datif] *nm* Dativ *m*.

datte [dat] *nf* Dattel *f*.

dattier [datje] *nm* Dattelpalme *f*.

daube [dob] *nf*: **bœuf en** ~ Rinderschmorbraten *m* (in Rotwein).

dauphin [dofɛ] *nm* (ZOO) Delphin *m*; (HIST) Dauphin *m*; (fig) Kronprinz *m*.

Dauphiné [dofine] *nm*: **le** ~ die Dauphiné *f*.

dauphinois, **e** [dofinwa, waz] *adj* aus der Dauphiné; **gratin** ~ Kartoffelgratin *nt*.

daurade [doraɖ] *nf* Goldbrasse *f*.

davantage [davataʒ] *adv* (plus) mehr; (plus longtemps) länger; ~ **de** mehr; ~ **que** mehr als; (plus longtemps que) länger als.

DCA [desea] *sigle f* (= défense contre avions) Flugabwehr *f*.

DDASS [das] *sigle f* (= Direction départementale de l'action sanitaire et sociale) ≈ Sozialamt *nt*.

DDT [dedete] *sigle m* (= dichloro-diphényl-trichloréthane) DDT *nt*.

MOT-CLÉ

de [də] (de + **le** = **du**, de + **les** = **des**) *prép* 1 (appartenance) +gén; **le toit de la maison** das Dach des Hauses; **la voiture d'Anna Annas** Auto; **la voiture de mes parents** das Auto meiner Eltern

2 (moyen): **suivre des yeux** mit den Augen folgen

3 (provenance, point de départ) aus; **Il vient de Londres/d'Angleterre** er kommt aus London/England; **elle est sortie du cinéma** sie kam aus dem Kino; **de Paris à Nice** von Paris nach Nizza; **de la table à la fenêtre** vom Tisch (bis) zum Fenster; **tomber du ciel** vom Himmel fallen; **sauter du toit** vom Dach springen; **de 14 à 18 heures** von 14 bis 18 Uhr

4 (caractérisation, mesure): **un mur de brique** eine Mauer aus Backsteinen, eine Backsteinmauer; **un bureau d'acajou** ein Schreibtisch aus Mahagoni, ein Mahagonischreibtisch; **un billet de 50 F** eine 50F-Note; **12 mois de crédit/travail** 12 Monate Kredit/Arbeit; **3 jours de libres** 3 Tage frei; **une pièce de 2m de large ou large de 2m** ein 2m breites Zimmer; **un bébé de 10 mois** ein 10 Monate altes Baby; **un séjour de deux ans** ein Aufenthalt von zwei Jahren, ein zweijähriger Aufenthalt; **augmenter de 10 F** 10F teurer werden; **être payé 20 F de l'heure** 20F pro Stunde ou die Stunde bekommen; **de nos jours** heutzutage

5 (cause): **elle est morte d'une pneumonie** sie ist an einer Lungenentzündung gestorben; **elle est morte de peur** sie ist starr vor Schreck

6 (avec infinitif) zu; **il refuse de parler** er wei-

gert sich, zu reden; **il est impossible de partir aujourd'hui** es ist unmöglich, heute abzufahren

♦ **dét** 1 (phrases affirmatives et interrogatives): **du vin/de l'eau/des pommes** Wein/Wasser/Äpfel; **des enfants sont venus** es sind Kinder gekommen; **il mange de tout** er isst von allem; **pendant des mois** monatelang; **y a-t-il du vin?** ist Wein da?

2 (phrases négatives et interro-négatives): **il ne veut pas d'enfants/de femme** er möchte keine Kinder/keine Frau; **il n'y a pas de vin/pommes?** gibt es keinen Wein/keine Äpfel?; **il n'a pas de chance** er hat kein Glück.

dé [de] *nm* Würfel *m*; (à coudre) Fingerhut *m*; **jouer aux ~s** würfeln, Würfel spielen; **couper en ~s** (CULIN) in Würfel schneiden.

DEA [deə] *sigle m* (= diplôme d'études approfondies) Universitätsdiplom.

déambuler [deābylɛ] *vi* umherziehen.

débâcle [debakl] *nf* (dégel) Eisschmelze *f*; (MIL) Debakel *nt*.

déballage [debalaz] *nm* Auspacken *nt*.

déballer [debale] *vt* auspacken.

débandade [debādad] *nf* (déroute) (wilde) Flucht *f*.

débander [debāde] *vt* (plaie) den Verband entfernen von; (yeux) die Binde entfernen von.

débaptiser [debatize] *vt* umbenennen.

débarbouillage [debarbujaz] *nm* Waschen *nt*.

débarbouiller [debarbuje]: **se** ~ *vpr* sich waschen.

débarcadère [debarkader] *nm* Landungsbrücke *f*.

débardeur [debardœʁ] *nm* Dockarbeiter *m*, Docker *m*; (maillot) Pullunder *m*.

débarquement [debarkəmɑ̃] *nm* (de personnes) Aussteigen *nt*; (arrivée) Ankunft *f*; (de marchandises) Entladen *nt*; (MIL) Landung *f*; **le D** ~ die Landung der alliierten Truppen in der Normandie 1944.

débarquer [debarke] *vt* (marchandises) ausladen, entladen; (personnes) aussteigen lassen ♦ *vi* (d'un avion, bateau) von Bord gehen, aussteigen; (d'un train) aussteigen; (fam: arriver) (plötzlich) ankommen.

débarras [debara] *nm* (pièce) Rumpelkammer *f*; (remise) Schuppen *m*; **bon** ~ **l** den/die/das sind wir glücklich los!

débarrasser [debarase] *vi* (local) räumen; (personne) befreien; (la table) abräumen, abdecken ♦ *vi* (enlever le couvert) den Tisch abräumen; **se débarrasser de** *vpr* loswerden; (vêtement) ausziehen; ~ **qn de qch** (vêtements, paquets) jdm etw abnehmen; (habitude, ennemi) jdn von etw befreien; ~ **qch de** etw befreien von.

débat [deba] *nm* Debatte *f*, Diskussion *f*.

débattre [debatʁ] *vi* (question) diskutieren ou debattieren über +acc; (prix) verhandeln über +acc; **se débattre** *vpr* kämpfen.

débauchage [deboʒaz] *nm* (de personnel) Ent-

lassung *f*.

débauche [deboʃ] *nf* (*libertinage*) Ausschweifung *f*; (*profusion*) Überfülle *f*; *une ~ de* (*fig*) eine Überfülle an +*dat*.

débauché, *e* [deboʃe] *adj* (*libertin*) ausschweifend, zügellos ♦ *nm/f* Wüstling *m*.

débaucher [deboʃe] *vt* (*licencier*) entlassen; (*corrompre*) verderben; (*inciter à la grève*) zum Streik anstiften.

débile [debil] *adj* (*fam: idiot*) schwachsinnig; (*faible*) schwach, schwächlich ♦ *nm/f*: ~ *mental*, *e* Geistesgestörte(r) *f(m)*.

débilitant, *e* [debilitā, āt] *adj* (*climat*) kräftezehrend; (*fig: atmosphère*) lähmend.

débilité [debilite] *nf* (*fam: idiotie*) Schwachsinnigkeit *f* ▶ **débilité mentale** Geistesgestörtheit *f*.

débit [debi] *nm* (*de rivière, barrage etc*) Flußvolumen *nt*; (*de route*) Verkehrsaufkommen *nt*; (*éloction*) Redefluß *m*; (*d'un magasin*) Absatz *m*, Umsatz *m*; (*bancaire*) Debet *nt*, Soll *nt*; *avoir un ~ de 10 F* ein Schuldenkonto von 10F haben ▶ **débit de boissons** (Getränke)auschank *m* ▶ **débit de données** (INFORM) Datenausgabe *f* ▶ **débit de tabac** Tabakladen *m*.

débiter [debite] *vt* (*compte*) belasten; (*liquide, gaz*) ausstoßen; (*couper*) zerkleinern; (*vendre*) verkaufen, abgeben; (*péj: discours*) von sich geben.

débiteur, -*trice* [debitœr, tris] *nm/f* Schuldner(in) *m(f)* ♦ *adj* (*compte*) Schulden-.

déblaieement [deblemā] *nm* Räumung *f*; *travaux de ~* Räumungsarbeiten *pl*.

déblais [deble] *nmpf* (*débris*) Schutt *msg*.

déblatérer [deblatere] *vi*: ~ *contre* schimpfen auf +*acc*.

déblayer [debleje] *vt* (*lieu, passage*) räumen; ~ *le terrain* (*fig*) den Boden bereiten; **déblayez!** haut ab!

déblockage [deblokaʒ] *nm* (*v vt*) Lösen *nt*; *Freigabe* *f*; *Bewilligung* *f*; *Lösung* *f*.

débloquer [debloke] *vt* (*frein*) losmachen, lösen; (*prix, salaires*) freigeben; (*crédits*) bewilligen; (*situation, problème*) lösen ♦ *vi* (*fam*) dummes Zeug daherreden.

débobiner [debobine] *vt* abspulen.

déboires [debwar] *nmpf* (*échecs*) Rückschläge *pl*; (*ennuis*) Schwierigkeiten *pl*; *essuyer des ~* Rückschläge erleiden.

déboisement [debwazmā] *nm* (*de forêt*) Abholzen *nt*; (*de région*) Entwaldung *f*.

déboiser [debwaze] *vt* (*forêt*) abholzen; (*région*) entwalden; *se déboiser* *vpr* sich entwalden.

déboîter [debwate] *vi* (*AUTO*) ausscheren; *se déboîter* *vpr* (*genou etc*) sich *dat* ausrenken *ou* auskugeln.

débonnaire [debœnœr] *adj* sehr gutmütig.

débordant, *e* [debœrdā, āt] *adj* (*joie*) überströmend; (*activité*) übergroß.

débordé, *e* [debœrde] *adj*: *être ~* überlastet sein.

débordement [debœrdēmā] *nm* (*de rivière*)

Überschwemmung *f* ▶ **débordement d'enthousiasme** übergroße Begeisterung *f* ▶ **débordement de vitalité** überströmende Lebendigkeit *f*.

déborder [debœrde] *vi* (*rivière*) über die Ufer treten; (*eau, lait*) überlaufen ♦ *vt* (*MIL*) überflügeln; ~ (*de*) *qch* (*dépasser*) über *etw* +*acc* hinausgehen; ~ *de joie/zèle* sich vor Freude/Eifer überschlagen.

débouché [debuʃe] *nm* (*gén pl: marché*) Absatzmarkt *m*; (*perspectives d'emploi*) (Berufs)aussichten *pl*; *au ~ de la vallée* am Ausgang des Tales.

déboucher [debuʃe] *vt* (*évier, tuyau etc*) frei machen; (*bouteille*) entkorken ♦ *vi* (*aboutir*) herauskommen; ~ *sur* (*rue*) münden in +*acc*; (*fig*) hinführen auf +*acc*.

débouler [debule] *vi*, *vt* herunterkugeln; (*sans tomber*) herunterflitzen.

déboulonner [debulōne] *vt* auseinander-schrauben; (*fam: renvoyer*) absägen; (: *détruire le prestige de*) vernichten.

débours [debur] *nmpf* Auslagen *pl*.

déboursier [deburs] *vt* ausgeben.

déboussoler [debusole] *vt* völlig verwirren, verstören.

débout [d(ə)bu] *adv*: *être ~* stehen; (*levé, éveillé*) auf sein; *mettre qch ~* *etw* aufstellen; *se mettre ~* aufstehen; ~! auf!; (*du lit*) aufstehen!; *cette histoire ne tient pas ~* diese Geschichte ist doch nicht hieb- und stichfest.

débouter [debute] *vt*: ~ *qn de sa demande* jds Forderung zurückweisen.

déboutonner [debutone] *vt* aufknöpfen; *se déboutonner* *vpr* seine Kleider aufknöpfen;

(*fig*) auspacken.

débrailé, *e* [debroje] *adj* schlampig.

débrancher [debrāʃe] *vt* abschalten.

débrayage [debrejaʒ] *nm* (*AUTO*) Kupplung *f*; (: *action*) Kuppeln *nt*; (*grève*) Arbeitsniederlegung *f*.

débrayer [debreje] *vi* (*AUTO*) kuppeln; (*cesser le travail*) die Arbeit niederlegen.

débridé, *e* [debride] *adj* (*effréné*) ungezügelt.

débrider [debride] *vt* (*cheval*) abzüäumen; (*CULIN: volaille, rôti*) die Dressierung entfernen von; *sans ~* ohne Unterbrechung.

débris [debrɛi] *nm* (*fragment*) Scherbe *f* ♦ *nmpf* (*déchets*) Trümmer *pl*.

débrouillard, *e* [debrujaʀ, ard] *adj* einfallsreich, findig.

débrouillardise [debrujaʀdiz] *nf* Findigkeit *f*.

débrouiller [debruje] *vt* (*affaire, cas*) klären; (*écheveau*) entwirren; *se débrouiller* *vpr* zurecht kommen, klarkommen.

débroussailler [debrusoje] *vt* (*terrain*) das Gestrüpp entfernen von.

débuserquer [debyske] *vt* aufscheuchen.

début [deby] *nm* Anfang *m*, Beginn *m*; ~s *nmpf* (*CINÉ, SPORT etc*) Debüt *nt*; (*de carrière*) Anfang; *un bon/mauvais ~* ein guter/schlechter Anfang; *faire ses ~s* sein Debüt machen; *au ~*

am Anfang; **dès le** ~ von Anfang an.
débutant, **e** [debytō, ôt] *adj* Anfänger- ♦ *nm/f* Anfänger(in) *m/f*.
débiter [debyte] *vi* anfangen, beginnen; (*personne*) debütieren.
deça [dasa] **en** ~ *adv* diesseits; **en** ~ **de** auf dieser Seite + *gén*, diesseits + *gén*; **en** ~ **de la vérité** nicht ganz der Wahrheit entsprechend.
décacheter [dekaʃ(ə)te] *vt* öffnen.
décade [dekad] *nf* (10 jours) 10 Tage *pl*; (10 ans) Dekade *f*.
décadence [dekadās] *nf* Dekadenz *f*.
décadent, **e** [dekadā, ôt] *adj* dekadent.
décaféiné, **e** [dekafeine] *adj* koffeinfrei ♦ *nm* koffeinfreier Kaffee.
décalage [dekalɑʒ] *nm* (*écart*) Unterschied *m*; (*désaccord*) mangelnde Übereinstimmung *f* ► **décalage horaire** Zeitverschiebung *f*.
décalaminer [dekalamine] *vt* entrußen.
décalfifier, **e** [dekalɥifjō] *adj* entkalkend.
décalfication [dekalɥifikasjō] *nf* Kalkmangel *m*.
décalfifier [dekalɥifje] *vt* zu Kalkmangel führen bei; **se décalcifier** *vpr* an Kalkmangel leiden.
décalcomanie [dekalkōmani] *nf* (*image*) Abziehbild *nt*.
décaler [dekale] *vt* verschieben; (*avancer*) vorrücken; ~ **de 10 cm** um 10 cm verschieben; ~ **de 2 heures** (*rendez-vous*) um 2 Stunden verschieben; (*montrer*) um 2 Stunden verstellen.
décalitre [dekalitr] *nm* 10 Liter *pl*.
décalogue [dekalog] *nm*: **le** ~ die Zehn Gebote *pl*.
décalque [dekalk] *nm* Pausbild *nt*.
décalquer [dekalke] *vt* (*avec papier transparent*) abpausen; (*par pression*) durchpausen.
décamètre [dekametr] *nm* 10 Meter *pl*; (*chaîne ou ruban d'acier*) Metermaß *nt* (von 10 m Länge).
décamper [dekōpe] *vi* abziehen.
décān [dekā] *nm* (*ASTROL*) Dekade *f*.
décanter [dekāte] *vt* (*liquide*) sich setzen lassen; **se décanter** *vpr* sich setzen, sich klären; (*fig: idées, problèmes*) sich klären.
décapage [dekapaʒ] *nm* Abbeizen *nt*.
décapant [dekapā] *nm* (*abrasif*) Abbeizmittel *nt*.
décaper [dekape] *vt* abbeizen; (*avec abrasif*) abscheuern; (*avec papier de verre*) abschmirlen.
décapiter [dekapite] *vt* enthaupten; (*par accident, fig: arbres etc*) köpfen; (*une organisation*) der Führung *gén* berauben.
décapotable [dekapotabl] *adj*, *nt*: (*voiture*) ~ Kabriolett *nt*.
décapoter [dekapote] *vt* das Verdeck + *gén* zurückklappen.
décapsuler [dekapsyle] *vt* den Deckel abnehmen von, öffnen.
décapsuleur [dekapsylœr] *nm* Flaschenöffner *m*.
décarcasser [dekarkase]: **se** ~ *vpr* sich *dat* die Beine ausreißen.

décathlon [dekatl5] *nm* Zehnkampf *m*.
décati, **e** [dekati] *adj* (*personne*) verblüht.
décatis [dekatis] *vt*: **se** ~ verblühen.
décédé, **e** [desede] *adj* verstorben.
décéder [desede] *vi* sterben.
décélable [des(ə)labl] *adj* erkennbar.
déceler [des(ə)le] *vt* entdecken; (*montrer*) erkennen lassen.
décélération [deselerasjō] *nf* Verlangsamung *f*.
décélérer [deselere] *vi* langsamer werden.
décembre [desœbr] *nm* Dezember *m*; *voir aussi juillet*.
décentement [desamā] *adv* anständig; (*raisonnablement*) wirklich.
décence [desās] *nf* Anstand *m*.
décennal, **e**, **-aux** [desenal, o] *adj* (*qui dure 10 ans*) zehnjährig; (*qui revient tous les 10 ans*) zehnjährlich.
décennie [deseni] *nf* 10 Jahre *pl*, Dekade *f*.
décēnt, **e** [desā, ôt] *adj* anständig.
décentralisation [desātralizasjō] *nf* Dezentralisierung *f*.
décentraliser [desātralize] *vt* dezentralisieren.
décentrer [desātre] *vt* dezentrieren.
déception [desepsjō] *nf* Enttäuschung *f*.
décerner [deserne] *vt* (*prix*) verleihen; (*compliment*) aussprechen.
décès [dese] *nm* Ableben *nt*; **acte de** ~ Sterbeurkunde *f*.
décevant, **e** [des(ə)vā, ôt] *adj* enttäuschend.
décevoir [des(ə)vwar] *vt* enttäuschen.
déchainé, **e** [defene] *adj* (*mer*) tosend; (*passions, foule*) entfesselt; (*opinion publique*) tobend.
déchainement [defenmā] *nm* Ausbruch *m*.
déchaîner [defene] *vt* (*passions, colère*) entfesseln; (*rires*) auslösen; **se déchaîner** *vpr* (*tempête*) losbrechen; (*mer*) tosen; (*passions, colère etc*) ausbrechen; (*se mettre en colère*) wütend werden; **se** ~ **contre qn** gegen jdn toben.
déchanter [defūte] *vi* desillusioniert werden.
décharge [defarʒ] *nf* (*dépôt d'ordures*) Mülldeponie *f*; (*aussi: ~ électrique*) Schock *m*; (*salve*) (Gewehr)salve *f*; **à la** ~ **de** zur Entlastung von.
déchargement [defarʒəmā] *nm* (*de marchandises*) Ausladen *nt*.
décharger [defarʒe] *vt* entladen; (*marchandises*) ausladen; (*arme: faire feu*) abfeuern; (*JUR*) entlasten; **se décharger** *vpr*: **se** ~ **dans** (*se déverser*) sich ergießen in + *acc*; ~ **qn de jdn** befreien von; ~ **sa colère** (*sur*) (*fig*) seinen Zorn abladen (auf + *acc*); ~ **sa conscience** sein Gewissen erleichtern; **se** ~ **d'une affaire** *sur qn* eine Angelegenheit auf jdn abwälzen.
décharné, **e** [defarne] *adj* hager, abgezehrt.
déchaussé, **e** [defose] *adj* (*dent*) wackelig, lose.
déchausser [defose] *vt* (*personne*) die Schuhe ausziehen + *dat*; (*skis*) ausziehen, abschnallen; **se déchausser** *vpr* (*personne*) (sich *dat*)

die Schuhe ausziehen; (*dent*) wackelig werden.

dèche [dɛʃ] (*fam*) *nf*: **être dans la** ~ völlig abgebrannt ou pleite sein.

déchéance [dɛʃeãs] *nf* (*déclin*) Verfall *m*.

déchét [dɛʃɛ] *nm* (*de bois*) Abfall *m*; (*de tissu, laine*) Rest *m*; (*perte*) Verlust *m*; ~ *s* *nmpl* (*ordures*) Müll *m* ► **déchets radioactifs** radioaktiver Müll, Atom Müll.

déchiffrage [dɛʃifʁaʒ] *nm* (*MUS*) (vom Blatt) Lesen *nt*.

déchiffrement [dɛʃifʁemã] *nm* Entziffern *nt*.

déchiffrer [dɛʃifʁɛ] *vt* (*nouvelle, dépêche*) dechiffrieren; (*texte illisible*) entziffern; (*MUS*) vom Blatt lesen ou spielen.

déchiqueté, e [dɛʃik(ə)te] *adj* zerrissen, zerfetzt.

déchiqueter [dɛʃik(ə)te] *vt* zerreißen, zerfetzen.

déchirant, e [dɛʃiʁã, ãt] *adj* herzerreißend; (*cri*) schrill.

déchiré, e [dɛʃiʁe] *adj* zerrissen; (*muscle*) gezerrt; (*fig*) zerrüttet.

déchirement [dɛʃiʁmã] *nm* (*chagrin*) große(r) Kummer *m*; (*gén pl: conflit*) Zerrüttung *f*.

déchirer [dɛʃiʁɛ] *vt* zerreißen; (*livre*) zerfleddern; (*pour ouvrir*) aufreißen; (*pays, peuple*) zerrütten; *se déchirer* *vpr* reißen; (*peuple, amants*) sich zerfleischen; *se ~ un muscle/tendon* sich dat einen Muskel/eine Sehne zerreren.

déchirure [dɛʃiʁyʁ] *nf* (*accroc*) Riß *m* ► **déchirure musculaire** Muskelzerrung *f*.

déchoir [dɛʃwaʁ] *vi* (*personne*) sich erniedrigen; ~ *de son rang* seine Stellung verlieren.

déchu, e [dɛʃy] *pp de déchoir* ♦ *adj* gefallen; (*roi*) abgesetzt; ~ *de* (*d'un droit, de la nationalité*) verlustig + *gén*.

décibel [desibɛl] *nm* Dezibel *nt*.

décidé, e [deside] *adj* (*personne, air*) entschlossen; *c'est ~ es* ist beschlossen, das ist beschlossene Sache; **être ~ à faire** qch (dazu) entschlossen sein, etw zu tun.

décidément [desidemã] *adv* (*en fait*) wahrhaftig.

décider [deside] *vt* beschließen; (*qn*) überreden; *se décider* *vpr* sich entschließen; (*suj: problème, affaire, départ*) sich entscheiden; ~ *que* beschließen, daß; ~ *qn à faire* qch jdn dazu überreden, etw zu tun; ~ *de faire* qch sich entschließen, etw zu tun; ~ *de qch* (*suj: personne*) etw entscheiden; (: *chose*) über etw *acc* entscheiden; *se ~ à qch/faire* qch sich zu etw entschließen/sich entschließen, etw zu tun; *se ~ pour* qch sich für etw entscheiden; **décide-toi!** nun entscheide dich schon!

décideur [desidœʁ] *nm* Entscheidungsträger *m*.

décilitre [desilitʁ] *nm* Deziliter *m*.

décimal, e, -aux [desimal, o] *adj* dezimal.

décimale [desimal] *nf* Dezimalstelle *f*.

décimaliser [desimalize] *vt* dezimalisieren.

décimer [desime] *vt* dezimieren.

décimètre [desimetrɛ] *nm* Dezimeter *m*; **double** ~ *Lineal* von 20 cm Länge.

décisif, -ive [desizif, iv] *adj* (*mesure, argument*) ausschlaggebend; (*victoire*) entscheidend.

décision [desizjɔ̃] *nf* Entscheidung *f*; (*fermeté*) Entschiedenheit *f*; **prendre la ~ de faire** qch die Entscheidung treffen, etw zu tun.

déclamation [deklaʁmasjɔ̃] *nf* Deklamation *f*; (*péf*) Tiraden *pl*.

déclamatoire [deklaʁmatwaʁ] *adj* (*ton, style*) deklamatorisch; (*péf*) theatralisch.

déclamer [deklaʁme] *vt* deklamieren; (*péf*) theatralisch reden.

déclarable [deklaʁabl] *adj* (*marchandise*) zollpflichtig; (*revenus*) steuerpflichtig.

déclaration [deklaʁasjɔ̃] *nf* Erklärung *f* ► **déclaration (d'amour)** Liebeserklärung *f* ► **déclaration (de changement de domicile)** An-

meldung *f* ► **déclaration de décès/naissance** Meldung *f* (eines Todesfalles/einer Geburt)

► **déclaration de guerre** Kriegserklärung *f*

► **déclaration (de perte)** Verlustmeldung *f* ► **déclaration (de sinistre)** Schadens-

meldung *f* ► **déclaration (de vol)** Anzeige *f* (eines Diebstahls) ► **déclaration d'impôts**

Steuererklärung *f* ► **déclaration de revenus** Einkommensteuererklärung *f*.

déclaré, e [deklaʁe] *adj* (*ennemi, athée*) erklärt.

déclarer [deklaʁe] *vt* erklären; (*à la police*) melden, zur Anzeige bringen; (*ADMIN: revenus, employés etc*) angeben; (: *décès, naissance*) mel-

den; *se déclarer* *vpr* (*feu, maladie*) sich zeigen; (*amoureux*) eine Liebeserklärung machen; ~

qn/qch inutile etc jdn/etw für unnütz etc erklären; ~ *que* verkünden, daß; *se ~ favorable*

à sich aussprechen für; *se ~ prêt à* sich bereit erklären zu; ~ *la guerre* den Krieg er-

klären.

déclassé, e [deklaʁe] *adj* heruntergestuft.

déclassement [deklaʁsmã] *nm* Herabstufung *f* der Klasse.

déclasser [deklaʁe] *vt* niedriger einstufen; (*déranger*) durcheinanderbringen.

déclenchement [deklãʃmã] *nm* (*v vb*) Auslösen *nt*; Losgehen *nt*.

déclencher [deklãʃɛ] *vt* auslösen; *se déclencher* *vpr* losgehen.

déclencheur [deklãʃœʁ] *nm* Auslöser *m*.

déclik [deklik] *nm* (*mécanisme*) Auslöser *m*, Auslöservorrichtung *f*; (*bruit*) Klicken *nt*.

déclin [deklã] *nm* (*d'empire*) Verfall *m*; (*du jour*) Ende *nt*; (*du soleil*) Untergehen *nt*.

déclinaison [deklineʒjɔ̃] *nf* Deklination *f*.

décliner [dekline] *vi* (*santé*) sich verschlechtern; (*jour*) sich neigen; (*soleil*) sinken ♦ *vt*

(*invitation, responsabilité*) ablehnen; (*identité*) angeben; (*LING*) deklinieren; *se décliner* *vpr*

(*LING*) dekliniert werden.

déclivité [dekliʒite] *nf* Abschüssigkeit *f*, Gefälle *nt*.

déclouisonner [dekluʒwɔ̃ne] *vt* (*fig*) (wieder) zusammenfassen.

déclouer [dekluɛ] *vt* (*chaise*) auseinanderneh-

men; (caisse) öffnen (durch Herausziehen von Nägeln).

décocher [dekɔʃe] vt (flèche) abschießen; (regard) werfen.

décoction [dekɔksjɔ̃] nf (liquide) Gebräu nt.

décodage [dekɔdaʒ] nm Dekodierung f, Entschlüsselung f.

décoder [dekɔde] vt (message) dekodieren, entschlüsseln; (code) entschlüsseln.

décodeur [dekɔdœʁ] nm Decoder m.

décoiffé, e [dekwafe] adj: **elle est toute ~e** ihre Haare sind ganz zerzaust.

décoiffer [dekwafe] vt: ~ **qn** (déranger la coiffure) jdm die Haare zerzausen; (enlever le chapeau) jdm den Hut vom Kopf wehen; **se décoiffer** vpr (se découvrir) den Hut abnehmen.

décoincer [dekwẽse] vt (fam: personne) entspannen.

déçois etc [deswa] vb voir **décevoir**.

déçoive etc [deswav] vb voir **décevoir**.

décolérer [dekɔlere] vi: **il ne décolère pas** er hat sich immer noch nicht beruhigt.

décollage [dekɔlaʒ] nm (avion) Abflug m; (ÉCON) wirtschaftlicher Aufschwung m.

décollé, e [dekɔle] adj: **oreilles ~es** abstehende Ohren pl.

décollement [dekɔlmɑ̃] nm: ~ **de la rétine** Netzhautablösung f.

décoller [dekɔle] vt lösen ♦ vi (avion) abheben; (ÉCON) Aufschwung nehmen; **se décoller** vpr sich lösen, abgehen.

décolletage [dekɔltaʒ] nm (TECH) Ausstanzen nt.

décolleté, e [dekɔlte] adj (robe) dekolletiert, ausgeschnitten ♦ nm Dekolleté nt.

décolleter [dekɔlte] vt (vêtement) dekolletieren; (TECH) ausstanzen.

décolonisation [dekɔlonizasiɔ̃] nf Entkolonialisierung f.

décoloniser [dekɔlonize] vt entkolonialisieren.

décolorant, e [dekɔkɔrɑ̃, ɑ̃t] adj bleichend ♦ nm Bleichmittel nt, Entfärber m.

décoloration [dekɔkɔrasjɔ̃] nf: **se faire faire une ~** (chez le coiffeur) sich dat die Haare bleichen lassen.

décoloré, e [dekɔkɔre] adj gebleicht.

décolorer [dekɔkɔre] vt (tissu, cheveux) bleichen; **se décolorer** vpr verblassen.

décombres [dekɔbr] nmpl Ruinen pl, Trümmer pl.

décommander [dekɔmɑ̃de] vt (marchandise) abbestellen; (réception) absagen; (invités) ausladen; **se décommander** vpr (invité) absagen.

décomposé, e [dekɔpoze] adj (pourri) verdorben; (visage) verzerrt; (cadavre) verwesend.

décomposer [dekɔpoze] vt (SCIENCES) zerlegen; (analyser) analysieren; (pourrir) zersetzen; (visage, traits) verzerren; **se décomposer** vpr (pourrir) sich zersetzen, verwesen; (visage, traits) sich verzerren; (société) sich auflösen.

décomposition [dekɔpozisjɔ̃] nf (v vb) Zerlegen nt; Analyse f; Zersetzung f; Verwesung

f; en ~ (organisme) in Verwesung.

décompresser [dekɔprese] vt dekomprimieren ♦ vi (fam) sich entspannen.

décompresseur [dekɔpresœʁ] nm Entspannungsventil nt.

décompression [dekɔpresjɔ̃] nf Dekompression f.

décompresser [dekɔprime] vt dekomprimieren.

décompte [dekɔ̃t] nm (déduction) Abzug m; (facture détaillée) aufgeschlüsselte Rechnung f.

décompter [dekɔ̃te] vt abziehen.

déconcentration [dekɔ̃sɑ̃trasjɔ̃] nf Entflechtung f; ~ **des pouvoirs** Gewaltenteilung f.

déconcentré, e [dekɔ̃sɑ̃tre] adj (sportif, artiste) unkonzentriert.

déconcentrer [dekɔ̃sɑ̃tre] vt (ADMIN) dezentralisieren; **se déconcentrer** vpr (sportif, artiste) seine Konzentration verlieren.

déconcertant, e [dekɔ̃sɛʁɑ̃, ɑ̃t] adj beunruhigend.

déconcerter [dekɔ̃sɛʁte] vt aus der Fassung bringen.

déconditionner [dekɔ̃disjɔ̃ne] vt dekonditionieren.

déconfit, e [dekɔ̃fi, it] adj geknickt.

déconfiture [dekɔ̃fityʁ] nf Ruin m.

décongélant [dekɔ̃ʒelɑ̃sɔ̃] nf Auftauen nt.

décongeler [dekɔ̃ʒ(ə)le] vt auftauen.

décongestionner [dekɔ̃ʒestjɔ̃ne] vt (MÉD) abschwellen lassen; (rue) entlasten.

déconnecter [dekɔ̃nekte] vt abschalten, abkoppeln.

déconner [dekɔ̃ne] (fam!) vi (en parlant) dummes Zeug reden (fam); (faire des bêtises) Mist ou Unfug machen (fam); **sans ~** ohne Scheiß (fam!).

déconseiller [dekɔ̃seje] vt: ~ **qch (à qn)** (jdm) von etw abraten; ~ **à qn de faire qch** jdm davon abraten, etw zu tun; **c'est déconseillé** das ist nicht ratsam.

déconsidérer [dekɔ̃sidere] vt in Mißkredit ou Verruf bringen.

déconsigner [dekɔ̃sine] vt (valise) von der Gepäckaufbewahrung abholen; (bouteille) Pfand herausgeben für.

décontamination [dekɔ̃tɑ̃minasiɔ̃] nf Dekontaminierung f.

décontaminer [dekɔ̃tɑ̃mine] vt dekontaminieren.

décontenancer [dekɔ̃t(ə)nɑ̃se] vt aus der Fassung bringen.

décontracté, e [dekɔ̃trakte] adj entspannt.

décontracter [dekɔ̃trakte] vt entspannen; **se décontracter** vpr sich entspannen.

décontraction [dekɔ̃traksjɔ̃] nf (de muscle) Entspannen nt; (de personne) Entspannung f.

déconvenue [dekɔ̃v(ə)ny] nf Enttäuschung f.

décor [dekɔʁ] nm (paysage) Umgebung f; (CINÉ) Szene f; (THÉÂT) Bühnenbild nt; (d'un palais etc) Ausstattung f; **changement de ~** (fig) Ta-

petenwechsel *m*; **aller** *ou partir dans le* ~ von der Straße abkommen; **en** ~ *naturel* (CINÉ) nicht im Studio.

décorateur, -trice [dekɔratœʁ, tris] *nm/f* (d'intérieur) Dekorateur(in) *m(f)*; (CINÉ) Bühnenbildner(in) *m(f)*.

décoratif, -ive [dekɔratif, iv] *adj* dekorativ; **arts** ~s Kunsthandwerk *nt*.

décoration [dekɔrasjɔ̃] *nf* (v vt) Schmücken *nt*; Dekorieren *nt*; (guirlande) Schmuck *m*; (médaille) Auszeichnung *f*.

décorer [dekɔʁe] *vt* (orner) schmücken; (médailleur) dekorieren, auszeichnen.

décortiqué, e [dekɔʁtike] *adj* geschält.

décortiquer [dekɔʁtike] *vt* (noix, crevettes) schälen; (fig) analysieren.

décorum [dekɔʁɔm] *nm* Etikette *f*.

décote [dekɔt] *nf* (fisc) Steuererleichterung *f*.

découcher [dekufe] *vi* auswärts schlafen.

découdre [dekudʁ] *vt* (vêtement, couture) auftrennen; (bouton) abtrennen; **se découdre** *vpr* (vêtement, couture) aufgehen; (bouton) abgehen; **en** ~ (fig) sich prügeln.

découler [dekule] *vi*; ~ *de* folgen aus.

découpage [dekupaʒ] *nm* (v vb) Ausschneiden *nt*; Zerschneiden *nt*; Zerteilen *nt*; (gén pl: image) Ausschneidebildchen *nt* ▶ **découpage électoral** Wahlkreiseinteilung *f*.

découper [dekupe] *vt* ausschneiden; (papier, fissu) zerschneiden; (volaille, viande) zerteilen; **se découper** *vpr*; **se** ~ *sur* sich abzeichnen gegen, sich abheben von.

découtlé, e [dekuple] *adj*: **bien** ~ wohlproportioniert.

décourageant, e [dekuraʒɑ̃, ɑ̃t] *adj* entmutigend.

découragement [dekuraʒmɑ̃] *nm* Entmutigung *f*.

décourager [dekuraʒe] *vt* entmutigen; (dissuader) abhalten; **se décourager** *vpr* den Mut verlieren, mutlos werden; ~ *qn de faire qch* jdn davon abhalten, etw zu tun; ~ *qn de qch* jdn von etw abhalten.

décousu, e [dekuzy] *pp de découdre* ♦ *adj* (bouton, poche) abgetrennt; (fig: discours etc) zusammenhanglos.

découvert, e [dekuver, ert] *pp de découvrir* ♦ *adj* (tête) bloß; (lieu) kahl, nackt ♦ *nm* (bancaire) Kontoüberziehung *f*; à ~ (MIL) ungeschützt; (COMM) überzogen; à visage ~ (franchement) offen heraus.

découverte [dekuvert(a)] *nf* Entdeckung *f*; **partir à la** ~ eine Entdeckungstour machen.

découvrir [dekuvʁiʁ] *vt* entdecken; (enlever ce qui couvre *ou* protège) abdecken, aufdecken; (casserole) den Deckel abnehmen von; (montrer) freilegen, enthüllen; (voiture) das Schiebedach öffnen von; **se découvrir** *vpr* (ôter son chapeau) den Hut lüften; (se déshabiller) sich ausziehen; (au lit) sich aufdecken; (ciel) sich aufklären; ~ *que* entdecken *ou* herausfinden, daß; **se** ~ *des talents* versteckte Talente in sich *dat* entdecken.

décrasser [dekrase] *vt* reinigen.

décrêper [dekrepe] *vt* (cheveux) die Krause herausziehen aus.

décrépi, e [dekrepi] *adj* (mur, façade) ohne Putz.

décrépit, e [dekrepi, it] *adj* altersschwach.

décrépitude [dekrepytɥd] *nf* (de personne) Altersschwäche *f*; (d'institution) Verfall *m*; (de quartier) Baufälligkeit *f*.

decrescendo [dekreʃendo] *nm* (MUS) Decrescendo *nt*; **aller** ~ (fig) auf dem absteigenden Ast sein.

décret [dekre] *nm* Verordnung *f*, Dekret *nt*.

décréter [dekrete] *vt* (JUR) verfügen; (ordonner) anordnen; ~ *que* anordnen, daß.

décret-loi [dekreɫwa] (pl ~s-~s) *nm* Notverordnung *f*.

décrié, e [dekrije] *adj* (dénigré) verunglimpft, herabgewürdigt.

décrire [dekrir] *vt* (dépeindre) beschreiben.

décrochement [dekrɔʃmɑ̃] *nm* Verschiebung *f*.

décrocher [dekrɔʃe] *vt* herunternehmen, abhängen; (obtenir) bekommen ♦ *vi* (téléphone) abnehmen; (fam: abandonner) aufgeben; (perdre sa concentration) (sich) ausklinken; **se décrocher** *vpr* (tableau, rideau) vom Haken fallen; ~ *le téléphone* den Hörer abnehmen.

décrois etc [dekrwa] *vb voir décroître*.

décroiser [dekrwaze] *vt* (bras, jambes) (verschränkte) Arme/übereinandergeschlagene Beine) entwirren.

décroissant, e [dekrwasɑ̃, ɑ̃t] *vb voir décroître* ♦ *adj* abnehmend; **par ordre** ~ in abnehmender *ou* absteigender Reihenfolge.

décroître [dekrwatʁ] *vi* abnehmen; (niveau d'eau) zurückgehen.

décrotter [dekrɔte] *vt* (chaussure) abkratzen.

décru [dekry] *pp de décroître*.

décru [dekry] *nf* (de l'eau) Sinken *nt*.

décrypter [dekrifte] *vt* entziffern.

déçu, e [desy] *pp de décevoir* ♦ *adj* enttäuscht; (espoir aussi) vereitelt.

déculotter [dekylɔte] *vt*: ~ *qn* jdm die Hosen ausziehen; **se déculotter** *vpr* sich *dat* die Hosen ausziehen.

déculpabiliser [dekyɫpabilize] *vt* (personne) von Schuldgefühlen befreien.

décuple [dekypl] *nm*: **le** ~ *de* das Zehnfache von; **au** ~ zehnfach.

décupler [dekyple] *vt* verzehnfachen ♦ *vi* sich verzehnfachen.

décut etc [desy] *vb voir décevoir*.

dédaignable [dedeɲabl] *adj*: **pas** ~ nicht zu verachten.

dédaigner [dedeɲe] *vt* verachten; (négliger) verschmähen; ~ *de faire qch* sich nicht herablassen, etw zu tun.

dédaignusement [dedeɲøzmɑ̃] *adv* verächtlich.

dédaigneux, -euse [dedeɲø, øz] *adj* verächtlich.

dédain [dedɛ̃] *nm* Verachtung *f*.

dédale [dedal] *nm* Labyrinth *nt*.

dedans [dədɑ̃] *adv* (à l'intérieur) innen; (*pas en plein air*) drinnen ♦ *nm* Innere(s) *nt*; là ~ dort drinnen; au ~ drinnen; en ~ (vers l'intérieur) nach innen.

dédicace [dedikas] *nf* Widmung *f*.

dédicacer [dedikase] *vt* (livre) mit einer Widmung versehen; (à qn) widmen.

dédié, e [dedje] *adj* (INFORM) spezialisiert.

dédier [dedje] *vt*: ~ qch à etw widmen +dat.

dédire [dedir]: se ~ *vpr* sein Wort zurücknehmen.

dédit [dedi] *pp de dédire* ♦ *nm* Widerruf *m*; (somme) Konventionalstrafe *f*.

dédommagement [dedomɑʒmɑ̃] *nm* Entschädigung *f*.

dédommager [dedomaze] *vt*: ~ qn (de) jdn entschädigen (für).

dédouaner [dedwane] *vt* (marchandise) zollamtlich abfertigen.

dédoublement [dedubləmɑ̃] *nm* (d'une classe) Halbierung *f*; (d'un train) Einsatz eines Ersatzzuges; ~ de la personnalité Persönlichkeitsspaltung *f*.

dédoubler [deduble] *vt* (classe, effectifs) halbieren; (couverture etc) auseinanderfalten; se dédoubler *vpr* (PSYCH) eine gespaltene Persönlichkeit haben; ~ un train/les trains einen/mehrere zusätzliche Züge einsetzen.

dédramatiser [dedramatize] *vt* (situation) entspannen, entkrampfen; (mort etc) die Angst nehmen vor +dat.

déductible [dedyktibl] *adj* (FIN) (von der Steuer) absetzbar.

déduction [dedyksjɔ̃] *nf* (d'argent) Abzug *m*; (raisonnement) Folgerung *f*.

déduire [deduir] *vt*: ~ qch (de) (ôter) etw abziehen (von); (conclure) etw folgern (aus).

déesse [dees] *nf* Göttin *f*.

défaillance [defajãs] *nf* (syncope) Ohnmacht *f*; (fatigue) Schwächeanfall *m*; (technique) Versagen *nt*; (morale) Verfehlung *f* ▶ **défaillance cardiaque** Herzversagen *nt*.

défaillant, e [defajã, ôt] *adj* (mémoire, personne) schwach; (JUR: témoin) säumig.

défaillir [defajir] *vi* (s'évanouir) ohnmächtig werden, in Ohnmacht fallen; (mémoire etc) versagen.

défaire [defɛr] *vt* (installation, échafaudage etc) abmontieren; (paquet, bagages etc) auspacken; (nœud, vêtement) aufmachen; (ouvrage, cheveux) in Unordnung bringen; se défaire *vpr* (cheveux, nœud) aufgehen; (mariage etc) zerbrechen; se ~ de se loswerden; ~ le lit (pour changer les draps) das Bett abziehen; (pour se coucher) das Bett aufdecken.

défait, e [defɛ, Et] *pp de défaire* ♦ *adj* (paquet) ausgepackt; (lit) zerwühlt; (nœud) aufgeknüpft; (visage) verzerrt.

défaite [defɛt] *nf* Niederlage *f*.

défaites [defɛt] *vb voir défaire*.

défaitisme [defetism] *nm* Defätismus *m*.

défaitiste [defetist] *adj* defätistisch ♦ *nm/f* De-

fätist(in) *m(f)*.

défalcation [defalkasjɔ̃] *nf* Abzüge *pl*.

défalquer [defalke] *vt* abziehen.

défasse [defas] *vb voir défaire*.

défausser [defose]: se ~ *vpr* (roue etc) geradebiegen; se ~ à pic Pik abwerfen.

défaut [defo] *nm* Fehler *m*; (INFORM) Vorgabe(einstellung) *f*; ~ de (manque) Mangel *an* +dat; en ~ im Unrecht; faire ~ (manquer) fehlen; à ~ anderenfalls; à ~ de mangels +gén, in Ermangelung von; par ~ (JUR) in Abwesenheit; (INFORM) als Vorgabe.

défaveur [defavœr] *nf* Ungnade *f*.

défavorable [defavɔrabl] *adj* (conditions) ungünstig; (jury) nicht gut gesinnt, voreingenommen; (avis) negativ.

défavorablement [defavɔrabləmɑ̃] *adv* ungünstig.

défavoriser [defavɔrize] *vt* benachteiligen.

défécation [defekasjɔ̃] *nf* Stuhlgang *m*.

défectif, -ive [defektif, iv] *adj*: **verbe** ~ defektives Verb *nt*.

défection [defeksjɔ̃] *nf* (abandon) Abfall *m*, Abtrünnigwerden *nt*; (absence) Nichterscheinen *nt*; faire ~ (d'un parti etc) abtrünnig werden +dat.

défectueux, -euse [defektø, øz] *adj* defekt, fehlerhaft.

défectuosité [defektjozite] *nf* (imperfection) Fehlerhaftigkeit *f*; (défaut) Defekt *m*.

défendable [defädabl] *adj* vertretbar, verfechtbar.

défendable, -eresse [defädœr, dres] *nm/f* (JUR) Beklagte(r) *f(m)*.

défendre [defädr] *vt* (soutenir) verteidigen; (opinion, théorie) vertreten; (interdire) untersagen, verbieten; se défendre *vpr* sich verteidigen; ~ qch à qn jdm etw verbieten; ~ à qn de faire qch jdm verbieten, etw zu tun; il est défendu de cracher Spucken verboten; c'est défendu das ist verboten; ça se défend (fig) das hat was für sich; se ~ de/contre qch (se protéger) sich vor etw dat/gegen etw schützen; se ~ de (se garder de) sich enthalten +gén; (nier) leugnen.

défendu, e [defädy] *adj voir défendre*.

défenestrer [defenestre] *vt* aus dem Fenster werfen.

défense [defūs] *nf* Verteidigung *f*; (protection) Schutz *m*; (de théorie, opinion) Vertreten *nt*; (MIL: fortification etc) Verteidigungsanlage *f*; (d'éléphant) Stoßzahn *m*; ministre de la D~ Verteidigungsminister *m*; "~ de fumer/cracher" „Rauchen/Spucken verboten“; prendre la ~ de qn jdn verteidigen ▶ **défense des consommateurs** Verbraucherschutz *m*.

défenseur [defūsœr] *nm* Verteidiger *m*.

défensif, -ive [defüsif, iv] *adj* (arme, système) Verteidigungs-; (attitude) defensiv ♦ *nf*: être sur la défensive in der Defensive sein.

défequer [defeke] *vi* Stuhlgang haben.

déferai [defre] *vb voir défaire*.

déference [deferãs] *nf* Achtung *f*, Ehrerbie-

tung *f*; **par** ~ **pour** aus Achtung für.
déferent, **e** [deferã, ôt] *adj* (*poli*) ehrerbietig, respektvoll.
déferer [defere] *vt*: ~ **à** (*requête, décision*) sich beugen +*dat*; ~ **qn à la justice** jdn vor Gericht bringen.
déferlant, **e** [deferlã, ôt] *adj*: **vague** ~**e** brechende Welle *f*.
déferlement [deferlãm] *nm* (*de vague*) Brechen *nt*; (*de foule*) Strömen *nt*.
déferler [deferle] *vi* (*vagues*) brechen; (*foule*) strömen.
défi [defi] *nm* (*provocation*) Herausforderung *f*; (*bravade*) Trotz *m*; **mettre qn au ~ de faire qch** wetten, daß jd etw nicht macht; **relever un ~** eine Herausforderung annehmen.
défiance [defijs] *nf* Mißtrauen *nt*.
déficeler [defis(ə)le] *vt* aufschnüren.
déficience [defisjãs] *nf* Mangel *m*.
déficent, **e** [defisã, jãt] *adj* (*organisme, intelligence*) schwach; (*argumentation*) mangelhaft.
déficit [defisit] *nm* (*COMM*) Defizit *nt*; **être en ~** im Defizit sein ▶ **déficit budgétaire** (Etat)defizit *nt*.
déficitaire [defisiter] *adj* (*entreprise, budget*) Verlust-; (*année, récolte*) schlecht.
défier [defje] *vt* (*provoquer*) herausfordern; (*fig: mort, autorité*) trotzen +*dat*; **se défier de vpr** (*se méfier*) mißtrauen +*dat*; ~ **qn de faire qch** jdn herausfordern, etw zu tun; ~ **toute comparaison** sich jedem Vergleich entziehen, unvergleichlich sein; ~ **toute concurrence** über jede Konkurrenz erhaben sein.
défigurer [defigyre] *vt* (*personne*) entstellen; (*œuvre, vérité*) verfälschen.
défilé [defile] *nm* (*GÉO*) Schlucht *f*; (*soldats, manifestants*) Vorbeimarsch *m*.
défiler [defile] *vi* vorbeiziehen; (*troupes aussi*) vorbeimarschieren; **se défil** *vpr* (*fam: se dérober*) sich verdrücken; **faire ~** (*INFORM*) rollen.
défini, **e** [defini] *adj* bestimmt.
définir [definir] *vt* definieren.
définissable [definissabl] *adj* definierbar.
définitif, **-ive** [definitif, iv] *adj* endgültig.
définition [definisj] *nf* Definition *f*; (*de mots croisés*) Frage *f*; (*TV*) Zeilenzahl *f*.
définitive [definitiv] *nf*: **en ~** letztlich, eigentlich.
définitivement [definitivmã] *adv* endgültig.
déflagration [deflagrasj] *nf* Explosion *f*.
déflation [deflasj] *nf* Deflation *f*.
déflationniste [deflasjonist] *adj* deflationistisch.
défecteur [defektœr] *nm* (*AUT*) Ausstellfenster *nt*.
déflorer [deflore] *vt* (*jeune fille*) entjungfern; (*sujet*) den Reiz nehmen +*dat*.
défoncé, **e** [defõse] *adj* (*route*) umgepflügt; (*fam: drogué*) high.
défoncer [defõse] *vt* (*caisse, porte*) aufbrechen; (*lit, fauteuil*) ausleiern; (*terrain, route*) umpflügen; **se défoncer vpr** (*se donner à fond*)

sich *dat* ein Bein ausreißen; (*fam: se droguer*) sich dopen.
défont [defõ] *vb voir* **défaire**.
déformant, **e** [deformã, ôt] *adj*: **miroir ~** Zerrspiegel *m*.
déformation [deformasj] *nf* (*v vt*) Verformung *f*; Verzerrung *f* ▶ **déformation professionnelle** Berufsblindheit *f*.
déformer [deforme] *vt* (*objet, corps*) verformen, aus der Form bringen; (*pensée, fait*) verdrehen, verzerrt darstellen; **se déformer vpr** sich verformen.
défolement [defulmã] *nm* Abreagieren *nt*.
défouler [defule] *vt*: **se ~ vpr** sich abreagieren.
défraichi, **e** [defrefji] *adj* (*peinture*) verblaßt; (*article à vendre*) angestaubt.
défraichir [defrefjir]: **se ~ vpr** (*couleur, tissu*) verbleichen, verschießen.
défrayer [defreje] *vt*: ~ **qn (de)** jdn entschädigen (für); ~ **la chronique** von sich reden machen.
défrichement [defrifmã] *nm* Roden *nt*.
défricher [defrifje] *vt* roden; ~ **le terrain** den Boden bereiten.
défriser [defrizje] *vt* (*cheveux*) die Krause herausnehmen aus; (*fig*) stören.
défroisser [defrwase] *vt* glätten.
défroque [defrøk] *nf* (*vieil habit*) alter Fetzen *m*.
défroqué [defrøk] *adj*: **un prêtre/moine ~** ein ehemaliger Priester/Mönch.
défroquer [defrøke]: **se ~ vpr** die Mönchskutte oder den Priesterrock ablegen.
défunt, **e** [defũ, œt] *adj*: **son ~ père** sein verstorbener Vater ♦ *nm/f* Verstorbene(r) *f(m)*.
dégagé, **e** [degaze] *adj* (*ciel*) klar, wolkenlos; (*vue*) frei; (*ton, air*) lässig, ungezwungen.
dégagement [degazmã] *nm*: **voie de ~** Zufahrtsstraße *f*; **itinéraire de ~** Entlastungsroute *f*.
dégager [degaze] *vt* (*délivrer*) befreien; (*désencombrer*) räumen; (*crédits*) freisetzen; (*exhaler*) aussenden, ausströmen; (*sa responsabilité*) ablehnen; (*sa parole*) zurücknehmen; (*mettre en valeur*) herausarbeiten; **se dégager vpr** (*odeur*) sich ausbreiten; (*se libérer*) sich befreien; (*ciel*) sich aufklären; ~ **qn de** (*parole, engagement etc*) jdn entbinden von; **dégagé des obligations militaires** aus dem Militärdienst entlassen; **se ~ de** (*fam: responsabilité, engagement*) sich freimachen von; (*promesse*) zurücknehmen.
dégaine [degen] *nf*: **quelle ~!** der/die sieht vielleicht komisch aus!
dégainer [degene] *vt* ziehen.
dégarni, **e** [degarni] *adj* (*crâne, tempes*) kahl.
dégarnir [degarnir] *vt* (*vider*) leeren, räumen; **se dégar**nir *vpr* (*salle, rayons*) sich leeren; (*tempes, crâne*) sich lichten.
dégâts [dega] *nmpl*: **faire des ~** Schaden anrichten.
dégauchir [degofir] *vt* (*TECH*) glätten.
dégazage [degazaʒ] *nm* (*de pétrolier*) Entga-

sung f.

dégazer [degaʒe] vt (pétrolier) entgasen.

dégel [deʒɛl] nm Tauwetter nt; (fig) Auftauen nt.

dégeler [deʒ(ə)le] vi auftauen ♦ vt (prix, dossiers) freigeben; (atmosphère) entspannen, auftauen; **se dégeler** vpr (fig) auftauen, sich entspannen.

dégénéré, e [deʒenere] adj degeneriert ♦ nm/f degenerierter Mensch m.

dégénérer [deʒenere] vi degenerieren; (violence, situation) ausarten; ~ **en** ausarten in +acc.

dégénérescence [deʒeneresãs] nf Degeneration f.

dégingandé, e [deʒɛ̃gãde] adj schlaksig.

dégivrage [deʒivʁaʒ] nm Abtauen nt.

dégivrer [deʒivʁe] vt (frigo) abtauen, entfrosten; (vitres) enteisen.

dégivreur [deʒivʁœʁ] nm Enteiser m.

déglinguer [deʒlɛ̃ge] vt (fam) kaputt machen.

déglutir [deʒlytiʁ] vi (hinunter)schlucken.

déglutition [deʒlytisjõ] nf (Ver)schlucken nt.

dégobiller [deʒɔbijɛ] (fam) vi kotzen (fam).

dégonflé, e [deʒɔ̃fle] adj (pneu) platt ♦ nm/f (fam: lâche) Feigling m.

dégonfler [deʒɔ̃fle] vt (pneu, ballon) die Luft herauslassen aus ♦ vi (enflure) zurückgehen; **se dégonfler** (fam) vpr kniefen.

dégorger [deʒɔʁʒe] vi: **faire** ~ (CULIN) wässern ♦ vt (déverser) ausströmen; **se** ~ **dans** (rivière etc) fließen in +acc.

dégoter [deʒote] (fam) vt ausgraben.

dégouliner [deʒuline] vi tropfen; ~ **de** triefen vor.

dégoupiller [deʒupije] vt (grenade) den Sicherungsstift reißen aus.

dégourdi, e [deʒurdi] adj (malin) gewitzt, gerissen.

dégourdir [deʒurdir] vt (membres) auflockern; (eau) aufwärmen; (personne) die Hemmungen nehmen +dat; **se dégourdir** vpr: **se** ~ **les jambes** sich dat die Beine vertreten.

dégoût [degu] nm (pour nourriture) Ekel m; (aversion) Widerwille m, Abneigung f.

dégoûtant, e [deʒutã, ôt] adj widerlich, ekelhaft; (injuste) empörend, gemein.

dégoûté, e [deʒute] adj angewidert; ~ **de** angewidert von.

dégoûter [deʒute] vt anwidern, anekeln; (fig: procédé, injustice) empören; **se dégoûter** vpr: **se** ~ **de** qch (se laisser de) einer Sache gén überdrüssig werden; ~ **qn de** qch jdm etw verleiden; ~ **qn de faire** qch es jdm verleiden, etw zu tun.

dégoutter [deʒute] vi tropfen; ~ **de** triefen vor.

dégradant, e [degradã, ôt] adj erniedrigend.

dégradation [degradasjõ] nf (v vb) Degradierung f; Verunstaltung f; Verschlechterung f; (gén pl: dégâts) Schaden m.

dégradé, e [degrade] adj (teintes) schattiert; (cheveux) gestuft (geschnitten) ♦ nm (en peinture) Farbabstufung f; (de coiffure) Stufen-

schnitt m.

dégrader [degrade] vt (MIL: officier) degradieren; (abîmer) verunstalten; (avilir) erniedrigen; **se dégrader** vpr (roche, substance) erodieren; (relations, situation) sich verschlechtern; (PHYS: énergie) schwächer werden.

dégraffer [degrafe] vt aufhaken.

dégraissage [degrasaʒ] (fam) nm (réduction d'effectifs) Abspecken nt.

dégraissant [degrəsõ] nm Fleckenmittel nt.

dégraisser [degrese] vt (soupe) entfetten; (fam: entreprise) abspecken.

dégré [degre] nm Grad m; (escalier, échelon) Stufe f; brûlure du 1er/2ème ~ Verbrennung f ersten/zweiten Grades; équation du 1er/2ème ~ Gleichung f ersten/zweiten Grades; le premier ~ (SCOL) ≈ die Grundschule f; alcool à 90 ~s 90-prozentiger Alkohol m; vin de 10 ~s Wein m mit 10 Volumenprozent Alkohol; par ~(s) (graduuellement) nach und nach.

dégressif, -ive [degrəsif, iv] adj (impôts, taux) degressiv; tarif ~ gestaffelter Tarif m.

dégrèvement [degrevmã] nm Steuerermäßigung f, Steuernachlaß m.

dégraver [degrave] vt steuerlich entlasten.

dégriffé, e [degrife] adj: robe ~e Designermodell nt ohne Label.

dégringolade [degrɛ̃gɔlad] nf Herunterpurzeln nt; (fig: de prix, Bourse etc) Sturz m.

dégringoler [degrɛ̃gɔle] vi (personne) hinpurzeln; (fig: prix, Bourse etc) fallen, purzeln ♦ vt (escalier) herunterpurzeln.

dégriser [degrize] vt nüchtern machen.

dégrossir [degrɔsir] vt (bois) (grob) zurechtsägen; (fig: ébaucher) die Vorarbeit leisten für; mal dégrossi (personne) ohne Schliff.

déguenillé, e [deʒ(ə)niʒe] adj zerlumpt.

déguerpier [deʒerpiʁ] vi sich aus dem Staub machen.

dégueulasse [deʒœlas] (fam) adj widerlich, zum Kotzen (fam).

dégueuler [deʒœle] (fam) vi kotzen (fam).

déguisé, e [deʒize] adj verkleidet; ~ **en** verkleidet als.

déguisement [deʒizmã] nm (vêtement) Verkleidung f.

déguiser [deʒize] vt (personne) verkleiden; (fig: réalité, fait) verschleiern; **se déguiser** vpr sich verkleiden; **se** ~ **en** sich verkleiden als.

dégustation [deʒystasjõ] nf: ~ **de** vin(s) Weinprobe f.

déguster [deʒyste] vt (vin, fromage etc) kosten, probieren; (savourer) genießen ♦ vi (fam: avoir mal) leiden.

déhancher [deãfe]: **se** ~ vpr sich in den Hüften wiegen.

dehors [dœʁ] adv (en plein air) draußen ♦ nm Äußere(s) nt ♦ nmpl (apparences) Äußerlichkeiten pl; mettre ou jeter ~ hinauswerfen; au ~ (en apparence) nach außenhin; au ~ **de** außerhalb von; **de** ~ von draußen; en ~ (vers l'extérieur) nach draußen; en ~ (hormis) mit Ausnahme von.

déifier [deifje] *vt* vergöttern.

deïste [deist] *adj* deistisch.

déjà [deʒa] *adv* schon, bereits; **comment vous appelez-vous**, ~? wie war nochmal Ihr Name?; **c'est ~ pas mal** das ist schon einmal ganz gut; **es-tu ~ allé en France?** warst du schon einmal in Frankreich?; **c'est ~ quelque chose** das ist doch schon einmal was.

déjanter [deʒäte]: **se ~ vpr** (pneu) von den Felgen gehen.

déjeuner [deʒœne] *vi* zu Mittag essen ♦ *nm* Mittagessen *nt*; **petit ~** Frühstück *nt* ► **déjeuner d'affaires** Arbeitessen *nt*.

déjouer [deʒwe] *vt* (complot) vereiteln; (attention) sich entziehen +*dat*.

déjuger [deʒyʒe]: **se ~ vpr** seine Meinung ändern.

delà [dɛla] *adv*: **par ~, au ~ de, en ~ de** jenseits von, jenseits +*gén*; **en ~ jenseits** davon; **au ~ jenseits** davon; (*en plus*) darüber hinaus.

délabré, e [delabre] *adj* (maison, mur) verfallen, baufällig; (mobilier) klapperig; (matériel) brüchig.

délabrement [delabrəmā] *nm* Baufälligkeit *f*.

délabrer [delabre]: **se ~ vpr** (maison) baufällig werden.

délacer [delase] *vt* (chaussures) aufschnüren.

délai [dele] *nm* (attente) Wartezeit *f*; (sursis) Aufschub *m*; (temps accordé) Frist *f*; **sans ~** unverzüglich; **à bref ~** kurzfristig; **dans les ~s** innerhalb der Frist, fristgemäß; **dans un ~ de 30 jours** innerhalb von 30 Tagen ► **délai de livraison** Lieferfrist *f*.

délaisser, e [delese] *adj* vernachlässigt.

délaisser [delese] *vt* vernachlässigen.

délassant, e [delasā, āt] *adj* entspannend.

délassement [delasmā] *nm* Entspannung *f*.

délasser [delase] *vt* entspannen; **se délasser** *vpr* sich entspannen.

délateur, -trice [delatœr, tris] *nm/f* Denunziant(in) *m(f)*.

délation [delasjō] *nf* Denunziation *f*.

délavé, e [delave] *adj* (couleur) verwaschen; (jean) vorgewaschen.

délavage [deleʒaʒ] *nm* (de couleur) Verdünnung *f*.

délayer [deleje] *vt* (CULIN) mit Wasser verrühren; (couleur, peinture) verdünnen; (fig: discours, idée) strecken, ausdehnen.

delco® [delko] *nm* (AUT) Verteiler *m*.

délectation [delektasjō] *nf* Genuss *m*.

délecter [delekte]: **se ~ vpr**: **se ~ de** genießen.

délégation [delegasjō] *nf* (groupe) Delegation *f*, Abordnung *f*; (de pouvoirs, autorité) Übertragung *f* ► **délégation de pouvoir** (document) Vollmacht *f*.

délégué, e [delege] *nm/f* Vertreter(in) *m(f)*; **ministre ~ à la Culture** Minister *m* mit dem Kulturaufgabenbereich.

déléguer [delege] *vt* (personne) abordnen, delegieren; (pouvoir, autorité) übertragen, delegieren.

délestage [delestaz] *nm*: **itinéraire de ~** Entla-

stungsroute *f*.

délester [deleste] *vt* (navire) Ballast abwerfen von; (route) entlasten.

Delhi [deli] *n* Delhi *nt*.

délibérant, e [deliberā, āt] *adj*: **assemblée ~e** beratende Versammlung *f*.

délibératif, -ive [deliberatif, iv] *adj*: **avoir voix**

délibérative stimmberechtigt sein.

délibération(s) [deliberasjō] *nf(pl)* (réflexions) Beratung *f*.

délibéré, e [delibere] *adj* (conscient) wohlüberlegt; (déterminé) bewußt, absichtlich; **de propos ~** absichtlich.

délibérément [deliberemā] *adv* mit Absicht, bewußt.

délibérer [delibere] *vi* (jury, assemblée) sich beraten.

délicat, e [delika, at] *adj* (odeur, goût) fein; (peau, fleur, santé) zart; (manipulation, problème) delikat, heikel; (démarche: embarrassant) peinlich; (personne: difficile) heikel; (: attentionné) feinfühlig; **procédés peu ~s** unfeine Methoden *pl*.

délicatement [delikatmā] *adv* (avec douceur) zart.

délicatesse [delikates] *nf* (v *adj*) Feinheit *f*; Zartheit *f*; Feinfühligkeit *f*; (*gén pl*: attentions) Aufmerksamkeiten *pl*.

délice [delis] *nm* Freude *f*; ~s *nfpl* (plaisirs) Freuden *pl*, Genüsse *pl*.

délicieusement [delisjœzmā] *adv* wunderbar.

délicieux, -euse [delisjø, jøz] *adj* (goût) köstlich, lecker; (sensation, femme, robe) wunderbar, herrlich.

délictueux, -euse [deliktjø, øz] *adj* kriminell.

délié, e [delje] *adj* (taille) schlank; (doigts etc) flink, leicht ♦ *nm*: **les ~s** die (feinen) Aufstiche *pl*.

déliér [delje] *vt* (ruban, ficelle) aufbinden; ~ *qn* d'un serment *jdn* von einem Schwur entbinden.

délimitation [delimitasjō] *nf* Abgrenzung *f*.

délimiter [delimite] *vt* (territoire, sujet) abgrenzen; (*suj*: chose) begrenzen.

délinquance [delɛkās] *nf* Kriminalität *f* ► **délinquance juvénile** Jugendkriminalität *f*.

délinquant, e [delɛkā, āt] *nm/f* Delinquent(in) *m(f)*.

déliquescence [delikesās] *nf*: **en ~** im Verfall ou in der Auflösung begriffen.

déliquescent, e [delikesā, āt] *adj* (décadent) verfallend.

délirant, e [delirā, āt] *adj* (imagination) zügellos, wild; (*fam*: déraisonnable) wahnsinnig ► **fièvre délirante** Delirium *nt*.

délire [delir] *nm* (fièvre) Delirium *nt*; (*fig*: folie) Wahnsinn *m*.

délirer [delire] *vi* (wild) phantasieren; (*fig*) spinnen.

délirium tremens [delirjœmtremēs] *nm* Delirium tremens *nt*.

délit [deli] *nm* Delikt *nt*, Straftat *f* ► **délit de fuite** Fahrerflucht *f* ► **délit politique** politi-

sche Straftat ► **délit de presse** Verletzung f der Pressegesetze.

délivrance [delivrās] *nf* (v vb) Entlassung f; Ausstellen nt; (sentiment) Erleichterung f.

délivrer [delivre] *vt* (prisonnier) entlassen; (passport, certificat) ausstellen; ► **qn** de jdn befreien von; (responsabilité) jdm abnehmen.

déloger [deloʒe] *vt* (ennemi) vertreiben; (logement) ausquartieren; (objet coincé) lösen.

déloyal, e, -aux [delwajal, o] *adj* (personne, conduite) illoyal; (procédé) unlauter; **concurrence** ~e unlauterer Wettbewerb m.

delta [delta] *nm* Delta nt.

deltaplane ® [deltaplan] *nm* Deltaflieger m.

déluge [delyʒ] *nm* (BIBLE) Sintflut f; (pluie) sintflutartiger Regen m; **un** ~ **de** eine Flut von.

déluré, e [delyre] *adj* gewitzt, clever; (péj) dreist.

démagnétiser [demaɲetize] *vt* entmagnetisieren.

démagogie [demaʒɔzi] *nf* Demagogie f.

démagogique [demaʒɔzik] *adj* demagogisch.

démagogue [demaʒɔg] *adj* demagogisch ► *nm/f* Demagoge m, Demagogin f.

démaillé, e [demaʒe] *adj* (bas) mit Laufmaschen; **ses bas sont** ~s ihre Strümpfe haben Laufmaschen.

démailloter [demaʒote] *vt* (enfant) die Windeln ausziehen +dat.

demain [d(ə)mɛ] *adv* morgen; ~ **matin/midi/soir** morgen früh/mittag/abend; à ~! bis morgen!

demande [d(ə)mɑ̃d] *nf* Forderung f; (ADMIN: formulaire) Antrag m; **la** ~ (ÉCON) die Nachfrage f; à **la** ~ générale auf allgemeinen Wunsch; **faire sa** ~ (en mariage) einen Heiratsantrag machen ► **demande d'emploi** (candidature) Bewerbung f; "s **d'emploi**" „Stellengesuche" ► **demande de naturalisation** Antrag auf Einbürgerung ► **demande de poste** Stellengesuch nt.

demandé, e [d(ə)mɑ̃de] *adj*: **très** ~ sehr gefragt.

demander [d(ə)mɑ̃de] *vt* bitten um; (renseignement) fragen nach; (salaire) verlangen; (JUR: exiger) fordern; (médecin, plombier, infirmier) rufen; (personnel) suchen; (de l'habileté, du courage) erfordern; ~ **qch** à **qn** jdn um etw bitten; ~ à **qn** de **faire** qch jdn darum bitten, etw zu tun; ~ **que** verlangen, daß; ~ **la main de qn** (fig) um jds Hand anhalten; ~ **des nouvelles de qn** sich nach jdm erkundigen; ~ **l'heure/son chemin** nach der Uhrzeit/dem Weg fragen; ~ **pardon à qn** jdn um Verzeihung bitten; ~ à **ou de voir/faire** qch etw zu sehen verlangen/etw tun wollen; **se demander** vpr: **se** ~ **si/pourquoi** sich fragen, ob/warum; ~ **la parole** um das Wort bitten; ~ **la permission de faire** qch um die Erlaubnis bitten, etw tun zu dürfen; **je me demande comment tu as pu** ich möchte wirklich wissen, wie du es geschafft hast; **je me le demande** das frage ich mich (auch); **on vous**

demande au téléphone Sie werden am Telefon verlangt.

demandeur, -euse [dɛmɑ̃dœr, øz] *nm/f*: ~ **d'emploi** Stellensuchende(r) f(m).

démangeaison [dɛmɑ̃ʒɛzɔ̃] *nf* Jucken nt, Juckreiz m.

démanger [dɛmɑ̃ʒe] *vi* jucken; **la main me démange** mir juckt die Hand; **l'envie ou ça le démange de** es reizt ihn sehr, zu tun.

démantèlement [dɛmɑ̃tɛlmɑ̃] *nm* Zerstörung f.

démanteler [dɛmɑ̃t(ə)le] *vt* (bâtiment) demonstrieren; (organisation) auflösen.

démaquillant, e [dɛmakijɑ̃, ôt] *adj* Reinigungs- ► *nm* Reinigungsmilch f.

démaquiller [dɛmakije] *vt* abschminken; **se démaquiller** vpr sich abschminken.

démarchage [dɛmarkaʒ] *nm* = **démarchage**.

démarcation [dɛmarkasjɔ̃] *nf* (limite) Abgrenzung f, Demarkation f; **ligne de** ~ Demarkationslinie f.

démarchage [dɛmarkaʒ] *nm* (COMM) Haustürhandel m.

démarche [dɛmarʃ] *nf* (allure) Gang m; (intervention, requête: gén pl) Schritt m; (intellectuelle etc) Denkweise f; **faire ou entreprendre des** ~s **auprès de qn** bei jdm vorstellig werden.

démarcheur, -euse [dɛmarkœr, øz] *nm/f* (COMM: vendeur) Kundenwerber(in) m(f); (POL) Stimmenwerber(in) m(f).

démarchage [dɛmarkaʒ] *nm* (SPORT) Freispielen nt.

démarche [dɛmark] *nf* (COMM) Preisermäßigung f.

démarré, e [dɛmarke] *adj* (FOOTBALL) freigespielt; **prix** ~s heruntergesetzte Preise pl.

démarrer [dɛmarke] *vt* (prix) heruntersetzen; (SPORT: joueur) freispielen; **se démarquer** vpr (fig) sich unterscheiden.

démarrage [dɛmarkaʒ] *nm* (d'une voiture) Anfahren nt; ~ **en côte** Anfahren nt am Berg.

démarrer [dɛmare] *vi* (conducteur) losfahren, starten; (véhicule) anfahren; (coureur) loslaufen, starten; (travaux, affaire) losgehen, anfangen ► *vt* (voiture) anlassen; (travail) in die Wege leiten.

démarréur [dɛmarkœr] *nm* (AUTO) Anlasser m.

démasquer [dɛmaske] *vt* entlarven; **se démasquer** vpr (fig) sich verraten.

démâter [dɛmate] *vt* entmasten ► *vi* seinen Mast verlieren.

démêlant, e [dɛmɛlɑ̃, ôt] *adj*: **baume** ~ Haarbalsam m.

démêler [dɛmele] *vt* (fil, cheveux) entwirren; (problèmes) auseinanderlösen.

démêlés [dɛmele] *nmpf* Auseinandersetzung f.

démembrement [dɛmœbrəmɑ̃] *nm* Aufteilung f.

démembrer [dɛmœbre] *vt* (fig: diviser) aufteilen.

déménagement [dɛmenaʒmɑ̃] *nm* Umzug m;

entreprise de ~ Umzugsfirma *f*; **camion de** ~ Möbelwagen *m*.

déménager [demenaze] *vi* umziehen ♦ *vt* (*meubles*) umziehen.

déménageur [demenaze] *nm* Möbelpacker *m*; (*entrepreneur*) Möbelspediteur *m*.

démence [deməs] *nf* Wahnsinn *m*.

démener [dem(ə)ne]: **se** ~ *vpr* (*remuer*) um sich schlagen; (*fig*) sich *dat* ein Bein ausreißen.

dément¹, **e** [demū, ūt] *vb voir démentir*.

dément², **e** [demū, ūt] (*fam*) *adj* (*fou*) irre.

démenti, **e** [demāti] *nm* Dementi *nt*.

démentiel, **le** [demōsjel] *adj* wahnsinnig.

démentir [demātir] *vt* (*nier: nouvelle etc*) dementieren; (*témoin*) widersprechen +*dat*; (*contredire: suj: faits etc*) widerlegen; **se démentir** *vpr*: **ne pas se** ~ (*ne pas cesser*) nicht nachlassen.

démériter [demerde] (*fam!*) *vi*: **se** ~ sich durchschlagen.

démériter [demerite] *vi*: ~ **auprès de qn** in jds Achtung *dat* sinken.

démésure [dem(ə)zyr] *nf* Maßlosigkeit *f*.

démésuré, **e** [dem(ə)zyre] *adj* maßlos; (*taille*) übermäßig.

démésurement [dem(ə)zyremū] *adv* (*voir adj*) maßlos; übermäßig.

démètre [demetr] *vt*: ~ **qn de** (*fonction, poste*) jdn entheben +*gén*; **se démettre** *vpr* (*épaule etc*) sich *dat* ausrenken; **se** ~ **de ses fonctions** das *ou* sein Amt niederlegen.

demeurant [d(ə)mœrɑ̃]: **au** ~ *adv* im übrigen.

demeure [d(ə)mœr] *nf* (*maison*) Wohnung *f*; Wohnsitz *m*; **dernière** ~ letzte Ruhestatt *f*; **mettre qn en** ~ **de faire qch** jdn anweisen, etw zu tun; **à** ~ auf Dauer.

demeuré, **e** [d(ə)mœre] *adj* geistig zurückgeblieben ♦ *nm/f* Schwachkopf *m*.

demeurer [d(ə)mœre] *vi* (*habiter*) wohnen; (*séjourner*) sich aufhalten; (*rester*) bleiben; **en** ~ **là** dabei bleiben.

demi, **e** [d(ə)mi] *adj*: **trois heures/bouteilles et demi(e)** dreieinhalb Stunden/Flaschen ♦ *nm* (*FOOTBALL*) Mittelfeldspieler *m*; **un** ~ (*bière*) ein kleines Bier *nt*; **il est 2 heures et demi(e)** **midi et** ~ es ist halb drei/eins; **à** ~ **adj** halb- ♦ **adv** halb; **à la** ~e (*heure*) um halb ► **demi de mêlée** (*RUGBY*) Gedrängehalbspieler *m* ► **demi d'ouverture** (*RUGBY*) Mittelstürmer *m*.

demi-bouteille [d(ə)mibutej] (*pl* ~~~s) *nf* halbe Flasche *f*.

demi-cercle [d(ə)miserkl] (*pl* ~~~s) *nm* Halbkreis *m*; **en** ~~~ *adj* halbkreisförmig ♦ *adv* im Halbkreis.

demi-douzaine [d(ə)miduzen] (*pl* ~~~s) *nf* halbe(s) Dutzend *nt*.

demi-finale [d(ə)mifinal] (*pl* ~~~s) *nf* Halbfinale *nt*, Semifinale *nt*.

demi-finaliste [d(ə)mifinalist] (*pl* ~~~s) *nm/f* Halbfinalist(in) *m/f*.

demi-fond [d(ə)mifɔ̃] *nm* inv (*SPORT*) Mittelstrecke *f*.

demi-frère [d(ə)mifrɛr] (*pl* ~~~s) *nm* Halbbruder *m*.

demi-gros [d(ə)migro] *nm* inv Zwischenhandel *m*.

demi-heure [d(ə)mijœr] (*pl* ~~~s) *nf* halbe Stunde *f*.

demi-jour [d(ə)mizur] (*pl* ~~~(s)) *nm* Zwielicht *nt*.

demi-journée [d(ə)mizurne] (*pl* ~~~s) *nf* halbe(r) Tag *m*.

démilitariser [demilitarize] *vt* entmilitarisieren.

demi-litre [d(ə)militr] (*pl* ~~~s) *nm* halbe(r) Liter *m*.

demi-livre [d(ə)milivr] (*pl* ~~~s) *nf* halbe(s) Pfund *nt*.

demi-longueur [d(ə)milɔ̃gœr] (*pl* ~~~s) *nf* (*SPORT*) halbe Länge *f*.

demi-lune [d(ə)milyn] *nf*: **en** ~~~ halbmondförmig.

demi-mal [d(ə)mimal] (*pl* **demi-maux**) *nm*: **il n'y a que** ~~~ *es* ist alles nur halb so schlimm.

demi-mot [d(ə)mimo] *nm*: **à** ~~~ andeutungsweise.

démîner [demine] *vt* entminen.

démineur [demine] *nm* Minenräumer *m*.

demi-pension [d(ə)mipãsɔ̃] (*pl* ~~~s) *nf* (*hôtel*) Halbpension *f*; (*lycée*) Tagesschule mit Mittagstisch; **être en** ~~~ in der Schule zu Mittag essen.

demi-pensionnaire [d(ə)mipãsɔ̃nɛr] (*pl* ~~~s) *nm/f* (*lycée*) Tagesschüler(in) *m/f* (*der/die in der Schule zu Mittag ißt*).

demi-place [d(ə)mipas] (*pl* ~~~s) *nf* Platz *m* zum halben Preis; (*TRANSPORTS*) Fahrkarte *f* zum halben Preis.

démis, **e** [demi, iz] *pp de démettre* ♦ *adj* (*épaule etc*) ausgerenkt.

demi-saison [d(ə)misezɔ̃] (*pl* ~~~s) *nf*: **vêtements de** ~~~ Übergangskleidung *f*.

demi-sel [d(ə)misel] *adj* inv (*beurre, fromage*) leicht gesalzen.

demi-sœur [d(ə)misœr] (*pl* ~~~s) *nf* Halbschwester *f*.

demi-sommeil [d(ə)misomej] (*pl* ~~~s) *nm* Halbschlaf *m*.

demi-soupir [d(ə)misupir] (*pl* ~~~s) *nm* Achtelepause *f*.

démission [demisjɔ̃] *nf* Rücktritt *m*; **donner sa** ~ seinen Rücktritt erklären.

démisionnaire [demisjɔ̃nɛr] *adj* zurückgetreten, abgedankt ♦ *nm/f* Zurückgetretene(r) *f(m)*.

démisionner [demisjɔ̃ne] *vi* zurücktreten, abdanken.

demi-tarif [d(ə)mitarif] (*pl* ~~~s) *nm* halber Preis *m*; **voyager à** ~~~ zum halben Preis fahren.

demi-ton [d(ə)mitɔ̃] (*pl* ~~~s) *nm* Halbton *m*.

demi-tour [d(ə)mitur] (*pl* ~~~s) *nm* Kehrtwendung *f*; **faire un** ~~~ (*MIL etc*) kehrtmachen; **faire** ~~~ umkehren; (*AUTO*) wenden.

démobilisation [demobilizasjɔ] *nf* Demobilisierung *f*; (*fig*) Apathie *f*.

démobiliser [demobilize] *vt* (*MIL*) demobilisieren; (*fig*) (wieder) teilnahmslos machen.

démocrate [demokrat] *adj* demokratisch ♦ *nm/f* Demokrat(in) *m(f)*.

démocrate-chrétien, -enne [demokratkretjɛ, jen] (*pl* ~s~s, -ennes) *adj* christdemokratisch ♦ *nm/f* Christdemokrat(in) *m(f)*.

démocratie [demokrasi] *nf* Demokratie *f* ► **démocratie populaire** Volksdemokratie.

démocratique [demokratik] *adj* demokratisch; (*sport*) Volks-; (*moyen de transport etc*) allen zugänglich.

démocratiquement [demokratikmɑ̃] *adv* demokratisch.

démocratisation [demokratizasjɔ] *nf* Demokratisierung *f*.

démocratiser [demokratize] *vt* demokratisieren.

démodé, e [demode] *adj* altmodisch.

démoder [demode]: **se** ~ *vpr* altmodisch werden, aus der Mode kommen.

démographe [demograp] *nm/f* Demograph(in) *m(f)*.

démographie [demografi] *nf* Demographie *f*.

démographique [demografik] *adj* demographisch; **poussée** ~ Bevölkerungszuwachs *m*.

demoiselle [d(ə)mwaʒɛl] *nf* Fräulein *nt* ► **demoiselle d'honneur** Ehrenjungfrau *f*.

démolir [demolir] *vt* (*bâtiment*) abreißen, einreißen; (*fig*) vernichten.

démolisseur [demolisœʀ] *nm* (*ouvrier*) Abbrucharbeiter *m*.

démolition [demolisjɔ] *nf* (*de bâtiment*) Abbruch *m*; **entreprise de** ~ Abbruchunternehmen *nt*.

démon [demɔ̃] *nm* (*diable*) Dämon *m*; (*enfant*) (kleiner) Teufel *m*; **le D~** der Teufel; **le ~ du jeu** der Spielteufel.

démonétiser [demonetize] *vt* (*monnaie*) aus dem Verkehr ziehen.

démoniaque [demonjak] *adj* dämonisch.

démonstrateur, -trice [demɔ̃stratœʀ, tris] *nm/f* Vorführer(in) *m(f)*.

démonstratif, -ive [demɔ̃stratif, iv] *adj* demonstrativ ♦ *nm* Demonstrativ(pronomen) *nt*.

démonstration [demɔ̃strasjɔ] *nf* (*d'une expérience*) Demonstration *f*; (*MATH*) Beweis *m*; (*dans un magasin*) Vorführung *f*; (*aérienne, navale*) Schau *f*.

démontable [demɔ̃tabl] *adj* (*table, lit*) zerlegbar.

démontage [demɔ̃taʒ] *nm* Auseinandernehmen *nt*.

démonté, e [demɔ̃te] *adj* (*mer*) tobend; (*fig*) rasend.

démonte-pneu [demɔ̃t(ə)pneʊ] (*pl* ~-~s) *nm* Montiereisen *nt*.

démonter [demɔ̃te] *vt* auseinandernehmen; (*pneu*) abnehmen; (*porte*) aushängen; (*fig: discours, théorie*) zerlegen; (*: personne*) aus der

Fassung bringen; (*cavalier*) abwerfen; **se démonter** *vpr* (*personne*) die Fassung verlieren.

démontrable [demɔ̃trabl] *adj* beweisbar.

démontrer [demɔ̃tre] *vt* beweisen.

démoralisant, e [demoralizɑ̃, ɑ̃t] *adj* entmutigend.

démoralisateur, -trice [demoralizatœʀ, tris] *adj* entmutigend.

démoraliser [demoralize] *vt* entmutigen.

démordre [demɔ̃drɔʀ] *vi*: **ne pas** ~ **de** beharren auf + *dat*.

démoulage [demulɑʒ] *nm* Entfernen *nt* aus der Form.

démouler [demule] *vt* aus der Form nehmen.

démultiplicateur, -trice [demytplikatœʀ, tris] *adj* (*effet*) reduzierend.

démultiplication [demytplikasjɔ] *nf* (*procédé*) Reduzierung *f*; (*rapport*) Reduzierungsverhältnis *nt*.

démuni, e [demyni] *adj* (*sans argent*) mittellos; ~ *de* beraubt + *gén*.

démunir [demynir] *vt* (*de qch*) berauben + *gén*; **se** **démunir** *vpr*: **se** ~ **de** (*argent, meubles*) sich trennen von.

démuseler [demyzle] *vt* den Maulkorb abnehmen + *dat*.

démystifier [demistife] *vt* (*détromper*) die Augen öffnen + *dat*.

démithifier [demitifje] *vt* entmythisieren.

dénatalité [denatalite] *nf* Geburtenrückgang *m*.

dénationalisation [denasjonalizasjɔ] *nf* Privatisierung *f*.

dénationaliser [denasjonalize] *vt* privatisieren.

dénaturé, e [denatyʀe] *adj* (*alcool*) denaturiert; (*goûts*) verdorben.

dénaturer [denatyʀe] *vt* (*goût*) verderben; (*fig: pensée, fait*) verfälschen, vollkommen verändern.

dénégations [denegasjɔ] *npl* Leugnen *nt*.

déneigement [deneʒmɑ̃] *nm* (Schnee)räumen *nt*.

déneiger [deneʒe] *vt* vom Schnee räumen.

déni [deni] *nm*: ~ (*de justice*) Rechtsverweigerung *f*.

déniaiser [denjeze] *vt*: ~ **qn** **jdn** aufklären.

dénicher [denife] *vt* aufstöbern, ausgraben.

dénicotinisé, e [denikotinize] *adj*: **cigarette** ~ **e** nikotinarmer Zigarette *f*.

denier [dɛnje] *nm* (*monnaie*) Scherflein *nt*; (*de bas*) Denierzahl *f*; **de ses (propres)** ~s mit seinem eigenen Geld, aus eigener Tasche ► **denier du culte** jährlich bezahltes Kirchgeld ► **deniers publics** öffentliche Mittel *pl*.

dénier [denje] *vt* (*faute*) leugnen; (*responsabilité*) ablehnen; ~ **qch** **à qn** **jdm** etw verweigern.

dénigrement [denigrəmɑ̃] *nm* Verunglimpfung *f*; **campagne de** ~ Hetzkampagne *f*.

dénigrer [denigre] *vt* verunglimpfen.

dénivelé, e [denivle] *adj* uneben ♦ *nm* Höhenunterschied *m*.

déniveler [deniv(ə)le] *vt* uneben machen.

dénivellation [denivelasjɔ] *nf* (différence de niveau) Höhenunterschied *m*; (pente) Gefälle *nt*; (creux) Unebenheit *f*.

dénivellement [denivelmɑ] *nm* = **dénivellation**.

dénombrer [denɔbre] *vt* (compter) zählen; (énumérer) aufzählen.

dénominateur [denominatœr] *nm* (MATH) Nenner *m* ► **dénominateur commun** gemeinsame(r) Nenner.

dénomination [denominasjɔ] *nf* Bezeichnung *f*.

dénommé, e [denɔme] *adj*: le ~ Dupont ein gewisser Dupont.

dénoncer [denɔse] *vt* (personne) anzeigen; (abus, erreur) anprangern; **se dénoncer** *vpr* sich stellen.

dénonciateur, -trice [denɔsjatœr, tris] *nm/f* Denunziation(in) *m(f)*.

dénonciation [denɔsjasjɔ] *nf* Denunziation *f*.

dénoter [denote] *vt* anzeigen.

dénouement [denumɑ] *nm* Ausgang *m*.

dénouer [denue] *vt* (ficelle) aufknoten; (fig: intrigue, affaire) entwirren, auflösen.

dénoyer [denwajote] *vt* entsteinen, entkernen; **appareil à ~** Entsteiner *m*.

dénoyauter [denwajotœr] *nm* Entsteiner *m*.

denrée [dœre] *nf* Lebensmittel *nt* ► **denrées alimentaires** Nahrungsmittel *pl*.

dense [dɑs] *adj* dicht; (foule) dichtgedrängt; (style) gedrängt.

densité [dɑsite] *nf* Dichte *f*.

dent [dɑ] *nf* Zahn *m*; (de fourchette) Zinken *m*; (de timbre) Zacken *m*; **faire ses ~s** zähnen; **avoir une ~ contre qn** gegen jdn einen Groll haben; **avoir les ~s longues** sehr ehrgeizig sein; **se mettre qch sous la ~** etw zwischen die Zähne bekommen; **être sur les ~s** auf dem Zahnfleisch gehen; **à belles ~s** mit sichtlichem Genuß; **en ~s de scie** Sägezahn; (irrégulier) gezackt ► **dent de lait** Milchzahn *m* ► **dent de sagesse** Weisheitszahn *m*.

dentaire [dɑtœr] *adj* Zahn-; **cabinet ~** Zahnarztpraxis *f*; **école ~** Zahnmedizinische Hochschule *f*.

denté, e [dɑte] *adj*: roue ~e Fahrrad *nt*.

dentelé, e [dɑt(ə)le] *adj* (côte, feuille) gezackt.

dentelle [dɑtel] *nf* Spitze *f*.

dentier [dɑtje] *nm* Gebiß *nt*.

dentifrice [dɑtifris] *nm* (aussi: pâte ~) Zahnpasta *f* ► **eau f ~** Mundwasser *nt*.

dentiste [dɑtist] *nm/f* Zahnarzt *m*, Zahnärztin *f*.

dentition [dɑtisjɔ] *nf* (dents) Zähne *pl*; (formation) Zahnen *nt*.

dénucléariser [denyklearize] *vt* atomwaffenfrei machen; **zone dénucléarisée** atomwaffenfreie Zone *f*.

dénudé, e [denyde] *adj* (crâne, colline) kahl; (fil électrique) blank, nackt.

dénuder [denyde] *vt* (corps) entblößen; (sol) kahl machen; (fil électrique) abisolieren; **se dénuder** *vpr* (personne) sich entblößen.

dénué, e [denqe] *adj*: ~ de bar +gén, ohne; ~

d'intérêt völlig uninteressant.

dénuement [denymɑ] *nm* (misère) bittere Not *f*, Elend *nt*.

dénutrition [denytrisjɔ] *nf* Unterernährung *f*.

déodorant [deɔdɔrɑ] *nm* (corporel) Deodorant *nt*.

déontologie [deɔtɔlɔʒi] *nf* (professionnelle) Berufsethos *nt*; ~ **médicale** ärztliche(s) Berufsethos.

dép. abr = **département**; (= départ) Abf.

dépannage [depanaʒ] *nm* (v vb) Reparatur *f*; **Hilfe f**; **service de ~ (AUTO)** Pannendienst *m*; **camion de ~ (AUTO)** Abschleppwagen *m*.

dépanner [depane] *vt* (voiture, télévision) reparieren; (automobiliste) (bei einer Panne) helfen +dat; (fam: personne) aus der Patsche helfen +dat.

dépanneur [depanœr] *nm* (AUTO) Pannenhelfer(in) *m(f)*; (TV) Fernsehmechaniker(in) *m(f)*.

dépanneuse [depanøʒ] *nf* Abschleppwagen *m*.

dépareillé, e [depareje] *adj* (collection, service) unvollständig; (gant, volume) einzeln.

déparer [depare] *vt* verderben.

départ [depar] *nm* (d'un voyageur etc) Abreise *f*; (d'un employé) Ausscheiden *nt*; (SPORT) Start *m*; (sur un horaire) Abfahrt *f*; **à son ~** bei seiner Abreise; **au ~ (au début)** am Anfang, zu Beginn.

départager [departaʒe] *vt* (concurrents) entscheiden zwischen +dat.

département [departəmɑ] *nm* (administratif) Département *nt*, ≈ Regierungsbezirk *m*; (de ministère) Abteilung *f*, Referat *nt*; (d'université, de magasin) Abteilung ► **département d'outre-mer** in Übersee gelegenes Département.

départemental, e, -aux [departəmɑtal, o] *adj* ≈ Bezirks-.

départir [departir]: **se ~ de** *vpr* verlieren.

dépassé, e [depase] *adj* (démodé) veraltet, überholt; (fig: affolé) überfordert.

dépassement [depasemɑ] *nm* (d'une limite, de crédits) Überschreiten *nt*; (AUTO) Überholen *nt*; (de soi) Überwindung *f*.

dépasser [depase] *vt* (véhicule, concurrent) überholen; (endroit) vorbeigehen/-fahren an +dat; (somme, limite fixée, prévisions) überschreiten; (fig: en intelligence, beauté etc) übertreffen; (être en saillie sur) überragen ► **vi (AUTO)** überholen; (ourlet, jupon) hervor-schauen; **se dépasser** *vpr* (se surpasser) sich selbst übertreffen; **être dépassé** altmodisch sein, veraltet sein; **cela me dépasse** das geht über meinen Verstand.

dépassionner [depassjone] *vt* (débat etc) (wieder) abkühlen.

dépaver [depave] *vt* die Pflastersteine herausreißen aus.

dépaysé, e [depeize] *adj* verloren, orientierungslos.

dépaysement [depeizmɑ] *nm* Verwirrung *f*.

dépayser [depeize] *vt* (désorienter) verwirren,

befremden; (*changer agréablement*) eine Abwechslung bieten +dat.

dépecer [depase] vt (*sup: boucher*) zerlegen; (: *animal*) zerfleischen.

dépêche [depeʃ] nf Depesche f.

dépêcher [depeʃe] vt (*messenger etc*) senden, schicken; **se dépêcher** vpr sich beeilen; **se ~ de faire qch** sich beeilen, etw zu tun.

dépeindre [depēdr] vt schildern.

dépendance [depādās] nf (*aussi MÉD*) Abhängigkeit f; (*bâtiment*) Nebengebäude nt.

dépendant, e [depādā, āt] vb voir **dépendre** ♦ adj abhängig.

dépendre [depādr] vt (*tableau*) abhängen, abnehmen; ~ **de** abhängen von; (*financièrement*) abhängig sein von; **ça dépend** das kommt ganz drauf an.

dépens [depā] nmpl: **aux ~ de qn** auf jds Kosten acc.

dépense [depās] nf Ausgabe f; (*de gaz, eau*) Verbrauch m; (*de temps, de forces*) Aufwand m; **pousser qn à la ~** jdn zum Kaufen anregen ► **dépenses de fonctionnement** Betriebskosten pl ► **dépenses d'investissement** Kapitalaufwendungen pl ► **dépenses publiques** öffentliche Ausgaben pl.

dépenser [depāse] vt (*argent*) ausgeben; (*énergie, courage*) aufwenden; **se dépenser** vpr sich verausgaben, sich anstrengen.

dépensier, -ière [depāsje, jєr] adj: **il est ~ er** ist ein Verschwender.

déperdition [deperdisjō] nf (*d'énergie*) Verlust m.

dépérir [deperir] vi verkümmern.

dépersonnaliser [deperɔnalize] vt entpersönlichen.

dépêtrer [depetre]: **se ~ de** vpr (*situation*) sich befreien aus.

dépeuplé, e [depœple] adj entvölkert.

dépeuplement [depœpləmā] nm Entvölkerung f.

dépeupler [depœple] vt entvölkern; **se dépeupler** vpr (*pays, ville*) seine Bevölkerung verlieren; (*rivière, forêt*) sich entvölkern, seine Fauna und Flora verlieren.

déphasage [defazaʒ] nm (*fig*) Realitätsverlust m.

déphasé, e [defaze] adj (*PHYS*) phasenverschoben; (*fig: désorienté*) aus dem Tritt.

déphaser [defaze] vt (*fig*) aus dem Tritt bringen.

dépilation [depilasjō] nf Enthaarung f.

dépilatoire [depilatwar] adj: *crème/lait ~* Enthaarungscreme/-milch f.

dépistage [depistaz] nm (*MÉD*) Früherkennung f.

dépister [depiste] vt (*détecter*) entdecken; (*MÉD*) erkennen; (*voleur*) finden; (*poursuivants*) von der Fährte abbringen.

dépît [depi] nm: **par ~** aus Trotz; **en ~ de** (*malgré*) trotz +gén; **en ~ du bon sens** gegen alle Vernunft.

dépité, e [depite] adj verärgert, verdros-

sen.

dépiter [depite] vt verdrießen.

déplacé, e [deplase] adj (*inopportun*) unangebracht, deplaziert; **personne ~e** Vertriebene(r) f(m).

déplacement [deplasmā] nm (*d'un objet*) Verschieben nt; (*voyage*) Reise f; **en ~** auf Reisen ► **déplacement de vertèbre** Bandscheibenvorfall m.

déplacer [deplase] vt umstellen, woanders hinstellen; (*employé*) versetzen; **se déplacer** vpr (*objet*) sich verschieben; (*personne*) sich bewegen; (: *voyager*) verreisen; **se ~ en voiture/avion** im Auto/mit dem Flugzeug reisen.

déplaie [depler] vi mißfallen +dat; **se déplaie** vpr (*quelque part*) sich nicht wohl fühlen; ~ à **qn** jdm nicht gefallen.

déplaisant, e [deplezā, āt] vb voir **déplaie** ♦ adj unangenehm.

déplaisir [deplezir] nm Mißfallen nt.

déplaît [deple] vb voir **déplaie**.

dépliant [deplijā] nm Faltblatt nt.

déplier [deplije] vt auseinanderfalten; (*journal*) aufschlagen; **se déplier** vpr (*parachute*) sich entfalten.

dépaisser [deplise] vt glätten.

déploiement [deplwāmō] nm (*v déployer*) Ausbreiten nt; Setzen nt; Einsatz m; Beweis m.

dépłomber [deplōbe] vt (*caisse, compteur*) das Siegel entfernen von.

déplorable [deplorabl] adj (*triste*) beklagenswert; (*blâmable*) bedauerlich.

dépłorer [deplōre] vt (*regretter*) beklagen; (*pleurer sur, compatir à*) beweinen.

dépłoyer [deplwaje] vt (*aile, carte*) ausbreiten; (*voile*) setzen; (*troupes*) einsetzen; (*force, courage*) zeigen, beweisen.

dépłu [deply] pp de **déplaie**.

dépłi, e [depli] adj: **verre ~** Milchglas nt.

dépłotiser [deplōtize] vt entpolitisieren.

dépłopulation [deplylasjō] nf Entvölkerung f.

dépłortation [deplytasjō] nf Deportation f.

dépłorté [deplyrte] nm/f (in ein Konzentrationslager) Deportierte(r) f(m).

dépłorter [deplyrte] vt (*POL*) deportieren; (*voiture*) vom Weg abbringen; **se dépłorter** vpr (*voiture*) vom Weg abkommen.

dépłasant, e [deplyzā, āt] nm/f (*éparnant*) Einzähler(in) m(f).

dépłose [deplyz] nf (*d'un moteur*) Ausbauen nt.

dépłosé, e [deplyze] adj: **marque ~e** eingetragene(s) Warenzeichen nt.

dépłoser [deplyze] vt (*mettre, poser*) legen, stellen; (*à la banque*) einzahlen; (*à la consigne*) aufgeben; (*caution*) hinterlegen; (*passager, roi*) absetzen; (*démonter: serrure, moteur*) herausnehmen, ausbauen; (: *rideau*) abnehmen, abhängen; (*ADMIN, JUR: faire enregistrer*) einreichen ♦ vi (*vin etc*) sich absetzen; ~ (*contrô*)

(JUR) aussagen (gegen); **se déposer** vpr (*calcaire, poussière*) sich ablagern; ~ **son bilan** Konkurs anmelden.

dépositaire [depozitɛr] nm/f (*d'un secret*) Wahrer(in) m/f ▶ **dépositaire agréé** Vertragshändler m.

déposition [depozisjɔ] nf (*d'un témoin*) Aussage f.

déposséder [deposede] vt enteignen.

dépôt [depo] nm (*de sable, poussière*) Ablagerung f; (*de candidature*) Einreichen nt; (*d'argent*) Einzahlung f; (*entrepôt, réserve*) (Waren)lager nt, Depot nt; (*prison*) Polizeigefängnis nt ▶ **dépôt bancaire** Bankguthaben nt ▶ **dépôt de bilan** Konkursanmeldung f ▶ **dépôt légal** Hinterlegung von Pflicht-exemplaren ▶ **dépôt d'ordures** Müll-deponie f.

dépoter [depote] vt (*plante*) austopfen, aus dem Topf nehmen.

dépotoir [depotwar] nm (*décharge*) Müllabladepplatz m.

dépouille [depuj] nf (*d'animal*) Balg m, abgezogene Haut f; ~ (*mortelle*) sterbliche Überreste pl.

dépouillé, e [depuje] adj (*style*) nüchtern, schmucklos; ~ **de** ohne, beraubt + gén.

dépouillement [depujmā] nm (*de scrutin*) Auszählen nt.

dépouiller [depuje] vt (*animal*) häuten; (*personne*) berauben; (*résultats, documents*) sorgfältig durchsehen; ~ **le scrutin** die Stimmen auszählen.

dépourvu, e [depurvy] adj: ~ **de** ohne ♦ nm: prendre qn au ~ jdn unvorbereitet finden, jdn überraschen.

dépoussiérer [depusjere] vt abstauben.

dépravation [depravasjɔ] nf Verderbtheit f.

dépravé, e [deprave] adj verderbt.

dépraver [deprave] vt verderben.

dépréciation [depresjasjɔ] nf Wertminderung f.

déprécier [depresje] vt (*personne*) herabsetzen; (*chose*) entwerten, im Wert mindern; **se déprécier** vpr (*biens, argent*) an Wert verlieren.

déprédations [depredasjɔ] nfpl (*dégâts*) Schäden m.

dépressif, -ive [depresif, iv] adj depressiv.

dépression [depresjɔ] nf (*PSYCH*) Depression f; (*creux*) Vertiefung f; (*ÉCON*) Flaute f, Depression; (*MÉTÉO*) Tief(druckgebiet) nt; **faire une** ~ **nerveuse** einen Nervenzusammenbruch haben.

déprimant, e [deprimā, āt] adj deprimierend.

déprime [deprim] (*fam*) nf: **faire de la** ~ ein Tief haben.

déprimé, e [deprime] adj deprimiert.

déprimer [deprime] vt deprimieren.

déprogrammer [deprograme] vt (*supprimer*) vom Programm nehmen ou streichen.

dépt abr = département.

dépuceler [depys(a)le] (*fam*) vt entjungfern.

MOT-CLÉ

depuis [døpi] prép **1** (*temps*) seit; **il habite Paris depuis 1983** er wohnt seit 1983 in Paris; **il habite Paris depuis 5 ans/l'an dernier** er lebt seit 5 Jahren/seit letztem Jahr in Paris; **depuis quand le connaissez-vous?** seit wann kennen Sie ihn?; **depuis quand?** (*excl*) seit wann denn das?

2 (*lieu*): **elle a téléphoné depuis Valence** sie hat aus Valence angerufen; **il a plu depuis Metz** ab Metz hat es (nur) geregnet

3 (*quantité, rang*) von; **depuis les plus petits jusqu'aux plus grands** vom Kleinsten bis zum Größten

♦ adv (*temps*) seither, seitdem; **je ne lui ai pas parlé depuis** ich habe seitdem ou seither nicht mehr mit ihm gesprochen; **depuis lors** seitdem; **depuis que** seit; **depuis qu'il me l'a dit** seit er es mir gesagt hat.

dépuratif, -ive [depyratif, iv] adj blutreinigend.

députation [depytasjɔ] nf (*groupe*) Abordnung f; (*fonction*) Parlamentssitz m.

député [depyte] nm Abgeordnete(r) f(m).

députer [depyte] vt (*déléguer*) abordnen, entsenden; ~ **qn à** jdn abordnen zu.

déraciné, e [derasine] adj entwurzelt.

déracinement [derasinmā] nm Entwurzelung f.

déraciner [derasine] vt (*arbre, personne*) entwurzeln; (*fig: idée, tabou*) (mit Stumpf und Stiel) ausrotten.

déraillement [derajmā] nm Entgleisen nt.

dérailer [deraje] vi (*train*) entgleisen; (*fam: divaguer*) dummes Zeug faseln.

dérailleur [derajæR] nm (*de vélo*) Ketten-schaltung f.

déraison [derezɔ] nf Unvernunft f.

déraisonnable [derezonabl] adj unvernünftig.

déraisonner [derezone] vi Unsinn reden.

dérangement [derəzmā] nm Störung f; **en** ~ (*téléphone*) gestört.

déranger [derəʒe] vt (*objets*) durcheinanderbringen; (*personne*) stören; **se déranger** vpr: **se** ~ **pour faire** qch sich die Mühe machen, etw zu tun; **est-ce que cela vous dérange si ...?** würde es Sie sehr stören, wenn...?; **ça te dérangerait de faire ...?** würde es dir etwas ausmachen, ... zu machen?; **ne vous dérangez pas pour moi** machen Sie sich meiner wegen keine Umstände.

déraper [derapəʒ] nm Schleudern nt; (*des prix*) Ausbrechen nt ▶ **déraper contrôlé** (*AUTO*) kontrollierte(s) Schleudern.

déraper [derape] vi (*voiture*) schleudern; (*personne*) ausrutschen; (*semelles, couteau* etc) wegrutschen, abrutschen; (*économie* etc) außer Kontrolle geraten.

dératé, e [derate] nm/f: **courir comme un** ~ wie von der Tarantel gestochen rennen.

dératiser [deratize] vt von Ratten befreien.

derby [derbi] nm (SPORT) Derby nt.

déréglé, e [deregle] adj (estomac) verdorben; (mœurs, vie) ausschweifend, zügellos; **ma montre est ~e** meine Uhr geht falsch; **le mécanisme est ~** der Mechanismus funktioniert nicht richtig.

dérèglement [deregləmā] nm (d'un mécanisme) Funktionsstörung f; (de l'estomac) Verderben nt; (de mœurs, vie) Zügellosigkeit f.

dérégler [deregle] vt (mécanisme) außer Betrieb setzen; (estomac) nicht bekommen +dat; **se dérégler vpr** (mécanisme) nicht mehr richtig funktionieren; (mœurs, vie) zügellos werden.

dérider [deride] vt (personne) aufheitern, aufmuntern; **se dérider vpr** fröhlicher werden.

dérision [derizjō] nf Spott m; **par ~** spöttisch; **tourner en ~** verspotten.

dérisoire [derizwar] adj lächerlich, lachhaft.

dérivatif [derivatif] nm Ablenkung f.

dérivation [derivasi] nf (d'un cours d'eau) Umleitung f; (LING) Ableitung f.

dérive [deriv] nf (NAUT: de dériveur) Kiel-schwert nt; **aller à la ~** sich treiben lassen
► **dérive des continents** Kontinentaldrift f.

dérivé, e [derive] adj (LING, MATH) abgeleitet; (CHIM) derivatif ♦ nm (LING) Derivat nt, abgeleitetes Wort nt; (CHIM) Derivat; (TECH) Nebenprodukt nt.

dérivée [derive] nf Ableitung f.

dériver [derive] vt (MATH) ableiten, differenzieren; (cours d'eau etc) umleiten ♦ vi (bateau, avion) abgetrieben werden; ~ **de** stammen von; (LING) sich ableiten von; (CHIM) ein Derivat nt sein von.

dériveur [derivœr] nm (NAUT: bateau) Boot nt mit Schwert.

dermatite [dermatit] nf Dermatitis f, Hautentzündung f.

dermato [dermato] (fam) nm/f = dermatologue.

dermatologie [dermatolɔʒi] nf Dermatologie f.

dermatologue [dermatolɔg] nm/f Hautarzt m, Hautärztin f.

dermatose [dermatoz] nf Hautkrankheit f.

dermite [dermit] nf = dermatite.

dernier, -ière [dɛrnje, jɛr] adj letzte(r, s); (le plus récent) neueste(r, s); (ultime: effort etc) äußerste(r, s) ♦ nm/f Letzte(r) f(m); (précédent) Vorige(r) f(m); (enfant) Jüngste(r) f(m); **lundi/le mois ~** letzten ou vorigen Montag/Monat; **du ~ chic** äußerst schick; **le ~ cri** der letzte Schrei; **les ~s honneurs** die letzte Ehre f; **le ~ soupir** der letzte Atemzug; **rendre le ~ soupir** seinen letzten Atemzug tun; **en ~ zuletzt**; **en ~ ressort** als letztes; **avoir le ~ mot** das letzte Wort haben; **cœ ~, cette dernière** letzterer, letztere.

dernièrement [dɛrnjɛrmā] adv kürzlich.

dernier-né, dernière-née [dɛrnjene, dɛrnjerne] (pl ~s~s, dernières-nées) nm/f (enfant) Nesthäkchen nt, Letztgeborene(r)

f(m); (fig: voiture etc) neuestes Modell nt.

dérobade [derobad] nf Ausweichmanöver nt.

dérobé, e [derobe] adj (porte, escalier) geheim, versteckt ♦ nf: **à la ~e** verstoßen, heimlich.

dérober [derobe] vt stehlen; **se dérober vpr** (s'esquiver) sich wegstehlen; ~ **qch à la vue de qn** (cacher) etw vor jdm verbergen; **se ~ sous** (s'effondrer) nachgeben unter +dat; **se ~ à** (justice, regards, obligation) sich entziehen +dat.

dérrogation [derɔgasjō] nf Sondergenehmigung f.

déroger [derɔʒe] vi: ~ **à** abweichen von.

dérouiller [deruje] vt: **se ~ les jambes** die Beine strecken.

déroulement [derulmā] nm (d'une opération etc) Ablaufen nt, Ablauf m.

dérouler [derule] vt (ficelle, papier) aufrollen; **se dérouler vpr** stattfinden.

déroutant, e [derutā, āt] adj (question etc) verwirrend.

déroute [derut] nf (de troupes, manifestants) heillose Flucht f; (d'entreprise, parti) völlige(r) Zusammenbruch m; **mettre en ~** in die Flucht schlagen.

dérouter [derute] vt (avion, navire) umleiten; (personne) aus der Fassung bringen.

derrick [derik] nm Bohrturm m.

derrière [derjer] prép (position) hinter + dat; (direction) hinter +acc ♦ adv hinten ♦ nm (d'une maison) Rückseite f; (postérieur) Hinterteil nt; **les pattes de ~** die Hinterbeine pl; **par ~** von hinten.

derviche [dɛrvif] nm Derwisch m.

DES [deəs] sigle m (= diplôme d'études supérieures) Universitätsdiplom.

des [de] dét, prép + dét voir **de**.

dès [de] prép ab; (dans le passé) seit; ~ **que** sobald; ~ **à présent** ab jetzt; ~ **son retour** gleich nach seiner Rückkehr; ~ **lors** seitdem; (en conséquence) daher; ~ **lors que** (puisque) da.

désabusé, e [dezabyze] adj desillusioniert.

désaccord [dezakɔr] nm (mécontente) Meinungsverschiedenheit f; (contraste) Diskrepanz f.

désaccordé, e [dezakɔrde] adj (instrument) verstimmt.

désacraliser [desakralize] vt entweihen; (profession, institution) den Heiligschein nehmen +dat.

désaffecté, e [dezafekte] adj (église, gare etc) leerstehend.

désaffection [dezafeksjō] nf: ~ **pour** Verlust m an Beliebtheit für.

désagréable [dezagreabl] adj unangenehm; (personne aussi) unfreundlich.

désagréablement [dezagreablām] adv unangenehm.

désagrégation [dezagregasjō] nf Auseinanderbröckeln nt; (fig) Zerfall m.

désagréger [dezagreʒe]: **se ~ vpr** (roche, pierre) auseinanderbröckeln; (société, système) sich auflösen, zerfallen.

désagrément [dezagremā] nm Ärger m.

désaltérant, e [dezalterā, āt] *adj* durstlöschend.

désaltérer [dezaltere] *vt*: ~ **qn** jds Durst stillen ♦ *vi* den Durst stillen; **se désaltérer** *vpr* seinen Durst löschen; **ça désaltère** das löscht den Durst.

désamorcer [dezamorse] *vt* entschärfen.

désappointé, e [dezapwēte] *adj* enttäuscht.

désappointement [dezapwēmā] *nm* Enttäuschung *f*.

désappointer [dezapwēte] *vt* enttäuschen.

désapprobateur, -trice [dezaprobatœr, tris] *adj* mißbilligend.

désapprobation [dezaprobasjō] *nf* Mißbilligung *f*.

désapprouver [dezapruev] *vt* mißbilligen.

désarçonner [dezarkone] *vt* abwerfen; (*fig*) aus dem Konzept bringen.

désargenté, e [dezaržāte] (*fam*) *adj* abgebrannt.

désarmant, e [dezarmā, āt] *adj* entwaffnend.

désarmé, e [dezarme] *adj* entwaffnet.

désarmement [dezarmēmā] *nm* (*d'un pays*) Abrüstung *f*; (*d'un navire*) Abtakeln *nt*.

désarmer [dezarme] *vt* (*soldat*) entwaffnen; (*pays*) abrüsten; (*navire*) abtakeln; (*fusil*) entladen; (: *mettre le cran de sûreté*) sichern; (*fig: toucher*) entwaffnen, besänftigen ♦ *vi* (*pays*) abrüsten; (*haine*) abflauen; (*personne*) nachgeben.

désarroi [dezarwa] *nm* Ratlosigkeit *f*.

désarticulé, e [dezartikyle] *adj* (*pantin*) ausgehenkt; (*corps*) verrenkt.

désarticuler [dezartikyle]: **se** ~ *vpr* sich verrenken.

désassorti, e [dezassorti] *adj* (*incomplet*) unvollständig; (*magasin, marchand*) mit beschränktem Warenangebot; **assiettes** ~**es** nicht zusammenpassende Teller.

désastre [dezastr] *nm* Katastrophe *f*.

désastreux, -euse [dezastrø, øz] *adj* katastrophal.

désavantage [dezavātaʒ] *nm* Nachteil *m*.

désavantager [dezavātaʒe] *vt* benachteiligen.

désavantageux, -euse [dezavātaʒø, øz] *adj* nachteilig.

désaveu [dezavø] *nm* Widerruf *m*.

désavouer [dezavve] *vt* (*personne, conduite*) sich distanzieren von; (*paternité*) leugnen.

désaxé, e [dezakse] *adj* (*personne*) geistesgestört ♦ *nm/f* (*fig*) Geistesgestörter(*e*) *f(m)*.

désaxer [dezakse] *vt* (*roue*) eiern lassen.

descendance [desādās] *nf* Nachkommen *pl*.

descendant, e [desādā, āt] *vb voir* **descendre** ♦ *nm/f* Nachkomme *m*.

descendeur, -euse [desādœr, øz] *nm/f* (*cycliste, skieur*) Abfahrtsspezialist(in) *m(f)*.

descendre [desōdr] *vt* (*escalier, rue*) hinuntergehen; (*en voiture, bateau*) hinunterfahren; (*montagne*) hinuntersteigen von; (*objet*) hinuntertragen, hinunterbringen; (*étagère etc*) tiefer hängen; (*fam: abattre*) abschießen; (: *boire*) (hinunter)kippen ♦ *vi* hinuntergehen;

(*passager*) aussteigen; (*avion*) absteigen; (*voiture*) hinunterfahren; (*route, chemin*) hinunterführen; (*niveau, température, marée*) sinken; (*nuit*) sich senken; ~ **de** (*famille*) abstammen von; ~ **du train/de cheval** aus dem Zug/vom Pferd steigen; ~ **d'un arbre** von einem Baum heruntersteigen; ~ **à l'hôtel** in einem Hotel absteigen; ~ **dans l'estime de qn** in jds Achtung *dat* sinken; ~ **dans la rue** (*manifest*) auf die Straße gehen; ~ **dans le Midi** in den Süden (hinunter)fahren; ~ **en ville** in die Stadt gehen.

descente [desūt] *nf* Abstieg *m*; (*SKI*) Abfahrt *f*; **au milieu de la** ~ mitten im Abstieg; **freinez dans les** ~s bremsen Sie bei Gefälle ▶ **descente de lit** Bettvorleger *m* ▶ **descente de police** Razzia *f*.

descriptif, -ive [deskriptif, iv] *adj*: **linguistique descriptive** beschreibende Linguistik *f* ♦ *nm* Beschreibung *f*; **mathématique descriptive** darstellende Mathematik *f*.

description [deskripsjō] *nf* Beschreibung *f*.

désembourber [dezāburbe] *vt* aus dem Schlamm ziehen.

désembuer [dezābye] *vt* freimachen.

désemparé, e [dezāpare] *adj* ratlos; (*bateau, avion*) außer Kontrolle.

désemparer [dezāpare] *vi*: **sans** ~ ununterbrochen.

désemplir [dezāplir] *vi*: **ne pas** ~ nicht leer werden.

désenchanté, e [dezāfāte] *adj* ernüchtert.

désenchantement [dezāfātēmā] *nm* Ernüchterung *f*.

désenclaver [dezāklave] *vt* aus der Isolierung befreien.

désencombrer [dezākōbre] *vt* freimachen.

désenfler [dezāfle] *vi* anschwellen.

désengagement [dezāgāzmā] *nm* (*POL*) Lösung *f*.

désensibiliser [desāsibilize] *vt* (*dent*) sensibilisieren; (*fig*) abstumpfen.

désenvénimer [dezāv(ə)nime] *vt* (*plaie*) (vom Gift) säubern; (*fig*) entspannen.

désépaiser [dezepesir] *vt* (*cheveux*) ausdünnen.

déséquilibré [dezekilibr] *nm* Unausgeglichenheit *f*; **en** ~ aus dem Gleichgewicht; (*FIN*) nicht ausgeglichen.

déséquilibré, e [dezekilibre] *nm/f* Geistesgestörter(*e*) *f(m)*.

déséquilibrer [dezekilibre] *vt* (*personne*) aus dem seelischen Gleichgewicht bringen.

désert, e [dezer, ert] *adj* verlassen ♦ *nm* Wüste *f*.

désserter [dezerte] *vi* (*MIL*) desertieren ♦ *vt* verlassen.

déserteur [dezertœr] *nm* Deserteur *m*.

désertion [dezersjō] *nf* (*MIL*) Desertion *f*, Desertieren *nt*.

désertique [dezertik] *adj* Wüsten-.

désescalade [dezeskad] *nf* Deeskalation *f*.

désespérant, e [dezesperā, āt] *adj* hoffnungs-

- los.
- désespéré**, **e** [dezɛspɛrɛ] *adj* verzweifelt; (*état*) hoffnungslos ♦ *nm/f* verzweifelte Person *f*.
- désespérément** [dezɛspɛrɛmɑ̃] *adv* verzweifelt.
- désespérer** [dezɛspɛrɛ] *vi* verzweifeln ♦ *vt* zur Verzweiflung bringen; **se désespérer** *vpr* verzweifeln; ~ **de** qn/qch *an* jdm/etw verzweifeln; ~ **de** (pouvoir) faire qch *alle* Hoffnung verlieren, etw tun zu können.
- désespoir** [dezɛspwar] *nm* Verzweiflung *f*; **être ou faire le ~ de** qn jdn zur Verzweiflung bringen; **en ~ de cause** aus reiner Verzweiflung.
- déshabillé**, **e** [dezabijɛ] *adj* unbekleidet ♦ *nm* Negligé *nt*.
- déshabiller** [dezabije] *vt* ausziehen; **se déshabiller** *vpr* sich ausziehen.
- déshabituer** [dezabitɥɛ]: **se ~ vpr**: **se ~ de** qch sich dat etw abgewöhnen; **se ~ de faire** qch sich dat abgewöhnen, etw zu tun.
- désherbant** [dezɛrbɑ̃] *nm* Unkrautvernichtungsmittel *nt*.
- désherber** [dezɛrbe] *vt* vom Unkraut befreien.
- déshérité**, **e** [dezɛrite] *adj* (*héritier*) enterbt ♦ *nm/f*: **les ~s** die Unterprivilegierten *pl*.
- déshériter** [dezɛrite] *vt* enterben.
- déshonneur** [dezɔ̃nɔʁ] *nm* Schande *f*.
- déshonorant**, **e** [dezɔ̃nɔʁɑ̃, ɑ̃] *adj* schändlich.
- déshonorer** [dezɔ̃nɔʁɛ] *vt* Schande machen +*dat*, Schande bringen über +*acc*; **se déshonorer** *vpr* Schande über sich *acc* bringen.
- déshumaniser** [dezymanize] *vt* entmenslichen.
- déshydratation** [dezidratasjɔ̃] *nf* (*MÉD*) Dehydratation *f*; (*de denrées alimentaires*) Trocknen *nt*.
- déshydraté**, **e** [dezidrate] *adj* (*personne, animal*) dehydriert; (*aliment*) Trocken-.
- déshydrater** [dezidrate] *vt* (*aliment*) trocknen; (*personne, animal*) austrocknen, dehydrieren.
- desiderata** [deziderata] *nmpl* (*revendications*) Wünsche *pl*.
- design** [dizajn] *nm* Design *nt* ♦ *adj* (*mobilier*) Designer-.
- désignation** [dezinasjɔ̃] *nf* (*à un poste*) Ernennung *f*; (*signe, mot*) Bezeichnung *f*.
- designer** [dizaj̃nɔʁ] *nm* Designer(in) *m(f)*.
- désigner** [dezine] *vt* (*montrer*) zeigen, deuten auf +*acc*; (*dénommer*) bezeichnen; (*nommer*) ernennen.
- désillusion** [dezi(l)lyzjɔ̃] *nf* Desillusion *f*.
- désillusionner** [dezi(l)lyzjɔ̃ne] *vt* desillusionieren.
- désincarné**, **e** [dezɛkarne] *adj* körperlos.
- désinence** [dezinãs] *nf* Endung *f*.
- désinfectant**, **e** [dezɛfɛktɑ̃, ɑ̃] *adj* desinfizierend ♦ *nm* Desinfektionsmittel *nt*.
- désinfecter** [dezɛfɛkte] *vt* desinfizieren.
- désinfection** [dezɛfɛksjɔ̃] *nf* Desinfizieren *nt*.
- désinformation** [dezɛfɔʁmasjɔ̃] *nf* Fehlinfor-
- mation *f*.
- désintégration** [dezɛtegrasjɔ̃] *nf* Zerfall *m*.
- désintégrer** [dezɛtegre] *vt* (*PHYS*) spalten; **se désintégrer** *vpr* zerfallen.
- désintéressé**, **e** [dezɛtɛrese] *adj* (*généreux*) uneigennützig, selbstlos.
- désintéressement** [dezɛtɛresmɑ̃] *nm* (*générosité*) Uneigennützigkeit *f*, Selbstlosigkeit *f*.
- désintéresser** [dezɛtɛrese] *vt*: **se ~ (de qn/qch)** das Interesse (an jdm/etw) verlieren.
- désintéret** [dezɛtɛrɛ] *nm* (*indifférence*) Gleichgültigkeit *f*.
- désintoxication** [dezɛtɔksikasjɔ̃] *nf* (*MÉD*) Entziehung *f*; faire une cure de ~ eine Entziehungskur machen.
- désinvolte** [dezɛvɔlt] *adj* (*personne, attitude*) lässig.
- désinvolture** [dezɛvɔltɥr] *nf* Lässigkeit *f*.
- désir** [dezir] *nm* (*fort, sensuel*) Verlangen *nt*; (*souhait*) Wunsch *m*.
- désirable** [dezirabl] *adj* begehrenswert.
- désirer** [dezire] *vt* wünschen; (*sexuellement*) begehren; je **désire** ... ich möchte gerne ...; ~ **que** (sich) wünschen, daß; il **désire** que tu l'aides er möchte (gern), daß du ihm hilfst; ~ **faire** qch etw gern tun wollen; ça **laisse à ~** das läßt zu wünschen übrig.
- désireux, -euse** [dezirø, øz] *adj*: ~ **de faire** qch bestrebt, etw zu tun.
- désistement** [dezistəmɑ̃] *nm* Rücktritt *m*.
- désister** [deziste]: **se ~ vpr** zurücktreten.
- désobéir** [dezɔbeir] *vi* nicht gehorchen.
- désobéissance** [dezɔbeisãs] *nf* Ungehorsam *m*.
- désobéissant**, **e** [dezɔbeisɑ̃, ɑ̃] *adj* ungehorsam.
- désobligeant**, **e** [dezɔbliʒɑ̃, ɑ̃] *adj* unfreundlich.
- désobliger** [dezɔbliʒɛ] *vt* kränken.
- désodorisant**, **e** [dezɔdɔrizɑ̃, ɑ̃] *adj* deodorierend ♦ *nm* Deodorant *nt*; (*d'appartement*) Raumspray *nt*.
- désodorisé**, **e** [dezɔdɔrize] *adj* (*essence, huile*) geruchlos.
- désodoriser** [dezɔdɔrize] *vt* deodorieren.
- désœuvré**, **e** [dezœvre] *adj* müßig, untätig ♦ *nm/f* Nichtstuer(in) *m(f)*.
- désœuvrement** [dezœvrəmɑ̃] *nm* Müßiggang *m*.
- désolant**, **e** [dezɔlə, ɑ̃] *adj* (*affligeant*) schlimm; **c'est ~** das ist wirklich schlimm.
- désolation** [dezɔlasjɔ̃] *nf*: **paysage de ~** Bild *nt* der Verwüstung.
- désolé**, **e** [dezɔle] *adj* (*paysage*) trostlos; (*personne*) traurig; je **suis ~**, il n'y en a plus es tut mir furchtbar leid, es sind keine mehr da.
- désoler** [dezɔle] *vt* Kummer bereiten +*dat*; **se désoler** *vpr* sich sorgen.
- désolidariser** [desolidarize] *vt*: **se ~ de -ou d'avec** sich distanzieren von.
- désopilant**, **e** [dezɔpilɑ̃, ɑ̃] *adj* urkomisch.
- désordonné**, **e** [dezɔʁdɔne] *adj* (*personne, maison*) unordentlich; (*fuite, combat*) ungeregt.

désordre [dezɔʁdʁ] nm Unordnung f; (anarchie) Durcheinander nt; ~s nmpl (POL) Unrühren pl; **en** ~ unordentlich, durcheinander; **dans le** ~ (tiercé) nicht in der richtigen Reihenfolge.

désorganisation [dezɔʁganizasjɔ̃] nf Durcheinander nt.

désorganiser [dezɔʁganize] vt durcheinanderbringen.

désorienté, e [dezɔʁjâte] adj (fig) verwirrt.

désorienter [dezɔʁjâte] vt (fig) verwirren.

désormais [dezɔʁme] adv von jetzt an, in Zukunft.

désoisser [dezɔse] vt (viande) entbeinen; côtelette **désoissée** Kotelett nt ohne Knochen.

désoxyder [dezɔkside] vt desoxydieren.

despote [despot] nm Despot m.

despotique [despotik] adj despotisch.

despotisme [despotism] nm Despotismus m, Tyrannei f.

desquamer [deskwame]: **se** ~ vpr abschuppen.

desquelles [dekel] prép + pron voir **lequel**.

desquels [dekel] prép + pron voir **lequel**.

DESS [deses] sigle m (= diplôme d'études supérieures spécialisées) Universitätsdiplom.

dessaisir [desezir] vt: ~ **un tribunal d'une affaire** einem Gericht eine Angelegenheit entziehen; **se dessaisir de** vpr verzichten auf +acc.

dessaler [desale] vt (eau de mer) entsalzen; (CULIN: morue etc) wässern; (fam: délurer) aufklären.

desséché, e [desefe] adj (arbre) ausgedorrt, vertrocknet; (vieillard) verschrumpelt.

desséchement [desefmâ] nm (de la peau) Austrocknen nt.

dessécher [desefe] vt austrocknen; (volontairement: aliments etc) trocknen; (fig: cœur) hart werden lassen; **se dessécher** vpr austrocknen.

dessein [desē] nm Absicht f; **dans le** ~ **de faire** qch mit der Absicht, etw zu tun; à ~ absichtlich.

desseller [desele] vt absatteln.

desserrer [desere] vt lockern; (frein, poings) lösen; (dents) auseinandernehmen; (objets alignés) Abstand lassen zwischen; **ne pas ~ les dents** die Zähne nicht auseinanderbekommen.

dessert [deser] vb voir **desservir** ♦ nm Nachschick m, Dessert nt.

desserte [desert] nf (table) Anrichte f; **un car assure la ~ du village** (transport) der Bus ist die Verkehrsverbindung für das Dorf.

desservir [deservir] vt (table) abräumen, abdecken; (suj: moyen de transport) versorgen; (: voie de communication) anbinden; (prêtre) dienen +dat; (nuire à) schaden +dat, einen schlechten Dienst erweisen +dat.

dessiccation [desikasjɔ̃] nf Austrocknen nt.

dessiller [desije] vt: ~ **les yeux à qn** jdm die Augen öffnen.

dessin [desē] nm (œuvre) Zeichnung f; (art) Zeichnen nt; (motif) Muster nt; (de la bouche,

du visage) Umriß m; ~ **industriel** technische(s) Zeichen ► **dessin animé** Zeichentrick(film) m ► **dessin humoristique** Zeichentwitz m.

dessinateur, -trice [desinatœʁ, tris] nm/f (artistique) Zeichner(in) m(f) ► **dessinateur industriel** technische(r) Zeichner(in) m(f) ► **dessinatrice de mode** Modezeichner(in) m(f).

dessiner [desine] vt zeichnen; **se dessiner** vpr sich abzeichnen.

dessouler [desule] vt ernüchtern, nüchtern machen ♦ vi (wieder) nüchtern werden.

dessous [d(ə)su] adv darunter ♦ nm (de table, voiture) Unterseite f ♦ nmpl (fig: de la politique, d'une affaire) Hintergründe pl; (sous-vêtements) Unterwäsche f; **en** ~ (sous) darunter; (plus bas) weiter unten; **l'appartement du** ~ die Wohnung darunter; **par** ~ adv unterhalb ♦ **prép** unterhalb von; **de** ~ **le lit** unter dem Bett hervor; **au** ~ darunter; **au** ~ **de** unter +dat; **au** ~ **de tout** unter aller Kritik.

dessous-de-bouteille [dəsudbutej] nm inv Untersetzer m.

dessous-de-plat [dəsudpla] nm inv Untersetzer m.

dessous-de-table [dəsudtabl] nm inv Schmiergeld nt.

dessus [d(ə)sy] adv oben; (collé, écrit) darüber ♦ nm (de table, voiture) Oberteil nt; **l'appartement du** ~ die Wohnung darüber; **en** ~ **oben**; **drauf**; **par** ~ adv darüber ♦ **prép** über +acc; **au** ~ über +acc; **au** ~ **de** über +dat; **de** ~ von oben; **avoir/prendre/reprendre le** ~ die Oberhand haben/gewinnen/wiedergewinnen; **bras** ~ **bras dessous** eingehakt, Arm in Arm; **sens** ~ **dessous** völlig auf den Kopf gestellt.

dessus-de-lit [dasydli] nm inv Bettüberwurf m.

déstabiliser [destabilize] vt (POL) entstabilisieren.

destin [destē] nm Schicksal nt; **le** ~ die Vorhersage f.

destinataire [destinatœʁ] nm/f (POSTES) Empfänger(in) m(f).

destination [destinasjɔ̃] nf (lieu) Bestimmungsort m; (usage) Zweck m; à ~ **de** (avion, train, bateau) in Richtung; (voyageur) mit dem Reiseziel.

destiné, e [destine] adj: ~ à (personne) ausersehen für; (outil, objet) bestimmt zu.

destinée [destine] nf Schicksal nt.

destiner [destine] vt: ~ **qn à** (poste, sort) jdn bestimmen für; ~ **qn/qch à** (prédestiner) jdn/etw ausersehen für; ~ **qch à qn** (envisager de donner) etw für jdn bestimmen; (adresser) etw an jdn richten; **se destiner** vpr: **se** ~ à l'enseignement den Lehrerberuf ergreifen wollen; **être destiné à** bestimmt sein für.

destituer [destitue] vt absetzen; ~ **qn de ses fonctions** jdn seiner Ämter gén entheben.

destitution [destitusjɔ̃] nf Absetzung f.

destroyer [destrwaje] nm Zerstörer m.

destructeur, -trice [destryktœʁ, tris] adj zerstörerisch.

destructif, -ive [destryktif, iv] *adj* destruktiv, zerstörerisch.

destruction [destryksjɔ̃] *nf* Zerstörung *f*.

déstructurer [destryktyre] *vt* auseinandernehmen.

désuet, -ète [dezɥe, et] *adj* veraltet, altmodisch.

désuétude [desɥetyd] *nf*: **tomber en** ~ veralten.

désuni, e [dezyni] *adj* entzweit.

désunion [dezynjɔ̃] *nf* Entzweiung *f*.

désunir [dezynir] *vt* (brouiller) entzweien; **se désunir** *vpr* (athlète) aus dem Schritt kommen.

détachable [detafabl] *adj* (coupon etc) Abreiß-, zum Abreißen; (capuche) abnehmbar, zum Abnehmen.

détachant [detafā] *nm* Fleckenmittel *nt*.

détaché, e [detafe] *adj* (air, ton) distanziert, kühl.

détachement [detafmā] *nm* (désintéressement) Gleichgültigkeit *f*; (MIL) (Sonder)kommando *nt*; **être en** ~ (fonctionnaire, employé) abgestellt sein.

détacher [detafe] *vt* (enlever) abmachen, lösen; (: selon pointillé) abtrennen; (wagon, remorque) abkoppeln; (ceinture) aufmachen; (chien) losmachen; (prisonnier) befreien; (yeux, regard) abwenden; (nettoyer) Flecken entfernen aus; **se détacher** *vpr* (SPORT) sich absetzen; (chien) sich losmachen; (prisonnier) ausbrechen; (se défaire) abgehen, sich ablösen; ~ **qn** (auprès de) (ADMIN) jdn abordnen (zu); (MIL) jdn abkommandieren (zu); **se** ~ **de** **qn** ou **qch** (se désintéresser) sich (innerlich) von jdm ou etw lösen; **se** ~ **sur** (se dessiner) sich abzeichnen auf + *dat*.

détail [deta] *nm* Detail *nt*, Einzelheit *f*; (COMM) Einzelhandel *m*; **prix de** ~ Einzelhandelspreis *m*; **au** ~ (COMM) im Einzelhandel; (individuellement) einzeln; **en** ~ im einzelnen; **donner le** ~ **de** (énumérer) einzeln aufführen; (compte, facture) genau aufschlüsseln.

détaillant, e [detajā, āt] *nm/f* Einzelhändler(in) *m(f)*.

détaillé, e [detaje] *adj* detailliert.

détailler [detaje] *vt* (COMM) einzeln verkaufen; (les éléments d'un ensemble) einzeln aufführen; (examiner) von Kopf bis Fuß mustern.

détaler [deta] *vi* (lapin etc) weglaufen; (*fam*: personne) Fersengeld geben.

détartrant [detatrā] *nm* Entkalker *m*.

détartrer [detatre] *vt* (radiateur) entkalken; (dents) den Zahnstein entfernen von.

détaxe [detaks] *nf* (réduction) Nachlaß *m*; (*suppression*) Erlaß *m*; (remboursement) Erstattung *f*.

détaxer [detakse] *vt* die Steuern erlassen für.

détecter [detekte] *vt* wahrnehmen.

détecteur [detekœr] *nm* (TECH) Detektor *m*
► **détecteur de mensonges** Lügendetektor *m*
► **détecteur de mines** Minensuchgerät *nt*.

détection [deteksjɔ̃] *nf* Wahrnehmung *f*.

détective [detektiv] *nm*: ~ (privé) Detektiv *m*.

déteindre [detēdr] *vi* verblassen; (*au lavage*) (aus)färben; ~ **sur** abfärben auf + *acc*.

déteint, e [detē, ēt] *pp de déteindre*.

dételer [det(ə)le] *vt* (cheval) ausspannen; (voiture, wagon) abschrren ♦ *vi* (*fam*: s'arrêter) ausspannen.

détendeur [detādœr] *nm* (de bouteille à gaz) Reduktionsventil *nt*.

détendre [detādr] *vt* (relaxer) entspannen; (fil, élastique) lockern; (lessive, linge) abhängen; (gaz) den Druck vermindern von, entspannen; **se détendre** *vpr* (ressort) sich lockern; (personne) sich entspannen.

détendu, e [detādy] *adj* entspannt.

détenir [det(ə)nir] *vt* besitzen; (otage, prisonnier) festhalten; (record) halten, innehaben; ~ **le pouvoir** die Macht innehaben.

détente [detāt] *nf* Entspannung *f*; (d'une arme) Abzug *m*; (d'un athlète qui saute) Absprung *m*.

détenteur, -trice [detātœr, tris] *nm/f* Inhaber(in) *m(f)*.

détention [detāsjɔ̃] *nf* (possession) Besitz *m*; (captivité) Haft *f* ► **détention préventive** Untersuchungshaft *f*.

détenu, e [det(ə)ny] *pp de détenir* ♦ *nm/f* (prisonnier) Häftling *m*.

détergent [deteržā] *nm* (lessive) Waschmittel *nt*.

détérioration [deterjɔ̃rasjɔ̃] *nf* (d'objet) Beschädigung *f*; (de situation, santé etc) Verschlechterung *f*.

détériorer [deterjɔ̃re] *vt* (abîmer, casser) beschädigen; (santé) schaden + *dat*; **se détériorer** *vpr* (fig: situation, relations, santé) sich verschlechtern.

déterminant, e [determinā, āt] *adj* ausschlaggebend, entscheidend ♦ *nm* Determinante *f*; **un facteur** ~ ein entscheidender Faktor.

détermination [determinasjɔ̃] *nf* (de nombre, lieu) Festlegung *f*; (fermeté) Entschiedenheit *f*, Entschlossenheit *f*; (résolution) Entscheidung *f*.

déterminé, e [determine] *adj* (résolu) entschlossen; (précis) bestimmt; (fixé) festgelegt.

déterminer [determine] *vt* (fixer) bestimmen, festlegen; **se déterminer** *vpr*: **se** ~ **à faire** qch sich entschließen, etw zu tun; ~ **qn à faire** qch jdn veranlassen, etw zu tun.

déterminisme [determinism] *nm* Determinismus *m*.

déterministe [determinist] *adj* deterministisch ♦ *nm* Determinist(in) *m(f)*.

détérré, e [detere] *nm/f*: **avoir une mine de** ~ aussehen wie der Tod auf Urlaub.

détérrer [detere] *vt* ausgraben.

détersif, -ive [detersif, iv] *adj* schmutzlösend ♦ *nm* Reinigungsmittel *nt*.

détestable [detestabl] *adj* abscheulich, verabscheuenswürdig.

détester [deteste] *vt* (hair) verabscheuen; (*sens*

affaibli) nicht ausstehen können.
dédiendrai etc [detjēdre] *vb* voir **détenir**.
détiens etc [detjē] *vb* voir **détenir**.
détonant, e [detonā, āt] *adj*: **mélange** ~ explosive(s) Gemisch *nt*.
détonateur [detonatœr] *nm* (*de bombe*) Zündkapsel *f*, Sprengkapsel *f*.
détonation [detonasjō] *nf* Detonation *f*.
détoner [detōne] *vi* detonieren.
détonner [detōne] *vi* (*MUS*) falsch singen; (*fig*) nicht harmonisieren.
détortiller [detortije] *vt* aufdrehen.
détour [detur] *nm* Umweg *m*; (*courbe*) Schleife *f*, Kurve *f*; ~s *nmpl* (*subterfuges*) Ausflüchte *pl*, Umschweife *pl*; **au ~ de chemin** an der Wegbiegung; **sans ~** (*fig*) ohne Umschweife.
détourné, e [deturne] *adj*: **sentier** ~ Umweg *m*; **par des moyens ~s** auf Umwegen.
détournement [deturnemā] *nm* (*de circulation*) Umleitung *f* ▶ **détournement d'avion** Flugzeugentführung *f* ▶ **détournement de fonds** Unterschlagung *f* von Geldern ▶ **détournement de mineur** (*perversion*) Verführung *f* Minderjähriger; (*rapt*) Kindesentführung *f*.
détourner [deturne] *vt* (*rivière, trafic*) umleiten; (*avion*) entführen; (*yeux, tête*) abwenden; (*de l'argent*) unterschlagen; **se détourner** *vpr* (*tourner la tête*) sich abwenden; ~ **la conversation** das Gespräch auf ein anderes Thema lenken; ~ **qn de son devoir/travail** jdn von seinen Pflichten ablenken/von der Arbeit abhalten; ~ **l'attention de qn** jds Aufmerksamkeit ablenken.
détracteur, -trice [detraktœr, tris] *nm/f* Verleumder(in) *m(f)*.
détriqué, e [detrake] *adj* (*appareil*) kaputt; (*santé*) zerrüttet; (*estomac*) verdorben ♦ *nm/f* (*malade mental*) Verrückte(r) *f(m)*.
détriquer [detrake] *vt* (*appareil*) kaputtmachen; (*estomac*) verderben; **se détriquer** *vpr* (*appareil*) kaputtgehen; **se ~ l'estomac** sich dat den Magen verderben.
détrempe [detrāp] *nf* (*ART*) Tempera(farbe) *f*.
détrempe, e [detrāpe] *adj* (*sol*) durchweicht.
détremper [detrāpe] *vt* (*peinture*) mit Wasser verdünnen.
détresse [detrēs] *nf* (*désarroi*) Verzweiflung *f*; (*misère*) Not *f*; **en ~** (*équipe, avion, bateau*) in Not; **appel de ~** Notruf *m*; **signal de ~** SOS-Signal *nt*.
détriment [detrimā] *nm*: **au ~ de** zum Schaden von.
détritus [detrity(s)] *nmpl* (*ordures*) Abfall *m*, Müll *m*.
détroit [detrwa] *nm* Meerenge *f* ▶ **le détroit de Behring** ou **de Béring** die Be(h)ringstraße *f* ▶ **le détroit de Gibraltar** die Straße *f* von Gibraltar ▶ **le détroit de Magellan** die Magellanroute *f* ▶ **le détroit du Bosphore** der Bosphorus.
détromper [detrōpe] *vt* eines Besseren belehren; **se détromper** *vpr*: **détrompez-vous** lassen Sie sich eines Besseren belehren.

détrôner [detrone] *vt* entthronen.
détrousser [detruse] *vt* berauben.
détruire [detruiʁ] *vt* zerstören; (*hypothèse, espoir*) zunichte machen; (*santé, réputation*) ruinieren, zerstören.
détruit, e [detrui, it] *pp* de **détruire**.
dette [det] *nf* Schuld *f* ▶ **dette de l'État** Staatsverschuldung *f* ▶ **dette publique** Schulden *pl* der öffentlichen Hand.
DEUG [dœg] *sigle m* (= *diplôme d'études universitaires générales*) ≈ Zwischenprüfung *f*.
deuil [dœj] *nm* (*chagrin*) Trauer *f*; (*période*) Trauerzeit *f*; (*perte*) Trauerfall *m*; **porter le ~** Trauer tragen; **être en ~** trauern.
DEUST [dœst] *sigle m* (= *diplôme d'études universitaires scientifiques et techniques*) ≈ Zwischenprüfung *f* (in wissenschaftlichen Fächern).
deux [dø] *num* zwei; **les ~** die beiden, beide; **s'es ~** **mains** seine beiden Hände; **à ~** **pas** gleich um die Ecke, ganz in der Nähe ▶ **deux points** Doppelpunkt *m*.
deuxième [døzjem] *adj* zweite(r, s) ♦ *nm/f* Zweite(r) *f(m)*; ~ **classe** zweite Klasse *f*.
deuxièmement [døzjemmō] *adv* zweitens.
deux-pièces [døpjes] *nm* *inv* (*tailleur, maillot de bain*) Zweiteiler *m*; (*appartement*) Zweizimmerwohnung *f*.
deux-roues [døru] *nm* *inv* Zweirad *nt*.
deux-temps [døtā] *adj* *inv*: **moteur ~~~** Zweitaktmotor *m*.
devais [døve] *vb* voir **devoir**.
dévaler [devale] *vt* hinunterrennen.
dévaliser [devalize] *vt* berauben.
dévalorisant, e [devalorisā, āt] *adj* erniedrigend.
dévalorisation [devalorisasjō] *nf* Erniedrigung *f*.
dévaloriser [devalorize] *vt* mindern, herabsetzen; (*monnaie*) entwerten; (*talent* etc) herabwerten; **se dévaloriser** *vpr* (*monnaie*) Kaufkraft verlieren.
dévaluation [devaljasjō] *nf* Abwertung *f*.
dévaluer [devalqe] *vt* abwerten; **se dévaluer** *vpr* (*monnaie*) an Wert verlieren.
devancer [d(ə)vāse] *vt* (*distancer*) hinter sich dat lassen; (*arriver avant*) ankommen vor +dat; (*prévenir, anticiper*) zuvorkommen +dat; ~ **l'appel** (*MIL*) sich vor der Einberufung melden.
devancier, -ière [d(ə)vāsje, jœr] *nm/f* Vorläufer(in) *m(f)*.
devant [d(ə)vā] *vb* voir **devoir** ♦ *adv* (*en tête*) vorne ♦ *prép* vor +dat; (*avec mouvement*) vor +acc; (*fig: danger, situation* etc) angesichts +gén ♦ *nm* Vorderseite *f*; **prendre les ~s** vorangehen; **de ~** Vorder-; **par ~** vorne; **aller au~ de qn** jdm entgegenkommen; **aller au~ de qch** (*désirs*) etw +dat entgegenkommen; (*ennuis, difficultés*) etw +dat zuvorkommen.
devanture [d(ə)vātyr] *nf* (*étalage*) Auslage *f*; (*vitrine*) Schaufenster *nt*.
dévastateur, -trice [devastatœr, tris] *adj* verheerend.
dévastation [devastasjō] *nf* Verheerungen *pl*.

dévasté, e [devaste] *adj* (maison, pays) verwüstet; (récoltes) vernichtet.

dévester [devaste] *vt* (maison, pays) verheeren, verwüsten; (récoltes) vernichten.

déveine [deven] (*fam*) *nf* Künstlerpech *nt*.

développement [dev(ə)lɔpmā] *nm* Entwicklung *f*; (exposé) Abhandlung *f*.

développer [dev(ə)lope] *vt* entwickeln; **se développer** *vpr* sich entwickeln.

devenir [dəv(ə)nir] *vi* werden; **que sont-ils devenus?** was ist aus ihnen geworden?; ~ **médecin** Arzt werden; ~ **vieux/grand** alt/groß werden.

devenu [dəvny] *pp* de **devenir**.

dévergondé, e [devergôde] *adj* schamlos.

dévergonder [devergôde] *vt*: **se** ~ alle Scham verlieren.

déverrouiller [deveruje] *vt* aufsperrten.

devers [dəver] *adv*: **par** ~ **soi** für sich.

déverser [deverse] *vt* (liquide) ausgießen; (ordures) ausschütten; (injuries, colère) abladen; **se** ~ **dans** (fleuve, mer) münden in + *acc*.

déversoir [deverswar] *nm* Überlauf *m*.

dévêtir [devetir] *vt* ausziehen; **se dévêtir** *vpr* sich ausziehen.

devez [d(ə)ve] *vb* voir **devoir**.

déviation [devjasjō] *nf* Abweichung *f*; (AUTO) Umleitung *f*; **déviation de la colonne (vertébrale)** Rückgratverkrümmung *f*.

déviationnisme [devjasjɔnism] *nm* Abweichertum *nt*.

déviationniste [devjasjɔnist] *nm/f* Abweichler(in) *m(f)*.

dévider [devide] *vt* abwickeln.

dévidoir [devidwar] *nm* Rolle *f*, Spule *f*.

deviendrai etc [dəvjēdre] *vb* voir **devenir**.

devienne etc [dəvjēn] *vb* voir **devenir**.

deviens etc [d(ə)vjē] *vb* voir **devenir**.

dévier [devje] *vt* (fleuve, circulation) umleiten; (coup) ablenken ♦ *vi* (projectile) abgelenkt werden; (véhicule) vom Kurs abkommen.

devin [dəvē] *nm* Hellseher *m*.

deviner [d(ə)vine] *vt* raten.

devinette [d(ə)vinet] *nf* Rätsel *nt*.

devint etc [dəvē] *vb* voir **devenir**.

devis [d(ə)vi] *nm* Kostenvoranschlag *m* ▶ **devis descriptif** detaillierter Kostenvoranschlag ▶ **devis estimatif** vorläufiger Kostenvoranschlag.

dévisager [devizaʒe] *vt* mustern, anstarren.

devise [dəviz] *nf* (formule) Devise *f*, Motto *nt*; (ÉCON: monnaie) Devise; ~s *nfpl* (argent) Devisen *pl*.

deviser [dəvize] *vi* sich unterhalten, plaudern.

dévisser [devise] *vt* aufschrauben ♦ *vi* (alpiniste) abstürzen.

de visu [devizy] *adv*: **se rendre compte de** qch ~

~ etw in Augenschein nehmen.

dévilaiser [devitalize] *vt* (dent) den Nerv töten in + *dat*.

dévoiler [devwale] *vt* enthüllen.

devoir [d(ə)vwar] *nm* Pflicht *f*; (SCOL) Hausaufgabe *f*; (: en classe) Klassenarbeit *f* ♦ **vb**

aux müssen ♦ *vt* (argent, respect) schulden; **se devoir** *vpr*: **se** ~ **de faire** qch sich verpflichtet fühlen, etw zu tun; **se faire** un ~ **de faire** qch es zu seiner Pflicht machen, etw zu tun; **se mettre** en ~ **de faire** qch sich anschicken, etw zu tun; **rendre** les derniers ~s à qn jdm die letzte Ehre erweisen; il doit le faire er muß es machen; cela devait arriver das mußte ja so kommen; il doit partir demain er muß morgen abreisen; il doit être tard es muß schon spät sein; je devrais le faire ich sollte es machen; tu n'aurais pas dû das hättest du nicht machen sollen; (pas nécessaire) das hättest du nicht machen müssen; vous devriez lui en parler Sie sollten mit ihm darüber sprechen; je lui dois beaucoup ich habe ihm viel zu verdanken ▶ **devoirs de vacances** Hausaufgaben *pl* über die Ferien.

dévolu, e [devoly] *adj*: ~ à qn/qch für jdn/etw vorgesehen ♦ *nm*: **jeter** son ~ sur sein Augenmerk richten auf + *acc*.

devons [d(ə)vō] *vb* voir **devoir**.

dévorant, e [devōrā, ūt] *adj* rasend.

dévorer [devōre] *vt* verschlingen; (suj: feu, soucis) verzehren; ~ qn/qch des yeux ou du regard jdn/etw mit den Augen verschlingen.

dévoit, e [devo, t] *adj* fromm ♦ *nm/f* Fromme(r) *f(m)*; un faux ~ ein Scheinheiliger *m*.

dévotion [devosjō] *nf* (piété) Frömmigkeit *f*; avoir une ~ pour qn jdn verehren.

dévoué, e [devve] *adj* (personne) ergeben; être ~ à qn jdm ergeben sein.

dévouement [devumā] *nm* Ergebenheit *f*.

dévouer [devve] *se* ~ (pour) *vpr* sich aufopfern (für); **se** ~ à sein Leben widmen + *dat*.

dévoiyé, e [devwaje] *adj* gestrauchelt ♦ *nm/f* Gestrauchelter(r) *f(m)*.

dévoyer [devwaje] *vt* irreführen ♦ *vi*: **se** ~ in die Irre gehen; ~ l'opinion publique die Öffentlichkeit in die Irre führen.

devrai [d(ə)vre] *vb* voir **devoir**.

dextérité [deksterite] *nf* Geschicklichkeit *f*.

DG [deʒe] *sigle m* (= directeur général) voir **directeur**.

DGE [deʒeə] *sigle f* (= dotation globale d'équipement) staatlicher Zuschuß zum Kommunalhaushalt.

dia [dja] *abr* = **diapositive**.

diabète [djabet] *nm* Diabetes *m*, Zuckerkrankheit *f*.

diabétique [djabetik] *adj* diabetisch, zuckerkrank ♦ *nm/f* Diabetiker(in) *m(f)*, Zuckerkrank(er) *f(m)*.

diable [djabl] *nm* Teufel *m*; (chariot) Karren *m*; (petit) ~ (enfant) kleines Teufelchen *nt*; **pauvre** ~ armer Teufel; **un vacarme de tous les** ~s ein Höllenlärm *m*; il fait une chaleur du ~ es ist höllisch heiß; avoir le ~ au corps den Teufel im Leib haben; au ~ am Ende der Welt.

diablement [djablēmā] *adv* teuflisch.

diableries [djabləri] *nfpl* (d'enfant) Teufeleien

pl.
diabliesse [djablɛs] *nf* (petite fille) kleines Teufelchen *nt*.
diablotin [djablotɛ̃] *nm* (enfant) kleiner Teufel *m*; (pétard) Knallbonbon *m ou nt*.
diabolique [djabɔlik] *adj* teuflisch; (invention) Teufels-.
diabolo [djabolo] *nm* (jeu) Diabolo *nt*; (boisson) Limonade mit Sirup ► **diabolo menthe** Limonade mit Pfefferminzsirup.
diacre [djakr] *nm* Diakon *m*.
diadème [djadɛm] *nm* Diadem *nt*.
diagnostic [djagnostik] *nm* Diagnose *f*.
diagnostiquer [djagnostike] *vt* diagnostizieren.
diagonal, e, -aux [djagonal, o] *adj* diagonal.
diagonale [djagonal] *nf* Diagonale *f*; **en** ~ diagonal; lire **en** ~ diagonal lesen, überfliegen.
diagramme [djaɡram] *nm* Diagramm *nt*.
dialecte [djalekt] *nm* Dialekt *m*.
dialectique [djalektik] *adj* dialektisch.
dialogue [djalɔɡ] *nm* Dialog *m*; **cesser/repandre le** ~ den Dialog abbrechen/wieder aufnehmen ► **dialogue de sourds** fruchtloses Unterfangen *nt*.
dialoguer [djalɔɡe] *vi* miteinander reden; (POL) im Dialog stehen.
dialoguiste [djalɔɡist] *nm/f* Dialogautor(in) *m(f)*.
dialyse [djaliz] *nf* Dialyse *f*, Blutwäsche *f*.
diamant [djamā] *nm* Diamant *m*.
diamantaire [djamāter] *nm* (vendeur) Diamanthändler *m*.
diamétralement [djamétralmō] *adv* diametral; ~ **opposés** (opinions) diametral entgegengesetzt.
diamètre [djametr] *nm* Durchmesser *m*.
diapason [djapazō] *nm* (MUS: instrument) Stimmgabel *f*; **être au** ~ **de qn** nach jdm ausgerichtet sein; **se mettre au** ~ **de qn** sich nach jdm richten.
diaphane [djafan] *adj* durchscheinend.
diaphragme [djafragm] *nm* (ANAT) Zwerchfell *nt*; (PHOTO) Blende *f*; (contraceptif) Diaphragma *nt*, Pessar *nt*; **ouverture du** ~ (PHOTO) Blende.
diapo [djapo] *nf* Dia *nt*.
diaporama [djaɔpɔrama] *nm* Diashow *f*.
diapositive [djapozitiv] *nf* Dia(positiv) *nt*.
diapré, e [djapre] *adj* schimmernd.
diarrhée [djare] *nf* Durchfall *m*.
diatribe [djatrib] *nf* Schmährede *f*.
dichotomie [dikɔtomi] *nf* Dichotomie *f*.
dictaphone ® [diktafɔn] *nm* Diktaphon *nt*, Diktiergerät *nt*.
dictateur [diktaœr] *nm* Diktator *m*.
dictatorial, e, -aux [diktaœrjal, jo] *adj* diktatorisch.
dictature [diktyr] *nf* Diktatur *f*.
dictée [dikte] *nf* Diktat *nt*; **prendre sous (la)** ~ nach Diktat schreiben.
dicter [dikte] *vt* diktieren; (conditions) vorschreiben.

diction [diksɔ̃] *nf* Diktion *f*; **cours de** ~ Sprech-
 erziehung *f*.
dictionnaire [diksɔnɛr] *nm* Wörterbuch *nt*
 ► **dictionnaire bilingue** zweisprachige(s)
 Wörterbuch ► **dictionnaire encyclopédique**
 Enzyklopädie *f* ► **dictionnaire de langue**
 Wörterbuch.
dicton [diktɔ̃] *nm* Redensart *f*.
didacticiel [didaktisjel] *nm* pädagogische Soft-
 ware *f*.
didactique [didaktik] *adj* didaktisch.
dièse [djez] *nm* Kreuz(chen) *nt*.
diesel [djezel] *nm* (carburant) Diesel(öl) *nt*; **un**
 (véhicule/moteur) ~ ein Diesel *m*.
diète [djɛt] *nf* (régime) Diät *f*; (jeûne) Fasten *nt*;
 (assemblée politique) Reichstag *m*; **être à la** ~
 Diät leben.
diététicien, ne [djetetisjɛ̃, jɛn] *nm/f* Diätist(in)
m(f).
diététique [djetetik] *adj* diätisch, Diät- ♦ *nf*
 Diätkunde *f*; **magasin** ~ ≈ Reformhaus *nt*.
dieu, x [djø] *nm* Gott *m*; (fig: du stade, de la
 scène) Idol *nt*; **le bon D** ~ der liebe Gott; **mon**
D ~! ach du lieber Gott!, oh Gott!
diffamant, e [difamā, āt] *adj* verleumderisch.
diffamateur, -trice [difamatœr, tris] *adj* verle-
 umderisch ♦ *nm/f* Verleumder(in) *m(f)*.
diffamation [difamasjɔ̃] *nf* Verleumdung *f*.
diffamatoire [difamatwar] *adj* verleumde-
 risch.
diffamer [difame] *vt* verleumden.
différé, e [difere] *adj*: **traitement** ~ (INFORM)
 Stapelverarbeitung *f* ♦ *nm*: **en** ~ (TV) als Auf-
 zeichnung.
différemment [diferamū] *adv* anders.
différence [diferās] *nf* Unterschied *m*; (MATH)
 Differenz *f*; **à la** ~ **de** im Unterschied *zu*.
différenciation [diferāsjasjɔ̃] *nf* Unterschei-
 dung *f*; (BIOL) Differenzierung *f*.
différencier [diferāsje] *vt* unterscheiden; **se**
différencier *vpr* (cellules) sich differenzieren;
se ~ **de** sich unterscheiden von.
différend [diferā] *nm* Meinungsverschieden-
 heit *f*.
différent, e [diferā, āt] *adj* verschieden; ~ **de**
 verschiedene von; ~s **objets/personnages** ver-
 schiedene oder mehrere Gegenstände/
 Personen; **à** ~ **es reprises** bei mehreren *ou*
 verschiedenen Gelegenheiten; **pour** ~s **raisons**
 aus verschiedenen Gründen.
différentiel, le [diferāsjel] *adj* (MATH)
 Differential-; (tarif, droit) unterschiedlich ♦
nm (AUTO) Differential *nt*.
différer [difere] *vt* aufschieben, verschieben ♦
vi: ~ (de) sich unterscheiden (von).
difficile [difisil] *adj* schwierig; **faire le ou la** ~
 Schwierigkeiten machen.
difficilement [difisilmā] *adv* schwer; ~
compréhensible/lisible schwer verständlich/
 zu lesen.
difficulté [difikylte] *nf* Schwierigkeit *f*; **en** ~
 (bateau) in Seenot; (alpiniste) in Bergnot;
avoir de la ~ **à faire qch** Schwierigkeiten da-

mit haben, etw zu tun.

difforme [difɔrm] *adj* deformiert, mißgebildet.

difformité [difɔrmite] *nf* Mißbildung *f*.

diffracter [difrakte] *vt* (*lumière*) brechen.

diffus, e [dify, yz] *adj* diffus.

diffuser [difyzɛ] *vt* verbreiten; (*émission, musique*) ausstrahlen; (*livres, journaux*) vertreiben.

diffuseur [difyzœr] *nm* (TECH) Diffusor *m*; (COMM) Vertrieb *m*.

diffusion [difyzjɔ] *nf* (*v vb*) Verbreitung *f*; Ausstrahlung *f*; Vertrieb *m*; **journal/magazine à grande** ~ Zeitung *f*/Zeitschrift *f* mit großer Verbreitung.

digérer [dizɛrɛ] *vt* verdauen; (*fam: accepter*) schlucken.

digeste [dizɛst] *adj* leicht verdaulich.

digestible [dizɛstibl] *adj* leicht verdaulich.

digestif, -ive [dizɛstif, iv] *adj* (*fonction, troubles*) Verdauungs- ♦ *nm* (alcool) Verdauungsschnaps *m*.

digestion [dizɛstjɔ] *nf* Verdauung *f*; **avoir une bonne/mauvaise** ~ eine gute/schlechte Verdauung haben.

digital, e, -aux [dizital, o] *adj* digital; **empreinte** ~e Fingerabdruck *m*.

digitale [dizital] *nf* Fingerhut *m*.

digitaline [dizitalin] *nf* Digitalis *nt*.

digne [dij] *adj* (*respectable*) würdig; ~ **d'intérêt** beachtenswert; ~ **d'admiration** bewundernswert; ~ **de foi** glaubwürdig; ~ **de qn** jds würdig.

dignitaire [dijnitɛr] *nm* Würdenträger *m*.

dignité [dijnite] *nf* Würde *f*.

digression [digrɛsjɔ] *nf* Abschweifung *f*.

digue [dig] *nf* Damm *m*; (*pour protéger la côte*) Deich *m*.

dijonnais, e [dijɔne, ez] *adj* aus Dijon ♦ *nm/f*: D~, e Bewohner(in) *m(f)* von Dijon.

diktat [diktat] *nm* Diktat *nt*.

dilapidation [dilapidasjɔ] *nf* Verschwendung *f*.

dilapider [dilapide] *vt* (*gaspiller*) verschwenden.

dilater [dilata] *vt* (*gaz*) ausdehnen; (*joues, ballon*) aufblasen; (*narines, pupilles* etc) erweitern; **se dilater** *vpr* (PHYS) sich (aus)dehnen.

dilatatoire [dilatwar] *adj* Hinhalte-, Verzögerungs-.

dilemme [dilem] *nm* Dilemma *nt*.

dilettante [diletāt] *nm/f* Amateur(in) *m(f)*; **en** ~ (*péj*) dilettantisch.

dilettantisme [diletātism] *nm* Dilettantismus *m*.

diligence [diližɔs] *nf* (*véhicule*) Postkutsche *f*; (*empressement*) Eifer *m*; **faire** ~ sich beeilen.

diligent, e [diližɔ, āt] *adj* fleißig.

diluant [dilyā] *nm* Verdünner *m*.

diluer [dilyɛ] *vt* verdünnen; (*péj: discours* etc) verwässern.

dilution [dilyzjɔ] *nf* Verdünnung *f*.

diluvien, ne [dilyvjɛ, jen] *adj*: **pluie** ~ne Wolkenbruch *m*.

dimanche [dimāf] *nm* Sonntag *m*; **le ~ de Pâques** der Ostersonntag *m*; **voir aussi** lundi.

dîme [dim] *nf* Zehnte(r) *m* (*für die Kirche*).

dimension [dimāsjɔ] *nf* (*grandeur*) Größe *f*; (*gén pl: MATH, fig*) Dimension *f*.

diminué, e [diminɛ] *adj* (*personne*) angegriffen, geschwächt.

diminuer [diminɛ] *vt* verringern; (*ardeur*) abschwächen, dämpfen; (*personne*) schwächen, angreifen; (*dénigré*) herabsetzen; (*tricot*) abnehmen ♦ *vi* abnehmen.

diminutif [diminytif] *nm* (LING) Verkleinerungsform *f*, Diminutiv *m*; (*surnom*) Kosenamen *m*.

diminution [diminyzjɔ] *nf* Abnahme *f*, Rückgang *m*; (*tricot*) Abnehmen *nt*.

dinatoire [dinatwar] *adj*: **gouter** ~ (frühes) Abendessen *nt*.

dinde [déd] *nf* Truthenne *f*.

dindon [dédɔ] *nm* Truthahn *m*, Puter *m*.

dindonneau [dédono] *nm* Truthahnküken *nt*.

dîner [dine] *nm* Abendessen *nt* ♦ *vi* zu Abend essen ▶ **dîner d'affaires** Arbeitessen *nt* ▶ **dîner de famille** Familiessen *nt*.

dinette [dinet] *nf*: **jouer à la** ~ mit der Puppenküche spielen.

dineur, -euse [dinœr, øz] *nm/f* Speisende(r) *f(m)*.

dinghy [dingi] *nm* Dingi *nt*.

dingue [dēg] (*fam*) *adj* verrückt.

dinosaure [dinɔzœr] *nm* Dinosaurier *m*.

diocèse [djɔsɛz] *nm* Diözese *f*.

diode [djad] *nf* Diode *f*.

diphase, e [difazɛ] *adj* (ÉLEC) zweiphasig.

diphthérie [difteri] *nf* Diphtherie *f*.

diphthongue [diftɔg] *nf* Diphthong *m*.

diplomate [diplomat] *adj* diplomatisch ♦ *nm/f* Diplomat(in) *m(f)* ♦ *nm* (CULIN) Creme mit Keksen und Früchten.

diplomatie [diplomasi] *nf* Diplomatie *f*.

diplomatique [diplomatik] *adj* diplomatisch.

diplôme [diplom] *nm* Diplom *nt*; **avoir des** ~s Qualifikationen haben.

diplômé, e [diplome] *adj* Diplom- ♦ *nm/f* Diplomierter(r) *f(m)*.

dire [dir] *vt* sagen; (*secret, mensonge*) erzählen; (*réciter*) aufsagen; (*indiquer*) anzeigen ♦ *nm*: **au ~ des témoins** Zeugenaussagen zufolge; **se dire** *vpr* (*à soi-même*) sich dat sagen; ~ **qch à qn** jdm etw sagen; **leurs** ~s ihre Aussagen; **se ~ malade** angeblich krank sein; **ça se dit ... en allemand** das heißt auf Deutsch ...; ~ **qch à qn** jdm etw sagen; ~ **à qn qu'il fasse ou de faire** qch jdm sagen, daß er etw tun soll; **vouloir ~ que** bedeuten, daß; **cela me/lui dit de faire** qch ich/er hätte Lust, etw zu tun; **que diriez-vous de ...?** was würden Sie von ... halten; **dis pardon/merci** sag' Entschuldigung/Dankeschön; **on dit que** man sagt *ou* es heißt, daß; **comme on dit** wie man so sagt; **on dirait que** man könnte meinen, daß; **on dirait du vin** man könnte es für Wein halten; **ça ne me dit**

rien (plaire) ich habe keine Lust dazu; (*rappe-ler qch*) das sagt mir gar nichts; à *vrai* ~ of-fen gestanden; *pour ainsi* ~ sozusagen; *cela va sans* ~ das versteht sich von selbst; *dis- dites donc!* (*pour attirer l'attention*) sag/sagen Sie mal!; (*agressif*) na hör/na hören Sie mal!; *et ~ que* ... es ist kaum zu glauben, daß ...; *ceci ou cela* dit andererseits; *il n'y a pas à ~* da gibt's nichts zu sagen; *c'est beaucoup/pou* ~ das ist zuviel/zu wenig gesagt; *se ~ au revoir* auf Wiedersehen sagen; *c'est toi qui le dis!* das sagst du!; *je ne vous le fais pas* ~ das meine ich auch; *je te l'avais bien dit* ich habe es dir ja gesagt; *je ne peux pas ~ le contraire* ich kann nichts Gegenteiliges sagen; *tu peux le ~*, à *qui le dis-tu!* das kann man wohl sagen!

direct, e [direkt] *adj* direkt; (*cause, relation*) un-mittelbar ♦ *nm* (train) ≈ D-Zug *m*; (*émission, reportage*) Direktübertragung *f*; ~ *du gauche/du droit* (BOXE) linke/rechte Gerade *f*; *train ~* durchgehender Zug *m*; *en ~* live.

directement [direktəmā] *adv* direkt.

directeur, -trice [direktœr, tris] *adj* (*principe, fil*) Leit- ♦ *nm/f* Direktor(in) *m(f)*; (*d'école pri-maire*) Rektor(in) *m(f)*; *comité ~* Direktion *f* ▶ **directeur commercial** Geschäftsführer(in) *m(f)* ▶ **directeur général** Generaldirektor(in) *m(f)* ▶ **directeur du personnel** Personal-chef(in) *m(f)* ▶ **directeur de thèse** Be-treuer(in) *m(f)*, Doktorvater *m*.

direction [direksjō] *nf* (*de travaux, d'entreprise*) Leitung *f*; (*de personnes etc*) Führung *f*; (AUTO) Lenkung *f*; (*directeurs, bureaux*) Ge-schäftsleitung *f*, Direktion *f*; (*sens*) Richtung *f*; *sous la ~ de* (MUS) unter der Leitung von; *en ~ de* in Richtung; "toutes ~s" (AUTO) „alle Richtungen“.

directionnel, le [direksjōnel] *adj* (*antenne*) Richt-.

directive [direktiv] *nf* (*gén pl*) Direktive *f*.

directoire [direktwar] *nm* Vorstand *m*.

directional, e, -aux [direktōrijal, jo] *adj* (*bu-reau*) Direktions-.

directrice [direktris] *adj, nf* voir **directeur**.

dirent [dir] *vb* voir **dire**.

dirigeable [dirizabl] *adj* lenkbar ♦ *nm* (ballon) Luftschiff *nt*, Zeppelin *m*.

dirigeant, e [dirizā, āt] *adj* führend, leitend ♦ *nm/f* (*d'un parti etc*) Vorsitzende(r) *f(m)*; (*d'entreprise*) Leiter(in) *m(f)*.

diriger [dirizε] *vt* (*entreprise, recherches, travaux*) leiten; (*personnes, véhicule*) führen; (*orchestre*) dirigieren; *se diriger* *vpr* (*s'orienter*) sich orientieren; ~ *sur* (braquer) richten auf +*acc*; ~ *contre* richten gegen; *se ~ vers ou sur* sich zubewegen auf +*acc*.

dirigisme [dirizism] *nm* Dirigismus *m*.

dirigiste [dirizist] *adj* dirigistisch.

dis [di] *vb* voir **dire**.

discal, e, -aux [diskal, o] *adj* Bandscheiben-; *hernie ~e* Bandscheibenvorfall *m*.

discernable [discernabl] *adj* wahrnehmbar,

deutlich.

discernement [disernəmā] *nm* (*bon sens*) Ver-stand *m*.

discerner [diserne] *vt* wahrnehmen.

disciple [disipl] *nm/f* Jünger *m*.

disciplinaire [disipliner] *adj* (*mesure, sanction*) disziplinarisch, Straf-.

discipline [disipli] *nf* Disziplin *f*.

discipliné, e [disipline] *adj* diszipliniert.

discipliner [disipline] *vt* (*personne, instinct*) dis-ziplinieren; (*cheveux*) bändigen.

discobole [diskobol] *nm* Diskuswerfer *m*.

discographie [diskografi] *nf* Diskographie *f*.

discontinu, e [diskōtini] *adj* (*bruit, effort*) mit Unterbrechungen; (*bande: sur la route*) unterbrochen.

discontinuer [diskōtinε] *vi*: *sans ~* ununterbrochen.

disconvenir [diskōv(ə)nir] *vi*: *ne pas ~ de qch* etw nicht leugnen; *ne pas ~ que* nicht leug-nen, daß.

discordance [diskōrdās] *nf* Mißklang *m*.

discordant, e [diskōrdā, āt] *adj* nicht harmo-nierend.

discorde [diskōrd] *nf* Zwist *m*.

discothèque [diskotek] *nf* (*boîte de nuit*) Disko-thek *f*; (*disques*) Plattensammlung *f*; ~ (*de pré*) Schallplattenverleih *m*.

discoursais [diskure] *vb* voir **discourir**.

discourir [diskurir] *vi* reden.

discours [diskur] *vb* voir **discourir** ♦ *nm* Rede *f* ♦ *nmpl* (bavardages) Gerede; ~ *direct/indirect* direkte/indirekte Rede.

discourtois, e [diskurtwa, waz] *adj* unhöflich.

discrédit [diskredi] *nm*: *jeter le ~ sur* in Miß-kredit bringen.

discréditer [diskredite] *vt* in Mißkredit brin-gen; *se discréditer* *vpr*: *se ~ aux yeux de ou auprès de qn* sich in jds Augen *dat* in Mißkredit bringen.

discret, -ète [diskre, et] *adj* (*pas indiscret*) dis-kret; (*réserve, modéré*) zurückhaltend; (*musi-que, style*) dezent; *un endroit ~* ein stilles ou verschwiegene Plätzchen *nt*.

discrètement [diskretmā] *adv* (*sans attirer l'attention*) diskret; (*sobrement*) dezent.

discrétion [diskresjō] *nf* (*v adj*) Diskretion *f*, Zurückhaltung *f*; à ~ in beliebigen Mengen; à la ~ *de qn* nach jds Gutdünken *dat*.

discrétionnaire [diskresjōner] *adj* (*pouvoir*) unumschränkt.

discrimination [diskriminasjō] *nf* (*raciale, socia-le*) Diskriminierung *f*; (*discernement*) Unter-scheidung *uf*; *sans ~* unterschiedslos.

discriminatoire [diskriminatwar] *adj* (*mesures*) diskriminierend.

disculper [diskylpe] *vt* entlasten; *se disculper* *vpr* sich entlasten.

discussion [diskysjō] *nf* Diskussion *f*; ~s *nfp!* (*négociations*) Verhandlungen *pl*.

discutable [diskytabl] *adj* (*contestable*) anfecht-bar; (*douteux, mauvais*) zweifelhaft.

discuté, e [diskyte] *adj* umstritten.

discuter [diskyte] *vt* (*problème*) diskutieren über +acc; (*débattre*) verhandeln über +acc; (*contester*) in Frage stellen ♦ *vi* diskutieren; ~ **de** diskutieren über +acc.

dise [diz] *vb* voir **dire**.

disert, **e** [dizer, ɛrt] *adj* redegewandt.

disette [dizet] *nf* (*famine*) Hungersnot *f*.

diseuse [dizøz] *nf*: ~ **de bonne aventure** Wahrsagerin *f*.

disgrâce [disgras] *nf* Ungnade *f*; **être tombée en** ~ in Ungnade gefallen sein.

disgracié, **e** [disgrasje] *adj* (*en disgrâce*) in Ungnade gefallen.

disgracieux, **-euse** [disgrasjø, jøz] *adj* (*personne*) unansehnlich.

disjoindre [disjwêdr] *vt* auseinandernehmen;

se disjoindre *vpr* auseinandergehen.

disjoint, **e** [disjwê, wêt] *pp de disjoindre* ♦ *adj* lose.

disjoncteur [disj3ktœr] *nm* Unterbrecher *m*.

dislocation [dislokasj3] *nf* (*d'une articulation*) Auskugeln *nt*.

disloquer [disloke] *vt* (*membre*) ausrenken; (*chaise*) auseinandernehmen; (*troupes, manifestants*) zerstreuen; **se disloquer** *vpr* (*parti, empire*) auseinanderfallen; **se** ~ **l'épaule** sich dat die Schulter ausrenken.

disons [diz3] *vb* voir **dire**.

disparaître [disparetr] *vi* verschwinden; (*mourir*) sterben; **faire** ~ verschwinden lassen.

disparate [disparat] *adj* (*objets, meubles*) nicht zusammenpassend; (*couleurs*) ungleich.

disparité [disparite] *nf* (*contraste*) Ungleichheit *f*.

disparition [disparisj3] *nf* Verschwinden *nt*; (*mort*) Sterben *nt*.

disparu, **e** [disparj] *pp de disparaître* ♦ *nm/f* (*défunct*) Verstorbene(r) *f(m)*; (*dont on a perdu la trace*) Vermisste(r) *f(m)*; **être porté** ~ als vermisst gelten.

dispensieux, **-euse** [dispädjø, jøz] *adj* kostspielig.

dispensaire [dispäser] *nm* ≈ Ambulanz *f*.

dispense [dispäs] *nf* (*exemption*) Befreiung *f*; (*permission*) Erlaubnis *f* ▶ **dispense d'âge** Aufhebung *f* der Altersbeschränkung.

dispenser [dispäse] *vt* (*distribuer*) gewähren; (*exempter*): ~ **qn de qch** jdm etw erlassen; ~ **qn de faire qch** jdm etw erlassen, etw zu tun; **se dispenser** *vpr*: **se** ~ **de qch** sich einer Sache dat entziehen; **se** ~ **de faire qch** sich der Pflicht entziehen, etw zu tun; **se faire** ~ **de qch** sich von etw befreien lassen.

dispersant [dispersä] *nm* Dispersionsmittel *nt*.

dispersé, **e** [disperse] *adj* (*épars*) verstreut.

disperser [disperse] *vt* zerstreuen; (*troupes, manifestants*) zersprengen, auseinanderreiben; **se disperser** *vpr* sich zerstreuen.

dispersion [dispersj3] *nf* (*v vt*) Zerstreuen *nt*; Auseinanderreiben *nt*; Zerstreuerung *f*.

disponibilité [disponibilite] *nf* Verfügbarkeit *f*; **mettre en** ~ (zeitweilig) beurlauben; ~s *nfpl* (*COMM*) flüssige ou verfügbare Gelder *pl*.

disponible [disponibl] *adj* verfügbar, zur Verfügung.

dispos [dispo] *adj m*: **frais et** ~ frisch und munter.

disposé, **e** [dispoze] *adj* (*arrangé d'une certaine manière*) angeordnet; **bien/mal** ~ gut/schlecht aufgelegt; **il est bien/mal** ~ **envers moi** ich bin gut/schlecht bei ihm angeschrieben; ~ **à** (*prêt à*) bereit zu.

disposer [dispoze] *vt* (*arranger*) anordnen ♦ *vi*: **vous pouvez** ~ Sie können gehen; ~ **qn à faire qch** jdn in die Lage versetzen, etw zu tun; ~ **de** (*avoir*) verfügen über +acc; (*utiliser*) sich bedienen +gén; **se disposer** *vpr*: **se** ~ **à faire qch** sich darauf vorbereiten, etw zu tun.

dispositif [dispozitif] *nm* Vorrichtung *f*; (*policier, de contrôle*) Einsatzplan *m* ▶ **dispositif de sûreté** Sicherheitsvorrichtung *f*.

disposition [dispozisj3] *nf* (*arrangement*) Anordnung *f*; (*humeur*) Stimmung *f*; (*tendance*) Neigung *f*; ~s *nfpl* (*intentions*) Absichten *pl*; (*mesures*) Maßnahmen *pl*; (*précautions*) Vorsorge *f*; (*aptitudes*) Anlagen *pl*; (*d'une loi, d'un testament*) Verfügungen *pl*; **à la** ~ **de qn** zu jds Verfügung; **avoir qch à sa** ~ etw zur Verfügung (stehen) haben; **se mettre à la** ~ **de qn** sich jdm zur Verfügung stellen; **être à la** ~ **de qn** jdm zur Verfügung stehen.

disproportion [disproporsj3] *nf* Mißverhältnis *nt*.

disproportionné, **e** [disproporsjone] *adj* (*punition, réaction etc*) unverhältnismäßig.

dispute [dispyt] *nf* Streit *m*.

disputer [dispyte] *vt* (*match, combat, course*) austragen; **se disputer** *vpr* (*personnes*) sich streiten; (*match, combat, course*) stattfinden; ~ **qch à qn** mit jdm um etw kämpfen.

disquaire [diskær] *nm/f* Schallplattenhändler(in) *m(f)*.

disqualification [diskalifikasj3] *nf* Disqualifizierung *f*.

disqualifier [diskalife] *vt* (*SPORT*) disqualifizieren; **se disqualifier** *vpr* sich disqualifizieren.

disque [disk] *nm* (*MUS*) Schallplatte *f*; (*INFORM*) Diskette *f*; (*forme, TECH*) Scheibe *f*; (*SPORT*) Diskus *m*; **le lancement du** ~ das Diskuswerfen *nt* ▶ **disque compact** ou **laser** Compact Disk *f*, CD *f* ▶ **disque d'embrayage** (*AUTO*) Kupplungsscheibe ▶ **disque de stationnement** Parkscheibe ▶ **disque dur** Festplatte *f* ▶ **disque système** Systemdiskette.

disquette [disket] *nf* Diskette *f* ▶ **disquette à double/simple densité** Diskette *f* mit doppelter/einfacher Schreibdichte.

disssection [disseksj3] *nf* (*MED*) Sezieren *nt*.

dissemblable [disäblabl] *adj* verschieden.

dissemblance [disäbläs] *nf* Unterschied *m*.

dissémination [diseminasj3] *nf* (*v vb*) Verbreitung *f*; Zerstreuerung *f*.

disséminer [disemine] *vt* (*éparpiller, répandre*)

verbreiten; (*chasser*) zerstreuen.

dissension [disösj] *nf* (*gén pl*) Meinungsverschiedenheit *f*.

disséquer [disɛk] *vt* (*MÉD*) sezieren; (*fig: analyser*) zergliedern.

dissertation [disɛrtasj] *nf* (*SCOL*) Aufsatz *m*.

dissorter [disɛrte] *vi* (*discuter*) diskutieren; (*SCOL: écrire*) einen Aufsatz schreiben; ~ *sur* erörtern.

dissidence [disidäs] *nf* Rebellion *f*.

dissident, e [disidä, ät] *adj* abtrünnig ♦ *nm/f* Dissident(in) *m(f)*.

dissimilitude [disimilityd] *nf* Verschiedenheit *f*.

dissimulateur, -trice [disimylatœr, tris] *adj* heuchlerisch ♦ *nm/f* Heuchler(in) *m(f)*.

dissimulation [disimylasj] *nf* (*de sentiments, faits*) Verheimlichung *f*; (*duplicité*) Heuchelei *f* ► **dissimulation de bénéfices** Verschweigen *nt* von Einkünften ► **dissimulation de revenus** Steuerhinterziehung *f*.

dissimuler [disimyle] *vt* (*taire, cacher*) ver-
schweigen, verheimlichen; (*masquer à la vue*)
verbergen; **se dissimuler** *vpr* sich verber-
gen.

dissipation [disipasj] *nf* (*indiscipline*) Unauf-
merksamkeit *f*; (*débauche*) Zügellosigkeit *f*;
(*du brouillard etc*) Aufklären *nt*.

dissipé, e [disipe] *adj* (*indiscipliné*) unaufmerk-
sam.

dissiper [disipe] *vt* (*doutes, brouillard*) zer-
streuen; (*fortune*) durchbringen; **se dissiper**
vpr (*brouillard*) sich auflösen; (*doutes*) sich zer-
streuen; (*élève*) sich leicht ablenken lassen.

dissocier [disosje] *vt* trennen; **se dissocier** *vpr*
auseinandergehen; **se ~ de** sich distanzie-
ren von.

dissolu, e [disoly] *adj* (*vie, personne*) zügellos,
freizügig.

dissolution [disolysj] *nf* (*de sucre, sel*) Auf-
lösen *nt*; (*POL, JUR*) Auflösung *f*; (*débauche*)
Zügellosigkeit *f*.

dissolvant, e [disolvä, ät] *vb voir dissoudre* ♦
nm (*CHIM*) Lösungsmittel *nt*.

dissonant, e [disonä, ät] *adj* (*MUS*) dissonant;
(*couleurs*) nicht harmonisierend.

dissoudre [disudr] *vt* auflösen; **se dissoudre**
vpr sich auflösen.

dissous [disu] *pp de dissoudre*.

dissuader [disjade] *vt*: ~ *qn de faire qch* jdn
davon abbringen, etw zu tun; ~ *qn de qch*
jdn von etw abbringen.

dissuasif, -ive [disqazif, iv] *adj*
abschreckend.

dissuasion [disqazj] *nf* Abschreckung *f*; *force*
de ~ Abschreckungspotential *nt*.

dissymétrie [disimetri] *nf* Asymmetrie *f*.

dissymétrique [disimetrik] *adj* asymmetrisch.

distance [distäs] *nf* Entfernung *f*; (*SPORT: à par-*
courir) Distanz *f*; (*fig*) Abstand *m*; à ~ auf Di-
stanz; (*mettre en marche, commander*) von wei-
tem; (*commande*) Fern-; *tenir qn à ~* Distanz
zu jdm halten; **se tenir à ~** sich auf Distanz

halten; **prendre ses ~s** Abstand halten; **gar-**
der ses ~s Abstand halten; *tenir la ~* durch-
halten; à *une ~ de 10 km* 10 km entfernt
► **distance focale** (*PHOTO*) Brennweite *f*.

distancer [distäse] *vt* (*concurrent*) hinter sich
dat lassen; **se laisser ~** sich abhängen lassen.

distancier [distäse]: **se ~ vpr** sich distanzie-
ren.

distant, e [distä, ät] *adj* (*éloigné*) entfernt; (*fig:*
réserve) distanziert; ~ *de 5 km* (*d'un lieu*) 5 km
entfernt.

distendre [distädr] *vt* dehnen; **se distendre** *vpr*
sich lockern.

distillation [distilasj] *nf* Destillation *f*.

distillé, e [distile] *adj*: **eau ~e** destilliertes
Wasser *nt*.

distiller [distile] *vt* destillieren; (*fig: venin, suc*
etc) tropfenweise absondern.

distillerie [distilri] *nf* Destillerie *f*.

distinct, e [distēkt, ēkt] *adj* (*différent*) ver-
schieden, unterschiedlich; (*clair, net*) deut-
lich, klar.

distinctement [distēktömä] *adv* (*voir, parler*)
deutlich.

distinctif, -ive [distēktif, iv] *adj* (*signe*)
Unterscheidungs-, unterscheidend; (*carac-*
tère) eigen.

distinction [distēksj] *nf* (*différence*) Unter-
schied *m*; (*différenciation*) Unterschei-
dung *f*; (*bonnes manières*) Vornehmheit *f*; (*mé-*
daille, honneur etc) Auszeichnung *f*; **sans ~**
ohne Unterschied.

distingué, e [distjge] *adj* (*raffiné, élégant*) di-
stinguiert, vornehm; (*éminent*) von hohem
Rang.

distinguer [distjge] *vt* (*apercevoir*) erkennen;
(*différencier*) unterscheiden; (*permettre de re-*
connaître) auszeichnen; **se distinguer** *vpr*
(*s'illustrer*) sich auszeichnen, sich hervorhe-
ben; **se ~ de** (*différer*) sich unterscheiden
von.

distinguo [distjgo] *nm* Unterscheidung *f*.

distorsion [distorsj] *nf* (*fig: écart*) Verzerrung
f.

distraction [distraksj] *nf* (*passé-temps*) Zeit-
vertrieb *m*; (*diversion*) Zerstreuung *f*; (*man-*
que d'attention) Zerstreuung *f*.

distraire [distrer] *vt* (*déranger, dissiper*) ablen-
ken; (*amuser, divertir*) unterhalten; (*détourner:*
somme d'argent) veruntreuen ♦ *vi* (*déranger*)
ablenken; (*amuser*) unterhalten; **se distraire**
vpr (*s'amuser*) sich unterhalten; ~ *qn de qch*
jdn von etw ablenken; ~ *l'attention de qn* jds
Aufmerksamkeit ablenken.

distrait, e [distre, et] *pp de distraire* ♦ *adj* zer-
streut.

distraitement [distretmä] *adv* zerstreut.

distrayant, e [distrejä, ät] *vb voir distraire* ♦ *adj*
unterhaltsam.

distribuer [distribye] *vt* verteilen; (*gifles,*
coups) austeilen; (*CARTES*) geben; (*courrier*)
austragen, zustellen; (*COMM: film, livre*) ver-
treiben.

distributeur, -trice [distribytœr, tris] *nm/f* (COMM) Verteiler *m* ♦ *nm* (AUTO) Verteiler *m* ► **distributeur (automatique)** Münzautomat *m* ► **distributeur de billets** (RAIL) Fahrkartenautomat *m*; (BANQUE) Geldautomat *m*.

distribution [distribysjɔ] *nf* Verteilen *nt*; (de cartes) Geben *nt*; (du courrier) Austragen *nt*; (d'un livre, film) Vertrieb *m*; (choix d'acteurs) Besetzung *f*; (répartition) Aufteilung *f*; **circuits de ~** (COMM) Absatzwege *pl*; ~ **des prix** Preisverleihung *f*.

district [distrikt] *nm* Bezirk *m*, Gebiet *nt*.

dit [di] *pp de dire* ♦ **adj**: à l'heure ~ **e** zur vereinbarten Zeit; ~ Pierre genannt Pierre.

dites [dit] *vb voir dire*.

dithyrambique [ditirābik] *adj* überschwenglich.

diurétique [djyretik] *adj* harntreibend ♦ *nm* harntreibendes Mittel *nt*.

diurne [djyrn] *adj* Tages-, Tag-.

divagations [divagasjɔ] *nfpl* Abschweifungen *pl*.

divaguer [divage] *vi* (malade) phantasieren; (pé: fam) (unzusammenhängendes Zeug) faseln.

divan [divā] *nm* Diwan *m*.

divan-lit [divāli] *nm* Liege *f*.

divergence [diverʒɔ̃s] *nf* (d'opinion) Meinungsverschiedenheit *f*; (GÉOM, OPTIQUE) Divergenz *f*.

divergent, e [diverʒā, āt] *adj* (rayons, lignes) divergent; (opinions, interprétations) unterschiedlich.

diverger [diverʒe] *vi* (personnes, idées) voneinander abweichen; (rayons, lignes) divergieren.

divers, e [diver, ɛrs] *adj* (varié) verschieden; (différent aussi) unterschiedlich; „~“ „Verschiedenes“; **frais** ~ Verschiedenes *nt*, sonstige Kosten *pl*.

diversement [diversəmā] *adv* auf verschiedene Art.

diversification [diversifikasjɔ] *nf* (ÉCON) Erweiterung *f* des Betätigungsfeldes.

diversifier [diversifje] *vt* abwechslungsreicher gestalten; **se diversifier** *vpr* seinen Tätigkeitsbereich erweitern.

diversion [diversjɔ] *nf* (dérivatif) Ablenkung *f*; (MIL etc) Ablenkungsmanöver *nt*; **faire ~** ablenken.

diversité [diversite] *nf* Vielfalt *f*.

divertir [divertir] *vt* (amuser) unterhalten; **se divertir** *vpr* sich amüsieren.

divertissant, e [divertisā, āt] *adj* amüsant.

divertissement [divertismā] *nm* (amusement) Unterhaltung *f*; (passe-temps) Zeitvertreib *m*; (MUS) Divertissement *nt*.

dividende [dividā] *nm* (MATH) Zähler *m*; (COMM) Dividende *f*.

divin, e [divē, ē] *adj* göttlich.

divinateur, -trice [divinatœr, tris] *adj* weissagend, voraussagend.

divination [divinasjɔ] *nf* (magie) Wahrsagerei *f*. **divinatoire** [divinatwar] *adj* (art, science) Weissage-; **baguette** ~ Wünschelrute *f*.

divinement [divinmā] *adv* göttlich.

divinisation [divinizasjɔ] *nf* Vergöttlicherung *f*.

diviniser [divinize] *vt* vergöttlichen.

divinité [divinite] *nf* (dieu) Gott *m*, Göttin *f*; (caractère divin) Gottheit *f*.

divisé, e [divize] *adj* (opinions) geteilt.

diviser [divize] *vt* (MATH) teilen, dividieren; (morceler) aufteilen; (subdiviser) unterteilen; (brouiller, opposer) entzweien; **se diviser** *vpr*: **se ~ en** sich unterteilen in +acc; ~ **un nombre par un autre** eine Zahl durch eine andere teilen ou dividieren.

diviseur [divizœr] *nm* (MATH) Teiler *m*, Nenner *m*.

divisible [divizibl] *adj* teilbar.

division [divizjɔ] *nf* (MATH) Division *f*; (de somme, terrain) Aufteilung *f*; (d'ensemble, d'éléments) Unterteilung *f*; (secteur, branche, graduation) (Unter)abteilung *f*; (MIL) Division *f*; (désaccord) Uneinigkeit *f*; 1ère/2ème ~ (SPORT) ≈ erste/zweite Liga *f* ► **division du travail** Arbeitsteilung *f*.

divisionnaire [divizjɔnɛr] *adj*: **commissaire** ~ ≈ Hauptkommissar *m*.

divorce [divɔrs] *nm* Scheidung *f*.

divorcé, e [divɔrsɛ] *adj* geschieden ♦ *nm/f* Geschiedene(r) *f(m)*.

divorcer [divɔrsɛ] *vi* sich scheiden lassen; ~ **de ou d'avec qn** sich von jdm scheiden lassen.

divulgarisation [divylgasjɔ] *nf* Veröffentlichung *f*.

divulguer [divylʒe] *vt* veröffentlichen.

dix [dis] *num* zehn.

dix-huit [dizjit] *num* achtzehn.

dix-huitième [dizjitjɛm] *adj* achtzehnte(r, s) ♦ *nm* (fraction) Achtzehntel *nt*.

dixième [dizjɛm] *adj* zehnte(r, s) ♦ *nm* (fraction) Zehntel *nt*.

dixièmement [dizjemmā] *adv* zehntens.

dix-neuf [diznef] *num* neunzehn.

dix-neuvième [diznœvjɛm] *adj* neunzehnte(r, s) ♦ *nm* (fraction) Neunzehntel *nt*.

dix-sept [di(s)ɛt] *num* siebzehn.

dix-septième [di(s)ɛtjɛm] *adj* siebzehnte(r, s) ♦ *nm* (fraction) Siebzehntel *nt*.

dizaine [dizen] *nf*: **une ~ de** zehn; (environ 10) etwa zehn.

Djakarta [dʒakarta] *n* Jakarta *nt*.

Djibouti [dʒibuti] *n* Dschibuti *nt*.

dl *abr* (= décilitre) dl.

DM *abr* (= deutschmark) DM.

dm *abr* (= décimètre) dm.

do [do] *nm* (MUS) C *nt*; (: en chantant la gamme) Do *nt*.

doberman [dɔberman] *nm* Dobermann *m*.

docile [dosil] *adj* gefügig.

docilement [dosilmā] *adv* brav.

docilité [dosilite] *nf* Gefügigkeit *f*.

dock [dɔk] *nm* (bassin) Dock *nt* ► **dock flottant** Schwimmdock *nt*.

dockey [døkɛr] *nm* Docke *m*, Dockarbeiter *m*.
docte [døkt] *adj* gelehrt.
docteur [døktœr] *nm* (*médecin*) Arzt *m*, Ärztin *f*; (*titre*) Doktor *m* ▶ **docteur en médecine** Doktor der Medizin.
doctoral, e, -aux [døktɔral, o] *adj* Doktor-.
doctorat [døktɔra] *nm* Doktorwürde *f* ▶ **doctorat d'État de troisième cycle** Dokortitel *m*.
doctresse [døktɔres] *nf* Ärztin *f*.
doctrinaire [døktɔrɛnɛr] *adj* doktrinär; (*péj: ton, personne*) rechthaberisch.
doctrinal, e, -aux [døktɔrɛnal, o] *adj* doktrinell.
doctrine [døktɔrin] *nf* Doktrin *f*.
document [døkmɑ̃] *nm* Dokument *nt*.
documentaire [døkmɑ̃tɛr] *adj* dokumentarisch ♦ *nm* (*film*) Dokumentarfilm *m*.
documentaliste [døkmɑ̃talɛst] *nm/f* Archivar(in) *m(f)*; (*PRESSE, TV*) Rechercheur *m*.
documentation [døkmɑ̃tasjɔ̃] *nf* (*documents*) Dokumente *pl*; (*service*) Dokumentation *f*.
documenté, e [døkmɑ̃tɛ] *adj* (*personne*) bewandert.
documenter [døkmɑ̃tɛ] *vt* (*personne*) mit Informationen versorgen; **se ~ (sur)** sich dat Unterlagen verschaffen (zu).
dodeliner [død(ə)line] *vi*: ~ **de la tête** mit dem Kopf wackeln.
dodo [dodo] *nm*: **aller faire ~** in die Heia gehen.
dodu, e [dody] *adj* gut gepolstert.
dogmatique [døgmɑtik] *adj* dogmatisch.
dogmatiquement [døgmɑtikɑ̃] *adv* dogmatisch.
dogmatisme [døgmɑtism] *nm* Dogmatik *f*.
dogme [døgm] *nm* Dogma *nt*.
dogue [døg] *nm* Dogge *f*.
doigt [dwa] *nm* Finger *m*; **le petit ~** der kleine Finger; **un ~ de lait/whisky** ein Tropfen Milch/Whisky; **être à deux ~s de faire qch** um ein Haar etw tun; **au ~ et à l'œil** (*obéir*) wie auf Kommando; **montrer du ~** mit dem Finger zeigen auf +acc; **connaître qch sur le bout du ~** etw wie seine Westentasche kennen ▶ **doigt de pied** Zeh *m*, Zehe *f*.
doigté [dwatɛ] *nm* (*MUS*) Fingersatz *m*; (*habileté*) Fingerspitzengefühl *nt*.
doigtier [dwatjɛ] *nm* Fingerling *m*.
dois etc [dwa] *vb* voir **devoir**.
doit etc [dwa] *vb* voir **devoir**.
doive etc [dwa] *vb* voir **devoir**.
doléances [doleɑ̃s] *nfpl* Beschwerden *pl*.
dolent, e [dølɑ̃, ɑ̃] *adj* (*voix*) klagend.
dollar [dɔlar] *nm* Dollar *m*.
dolmen [dɔlmɛn] *nm* Dolmen *m*.
DOM [dom] *sigle m ou mpl* = *département(s) d'outre-mer*.
domaine [domɛn] *nm* (*propriété*) Grundbesitz *m*; (*champ, sphère*) Gebiet *nt*, Domäne *f*; **tomber dans le ~ public** Gemeineigentum werden; **dans tous les ~s** in allen Bereichen.
domanial, e, -aux [domɑnjɑl, jo] *adj* (*forêt*,

biens) Staats-.
dôme [dom] *nm* Kuppel *f*.
domestication [domestikasjɔ̃] *nf* (*d'animal*) Domestizierung *f*.
domesticité [domestisitɛ] *nf* (*domestiques*) Dienerschaft *f*, Hauspersonal *nt*.
domestique [domestik] *adj* (*animal*) Haus-; (*travaux, soucis, accidents*) häuslich, Haus-; (*marché*) Binnen-; (*consommation*) Eigen- ♦ *nm/f* (*serviteur*) Hausangestellte(r) *f(m)*.
domestiquer [domestike] *vt* (*animal*) domestizieren.
domicile [domisil] *nm* Wohnsitz *m*; **à ~** zu Hause; **élire ~ à Rouen** sich in Rouen niederlassen, Rouen als Wohnsitz wählen; **sans ~ fixe** ohne festen Wohnsitz ▶ **domicile conjugal** eheliche Wohnung *f* ▶ **domicile légal** Gerichtsstand *m*.
domicilié, e [domisiljɛ] *adj*: **être ~ à** seinen Wohnsitz haben in +dat.
dominant, e [dominɑ̃, ɑ̃] *adj* (*gouvernant*) dominierend; (*fig: principal*) vorherrschend, Haupt-; (*GÉNÉTIQUE*) dominant.
dominante [dominɑ̃t] *nf* (*trait*) dominante(s) Merkmal *nt*; (*couleur*) vorherrschende Farbe *f*; (*MUS*) dominante *f*.
dominateur, -trice [dominatœr, tris] *adj* (*qui aime à dominer*) dominant.
domination [dominasjɔ̃] *nf* (*autorité*) Domination *f*, Vorherrschaft *f*; (*fig: influence*) Einfluß *m*.
dominer [domine] *vt* (*soumettre, maîtriser*) beherrschen; (*surpasser*) übertreffen; (*surplomber*) überragen ♦ *vi* (*être le meilleur*) dominieren; (*SPORT aussi*) das Spiel beherrschen; (*être plus nombreux*) in der Überzahl sein; **se dominer** *vpr* (*se maîtriser*) sich beherrschen.
dominicain, e [dominikɛ̃, ɛn] *adj* (*GÉO*) dominikanisch ♦ *nm/f*: **D~, e** (*GÉO, REL*) Dominikaner(in) *m(f)*.
dominical, e, -aux [dominikal, o] *adj* Sonntags-.
Dominique [dominik] *nf*: **la ~** die Dominikanische Republik *f*.
domino [domino] *nm* (*pièce*) Dominostein *m*; **~s nmpl** (*jeu*) Domino *nt*.
dommage [domaʒ] *nm* (*préjudice*) Schaden *m*; **c'est ~ que** es ist schade, daß ▶ **dommages corporels** Personenschaden *m* ▶ **dommages matériels** Sachschaden *m*.
dommages-intérêts [domaʒ(əz)ɛtɛrɛ] *nmpl* Schadenersatz *m*.
dompter [dɔ̃(p)tɛ] *vt* (*animal*) bändigen; (*fig: passions*) zügeln.
dompteur, euse [dɔ̃(p)tœr, øz] *nm/f* Dompteur(-euse) *m(f)*.
DOM-TOM [domtɔm] *sigle m ou mpl* = *département(s) d'outre-mer/territoire(s) d'outre-mer*.
don [dɔ̃] *nm* (*aptitude*) Gabe *f*, Talent *nt*; (*charité*) Spende *f*; (*cadeau*) Geschenk *nt*; **avoir des ~s pour** begabt sein für, Talent haben für; **faire ~ de** verschenken ▶ **don en argent**

Geldgeschenk *nt*.**donateur**, **-trice** [donatœr, tris] *nm/f* Spender(in) *m(f)*.**donation** [donasjɔ̃] *nf* Schenkung *f*.**donc** [dɔ̃k] *conj* (*en conséquence*) daher, deshalb; (*après une digression*) also; **voilà ~ la solution** das wäre also die Lösung; **je disais ~ que** wie ich sagte; **venez ~ dîner à la maison** kommen Sie doch zu uns zum Essen; **faites ~** machen Sie schon!; **allons ~!** na hör/hören Sie mal!**donjon** [dɔ̃ʒɔ̃] *nm* Bergfried *m*.**don Juan** [dɔ̃ʒuɑ̃] *nm* Don Juan *m*.**donnant**, **e** [donɑ̃, ɑ̃t] *adj*: ~, ~ von nichts kommt nichts.**donne** [dɔ̃n] *nf* (*CARTES*) Geben *nt*; **il y a eu mauvaise ou fausse ~** es ist falsch gegeben worden.**donné**, **e** [dɔ̃ne] *adj*: **le prix/jour ~** der vereinbarte Preis/Tag; **c'est ~** (*pas cher*) das ist geschenkt; **étant ~ que ...** angesichts der Tatsache, daß ...**donnée** [dɔ̃ne] *nf* (*MATH*) bekannte Größe *f*; ~ *s* *nfpl* (*INFORM*) Daten *pl*; (*d'un problème etc*) Fakten *pl*.**donner** [dɔ̃ne] *vt* geben; (*en cadeau*) schenken; (*vieux habits etc*) weggeben; (*dire; nom; renseignements*) (an)geben; (*diffuser: film, spectacle*) zeigen; (*produire: récolte, résultats*) (er)geben ♦ *vi* (*regarder*): **la chambre donne sur la mer** das Zimmer hat einen Blick aufs Meer; **se donner vpr**: **se ~ à fond (à son travail)** sich (seiner Arbeit *dat*) ganz widmen; **~ dans (piège etc)** geraten in +acc; **~ l'heure à qn** jdm die Uhrzeit sagen; **~ le ton (fig)** den Ton angeben; **se ~ du mal ou de la peine (pour faire qch)** sich *dat* Mühe geben (, etw zu tun); **~ à entendre que** zu verstehen geben, daß.**donneur**, **-euse** [donœr, øz] *nm/f* (*MÉD*) Spender(in) *m(f)*; (*CARTES*) Geber(in) *m(f)* ▶ **donneur de sang** Blutspender(in) *m(f)*.

MOT-CLÉ

dont [dɔ̃] *pron relatif* **1** (*appartenance*): **dont le/la** (*possesseur m ou nt sg*) dessen; (*possesseur pl ou f sg*) deren; **la maison dont le toit est rouge** das Haus, dessen Dach rot ist; **l'homme dont je connais la sœur** der Mann, dessen Schwester ich kenne; **le chat dont le maître habite en face** die Katze, deren Herrchen gegenüber wohnt**2** (*parmi lesquels*): **deux livres, dont l'un est gros** zwei Bücher, von denen eines dick ist; **il y avait plusieurs personnes, dont Gabrielle** es waren mehrere Leute da, (unter anderen) auch Gabrielle; **10 blessés, dont 2 grièvement** 10 Verletzte, davon 2 schwerverletzt**3** (*provenance, origine*): **le pays dont il est originaire** das Land, aus dem er stammt**4** (*façon*): **la façon dont il l'a fait** die Art und Weise, wie er es gemacht hat**5** (*au sujet de qui ou quoi*): **le voyage dont je t'ai parlé** die Reise, von der ich dir erzählt**habe; ce dont je parle** (das,) wovon ich spreche; **le fils/livre dont il est si fier** der Sohn/das Buch, auf den/das er so stolz ist.**donzelle** [dɔ̃zɛl] (*péf*) *nf* Mamsell *f*.**dopage** [dɔpaʒ] *nm* (*doping*) Doping *nt*.**dopant**, **e** [dɔpɑ̃, ɑ̃t] *adj* Doping- ♦ *nm* Dopingmittel *nt*.**doper** [dɔpe] *vt* dopen; **se doper vpr** Dopingmittel nehmen.**doping** [dɔpiŋ] *nm* (*action*) Doping *nt*.**dorade** [dɔrad] *nf* = **daurade**.**doré**, **e** [dɔre] *adj* (*couleur, or*) golden; (*plaqué*) vergoldet.**dorénavant** [dɔrenavɑ̃] *adv* von nun an.**dorer** [dɔre] *vt* (*cadre*) vergolden ♦ *vi*: **faire ~** goldbraun backen; **se dorer vpr**: **se ~ au soleil** sich in der Sonne bräunen; **~ la pilule à qn** jdm die bittere Pille versüßen.**dorloter** [dɔrlɔte] *vi* verhätscheln, verwöhnen; **se faire ~** sich verwöhnen lassen.**dormant**, **e** [dɔrmɑ̃, ɑ̃t] *adj*: **eau ~e** stehendes Gewässer *nt* ♦ *nm* (*de porte*) Rahmen *m*.**dorme** [dɔrm] *vb voir dormir*.**dormeur**, **-euse** [dɔrmœr, øz] *nm/f* Schläfer(in) *m(f)*.**dormir** [dɔrmir] *vi* schlafen; (*fig*) ruhen; **~ à poings fermés** fest schlafen.**dorsal**, **e**, **-aux** [dɔrsal, o] *adj* (*nageoire*) Rücken-.**dortoir** [dɔrtwar] *nm* Schlafsaal *m*; **cité ~** Schlafstadt *f*.**dorure** [dɔryr] *nf* (*technique*) Vergolden *nt*; (*revêtement*) Vergoldung *f*.**doryphore** [dɔrifɔr] *nm* Kartoffelkäfer *m*.**dos** [do] *nm* Rücken *m*; (*d'un papier, chèque*) Rückseite *f*; **voir au ~** siehe Rückseite; **de ~** von hinten; **~ à ~** Rücken an Rücken; **sur le ~** (*s'allonger*) auf den Rücken; **~ à de (chameau)** auf dem Rücken +gén; **avoir bon ~** ein breites Kreuz haben; **se mettre qn à ~** jdn gegen sich aufbringen; **~ d'âne** *pont en ~ d'âne* gewölbte Brücke *f*.**dosage** [dozaʒ] *nm* Dosierung *f*.**dose** [doz] *nf* Dosis *f*; **forcer la ~** (*fig*) es übertreiben.**doser** [doze] *vt* abmessen, dosieren; (*fig: efforts*) dosieren.**doseur** [dozœr] *nm* Maß *nt*; **bouchon ~** Meßkappe *f*.**dossard** [dosar] *nm* Rückennummer *f*.**dossier** [dosje] *nm* (*de chaise*) Rückenlehne *f*; (*documents*) Akte *f*; (*classeur*) Aktendeckel *m*; (*PRESSE*) Feature *nt*; **le ~ social** (*fig*) die soziale Frage; **le ~ monétaire** (*fig*) die Finanzfrage ▶ **dossier suspendu** Hängeordner *m*.**dot** [dɔt] *nf* Mitgift *f*.**dotation** [dɔtasjɔ̃] *nf* (*institution*) Stiftung *f*.**doté**, **e** [dɔte] *adj*: **~ de** ausgestattet mit.**doter** [dɔte] *vt*: **~ qn/qch de jdn/etw** ausstatten mit.**douairière** [dwaɛrje] *nf* (adlige) Witwe *f*.**douane** [dwan] *nf* Zoll *m*; **passer la ~** durch

den Zoll gehen; **en** ~ (marchandises, entrepôt) unter Zollverschuß.

douanier, -ière [dwanje, jɛr] *adj* Zoll- ♦ *nm* Zollbeamte(r) *m*, Zollbeamtin *f*.

doublage [dublaʒ] *nm* (film) Synchronisieren *nt*.

double [dubl] *adj* doppelt ♦ *adv*: **voir** ~ doppelt sehen ♦ *nm*: **le** ~ (de) doppelt soviel (wie), das Doppelte (von); (autre exemplaire) Duplikat *nt*, Doppel *nt*; (sosie) Doppelgänger(in) *m(f)*; ~ **messieurs/mixte** (TENNIS) Herrendoppel/gemischtes Doppel; **en** ~ in zweifacher Ausfertigung; à ~ **sens** zweideutig; à ~ **tranchant** zweischneidig; **faire** ~ **emploi** überflüssig sein ► **double toit** (tente) Überzelt *nt* ► **double vue** zweite(s) Gesicht *nt*.

doublé, e [dubl] *adj* (lettre) verdoppelt; (vêtement) gefüttert; (film) synchronisiert; ~ **de** gefüttert mit.

doublement [dubləmā] *adv* doppelt.

doubler [dubl] *vt* (multiplier par deux) verdoppeln; (vêtement, chaussures) füttern; (voiture, concurrent) überholen; (film) synchronisieren; (acteur) doublen ♦ *vi* (devenir double) sich verdoppeln; **se doubler vpr**: **se** ~ **de** gekoppelt sein mit; ~ (la classe) (SCOL) (die Klasse) wiederholen; ~ **un cap** (NAUT) ein Kap umrunden; (fig) eine Klippe überwinden.

doublure [dublyʁ] *nf* (de vêtement) Futter *nt*; (acteur) Double *nt*.

douce [dus] *adj* voir **doux**.

douceâtre [dusatr] *adj* süßlich.

doucement [dusmā] *adv* (délicatement) behutsam; (à voix basse) leise; (lentement) langsam; (graduellement) allmählich.

douceureux, -euse [dus(ə)ʁø, øz] (péj) *adj* süßlich.

douceur [dusœʁ] *nf* (de peau, parfum, couleur) Zartheit *f*; (de personne) Sanftheit *f*; (de vent, temps, climat) Milde *f*; (de voix, gâteau) Süße *f*; ~ **s npi** (friandises) Süßigkeiten *pl*; **en** ~ glatt.

douche [duʃ] *nf* Dusche *f*; **prendre une** ~ duschen ► **douche écossaise** (fig) Wechselbad *nt* ► **douche froide** (fig) kalte Dusche.

doucher [duʃe] *vt* duschen; (mouiller) durchnässen; (fig) ernüchtern; **se doucher vpr** duschen.

doudoune [dudun] *nf* Daunenjacke *f*.

doué, e [dwe] *adj* (talentueux) begabt, talentiert; **être** ~ **de** besitzen; **être** ~ **pour** begabt sein *ou* eine Begabung haben für.

douille [duj] *nf* (ÉLEC) Fassung *f*; (de projectile) Hülse *f*.

douillet, te [duje, et] *adj* (péj: personne) empfindlich; (lit, maison) gemütlich, behaglich.

douleur [dulœʁ] *nf* Schmerz *m*; **ressentir des** ~ **s** Schmerzen empfinden; **il a eu la** ~ **de perdre son père** er hat den schmerzlichen Verlust seines Vaters zu beklagen.

douloureux, -euse [dulurø, øz] *adj* (traitement, blessure) schmerzhaft; (membre) schmer-

zend; (séparation, perte) schmerzlich.

doute [dut] *nm* Zweifel *m*; **sans** ~ zweifellos; **sans nul ou aucun** ~ ohne jeden Zweifel; **hors de** ~ außer Zweifel; **nul** ~ **que** es steht außer Zweifel, daß; **mettre en** ~ anzweifeln.

douter [dute] *vt*: ~ **de** zweifeln an + *dat*; ~ **que** bezweifeln, daß; **j'en doute** da habe ich meine Zweifel; **se douter vpr**: **se** ~ **de qch/que** etw ahnen/ahnen, daß; **je m'en doutais** ich habe es gewußt.

douteux, -euse [dutø, øz] *adj* (incertain) zweifelhaft; (discutable) fraglich; (péj: sale, peu solide etc) fragwürdig.

douve [duv] *nf* (de château) Wassergraben *m*; (de tonneau) Faßdaube *f*.

doux, douce [du, dus] *adj* (personne) sanft; (gestes) behutsam; (vent, climat, région, moutarde etc) mild; (pente) leicht; (peau, voix, parfum, couleur) zart; (sucré: saveur, fruit etc) süß; (non calcaire: eau) weich; **en douce** heimlich, still und leise; **tout** ~! vorsichtig!

douzaine [duzen] *nf*: **une** ~ (de) (12) ein Dutzend *nt*; (environ 12) etwa zwölf.

douze [duz] *num* zwölf; **les D** ~ (membres de la CE) die Zwölf *pl*.

douzième [duzjem] *adj* zwölfte(r), *s*) ♦ *nm* Zwölftel *nt*.

doyen, ne [dwaʒj, jen] *nm/f* (en âge) Älteste(r) *f(m)*; (en ancienneté) Dienstälteste(r) *f(m)*; (de faculté) Dekan *m*.

DPLG [depeɛʒ] *sigle* (= diplômé par le gouvernement) ≈ staatl. gepr.

Dr *abr* (= docteur) *Dr*.

dr. *abr* (= droite) *r*.

draconien, ne [drakonjɛ, jen] *adj* drakonisch.

dragée [draʒe] *nf* (bonbon) Zuckermandel *f*; (MÉD) Dragee *nt*.

dragon [dragō] *nm* Drache *m*.

drague [drag] *nf* (filet) Schleppnetz *nt*; (bateau) Schwimmbagger *m*; (fam: pour séduire) Anmachen *nt*.

draguer [draʒe] *vt* (pour nettoyer) ausbaggern; (pour trouver qch) abfischen; (fam: qn) anmachen, aufreißern ♦ *vi* (fam) Frauen/Männer anmachen.

dragueur, -euse [dragœʁ, øz] *nm/f* (fam: séducteur) Aufreißertyp *m*, Anmacherin *f* ♦ *nm* (de mines) Minensuchboot *nt*.

drain [drɛ] *nm* (MÉD) Drain *m*.

drainage [drenɑʒ] *nm* (du sol) Entwässerung *f*; (des capitaux) Schwund *m*.

drainer [drene] *vt* (sol) entwässern; (MÉD: plaie) drainieren; (visiteurs, région) ausnehmen; (capitiaux) anzapfen.

dramatique [dramatik] *adj* dramatisch ♦ *nf* (TV) Fernsehspiel *nt*.

dramatiquement [dramatikmā] *adv* dramatisch.

dramatisation [dramatizasjō] *nf* Dramatisierung *f*.

dramatiser [dramatize] *vt* dramatisieren.

dramaturge [dramatyrʒ] *nm/f* Dramaturg(in) *m(f)*.

drame [dram] *nm* (*catastrophe*) Drama *nt*, Tragödie *f*; (*THÉÂT*) Drama ► **drame familial** Familiendrama.

drap [dra] *nm* (*de lit*) Bettlaken *nt*, Leintuch *nt*; (*tissu*) (Woll)stoff *m* ► **drap de dessous/dessus** Unterlaken *nt*/Oberlaken *nt* ► **drap de plage** Strandtuch *nt*.

drapé [drape] *nm* Faltenwurf *m*.

drapeau, **x** [drapo] *nm* Fahne *f*; **sous les ~x** beim Militär; **le ~ blanc** die weiße Fahne.

draper [drape] *vt* drapieren.

draperies [drapri] *nfpl* (*tenture*) Vorhang *m*.

drap-housse [draus] (*pl ~s-~s*) *nm* Spannbettuch *nt*.

drapier [drape] *nm* (*fabricant*) Textilfabrikant *m*; (*marchand*) Textilhändler *m*.

drastique [drastik] *adj* drastisch.

dressage [dresaʒ] *nm* (*d'un animal*) Dressur *f*.

dresser [drese] *vt* (*établir, ériger, lever*) aufstellen; (*animal*) dressieren; **se dresser** *vpr* (*église, obstacle*) emporragen; (*personne*) sich aufrichten; **~ l'oreille** die Ohren spitzen; **~ la table** den Tisch decken; **~ qn contre qn** jdn gegen jdn aufbringen; **~ un procès-verbal ou une contravention à qn** jdm einen Strafzettel geben; **se ~ sur la pointe des pieds** sich auf die Zehenspitzen stellen.

dresser, -euse [dresœr, øz] *nm/f* (*d'animal*) Dompteur *m*.

dressoir [dreswar] *nm* Anrichte *f*.

dribble [dribl] *nm* Dribbeln *nt*.

dribbler [drible] *vt, vi* dribbeln.

dribbleur [driblœr] *nm* Dribbler *m*.

drille [drij] *nm*: **joyeux** ~ fröhlicher Typ *m*.

drogue [drog] *nf* Droge *f*; (*péj: médicament*) Wundermedizin *f*; **la ~** Drogen *pl* ► **drogue douce/dure** weiche/harte Droge.

drogué, e [droge] *nm/f* Drogenabhängige(r) *f(m)*, Drogenabhängige(r) *f(m)*.

droguer [droge] *vt* (*victime*) betäuben; (*malade*) mit Medikamenten vollpumpen +*dat*; **se droguer** *vpr* Drogen nehmen; (*péj: de médicaments*) sich mit Medikamenten vollstopfen.

droguerie [drogri] *nf* Drogerie *f*.

droguiste [drogist] *nm/f* Drogist(in) *m(f)*.

droit, e [dwa, drwat] *adj* (*non courbe*) gerade; (*vertical*) senkrecht; (*opposé à gauche*) rechte(r, s); (*loyal, franc*) aufrecht ♦ *adv* (*marcher*) gerade; (*écrire*) steil ♦ *nm*: **un ~** ~ (*prérogative*) ein Recht *nt*; **la ~** ~ (*les lois*) das Gesetz *nt*; (*matière d'étude*) Jura *nt*, Jurisprudenz *f*; **~s** *nmpl* (*taxes*) Abgaben *pl*; **~ au but ou au fait** gleich zur Sache; **direct du ~** (*BOXE*) rechte Gerade *f*; **crochet du ~** rechte(r) Haken *m*; **avoir le ~ de faire qch** das Recht haben, etw zu tun; **avoir ~ à** ein Anrecht haben auf +*acc*; **être en ~ de faire qch** berechtigt sein, etw zu tun; **être dans son ~** im Recht sein; **à bon ~** mit gutem Recht; **de quel ~?** mit welchem Recht?; **à qui de ~** an die betreffende Person ► **droit coutumier** Gewohnheitsrecht *nt* ► **droit de regard** Zugang *m* ► **droit de répon-**

se Recht auf Erwiderung ► **droit de visite** Besuchsrecht *nt* ► **droit de vote** Stimmrecht *nt* ► **droits d'auteur** Tantiemen *pl* ► **droits de douane** Zoll(gebühren *pl*) ► **droits d'inscription** Einschreibgebühren *pl*.

droite [drwat] *nf* (*MATH*) Gerade *f*; **à ~** nach rechts; **à ~ de** rechts von; **la ~** (*POL*) die Rechte *f*; **de ~** (*POL*) rechtsgerichtet.

droitier, -ière [drwatje, jœr] *adj* rechtshändig ♦ *nm/f* Rechtshänder(in) *m(f)*.

droiture [drwatyr] *nf* Aufrichtigkeit *f*.

drôle [drol] *adj* komisch; **un ~ de** (*bizarre*) ein komischer ou eigenartiger; (*fam: intensif*) ein toller.

drôlement [drolmō] *adv* komisch; **il fait ~ froid** (*fam*) es ist echt kalt.

drôlerie [drolri] *nf* (*action*) Kasperei *f*.

dromadaire [dromader] *nm* Dromedar *nt*.

dru, e [dry] *adj* (*cheveux*) dicht; (*pluie*) stark ♦ *adv* (*pousser*) stark; (*tomber*) hart.

drugstore [drægstœr] *nm* Drugstore *m*.

druide [drujd] *nm* Druiden *m*.

DST [deeste] *sigle f* (= *Direction de la surveillance du territoire*) ≈ BND *m*.

du [dy] *prep* + *dét, dét voir de*.

dû, e [dy] *pp de devoir* ♦ *adj* (*somme*) schuldig; (: *venant à échéance*) fällig ♦ *nm* Schuld *f*; **~ à** (*causé par*) wegen +*gén* ou *dat*.

dualisme [dualism] *nm* Dualismus *m*.

dubitatif, -ive [dybitatif, iv] *adj* zweifelnd.

duc [dyk] *nm* Herzog *m*.

duché [dyʃe] *nm* Herzogtum *nt*.

duchesse [dyʃes] *nf* Herzogin *f*.

duel [dœl] *nm* Duell *nt*.

duettiste [dœtist] *nm/f* Duo-Spieler(in) *m(f)*.

duffel-coat, duffle-coat [dœfœlkot] (*pl ~-~s*) *nm* Duffelcoat *m*.

dûment [dymā] *adv* ordnungsgemäß.

dumping [dœmpɛ̃] *nm* Dumping *nt*.

dune [dyn] *nf* Düne *f*.

Dunkerque [dœkerk] *n* Dünkirchen *nt*.

duo [dyo] *nm* Duo *nt*.

duodénal, e, -aux [dyodenal, o] *adj* Zwölffingerdarm-.

dupe [dyp] *nf* Betrogene(r) *f(m)* ♦ *adj*: (*ne pas être ~ de*) (nicht) auf etw *acc* hereinfallen.

duper [dype] *vt* betrügen.

duperie [dyprɛ] *nf* Betrügerei *f*, Betrug *m*.

duplex [dypleks] *nm* (*appartement*) Wohnung *f* auf zwei Etagen; **émission en ~** Direktverbindung *f*.

duplicata [dyplikata] *nm* Duplikat *nt*, Doppel *nt*.

duplicateur [dyplikatœr] *nm* Vervielfältigungsapparat *m*.

duplicité [dyplisite] *nf* Doppelspiel *nt*.

duquel [dykel] *prep* + *pron voir lequel*.

dur, e [dyr] *adj* hart; (*difficile*) schwierig; (*sévère*) streng; (*climat*) rauh; (*col*) steif; (*viande*) zäh ♦ *adv* hart ♦ *nm*: **en ~** ~ Massiv-, massiv ♦ *nf*: **avoir été élevé à la ~** ~e eine harte Kindheit hinter sich haben; **vivre à la ~e** ein hartes Leben führen; **mener la vie ~e à qn** jdm das

Leben schwer machen ► **dur** d'oreille schwerhörig.

durabilité [dyrabilité] *nf* Dauerhaftigkeit *f*.

durable [dyrabl] *adj* dauerhaft.

durablement [dyrablēmā] *adv* dauerhaft.

duralumin [dyralymē] *nm* Duralumin ® *nt*.

durant [dyrā] *prép* während + *gén* ou *dat*; ~ **des mois, des mois** ~ monatelang.

durcir [dyrsir] *vt* härten; (*politique* etc) verhärteten ♦ *vi* (*colle*) hart werden; **se durcir** *vpr* hart werden.

durcissement [dyrsismō] *nm* Hartwerden *nt*; (*fig*) Verhärtung *f*.

durée [dyre] *nf* Dauer *f*; (*d'une pile* etc) Lebensdauer *f*; **de courte/longue** ~ kurz/lang; **pile de longue** ~ Batterie *f* mit langer Lebensdauer; **pour une** ~ **illimitée** für unbeschränkte Zeit.

durement [dyrmā] *adv* hart.

durent [dyr] *vb* voir **devoir**.

durer [dyre] *vi* dauern.

durété [dyrte] *nf* (*v adf*) Härte *f*; Strenge *f*; Grausamkeit *f*; Rauheit *f*.

durillon [dyrijō] *nm* Schwielle *f*.

durit ® [dyrit] *nm* (AUTO) Kühlschlauch *m*.

DUT [deyte] *sigle m* (= *diplôme universitaire de technologie*) Diplom einer Technischen Hochschule.

dut etc [dy] *vb* voir **devoir**.

duvet [dyve] *nm* Daunen *pl*; (*sac de couchage*) Daunenschlafsack *m*.

duveteux, -euse [dyv(ə)tø, øz] *adj* flauschig.

dynamique [dinamik] *adj* dynamisch.

dynamiser [dinamize] *vt* in Schwung bringen.

dynamisme [dinamism] *nm* Dynamik *f*.

dynamite [dinamit] *nf* Dynamit *nt*.

dynamiter [dinamite] *vt* mit Dynamit sprengen.

dynamo [dinamo] *nf* Dynamo *m*.

dynastie [dinasti] *nf* Dynastie *f*.

dysenterie [disātri] *nf* Ruhr *f*.

dyslexie [disleksi] *nf* Legasthenie *f*.

dyslexique [disleksik] *adj* legasthenisch.

dyspepsie [dispepsi] *nf* Verdauungsstörung *f*.

histoire) süßlich, kitschig ► **eau bénite** Weihwasser *nt* ► **eau courante** fließendes Wasser ► **eau de javel** Chlorbleiche *f* ► **eau de pluie** Regenwasser *nt* ► **eau de toilette** Eau de Toilette *nt* ► **eau distillée** destilliertes Wasser ► **eau douce** Süßwasser *nt* ► **eau gazeuse** Sprudelwasser *nt* ► **eau lourde** schweres Wasser ► **eau minérale** Mineralwasser *nt* ► **eau oxygénée** Wasserstoff(su)peroxyd *nt* ► **eau plate** stilles Wasser ► **eau salée** Salzwasser *nt* ► **les Eaux et Forêts** (ADMIN) die Forst- und Gewässerverwaltung *f* ► **eaux ménagères** Abwasser *nt* ► **eaux territoriales** Hoheitsgewässer *pl* ► **eaux usées** Abwasser *nt*.

eau-de-vie [odvi] (*pl* ~x~) *nf* Schnaps *m*.

eau-forte [ofort] (*pl* ~x~s) *nf* Radierung *f*.

ébahi, e [ebai] *adj* verblüfft.

ébahir [ebair] *vt* verblüffen.

ébats [eba] *vb* voir **ébatte** ♦ *nmlpl* Herumtollen *nt*.

ébatte [ebatr] *s'~ vpr* sich tummeln, herumtollen.

ébauche [ebof] *nf* Entwurf *m*.

ébaucher [ebofe] *vt* entwerfen; ~ **un sourire/geste** ein Lächeln/eine Geste andeuten; **s'ébaucher** *vpr* sich abzeichnen.

ébène [eben] *nf* Ebenholz *nt*.

ébéniste [ebenist] *nm/f* Möbeltischler(in) *m(f)*.

ébénisterie [ebenist(ə)ri] *nf* (*métier*) (Möbel)tischlerei *f*; (*meuble*) Tischlerarbeit *f*.

éberlué, e [eberlye] *adj* verblüfft.

éblouir [ebluir] *vt* blenden.

éblouissant, e [eblušā, āt] *adj* blendend; (*blancheur* aussi) strahlend.

éblouissement [eblušmā] *nm* (*faiblesse*) Schwindelanfall *m*; **ce fut un véritable** ~ das war ein herrlicher Anblick.

ébonite [ebonit] *nf* Hartgummi *m* ou *nt*, Ebonit *nt*.

éborgner [eborɲe] *vt*: ~ **qn** jdm ein Auge austechen.

éboueur [ebwœr] *nm* Müllmann *m*.

ébouillanter [ebujāte] *vt* verbrühen; (*légumes*) kurz überbrühen; **s'ébouillanter** *vpr* (*se brûler*) sich verbrühen.

éboulement [ebulmā] *nm* (*de construction*) Einsturz *m*; (*de pierres*) Steinschlag *m*; (*amas*) Geröll *nt*.

ébouler [ebule] *s'~ vpr* (*coteau, pente* etc) abbröckeln.

éboulis [ebuli] *nm* Geröll *nt*.

ébouriffé, e [eburife] *adj* zerzaust.

ébouriffer [eburife] *vt* (*cheveux*) zerzausen.

ébranlement [ebrālmā] *nm* (*tremblement*) Beben *nt*.

ébranler [ebrāle] *vt* (*vitres*) erbeben lassen; (*immeuble*) erschüttern; (*rendre instable*) ins Wanken bringen; (: *santé*) untergraben; **s'ébranler** *vpr* (*train*) abfahren; (*troupe*) abziehen.

ébrécher [ebrefe] *vt* anschlagen.

E, e

E¹ [ə], **e** *nm* inv (*lettre*) E, *e* *nt*; ~ **comme** Eugène ~ E wie Emil.

E² [ə] *abr* (= *Est*). O.

EAO [əao] *sigle m* (= *enseignement assisté par ordinateur*) CAL *nt*.

EAU [əay] *sigle mpl* = *Émirats arabes unis*.

eau, x [o] *nf* Wasser *nt*; **prendre l'~** (*chaussure* etc) nicht wasserdicht sein; **prendre les ~x** eine (Brunnen)kur machen; **tomber à l'~** (*fig*) ins Wasser fallen; **à l'~ de rose** (*roman*,

ébriété [ebrijete] *nf*: **en état d'~** in betrunkenem Zustand.

ébrouer [ébrue] *s'~ vpr* (*souffler*) schnauben; (*s'agiter*) sich schütteln.

ébruiter [ébruite] *vt* verbreiten; **s'ébruiter** *vpr* sich verbreiten.

ébullition [ebylisj] *nf* Siedepunkt *m*; **être en ~** kochen; (*fig*) in Aufruhr sein.

écaille [ekaj] *nf* (*de poisson, reptile*) Schuppe *f*; (*matière*) Schildpatt *nt*; (*de peinture etc*) Splitter *m*.

écaillé, e [ekaje] *adj* (*peinture*) bröckelig.

écailler [ekaje] *vt* (*poisson*) schuppen; (*huître*) öffnen; (*peinture*) abblättern lassen; **s'écailler** *vpr* (*peinture*) abblättern.

écarlate [ekarlat] *adj* scharlachrot.

écarquiller [ekarkije] *vt*: **les yeux** die Augen (weit) aufreißen.

écart [ekar] *nm* (*de temps, dans l'espace*) Abstand *m*; (*de prix etc*) Unterschied *m*, Differenz *f*; (*embarquée, mouvement*) Schlenker *m*; **à l'~** abseits; **à l'~ de** abseits von; **faire le grand ~** Spagat machen ▶ **écart de conduite** Vergehen *nt*.

écarté, e [ekarte] *adj* (*isolé*) abgelegen; **les jambes ~es** mit gespreizten Beinen; **les bras ~s** mit offenen Armen.

écarteler [ekartele] *vt* vierteilen; (*fig*) hin- und herreißen.

écartement [ekartēmā] *nm* Abstand *m*; **~ (des rails)** Spurweite *f*.

écarter [ekarte] *vt* (*éloigner*) entfernen; (*jambes*) spreizen; (*bras*) öffnen, aufhalten; (*rideaux*) öffnen; (*candidat, possibilité*) ausscheiden; (*CARTES*) ablegen; **s'écarter** *vpr* (*parois*) sich öffnen; (*jambes*) sich spreizen; **s'~ de** sich entfernen von.

ecchymose [ekimoz] *nf* Bluterguß *m*.

ecclésiastique [eklezjastik] *adj* kirchlich ♦ *nm* Geistliche(r) *f(m)*.

écervelé, e [eservèle] *adj* leichtsinnig.

échafaud [eʃaf] *nm* Schafott *nt*.

échafaudage [eʃafodaz] *nm* Gerüst *nt*.

échafauder [eʃafode] *vt* (*fig: plan*) entwerfen, skizzieren.

échalas [eʃala] *nm* Pfahl *m*; (*personne*) Bohnenstange *f*.

échalote [eʃalot] *nf* Schalotte *f*.

échancré, e [eʃākre] *adj* (*robe, corsage*) ausgeschnitten; (*côte*) zerklüftet.

échancrer [eʃākre] *vt* ausschneiden.

échancrure [eʃākr̥yr] *nf* (*de robe*) Ausschnitt *m*; (*de côte, arête rocheuse*) Einbuchtung *f*.

échange [eʃā] *nm* Austausch *m*; (*de timbres etc*) Tausch *m*; (*de propos*) Wortwechsel *m*; **en ~** dafür; **en ~ de** für; **libre ~** (*COMM*) freier Handel *m* ▶ **échanges commerciaux** Handelsaustausch ▶ **échanges culturels** Kulturaustausch ▶ **échanges de lettres** Briefwechsel *m* ▶ **échange de politesses** Austausch von Höflichkeiten ▶ **échange de vues** Meinungsaustausch.

échangeable [eʃāʒabl] *adj* austauschbar.

échanger [eʃāʒe] *vt* (*timbres etc*) tauschen; (*lettres, cadeaux, idées*) austauschen; (*propos*) wechseln; **~ qch (contre)** (*troquer*) etw eintauschen (gegen); **~ qch avec qn** (*clin d'œil, lettres etc*) etw mit jdm wechseln.

échangeur [eʃāʒœr] *nm* (*d'autoroute*) Autobahnkreuz *nt*.

échantillon [eʃātijō] *nm* (*COMM*) Muster *nt*; (*: d'étoffe*) (Stoff)muster *nt*; (*STAT*) Stichprobe *f*; (*fig*) Probe *f*.

échantillonnage [eʃātijōnaz] *nm* (*collection*) Musterkollektion *f*.

échappatoire [eʃapatwar] *nf* Ausrede *f*.

échappée [eʃape] *nf* (*vue*) Ausblick *m*; (*CYCLISME*) Ausbruch *m*.

échappement [eʃapmā] *nm* (*AUTO*) Auspuff *m*.

échapper [eʃape] *vt*: **à ~** *vt* entkommen +*dat*; (*punition, péril etc*) entgehen +*dat*; **s'échapper** *vpr* (*prisonnier*) fliehen; (*gaz, eau*) entweichen; **~ à qn** (*subj: détail, sens*) jdm entgehen; (*: objet*) jdm entgleiten; (*: mot, remarque*) jdm entfallen; **~ des mains de qn** jdm aus der Hand fallen; **laisser ~** entkommen lassen; (*cri etc*) ausstoßen; **l'~ belle** mit knapper Not davonkommen.

écharde [eʃard] *nf* Splitter *m*.

écharpe [eʃarp] *nf* (*cache-nez*) Schal *m*; (*de main*) Schärpe *f*; **avoir un bras en ~** einen Arm in der Schlinge tragen; **prendre en ~** (*voiture*) seitlich zusammenstoßen mit.

écharper [eʃarpe] *vt* zusammenschlagen; (*fig*) in Stücke reißen.

échasse [eʃas] *nf* (*bâton*) Stelze *f*.

échassier [eʃasje] *nm* Stelzvogel *m*.

échauder [eʃode] *vt*: **se faire ~** sich dat die Finger verbrennen; **chat échaudé** craint l'eau froide ein gebranntes Kind scheut das Feuer.

échauffement [eʃofmā] *nm* (*de moteur, pièce mécanique*) Überhitzen *nt*; (*SPORT*) Aufwärmen *nt*.

échauffer [eʃofe] *vt* (*moteur*) überhitzen; (*corps, personne*) aufwärmen; (*fig: exciter*) erregen; **s'échauffer** *vpr* (*SPORT*) sich aufwärmen; (*dans la discussion*) sich erhitzen, sich aufregen.

échauffourée [eʃofure] *nf* (*MIL*) Gefecht *nt*.

échéance [eʃeās] *nf* (*d'un paiement: date*) Fälligkeit *f*; (*: somme due*) fällige Zahlung *f*; (*fig: d'engagements, promesses*) Termin *m*; **à brève/longue ~** *adj* kurz-/langfristig ♦ *adv* auf kurze/lange Sicht.

échancier [eʃeāsje] *nm* Terminkalender *m*.

échéant [eʃeā] *le cas ~* *adv* gegebenenfalls.

échec [eʃek] *nm* Mißerfolg *m*; (*ÉCHECS*) Schach *nt*; **~s nmpl** (*jeu*) Schach(spiel) *nt*; **~ et mat** schachmatt; **~ au roi** Schach dem König; **mettre en ~** schachmatt setzen; **tenir en ~** in Schach halten; **faire ~ à qn** jdm einen Strich durch die Rechnung machen.

échelle [eʃel] *nf* Leiter *f*; (*de valeurs, sociale*) Ordnung *f*; (*des prix, salaires*) Skala *f*; (*d'une carte*) Maßstab *m*; **à l'~ de** im Maßstab von;

sur une grande/petite ~ in großem/kleinem Maßstab; faire la courte ~ à qn jdm eine Räuberleiter halten ▶ **échelle de corde** Strickleiter *f*.

échelon [eʃ(ə)lɔ̃] *nm* (*d'échelle*) Sprosse *f*; (*grade*) Rang *m*.

échelonner [eʃ(ə)lɔ̃ne] *vt* (*départs, paiements*) staffeln; *versement échelonné* Ratenzahlung *f*.

ècheveau, **x** [eʃ(ə)vo] *nm* Strang *m*.

êchevelé, **e** [eʃəv(ə)le] *adj* zerzaust; (*fig*) wild.

échine [eʃin] *nf* Rückgrat *nt*.

échiner [eʃine]: *s'~ vpr* sich abrackern.

échiquier [eʃikje] *nm* (*ÉCHECS*) Schachbrett *nt*.

écho [eko] *nm* Echo *nt*; (*potin*) Gerücht *nt*; ~s *nmlpl* (*PRESSE: rubrique*) Klatschpalte *f*; *rester sans ~* keinen Anklang finden; *se faire l'~ de* wiederholen.

échographie [ekografi] *nf* Ultraschalluntersuchung *f*.

échoir [eʃwar] *vi* (*dette*) fällig werden; (*délais*) ablaufen; ~ à zufallen + *dat*.

échoppe [eʃop] *nf* (*boutique*) Stand *m*.

échouer [eʃwe] *vi* (*tentative, candidat etc*) scheitern; (*bateau*) auf Grund laufen; (*débris*) stranden; (*aboutir quelque part*) landen ♦ *vt* (*bateau*) auf Grund laufen lassen; *s'échouer vpr* (*bateau*) auf Grund laufen.

échu, **e** [eʃy] *pp de échoir*.

échet [eʃy] *vb voir échoir*.

éclabousser [eklabuse] *vt* bespritzen; (*fig*) beflecken.

éclabousseur [eklabusyr] *nf* Spritzer *m*; (*fig*) Schandfleck *m*.

éclair [ekler] *nm* Blitz *m*; (*gâteau*) Liebesknochen *m*, *Eclair nt* ♦ *adj inv* (*voyage etc*) Blitz-; ~ *de génie* Geistesblitz *m*.

éclairage [ekleraʒ] *nm* Beleuchtung *f*; (*CINÉ, fig*) Licht *nt* ▶ **éclairage indirect** indirekte Beleuchtung *f*.

éclairagiste [ekleraʒist] *nm/f* Beleuchter(in) *m(f)*.

éclaircie [eklersi] *nf* Aufheiterung *f*.

éclaircir [eklersir] *vt* (*couleur, pièce*) aufhellen; (*fig: énigme*) aufklären; (*pensée, situation*) erhellen, erklären; (*sauce*) verdünnen; *s'éclaircir vpr* sich aufklären; (*cheveux*) sich lichten; *s'~ la voix* sich räuspern.

éclaircissement [eklersismā] *nm* (*d'une couleur*) Aufhellen *nt*; ~s *nmlpl* (*explication*) Erklärung *f*.

éclairer [eklere] *vt* beleuchten; (*instruire*) aufklären; (*rendre compréhensible*) erklären ♦ *vi*: ~ *bien/mal* gutes/schlechtes Licht geben; *s'éclairer vpr* (*situation etc*) sich klären; *s'~ à la bougie/l'électricité* Kerzenbeleuchtung/elektrisches Licht haben.

éclaireur, **-euse** [eklerœr, øz] *nm* (*MIL*) Kundschafter *m* ♦ *nm/f* (*scout*) ≈ Pfadfinder(in) *m(f)*; *partir en ~* auskundschaften gehen.

éclat [ekla] *nm* (*de bombe, verre*) Splitter *m*; (*du soleil, d'une couleur etc*) Leuchten *nt*; (*d'une cérémonie*) Pracht *f*; *faire un ~* (*scandale*) Aufse-

hen erregen; *action d'~* aufsehenerregende Aktion *f*; *voler en ~s* in tausend Stücke zer-springen ▶ **éclats de rire** schallendes Gelächter *nt* ▶ **éclats de verre** Glassplitter *pl* ▶ **éclats de voix** laute Stimmen *pl*.

éclatant, **e** [eklatā, āt] *adj* (*couleur, lumière*) hell, strahlend; (*voix, son*) hell; (*vérité*) offensichtlich; (*succès*) aufsehenerregend; (*revanche*) niederschmetternd.

éclater [eklate] *vi* (*pneu, ballon*) platzen; (*bombe*) explodieren; (*guerre, épidémie*) ausbrechen; (*groupe, parti*) auseinanderbrechen; *s'éclater vpr* (*fam*) sich prima amüsieren; ~ *de rire* auflachen; ~ *en sanglots* aufschluchzen.

éclectique [eklektik] *adj* eklektisch.

éclipse [eklips] *nf* (*ASTRON*) Finsternis *f*; (*fig*) Verschwinden *nt*.

éclipser [eklips] *vt* (*ASTRON*) verfinstern; (*fig*) in den Schatten stellen; *s'éclipser vpr* verschwinden.

éclopé, **e** [eklope] *adj* hinkend.

éclore [eklɔr] *vi* (*œuf*) aufbrechen; (*fleur*) aufblühen, aufgehen.

éclosion [eklozjɔ̃] *nf* (*de fleur*) Aufblühen *nt*.

écluse [eklyz] *nf* Schleuse *f*.

éclusier, **-ière** [eklyzje, jɛr] *nm/f* Schleusenwärter(in) *m(f)*.

écoeurent [ekœrā] *adj* (*gâteau etc*) übersüß; (*odeur*) ekelerregend.

écoeurement [ekœrmā] *nm* Ekel *m*.

écoeurer [ekœre] *vt* anekeln; (*personne, attitude*) anwidern.

école [ekol] *nf* Schule *f*; *aller à l'~* in die Schule gehen; *faire ~* Schule machen; *les grandes ~s* die Elitelfachschulen ▶ **école de danse** Tanzschule ▶ **école de dessin** Kunstschule ▶ **école de musique** Musikschule ▶ **école de secrétariat** Sekretariatschule ▶ **école élémentaire** Grundschule ▶ **école hôtelière** Hotelfachschule ▶ **école maternelle** Kindergarten *m* ▶ **école normale** (*d'instituteurs*) ≈ Pädagogische Hochschule ▶ **école normale supérieure** Hochschule für Sekundarlehrer ▶ **école primaire** Grundschule ▶ **école privée** Privatschule ▶ **école publique** staatliche Schule ▶ **école secondaire** höhere Schule.

écolier, **-ière** [ekolje, jɛr] *nm/f* Schüler(in) *m(f)*.

écolo [ekolo] *nm/f* Öko *m(f)*.

écologie [ekolɔʒi] *nf* Ökologie *f*.

écologique [ekolɔʒik] *adj* ökologisch.

écologiste [ekolɔʒist] *nm/f* Ökologe *m*, Ökologin *f*.

éconduire [ekōdɥir] *vt* abweisen.

économat [ekōnoma] *nm* (*fonction*) Verwalterposten *m* (*in einer Schule oder im Krankenhaus*); (*bureau*) Verwaltungsbüro *nt*; (*magasin*) Laden mit verbilligtem Warenangebot für Betriebsangehörige.

économie [ekōnom] *adj* sparsam, wirtschaftlich ♦ *nm/f* Finanzverwalter(in) *m(f)*.

économétrie [ekōnometri] *nf* Ökonometrie *f*.

économie [ekōnomi] *nf* (*vertu*) Sparsamkeit *f*;

(gain) Ersparnis *f*; (science) Wirtschaftswissenschaft *f*; (situation économique) Wirtschaft *f*; (plan d'ensemble) Aufbau *m*; ~s *nmpl* (pécule) Ersparnisse *pl*; une ~ de temps/d'argent eine Zeit-/Geldersparnis *f* ▶ économie dirigée Planwirtschaft *f*.

économique [ekɔnɔmik] *adj* wirtschaftlich.

économiquement [ekɔnɔmikmɑ̃] *adv* wirtschaftlich; les ~ faibles die wirtschaftlich Schwachen *pl*.

économiser [ekɔnomize] *vt, vi* sparen.

économiste [ekɔnomist] *nm/f* Wirtschaftswissenschaftler(in) *m(f)*.

écoper [ekɔpe] *vt* (NAUT) ausschöpfen ♦ *vi* (NAUT) Wasser schöpfen; ~ de (recevoir) bekommen.

écorce [ekɔʁs] *nf* Rinde *f*; (de fruit) Schale *f*.

écorcer [ekɔʁse] *vt* abschälen.

écorché [ekɔʁʃe] *nm*: c'est un ~ *vif* er ist eine gequälte Seele.

écorcher [ekɔʁʃe] *vt* (animal) häuten; (égratigner) aufschürfen; (fig: une langue) gebrochen sprechen; s'~ le genou etc sich dat das Knie etc aufschürfen.

écorchure [ekɔʁʃyʁ] *nf* Schürfwunde *f*.

écorner [ekɔʁne] *vt* (livre) Eselsohren machen in +acc.

écossais, e [ekɔsɛ, ɛz] *adj* schottisch; (écharpe, tissu) (schottisch) kariert ♦ *nm* (tissu) Schottenstoff *m* ♦ *nm/f*: É~ , e Schotte *m*, Schottin *f*.

Écosse [ekɔs] *nf*: l'~ Schottland *nt*.

écosser [ekɔse] *vt* enthülsen.

écosystème [ekosistem] *nm* Ökosystem *nt*.

écot [eko] *nm*: payer son ~ sein Scherflein beisteuern.

écoulement [ekulmɑ̃] *nm* (d'un liquide) Ausfließen *nt*; (faux billets) Verbreitung *f*; (stock) Verkaufen *nt*.

écouler [ekule] *vt* (stock) absetzen; (faux billets) in Umlauf bringen; s'écouler *vpr* (eau) abfließen; (ruisseau) fließen; (foule) sich ergießen; (jours, temps) vergehen.

écourter [ekurte] *vt* (visite) abkürzen.

écoute [ekut] *nf* (NAUT: cordage) Schot *f*; heure de grande ~ Hauptzeitschaltzeit *f*; prendre l'~ einschalten; être à l'~ de qch etw aufmerksam verfolgen; rester à l'~ weiter folgen ▶ écoutes téléphoniques Abhören *nt* der Telefone.

écouter [ekute] *vt* (disque, radio etc) hören; (personne, conversation etc) zuhören *dat*; (suivre les conseils de) hören auf +acc ♦ *vi* hören; s'écouter *vpr* (s'apitoyer) sich bemitleiden; ~ la pluie tomber hören, wie der Regen fällt;: si je m'écoutais wenn es nach mir ginge; s'~ parler sich gerne reden hören.

écouteur [ekutœʁ] *nm* (téléphone) Hörer *m*; ~s *nmpl* (RADIO) Kopfhörer *pl*.

écoutille [ekutij] *nf* (NAUT) Luke *f*.

écraouiller [ekʁabujɛʁ] *vt* zerquetschen.

écran [ekʁɑ̃] *nm* (de cinéma) Leinwand *f*; (de télé) Bildschirm *m*; (INFORM) Bildschirm, Monitor *m*; (barrière) Abschirmung

f; porter à l'~ (CINÉ) für den Film bearbeiten; faire ~ als Abschirmung dienen; le petit ~ das Fernsehen, die Mattscheibe ▶ écran de fumée/d'eau Rauch-/Wasserwand *f*.

écrasant, e [ekʁazɑ̃, ɑ̃] *adj* erdrückend.

écraser [ekʁaze] *vt* (broyer) zerquetschen, zerdrücken; (piéton) überfahren; (ennemi, équipe adverse) vernichten; (suj: travail, impôts, responsabilités) erdrücken; s'écaser *vpr*: s'~ (au sol) (avion) (auf dem Boden) zerschellen; se faire ~ überfahren werden; s'~ contre/sur (suj) knallen gegen/auf +acc.

écrémer [ekreme] *vt* (lait) entrahmen.

écrevisse [ekʁavis] *nf* Krebs *m*.

écrier [ekrije] *s'~ vpr* ausrufen.

écrin [ekʁɛ] *nm* Schatulle *f*.

écrire [ekʁiʁ] *vt, vi* schreiben; ~ à qn (que) jdm schreiben (,daß); s'écrire *vpr* (réciproque) sich dat schreiben; ça s'écrit comment? wie wird das geschrieben?

écrit¹ [ekʁi] *nm* (texte) Schriftstück *nt*; (examen) schriftliche Prüfung *f*; par ~ schriftlich.

écrit², e [ekʁi] *pp de écrire* ♦ *adj*: bien/mal ~ gut/schlecht geschrieben.

écriteau, x [ekʁito] *nm* Schild *nt*.

écritoire [ekʁitwaʁ] *nf* Schreibzeug *nt*.

écriture [ekʁityʁ] *nf* Schrift *f*; (style) Schreibstil *m*; (COMM: inscription) Eintrag *m*; ~s *nmpl* (COMM) Konten *pl*; les É~s, l'É~ (sainte) die Heilige Schrift.

écrivain [ekʁivɛ̃] *nm* Schriftsteller(in) *m(f)*.

écrivais [ekʁive] *vb voir écrire*.

écrou [ekʁu] *nm* (Schrauben)mutter *f*.

écrouer [ekʁue] *vt* (JUR) inhaftieren.

écroulement [ekʁulmɑ̃] *nm* (v vb) Einsturz *m*; Zusammenbrechen *nt*; Scheitern *nt*.

écrouler [ekʁule] *s'~ vpr* (mur) einstürzen; (personne, animal) zusammenbrechen; (projet etc) scheitern.

écru [ekʁy] *adj* (toile) ungebleicht; (couleur) eierschalenfarben.

ECU [eky] *abr m* (= European Currency Unit) Ecu *m*.

écu [eky] *nm* (bouclier) Schild *m*; (monnaie: ancienne) ≈ Krone *f*; (: de la CE) Ecu *m*.

écueil [ekœj] *nm* Riff *nt*; (fig) Falle *f*.

écuelle [ekœl] *nf* Schüssel *f*.

éculé, e [ekyle] *adj* (chaussure) abgelaufen; (fig: péj) abgedroschen.

écume [ekym] *nf* Schaum *m*; (sur la mer) Gischt *m* ou *f* ▶ écume de mer (silicate) Meerschaum *m*.

écumer [ekyme] *vt* (CULIN) abschöpfen; (fig: région etc) ausplündern ♦ *vi* (mer, personne) schäumen.

écumoire [ekymwaʁ] *nf* Schaumlöffel *m*.

écureuil [ekyʁœj] *nm* Eichhörnchen *nt*.

écurie [ekyʁi] *nf* Pferdestall *m*; (de course) Stall *m*.

écusson [ekysɔ̃] *nm* Wappen *nt*.

écuyer, -ère [ekujje, ɛʁ] *nm/f* Reiter(in) *m(f)*.

eczéma [egzema] *nm* Ekzem *nt*.

éd. *abr* (= édition) Aufl.; (= éditeur) Hrsg.

edelweiss [edelvajs] *nm inv* Edelweiß *nt*.

éden [eden] *nm* Paradies *nt*.

édenté, e [edôte] *adj* zahlos.

EDF [ædeɛf] *sigle f* (= Électricité de France) französisches Elektrizitätswerk.

édicter [edikte] *vt* verordnen.

édifiant, e [edifjā, jāt] *adj* erbaulich; (*iro*) aufschlußreich.

édification [edifikasjō] *nf* (*v vb*) Erbauen *nt*; Aufstellen *nt*; Aufklären *nt*.

édifice [edifis] *nm* Gebäude *nt*.

édifier [edifje] *vt* (*bâtiment*) erbauen; (*plan, théorie*) aufstellen; (*personne*) erbauen, aufklären.

édiles [edil] *nmpl* Stadtväter *pl*.

édit [edi] *nm* Edikt *nt*, Erlaß *m*.

éditer [edite] *vt* (*texte*) redigieren; (*publier*) herausgeben; (*auteur, musicien*) herausbringen; (*INFORM*) editieren.

éditeur, -trice [editœr, tris] *nm/f* (*de livre, disque, texte*) Herausgeber(in) *m/f*; (*maison d'édition*) Verlag *m*; (*de journal*) Redakteur(in) *m/f*; (*INFORM*) Editor *m*.

édition [edisjō] *nf* (*publication*) Herausgeben *nt*; (*industrie du livre*) Verlagswesen *nt*; (*préparation, INFORM*) Bearbeiten *nt*; (*série d'exemplaires*) Auflage *f*; (*version d'un texte*) Ausgabe *f*; ~ *sur écran* Bearbeiten *nt* auf dem Bildschirm.

édito [edito] (*fam*) *nm* = **éditorial**.

éditorial, -aux [editorjal, jo] *nm* Leitartikel *m*.

éditorialiste [editorjalist] *nm/f* Leitartikler(in) *m/f*.

édredon [edrødō] *nm* Federbett *nt*, Daunen-decke *f*.

éducateur, -trice [edykatœr, tris] *adj* Erziehungs- ♦ *nm/f* Lehrer(in) *m/f* ► **éducateur spécialisé** Lehrer(in) für Behinderte.

éducatif, -ive [edykatif, iv] *adj* erzieherisch.

éducation [edykasjō] *nf* Erziehung *f*; (*de don, faculté*) Entwicklung *f*; (*formation: musicale, sexuelle etc*) Unterricht *m*; *bonne/mauvaise* ~ gute/schlechte Erziehung *ou* Kinderstube; *sans* ~ (*mal élevé*) schlecht erziehen, ohne Kinderstube ► **l'Éducation (nationale)** (*ADMIN*) das Erziehungswesen ► **éducation permanente** Fortbildung *f* ► **éducation physique** Sport *m*, Leibesübungen *pl*.

édulcorer [edykœre] *vt* süßen; (*fig*) abmildern.

éduquer [edyke] *vt* (*personne*) erziehen; (*faculté, don*) entwickeln.

effacé, e [efase] *adj* (*fig*) zurückhaltend.

effacer [efase] *vt* (*dessin*) ausradieren; (*tache*) entfernen; (*bande magnétique, INFORM*) löschen; (*fig: souvenir, erreur*) tilgen, auslöschen; **s'effacer** *vpr* (*s'estomper*) verblassen; (*pour laisser passer*) zurücktreten.

effarant, e [efarā, āt] *adj* beunruhigend.

effaré, e [efare] *adj* beunruhigt.

effarement [efarmā] *nm* Beunruhigung *f*.

effarer [efare] *vt* beunruhigen.

effaroucher [efarufe] *vt* aufschrecken.

effectif, -ive [efektif, iv] *adj* effektiv, wirkungsvoll ♦ *nm* (*MIL, SCOL, COMM: gén pl*) Bestand *m*.

effectivement [efektivmā] *adv* (*d'une manière effective*) effektiv, wirkungsvoll; (*en effet*) tatsächlichlich.

effectuer [efektɥe] *vt* (*travail, opération, mission*) ausführen; (*déplacement, trajet etc*) unternehmen; (*mouvement*) machen; **s'effectuer** *vpr* (*v vt*) ausgeführt werden; durchgelaufen werden; gemacht werden.

efféminé, e [efemine] *adj* weibisch.

effervescence [efervesūs] *nf*: *en* ~ in Aufruhr.

effervescent, e [efervesā, āt] *adj* (*cachet, boisson*) sprudelnd; (*fig*) übersäumend.

effet [efe] *nm* (*résultat, impression*) Wirkung *f*; (*SCIENCE*) Effekt *m*; ~s *nmpl* (vêtements etc) Kleidung *f*; *avec* ~ **retroactif**

rückwirkend; **faire de l'~** wirken; **sous l'~ de** unter dem Einfluß von; **à cet ~** zu diesem Zweck; **en ~** (effectivement) tatsächlich; **donner de l'~ à une balle** (*TENNIS*) einen Ball anschneiden ► **effet de commerce** Wechsel *m* ► **effet de couleur** Farbeffekt *m* ► **effet de lumière** Lichteffect *m* ► **effet de style** Stilmittel *nt* ► **effets spéciaux** (*CINÉ*) Spezialeffekte *pl*.

effeuiller [efœje] *vt* (*arbre*) entlauben; (*fleur*) die Blätter abzupfen von.

efficace [efikas] *adj* wirksam; (*personne*) tüchtig, kompetent.

efficacité [efikasite] *nf* (*v adj*) Wirksamkeit *f*; Tüchtigkeit *f*, Kompetenz *f*.

effigie [efiʒi] *nf* Bildnis *nt*; **brûler qn en** ~ jds Puppe verbrennen.

effilé, e [efile] *adj* (*doigt*) dünn; (*pointe*) zugespitzt; (*carrosserie*) stromlinienförmig.

effiler [efile] *vt* (*cheveux*) ausdünnen; (*tissu*) ausfransen.

effiloche [efilofe]: **s'~** *vpr* ausfransen.

efflanqué, e [eflōke] *adj* hager.

effleurement [eflœrmō] *nm*: **touche à ~** Berührungstaste *f*.

effleurer [eflœre] *vt* streifen; ~ *qn* (*idée, pensée*) jdm in den Sinn kommen.

effluves [eflyv] *nmpl* Ausdünstungen *pl*.

effondré, e [efōdre] *adj* (*par un malheur*) (zusammen)gebrochen.

effondrement [efōdrēmō] *nm* (*v vb*) Einsturz *m*; Sturz *m*; Zusammenbruch *m*.

effondrer [efōdre]: **s'~** *vpr* (*mur, bâtiment*) einstürzen; (*prix, marché*) stürzen; (*personne*) zusammenbrechen.

efforcer [eførse]: **s'~** *vpr*: **s'~ de faire** qch sich bemühen, etw zu tun.

effort [efør] *nm* Anstrengung *f*; **faire un ~** sich bemühen, sich anstrengen; **faire l'~ de faire** qch sich die Mühe machen, etw zu tun; **sans ~** mühelos ► **effort de volonté** Willensanstrengung *f*.

effraction [efraksjō] *nf* Einbruch *m*; **s'introduire**

par ~ dans einbrechen in +acc.
effrangé, e [efrãʒe] *adj* (effiloché) ausgefranst.
effrayant, e [efrɛjã, ôt] *adj* schrecklich.
effrayer [efrɛje] *vt* erschrecken; **s'effrayer** (de) *vpr* erschrecken (über +acc).
effréné, e [efrene] *adj* wild, zügellos.
effritement [efritmã] *nm* (voir vb) Bröckeln *nt*; Nachgeben *nt*.
effriter [efrite]: **s'~** *vpr* (mur, roche) bröckeln; (monnaie, valeurs) nachgeben.
effroi [efrwa] *nm* panische Angst *f*.
effronté, e [efrõtɛ] *adj* unverschämt.
effrontément [efrõtɛmã] *adv* unverschämt.
effronterie [efrõtɛɾi] *nf* Unverschämtheit *f*.
effroyable [efrwajabl] *adj* grauenvoll.
effusion [efyzjõ] *nf* (gén pl: d'affection) überschwenglicher Gefühlsausbruch *m*; avec ~ überschwenglich; sans ~ de sang ohne Blutvergießen.
égal, e, -aux [egal, o] *adj* gleich; (plan) eben; (constant) gleichmäßig; (ayant les mêmes droits) gleichberechtigt ♦ *nm/f* Gleichgestellte(r) *f(m)*; être ~ à zéro gleich null sein; ça lui/nous est ~ das ist ihm/uns egal; sans ~ ohne gleichen, unvergleichlich; à l'~ de genauso wie; d'~ à ~ auf gleichem Fuß.
également [egalãm] *adv* (de manière égale) genauso; (aussi) auch.
égaler [egale] *vt* (personne) gleichkommen +dat; (record) einstellen; 3 plus 3 égalent 6 3 plus 3 ist (gleich) 6.
égalisateur, -trice [egalizatœr, tris] *adj* (SPORT): but ~ Ausgleichstor *nt*.
égalisation [egalizasjõ] *nf* (SPORT) Ausgleich *m*.
égaliser [egalize] *vt* (sol) einebnen; (salaires, chances) ausgleichen; (cheveux) gerade schneiden ♦ *vi* (SPORT) ausgleichen.
égalitaire [egalitœr] *adj* egalitär.
égalitarisme [egalitarism] *nm* Egalitarismus *m*.
égalité [egalite] *nf* Gleichheit *f*; être à ~ (de points) punktegleich sein ► **égalité d'humeur** Gleichmut *m* ► **égalité de droits** Gleichberechtigung *f*.
égard [egar] *nm* Rücksicht *f*; ~s *nmpl* (marques de respect) Rücksicht; à cet ~/certains ~s/tous ~s in dieser/in mancher/in jeder Hinsicht; eu ~ à mit Rücksicht auf +acc; par ~ pour aus Rücksicht für; sans ~ pour ohne Rücksicht auf +acc; à l'~ de (envers) gegenüber +dat.
égaré, e [egare] *adj* (personne, animal) verirrt; (air, regard) verloren, verwirrt.
égarement [egarmã] *nm* (d'esprit) Verwirrung *f*; (gén pl: débauche) Ausschweifung *f*.
égarer [egare] *vt* verlegen; (moralemt) irreleiten; **s'égarer** *vpr* (perdre son chemin) sich verirren; (se perdre) verloren gehen; (dans une discussion etc) vom Thema abkommen, abschweifen.
égayer [egeje] *vt* (divertir) erheitern, belusti-

gen; (rendre gai) aufheitern.
Égée [eze] *nf*: la mer ~ die Ägäis *f*.
égérie [ezɛɾi] *nf* Muse *f*.
égide [ezid] *nf*: sous l'~ de unter der Ägide ou Schirmherrschaft von.
églantier [eglãtje] *nm* Heckenrose *f*, Wildrose *f*.
églantine [eglãtin] *nf* Heckenrose *f*, Wildrose *f*.
églefín [eglãfɛ] *nm* Schellfisch *m*.
église [egliz] *nf* Kirche *f*; aller à l'~ in die Kirche gehen ► **l'Église catholique** die katholische Kirche.
égocentrique [egosãtrik] *adj* egozentrisch.
égocentrisme [egosãtrism] *nm* Egozentrik *f*.
égoïne [egoin] *nf* Handsäge *f*.
égoïsme [egoism] *nm* Egoismus *m*.
égoïste [egoist] *adj* egoistisch ♦ *nm/f* Egoist(in) *m(f)*.
égoïstement [egoistãm] *adv* egoistisch.
égorger [egõʒɛ] *vt* die Kehle durchschneiden +dat.
égosiller [egozije]: **s'~** *vpr* sich heiser schreien.
égotisme [egotism] *nm* Egoismus *m*.
égout [egu] *nm* Abwasserkanal *m*; eaux d'~ Abwasser *nt*.
égoutier [egutje] *nm* Kanalarbeiter *m*.
égoutter [egute] *vt* (linge) auswringen; (vaisselle, fromage) abtropfen lassen ♦ *vi* abtropfen; **s'égoutter** *vpr* (vaisselle, fromage) abtropfen; (eau) tropfen.
égouttoir [egutwar] *nm*: ~ (à vaisselle) Geschirrkorb *m*.
égratigner [egratine] *vt* zerkratzen; (fig) verletzen; **s'égratigner** *vpr* sich kratzen.
égratignure [egratinyr] *nf* Kratzer *m*.
égrener [egrãɛ] *vt* (blé) entkörnen; (raisin) abzapfen; (notes etc) erklingen lassen; (chapelet) beten; **s'égrener** *vpr* (heures etc) vergehen; (notes) erklingen; (se disperser) sich auseinanderziehen.
égrillard, e [egɾijar, ard] *adj* deftig, zotig.
Égypte [ezipt] *nf*: l'~ Ägypten *nt*.
égyptien, ne [ezipsjɛ, jen] *adj* ägyptisch ♦ *nm/f*: E~, ne Ägypter(in) *m(f)*.
égyptologie [eziptolɔzi] *nf* Ägyptologie *f*.
égyptologue [eziptolɔg] *nm/f* Ägyptologe *m*, Ägyptologin *f*.
eh [e] *excl* he; ~ bien (donc) na gut, also; ~ bien! (surprise etc) na sowas!; ~ bien? (attente, doute etc) und?, also?
éhonté, e [eõtɛ] *adj* schamlos.
éjaculation [ezakylasjõ] *nf* Ejakulation *f*.
éjaculer [ezakyle] *vi* ejakulieren.
éjectable [ezektabl] *adj*: siège ~ Schleudersitz *m*.
éjecter [ezekte] *vt* (TECH) auswerfen, ausstoßen; (fam) hinauswerfen.
éjection [ezeksjõ] *nf* (v vt) Auswerfen *nt*; Hinauswurf *m*.
élaboration [elabõrasjõ] *nf* (v vt) Ausarbeitung *f*, Produktion *f*.

élaboré, e [elabore] *adj* (complexe) ausgeklügelt.

élaborer [elabore] *vt* ausarbeiten; (*BIOLOGIE*) produzieren.

élagage [elagaz] *nm* Stutzen *nt*; (*fig*) Kürzen *nt*.

élaguer [elage] *vt* (*arbre*) (zurecht)stutzen; (*fig*) zusammenstreichen.

élan [elā] *nm* (*ZOOLOGIE*) Elch *m*; (*SPORT*) Anlauf *m*; (*d'objet en mouvement*) Schwung *m*; (*fig: amoureux, de tendresse, patriotique*) Anwandlung *f*; **prendre son ~** Anlauf nehmen.

élançé, e [elāse] *adj* schlank.

élançement [elāsmā] *nm* (*gén pl: douleur*) stechender Schmerz *m*.

élancer [elāse]: **s'~** *vpr* sich stürzen; (*arbre, clocher*) (hoch) aufragen.

élargir [elargir] *vt* verbreitern; (*vêtement*) weiter machen; (*groupe*) vergrößern; (*débat*) ausweiten; (*JUR*) freilassen; **s'élargir** *vpr* breiter werden; (*vêtement*) weiter werden.

élargissement [elargismā] *nm* Verbreiterung *f*; (*libération*) Freilassung *f*.

élasticité [elastisite] *nf* Elastizität *f*; (*ÉCON*) Flexibilität *f*.

élastique [elastik] *adj* elastisch; (*fig*) flexibel ♦ *nm* (*de bureau*) Gummiring *m*; (*pour la couture*) Gummiband *nt*.

élastomère [elastomer] *nm* Elastomer *nt*.

Elbe [elb] *nf*: l'île d'~ (die Insel *f*) Elba *nt*; l'~ (*fleuve*) die Elbe *f*.

électeur, -trice [elektœr, tris] *nm/f* Wähler(in) *m(f)*.

électif, -ive [elektif, iv] *adj* gewählt.

élection [eleksjō] *nf* Wahl *f*; ~s *nppl* Wahlen *pl*; **ma patrie d'~** meine Wahlheimat *f* ► **élection partielle** Nachwahl *f* ► **élections législatives** ≈ Parlamentswahlen *pl*.

électoral, e, -aux [elektoral, o] *adj* Wahl-.

électoralisme [elektoralism] *nm* Wahlpropaganda *f*.

électorat [elektora] *nm* Wählerschaft *f*.

électricien, ne [elektrisjē, jen] *nm/f* Elektriker(in) *m(f)*.

électricité [elektrisite] *nf* Elektrizität *f*; **avoir l'~** an das Stromnetz angeschlossen sein, Strom haben; **fonctionner à l'~** elektrisch betrieben werden, elektrisch sein; **allumer/éteindre l'~** das Licht anschalten/ausschalten ► **électricité statique** statische Elektrizität *f*.

électrification [elektifikasjō] *nf* (*RAIL*) Elektrifizierung *f*; (*d'un village etc*) Anschluß *m* an das Stromnetz.

électrifier [elektrifje] *vt* (*RAIL*) elektrifizieren; (*village etc*) an das Stromnetz anschließen.

électrique [elektrik] *adj* elektrisch.

électriser [elektrize] *vt* elektrisieren.

électro [elektro] *préf* Elektro, elektro.

électro-aimant [elektroemā] (*pl ~-s*) *nm* Elektromagnet *m*.

électrocardiogramme [elektrokardjogram] *nm* Elektrokardiogramm *nt*.

électrochoc [elektrofo] *nm* Elektroschock *m*.

électrocuter [elektrokute] *vt* durch einen Stromschlag töten.

électrocution [elektrokysjō] *nf* Stromschlag *m*.

électrode [elektrod] *nf* Elektrode *f*.

électroencéphalogramme [elektroēsefalogram] *nm* Elektroenzephalogramm *nt*.

électrogène [elektroʒen] *adj voir groupe*.

électrolyse [elektroliz] *nf* Elektrolyse *f*.

électromagnétique [elektromagnetik] *adj* elektromagnetisch.

électroménager [elektromenaze] *adj: appareils ~s* elektrische Haushaltsgeräte *pl*, Elektrogeräte *pl* ♦ *nm*: l'~ (*secteur commercial*) die Elektrogeräteindustrie *f*.

électron [elektro] *nm* Elektron *nt*.

électronicien, ne [elektronisjē, jen] *nm/f* Elektriker(in) *m(f)*.

électronique [elektronik] *adj* elektronisch ♦ *nf* (*science*) Elektronik *f*.

électronucléaire [elektronykleær] *nm*: l'~ die Kernkraft *f*, die Atomkraft *f*.

électrophone [elektrofon] *nm* Plattenspieler *m*.

électrostatique [elektrostatik] *adj* elektrostatisch.

élegamment [elegamā] *adv* elegant.

élégance [elegās] *nf* Eleganz *f*.

élegant, e [elegā, āt] *adj* elegant.

élément [elemā] *nm* Element *nt*; (*composante*) Bestandteil *m*; ~s *npml* (*eau, air etc*) Elemente *pl*; (*rudiments*) Grundzüge *pl*, Grundbegriffe *pl*.

élémentaire [elemāter] *adj* (*simple*) einfach, simpel; (*fondamental*) grundlegend; (*CHIM*) Grundstoff-.

éléphant [elefā] *nm* Elefant *m* ► **éléphant de mer** See-Elefant *m*.

éléphantéau, x [elefāto] *nm* Elefantenjunge(s) *nt*.

éléphantasque [elefātesk] *adj* riesig.

élevage [el(a)vaz] *nm* Zucht *f*.

élevateur [elevater] *nm* Aufzug *m*, Fahrstuhl *m*.

élévation [elevasjō] *nf* Erhöhung *f*; (*d'un monument*) Errichtung *f*; (*monticule*) Anhöhe *f*; (*GÉOM: plan*) Aufriß *m*; (*REL*) Einsetzung *f* (*der Hostie*).

élève [elev] *nm/f* Schüler(in) *m(f)*; (*disciple*) Jünger *m* ► **élève infirmière** Schwesternschülerin *f*.

élevé, e [el(a)ve] *adj* hoch; (*fig: noble*) erhaben; **bien/mal ~** gut/schlecht erzogen.

élever [el(a)ve] *vt* (*enfant*) aufziehen; (*animaux*) züchten; (*taux, niveau etc*) erhöhen; (*âme, esprit*) erheben; (*monument*) errichten; **s'élever** *vpr* (*avion, alpiniste*) hochsteigen; (*clocher, montagne*) aufragen; (*cri, protestations*) erschallen, sich erheben; (*niveau, température*) steigen; (*difficultés*) auftreten; ~ **des protestations** Protest einlegen; ~ **la voix/le ton** die Stimme/ den Ton heben; ~ **qn au rang de héros national** jdn in den Rang eines Nationalhel-

den erheben; ~ **un nombre au carré** eine Zahl quadrieren **ou** ins Quadrat erheben; ~ **un nombre au cube** eine Zahl hoch drei nehmen; **s'~ contre qch** sich gegen etw erheben; **s'~ à (suj: frais, dégâts)** steigen auf +acc.

élèveur, -euse [el(ə)vœʁ, øʁ] nm/f (de bétail) Viehzüchter(in) m(f).

elfe [elf] nm Elfe f.

élide, **e** [elide] adj: **article/pronom** ~ Artikel/Pronomen, bei dem ein Vokal ausgelassen wird.

élider [elide]: **s'~ vpr** wegfallen.

éligibilité [elizibilite] nf Wählbarkeit f.

éligible [elizibl] adj wählbar.

élimé, **e** [elime] adj abgetragen, abgewetzt.

élimination [eliminasiɔ̃] nf Ausscheiden nt.

éliminatoire [eliminatar] adj (épreuve) Ausscheidungs- ♦ **nf (SPORT)** Ausscheidungswettkampf m; **note** ~ unterdurchschnittliche Note in einem Hauptfach, die zum Nichtbestehen der Prüfung führt.

éliminer [elimine] vt ausscheiden lassen; (possibilité; MÉD: déchets etc) ausscheiden; (tuer, faire disparaître) beseitigen.

élire [elir] vt wählen; ~ **domicile à** seinen Wohnsitz wählen in +dat.

élision [elizis] nf Weglassen nt eines Vokals.

élite [elit] nf Elite f; **tireur d'~** Scharfschütze m; **lycée d'~** Eliteschule f.

élitisme [elitism] nm Elitedenken nt.

élitiste [elitist] adj elitär.

élixir [eliksir] nm Elixier nt.

MOT-CLÉ

elle [el] pron **1** (sujet: personne) sie; (: chose: selon le genre du mot allemand) er/sie/es; **elle me l'a dit** sie hat es mir gesagt; **c'est elle qui me l'a dit** sie hat es mir gesagt; **elle-même** sie selbst; **je mange une pomme; elle est aigre** ich esse einen Apfel; er ist sauer

2 (avec préposition: personne: accusatif) sie; (: datif) ihr; (: chose: accusatif) ihm/sie/es; (: datif) ihm/ihr/ihm; **pour elle** für sie; **avec elle** mit ihr

3: elles (nominatif, accusatif) sie; (datif) ihnen; **pour elles** für sie; **à cause d'elles** wegen ihnen.

elle-même [elmem] nf (pl ~s~s) sie selbst.

ellipse [elips] nf Ellipse f.

elliptique [eliptik] adj elliptisch; (sous-entendu) angedeutet.

élocution [elokysjɔ̃] nf Vortragsweise f; **défaut d'~** Sprachfehler m.

éloge [elɔʒ] nm Lob nt; (discours) Lobrede f; **faire l'~ de qn/qch** jdn loben/etw preisen.

élogieusement [elɔʒjøzmɑ̃] adv lobend.

élogieux, -euse [elɔʒjø, jøʒ] adj lobend.

éloigné, **e** [elwajne] adj weit (entfernt); (famille, parent) entfremdet.

éloignement [elwanmɑ̃] nm Entfernung f.

éloigner [elwajne] vt entfernen; (fig: échéance, but) verschieben; (: soupçons, danger) abwen-

den; **s'éloigner vpr** (personne) sich entfernen; (: affectivement) sich entfremden; (véhicule) wegfahren; (époque, souvenir) immer ferner werden; **s'~ de** sich entfernen von; (sujet, but) abkommen von.

élongation [elɔʒasjɔ̃] nf (MÉD) Überdehnung f.

éloquence [elokɑ̃s] nf Beredtheit f; (art, de qn) Redekunst f.

éloquent, **e** [elokɑ̃, ɑ̃t] adj (personne) beredt, wortgewandt; (discours, mot, attitude) vielsagend.

élu, **e** [ely] pp de **élire** ♦ nm/f (POL) Abgeordnete(r) f(m); (REL) Auserwählte(r) f(m).

élucider [elyside] vt aufklären.

élucubrations [elykybrasjɔ̃] nf/pl Hirnspinne pl.

éluder [elyde] vt ausweichen +dat.

élus [ely] vb voir **élire**.

élusif, -ive [elyzif, iv] adj ausweichend.

Élysée [elize] nm: **l'~, le palais de l'~** der Élyséepalast, Residenz und Geschäftsräume des französischen Präsidenten.

émacié, **e** [emasje] adj ausgemergelt, ausgezehrt.

email, -aux [emaj, o] nm (substance) Email nt; (des dents) Zahnschmelz m; (ART: objet) Emailarbeit f.

émaillé, **e** [emaje] adj emailliert; ~ **de** übersät mit.

émailler [emaje] vt (casserole, plat) emaillieren; ~ **de** übersäen mit.

émanation [emanasjɔ̃] nf (gén pl: exhalaisons) Ausdünstung f; **être l'~ de qch** (fig) der Ausdruck einer Sache gén sein.

émancipation [emāsipasjɔ̃] nf (de mineur) Mündigsprechung f; (des femmes) Emanzipation f.

émancipé, **e** [emāsipe] adj (femme) emanzipiert.

émanciper [emāsipe] vt (JUR) mündig sprechen; (libérer) befreien; **s'émanciper vpr** (de contraintes morales) sich befreien, sich freimachen; (femmes) sich emanzipieren.

émaner [emane]: ~ **de** vt herrühren von.

émasculer [emaskyle] vt kastrieren, entmannen; (fig) entkräften.

emballage [ābalaz] nm Verpackung f; (action d'emballer) Einpacken nt ► **emballage perdu** Einwegverpackung f.

emballer [ābale] vt einpacken, verpacken; (moteur) hochjagen; (fam: enthousiasmer) mitreißen, packen; **s'emballer vpr** (moteur, cheval) jagen; (fam: personne) sich hinreißen lassen.

emballeur, -euse [ābalœʁ, øʁ] nm/f Packer(in) m(f).

embarcadère [ābarkader] nm Anlegestelle f.

embarcation [ābarkasjɔ̃] nf kleines Boot nt.

embardée [ābarde] nf Schlenker m; **faire une** ~ einen Schlenker machen.

embargo [ābargo] nm Embargo nt; **mettre l'~ sur** ein Embargo verhängen über +acc.

embarquement [ābarkamɑ̃] nm Einsteigen nt;

(des voitures) Einschiffung *f*; „vol AF 321: ~ immédiat, porte 30“ „Aufruf für Passagiere des Flugs AF 321, sich zum Flugsteig 30 zu begeben“.

embarquer [ābarke] *vt* (personne) einsteigen lassen; (marchandise) verladen, einschiffen; (*fam*: voler) mitgehen lassen; (: arrêter) hovernnehmen ♦ *vi* einsteigen, an Bord gehen; *s'embarker* *vpr* an Bord gehen; *s'~ dans* (affaire, aventure) sich einlassen auf.

embarras [ābara] *nm* (gén *pl*: obstacle) Hindernis *nt*; (gêne) Verlegenheit *f*; être dans l'~ (gêne financière) in (finanzieller) Verlegenheit sein; n'avoir que l'~ du choix die Qual der Wahl haben ► **embarras gastrique** Magenverstopfung *f*.

embarrassant, e [ābarasā, āt] *adj* peinlich.

embarrassé, e [ābarase] *adj* (encombré) behindert; (géné) verlegen; (explications etc) peinlich.

embarrasser [ābarase] *vt* (encombrer) behindern; (gêner) in Verlegenheit bringen; *s'~ de* (paquets, objets) sich bepacken mit; (*fig*: scrupules, problèmes) sich dat aufladen ou aufhalsen.

embauche [ābof] *nf* (d'ouvrier) Einstellen *nt*; (travail) Anstellung *f*; bureau d'~ Stellenvermittlung *f*.

embaucher [ābofe] *vt* (ouvrier etc) einstellen; *s'embaucher* *vpr*: *s'~ comme* eingestellt werden als.

embauchoir [ābofwar] *nm* Schuhspanner *m*.

embaumer [ābome] *vt* (corps) einbalsamieren; (lieu) mit Duft erfüllen ♦ *vi* duften; ~ la lavande nach Lavendel duften.

embellie [ābeli] *nf* Aufheiterung *f*.

embellir [ābelir] *vt* verschönern; (idéaliser) schöner erscheinen lassen; (: histoire) aufschmücken ♦ *vi* schöner werden.

embellissement [ābelismā] *nm* Verschönerung *f*.

embêtant, e [ābetā, āt] *adj* ärgerlich.

embêtement [ābetmā] *nm* (gén *pl*: ennui) Unannehmlichkeit *f*.

embêter [ābete] *vt* ärgern; (ennuyer) langweilen; *s'embêter* *vpr* (s'ennuyer) sich langweilen; il ne *s'embête pas*! der hat keinen Grund zur Klage!

emblée [āble] *adv* sofort.

emblème [āblem] *nm* Emblem *nt*; (*fig*) Wahrzeichen *nt*.

embobiner [ābobine] *vt* (*fam*) jdn um den kleinen Finger wickeln.

emboîtable [ābwatabl] *adj* ineinandergreifend.

emboîter [ābwate] *vt* (assembler) einfügen; ~ le pas à qn jdm auf den Fersen folgen; *s'~ dans* passen in +acc; *s'~ (l'un dans l'autre)* ineinanderpassen.

embolie [āboli] *nf* Embolie *f*.

embonpoint [ābōpwē] *nm* Korpulenz *f*, Fülligkeit *f*; prendre de l'~ füllig ou korpulent werden

embouché, e [ābufe] *adj*: mal ~ unfätig, vulgär.

embouchure [ābufyr] *nf* (GÉO) Mündung *f*; (MUS) Mundstück *nt*.

embourber [āburbe]: *s'~ vpr* im Morast steckenbleiben; *s'~ dans* (*fig*) versinken in +dat.

embourgeoisier [āburʒwaze]: *s'~ vpr* bürgerlich ou spießig werden.

embout [ābu] *nm* Spitze *f*.

embouteillage [ābutejaʒ] *nm* (de voitures) (Verkehrs)stau *m*.

embouteiller [ābuteje] *vt* (route) verstopfen, blockieren.

emboutir [ābutir] *vt* (TECH) treiben; (entrer en collision avec) prallen ou krachen gegen +acc.

embranchement [ābrāfmā] *nm* (routier) Abzweigung *f*.

embraser [ābraze]: *s'~ vpr* Feuer fangen.

embrassade [ābrasad] *nf* (gén *pl*) Umarmung *f* mit Küssen.

embrasse [ābras] *nf* (de rideau) Schlaufe *f*.

embrasser [ābrase] *vt* küssen; (*fig*: contenir) umfassen, umfassen; *s'embrasser* *vpr* sich küssen; ~ une carrière eine Laufbahn einschlagen; ~ du regard mit einem Blick erfassen.

embrasure [ābrazyr] *nf* Öffnung *f*; dans l'~ de la porte in der Tür.

embrayage [ābrejaʒ] *nm* Kupplung *f*.

embrayer [ābreje] *vi* (AUTO) kuppeln.

embrigader [ābrigade] *vt* anwerben.

embrocher [ābroʃe] *vt* aufspießen.

embrouillamini [ābrujamini] (*fam*) *nm* Durcheinander *nt*.

embrouillé, e [ābruje] *adj* verworren, durcheinander.

embrouiller [ābruje] *vt* (personne aussi) verwirren; (objets, idées) durcheinanderbringen; *s'embrouiller* *vpr* (personne) konfus werden.

embroussaillé, e [ābrusaje] *adj* (terrain) überwuchert; (cheveux) zottig.

embruns [ābrœ] *nmpl* Gischt *m* ou *f*.

embryologie [ābrijoloji] *nf* Embryologie *f*.

embryon [ābrijō] *nm* Embryo *m*; (*fig*) Keim *m*.

embryonnaire [ābrijoner] *adj* embryonal; (*fig*) keimend.

embûches [ābyʃ] *nmpl* Fallen *pl*.

embué, e [ābye] *adj* beschlagen; les yeux ~s de larmes mit tränenverschleierten Augen.

embuscade [ābyskad] *nf* Hinterhalt *m*; tendre une ~ à qn jdm (in einem Hinterhalt) auf-lauern.

embusquer [ābyske] *vt* (MIL etc) in einen Hinterhalt legen; *s'embusquer* *vpr* sich in den Hinterhalt legen; (pé) sich aus der Schußlinie verziehen.

éméché, e [emeʃe] (*fam*) *adj* beschwipst.

émeraude [em(ə)rod] *nf* Smaragd *m* ♦ *adj* inv smaragdgrün.

émergence [emerʒās] *nf* (*fig*) Auftauchen *nt*.

émerger [emerʒe] *vi* (de l'eau) auftauchen; (fai-

re saillie, aussi fig) herausragen, hervorstechen.

émeri [em(ə)ʁi] nm: papier ~ Schmirgelpapier nt.

émerité [emerit] adj ausgezeichnet, hervorragend.

émerveillement [emervejmā] nm (enchantement) Staunen nt; (vision) wunderschöner Anblick m.

émervueillir [emerveje] vt in Bewunderung versetzen; **s'émervueillir** vpr: s'~ de qch über etw acc staunen.

émet [eme] vb voir **émettre**.

émétique [emetik] nm Brechmittel nt.

émetteur, -trice [emetœr, tris] adj (poste, station) Sende- ♦ nm (poste) Sender m.

émetteur-récepteur [emetœrresepœr] (pl ~s~s) nm Sende- und Empfangsgerät nt.

émettre [emetr] vt (son, lumière) aussenden, ausstrahlen; (RADIO, TV) senden; (billet, timbre, emprunt) ausgeben; (chèque) ausstellen; (hypothèse, avis, vœu) zum Ausdruck bringen ♦ vi (RADIO, TV) senden; ~ sur ondes courtes auf Kurzwelle senden.

émeus etc [emø] vb voir **éouvoir**.

émeute [emøt] nf Aufruhr m.

émeutier, -ère [emøtje, jœr] nm/f Auf-rührer(in) m(f).

émeuve [emœv] vb voir **éouvoir**.

émietter [emjete] vt (pain, terre) zerkrümeln; (fig) zersplittern; **s'émietter** vpr (pain, terre) krümeln.

émigrant, e [emigrā, āt] nm/f Emigrant(in) m(f).

émigration [emigrasjō] nf Emigration f, Auswanderung f.

émigré, e [emigre] nm/f Emigrant(in) m(f).

émigrer [emigre] vi auswandern.

émincé [emēse] nm (CULIN) Geschnetzeltes nt.

émincer [emēse] vt (CULIN) in Stücke schneiden.

éminemment [eminamā] adv überaus.

éminence [eminās] nf (colline) Erhebung f; Son/Votre É~ Seine/Eure Eminenz ► **éminen-ce grise** graue Eminenz f.

éminent, e [eminā, āt] adj (hoch) angesehen.

émir [emir] nm Emir m.

émirat [emira] nm Emirat nt; les É~s arabes unis die Vereinigten Arabischen Emirate pl.

émis [emi] pp de **émettre**.

émissaire [emiser] nm (agent) Sendbote m, Emissär m.

émission [emisjō] nf (TV, RADIO) Sendung f; (d'un son) Aussenden nt; (d'un timbre etc) Aus-gabe f.

émit [emi] vb voir **émettre**.

emmagasiner [āmagazinā] nm (Ein)lage-rung f.

emmagasiner [āmagazine] vt (marchandises) einlagern; (souvenirs, connaissances) sammeln.

emmailloter [āmajōte] vt (doigt etc) ein-wickeln; (bébé) wickeln.

emmanchure [āmāfyɾ] nf (de vêtement) Arm-

loch nt.

emmêlement [āmelmā] nm (état) Wirrwarr m.

emmêler [āmele] vt verheddern; (fig: idées, af-faires) verwirren; **s'emmêler** vpr (fils etc) sich verheddern.

emménagement [āmenāzmā] nm Einzug m.

emménager [āmenāʒe] vi einziehen; ~ dans einziehen in +acc.

emmener [ām(ə)ne] vt mitnehmen; (SPORT, MIL: guider) anführen; ~ qn au cinéma jdn ins Kino mitnehmen, mit jdm ins Kino gehen; ~ qn au restaurant jdn in ein Restaurant mitnehmen, mit jdm in ein Restaurant gehen.

emment(h)al [emētal] nm (fromage) Emmentaler m.

emmerder [āmērde] (famf) vt (importuner) an-kotzen (famf); (ennuyer) tödlich langweilen; **s'emmerder** vpr (s'ennuyer) sich tödlich lang-weilen; je t'emmerde! du kannst mich mal! (famf).

emmitoufler [āmituflē] vt warm einpacken; **s'emmitoufler** vpr sich warm einpacken, sich einmummeln.

émoi [emwa] nm Aufregung f; en ~ in Auf-ruhr, in heller Aufregung.

émollient, e [emoljā, jāt] adj lindernd.

émoluments [emolymā] nmpl Vergütung f.

émonder [emōde] vt (arbre) beschneiden; (amande etc) blanchieren.

émotif, -ive [emotif, iv] adj (personne) emotio-nal, gefühlsbetont; (troubles etc) emotional.

émotion [emosjō] nf (vif sentiment) Gefühl nt, Emotion f; (réaction affective) Bewegtheit f, Gefühlsbewegung f; donner des ~s à qn jdn ängstigen; son ~ a été vive er/sie war sehr erregt.

émotionnant, e [emosjonā, āt] adj auf-wühlend.

émotionnel, le [emosjonel] adj emotional.

émotionner [emosjone] vt aufwühlen, aufre-gen.

émoulu, e [emuly] adj: frais ~ de frisch entlas-sen aus, frisch von.

émoussé, e [emuse] adj (couteau, lame) stumpf.

émousser [emuse] vt (couteau, lame) stumpf-machen; (fig) abstumpfen.

émoustiller [emustije] vt anregen.

émouvant, e [emuvā, āt] adj rührend, bewe-gend.

émouvoir [emuvwar] vt bewegen; (attendrir aussi) rühren; **s'émouvoir** vpr gerührt sein; sans s'~ ungerührt.

empailler [āpaje] vt (animal) ausstopfen.

empaileur, -euse [āpajœr, øz] nm/f (d'animaux) Präparator(in) m(f).

empaler [āpale] vt aufspießen; **s'empaler** sur vpr sich aufspießen auf +dat.

empaquetage [āpaktaʒ] nm Verpackung f.

empaqueter [āpakte] vt verpacken.

emparer [āpare]: s'~ de vpr packen, ergrei-fen; (otage etc) sich bemächtigen +gén, neh-men; (ville, position) einnehmen; (suj: peur, co-lère, doute) überkommen, übermannen.

empâter [âpate]: *s'~ vpr* dicker werden.

empatement [âpatmâ] *nm* (AUTO) Radabstand *m*; (TYPO) Serifen *f*.

empêchement [âpêfmâ] *nm* Hindernis *nt*, Schwierigkeit *f*.

empêcher [âpêʃe] *vt* verhindern; ~ *qn de faire* qch jdn daran hindern ou davon abhalten, etw zu tun; ~ *que* qch (n')arrive/*qn* (ne) fasse qch verhindern, daß etw geschieht/jd etw macht; il n'empêche que trotzdem; je ne peux pas m'~ de penser ich kann nicht umhin, zu denken; il n'a pas pu s'~ de rire er konnte nicht anders, er mußte lachen.

empêcheur [âpêʃœr] *nm*: ~ de tourner en rond Spielverderber *m*.

empaigne [âpeɲ] *nf* Oberleder *nt*.

empennage [âpenaʒ] *nm* (AVIAT) Stabilisator *m*.

empereur [âprœœr] *nm* Kaiser *m*.

empesé, e [âpœze] *adj* (fig) steif.

empeser [âpœze] *vt* stärken.

empester [âpeste] *vt* (lieu) verstäncern ♦ *vi* stinken; ~ le tabac/le vin nach Tabak/Wein stinken.

empêtrer [âpetre]: *s'~ dans vpr* (fils, explications) sich verheddern in +dat.

emphase [âfaz] *nf* Pathos *nt*; avec ~ mit Pathos.

emphatique [âfatik] *adj* (style, mot) emphatisch.

empiècement [âpjesmâ] *nm* Passe *f*.

empierrer [âpjere] *vt* (route) schottern.

empiéter [âpjete] *vi*: ~ sur übergreifen auf +acc.

empiffrer [âpifre] (fam): *s'~ vpr* sich vollstopfen.

empiler [âpile] *vt* aufstapeln, anhäufen; *s'em-piler vpr* sich ansammeln, sich häufen.

empire [âpir] *nm* Reich *nt*; (fig: influence) Einfluß *m*; style E~ Empire-Stil *m*; sous l'~ de la colère unter dem Einfluß der Wut.

empirer [âpire] *vi* sich verschlechtern.

empirique [âpirik] *adj* empirisch.

empirisme [âpirism] *nm* Empirismus *m*.

emplacement [âplasmâ] *nm* Platz *m*, Stelle *f*; sur l'~ de am Ort +gén.

emplâtre [âplatr] *nm* (MÉD) Packung *f*.

emplette [âplet] *nf*: faire des ~s Besorgungen machen, einkaufen; faire l'~ de kaufen.

emplir [âplir] *vt* füllen; (fig: cœur) erfüllen;

s'emplir (de) *vpr* sich füllen (mit).

emploi [âplwa] *nm* Gebrauch *m*; (poste) Anstellung *f*, Stelle *f*; d'~ facile/délicat leicht/schwierig zu benutzen; offre d'~ Stellenangebot *nt*; demande d'~ Stellengesuch *nt*; le plein ~ die Vollbeschäftigung *f* ► **emploi du temps** Zeitplan *m*.

emploie [âplwa] *vb voir employer*.

employé, e [âplwaje] *nm/f* Angestellte(r) *f(m)*

► **employé de banque** Bankangestellte(r) *f(m)* ► **employé de bureau** Büroangestellte(r) *f(m)* ► **employé de maison** Hausangestellte(r) *f(m)*.

employer [âplwaje] *vt* verwenden, gebrauchen; (ouvrier, main-d'œuvre) beschäftigen, anstellen; *s'employer vpr*: *s'~ à qch* sich einer Sache dazu widmen; ~ la force Gewalt anwenden; ~ les grands moyens große Mittel aufbringen.

employeur, -euse [âplwajœr, øz] *nm/f* Arbeitgeber(in) *m(f)*.

empocher [âpɔʃe] *vt* einstecken.

empoignade [âpwapad] *nf* Rauferei *f*.

empoigne [âpwaɲ] *nf*: foire d'~ Gerangel *nt*.

empoigner [âpwane] *vt* packen, greifen; *s'empoigner vpr* sich packen.

empois [âpwa] *nm* Stärke *f*.

empoisonnement [âpwazonmâ] *nm* (intoxication) Vergiftung *f*; (crime) Giftmord *m*; (fam: ennui) Ärger *m*.

empoisonner [âpwazone] *vt* vergiften; (empester) verpesten; *s'empoisonner vpr* (suicide) Gift nehmen; (accidentellement) sich das eine Vergiftung zuziehen; ~ *qn* (fam) jdm auf die Nerven gehen; ~ l'atmosphère die Atmosphäre vergiften; il nous empoisonne l'existence er macht uns das Leben zur Hölle.

emporté, e [âpɔrte] *adj* (personne, caractère) jähzornig.

emportement [âpɔrtēmâ] *nm* Zorn *m*.

emporte-pièce [âpɔrtəpjes] *nm inv* (TECH) Lochseisen *nt*; à l'~ (fig) beißend.

emporter [âpɔrte] *vt* mitnehmen; (blessés, voyageurs) wegbringen; (entraîner) mitreißen; (arracher) fortreißen; (MIL: position) einnehmen; *s'emporter vpr* (de colère) aufbrausen; la maladie qui l'a emporté die Krankheit, die ihn dahingerafft hat; l'~ (vaincre) die Oberhand gewinnen; l'~ sur (adversaire) die Oberhand gewinnen über +acc; (méthode etc) besser sein als; boissons/plats à ~ Getränke/Speisen zum Mitnehmen.

empoté, e [âpɔte] *adj* (fam: maladroit) trottelig.

empourpré, e [âpurpre] *adj* purpurrot.

empreint, e [âprê, êt] *adj*: ~ de voller.

empreinte [âprêt] *nf* (de pied, main) Abdruck *m*; (fig) Spuren *pl* ► **empreintes digitales** Fingerabdrücke *pl*.

empressé, e [âprese] *adj* beflissen.

empressement [âpresmâ] *nm* Eifer *m*; (hâte) Eile *f*.

empresser [âprese]: *s'~ vpr*: *s'~ de faire* qch sich beeilen, etw zu tun; *s'~ auprès de* sich eifrig um jdn bemühen.

emprise [âpriz] *nf* Einfluß *m*; sous l'~ de unter dem Einfluß von.

emprisonnement [âprizonmâ] *nm* Haft *f*.

emprisonner [âprizone] *vt* einsperren.

emprunt [âprœ] *nm* Anleihe *f*; (FINANCE aussi) Darlehen *nt*; (LIVG) Lehnwort *nt*; nom d'~ angenommen Name *m*; ~ d'État Staatsanleihe *f*; ~ public à 5% öffentliche Anleihe zu 5%.

emprunté, e [âprœte] *adj* (gauche) unbeholfen.

emprunter [äpräte] vt sich *dat* leihen; (*route, itinéraire*) einschlagen; (*style, manière, idée*) entlehnen.

emprunteur, -euse [äprätœr, øz] nm/f Kreditnehmer(in) m(f).

empuantir [äpätir] vt verpesten.

ému, e [emy] pp de **émouvoir** ♦ adj bewegt, gerührt.

émulation [emylasjõ] nf Nacheifern nt.

émule [emyl] nm/f Nachahmer(in) m(f).

émulsion [emylsjõ] nf Emulsion f; (*PHOTO*) lichtempfindliche Schicht f.

émut [emy] vb voir **émouvoir**.

EN sigle f (= *Education nationale*) voir **éducation**.

MOT-CLÉ

en [ä] prép **1** (*endroit, pays: situation*) in +dat; (*direction*) in +acc; (: *pays*) nach; **habiter en France/ville** in Frankreich/in der Stadt leben; **aller en ville/France** in die Stadt/nach Frankreich gehen

2 (*temps*) in +dat; **en 3 jours/20 ans** in 3 Tagen/20 Jahren; **en été/juin** im Sommer/Juni

3 (*moyen de transport*) en; **en avion/taxi** im Flugzeug/Taxi

4 (*composition*) aus; **c'est en verre/bois** das ist aus Glas/Holz; **un collier en argent** eine Halskette aus Silber

5 (*description, état*): **une femme (habillée) en rouge** eine Frau in Rot; **peindre qch en rouge** etw rot anstreichen; **en étoile** in Sternform; **en T** in T-Form; **en chemise** im Hemd; **en chaussettes** auf Strümpfen; **en soldat** als Soldat; **en réparation** in Reparatur; **partir en vacances** in die Ferien fahren; **en deuil** in Trauer; **le même en plus grand** das gleiche in größer; **en bon diplomate, il n'a rien dit** als guter Diplomat hat er nichts gesagt; **fort en maths** gut in Mathematik; **en bonne santé** bei guter Gesundheit; **en deux volumes** in zwei Bänden; **en une pièce** an einem Stück; **se casser en deux/plusieurs morceaux** in zwei/mehrere Stücke zerbrechen

6 (*avec gérondif*): **en travaillant** bei der Arbeit; **en dormant** im Schlaf; **en apprenant la nouvelle/sortant** als er/sie etc die Nachricht hörte/wegging; **sortir en courant** herausrennen

♦ pron **1** (*indéfini*): **j'en ai/veux** (*des livres etc*) ich habe welche/möchte welche; (*du sable, lait etc*) ich habe/möchte davon; **en veux-tu?** (*v ci-dessus*) möchtest du welche/davon?; **Je n'en veux pas** (*v ci-dessus*) ich möchte keine/nichts davon; **j'en ai 2** ich habe 2; **j'en ai assez** ich habe genug (davon); (*j'en ai marre*) mir reicht's; **en vouloir à qn** etwas gegen jdn haben; **où en étais-je?** wo war ich stehengeblieben?; **ne pas s'en faire** sich dat keine Gedanken machen; **j'en viens à penser que ...** ich komme langsam zu dem Schluß, daß ...

2 (*provenance*): **j'en viens** ich komme daher

3 (*cause*): **il en est malade/perd le sommeil** er ist deswegen krank/kann deswegen nicht schlafen

4 (*autre complément*): **j'en connais les dangers/défauts** ich kenne die Gefahren/Fehler (dieser Sache); **j'en suis fier** ich bin stolz darauf; **j'en ai besoin** ich brauche es.

ENA [enɑ] sigle f (= *École nationale d'administration*) Eliteschule für Verwaltungskräfte.

énarque [enark] nm/f Absolvent(in) m(f) der ENA.

encablure [äkablyr] nf (*NAUT*) Taulänge f.

encadrement [äkadramõ] nm (*de porte*) Rahmen m; ~ **du crédit** Kreditrahmen m.

encadrer [äkadre] vt (*tableau, image*) einrahmen; (*entourer*) umgeben; (*former*) ausbilden.

encadreur [äkadreœr] nm Rahmer(in) m(f).

encaisse [äkes] nf Geldbestände pl; ~ **or** Goldreserven pl.

encaissé, e [äkesε] adj (*vallée*) steil; (*rivière*) tief eingeschnitten.

encaisser [äkesε] vt (*chèque*) einlösen; (*argent*) einstreichen; (*coup, défaite*) einstecken.

encaisseur [äkesœr] nm Schuldeneintreiber m.

encan [äkä] : **à l'~** adv an den Meistbietenden.

encanailler [äkanaje] : **s'~** vi vulgär werden.

encart [äkar] nm Einlage f; ~ **publicitaire** Werbebeilage f.

encarter [äkarε] vt einfügen; (*boutons*) auf eine Karte nähen.

en-cas [äkä] nm inv (*repas*) kleine Zwischenmahlzeit f.

encastrable [äkastrabl] adj (*four, élément*) Einbau-.

encastré [äkastre] adj (*four, baignoire*) eingebaut.

encastrer [äkastre] vt: ~ **qch dans** etw einbauen in +acc; (*mur*) etw einlassen in +acc;

s'encaster vpr: **s'~** dans hineinpassen in +acc; (*heurter*) hineinprallen in +acc.

encaustique [äkastik] nf (Bohner)wachs nt.

encaustiquer [äkastike] vt wachsen.

enceinte [äsẽt] adj f schwanger ♦ nf (*mur*) Mauer f; (*espace*) Umfriedung f; ~ **de six mois** im 6. Monat schwanger ▶ **enceinte**

(*acoustique*) Lautsprecher pl.

encens [äsā] nm Weihrauch m.

encenser [äsäse] vt beweihräuchern.

encensoir [äsäswar] nm Weihrauchfaß nt.

encéphalogramme [äsefalogram] nm Enzephalogramm nt.

encercler [äserkle] vt umzingeln.

enchaînement [äfennõ] nm (*d'idées, de mouvements*) Verknüpfung f; (*de séquences, morceaux de musique*) Überleitung f.

enchaîner [äfene] vt in Ketten legen; (*mouvements, séquence*) (miteinander) verknüpfen.

enchanté, e [äfäte] adj (*ravi*) entzückt, hocherfreut; (*ensorcelé*) bezaubert; (*de faire votre connaissance*) angenehm.

enchantement [āfāt̃mā] *nm* Zauber *m*;
comme par ~ wie durch Zauber.

enchanter [āfāte] *vt* (*ravir*) (hoch) erfreuen.

enchanteur, -eresse [āfāt̃œr, t̃rɛs] *adj* zauberhaft.

enchâsser [āfɔse] *vt* (*diamant*) fassen; ~ *qch*
dans etw einfügen/einsetzen in + *acc.*

enchère [āʃɛr] *nf* höheres Gebot *nt*; *vente aux*
~ *s* Versteigerung *f*; *faire une* ~ ein höheres
Gebot machen, höher bieten; *mettre ou ven-*
dre aux ~ *s* versteigern; *faire monter les* ~ *s*
(*fig*) den Preis in die Höhe treiben.

enchérir [āʃɛrir] *vi*: ~ *sur qn* jdn überbieten.

enchevêtrement [ā(ʃ)(v)ɛtrɛmā] *nm* Durchein-
ander *nt*.

enchevêtrer [ā(ʃ)(v)ɛtre] *vt* durcheinander-
bringen; **s'enchevêtrer** *vpr* durcheinander-
kommen.

enclave [āklav] *nf* Enklave *f*.

enclaver [āklave] *vt* (*entourer*) umgeben.

enclencher [āklāʃe] *vt* auslösen; **s'enclencher**
vpr sich einschalten.

enclin, e [āklɛ, in] *adj*: *être* ~ à *qch* zu etw nei-
gen; *être* ~ à *faire qch* dazu neigen, etw zu
tun.

enclore [āklɔr] *vt* (*champs*) einzäunen.

enclos [āklɔ] *nm* Einfriedung *f*.

enclume [āklym] *nf* Amboß *m*.

encoche [ākoʃ] *nf* Kerbe *f*.

encoder [ākode] *vt* kodieren, verschlüsseln.

encodeur [ākodœr] *nm* Kodierer *m*.

encoignure [ākoɲyr] *nf* Ecke *f*.

encoller [ākole] *vt* (*papier peint*) mit Leim ein-
streichen.

encolure [ākɔlyr] *nf* (*mesure*) Kragenweite *f*;
(*fam*) Kragen *m*; (*cou*) Hals *m*.

encombrant, e [ākɔbrā, āt] *adj* sperrig.

encombre [ākɔbr]: *sans* ~ *adv* ohne Zwi-
schenfälle.

encombré, e [ākɔbre] *adj* (*pièce, passage*)
blockiert; (*lignes téléphoniques*) überlastet;
(*marché*) gesättigt.

encombrement [ākɔbrɛmā] *nm* (*d'un lieu*)
Überfüllung *f*; (*de circulation*) Verkehrs-
störung *f*; (*des lignes téléphoniques*) Überla-
stung *f*; (*dimensions*) Größe *f*.

encombrer [ākɔbre] *vt* (*couloir, rue*) versper-
ren; (*mémoire, marché etc*) überlasten; (*person-*
ne) behindern; **s'encombrer de** *vpr* (*bagages*
etc) sich beladen mit; ~ *le passage* den Weg
versperren.

encontre [ākɔtr]: à l'~ *de prép* (*contre*) gegen;
(*contrairement à*) im Gegensatz zu.

encorbellement [ākɔrbɛlmā] *nm* Erker *m*; **fe-**
nêtre en ~ Erkerfenster *nt*.

encorder [ākɔrde]: *s'~ vpr* sich anseilen.

MOT-CLÉ

encore [ākɔr] *adv* 1 (*continuation*) noch; *il y tra-*
vaille encore er arbeitet noch daran; *pas en-*
core noch nicht; *encore deux jours* noch zwei
Tage

2 (*pas plus tard que*): hier *encore* erst gestern

3 (*de nouveau*) wieder, erneut; *encore un ef-*
fort noch ein bißchen; *elle a encore acheté un*
nouveau chapeau sie hat schon wieder einen
neuen Hut gekauft; *encore!* (*insatisfaction*)
nicht schon wieder!; (*et puis*) quoi *encore?*
was noch?; *encore une fois* noch einmal

4 (*intensif*): *encore plus fort/mieux* noch
lauter/besser

5 (*aussi*): *non seulement ... , mais encore* nicht
nur ..., sondern auch

6 (*restriction*) freilich, allerdings; *encore*
pourrais-je le faire, si (litt) ... freilich könnte
ich das machen, wenn ...; *si encore* wenn
nur; *encore que* obwohl.

encourageant, e [ākurazā, āt] *adj* ermuti-
gend.

encouragement -[ākurazmā] *nm* Ermuti-
gung *f*; (*récompense*) Ansporn *m*.

encourager [ākuraze] *vt* ermutigen; (*activité,*
tendance) fördern; ~ *qn à faire qch* jdn dazu
ermutigen, etw zu tun.

encourir [ākurir] *vt* sich *dat* zuziehen, auf
sich *acc* ziehen.

encrasser [ākrase] *vt* verrußen.

encre [ākr] *nf* Tinte *f* ▶ *encre de Chine* Tusche
f ▶ *encre indélébile* wasserunlösliche Tinte
▶ *encre sympathique* unsichtbare Tinte.

encrer [ākre] *vt* einschwärzen.

encreur [ākrœr] *adj m*: *rouleau* ~ Farbroller *m*.

encrier [ākraje] *nm* Tintenfaß *nt*.

encroûter [ākrute]: *s'~ vpr* (*personne*) in einen
festen Trott geraten.

encyclique [āsiklik] *nf* Enzyklika *f*.

encyclopédie [āsiklopedi] *nf* Enzyklopädie *f*.

encyclopédique [āsiklopedik] *adj* umfassend.

endémique [ādemik] *adj* (*MÉD*) endemisch;
(*fig*) weitverbreitet.

endetté, e [ādete] *adj* verschuldet; *être très* ~
envers qn (*fig*) tief in jds Schuld *dat* stehen.

endettement [ādetmā] *nm* Schulden *pl*.

endetter [ādete] *vt* in Schulden stürzen + *dat*;
s'endetter *vpr* sich verschulden.

endeuiller [ādeje] *vt* in tiefe Trauer verset-
zen; *une manifestation endeuillée par qch* eine
Veranstaltung, die von etw tragisch
überschattet wurde.

endiablé, e [ādjable] *adj* (*allure, rythme*) leiden-
schaftlich.

endiguer [ādige] *vt* eindeichen; (*fig*) ein-
dämmen.

endimancher [ādimāʃe]: *s'~ vpr* seinen Sonn-
tagsstaat anziehen.

endive [ādiv] *nf* Chicorée *m*.

endocrine [ādokrin] *adj f*: *glande* ~ endokrine
Drüse *f*.

endoctrinement [ādoktrinmā] *nm* Indoktri-
nierung *f*.

endoctriner [ādoktrine] *vt* indoktrinieren.

endolori, e [ādolɔri] *adj* schmerzlich.

endommager [ādomaʒe] *vt* beschädigen.

endormant, e [ādɔrmā, āt] *adj* einschläfernd.

endormi, e [ādɔrmi] *pp de endormir* ♦ *adj* (*per-*

sonne) schlafend; (*indolent, lent*) schlafmüchtig; (*main, pied*) eingeschlafen.

endormir [ɑ̃dɔrmir] vt (*enfant*) zum Schlafen bringen; (*suj: chaleur etc*) schläfrig machen; (*soupçons, ennemi etc*) einlullen; (*ennuyer*) langweilen; (*MÉD: anesthésier*) betäuben; **s'endormir** vpr einschlafen.

endoscope [ɑ̃doskop] nm Endoskop nt.

endoscopie [ɑ̃doskopi] nf Endoskopie f.

endosser [ɑ̃dose] vt (*responsabilité*) übernehmen; (*chèque*) indossieren, gegenzeichnen; (*uniforme, tenue*) anlegen.

endroit [ɑ̃drwa] nm Ort m; (*emplacement*) Stelle f; (*opposé à l'envers*) rechte Seite f; à l'~ (*pas à l'envers*) richtigerherum; à l'~ de (*à l'égard de*) gegenüber +dat; par ~s stellenweise.

enduire [ɑ̃dwiʁ] vt: ~ qch de etw bestreichen mit; **s'enduire de** vpr sich einreiben mit.

enduît, e [ɑ̃dwi, ɥit] pp de **enduire** ♦ nm Überzug m.

endurance [ɑ̃dyʁɑ̃s] nf Durchhaltevermögen nt, Ausdauer f.

endurant, e [ɑ̃dyʁɑ̃, ɑ̃t] adj ausdauernd, zäh.

endurci, e [ɑ̃dyʁsi] adj: **buveur** ~ abgehärteter Trinker m; **célibataire** ~ eingefleischter Jungeselle m.

endurcir [ɑ̃dyʁsiʁ] vt abhärten; **s'endurcir** vpr hart ou zäh werden.

endurer [ɑ̃dyʁe] vt erdulden, ertragen.

énergétique [enɛʁʒetik] adj (*ressources, problèmes*) Energie-; (*aliment*) energiespendend.

énergie [enɛʁʒi] nf Energie f.

énergique [enɛʁʒik] adj energisch.

énergiquement [enɛʁʒikmɑ̃] adv energisch.

énergisant, e [enɛʁʒizɑ̃, ɑ̃t] adj energie-spendend.

énergumène [enɛʁʒymen] nm Unruhestifter m.

énervant, e [enɛʁvɑ̃, ɑ̃t] adj irritierend.

énervé, e [enɛʁve] adj aufgeregt; (*agacé*) verärgert.

énervement [enɛʁvəmɑ̃] nm Irritation f.

énervé [enɛʁve] vt aufregen, nervös machen; **s'énervé** vpr sich aufregen.

enfance [ɑ̃fɑ̃s] nf Kindheit f; (*fig*) Anfangsstadium nt; (*enfants*) Kinder pl; c'est l'~ de l'art das ist kinderleicht; *petite* ~ frühe Kindheit f; *souvenir d'~* Kindheiterinnerung f; *ami d'~* Freund m aus Kindertagen; *retomber en* ~ seine zweite Kindheit erleben.

enfant [ɑ̃fɑ̃] nm/f Kind nt; *bon* ~ gutmütig ▶ *enfant adoptif* Adoptivkind ▶ *enfant de chœur* (REL) Ministrant m, Meßdiener m; (*fig*) Musterknabe m ▶ *enfant naturel* uneheliches Kind ▶ *enfant prodige* Wunderkind ▶ *enfant unique* Einzelkind.

enfanter [ɑ̃fɑ̃te] vi ein Kind gebären ♦ vt (*œuvre*) gebären, hervorbringen.

enfantillage [ɑ̃fɑ̃tijɑʒ] (péf) nm Kinderei f.

enfantin, e [ɑ̃fɑ̃tɛ, in] adj (*d'enfant*) kindlich; (péf: *réaction etc*) kindisch; (*simple*) kinderleicht; (*langage*) Kinder-.

enfer [ɑ̃fɛʁ] nm Hölle f; *allure/bruit d'~* Höllentempo nt/-lärm m.

enfermer [ɑ̃fɛʁme] vt einschließen; (*prisonnier*) einsperren; **s'enfermer** vpr sich einschließen; s'~ à *claf* sich einschließen; s'~ *dans la solitude* sich in die Einsamkeit zurückziehen; s'~ *dans le mutisme* sich in Schweigen hüllen.

enfermer [ɑ̃fɛʁe]: s'~ vpr: s'~ *dans* (*des explications, mensonges*) sich verstricken in +dat.

enfiévré [ɑ̃fjevʁe] adj (*fig*) fiebrig.

enfilade [ɑ̃filɑd] nf: *une ~ de ruelles* eine Reihe von Gassen; *une ~ de maisons* eine Häuserzeile; *en* ~ in einer Reihe; *prendre des rues en* ~ von einer Straße in die nächste gehen/fahren.

enfiler [ɑ̃filɛ] vt (*perles etc*) auffädeln; (*aiguille*) einfädeln; (*vêtement*) schlüpfen in +acc; (*rue, couloir*) einbiegen in +acc; ~ qch *dans* etw einfügen in +acc; **s'enfiler dans** vpr schlüpfen in +acc.

enfin [ɑ̃fɛ̃] adv endlich; (*en dernier lieu*) schließlich; (*de restriction*) oder aber; *mais* ~! also bitte!

enflammé, e [ɑ̃flɑme] adj (*torche, allumette*) brennend; (*MÉD: plaie*) entzündet; (*nature*) feurig; (*discours, déclaration*) flammend.

enflammer [ɑ̃flɑme] vt in Brand setzen; (*MÉD: fig*) entzünden; **s'enflammer** vpr (v vt) Feuer fangen; sich entzünden.

enflé, e [ɑ̃fle] adj (an)geschwollen; (péf: *style*) geschwollen.

enfler [ɑ̃fle] vi anschwellen.

enflure [ɑ̃flyʁ] nf (MÉD) Schwellung f.

enfoncé, e [ɑ̃fɔ̃se] adj (*toit, paroi*) eingerissen; (*crâne, côtes*) eingeschlagen; (*yeux*) tief liegend.

enfoncement [ɑ̃fɔ̃smɑ̃] nm (*recoin*) Ecke f.

enfonceur [ɑ̃fɔ̃se] vt (*clou, porte, plancher etc*) einschlagen; (*côtes, lignes ennemies*) zerschlagen; (*fam: surpasser*) schlagen, übertreffen ♦ vi versinken; **s'enfoncer** vpr versinken; s'~ *dans* (*neige, vase etc*) versinken in +dat; (*forêt, ville*) verschwinden in +dat; (*mensonge, erreur*) sich verstricken in +dat; ~ qch *dans* etw versinken in +acc.

enfouir [ɑ̃fwir] vt (*dans le sol*) vergraben; (*dans un tiroir, une poche etc*) verstecken; **s'enfouir dans/sous** vpr sich vergraben in +dat/unter +dat.

enfourcher [ɑ̃furfɛ] vt besteigen, steigen auf +acc; ~ *son dada* bei seinem Lieblingssthema sein.

enfourné [ɑ̃furne] vt (*pain*) in den Ofen schieben; (*poterie*) in den Brennofen schieben; (*fam: enfoncer*) schieben; **s'enfourner dans** vpr (*suj: personne*) verschwinden in +dat.

enfreignais [ɑ̃fʁɛɲɛ] vb voir **enfreindre**.

enfreindre [ɑ̃fʁɛ̃dʁ] vt übertreten, verletzen.

enfuir [ɑ̃fwir] s'~ vpr fliehen, weglaufen.

enfumer [ɑ̃fyme] vt (*salle, personnes*) einräuchern; (*pour faire sortir*) ausräuchern.

enfuyais [ɑ̃fwije] vb voir **enfuir**.

engagé, e [ãgãze] *adj* (*littérature, politique*) engagiert ♦ *nm* (MIL) Freiwillige(r) m.

engageant, e [ãgãzã, ãt] *adj* (*attrayant*) verführerisch.

engagement [ãgãzmã] *nm* (*politique*) Engagement *nt*; (*promesse*) Versprechen *nt*, Zusage *f*; (*contrat professionnel*) Vertrag *m*; (*financier*) Verpflichtung *f*; (MIL: *combat*) Gefecht *nt*; (: *recrutement*) Einstellung *f*, Anstellung *f*; (SPORT) Anstoß *m*; **prendre l'~ de faire qch** sich verpflichten, etw zu tun; **sans ~** (COMM) ohne Verpflichtung.

engager [ãgãze] *vt* (*embaucher*) anstellen, einstellen; (*commencer: débat, hostilités, négociations*) beginnen, anfangen; (*lier*) binden, verpflichten; (*entraîner*) beteiligen, verwickeln; (*investir: argent*) investieren, anlegen; (SPORT: *concurrents, chevaux*) melden; **s'engager vpr** (*s'embaucher*) eingestellt werden; (MIL) sich melden; (*politiquement*) sich engagieren; (*promettre*) sich verpflichten; (*débiter: négociations*) beginnen; ~ **qn à faire qch/à qch** jdn drängen, etw zu tun/jdn zu etw drängen; ~ **qch dans** etw hineinstecken in +acc; **s'~ à faire qch** sich verpflichten, etw zu tun; **s'~ dans** (*rue, passage*) einbiegen in +acc; (*s'emboîter*) hineinpassen in +acc; (*carrière, affaire*) sich verlegen auf +acc; (*discussion*) sich einlassen auf +acc.

engazonner [ãgãzãne] *vt* mit Rasen bedecken.

engeance [ãzãs] *nf* Meute *f*.

engelures [ãzãlyr] *npf* Frostbeulen *pl*.

engendrer [ãzãd्रे] *vt* zeugen; (*fig*) hervorbringen.

engin [ãzẽ] *nm* Gerät *nt*; (*véhicule*) Fahrzeug *nt*; (*pép*) Ding *nt*; (*missile*) Rakete *f* ► **engin blindé** Panzerfahrzeug *nt* ► **engin de terrassement** Planierfahrzeug *nt* ► **engin explosif** Sprengkörper *m* ► **engins spéciaux** Raketen *pl*.

englober [ãglãbe] *vt* umfassen, einschließen.

engloutir [ãglutir] *vt* verschlingen; **s'engloutir vpr** verschwinden.

englué, e [ãglye] *adj* (*doigts etc*) klebrig.

engoncé, e [ãgãse] *adj*: ~ **dans** eingezwängt in +acc.

engorgement [ãgãrãzãmã] *nm* (*v vt*) Verstopfung *f*; Sättigung *f*; (MÉD) Schwellung *f*.

engorger [ãgãrãze] *vt* (*tuyau, rue*) verstopfen; (*saturer: marché*) sättigen; **s'engorger vpr** verstopft werden.

engouement [ãgũmã] *nm* Begeisterung *f*, Schwärmerei *f*.

engouffrer [ãgũfre] *vt* (*engloutir*) verschlingen; **s'engouffrer dans vpr** hineinströmen in +acc.

engourdi, e [ãgũrdi] *adj* (*mains etc*) gefühllos, taub.

engourdir [ãgũrdi] *vt* (*membres, mains*) einschlafen lassen, taub werden lassen; (*esprit*) abstumpfen; **s'engourdir vpr** (*v vt*) einschlafen, taub werden; abstumpfen.

engrais [ãgre] *nm* Dünger *m* ► **engrais chimi-**

que Kunstdünger ► **engrais naturel** Naturdünger ► **engrais organique** organischer Dünger ► **engrais vert** Gründüngung *f*.

engraisser [ãgrese] *vt* (*animal*) mästen; (*terre*) düngen ♦ *vi* (*grossir*) dicker werden.

engranger [ãgrãze] *vt* (*foin*) einbringen; (*fig*) sammeln.

engrenage [ãgrẽnãz] *nm* (*dispositif*) Getriebe *nt*; l'~ **de la violence** die Kette der Gewalt.

engueuler [ãgœle] (*fam*) *vt* anschnauzen (*fam*).

enguirlander [ãgĩrlãde] (*fam*) *vt* anschnauzen, ausschimpfen.

enhardir [ãardĩr] *vt* Mut machen +dat; **s'enhardir vpr** keck werden.

énième [ẽnjẽm] *adj* voir *nième*.

énigmatique [ẽnĩmatĩk] *adj* rätselhaft.

énigmatiquement [ẽnĩmatĩkmã] *adv* rätselhaft.

énigme [ẽnĩgm] *nf* Rätsel *nt*.

enivrant, e [ãnĩvrã, ãt] *adj* berauschend.

enivrer [ãnĩvre] *vt* (*rendre ivre*) betrunken machen; (*suj: parfums, vitesse, succès*) berauschen; **s'enivrer vpr** (*en buvant*) sich betrinken; **s'~ de** sich berauschen an +dat.

enjambée [ãzãbe] *nf* Schritt *m*; **d'une ~** mit einem Schritt.

enjamber [ãzãbe] *vt* überschreiten; (*suj: pont*) überspannen.

enjeu, x [ãzø] *nm* Einsatz *m*.

enjeindre [ãzẽwẽdr] *vt*: ~ **à qn de faire qch** jdn eindringlich mahnen, etw zu tun.

enjôler [ãzole] *vt* überreden, beschwätzen.

enjôleur, -euse [ãzõlœr, øz] *adj* gewinnend.

enjolivement [ãzõlvĩmã] *nm* Ausschmückung *f*.

enjoliver [ãzõlive] *vt* ausschmücken.

enjoleur [ãzõlvœr] *nm* (AUTO) Radkappe *f*.

enjoué, e [ãzwe] *adj* fröhlich.

enlacer [ãlãse] *vt* (*personne*) umarmen; (*suj: corde, liane*) umschlingen.

enlaidir [ãledĩr] *vt* verunstalten ♦ *vi* häßlich werden.

enlevé, e [ãl(ə)ve] *adj* (*morceau de musique*) hinreißend gespielt.

enlèvement [ãlevẽmã] *nm* (*rapt*) Entführung *f*; l'~ **des ordures ménagères** die Müllabfuhr.

enlever [ãl(ə)ve] *vt* (*ôter, déplacer*) wegnehmen; (*vêtement*) ausziehen; (*lunettes*) absetzen; (*faire disparaître; MÉD: organe*) entfernen; (*ordures, meubles à déménager*) abholen; (*kidnapper*) entführen; (*obtenir*) davontragen; (MIL: *position ennemie*) einnehmen; (*morceau de piano, etc*) hinreißend spielen; **s'enlever vpr** (*tache*) herausgehen; ~ **qch à qn** jdm etw wegnehmen; (*espoir etc*) jdm etw nehmen; **la maladie qui nous l'a enlevé** (*euphémisme*) die Krankheit, die ihn uns entriß hat.

enliser [ãlize]: **s'~ vpr** versinken.

enluminure [ãlymĩnyr] *nf* Buchmalerei *f*, Illumination *f*.

enneigé, e [ãneze] *adj* (*pente, col*) verschneit; (*maison*) eingeschneit.

enneigement [ãnezmã] *nm* Schnee *m*; **bulletin d'~** Schneebericht *m*.

ennemi, **e** [ãnmi] *adj* feindlich ♦ *nm/f* Feind(in) *m(f)*; **être** ~ *de* ein Feind sein von.

ennoblir [ãnoblir] *vt* adeln.

ennui [ãnui] *nm* (lassitude) Langeweile *f*; (difficulté) Schwierigkeit *f*; **avoir/s'attirer des ~s** Schwierigkeiten haben/bekommen.

ennuyer [ãnui] *vb* voir **ennuyer**.

ennuyé, **e** [ãnuije] *adj*: **Je suis bien** ~ (géné) es ist mir peinlich.

ennuyer [ãnuije] *vt* ärgern; (lasser) langweilen; **s'ennuyer** *vpr* sich langweilen; **si cela ne vous ennue pas** wenn es Ihnen keine Umstände macht; **s'~ de qn/qch** (regretter) jdn/etw vermissen.

ennuyeux, **-euse** [ãnuijø, øz] *adj* (lassant) langweilig; (contrariant) ärgerlich.

énoncé [ãnse] *nm* (d'un problème, d'une loi) Wortlaut *m*; (LING) Aussage *f*.

énoncer [ãnse] *vt* ausdrücken; (conditions) formulieren.

enorgueillir [ãnorgœjir]: **s'~ de** *vpr* sich rühmen + *gén*.

énorme [ãnrm] *adj* enorm, gewaltig.

énormément [ãnrmemã] *adv* ungeheuer; ~ *de* neige/gens ungeheuer viel Schnee/viele Menschen.

énormité [ãnrmite] *nf* (d'une faute etc) ungeheure(s) Ausmaß *nt*; (propos incongru) Ungeheuerlichkeit *f*.

en part. *abr* (= en particulier) bes.

enquérir [ãkerir]: **s'~ de** *vpr* sich erkundigen nach + *dat* ou über + *acc*.

enquête [ãket] *nf* (judiciaire, de police) Untersuchung *f*, Ermittlung *f*; (de journaliste) Nachforschungen *pl*; (sondage d'opinion) (Meinungs)umfrage *f*.

enquêter [ãkete] *vi* ermitteln; (journaliste) Nachforschungen anstellen; (faire un sondage) eine Umfrage machen; ~ *sur* Nachforschungen anstellen über + *acc*.

enquêteur, **-euse** ou **trice** [ãketœr, øz, tris] *nm/f* Ermittler(in) *m(f)*; (de sondage) Meinungsforscher(in) *m(f)*.

enquière etc [ãkjer] *vb* voir **enquérir**.

enquiers etc [ãkje] *vb* voir **enquérir**.

enquiquiner [ãkikine] *vt* (fam) ärgern.

enquis [ãki] *pp* *de* **enquérir**.

enraciné, **e** [ãrasine] *adj* tief verwurzelt.

enragé [ãraze] *adj* (MÉD: qui a la rage) tollwütig; (furieux) tobend; (passionné) fanatisch; ~ *de* (fam) verrückt nach.

enrageant, **e** [ãrazã, ôt] *adj* ärgerlich.

enrager [ãraze] *vi* rasend ou wütend sein; **faire** ~ *qn* jdn wütend machen, jdn zum Rasen bringen.

enrayer [ãreje] *vt* (maladie, processus) aufhalten, stoppen; **s'enrayer** *vpr* (arme à feu, mécanique) klemmen.

enrégimenter [ãrezimãte] (péf) *vt* rekrutieren.

enregistrement [ãr(ə)zistrãm] *nm* Aufnah-

me *f*; (d'une plainte) Registrierung *f*; ~ *des bagages* (à l'aéroport) Gepäckaufgabe *f*.

enregistrer [ãr(ə)zistre] *vt* (disque, chanson, commande) aufnehmen; (remarquer) registrieren, bemerken; (ADMIN: prendre acte de) eintragen, registrieren; (mémoriser) sich dat merken; (bagages) aufgeben.

enregistreur, **-euse** [ãr(ə)zistrœr, øz] *adj* (machine) Aufnahme- ♦ *nm* (appareil) Schreiber *m*, Aufzeichnungsgerät *nt* ▶ **enregistreur de vol** Flugschreiber *m*.

enrhumé, **e** [ãryme] *adj* erkältet.

enrhumer [ãryme]: **s'~** *vpr* sich erkälten.

enrichi, **e** [ãrifj] *adj* (CHIM) angereichert.

enrichir [ãrifjir] *vt* reich machen; (moralement) bereichern; (connaissances) erweitern; **s'enrichir** *vpr* reich werden.

enrichissant, **e** [ãrifisã, ôt] *adj* bereichernd.

enrichissement [ãrifismã] *nm* Bereicherung *f*.

enrober [ãrøbe] *vt*: ~ *qch* *de* etw umhüllen mit; (fig) etw verhüllen mit.

enrôlement [ãrolmã] *nm* (inscription) Aufnahme *f*.

enrôler [ãrole] *vt* aufnehmen; **s'enrôler** (dans) *vpr* sich anmelden (bei).

enroué, **e** [ãrwe] *adj* heiser.

enrouer [ãrwe]: **s'~** *vpr* heiser werden.

enrouler [ãrule] *vt* (fil, corde) aufwickeln; **s'enrouler** *vpr* sich aufspulen; ~ *qch* *autour* *de* etw herumwickeln um.

enrouleur, **-euse** [ãrulœr, øz] *adj* (TECH) Wickel- ♦ *nm* voir **ceinture**.

enrubanné, **e** [ãrybane] *adj* mit Bändern besetzt.

ENS [eenes] *sigle f* (= École normale supérieure) voir **école**.

ensabler [ãsable] *vt* (port, canal) versanden lassen; (embarcation) auf eine Sandbank auflaufen lassen; **s'ensabler** *vpr* (v *vt*) versanden; auf eine Sandbank auflaufen.

ensacher [ãsafe] *vt* eintüten.

ensanglanté, **e** [ãsãglãte] *adj* blutbefleckt.

enseignant, **e** [ãsepã, ôt] *adj* (personnel) Lehr- ♦ *nm/f* Lehrer(in) *m(f)*; **le corps** ~ der Lehrkörper *m*.

enseigne [ãsep] *nf* Geschäftsschild *nt* ♦ *nm*: ~ *de* vaisseau Leutnant *m* zur See; à telle ~ *que* sosehr, daß; **être logé à la même** ~ (fig) im gleichen Boot sitzen ▶ **enseigne lumineuse** Leuchtreklame *f*.

enseignement [ãsep(ə)mã] *nm* Unterricht *m*; (conclusion) Lehre *f*; (profession) Lehrerberuf *m*; (administration) Unterrichtswesen *nt* ▶ **enseignement ménager** Hauswirtschaftslehre *f* ▶ **enseignement primaire** ≈ Grundschulziehung *f* ▶ **enseignement privé** Privaterziehung *f* ▶ **enseignement public** staatliche Schulziehung *f* ▶ **enseignement secondaire** ≈ Sekundarerziehung *f* ▶ **enseignement technique** ≈ Berufsschulunterricht *m*.

enseigner [ãsep] *vt* unterrichten; (suj: choses) lehren, beibringen ♦ *vi* (être professeur)

unterrichten; ~ **qch à qn** jdm etw beibringen; ~ **à qn que** jdm beibringen, daß, jdn lehren, daß.

ensemble [äsäbl] *adv* zusammen ♦ *nm* (*groupe, assemblage*) Komplex *m*; (*MATH*) Menge *f*; (*vêtement féminin*) Ensemble *nt*; (*unité, harmonie*) Einheit *f*; (*résidentiel*) Siedlung *f*; **l'~ du/de la der/die/das ganze**; **aller** ~ zusammenpassen; **impression/idée d'~** Gesamteindruck *m*/Gesamtidee *f*; **dans l'~** im ganzen; **dans son** ~ insgesamt ► **ensemble instrumental** Instrumentalensemble *nt* ► **ensemble vocal** Vokalensemble *nt*.

ensembliser [äsäbliʒ] *nm* Innenarchitekt(in) *m(f)*.

ensemencer [äs(ə)māse] *vt* besäen.

enserrer [äsere] *vt* fest umschließen.

ensevelir [äsəv(ə)liʀ] *vt* begraben.

ensoleillé, e [äsəleje] *adj* sonnig.

ensoleillement [äsəlejmə] *nm* Sonnenstunden *pl*.

ensommeillé, e [äsəmeje] *adj* schläfrig, verschlafen.

ensorceler [äsərsəle] *vt* verzaubern.

ensuite [äsɥit] *adv* dann; ~ **de quoi** danach.

ensuivre [äsɥivr] *s'~ vpr* folgen, sich ergeben; **il s'ensuit que** daraus ergibt sich, daß, deshalb; **et tout ce qui s'ensuit** und so weiter.

entaché, e [ätäfe] *adj*: ~ **de nullité** null und nichtig.

entacher [ätäfe] *vt* beschmutzen.

entaille [ätäj] *nf* (*encoche*) Kerbe *f*; (*blessure*) Schnitt *m*; **se faire une ~** sich schneiden.

entailler [ätäje] *vt* einkerben; **s'entailler vpr**: **s'~ le doigt etc** sich am ou in den Finger etc schneiden.

entamer [ätame] *vt* (*pain*) anschneiden; (*bouteille*) anbrechen; (*hostilités, pourparlers*) eröffnen; (*altérer*) beeinträchtigen.

entartrer [ätartre]: **s'~ vpr** Kesselstein ansetzen; (*dents*) Zahnstein ansetzen.

entassement [ätasmō] *nm* (*tas*) Anhäufung *f*.

entasser [ätase] *vt* (*empiler*) anhäufen, aufhäufen; (*prisonniers etc*) zusammenpferchen; **s'entasser vpr** (*v vt*) sich anhäufen; zusammengepfercht werden; **s'~ dans** sich hineinquetschen in +acc.

entendement [ätädmä] *nm* Verständnis *nt*.

entendre [ätädr] *vt* hören; (*JUR: accusé, témoin*) anhören, vernehmen; (*comprendre*) verstehen; (*vouloir dire*) meinen; **s'entendre vpr** (*sympathiser*) sich verstehen; (*se mettre d'accord*) übereinkommen, sich einigen; **j'ai entendu dire que** ich habe gehört ou sagen hören, daß; ~ **être obéi/que** (*vouloir*) Gehorsam wollen/wollen, daß; **s'y ~** sich darauf verstehen; ~ **parler de** hören von; ~ **raison** Vernunft annehmen; **je m'entends** ich meine; **entendons-nous** seien wir uns darüber im klaren; **cela s'entend** das versteht sich (von selbst); **laisser ~ ou donner à ~ que** zu verstehen geben, daß; **ce qu'il ne faut pas ~ l** was es nicht alles gibt!; **j'ai mal entendu** ich

habe das nicht gut verstanden; **je suis heureux de vous l'~ dire** ich freue mich, daß Sie das sagen; **je vous entends très mal** ich verstehe Sie sehr schlecht.

entendu, e [ätädy] *pp de entendre* ♦ *adj* (*réglé*) abgemacht; (*au courant: air*) wissend; **étant ~ que** wenn man davon ausgeht, daß; ~ **l** (*d'accord*) einverstanden!; **bien ~ l** selbstverständlich!

entente [ätät] *nf* (*entre amis, pays*) Einvernehmen *nt*; (*accord, traité*) Vertrag *m*; **à double ~** (*sens*) doppeldeutig.

entériner [äterine] *vt* (*JUR*) bestätigen.

entérite [äterit] *nf* Enteritis *f*.

enterrement [ätermā] *nm* Begräbnis *nt*.

enterrer [ätere] *vt* begraben; (*trésor etc*) vergraben.

entêtant, e [ätetā, öt] *adj* berauschend.

en-tête [ätet] (*pl ~-s*) *nm*: **papier à ~-~** Papier *nt* mit Briefkopf.

entêté, e [ätete] *adj* dickköpfig.

entêtement [ätetmä] *nm* Dickköpfigkeit *f*.

entêter [ätete]: **s'~ vpr** dickköpfig sein; **s'~ à faire qch** sich darauf versteifen, etw zu tun.

enthousiasmant, e [ätuzjasmā, öt] *adj* begeisternd.

enthousiasme [ätuzjasm] *nm* Begeisterung *f*, Enthusiasmus *m*; **avec ~** begeistert.

enthousiasmé, e [ätuzjasmē] *adj* begeistert.

enthousiasmer [ätuzjasmē] *vt* begeistern; **s'enthousiasmer vpr**: **s'~ (pour qch)** sich (für etw) begeistern.

enthousiaste [ätuzjastē] *adj* begeistert ♦ *nm/f* Enthusiast(in) *m(f)*.

enticher [ätife]: **s'~ de vpr** sich vernarren in +acc.

entier, -ère [ätje, jēr] *adj* ganz; (*intact, complet*) vollständig; (*personne, caractère*) geradlinig ♦ *nm* (*MATH*) ganze Zahl *f*; **en ~** vollständig; **se donner tout ~ à qch** sich einer Sache dat ganz weihen; **lait ~** Vollmilch *f*; **nombre ~** ganze Zahl.

entièrement [ätjermā] *adv* vollständig, völlig.

entité [ätite] *nf* Wesen *nt*.

entomologie [ätomolögie] *nf* Insektenkunde *f*.

entomologiste [ätomolögist] *nm/f* Insektenforscher(in) *m(f)*.

entonner [ätōne] *vt* (*chanson*) anstimmen.

entonnoir [ätōnwar] *nm* Trichter *m*.

entorse [ätōrs] *nf* (*MÉD*) Verstauchung *f*; ~ **à la loi** Gesetzesverletzung *f*; ~ **au règlement** Regelverstoß *m*; **se faire une ~ à la cheville/au poignet** sich dat den Knöchel/das Handgelenk verstauchen.

entortiller [ätörtije] *vt*: ~ **qch dans** etw einwickeln in +acc; ~ **qch autour de** etw (herum)wickeln um; ~ **qn (fam)** jdn einwickeln; **s'entortiller dans vpr** (*draps*) sich verwickeln in +acc; (*réponses*) sich verstricken in +acc.

entourage [äturaʒ] *nm* (*personnes proches*) Umgebung *f*.

entouré, e [ätüre] *adj* (*recherché, admiré*) populär; ~ **de** umgeben von.

entourer [ätür] *vt* umgeben; (*cerner*) umzingeln; (*faire cercle autour de*) umkreisen; (*apporter son soutien à*) umsorger; **s'entourer** *vpr*: *s'~ de* (*collaborateurs, amis*) sich umgeben mit; *~ qch de* (*clôture, trait*) etw umfassen mit; *~ qn de soins* jdn umsorger; *~ qn de prévenances* jdn umhegen; *s'~ de mystère/luxe* sich mit dem Schleier des Geheimnisvollen/mit Luxus umgeben; *s'~ de précautions* alle möglichen Vorsichtsmaßnahmen treffen.

entourloupette [äturlupet] *nf* (*gén pl*) übler Trick *m*.

entournures [äturnyr] *nfpl*: *géné aux ~* (*financièrement*) in Geldschwierigkeiten.

entracte [ätrakt] *nm* Pause *f*.

entraide [ätred] *nf* gegenseitige Hilfe *f*.

entraider [ätrede]: *s'~ vpr* sich gegenseitig helfen.

entrailles [ätraj] *nfpl* (*intestins*) Innereien *pl*, Eingeweide *pl*; (*fig*) Innere(s) *nt*.

entrain [ätre]: *nm* Elan *m*, Schwung *m*; *avec ~* mit Schwung; *sans ~* lustlos, ohne Schwung.

entraînant, e [ätrenä, ät] *adj* mitreißend.

entraînement [ätrenmä] *nm* Training *nt*; *manquer d'~* nicht fit sein; *~ à chaîne/galet* Ketten-/Radantrieb *m*; *~ par ergots/friction* Dorn-/Reibungsantrieb *m*.

entraîner [ätrene] *vt* (*tirer*) ziehen; (*TECH: actionner*) antreiben; (*emmener*) mitschleppen; (*mener à l'assaut*) anführen; (*SPORT*) trainieren; (*influencer*) mitreißen; (*impliquer*) mit sich bringen; (*causer*) verursachen; **s'entraîner** *vpr* (*SPORT*) trainieren; *~ qn à* (*inciter*) jdn zu etw bringen; *~ qn à faire qch* jdn dazu bringen, etw zu tun; *s'~ à qch* (*s'exercer*) sich in etw dat üben; *s'~ à faire qch* sich darin üben, etw zu tun.

entraîneur, -euse [ätrenœr, øz] *nm/f* (*SPORT*) Trainer(in) *m/f*; *~ nf* (*de bar*) Animierdame *f*.

entrapercevoir [ätäpersəvwar] *vt* einen Blick erhaschen *von*.

entrave [ätrav] *nf* (*obstacle*) Behinderung *f*.

entraver [ätrave] *vt* behindern.

entre [ätr] *prép* zwischen +*dat*; (*parmi*) unter +*dat*; (*avec mouvement*) zwischen +*acc*; *l'un d'~ eux* einer von ou unter ihnen; *le meilleur d'~ eux* der beste unter ihnen; *ils préfèrent rester ~ eux* sie bleiben lieber unter sich; *~ autres* (*choses*) unter anderem; *~ nous* (*soit dit*) unter uns gesagt; *ils se battent ~ eux* sie schlagen sich (untereinander); *~ ces deux solutions, il n'y a guère de différence* es gibt zwischen diesen beiden Lösungen kaum einen Unterschied.

entrebâillé, e [ätərbaje] *adj* angelehnt.

entrebâillement [ätərbajmä] *nm*: *dans l'~ de la porte* in der halboffenen Tür.

entrebâiller [ätərbaje] *vt* anlehnen.

entrechat [ätəʃa] *nm* Sprung *m*.

entrechoquer [ätəʃøk] *vt*: *s'~ vpr* aneinanderstoßen.

entrecôte [ätəkot] *nf* Entrecôte *nt*.

entrecoupé, e [ätəkupe] *adj* (*paroles*) unterbrochen; (*voix*) gebrochen.

entrecouper [ätəkupe] *vt*: *~ qch de* etw unterbrechen mit; **s'entrecouper** *vpr* sich schneiden.

entrecroiser [ätəkrwaze] *vt* (*files, rubans*) (miteinander) verschlingen; **s'entrecroiser** *vpr* sich ineinander verschlingen.

entrée [ätre] *nf* (*accès, porte*) Eingang *m*; (*d'une personne*) Eintreten *nt*; (*d'un véhicule*) Einfahrt *f*; (*billet*) Eintrittskarte *f*; (*CULIN: mets*) Vorspeise *f*; (*INFORM*) Eingabe *f*; *~s nfpl*: **avoir ses ~s chez ou auprès de** ein willkommener Gast ou willkommen sein bei; **faire son ~ dans** (*société*) eingeführt werden in +*acc*; *d'~* (*dès l'abord*) von Anfang an ► **entrée de service** Dienstboteneingang ► **entrée des artistes** Künstlereingang ► **entrée en matière** Einführung *f*, Einleitung *f* ► **entrée en scène** Auftritt *m* ► **entrée en vigueur** Inkrafttreten *nt* ► **entrée interdite** „Eintritt verboten“ ► **entrée libre** „Eintritt frei“.

entrefaites [ätəfet]: *sur ces ~* *adv* dann.

entrefilet [ätəfile] *nm* (*article*) Notiz *f*.

entregent [ätəʒä] *nm*: **avoir de l'~** umgängliche Manieren haben.

entre-jambes [ätəʒäb] *nm inv* (*COUTURE*) Schritt *m*.

entrelacement [ätərlasmä] *nm*: **un ~ de** ein Netz *nt von*.

entrelacer [ätərlase] *vt* (*files*) ineinander verschlingen; **s'entrelacer** *vpr* sich miteinander verschlingen.

entrelarder [ätərlarde] *vt* (*viande*) spicken; **entrelardé de** (*fig*) gespickt mit.

entremêler [ätəmele] *vt* (*files*) miteinander verschlingen; (*mélanger*) vermischen.

entremets [ätəme] *nm* Nachspeise *f*.

entremetteur, -euse [ätəmetœr, øz] *nm/f* Vermittler(in) *m/f*; (*péf*) Kuppler(in) *m/f*.

entremettre [ätəmetr]: *s'~ vpr* vermitteln; (*péf*) sich einmischen.

entremise [ätəmis] *nf* (*intervention*) Vermittlung *f*; *par l'~ de* durch Vermittlung +*gén*.

entrepont [ätəpō] *nm* (*NAUT*) Zwischendeck *nt*.

entreposer [ätəpoze] *vt* einlagern.

entrepôt [ätəpō] *nm* (*hangar*) Lagerhaus *nt* ► **entrepôt frigorifique** Kühlhaus *nt*.

entreprenant, e [ätəprənä, ät] *vb voir entreprendre* *adj* (*actif*) unternehmungslustig; (*trop galant*) dreist.

entreprendre [ätəprändr] *vt* (*se lancer dans*) machen, unternehmen; (*commencer*) angehen; *~ qn sur un sujet* jdn auf ein Thema ansprechen; *~ de faire qch* sich daran machen, etw zu tun.

entrepreneur [ätəpränœr] *nm* Unternehmer(in) *m/f* ► **entrepreneur de pompes funèbres** Bestattungsunternehmer *m* ► **entrepreneur (en bâtiment)** Bauunternehmer *m*.

entreprise [ätəpriz] *nf* Unternehmen *nt* ► **en-**

treprise agricole Agrarunternehmen *nt* ▶ **entreprise de travaux publics** Hoch- und Tiefbauunternehmen *nt*.

entrer [ɑ̃tre] *vi* hereinkommen; (*véhicule*) hereinfahren; (*pénétrer, s'enfoncer*) eindringen ♦ *vt* (*marchandises*) einführen; (*INFORM: données*) eingeben; ~ **qch** *dans* etw hineintun *in +acc*; ~ **dans** (*subj: personne*) kommen *in +acc*; (: *véhicule*) fahren *in +acc*; (: *marchandises*) eingeführt werden *in +acc*; (*pénétrer dans*) eindringen *in +acc*; (*fig: parti, profession, phase*) eintreten *in +acc*; (: *famille* etc) ein Teil werden von; (*heurter*) zusammenstoßen mit; (*faire partie de*) ein Teil sein von; ~ **au couvent/à l'hôpital** in ein Kloster eintreten/ins Krankenhaus gehen; ~ **en fureur** wütend werden; ~ **en ébullition** zum Kochen kommen; ~ **en scène** (*acteur*) auftreten; (*fig*) auf der Bildfläche erscheinen; ~ **dans le système** (*INFORM*) (sich) einloggen; **laisser** ~ **qn** (*visiteur* etc) jdn einlassen; **laisser** ~ **qch** etw hereinlassen; **faire** ~ **qn** jdn hereinbitten.

entresol [ɑ̃trasɔl] *nm* Zwischengeschoss *nt* (zwischen Erdgeschoss und erstem Stock).

entre-temps [ɑ̃trɛtɑ̃] *adv* in der Zwischenzeit, inzwischen.

entretenir [ɑ̃trɛt(ə)niʁ] *vt* (*faire vivre*) unterhalten; (: *maîtresse*) aushalten; (*feu*) am Leben halten; (*amitié, relations*) aufrechterhalten; **s'entretenir** *vpr*: **s'~** (**de qch**) sich unterhalten (über etw *acc*); ~ **qn** (**de qch**) (*lui parler*) jdn unterhalten (mit etw); ~ **qn** *dans l'erreur* jdn im Irrtum belassen.

entretenu, **e** [ɑ̃trɛt(ə)ny] *pp de entretenir* ♦ *adj* (*femme*) ausgehalten; (*maison, jardin*): **bien** ~ gut gepflegt; **mal** ~ ungepflegt.

entretien [ɑ̃trɛtjɛ] *nm* (*d'une maison, d'une famille*) Unterhalt *m*; (*discussion*) Unterhaltung *f*; (*audience*) Unterredung *f*, Gespräch *nt*; (*service*) Wartung *f*; ~s (*pour parler*): *gén pl*) Gespräche *pl*; **frais d'~** Wartungskosten *pl*.

entretiendrais [ɑ̃trɛtjɛdrɛ] *vb voir entretenir*.

entretiens [ɑ̃trɛtjɛ] *vb voir entretenir*.

entretenir [ɑ̃trɛtjɛ]: **s'~** *vpr* sich gegenseitig umbringen.

entreverrai [ɑ̃trɛvɛrɛ] *vb voir entrevoir*.

entrevoir [ɑ̃trɛvɛ] *vb voir entrevoir*.

entrevoir [ɑ̃trɛvɛrɛ] *vt* (*à peine*) (kaum) ausmachen; (*brèvement*) kurz sehen; (*fig: solution, problème*) ahnen.

entrevu, **e** [ɑ̃trɛvy] *pp de entrevoir*.

entrevue [ɑ̃trɛvy] *nf* Gespräch *nt*; (*audience*) Interview *nt*.

entrouvert, **e** [ɑ̃truʁvɛ, ɛʁt] *pp de entrouvrir* ♦ *adj* halb offen *ou* halb geöffnet.

entrouvrir [ɑ̃truʁvriʁ] *vt* halb öffnen; **s'entrouvrir** *vpr* halb aufgehen.

énumération [enymerasjɔ̃] *nf* Aufzählung *f*.

énumérer [enymerɛ] *vt* aufzählen.

énurésie [enyrezi] *nf* Bettnässen *nt*.

énurétique [enyretik] *adj*: **un enfant** ~ ein Bettnäasser *m*.

envahir [ɑ̃vaʁ] *vt* überfallen, einfallen *in*

+*acc*; (*subj: végétation, paperasse* etc) sich ausbreiten *in +dat*; (: *marchandises*) überschwemmen; (: *inquiétude, peur*) überkommen.

envahissant, **e** [ɑ̃vaisɑ̃, ɑ̃t] *adj* (*péf*) aufdringlich.

envahissement [ɑ̃vaismɑ̃] *nm* Invasion *f*.

envahisseur [ɑ̃vaisœʁ] *nm* Angreifer *m*.

envasement [ɑ̃vazmɑ̃] *nm* Verschlammlung *f*.

envaser [ɑ̃vazɛ]: **s'~** *vpr* (*véhicule, bateau*) im Schlamm steckenbleiben; (*lac, rivière*) verschlammen.

enveloppe [ɑ̃v(ə)lɔp] *nf* (*de lettre*) (Brief)umschlag *m*; (*revêtement, gaine*) Gehäuse *nt*, Hülle *f*; **mettre sous** ~ in einen Umschlag stecken ▶ **enveloppe à fenêtre** Fensterumschlag *m* ▶ **enveloppe autocollante** selbstklebender Umschlag *m* ▶ **enveloppe budgétaire** Etat *m*.

envelopper [ɑ̃v(ə)lɔpɛ] *vt* (*emballer*) einpacken; (*entourer*) einhüllen; **s'~ dans un châte/une couverture** sich in einen Schal/eine Decke hüllen.

envenimer [ɑ̃v(ə)nime] *vt* (*situation, relations*) verschlimmern; **s'envenimer** *vpr* (*plaie*) schwären; (*situation, relations*) sich verschlechtern.

envergure [ɑ̃vɛʁgyʁ] *nf* (*d'un oiseau, avion*) Spannweite *f*; (*d'un projet, d'une action*) Tragweite *f*, Ausmaß *nt*; (*d'une personne*) Kaliber *nt*.

enverrai etc [ɑ̃vɛrɛ] *vb voir envoyer*.

envers [ɑ̃vɛʁ] *prép* gegenüber +*dat* ♦ *nm* (*d'une feuille*) Rückseite *f*; (*d'une étoffe, d'un vêtement*) linke Seite *f*; (*d'un problème*) Kehrseite *f*; **à l'~** (*vêtement*) links *ou* verkehrt herum; (*objet*) verkehrt herum; ~ **et contre** *tous* gegen Gott und die Welt; ~ **et contre** *tout* gegen alle Widerstände.

enviable [ɑ̃vjabl] *adj* beneidenswert; **peu** ~ nicht zu beneiden.

envie [ɑ̃vi] *nf* (*jalousie*) Neid *m*; (*souhait, désir*) Verlangen *nt*; (*tache sur la peau*) Muttermal *nt*; (*autour des ongles*) Niednagel *m*; **avoir** ~ **de qch** Lust auf etw *acc* haben; **avoir** ~ **de faire qch** Lust (darauf) haben, etw zu tun; **avoir** ~ **que** (sich *dat*) wünschen, daß; **donner** à **qn l'~ de faire qch** jdn veranlassen, etw zu tun; **ça lui fait** ~ er hätte Lust darauf.

envier [ɑ̃vjɛ] *vt* (*personne*) beneiden; ~ **qch** à **qn** jdn um etw beneiden; **n'avoir rien** à ~ à in nichts nachstehen +*dat*.

envieux, **-euse** [ɑ̃vjɔʃ, jɔʒ] *adj* neidisch ♦ *nm/f* Neider(in) *m/f*.

environ [ɑ̃vɛʁɔ̃] *adv* etwa, ungefähr; ~s *nmpl* (*alentours*) Umgebung *f*; **aux** ~s **de** in der Umgebung von; **aux** ~s **de Noël** um Weihnachten herum.

environnant, **e** [ɑ̃vɛʁɔ̃nɑ̃, ɑ̃t] *adj* umgebend, umliegend; (*milieu*) umgebend.

environnement [ɑ̃vɛʁɔ̃nmɑ̃] *nm* Umwelt *f*.

environner [ɑ̃vɛʁɔ̃ne] *vt* umgeben.

envisageable [ävizaʒabl] *adj* vorstellbar.

envisager [ävizaʒe] *vt* sich vorstellen, sich vor Augen führen; ~ **de faire** qch vorhaben, etw zu tun.

envoi [ävwa] *nm* (action) Versand *m*; (paquet, colis) Paket *nt*, Sendung *f*; ~ **contre remboursement** Nachnahme(sendung) *f*.

envoie [ävwa] *vb* voir **envoyer**.

envol [ävɔl] *nm* Abflug *m*.

envolée [ävɔle] *nf* (lyrique) Höhenflug *m*.

envoler [ävɔle]: s'~ *vpr* (oiseau) abfliegen, wegfliegen; (avion) abfliegen; (papier, feuille) wegfliegen; (fig: espoir, illusions) sich verflüchtigen.

envoûtant, e [ävutā, üt] *adj* bezaubernd.

envoûtement [ävutmā] *nm* Verzauberung *f*.

envoûter [ävute] *vt* verzaubern.

envoyé, e [ävwaʒe] *nmlf* (POL) Gesandte(r) *f(m)* ♦ *adj*: **bien** ~ (remarque, réponse) geschickt; ~ **permanent** ständiger Berichterstatter *m*; ~ **spécial** Sonderberichterstatter *m*.

envoyer [ävwaʒe] *vt* schicken; (émissaire, délégué, mission) entsenden; (ballon) werfen; (projectile) abschießen; **s'envoyer** *vpr* (fam: repas etc) sich dat genehmigen; ~ **chercher** qn/qch nach jdm/einer Sache schicken; ~ **une gifle** à qn jdm eine Ohrfeige verabreichen; ~ **les couleurs** die Fahne hissen; ~ **par le fond** (bateau) versenken.

envoyeur, -euse [ävwaʒœr, øz] *nmlf* (POSTES) Absender *m*.

enzyme [özim] *nf* ou *m* (CHIM) Enzym *nt*.

éolien, ne [eoljē, jen] *adj* Wind-.

éolienne [eoljen] *nf* Windrad *nt*.

épagneul, e [epaɲœl] *nmlf* Spaniel *m*.

épais, se [epe, es] *adj* dick; (sauce, liquide) dickflüssig; (fumée, brouillard, ténèbres, forêt) dicht; (foule) dichtgedrängt; (péj: esprit) schwerfällig.

épaisseur [epesœr] *nf* (d'un mur) Dicke *f*; (du brouillard) Dichte *f*.

épaissir [epesir] *vt* (sauce) andicken ♦ *vi* (sauce, partie du corps, etc) dick werden; **s'épaissir** *vpr* (sauce) dicker werden; (brouillard) dichter werden.

épaississement [epesismā] *nm* (du brouillard) Verdichten *nt*; (de la peau, taille) Dickerwerden *nt*.

épanchement [epāfmā] *nm* (fig: du cœur) Erguß *m*; ~s *nmlpl* (fig) (sentimentale) Ergüsse *pl* ► **épanchement de synovie** Wasser *nt* im Knie.

épancher [epāʃe] *vt* (douleur, joie) zum Ausdruck bringen; **s'épancher** *vpr* (personne) sich aussprechen; (liquide) herausströmen.

épannage [epādaʒ] *nm* Düngen *nt* (mit Jauche).

épanoui, e [epanwi] *adj* (fleur) blühend; (personne, visage, sourire) strahlend.

épanouir [epanwir]: s'~ *vpr* aufblühen; (visage) sich erhehlen.

épanouissement [epanwismā] *nm* (de personne) Aufblühen *nt*.

épargnant, e [eparɲā, üt] *nmlf* Sparer(in) *m(f)*.

épargne [eparɲ] *nf*: l'~ das Sparen *nt*; l'~ **logement** das Bausparen *nt*.

épargner [eparɲe] *vt* sparen; (ne pas tuer ou détruire) verschonen ♦ *vi* sparen; ~ qch à qn jdm etw ersparen.

éparpillement [eparpijmā] *nm* (des efforts) Verschwendung *f*.

éparpiller [eparpije] *vt* verstreuen; (pour réparer) streuen; (efforts) verschwenden, vergeuden; **s'éparpiller** *vpr* sich zerstreuen; (foule, manifestants etc) sich verlaufen; (étudiant, chercheur etc) sich verzetteln.

épars, e [epar, ars] *adj* (maisons) verstreut.

épatant, e [epatā, üt] (fam) *adj* phantastisch, super.

épaté, e [epate] *adj*: **nez** ~ **platte** (breite) Nase *f*.

épater [epate] *vt* (étonner) in Erstaunen versetzen; (impressionner) beeindrucken.

épaule [epol] *nf* Schulter *f*.

épaulé-jeté [epoleʒ(ə)te] (*pl* ~s~s) *nm* (SPORT) Stoßen *nt*.

épaulement [epolmā] *nm* (MIL) Befestigungsmauer *f*; (GEO) Schulter *f*.

épauler [epole] *vt* (aider) unterstützen; (arme) anlegen ♦ *vi* (avec arme) anlegen.

épaulette [epolet] *nf* (MIL) Epaulette *f*, Schulterstück *nt*; (rembourrage) Schulterpolster *nt*.

épave [epav] *nf* Wrack *nt*.

épée [epe] *nf* Schwert *nt*.

épeler [ep(ə)le] *vt* buchstabieren.

éperdu, e [eperdy] *adj* (personne, regard) verzweifelt; (sentiment) überschwänglich; (fuite) überstürzt.

éperdument [eperdymā] *adv*: ~ amoureux bis über beide Ohren verliebt; **s'en ficher** ~ (fam) sich einen Dreck (darum) scheren.

éperlan [eperlā] *nm* Stint *m*.

éperon [epɔr] *nm* Sporn *m*; (de navire) Wellenbrecher *m*.

éperonner [epɔɲe] *vt* (cheval) die Sporen geben +dat; (navire) rammen; (fig) anspornen.

épervier [epervje] *nm* (ZOO) Sperber *m*; (PÊCHE) Wurfnetz *nt*.

éphèbe [efeb] *nm* (fig) Adonis *m*.

éphémère [efemer] *adj* (vie) kurz; (succès) kurzlebig.

éphéméride [efemerid] *nf* (calendrier) Abreißkalender *m*.

épi [epi] *nm* (de blé, d'orge) Ähre *f*; **stationnement en** ~ schräges Parken *nt*; **se garer en** ~ schräg parken ► **épi de cheveux** Haarbüschel *nt*.

épice [epis] *nf* Gewürz *nt*.

épiceé, e [epise] *adj* pikant.

épicea [episea] *nm* Fichte *f*.

épicerie [episätr] *nm* Epizentrum *nt*.

épicer [epise] *vt* würzen.

épicerie [episäri] *nf* (magasin) Lebensmittelgeschäft *nt*; (produits) Lebensmittel *pl* ► **épicerie fine** Feinkostgeschäft *nt*.

épicier, -ière [episje, jer] *nmlf* Lebensmittelhändler(in) *m(f)*.

épicurien, **ne** [epikyɾjɛ̃, jɛ̃] *adj* epikureisch.
épidémie [epidemi] *nf* Epidemie *f*.
épidémique [epidemik] *adj* epidemisch.
épiderme [epiderm] *nm* Haut *f*.
épidermique [epidermik] *adj* (MÉD) Haut-;
 (réaction) empfindlich.
épier [epje] *vt* (personne) bespitzeln; (arrivée, changement) gespannt erwarten; (occasion) lauern auf + *acc*.
épieu, **x** [epjø] *nm* Speer *m*.
épigramme [epigram] *nf* Epigramm *nt*.
épigraphe [epigraf] *nf* Inschrift *f*.
épilation [epilasjɔ̃] *nf* Enthaarung *f*, Enthaaren *nt*.
épilatoire [epilatwar] *adj* (crème, lait) Enthaarungs-*g*.
épilepsie [epilepsi] *nf* Epilepsie *f*.
épileptique [epileptik] *adj* epileptisch ♦ *nm/f* Epileptiker(in) *m/f*.
épiler [epile] *vt* (jambes) enthaaren; (sourcils) zupfen; **s'épiler** *vpr*: **s'~ les jambes** (sich *dat*) die Beine enthaaren; **s'~ les sourcils** (sich *dat*) die Augenbrauen zupfen; **se faire ~** (sich *dat*) die Haare entfernen lassen; **crème à ~** Enthaarungscreme *f*; **pince à ~** Pinzette *f* (zum Augenbrauenzupfen).
épilogue [epilog] *nm* (THÉÂT) Epilog *m*; (fig) Ausgang *m*.
épiloguer [epiloge] *vi*: ~ **sur** sich auslassen über + *acc*.
épinard [epinar] *nm* Spinat *m*; ~s Spinat.
épine [epin] *nf* (de rose) Dorne *f*; (d'oursin) Stachel *m* ▶ **épine dorsale** Rückgrat *nt*.
épineux, -euse [epinø̃, øz] *adj* dornig; (problème) haarig.
épinglage [epɛ̃glaz] *nm* Stecken *nt*.
épingle [epɛ̃gl] *nf* Nadel *f*; **tirer son ~ du jeu** sich aus der Affäre ziehen; **tiré à quatre ~s** wie aus dem Ei gepellt; **monter qch en ~** auf etw *dat* herumreiten ▶ **épingle à chapeau** Hutnadel ▶ **épingle à cheveux** Haarnadel; **virage en ~** à cheveux Haarnadelkurve *f* ▶ **épingle de cravate** Krawattennadel ▶ **épingle de nourrice** ou **de sûreté** ou **double** Sicherheitsnadel.
épingler [epɛ̃gle] *vt* (COUTURE) stecken; ~ **qch sur** etw feststecken auf + *dat*.
épinière [epinjɛr] *adj* voir **moelle**.
Épiphanie [epifani] *nf* Dreikönigsfest *nt*.
épiphénomène [epifenɔ̃mɛ̃] *nm* Nebenwirkung *f*.
épique [epik] *adj* (LITT) episch; (fig: extraordinaire) ungeheuer; (hum) abenteuerlich.
épiscopal, e, -aux [episkopal, o] *adj* Bischofs-, bischöflich.
épiscopat [episkopa] *nm* Bischofsamt *nt*; (évêques) Episkopat *nt*.
épisode [epizɔd] *nm* (de récit, film) Abschnitt *m*; (dans la vie, l'histoire) Episode *f*; **roman à ~s** Fortsetzungsroman *m*; **film à ~s** Filmserie *f*.
épisode [epizɔdik] *adj* (intermittent) gelegentlich; (accessoire) nebensächlich.
épisode [epizɔdikm] *adv* hin und

wieder.

épisserie [episyɾ] *nf* Speiß *m*, Verbindung *f*.
épistémologie [epistemolozi] *nf* Erkenntnistheorie *f*.
épistolaire [epistolɛr] *adj* brieflich, Brief-;
être en relations ~s avec qn mit jdm korrespondieren ou im Briefwechsel stehen.
épitaphe [epitaf] *nf* Epitaph *m*.
épithète [epitɛt] *nf* (LING) Attribut *nt*; (nom, sur-nom) Name *m* ♦ *adj*: **adjectif ~** attributives Adjektiv *nt*.
épître [epitr] *nf* Epistel *f*; (LITT) Brief *m* (in Versform).
épizootie [epizɔti] *nf* Epidemie *f* (bei Tieren).
éploré, e [eploɾɛ] *adj* (personne, lettre) weinerlich; (visage) verweint.
épluchage [eplyfaz] *nm* (de légumes) Schälen *nt*; (de dossier etc) sorgfältiges Durcharbeiten *nt*.
épluche-légumes [eplyflegym] *nm* inv Kartoffelschäler *m*.
éplucher [eplyʃɛ] *vt* (fruit, légumes) schälen; (texte, comptes) sorgfältig durcharbeiten, genau unter die Lupe nehmen.
éplucheur [eplyʃœr] *nm* Kartoffelschäler *m*.
épluchures [eplyʃyɾ] *nfpl* Schalen *pl*.
épointer [epwɛ̃tɛ] *vt* stumpf machen.
éponge [epɔ̃ʒ] *nf* Schwamm *m* ♦ *adj*: **tissu ~** Frottee *m* ou *nt*; **passer l'~ sur** (fig) hinweggehen über + *acc*; **jeter l'~** (fig) das Handtuch werfen; **serviette ~** Frotteehandtuch *nt*.
éponger [epɔ̃ʒɛ] *vt* (liquide) aufsaugen; (surface) (mit dem Schwamm) abwischen; (dette, déficit) absorbieren, auffangen; **s'~ le front** sich *dat* die Stirn abwischen.
épopée [epope] *nf* Epos *nt*.
époque [epɔk] *nf* (de l'histoire) Epoche *f*, Ära *f*; (de l'année, la vie) Zeit *f*; **d'~** (meuble etc) Stil-;
à cette ~ in dieser Zeit; **à l'~ où** zu der Zeit als; **à l'~ de** zur Zeit + *gén*; **faire ~** Epoche ou Geschichte machen.
épouiller [epuje] *vt* entlausen.
époumoner [epumɔ̃nɛr] *v*: **s'~** *vpr* sich heiser schreien.
épouse [epuz] *nf* Gattin *f*, Ehefrau *f*.
épouser [epuze] *vt* heiraten; (idées, vues) sich *dat* zu eigen machen; (forme, mouvement) sich anpassen an + *acc*.
époussetage [epustaz] *nm* Abstauben *nt*.
épousseter [epuste] *vt* abstauben.
époustouffant, e [epustufɔ̃, ɑ̃t] *adj* atemberaubend, umwerfend.
époustoufler [epustufle] *vt* den Atem rauben + *dat*.
épouvantable [epuvɑ̃tabl] *adj* (horrible) schrecklich, entsetzlich; (sens affaibli) furchtbar.
épouvantablement [epuvɑ̃tablɛ̃mɑ̃] *adj* schrecklich.
épouvantail [epuvɑ̃taj] *nm* Vogelscheuche *f*; (fig) Schreckgespenst *nt*.
épouvante [epuvɑ̃t] *nf* Schrecken *m*; **film/livre d'~** Horrorfilm *m*/Horrorroman *m*.

épouvanter [epuväte] *vt* (terrifier) in Angst und Schrecken versetzen; (*sens affaibli*) erschrecken.

époux, -ouse [epu, uz] *nm/f* Ehemann *m*, Ehefrau *f* ♦ *npl*: les ~ die Eheleute *pl*, das Ehepaar.

éprouder [eprüdr]: s'~ *de vpr* sich verlieben in +acc.

épreuve [eprev] *nf* Prüfung *f*; (*SPORT*) Wettkampf *m*; (*PHOTO*) Abzug *m*; (*TYPO*) Fahne *f*; à l'~ des balles kugelsicher; à l'~ du feu feuerfest; à toute ~ unfehlbar; mettre à l'~ auf die Probe stellen ► **épreuve de force** Kraftprobe *f* ► **épreuve de résistance** Test *m* auf Widerstandsfähigkeit, Härtestest *m* ► **épreuve de sélection** (*SPORT*) Ausscheidung *f*.

épris [epri] *vb voir éprouder* ♦ *adj*: ~ *de* verliebt in +acc; être ~ *de justice* ein Verfechter *m* der Gerechtigkeit sein.

éprouvant, e [epruvā, āt] *adj* (*pénible*) unangenehm.

éprouvé, e [epruve] *adj* (*sûr*) erprobt, bewährt.

éprouver [epruve] *vt* (*fatigue, douleur etc*) verspüren, fühlen; (*sentiment*) verspüren; (*difficultés etc*) begegnen +dat; (*faire souffrir, marquer*) Kummer machen +dat; (*mettre à l'épreuve: personne*) prüfen; (*: métal*) testen, erproben.

éprouvette [epruvet] *nf* Reagenzglas *nt*.

EPS [æpes] *sigle f* (= *éducation physique et sportive*) Sportunterricht *m*.

épuisant, e [epuizā, āt] *adj* (*fatigant*) erschöpfend.

épuisé, e [epuize] *adj* erschöpft; (*livre*) vergriffen.

épuisement [epuizmā] *nm* Erschöpfung *f*; jusqu'à ~ *du stock* ou *des stocks* solange der Vorrat reicht.

épuiser [epuize] *vt* (*fatiguer*) ermüden; (*stock, ressources etc*) erschöpfen; (*matière, sujet*) erschöpfen; **s'épuiser** *vpr* (*se fatiguer*) müde werden; (*stock*) ausgehen.

épuisette [epuizet] *nf* (*PÊCHE*) Reuse *f*.

épuration [epyrasjō] *nf* (*v vt*) Reinigung *f*; Säuberung *f*.

épure [epyr] *nf* Detailzeichnung *f*.

épurer [epyre] *vt* (*liquide*) reinigen; (*fig*) säubern.

équarrir [ekarir] *vt* (*tronc d'arbre, pierre*) vierkantig zuschneiden; (*animal*) zerlegen.

Équateur [ekwäter] *nm*: l'~ Ecuador *nt*.

équateur [ekwäter] *nm* Äquator *m*.

équation [ekwasjō] *nf* Gleichung *f*; mettre en ~ gleichsetzen ► **équation du premier/second degré** Gleichung ersten/zweiten Grades.

équatorial, e, -aux [ekwatorjal, jo] *adj* äquatorial, Äquatorial-.

équatorien, ne [ekwatorjē, jen] *adj* ecuadorianisch.

équerre [eker] *nf* (*pour dessiner*) Reißschiene *f*; (*pour mesurer*) Winkel *m*; (*pour fixer*) Winkeleisen *nt*; en ~ (*à angle droit*) rechtwinklig; d'~

rechtwinklig, im rechten Winkel; double ~ (*outil*) Reißschiene.

équestre [ekestre] *adj* Reiter-; statue ~ Reiterstandbild *nt*.

équeter [ekôte] *vt* entstielen.

équidé [ekide] *nm* Unpaarzeher *m*.

équidistance [ekuidistās] *nf*: à ~ (*de*) gleich weit entfernt (von).

équidistant, e [ekuidistā, āt] *adj* gleich weit entfernt; ~ *de* gleich weit entfernt von.

équilatéral, e, -aux [ekuilateral, o] *adj* gleichseitig.

équilibre [ekilibraz] *nm*: ~ *des roues* Auswuchten *nt* der Reifen.

équilibre [ekilibr] *nm* Gleichgewicht *nt*; être en ~ im Gleichgewicht sein; mettre en ~ ausgleichen; avoir le sens de l'~ einen guten Gleichgewichtssinn haben; garder/perdre l'~ das Gleichgewicht halten/verlieren; en ~ instable im instabilen Gleichgewicht ► **équilibre budgétaire** ausgeglichener Etat *m*.

équilibré, e [ekilibre] *adj* ausgeglichen.

équilibrer [ekilibre] *vt* ausgleichen; s'équilibrer *vpr* (*poids*) sich ausbalancieren; (*fig: défauts etc*) sich ausgleichen.

équilibriste [ekilibrist] *nm/f* Seiltänzer(in) *m(f)*.

équinoxe [ekinks] *nm* Tagundnachtgleiche *f* ► **équinoxe d'automne** Winteranfang *m*.

► **équinoxe de printemps** Sommeranfang *m*.

équipage [ekipaʒ] *nm* Mannschaft *f*; en grand ~ im großen Staat.

équipe [ekipe] *nf* (*de joueurs*) Mannschaft *f*; (*au travail*) Team *nt*; (*bande*) Gruppe *f*; travailler par ~s ou en ~ im Team arbeiten; faire ~ avec sich zusammenschließen mit ► **équipe de chercheurs** Forschungsteam *nt* ► **équipe de sauveteurs** ou *de secours* Rettungsmannschaft *f*.

équipé, e [ekipe] *adj* ausgestattet.

équipée [ekipe] *nf* Eskapade *f*.

équipement [ekipmā] *nm* Ausrüstung *f*; (*aménagement*) Ausstattung *f*; biens d'~ Kapitalgüter *pl*; dépenses d'~ Ausstattungskosten *pl*; ~s sportifs/collectifs Sporteinrichtungen *pl*/Gemeinschaftseinrichtungen *pl*.

équiper [ekipe] *vt* (*personne*) ausrüsten; (*voiture, cuisine, région*) ausstatten; s'équiper *vpr* (*sportif*) sich ausrüsten; (*région, pays*) sich ausstatten; ~ *qn de* jdn ausrüsten mit; ~ *qch de* etw ausstatten mit.

équiper, -ière [ekipje, jēr] *nm/f* Mannschaftsmitglied *nt*.

équitable [ekitabl] *adj* gerecht, fair.

équitablement [ekitablāmā] *adv* gerecht, fair.

équitation [ekitasjō] *nf* Reiten *nt*; faire de l'~ reiten.

équité [ekite] *nf* Fairneß *f*.

équivalence [ekivaj] *vb voir équivaloir*.

équivalence [ekivalās] *nf* Äquivalenz *f*; (*de diplômes*) Gleichwertigkeit *f*.

équivalent, e [ekivalē, āt] *adj* äquivalent, gleichwertig ♦ *nm*: l'~ *de qch* das Äquivalent einer Sache *gén*.

équivaloir [ekivalwar] ~ à vt entsprechen +dat; (refus etc) gleichkommen +dat.

équivaüt [ekivo] vb voir **équivaloir**.

équivoque [ekivøk] adj (ambigu) doppeldeutig; (louché) zweideutig ♦ nf (v adj) Doppeldeutigkeit f; Zweideutigkeit f.

érable [erabl] nm Ahorn(baum) m.

éradication [eradikasjõ] nf (d'une maladie) Ausmerzung f.

éradiquer [eradike] vt (MÉD) ausmerzen.

érafler [erafle] vt zerkratzen; s'~ la main/les jambes sich dat die Hand/die Beine zerkratzen.

éraflure [eraflyr] nf Kratzer m.

éraiilé, e [eraje] adj (voix) heiser.

ère [er] nf Ära f, Zeitalter nt; en l'an 1050 de notre ~ im Jahr 1050 unserer Zeitrechnung
► **ère chrétienne**: l'~ chrétienne das christliche Zeitalter.

érection [erekjsjõ] nf (d'une statue) Errichten nt; (PHYS) Erektion f.

éreinstant, e [erētā, üt] adj erschöpfend.

éreiné, e [erēte] adj erschöpft.

éreinier [erēte] vt (fatiguer) erschöpfen; (critiquer) verreißen; s'~ éreinier vpr: s'~ à faire qch sich dabei verausgaben, etw zu tun.

ergonomie [ergnõmi] nf Ergonomie f.

ergonomie [ergnõmik] adj ergonomisch.

ergonomiste [ergnõmist] nm/f Arbeitswissenschaftler(in) m(f).

ergot [ergo] nm (de coq) Sporn m; (TECH) Klappe f; ~ du seigle Mutterkorn nt.

ergoter [ergõte] vi Haare spalten.

ergoteur, -euse [ergõtœr, øz] nm/f Haar-spalter(in) m(f).

ergothérapie [ergõterapi] nf Ergotherapie f.

ériger [erize] vt errichten; ~ qch en principe/loi etw zum Prinzip/Gesetz erheben; s'~ ériger vpr: s'~ en juge/critique sich zum Richter/Kritiker aufspielen.

ermite [ermitaʒ] nm (d'ermité) Einsiedelei f; (fig) Zufluchtsort m.

ermite [ermit] nm Einsiedler m.

éroder [erõde] vt erodieren.

érogène [erõʒen] adj erogen.

érosion [erõzjõ] nf Erosion f; (monétaire) Wertverlust m.

érotique [erõtik] adj erotisch; (film) Erotik-.

érotiser [erõtize] vt erotisieren.

érotisme [erõtism] nm Erotik f.

errance [eräs] nf Irrungen pl.

errant, e [erā, üt] adj: chien ~ streunender Hund m.

errata [erata] nm ou nmpl (liste) Fehlerverzeichnis nt.

erratum [eratom] (pl **errata**) nm (erreur) Fehler m, Erratum nt.

errements [ermā] nmpl (fig) Verirrungen pl.

errer [ere] v (personne) umherirren; (pensées) schweifen.

erreur [erœr] nf Fehler m; (de jugement) Irrtum m; ~s morales Verfehlungen pl; tomber dans l'~ in einen Irrtum verfallen; être dans

l'~ im Irrtum sein ou sich irren; induire qn en ~ jdn irreführen; par ~ irr-tümlicherweise; faire ~ sich irren ► **erreur d'impression** Druckfehler ► **erreur de date** Irrtum im Datum ► **erreur de fait** falsche Tatsache f ► **erreur de jugement** Fehleinschätzung f ► **erreur judiciaire** Justizirrtum ► **erreur tactique** taktischer Irrtum.

erroné, e [erõne] adj irrig, falsch.

ersatz [erzats] nm Ersatz m.

éructer [erykte] vi rülpsen ♦ vt (fig: injures etc) hervorstoßen.

éruité, e [erydi, it] adj gelehrt, gebildet ♦ nm/f Gelehrte(r) f(m).

érudition [erydisjõ] nf Gelehrsamkeit f.

éruptif, -ive [eryptif, iv] adj (GÉO) Eruptions-; (MÉD) mit Ausschlag.

éruption [erypsjõ] nf Ausbruch m; ~ de bou-tons Ausschlag m.

es [e] vb voir être.

ès [es] prép: licencié ~ lettres ≈ Magister m (der Geisteswissenschaften); docteur ~ lettres/sciences Dr. phil./Dr. rer. nat.

esbroufe [esbruf] nf: faire de l'~ angeben.

escabeau, x [eskabo] nm (tabouret) Hocker m; (échelle) Küchenleiter f.

escadre [eskadr] nf (NAUT) Geschwader nt; (AVIAT) Staffel f.

escadrille [eskadrij] nf (AVIAT) Formation f.

escadron [eskadrõ] nm (MIL) Schwadron f.

escalade [eskalad] nf (action) Besteigen nt; (en montagne) Bergsteigen nt; l'~ de la guerre/violence die Eskalation f des Krieges/der Gewalt ► **escalade artificielle** Klettern nt (mit Hilfsmitteln) ► **escalade libre** freies Klettern.

escalader [eskalade] vt klettern auf +acc.

escalator [eskalatõr] nm Rolltreppe f.

escale [eskal] nf Anlaufstation f; faire ~ (à) (NAUT) Zwischenhalt machen (in +dat); (AVIAT) zwischenlanden (in +dat); vol sans ~ Non-Stop-Flug m ► **escale technique** Zwischenlandung f zum Auftanken.

escalier [eskalje] nm Treppe f; dans l'~ ou les ~s auf der Treppe; descendre l'~ ou les ~s die Treppe hinuntergehen ► **escalier de secours** Feuerleiter f ► **escalier de service** Hintertreppe, Dienstbotentreppe ► **escalier en colimaçon** Wendeltreppe ► **escalier mécanique** ou **roulant** Rolltreppe.

escalope [eskalop] nf Schnitzel nt.

escamotable [eskamotabl] adj (train d'atterris-sage, antenne) einfahrbar, Teleskop-; (table) Auszieh-; (lit) Klapp-.

escamoter [eskamote] vt (problème, questions) umgehen, ausweichen +dat; (train d'atterris-sage) einfahren; (mots) auslassen; (suj: illusionniste) wegzaubern; (dérober) verschwinden lassen.

escampette [eskāpet] nf voir poudre.

escapade [eskapad] nf: faire une ~ (écolier etc) ausreißen.

escarbille [eskarbij] nf Fünkchen nt Glut.

escarcelle [eskarsel] nf: tomber dans l'~ de qn

jdm zufallen.
escargot [eskargo] *nm* Schnecke *f*.
escarmouche [eskarmuʃ] *nf* (MIL) Gefecht *nt*, Scharmützel *nt*; (fig: *propos hostiles*) Wortwechsel *m*.
escarpé, e [eskarpe] *adj* steil.
escarpement [eskarpəmə] *nm* (pente) Steilhang *m*.
escarpin [eskarpē] *nm* Ballerinaschuh *m*.
escarre [eskar] *nf* wundgelegene Stelle *f*.
Escaut [esko] *nm*: l'~ die Schelde *f*.
escient [esjā] *nm*: à bon ~ aus gutem Grund.
esclaffer [esklafe]: s'~ *vpr* schallend loslachen.
escandre [esklādr] *nm*: faire un ~ eine Szene machen.
esclavage [esklavaz] *nm* Sklaverei *f*.
esclavagiste [esklavazist] *adj* die Sklaverei befürwortend ♦ *nm/f* Befürworter(in) *m(f)* der Sklaverei.
esclave [esklav] *nm/f* Sklave *m*, Sklavin *f*.
escogriffe [eskogrif] (pé) *nm* Bohnenstange *f*.
escomptable [eskōtabl] *adj* (papier, valeur) abschreibbar.
escompte [eskōt] *nm* (FIN) Skonto *m* ou *nt*; (COMM: remise) Rabatt *m*.
escompter [eskōte] *vt* (COMM) nachlassen; (espérer) erwarten, zählen auf +acc; ~ que erwarten ou sich dat erhoffen, daß.
escorte [eskort] *nf* Eskorte *f*; faire ~ à Geleitschutz geben +dat.
escorter [eskorte] *vt* eskortieren, Geleitschutz geben +dat.
escorteur [eskortœr] *nm* (NAUT) Geleitschiff *nt*.
escouade [eskwad] *nf* Trupp *m*.
escrime [eskrim] *nf* Fechten *nt*; faire de l'~ fechten.
escrimer [eskrim]: s'~ *vpr*: s'~ à faire qch sich anstrengen, etw zu tun.
escrimeur, -euse [eskrimœr, øz] *nm/f* Fechter(in) *m(f)*.
escroc [eskro] *nm* Schwindler(in) *m(f)*.
escroquer [eskroke] *vt*: ~ qn (de qch) jdn (um etw) beschwindeln; ~ qch (à qn) (von jdm) etw erschwindeln.
escroquerie [eskrokri] *nf* Betrug *m*.
ésotérique [ezoterik] *adj* esoterisch.
ésotérisme [ezoterism] *nm* Esoterik *f*.
espace [espas] *nm* Raum *m*; (occupé par qch) Platz *m*; (écartement) Zwischenraum *m*; (inter-sidéral) Weltraum *m*; manquer d'~ nicht genug Platz haben ► **espace publicitaire** Werbefläche *f* ► **espace vital** Lebensraum *m*.
espacé, e [espase] *adj* weit auseinanderliegend.
espacement [espasmā] *nm* (intervalle) Zwischenraum *m*, Abstand *m* ► **espacement proportionnel** Proportionalabstand *m*.
espacer [espase] *vt* (spatialement) (räumlich) verteilen; (dans le temps) (zeitlich) verteilen; s'espacer *vpr* immer seltener werden.
espadon [espad3] *nm* Schwertfisch *m*.

espadrille [espadrij] *nf* Espadrille *f*.
Espagne [espan] *nf*: l'~ Spanien *nt*.
espagnol, e [espanol] *adj* spanisch ♦ *nm* (LING) Spanisch *nt* ♦ *nm/f*: E~, e Spanier(in) *m(f)*.
espagnolette [espanolet] *nf* Fensterriegel *m*; fermé à l'~ verriegelt.
espalier [espalje] *nm* Spalier *nt*; culture en ~ Spalierzucht *f*.
espèce [espes] *nf* (aussi BIOL) Art *f*; (REL) Gestalt *f*; ~s *npfl* (COMM) Bargeld *nt*; une ~ de ... eine Art ...; (pé) ein alter .../eine alte .../ein altes ...; ~ de maladroit! du altes Trampell!; ~ de brutal! der brutaler Kerl!; en l'~ (dans ce cas particulier) im vorliegenden Fall; cas d'~ Einzelfall *m*; payer en ~s bar zahlen; l'~ humaine die Menschheit *f*.
espérance [esperāns] *nf* Hoffnung *f*; contre toute ~ gegen alle Hoffnung ► **espérance de vie** Lebenserwartung *f*.
espérantiste [esperānist] *adj* Esperanto- ♦ *nm/f* Esperanto-Sprecher(in) *m(f)*.
esperanto [esperāto] *nm* Esperanto *nt*.
espérer [espere] *vt* erhoffen, hoffen auf +acc ♦ *vi* hoffen; j'espère (bien) das hoffe ich (doch), das will ich doch hoffen; ~ que hoffen, daß; ~ en qn/qch seine Hoffnung auf jdn/etw setzen; je n'en espérais pas tant das hatte ich nicht erwartet.
espègle [espjegl] *adj* schelmisch, ver-schmitzt.
espèglerie [espjegləri] *nf* Streich *m*.
espion, ne [espj3, jon] *nm/f* Spion(in) *m(f)* ♦ *adj*: bateau/avion ~ Spionageschiff *nt*/Spionageflugzeug *nt*.
espionnage [espjɔnaz] *nm* Spionage *f*; film/roman d'~ Spionagefilm *m*/Spionageroman *m* ► **espionnage industriel** Industriespionage *f*.
espionner [espjone] *vt* ausspionieren.
espionnette [espjɔnit] *nf* übertriebene Furcht *f* vor Spionen.
esplanade [esplanad] *nf* Promenade *f*.
espoir [espwar] *nm* Hoffnung *f*; l'~ de qch die Hoffnung auf etw +acc; avoir bon ~ que hoffen, daß; garder l'~ que die Hoffnung nicht verlieren, daß; dans l'~ de/que in der Hoffnung auf +acc/in der Hoffnung, daß; reprendre ~ wieder Hoffnung schöpfen; un ~ de la boxe/du ski eine Hoffnung im Boxen/Skifahren; c'est sans ~ das ist hoffnungslos.
esprit [espri] *nm* Geist *m*; (humour, ironie) Witz *m*; paresse/vivacité d'~ geistige Trägheit *f*/Lebhaftigkeit *f*; l'~ d'une loi/réforme der Geist eines Gesetzes/einer Reform; l'~ d'équipe/de compétition/d'entreprise Team-/Wettbewerbs-/Unternehmensgeist *m*; dans mon ~ (selon moi) meiner Meinung nach; faire de l'~ geistvolle Bemerkungen machen; reprendre ses ~s (wieder) zu sich kommen; perdre l'~ den Verstand verlieren; avoir l'~ critique ein kritischer Geist sein ► **esprits chagrins** kritische Geister *pl* ► **esprit de contradiction** Widerspruchsgestalt ► **esprit de corps** Esprit de corps *m* ► **esprit de famille**

Familiensinn *m* ► **esprit malin**: l'~ malin der Böse *m*.

esquif [eskif] *nm* Skiff *nt*.

esquimau, x, -aude [eskimo, od] *adj* Eskimo- ♦ *nm* (glace) Eislutscher *m* ♦ *nm/f*: E~, -aude Eskimo *m*, Eskimofrau *f*; chien ~ Schlittenhund *m*.

esquinter [eskète] (*fam*) *vt* erledigen; **s'esquinter** *vpr*: s'~ à faire qch sich völlig fertig machen, um etw zu tun.

esquisse [eskis] *nf* Skizze *f*; l'~ d'un sourire/changement die Andeutung *f* eines Lächelns/einer Veränderung.

esquisser [eskise] *vt* skizzieren; **s'esquisser** *vpr* (changement) sich abzeichnen; ~ un geste/un sourire eine Geste/ein Lächeln andeuten.

esquive [eskiv] *nf* (BOXE) Körperparade *f*; (*fig*) Ausweichen *nt*.

esquiver [eskive] *vt* ausweichen +*dat*; **s'esquiver** *vpr* (partir) sich wegstellen.

essai [ese] *nm* (tentative) Versuch *m*; (d'un vêtement) Anprobe *f*; (d'une voiture) Probefahrt *f*; (LITT) Essay *m*; ~s *nmpl* (SPORT) Qualifikationswettbewerb *m*; (AUTO) Qualifikationsrennen *nt*; à l'~ versuchsweise; ~ gratuit kostenlose Probe *f*.

essaim [esē] *nm* Schwarm *m*.

essaïmer [eseme] *vi* (abeilles) (aus)schwärmen; (*fig*) expandieren.

essayage [esejaʒ] *nm* (d'un vêtement) Anprobe *f*; salon ou cabine d'~ Anprobekabine *f*.

essayer [eseje] *vt* (aus)probieren; (vêtement, chaussures) anprobieren ♦ *vi* probieren, versuchen; ~ de faire qch probieren, etw zu tun; essayez un peul (*menace*) versuchen Sie das bloß nicht!; s'~ à faire qch sich daran versuchen, etw zu tun; s'~ à qch sich an etw *dat* versuchen.

essayer, euse [esejœr, øz] *nm/f* Schneider(in) *m/f*.

essayiste [esejist] *nm/f* Essayist(in) *m/f*.

ESSEC [esesk] *sigle f* (= École supérieure des sciences économiques et sociales) Eliteschule für Betriebswirtschaftslehre.

essence [esās] *nf* (carburant) Benzin *nt*; (d'une plante) Essenz *f*; (d'une chose, d'un être) Wesen *nt*; (BIOL: d'arbre) Art *f*; par ~ im wesentlichen; prendre ou faire de l'~ tanken ► **essence de café** Kaffee-Extrakt *m* ► **essence de citron** Zitronenöl *nt* ► **essence de lavande** Lavendelöl *nt* ► **essence de térébenthine** Terpentin *nt*.

essentiel, -le [esūsje] *adj* (indispensable) unbedingt notwendig; (*de base*) wesentlich ♦ *nm*: l'~ de das Wesentliche +*gen*; être ~ à wesentlich sein für; l'~ d'un discours der Hauptteil *m* eines Vortrags; **emporter/acheter** l'~ das Nötigste mitnehmen/einkaufen; c'est l'~ das ist das Wesentliche. **essentiellement** [esūsje] *adv* im wesentlichen.

esseulé, e [esele] *adj* einsam und verlassen.

essieu, x [esjø] *nm* (AUTO) Achse *f*.

essor [esør] *nm* (de l'économie etc) Aufschwung *m*; prendre son ~ (oiseau) auffliegen.

essorage [esørɑʒ] *nm* Auswringen *nt*; (*dans une essoreuse*) Schleudern *nt*.

essorer [esore] *vt* (linge) auswringen; (: dans une essoreuse) schleudern.

essoreuse [esørøz] *nf* (à tambour) Schleuder *f*.

essouffler [esufle] *vt* außer Atem bringen, den Atem nehmen +*dat*; **s'essouffler** *vpr* außer Atem kommen; (*fig*) den Schwung verlieren.

essuie [esui] *vb* voir **essuyer**.

essuie-glace [esuglas] *nm* inv Scheibenwischer *m*.

essuie-mains [esumē] *nm* inv Handtuch *nt*.

essuierai etc [esyire] *vb* voir **essuyer**.

essuie-tout [esyitu] *nm* inv Küchenrolle *f*.

essuyage [esujaj] *nm* (de vaisselle, mains) Abtrocknen *nt*; (de surface mouillée) Abwischen *nt*.

essuyer [esuje] *vt* (vaisselle, mains etc) abtrocknen; (meuble, surface etc) abwischen; (*fig*: subir) erleiden; **s'essuyer** *vpr* (après un bain) sich abtrocknen; ~ la vaisselle (Geschirr) abtrocknen.

est¹ [ε] *vb* voir être.

est² [εst] *nm* Osten *m* ♦ *adj* inv ost-, Ost-; (*région*) östlich; à l'~ im Osten; (*direction*) nach Osten; à l'~ de östlich von; les pays de l'E~ der Osten.

estafette [estafet] *nf* (MIL) Kurier *m*.

estafilade [estaflad] *nf* Schmiß *m*.

est-allemand, e [estalmā] (*pl* ~s, es) *adj* ostdeutsch.

estaminet [estamine] *nm* Kneipe *f*, Schenke *f*.

estampe [estāp] *nf* (image) Druck *m*.

estamper [estāpe] *vt* (monnaies etc) prägen; (*fam*: escroquer) übers Ohr hauen.

estampille [estāpij] *nf* Stempel *m*.

est-ce que [eskə] *adv* voir être.

este [εst] *adj* estnisch ♦ *nm/f*: E~ Este *m*, Estin *f*.

esthète [estet] *nm/f* Ästhet(in) *m/f*.

esthéticien, ne [estetisjē, jen] *nm/f* (ART) Ästhet(in) *m/f* ♦ *nf* (d'institut de beauté) Kosmetikerin *f*.

esthétique [estetik] *adj* (sens, jugement) Schönheits-; (*joli, décoratif*) schön, ästhetisch ♦ *nf* Ästhetik *f* ► **esthétique industrielle** Industriedesign *nt*.

esthétiquement [estetikmā] *adv* ästhetisch.

estimable [estimabl] *adj* (digne d'estime) hochgeschätzt; (*que l'on peut évaluer*) schätzbar.

estimatif, -ive [estimatif, iv] *adj* geschätzt.

estimation [estimasi] *nf* Schätzen *nt*, Schätzung *f*; d'après mes ~s meiner Schätzung nach.

estime [estim] *nf* Wertschätzung *f*; avoir de l'~ pour qn jdn schätzen.

estimer [etime] *vt* schätzen; ~ que/être meinen, daß/meinen, zu sein; s'~ heureux sich glücklich schätzen.

estival, **e**, **-aux** [estival, o] *adj* sommerlich;
station ~ Sommerfrische *f*.

estivant, **e** [estivā, āt] *nm/f* Sommerfrischler(in) *m(f)*.

estocade [estokad] *nf*: **donner l'~ à** den Todesstoß versetzen +*dat*.

estomac [estoma] *nm* Magen *m*; **avoir l'~ creux** ou **vide** einen leeren Magen haben; **avoir mal à l'~** Magenschmerzen haben.

estomaqué, **e** [estomake] *adj* verblüfft, platt.

estompe [estöp] *nf* (ART) Wischzeichnung *nt*.

estompé, **e** [estöpe] *adj* verwischt, undeutlich.

estomper [estöpe] *vt* verwischen; (PHOTO) schattieren; (fig: souvenir, sentiment) trüben; **s'estomper** *vpr* undeutlich werden; (fig: sentiment, souvenir) nachlassen.

Estonie [estoni] *nf*: l'~ Estland *nt*.

estonien, **ne** [estonjē, jen] *adj* estnisch ♦ *nm/f*: E~, **ne** Este *m*, Estin *f*.

estrade [estrad] *nf* Podium *nt*, Plattform *f*.

estragon [estragō] *nm* Estragon *m*.

estropié, **e** [estropje] *nm/f* Krüppel *m*.

estropier [estropje] *vt* verkrüppeln; (mot, texte) entstellen, verdrehen.

estuaire [estuer] *nm* Mündung *f*.

estudiantin, **e** [estydjūtē, in] *adj* studentisch.

esturgeon [estyrgō] *nm* Stör *m*.

et [e] *conj* und; ~ **puis?** und dann?; ~ **alors** ou (puis) **après?** (qu'importe!) na und?; (ensuite) und dann?

ét. *abr* = **étage**.

ETA [ate] *sigle* *m* ETA *f*.

étable [etabl] *nf* Kuhstall *m*.

établi [etabl] *nm* Werkbank *f*.

établir [etablir] *vt* (papiers d'identité, facture) ausstellen; (liste, programme, gouvernement, record) aufstellen; (règlement) einführen; (entreprise) gründen; (atelier) einrichten; (camp) errichten; (réputation) sich *dat* verschaffen; (usage, droit) durchsetzen; (fait, culpabilité) beweisen; (personne: aider à s'établir) einführen; (relations, liens d'amitié) anknüpfen; **s'établir** *vpr* (entente, silence) eintreten; **s'~ (à son compte)** sich selbstständig machen; **s'~ à/près** de sich niederlassen in +*dat*/in der Nähe von.

établissement [etablismō] *nm* (entreprise) Unternehmen *nt*; (institution) Einrichtung *f*; (v *vt*) Ausstellen *nt*; Aufstellen *nt*; Einführung *f*; Gründung *f*; Einrichten *nt*; Errichten *nt*; Verschaffen *nt*; Durchsetzen *nt*; Beweis *m*; Einführung; Anknüpfen *nt* ► **établissement commercial** Handelsunternehmen *nt* ► **établissement de crédit** Kreditinstitut *nt* ► **établissement hospitalier** Krankenhaus *nt* ► **établissement industriel** Industrieunternehmen *nt* ► **établissement public** öffentliche Einrichtung *f* ► **établissement scolaire** schulische Einrichtung, Schule *f*.

étage [etaz] *nm* Etage *f*, Stockwerk *nt*; (de fusée, GÉO) Stufe *f*; **habiter à l'~/au deuxième** ~ oben/im zweiten Stock(werk) wohnen; **maison à deux** ~s zweistöckiges Haus, Haus mit

zwei Etagen; **de bas** ~ niedrig.

étagement [etazmō] *nm* Abstufung *f*.

étager [etaze] *vt* (prix) abstufen, staffeln; (cultures) verschieden hoch anlegen; **s'étager** *vpr* (zones, cultures) verschieden hoch liegen; (prix) gestaffelt sein.

étagère [etazɛr] *nf* (rayon) (Regal)brett *nt*; (meuble) Regal *nt*.

étais [ete] *nm* Stütze *f*.

étain [etē] *nm* (métal) Zinn *nt*; **pot en** ~ Zinnkrug *m*.

étais etc [ete] *vb voir être*.

étal [etal] *nm* (de marché) Stand *m*.

étalage [etalaʒ] *nm* (de magasin) Auslage *f*; (de richesses, de connaissances) Zurschaustellen *nt*; **faire** ~ **de qch** etw zur Schau stellen.

étalagiste [etalazist] *nm/f* Dekorateur(in) *m(f)*.

étale [etal] *adj* ruhig.

étalement [etalmō] *nm* (de carte, nappe) Ausbreiten *nt*; (échelonnement) Verteilen *nt*.

étaler [etale] *vt* (carte, nappe) ausbreiten; (peinture, beurre, liquide) verstreichen; (paiements, dates, vacances) verteilen; (exposer: marchandises) ausstellen; (: richesses, connaissances) zur Schau stellen; **s'étaler** *vpr* (liquide) sich ausbreiten; (fam: tomber) auf die Nase fliegen; **s'~ sur** (se répartir) sich verteilen über +*acc*.

étalon [etalō] *nm* (mesure) Standard *m*; (cheval) Zuchthengst *m*; l'~or der Goldstandard *m*.

étalonner [etalōne] *vt* (graduier) eichen.

étamer [etame] *vt* verzinnen.

étameur [etamœr] *nm* Zinnschmied *m*.

étamine [etamin] *nf* (de fleur) Staubgefäß *nt*.

étanche [etāʃ] *adj* wasserdicht; (cloison) undurchdringlich.

étanchéité [etāʃeite] *nf* Wasserdichtigkeit *f*.

étancher [etāʃe] *vt* (liquide, sang) aufhalten; ~ **sa soif** seinen Durst löschen.

étançon [etāʃō] *nm* Stütz *f*.

étançonner [etāʃōne] *vt* abstützen.

étang [etā] *nm* Teich *m*.

étant [etā] *vb voir être*.

étape [etap] *nf* Etappe *f*; (lieu d'arrivée) Rastplatz *m*; **faire** ~ **à** Rast machen in +*dat*; **brûler les** ~s (fig) Abkürzungen nehmen.

état [eta] *nm* (condition) Zustand *m*; (condition sociale) Stand *m*; (liste, inventaire) Bestandsaufnahme *f*; **État** (POL) Staat *m*; **être boucher** de son ~ Metzger von Beruf sein; **en bon/mauvais** ~ in gutem/schlechtem Zustand; **en** ~ (de marche) in Ordnung; **remettre en** ~ reparieren, instandsetzen; **être en** ~ **de faire** qch in der Lage sein, etw zu tun; **être hors d'~ de faire** qch außerstande sein, etw zu tun; **en tout** ~ **de cause** auf alle Fälle; **être dans tous ses** ~s Zustände haben; **faire** ~ **de** (alléguer) vorbringen; **en** ~ **de grâce** (REL) im Zustand der Gnade; **en** ~ **d'ivresse** unter Alkoholeinfluß ► **état civil** Personenstand *m* ► **état d'urgence** Notstand *m* ► **état d'alerte** Alarmzustand *m* ► **état d'esprit** Geisteszustand *m* ► **état de guerre** Kriegszustand *m* ► **état de santé** Gesundheitszustand *m* ► **état**

de siège Belagerungszustand *m* ▶ **état de veille** Wachzustand *m* ▶ **état des lieux** unbewegliches Inventar *nt* ▶ **États du Golfe** Golfstaaten *pl* ▶ **états de service** Dienstzeugnis *nt*.

étatique [etatik] *adj* staatlich.

étatisation [etatisasjɔ̃] *nf* Verstaatlichung *f*.

étatiser [etatisɛ] *vt* verstaatlichen.

étatisme [etatism] *nm* Staatskontrolle *f*.

état-major [etamaʒɔʁ] (*pl* ~s~s) *nm* (ML) Stab *m*; (*de parti, d'entreprise*) Mitarbeiterstab *m*.

État-providence [etaprovidãs] *nm* Wohlfahrtsstaat *m*.

États-Unis [etazyni] *nmpl*: **les** ~~~ (d'Amérique) die Vereinigten Staaten *pl* (von Amerika).

étau, **x** [eto] *nm* Schraubstock *m*.

étayer [eteje] *vt* abstützen; (*fig*) unterstützen.

etc. [etsetera] *abr* (= *et cetera*) usw.

et c(a)etera [etsetera] *adv* und so weiter.

été [ete] *pp* de **être** ♦ *nm* Sommer *m*; **en** ~ im Sommer.

éteindre [etene] *vb* voir **éteindre**.

éteignoir [etɛnwaʁ] *nm* (*objet*) Kerzenlöcher *m*; (*péj*: *personne*) Spielverderber(in) *m(f)*.

éteindre [etɛ̃dʁ] *vt* ausmachen; (*radio*) ausschalten, ausmachen; (*chauffage*) ausmachen, abstellen; (*incendie, bougie, dette, aussi fig*) löschen; **s'éteindre** *vpr* ausgehen; (*incendie*) verlöschen; (*mourir*) verschwinden.

éteint, **e** [etɛ̃, ɛ̃] *pp* de **éteindre** ♦ *adj* (*personne, regard, voix*) matt, stumpf; (*volcan*) erloschen; **tous feux** ~s ohne Licht.

étendard [etɛ̃daʁ] *nm* Standarte *f*.

étendre [etɛ̃dʁ] *vt* (*pâte, liquide*) streichen; (*déployer: carte, tapis*) ausbreiten; (*lessive, linge*) aufhängen; (*bras, jambes*) ausstrecken; (*bles-sé, malade*) hinlegen; (*vin, sauce*) strecken, verdünnen; (*agrandir*) ausweiten; (*fam: adversaire*) zu Boden strecken; **s'étendre** *vpr* (*augmenter, se propager*) sich ausweiten, sich ausdehnen; (*terrain, forêt etc*) sich erstrecken; (*s'allonger*) sich hinlegen; (*se reposer*) sich ausstrecken; (*sur un sujet, problème*) sich ausdehnen.

étendu, **e** [etɛ̃dy] *adj* (*terrain*) ausgedehnt; (*connaissances, pouvoirs etc*) umfassend, umfangreich.

étendue [etɛ̃dy] *nf* Ausmaß *nt*; (*surface: d'eau, de sable*) Fläche *f*.

éternel, **le** [etɛʁnɛl] *adj* ewig; **les neiges** ~les der ewige Schnee *m*.

éternellement [etɛʁnelmɑ̃] *adv* ewig.

éterniser [etɛʁnize]: **s'~** *vpr* (*débat, situation*) ewig andauern; (*visiteur*) ewig lang bleiben.

éternité [etɛʁnite] *nf* Ewigkeit *f*; **il y a ou ça fait une ~** *que* es ist schon ewig lang her, daß; **de toute ~** seit Urzeiten.

éternuement [etɛʁnymɑ̃] *nm* Niesen *nt*.

éternuer [etɛʁnyɛ] *vi* niesen.

êtes [ɛt] *vb* voir **être**.

étêter [etete] *vt* (*arbre*) kappen; (*clou, poisson*) den Kopf abschneiden von.

éther [etɛʁ] *nm* Äther *m*.

éthéré, **e** [etɛʁe] *adj* (*regard, personne*) vergeistigt.

Éthiopie [etjopi] *nf*: **l'~** Äthiopien *nt*.

éthiopien, **ne** [etjɔpiɛ̃, jen] *adj* äthiopisch ♦ *nm(f)*: **É~**, **ne** Äthiopier(in) *m(f)*.

éthique [etik] *adj* ethisch ♦ *nf* Ethik *f*.

ethnie [etni] *nf* ethnische Gruppe *f*.

ethnique [etnik] *adj* ethnisch.

ethnographie [etnɔɡʁafi] *nm/f* Ethnographie(in) *m(f)*.

ethnographie [etnɔɡʁafi] *nf* Ethnographie *f*.

ethnographique [etnɔɡʁafik] *adj* ethnographisch.

ethnologie [etnɔlɔʒi] *nf* Völkerkunde *f*.

ethnologique [etnɔlɔʒik] *adj* ethnologisch, völkerkundlich.

ethnologue [etnɔlɔʒ] *nm/f* Völkerkundler(in) *m(f)*.

éthologie [etɔlɔʒi] *nf* Verhaltensforschung *f*.

éthylque [etilik] *adj* Äthyl-; **alcool** ~ Äthylalkohol *m*.

éthylisme [etilism] *nm* Alkoholismus *m*.

étiage [etjaʒ] *nm* Niedrigwasser *nt*.

étiez [etje] *vb* voir **être**.

étincelant, **e** [etɛ̃s(ə)lɑ̃, ɑ̃t] *adj* funkelnd, glitzernd.

étinceler [etɛ̃s(ə)le] *vi* funkeln, glitzern.

étincelle [etɛ̃sel] *nf* Funke *m*.

étiolément [etjɔlmɑ̃] *nm* (*v vr*) Verwelken *nt*; Ermüden *nt*.

étioler [etjɔle]: **s'~** *vpr* (*plante*) verwelken; (*enfant, esprit*) verkümmern.

étique [etik] *adj* dürr.

étiquetage [etik(ə)taʒ] *nm* (*action*) Beschriften *nt*.

étiqueter [etik(ə)te] *vt* (*paquet, boîte*) beschriften; (*péj: personne*) abstempeln.

étiqueteuse [etiketɔz] *nf* (*machine*) Etikettiermaschine *f*.

étiquette [etiket] *nf* (*à coller*) Aufkleber *m*; (*fig*) Etikett *nt*; (*protocole*) Etikette *f*; **sans** ~ (*POL*) parteilos.

étirer [etire] *vt* dehnen; **s'étirer** *vpr* (*personne*) sich strecken; **s'~** *sur plusieurs kilomètres* sich über mehrere Kilometer erstrecken.

éttoffe [etɔf] *nf* Stoff *m*; **avoir l'~ d'un chef** das Zeug zum Chef haben; **avoir de l'~** Persönlichkeit haben.

étoffer [etɔfe] *vt* (*discours, récit etc*) ausfüllen, anreichern; **s'étoffer** *vpr* (*grossir*) füllig werden.

étoile [etwal] *nf* Stern *m*; (*vedette*) Star *m* ♦ *adj*: **danseur/danseuse** ~ Startänzer *m/*-tänzerin *f*; **à la belle** ~ im Freien, unter freiem Himmel ▶ **étoile de mer** Seestern *m* ▶ **étoile filante** Sternschnuppe *f* ▶ **étoile polaire** Polarstern *m*.

étoilé, **e** [etwale] *adj* (*ciel*) Sternen-; (*nuit*) sternklar.

étoiler [etwale] *vt* (*parsemer*) übersäen; (*fêler*) zersplittern.

étole [etɔl] *nf* Stola *f*.

étonnamment [etonamā] *adv* erstaunlich.
étonnant, e [etonā, āt] *adj* erstaunlich.
étonné, e [etone] *adj* erstaunt.
étonnement [etonmā] *nm* Erstaunen *nt*; à mon grand ~ zu meinem großen Erstaunen, zu meiner großen Verwunderung.
étonner [etone] *vt* erstaunen, verwundern; s'~ *que/de* erstaunt sein, daß/über + *acc*; cela m'étonnerait (que) es würde mich wundern (wenn).
étouffant, e [etufā, āt] *adj* erstickend; (fig) bedrückend.
étouffé, e [etufe] *adj* erstickt; (cris, rires aussi) unterdrückt.
étouffée [etufe] *à l'~* *adv* gedünstet.
étouffement [etufmā] *nm* (asphyxie) Ersticken *nt*; (difficulté à respirer) Atemnot *f*.
étouffer [etufe] *vt* ersticken; (bruit) dämpfen; (nouvelle, scandale) vertuschen, unterdrücken ♦ *vi* (respirer avec difficulté) Atembeschwerden haben; (avoir trop chaud) vor Hitze fast erstickten; (être mal à l'aise) sich sehr unwohl fühlen; s'~ *étouffer* *vpr* sich verschlucken.
étouffoir [etufwak] *nm* (MUS) Dämpfer *m*.
étoupe [etup] *nf* Werg *m*.
étourderie [eturdæri] *nf* Schusseligkeit *f*; faute d'~ Flüchtigkeitsfehler *m*.
étourdi, e [eturdi] *adj* (distract) schusselig.
étourdiment [eturdimā] *adv* unüberlegt.
étourdir [eturdir] *vt* (suj: bruit, choc) benommen machen, betäuben; (: éloges, vitesse) schwindelig machen.
étourdissant, e [eturdisā, āt] *adj* atemberaubend; (bruit) ohrenbetäubend.
étourdissement [eturdisimā] *nm* Schwindelgefühl *nt*.
étourneau, x [eturno] *nm* Star *m*.
étrange [etrā] *adj* sonderbar, eigenartig.
étrangement [etrāzmā] *adv* sonderbar, eigenartig.
étranger, -ère [etrāze, ER] *adj* (d'un autre pays) ausländisch; (pas de la famille) fremd ♦ *nm/f* (v adj) Ausländer(in) *m/f*; Fremde(r) *f(m)* ♦ *nm*: l'~ die Fremde *f*; à l'~ im Ausland, in der Fremde; (direction) ins Ausland, in die Fremde; de l'~ aus dem Ausland; ~ à fremd + *dat*.
étrangé [etrāze] *nf* Fremdheit *f*.
étranglé, e [etrāgle] *adj*: d'une voix ~ *e* mit erstickter Stimme.
étranglement [etrāglomā] *nm* (v vt) Erwürgen *nt*; Ersticken *nt*; (d'une vallée, de canalisation) Verengung *f*.
étrangler [etrāgle] *vt* (intentionnellement) erwürgen; (accidentellement) ersticken; (fig: presse, libertés) unterdrücken; s'~ *étrangler* *vpr* (en mangeant etc) sich verschlucken.
étrave [etrav] *nf* Vordersteven *m*.

MOT-CLÉ

être [etr] *vi* 1 sein; il est fort er ist stark; il est instituteur er ist Lehrer; vous êtes fatigué Sie sind müde; elle est à Paris/au salon sie ist in Paris/im Wohnzimmer; je ne serai pas ici de-

main ich bin morgen nicht hier
 2: être à (appartenir) gehören + *dat*; ce livre est à Paul das Buch gehört Paul; c'est à moi/eux das gehört mir/ihnen
 3: il est de Paris/de la même famille er ist aus Paris/stammt aus der gleichen Familie; il est des nôtres er ist einer von uns
 4 (date): nous sommes le 5 juin wir haben den 5. Juni
 ♦ *vb aux* 1 sein; être arrivé/allé angekommen/gegangen sein; elle est partie sie ist weggegangen
 2 (forme passive) werden; être mangé (par) gegessen werden (von); il a été promu er ist befördert worden
 3 (obligation): c'est à faire das muß gemacht werden; c'est à essayer das wäre zu versuchen; il est à espérer/souhaiter que es ist zu hoffen/wünschen, daß
 ♦ *vb impers* 1: il est (+adjectif) es ist; il est impossible de le faire es ist unmöglich, das zu tun; il serait facile de le faire es wäre einfach, das zu tun; il serait souhaitable que es wäre zu wünschen, daß
 2 (heure): il est 10 heures/1 heure/minuit es ist 10 Uhr/1 Uhr/Mitternacht
 3 (emphatique): c'est moi ich bin's; c'est à lui de le faire/de décider er muß es machen/entscheiden
 ♦ *nm* (individu) Wesen *nt*.

êtreindre [etrēdr] *vt* (amoureusement, amicalement) umarmen; (pour s'accrocher, retenir) festhalten, umklammern; (suj: douleur, peur) ergreifen; s'~ *êtreindre* *vpr* (amants, amis) sich umarmen.
êtreinte [etrēt] *nf* (amicale, amoureuse) Umarmung *f*; (pour s'accrocher, retenir) Griff *m*; resserrer son ~ autour de immer mehr umzingeln.
étréner [etrene] *vt* (vêtement) zum ersten Mal tragen.
étrennes [etren] *nfpl* (cadeaux) Neujahrsgeschenke *pl*; (gratifications) ≈ Weihnachtsgeld *nt*.
étrier [etrije] *nm* Steigbügel *m*.
étriller [etrije] *vt* (cheval) striegeln; (fam: battre) vernichten.
étriper [etripe] *vt* auswaiden; (fam) abstechen.
étriqué, e [etrike] *adj* knapp; (fig) dürftig.
étroit, e [etrwa, wat] *adj* eng; (surveillance, subordination) streng; à l'~ eng, beschränkt ▶ étroit d'esprit engstirnig.
étroitement [etrwatmā] *adv* (fig: intimentement) eng; (surveiller etc) streng.
étroitesse [etrwates] *nf* Enge *f* ▶ étroitesse d'esprit Engstirnigkeit *f*.
étrusque [etrysk] *adj* etruskisch.
étude [etud] *nf* (action) Studieren *nt*; (ouvrage) Untersuchung *f*, Studie *f*; (de notaire) Büro *nt*, Kanzlei *f*; (salle de travail) Studierzimmer *nt*; (MUS) Etüde *f*; ~s *nfpl* Studium *nt*; faire des ~s studieren; être à l'~ ge-

prüft werden; faire des ~s de droit/médecine Jura/Medizin studieren; ~s secondaires/supérieures ≈ Oberstufenerziehung f/höhere Erziehung f ► **étude de cas** Fallstudie f ► **étude de faisabilité** Machbarkeitsstudie f ► **étude de marché** Marktstudie f.

étudiant, **e** [etydjā, jāt] nm/f Student(in) m(f) ♦ adj Studenten-.

étudié, **e** [etydje] adj (air) gespielt; (démarche, système) wohldurchdacht; (prix) niedrig.

étudier [etydje] vt (élève) lernen; (analyser: problème, question) untersuchen ♦ vi (SCOL) studieren.

étui [etui] nm Etui nt.

étuve [etyv] nf Dampfbad nt; (appareil) Sterilisator m, Autoklav m.

étuvée [etyve]: à l'~ adv gedämpft.

étymologie [etimoloji] nf (science) Etymologie f; (origine) Ursprung m.

étymologique [etimolojik] adj etymologisch.

eu, **eue** [y] pp de avoir.

E.-U.(A.) [əya] sigle mpl (= États-Unis (d'Amérique)) USA pl.

eucalyptus [økaliptys] nm Eukalyptus m.

Eucharistie [økaristi] nf Eucharistie f, Altarsakrament nt.

eucharistique [økaristik] adj eucharistisch.

euclidien, **ne** [øklidjē, jen] adj: **géométrie** ~ne euklidische Geometrie f.

eugénique [øzenik] adj eugenisch.

eugénisme [øzenism] nm Eugenik f.

eu [ø] excl äh.

eunuque [ønyk] nm Eunuch m.

euphémique [øfemik] adj beschönigend.

euphémisme [øfemism] nm Euphemismus m, Beschönigung f.

euphonie [øfoni] nf Wohlklang m.

euphorbe [øfɔrb] nf Wolfsmilch f.

euphorie [øfɔri] nf Euphorie f.

euphorique [øfɔrik] adj euphorisch.

euphorisant, **e** [øfɔrizā, āt] adj aufputschend.

eurafricain, **e** [ørafrikē, en] adj euroafrikanisch.

eurasiatique [ørazjatik] adj eurasisch.

Eurasie [ørazi] nf: l'~ Eurasien nt.

eurasién, **ne** [ørazjē, jen] adj eurasisch.

Euratom [øratom] sigle f EURATOM nt.

eurent [yr] vb voir avoir.

eurocrate [ørokrat] (péf) nm/f Eurokrat(in) m(f).

eurodevis [ørodəviz] nf Eurowährung f.

eurodollar [ørodɔlar] nm Eurodollar m.

euromonnaie [øromɔne] nf Eurowährung f.

Europe [ørop] nf: l'~ Europa nt ► **Europe centrale**: l'~ centrale Mitteleuropa nt.

européanisation [øropeanizasjō] nf Europäisierung f.

européaniser [øropeanize] vt europäisieren; **s'européaniser** vpr sich europäisieren.

européen, **ne** [øropeē, en] adj europäisch ♦ nm/f: E~, ne Européer(in) m(f).

Eurovision [ørovizjō] nf Eurovision f; **émission** en ~ Eurovisionssendung f.

eus etc [y] vb voir avoir.

euthanasie [øtanazi] nf Euthanasie f.

eux [ø] pron sie; (objet indirect, après prép + dat) ihnen; **avec** ~ mit ihnen.

évacuation [evakvasjō] nf (v vt) Räumung f; Evakuierung f; Ausscheiden nt.

évacué, **e** [evakʷe] adj evakuiert.

évacuer [evakʷe] vt (salle, région) räumen; (population, occupants) evakuieren; (MÉD) ausscheiden.

évadé, **e** [evade] adj entweichen ♦ nm/f entwichener Flüchtling m.

évider [evade]: s'~ vpr entweichen; (fig) fliehen, flüchten.

évaluation [evalvasjō] nf Einschätzung f.

évaluer [evalʷe] vt einschätzen.

évanescent, **e** [evanesā, āt] adj vergänglich.

évangélique [evōʒelik] adj evangelisch.

évangéliste, **-trice** [evōʒelizatœr, tris] adj evangelisierend ♦ nm Evangelist m.

évangélisation [evōʒelizasjō] nf Evangelisierung f.

évangéliser [evōʒelize] vt evangelisieren.

évangéliste [evōʒelist] nm Evangelist m.

évangile [evāʒil] nm Evangelium nt; **tout ce qu'il dit n'est pas parole d'E~** man kann ihn nicht immer beim Wort nehmen.

évanoui, **e** [evanwi] adj bewußtlos, ohnmächtig; **tomber** ~ in Ohnmacht fallen.

évanouir [evanwir]: s'~ vpr in Ohnmacht fallen, ohnmächtig werden; (fig: disparaître) schwinden.

évanouissement [evanwismō] nm (MÉD) Ohnmacht f.

évaporation [evaporasjō] nf Verdampfung nt, Verdunsten nt.

évaporer, **e** [evapɔre] (péf) adj (personne) zerfahren.

évaporer [evapɔre]: s'~ vpr verdampfen, verdunsten.

évasé, **e** [evaze] adj (jupe) ausgestellt.

évaser [evaze] vt (tuyau) ausweiten; (jupe, pantalon) ausstellen; **s'évaser** vpr weiter werden, sich weiten.

évasif, **-ive** [evazif, iv] adj ausweichend.

évasion [evazjō] nf (d'un prisonnier) Flucht f; **littérature d'~** Literatur, die eine Ausflucht aus der Wirklichkeit darstellt ► **évasion des capitaux** Kapitalflucht f ► **évasion fiscale** Steuerflucht f.

évasivement [evazivmō] adv ausweichend.

évêché [eveʃe] nm (territoire) Bistum nt; (fonction) Bischofsamt nt; (palais, édifice) Bischofsitz m.

éveil [evej] nm Erwachen nt; **être en** ~ wachsam sein; **mettre qn en** ~, **donner l'~ à qn** jds Aufmerksamkeit erregen; **activités d'~** frühkindliche Aktivitäten pl.

éveillé, **e** [eveje] adj (réveillé) wach; (vif) aufgeweckt.

éveiller [eveje] vt (personne) (auf)wecken; (curiosité, méfiance etc) wecken, erregen; **s'éveiller** vpr (se réveiller, aussi fig) aufwachen.

événement [evenmä] *nm* Ereignis *nt*.

éventail [evõtaj] *nm* Fächer *m*; (*fig*: *choix*) Spektrum *nt*; *en* ~ fächerförmig.

éventaire [evüter] *nm* (étalage) Stand *m*.

éventé, e [evôte] *adj* (*parfum, vin*) schal; (*secret*) aufgedeckt.

éventer [evôte] *vt* (*secret, complot*) aufdecken; **s'éventer** *vpr* (*vin, parfum*) absteigen; (*avec un éventail*) sich dat Luft zufächeln.

éventrer [evõt-re] *vt* (*animal, personne*) den Bauch aufschlitzen +*dat*; (*sac, maison etc*) aufreißen.

éventualité [evõtqalite] *nf* Eventualität *f*; *dans l'~ de* im Falle +*gén*; *parer à toute ~* auf alle Eventualitäten vorbereitet sein.

éventuel, le [evõtqel] *adj* eventuell, möglich.

éventuellement [evõtqelmä] *adv* eventuell, möglicherweise.

évêque [evək] *nm* Bischof *m*.

Everest [ev(ə)rest] *nm*: l'~ Mount Everest *m*.

évertuer [evørtq-e] *s'~ vpr*: *s'~ à faire qch* sich anstrengen, etw zu tun.

éviction [eviksjo] *nf* (*de locataire*) Hinauswurf *m*; (*de rival*) Ausschalten *nt*.

évidement [evidämä] *adv* (*de toute évidence*) offensichtlich; (*bien sûr*) natürlich.

évidence [evidds] *nf* Offensichtlichkeit *f*; (*fait*) Tatsache *f*; *se rendre à l'~* sich den Tatsachen beugen; *nier l'~* die Tatsachen leugnen; *à l'~* offensichtlich; *de toute ~* ganz offensichtlich; *mettre en ~* aufzeigen.

évident, e [eviddä, üt] *adj* offensichtlich; *ce n'est pas ~* das ist nicht so einfach.

évider [evide] *vt* aushöhlen.

évier [evje] *nm* Spülbecken *nt*.

évincer [evëse] *vt* (*candidat, rival*) ausschalten.

évitable [evitabl] *adj* vermeidbar.

éviter [evite] *vt* ausweichen +*dat*; (*obstacle, ville*) meiden, umgehen; (*catastrophe, malheur*) verhindern; *~ de faire qch* vermeiden, etw zu tun; *~ que qch ne se passe* verhindern, daß etw geschieht; *~ qch à qn* jdm etw ersparen.

avocat, -trice [evokatœr, tris] *adj* (*image*) anschaulich.

évoocation [evokasjo] *nf* (*v vt*) Ansprechen *nt*; Heraufbeschwören *nt*.

évolué, e [evolqe] *adj* (*esprit, peuple*) hochentwickelt; (*personne*) aufgeschlossen. **évoluer** [evolqe] *vi* sich entwickeln; (*aller et venir: danseur, avion etc*) kreisen.

évolutif, -ive [evolytif, iv] *adj* sich entwickelnd; (*maladie*) fortschreitend.

évolution [evolysjo] *nf* Entwicklung *f*; *~ s nfp!* (*de danseur, avion*) Kreise *pl*.

évolutionnisme [evolysjonism] *nm* Evolutionstheorie *f*.

évolutionniste [evolysjonist] *adj* evolutionistisch ♦ *nm/f* Anhänger(in) *m/f* der Evolutionstheorie.

évoquer [evøqe] *vt* (*mentionner*) ansprechen; (*suggérer, faire penser à*) heraufbeschwören.

ex [eks] *préf*: *~ministre* Ex-Minister *m*; *~président* Ex-Präsident *m*; *son ~mari* ihr Ex-

Mann *m*; *son ~femme* seine Ex-Frau *f*.

ex. *abr* (= *exemple*) Beisp.

exacerbé, e [egzaserbe] *adj* erhöht, gesteigert.

exacerber [egzaserbe] *vt* steigern, verschlimmern.

exact, e [egza(kt), egzakt] *adj* (*précis*) exakt, genau; (*correct*) exakt; (*ponctuel*) genau; *l'heure ~e* die genaue Uhrzeit *f*.

exactement [egzaktmä] *adv* genau, exakt; (*pour confirmer*) genau.

exaction [egzaksjo] *nf* (*gén pl*) Machtmißbrauch *m* zur persönlichen Bereicherung.

exactitude [egzaktityd] *nf* (*v adj*) Genauigkeit *f*; Exaktheit *f*.

ex aequo [egzeko] *adv* (*classer*) gleich ♦ *adj inv*: *être classé premier ~* ~ sich den ersten Platz mit jemandem teilen.

exagération [egzaserasjo] *nf* Übertreibung *f*.

exagéré, e [egzasere] *adj* übertrieben.

exagérerment [egzaseremä] *adv* übertrieben.

exagérer [egzasere] *vt* übertreiben ♦ *vi* übertreiben; (*dépasser les bornes*) zu weit gehen; *sans ~* ohne zu übertreiben; *s'~ qch* etw übertreiben; *il ne faut rien ~* nur nicht übertreiben.

exaltant, e [egzaltä, üt] *adj* begeisternd, mitreißend.

exaltation [egzaltasjo] *nf* Begeisterung *f*, Hochstimmung *f*.

exalté, e [egzalte] *adj* erregt, überhitzt ♦ *nm/f* (*péf*) exaltierte Person *f*.

exalter [egzalte] *vt* (*enthousiasmer*) begeistern, erregen; (*glorifier*) preisen; **s'exalter** *vpr* sich begeistern.

examen [egzamē] *nm* (*d'un dossier, d'un problème*) Untersuchung *f*; (*SCOL*) Prüfung *f*; *à l'~* auf Probe; *être à l'~* (*dossier, projet*) (derzeit) geprüft werden ► **examen blanc** Scheinprüfung *f* ► **examen d'entrée** Aufnahmeprüfung *f* ► **examen de conscience** Gewissensprüfung *f* ► **examen de la vue** Sehtest *m* ► **examen final** Abschlußprüfung *f*; ► **examen médical** ärztliche Untersuchung.

examinateur, -trice [egzaminatœr, tris] *nm/f* (*SCOL*) Prüfer(in) *m/f*.

examiner [egzamine] *vt* prüfen; (*malade, problème, question*) untersuchen.

exaspérant, e [egzasperä, üt] *adj* überaus ärgerlich.

exaspération [egzasperasjo] *nf* (*irritation*) Ärger *m*, Verärgerung *f*.

exaspérer [egzaspere] *vt* (*irriter*) zur Verzweiflung bringen.

exaucer [egzose] *vt* (*vøu*) erfüllen; *~ qn jdn* erhören.

ex cathedra [ekskaedra] *adv* ex cathedra.

excavateur [ekskaatœr] *nm* Bagger *m*.

excavation [ekskaavasjo] *nf* Ausgrabung *f*.

excavatrice [ekskaavatriss] *nf* = **excavateur**.

excédent [eksedä] *nm* Überschuß *m*; *en ~* überschüssig ► **excédent commercial** Han-

delsüberschuß *m* ► **excédent de bagages**
Übergepack *nt* ► **excédent de poids**
Übergewicht *nt*.

excédentaire [eksedänter] *adj* überschüssig.

excéder [eksede] *vt* (*dépasser*) überschreiten;
(*agacer*) zur Verzweiflung bringen; **excédé de fatigue** erschöpft; **excédé de travail** überarbeitet.

excellence [ekselsä] *nf* (*qualité*) hervorragende
Qualität *f*; **son E~** Exzellenz *f*; **par ~ par excellence**.

excellent, e [ekselsä, ät] *adj* ausgezeichnet,
hervorragend.

exceller [ekseler] *vi*: ~ (*en ou dans*)-sich aus-
zeichnen (*in + dat*).

excentricité [eksätritsite] *nf* Exzentrizität *f*.

excentrique [eksätrik] *adj* exzentrisch; (*quar-
tier*) Außen-.

excentriquement [eksätrikmä] *adv* exzen-
trisch.

excepté, e [eksepte] *adj*: **les élèves/
dictionnaires ~s** ausgenommen Schüler/
Wörterbücher ♦ *prép*: ~ **les élèves** ausgenom-
men die Schüler; ~ *si es sei denn*; ~ *quand*
außer wenn.

excepter [eksepte] *vt* ausnehmen.

exception [eksepsjō] *nf* Ausnahme *f*; **faire ~**
eine Ausnahme sein; **faire une ~** eine Aus-
nahme machen; **sans ~** ohne Ausnahme,
ausnahmslos; à l'~ *de* mit der Ausnahme
von; **mesure d'~** außergewöhnliche Maßnah-
me *f*; **loi d'~** Ausnahmegesetz *nt*.

exceptionnel, le [eksepsjonel] *adj* (*inhabituel*)
außergewöhnlich; (*excellent*) außerordent-
lich.

exceptionnellement [eksepsjonelmä] *adv*
außergewöhnlich; (*par exception*) außeror-
dentlich.

excès [ekse] *nm* Überschuß *m* ♦ *nmpl* (*abus*)
Exzesse *pl*, Ausschweifungen *pl*; à l'~
übertrieben; **tomber dans l'~ inverse** ins an-
dere Extrem verfallen; **sans ~** mäßig ► **ex-
cès de langage** sprachliche Entgleisung *f*
► **excès de pouvoir** Überschreitung *f* der
Machtbefugnisse ► **excès de vitesse**
Geschwindigkeitsüberschreitung *f* ► **excès
de zèle** Übereifer *m*.

excessif, -ive [eksesif, iv] *adj* überhöht.

excessivement [eksesivmä] *adv* übertrieben.

excipient [eksipjä] *nm* Trägersubstanz *f*.

exciser [eksiz] *vt* herausausschneiden.

excision [eksizjō] *nf* Beschneidung *f* (von
Mädchen).

excitant [eksitä] *nm* Aufputzmittel *nt*.

excitation [eksitasjō] *nf* (*v vt*) Aufregung *f*; Er-
regung *f*.

excité, e [eksite] *adj* (*v vt*) aufgeregt; erregt.

exciter [eksite] *vt* aufregen; (*sexuellement*) er-
regen; (*PHYSIOL*) anregen; **s'exciter vpr** (*per-
sonne*) sich erregen, sich aufregen; ~ *qn* à
jdn antisten *ou* aufhetzen zu.

exclamatif, -ive [eksklamatif, iv] *adj* (*LING*)
Ausruf-.

exclamation [eksklamasjō] *nf* Ausruf *m*.

exclamer [eksklame]: *s'~ vpr* schreien; "zut,"
s'exclama-t-il „Mist," rief er.

exclu, e [eksly] *pp de exclure* ♦ *adj*: **il est/n'est
pas ~ que** es ist ausgeschlossen/nicht ausge-
schlossen, daß; **ce n'est pas ~** das läßt sich
nicht ausschließen.

exclure [ekslyr] *vt* ausschließen; (*faire sortir*)
hinausweisen.

exclusif, -ive [ekslyzif, iv] *adj* exklusiv; **dans
le but ~ de faire qch** einzig und allein, um
etw zu tun.

exclusion [ekslyzjō] *nf* (*d'une personne indésira-
ble*) Ausschuß *m*; à l'~ *de* mit Ausnahme
von.

exclusivement [ekslyzivmä] *adv* (*seulement*)
ausschließlich; (*en exclusivité*) exklusiv; (*non
inclus*) nicht inklusive.

exclusivité [ekslyzivite] *nf* Exklusivität *f*;
(*COMM*) Alleinvertretung *f*; **film passant en ~**
dans un cinéma Film, der exklusiv in einem be-
stimmten Kino gezeigt wird.

excommunier [ekskomynje] *vt* exkommuni-
zieren.

excréments [eks kremä] *nmpl* Exkreme *pl*.

excréter [eks krete] *vt* ausscheiden.

excroissance [eks krwasōs] *nf* Wucherung *f*.

excursion [eks kyrsjō] *nf* Ausflug *m*; **faire une ~**
einen Ausflug machen.

excursionniste [eks kyrsjonist] *nm/f* Aus-
flügler(in) *m(f)*.

excusable [eks kyzabl] *adj* entschuldbar.

excuse [eks kyz] *nf* Entschuldigung *f*; (*prétexte
aussi*) Ausrede *f*; ~s *npl* Entschuldigung; **fail-
re des ~s** sich entschuldigen; **mot d'~** Ent-
schuldigung; **faire ou présenter ses ~s à qn**
jdn um Entschuldigung bitten; **lettre d'~s**
Entschuldigung(sschreiben *nt*) *f*.

excuser [eks kyze] *vt* (*pardonner: personne*) ver-
zeihen +*dat*; (: *faute*) verzeihen +*acc*; (*justifier*)
entschuldigen; **s'excuser vpr** sich entschul-
digen; ~ *qn de qch* (*dispenser*) jdn von etw
befreien; **excusez-moi** Entschuldigung; **je
m'excuse d'arriver si tôt** entschuldigen Sie,
daß ich so früh komme; **se faire ~** sich ent-
schuldigen lassen.

exécration [egzekrabl] *adj* (*très mauvais*)
scheußlich, gräßlich.

exécrer [egzekre] *vt* verabscheuen.

exécutant, e [egzekytä, ät] *nm/f* Aus-
führende(r) *f(m)*.

exécuter [egzekyte] *vt* (*prisonnier*) hinrichten;
(*ordre, mission, travail, INFORM*) ausführen; (*opé-
ration*) durchführen; (*MUS: jouer*) vortragen;
s'exécuter vpr sich fügen.

exécuteur, -trice [egzekytær, tris] *nm/f* (*testa-
mentaire*) Vollstrecker *m* ♦ *nm* (*bourreau*)
Scharfrichter *m*.

exécutif, -ive [egzekytif, iv] *adj* exekutiv ♦ *nm*:
l'~ (*POL*) die Exekutive *f*.

exécution [egzekysjō] *nf* (*v vt*) Hinrich-
tung *f*; Ausführung *f*; Durchführung *f*; Vor-
trag *m*; **mettre à ~** ausführen, durchführen

► **exécution capitale** Hinrichtung *f*.
exécutoire [egzekytwar] *adj* rechtlich verbindlich.
exégèse [egzeʒɛz] *nf* Exegese *f*, Auslegung *f*.
exégète [egzeʒɛt] *nm* Exeget *m*.
exemplaire [egzäpler] *adj* beispielhaft, vorbildlich; (*châtiment*) exemplarisch ♦ *nm* (*d'ouvrage etc*) Exemplar *nt*; **en deux/trois** ~s in zweifacher/dreifacher Ausfertigung.
exemplairement [egzäplermä] *adv* vorbildlich, beispielhaft; (*punir*) exemplarisch.
exemplarité [egzäplarite] *nf* (*JUR: d'une peine*) Beispielcharakter *m*.
exemple [egzäpl] *nm* Beispiel *nt*; (*précédent aussi*) Vorbild *nt*; **par** ~ zum Beispiel; **donner l'~** ein Vorbild sein, ein Beispiel geben; **prendre ~ sur qn** sich an jdm ein Beispiel nehmen; **suivre l'~ de qn** jds Beispiel *dat* folgen; **à l'~ de** genau wie; **servir d'~ (à qn)** (jdm) als Beispiel dienen; **pour l'~ (punir)** exemplarisch.
exempt, e [egzä, ä(p)t] *adj*: ~ **de** (*dispensé de*) befreit von; (*sans*) frei von; ~ **de taxes** steuerfrei.
exempter [egzä(p)te] *vt*: ~ **qn de** jdn befreien von.
exercé, e [egzɛrse] *adj* (*yeux, oreilles*) geübt, geschult.
exercer [egzɛrse] *vt* ausüben; (*droit, prérogative*) geltend machen; (*personne, faculté*) trainieren ♦ *vi* (*médecin*) praktizieren; **s'exercer vpr** (*musicien*) üben; (*sportif*) trainieren; (*se faire sentir: pression, poussée etc*) sich auswirken; **s'~ à faire qch** üben, etw zu tun.
exercice [egzɛrsis] *nm* Übung *f*; (*de métier*) Ausübung *f*; (*physique*) Bewegung *f*; (*COMM, ADMIN: période*) Finanzjahr *nt*; **aller à l'~ (MIL)** auf Manöver gehen; **en ~ (juge, médecin)** im Amt; **dans l'~ de ses fonctions** in der Ausübung seines Amtes; ~s **d'assouplissement** Aufwärmübungen *pl*.
exergue [egzɛrg] *nm*: **mettre une inscription en ~** à mit einer Inschrift versehen.
exhalaison [egzalezä] *nf* Gerüche *pl*.
exhaler [egzale] *vt* (*parfum*) ausströmen; (*souffle*) ausatmen; (*son, soupir*) ausstoßen.
exhausser [egzose] *vt* (*construction*) aufstocken.
exhaustif, -ive [egzostif, iv] *adj* erschöpfend.
exhaustivement [egzostivmä] *adv* erschöpfend.
exhiber [egzibe] *vt* (*montrer*) vorzeigen, vorlegen; (*péj*) zur Schau stellen; **s'exhiber vpr** (*personne*) sich zur Schau stellen; (*exhibitionniste*) sich entblößen.
exhibitionnisme [egzibisjɔnism] *nm* Exhibitionismus *m*.
exhibitionniste [egzibisjɔnist] *nm/f* Exhibitionist(in) *m(f)*.
exhortation [egzɔrtasjɔ] *nf* Flehen *nt*.
exhorter [egzɔrte] *vt*: ~ **qn à faire qch** jdn anflehen, etw zu tun.
exhumé [egzyme] *vt* (*déterrer*) ausgraben.

exigeant, e [egziʒä, ät] *adj* anspruchsvoll.
exigence [egziʒäs] *nf* Forderung *f*.
exiger [egziʒɛ] *vt* fordern, erfordern.
exigible [egziʒibl] *adj* fällig.
exigu, e [egziɣy] *adj* eng, winzig.
exigüité [egziɣite] *nf* Enge *f*.
exil [egzil] *nm* Exil *nt*; **en ~** im Exil.
exilé, e [egzile] *nm/f* Exilant(in) *m(f)*.
exiler [egzile] *vt* verbannen; **s'exiler vpr** ins Exil gehen.
existant, e [egzistä, ät] *adj* (*présent*) bestehend.
existence [egzistüs] *nf* (*fait d'exister*) Existenz *f*; (*vie*) Leben *nt*, Dasein *nt*; **moyens d'~** Lebensunterhalt *m*.
existentialisme [egzistäsjalism] *nm* Existentialismus *m*.
existentiel, le [egzistäsjel] *adj* existentiell.
exister [egziste] *vi* existieren; (*vivre*) leben; **il existe (il y a)** es gibt.
exode [egzɔd] *nm*: ~ **rural** Landflucht *f*.
exonération [egzɔnerasjɔ] *nf* (*d'impôts*) Befreiung *f*.
exonéré [egzɔnere] *adj*: ~ **de TVA** von der Mehrwertsteuer befreit.
exonérer [egzɔnere] *vt*: ~ **de** befreien von.
exorbitant, e [egzɔrbitä, ät] *adj* astronomisch, ungeheuer.
exorbité, e [egzɔrbite] *adj*: **yeux ~s** weit aufgerissene Augen *pl*.
exorciser [egzɔrsizɛ] *vt* exorzieren.
exorde [egzɔrd] *nm* Einführung *f*.
exotique [egzɔtik] *adj* exotisch.
exotisme [egzɔtism] *nm* Exotik *f*.
expansif, -ive [ekspäsif, iv] *adj* (*personne*) mitteilksam.
expansion [ekspäsijɔ] *nf* Expansion *f*.
expansionniste [ekspäsjonist] *adj* expansionistisch.
expansivité [ekspäsivite] *nf* Mitteilbarkeit *f*.
expatrié, e [ekspatrije] *nm/f* im Ausland Lebende(r) *f(m)*.
expatrié [ekspatrije] *vt* (*argent*) ins Ausland verschieben; **s'expatrié vpr** ins Ausland gehen.
expectative [ekspektativ] *nf*: **être dans l'~** abwarten.
expectorant, e [ekspektörä, ät] *adj*: **sirope ~** Hustensaft *m*.
expectorer [ekspektöre] *vt* ausspeien.
expédient [ekspedjä] *nm* (*parfois péj*) Notbehelf *m*; **vivre d'~s** von Gelegenheitsarbeiten leben.
expédier [ekspedje] *vt* (*lettre, paquet*) absenden; (*troupes, renfort*) entsenden, schicken; (*péj: faire rapidement*) kurzen Prozeß machen mit.
expéditeur, -trice [ekspeditœr, tris] *nm/f* Absender(in) *m(f)*.
expéditif, -ive [ekspeditif, iv] *adj* schnell, prompt.
expédition [ekspedisjɔ] *nf* Expedition *f*; (*d'une lettre*) Absenden *nt*.

expéditionnaire [ekspedisjɔnɛʁ] *adj.*: **corps** ~ Expéditionskorps *nt*.
expérience [ekspɛʁjãs] *nf* Erfahrung *f*; (*scientifique*) Experiment *nt*; **avoir de l'~** Erfahrung haben; **avoir l'~ de** aus Erfahrung kennen; **faire l'~ de qch** die Erfahrung einer Sache *gén* machen.
expérimental, e, -aux [ekspɛrimɔ̃tal, o] *adj* experimentell.
expérimentalement [ekspɛrimɔ̃talmã] *adv* experimentell.
expérimenté, e [ekspɛrimatɛ] *adj* (*personne*) erfahren.
expérimenter [ekspɛrimãtɛ] *vt* (*méthode, médicament*) erproben.
expert, e [ekspɛʁ, ɛʁt] *adj*: **être ~ en** gut Bescheid wissen über + *acc* ♦ *nm* Experte *m*, Expertin *f* ▶ **expert en assurances** Versicherungsexperte *m*.
expert-comptable [ekspɛʁkɔ̃tabl] (*pl* ~s~) *nm* Wirtschaftsprüfer(in) *m(f)*.
expertise [ekspɛʁtiz] *nf* Gutachten *nt*.
expertiser [ekspɛʁtizɛ] *vt* (*tableau, objet de valeur*) schätzen; (*dégâts*) abschätzen.
expier [ekspje] *vt* sühnen, büßen.
expiration [ekspirasjɔ̃] *nf* (*de passeport, bail*) Ablauf *nt*; (*de souffle*) Ausatmen *nt*.
expirer [ekspire] *vi* (*passeport, bail*) ablaufen; (*respirer*) ausatmen; (*mourir*) vercheiden.
explétif [ekspletif] *nm* (*LING*) Füllwort *nt*.
explicable [eksplikabl] *adj* erklärlich.
explicatif, -ive [eksplikatif, iv] *adj* erklärend.
explication [eksplikasjɔ̃] *nf* Erklärung *f*; (*discussion*) Aussprache *f* ▶ **explication de texte** (*SCOL*) Textanalyse *f*.
explicite [eksplicit] *adj* explizit, ausdrücklich.
explicitement [eksplicitmã] *adv* ausdrücklich.
expliquer [eksplike] *vt* deutlich machen.
expliquer [eksplike] *vt* erklären; (*justifier*) rechtfertigen; **s'expliquer** *vpr* (*se comprendre*) verständlich sein; (*parler clairement*) sich ausdrücken; (*discuter, se disputer*) sich aussprechen; **je ne m'explique pas son retard** ich kann mir seine Verspätung nicht erklären; ~ (*à qn*) **comment/que** (jdm) erklären, wie/daß.
exploit [eksplwa] *nm* Großtat *f*; (*SPORT*) Leistung *f*.
exploitable [eksplwatabl] *adj* (*domaine, forêt*) der/die/das ausgebeutet werden kann; ~ **par machine** maschinenlesbar.
exploitant [eksplwatã] *nm* (*AGR*) Landwirt *m*; **les petits ~s** die Kleinbauern *pl*.
exploitation [eksplwatasjɔ̃] *nf* (*entreprise*) Betrieb *m*; (*v vt*) Ausbeutung *f*; Betreiben *nt*; Nutzung *f*; Ausnutzen *nt*; ~ **agricole** landwirtschaftlicher Betrieb *m*.
exploiter [eksplwatɛ] *vt* (*aussi péj*) ausbeuten; (*entreprise, ferme*) betreiben; (*dons, facultés etc*) nutzen; (*erreur, faiblesse*) Nutzen ziehen aus, ausnützen.
exploiteur, -euse [eksplwatœʁ, øz] (*péj*) *nm/f* Ausbeuter(in) *m(f)*.
explorateur, -trice [eksploʁatœʁ, tris] *nm/f*

Forscher(in) *m(f)*.
exploration [eksploʁasjɔ̃] *nf* Erforschung *f*.
explorer [eksploʁɛ] *vt* erforschen.
explorer [eksploʁɛ] *vt* explorieren; (*fig: joie, colère*) ausbrechen; **faire ~ (bombe)** zum Explodieren bringen; (*véhicule etc*) sprengen.
explosif, -ive [eksplozif, iv] *adj* explosiv ♦ *nm* Sprengstoff *m*.
explosion [eksplozjɔ̃] *nf* Explosion *f* ▶ **explosion de colère** Wutausbruch *m* ▶ **explosion de joie** Freudenausbruch *m* ▶ **explosion démographique** Bevölkerungsexplosion *f*.
exponentiel, le [ekspɔ̃sijɛl] *adj* exponentiell.
exportateur, -trice [ekspɔʁtatœʁ, tris] *adj* Export- ♦ *nm* (*personne*) Exporteur *m*.
exportation [ekspɔʁtasjɔ̃] *nf* Export *m*.
exporter [ekspɔʁtɛ] *vt* exportieren.
exposant [ekspozã] *nm* (*personne*) Aussteller *m*; (*MATH*) Exponent *m*.
exposé, e [ekspoze] *adj* (*orienté*) ausgerichtet ♦ *nm* (*conférence*) Referat *nt*; **être ~ à l'est/au sud** nach Osten/Süden gehen *ou* liegen.
exposer [ekspoze] *vt* (*présenter*) ausstellen; (*parler de*) darlegen; (*mettre en danger*) aufs Spiel setzen; (*orienter*) ausrichten; (*PHOTO*) belichten; **s'exposer à** *vpr* sich aussetzen + *dat*; ~ **qn/qch à jdn/etw** aussetzen + *dat*.
exposition [ekspozisjɔ̃] *nf* Ausstellung *f*; (*de problème, situation*) Darlegung *f*; (*de maison*) Ausrichtung *f*; (*PHOTO*) Belichtung *f*; **temps d'~** Belichtungszeit *f*.
exprès¹ [ekspʁɛ] *adv* (*délibérément*) absichtlich; (*spécialement*) speziell; **faire ~ de faire qch** etw absichtlich tun; **il l'a fait/ne l'a pas fait** ~ das hat er absichtlich getan/nicht absichtlich getan.
exprès², -esse [ekspʁɛs] *adj* (*ordre, défense*) ausdrücklich ♦ *adj* inv: **lettre ~** Eilbrief *m*; **colis ~** Schnelldienst *m*; **envoyer qch en ~** etw per Eilboten schicken.
express [ekspʁɛs] *adj, nm*: (*café*) ~ Espresso *m*; (*train*) ~ Expresß(zug) *m*.
expressément [ekspʁesemã] *adv* ausdrücklich.
expressif, -ive [ekspʁesif, iv] *adj* ausdrucksvoll.
expression [ekspʁesjɔ̃] *nf* Ausdruck *m*; **réduit à sa plus simple ~** (*MATH*) gekürzt; (*fig*) kurz gesagt; **liberté d'~** Meinungsfreiheit *f*; **moyens d'~** Ausdrucksmittel *pl* ▶ **expression toute faite** (stehende) Redewendung *f*.
expressionnisme [ekspʁesjonism] *nm* Expressionismus *m*.
expressivité [ekspʁesivite] *nf* (*d'un regard*) Ausdrucksstärke *f*.
exprimer [ekspʁime] *vt* ausdrücken; **s'exprimer** *vpr* (*personne*) sich ausdrücken; **bien s'~** sich gut ausdrücken.
expropriation [ekspʁoprijasjɔ̃] *nf* Enteignung *f*; **frapper d'~** enteignen.
exproprier [ekspʁoprije] *vt* enteignen.
expulser [ekspylse] *vt* (*d'une salle*) verweisen; (*d'un groupe*) ausschließen; (*locataire*) hinaus-

werfen; (FOOTBALL) vom Platz stellen *ou* verweisen.

expulsion [ekspylsjɔ] *nf* (v vt) Verweis *m*; Ausschluß *m*; Platzverweis *m*.

expurger [ekspyʁʒe] *vt* (livre) zensieren.

exquis, **e** [ekski, iz] *adj* exquisit, herrlich; (personne, temps) reizend.

exsangue [eksɔ̃g] *adj* blutleer.

exsuder [eksyde] *vt* ausströmen.

extase [ekstaz] *nf* Extase *f*; **être en** ~ in Extase sein.

extasier [ekstazje] *s'* ~ *vpr*: **s'** ~ **sur** in Extase geraten über + *acc*.

extatique [ekstatik] *adj* ekstatisch.

extenseur [ekstəsœr] *nm* (SPORT) Expander *m*.

extensible [ekstəsibl] *adj* dehnbar.

extensif, **-ive** [ekstəsif, iv] *adj* extensiv.

extension [ekstãsɔ̃] *nf* (d'un muscle, ressort) Strecken *nt*; (fig: développement) Expansion *f*; à l'~ im Streckverband.

exténuant, **e** [ekstenuɑ̃, ɑ̃] *adj* erschöpfend.

exténuer [ekstenuɛ] *vt* erschöpfen.

extérieur, **e** [eksterjœr] *adj* Außen-; (influences, pressions) äußerer(r, s); (superficiel) äußerlich ♦ *nm* (d'une maison, d'un récipient) Außenseite *f*; (d'une personne: apparence) Äußere(s) *nt*; **contacts avec l'~** Kontakte *pl* mit der Außenwelt; à l'~ (dehors) draußen; (SPORT: coureur, cheval) auf der Außenbahn.

extérieurement [eksterjœrmɑ̃] *adv* (en apparence) äußerlich.

extérioriser [eksterjorize] *vt* (sentiment) nach außen (hin) zeigen; (idée) ausdrücken.

extermination [eksterminasjɔ̃] *nf* Ausrottung *f*.

exterminer [ekstermine] *vt* ausrotten.

externat [eksterna] *nm* Tagesschule *f*.

externe [ekstern] *adj* extern ♦ *nm/f* (SCOL) Externe(r) *f(m)*, Tagesschüler(in) *m(f)*; (étudiant en médecine) ≈ Medizinstudent(in) *m(f)* (im praktischen Jahr).

extincteur [ekstêktœr] *nm* Feuerlöscher *m*.

extinction [ekstêksjɔ̃] *nf* (d'un incendie) Löschen *nt*; (d'une race) Aussterben *nt*; (d'une dette) Tilgung *f* ▶ **extinction de voix** (MÉD) Stimmverlust *m*.

extirper [ekstirpe] *vt* (plante) ausreißen; (préjugés) ausrotten; (tumeur) entfernen.

extorquer [ekstôrke] *vt*: ~ **qch** à **qn** etw von jdm erpressen.

extorsion [ekstôrsjɔ̃] *nf*: ~ **de fonds** Erpressung *f* von Geldern.

extra [ekstra] *adj* inv erstklassig ♦ *nm* Aushilfe *f* ♦ *pref* extra-, Extra-.

traction [ekstraksjɔ̃] *nf* (v extraire) Gewinnung *f*; Ziehen *nt*; Herausziehen *nt*.

extrader [ekstrade] *vt* ausliefern.

extradition [ekstradisjɔ̃] *nf* Auslieferung *f*.

extra-fin, **e** [ekstrafɛ̃, in] (pl ~~~s, es) *adj* extrafein.

extra-fort, **e** [ekstrafɔ̃r, ɔ̃rt] (pl ~~~s, es) *adj* (moutarde) extrascharf.

extraire [ekstɛrɛ] *vt* (minéral) gewinnen; (dent)

ziehen; (MATH: racine) ziehen; ~ **qch de** (balle, corps étranger) etw herausziehen aus; (citation etc) etw entnehmen + *dat*.

extrait, **e** [ekstre, ɛt] *pp de extraire* ♦ *nm* (de plante) Extrakt *m*, Auszug *m*; (de film, livre) Auszug *m* ▶ **extrait de naissance** Geburtsurkunde *f*.

extra-lucide [ekstralysid] (pl ~~~s) *adj*: **voyante** ~~~ Hellseherin *f*.

extraordinaire [ekstraɔrdinɛr] *adj* außergewöhnlich; **par** ~ zufälligerweise; **mission** ~ Sondermission *f*; **envoyé** ~ Sonderbeauftragte(r) *m*; **assemblée** ~ Sondersitzung *f*.

extraordinairement [ekstraɔrdinermɑ̃] *adv* außergewöhnlich.

extrapoler [ekstrapole] *vi* extrapolieren.

extra-sensoriel, **le** [ekstrasãsɔ̃ʁjel] (pl ~~~s, les) *adj* außersinnlich.

extra-terrestre [ekstraterestr(ə)] (pl ~~~s) *nm/f* Außerirdische(r) *f(m)*.

extra-utérin, **e** [ekstrayterɛ̃, in] (pl ~~~s, es) *adj* extrauterin.

extravagance [ekstravagãs] *nf* Extravaganz *f*.

extravagant, **e** [ekstravagɑ̃, ɑ̃] *adj* extravagant.

extraverti, **e** [ekstraverti] *adj* extrovertiert.

extrayais etc [ekstreje] *vb voir extraire*.

extrême [ekstrem] *adj* extrem; (limite) äußerste(r, s) ♦ *nm*: **les** ~s die Extreme *pl*; d'une ~ **simplicité/brutalité** von äußerster Einfachheit/Brutalität; d'un ~ à l'autre von einem Extrem ins andere; à l'~ extrem; à l'~ **rigueur** im äußersten Fall.

extrêmement [ekstremmɑ̃] *adv* extrem.

extrême-onction [ekstremɔ̃ksjɔ̃] (pl ~~~s) *nf* letzte Ölung *f*.

Extrême-Orient [ekstremɔ̃ʁjɑ̃] *nm*: l'~ der Ferne Osten *m*.

extrême-oriental, **e**, **-aux** [ekstremɔ̃ʁjɑ̃tɑ̃, o] *adj* fernöstlich.

extrémisme [ekstremism] *nm* Extremismus *m*.

extrémiste [ekstremist] *adj* extremistisch ♦ *nm/f* Extremist(in) *m(f)*.

extrémité [ekstremite] *nf* (bout) äußerstes Ende *nt*; (situation) äußerste Not *f*; (action désespérée) Verzweiflungstat *f*; ~s *npl* (pieds et mains) Extremitäten *pl*; à la dernière ~ (à la fin) in den letzten Zügen.

exubérance [egzyberãs] *nf* Überschwenglichkeit *f*.

exubérant, **e** [egzyberɑ̃, ɑ̃] *adj* (végétation) üppig; (caractère) überschwenglich.

exulter [egzylte] *vi* frohlocken.

exutoire [egzytuar] *nm* (fig) Ventil *nt*.

ex-voto [eksvoto] *nm* inv Votivbild *nt*.

eye-liner [ajlajnɛr] (pl ~~~s) *nm* Lidstrich *m*.

F, f

F¹, f [ɛf] *nm inv (lettre)* F, f *nt*; ~ **comme François** ≈ F wie Friedrich.

F² [ɛf] *abr = franc*; (= *Fahrenheit*) F; (*appartement*): **un F²/F³** eine 2/3-Zimmer-Wohnung.

fa [fa] *nm inv (MUS)* F *nt*; (: *en chantant la gamme*) Fa *nt*.

fable [fabl] *nf* Fabel *f*; (*mensonge*) Lügengeschichte *f*.

fabricant [fabrikā] *nm* Hersteller(in) *m(f)*.

fabrication [fabrikasjō] *nf* Herstellung *f*.

fabrique [fabrik] *nf* Fabrik *f*.

fabriquer [fabrike] *vt* herstellen; (*construire*) bauen; (*fig: inventer*) erfinden; ~ **en série** in Serie herstellen; **qu'est-ce qu'il fabrique?** (*fam*) was macht er jetzt schon wieder?

fabulateur, -trice [fabylatœr, tris] *nm/f* Fabulant *m*.

fabulation [fabylasjō] *nf* Fabulieren *nt*.

fabuleusement [fabyløzmā] *adv* phantastisch, unwahrscheinlich.

fabuleux, -euse [fabylø, øz] *adj* (*récit etc*) Fabel-; (*somme, quantité etc*) sagenhaft, märchenhaft.

fac [fak] (*fam*) *abr f = faculté*.

façade [fasad] *nf* Fassade *f*.

face [fas] *nf* (*côté*) Seite *f*; (*visage*) Gesicht *nt*; (*fig: d'un problème*) Gesichtspunkt *m* ♦ *adj*: **le côté** ~ die Vorderseite; **perdre/sauver la** ~ das Gesicht verlieren/wahren; **regarder qn en** ~ jdm ins Gesicht sehen; **la maison/le trottoir d'en** ~ das Haus/der Gehweg gegenüber; **en** ~ **de** gegenüber von; (*fig*) im Angesicht + *gén*; **de** ~ (*portrait*) von vorn; (*place dans train*) nach vorne; ~ **à** gegenüber von; (*fig*) angesichts + *gén*; **faire** ~ **à** **qn/qch** jdm/etw gegenüberstehen; **faire** ~ **à la demande** (*COMM*) der Nachfrage *dat* nachkommen ♦ **face** *nm inv* Streitgespräch *nt* ♦ *adj* einander gegenüber.

facéties [fasesi] *npf* (*plaisanteries*) Witze *pl*.

facétieux, -euse [fasesjø, jøz] *adj* spöttisch.

facette [faset] *nf* (*d'un diamant*) Facette *f*; (*d'un problème*) Seite *f*.

fâché, e [faʃe] *adj* wütend, böse; **être** ~ **avec qn** mit jdm zerstritten sein.

fâcher [faʃe] *vt* ärgern; **se fâcher** *vpr* wütend werden; **se** ~ **contre qn** sich über jdn ärgern; **se** ~ **avec qn** sich mit jdm zerstreiten.

fâcherie [faʃri] *nf* (*brouille*) Streit *m*.

fâcheusement [faʃøzmā] *adv* unangenehm.

fâcheux, -euse [faʃø, øz] *adj* (*regrettable*) bedauerlich; (*ennuyeux*) ärgerlich; **avoir une fâcheuse tendance à faire qch** die bedauerliche Angewohnheit haben, etw zu tun.

faço [faʃo] (*fam*) *adj, nm/f = fasciste*.

facial, e, -aux [fasjal, jo] *adj* Gesichts-.

faciès [fasjes] *nm* (*visage*) Gesichtszüge *pl*.

facile [fasil] *adj* leicht, einfach; (*péj: littérature, effet*) leicht; **une femme** ~ ein leichtes Mädchen; ~ **à faire** leicht (zu machen); **il est** ~ **à vivre** man kommt gut mit ihm aus.

facilement [fasilmā] *adv* leicht; **se fâcher** ~ leicht ärgerlich werden.

facilité [fasilite] *nf* (*aise*) Leichtigkeit *f*; (*disposition, don*) Begabung *f*; (*moyen, occasion, possibilité*) Möglichkeit *f*; ~s *npf* (*possibilités*) Möglichkeiten *pl*; (*COMM: délais, conditions*) Bedingungen *pl* ♦ **facilités de crédit** günstige Kreditbedingungen *pl* ♦ **facilités de paiement** günstige Zahlungsbedingungen *pl*.

faciliter [fasilite] *vt* erleichtern.

façon [fasō] *nf* (*manière*) (Art und) Weise *f*; (*coupe*) Schnitt *m*; ~s *npf* Benehmen *nt*; **faire des** ~s (*péj: être affecté*) affektiert sein; (: *faire des histoires*) sich anstellen; **châle** ~ **cachemire** Schal *m* aus Kaschmiritat; **de quelle** ~ **l'a-t-il fait?** wie hat er es gemacht?; **sans** ~ *adv* ohne Umstände ♦ *adj* schlicht; **de toute** ~ auf jeden Fall; **d'une autre** ~ anders; **en aucune** ~ auf keinen Fall; **de** ~ **agréable/agressive** auf angenehme/aggressive Weise, angenehm/aggressiv; **de** ~ **à faire** um etw zu tun; **de** (*telle*) ~ **que** so, daß; **de** ~ **à ce que** so daß; **c'est une** ~ **de parler** das sagt man (nur) so.

faconde [fakōd] *nf* Redseligkeit *f*.

façonner [fasōne] *vt* (*fabriquer*) herstellen; (*travailler*) bearbeiten; (*fig*) formen.

fac-similé [faksimile] (*pl* ~s) *nm* Faksimile *nt*.

facteur [faktœr] *nm* (*postier*) Briefträger *m*; (*MATH, fig*) Faktor *m* ♦ **facteur d'orgues/de pianos** Orgel-/Klavierbauer *m* ♦ **facteur rhésus** Rhesusfaktor *m*.

factice [faktis] *adj* (*bijou etc*) imitiert, nachgemacht; (*situation, sourire*) gekünstelt.

faction [faksjō] *nf* (*groupe*) (Splitter)gruppe *f*; (*garde*) Wache *f*; **être en ou de** ~ Wache halten.

factoriel, le [faktørjel] *adj* faktoriell.

factotum [faktōtōm] *nm* Faktotum *nt*.

factuel, le [faktøel] *adj* Tatsachen-.

facturation [faktyrasjō] *nf* Berechnung *f*; (*bu-reau*) Rechnungsabteilung *f*.

facture [faktyr] *nf* (*à payer*) Rechnung *f*; (*d'un artisan, artiste*) Technik *f*.

facturer [faktyre] *vt* berechnen, in Rechnung stellen.

facturier, -ière [faktyrje, jεr] *nm/f* (*employé*) Fakturist(in) *m(f)*.

facultatif, -ive [fakyltatif, iv] *adj* freiwillig; (*ar-rêt*) Bedarfs-.

faculté [fakylte] *nf* (*possibilité, pouvoir*) Fähigkeit *f*, Vermögen *nt*; (*UNIV*) Fakultät *f*; ~s *npf* (*moyens intellectuels*) (geistige) Fähigkeiten *pl*.

fadaïses [fədəz] *nfpl* dummes Zeug *nt*.

fade [fad] *adj* *fad*.

fading [fadiŋ] *nm* (RADIO) Ausblenden *nt*.

fagot [fago] *nm* (de bois) Reisigbündel *nt*.

fagoté, e [fagote] (*fam*) *adj*: *drôlement* ~ unmöglich gekleidet.

Fahrenheit [farenajt] *adj* Fahrenheit.

faible [febl] *adj* schwach; (*moralement*) (willens)schwach, charakterschwach ♦ *nm*: *le* ~ *de* qn/qch die schwache Stelle von jdm/etw; *avoir un* ~ *pour* qn/qch eine Schwäche *ou* ein Faible *für* jdn/etw haben ► **faible d'esprit** dümmlich.

faiblement [febləmā] *adv* schwach.

faiblesse [febles] *nf* Schwäche *f*.

faiblir [feblir] *vi* schwächer werden; (*vent, résistance, intérêt*) nachlassen; (*ennemi*) erlahmen.

faïence [fajās] *nf* Fayence *f*.

faignant, e [fɛnā, āt] *nm/f, adj* = **fainéant**.

faillie [faj] *vb* voir **falloir** ♦ *nf* (GEO) Verwerfung *f*; (*fig: d'un système, d'une théorie*) Schwachstelle *f*.

failli, e [faji] *adj* bankrott ♦ *nm/f* Bankrottierer *m*.

faillible [fajibl] *adj* fehlbar.

faillir [fajir] *vi*: *j'ai failli tomber* ich wäre beinahe hingefallen; *j'ai failli lui dire que ...* ich hätte ihm fast gesagt, daß ...; ~ *à une promesse* ein Versprechen nicht halten; ~ *à un engagement* eine Verabredung nicht einhalten.

faillite [fajit] *nf* Bankrott *m*; *être en* ~ bankrott sein; **faire** ~ Bankrott machen.

faim [fɛ] *nf* Hunger *m*; ~ *d'amour/de richesses* Verlangen *nt* *ou* Hunger *m* nach Liebe/Reichtum; *avoir* ~ Hunger haben; *rester sur sa* ~ noch nicht genug haben ► **faim de loup** Bärenhunger *m*.

fainéant, e [feneā, āt] *adj* faul ♦ *nm/f* Faulenz(er)(in) *m(f)*.

fainéantise [feneātiz] *nf* Faulenzerei *f*.

MOT-CLÉ

faire [fɛr] *vt* 1 machen; *que fait-il?* was macht er?; *qu'allons-nous faire?* was sollen wir tun?; *qu'a-t-il fait de sa sœur/valise?* was hat er mit seiner Schwester/mit seinem Koffer gemacht?; *que faire?* was tun?; *que faites-vous?* was machen Sie (gerade)?; (*quel métier*) was machen Sie (beruflich)?; **faire un travail** eine Arbeit machen; **faire le ménage** die Hausarbeit erledigen; **faire du bruit** Krach machen; **faire une faute** einen Fehler machen; **faire une offre** ein Angebot machen; **faire des dégâts** Schaden anrichten; **faire la lessive** Wäsche waschen; **faire la cuisine** kochen; **faire les courses** einkaufen; **faire les magasins** einen Einkaufsummel machen; **faire l'Europe** Europa durchstreifen; **faire une remarque** eine Bemerkung machen; *il ne fait que critiquer* er kritisiert immer nur; *n'avoir que faire de qch* etw nicht nötig haben

2 (*produire*) erzeugen; **faire du vin** Wein erzeugen; **faire un film** einen Film drehen; **fait à la main** Handarbeit; **fait à la machine** mit der Maschine gefertigt

3 (*études*) betreiben; (*sport*) treiben; (*musique*) machen; **faire du droit/du français** Jura/Französisch studieren; **faire du rugby** Rugby spielen; **faire du ski** Ski laufen; **faire du violon/piano** Geige/Klavier spielen

4 (*maladie*) haben; **faire du diabète/de la tension/de la fièvre** Diabetes/Bluthochdruck/Fieber haben

5 (*simuler*): **faire le malade/l'ignorant** den Kranken/Unwissenden spielen

6 (*transformer, avoir un effet sur*): **faire de qn un frustré** jdn frustrieren; **faire de qn un avocat** jdn Anwalt werden lassen; **ça ne me fait rien** das ist mir egal; **ça ne me fait ni chaud ni froid** das ist mir egal; **ça ne fait rien** das macht nichts

7 (*calculs, prix, mesures*): 2 et 2 font 4 2 und 2 macht *ou* ist 4; 9 divisé par 3 fait 3 9 geteilt durch 3 macht *ou* ist 3; **ça fait 10 m** das sind 10 m; **ça fait 15 F** das macht 15F; **je vous le fais 10 F** ich gebe es Ihnen für 10F

8 (*dire*) sagen; "vraiment?" fit-il „wirklich?“ sagte er

♦ *vi* 1 (*agir, s'y prendre*) machen; *il faut faire vite* wir müssen uns beeilen; *je n'ai pas pu faire autrement* es ging nicht anders; *comment a-t-il fait pour...?* wie hat er es geschafft, zu ...?; *tu fais bien de me le dire* gut, daß du mir das gesagt hast; *faites comme chez vous* fühlen Sie sich wie zu Hause

2 (*ses besoins*) machen

3 (*paraître*) aussehen; **faire vieux/démodé/petit** alt/altmodisch/klein aussehen; **ça fait bien** das sieht gut aus

♦ *vb* *substitué* machen; **remets-le en place** – *je viens de le faire* tu es zurück – ich hab's gerade *ou* schon gemacht; **je peux le voir?** – **faites!** kann ich es sehen? – bitte!

♦ *vb* *impers* 1: *il fait beau* es ist schönes Wetter; *il fait froid/chaud* es ist kalt/warm; *il fait jour* es ist Tag

2 (*temps écoulé, durée*): **ça fait 5 heures qu'il est parti** er ist vor 5 Stunden weggefahren; **ça fait 2 ans/heures qu'il y est** er ist schon 2 Jahre/Stunden dort

3 (*avoir pour conséquence*): **faire que** bewirken, daß

♦ *vb* *semi-aux* (*avec infinitif*) lassen; **faire tomber** qch etw fallen lassen; **faire démarrer un moteur** einen Motor anlassen; **faire chauffer de l'eau** Wasser aufsetzen; **que veux-tu me faire croire?** was willst du mich glauben machen?; **cela fait dormir** das macht schläfrig; **cela fait tomber la fièvre** das bringt das Fieber zum Sinken; **essayer de faire tomber/bouger qch** versuchen, etwas zu Fall/in Bewegung zu bringen; **cela le fait ressembler à un clown** damit sieht er wie ein Clown aus; **faire faire la vaisselle à qn** jdn Geschirr

spülen lassen; **faire réparer** qch etw reparieren lassen; **il m'a fait ouvrir la porte** (*contraindre*) er hat mich gezwungen, die Tür zu öffnen; **il m'a fait traverser la rue** (*aider*) er hat mir geholfen, die Straße zu überqueren
se faire vpr 1 (*vin, fromage*) reifen

2: cela se fait beaucoup das kommt oft vor; **cela ne se fait pas** das macht man nicht

3 (+nom ou pronom): se faire une jupe sich dat einen Rock machen *ou* nähern; **se faire des amis** Freunde gewinnen; **se faire du souci** sich dat Sorgen machen; **il ne s'en fait pas** er macht sich keine Sorgen; **sans s'en faire** ohne Bedenken; **se faire des illusions** sich dat Illusionen machen; **se faire beaucoup d'argent** sich dat viel Geld verdienen

4 (+adj): se faire vieux (langsam) alt werden; **se faire beau** sich schön machen

5: se faire à (s'habituer) sich gewöhnen an +acc; **je n'arrive pas à me faire à la nourriture/au climat** ich kann mich einfach nicht an das Essen/Klima gewöhnen

6 (+infinitif): se faire opérer sich operieren lassen; **se faire couper les cheveux** sich dat die Haare schneiden lassen; **il s'est fait aider** (*par Simon*) er hat sich dat (von Simon) helfen lassen; **se faire montrer/expiquer** qch sich dat etw zeigen/erklären lassen; **se faire faire un vêtement** sich dat ein Kleidungsstück anfertigen lassen; **je vais me faire punir/gronder** ich werde noch bestraft/ausgeschimpft (werden)

7 (impersonnel): comment se fait-il/faisait-il que ...? wie kommt/kam es, daß ...?; **il peut se faire que ...** es kann sein, daß ...

faire-part [fɛʁpaʁ] nm inv: ~ de mariage/ décès Heiratsanzeige f/Todesanzeige f.

fair-play [fɛʁple] adj inv fair.

fais [fɛ] vb voir faire.

faisabilité [fɛʒabilite] nf Machbarkeit f.

faisable [fɛʒabl] adj machbar.

faisais [fɛʒe] vb voir faire.

faisan, e [fɛʒɑ̃, an] nm/f Fasan m.

faisandé, e [fɛʒɑ̃de] adj angegangen; (*fig: péj*) verdorben.

faisceau, x [fɛsɔ] nm (*de lumière, électronique etc*) Strahl m; (*de branches etc*) Bündel nt.

faiseur, -euse [fɛʒœʁ, øz] nm/f: ~ d'embarras/de projets (*péj*) Unruhestifter(in) m(f)/Ränkeschmied m; **faiseuse d'anges** Engelmacherin f.

faisons [fɛʒɔ̃] vb voir faire.

faiselle [fɛsɛl] nf Käsesieb nt.

fait¹ [fɛ] vb voir faire ♦ nm (*événement*) Ereignis nt; (*réalité, donnée*) Tatsache f; **le ~ que** die Tatsache, daß; **le ~ de manger/travailler** das Essen/das Arbeiten; **être le ~ de (typique de)** typisch sein für; (*causé par*) verursacht sein von; **être au ~ de** Bescheid wissen über +acc; **au ~** übrigen; **aller droit au ~** sofort zur Sache kommen; **mettre qn au ~** jdn ins Bild setzen; **de ~** tatsächlich; **du ~ que** weil; **du ~**

de wegen +gén *ou* dat; **de ce ~** deswegen; **en ~** tatsächlich; **en ~ de repas/vacances** als Mahlzeit/Ferien; **c'est un ~** das ist eine Tatsache; **le ~ est** que die Tatsache ist, daß; **prendre ~ et cause pour qn** für jdn Partei ergreifen; **prendre qn sur le ~** jdn auf frischer Tat ertappen; **hauts ~s** (*exploits*) Großtaten pl; **dire son ~ à qn** jdm die Meinung sagen; **les ~s et gestes de qn** jds Tun und Treiben nt
 ► **fait accompli** vollendete Tatsache ► **"fait divers"** „Vermischtes“.

fait², e [fɛ, fɛt] pp de faire ♦ adj (*mûr: fromage, melon*) reif; (*maquillé: yeux*) geschminkt; (*verniss: ongles*) lackiert; **un homme bien** ~ ein gutaussehender Mann; **être ~ pour (conçu)** gemacht sein für; (*doué*) begabt sein für; **c'en est ~ de lui/notre tranquillité** damit war es um ihn/unsere Ruhe geschehen; **tout(e) ~(e)** (*préparé à l'avance*) Fertig; **idée toute ~e** vorgefaßte Idee f; **c'est bien ~ pour lui/eux** das geschieht ihm/ihnen ganz recht.

faîte [fɛt] nm (*d'arbre*) Wipfel m; (*du toit*) Giebel m; **au ~ de la gloire** auf dem Gipfel des Ruhms.

faites [fɛt] vb voir faire.

faitière [fɛtjɛʁ] nf (*de tente*) Firststange f.

faitout, fait-tout [fɛtu] nm inv großer Kochtopf m.

falaise [falɛz] nf Klippe f.

falbalas [falbala] nmpl (*ornements excessifs*) Kinderlitzchen pl; (*grande toilette*) Flitterkram m.

fallacieux, -euse [fa(l)lasjø, jøz] adj (*raisonnement*) irrig; (*apparences, espoir*) trügerisch.

falloir [falwar] vb impers: **Il va ~ 100 F** (*besoin*) es werden 100F nötig sein; **il doit ~ du temps pour faire cela** es muß Zeit kosten, das zu tun; **il faut faire les lits** (*obligation*) die Betten müssen gemacht werden; **il faut qu'il ait oublié** (*hypothèse*) er muß (wohl) vergessen haben; **il faut qu'il soit malade** er muß es (wohl) krank sein; **il a fallu qu'il l'apprenne** (*fatalité*) er hat es dann doch erfahren; **il me faut/faudrait 100 F/de l'aide** ich brauche/bräuchte 100F/Hilfe; **il vous faut tourner à gauche après l'église** nach der Kirche müssen Sie links abbiegen; **nous avons ce qu'il (nous) faut** wir haben alles, was wir brauchen; **il faut que je fasse les lits** ich muß die Betten machen; **il a fallu que je parte** ich mußte gehen; **il faudrait qu'elle rentre** sie sollte wirklich nach Hause gehen; **il faut toujours qu'il s'en mêle** er muß sich (ja) immer einmischen; **comme il faut** wie sich's gehört; **il s'en faut/s'en est fallu de 5 minutes/100 F** (*pour que*) es fehlten 5 Minuten/100F, (damit); **il ne fallait pas** (*pour remercier*) das war doch nicht nötig; **faut le faire!** (*fam*) da gehört schon was dazu!; **il s'en faut de beaucoup qu'elle soit riche** sie ist (wirklich und) wahrhaftig nicht reich; **il s'en est fallu de peu** que es hat nicht viel gefehlt; **ou tant s'en faut** weit gefehlt!; **ou peu s'en faut** oder jedenfalls beinahe.

fallu [faly] pp de falloir.

falot, e [falo, ɔt] *adj* (personne) farblos ♦ *nm* (lanterne). Laterne *f*.

falsification [falsifikasjɔ̃] *nf* Fälschung *f*.

falsifier [falsifje] *vt* fälschen.

famé, e [fame] *adj*: **mal** ~ zwielichtig.

famélique [famelik] *adj* ausgehungert, halb-verhungert.

fameux, -euse [famø, øz] *adj* (illustre) berühmt; (bon: repas, plat etc) ausgezeichnet, erstklassig; **un** ~ **problème** (intensif) ein echtes Problem; **pas** ~ nicht berühmt.

familial, e, -aux [familjal, jo] *adj* Familien- ♦ *nf* (AUTO) Kombi *m*.

familiariser [familjarize] *vt*: ~ **qn avec qch** jdn mit etw vertraut machen; **se familiariser** *vpr*: **se** ~ **avec** vertraut werden mit.

familiarité [familjarite] *nf* (intimité) Vertraulichkeit *f*; (connaissance) Vertrautheit *f*; ~s *nppl* (privautés) (plumpe) Vertraulichkeiten *pl*.

familier, -ière [familje, jɛr] *adj* (connu) vertraut; (dénotant une certaine intimité) vertraulich; (LING) umgangssprachlich; (cavalier, impertinent) plumpvertraulich ♦ *nm* (habitué, ami) Freund(in) *m(f)*, Vertraute(r) *f(m)*.

familièrement [familjermɑ̃] *adv* (simplement) zwanglos; (cavalièrement) plumpvertraulich; (sans recherche: s'exprimer) umgangssprachlich.

famille [famij] *nf* Familie *f*; **il a de la** ~ **à Paris** er hat Verwandte in Paris; **de** ~ Familien-.

famine [famin] *nf* Hungersnot *f*.

fan [fan] *nm/f* Fan *m*.

fana [fana] (fam) *abr m/f* = **fanatique**.

fanal, -aux [fanal, o] *nm* (sur un mât) Leuchtf Feuer *nt*; (à main) Laterne *f*.

fanatique [fanatik] *adj* fanatisch ♦ *nm/f* (intolérant) Fanatiker(in) *m(f)*; ~ **de rugby/de voile** Rugby-/Segelfan *m*.

fanatiquement [fanatikmɑ̃] *adv* fanatisch.

fanatiser [fanatize] *vt* fanatisieren.

fanatisme [fanatism] *nm* Fanatismus *m*.

fane [fan] *nf* Grün *nt*.

fané, e [fane] *adj* (fleur) verwelkt.

faner [fane]: **se** ~ *vpr* (fleur) verwelken, verblichen; (couleur, tissu) verblasen.

faneuse [fanøz] *nf* (TECH) Heuwender *m*.

fanfare [fɑ̃far] *nf* (orchestre) Blaskapelle *f*; (musique) Fanfare *f*; **en** ~ mit Götöse.

fanfaron, ne [fɑ̃farɔ̃, ɔ̃n] *nm/f* Angeber(in) *m(f)*.

fanfaronnades [fɑ̃farɔ̃nad] *nppl* Prahlerei *f*, Großsprecherei *f*.

fanfreluches [fɑ̃frølyʃ] *nppl* Firlelfanz *m*.

fange [fɑ̃ʒ] *nf* Morast *m*.

fanion [fanjɔ̃] *nm* Wimpel *m*.

fanon [fanɔ̃] *nm* (de baleine) (Wal)barte *f*; (de bœuf etc) Wamme *f*.

fantaisie [fɑ̃tezi] *nf* Fantasie *f*, Einfallsreichtum *m*; (caprice) Laune *f*; (MUS, LITT) Phantastie(stück *nt*) *f* ♦ *adj*: **bijou** ~ Modeschmuck *m*; **agir selon sa** ~ nach Lust und Laune handeln.

fantaisiste [fɑ̃tezist] *adj* (péj) unseriös ♦ *nm* (de music-hall) Varietékünstler(in) *m(f)*.

fantasmagorique [fɑ̃tasmaɡɔrik] *adj* phantastisch.

fantasme [fɑ̃tasm] *nm* Hirngespinnst *nt*.

fantasmer [fɑ̃tasm] *vi* phantasieren.

fantasque [fɑ̃task] *adj* (humeur, caractère) launisch.

fantassin [fɑ̃tasɛ] *nm* Infanterist *m*.

fantastique [fɑ̃tastik] *adj* phantastisch.

fantoché [fɑ̃tɔʃ] (péj) *nm* Marionette *f*.

fantomatique [fɑ̃tomatik] *adj* gespenstisch.

fantôme [fɑ̃tom] *nm* Gespenst *nt*, Geist *m*; **gouvernement** ~ Schattenkabinett *nt*.

FAO [efao] sigle *f* (= Food and Agricultural Organization) FAO *f*.

faon [fɑ̃] *nm* Hirschkalb *nt*, Rehkitz *nt*.

faramineux, -euse [faraminø, øz] (fam) *adj* kolossal, phänomenal.

farandole [farɑ̃dol] *nf* (MUS) Farandola *f* (provenzalischer Tanz).

farce [fars] *nf* (CULIN) Füllung *f*; (blague) Streich *m*; (THÉÂT) Farce *f*, Possenspiel *nt*; **faire une** ~ **à qn** jdm einen Streich spielen ▶ **farces et attrapes** Scherzartikel *pl*.

farceur, -euse [farsøer, øz] *nm/f* Spaßvogel *m*; (fumiste) Sprüchemacher *m*.

farcir, e [farsir] *adj* (CULIN) gefüllt.

farcir [farsir] *vt* (CULIN) füllen; **se farcir** *vpr* (fam): **je me suis farci la vaisselle** das Geschirrspülen blieb an mir hängen; (fig) ~ **qch de** etw spicken mit.

fard [far] *nm* Schminke *f* ▶ **fard à joues** Rouge *nt*.

fardeau, x [fardo] *nm* Last *f*.

farder [fard] *vt* schminken; (vérité) verfälschen; **se farder** *vpr* sich schminken.

farfelu, e [farføly] *adj* exzentrisch.

farfouiller [farføje] (péj) *vi* herumwühlen.

fariboles [faribol] *nppl* Unsinn *m*.

farine [farin] *nf* Mehl *nt* ▶ **farine de blé** Weizenmehl *nt* ▶ **farine de maïs** Maismehl *nt* ▶ **farine lactée** (pour bouillie) Babybrei *m*.

fariner [farine] *vt* mit Mehl bestäuben.

farineux, -euse [farinø, øz] *adj* (pomme etc) mehlig ♦ *nmpl* (catégorie d'aliments) Hülsenfrüchte und Kartoffeln *pl*.

farniente [farnjente] *nm* Nichtstun *nt*.

farouche [faruʃ] *adj* (animal) wild; (personne) scheu; (déterminé) stark, heftig.

farouchement [faruʃmɑ̃] *adv* heftig.

fart [fart] *nm* Skiwachs *nt*.

fatrage [fartʒa] *nm* (action) Wachsen *nt*; (résultat) Wachs *nt*.

farter [farte] *vt* wachsen.

fascicule [fasikyɫ] *nm* Heft *nt*.

fascinant, e [fasinɑ̃, ɑ̃t] *adj* faszinierend.

fascination [fasinasjɔ̃] *nf* Faszination *f*.

fasciner [fasine] *vt* faszinieren.

fascisant, e [fasizɑ̃, ɑ̃t] *adj* faschistoid.

fascisme [fasism] *nm* Faschismus *m*.

fasciste [falist] *adj* faschistisch ♦ *nm/f* Faschist(in) *m(f)*.

fasse etc [fas] *vb voir faire*.

faste [fast] *nm* Pracht *f* ♦ *adj*: **un jour** ~ ein

Glückstag *m*.

fastidieux, -euse [fastidjø, øz] *adj* langweilig.
fastueux, -euse [fastuø, øz] *adj* prunkvoll, prächtig.

fat [fa(t)] *adj m* selbstgefällig.

fatal, e [fatal] *adj* (maladie) tödlich; (erreur) fatal; (inévitabile) unvermeidlich, unabwendbar.

fatalement [fatalmā] *adv* unvermeidbar.

fatalisme [fatalism] *nm* Fatalismus *m*.

fataliste [fatalist] *adj* fatalistisch.

fatalité [fatalite] *nf* (destin) Schicksal *nt*; (coincidence fâcheuse) Verhängnis *nt*.

fatidique [fatidik] *adj* schicksalhaft.

fatigant, e [fatigā, āt] *adj* ermüdend; (agaçant) ärgerlich.

fatigue [fatig] *nf* Müdigkeit *f*; (d'un matériel) Ermüdung *f*; les ~s du voyage die Strapazen *pl* der Reise.

fatigué, e [fatige] *adj* müde; (estomac, foie) verstimmt.

fatiguer [fatige] *vt* ermüden, müde machen; (TECH) überbeanspruchen, überlasten; (fig: importuner) belästigen, zur Last fallen + *dat* ♦ *vi* (moteur) überlastet sein; **se fatiguer** *vpr* müde werden, ermüden; **se ~ de** müde ou überdrüssig werden + *gén*; **se ~ à faire** qch sich dabei verausgaben, etw zu tun.

fatras [fatra] *nm* Durcheinander *nt*.

fatuité [fatuite] *nf* Selbstgefälligkeit *f*.

faubourg [fobur] *nm* Vorstadt *f*.

faubourien, ne [foburjē, jen] *adj* (accent) (Pariser) Vorstadt-.

fauché, e [foʃe] (*fm*) *adj* abgebrannt, blank.

faucher [foʃe] *vt* (herbe, champs) mähen; (suj: mort, véhicule) niedermähen; (fam: voler) mop-sen.

faucheur, -euse [foʃœr, øz] *nm/f* Mäher(in) *m(f)*, Schnitter(in) *m(f)* ♦ *nf* (machine) Mähmaschine *f*.

fauchoux [foʃø] *nm* (ZOO) Weberknecht *m*.

faucille [fosij] *nf* Sichel *f*.

faucou [fokō] *nm* (ZOO) Falke *m*.

faudra [fodra] *vb voir* falloir.

faufil [fofil] *nm* Heftfaden *m*.

faufilage [fofilāz] *nm* Heften *nt*.

faufiler [fofile] *vt* (COUTURE) heften; **se faufiler** *vpr*: **se ~ dans/parmi** sich einschleichen in + *acc*; **se ~ entre** hindurchschlüpfen durch + *acc*.

faune [fon] *nf* (ZOO) Fauna *f*, Tierwelt *f*; (péf) Haufen *m* ♦ *nm* Faun *m* ► **faune marine** Meeresfauna *f*, Meerestiere *pl*.

faussaire [fosœr] *nm/f* Fälscher(in) *m(f)*.

fausse [fos] *adj voir* faux.

faussemment [fosmā] *adv* (accuser) fälschlich; (croire) irrtümlich.

fausser [fose] *vt* (serrure, objet) verbiegen; (résultat, données) verfälschen; ~ **compagnie** à qn jdm entkommen.

fausset [fosc] *nm*: **voix de ~** Falsett(stimme) *f* *nt*.

fausseté [foste] *nf* Falschheit *f*.

faut [fo] *vb voir* falloir.

faute [fot] *nf* Fehler *m*; (mauvaise action) Verfehlung *f*, Verstoß *m*; (FOOTBALL etc) Regelverstoß *m*; **par la ~ de Pierre** (responsabilité) durch Pierres Schuld; c'est de sa/ma ~ das ist seine/meine Schuld; **être en ~** im Unrecht sein; **prendre qn en ~** jdn ertappen; ~ **de** aus Mangel an + *dat*, mangels + *gén*; ~ **de mieux** aus Mangel an etwas Besserem; **sans ~ (à coup sûr)** ganz bestimmt ► **faute d'inattention** Flüchtigkeitsfehler *m* ► **faute d'orthographe** Schreibfehler *m* ► **faute de frappe** Tippfehler *m* ► **faute de goût** Geschmacksverirrung *f* ► **faute professionnelle** berufliches Fehlverhalten *nt*.

fauteuil [fotœj] *nm* Sessel *m* ► **fauteuil à bascule** Schaukelstuhl *m* ► **fauteuil club** Club-sessel *m* ► **fauteuil d'orchestre** (THÉÂT) Sperrsitz *m* ► **fauteuil roulant** Rollstuhl *m*.

fauteur [fotœr] *nm*: ~ **de troubles** Unruhe-stifter *m*.

fautif, -ive [fotif, iv] *adj* (responsable) schuldig; (incorrect) fehlerhaft ♦ *nm/f* (coupable) Schuldige(r) *f(m)*.

fauve [fov] *nm* (animal) Raubkatze *f* ♦ *adj* (couleur) rehbraun; F~ (peintre) Maler des Fauvismus, Fauvist *m*.

fauvette [fovet] *nf* Grasmücke *f*.

fauvisme [fovism] *nm* Fauvismus *m*.

faux¹ [fo] *nf* (AGR) Sense *f*.

faux², fausse [fo, fos] *adj* falsch; (falsifié) gefälscht; (MUS: piano) verstimmt; (: voix) unrein ♦ *adv* (MUS): **jouer/chanter ~** falsch spielen/singen ♦ *nm* (copie) Fälschung *f*; (opposé au vrai) Unwahrheit *f*; **faire fausse route** vom rechten Weg abkommen; **faire ~ bond** à qn jdn hängenlassen ► **fausse alerte** blinder Alarm *m* ► **fausse clé** Dietrich *m* ► **fausse couche** *nf* Fehlgeburt *f* ► **fausse joie** eitle Freude *f* ► **fausse note** falsche Note *f* ► **faux amis** (LING) ähnliche Ausdrücke, die in zwei Sprachen verschiedene Bedeutungen haben ► **faux col** abnehmbarer Kragen *m* ► **faux départ** Fehlstart *m* ► **faux frais** *nmpl* Nebenausgaben *pl* ► **faux frère** (péf) falscher Freund *m* ► **faux mouvement** falsche Bewegung *f* ► **faux nez** falsche Nase *f* ► **faux nom** falscher Name *m* ► **faux pas** Stolpern *nt*; (fig) Fauxpas *m*, Fehltritt *m* ► **faux témoignage** falsches Zeugnis *nt*.

faux-filet [fofile] (*pl* ~~~s) *nm* (CULIN) ≈ Lendenstück *nt*.

faux-fuyant [fofujā] (*pl* ~~~s) *nm* Ausflucht *f*.
faux-monnayeur [fomōnejœr] (*pl* ~~~s) *nm* Falschmünzer *m*.

faux-semblant [fosāblā] (*pl* ~~~s) *nm* Vorwand *m*.

faux-sens [fosūs] *nm* inv schiefe Übersetzung *f*.

faveur [favœr] *nf* (bienfait) Gunst *f*; (ruban) schmales Band *nt*; ~s *nmpl* Gunst; **avoir la ~ de qn** sich jds Gunst *gén* erfreuen; **régime/traitement de ~** Bevorzugung *f*; **à la ~ de** be-

günstigt durch; (*grâce à*) dank +dat; **en ~ de** qn/qch zu jds Gunsten/zugunsten einer Sache *gén.*

favorable [favɔrabl] *adj* (*propice*) günstig; (*bien disposé*) wohlwollend; **être ~ à qch/qn** jdm/etw einer Sache *dat* günstig gesonnen *ou* geneigt sein.

favorablement [favɔrabləmɑ̃] *adv* (*v adj*) günstig; wohlwollend.

favori, -ite [favɔʁi, it] *adj* (*préféré*) Lieblings- ♦ *nm* Favorit(in) *m(f)*; ~s *nmpl* (*sur la joue*) Koteletten *pl.*

favoriser [favɔʁize] *vt* (*personne*) bevorzugen; (*activité*) fördern; (*suj: chance, événements*) begünstigen.

favorite [favɔʁit] *nf* (*du roi*) Favoritin *f.*

favoritisme [favɔʁitism] (*péf*) *nm* Vetternwirtschaft *f.*

foyot [fajo] (*fam: péj*) *nm* Speichellecker *m.*

FB *abr* (= *franc belge*) BF.

FBI [fɛbiai] *sigle m* (= *Federal Bureau of Investigation*) FBI *nt.*

FC [fɛsɛ] *sigle m* (= *Football Club*) FC *m.*

fébrifuge [fɛbʁifyʒ] *nm* fiebersenkend.

fébrile [fɛbʁil] *adj* (*activité, attitude*) fieberhaft; (*personne*) aufgeregt.

fébrilement [fɛbʁilmɑ̃] *adv* fieberhaft.

fécál, e, -aux [fɛkal, o] *adj* voir **matière**.

fécond, e [fɛkɔ̃, ɔ̃d] *adj* fruchtbar; (*imagination*) blühend; (*auteur*) produktiv.

fécondation [fɛkɔ̃dasjɔ̃] *nf* Befruchtung *f.*

féconder [fɛkɔ̃de] *vt* befruchten.

fécondité [fɛkɔ̃dite] *nf* Fruchtbarkeit *f.*

fécule [fɛkyl] *nf* Stärke *f.*

féculent [fɛkylɑ̃] *nm* stärkehaltiges Nahrungsmittel *nt.*

fédéral, e, -aux [fɛdɛral, o] *adj* (*POL*) Bundes-.

fédéralisme [fɛdɛralism] *nm* Föderalismus *m.*

fédéraliste [fɛdɛralist] *adj* föderalistisch.

fédération [fɛdɛrasjɔ̃] *nf* (*sportive, de chasse*) Verband *m*; (*POL*) Staatenbund *m*, Föderation *f.*

fée [fe] *nf* Fee *f.*

féerie [fɛ(e)ʁi] *nf* (*THÉÂT*) Ausstattungsstück *nt* (*mit Märchenthemem*), märchenhafte Szene *f.*

féérique [fɛ(e)ʁik] *adj* zauberhaft, märchenhaft.

feignant, e [fɛɲɑ̃, ɑ̃t] *nm/f, adj* = **fainéant**.

feindre [fɛ̃dʁ] *vt* (*simuler*) vortäuschen; ~ **de** faire qch vorgeben, etw zu tun.

feint, e [fɛ̃, fɛ̃t] *pp de feindre* ♦ *adj* vorgetäuscht.

feinte [fɛ̃t] *nf* Finte *f.*

feinter [fɛ̃te] *vi* (*SPORT*) eine Finte anwenden.

fêlé, e [fele] *adj*: **être ~** einen Sprung haben.

fêler [fele] *vt* (*verre, assiette*) einen Sprung machen in +acc; (*os*) anbrechen; **se fêler vpr** (*v*) einen Sprung bekommen; angebrochen sein.

félicitations [felisitasjɔ̃] *npl* Glückwünsche *pl.*

félicité [felisite] *nf* Seligkeit *f.*

féliciter [felisite] *vt* beglückwünschen, gratulieren +dat; **se féliciter vpr**: **se ~ de qch/d'avoir**

fait qch heilfroh über etw sein/darüber sein, etw getan zu haben; ~ **qn de qch** jdm zu etw gratulieren, jdn zu etw beglückwünschen; ~ **qn d'avoir fait qch** jdm dazu gratulieren *ou* jdn dazu beglückwünschen, etw getan zu haben.

félin, e [felɛ̃, in] *adj* Katzen-, katzenartig ♦ *nm* (*ZOOL*) (Raub)katze *f.*

félon, ne [felɔ̃, ɔ̃n] *adj* treulos, verräterisch.

félonie [felɔ̃ni] *nf* Verrat *m.*

fêlure [fɛlyʁ] *nf* (*de vase, verre*) Sprung *m*; (*d'os*) Knacks *m.*

femelle [fɛmɛl] *nf* (*d'animal*) Weibchen *nt* ♦ *adj*: **souris/porroquet ~** Mäuseweibchen *nt*/Papageienweibchen *nt*; **prise ~** Steckdose *f.*

fémnin, e [fɛminɛ̃, in] *adj* weiblich; (*équipe, vêtements etc*) Frauen-; (*LING*) feminin, weiblich ♦ *nm* (*LING*) Femininum *nt*; **elle est peu ~e** sie wirkt nicht sehr feminin.

fémniser [fɛminize] *vt* (*rendre efféminé*) verweiblichen; **se fémniser vpr**: **cette profession se fémnise** mehr und mehr Frauen ergreifen diesen Beruf.

fémnisme [fɛminism] *nm* Feminismus *m.*

fémniste [fɛminist] *adj* feministisch ♦ *nf* Feministin *f.*

fémnité [fɛminite] *nf* Weiblichkeit *f.*

femme [fam] *nf* Frau *f*; **être très ~** sehr feminin sein; **devenir ~** Frau werden; **jeune ~** junge Frau ► **femme au foyer** Hausfrau *f* ► **femme célibataire** Junggesellin *f* ► **femme d'affaires** Geschäftsfrau *f* ► **femme de chambre** Zimmermädchen *nt* ► **femme de ménage** Putzfrau *f* ► **femme de tête** energische Frau ► **femme du monde** Frau von Welt ► **femme fatale** Femme fatale *f* ► **femme mariée** verheiratete Frau.

fémoral, e, -aux [fɛmɔʁal, o] *adj* Oberschenkel-.

fémur [fɛmyʁ] *nm* Oberschenkel *m.*

FEN [fɛn] *sigle f* (= *Fédération de l'éducation nationale*) Lehrergewerkschaft.

fenaison [fɔ̃nɛzɔ̃] *nf* Heumachen *nt.*

fendillé, e [fɔ̃diʁe] *adj* aufgesprungen.

fendiller [fɔ̃diʁe]: **se ~ vpr** aufspringen.

fendre [fɔ̃dʁ] *vt* spalten; (*foule*) sich *dat* einen Weg bahnen durch; (*flots*) durchpflügen; **se fendre vpr** bersten, zerspringen; ~ **l'air** durch die Luft schießen.

fendu, e [fɔ̃dy] *adj* (*sol, mur*) rissig; (*crâne*) gespalten; (*lèvre*) aufgesprungen; (*jupe*) geschlitzt.

fenêtre [fɛnɛtʁ] *nf* Fenster *nt*; **regarder par la ~** aus dem Fenster schauen ► **fenêtre à guillotine** Schiebefenster *nt.*

fennec [fɛnɛk] *nm* Wüstenfuchs *m.*

fenouil [fɛnuj] *nm* Fenchel *m.*

fente [fɛ̃t] *nf* (*fissure*) Riß *m*, Sprung *m*; (*de boîte à lettres, dans un vêtement etc*) Schlitz *m.*

féodal, e, -aux [fɛɔdal, o] *adj* Lehns-.

féodalisme [fɛɔdalism] *nm* Lehnswesen *nt.*

féodalité [fɛɔdalite] *nf* Lehnswesen *nt.*

fer [fɛʁ] *nm* Eisen *nt*; (*de cheval*) Hufeisen *nt*; **de**

ou **en** ~ aus Eisen; **santé/main de** ~ eiserne Gesundheit *f*/Hand *f*; **mettre aux ~s** in Ketten legen; **marquer au ~ rouge** brandmarken
► fer à cheval Hufeisen; **en ~ à cheval** hufeisenförmig **► fer à friser** Lockenschere *f* **► fer (à repasser)** Bügeleisen *nt* **► fer à souder** Lötkolben *m* **► fer à vapeur** Dampf-bügeleisen *nt* **► fer de lance (MIL)** Angriffsspitze *f*; (*fig*) **Vorreiter** *m* **► fer forgé** Schmiedeeisen *nt*.

ferai etc [fəʁe] *vb voir faire*.

fer-blanc [fərbłā] (*pl ~s ~s*) *nm* Blech *nt*.

ferblanterie [fərbłātri] *nf (métier)* Klempnerei *f*; (*produit*) Blech *nt*.

ferblantier [fərbłātij] *nm* Klempner *m*, Spengler *m*.

férié, e [ferje] *adj*: **jour ~** Feiertag *m*.

fériions etc [fəʁi] *vb voir faire*.

férir [ferir] *adv*: **sans coup ~** ohne Widerstand, ohne Schwierigkeiten.

fermage [fermaz] *nm (loyer)* Pacht *f*.

ferme [ferm] *nf (exploitation)* Bauernhof *m*; (*maison*) Bauernhaus *nt* **♦** *adj* fest; (*personne*) entschieden **♦** *adv*: **travailler ~** hart arbeiten; **discuter ~** heftig diskutieren; **tenir ~** fest bleiben; **avoir la ~** intention de faire qch die feste Absicht haben, etw zu tun.

fermé, e [ferme] *adj* geschlossen; (*gaz, eau* etc) abgestellt; (*personne, visage*) verschlossen.

fermement [fermēmā] *adv (v adj)* fest; entschieden; **être ~ opposé à** ein entschiedener Gegner sein von.

fermier [fermi] *nm* Ferment *nt*.

fermentation [fermōtasj] *nf* Gärung *f*.

fermenter [fermāte] *vi* gären.

fermer [ferme] *vt* schließen, zumachen; (*parapluie* aussi) zuklappen; (*rideaux* aussi) zuziehen; (*eau, électricité, robinet*) abstellen; (*aéroport, route*) sperren **♦** *vi (porte, valise)* zugehen; (*entreprise*) schließen, zumachen; **se fermer** *vpr (yeux, fleur)* sich schließen; (*blessure, plaie* aussi) zuheilen; **~ à clef** etw zuschließen *ou* abschließen; **~ la lumière/radio/télévision** das Licht/das Radio/den Fernseher ausschalten; **~ les yeux (sur qch)** die Augen verschließen (*vor etw dat*); **se ~ à** sich verschließen *+dat*.

fermeté [fermāte] *nf (v adj)* Festigkeit *f*; Entschiedenheit *f*; **avec ~** mit Entschiedenheit, entschieden.

fermette [fermet] *nf* kleines Bauernhaus *nt*.

fermeture [fermetyr] *nf* Schließen *nt*; (*d'eau, gaz* etc) Abstellen *nt*; (*d'aéroport, route*) Sperren *nt*; (*dispositif*) Verschluss *m*; **jour de ~ (COMM)** Ruhetag *m* **► fermeture à glissière, fermeture éclair** @ Reißverschluss *m*.

fermier, -ière [fermje, jer] *nm/f* Bauer *m*, Bäuerin *f*; (*locataire*) Pächter(in) *m(f)* **♦** *adj*: **beurre/cidre ~** Landbutter *f*/Cidre *m* vom Land.

fermoir [fermwar] *nm* Verschluss *m*, Schließe *f*.

féroce [feros] *adj* wild; (*appétit*) unbändig.

féroceement [ferosmā] *adv* wild.

férocité [ferosite] *nf* Wildheit *f*.

ferons [fəʁs] *vb voir faire*.

ferrage [fəʁaʒ] *nm (d'un cheval)* Beschlagen *nt*.

ferraille [feraj] *nf* Schrott *m*, Alteisen *nt*; **mettre à la ~** verschrotten; **bruit de ~** Scheppern *nt*.

ferrailleur [fərajœr] *nm* Schrotthändler *m*.

ferrant [fəʁā] *adj m voir maréchal*.

ferré, e [fere] *adj (chaussure)* genagelt; (*canne*) mit Eisen beschlagen; **~ en (fam: savant)** beschlagen *ou* bewandert *in +dat*.

ferrer [fere] *vt (cheval, canne)* beschlagen; (*chaussure*) nageln.

ferreux, -euse [ferø, øz] *adj* eisenhaltig.

ferronnerie [ferɔnʀi] *nf* Schmiedeeisen *nt* **► ferronnerie d'art** Kunstschmiedearbeit *f*.

ferronnier [ferɔnje] *nm (ouvrier)* Kunstschmied(in) *m(f)*; (*commerçant*) Eisenwarenhändler(in) *m(f)*.

ferroviaire [ferɔvjɛr] *adj* Eisenbahn-.

ferrugineux, -euse [ferɥiɲø, øz] *adj* eisenhaltig.

ferrure [feryr] *nf (garniture)* Eisenbeschlag *m*.

ferry [feri] (*pl ferries*), **ferry-boat** [feribot] (*pl ~s*) *nm* Fähre *f*.

fertile [fertil] *adj (aussi fig)* fruchtbar; **~ en événements/incidents** ereignisreich.

fertilisant [fertilizā] *nm* Dünger *m*.

fertilisation [fertilizasj] *nf* Düngen *nt*.

fertiliser [fertilize] *vt (terre)* düngen.

fertilité [fertilite] *nf (aussi fig)* Fruchtbarkeit *f*.

féru, e [fery] *adj*: **~ de** begeistert von.

férule [feryl] *nf*: **être sous la ~ de qn** unter jds Fuchtel *dat* stehen.

fervent, e [fervā, āt] *adj (prière)* inbrünstig; (*admirateur*) glühend.

ferveur [fervœr] *nf* Inbrunst *f*.

fesse [fes] *nf* Hinterbacke *f*; **les ~s** das Hinterteil *nt*.

fessée [fese] *nf* Schläge *pl (auf das Hinterteil)*; **donner une ~ à qn** jdm den Hintern versohlen.

fessier [fesje] (*fam*) *nm* Hinterteil *nt*.

festin [festē] *nm* Festmahl *nt*.

festival [festival] *nm* Festival *nt*, Festspiele *pl*.

festivalier [festivalje] *nm* Festivalbesucher(in) *m(f)*.

festivités [festivite] *nfp* Festlichkeiten *pl*.

feston [fests] *nm (ARCHIT, COUTURE)* Feston *m*; (*décoration*) Girlande *f*.

festoyer [festwaj] *vi* schmausen.

fêtard [fetar] *nm* Feiernder(r) *m*.

fête [fet] *nf (publique)* Feiertag *m*; (*en famille*) Feier *f*; (*kermesse*) Fest *nt*; (*d'une personne*) Namenstag *m*; **faire la ~** in Saus und Braus leben; **faire ~ à qn** jdn herzlich empfangen; **se faire une ~ de** sich freuen auf *+acc*; **jour de ~** Festtag *m*, Feiertag *m*; **les ~s (de fin d'année)** die (Weihnachts)feiertage *pl*; **salle/comité des ~s** Festsaal *m*/Festsausschuß *m*; **la ~ des Mères/Pères** der Mutter-/Vatertag *m*; **la ~ nationale** der Nationalfeiertag *m* **► fête de charité** Wohltätigkeitsbasar *m* **► fête foraine**

Jahrmarkt *m* ► **fête mobile** beweglicher Feiertag *m*.

Fête-Dieu [fɛtɔd] (*pl* ~s~) *nf*: la ~ Fronleichnam *m*.

fêter [fɛtɛ] *vt* feiern.

fétiche [fɛtɪʃ] *nm* Fetisch *m*; animal/objet ~ Fetisch.

fétichisme [fɛtɪʃism] *nm* (REL) Fetischkult *m*; (PSYCH) Fetischismus *m*.

fétichiste [fɛtɪʃist] *adj* fetischistisch.

fétide [fɛtid] *adj* (odeur) übel; (haleine) übelriechend.

fétu [fɛty] *nm*: ~ de paille Strohhalbm *m*.

feu¹ [fø] *adj* inv: ~ le roi der verstorbene König; ~ son père sein verstorbener Vater.

feu², **x** [fø] *nm* Feuer *nt*; (NAUT) (Leucht)feuer *nt*; (de voiture, avion) Licht *nt*; (de circulation) Ampel *f*; (de cuisinière) (Herd)platte *f*; (sensation de brûlure) Brennen *nt*; ~x *nmpl* (éclat, lumière) Licht; (de circulation) Ampel; tous ~x éteints ohne Licht; au ~! Feuer, Feuer!; à ~ doux/vif auf kleiner/großer Flamme; à petit ~ (CULIN) auf Sparflamme; (fig) langsam; faire ~ (avec arme) feuern; ne pas faire long ~ (fig: ne pas durer) nicht von langer Dauer sein; tué au ~ im Gefecht gefallen; mettre à ~ (fusée) abfeuern; ~ nourri anhaltendes Feuer; pris entre deux ~x zwischen zwei Feuern; être tout ~ tout flamme (pour) Feuer und Flamme sein (für); avoir le ~ sacré Feuereifer haben; en ~ in Brand; prendre ~ Feuer fangen; mettre le ~ à in Brand stecken; faire du ~ Feuer machen; avez-vous du ~? (pour cigarette) haben Sie Feuer?; donner le ~ vert à grünes Licht geben +dat; s'arrêter aux ~x ou au ~ rouge an der roten Ampel stehenbleiben ► feu arrière (AUTO) Rücklicht *nt* ► feu de camp Lagerfeuer *nt* ► feu de cheminée Kaminfeuer *nt* ► feu de joie Freudenfeuer *nt* ► feu de paille Strohfeuer *nt* ► feu orange/rouge/vert gelbes/rotes/grünes Licht *nt* ► feux d'artifice Feuerwerk *nt* ► feux de brouillard Nebelscheinwerfer *pl* ► feux de croisement Abblendlicht *nt* ► feux de position Parklicht *nt* ► feux de route Fernlicht *nt* ► feux de stationnement Standlicht *nt*.

feuillage [føʒaʒ] *nm* Laub *nt*, Blätter *pl*.

feuille [føʒ] *nf* Blatt *nt*; rendre ~ blanche (SCOL) ein leeres Blatt abgeben ► feuille d'impôts Steuerbescheid *m* ► feuille de chou (pép: journal) Käseblatt *nt* ► feuille de maladie vom Arzt ausgestelltes Formular zur Vorlage bei der Sozialversicherung zwecks Kostenersatzung ► feuille (de papier) Blatt Papier ► feuille de paye Gehaltsabrechnung *f* ► feuille de température Fieberkurve *f* ► feuille de vigne Weinblatt *nt*; (sur statue) Feigenblatt *nt* ► feuille morte welkes Blatt ► feuille volante loses Blatt.

feuilleter [føʒe] *nm* Blatt *nt*, Seite *f*.

feuilleté, **e** [føʒte] *adj* (CULIN) Blätterteig-; (verre) Verbund- ♦ *nm* (pâtisserie) Blät-

terteiggebäck *nt*.

feuilleter [føʒte] *vt* (livre) durchblättern.

feuilleton [føʒtɔ̃] *nm* (roman) Fortsetzungsroman *m*; (TV, RADIO) Serie *f*.

feuillette [føʒɛt] *vb* voir feuilleter.

feuillu, **e** [føʒj] *adj* belaubt ♦ *nm* (BOT) Laubbaum *m*.

feulement [følmā] *nm* Fauchen *nt*.

feutre [føtr] *nm* (matière) Filz *m*; (chapeau) Filzhut *m*; (stylo) Filzstift *m*.

feutré, **e** [føtre] *adj* (tissu etc) filzartig; (pas, voix, atmosphère) gedämpft.

feutrer [føtre] *vt* (revêtir de feutre) mit Filz auslegen; (bruits) dämpfen ♦ *vi* verfilzen; **se feutrer** *vpr* (tissu) verfilzen.

feutrine [føtrin] *nf* (dünner) Filz *m*.

fève [fɛv] *nf* dicke Bohne *f*; (dans la galette des Rois) Glücksbohne *f* (im Dreikönigskuchen).

février [fɛvriʒ] *nm* Februar *m*; voir aussi juillet.

fez [fɛz] *nm* Fes *m*.

FF [ɛfɛf] *abr* (= franc français) FF.

FFA *sigle fpl* (= Forces françaises en Allemagne) in Deutschland stationierte französische Truppen.

FFI *sigle fpl* (= Forces françaises de l'intérieur (1942-45)) Truppen der französischen Widerstandsbewegung.

fi [fi] *excl*: faire ~ de nicht befolgen.

fiabilité [fjabilité] *nf* Zuverlässigkeit *f*.

fiable [fjabl] *adj* zuverlässig.

fiacre [fjakr] *nm* Pferdroschke *f*.

fiançailles [fjɑ̃saj] *nfpl* Verlobung *f*; (période) Verlobungszeit *f*.

fiancé, **e** [fjɑ̃se] *nm/f* Verlobte(r) *f(m)* ♦ *adj*: être ~ (à) verlobt sein (mit).

fiancer [fjɑ̃se]: **se** ~ *vpr*: **se** ~ (à ou avec) sich verloben (mit).

fiasco [fjasko] *nm* Fiasko *nt*, Mißerfolg *m*.

fiasque [fjask] *nf* Chiantiflasche *f*.

fibre [fibr] *nf* Faser *f*; avoir la ~ paternelle der geborene Vater sein ► fibre de verre Glasfaser *f* ► fibre optique optische Faser.

fibreux, **-euse** [fibrø, øz] *adj* faserig.

fibrillation [fibriljasjɔ̃] *nf* Herzflattern *nt*.

fibrome [fibrøm] *nm* Fibrom *nt*.

ficelage [fis(ə)laʒ] *nm* (de paquet) Verschnüren *nt*; (de rôti, poulet) Umwickeln *nt* mit Faden; (liens) Schnur *f*.

ficelé, **e** [fisle] (*fam*) *adj*: bien/mal ~ (roman) gut/schlecht geschrieben; (film) gut/schlecht gemacht.

ficeler [fis(ə)le] *vt* (paquet) verschnüren; (rôti, poulet) mit einem Faden umwickeln; (prisonnier) fesseln.

ficelle [fisɛl] *nf* Schnur *f*, Bindfaden *m*; (pain) Stangenweißbrot *nt*; ~s *nfpl* (procédés cachés) Tricks und Kniffe *pl*; tirer les ~s (fig) die Fäden ziehen.

fiche [fiʃ] *nf* (carte) Karteikarte *f*; (formulaire) Formular *nt*; (ÉLEC) Stecker *m* ► fiche de paye Gehaltsabrechnung *f* ► fiche signalétique (POLICE) Personenbeschreibung *f* ► fiche technique technisches Merkblatt *nt*.

ficher [fiʃe] vt (*renseignement*) aufschreiben (auf eine Karteikarte); (*sur; police*) in die Akten aufnehmen; (*planter*) hineinstecken; (*fam: faire*) machen; **se ficher vpr: se ~ de** (*fam: se moquer*) sich lustig machen über +acc; (: *être indifférent*) sich nicht scheren um; **fiche-le dans un coin** tu es in die Ecke; **~ qn à la porte** (*fam*) jdn zur Tür rauswerfen; **fiche-moi le camp!** (*fam*) hau ab!; **fiche-moi la paix** (*fam*) laß mich in Ruhe ou Frieden.

fichier [fiʃje] nm Kartei f; (*INFORM*) Datei f
► fichier d'adresses (*INFORM*) Adressendatei f.

fichu, **e** [fiʃy] pp de **ficher** ♦ adj (*fam: inutilisable*) kaputt ♦ nm (*foulard*) Kopftuch nt; **n'être pas ~ de faire qch** (*fam*) nicht imstande ou in der Lage sein, etw zu tun; **mal/bien** ~ (*fam: personne: santé*) schlecht/gut drauf; (: *appareil etc*) schlecht/gut gemacht; **~ temps/caractère** Mistwetter nt/mieser Charakter m.

fictif, -ive [fiktif, iv] adj fiktiv.

fiction [fiksɔ̃] nf Fiktion f.

fictivement [fiktivmɑ̃] adv fiktiv.

fidèle [fidɛl] adj (*loyal*) treu; (*appareil*) zuverlässig; (*mémoire, historien, traducteur, récit*) zuverlässig, genau ♦ nm/f: **les ~s** (*REL*) die Gläubigen pl; (*à l'église*) die Gemeinde f; (*clients*) die Stammkunden pl; **être ~ à** (*personne, époux*) treu sein +dat; (*parole donnée*) halten; (*ses habitudes, sa nature*) treu bleiben +dat.

fidèlement [fidɛlmɑ̃] adv (*v adj*) treu; zuverlässig.

fidélité [fidɛlite] nf (*v adj*) Treue f; Zuverlässigkeit f; Genauigkeit f; **~ conjugale** eheliche Treue.

Fidji [fidʒi] nfpl: **les îles ~** die Fidschiinseln pl.

fiduciaire [fidysjɛr] adj treuhänderisch.

fief [fjɛf] nm (*HIST*) Lehen nt; (*fig: zone d'influence*) Herrschaftsgebiet nt; (*POL*) Hochburg f.

fieffé, **e** [fjɛfe] adj Erz-.

fiel [fjɛl] nm Galle f; (*fig: animosité*) Bitterkeit f, Groll m.

fiente [fjɑ̃t] nf (Vogel)mist m.

fier! [fje]: **se ~ à** vpr sich verlassen auf +acc.

fier, fière [fje, fjɛr] adj stolz; **~ de qch/qn** stolz auf etw/jdn; **avoir fière allure** eine gute Figur machen.

fièrement [fjɛrmɑ̃] adv stolz.

fierté [fjɛrte] nf Stolz m.

fièvre [fjɛvr] nf Fieber nt; **avoir de la ~/39 de ~** Fieber/39 (Grad) Fieber haben ► **fièvre jaune** Gelbfieber nt ► **fièvre typhoïde** Typhus m.

fiévreusement [fjɛvrøzmɑ̃] adv fieberhaft.

fiévreux, -euse [fjɛvrø, øz] adj (*MÉD*) fiebrig; (*fig*) fieberhaft.

FIFA [fifa] sigle f (= *Fédération internationale de football association*) FIFA f.

ffire [fifr] nm (*instrument*) Querpfefe f; (*personne*) Querpfefenspieler(in) m(f).

fig abr (= *figure*) Abb.

figer [fiʒe] vt (*sang*) gerinnen lassen; (*fixer, im-*

mobiliser) lähmen; (*fig: personne*) erstarren lassen, lähmen; **se figer vpr** (*sang*) gerinnen; (*huile*) fest werden; (*personne, sourire, institutions*) erstarren; **une situation figée** eine festgefahrene Situation.

figolier [fiʒole] vt den letzten Schliff geben +dat.

figure [fig] nf Feige f.

figuier [figje] nm Feigenbaum m.

figurant, e [figyʁɑ̃, ɑ̃t] nm/f Statist(in) m(f).

figuratif, -ive [figyʁatif, iv] adj (*art*) gegenständlich.

figuration [figyʁasjɔ̃] nf (*THÉÂT, CINÉ*) Statistenrolle f.

figure [figyʁ] nf (*visage*) Gesicht nt; (*image, forme, tracé*) Figur f; (*illustration, dessin*) Abbildung f; (*fig: aspect*) Aussehen nt; (*personnage*) Gestalt f; **se casser la ~** (*fam*) auf die Nase fallen; **faire ~ de** durchgehen für; **faire bonne ~** eine gute Figur machen; **faire triste ~** ein Trauerbild sein; **prendre ~** Gestalt annehmen ► **figure de rhétorique** rhetorischer Ausdruck m ► **figure de style** Stilmittel nt.

figuré, e [figyre] adj (*LING*) übertragen.

figurer [figyre] vi (*apparaître*) erscheinen ♦ vt (*représenter*) darstellen; **se ~ qch** sich dat etw vorstellen; **se ~ que** sich dat vorstellen, daß; **figurez-vous** que stellen Sie sich vor, daß.

figurine [figyʁin] nf Figurine f.

fil [fil] nm Faden m; (*du téléphone*) Leitung f; (*tissu*) Leinen nt; (*tranchant*) Schneide f; **au ~ des heures/années** im Laufe der Stunden/Jahre; **le ~ d'une histoire/de ses pensées** der rote Faden einer Geschichte/seiner Gedanken; **au ~ de l'eau** mit dem Strom; **de ~ en aiguille**, **nous sommes arrivé à** (*parler de*) wir kamen vom hundertsten ins tausendste und (sprachen schließlich über +acc); **ne tenir qu'à un ~** an einem seidenen Faden hängen; **donner du ~ à retordre à qn** jdm das Leben schwer machen; **donner un coup de ~** anrufen; **recevoir un coup de ~** angerufen werden ► **fil à coudre** Nähgarn nt ► **fil à pêche** Angelschnur f ► **fil à plomb** Lot nt, Senkblei nt ► **fil à souder** Lot ► **fil de fer** Draht m ► **fil de fer barbelé** Stacheldraht m ► **fil dentaire** Zahnseide f ► **fil électrique** Leitungsdraht m.

filage [filaz] nm (*de la laine etc*) Spinnen nt.

filament [filamɑ̃] nm (*ÉLEC*) Glühfaden m; (*de liquide etc*) Faden m.

filandreux, -euse [filɑ̃drø, øz] adj (*viande*) faserig.

filasse [filas] adj inv: **cheveux** (*couleur*) ~ strohblondes Haar nt.

filature [filatyʁ] nf (*fabrique*) Spinnerei f; (*d'un suspect*) Beschattung f; **prendre qn en ~** jdn beschatten.

file [fil] nf Reihe f; (*d'attente*) Schlange f; **prendre la ~ d'attente** sich in die Schlange stellen; **prendre la ~ de droite** sich rechts einreihen; **se mettre en ~** sich einreihen; **stationner en double ~** in der zweiten Reihe parken; **à la ~** hintereinander; **en ~ indienne**

im Gänsemarsch ► **file d'attente** Warteschlange *f*.

filer [fil] *vt* spinnen; (*MUS*: *note*) aushalten; (*prendre en filature*) beschatten; (*fam*: *donner*) geben ♦ *vi* (*bas*) eine Laufmasche haben; (*maille*) fallen; (*liquide, pâte*) Fäden ziehen; (*aller vite*) flitzen; (*fam*: *partir*) abhauen, sich aus dem Staub machen; ~ *trente nœuds* (*NAUT*) dreißig Knoten machen; ~ *à l'anglaise* sich auf französisch verabschieden; ~ *doux* sich fügen; ~ *un mauvais coton* auf die schiefe Bahn geraten sein.

filet [fil] *nm* (*de pêche etc*) Netz *nt*; (*à cheveux*) (Haar)netz *nt*; (*CULIN*) Filet *nt*; (*d'eau, sang*) Rinnsal *nt*; *tendre un* ~ (*subj*: *police*) eine Falle stellen ► **filet à bagages** Gepäcknetz *nt* ► **filet à provisions** Einkaufsnetz *nt*.

filetage [filitaʒ] *nm* (*ensemble des filets*) Gewinde *nt*.

fileter [filit] *vt* ein Gewinde schneiden in + *acc*.
filial, **e**, -**aux** [filjal, jo] *adj* Kindes- ♦ *nf* Filiale *f*.

filiation [filjasjɔ] *nf* Abstammung *f*; (*fig*) Abfolge *f*.

filière [filjɛr] *nf* (*hiérarchique, administrative*) Wege *pl*; *suivre la* ~ von der Pike auf dienen.

filiforme [filiform] *adj* fadenförmig, fadendünn.

filigrane [filigran] *nm* (*d'un billet, timbre*) Wasserzeichen *nt*; *en* ~ (*fig*) zwischen den Zeilen.

filin [filɛ] *nm* (*NAUT*) Tau *nt*.

fille [fi] *nf* (*opposé à garçon*) Mädchen *nt*; (*opposé à fils*) Tochter *f*; (*vieilli*: *opposé à femme mariée*) (alte) Jungfer *f*; *petite* ~ kleines Mädchen; *vieille* ~ (alte) Jungfer ► **fille de joie** Dirne *f* ► **fille de salle** (*dans un restaurant*) Kellnerin *f*; (*dans un hôpital*) Krankenpflegerin *f*.

fillemère [fijmɛr] (*pl* ~s~s) (*péf*) *nf* ledige Mutter *f*.

fillette [fijɛt] *nf* kleines Mädchen *nt*.

fileul, **e** [fijœl] *nm/f* Patenkind *nt*.

film [film] *nm* Film *m* ► **film d'animation** Zeichentrickfilm *m* ► **film muet/parlant** Stummfilm *m*/Tonfilm *m* ► **film policier** Kriminalfilm *m*.

filmer [filme] *vt* filmen.

filon [filɔ̃] *nm* (*de mine*) Ader *f*; (*fig*) Goldgrube *f*.

filou [filu] *nm* Gauner *m*.

fils [fis] *nm* Sohn *m*; *le F- de Dieu* der Sohn Gottes ► **fils à papa** (*péf*) verzogenes Kind *nt* reicher Eltern ► **fils de famille** junger Mann *m* aus gutem Hause.

filtrage [filitraʒ] *nm* (*liquide, nouvelles*) Filtern *nt*; (*de visiteurs*) Überprüfung *f*.

filtrant, **e** [filitrɑ̃, ɑ̃t] *adj* (*huile solaire etc*) mit Filterwirkung.

filtre [filitr] *nm* Filter *m*; *avec ou sans* ~? (*cigarette*) mit oder ohne Filter? ► **filtre à air** Luftfilter *m*.

filtrer [filitrɛ] *vt* filtern; (*fig*: *candidats, nouvelles*

etc) sieben ♦ *vi* (*lumière*) durchschimmern, durchscheinen; (*bruit, liquide, nouvelle*) durchsickern.

fin¹ [fɛ] *nf* Ende *nt*; (*but*) Ziel *nt*; ~s *nfpl* (*des-seins*) Ziele *pl*; (*à la*) ~ *mai/juin* Ende Mai/Juni; *en* ~ *de journées/semaine* am Ende des Tages/der Woche; *prendre* ~ ein Ende nehmen, zu Ende gehen; *mener à bonne* ~ zu einem guten Ende bringen; *toucher à sa* ~ sich seinem Ende nähern; *mettre ~ à qch* einer Sache *dat* ein Ende machen; *mettre ~ à ses jours* sein Leben beenden; (*à la* ~ schließlich; *sans* ~ ohne Ende; *à cette* ~ dazu, zu diesem Zweck; *à toutes* ~s *utiles* zur Information ► **fin de non-recevoir** (*JUR*) Abweisung *f*; (*ADMIN*) abschlägiger Bescheid *m*.

fin², **e** [fɛ, fin] *adj* (*papier, couche, cheveux*) dünn; (*visage*) feingeschnitten; (*taille*) schmal, zierlich; (*poudre, sable, sel*) fein; (*pointe, pinceau*) fein, spitz; (*esprit, personne, remarque*) feinsinnig ♦ *adv* fein; *vouloir jouer au plus ~ avec qn* jdn zu überlisten versuchen; *c'est ~l* (*iro*) das ist aber toll!; *avoir l'ouïe ~* ein feines Gehör haben; *au ~ fond de* mitten in + *dat*; *savoir le ~ mot de l'histoire* die wahre Geschichte kennen; *la ~e fleur de ...* die Elite *f* + *gén*; *or/linge* ~ Feingold *nt*/Feinwäsche *f*; *vin/repas* ~ erlesener Wein *m*/köstliches Essen *nt* ► **fin gourmet** großer Feinschmecker *m* ► **fine mouche** (*fig*) raffinierte Person *f* ► **fin prêt** gestieft und gespornt ► **fines herbes** feingehackte Kräuter *pl* ► **fin souû** völlig betrunken.

final, **e** [final] *adj* letzte(r, s); (*PHILOS*) final ♦ *nm* (*MUS*) Finale *nt*; *cause ~e* Urgrund *m*, letztlicher Grund *m*.

finale [final] *nf* (*SPORT*) Finale *nt*; *quart/huitièmes de* ~ Viertel-/Achtelfinale *nt*; *seizièmes de* ~ erste Runde *f* (*in einem 5-Runden-Wettbewerb*).

finalement [finalmɔ̃] *adv* schließlich; (*après tout*) letzten Endes.

finaliste [finalist] *nm/f* Endrundenteilnehmer(in) *m(f)*.

finalité [finalité] *nf* (*PHILOS*) Finalität *f*.

finance [finãs] *nf* Finanz(welt) *f*; ~s *nfpl* (*situation*) Finanzen *pl*; (*secteur, activités*) Finanzierung *f*; *moyennant* ~ gegen Zahlung *ou* Entgelt.

financement [finãsɔ̃] *nm* Finanzierung *f*.

financer [finãsɛ] *vt* finanzieren.

financier, -**ière** [finãsje, jer] *adj* Finanz- ♦ *nm* Finanzier *m*.

financièrement [finãsjeʁmɔ̃] *adv* finanziell.

finasser [finase] (*péf*) *vi* Tricks anwenden.

finaud, **e** [fino, o] *adj* listig, schlau.

fine [fin] *adj* *f* voir **fin**² ♦ *nf* (*alcool*) erlesener Brantwein *m*.

finement [finmɔ̃] *adv* fein.

finesse [fines] *nf* Feinheit *f*; ~s *nfpl* (*subtilités*) Feinheiten *pl* ► **finesse d'esprit** Scharfsinnigkeit *f* ► **finesse de goût** erlesener Geschmack *m*.

fini, **e** [fini] *adj* (*terminé*) fertig; (*sans avenir*) er-

ledigt; (MATH, PHILOS) endlich ♦ *nm* (d'un objet manufacturé) Verarbeitung *f*; *bien/mal* ~ (vêtement, ouvrage) gut/schlecht verarbeitet; *un égoïste* ~ ein ausgemachter Egoist *m*.

finir [finir] *vt* (travail, opération) fertigmachen, beenden; (vie, études) beenden; (repas, paquet de bonbons etc) aufessen; (être placé en fin de) abschließen ♦ *vi* (se terminer) zu Ende gehen, aufhören; ~ *quelque part* (fam) irgendwo enden *ou* landen; ~ *de faire qch* (terminer) etw beenden *ou* zu Ende machen; (cesser) aufhören, etw zu tun; ~ *par qch* enden in etw *dat* *ou* mit etw; ~ *par faire qch* schließlich etw tun; *il finit par m'agacer* er geht mir allmählich auf die Nerven; ~ *en pointe* spitz auslaufen; ~ *en tragédie* in *ou* mit einer Tragödie enden; *en* ~ *avec qch* etw beenden; *à n'en plus* ~ endlos, nicht endenwollend; *il a fini son travail* er ist mit seiner Arbeit fertig; *il n'a pas encore fini de parler* er redet immer noch; *il finit de manger* er ist gleich mit dem Essen fertig; *cela/il va mal* ~ das/er wird ein böses Ende nehmen; *c'est bientôt fini?* (reproche) hört das bald auf?

finish [finif] *nm* Finish *nt*.

finissage [finisaz] *nm* Fertigstellung *f*, letzter Schliff *m*.

finisseur, -euse [finisœr, øz] *nm/f* (SPORT): *c'est un bon* ~ er ist gut im Finish.

finition [finisjɔ] *nf* Fertigstellung *f*, Vollendung *f*.

finlandais, e [fɛlɑ̃dɛ, ɛz] *adj* finnisch ♦ *nm/f*: *F*~, *e* Finne *m*, Finnin *f*.

Finlande [fɛlɑ̃d] *nf*: *la* ~ Finnland *nt*.

finnois, e [finwa, waz] *adj* finnisch ♦ *nm* (LING) Finnisch *nt*.

fiolle [fjɔl] *nf* Fläschchen *nt*.

fiord [fjɔr(d)] *nm* voir **fjord**.

fioriture [fjɔrityr] *nf* (ornement) Schnörkel *m*; (MUS) Verzierung *f*.

fioul [fju] *nm* Heizöl *nt*.

firant [fir] *vb* voir **faire**.

firament [firmamɑ̃] *nm* Firmament *nt*.

firme [firm] *nf* Firma *f*.

fis [fi] *vb* voir **faire**.

fisc [fisk] *nm*: *le* ~ der Fiskus *m*, die Steuerbehörde *f*.

fiscal, e, -aux [fiskal, o] *adj* Steuer-; *l'année* ~ *e* das Finanzjahr *nt*.

fiscaliser [fiskalize] *vt* besteuern.

fiscaliste [fiskalist] *nm/f* Steuerberater(in) *m(f)*.

fiscalité [fiskalite] *nf* (système) Steuerwesen *nt*; (charges) Steuerlast *f*.

fissible [fisibl] *adj* spaltbar.

fission [fisjɔ] *nf* Spaltung *f*.

fissure [fisyr] *nf* (lézarde, cassure) Sprung *m*; (crevasse) Riß *m*; (fig) Bruch *m*.

fissurer [fisyre]: *se* ~ *vpr* Risse bekommen, rissig werden.

fiston [fistɔ̃] (fam) *nm* Söhnchen *nt*.

fistule [fistyl] *nf* Fistel *f*.

fit [fi] *vb* voir **faire**.

FIV [ɛfiv] *abr f* (= fécondation in vitro) In-vitro-

Fertilisation *f*.

fixage [fiksaz] *nm* (PHOTO) Fixieren *nt*.

fixateur [fiksateœr] *nm* (PHOTO) Fixiermittel *nt*; (pour cheveux) Festiger *m*.

fixatif [fiksati] *nm* Fixativ *nt*.

fixation [fiksasjɔ̃] *nf* (d'un objet) Befestigung *f*; (d'une date, d'un prix) Festlegung *f*; (de ski) Bindung *f* ♦ *nf* (PSYCH) Fixierung *f*.

fixe [fiks] *adj* fest; (regard) starr ♦ *nm* (salaire) Grundgehalt *nt*; *à date/heure* ~ zu einem bestimmten Datum/zur einer bestimmten Uhrzeit; *menu à prix* ~ Menü *nt* zu einem festen Preis.

fixé, e [fikse] *adj*: *être* ~ (sur) (savoir à quoi s'en tenir) genau Bescheid wissen (über +acc); *à l'heure* ~ *e* zur festgesetzten *ou* festgelegten Stunde; *au jour* ~ am festgesetzten Tag.

fixement [fiksəmɑ̃] *adv* (regarder) starr.

fixer [fikse] *vt* (attacher) festmachen, befestigen; (déterminer) festlegen, festsetzen; (CHIM, PHOTO) fixieren; (poser son regard sur) fixieren, anstarren; *se fixer vpr* (s'établir) sich niederlassen; ~ *son attention* sur seine Aufmerksamkeit richten auf +acc; ~ *son choix* sur seine Wahl fallen lassen auf +acc; *se* ~ *sur* (suj: regard, attention) verweilen bei.

fixité [fiksite] *nf* (d'un regard) Starrheit *f*.

fjord [fjɔr(d)] *nm* Fjord *m*.

flacon [flakɔ̃] *nm* Fläschchen *nt*; (de parfum) Flakon *m*.

flagada [flagada] *adj* inv (fam) hundemüde, schlapp.

flagellation [flazelasjɔ̃] *nf* Geißelung *f*.

flageller [flazele] *vt* geißeln.

flageolant, e [flazɔlɑ̃, ɑ̃t] *adj* (jambes) schlotternd.

flageoler [flazɔle] *vi* (jambes) schlottern.

flageolet [flazɔle] *nm* (MUS) Flageolet *nt*; (CULIN) Zwergbohne *f*.

flagornerie [flagɔrneri] *nf* Schmeicheleien *pl*.

flagorneur, -euse [flagɔrneœr, øz] *nm/f* Schmeichler(in) *m(f)*.

flagrant, e [flagrɑ̃, ɑ̃t] *adj* (erreur, injustice) himmelschreiend; *prendre qn en* ~ *délit* jdn auf frischer Tat ertappen.

flair [flœr] *nm* (du chien) Geruchssinn *m*; (fig) Gespür *nt*.

flairer [flœre] *vt* (humer) beschnuppern; (détecter) aufspüren; (fig: danger, piège) wittern.

flamand, e [flamɑ̃, ɑ̃d] *adj* flämisch ♦ *nm* (LING) Flämisch *nt* ♦ *nm/f*: *F*~, *e* Flame *m*, Flamin *f*.

flamant [flamɑ̃] *nm* Flamingo *m*.

flambant [flābɑ̃] *adv*: ~ *neuf* brandneu, funkelneue.

flambé, e [flābe] *adj* flambiert.

flambeau, x [flābo] *nm* Fackel *f*; *passer le* ~ *à qn* die Tradition an jdn weiterreichen.

flambée [flābe] *nf* (feu) (hell aufloderndes) Feuer *nt*; ~ *de violence* Aufflackern *nt* von Gewalt; ~ *des prix* Emporschießen *nt* der Preise.

flamber [flābe] *vi* (feu) auflodern; (maison) abbrennen ♦ *vt* (poulet) absengen; (banane,

crêpe) flambieren; (*aiguille*) (in der Flamme) keimfrei machen.

flambeur, -euse [flâbœr, øz] *nm/f* Spieler(in) *m(f)* (um große Einsätze).

flamboyant, e [flâbwajã, ôt] *adj* (*couleur*) leuchtend; ~ *de haine/de colère* funkelnd vor Haß/Wut.

flamboyer [flâbwaje] *vi* (*couleur*) (auf)leuchten; (*feu*) (auf)lodern; (*soleil*) leuchten, gleißen; (*yeux*) funkeln.

flamenco [flamenko] *nm* Flamenco *m*.

flamingant, e [flamêgã, ôt] *adj* flämischsprachig ♦ *nm/f*: F~, e Flämischsprecher(in) *m(f)*.

flamme [flam] *nf* Flamme *f*; (*fig: ardeur*) Glut *f*, Leidenschaft *f*; *en* ~s in Flammen.

flammèche [flameʃ] *nf* Funken *m*.

flammerole [flamrɔl] *nf* Irrlicht *nt*.

flan [flã] *nm* (*CULIN*) Pudding *m*; *en rester comme deux ronds de* ~ völlig baff sein.

flanc [flã] *nm* (*ANAT*) Seite *f*; (*d'une armée, montagne*) Flanke *f*; à ~ *de coteau* am Hang; *tirer au* ~ (*fam*) sich drücken; *prêter le* ~ à (*fig*) sich aussetzen +*dat*.

flancher [flãʃe] *vi* (*armée*) zurückweichen; (*cœur*) versagen, aussetzen; (*moral*) nachlassen.

Flandre [flãdr] *nf*: la ~, les ~s Flandern *nt*.

flanelle [flanel] *nf* Flanell *m*.

flâner [flâne] *vi* bummeln, umherschlendern.

flânerie [flanri] *nf* Bummel *m*.

flâneur, -euse [flanœr, øz] *adj* bummelnd ♦ *nm/f* Spaziergänger(in) *m(f)*.

flanquer [flãke] *vt* (*être accolé à*) flankieren; ~ *qch sur/dans* (*fam*) etw schmeißen auf +*acc/in* +*acc*; ~ *qch par terre* etw auf den Boden schmeißen; ~ *qn à la porte* (*fam*) jdn zur Tür hinauswerfen; ~ *la frousse à qn* (*fam*) jdm eine Heidenangst einjagen; *être flanqué de* (*suif: personne*) gefolgt sein von; *il est toujours flanqué de sa mère* er hat immer seine Mutter im Schlepptau.

flapi, e [flapi] *adj* hundemüde.

flaque [flak] *nf* (*d'eau*) Pfütze *f*, Lache *f*; (*d'huile, de sang* etc) Lache.

flash [flaʃ] (*pl* ~es) *nm* (*PHOTO*) Blitz(licht *nt*) *m*; *au* ~ mit Blitz(licht) ► *flash d'information* Kurznachrichten *pl* ► *flash publicitaire* Werbespot *m*.

flasque [flask] *adj* schlaff ♦ *nf* (*flacon*) Fläschchen *nt*.

flatter [flate] *vt* (*personne*) schmeicheln +*dat*; (*animal*) streicheln; *se flatter* *vpr*: *se* ~ *de* *qch* sich einer Sache *gén* rühmen; *se* ~ *de pouvoir* *faire* *qch* sich rühmen, etw tun zu können.

flatteur, -euse [flatrœr, øz] *adj* (*photo, portrait*) schmeichelt; (*éloges*) schmeichlerisch ♦ *nm/f* Schmeichler(in) *m(f)*.

flatulence [flatylãs] *nf*, **flatuosités** [flatuozite] *nf/pl* Blähungen *pl*.

fléau, x [fleo] *nm* (*calamité*) Geißel *f*, Plage *f*; (*de balance*) (Waage)balken *m*; (*pour le blé*)

Dreschflegel *m*.

fléchage [fleʃaʒ] *nm* Ausschilderung *f*.

flèche [fleʃ] *nf* Pfeil *m*; (*de clocher*) Turmspitze *f*; (*de grue*) Ausleger *m*, Arm *m*; (*trait d'esprit*) Pfeilspitze *f*; *monter en* ~ blitzschnell ansteigen.

flécher [fleʃe] *vt* ausschildern.

fléchette [fleʃet] *nf* Wurfspieß *m*; ~s *nf/pl* (*jeu*) Pfeilwurfspiel *nt*, Dartspiel *nt*; *jouer aux* ~s Darts spielen.

fléchir [fleʃir] *vt* (*corps, genou*) beugen; (*personne, détermination de qn*) schwächen ♦ *vi* (*poutre*) durchhängen, sich durchbiegen; (*courage, prix* etc) nachlassen; (*personne*) schwach werden.

fléchissement [fleʃismã] *nm* (*v vt, vi*) Beugen *nt*; Schwächung *f*; Durchhängen *nt*; Nachlassen *nt*; Schwachwerden *nt*; (*de l'économie*) Flaute *f*.

flegmatique [flegmatik] *adj* phlegmatisch.

flegme [flegm] *nm* Phlegma *nt*.

flémard, e [flemar, ard] *adj* (*fam*) stinkfaul ♦ *nm/f* Faulpelz *m*.

flemme [flem] *nf*: j'ai la ~ *de le faire* ich habe keinen Bock, es zu tun.

flétan [fleťã] *nm* Heilbutt *m*.

flétri, e [fleťri] *adj* (*feuilles, fleur*) verwelkt, welk; (*fruit, peau, visage*) runzlig.

flétrir [fleťrir] *vt* (*fleur*) verwelken lassen; (*fruit, peau, visage*) runzlig machen; *se flétrir* *vpr* (*v vt*) verwelken; runzlig werden; (*mémoire, réputation*) verunglimpfen.

fleur [flœr] *nf* Blume *f*; (*d'un arbre*) Blüte *f*; *être en* ~ blühen; *tissu à* ~s geblümter Stoff *m*; *papier à* ~s Papier *nt* mit Blümchenmuster; *être ~ bleue* sehr sentimental sein; *il a une sensibilité à* ~ *de peau* er ist sehr empfindlich; *faire une* ~ *à qn* jdm einen unerwarteten Gefallen tun ► *fleur de lis* bourbonische Lilie *f*.

fleurer [flœre] *vt*: ~ *bon la lavande* nach Lavendel duften *ou* riechen.

fleuret [flœre] *nm* (*arme*) Florett *nt*; (*SPORT*) Florett(fechten) *nt*.

fleurette [flœret] *nf*: *conter* ~ *à qn* jdm den Hof machen.

fleuri, e [flœri] *adj* (*jardin*) blühend, in voller Blüte; (*maison, balcon*) blumengeschmückt; (*papier, tissu*) geblümt; (*fig: style, propos*) blumig; (*péj: teint, nez*) gerötet.

fleurir [flœrir] *vi* blühen; (*fig: arts* etc) seine Blütezeit haben ♦ *vt* (*tombe, chambre*) mit Blumen schmücken.

fleuriste [flœrist] *nm/f* (*vendeur*) Blumenhändler(in) *m(f)*, Florist(in) *m(f)*.

fleuron [flœrõ] *nm* (*fig*) Schmuckstück *nt*.

fleuve [flœv] *nm* Fluß *m*; (*fig*): ~ *de sang* Blutstrom *m*; ~ *de boue* Strom von Schlamm *m*; *roman* ~ Saga *f*; *discours* ~ Redefluß *m*.

flexibilité [fleksibilite] *nf* (*v adj*) Biegsamkeit *f*; Elastizität *f*; Flexibilität *f*.

flexible [fleksibl] *adj* (*objet*) biegsam; (*matériau*) elastisch; (*personne, caractère*) flexibel.

flexion [fleksjɔ̃] *nf* Biegung *f*; (*LING*) Flexion *f*, Beugung *f*.
flibustier [flibystje] *nm* (*pirate*) Freibeuter *m*.
flïc [flik] (*fam*) *nm* Polyp *m*, Bulle *m*.
flingue [flɛ̃g] (*fam*) *nm* Knarre *f*.
flipper [nm flipɛʁ; vb fipe] *nm* (*billard électrique*) Flipper *m* ♦ *vi* (*fam: être déprimé*) ein Tief haben.
flirt [flɛʁt] *nm* Flirt *m*.
flirter [flɛʁte] *vi* flirten.
FLN [ɛfɛlɛn] *sigle m* (= *Front de libération nationale*) nationale Befreiungsfront.
FLNKS [ɛfɛlɛnkaɛs] *sigle m* (= *Front de libération nationale kanak et socialiste*) Befreiungsbewegung in Neukaledonien.
flocon [flɔkɔ̃] *nm* Flocke *f*; (*de laine etc*) Flöckchen *nt* ► **flocons d'avoine** Haferflocken *pl*.
floconneux, -euse [flɔkɔ̃nø, øz] *adj* flockig.
fionfions [fjɔ̃fjɔ̃] *nmpl* grelle Klänge *pl*.
flöpée [flɔpe] *nf* (*fam*): **une** ~ *de* ein Haufen.
floraison [flɔʁɛzjɔ̃] *nf* Blütezeit *f*.
floral, e, -aux [flɔʁal, o] *adj* Blumen-.
floralies [flɔʁali] *npl* Blumenschau *f*.
flore [flɔʁ] *nf* (*plantes*) Flora *f*, Pflanzenwelt *f* ► **flore intestinale** (*MÉD*) Darmflora *f*.
Florence [flɔʁɛ̃s] *n* Florenz *nt*.
floréentin, e [flɔʁɛ̃tɛ̃, in] *adj* florentinisch.
floriculture [flɔʁikyltyʁ] *nf* Blumenzucht *f*.
florifère [flɔʁifɛʁ] *adj* blühend.
florilège [flɔʁilɛʒ] *nm* Auslese *f*.
florissant, e [flɔʁisɔ̃, ɛ̃t] *vb voir fleurir* ♦ *adj* (*entrepreneur, commerce*) blühend, florierend; (*santé, teint*) blühend.
flot [flo] *nm* Flut *f*; ~s *nmpl* (*de la mer*) Fluten *pl*, Wellen *pl*; à ~s in Strömen; **être à ~** (*NAUT*) flott sein; (*fig*) flüssig sein; **mettre à ~** (*NAUT*) flott machen.
flottage [flɔtaʒ] *nm* (*du bois*) Flößen *nt*.
flottaison [flɔteʒjɔ̃] *nf*: **ligne de ~** Wasserlinie *f*.
flottant, e [flɔtɔ̃, ɛ̃t] *adj* (*vêtement*) lose, wappend; (*non fixe*) schwankend.
flotte [flɔt] *nf* (*NAUT*) Flotte *f*; (*fam: eau*) Wasser *nt*; (: *pluie*) Regen *m*.
flottement [flɔtmɔ̃] *nm* (*fig: hésitation*) Schwanken *nt*, Zögern *nt*; (*ÉCON*) Floating *nt*.
flotter [flɔte] *vi* (*bateau, bois*) schwimmen; (*dans l'air: nuage, odeur*) schweben; (: *drapeau, cheveu*) wehen, flattern; (*vêtements*) wallen; (*monnaie*) floten ♦ *vi* (*bois*) flößen ♦ *vb* *impers* (*fam: pleuvoir*): **il flotte es** regnet.
flotteur [flɔtœʁ] *nm* (*d'hydravion etc*) Schwimmerkörper *m*; (*de canne à pêche*) Schwimmer *m*.
flottille [flɔtij] *nf* Flottille *f*.
flou, e [flu] *adj* verschwommen; (*robe*) lose.
flouer [fluɛ] *vt* (*fam*) betrügen.
fluctuant, e [flyktɔ̃, ɛ̃t] *adj* schwankend.
fluctuation [flyktɔ̃sjɔ̃] *nf* Schwankung *f*.
fluctuer [flyktɔ̃] *vi* schwanken.
fuët, te [flyɛ, ɛ̃t] *adj* (*personne*) zart, zerbrechlich; (*voix*) dünn.
fluide [fluid] *adj* flüssig ♦ *nm* (*PHYS*) Flüssigkeit

f; (*force invisible*) Fluidum *nt*.
fluidifier [fluidifje] *vt* verflüssigen.
fluidité [fluidite] *nf* Flüssigkeit *f*.
fluor [flyɔʁ] *nm* Fluor *nt*.
fluoration [flyɔʁasjɔ̃] *nf* Fluorzusatz *m*.
fluoré, e [flyɔʁɛ] *adj* fluoriert.
fluorescent, e [flyɔʁɛsɔ̃, ɛ̃t] *adj* fluoreszierend, Leucht-.
flûte [flyt] *nf* Flöte *f*; (*pain*) Stangenbrot *nt*; ~l (*zut*) Mist!; **petite** ~ Pikkoloflöte *f* ► **flûte à bec** Blockflöte *f* ► **flûte de Pan** Panflöte *f* ► **flûte traversière** Querflöte *f*.
flûtiste [flytist] *nm/f* Flötist(in) *m(f)*.
fluvial, e, -aux [flyvjɔ̃, jo] *adj* Fluß-.
flux [fly] *nm* Flut *f*; (*écoulement*) Fluß *m*, Fließen *nt*; **le ~ et le reflux** Ebbe *f* und Flut; (*fig*) das Auf und Ab.
fluxion [flyksjɔ̃] *nf*: ~ *de* **poitrine** Lungenentzündung *f*.
FM [ɛfɛm] *sigle f* (= *fréquence modulée*) FM.
FMI [ɛfɛmi] *sigle m* (= *Fonds monétaire international*) IMF *m*.
FN [ɛfɛn] *sigle m* (= *Front national*) rechtsradikale politische Bewegung.
FNAC [fnak] *sigle f* (= *Fédération nationale des achats des cadres*) Kette von Buchläden.
FNSEA [ɛfɛnsɛa] *sigle f* (= *Fédération nationale des syndicats d'exploitants agricoles*) Bauernverband.
FO [ɛfo] *sigle f* (= *Force ouvrière*) Gewerkschaft.
foc [fɔk] *nm* (*NAUT*) Klüver *m*.
focal, e, -aux [fɔkal, o] *adj* Brenn- ♦ *nf* Brennweite *f*.
focaliser [fɔkalize] *vt* (*fig*) fokussieren.
foehn [fø̃n] *nm* Föhn *m*.
fœtal, e, -aux [fɛtal, o] *adj* Fötus-.
fœtus [fɛtys] *nm* Fötus *m*.
foi [fwa] *nf* Glaube *m*; **sous la ~ du serment** unter Eid; **avoir ~ en** (*confiance*) vertrauen auf +acc; **ajouter ~ à** Glauben schenken +dat; **faire ~ als** Nachweis gelten; **digne de ~** glaubwürdig; **sur la ~ de** auf Grund +gén; **être de bonne/mauvaise ~** guten Glaubens sein/nicht guten Glaubens sein.
foie [fwa] *nm* Leber *f* ► **foie gras** Gänseleber *f*.
foin [fwɛ̃] *nm* Heu *nt*; **faire les ~s** Heu machen; **faire du ~** (*fam*) Krach schlagen.
foire [fwar] *nf* (*marché*) Markt *m*; (*fête foraine*) Jahrmarkt *m*; (*exposition*) Messe *f*; (*fam: désordre, confusion*) völliges Durcheinander *nt*; **faire la ~** (*fig: fam*) auf die Pauke hauen.
fois [fwa] *nf*: **une** ~ einmal; **deux** ~ zweimal; **trois** ~ dreimal; **vingt** ~ zwanzigmal; **2 ~ 2** mal 2; **deux/quatre ~ plus grand** (que) zweimal/viermal so groß (wie); **encore une** ~ noch einmal; **cette** ~ diesmal; **la ~ suivante** das nächste Mal, nächstes Mal; **des** ~ manchmal; **chaque** ~ que jedesmal, wenn; **une** (*bonne*) ~ pour toutes ein für allemal; **une** ~ **que c'est fait** wenn es einmal gemacht ist; **une** ~ **qu'il sera parti** wenn er gegangen ist; **à la ~** auf einmal; **à la ~ grand et beau** groß und schön zugleich; **si des ~** (*fam*)

wenn (zufällig); **non mais, des** ~1 (*fam*) also, hören Sie mal!; **il était une** ~ es war einmal.

foison [fwazɔ̃] *nf*: **une** ~ **de** eine Fülle von; **à** ~ in Hülle und Fülle.

foisonnement [fwazonmɑ̃] *nm* (*abondance*) Fülle *f*.

foisonner [fwazonɛ] *vi* (*abonder*) in Hülle und Fülle vorhanden sein; **en** ou **de** reich sein an +*dat*.

fol [fɔl] *adj* voir **fou**.

folâtre [fɔlatʁ] *adj* ausgelassen.

folâtrer [fɔlatʁɛ] *vi* umhertollen.

folichon, ne [fɔlifɔ̃, ɔn] *adj*: **ça n'a rien de** ~ das ist nicht gerade umwerfend.

folie [fɔli] *nf* Verrücktheit *f*; (*maladie*) Wahnsinn *m*; **faire des** ~s (*dépenses extravagantes*) ein Vermögen ausgeben ▶ **folie des grands** Größenwahn *m*.

folklore [fɔlkɔʁ] *nm* Folklore *f*.

folklorique [fɔlkɔʁik] *adj* Volks-, volkstümlich; (*fam*: *péf*) seltsam.

folle [fɔl] *adj* *f*, *nf* voir **fou**.

follement [fɔlmɑ̃] *adv* wahnsinnig.

follet [fɔlə] *adj* *m*: **fou** ~ Irrlicht *nt*.

fomentateur, -trice [fɔmɑ̃tɑtœʁ, tris] *nm/f* Unruhestifter(in) *m(f)*.

fomenter [fɔmɑ̃te] *vt* schüren.

foncé, e [fɔ̃se] *adj* dunkel; **bleu/rouge** ~ dunkelblau/dunkelrot.

foncer [fɔ̃se] *vt* (*couleur, tissu*) dunkler machen; (*CULIN*: *moule etc*) auslegen ♦ *vi* (*tissu, teinte*) dunkler werden; (*fam*: *aller vite*) flitzen, rasen; ~ **sur** (*fam*) sich stürzen auf +*acc*.

fonceur, -euse [fɔ̃sœʁ, øz] *nm/f* (*fam*) Tatmensch *m*.

foncier, -ière [fɔ̃sjɛ, jɛʁ] *adj* (*honnêteté, malhonnêteté*) grundlegend, fundamental; (*propriétaire, impôt*) Grund-.

foncièrement [fɔ̃sjɛʁmɑ̃] *adv* von Grund auf.

fonction [fɔ̃ksjɔ̃] *nf* Funktion *f*; (*profession*) Amt *nt*; (*poste*) Posten *m*; ~s *npl* (*activité, pouvoirs*) Aufgaben *pl*, Funktionen *pl*; (*corporelles, biologiques*) Funktionen *pl*; **entrer en ses** ~s sein Amt antreten; **repandre ses** ~s seine Tätigkeit wieder aufnehmen; **voiture/maison de** ~ Dienstwagen *m*/Dienstwohnung *f*; **être** ~ de abhängen von; **en** ~ de (*par rapport à*) entsprechend +*dat*; **faire** ~ **de** (*su*: *personne*) fungieren als; (: *choses*) dienen als; **la** ~ **publique** der öffentlichen Dienst *m*.

fonctionnaire [fɔ̃ksjɔ̃nɛʁ] *nm/f* = Beamte(r) *m*, ≈ Beamtin *f*.

fonctionnariat [fɔ̃ksjɔ̃nɛʁja] *nm* ≈ Beamtentum *nt*.

fonctionnariser [fɔ̃ksjɔ̃nɛʁize] *vt* (*personne*) in den Staatsdienst übernehmen; (*profession*) als staatliche Aufgabe übernehmen.

fonctionnel, le [fɔ̃ksjɔ̃nɛl] *adj* (*PHYSIOL*) Funktions-; (*bien conçu*) funktionell.

fonctionnellement [fɔ̃ksjɔ̃nɛlmɑ̃] *adv* funktionell.

fonctionnement [fɔ̃ksjɔ̃nɛmɑ̃] *nm* Funktionieren *nt*; (*d'une entreprise*) Betrieb *m*.

fonctionner [fɔ̃ksjɔ̃nɛ] *vi* (*machine, système*) funktionieren; (*entreprise, institution*) laufen; **faire** ~ bedienen.

fond [fɔ̃] *nm* (*d'un récipient, trou*) Boden *m*; (*d'une salle, d'un tableau, décor*) Hintergrund *m*; (*opposé à la forme*) Inhalt *m*; (*SPORT*) Langstreckenlauf *m*; **course ou épreuve de** ~ Langstreckenrennen *nt*; **un** ~ **de bouteille** ein Tropfen in der Flasche; **au** ~ **de** (*récipient*) auf dem Grund/ou Boden +*gén*; (*salle*) im hinteren Teil +*gén*; **aller au** ~ **des choses/du problème** den Dingen/dem Problem auf den Grund gehen; **le** ~ **de sa pensée** seine wahren Gedanken; **il a un** ~ **d'honnêteté** er ist im Grunde anständig; **sans** ~ bodenlos; **toucher le** ~ **du désespoir** in äußerster Verzweiflung geraten; **envoyer par le** ~ (*NAUT*) versenken; **à** ~ (*connaître, soutenir*) gründlich, von Grund auf; (*appuyer, visser*) kräftig, fest; **à** ~ (*de train*) (*fam*) mit Höchstgeschwindigkeit, mit Karacho; **dans le** ou **au** ~ im Grunde; **de** ~ **en comble** (*fouiller*) von oben bis unten ▶ **fond de teinte** Grundierung *f* ▶ **fond sonore** Geräuschkulisse *f*.

fondamental, e, -aux [fɔ̃damɑ̃tal, o] *adj* grundlegend, fundamental.

fondamentalement [fɔ̃damɑ̃talmɑ̃] *adv* grundlegend.

fondant, e [fɔ̃dɑ̃, ɑ̃t] *adj* (*neige, glace*) schmelzend; (*au goût: fruit*) auf der Zunge zergehend ♦ *nm* (*bonbon*) Fondant *m*.

fondeur, -trice [fɔ̃dœʁ, tris] *nm/f* Gründer(in) *m(f)*; **groupe** ~ Gründergruppe *f*; **membre** ~ Gründungsmitglied *nt*.

fondation [fɔ̃dasjɔ̃] *nf* Gründung *f*; (*établissement*) Stiftung *f*; ~s *npl* (*d'une maison*) Fundament *nt*; **travaux de** ~ Arbeiten *pl* am Fundament.

fondé, e [fɔ̃de] *adj* begründet ♦ *nm*: ~ **de pouvoir** Prokurist(in) *m(f)*; **bien** ~ wohlbegründet; **mal** ~ ungenügend begründet; **être** ~ **à croire** Grund zu der Annahme haben, daß.

fondement [fɔ̃dmɑ̃] *nm* (*base, motif*) Grund *m*; (*postérieur*) Hinterteil *nt*; ~s *nmpl* (*d'un édifice*) Fundament *nt*; (*fig: bases*) Grundlage *f*; **sans** ~ unbegründet, grundlos.

fonder [fɔ̃de] *vt* gründen; **se fonder** *vpr*: **se** ~ **sur qch** (*su*: *personne*) sich stützen auf +*acc*; ~ **qch sur** (*fig: base*) etw stützen auf +*acc*; ~ **un foyer** eine Familie gründen.

fonderie [fɔ̃dʁi] *nf* Gießerei *f*.

fondeur, -euse [fɔ̃dœʁ, øz] *nm/f* (*skieur*) Langläufer(in) *m(f)* ♦ *nm*: (*ouvrier*) ~ Gießer *m*.

fondre [fɔ̃dʁ] *vt* schmelzen; (*fig: mélanger*) vermischen ♦ *vi* schmelzen; (*dans de l'eau*) sich auflösen; (*fig: argent, courage*) zerrinnen, dahinschmelzen; **se fondre** *vpr* (*se confondre*) miteinander verschmelzen; ~ **sur** herfallen über +*acc*; **faire** ~ schmelzen; (*dans de l'eau*) auflösen; ~ **en larmes** in Tränen ausbrechen.

fondrière [fɔ̃dʁijɛʁ] *nf* Schlagloch *nt*.

fonds [fɔ̃] *nm* (*de bibliothèque*) Sammlung *f*; ~

nmpl (argent) Kapital *nt*, Gelder *pl*; ~ (de commerce) Geschäft *nt*; être en ~ zahlungsfähig sein; à ~ perdus auf Nimmerwiedersehen; mise de ~ Kapitalaufwand *m*; le F ~ monétaire international der Internationale Währungsfonds ▶ **fonds de roulement** Betriebskapital *nt* ▶ **fonds publics** Gelder der öffentlichen Hand, öffentliche Gelder.

foudu, **e** [fɔdy] *adj* geschmolzen; (fig: couleurs) verschwommen, verfließend ♦ *nm* (CINÉ: ouverture) Einblendung *f*; (fermeture) Ausblendung *f* ▶ **foudu enchaîné** Überblendung *f*.

fondue [fɔdy] *nf*: ~ (savoyarde)/bourguignonne Käsefondue *nt*/Fleischfondue *nt*.

fongicide [fɔzid] *nm* Fungizid *nt*; (MÉD) Hautpilzmittel *nt*.

font [fɔ] *vb* voir **faire**.

fontaine [fɔtɛn] *nf* (source) Quelle *f*; (construction) Brunnen *m*.

fontanelle [fɔtɛnɛl] *nf* Fontanelle *f*.

fonte [fɔt] *nf* Schmelze *f*, Schmelzen *nt*; (métal) Gußeisen *nt*; en ~ émaillée aus emailiertem Gußeisen; la ~ des neiges die Schneeschmelze *f*.

fonts baptismaux [fɔbatismo] *nmpl* Taufbecken *nt*.

foot(ball) [fut(bol)] *nm* Fußball *m*; jouer au ~ Fußball spielen.

footballer, -euse [futbolɛr, øz] *nm/f* Fußballspieler(in) *m(f)*.

footing [futɛŋ] *nm*: faire du ~ joggen, Dauerlauf machen.

for [fɔr] *nm*: dans ou en mon/son ~ intérieur in meinem/seinem (ou ihrem) Innersten.

forage [fɔraʒ] *nm* (d'objet, rocher) Durchbohren *nt*; ~ pétrolier Ölbohrung *f*.

forain, **e** [fɔrɛ, ɛn] *adj* Jahrmarkts- ♦ *nm/f* (marchand) Schausteller(in) *m(f)*; (bâilleur) Jahrmarktsunterhalter(in) *m(f)*.

forban [fɔrbɑ̃] *nm* (escroc) Gauner *m*.

forçat [fɔrsa] *nm* (au bagne) Sträfling *m*.

force [fɔrs] *nf* Kraft *f*; (degré de puissance) Stärke *f*, (violence) Gewalt *f*, (ÉLEC) Starkstrom *m*; ~s *nmpl* (physiques) Kräfte *pl*; (MIL) Streitkräfte *pl*; ~s de police Polizeikräfte *pl*; avoir de la ~ Kraft haben, stark sein; ménager ses ~s mit seinen Kräften haushalten; reprendre des ~s wieder zu Kräften kommen; être à bout de ~ am Ende seiner Kräfte sein; c'est au-dessus de mes ~s das geht über meine Kräfte; de toutes mes/ses ~s aus Leibeskräften; à la ~ du poignet (fig) im Schweiß seines Angesichtes; à ~ de le critiquer wenn man ihn fortwährend kritisiert; à ~ d'essayer, il a réussi durch wiederholtes Probieren hat er es geschafft; arriver en ~ in Scharen ankommen; de ~ mit Gewalt; par la ~ durch Gewaltanwendung; à toute ~ unbedingt; un cas de ~ majeure ein Fall von höherer Gewalt; faire ~ de rames kräftig rudern; faire ~ de voiles mit vollen Segeln fahren; être de ~ à faire qch imstande sein, etw zu tun; dans la ~ de l'âge in der Blüte seiner

(ihrer) Jahre; par la ~ des choses zwangsläufig; la ~ de l'habitude die Macht der Gewohnheit; les ~s armées die Streitkräfte *pl*; la ~ publique die öffentliche Gewalt; les ~s de l'ordre die Polizei *f*, die Ordnungskräfte *pl* ▶ **force centrifuge** Zentrifugalkraft *f* ▶ **force d'âme** Seelengröße *f*, Seelenstärke *f* ▶ **force d'inertie** Trägheit *f* ▶ **force de caractère** Charakterstärke *f* ▶ **force de dissuasion** Abschreckungskraft *f* ▶ **force de frappe** Militärmacht *f* ▶ **force de la nature** Naturwunder *nt* ▶ **forces d'intervention** schnelle Eingreiftruppe *f*.

forcé, **e** [fɔrsɛ] *adj* (rire, attitude) gezwungen; (bain) unfreiwillig; (atterrissage) Not-; (compensation) an den Haaren herbeigezogen; c'est ~! (inévitabile) das geht gar nicht anders!

forcément [fɔrsɛmɑ̃] *adv* (bien sûr) ganz bestimmt; pas ~ nicht unbedingt.

forcené, **e** [fɔrsɛnɛ] *adj* zwanghaft ♦ *nm/f* Wahnsinnige(r) *f(m)*.

forçeps [fɔrsɛps] *nm* Geburtszange *f*.

forcer [fɔrsɛ] *vt* (porte, serrure) aufbrechen; (moteur) überfordern; (voix) überanstrengen; (plante) verfrühen ♦ *vi* (SPORT) sich verausgaben; se forcer *vpr*: se ~ à qch/ faire qch sich zu etw zwingen/sich dazu zwingen, etw zu tun; ~ qn à qch jdn zu etw zwingen; ~ qn à faire qch jdn dazu zwingen, etw zu tun; ~ la main à qn jdm die Entscheidung abnehmen; ~ la dose (fam) es übertreiben; ~ l'allure die Geschwindigkeit erhöhen; ~ le destin den Lauf der Dinge bestimmen; ~ l'attention die Aufmerksamkeit auf sich ziehen; ~ le respect Respekt abtöten; ~ la consigne Befehlen zuwiderhandeln.

forcing [fɔrsɛŋ] *nm*: faire du ~ Druck machen.

forcir [fɔrsir] *vi* (enfant) kräftiger werden; (vent) auffrischen.

forclore [fɔrklor] *vt* (JUR) ausschließen.

forclos, **e** [fɔrklo] *adj* (JUR) ausgeschlossen.

forclusion [fɔrklyzjɔ̃] *nf* (JUR) Verwirkung *f* (eines Rechts).

forer [fɔrɛ] *vt* (objet, rocher) durchbohren; (trou, puits) bohren.

forestier, -ière [fɔrestje, jɛr] *adj* Forst-, Wald-.

foret [fɔrɛ] *nm* Bohrer *m*.

forêt [fɔrɛ] *nf* Wald *m* ▶ **forêt vierge** Urwald *m*.

Forêt-Noire [fɔrɛnwar] *nf* (GÉO) Schwarzwald *m*.

forêt-noire [fɔrɛnwar] *nf* (CULIN) Schwarzwälder Kirschtorte *f*.

foreuse [fɔrøz] *nf* Bohrmaschine *f*.

forfait [fɔrfe] *nm* (COMM) Pauschalpreis *m*; (crime) Verbrechen *nt*, Schandtat *f*; déclarer ~ nicht antreten, zurücktreten; gagner par ~ gewinnen, weil der Gegner nicht angetreten ist; travailler à ~ für eine Pauschale arbeiten; vendre/acheter à ~ für einen Pauschalpreis kaufen/verkaufen.

forfaitaire [fɔrfɛtɛr] *adj* Pauschal-.

forfait-vacances [fɔrfevakɑ̃s] (*pl* ~s-) *nm*

Pauschalreise *f*.

forfanterie [fɔʁfãtri] *nf* Prahlerei *f*.

forge [fɔʁʒ] *nf* (du forgeron) Schmiede *f*.

forgé, **e** [fɔʁʒe] *adj*: **fier** ~ Schmiedeeisen *nt*; ~ de toutes pièces von A bis Z erfunden.

forger [fɔʁʒe] *vt* (métal, grille: plan) schmieden; (personnalité, moral) formen; (prétexte, alibi) erfinden.

forgeron [fɔʁʒɔʁõ] *nm* Schmied *m*.

formaliser [fɔʁmalize] *se* ~ *vpr* gekränkt sein; **se** ~ de qch an etw Anstoß nehmen.

formalisme [fɔʁmalism] *nm* (artistique) Formalismus *m*; (administratif etc) Förmlichkeit *f*.

formaliste [fɔʁmalist] *adj* formalistisch.

formalité [fɔʁmalite] *nf* Formalität *f*; **c'est une simple** ~ das ist nur eine Formalität.

format [fɔʁma] *nm* Format *nt*; **petit** ~ Kleinformat *nt*.

formater [fɔʁmate] *vt* (disque) formatieren; **non formaté** unformatiert.

formateur, -trice [fɔʁmatœʁ, tris] *adj* (influence, expérience) Bildungs- ♦ *nm/f* Erzieher(in) *m(f)*.

formation [fɔʁmasjõ] *nf* Bildung *f*; (groupe) Gruppe *f*; (éducation, apprentissage) Ausbildung *f*; (GEO) Formation *f*; **en** ~ (MIL. AVIAT) in Formation; **la** ~ **permanente/continue** berufsbegleitende/weiterführende Ausbildung; **la** ~ **professionnelle** die Berufsausbildung; **la** ~ **des adultes** die Erwachsenenbildung.

forme [fɔʁm] *nf* Form *f*; (genre) Art *f*; ~s *npf* (bonnes manières) Umgangsformen *pl*; (d'une femme) Kurven *pl*; **en** ~ **de poire** birnenförmig; **sous** ~ **de** in der Form von; **être en** ~, **avoir la** ~ gut in Form sein; **être en pleine** ~ in Topform sein; **en bonne et due** ~ in gebührender Form, förmlich; **y mettre les** ~s so taktvoll wie möglich sein; **sans autre** ~ **de procès** ohne weiteres; **pour la** ~ um der Form willen, um der Form Genüge zu tun; **prendre** ~ (objet, projet) Gestalt annehmen.

formel, **le** [fɔʁmel] *adj* (preuve, décision) ausdrücklich, klar; (logique) formal; (politesse) förmlich, formell.

formellement [fɔʁmelmũ] *adv* (interdit) ausdrücklich.

former [fɔʁme] *vt* bilden; (projet, idée) entwickeln; (personne) ausbilden; (caractère, intelligence, goût) ausbilden, entwickeln; (lettre etc) gestalten; **se former** *vpr* (apparaître) sich bilden, entstehen; (se développer) sich entwickeln.

formidable [fɔʁmidabl] *adj* (important) gewaltig, ungeheuer; (excellent) wunderbar, toll.

formidablement [fɔʁmidablẽmũ] *adv* wunderbar.

formol [fɔʁmɔl] *nm* Formalin *nt*.

Formose [fɔʁmoz] *n* Formosa *nt*.

formulaire [fɔʁmylœʁ] *nm* Formular *nt*.

formulation [fɔʁmylasjõ] *nf* Formulierung *f*; (de pensée) Ausdruck *m*.

formule [fɔʁmyl] *nf* (SCIENCE) Formel *f*; (de cré-

dit) System *nt*; (paroles rituelles) Floskel *f*; (formulaire) Formular *nt*; **selon la** ~ **consacrée** wie man so sagt ► **formule de politesse** Höflichkeitsfloskel *f*; (en fin de lettre) Briefschluß *m* ► **formule de vacances** Urlaubsprogramm *nt*.

formuler [fɔʁmyle] *vt* ausdrücken, formulieren.

foriquer [fɔʁnike] *vi* Unzucht treiben.

forsythia [fɔʁsisja] *nm* Forsythie *f*.

fort, **e** [fɔʁ, fɔʁt] *adj* stark; (gros) füllig; (doué) begabt; (important) beträchtlich, groß; (sauce etc) scharf ♦ *adv* (frapper, serrer) kräftig; (sonner, parler) laut; (beaucoup, très) sehr ♦ *nm* (édifice) Fort *nt*, Festung *f*; (point fort) starke Seite *f*, Stärke *f*; **être** ~ **en histoire/maths** gut in Geschichte/Mathematik sein; **c'est un peu** ~! das ist wirklich ein starkes Stück!; **à plus** ~ **e raison** um so mehr; **avoir** ~ **à faire avec qn** Schwierigkeiten mit jdm haben; **se faire** ~ **de faire** damit angeben, etw zu tun; ~ **bien/peu** sehr gut/wenig; **au plus** ~ **de** mitten in +dat ► **forte tête** Dickschädel *m*.

forte [fɔʁte] *nm* Forte *nt*.

fortement [fɔʁtmẽ] *adv* (désirer, espérer) sehr; (conseiller) stark; (s'intéresser, marquer) sehr, stark.

forteresse [fɔʁtœʁes] *nf* (citadelle) Festung *f*.

fortifiant, **e** [fɔʁtifã, jã] *adj* stärkend ♦ *nm* (MÉD) Stärkungsmittel *nt*.

fortifications [fɔʁtifikasjõ] *npf* Befestigungsanlagen *pl*.

fortifier [fɔʁtifje] *vt* stärken; (MIL) befestigen; **se fortifier** *vpr* (personne) stärker werden.

fortin [fɔʁtẽ] *nm* kleines Fort *nt*.

fortiori [fɔʁsjɔʁi]: **à** ~ *adv* um so mehr.

FORTRAN [fɔʁtrã] *nm* FORTRAN *nt*.

fortuit, **e** [fɔʁtɥi, it] *adj* zufällig.

fortuitement [fɔʁtɥitmẽ] *adv* zufällig.

fortune [fɔʁtyɛn] *nf* (richesse) Vermögen *nt*; (destin) Schicksal *nt*; **faire** ~ **reicht** werden; **de** ~ (improvisé) improvisiert; (compagnon) zufällig; **bonne/mauvaise** ~ Glück *nt*/Unglück *nt*.

fortuné, **e** [fɔʁtyɛn] *adj* wohlhabend.

forum [fɔʁɔm] *nm* Forum *nt*; (TV: débat) Diskussionsforum *nt*.

fosse [fos] *nf* (grand trou) Grube *f*; (GEO) Graben *m*; (tombe) Grab *nt*, Gruft *f* ► **fosse à puerin** Jauchegrube *f* ► **fosse aux lions/ours** Löwen-/Bärengrube *f* ► **fosse commune** Gemeinschaftsgrab *nt* ► **fosse d'orchestre** Orchestergraben *m* ► **fosse septique** Klärgrube *f* ► **fosses nasales** Nasennebenhöhlen *pl*.

fossé [fosẽ] *nm* Graben *m*, Kluft *f*.

fossette [foset] *nf* Grübchen *nt*.

fossile [fosil] *nm* Fossil *nt*, Versteinierung *f* ♦ *adj*: **animal/coquillage** ~ versteinertes Tier *nt*/versteinerte Muschel *f*.

fossilisé, **e** [fosilize] *adj* versteinert.

fossoyeur [foswajœʁ] *nm* Totengräber *m*.

fou (fol), **folle** [fu, fɔl] *adj* verrückt; (regard,

tentative, pensée) irr; (fam: extrême) wahnsinnig ♦ nm/f Verrückte(r) f(m) ♦ nm (d'un roi) Hofnarr m; (ÉCHECS) Läufer m; ça prend un temps ~ das dauert irre lang; il a eu un succès ~ er hatte einen wahnsinnigen Erfolg; mèche/aiguille folle widerspenstige Haarsträhne/stark ausschlagende Nadel; herbe folle Wildgras nt; ~ à l'ier völlig verrückt; ~ furieux/folle furieuse völlig verrückt; être ~ de (sport, art etc) verrückt sein auf +acc; (personne) verrückt sein nach; ~ de chagrin/colère verrückt vor Kummer/Wut; ~ de joie toll vor Freude; faire le ~ (enfant etc) Unsinn machen; avoir le ~ rire einen Lachkrampf haben ► fou de Bassan (Baß)tölpel m.

foucade [fukad] nf Laune f.

foudre [fudr] nf: la ~ der Blitz; s'attirer les ~s de qn jds Zorn auf sich acc ziehen.

foudroyant, e [fudrwajō, ôt] adj (rapidité, succès) überwältigend; (maladie, poison) sofort tödlich; (regard) vernichtend.

foudroyer [fudrwaje] vt (suj: foudre) erschlagen; (: crise cardiaque etc) niederstrecken; ~ qn du regard jdm einen vernichtenden Blick zuwerfen.

fouet [fwē] nm Peitsche f; (CULIN) Schneebesen m; de plein ~ (se heurter, entrer en collision) frontal.

fouettement [fwetmā] nm (de la pluie) Peitschen nt.

fouetter [fwete] vt peitschen; (personne) auspeitschen; (CULIN: sauce etc) schlagen.

fougère [fuʒer] nf Farn m.

fougue [fug] nf Schwung m.

fouguesement [fugøzmā] adv feurig.

fougueux, -euse [fugø, øz] adj feurig, ungestüm.

fouille [fui] nf (de police, douane) Durchsuchung f; ~s npl (archéologiques) Ausgrabungen pl.

fouillé, e [fuje] adj (analyse) gründlich.

fouiller [fuje] vt (personne, local) durchsuchen; (sof) durchwühlen; (fig: étude etc) vertiefen; ~ dans/parmi herumwühlen in +dat/zwischen +dat.

fouillis [fuji] nm Durcheinander nt.

fouine [fwīn] nf Steinmarder m.

fouiner [fwīne] (péf) vi: ~ dans herum-schnüffeln in +dat.

fouineur, -euse [fwīnø:ø, øz] (péf) adj neugierig.

fouir [fwīr] vt wühlen.

fouisseur, -euse [fwīsø:ø, øz] adj Wühl-.

fouillage [fulaʒ] nm (du raisin) Stampfen nt.

foulante [fulāt] adj f: pompe ~ Druckpumpe f.

foulard [fular] nm (carré) (Schulter)tuch nt; (étouffe) Foulardseide f.

foule [ful] nf Menschenmenge f; une ~ de (beaucoup) eine Menge (von); les ~s die Massen pl; venir en ~ in Scharen kommen.

foulée [fule] nf (SPORT) Schritt m; dans la ~ de in der Folge +gén.

fouler [fule] vt (raisin) keltern; (blé) dreschen;

se fouler vpr (fam: se fatiguer) sich kaputtmachen; se ~ la cheville/le bras sich dat den Knöchel/den Arm verstauchen; ~ aux pieds (fig) mit Füßen treten; ~ le sol de son pays seinen Fuß auf heimatische Erde setzen.

foulure [fulyr] nf Verstauchung f.

four [fur] nm (Back)ofen m; (de potier) Brennofen m; (éche) Reinfall m; plat allant au ~ feuerfeste Schüssel.

fourbe [furb] adj (personne) betrügerisch; (regard) verschlagen.

fourberie [furbøri] nf Betrugerei f.

fourbi [furbi] (fam) nm Krempel m.

fourbir [furbir] vt (polir) blankputzen, polieren; ~ ses armes (fig) sich zum Kampf rüsten.

fourbu, e [furbj] adj erschöpft.

fourche [fur] nf (à foin) Heugabel f; (à fumier) Mistgabel f; (de bicyclette) Gabel f; (d'une route) Gabelung f.

fourcher [furʃe] vi: ma langue a fourché da habe ich mich versprochen.

fourchette [furʃet] nf Gabel f; (STATISTIQUE) Spanne f ► fourchette à dessert Kuchengabel f.

fourchu, e [furʃy] adj (cheveu) gespalten; (arbre, chemin etc) gegabelt.

fourgon [furgō] nm (AUTO) Lieferwagen m; (RAIL) Gepäckwagen m ► fourgon mortuaire ou funéraire Leichenwagen m.

fourgonnette [furgonet] nf Lieferwagen m.

fourni [furni] nf Ameise f; j'ai des ~s dans les jambes (fig) mir sind die Beine eingeschlafen.

fournilière [furniljer] nf Ameisenhaufen m; (fig) Bienenhaus nt.

fournillement [furnimjō] nm (démangeaison) Kribbeln nt; (grouillement) Gewimmel nt, Wimmeln nt.

fourniller [furnije] vi (abonder, grouiller) wimmeln; ce texte fourmille de fautes in diesem Text wimmelt es von Fehlern.

fournaise [furnez] nf Feuersbrunst f; (lieu très chaud) Treibhaus nt.

fourneau, x [furno] nm (de cuisine) Herd m.

fournée [furne] nf (de pain) Schub m; (de touristes) Schwung m.

fourni, e [furni] adj (barbe, cheveux) dicht; bien/mal ~ (en) gut/schlecht ausgestattet (mit).

fournil [furni] nm Backstube f.

fourniment [furnimā] nm Ausrüstung f.

fournir [furnir] vt (procurer) geben; (provisions) liefern; (travail, main-d'œuvre) machen; (produire) hervorbringen; se fournir vpr: se ~ chez einkaufen bei; ~ un effort sich anstrengen; ~ en belier mit; ~ qch à qn jdm etw geben; ~ qn en qch jdn mit etw beliefern.

fournisseur, -euse [furnisø:ø] nm/f Lieferant(in) m(f).

fourniture [furnityr] nf Lieferung f; ~s npl Ausstattung f ► fournitures de bureau Bürobedarf m, Büromaterial nt ► fournitures

scolaires Schreibwaren *pl* (für die Schule).
fouillage [furaʒ] *nm* (Vieh)futter *nt*.
fouirager¹ [furaʒe] *vi*: ~ **dans/parmi** herumwühlen in +*dat*/zwischen +*dat*.
fouirager², **-ère** [furaʒe, ɛʁ] *adj* Futter-.
fourné, **e** [fure] *adj* (bonbon, chocolat etc) gefüllt; (manteau, botte etc) gefüttert ♦ *nm* Dickicht *nt*.
fourreau, **x** [furo] *nm* (d'épée) Scheide *f*; (de parapluie) Futteral *nt*; robe/jupe ~ Etuikleid *nt*/enger Rock *m*.
fourrer [fure] (*fam*) *vt*: ~ **qch** **dans** etw stecken in +*acc*; **se fourrer** *vpr*: **se** ~ **dans** sich verkriechen in +*dat*; (mauvaise situation) hinein geraten in +*acc*; **se** ~ **sous** sich verkriechen unter +*acc*.
fourre-tout [furlu] *nm inv* (sac) Reisetasche *f*; (fig) Mischmasch *m*.
fourreur [furœʁ] *nm* Kürschner(in) *m(f)*.
fourrière [furjeʁ] *nf* (pour chiens) städtischer Hundezwinger *m*; (pour voitures) Abstellplatz *m* für abgeschleppte Fahrzeuge.
fouurre [furyʁ] *nf* (pelage) Fell *nt*; (matériau, manteau) Pelz *m*; manteau/col de ~ Pelzman tel *m*/Pelzkragen *m*.
fouvoyer [fuvvwaʒe]: **se** ~ *vpr* sich verirren; **se** ~ **dans** sich verirren in +*dat*.
foudre [futr] (*fam*) *vt* = **ficher**.
foutu, **e** [futy] (*fam*) *adj* = **fichu**.
foyer [fwaje] *nm* (d'une cheminée, d'un four) Feuerstelle *f*; (d'incendie, d'infection) Herd *m*; (famille, domicile) Heim *nt*; (THÉÂT) Foyer *nt*; (local de réunion) Klub *m*; Zentrum *nt*; (résidence) Wohnheim *nt*; (OPTIQUE, PHOTO) Brennpunkt *m*; lunettes à double ~ Bifokalbrille *f*.
FPA [efpea] *sigle f* (= formation professionnelle pour adultes) Erwachsenenbildung *f*.
fracas [fraka] *nm* Krach *m*, Getöse *nt*.
fracassant, **e** [frakasɑ̃, ɑ̃] *adj* (bruit) ohrenbetäubend; (succès) sensationell.
fracasser [frakase] *vt* (porte etc) zertrümmern; (verre) zerschlagen; **se fracasser** *vpr*: **se** ~ **contre** ou **sur** (suj: bateau, véhicule) zerschellen an +*dat*; **se** ~ **la tête/le bras** sich dat den Kopf/den Arm aufschlagen.
fraction [fraksjɔ̃] *nf* (MATH) Bruch *m*; (partie) Bruchteil *m*; une ~ de seconde der Bruchteil einer Sekunde.
fractionnaire [fraksjonœʁ] *adj* (MATH: nombre) Bruch-.
fractionnement [fraksjonmɑ̃] *nm* Aufteilung *f*, Spaltung *f*.
fractionner [fraksjone] *vt* aufteilen; **se fractionner** *vpr* sich spalten.
fracture [fraktyʁ] *nf* (MÉD) Bruch *m* ▶ **fracture de la jambe** Beinbruch *m* ▶ **fracture du crâne** Schädelbruch *m* ▶ **fracture ouverte** offener Bruch *m*.
fracturer [fraktyʁe] *vt* (coffre, serrure) aufbrechen; (os, membre) brechen; **se** ~ **la jambe** sich dat ein Bein brechen; **se** ~ **le crâne** einen Schädelbruch erleiden.
fragile [frazil] *adj* (objet) zerbrechlich; (esto-

mac) empfindlich; (santé) schwach, zart; (personne) zart, zerbrechlich; (fig: équilibre, situation) unsicher.
fragiliser [frazilize] *vt* schwächen.
fragilité [frazilite] *nf* (v adj) Zerbrechlichkeit *f*; Empfindlichkeit *f*; Zartheit *f*; Unsicherheit *f*.
fragment [fragmɑ̃] *nm* (morceau) (Bruch)stück *nt*, Teil *m*; (extrait) Auszug *m*.
fragmentaire [fragmɑ̃tœʁ] *adj* bruchstückhaft, unvollständig.
fragmenter [fragmɑ̃te] *vt* (texte, territoire) aufteilen; (roches) spalten; **se fragmenter** *vpr* zerbrechen.
frai [fre] *nm* (ponte) Laichen *nt*; (œufs) Laich *m*.
fraiche [fʁeʃ] *adj* voir **frais**.
fraichement [fʁeʃmɑ̃] *adv* (sans enthousiasme) kühl, zurückhaltend; (récemment) kürzlich, neulich.
fraicheur [fʁeʃœʁ] *nf* Frische *f*.
fraichir [fʁeʃir] *vi* abkühlen; (vent) auffrischen.
frais¹, **fraiche** [fʁe, fʁeʃ] *adj* frisch; (dénoué d'enthousiasme) kühl, zurückhaltend ♦ *nm*: mettre au ~ (au réfrigérateur) kühl lagern; il fait ~ es ist kühl; le voilà ~! (iro) jetzt sitzt er schön in der Patsche!; des troupes fraîches frische Truppen *pl*; ~ et dispos frisch und munter; à boire/servir ~ gut gekühlt trinken/servieren; ~ débarqué de sa province frisch aus der Provinz eingetroffen; prendre le ~ frische Luft schöpfen ou schnappen.
frais² [fʁe] *npl* (dépenses) Kosten *pl*, Ausgaben *pl*; faire des ~ Geld ausgeben; à grands/pou de ~ unter großen/geringen Kosten; faire les ~ de die Kosten tragen für; faire les ~ de la conversation das Hauptgesprächsthema sein; rentrer dans ses ~ auf seine Kosten kommen; tous ~ payés (voyage) kostenlos; en être pour ses ~ (fig) seine Zeit verschwenden ▶ **frais d'entretien** laufende Kosten ▶ **frais de déplacement** Fahrtkosten *pl* ▶ **frais de scolarité** Schulgeld *nt* ▶ **frais de subsistance** Unterhaltskosten *pl* ▶ **frais fixes** Festkosten *pl* ▶ **frais généraux** allgemeine Unkosten *pl*.
fraise [fʁeʒ] *nf* Erdbeere *f*; (TECH) Fräse *f*; (de dentiste) Bohrer *m* ▶ **fraise des bois** Walderdbeere *f*.
fraisier [fʁeʒe] *vt* (TECH) fräsen.
fraiseuse [fʁeʒøʒ] *nf* Fräse *f*.
fraisier [fʁeʒje] *nm* Erdbeerpflanze *f*.
framboise [frɑ̃bwaz] *nf* Himbeere *f*.
framboisier [frɑ̃bwazje] *nm* Himbeerstrauch *m*.
franc, **franche** [frɑ̃, frɑ̃ʃ] *adj* (personne) offen, aufrichtig; (visage) offen; (rire, attitude) offen, freimütig; (refus, couleur) klar; (coupure) sauber; (péj: complet) völlig; (zone, port) Frei- ♦ *adv*: à parler ~ und ehrlich gesagt ♦ *nm* (monnaie) Franc *m*; ~ de port portofrei, gebührenfrei; ancien ~, ~ léger alter Franc; nouveau ~, ~ lourd neuer Franc ▶ **franc belge** belgischer Franc ▶ **franc français** französischer Franc ▶ **franc suisse** Schweizer

Franken *m.*
français, *e* [frãse, ez] *adj* französisch ♦ *nm* (LING) Französisch *nt* ♦ *nm/f*: F~, *e* Franzose *m*, Französin *f*.
franc-comtois, *e* [frãkõtwa, waz] (*pl* ~s~es) *adj* aus der Franche-Comté ♦ *nm/f*: F~-C~, *e* Bewohner(in) *m/f* der Franche-Comté.
France [frãs] *nf*: la ~ Frankreich *nt*.
franche [frãf] *adj* *f* voir **franc**.
Franche-Comté [frãfjkõte] *nf*: la ~~~ Franche-Comté *f*.
franchement [frãfmã] *adv* (avec franchise) offen; (tout à fait) ausgesprochen; (excl) ehrlich gesagt.
franchir [frãfir] *vt* (obstacle, distance, fig) überwinden; (seuil, ligne, rivière) überschreiten.
franchisage [frãfizaz] *nm* Konzession *f*.
franchise [frãfiz] *nf* (sincérité) Offenheit *f*, Aufrichtigkeit *f*; (douanière, d'impôt) (Gebühren)freiheit *f*; (ASSURANCES) Selbstbeteiligung *f*; (COMM) Konzession *f*; en toute ~ ehrlich gesagt ▶ **franchise de bagages** erlaubte Gepäckmenge *f* ▶ **franchise postale** Portofreiheit *f*.
franchissable [frãfisabl] *adj* (obstacle) überwindbar.
franciscain, *e* [frãnskã, en] *adj* franziskanisch ♦ *nm* Franziskaner *m*.
franciser [frãsize] *vt* französisieren.
franc-jeu [frãzø] (*pl* ~s~x) *nm*: jouer ~~~ fair sein.
franc-maçon [frãmasõ] (*pl* ~~~s) *nm* Freimaurer *m*.
franc-maçonnerie [frãmasõnri] (*pl* ~~~s) *nf* Freimaurerei *f*.
franco¹ [frãko] *adv*: ~ (de port) franko, gebührenfrei.
franco² [frãko] *préf* französisch.
franco-canadien [frãkokanadjẽ] *nm* (LING) kanadisches Französisch *nt*.
francophile [frãkofil] *adj* frankophil.
francophobe [frãkofob] *adj* frankophob.
francophone [frãkofõb] *adj* französischsprachig, französischsprechend ♦ *nm/f* Französischsprechende(r) *f(m)*.
francophonie [frãkofõni] *nf* Gesamtheit der französischsprechenden Bevölkerungsgruppen.
franco-québécois [frãkõkebekwa] *nm* (LING) Französisch *nt* des Quebec.
franc-parler [frãparle] *nm* inv Freimütigkeit *f*, Unverblümtheit *f*.
franc-tireur [frãtirœr] (*pl* ~s~s) *nm* (MIL) Freischärler(in) *m/f*; (fig) Einzelkämpfer(in) *m/f*.
frange [frãz] *nf* (de vêtement, tissu etc) Franse *f*; (de cheveu) Pony(franse *f*) *m*; (fig) Rand *m*.
frangé, *e* [frãze] *adj*: ~ de (tapis, nappe) mit einem Rand aus.
frangin [frãzẽ] *nm* (fam) Bruder *m*.
frangine [frãzin] *nf* (fam) Schwester *f*.
frangipane [frãzipan] *nf* (crème) Mandelcreme *f*.

franglais [frãgle] *nm* Französisch mit vielen Anglizismen.
franquette [frãket]: à la bonne ~ *adv* ohne Umstände, ganz zwanglos.
frappant, *e* [frãpã, ãt] *adj* frappierend.
frappe [frãp] *nf* Anschlag *m*; (BOXE) Schlag *m*; (FOOTBALL) Stoß *m*; (péj: voyou) rauher Kerl *m*; la lettre est à la ~ der Brief wird gerade getippt.
frappé, *e* [frãpe] *adj* (vin) mit Eis gekühlt; (café) Eis-; ~ de panique von Panik gerührt; ~ de stupeur wie vom Donner gerührt.
frapper [frãpe] *vt* schlagen; (étonner) beeindrucken, auffallen +dat; (atteindre) treffen; (suj: impôt) treffen; (monnaie) prägen; se frapper *vpr* (s'inquiéter) sich aufregen; (s'étonner) sich wundern; ~ à la porte an die Tür klopfen, anknöpfen; ~ dans ses mains in die Hände klatschen; ~ du poing sur mit der Faust schlagen auf +acc; ~ un grand coup (fig) einen entscheidenden Schlag anbringen.
frasques [frãsk] *nfpl* Eskapaden *pl*; faire des ~ Eskapaden machen.
fraternel, *le* [frãternel] *adj* brüderlich.
fraternellement [frãternelmã] *adv* brüderlich.
fraterniser [frãternize] *vi* (avec) freundschaftlichen Umgang haben; (ensemble) sich anfreunden.
fraternité [frãternite] *nf* Brüderlichkeit *f*.
fratricide [frãtrid] *adj* brudermörderisch.
fraude [frod] *nf* Betrug *m*; (SCOL) Täuschungsversuch *m*; passer qch en ~ etw herein- ou herausschmuggeln ▶ **fraude électorale** Wahlfälschung *f* ▶ **fraude fiscale** Steuerbetrug *m*, Steuerhinterziehung *f*.
frauder [frode] *vt*, *vi* betrügen; ~ le fisc Steuern hinterziehen.
fraudeur, -euse [frodœr, øz] *nm/f* Betrüger(in) *m/f*; (élève, candidat) Schummeler(in) *m/f*; (au fisc) Steuerbetrüger(in) *m/f*.
frauduleusement [frodyløzmã] *adv* betrügerisch, unlauter.
frauduleux, -euse [frodylø, øz] *adj* betrügerisch, unlauter.
frayer [freje] *vi* (passage) bahnen, schaffen; (voie) erschließen, auf tun ♦ *vi* (poisson) laichen; se frayer *vpr*: se ~ un passage/chemin dans sich dat einen Weg bahnen durch; ~ avec qn mit jdm verkehren.
frayeur [frejœr] *nf* Schrecken *m*.
fredaines [frãden] *nfpl* Unfug *m*.
fredonner [frãdone] *vi* summen.
freezer [frizœr] *nm* Gefrierfach *nt*.
frégate [fregat] *nf* (HIST) Fregatte *f*; (moderne) U-Bootjäger *m*.
frein [frẽ] *nm* Bremse *f*; mettre un ~ à bremser; sans ~ (sans limites) grenzenlos, ungezügelt ▶ **frein à main** Handbremse *f* ▶ **frein moteur** Motorbremse *f* ▶ **freins à disques** Scheibenbremse *f* ▶ **freins à tambours** Trommelbremse *f*.

freinage [frɛnaʒ] *nm* Bremsen *nt*; **distance de** ~ Bremsweg *m*; **traces de** ~ Brems-spuren *pl*.

freiner [frɛne] *vi, vt* bremsen.

frelaté, e [frɛlate] *adj (vin)* gepanscht; (*produit*) verfälscht; (*milieu, société*) verdorben.

frêle [frɛl] *adj (plante)* zart; (*personne aussi*) zerbrechlich.

frelon [frɛlɔ̃] *nm* Hornisse *f*.

freluquet [frɛlykɛ] (*péj*) *nm* Kerlchen *nt*.

frémir [frɛmir] *vi* beben; (*de peur, de froid*) zittern; (*eau*) sieden; ~ **de colère** vor Zorn beben.

frémissement [frɛmismɔ̃] *nm* (frisson, agitation) Beben *nt*.

frêne [frɛn] *nm* Esche *f*.

frénésie [frɛnezi] *nf* Raserei *f*.

frénétique [frɛnetik] *adj (passion, sentiments)* rasend, wahnsinnig; (*musique, applaudissements*) frenetisch, rasend.

frénétiquement [frɛnetikmɑ̃] *adv* frenetisch.

fréquemment [frɛkamɑ̃] *adv* oft, häufig.

fréquence [frɛkɑ̃s] *nf* Häufigkeit *f*; (*PHYS*) Frequenz *f*; **haute/basse** ~ Hoch-/Niederfrequenz *f*.

fréquent, e [frɛkɑ̃, ɑ̃t] *adj* häufig.

fréquentable [frɛkɑ̃tabl] *adj*: **c'est un individu peu** ~ er ist kein guter Umgang.

fréquentation [frɛkɑ̃tasjɔ̃] *nf* (*d'un lieu*) häufiger Besuch *m*; (*d'une personne*) Umgang *m*; **mauvaises ~s** schlechter Umgang; **la ~ de ces gens** der Umgang mit diesen Leuten.

fréquenté, e [frɛkɑ̃te] *adj*: **très ~ (rue, plage)** belebt, geschäftig; (*établissement*) gut besucht; **un endroit mal** ~ ein Ort, den man meiden sollte.

fréquenter [frɛkɑ̃te] *vt (lieu)* häufig besuchen; (*personne*) Umgang haben mit; (*courtiser*) gehen mit; **se fréquenter** *vpr* sich häufig sehen.

frère [frɛr] *nm* Bruder *m*; (*REL*) (Kloster)bruder *m*; **partis ~s** Schwesterparteien *pl*; **pays ~** Bruderländer *pl*.

fresque [frɛsk] *nf* (*ART*) Fresko *nt*; (*LITT*) Sittengemälde *nt*.

fret [frɛ(t)] *nm* Fracht *f*.

fréter [frɛte] *vt (navire, avion)* chartern.

frétiller [frɛtije] *vi (poisson etc)* zappeln; (*de joie*) springen, hüpfen; ~ **de la queue** mit dem Schwanz wedeln.

fretin [frɛtɛ̃] *nm*: **le menu** ~ kleine Fische *pl*.

freudien, ne [frødjɛ, jɛn] *adj* Freudschen.

freux [frø] *nm* Saatkrahe *f*.

friable [friabl] *adj (matière)* bröckelig; (*os*) brüchig.

friand, e [friɑ̃, friɑ̃d] *adj*: **être ~ de qch** etw sehr gern mögen ♦ *nm (CULIN)* Fleischpastetchen *nt*; (: *sucré*) Mandelpastetchen *nt*.

friandise [friɑ̃diz] *nf* Leckerei *f*.

fric [frik] (*fam*) *nm* Mäuse *pl*, Knete *f*.

fricassée [frikase] *nf* Frikassee *nt*.

fric-frac [frikfrak] *nm inv (fam)* Einbruch *m*.

friche [fʁiʃ] *nf*: **en** ~ brachliegend.

friction [fʁiksʃjɔ̃] *nf (massage)* Abreiben *nt*; (*chez*

le coiffeur) Massage *f*; (*TECH: frottement*) Reibung *f*; (*fig: heurts*) Reiberei *f*.

frictionner [fʁiksʃjɔne] *vt* abreiben.

frigidaire ® [fʁidɛr] *nm* Kühlschrank *m*.

frigide [fʁidɛ] *adj* frigide.

frigidité [fʁizidite] *nf* Frigidität *f*.

frigo [fʁigo] *abr m* (= réfrigérateur) Kühlschrank *m*.

frigorifier [fʁigɔʁifje] *vt (produit)* tiefkühlen; (*fam*) **être frigorifié** frieren wie ein Schneider.

frigorifique [fʁigɔʁifik] *adj (armoire, entrepôt)* Kühl-.

frileusement [friløzmɑ̃] *adv* verfroren.

frileux, -euse [frilø, øz] *adj* verfroren; (*péj*) übervorsichtig.

frimas [frimɑ] *nmpf* Rauhreif *m*.

frime [frim] (*fam*) *nf*: **c'est de la ~** das ist alles nur Schau; **pour la ~** nur zur Schau.

frimer [frime] (*fam*) *vi* eine Schau abziehen.

frimeur, -euse [frimøʁ, øz] *nmpf* Angeber(in) *m(f)*.

frimousse [frimus] *nf* Gesichtchen *nt*.

fringale [frɛgal] *nf (fam)*: **avoir la ~** Heißhunger haben.

fringant, e [frɛgɑ̃, ɑ̃t] *adj (personne)* munter, flott.

fringues [frɛg] (*fam*) *npl* Klamotten *pl*.

fripé, e [fʁipe] *adj* zerknittert.

friperie [fʁipʁi] *nf (commerce)* Secondhand-Laden *m*; (*vêtements*) Kleider *pl* aus zweiter Hand.

fripes [fʁip] *nf (vêtements)* Klamotten *pl*.

fripiér, -ière [fʁipje, jɛr] *nmpf* Kleiderhändler(in) *m(f)* (mit Secondhand-Kleidern).

fripon, ne [fʁipɔ̃, ɔ̃n] *adj* spitzbübisch, schelmisch ♦ *nmpf (enfant)* Schlingel *m*, kleiner Schelm *m*.

fripouille [fʁipuj] (*péj*) *nf* Schurke *m*.

frire [fʁir] *vt, vi* braten, fritieren.

frise [fʁiz] *nf* Fries *m*.

frisé, e [fʁize] *adj* lockig; (*chicorée*) ~ **e** Frisée-salat *m*.

friser [fʁize] *vt (cheveux)* eindrehen; (*frôler*) streifen; (*fig*) grenzen an ♦ *vi (cheveux)* lockig sein, sich locken; (*enfant*) Locken haben; **se faire ~** sich Locken legen lassen; **il a frisé la mort** er wäre um ein Haar gestorben; ~ **la quarantaine** fast vierzig sein.

frisette [fʁizɛt] *nf* Löckchen *nt*.

frisotter [fʁizɔte] *vi (cheveux)* sich kräuseln.

frisquet [fʁiske] *adj m* kühl, frisch.

frisson [fʁisɔ̃] *nm (de peur)* Schauern *nt*; (*de froid*) Schauer *m*; (*de douleur*) Erbeben *nt*.

frissonnement [fʁisɔ̃nmɑ̃] *nm (v frisson)* Schauern *nt*; Schauer *m*; Erbeben *nt*.

frissonner [fʁisɔne] *vi (personne: v frisson)* schauern; erschauern; erbeben; (*eau, feuillage*) rauschen.

frit, e [fʁi, fʁit] *pp de frire* ♦ *adj* fritiert ♦ *nf (aussi: pomme ~e)* Pomme frite *f*, Fritte *f*.

friterie [fʁitʁi] *nf (boutique)* Pommes-frites-Bude *f*.

friteuse [fritøz] *nf* Friteuse *f*; ~ **électrique** elektrische Friteuse.
friture [frityr] *nf* (*huile*) Bratfett *nt*; (*RADIO*) Rauschen *nt*; (*plat*) Gebratenes *nt*; ~ (*de poissons*) gebratene Fische *pl*.
frivole [frivɔl] *adj* oberflächlich, leichtfertig.
frivolité [frivolite] *nf* Oberflächlichkeit *f*, Leichtfertigkeit *f*.
froc [frɔk] *nm* (*REL*) Kutte *f*; (*fam: pantalon*) Hosens *pl*.
froid, **e** [frwa, frwad] *adj* kalt; (*fig: personne, accueil*) kühl *♦ nm*: **le** ~ die Kälte *f*; **il fait** ~ es ist kalt; **manger** ~ kalt essen; **avoir** ~ frieren; **j'ai** ~ mir ist kalt, ich friere; **prendre** ~ sich erkälten; **à** ~ (*démarrer*) kalt; (*sans préparation*) ohne Vorbereitung; **les grands** ~s die kalte Jahreszeit *f*; **jeter un** ~ (*fig*) wie eine kalte Dusche wirken; **être en** ~ **avec qn** mit jdm zerstritten sein; **battre** ~ **à qn** jdm die kalte Schulter zeigen.
froidement [frwadmɑ̃] *adv* (*accueillir*) kühl; (*décider*) mit kühlem Kopf, besonnen.
froideur [frwadœr] *nf* Kühle *f*.
froisser [frwase] *vt* zerknittern; (*vexer*) kränken; **se froisser** *vpr* (*tissu*) knittern; (*se vexer*) gekränkt sein, beleidigt sein; **se** ~ **un muscle** sich *dat* einen Muskel zerren.
frôlement [frɔlmɑ̃] *nm* (leichte) Berührung *f*.
frôler [frɔle] *vt* streifen, leicht berühren; (*catastrophe, échec*) nahe sein *an* +*dat*.
fromage [fʁomɑʒ] *nm* Käse *m* ▶ **fromage blanc** ≈ Quark *m* ▶ **fromage de tête** ≈ Preßkopf *m*, ≈ Sülze *f*.
fromager, -ère [fʁomɑʒ, ɛʁ] *nm/f* (*marchand*) Käsehändler(in) *m(f)* ♦ *adj* (*industriel*) Käse-.
fromagerie [fʁomɑʒʁi] *nf* Käserei *f*; (*boutique*) Käseladen *m*.
froment [fʁɔmɑ̃] *nm* Weizen *m*.
fronce [frɔ̃s] *nf* (*de tissu*) geraffte Falte *f*.
froncement [fʁɔ̃smɑ̃] *nm*: ~ **de sourcils** Stirnrunzeln *nt*.
froncer [frɔ̃se] *vt* (*tissu*) raffen; ~ **les sourcils** die Stirn runzeln.
frondaisons [fʁɔ̃dɛzɔ̃] *nfpl* (*feuillage*) Laub *nt*, Blätter *pl*.
fronde [fʁɔ̃d] *nf* (*lance-pierre*) Schleuder *f*; **esprit de** ~ aufrehrerischer Geist *m*.
frondeur, -euse [fʁɔ̃dœr, øz] *adj* aufrehrerisch.
front [frɔ̃] *nm* (*ANAT*) Stirn *f*; (*MIL, MÉTÉO, POL*) Front *f*; **aller au** ~ (*MIL*) *an* die Front gehen; **avoir le** ~ **de faire qch** die Stirn haben, etw zu tun; **de** ~ (*se heurter, attaquer, aborder etc*) frontal; (*rouler*) Kopf an Kopf; (*simultanément*) gleichzeitig, zugleich; **faire** ~ **à** (*adversaire*) die Stirn bieten +*dat*; (*épreuve, difficultés*) sich stellen +*dat* ▶ **front de libération** Befreiungsfront *f* ▶ **front de mer** Küstenstrich *m*.
frontal, e, -aux [frɔ̃tal, ɔ] *adj* (*ANAT*) Stirn-; (*choc, attaque*) frontal, Frontal-.
frontalier, -ière [frɔ̃talje, jɛʁ] *adj* Grenz- ♦ *nm/f* Grenzgänger(in) *m(f)*.

frontière [frɔ̃tjeʁ] *nf* Grenze *f*; **poste/ville** ~ Grenzposten *m*/Grenzstadt *f*; **à la** ~ *an* der Grenze.
frontispice [frɔ̃tispis] *nm* Titelblatt *nt*.
fronton [frɔ̃tɔ̃] *nm* (*ARCHIT*) Giebel *m*.
frottement [frɔ̃tmɑ̃] *nm* (*friction*) Reiben *nt*; (*bruit*) Kratzen *nt*; ~s *nmpl* (*fig: difficultés*) Reibereien *pl*.
frotter [frɔ̃te] *vi* reiben ♦ *vt* reiben; (*pour nettoyer*) scheuern; (*meuble*) polieren; (*avec une brosse*) bürsten; **se frotter** *vpr*: **se** ~ **à qn** (*fig: souvent péj*) sich mit jdm einlassen; **se** ~ **à qch** sich auf etw *acc* einlassen; ~ **une allumette** ein Streichholz anzünden *ou* anreißen; **se** ~ **les mains** sich *dat* die Hände reiben.
frottis [frɔ̃ti] *nm* (*MÉD*) Abstrich *m*.
frottoir [frɔ̃twar] *nm* (*d'allumettes*) Reibfläche *f*.
frou-frou [frufʁu] (*pl* ~s-~s) *nm* (*bruissement*) Rascheln *nt*.
frousse [frus] (*fam*) *nf* (*peur*) Muffe *f*; **avoir la** ~ Muffensausen haben.
fructifier [fryktifje] *vi* (*argent*) Zinsen tragen; (*propriété*) *an* Wert zunehmen; (*arbre*) Früchte tragen; **faire** ~ (*argent*) gewinnbringend anlegen.
fructueux, -euse [fryktøø, øz] *adj* (*opération financière*) einträglich; (*travaux, efforts, essai*) erfolgreich.
frugal, e, -aux [frygal, ɔ] *adj* (*repas*) frugal, einfach; (*vie, personne*) schlicht, genügsam.
frugalement [frygalmɑ̃] *adv* schlicht, einfach.
frugalité [frygalite] *nf* (*v adj*) Einfachheit *f*; Genügsamkeit *f*.
fruit [fʁui] *nm* Frucht *f*; (*fig: du travail, de l'effort*) Früchte *pl*; ~s *nmpl* Obst *nt*; (*de la terre*) Ertrag *m* ▶ **fruits de mer** Meeresfrüchte *pl* ▶ **fruits secs** Dörrobst *nt*.
fruité, e [fʁuite] *adj* fruchtig.
fruiterie [fʁuitʁi] *nf* Obstgeschäft *nt*.
fruitier, -ière [fʁuitje, jɛʁ] *adj*: **arbre** ~ Obstbaum *m* ♦ *nm/f* (*marchand*) Obsthändler(in) *m(f)*.
fruste [fʁyst] *adj* ungehobelt, roh.
frustrant, e [fʁystʁɑ̃, ɑ̃t] *adj* frustrierend.
frustration [fʁystʁasjɔ̃] *nf* Frustration *f*.
frustré, e [fʁystʁe] *adj* frustriert.
frustrer [fʁystʁe] *vt* (*PSYCH*) frustrieren; (*espoirs etc*) zunichte machen; ~ **qn de qch** (*priver*) jdn um etw bringen.
FS *abr* (= *franc suisse*) SFr.
fuchsia [fyʃja] *nm* Fuchsia *f*.
fuel(-oil) [fjuel(ɔj)] (*pl* ~s-~s) *nm* Heizöl *nt*.
fugace [fygas] *adj* flüchtig.
fugitif, -ive [fyʒitif, iv] *adj* (*lueur, amour*) flüchtig, vergänglich; (*prisonnier etc*) flüchtig, entflohen ♦ *nm/f* Ausbrecher(in) *m(f)*.
fugue [fyg] *nf* (*d'un enfant*) Ausreißer *nt*; (*MUS*) Fuge *f*; **faire une** ~ ausreißen.
fuir [fjɥiʁ] *vt* fliehen *ou* flüchten vor; (*responsabilités*) sich entziehen +*dat* ♦ *vi* (*personne*) fliehen; (*gaz, eau*) entweichen; (*robinet*) tropfen; (*tuyau*) lecken, undicht sein.
fuite [fjɥit] *nf* Flucht *f*; (*écoulement*) Entweichen

- nt; (divulgarion) Indiskretion f; **être en** ~ auf der Flucht sein; **mettre en** ~ in die Flucht schlagen; **prendre la** ~ die Flucht ergreifen; ~ **des capitaux** Kapitalflucht f.
- fulgurant, e** [fylgryā, āt] adj (vitesse, progrès) atemberaubend.
- fulminant, e** [fylminā, āt] adj (lettre) Protest-; (regard) drohend; ~ **de colère** wutschnaubend.
- fulminer** [fylmine] vi: ~ **contre** wettern gegen.
- fumant, e** [fymā, āt] adj (bûches, cendres) rauchend; (liquide) dampfend; **un coup** ~ (fam) ein echtes Meisterstück.
- fumé, e** [fyme] adj (CULIN) geräuchert; (verres) getönt.
- fume-cigarette** [fymsigaret] nm inv Zigarettenspitze f.
- fumée** [fyme] nf Rauch m; **partir en** ~ (fig) sich in Rauch auflösen.
- fumer** [fyme] vi rauchen; (liquide) dampfen ♦ vt (cigarette, pipe) rauchen; (jambon, poisson) räuchern; (terre, champ) düngen.
- fumerie** [fymri] nf: ~ **d'opium** Opiumhöhle f.
- fumerolles** [fymrōl] nfpl Rauch m (aus einem Vulkan).
- fûmes** [fym] vb voir **être**.
- fumet** [fyme] nm Aroma nt.
- fumeur, -euse** [fymœr, øz] nm/f Raucher(in) m(f); **compartiment (pour)** ~s Raucherabteil nt.
- fumeux, -euse** [fymø, øz] (péf) adj verschwommen, nebulös.
- fumier** [fymje] nm (engrais) Dünger m, Dung m.
- fumigation** [fymigasjō] nf (MÉD) Inhalieren nt.
- fumigène** [fymizɛn] adj (appareil, bombe) Rauch-.
- fumiste** [fymist] nm/f Faulpelz m.
- fumisterie** [fymistəri] (péf) nf Schwindel m.
- fumoir** [fymwar] nm Rauchzimmer nt.
- funambule** [fynābyl] nm Seiltänzer m.
- funèbre** [fynɛbr] adj (service, marche etc) Trauer-; (fig: lugubre) düster, finster.
- funérailles** [fynɛroj] nfpl Begräbnis nt, Beerdigung f.
- funéraire** [fynɛrɛr] adj Bestattungs-.
- funeste** [fynɛst] adj (erreur, conséquence) tödlich, fatal; (pressentiment) ungut.
- funiculaire** [fynikyler] nm Seilbahn f.
- FUNU** [fyny] sigle f (= Force d'urgence des Nations unies) Einsatztruppe der UNO.
- fur** [fyr] nm: **au ~ et à mesure** nach und nach; **au ~ et à mesure que** sobald; **au ~ et à mesure de leur progression** je weiter sie vordrangen, im Laufe ihres Vordringens.
- furax** [fyraks] (fam) adj inv fuchsteufelswild.
- furent** [fyr] vb voir **être**.
- furet** [fyrɛ] nm Frettchen nt.
- foreur** [fyr(ə)te] (péf) vi herumschnüffeln.
- fureur** [fyrœr] nf (colère) Wut f; **faire** ~ Furore machen, in sein.
- furibard, e**, [fyribar, ard], **furibond, e** [fyribɔ, ɔd] (fam) adj stinkwütend.
- furie** [fyrɪ] nf (colère) Wut f; (femme) Furie f; **en** ~ (mégère, mer) tobend.
- furieuseuse** [fyrjœzmə] adv wütend.
- furieux, -euse** [fyrjœ, jœz] adj wütend; (combat) wild, erbittert; (tempête) heftig; **être** ~ **contre** qn auf jdn wütend sein.
- furoncule** [fyrɔkl] nm Furunkel m ou nt.
- furtif, -ive** [fyrtif, iv] adj verstorhen.
- furtivement** [fyrktivmā] adv verstorhen.
- fus** [fy] vb voir **être**.
- fusain** [fyzɛ] nm (ART) Zeichenkohle f; (BOT) deutscher Buchsbaum m.
- fuseau, x** [fyzɔ] nm (pour filer) Spindel f; (pantal) Keilhose f; **en** ~ (jambes) schlank; (colonne) gebaucht ► **fuseau horaire** Zeitzone f.
- fusée** [fyzɛ] nf Rakete f ► **fusée éclairante** Leuchtrakete f.
- fuselage** [fyz(ə)laʒ] nm (d'avion) (Flugzeug)rumpf m.
- fuselé, e** [fyz(ə)le] adj (doigts, jambes) schlank.
- fuser** [fyzɛ] vi (rises) hervorbrechen; (questions) niederhageln.
- fusible** [fyzibl] nm (fil) Schmelzdraht m; (fiche) Sicherung f.
- fusil** [fyzɪ] nm Gewehr nt ► **fusil à deux coups** doppelläufiges Gewehr ► **fusil de chasse** Jagdgewehr nt, Jagdfinte f ► **fusil sous-marin** Harpune f.
- fusilier** [fyzilje] nm Schütze m ► **fusilier marin** Marinesoldat m.
- fusillade** [fyzijad] nf Gewehrfeuer nt.
- fusiller** [fyzije] vt (exécuter) erschießen; ~ **qn du regard** jdn mit Blicken durchbohren.
- fusil-mitrailleur** [fyzimitrɔœr] (pl ~s-~s) nm Maschinengewehr nt.
- fusion** [fyzjɔ] nf (d'un métal) Schmelzen nt; (COMM, SCIENCE) Fusion f; (fig) Zusammenschluß m; **en** ~ schmelzend; **entrer en** ~ schmelzen, flüssig werden.
- fusionner** [fyzjɔne] vi (sociétés, groupes: COMM) fusionnieren.
- fustiger** [fystige] vt (critiquer) tadeln.
- fut** [fy] vb voir **être**.
- fût** [fy] vb voir **être** ♦ nm (tonneau) Faß nt; (de canon, de colonne) Schaft m; (d'arbre) Stamm m.
- futaie** [fyte] nf Hochwald m.
- futé, e** [fyte] adj schlau, gerissen.
- fûté** [fy] vb voir **être**.
- futile** [fytɪl] adj (personne) oberflächlich; (prétexte, activité, propos) nebensächlich.
- futilement** [fytɪlmā] adv unnütz.
- futilité** [fytɪlite] nf (v adj) Nebensächlichkeit f; (de personne) Oberflächlichkeit f.
- futur, e** [fytɪr] adj zukünftig ♦ nm (LING aussi) Zukunft f, Futur nt; **son** ~ **époux** ihr zukünftiger Ehemann; **un** ~ **ministre** ein zukünftiger Minister m; **un** ~ **artiste** ein werdender Künstler m; **au** ~ (LING) im Futur ► **futur antérieur** vollendete Zukunft, Futur zwei.
- futuriste** [fytɪrist] adj futuristisch.
- futurologie** [fytɪrɔlɔʒi] nf Futurologie f.
- fuyant, e** [fujāj, āt] vb voir **fuir** ♦ adj (regard) ausweichend; (personne) schwer faßbar; (li-

gnes etc) fliehend; **perspective** ~e (ART) Fluchtlinien pl.

fuyard, e [fujjar, ard] nm/f (fugitif) Ausreißer(in) m(f).

fuyons [fujjɔ̃] vb voir **fuir**.

G, g

G, g¹ [ʒe] nm inv (lettre) G, g nt; ~ **comme** Gaston ≈ G wie Gustav.

g² abr (= *gramme*) g; (= *gauche*) l.

gabardine [gabardin] nf (tissu) Gabardine m.

gabarit [gabari] nm (*taille*) Größe f; (*valeur*) Kaliber nt; **du même** ~ vom gleichen Kaliber ou Schlag.

gabegie [gabʒi] (péf) nf Chaos nt, Durcheinander nt.

Gabon [gabɔ̃] nm: **le** ~ Gabun nt.

gabonais, e [gabɔne, ez] adj gabunisch ♦ nm/f: G~, e Gabuner(in) m(f).

gâcher [gaʃe] vt (*gâter*) verderben; (*vie*) ruinieren; (*gaspiller*) verschwenden; (*plâtre, mortier*) anrühren.

gâchette [gaʃet] nf Abzug m.

gâchis [gaʃi] nm (*désordre*) Durcheinander nt; (*gaspillage*) Verschwendung f.

gadget [gadʒet] nm (*machin*) Dingsda nt; (*nouveauté*) (technische) Spielerei f.

gadin [gadē] (fam) nm: **prendre un** ~ (voll) auf die Nase fallen.

gadoue [gadu] nf (*boue*) Schlamm m.

gâélique [gaelik] adj gälisch ♦ nm (LING) Gälisch nt.

gaffe [gaf] nf (*instrument*) Bootshaken m; (*fam: erreur*) Schnitzer m; **faire** ~ (fam) aufpassen.

gaffer [gafe] vi einen Schnitzer machen.

gaffeur, -euse [gafœr, øz] nm/f (fam) Trampel nt.

gag [gag] nm Gag m.

gaga [gaga] (fam) adj verkalkt.

gag [gag] nm (*dans un jeu*) Pfand nt; (*de fidélité*) Zeichen nt, Unterpfand nt; ~s nmpl (*salaire*) Lohn m; **mettre en** ~ verpfänden; **laisser en** ~ als Sicherheit hinterlegen.

gager [gaze] vt: ~ **que** wetten, daß.

gageure [gazyr] nf Herausforderung f.

gagnant, e [gagnā, āt] nm/f Gewinner(in) m(f) ♦ adj: **billet/numéro** ~ Gewinnlos nt/

Gewinnzahl f ♦ adv: **jouer** ~ (*aux courses*) ein sicherer Gewinner sein.

gagne-pain [gappē] nm inv Broterwerb m.

gagne-petit [gappēti] (péf) nm inv Kleinverdiener m.

gagner [gane] vi gewinnen; (*somme d'argent, revenu*) verdienen; (*aller vers: lieu*) erreichen; (*suj: maladie, feu*) angreifen, übergreifen auf

+acc; (: *sommeil, faim, fatigue*) überwältigen ♦ vi gewinnen; ~ **du temps** Zeit gewinnen; ~ **de la place** Platz sparen; ~ **sa vie** sich dat seinen Lebensunterhalt verdienen; ~ **du terrain** (an) Boden gewinnen; ~ **qn** jdn für sich gewinnen; ~ **le large** die offene See erreichen; ~ **qn de vitesse** jdm zuvorkommen; ~ **à faire** qch sich besser stehen, wenn man etw macht; ~ **en élégance/rapidité** eleganter/schneller werden.

gagneur, -euse [ganeœr, øz] nm/f Gewinner(in) m(f).

gai, gaie [ge] adj fröhlich; (*soirée, vie*) heiter; (*livre, pièce de théâtre*) lustig, heiter; (*un peu ivre*) angeheitert.

gaiement [gemā] adv fröhlich.

gaieté [gete] nf (v adj) Fröhlichkeit f; Heiterkeit f; **de** ~ **de cœur** leichten Herzens.

gaillard, e [gajar, ard] adj (*robuste*) kräftig; (*grivois*) derb ♦ nm Kerl m.

gaillardement [gajardēmā] adv fröhlich.

gain [gē] nm (*revenu: gén pl*) Einkünfte pl; (*au jeu*) Gewinn(e pl) m; (*lucre*) Profit m; ~ **de temps** Zeitgewinn m; ~ **de place** Platzersparnis f; **avoir ou obtenir** ~ **de cause** seinen Willen durchsetzen.

gaine [gē] nf (*corset*) Hüfthalter m; (*fourreau*) Scheide f; (*de fil électrique etc*) Mantel m.

gaine-culotte [genkylot] (pl ~s~s) nf Miederhöschen nt.

gainer [gene] vt umhüllen.

gala [gala] nm Gala(veranstaltung) f; *soirée de* ~ Galaabend m.

galamment [galamā] adv galant.

galant, e [galā, āt] adj galant; **en** ~ **e compagnie** (*homme*) in Damenbegleitung; (*femme*) in Herrenbegleitung.

galanterie [galātri] nf Galanterie f.

galantine [galātin] nf (CULIN) Fleisch in Aspick.

Galapagos [galapagos] nfpl: **les (îles)** ~ die Galapagosinseln pl.

galaxie [galaksi] nf Galaxie f.

galbe [galb] nm Rundung f.

galbe, e [galbe] adj wohlgerundet.

gale [gal] nf (MÉD) Krätze f; (*de chien*) Räude f.

galéjade [galezad] nf Lügengarn nt.

galère [galēr] nf Galeere f; (*fam*) Schlamassel m.

galérer [galere] (fam) vi schufteln.

galerie [galri] nf Galerie f; (THÉÂT) Rang m; (*de voiture*) (Dach)gepäckträger m; (*fig: spectateurs*) Publikum nt ► **galerie de peinture** Gemäldegalerie f ► **galerie marchande** Einkaufspassage f.

galérien [galērjē] nm Galeerensklave m.

galet [gale] nm Kiesel(stein) m; (TECH) Rad nt, Rolle f; ~s nmpl Kies m.

galette [galet] nf (*gâteau*) runder flacher Kuchen ► **galette des Rois** Kuchen zum Dreikönigstag.

galeux, -euse [galø, øz] adj (*chien*) rüdig.

Galice [galis] nf: **la** ~ Galicien nt.

Galicie [galisi] nf: **la** ~ Galizien nt.

galimatias [galimatja] (péf) nm Kauderwelsch nt.

galipette [galipet] nf: faire des ~s Purzelbäume schlagen.

Galles [gal] nfpl: le pays de ~ Wales nt.

gallicisme [ga(l)lism] nm (LING) idiomatische Redewendung f; (: dans une langue étrangère) Gallizismus m.

gallois, e [galwa, waz] adj walisisch ♦ nm/f: G~, e Waliser(in) m(f).

gallo-romain, e [ga(l)loromē, ɛn] (pl ~s, es) adj galloromanisch.

galoche [galɔʃ] nf Schuh m mit Holzsohle.

galon [galɔ̃] nm (MIL) Dienstgradabzeichen nt; (décoratif) Borte f; prendre du ~ befördert werden.

galop [galɔ] nm Galopp m; au ~ im Galopp.

galopade [galɔpad] nf (fig) Galopp m.

galopant, e [galɔpā, āt] adj (inflation, démographie) galoppierend.

galoper [galɔpe] vi galoppieren; (courir vite) rennen.

galopin [galɔpē] (péf) nm Strolch m, Straßenjunge m.

galvaniser [galvanize] vt galvanisieren; (fig: foule, public) elektrisieren.

galvaudé, e [galvode] adj abgedroschen.

galvauder [galvode] vt (talents) verschwenden; (réputation) in den Schmutz ziehen.

gambade [gābad] nf: faire des ~s herumspringen, herumtollen.

gambader [gābade] vi herumspringen, herumtollen.

gamberger [gāberʒe] (fam) vt grübeln.

Gambie [gābi] nf (pays): la ~ Gambia nt.

gamelle [gamel] nf (de soldat, campeur) Kochgeschirr nt; (d'ouvrier) Henkelmann m; ramasser une ~ auf die Nase fallen (fam).

gamin, e [gamē, in] nm/f Kind nt ♦ adj (puéril) kindisch.

gaminerie [gaminri] nf Kinderei f.

gamme [gam] nf (MUS) Tonleiter f; (fig) Skala f.

gammé, e [game] adj: croix ~e Hakenkreuz nt.

Gand [gā] n Gent nt.

gang [gāg] nm Bande f, Gang f.

Gange [gāʒ] nm: le ~ der Ganges.

ganglion [gāglijɔ̃] nm (lymphatique) Lymphknoten m; avoir des ~s geschwollene Drüsen haben.

gangrène [gāgrēn] nf (MÉD) (Wund)brand m; (fig) Krebsübel nt.

gangrener [gāgrōne] vt (MÉD) brandig machen; (fig) zerfressen; se gangrener vpr (MÉD) brandig werden.

gangreneux, -euse [gāgrənø, øz] adj brandig.

gangster [gāgstɛr] nm Gangster m.

gangstérisme [gāgstɛrism] nm Gangsterwesen nt.

gangue [gāg] nf (MINÉRALOGIE) Ganggestein nt, Hülle f.

ganse [gās] nf Borte f.

gant [gā] nm Handschuh m; prendre des ~s

avec qn (fig) jdn mit Samthandschuhen anfasseln; relever le ~ die Herausforderung annehmen ▶ gant de crin Massagehandschuh m ▶ gant de toilette Waschhandschuh m ▶ gants de boxe Boxhandschuhe pl ▶ gants de caoutchouc Gummihandschuhe pl.

ganté, e [gāte] adj: ~ de blanc mit weißen Handschuhen.

ganterie [gātri] nf (commerce) Handschuhhandel m; (magasin) Handschuhgeschäft nt.

garage [garɑʒ] nm (abri) Garage f; (entreprise) Autowerkstatt f ▶ garage à vélos Fahrradschuppen m.

garagiste [garɑʒist] nm/f (propriétaire) Werkstattbesitzer(in) m(f); (mécanicien) Automechaniker(in) m(f).

garance [garā̃s] adj inv krapprot.

garant, e [garā, āt] nm/f Bürge m, Bürgin f; se porter ~ de qch für etw bürgen.

garantie [garāti] nf Garantie f; (gage) Sicherheit f; (bon de) ~ Garantieschein m.

garantir [garātir] vt garantieren; (COMM: appa-reil) eine Garantie geben für; (attester: fait) versichern; ~ de qch vor etw dat schützen; je vous garantis que ich versichere Ihnen, daß; garanti 2 ans 2 Jahre Garantie; garanti pure laine reine Wolle f (mit Wollsiegel).

garce [gars] (péf) nf Schlampe f.

garçon [garsɔ̃] nm Junge m; (fils) Sohn m; (célibataire) Junggeselle m; un gentil ~ (jeune homme) ein netter junger Mann; petit ~ kleiner Junge ▶ garçon boucher Metzgerjunge m ▶ garçon coiffeur Friseurlehrling m ▶ garçon d'écurie Stallbursche m ▶ garçon de café Kellner m ▶ garçon de courses Laufbursche m, Botenjunge m ▶ un garçon manqué ein halber Junge m.

garçonnet [garsɔ̃n] nm kleiner Junge m.

garçonnière [garsɔ̃njɛr] nf Junggesellenwohnung f.

garde [gard(a)] nm (de prisonnier) Aufseher m, Wächter m; (de domaine etc) Aufseher; (soldat, sentinelle) Wache f, Wachtposten m ♦ nf Bewachung f; (soldats) Wache; (faction) Garde f; (BOXE, ESCRIME) Deckung f; (d'une arme) Heft nt; (TYPO: page ou feuille de garde) Vorsatzblatt nt; de ~ im Dienst; mettre en ~ warnen; mise en ~ Warnung f; prendre ~ à achten auf +acc; prendre ~ à ne pas faire qch darauf bedacht sein, etw nicht zu tun; être sur ses ~s auf der Hut sein; monter la ~ Wache stehen; avoir la ~ des enfants (après divorce) das Sorgerecht für die Kinder haben ▶ garde à vue nm Polizeigewahrsam m ▶ garde champêtre nm Landpolizist m ▶ garde d'enfants nf Tagesmutter f ▶ garde d'honneur nf Ehrengarde f ▶ garde des Sceaux nm = Justizminister m ▶ garde du corps nm Leibwache f ▶ garde forestier nm Förster m ▶ garde mobile nm ou nf Bereitschaftspolizei f.

gardé, e [garde] adj: pêche/chasse ~e privées Fisch-/Jagdgebiet nt.

garde-à-vous [gardavu] nm inv: être/se mettre

au ~~~~ stillstehen; ~~~~! stillgestanden!
garde-barrière [gardobarjɛr] (pl ~s~(s)) nm/f
 Bahnwärter(in) m(f).
garde-boue [gardabu] nm inv Schutzblech nt.
garde-chasse [gardaʃas] (pl ~s~(s)) nm Jagd-
 aufseher m.
garde-côte [gardəkot] (pl ~~~s) nm
 Küstenwache f.
garde-feu [gardəfɛ] nm inv Funkenschirm m.
garde-fou [gardəfu] (pl ~~~s) nm Geländer nt.
garde-malade [gardəmalad] (pl ~s~(s)) nm/f
 Krankenschwester f (im Hause), Kranken-
 pfleger m.
garde-manger [gardmāʒ] nm inv Speisekam-
 mer f.
garde-meuble [gardəməubl] (pl ~~~(s)) nm
 Möbellager nt.
garde-pêche [gardəpɛʃ] nm inv (personne) Fi-
 schereiaufseher m; (navire) Fischereischut-
 zboot nt.
garder [garde] vt halten; (surveiller) bewachen;
 (: enfants) hüten, aufpassen auf +acc;
 (vêtement, chapeau) anbehalten; (attitude) nicht
 ablegen, beibehalten; **se garder** vpr (se con-
 server) sich halten; ~ **qn à dîner** jdn zum Es-
 sen dabehalten; ~ **le lit** das Bett hüten; ~ **la**
chambre das Haus hüten; ~ **la ligne** seine Fi-
 gur behalten; ~ **le silence** das Schweigen
 wahren; ~ **à vue** (JUR) in Gewahrsam halten;
se ~ de faire qch sich hüten, etw zu tun.
garderie [gardəri] nf Kinderkrippe f.
garde-robe [gardərob] (pl ~~~s) nf Garderobe
 f.
gardeur, -euse [gardœr] nm/f Hirte m, Hirtin
 f.
gardian [gardjā] nm Hirte m (in der Camargue).
gardien, ne [gardjɛ, jɛn] nm/f (de prison) Aufse-
 her(in) m(f), Wärter(in) m(f); (de musée)
 Wärter(in) m(f); (de domaine, réserve) Aufse-
 her(in); (d'immeuble) Hausmeister(in) m(f);
 (de phare, cimetièr) Wächter(in) m(f); (fig: ga-
 rant) Hüter(in) m(f) ► **gardien de but** Torwart
 m ► **gardien de la paix** Polizist(in) m(f) ► **gar-
 dien de nuit** Nachtwächter m.
gardienage [gardjənəʒ] nm (d'immeuble)
 Hauswartposten m; (service de surveillance)
 Bewachungsdienst m.
gardon [gardɔ] nm (ZOO) Plötze f.
gare¹ [gar] nf (RAIL) Bahnhof m ► **gare de tria-
 ge** Verschiebebahnhof m ► **gare maritime**
 Hafenbahnhof m ► **gare routière** Busbahn-
 hof m; (camions) Speditionshof m.
gare² [gar] excl: ~ **à toi!** paß bloß auf!; ~ **à ne
 pas ...** Achtung, nicht ...; **sans crier** ~ ohne
 jede Vorwarnung.
garenne [garen] nf voir **lapin**.
garer [gar] vt parken; **se garer** vpr parken;
 (pour laisser passer) ausweichen.
gargantuesque [gargötɛsk] adj riesig.
gargariser [gargarizɛ] **se ~** vpr gurgeln; **se ~
 de** (fig) seine helle Freude haben an +dat.
gargarisme [gargarism] nm Gurgeln nt; (pro-
 duit) Gurgelwasser nt.

gargote [gargot] nf (billige) Kneipe f.
gargouille [garguj] nf Wasserspeier m.
gargouillement [gargujmā] nm = **gargouillis**.
gargouiller [garguje] vi (estomac) knurren;
 (eau) gurgeln.
gargouillis [garguji] nm (gén pl: v vi) Knurren
 nt; Gurgeln nt.
garnement [garnəmā] nm Racker m, Schlin-
 gel m.
garni, e [garni] adj (plat) mit Beilagen ♦ nm
 (chambre) möbliertes Zimmer nt.
garnir [garnir] vt (décorer, orner) schmücken;
 (remplir) füllen; (recouvrir) bedecken; (pour-
 voir, approvisionner) ausstatten; (renforcer aussi)
 verstärken; (CULIN) garnieren; **se garnir** vpr
 (pièce, salle) sich füllen.
garnison [garnizɔ] nf Garnison f.
garniture [garnityr] nf (décoration) Verzierung
 f; (protection) Beschlag m; (CULIN: légumes)
 Beilagen pl; (: persil etc) Garnierung f; (: far-
 ce) Füllung f ► **garniture de cheminée** ≈ Nip-
 pes pl ► **garniture de frein** Bremsbelag m
 ► **garniture périodique** (Monats)binde f.
garrigue [garig] nf strauchige Heide in
 Südfrankreich.
garrot [garo] nm (MÉD) Aderpresse f; (torture)
 Garrotte f.
garrotter [garote] vt (fig) fesseln.
gars [ga] nm Bursche m.
Gascogne [gaskɔn] nf: la ~ die Gascogne.
gascon, ne [gaskɔ, ɔn] adj Gasconer ♦ nm/f:
 G~, ne Gasconer(in) m(f).
gas-oil [gazwal] nm Diesel(kraftstoff) m.
gaspillage [gaspijaʒ] nm Verschwendung f.
gaspiller [gaspije] vt verschwenden.
gaspilleur, -euse [gaspijœr, øz] adj ver-
 schwenderisch.
gastrique [gastrik] adj Magen-, gastrisch.
gastro-entérite [gastroüterit] (pl ~~~s) nf Ga-
 stroenteritis f.
gastro-intestinal, e, -aux [gastroëstestinal, o]
 adj Magen-Darm-.
gastronome [gastroinom] nm/f Gastronom(in)
 m(f).
gastronomie [gastroinomi] nf Gastronomie f.
gastronomique [gastroinmik] adj: menu ~
 Feinschmeckermenü nt.
gâteau, x [gato] nm Kuchen m ♦ adj inv: **papa-~
 Vater m**, der die Kinder verhätschelt
 ► **gâteau d'anniversaire** Geburtstagstorte f
 ► **gâteau de riz** Reisbrei m ► **gâteau sec**
 Keks m ou nt, Plätzchen nt.
gâter [gate] vt (enfant etc) verwöhnen; (gâcher)
 verderben; **se gâter** vpr (dent, fruit) schlecht
 werden; (temps, situation) schlechter werden,
 sich verschlechtern.
gâterie [gatri] nf kleine Freude f.
gâteux, -euse [gatø, øz] adj senil.
gâtisme [gatism] nm Senilität f.
GATT [gat] sigle m (= General Agreement on Ta-
 riffs and Trade) GATT nt.
gauche [goʃ] adj linke(r, s); (maladroit) lin-
 kisch ♦ nm: **direct du ~** (BOXE) linke Gerade f

♦ *nf* (POL) Linke *f*; à ~ links; (*direction*) nach links; à la ~ de links von; de ~ (POL) linke(r), s).

gauchement [goʃmɑ̃] *adv* linkisch, ungeschickt.

gaucher, -ère [goʃe, ɛʁ] *adj* linkshändig ♦ *nm/f* Linkshänder(in) *m(f)*.

gaucherie [goʃʁi] *nf* Ungeschicklichkeit *f*.

gauchir [goʃiʁ] *vt* (*planche, objet*) verbiegen; (*fait, idée*) verdrehen.

gauchisant, e [goʃizɑ̃, ɑ̃] *adj* linkslastig.

gauchisme [goʃism] *nm* (POL) linke Gesinnung *f*.

gauchiste [goʃist] *adj* linksradikal ♦ *nm/f* Linke(r) *f(m)*.

gaufre [goʃʁ] *nf* (*pâtisserie*) Waffel *f*.

gaufre [goʃʁ] *vt* prägen.

gaufrette [goʃʁet] *nf* Waffel *f*.

gaufrier [goʃʁij] *nm* (*moule*) Waffeleisen *nt*.

Gaule [gol] *nf*: la ~ Gallien *nt*.

gaule [gol] *nf* (*perche*) Stange *f*; (*canne à pêche*) Rute *f*.

gauler [gol] *vt* (*fruits*) mit einer Stange herunterholen.

gaullisme [golism] *nm* Gaullismus *m*.

gaulliste [golist] *adj* gaullistisch ♦ *nm/f* Gaullist(in) *m(f)*.

gaulois, e [golwa, waz] *adj* gallisch; (*grivois*) derb ♦ *nm/f*: G~, e Gallier(in) *m(f)*.

gauloiserie [golwazʁi] *nf* Derbheit *f*.

gausser [gose]: se ~ de *vpr* sich lustig machen über + *acc*.

gaver [gave] *vt* mästen; se *vpr*: se ~ de sich vollstopfen mit; ~ de (*fig*) vollstopfen mit.

gay [ge] *adj* schwul.

gaz [gaz] *nm* inv Gas *nt* ♦ *nmpl* (*flatulences*) Blähungen *pl*; mettre les ~ (*AUTO*) aufs Gas steigen; *chambre/masque* ~ Gaskammer *f*/Gasmasken *f* ► *gaz carbonique* Kohlegas *nt* ► *gaz de ville* Stadtgas *nt* ► *gaz en bouteilles* Flaschengas *nt* ► *gaz hilarant/lacrymogène* Lach-/Tränengas *nt* ► *gaz naturel/propane* Erd-/Propangas *nt*.

gaze [gaz] *nf* (*pansement*) Verbandsmull *m*; (*étouffe*) Gaze *f*.

gazéifié, e [gazeʁij] *adj* kohlenstoffhaltig.

gazelle [gazel] *nf* Gazelle *f*.

gazer [gaze] *vt* vergasen ♦ *vi* (*fam*: bien marcher) (wie geschmiert) laufen.

gazette [gazet] *nf* (*hum*) Zeitung *f*.

gazeux, -euse [gazeø, øz] *adj* gasförmig; *eau/bouillon gazeuse* Mineralwasser *nt*/Getränk *nt* mit Kohlensäure.

gazoduc [gazodyk] *nm* Gasleitung *f*.

gazole [gazol] *nm* = gas-oil.

gazomètre [gazometʁ] *nm* Gaszähler *m*.

gazon [gazon] *nm* (*herbe*) Gras *nt*; (*pelouse*) Rasen *m*; motte de ~ Grassode *f*.

gazonner [gazonne] *vt* (*terrain*) mit Rasen bepflanzen.

gazouillement [gazuʁmɑ̃] *nm* (*v vi*) Zwitschern *nt*; Plappern *nt*.

gazouiller [gazuʁ] *vi* (*oiseau*) zwitschern; (*enfant*) plappern.

gazouillis [gazuʁi] *nmpl* (*d'un oiseau*) Zwitschern *nt*.

gd *abr* (= grand) *gr.* (= groß).

GDF [ʒedeʃ] *sigle m* (= *Gaz de France*) französisches Gaswerks.

geai [ʒe] *nm* Eichelhäher *m*.

géant, e [ʒeɑ̃, ɑ̃] *adj* riesig ♦ *nm/f* Riese *m*, Riesin *f*.

geignement [ʒeʁmɑ̃] *nm* Stöhnen *nt*.

geindre [ʒeɑ̃ʁ] *vi* ächzen, stöhnen.

gel [ʒel] *nm* (*temps*) Frost *m*; (*produit de beauté*) Gel *nt*; (*fig*: des salaires, prix) Einfrieren *nt*.

gélatine [ʒelatin] *nf* Gelatine *f*.

gélatineux, -euse [ʒelatinø, øz] *adj* gallertartig.

gelé, e [ʒ(ə)le] *adj* (*liquide*) gefroren; (*lac*) zugefroren; (*fig*: prix, emprunts, crédits) eingefroren; je suis ~ mir ist eiskalt; j'ai les doigts ~s ich habe eiskalte Finger.

gelée [ʒ(ə)le] *nf* (*MÉTÉO*: gel) Frost *m*; (*de viande*) Gelee *nt*, Aspik *m*; (*de fruits*) Gelee; viande en ~ Fleisch *nt* in Aspik ► *gelée blanche* Rohreif *m* ► *gelée royale* Gelee royale.

geler [ʒ(ə)le] *vt* (*sol, liquide*) gefrieren lassen; (*prix, salaires, crédits, capitaux*) einfrieren; (*négociations*) stocken lassen ♦ *vi* (*sol, eau*) gefrieren; (*personne*) frieren ♦ *vb impers*: il gèle es friert.

gélule [ʒelyl] *nf* Kapsel *f*.

gelures [ʒalyʁ] *nmpl* Frostbeulen *pl*.

Gémeaux [ʒemo] *nmpl*: les ~ die Zwillinge *pl*; être (des) ~ Zwilling sein.

gémir [ʒemir] *vi* stöhnen.

gémissant, e [ʒemisɑ̃, ɑ̃] *adj* stöhnend.

gémissement [ʒemisɑ̃] *nm* Stöhnen *nt*.

gemme [ʒem] *nf* Edelstein *m*; voir aussi *sel*.

gémonies [ʒemoni] *nmpl*: vouer qn aux ~ jdn der öffentlichen Schande preisgeben.

gén. *abr* (= généralement) allg.

génant, e [ʒenɑ̃, ɑ̃] *adj* (*meuble, objet*) hinderlich; (*situation*) peinlich; (*témoin*) unangenehm.

gencive [ʒəviv] *nf* Zahnfleisch *nt*.

gendarme [ʒɑ̃darm] *nm* Polizist *m*.

gendarmer [ʒɑ̃darmʁ] *se* ~ *vpr* Theater machen.

gendarmérie [ʒɑ̃darmʁi] *nf* (*corps*) (Land)polizei *f*; (*caserne, bureaux*) Polizeiwaende *f*.

gendre [ʒɑ̃dʁ] *nm* Schwiegersohn *m*.

gène [ʒen] *nf* (*embarras, confusion*) Verlegenheit *f*; (*manque d'argent*) (Geld)verlegenheit *f*; sans ~ ungeniert; avoir une certaine ~ à respirer Schwierigkeiten beim Atmen haben.

gène [ʒen] *nm* Gen *nt* ► *gène dominant/récessif* dominante/rezessive Gen.

géné, e [ʒene] *adj* (*embarrassé*) verlegen; (*dépourvu d'argent*) in Geldverlegenheit.

généalogie [ʒenealoʒi] *nf* Genealogie *f*.

généalogique [ʒenealoʒik] *adj* genealogisch.

gêner [ʒene] *vt* (*déranger*) stören; (*encombrer*) behindern; (*embarrasser*) in Verlegenheit bringen, verlegen machen; **se gêner** *vpr* sich dat Mühe machen; **je vais me** ~l (*iro*) nichts kann mich davon abhalten; **ne vous gênez pas!** (*iro*) tun Sie sich keinen Zwang an!

général, e, -aux [ʒeneral, o] *adj* allgemein ♦ *nm* (*MIL*) General *m* ♦ *nf*: (*répétition*) ~e Generalprobe *f*; **en** ~ im allgemeinen; **à la satisfaction** ~e zur allgemeinen Zufriedenheit; **à la demande** ~e auf allgemeinen Wunsch; **assemblée** ~e Vollversammlung *f*; **grève** ~e Generalstreik *m*; **culture/médecine** ~e Allgemeinbildung *f*/Allgemeinmedizin *f*.

généralement [ʒeneralmɑ̃] *adv* allgemein; ~ *parlant* allgemein gesprochen.

généralisable [ʒeneralizabl] *adj*: **cette observation n'est pas** ~ diese Beobachtung läßt sich nicht verallgemeinern.

généralisation [ʒeneralizasiɔ̃] *nf* Verallgemeinerung *f*.

généralisé, e [ʒeneralize] *adj* ausgeweitet, übergreifend.

généraliser [ʒeneralize] *vt, vi* verallgemeinern; **se généraliser** *vpr* sich ausweiten, sich ausbreiten.

généraliste [ʒeneralist] *nm* (*MÉD*) praktischer Arzt *m*, praktische Ärztin *f*.

généralité [ʒeneralite] *nf*: **la** ~ **des** ... (*la majorité*) die meisten ...; ~s *npl* (*banalités*) Allgemeinplätze *pl*; (*introduction*) allgemeine Einführung *f*; **dans la** ~ **des cas** in den meisten Fällen.

générateur, -trice [ʒeneratœr, tris] *adj*: **être** ~ de die Ursache sein von.

génération [ʒenerasiɔ̃] *nf* (*d'hommes*) Generation *f*; (*INFORM*) Erzeugung *f*, Generieren *nt*.

génératrice [ʒeneratris] *nf* (*ÉLEC*) Generator *m*.

généreusement [ʒenerøzmɑ̃] *adv* großzügig.

généreux, -euse [ʒenerø, øz] *adj* großzügig.

génériel [ʒenerik] *adj* artgemäß ♦ *nm* (*CINÉ*, *TV*: *au début du film*) Vorspann *m*; (*après le film*) Nachspann *m*.

générosité [ʒenerozite] *nf* Großzügigkeit *f*.

Gênes [ʒen] *n* Genua *nt*.

genèse [ʒenez] *nf* Entstehung *f*.

genêt [ʒ(ə)ne] *nm* Ginster *m*.

généicien, ne [ʒenetisjɛ, jen] *nm/f* Genetiker(in) *m(f)*.

génétique [ʒenetik] *adj* genetisch ♦ *nf* Genetik *f*.

génétiquement [ʒenetikmɑ̃] *adv* genetisch.

gèneur, -euse [ʒenœr, øz] *nm/f* (*qui gêne*) Hindernis *nt*; (*importun*) Eindringling *m*.

Genève [ʒ(ə)nɛv] *n* Genf *nt*.

genevois, e [ʒən(ə)vwa, waz] *adj* Genfer ♦ *nm/f* Genfer(in) *m(f)*.

génévrier [ʒənevrije] *nm* Wacholder *m*.

génial, e, -aux [ʒənjal, jo] *adj* genial; (*fam*: *for-midable*) phantastisch.

génie [ʒeni] *nm* (*personne*) Genie *nt*; (*don*) Begabung *f*; **le** ~ (*MIL*) die Pioniere *pl*; **de** ~

(*homme, idée* etc) genial; **être le bon/mauvais** ~ **de qn** jds guter/böser Geist sein; **avoir du** ~ **genial** verlangt sein ► **génie civil** Hoch- und Tiefbau *m*.

genièvre [ʒɔnjevr] *nm* Wacholder *m*; (*boisson*) Wacholder(schnaps) *m*.

génisse [ʒenis] *nf* Färse *f*; **foie de** ~ Rindsleber *f*.

génital, e, -aux [ʒenital, o] *adj* genital.

génitif [ʒenitif] *nm* Genitiv *m*.

génocide [ʒenosid] *nm* Völkermord *m*.

génénois, e [ʒənwa, waz] *adj* genuesisch ♦ *nf* (*gâteau*) Biskuitkuchen *m*.

genou, x [ʒ(ə)nu] *nm* Knie *nt*; **à** ~ **x** auf (den) Knien; **se mettre à** ~ **x** sich hinknien, niederknien; **prendre qn sur ses** ~ **x** jdn auf den Schoß nehmen.

genouillère [ʒ(ə)nujɛr] *nf* (*SPORT*) Knie-schützer *m*.

genre [ʒɑ̃r] *nm* Art *f*; (*LING*) Genus *nt*, Geschlecht *nt*; (*ART*) Genre *nt*; (*ZOOL* etc) Gattung *f*; **avoir bon/mauvais** ~ einen netten/üblen Eindruck machen.

gens [ʒɑ̃] *npl* Leute *pl*, Menschen *pl*; **de braves** ~ nette Leute; **les** ~ **d'Église** der Klerus *m*; **les** ~ **du monde** Leute von Welt; **jeunes** ~ junge Leute.

gentiane [ʒɑ̃sjɑ̃] *nf* Enzian *m*.

gentil, le [ʒɑ̃ti, ij] *adj* (*aimable*) nett; **c'est très** ~ **à vous** das ist sehr nett von Ihnen.

gentilhomme [ʒɑ̃tijomjɛr] *nf* (kleiner) Landsitz *m*.

gentillesse [ʒɑ̃tijɛs] *nf* (*amabilité*) Nettigkeit *f*.

gentillet, te [ʒɑ̃tijɛ, et] *adj*: **une maison gentillette** ein nettes kleines Häuschen.

gentiment [ʒɑ̃timɑ̃] *adv* nett.

généuflexion [ʒenyfleksjɔ̃] *nf* Kniebeuge *f*.

géodésique [ʒeodɛzik] *adj* geodätisch.

géographe [ʒeograf] *nm/f* Geograph(in) *m(f)*.

géographie [ʒeografij] *nf* Geographie *f*.

géographique [ʒeografik] *adj* geographisch.

géolier [ʒoljɛ] *nm* Gefängniswärter *m*.

géologie [ʒeoloʒi] *nf* Geologie *f*.

géologique [ʒeoloʒik] *adj* geologisch.

géologiquement [ʒeoloʒikmɑ̃] *adv* geologisch.

géologue [ʒeoloʒ] *nm/f* Geologe *m*, Geologin *f*.

géomètre [ʒeometr] *nm/f*: (*arpenteur*-) ~ Land-vermesser(in) *m(f)*.

géométrie [ʒeometri] *nf* Geometrie *f*; **à** ~ **variable** (*AVIAT*) mit ausfahrbaren Tragflächen.

géométrique [ʒeometrik] *adj* geometrisch.

géomorphologie [ʒeomɔrfoloʒi] *nf* Geomorphologie *f*.

géophysique [ʒeofizik] *nf* Geophysik *f*.

géopolitique [ʒeopolitik] *nf* Geopolitik *f*.

Géorgie [ʒeɔrʒi] *nf*: **la** ~ Georgien *nt*.

géorgien, ne [ʒeɔrʒjɛ, jen] *adj* georgisch ♦

nm/f: **G~, ne** Georgier(in) *m(f)*.

géostationnaire [ʒeostasjɔnɛr] *adj* geostationär.

géothermique [ʒeotermik] *adj*: **énergie** ~ Erd-wärme *f*.

gérance [ʒerãs] *nf* Verwaltung *f*; **mettre en ~** verwalten lassen; **prendre en ~** verwalten.
géranium [ʒeranjom] *nm* Geranie *f*.
gérant, **e** [ʒerã, ôt] *nm/f* Leiter(in) *m(f)*, Manager(in) *m(f)* ▶ **gérant d'immeuble** Hausverwalter(in) *m(f)*.
gerbe [ʒerb] *nf* (de fleurs) Strauß *m*; (de blé) Garbe *f*; (d'eau) Fontäne *f*.
gercé, **e** [ʒerse] *adj* aufgesprungen, rau.
gercer [ʒerse] *vi* (aussi: se ~) aufspringen.
gerçure [ʒersyr] *nf* Riß *m*.
gérer [ʒere] *vt* (budget) verwalten; (entreprise) leiten.
gériatrie [ʒerjatri] *nf* Geriatrie *f*, Altersheilkunde *f*.
gériatrique [ʒerjatrik] *adj* geriatrisch.
germain, **e** [ʒermẽ, ẽ] *adj* voir **cousin**.
germanique [ʒermanik] *adj* germanisch.
germaniste [ʒermanist] *nm/f* Germanist(in) *m(f)*.
germe [ʒerm] *nm* Keim *m*; (fig aussi) Saat *f*.
germer [ʒerme] *vi* (plante) keimen; (projet) sich entwickeln.
gérondif [ʒerõdif] *nm* Gerundium *nt*.
gérontologie [ʒerõtoloʒi] *nf* Gerontologie *f*.
gérontologue [ʒerõtolog] *nm/f* Gerontologe *m*, Gerontologin *f*.
gésir [ʒezje] *nm* Muskelmagen *m*.
gésir [ʒezir] *vi* ruhen; voir **ci-gît**.
gestation [ʒestasjõ] *nf* (d'un animal) Trächtigkeit *f*; (d'une femme) Schwangerschaft *f*; (fig) Reifungsprozeß *m*; **en ~** in Vorbereitung.
geste [ʒest] *nm* Geste *f*; ~ **de générosité** großzügige Geste *f*; **s'exprimer par ~s** etwas mit den Händen ausdrücken; **faire un ~ de refus** eine ablehnende Geste machen; **il fit un ~ de la main pour m'appeler** er rief mich mit einer Handbewegung zu sich; **pas un ~l** keine Bewegung!
gesticuler [ʒestikyle] *vi* gestikulieren.
gestion [ʒestjõ] *nf* (d'entreprise) Leitung *f*; (de budget) Verwaltung *f*, Leitung *f* ▶ **gestion de fichier(s)** Dateiverwaltung *f*.
gestionnaire [ʒestjõner] *nm/f* Verwalter(in) *m(f)*.
geyser [ʒezer] *nm* Geysir *m*, Geiser *m*.
Ghana [gana] *nm*: le ~ Ghana *nt*.
ghetto [geto] *nm* Ghetto *nt*.
gibecière [ʒib(ə)sjer] *nf* (de chasseur) Jagdtasche *f*; (sac en bandoulière) Schultertasche *f*.
gibelotte [ʒiblot] *nf* (CULIN) Hasenpfeffer *m* (in Weißwein).
gibet [ʒibe] *nm* Galgen *m*.
gibier [ʒibje] *nm* (animaux) Wild *nt*; (fig) Beute *f*.
giboulée [ʒibule] *nf* Regenschauer *m*.
giboyeux, **-euse** [ʒibwajø, øz] *adj* wildreich.
Gibraltar [ʒibaltar] *nm* Gibraltar *nt*.
giclée [ʒikle] *nf* Spritzer *m*.
gicler [ʒikle] *vi* spritzen.
gicleur [ʒiklœr] *nm* (AUTO) Einspritzdüse *f*.
GIE [ʒeɪ] *sigle m* (= groupement d'intérêt économi-

que) voir **groupement**.
gifle [ʒifl] *nf* Ohrfeige *f*; (affront) Beleidigung *f*.
gifler [ʒifle] *vt* ohrfeigen.
gigantesque [ʒigãtesk] *adj* riesig.
gigantisme [ʒigõtism] *nm* Riesenwuchs *m*.
GIGN [ʒeizɛn] *sigle m* (= Groupe d'intervention de la gendarmerie nationale) Antiterroristentruppe.
gigogne [ʒigõɲ] *adj*: **lits ~s** ausziehbare Betten *pl*; **tables ~s** Satz *m* von Tischen; **poupées ~s** Babuschkapuppen *pl*.
gigolo [ʒigolo] *nm* Gigolo *m*.
gigot [ʒigo] *nm* (de mouton, d'agneau) Keule *f*.
gigoter [ʒigote] *vi* zappeln.
gilet [ʒile] *nm* (de costume) Weste *f*; (pull) Strickjacke *f*; (sous-vêtement) Unterhemd *nt* ▶ **gilet de sauvetage** Schwimmweste *f* ▶ **gilet pare-balles** kugelsichere Weste.
gin [dʒin] *nm* Gin *m*.
gingembre [ʒẽʒãbr] *nm* Ingwer *m*.
gingivite [ʒẽʒivit] *nf* Zahnfleischentzündung *f*.
girafe [ʒiraf] *nf* Giraffe *f*.
giratoire [ʒiratwar] *adj*: **sens ~** Kreisverkehr *m*.
girofle [ʒirõfl] *nf*: **clou de ~** (Gewürz)nelke *f*.
giroflée [ʒirõfle] *nf* Goldlack *m*, Levkoje *f*.
girolle [ʒirol] *nf* Pfifferling *m*.
giron [ʒirõ] *nm* (genoux) Schoß *m*; (fig: sein) Busen *m*.
Gironde [ʒirõd] *nf*: la ~ die Gironde *f*.
girouette [ʒirwet] *nf* Wetterfahne *f*; (fig) Fahne *f* im Wind.
gisait etc [ʒize] *vb* voir **gésir**.
gisement [ʒizmã] *nm* Ablagerung *f*.
gît [ʒiz] *vb* voir **gésir**.
gitan, **e** [ʒitã, an] *nm/f* Zigeuner(in) *m(f)*.
gîte [ʒit] *nm* (maison) Unterkunft *f*; (du lièvre) Bau *m*; ~ **rural** Ferienhaus *nt* auf dem Lande.
giter [ʒite] *vi* (NAUT) Schlagseite haben.
givrage [ʒivrãʒ] *nm* Vereisen *nt*.
givrante, **e** [ʒivrã, ôt] *adj*: **brouillard ~** gefrierende Nässe *f*.
givre [ʒivr] *nm* Rauhreif *m*.
givré, **e** [ʒivre] *adj* (fam: un peu fou) bekloppt; **citron ~/orange ~e** Zitronen-/Orangeneis (in der Fruchtschale).
glabre [glabr] *adj* (menton) glattrasiert.
glacage [glasãʒ] *nm* (CULIN) Überzug *m* aus Zuckerguß.
glace [glas] *nf* Eis *nt*; (verre) Glasscheibe *f*; (miroir) Spiegel *m*; (de voiture) Fenster *nt*; ~s *npl* (GÉO) Eisfelder *pl*; **rester de ~** unbewegt ou eiskalt bleiben; **rompre la ~** (fig) das Eis brechen.
glacé, **e** [glase] *adj* (lac, eau) zugefroren; (boisson) eisgekühlt; (main) eiskalt; (rire, accueil) eisig, eiskalt.
glacer [glase] *vi* (main, visage etc) eiskalt werden lassen; (boisson) (mit Eis) kühlen; (gâteau) mit Zuckerguß überziehen; (papier, tissu) appetieren; ~ **qn** jdm das Blut in den Adern gefrieren lassen.

glaciaire [glasjer] *adj* Gletscher-; **ère** ~ Eiszeit *f*.
glacial, **e** [glasjal, jo] *adj* (*froid, temps*) eiskalt; (*accueil aussi*) eisig.
glacier [glasje] *nm* (GÉO) Gletscher *m*; (*marchand*) Eismann *m*.
glacière [glasjer] *nf* (*garde-manger*) Eisschrank *m*.
glacon [glasō] *nm* Eiszapfen *m*; (*pour boisson*) Eiswürfel *m*.
gladiateur [gladjatœr] *nm* Gladiator *m*.
glaiéul [glajœl] *nm* Gladiole *f*.
glairé [glœr] *nf* (MÉD) Schleim *m*.
glaise [glez] *nf* Lehm *m*.
glaiive [glœv] *nm* zweischneidiges Schwert *nt*.
gland [glā] *nm* (*de chène, ANAT*) Eichel *f*; (*décoration*) Quaste *f*.
glande [glād] *nf* Drüse *f*.
glander [glāde] (*fam*) *vi* rumhängen.
glaner [glane] *vi* (AGR) nachlesen, Nachlese halten ♦ *vt* (*prix, récompenses*) einsammeln.
glapir [glapir] *vi* kläffen.
glapisement [glapismā] *nm* Kläffen *nt*.
glas [glā] *nm* Totenglocke *f*; **sonner le** ~ die Totenglocke läuten.
glauque [glok] *adj* meergrün; (*fig*) trübselig.
glissade [glisad] *nf* (*par jeu*) Schlittern *nt*; (*chute*) Schlitterbahn *f*; **faire des** ~s schlittern.
glissant, **e** [glisā, āt] *adj* rutschig, schlüpfrig.
glisse [glis] *nf*: **sports de** ~ Gleitsportarten.
glissement [glismā] *nm* (*fig: de sens, tendance*) Verschiebung *f* ► **glissement de terrain** Erdbeben *m*.
glisser [glise] *vi* (*avancer, coulisser*) gleiten; (*tomber*) rutschen; (*déraper*) ausrutschen; (*être glissant*) rutschig ou glatt sein ♦ *vt* (*fig: mot, conseil*) zuflüstern; **se glisser** *vpr* (*suje: erreur etc*) sich einschleichen; ~ **qch sous/dans** etw schieben unter +acc/in +acc; ~ **sur** (*fig: détail, fait*) leicht hinweggehen über +acc; **se** ~ **dans/entre** (*suje: personne*) schlüpfen in +acc/zwischen +acc.
glissière [glisjer] *nf* Gleitschiene *f*; **porte/fenêtre à** ~ Schiebetür *f*/Schiebefenster *nt* ► **glissière de sécurité** (AUTO) Leitplanke *f*.
glissoire [gliswar] *nf* Schlitterbahn *f*.
global, **e**, **-aux** [global, o] *adj* Gesamt-.
globalement [globalmō] *adv* insgesamt.
globe [glob] *nm* (GÉO) Globus *m*; (*d'une pendule, d'un objet*) Glasglocke *f*; **sous** ~ unter Glas ► **globe oculaire** Augapfel *m* ► **globe terrestre** Erdball *m*.
globe-trotter [globtrōtœr] (*pl* ~-s) *nm* Globetrotter(in) *m(f)*.
globulaire [globylœr] *adj*: **numération** ~ Blutbild *nt*.
globule [globyl] *nm*: ~ **blanc/rouge** weißes/rotes Blutkörperchen *nt*.
globuleux, **-euse** [globylø, øz] *adj*: **yeux** ~ Glupschaugen *pl*.
gloire [glwar] *nf* Ruhm *m*; (*mérite*) Verdienst *m*; (*personne*) Berühmtheit *f*.
glorieux, **-euse** [glœrjø, jøz] *adj* glorreich.

glorifier [glœrifje] *vt* rühmen, preisen; **se glorifier** *vpr* sich rühmen +gén.
glorieux [glœrjø] *nf* Eitelkeit *f*.
glose [gloz] *nf* Glosse *f*.
glossaire [glœsœr] *nm* Glossar *nt*.
glotte [glot] *nf* Glottis *f*, Stimmritze *f*.
glouton, **ne** [glutō, ɔn] *adj* gefräßig.
gloutonnement [glutmō] *nm* Glücksen *nt*.
glousser [gluse] *vi* gackern; (*rire*) glucksen.
glouton, **ne** [glutō, ɔn] *adj* gefräßig.
gloutonnerie [glutōnri] *nf* Gefräßigkeit *f*.
glu [gly] *nf* Kleber *m*.
gluant, **e** [glyā, āt] *adj* klebrig.
glucide [glysid] *nm* Kohle(n)hydrat *nt*.
glucose [glykoz] *nm* Glukose *f*.
gluten [glyten] *nm* Gluten *nt*.
glycérine [gliserin] *nf* Glycerin *nt*.
glycine [glisin] *nf* Glyzinie *f*.
GMT [zeemte] *sigle* (= Greenwich Mean Time) GMT.
gnangnan [nānā] (*fam*) *adj* inv quengelig.
GNL [zeenel] *sigle m* (= gaz naturel liquéfié) verflüssigtes Erdgas.
gnôle [nol] (*fam*) *nf*: **un petit verre de** ~ ein Schnäpschen *nt*.
gnome [gnom] *nm* Gnom *m*.
gnon [nō] (*fam*) *nm* Hieb *m*.
GO [zeo] *sigle fpl* (= grandes ondes) LW ♦ *sigle m* (= gentil organisateur) Titel der Animatoren des Club Méditerranée.
go [gō]: **tout de** ~ *adv* ohne Umschweife.
goal [gol] *nm* Tor *nt*.
gobelet [goble] *nm* Becher *m*; (*à dés*) (Würfel)becher *m*.
gobier [gobe] *vt* (œuf) roh essen; (*fig: croire facilement*) schlucken.
gobier [gobœr] *se* ~ *vpr* es sich dat gut gehen lassen.
Gobi [gobi] *n*: **désert de** ~ Wüste *f* Gobi.
godasse [godas] (*fam*) *nf* Latsche *f*.
godet [gode] *nm* (recipient) Becher *m*; (COUTURE) weiche Falte *f*.
godiller [godije] *vi* (NAUT) rudern; (SKI) wedeln.
goéland [goelā] *nm* Seemöwe *f*.
goélette [goelet] *nf* Schoner *m*.
goémon [goemō] *nm* Tang *m*.
gogo [gogo] *n*: **à** ~ *adv* in Hülle und Fülle.
goguenard, **e** [gog(ə)nar, ard] *adj* spöttisch.
goguette [goget] *nf*: **en** ~ angesäuselt.
goinfre [gœfr] *adj* gefräßig ♦ *nm* Vielfraß *m*.
goinfrer [gœfrœr] *se* ~ *vpr* sich vollfressen; **se** ~ *de* sich vollstopfen mit.
goitre [gwatr] *nm* Kropf *m*.
golf [golf] *nm* (jeu) Golf *nt*; (*terrain*) Golfplatz *m* ► **golf miniature** Minigolf *nt*.
golfe [golf] *nm* Golf *m*; **le** ~ *de* Gascogne die (Bucht von) Biscaya *f*; **le** ~ Persique der persische Golf.
golfeur, **-euse** [golfœr, øz] *nm/f* Golfer(in) *m(f)*.
gominé, **e** [gomine] *adj* (mit Pomade) angeklatscht.
gommage [gomaz] *nm* (*de la peau*) Peeling *nt*.

gomme [gɔm] *nf* (à effacer) Radiergummi *m* ou *nt*; (résine) Gummi *m*; **boule** ou **pastille** de ~ Halsbonbon *nt* ► **gomme à mâcher** Kaugummi *m* ou *nt*.

gommé, e [gɔme] *adj*: **papier** ~ gummiertes Papier *nt*.

gommer [gɔme] *vt* (effacer) ausradieren; (enlever de la gomme) gummieren.

gond [gɔ̃] *nm* (de porte, fenêtre) Angel *f*; **sortir de ses ~s** (fig) an die Decke gehen.

gondole [gɔ̃dɔl] *nf* Gondel *f*; (COMM) Regal *nt* (in einem Supermarkt).

gondoler [gɔ̃dɔle] *vi* sich wellen, sich verziehen; **se gondoler** *vpr* sich wellen, sich verziehen; (fam: rire) sich schiefachen.

gonflable [gɔ̃flabl] *adj* (bateau) Gummi-; (matelas) Luft-.

gonflage [gɔ̃flaʒ] *nm* (des pneus) Aufpumpen *nt*.

gonflé, e [gɔ̃fle] *adj* (yeux, visage) geschwollen; (ventre) aufgebläht; **être** ~ (fam: culotté) gute Nerven haben.

gonflement [gɔ̃fləmɑ̃] *nm* (v *nt*) Aufpumpen *nt*; Vergrößerung *f*; (MÉD) Schwellung *f*.

gonfler [gɔ̃fle] *vt* (pneu, ballon) aufpumpen; (nombre) vergrößern; (importance) vermehren ♦ *vi* (partie du corps) anschwellen, aufgehen.

gonfleur [gɔ̃fleur] *nm* (appareil) Luftpumpe *f*.

gong [gɔ̃(g)] *nm* Gong *m*.

gonzesse [gɔ̃zes] (fam) *nf* Miese *f*, Tussi *f*.

goret [gɔ̃re] *nm* Ferkel *nt*.

gorge [gɔ̃ʁʒ] *nf* (ANAT) Kehle *f*, Hals *m*; (poitrine) Brust *f*; (GÉO) Schlucht *f*; (rainure) Rille *f*; **avoir mal à la ~** Halsschmerzen haben; **avoir la ~ serrée** einen Kloß im Hals haben.

gorgé, e [gɔ̃ʁʒe] *adj*: ~ **de** gefüllt mit; (d'eau) durchtränkt mit.

gorgée [gɔ̃ʁʒe] *nf* Schluck *m*; **boire à petites/grandes ~s** in ou mit großen/kleinen Schlucken trinken.

gorille [gɔ̃ʁij] *nm* Gorilla *m*.

gosier [gozje] *nm* Kehle *f*.

gosse [gos] *nm/f* Kind *nt*.

gothique [gotik] *adj* gotisch ♦ *nm* (style) Gotik *f* ► **gothique flamboyant** Flamboyantstil *m*.

gouache [gwaf] *nf* Gouache *f*.

gouaille [gwaj] *nf* Mundwerk *nt*.

goudron [gudʁɔ̃] *nm* Teer *m*.

goudronner [gudʁɔ̃ne] *vt* teeren, asphaltieren.

gouffre [gufr] *nm* Abgrund *m*.

goujat [guʒa] *nm* Rüpel *m*.

goujon [guʒɔ̃] *nm* Gründling *m*.

goulée [gule] *nf* Schluck *m*.

goulet [gule] *nm* (de port) Hafeneinfahrt *f*; ~ **d'étranglement** Engpaß *m*.

goulot [gulo] *nm* Flaschenhals *m*; **boire au ~** aus der Flasche trinken.

goulu, e [guly] *adj* gierig.

goulument [gulymɑ̃] *adv* gierig.

goupille [gupij] *nf* Stift *m*.

goupiller [gupije] *vt* nageln; (fam: combiner) arrangieren, hinkriegen.

goupillon [gupijɔ̃] *nm* (REL) Weihwasserwedel *m*.

gourd, e [gur, gurd] *adj* steif.

gourde [gurd] *nf* (récipient) Feldflasche *f*; (fam) taube Nuß *f*.

gourdin [gurdɛ̃] *nm* Knüppel *m*.

gourmand, e [gurmɑ̃, ɑ̃d] *adj* naschhaft.

gourmandise [gurmɑ̃diz] *nf* Gefräßigkeit *f*; (bonbon) Leckerei *f*.

gourmet [gurme] *nm* Gourmet *m*, Feinschmecker *m*.

gourmette [gurmɛt] *nf* Armband *nt*.

gourou [guru] *nm* Guru *m*.

gousse [gus] *nf* (de vanille etc) Schote *f* ► **gousse d'ail** Knoblauchzehe *f*.

gousset [guse] *nm* (de gilet) Tasche *f*.

gout [gu] *nm* Geschmack *m*; ~s *nmpl*: **chacun ses ~s** jeder nach seinem Geschmack; **le (bon)** ~ der (gute) Geschmack; **de bon** ~ geschmackvoll; **de mauvais** ~ geschmacklos; **avoir du ~** Geschmack haben; **manquer de ~** keinen Geschmack haben; **avoir bon/mauvais ~** (aliment) gut/schlecht schmecken; (personne) einen guten/keinen guten Geschmack haben; **avoir du ~ pour** Gefallen haben an + *dat*; **prendre ~ à** Gefallen finden an + *dat*.

gouter [gute] *vt* (essayer) versuchen, probieren; (apprécier) genießen ♦ *vi* (à 4 heures) eine Nachmittagsmahlzeit einnehmen, verspernen ♦ *nm* (à 4 heures) Vesper *f* ou *nt*, Nachmittagsmahlzeit *f*; ~ **à** versuchen, kosten; ~ **de qch** etw probieren ► **gouter d'anniversaire** Geburtstagsschmaus *m* ► **gouter d'enfants** Kinderfest *nt*.

goutte [gut] *nf* Tropfen *m*; (d'alcool) Tröpfchen *nt*; (MÉD: maladie) Gicht *f*; ~s *nmpl* (MÉD: médicament) Tropfen *pl*; **une ~ de whisky** ein Tröpfchen Whisky; ~ **à ~** tröpfchenweise; **tomber ~ à ~** tröpfeln.

goutte-à-goutte [gutɑ̃ɡɑ̃] *nm inv* (MÉD) Tropf *m*; **alimenter au ~** über den ou am Tropf ernähren.

gouttelette [gut(ə)let] *nf* Tröpfchen *nt*.

goutter [gute] *vi* tropfen.

gouttière [gutjeʁ] *nf* Dachrinne *f*.

gouvernail [guvɛrnaj] *nm* Ruder *nt*.

gouvernant, e [guvɛrnɑ̃, ɑ̃t] *adj* herrschend ♦ *nf* Gouvernante *f*.

gouverne [guvɛrn] *nf*: **pour votre ~** zu Ihrer Orientierung.

gouvernement [guvɛrnəmɑ̃] *nm* Regierung *f*.

gouvernemental, e, -aux [guvɛrnəmɑ̃tɑ̃l, ɔ̃] *adj* Regierungs-; (journal) regierungsfreundlich.

gouverner [guvɛrne] *vt* (pays, peuple) regieren; (diriger) lenken, steuern; (fig: personne, conduite) lenken, leiten.

gouverneur [guvɛrnœʁ] *nm* (ADMIN, POL) Gouverneur *m*; (MIL) Befehlshaber *m*.

goyave [gojav] *nf* Gua(ja)ve *f*.

GPL [ʒepel] sigle *m* (= gaz de pétrole liquéfié) LPG *nt*.

grabataire [grabatɛʁ] *adj* bettlägerig.

grâce [ɡʁas] *nf* (*charme*) Grazie *f*, Anmut *f*; (*REL*) Gnade *f*; (*faveur*) Gunst *f*; (*bienfait*) Gefallen *m*; (*bienveillance*) Wohlwollen *nt*, Gunst; (*JUR*) Begnadigung *f*; ~s *nfpl* (*REL*) Dankgebet *nt*; **de bonne** ~ bereitwillig; **de mauvaise** ~ widerstrebend; **dans les bonnes** ~s **de qn** in jds Gunst *dat*; **faire** ~ à qn de qch jdm etw ersparen; **rendre** ~(s) à dank sagen +*dat*; **demande** ~ um Gnade bitten; **droit de recours** *en* ~ (*JUR*) Gnadenrecht *nt*/Gnadengesuch *nt*; ~ à (*avec l'aide.de*) dank +*gén*.

gracier [ɡʁasje] *vt* begnadigen.

gracieusement [ɡʁasjœzmɑ̃] *adv* (aimablement) gefällig; (*gratuitement*) gratis; (*avec grâce*) graziös.

gracieux, -euse [ɡʁasjø, jøz] *adj* (*charmant, élégant*) graziös, anmutig; (*aimable*) freundlich; **à titre** ~ kostenlos, gratis; **concours** ~ kostenlose Hilfe *f*.

gracile [ɡʁasil] *adj* grazil.

gradation [ɡʁadasjɔ̃] *nf* Abstufung *f*.

grade [ɡʁad] *nm* Rang *m*; **monter en** ~ befördert werden.

grade, e [ɡʁade] *adj* Unteroffizier *m*.

gradin [ɡʁadē] *nm* (*dans un théâtre*) Rang *m*; (*de stade*) Terrasse *f*; ~s *nmpl* (*de stade*) die Terrassen *pl*; **en** ~s terrassenförmig.

graduation [ɡʁaduasjɔ̃] *nf* Maßeinteilung *f*.

gradué, e [ɡʁadqe] *adj* (*exercices*) (nach Schwierigkeitsgrad) gestaffelt; (*thermomètre*) in Grad eingeteilt; **règle** ~e Meßlatte *f*; **verre** ~ Meßbecher *m*.

graduel, le [ɡʁadqe] *adj* allmählich.

graduellement [ɡʁadqe] *adv* allmählich.

graduer [ɡʁadqe] *vt* (*règle, verre*) mit Maßzahlen versehen; (*exercices*) nach Schwierigkeitsgrad staffeln; (*effort etc*) allmählich steigern.

graffiti [ɡʁafiti] *nmpl* Graffiti *pl*.

grain [ɡʁē] *nm* (*de blé, d'orge etc*) Korn *nt*; (*d'un papier, tissu*) Körnung *f*; (*de chapelet*) Perle *f*; (*averse*) Wolkenbruch *m*; **un** ~ **de** (*petite quantité*) ein Körnchen; **mettre son** ~ **de sel** (*fig*) seinen Senf dazugeben ► **grain de beauté** Schönheitsfleck *m* ► **grain de café** Kaffeebohne *f* ► **grain de poivre** Pfefferkorn *nt* ► **grain de poussière** Staubkörnchen *nt* ► **grain de raisin** Traube *f* ► **grain de sable** Sandkorn *nt*.

graine [ɡʁen] *nf* (*BOT*) Samen *m*; **une** ~ **de** **voyou** ein zukünftiger Gauner; **casser la** ~ (*fam*) mampfen.

grainetierie [ɡʁentʁi] *nf* Samenhandlung *f*.

grainetier, -ière [ɡʁentje, jɛʁ] *nm/f* Samenhandler(in) *m(f)*.

graisage [ɡʁesaz] *nm* Abschmieren *nt*.

graisse [ɡʁes] *nf* Fett *nt*; (*lubrifiant*) (Schmier)fett *nt*.

graisser [ɡʁese] *vt* (*machine, auto*) ab-

schmieren; (*tacher*) fettig machen.

graisseux, -euse [ɡʁesø, øz] *adj* (*taché de graisse*) fettig; (*ANAT*) Fett-.

grammaire [ɡʁa(m)mɛʁ] *nf* Grammatik *f*.

grammatical, e, -aux [ɡʁamatikal, o] *adj* grammatisch.

gramme [ɡʁam] *nm* Gramm *nt*.

grand, e [ɡʁɑ̃, ɡʁɑ̃d] *adj* groß; (*voyage*) lang ♦ *adv*: ~ **ouvert** weit offen; **voir** ~ großzügig denken; **en** ~ in großem Maßstab; **un** ~ **homme/artiste** ein großer Mann *m*/Künstler *m*; **avoir** ~ **besoin de qch** etw dringend nötig haben; **il est** ~ **à temps** **de** es ist höchste Zeit, zu; **mon** ~ **frère** mein großer Bruder; **il est assez** ~ **pour** er ist (schon) groß genug, um; **au** ~ **air** im Freien; **au** ~ **jour** (*fig*) in aller Öffentlichkeit ► **grand blessé** Schwerverletzte(r) *f(m)* ► **grand brûlé** Verletzte(r) *f(m)* mit schweren Verbrennungen ► **grand écart** Spagat *m* ou *nt* ► **grand ensemble** Wohnsiedlung *f* ► **grand livre** (*COMM*) Hauptbuch *nt* ► **grand magasin** Kaufhaus *nt* ► **grand malade** Schwerkranker(r) *f(m)* ► **grand mutilé** Schwerbehinderter(r) *f(m)* ► **grand public** allgemeine Öffentlichkeit *f* ► **grande personne** Erwachsene(r) *f(m)* ► **grande surface** Supermarkt *m* ► **grandes écoles** renommierte Hochschulen mit Eingangsprüfungen ► **grandes lignes** (*RAIL*) Hauptstrecken *pl* ► **grandes vacances** große Ferien *pl*.

grand-angle [ɡʁɑ̃tɑ̃gl] (*pl* ~s~s), **grand-angulaire** [ɡʁɑ̃tɑ̃gylɛʁ] (*pl* ~s~s) *nm* Weitwinkel(objektiv) *nt*.

grand-chose [ɡʁɑ̃ʒoz] *n* inv: **pas** ~~~ nichts besonderes.

Grande-Bretagne [ɡʁɑ̃dbʁetɑ̃] *nf*: **la** ~~~ Großbritannien *nt*.

grandement [ɡʁɑ̃dmɑ̃] *adv* (*tout à fait*) völlig; (*largement*) sehr; (*généreusement*) großzügig.

grandeur [ɡʁɑ̃dœʁ] *nf* Größe *f*; ~ **nature** *adj* lebensgroß.

grand-guignolesque [ɡʁɑ̃ɡiɔ̃lɛsk] (*pl* ~s~s) *adj* grotesk.

grandiloquent, e [ɡʁɑ̃dilɔ̃kɑ̃, ɑ̃t] *adj* hochtrabend.

grandiose [ɡʁɑ̃djoz] *adj* großartig, grandios.

grandir [ɡʁɑ̃dir] *vi* (*enfant, arbre*) wachsen; (*bruit, hostilité*) zunehmen ♦ *vt* (*subj: vêtement, chaussure*) größer erscheinen lassen; (*fig*) größer machen.

grandissant, e [ɡʁɑ̃disɑ̃, ɑ̃t] *adj* (*bruit*) zunehmend; (*impatience*) wachsend.

grand-mère [ɡʁɑ̃mɛʁ] (*pl* ~s~s) *nf* Großmutter *f*.

grand-messe [ɡʁɑ̃mes] (*pl* ~s~s) *nf* Hochamt *nt*.

grand-oncle [ɡʁɑ̃tɔ̃kl(ə)] (*pl* ~s~s) *nm* Großonkel *m*.

grand-peine [ɡʁɑ̃pɛn]: **à** ~~~ *adv* mühselig, mühsam.

grand-père [ɡʁɑ̃pɛʁ] (*pl* ~s~s) *nm* Großvater *m*.

grand-route [ɡʁɑ̃rut] *nf* Haupt(ver-

kehrs)straße *f*.

grand-rue [grɑ̃ry] *nf* Hauptstraße *f*.

grands-parents [grɑ̃pɑ̃rɑ̃] *npl* Großeltern *pl*.

grand-tante [grɑ̃tɑ̃t] (*pl* ~(*s*)~(*s*)) *nf* Großtante *f*.

grand-voile [grɑ̃vwɑl] (*pl* ~(*s*)~(*s*)) *nf* Großsegel *nt*.

grange [grɑ̃ʒ] *nf* Scheune *f*.

granit [granit] *nm* Granit *m*.

granité [granite] *nm* (sorbet) Gramolata *f*.

granitique [granitik] *adj* Granit-.

granule [granyl] *nm* (MÉD) Kügelchen *nt*.

granulé [granyle] *nm*: des ~*s* Granulat *nt*.

granuleux, -euse [granylø, øz] *adj* granuliert.

graphe [graf] *nm* Graph *m*.

graphie [graf] *nf* Schreibung *f*.

graphique [grafik] *adj* graphisch ♦ *nm* Graphik *f*.

graphisme [grafism] *nm* (art) Graphik *f*; (écriture) Handschrift *f*.

graphiste [grafist] *nm/f* Graphiker(in) *m(f)*.

graphite [grafit] *nm* Graphit *m*.

graphologie [grafɔlɔʒi] *nf* Graphologie *f*.

graphologique [grafɔlɔʒik] *adj* graphologisch.

graphologue [grafɔlɔʒ] *nm/f* Graphologe *m*, Graphologin *f*.

grappe [grap] *nf* Traube *f*; (fig aussi) Ansammlung *f* ► **grappe de raisin** (Wein)traube *f*.

grappiller [grapije] *vt* nachlesen.

grappin [grapɛ] *nm* (TECH) Draggen *m*; **mettre le ~ sur (fig)** in die Finger bekommen.

gras, grasse [gra, gras] *adj* fett; (surface, main, cheveux) fettig; (terre) ertragreich; (toux) lose; (rire) kehlrig; (plaisanterie) derb; (crayon) weich; (TYPO) fettgedruckt ♦ *nm* (CULIN) Fett *nt*; **faire la ~se matinée** lang ausschlafen; **corps ~ Fett**; **matière ~se Fett**.

gras-double [gradubl] (*pl* ~(*s*)~(*s*)) *nm* Pansen *m*.

grassement [grasmɑ̃] *adv* (rire) breit; ~ **payé** sehr gut bezahlt.

grassouillet, te [grasuje, ɛt] *adj* rundlich, dicklich.

gratifiant, e [gratifjɑ̃, jɑ̃t] *adj* befriedigend.

gratification [gratifikasjɑ̃] *nf* Gratifikation *f*.

gratifier [gratifje] *vt*: ~ **qn de qch** jdm etw gewähren; (sourire etc) jdm etw schenken.

gratin [gratɛ] *nm* (CULIN) Gratin *nt*; **au ~ gratinié**, **au gratin**; **le ~ (fam: élite)** die Crème (de la crème).

gratiné, e [gratine] *adj* (CULIN) überbacken, gratiniert; (fam) höllisch.

gratinée [gratine] *nf* (soupe) überbackene Zwiebelsuppe *f*.

gratis [gratis] *adv, adj* gratis.

gratitude [gratidy] *nf* Dankbarkeit *f*.

gratte-ciel [gratsjel] *nm* inv Wolkenkratzer *m*.

grattement [gratmɑ̃] *nm* Kratzen *nt*.

gratte-papier [gratpapje] (*péj*) *nm* inv Schreibling *m*.

gratter [grate] *vt* (frotter) kratzen; (enlever) abkratzen; (bras, bouton etc) sich kratzen an + *dat*; **se gratter** *vpr* sich kratzen.

grattoir [gratwar] *nm* (outil) Spachtel *m*.

gratuit, e [gratɥi, ɥit] *adj* (entrée) frei; (hypothèse, idée) ungerechtfertigt, unbegründet; **billet ~** Freikarte *f*.

gratuité [gratɥite] *nf* Gebührenfreiheit *f*.

gratuitement [gratɥitmɑ̃] *adv* (sans payer) gratis, kostenlos; (sans preuve, motif) unbegründet.

gravats [grava] *npl* Trümmer *pl*.

grave [grav] *adj* (maladie, accident, faute) schwer; (sérieux) ernst; (voix, son) tief ♦ *nm* (MUS) tiefe Töne *pl*; **ce n'est pas (si) ~ (que ça)!** das ist doch alles nicht so schlimm!; **blesé ~** Schwerverletzter(r) *f(m)*.

graveleux, -euse [grav(ə)lø, øz] *adj* (terre) steinig; (fruit) grobkörnig; (chanson, propos) schmutzig.

gravement [gravmɑ̃] *adv* (v *adj*) schwer; ernst.

graver [grave] *vt* (plaque) gravieren; (*nom*) eingravieren; ~ **qch dans son esprit** ou **sa mémoire** sich *dat* etw einprägen.

graveur [gravœr] *nm* Graveur *m*.

gravier [gravje] *nm* Kies *m*.

gravillons [gravijɔ̃] *npl* Schotter *m*.

gravir [gravir] *vt* hinaufsteigen auf + *acc*.

gravitation [gravitasjɑ̃] *nf* Schwerkraft *f*, Gravitation *f*.

gravité [gravite] *nf* (v *adj*) Schwere *f*; Ernst *m*; (PHYS) Gravitation *f*.

graviter [gravite] *vi*: ~ **autour de (soleil)** sich drehen um; (*personne*) sich sammeln um.

gravure [gravyr] *nf* (reproduction) Stich *m*; (action) Gravieren *nt*; (: *d'un disque*) Prägen *nt*.

gré [gre] *nm*: **à mon ~ (goût)** nach meinem Geschmack; **à votre ~ (désir)** wie Sie wünschen; **au ~ de qch** mit etw; **contre le ~ de qn** gegen jds Willen; **de son (plein) ~** aus freien Stücken; **de ~ ou de force** wohl oder übel; **de bon ~** bereitwillig; **bon ~ mal ~** wohl oder übel; **de ~ à ~ (COMM)** nach gemeinsamer Übereinkunft; **savoir ~ à qn de qch** jdm wegen einer Sache *gén* ou *dat* sehr dankbar sein.

grec, grecque [grek] *adj* griechisch ♦ *nm* (LING) Griechisch *nt* ♦ *nm/f*: **G~, Grecque** Griechische *m*, Griechin *f*.

Grèce [gres] *nf*: **la ~** Griechenland *nt*.

greddin, e [grɛdɛ] *nm/f* Bösewicht *m*.

gréement [gremɑ̃] *nm* Takelung *f*.

greffe [gref] *nf* (AGR) Pfropfreis *nt*; (: *action*) Pfropfen *nt*; (MÉD: *du cœur, rein*) Transplantation *f*, Verpflanzung *f*; (: *organe*) Transplantation *nt* ♦ *nm* (JUR) Kanzlei *f* ► **greffe du rein** Nierentransplantation *f*, Nierenverpflanzung *f*.

greffer [grefe] *vt* (BOT) pfpfen; (MÉD: *tissu, organe*) verpflanzen, transplantieren; **se greffer** *vpr*: **se ~ sur qch** (fig) sich einer Sache *dat* hinzufügen.

greffier, -ière [grefje, ˈjer] *nm/f* (JUR) Gerichtsschreiber(in) *m(f)*.

grégaire [greger] *adj* gesellig; **instinct ~** Her-

dentrieb *m.*

grège [grɛʒ] *adj.*: **soie** ~ Rohseide *f.*

grêle [grɛl] *adj.* mager ♦ **nf** Hagel *m.*

grêlé, **e** [grɛle] *adj.* pockennarbig.

grêler [grɛle] *vb* *impers.*: **il grêle** es hagelt.

grêlon [grɛlɔ̃] *nm* Hagelkorn *nt.*

grelot [grɛlɔ] *nm* Glöckchen *nt.*

grelottant, **e** [grɛlɔtɑ̃] *adj.* zitternd, schlotternd.

grelotter [grɛlɔte] *vi* (*trembler*) zittern, schlottern.

grenade [grənad] *nf* (*explosive*) Granate *f.*;
(*BOT*) Granatapfel *m* ► **grenade lacrymogène**
Tränengasgranate *f.*

grenadier [grənadijɛ] *nm* (*MIL*) Grenadier *m.*;
(*BOT*) Granatapfelbaum *m.*

grenadine [grənadin] *nf* (*boisson*) Grenadine *f.*

grenat [grənɑ] *adj* inv granatro.

grenier [grənje] *nm* (*de maison*) Speicher *m.*; (*de ferme*) Kornspeicher *m.*

grenouille [grənuij] *nf* Frosch *m.*

grenouillère [grənuijɛr] *nf* (*de bébé*) Strampelanzug *m.*

grelu, **e** [grɛny] *adj* grobkörnig.

grès [grɛ] *nm* (*roche*) Sandstein *m.*; (*poterie*) Steingut *nt.*

grésil [grɛzil] *nm* Graupeln *pl.*

grésillement [grɛzijmɑ̃] *nm* (*CULIN*) Brutzeln *nt.*; (*RADIO*) Rauschen *nt.*

grésiller [grɛzije] *vi* (*CULIN*) brutzeln; (*RADIO*) knacken, rauschen.

grève [grɛv] *nf* (*arrêt du travail*) Streik *m.*; (*plage*) Ufer *nt.*; **se mettre en ou faire** ~ streiken

► **grève bouchon** Schwerpunktstreik *m*

► **grève de la faim** Hungerstreik *m* ► **grève de solidarité** Sympathiestreik *m* ► **grève du zèle** ≈ Dienst *m* nach Vorschrift ► **grève perlée** Bummelstreik *m* ► **grève sauvage**

wilder Streik ► **grève sur le tas** Sitzstreik *m*

► **grève surprise** Blitzstreik *m* ► **grève tournante** Schachbrettstreik *m.*

grever [grɛvɛ] *vt* (*budget, économie*) belasten;

grévé d'impôts mit Steuern (schwer) belastet;

grévé d'hypothèques mit Hypotheken überfrachtet.

gréviste [grɛvist] *nm/f* Streikende(r) *f(m).*

gribouillage [gribujaʒ] *nm* (*dessin*) Kritzelei *f.*;
(*écriture*) Gekritzelt *nt.*

gribouiller [gribuje] *vt, vi* kritzeln.

gribouillis [gribuji] *nm* (*dessin*) Kritzelei *f.*; (*écriture*) Gekritzelt *nt.*

grief [grijɛf] *nm* Klage *f.*; **faire** ~ à qn de qch jdm etw vorwerfen.

grièvement [grijɛvmɑ̃] *adv.*: ~ **blessé** schwer verletzt.

griffe [grif] *nf* (*d'animal*) Kralle *f.*; (*fig.*: *d'un coureur, parfumeur*) Markenzeichen *nt.*

griffer, **e** [grife] *adj* (*fig*) Designer-.

griffer, **e** [grife] *vi* kratzen.

griffon [grifɔ̃] *nm* (*oiseau*) Greif *m.*

griffonage [grifɔnɑʒ] *nm* Gekritzelt *nt.*

griffonner [grifɔne] *vi* hinkritzeln.

griffure [grifyr] *nf* Kratzspur *f.*

grignoter [grinoʔe] *vt* herumnagen an +*dat.*;
(*argent, temps*) aufzehren ♦ *vi* (*chipoter*) knabbern; ~ **du terrain** allmählich Raum gewinnen.

gril [gril] *nm* Grill *m.*

grillade [grijad] *nf* Gegrilltes *nt.*

grillage [grijɑʒ] *nm* (*treillis*) Gitter *nt.*; (*clôture*) Drahtzaun *m.*

grillager [grijɑʒɛ] *vt* vergittern.

grille [grij] *nf* (*portail*) Tor *nt.*; (*clôture*) Gitterzaun *m.*; (*fig.*: *de mots croisés*) Kästchen *pl*

► **grille** (*des programmes*) (Sende)programm *nt* ► **grille des salaires** Gehaltstabelle *f.*

grille-pain [grijpɛ] *nm* inv Toaster *m.*

griller [grije] *vt* (*pain*) toasten; (*viande etc*) grillen; (*café*) rösten; (*ampoule, résistance*) durchbrennen lassen; (*feu rouge*) überfahren ♦ *vi*

(*brûler*) gegrillt werden; **faire** ~ (*pain*) toasten; (*viande*) grillen.

grillon [grijɔ̃] *nm* Grille *f.*

grimace [grimas] *nf* Grimasse *f.*; **faire des** ~s Grimassen schneiden.

grimacier, **-ière** [grimasje, jɛr] *adj.*: **cet enfant est** ~ dieses Kind schneidet immer Gesicht-ter.

grimer [grime] *vt* schminken.

grimoire [grimwar] *nm* unleserliche Schrift *f.*

grim pant, **e** [grɛpɑ̃, ɑ̃t] *adj.*: **plante** ~e Kletterpflanze *f.*; **rosier** ~ Kletterrose *f.*

grimper [grɛpɛ] *vi* steigen ♦ *vi* (*route, terrain*) ansteigen; (*fig.*: *prix, nombre*) steigen; ~ **à/sur** klettern auf +*acc.*

grimpeur, **-euse** [grɛpœr, øʒ] *nm/f* (*alpiniste*) Bergsteiger(in) *m(f).*; (*cycliste*) Bergspezialist(in) *m(f).*

grinçant, **e** [grɛsɑ̃, ɑ̃t] *adj* (*fig*) beißend, ätzend.

grincement [grɛsmɑ̃] *nm* (*v vi*) Quietschen *nt.*;
Knarren *nt* ► **grincement de dents**

Zähneknirschen *nt.*

grincer [grɛsɛ] *vi* (*porte, roue*) quietschen; (*plancher*) knarren; ~ **des dents** mit den Zähnen knirschen.

grincheux, **-euse** [grɛʃø, øʒ] *adj* mürrisch, knurrig.

griqualet [grɛgale] *adj* *m* mickrig.

griotte [grijɔt] *nf* Sauerkirsche *f.*

grippal, **e**, **-aux** [gripal, o] *adj* (*état*) grippear-tig.

grippe [grip] *nf* Grippe *f.*; **avoir la** ~ die ou eine Grippe haben; **prendre qn/qch en** ~ (*fig*) einen plötzlichen Widerwillen gegen jdn/etw entwickeln.

grippé, **e** [gripe] *adj.*: **être** ~ die ou eine Grippe haben; (*moteur*) festgefressen sein.

gripper [gripe] *vi* (*moteur etc*) sich festfressen.

grippe-sou [gripsu] (*pl* ~-s) *nm* Pfennigfuchser *m.*

gris, **e** [gri, griz] *adj* grau; (*ivre*) beschwipst ♦ *nm* (*couleur*) Grau *nt.*; **il fait** ~ es ist grau ou trüb; **faire** ~e mine eine mürrische Miene machen; **faire** ~e mine à qn jdm einen kühlen

Empfang bereiten; ~ **perle** perlgrau.
grisaille [grizaj] *nf* Trübheit *f*.
grisant, **e** [grizā, āt] *adj* berauschend.
grisâtre [grizotr] *adj* (*temps, ciel, jour*) trüb.
griser [grize] *vt* berauschen; **se** ~ **de** sich berauschen an + *dat*.
griserie [grizri] *nf* Rausch *m*.
grissonnant, **e** [grizonā, āt] *adj* ergrauend.
grissonner [grizone] *vi* (*cheveux*) grau werden; (*personne*) ergrauen.
Grisons [grizō] *npl*: **les** ~ Graubünden *nt*.
grisou [grizu] *nm* Grubengas *nt*.
gris-vert [griver] *adj* graugrün.
grive [griv] *nf* Drossel *f*.
grivois, **e** [grivwa, waz] *adj* derb.
grivoiserie [grivwazri] *nf* Zote *f*.
Groenland [groenlād] *nm*: **le** ~ Grönland *nt*.
groenlandais, **e** [groenlāde, ez] *adj* grönlandisch ♦ *nmlf*: **G**~, **e** Grönländer(in) *m(f)*.
grog [gro] *nm* Grog *m*.
groggy [grogi] *adj* inv groggy.
grogne [groŋ] *nf* (*fam*) Unruhe *f*.
grognement [groŋmā] *nm* Knurren *nt*.
grogner [groŋe] *vi* (*animal*) knurren; (*personne*) murren.
grognon, **ne** [groŋō, ŋ] *adj* mürrisch, knurrig.
groin [grwē] *nm* Rüssel *m*.
grummeler [grōm(ə)le] *vi* grummeln.
grondement [grōdmā] *nm* (*de tonnerre*) Grollen *nt*.
gronder [grōde] *vi* (*canon, moteur*) donnern; (*tonnerre*) grollen; (*animal*) knurren; (*révolte, mécontentement*) gären, grollen ♦ *vi* (*enfant*) ausschimpfen.
groom [grum] *nm* Page *m*.
gros, **grosse** [gro, gros] *adj* dick; (*volumineux, grand*) groß; (*travaux*) umfangreich; (*orage*) schwer; (*bruit*) gewaltig ♦ *adv*: **risquer/gagner** ~ viel riskieren/verdienen ♦ *nm* (*COMM*) Großhandel *m*; **par** ~ **temps/grosse mer** bei schlechtem Wetter/stürmischer See; **le** ~ **de** der Großteil / *gén*; **en avoir** ~ **sur** le *cœur* sehr betrübt sein; **écrire** ~ in großen Buchstaben *ou* groß schreiben; **vente en** ~ Verkauf *m* *en gros*; **prix de** ~ Großhandelspreis *m* ► **gros intestin** Dickdarm *m* ► **gros lot** großes Los *nt* ► **gros mot** Schimpfwort *nt* ► **gros œuvre** (*CONSTR*) Rohbau *m* ► **gros plan** (*PHOTO*) Nahaufnahme *f* ► **gros porteur** (*AVIAT*) Jumbojet *m* ► **gros sel** Kochsalz *nt* ► **gros titre** Schlagzeile *f* ► **grosse caisse** (*MUS*) große Trommel *f*.
groseille [grozei] *nf*: ~ (**rouge**) rote Johannisbeere *f*; ~ (**blanche**) weiße Johannisbeere; ~ **à maquereau** Stachelbeere *f*.
groseillier [grozeje] *nm* (*v nf*) Johannisbeerstrauch *m*; Stachelbeerstrauch *m*.
gros-grain [grogrē] (*pl* ~-s) *nm* (*ruban*) Seidenripsband *nt*.
grosse [gros] *adj* voir **gros** ♦ *nf* (*COMM*) Gros *nt*.
grossesse [groses] *nf* Schwangerschaft *f*.
grosueur [grosœr] *nf* (*v adj*) Dicke *f*; Größe *f*;

(*tumeur*) Geschwulst *f*.
grossier, **-ière** [grosje, jœr] *adj* (*vulgaire*) derb; (*laine*) grob; (*travail, finition*) schludrig; (*erreur, faute*) kraß.
grossièrement [grosjermā] *adv* (*v adj*) derb; grob; schludrig; (*à peu près*) grob.
grossièreté [grosjerte] *nf* Derbheit *f*; (*mot, propos*) Grobheit *f*.
grossir [grosir] *vi* (*nombre*) zunehmen; (*bruit*) anwachsen; (*rivière, eaux*) steigen ♦ *vt* (*personne*) jdn dicker erscheinen lassen, dicker machen; (*nombre, importance*) erhöhen; (*erreur*) übertreiben; (*subj: microscope, lunette*) vergrößern.
grossissant, **e** [grosisā, āt] *adj* Vergrößerungs-.
grossissement [grosismā] *nm* (*optique*) Vergrößerung *f*.
grossiste [grosist] *nmlf* Großhändler(in) *m(f)*.
grosso modo [grosomodo] *adv* ungefähr.
grotesque [grotesk] *adj* grotesk.
grotte [gro] *nf* Höhle *f*.
grouiller [gruje] *vi* (*foule*) umherlaufen; (*fourmis*) herumwuseln; **se grouiller** *vpr* (*fam*) sich sputen; ~ **de** wimmeln vor + *dat*.
groupe [grup] *nm* Gruppe *f* ► **groupe de pression** Interessengruppe *f* ► **groupe électrogène** Generator *m* ► **groupe sanguin** Blutgruppe *f* ► **groupe scolaire** Schulgebäude *pl*.
groupement [grupmā] *nm* Vereinigung *f* ► **groupement d'intérêt économique** wirtschaftliche Interessengemeinschaft *f*.
grouper [grupe] *vt* gruppieren; (*personnes*) versammeln; (*ressources, moyens*) zusammenlegen, vereinigen; **se grouper** *vpr* sich versammeln.
groupuscule [grupyskyl] (*péf*) *nm* (*POL*) Splittergruppe *f*.
gruau [gryu] *nm*: **farine de** ~ Weizenmehl *nt*.
grue [gry] *nf* (*de chantier*) Kran *m*; (*CINÉ*) Kame-rabaum *m*; (*ZOOL*) Kranich *m*; **faire le pied de** ~ (*fam*) sich *dat* die Beine in den Bauch stehen.
gruger [gryze] *vt* übertölpeln.
grumeaux [grymo] *npl* (*CULIN*) Klumpen *pl*.
grumeleux, **-euse** [grym(ə)lœ, øz] *adj* (*sauce etc*) klumpig; (*peau etc*) uneben.
grutier [grytje] *nm* Kranführer *m*.
gruyère [gryjer] *nm* Gruyère *m*, Greyer-zer(käse) *m*.
Guadeloupe [gwadlup] *nf*: **la** ~ Guadeloupe *nt*.
guadeloupéen, **ne** [gwadlupeē, en] *adj* aus Guadeloupe ♦ *nmlf*: **G**~, **n** Bewohner(in) *m(f)* von Guadeloupe.
guano [gwano] *nm* Guano *m*.
Guatemala [gwatemala] *nm*: **le** ~ Guatemala *nt*.
guatémalteque [gwatemalteq] *adj* guatemaltekisch.
gué [ge] *nm* Furt *f*; **passer à** ~ an einer Furt überqueren.
guenilles [gənij] *npl* Lumpen *pl*.
guenon [gənō] *nf* Äffin *f*.

guépard [gɛpɑʁ] *nm* Gepard *m*.
guêpe [gɛp] *nf* Wespe *f*.
guépier [gɛpjɛ] *nm* (fig) Falle *f*.
guère [gɛʁ] *adv*: **ne** ... ~ kaum; **il n'y a** ~ **que** lui qui **soit resté** außer ihm ist kaum jemand da-geblieben.
guéri, **e** [gɛʁi] *adj* (personne) geheilt; **être** ~ **de** (fig) von etw kuriert sein.
guéridon [gɛʁidɔ̃] *nm* Sockeltisch *m*.
guérilla [gɛʁija] *nf* Guerilla *f*.
guérillero [gɛʁijero] *nm* Guerillero *m*.
guérir [gɛʁiʁ] *vi* (MÉD) heilen ♦ **vi** (personne) gesund werden; (plaie) heilen; ~ **de** (MÉD) genesen von; ~ **qn de** jdn heilen von.
guérison [gɛʁizɔ̃] *nf* Genesung *f*.
guérissable [gɛʁisabl] *adj* heilbar.
guérisseur, **-euse** [gɛʁisœʁ, øz] *nm/f* Heiler(in) *m/f*.
guérite [gɛʁit] *nf* (MIL) Wachhäuschen *nt*; (sur un chantier) Baubude *f*.
Guernesey [gɛʁn(ə)zɛ] *nf* Guernsey *nt*.
guernesiais, **e** [gɛʁnɔzjɛ, ɛz] *adj* aus Guernsey.
guerre [gɛʁ] *nf* (MIL) Krieg *m*; **en** ~ im Kriegszustand; **faire la** ~ **à** Krieg führen mit; **de** ~ lasse vom langen Hin und Her ermüdet; **de** **bonne** ~ (nur) fair ► **guerre atomique** Atomkrieg *m* ► **guerre civile** Bürgerkrieg *m* ► **guerre d'usure** Zermürbungskrieg *m* ► **guerre de religion** Religionskrieg *m* ► **guerre de tranchées** Grabenkrieg *m* ► **guerre froide** kalter Krieg ► **guerre mondiale** Weltkrieg *m* ► **guerre sainte** heiliger Krieg ► **guerre totale** totaler Krieg.
guerrier, **-ière** [gɛʁjɛ, jɛʁ] *adj* kriegerisch ♦ *nm/f* Krieger(in) *m/f*.
guerroyer [gɛʁwajɛ] *vi* Krieg führen.
guet [gɛ] *nm*: **faire le** ~ auf der Lauer liegen.
guet-apens [gɛtapɑ̃] *nm* inv Hinterhalt *m*.
guêtre [gɛtʁ(ə)] *nf* Gamasche *f*.
guetter [gɛtɛ] *vi* (épier) lauern auf +acc; (attendre) warten auf +acc; (pour surprendre) auf-lauern +dat; (suj: maladie, scandale) drohen +dat.
guateur [gɛtœʁ] *nm* Wachtposten *m*.
gueule [gœl] *nf* (d'animal) Maul *nt*; (du canon, tunnel) Öffnung *f*; (fam: visage) Visage *f*; (: bouche) Klappe *f*; Maul; **ta** ~! (fam) halt's Maul!, Schnauze! ► **gueule de bois** (fam) Kater *m*.
gueule-de-loup [gœldəlu] (pl ~s~) *nf* Löwenmäulchen *nt*.
gueuler [gœle] (fam) *vi* schreien, plärren.
gueuleton [gœltɔ̃] (fam) *nm* Fresserei *f*.
gueux [gø] *nm* Bettler *m*; (coquin) Schurke *m*.
gui [gi] *nm* Mistel *f*.
guibole [gibol] (fam) *nf* Bein *nt*.
guichet [gijɛ] *nm* Schalter *m*; (d'une porte) Fenster(chen) *nt*; (au théâtre) Kasse *f*; **jouer** ~ **à** ~ **fermés** vor ausverkauftem Haus spielen.
guichetier, **-ière** [gij(ə)tje, jɛʁ] *nm/f* Schalterbeamte(r) *f(m)*.
guide [gid] *nm* Führer(in) *m/f*; (livre) Führer *m*

♦ *nf* (fille scout) Pfadfinderin *f*; ~s *npl* (d'un cheval) Zügel *pl*.
guider [gidɛ] *vi* führen.
guidon [gidɔ̃] *nm* (de vélo) Lenkstange *f*.
guigne [gin] *nf* (fam): **avoir la** ~ Pech haben.
guignol [ginɔl] *nm* Kasper *m*; (fig) Clown *m*.
guillemets [gijmɛ] *npl*: **entre** ~ **in** Anführungszeichen.
guilleret, **te** [gijʁɛ, ɛt] *adj* munter.
guillotine [gijɔtin] *nf* Guillotine *f*.
guillotiner [gijɔtine] *vt* enthaupten.
guimauve [gimov] *nf* (BOT) Eibisch *m*; (fig) Schmalz *nt*.
guimbarde [gɛbard] *nf* (vieille voiture) Klapperkiste *f*.
guindé, **e** [gɛ̃de] *adj* gekünstelt.
Guinée [ginɛ] *nf*: **la** (République de) ~ **Guinea** *nt*; **la** ~ **équatoriale** Äquatorialguinea *nt*.
Guinée-Bissau [ginɛbisɔ] *nf*: **la** ~ **Guinea-Bissau** *nt*.
guinéen, **ne** [ginɛ̃, ɛn] *adj* guineisch ♦ *nm/f*: **G**~, **ne** Guineer(in) *m/f*.
guingois [gɛ̃gwa] *de* ~ *adv* schief.
guinguette [gɛ̃gɛt] *nf* Gartenlokal *nt*.
guirlande [gijʁlɑ̃d] *nf* Girlande *f* ► **guirlande de Noël** Weihnachtsgirlande *f* ► **guirlande lumineuse** Lichterkette *f*.
guise [giz] *nf*: **à** **votre** ~ wie Sie wollen *ou* wünschen; **en** ~ **de** (comme) als; (à la place de) anstelle von.
guitare [gitaʁ] *nf* Gitarre *f* ► **guitare sèche** Gitarre ohne Verstärker.
guitariste [gitarist] *nm/f* Gitarrist(in) *m/f*.
gustatif, **-ive** [gystatif, iv] *adj* Geschmacks-.
guttural, **-e**, **-aux** [gityʁal, o] *adj* guttural.
guyanais, **e** [gijane, ɛz] *adj* guayanisch; (français) französisch-guayanisch ♦ *nm/f*: **G**~, **e** Guayaner(in) *m/f*.
Guyane [gijɑ̃] *nf*: **la** ~ Guayana *nt*; **la** ~ **française** Französisch-Guayana *nt*.
gymkhana [zimkana] *nm* ≈ Sportfest *nt* ► **gymkhana motocycliste** Geschicklichkeitssportwettbewerb *m* für Motorradfahrer.
gymnase [zimnaz] *nm* Turnhalle *f*.
gymnaste [zimnast] *nm/f* Turner(in) *m/f*.
gymnastique [zimnastik] *nf* (SCOL) Turnen *nt*; (au réveil etc) Gymnastik *f* ► **gymnastique corrective** Heilgymnastik *f* ► **gymnastique rythmique** Eurythmie *f*.
gymnique [zimnik] *adj* gymnastisch.
gynécologie [zinekolɔʒi] *nf* Gynäkologie *f*.
gynécologique [zinekolɔʒik] *adj* gynäkologisch.
gynécologue [zinekolɔg] *nm/f* Gynäkologe *m*, Gynäkologin *f*.
gypse [zips] *nm* Gips *m*.
gyrocompas [ziʁokɔpa] *nm* Kreiselkompaß *m*.
gyrophare [ziʁofar] *nm* (sur une voiture) ≈ Blaulicht *nt*.

H, h

H¹, h¹ [aʃ] *nm inv* (*lettre*) **H**, **h** *nt*; ~ **comme** **Henri** ≈ **H** wie **Heinrich**.

H² [aʃ] *abr* (= *hydrogène*) **H**; **bombe** ~ **Wasserstoffbombe** *f*.

h² *abr* = **heure**.

ha *abr* (= *hectare*) **ha**.

habile [abil] *adj* geschickt; (*malin*) gerissen.

habillement [abilmā] *adv* (*v adj*) geschickt; gerissen.

habileté [abilte] *nf* (*v adj*) **Geschick** *nt*; **Gerissenheit** *f*.

habilité, e [abilite] *adj*: ~ à **faire qch** ermächtigt, etw zu tun.

habiliter [abilite] *vt* ermächtigen.

habillage [abijaz] *nm* (*d'une personne*) **Ankleiden** *nt*; (*d'un objet*) **Verkleidung** *f*.

habillé, e [abije] *adj* (*vêtu*) gekleidet; (*robe, costume: chic*) elegant; ~ **de** (*TECH*) verkleidet mit; **trop** ~ zu vornehm angezogen.

habillement [abijmā] *nm* (*vêtements*) **Kleidung** *f*; (*profession*) **Bekleidung** *f*.

habiller [abije] *vt* anziehen; (*objet*) verkleiden; (*fournir en vêtements*) einkleiden; **s'habiller** *vpr* sich anziehen; (*se déguiser*) sich verkleiden; (*mettre des vêtements chic*) sich schick anziehen; **s'~ de noir** schwarz tragen; **s'~ chez Chanel** seine Kleidung bei Chanel kaufen.

habilleuse [abijøz] *nf* **Garderobiere** *f*.

habit [abi] *nm* (*costume*) **Kostüm** *nt*; ~s *nmpl* (*vêtements*) **Kleidung** *f*, **Kleider** *pl*; **prendre l'~** (*REL*) ins Kloster gehen ▶ **habit (de soirée)** Abendanzug *m*.

habitable [abitabl] *adj* bewohnbar.

habitable [abitakl] *nm* (*de voiture*) **Führerhaus** *nt*; (*AVIAT*) **Cockpit** *nt*.

habitant, e [abitā, āt] *nm/f* **Einwohner(in)** *m(f)*; (*d'une maison*) **Bewohner(in)** *m(f)*; **loger chez l'~** privat untergebracht sein.

habitat [abita] *nm* **Lebensraum** *m*; (*BOT, ZOO*) **Habitat** *nt*.

habitation [abitasj] *nf* (*fait de résider*) **Wohnen** *nt*; (*demeure*) **Wohnsitz** *m*; (*bâtiment*) **Wohngebäude** *nt*.

habité, e [abite] *adj* bewohnt.

habiter [abite] *vt* (*maison*) bewohnen, wohnen in +*dat*; (*ville*) wohnen in +*dat*; (*suj: sentiment, envie*) innewohnen +*dat* ♦ *vi*: ~ à/dans wohnen in +*dat*; ~ **chez qn** bei jdm wohnen; ~ **rue Montmartre** in der rue Montmartre wohnen.

habitude [abityd] *nf* **Gewohnheit** *f*; **avoir l'~ de faire qch** etw gewöhnlich tun; (*expérience*) gewohnt sein, etw zu tun; **avoir l'~ des enfants** Kinder gewohnt sein; **prendre l'~ de faire qch**

sich angewöhnen, etw zu tun; **perdre une** ~ sich etwas abgewöhnen; **d'~** gewöhnlich; **comme d'~** wie gewöhnlich; **par** ~ aus purer Gewohnheit.

habitué, e [abitqe] *adj*: **être** ~ à gewöhnt sein an +*acc* ♦ *nm/f* (*d'une maison*) regelmäßige(r) Besucher(in) *m(f)*; (*d'un café etc*) Stammgast *m*.

habituel, le [abitqe] *adj* üblich.

habituellement [abitqelmā] *adv* üblicherweise; (*presque toujours*) normalerweise.

habituier [abitqe] *vt*: ~ **qn à qch/faire qch** jdn an etw *acc* gewöhnen/jdn daran gewöhnen, etw zu tun; **s'habituier** *vpr*: **s'~ à qch** sich an etw *acc* gewöhnen; **s'~ à faire qch** sich daran gewöhnen, etw zu tun.

hâbleur, -euse ['ablœr, øz] *adj* angeberisch.

hache ['aʃ] *nf* **Axt** *f*, **Beil** *nt*.

haché, e ['aʃe] *adj* (*CULIN*) gehackt; (*phrase, style*) abgehackt; **viande** ~e **Hackfleisch** *nt*.

hache-légumes ['aʃlegym] *nm inv* **Gemüsezerkleinerer** *m*.

hacher ['aʃe] *vt* (*viande, persil*) hacken; (*entre-couper*) zerhacken; ~ **menu** fein hacken.

hachette ['aʃet] *nf* **Hackbeil** *nt*.

hache-viande ['aʃvjā] *nm inv* **Fleischwolf** *m*; (*couteau*) **Hackmesser** *nt*.

hachis ['aʃi] *nm* (*viande*) **Hackfleisch** *nt*; (*légumes*) feingehacktes Gemüse *nt* ▶ **hachis de bœuf** **Rinderhackfleisch** *nt*.

hachisch ['aʃiʃ] *nm* = **haschisch**.

hachoir ['aʃwar] *nm* (*instrument*) **Hackmesser** *nt*; (*appareil*) **Fleischwolf** *m*; (*planche*) **Hackbrett** *nt*.

hachurer ['aʃyre] *vt* schraffieren.

hachures ['aʃyr] *npl* **Schraffur** *f*.

hagard, e ['agar, ard] *adj* verstört.

haie ['e] *nf* **Hecke** *f*; (*SPORT*) **Hürde** *f*; (*fig: rangée*) **Reihe** *f*, **Spalier** *nt*; **400 m** ~s **400 m Hürden** *pl* ▶ **haie d'honneur** **Spalier**.

haillons ['ajj] *nmpi* **Lumpen** *pl*.

haine ['en] *nf* **Haß** *m*.

haineux, -euse ['enø, øz] *adj* **haßerfüllt**.

haïr ['air] *vt* hassen; **se haïr** *vpr* sich hassen.

hais ['e] *vb voir haïr*.

haïs ['ai] *vb voir haïr*.

haïssable ['aisabl] *adj* verabscheuungswürdig.

Haïti [aiti] *n* **Haiti** *nt*.

haïtien, ne [aisjē, en] *adj* haitianisch ♦ *nm/f*: **H~**, **ne** **Haitianer(in)** *m(f)*.

halage ['alaʒ] *nm*: **chemin de** ~ **Treidelpfad** *m*.

hâle ['al] *nm* (**Sonnen**)**bräune** *f*.

hâlé, e ['ole] *adj* **braun**, **sonnengebräunt**.

haleine [alē] *nf* **Atem** *m*; **perdre** ~ **atemlos** werden; à **perdre** ~ bis zum Umfallen; **avoir mauvaise** ~ **Mundgeruch** haben; **repandre** ~ (wieder) **Atem** schöpfen; **hors d'~** außer **Atem**; **tenir en** ~ fesseln; (*en attente*) **zappeln** lassen; **de longue** ~ **langwierig**.

haler ['ale] *vt* (*câble*) einholen; (*bateau*) schleppen.

haleter ['alte] vi keuchen.

hall ['ol] nm Halle f.

hallali [alali] nm Halali nt.

halle ['al] nf Markthalle f; ~s npl (marché) städtische Markthalen pl.

hallebarde ['albard] nf Hellebarde f; il pleut des ~s es gießt (wie aus Kübeln).

hallucinant, e [alysinō, ôt] adj verblüffend.

hallucination [alysinazjō] nf Halluzination f, Sinnestäuschung f ► **hallucination collective** Massenwahn m.

hallucinatoire [alysinatoar] adj halluzinatorisch.

halluciné, e [alysine] nm/f Person f mit Wahnvorstellungen; (fou) Verrückte(r) f(m).

hallucinogène [a(l)lysinōʒen] adj halluzinogen
♦ nm Halluzinogen nt.

halo ['alo] nm (de lumière) Hof m.

halogène [alōʒen] nm: lampe (à) ~ Halogenlampe f.

halte ['alt] nf Rast f; (escale) Zwischenstation f; (RAIL) Haltepunkt m ♦ excl halt; faire ~ halten.

halte-garderie [altgardəri] (pl ~s~s) nf Kinderkrippe f.

haltère [alter] nm Hantel f; faire des ~s Gewichte heben.

haltérophile [alterōfil] nm Gewichtheber m.

haltérophilie [alterōfili] nf Gewichtheben nt.

hamac ['amak] nm Hängematte f.

Hambourg ['œbur] n Hamburg nt.

hambourgeois, e ['œburʒwa, waz] adj Hamburger.

hamburger ['œburgœr] nm Hamburger m.

hameau, x ['amo] nm Weiler m.

hameçon [amsō] nm Angelhaken m; mordre à l'~ anbeißen.

hampe ['ap] nf (de drapeau) Stange f; (de lance) Schaft m.

hamster ['amster] nm Hamster m.

hanche ['aŋ] nf (ANAT) Hüfte f.

handball ['œdbal] nm Handball m.

handballeur, -euse ['œdbalœr, øz] nm/f Handballer(in) m(f).

handicap ['œdikap] nm Handikap nt.

handicapé, e ['œdikape] adj behindert ♦ nm/f Behinderte(r) f(m) ► **handicapé mental** geistig Behinderter m ► **handicapé moteur** Spastiker m ► **handicapé physique** Körperbehinderter m.

handicaper ['œdikape] vt behindern.

hangar ['ɑ̃gar] nm Schuppen m; (AVIAT) Hangar m, Flugzeughalle f.

hanneton ['antō] nm Maikäfer m.

Hanovre ['anovr] n Hannover nt.

hanovrien, ne ['anovrjē, en] adj hannoversch.

hanter ['ôte] vt (suj: fantôme) spuken in +dat, umgehen in +dat; (: idée, souvenir) verfolgen, keine Ruhe lassen +dat.

hantise ['õtiz] nf (übertriebene) Angst f.

happer ['ape] vt (avec la bouche) schnappen; (suj: train, voiture) erfassen.

harangue ['arōg] nf feierliche Rede f; (remont-

rance) Sermon m.

haranguer ['arōge] vt eine Rede halten +dat; (sermonner) eine Strafpredigt halten +dat.

haras ['ara] nm Gestüt nt.

harassant, e ['arasō, ôt] adj erschöpfend.

harassé, e ['arase] adj erschöpft; être ~ de (travail etc) (völlig) überhäuft sein mit.

harcèlement ['arselmō] nm (MIL) ständige Überfälle pl; (fig) Bedrängen nt ► **harcèlement sexuel** sexuelle Belästigungen pl.

harceler ['arsèle] vt (MIL) immer wieder überfallen; (CHASSE) unerbittlich jagen; (fig: importuner) bedrängen; ~ de questions mit Fragen bestürmen.

hardes ['ard] (péj) npl (alte) Klamotten pl, Lumpen pl.

hardi, e ['ardi] adj (courageux) kühn, tapfer; (décolleté, passage) gewagt; (style) kühn.

hardiesse ['ardjes] nf (courage) Kühnheit f, Tapferkeit f; (de style) Kühnheit; (péj: effronterie) Unverfrorenheit f; ~s npl Frechheiten pl.

harciment ['ardimō] adv tapfer.

harem ['arem] nm Harem m.

hareng ['arō] nm Hering m ► **hareng saur** Räucherhering m, Bückling m.

hargne ['arŋ] nf Gehässigkeit f.

hargneusement ['arŋœzmō] adv gehässig.

hargneux, -euse ['arŋø, øz] adj gehässig.

haricot ['ariko] nm Bohne f ► **haricot blanc** weiße Bohne ► **haricot rouge** Kidneybohne f
► **haricot vert** grüne Bohne, Stangenbohne f.

harmonica ['armōnika] nm Mundharmonika f.

harmonie [armōni] nf Harmonie f; (MUS: théorie) Harmonielehre f; (: d'un morceau) Harmonien pl.

harmonieusement [armōnjœzmō] adv harmonisch.

harmonieux, -euse [armōnjø, øz] adj harmonisch.

harmonique [armōnik] nm (MUS) Oberton m.

harmoniser [armōnize] vt (morceau de musique) arrangieren; (couleurs) aufeinander abstimmen; s'harmoniser vpr harmonisieren.

harmonium [armōnjom] nm Harmonium nt.

harnaché, e ['arnaʃe] adj (péj) aufgetakelt.

harnachement ['arnaʃmō] nm (habillement) Aufmachung f; (équipement) Ausrüstung f.

harnacher ['arnaʃe] vt (cheval) anschirren.

harnais ['arne] nm Geschirr nt.

haro ['aro] nm: crier ~ sur wüst beschimpfen.

harpe ['arp] nf Harfe f.

harpie ['arpi] nf Harpyie f.

harpiste ['arpiʃt] nm/f Harfenist(in) m(f).

harpon ['arpō] nm Harpune f.

harponner ['arpōne] vt harpunieren; (fam) aufhalten.

hasard ['azar] nm Zufall m; au ~ (sans but) auf gut Glück; (à l'aveuglette) planlos; par ~ zufällig; comme par ~ wie durch Zufall; à tout ~ (en cas de besoin) für alle Fälle; (en espérant trouver qch) auf gut Glück.

hasarder ['azarde] vt (mot, regard) riskieren;

(vie, fortune) aufs Spiel setzen; **se ~ à faire qch** es wagen, etw zu tun.
hasardeux, -euse ['azardø, øz] *adj* (entreprise) riskant; (hypothèse) gewagt.
haschisch ['aʃiʃ] *nm* Haschisch *nt*.
hâte ['at] *nf* Eile *f*, Hast *f*; **à la ~** hastig; **en ~** in aller Eile; **j'ai ~ de faire qch** ich kann es nicht abwarten, etw zu tun.
hâter ['ate] *vt* beschleunigen; **se hâter** *vpr* sich beeilen; **se ~ de faire qch** schnell etw tun.
hâtif, -ive ['atif, iv] *adj* (travail) gepuscht; (décision) übereilt; (fruit, légume) frühreif.
hâtivement ['ativmā] *adv* (travailler) überschnell; (décider) übereilt.
hauban ['obā] *nm* (NAUT) Want *f*.
hausse ['os] *nf* Anstieg *m*; (de fusil) Visier *nt*; **en ~** steigend.
hausser ['ose] *vt* (voix) erheben; **se hausser** *vpr*: **se ~ sur la pointe des pieds** sich auf die Zehenspitzen stellen; **~ les épaules** mit den Schultern zucken; **~ le ton** die Stimme erheben.
haut, e ['o, 'ot] *adj* hoch ♦ *adv*: **monter/lever ~** hoch steigen/heben ♦ *nm* (d'un objet) oberer Teil *m*; (d'un arbre) Wipfel *m*; **~ de 2 m/5 étages** 2 m/5 Stockwerke hoch; **en ~** e montagne im Hochgebirge; **en ~ lieu** an höchster Stelle; **à ~** e voix mit lauter Stimme; **tout ~** laut; **un personnage ~ en couleur** eine sehr schillernde Persönlichkeit; **un mur de 3 m de ~** eine 3 m hohe Mauer; **des ~s et des bas** Höhen und Tiefen *pl*; **du ~ de ...** von ... herab; **tomber de ~** von oben herunterfallen; (fig) tief fallen; **prendre qch de (très) ~** auf etw *acc* hochmütig reagieren; **traiter qn de ~** jdn von oben herab behandeln; **de ~ en bas** (regarder) von oben bis unten; (lire) von Anfang bis Ende; (frapper) von oben nach unten; **en ~** oben; (mouvement) nach oben; **en ~** de auf +*dat*; (mouvement) auf +*acc*; **dire qch bien ~** etw laut sagen; **plus ~** höher; (position, aussi dans un texte) weiter oben; (parler) lauter; **~ les mains!** Hände hoch! ► **haute couture** Haute Couture *f* ► **haute fidélité** High-Fidelity *f* ► **haute finance** Hochfinanz *f* ► **haute trahison** Hochverrat *m*.
hautain, e ['otē, en] *adj* hochmütig.
hautbois ['obwa] *nm* Oboe *f*.
hautboïste ['oboiʃt] *nm/f* Oboist(in) *m/f*.
haut-de-forme ['odfɔrm] (*pl ~s~-~*) *nm* Zylinder *m*.
haute-contre ['otkɔ̃tr] (*pl ~s~-*) *nf* Kontratenor *m*.
hautement ['otmā] *adv* (très) höchst.
hauteur ['otør] *nf* Höhe *f*; (arrogance) Hochmut *m*; **à ~** de auf der Höhe von; **à ~ des yeux** in Augenhöhe; **être à la ~ de** auf der gleichen Höhe liegen wie; (fig) gewachsen sein +*dat*; **à la ~** (fig) der Situation gewachsen.
haut-fond ['ofɔ̃] (*pl ~s~-s*) *nm* Untiefe *f*.
haut-fourneau ['ofurno] (*pl ~s~-x*) *nm* Hochofen *m*.

haut-le-cœur ['olkœr] *nm inv* Würgen *nt*, Brechreiz *m*.
haut-le-corps ['olkɔr] *nm inv* Aufschrecken *nt*, Auffahren *nt*.
haut-parleur ['oparlœr] (*pl ~-s*) *nm* Lautsprecher *m*.
hauturier, -ière ['otyɾje, jœr] *adj* (navigation) Hochsee-*adj*.
Havane ['avan] *nf*: **la ~** Havanna *nt* ♦ *nm* (cigare) Havanna *f*.
hâve ['av] *adj* hager.
havras, e ['avɾe, ɛz] *adj* aus Le Havre ♦ *nm/f*: **H~, e** Einwohner(in) *m/f* von Le Havre.
havre ['avr] *nm* (fig) Oase *f*.
havresac ['avrəsak] *nm* Rucksack *m*.
Haye ['ɛ] *n*: **La ~** Den Haag *nt*.
hayon ['ejɔ̃] *nm* (AUTO) Hecktür *f*.
hé ['e] *excl* he.
hebdo [ebdo] (*fam*) *nm* Wochenzeitschrift *f*.
hebdomadaire [ebdomadœr] *adj* wöchentlich ♦ *nm* (journal) Wochenzeitschrift *f*.
hébergement [eberʒəmā] *nm* (logement) Beherbergen *nt*, Aufnahme *f*.
héberger [eberʒe] *vt* (bei sich) aufnehmen, beherbergen.
hébété, e [ebete] *adj* benommen.
hébétude [ebetyd] *nf* Benommenheit *f*.
hébraïque [ebraik] *adj* hebräisch.
hébreu, x [ebrø] *adj* hebräisch ♦ *nm* (LING) Hebräisch *nt*.
HEC ['afese] *sigle fpl* (= École des hautes études commerciales) Eliteschule für Betriebswirte.
hécatombe [ekatɔb] *nf* Blutbad *nt*.
hectare [ektar] *nm* Hektar *nt ou m*.
hecto [ekto] *préf* hekto-*préf*.
hectolitre [ektolitʁ] *nm* Hektoliter *m*.
hédoniste [edonist] *adj* hedonistisch.
hégémonie [ezemoni] *nf* Vorherrschaft *f*.
hein ['ē] *excl*: **~?** (comment?) wie (bitte)?, was?; **tu m'approuves, ~?** du bist doch einverstanden, oder?; **Paul est venu, ~?** Paul ist gekommen, oder?; **que fais-tu, ~?** was machst du jetzt, na?
hélas ['elas] *excl* ach; **~ non/ouil** leider nicht/leider!
héler ['ele] *vt* herbeirufen.
hélice [elis] *nf* (de bateau) Schiffsschraube *f*; (d'avion) Propeller *m*; **escaller en ~** Wendeltreppe *f*.
hélécoidal, e, -aux [elikoidal, o] *adj* schneckenförmig.
hélicoptère [elikoptœr] *nm* Hubschrauber *m*.
héliogravure [elijɔgravyr] *nf* Heliogravüre *f*.
héliomarin, e [elijomarē, in] *adj*: **centre ~** Seekurort *m*.
héliotrope [elijɔtrɔp] *nm* Heliotrop *nt*.
héliport [elijɔpɔrt] *nm* Hubschrauberlandeplatz *m*.
hélicporté, e [elijɔpɔrte] *adj* per Hubschrauber befördert.
hélium [elijom] *nm* Helium *nt*.
hellébore [e(ɛl)leboʁ] *nm* Nieswurz *f*.
hellénique [elenik] *adj* hellenisch.

helléniste [elenist] *nm/f* Hellenist(in) *m(f)*.
Helsinki [elzinki] *n* Helsinki *nt*.
helvète [elvet] *adj* helvetisch ♦ *nm/f*: **H~** Helvetier(in) *m(f)*.
Helvétie [elvesi] *nf*: **l'~** Helvetien *nt*.
helvétique [elvetik] *adj* schweizerisch.
hématologie [ematolɔʒi] *nf* Hämatologie *f*.
hématoïde [ematom] *nm* Bluterguß *m*.
hémicycle [emisikl] *nm* Halbkreis *m*; **l'~** (POL) das französische Parlament.
hémiplegie [emipleʒi] *nf* halbseitige Lähmung *f*.
hémisphère [emisfer] *nm*: ~ **nord/sud** nördliche/südliche Hemisphäre *f* ou Halbkugel *f*.
hémisphérique [emisferik] *adj* halbkugelförmig.
hémoglobine [emɔglobin] *nf* Hämoglobin *nt*.
hémophile [emɔfil] *adj* bluterkrank; **il est ~** er ist Bluter.
hémophilie [emɔfili] *nf* Bluterkrankheit *f*.
hémorragie [emɔraʒi] *nf* starke Blutung *f*
 ▶ **hémorragie cérébrale** Gehirnblutung *f*
 ▶ **hémorragie interne** innere Blutung.
hémorroïdes [emɔroid] *npl* Hämorrhoiden *pl*.
hémostatique [emɔstak] *adj* blutstillend.
henné [ʔene] *nm* Henna *f*.
hennir [ʔenir] *vi* wiehern.
hennissement [ʔenismā] *nm* Wiehern *nt*.
hep [ʔep] *excl* he.
hépatique [epatik] *adj* Leber-.
hépatite [epatit] *nf* Hepatitis *f*.
héraldique [eraldik] *nf* Heraldik *f*.
herbacé, e [erbase] *adj* (BOT) krautig.
herbage [erbaʒ] *nm* Weide *f*.
herbe [erb] *nf* Gras *nt*; (**CULIN, MÉD**) Kraut *nt*; **en ~** unreif; (*fig*) angehend.
herbeux, -euse [erbø, øz] *adj* grasbestanden.
herbicide [erbisid] *nm* Unkrautvertilgungsmittel *nt*.
herbier [erbje] *nm* Herbarium *nt*.
herbivore [erbivɔr] *nm* Pflanzenfresser *m*.
herboriser [erbɔrise] *vi* botanisieren.
herboriste [erbɔrist] *nm/f* Naturheilkundige(r) *f(m)*.
herboristerie [erbɔristri] *nf* (magasin) Naturheilladen *m*.
herculéen, ne [erkyleē, ɛn] *adj* (*fig*) Riesen-.
hère [ʔer] *nm*: **pauvre ~** armer Teufel *m*.
héréditaire [erediter] *adj* erblich.
hérédité [eredite] *nf* Vererbung *f*.
hérésie [erezi] *nf* Ketzerei *f*.
hérétique [eretik] *nm/f* Ketzer(in) *m(f)*.
hérissé, e [ʔerise] *adj* (*poil, cheveux*) borstig, struppig; ~ **de** (*piquants, clous*) gespickt mit; (*pièges, difficultés*) voller.
hérisser [ʔerise] *vt*: ~ **qn** (*fig*) jdn aufbringen; **se hérisser** *vpr* (*poils*) sich sträuben.
hérisson [ʔerisɔ] *nm* Igel *m*.
héritage [eritaʒ] *nm* Erbschaft *f*; (*fig: culturel, politique*) Erbe *nt*; (*legs*) Vermächtnis *nt*; **faire un (petit) ~** eine (kleine) Erbschaft machen.
hériter [erite] *vi*: ~ **de qch** etw erben; ~ **qch de**

qn etw von jdm erben; ~ **de qn** jdn beerben.
héritier, -ière [eritje, ʔer] *nm/f* Erbe *m*, Erbin *f*.
hermaphrodite [ermafʁɔdit] *nm* Zwitter *m*.
hermétique [ermetik] *adj* (*à l'air*) luftdicht; (*à l'eau*) wasserdicht; (*visage*) verschlossen; (*écrivain, style*) schwer zugänglich.
hermétiquement [ermetikmā] *adv* (*à l'air*) luftdicht; (*à l'eau*) wasserdicht.
hermine [ermin] *nf* Hermelin *nt*.
hernie [ʔerni] *nf* Bruch *m*.
héroïne [erɔin] *nf* Heldin *f*; (*drogue*) Heroïn *nt*.
héroïnomanie [erɔinɔman] *nm/f* Heroinsüchtiger(r) *f(m)*.
héroïque [erɔik] *adj* heldenhaft, heroisch.
héroïquement [erɔikmā] *adv* heldenhaft.
héroïsme [erɔism] *nm* Heldentum *nt*.
héron [ʔerɔ] *nm* Reiher *m*.
héros [ʔerɔ] *nm* Held *m*.
herpès [erpes] *nm* Herpes *m*.
herse [ʔers] *nf* (AGR) Egge *f*; (*de château*) Fallgitter *nt*.
hertz [erts] *nm* Hertz *nt*.
hertzien, ne [ertsjē, ɛn] *adj* elektromagnetisch.
hésitant, e [ezitā, āt] *adj* zögernd.
hésitation [ezitasjɔ] *nf* Zögern *nt*.
hésiter [ezite] *vi* zögern; ~ **à faire qch** zögern, etw zu tun; **sans ~** ohne Zögern; ~ **sur qch** unschlüssig sein über +acc; ~ **entre** schwanken zwischen +dat.
hétéro [etero] *adj inv* = **hétérosexuel**.
hétéroclite [eteroklit] *adj* (*ensemble*) heterogen; (*objets*) zusammengewürfelt.
hétérogène [eterɔʒen] *adj* heterogen.
hétérosexuel, le [eterosekʃel] *adj* heterosexuell.
hêtre [ʔetr] *nm* Buche *f*.
heure [ʔer] *nf* Stunde *f*; (**SCOL**) (Schul)stunde *f*; (*moment*) Zeit *f*; **c'est l'~** es ist Zeit; **quelle ~** est-il? wieviel Uhr ist es?, wie spät ist es?; **pourriez-vous me donner l'~, s'il vous plaît?** können Sie mir bitte sagen, wie spät es ist?; **2 ~s (du matin)** 2 Uhr (morgens); **être à l'~** pünktlich sein; (*montre*) richtig gehen; **mètre à l'~** stellen; **100 km à l'~** 100 Stundenkilometer; **à toute ~** den ganzen Tag (lang); **24 ~s sur 24** 24 Stunden am Tag, rund um die Uhr; **à l'~ qu'il est** im Augenblick; **sur l'~** sofort; **pour l'~** im Augenblick; **d'~ en ~, d'une ~** ~ à l'autre von einer Stunde zur anderen; **de bonne ~** frühzeitig; **à l'~** **actuelle** gegenwärtig **► heure d'été** Sommerzeit **► heure de pointe** Hauptverkehrszeit **► heure locale** Ortszeit **► heures de bureau** Bürozeiten *pl*, Bürostunden *pl* **► heures supplémentaires** Überstunden *pl*.
heureusement [ʔerøzmō] *adv* glücklicherweise; ~ **qu'il est parti** glücklicherweise ist er gegangen.
heureux, -euse [ʔerø, øz] *adj* glücklich; (*nature, caractère*) fröhlich; **être ~ de qch/faire qch** sich über etw freuen/sich darüber freuen,

etw zu tun; **être** ~ **que** glücklich sein, daß; **s'estimer** ~ **de** qch sich über etw *acc* glücklich schätzen; **encore** ~ **que** ein Glück, daß.

heurt ['œr] *nm* (*choc*) Zusammenstoß *m*; ~ *s* *nmpl* (*désaccord*) Reibereien *pl*.

heurté, **e** ['œrté] *adj* (*style, discours*) sprunghaft; (*couleurs*) sich beißend.

heurter ['œrté] *vt* (*mur, porte*) stoßen gegen; (*personne*) zusammenstoßen mit; (: *fig*) verletzen; **se heurter** *vpr* sich stoßen; (*voitures, personnes*) zusammenstoßen; (*couleurs, tons*) nicht zusammenpassen, sich beißen; **se** ~ **à** (*fig*) stoßen auf +*acc*; ~ **qn de front** frontal mit jdm zusammenstoßen.

heurtoir ['œrtwar] *nm* Türklopfer *m*.

hévéa [evea] *nm* Hevea *f*.

hexagonal, **e**, **-aux** [egzaɡɔnal, o] *adj* sechseckig; (*français*) französisch.

hexagone [egzaɡɔn] *nm* Sechseck *nt*; **L'H~** (*la France*) Frankreich *nt* (wegen seiner annähernd sechseckigen Form).

HF ['aʃɛf] *sigle f* (= *haute fréquence*) **HF**.

hiatus ['jatys] *nm* Hiatus *m*.

hibernation [ibɛrnasjɔ] *nf* Winterschlaf *m*.

hiberner [ibɛrne] *vi* Winterschlaf halten.

hibiscus [ibiskys] *nm* Hibiskus *m*.

hibou, **x** ['ibu] *nm* Eule *f*.

hic ['ik] (*fam*) *nm* Haken *m*.

hideusement ['idɔzmɑ] *adv* abscheulich.

hideux, **-euse** ['idø, øz] *adj* abscheulich.

hier [jɛr] *adv* gestern; ~ **matin/soir/midi** gestern morgen/abend/mittag; **toute la journée d'~** den ganzen gestrigen Tag lang.

hiérarchie ['jɛrarʃi] *nf* Hierarchie *f*.

hiérarchique ['jɛrarʃik] *adj* hierarchisch.

hiérarchiquement ['jɛrarʃikmɑ] *adv* hierarchisch.

hiérarchisation ['jɛrarʃizasjɔ] *nf* hierarchische Organisation *f*.

hiérarchiser ['jɛrarʃize] *vt* hierarchisch organisieren.

hiéroglyphe ['jɛrɔɡlif] *nm* Hieroglyphe *f*.

hiéroglyphique ['jɛrɔɡlifik] *adj* hieroglyphisch.

hi-fi ['ifi] *nf inv* Hi-Fi *nt*.

hilarant, **e** [ilarɑ, ɑt] *adj* (*amusant*) sehr komisch.

hilaré [ilar] *adj* grinsend.

hilarité [ilarite] *nf* Heiterkeit *f*.

Himalaya [imalaja] *nm*: **L'~** der Himalaya.

himalayen, **ne** [imalajɛ, ɛn] *adj* Himalaya-.

hindou, **e** [ɛdu] *adj* Hindu-; (*indien*) indisch ♦ *nmf*: **H~, e** (*Indien*) Inder(in) *m(f)*; (*croyant*) Hindu *m*.

hindouisme [ɛduism] *nm* Hinduismus *m*.

hippie ['ipi] *adj* Hippie- ♦ *nmf* Hippie *m*.

hippique [ipik] *adj* Pferde-.

hippisme [ipism] *nm* Pferdesport *m*.

hippocampe [ipɔkɑp] *nm* Seepferdchen *nt*.

hippodrome [ipɔdrom] *nm* Hippodrom *nt*.

hippophagique [ipɔfazik] *adj*: **boucherie** ~ Pferdemetzgerei *f*.

hippopotame [ipopotam] *nm* Nilpferd *nt*.

hirondelle [irɔdɛl] *nf* Schwalbe *f*.

hirsute [irsyt] *adj* (*personne, tête*) strubbelig; (*barbe*) struppig.

hispanique [ispanik] *adj* hispanisch.

hispaniste [ispanist] *nmf* Hispanist(in) *m(f)*.

hisser ['ise] *vt* hissen; **se** ~ **sur** sich hochziehen auf +*acc*.

histoire [istwar] *nf* Geschichte *f*; ~ *s* *nmpl* (*chichis*) Theater *nt*; (*ennuis*) Scherereien *pl*, Ärger *m*; **L'~ de France** die französische Geschichte; **L'~ sainte** die biblische Geschichte.

histologie [istolɔzi] *nf* Histologie *f*.

historien, **ne** [istorjɛ, ɛn] *nmf* Historiker(in) *m(f)*.

historiographe [istorjɔɡraf] *nm* Geschichtsschreiber *m*.

historique [istorik] *adj* historisch ♦ *nm*: **faire l'~ de** den Hintergrund geben zu.

historiquement [istorikmɑ] *adv* historisch.

hit-parade ['itparad] (*pl* ~ *s*) *nm* Hitparade *f*.

hiver [iver] *nm* Winter *m*; **en** ~ im Winter.

hivernal, **e**, **-aux** [ivernal, o] *adj* winterlich, Winter-.

hivernant, **e** [ivernɑ, ɑt] *nmf* Wintergast *m*.

hiverner [ivɛrne] *vi* überwintern.

HLM ['aʃɛlem] *sigle m ou f* (= *habitation à loyer modéré*) ≈ Sozialwohnung *f*.

hobby ['ɔbi] *nm* Hobby *nt*.

hobereau ['ɔbro] *nm* (*petit seigneur*) Gutsherr *m*.

hochement ['ɔʃmɑ] *nm*: ~ **de tête** (*v vt*) Nicken *nt*; Kopfschütteln *nt*.

hocher ['ɔʃɛ] *vt*: ~ **la tête** mit dem Kopf nicken; (*signe négatif ou dubitatif*) den Kopf schütteln.

hochet ['ɔʃɛ] *nm* (*jouer*) Rassel *f*.

hockey ['ɔkɛ] *nm*: ~ **sur glace/gazon** Eishockey *nt*/Feldhockey *nt*.

hockeyeur, **-euse** ['ɔkɛjœr, øz] *nmf* Hockeyspieler(in) *m(f)*; (*sur glace*) Eishockeyspieler(in) *m(f)*.

holà ['ɔla; hɔla] *nm*: **mettre le** ~ **à** qch einer Sache *dat* ein Ende setzen.

holding ['ɔldɪŋ] *nm* Holding(gesellschaft) *f* *nt*.

hold-up ['ɔldœp] *nm inv* Raubüberfall *m*.

hollandais, **e** ['ɔlədɛ, ɛz] *adj* holländisch ♦ *nm* (*LING*) Holländisch *nt* ♦ *nmf*: **H~, e** Holländer(in) *m(f)*.

Hollande ['ɔləd] *nf*: **la** ~ Holland *nt*.

hollande ['ɔləd] *nm* (*fromage*) Holländer (Käse) *m*.

holocauste [ɔləkɔst] *nm* Holocaust *m*.

hologramme [ɔləɡram] *nm* Hologramm *nt*.

homard ['ɔmar] *nm* Hummer *m*.

homélie [ɔmeli] *nf* Predigt *f*.

homéopathe [ɔmɛɔpat] *nmf* Homöopath(in) *m(f)*.

homéopathie [ɔmɛɔpati] *nf* Homöopathie *f*.

homéopathique [ɔmɛɔpatik] *adj* homöopathisch.

homérique [ɔmerik] *adj* homerisch.

homicide [ɔmisid] *nm* Mord *m* ► **homicide involontaire** Totschlag *m*.

hommage [ɔmaz] *nm* Huldigung *f*; **présenter ses ~s à qn** jdn grüßen; **rendre ~ à qn** jdm huldigen.

homme [ɔm] *nm* (*individu*) Mann *m*; (*espèce*) Mensch *m*; **l'~ de la rue** der Mann auf der Straße ► **homme d'affaires** Geschäftsmann *m* ► **homme d'État** Staatsmann *m* ► **homme de loi** Jurist *m* ► **homme de main** Handlanger *m* ► **homme de paille** Strohmann *m* ► **homme des cavernes** Höhlenmensch *m*.

homme-grenouille [ɔmɡrənui] (*pl ~s~s*) *nm* Froschmann *m*.

homme-orchestre [ɔmɔrkɛstr] (*pl ~s~s*) *nm* Einmannband *f*.

homme-sandwich [ɔmsädwitʃ] (*pl ~s~s*) *nm* Plakatträger *m*.

homo [omo] (*fam*) *abr adj*, *nm* = **homosexuel**.

homogène [ɔmɔʒen] *adj* homogen.

homogénéisé, e [ɔmɔʒeneize] *adj* homogenisiert.

homogénéité [ɔmɔʒeneite] *nf* Homogenität *f*.

homologation [ɔmɔlogasjɔ] *nf* (*v homologuer*) Bestätigung *f*; Anerkennung *f*.

homologue [ɔmɔlog] *nm/f* Gegenstück *nt*.

homologué, e [ɔmɔloge] *adj* (*SPORT*) offiziell anerkannt; (*tarif*) genehmigt.

homologuer [ɔmɔloge] *vt* (*JUR*) sanktionieren, bestätigen; (*SPORT*) offiziell anerkennen.

homonyme [ɔmonim] *nm* (*LING*) Homonym *nt*; (*d'une personne*) Namensvetter *m*, Namensschwester *f*.

homosexualité [ɔmɔseksualite] *nf* Homosexualität *f*.

homosexuel, le [ɔmɔseksɥel] *adj* homosexuell ♦ *nm/f* Homosexuelle(r) *f(m)*.

Honduras ['ɔdyras] *nm*: **le ~** Honduras *nt*.

Hong-Kong ['ɔgkɔŋ] *n* Hongkong *nt*.

hongre ['ɔgr] *adj* (*cheval*) kastriert ♦ *nm* (*cheval*) Wallach *m*.

Hongrie ['ɔgri] *nf*: **la ~** Ungarn *nt*.

hongrois, e ['ɔgrwa, waz] *adj* ungarisch ♦ *nm* (*LING*) Ungarisch *nt* ♦ *nm/f*: **H~**, **e** Ungar(in) *m(f)*.

honnête [ɔnet] *adj* ehrlich; (*juste, satisfaisant*) anständig, zufriedenstellend.

honnêtement [ɔnetmā] *adv* (*v adj*) ehrlich; anständig.

honnêteté [ɔnette] *nf* Ehrlichkeit *f*.

honneur [ɔnɔr] *nm* Ehre *f*; (*considération*) Ehrung *f*; ~s *npl* (*marques de distinction*) Ehrungen *pl*; **l'~ lui revient** ihm kommt die Ehre zu; **à qui al-je l'~?** mit wem habe ich die Ehre?; **cela me/te fait ~** das ehrt mich/dich; **j'ai l'~ de ...** ich habe die große Ehre, ...; **en l'~ de** zu Ehren von; **faire ~ à** (*engagements*) einhalten; (*famille, professeur*) Ehre machen +*dat*; (*repas etc*) zu würdigen wissen; **être à l'~** den Ehrenplatz einnehmen; **être en ~** in Mode sein; **membre d'~** Ehrenmitglied *nt*; **table d'~** Ehrentisch *m*.

honorable [ɔnɔrabl] *adj* (*personne*) ehrenhaft;

(*suffisant*) zufriedenstellend, anständig.

honorablement [ɔnɔrabləmā] *adv* (*v adj*) ehrenhaft; zufriedenstellend.

honoraire [ɔnɔrɛr] *adj* ehrenamtlich; ~s *nmpl* Honorar *nt*; **professeur ~** emeritierter Professor *m*.

honorer [ɔnɔre] *vt* (*adorer*) verehren; (*estimer*) schätzen; (*faire honneur à*) Ehre machen +*dat*; (*COMM*) einlösen, bezahlen; **s'honorer vpr**: **s'~ de** sich rühmen +*gén*; ~ **qn de** jdn beehren mit.

honorifique [ɔnɔrifik] *adj* Ehren-.

honte ['ɔt] *nf* Schande *f*; **avoir ~ de** sich schämen +*gén*; **faire ~ à qn** jdm Schande machen.

honteusement ['ɔtɔzmā] *adv* schändlich.

honteux, -euse ['ɔtɔ, ɔz] *adj* (*personne*) beschämt; (*conduite, acte*) schändlich.

hôpital, -aux [ɔpital, o] *nm* Krankenhaus *nt*.

hoquet ['ɔke] *nm* Schluckauf *m*; **avoir le ~** (einen) Schluckauf haben.

hoquetter ['ɔkte] *vi* (einen) Schluckauf haben.

horaire [ɔrɛr] *adj* Stunden- ♦ *nm* (*emploi du temps*) Zeitplan *m*; (*SCOL*) Stundenplan *m*; (*de transports*) Fahrplan *m*; (*AVIAT*) Flugplan *m*; ~s *nmpl* (*heures de travail*) Arbeitszeit *f* ► **horaire à la carte** ou **flexible** ou **mobile** Gleitzeit *f*.

horde ['ɔrd] *nf* Horde *f*.

horizon [ɔrizɔ] *nm* Horizont *m*; (*paysage*) Landschaft *f*; ~s *nmpl* Horizonte *pl*; **sur l'~** am Horizont.

horizontal, e, -aux [ɔrizɔtal, o] *adj* horizontal ♦ *nf*: **à l'~** in der Horizontale.

horizontalement [ɔrizɔtalmā] *adv* horizontal.

horloge [ɔrlɔʒ] *nf* Uhr *f* ► **horloge normande** Standuhr *f* ► **horloge parlante** Zeitanzeige *f*.

horloger, -ère [ɔrlɔʒɛ, ɛr] *nm/f* Uhrmacher(in) *m(f)*.

horlogerie [ɔrlɔʒɛri] *nf* (*industrie*) Uhrenindustrie *f*; (*magasin*) Uhrengeschäft *nt*; **pièces d'~** Uhrteile *pl*.

hormis ['ɔrmi] *prép* außer +*dat*.

hormonal, e, -aux [ɔrmonal, o] *adj* hormonal.

hormone [ɔrmon] *nf* Hormon *nt*.

horodaté, e [ɔrɔdate] *adj* (*ticket*) mit Zeitangabe; (*stationnement*) mit Parkticket.

horodateur, -trice [ɔrɔdateɔr, tris] *adj* (*appareil*) mit Zeitstempel ♦ *nm* Automat *m* mit Zeitstempel.

horoscope [ɔrɔskɔp] *nm* Horoskop *nt*.

horreur [ɔrɔr] *nf* Entsetzen *nt*; (*objet*) Abscheulichkeit *f*; **l'~ d'une action/d'une scène** die Entsetzlichkeit einer Tat/einer Szene; **quelle ~!** wie entsetzlich!; **avoir ~ de qch** etw verabscheuen; **cela me fait ~** das widert mich an.

horrible [ɔribl] *adj* (*épouvantable*) schrecklich, grauenhaft; (*laïd*) gräßlich.

horriblement [ɔribləmā] *adv* schrecklich, grauenhaft; (*extrêmement*) furchtbar.

horrifiant, e [ɔrifjā, āt] *adj* entsetzlich.

horrifier [ɔʁifje] vt entsetzen.

horrifique [ɔʁifik] adj entsetzlich.

horripilant, e [ɔʁipilɑ̃, ɑ̃] adj nervtötend.

horripiler [ɔʁipile] vt zur Verzweiflung bringen.

hors [ɔʁ] prép (sauf) außer +dat; ~ de außerhalb von; ~ de propos unpassend; **être ~ de soi** außer sich dat sein ► **hors d'usage** defekt ► **hors ligne** außergewöhnlich ► **hors pair** außerordentlich ► **hors série** (sur mesure) nach Maß; (exceptionnel) außergewöhnlich ► **hors service** außer Betrieb.

hors-bord [ʔɔʁbɔʁ] nm inv Außenborder m.

hors-concours [ʔɔʁkɔ̃kɔʁ] adj inv außer Konkurrenz.

hors-d'œuvre [ʔɔʁdœvʁ] nm inv Vorspeise f, Hors-d'œuvre nt.

hors-jeu [ʔɔʁʒø] nm inv Abseits nt.

hors-la-loi [ʔɔʁlalwa] nm inv Geächteter m.

hors-piste(s) [ʔɔʁpist] nm inv (SKI) Skilaufen nt abseits der Pisten.

hors-taxé [ɔʁtak] adj (article, boutique) zollfrei; (prix) ohne Zoll.

hors-texte [ʔɔʁtekst] nm inv Tafel f.

hortensia [ɔʁtɔ̃sja] nm Hortensie f.

horticole [ɔʁtikol] adj Gartenbau-.

horticulture, -trice [ɔʁtikyltœʁ, tris] nm/f Gärtner(in) m(f).

horticulture [ɔʁtikyltyʁ] nf Gartenbau m.

hospice [ɔspis] nm (de vieillards) Heim nt; (asile) Hospiz nt.

hospitalier, -ière [ɔspitalje, jɛʁ] adj (accueillant) gastfreundlich; (MÉD) Krankenhaus-.

hospitalisation [ɔspitalizasjɔ̃] nf Einweisung f ins Krankenhaus.

hospitaliser [ɔspitalize] vt ins Krankenhaus einweisen.

hospitalité [ɔspitalite] nf (accueil) Gastfreundschaft f; **offrir l'~ à qn** jdn bewirten.

hostie [ɔsti] nf Hostie f.

hostile [ɔstil] adj feindselig; ~ à gegen +acc.

hostilité [ɔstilitɛ] nf Feindseligkeit f; ~s nfpl Feindseligkeiten pl.

hôte [ot] nm (maître de maison) Gastgeber m ♦ nm/f (invité) Gast m; (client) Kunde(-in) m(f); (fig; occupant) Bewohner(in) m(f) ► **hôte payant** zahlender Gast.

hôtel [otel] nm Hotel nt ► **hôtel de ville** Rathaus nt ► **hôtel (particulier)** Villa f.

hôtelier, -ière [otelje, jɛʁ] adj Hotel- ♦ nm/f Hotelier m.

hôtellerie [otelɛʁi] nf (profession) Hotelgewerbe nt; (auberge) Gasthaus nt.

hôtesse [otes] nf (maîtresse de maison) Gastgeberin f; (dans une agence, une foire) Hosteß f ► **hôtesse d'accueil** Hosteß ► **hôtesse de l'air** Stewardess f.

hotte [ɔt] nf (panier) Kiepe f; (de cheminée) Abzugshaube f; ~ aspirante Dunstabzugshaube f.

houblon [ublɔ̃] nm Hopfen m.

houe [u] nf Hacke f.

houille [uj] nf Kohle f ► **houille blanche** Waserkraft f.

houiller, -ère [uje, ɛʁ] adj Kohle-; (terrain) kohleführend ♦ nf (mine) Kohlebergwerk nt.

houle [ul] nf Dünung f.

houlette [ulet] nf: **sous la ~ de** unter der Führung von.

houleux, -euse [uløʃ, øz] adj (mer) wogend, unruhig; (fig) erregt.

houpe [up] nf (cheveux) Büschel nt; (pour la poudre) Puderquaste f.

houppette [upet] nf (pour la poudre) Puderquaste f.

hurra [ura] excl hurra ♦ nm Hurra nt.

houspiller [uspje] vt ausschimpfen.

housse [us] nf Bezug m; (pour protéger temporairement) Schonbezug m ► **housse penderie** Kleidersack m.

houx [u] nm Stechpalme f.

H.S. [aʃs] abr (= hors service) voir hors.

H.T. [aʃte] abr = hors-taxé.

hublot [yblo] nm (NAUT) Bullauge nt; (AVIAT) Fenster nt.

huche [yf] nf: ~ à pain Brotkasten m.

huées [ye] nfpl Buhrufe pl.

huer [ye] vt ausbuhen ♦ vi (hibou etc) rufen.

huile [ijl] nf Öl nt; (toile) Ölgemälde nt; (fam: personne importante) hohe(s) Tier nt; **mêr d'~** spiegelglatte See f; **faire tache d'~** sich ausbreiten ► **huile d'arachide** Erdnußöl nt ► **huile de ricin** Rizinusöl nt ► **huile de table** Salatöl nt ► **huile essentielle** ätherisches Öl ► **huile solaire** Sonnenöl nt.

huiler [ijle] vt ölen.

huilerie [ijlɛʁi] nf (usine) Ölmühle f.

huileux, -euse [ijløʃ, øz] adj ölig.

huilier [ijle] nm Essig- und Ölfaschen pl.

huis [ij] nm: ~ à ~ clos unter Ausschuß der Öffentlichkeit.

huissier [ijsjɛ] nm Amtsdienner m; (JUR) ≈ Gerichtsvollzieher m.

huit [iʔi(t)] num acht; **dans ~ jours** in acht Tagen, in einer Woche; **samedi en ~** Samstag in einer Woche, Samstag in acht Tagen.

huitaine [iʔiten] nf: **une ~ de** ungefähr acht; **une ~ de jours** etwa eine Woche ou acht Tage.

huitante [iʔitɑ̃] num (Suisse) achtzig.

huitième [iʔitjem] num achte(r, s) ♦ nm Achte nt.

huître [iʔitr] nf Auster f.

hululer [ylylmɑ̃] nm Schreien nt.

hululer [ylyle] vi schreien.

humain, e [ymɛ̃, ɛ̃] adj (d'homme) menschlich; (compatissant) human ♦ nm Mensch m, menschliches Wesen nt.

humainement [ymɛ̃nmɑ̃] adv (v adj) menschlich; human.

humanisation [ymanizasjɔ̃] nf Humanisierung f.

humaniser [ymanize] vt humanisieren, menschlicher machen.

humaniste [ymanist] *nm/f* Humanist(in) *m(f)*.
humanitaire [ymaniter] *adj* humanitär.
humanitarisme [ymanitarism] *nm* Humanitarismus *m*.
humanité [ymanite] *nf* Menschheit *f*; (*sensibilité*) Menschlichkeit *f*.
humanoïde [ymanoid] *nm/f* menschenähnliches Wesen *nt*.
humble [œbl] *adj* bescheiden.
humblement [œblmā] *adv* bescheiden.
humecter [ymekte] *vt* anfeuchten; **s'humecter** *vpr*: **s'~ les lèvres** sich *dat* die Lippen anfeuchten.
humer ['yme] *vt* einatmen.
humérus [ymerys] *nm* Oberarmknochen *m*.
humeur [ymœr] *nf* (*momentanée*) Laune *f*, Stimmung *f*; (*irritation*) schlechte Laune; (*tempérament*) Wesen *nt*; **être de mauvaise/bonne** ~ schlechte/gute Laune haben; **cela m'a mis de mauvaise/bonne** ~ das hat mir die Laune verdorben/mir die Stimmung gebesert; **être d'~ à faire qch** in der Stimmung sein, etw zu tun.
humide [ymid] *adj* feucht; (*terre, route*) naß; (*saison*) regnerisch.
humidificateur [ymidifikatœr] *nm* Verdunster *m*.
humidifier [ymidifje] *vt* befeuchten.
humidité [ymidite] *nf* Feuchtigkeit *f*.
humiliant, e [ymiljā, āt] *adj* demütigend.
humiliation [ymiljasjō] *nf* Demütigung *f*.
humilier [ymilje] *vt* demütigen; **s'humilier** *vpr*: **s'~ devant qn** sich vor jdm erniedrigen.
humilité [ymilite] *nf* Bescheidenheit *f*.
humoriste [ymœrist] *nm/f* Humorist(in) *m(f)*.
humoristique [ymœristik] *adj* humoristisch.
humour [ymur] *nm* Humor *m*; **avoir de l'~** Humor haben; **il a un ~ particulier** er hat einen ganz eigenen Humor ► **humour noir** schwarzer Humor.
humus [ymys] *nm* Humus *m*.
huppé, e ['ype] (*fam*) *adj* vornehm.
hurlement ['yrlœmā] *nm* Heulen *nt*.
hurler ['yrlœ] *vt* (*animal, vent*) heulen; (*personne: couleurs*) schreien; ~ **à la mort** (*suj: chien*) den Mond anjaulen.
hurluberlu ['yrlbyberly] (*péf*) *nm* Spinner *m*.
hutte ['yt] *nf* Hütte *f*.
hybride [ibrid] *adj* hybrid.
hydratant, e [idratā, āt] *adj* Feuchtigkeits-.
hydrate [idrat] *nm*: ~s **de carbone** Kohle(n)hydrate *pl*.
hydrater [idrate] *vt* Feuchtigkeit verleihen +*dat*.
hydraulique [idrolik] *adj* hydraulisch.
hydravion [idravjō] *nm* Wasserflugzeug *nt*.
hydro [idro] *préf* Hydro-, hydro-.
hydrocarbure [idrokarbyr] *nm* Kohlenwasserstoff *m*.
hydrocution [idrokysjō] *nf* Synkope *f* beim Schwimmen.
hydro-électrique [idroelektrik] *adj* hydroelektrisch.

hydrogène [idrozœn] *nm* Wasserstoff *m*.
hydroglisseur [idrogliœœr] *nm* Gleitboot *nt*.
hydrographie [idrografi] *nf* (*d'un pays*) Gewässer *pl*.
hydrographique [idrografik] *adj* hydrographisch.
hydrophile [idrofɪl] *adj* voir **coton**.
hyène [jen] *nf* Hyäne *f*.
hygiène [ijœn] *nf* Hygiene *f* ► **hygiène corporelle** Körperpflege *f* ► **hygiène intime** Intimpflege *f*.
hygiénique [ijœnik] *adj* hygienisch.
hygromètre [igrometr] *nm* Hygrometer *nt*.
hymne [imn] *nm* Hymne *f* ► **hymne national** Nationalhymne *f*.
hyper [iper] *préf* hyper-, Hyper-.
hypermarché [ipermarʃe] *nm* Supermarkt *m*.
hypermétrope [ipermetrop] *adj* weitsichtig.
hypernervoux, -euse [ipernervø, øz] *adj* hypernervös.
hypersensible [ipersāsibl] *adj* hypersensibel.
hypertendu, e [ipertādy] *adj* mit zu hohem Blutdruck.
hypertension [ipertāsijō] *nf* Bluthochdruck *m*.
hypertrophie, e [ipertroʃje] *adj* vergrößert.
hypnose [ipnoz] *nf* Hypnose *f*.
hypnotique [ipnotik] *adj* hypnotisch.
hypnotiser [ipnotize] *vt* hypnotisieren.
hypnotiseur [ipnotizœr] *nm* Hypnotiseur *m*.
hypnotisme [ipnotism] *nm* Hypnotismus *m*.
hypocondriaque [ipokōdrijak] *adj* hypocondrisch ♦ *nm/f* Hypochonder *m*.
hypocrisie [ipokrizi] *nf* Heuchelei *f*.
hypocrite [ipokrit] *adj* heuchlerisch ♦ *nm/f* Heuchler(in) *m(f)*.
hypocritement [ipokritmā] *adv* heuchlerisch.
hypotendu, e [ipotādy] *adj* mit zu niedrigem Blutdruck.
hypotension [ipotāsijō] *nf* niedriger Blutdruck *m*.
hypoténuse [ipotenyz] *nf* Hypotenuse *f*.
hypothécaire [ipotekeʀ] *adj*: **garantie/prêt** ~ Hypothekengarantie *f*/Hypothekenanleihe *f*.
hypothèque [ipotek] *nf* Hypothek *f*.
hypothéquer [ipoteke] *vt* mit einer Hypothek belasten.
hypothermie [ipotermi] *nf* Hypothermie *f*.
hypothèse [ipotez] *nf* Hypothese *f*; (*possibilité*) Möglichkeit *f*; **dans l'~ où** gesetzt den Fall, daß.
hypothétique [ipotetik] *adj* hypothetisch.
hypothétiquement [ipotetikmā] *adv* hypothetisch.
hystérectomie [isterektomi] *nf* Hysterektomie *f*, Totaloperation *f*.
hystérie [isteri] *nf* Hysterie *f* ► **hystérie collective** Massenhysterie *f*.
hystérique [isterik] *adj* hysterisch.
Hz *abr* (= Hertz) Hz.

I, i

I, i [i] *nm inv (lettre)* I, i nt; ~ **comme Irma** ≈ I wie Ida.

ibère [ibɛʁ] *adj* iberisch.

ibérique [ibɛʁik] *adj*: **la péninsule I** ~ die Iberische Halbinsel *f*.

ibid. [ibid] *abr* (= *ibidem*) *ibid.*

iceberg [ajsɛʁʒ] *nm* Eisberg *m*.

ici [isi] *adv* hier; **jusqu'~** bis hier; (*temporel*) bis jetzt; **d'~ là** bis dahin; **d'~ peu** in Kürze.

icône [ikon] *nf* Ikone *f*; (*INFORM*) Ikon nt.

iconoclaste [ikonoklast] *nm/f* Bilderstürmer(in) *m(f)*.

iconographie [ikonografʁi] *nf* (*science*) Ikonographie *f*; (*illustrations*) Abbildungen *pl*.

id. [id] *abr* (= *idem*) *id.*

idéal, e, -aux [ideal, o] *adj* ideal ♦ *nm* Ideal nt; (*système de valeurs*) Ideale *pl*; **I'~ serait que** es wäre ideal, wenn.

idéalement [idealɛm] *adv* ideal.

idéalisation [idealizasjɔ̃] *nf* Idealisierung *f*.

idéaliser [idealize] *vt* idealisieren.

idéisme [idealism] *nm* Idealismus *m*.

idéaliste [idealist] *adj* idealistisch ♦ *nm/f* Idealist(in) *m(f)*.

idée [ide] *nf* Idee *f*; **se faire des ~s** sich dat Sachen einbilden; **agir selon son ~** nach Gutdünken handeln; **avoir dans I'~ que** das Gefühl haben, daß; **je n'en ai pas la moindre** ~ ich habe nicht die geringste Ahnung; **à I'~ que** beim (bloßen) Gedanken, daß; **en voilà des ~s!** (*désapprobation*) der bloße Gedanke!; **avoir des ~s larges** offen sein; **avoir des ~s étroites** eingestirnig denken; **venir à I'~ de qn** jdm in den Sinn kommen ► **idée fixe** fixe Idee ► **idéas noires** schwarze Gedanken *pl* ► **idéas reçues** konventionelle Ansichten *pl*.

identifiable [idatifjabl] *adj* identifizierbar.

identification [idatifkajasjɔ̃] *nf* (*v vb*) Gleichsetzung *f*; Identifizierung *f*; Ausmachen nt; Bestimmung *f*.

identifier [idatifje] *vt* (*cadavre, voleur, empreintes*) identifizieren; (*bruit, accent*) ausmachen; (*échantillons*) bestimmen; ~ **à** (*assimiler*) gleichsetzen mit; **s'identifier vpr**: **s'~ avec ou à qh/qn** sich mit etw/jdm identifizieren.

identique [idatik] *adj* identisch; ~ **à** identisch mit.

identité [idatite] *nf* (*de vues, goûts*) Übereinstimmung *f*; (*d'une personne*) Identität *f* ► **identité judiciaire** Kriminaldienststelle zur Führung der Verbrecherkartei.

idéogramme [ideogram] *nm* Ideogramm nt.

idéologie [ideoloji] *nf* Ideologie *f*.

idéologique [ideoloji] *adj* ideologisch.

idiomatique [idjomatik] *adj*: **expression ~** idiomatischer Ausdruck *m*.

idiome [idjom] *nm* Idiom nt.

idiot, e [idjo, idjɔt] *adj* idiotisch ♦ *nm/f* Idiot(in) *m(f)*.

idiotie [idjosi] *nf* Idiotie *f*.

idiotisme [idjotism] *nm* idiomatischer Ausdruck *m*.

idoine [idwan] *adj* passend.

idolâtre [idolatre] *vt* vergöttern.

idolâtrie [idolatri] *nf* (*REL*) Götzenverehrung *f*; (*amour passionné*) Vergötterung *f*.

idole [idol] *nf* (*REL*) Götzenbild nt; (*vedette*) Idol nt.

IDS [idees] *sigle f* (= *Initiative de défense stratégique*) SDI *f*.

idylle [idil] *nf* (*amourette*) Idyll nt, Romanze *f*.

idyllique [idilik] *adj* idyllisch.

if [if] *nm* Eibe *f*.

IFOP [ifop] *sigle m* (= *Institut français d'opinion publique*) französisches Meinungsforschungsinstitut.

IGF [izeef] *sigle m* (= *impôt sur les grandes fortunes*) Vermögenssteuer.

igloo [iglu] *nm* Iglu nt ou m.

IGN [izeen] *sigle m* (= *Institut géographique national*) topographisches Institut.

ignare [inar] *adj* ungebildet, unwissend.

ignifuge [inifyʒ] *adj* feuerfest ♦ *nm* feuerfestes Material nt.

ignifugé, e [inifyʒe] *adj* feuerfest (gemacht).

ignifuger [inifyʒe] *vt* feuerfest machen.

ignoble [inobl] *adj* niederträchtig; (*taudis, nourriture*) furchtbar.

ignoblement [inoblɛm] *adv* gemein.

ignominie [inomini] *nf* Schmach *f*, Schande *f*; (*action*) Schandtat *f*.

ignominieux, -euse [inominjø, jøz] *adj* schändlich.

ignorance [inorãs] *nf* (*d'un fait*) Unkenntnis *f*; (*manque d'instruction*) Unwissenheit *f*, Ignoranz *f*; **tenir qn dans I'~ de qh** jdm in Unkenntnis über etw lassen.

ignorant, e [inorã, ôt] *adj* dumm ♦ *nm/f* Ignorant(in) *m(f)*; **être ~** de nichts wissen über +acc; **être ~ en** (*une matière*) sich nicht auskennen in +dat; **faire I'~** den Dummen spielen.

ignoré, e [inore] *adj* unbekannt.

ignorer [inore] *vt* nie gehört haben von; (*bouder*) ignorieren; **j'ignore comment/si** ich weiß nicht, wie/ob; ~ **que** nicht wissen, daß; **je n'ignore pas que** ich weiß sehr wohl, daß; **je l'ignore** das weiß ich nicht; **tout ~ de qh** überhaupt nichts über etw acc wissen.

IGPN [izepen] *sigle f* (= *Inspection générale de la police nationale*) Disziplinarbehörde der Polizei.

IGS [izees] *sigle f* (= *Inspection générale des services*) Disziplinarbehörde der Polizei.

iguane [igwan] *nm* Leguan *m*.

il [il] *pron* er; (*selon le genre du nom allemand*) er/sie/es; (*impersonnel*) es; ~s sie; ~ **neige** es

schneit; ~ **y a** (*v avoir*) es gibt.

île [il] *nf* Insel *f*; **les Îles** die Westindischen Inseln *pl*; **l'~ de Beauté** Korsika *nt*; **l'~ Maurice** Mauritius *nt*; **les ~s anglo-normandes** die Kanalinseln *pl*; **les ~s Britanniques** die britischen Inseln *pl*; **les ~s Shetland** die Shetlandinseln *pl*; **les ~s Sorlingues** die Schillen *pl*; **les ~s Vierges** die Jungferninseln *pl*.

ilialeque [iljak] *adj*: **os/artère** ~ Beckenknochen *ml-arterie f*.

illégal, e, -aux [i(l)legal, o] *adj* illegal; (*décision etc*) unrechtmäßig.

illégalement [i(l)legalm] *adv* illegal.

illégalité [i(l)legalité] *nf* (*v adj*) Illegalität *f*; Unrechtmäßigkeit *f*; **être dans l'~** in der Illegalität *ou* außerhalb des Gesetzes leben.

illégitime [i(l)legitim] *adj* (*enfant*) unehelich; (*pouvoir, revendications*) unrechtmäßig; (*craintes, optimisme*) ungerechtfertigt.

illégitimement [i(l)legitim] *adv* unrechtmäßig.

illégitimité [i(l)legitimite] *nf* (*de pouvoir*) Unrechtmäßigkeit *f*; **gouverner dans l'~** unrechtmäßig regieren.

illettré, e [i(l)letre] *adj* (*analphabète*) analphabetisch ♦ *nm/f* Analphabet(in) *m(f)*.

illicite [i(l)lisit] *adj* verboten.

illicitement [i(l)lisitim] *adv* verbotenerweise.

illico [i(l)liko] (*fam*) *adv* auf der Stelle.

illimité, e [i(l)limate] *adj* unbegrenzt; (*confiance*) grenzenlos.

illisible [i(l)lizibl] *adj* unleserlich; (*roman*) unlesbar.

illisiblement [i(l)liziblēm] *adv* unleserlich.

illogique [i(l)lozik] *adj* unlogisch.

illogisme [i(l)lozism] *nm* Unlogik *f*.

illumination [i(l)lyminasjō] *nf* (*d'un monument etc*) Beleuchtung *f*; (*inspiration*) Erleuchtung *f*; ~s *nmpl* (*lumières*) Lichter *pl*.

illuminé, e [i(l)lymine] *adj* beleuchtet; (*inspiré*) erleuchtet ♦ *nm/f* (*pef*) Spinner(in) *m(f)*.

illuminer [i(l)lymine] *vt* beleuchten; (*visage, regard*) aufhellen; **s'illuminer** *vpr* (*visage, ciel*) sich erhellen; (*rue, vitrine*) beleuchtet werden.

illusion [i(l)lyzjō] *nf* Illusion *f*; **se faire des ~s** sich *dat* Illusionen machen; **faire ~** täuschen, irreführen ▶ **illusion d'optique** optische Täuschung *f*.

illusionner [i(l)lyzjōne] *vt* täuschen; **s'illusionner** *vpr* sich täuschen.

illusionnisme [i(l)lyzjōnism] *nm* Zauberei *f*.

illusionniste [i(l)lyzjōnist] *nm/f* Zauberkünstler(in) *m(f)*.

illusoire [i(l)lyzwar] *adj* illusorisch.

illusoirement [i(l)lyzvarm] *adv* illusorisch.

illustrateur, -trice [i(l)lystratœr, tris] *nm/f* Illustrator(in) *m(f)*.

illustratif, -ive [i(l)lystratif, iv] *adj* erläuternd.

illustration [i(l)lystrasjō] *nf* Illustration *f*, Abbildung *f*; (*ART*) Illustrieren *nt*; (*d'une théorie*) Erläuterung *f*.

illustre [i(l)lystr] *adj* berühmt.

illustré, e [i(l)lystre] *adj* illustriert ♦ *nm* (*périodique*) Illustrierte *f*; (*pour enfants*) Comic-Heft *nt*.

illustrer [i(l)lystre] *vt* (*ouvrage*) illustrieren; (*éclairer*) erläutern; **s'illustrer** *vpr* sich auszeichnen, sich hervortun.

ilot [ilo] *nm* (*petite île*) Inselchen *nt*; (*bloc de maisons*) (Häuser)block *m*; **un ~ de verdure** ein Grasfleckchen *nt*.

ils [il] *pron voir il*.

image [imaʒ] *nf* Bild *nt*; (*reflet*) (Spiegel)bild *nt*; (*tableau, représentation*): ~ **de** Bildnis *nt* + *gén*, Darstellung *f* + *gén* ▶ **image d'Épinal** Stereotyp *nt* ▶ **image de marque** Image *nt* ▶ **image pieuse** Motivbild *nt*.

imagé, e [imaʒe] *adj* bildreich.

imaginable [imazinabl] *adj* vorstellbar; **difficilement** ~ schwer vorstellbar.

imaginaire [imaziner] *adj* imaginär; (*maux, maladie, crainte*) eingebildet.

imaginatif, -ive [imazinatif, iv] *adj* phantasievoll.

imagination [imazinasi] *nf* Phantasie *f*; (*invention*) Einbildung *f*; **avoir de l'~** Phantasie haben.

imaginer [imazine] *vt* (*se représenter*) sich *dat* vorstellen; (*inventer*) sich *dat* ausdenken; **s'imaginer** *vpr* sich *dat* vorstellen; ~ **que** sich *dat* vorstellen, daß; **j'imagine qu'il a voulu plaisanter** ich nehme an, er hat Spaß gemacht; ~ **de faire qch** daran denken, etw *zu* tun; **qu'allez-vous ~ là?** was denken Sie sich bloß dabei?; **s'~ que** meinen, daß; **s'~ pouvoir faire qch** meinen, daß man etw tun kann; **s'~ à 60 ans** sich *dat* vorstellen, daß man 60 Jahre alt wäre; **ne t'imagine pas que** glaub bloß nicht, daß.

imbattable [ēbatabl] *adj* unschlagbar.

imbécile [ēbesil] *adj* blödsinnig ♦ *nm/f* Idiot(in) *m(f)*.

imbécillité [ēbesilité] *nf* Blödsinnigkeit *f*; (*action, propos, film*) Idiotie *f*.

imberbe [ēberb] *adj* bartlos.

imbiber [ēbibe] *vt* tränken; **s'imbiber de** *vpr* sich vollsaugen mit; ~ **qch** de etw tränken mit; **imbibé d'eau** (*chaussures, étoffe*) durchnäßt; (*terre*) wassergetränkt.

imbriqué, e [ēbrike] *adj* (*v vr*) sich überschneidend; überlappend.

imbriquer [ēbrike] *vt* (*cubes*) ineinandersetzen; (*plaques*) überlappen lassen; **s'imbriquer** *vpr* überlappen.

imbroglio [ēbrɔljɔ] *nm* Durcheinander *nt*; (*THÉÂT*) Intrigenspiel *nt*.

imbu, e [ēby] *adj*: ~ **de** voller; ~ **de soi-même** selbstzufrieden; ~ **de sa supériorité** von seiner Überlegenheit überzeugt.

imbuvable [ēbyvabl] *adj* ungenießbar.

imitable [imitabl] *adj* nachahmbar; **facilement** ~ leicht zu imitieren.

imitateur, -trice [imitatœr, tris] *nm/f* Nachahmer(in) *m(f)*; (*MUSIC-HALL*) Imitator(in) *m(f)*.

imitation [imatasj] *nf* Nachahmung *f*, Imitation *f*; (*pastiche, sketch, tableau etc*) Imitation; (*contrefaçon*) Fälschung *f*; **un sac ~ cuir** eine Tasche aus Kunstleder *ou* Lederimitat; **à l'~ de** wie.

imiter [imite] *vt* nachahmen, imitieren; (*contrefaire*) imitieren, fälschen; (*suj: chose: ressembler à*) gleichen +*dat*; **il se leva et je l'imitai** er stand auf, und ich folgte seinem Beispiel.

immaculé, e [imakyle] *adj* blütenrein, blütenweiß ► **l'immaculée Conception** die Unbefleckte Empfängnis *f*.

immanent, e [imanā, āt] *adj* immanent, innewohnend.

immangeable [ēmāzabl] *adj* ungenießbar.

immanquable [ēmākabl] *adj* (*cible, but*) unverfehlbar, nicht zu verfehlen; (*fatal*) unvermeidlich.

immanquablement [ēmākablāmā] *adv* unfehlbar.

immatériel, -le [i(m)materjel] *adj* (*légereté, minceur*) körperlos; (*PHILOS*) immateriell.

immatriculation [imatrikylasj] *nf* (*v vt*) Anmeldung *f*; Einschreibung *f*.

immatriculer [imatrikyle] *vt* anmelden; (*à l'université*) einschreiben, immatrikulieren; **faire ~** anmelden; immatrikulieren, einschreiben; **se faire ~** sich anmelden; sich immatrikulieren, sich einschreiben; **une voiture immatriculée dans l'Ain** ein Auto mit Kennzeichen des Bezirks Ain.

immature [imatyr] *adj* unreif.

immaturité [imatyrite] *nf* Unreife *f*.

immédiat, e [imedja, jat] *adj* unmittelbar ♦ *nm*: **dans l'~** augenblicklich; **dans le voisinage ~ de** in der unmittelbaren Umgebung von.

immédiatement [imedjatmā] *adv* (*aussitôt*) sofort; (*sans intermédiaire*) direkt, unmittelbar.

immémorial, e, -aux [i(m)memɔrjal, jo] *adj* ural.

immense [i(m)mās] *adj* riesig; (*influence, charin, succès*) ungeheuer.

immensément [i(m)māsemā] *adv* ungeheuer.

immensité [i(m)māsité] *nf* ungeheure Größe *f*; (*de la mer*) Weite *f*.

immergé, e [imerʒe] *adj* unter Wasser; (*terres*) überschwemmt.

immerger [imerʒe] *vt* eintauchen; (*déchets*) versenken; **s'immerger vpr** (*sous-marin*) (ab)tauchen.

immérité, e [imerite] *adj* unverdient.

immersion [imersj] *nf* Eintauchen *nt*; (*de déchets*) Versenken *nt*.

immettable [ēmetabl] *adj* (*vêtement*) untragbar.

immeuble [imœbl] *nm* Gebäude *nt* ♦ *adj* (*bien*) unbeweglich ► **immeuble de rapport** Investitionsobjekt *nt* ► **immeuble locatif** Wohnblock *m*.

immigrant, e [imigrā, āt] *nm/f* Einwanderer *m*, Einwanderin *f*.

immigration [imigrasj] *nf* Einwanderung *f*.

immigré, e [imigre] *nm/f* Einwanderer *m*, Einwanderin *f*.

immigrer [imigre] *vi* einwandern.

imminence [iminā] *nf* unmittelbares Bevorstehen *nt*.

imminent, e [iminā, āt] *adj* unmittelbar bevorstehend; (*conclusion*) bevorstehend.

immiscer [imise]: **s'~ dans vpr** sich einmischen in +*acc*.

immixtion [imiksij] *nf* Einmischung *f*.

immobile [i(m)mobil] *adj* (*personne*) regungslos; (*eau, mer*) still; (*pièce de machine*) unbeweglich; **rester ou se tenir ~** sich nicht bewegen.

immobilier, -ière [imobilje, jɛr] *adj* Immobilien-; (*biens*) unbeweglich ♦ *nm* (*COMM*) Immobilienhandel *m* ♦ *nm* (*JUR*) Immobilienbesitz *m*.

immobilisation [imobilizasj] *nf* (*d'un membre blessé*) Ruhigstellung *f*; (*de la circulation*) Lahmlegen *nt*; (*de capitaux*) Festlegen *nt*; ~s *nfpl* (*COMM*) (feste) Wertanlagen *pl*.

immobiliser [imobilize] *vt* lahmlegen; (*membre blessé*) ruhigstellen; (*stopper, empêcher de fonctionner*) zum Stillstand bringen; (*capitaux, actions*) festlegen; **s'immobiliser vpr** stehenbleiben.

immobilisme [imobilism] *nm* Änderungsfeindlichkeit *f*.

immobilité [imobilite] *nf* (*v adj*) Reglosigkeit *f*; Stille *f*; Unbeweglichkeit *f*.

immodéré, e [imodere] *adj* übermäßig, übertrieben.

immodérément [imoderemā] *adv* übermäßig.

immoler [imole] *vt* (*REL*) opfern.

immonde [i(m)mōd] *adj* (*ruelle, taudis*) ekelhaft; (*trafic, propos*) widerlich.

immondices [imōdis] *nfpl* (*ordures*) Müll *m*, Abfall *m*; (*saletés*) Dreck *m*.

immoral, e, -aux [i(m)mɔral, o] *adj* unmoralisch.

immoralement [i(m)mɔralmā] *adv* unmoralisch.

immoralisme [i(m)mɔralism] *nm* Unmoral *f*.

immoralité [i(m)mɔralite] *nf* Unmoral *f*.

immortaliser [imɔrtalize] *vt* unsterblich machen.

immortel, -le [imɔrtel] *adj* unsterblich ♦ *nf* Strohblume *f*.

immuable [imvabl] *adj* unveränderlich; **rester ~ dans ses convictions** unverrückbar an seinen Überzeugungen festhalten.

immunisation [imynizasj] *nf* Immunisierung *f*.

immunisé, e [im(m)ynize] *adj*: ~ **contre** immun gegen.

immuniser [imynize] *vt* immunisieren; (*fig*) immun machen gegen.

immunitaire [imyniter] *adj* Immun-.

immunité [imynite] *nf* Immunität *f* ► **immunité diplomatique** diplomatische Immunität ► **immunité parlementaire** parlamentarische Immunität.

immunologie [imynɔlɔʒi] *nf* Immunologie *f*.
immutabilité [i(m)mytabilité] *nf* Unveränderlichkeit *f*.
impact [ɛpakt] *nm* (d'une nouvelle) Auswirkung *f*; (de la publicité, psychologique) Wirkung *f*; (d'une personne) unentschuldigbar; **vous êtes ~ d'avoir fait cela** es ist unverzeihlich, daß Sie das getan haben.
impair, e [ɛper] *adj* ungerade ♦ *nm* (gaffe) Fehler *m*, Schritzer *m*.
impalpable [ɛpalpabl] *adj* kaum spürbar.
imparable [ɛparabl] *adj* unaufhaltbar.
impardonnable [ɛpardɔnabl] *adj* unverzeihlich; (personne) unentschuldigbar; **vous êtes ~ d'avoir fait cela** es ist unverzeihlich, daß Sie das getan haben.
imparfait, e [ɛparfɛ, ɛt] *adj* (inachevé, incomplet) unvollständig; (défectueux, grossier) unvollkommen, mangelhaft ♦ *nm* (LING) Imperfekt *nt*.
impartialement [ɛparfɛtmā] *adv* unvollkommen.
impartial, e, -aux [ɛparsjal, jo] *adj* unparteiisch, unvoreingenommen.
impartialement [ɛparsjalmā] *adv* unparteiisch.
impartialité [ɛparsjalite] *nf* Unparteilichkeit *f*, Unvoreingenommenheit *f*.
impartir [ɛpartir] *vt* (don) zukommen lassen; (JUR: délai) gewähren; **dans les délais impartis** in der gewährten ou zugestandenen Zeit.
impasse [ɛpas] *nf* Sackgasse *f*; **être dans l'~** (négociations) festgefahren sein ► **impasse budgétaire** Etatdefizit *nt*.
impassibilité [ɛpasibilite] *nf* (v adj) Gelassenheit *f*; Unbeweglichkeit *f*.
impassible [ɛpasibl] *adj* (calme, imperturbable) gelassen, ungerührt; (fermé, impénétrable) unbeweglich.
impassiblement [ɛpasiblmā] *adv* gelassen.
impatiemment [ɛpasjamā] *adv* ungeduldig.
impatience [ɛpasjās] *nf* Ungeduld *f*; **avec ~ ungeduldig**; **attendre qch/qn avec ~** sich sehr auf etw/jdn freuen; **mouvement d'~** ungeduldige Bewegung; **signe d'~** ungeduldiges Zeichen.
impatient, e [ɛpasjā, jāt] *adj* ungeduldig; **être ~ de faire qch** darauf brennen, etw zu tun.
impatier [ɛpasjāte] *vt* jdn ärgern; **s'impatier** *vpr* ungeduldig werden; **s'~ de/contre** die Geduld verlieren mit.
impayable [ɛpejabl] *adj* unbezahlbar, köstlich.
impayé, e [ɛpeje] *adj* (COMM) unbezahlt; ~s *nmpl* (COMM) Außenstände *pl*.
impeccable [ɛpekabl] *adj* tadellos.
impeccablement [ɛpekablāmā] *adv* tadellos.
impénétrable [ɛpenetrabl] *adj* (forêt) undurchdringlich; (impossible à comprendre) unergründlich.
impénitent, e [ɛpenitā, āt] *adj* unverbesserlich; (pécheur) reuelos.
impensable [ɛpāsabl] *adj* (inconcevable) undenkbar; (incroyable) unglaublich.

imper [ɛper] *abr m* = **imperméable**.
impératif, -ive [ɛperatif, iv] *adj* (consigne, besoin) dringend; (disposition, loi) zwingend, obligatorisch; (ton, geste) herrisch ♦ *nm* (LING) Imperativ *m*; ~s *nmpl* (d'une charge) Voraussetzungen *pl*, Erfordernisse *pl*; (de la mode) Zwänge *pl*.
impérativement [ɛperativmā] *adv* dringend.
impératrice [ɛperatris] *nf* Kaiserin *f*.
imperceptible [ɛperseptibl] *adj* kaum wahrnehmbar.
imperceptiblement [ɛperseptiblāmā] *adv* beinahe unmerklich.
imperdable [ɛperdabl] *adj* der/die/das nicht zu verlieren ist.
imperfectible [ɛperfektibl] *adj* der/die/das nicht weiter vervollkommen werden kann.
imperfection [ɛperfeksjō] *nf* Unvollkommenheit *f*.
impérial, e, -aux [ɛperjal, jo] *adj* kaiserlich.
impériale [ɛperjal] *nf* (d'un autobus) Oberdeck *nt*; autobus à ~ Doppeldecker (bus) *m*.
impérialisme [ɛperjalism] *nm* Imperialismus *m*.
impérialiste [ɛperjalist] *adj* imperialistisch.
impérieusement [ɛperjōzmā] *adv*: **avoir ~ besoin de qch** etw dringend nötig haben.
impérieux, -euse [ɛperjō, jōz] *adj* (caractère, air, ton) herrisch, gebieterisch; (obligation, besoin) dringend.
impréissable [ɛperisabl] *adj* unvergänglich.
imperméabilisation [ɛpermeabilizasjō] *nf* Imprägnierung *f*.
imperméabiliser [ɛpermeabilize] *vt* imprägnieren, wasserdicht machen.
imperméable [ɛpermeabl] *adj* (terrain, sol) undurchlässig; (toile, tissu) wasserdicht ♦ *nm* (vêtement) Regenmantel *m*; ~ à (personne) unzugänglich für.
impersonnel, -le [ɛpersɔnel] *adj* unpersönlich.
impertinemment [ɛpertināmā] *adv* unverschämt.
impertinence [ɛpertinās] *nf* Unverschämtheit *f*.
impertinent, e [ɛpertinā, āt] *adj* unverschämt, impertinent.
imperturbable [ɛpertyrabl] *adj* unerschütterlich; **rester ~** sich nicht erschüttern lassen.
imperturbablement [ɛpertyrablāmā] *adv* unerschütterlich.
impétrant, e [ɛpetrā, āt] *nm/f* Empfänger(in) *m(f)*.
impétueux, -euse [ɛpetyø, øz] *adj* feurig, ungestüm.
impétuosité [ɛpetyozite] *nf* Ungestüm *nt*.
impie [ɛpi] *adj* gottlos.
impiété [ɛpiete] *nf* Gottlosigkeit *f*.
impitoyable [ɛpitwajabl] *adj* unerbittlich; (critique, observateur) schonungslos; (regard, argumentation) erbarmungslos.
impitoyablement [ɛpitwajablāmā] *adv* erbar-

mungslos.
implacable [ēplakabl] *adj* unerbittlich; (*haine*) unversöhnlich.
implacablement [ēplakabləmā] *adv* unerbittlich.
implant [ēplā] *nm* Implantat *nt*.
implantation [ēplātasjō] *nf* (d'*usine, industrie*) Ansiedlung *f*; (*MÉD*) Einpflanzen *nt*, Implantation *f*.
implanter [ēplāte] *vt* (*usine, industrie*) ansiedeln; (*usage, mode*) einführen; (*idée, préjugé*) einpflanzen; (*MÉD*) einpflanzen, implantieren; *s'implanter vpr* (*usine, industrie*) sich niederlassen.
implication [ēplikasjō] *nf* (*dans une affaire, un procès*) Verwicklung *f*; (*MATH*) Implikation *f*; ~s *nfpl* Folgen *pl*, Auswirkungen *pl*.
implicite [ēplisit] *adj* implizit.
implicitelement [ēplisitmā] *adv* implizit.
impliquer [ēplike] (*compromettre*) verwickeln; *vt* (*supposer, entraîner*) voraussetzen; (*MATH*) implizieren; (*signifier*) bedeuten; ~ *que* bedeuten, daß.
implorant, e [ēplorā, āt] *adj* flehentlich.
implorer [ēplore] *vt* (*personne, dieu*) anflehen; (*aide, faveur, appui*) flehen *ou* bitten *um*.
imploser [ēploze] *vi* implodieren.
implosion [ēplozjō] *nf* Implosion *f*.
impoli, e [ēpoli] *adj* unhöflich.
impoliment [ēpolimā] *adj* unhöflich.
impolitesse [ēpolites] *nf* Unhöflichkeit *f*.
impondérable [ēpsiderabl] *adj* unwägbar; ~s *nmpl* (*facteurs*) Unwägbarkeiten *pl*; (*événements impondérables*) unvorhersehbare Ereignisse *pl*.
impopulaire [ēpopylər] *adj* (*personne*) unbeliebt; (*gouvernement, mesure*) unpopulär.
impopularité [ēpopylarite] *nf* (*v adj*) Unbeliebtheit *f*; Unpopularität *f*.
importable [ēportabl] *adj* importierbar; (*immettable*) untragbar.
importance [ēportās] *nf* Wichtigkeit *f*, Bedeutung *f*; (*de somme, effectif*) Beträchtlichkeit *f*; (*de désastre, dégâts*) Ausmaß *nt*; *avoir de l'~* wichtig *ou* bedeutend sein; *sans ~* unbedeutend, unwichtig; *quelle ~?* *n?* *und?*; *d'~* wichtig, bedeutend.
important, e [ēportā, āt] *adj* wichtig, bedeutend; (*somme, effectifs*) bedeutend, beträchtlich; (*dégâts, retard*) groß, beträchtlich; (*péj: airs, ton*) wichtigtuersisch ♦ *nm*: *l'~* (*est de/que*) das Wichtigste (*ist/ist, daß*).
importateur, -trice [ēportatør, tris] *adj* (*pays*) importierend, Import- ♦ *nm/f* (*COMM*) Importeur(in) *m(f)*; *pays ~ de blé* getreideimportierendes Land *nt*.
importation [ēportasjō] *nf* Import *m*, Einfuhr *f*; (*d'animaux, de plantes*) Einführen *nt*; (*de maladies*) Einschleppen *nt*.
importer [ēporte] *vt* (*COMM*) importieren, einführen; (*maladies*) einschleppen; (*plantes*) einführen ♦ *vi* (*être important*) von Bedeutung sein, wichtig sein; ~ *à qn* für jdn wichtig

sein; *il importe de/que* es ist wichtig, zu/daß;
peu m'importe das ist mir egal *ou* gleich; *peu importe!* macht nichts!; *peu importe que* es macht nichts, daß; *peu importe le prix* der Preis spielt keine Rolle; *voir aussi n'importe*.
import-export [ēporēksport] (*pl ~s-~s*) *nm* Import-Export-Geschäft *nt*.
importun, e [ēportā, yn] *adj* (*curiosité, présence*) aufdringlich; (*visite*) ungelegen; (*personne*) lästig, aufdringlich ♦ *nm* Eindringling *m*.
importuner [ēportyne] *vt* belästigen; (*interruptions, remarques etc*) lästig sein +*dat*.
imposable [ēpozabl] *adj* steuerpflichtig.
imposant, e [ēpozā, āt] *adj* beeindruckend; (*service d'ordre, majorité*) ein-drucksvoll; (*personne, taille*) imposant.
imposé, e [ēpoze] *adj* (*soumis à l'impôt*) besteuert; (*prix etc*) vorgeschrieben; *les figures ~es* (*PATINAGE*) Pflicht *f*.
imposer [ēpoze] *vt* (*taxer*) besteuern; (*faire accepter par force etc*) aufzwingen; (*prix*) bestimmen; (*REL: mains*) auflegen; *s'imposer vpr* (*être nécessaire*) erforderlich sein; (*montrer sa prééminence*) sich durchsetzen; (*se faire connaître*) bekannt werden; (*être importun*) sich aufdrängen; ~ *qch à qn* jdm etw auferlegen; (*façon de voir, présence*) jdm etw aufdrängen, jdm etw aufzwingen; (*conditions, décision, volonté*) jdm etw aufzwingen; *en ~ (à qn)* Eindruck machen (auf jdn); *ça s'impose!* das muß sein!
imposition [ēpozisjō] *nf* (*taxation*) Besteuerung *f*; *l'~ des mains* das Handauflegen *nt*.
impossibilité [ēposibilite] *nf* Unmöglichkeit *f*; *être dans l'~ de faire qch* nicht in der Lage sein, etw zu tun.
impossible [ēposibl] *adj* unmöglich ♦ *nm*: *l'~* das Unmögliche *nt*; ~ *à faire* unmöglich; *il est ~ que/de* es ist unmöglich, daß/zu; *il m'est ~ de le faire* ich kann das unmöglich machen, es ist mir nicht möglich, das zu machen; *faire l'~* sein Möglichstes tun; *si, par ~* wenn wunderbarerweise.
imposteur [ēpostør] *nm* Hochstapler *m*.
imposture [ēpostyr] *nf* Hochstapelei *f*.
impôt [ēpo] *nm* Steuer *f*; ~s *nmpl* Steuern *pl*; *payer des ~s* Steuern zahlen; *payer 1000 F d'~s* 1.000F Steuern zahlen ▶ **impôt direct** direkte Steuer ▶ **impôt foncier** Grundsteuer *f* ▶ **impôt indirect** indirekte Steuer ▶ **impôt sur la fortune** Vermögenssteuer *f* ▶ **impôt sur le chiffre d'affaires** Umsatzsteuer *f* ▶ **impôt sur le revenu** Einkommensteuer *f* ▶ **impôt sur le RPP** Lohnsteuer *f* ▶ **impôt sur les plus-values** Kapitalertragssteuer *f* ▶ **impôt sur les sociétés** Firmensteuer *f* ▶ **impôts locaux** Gemeindesteuern *pl*.
impotence [ēpotās] *nf* Behinderung *f*.
impotent, e [ēpotā, āt] *adj* behindert.
impraticable [ēpratikabl] *adj* (*projet, idée*) nicht machbar; (*route*) nicht befahrbar; (*sentier*) nicht begehbar.
imprécation [ēprekasjō] *nf* Verwünschung *f*.

imprécis, e [ɛpresi, iz] *adj* ungenau.

imprécision [ɛpresizjɔ̃] *nf* Ungenauigkeit *f*.

imprégner [ɛpreɲe] *vt* tränken ♦ *vt* (lieu, air) erfüllen; (*subj*: *amertume, ironie* etc) durchziehen; **s'imprégner de** *vpr* (d'eau) sich vollsaugen mit; (*air, lieu*) erfüllt sein mit; (*fig: assimiler*) in sich aufnehmen.

imprenable [ɛpreɲabl] *adj* (forteresse, citadelle) uneinnehmbar; **vue** ~ unverbaubarer Ausblick *m*.

impresario [ɛpresarjo] *nm* Impresario *m*.

imprescriptible [ɛpreskriptibl] *adj* (*JUR*) unveräußerlich.

impression [ɛpresjɔ̃] *nf* Eindruck *m*; (*d'un ouvrage, tissu*) Druck *m*; **faire ou produire une vive** ~ einen lebhaften Eindruck machen; **faire bonne/mauvaise** ~ einen guten/schlechten Eindruck machen; **donner l'~ d'être** ... den Eindruck machen, ... zu sein; **donner l'~ que** den Eindruck machen, als ob; **avoir l'~ que** den Eindruck haben, daß; **faire** ~ Eindruck machen, beeindrucken; ~s *de voyage* Reiseeindrücke *pl*.

impressionnable [ɛpresjonabl] *adj* leicht zu beeindrucken; (*PHOTO*) lichtempfindlich.

impressionnant, e [ɛpresjɔ̃nɑ̃, ɑ̃] *adj* eindrucksvoll; (*bouleversant*) bestürzend.

impressionner [ɛpresjone] *vt* (*frapper*) beeindrucken; (*bouleverser*) bestürzen; (*PHOTO*) belichten.

impressionnisme [ɛpresjonism] *nm* Impressionismus *m*.

impressionniste [ɛpresjonist] *nm/f* Impressionist(in) *m(f)*.

imprévisible [ɛprevizibl] *adj* unvorhersehbar.

imprévoyance [ɛprevwajɔ̃] *nf* Sorglosigkeit *f*.

imprévoyant, e [ɛprevwajɑ̃, ɑ̃] *adj* sorglos.

imprévu, e [ɛprevy] *adj* (événement) unvorhergesehen, unerwartet; (*dépense, réaction*) unvorhergesehen; (*geste, succès*) unerwartet ♦ *nm*: l'~ das Unerwartete *nt*; *un* ~ ein unerwartetes Ereignis *nt*; *en cas d'~* falls etwas dazwischenkommt; *sauf* ~ falls nichts dazwischenkommt.

imprimante [ɛprimɑ̃] *nf* Drucker *m* ► **imprimante à jet d'encre** Tintenstrahldrucker *m* ► **imprimante à marguerite** Typenrad-drucker *m* ► **imprimante (à) laser** Laser-drucker *m* ► **imprimante ligne par ligne** Zeilendrucker *m* ► **imprimante matricielle** Matrixdrucker *m* ► **imprimante thermique** Thermodrucker *m*.

imprimé, e [ɛprime] *adj* (*motif*) (auf)gedruckt; (*tissu*) bedruckt; (*livre, ouvrage*) gedruckt ♦ *nm* (*formulaire*) Formular *nt*; (*POSTE*) Drucksache *f*; (*tissu*) bedruckter Stoff *m*; (*dans une bibliothèque*) Druckwerk *nt*; *un* ~ à fleurs/pois (*tissu*) ein Stoff mit Blumen-/Pünktchenmuster.

imprimer [ɛprime] *vt* drucken; (*tissu*) bedrucken; (*INFORM*) (aus)drucken; (*empreinte, marque*) hinterlassen; (*visa, cachet*) aufstempeln; (*communiquer: mouvement, impulsion, vi-*

tesse) übermitteln; (*direction*) geben.

imprimerie [ɛprimri] *nf* (technique) Drucken *nt*, Druck *m*; (établissement) Druckerei *f*.

imprimeur [ɛprimœr] *nm* Drucker *m*.

imprimeur-éditeur [ɛprimœreditœr] *nm* Verleger *m*.

imprimeur-libraire [ɛprimœrliβrœr] *nm* Verleger und Buchhändler *m*.

improbable [ɛprɔbabl] *adj* unwahrscheinlich.

improductif, -ive [ɛprɔdyktif, iv] *adj* (terre) unfruchtbar; (*travail, personne*) unproduktiv; (*capital, richesses*) nicht gewinnbringend.

impromptu, e [ɛprɔpty] *adj* improvisiert.

imprononçable [ɛpronɔ̃sabl] *adj* unmöglich auszusprechen.

impropre [ɛprɔpr] *adj* (incorrect) falsch; ~ à ungeeignet für.

improprement [ɛprɔprəmɑ̃] *adv* falsch.

impropriété [ɛprɔprijete] *nf*: ~ (de langage) falscher Sprachgebrauch *m*.

improvisation [ɛprɔvizasjɔ̃] *nf* Improvisation *f*.

improvisé, e [ɛprɔvize] *adj* improvisiert; **avec des moyens** ~s provisorisch.

improviser [ɛprɔvize] *vt, vi* improvisieren; **s'improviser** *vpr* (*secours, réunion* etc) improvisiert werden; **s'~ cuisinier** spontan als Koch fungieren; ~ *qn cuisinier* jdn zum Koch ernennen.

improviste [ɛprɔvist]: à l'~ *adv* unerwartet.

imprudement [ɛprydamɑ̃] *adv* (conduire, circuler) leichtsinnig; (*parler*) unklug, unvorsichtig.

imprudence [ɛprydɑ̃] *nf* Leichtsinn *m*; (*action imprudente*) Unvorsichtigkeit *f*.

imprudent, e [ɛprydɑ̃, ɑ̃] *adj* leichtsinnig; (*remarque*) unklug, unvorsichtig.

impubère [ɛpybœr] *adj* vorpubertär.

impubliable [ɛpybliabl] *adj* nicht zu veröffentlichen.

impudemment [ɛpydamɑ̃] *adv* unverschämt.

impudence [ɛpydɑ̃] *nf* Unverschämtheit *f*.

impudent, e [ɛpydɑ̃, ɑ̃] *adj* unverschämt.

impudeur [ɛpydœr] *nf* Schamlosigkeit *f*.

impudique [ɛpydik] *adj* (indécent) schamlos.

impudiquement [ɛpydikmɑ̃] *adv* schamlos.

impuissance [ɛpɥisɑ̃] *nf* (v *adj*) Hilflosigkeit *f*; Wirkungslosigkeit *f*; Impotenz *f*.

impuissant, e [ɛpɥisɑ̃, ɑ̃] *adj* (faible) hilflos, schwach; (*sans effet*) wirkungslos, ineffektiv; (*sexuellement*) impotent ♦ *nm* Impotent(e)r *m*; ~ à faire qch nicht in der Lage, etw zu tun, außerstande, etw zu tun.

impulsif, -ive [ɛpylsif, iv] *adj* impulsiv.

impulsion [ɛpylsjɔ̃] *nf* Impuls *m*; ~ *donnée* aux affaires wirtschaftlicher Aufschwung *m*; *sous l'~ de leurs chefs* unter dem Einfluß ihrer Vorgesetzten.

impulsivement [ɛpylsivmɑ̃] *adv* impulsiv.

impulsivité [ɛpylsivite] *nf* Impulsivität *f*.

impunément [ɛpynemɑ̃] *adv* ungestraft.

impuni, e [ɛpyɲi] *adj* unbestraft.

impunité [ɛpynite] *nf* Straffreiheit *f*; *en toute*

~ ungestraft.

impur, **e** [ɛpyʁ] *adj* unrein, verunreinigt; (race) nicht rein; (*impudique*) unzuchtig, unrein.

impureté [ɛpyʁte] *nf* Unreinheit *f*.

imputable [ɛpytabl] *adj*: ~ **à** (*attribuable*) zu zuschreiben +*dat*; ~ **sur** (*somme*) zu berechnen +*dat*.

imputation [ɛpytasjɔ̃] *nf* (*COMM*: *d'un paiement*) Verrechnung *f*; (*allégation, accusation*) Anschuldigung *f*.

imputer [ɛpyte] *vt* (*attribuer*) zuschreiben; (*frais, dépenses*) anrechnen.

imputrescible [ɛpytʁəsibl] *adj* unverweslich.

in [in] *adj inv* in, modern.

INA [ina] *sigle m* (= *Institut national de l'audiovisuel*) Nationales Radio- und Fernseharchiv.

inabordable [inabɔʁdabl] *adj* (*lieu*) unerreichbar; (*cher*) unerschwinglich.

inaccentué, e [inaksɔ̃te] *adj* (*LING*) unbetont.

inacceptable [inaksɛptabl] *adj* unannehmbar.

inaccessible [inaksɛsibl] *adj* (*endroit*) unerreichbar; (*fig: obscur, inabordable*) unzugänglich; ~ **à** (*insensible à*) unberührt von.

inaccoutumé, e [inakytyme] *adj* ungewohnt.

inachevé, e [inaf(ə)ve] *adj* unvollendet; (*maison*) unfertig.

inactif, -ive [inaktif, iv] *adj* untätig; (*commerce*) bewegungslos; (*inefficace*) wirkungslos.

inaction [inaksjɔ̃] *nf* Untätigkeit *f*.

inactivité [inaktivite] *nf* (*ADMIN*): **être en** ~ im zeitweiligen Ruhestand sein; **se faire mettre en** ~ sich in den zeitweiligen Ruhestand versetzen lassen.

inadapté, e [inadapte] *adj* (*PSYCH*) verhaltensgestört ♦ *nmf* (*péj: adulte*) Außenseiter *m*; ~ **à** nicht geeignet für; (*personne*) unfähig zu.

inadéquat, e [inadekwa(t), kwat] *adj* unangemessen.

inadéquation [inadekwaʃjɔ̃] *nf* Unangemessenheit *f*.

inadmissible [inadmisibl] *adj* unzulässig.

inadvertance [inadvɛʁtəs]: **par** ~ *adv* versehentlich, aus Versehen.

inaliénable [inaljenabl] *adj* unveräußerlich.

inaltérable [inaltɛrabl] *adj* unveränderlich; ~ **à l'air/la chaleur** luft-/hitzebeständig.

inamovibilité [inamovibilite] *nf* Amt *nt* auf Lebenszeit.

inamovible [inamovibl] *adj* (*magistrat, sénateur*) auf Lebenszeit; (*fonction, emploi*) unkündbar.

inanimé, e [inanimé] *adj* (*matière*) unbelebt; (*corps, personne*) leblos; **tomber** ~ in Ohnmacht fallen.

ininité [inanite] *nf* (*d'un espoir, d'une illusion*) Vergewisslichkeit *f*; (*d'une conversation*) Leere *f*.

inanition [inanisjɔ̃] *nf*: **tomber d'~** vor Hunger in Ohnmacht fallen; **mourir d'~** verhungern.

inaperçu, e [inapersy] *adj*: **passer** ~ unbemerkt bleiben.

inappétence [inapɛtəs] *nf* Appetitlosigkeit *f*; (*fig*) Lustlosigkeit *f*.

inapplicable [inaplikabl] *adj* nicht anwendbar.

inapplication [inaplikasjɔ̃] *nf* (*d'écouler*) Unaufmerksamkeit *f*; (*de loi, règlement*) Unanwendbarkeit *f*.

inappliqué, e [inaplike] *adj* (*écouler*) unaufmerksam; (*procédé, loi*) nicht angewandt.

inappréciable [inapʁesjabl] *adj* unschätzbar.

inapte [inapt] *adj* (*MIL*) untauglich; ~ **à qch/faire qch** unfähig zu etw/dazu, etw zu tun.

inaptitude [inaptityd] *nf* Unfähigkeit *f*; (*MIL*) Untauglichkeit *f*.

inarticulé, e [inartikyle] *adj* undeutlich, unartikuliert.

inassimilable [inasimilabl] *adj* (*notions*) unverständlich; (*substance*) nicht organisch abbaubar; (*immigrants*) nicht integrierbar.

inassouvi, e [inasuvi] *adj* ungestillt.

inattaquable [inatakabl] *adj* unangreifbar; (*argument*) unschlagbar; (*réputation, personne*) unantastbar.

inattendu, e [inatady] *adj* unerwartet ♦ *nm*: l'~ das Unerwartete *nt*.

inattentif, -ive [inatatif, iv] *adj* unaufmerksam; ~ **à qch** ohne auf etw *acc* zu achten, unbekümmert um etw.

inattention [inatəsjɔ̃] *nf* Unaufmerksamkeit *f*, Unachtsamkeit *f*; **une minute d'~** eine Minute der Unaufmerksamkeit; **par** ~ aus Flüchtigkeit; **faute ou erreur d'~** Flüchtigkeitsfehler *m*.

inaudible [inodibl] *adj* (*son*) unhörbar; (*murmur*) kaum hörbar.

inaugural, e, -aux [inogyʁal, o] *adj* (*séance, cérémonie*) Eröffnungs-; (*vol, voyage*) Jungfern-; **discours** ~ (*d'un député*) Jungfernrede *f*, Antrittsrede *f*; (*lors d'une inauguration*) Eröffnungsansprache *f*.

inauguration [inogyʁasjɔ̃] *nf* Eröffnung *f*.

inaugurer [inogyʁe] *vt* (*monument, statue*) enthüllen; (*exposition*) eröffnen; (*route, usine*) einweihen, eröffnen; (*nouvelle politique*) einführen.

inauthenticité [inotütisite] *nf* Unechtheit *f*.

inavouable [inavwabl] *adj* schändlich.

inavoué, e [inavwe] *adj* uneingestanden.

INC [iense] *sigle m* (= *Institut national de la consommation*) Institut für Verbraucherbeforschung.

inca [ɛka] *adj* Inka- ♦ *nmpl*: **les I-s** die Inkas *pl*.

incalculable [ɛkalkyabl] *adj* (*impossible à calculer*) unberechenbar; (*conséquences*) unabsehbar; **un nombre** ~ **d'étoiles** unzählbar viele Sterne.

incandescence [ɛkədəsəs] *nf* Weißglut *f*; **en** ~ weißglühend; **porter qch** à ~ etw zur Weißglut erhitzen; **lampe/manchon** à ~ Glühlampe *f*/Glühstrumpf *m*.

incandescent [ɛkədəsɛ] *adj* weißglühend.

incantation [ɛkätasjɔ̃] *nf* Zauberspruch *m*.

incantatoire [ɛkätatar] *adj* Zauberei-.

incapable [ɛkapabl] *adj* (*inapte*) unfähig; (*JUR*) unzurechnungsfähig; ~ **de faire qch** unfähig, etw zu tun; (*empêché*) nicht in der Lage, etw zu tun.

incapacitant, **e** [ɛkapasitā, āt] *adj* (MIL) lähmend.

incapacité [ɛkapasite] *nf* (incompétence) Unfähigkeit *f*; **être dans l'~ de faire qch** außerstande sein, etw zu tun ► **incapacité de travail** Arbeitsunfähigkeit *f* ► **incapacité électorale** Entzug *m* des Wahlrechts ► **incapacité partielle** teilweise Arbeitsunfähigkeit ► **incapacité permanente** andauernde Arbeitsunfähigkeit ► **incapacité totale** völlige Arbeitsunfähigkeit.

incarcération [ɛkarserasjō] *nf* Inhaftierung *f*.

incarcérer [ɛkarsere] *vt* inhaftieren.

incarnation [ɛkarnasjō] *nf* Inkarnation *f*, Menschwerdung *f*.

incarné, **e** [ɛkarne] *adj* fleischgeworden; **ongle ~** eingewachsener Nagel *m*.

incarner [ɛkarne] *vt* (représenter) verkörpern; **s'incarner** *vpr*: **s'~ dans** (REL) erscheinen in +dat.

incartade [ɛkartad] *nf* (écart de conduite) Ausrutscher *m*; (ÉQUITATION) Ausbrechen *nt*.

incassable [ɛkasabl] *adj* unzerbrechlich; (fil) reißfest.

incendiaire [ɛsūdjer] *adj* (balle, bombe) Brand-; (propos, déclarations) Hetz-; (œillade) heiß ♦ *nm/f* Brandstifter(in) *mf*.

incendie [ɛsūdi] *nm* (feu) Feuer *nt*, Brand *m* ► **incendie criminel** Brandstiftung *f* ► **incendie de forêt** Waldbrand *m*.

incendier [ɛsūdje] *vt* (mettre le feu à) in Brand setzen; (brûler complètement) niederbrennen; (accabler de reproches) grillen; (visage, pommette) glühen machen.

incertain, **e** [ɛsertē, ɛn] *adj* (indéterminé) unbestimmt; (douteux) ungewiß; (imprécis) unbestimmt, ungenau; (temps) unbeständig; (personne, pas, démarche) unsicher.

incertitude [ɛsertityd] *nf* (d'une personne) Unsicherheit *f*; (d'un résultat, d'un fait) Ungewißheit *f*; **s'~ npl** Ungewißheiten *pl*.

incessamment [ɛsesamā] *adj* unverzüglich.

incessant, **e** [ɛsesā, āt] *adj* unaufhörlich.

incessible [ɛsesibl] *adj* (JUR) nicht übertragbar.

inceste [ɛsɛst] *nm* Inzest *m*.

incestueux, **-euse** [ɛsɛstqø, øz] *adj* inzestuös.

inchangé, **e** [ɛfāʒe] *adj* unverändert.

inchantable [ɛfātābl] *adj* unsingbar.

inchauffable [ɛfɔfabl] *adj* nicht heizbar.

incidentement [ɛsidamā] *adv* nebenbei.

incidence [ɛsidās] *nf* Effekt *m*, Wirkung *f*; (PHYS) Einfall *m*.

incident, **e** [ɛsidā, āt] *adj* (JUR, LING) Neben- ♦ *nm* Ereignis *nt*, Begebenheit *f*; (petite difficulté) Vorfall *m*; (POL: désordre) Zwischenfall *m*; **sans ~** ohne Zwischenfälle ► **incident de frontière** Grenzzwischenfall *m* ► **incident de parcours** kleiner Zwischenfall ► **incident diplomatique** diplomatischer Zwischenfall ► **incident technique** technisches Problem *nt*.

incinérateur [ɛsineratœr] *nm* Müllverbren-

nungsanlage *f*.

incinération [ɛsinerasjō] *nf* (d'ordures) Müllverbrennung *f*; (crémation) Einäscherung *f*.

incinérer [ɛsinere] *vt* verbrennen; (défunt) einäschern.

incise [ɛsiz] *nf* (LING) Einschub *m*.

inciser [ɛsize] *vt* (BOT) beschneiden; (MÉD) aufschneiden.

incisif, **-ive** [ɛsizif, iv] *adj* (ironie, style) scharf, schneidend; (personne) schneidend, beißend.

incision [ɛsizjō] *nf* (BOT) Schnitt *m*; (d'un abcès) Aufschneiden *nt*.

incisive [ɛsiziv] *nf* Schneidezahn *m*.

incitation [ɛsitasjō] *nf* (encouragement) Ansporn *m*; (provocation) Anstiftung *f*.

inciter [ɛsite] *vt*: **~ qn à faire qch** jdn dazu veranlassen, etw zu tun; **~ qn à qch** jdn zu etw veranlassen; (à la révolte etc) jdn zu etw anstiften/jdn dazu anstiften, etw zu tun.

incivil, **e** [ɛsivil] *adj* unhöflich.

inclinaire [ɛklinabl] *adj*: **siège à dossier ~** Stuhl *m* mit verstellbarer Rückenlehne.

inclinaison [ɛklinezjō] *nf* (d'un toit, d'un mur) Neigung *f*; (d'une route) Gefälle *nt*; (d'un plan, d'une pente) Steigung *f*; (de la tête) Neigen *nt*; (d'un navire) Neigung *f*.

inclination [ɛklinasjō] *nf* (penchant) Neigung *f*; **montrer de l'~ pour les sciences** eine Neigung zu den Naturwissenschaften haben; **~ de (la) tête** Neigen *nt* des Kopfes; **~ (du buste)** Verbeugung *f*.

incliner [ɛkline] *vt* neigen; (navire) zum Neigen bringen ♦ *vi*: **~ à qch** zu etw neigen; **s'incliner** *vpr* (personne) sich beugen; (chemin, pente, toit) Gefälle haben; **~ à faire qch** dazu neigen, etw zu tun; **~ la tête ou le front** mit dem Kopf nicken; **s'~ devant qn** sich vor jdm verbeugen; (s'avouer battu) sich jdm beugen; **s'~ devant qch** sich vor etw dat verbeugen; (céder) sich einer Sache dat beugen.

inclure [ɛklyr] *vt* einschließen; (joindre à un envoi) beilegen; (contenir) enthalten.

inclus, **e** [ɛkly, yz] *pp* de **inclure** ♦ *adj* (joint à un envoi) beigelegt; (compris) inklusive; **jusqu'au troisième chapitre** ~ bis zum dritten Kapitel einschließlich; **jusqu'au 10 mars** ~ bis einschließlich 10. März.

inclusion [ɛklyzjō] *nf* (v inclure) Einschließen *nt*; Beilegen *nt*.

inclusivement [ɛklyzivmā] *adv* inklusive.

includ [ɛkly] *vb* voir **inclure**.

incoercible [ɛkœrsibl] *adj* nicht zu unterdrücken.

incognito [ɛkɔnito] *adv* inkognito ♦ *nm*: **garder l'~** sein Inkognito wahren.

incohérence [ɛkœrɛs] *nf* Zusammenhanglosigkeit *f*.

incohérent, **e** [ɛkœrā, āt] *adj* (discours, ouvrage) unzusammenhängend.

incollable [ɛkolabl] *adj* (riz) nicht klebend; **il est ~ (fam: personne)** er ist einfach unschlagbar.

incolore [ɛ̃kɔləʁ] *adj* (aussi fig) farblos; (verre) nicht getönt.

incomber [ɛ̃kɔ̃be] *vi*: ~ à qn jdm obliegen.

incombustible [ɛ̃kɔ̃bystibl] *adj* unbrennbar.

incommensurable [ɛ̃kɔ̃mɑ̃syabl] *adj* unermesslich.

incommodant, **e** [ɛ̃kɔ̃mɔdɑ̃, ɑ̃t] *adj* lästig, störend.

incommode [ɛ̃kɔ̃mɔd] *adj* (peu pratique) unpraktisch; (inconfortable) unbequem; (JUR: établissement) belästigend.

incommodément [ɛ̃kɔ̃mɔdemɑ̃] *adv* unbequem.

incommoder [ɛ̃kɔ̃mɔde] *vt* stören, lästig fallen + dat.

incommodité [ɛ̃kɔ̃mɔdite] *nf* (d'une position) Unbequemlichkeit *f*.

incommunicable [ɛ̃kɔ̃myɛnikabl] *adj* (caractères, droits) nicht übertragbar; (pensée) nicht mitteilbar.

incomparable [ɛ̃kɔ̃parabl] *adj* (dissemblable) nicht zu vergleichen, nicht vergleichbar; (inégalable) unvergleichlich.

incomparablement [ɛ̃kɔ̃parablɑ̃mɑ̃] *adv* unvergleichlich.

incompatibilité [ɛ̃kɔ̃patibilite] *nf* (v adj) Unvereinbarkeit *f*; Unverträglichkeit *f* ► **incompatibilité d'humeur** Unvereinbarkeit.

incompatible [ɛ̃kɔ̃patibl] *adj* nicht (miteinander) vereinbar; (JUR: fonctions, mandats) unvereinbar; (MÉD: groupes sanguins) nicht miteinander verträglich, unverträglich; ~ avec unvereinbar/unverträglich mit.

incompétence [ɛ̃kɔ̃petɑ̃s] *nf* (v adj) Inkompetenz *f*; Unfähigkeit *f*; mangelnde Zuständigkeit *f*.

incompétent, **e** [ɛ̃kɔ̃petɑ̃, ɑ̃t] *adj* (ignorant) inkompetent; (incapable) unfähig; (JUR) nicht zuständig.

incomplet, **-ète** [ɛ̃kɔ̃ple, ɛt] *adj* unvollständig; (récit, œuvre) unvollendet.

incomplètement [ɛ̃kɔ̃pletmɑ̃] *adv* nicht völlig, nicht ganz.

incompréhensible [ɛ̃kɔ̃preɑ̃sibl] *adj* unverständlich; (personne, accident) unbegreiflich.

incompréhensif, **-ive** [ɛ̃kɔ̃preɑ̃sif, iv] *adj* (intransigeant) verständnislos; (peu coopératif) stur.

incompréhension [ɛ̃kɔ̃preɑ̃sjɑ̃] *nf* Sturheit *f*.

incompressible [ɛ̃kɔ̃presibl] *adj* (fluide) nicht komprimierbar; (dépenses) nicht zu reduzieren; (peine) nicht zu verkürzen.

incompris, **e** [ɛ̃kɔ̃pri, iz] *adj* unverstanden.

inconcevable [ɛ̃kɔ̃s(ə)vabl] *adj* (mystère, notion etc) unvorstellbar; (conduite etc) unfassbar; (chapeau etc) unglaublich.

inconciliable [ɛ̃kɔ̃siljabl] *adj* (principes, intérêts) unvereinbar; (ennemis) unversöhnlich.

inconditionnel, **-le** [ɛ̃kɔ̃disjɔ̃nɛl] *adj* (ordre, soumission) bedingungslos; (appui, soutien, partisan) uneingeschränkt ♦ *nm* (partisan) blinder Fan *m*.

inconditionnellement [ɛ̃kɔ̃disjɔ̃nɛlmɑ̃] *adv*

uneingeschränkt.

inconduite [ɛ̃kɔ̃dɥit] *nf* liederlicher Lebenswandel *m*.

inconfort [ɛ̃kɔ̃fɔʁ] *nm* Unbequemlichkeit *f*.

inconfortable [ɛ̃kɔ̃fɔʁtabl] *adj* unbequem.

inconfortablement [ɛ̃kɔ̃fɔʁtablɑ̃mɑ̃] *adv* unbequem.

incongru, **e** [ɛ̃kɔ̃gry] *adj* unschicklich; (remarque) unpassend.

incongruité [ɛ̃kɔ̃gryite] *nf* Unschicklichkeit *f*; (parole, action incongrue) Ungeschicklichkeit *f*.

inconnu, **e** [ɛ̃kɔ̃ny] *adj* unbekannt ♦ *nm/f* Unbekannte(r) *f(m)*; (étranger, tiers) Fremde(r) *f(m)* ♦ *nm*: l'~ das Unbekannte *nt* ♦ *nf* (MATH) Unbekannte *f*.

inconsciemment [ɛ̃kɔ̃sjɑ̃mɑ̃] *adv* unbewußt.

inconscience [ɛ̃kɔ̃sjɑ̃s] *nf* (physique) Bewußtlosigkeit *f*; (morale) Gedankenlosigkeit *f*.

inconscient, **e** [ɛ̃kɔ̃sjɑ̃, jɑ̃t] *adj* (évanoui) bewußtlos; (irréfléchi) gedankenlos; (instinctif, spontané) unbewußt ♦ *nm*: l'~ das Unbewußte *nt*; ~ de ... (événement extérieur) ohne ... zu bemerken; (conséquences) ohne ... zu bedenken.

inconséquence [ɛ̃kɔ̃sekɑ̃s] *nf* Inkonsequenz *f*; (action, parole) Gedankenlosigkeit *f*.

inconséquent, **e** [ɛ̃kɔ̃sekɑ̃, ɑ̃t] *adj* (illogique) inkonsequent; (irréfléchi) gedankenlos.

inconsidéré, **e** [ɛ̃kɔ̃sidere] *adj* unüberlegt, unbedacht.

inconsidérément [ɛ̃kɔ̃sideremɑ̃] *adv* unüberlegt.

inconsistent, **e** [ɛ̃kɔ̃sistɑ̃, ɑ̃t] *adj* (raisonnement, accusation) nicht stichhaltig; (caractère, personne) unentschlossen; (crème, bouillie) zu flüssig.

insolable [ɛ̃kɔ̃sɔlabl] *adj* untröstlich.

inconstance [ɛ̃kɔ̃stɑ̃s] *nf* Unbeständigkeit *f*.

inconstant, **e** [ɛ̃kɔ̃stɑ̃, ɑ̃t] *adj* unbeständig.

institutionnel, **-le** [ɛ̃kɔ̃stitɥsjɔ̃nɛl] *adj* verfassungswidrig.

institutionnellement [ɛ̃kɔ̃stitɥsjɔ̃nɛlmɑ̃] *adv* verfassungswidrig.

inconstructible [ɛ̃kɔ̃stryktibl] *adj* nicht bebaubar.

incontestable [ɛ̃kɔ̃testabl] *adj* unbestreitbar.

intestestablement [ɛ̃kɔ̃testablɑ̃mɑ̃] *adv* unbestreitbar.

intestesté, **e** [ɛ̃kɔ̃teste] *adj* unbestritten, unangefochten.

incontinence [ɛ̃kɔ̃tinɑ̃s] *nf* Inkontinenz *f*.

incontinent, **e** [ɛ̃kɔ̃tinɑ̃, ɑ̃t] *adj* (MÉD) inkontinent ♦ *adv* (tout de suite) unverzüglich.

intournable [ɛ̃kɔ̃turnabl] *adj* unausweichlich.

intournable [ɛ̃kɔ̃turnabl] *adj* unausweichlich.

intournable [ɛ̃kɔ̃turnabl] *adj* unausweichlich.

intournable [ɛ̃kɔ̃turnabl] *adj* unausweichlich.

intournable [ɛ̃kɔ̃turnabl] *adj* unausweichlich.

intournable [ɛ̃kɔ̃turnabl] *adj* unausweichlich.

intournable [ɛ̃kɔ̃turnabl] *adj* unausweichlich.

Einwände dagegen haben; **verrais-tu un ~ à ce que ...?** hättest du etwas dagegen, wenn ...?

inconvertible [ɛkɔ̃vɛrtibl] *adj* nicht konvertierbar.

incorporation [ɛ̃kɔ̃pɔrasjɔ̃] *nf* (MIL) Einberufung *f*.

incorporé, e [ɛ̃kɔ̃pɔʁe] *adj* (*micro etc*) eingebaut.

incorporel, -le [ɛ̃kɔ̃pɔʁɛl] *adj*: **biens ~s** immaterielle Güter *pl*.

incorporer [ɛ̃kɔ̃pɔʁe] *vt* (*mélanger*) einrühren; (*paragraphe*) aufnehmen; (*territoire*) einverleiben, eingliedern; (*personne*) aufnehmen; (MIL: *recrue*) aufrufen, einziehen; (: *affecter*) aufrufen.

incorrect, e [ɛ̃kɔ̃ʁɛkt] *adj* (*impropre, faux*) falsch; (*inconvenant*) unpassend; (*impoli*) ungehobelt; (*déloyal*) unkorrekt.

incorrectement [ɛ̃kɔ̃ʁɛktəm] *adv* (*v adj*) falsch; unpassend; ungehobelt; unkorrekt.

incorrection [ɛ̃kɔ̃ʁɛksjɔ̃] *nf* (*terme impropre*) falscher Ausdruck *m*; (*action, remarque inconvenante*) Unkorrektheit *f*.

incorrigible [ɛ̃kɔ̃ʁizibl] *adj* unverbesserlich.

incorruptible [ɛ̃kɔ̃ʁɥptibl] *adj* unbestechlich.

incrédibilité [ɛ̃kʁedibilite] *nf* Unglaublichkeit *f*.

incrédule [ɛ̃kʁedydyl] *adj* (REL) ungläubig; (*sceptique*) skeptisch, zweifelnd.

incrédulité [ɛ̃kʁedydylite] *nf* (*v adj*) Ungläubigkeit *f*; Skepsis *f*; **avec ~** ungläubig.

incrévable [ɛ̃kʁəvabl] *adj* (*ballon*) unzerstörbar; (*pneu*) pannensicher; (*fam: personne*) unverwundlich.

incriminer [ɛ̃kʁimine] *vt* (*personne*) belasten; (*action, conduite*) beanstanden; (*bonne foi, honnêteté*) in Zweifel ziehen.

incrochetable [ɛ̃kʁɔʃ(ə)tabl] *adj* einbruchssicher.

incroyable [ɛ̃kʁwajabl] *adj* unglaublich.

incroyablement [ɛ̃kʁwajabləm] *adv* unglaublich.

incroyant, e [ɛ̃kʁwajɑ̃, ɑ̃t] *nm/f* Ungläubige(r) *f(m)*.

incrustation [ɛ̃kʁystasjɔ̃] *nf* (ART) Einlegearbeit *f*.

incruster [ɛ̃kʁyste] *vt* (ART) einlegen; (*réipient, radiateur*) Kesselstein verursachen in +*dat*; **s'incruster vpr** (*invité*) sich einnisten; (*radiateur, conduite*) Kesselstein bekommen; **s'~ dans** (*corps étranger, caillou*) sich einnisten in +*dat*.

incubateur [ɛ̃kybatœʁ] *nm* Inkubator *m*, Brutkasten *m*.

incubation [ɛ̃kybasjɔ̃] *nf* (MÉD) Inkubation *f*; (*d'un œuf*) Ausbrüten *nt*; (*fig: d'une insurrection*) Aushecken *nt*; **période d'~** (MÉD) Inkubationszeit *f*.

inculpation [ɛ̃kylpasjɔ̃] *nf* Anklage *f*; **sous l'~ de** unter der Anklage +*gén*.

inculpé, e [ɛ̃kylpe] *nm/f* Angeklagte(r) *f(m)*.

inculper [ɛ̃kylpe] *vt*: **~ qn (de)** Anklage erhe-

ben gegen jdn (wegen +*gén*).

inculquer [ɛ̃kylke] *vt*: **~ qch à qn** jdm etw einprägen.

inculte [ɛ̃kylt] *adj* (*région, terre, sol*) unbebaut; (*personne, peuple*) ungebildet; (*cheveux, barbe*) zerzaust.

incultivable [ɛ̃kyltivabl] *adj* (*terrain*) nicht bebaubar.

inculture [ɛ̃kyltyʁ] *nf* Bildungsmangel *m*.

incurable [ɛ̃kyrabl] *adj* unheilbar.

incurie [ɛ̃kyri] *nf* Nachlässigkeit *f*.

incursion [ɛ̃kyʁsjɔ̃] *nf* Einfall *m*; (*fig: entrée brusque*) Hereinstürmen *nt*.

incurvé, e [ɛ̃kyʁve] *adj* geschwungen.

incurver [ɛ̃kyʁve] *vt* (*barre de fer*) biegen; **s'incurver vpr** (*planche*) sich (ver)biegen; (*route*) eine Biegung machen.

Inde [ɛ̃d] *nf*: l'~ Indien *nt*.

indécemment [ɛ̃desam] *adv* unanständig.

indécence [ɛ̃desãs] *nf* Unanständigkeit *f*.

indécent, e [ɛ̃desã, ɑ̃t] *adj* unanständig; (*déplacé*) unangebracht.

indéchiffrable [ɛ̃defɛfʁabl] *adj* nicht zu entziffern; (*fig: pensée, personnage*) unergründlich.

indéchirable [ɛ̃defɛʁabl] *adj* reißfest.

indécis, e [ɛ̃desi, iz] *adj* (*personne*) unentschieden; (*paix, victoire*) zweifelhaft; (*temps*) unbeständig; (*contours, formes*) undeutlich.

indécision [ɛ̃desizjɔ̃] *nf* (*de personne*) Unentschiedenheit *f*.

indéclinable [ɛ̃deklinabl] *adj* nicht deklinierbar.

indécomposable [ɛ̃dekɔpozabl] *adj* unzerteilbar; **un tout ~** (*fig*) ein unteilbares Ganzes *nt*.

indécrottable [ɛ̃dekrɔtabl] (*fam*) *adj* unverbesserlich.

indéfectible [ɛ̃defɛktibl] *adj* (*attachement*) unzerstörbar.

indéfendable [ɛ̃defãdabl] *adj* unhaltbar.

indéfini, e [ɛ̃defini] *adj* (*imprécis, incertain*) undefiniert; (*illimité, LING*) unbestimmt.

indéfiniment [ɛ̃definim] *adv* unbegrenzt lange.

indéfinissable [ɛ̃definisabl] *adj* (*mot*) nicht zu definieren; (*couleur, saveur*) undefinierbar; (*charme, émotion, trouble*) unerklärlich; (*personne*) unergründlich.

indéformable [ɛ̃defɔʁmabl] *adj* formfest.

indélébile [ɛ̃delebil] *adj* (*marque, tache*) nicht zu entfernen; (*encre, couleur*) waschecht; (*souvenir*) unauslöschlich.

indélicat, e [ɛ̃delika, at] *adj* (*grossier*) taktlos; (*malhonnête*) unredlich.

indélicatesse [ɛ̃delikates] *nf* (*v adj*) Taktlosigkeit *f*; Unredlichkeit *f*.

indémaillable [ɛ̃demajabl] *adj* maschenfest.

indemne [ɛ̃demn] *adj* unverletzt, unversehrt.

indemnisable [ɛ̃demnizabl] *adj* entschädigungsberechtigt.

indemnisation [ɛ̃demnizasjɔ̃] *nf* Entschädigung *f*.

indemniser [ɛ̃demnize] *vt* entschädigen; **~ qn**

de qch jdn für etw entschädigen; **se faire** ~ eine Entschädigung bekommen.

indemnité [êdemnité] *nf* Entschädigung *f*; (*allocation*) Zuschuß *m* ► **indemnité de licenciement** Abfindung *f* ► **indemnité de logement** Wohngeld *nt* ► **indemnité de chômage** Arbeitslosengeld *nt* ► **indemnité parlementaire** Abgeordnetenbezüge *pl*.

indémontable [êdemôtabl] *adj* nicht auseinanderzunehmen.

indéniable [êdenjabl] *adj* unleugbar, unbestreitbar.

indéniablement [êdenjablômâ] *adv* unbestreitbar.

indépendamment [êdepôdamâ] *adv* unabhängig; ~ **de** (*en faisant abstraction de*) abgesehen von; (*par surcroît, en plus*) zusätzlich zu.

indépendance [êdepâdôs] *nf* Unabhängigkeit *f* ► **indépendance matérielle** finanzielle Unabhängigkeit.

indépendant, e [êdepâdâ, ât] *adj* unabhängig; (*emploi*) selbständig; ~ **de** unabhängig von; **travailleur** ~ Freiberufler(in) *m(f)*; **chambre** ~ **e** Zimmer *nt* mit separatem Eingang.

indépendantiste [êdepâdâtist] *adj* separatistisch ♦ *nm/f* Separatist(in) *m(f)*.

indéracinable [êderasinabl] *adj* (*fig*) unausrottbar.

indérégable [êdereglabl] *adj* unverwüthlich.

indescriptible [êdeskriptibl] *adj* unbeschreiblich.

indésirable [êdezirabl] *adj* unerwünscht.

indestructible [êdestryktibl] *adj* unzerstörbar; (*marque, impression*) unauslöschlich.

indéterminable [êdeterminabl] *adj* (*indéfinissable*) undefinierbar.

indétermination [êdeterminasj] *nf* (*d'une personne*) Unentschlossenheit *f*.

indéterminé, e [êdetermine] *adj* unbestimmt; (*sens d'un mot, d'un passage*) ungewiß.

index [êdêks] *nm* (*doigt*) Zeigefinger *m*; (*d'un livre etc*) Index *m*; (*REL*): l'~ der Index; **mettre qn/qch à l'~** (*fig*) jdn/etw auf den Index setzen.

indexation [êdêksasj] *nf* Anpassung *f*.

indexé, e [êdêkse] *adj*: ~ (**sur**) angepaßt (*an + acc*).

indexer [êdêkse] *vt*: ~ (**sur**) anpassen (*an + acc*).

indicateur, -trice [êdikâteœ, tris] *nm/f* (*de la police*) Informant *m*, Spitzel *m*; (*livre, brochure*) Verzeichnis *nt*; (*instrument*) Meßinstrument *nt*; (*ÉCON*) Index *m* ♦ *adj*: **poteau** ~ Straßenschild *nt*; **tableau** ~ Hinweisschild *nt* ► **indicateur de changement de direction** (*AUTO*) Blinker *m* ► **indicateur de vitesse/de pression/de niveau** Geschwindigkeits-/Druck-/Höhenmesser *m* ► **indicateur immobilier/des chemins de fer/des rues** Immobilienverzeichnis *nt*/Kursbuch *nt*/Straßenverzeichnis *nt*.

indicatif [êdikatif] *nm* (*LING*) Indikativ *m*; (*RADIO*: *d'une émission*) Erkennungsmelodie *f*; (*TEL*) Vorwahl *f* ♦ *adj*: à **titre** ~ zur Informa-

tion ► **indicatif d'appel** (*RADIO*) Rufzeichen *nt*.
indication [êdikasj] *nf* (*notification*) Angabe *f*; (*mode d'emploi*) Anweisung *f*; (*marque, signe*) Zeichen *nt*; (*renseignement*) Auskunft *f*; (*d'un médicament, d'une cure*) Anwendung *f*; ~s *nmpl* (*directives*) Anweisungen *pl* ► **indication d'origine** Angabe des Herkunftslandes.

indice [êdis] *nm* (*marque, signe*) Zeichen *nt*; (*JUR*: *preuve*) Indiz *nt*; (*ÉCON, SCIENCES*) Index *m* ► **indice d'octane** Oktanzahl *f* ► **indice de la production industrielle** industrielle Produktionsziffern *pl* ► **indice de réfraction** Brechungsindex *m* ► **indice des prix** Preisindex *m* ► **indice du coût de la vie** Lebenshaltungsindex *m*.

indicable [êdisibl] *adj* unsagbar.

indien, ne [êdjê, jên] *adj* (*d'Inde*) indisch; (*d'Amérique*) indianisch ♦ *nm/f*: l'~, **ne** (*d'Inde*) Inder(in) *m(f)*; (*d'Amérique*) Indianer(in) *m(f)*.

indifféremment [êdifèramô] *adv* wahllos.

indifférence [êdiferâs] *nf* Gleichgültigkeit *f*.

indifférencié, e [êdiferâsj] *adj* undifferenziert.

indifférent, e [êdiferâ, ât] *adj* gleichgültig; **être** ~ **à** qn/qch (*personne: insensible*) ungehört von jdm/einer Sache sein; **ça m'est** ~ das ist mir völlig egal.

indifférer [êdifere] *vt*: **cela m'indiffère** das ist mir gleichgültig.

indigence [êdizâs] *nf*: **vivre dans l'~** in Armut leben.

indigène [êdizên] *adj* (*population, main-d'œuvre etc*) einheimisch; (*coutume etc*) der Einheimischen ♦ *nm/f* Einheimische(r) *f(m)*.

indigent, e [êdizâ, ât] *adj* arm.

indigeste [êdizest] *adj* unverdaulich.

indigestion [êdizestj] *nf* Magenverstimung *f*; **avoir une ~** sich dat den Magen verdorben haben.

indignation [êdinâsj] *nf* Entrüstung *f*, Empörung *f*; **avec ~** entrüstet, empört ► **indignation générale** allgemeine Entrüstung ou Empörung.

indigne [êdin] *adj* unwürdig; ~ **de** (*de confiance, poste*) unwürdig + *gén*; (*de personne*) nicht würdig + *gén*.

indigne, e [êdîne] *adj* empört, entrüstet.

indignement [êdinmâ] *adv* unwürdig.

indigner [êdîne] *vt* aufbringen, entrüsten; **s'indigner** *vpr*: s'~ (**de** qch/contre qn) sich (über etw/jdn) aufregen ou empören.

indignité [êdinjité] *nf* (*acte*) Niederträchtigkeit *f*, Gemeinheit *f*.

indigo [êdigo] *nm* Indigo(blau) *nt*.

indiqué, e [êdike] *adj* (*date, lieu*) angegeben; (*adéquat*) angemessen; **ce n'est pas très ~** das ist nicht ratsam; **remède ~** (*prescrit*) verschriebenes Mittel *nt*; **traitement ~** verschriebene Behandlung *f*.

indiquer [êdike] *vt* (*désigner*) (an)zeigen; (*médecin, livre, hôtel*) empfehlen; (*solution*) mitteilen; (*suj: étiquette, plan*) angeben, zeigen; ~ qch/qn **du doigt/de la main** auf jdn/etw mit

dem Finger/mit der Hand zeigen; ~ **qn/qch** du **regard** mit den Augen auf jdn/etw deuten; à l'heure **indiquée** zur angegebenen Stunde; **pourriez-vous m'~ les toilettes?** könnten Sie mir sagen, wo die Toiletten sind?

indirect, **e** [ēdirekt] *adj* indirekt; **complément d'objet** ~ Dativobjekt *nt*.

indirectement [ēdirektəmā] *adv* indirekt.

indiscernable [ēdisernabl] *adj* (*identique*) nicht zu unterscheiden; (*insaisissable*) kaum wahrnehmbar.

indiscipline [ēdisiplin] *nf* Disziplinlosigkeit *f*.

indiscipliné, **e** [ēdisipline] *adj* undiszipliniert, disziplinlos; (*cheveux etc*) unbändig.

indiscret, **-ète** [ēdiskre, et] *adj* indiscret.

indiscrétion [ēdiskresjō] *nf* Indiskretion *f*; **sans ~**, ... ich will nicht indiscret sein, aber ...

indiscutable [ēdiskytabl] *adj* unbestreitbar.

indiscutablement [ēdiskytabləmā] *adv* unbestreitbar.

indiscuté, **e** [ēdiskyte] *adj* unbestritten.

indispensable [ēdispūsabl] *adj* (*garanties, précautions*) unerlässlich; (*connaissances, objet, vêtement*) unbedingt erforderlich; (*condition*) unverzichtbar; (*personne*) unersetzlich; ~ à **qn** unersetzlich für jdn; ~ **pour faire qch** unbedingt erforderlich, um etw zu tun.

indisponibilité [ēdisponibilite] *nf* Unabkömlichkeit *f*.

indisponible [ēdisponibl] *adj* (*local*) nicht frei; (*personne, ouvrier*) unabkömlich; (*capitaux*) gebunden.

indisposé, **e** [ēdispoze] *adj* unpäblich.

indisposer [ēdispoze] *vt* (*incommoder*) nicht bekommen +*dat*; (*mécontenter*) verärgern.

indisposition [ēdispozisjō] *nf* Unpäblichkeit *f*.

indissociable [ēdisōsjabl] *adj* untrennbar.

indissoluble [ēdisolybl] *adj* unauflöslich.

indissolublement [ēdisolybləmā] *adv* unauflöslich.

indistinct, **e** [ēdistē(kt), ēkt] *adj* undeutlich.

indistinctement [ēdistēktəmā] *adv* (*peu clairement*) undeutlich; **tous les Français ~** alle Franzosen ohne Unterschied.

individu [ēdividy] *nm* Individuum *nt*; l'~ **et la société** der Einzelne und die Gesellschaft.

individualiser [ēdividualize] *vt* individualisieren; (*personnaliser*) individuell gestalten; **s'individualiser** *vpr* sich individuell entwickeln.

individualisme [ēdividualism] *nm* Individualismus *m*.

individualiste [ēdividualist] *adj* individualistisch ♦ *nm/f* Individualist(in) *m(f)*.

individualité [ēdividualite] *nf* (*originalité, particularité*) Individualität *f*.

individuel, **le** [ēdividuel] *adj* individuell; (*personnel*) persönlich; (*isolé*) einzeln; **chambre ~le** Einzelzimmer *nt*; **maison ~le** einzelstehendes Haus *nt*; **propriété ~le** persönliches Eigentum *nt*.

individuellement [ēdividuelmā] *adv* individuell.

indivis, **e** [ēdivi, iz] *adj* (*bien, propriété, succession*) unteilbar; (*cohéritiers, propriétaires*) gemeinsam.

indivisible [ēdivizibl] *adj* unauflöslich.

Indochine [ēdōfin] *nf*: l'~ Indochina *nt*.

indochinois, **e** [ēdōfinwa, waz] *adj* indochinesisch.

indocile [ēdosi] *adj* widerspenstig.

indo-européen, **ne** [ēdōøpœē, en] (*pl* ~-~s, *nes*) *adj* indoeuropäisch, indogermanisch ♦ *nm* (*LING*) Indogermanisch *nt*.

indolence [ēdōlās] *nf* (*v adj*) Trägheit *f*; Lässigkeit *f*.

indolent, **e** [ēdōlā, üt] *adj* (*personne, élève*) träge, faul; (*regard, air, démarche*) lässig.

indolore [ēdōlor] *adj* schmerzlos.

indomptable [ēdō(p)tabl] *adj* (*fauve*) unzähmbar; (*caractère, orgueil*) unbezähmbar; (*volonté, résistance*) unbeugsam.

indompté, **e** [ēdō(p)te] *adj* (*cheval*) nicht zugeritten.

Indonésie [ēdōnezi] *nf*: l'~ Indonesien *nt*.

indonésien, **ne** [ēdōnezjē, jen] *adj* indonesisch ♦ *nm/f*: l'~, **ne** Indonésien(in) *m(f)*.

indu, **e** [ēdy] *adj*: à **des heures ~es** zu einer unchristlichen Zeit.

indubitable [ēdybitabl] *adj* unzweifelhaft; **il est ~ que** es steht außer Zweifel, daß.

indubitablement [ēdybitabləmā] *adv* unzweifelhaft, zweifellos.

induction [ēdyksjō] *nf* Induktion *f*.

induire [ēdyiʁ] *vt*: ~ **qch** **de** etw schließen aus; ~ **qn en erreur** jdn irreführen.

indulgence [ēdyłzās] *nf* (*v adj*) Nachsichtigkeit *f*; Milde *f*; **avec ~** nachsichtig; milde.

indulgent, **e** [ēdyłzā, üt] *adj* (*parent, professeur, regard*) nachsichtig; (*juge, examinateur*) milde.

indûment [ēdymā] *adv* (*à tort*) ungebührlich; (*injustement*) zu unrecht.

industrialisation [ēdystrijalizasjō] *nf* Industrialisierung *f*.

industrialiser [ēdystrijalize] *vt* industrialisieren; **s'industrialiser** *vpr* industrialisiert werden.

industrie [ēdystri] *nf* (*ÉCON*) Industrie *f*; **petite** ~ Kleingewerbe *nt*; **moyenne** ~ mittlere Industrie; **grande** ~ Großindustrie *f* ► **industrie automobile** Automobilindustrie *f* ► **industrie du livre** Verlagswesen *nt* ► **industrie du spectacle** Unterhaltungsindustrie *f* ► **industrie légère** Leichtindustrie *f* ► **industrie lourde** Schwerindustrie *f* ► **industrie textile** Textilindustrie *f*.

industriel, **le** [ēdystrijel] *adj* Industrie-; (*activité*) industriell; (*pain etc*) Fabrik- ♦ *nm* Industrielle(r) *f(m)*.

industriellement [ēdystrijelmā] *adv* industriell.

industrieux, **-euse** [ēdystrijø, ijøz] *adj* fleißig. **inébranlable** [inebrālabl] *adj* unerschütterlich; (*masse, colonne*) solid, fest.

inédit, **e** [inedi, it] *adj* (*non publié*) (bisher) unveröffentlicht; (*spectacle, moyen*) neuartig.

ineffable [inefabl] *adj* unbeschreiblich.

ineffaçable [inefasabl] *adj* unauslöschlich.

inefficace [inefikas] *adj* wirkungslos; (*machine, employé*) wenig leistungsfähig.

inefficacité [inefikasite] *nf* (*v adj*) Wirkungslosigkeit *f*; geringe Leistungsfähigkeit *f*.

inégal, **e**, **-aux** [inegal, o] *adj* ungleich; (*côtés, jours*) verschieden lang; (*rugueux*) uneben; (*irrégulier*) unregelmäßig; (*humeur*) unausgeglichen.

inégalable [inegalabl] *adj* einzigartig, unerreichbar.

inégalé, **e** [inegale] *adj* unerreicht, unübertroffen.

inégalement [inegalmā] *adv* (*différemment*) verschieden; (*injustement*) ungleich; (*irrégulièrement*) unregelmäßig.

inégalité [inegalite] *nf* Ungleichheit *f*; (*de sommes*) Verschiedenheit *f*; (*de hauteur*) Unterschied *m*; (*de terrain*) Unebenheit *f* ► **inégalités d'humeur** Unausgeglichenheit *f* ► **inégalités de terrain** Unebenheiten *pl*.

inélegance [inelegās] *nf* (*v adj*) Uneleganz *f*; Unhöflichkeit *f*.

inélegant, **e** [inelegā, ūt] *adj* (*sans grâce*) unelegant; (*indélicat*) unhöflich.

ineligible [inelizibl] *adj* (*POL*) nicht wählbar.

inéluctable [inelyktabl] *adj* unausweichlich.

inéluctablement [inelyktablāmā] *adv* unausweichlich.

inemployé, **e** [ināplwaje] *adj* ungenutzt.

inénarrable [inenarabl] *adj* urkomisch.

inapte [inept] *adj* (*histoire, raisonnement*) unsinnig; (*personne*) unfähig.

ineptie [inepsi] *nf* Unsinn *m*.

inépuisable [inepuzibl] *adj* unerschöpflich; *il est ~ sur ce sujet* über dieses Thema kann er stundenlang reden.

inéquitable [inekitabl] *adj* ungerecht.

inerte [inert] *adj* (*corps, membre*) unbeweglich; (*fig: personne*) apathisch, träge; (*PHYS: masse*) träge; (*: force, moment*) Trägheits-; (*CHIM: gaz*) Edel-; (*: liquide*) inaktiv.

inertie [inersi] *nf* (*de personne, PHYS*) Trägheit *f*.

inescompté, **e** [ineskōte] *adj* unverhofft.

inespéré, **e** [inespere] *adj* unverhofft.

inesthétique [inesteetik] *adj* unschön.

inestimable [inestimabl] *adj* unschätzbar.

inévitabel [inevitabl] *adj* unvermeidlich; (*obstacle*) unausweichlich.

inévitablement [inevitablāmā] *adv* zwangsläufig.

inexact, **e** [inegza(kt), akt] *adj* ungenau; (*calcul*) falsch; (*non ponctuel*) unpünktlich.

inexactement [inegzaktāmā] *adv* ungenau.

inexactitude [inegzaktitūd] *nf* (*v adj*) Ungenauigkeit *f*; Fehlerhaftigkeit *f*; Unpünktlichkeit *f*; (*erreur*) Fehler *m*.

inexcusable [inekskyzabl] *adj* (*personne*) unentschuldigbar; (*faute, négligence*) unentschuldigbar, unverzeihlich.

inexécutable [inegzekytabl] *adj* (*plan, projet*) unausführbar; (*musique*) unspielbar.

inexistant, **e** [inegzistā, ūt] *adj* nicht vorhanden, wertlos.

inexorable [inegzorabl] *adj* (*juge etc*) unerbittlich; (*destin etc*) unabwendbar.

inexorablement [inegzorablāmā] *adv* unerbittlich.

inexpérience [ineksperjās] *nf* Unerfahrenheit *f*.

inexpérimenté, **e** [ineksperimāte] *adj* (*ignorant, naïf*) unerfahren; (*alpiniste, geste*) ungeübt; (*arme, procédé*) unerprobt.

inexplicable [ineksplikabl] *adj* unerklärlich.

inexplicablement [ineksplikablāmā] *adv* auf unerklärliche Weise.

inexpliqué, **e** [ineksplike] *adj* unerklärlich.

inexploitable [ineksplwatabl] *adj* nicht nutzbar; (*inutilisable*) unbrauchbar.

inexploité, **e** [ineksplwate] *adj* ungenutzt.

inexploré, **e** [ineksplōre] *adj* unerforscht.

inexpressif, **-ive** [inekspresif, iv] *adj* ausdruckslos.

inexpressivité [inekspresivite] *nf* Ausdruckslosigkeit *f*.

inexprimable [ineksprimabl] *adj* unbeschreiblich.

inexprimé, **e** [ineksprime] *adj* unausgesprochen.

inexpugnable [inekspygnabl] *adj* uneinnehmbar.

inextensible [inekstāsibl] *adj* nicht dehnbar.

in extenso [inekstēso] *adv* ganz, vollständig ♦ *adj* vollständig.

inextinguible [inekstēgibl] *adj* (*soif*) unstillbar.

in extremis [inekstremis] *adv* in letzter Minute; (*mariage, testament*) auf dem Sterbebett.

inextricable [inekstriakabl] *adj* unentwirrbar; (*fig: affaire*) verwickelt, verworren.

inextricablement [inekstriakablāmā] *adv* unentwirrbar.

infaillibilité [ēfajibilite] *nf* Unfehlbarkeit *f*.

infaillible [ēfajibl] *adj* unfehlbar.

infailliblement [ēfajiblāmā] *adv* garantiert.

infaissable [ēfəzabl] *adj* unmöglich.

infamant, **e** [ēfamā, ūt] *adj* verleumderisch.

infâme [ēfam] *adj* (*détestable, odieux*) niederträchtig, gemein; (*malpropre, sale*) übel.

infamie [ēfami] *nf* Niederträchtigkeit *f*, Gemeinheit *f*.

infanterie [ēfātri] *nf* Infanterie *f*.

infanticide [ēfātisid] *adj* kindermordend ♦ *nm/f* Kindesmörder(in) *m(f)* ♦ *nm* (*meurtre*) Kindsmord *m*.

infantile [ēfātīl] *adj* (*MED*) Kinder-; (*PSYCH*) infantil, kindlich; (*péj*) kindisch.

infantilisme [ēfātīlism] *nm* (*comportement*) kindisches Benehmen *nt*.

infarctus [ēfarkty] *nm*: ~ (*du myocarde*) Herzinfarkt *m*.

infatigable [ēfatigabl] *adj* unermüdetlich.

infatigablement [ēfatigablāmā] *adv* unermüdetlich.

infatué, e [ɛfatɥe] *adj* eingebildet; **être ~ de son importance** sehr von sich eingenommen sein.

infécond, e [ɛfɛkɔ̃, ɔ̃d] *adj* unfruchtbar; (*esprit*) unproduktiv.

infect, e [ɛfɛkt] *adj* (*cloaque, borbier*) übel, ekelhaft; (*odeur, goût*) ekelhaft, widerlich; (*repas, vin, temps*) scheußlich, widerlich; (*personne*) widerlich.

infecter [ɛfɛkte] *vt* (*atmosphère, eau*) verunreinigen, verseuchen; (*MÉD: personne*) infizieren, anstecken; (: *plaie*) infizieren; **s'infecter** *vpr* (*plaie*) sich infizieren.

infectieux, -euse [ɛfɛksjø, jøz] *adj* (*germe*) Ansteckungs-; (*maladie*) ansteckend.

infection [ɛfɛksjø] *nf* (*MÉD*) Infektion *f*, Entzündung *f*.

inféodé [ɛfɛɔde] *s'~ vpr: s'~ à qn/qch* jdm/einer Sache Treue geloben.

inférer [ɛfɛre] *vi: ~ qch de* etw schließen aus.

inférieur, e [ɛfɛrjø̃r] *adj* untere(r, s); (*partie, étage, couche*) Unter-, untere(r, s); (*qualité*) minderwertig; (*nombre*) niedriger; (*intelligence, esprit*) geringer, unterlegen *♦ nm/f* Untergebene(r) *f(m)*; ~ *à* (*nombre, somme, quantité*) kleiner als; (*moins bon que*) schlechter als; (*pas à la hauteur de*) nicht gewachsen +*dat*.

infériorité [ɛfɛrjø̃rite] *nf* (*d'une personne*) Minderwertigkeit *f*; ~ *en nombre* zahlenmäßige Unterlegenheit *f*.

infernal, e, -aux [ɛfɛrnal, o] *adj* höllisch; (*satanique*) teuflisch.

infester [ɛfɛste] *vi: infesté de moustiques/rats* von Mücken heimgesucht/mit Ratten verseucht.

infidèle [ɛfidɛl] *adj* (*ami*) treulos; (*mari, femme*) untreu; (*traducteur, récit*) ungenau; (*REL*) ungläubig; **être ~ à une promesse** ein Versprechen nicht einhalten.

infidélité [ɛfidelite] *nf* (*d'ami*) Treulosigkeit *f*; (*en amour*) Untreue *f*; (*erreur, inexactitude*) Ungenauigkeit *f*.

infiltration [ɛfiltrasjø] *nf* (*de vent, lumière, ennemis*) Eindringen *nt*; (*de liquide*) Einsickern *nt*; (*MÉD*) Infiltration *f*.

infiltrer [ɛfiltre] *s'~ vpr: s'~ dans* eindringen in +*acc*; (*liquide*) einsickern in +*acc*; (*fig: nuyauter*) sich einschleichen in +*acc*.

infime [ɛfim] *adj* (*minuscule*) winzig; (*niveau*) niedrig.

infini, e [ɛfini] *adj* unendlich; (*conversation, prétentions etc*) endlos *♦ nm* Unendliche(s) *nt*; *à l'~* (*MATH*) bis Unendlich; (*discourir*) endlos, ohne Ende; (*agrandir, varier, multiplier*) unendlich; **s'étendre à l'~** sich bis ins Unendliche erstrecken; *un nombre ~ de* unendlich viele.

infiniment [ɛfinimɛ] *adv* (*sans borne*) grenzenlos; (*extrêmement*) unendlich; ~ *grand/petit* unendlich groß/klein; ~ *plus/mieux* unendlich viel mehr/unendlich viel besser.

infinité [ɛfinite] *nf: une ~ de* unendliche viele.

infinitésimal, e, -aux [ɛfinitezimal, o] *adj* (*quantité*) winzig.

infinitif, -ive [ɛfinitif, iv] *nm* Infinitiv *m* *♦ adj* Infinitiv-.

infirme [ɛfirm] *adj* behindert *♦ nm/f* Behinderter(r) *f(m)* ▶ **infirme de guerre** Kriegsversehrter(r) *f(m)*; **invalides**, **Kriegsinvalide m** ▶ **infirme du travail** Arbeitsinvalide *m* ▶ **infirme mental** geistig Behinderte(r) ▶ **infirme moteur** Körperbehinderte(r) *f(m)*.

infirmer [ɛfirmɛ] *vt* (*preuve, témoignage*) entkräften; (*jugement*) für ungültig erklären.

infirmerie [ɛfirmɛri] *nf* Krankenrevier *nt*, Krankenstation *f*.

infirmier, -ière [ɛfirmje] *nm/f* Krankenpfleger *m*, Krankenschwester *f* *♦ adj: élève ~, -ière* Krankenpflegeschüler *m*, Schwesternschülerin *f* ▶ **infirmière chef** Oberschwester *f* ▶ **infirmière diplômée** ≈ staatlich geprüfte Krankenschwester ▶ **infirmière visiteuse** Krankenschwester (die Hausbesuche macht).

infirmité [ɛfirmite] *nf* Behinderung *f*.

inflammable [ɛflamabl] *adj* leicht entzündlich.

inflammation [ɛflamasjø] *nf* (*MÉD*) Entzündung *f*.

inflammatoire [ɛflamatwar] *adj* Entzündungs-.

inflation [ɛflasjø] *nf* Inflation *f* ▶ **inflation galopante** galoppierende Inflation ▶ **inflation rampante** schleichende Inflation.

inflationniste [ɛflasjonist] *adj* Inflations-.

infléchir [ɛfleʃir] *vt* (*politique*) umorientieren; **s'infléchir** *vpr* (*poutre, tringle*) sich biegen.

infléchissement [ɛfleʃismɔ̃] *nm* (*de politique*) Umlenken *nt*.

inflexibilité [ɛfleksibilite] *nf* (*d'une règle*) Unbiegsamkeit *f*; (*d'une attitude, personne*) Unbeugsamkeit *f*.

inflexible [ɛfleksibl] *adj* (*personne, volonté*) unbiegsam; (*justice, règle, logique*) unbiegsam, unerbittlich.

inflexion [ɛfleksjø] *nf* (*de la voix*) Tonfall *m*; ~ *de la tête* Neigen *nt* des Kopfes, Nicken *nt*; **point d'~** Wendepunkt *m*.

infliger [ɛflizɛ] *vt: ~ qch à qn* jdm etw auferlegen; (*affront*) jdm etw zufügen; ~ *un démenti à qn* jdn widerlegen.

influençable [ɛflyəsabl] *adj* beeinflussbar.

influence [ɛflyəs] *nf* Einfluß *m*.

influencer [ɛflyəse] *vt* beeinflussen.

influent, e [ɛflyā, āt] *adj* einflussreich.

influer [ɛflye] *vi: ~ sur* Einfluß haben auf +*acc*.

infographie® [ɛfografi] *nf* Computergrafik *f*.

informateur, -trice [ɛfɔrmatœr, tris] *nm/f* Informant(in) *m(f)*; (*péj*) Spitzel *m*.

informatique, ne [ɛfɔrmatisjɛ, jɛn] *nm/f* Informatiker(in) *m(f)*.

informatif, -ive [ɛfɔrmatif, iv] *adj* Informations-.

information [ɛfɔrmasjø] *nf* (*renseignement*) Auskunft *f*, Information *f*; (*INFORM*) Information; (*diffusion de renseignements*) Informationspl; (*JUR*) Untersuchung *f*; ~s *n/pl* (*RADIO, TV*) Nachrichtenpl; **journal d'~** (seriöse) Tageszeitung *f*; ~s *politiques/sportives* politi-

sche Nachrichten/Sportnachrichten pl.
informatique [ɛ̃fɔʁmatik] *nf* Informatik *f*.
informatisation [ɛ̃fɔʁmatizasjɔ̃] *nf* Umstellung *f* auf Computer.
informatiser [ɛ̃fɔʁmatize] *vt* auf Computer umstellen.
informe [ɛ̃fɔʁm] *adj* formlos; (*plan*) unförmig.
informé, e [ɛ̃fɔʁme] *adj*: **jusqu'à plus ample** ~ bis auf weiteres.
informel, le [ɛ̃fɔʁmɛl] *adj* informell.
informer [ɛ̃fɔʁme] *vt*: ~ **qn** (de) jdn informieren (über + *acc*) ♦ *vi*: ~ **contre qn/sur qch** (JUR) gegen jdn/über etw *acc* Ermittlungen einleiten; **s'informer** *vpr*: **s'~** (de) sich erkundigen (über + *acc*); **s'~ sur** sich informieren über + *acc*.
informulé, e [ɛ̃fɔʁmyle] *adj* unausgesprochen.
infortune [ɛ̃fɔʁtyɛn] *nf* Mißgeschick *nt*.
infos [ɛ̃fɔ] *npl* (= *informations*) voir **information**.
infraction [ɛ̃fʁaksjɔ̃] *nf* (JUR) Straftat *f*; ~ à (*violation*) Verstoß *m* gegen; **être en** ~ (AUTO) gegen die Straßenverkehrsordnung verstoßen.
infranchissable [ɛ̃fʁɑ̃ʃisabl] *adj* unüberwindlich; (*distance*) unüberbrückbar.
infrarouge [ɛ̃fʁaʁuʒ] *adj* infrarot ♦ *nm* Infrarot *nt*.
infrason [ɛ̃fʁasɔ̃] *nm* Ultraschall *m*.
infrastructure [ɛ̃fʁastʁyktɥʁ] *nf* (CONSTR) Unterbau *m*; (AVIAT) Bodenanlagen *pl*; (MIL, ÉCON) Infrastruktur *f*; ~s *npl* Infrastruktur.
infrequentable [ɛ̃fʁekɔ̃tabl] *adj*: **ils sont** ~s mit ihnen sollte man sich nicht abgeben.
infrissable [ɛ̃fʁwasabl] *adj* knitterfrei.
infructueux, -euse [ɛ̃fʁyktɥøʃ, øʒ] *adj* fruchtlos.
infus, e [ɛ̃fy, yz] *adj*: **avoir la science** ~e angeborenes Wissen haben.
infuser [ɛ̃fyze] *vt* ziehen lassen ♦ *vi* ziehen.
infusion [ɛ̃fyzjɔ̃] *nf* Kräutertee *m*.
ingambe [ɛ̃gɑ̃b] *adj* rüstig.
ingénier [ɛ̃ʒɛnje]: **s'~** *vpr*: **s'~ à faire qch** bemüht sein, etw zu tun.
ingénierie [ɛ̃ʒɛniri] *nf* Ingenieurwesen *nt* ► **ingénierie génétique** Gentechnologie *f*.
ingénieur [ɛ̃ʒɛnjœʁ] *nm* Ingenieur(in) *m(f)* ► **ingénieur agronome** Agronom(in) *m(f)* ► **ingénieur chimiste** Chemieingenieur(in) *m(f)* ► **ingénieur des mines** Bergbauingenieur(in) *m(f)* ► **ingénieur du son** Toningenieur(in) *m(f)*.
ingénieur-conseil [ɛ̃ʒɛnjœʁkɔ̃sɛj] (*pl* ~s~s) *nm* beratender Ingenieur *m*.
ingénieusement [ɛ̃ʒɛnjœzmɑ̃] *adv* genial.
ingénieux, -euse [ɛ̃ʒɛnjø, jøʒ] *adj* genial; (*personne*) erfinderisch.
ingéniosité [ɛ̃ʒɛnjozite] *nf* (*v adj*) Genialität *f*; Einfallsreichtum *m*.
ingénu, e [ɛ̃ʒeny] *adj* naiv.
ingénue [ɛ̃ʒeny] *nf*: **jouer les** ~s die jugendliche Naive spielen.
ingénuité [ɛ̃ʒɛnɥite] *nf* Naivität *f*.
ingénument [ɛ̃ʒɛnymɑ̃] *adv* naiv.

ingérence [ɛ̃ʒɛrɑ̃s] *nf* Einmischung *f*.
ingérer [ɛ̃ʒɛʁe]: **s'~** *vpr*: **s'~ dans** sich einmischen in + *acc*.
ingouvernable [ɛ̃gɔvɛrnabl] *adj* nicht regierbar.
ingrat, e [ɛ̃ɡʁa, at] *adj* undankbar; (*sol, terre*) unfruchtbar; (*visage, mine*) unerfreulich; ~ **envers** undankbar gegen.
ingratitude [ɛ̃ɡʁatityd] *nf* Undank *m*, Undankbarkeit *f*.
ingrédient [ɛ̃ɡʁedjɑ̃] *nm* (CULIN) Zutat *f*; (*d'un médicament*) Bestandteil *m*.
inguérisable [ɛ̃ɡɛʁisabl] *adj* unheilbar.
ingurgiter [ɛ̃ɡyʁʒite] *vt* (*nourriture*) herunter-schlingen; (*boisson*) herunterstürzen; **faire** ~ **qch à qn** jdm etw (mit Gewalt) einflößen; (*fig*) jdn vollstopfen mit etw.
inhabile [inabil] *adj* ungeschickt.
inhabitable [inabitabl] *adj* unbewohnbar.
inhabité, e [inabite] *adj* unbewohnt.
inhabituel, le [inabitɥɛl] *adj* ungewöhnlich.
inhalateur [inalatœʁ] *nm* Inhalator *m* ► **inhalateur d'oxygène** (AVIAT) Sauerstoffmaske *f*.
inhalation [inalasjɔ̃] *nf* (*aspiration*) Einatmen *nt*; **faire une** ~ **ou des** ~s inhalieren.
inhaler [inale] *vt* einatmen.
inhérent, e [inɛʁɑ̃, ɑ̃t] *adj*: ~ à innewohnend + *dat*.
inhibé, e [inibe] *adj* gehemmt.
inhiber [inibe] *vt* hemmen.
inhibition [inibisjɔ̃] *nf* Hemmung *f*.
inhospitalier, -ière [inɔspitalje, jɛʁ] *adj* un-gastlich.
inhumain, e [inymɑ̃, ɛn] *adj* unmenschlich.
inhumation [inymasjɔ̃] *nf* Bestattung *f*.
inhumer [inyme] *vt* bestatten.
inimaginable [inimazinabl] *adj* unvorstellbar.
inimitable [inimitabl] *adj* unnachahmlich; (*qualité*) unnachahmbar.
inimitié [inimitje] *nf* Feindschaft *f*.
ininflammable [inɛ̃flamabl] *adj* nicht brennbar.
inintelligent, e [inɛ̃tɛlizɑ̃, ɑ̃t] *adj* unintelligent.
inintelligible [inɛ̃tɛlizibl] *adj* unverständlich.
inintelligiblement [inɛ̃tɛliziblɑ̃mɑ̃] *adv* unverständlich.
inintéressant, e [inɛ̃tɛʁesɑ̃, ɑ̃t] *adj* uninteressant.
ininterrompu, e [inɛ̃tɛʁɔ̃py] *adj* (*continu*) ununterbrochen; (*effort, travail*) unermüdlich.
iniquité [inikite] *nf* (*d'un jugement, loi*) Unge-rechtigkeit *f*; (*crime, usurpation*) Ungeheuerlichkeit *f*.
initial, e, -aux [inisjal, jo] *adj* (*état, cause*) Anfangs-, anfänglich; (*lettre*) Anfangs-; ~es *npl* Initialen *pl*.
initialement [inisjalmɑ̃] *adv* anfänglich, anfangs.
initialiser [inisjalize] *vt* (INFORM) initialisieren.
initiateur, -trice [inisjatœʁ, tris] *nm/f* Initia-tor(in) *m(f)*; ~ **d'une mode/technique** Wegbe-reiter *m* einer Mode/Technik.

initiation [inisjasjɔ] *nf* (v vb) Initiation *f*; Einweihung *f*; Einweisung *f*; Erlernen *nt*.

initiatique [inisjatik] *adj* (rites) Initiations-; (épreuves) Aufnahme-.

initiative [inisjativ] *nf* Initiative *f*; prendre l'~ de faire qch die Initiative ergreifen, etw zu tun; avoir de l'~ Initiative haben; esprit d'~ Unternehmungsgeist *m*; qualités d'~ Initiative *ve f*; à ou sur l'~ de qn auf jds Initiative *acc* (hin); de sa propre ~ auf eigene Initiative.

initié, e [inisje] *adj* eingeweiht ♦ *nm/f* Eingeweichte(r) *f(m)*.

initier [inisje] *vt*: ~ qn à (religion) jdn feierlich aufnehmen in +acc; (secret, procédé, art, jeu) jdn einweihen in +acc; (science) jdn einweisen in +acc; s'initier à *vpr* (métier, technique) erlernen.

injectable [ɛʒɛktabl] *adj* zum Injizieren.

injecté, e [ɛʒɛkte] *adj*: yeux ~s de sang blutunterlaufene Augen *pl*.

injecter [ɛʒɛkte] *vt* einspritzen; (MÉD) injizieren, spritzen.

injection [ɛʒɛksjɔ] *nf* (MÉD, ÉCON) Injektion *f*; (de ciment etc) Einspritzen *nt*; (piqûre): ~ intraveineuse/sous-cutanée intravenöse/subkutane Injektion *f* ou Spritze *f*.

injonction [ɛʒɔksjɔ] *nf* Anordnung *f*; ~ de payer Zahlungsanordnung *f*.

injouable [ɛʒwabl] *adj* unspielbar.

injure [ɛʒyʁ] *nf* Beleidigung *f*; (invective) Schimpfwort *nt*.

injurier [ɛʒyʁje] *vt* beschimpfen.

injurieux, -euse [ɛʒyʁjø, jøz] *adj* beleidigend.

injuste [ɛʒyst] *adj* ungerecht; ~ avec ou envers qn ungerecht gegen jdn.

injustement [ɛʒystəmā] *adv* ungerecht.

injustice [ɛʒystis] *nf* Ungerechtigkeit *f*; (acte, jugement) Unrecht *nt*; haïr l'~ Unrecht hassen.

injustifiable [ɛʒystifabl] *adj* nicht zu rechtfertigen.

injustifié, e [ɛʒystifje] *adj* ungerechtfertigt.

inlassable [ɛlasabl] *adj* unermüdlich.

inlassablement [ɛlasabləmā] *adv* unermüdlich.

inné, e [i(n)ne] *adj* angeboren.

innocemment [inɔsamā] *adv* unschuldig.

innocence [inɔsā] *nf* Unschuld *f*.

innocent, e [inɔsā, āt] *adj* unschuldig ♦ *nm/f* Unschuldige(r) *f(m)*; ~ de qch einer Sache gén nicht schuldig; faire l'~ die Unschuld spielen.

innocenter [inɔsāte] *vt* (JUR: accusé) für unschuldig erklären; (suj: déclaration etc) jds Unschuld beweisen.

innocuité [inɔkɥite] *nf* Harmlosigkeit *f*.

innombrable [i(n)nɔbrabl] *adj* unzählig; (foule) unübersehbar.

innommable [i(n)nɔmabl] *adj* unbeschreiblich.

innovateur, -trice [inɔvatœʁ, tris] *adj* innovativ.

innovation [inɔvasjɔ] *nf* Neuerung *f*.

innover [inɔve] *vi*: ~ en art ou en matière d'art Neuerungen in der Kunst einführen.

inobservable [inɔpservabl] *adj* unbeobachtbar.

inobservance [inɔpservās] *nf* Nicht(be)achtung *f*.

inobservation [inɔpservasjɔ] *nf* Nichtbeachtung *f*.

inoccupé, e [inɔkype] *adj* (logement) unbewohnt, leerstehend; (siège, emplacement) frei, nicht besetzt; (personne, vie) untätig.

inoculer [inɔkyle] *vt*: ~ un virus à qn (volontairement) jdm einen Virus einimpfen; ~ une maladie à qn (volontairement) jdn gegen eine Krankheit impfen; ~ qn contre qch jdn gegen etw impfen.

inodore [inɔdœʁ] *adj* geruchlos.

inoffensif, -ive [inɔfösif, iv] *adj* harmlos.

inondable [inɔndabl] *adj* Überschwemmungs-.

inondation [inɔndasjɔ] *nf* Überschwemmung *f*; (afflux massif) Flut *f*.

inonder [inɔnde] *vt* überschwemmen; (personne: suj: pluie) bis auf die Haut durchnässen; (fig) strömen in +acc; ~ de überschwemmen mit.

inopérable [inɔperabl] *adj* inoperabel.

inopérant, e [inɔperā, āt] *adj* unwirksam, wirkungslos.

inopiné, e [inɔpine] *adj* unerwartet.

inopinément [inɔpinemā] *adv* unerwartet.

inopportun, e [inɔpɔʁtœ, yn] *adj* ungelegen.

inorganisation [inɔʁganizasjɔ] *nf* Mangel *m* an Organisation.

inorganisé, e [inɔʁganize] *adj* (non syndiqué) nicht gewerkschaftlich organisiert; (désordonné) chaotisch.

inoubliable [inubljabl] *adj* unvergesslich.

inouï, e [inwi] *adj* unglaublich, unerhört; (événement, circonstances) unerhört.

inox [inɔks] *nm* Nirosta ® *nt*.

inoxydable [inɔksidabl] *adj* rostfrei ♦ *nm* (COMM) Nirosta ® *nt*.

inqualifiable [ɛkalifabl] *adj* unbeschreiblich, abscheulich.

inquiet, -ète [ɛkje, ɛkjet] *adj* besorgt; (par nature) unruhig ♦ *nm/f* unruhiger Geist *m*; ~ de qch/au sujet de qn besorgt über etw acc/jdn.

inquiétant, e [ɛkjetā, āt] *adj* beunruhigend; (avenir, état d'un malade) besorgniserregend; (mine, visage, expression) finster.

inquiéter [ɛkjetje] *vt* (alarmer) beunruhigen; Sorgen machen +dat; (harceler) schikanieren; s'inquiéter *vpr* (s'alarmer) sich dat Sorgen machen; s'~ de (se soucier) sich dat Sorgen ou Gedanken machen über +acc; (s'enquérir) sich erkundigen über +acc.

inquiétude [ɛkjetjd] *nf* Besorgnis *f*; donner de l'~ ou des ~s à Sorgen machen +dat; avoir de l'~ ou des ~s au sujet de besorgt sein wegen +gén ou dat.

inquisiteur, -trice [ɛkizitœʁ, tris] *adj* neugierig.

inquisition [ɛkizisjɔ] *nf* Untersuchung *f*.

inracontable [ɛ̃ʁakõtabl] *adj* nicht zu erzählen.

insaisissable [ɛ̃seziʁabl] *adj* (*fugitif, ennemi*) flüchtig; (*nuance, différence*) schwer faßbar; (*JUR: bien*) nicht pfändbar.

insalubre [ɛ̃salybr] *adj* ungesund.

insalubrité [ɛ̃salybrite] *nf*: l'~ de son logement seine ungesunden Wohnverhältnisse.

insanité [ɛ̃sanite] *nf* Wahnsinn *m*.

insatiable [ɛ̃sasjabl] *adj* unersättlich; (*soif, faim*) unstillbar.

insatisfaction [ɛ̃satisfaksjõ] *nf* (*v adj*) Unbefriedigung *f*; Unzufriedenheit *f*.

insatisfaction, e [ɛ̃satisfé, et] *adj* (*non comblé*) unbefriedigt; (*mécontent*) unzufrieden.

inscription [ɛ̃skripsjõ] *nf* (*sur mur, écriteau*) Inschrift *f*; (*à une institution*) Einschreibung *f*, Anmeldung *f*.

inscrire [ɛ̃skriʁ] *vt* (*marquer: nom, date*) aufschreiben; (*sur un mur, une affiche etc*) schreiben; (*dans la pierre, le marbre*) einmeißeln; (*dans le métal*) eingravieren; (*dépenses: à un budget*) aufnehmen; (*nom: sur une liste*) einschreiben; (*personne: sur une liste d'attente, pour un rendez-vous*) eintragen; **s'inscrire** *vpr* sich anmelden; ~ **qn** *à* (*un club, la cantine, l'université*) jdn einschreiben in +*dat*; (*enfant: l'école*) jdn anmelden in +*dat*; (*un examen, concours*) jdn anmelden für; **s'~** (*à*) (*un club, parti*) beitreten (+*dat*); (*à l'université*) sich immatrikulieren *ou* einschreiben (*an +dat*); (*à un examen, concours*) sich anmelden (*zu*); **s'~ dans** (*s'insérer: suj: projet etc*) fallen unter +*acc*; **s'~ en faux contre qch** etc anfechten.

inscrit, e [ɛ̃skri, it] *pp de inscrire* *adj* (*étudiant*) eingeschrieben; (*électeur*) registriert.

insécable [ɛ̃sekabl] *adj*: **espace** ~ (*INFORM*) feste Leerstelle *f*.

insecte [ɛ̃sekt] *nm* Insekt *nt*.

insecticide [ɛ̃sektisid] *adj* Insektenvernichtungsmittel *nt*, Insektizid *nt*.

insécurité [ɛ̃sekyrite] *nf* Unsicherheit *f*; **vivre dans l'~** in der Ungewißheit leben.

insémination [ɛ̃seminasjõ] *nf* Befruchtung *f*
► **insémination artificielle** künstliche Befruchtung *ou* Besamung *f*.

insensé, e [ɛ̃sãse] *adj* (*projet, espoir, désir*) wahnsinnig; (*insinnig; (personne)*) wahnsinnig; (*propos*) unsinnig.

insensibiliser [ɛ̃sãsibilize] *vt* (*membre, nerf, maladie*) betäuben; (*à une allergie*) desensibilisieren; ~ **qn** *à qch* jdn gegen etw abstumpfen.

insensibilité [ɛ̃sãsibilite] *nf* (*v adj*) Taubheit *f*; Gefühllosigkeit *f*; Unempfindlichkeit *f*.

insensible [ɛ̃sãsibl] *adj* (*nerf, membre*) taub; (*personne: dur, sévère*) gefühllos; (*pouls*) nicht *ou* kaum wahrnehmbar; (*mouvement, progrès*) unmerklich; ~ **aux compliments** unempfindlich für Komplimente; ~ **à la poésie** ohne jeglichen Sinn für Poesie; ~ **au froid/à la chaleur** gegen Kälte/Hitze unempfindlich.

insensiblement [ɛ̃sãsiblãmã] *adv* unmerklich.
inséparable [ɛ̃separabl] *adj* (*amis, couple*) unzertrennlich; ~ **de** (*objet*) fest verbunden mit, untrennbar *von*; ~ **s** *nmpl* (*oiseaux*) Unzertrennlche *pl*.

insérer [ɛ̃sere] *vt* einfügen; (*dans un livre etc*) einlegen; (*dans une enveloppe*) hineinstecken; (*dans un journal*) aufnehmen; **s'~ dans qch** (*fig*) im Rahmen einer Sache *gén* geschehen.

INSERM [ɛ̃sɛrm] *sigle m* (= Institut national de la santé et de la recherche médicale) nationales medizinisches Forschungsinstitut.

insertion [ɛ̃sɛrsjõ] *nf* (*d'une personne*) Integration *f*.

insidieusement [ɛ̃sidjɔzmã] *adv* heimtückisch.

insidieux, -euse [ɛ̃sidjø, jɔz] *adj* heimtückisch, hinterhältig; (*maladie, fièvre*) schleichend, heimtückisch.

insigne [ɛ̃sin] *nm* (*d'un parti, club*) Abzeichen *nt* ♦ *adj* hervorragend.

insignifiant, e [ɛ̃sinifã, jãt] *adj* unbedeutend; (*paroles, visage, roman etc*) nichtssagend.

insinuant, e [ɛ̃sinuã, ôt] *adj* anzüglich.

insinuation [ɛ̃sinuãsjõ] *nf* Anspielung *f*; **procéder par ~s** Anspielungen machen.

insinuer [ɛ̃sinqe] *vt*: **que voulez-vous ~?** was wollen Sie damit andeuten?; **s'insinuer** *vpr*: **s'~ dans** sich einschleichen in +*acc*.

insipide [ɛ̃sipid] *adj* fad(e); (*film, œuvre*) fad(e), öde; (*personne*) nichtssagend.

insistance [ɛ̃sistãs] *nf* (*d'une personne*) Beharren *nt*, Nachdruck *m*; **avec ~** mit Nachdruck, nachdrücklich.

insistant, e [ɛ̃sistã, ôt] *adj* aufdringlich.

insister [ɛ̃siste] *vi* bestehen, beharren; (*s'obstiner*) beharrlich sein; ~ **sur** (*détail, note*) betonen; ~ **pour faire qch** darauf beharren, etw zu tun.

insociable [ɛ̃soʁjabl] *adj* ungesellig.

insolation [ɛ̃solasjõ] *nf* (*MED*) Sonnenstich *m*; (*enselement*) Sonnenschein *m*.

insolence [ɛ̃solãs] *nf* Unverschämtheit *f*; **avec ~** unverschäm, frech.

insolent, e [ɛ̃solã, ôt] *adj* unverschäm, frech ♦ *nm/f* unverschämte Person *f*.

insolite [ɛ̃solit] *adj* (*inhabituel*) ungewöhnlich; (*étrange, anormal*) ausgefallen.

insoluble [ɛ̃solubl] *adj* (*problème*) unlösbar; ~ **dans** nicht löslich in +*dat*.

insolvable [ɛ̃solvabl] *adj* zahlungsunfähig.

insomnique [ɛ̃somnɔk] *adj* schlaflos.

insomnie [ɛ̃somni] *nf* Schlaflosigkeit *f*; **avoir des ~s** an Schlaflosigkeit leiden.

insondable [ɛ̃sõdabl] *adj* (*mystère, secret*) unergründlich; (*maladrese, bêtise*) unermeßlich.

insonore [ɛ̃sonɔʁ] *adj* schalldicht.

insonorisation [ɛ̃sonɔʁizasjõ] *nf* Schalldämmung *f*.

insonoriser [ɛ̃sonɔʁize] *vt* schalldicht machen.

insouciance [ɛ̃susjãs] *nf* (*v adj*) Sorglosigkeit *f*; Leichtsinn *m*.

insouciant, e [ɛsusjā, jā] *adj* (*nonchalant*) sorglos, unbekümmert; (*imprévoyant*) leichtsinnig.

insoumis, e [ɛsumi, iz] *adj* (*caractère, enfant*) widerspenstig, rebellisch; (*contrée, tribu*) unbezungen ♦ *nm* (*MIL*) Soldat, der seinen Einberufungsbefehl nicht befolgt.

insoumission [ɛsumisjō] *nf* (*indiscipline, rébellion*) Rebellion *f*; (*MIL*) Mißbefolgen *nt* des Einberufungsbefehls.

insoupçonnable [ɛsupɔnabl] *adj* über jeden Verdacht erhaben.

insoupçonné, e [ɛsupɔne] *adj* ungeahnt.

insoutenable [ɛsut(a)nabl] *adj* (*opinion, théorie*) unhaltbar; (*effort, chaleur, spectacle*) unerträglich.

inspecter [ɛspekte] *vt* (*contrôler*) kontrollieren; (*examiner avec attention*) (genau) untersuchen.

inspecteur, -trice [ɛspekteʁ, tris] *nm/f* Inspektor(in) *m(f)* ▶ **inspecteur d'Académie** ≈ Schulrat *m*, ≈ Schulrätin *f* ▶ **inspecteur (de police)** (Polizei)inspektor(in) *m(f)* ▶ **inspecteur des finances** Steuerprüfer(in) *m(f)* ▶ **inspecteur (de l'enseignement) primaire** ≈ Schulrat, ≈ Schulrätin.

inspection [ɛspeksjō] *nf* Prüfung *f*, Kontrolle *f* ▶ **inspection des Finances** ≈ Finanzamt *nt* ▶ **inspection du Travail** ≈ Gewerbeaufsichtsamt *nt*.

inspirateur, -trice [ɛspiratœʁ, tris] *nm/f* Inspiration *f*; (*instigateur*) Initiator(in) *m(f)*.

inspiration [ɛspirasjō] *nf* (*divine*) Erleuchtung *f*, Eingebung *f*; (*d'un écrivain, chercheur*) Inspiration *f*; (*idée*) Eingebung *f*; (*PHYSIOL: aspiration*) Einatmen *nt*; **sous l'~ de qn** auf jds Anregung hin; **mode d'~ orientale** orientalisches angehauchte Mode, vom Orient inspirierte Mode.

inspiré, e [ɛspire] *adj*: **être bien/mal ~ de faire qch** gut/schlecht beraten sein, etw zu tun.

inspirer [ɛspire] *vt* (*prophète*) erleuchten; (*poète*) inspirieren, anregen; (*ressentiment, pitié, amour*) erwecken; (*inquiétude* etc) Anlaß geben zu ♦ **vi** (*aspirer*) einatmen; **s'inspirer** *vpr*: **s'~ de qch** (*su*: *romancier, artiste*) sich von etw inspirieren lassen; (: *mode, tableau*) von etw inspiriert sein; ~ **qch à qn** (*œuvre, projet, action*) jdn zu etw anregen; (*crainte, horreur*) etw in jdm erwecken; **ça ne m'inspire pas beaucoup/vraiment pas** davon bin ich nicht gerade/überhaupt nicht begeistert.

instabilité [ɛstabilite] *nf* Unbeständigkeit *f*; (*d'équilibre, PSYCH*) Instabilität *f*; (*de meuble*) Wackeligkeit *f*.

instable [ɛstabl] *adj* unbeständig; (*meuble*) wackelig; (*équilibre: personne, caractère*) instabil.

installateur [ɛstalatœʁ] *nm* Installateur *m*.

installation [ɛstalasjō] *nf* (*v vt*) Installation *f*; Unterbringung *f*; Niederlassung *f*; Einzugs *m*; (*ameublement* etc): **une ~ de fortune/provisoire** eine provisorische Einrichtung; ~s **électriques** Elektroanlagen *pl*; ~s **portuai-**

res Hafenanlagen *pl* ▶ **installations industrielles** Industrieanlagen *pl*.

installé, e [ɛstale] *adj*: **bien/mal ~** (*maison, cuisine* etc) gut/schlecht ausgestattet; (*personne*) gut/schlecht eingerichtet.

installer [ɛstale] *vt* (*gaz, électricité, téléphone*) installieren, anschließen; (*appartement*) einrichten; (*fonctionnaire, magistrat*) einsetzen; (*rideaux* etc) anbringen; (*meuble, tente*) aufstellen; (*caser, loger: personne*) unterbringen; (*coucher*) legen; (*asseoir*) setzen; **s'installer** *vpr* (*s'établir*) sich niederlassen; (*emménager*) einziehen; (*sur un siège*) sich hinsetzen; (*à un emplacement*) sich niederlassen; (*fig: maladie, grève*) sich einnisten; ~ **une salle de bains** **dans une pièce** in einem Zimmer ein Bad installieren; **s'~ à l'hôtel/chez qn** sich im Hotel/bei jdm einquartieren.

instamment [ɛstamā] *adv* eindringlich.

instance [ɛstās] *nf* (*JUR*) Verfahren *nt*; ~s *nfpl* (*prières*) inständige Bitten *pl*; **les ~s internationales** die internationalen Instanzen *pl*; **affaire en ~** schwebendes Verfahren; **courrier en ~** versandfertige Post *f*; **être en ~ de divorce** in Scheidung leben; **train en ~ de départ** abfahrbereiter Zug *m*; **en première ~** (*JUR*) in der ersten Instanz.

instant, e [ɛstā, āt] *adj* (*pièce* etc) eindringlich ♦ *nm* Augenblick *m*; **sans perdre un ~** ohne eine Sekunde zu zögern; **en un ~** im Nu; **dans un ~** in einem Augenblick; **je l'ai vu à l'~** ich habe ihn eben gesehen; **à l'~ (même)** où im (gleichen) *ou* in dem Moment, wo; **à chaque ou tout ~** jederzeit; **pour l'~** im Augenblick, im Moment; **par ~s** manchmal; **de tous les ~s** ständig, fortwährend; **dès l'~ où** *ou* que seit dem Moment *ou* Augenblick, wo.

instantané, e [ɛstātane] *adj* (*lait, café*) Instant-; (*explosion, mort*) unmittelbar, sofortig ♦ *nm* (*PHOTO*) Momentaufnahme *f*.

instantanément [ɛstātanemā] *adv* sofort.

instar [ɛstar] *nm*: **à l'~ de ...** dem Beispiel von ... folgend.

instaurer [ɛstœʁ] *vt* (*usage*) einführen; (*république*) einrichten.

instigateur, -trice [ɛstigaœʁ, tris] *nm/f* (*d'un mouvement, d'une théorie*) Initiator(in) *m(f)*; (*d'une révolution, de troubles*) Anstifter(in) *m(f)*.

instigation [ɛstigasjō] *nf*: **à l'~ de qn** auf jds Betreiben *acc*.

installation [ɛstilasjō] *nf* (*MÉD*) Einträufelung *f*.

instiller [ɛstile] *vt* (*MÉD*) einträufeln.

instinct [ɛstē] *nm* Instinkt *m*; **avoir l'~ des affaires** einen ausgeprägten Geschäftssinn haben; **d'~** instinktiv; **faire qch d'~** etw instinktiv tun; ~ **grégaire** Herdentrieb *m*; ~ **de conservation** Selbsterhaltungstrieb *m*.

instinctif, -ive [ɛstēktif, iv] *adj* instinktiv.

instinctivement [ɛstēktivmā] *adv* instinktiv.

instituer [ɛstitue] *vt* einsetzen; (*débat*) beginnen; (*jeux*) einführen; (*organisme*) gründen; **s'instituer** *vpr*: **s'~ défenseur d'une cause** sich zum Verteidiger einer Sache *gén* machen.

institut [ɛ̃stity] *nm* Institut *nt*; **membre** de l'~ Mitglied *nt* des Institut de France
► institut de beauté Kosmetiksalon *m*,
 Schönheitsinstitut *nt* ► **institut médico-légal**
 Leichenschauhaus *nt* ► **institut universitaire**
 de technologie ≈ Technische Hochschule *f*
 ou Universität *f*.

instituteur, -trice [ɛ̃stitytœr, tris] *nm/f* ≈
 Grundschullehrer(in) *m/f*.

institution [ɛ̃stitysjɔ̃] *nf* Einrichtung *f*, Institu-
 tion *f*; (collège, école privée) Privatschule *f*; ~s
nfpl (structures politiques et sociales) Institu-
 tionen *pl*.

institutionnaliser [ɛ̃stitysjonalize] *vt* institu-
 tionalisieren.

instructeur [ɛ̃stryktœr] *adj*: **officier** ~ (MIL)
 Ausbilder *m* ♦ *nm/f* Lehrer *m*; **juge** ~ Unter-
 suchungsrichter *m*.

instructif, -ive [ɛ̃stryktif, iv] *adj* lehrreich, in-
 struktiv.

instruction [ɛ̃stryksjɔ̃] *nf* (enseignement) Unter-
 richt *m*; (savoir, connaissances) Bildung *f*; (JUR:
 d'une cause) Ermittlungen *pl*; (INFORM) An-
 weisung *f*, Befehl *m*; ~s *nfpl* (directives) An-
 weisungen *pl*; (mode d'emploi) Gebrauchsan-
 weisung *f* ► **instruction civique** Staatsbür-
 gerkunde *f*, Gemeinschaftskunde *f* ► **instruc-
 tion ministérielle/préfectorale** ministe-
 rielle Anordnung *f*/Anordnung *f* der
 Präfektur ► **instruction publique/primaire**
 staatliche Schulen *pl*/Volksschulen *pl* ► **instruc-
 tion religieuse** Religionsunterricht *m*.

instruire [ɛ̃struïr] *vt* (élèves) unterrichten, le-
 ren; (MIL: recrues) ausbilden; (JUR: affaire, pro-
 cès) ermitteln in +dat; **s'instruire** *vpr* (se culti-
 ver) sich bilden; ~ *qn de qch* (informer) jdn
 über etw *acc* informieren.

instruit, e [ɛ̃struï, it] *pp de instruire* ♦ *adj* (cul-
 vé) gebildet.

instrument [ɛ̃strymɑ̃] *nm* (outil) Werkzeug *nt*;
 (moyen, exécutant, MUS) Instrument *nt* ► **ins-
 trument à cordes** Saiteninstrument *nt* ► **ins-
 trument à percussion** Schlaginstrument *nt*
 ► **instrument à vent** Blasinstrument *nt* ► **ins-
 trument de mesure** Meßinstrument *nt*, Meß-
 gerät *nt* ► **instrument de musique** Musikin-
 strument *nt* ► **instrument de travail** Werk-
 zeug.

instrumental, e, -aux [ɛ̃strymɑ̃tal, o] *adj*: mu-
 sique ~e Instrumentalmusik *f*.

instrumentation [ɛ̃strymɑ̃tasjɔ̃] *nf* Instrumen-
 tierung *f*.

instrumentiste [ɛ̃strymɑ̃tist] *nm/f* Instrumen-
 talist(in) *m/f*.

insu [ɛ̃sy] *nm*: à l'~ de *qn* ohne jds Wissen; à
 mon ~ ohne mein Wissen.

insubmersible [ɛ̃sybmɛrsibl] *adj* unsinkbar.

insubordination [ɛ̃sybɔrdinasjɔ̃] *nf* (MIL) Be-
 fehlsverweigerung *f*; (d'un élève) Auf-
 sässigkeit *f*.

insubordonné, e [ɛ̃sybɔrdɔne] *adj* (v insubordi-
 nation) befehlsverweigernd; aufsässig.

insuccès [ɛ̃syksɛ] *nm* Mißerfolg *m*.

insuffisamment [ɛ̃syfizamɑ̃] *adv* unzurei-
 chend.

insuffisance [ɛ̃syfizãs] *nf* unzureichende Men-
 ge *f*; ~s *nfpl* (déficiences, lacunes) Unzu-
 länglichkeiten *pl*, Mängel *pl* ► **insuffisance**
 cardiaque Herzinsuffizienz *f*, Herzschwäche
f ► **insuffisance hépatique** Leberschaden *m*.

insuffisant, e [ɛ̃syfizã, ôt] *adj* unzureichend,
 (lumière) nicht ausreichend; (connaissances,
 travail) mangelhaft, unzulänglich.

insuffler [ɛ̃syfle] *vt*: ~ *qch* (dans) etw einblasen
 (in +acc); ~ *qch* à *qn* jdm etw einflößen.

insulaire [ɛ̃syler] *adj* Insel-.

insularité [ɛ̃syilarite] *nf* (d'une île) Insellage *f*;
 (d'un peuple) Inselmentalität *f*.

insuline [ɛ̃sylin] *nf* Insulin *nt*.

insultant, e [ɛ̃syltã, ôt] *adj* beleidigend.

insulte [ɛ̃sylt] *nf* Beleidigung *f*.

insulter [ɛ̃sylte] *vt* beschimpfen, beleidigen.

insupportable [ɛ̃syportabl] *adj* unerträglich.

insurgé, e [ɛ̃syʁʒɛ] *adj* aufständisch ♦ *nm/f*
 Aufständische(r) *f(m)*.

insurger [ɛ̃syʁʒɛ]: **s'~ (contre)** *vpr* (gouverne-
 ment) sich erheben (gegen); (pouvoir, abus)
 sich auflehnen (gegen).

insurmontable [ɛ̃syrmɔ̃tabl] *adj* unüberwind-
 lich.

insurpassable [ɛ̃syʁpasabl] *adj* unübertreff-
 lich.

insurrection [ɛ̃syʁeksjɔ̃] *nf* Aufstand *m*.

insurrectionnel, le [ɛ̃syʁeksjonel] *adj*
 Aufstands-.

intact, e [ɛ̃takt] *adj* unverseht, intakt.

intangible [ɛ̃tãʒibl] *adj* (impalpable) nicht
 greifbar; (sacré) unantastbar.

intarissable [ɛ̃tarisabl] *adj* unerschöpflich;
 être ~ sur *qch* stundenlang über etw *acc* re-
 den können.

intégral, e, -aux [ɛ̃tegral, o] *adj* (complet) voll-
 ständig; (bronzage) total ♦ *nf* (MATH) Integral
nt; (œuvres complètes) Gesamtwerk *nt*.

intégralement [ɛ̃tegralmɑ̃] *adv* völlig.

intégralité [ɛ̃tegralite] *nf* Gesamtheit *f*; dans
 son ~ in seiner/ihrer Gesamtheit.

intégrant, e [ɛ̃tegrã, ôt] *adj*: **faire partie** ~e de
qch ein fester Bestandteil von etw sein.

intégration [ɛ̃tegrasjɔ̃] *nf* Integration *f*.

intégrationniste [ɛ̃tegrasjonist] *adj* (manifesta-
 tion) für die Rassenintegration; (politique)
 (Rassen)integrations-.

intègre [ɛ̃tegr] *adj* (honnête) rechtschaffen, in-
 teger.

intégré, e [ɛ̃tegre] *adj* integriert; circuit ~ in-
 tegrierter Schaltkreis *m*.

intégrer [ɛ̃tegre] *vt* (incorporer) integrieren ♦ *vi*
 (argot universitaire) aufgenommen werden;
s'intégrer *vpr*: **s'~** à ou dans *qch* sich in etw
acc integrieren ou eingliedern.

intégrisme [ɛ̃tegrism] *nm* Fundamentalismus
m.

intégriste [ɛ̃tegrist] *adj* fundamentalistisch ♦
nm/f Fundamentalist(in) *m/f*.

intégrité [ɛ̃tegrite] *nf* (de personne) Integrität *f*;

(d'un territoire, d'une doctrine) Unantastbarkeit *f*.

intellect [ētelekt] *nm* Intellekt *m*.

intellectualiser [ētelektualize] *vt* intellektualisieren.

intellectualisme [ētelektualism] *nm* Intellektualismus *m*.

intellectuel, le [ētelektuel] *adj* intellektuell ♦ *nm/f* Intellektuelle(r) *f(m)*.

intellectuellement [ētelektuelmā] *adv* intellektuell.

intelligement [ētelizām] *adv* intelligent.

intelligence [ētelizās] *nf* Intelligenz *f*; (*personne*) kluger Kopf *m*; ~ *de* qch Verständnis *nt* einer Sache *gén*; *regard/sourire d'~* wissender Blick *m*/wissendes Lächeln *nt*; *vivre en bonne ~ avec qn* mit jdm gut auskommen; *avoir des ~s dans la place* Geheimkontakte vor Ort haben ► *intelligence artificielle* künstliche Intelligenz.

intelligent, e [ētelizā, āt] *adj* intelligent, gescheit.

intelligentsia [ētelizensja] *nf* Intelligenzler *pl*.

intelligible [ētelizibl] *adj* (*proposition etc*) verständlich; (*distinctement perçu*) deutlich.

intello [ētelo] (*fam*) *adj* (schrecklich) intellektuell ♦ *nm/f* Hirni *m*, Intelligenzbestie *f*.

intempérance [ētāperās] *nf* Unmäßigkeit *f*.

intempérant, e [ētāperā, āt] *adj* unmäßig, zügellos.

intempéries [ētāperi] *nfpl* schlechtes Wetter *nt*.

intempetif, -ive [ētāpestif, iv] *adj* unpassend.

intenable [ēt(ə)nabl] *adj* (*position*) unhaltbar; (*situation, chaleur, enfant*) unerträglich.

intendance [ētādās] *nf* (*MIL: service*) Versorgungstruppen *pl*; (: *bureau*) Verwaltung *f*; (*SCOL*) Finanzverwaltung *f*; (*POL: tâches économiques*) Finanzfragen *pl*.

intendant, e [ētādā] *nm/f* Verwalter(in) *m(f)*; (*SCOL*) Finanzverwalter(in) *m(f)*.

intense [ētās] *adj* (*froid*) groß; (*lumière*) hell, intensiv; (*circulation*) stark; (*activité*) heftig; (*joie, plaisir*) intensiv.

intensément [ētāsemā] *adv* intensiv.

intensif, -ive [ētāsif, iv] *adj* intensiv; *cours ~* Intensivkurs *m* ► *intensif en capital* kapitalintensiv ► *intensif en main-d'œuvre* arbeitsintensiv.

intensification [ētāsifikasjō] *nf* Intensivierung *f*.

intensifier [ētāsife] *vt* intensivieren; *s'intensifier* *vpr* intensiver werden.

inténsité [ētāsité] *nf* Intensität *f*; (*d'un courant électrique*) Stromstärke *f*; (*d'une expression*) Stärke *f*.

intensivement [ētāsivmā] *adv* intensiv.

intenter [ētāte] *vt*: ~ *un procès/une action* à qn einen Prozeß/einen Vorgang gegen jdn anstrengen.

intention [ētāsjō] *nf* Absicht *f*; (*JUR*) Vorsatz *m*; *avec ou dans l'~ de nuire* mit dem Vorsatz zu schaden; *avoir l'~ de faire qch* beabsichtigen

ou die Absicht haben, etw zu tun; *dans l'~ de faire qch* in der Absicht, etw zu tun; *à l'~ de qn* für jdn; *à cette ~* zu diesem Zweck; *sans ~* unabsichtlich; *agir dans une bonne ~* in guter Absicht handeln.

intentionné, e [ētāsjonē] *adj*: *bien/mal ~* wohlgesinnt/nicht wohlgesinnt.

intentionnel, le [ētāsjonel] *adj* absichtlich; (*JUR*) vorsätzlich.

intentionnellement [ētāsjonelmā] *adv* (*v adj*) absichtlich; vorsätzlich.

inter [ēter] *nm* (*SPORT*): ~ *gauche* Halblinker *m*; ~ *droit* Halbbrechter *m*.

interactif, -ive [ēteraktif, iv] *adj* interaktiv.

interaction [ēteraksjō] *nf* Wechselwirkung *f*.

interarmes [ēterarm] *adj* *inv* kombiniert (zwischen verschiedenen Waffengattungen).

interbancaire [ēterbāker] *adj* zwischen Banken.

intercalaire [ēterkaler] *adj* (*feuillet*) Einleg-; (*fiche*) Trenn- ♦ *nm* (*feuille, feuillet*) Einlegblatt *nt*.

intercaler [ēterkale] *vt*: ~ (*dans*) einfügen (in +*acc*); *s'intercaler* *vpr*: *s'~ entre* sich schieben zwischen +*acc*.

intercéder [ētersede] *vi*: ~ *pour qn* sich für jdn verwenden.

intercepter [ētersepte] *vt* abfangen; (*lumière, son, chaleur*) abhalten.

intercepteur [ēterseptær] *nm* (*AVIAT*) Abfangjäger *m*.

interception [ētersepsjō] *nf* Abfangen *nt*; *avion d'~* Abfangjäger *m*.

intercession [ētersesjō] *nf* Eintreten *nt*.

interchangeabilité [ēterfāzabilitē] *nf* Austauschbarkeit *f*.

interchangeable [ēterfāzabl] *adj* austauschbar.

interclasse [ēterklas] *nm* (*SCOL*) kurze Pause (*zwischen Schulstunden*).

interclubs [ēterklœb] *adj* zwischen verschiedenen Klubs.

intercommunal, e, -aux [ēterkōmynal, o] *adj* zwischen verschiedenen Gemeinden.

intercommunautaire [ēterkōmynoter] *adj* zwischen verschiedenen Gemeinschaften.

interconnexion [ēterkōneksjō] *nf* Vernetzung *f*.

intercontinental, e, -aux [ēterkōntinūtal, o] *adj* Interkontinental-.

intercostal, e, -aux [ēterkōstal, o] *adj* zwischen den Rippen.

interdépartemental, e, -aux [ēterdepartēmātal, o] *adj* zwischen verschiedenen Départements.

interdépendance [ēterdepādās] *nf* wechselseitige Abhängigkeit *f*.

interdépendant, e [ēterdepādā, āt] *adj* (wechselseitig) voneinander abhängig.

interdiction [ēterdiksjō] *nf* Verbot *nt*; ~ *de faire qch* Verbot, etw zu tun; ~ *de séjour* Aufenthaltsverbot *nt*.

interdire [ēterdir] *vt* verbieten; (*passage*)

sperren; (*personne*) suspendieren; (*aliéné*) entmündigen; **s'interdire** *vpr* (*excès etc*) sich dat versagen; ~ **qch à qn** jdm etw verbieten; ~ **à qn de faire qch** jdm verbieten, etw zu tun; (*su: chose*) jdn daran hindern, etw zu tun; **il s'interdit d'y penser** er vermeidet es, daran zu denken.

interdisciplinaire [êterdisiplinær] *adj* interdisziplinär.

interdit, **e** [êterdi, it] *pp de interdire* ♦ *adj* verboten; (*stupéfait*) erstaunt, verblüfft; (*prêtre*) verbannt; (*aliéné*) entmündigt ♦ *nm* (*interdiction*) Bann *m*; **prononcer l'~ contre qn** jdn ausschließen; **film ~ aux moins de 18 ans** Film nur für Jugendliche über 18 Jahren; **sens/ stationnement ~** Einbahnstraße *f*/Parkverbot *nt*; **il est ~ de chéquier** sein Scheckbuch ist gesperrt; **être ~ de séjour** Aufenthaltsverbot haben.

intéressant, **e** [êteresā, ôt] *adj* interessant; **faire l'~** das Interesse auf sich *acc* lenken.

intéressé, **e** [êterese] *adj* interessiert; (*service, amitié, motifs*) eigennützig; (*puissances, parties, personnes*) betroffen ♦ *nm/f*: l'~, **e** der/die Beteiligte *m/f*; **les ~s** die Beteiligten *pl*.

intéressement [êteresēmā] *nm* (*aux bénéfices*) (Gewinn)beteiligung *f*.

intéresser [êterese] *vt* interessieren; (*élèves, public*) das Interesse +*gén* wecken; (*ADMIN: concerner*) betreffen; (*COMM: aux bénéfices*) beteiligen; **s'intéresser** *vpr*: **s'~ à qn/qch** sich für jdn/etw interessieren; **ça n'intéresse personne** das interessiert doch niemanden; **s'~ à ce que fait qn** sich dafür interessieren, was jd macht.

intérêt [êtere] *nm* Interesse *nt*; (*importance, avantage*) Bedeutung *f*; (*COMM*) Anteil *m*; (*dividende*) Zinsen *pl*, Zins *m*; (*cupidité, égoïsme*) Eigennutz *m*; ~s *nmpl* (*avantage*) Interessen *pl*; (*COMM: part, argent*) Anteile *pl*; (*dividende*) Zinsen *pl*; **avoir ~ à faire qch** besser daran tun, etw zu tun ► **intérêts composés** Zinseszins *m*.

interface [êterfas] *nf* (*INFORM*) Schnittstelle *f*.

interférence [êterferūs] *nf* Interferenz *f*.

interférer [êterfere] *vi* interferieren.

intergouvernemental, **e**, **-aux** [êterguvernēmā, o] *adj* zwischen den Regierungen.

intérieur, **e** [êterjær] *adj* innere(r, s); (*commerce, communication, navigation*) Binnen-; (*politique, cour*) Innen- ♦ *nm*: l'~ das Innere *nt*; **ministère de l'~** Innenministerium *nt*; **un ~ bourgeois/confortable** bürgerliche/bequeme (Innen)einrichtung *f*; **à l'~ (de)** im Inneren (von ou +*gén*); (*avec mouvement*) ins Innere (von ou +*gén*); **de l'~ (fig)** von innen; **tourner (une scène) en ~** (eine Szene) im Studio drehen; **vêtement/chaussures d'~** Hausbekleidung *f*/Hausschuhe *pl*.

intérieurement [êterjærmā] *adv* (*secrètement*) innerlich.

intérim [êterim] *nm* (*intervalle*) Zwischenzeit *f*; **assurer l'~ (de qn)** die Vertretung (für jdn)

übernehmen; **par ~** *adj, adv* vorläufig.

intérimaire [êterimer] *adj* (*fonction, charge*) stellvertretend ♦ *nm/f* (*personne*) Zeitarbeiter(in) *m/f*; **personnel ~** Zeitpersonal *nt*.

intérioriser [êterjorize] *vt* verinnerlichen.

interjection [êterjeksjō] *nf* Ausruf *m*.

interjeter [êterjote] *vt*: ~ **appel** Einspruch einlegen.

interligne [êterlip] *nm* Zwischenraum *m*; **simple/double ~** einfacher/doppelter Zeilenabstand *m*.

interlocuteur, -trice [êterlokytœr, tris] *nm/f* Gesprächspartner(in) *m/f*; (*THÉÂT*) Dialogpartner(in) *m/f*.

interlope [êterlop] *adj* (*illégal*) illegal; (*milieu, bar*) zwielichtig.

interloquer [êterloke] *vt* sprachlos machen.

interlude [êterlyd] *nm* Zwischenspiel *nt*, Intermezzo *nt*.

interrèdè [êtermed] *nm* (*interruption*) Pause *f*; (*interlude*) Zwischenspiel *nt*.

intermédiaire [êtermedjer] *adj* (*position, couleur*) Zwischen-; (*solution*) Kompromiß- ♦ *nm/f* (*médiateur*) Vermittler(in) *m/f*; (*COMM*) Mittelsmann *m*, Zwischenhändler *m* ♦ *nm*: **sans ~** direkt, ohne Zwischenhandel; **par l'~ de** durch (die) Vermittlung von.

interminable [êterminabl] *adj* endlos.

interminablement [êterminablēmā] *adv* endlos.

interministériel, **le** [êterministerjel] *adj*: **comité ~** Komitee *nt*, an dem mehrere Ministerien beteiligt sind.

intermittence [êtermitās] *nf*: **par ~** (*travailler*) unregelmäßig; (*entendre etc*) in unregelmäßigen Abständen.

intermittent, **e** [êtermitāt, ôt] *adj* (*fièvre, bruit*) periodisch auftretend; (*pouls, efforts*) unregelmäßig; (*source, fontaine*) unregelmäßig sprudelnd; (*lumière*) flackernd.

internat [êterna] *nm* (*SCOL: établissement*) Internat *nt*; (*MÉD: fonction*) ≈ Stelle *f* eines Medizinalassistenten; (*concours*) ≈ Aufnahmeprüfung *f* für die klinischen Semester.

international, **e**, **-aux** [êternasjonal, o] *adj* international ♦ *nm/f* (*SPORT: joueur*) Nationalspieler(in) *m/f*.

internationalisation [êternasjonalizāsjo] *nf* internationale Ausweitung *f*.

internationaliser [êternasjonalize] *vt* (*débat etc*) international ausweiten; (*port, zone*) international machen.

internationalisme [êternasjonalism] *nm* Internationalismus *m*.

interne [êtern] *adj* innere(r, s); (*ANAT, politique*) Innen-; (*troubles*) innenpolitisch ♦ *nm/f* (*SCOL: élève*) Internatsschüler(in) *m/f*; (*MÉD*) ≈ Medizinalassistent(in) *m/f*.

internement [êternēmā] *nm* Internierung *f*; (*MÉD*) Einweisung *f*.

interner [êterne] *vt* (*POL*) internieren; (*MÉD*) in eine Anstalt einweisen.

interparlementaire [ɛ̃tɛrparlɛmɑ̃tɛr] *adj* interparlamentarisch.
interpellation [ɛ̃tɛrpeʎasjɔ̃] *nf* (apostrophe) (schroffe) Anrede *f*; (POL) Anfrage *f*.
interpeller [ɛ̃tɛrpøʎe] *vt* (appeler) zurufen +*dat*; (apostropher) beschimpfen; (*subj*: police: arrêter) festnehmen; (POL) befragen.
interphone [ɛ̃tɛrfɔ̃] *nm* (Wechsel)sprechanlage *f*.
interplanétaire [ɛ̃tɛrplanetɛr] *adj* interplanetarisch.
Interpol [ɛ̃tɛrpol] *sigle m* Interpol *f*.
interpoler [ɛ̃tɛrpøʎe] *vt* einschieben.
interposer [ɛ̃tɛrpoze] *vt* dazwischentun; **s'interposer** *vpr* (obstacle) dazwischenkommen; (*dans une bagarre, discussion*) dazwischeneinfahren; (*s'entremettre*) sich einmischen; **par personnes interposées** durch Mittelsmänner.
interprétariat [ɛ̃tɛrpretarja] *nm* Dolmetschen *nt*.
interprétation [ɛ̃tɛrpretasjɔ̃] *nf* Interpretation *f*; (*interprétariat*) Dolmetschen *nt*.
interprète [ɛ̃tɛrpret] *nm/f* (traducteur) Dolmetscher(in) *m(f)*; (MUS, THÉÂT, CINÉ) Interpret(in) *m(f)*; (*d'un texte*) Ausleger(in) *m(f)*; (*d'un rêve, présage*) Deuter(in) *m(f)*; (*porteparole*) Sprecher(in) *m(f)*.
interpréter [ɛ̃tɛrprete] *vt* interpretieren; (*songes, présages*) deuten.
interprofessionnel, le [ɛ̃tɛrprofesjɔ̃nɛl] *adj* berufsübergreifend.
interrogateur, -trice [ɛ̃tɛrɔgɑ̃tœr, tris] *adj* fragend ♦ *nm/f* (SCOL: examinateur) Prüfer(in) *m(f)*.
interrogatif, -ive [ɛ̃tɛrɔgatif, iv] *adj* fragend; (LING) Frage-.
interrogation [ɛ̃tɛrɔgasjɔ̃] *nf* (v *vt*) Befragung *f*; Verhör *nt*, Vernehmung *f*; Abfrage *f*; Prüfung *f*; ~ **écrite/orale** (SCOL) schriftliche/mündliche Prüfung; ~ **directe/indirecte** direkte/indirekte Frage *f*.
interrogatoire [ɛ̃tɛrɔgɑ̃twar] *nm* Verhör *nt*; (*au tribunal*) Vernehmung *f*.
interroger [ɛ̃tɛrɔʒe] *vt* (personne) befragen; (*inculpé*) verhören, vernehmen; (*données, ordinateur*) abfragen; (*candidat*) prüfen; **s'interroger** *vpr* sich dat Gedanken machen; ~ **qn sur qch** jdn über etw *acc* befragen; ~ **qn du regard** jdm einen fragenden Blick zuwerfen.
interrompre [ɛ̃tɛrɔ̃pr] *vt* unterbrechen; **s'interrompre** *vpr* aufhören.
interrupteur [ɛ̃tɛrɥptœr] *nm* Schalter *m* ► **interrupteur à bascule** Kippschalter *m*.
interruption [ɛ̃tɛrɥpsjɔ̃] *nf* Unterbrechung *f*; **sans** ~ ohne Unterbrechung ► **interruption de grossesse** Schwangerschaftsabbruch *m* ► **interruption volontaire de grossesse** Schwangerschaftsabbruch, Abtreibung *f*.
interscolaire [ɛ̃tɛrskøʎe] *adj* zwischen verschiedenen Schulen.
intersection [ɛ̃tɛrseksjɔ̃] *nf* Schnittpunkt *m*;

(croisement) Kreuzung *f*.
intersidéral, e, -aux [ɛ̃tɛrsidɛral, o] *adj* interstellar.
interstice [ɛ̃tɛrstis] *nm* Zwischenraum *m*, Spalt *m*.
intersyndical, e, -aux [ɛ̃tɛrsɛdikal, o] *adj* zwischen verschiedenen Gewerkschaften.
intertitre [ɛ̃tɛrtitr] *nm* Zwischentitel *m*.
interurbain, e [ɛ̃tɛryrbɛ̃, ɛ̃] *adj* (communication) Fern- ♦ *nm*: l'~ der Fernmeldedienst *m*.
intervalle [ɛ̃tɛrval] *nm* (espace) Zwischenraum *m*; (*de temps*) Abstand *m*; (MUS) Intervall *nt*; à **deux mois d'~** im Abstand von zwei Monaten; à ~s **rapprochés** in kurzen Abständen; **par ~s** von Zeit zu Zeit; **dans l'~** inzwischen.
intervenant, e [ɛ̃tɛrvɑ̃ɑ̃, ɑ̃] *nm/f* (conférencier) Sprecher(in) *m(f)*.
intervenir [ɛ̃tɛrvəniʁ] *vi* (s'immiscer) eingreifen; (*police, pompiers*) einschreiten; (POL) intervenieren; (*intercéder*) sich verwenden; (MÉD) einen Eingriff vornehmen; (*se produire*) sich ereignen; (*jouer un rôle*) dazwischenkommen; (*prononcer une conférence*) einen Vortrag halten; ~ **auprès de qn/en faveur de qn** sich bei jdm/für jdn verwenden.
intervention [ɛ̃tɛrvəsjɔ̃] *nf* (v *vi*) Eingreifen *nt*; Einschreiten *nt*; Intervention *f*; (*conférence*) Vortrag *m*; ~ (**chirurgicale**) (chirurgischer) Eingriff *m* ► **intervention armée** bewaffnete Intervention.
interventionnisme [ɛ̃tɛrvəsjɔ̃nism] *nm* Interventionismus *m*.
interventionniste [ɛ̃tɛrvəsjɔ̃nist] *adj* interventionistisch.
intervenu [ɛ̃tɛrv(ə)ny] *pp de intervenir*.
invertir [ɛ̃tɛrvɛtiʁ] *vt* umkehren; ~ **les rôles** die Rollen vertauschen.
interviendrai [ɛ̃tɛrvjɛ̃dʁe] *vb voir intervenir*.
interviens [ɛ̃tɛrvjɛ̃] *vb voir intervenir*.
interview [ɛ̃tɛrvju] *nf* Interview *nt*.
interviewer [vt ɛ̃tɛrvjuʁ; nm ɛ̃tɛrvjuʁœr] *vt* interviewen ♦ *nm* Interviewer *m*.
intervins [ɛ̃tɛrvɛ̃] *vb voir intervenir*.
intestat [ɛ̃tɛsta] *adj*: **mourir** ~ sterben, ohne ein Testament zu hinterlassen.
intestin, e [ɛ̃tɛstɛ, ɛ̃] *adj*: **querelles/luttes** ~es innere Kämpfe *pl* ♦ *nm* Darm *m* ► **intestin grêle** Dünndarm *m*.
intestinal, e, -aux [ɛ̃tɛstinal, o] *adj* Darm-; **occlusion/perforation** ~e Darmverschluss *m*/Darmdurchbruch *m*.
intime [ɛ̃tim] *adj* intim; (*convictions*) innerste(r, s) ♦ *nm/f* Vertraute(r) *f(m)*, enger Freund *m*, enge Freundin *f*.
intimement [ɛ̃timmɑ̃] *adv* (profondément) zutiefst; (étroitement) intim.
intimer [ɛ̃time] *vt* (citer) vorladen; (*signifier légalement*) offiziell mitteilen; ~ à **qn l'ordre de faire qch** jdm den Befehl zukommen lassen, etw zu tun.
intimidant, e [ɛ̃timidɑ̃, ɑ̃] *adj* einschüchternd.
intimidation [ɛ̃timidasjɔ̃] *nf*: **manœuvres d'~**

Einschüchterungsversuch *m.*
intimider [ɛtɪmidɛ] *vt* einschüchtern.
intimité [ɛtɪmite] *nf* (*familiarité*) enge ou intime Freundschaft *f*; (*vie privée*) Privatleben *nt*, Intimität *f*; (*d'un endroit*) Intimität; **dans l'~** privat; (*sans formalités*) im kleinen Kreis.
intituler [ɛtɪtyle] *nm* Titel *m.*
intituler [ɛtɪtyle] *vt*: **comment a-t-il intitulé son livre?** welchen Titel hat er seinem Buch gegeben?; **s'intituler** *vpr* (*ouvrage*) den Titel tragen; (*personne*) sich nennen.
intolérable [ɛtolerabl] *adj* unerträglich; (*pratique*) unzulässig.
intolérance [ɛtolerãs] *nf* Intoleranz *f*; **avoir une ~ à la pénicilline** Penizillin nicht vertragen.
intolérant, **e** [ɛtolerã, ɛt] *adj* intolerant.
intonation [ɛtonasjõ] *nf* Tonfall *m*; (*LING*) Intonation *f*.
intouchable [ɛtufabl] *adj* unantastbar; (*REL*) unberührbar.
intoxication [ɛtoksikasjõ] *nf* Vergiftung *f*; (*fig*) Gehirnwäsche *f* ► **intoxication alimentaire** Lebensmittelvergiftung *f*.
intoxiqué, **e** [ɛtoksike] *adj* (*par la drogue, le tabac etc*) süchtig ♦ *nm/f* Süchtige(r) *f(m)*, Suchtkranke(r) *f(m)*.
intoxiquer [ɛtoksike] *vt* vergiften; (*fig*) indoktrinieren; **s'intoxiquer** *vpr* sich vergiften.
intradermique [ɛtradermik] *adj*: **injection** ~ Spritze *f* unter die Haut.
intraduisible [ɛtraduizibl] *adj* (*mot, auteur*) unübersetzbar; (*fig*) nicht übertragbar.
intraitable [ɛtreatabl] *adj* (*intransigent*) unnachgiebig; (*impitoyable*) unerbittlich; ~ **sur** unnachgiebig in bezug auf + *acc*; **demeurer** ~ hart bleiben, nicht nachgeben.
intramusculaire [ɛtramyskyle] *adj*: **injection** ~ Spritze *f* in den Muskel.
intransigence [ɛtrãziãsjõ] *nf* (*v adj*) Sturheit *f*; Kompromißlosigkeit *f*.
intransigent, **e** [ɛtrãziãsjõ, ɔt] *adj* unnachgiebig, stur; (*intolérant*) uncompromisslos.
intransitif, **-ive** [ɛtrãzitif, iv] *adj* (*LING*) intransitiv.
intransportable [ɛtrãsportabl] *adj* (*blessé*) nicht transportfähig; (*objet*) nicht zu transportieren.
intraveineux, **-euse** [ɛtravenø, øz] *adj*: **injection intraveineuse** intravenöse Spritze *f* ♦ *nf* intravenöse Spritze *f*.
intrépide [ɛtrepid] *adj* mutig, beherzt.
intrépidité [ɛtrepidite] *nf* Mut *m*, Beherztheit *f*.
intrigant, **e** [ɛtrigã, ɛt] *adj* intrigant.
intrigue [ɛtrig] *nf* (*manœuvre*) Intrigue *f*; (*scénario*) Handlung *f*; (*liaison*) Abenteuer *nt*.
intriguer [ɛtrig] *vi* intrigieren ♦ *vt* neugierig machen.
intransèque [ɛtrẽsek] *adj* immanent.
introduction [ɛtrɔdyksjõ] *nf* (*d'un ouvrage, exposé*) Einleitung *f*; (*action*) Einführen *nt*; (*de marchandise*) Einfuhr *f*; (*dans club, auprès de qn*) Einführung *f*; ~ **aux mathématiques** Ein-

führung in die Mathematik; **paroles d'~** einleitende Worte *pl*; **chapitre d'~** Einleitungsskapitel *nt* *f*; **lettre ou mot d'~** Einführungsschreiben *nt*.
introduire [ɛtrɔdɥir] *vt* einführen; (*visiteur*) hereinführen; (*INFORM*) eingeben; **s'introduire** *vpr* (*usages, idées*) in Gebrauch kommen; ~ **qch** dans etw stecken in + *acc*; ~ **à qch** bekannt machen mit etw; ~ **qn auprès de qn/ dans un club** jdn bei jdm einführen/in einem Klub einführen; **s'~ dans** (*personne, eau, fumée*) eindringen in + *acc*; (*dans un groupe*) sich dat Zutritt verschaffen in.
introduit, **e** [ɛtrɔdɥi, it] *pp de introduire* ♦ *adj*: **être bien ~ dans** Zugang haben zu.
introniser [ɛtrɔnize] *vt* einsetzen, inthronisieren.
introspection [ɛtrɔspeksjõ] *nf* Selbstbeobachtung *f*.
introuvable [ɛtruvabl] *adj* unauffindbar; (*édition*) schwer auffindbar.
introverti, **e** [ɛtrɔverti] *adj* introvertiert ♦ *nm/f* Introvertierte(r) *f(m)*.
intrus, **e** [ɛtry, yz] *nm/f* Eindringling *m*.
intrusion [ɛtryzjõ] *nf* (*dans une société, un groupe*) Eindringen *nt*; (*ingérence*) Einmischung *f*.
intuitif, **-ive** [ɛtɥitif, iv] *adj* intuitiv.
intuition [ɛtɥisjõ] *nf* Intuition *f*, Vorahnung *f*; **avoir une ~** eine Ahnung haben; **avoir l'~ de qch** etw ahnen; **avoir de l'~** Intuition haben.
intuitivement [ɛtɥitivmã] *adv* intuitiv.
inusable [inyzabl] *adj* unverwüstlich.
inusité, **e** [inyzite] *adj* ungebräuchlich.
inutile [inytil] *adj* unnütz; (*superflu*) unnötig.
inutilement [inytilmã] *adv* unnütz.
inutilisable [inytilizabl] *adj* unbrauchbar.
inutilisé, **e** [inytilize] *adj* neuwertig, nicht gebraucht.
inutilité [inytilite] *nf* Nutzlosigkeit *f*.
invaincu, **e** [ɛvẽky] *adj* unbesiegt.
invalid [ɛvalid] *adj* körperbehindert ♦ *nm/f* Körperbehinderte(r) *f(m)* ► **invalid de guerre** Kriegsbehinderte(r) *m*, Invalide *m* ► **invalid du travail** Arbeitsunfähige(r) *f(m)*.
invalid [ɛvalide] *vi* für ungültig erklären; (*donation, contrat, élection*) ungültig machen.
invalidité [ɛvalidite] *nf* (Körper)behinderung *f*.
invariable [ɛvarjabl] *adj* unveränderlich.
invariablement [ɛvarjablãm] *adv* unveränderlich.
invasion [ɛvazjõ] *nf* Invasion *f*.
invective [ɛvektiv] *nf* Beschimpfung *f*.
invector [ɛvektive] *vt* beschimpfen ♦ *vi*: ~ **contre qch/qn** schimpfen gegen etw/jdn.
invendable [ɛvɔdabl] *adj* unverkäuflich.
invendu, **e** [ɛvɔdy] *adj* unverkauft.
invendus *nmpl* (*COMM*) unverkaufte Waren *pl*.
inventaire [ɛvãter] *nm* Inventar *nt*; (*JUR, fig*) Bestandsaufnahme *f*; (*COMM: liste*) Warenliste *f*; (: *opération*) Inventur *f*; **faire un ~** eine

Bestandsaufnahme machen; (COMM) Inventur machen; **procéder à l'~** eine Bestandsaufnahme machen.

inventer [ɛvɑ̃te] vt erfinden; (imaginer) sich dat ausdenken; (subterfuge, moyen) finden; ~ **de faire qch** auf den Gedanken kommen, etw zu tun.

inventeur, -trice [ɛvɑ̃tœr, tris] nm/f Erfinder(in) m(f).

inventif, -ive [ɛvɑ̃tif, iv] adj (créateur) schöpferisch; (ingénieux) erfinderisch, einfallreich.

invention [ɛvɑ̃sjɔ̃] nf Erfindung f; (découverte) Entdeckung f; **manquer d'~** wenig einfallreich sein.

inventivité [ɛvɑ̃tivite] nf Erfindungsreichtum m.

inventorier [ɛvɑ̃tɔʁje] vt (marchandises) inventarisieren; (succession, manuscrits) auflisten.

invérifiable [ɛvɛʁifjabl] adj nicht überprüfbar.

inverse [ɛvɛʁs] adj (ordre, rapport) umgekehrt; (sens) entgegengesetzt ♦ nm: l'~ das Gegenteil nt; **en proportion ~** umgekehrt proportional; **dans l'ordre ~** in umgekehrter Reihenfolge; **dans le sens ~** in entgegengesetzter Richtung; **dans le sens ~ des aiguilles d'une montre** gegen den Uhrzeigersinn; **en sens ~** in die entgegengesetzte Richtung; à l'~ im Gegenteil.

inversement [ɛvɛʁsəmɑ̃] adv umgekehrt.

inverser [ɛvɛʁse] vt umkehren.

inversion [ɛvɛʁsjɔ̃] nf Umkehrung f; (d'un groupe de mots) Inversion f.

invertébré, e [ɛvɛʁtebre] adj wirbellos ♦ nm wirbelloses Tier nt.

inverti, e [ɛvɛʁti] nm/f Homosexuelle(r) f(m).

investigation [ɛvestigasjɔ̃] nf Untersuchung f.

investir [ɛvestir] vi (COMM) investieren ♦ vt (personne) nominieren; (MIL) belagern; (COMM) investieren; **s'investir vpr** (PSYCH) sich engagieren, sich einbringen; ~ **qn de (d'une fonction)** jdn betrauen mit, jdn einsetzen in +acc; (d'un pouvoir) jdn ausstatten mit.

investissement [ɛvestismɑ̃] nm (financier) Investition f; (PSYCH) Engagement nt.

investisseur [ɛvestisœʁ] nm Investor(in) m(f).

investiture [ɛvestityʁ] nf Einsetzung f; (à une élection) Nominierung f.

invétéré, e [ɛveteʁe] adj eingefleischt.

invincible [ɛvɛsibl] adj (ennemi, armée) unbezwingbar, unbesiegbar; (argument) unschlagbar; (obstacle) unüberwindlich; (irrésistible) unwiderstehlich.

invinciblement [ɛvɛsiblɑ̃] adv (fig: irrésistiblement) unwiderstehlich.

inviolabilité [ɛvjolabilite] nf: ~ **parlementaire** parlamentarische Immunität f.

inviolable [ɛvjolabl] adj (droit, secret, asile) unverletzlich, unantastbar; (parlementaire, diplomate) immun.

invisible [ɛvizibl] adj unsichtbar; **il est ~ aujourd'hui** heute ist er nicht zu sprechen.

invitation [ɛvitasjɔ̃] nf Einladung f; à ou sur l'~ **de qn** (exhortation) auf jds Aufforderung acc hin; **lettre d'~** Einladung.

invité [ɛvit] nf Aufforderung f.

invité, e [ɛvite] nm/f Gast m.

inviter [ɛvite] vt einladen; ~ **qn à faire qch** (exhorter) jdn auffordern, etw zu tun; (suj: chose) jdn dazu einladen, etw zu tun.

invivable [ɛvivabl] adj unerträglich.

involontaire [ɛvɔlɔtɛʁ] adj (mouvement, acte) unwillkürlich; (peine, insulte) unbeabsichtigt; (témoin, complice) unfreiwillig.

involontairement [ɛvɔlɔtɛʁmɑ̃] adv unwillkürlich.

invoquer [ɛvɔke] vt (Dieu, muse) anrufen; (excuse, argument) anbringen; (témoignage) aufrufen; (loi, texte, ignorance) sich berufen auf +acc; ~ **la clémence/le secours de qn** jdn um Nachsicht/Hilfe bitten.

invraisemblable [ɛvʁesɑ̃blabl] adj unwahrscheinlich; (fantastique, inimaginable) unglaublich.

invraisemblance [ɛvʁesɑ̃blɑ̃s] nf Unwahrscheinlichkeit f.

invulnérable [ɛvylnɛrabl] adj (position) unangreifbar; ~ à (personne) gefeit gegen.

iode [jɔd] nm Jod nt.

iodé, e [jɔde] adj mit Jod angereichert.

ion [jɔ̃] nm Ion nt.

ionique [jɔnik] adj (ARCHIT) ionisch; (SCIENCE) Ionen-.

iota [jɔta] nm Jota nt.

irai etc [ire] vb voir aller.

Irak [irak] nm: l'~ Irak m.

irakien, ne [irakjɛ, jen] adj irakisch ♦ nm/f: l'~, ne Iraker(in) m(f).

Iran [irɑ̃] nm: l'~ Iran m.

iranien, ne [iranjɛ, jen] adj iranisch ♦ nm/f: l'~, ne Iraner(in) m(f).

Iraq [irak] nm = Irak.

iraquien, ne [irakjɛ, jen] = irakien.

irascible [irasibl] adj jähzornig.

irions etc [irjɔ̃] vb voir aller.

iris [iris] nm (BOT) Iris f, Schwertlilie f; (ANAT) Iris, Regenbogenhaut f.

irisé, e [irize] adj (in allen Regenbogenfarben) schillernd.

irlandais, e [irlɑ̃de, ez] adj irisch ♦ nm/f: l'~, e Ire m, Irin f.

Irlande [irlɑ̃d] nf: l'~ Irland nt; **la mer d'~** die Irische See f ► **l'Irlande du Nord** Nordirland nt.

ironie [ironi] nf Ironie f ► **ironie du sort** Ironie des Schicksals.

ironique [ironik] adj ironisch.

ironiquement [ironikmɑ̃] adv ironisch.

ironiser [ironize] vi spotten.

irons etc [irɔ̃] vb voir aller.

IRPP [ierpepe] sigle m (= impôt sur le revenu des personnes physiques) Einkommensteuer f.

irradiation [iradjasjɔ̃] nf Bestrahlung f.

irradier [iradje] vi ausstrahlen ♦ vt bestrahlen.

irraisonné, e [irezɔ̃ne] adj (geste, acte)

unüberlegt; (*crainte*) unbegründet, unsinnig.
irrationnel, **le** [irasjɔnel] *adj* irrational.
irratrapable [iratrɔpabl] *adj* (*retard*) unaufholbar; (*bévue*) nicht wiedergutzumachen.
irréalisable [irealizabl] *adj* (*désir, souhait*) unerfüllbar; (*projet*) undurchführbar.
irréalisme [irealism] *nm* Realitätsferne *f*.
irréaliste [irealist] *adj* unrealistisch.
irréalité [irealite] *nf* Unwirklichkeit *f*.
irrecevable [irɛs(ə)vabl] *adj* unannehmbar.
irréconciliable [irekɔsiljabl] *adj* unversöhnlich.
irréouvrable [irekuvrabl] *adj* nicht zurückzubekommen.
irrecupérable [irekyperabl] *adj* (*outil, voiture*) nicht mehr zu reparieren; (*personne*) nicht mehr zu retten.
irrécusable [irekyzabl] *adj* (*personne*) glaubwürdig; (*témoignage, preuve*) unanfechtbar, nicht widerlegbar.
irréductible [iredyktibl] *adj* (*obstacle*) unbezwingbar; (*volonté*) unbeugsam; (*opposition, ennemi*) unversöhnlich; (*MÉD*) nicht zu richten; (*MATH*) nicht reduzierbar.
irréductiblement [iredyktibləmā] *adv* erbittert.
irréel, **le** [ireel] *adj* unwirklich; **mode** ~ Irrealis *m*.
irréfléchi, **e** [irefleʃi] *adj* (*personne*) gedankenlos; (*geste, mouvement*) unwillkürlich; (*parole, propos, acte*) unüberlegt, gedankenlos.
irréfutable [irefytabl] *adj* unwiderlegbar.
irréfutablement [irefytabləmā] *adv* unwiderlegbar.
irrégularité [iregylarite] *nf* (*v adj*) Unregelmäßigkeit *f*; Unebenheit *f*; Unbeständigkeit *f*; Ungesetzlichkeit *f*; ~s *nmpl* (*actions*) Unregelmäßigkeiten *pl*; (*inégalités*) Unebenheiten *pl*.
irrégulier, **-ière** [iregylje, jɛr] *adj* unregelmäßig; (*surface, terrain*) uneben; (*non constant*) unbeständig, wechselhaft; (*illégitime*) ungesetzlich; (*peu honnête*) zwielichtig; (*troupes, soldats*) irregulär.
irrégulièrement [iregyljɛrmā] *adv* unregelmäßig.
irremédiable [iremedjabl] *adj* nicht wiedergutzumachen.
irremédiablement [iremedjabləmā] *adv* unrettbar.
irremplaçable [irɔplasabl] *adj* unersetzlich.
irréparable [ireparabl] *adj* irreparabel; (*fig*) nicht wiedergutzumachen.
irrépréhensible [irepreɔsibl] *adj* untadelig.
irrépressible [irepresibl] *adj* unbezähmbar.
irréprochable [ireproʃabl] *adj* (*honnête, parfait*) untadelig, einwandfrei; (*tenue, toilette*) untadelig, tadellos.
irrésistible [irezistibl] *adj* unwiderstehlich; (*preuve, logique*) zwingend.
irrésistiblement [irezistibləmā] *adv* unwiderstehlich.
irrésolu, **e** [irezɔly] *adj* unentschlossen.

irrésolution [irezɔlysjɔ] *nf* Unentschlossenheit *f*.
irrespectueux, **-euse** [irespektø, øz] *adj* respektlos.
irrespirable [irespirabl] *adj* nicht zu atmen; (*fig*) bedrückend, erstickend.
irresponsabilité [irespɔsabilite] *nf* (*v adj*) Strafunmündigkeit *f*; Unzurechnungsfähigkeit *f*; Unverantwortlichkeit *f*; Verantwortungslosigkeit *f*.
irresponsable [irespɔsabl] *adj* (*enfant*) nicht strafmündig; (*aliéné*) nicht zurechnungsfähig; (*politique, morale*) unverantwortlich; (*irréfléchi*) verantwortungslos.
irrévérencieux, **-euse** [ireverɔsjø, jøz] *adj* respektlos.
irréversible [ireversibl] *adj* (*processus, opération*) nicht rückgängig zu machen; (*réaction chimique*) irreversibel.
irréversiblement [ireversibləmā] *adv* irreversibel.
irrévocable [irevɔkabl] *adj* unwiderruflich.
irrévocablement [irevɔkabləmā] *adv* unwiderruflich.
irrigation [irigasjɔ] *nf* Bewässerung *f*.
irriguer [irige] *vt* bewässern.
irritabilité [iritabilite] *nf* Reizbarkeit *f*.
irritable [iritabl] *adj* reizbar.
irritant, **e** [iritũ, ɑ̃] *adj* irritierend; (*MÉD*) Reiz-.
irritation [iritasjɔ] *nf* (*exaspération*) Gereiztheit *f*; (*inflammation*) Reizung *f*.
irrité, **e** [irite] *adj* gereizt.
irriter [irite] *vt* reizen; **s'irriter** *vpr*: **s'~ contre** qn/de qch sich über jdn/etw ärgern.
irruption [irypsɔ] *nf* Eindringen *nt*; **faire ~ dans un endroit/chez qn** plötzlich an einem Ort/bei jdm erscheinen.
ISBN [iesbeɛn] *sigle m* (= *International Standard Book Number*) ISBN.
Islam [islam] *nm* Islam *m*.
islamique [islamik] *adj* islamisch.
islandais, **e** [islɔde, ez] *adj* isländisch ♦ *nm* (*LANG*) Isländisch *nt* ♦ *nmf*: **l'~, e** Isländer(in) *m(f)*.
Islande [islɔd] *nf*: **l'~** Island *nt*.
isocèle [izɔsɛl] *adj* gleichseitig.
isolant, **e** [izɔlɔ, ɑ̃] *adj* isolierend; (*insonorisant*) schalldämmend ♦ *nm* Isoliermaterial *nt*.
isolateur [izɔlatœr] *nm* Isolator *m*.
isolation [izɔlasjɔ] *nf*: ~ **acoustique** Schalldämmung *f*; ~ **thermique** Wärmeisolierung *f*.
isolationnisme [izɔlasjɔnism] *nm* (*POL*) Isolationismus *m*.
isolé, **e** [izɔle] *adj* isoliert; (*séparé*) einzelstehend, einzeln; (*éloigné*) abgelegen; (*fait, cas*) Einzel-.
isolement [izɔlmā] *nm* (*action d'isoler*) Isolieren *nt*; (*de lieu, maison*) Abgelegenheit *f*; (*de personne*) Isoliertheit *f*; (*d'une personne*) Einzelhaft *f*.
isolément [izɔləmā] *adv* isoliert.

isoler [izole] *vt* isolieren; (*prisonnier*) in Einzelhaft nehmen, isolieren; (*fig*) für sich nehmen; **s'isoler** *vpr* sich absondern.

isoloir [izolwar] *nm* Wahlkabine *f*.

isorel® [izorel] *nm* Preßspanplatte *f*.

isotherme [izoterm] *adj* (*camion*) Kühl-.

Israël [israël] *nm* Israel *nt*.

israélien, ne [israëljē, jen] *adj* israelisch ♦ *nm/f*: **I**~; **ne** Israeli *m/f*.

israélite [israelit] *adj* israelitisch, jüdisch ♦ *nm/f*: **I**~ Israelit(in) *m(f)*.

issu, e [isy] *adj*: **être** ~ **de** abstammen von; (*ré-sultant de*) herrühren von.

issue [isy] *nf* Ausgang *m*; (*d'une rue*) Ausfahrt *f*; (*résultat*) Ergebnis *nt*; à **I**~ **de** am Ende von; *chemin/rue sans* ~ Sackgasse *f* ▶ **issue de secours** Notausgang *m*.

Istamboul, Istanbul [istābul] *nm* Istanbul *nt*.

isthme [ism] *nm* Landenge *f*.

Italie [itali] *nf*: **I**~ Italien *nt*.

italien, ne [italjē, jen] *adj* italienisch ♦ *nm* (*LING*) Italienisch *nt* ♦ *nm/f*: **I**~, **ne** Italiener(in) *m(f)*.

italique [italik] *nm*: **en** ~(**s**) kursiv.

item [item] *adv* dito, desgleichen.

itératif, -ive [iteratif, iv] *adj* iterativ.

itinéraire [itinerer] *nm* Route *f*.

itinérant, e [itinerā, āt] *adj* Wander-.

IUT [iyte] *sigle m* (= *Institut universitaire de technologie*) voir **institut**.

IVG [iveʒe] *sigle f* (= *interruption volontaire de grossesse*) voir **interruption**.

ivoire [ivwar] *nm* Elfenbein *nt*; (*ANAT*) Zahnschmelz *m*.

ivoirien, ne [ivwarjē, jen] *adj* von der Elfenbeinküste ♦ *nm/f*: **I**~, **ne** Einwohner(in) *m(f)* der Elfenbeinküste.

ivraie [ivre] *nf*: **séparer le bon grain de I**~ die Spreu vom Weizen scheiden.

ivre [ivr] *adj* betrunken; ~ **de colère** wutentbrannt; ~ **de bonheur** freudentrunk; ~ **mort** sturzbetrunken.

ivresse [ivres] *nf* Trunkenheit *f*.

ivrogne [ivroʒ] *nm/f* Trinker(in) *m(f)*.

bois Sternhyazinthe f.

jack [(d)ʒak] *nm* Jack *m*.

jacquard [ʒakar] *adj* inv (*tricot*) im Shetlandmuster; (*chandail*) aus Jacquardgewebe.

jacquerie [ʒakri] *nf* Bauernaufstand *m*.

jade [ʒad] *nm* Jade *m ou f*.

jadis [ʒadis] *adv* einst(mals).

jaguar [ʒagwar] *nm* Jaguar *m*.

jaillir [ʒajir] *vi* (*liquide*) herausspritzen, hervorsprudeln; (*lumière*) hervorscheinen; (*cri*) erschallen; (*foule*) hervorbrechen; (*gratte-ciel* etc) emporragen.

jaillissement [ʒajismā] *nm* (*d'eau*) Aufspritzen *nt*, Emporschießen *nt*.

jais [ʒe] *nm* Gagat *m*, Pechkohle *f*; (*d'un noir*) **de** ~ kohl(pech)rabenschwarz.

jalon [ʒalō] *nm* Markierungspfosten *m*; **poser des** ~s (*fig*) Zeichen setzen.

jalonner [ʒalōne] *vt* markieren; (*fig*) abstecken.

jalousement [ʒaluzmā] *adv* eifersüchtig.

jalousier [ʒaluze] *vt* eifersüchtig sein auf +acc.

jalousie [ʒaluzi] *nf* Eifersucht *f*; (*store*) Jalousie *f*.

jalous, -se [ʒalu, uz] *adj* eifersüchtig; **être** ~ **de qn/qch** eifersüchtig auf jdn/etw sein; **être** ~ **de qch** (*attaché à*) eifersüchtig über etw acc wachen.

jamaïquain, e, jamaïcain, e [ʒamaikē, en] *adj* jamaikanisch ♦ *nm/f*: **J**~, **e** Jamaikaner(in) *m(f)*.

Jamaïque [ʒamaik] *nf*: **la** ~ Jamaika *nt*.

jamais [ʒame] *adv* nie, niemals; (*sans négation*) je(mals); ~ **de la viol** nie im Leben!; **ne** ... ~ **jamais**; **si** ~ ... wenn ... je(mals); à (**tout**) ~, **pour** ~ auf (immer und) ewig.

jambage [ʒābaʒ] *nm* (*de lettre*) Abstrich *m*; (*de porte* etc) Pfosten *m*.

jambe [ʒāb] *nf* Bein *nt*; à **toutes** ~s so schnell einen die Füße tragen.

jambières [ʒābjēr] *nfpl* (*SPORT*) Beinschiene *f*.

jambon [ʒābō] *nm* Schinken *m* ▶ **jambon cru**/fumé roher/geräucherter Schinken.

jambonneau, x [ʒābōno] *nm* (gekochtes) Eisbein *nt*.

jante [ʒāt] *nf* Felge *f*.

janvier [ʒāvjē] *nm* Januar *m*; voir aussi juillet.

Japon [ʒapō] *nm*: **le** ~ Japan *nt*.

japonais, e [ʒapōne, ez] *adj* japanisch ♦ *nm/f*: **J**~, **e** Japaner(in) *m(f)*.

japonaiserie [ʒapōnezri] *nf* (*bibelot*) japanischer Ziergegenstand *m*.

jappement [ʒapmā] *nm* Geklaff *nt*.

japper [ʒape] *vi* kläffen.

jaquette [ʒaket] *nf* (*de cérémonie*) Cut(away) *m*; (*de livre*) Schutzumschlag *m*.

jardin [ʒardē] *nm* Garten *m* ▶ **jardin botanique** botanischer Garten ▶ **jardin d'acclimatation** zoologischer Garten ▶ **jardin d'enfants** Kindergarten *m* ▶ **jardin potager** Gemüsegarten *m* ▶ **jardin public** Park *m* ▶ **jardin zoologique**

J, j

J¹, j [ʒi] *nm* inv (*lettre*) J, j *nt*; **jour** ~ Tag *m* X; ~ **comme Joseph** ≈ J wie Julius.

J² abr (= *Joule*) J.

j' [ʒ] *pron* voir **je**.

jabot [ʒabo] *nm* (*ZOOL*) Kropf *m*; (*de vêtement*) Jabot *nt*, Spitzenrüsche *f*.

jacasser [ʒakase] *vi* (*bavarder*) schwatzen.

jachère [ʒaʃer] *nf*: (**être**) **en** ~ brach(liegen).

jacinthe [ʒasēt] *nf* Hyazinthe *f* ▶ **jacinthe des**

zoologischer Garten ► **jardins** *suspendus* hängende Gärten *pl.*
jardinage [ʒardinaʒ] *nm* Gartenarbeit *f.*
jardiner [ʒardine] *vi* im Garten arbeiten.
jardinier [ʒardine] *nm* Gärtchen *nt.*
jardinier, -ière [ʒardinje, jɛr] *nm/f* Gärtner(in) *m(f)* ♦ *nf* (de fenêtre) Blumenkasten *m* ► **jardinier paysagiste** Landschaftsgärtner *m* ► **jardinière d'enfants** Kindergärtnerin *f* ► **jardinière (de légumes)** gemischtes Gemüse *nt.*
jargon [ʒargɔ̃] *nm* Jargon *m.*
jarre [ʒar] *nf* (Ton)krug *m.*
jarret [ʒare] *nm* (ANAT) Kniekehle *f*; (CULIN) Haxe *f*, Hachse *f.*
jarretelle [ʒartɛl] *nf* Strumpfhalter *m.*
jarretière [ʒartjɛr] *nf* Strumpfband *nt.*
jars [ʒar] *nm* Gänserich *m.*
jaser [ʒaze] *vi* schwatzen; (indiscrètement) klat-schen.
jasmin [ʒasmɛ̃] *nm* Jasmin *m.*
jaspe [ʒasp] *nm* Jaspis *m.*
jatte [ʒat] *nf* Napf *m*, Schale *f.*
jauge [ʒɔʒ] *nf* (instrument) Meßstab *m*; (d'un ré-cipient) Rauminhalt *m*; (d'un navire) Tonnage *f* ► **jauge (de niveau) d'huile** Ölmeßstab *m.*
jauger [ʒɔʒe] *vt* (mesurer) messen; (juger) beur-teilen ♦ *vi* ~ 6 mètres/3000 tonneaux (NAUT) 6 Meter Tiefgang/3000 Tonnen (Fassungsver-mögen) haben.
jaunâtre [ʒonatr] *adj* gelblich.
jaune [ʒon] *adj* gelb ♦ *nm* Gelb *nt*; (d'œuf) Ei-gelb *nt*, Dotter *m* ou *nt*; (péj: briseur de grève) Streikbrecher *m* ♦ *adv*: **rire** ~ gezwungen la-chen.
jaunir [ʒonir] *vt* gelb färben ♦ *vi* gelb werden, vergilben.
jaunisse [ʒonis] *nf* Gelbsucht *f.*
java [ʒava] *nf*: **faire la** ~ (fam) einen draufma-chen.
Javel [ʒavɛl] *nf* voir **eau**.
javelliser [ʒavelize] *vt* (eau) chloren.
javelot [ʒavlo] *nm* Speer *m*; **faire du** ~ den Speer werfen.
jazz [dʒɔz] *nm* Jazz *m.*
je [ʒə] *pron* ich.
jean [dʒin] *nm* (pantalon) Jeans *f* ou *pl*; (tissu) Jeansstoff *m.*
jeannette [ʒanet] *nf* (planche) Ärmelbrett *nt.*
jeep [(d)ʒip] *nf* Jeep *m.*
jérémiades [ʒeremjad] *npl* Gejammer *nt* *sg.*
jerrycan [dʒerikan] *nm* (Benzin)kanister *m.*
Jersey [ʒɛrʒe] *nf* Jersey *nt.*
jersey [ʒɛrʒe] *nm* (tissu) Jersey *m*; (chandail) Pullover *m*; **point de** ~ glatt rechts gestrick-tes Muster *nt.*
Jérusalem [ʒɛryzalm] *n* Jerusalem *nt.*
jésuite [ʒezjit] *nm* Jesuit *m*; (péj) Heuchler *m.*
Jésus-Christ [ʒezykrist] *n* Jesus Christus *m*; 600 avant/après ~ ~ 600 vor/nach Christus ou Christi Geburt.
jet [dʒɛt] *nm* (action) Werfen *nt*; (son résultat, dis-tance) Wurf *m*; (jaillissement) Strahl *m*; (avion) Jet *m*; **arroser au** ~ abspritzen; **d'un** (seul) ~

in einem Anlauf; **premier** ~ erster Entwurf *m*; **du premier** ~ auf Anhieb ► **jet d'eau** Was-serstrahl *m*; (fontaine) Fontäne *f.*
jetable [ʒ(ə)tabl] *adj* (briquet, rasoir) Wegwerf-, Einweg-*nt.*
jeté [ʒ(ə)tɛ] *nm*: ~ **de lit** Tagesdecke *f*; ~ **de ta-ble** Tischläufer *m.*
jetée [ʒɛtɛ] *nf* (digue) Mole *f.*
jeter [ʒ(ə)tɛ] *vt* (lancer) werfen; (: violemment) schleudern; (se défaire de) wegwerfen; (passe-relle, pont etc) schlagen; (bases, fondations) le-gen; (cri, insultes) ausstoßen; (lumière) aus-strahlen; **se jeter vpr**: **se** ~ **contre/dans** qch sich gegen etw/in etw werfen; **se** ~ **dans** (suj: fleuve) münden in +acc; **se** ~ **sur** herfal-len über +acc; ~ **qch** à **qn** jdm etw zuwerfen; (de façon agressive) jdm etw hinschleudern; ~ **l'ancre** den Anker werfen; ~ **un coup d'œil** à einen Blick werfen auf +acc; ~ **le trouble** par-mi Unruhe stiften unter +dat; ~ **l'effroi** parmi Schrecken verbreiten unter +dat; ~ **un sort** à **qn** jdn behexen; ~ **qn dans la misère/ l'embaras** jdn ins Unglück stürzen/in Verle-genheit bringen; ~ **qn dehors** jdn hinaus-werfen; ~ **qn en prison** jdn ins Gefängnis werfen; ~ **l'éponge** (fig) das Handtuch wer-fen; ~ **des fleurs** à **qn** (fig) jdn mit Komplimen-ten überhäufen; ~ **la pierre** à **qn** den er-sten Stein auf jdn werfen; **se** ~ **par la fenêtre** sich aus dem Fenster stürzen; **se** ~ **à l'eau** (fig) ins kalte Wasser springen.
jeton [ʒ(ə)tɔ̃] *nm* (au jeu) Spielmarke *f*; (de télé-phonie) Telefonmarke *f*, Jeton *m*; **avoir les** ~s (fam) Schiß haben; ► **jetons de présence** Di-rektorengelb *nt.*
jette etc [ʒɛt] *vb* voir **jeter**.
jeu, **x** [ʒø] *nm* Spiel *nt*; (cartes d'un joueur) Blatt *nt*; (d'un ressort) Bewegung *f*; (marge) Spiel-raum *m*; **le** ~ (au casino) das Glücksspiel; **un** ~ **de clés/d'aiguilles** ein Satz *m* Schlüssel/ein Spiel *nt* Nadeln; **par** ~ zum Spaß; **d'entrée de** ~ von Anfang an; **cacher son** ~ sich *dat* nicht in die Karten sehen lassen; **c'est le** ~ **ou la** **règle du** ~ so ist das Spiel; **c'est un** ~ (d'en-fant) das ist ein Kinderspiel; **il a beau** ~ **de protester maintenant** jetzt hat er leicht protes-tieren; **être en** ~ (FOOTBALL) im Spiel sein; (fig) auf dem Spiel stehen; **entrer en** ~ (fig) ins Spiel kommen; **mettre en** ~ (fig) aufs Spiel setzen; **remettre en** ~ (FOOTBALL) ein-werfen; **entrer dans le** ~ **de qn** (fig) jds Spiel mitspielen; **se piquer ou se prendre au** ~ auf den Geschmack kommen; **jouer gros** ~ ein gewagtes Spiel spielen ► **jeu d'échecs** Schachspiel *nt* ► **jeu d'écritures** (COMM) Um-schreibung *f*, Überbuchung *f* ► **jeu d'orgue** (Orgel)register *nt* ► **jeu de boules** Boule-spiel *nt*; (endroit) Boulespielplatz *m* ► **jeu de cartes** Kartenspiel *nt* ► **jeu de construction** Baukasten *m* ► **jeu de hasard** Glücksspiel *nt* ► **jeu de l'oe** **Art Würfelspiel** ► **jeu de massa-cra** Schießbude *f* ► **jeu de mots** Wortspiel *nt* ► **jeu de patience** Geduldsspiel *nt* ► **jeu de**

société Gesellschaftsspiel *nt* ▶ **jeux de lumière** Lichteffekte *pl* ▶ **Jeux olympiques** Olympische Spiele *pl*.

jeu-concours [ʃøkskur] (*pl* ~x~) *nm* Wettbewerb *nt*.

jeudi [ʒødi] *nm* Donnerstag *m* ▶ **jeudi saint** Gründonnerstag *m*; voir aussi **lundi**.

jeun [ʒœ]: à ~ *adv* (être) nüchtern; (prendre) auf nüchternen Magen.

jeune [ʒœn] *adj* jung ♦ *adv*: faire ~ jugendlich ou jung aussehen ♦ *nm*: les ~s die Jugend *f*, die Jugendlichen *pl*; s'habiller ~ sich jugendlich kleiden ▶ **jeune fille** (junges) Mädchen *nt* ▶ **jeune homme** junger Mann *m* ▶ **jeune premier** jugendlicher Liebhaber *m* ▶ **jeunes gens** Jugendliche *pl* ▶ **jeunes mariés** Jungverheiratete *pl*.

jeûne [ʒøn] *nm* Fasten *nt*.

jeûner [ʒøne] *vi* fasten.

jeunesse [ʒœnes] *nf* Jugend *f*; (apparence) Jugendlichkeit *f*.

jf sigle *f* (= jeune fille) voir **jeune**.

jh sigle *m* (= jeune homme) voir **jeune**.

ju-jitsu [ʒyʒitsy] *nm* inv Jujutsu *nt*.

JO [ʒio] sigle *m* (= Journal officiel) Veröffentlichung für amtliche Verlautbarungen ♦ sigle *mpl* (= Jeux olympiques) voir **jeu**.

joaillerie [ʒoaʁi] *nf* (art) Juwelierarbeit *f*; (métier, commerce) Juwelierberuf *m*; (magasin) Juweliergeschäft *nt*.

joaillier, -ière [ʒoaʁ, jœr] *nm/f* (fabricant) Goldschmied(in) *m(f)*; (commerçant) Juwelier *m*.

job [dʒɔb] (*fam*) *nm* Job *m*.

jobard, e [ʒɔbar, ard] (*péf*) *adj* einfältig.

jockey [ʒɔke] *nm* Jockey *m*.

jogging [dʒɔʒin] *nm* Jogging *nt*; faire du ~ joggen.

joie [ʒwa] *nf* Freude *f*.

joignais [ʒwaɲe] *vb* voir **joindre**.

joindre [ʒwêdr] *vt* verbinden; (efforts etc) vereinigen; (à une lettre) beifügen; (réussir à contacter) erreichen ♦ *vi* (planches etc) (gut) schließen; se joindre *vpr*: se ~ à sich anschließen +dat; se ~ à qch (participer à) bei etw mitmachen; ~ les mains die Hände falten; ~ les deux bouts (*fig*) (gerade) eben mit seinem Geld auskommen.

joint, e [ʒwê, êt] *pp* de **joindre** ♦ *adj* (à lettre) beigefügt ♦ *nm* (articulation, assemblage) Gelenk *nt*; (ligne) Naht *f*; (en ciment etc) Fuge *f*; (de robinet) Dichtung *f*; (*fam*: drogue) Joint *m*; sauter à pieds ~s mit geschlossenen Füßen springen; ~ à (paquet, lettre etc) beigefügt +dat; pièce ~e Anlage *f*; trouver le ~ (*fig*) auf den Dreh kommen ▶ **joint de cardan** Kardangel *nt* ▶ **joint de culasse** Zylinderkopfdichtung *f*.

jointure [ʒwêtyr] *nf* (ANAT) Gelenk *nt*; (TECH: ligne) Naht *f*.

joker [(d)ʒɔkœr] *nm* Joker *m*.

joli, e [ʒɔli] *adj* hübsch; c'est du ~l das ist ja reizend!; un ~ gâchis ein schöner Schlamas-

sel; c'est bien ~, mais das ist ja schön und gut, aber.

joliment [ʒolimā] *adv* hübsch; (*fam*: très) ganz schön.

jonc [ʒɔ̃] *nm* (Schilf)rohr *nt*.

joncher [ʒɔ̃ʃe] *vt* (être épars sur) verstreut liegen auf +dat; jonché de bestreut mit.

jonction [ʒɔ̃ksjɔ̃] *nf* (de routes) Kreuzung *f*; (de fleuves) Zusammenfluß *m*; (action de joindre) Verbindung *f*; opérer une ~ (MIL etc) eine Verbindung herstellen.

jongler [ʒɔ̃gle] *vi* jonglieren.

jongleur, -euse [ʒɔ̃glœr, øz] *nm/f* Jongleur(in) *m(f)*.

jonquille [ʒɔ̃kij] *nf* Osterglocke *f*.

Jordanie [ʒɔrdani] *nf*: la ~ Jordanien *nt*.

jordanien, ne [ʒɔrdanjœ, jœn] *adj* jordanisch ♦ *nm/f*: J~, ne Jordanier(in) *m(f)*.

jouable [ʒwab] *adj* (pièce etc) aufführbar, spielbar.

joue [ʒu] *nf* (ANAT) Backe *f*, Wange *f*; mettre en ~ zielen auf +acc.

jouer [ʒwe] *vt* spielen; (somme d'argent) setzen; (réputation etc) aufs Spiel setzen; (simuler) heucheln, vortäuschen ♦ *vi* spielen; (se voiler: bois, porte) sich verziehen; (avoir du jeu) Spiel haben; (avoir un effet: temps, argument etc) seine Wirkung zeigen; se jouer *vpr*: se ~ de (difficultés) spielend fertig werden mit; se ~ de qn jdn zum Narren halten; ~ sur setzen auf +acc; ~ de (MUS) spielen; ~ à spielen; ~ avec (sa santé etc) aufs Spiel setzen; ~ un tour à qn jdn einen Streich spielen; ~ la comédie Theater spielen; ~ au héros den Helden spielen; ~ des coudes seine Ellbogen gebrauchen; ~ de malchance/malheur vom Pech/Unglück verfolgt sein; ~ sur les mots mit Worten spielen; à toi/nous de ~ du bist/wir sind dran; ~ aux courses auf Pferde setzen.

jouet [ʒwê] *nm* Spielzeug *nt*; être le ~ de (*fig*) das Opfer sein +gén.

joueur, -euse [ʒwœr, øz] *nm/f* Spieler(in) *m(f)*; (*fig*): être beau/mauvais ~ ein guter/schlechter Verlierer sein ♦ *adj* (enfant, chat) verspielt.

joufflu, e [ʒufly] *adj* pausbäckig.

joug [ʒu] *nm* Joch *nt*; sous le ~ de unter dem Joch +gén.

jouir [ʒwir] *vi* (sexuellement) kommen ♦ *vt*: ~ de (avoir) haben; (savourer) genießen, sich erfreuen +gén.

jouissance [ʒwisās] *nf* (plaisir) Freude *f*; (sexuelle) Höhepunkt *m*; (JUR: usage) Nutznießung *f*.

jouisseur, -euse [ʒwisœr, øz] (*péf*) *nm/f* Genußmensch *m*.

joujou, x [ʒuʒu] (*fam*) *nm* Spielzeug *nt*.

jour [ʒur] *nm* Tag *m*; (clarté) Tageslicht *nt*; (ouverture) Öffnung *f*; (: décorative) Durchbruch *m*; (COUTURE) Durchbrucharbeit *f*; sous un ~ favorable/nouveau in einem günstigen/neuen Licht; de nos ~s heutzutage

ge; un ~ eines Tages; **tous les ~s** jeden Tag; **de ~** tagsüber; **de ~ en ~** von Tag zu Tag; **d'un ~ à l'autre** von einem Tag zum anderen; **du ~ au lendemain** von heute auf morgen; **au ~ le ~** von einem Tag zum anderen; **il fait ~** es ist Tag; **en plein ~** am helllichten Tage; **au petit ~** bei Tagesanbruch, am frühen Morgen; **au grand ~** am helllichten Tage; **venir au ~** ans Licht kommen; **mettre au ~** ans Licht bringen; **être à ~** auf dem laufenden sein; **mettre à ~** auf den neuesten Stand bringen; **donner le ~ à** das Leben schenken +dat; **voir le ~** das Licht der Welt erblicken; **se faire ~** zu Tage treten ► **jour férié** Feiertag m.

journal, -aux [ʒurnal, o] nm Zeitung f; (*personnel*) Tagebuch nt; **le J~ officiel (de la République française)** das Gesetz und Verordnungsblatt Frankreichs ► **journal de bord** Logbuch nt ► **journal parlé** (Rundfunk)nachrichten pl ► **journal télévisé** (Fernseh)nachrichten pl.

journalier, -ière [ʒurnalje, jɛr] adj täglich; (*banal*) alltäglich ♦ nm/f Tagelöhner(in) m(f).

journalisme [ʒurnalism] nm Journalismus m.

journaliste [ʒurnalist] nm/f Journalist(in) m(f).

journalistique [ʒurnalistik] adj journalistisch.

journée [ʒurne] nf Tag m; **la ~ continue** Achtstundentag ohne große Mittagspause.

journellement [ʒurnelmā] adv (*tous les jours*) Tag für Tag; (*souvent*) tagtäglich.

joute [ʒut] nf (*tournoi*) Lanzenstechen nt (zu Pferde); (*verbale*) Wortgefecht nt.

jouvence [ʒuvās] nf: **bain de ~** Jungbrunnen m.

jouxter [ʒukste] vt angrenzen an +acc.

jovial, e, -aux [ʒovjal, jo] adj jovial.

jovialité [ʒovjalite] nf Jovialität f.

joyau, x [ʒwajo] nm Juwel nt.

joyeusement [ʒwajəzmā] adv (*célébrer*) vergnügt.

joyeux, -euse [ʒwajø, øz] adj fröhlich; (*nouvel-le*) freudig; ~ **Noël** frohe ou fröhliche Weihnachten!; ~ **anniversaire!** alles Gute zum Geburtstag!

JT [ʒite] sigle m (= *journal télévisé*) voir **journal**.

jubilation [ʒybilasjō] nf Jubel m, Jauchzen nt.

jubilé [ʒybile] nm Jubiläum nt.

jubiliter [ʒybile] vi jubilieren, jauchzen.

jucher [ʒyʃe] vt: ~ **sur** hinaufsetzen auf +acc; **se jucher** vpr: **se ~ sur** sich setzen auf +acc.

judaique [ʒydaik] adj (*lor*) jüdisch, jüdisch; (*religion*) jüdisch.

judaisme [ʒydaism] nm Judentum nt.

judas [ʒyda] nm (*trou*) Guckloch nt.

judéo- [ʒydeɔ] préf jüdisch.

judéo-allemand, e [ʒydeɔalmā, ād] (pl ~s, ~es) adj jiddisch ♦ nm (*LING*) Jiddisch nt.

judéo-chrétien, ne [ʒydeɔkretjē, ɛn] (pl ~s, ~es) adj jüdisch-christlich.

judiciaire [ʒydisjer] adj gerichtlich, Justiz-.

judicieusement [ʒydisjəzmā] adv klug, umsichtig.

judicieux, -euse [ʒydisjø, jøz] adj klug, ge-scheit.

judo [ʒydo] nm Judo nt.

judoka [ʒydoکا] nm/f Judokämpfer(in) m(f).

juge [ʒyʒ] nm Richter(in) m(f); (*SPORT*) Kampf-richter(in) m(f) ► **juge d'instruction** Untersuchungsrichter(in) m(f) ► **juge de paix** Friedensrichter(in) m(f) ► **juge de touche** (*FOOT-BALL*) Linienrichter m ► **juge des enfants** Jugendrichter(in) m(f).

jugé [ʒyʒe]: **au ~** adv aufs Geratewohl.

jugement [ʒyʒmā] nm Urteil nt; (*perspicacité*) Urteilsvermögen nt ► **jugement de valeur** Werturteil nt.

jugote [ʒyʒɔt] (*fam*) nf Grips m.

juger [ʒyʒe] vt beurteilen; (*affaire*) entscheiden über +acc, beurteilen ♦ nm: **au ~** aufs Geratewohl; ~ **qn/qch satisfaisant** etc jdn/etw für zufriedenstellend etc halten; ~ **bon de faire** qch es für richtig halten, etw zu tun; ~ **que** meinen, daß, der Ansicht sein, daß; **jugez de ma surprise** stellen Sie sich meine Überraschung vor.

jugulaire [ʒygyler] nf (*ANAT*) Halsschlagader f; (*MIL*) Kinnband nt.

juguler [ʒygyle] vt in den Griff bekommen; (*inflation*) eindämmen.

juif, -ive [ʒuif, ʒuiv] adj jüdisch ♦ nm/f Jude m, Jüdin f.

juillet [ʒujje] nm Juli m; **en ~** im Juli; **au mois de ~** im Monat Juli; **arriver le 17 ~** am 17. Juli ankommen; **Genève, le 17 ~** (*lettre*) Genf, den 17. Juli; **début/fin ~** Anfang/Ende Juli.

juin [ʒjē] nm Juni m; voir aussi **juillet**.

jumeau, -elle, x [ʒymo, ɛl] nm/f Zwilling m ♦ adj (*frère, sœur*) Zwilling-s; (*lits*) Doppel- ♦ nf: **jumelles** nfpl (*optiques*) Fernglas nt, Feldstecher m; **maisons jumelles** Doppelhaus nt.

jumelage [ʒym(ə)laʒ] nm (Städte)partnerschaft f.

jumeler [ʒym(ə)le] vt (*TECH*) koppeln, miteinander verbinden; (*villes*) zu Partnerstädten machen; **roues jumelées** Zwillingssreifen pl; **billets de loterie jumelés** Doppellos nt; **pari jumelé** gekoppelte Wette f.

jumelle [ʒymel] adj, nf, nfpl voir **jumeau**.

jument [ʒymā] nf Stute f.

jungle [ʒæŋ] nf Dschungel m.

junior [ʒynjɔr] adj (*SPORT*) Junioren-; (*mode, style*) Junior- ♦ nm/f (*SPORT*) Junior(in) m(f).

junte [ʒœt] nf Junta f.

jupe [ʒyp] nf (*vêtement*) Rock m.

jupe-culotte [ʒypkylot] (pl ~s ~s) nf Hosenrock m.

juquette [ʒypet] nf Röckchen nt.

jupon [ʒypɔ] nm Unterrock m.

Jura [ʒyʁa] nm: **le ~** der Jura.

jurassien, ne [ʒyrasjē, jen] adj aus dem Jura.

juré [ʒyre] nm Geschworene(r) f(m) ♦ adj: **enne-mi ~** Erzfeind m.

jurer [ʒyre] vt schwören, geloben ♦ vi schwören; (*dire des jurons*) fluchen; ~ (*avec*) (*être mal assorti*) sich beißen (mit); ~ **de faire** qch schwören, etw zu tun; ~ **que** schwören, daß; ~ **de qch** (*s'en porter garant*) etw ver-

sichern; **ils ne jurent que par lui** sie schwören auf ihn; **je vous jure!** (*fam*) (also) ehrlich!

juridiction [ʒyridiksjɔ̃] *nf* (*compétence juridique*) Rechtsprechung *f*; (*ensemble de tribunaux*) Gerichtsbarkeit *f*, Jurisdiktion *f*.

juridique [ʒyridik] *adj* juristisch; (*études*) Jura-.

juridiquement [ʒyridikmɑ̃] *adv* (*devant la justice*) gerichtlich; (*du point de vue du droit*) rechtlich.

jurisconsulte [ʒyrisksɔ̃sylt] *nm* Rechtsberater *m*.

jurisprudence [ʒyrisprydãs] *nf* (*JUR: décisions*) (vorangegangene) Rechtsprechung *f*; (*principes*) Rechtsprechung *f*; **faire** ~ einen Präzedenzfall schaffen.

juriste [ʒyrist] *nm/f* Jurist(in) *m(f)*.

juron [ʒyʁɔ̃] *nm* Fluch *m*.

jury [ʒyʁi] *nm* (*JUR*) Geschworene *pl*; (*SCOL*) Prüfungsausschuß *m*.

jus [ʒy] *nm* Saft *m* ▶ **jus d'orange** Orangensaft *m* ▶ **jus de fruits** Fruchtsaft *m* ▶ **jus de pommes** Apfelsaft *m* ▶ **jus de viande** Bratensaft *m*.

jusant [ʒyã] *nm* Ebbe *f*.

jusqu'au-boutiste [ʒyskobutist] *adj* extremistisch ♦ *nm/f* Extremist(in) *m(f)*.

jusque [ʒysk]: **jusqu'à** *prép* (*endroit*) bis (an) + *acc*; (: *ville, pays*) bis (nach); (*moment*) bis, bis (zu); (*limite*) bis zu; **jusqu'au matin/soir** bis zum Morgen/Abend; **jusqu'à ce que** bis; **jusqu'à présent ou maintenant** bis jetzt; ~ **sur/dans** bis zu/in + *acc*; ~ **vers** bis (hin) zu; ~ **là** (*temps*) bis jetzt; (*espace*) bis hier; **jusqu'ici** (*temps*) bis jetzt; (*espace*) bis hierher.

justaucorps [ʒystokɔʁ] *nm* Trikot *nt*.

juste [ʒyst] *adj* (*équitable*) gerecht; (*légitime*) gerechtfertigt, legitim; (*exact, précis*) genau; (*vrai, correct*) richtig; (*étroit, insuffisant*) knapp ♦ *adv* (*avec exactitude*) genau, richtig; (*étroitesse*) knapp; (*chanter*) richtig; (*seulement*) nur, bloß; ~ **assez** gerade genug; **pouvoir tout ~ faire qch** etw gerade noch schaffen; **au ~** genau; **le ~ milieu** die goldene Mitte; à ~ **titre** mit vollem ou gutem Recht.

justement [ʒystəmɑ̃] *adv* (*avec raison*) zu Recht; (*avec précision*) gerecht; **c'est ~ ce qu'il fallait faire** (*précisément*) genau das mußte gemacht werden.

justesse [ʒystes] *nf* (*exactitude*) Richtigkeit *f*; (*précision*) Genauigkeit *f*; (*d'une opinion*) Scharfsinn *m*; **de ~** mit knapper Not, gerade noch.

justice [ʒystis] *nf* (*équité*) Gerechtigkeit *f*; (*pouvoir judiciaire*) Justiz *f*; (*exercice du pouvoir judiciaire*) Rechtsprechung *f*; **rendre la ~** Recht sprechen; **traduire en ~** vor Gericht bringen; **obtenir ~** sein Recht bekommen; **rendre ~ à qn** jdm Recht widerfahren lassen; **se faire ~** (= *venger*) das Recht in die eigenen Hände nehmen; (*se suicider*) sich (selbst) richten.

justiciable [ʒystisjabl] *adj*: **être ~ des tribunaux français** der französischen Gerichtsbarkeit

unterworfen sein; **être ~ de** (*fig*) sich verantworten müssen vor + *dat*.

justicier, -ière [ʒystisje, jɛʁ] *nm/f* Kämpfer(in) *m(f)* für die Gerechtigkeit.

justifiable [ʒystifjabl] *adj* zu rechtfertigen, vertretbar.

justificatif, -ive [ʒystifikatif, iv] *adj* (*document etc*) unterstützend ♦ *nm* Beleg *m*.

justification [ʒystifikasjɔ̃] *nf* Rechtfertigung *f*; (*TYPO*) Ausrichtung *f*.

justifier [ʒystifje] *vt* rechtfertigen; (*prouver*) beweisen; **se justifier** *vpr* sich rechtfertigen; **justifié à droite/gauche** (*TYPO*) rechts/links ausgerichtet.

jute [ʒyt] *nm* Jute *f*.

juteux, -euse [ʒytø, øz] *adj* saftig; (*fam*) einträglich.

juvénile [ʒyvenil] *adj* jugendlich.

juxtaposer [ʒykstapoze] *vt* (*objets*) nebeneinander stellen.

juxtaposition [ʒykstapozisjɔ̃] *nf* Nebeneinander *nt*.

K, k

K¹, k [ka] *nm inv* (*lettre*) K, k *nt*; ~ **comme Kléber** ≈ K wie Konrad.

K² [ka] *abr* (= *kilo*) k; (= *kilooctet*) KB.

Kaboul [kabal] *n* Kabul *nt*.

kabyle [kabil] *adj* kabylich ♦ *nm/f*: **K~** Kabyle *m*, Kabylin *f*.

Kabylie [kabili] *nf*: **la ~** Kabylien *nt*.

kafkaïen, ne [kafkajɛ, jɛn] *adj* (*fig*) kafkaesk.

kaki [kaki] *adj inv* khaki.

kaléidoscope [kaleidoskɔp] *nm* Kaleidoskop *nt*.

Kampuchéa [kɑputʃea] *nm*: **le ~** Kambodscha *nt*.

kangourou [kɑguru] *nm* Känguruh *nt*.

kaolin [kaɔlɛ̃] *nm* (*roche*) Kaolin *nt*.

karaté [karate] *nm* Karate *nt*.

kart [kart] *nm* Go-Kart *m*.

karting [kartɛ̃] *nm* Go-Kart-Fahren *nt*.

kascher [kaʃɛʁ] *adj inv* kosher.

kayak [kajak] *nm* Kajak *m*.

Kenya [kenja] *nm*: **le ~** Kenia *nt*.

képi [kepi] *nm* Käppi *nt*.

kermesse [kɛʁmes] *nf* (*villageoise*) Kirmes *f*; (*de bienfaisance*) Wohltätigkeitsbasar *m*.

kérosène [kerozɛn] *nm* Kerosin *nt*.

kg *abr* (= *kilogramme*) kg.

KGB [kaʒebe] *sigle m* (= *Komitet Gossoudarstvennoi Bezopasnosti*) KGB *m*.

khmer, -ère [kɛʁ] *adj* Khmer- ♦ *nm/f*: **K~, -ère** Khmer *m(f)*.

khôl [kol] *nm* Kajal *nt*.

kidnapper [kidnape] *vt* entführen, kidnappen.
kidnappeur, -euse [kidnapœʁ, øz] *nm/f* Entführer(in) *m(f)*, Kidnapper(in) *m(f)*.
kidnapping [kidnapɪŋ] *nm* Kindesentführung *f*.
kilo [kilo] *nm* Kilo *nt*.
kilogramme [kilɔɡʁam] *nm* Kilogramm *nt*.
kilométrage [kilɔmetʁaʒ] *nm* (au compteur) Kilometerstand *m*.
kilomètre [kilɔmetʁ] *nm* Kilometer *m*; ~s (à l'heure) Stundenkilometer *pl*.
kilométrique [kilɔmetʁik] *adj* (borne, compteur) Kilometer-; (distance) in Kilometer.
kiloctet [kilɔkte] *nm* Kilobyte *nt*.
kilowatt [kilowat] *nm* Kilowatt *nt*.
kinésithérapeute [kinezitɛrapøt] *nm/f* Physiotherapeut(in) *m(f)*.
kinésithérapie [kinezitɛrapi] *nf* Physiotherapie *f*.
kiosque [kjɔsk] *nm* (à journaux, fleurs) Kiosk *m*; (de jardin) Pavillon *m*.
kirsch [kirʃ] *nm* Kirschwasser *nt*.
kitchenette [kitʃ(ə)net] *nf* Kochnische *f*.
kiwi [kiwi] *nm* (ZOOL) Kiwi *m*; (BOT) Kiwi *f*.
klaxon [klaksɔn] *nm* Hupe *f*.
klaxonner [klaksɔne] *vi* hupen ♦ *vt* anhupen.
kleptomane [kleptɔman] *nm/f* Kleptomane *m*, Kleptomanin *f*.
km *abr* (= kilomètre) km.
km/h *abr* (= kilomètres/heure) km/h.
knock-out [nɔkaut] *nm inv* (BOXE) Knockout *m*.
K.-O. [kao] *adj inv* k.o.
Ko *abr* (INFORM = kiloctet) KB.
koala [koala] *nm* Koala(bär) *m*.
Koweit [kowɛt] *nm*; **le** ~ Kuwait *nt*.
koweitien, ne [kowɛtjɛ, jɛn] *adj* kuwaitisch ♦ *nm/f*: K~, ne Kuwaiter(in) *m(f)*.
krach [krak] *nm* (ÉCON) Börsenkrach *m*.
kraft [kraft] *nm*; **papier** ~ Packpapier *nt*.
Kremlin [kremlɛ] *nm* Kreml *m*.
kurde [kyʁd] *adj* kurdisch ♦ *nm/f*: K~ Kurde *m*, Kurdin *f*.
kW *abr* (= kilowatt) kW.
kW/h *abr* (= kilowatt heure) kWh.
kyrielle [kirjel] *nf*: **une** ~ **de** ein Strom von.
kyste [kist] *nm* Zyste *f*.

hier; **est-ce que Catherine est** ~? ist Catherine da?; **elle n'est pas** ~ sie ist nicht da; **c'est** ~ **que** dort; ~ **où** da, wo; **de** ~ (*fig*) daher; **tout est** ~ es ist alles da; (*fig*) darum geht es ja gerade.
là-bas [labɑ] *adv* dort.
label [label] *nm* Siegel *nt* ▶ **label de qualité** Gütezeichen *nt* ou -siegel *nt*.
labeur [labœʁ] *nm* Mühe *f*, Arbeit *f*.
labo [labo] *abr m* = laboratoire.
laborantin, e [labɔʁɑ̃tɛ, in] *nm/f* Laborant(in) *m(f)*.
laboratoire [labɔʁatwaʁ] *nm* Labor(atorium) *nt* ▶ **laboratoire d'analyses** Untersuchungslabor *nt* ▶ **laboratoire de langues** Sprachlabor *nt*.
laborieusement [labɔʁjøzmɑ] *adv* mühsam, mühselig.
laborieux, -euse [labɔʁjø, jøz] *adj* (tâche) mühsam, mühselig; (personne) fleißig; **les classes laborieuses** die Arbeiterklasse *f*.
labour [labuʁ] *nm* Pflügen *nt*; ~s *nmpl* (champs) gepflügte Felder.
labourable [labuʁabl] *adj* bestellbar, kultivierbar.
labourage [labuʁaʒ] *nm* Pflügen *nt*.
labourer [labuʁe] *vt* pflügen; (*fig*) zerfurchen.
labrador [labʁadɔʁ] *nm* (chien) Labrador *m*; **le L~** (GÉO) Labrador.
labyrinthe [labirɛt] *nm* Labyrinth *nt*.
lac [lak] *nm* See *m* ▶ **lac Léman** Genfer See.
lacer [lase] *vt* zubinden, zuschnüren.
lacérer [lasɛʁe] *vt* zerreißen, zerfetzen.
lacet [lase] *nm* (de chaussure) Schnürsenkel *m*; (de route) Serpentine *f*; (piège) Schlinge *f*; **chaussures à ~s** Schnürschuhe *pl*.
lâche [laʃ] *adj* locker; (poltron) feige; (vêtement) lose ♦ *nm/f* Feigling *m*.
lâchement [lafmɑ] *adv* feige.
lâcher [laʃe] *vt* loslassen; (ce qui tombe, remarque) fallenlassen; (ce qui s'envole) fliegenlassen; (oiseau, animal) freilassen; (SPORT: distancer) hinter sich *dat* lassen; (abandonner) fallen lassen ♦ *vi* (fil, amarres) reißen; (freins) versagen ♦ *nm* (de ballons, d'oiseaux) Fliegenlassen *nt*; ~ **les amarres** (die Leinen) losmachen; ~ **les chiens après qn** die Hunde auf jdn hetzen; ~ **prise** loslassen.
lâcheté [lafte] *nf* (faiblesse) Feigheit *f*.
lâcis [lasi] *nm* Netz *nt*.
laconique [lakɔnik] *adj* lakonisch.
laconiquement [lakɔnikmɑ] *adv* lakonisch.
lacrymal, e, -aux [lakʁimal, o] *adj* Tränen-.
lacrymogène [lakʁimɔʒɛn] *adj* (gaz) Tränen-; (bombe, grenade) Tränengas-.

lacs [la] *nm* Schlänge *f*.
lactation [laktasjɔ] *nf* Milchabsonderung *f*.
lacté, e [lakte] *adj* Milch-.
lactique [laktik] *adj*: **acide** ~ Milchsäure *f*; **ferment** ~ Milchsäurebakterien *pl*.
lactose [laktɔz] *nm* Milchzucker *m*.
lacune [lakyn] *nf* Lücke *f*.
lacustre [lakystʁ] *adj* (plante) Teich-; (village)

L, l

L, l' [ɛl] *nm inv* (lettre) L, l *nt*; ~ **comme Louis** ~ L wie Ludwig.
l' [ɛl] *abr* (= litre) l.
l' [l] *dét voir le*.
la [la] *nm* (MUS) A *nt*; (: en chantant la gamme) La *nt* ♦ *art, pron voir le*.
là [la] *adv* (voir aussi -ci, celui) dort, da; (ici) da,

Pfahl-.

lad [lad] *nm* Stallbursche *m*.**là-dedans** [laddā] *adv* drinnen; (*avec mouvement*) hinein; (*fig*) darin.**là-dehors** [ladəʁ] *adv* da draußen.**là-derrière** [laderjɛr] *adv* dahinter.**là-dessous** [ladsu] *adv* darunter; (*fig*) dahinter.**là-dessus** [ladsy] *adv* darüber; (*fig*) darauf.**là-devant** [ladvā] *adv* da vorn, vorn.**ladite** [ladit] *adj voir* **ledit**.**ladre** [ladr] *adj* knauserig.**lagon** [lagō] *nm* Lagune *f* (hinter einem Korallenriff).**lagune** [lagyn] *nf* Lagune *f*.**là-haut** [lao] *adv* da ou dort oben.**laïc** [laik] *adj, nm = laïque*.**laïcisation** [laisizasjō] *nf* Säkularisierung *f*.**laïciser** [laisize] *vt* säkularisieren.**laïcité** [laisite] *nf* (*caractère laïque*) Weltlichkeit *f*; (*séparation*) Trennung *f* von Kirche und Staat.**laid, e** [le, led] *adj* häßlich; (*acte*) abscheulich, gemein.**laideron** [ledrō] *nm* häßliches Mädchen *nt*.**laideur** [ledœr] *nf* Häßlichkeit *f*; (*bassesse*) Gemeinheit *f*.**laie** [le] *nf* Bache *f*, Wildsau *f*.**lainage** [lenaz] *nm* (*vêtement*) wollenes Kleidungsstück *nt*; (*étoffe*) Wollstoff *m*.**laine** [len] *nf* Wolle *f*; **pure** ~ reine Wolle ▶ **laine à tricoter** Strickwolle *f* ▶ **laine de verre** Glaswolle *f* ▶ **laine peignée** Kammgarn *nt* ▶ **laine vierge** Schurwolle *f*.**laineux, -euse** [lenø, øz] *adj* (*étoffe*) Woll-; (*cheveux*) wollig.**lainier, -ière** [lenje, jɛr] *adj* Woll-.**laïque** [laik] *adj* weltlich, Laien-; (*école, enseignement*) staatlich ♦ *nm/f* Laie *m*.**laisse** [les] *nf* (*de chien*) Leine *f*; **tenir en** ~ an der Leine führen.**laissé-pour-compte, laissée-pour-compte** [lesepurkt] (*pl* ~s~) *adj* (*COMM*) unverkauft; (: *refusé*) zurückgegeben ♦ *nm* Ausgestoßene(r) *f(m)*; **les** ~s~ *de la reprise économique* diejenigen, die am Wirtschaftsaufschwung nicht teilhaben.**laisser** [lese] *vt, vb aux* lassen; **se laisser** *vpr*: **se** ~ *exploiter* sich ausbeuten lassen; ~ **qn tranquille** jdn in Ruhe lassen; ~ **qn faire** jdn machen lassen; **se** ~ *aller* sich gehenlassen; **rien ne laissait penser** que nichts deutete darauf hin, daß; **cela ne laisse pas de surprendre** es ist wirklich überraschend.**laisser-aller** [leseale] *nm inv* (*désinvolture*) Unbekümmtheit *f*; (*péj*) Schlamperei *f*.**laisser-faire, laissez-faire** [lesefɛr] *nm inv* Wirtschaftsliberalismus *m*, Laissez-faire *nt*.**laissez-passer** [lesepase] *nm inv* Passierschein *m*.**lait** [le] *nm* Milch *f*; **frère/sœur de** ~ Milchbruder *ml*-schwester *f* ▶ **lait concentré ou condensé** Büchsenmilch *f*, Kondensmilch *f*▶ **lait de beauté** Schönheitslotion *f* ▶ **lait de chèvre** Ziegenmilch *f* ▶ **lait de vache** Kuhmilch *f* ▶ **lait démaquillant** Reinigungsmilch *f* ▶ **lait écrémé** Magermilch *f* ▶ **lait en poudre** Milchpulver *nt* ▶ **lait entier** Vollmilch *f* ▶ **lait maternel** Muttermilch *f*.**laitage** [letaz] *nm* Milchprodukt *nt*.**laiterie** [letri] *nf* (*usine*) Molkerei *f*.**laiteux, -euse** [letø, øz] *adj* milchig.**laitier, -ière** [letje, letjɛr] *adj* Milch- ♦ *nm/f* Milchmann *m*, Milchfrau *f*, Milchhändler(in) *m(f)*.**laiton** [letō] *nm* Messing *nt*.**laitue** [lety] *nf* (*salade*) (Kopf)salat *m*.**laïus** [lajys] (*péj*) *nm* Sermon *m*.**lama** [lama] *nm* Lama *nt*.**lambeau, x** [lābo] *nm* (*aussi fig*) Fetzen *m*; **en** ~x in Fetzen, zerfetzt.**lambin, e** [lābē, in] (*péj*) *adj* tranig.**lambiner** [lābine] (*péj*) *vi* bummeln, trödeln.**lambris** [lābri] *nm* Täfelung *f*.**lambrissé, e** [lābrise] *adj* getäfelt.**lame** [lam] *nf* Klinge *f*; (*lamelle*) (dünne) Platte *f*; (*vague*) Welle *f* ▶ **lame de fond** Dünung *f* ▶ **lame de rasoir** Rasierklinge *f*.**lamé, e** [lame] *adj* mit Lamé durchwirkt ♦ *nm* Lamé *m*.**lamelle** [lamel] *nf* (*petite lame*) Lamelle *f*, Blättchen *nt*; (*petit morceau*) kleiner Streifen *m*; (*BOT*) Lamelle; **couper en** ~s in dünne Scheiben schneiden.**lamentable** [lamätābl] *adj* erbärmlich.**lamentablement** [lamätāblmā] *adv* erbärmlich.**lamentation** [lamätasjō] *nf* (*gémissement*) Klagen *nt*; (*récrimination*) Wehklage *f*.**lamentier** [lamâte]: **se** ~ *vpr*: **se** ~ (*sur*) klagen (über +acc).**lamifié, e** [lamifje] *adj* Verbund- ♦ *nm* Laminat *nt*.**laminage** [laminaz] *nm* Walzen *nt*.**laminer** [lamine] *vt* (*fer, acier*) walzen; (*fig*) niederwalzen.**lamineur** [laminœr] *nm* (*ouvrier*) Walzwerker *m*.**laminoir** [laminwar] *nm* Walzwerk *nt*; **passer au** ~ (*fig*) durch die Mangel gedreht werden.**lampadaire** [lāpader] *nm* (*de salon*) Stehlampe *f*; (*dans la rue*) Straßenlaterne *f*.**lampe** [lāp] *nf* Lampe *f*; (*TECH*) Röhre *f* ▶ **lampe à arc** Bogenlampe *f* ▶ **lampe à bronzer** Höhensonne *f* ▶ **lampe à pétrole** Petroleumlampe *f* ▶ **lampe à souder** Lötlampe *f* ▶ **lampe de poche** Taschenlampe *f* ▶ **lampe halogène** Halogenleuchte *f* ▶ **lampe témoin** Kontrolllampe *f*.**lampée** [lāpe] *nf* Schluck *m*.**lampe-tempête** [lāptāpet] (*pl* ~s~) *nf* Sturmlampe *f*.**lampion** [lāpjō] *nm* Lampion *m*.**lampiste** [lāpist] *nm* (*RAIL*) Lampenwärter(in) *m(f)*; (*THÉÂT*) Beleuchter(in) *m(f)*; (*fig*) kleine(r) Untergebene(r) *f(m)*.

lamproie [lɑprwa] *nf* Neunauge *nt*.

lance [lɑs] *nf* Speer *m*, Lanze *f* ▶ **lance à eau** Wasserschlauch *m* ▶ **lance d'arrosage** Gartenschlauch *m* ▶ **lance d'incendie** Feuerwehrschlauch *m*.

lancée [lɑse] *nf*: **continuer sur sa** ~ weitermachen.

lance-flammes [lɑsflɑm] *nm inv* Flammenwerfer *m*.

lance-fusées [lɑsfyze] *nm inv* Raketenwerfer *m*.

lance-grenades [lɑsgrənɑd] *nm inv* Granatenwerfer *m*.

lancement [lɑsmɑ] *nm* (*d'un produit, d'une voiture*) Einführung *f*; (*d'un bateau*) Stapellauf *m*; (*d'une fusée*) Abschuß *m*; **offre de** ~ Einführungsangebot *nt*; ~ **du disque/javelot/marteau** Diskus-/Speer-/Hammerwerfen *nt*.

lance-missiles [lɑsmisil] *nm inv* Raketenwerfer *m*.

lance-pierres [lɑspjɛr] *nm inv* Steinschleuder *f*.

lancer [lɑse] *vt* werfen; (*cri, injure*) ausstoßen; (*bateau*) vom Stapel lassen; (*fusée*) abschießen; (*moteur*) anlassen; (*qn sur un sujet*) bringen; (*produit, mode*) auf den Markt bringen; (*artiste*) herausbringen, lancieren; (*mandat d'arrêt*) erlassen; (*emprunt*) herausbringen, auflegen ♦ *nm* (*SPORT*) Wurf *m*; (*PÊCHE*) Angeln *nt*; **se lancer** *vpr* (*prendre de l'élan*) losstürmen; ~ **qch à qn** (*ballon etc*) jdm etw zuwerfen; (*de façon agressive*) etw auf jdn schleudern; ~ **un appel à qn** einen Appell an jdn richten; **se** ~ **sur ou contre** losstürmen auf +acc; **se** ~ **dans** sich stürzen in +acc ▶ **lancer du poids** *nm* Kugelstoßen *nt*.

lance-roquettes [lɑsrøket] *nm inv* Raketenwerfer *m*.

lance-torpilles [lɑstørpij] *nm inv* Torpedorohr *nt*.

lanceur, -euse [lɑsœr, øz] *nm/f* (*SPORT*) Werfer(in) *m/f* ♦ *nm* (*ESPACE*) Trägerrakete *f*.

lancinant, e [lɑsinɑ, ɑt] *adj* (*douleur*) stechend; (*regrets etc*) quälend.

lanciner [lɑsine] *vi* (*douleur*) stechen; (*fig*) quälen.

landais, e [lɑde, ɛz] *adj* aus den Landes.

landau [lɑdo] *nm* (*de bébé*) Kinderwagen *m*.

lande [lɑd] *nf* Heide *f*; **les L-s** *nppl* die Landes *pl*.

langage [lɑgɑʒ] *nm* Sprache *f*; **changer de** ~ einen anderen Ton anschlagen ▶ **langage d'assemblage** Assemblersprache *f* ▶ **langage de programmation** Programmiersprache *f* ▶ **langage évolué** (*INFORM*) höhere Programmiersprache ▶ **langage machine** Maschinensprache *f*.

lange [lɑʒ] *nm* Wickeltuch *nt*; ~s *nmpl* Windeln *pl*.

langer [lɑʒe] *vt* wickeln; **table à** ~ Wickeltisch *m*.

langoureusement [lɑgørøzmɑ] *adv* schmachtend.

langoureux, -euse [lɑgørø, øz] *adj* schmachtend.

langouste [lɑgust] *nf* Languste *f*.

langoustine [lɑgustin] *nf* Garnele *f*.

langue [lɑg] *nf* (*ANAT, CULIN*) Zunge *f*; (*LING*) Sprache *f*; ~ **de terre** Landzunge *f*; **tirer la** ~ (*à*) die Zunge herausstrecken (+dat); **donner sa** ~ **au chat** aufgeben, klein begeben; **de** ~ **française** französischsprachig; **mauvaise** ~ **Lästermaul** *nt* ▶ **langue de bois** Bürokratensprache *f* ▶ **langue maternelle** Muttersprache *f* ▶ **langue verte** Slang *m* ▶ **langue vivante** lebende Sprache ▶ **langues étrangères** Fremdsprachen *pl*.

langue-de-chat [lɑgdɑʃa] (*pl* ~s-~-) *nf* Löffelsbiskuit *m*.

languedocien, ne [lɑgdøsjɛ, jɛn] *adj* aus dem Languedoc.

languette [lɑgɛt] *nf* Lasche *f*; (*de chaussure*) Zunge *f*.

langueur [lɑgœr] *nf* (*mélancolie*) Wehmut *f*; (*abattement*) Mattigkeit *f*.

languir [lɑgɪr] *vi* matt sein, verkümmern; (*conversation*) erlahmen; **se languir** *vpr* sich sehnen; **faire** ~ **qn** jdn lange schmachten lassen.

languissant, e [lɑgisɑ, ɑt] *adj* schwach, matt.

lanière [lanjɛr] *nf* Riemen *m*.

lanoline [lanolin] *nf* Lanolin *nt*.

lanterne [lɑtɛrn] *nf* (*portable*) Laterne *f*; (*électrique*) Lampe *f*; (*de voiture*) Parkleuchte *f* ▶ **lanterne rouge** (*fig*) Schlußlicht *nt*.

lanterneau, x [lɑtɛrno] *nm* (*ARCHI*) Oberlicht *nt*.

lanternier [lɑtɛrne] *vi* bummeln; **faire** ~ **qn** jdn warten lassen.

Laos [laos] *nm*: **le** ~ Laos *nt*.

laotien, ne [laosjɛ, jɛn] *adj* laotisch.

lapalissade [lapalisɑd] *nf* Binsenwahrheit *f*.

laper [lapɛ] *vt* auflecken.

lapereau, x [laprø] *nm* junges Kaninchen *nt*.

lapidaire [lapidɛr] *adj* Stein-; (*fig*) kurz und bündig, knapp; **musée** ~ Skulpturenmuseum *nt*.

lapider [lapide] *vt* (*attaquer*) mit Steinen bewerfen; (*tuer*) steinigen.

lapin [lapɛ] *nm* Kaninchen *nt*; **coup du** ~ (*fam*) Nackenschlag *m*; **poser un** ~ **à qn** (*fam*) jdn '1 versetzen ▶ **lapin de garenne** Wildkaninchen *nt*.

lapis(-lazuli) [lapis(lazyli)] *nm inv* Lapislazuli *m*.

lapon, ne [lapø, ɔn] *adj* lapp(länd)isch ♦ *nm/f*: **L-**, **ne** Lappe *m*, Lappin *f*.

Laponie [laponi] *nf*: **le** ~ Lappland *nt*.

laps [laps] *nm*: ~ **de temps** Zeitraum *m*.

lapsus [lapsys] *nm* (*parlé*). Versprecher *m*; (*écrit*) Lapsus *m*.

laquais [lake] *nm* Lakai *m*.

laque [lak] *nf* Lack *m*; (*pour cheveux*) Haarlack *m*, Haarspray *nt* ♦ *nm* (*objet*) Lackarbeit *f*.

laqué, e [lake] *adj* lackiert.

laquelle [ləkɛl] *pron voir* lequel.

larbin [larbē] (péf) nm Domestik m.
larcin [larsē] nm kleiner Diebstahl m.
lard [lar] nm Speck m.
larder [larde] vt (CULIN) spicken.
lardon [lardō] nm (CULIN) Speckstreifen m; (fam: enfant) Sprößling m.
large [larʒ] adj breit; (vêtement) weit; (généreux) großzügig ♦ adv: **calculer/voir** ~ großzügig berechnen/sehen ♦ nm: 5 m de ~ 5 m breit; le ~ (mer) das offene Meer; au ~ de in Höhe von; ne pas en mener ~ sich gar nicht wohl in seiner Haut fühlen ► **large d'esprit** offen, liberal.
largement [larʒəmā] adv (amplement) weit; (au minimum, sans compter) reichlich; (de loin) beträchtlich; il a ~ 2000 francs par mois er verdient locker seine 2000 Francs im Monat; il a ~ le temps er hat reichlich Zeit; il a ~ de quoi vivre er hat ein sehr gutes Auskommen.
largesse [larʒes] nf Großzügigkeit f; ~s npl großzügige Gaben pl.
largeur [larʒœr] nf Breite f; (impression visuelle) Großzügigkeit f; (fig: de vue, d'esprit) Weite f.
larguer [larʒe] vt (fam: se débarrasser de) loswerden; ~ les amarres die Leinen losmachen.
larme [larm] nf Träne f; une ~ de ein Tröpfchen nt; en ~s in Tränen; pleurer à chaudes ~s in Tränen aufgelöst sein, in Tränen zerfließen.
larmoyant, e [larmwajā, ũt] adj weinerlich.
larmoyer [larmwaje] vi (yeux) tränen; (se plaindre) jammern.
larron [larō] nm Spitzbube m.
larve [larv] nf Larve f; (fig) elender Wurm m.
larvé, e [larve] adj (fig) latent, versteckt.
laryngite [larɛʒit] nf Kehlkopfentzündung f.
laryngologiste [larɛʒolɔʒist] nm/f Laryngologe m, Laryngologin f.
larynx [larɛks] nm Kehlkopf m.
las, lasse [la, las] adj müde, matt; ~ de qn/qch jds/einer Sache gén überdrüssig; être ~ de faire qch es satt haben, etw zu tun.
lasagne [lazaɲ] nf Lasagne f.
lascar [laskar] nm Spitzbube m; (malin) Schlingel m.
lascif, -ive [lasif, iv] adj lasziv, sinnlich.
laser [lazer] nm Laser m; rayon ~ Laserstrahl m; disque ~ CD f.
lassant, e [lasā, ũt] adj ermüdend.
lasse [las] adj f voir las.
lasser [lase] vt (ennuyer) ermüden, müde machen; (décourager) erschöpfen; se lasser vpr: se ~ de qch einer Sache gén überdrüssig werden, etw leid werden.
lassitude [lasityd] nf Müdigkeit f.
lasso [laso] nm Lasso nt; prendre au ~ mit dem Lasso fangen.
latent, e [latā, ũt] adj latent.
latéral, e, -aux [latéral, o] adj seitlich.
latéralement [latéralmā] adv seitlich; (arriver) von der Seite.
latex [lateks] nm inv Latex m.

latin, e [latē, in] adj lateinisch ♦ nm (LING) Latein nt; y perdre son ~ rein gar nichts mehr verstehen.
latiniste [latinist] nm/f Latinist(in) m(f).
latino-américain, e [latinoamerikē, en] (pl ~s, es) adj lateinamerikanisch.
latitude [latityd] nf Breite f; à 48 degrés de ~ Nord bei 48 Grad nördlicher Breite; sous toutes les ~s in allen Breiten; avoir la ~ de faire qch völlig freie Hand haben, etw zu tun.
latrines [latrin] npl Latrinen pl.
latte [lat] nf Latte f; (de plancher) Brett nt.
lattis [lati] nm Lattenwerk nt.
laudanum [lodanom] nm Laudanum nt.
laudatif, -ive [lodatif, iv] adj lobend.
lauréat, e [lœra, at] nm/f Gewinner(in) m(f).
laurier [lœrje] nm (BOT) Lorbeer(baum) m; (CULIN) Lorbeerblatt nt; ~s nmpl (fig) Lorbeer pl.
laurier-rose [lœrjeroz] (pl ~s~s) nm Oleander m.
laurier-tin [lœrjetē] (pl ~s~s) nm Steinlorbeer m.
lavable [lavabl] adj waschbar.
lavabo [lavabo] nm Waschbecken nt; ~s nmpl (toilettes) Toiletten pl; (dans une pension, un lycée) Waschräume pl.
lavage [lavaʒ] nm Waschen nt ► **lavage d'estomac** Magenspülung f ► **lavage de cerveau** Gehirnwäsche f.
lavallière [lavaljœr] nf (cravate) Künsterkrawatte f (mit großer Schleife).
lavande [lavōd] nf Lavendel m.
lavandière [lavōdjœr] nf Waschfrau f.
lave [lav] nf Lava f.
lave-glace [lavglas] (pl ~s~s) nm Scheibenwaschanlage f.
lave-linge [lavlɛʒ] nm inv Waschmaschine f.
lavement [lavmō] nm Klistier nt, Einlauf m.
laver [lave] vt waschen; (dents) putzen; (tache) abwaschen; (baigner) baden; (fig: affront) rächen; se laver vpr sich waschen; ~ la vaisselle Geschirr spülen; ~ le linge Wäsche waschen; ~ qn de (accusation) jdn freisprechen von; se ~ les dents sich dat die Zähne putzen; se ~ les mains sich dat die Hände waschen; se ~ les mains de qch (fig) seine Hände wegen etw dat ou gén in Unschuld waschen.
laverie [lavri] nf: ~ (automatique) Waschsalon m.
lavette [lavet] nf (chiffon) Abwaschlappen m; (brosse) Spülbürste f; (fig: péj) Waschlappen m.
laveur, -euse [lavœr, øz] nm/f: ~ de carreaux Fensterputzer m; ~ de voitures Autowäscher m.
lave-vaisselle [lavvesel] nm inv Geschirrspülmaschine f.
lavis [lavi] nm (technique) Tuschzeichnen nt; (dessin) Tuschezeichnung f.
lavoire [lavwar] nm (dehors) Waschplatz m; (bac) Waschzuber m; (édifice) Waschhaus nt.

laxatif, **-ive** [laksatif, iv] *adj* abführend, Abführ- ♦ *nm* Abführmittel *nt*.
laxisme [laksism] *nm* Laxheit *f*.
laxiste [laksist] *adj* lax.
layette [lejet] *nf* Babyausstattung *f*.
layon [lej3] *nm* Waldpfad *m*.

MOT-CLÉ

le [lə, l', la, l'] (*pl les*) *art déf 1* der *m*, die *f*, das *nt*; le livre das Buch; la pomme der Apfel; l'amitié die Freundschaft; les étudiants/étudiantes die Studenten/Studentinnen
2 (*indiquant la possession*): se casser la jambe sich dat das ou ein Bein brechen; levez la main heben Sie die Hand; avoir les yeux gris/le nez rouge graue Augen/eine rote Nase haben; avoir la conscience tranquille ein gutes Gewissen haben
3 (*temps*): le matin/soir am Morgen/Abend; le jeudi/dimanche (*d'habitude*) donnerstags/sonntags; ce jeudi-là/dimanche-là am Donnerstag/Sonntag
4 (*distribution, fraction*) *pro*; 10 F le mètre/kilo 10F pro Meter/Kilo; le tiers/quarter de ein Drittel/Viertel von
♦ *pron 1* (*personne: mâle*) ihn; (: *féminelle*) sie; (: *pluriel*) sie; je le/la/les vois ich sehe ihn/sie/es; je l'écoute/les écoute ich höre ihm/ou ihr/ihrnen zu
2 (*animal, chose: singulier: selon le genre du mot allemand*) ihm/sie/es; (: *pluriel*) sie; je le/ou la vois ich sehe ihn/sie/es; je les vois ich sehe sie
3 (*remplaçant une phrase*): je ne le savais pas ich wußte es ou das nicht; il était riche et ne l'est plus er war reich und ist es nun nicht mehr.

lé [le] *nm* (*de tissu*) Breite *f*; (*de papier peint*) Bahn *f*.
leader [lidœr] *nm* (*POL*) Parteiführer *m*; (*SPORT*) Anführer *m*.
leadership [lidœrfip] *nm* (*POL*) führende Rolle *f*.
leasing [lizij] *nm* Leasing *nt*; acheter en ~ im Mietkauf erwerben.
lèche-bottes [lefbot] *nm* *inv* Speichel-lecker *m*.
lèche-frite [lefrit] *nf* Tropfpfanne *f*.
lécher [leʃe] *vt* (*passer la langue sur*) ab-lecken; (*laper*) auflecken, aufschlecken; (*suj: flamme*) lecken an +*dat*, streifen; (*fam: fig-naler*) sehr sorgfältig ausarbeiten; se lécher *vpr* (*doigts, lèvres*) sich dat lecken; s'en ~ les doigts sich dat die Finger danach lecken.
lèche-vitrines [lefvitrin] *nm* *inv*: faire du ~ einen Schaufensterbummel machen.
leçon [l(ə)s3] *nf* (*heure de classe*) Stunde *f*; (*de-voir*) Lektion *f*; (*enseignement, cours*) Unterricht *m*; (*avertissement*) Lehre *f*; (*conseils*) Belehrung *f*; faire la ~ unterrichten; faire la ~ à (*fig*) einen langen Vortrag halten +*dat* ► leçon de choses Sachunterricht *m* ► leçons

particulères Privatstunden *pl*, Nachhilfe-stunden *pl*.
lecteur, **-trice** [lektœr, tris] *nm/f* (*de journal, li-vre*) Leser(in) *m(f)*; (*de manuscrits*) Lektor(in) *m(f)* ♦ *nm*: ~ de cassettes Tonkopf *m*; ~ de dis-quette(s) Diskettenlaufwerk *nt* ► lecteur CD CD-Player *m*.
lecture [lektyr] *nf* Lesen *nt*, Lektüre *f*; en première/seconde ~ (*POL*) in erster/zweiter Lesung.
LED [led] *sigle f* (= light emitting diode) LED *f*.
ledit, **ladite** [lədi] (*pl lesdits, lesdites*) *adj* be-sagte(r, s).
légal, **e**, **-aux** [legal, o] *adj* gesetzlich; (*médecine*) Gerichts-; heure ~e Normalzeit *f*.
légalement [legalmā] *adv* gesetzmäßig, recht-mäßig.
légalisation [legalizasj3] *nf* Legalisierung *f*.
légaliser [legalize] *vt* legalisieren.
légalité [legalite] *nf* Legalität *f*; être dans la ~ gesetzmäßig sein; sortir de la ~ außerhalb der Legalität sein.
légal [lega] *nm* Legat *nt*.
légataire [legatœr] *nm*: ~ universel Alleinerbe *m*.
légation [legasj3] *nf* Gesandtschaft *f*.
légendaire [lezœder] *adj* legendär; (*fig*) be-rühmt.
légende [lezœd] *nf* Legende *f*; (*de monnaie, mé-daille*) Randschrift *f*; (*de dessin*) Text *m*.
léger, **-ère** [leʒe, œr] *adj* leicht; (*thé, boisson, parfum*) schwach; (*personne, ton*) leichtfertig; (*femme, mœurs*) locker, lose; (*peu sérieux*) oberflächlich; à la légère leichthin, gedan-kenlos.
légerement [lezœrmā] *adv* (*marcher, sauter*) leicht, locker; (*parler, agir*) leichthin; ~ plus grand ein bißchen größer; ~ en retard leicht im Verzug, leicht verspätet.
légèreté [lezœrte] *nf* Leichtigkeit *f*; (*d'étoffe*) Duftigkeit *f*; (*oéf*) Leichtfertigkeit *f*.
légiférer [lezifere] *vi* Gesetze erlassen.
légion [lezj3] *nf* (*MIL*) Legion *f*; être ~ sehr zahlreich sein ► légion d'honneur Ehrenle-gion *f* ► légion étrangère Fremdenlegion *f*.
légionnaire [lezj3œner] *nm* Legionär *m*.
législateur [lezislatœr] *nm* Gesetzgeber *m*.
législatif, **-ive** [lezislatif, iv] *adj* (*fonction*) ge-setzgebend.
législation [lezislasj3] *nf* Gesetzgebung *f*, Ge-setze *pl*.
législatives [lezislativ] *nfpl* (allgemeine) Parla-mentswahlen *pl*.
législature [lezislatyr] *nf* Legislative *f*.
légiste [lezist] *adj*: médecin ~ Gerichtsmedizi-ner(in) *m(f)*.
légitime [lezitim] *adj* legitim; (*enfant*) ehelich; (*fig*) berechtigt; en état de ~ défense in Not-wehr.
légitimement [lezitimmā] *adv* rechtmäßig.
légitimer [lezitime] *vt* (*enfant*) für ehelich erklären; (*justifier*) rechtfertigen, begrün-

légitimité [lezitimite] *nf* (*JUR*) Rechtmäßigkeit *f*, Legitimität *f*.

legs [leg] *nm* Erbe *nt*, Vermächtnis *nt*.

léguer [lege] *vt*: ~ **qch** à **qn** jdm etw verma-
chen; (*fig*) etw an jdn vererben.

légume [legym] *nm* Gemüse *nt*; **une grosse** ~
(*fam*) ein hohes Tier *nt* ▶ **légumes secs**
Hülsenfrüchte *pl* ▶ **légumes verts**
Grüngemüse *nt*.

légumier [legymje] *nm* (*plat*) Gemüseschüssel
f.

légumineuses [legyminoz] *nfpl* Hülsenfrüchte
pl.

leitmotiv [leitmotiv] *nm* Leitmotiv *nt*.

Léman [lemā] *nm*: **le lac** ~ der Genfer See.

lendemain [lōdmē] *nm*: **le** ~ am folgenden ou
nächsten Tag; **le** ~ **matin/soir** am nächsten
Morgen/Abend; **le** ~ **de** am Tag nach; **au** ~
de in den Tagen nach; **penser au** ~ an die Zu-
kunft denken; **sans** ~ kurzlebig; **de beaux** ~s
vielversprechende Aussichten; **des** ~s qui
chantent eine rosige Zukunft.

lénifiant, e [lenifjā, jāt] *adj* (*propos*) beruhi-
gend, besänftigend; (*climat*) lindernd.

léninisme [leninism] *nm* Leninismus *m*.

léniniste [leninist] *adj* leninistisch.

lent, e [lā, lōt] *adj* langsam; (*administration*)
schwerfällig.

lente [lāt] *nf* Nisse *f*.

lètement [lātmā] *adv* langsam.

lenteur [lātœr] *nf* (*v adj*) Langsamkeit *f*;
Schwerfälligkeit *f*; ~s *nfpl* Schwerfällig-
keit.

lentille [lātij] *nf* Linse *f* ▶ **lentille d'eau** Was-
serlinse *f* ▶ **lentilles (de contact)** Kontaktlin-
sen *pl*.

léonin, e [leōnē, in] *adj* (*contrat*) einseitig.

léopard [leopar] *nm* Leopard *m*; **tenue** ~ (*MIL*)
Tarnanzug *m*.

lèpre [lepr] *nf* Lepra *f*.

lépreux, -euse [leprø, øz] *nm/f* Leprakran-
ke(r) *f(m)* ♦ *adj* (*mur*) abblätternd.

léproserie [leprozri] *nf* Leprakrankenhaus
nt.

MOT-CLE

lequel, laquelle [ləkel] (*mpl* **lesquels, fpl** **les-
quelles**) (*à* + **lequel** = **auquel**, *de* + **lequel** = **du-
quel** etc) *pron* 1 (*interrogatif: sujet*) welche(r,s);
(*: accusatif*) welchen/welche/welches; (*: datif*)
welchem/welcher/welchem; (*: pl*) welche;
dans **lequel** de **ces hôtels** avez-vous logé? in
welchem dieser Hotels haben Sie gewohnt?
2 (*relatif: sujet*) der/die/das; (*: accusatif*) den/
die/das; (*: datif*) dem/der/den; **la femme à la-
quelle** j'ai acheté mon chien die Frau, von der
ich meinen Hund gekauft habe
♦ *adj* (*relatif*): **auquel cas** in diesem Fall; **il prit**
un livre, lequel livre ... er nahm ein Buch, und
dieses Buch ...

les [le] *art* voir **le**.

lesbienne [lesbjɛn] *nf* Lesbierin *f*.

lesdits, lesdites [ledi, ledit] *adj* voir **ledit**.

lèse-majesté [lezmajeste] *nf* inv: **crime de** ~-
Majestätsbeleidigung *f*.

léser [leze] *vt* (*frustrer*) Unrecht tun +*dat*; (*bles-
ser*) verletzen.

lésiner [lezine] *vi*: ~ (*sur*) sparen (*an* + *dat*).

lésion [lezjō] *nf* (*MÉD*) Verletzung *f* ▶ **lésions**
cérébrales Gehirnverletzungen *pl*.

Lesotho [lezoto] *nm*: **le** ~ Lesotho *nt*.

lesquels, lesquelles [ləkel] *pron* voir **lequel**.

lessivable [lesivabl] *adj* abwaschbar.

lessivage [lesivaz] *nm* (Ab)waschen *nt*.

lessive [lesiv] *nf* (*poudre*) Waschpulver *nt*; (*lin-
ge*) Wäsche *f*; (*opération*) Waschen *nt*; **faire la**
~ (Wäsche) waschen.

lessivé, e [lesive] (*fam*) *adj* erledigt, schlapp.

lessiver [lesive] *vt* (*sol*) aufwischen; (*mur*) ab-
waschen.

lessiveuse [lesivøz] *nf* Waschkessel *m*.

lessiviel, le [lesivjel] *adj* Waschmittel-.

lest [lest] *nm* Ballast *m*; **jeter ou lâcher du** ~ (*fig*)
Ballast abwerfen.

leste [lest] *adj* (*personne, mouvement*) flink, be-
hende; (*manières*) unbekümmert, ungezwun-
gen; (*plaisanterie*) anzüglich.

lestement [lestamē] *adv* flink, behende.

lester [leste] *vt* mit Ballast beladen.

léthargie [letaʁzi] *nf* (*MÉD*) Lethargie *f*; (*tor-
peur*) Dumpfheit *f*, Teilnahmslosigkeit *f*.

léthargique [letaʁzik] *adj* träge.

letton, ne [letš, ɔn] *adj* lettisch ♦ *nm/f*: **L**~, **ne**
Lette *m*, Lettin *f*.

Lettonie [letoni] *nf*: **la** ~ Lettland *nt*.

lettre [letr] *nf* (*missive*) Brief *m*; (*caractère*)
Buchstabe *m*; ~s *nfpl* (*ART*) Literatur *f*; (*SCOL*)
Geisteswissenschaften *pl*; **à la** ~ buch-
stäblich; (*prendre*) wörtlich; **par** ~ schrift-
lich; **en** ~s **majuscules** ou **capitales** in Groß-
buchstaben; **en toutes** ~s **ausgeschrieben**
▶ **lettre anonyme** anonymer Brief ▶ **lettre**
de change Wechsel *m* ▶ **lettre de crédit** Kre-
ditbrief *m* ▶ **lettre de voiture** Frachtbrief *m*
▶ **lettre morte**: **rester** ~ **morte** unbeachtet
bleiben ▶ **lettre ouverte** offener Brief ▶ **let-
tre piégée** Briefbombe *f*.

lettré, e [letr] *adj* gebildet, belesen.

leu *nm* [lø] voir **queue**.

leucémie [løsemi] *nf* Leukämie *f*.

leucémique [løsemik] *adj* leukämisch.

MOT-CLE

leur [lœr] *adj* *possessif* (*selon le genre de l'objet en
allemand*) ihr/ihre/ihr; (*pluriel*) ihre; **leur mai-
son** ihr Haus; **leurs amis** ihre Freunde; **dans**
leur maison/cuisine in ihrem Haus/ihrer
Küche; **à leurs amis** ihren Freunden; **à leur**
approche als sie näherkamen
♦ *pron* 1 (*objet indirect*) ihnen; **je leur ai dit la vé-
rité** ich habe ihnen die Wahrheit gesagt; **je le**
leur ai donné ich habe es ihnen gegeben
2 (*possessif*): **le/la leur** ihre(r,s); **les leurs** ihre.

leurre [lœr] *nm* Köder *m*; (*illusion*) Blendwerk

nt.
leurrer [lœre] *vt* blenden, täuschen; **se leurrer** *vpr* sich *dat* etwas vormachen.
levain [lœvɛ] *nm* Sauerteig *m*; **sans** ~ unge-säuert.
levant, e [lœvɑ̃] *adj*: **soleil** ~ aufgehende Sonne *f* ♦ *nm*: **le L** ~ (GÉO) der Orient.
levé, e [lœve] *adj*: **être** ~ auf (den Beinen) sein ♦ *nm*: ~ de **terrain** Landvermessung *f*; à **main** ~es (vote) durch Handheben; **au pied** ~ stehen den Fußes.
levée [lœve] *nf* (POSTES) Leerung *f*; (CARTES) Stich *m* ▶ **levée d'écrou** Haftentlassung *f* ▶ **levée de boucliers** (fig) Welle *f* des Protests ▶ **levée de terre** Bodenerhebung *f* ▶ **levée de troupes** Truppenaushebung *f* ▶ **levée du corps** Abholung *f* des Leichnams ▶ **levée en masse** (MIL) (General)mobilmachung *f*.
lever [l(ə)ve] *vt* aufheben; (vitre) hochkurbeln; (bras) hochheben; (difficulté) beseitigen; (impôts) erheben; (armée) ausheben; (lièvre) aufstöbern; (perdrix) aufscheuchen; (fam: fille) aufgabeln ♦ *vi* aufgehen ♦ *nm*: **au** ~ beim Aufstehen; **se lever** *vpr* (personne) aufstehen; (soleil) aufgehen; (jour) anbrechen; (brouillard) sich auflösen; **ça va se** ~ das Wetter klart auf ▶ **lever de rideau** (pièce) kurzes Vorspiel *nt* ▶ **lever de soleil** Sonnenaufgang *m* ▶ **lever du jour** Tagesanbruch *m* ▶ **lever du rideau** Beginn *m* der Vorstellung, Anfangsvorhang *m*.
lève-tard [levtar] *nmf* inv Langschläfer(in) *m(f)*.
lève-tôt [levto] *nmf* inv Frühaufsteher(in) *m(f)*.
levier [lœve] *nm* Hebel *m*; **faire** ~ **sur** hebeln an + *dat* ▶ **levier de changement de vitesse** Schalthebel *m* ▶ **levier de commande** Schalt-hebel; **être aux** ~s de **commande** an den Schalthebeln der Macht sitzen.
lévitation [levitasjɔ̃] *nf* Schweben *nt*.
levraut [lœvro] *nm* Häschen *nt*.
lèvre [lœvr] *nf* Lippe *f*; (d'une plaie) Wundrand *m*; **du bout des** ~s (manger) widerwillig; (parler, répondre) gezwungen; **petites/grandes** ~s (ANAT) kleine/große Schamlippen *pl*.
lévrier [levrije] *nm* Windhund *m*.
levure [l(ə)vyr] *nf* Hefe *f* ▶ **levure chimique** Backpulver *nt* ▶ **levure de bière** Bierhefe *f*.
lexical, e, -aux [leksikal, o] *adj* Wortschatz-.
lexicographe [leksikɔɡraf] *nmf* Lexikograph(in) *m(f)*.
lexicographie [leksikɔɡrafi] *nf* Lexikographie *f*.
lexicologie [leksikɔlɔʒi] *nf* Lexikologie *f*.
lexique [leksik] *nm* Glossar *nt*; (LING) Wortschatz *m*.
lézard [lezar] *nm* Eidechse *f*; (peau) Eidechsenleder *nt*.
lérarde [lezard] *nf* Riß *m*, Spalte *f*.
lérardé, e [lezarde] *adj* rissig.
lérarder [lezarde] *vi* sich in der Sonne aalen; **se lérarder** *vpr* einen Sprung bekommen.
liaison [lijɛzɔ̃] *nf* Verbindung *f*; (amoureuse)

Liaison *f*; (CULIN) Binden *nt*; (PHONÉTIQUE) Bindung *f*; **entrer/être en** ~ **avec** in Kontakt treten/sein mit ▶ **liaison de transmission** (de données) Verbindung *f* (zur Datenübertragung) ▶ **liaison radio** Funkverbindung *f* ▶ **liaison téléphonique** Telefonverbindung *f*.
liane [ljan] *nf* Liane *f*.
liant, e [lijɑ̃, ljɑ̃t] *adj* umgänglich, gesellig.
liasse [lijas] *nf* Bündel *nt*.
Liban [libɑ̃] *nm*: **le** ~ Libanon *m*.
libanais, e [libane, ez] *adj* libanesisch ♦ *nmf*: **L**~, **e** Libanese *m*, Libanesin *f*.
libations [libasjɔ̃] *nfpl*: **faire des** ~ zechen.
libelle [libel] *nm* Schmähschrift *f*.
libellé [libele] *nm* Wortlaut *m*.
libeller [libele] *vt* (lettre, rapport) formulieren; ~ (au nom de) (chèque, mandat) (auf jdn) ausstellen.
libellule [libelyl] *nf* Libelle *f*.
libéral, e, -aux [liberal, o] *adj* (personne, attitude) großzügig; (économie, politique) liberal ♦ *nmf* (POL) Liberale(r) *f(m)*; **les professions** ~es die gehobenen Berufe *pl*.
libéralement [liberalmɔ̃] *adv* großzügig.
libéralisation [liberalizasjɔ̃] *nf* Liberalisierung *f*.
libéraliser [liberalize] *vt* liberalisieren.
libéralisme [liberalism] *nm* (POL, ÉCON) Liberalismus *m*; (tolérance) Großzügigkeit *f*.
libéralité [liberalite] *nf* (générosité) Großzügigkeit *f*; (cadeau) großzügige Gabe *f*.
libérateur, -trice [liberatœr, tris] *adj* befreiend ♦ *nmf* Befreier(in) *m(f)*.
libération [liberasjɔ̃] *nf* Befreiung *f*; (de prisonnier) Freilassung *f*; (de cran d'arrêt, levier) Lösen *nt*; **la L**~ die Befreiung (Frankreichs 1945) ▶ **libération conditionnelle** bedingte Haftentlassung *f*.
libéré, e [libere] *adj* (détenu) entlassen; (territoire, zone) befreit; (femme) emanzipiert; ~ **de** (libre de) befreit von; **être** ~ **sous caution/sur parole** gegen Kaution/auf Ehrenwort freigelassen werden.
libérer [libere] *vt* befreien; (prisonnier) freilassen; (soldat) entlassen; (gaz) freisetzen; (cran d'arrêt, levier) lösen; (ÉCON) liberalisieren; **se libérer** *vpr* (de rendez-vous) sich freimachen; ~ **qn de** (liens, dette) jdn befreien von; (promesse) jdn entbinden von.
Libéria [liberja] *nm*: **le** ~ Liberia *nt*.
libérien, ne [liberjɛ̃, jen] *adj* liberisch, liberianisch.
libertaire [libertær] *adj* libertär, anarchistisch.
liberté [liberte] *nf* Freiheit *f*; (loisir) Freizeit *f*; ~s *nfpl* (privautés) Freiheiten *pl*; **être en** ~ frei sein; **mettre en** ~ freilassen; **en** ~ **provisoire** auf Kaution freigelassen; **en** ~ **surveillée** mit Meldeverpflichtung freigelassen; **en** ~ **conditionnelle** auf Bewährung freigelassen ▶ **liberté d'action** Handlungsfreiheit *f* ▶ **liberté d'association** Versammlungsfreiheit *f* ▶ **li-**

berté d'esprit geistige Unabhängigkeit *f* ▶ **liberté d'opinion** Meinungsfreiheit *f* ▶ **liberté de conscience** Gewissensfreiheit *f* ▶ **liberté de culte** Glaubensfreiheit *f* ▶ **liberté de la presse** Pressefreiheit *f* ▶ **liberté de réunion** Versammlungsfreiheit ▶ **liberté syndicale** Freiheit des gewerkschaftlichen Zusammenschlusses ▶ **libertés individuelles** individuelle (staatsbürgerliche) Grundrechte *pl.*

libertin, e [libɛʁtɛ, in] *adj* zügellos.

libertinage [libɛʁtinaz] *nm* Zügellosigkeit *f*.

libidineux, -euse [libidinø, øz] *adj* lüstern.

libido [libido] *nf* Libido *f*.

libraire [libʁɛʁ] *nm/f* Buchhändler(in) *m(f)*.

libraire-éditeur [libʁɛʁeditøʁ] (*pl* ~s-~s) *nm* Verlagsbuchhändler *m*.

librairie [libʁɛʁi] *nf* Buchhandlung *f*.

librairie-papeterie [libʁɛʁipapetʁi] (*pl* ~s-~s) *nf* Buch- und Schreibwarenhandlung *f*.

libre [libʁ] *adj* frei; (*enseignement, école*) Privat-; *de* ~ (*place*) frei; *de* frei von; *être* ~ *de* faire qch frei sein, etw zu tun; *avoir le champ* ~ freie Hand haben; *en vente* ~ (*produit*) im freien Verkauf ▶ **libre arbitre** freier Wille *m* ▶ **libre concurrence** freier Wettbewerb *m* ▶ **libre entreprise** freies Unternehmertum *nt*.

libre-échange [libʁɛfʁʒ] *nm* Freihandel *m*.

librement [libʁɛmɑ̃] *adv* frei.

libre-penseur, -euse [libʁɛpɑ̃søʁ, øz] (*pl* ~s-~s, *euses*) *nm/f* Freigeist *m*.

libre-service [libʁɛsɛʁvis] (*pl* ~s-~s) *nm* (*magasins*) Selbstbedienungsladen *m*; (*restaurant*) Selbstbedienungsrestaurant *nt*.

librettiste [libʁetist] *nm* Librettist *m*.

Libye [libi] *nf*: *la* ~ Libyen *nt*.

libyen, ne [libjɛ, ɛn] *adj* libysch ♦ *nm/f*: *L*~, *ne* Libyer(in) *m(f)*.

lice [lis] *nf*: *entrer en* ~ (*fig*) auf dem Plan erscheinen.

licence [lisãs] *nf* (*permis*) Erlaubnis *f*, Befugnis *f*; (*COMM, SPORT, diplôme*) Lizenz *f*; (*liberté, aussi poétique, orthographique*) Freiheit *f*; (*des mœurs*) Zügellosigkeit *f*; ~ *poétique* dichterische Freiheit *f*.

licencié, e [lisãsje] *nm/f* (*SPORT*) Lizenzspieler(in) *m(f)*; ~ *ès lettres/en droit* ≈ Absolvent(in) *m(f)* des philosophischen/juristischen Staatsexamens.

licencierement [lisãsimã] *nm* Entlassung *f*, Kündigung *f*.

licencier [lisãsje] *vt* entlassen, kündigen +*dat*.

licencieux, -euse [lisãsjø, jøz] *adj* unzüchtig.

lichen [likɛn] *nm* Flechte *f*.

licite [lisit] *adj* gesetzlich, erlaubt.

licorne [likɔʁn] *nf* Einhorn *nt*.

licou [liku] *nm* Halfter *m* ou *nt*.

lie [li] *nf* Bodensatz *m*.

lié, e [lje] *adj*: *être très* ~ *avec* qn mit jdm sehr eng verbunden sein; *être* ~ *par* verpflichtet ou gebunden sein durch; *avoir partie* ~ *e* *avec* qn mit jdm gemeinsame Sache machen.

Liechtenstein [liçtɛnʃtajn] *nm*: *le* ~ Liechten-

stein *nt*.

lie-de-vin [lidvɛ] *adj* inv weinrot.

liège [ljeʒ] *nm* Kork *m*.

liégeois, e [ljeʒwa, waz] *adj* aus Lüttich ♦ *nm/f*: *L*~, *e* Lütticher(in) *m(f)*; *café/chocolat* ~ Mokka-/Schokoladeneis *nt* mit Schlagsahne.

lien [lje] *nm* Band *nt*; (*fig*) Bande *pl*, Verbindung *f* ▶ **liens de famille** ou **de parenté** Familienbande *pl*.

lier [lje] *vt* binden; (*paquet*) zubinden; (*fig*) verbinden; *se* ~ (*avec* qn) Freundschaft schließen (mit jdm); ~ *amitié* (*avec*) qn mit jdm Freundschaft schließen; ~ *conversation* (*avec*) eine Unterhaltung anknüpfen (mit); ~ *connaissance* (*avec*) eine Bekanntschaft anknüpfen (mit).

lierre [ljɛʁ] *nm* Efeu *m*.

liesse [ljɛs] *nf*: *être en* ~ in einem Freudentaumel sein.

lieu, x [ljø] *nm* Ort *m*; ~ *x* *nmpl*: *vider* ou *quitter* les ~ *x* die Räumlichkeiten verlassen; *arriver/être sur* les ~ *x* am Schauplatz ankommen/sein; *en* ~ *sûr* an sicherer Stelle; *en* *haut* ~ an maßgeblicher Stelle; *en* *premier* ~ erstens; *en* *dernier* ~ schließlich; *avoir* ~ stattfinden; *avoir* ~ *de* faire qch Grund haben, etw zu tun; *tenir* ~ *de* qch als etw fungieren ou dienen; *donner* ~ *à* Veranlassung geben zu; *au* ~ *de* statt + *gén* ou *dat*; *au* ~ *qu'il y aille* anstatt zu gehen ▶ **lieu commun** Gemeinplatz *m* ▶ **lieu de départ** Abfahrtsort *m* ▶ **lieu de naissance** Geburtsort *m* ▶ **lieu de rendez-vous** Treffpunkt *m* ▶ **lieu de travail** Arbeitsstelle *f* ▶ **lieu géométrique** geometrischer Ort ▶ **lieu public** öffentlicher Ort.

lieu-dit [ljødi] (*pl* ~ *x*-~s) *nm* Weiler *m*.

lieue [ljø] *nf* Meile *f*.

lieutenant [ljøt(ə)nã] *nm* ≈ Oberleutnant *m* ▶ **lieutenant de vaisseau** ≈ Kapitänleutnant *m*.

lieutenant-colonel [ljøtãnãkolnɛl] (*pl* ~s-~s) *nm* ≈ Oberstleutnant *m*.

lièvre [ljɛvr] *nm* (Feld)hase *m*; (*coureur*) Schrittmacher *m*; **lever un** ~ (*fig*) ein heikles Thema ansprechen.

lifter [liftje] *nm* Liftboy *m*.

lifting [liftɛn] *nm* (Face)lift *m*.

ligament [ligamã] *nm* Band *nt*.

ligature [ligatʁ] *nf* (*MÉD*) Ligatur *f* ▶ **ligature des trompes** Eileiterligatur *f*.

ligaturer [ligatʁɛ] *vt* (*MÉD*) abbinden.

ligne [lin] *nf* Linie *f*; (*TRANSPORTS: liaison*) Verbindung *f*; (: *trajet*) Strecke *f*; Linie; (*de texte*) Zeile *f*; (*de téléphone*) Leitung *f*; *garder la* ~ seine Figur halten; *en* ~ (*INFORM*) on line; *en* ~ *droite* in gerader Linie; *à la* ~ neue Zeile; *entrer en* ~ *de* compte in Betracht gezogen werden ▶ **ligne d'arrivée** Ziellinie *f* ▶ **ligne d'horizon** Horizont *m* ▶ **ligne de but** Torlinie *f* ▶ **ligne de conduite** Lebensregel *f*, Richtschnur *f* ▶ **ligne de départ** Startlinie *f* ▶ **ligne de flottaison** Wasserlinie *f* ▶ **ligne de mire** Visierlinie *f* ▶ **ligne de touche** Seitenlinie *f*

► **ligne directrice** Leitlinie *f* ► **ligne médiane** Mittellinie *f*.

ligné, *e* [liɲe] *adj*: **papier** ~ liniertes Papier *nt*.

lignée [liɲe] *nf* (*race, famille*) Linie *f*, Geschlecht *nt*; (*postérité*) Nachkommenschaft *f*.

ligneux, -euse [liɲø, øz] *adj* holzig, holzartig.

lignite [liniɛ] *nm* Braunkohle *f*.

ligoter [ligote] *vt* binden, fesseln; (*fig*) knebeln.

ligue [lig] *nf* Bund *m*, Liga *f*.

ligner [lige]: **se** ~ *vpr* sich verbünden; **se** ~ *contre* sich verbünden gegen.

lilas [lila] *nm* Flieder *m*.

lillois, e [lilwa, waz] *adj* aus Lille ♦ *nm/f*: **L**~, *e* Einwohner(in) *m(f)* von Lille.

limace [limas] *nf* Nacktschnecke *f*.

limaille [limaj] *nf*: ~ *de fer* Eisen(feil-)späne *pl*.

limande [limūd] *nf* (*poisson*) Scharbe *f*.

limande-sole [limādsol] *nf* Rotzunge *f*.

limbes [lɛb] *nmpf*: **être dans les** ~ in der Schwebe sein.

lime [lim] *nf* (*TECH*) Feile *f*; (*BOT*) Limette *f* ► **lime à ongles** Nagelfeile *f*.

limier [lime] *vt* feilen.

limier [limje] *nm* (*ZOOL*) Spürhund *m*; (*détective*) Schnüffler *m*.

liminaire [liminɛr] *adj* einführend.

limitatif, -ive [limitatif, iv] *adj* einschränkend.

limitation [limitasjɔ̃] *nf* Beschränkung *f*; **sans** ~ *de temps* zeitlich unbegrenzt ► **limitation de vitesse** Geschwindigkeitsbegrenzung *f* ► **limitation des armements** Rüstungsbeschränkung *f* ► **limitation des naissances** Geburtenregelung *f*.

limite [limit] *nf* Grenze *f*; **dans la** ~ *de* im Rahmen + *gén*; **à la** ~ zur Not, notfalls; **sans** ~s grenzenlos; **vitesse** ~ Höchstgeschwindigkeit *f*; **charge** ~ Höchstlast *f*; **cas** ~ Grenzfalle *m*; **date** ~ *de vente* Verkaufsdatum *nt*; **date** ~ *de consommation* Haltbarkeitsdatum *nt* ► **limite d'âge** Altersgrenze *f*.

limiter [limite] *vt* (*délimiter*) begrenzen; **se limiter** *vpr* (*chose*) beschränkt sein auf + *acc*; ~ *qch* (*à*) (*restreindre*) etw beschränken (auf + *acc*); **se** ~ *à qch* sich auf etw *acc* beschränken; **se** ~ *à faire qch* sich damit begnügen, etw *zu tun*.

limitrophe [limitʁɔf] *adj* angrenzend, Nachbar-; ~ *de* angrenzend an + *acc*.

limogeage [limɔʒaʒ] *nm* Entlassung *f*.

limoger [limɔʒe] *vt* entlassen.

limon [limɔ̃] *nm* (*GÉOL*) Schlick *m*.

limonade [limɔnad] *nf* Limonade *f*.

limoneux, -euse [limɔnø, øz] *adj* (*eau*) schlammig.

limousin, e [limuzɛ̃, in] *adj* aus dem Limousin ♦ *nm* (*région*) Limousin *nt*.

limousine [limuzin] *nf* Limousine *f*.

limpide [lɛpid] *adj* klar.

lin [lɛ̃] *nm* (*BOT*) Flachs *m*, Lein *m*; (*tissu*) Leinen *nt*.

linceul [lɛ̃sœl] *nm* Leinentuch *nt*.

linéaire [lineær] *adj* linear ♦ *nm*: ~ (*de vente*) Regalplatz *m*.

linge [lɛ̃ʒ] *nm* (*lessive*) Wäsche *f*; (*draps*) Bettwäsche *f*; (*pièce de tissu*) Tuch *nt*; (*aussi*: ~ *de corps*) Unterwäsche *f*; (*aussi*: ~ *de toilette*) Handtücher *pl* ► **linge sale** schmutzige Wäsche *f*.

lingère [lɛ̃ʒɛr] *nf* Weißnäherin *f*.

lingerie [lɛ̃ʒri] *nf* (Unter)wäsche *f*.

lingot [lɛ̃ɡo] *nm* Barren *m*.

linguiste [lɛ̃ɡist] *nm/f* Linguist(in) *m(f)*.

linguistique [lɛ̃ɡustik] *adj* linguistisch; (*séjour, vacances*) Sprach- ♦ *nf* Linguistik *f*.

lino(léum) [linɔ(lə)m] *nm* Linoleum *nt*.

linotte [linot] *nf*: **tête de** ~ Schussel *m*, Trottel *m*.

linteau [lɛ̃to] *nm* (*TECH*: *de porte, fenêtre*) Sturz *m*.

lion, ne [ljɔ̃, ljɔn] *nm/f* Löwe *m*, Löwin *f*; **être du** **L**~ (*ASTROL*) Löwe sein ► **lion de mer** See-löwe *m*.

lionceau, x [ljɔ̃so] *nm* Löwenjunge *nt*.

lippu, e [lipy] *adj* mit wulstigen Lippen.

liquéfier [likefje] *vt* verflüssigen; **se liquéfier** *vpr* flüssig werden; (*fig*: *personne*) jeglichen Widerstand aufgeben.

liqueur [likœr] *nf* Likör *m*.

liquidateur, -trice [likidatœr, tris] *nmpf*: ~ *judiciaire* (gerichtlich bestellte(r)) Konkursverwalter(in) *m(f)*.

liquidation [likidasjɔ̃] *nf* (*COMM*) Liquidation *f*; (*règlement*) Regelung *f*, Erledigung *f*; (*vente au rabais*) (Räumungs)verkauf *m*; (*meurtre*) Beseitigung *f*, Liquidierung *f* ► **liquidation judiciaire** gerichtliche Abwicklung *f*, Liquidierung.

liquide [likid] *adj* flüssig ♦ *nm* Flüssigkeit *f*; (*argent*) Bargeld *nt*; **en** ~ in bar; **air** ~ flüssige Luft *f*.

liquider [likide] *vt* (*société, biens*) verkaufen; (*compte, dettes*) regeln, bezahlen; (*affaire, travail, problème*) erledigen; (*COMM*) ausverkaufen; (*tuer*) beseitigen, liquidieren.

liquidités [likidite] *nfpl* (*COMM*) frei verfügbare Mittel *pl*.

liquoreux, -euse [likɔʁø, øz] *adj* (*vin etc*) likörartig.

lire [lir] *vt, vi* lesen ♦ *nf* (*monnaie italienne*) Lira *f*; ~ *qch* *à qn* jdm etw vorlesen.

lis [lis] *vb voir lire* ♦ *nm* = **lys**.

lisais [lizɛ] *vb voir lire*.

Lisbonne [lisbɔn] *n* Lissabon *nt*.

lise [liz] *vb voir lire*.

liseré [lizʁe] *nm* (*ruban*) Litze *f*; (*bande*) Borte *f*.

liseron [lizʁɔ̃] *nm* Winde *f*.

liseuse [lizøz] *nf* (*couvre-livre*) Buchtülle *f*; (*veste*) Bettjäckchen *nt*.

lisible [lizibl] *adj* lesbar; (*digne d'être lu*) lesenswert.

lisiblement [liziblɛmɑ̃] *adv* leserlich.

lisière [lizjeʁ] *nf* (*de forêt, bois*) Rand *m*; (*de tissu*) Kante *f*, Saum *m*.

lisons [lizɔ̃] *vb voir lire*.

lisse [lis] *adj* glatt; (*pneu*) abgefahren.
lisser [lise] *vt* (*moustache, vêtement*) glattstreichen; (*plumes*) pusten; (*cheveux*) kämmen.
listage [listaʒ] *nm* Auflisten *nt*, Listing *nt*.
liste [list] *nf* Liste *f*; (*INFORM*) Listing *nt*; **faire la** ~ *de* eine Liste machen von ► **liste civile** Zivilliste *f* ► **liste d'attente** Warteliste *f* ► **liste de mariage** Hochzeitsliste *f* ► **liste électorale** Wählerverzeichnis *nt* ► **liste noire** schwarze Liste.
lister [liste] *vt* auflisten.
listing [listiŋ] *nm* Listing *nt*; **qualité** ~ Entwurf-qualität *f*.
lit [li] *nm* Bett *nt*; **faire son** ~ sein Bett machen; **aller ou se mettre au** ~ ins Bett gehen; **prendre le** ~ sich ins Bett legen; **d'un premier** ~ (*JUR*) aus erster Ehe ► **lit d'enfant** Kinderbett *nt* ► **lit de camp** Feldbett *nt*.
litanie [litani] *nf* Litanei *f*.
lit-cage [likaʒ] (*pl* ~s-~s) *nm* Faltpfand *nt* (aus Metall).
litchi [litʃi] *nm* Litschi *f*.
litière [litri] *nf* Bettzeug *nt*.
litho [grafie] [litɔ(ɡrafi)] *nf* Lithographie *f*.
lithographier [litɔɡrafje] *vt* als Lithographie drucken.
litière [litjer] *nf* (*paille*) Streu *f*; (*pour chats*) Katzenstreu *f*.
litige [litiz] *nm* Rechtsstreit *m*; **en** ~ (*point*) strittig.
litigieux, -euse [litizjø, jøʒ] *adj* umstritten, strittig.
litote [litot] *nf* Untertreibung *f*.
litre [litʁ] *nm* Liter *m*; (*réipient*) Litergefäß *nt*; **un** ~ *de vin/bière* ein Liter Wein/Bier.
littéraire [litterer] *adj* literarisch.
littéral, e, -aux [litteral, o] *adj* wörtlich.
littéralement [litteralmɑ̃] *adv* (textuellement) wörtlich; (*au sens propre*) buchstäblich.
littérature [litteratyr] *nf* Literatur *f*.
littoral, e, -aux [litoral, o] *adj* Küsten- ♦ *nm* Küste *f*.
Lituanie [lituani] *nf*: **la** ~ Litauen *nt*.
lituanien, ne [lituanjɛ, jɛn] *adj* litauisch ♦ *nm/f*: **L-, ne** Litauer(in) *m/f*.
liturgie [lityʁzi] *nf* Liturgie *f*.
liturgique [lityʁzik] *adj* liturgisch.
livide [livid] *adj* blaß, bleich.
living [livig], **living-room** [livigrum] (*pl* ~ rooms) *nm* Wohnzimmer *nt*.
livrable [livrabi] *adj* lieferbar.
livraison [livrezɔ] *nf* Lieferung *f* ► **livraison à domicile** Lieferung ins Haus.
livre [livʁ] *nm* Buch *nt* ♦ *nf* Pfund *nt*; **traduire qch** à ~ **ouvert** etw aus dem Stegreif übersetzen ► **livre blanc** Weißbuch *nt* ► **livre d'or** Goldenes Buch ► **livre de bord** Logbuch *nt* ► **livre de chevet** Lieblingsbuch *nt* ► **livre de comptes** Rechnungsbuch *nt* ► **livre de cuisine** Kochbuch *nt* ► **livre de messe** Meßbuch *nt* ► **livre de poche** Taschenbuch *nt*.
livrée [livʁe] *nf* Livree *f*.

livrer [livʁe] *vt* (*marchandises*) liefern; (*client*) beliefern; (*otage, coupable*) ausliefern; (*complice*) verraten; (*secret, information*) verraten, preisgeben; **se livrer à** *vpr* (*se confier à*) sich anvertrauen +*dat*; (*se rendre*) sich stellen +*dat*; (*s'abandonner à*) sich hingeben +*dat*; (*se consacrer à*) sich widmen +*dat*; (*enquête*) durchführen; ~ **bataille** eine Schlacht schlagen; **livré à soi-même** sich *dat* selbst überlassen.
livresque [livresk] (*péj*) *adj* Buch-.
livret [livʁe] *nm* (*petit livre*) Broschüre *f*; (*d'opéra*) Libretto *nt* ► **livret de caisse d'épargne** Sparbuch *nt* ► **livret de famille** Familienstammbuch *nt* ► **livret scolaire** Zeugnisheft *nt*.
livreur, -euse [livʁœʁ, øʒ] *nm/f* Lieferant(in) *m/f*.
lob [lob] *nm* (*TENNIS*) Lob *m*.
lobe [lob] *nm*: ~ *de l'oreille* Ohrfläppchen *nt*.
lobé, e [lobe] *adj* lappig, gelappt.
lober [lobe] *vt* (*balle*) hoch spielen; (*adversaire, gardien de but*) den Ball heben über +*acc*.
local, e, -aux [lokal, o] *adj* lokal; (*anesthésie*) Lokal-, örtlich ♦ *nm* (*salle*) Raum *m*; **locaux** *nmpl* Räumlichkeiten *pl*.
localement [lokalmə] *adv* lokal; (*par endroits*) mancherorts.
localisé, e [lokalize] *adj* (*douleur*) lokal; (*conflit*) begrenzt.
localiser [lokalize] *vt* (*dans l'espace*) lokalisieren; (*dans le temps*) datieren; (*limiter*) eindämmen.
localité [lokalite] *nf* Örtlichkeit *f*, Ortschaft *f*.
locataire [lokatær] *nm/f* (*de chambre*) Mieter(in) *m/f*.
locatif, -ive [lokatif, iv] *adj* Miet-; (*réparations*) zu Lasten des Mieters gehend.
location [lokasjɔ] *nf* Mieten *nt*; (*par le propriétaire*) Vermieten *nt*; (*de billets, places*) Reservieren *nt*; (*bureau*) Vorverkaufskasse *f*; ~ *de voitures* Autoverleih *m*.
location-vente [lokasjɔvɑ̃] (*pl* ~s-~s) *nf* Mietkauf *m*.
lock-out [lokaʊt] *nm* inv Aussperrung *f*.
lock-outer [lokaute] *vt* (*atelier, usine*) schließen; (*employés*) aussperren.
locomoteur, -trice [lokomotœʁ, tris] *adj* (*ANAT, MÉD*) Bewegungs-.
locomotion [lokomosjɔ] *nf* Fortbewegung *f*.
locomotive [lokomotiv] *nf* (*RAIL*) Lokomotive *f*; (*fig*) Schrittmacher *m*.
locomotrice [lokomotris] *nf* (*RAIL*) Triebwagen *m*.
locuteur, -trice [lokytœʁ, tris] *nm/f* Sprecher(in) *m/f* ► **locuteur natif** Muttersprachler(in) *m/f*.
locution [lokyʁsjɔ] *nf* Ausdruck *m*.
loden [lodɛn] *nm* (*tissu*) Loden *m*; (*manteau*) Lodenmantel *m*.
lof [lof] *nm* (*NAUT*) Luvseite *f*; **aller au** ~ luvén; **virer** ~ *pour* ~ vor dem Wind kreuzen.
lofer [lofe] *vi* (*NAUT*) luvén.

logarithme [logaritm] *nm* Logarithmus *m*.

loge [lɔʒ] *nf* Loge *f*; (*d'artiste*) Ankleideraum *m*.

logeable [lɔʒabl] *adj* (endroit) bewohnbar.

logement [lɔʒmā] *nm* Unterkunft *f*; (*maison, appartement*) Wohnung *f*; (*ADMIN*) Wohnungsmarkt *m*; **chercher un ~** eine Wohnung suchen; **crise du ~** Wohnungsnot *f* ► **logement de fonction** Dienstwohnung *f*.

loger [lɔʒe] *vt* unterbringen; (*suj: hôtel, école etc*) aufnehmen ♦ *vi* (*habiter*) wohnen; **se loger** *vpr*: **trouver à se ~** eine Unterkunft finden; **se ~ dans** (*suj: balle, flèche etc*) steckenbleiben *in +dat*.

logueur, -euse [lɔʒœʁ, øʒ] *nm/f* Vermieter(in) *m/f*.

loggia [lodʒja] *nf* Loggia *f*.

logiciel [lodʒisjɛl] *nm* Software *f*.

logicien, ne [lodʒisjɛ̃, jɛn] *nm/f* Logiker(in) *m/f*.

logique [lɔʒik] *adj* logisch ♦ **nf** Logik *f*; **c'est ~** (*fam: normal*) das ist doch klar *ou* logisch; **la ~ de qch** die Logik einer Sache *gén*.

logiquement [lɔʒikmā] *adv* logischerweise; (*de façon cohérente: raisonner etc*) logisch; (*normalement*) eigentlich.

logis [lɔʒi] *nm* Wohnung *f*.

logisticien, ne [lodʒistisjɛ̃, jɛn] *adj* logistisch ♦ *nm/f* Logistiker(in) *m/f*.

logistique [lodʒistik] *nf* Logistik *f* ♦ *adj*: **soutien ~** (*ML*) logistische Unterstützung *f*.

logo [lɔgo], **logotype** [lɔgotip] *nm* (*COMM*) Logo *nt*.

loi [lwa] *nf* Gesetz *nt*; **les ~s de la mode** das Modediktat *nt*; **avoir force de ~** Gesetzeskraft haben; **faire la ~** das Sagen haben; **la ~ de la jungle/du plus fort** das Gesetz des Dschungels/Stärkeren.

loi-cadre [lwakadr(ə)] (*pl ~s~s*) *nf* Rahmen-gesetz *nt*.

loin [lwɛ̃] *adv* (*dans l'espace*) weit; (*dans le temps: passé*) weit zurück; (*: futur*) fern; **plus ~** weiter; **moins ~** (que) nicht so weit (wie); **~ de** weit von; **pas ~ de 1000 F** an die 1.000 F; **au ~** in der Ferne; **de ~** von weitem; (*de beaucoup*) bei weitem; **il revient de ~** (*fig*) er kommt von weit her; **de ~ en ~** (*par intervalles*) hier und da; (*de temps en temps*) von Zeit zu Zeit; **aussi ~ que** so weit wie; **de la ~** weit gefehlt.

lointain, e [lwɛ̃tɛ̃, ɛn] *adj* entfernt; (*voyage*) weit; (*dans le passé*) weit zurückliegend ♦ *nm*: **dans le ~** in der Ferne.

loi-programme [lwaprogram] (*pl ~s~s*) *nf* Programmgesetz *nt*.

loir [lwar] *nm* Siebenschläfer *m*.

Loire [lwar] *nf* Loire *f*.

loisible [lwazibl] *adj*: **il vous est ~ de** es steht Ihnen frei, zu.

loisir [lwazir] *nm*: **heures de ~** Mußestunden *pl*; **~s nmpl** (*temps libre*) Freizeit *f*; (*activités*) Freizeitgestaltung *f*; **avoir le ~ de faire qch** Zeit haben, etw zu tun; (*tout*) à ~ (*en prenant son temps*) in (aller) Ruhe; (*autant qu'on le désire*) nach Belieben.

lombarde [lɔbrɛ] *adj* (*région, douleur*) Kreuz-;

(vertèbre) Lenden-.

lombalgie [lɔbalʒi] *nf* Kreuzschmerzen *pl*.

Londres [lɔdrɛ] *n* London *nt*.

long, longue [lɔ̃, lɔ̃g] *adj* lang ♦ *adv*: **en dire ~** viel sagen ♦ *nm*: **de 5 m de ~ 5 m** lang ♦ *nf*: **à la longue** auf die Dauer; **faire ~ feu** im Sande verlaufen; **ne pas faire ~ feu** nicht lange dauern; **de longue date** alt; **de longue durée** von langer Dauer; **de longue haleine** langfristige; **être ~ à faire qch** lange dazu brauchen, etw zu tun; **en savoir ~** sehr gut Bescheid wissen; **en ~ längs**; (*tout*) **le ~ de la rue** die Straße entlang; **tout au ~ de l'année** die vie das ganze Jahr/Leben lang; **de ~ en large** kreuz und quer; **en ~ et en large** (*fig*) ausführlich.

longanimité [lɔ̃ganimitɛ] *nf* Langmut *f*.

long-courrier [lɔ̃kurje] (*pl ~s~s*) *nm* (AVIAT) Langstreckenflugzeug *nt*.

longe [lɔ̃ʒ] *nf* (*pour attacher*) Strick *m*; (*pour mener*) Longe *f*; (*CULIN*) Lende *f*.

longer [lɔ̃ʒe] *vt* (*en voiture*) entlangfahren *an +dat*; (*à pied*) entlanggehen; (*suj: mur, route*) entlangführen *an +dat*.

longévité [lɔ̃ʒevite] *nf* Langlebigkeit *f*.

longiligne [lɔ̃ʒilɛ̃] *adj* langgliedrig.

longitude [lɔ̃ʒityd] *nf* Länge *f*; **à 45 degrés de ~** nord bei 45 Grad nördlicher Länge.

longitudinal, e, -aux [lɔ̃ʒitydinal, o] *adj* (*en long*) Längs-; (*entaille, vallée*) Längs-.

longtemps [lɔ̃tā] *adv* lange; **avant ~** bald; **pendant ~** lange; **je n'en ai pas pour ~** ich brauche *ou* es dauert nicht lange; **mettre ~ à faire qch** lange brauchen, um etw zu tun; **ça ne va pas durer ~** das dauert nicht lange; **il y a ~ que je travaille** ich arbeite schon lange; **il n'y a pas ~ que je travaille** ich arbeite noch nicht lange; **il y a ~ que je n'ai pas travaillé** ich arbeite schon lange nicht mehr.

longue [lɔ̃g] *adj*, *nf* voir **long**.

longueuent [lɔ̃gmā] *adv* (*longtemps*) lang; (*en détail*) ausführlich.

longueur [lɔ̃gœʁ] *nf* Länge *f*; **~s npl** Längen *pl*; **une ~** (*de piscine*) eine Länge *f*; **tirer en ~** sich in die Länge ziehen; **à ~ de journée** den lieben langen Tag, den ganzen Tag lang; **battre qn d'une ~** jdn um eine Länge schlagen ► **longueur d'onde** Wellenlänge *f*.

longue-vue [lɔ̃gvy] (*pl ~s~s*) *nf* Fernrohr *nt*.

looping [lɔpɛ̃] *nm* Looping *m*.

lopin [lɔpɛ̃] *nm*: **~ de terre** Stück *nt* Land.

loquace [lɔkas] *adj* redselig.

loque [lɔk] *nf* (*fig: personne*) Wrack *nt*; **~s npl** (*habits*) Fetzen *pl*; **tomber en ~s** in Fetzen sein.

loquet [lɔke] *nm* Riegel *m*.

lorgner [lɔʁne] *vt* (*regarder*) anstarren; (*convoyer*) liebäugeln *mit*.

lorgnette [lɔʁnɛt] *nf* Opernglas *nt*.

lorgnon [lɔʁnpɔ̃] *nm* (*face-à-main*) Lorgnette *f*, (*pince-nez*) Zwicker *m*.

loriot [lɔʁjo] *nm* Pirol *m*.

lorrain, e [lɔrɛ̃, ɛn] *adj* lothringisch ♦ *nm/f*:

L~, e Lothringer(in) *m(f)*; **quiche ~e** Quiche Lorraine *f*.

lors [lɔʁ] *adv*: ~ **de** (au moment de) anlässlich +*gén*, bei; (pendant) während +*gén*; ~ **même** *que* selbst (dann), wenn.

lorsque [lɔʁsk] *conj* (passé) *als*; (présent et futur) wenn.

losange [lɔʁɑ̃ʒ] *nm* Rhombus *m*, Raute *f*; **en ~** rauteförmig.

lot [lo] *nm* (part, portion) Anteil *m*; (de loterie) Los *nt*; (destin) Los, Schicksal *nt*; (COMM) Sortiment *nt*; (INFORM) Batch *nt*; **un ~ de** (quantité) einige ► **lot de consolation** Trostpreis *m*.

loterie [lotʁi] *nf* (tombola) Lotterie *f*; (fig) Glückssache *f* ► **Loterie nationale** (französische) Staatslotterie *f*.

loti, e [loti] *adj*: **être bien/mal** ~ *es* gut/schlecht getroffen haben.

lotion [losjɔ̃] *nf* Lotion *f* ► **lotion après rasage** Rasierwasser *nt*, Aftershave *nt* ► **lotion capillaire** Haarwasser *nt*.

lotir [lotir] *vt* (diviser) parzellieren; (vendre) parzellenweise verkaufen.

lotissement [lotismɑ̃] *nm* (terrains bâtis) Siedlung *f*; (parcelle) Parzelle *f*.

loto [lɔto] *nm* (jeu d'enfant) Lottospiel *nt*; (loterie) Lotto *nt*.

lotte [lot] *nf* (de rivière) Quappe *f*; (de mer) Meerestotte *f*.

louable [lwabli] *adj* (appartement, garage) zu vermieten; (digne de louange) lobenswert; ~ **à l'année** mit Jahresmietvertrag zu vermieten.

louage [lwaʒ] *nm*: **voiture de ~** Mietwagen *m*.

louange [lwɑ̃ʒ] *nf* Lob *nt*; ~s *npl* Lob *nt*; **à la ~ de qn** zu jds Lob.

loubard [lubar] *nm* (junger) Rowdy *m*.

louche [luʃ] *adj* zwielichtig, dubios ♦ *nf* Schöpföffel *m*.

loucher [luʃe] *vi* (personne) schielen; ~ **sur qch** nach etw schielen.

louer [lwe] *vt* (suj: propriétaire) vermieten; (: locataire) mieten; (réservier) reservieren; (faire l'éloge de: personne) loben; (: qualités, bontés, Dieu) preisen; **se ~ de qch** sich dat zu etw gratulieren; **se ~ d'avoir fait qch** sich dat dazu gratulieren, etw getan zu haben; **à ~** zu vermieten.

loufoque [lufɔk] (fam) *adj* verrückt.

loukoum [lukum] *nm* türkischer Honig *m*.

loulou [lulu] *nm* (chien): ~ **de Poméranie** Spitz *m*.

loup [lu] *nm* Wolf *m*; (poisson) Barsch *m*; (masque) Halbmaske *f*; **jeune ~** Jungdynamiker *m* ► **loup de mer** (marin) Seebär *m*.

loupe [lupe] *nf* Lupe *f*; **à la ~** (fig) bis in die kleinste Einzelheit ► **loupe de noyer** (Walnuß) wurzelholz *nt*.

louper [lupe] (fam) *vt* (train etc) verpassen; (examen etc) durchfallen durch.

lourd, e [lur, lɔʁ] *adj* schwer; (démarche, ges-

tes) schwerfällig; (chaleur, temps) schwül, drückend; (nourriture, boisson) schwer (verdaulich); (style, plaisanterie) plump, schwerfällig; (fatigue, sommeil) schwer ♦ *adv*: **peser ~** schwer wiegen *ou* sein; ~ **de conséquences** folgenschwer; ~ **de menaces** unheilverkündend, bedrohlich.

lourdaud, e [lurdo, od] (péj) *adj* (au physique) schwerfällig; (au moral) flegelhaft.

lourdement [lurdəmɑ̃] *adv* schwer; (insister, appuyer) heftig.

lourdeur [lurdœʁ] *nf* Schwere *f*; (de démarche, gestes, style) Schwerfälligkeit *f* ► **lourdeur d'estomac** Magendrücken *nt*.

loustic [lustik] (fam) *nm* (farceur) Spaßmacher *m*; (type) Kerl *m*.

loutre [lutʁ] *nf* Fischotter *m*; (fourrure) Otterfell *nt*.

louve [luv] *nf* Wölfin *f*.

louveteau, x [luv(ə)to] *nm* Wolfsjunges *nt*; (scout) Wölfling *m*.

louvoyer [luvwaje] *vi* (NAUT) kreuzen; (fig) geschickt taktieren.

lover [love]: **se ~ vpr** (serpent) sich zusammenrollen.

loyal, e, -aux [lwajal, o] *adj* (fidèle) loyal, treu; (fair-play) fair.

loyalement [lwajalmɑ̃] *adv* (v adj) loyal; fair.

loyalisme [lwajalism] *nm* Loyalität *f*, Treue *f*.

loyauté [lwajote] *nf* (v adj) Loyalität *f*, Treue *f*; Fairneß *f*.

loyer [lwaje] *nm* Miete *f* ► **loyer de l'argent** Zinssatz *m*.

LSD [elɛsde] *sigle m* (= lysergensäurediäthylamid) LSD *nt*.

lu [ly] *pp de lire*.

lubie [lybi] *nf* Marotte *f*.

lubricité [lybrisi] *nf* Lüsterheit *f*.

lubrifiant [lybrifɑ̃] *nm* Schmiermittel *nt*.

lubrifier [lybrifje] *vt* schmieren.

lubrique [lybrik] *adj* lüstern.

lucarne [lykarn] *nf* kleines Dachfenster *nt*.

lucide [lysid] *adj* (esprit) klar; (personne: conscient) bei klarem Verstand; (: perspicace) hell-sichtig.

lucidité [lysidite] *nf* (v adj) Klarheit *f*; klarer Verstand *m*.

luciole [lysjɔl] *nf* Glühwürmchen *nt*.

lucratif, -ive [lykratif, iv] *adj* lukrativ, einträglich; **à but non ~** gemeinnützig.

ludique [lydik] *adj* Spiel-.

ludothèque [lydɔtek] *nf* Spielothek *f*.

luette [lɛt] *nf* Zäpfchen *nt*.

lueur [lœʁ] *nf* (pâle, d'espoir) Schimmer *m*; (rougeoyante, chaude) Glühen *nt*; (de désir, colère) Anflug *m*; (de raison, d'intelligence) Hauch *m*.

luge [lyʒ] *nf* Schlitten *m*; **faire de la ~** Schlitten fahren, rodeln.

lugeur, -euse [lyʒœʁ, øʒ] *nm/f* Rodler(in) *m(f)*.

lugubre [lygybr] *adj* finster; (voix, musique)

düster.

lui¹ [lɥi] pp de **lui**.

MOT-CLÉ

lui² [lɥi] pron 1 (objet indirect: personne: mâle) ihm; (: femelle) ihr; (: chose, animal: selon le genre du mot allemand) ihm/ihr/ihm; Il lui a offert un cadeau er hat ihm/ihr ein Geschenk gemacht

2 (après préposition: avec accusatif) ihn; (: avec datif) ihm; elle est contente de lui sie ist zufrieden mit ihm

3 (dans comparaison): je la connais mieux que lui (que je ne le connais) ich kenne sie besser als ihn; (qu'il ne la connaît) ich kenne sie besser als er; elle est comme lui sie ist wie er

4 (forme emphatique) er; lui, il est à Paris er, er ist in Paris; c'est lui qui l'a fait er hat es gemacht.

lui-même [lɥimem] pron er selbst; il a une haute opinion de ~ er hat eine hohe Meinung von sich; il se contredit ~ er widerspricht sich selbst; il a agi de ~ er hat aus eigenem Antrieb gehandelt.

luire [lɥir] vi scheinen, leuchten; (surface mouillée ou polie, reflet métallique) glänzen; (en rougeoyant) glühen; (yeux) glänzen, leuchten.

luisant, e [lɥizɑ̃, ɑ̃] vb voir **luire** ♦ adj (métal) glänzend; (meuble) schimmernd; (étoiles) leuchtend.

lumbago [lɔ̃bago] nm Hexenschuß m.

lumière [lymjɛr] nf Licht nt; (éclairage) Erleuchtung f; (personne intelligente) Leuchte f; ~s nfpl (d'une personne) Geistesgaben pl; à la ~ de (fig) im Lichte +gén; à la ~ électrique bei elektrischem Licht; faire de la ~ Licht geben; faire (toute) la ~ sur (fig) gänzlich aufklären +acc; mettre qch en ~ (fig) etw ans Licht bringen; le Siècle des ~s die Aufklärung f ► lumière du jour Tageslicht nt ► lumière du soleil Sonnenlicht nt.

luminaire [lyminɛr] nm (appareil) Lampe f, Licht nt.

luminescent, e [lyminesɑ̃, ɑ̃] adj (tube) Leuchtstoff-.

lumineux, -euse [lyminøʃ, øz] adj (corps, cadran, enseigne) Leucht-; (ciel, journée, couleur) hell; (PHYS) Licht-; (regard, teint) klar.

luminosité [lyminoziːt] nf (TECH) Lichtstärke f.

lump [lɑ̃p] nm: œufs de ~ deutscher Kaviar m.

lunaire [lynɛr] adj Mond-.

lunatique [lynatik] adj launisch.

lunch [lɑ̃tʃ] nm (réception) Gabelfrühstück nt.

lundi [lɑ̃di] nm Montag m; on est ~ heute ist Montag; il est venu ~ er ist am Montag gekommen; le ~ (chaque lundi) montags; à ~! bis Montag! ► lundi de Pâques Ostermontag m ► lundi de Pentecôte Pfingstmontag m.

lune [lyn] nf Mond m; pleine ~ Vollmond m; nouvelle ~ Neumond m; être dans la ~ (distrait) in höheren Regionen schweben ► lune de miel Flitterwochen pl.

luné, e [lyne] adj: bien/mal ~ gut/schlecht ge-launt.

lunette [lynɛt] nf: ~s nfpl Brille f; (protectrices) Schutzbrille f ► lunette arrière (AUTO) Heckscheibe f ► lunette d'approche Teleskop nt ► lunettes de plongée Taucherbrille f ► lunettes de soleil Sonnenbrille f ► lunettes noires dunkle Brille.

lurent [lyr] vb voir lire.

lurette [lyrɛt] nf: il y a belle ~ vor zig Jahren.

luron [lyrɔ̃] nm: joyeux ou gai ~ lockerer Vogel m.

lus [ly] vb voir lire.

lustre [lystr] nm (de plafond) Kronleuchter m; (fig: éclat) Glanz m.

lustrer [lystre] vt (faire briller) polieren; (poil d'un animal) striegeln; (user) glänzend machen.

lut [ly] vb voir lire.

luth [lyt] nm Laute f.

luthier [lytje] nm Geigenbauer m.

lutin [lytɛ̃] nm Kobold m.

lutrin [lytrɛ̃] nm Lesepult nt.

lutte [lyt] nf Kampf m; (SPORT) Ringen nt; de haute ~ nach einem harten Kampf ► lutte des classes Klassenkampf m ► lutte libre (SPORT) Freistilringen nt.

lutter [lyte] vi kämpfen; (SPORT) ringen; ~ pour/contre kämpfen für/gegen.

lutteur, -euse [lytœʁ, øz] nm/f (SPORT) Ring-ger(in) m(f); (fig) Kämpfer(in) m(f).

luxation [lyksasjɔ̃] nf Ausrenken nt.

luxe [lyks] nm Luxus m; de ~ Luxus-.

Luxembourg [lyksɑ̃bur] nm: le ~ (pays) Luxemburg nt.

luxembourgeois, e [lyksɑ̃burʒwa, waz] adj luxemburgisch ♦ nm/f: L~, e Luxemburger(in) m(f).

luser [lykse] vt: se ~ l'épaule/le genou sich dat die Schulter/das Knie ausrenken.

luxueusement [lyksøʒmɑ̃] adv luxuriös.

luxueux, -euse [lyksøʃ, øz] adj luxuriös; (maison) prachtvoll.

luxure [lyksyr] nf Wollust f.

luxuriant, e [lyksyrɑ̃, jɑ̃] adj üppig.

luzerne [lyzɛrn] nf Luzerne f.

lycée [lise] nm Gymnasium nt ► lycée technique ≈ naturwissenschaftlich-technisches Gymnasium.

lycéen, ne [lisẽ, ɛn] nm/f Gymnasiast(in) m(f).

lymphatique [lɛfatik] adj (fig) apathisch, träge.

lyncher [lɛʃe] vt lynchen.

lynx [lɛks] nm Luchs m.

Lyon [liɔ̃] n Lyon nt.

lyonnais, e [liɔ̃nɛ, ɛz] adj aus Lyon ♦ nm/f: L~, e Einwohner(in) m(f) von Lyon.

lyophilisé, e [liɔfilize] adj gefriergetrocknet.

lyre [lir] nf Leier f.

lyrique [lirik] adj lyrisch; artiste ~ Opernsänger(in) m(f); comédie ~ komische Oper f.

lyrisme [lirism] nm Lyrik f.

lys [lis] nm Lilie f.

M, m

M¹, m¹ [ɛm] *nm inv (lettre)* M, m *nt*; ~ comme Marcel ≈ M wie Martha.

M² [ɛm] *abr = Monsieur.*

m² [ɛm] *abr (= mètre)* m; (= million) Mio.

m' [m] *pron voir me.*

MA [ema] *sigle m (= maître auxiliaire) voir maître.*

ma [ma] *adj voir mon.*

maboul, e [mabul] (*fam*) *adj* bekloppt.

macabre [makabr] *adj* makaber.

macadam [makadam] *nm* Makadam *m*.

macaron [makarɔ̃] *nm (gâteau)* Makrone *f*; (*insigne*) rundes Etikett *nt*; (*natte*) (Haar)schnecke *f*.

macaroni [makaroni] *nm* Makkaroni *pl*; ~ au fromage Käsemakkaroni *pl*; ~ au gratin Makkaroniauflauf *m*.

macédoine [masedwan] *nf*: ~ de fruits Obstsalat *m* ▶ **macédoine de légumes** gemischtes Gemüse *nt*.

macérer [masere] *vt* einlegen ♦ *vi* eingelegt sein.

mâchefer [maʃer] *nm* Schlacke *f*.

mâcher [maʃe] *vt* kauen; **ne pas ~ ses mots** kein Blatt vor den Mund nehmen; ~ **le travail** à qn jdm alles vorkauen.

machiavélique [makjavelik] *adj* machiavellistisch.

machin [mafɛ] (*fam*) *nm* Ding(s) *nt*, Dingsda *nt*; M~ (*fam: personne*) der Dingsda.

machinal, e, -aux [mafina], [o] *adj* mechanisch.

machination [mafinaʃjɔ̃] *nf* Machenschaften *pl*.

machine [maʃin] *nf* Maschine *f*; (*locomotive*) Lokomotive *f*; (*fig: rouages*) Maschinerie *f*; M~ (*fam: personne*) die Dingsda *f*; **faire ~ arrière** (NAUT) rückwärts fahren; (*fig*) einen Rückzieher machen ▶ **machine à coudre** Nähmaschine *f* ▶ **machine à écrire** Schreibmaschine *f* ▶ **machine à laver** Waschmaschine *f* ▶ **machine à sous** Spielautomat *m* ▶ **machine à tricoter** Strickmaschine *f* ▶ **machine à vapeur** Dampfmaschine *f*.

machine-outil [mafinuti] (*pl ~s~s*) *nf* Werkzeugmaschine *f*.

machinerie [mafinki] *nf* Maschinen *pl*; (*d'un navire*) Maschinenraum *m*.

machinisme [mafiniʒm] *nm* Mechanisierung *f*.

machiniste [mafiniʒt] *nm* (THÉÂT) Bühnentechniker *m*; (*de bus, métro*) Busfahrer *m*.

mâchoire [maʃwar] *nf* Kiefer *m*; (TECH) Backe *f* ▶ **mâchoire de frein** Bremsbacke *f*.

mâchonner [maʃɔne] *vt* herumkauen auf +dat.

mâcon [makɔ̃] *nm* Macon-Wein *m*.

maçon [masɔ̃] *nm* Maurer *m*.

maçonner [masɔne] *vt* (*revêtir*) verputzen; (*boucher*) zumauern.

maçonnerie [masɔnri] *nf* (*activité*) Maurerarbeit *f*; (*murs*) Mauerwerk *nt*.

maçonnique [masɔnik] *adj* Freimaurer-.

macramé [makrame] *nm* Makramee *nt*.

macrobiotique [makrobjɔtik] *adj* makrobiotisch.

macrocosme [makrokɔsm] *nm* Makrokosmos *m*.

macro-économie [makroekɔnomi] *nf* Makroökonomie *f*.

macrophotographie [makrofɔtɔɡrafi] *nf* Vergrößerungsphotographie *f*.

macroscopique [makrɔskɔpik] *adj* makroskopisch.

maculer [makyle] *vt* beschmutzen; (TYPO) verschmieren.

Madagascar [madagaskar] *nf* Madagaskar *nt*.

Madame [madam] (*pl Mesdames*) *nf*: ~ Dupont Frau Dupont; **occupez-vous de ~** würden Sie bitte die Dame bedienen; **bonjour, ~** guten Tag; (*si le nom est connu*) guten Tag, Frau X; m~l (*pour appeler*) Entschuldigung!; (*chère*) ~ (*sur lettre*) sehr geehrte Frau X; m~ la directrice Frau Direktor; Mesdames meine Damen.

Madeleine [madlen] *nf*: les îles de la ~ die Magdalenen-Inseln *pl*.

madeleine [madlen] *nf* Madeleine *nt* (kleines rundes Sandplätzchen).

Mademoiselle [madmwazel] (*pl mesdemoiselles*) *nf* Fräulein *nt* (*ne s'utilise pratiquement plus*); Frau *f*; voir aussi **Madame**.

madère [mader] *nm* Madeira *m*.

madone [madɔn] *nf* Madonna *f*.

madré, e [madre] *adj* schlau, raffiniert.

Madrid [madrid] *n* Madrid *nt*.

madrier [madrije] *nm* Balken *m*.

madrigal, -aux [madrigal], [o] *nm* Madrigal *nt*.

madrilène [madriken] *adj* Madrider.

maestria [maestrija] *nf* Meisterschaft *f*, Kunstfertigkeit *f*.

maestro [maestro] *nm* Maestro *m*.

maffia [mafja] *nf* Ma(f)ia *f*.

magasin [magazɛ] *nm* (boutique) Geschäft *nt*, Laden *m*; (entrepôt) Lager *nt*; (*d'une arme, PHOTO*) Magazin *nt*; **en ~** auf Lager; **faire les ~s** einen Einkaufsummel machen ▶ **magasin d'alimentation** Lebensmittelgeschäft *nt*.

magasinier [magazinje] *nm* Lagerist *m*.

magazine [magazin] *nm* (revue) Zeitschrift *f*; (*radiodiffusé, télévisé*) Magazin *nt*.

mage [maʒ] *nm*: les Rois ~s die Heiligen Drei Könige *pl*.

Maghreb [magreb] *nm* Maghreb *m*.

maghrébin, e [magrebɛ], [in] *adj* maghrebinisch ♦ *nm/f*: M~, e ≈ Nordafrikaner(in) *m(f)*, Maghrebiner(in) *m(f)*.

magicien, ne [maziʃjɛ, jɛn] *nm/f* Zauberer *m*, Zauberin *f*.

magie [mazi] *nf* (alchimie, sorcellerie) Magie *f*; (charme, séduction) Zauber *m* ► **magie noire** schwarze Magie.

magique [maziʃ] *adj* (occulte) magisch; (fig) wunderbar.

magistral, e, -aux [maziʃtʁal, o] *adj* (œuvre, adresse) meisterhaft; (ton) meisterlich; (gifle etc) kräftig; **enseignement/cours** ~ Vorlesung *f*/Kursus *m*.

magistralement [maziʃtʁalmɑ̃] *adv* meisterlich.

magistrat [maziʃtʁa] *nm* (JUR) ≈ (Friedens)richter *m*.

magistrature [maziʃtʁatyʁ] *nf* (charge) Richteramt *nt*; (corps) Gerichtswesen *nt* ► **magistrature assise** Richterstand *m* ► **magistrature debout** Staatsanwaltschaft *f*.

magma [magma] *nm* Magma *nt*; (fig) (unentwirrbares) Durcheinander *nt*.

magnanime [mananim] *adj* großmütig, großherzig.

magnanimité [mananimitɛ] *nf* Großmut *f*, Großherzigkeit *f*.

magnat [magna] *nm* Magnat *m*; ~ **de la presse** Pressezar *m*.

magner [magne]: **se** ~ (fam) *vpr* sich beeilen.

magnésie [magnezi] *nf* Magnesia *f*.

magnésium [magnezjom] *nm* Magnesium *nt*.

magnétique [magnetik] *adj* magnetisch; (champ) Magnet-.

magnétiser [magnetize] *vt* magnetisieren; (fig: fasciner) faszinieren.

magnétiseur, -euse [magnetizeœʁ, øz] *nm/f* ≈ Handaufleger(in) *m/f*.

magnétisme [magnetism] *nm* Magnetismus *m*; (fig: charme, fascination) Faszination *f*, Anziehungskraft *f*.

magnéto [magneto] *nf* Magnetzündler *m*.

magnétocassette [magnetokaset] *nm* Kassettenrecorder *m*.

magnétophone [magnetofon] *nm* Tonbandgerät *nt* ► **magnétophone à cassettes** Kassettenrecorder *m*.

magnétoscope [magnetoskop] *nm* Videorecorder *m*.

magnificence [manifisɔ̃s] *nf* (splendeur) Pracht *f*; (générosité) Freigebigkeit *f*.

magnifier [manifje] *vt* (glorifier) verherrlichen; (idéatiser) idealisieren.

magnifique [manifik] *adj* (sompoteux) großartig; (splendide) herrlich.

magnifiquement [manifikmɑ̃] *adv* (très bien) wunderbar.

magnolia [manɔlja] *nm* Magnolie *f*.

magnum [magnom] *nm* Magnum(flasche) *f*.

magot [mago] *nm* (somme d'argent) Geldberge *pl*; (économies) Ersparnis *nt*.

magouille [maguj] (fam) *nf* finstere Geschäfte *pl*.

mahométan, e [maometɑ̃, an] *adj* mohammedanisch.

mai [me] *nm* Mai *m*; voir aussi juillet.

maigre [megr] *adj* mager; (repas, végétation, moisson etc) dürrftig, spärlich ♦ **adv: faire** ~ kein Fleisch essen; **jours** ~s Fastentage *pl*.

maigrelet, -ette [megrɛlɛ, et] *adj* dürr.

maigreux [megrœʁ] *nf* (de personne, viande) Magerkeit *f*; (de repas, végétation) Spärlichkeit *f*, Dürrftigkeit *f*.

maigrichon, -onne [megrifʃ, ɔn] *adj* schwächling, mickrig.

maigrir [megrir] *vi* abnehmen, abmagern ♦ **vt: ~ qn** (vêtement) jdn schlank machen.

mailing [meliŋ] *nm* Postwurfsendung *f*.

maille [maj] *nf* Masche *f*; (dans un filet etc) Loch *nt*; avoir ~ à partir avec qn noch ein Hühnchen mit jdm zu rupfen haben ► **maille à l'endroit/à l'envers** rechte/linke Masche.

maillechoir [majʃœʁ] *nm* Neusilber *nt*.

maillet [majɛ] *nm* (outil) Holzhammer *m*; (de croquet) Schläger *m*.

maillon [majɔ̃] *nm* (d'une chaîne) Glied *nt*.

maillot [majo] *nm* (de corps) Unterhemd *nt*; (de danseur) Trikot *nt*; (de sportif) (Sport)trikot ► **maillot de bain** Badeanzug *m*; (d'homme) Badehose *f* ► **maillot de corps** Unterhemd ► **maillot deux pièces** zweiteiliger Badeanzug, Bikini *m* ► **maillot jaune** gelbes Trikot.

main [mɛ] *nf* Hand *f*; (TYPO: de papier) Buch *nt* (25 Blatt Papier); **la** ~ **dans la** ~ Hand in Hand; à **deux** ~s mit beiden Händen; à **la** ~ (tenir, avoir) in den Händen, in der Hand; (faire, tricoter etc) von Hand; **se donner la** ~ sich dat die Hand geben; **donner ou tendre la** ~ à qn jdm die Hand reichen; **se serrer la** ~ sich die Hände schütteln; **serrer la** ~ à qn jdm die Hand geben; **demande la** ~ d'une femme um die Hand einer Frau *gén* anhalten; **sous la** ~ unter der Hand; **haut les** ~s! Hände hoch!; à ~ **levée** (ART) Freihand-; à ~s **levées** (voter) durch Handheben; **attaque à** ~ **armée** bewaffneter Überfall *m*; à ~ **droite/gauche** nach rechts/links; **de première** ~ aus erster Hand; **de** ~ **de maître** meisterlich; à **remettre en** ~s **propres** eigenhändig zu übergeben; **faire** ~ **basse sur qch** sich bedienen bei etw; **mettre la dernière** ~ à qch letzte Hand an etw *acc* legen; **mettre la** ~ à **la pâte** (fig) ordentlich zapacken; **avoir qch/qn bien en** ~ etw/jdn gut in der Hand haben; **prendre qch en** ~ etw in die Hand nehmen; **avoir/céder ou passer la** ~ (CARTES) herauskommen/abgeben; **forcer la** ~ à qn jdn zwingen; **s'en laver les** ~s (fig) seine Hände in Unschuld waschen; **se faire la** ~ sich einarbeiten; **perdre la** ~ die Übung verlieren; **en un tour de** ~ im Handumdrehen ► **main courante** Handlauf *m*.

mainate [menat] *nm* Hirtenstar *m*.

main-d'œuvre [mɛdœvr] (pl ~s~) *nf* (façon) Arbeit *f*; (ouvriers) Arbeitskräfte *pl*.

main-forte [mɛfɔʁt] *nf*: **prêter** ~ ~ à qn jdm beistehen.

mainmise [mɛmiz] *nf* Inbesitznahme *f*; **avoir la**

~ sur die Macht haben über +acc.

maint, e [mẽ, mêt] *adj* manche(r, s); à ~es reprises immer wieder.

maintenance [mẽt(ə)nãs] *nf* (entretien) Wartung *f*.

maintenant [mêt(ə)nã] *adv* jetzt; ~ que jetzt, wo ou da.

maintenir [mêt(ə)nir] *vt* halten; (garder, affirmer, confirmer) aufrechterhalten; **se maintenir** *vpr* anhalten, andauern; (santé) gleich bleiben; (préjugé, malade) sich halten.

maintien [mêtjẽ] *nm* Haltung *f*; (d'opinion etc) Aufrechterhaltung *f*; ~ de l'ordre Aufrechterhaltung der Ordnung.

maintiendrai [mêtjẽdrẽ] *vb* voir **maintenir**.

maintiens [mêtjẽ] *vb* voir **maintenir**.

maire [mẽr] *nm* Bürgermeister(in) *m(f)*.

mairie [mẽri] *nf* (endroit) Rathaus *nt*; (administration) Stadtverwaltung *f*.

mais [mẽ] *conj* aber; ~ non! nein, nein!; ~ enfin! (indignation) also wirklich!

mais [mẽ] *nm* Mais *m*.

maison [mẽzõ] *nf* (bâtiment) Haus *nt*; (chez-soi, demeure) Zuhause *nt*; (COMM) Firma *f* ♦ *adj* inv (fam: bagarre etc) wahnsinnig; **pâté/tarte** ~ selbstgemachte Pastete/*f*Torte *f*; (dans un restaurant) Pastete/Torte Hausmacherart; à la ~ zu Hause; (direction) nach Hause; fils/ami de la ~ Sohn/Freund des Hauses ▶ **Maison Blanche** Weißes Haus *nt* ▶ **maison centrale** Zuchthaus *nt* ▶ **maison close** Freudenhaus *nt* ▶ **maison d'arrêt** Untersuchungsfängnis *nt* ▶ **maison de campagne** Landhaus *nt* ▶ **maison de correction** Besserungsanstalt *f* ▶ **maison de la culture** ≈ Kulturzentrum *nt* ▶ **maison de passe** Freudenhaus ▶ **maison de repos** Erholungsheim *nt* ▶ **maison de retraite** Altersheim *nt* ▶ **maison de santé** Heilanstalt *f* ▶ **maison des jeunes et de la culture** Jugend- und Kulturzentrum *nt* ▶ **maison mère** Stammhaus *nt*.

maisonnée [mẽzõnẽ] *nf* Haushalt *m*.

maisonnette [mẽzõnet] *nf* Häuschen *nt*.

maître, -esse [mẽtr, mẽtres] *nm/f* (dirigeant) Herr(in) *m(f)*; (propriétaire) Eigentümer(in) *m(f)*; (SCOL) Lehrer(in) *m(f)* ♦ *nm* (artiste) Meister *m* ♦ *nf* (amante) Geliebte *f*, Mätresse *f* ♦ *adj* (principal, essentiel) wesentlich, Haupt; (carte) Trumpf-; M~ (titre: JUR) Herr *m* (vor dem Namen eines Rechtsanwaltes oder Notars); **maison de ~ Herrenhaus** *nt*; **être ~ de** beherrschen; **être/rester ~ de la situation** Herr der Lage sein/bleiben; **se rendre ~ de qch** etw unter Kontrolle bekommen; **être passé ~ dans l'art de qch** etw meisterhaft beherrschen; **une maîtresse femme** eine energische Frau ▶ **maître à penser** geistiger Führer *m* ▶ **maître assistant** (UNIV) ≈ Dozent(in) *m(f)* ▶ **maître auxiliaire** (SCOL) Aushilfslehrer *m* ▶ **maître chanteur** Erpresser *m* ▶ **maître d'armes** Fechtmeister *m* ▶ **maître/maîtresse d'école** Lehrer(in) *m(f)* ▶ **maître d'hôtel** (do-

mestique) Butler *m*; (restaurant) Oberkellner *m*

▶ **maître d'œuvre** (CONSTR) Vorarbeiter *m*

▶ **maître d'ouvrage** (CONSTR) Bauherr *m*

▶ **maître de chapelle** Chorleiter *m* ▶ **maître**

de conférences (UNIV) Dozent(in) *m(f)*

▶ **maître/maîtresse de maison** Hausherr(in)

m(f) ▶ **maître nageur** Rettungsschwimmer *m*

▶ **maître queux** Chefkoch *m*.

maître-autel [mẽtrõtel] (pl ~s~s) *nm* Hochaltar *m*.

maîtresse [mẽtres] *nf* voir **maître**.

maîtrise [mẽtriz] *nf* (aussi: ~ de soi) Selbstbeherrschung *f*; (habileté) Können *nt*; (domination) Herrschaft *f*; (diplôme) ≈ Magisterwürde *f*; (contremaîtres et chefs d'équipe) Aufsicht *f*.

maîtriser [mẽtrizẽ] *vt* (cheval, forcé etc) bändigen; (incendie) unter Kontrolle bringen; (sujet) meistern, beherrschen; (émotion) beherrschen; **se maîtriser** *vpr* sich beherrschen.

majesté [majestẽ] *nf* Majestät *f*; **Sa/Votre M~** Seine/Ihre Majestät.

majestueusement [majestøzøzmã] *adv* majestätisch.

majestueux, -euse [majestøø, øz] *adj* majestätisch.

majeur, e [majøø] *adj* (important) wichtig; (JUR) mündig; (fig) verantwortlich; (MUS: intervalle) groß; (: gamme) Dur- ♦ *nm/f* (JUR) Volljährige(r) *f(m)* ♦ *nm* (doigt) Mittelfinger *m*; **en ~e partie** größtenteils; **la ~e partie de** der größere Teil +gén.

major [majøø] *nm* (MIL) Major *m*; ~ de la promotion Jahrgangsbester *m*.

majoration [majørasjø] *nf* Erhöhung *f*.

majordome [majørdõm] *nm* Oberkellner *m*.

majorer [majøre] *vt* erhöhen.

majorette [majøret] *nf* Majorette *f*.

majoritaire [majøriter] *adj* Mehrheits-; système ou scrutin ~ Mehrheitssystem *nt*.

majorité [majørite] *nf* Mehrheit *f*; (JUR) Volljährigkeit *f*; **en ~** hauptsächlich; **avoir la ~** die Mehrheit haben; **la ~ silencieuse** die schweigende Mehrheit ▶ **majorité absolue** absolute Mehrheit ▶ **majorité civile** Bürgerrechte *pl* ▶ **majorité électorale** Wahlrecht *nt* ▶ **majorité pénale** Strafmündigkeit *f* ▶ **majorité relative** relative Mehrheit.

Majorque [majørk] *nf* Mallorca *nt*.

majuscule [majøskyl] *adj*, *nf*: (lettre) ~ Großbuchstabe *m*.

mal, **maux** [mal, mo] *nm* Böse *nt*; (malheur) Übel *nt*; (douleur physique) Schmerz *m*; (maladie) Krankheit *f*; (difficulté, peine) Schwierigkeit *f*, Mühe *f*; (souffrance morale) Leiden *nt* ♦ *adv* schlecht ♦ *adj* inv (opposé à bien): **c'est ~ (de faire qch)** es ist schlecht, (etw zu tun); **être ~ (mal installé)** sich nicht wohl fühlen; **se sentir ou se trouver ~** sich nicht wohl fühlen; **être ~ avec qn** mit jdm schlecht stehen; **il comprend ~** er versteht schlecht; **il a ~ compris** er hat es mißverstanden; ~ **tourner**

sich zum Schlechten wenden; **craignant** ~ **faire** aus Angst, etwas falsch zu machen; ~ **en point** nicht in Höchstform; **dire du ~ de qn** schlecht von jdm reden; **ne vouloir de ~ à personne** niemandem übelwollen; **il n'a rien fait de ~** er hat nichts Böses getan; **penser du ~ de qn** über jdn schlecht denken; **ne voir aucun ~ à** nichts Schlechtes sehen in +dat; **avoir du ~ à faire qch** Mühe haben, etw zu tun; **sans penser ou songer à ~** ohne sich etwas Schlimmes dabei zu denken; **faire du ~ à qn** jdm wehtun; **il n'y a pas de ~** da ist nichts Schlimmes dabei; **se donner du ~ pour faire qch** sich Mühe geben, etw zu tun; **se faire ~** sich weh tun; **se faire ~ au pied** sich am Fuß verletzen; **ça fait ~** das tut weh; **j'ai ~ (ici)** mir tut es (hier) weh; **j'ai ~ au dos** ich habe Rückenschmerzen; **avoir ~ à la tête/aux dents** Kopf-/Zahnschmerzen haben; **avoir des maux de ventre** Bauchschmerzen haben; **j'ai ~ au cœur** mir ist schlecht; **avoir le ~ de l'air** luftkrank sein; **avoir le ~ du pays** Heimweh haben; **elle a pris ~** es wurde ihr schlecht ► **mal de la route** Reisekrankheit *f* (beim Autofahren) ► **mal de mer** Seekrankheit *f*.

malabar [malabar] *nm* (fam) Muskelprotz *m*.

malade [malad] *adj* krank ♦ *nm/f* Kranke(r) *f(m)*; **tomber ~** krank werden; **être ~ du cœur** herzleidend ou herzkrank sein; ~ **mental** Geistesranke(r) *f(m)*; **grand ~** Schwerkrankenke(r) *f(m)*.

maladie [maladi] *nf* Krankheit *f* ► **maladie infantile** Kinderkrankheit *f* ► **maladie de peau** Hautkrankheit *f*.

maladif, -ive [maladif, iv] *adj* (personne) kränkelnd; (pâleur) kränklich; (curiosité, besoin, peur) krankhaft.

maladresse [maladres] *nf* Ungeschicklichkeit *f*.

maladroit, e [maladrwa, wat] *adj* ungeschickt; (balourd) linksch.

maladroitement [maladrwatmũ] *adv* ungeschickt.

mal-aimé, e [maleme] (pl ~-s, es) *nm/f* Unge-liebte(r) *f(m)*.

malais, e [male, ez] *adj* malaiisch ♦ *nm/f*: **M~**, **e** Malaie *m*, Malaiin *f*.

malaise [malez] *nm* (MÉD) Unwohlsein *nt*; (inquiétude) Unbehagen *nt*; (mécontentement) Unzufriedenheit *f*; **avoir un ~** sich nicht wohl fühlen.

malaisé, e [maleze] *adj* schwer, schwierig.

Malaisie [malezi] *nf*: **la péninsule de ~** die malaysische Halbinsel *f*.

malappris, e [malapri, iz] *nm/f* Flegel *m*.

malaria [malarja] *nf* Malaria *f*.

malavisé, e [malavize] *adj* unbedacht.

Malawi [malawi] *nm*: **le ~** Malawi *nt*.

malaxer [malakse] *vt* (pétrir) weickneten; (mêler) verkneten.

malaxeur [malaksœr] *nm* (TECH) Mischer *m*.

Malaysia [malezja] *nf*: **la ~** Malaysia *nt*.

malchance [malfūs] *nf* Pech *nt*; (mésaventure) Ungeschick *nt*; **par ~** ~ unglücklicherweise; **quelle ~!** so ein Pech!

malchanceux, -euse [malføsø, øz] *adj* unglücklich.

malcommode [malkomød] *adj* unpraktisch.

Maldives [maldiv] *nf/pl* Malediven *pl*.

maldonne [maldon] *nf* (CARTES) falsches Geben *nt*; **il y a ~ (fig)** es liegt ein Mißverständnis vor.

mâle [mol] *nm* Mann *m* ♦ *adj* männlich; **prise ~ (ÉLEC)** Stecker *m*; **souris ~** Mäuserich *m*.

malédiction [malediksjo] *nf* Fluch *m*.

maléfice [malefis] *nm* Verhexung *f*, Verzauberung *f*.

maléfique [malefik] *adj* böse.

malencontreusement [malökötœzmũ] *adv* unglückseligerweise.

malencontreux, -euse [malökötœø, øz] *adj* unangenehm, ärgerlich.

malentendant, e [malötädö, ôt] *nm/f*: **les ~s** die Schwerhörigen *pl*.

malentendu [malötädü] *nm* Mißverständnis *nt*.

malfaçon [malfasö] *nf* Fehler *m*.

malfaisant, e [malfazö, ôt] *adj* (être) boshaft; (idées, influence) schädlich.

malfaiteur [malfetœr] *nm* Übeltäter *m*.

malfamé, e [malfame] *adj* anrühig, verrufen.

malformation [malformasjo] *nf* Mißbildung *f*.

malfrat [malfra] *nm* (fam) Gauner *m*.

malgache [malgaʃ] *adj* madegassisch ♦ *nm/f*: **M~** Madegasse *m*, Madegassin *f*.

malgré [malgre] *prép* trotz + *gén* ou *dat*; ~ **soi/lui** gegen seinen Willen; ~ **tout** trotz allem.

malhabile [malabil] *adj* unbeholfen.

malheur [malœr] *nm* Unglück *nt*; **par ~** ~ unglücklicherweise; **quel ~!** so ein Unglück!; **faire un ~ (fam: un éclat)** Unheil anrichten; (: **avoir du succès**) großes Aufsehen erregen.

malheureusement [malœœzmũ] *adv* unglücklicherweise, leider.

malheureux, -euse [malœœø, øz] *adj* unglücklich; (regrettable) bedauerlich; (malchanceux: personne) glücklos; (: entreprise, tentative) un(glück)selig; (insignifiant) unbedeutend ♦ *nm/f* Arme(r) *f(m)*; **la malheureuse femme/victime** die arme Frau/das arme Opfer.

malhonnête [malœnet] *adj* unredlich, unlauter.

malhonnêtement [malœnetmũ] *adv* unredlich.

malhonnêteté [malœnette] *nf* Unredlichkeit *f*, Unlauterkeit *f*.

Mali [mali] *nm*: **le ~** Mali *nt*.

malice [malis] *nf* Bosheit *f*; **par ~** ~ aus purer Bosheit; **sans ~** ohne Arg.

malicieusement [malisjøzmũ] *adv* schelmisch.

malicieux, -ieuse [malisjø, jøz] *adj* schelmisch.

malien, ne [maljē, en] *adj* aus Mali ♦ *nm/f*: **M~**, **ne** Einwohner(in) *m(f)* von Mali.

malignité [malɛnɛ] *nf* (MÉD) Bösartigkeit *f*.
malin, -igne [malɛ, malɛn] *adj* clever, schlau;
 (malicieux) schalkhaft; (MÉD) bösartig; **faire le**
 ~ angeben; **éprouver un ~ plaisir à** etw mit
 Schadenfreude tun; **c'est ~!** (iro) das ist ja
 genial!

maligre [malɛgr] *adj* schwächlich.

malintentionné, e [malɛtɛ̃sjɔnɛ] *adj* böswillig,
 bössartig.

malle [mal] *nf* großer Reisekoffer *m*; ~ **arrière**
 (AUTO) Kofferraum *m*.

malléable [maleabl] *adj* formbar; (personne, ca-
 ractère) beeinflussbar, formbar.

mallette [malet] *nf* (valise) Kofferchen *nt*; (pour
 documents) Aktenkoffer *m* ▶ **mallette de**
voyage Handkoffer *m*.

malmener [malmane] *vt* (maltraiter) grob be-
 handeln; (fig) hart angreifen.

malnutrition [malnytrisjɔ] *nf* schlechte Er-
 nährung *f*.

malodorant, e [malɔdɔrɑ̃, ɑ̃] *adj* übel-
 riechend.

malotru, e [malɔtru] *nm/f* Lümmel *m*, Flegel *m*.

malouin, e [malwɛ, in] *adj* aus Saint-Malo ♦
nm/f Einwohner(in) *m(f)* von Saint-Malo ♦ *nfpl*:
 les M~es die Falkland-Inseln *pl*.

malpoli, e [malpɔli] *adj* unhöflich.

malpropre [malprɔpr] *adj* schmutzig; (travail)
 gepfuscht; (malhonnête) unanständig.

malpropreté [malprɔprɛtɛ] *nf* Unsauberkeit *f*.

malsain, e [malsɛ̃, ɛ̃] *adj* (humidité, logement)
 gesundheitsschädlich; (esprit, curiosité)
 krankhaft.

malséant, e [malseɑ̃, ɑ̃] *adj* unschicklich.

malsonnant, e [malsonɑ̃, ɑ̃] *adj* anstößig.

malt [malt] *nm* Malz *nt*; **whisky pur** ~ Maltwhis-
 ky *m*.

maltais, e [malte, ɛz] *adj* maltesisch ♦ *nm/f*:
 M~, e Malteser(in) *m(f)*.

Malte [malt] *nf* Malta *nt*.

malte, e [malte] *adj* gemalt.

maltraiter [maltrete] *vt* mißhandeln; (fig) hart
 angreifen.

malus [malys] *nm* Erhöhung der Versiche-
 rungsprämie nach Autounfällen.

malveillance [malvejɑ̃s] *nf* (hostilité) Feindse-
 ligkeit *f*; (intention de nuire) Böswilligkeit *f*;
 (JUR) böse Absicht *f*.

malveillant, e [malvejɑ̃, ɑ̃] *adj* feindselig.

malvenu, e [malvɛny] *adj*: **être ~ de ou à faire**
 qch nicht das Recht haben, etw zu tun.

malversation [malversasjɔ] *nf* Unterschla-
 gung *f*, Veruntreuung *f*.

maman [mamɑ̃] *nf* Mama *f*.

mamelle [mamɛl] *nf* Zitze *f*.

mamelon [mam(ə)lɔ̃] *nm* (ANAT) Brustwarze *f*;
 (petite colline) Hügel *m*.

mamie [mami] (fam) *nf* Oma *f*.

mammifère [mamifer] *nm* Säugetier *nt*.

mammouth [mamut] *nm* Mammut *nt*.

manager [manadzɛr] *nm* Manager(in) *m(f)*;
 (SPORT) Trainer(in) *m(f)*; ~ **commercial** Mar-
 ketingmanager *m*.

manceau, -elle [mɑ̃so, ɛl] *adj* aus le Mans ♦
nm/f: M~, -elle Bewohner(in) *m(f)* von le
 Mans.

manche [mɑ̃ʃ] *nf* Ärmel *m*; (d'un jeu, tournoi)
 Runde *f* ♦ *nm* Griff *m*; (de violon, guitare) Hals
m; la M~ (GÉO) der Ärmelkanal; **faire la ~**
 den Hut herumgehen lassen; **se débrouiller**
comme un ~ (maladroit) zwei linke Hände ha-
 ben ▶ **manche à air** *nf* (AVIAT) Windsack *m*
 ▶ **manche à balai** *nm* (AVIAT) Steuer-
 knüppel *m*; (INFORM) Joystick *m*.

manchette [mɑ̃ʃɛt] *nf* (de chemise) Manschette
f; (coup) Schlag *m* (mit dem Unterarm); (ti-
 tre) Schlagzeile *f*; **faire la ~ des journaux** in
 die Schlagzeilen kommen.

manchon [mɑ̃ʃɔ̃] *nm* (de fourrure) Muff *m*
 ▶ **manchon (à incandescence)** Glühstrumpf
m.

manchot, e [mɑ̃ʃo, ɔ̃] *adj* (d'un bras) einarmig
 ♦ *nm* (ZOOl) Pinguin *m*.

mandarine [mɑ̃darin] *nf* Mandarine *f*.

mandat [mɑ̃da] *nm* (postal) Postanweisung *f*;
 (d'un député, président) Mandat *nt*; (procuration)
 Vollmacht *f*; **toucher un ~** eine Postanwei-
 sung erhalten ▶ **mandat d'amener** Vorla-
 dung *f* ▶ **mandat d'arrêt** Haftbefehl *m*
 ▶ **mandat de perquisition** Durchsuchungs-
 befehl *m*.

mandataire [mɑ̃dataɛr] *nm/f* Bevoll-
 mächtigter(r) *f(m)*, Vertreter(in) *m(f)*.

mandat-carte [mɑ̃dakɑrt] (pl ~s~s) *nm*
 Postanweisung *f* als Postkarte.

mandater [mɑ̃date] *vt* bevollmächtigen; (dé-
 puté) ein Mandat geben + *dat*.

mandat-lettre [mɑ̃daletr] (pl ~s~s) *nm*
 Postanweisung *f*.

mandchou, e [mɑ̃tʃu] *adj* mandschurisch.

mander [mɑ̃de] *vt* kommen lassen.

mandibule [mɑ̃dibyl] *nf* (de personne) Unter-
 kiefer(knochen) *m*; (d'insecte) Mundwerk-
 zeuge *pl*.

mandoline [mɑ̃dɔlin] *nf* Mandoline *f*.

manège [maneʒ] *nm* (école d'équitation) Reit-
 schule *f*; (à la foire) Manege *f*; (d'un cirque) Ka-
 russell *nt*; (fig: manœuvre) Schliche *pl*; **faire un**
tour de ~ Karussell fahren ▶ **manège de**
chevaux de bois Pferdekarrussell *nt*.

manette [manet] *nf* Hebel *m*.

manganèse [mɑ̃ganez] *nm* Mangan *nt*.

mangeable [mɑ̃ʒabl] *adj* eßbar.

mangeaille [mɑ̃ʒaj] (péj) *nf* Fraß *m*.

mangeoire [mɑ̃ʒwar] *nf* Futtertrog *m*.

manger [mɑ̃ʒɛ] *vt* essen; (ronger, attaquer) zer-
 fressen; (utiliser, consommer) verschlingen ♦
vi essen.

mange-tout [mɑ̃ʒtu] *nm* inv: **pois ~~~**
 Zuckerbirse *f*; **haricot ~~~** Gartenbohne *f*.

mangeur, -euse [mɑ̃ʒœr, øz] *nm/f* Esser(in)
m(f).

mangouste [mɑ̃gust] *nf* (ZOOl) Mungo *m*.

mangue [mɑ̃g] *nf* Mango *f*.

maniabilité [manjabilite] *nf* (de voiture, voilier)
 Wendigkeit *f*.

maniable [manjabl] *adj* (*outil*) handlich; (*voiture, voilier*) wendig; (*personne*) lenksam, fügsam.

maniaque [manjak] *adj* (*pointilleux*) pingelig ♦ *nm/f* (*obsédé, fou*) Wahnsinniger(r) *f(m)*; (*méticuleux*) Pingelskrämer *m*.

manie [mani] *nf* Manie *f*; (*MÉD*) Wahn *m*.

maniement [manimō] *nm* Umgang *m* ► **maniement d'armes** (*MIL*) Waffenübung *f*.

manier [manje] *vt* umgehen mit; (*péj: peuple, foule*) manipulieren; **se manier** *vpr* (*fam*) sich beeilen.

manière [manjer] *nf* Art *f*, Weise *f*; (*style*) Stil *m*; ~s *nfpl* (*attitude*) Benehmen *nt*, Manieren *pl*; (*chichis*) Theater *nt*; **de** ~ à so daß, damit; **de telle** ~ **que** so daß; **de cette** ~ auf diese Weise; **d'une** ~ **générale** ganz allgemein; **de toute** ~ auf alle Fälle, jedenfalls; **d'une certaine** ~ in gewisser Weise; **manquer de** ~s kein Benehmen *ou* keine Manieren haben; **faire des** ~s Theater machen; **sans** ~s zwanglos; **employer la** ~ **forte** hart durchgreifen; **complément/adverbe de** ~ Attribut/Adverb der Art und Weise.

maniéré, e [manjere] *adj* maniert.

manif [manif] *nf* (*abr de manifestation*) Demo *f*.

manifestant, e [manifestā, āt] *nm/f* Demonstrant(in) *m(f)*.

manifestation [manifestasjō] *nf* (*de joie, mécontentement*) Ausdruck *m*; (*symptôme*) Symptom *nt*; (*fête, réunion etc*) Ereignis *nt*; (*POL*) Demonstration *f*.

manifeste [manifest] *adj* offenbar, offensichtlich ♦ *nm* Manifest *nt*.

manifestement [manifestēmō] *adv* offenbar.

manifeste [manifeste] *vt* kundtun, zum Ausdruck bringen; (*révéler*) zeigen, zum Ausdruck bringen ♦ *vi* (*POL*) demonstrieren; **se manifester** *vpr* (*émotion, symptômes*) sich zeigen; (*difficultés*) auftauchen; (*personne, témoin etc*) sich melden.

manigancer [manigāse] *vt* einfädeln.

manigances [manigās] *nfpl* Tricks *pl*.

manioc [manjok] *nm* Maniok *m*.

manipulateur, -trice [manipylatœr, tris] *nm/f* (*technicien*) Techniker(in) *m(f)*; (*pres-tidigitateur*) Zauberkünstler(in) *m(f)*; (*péj*) Manipulator(in) *m(f)*.

manipulation [manipylasjō] *nf* (*TECH*) Handhabung *f*; (*de colis, MÉD*) Manipulation *f*; ~s **électorales** (*péj*) Wahlmanipulierung *f* ► **manipulation génétique** Genmanipulierung *f*.

manipuler [manipyle] *vt* handhaben.

manivelle [manivel] *nf* Kurbel *f*.

manne [man] *nf* Manna *nt*.

mannequin [mankē] *nm* (*COUTURE*) Schneiderpuppe *f*; (*d'un étalage*) Schaufensterpuppe *f*; (*femme*) Mannequin *nt*; **taille** ~ perfekte Figur *f*.

manœuvrable [manœvrabl] *adj* (*bateau, véhicule*) gut zu steuern.

manœuvre [manœvr] *nf* (*opération*) Bedienung *f*; (*AUTO*) Steuern *nt*; (*RAIL*) Rangieren *nt*; (*MIL*,

fig) Manöver *nt* ♦ *nm* (*ouvrier*) Handlanger *m*; **fausse** ~ Fehlhandlung *f*, Fehler *m*.

manœuvrer [manœvre] *vt* (*cordage, bateau, voiture*) steuern; (*levier, machine*) bedienen; (*personne*) manipulieren ♦ *vi* manövrieren; (*agir adroitement*) geschickt zu Werke gehen; (*MIL*) ein Manöver veranstalten.

manoir [manwar] *nm* Landsitz *m*.

manomètre [manometr] *nm* Manometer *nt*.

manquant, e [mökā, āt] *adj* fehlend.

manque [mök] *nm* Mangel *m*; (*MÉD*) Entzug *m*; ~s *nmpl* (*lacunes*) Mängel *pl*; ~ **de** Mangel an +*dat*; **par** ~ **de** aus Mangel an ► **manque à gagner** Gewinnausfall *m*.

manqué, e [mōke] *adj* verfehlt; (*essai*) gescheitert; **garçon** ~ halber Junge *m*.

manquement [mōkmō] *nm*: ~ à Verstoß *m* *ou* Verfehlung *f* gegen.

manquer [mōke] *vi* fehlen; (*échouer*) fehl-schlagen ♦ *vt* (*coup, objectif*) verfehlen; (*personne*) verpassen, verfehlen; (*cours, réunion*) versäumen; (*occasion*) verpassen ♦ *vb* *impers*: **il** (*nous*) **manque encore 100 F** es fehlen (uns) noch 100F; **il manque des pages** es fehlen Seiten; **l'argent qui leur manque** das Geld, das ihnen fehlt; **la voix lui manqua** die Stimme versagte ihm; **il/cela me manque** er/es fehlt mir; ~ à (*règles etc*) verstoßen gegen; ~ **de** (*argent, preuves*) nicht genug haben, Mangel haben an +*dat*; (*d'un article*) nicht genug haben von; (*patience, imagination, audace etc*) nicht haben; **ne pas** ~ **qn** (*se venger*) jdn nicht ungeschoren davonkommen lassen; **il n'a pas manqué de le lui dire** er hat es nicht versäumt, es ihm zu sagen; **il a manqué (de) se tuer** er wäre beinahe tödlich verunglückt; **il ne manquerait plus que ça** gerade noch das hätte gefehlt; **je n'y manquerai pas** ich werde es nicht versäumen.

mansarde [mūsard] *nf* Mansarde *f*.

mansardé, e [mūsarde] *adj*: **chambre** ~e Mansardenzimmer *nt*.

mansuétude [mūsjetyd] *nf* Milde *f*.

mante [māt] *nf*: ~ **religieuse** Gottesanbeterin *f*. **manteau, x** [māto] *nm* Mantel *m*; (*de cheminée*) Kaminsims *nt*; **sous le** ~ heimlich.

mantille [mōtij] *nf* Mantilla *f*.

manucure [manykyr] *nf* Maniküre *f*.

manuel, le [manœl] *adj* (*travail, habileté*) manuell; (*commande*) Hand- ♦ *nm/f* (*travailleur*) Handarbeiter(in) *m(f)* ♦ *nm* (*ouvrage*) Handbuch *nt*; **travailleur** ~ Arbeiter *m*.

manuellement [manœlmō] *adv* von Hand.

manufacture [manyfaktyr] *nf* (établissement) Fabrik *f*.

manufacturé, e [manyfaktyre] *adj*: **produit** ~ Fertigerzeugnis *nt*.

manuscrit, e [manyskri, it] *adj* handschriftlich ♦ *nm* Manuskript *nt*.

manutention [manytāsijō] *nf* (*COMM: manipulation*) Verladen *nt*.

manutentionnaire [manytāsijōnær] *nm/f* Verladearbeiter(in) *m(f)*.

manutentionner [manytõsjõn] vt verladen.
mappemonde [mapmõd] nf (carte) Weltkarte f; (sphère) Globus m.
maquèreau, x [makro] nm (ZOO) Makrele f; (souteneur) Zuhälter m.
maquerele [makrel] nf (fam) Puffmutter f.
maquette [maket] nf Modell nt; (TYPO) Layout nt.
maquettiste [maketist] nm/f Modellbauer(in) m(f) ▶ **maquettiste publicitaire** Layouter(in) m(f).
maquignon [makiɲõ] nm (marchand) Pferdehändler m; (péf) Roßtäuscher m.
maquillage [makijaʒ] nm Schminken nt; (de passeport, papiers) Fälschen nt; (produits) Make-up nt.
maquiller [makije] vt schminken, fälschen; se maquiller vpr sich schminken.
maquilleur, -euse [makijœr, øz] nm/f Maskenbildner(in) m(f).
maquis [maki] nm Dickicht nt; (HIST: résistance) französische Widerstandsbewegung im 2. Weltkrieg.
maquisard, e [makizar] nm/f französischer Widerstandskämpfer(in) m(f) (im 2. Weltkrieg).
marabout [marabu] nm Marabu m.
marachage [mareʒaʒ] nm Gemüseanbau m.
maracher, -ère [mareʃe, ɛr] adj Gemüse- ♦ nm/f Gemüsegärtner(in) m(f).
marais [mare] nm Sumpf m, Moor nt ▶ **marais salant** Salzsumpf m.
marasme [marasm] nm (ÉCON, POL) Stagnation f; (apathie) Lustlosigkeit f.
marathon [maratõ] nm Marathon m.
marâtre [marotr] nf (péf) Rabenmutter f.
maraude [marod] nf (de volailles etc) Diebstahl m; (dans un verger) Felddiebstahl m; (vagabondage) Herumstreunen nt; en ~ herumstreunend; (taxi) auf Fahrgastsuche.
maraudeur, -euse [marodœr, øz] nm/f Dieb(in) m(f).
marbre [marbr] nm Marmor m; (statue de marbre) Marmorstatue f; (TYPO) Stehsatz m; rester de ~ keine Miene verziehen.
marbrer [marbre] vt marmorieren.
marbrerie [marbrɛri] nf (atelier) Steinmetzwerkstatt f.
marbrier [marbrije] nm Steinmetz m.
marbrière [marbrijɛr] nf Marmorsteinbruch m.
marbrures [marbryr] nfpl (marques) Marmorierung f.
marc [mar] nm (de raisin, pommes) Obstwasser nt ▶ **marc de café** Kaffeesatz m.
marcassin [markasẽ] nm Frischling m.
marchand, e [marʃã, õd] nm/f Händler(in) m(f) ♦ adj: **prix** ~ Handelspreis m; **valeur** ~ Markt- wert m; **qualité** ~ gängige Qualität f ▶ **marchand au détail** Einzelhändler m ▶ **marchand de biens** Grundstücksmakler m ▶ **marchand de canons** (péf) Waffenhändler m ▶ **marchand de charbon** Kohlenhändler m ▶ **marchand de cycles** Fahrradhändler m

▶ **marchand de fruits** Obsthändler m ▶ **marchand de journaux** Zeitungshändler m ▶ **marchand de légumes** Gemüsehändler m ▶ **marchand de poisson** Fischhändler m ▶ **marchand de sable** Sandmann m ▶ **marchand de tableaux** Kunsthändler m ▶ **marchand de tapis** Teppichhändler m; (péf) Händlernatur f ▶ **marchand de vins** Wein- händler m ▶ **marchand des quatre saisons** Obst- und Gemüsehändler m ▶ **marchand en gros** Großhändler m.
marchandage [marʃãdaʒ] nm Handeln nt; (péf: électoral) Feilschen nt.
marchander [marʃãde] vt handeln ou feilschen um; (éloges) geizen mit ♦ vi handeln, feilschen.
marchandise [marʃãdiz] nf Ware f.
marchant, e [marʃã] adj: **alle** ~e (d'un parti) aktiver Flügel m.
marche [marʃ] nf (d'escalier) Stufe f; (activité) Gehen nt; (promenade) Spaziergang m; (allure, démarche, fonctionnement) Gang m; (d'un train, navire) Fahrt f; (du temps, progrès) Lauf m; (d'un service) Verlauf m; (MIL, MUS) Marsch m; **ouvrir/fermer la** ~ als erster/letzter marschieren; **à une heure de** ~ zu Fuß eine Stunde entfernt; **dans le sens de la** ~ in Fahr- richtung; **prendre le train en** ~ während der Fahrt aufspringen; **mettre en** ~ in Gang setzen; **remettre qch en** ~ etw wieder in Gang setzen; **se mettre en** ~ (personne) auf- brechen ▶ **marche à suivre** (sur notice) Ge- brauchsanweisung f ▶ **marche arrière** Rückwärtsgang m; **faire** ~ **arrière** (AUTO) rückwärts fahren; (fig) einen Rückzieher machen.
marché [marʃe] nm Markt m; (accord, affaire) Geschäft nt; **par dessus le** ~ obendrein, noch dazu; **faire son** ~ einkaufen; **mettre le** ~ **en main** à qn jdn vor ein Ultimatum stellen ▶ **marché à terme** Termingeschäft nt ▶ **marché aux fleurs** Blumenmarkt m ▶ **marché aux puces** Flohmarkt m ▶ **Marché commun** Gemeinsamer Markt ▶ **marché du travail** Arbeitsmarkt m ▶ **marché noir** Schwarz- markt m; **faire du** ~ **noir** Schwarzhandel be- treiben.
marchepied [marʃɛpje] nm (RAIL) Trittbrett nt; **servir de** ~ à qn (fig) jdm als Sprungbrett dienen.
marcher [marʃe] vi (personne) (zu Fuß) gehen; (: se promener) spazierengehen; (MIL) mar- schieren; (fonctionner) laufen; (fam: consentir) mitmachen; (: croire naïvement) darauf her- einfallen; ~ **sur** gehen auf +dat; (**mettre le pied sur**) treten auf +acc; (MIL: ville etc) zumar- schieren auf +acc; ~ **dans** (herbe etc) gehen in +dat; (**flaque**) treten in +acc; **faire** ~ **qn** (pour rire) jdn auf den Arm nehmen; (pour tromper) jdn an der Nase herumführen.
marcheur, -euse [marʃœr, øz] nm/f Wanderer m, Wanderin f.
marcotte [markot] nf Senker m, Ableger m.

marcoter [markote] vt absenken.

mardi [mardi] nm Dienstag m ► **Mardi gras** Fastnachtsdienstag m; voir aussi lund.

mare [mar] nf (d'eau) Tümpel m ► **mare de sang** Blutlache f.

marécage [marekaʒ] nm Sumpf m, Moor nt.

marécageux, -euse [marekaʒø, øz] adj sumpfig.

maréchal, -aux [marefal, o] nm Marschall m ► **maréchal des logis** [MIL] ≈ Feldwebel m.

maréchal-ferrant [marefalterd] (pl **maréchaux-ferrants**) nm Schmied m.

maréchaussée [marefose] nf (hum) Gendarmerie f.

marée [mare] nf Gezeiten pl; (*poissons*) frische Seefische pl ► **marée basse** Niedrigwasser nt ► **marée descendante** Ebbe f ► **marée haute** Hochflut f ► **marée humaine** Menschenmenge f ► **marée montante** Flut f ► **marée noire** Ölteppich m.

marelle [marel] nf: **jouer à la ~** ≈ Himmel und Hölle spielen.

marémotrice [maremotris] adj: **usine/énergie ~** Gezeitenkraftwerk nt/-energie f.

mareyeur, -euse [marejøer, øz] nm/f Fischgroßhändler(in) m(f).

margarine [margarin] nf Margarine f.

marge [marʒ] nf Rand m; (*fig*) Spielraum m; **en ~** am Rande; **en ~ de** am Rande +gén; (*qui se rapporte à*) im Zusammenhang mit ► **marge bénéficiaire** Gewinnspanne f ► **marge d'erreur** zulässige Fehlergrenze f ► **marge de sécurité** Sicherheitsabstand m.

marginelle [marʒel] nf (*de puits*) Brunnenrand m.

margeur [marʒøer] nm (*de machine à écrire*) Randsteller m.

marginal, e, -aux [marʒinal, o] adj Rand-; (*seconde*) Neben- ♦ nm/f Aussteiger m.

marguerite [margarit] nf (*BOT*) Margerite f; (*INFORM*) Typenrad nt.

marguillier [margije] nm Kirchendiener m.

mari [mari] nm (Ehe)mann m.

mariage [marjaʒ] nm (*union, état*) Ehe f; (*noce*) Heirat f, Hochzeit f; (*fig*) Verbindung f ► **mariage blanc** nicht vollzogene Ehe ► **mariage civil** standesamtliche Trauung f ► **mariage d'amour** Liebesheirat f ► **mariage d'intérêt** Geldheirat f ► **mariage de raison** Vernunft-ehe f ► **mariage religieux** kirchliche Trauung.

marié, e [marje] adj verheiratet ♦ nm/f Bräutigam m/Braut f (*am Hochzeitstag*); **les ~s** das Brautpaar; **les jeunes ~s** die Frisch- ou Jungvermählten pl.

marier [marje] vt (*sup: prêtre etc*) trauen; (*sup: parents*) verheiraten; (*fig: combiner*) vereinen; **se marier** vpr heiraten; **se ~ avec** heiraten +acc.

marijuana [marizjana] nf Marihuana nt.

marin, e [marē, in] adj (*sel*) Meer-; (*animal*) Meeres-; (*air, carte*) See- ♦ nm (*navigateur*) Seemann m; (*matelot*) Matrose m ♦ nf Marine f;

(*ART*) Seestück nt ♦ nm (*MIL*) Marinesoldat m; (*bleu*) ~e marinebleau ► **marine à voiles** Segelflotte f ► **marine de guerre** Kriegsmarine f ► **marine marchande** Handelsmarine f.

marina [marina] nf Yachthafen m.

marinée [marinad] nf Marinade f.

marine [marin] nf, adj voir **marin**.

mariner [marine] vi (*CULIN*) in einer Marinade liegen ♦ vt (*CULIN*) marinieren; **faire ~** marinieren; (*fam: qn*) endlos warten lassen.

marinier [marinje] nm Flußschiffer m.

marinière [marinjex] nf (*blouse*) Windjacke f; **moules ~** Miesmuscheln pl in Weinsud.

marionnette [marjonet] nf Marionette f; ~s nf/pl (*spectacle*) Puppentheater nt.

marital, e, -aux [marital, o] adj: **autorisation ~e** Zustimmung f des Ehemanns.

maritalement [maritalmā] adv: **vivre ~** in eheähnlicher Gemeinschaft leben.

maritime [maritim] adj See-.

marjolaine [marʒolen] nf Majoran m.

mark [mark] nm inv Mark f.

marketing [marketing] nm Marketing nt.

marmaille [marmoj] (*péj*) nf Gören pl.

marmelade [marmalad] nf (*compote*) Kompott nt; (*confiture*) Marmelade f; **en ~** (*fig*) zu Brei geschlagen.

marmite [marmit] nf Topf m.

marmiton [marmitō] nm Küchenjunge m.

marmonner [marmonne] vt, vi murmeln.

marmot [marmo] (*fam*) nm Kind nt.

marmotte [marmot] nf Murmeltier nt.

marmotter [marmote] vt, vi murmeln.

Maroc [marok] nm: **le ~** Marokko nt.

marocain, e [marokē, en] adj marokkanisch ♦ nm/f: **M~**, **e** Marokkaner(in) m(f).

maroquin [marokē] nm (*peau*) Saffian m, Maroquin m; (*portefeuille de ministre*) Ministerposten m.

maroquinerie [marokinri] nf (*industrie*) Lederverarbeitung f; (*boutique*) Lederwarengeschäft nt; (*articles*) Lederwaren pl.

maroquinier [marokinje] nm (*fabricant*) Lederwarenfabrikant m; (*marchand*) Lederwarenhändler m.

marotte [marot] nf Marotte f.

marquage [markaʒ] nm Kennzeichnung f.

marquant, e [markā, ôt] adj markant, auffallend.

marque [mark] nf Zeichen nt; (*de pas, doigts*) Abdruck m; (*insigne, signe*) Abzeichen nt; (*décompte des points*) (Spiel)stand m; (*COMM*) Marke f; (*: de disques*) Label nt; ~ **du pluriel** (*LING*) Pluralzeichen nt; ~ **d'affection/de jole** Zeichen der Zuneigung/der Freude; **à vos ~s** (*SPORT*) auf die Plätze!; **de ~** adj (*COMM*) Marken-; (*fig: personnage, hôte*) bedeutend ► **marque de fabrique** Marken- oder Firmenzeichen nt ► **marque déposée** eingetragenes Warenzeichen nt.

marqué, e [marke] adj (*linge, drap, visage*) gezeichnet; (*taille*) betont; (*différence, préférence*)

deutlich; (*personne: politiquement etc*) abgestempelt; *il n'y a rien de* ~ hier steht nichts.

marquer [marke] *vt* (*noter*) aufschreiben; (: *frontières*) einzeichnen; (*linge, drap etc*) zeichnen; (*bétail*) brandmarken, kennzeichnen; (*endommager*) beschädigen; (*impressionner*) beeindrucken; (*indiquer*) anzeigen; (*anniversaire*) (festlich) begehen; (*SPORT: but, essai, panier*) schießen; (: *joueur*) decken; (*souligner: différence*) aufzeigen; (: *taille*) betonen, hervorheben; (*manifeste*) ausdrücken, zeigen ♦ *vi* (*coup*) sitzen; (*événement, personnalité*) von Bedeutung sein; (*SPORT: joueur*) ein Tor schießen; ~ *qn de son influence* jdn beeinflussen; ~ *qn de son empreinte* jdm seinen Stempel aufdrücken; ~ *un temps d'arrêt* für einen Augenblick pausieren; ~ *le pas* (*fig*) auf der Stelle treten; ~ *le coup* (*fêter*) gebührend feiern; ~ *d'une pierre blanche* im Kalender rot anstreichen; ~ *les points* (*tenir la marque*) den Spielstand aufschreiben; ~ *des points* Punkte gewinnen.

marqueté, **e** [markote] *adj* Intarsien-.

marqueterie [marketri] *nf* Intarsienarbeit *f*.

marqueur, **-euse** [markœr, øz] *nm/f* (*SPORT: de but*) Torschütze *m* ♦ *nm* (*feutre*) Marker *m*.

marquis, **e** [marki] *nm/f* Marquis *m*, Marquise *f* ♦ *nf* (*auvent*) Markise *f*; *les (îles) M-és* die Marquesas-Inseln *pl*.

marraïne [maren] *nf* (*d'un enfant*) Patentante *f*, Patin *f*.

Marrakech [marakeʃ] *n* Marrakesch *nt*.

marrant, **e** [marā, āt] *adj* (*fam*) lustig; *pas* ~ (*personne*) griesgrämig.

marre [mar] (*fam*) *adv*: *en avoir* ~ *de* die Nase voll haben *von*.

marrer [mare] (*fam*): *se* ~ *vpr* sich kugeln.

marron [marɔ̃] *nm* EBkastanie *f* ♦ *adj* *inv* (*couleur*) braun ♦ *adj* (*péj*) krumm; (: *faux*) falsch ▶ *marrons glacés* kandierte Kastanien *pl*.

marronnier [marɔ̃nje] *nm* (EB)kastanie(nbaum) *m* *f*.

Mars [mars] *nm ou f* Mars *m*.

mars [mars] *nm* März *m*; *voir aussi* juillet.

marseillais, **e** [marseje, ez] *adj* aus Marseille ♦ *nm/f*: *M-*, *e* Einwohner(in) *m(f)* von Marseille ♦ *nf*: *la M-e* die Marseillaise *f* (*française* *Nationalhymne*).

Marseille [marsej] *n* Marseille *nt*.

marsoûin [marswē] *nm* Tümmeler *m*.

marsouiaux [marsypjo] *npl* Beuteltiere *pl*.

marteau [marto] *nm* Hammer *m*; (*de porte*) Türklopfer *m* ▶ *marteau pneumatique* Preßlufthammer *m*.

marteau-pilon [martopilɔ̃] (*pl* ~*x*~*s*) *nm* Maschinenschleimer *m*.

marteau-piqueur [martopikœr] (*pl* ~*x*~*s*) *nm* Preßlufthammer *m*.

martel [martel] *nm*: *se mettre* ~ *en tête* sich dat Sorgen machen.

martèlement [martelmā] *nm* Hämmern *nt*; (*de pas etc*) Dröhnen *nt*.

marteler [martele] *vt* (*métal*) hämmern; (*frap-*

per à coups répétés) einhämmern auf +*acc*; (*mots, phrases*) scharf artikulieren.

martial, **e**, **-aux** [marsjal, jo] *adj* (*allure, voix etc*) kriegerisch; *arts martiaux* Kampfsportarten *pl*; *loi* ~*e* Kriegsgesetz *nt*; *cour* ~*e* Kriegsgericht *nt*.

martien, **ne** [marsjē, jen] *adj* Mars-.

martinet [martine] *nm* (*fouet*) (mehrschwänzige) Peitsche *f*; (*ZOOL*) Mauersegler *m*.

martingale [martēgal] *nf* (*COUTURE*) Halbgürtel *m*; (*JEU*) Gewinnsystem *nt*.

martiniquais, **e** [martinike, ez] *adj* aus Martinique ♦ *nm/f*: *M-*, *e* Einwohner(in) *m(f)* von Martinique.

Martinique [martinik] *nf*: *la* ~ Martinique *nt*.

martin-pêcheur [martēpeʃœr] (*pl* ~*s*~*s*) *nm* Eisvogel *m*.

martre [martr] *nf* (*ZOOL*) Marder *m*; (*fourrure*) Marderfell *nt* ▶ *martre zibeline* Zobel *m*.

martyr, **e** [martir] *nm/f* Märtyrer(in) *m(f)* ♦ *adj* grausam behandelt; *enfants* ~*s* mißhandelte Kinder *pl*.

martyre [martir] *nm* Martyrium *nt*; *souffrir le* ~ Höllenqualen erleiden.

martiriser [martirize] *vt* (*REL*) martern; (*enfant*) mißhandeln; (*fig*) peinigen.

marxisme [marksism] *nm* Marxismus *m*.

marxiste [marksist] *adj* marxistisch ♦ *nm/f* Marxist(in) *m(f)*.

mas [ma(s)] *nm* südfranzösisches Bauernhaus.

mascara [maskara] *nm* Wimperntusche *f*.

mascarade [maskarad] *nf* (*accoutrement*) Maskerade *f*; (*hypocrisie*) Heuchelei *f*.

mascotte [maskot] *nf* Maskottchen *nt*.

masculin, **e** [maskylē, in] *adj* männlich; (*équipement, vêtements, métier*) Männer-; (*LING*) maskulin ♦ *nm* Maskulinum *nt*.

masochisme [mazoʒism] *nm* Masochismus *m*.

masochiste [mazoʒist] *adj* masochistisch ♦ *nm/f* Masochist(in) *m(f)*.

masque [mask] *nm* Maske *f* ▶ *masque à gaz* Gasmaske *f* ▶ *masque à oxygène* Sauerstoffmaske *f* ▶ *masque de beauté* Gesichtsmaske *f* ▶ *masque de plongée* Tauchermaske *f*.

masqué, **e** [maske] *adj* maskiert; *bal* ~ Maskenball *m*.

masquer [maske] *vt* (*cacher*) verbergen; (*goût, odeur*) übertönen.

massacrant, **e** [masakrā, āt] *adj*: *être d'une humeur* ~*e* äußerst schlecht ou übel gelaunt sein.

massacre [masakr] *nm* Massaker *nt*; (*d'adversaire*) Niedermetzeln *nt*; (*de volaille*) Schlachten *nt*; *jeu de* ~ (*à la foire*) Ballwurfspiel *nt*.

massacrer [masakre] *vt* massakrieren; (*fig: adversaire*) niedermetzeln; (*volaille*) schlachten; (*paysage*) verschandeln; (*texte*) verhunzen.

massage [masaʒ] *nm* Massage *f*.

masse [mas] *nf* Masse *f*; (*d'eau, de rocher, d'air*)

Massen pl; (de cailloux, documents, mots) Berge pl; (maillet) Vorschlaghammer m; les ~s laborieuses die Arbeitermassen pl; la grande ~ des ... die Masse +gén; une ~ ou des ~s de (fam) jede Menge; en ~ adv en masse, in Scharen ♦ adj (exécutions, production) Massen- ▶ masse monétaire (FIN) Geldvolumen nt ▶ masse salariale Lohnaufkommen nt.

massepain [maspɛ̃] nm Marzipan nt.

masser [mase] vt (assembler) versammeln; (pétrir) massieren; se masser vpr sich versammeln.

masseur, -euse [masœʁ, øz] nm/f (personne) Masseur m, Masseuse f ♦ nm (appareil) Massagegerät nt.

massicot [masiko] nm (TYPO) Papierschneidemaschine f, Guillotine f.

massif, -ive [masif, iv] adj massiv; (visage, silhouette) massig; (départs, déportations etc) Massen- ♦ nm (montagneux) Massiv nt; (de fleurs) Beet nt.

massivement [masivmɑ̃] adv massiv.

mass média [masmedja] nmpl Massenmedien pl.

massue [masy] nf Keule f; argument ~ schlagendes Argument nt.

mastik [mastik] nm (pour vitres) Kitt m; (pour fentes) Spachtelmasse f.

masticage [mastikaʒ] nm (de fente) Verspachteln nt; (de vitre) Verkitten nt.

mastication [mastikasjɔ̃] nf Kauen nt.

mastiquer [mastike] vt (aliment) kauen; (fente) verspachteln; (vitre) kitten.

mastoc [mastɔk] (fam) adj inv feist.

mastodonte [mastɔdɔ̃t] nm (personne) Koloß m; (machine, véhicule) Gigant m.

masturbation [mastyrbasjɔ̃] nf Onanie f.

masturber [mastyrbe] vt: se ~ masturbieren, onanieren.

m'as-tu-vu [matyvy] nm/f inv Wichtigtuier(in) m(f), Angeber(in) m(f).

measure [mazyʁ] nf Bruchbude f.

mat, e [mat] adj matt; (peau) braun; (bruit, son) dumpf ♦ adj inv: être ~ (ÉCHECS) schachmatt sein.

mât [ma] nm (NAUT) Mast m; (poteau, perche) Stange f.

matamore [matamœʁ] nm Maulheld m.

match [matʃ] nm Spiel nt ▶ match aller Hin- und Rückspiel nt ▶ match nul unentschiedenes Spiel; faire ~ nul unentschieden spielen ▶ match retour Rückspiel nt.

matelas [mat(ə)la] nm Matratze f ▶ matelas à ressorts Sprungfeder- oder Matratze f ▶ matelas pneumatique Luftmatratze f.

matelasser [mat(ə)lase] vt (fauteuil) polstern; (manteau) füttern.

matelasser, -ière [mat(ə)lasje, jɛʁ] nm/f Polsterer(in) m(f).

matelot [mat(ə)lo] nm Matrose m.

mater [mate] vt (personne, prisonniers) bändigen; (incendie, révolte, passions) unter Kontrolle bringen; (fam: regarder) angucken.

matérialisation [materjalizasjɔ̃] nf Verwirklichung f; (SPIRITISME) Materialisation f.

matérialiser [materjalize] vt verwirklichen; se matérialiser vpr sich materialisieren.

matérialisme [materjalism] nm Materialismus m.

matérialiste [materjalist] adj materialistisch ♦ nm/f Materialist(in) m(f).

matériau [materjo] nm (CONSTR) Baumaterial nt; ~x nmpl (documents) Materialien pl ▶ matériaux de construction Baumaterialien pl.

matériel, le [materjel] adj materiell; (impossibilité, organisation, aide) praktisch; (preuve) greifbar; (péj: personne) materialistisch ♦ nm Material nt; (de camping, pêche) Ausrüstung f; (INFORM) Hardware f; il n'a pas le temps ~ de le faire er hat effektiv keine Zeit, es zu machen ▶ matériel d'exploitation Betriebsmittel pl ▶ matériel roulant (RAIL) rollendes Material.

matériellement [materjelmɑ̃] adv (v adj) in materieller Hinsicht; praktisch; materialistisch; c'est ~ impossible das ist praktisch unmöglich.

maternel, le [maternel] adj mütterlich; (grand-père, oncle) mütterlicherseits ♦ nf (aus-si: école ~le) Kindergarten m.

materner [materne] vt bemuttern.

maternisé, e [maternize] adj: lait ~ Flaschen-nahrung f.

maternité [maternite] nf (état, qualité de mère) Mutterschaft f; (grossesse) Schwangerschaft f; (établissement) Entbindungsheim nt; (service) Entbindungsstation f.

math [mat] abr fpl (fam: mathématiques) Mathe f.

mathématicien, ne [matematisjɛ̃, jen] nm/f Mathematiker(in) m(f).

mathématique [matematik] adj mathematisch ♦ nf Mathematik f; ~s npl Mathematik ▶ mathématiques modernes moderne Mathematik.

matheux, -euse [matø, øz] (fam) nm/f Mathestudent(in) m(f); (fort en maths) Mathegenie nt.

maths [mat] abr fpl = math.

matière [matjeʁ] nf (PHYS) Materie f; (COMM, TECH) Material nt; (d'un livre etc) Stoff m; (SCOL: discipline) Fach nt; en ~ de auf dem Gebiet +gén; donner ~ à Anlaß geben zu ▶ matière grise graue Zellen pl; (fig) Verstand m ▶ matière plastique Kunststoff m ▶ matières grasses Fett nt ▶ matières premières Rohstoffe pl.

MATIF [matif] sigle m (= Marché à terme des instruments financiers) Kontrollorgan der französischen Börse.

Matignon [matijnɔ̃] nm Amtssitz des französischen Premierministers.

matin [matɛ̃] nm Morgen m, Vormittag m; le ~ (moment) am Morgen, morgens; jusqu'au ~ bis (früh)morgens; le lendemain ~ am nächsten Morgen; hier ~ gestern morgen; demain ~ morgen früh; du ~ au soir von

morgens bis abends; **tous les ~s** jeden Morgen; **une heure du ~** ein Uhr nachts; **à demain ~!** bis morgen früh!; **un beau ~** eines schönen Morgens; **de grand ou bon ~** am frühen Morgen.

matinal, e, -aux [matinal, o] *adj* (toilette, gymnastique) morgendlich, Morgen-; (de bonne heure) Früh-; **être ~** früh auf den Beinen sein; (habituellement) Frühaufsteher sein.

mâtiné, e [matine] *adj* Mischlings-.

matinée [matine] *nf* (matin) Morgen *m*, Vormittag *m*; (spectacle) Matinee *f*; **en ~** in der Frühvorstellung *ou* Matinee.

matois, e [matwa, waz] *adj* schlaue, gewitzt.

matou [matu] *nm* Kater *m*.

matraquage [matrakaz] *nm* Knüppeln *nt*
► **matraquage publicitaire** massive Werbung *f*.

matraque [matrak] *nf* (de malfaiteur) Knüppel *m*; (de policier) Schlagstock *m*, Gummiknüppel *m*.

matraquer [matrake] *vt* (nieder)knüppeln; (touristes *etc*) ausnehmen; (disque *etc*) immer wieder spielen.

matriarcal, e, -aux [matrijarkal, o] *adj* matriarchalisch.

matrice [matris] *nf* (ANAT) Gebärmutter *f*; (TECH: moule) Form *f*; (MATH) Matrix *f*.

matricule [matrikyl] *nf* (aussi: registre ~) Aufnahme-Register *nt* ♦ *nm* (aussi: numéro ~) Kennnummer *f*.

matrimonial, e, -aux [matrimonjal, jo] *adj* ehelich, Ehe-.

matrone [matron] *nf* Matrone *f*.

mature [matyr] *adj* reif.

mâtûre [matyr] *nf* (NAUT) Masten *pl*.

maturité [matyrite] *nf* Reife *f*, (âge mur) reifes Alter *nt*; (circonspection, sagesse) Weisheit *f*; (Suisse: baccalauréat) ≈ Abitur *nt*.

maudire [modir] *vt* verfluchen.

maudit, e [modi, it] *adj* (réprouvé) verdammt; (fam: satané) verflucht.

maugréer [mogree] *vi* murren.

mauresque [mɔresk] *adj* maurisch.

Maurice [mɔris] *nf: l'île ~* Mauritius *nt*.

mauricien, ne [mɔrisjɛ, jen] *adj* mauritisch ♦ *nm/f: M~, ne* Mauritier(in) *m(f)*.

Mauritanie [mɔritani] *nf: le ~* Mauretanien *nt*.

mauritanien, ne [mɔritanjɛ, jen] *adj* mauretanisch ♦ *nm/f: M~, ne* Mauretanier(in) *m(f)*.

mausolée [mozle] *nm* Mausoleum *nt*.

maussade [mosad] *adj* mürrisch; (ciel, temps) unfreundlich.

mauvais, e [mɔve, ez] *adj* schlecht; (faux) falsch; (méchant, malveillant) böse, übel ♦ *nm: le ~* das Schlechte ♦ *adv: sentir ~* schlecht riechen; *le ~* *numéro* die falsche Nummer; *le ~* *moment* der falsche Augenblick; *il fait ~* es ist schlechtes Wetter; *la mer est ~* das Meer ist stürmisch; *faire un ~ coup à qn* jdn aufs Kreuz legen ► **mauvais coucheur** Streithammel *m*, übler Kunde *m* ► **mauvais garçon** schwerer Junge *m* ► **mauvais joueur**

schlechte Verlierer m ► **mauvais pas** Klemme *f* ► **mauvais payeur** säumiger Zahler *m* ► **mauvais traitements** Mißhandlungen *pl* ► **mauvaise herbe** Unkraut *nt* ► **mauvaise langue** Lästermaul *nt* ► **mauvaise passe** schwierige Situation *f*; (période) schlimme Zeit *f* ► **mauvaise tête** Dickschädel *m*.

mauve [mov] *nm* Mauve *nt* ♦ *nf* (BOT) Malve *f* ♦ *adj* (couleur) malvenfarbig, mauve.

mauviette [movjet] (péf) *nf* Schwächling *m*.

maux [mo] *nmlpl* voir *mal*.

max. [maks] *abr* (= maximum) max.

maximal, e, -aux [maksimal, o] *adj* maximal.

maxime [maksim] *nf* Maxime *f*.

maximum [maksimom] *adj* maximal, Höchst- ♦ *nm* Maximum *nt*; *au ~* *adv* (le plus possible) bis zum äußersten; (tout au plus) höchstens, maximal.

Mayence [majɔs] *n* Mainz *nt*.

mayonnaise [majonez] *nf* Mayonnaise *f*.

mazout [mazut] *nm* Heizöl *nt*; **poêle à ~** Ölofen *m*.

mazouté, e [mazute] *adj* ölverschmutzt.

MDM [emdeem] *sigle mpl* (= Médecins du monde) Ärzteorganisation für die Dritte Welt.

M(e) *abr* = maître.

me [m(a)] *pron* (acc) mich; (*dat*) mir; *il ~* *voit* er sieht mich; *il ~* *donne un livre* er gibt mir ein Buch; *pour moi* für mich; *avec moi* mit mir.

méandres [meãdr] *nmlpl* (d'un cours d'eau) Windungen *pl*; (*fig: de la politique, pensée*) Windkzüge *pl*.

mec [mek] (*fam*) *nm* Typ *m*, Kerl *m*.

mécanicien, ne [mekanisjɛ, jen] *nm/f* Mechaniker(in) *m(f)*; (RAIL) Lokomotivführer(in) *m(f)* ► **mécanicien navigant** *ou* **de bord** Bordingenieur *m*.

mécanicien-dentiste [mekanisjɛdõtist] (*pl ~s~s*) *nm* Zahntechniker *m*.

mécanicienne-dentiste [mekanisjen-] (*pl ~s~s*) *nf* Zahntechnikerin *f*.

mécanique [mekanik] *adj* (tissage *etc*) maschinell; (*jouet, geste* *etc*) mechanisch ♦ *nf* (science) Mechanik *f*; (technologie) Maschinenbau *m*; (mécanisme) Mechanismus *m*; *s'y connaître en ~* technisch geschickt *ou* versiert sein; *ennui ~* Motorschaden *m* ► **mécanique hydraulique** Hydraulik *f* ► **mécanique ondulatoire** Wellenmechanik *f*.

mécaniquement [mekanikmã] *adv* (agir, répondre) mechanisch.

mécanisation [mekanizajɔ] *nf* Mechanisierung *f*.

mécaniser [mekanize] *vt* mechanisieren.

mécanisme [mekanizm] *nm* (d'une serrure, horloge) Mechanismus *m*; (biologique, économique) Prozeß *m*.

mécano [mekano] (*fam*) *nm* (mécanicien) Mechaniker(in) *m(f)*.

mécánographie [mekanɔgrafi] *nf* maschinelle Datenverarbeitung *f*.

mécánographique [mekanɔgrafik] *adj* (fiche) Buchungs-.

mécène [mesen] *nm* Gönner *m*, Mäzen *m*.
méchamment [mefamō] *adv* böse, böartig.
méchanceté [mefāste] *nf* Gemeinheit *f*.
méchant, **e** [mefā, āt] *adj* (*personne, sourire*) boshaft, gemein; (*enfant*) unartig, böse; (*animal*) bössartig; (*fam: avant le nom: affaire, humeur*) übel; (: *intensif*) toll.
mèche [mef] *nf* (*d'une lampe, bougie*) Docht *m*; (*d'un explosif*) Zündschnur *f*; (*MED*) Tupfer *m*; (*de vilebrequin, perceuse, de dentiste*) Bohrer *m*; (*de cheveux: coupés*) Locke *f*; (: *d'une autre couleur*) Strähne *f*; **se faire faire des ~s** sich dat Strähnen machen lassen; **vendre la ~** aus der Schule plaudern; **être de ~ avec qn** mit jdm unter einer Decke stecken.
méchoui [mefwi] *nm* Fest, an dem ein am Spieß gebratenes Schaf verzehrt wird.
mécompte [mekōt] *nm* (*erreur de calcul*) Rechenfehler *m*; (*déception*) Enttäuschung *f*.
méconnais [mekōne] *vb* voir **méconnaître**.
méconnaissable [mekōnesabl] *adj* unkenntlich.
méconnaissais [mekōnese] *vb* voir **méconnaître**.
méconnaissance [mekōnesās] *nf* Unkenntnis *f*.
méconnaître [mekōnetr] *vt* verkennen.
méconnu, **e** [mekōny] *pp* de **méconnaître** ♦ *adj* (*génie etc*) verkannt.
mécontent, **e** [mekōtā, āt] *adj*: ~ (**de**) (*insatisfait*) unzufrieden (mit); (*contrarié*) verärgert (über) ♦ *nm* Unzufriedener *m*.
mécontentement [mekōtām] *nm* (*déplaisir*) Ärger *m*; (*insatisfaction*) Unzufriedenheit *f*.
mécontenter [mekōtāt] *vt* verärgern.
Mecque [mek] *nf*: la ~ Mekka *nt*.
mécréant, **e** [mekreā, āt] *adj* (*fam: peuple*) ungläubig; (: *personne*) atheistisch.
médaille [medaj] *nf* Medaille *f*.
médailé, **e** [medaje] *nm/f* (*SPORT*) Medaillenträger(in) *m(f)*.
médailon [medajō] *nm* Medaillon *nt*.
médecin [med(ə)sē] *nm* Arzt *m* ► **médecin de famille** Hausarzt *m* ► **médecin du bord** Schiffsarzt *m* ► **médecin généraliste** praktischer Arzt ► **médecin légiste** Gerichtsmediziner *m* ► **médecin traitant** behandelnder Arzt.
médecine [med(ə)sin] *nf* (*science*) Medizin *f*; (*profession*) Arztberuf *m* ► **médecine du travail** Arbeitsmedizin *f* ► **médecine générale** Allgemeinmedizin *f* ► **médecine infantile** Kinderheilkunde *f* ► **médecine légale** Gerichtsmedizin *f* ► **médecine préventive** vorbeugende Medizin.
médian, **e** [medjā, jan] *adj* (*MATH*) halbierend.
médias [medja] *nmlf* Medien *pl*.
médiateur, **-rice** [medjater, tris] *nmlf* (*arbitre*) Mittelsmann *m*, Vermittler *m*.
médiathèque [medjātek] *nf* Mediothek *f*.
mediation [medjasjō] *nf* (*arbitrage*) Schlichtung *f*; la ~ de l'ONU die Vermittlung der UNO.

médiatique [medjatik] *adj* Medien-.
médiateur [medjater] *nm* Plektron *nt*.
médical, **e**, **-aux** [medikal, o] *adj* (*soin, profession*) ärztlich.
médicalement [medikalmā] *adv* aus medizinischer Sicht, medizinisch.
médicament [medikamō] *nm* Medikament *nt*.
médicamenteux, **-euse** [medikamūtø, øz] *adj* (*produit*) Arznei-; (*traitement*) medikamentös.
médication [medikasjō] *nf* (*traitement*) medikamentöse Behandlung *f*.
médicinal, **e**, **-aux** [medisinal, o] *adj* (*herbe, plante*) Heil-.
médico-légal, **e**, **-aux** [medikolegal, o] *adj* gerichtsmmedizinisch.
médico-social, **e**, **-aux** [medikososjal, o] *adj* sozialmedizinisch.
médiéval, **e**, **-aux** [medjeval, o] *adj* mittelalterlich.
médiocre [medjokr] *adj* mittelmäßig.
médiocrité [medjokrite] *nf* Mittelmäßigkeit *f*.
médire [medir]: ~ **de** *vt* herziehen über + *acc*.
médiance [medizōs] *nf* üble Nachrede *f*.
médisant, **e** [medizā, āt] *vb* voir **médire** ♦ *adj* verleumderisch.
médit [medi] *pp* de **médire**.
méditatif, **-ive** [meditatif, iv] *adj* nachdenklich, grüblerisch.
méditation [meditasjō] *nf* Meditation *f*; **se livrer à de longues ~s** lange nachdenken ou nachsinnen; **entrer en ~** sich sammeln.
méditer [medite] *vt* (*approfondir*) meditieren ou nachdenken über + *acc*; (*préparer*) planen ♦ *vi* (*réfléchir*) nachdenken, meditieren; ~ **sur qch** über etw *acc* nachdenken ou meditieren.
Méditerranée [mediterane] *nf*: la (mør) ~ das Mittelmeer.
méditerranéen, **ne** [mediteraneē, en] *adj* Mittelmeer- ♦ *nmlf*: M~, ne Mittelmeeranrainer(in) *m(f)*.
médium [medjom] *nm* Medium *nt*.
médus [medjys] *nm* Mittelfinger *m*.
méduse [medyz] *nf* Qualle *f*.
méduser [medyze] *vt* sprachlos machen.
meeting [mitin] *nm* Treffen *nt* ► **meeting aérien** Flugschau *f*.
méfait [mefe] *nm* (*faute*) Missetat *f*; ~s *nmlf* (*ra-vages*) Schäden *pl*.
méfiance [mefjās] *nf* Mißtrauen *nt*.
méfiant, **e** [mefjā, jōt] *adj* mißtrauisch.
méfier [mefje]: **se ~** *vpr* sich in acht nehmen, achtgeben; **se ~ de** mißtrauen + *dat*; (*faire attention*) aufpassen auf.
mégalomane [megalomān] *adj* größenwahnsinnig.
mégalomanie [megalomāni] *nf* Größenwahn *m*.
mégalo-pole [megalopol] *nf* moderne Riesenstadt *f*.
méga-octet [megaokte] *nm* Megabyte *nt*.
mégarde [megard] *nf*: **par ~** aus Versehen,

versehentlich.

mégatonne [megatɔ̃] *nf* Megatonne *f*.

mégère [mezɛʁ] (*pf*) *nf* Megäre *f*.

mégot [mego] *nm* Kippe *f*.

mégoter [megote] (*fam*) *vi* kleinlich sein.

meilleur, e [mejœʁ] *adj* (*comparatif*) bessere(r, s) ♦ *adv*: **il fait ~ qu'hier** es ist schöner als gestern ♦ *nm/f*: **le ~, la ~e** (*personne*) der/die Beste; (*chose*) der/die/das Beste; **le ~ (de)** der/die/das beste (von); **le ~ des deux** der/die/das bessere von beiden; **c'est la ~e!** das ist ja wohl die Höhe! ► **meilleur marché** billiger.

méjurer [mezɥʒe] *vt* falsch beurteilen.

mélancolie [melɔ̃kɔli] *nf* Melancholie *f*, Schwermut *f*.

mélancolique [melɔ̃kɔlik] *adj* (*personne*) melancholisch, schwermütig; (*regard, air*) schwermütig; (*MED*) melancholisch.

Mélanésie [melanezi] *nf*: **la ~** Melanesien *nt*.

mélange [melɔ̃ʒ] *nm* Mischung *f*; (*opération*) Mischen *nt*; **sans ~** unverdünnt; (*bonheur etc*) ungetrüb.

mêlé, e [melɔ̃ʒe] *adj* gemischt; (*laine*) Misch-.

mélanger [melɔ̃ʒe] *vt* mischen; (*mettre en désordre, confondre*) durcheinanderbringen; **se mélanger** *vpr* (*liquides, couleurs*) sich vermengen.

melanine [melanin] *nf* Melanin *nt*.

mélasse [melas] *nf* Melasse *f*.

mêlée [mele] *nf* (*bataille, cohue*) (Hand)gemenge *nt*; (*RUGBY*) offenes Gedränge *nt*.

mêler [mele] *vt* (ver)mischen; (*réunir*) vermengen, vermischen; (*embrouiller*) verwirren, durcheinanderbringen; **se mêler** *vpr* sich vermischen; ~ à (*hinzu*)mischen zu; **se ~ à ou avec** (*subj*; *chose*) sich vermischen mit; **se ~ à** (*subj*; *personne*) sich mischen unter +acc; (*odeurs etc*) sich vermischen mit; **se ~ de** (*subj*; *personne*) sich mischen in +acc; ~ **qn à une affaire** jdn in eine Sache verwickeln; **mêle-toi de tes affaires!** kümmere dich um deine eigenen Angelegenheiten!

mélodie [melodi] *nf* Melodie *f*.

mélodieux, -euse [melɔdjø, jøʒ] *adj* melodisch.

mélodique [melodik] *adj* melodisch.

mélodramatique [melɔdramatik] *adj* melodramatisch.

mélodrame [melɔdram] *nm* Melodrama *nt*.

mélomane [melɔman] *nm/f* Musikfreund(in) *m/f*.

melon [m(ə)lɔ̃] *nm* Melone *f* ► **melon d'eau** Wassermelone *f*.

mélopée [melope] *nf* eintöniger Gesang *m*.

membrane [mœbran] *nf* Membran *f*.

membre [mœbr] *nm* (ANAT) Glied *nt*; (*personne, pays, élément*) Mitglied *nt* ♦ *adj* (*pays, état*) Mitglieds-; **être ~ de** ein Mitglied sein von; ~ **de phrase** Satzglied *nt* ► **membre (viril)** Glied.

mémé [meme] (*fam*) *nf* Oma *f*.

MOT-CLE

même [mem] *adj* 1: **le/la même ...** (*identique*) der/die/das gleiche ...; (*semblable*) derselbe/dieselbe/dasselbe/dasselbe ...; **ils ont les mêmes goûts** sie haben den gleichen Geschmack; **en même temps** gleichzeitig

2 (*après le nom: renforcement*): **il est la loyauté même** er ist die Treue selbst; **ce sont ses paroles mêmes** das sind genau seine Worte; **ce sont celles-là mêmes** das sind dieselben

♦ *pron*: **le/la même** (*semblable*) der/die/das gleiche; (*identique*) derselbe/dieselbe/dasselbe; **les mêmes** (*semblables*) die gleichen; (*identiques*) dieselben; **cela revient au même** das kommt aufs gleiche heraus; **ce sont toujours les mêmes qui ...** es sind immer dieselben, die ...

♦ *adv* 1 (*renforcement*): **il n'a même pas pleuré** er hat nicht einmal geweint; **même André l'a dit** sogar André hat es gesagt; **ici même** genau hier; **même si** auch wenn

2: **à même la bouteille** direkt aus der Flasche; **à même la peau** direkt auf der Haut; **être à même de faire qch** in der Lage sein, etw zu tun

3: **faire de même** das gleiche tun; **lui de même** er auch; **de même que** wie auch; **il en va/est allé de même pour** das gleiche gilt für/traf zu auf +acc.

memento [memeto] *nm* (note) Notiz *f*.

mémoire [memwar] *nf* Gedächtnis *nt*; (*INFORM*) Speicher *m*; (*souvenir*) Erinnerung *f* ♦ *nm* (ADMIN, JUR) Memorandum *nt*; (SCOL) Aufsatz *m*; ~s *npl* Mémoires *pl*; **avoir la ~ des visages/chiffres** ein gutes Personengedächtnis/Zahlengedächtnis haben; **n'avoir aucune ~** ein furchtbar schlechtes Gedächtnis haben; **avoir de la ~** ein gutes Gedächtnis haben; **à la ~ de** zur Erinnerung an +acc; **pour ~** übrigens; **de ~** auswendig; **de ~ d'homme** seit Menschengedenken; **mettre en ~** (INFORM) abspeichern ► **mémoire morte** ROM *nt*, Lesespeicher *m* ► **mémoire rémanente** Magnetspeicher *m*, Festspeicher *m* ► **mémoire vive** RAM *nt*, Lese-Speicherspeicher *m*.

mémorable [memɔrabl] *adj* denkwürdig.

mémorandum [memɔrɑdɔm] *nm* (*d'un diplôme*) Memorandum *nt*; (*carton*) Notizbuch *nt*.

mémorial, -aux [memɔʁjal, jo] *nm* Denkmal *nt*.

mémorialiste [memɔʁjalist] *nm/f* Memoirenschreiber(in) *m/f*.

mémoriser [memɔʁize] *vt* sich dat einprägen; (*INFORM*) abspeichern.

menaçant, e [mənɑʃ, ɑ̃t] *adj* drohend; (*temps*) bedrohlich.

menace [mənɑs] *nf* Drohung *f*; (*danger*) Bedrohung *f* ► **menace en l'air** leere Drohung.

menacer [mənase] *vt* drohen +dat; (*mettre en danger*) bedrohen; ~ **qn de qch** jdn mit etw

bedrohen; ~ **qn de faire qch** jdm drohen, etw zu tun.

ménage [menaʒ] *nm* (*travail*) Haushalt *m*, Hausarbeit *f*; (*couple*) Ehepaar *nt*; (*famille*, *ADMIN*) Haushalt; **faire le** ~ den Haushalt machen; **faire des** ~s Putzstellen haben; **monter son** ~ sich einrichten, seinen Haushalt einrichten; **se mettre en** ~ **avec qn** mit jdm einen gemeinsamen Hausstand gründen; **heureux en** ~ glücklich verheiratet; **faire bon/mauvais** ~ **avec qn** sich mit jdm gut/schlecht vertragen ► **ménage à trois** Dreierbeziehung *f*.

ménagement [menaʒmā] *nm* Rücksicht *f*; ~s *nml* Umsicht *f*; **avec** ~ rücksichtsvoll; **sans** ~ rücksichtslos.

ménager¹ [menaʒe] *vt* (*traiter avec mesure*) schonend behandeln, schonen; (*vêtements, santé*) schonen; (*temps, argent*) sparen; (*surprise*) bereiten; (*installer*) anbringen; **se ménager** *vpr* (*prendre soin de sa santé*) sich schonen; **se** ~ **qch** (*réserver*) sich dat etw sichern.

ménager, -ère [menaʒe, ɛʁ] *adj* Haushalts- ♦ *nf* (*femme*) Hausfrau *f*; (*service de couverts*) Besteckkasten *m*.

ménagerie [menaʒʁi] *nf* (*lieu*) Tierpark *m*; (*animaux*) Menagerie *f*.

mendiant, e [mɑ̃djã, jɑ̃] *nm/f* (*personne*) Bettler(in) *m/f* ♦ *nm* (aussi: **les quatre** ~s) ≈ Studentenfütter *nt*.

mendicité [mɑ̃disite] *nf* Bettelei *f*.

mendier [mɑ̃dʒe] *vi* betteln ♦ *vt* betteln um.

menées [mæne] *npl* Schliche *pl*.

mener [m(ə)ne] *vt* (*diriger*) leiten; (*cortège, file*) (an)führen; (*enquête*) durchführen; (*vie*) führen ♦ *vi* (*SPORT*) führen, die Führung haben; ~ à/chez *vt* (*suj: personne*) mitnehmen nach/zu; (~: *train, bus, métro*) fahren nach/zu; ~ **qch à bonne fin** ou **à terme** ou **à bien** etw glücklich zu Ende führen; ~ **à rien** zu nichts führen; ~ **à tout** alle Möglichkeiten bieten.

meneur, -euse [mɑ̃œʁ, øz] *nm/f* (*chef, dirigeant*) Anführer(in) *m/f*; (*péj: agitateur*) Rädelsführer(in) *m/f* ► **meneur d'hommes** geborener Menschenführer *m* ► **meneur de jeu** (*RADIO, TV*) Quizmaster *m*.

menhir [menir] *nm* Menhir *m*.

ménigite [menɛʒit] *nf* Hirnhautentzündung *f*, Meningitis *f*.

ménisque [menisk] *nm* Meniskus *m*.

ménopause [menopɑz] *nf* Wechseljahre *pl*.

menotte [mɑ̃ɔt] *nf* (*main*) Händchen *nt*; ~s *npl* Handschellen *pl*; **passer les** ~s à **qn** jdm (die) Handschellen anlegen.

mens [mā] *vb* voir **mentir**.

mensonge [mɑ̃sɔʒ] *nm* Lüge *f*; **le** ~ (das) Lügen *nt*.

mensonger, -ère [mɑ̃sɔʒe, ɛʁ] *adj* verlogen, falsch.

menstruation [mɑ̃stryasjɔ] *nf* Menstruation *f*, Monatsblutung *f*.

menstruel, **le** [mɑ̃stryɛl] *adj* (*cycle*) Menstruations-, Monats-.

mensualiser [mɑ̃syalize] *vt* (*salaire*) monatlich zahlen; (*ouvrier, salarié*) monatlich bezahlen.

mensualité [mɑ̃syalite] *nf* (*traite*) Monatsrate *f*; (*salaire: d'ouvrier*) Monatslohn *m*; (: *de salarié*) Monatsgehalt *nt*.

mensuel, **le** [mɑ̃syɛl] *adj* monatlich, Monats- ♦ *nm/f* (*employé*) monatlich bezahlte(r) Angestellte(r) *f(m)* ♦ *nm* (*PRESSE*) Monatszeitschrift *f*.

mensuellement [mɑ̃syɛlmā] *adv* jeden Monat, monatlich.

mensurations [mɑ̃syrasjɔ] *npl* (Körper)maße *pl*.

mentais [mɑ̃te] *vb* voir **mentir**.

mental, **e**, -aux [mɑ̃tal, o] *adj* (*calcul*) Kopf-; (*maladie*) Geistes-; (*âge*) geistig; (*restriction*) innerlich.

mentalement [mɑ̃talmā] *adv* (*réciter*) auswendig; (*compter*) im Kopf.

mentalité [mɑ̃talite] *nf* Denkweise *f*, Mentalität *f*; **quelle** ~l was für eine Einstellung!

menteur, -euse [mɑ̃tœʁ, øz] *nm/f* Lügner(in) *m/f*.

menthe [mɑ̃t] *nf* Minze *f* ► **menthe à l'eau** Pfefferminzsirup *m* (mit Wasser).

mentholé, **e** [mɑ̃tɔle] *adj* (*cigarette*) Menthol-.

mention [mɑ̃sjɔ] *nf* (*note*) Vermerk *m*; (*référence*) Erwähnung *f*; ~ **passable/assez bien/bien/très bien** (*SCOL*) ≈ Note ausreichend/befriedigend/gut/sehr gut; **faire** ~ **de** erwählen; „**rayé** la ~ inutile“ „Nichtzutreffendes bitte streichen“.

mentionner [mɑ̃sjɔne] *vt* erwähnen.

mentir [mɑ̃tir] *vi* lügen; ~ à **qn** jdn belügen ou jdn anlügen.

menton [mɑ̃tɔ] *nm* Kinn *nt*; **double** ~ Doppelkinn *nt*.

mentonnaire [mɑ̃tɔnjɛʁ] *nf* (*d'un casque*) Kinnriemen *m*.

menu, **e** [mɑ̃ny] *adj* (*très petit*) winzig; (*mince*) dünn; (*peu important*) gering(fülig) ♦ **adv**: **hacher** ~ fein hacken ♦ *nm* (*liste de mets*) Speisekarte *f*; (*à prix fixe*) Menü *nt*; **par le** ~ (*raconter*) bis ins kleinste Detail ► **menu touristique** Touristenmenü *nt* ► **menue monnaie** Kleingeld *nt*.

menuet [mɑ̃nyɛ] *nm* Menuett *nt*.

menuiserie [mɑ̃nyizʁi] *nf* (*métier*) Schreinerhandwerk *f*; (*CONSTR*) Schreinerei *f*; (*d'amateur*) Schreiner *nt*; (*local*) Schreinerwerkstatt *f*; **plafond en** ~ Holzdecke *f*.

menuisier [mɑ̃nyizje] *nm* Schreiner *m*.

méprendre [mɛprɑ̃dr] : **se** ~ *vpr* sich irren; **se** ~ **sur** sich täuschen in + *dat*; **se ressembler à s'y** ~ sich zum Verwechseln ähnlich sehen.

mépris [mɛpri] *pp de méprendre* ♦ *nm* (*dédain*) Verachtung *f*; **le** ~ **de** (*indifférence*) die Mißachtung + *gén*; **au** ~ **de** ohne Rücksicht auf + *acc*.

méprisable [mɛprizabl] *adj* verachtenswert.

méprisant, **e** [mɛprizɑ̃, ɑ̃] *adj* verächtlich.

méprise [mɛpriʒ] *nf* (*confusion*) Irrtum *m*; (*malentendu*) Mißverständnis *nt*.

mépriser [meprizε] *vt* verachten; (*gloire, danger*) mißachten, verachten.

mer [mεr] *nf* Meer *nt*; **en** ~ auf See; **prendre la** ~ in See stechen; **en haute ou pleine** ~ auf hoher See; **la ~ Adriatique** die Adria *f*; **la ~ des Antilles ou des Caraïbes** die Karibik *f*; **la ~ Baltique** die Ostsee *f*; **la ~ Caspienne** das Kaspische Meer; **la ~ Égée** die Ägäis *f*; **la ~ Morte** das Tote Meer; **la ~ Noire** das Schwarze Meer; **la ~ du Nord** die Nordsee *f*; **la ~ Rouge** das Rote Meer; **les ~s du Sud** die Südsee *f*.

mercantile [merkätıl] (*péf*) *adj* (*esprit*) Krämer-.

mercantilisme [merkätılism] *nm* (*péf*) Gewinnsucht *f*.

mercenaire [mersəner] *nm* Söldner *m*.

mercerie [mersəri] *nf* (*boutique*) Kurzwarengeschäft *nt*; **articles de ~** Kurzwaren *pl*.

merci [mersi] *excl* danke ♦ *nm* (*remerciement*) Dank *m* ♦ *nf* Gnade *f*; **dire ~ à qn** jdm danken, jdm Dankeschön sagen; ~ **beaucoup** vielen Dank; ~ **de ou pour** vielen Dank für; **non, ~** nein, danke; **sans ~** gnadenlos; **à la ~ de qn/qch** jdm/einer Sache ausgeliefert.

mercier, -ière [mersje, jer] *nm/f* Kurzwarenhändler(in) *m(f)*.

mercredi [merkredı] *nm* Mittwoch *m*; ~ **des Cendres** Aschermittwoch *m*; **voir aussi lundi**.

mercure [merkyr] *nm* Quecksilber *nt*.

merde [mεrd] (*fam/l*) *nf*, *excl* Scheiße *f* (*fam/l*).

merdeux, -euse [mεrdø, øz] (*fam/l*) *nm/f* (kleiner) Scheißer *m* (*fam/l*).

mère [mεr] *nf* Mutter *f*; (*animal*) Muttertier *nt* ♦ *adj* (*idée*) Haupt-; (*langue*) Mutter- ► **mère adoptive** Adoptivmutter *f* ► **mère célibataire** ledige Mutter ► **mère de famille** Mutter ► **mère porteuse** Leihmutter *f*.

merguez [mεrgez] *nf* pikante nordafrikanische Wurst.

méridien [meridjε] *nm* Meridian *m*.

méridional, -aux [meridjonāl, o] *adj* südlich; (*du Midi*) südfranzösisch ♦ *nm/f* (*du Midi*) Südfranzose *m*, Südfranzösin *f*.

meringue [mεrε̃g] *nf* Baiser *nt*, Meringue *f*.

mérinos [merinos] *nm* (*ZOOL*) Merinoschaf *nt*; (*laine*) Merinowolle *f*.

merisier [merizje] *nm* Vogelkirschaum *m*.

méritant, -e [meritā, üt] *adj* verdienstvoll.

mérite [merit] *nm* (*vertu*) Verdienst *nt*; (*valeur*) Wert *m*; **tout le ~ lui en revient** das ist ganz allein sein Verdienst; **il a au moins le ~ d'être franc** er ist wenigstens offen und ehrlich.

mériter [merite] *vt* verdienen; ~ **que es** verdienen, daß; ~ **de réussir** den Erfolg verdienen.

méritocratie [meritokrasi] *nf* Leistungsgesellschaft *f*.

méritoire [meritwar] *adj* verdienstvoll.

merlan [mεrlā] *nm* Weißling *m*.

merle [mεrl] *nm* Amsel *f*.

merluce [mεrlyf] *nf* Meerhecht *m*.

mérou [mεru] *nm* Riesenbarsch *m*.

merveille [mεrvej] *nf* Wunder *nt*; **faire ~ ou des**

~s Wunder vollbringen; à ~ ausgezeichnet, wunderbar; **les Sept M~s du monde** die sieben Weltwunder *pl*.

merveilleux, -euse [mεrvejø, øz] *adj* herrlich, wunderbar.

mes [mε] *adj* possessif *voir mon*.

mésalliance [mezaljās] *nf* Mesalliance *f*, nicht standesgemäße Heirat *f*.

mésallier [mezalje:] *se ~ vpr* sich unstandesgemäß verheiraten.

mésange [mezāz] *nf* Meise *f* ► **mésange bleue** Blaumeise *f*.

mésaventure [mezavatyır] *nf* Mißgeschick *nt*.

Mesdames [medam] *nfpl* *voir Madame*.

Mesdemoiselles [medmwazel] *nfpl* *voir Made-moiselle*.

mésentente [mezātūt] *nf* Unstimmigkeit *f*.

mésestimer [mezestime] *vt* geringschätzen, mißachten.

Mésopotamie [mezopotami] *nf*: **la ~** Mesopotamien *nt*.

mésopotamien, ne [mezopotamjε, jen] *adj* mesopotamisch.

mesquin, -e [meskε, in] *adj* kleinlich; *esprit ~* Kleingeist *m*.

mesquinerie [meskinri] *nf* Kleinlichkeit *f*.

mess [mes] *nm* Kasino *nt*.

message [mesaʒ] *nm* Nachricht *f* ► **message d'erreur** (*INFORM*) Fehlermeldung *f* ► **message publicitaire** (*spot*) Werbung *f* ► **message téléphonique** telefonisch durchgegebenes Telegramm *nt*.

messager, -ère [mesaʒε, εr] *nm/f* Bote *m*, Botin *f*.

messageries [mesaʒri] *nfpl*: ~ (*électroniques*) elektronisches Notizbrett *nt*, Teletext *m* ► **messageries roses** Kontaktanzeigen im Teletext ► **messageries aériennes** Luftfracht *f* ► **messageries de presse** Zeitungsvertrieb *m* ► **messageries maritimes** Schifffahrtsgesellschaft *f*.

messe [mes] *nf* Messe *f*; **aller à la ~** in die Messe *ou* zur Kirche gehen ► **messe basse** stille Messe; **faire des ~s basses** (*péf*) tuscheln ► **messe chantée** gesungene Messe ► **messe de minuit** Mitternachtsmesse *f*, Mette *f* ► **messe noire** schwarze Messe.

messie [mesi] *nm*: **le M~** der Messias *m*.

Messieurs [mesjø] *nmpl* *voir Monsieur*.

mesure [m(ə)zyr] *nf* (*taille, dimension*) Maß *nt*; (*MUS*) Takt *m*; (*réipient*) Meßbecher *m*; (*modération, retenue*) Mäßigung *f*, Maßhalten *nt*; (*fait de mesurer*) Messen *nt*; (*disposition, acte*) Maßnahme *f*; ~ **de longueur/capacité** Längenmaß *nt*/Hohlmaß *nt*; **prendre des ~s** Maßnahmen ergreifen; **sur ~** (*costume*) nach Maß, maßgeschneidert; (*emploi du temps*) auf die persönlichen Bedürfnisse abgestimmt; **à la ~** de angemessen +*dat*; **dans la ~** de so weit *ou* insofern, als; **dans une certaine ~** in gewisser Weise; **à ~ que** so wie; **en ~** (*MUS*) im Takt; **être en ~ de faire qch** imstande sein, etw zu tun; **dépasser la ~** (*fig*) zu weit gehen.

mesuré, e [məzyre] *adj* gemäßigt.

mesurer [məzyre] *vt* messen; (*juger*) ermes-
sen, einschätzen; (*modérer*) mäßigen; **se me-**
surer *vpr*: **se ~ avec** ou **à qn** sich mit jdm mes-
sen; **il mesure 1 m 80** er ist 1 m 80 groß; **~**
qch à (*proportionner*) etw anmessen an + *acc*.

met [mɛ] *vb* voir **mettre**.

métabolisme [metabolism] *nm* Stoffwechsel
m.

métairie [meteri] *nf* Kleingut *nt*.

métal, -aux [metal, o] *nm* Metall *nt*.

métalangage [metalogaʒ] *nm* Metasprache *f*.

métallique [metalik] *adj* (*fil, charpente*) Metall-;
(*éclat, reflet, son*) metallisch.

métallisé, e [metalize] *adj* (*peinture*) mit
Metallic-Effekt.

métallurgie [metaljʁʒi] *nf* Metallurgie *f*.

métallurgique [metaljʁʒik] *adj* metallurgisch.

métallurgiste [metaljʁʒist] *nm/f* (*ouvrier*) Me-
tallarbeiter(in) *m/f*.

métamorphose [metamɔʁfoz] *nf* Metamor-
phose *f*; (*ZOOl, fig*) Verwandlung *f*.

métamorphoser [metamɔʁfoze] *vt* (*fig*) ver-
wandeln.

métaphore [metafoʁ] *nf* Metapher *f*, Bild *nt*.

métaphorique [metafoʁik] *adj* (*valeur*) meta-
phorisch, bildlich; (*discours, style*) bild-
reich.

métaphoriquement [metafoʁikmā] *adv* meta-
phorisch, bildlich.

métaphysique [metafizik] *nf* Metaphysik *f* ♦
adj metaphysisch.

métapsychique [metapsifik] *adj* parapsycho-
logisch.

métayer, -ère [meteje, ɛʁ] *nm/f* Klein-
pächter(in) *m/f*.

métempsycose [metäpsikoz] *nf* Seelenwande-
rung *f*.

météo [meteo] *nf* (*bulletin*) Wetterbericht *m*;
(*service*) Wetterdienst *m*.

météore [meteɔʁ] *nm* Meteor *m*.

météorite [meteɔrit] *nm* ou *f* Meteorit *m*.

météorologie [meteɔʁɔlogi] *nf* (*étude*) Wetter-
kunde *f*, Meteorologie *f*; (*service*) Wetter-
dienst *m*.

météorologique [meteɔʁɔlogik] *adj* meteoro-
logisch, Wetter-.

météorologiste [meteɔʁɔlogist], **météorolo-**
gue [meteɔʁɔlog] *nm/f* Meteorologe *m*, Mete-
orologin *f*.

méthèque [metɛk] (*péj*) *nm* Kaffer *m*.

méthane [metan] *nm* Methan *nt*.

méthode [metɔd] *nf* Methode *f*; (*ouvrage*)
Lehrbuch *nt*.

méthodique [metɔdik] *adj* methodisch.

méthodiquement [metɔdikmā] *adv* metho-
disch.

méthodiste [metɔdist] *adj* methodistisch ♦
nm/f Methodist(in) *m/f*.

méthylène [metilen] *nm*: **bleu de ~** Methylen-
blau *nt*.

méticuleux, -euse [metikylø, øz] *adj* gewis-
senhaft.

métier [metje] *nm* Beruf *m*; (*artisanal*) Hand-
werk *nt*; (*technique, expérience*) Erfahrung *f*;
(*aussi*: **~ à tisser**) Webstuhl *m*; **être du ~** vom
Fach sein.

métis, se [metis] *adj* Mischlings- ♦ *nm/f* Misch-
ling *m*.

métisser [metise] *vt* kreuzen.

métrage [metʁaʒ] *nm* (*mesure*) Vermessen *nt*;
(*longueur de tissu*) Länge *f*; **long ~** (*CINÉ*) (lan-
ger) Spielfilm *m*; **moyen ~** (*CINÉ*) Film *m*
mittlerer Länge; **court ~** (*CINÉ*) Kurzfilm *m*.

mètre [metʁ] *nm* Meter *m* ou *nt*; (*règle, ruban*)
Metermaß *nt*; **un cent/huit cents ~s** (*SPORT*)
ein Hundert-/Acht Hundertmeterlauf *m*

► **mètre carré** Quadratmeter *m* ► **mètre cube**
Kubikmeter *m*.

métré [metʁe] *vt* vermessen.

mètreur, -euse [metʁœʁ, øz] *nm/f*: **~** (*vérifica-*
teur, -trice) Vermesser(in) *m/f*; (*de travaux*)
Baukostenkalkulator(in) *m/f*.

métrique [metrik] *adj* metrisch ♦ *nf* (*prosodie*)
Metrik *f*.

métro [metro] *nm* U-Bahn *f*.

métronomie [metʁonɔm] *nm* Metronom *nt*.

métropole [metʁɔpɔl] *nf* (*capitale*) Hauptstadt
f; (*France*) Frankreich *nt*.

métropolitain, e [metʁɔpolitɛ, ɛn] *adj* (*territo-*
ire, troupe) französisch.

mets [mɛ] *vb* voir **mettre** ♦ *nm* Gericht *nt*.

mettable [metabl] *adj* tragbar.

metteur [metœʁ] *nm*: **~ en scène** Regis-
seur(in) *m/f*.

MOT-CLÉ

mettre [metʁ] *vt* 1 (*placer*) tun, setzen, stellen,
legen; **mettre ses gants** dans un tiroir die
Handschuhe in eine Schublade legen; **met-**
tre le couvercle sur une casserole den Deckel
auf einen Topf tun; **mettre une lettre dans**
une enveloppe einen Brief in einen Um-
schlag stecken; **mettre en bouteille** in Fla-
schen (ab)füllen; **mettre en pages** in Seiten
umbrechen; **mettre à la poste** zur Post ge-
ben; **mettre debout/assis** hinstellen/hinsetzen
2 (*vêtements: revêtir*) anziehen; (*: porter*) tra-
gen; **mets ton bonnet** zieh eine Mütze an; **je**
ne mets plus mon manteau ich trage meinen
Mantel nicht mehr

3 (*faire fonctionner: chauffage, électricité*) anma-
chen, anstellen; (*: réveil, minuteur*) stellen;
faire mettre le gaz/l'électricité Gas/Elektrizität
legen lassen; **mettre en marche** in Gang set-
zen

4 (*consacrer*): **mettre du temps/deux heures à**
faire qch lang/zwei Stunden brauchen, um
etw zu machen; **y mettre du sien** sich einset-
zen

5 (*écrire*) schreiben; **qu'est-ce qu'il a mis sur la**
carte? was hat er auf die Karte geschrie-
ben?; **mettez ... au pluriel** bilden Sie den Plu-
ral von ...

6 (*supposer*): **mettons que ...** angenommen, ...
se mettre *vpr* 1 (*réfléchi*): **vous pouvez vous**

mettre là Sie können sich dort hinsetzen; **se mettre au lit** sich ins Bett legen; **se mettre bien avec qn** sich mit jdm gut stellen; **se mettre mal avec qn** mit jdm Probleme bekommen; **se mettre de l'encre sur les doigts** sich dat die Finger mit Tinte verschmieren; **se mettre qn à dos** jdn gegen sich aufbringen
2 (s'habiller): se mettre en maillot de bain sich dat einen Badeanzug anziehen; **n'avoir rien à se mettre** nichts anzuziehen haben
3: se mettre à sich machen an +acc; **se mettre au travail** sich an die Arbeit machen; **se mettre à faire qch** anfangen, etw zu tun; **se mettre au piano (s'asseoir)** sich ans Klavier setzen; (*apprendre*) anfangen, Klavierspielen zu lernen; **se mettre au régime** eine Diät anfangen.

meublant, **e** [mœblā, āt] *adj* (*tissus etc*) wirkungsvoll, wohnlich.

meuble [mœbl] *nm* (*objet*) Möbelstück *nt*; (*ameublement*) Möbelbranche *f* ♦ *adj* (*sol, terre*) locker; **biens ~s (JUR)** bewegliches Gut *nt*.

meublé, **e** [mœble] *adj*: **chambre ~e** möbliertes Zimmer *nt* ♦ *nm* (*pièce*) möbliertes Zimmer *nt*; (*appartement*) möblierte Wohnung *f*.

meubler [mœble] *vt* möblieren; (*fig*) erfüllen ♦ *vi* (*tissu, rideaux*) einen gemütlichen Effekt haben; **se meubler** *vpr* sich einrichten.

meugler [møgle] *vi* muhen.

meule [mø] *nf* (*à broyer*) Mühlstein *m*; (*à aiguiser, à polir*) Schleifstein *m*; (*de foin, blé*) Haufen *m*; (*de fromage*) Laib *m*.

meunier, -ière [mønje, jør] *nm/f* Müller(in) *m(f)*; **truite meunière** Forelle auf Müllerinart.

meurs *etc* [mœr] *vb voir mourir*.

meurtre [mœrtʁ] *nm* Mord *m*.

meurtrier, -ière [mœrtʁije, ijør] *nm/f* Mörder(in) *m(f)* ♦ *adj* mörderisch; (*arme*) Mord-; (*accident*) tödlich ♦ *nf* Schießscharte *f*.

meurtrir [mœrtʁiʁ] *vt* quetschen; (*fig*) verletzen.

meurtrissure [mœrtʁisʁ] *nf* blauer Fleck *m*; (*d'un fruit, légume*) Druckstelle *f*; (*fig*) Narbe *f*.

meus *etc* [mœ] *vb voir mouvoir*.

Meuse [mœz] *nf* Maas *f*.

meute [møt] *nf* Meute *f*.

meuve [mœv] *vb voir mouvoir*.

mévente [mévāt] *nf* Absatzflaute *f*.

mexicain, e [meksikē, en] *adj* mexikanisch ♦ *nm/f*: **M~, e** Mexikaner(in) *m(f)*.

Mexique [meksik] *nm*: **le ~** Mexiko *nt*.

mezzanine [medzanin] *nf* Zwischengeschoß *nt*.

Mgr *abr* = monseigneur.

mi [mi] *nm* (*MUS*) E *nt*; (: *en chantant la gamme*) Mi *nt* ♦ *pref* halb-; **à la ~-janvier** Mitte Januar; ~bureau, ~chambre halb Büro, halb Schlafzimmer; **à ~-hauteur** auf halber Höhe.

miaou [mjau] *nm* Miau *nt*.

miaulement [mjolmā] *nm* Miauen *nt*.

miauler [mjole] *vi* miauen.

mi-bas [miba] *nm* inv Kniestrumpf *m*.

mica [mika] *nm* (*GÉOL*) Glimmer *m*.

mi-carême [mikarem] (*pl ~-s*) *nf*: **la ~** der dritte Donnerstag in der Fastenzeit.

miche [miʃ] *nf* Laib *m* Brot.

mi-chemin [mifmē]: **à ~** *adv* auf halbem Wege.

mi-clos, e [miklo, kloz] (*pl ~-s, es*) *adj* halbgeschlossen.

micmac [mikmak] (*fam: péj*) *nm* Tricks *pl*.

mi-côte [mikot]: **à ~** *adv* auf halber Höhe.

mi-course [mikurs]: **à ~** *adv* auf halber Strecke.

micro [mikro] *nm* (*microphone*) Mikrofon *nt*; (*INFORM*) Mikrocomputer *m*.

microbe [mikrob] *nm* Mikrobe *f*.

microbiologie [mikrobjɔlɔzi] *nf* Mikrobiologie *f*.

microchirurgie [mikroʃiʁyʁʒi] *nf* Mikrochirurgie *f*.

microclimat [mikroklima] *nm* Mikroklima *nt*.

microcosme [mikrokosm] *nm* Mikrokosmos *m*.

micro-cravate [mikrokravat] (*pl ~s-~s*) *nm* Körpermikrofon *nt*.

micro-économie [mikroekɔnomi] *nf* Mikroökonomie *f*.

micro-édition [mikroedisjɔ] *nf* Desktop Publishing *nt*.

micro-électronique [mikroelektrɔnik] *nf* Mikroelektronik *f*.

microfiche [mikrofiʃ] *nf* Mikrofiche *nt* ou *m*.

microfilm [mikrofil] *nm* Mikrofilm *m*.

micro-onde [mikroɔ̃d] (*pl ~-s*) *nf* Mikrowelle *f* ♦ *nm* inv Mikrowellenherd *m*; **four à ~-s** Mikrowellenherd.

micro-ordinateur [mikroordinatœr] (*pl ~-s*) *nm* Mikrocomputer *m*.

micro-organisme [mikroorganism] (*pl ~-s*) *nm* Mikroorganismus *m*.

microphone [mikrofɔ̃] *nm* Mikrofon *nt*.

microplaquette [mikroplaket] *nf* Mikrochip *m*.

microprocesseur [mikroprɔsɛœr] *nm* Mikroprozessor *m*.

microscope [mikroskɔp] *nm* Mikroskop *nt*
 ▶ **microscope électronique** Elektronenmikroskop *nt*.

microscopique [mikroskɔpik] *adj* mikroskopisch; (*examen, opération*) mit dem Mikroskop.

microsillon [mikrosijɔ] *nm* Langspielplatte *f*.

MIDEM [midem] *sigle m* (= *Marché international du disque et de l'édition musicale*) Messe der Musikindustrie.

midi [midi] *nm* (*milieu du jour*) Mittag *m*; (*moment du déjeuner*) Mittagszeit *f*; (*sud*) Süden *m*; **à ~** um zwölf Uhr, mittags; **tous les ~s** jeden Mittag; **le repas de ~** das Mittagessen *nt*; **en plein ~** mitten am Tag; **le M~ (de la France)** Südfrankreich *nt*.

midinette [midinet] (*péj*) *nf* dummes Gänchen *nt*.

mie [mi] *nf* weiches Inneres *nt* (*des Broltes*).

miel [mjel] *nm* Honig *m*; **être tout ~** (fig) zuckersüß tun.

mielleux, -euse [mjelø, øz] (péf) *adj* zuckersüß.

mien, ne [mjē, mjen] *pron*: **le(la) mien(ne)** meine(r, s); **les ~s** meine; (*ma famille*) die Meinen *pl*.

miette [mjɛt] *nf* Krümel *m*; (*fig: de la conversation etc*) Bruchstück *nt*; **en ~s** (fig) in Stücken; **une ~ de** (*un peu*) ein kleines bißchen.

MOT-CLÉ

mieux [mjø] *adv* **1** (*comparatif*): **mieux (que)** besser (als); **elle travaille/mange mieux** sie arbeitet/ißt besser; **elle travaille mieux que lui** sie arbeitet besser als er; **elle va mieux** es geht ihr besser; **aimer mieux** lieber mögen; **j'attendais mieux de vous** ich hatte etwas Besseres von Ihnen erwartet; **crier à qui mieux mieux** sich gegenseitig zu übertönen versuchen; **de mieux en mieux** immer besser

2 (*superlatif*) am besten; **ce que je sais le mieux faire** was ich am besten kann; **les travaux les mieux faits** die am besten ausgeführten Arbeiten; **au mieux** bestenfalls; **être au mieux avec qn** mit jdm bestens stehen; **pour le mieux** zum Besten

♦ *adj* **1** besser; **se sentir mieux** sich besser fühlen; **c'est mieux ainsi** so ist es besser

2 (*superlatif*): **le mieux des deux** der/die/das Bessere von beiden; **le/la mieux** der/die/das Beste; **les mieux** die Besten

3 (*plus joli*): **Il est mieux sans moustache/que son frère** er sieht besser aus ohne Schnurrbart/als sein Bruder

♦ *nm* **1** (*amélioration, progrès*) Verbesserung *f*

2 (*qch de mieux*): **faute de mieux** in Ermangelung einer besseren Lösung

3: **de mon/ton mieux** so gut wie ich kann/du kannst; **faire de son mieux** sein Bestes tun.

mieux-être [mjøzɛtr] *nm inv* (*financier*) höherer Lebensstandard *m*.

mièvre [mjɛvr] *adj* geziert.

mignon, ne [mjɔ̃, ɔ̃] *adj* niedlich, süß; (*aimable, gentil*) nett.

migraine [migrɛn] *nf* Migräne *f*.

migrant, e [migrɑ̃, ɑ̃] *nm/f* Wanderarbeiter(in) *m(f)* ♦ *adj* Wander-.

migrateur, -trice [migratœr, tris] *adj* wandernd.

migration [migrasjɔ̃] *nf* (*de populations*) Wanderung *f*; (*d'oiseaux, de poissons*) Zug *m*.

mijaorée [mizœrɛ] *nf* Zierpuppe *f*.

mijoter [mizɔtɛ] *vt* (*plat*) schmoren, köcheln; (*: préparer avec soin*) liebevoll zubereiten; (*fig: tramer*) von langer Hand vorbereiten ♦ *vi* (*plat*) köcheln, schmoren; (*personne*) schmoren.

mil [mil] *num* tausend.

Milan [milɑ̃] *n* Mailand *nt*.

milanais, e [milɑ̃s, ɛz] *adj* Mailänder.

mildiou [mildju] *nm* Mehltau *m*.

milice [milis] *nf* Miliz *f*.

milicien [milisjē] *nm* Milizsoldat *m*.

milieu, x [miljø] *nm* Mitte *f*; (*fig: état intermédiaire*) Mittelding *nt*; (*BIOL, GÉO*) Lebensbereich *m*, Lebensraum *m*; (*entourage*) Milieu *nt*;

(*pègre*) Unterwelt *f*; **au ~ de** mitten in +*dat*; **au beau ou en plein ~ (de)** mitten in +*dat*; **le juste ~** das Mittelding, die goldene Mitte

► **milieu de terrain** (*FOOTBALL: joueur*) Mittelfeldspieler *m*; (*: joueurs*) Mittelfeld *nt*.

militaire [militɛr] *adj* (école, gouvernement) Militär- ♦ *nm* Soldat *m*; **marine ~** Marine *f*; **service ~** Militärdienst *m*.

militairement [militɛrmɑ̃] *adv* (*occuper*) mit Waffengewalt.

militant, e [militɑ̃, ɑ̃] *adj* militant ♦ *nm/f* Militante(r) *f(m)*.

militantisme [militötism] *nm* Militanz *f*.

militariser [militarizɛ] *vt* militarisieren.

militarisme [militarism] *nm* Militarismus *m*.

militér [militɛ] *vi*: **~ pour/contre** sich einsetzen für/gegen; (*subj: arguments, raisons*) sprechen für/gegen.

milk-shake [milkʃɛk] (*pl* ~-~s) *nm* Milchshake *m*.

mille [mil] *num* (ein)tausend ♦ *nm*: **mettre dans le ~** ins Schwarze treffen; **page ~** Seite tausend ► **mille marin** *nm* Seemeile *f*.

millefeuille [milføj] *nm* (*CULIN*) Blätterteiggebäck *nt* mit Cremefüllung.

millénaire [milɛnɛr] *nm* Jahrtausend *nt* ♦ *adj* tausendjährig; (*fig*) uralt.

mille-pattes [milpat] *nm inv* Tausendfüßler *m*.

millésime [milɛzim] *nm* (*d'un vin*) Jahrgang *m*.

millésimé, e [milɛzime] *adj* Jahrgangs-.

millet [mije] *nm* Hirse *f*.

milliard [miljɑr] *nm* Milliarde *f*.

milliardaire [miljɑrdɛr] *nm/f* Milliardär(in) *m(f)*.

millième [miljɛm] *adj* tausendste(r, s) ♦ *nm* Tausendstel *nt*.

millier [milje] *nm*: **un ~ (de)** etwa tausend; **par ~s** zu Tausenden.

milligramme [miligram] *nm* Milligramm *nt*.

millimètre [milimetr] *nm* Millimeter *m*.

millimétré, e [milimetre] *adj*: **papier ~** Millimeterpapier *nt*.

million [miljɔ̃] *nm* Million *f*.

millionième [miljonjɛm] *nm* Millionstel *nt*.

millionnaire [miljonɛr] *nm/f* Millionär(in) *m(f)*.

mi-lourd [milur] (*pl* ~-~s) *adj* (*SPORT*) Halbschwergewichts- ♦ *nm* Halbschwerewichtler *m*.

mime [min] *nm/f* (*acteur*) Pantomime *m*, Pantomimin *f* ♦ *nm* (*art*) Pantomime *f*.

mimer [mime] *vt* pantomimisch darstellen; (*singer*) imitieren.

mimétisme [mimetism] *nm* Nachahmung *f*, Mimikry *f*.

mimique [mimik] *nf* Mimik *f*, Mienenspiel *nt*; (*signes*) Gebärden *pl*.

mimosa [mimoza] *nm* Mimose *f*.

mi-moyen [mimwajē] (pl ~~~s) *adj* (SPORT) Halbmittelgewichts- ♦ *nm* Halbmittelgewichtler *m*.

MIN [min] *sigle m* (= *Marché d'intérêt national*) Markt für landwirtschaftliche Erzeugnisse.

min. [min] *abr* (= *minimum*) *mind*.

minable [minabl] *adj* erbärmlich.

minaret [minare] *nm* Minarett *nt*.

minauder [minode] *vi* sich geziert benehmen.

minauderies [minodri] *npl* Getue *nt*.

mince [mēs] *adj* (*peu épais*) dünn; (*filet d'eau*) schmal; (*svelte*) schlank; (*fig: profit, connaissances*) gering; (*prétexte*) fadenscheinig ♦ *excl* ~ *alors!* verdammter Mist!

minceur [mēsœr] *nf* Dünne *f*; (*svitesse*) Schlankheit *f*.

mincir [mēsir] *vi* abnehmen.

mine [min] *nf* (*figure, physionomie*) Miene *f*; (*allure*) Aussehen *nt*; (*gisement*) Bergwerk *nt*; (*de crayon, explosif*) Mine *f*; ~s *npl* (*péf*) Getue *nt*, Gehabe *nt*; **une ~ de** (*fig*) eine Fundgrube an +*dat*; **avoir bonne** ~ (*personne*) gut aussehen; (*iro*) dumm aus der Wäsche gucken; **avoir mauvaise** ~ (*personne*) schlecht aussehen; **faire grise** ~ à *qn* jdm mürrisch begegnen; **faire** ~ *de faire* qch so tun, als täte man etw; **ne pas payer de** ~ nicht nach viel aussehen; ~ *de rien* mit einer Unschuldsmiene ► **mine à ciel ouvert** Tagebau *m* ► **mine de charbon** Kohlenbergwerk *nt*.

miner [mine] *vt* (*saper*) aushöhlen; (*fig*) unterminieren; (*MIL*) verminen.

minéral [minrē] *nm* Erz *nt*.

minéral, e, -aux [mineral, o] *adj* Mineral-; (*CHIM*) anorganisch ♦ *nm* Mineral *nt*.

minéralier [mineralje] *nm* Erzfrachter *m*.

minéralisé, e [mineralize] *adj* (*eau*) mit Mineralien versetzt.

minéralogie [mineralozji] *nf* Mineralogie *f*.

minéralogique [mineralozik] *adj* mineralogisch; **plaque** ~ Nummernschild *nt*; **numéro** ~ polizeiliches Kennzeichen *nt*.

minet, te [mine, et] *nm/f* (*chat*) Kätzchen *nt* ♦ *nf* (*péf*) Modepüppchen *nt* ♦ *nm* (*péf*) Modeaffe *m*.

mineur, e [minœr] *adj* zweitrangig; (*JUR*) minderjährig; (*MUS: intervalle*) klein; (: *gamme*) Moll- ♦ *nm/f* (*JUR*) Minderjährige(r) *f(m)* ♦ *nm* (*travailleur*) Bergmann *m*; (*MIL*) Minenleger *m* ► **mineur de fond** Grubenarbeiter *m*.

miniature [minjatyʁ] *adj* Miniatur- ♦ *nf* Miniatur *f*; **la** ~ (*genre*) die Miniaturmalerei *f*; **en** ~ in Miniatur.

miniaturisation [minjatyʁizasjɔ] *nf* Verkleinerung *f*.

miniaturiser [minjatyʁize] *vt* verkleinern.

miniaturiste [minjatyrist] *nm/f* Miniaturmaler(in) *m(f)*.

minibus [minibys] *nm* Kleinbus *m*, Minibus *m*.

minicassette [minikaset] (pl ~s) *nf* (*cassette*) Minikassette *f* (für Diktiergeräte).

minichaine [minifen] *nf* Kompaktanlage *f*.

minier, -ière [minje, jœr] *adj* (*gisement, industrie*)

Bergwerks-, Bergbau-; (*pays, bassin*) Bergbau-.

mini-jupe [minizyp] (pl ~~~s) *nf* Minirock *m*.

minimal, e, -aux [minimal, o] *adj* (*dose*) Mindest-; (*température*) Tiefst-.

minime [minim] *adj* (*fait, salaire*) sehr klein; (*perte, dépenses*) minimal ♦ *nm/f* (SPORT) Junior(in) *m(f)*.

minimiser [minimize] *vt* (*conséquences*) auf ein Minimum reduzieren; (*incident, importance*) herunterspielen.

minimum [minimom] *adj* (*âge*) Mindest-; (*perte, gain*) minimal ♦ *nm* Minimum *nt*; **un ~ de** ein Minimum an +*dat*; **au ~** mindestens ► **minimum vital** (*salaire*) Mindestlohn *m*; (*niveau de vie*) Existenzminimum *nt*.

mini-ordinateur [miniordinatœr] (pl ~~~s) *nm* Minicomputer *m*.

ministère [ministœr] *nm* Ministerium *nt*; (*portefeuille*) Ministerposten *m*; (*gouvernement*) Regierung *f*, Kabinett *nt*; (*REL*) Priesteramt *nt* ► **ministère public** (*JUR*) Staatsanwaltschaft *f*.

ministériel, le [ministerjel] *adj* (*crise, arrêté*) Regierungser-; (*journal*) regierungstreu.

ministérable [ministrabl] *adj* (*député*) fähig, Minister zu werden.

ministre [ministr] *nm* Minister(in) *m(f)*; (*REL*) Pfarrer(in) *m(f)* ► **ministre d'État** Minister(in) *m(f)* (*in wichtiger Funktion*).

minitel [minitel] ® *nm* = Bildschirmtext *m*.

minium [minjom] *nm* Mennige *f*.

minois [minwa] *nm* Gesichtchen *nt*.

minorer [minœr] *vt* (*minimiser*) auf ein Minimum reduzieren; (*diminuer*) herabsetzen; (*sous-évaluer*) unterbewerten.

minoritaire [minœrite] *adj* (*POL*) Minderheits-; (*SOCIOLOGIE*) Minderheiten-.

minorité [minœrite] *nf* Minderheit *f*; (*d'une personne*) Unmündigkeit *f*; (: *période*) Minderjährigkeit *f*; **la/une ~ de** die/eine Minderheit +*gén*; **être en** ~ in der Minderheit sein; **mêtr en** ~ überstimmen.

Minorque [minœrk] *nf* Menorca *nt*.

minoterie [minœtri] *nf* Getreidemühle *f*.

minotier [minœtje] *nm* Mühlenbesitzer *m*.

minuit [minui] *nm* Mitternacht *f*.

minuscule [minyskyl] *adj* (*infime*) winzig, sehr klein ♦ *nf*: (*lettre*) ~ kleiner Buchstabe *m*.

minutage [minytaʒ] *nm* genaue zeitliche Planung *f*.

minute [minyt] *nf* Minute *f*; (*JUR: original*) Urschrift *f*; ~! Moment mall; **d'une ~ à l'autre** jeden Augenblick; **à la ~** sofort, auf der Stelle; **entrecôte ou steak ~** Minutensteak *nt*.

minuter [minyte] *vt* zeitlich genau festlegen.

minuterie [minytri] *nf* Schaltuhr *f*.

minuteur [minyœr] *nm* Küchenwecker *m*.

minutie [minysi] *nf* (v *adj*) Akribie *f*, Gewissenhaftigkeit *f*; peinliche Genauigkeit *f*; Knif feligkeit *f*; **avec** ~ mit größter Sorgfalt.

minutieusement [minysjœzmā] *adv* sorgfältig, sehr genau.

minutieux, -euse [minysjø, jøz] *adj* (personne) gewissenhaft; (*inspection, soin*) äußerst genau; (*travail*) kniffig.

mioche [mjɔʃ] (*fam*) *nm* Steppke *m*.

mirabelle [mirabl] *nf* (*fruit*) Mirabelle *f*; (*eau de vie*) Mirabellenschnaps *m*.

miracle [miʁɔkl] *nm* Wunder *nt*; *pär* ~ wie durch ein Wunder; *faire ou accomplir des* ~s Wunder vollbringen.

miraculé, e [mirakyl] *adj* (*malade*) durch ein Wunder geheilt.

miraculeux, -euse [mirakylø, øz] *adj* (*sur-naturel*) wundersam, übernatürlich; (*étonnant*) Wunder-.

mirador [miradɔʁ] *nm* (MIL) Wachturm *m*.

mirage [miraʒ] *nm* Fata Morgana *f*; (*fig*) Trugbild *nt*.

mire [mir] *nf* (TV) Testbild *nt*; *point de* ~ Zielpunkt *m*; (*fig*) Ziel *nt*.

mirer [mir] *vb* voir *mettre*.

mirer [mir] *vt* durchleuchten; *se mirer* *vpr*: *se* ~ *dans* (*personne*) sich betrachten in +*dat*; (*chose*) sich (wider)spiegeln in +*dat*.

mirifique [mirifik] *adj* großartig, phantastisch.

mirobolant, e [mirɔbɔlɑ̃, ɑ̃] *adj* phantastisch.

miroir [mirwaʁ] *nm* Spiegel *m*; (*image*) Spiegelbild *nt*, Abbild *nt*.

miroiter [mirwat] *vi* spiegeln; *faire* ~ *qch* à *qn* jdm etw in den leuchtendsten Farben ausmalen.

miroiterie [mirwatʁi] *nf* (*usine*) Spiegelfabrik *f*.

mis, e [mi, miz] *pp de mettre* ♦ *adj* (*couvert*) aufgelegt; (*table*) gedeckt; *bien/mal* ~ (*personne*) gut/schlecht angezogen.

misaine [mizɛn] *nf*: *mât de* ~ Fockmast *m*.

misanthrope [mizɑ̃tʁɔp] *adj* menschenfeindlich ♦ *nm* Menschenfeind *m*.

mise [miz] *nf* (*au jeu*) Einsatz *m*; (*tenue*) Kleidung *f*; *être de* ~ angebracht sein ► *mise à feu* Zündung *f* ► *mise à jour* Aktualisierung *f* ► *mise à mort* Tötung *f* ► *mise à pied* (*d'un employé*) Entlassung *f* ► *mise à prix* (*aux enchères*) Ausgangspreis *m* ► *mise au point* (PHOTO) Scharfstellen *nt*; (*fig*) Richtigstellung *f* ► *mise de fonds* Investition *f* ► *mise en bouteilles* Abfüllung *f* in Flaschen ► *mise en plis* Dauerwelle *f* ► *mise en scène* Inszenierung *f* ► *mise en service* Inbetriebnahme *f*.

miser [miz] *vt* (*enjeu*) setzen; ~ *sur* setzen auf +*acc*; (*fig*) rechnen mit.

misérable [mizerabl] *adj* elend; (*salaire*) kümmerlich; (*honteux, mesquin*) jämmerlich ♦ *nm/f* (*miséreux*) Elende(r) *f(m)*.

misère [mizɛʁ] *nf* Armut *f*, Elend *nt*; ~s *npf* (*malheurs*) Elend; (*ennuis*) Sorgen *pl*; *être dans la* ~ Not leiden; *salaire de* ~ Hungerlohn *m*; *faire des* ~s à *qn* jdn quälen ou schikanieren ► *misère noire* bittere Armut *f*.

miséreux, -euse [mizɛʁø, øz] *adj* bettelarm, elend.

miséricorde [mizerikɔʁd] *nf* Barmherzigkeit *f*.

miséricordieux, -euse [mizerikɔʁdjø, jøz] *adj* barmherzig.

misogyne [mizɔʒin] *adj* frauenfeindlich ♦ *nm/f* Frauenfeind(in) *m(f)*.

missel [misɛl] *nm* Meßbuch *nt*.

missile [misil] *nm* Rakete *f* ► *missile autoguidé* Rakete mit Eigenlenkung ► *missile balistique* Raketengeschoß *nt* ► *missile de croisière* Marschflugkörper *m*, *Cruise Missile* *nt* ► *missile stratégique* strategische Rakete.

mission [misjɔ̃] *nf* (*charge, tâche*) Auftrag *m*; (*groupe*) Delegation *f*; (*REL*) Mission *f*; (*vocation*) Sendung *f*, Mission; *partir en* ~ (ADMIN, POL) in offiziellem Auftrag reisen ► *mission de reconnaissance* (MIL) Aufklärungsmission *f*.

missionnaire [misjɔ̃nɛʁ] *nm/f* Missionar(in) *m(f)*.

missive [misiv] *nf* Schreiben *nt*.

mistral [mistʁal] *nm* Mistral *m*.

mit [mi] *vb* voir *mettre*.

mitaine [mitɛn] *nf* fingerloser Handschuh *m*.

mite [mit] *nf* Motte *f*.

mité, e [mite] *adj* motzenzerfressen.

mi-temps [mitɔ̃] *nf* inv (SPORT) Halbzeit *f*; *travailler à* ~ ~ halbtags arbeiten; *travail à* ~ ~ Halbtagsarbeit *f*.

miteux, -euse [mitø, øz] *adj* schäbig.

mitigé, e [mitiʒ] *adj* (*conviction, ardeur, zèle*) lauwarm; (*sentiments*) gemischt.

mitonner [mitɔ̃n] *vt* (*plat*) sehr sorgfältig zubereiten; (*affaire*) geschickt in die Wege leiten.

mitoyen, ne [mitwajɛ, jɛn] *adj* gemeinsam; *maisons* ~*nes* Doppelhaus *nt*; (*plus de deux*) Reihenhäuser *pl*.

mitraille [mitʁaj] *nf* (*balles de fonte*) Kartätsche *f*; (*décharge*) Geschützfeuer *nt*.

mitrailler [mitʁaj] *vt* (*avion, train*) (mit Maschinengewehren) beschießen; (*photographie*) immer wieder knipsen; ~ *qn de questions* jdn mit Fragen bombardieren.

mitraillette [mitʁajɛt] *nf* Maschinenpistole *f*.

mitrailleur [mitʁajøʁ] *nm* Maschinengewehr-Schütze *m*, MG-Schütze *m* ♦ *adj m*: *fusil* ~ Maschinengewehr *nt*.

mitrailleuse [mitʁajøz] *nf* Maschinengewehr *nt*.

mitre [mitʁ] *nf* Mitra *f*.

mitron [mitʁɔ̃] *nm* Bäckerlehrling *m*.

mi-voix [miwvɑ̃]: ~ ~ *adv* halblaut.

mixage [miksɑʒ] *nm* (CINÉ) Tonmischung *f*.

mixer, mixeur [miksɛʁ] *nm* (CULIN) Mixer *m*.

mixité [miksité] *nf* (SCOL) Koedukation *f*.

mixte [miksɛt] *adj* (*équipe*) gemischt; (*marriage*) Misch-; à *usage* ~ Mehrzweck-; *cuisinière* ~ kombinierter Gas- und Elektroherd *m*; *cargo* ~ Frachter *m* mit Passagierbeförderung.

mixture [mikstɥʁ] *nf* Mixtur *f*; (*péj: boisson*) Gesöff *nt*; (*fig*) Mischmasch *m*.

MJC [ɛmʒise] *sigle f* = maison des jeunes et de la culture.

ml *abr* (= millilitre) *ml*.

MLF [ɛmɛlɛf] *sigle m* (= Mouvement de libération de la femme) Frauenbewegung *f*.

Mile (pl ~s) *abr* (= Mademoiselle) *Frl*.

MM *abr* = Messieurs.

Mme (pl ~s) *abr* = Madame.

mn *abr* (= minute) *Min*.

mnémotechnique [mnemoteknik] *adj* mnemotechnisch, zur Gedächtnisstütze.

MNS *sigle m* (= maître nageur sauveteur) ≈ Lebensretter *m*.

Mo *abr* = méga-octet.

mobile [mɔbil] *adj* beweglich; (*amovible*) lose; (*nomade*) Wander-, mobil ♦ *nm* (*motif*) Beweggrund *m*; (*ART*) Mobile *nt*; (*PHYS*) sich bewegender Körper *m*.

mobilier, -ière [mɔbilje, jɛr] *adj* (*JUR*) beweglich ♦ *nm* (*meubles*) Mobiliar *nt*; *effets* ~s übertragbare Effekte *pl*; *valeurs mobilières* übertragbare Werte *pl*; *vente mobilière* Eigentumsverkauf *m*; *saisie mobilière* Eigentumspfändung *f*.

mobilisable [mɔbilizabl] *adj* wehrtüchtig.

mobilisation [mɔbilizasjɔ̃] *nf* Mobilisieren *nt* ▶ *mobilisation générale* allgemeine Mobilmachung *f*.

mobiliser [mɔbilize] *vt* mobilisieren; (*fig: enthousiasme, courage*) wecken.

mobilité [mɔbilite] *nf* (*de population etc*) Mobilität *f*; (*de reflets, regard*) Lebhaftigkeit *f*.

mobylette ® [mɔbilet] *nf* Mofa *nt*.

mocassin [mɔkasɛ̃] *nm* Mokassin *m*.

moche [mɔʃ] (*fam*) *adj* (*personne*) häßlich; (*temps, attitude*) schlecht, mies.

modalité [modalite] *nf* Modalität *f*; ~s *nfpl* (*JUR*) Modalitäten *pl* ▶ *modalités de paiement* Zahlungsbedingungen *pl*.

mode [mɔd] *nf* Mode *f*; (*secteur*) Modebranche *f* ♦ *nm* (*genre: LING, INFORM*) Modus *m*; (*MUS*) Tongeschlecht *nt*; à la ~ modisch ▶ *mode d'emploi* Gebrauchsanweisung *f*; ~ *de production/d'exploitation* Produktionsweise *f*/Auswertungsweise *f* ▶ *mode de paiement* Zahlungsweise *f* ▶ *mode de vie* Lebensweise *f* ▶ *mode dialogué* (*INFORM*) Dialogbetrieb *m*, Dialogmodus *m*.

modelage [mɔd(ə)laʒ] *nm* Modellieren *nt*.

modèle [mɔdel] *nm* (*exemple*) Beispiel *nt*; (*maquette, ART: sujet*) Vorlage *f*; (: *personne qui pose*) Modell *nt*; (*COMM: type standard*) Muster *nt* ♦ *adj* (*parfait, exemplaire*) mustergültig; (*cuisine, ferme*) Muster-; un ~ *de fidélité/générosité* ein Muster an Treue/Großzügigkeit ▶ *modèle courant* Standardmodell *nt* ▶ *modèle de série* Serienmodell *nt* ▶ *modèle déposé* eingetragenes Warenzeichen *nt* ▶ *modèle réduit* verkleinertes Modell.

modélé [mɔd(ə)le] *nm* Konturen *pl*.

modeler [mɔd(ə)le] *vt* modellieren; (*façonner*) formen; ~ *sa conduite* vor *celle de son père*

sich *dat* ein Beispiel am Verhalten des Vaters nehmen.

modéliste [mɔdelist] *nm/f* (*de modèles réduits*) Modellbauer(in) *m/f*.

modem [mɔdem] *nm* Modem *nt*.

modérateur, -trice [mɔderatœr, tris] *adj* vermittelnd ♦ *nm/f* (*conciliateur*) Schlichter(in) *m/f*.

modération [mɔderasjɔ̃] *nf* (*qualité*) Mäßigung *f* ▶ *modération de peine* Strafmilderung *f*.

modéré, e [mɔdere] *adj* gemäßigt; (*prix, vent, température*) mäßig ♦ *nm/f* (*POL*) Gemäßigte(r) *m/f*.

modérément [mɔderemā] *adv* maßvoll, in Maßen.

modérer [mɔdere] *vt* (*colère, ambition*) mäßigen; (*dépenses*) einschränken; (*allure, vitesse*) drosseln; *se modérer* *vpr* sich mäßigen.

moderne [mɔdern] *adj* modern; (*langues, histoire*) neuere(r, s) ♦ *nm: le* ~ (*ameublement*) moderne Möbel *pl*; *enseignement* ~ neusprachlicher Unterricht *m*.

modernisation [mɔdernizasjɔ̃] *nf* Modernisierung *f*.

moderniser [mɔdernize] *vt* modernisieren; *se moderniser* *vpr* sich der Mode anpassen, mit der Mode gehen.

modernisme [mɔdernism] *nm* Modernismus *m*.

modernité [mɔdernite] *nf* moderner Stil *m* ou Geschmack *m*.

modeste [mɔdest] *adj* bescheiden; (*tenue, mise, origine*) schlicht.

modestement [mɔdestəmā] *adv* bescheiden.

modestie [mɔdesti] *nf* Bescheidenheit *f*; *fausset* ~ falsche Bescheidenheit.

modicité [mɔdisite] *nf* geringe Höhe *f*, Niedrigkeit *f*; la ~ *des prix* die Niedrigkeit der Preise, die niedrigen Preise.

modifiable [mɔdifjabl] *adj* veränderbar, modifizierbar.

modification [mɔdikasjɔ̃] *nf* (Ver)änderung *f*.

modifier [mɔdijɛ] *vt* (ver)ändern, modifizieren; (*LING*) näher bestimmen; *se modifier* *vpr* sich ändern, sich wandeln.

modique [mɔdik] *adj* gering.

modiste [mɔdist] *nf* Modistin *f*.

modulaire [mɔdyler] *adj* aus einzelnen Elementen zusammengesetzt.

modulation [mɔdylasjɔ̃] *nf* Modulation *f* ▶ *modulation de fréquence* Frequenzmodulation *f*.

module [mɔdy] *nm* Modul *nt*; (*élément*) (Bau)element *nt* ▶ *module lunaire* Mondfähre *f*.

moduler [mɔdyle] *vt* modulieren; (*air*) trällern; (*adapter*) anpassen.

moelle [mwal] *nf* Mark *nt*; jusqu'à la ~ (*fig*) bis ins Mark ▶ *moelle épinière* Rückenmark *nt*.

moelleux, -euse [mwalø, øz] *adj* weich; (*aliment*) kremig; (*voix, son*) weich, sanft.

moellon [mwalɔ̃] *nm* Baustein *m*.

mœurs [mœʁ(s)] *npl* Sitten *pl*; (*manières, comportement*) Benehmen *nt*; (*pratiques sociales, coutumes*) Bräuche *pl*; ~ **simples/bohèmes** einfaches Leben *nt*/Leben der Bohème; **femme de mauvaises** ~ leichtes Mädchen *nt*; **passer dans les** ~ Sitte werden; **contraire aux bonnes** ~ gegen die guten Sitten.

mohair [mœʁ] *nm* Mohair *m*.

MOT-CLÉ

moi [mwa] *pron* 1 (*sujet*) ich; **c'est moi** ich bin's; **c'est moi qui l'ai fait** das habe ich gemacht; **il l'a fait mieux que moi** er hat es besser als ich gemacht

2 (*objet direct; après prép avec acc*) mich; **c'est moi que vous avez appelé?** haben Sie mich gerufen?; **pour moi** für mich

3 (*objet indirect; après prép avec dat*) mir; **apporte-le-moi** bring es mir; **donnez-m'en** geben Sie mir etwas davon; **avec moi** mit mir; **chez moi** bei mir (zu Hause)

4 (*emphatique*): **moi, je ...** ich (für mein Teil) ...

♦ *nm* (PSYCH) Ich *nt*.

moignon [mwaɲɔ̃] *nm* Stumpf *m*.

moi-même [mwamem] *pron* ich selbst; **pour** ~ ~ für mich selbst; **avec** ~ ~ mit mir selbst.

moindre [mwɛ̃dr] *adj* geringer; (*prix, température*) niedriger; **le(la)** ~ der/die/das geringste; **les** ~s die geringsten; **c'est la** ~ **des choses** das ist eine Kleinigkeit.

moindrement [mwɛ̃drəmɑ̃] *adv*: **pas le** ~ (*surpris etc*) nicht im geringsten.

moine [mwan] *nm* Mönch *m*.

moineau, **x** [mwano] *nm* Spatz *m*.

MOT-CLÉ

moins [mwɛ̃] *adv* 1 (*comparatif*): **moins (que)** weniger (als); **elle travaille moins que moi** sie arbeitet weniger als ich; **Il a 3 ans de moins que moi** er ist 3 Jahre jünger als ich; **moins grand** que kleiner als; **moins je travaille, mieux je me porte** je weniger ich arbeite, desto besser geht es mir

2 (*superlatif*): **le moins** am wenigsten; **c'est ce que j'aime le moins** das mag ich am wenigsten; **le moins doué** der am wenigsten Begabte, der Unbegabteste; **la moins douée** die am wenigsten Begabte, die Unbegabteste; **au moins** wenigstens; **du moins** wenigstens; **pour le moins** mindestens

3: **moins de** weniger; **moins de sable/de livres** weniger Sand/Bücher; **moins de 2 ans/100 F** weniger als 2 Jahre/100F

4: **100 F/3 jours de moins** 100F/3 Tage weniger; **de l'argent en moins** weniger Geld; **le soleil en moins** ohne die Sonne; **de moins en moins** immer weniger

5: **à moins que** außer daß, es sei denn, daß; **à moins de prendre un taxi, nous serons en retard** wenn wir kein Taxi nehmen, kommen

wir zu spät; **à moins que tu ne te maries** es sei denn, du heiratest; **à moins d'un accident** wenn kein Unfall passiert

♦ *prép*: **4 moins 2** 4 weniger ou minus 2; **Il est (six heures) moins 5** es ist fünf vor (sechs); **il était moins cinq (fig)** es war fünf vor zwölf; **il fait moins 5** es ist minus 5 (Grad).

moins-value [mwɛ̃valy] (*pl* ~s) *nf* Wertminderung *f*; (*d'une taxe, d'un impôt*) Minderbetrag *m*.

moire [mwar] *nf* (tissu) Moiré *nt*.

moiré, **e** [mware] *adj* (tissu, papier) geflammt; (*reflets*) schimmernd.

mois [mwa] *nm* Monat *m*; (*salaires*) Monatsgehalt *nt*; (*somme due*) Monatsrate *f*; **treizième** ~ dreizehntes Monatsgehalt; **double** ~ zusätzliches Monatsgehalt.

moise [moiz] *nm* Körbchen *nt*.

moisi, **e** [mwazi] *adj* schimmelig ♦ *nm* Schimmel *m*; **odeur de** ~ Modergeruch *m*; **goût de** ~ Schimmelgeschmack *m*.

moisir [mwazir] *vi* schimmeln; (*fig: croupir*) versauern ♦ *vt* schimmelig machen.

moissure [mwazisyr] *nf* Schimmel *m*.

moisson [mwasɔ̃] *nf* Ernte *f*; (*époque*) Erntezeit *f*; **faire ample** ~ **de renseignements** eine reiche Ernte von Auskünften zusammenbringen.

moissonner [mwasɔ̃ne] *vt* (céréales) ernten; (*champ*) abernten; (*fig*) einheimsen.

moissonneur, -euse [mwasɔ̃nœʁ, øz] *nm/f* Erntearbeiter(in) *m(f)*.

moissonneuse [mwasɔ̃nœz] *nf* (machine) Mähmaschine *f*.

moissonneuse-batteuse [mwasɔ̃nœzbatoz] (*pl* ~s-~s) *nf* Mähdrescher *m*.

moissonneuse-lieuse [mwasɔ̃nœzlijøz] (*pl* ~s-~s) *nf* Mähbinder *m*.

moite [mwat] *adj* feucht.

moitié [mwatje] *nf* Hälfte *f*; **sa** ~ (*épouse*) seine bessere Hälfte; **la** ~ **de** die Hälfte + *gén*; **la** ~ **du temps/des gens** die Hälfte der Zeit/der Leute; ~ **moins grand** halb so groß; ~ **plus long** um die Hälfte länger; **à** ~ **zur Hälfte**; **à** ~ **prix** zum halben Preis; **de** ~ **zur Hälfte**.

moitié-moitié [mwatje-mwatje] (*fam*) *adv*: **partager** ~ ~ halbe-halbe machen.

moka [moka] *nm* (café) Mokka *m*; (*gâteau*) Mokkatorte *f*.

mol [mol] *adj* voir **mou**.

molaire [molɛʁ] *nf* Backenzahn *m*.

moldave [moldav] *adj* aus Moldawien.

Moldavie [moldavi] *nf*: **la** ~ Moldawien *nt*.

môle [mol] *nm* Mole *f*.

moléculaire [molekyler] *adj* Molekular-.

molécule [molekyl] *nf* Molekül *nt*.

moleskine [moleskin] *nf* Moleskin *m* ou *nt*.

molester [moleste] *vt* (physiquement) mißhandeln.

molette [molet] *nf* (outil) Spornrad *nt*; (*roulette*) Rädchen *nt*.

mollasse [molas] *adj* (péj) schlaff.

molle [mol] *adj* *f* voir **mou**.

mollement [mɔlmɑ̃] *adv* (faiblement) kraftlos; (paresseusement) träge; (protéger) schwach.

mollesse [mɔlə] *nf* Weichheit *f*; (péj: de visage, traits) Weichlichkeit *f*.

mollet [mɔlə] *nm* Wade *f* ♦ *adj m*: œuf ~ weichgekochtes Ei *nt*.

molletière [mɔltjɛr] *adj f*: bande ~ Wickelgamasche *f*.

molleton [mɔltɔ̃] *nm* Molton *m*.

molletonné, e [mɔltɔnɛ] *adj* gefüttert.

mollir [mɔljɪr] *vi* (jambes) weich werden; (vent) abflauen; (personne, courage) nachlassen.

mollosque [mɔlɔsk] *nm* (ZOO) Weichtier *nt*; (péj: personne) fauler Knochen *m*.

molosse [mɔlɔs] *nm* großer Wachhund *m*.

môme [mɔm] (fam) *nmf* (enfant) Knirps *m* ♦ *nf* (fille, femme) Biene *f*.

moment [mɔmɑ̃] *nm* Moment *m*, Augenblick *m*; les grands ~s de l'histoire die großen Augenblicke *ou* Momente der Geschichte; un ~ de gêne/bonheur ein peinlicher/glücklicher Moment *ou* Augenblick; profiter du ~ die Gelegenheit beim Schopf packen; ce n'est pas le ~ jetzt ist nicht der richtige Zeitpunkt; à un certain ~ irgendwann; à un ~ donné zu einem bestimmten Zeitpunkt; à quel ~? wann (genau)?; au même ~ im gleichen Augenblick; pour un bon ~ eine ganze Zeit lang, ziemlich lange; pour le ~ im Moment *ou* Augenblick; au ~ de partir beim Gehen; au ~ où in dem Moment, als, zu der Zeit, als; à tout ~ jederzeit; (continuellement) immer, die ganze Zeit; en ce ~ jetzt; sur le ~ zu der Zeit; par ~s manchmal, ab und zu; d'un ~ à l'autre jeden Augenblick; du ~ où *ou* que da; n'avoir pas un ~ à soi keine Minute Zeit für sich haben.

momentané, e [mɔmɑ̃tɑnɛ] *adj* kurz.

momentanément [mɔmɑ̃tɑnɛmɑ̃] *adv* kurz; (provisoirement) momentan.

momie [mɔmi] *nf* Mumie *f*.

mon, ma [mɔ̃] (*pl mes*) *adj* possessif mein(e).

monacal, e, -aux [mɔnakal, ɔ] *adj* klösterlich, Kloster-.

Monaco [mɔnako] *nm*: (la principauté de) ~ (das Fürstentum) Monaco *nt*.

monarchie [mɔnɑʁʃi] *nf* Monarchie *f* ► monarchie absolue absolutistische Monarchie ► monarchie parlementaire parlamentarische Monarchie.

monarchiste [mɔnɑʁʃist] *adj* monarchistisch ♦ *nmf* Monarchist(in) *m(f)*.

monarque [mɔnɑʁk] *nm* Monarch *m*.

monastère [mɔnɑstɛʁ] *nm* Kloster *nt*.

monastique [mɔnastik] *adj* klösterlich, Kloster-.

monceau, x [mɔsɔ] *nm* Haufen *m*.

mondain, e [mɔdɑ̃, ɛn] *adj* (soirée, obligations) gesellschaftlich; (vie) Gesellschafts-; (peintre, écrivain) modisch ♦ *nmf* Mann *m*/Frau *f* von Welt; carnet ~ Klatschblatt *nt* ♦ *nf*: la M~e, la police ~e die Sittenpolizei *f*.

mondanités [mɔdanitɛ] *npl* (vie mondaine) Ge-

sellschaftsleben *nt*; (paroles) oberflächliche Konversation *f*; (PRESSE) Klatschspalte *f*.

monde [mɔ̃d] *nm* Welt *f*; (gens) Leute *pl*; (milieu) Kreise *pl*; le ~ (la bonne société) die feine Gesellschaft *f*, die High Society *f*; le ~ capitaliste die kapitalistische Welt; le ~ végétal die Pflanzenwelt; le ~ du spectacle die Welt des Theaters; être du même ~ sich in den gleichen Kreisen bewegen; ne pas être du même ~ nicht in den gleichen Kreisen verkehren; il y a du ~ es sind viele Leute da; (quelques personnes) es sind Leute da; beaucoup/peu de ~ viele/wenige Leute; mettre au ~ zur Welt bringen; l'autre ~ das Jen-seits; tout le ~ alle, jedermann; pas le moins du ~ nicht im geringsten; se faire un ~ de qch viel Wirbel um etw machen; homme/femme du ~ Mann *m*/Frau *f* von Welt.

mondial, e, -aux [mɔ̃djal, jo] *adj* (population etc) Welt-; (influence etc) weltweit.

mondialement [mɔ̃djalɑ̃mɑ̃] *adv* weltweit.

mondialisation [mɔ̃djalizɑsjɔ̃] *nf* (d'un conflit) weltweite Ausbreitung *f*.

mondovision [mɔ̃dɔvizjɔ̃] *nf* weltweite Fernseh-sendung *f*.

monégasque [mɔnegask] *adj* monegassisch ♦ *nmf*: M~ Monegasse *m*, Monegassin *f*.

monétaire [mɔnetɛʁ] *adj* (unité) Währungs-; (circulation) Geld-.

monétarisme [mɔnetarism] *nm* Monetarismus *m*.

monétique [mɔnetik] *nf* Plastikgeld *nt*.

mongol, e [mɔ̃gɔl] *adj* mongolisch ♦ *nmf*: M~, e Mongole *m*, Mongolin *f*.

Mongolie [mɔ̃gɔli] *nf* Mongolei *f*.

mongolien, ne [mɔ̃gɔljɛ, jɛn] *adj* mongoloid ♦ *nmf* Mongoloide(r) *f(m)*.

mongolisme [mɔ̃gɔlism] *nm* Mongolismus *m*.

moniteur, -trice [mɔnitɛʁ, tris] *nmf* (SPORT) Lehrer(in) *m(f)*; (de colonie de vacances) Betreuer(in) *m(f)* ♦ *nm* (INFORM) Monitor *m*, Bildschirm *m* ► moniteur d'auto-école Fahr-lehrer(in) *m(f)* ► moniteur cardiaque Herz-monitor *m*.

monitrat [mɔnitɔʁa] *nm* (formation) Leh-reraus-bildung *f* (für Sportlehrer); (fonction) (Sport)lehreramt *nt*.

monnaie [mɔnɛ] *nf* (pièce) Münze *f*; (ÉCON) Geld *nt*, Währung *f*; (petites pièces) Kleingeld *nt*; faire de la ~ Geld wechseln; avoir la ~ de 20 F 20F wechseln können; faire ou donner à qn la ~ de 20 F jdm 20F wechseln; rendre à qn la ~ (sur 20 F) jdm (auf 20F) herausgeben; servir de ~ d'échange als Tauschobjekt dienen; payer en ~ de singe jdm mit leeren Wor-ten abspeisen; c'est ~ courant das ist gang und gäbe ► monnaie légale gesetzliches Zahlungsmittel *nt*.

monnayable [mɔnejabl] *adj* verkäuflich.

monnayer [mɔnejɛ] *vt* (billet, terrain, valeur) zu Geld machen; (génie, talent) Kapital schlagen *aus*.

monnayeur [mɔnejɛʁ] *nm* voir faux.

mono [mɔnɔ] *abr* (= *monophonique*) **Mono-**, **mono-**

monochrome [mɔnokrom] *adj* einfarbig.

monocle [mɔnɔkl] *nm* Monokel *nt*.

monocoque [mɔnokɔk] *adj*: **voiture** ~ selbsttragende Karosserie *f* ♦ *nm* (*voilier*) Schiff mit einem einzigen Schiffskörper.

monocorde [mɔnokɔrd] *adj* monoton.

monoculture [mɔnokyltyr] *nf* Monokultur *f*.

monogamie [mɔnɔgami] *nf* Monogamie *f*.

monogramme [mɔnɔgram] *nm* Monogramm *nt*.

monolingue [mɔnɔlɛ̃] *adj* einsprachig.

monolithique [mɔnɔlitik] *adj* (*fig*) starr.

monologue [mɔnɔlɔg] *nm* Selbstgespräch *nt*; (*THÉÂT*) Monolog *m* ► **monologue intérieur** innerer Monolog.

monologuer [mɔnɔlɔge] *vi* (*v nm*) Selbstgespräche führen; einen Monolog halten.

monôme [mɔnom] *nm* (*MATH*) Monom *nt*; (*file d'étudiants*) Studentenumzug *m*.

monoparental, e, -aux [mɔnɔparɛ̃tal, o] *adj* (*famille*) mit nur einem Elternteil.

monophasé, e [mɔnofazɛ] *adj* einphasig.

monophonie [mɔnofoni] *nf* Monowiedergabe *f*, Mono *nt*.

monoplace [mɔnɔplas] *adj* einsitzig ♦ *nm, nf* Einsitzer *m*.

monoplan [mɔnɔplā] *nm* Eindecker *m*.

monopole [mɔnɔpɔl] *nm* Monopol *nt*.

monopolisation [mɔnɔpɔlizasjɔ̃] *nf* (*v vt*) Monopolisierung *f*; Alleinanspruch *m*.

monopoliser [mɔnɔpɔlize] *vt* monopolisieren; (*fig*) für sich allein beanspruchen.

monorail [mɔnɔraj] *nm* Einschienenbahn *f*.

monoski [mɔnoski] *nm* Monoski *m*; **faire du** ~ Monoski fahren.

monosyllabe [mɔnosi(l)lab] *nm* einsilbiges Wort *nt*.

monosyllabique [mɔnosi(l)labik] *adj* einsilbig.

monotone [mɔnɔtɔn] *adj* monoton.

monotonie [mɔnɔtɔni] *nf* Monotonie *f*.

monseigneur [mɔsɛ̃nɛʁ] *nm* (*archevêque, évêque*) Exzellenz *f*; (*cardinal*) Eminenz *f*.

Monsieur [mɔsɛ̃] (*pl* **Messieurs**) *nm* Herr *m*; **un m~** ein Herr; ~ **Dubois** Herr Dubois; **m~!** (*pour appeler*) hallo!, Entschuldigung!; **occupez-vous de** ~ würden Sie bitte den Herrn bedienen; **bonjour, ~** guten Tag; (*si le nom est connu*) guten Tag, Herr X; (*cher*) ~ (*sur lettre*) sehr geehrter Herr X; **m~ le directeur** Herr Direktor; **Messieurs** meine Herren.

monstre [mɔstr] *nm* (*être anormal*) Monstrum *nt*; (*MYTHOLOGIE*) Ungeheuer *nt*; (*personne laide*) Monster *nt*; (*personne méchante*) Scheusal *nt* ♦ *adj* (*fam*) Riesen-; **un travail** ~ eine Wahnsinnsarbeit *f* ► **monstre sacré** (*THÉÂT, CINÉ*) Superstar *m*.

monstrueux, -euse [mɔstryø, øz] *adj* (*difforme; laideur*) ungeheuer; (*; personne*) mißgebildet; (*colossal*) Riesen-; (*abominable*) ungeheuerlich, grauenhaft.

monstruosité [mɔstryozite] *nf* Ungeheuerlichkeit *f*; (*MÉD*) Mißbildung *f*.

mont [mɔ̃] *nm*: **par ~s et par vaux** über Berg und Tal; **le ~ de Vénus** der Venusberg *m*; **le ~ Blanc** der Montblanc *m*.

montage [mɔ̃taʒ] *nm* (*assemblage*) **Montage** *f*; (*d'une tente, affaire financière etc*) Aufbau *m*; (*PHOTO*) Photomontage *f*; (*CINÉ*) Schnitt *m* ► **montage sonore** Tonschnitt *m*.

montagnard, e [mɔ̃taɲar, ard] *adj* Berg-, Gebirgs- ♦ *nm/f* Gebirgsbewohner(in) *m(f)*.

montagne [mɔ̃taɲ] *nf* Berg *m*; (*région*) Gebirge *nt*, Berge *pl*; **une ~ de** (*fig*) ein Berg von; **la haute/moyenne ~** das Hoch-/Mittelgebirge *nt*; ~s **Rocheuses** Rocky Mountains *pl* ► **montagnes russes** Berg- und Talbahn *f*, Achterbahn *f*.

montagneux, -euse [mɔ̃taɲø, øz] *adj* bergig, gebirgig.

montalbanais, e [mɔ̃talbanɛ, ez] *adj* aus Montauban ♦ *nm/f*: **M~, e** Bewohner(in) *m(f)* von Montauban.

montant, e [mɔ̃tā, āt] *adj* (*mouvement*) aufwärts; (*marée*) steigend; (*robe, col, corsage*) hochgeschlossen ♦ *nm* (*somme*) Betrag *m*; (*d'une fenêtre, d'un lit*) Pfosten *m*; (*d'une échelle*) Sprosse *f*.

mont-de-piété [mɔ̃dpjɛtɛ] (*pl* ~s~~~) *nm* Pfandleihanstalt *f*, Leihhaus *nt*.

monte [mɔ̃t] *nf* (*accouplement*) Beschälung *f*; (*d'un jockey*) Sitz *m*.

monte-charge [mɔ̃tʃarʒ] *nm* inv Lastenaufzug *m*.

montée [mɔ̃tɛ] *nf* (*escalade, chemin*) Aufstieg *m*; (*côte*) Steigung *f*, Anstieg *m*; **au milieu de la ~** auf halber Höhe.

monte-plats [mɔ̃tpla] *nm* inv Speiseaufzug *m*.

monter [mɔ̃tɛ] *vi* steigen; (*passager*) einsteigen; (*avion*) aufsteigen; (*voiture*) hochfahren; (*chemin, route*) ansteigen; (*niveau, température, prix*) (an)steigen; (*brouillard*) sich heben; (*bruit*) anschwellen; (*CARTES*) höher bieten; (*à cheval*) reiten ♦ *vt* (*escalier, marches, côte*) hinaufgehen; (*cheval*) aufsitzen auf + *acc*; (*valise, déjeuner, courrier*) hinauftragen; (*tante*) aufschlagen; (*machine, échafaudage, étagère etc*) aufstellen; (*bijou*) fassen; (*manches, col*) anähen; (*film*) schneiden; (*pièce*) aufführen; (*société*) aufbauen; **se monter** *vpr* (*s'équiper*) sich ausrüsten; ~ **son ménage** seinen Haushalt einrichten; **monté en** (*équipé*) ausgestattet mit; ~ **sur/à un arbre/une échelle** auf einen Baum/eine Leiter steigen; ~ **à cheval** reiten; ~ **à bord** an Bord gehen; ~ **à la tête de qn** jdm zu Kopf steigen; **être monté contre qn** auf jdn wütend *ou* gegen jdn aufgebracht sein; ~ **sur les planches** zum Theater gehen; ~ **en grade** aufsteigen; ~ **qch en épiingle** etw völlig übertreiben; ~ **la garde** Wache stehen; ~ **à l'assaut** zum Angriff übergehen; **se ~ à** (*frais, réparation*) sich belaufen auf + *acc*.

monteur, -euse [mɔ̃tœr, øz] *nm/f* (*TECH*) Monteur(in) *m(f)*; (*CINÉ*) Cutter(in) *m(f)*.

monticule [mõtiky] *nm* (éminence) Hügel *m*;
(tas) Haufen *m*.

montmartrois, e [mõmartwa, waz] *adj* von
Montmartre.

montre [mõtr] *nf* Uhr *f*; ~ **en main** auf die Mi-
nute genau; **faire ~ de** (étaler) zur Schau stel-
len; (faire preuve de) unter Beweis stellen;
contre la ~ gegen die Uhr ▶ **montre de plon-
gée** Taucheruhr *f*.

Montréal [mõreal] *n* Montreal *nt*.

montréalais, e [mõrealwa, waz] *adj* aus Mont-
real ♦ *nm/f*: **M~**, **e** Bewohner(in) *m(f)* von
Montreal.

montre-bracelet [mõtrəbrasle] (*pl* ~s-~s) *nf*
Armbanduhr *f*.

montrer [mõtrɛ] *vt* zeigen; **se montrer** *vpr* (pa-
raître) erscheinen, sich zeigen; ~ **à qn qu'il a**
tort jdm beweisen, daß er Unrecht hat; ~
qch du doigt mit dem Finger auf etw *acc* ze-
igen; **se ~ habile/à la hauteur** sich geschickt/
kompetent zeigen, sich als geschickt/
kompetent erweisen.

monstreur, -euse [mõstrœr, øz] *nm/f*: ~ **d'ours**
Bärenführer *m*; ~ **de marionnettes** Marionet-
tenspieler *m*.

monture [mõtyr] *nf* (bête) Reittier *nt*; (d'une ba-
gue) Fassung *f*; (de lunettes) Gestell *nt*.

monument [mõnym] *nm* Denkmal *nt*, Monu-
ment *nt* ▶ **monument aux morts** Krieger-
denkmal *nt*.

monumental, e, -aux [mõnymõt, o] *adj* mo-
numental; (énorme) gewaltig.

moquer [mõke] *se ~ vpr*: **se ~ de** sich lustig
machen über +*acc*; (fam: se désintéresser de)
sich nicht kümmern um; **se ~ de qn** sich
über jdn lustig machen.

moquerie [mõkri] *nf* (plaisanterie) Spott *m*.

moquette [mõket] *nf* Teppichboden *m*.

moqueur, -euse [mõkœr, øz] *adj* spöttisch.

moral, e, -aux [mõral, o] *adj* moralisch; (prin-
cipes) Moral-; (force, douleur) seelisch, Seelen-
♦ *nm* (état d'esprit) Stimmung *f*, Moral *f*; **avoir**
le ~ à zéro überhaupt nicht in Stimmung
sein, völlig niedergeschlagen sein.

morale [mõral] *nf* Moral *f*; **faire la ~ à qn** jdm
die Leviten lesen.

moralément [mõralm] *adv* moralisch; (agir,
se conduire) anständig.

moralisateur, -trice [mõralizatœr, tris] *adj*
moralisierend ♦ *nm/f* Moralprediger(in) *m(f)*.
moraliser [mõralize] *vi* Moralpredigten hal-
ten.

moraliste [mõralist] *nm/f* (auteur) Moralist(in)
m(f); (moralisateur) Moralprediger(in) *m(f)* ♦
adj moralisierend.

moralité [mõralite] *nf* Moralität *f*; (enseigne-
ment) Moral *f*.

moratoire [mõratwar] *adj*: **intérêts ~s** Ver-
zugszinsen *pl*.

morave [mõrav] *adj* mährisch.

Moravie [mõravi] *nf*: **la ~** Mähren *nt*.

morbide [mõrbid] *adj* (curiosité) krankhaft;
(goût) abwegig.

morceau, x [mõrsõ] *nm* Stück *nt*; (d'une œuvre
littéraire) Auszug *m*; **couper en ~x** in Stücke
schneiden.

morceler [mõrsõle] *vt* aufteilen.

morcellement [mõrsõlm] *nm* Aufteilung *f*.

mordant, e [mõrdã, ôt] *adj* bissig; (froid) bei-
ßend ♦ *nm* (dynamisme) Schwung *m*.

mordicus [mõrdikys] (*fam*) *adv* steif und fest.

mordiller [mõrdije] *vt* knabbern an +*dat*.

mordoré, e [mõrdõre] *adj* goldbraun.

mordre [mõdr] *vt* beißen; (*subj*: lime, ancre, vis)
fassen ♦ *vi* (poisson) anbeißen; ~ **sur** (ligne de
départ, marge) übertreten; ~ **à l'hameçon** an-
beißen.

mordu, e [mõrdy] *pp* de **mordre** ♦ *adj* (amou-
reux) rasend verliebt ♦ *nm/f*: **un ~ de la voile**/
du jazz ein wilder Segelfan *m/Jazzfan m*.

morfondre [mõrfõdr] *se ~ vpr* Trübsal bla-
sen.

morgue [mõrg] *nf* (arrogance) Dünkel *m*; (*lieu*:
de la police) Leichenschauhaus *nt*; (: à l'hôpital)
Leichenhalle *f*.

moribond, e [mõribõ, õd] *adj* todgeweicht.

morille [mõrij] *nf* Morchel *f*.

mormon, e [mõrmõ, õn] *adj* Mormonen- ♦ *nm/f*
Mormone *m*, Mormonin *f*.

morne [mõrn] *adj* (personne, visage) trübsinnig,
trübselig; (temps, vie) düster, trübselig.

morose [mõroz] *adj* (personne) mürrisch; (mar-
ché) schleppend.

morphine [mõrfin] *nf* Morphinum *nt*.

morphinomane [mõrfinomã] *nm/f* Morphi-
nist(in) *m(f)*.

morphologie [mõrfõlõzi] *nf* Morphologie *f*;
(forme) Gestalt *f*; (LING) Formenlehre *f*.

morphologique [mõrfõlõzik] *adj* morpholo-
gisch.

mors [mõr] *nm* Gebiß *nt*.

morse [mõrs] *nm* (ZOO) Walroß *nt*; (TÉL) Mor-
sealphabet *nt*.

morsure [mõrsyr] *nf* Biß *m*; (plaie) Bißwunde *f*.

mort, e [mõr] *pp* de **mourir** ♦ *nf* Tod *m*; (*fig*)
Ende *nt* ♦ *adj* tot; (peau) abgestorben ♦ *nm/f*
Tote(r) *f(m)* ♦ *nm* (CARTES) Tisch *m*; **il y a eu**
plusieurs ~s es gab mehrere Tote; **de ~** (tête,
lit, silence) Toten-; (pulsion, menace, peine)
Todes-; **blessé à ~** tödlich verletzt; **à la ~ de**
qn bei jds Tod; **à la vie, à la ~** in guten und
schlechten Zeiten; ~ **ou vif** tot oder leben-
dig; ~ **de peur** zu Tode erschrocken; ~ **de fa-**
tigue todmüde; **faire le ~** sich tot stellen; (*fig*)
nichts von sich dat hören lassen; **se donner la**
~ sich dat das Leben nehmen ▶ **mort clini-**
que klinischer Tod.

mortadelle [mõrtadel] *nf* Mortadella *f*.

mortalité [mõrtalite] *nf* Sterblichkeit *f*, Sterb-
lichkeitsziffer *f* ▶ **mortalité infantile** Kin-
dersterblichkeit *f*.

mort-aux-rats [mõr(t)õra] *nf* inv Rattengift *nt*.

mortel, le [mõrtel] *adj* (entraînant la mort)
tödlich; (REL) sterblich; (*fig*: intense) furcht-
bar; (: ennuyeux) tödlich (langweilig) ♦ *nm/f*
Sterbliche(r) *f(m)*.

mortellement [mɔʁtɛlmɑ̃] *adv* (blessé etc) tödlich; (pâle etc) toten-; (ennuyeux etc) sterbens-.

morte-saison [mɔʁt(ə)sɛzɔ̃] (pl ~s-~s) *nf* Sauregurenzeit *f*.

mortier [mɔʁtje] *nm* (TECH) Mörtel *m*; (récipient, canon) Mörser *m*.

mortifier [mɔʁtifje] *vt* zutiefst treffen, tief verletzen.

mort-né, e [mɔʁne] (pl ~s-~s, es) *adj* totgeboren; (fig) von Anfang an zum Scheitern verurteilt.

mortuaire [mɔʁtɥɛr] *adj*: **cérémonie** ~ Totenfeier *f*; **avis** ~s Todesanzeige *f*; **chapelle** ~ Totenkapelle *f*; **couronne** ~ Grabkranz *m*; **domicile** ~ Trauerhaus *nt*; **drap** ~ Leichentuch *nt*.

morue [mɔʁy] *nf* Kabeljau *m*; (salée) Stockfisch *m*.

morvandeau, -elle [mɔʁvɑ̃do, ɛl] *adj* aus dem Morvan ♦ *nm/f*: **M**~, **-elle** Bewohner(in) *m/f* des Morvan.

morveux, -euse [mɔʁvø, øz] (fam) *adj* rotznasig.

mosaïque [mɔzaik] *nf* Mosaik *nt*.

mosan, e [mɔzɑ̃] *adj* (de la Meuse) Maas-.

Moscou [mɔsku] *n* Moskau *nt*.

moscovite [mɔskɔvit] *adj* Moskauer.

mosellan, e [mɔzɛlə, ɑ̃] *adj* (de la Moselle) Mosel- ♦ *nm/f*: **M**~, **e** Mosellener(in) *m/f*.

mosquée [mɔske] *nf* Moschee *f*.

mot [mo] *nm* Wort *nt*; **bon** ~ Bonmot *nt*;

mettre/écrire/recevoir un ~ ein paar Zeilen schreiben/erhalten; **le** ~ **de la fin** das letzte Wort; ~ **à** ~ wortwörtlich; **en un** ~ mit einem Wort; ~ **pour** ~ Wort für Wort, wortwörtlich; **à** ~s **couverts** durch die Blume; **avoir le dernier** ~ das letzte Wort haben; **prendre qn au** ~ jdn beim Wort nehmen; **se donner le** ~ sich absprechen; **avoir son** ~ **à dire** auch ein Wörtchen mitzureden haben; **avoir des** ~s **avec qn** (se quereller) mit jdm einen Wortwechsel haben ▶ **mot d'ordre** Kennwort *nt* ▶ **mot de passe** Parole *f* ▶ **mots croisés** Kreuzworträtsel *nt*.

motard [mɔtar] *nm* Motorradfahrer(in) *m/f*, Kradfahrer *m*; (de la police) Motorradpolizist(in) *m/f*.

motel [mɔtɛl] *nm* Motel *nt*.

moteur, -trice [mɔtɛr, tris] *adj* (MÉD) motorisch; (TECH) Antriebs- ♦ *nm* Motor *m*; (fig: personne) treibende Kraft *f*; (: cause) Antrieb *m*; **à 4 roues motrices** mit Allradantrieb; **à** ~ motorgetrieben, Motor- ▶ **moteur à deux temps** Zweitaktmotor *m* ▶ **moteur à explosion** Verbrennungsmotor *m* ▶ **moteur à quatre temps** Viertaktmotor *m* ▶ **moteur thermique** Verbrennungsmotor.

motif [motif] *nm* Motiv *nt*; (raison) Grund *m*; ~s *nmpl* (JUR) Begründung *f*; **sans** ~ *adj* grundlos.

motion [mosjɔ̃] *nf* Antrag *m* ▶ **motion de censure** Mißtrauensantrag *m*.

motivation [motivasjɔ̃] *nf* (v vt) Begründung *f*;

Motivation *f*; (ÉCON) Kaufmotivation *f*.

motivé, e [mɔtive] *adj* (acte) begründet; (personne) motiviert.

motiver [mɔtive] *vt* begründen; (PSYCH) motivieren.

moto [moto] *nf* Motorrad *nt* ▶ **moto de trial** Trialmotorrad *nt*.

moto-cross [motokʁɔs] *nm* inv Moto-Cross *nt*.

motoculteur [motokyltœr] *nm* Gartenfräse *f*.

motocyclette [mɔtɔsiklet] *nf* Motorrad *nt*.

motocyclisme [mɔtɔsiklism] *nm* Motorradsport *m*.

motocycliste [mɔtɔsiklist] *nm/f* Motorradfahrer(in) *m/f*.

motoneige [motoneʒ] *nf* Motorschlitten *m*.

motorisé, e [mɔtɔʁize] *adj* motorisiert.

motoriser [mɔtɔʁize] *vt* motorisieren.

motrice [motris] *nf* (RAIL) Triebwagen *m* ♦ *adj f* voir **moteur**.

motte [mɔt] *nf*: ~ **de terre** Erdscholle *f* ▶ **motte de beurre** Klumpen *m* Butter ▶ **motte de gaz** Sode *f*.

motus [motys] *excl*: ~ (et bouche cousue)! still, nichts verraten!

mou (mol), molle [mu, mɔl] *adj* weich; (pé: visage, traits) weichlich; (: poignée de main) schlaff; (: résistance, protestations) schwach ♦

nm (abats) Lunge *f*; **avoir du** ~ (corde) locker sein; **donner du** ~ locker lassen.

mouchard, e [mufar, ard] *nm/f* Spion(in) *m/f*; (SCOL) Petze *f*; (POLICE) Spitzel *m* ♦ *nm* (appareil) Kontrollgerät *nt*.

mouche [muʃ] *nf* Fliege *f*; (de taffetas) Schönheitspflasterchen *nt*; (sur une cible) Schwarze *nt*; (ESCRIME) Spitzenschutz *m*;

prendre la ~ schnell einschnappen; **faire** ~ ins Schwarze treffen ▶ **mouche tsé-tsé** Tsetsefliege *f*.

moucher [muʃe] *vt* (enfant) die Nase putzen +dat; (chandelle, lampe) putzen; (fam: remettre en place) herunterputzen; **se moucher** *vpr* sich dat die Nase putzen, sich schnutzen.

moucheron [muʃɛʁɔ̃] *nm* Mücke *f*.

moucheté, e [muʃ(ə)te] *adj* (cheval) gescheckt; (laine) gesprenkelt.

mouchoir [muʃwar] *nm* Taschentuch *nt* ▶ **mouchoir en papier** Papiertaschentuch *nt*.

moudre [mudʁ] *vt* mahlen.

moue [mu] *nf* Schmolmund *m*; **faire la** ~ einen Flunsch ziehen.

mouette [mwet] *nf* Möwe *f*.

mouff(ette) [mufet] *nf* Skunk *m*, Stinktief *nt*.

moufle [muf] *nf* (gant) Fausthandschuh *m*; (TECH) Seilblock *m* (eines Flaschenzugs).

mouflon [muʃlɔ̃] *nm* Mufflon *nt*.

mouillage [mujaʒ] *nm* (lieu) Liegeplatz *m*.

mouillé, e [muje] *adj* feucht.

mouiller [muje] *vt* naß machen; (humecter) anfeuchten; (diluer) verdünnen; (CULIN: ragoût, sauce) mit Flüssigkeit verdünnen; (mine) legen ♦ *vi* (NAUT) ankern; **se mouiller** *vpr* naß werden; (fam: s'avancer) ein Risiko eingehen; ~ **l'ancre** Anker werfen.

mouillette [mujɛt] *nf* (de pain) Stück *nt* Brot (zum Eintunken).

moulage [mulaʒ] *nm* (action) Gießen *nt*; (produit, objet) Abguß *m*.

moulais [mule] *vb voir moudre*.

moulant, **e** [mulā, āt] *adj* enganliegend.

moule [mul] *vb voir moudre* ♦ *nf* (mollusque) Miesmuschel *f* ♦ *nm* Form *f* ► **moule** à gâteaux Kuchenform *f* ► **moule** à gaufre Waffeleisen *nt* ► **moule** à tarte flache Kuchenform.

moulet [mul] *vb voir moudre; mouler*.

mouler [mule] *vt* (couler substance) gießen; (reproduire) einen Abguß machen von; (écrire) wie gedruckt schreiben; (coller à) eng anliegen an +dat; ~ **qch sur** (fig) etw formen an +dat.

moulin [mulē] *nm* Mühle *f* ► **moulin** à café Kaffeemühle *f* ► **moulin** à eau Wassermühle *f* ► **moulin** à légumes Gemüsezerkleinerer *m* ► **moulin** à paroles Quasselstrippe *f* ► **moulin** à poivre Pfeffermühle *f* ► **moulin** à prières Gebetsmühle *f* ► **moulin** à vent Windmühle *f*.

mouliner [muline] *vt* zerkleinern.

moulinet [muline] *nm* Rolle *f*; faire des ~s avec les bras die Arme herumwirbeln.

moulinette ® [mulinet] *nf* Gemüsezerkleinerer *m*.

moulons [mulō] *vb voir moudre*.

moulu, **e** [muly] *pp de moudre* ♦ *adj* gemahlen.

moulure [mulyr] *nf* Stückverzierung *f*.

mourant, **e** [murā, āt] *vb voir mourir* ♦ *adj* (personne) sterbend; (feu, son, voix) ersterbend; (regard, yeux) brechend ♦ *nmf* Sterbende(r) *f(m)*.

mourir [murir] *vi* sterben; (civilisation, pays) untergehen; (flamme) erlöschen; ~ **de faim** verhungern; (fig) vor Hunger beinahe umkommen; ~ **de froid** erfrieren; ~ **d'ennui** sich zu Tode langweilen; ~ **de rire** sich totlachen; ~ **de vieillesse** an Altersschwäche sterben; ~ **assassiné** ermordet werden; ~ **d'envie de faire** qch darauf brennen, etw zu tun; s'ennuyer à ~ sich zu Tode langweilen.

mousquetaire [muskatē] *nm* Musketier *m*.

mousqueton [muskatō] *nm* (fusil) Karabiner *m*; (anneau) Karabinerhaken *m*.

moussant, **e** [musā, āt] *adj*: **bain** ~ Schaumbad *nt*.

mousse [mus] *nf* (BOT) Moos *nt*; (écume) Schaum *m*; (CULIN: dessert) Mousse *f*; (caoutchouc) Schaumgummi *m* ♦ *nm* (NAUT) Schiffsjunge *m* ► **mousse** à raser Rasierschaum *m* ► **mousse carbonique** Feuerlöschschaum *m* ► **mousse de nylon** Nylonschaum *m*; (tissu) Nylonstretch *nt*.

mousseline [muslin] *nf* Musselin *m*; **pommes** ~ Kartoffelpüree *nt*.

mousser [muse] *vi* schäumen.

mousseux, **-euse** [musø, øz] *adj* schaumig ♦ *nm*: (vin) ~ Schaumwein *m*.

mousson [musō] *nf* Monsun *m*.

moüssu, **e** [mysy] *adj* (pierre etc) bemoost.

moustache [mustaf] *nf* Schnurrbart *m*; ~s *npl* (d'animal) Schnurrhaare *pl*.

moustachu, **e** [mustafy] *adj* mit Schnurrbart.

moustiquaire [mustiker] *nf* (rideau) Moskitonetzt *nt*; (fenêtre) Fliegenfenster *nt*.

moustique [mustik] *nm* Stechmücke *f*.

moutarde [mutard] *nf* Senf *m* ♦ *adj* inv senfgelb ► **moutarde extra-forte** extrascharfer Senf.

moutardier [mutardje] *nm* Senftopf *m*.

mouton [mutō] *nm* Schaf *nt*; (peau) Schafsfleder *nt*; (fourrure) Schaffell *nt*; (CULIN) Hammelfleisch *nt*; ~s *nmpl* (petits nuages) Schäfchenwolken *pl*; (de poussière) Wollmäuse *pl*.

mouture [mutyr] *nf* (action) Mahlen *nt*; (péj: prise) Neuaufguß *m*.

mouvant, **e** [muvā, āt] *adj* (fig: terrain) unsicher.

mouvement [muvmā] *nm* Bewegung *f*; (trafic) Betrieb *m*; (d'une phrase, d'un récit) Rhythmus *m*; (MUS: mesure, rythme) Tempo *nt*; (: partie) Satz *m*; (d'un terrain) Konturen *pl*; (de montre) Uhrwerk *nt*; (variation: de prix, valeurs) Schwankung *f*; ~ **révolutionnaire** revolutionäre Bewegung; ~ **syndical** Gewerkschaftsbewegung *f*; **en** ~ in Bewegung; **mettre qch en** ~ etw in Bewegung setzen, etw in Gang bringen ► **mouvement de colère** Anwendung *f* von schlechter Laune ► **mouvement d'humeur** Wutausbruch *m* ► **mouvement d'opinion** Stimmungsumschwung *m* ► **le mouvement perpétuel** das Perpetuum Mobile *nt*.

mouvementé, **e** [muvmāte] *adj* bewegt; (vivant) lebhaft; (agité) turbulent, stürmisch.

mouvoir [muvar] *vt* bewegen; (fig: personne) antreiben, animieren; **se mouvoir** *vpr* sich bewegen.

moyen, **ne** [mwajē, jen] *adj* mittlere(r, s); (de grandeur moyenne, passable) durchschnittlich; (lecteur, spectateur, température) Durchschnitts- ♦ *nm* (procédé) Mittel *nt*; ~s *nmpl* (ressources pécuniaires) Mittel *pl*; **au** ~ **de** mit Hilfe von; **y a-t-il ~ de?** ist es möglich, zu?; **par quel ~?** wie?, auf welche Weise?; **avec les ~s du bord** (fig) mit eigenen Mitteln; **par tous les ~s** auf Biegen und Brechen, mit allen Mitteln; **employer les grands ~s** zum Äußersten greifen; **par ses propres ~s** allein, selbst ► **moyen âge** Mittelalter *nt* ► **moyen d'expression** Ausdrucksmittel *nt* ► **moyen de locomotion** Verkehrsmittel *nt* ► **moyen de transport** Transportmittel *nt* ► **moyen terme** Mittelweg *m*.

moyenâgeux, **-euse** [mwajenəʒø, øz] *adj* mittelalterlich.

moyen-courrier [mwajēkurje] (*pl* ~-~s) *nm* Mittelstreckenflugzeug *nt*.

moyennant [mwajenā] *prép* mittels +gén; ~ **quoi** wodurch.

moyenne [mwajen] *nf* Durchschnitt *m*; (MATH,

STATISTIQUE Mittelwert *m*; (**AUTO**) Durchschnittsgeschwindigkeit *f*; **avoir le ~ (SCOL)** die Note „ausreichend“ erhalten; **en ~** durchschnittlich ► **moyenne d'âge** Durchschnittsalter *nt* ► **moyenne entreprise** mittlerer Betrieb *m*.

moyennement [mwajɛnmõ] *adv* durchschnittlich; (*travailler etc*) mittelmäßig.

Moyen-Orient [mwajɛnɔrjã] *nm*: **le ~** der Mittlere Osten *m*.

moyeu, x [mwajø] *nm* Radnabe *f*.

Mozambique [mozâbik] *nm*: **le ~** Mosambik *nt*.

MRAP [mrãp] *sigle m* (= *Mouvement contre le racisme, l'antisémitisme et pour la paix*) antifaschistische Bewegung.

MRG [emɛʁʒe] *sigle m* (= *Mouvement des radicaux de gauche*) politische Partei.

ms *abr* (= *manuscrit*) *MS*.

MST [emeste] *sigle f* (= *maladie sexuellement transmissible*) sexuell übertragbare Krankheit *f*.

mû, mue [my] *pp de mouvoir*.

mucosité [mykozite] *nf* Schleim *m*.

mucus [mykys] *nm* Schleim *m*.

mue [my] *pp de mouvoir* ♦ *nf* (*v vi*) Mauser *f*; Häuten *nt*; Stimmbruch *m*.

muer [mye] *vi* (*oiseau*) sich mausern; (*serpent, mammifère*) sich häuten; (*adolescent*) im Stimmbruch sein; (*voix*) brechen; **se muer** *vpr*: **se ~ en** sich verwandeln in + *acc*.

muet, te [mye, myet] *adj* stumm ♦ *nm/f* Stummer(r) *f(m)* ♦ **nm**: **le ~ (CINÉ)** der Stummfilm *m*; ~ *d'admiration/d'étonnement* sprachlos vor Bewunderung/Staunen.

mufle [myfl] *nm* (*du lion, bœuf*) Maul *nt*; (*fam*: *péj*: *goujat*) Flegel *m* ♦ *adj* fleghaft.

mugir [myʒir] *vi* (*bœuf, vache*) brüllen; (*vent, sirène*) heulen.

mugissement [myʒismã] *nm* (*v vb*) Brüllen *nt*; Heulen *nt*.

muguet [myge] *nm* (*BOT*) Maiglöckchen *nt*; (*MÉD*) Schwämmchen *nt*.

mulâtre, -tresse [mylatr, mylatres] *nm/f* Mulatte *m*, Mulattin *f*.

mule [myl] *nf* (*ZOOL*) Maulesel *m*; ~ *s npl* (*pantoufles*) Pantoffeln *pl*.

mulet [myle] *nm* (*mammifère*) Maulesel *m*; (*poisson*) Meerbarbe *f*.

muletier, -ière [myl(ə)tje, jɛr] *adj*: **chemin ~** Maultierpfad *m*.

mulot [mylo] *nm* Feldmaus *f*.

multicolore [mytikolɔʁ] *adj* bunt, vielfarbig.

multicoque [mytikok] *adj, nm*: (*voilier*) ~ Schiff *nt* mit mehreren Schwimmkörpern.

multidisciplinaire [myltidisiplinɛr] *adj*: **enseignement ~** fachübergreifender Unterricht *m*.

multiforme [myltifɔrm] *adj* vielgestaltig.

multilatéral, e, -aux [mytilateral, o] *adj* mehrseitig, multilateral.

multimilliardaire [mytimiljardɛr] *nm/f* Multimilliardär(in) *m(f)*.

multimillionnaire [mytimiljɔnɛʁ] *nm/f* Multimillionär(in) *m(f)*.

multinational, e, -aux [myltinasjonal, o] *adj* multinational.

multinationale [myltinasjonal] *nf* multinationales Unternehmen *nt*.

multiple [mytipl] *adj* mehrfach; (*activités, aspects, causes*) vielfach; (*varié*) verschieden ♦ *nm* (*MATH*) Vielfaches *nt*.

multiplex [mytiplɛks] *nm* (*dispositif*) Multiplexer *m*; (*programme*) Konferenzschaltung *f*.

multiplicateur [mytiplikatœʁ] *nm* (*MATH*) Multiplikator *m*.

multiplication [mytiplikasjɔ] *nf* (*v vb*) Zunahme *f*; Vermehrung *f*; (*MATH*) Multiplikation *f*.

multiplicité [mytiplisite] *nf* Vielfalt *f*.

multiplier [mytiplije] *vt* (*attaques, essais etc*) vermehren; (*MATH*) multiplizieren; **se multiplier** *vpr* (*ouvrages, partis, accidents*) zunehmen; (*être vivant*) sich vermehren.

multiprogrammation [mytiप्रogramasjɔ] *nf* Mehrprogrammbetrieb *m*.

multiropriété [mytiप्रoprijete] *nf* Timesharing *nt*.

multirisque [mytirisk] *adj*: **assurance ~** Versicherung *f* gegen mehrere Risiken.

multitraitement [mylitrɛtmã] *nm* Mehrprozessorbetrieb *m*.

multitude [mylityd] *nf* Menge *f*; **une ~ de** eine Vielzahl von, sehr viele.

Munich [mynik] *n* München *nt*.

munichois, e [mynikwa, wã] *adj* Münchner ♦ *nm/f*: **M~, e** Münchner(in) *m(f)*.

municipal, e, -aux [mynisipal, o] *adj* Stadt-.

municipalité [mynisipalite] *nf* (*corps municipal*) Stadtverwaltung *f*; (*commune*) Stadt *f*, Gemeinde *f*.

munificence [mynifisãs] *nf* Großzügigkeit *f*.

munir [mynik] *vt*: ~ **de** ausstatten ou versehen mit; **se munir** *vpr*: **se ~ de** sich versehen mit.

munitions [mynisjɔ] *npl* Munition *f*.

muqueuse [mykøz] *nf* Schleimhaut *f*.

mur [myr] *nm* Mauer *f*; (*de terre, rondins*) Wall *m*; **un ~ d'incompréhension/de haine** eine Mauer von Verständnislosigkeit/Haß; **faire le ~** über die Mauer abhauen ► **mur du son** Schallmauer *f*.

mûr, e [myr] *adj* reif; (*projet*) spruchreif.

muraille [myraj] *nf* Mauer *f*; (*fortification*) (Stadt)mauer *f*.

mural, e, -aux [myral, o] *adj* Wand-; (*plante*) Mauer- ♦ *nm* (*ART*) Wandmalerei *f*.

mûre [myr] *nf* (*de la ronce*) Brombeere *f*; (*du mûrier*) Maulbeere *f*.

mûrement [myrmã] *adv*: **ayant ~ réfléchi** nach reiflicher Überlegung.

murène [myren] *nf* Muräne *f*.

murer [myre] *vi* (*enclos*) ummauern; (*porte, issue*) zumauern; (*personne*) einmauern.

muret [myre] *nm* Mäuerchen *nt*.

mûrier [myrije] *nm* (*arbre*) Maulbeerbaum *m*; (*ronce*) Brombeerstrauch *m*.

mûrir [myrik] *vi* reifen; (*abcès, furoncle*) reif

werden; (*idée, projet*) heranreifen ♦ *vt* reifen lassen; (*pensée, projet*) ausbrüten.

murmure [myrmyr] *nm* (*de ruisseau, vagues*) Plätschern *nt*; (*d'arbre*) Wispern *nt*; ~s *nmpl* (*plaintes*) Murren *nt*; ~ *d'approbation/d'admiration* beifälliges/bewunderndes Murmeln *nt*; ~ *de protestation* Protestgemurmel *nt*.

murmurer [myrmyre] *vi* (*chuchoter*) murmeln; (*protester, se plaindre*) murren; (*ruisseau, vagues*) plätschern; (*arbre*) wispern.

mus etc [my] *vb voir mouvoir*.

musaraigne [myzareɲ] *nf* Spitzmaus *f*.

musarder [myzarde] *vi* die Zeit verträdeln; (*en marchant*) herumtrödeln.

musc [mysk] *nm* Moschus *m*.

muscade [myskad] *nf*: (*noix (de)*) ~ Muskat(nuß) *f m*.

muscat [myska] *nm* (*raisin*) Muskatellertraube *f*; (*vin*) Muskateller *m*.

muscle [myskl] *nm* Muskel *m*.

musclé, e [myskle] *adj* muskulös; (*fig: politique, régime etc*) Gewalt-, brutal.

muscler [myskle] *vt* (*bras, ventre*) die Muskeln stärken in +*dat*.

musculaire [myskyler] *adj* Muskel-.

musculation [myskylasjɔ̃] *nf*: (*travail ou exercices de*) ~ Muskeltraining *nt*.

musculature [myskylatyʁ] *nf* Muskulatur *f*.

muse [myz] *nf* Muse *f*.

muséau, x [myzo] *nm* Schnauze *f*.

musée [myze] *nm* Museum *nt*; (*de peinture*) Kunstgalerie *f*.

museler [myz(ə)le] *vt* (*aussi fig*) einen Maulkorb anlegen +*dat*.

muselière [myzəljer] *nf* Maulkorb *m*.

musette [myzet] *nf* (*sac*) Proviantbeutel *m* ♦ *adj inv*: **bal** ~ Tanzvergnügen *nt* mit Akkordeonmusik.

muséum [myzeɔm] *nm* Museum *nt* für Naturwissenschaften.

musical, e, -aux [myzikal, o] *adj* (*notation, études*) musikalisch; (*émission, soirée*) Musik-; (*phrase, voix*) klangvoll.

music-hall [myzikol] (*pl* ~-s) *nm* Varieté *nt*.

musicien, ne [myzisiej, jen] *adj* musikalisch ♦ *nm/f* Musiker(in) *m(f)*.

musique [myzik] *nf* Musik *f*; (*fanfare*) Musikkapelle *f*; (*notation écrite*) Noten *pl*; (*d'un vers, d'une phrase*) Melodie *f*; **faire de la** ~ musizieren ► **musique de chambre** Kammermusik *f* ► **musique de film** Filmmusik *f* ► **musique de fond** Hintergrundmusik *f* ► **musique militaire** Militärmusik *f*.

musqué, e [myske] *adj* Moschus-.

must [moest] *nm* Muß *nt*.

musulman, e [myzylmā, an] *adj* mohammedanisch, moslemisch ♦ *nm/f* Mohammedaner(in) *m(f)*, Moslem *m*.

mutant, e [mytā, üt] *nm/f* Mutation *f*.

mutation [mytasjɔ̃] *nf* (*BIOLOGIE*) Mutation *f*; (*ADMIN*: *d'un fonctionnaire*) Versetzung *f*.

muter [myte] *vt* (*ADMIN*) versetzen.

mutilation [mytilasjɔ̃] *nf* Verstümmelung *f*.

mutilé, e [mytile] *nm/f* Krüppel *m*; **grand** ~ Schwerbeschädigte(r) *f(m)* ► **mutilé de guerre** Kriegsversehrte(r) *f(m)* ► **mutilé du travail** Berufsinvalide *m*, Berufsinvalidin *f*.

mutiler [mytile] *vt* verstümmeln.

mutin, e [mytē, in] *adj* verschmitzt ♦ *nm* (*MIL, NAUT*) Meuterer *m*.

mutiner [mytine]: **se** ~ *vpr* meutern.

mutinerie [mytinri] *nf* Meuterei *f*.

mutisme [mytism] *nm* Stummheit *f*.

mutualiste [mytualist] *adj* (*assurance, société*) auf Gegenseitigkeit.

mutualité [mytualite] *nf* (*assurance*) Versicherung *f* auf Gegenseitigkeit.

mutuel, le [mytuɛl] *adj* (*réci-proque*) gegenseitig; (*société*) auf Gegenseitigkeit.

mutuelle [mytuɛl] *nf* Versicherung *f* auf Gegenseitigkeit.

mutuellement [mytuɛlmō] *adv* gegenseitig.

myocarde [mjɔkard] *nm voir infarctus*.

myope [mjɔp] *adj* kurzsichtig ♦ *nm/f* Kurzsichtige(r) *f(m)*.

myopie [mjɔpi] *nf* Kurzsichtigkeit *f*.

myosotis [mjɔzɔtis] *nm* Vergißmeinnicht *nt*.

myriade [mirjad] *nf* Myriade *f*.

myrtille [mirtij] *nf* Heidebeere *f*.

mystère [mister] *nm* (*secret, cachotterie*) Geheimnis *nt*; (*énigme*) Rätsel *nt*; **le** ~ *de la* Trinité/*de la* foi das Geheimnis der Dreifaltigkeit/des Glaubens.

mystérieusement [misterjɔzmō] *adv* auf geheimnisvolle Weise.

mystérieux, -euse [misterjɔ, jɔz] *adj* geheimnisvoll; (*insolite*) sonderbar.

mysticisme [mistisism] *nm* Mystik *f*.

mystificateur, -trice [mistifikatœʁ, tris] *nm/f* Schwindler(in) *m(f)*.

mystification [mistifikasjɔ̃] *nf* (*tromperie*) Täuschung *f*, Betrug *m*; (*mythe*) Mythos *m*.

mystifier [mistifje] *vt* (*duper*) narren, irreführen; (*tromper*) täuschen, betrügen.

mystique [mistik] *adj* mystisch ♦ *nm/f* Mystiker(in) *m(f)*.

mythe [mit] *nm* (*récit*) Sage *f*; (*représentation déformée*) Mythos *m*; **le** ~ *de la* galanterie française der Mythos von der französischen Galanterie.

mythifier [mitifje] *vt* mystifizieren.

mythique [mitik] *adj* (*inspiration, tradition*) mythisch; (*personnage*) sagenhaft, Sagen-.

mythologie [mitolɔʒi] *nf* Mythologie *f*.

mythologique [mitolɔʒik] *adj* mythologisch.

mythomane [mitɔman] *adj* lügensüchtig ♦ *nm/f* Phantast(in) *m(f)*.

N, n

N¹, n [ɛn] *nm inv (lettre) N, n nt*; ~ **comme Nicolas** ≈ N wie Nordpol.

N² [ɛn] *abr (= nord) N*.

n' [n] *adv voir ne*.

nabot [nabo] (*péf*) *nm* Knirps *m*.

nacelle [nascl] *nf (de ballon)* Korb *m*.

nacre [nakr] *nf* Perlmutter *nt*.

nacré, e [nakre] *adj* schimmernd.

nage [naz] *nf* Schwimmen *nt*; (*style*) (Schwimm)stil *m*; **traverser/s'éloigner à la** ~ durchschwimmen/wegschwimmen; **en** ~ schweißgebadet ▶ **nage indienne** Seitenschwimmen *nt* ▶ **nage libre** Freistil *m* ▶ **nage papillon** Schmetterlingsstil *m*.

nageoire [nazwar] *nf* Flosse *f*.

nager [naze] *vi* schwimmen; (*fig*) in der Luft hängen, ins Schwimmen kommen ♦ **vt**: ~ **le crawl** (im) Kraulstil schwimmen; **il nage dans ses vêtements** die Kleider sind ihm viel zu groß; ~ **dans le bonheur** im Glück schwimmen.

nageur, -euse [nazœr, øz] *nm/f* Schwimmer(in) *m(f)*.

naiguère [nager] *adv* unlängst; (*autrefois*) damals.

naïf, -ive [naif, naiv] *adj* naiv.

nain, e [nē, nen] *nm/f* Zwerg(in) *m(f)* ♦ *adj* (*arbre etc*) Zwerg-.

nais *etc* [ne] *vb voir naître*.

naissais *etc* [nese] *vb voir naître*.

naissance [nesös] *nf* Geburt *f*; (*fig*) Entstehung *f*; **donner** ~ **à** gebären; (*fig*) entstehen lassen; **prendre** ~ anfangen, entstehen; **aveugle de** ~ von Geburt (an) blind; **français de** ~ Franzose von Geburt; **à la** ~ **des cheveux** an den Haarwurzeln.

naissant, e [nesā, āt] *adj* (*calvitie, barbe, jour*) beginnend; (*sentiment*) entstehend.

naît [ne] *vb voir naître*.

naître [netr] *vi* geboren werden; ~ (**de**) (*fig*) entstehen (aus); **il est né en 1960** er ist 1960 geboren; **il naît plus de filles que de garçons** es werden mehr Mädchen als Jungen geboren; **faire** ~ (*fig*) erwecken.

naïvement [naivmō] *adv* naiv.

naïveté [naivte] *nf* Naivität *f*.

Namibie [namibi] *nf*: **la** ~ Namibia *nt*.

nana [nana] (*fam*) *nf* Biene *f*.

nancéien, ne [nūsejē, en] *adj* aus Nancy ♦ *nm/f*: **N~**, **ne** Einwohner(in) *m(f)* von Nancy.

nantais, e [nōte, ez] *adj* aus Nantes ♦ *nm/f*: **N~**, **e** Einwohner(in) *m(f)* von Nantes.

nantir [nōtir] *vt*: ~ **qn de** jdn versehen ou aus-

statten mit; **les nantis** (*péf*) die Wohlhabenden.

napalm [napalm] *nm* Napalm *nt*.

naphtaline [naftalin] *nf*: **boules de** ~ Mottenkugeln *pl*.

Naples [napl] *n* Neapel *nt*.

napolitain, e [napolitē, en] *adj* neapolitanisch; **tranche** ~ **e** Neapolitanerschnitte *f*.

nappe [nap] *nf* Tischdecke *f* ▶ **nappe d'eau** glatte Wasserfläche *f* ▶ **nappe de brouillard** Nebelbank *f* ▶ **nappe de gaz** Gasansammlung *f* ▶ **nappe de mazout** Ölteppich *m* ▶ **nappe phréatique** Grundwasserspiegel *m*.

napper [nape] *vt*: ~ **qch de** etw überziehen mit.

napperon [naprō] *nm* Untersetzer *m*.

naquit *etc* [naki] *vb voir naître*.

narcisse [narsis] *nm* Narzisse *f*.

narcissique [narsisik] *adj* narzißtisch.

narcissisme [narsisism] *nm* Narzißmus *m*.

narcotique [narkotik] *adj* betäubend ♦ *nm* Betäubungsmittel *nt*; Narkosemittel *nt*.

narguer [narge] *vt* spöttisch ansehen.

narine [narin] *nf* Nasenloch *nt*.

narquois, e [narkwa, waz] *adj* spöttisch.

narrateur, -trice [naratœr, tris] *nm/f* Erzähler(in) *m(f)*.

narratif, -ive [naratif, iv] *adj* erzählend, Erzähl-.

narration [narasjō] *nf* Erzählung *f*; (*SCOL*) Aufsatz *m*.

narrer [nare] *vt* erzählen.

NASA [naza] *sigle f* (= *National Aeronautics and Space Administration*) NASA *f*.

nasal, e, -aux [nazal, o] *adj* (*ANAT*) Nasen-; (*LING*) nasal.

naseau, x [nazo] *nm* Nüster *f*.

nasillard, e [nazijar, ard] *adj* näselnd.

nasiller [nazije] *vi* (*personne*) näseln; (*microphone etc*) quäken.

nasse [nas] *nf* Reuse *f*.

natal, e [natal] *adj* Geburts-.

nataliste [natalist] *adj* geburtenfreundlich.

natalité [natalite] *nf* Geburtenrate *f*.

natation [natasjō] *nf* Schwimmen *nt*; **faire de la** ~ Schwimmsport betreiben.

natif, -ive [natif, iv] *adj* (*inné*) angeboren; ~ (**de**) gebürtig (aus).

nation [nasjō] *nf* Nation *f* ▶ **les Nations unies** die Vereinten Nationen *pl*.

national, e, -aux [nasjonal, o] *adj* national; **nationaux** *nmpl* (*citoyens*) Bürger *pl*.

nationale [nasjonal] *nf*: (*route*) ~ ≈ Bundesstraße *f*.

nationalisation [nasjonalizasjō] *nf* Verstaatlichung *f*, Nationalisierung *f*.

nationaliser [nasjonalize] *vt* verstaatlichen.

nationalisme [nasjonalism] *nm* Nationalismus *m*.

nationaliste [nasjonalist] *nm/f* Nationalist(in) *m(f)*.

nationalité [nasjonalite] *nf* Nationalität *f*; **il est de** ~ **française** er ist französischer Staats-

bürger.

natte [nat] *nf* (*tapis*) Matte *f*; (*cheveux*) Zopf *m*.

natter [nate] *vt* flechten.

naturalisation [natyralizasjɔ̃] *nf* (*de personne*) Einbürgerung *f*.

naturalisé, e [natyralize] *adj* eingebürgert, naturalisiert.

naturaliser [natyralize] *vt* (*personne*) einbürgern, naturalisieren; (*animal*) ausstopfen.

naturaliste [natyralist] *nm/f* (*empailleur*) Tierpräparator(in) *m/f*; (*savant*) Naturforscher(in) *m/f*.

nature [natyʁ] *nf* Natur *f*; (*tempérament aussi*) Wesen *nt* ♦ *adj* inv: omelette/pommes ~ (*CULIN*) Omelette *f*/Kartoffeln *pl* natur; (*sans affectation*) natürlich; payer en ~ in Naturalien zahlen; peint d'après ~ nach der Natur gemalt; ~ morte Stilleben *nt*; être de ~ à faire qch so geartet sein, daß man etw macht.

naturel, -elle [natyʁɛl] *adj* natürlich; (*non synthétique*) Natur- ♦ *nm* (*caractère*) Wesen *nt*, Naturell *nt*; (*spontanéité*) Natürlichkeit *f*; au ~ (*CULIN*) ohne Zutaten.

naturellement [natyʁɛlmɑ̃] *adv* natürlich.

naturisme [natyʁism] *nm* Freikörperkultur *f*, FKK.

natuiste [natyrist] *adj* FKK- ♦ *nm/f* FKK-Anhänger(in) *m/f*.

naufage [nofʁaʒ] *nm* Schiffbruch *m*; faire ~ Schiffbruch erleiden.

naufagé, e [nofʁaʒɛ] *adj* schiffbrüchig ♦ *nm/f* Schiffbrüchige(r) *f(m)*.

nauséabond, e [nozeabɔ̃, ɔ̃d] *adj* widerlich, ekelhaft.

nausée [noze] *nf*: j'ai la ~ mir ist übel ► nausées matinales morgendliche Übelkeit *f*.

nautique [notik] *adj* nautisch; sports ~s Wassersport *m*.

nautisme [notism] *nm* Wassersport *m*.

naval, e [naval] *adj* (*construction, chantier*) Schiffs-; (*MIL: forces, combat*) See-.

navet [nave] *nm* (Steck)rübe *f*; (*péj: film*) schlechter Film *m*.

navette [navet] *nf* (*pour tisser*) (Weber)schiffchen *nt*; (*transport*) Pendelverkehr *m*; faire la ~ (entre) pendeln (zwischen) ► navette spatiale Raumfähre *f*.

navigabilité [navigabilite] *nf* (*d'un navire*) Seetüchtigkeit *f*; (*d'un avion*) Flugtüchtigkeit *f*.

navigable [navigabl] *adj* schiffbar.

navigant, e [navigɑ̃, ɑ̃t] *adj* (*personnel*) fliegend ♦ *nm/f* fliegendes Personal *nt*.

navigateur [navigatœʁ] *nm* (*AVIAT*) Navigator *m*; (*NAUT*) Seefahrer *m*.

navigation [navigasjɔ̃] *nf* (*action ou art de naviguer*) Schifffahrt *f*; (*trafic maritime*) Schiffsverkehr *m*; (*trafic aérien*) Flugverkehr *m*; compagnie de ~ Schifffahrtsgesellschaft *f*.

naviguer [navige] *vi* fahren.

navire [naviʁ] *nm* Schiff *nt* ► navire de guerre Kriegsschiff *nt* ► navire marchand Handelsschiff *nt*.

navire-citerne [navirsitern] (*pl* ~s~s) *nm* Tanker *m*.

navrant, e [navrɑ̃, ɑ̃t] *adj* (*affligeant*) betrüblich, traurig; (*consternant*) bestürzend.

navrer [navʁɛ] *vt* betrüben; je suis navré (que) es tut mir leid(, daß); je suis navré de ne pas pouvoir venir es tut mir leid, daß ich nicht kommen kann.

NB *abr* (= nota bene) NB.

ND *sigle f* (= Notre-Dame) der Mutter Jesu geweihte Kirche.

NDLR [ɛndeclɛʁ] *sigle f* (= note de la rédaction) Hinweis des Herausgebers.

ne [n(ə)] *adv* nicht übersetzt; je ~ dors pas/plus ich schlafe nicht/nicht mehr; je crains qu'il ~ vienne ich fürchte, er kommt.

né, e [ne] *pp de naître* ♦ *adj*: un comédien ~ der geborene Schauspieler; ~e Dupont geborene Dupont; bien ~(e) (*d'une famille honorable*) aus gutem Hause.

néanmoins [neɑ̃mwɛ] *adv* trotzdem.

néant [neɑ̃] *nm* Nichts *nt*; réduire à ~ vernichten.

nébuleuse [nebylɔz] *nf* (*ASTRON*) Nebel *m*.

nébuleux, -euse [nebylɔ, ɔz] *adj* (*ciel*) trübe; (*fig*) nebulös, unklar.

nébuliseur [nebylizœʁ] *nm* Zerstäuber *m*.

nébulosité [nebylozite] *nf* (*MÉTÉO*) Wolken *pl* ► nébulosité variable strichweise bedeckt.

nécessaire [nesesɛʁ] *adj* notwendig, nötig ♦ *nm*: faire le ~ alles Nötige tun; est-ce bien ~? muß daß (unbedingt) sein?; il est ~ de ... man muß unbedingt ...; n'emporter que le strict ~ nur das Nötigste mitnehmen ► nécessaire de couture Nähzeug *nt* ► nécessaire de toilette (*sac*) Kulturbeutel *m* ► nécessaire de voyage (Reise)necessaire *nt*.

nécessairement [nesesɛʁmɑ̃] *adv* notwendig, zwangsläufig.

nécessité [nesesite] *nf* Notwendigkeit *f*; se trouver dans la ~ de faire qch sich gezwungen sehen, etw zu tun; par ~ notgedrungen.

nécessiter [nesesite] *vt* (*subj: chose*) erfordern.

nécessiteux, -euse [nesesitø, øz] *adj* bedürftig ♦ *nmpl*: les ~ die Bedürftigen *pl*.

nec plus ultra [nekplysɥlʁa] *nm*: le ~ ~ (de) das Nonplusultra (*an*); le ~ ~ du confort etc das Nonplusultra an Bequemlichkeit etc.

nécrologie [nekʁolɔʒi] *nf* (*notice biographique*) Nachruf *m*.

nécrologique [nekʁolɔʒik] *adj*: article ~ Nachruf *m* (*in einer Zeitung*); rubrique ~ Todesanzeigen *pl*.

nécromancie [nekʁomɑ̃si] *nf* Geisterbeschwörung *f*.

nécromancien, ne [nekʁomɑ̃sjɛ, jɛn] *nm/f* Geisterbeschwörer(in) *m/f*.

nécrose [nekʁoz] *nf* Nekrose *f*.

nectar [nektar] *nm* Nektar *m*.

nectarine [nektarin] *nf* Nektarine *f*.

néerlandais, e [neerlɑ̃de, ɛz] *adj* niederländisch ♦ *nm* (*LING*) Niederländisch *nt* ♦ *nm/f*:

N~, e Niederländer(in) *m(f)*.

nef [nef] *nf* Schiff *nt*.

néfaste [nefast] *adj* (*influence*) schlecht; (*jour*) unglücklichselig.

négatif, -ive [negatif, iv] *adj* negativ; (*réponse*) verneinend ♦ *nm* (PHOTO) Negativ *nt*.

négation [negasjɔ] *nf* (*action de nier*) Negation *f*, Negieren *nt*; (LING) Verneinung *f*.

négative [negatif] *nf*: **répondre par la ~** mit Nein antworten.

négativement [negativmā] *adv*: **répondre ~** mit Nein antworten.

négligé, e [neglize] *adj* (*en désordre*) schlampig ♦ *nm* (tenue) Negligé *nt*.

négligeable [neglizabl] *adj* unbedeutend, unwesentlich; **non ~** nicht vernachlässigbar.

négligemment [neglizamā] *adv* (*sans soin*) nachlässig; (*avec indifférence*) unsorgfältig; (*distraitement*) zerstreut.

négligence [neglizās] *nf* Nachlässigkeit *f*; (*faute, erreur*) Versehen *nt*.

négligent, e [neglizā, āt] *adj* nachlässig.

négliger [neglize] *vt* vernachlässigen; (*avis, précautions*) nicht beachten; **se négliger** *vpr* sich gehen lassen; **~ de faire qch** es versäumen, etw zu tun.

négoce [negos] *nm* Handel *m*.

négociable [negosjabl] *adj* übertragbar.

négociant, e [negosjā, jāt] *nm/f* Händler(in) *m(f)*.

négociateur, -trice [negosjatœr, tris] *nm/f* Unterhändler(in) *m(f)*.

négociation [negosjasjɔ] *nf* Verhandlung *f* ► **négociations collectives** Kollektivverhandlungen *pl*.

négociier [negosje] *vt* aushandeln; (*virage, obstacle*) nehmen ♦ *vi* (POL) verhandeln.

nègre [negr] (*péj*) *nm* Neger *m*; (*écrivain*) Ghostwriter *m* ♦ *adj* Neger-; **parler petit ~** Kauderwelsch sprechen.

négresse [negres] (*péj*) *nf* Negerin *f*.

négrier [negrije] *nm* (*fig*) Sklavenhändler *m*.

négroïde [negroid] *adj* negroid.

neige [neʒ] *nf* Schnee *m*; **battre les œufs en ~** Eiweiß zu Schnee schlagen ► **neige carbonique** Trockenschnee *m* ► **neige poudreuse** Pulverschnee *m*.

neiger [neʒ] *vi* schneien.

neigeux, -euse [neʒø, øz] *adj* (*couvert de neige*) schneebedeckt, verschneit.

nénuphar [nenyfar] *nm* Seerose *f*.

néo-calédonien, ne [neokaledonjē, jen] (*pl ~s, nes*) *adj* neukaledonisch ♦ *nm/f*: **N~C~**, *ne* Neukaledonier(in) *m(f)*.

néocapitalisme [neokapitalism] *nm* Neokapitalismus *m*.

néo-colonialisme [neokolonjalism] *nm* Neokolonialismus *m*.

néologisme [neoloʒism] *nm* Neologismus *m*.

néon [neɔ̃] *nm* Neon *nt*.

néo-natal, e [neonatal] (*pl ~s, es*) *adj* Neugeborenen-.

néophyte [neofit] *nm/f* Neuling *m*.

néo-zélandais, e [neozelāde, ez] (*pl ~s, es*) *adj* neuseeländisch ♦ *nm/f*: **N~**, *e* Neuseeländer(in) *m(f)*.

Népal [nepal] *nm*: **le ~** Nepal *nt*.

népalais, e [nepale, ez] *adj* nepalesisch ♦ *nm/f*: **N~**, *e* Nepalese *m*, Nepalesin *f*.

néphrétique [nefretik] *adj* (*colique*) Nieren-.

néphrite [nefrīt] *nf* Nierenentzündung *f*.

népotisme [nepotism] *nm* Vetternwirtschaft *f*.

nerf [ner] *nm* Nerv *m*; (*fig: vigueur*) Elan *m*, Schwung *m*; **~s nmp1** (*sensibilité, équilibre*) Nerven *pl*; **être/vivre sur les ~s** in ständiger Nervenanspannung sein/leben; **être à bout de ~s** am Ende seiner Nerven sein; **passer ses ~s sur qn** seine Wut an jdm auslassen.

nervusement [nervøzmā] *adv* nervös.

nervoux, -euse [nervø, øz] *adj* nervös; (MÉD, ANAT) Nerven-; (*tendineux*) sehnig; (*voiture*) sensibel.

nervosité [nervozite] *nf* (*agitation: permanente*) Nervosität *f*; (*: passagère*) Erregung *f*; (*irritabilité*) Reizbarkeit *f*.

nerveux [nervy] *nf* (*de feuille*) Ader *f*; (ARCHIT, TECH) Rippe *f*.

n'est-ce pas [nespa] *adv*: **c'est bon, ~ ~ ~ ?** das ist gut, nicht (wahr)?; **il a peur, ~ ~ ~ ?** er hat Angst, oder?; **~ ~ ~ que c'est bon?** ist das nicht gut?; **lui, ~ ~ ~, il peut se le permettre** also er, er kann sich das ja erlauben.

net, nette [net] *adj* (*évident*) deutlich; (*photo, film*) scharf; (*propre*) sauber; (COMM) Netto- ♦ *adv* (*refuser*) glatt ♦ *nm*: **mettre au ~** ins reine schreiben; **faire place nette** reinen Tisch machen; **s'arrêter ~** plötzlich stehenbleiben; **la lame a cassé ~** die Klinge ist glatt durchgebrochen; **~ d'impôt** steuerfrei.

nettement [netmā] *adv* klar; (*distinctement*) deutlich; **~ mieux/meilleur** deutlich besser; **~ plus grand** deutlich größer.

netteté [nette] *nf* (*évidence*) Deutlichkeit *f*; (PHOTO) Schärfe *f*; (*propreté*) Sauberkeit *f*.

nettoie etc [netwa] *vb voir nettoyer*.

nettoisement [netwamā] *nm* (ADMIN) Reinigung *f*; **service du ~** Reinigungsdienst *m*.

nettoierai etc [netware] *vb voir nettoyer*.

nettoyage [netwajaz] *nm* Reinigung *f*, Säuberung *f* ► **nettoyage à sec** chemische Reinigung.

nettoyant [netwajā] *nm* (*produit*) Reinigungsmittel *nt*.

nettoyer [netwaje] *vt* reinigen, säubern; (*fig: vider*) ausräumen; (*ruiner*) erledigen.

neuf [nœf] *num* neun.

neuf, neuve [nœf] *adj* neu; (*pensée, idée*) neu(artig); (*regard*) frisch ♦ *nm*: **repeindre à ~** neu streichen; **remettre à ~** renovieren; **n'acheter que du ~** nur Neues kaufen; **quoi de ~?** was gibt's Neues?

neurasthénique [nørastenik] *adj* neurasthenisch.

neurochirurgie [nøʀofiryʒi] *nf* Neurochirurgie *f*.

neurochirurgien [nøʀofiryʒjē] *nm* Neuro-

chirurg(in) *m(f)*.
neuroleptique [nøʁɔlɛptik] *nm* Neuroleptikum *nt*.
neurologie [nøʁɔlɔʒi] *nf* Neurologie *f*.
neurologique [nøʁɔlɔʒik] *adj* neurologisch.
neurologue [nøʁɔlɔʒ] *nm/f* Neurologe *m*, Neurologin *f*.
neurone [nøʁɔn] *nm* Neuron *nt*.
neuropsychiatrie [nøʁopsikjatr] *nm/f* Neuropsychiater(in) *m(f)*.
neuropsychiatrie [nøʁopsikjatri] *nf* Neuropsychiatrie *f*.
neutalisation [nøʁtralizasjɔ] *nf* (v vt) Lähmung *f*; Neutralisierung *f*.
neutraliser [nøʁtralize] *vt* (adversaire etc) lähmen; (CHIM) neutralisieren.
neutralisme [nøʁtralism] *nm* (POL) Neutralismus *m*, Neutralitätspolitik *f*.
neutraliste [nøʁtralist] *adj* neutralistisch.
neutralité [nøʁtralite] *nf* Neutralität *f*.
neutre [nøʁtr] *adj* neutral; (LING) sächlich ♦ *nm* (LING) Neutrum *nt*.
neutron [nøʁtrɔ̃] *nm* Neutron *nt*.
neuve [nœv] *adj* voir **neuf**.
neuvième [nœvjem] *num* neunte(r, s).
névé [neve] *nm* Firn(schnee) *m*.
neveu, x [n(ə)vø] *nm* Neffe *m*.
névralgie [nevralʒi] *nf* Neuralgie *f*.
névralgique [nevralʒik] *adj* neuralgisch; **centre** ~ Nervenzentrum *nt*.
névrite [nevrit] *nf* Neuritis *f*, Nervenentzündung *f*.
névrose [nevroz] *nf* Neurose *f*.
névrosé, e [nevrozɛ] *adj* neurotisch ♦ *nm/f* Neurotiker(in) *m(f)*.
névrotique [nevrotik] *adj* neurotisch.
New York [njujɔʁk] *n* New York *nt*.
new-yorkais, e [njujɔʁkɛ, ez] (*pl* ~~, *es*) *adj* New Yorker.
nez [ne] *nm* Nase *f*; **rire au ~ de qn** jdm ins Gesicht lachen; **avoir du ~** eine feine Spürnase haben; **avoir le ~ fin** (fig) einen guten Riecher haben; ~ **à ~ avec qn** Auge in Auge mit jdm; **avoir qn dans le ~** jdn nicht riechen können; **à vue de ~** nach Augenmaß.
NF sigle *f* (= norme française) ≈ DIN.
ni [ni] *conj*: ~ l'un ~ l'autre ne sont ... weder der eine noch der andere sind...; Il n'a rien vu ~ entendu er hat weder etwas gesehen noch etwas gehört.
niais, e [nje, njez] *adj* dümmlich.
niaiserie [njezʁi] *nf* Dummheit *f*, Einfältigkeit *f*; (action, parole niaise) Dummheit; (futilité) Albernheit *f*.
Nicaragua [nikaragwa] *nm*: **le** ~ Nicaragua *nt*.
nicaraguayen, ne [nikaragwajɛ, jen] *adj* nicaraguanisch.
Nice [nis] *n* Nizza *nt*.
niche [nij] *nf* (de chien) (Hunde)hütte *f*; (de mur) Nische *f*; (farce) Streich *m*.
nichée [nife] *nf* Brut *f*.
nicher [nife] *vi* brüten; **se ~ dans** (faire son nid) (s)ein Nest bauen in +dat; (se blottir) sich ku-

scheln in +acc; (se cacher) sich verstecken in +dat.
nichon [nijɔ̃] (*fam*) *nm* Brust *f*.
nickel [nikel] *nm* Nickel *nt* ♦ *adj* blitzblank.
niçois, e [niswa, waz] *adj* aus Nizza ♦ *nm/f*: **N**~, **e** Einwohner(in) *m(f)* von Nizza.
nicotine [nikotin] *nf* Nikotin *nt*.
nid [ni] *nm* Nest *nt*; (fig: repaire etc) Unterschlupf *m*, Nest ► **nid d'abeilles** (TEXTILE) Wabenmuster *nt* ► **nid de poule** Schlagloch *nt*.
nièce [nje] *nf* Nichte *f*.
nième [enjem] *adj*: **la** ~ fois das zigste Mal.
nier [nje] *vt* leugnen.
nigaud, e [nigo, od] *nm/f* Dummkopf *m*.
Niger [nizɛʁ] *nm*: **le** ~ Niger *nt*; (fleuve) der Niger.
Nigéria [nizerja] *nm*: **le** ~ Nigeria *nt*.
nigérian, e [nizerjɑ̃, an] *adj* (du Nigéria) nigerianisch.
nigérien, ne [nizerjɛ, jen] *adj* aus Niger.
night-club [najtklœb] (*pl* ~~~s) *nm* Nachtclub *m*.
nihilisme [niilism] *nm* Nihilismus *m*.
nihiliste [niilist] *adj* nihilistisch.
Nil [nil] *nm* Nil *m*.
n'importe [nɛʔɔʁt] *adv*: ~ qui jeder; il dit ~ quoi er redet irgendwelchen Unsinn; ~ qu'il (*fam*) so ein Blödsinn!; ~ **lequel/laquelle** d'entre nous irgendeiner/irgendeine von uns; **à ~ quel prix** zu jedem Preis; ~ **quand** irgendwann; ~ **comment** (sans soin) schlampig; ~ **comment, il part ce soir** wie auch immer, er fährt jedenfalls heute abend.
nippes [nip] *nfpl* Klamotten *pl*.
nippon, e [nipɔ̃, ɔ̃n] *adj* japanisch.
nique [nik] *nf*: **faire la ~ à** auslachen.
nitouche [nituf] *nf*: **une sainte ~** (péf) eine Scheinheilige.
nitrate [nitrat] *nm* Nitrat *nt*.
nitrique [nitrik] *adj*: **acide** ~ Salpetersäure *f*.
nitroglycérine [nitrogliserin] *nf* Nitroglycerin *nt*.
niveau, x [nivo] *nm* Höhe *f*; (fig) Niveau *nt*; **au ~ de** (à la hauteur de) auf gleicher Höhe mit; (à côté de) neben +dat; (en ce qui concerne) was ... betrifft; **de ~** (avec) gleich hoch (wie); **le ~ de la mer** der Meeresspiegel ► **niveau** (à bulle) Wasserwaage *f* ► **niveau** (d'eau) Wasserstand *m* ► **niveau de vie** Lebensstandard *m* ► **niveau** social gesellschaftliche Stellung *f*.
niveler [niv(ə)le] *vt* eineben; (fig) angleichen.
niveleuse [niv(ə)lœz] *nf* (TECH) Planiermaschine *f*.
nivellement [nivelmɑ̃] *nm* Nivellieren *nt*, Eineben *nt*; (fig) Angleichen *nt*.
nivernais, e [niverne, ez] *adj* aus Nevers.
NN [nen] *abr* (= nouvelle norme) neue Klassifikation für Hotels.
n° *abr* (= numéro) Nr.
nobiliaire [nobiljeʁ] *adj* voir **particule**.
noble [nobl] *adj* edel; (généreux) großzügig, no-

bel; (*majestueux*) würdevoll ♦ *nm/f* Adlige(r) *f(m)*.

noblesse [nɔblɛs] *nf* Adel *m*; (*d'une action etc*) Großmütigkeit *f*.

noces [nos] *nf* Hochzeit *f*; (*gens*) Hochzeitsgäste *pl*; **en secondes** ~s in zweiter Ehe; **faire la** ~ (*fam*) einen draufmachen ▶ **noces d'argent** Silberhochzeit *f* ▶ **noces d'or** goldene Hochzeit ▶ **noces de diamant** diamantene Hochzeit.

noceur [nosœʁ] *nm* Lebemann *m*.

nocif, -ive [nosif, iv] *adj* schädlich.

nocivité [nosivite] *nf* Schädlichkeit *f*.

noctambule [nɔktɑbyl] *nm/f* Nachtschwärmer(in) *m(f)*.

nocturne [nɔktyʁn] *adj* (*sorties etc*) nächtlich; (*ZOOL*) Nacht- ♦ *nf* (*SPORT*) Spiel *nt* am Abend; (*d'un magasin*) Öffnungszeit *f* am Abend; **en** ~ abends.

nodule [nodyl] *nm* Knötchen *nt*.

Noël [nɔɛl] *nf* Weihnachten *nt*.

nœud [nɔ] *nm* Knoten *m*; (*en ruban*) Schleife *f*; (*d'une question*) Kernpunkt *m* ▶ **nœud coulant** Schlinge *f* ▶ **nœud de vipères** (*fig*) Schlangennest *nt* ▶ **nœud gordien** gordischer Knoten ▶ **nœud papillon** Fliege *f*.

noie etc [nwa] *vb* voir **noyer**.

noir, e [nwaʁ] *adj* schwarz; (*race, personne*) farbig; (*sombre*) dunkel; (*triste, mauvais*) düster; (*roman, film*) Kriminal-; (*travail*) Schwarz-; (*ivre*) blau ♦ *nm/f* (*personne*) Schwarze(r) *f(m)* ♦ *nm* (*couleur*) Schwarz *nt* ♦ *adv*: **au** ~ (*travailler*) schwarz; (*acheter, vendre*) auf dem schwarzen Markt; **blé** ~ Buchweizen *m*; **il fait** ~ es ist stockfinster; **avoir des idées** ~es Trübsal blasen; **dans le** ~ im Dunkeln.

noirâtre [nwaʁɑtʁ] *adj* (*teinte*) schwärzlich.

noirceur [nwaʁsœʁ] *nf* Schwärze *f*.

noircir [nwaʁsɪʁ] *vi* schwarz werden ♦ *vt* schwärzen; (*fig: situation*) in den schwärzesten Farben malen; (*réputation*) verunglimpfen.

noire [nwaʁ] *nf* (*MUS*) Viertelnote *f*.

noise [nwaz] *nf*: **chercher** ~ à Streit suchen mit.

noisetier [nwaz(ə)tje] *nm* Haselnußstrauch *m*.

noisette [nwazɛt] *nf* Haselnuß *f*; (*de beurre etc*) (nußgroßes) Stückchen *nt* ♦ *adj* (*yeux*) nußbraun.

noix [nwa] *nf* Walnuß *f*; **à la** ~ (*fam*) wertlos; **une** ~ **de beurre** ein kleines Stück Butter ▶ **noix de cajou** Cashewnuß *f* ▶ **noix de coco** Kokosnuß *f* ▶ **noix de veau** Kalbsnüsschen *nt* ▶ **noix muscade** Muskatnuß *f*.

nom [nɔ] *nm* Name *m*; (*LING*) Substantiv *nt*, Hauptwort *nt*; **connaître qn de** ~ jdn dem Namen nach kennen; **au** ~ **de qn** in jds Namen; ~ *d'une pipe ou d'un chien* (*fam*) verdammt nochmal! ▶ **nom commun** Gattungsbegriff *m* ▶ **nom composé** zusammengesetztes Substantiv ▶ **nom d'emprunt** Pseudonym *nt* ▶ **nom de Dieu** (*fam*!) verflucht und zugenäht!

(*fam*) ▶ **nom de famille** Familienname *m* ▶ **nom de jeune fille** Mädchenname *m* ▶ **nom propre** Eigenname *m*.

nomade [nomad] *adj* nomadisch ♦ *nm/f* Nomade *m*, Nomadin *f*.

nombre [nɔbr] *nm* Zahl *f*; (*singulier et pluriel*) Numerus *m*; **venir en** ~ in Scharen kommen; **depuis** ~ **d'années** seit vielen Jahren; **sans** ~ zahllos; (*bon*) ~ **de** viele; **ils sont au** ~ **de trois** sie sind zu dritt; **au** ~ **de mes amis** unter meinen Freunden ▶ **nombre entier** ganze Zahl ▶ **nombre premier** Primzahl *f*.

nombreux, -euse [nɔbrøʃ, øz] *adj* (*foule, famille etc*) groß; **être** ~ (*pl*) zahlreiche sein; **de** ~ ... viele ...; **de** ~ **cas** viele Fälle.

nombril [nɔbʁi(l)] *nm* Nabel *m*.

nomenclature [nomɔklatʁ] *nf* Wortliste *f*; (*terminologie*) Nomenklatur *f*.

nominal, e, -aux [nominal, o] *adj* (*autorité, valeur*) nominell; (*appel, liste*) namentlich; (*LING*) Nominal-.

nominatif, -ive [nominatif, iv] *nm* Nominativ *m* ♦ *adj*: **liste nominative** Namensliste *f*; **titre** ~ Namensaktie *f*.

nomination [nominasjɔ] *nf* Ernennung *f*.

nommément [nomemɑ̃] *adv* namentlich.

nommer [nome] *vt* nennen; (*citer*) erwähnen; (*désigner, promouvoir*) ernennen; **se nommer** *vpr*: **il se nomme Jean** er heißt Jean.

non [nɔ] *adv* nicht; (*réponse*) nein; **Paul est venu**, ~? Paul ist gekommen, oder?; **c'est sympa**, ~? das ist doch nett, oder?; **je pense que** ~ ich glaube nicht; **je suis sûr que** ~ ganz sicher nicht; **répondre que** ~ mit Nein antworten; **dire que** ~ Nein sagen; ~ (*pas*) **que** ... nicht, daß...; **moi** ~ **plus** ich auch nicht; **mais** ~, **ce n'est pas mal** aber das ist doch nicht schlecht; **mais** ~, **il n'est pas médecin** aber (nein), er ist doch kein Arzt; ~ **mais** (*des fois*) das darf doch (wohl) nicht wahr sein!; ~ **loin** nicht weit; ~ **seulement** nicht nur.

non- [nɔ] *préf* nicht-.

nonagénaire [nonaʒenɛʁ] *adj* neunzigjährig ♦ *nm/f* Neunzigjähriger(r) *f(m)*.

non-agression [nonaʒʁesjɔ] *nf*: **pacte de** ~ ~ Nichtangriffspakt *m*.

non alcoolisé, e [nonalkolize] *adj* alkoholfrei.

non aligné, e [nonaline] *adj* (*POL*) blockfrei.

non-alignement [nonalijnmɑ̃] *nm* (*POL*) Blockfreiheit *f*.

nonante [nonɑ̃t] *num* (*Belgique, Suisse*) neunzig.

non-assistance [nonasistɑ̃s] *nf*: ~ ~ **à personne** in danger unterlassene Hilfeleistung *f*.

nonce [nɔ̃s] *nm* Nuntius *m*.

nonchalamment [nɔ̃ʃalamɑ̃] *adv* lässig.

nonchalance [nɔ̃ʃalɑ̃s] *nf* Lässigkeit *f*, Nonchalance *f*.

nonchalant, e [nɔ̃ʃalɑ̃, ɑ̃t] *adj* lässig.

non-conformisme [nɔ̃kɔ̃fɔrmism(ə)] *nm* Nonkonformismus *m*.

non conformiste [nɔ̃kɔ̃fɔrmist] *adj* nonkonformistisch ♦ *nm/f* Nonkonformist(in) *m(f)*.

non-conformité [nɔ̃kɔ̃fɔrmite] *nf* mangelnde

Übereinstimmung *f*.
non-croyant, e [nɔ̃krwaʃɑ̃, ɑ̃] (*pl* ~-s, *es*) *nm/f* Ungläubige(r) *f(m)*.
non-directif, -ive [nɔ̃direktif, iv] *adj* (*questionnaire etc*) neutral.
non-engagé, e [nɔ̃ɔ̃gʒe] *adj* (*artiste*) politisch nicht engagiert.
non-fumeur, -euse [nɔ̃fymœʁ, øz] (*pl* ~-s, *euses*) *nm/f* Nichtraucher(in) *m(f)*.
non-ingérence [nɔ̃ɔ̃ʒerɑ̃s] *nf* Nichteinmischung *f*.
non-initié, e [nɔ̃niniʃe] (*pl* ~-s, *es*) *adj* laienhaft *♦ nmpl* Uneingeweihte *pl*.
non-inscrit, e [nɔ̃ɔ̃skʁi, it] (*pl* ~-s, *es*) *nm/f* (*POL: député*) Unabhängige(r) *f(m)*.
non-intervention [nɔ̃ɔ̃tɛrvɑ̃sjɔ̃] *nf* (*POL*) Nichteinmischung *f*.
non-lieu [nɔ̃ljø] *nm: il y a eu ~-~* das (Straf)verfahren wurde eingestellt.
nonne [nɔ̃n] *nf* Nonne *f*.
nonobstant [nɔ̃ɔ̃pɑ̃stɑ̃] *prép* trotz + *gén ou dat* *♦ adv* trotzdem.
non-paiement [nɔ̃pɛmɑ̃] (*pl* ~-s) *nm* Nichtzahlung *f*.
non-prolifération [nɔ̃prɔliferasjɔ̃] *nf* Nichtverbreitung *f* (von Atomwaffen).
non-résident [nɔ̃residɑ̃] (*pl* ~-s) *nm* Nicht(orts)ansässige(r) *m*.
non-retour [nɔ̃rɔtœʁ] *nm: le point de ~-~* der Punkt, von dem es kein Zurück mehr gibt.
non-sens [nɔ̃sɑ̃s] *nm* Nonsens *m*.
non-spécialiste [nɔ̃spesjalist] (*pl* ~-s) *nm/f* Laie *m*.
non-stop [nɔ̃stɔp] *adj inv* nonstop, Nonstop-
non-syndiqué, e [nɔ̃sɛ̃dike] (*pl* ~-s, *es*) *nm/f* nicht gewerkschaftlich organisierte(r) Arbeitnehmer(in) *m(f)*.
non-violence [nɔ̃vjɔlɑ̃s] *nf* Gewaltlosigkeit *f*.
non-violent, e [nɔ̃vjɔlɑ̃, ɑ̃] *adj* gewaltfrei *♦ nm/f* Vertreter(in) *m(f)* der Gewaltlosigkeit.
nord [nɔ̃ʁ] *nm* Norden *m* *♦ adj inv* nördlich, Nord-; *au ~* im Norden; *au ~ de* nördlich von; *perdre le ~* die Orientierung verlieren.
nord-africain, e [nɔ̃ʁafʁikɛ̃, ɛ̃] (*pl* ~-s, *es*) *adj* nordafrikanisch *♦ nm/f: N~A~, e* Nordafrikaner(in) *m(f)*.
nord-américain, e [nɔ̃ʁamerikɛ̃, ɛ̃] (*pl* ~-s, *es*) *adj* nordamerikanisch *♦ nm/f: N~A~, e* Nordamerikaner(in) *m(f)*.
nord-coréen, ne [nɔ̃ʁkɔʁɛ̃, ɛ̃] (*pl* ~-s, *nes*) *adj* nordkoreanisch.
nord-est [nɔ̃ʁɛst] *nm inv* Nordosten *m*.
nordique [nɔ̃ʁdik] *adj* nordisch.
nord-ouest [nɔ̃ʁwest] *nm inv* Nordwesten *m*.
nord-vietnamien, ne [nɔ̃ʁvjɛtnamjɛ̃, ɛ̃] (*pl* ~-s, *nes*) *adj* nordvietnamesisch *♦ nm/f: N~V~, ne* Nordvietnamese *m*, Nordvietnamesein *f*.
noria [nɔ̃ʁja] *nf* (*fig*) Kette *f*.
normal, e, -aux [nɔ̃ʁmal, ɔ̃] *adj* normal.
normale [nɔ̃ʁmal] *nf* Norm *f*.
normalement [nɔ̃ʁmalmɑ̃] *adv* normalerweise.

normalien, ne [nɔ̃ʁmaljɛ̃, jɛ̃] *nm/f* (*élève instituteur*) Student(in) einer Ecole normale, Grundschullehrer(in) in der Ausbildung.
normalisation [nɔ̃ʁmalizasjɔ̃] *nf* Normalisierung *f*.
normalisé, e [nɔ̃ʁmalize] *adj* normalisiert.
normaliser [nɔ̃ʁmalize] *vt* normen; (*POL*) normalisieren.
normand, e [nɔ̃ʁmɑ̃, ɑ̃] *adj* aus der Normandie *♦ nm/f: N~, e* Mann *m*/Frau *f* aus der Normandie; *une réponse de N~* eine unklare Antwort.
Normandie [nɔ̃ʁmɑ̃di] *nf* Normandie *f*.
normatif, -ive [nɔ̃ʁmatif, iv] *adj* normativ.
norme [nɔ̃ʁm] *nf* Norm *f*.
Norvège [nɔ̃ʁvɛʒ] *nf: la ~* Norwegen *nt*.
norvégien, ne [nɔ̃ʁvɛʒjɛ̃, jɛ̃] *adj* norwegisch *♦ nm* (*LING*) Norwegisch *nt* *♦ nm/f: N~, ne* Norweger(in) *m(f)*.
nos [no] *adj* possessif voir **notre**.
nostalgique [nɔ̃stalgik] *adj* nostalgisch.
notable [nɔ̃tabl] *adj* bedeutend *♦ nm/f* Prominente(r) *f(m)*.
notablement [nɔ̃tabləmɑ̃] *adv* bedeutend.
notaire [nɔ̃tɛʁ] *nm* Notar(in) *m(f)*.
notamment [nɔ̃tamɑ̃] *adv* besonders.
notariat [nɔ̃taʁja] *nm* Notariat *nt*.
notarié [nɔ̃taʁje] *adj m: acte ~* (notariell) beglaubigte Urkunde *f*.
notation [nɔ̃tasjɔ̃] *nf* Notierung *f*; (*SCOL*) Zensurierung *f*; (*note, trait*) Note *f*.
note [nɔ̃t] *nf* (*MUS, SCOL*) Note *f*; (*facture*) Rechnung *f*; (*billet*) Notiz *f*; (*annotation*) Anmerkung *f*; *prendre des ~s* sich dat Notizen machen; *forcer la ~* zu weit gehen; *une ~ de tristesse/de gaieté* eine traurige/fröhliche Note ▶ *note de service* Memo(randum) *nt*.
noté, e [nɔ̃te] *adj: être bien/mal ~* (*employé etc*) gut/schlecht bewertet werden.
noter [nɔ̃te] *vt* (*écrire*) sich dat notieren; (*remarquer*) bemerken; (*donner une appréciation*) bewerten; *notez bien que ...* beachten Sie bitte, daß...
notice [nɔ̃tis] *nf* Notiz *f*; ~ *explicative* Erläuterung *f*.
notification [nɔ̃tifikasjɔ̃] *nf* Benachrichtigung *f*; (*acte*) Bekanntgabe *f*.
notifier [nɔ̃tifje] *vt: ~ qch à qn* jdn von etw benachrichtigen.
notion [nɔ̃sjɔ̃] *nf* Vorstellung *f*; *avoir des ~s de* Grundkenntnisse haben in.
notoire [nɔ̃twɑʁ] *adj* bekannt; (*en mal*) notorisch; *le fait est ~* die Tatsache ist allgemein bekannt.
notoirement [nɔ̃twɑʁmɑ̃] *adv* bekanntlich.
notoriété [nɔ̃tɔʁjɛte] *nf* allgemeine Bekanntheit *f*; *c'est de ~ publique* das ist ja allgemein bekannt.
notre [nɔ̃tʁ] (*pl* **nos**) *adj* poss (*selon le genre de l'objet en allemand*) unser/unsere/unsere; (*pl*) unsere.

nôtre [notr] *pron*: **le/la** ~ **der/die/das** unsere; **les** ~s unsere; (*famille, groupe*) die Unsrigen *pl*; **serez-vous des** ~s? schließen Sie sich uns an?

nouba [nuba] *nf*: **faire la** ~ einen draufmachen.

nouer [nwe] *vt* binden; ~ **la conversation** ein Gespräch anknüpfen; **j'avais la gorge nouée** mir war die Kehle wie zugeschnürt.

noureux, -euse [nwø, øz] *adj* (*bois*) knorrig; (*main*) knotig.

nougat [nuga] *nm* Süßigkeit aus Honig und Mandeln.

nougatine [nugatin] *nf* = Krokant *m*.

nouille [nuj] *nf* Nudel *f*; (*fam*) Blödmann *m*.

nounou [nunu] *nf* (*fam*) Amme *f*.

nounours [nunurs] *nm* (*fam*) Teddybär *m*.

nourri, e [nuri] *adj* (*feu, applaudissements*) anhaltend.

nourrice [nuris] *nf* Amme *f*; **mettre en** ~ zu einer Ziehmutter geben.

nourricier, -ère [nurisje, jεr] *adj* (*père, mère*) pflege-.

nourrir [nurir] *vt* (*alimenter*) füttern; (*donner les moyens de subsister*) ernähren; (*espoir, haine*) nähren; **nourri logé** mit Übernachtung und Verpflegung; **bien nourri** gut genährt; **mal nourri** schlecht ernährt; ~ **au sein** stillen; **se** ~ **de légumes** sich von Gemüse ernähren; **se** ~ **de rêves** nur in Träumen leben.

nourissant, e [nurisā, āt] *adj* nahrhaft.

nourrisson [nuris3] *nm* Säugling *m*.

nourriture [nurityr] *nf* Nahrung *f*.

nous [nu] *pron* (*sujet*) wir; (*objet*) uns; ~-**mêmes** wir selbst; (*objet*) uns selbst.

nouveau (nouvel), nouvelle, x [nuvo, nuvel] *adj* neu ♦ *nm/f* Neuer(r) *f(m)* ♦ *nm*: **il y a du** ~ **es** gibt was Neues; **de** ~, **à** ~ nochmals ► **nouveau riche** neureich ► **nouveau venu/ nouvelle venue** Neuankömmling *m*.

nouveau-né, e [nuvone] (*pl* ~-s, es) *adj* neugeboren ♦ *nm* Neugeborene(s) *nt*.

nouveauté [nuvotε] *nf* Neuheit *f*.

nouvel [nuvel] *adj m* voir **nouveau**.

Nouvel An *nm* Neujahr *nt*.

nouvelle [nuvel] *adj f* voir **nouveau** ♦ *nf* Nachricht *f*; (*LITT*) Novelle *f*; ~s *nfpl* Nachrichten *pl*; **je suis sans** ~s **de lui** ich habe nichts (mehr) von ihm gehört ► **nouvelle vague** (*CINÉ*) Nouvelle Vague *f*.

Nouvelle-Angleterre [nuvelāglɛtεr] *nf*: **la** ~~~ Neuengland *nt*.

Nouvelle-Calédonie [nuvelkalɛdɔni] *nf*: **la** ~~~ Neukaledonien *nt*.

Nouvelle-Guinée [nuvelgine] *nf*: **la** ~~~ Neuguinea *nt*.

nouvellement [nuvelmā] *adv* vor kurzem, unlängst.

Nouvelle-Orléans [nuvelɔrleā] *nf*: **la** ~~~ New Orleans *nt*.

Nouvelle-Zélande [nuvelzelād] *nf*: **la** ~~~ Neuseeland *nt*.

nouvelliste [nuvelist] *nm/f* Novellist(in) *m(f)*.

novateur, -trice [novatœr, tris] *adj*

Neuerungs- ♦ *nm/f* Neuerer(in) *m(f)*.

novembre [novābr] *nm* November *m*; voir aussi **juillet**.

novice [novis] *adj* unerfahren ♦ *nm/f* (*débutant*) Neuling *m*; (*REL*) Novize *m*, Novizin *f*.

noviciat [novisja] *nm* Noviziat *nt*.

noyade [nwajad] *nf* Ertrinken *nt*; **il y a eu trois** ~s **l'été passé** letzten Sommer sind drei Leute ertrunken.

noyau, x [nwajo] *nm* Kern *m*; (*GÉO, fig*) Mittelpunkt *m*; (*petit groupe*) (kleine) Gruppe *f*.

noyautage [nwajotaz] *nm* (*POL*) Unterwanderung *f*.

noyauté [nwajotε] *vt* (*POL*) unterwandern.

noyé, e [nwaje] *nm/f* Ertrunkene(r) *f(m)*.

noyer [nwaje] *nm* (*BOT*) Walnußbaum *m*; (*bois*) Nußbaum *nt* ♦ *vt* ertränken; (*fig: submerger*) überschwemmen; (*suicide*) ins Wasser gehen; ~ **son chagrin** seinen Kummer ersäufen; ~ **son moteur** den Motor absaufen lassen; ~ **le poisson** um den heißen Brei herumreden; **se** ~ **dans** (*fig: détails etc*) sich verlieren in.

NT *sigle m* (= Nouveau Testament) NT.

NU *sigle fpl* (= Nations unies) UN *f*.

nu, e [ny] *adj* nackt; (*chambre*) leer; (*plaine*) kahl; (*fil*) blank ♦ *nm* (*ART*) Akt *m*; (*les*) **pièds** ~s barfuß; (*la*) **tête** ~e barhäuptig, ohne Kopfbedeckung; **à mains** ~es mit bloßen Händen; **se mettre** ~ sich (nackt) ausziehen; **mettre à** ~ entblößen.

nuage [nqaz] *nm* Wolke *f*; **sans** ~s (*fig*) unge-trübt; **être dans les** ~s in höheren Regionen schweben, nicht bei der Sache sein; **un** ~ **de lait** ein Tröpfchen *nt* Milch.

nuageux, -euse [nqazø, øz] *adj* wolkig.

nuance [nqās] *nf* Nuance *f*; **il y a une** ~ **entre** es gibt einen feinen Unterschied zwischen +*dat*; **une** ~ **de tristesse** ein Anflug *m* von Traurigkeit.

nuancé, e [nqāse] *adj* nuanciert.

nuancer [nqāse] *vt* nuancieren.

nubile [nybil] *adj* heiratsfähig.

nucléaire [nykleær] *adj* Kern- ♦ *nm*: **le** ~ die Kernenergie *f*.

nudisme [nydisim] *nm* Freikörperkultur *f*.

nudiste [nydist] *nm/f* Nudist(in) *m(f)*.

nudité [nydite] *nf* Nacktheit *f*.

nuée [nqe] *nf*: **une** ~ **de** eine Wolke von, ein Schwarm von.

nues [ny] *nfpl*: **tomber des** ~ aus allen Wolken fallen; **porter qn aux** ~ jdn in den Himmel loben.

nuire [nqir] *vi* schädlich sein; ~ **à** schaden +*dat*.

nuisances [nqizōs] *nfpl* schädliche Umwelteinflüsse *pl*.

nuisible [nqizibl] *adj* schädlich; *animal* ~ Schädling *m*.

nuisis *etc.* [nqizi] *vb* voir **nuire**.

nuit [nqi] *nf* Nacht *f*; (*à l'hôtel*) Übernachtung *f*; **il fait** ~ **es** ist Nacht; **cette** ~ heute nacht; **de** ~ (*vol, service*) Nacht-; (*travailler, voyager*)

nachts ► **nuit blanche** schlaflose Nacht
 ► **nuit de noces** Hochzeitsnacht f ► **nuit de Noël** Heiligabend m ► **la nuit des temps** die graue Vorzeit f.

nuitamment [nyitamā] *adv* bei Nacht, nachts.
nuitées [nyite] *nfpl* Übernachtungen pl.

nul, nulle [nyl] *adj* (*aucun*) kein; (*non valable*) ungültig; (*péj*) unnütz ♦ *pron* niemand; **résultat ou match** ~ (*SPORT*) unentschieden; ~ **le part** (*en aucun endroit*) nirgends.

nullement [nylmā] *adv* keineswegs.

nullité [nylite] *nf* (*de document, mariage*) Ungültigkeit f, Bedeutungslosigkeit f; (*péj: personne*) Null f.

numéraire [nymerer] *nm* Bargeld nt.

numéral, e, -aux [nymeral, o] *adj* (*système*) Zahlen-; **adjectif** ~ Zahlwort nt.

numérateur [nymeratœr] *nm* Zähler m.

numération [nymerasjō] *nf*: ~ **décimale** Dezimalsystem nt; ~ **binaire** Binärsystem nt.

numérique [nymerik] *adj* numerisch.

numériquement [nymerikmā] *adv* numerisch.

numériser [nymerize] *vt* digitalisieren.

numéro [nymero] *nm* Nummer f; (*de journal aussi*) Heft nt; **faire ou composer un** ~ eine Nummer wählen; **un (drôle de)** ~ ein ulkiger Kerl m ► **numéro d'identification personnel** (persönliche) Geheimplatz f ► **numéro d'immatriculation** polizeiliches Kennzeichen nt ► **numéro de téléphone** Telefonnummer f ► **numéro minéralogique** polizeiliches Kennzeichen ► **numéro vert** ≈ gebührenfreier Anruf m.

numérotation [nymerotāsijō] *nf* Numerierung f.

numéroter [nymerote] *vt* numerieren.

numerus clausus [nymerys klozys] *nm inv* Numerus Clausus m.

numismate [nymismat] *nm/f* Numismatiker(in) m/f.

numismatique [nymismatik] *nf* Münzkunde f.

nu-pied [nypje] *nm* (*chaussure*) Gummilatsche f.

nuptial, e, -aux [nypsja, jo] *adj* Hochzeits-.

nuptialité [nypsjaite] *nf*: **taux de** ~ Zahl f der Eheschließungen.

nuque [nyk] *nf* Nacken m.

nu-tête [nytet] *adj inv* barhäuptig.

nutritif, -ive [nytritif, iv] *adj* (*fonction, valeur*) Nähr-; (*élément, aliment*) nahrhaft.

nutrition [nytrisijō] *nf* Ernährung f.

nutritionnel, le [nytrisijonel] *adj* Ernährungs-.

nutritionniste [nytrisijonist] *nm/f* Ernährungswissenschaftler(in) m/f.

nylon [nilō] *nm* Nylon nt.

nymphomane [nēfōman] *adj* mannstoll ♦ *nf* Nymphomanin f.

O, o

O¹, o [o] *nm inv* (*lettre*) O, o nt; ~ **comme Oscar** ≈ O wie Otto.

O² [o] *abr* (= *ouest*) W.

OAS [oas] *sigle f* (= *Organisation de l'armée secrète*) OAS f, ehemalige algerische Untergrundorganisation.

oasis [oazis] *nf ou m* Oase f.

obéissance [obedjās] *nf*: **les pays d'~** **communiste** die Länder, die Anhänger des Kommunismus sind.

obéir [obeir] *vi* gehorchen; ~ **à** (*personne, puissance*) gehorchen +dat; (*ordre, loi, impulsion*) folgen +dat; (*force*) nachgeben +dat; (*loi naturelle*) unterliegen +dat.

obéissance [obeisās] *nf* Gehorsam m.

obéissant, e [obeisā, āt] *adj* gehorsam.

obélisque [obelisk] *nm* Obelisk m.

obèse [obeze] *adj* fettleibig.

obésité [obezite] *nf* Fettleibigkeit f.

objecter [objekte] *vt* (*prétexter: fatigue*) vorgeben; ~ **qch à qch** etw gegen etw einwenden; ~ **qch à qn** jdm etw entgegenhalten; ~ **à qn** que jdm entgegenhalten, daß.

objecteur [objektœr] *nm*: ~ **de conscience** Wehrdienstverweigerer m.

objectif, -ive [objektif, iv] *adj* objektiv, sachlich ♦ *nm* (*OPTIQUE, PHOTO*) Objektiv nt; (*MIL, fig*) Ziel nt, Objektive f ► **objectif grand angle** Weitwinkelobjektiv nt.

objection [objeksijō] *nf* (*critique*) Einwand m; (*opposition*) Widerspruch m ► **objection de conscience** Wehrdienstverweigerung f.

objectivement [objektivmā] *adv* objektiv.

objectivité [objektivite] *nf* Objektivität f.

objet [obje] *nm* Gegenstand m; (: *d'une recherche, du désir aussi*) Objekt nt; **être ou faire l'~ de qch** Gegenstand einer Sache sein; **sans ~** (*sans fondement*) gegenstandslos; (*bureau des ~s trouvés*) Fundbüro nt ► **objet d'art** Kunstgegenstand m ► **objets personnels** persönliche Habe f ► **objets de toilette** Toilettenartikel pl.

obligataire [obligatœr] *nm* Inhaber(in) m/f einer Obligation.

obligation [obligasjō] *nf* Pflicht f; (*JUR: réglementaire*) Verpflichtung f; (*COMM*) Obligation f, Schuldverschreibung f; **sans ~ de l'achat** ohne Kaufzwang; **sans ~ de votre part** unverbindlich; **être dans l'~ de faire qch** verpflichtet sein, etw zu tun; **avoir l'~ de faire qch** verpflichtet sein, etw zu tun ► **obligations familiales/mondaines** familiäre/gesellschaftliche Verpflichtungen.

obligatoire [obligatwar] *adj* obligatorisch.

obligatoirement [obligatwarmū] *adv* (*nécessairement*) unbedingt; (*fatalement*) zwangsläufig.

obligé, e [obligē] *adj*: ~ **de faire** qch verpflichtet, etw zu tun; **être très** ~ **à qn** (*redevable*) jdm sehr verbunden ou verpflichtet sein; **je suis** (*bien*) ~ **ich** muß (wohl); **je suis** ~ **de le faire** ich muß es tun, ich bin gezwungen, es zu tun.

obligeamment [obligamū] *adv* freundlicher-weise.

obligeance [obligās] *nf*: **avoir l'~ de faire** qch so freundlich sein, etw zu tun.

obligeant, e [obligā, āt] *adj* (*personne*) zuvor-kommand; (*offre*) freundlich.

obliger [obligē] *vt*: ~ **qn à qch** jdn zu etw zwin-gen; ~ **qn à faire** qch jdn dazu zwingen, etw zu tun; ~ **qn** (*JUR*: *engager*) jdn verpflichten; (*aider, rendre service à*) jdm einen Gefallen tun.

oblique [oblik] *adj* schief, schräg; **regard** ~ schiefer Blick *m*; **en** ~ (*en diagonale*) diagon-al.

obliquement [oblikmā] *adv* schief, schräg.

obliquer [oblike] *vi*: ~ **vers** (seitwärts) abbie-gen in Richtung auf + *acc*.

oblitération [obliterasjō] *nf* (*de timbre*) Entwer-ten *nt*; (*MÉD*) Blockierung *f*, Verstopfung *f*.

oblitérer [oblitére] *vt* (*timbre*) entwerthen, stempeln; (*MÉD*: *canal, vaisseau*) blockieren, verstopfen; (*fig*) verwischen.

oblong, oblongue [oblō, 5g] *adj* länglich.

obnubiler [obnybile] *vt*: **être obnubilé par une idée** von einer Idee besessen sein.

obole [obol] *nf* Obolus *m*.

obscène [opsen] *adj* obszön, unanständig.

obscénité [opsenite] *nf* Obszönität *f*, Unan-ständigkeit *f*.

obscur, e [opskyr] *adj* (*sombre*) finster, dun-ke; (*fig*: *raisons, point, exposé*) ob-skur; (: *vague: sentiment*) dunkel; (*malaise*) un-definierbar; (*médiocre: personne, vie, poste*) un-scheinbar; (*inconnu: écrivain, origine*) obskur.

obscurantisme [opskyrātism] *nm* Auf-klärungsfeindlichkeit *f*.

obscurcir [opskyrsir] *vt* (*assombrir*) verdun-keln; (*fig*) unklar machen; **s'obscurcir** *vpr*: **le ciel s'obscurcit** es wird dunkel.

obscurément [opskyremā] *adv*: **il sentait** ~ **que** er hatte das dumpfe Gefühl, daß.

obscurité [opskyrite] *nf* Dunkelheit *f*; (*anony-mat*) Obskürität *f*; (*médiocrité*) Unscheinbar-keit *f*; **dans l'~** im Dunkeln.

obsédant [opsedā] *adj*: **un souvenir** ~ **eine** Erinnerung, die einem nicht mehr aus dem Kopf geht.

obsédé, e [opsede] *nm/f*: **un ~ de qch** (*maniaque*) ein von etw Besessener *m* ▶ **obsédé sexuel** Sexbesessener *m*.

obséder [opsede] *vt* verfolgen; **être obsédé par** besessen sein von.

obsèques [opsek] *nf/pl* Begräbnis *nt* ▶ **ob-sèques nationales** Staatsbegräbnis *nt*.

obséqueux, -euse [opsekjø, jøz] *adj* unter-würfig, kriecherisch.

observable [opservabl] *adj* wahrnehmbar.

observance [opservās] *nf* (*REL*) Befolgung *f* (*einer Glaubensregel*).

observateur, -trice [opservatœr, tris] *adj* auf-merksam ▶ *nm/f* Beobachter(in) *m(f)*.

observation [opservasjō] *nf* Beobachtung *f*; (*d'un règlement etc*) Befolgen *nt*, Einhaltung *f*; (*commentaire, critique*) Bemerkung *f*; **en** ~ (*MÉD*) unter Beobachtung; **avoir l'esprit d'~** eine gute Beobachtungsgabe haben.

observatoire [opservatwar] *nm* Observato-rium *nt*; (*lieu élevé*) Beobachtungsstand *m*.

observer [opserve] *vt* (*regarder, examiner*) beob-achten; (*surveiller, épier*) belauern; (*remarquer*) bemerken; (*respecter*) befolgen, beachten; **s'observer** *vpr* (*se surveiller*) sich in acht neh-men, sich vorsehen; **faire** ~ **qch à qn** jdn auf etw *acc* aufmerksam machen.

obsession [opsesjō] *nf* Besessenheit *f*; **avoir l'~ de** besessen sein von.

obsessionnel [opsesjonel] *adj* (*idée*) zwang-haft; (*PSYCH*) Zwangs-.

obsolescence [opsolesā] *nf* Veralten *nt*.

obsolescent, e [opsolesā, āt] *adj* veraltet.

obsolete [opsolet] *adj* veraltet.

obstacle [opstakl] *nm* Hindernis *nt*; (*SPORT, fig*) Hürde *f*; **faire** ~ **à qch** (*projet*) sich einer Sa-che *dat* entgegenstellen.

obstétricien, ne [opstetrisjē, jen] *nm/f* Ge-burtsheifer(in) *m(f)*.

obstétrique [opstetrik] *nf* Geburtshilfe *f*.

obstination [opstinasjō] *nf* Eigensinn *m*, Stur-heit *f*.

obstiné, e [opstine] *adj* (*personne, caractère*) ei-gensinnig; (*effort, travail, résistance*) stur, hart-näckig.

obstinément [opstinemā] *adv* hartnäckig.

obstiner [opstine] *v*: **s'~** *vpr* nicht nachgeben, stur bleiben; **s'~ à faire** qch hartnäckig dar-auf bestehen, etw zu tun; **s'~ sur** qch sich auf etw *acc* versteifen.

obstruction [opstryksjō] *nf* Verstopfung *f*; (*SPORT*) Sperren *nt*; **faire de l'~** (*fig*) sich querstellen.

obstructionnisme [opstryksjonism] *nm* (*POL*) Verschleppungstaktik *f*.

obstruer [opstrye] *vt* (*canalisation*) verstopfen; (*passage, chemin*) versperren; (*vaisseau aussi*) blockieren; **s'obstruer** *vpr* (*v vt*) blockiert werden; versperrt werden; blockiert ou verstopft werden.

obtempérer [optāpere] *vi* gehorchen, sich fügen; ~ **à** Folge leisten + *dat*.

obtenir [optanir] *vt* bekommen, erhalten; (*augmentation*) erzielen, erhalten; (*total, résul-tat*) erreichen; ~ **de pouvoir faire** qch es schaffen, daß man etw machen kann; ~ **qch à qn** jdm etw beschaffen; ~ **de qn qu'il fasse** qch erreichen, daß jd etw macht; ~ **satisfac-tion** Genugtuung erhalten.

obtention [optāsjō] *nf* (*v vt*) Erhalt *m*; Erzielen

nt; Erreichen nt.

obtenir [ɔpt(ə)ny] pp de **obtenir**.

obtiens etc [ɔptjē] vb voir **obtenir**.

obtiens etc [ɔptjē] vb voir **obtenir**.

obtient etc [ɔptjē] vb voir **obtenir**.

obturateur [ɔptyratœr] nm (PHOTO) Verschluss

m ▶ **obturateur** à rideau Schlitzverschluss m.

obturation [ɔptyrasjō] nf (v vt) Verstopfen nt;

Füllen nt, Plombieren nt; **vitesse** d'~ (PHOTO)

Belichtungszeit f ▶ **obturation** (dentaire)

Füllung f, Plombe f.

obturer [ɔptyre] vt (ouverture, trou) zustopfen;

(dent) füllen, plombieren.

obtus, e [ɔpty, yz] adj (angle) stumpf; (fig)

stumpf, abgestumpft.

obus [ɔby] nm Granate f.

obvier [ɔbvje]: ~ à vt vorbeugen gegen.

OC sigl'fpl (= ondes courtes) KW.

occasion [ɔkazjō] nf Gelegenheit f; (COMM: ar-

ticle usagé) Artikel m aus zweiter Hand; (: ac-

quisition avantageuse) Gelegenheitskauf m;

(circonstance) Gelegenheit, Anlaß m; à plu-

sieurs ~s mehrfach; à cette/la première ~ bei

dieser/bei der ersten ou nächsten Gelegen-

heit; à l'~ gelegentlich; à l'~ de aus Anlaß

+gén, anlässlich +gén; avoir l'~ de faire qch die

Gelegenheit haben, etw zu tun; être l'~ de

qch der Anlaß für etw sein; d'~ adj (livre) an-

tiquarisch; (voiture) gebraucht ♦ adv (acheter)

aus zweiter Hand.

occasionnel, le [ɔkazjōnel] adj (fortuit) zu-

fällig; (non régulier: clients, visites) gelegent-

lich; (: travail) Gelegenheits-

occasionnellement [ɔkazjōnelmā] adv gele-

gentlich.

occasionner [ɔkazjone] vt verursachen; ~ qch

à qn jdm etw verursachen.

occident [ɔksidā] nm: l'~ der Westen.

occidental, e, -aux [ɔksidātal, o] adj westlich

♦ nm/f Bewohner(in) m(f) der westlichen

Welt.

occidentaliser [ɔksidātalize] vt westlich

beeinflussen, verwestlichen.

occiput [ɔksipyt] nm Hinterkopf m.

occire [ɔksir] vt (obsolescent) meucheln.

occitan, e [ɔksitā, an] adj okzitanisch ♦ nm

(LING) Okzitanisch nt.

occlusion [ɔklyzjō] nf: ~ intestinale Darm-

verschluss m.

occulte [ɔklyt] adj okkult.

occulter [ɔklyte] vt (fig) überschatten, verdun-

keln.

occultisme [ɔklytism] nm Okkultismus m.

occupant, e [ɔkypā, āt] adj (armée, autorité)

Besatzungs- ♦ nm/f (d'un appartement) Bewoh-

ner(in) m(f); (d'un véhicule) Insasse(-in) m(f).

occupation [ɔkpyasjō] nf (de pays, usine) Be-

setzung f; (passe-temps, emploi) Be-

schäftigung f; l'O~ ('41-44) die Besetzung

Frankreichs durch deutsche Truppen.

occupé, e [ɔkype] adj besetzt; (personne) be-

schäftigt; (esprit) völlig in Anspruch genom-

men.

occuper [ɔkype] vt (pays, territoire, usine) beset-

zen; (place, endroit) einnehmen, beanspru-

chen; (appartement, maison) bewohnen; (surfa-

ce, période) ausfüllen; (heure, loisirs) in An-

spruch nehmen, beanspruchen; (poste, fonc-

tion) innehaben, bekleiden; (personne, main

d'œuvre) beschäftigen; s'**occuper** vpr: s'~ de

(se charger de) sich kümmern um; (s'intéresser

à, pratiquer) sich beschäftigen mit; ça **occupe**

trop de place das nimmt zuviel Platz weg,

das braucht zuviel Platz.

occurrence [ɔkyrās] nf: en l'~ in diesem Fall.

OCDE [ɔsedə] sigl'f (= Organisation de coopé-

ration et de développement économique) OECD f.

océan [ɔseā] nm Ozean m; l'~ Indien der Indi-

sche Ozean.

Océanie [ɔseani] nf: l'~ Ozeanien nt.

océanique [ɔseanik] adj Meeres-; (climat) See-

océanographe [ɔseanɔgraf] nm/f Ozeano-

graph(in) m(f).

océanographie [ɔseanɔgrafi] nf Ozeanogra-

phie f.

océanographique [ɔseanɔgrafik] adj ozeano-

graphisch.

océanologie [ɔseanolɔzi] nf Ozeanologie f.

ocelot [ɔs(ə)lo] nm Ozelot m.

ocre [ɔkr] adj inv ocker(farben).

octane [ɔktan] nm Oktan nt.

octante [ɔktāt] nm (Suisse) achtzig.

octave [ɔktav] nf Oktave f.

octet [ɔkte] nm Byte nt.

octobre [ɔktobr] nm Oktober m; voir aussi

juillet.

octogénaire [ɔktɔgenær] adj achtzigjährig ♦

nm/f Achtzigjährige(r) f(m).

octogonal, e, -aux [ɔktɔgonal, o] adj acht-

eckig.

octogone [ɔktɔgon] nm Achteck nt.

octroi [ɔktrwa] nm (de droit, faveur) Gewähren

nt, Bewilligen nt.

octroyer [ɔktrwaje] vt: ~ qch à qn jdm etw ge-

währen ou bewilligen; s'**octroyer** vpr sich dat

genehmigen.

oculaire [ɔkyler] adj Augen-.

oculiste [ɔkylst] nm/f Augenarzt(-ärztin) m(f).

ode [ɔd] nf Ode f.

odeur [ɔdœr] nf Geruch m; mauvaise ~ Ge-

stank m; bonne ~ Duft m.

odieusement [ɔdjœzmā] adv widerlich, ekel-

haft.

odieux, -euse [ɔdjø, jøz] adj widerlich, ekel-

haft; (enfant) unerträglich.

odontologie [ɔdɔtolɔzi] nf Zahnheilkunde f.

odorant, e [ɔdɔrā, āt] adj duftend.

odorat [ɔdɔra] nm Geruchssinn m; avoir l'~ fin

eine feine Nase haben.

odoriférant, e [ɔdɔrifērā, āt] adj duftend,

wohlriechend.

odyssée [ɔdisē] nf Odyssee f.

OEA [ɔə] sigl'f (= Organisation des États améri-

cains) OAS f.

œcuménique [ekymenik] adj ökumenisch.

œcuménisme [ekymenism] nm Ökume-

nismus m.

œdème [edem] nm Ödem nt.

œil [œj] (pl **yeux**) nm Auge nt; (d'une aiguille) Ohr nt; **avoir un ~ au beurre noir** ou **un ~ poché** ein blaues Auge haben; **à l'~ nu** mit bloßem Auge; **avoir l'~ sur qn/qch** (être vigilant) auf jdn/etw aufpassen; **avoir l'~ sur qn** (surveiller) ein Auge auf jdn haben; **tenir qn à ~** jdn im Auge behalten; **faire de l'~ à qn** jdm (schöne) Augen machen, mit jdm liebäugeln; **voir qch d'un bon ~** ~ etw gut finden; **voir qch d'un mauvais ~** ~ etw nicht gerne sehen; **à mes yeux** in meinen Augen; **de ses propres yeux** mit eigenen Augen; **fermer les yeux** (sur qch) (fig) (bei etw) ein Auge zudrücken; **ne pas pouvoir fermer l'~** kein Auge zutun können; **les yeux fermés** mit geschlossenen Augen; **à l'~** (fam: gratuitement) umsonst; **~ pour ~**, **dent pour dent** Auge um Auge, Zahn um Zahn; **pour tes beaux yeux** (fig) wegen deiner schönen blauen Augen ► **œil de verre** Glasauge nt.

œil-de-bœuf [œjdœbf] (pl ~s, ~s) nm kleines rundes oder ovales Fenster.

œillade [œjad] nf: **lancer une ~ à qn** jdm zuwinkern; **faire des ~s à qn** jdm schöne Augen machen.

œillères [œjer] nfpl Scheuklappen pl; **avoir des ~s** (fig) Scheuklappen tragen.

œillet [œje] nm (BOT) Nelke f; (trou, bordure rigide) Öse f.

œnologue [enolg] nm/f Weinkenner(in) m(f).

œsophage [ezɔfaz] nm Speiseröhre f.

œstrogène [estrozɛn] adj Östrogen nt.

œuf [œf, pl œ] nm Ei nt; **étouffer qch dans l'~** ~ etw im Keim ersticken ► **œuf à la coque** weich(gekochtes) Ei ► **œuf dur** hart(gekochtes) Ei ► **œuf mollet** wachswaches Ei ► **œuf de Pâques** Osterei nt ► **œuf au plat** Spiegelei nt ► **œuf poché** pochiertes Ei ► **œuf à repriser** Stopfei nt ► **œufs brouillés** Rührei nt.

œuvre [œvr] nf Werk nt; (ART) (Kunst)werk nt; (organisation charitable) Stiftung f ► nm (d'un artiste) Werk; ~s nfpl (REL: actions, actes) Werke pl; **bonnes ~s**, **~s de bienfaisance** gute Werke; **le gros ~** der Rohbau; **être/se mettre à l'~** arbeiten/sich an die Arbeit machen; **mettre en ~** (moyens) einsetzen, Gebrauch machen von; (plan, loi, projet) umsetzen ► **œuvre d'art** Kunstwerk.

œuvrer [œvr] vi: ~ **pour** arbeiten für.

offensant, **œ** [ɔfäs, ôt] adj beleidigend, verletzend.

offense [ɔfäs] nf (affront) Beleidigung f, Kränkung f; (REL) Sünde f.

offenser [ɔfäse] vt (personne) beleidigen, kränken; (bon sens, bon goût, principes) verletzen; (Dieu) sündigen gegen; **s'~ de qch** an etw dat Anstoß nehmen.

offensif, **-ive** [ɔfäsif, iv] adj (armes, guerre) Offensiv-, Angriffs-.

offensive [ɔfäsiv] nf (MIL) Offensive f, Angriff m; **l'~ de l'hiver** der Einbruch des Winters;

passer à l'~ zum Angriff übergehen.

offrir, **œ** [ɔfer, ert] pp de **offrir**.

offertoire [ɔfertwar] nm Offertorium nt.

office [ɔfis] nm (charge) Amt nt; (bureau, agence) Büro nt; (REL: messe) Gottesdienst m ► nm ou nf (pièce) Vorratskammer f; **faire ~ de** (suj: personne) fungieren als; (: local, objet) dienen als; **avocat désigné d'~** Pflichtverteidiger m; **bons ~s** (POL) Vermittlung f ► **office du tourisme** Fremdenverkehrsamt nt.

officialisation [ɔfisjalizasjɔ] nf offizielle Anerkennung f.

officialiser [ɔfisjalize] vt offiziell anerkennen.

officiel, **le** [ɔfisjel] adj offiziell; (voiture) Dienst-; (personnage) Amts- ► nm/f Offiziel-le(r) f(m); (SPORT) Funktionär(in) m(f).

officiellement [ɔfisjelmā] adv offiziell.

officier [ɔfisje] nm (MIL) Offizier m ► vi (REL) einen Gottesdienst (ab)halten ► **officier de l'état-civil** Standesbeamte(r) m, -beamtin f ► **officier de police** Polizeibeamte(r) m, -beamtin f.

officieusement [ɔfisjœzmā] adv halbamtlich.

officieux, **-euse** [ɔfisjø, jøz] adj halbamtlich.

officinal, **-aux** [ɔfisinal, o] adj: **plantes ~es** Heilpflanzen pl.

officine [ɔfisin] nf (de pharmacie) Labor nt (einer Apotheke); (ADMIN: pharmacie) Apotheke f; (pép) Brutstätte f.

offrais [ɔfre] vb voir **offrir**.

offrande [ɔfrād] nf Gabe f; (REL) Opfergabe f.

offrant [ɔfrā] nm: **vendre/adjuger au plus ~** an den Meistbietenden verkaufen/versteigern.

offre [ɔfr] vb voir **offrir** ► nf (proposition) Vorschlag m; (avance) Angebot nt; (aux enchères) Gebot nt; (ADMIN: soumission) Angebot, Offerte f; **l'~ (ÉCON)** das Angebot ► **offre d'emploi** Stellenangebot nt; **~s** „public d'emploi“ „Stellenmarkt“ ► **offre publique d'achat** Übernahmeangebot nt ► **offres de service** Dienstangebot nt.

offrir [ɔfrir] vt (donner) geben; (proposer, présenter) anbieten; (aspect, spectacle) darbieten; **s'offrir** vpr (se présenter) sich darbieten; (se payer) sich dat leisten ou genehmigen; ~ (à qn) **de faire qch** (jdm) anbieten, etw zu tun; ~ **à boire** à qn jdm etwas zu trinken anbieten; ~ **ses services** à qn jdm seine Dienste anbieten; ~ **le bras** à qn jdm den Arm reichen; **s'~ comme guide/en otage** sich als Führer/Geisel anbieten; **s'~ aux regards** sich den Blicken aussetzen.

offset [ɔfset] nm Offsetdruck m.

offusquer [ɔfyske] vi: ~ **qn** jdm ein Dorn im Auge sein; **s'offusquer** vpr: **s'~ de qch** sich über etw acc ärgern, an etw dat Anstoß nehmen.

ogive [ɔziv] nf (ARCHIT) Spitzbogen m; (MIL) Sprengkopf m; **voûte en ~** Spitzbogengewölbe nt; **arc en ~** Spitzbogen ► **ogive nucléaire** nuklearer Sprengkopf.

ogre [ɔgr] nm Menschenfresser m.

oh [o] excl oh!; ~ **là là** oh jel; **pousser des ~l et**

des **ah!** starr vor Staunen sein.

oie [wa] *nf* Gans *f* ▶ **oie blanche** (péj: *jeune fille candide*) Unschuld *f* vom Lande.

oignon [ɔɲɔ̃] *nm* Zwiebel *f*; (*bulbe*) (Blumen)zwiebel *f*; (*MÉD: grosseur*) Ballen *m*; **ce ne sont pas tes ~s** (*fam*) das geht dich gar nichts an; **aux petits ~s** fabelhaft.

oindre [wɛ̃dr] *vt* (*REL*) salben.

oiseau, **x** [wazo] *nm* Vogel *m* ▶ **oiseau de nuit** Nachtvogel *m* ▶ **oiseau de proie** Greifvogel *m*.

oiseau-lyre [wazolir] (*pl* ~**x**~**s**) *nm* Leierschwanz *m*.

oiseau-mouche [wazomuf] (*pl* ~**x**~**s**) *nm* Kolibri *m*.

oiseleur [waz(ə)lœr] *nm* Vogelfänger *m*.

oiselier, **-ière** [wazɔljɛ, jɛr] *nm/f* Vogelhändler(in) *m(f)*.

oisellerie [wazɛlri] *nf* Vogelhandlung *f*.

oiseux, **-euse** [wazø, øz] *adj* (*dispute, question*) unnützlich, sinnlos.

oisif, **-ive** [wazif, iv] *adj* müßig ♦ *nm/f* (péj) Müßiggänger(in) *m(f)*.

oisillon [wazijɔ̃] *nm* Vögelchen *nt*.

oisiveté [wazivte] *nf* Müßiggang *m*.

OIT [ɔite] *sigle f* (= *Organisation internationale du travail*) ILO *f*.

OK [oke] *excl* O.K.

OL *sigle fpl* (= *ondes longues*) LW.

oléagineux, **-euse** [ɔleazjɔ̃, øz] *adj* ölhaltig; (*liquide*) ölig.

oléiculteur [ɔleikyltœr] *nm* Olivenzüchter *m*.

oléiculture [ɔleikyltyr] *nf* Olivenanbau *m*.

oléoduc [ɔledydyk] *nm* (Öl)pipeline *f*.

olfactif, **-ive** [ɔlfaktif, iv] *adj* Geruchs-.

olibrius [olibrijys] *nm* komischer Kauz *m*.

oligarchie [ɔligarʃi] *nf* Oligarchie *f*.

oligo-élément [ɔligoelemɑ̃] (*pl* ~**s**) *nm* Spurenelement *nt*.

oligopole [ɔligopol] *nm* Oligopol *nt*.

olivâtre [ɔlivatr] *adj* grünlich; (*teint*) fahl.

olive [ɔliv] *nf* Olive *f*; (*type d'interrupteur*) Druckknopf *m* ♦ *adj* inv olivgrün.

oliveraie [ɔlivre] *nf* Olivenhain *m*.

olivier [ɔlivje] *nm* Olivenbaum *m*; (*bois*) Olivenholz *nt*.

olographe [ɔlograf] *adj*: **testament** ~ eigenhändig verfaßtes Testament *nt*.

OLP [ɔlpe] *sigle f* (= *Organisation de libération de la Palestine*) PLO *f*.

olympiade [ɔlɛpjad] *nf* (*période*) Olympiade *f*; **les ~s** (*jeux*) die Olympischen Spiele *pl*.

olympien, **ne** [ɔlɛpjɛ̃, jen] *adj* olympisch.

olympique [ɔlɛpik] *adj* olympisch; **piscine/stade** ~ Olympiabecken *nt* /-stadion *nt*.

OM *sigle fpl* (= *ondes moyennes*) MW.

Oman [ɔman] *n*: **le sultanat d'~** das Sultanat Oman.

ombilical, **e**, **-aux** [ɔbɪlikal, o] *adj* Nabel-.

ombrage [ɔbraʒ] *nm* (*ombre*) Schatten *m*; ~**s** *nmpl* (*feuillage*) (schattiges) Blätterwerk *nt*; **prendre ~ de qch** etw übelnehmen; **porter ~ à qn** jdn kränken ou verletzen.

ombragé, **e** [ɔbraʒe] *adj* schattig.

ombrageux, **-euse** [ɔbraʒø, øz] *adj* (*cheval, âne*) unruhig; (*personne*) empfindlich.

ombre [ɔbr] *nf* Schatten *m*; à l'~ im Schatten; (*fam: en prison*) im Kittchen; à l'~ de im Schatten +*gén*; **donner/faire de l'~** Schatten spenden/werfen; **il n'y a pas l'~ d'un doute** es gibt nicht den geringsten Zweifel; **dans l'~** im Dunkeln; **vivre dans l'~** in der Verborgenheit leben; **laisser qn dans l'~** jdn im Unklaren lassen ▶ **ombre à paupières** Lidschatten *m* ▶ **ombre portée** Schlagschatten *m* ▶ **ombres chinoises** (chinesisches) Schattenspiel *nt*.

ombrelle [ɔbrɛl] *nf* Sonnenschirmchen *nt*.

ombrer [ɔbrɛ] *vt* schattieren.

omelette [ɔmlɛt] *nf* Omelett *nt* ▶ **omelette baveuse** nicht ganz durchgebackenes Omelett ▶ **omelette flambée** flambiertes Omelett ▶ **omelette au fromage** Käseomelett *nt* ▶ **omelette aux herbes** Kräuteroomelett *nt* ▶ **omelette au jambon** Omelett mit Schinken ▶ **omelette norvégienne** Eiskrem in Biskuit, mit Baisermasse überbacken.

omettre [ɔmetr] *vt* unterlassen; (*oublier*) vergessen; (*de liste*) auslassen; ~ **de faire qch** etw nicht tun.

omis [ɔmi] *pp* de **omettre**.

omission [ɔmisjɔ̃] *nf* Unterlassung *f*; Vergessen *nt*; Auslassen *nt*.

omni... [ɔmni] *préf* omni..., Omni...

omnibus [ɔmnibys] *nm*: (**train**) ~ Personenzug *m*.

omnidirectionnel, **le** [ɔmnidireksjɔ̃nɛl] *adj* (*antenne, radiophare*) Rundum-.

omnidisciplinaire [ɔmnidisiplinɛr] *adj* in allen Disziplinen.

omnipotent, **e** [ɔmniptɑ̃, ɑ̃t] *adj* allmächtig.

omnipraticien, **ne** [ɔmnipratɛsjɛ̃, jen] *nm/f* Allgemeinarzt(-ärztin) *m(f)*.

omniprésent, **e** [ɔmniprezɑ̃, ɑ̃t] *adj* allgegenwärtig.

omniscient, **e** [ɔmnisjɑ̃, jɑ̃t] *adj* allwissend.

omnisports [ɔmnispɔr] *adj* inv Sport-.

omnium [ɔmnjom] *nm* (*FIN, COMM*) Handelsgesellschaft *f*; (*CYCLISME*) aus mehreren Bahnwettbewerben bestehender Radwettkampf; (*COURSES*) Ausgleichsrennen *nt*.

omnivore [ɔmnivɔr] *adj* allesfressend.

omoplate [ɔmɔplat] *nf* Schulterblatt *nt*.

OMS [ɔmes] *sigle f* (= *Organisation mondiale de la santé*) WHO *f*.

MOT-CLE

on [ɔ̃] *pron* 1 (*indéterminé, les gens*) man; **on peut le faire ainsi** man kann es so machen; **autres fois, on croyait que** früher glaubte man, daß.

2 (*quelqu'un*): **on les a attaqués** man hat sie angegriffen, sie wurden angegriffen; **on vous demande au téléphone** Sie werden am Telefon verlangt

3 (*nous: fam*) wir; **on va y aller demain** wir gehen morgen hin

4: on ne peut plus stupide/ridicule dümmer/
lächerlicher geht's nicht.

once [ʒs] *nf* Unze *f*.

oncle [ʃkl] *nm* Onkel *m*.

onction [ʃksjʃ] *nf* voir **extrême-onction**.

onctueux, -euse [ʃktuø, øz] *adj* cremig.

onde [ʃd] *nf* Welle *f*; **sur l'~** (*eau*) auf den Wellen; **sur les ~s** (*la radio*) im Radio; **mettre en ~s** für den Rundfunk bearbeiten; **grandes ~s** Langwellen *pl*; **petites ~s** Kurzwellen *pl* ▶ **onde de choc** Druckwelle *f* ▶ **onde porteuse** Trägerwelle *f* ▶ **ondes courtes** Kurzwellen ▶ **ondes moyennes** Mittelwellen *pl* ▶ **ondes sonores** Schallwellen *pl*.

ondée [ʃde] *nf* Regenguß *m*.

on-dit [ʃdi] *nm* inv Gerücht *nt*.

ondoyer [ʃdwaje] *vi* (*blé, herbe*) wogen; (*drapau*) flattern.

ondulant, e [ʃdylä, ät] *adj* (*démarche*) schwankend; (*ligne*) Wellen-.

ondulation [ʃdylasjʃ] *nf* (*des cheveux*) Welle *f*; (*de blé, herbe*) Wogen *nt* ▶ **ondulation du sol** Bodenwelle *f*.

ondulé, e [ʃdylé] *adj* (*cheveux*) wellig; (*route, chaussée*) uneben.

onduler [ʃdylé] *vi* (*cheveux*) sich wellen; (*vagues, houle, blés*) wogen; (*route*) uneben sein.

onéreux, -euse [ʃnerø, øz] *adj* kostspielig; à **titre** ~ gegen Entgelt.

ongle [ʃgl] *nm* Nagel *m*; **se ronger les ~s** Nägel kauen; **se faire les ~s** sich dat die Fingernägel maniküren.

onglet [ʃgle] *nm* (*rainure*) Rille *f*; (*bande de papier*) Ansetzfalz *m*; (*viande*) Stück Rindfleisch bester Qualität.

onguent [ʃgü] *nm* Salbe *f*.

onirique [ʃnirik] *adj* traumhaft, Traum-.

onirisme [ʃnirism] *nm*: **être pris d'~** Halluzinationen haben.

onomatopée [ʃnmatøpe] *nf* (*LING*) Lautmalerei *f*.

ont [ʃ] *vb* voir **avoir**.

ONU [ʃny] *sigle f* (= *Organisation des Nations unies*) UNO *f*.

onusien, ne [ʃnyzjē, jen] *adj* UNO-.

onyx [ʃniks] *nm* Onyx *m*.

onze [ʃz] *num* elf ♦ *nm*: **le ~ de France** die französische Elf.

onzième [ʃzjēm] *num* elfte(r, s) ♦ *nm/f* Elfte(r) *f(m)* ♦ *nm* (*fraction*) Elftel *nt*.

OPA [ʃpea] *sigle f* (= *offre publique d'achat*) Übernahmeangebot *nt*.

opacifier [ʃpasifje] *vt* (*vitre*) undurchsichtig machen.

opacité [ʃpasite] *nf* (*v opaque*) Undurchsichtigkeit *f*; Undurchdringlichkeit *f*.

opale [ʃpal] *nf* Opal *m*.

opalescent, e [ʃpalesä, ät] *adj* (*lampe, lumière*) opalisierend.

opalin, e [ʃpalē, in] *adj* opalartig.

opaline [ʃpalin] *nf* Opalglass *nt*.

opaque [ʃpak] *adj* (*vitre, verre*) undurchsichtig; (*brouillard*) undurchdringlich; ~ à undurchdringlich für.

OPEP [ʃpep] *sigle f* (= *Organisation des pays exportateurs de pétrole*) OPEC *f*.

opéra [ʃpera] *nm* Oper *f*; (*édifice*) Opernhaus *nt*.

opérable [ʃperabl] *adj* operierbar.

opéra-comique [ʃperakomik] (*pl ~s~s*) *nm* komische Oper *f*.

opérant, e [ʃperä, ät] *adj* (*mesure*) wirksam.

opérateur, -trice [ʃperatœr, tris] *nm/f* (*machiniste, manipulateur*) Operator(in) *m(f)*, Bediener(in) *m(f)* ▶ **opérateur (de prise de vues)** Kameramann *m*.

opération [ʃperasjʃ] *nf* Operation *f*; (*COMM*) Geschäft *nt*; (*TECH*) Funktionieren *nt*; **salle d'~** Operationssaal *m*; **table d'~** Operationstisch *m* ▶ **opération à cœur ouvert** Operation am offenen Herzen ▶ **opération publicitaire** Werbemaßnahme *f* ▶ **opération de sauvetage** Rettungsaktion *f*.

opérationnel, le [ʃperasjɔnel] *adj* (*organisation, usine*) funktionsfähig; (*MIL*) einsatzfähig; **recherche ~le** Unternehmensforschung *f*.

opératoire [ʃperatwar] *adj* (*manœuvre, méthode*) operativ; (*choc*) postoperativ; **bloc ~ OP** Bereich *m*.

opéré, e [ʃpere] *adj* (*MED*) operiert ♦ *nm/f* Operierte(r) *f(m)*; **un grand ~** jemand, der eine schwere Operation hinter sich hat.

opérer [ʃpere] *vt* (*MED*) operieren; (*changement, sauvetage*) durchführen; (*choix*) treffen; (*addition*) ausführen ♦ *vi* (*faire effet*) wirken; (*procéder, agir*) vorgehen; (*MED*) operieren; **s'opérer** *vpr* stattfinden, sich ereignen; ~ **qn des amygdales** jdm die Mandeln herausnehmen; ~ **qn du cœur** jdn am Herzen operieren; **se faire ~** sich operieren lassen; **se faire ~ des amygdales** sich dat die Mandeln herausnehmen lassen; **se faire ~ du cœur** sich einer Herzoperation unterziehen.

opérette [ʃperet] *nf* Operette *f*.

ophtalmique [ʃftalmik] *adj* (*nerf*) Seh-; (*migraine*) Augen-.

ophtalmologie [ʃftalmolɔzi] *nf* Augenheilkunde *f*.

ophtalmologique [ʃftalmolɔzik] *adj* ophthalmologisch.

ophtalmologue [ʃftalmolɔg] *nm/f* Augenarzt(-ärztin) *m(f)*.

opiacé, e [ʃpjase] *adj* opiumhaltig.

opinel [ʃpinel] *nm* Klappmesser *nt*.

opiner [ʃpine] *vi*: ~ **de la tête** zustimmend mit dem Kopf nicken; ~ à (*approuver*) zustimmen + *dat*.

opiniâtre [ʃpinjatr] *adj* (*personne, caractère*) eigensinnig, hartnäckig; (*lutte, résistance*) hartnäckig.

opiniâtreté [ʃpinjatrɛt] *nf* Hartnäckigkeit *f*.

opinion [ʃpinjʃ] *nf* Meinung *f*; ~s *nfpl* (*philosophiques, religieuses*) Ansichten *pl*, Anschauungen *pl*; (*politiques*) Meinung; **avoir bonne/**

mauvaise ~ **de** eine gute/schlechte Meinung haben von ► **l'opinion américaine** die amerikanische Öffentlichkeit ► **l'opinion (publique)** die öffentliche Meinung.

opiomane [ɔpjoman] *nm/f* Opiumsüchtige(r) *f(m)*.

opium [ɔpjom] *nm* Opium *nt*.

opportun, e [ɔportœ, yn] *adj* opportun, günstig; **en temps** ~ zu gegebener Zeit.

opportunistement [ɔportynemɑ̃] *adv* günstig.

opportunisme [ɔportynism] *nm* Opportunismus *m*.

opportuniste [ɔportynist] *nm/f* Opportunist(in) *m(f)* ♦ **adj** opportunistisch.

opportunité [ɔportynite] *nf* (à-propos) Angemessenheit *f*; (occasion) (günstige) Gelegenheit *f*.

opposant, e [ɔpozɑ̃, ɑ̃] *adj (part)* gegnerisch; (minorité) opponierend ♦ *nm* (à un régime, projet) Gegner *m*; **les ~s** (membres de l'opposition) die Opposition.

opposé, e [ɔpoze] *adj (contraire)* entgegengesetzt; (rive) gegenüberliegend; (couleurs) kontrastierend; (faction) gegnerisch ♦ *nm*: l'~ (contraire) das Gegenteil; **il est tout l'~ de son frère** er ist das genaue Gegenteil von seinem Bruder; **à l'~ de** (du côté opposé à) gegenüber von; (fig) im Gegensatz zu; **être ~ à qch** (contre) gegen etw sein; **à l'~** (fig) dagegen, andererseits.

opposer [ɔpoze] *vt* einander gegenüberstellen; (résistance) entgegenstellen; (mettre en conflit) in Konflikt bringen; **s'opposer vpr** (l'un à l'autre) entgegengesetzt sein; (: couleurs) kontrastieren; ~ **qch** à (comme objection, contraste) etw entgegenhalten +*dat*; (comme obstacle, défense) etw entgegensetzen +*dat*; **s'~ à** (interdire, empêcher) Widerspruch erheben gegen; (tenir tête à) sich auflehnen gegen; **sa religion s'y oppose** das kann er mit seiner Religion nicht in Einklang bringen; **s'~ à ce que qn fasse qch** dagegen sein, daß jd etw tut.

opposition [ɔpozisjɔ̃] *nf* (POL) Opposition *f*; (résistance) Widerstand *m*; (objection) Widerspruch *m*; **par ~ à** im Gegensatz zu; **œnter en ~ avec qn** in Konflikt mit jdm geraten; **être en ~ avec** (parents, directeur) sich widersetzen +*dat*; (idées, conduite) im Widerspruch stehen zu; **faire ~ à un chèque** einen Scheck sperren.

oppressant, e [ɔpresɑ̃, ɑ̃] *adj* (chaleur) drückend; (atmosphère) beklemmend, bedrückend.

oppresser [ɔprese] *vt* (chaleur, angoisse) bedrücken; **se sentir oppressé** sich beklommen fühlen.

oppresser [ɔpresœr] *nm* Unterdrücker *m*.

oppressif, -ive [ɔpresif, iv] *adj* drückend.

oppression [ɔpresjɔ̃] *nf* (gêne, malaise) Beklemmung *f*; (asservissement) Unterdrückung *f*.

opprimé, e [ɔprime] *adj* unterdrückt.

opprimer [ɔprime] *vt* (asservir, étouffer) unterdrücken; (: l'opinion) unterdrücken, mundtot machen.

opprobre [ɔprobr] *nm* Schande *f*; **vivre dans l'~** in Schande leben.

opter [ɔpte] *vi*: ~ **pour** sich entscheiden für; ~ **entre** (sich) entscheiden zwischen.

opticien, ne [ɔptisjɛ, jen] *nm/f* Optiker(in) *m(f)*.

optimal, e, -aux [ɔptimal, o] *adj* optimal.

optimisation [ɔptimizasjɔ̃] *nf* (v vt) Optimierung *f*; optimale Nutzung *f*.

optimiser [ɔptimize] *vt* (dispositif, machine) optimieren; (ressources) optimal (aus)nutzen.

optimisme [ɔptism] *nm* Optimismus *m*.

optimiste [ɔptmist] *adj* optimistisch ♦ *nm/f* Optimist(in) *m(f)*.

optimum [ɔptimom] *nm* Optimum *nt* ♦ *adj* optimal, beste(r, s).

option [ɔpsjɔ̃] *nf* (SCOL) Wahlfach *nt*; (COMM: supplément) (optionales) Extra *nt*; **matière à ~** Wahlfach; **texte à ~** wahlweiser Zusatztext *m*; **être en ~** auf Wunsch erhältlich sein; **prendre une ~** sur sich *dat* ein Vorverkaufsrecht *ou* eine Option sichern auf +*acc* ► **option par défaut** (INFORM) Vorgabe(option) *f*.

optionnel, le [ɔpsjonel] *adj* (matière) Wahl-; (branche) wahlweise; (accessoire etc) zusätzlich.

optique [ɔptik] *adj* (nerf) Seh-; (verres) optisch ♦ *nf* Optik *f*; (industrie) optische Industrie *f*; (fig) Sehweise *f*.

opulence [ɔpylãs] *nf* (v adj) Reichtum *m*; Üppigkeit *f*; **vivre dans l'~** im Überfluß leben.

opulent, e [ɔpylɑ̃, ɑ̃] *adj* (pays) reich; (maison, vie, formes) üppig.

opuscule [ɔpyskyl] *nm* kleines Werk *nt*.

or [ɔr] *nm* Gold *nt* ♦ *conj* aber; **en ~** golden, Gold-; (occasion) einmalig; **un mari en ~** ein wahrer Schatz von einem Ehemann; **une affaire en ~** (achat) ein Schnäppchen *nt*; (commerce) eine Goldgrube; **plaqué ~** vergoldet ► **or blanc** Weißgold *nt* ► **or jaune** Gelbgold *nt* ► **or noir** flüssiges Gold.

oracle [ɔrakl] *nm* Orakel *nt*.

orage [ɔraʒ] *nm* Gewitter *nt*; (fig) Sturm *m*.

orageux, -euse [ɔraʒø, øz] *adj* Gewitter-; (fig) stürmisch.

oraison [ɔrezɔ̃] *nf* (REL) Gebet *nt* ► **oraison funèbre** Grabrede *f*.

oral, e, -aux [ɔral, o] *adj* mündlich; (LING) oral ♦ *nm* mündliche Prüfung *f*; **par vole ~e** oral.

oralement [ɔralmø] *adv* mündlich.

orange [ɔrɑʒ] *nf* Orange *f*, Apfelsine *f* ♦ *adj* *inv* orange ► **orange amère** Pomeranze *f* ► **orange pressée** frischgepresster Orangensaft *m* ► **orange sanguine** Blutorange *f*.

orangé, e [ɔrɑʒe] *adj* orange(farben).

orangeade [ɔrɑʒad] *nf* Orangeade *f*.

oranger [ɔrɑʒe] *nm* Orangenbaum *m*.

orangerie [ɔrɑʒʁe] *nf* Orangenhain *m*.

orangerie [ɔrɑʒʁi] *nf* Orangerie *f*.

orang-outan(g) [ɔrɑutɑ̃] (pl ~s~s) *nm*

Orang-Utan *m*.

orateur [ɔʁatœʁ] *nm* Redner *m*; (*personne éloquente*) guter Redner.

oratoire [ɔʁatwaʁ] *nm* Oratorium *nt*; (*au bord du chemin*) Wegkapelle *f* ♦ *adj* rednerisch.

oratorio [ɔʁatɔʁjo] *nm* Oratorium *nt*.

orbital, **e**, **-aux** [ɔʁbital, o] *adj*: **station** ~ *e* Raumstation *f*.

orbite [ɔʁbit] *nf* (PHYS) Umlaufbahn *f*; (ANAT) Augenhöhle *f*; **placer** ou **mettre** un **satellite** sur ou **en** ~ einen Satelliten in ou auf die Umlaufbahn bringen; **dans l'~ de** (fig) im Einflußbereich von; **mettre qch** sur ~ (fig) etw lancieren.

Orcades [ɔʁkad] *npfl*: **les** ~ die Orkney-Inseln *pl*.

orchestral, **e**, **-aux** [ɔʁkestral, o] *adj* Orchester-.

orchestrateur, **-trice** [ɔʁkestratœʁ, tris] *nm/f* Orchestrirer(in) *m/f*.

orchestration [ɔʁkestrasjɔ] *nf* (MUS) Orchestrierung *f*; (fig) Inszenierung *f*.

orchestre [ɔʁkestr] *nm* (MUS) Orchester *nt*; (*de jazz*) Kapelle *f*; (THÉÂT, CINÉ) Parkett *nt*.

orchestrier [ɔʁkestre] *vt* (MUS) orchestrieren; (fig) inszenieren.

orchidée [ɔʁkide] *nf* Orchidee *f*.

ordinaire [ɔʁdinɛʁ] *adj* gewöhnlich; (*de tous les jours*) alltäglich; (*modèle, qualité*) üblich ♦ *nm*: **intelligence au-dessus de l'~** überdurchschnittliche Intelligenz *f* ♦ *nf* (essence) Normalbenzin *nt*; *d'~* gewöhnlich.

ordinairement [ɔʁdinɛʁmɑ̃] *adv* gewöhnlich.

ordinal, **e**, **-aux** [ɔʁdinal, o] *adj*: **adjectif** ~ Zahlwort *nt*; **nombre** ~ Ordnungszahl *f*.

ordinateur [ɔʁdinatœʁ] *nm* Computer *m*; **mettre** sur ~ (in den Computer) eingeben ► **ordinateur domestique** Heimcomputer *m* ► **ordinateur individuel** ou **personnel** Personal Computer, PC *m*.

ordination [ɔʁdinasjɔ] *nf* (REL) (Priester)weihe *f*.

ordonnance [ɔʁdɔnãs] *nf* (*disposition*) Anordnung *f*; (MÉD) Rezept *nt*, Verordnung *f*; (*décret, loi*) Verordnung; (MIL) Ordonnanz *f*; **rendre** une ~ *de non-lieu* die Einstellung des Prozesses anordnen; **officier d'~** Adjutant *m*.

ordonnancer [ɔʁdɔnãsɛ] *vt* (*disposer, agencer*) organisieren.

ordonnateur, **-trice** [ɔʁdɔnatœʁ, tris] *nm/f* (*d'une cérémonie, fête*) Organisator(in) *m/f* ► **ordonnateur des pompes funèbres** Bestattungsunternehmer *m*.

ordonné, **e** [ɔʁdɔne] *adj* (*en bon ordre*) (wohl)geordnet; (*personne*) ordentlich; (MATH: *ensemble*) geordnet.

ordonnée [ɔʁdɔne] *nf* (MATH) Ordinate *f*.

ordonner [ɔʁdɔne] *vt* (*donner un ordre*): ~ à *qn* *de faire* qch *jdm* befehlen, etw zu tun; (*arranger, agencer*) anordnen; (MATH) ordnen; (REL) weihen; (MÉD) verordnen; **s'ordonner** *vpr* (faits) sich gruppieren; (*idées*) sich ordnen; ~ *le huis clos* den Ausschluß der

Öffentlichkeit verfügen.

ordre [ɔʁdʁ] *nm* Ordnung *f*; (*succession: alphabétique etc*) Reihenfolge *f*; (*directive*) Anordnung *f*; (*association*) Verband *m*; (REL) Orden *m*; (ARCHIT) (Säulen)ordnung *f*; **être/entrer dans les ~s** (REL) einem Orden angehören/in einen Orden eintreten; (*prêtre*) Priester sein/werden; **en** ~ in Ordnung; **mettre en** ~ auf-räumen, in Ordnung bringen; **avoir de l'~** ordentlich sein; **mettre bon** ~ à Ordnung schaffen in +*dat*; **rentrer dans l'~** wieder in Ordnung kommen; **procéder par** ~ der Reihe nach vorgehen; **par** ~ *d'entrée en scène* in der Reihenfolge des Auftritts; **je n'ai pas d'~ à recevoir de vous** Sie haben mir keine Befehle zu geben; **être aux ~s ou sous les ~s de qn** *jds* Befehlsgewalt *da* unterstellt sein; **jusqu'à nouvel** ~ bis auf weiteres; **rappeler qn à l'~** *jdn* zur Ordnung rufen; **donner (à qn) l'~ de faire qch** (*jdm*) den Befehl geben, etw zu tun; **dans le même** ~/un *autre* ~ *d'idées* im gleichen/in einem anderen Zusammenhang; **de premier** ~ ersten Ranges, erstklassig; **de second** ~ zweitklassig; **payer à l'~** *de* ausstellen auf +*acc*; *d'~ pratique* praktischer Art ► **ordre de grandeur** Größenordnung *f* ► **ordre de grève** Streikbefehl *m* ► **ordre du jour** (*d'une réunion*) Tagesordnung *f*; à *l'~ du jour* (fig) auf der Tagesordnung ► **ordre de mission** (MIL) Dienstbefehl *m*; (fig) Auftrag *m* ► **ordre de route** Marschbefehl *m* ► **l'ordre public** die öffentliche Ordnung.

ordure [ɔʁdyʁ] *nf* Unrat *m*; (*propos, écrit*) Schmutz *m*; (*fam*: *personne*) Mistkerl *m*; ~s *npfl* (déchets) Müll *m* ► **ordures ménagères** Hausmüll *m*.

ordurier, **-ière** [ɔʁdyʁje, jeʁ] *adj* vulgär.

orée [ɔʁe] *nf*: à *l'~ de* (forêt) am Rand +*gén*.

oreille [ɔʁej] *nf* Ohr *nt*; (*d'un écrou*) Ohr *nt*; (*de marmite, tasse*) Henkel *m*; **avoir de l'~** ein gutes Gehör haben; **avoir l'~ fine** ein gutes Gehör haben; **être dur d'~** schwerhörig sein; **dire qch à l'~ de qn** *jdm* etw ins Ohr sagen; **l'~ basse** (penaud) niedergeschlagen; **se faire tirer l'~** (se faire prier) sich lange bitten lassen.

oreiller [ɔʁej] *nm* Kopfkissen *nt*.

oreillette [ɔʁejɛt] *nf* (ANAT) (Herz)vorhof *m*; (*de bonnet*) Ohrenklappe *f*.

oreillons [ɔʁejɔ̃] *nmpl* (MÉD) Ziegenpeter *m*, Mumps *m* ou *f*.

ores [ɔʁ]: *d'~ et déjà* *adv* bereits.

orfèvre [ɔʁfevr] *nm* (objets *d'or*) Goldschmied *m*; (objets *d'argent* etc) Silberschmied *m*; **être** ~ *en la matière* (fig) sich bestens auskennen.

orfèvrerie [ɔʁfevrɛʁi] *nf* (*v nm: art, métier*) Goldschmiedekunst *f*, Silberschmiedekunst *f*; (*ouvrage*) Gold *nt*; Silber *nt*.

orfraie [ɔʁfʁe] *nf* Seeadler *m*; **pousser des cris d'~** aus vollem Halse schreien.

organe [ɔʁgan] *nm* Organ *nt*; (voix) Stimme *f*; (*porte-parole*) Sprachrohr *nt* ► **organes de**

commande Steuerung *f* ► **organes de transmission** Getriebe *nt*.
organigramme [ɔʁɡɪnɛɡʁam] *nm* Organisationsplan *m*; (*INFORM*) Flußdiagramm *nt*.
organique [ɔʁɡanik] *adj* organisch.
organisateur, -trice [ɔʁɡanizatœʁ, tris] *nm/f* Organisator(in) *m/f*.
organisateur-conseil [ɔʁɡanizatœʁkɔ̃sɛj] (*pl* ~s-~s) *nm* Management-Berater(in) *m/f*.
organisation [ɔʁɡanizasjɔ̃] *nf* Organisation *f* ► **l'Organisation internationale du travail** die Internationale Arbeitsorganisation ► **l'Organisation mondiale de la santé** die Weltgesundheitsorganisation ► **l'Organisation des Nations unies** die Vereinten Nationen *pl* ► **l'Organisation du traité de l'Atlantique Nord** der Nordatlantikpakt.
organisationnel, le [ɔʁɡanizasjɔ̃nɛl] *adj* organisatorisch.
organisé, e [ɔʁɡanize] *adj* gut organisiert; (*esprit, personne*) methodisch.
organiser [ɔʁɡanize] *vt* organisieren; (*mettre sur pied aussi*) veranstalten; **s'organiser** *vpr* (*personne*) sich einrichten; (*choses*) in Ordnung kommen.
organisme [ɔʁɡanizm] *nm* Organismus *m*; (*AD-MIN, POL*) Organ *nt*; (*association, organisation*) Organisation *f*.
organiste [ɔʁɡanist] *nm/f* Organist(in) *m/f*.
orgasme [ɔʁɡasm] *nm* Orgasmus *m*.
orge [ɔʁʒ] *nf* Gerste *f*.
orgeat [ɔʁʒa] *nm*: **sirop d'~** Mandelmilch *f*.
orgelet [ɔʁʒɛl] *nm* (*MÉD*) Gerstenkorn *nt*.
orgie [ɔʁʒi] *nf* Orgie *f*; **une ~ de** (*surabondance*) eine Fülle *vn*.
orgue [ɔʁg] *nm* Orgel *f* ► **orgue de Barbarie** Drehorgel *f* ► **orgue électrique ou électronique** elektronische Orgel.
orgueil [ɔʁɡɛj] *nm* (*péj*) Hochmut *m*; (*amour-propre*) Stolz *m*; **l'~ de la collection** das Prachtstück der Sammlung.
orgueilleux, -euse [ɔʁɡɛjø, øz] *adj* hochmütig, überheblich.
Orient [ɔʁjɑ̃] *nm*: **l'~** der Orient.
orientable [ɔʁjɑ̃tabl] *adj* schwenkbar.
oriental, e, -aux [ɔʁjɑ̃tal, o] *adj* (*de l'est*) östlich; (*de l'Orient*) orientalisches ♦ *nm/f*: **O~, e** Orientale(-in) *m/f*.
orientation [ɔʁjɑ̃tasjɔ̃] *nf* (*d'une maison etc*) Lage *f*; (*de pièce mobile*) Ausrichtung *f*; (*de voyageur, touriste*) Orientierung *f*; (*d'un journal etc*) Ausrichtung, Tendenz *f*; **avoir le sens de l'~** einen guten Orientierungssinn haben ► **orientation professionnelle** Berufsberatung *f*.
orienté, e [ɔʁjɑ̃te] *adj* (*POL*) tendenziös; ~ **au sud** nach Süden gelegen.
orienter [ɔʁjɑ̃te] *vt* ausrichten; (*maison*) legen; (*voyageur, touriste*) die Richtung weisen +*dat*; (*élève*) beraten; ~ **vers** (*recherches*) richten auf +*acc*; **s'orienter** *vpr* (*se repérer*) sich zu-rechtfinden; **s'~ vers** (*recherches, étudiant*) sich ausrichten auf +*acc*.

orienteur, -euse [ɔʁjɑ̃tœʁ, øz] *nm/f* (*SCOL*) Berufsberater(in) *m/f*.
orifice [ɔʁifis] *nm* Öffnung *f*.
oriflamme [ɔʁiflam] *nf* Banner *nt*.
origan [ɔʁigɑ̃] *nm* Oregano *m*.
originaire [ɔʁizinjɛʁ] *adj*: **être ~ de** (*personne*) stammen aus; (*animal, plante*) beheimatet sein in +*dat*.
original, e, -aux [ɔʁizinal, o] *adj* (*pièce, document etc*) original; (*idée, auteur etc*) ursprünglich; (*bizarre*) originell ♦ *nm/f* (*fam: excentrique*) Original *nt* ♦ *nm* (*document, œuvre*) Original.
originalité [ɔʁizinalite] *nf* Originalität *f*; (*d'un nouveau modèle*) Besonderheit *f*.
origine [ɔʁizin] *nf* Ursprung *m*; (*de personne, message, vin*) Herkunft *f*; (*d'un animal*) Abstammung *f*; (*cause*) Grund *m*; ~s *nfpl* (*d'une personne*) Herkunft; **les ~s de la vie** die Anfänge *pl* des Lebens; **il est d'~ allemande** er ist gebürtiger Deutscher; **pneus d'~** Originalreifen *pl*; **dès l'~** von Anfang an; **à l'~** am Anfang, anfänglich; **être à l'~ de qch** der Grund für etw sein; **avoir son ~ dans qch** seinen Ursprung in etw *dat* haben.
originel, le [ɔʁizinel] *adj* ursprünglich; **le péché ~** die Erbsünde.
originellement [ɔʁizinelmɑ̃] *adv* (*à l'origine*) ursprünglich; (*dès l'origine*) von Anfang an.
oripeaux [ɔʁipo] *nmpl* (*haillons*) Fetzen *pl*.
ORL [ɔʁɛl] *sigle f* (= *oto-rhino-laryngologie*) HNO *f* ♦ *sigle m/f* (= *oto-rhino-laryngologiste*) HNO-Arzt *m*.
orme [ɔʁm] *nm* Ulme *f*; (*bois*) Rüster *f*.
orné, e [ɔʁne] *adj* (*style, discours*) ausgeschmückt; ~ **de** geschmückt mit.
ornement [ɔʁnəmɑ̃] *nm* Verzierung *f*; (*colifichet, fanfreulche*) Zierat *m* ► **ornements sacerdotaux** Priestergewänder *pl*.
ornemental, e, -aux [ɔʁnəmɑ̃tal, o] *adj* (*style, motif*) ornamental; (*plante*) Zier-.
ornementer [ɔʁnəmɑ̃te] *vt* verzieren.
orner [ɔʁne] *vt* schmücken, verzieren; (*pièce, discours*) ausschmücken.
ornièr [ɔʁnjɛʁ] *nf*: **sortir de l'~** (*routine*) aus dem gewohnten Trott ausbrechen; (*impasse*) wieder aus der Sackgasse herauskommen.
ornithologie [ɔʁnitɔlɔʒi] *nf* Ornithologie *f*.
ornithologique [ɔʁnitɔlɔʒik] *adj* ornithologisch.
ornithologue [ɔʁnitɔlɔg] *nm/f* Ornithologe(-in) *m/f*.
orphelin, e [ɔʁfɛlɛ, in] *adj* verwaist ♦ *nm/f* Waisenkind *nt*, Waise *f* ► **orphelin de mère/de père** Halbweise *f*.
orphelinat [ɔʁfɛlina] *nm* Waisenhaus *nt*.
ORSEC [ɔʁsek] *sigle f* = *Organisation des secours*; **le plan ~** ≈ der Plan für den Katastrophenfall.
orteil [ɔʁtej] *nm* Zehe *f*; **gros ~** große ou dicke Zehe.
orthodontiste [ɔʁtodɔ̃stist] *nm/f* Kieferorthopäde(-in) *m/f*.

orthodoxe [ɔʁtɔdɔks] *adj* (REL) orthodox; (aussi *fig*) traditionsgebunden.

orthodoxie [ɔʁtɔdɔksi] *nf* Orthodoxie *f*.

orthogonal, e, -aux [ɔʁtɔgonal, ɔ] *adj* rechtwinklig, orthogonal.

orthographe [ɔʁtɔɡraf] *nf* Rechtschreibung *f*.

orthographeur [ɔʁtɔɡrafje] *vt* (richtig) schreiben; *mal orthographié* falsch geschrieben.

orthopédie [ɔʁtɔpedi] *nf* Orthopädie *f*.

orthopédique [ɔʁtɔpedik] *adj* orthopädisch.

orthopédiste [ɔʁtɔpedist] *nm/f* (médecin) Orthopäde(-in) *m/f*; (fabricant, commerçant) Orthopädist(in) *m/f*.

orthophonie [ɔʁtɔfoni] *nf* Logopädie *f*.

orthophoniste [ɔʁtɔfonist] *nm/f* Logopäde(-in) *m/f*.

ortie [ɔʁti] *nf* Brennessel *f* ▶ **ortie blanche** Taubnessel *f*.

OS [oes] *sigle m* (= *ouvrier spécialisé*) voir **ouvrier**.

os [ɔs] *nm* Knochen *m* ▶ **os à moelle** Markknochen *m* ▶ **os de seiche** Schulp *m*.

oscar [ɔskar] *nm* (CINÉ) Oscar *m* ▶ **oscar de la publicité** Preis *m* für Werbung.

oscillation [ɔsilasjɔ] *nf* Schwingung *f*; ~s *npfl* (*fig*: *fluctuations*) Schwankungen *pl*.

osciller [ɔsile] *vi* schwingen; ~ **entre** (*hésiter*) schwanken zwischen +*dat*.

osé, e [oze] *adj* gewagt.

oseille [ozej] *nf* (BOT) Sauerampfer *m*; (*fam*: *argent*) Moos *nt*.

oser [oze] *vt* wagen *♦ vi*; ~ **faire qch** es wagen, etw *zu tun*; **je n'ose pas** ich traue mich nicht.

osier [ozje] *nm* (BOT) (Korb)weide *f*; d'~, **en** ~ Korb-.

Oslo [ɔslo] *n* Oslo *nt*.

osmose [ɔsmoz] *nf* Osmose *f*.

ossature [ɔsatyr] *nf* (*squelette*) Skelett *nt*; (*du visage*) Knochen *pl*; (*d'un bâtiment etc*) Gerippe *nt*; (*fig*) Struktur *f*.

osselet [ɔsle] *nm* (ANAT) Knöchelchen *nt*; ~s *nmpl* (*jeu*) Spiel, bei dem man mit dem Handrücken kleine Plastikteile aufzufangen versucht.

ossements [ɔsmā] *nmpl* Gebeine *pl*.

osseux, -euse [ɔsø, øz] *adj* Knochen-; (*main, visage*) knochig.

ossifier [ɔsife] *s'~ vpr* verknöchern.

ossuaire [ɔsɥer] *nm* Beinhaus *nt*, Ossarium *nt*.

ostensible [ɔstäsibl] *adj* ostentativ, offenkundig.

ostensiblement [ɔstäsiblām] *adv* ostentativ.

ostensor [ɔstəsɔr] *nm* Monstranz *f*.

ostentation [ɔstätasjɔ] *nf* Prahlerei *f*; **faire qch avec** ~ viel Aufhebens damit machen, daß man etw tut.

ostentatoire [ɔstätatwar] *adj* prahlerisch.

ostraciser [ɔstrasize] *vt* ächten.

ostracisme [ɔstrasism] *nm* Ächtung *f*; **frapper qn d'~** jdn ächten; **frapper qch d'~** etw verbannen.

ostréicole [ɔstreikol] *adj* Austern-.

ostréiculteur, -trice [ɔstreikyltœr, tris] *nm/f*

Austernzüchter(in) *m/f*.

ostréiculture [ɔstreikyltyr] *nf* Austernzucht *f*.

otage [ɔtaʒ] *nm* Geisel *f*; **prendre qn en ~** jdn als Geisel nehmen.

OTAN [ɔtā] *sigle f* (= *Organisation du traité de l'Atlantique Nord*) NATO *f*.

otarie [ɔtari] *nf* Seelöwe *m*.

OTASE [ɔtaʒ] *sigle f* (= *Organisation du traité de l'Asie du Sud-Est*) SEATO *f*.

ôter [ote] *vt* wegnehmen; (*vêtement*) ausziehen; (*tache, noyau*) herausmachen; (*arête*) herausziehen; (*MATH*) abziehen; ~ **qch à qn** jdm etw wegnehmen; **6 ôté de 10 égale 4** 10 weniger 6 ist 4.

otite [ɔtit] *nf* Mittelohrentzündung *f*.

oto-rhino-laryngologie [ɔtɔrinolārɛŋɔlɔʒi] *nf* Hals-Nasen-Ohren-Heilkunde *f*.

oto-rhino-laryngologiste [ɔtɔrino(lārɛŋɔlɔʒist(ə))] *nm/f* Hals-Nasen-Ohrenarzt(-ärztin) *m/f*.

ottomane [ɔtoman] *nf* Ottomane *f*.

ou [u] *conj* oder; ~ ... ~ entweder ... oder; ~ bien oder (auch).

MOT-CLÉ

où [u] *pron relatif* **1** (*lieu*) wo; (: *direction*) wohin; **la chambre où il était** das Zimmer, in dem er war; **la ville où je l'ai rencontré** die Stadt, wo ich ihn kennenlernte; **la ville où je vais** die Stadt, in die ich *ou* wohin ich fahre; **l'endroit où je me rends** der Ort, an den ich *ou* wohin ich mich begeben; **la pièce d'où il est sorti** das Zimmer, aus dem er herausging; **le village d'où je viens** das Dorf, aus dem ich komme; **les villes par où il est passé** die Städte, durch die er gefahren ist

2 (*temps, état*): **le jour où il est parti** der Tag, an dem er wegging; **au prix où sont les choses** bei den Preisen heutzutage

♦ adv **1** (*interrogatif: situation*) wo; (: *direction*) wohin; **où est-elle?** wo ist sie?; **où va-t-il?** wohin geht er?; **d'où vient que ...?** wie kommt es, daß ...?

2 (*relatif*) wo; **le pays où il est né** das Land, in dem er geboren ist; **où que l'on aille** wohin man auch geht.

OUA [ɔya] *sigle f* (= *Organisation de l'unité africaine*) OAU *f*.

ouais ['we] (*fam*) *excl* ja.

ouate ['wat] *nf* Watte *f*; **tampon d'~** Wattebausch *m* ▶ **ouate de cellulose** Zellstoffwatte *f* ▶ **ouate hydrophile** Verbandswatte *f*.

ouaté, e ['wate] *adj* (*doublé*) wattiert; (*atmosphère*) abgeschirmt; (*pas, bruit*) gedämpft.

ouater ['wate] *vt* (*doubler*) wattieren.

ouatine [watin] *nf* wattierter Stoff *m*.

oubli [ubli] *nm* (*acte*) Vergessen *nt*; (*étourderie, négligence*) Vergeßlichkeit *f*; **tomber dans l'~** in Vergessenheit geraten.

oublier [ublije] *vt* vergessen; (*ne pas voir*) übersehen; (*ne pas mettre*) vergessen, auslassen; **s'oublier vpr** (*s'emporter*) sich vergessen;

~ **que/de faire qch** vergessen, daß/vergessen, etw zu tun; ~ **l'heure** die Zeit vergessen.

oubliettes [ubljet] *nfpl* Verlies *nt*; **jeter aux ~** (*fig. fam*) völlig vergessen.

oublieux, -euse [ubljø, ijøz] *adj*: ~ **du devoir** pflichtvergessen.

oued [wed] *nm* Wadi *m*.

ouest [west] *nm* Westen *m* ♦ *adj inv* West-; (*longitude, région*) westlich; **l'O~** (*région de France*) Westfrankreich *nt*; (*POL: l'Occident*) der Westen; à **l'~** im Westen; à **l'~ de** westlich von; **vent d'~** Westwind *m*.

ouest-allemand, e [westalmā, ād] (*pl ~-s, es*) *adj* westdeutsch.

ouf [uf] *excl* uff.

Ouganda [ugāda] *nm*: **l'~** Uganda *nt*.

ougandais, e [ugāde, ez] *adj* ugandisch ♦ *nmf*: **O~, e** Ugander(in) *m(f)*.

oui ['wi] *adv* ja; **répondre (par) ~** mit Ja antworten; **mais ~, bien sûr** aber ja doch, natürlich; **je suis sûr que ~** ich bin sicher (daß das stimmt); **je pense que ~** ich denke ja; **pour un ~ ou pour un non** ohne ersichtlichen Grund.

oui-dire ['widir] *nm inv*: **par ~-~** vom Hörensagen.

ouïe [wi] *nf* Gehör *nt*; ~s *nfpl* (*de poisson*) Kiemen *pl*; (*d'un violon*) Schalloch *nt*.

ouïr [wir] *vt*: **avoir ouï dire que** gehört haben, daß.

ouistiti ['wistiti] *nm* Pinseläffchen *nt*.

ouragan [uragā] *nm* Orkan *m*; (*fig*) Sturm *m*.

Oural [ural] *nm*: **l'~** der Ural.

ouralo-altaïque [uralaltaik] *adj* uralaltaisch.

ourdir [urdir] *vt* (*complot*) aushecken.

ourdou [urdu] *nm inv* (*LING*) Urdu *nt*.

ourlé, e [urle] *adj* (*mouchoir, couture*) gesäumt.

ourler [urle] *vt* säumen.

ourlet [urle] *nm* Saum *m*; (*de l'oreille*) Rand *m*; **faire un ~ à** säumen; **faux ~** falscher Saum.

ours [urs] *nm* Bär *m*; (*péj: homme*) Brummbar *m* ▶ **ours blanc** Eisbär *m* ▶ **ours brun** Braunbär *m* ▶ **ours mal léché** ungehobelter Kerl *m* ▶ **ours marin** Seebär *m* ▶ **ours (en peluche)** Teddybär *m*.

ourse [urs] *nf* Bärin *f*; **la Grande/Petite O~** der große/kleine Bär *ou* Wagen.

oursin [ursē] *nm* Seeigel *m*.

ourson [ursō] *nm* Bärenjunge(s) *nt*.

ouste [ust] *excl* raus.

outil [uti] *nm* Werkzeug *nt* ▶ **outil de travail** Arbeitsgerät *nt*.

outillage [utijāz] *nm* Ausrüstung *f*.

outiller [utije] *vt* ausrüsten.

outrage [utraʒ] *nm* (*injure*) Beleidigung *f*; **faire subir les derniers ~s à (femme)** vergewaltigen

▶ **outrage aux bonnes mœurs** Erregung öffentlichen Ärgernisses ▶ **outrage à**

magistrat Beamtenbeleidigung *f* ▶ **outrage à**

la pudeur Erregung *f* öffentlichen Ärgernisses.

outragé, e [utraʒe] *adj* empört.

outrageant, e [utraʒā, āt] *adj* empörend.

outrager [utraʒe] *vt* (*personne*) (schwer) beleidigen; ~ **les bonnes mœurs/le bon sens** gegen die guten Sitten/den gesunden Menschenverstand verstoßen.

outrageusement [utraʒøzmā] *adv* (*excessive-ment*) übertrieben.

outrance [utrās] *nf* Übertreibung *f*; à ~ **bis zum Exzeß**.

outrancier, -ière [utrāsje, jer] *adj* maßlos, übertrieben.

outré [utr] *nf* Schlauch *m* ♦ *prép* außer +*dat* ♦ *adv*: **passer ~** weitergehen; **passer ~ à** hinweggehen über +*acc*; **en ~** außerdem, überdies; ~ **que** abgesehen davon, daß; ~ **mesure** über die *ou* alle Maßen.

outré, e [utre] *adj* (*excessif*) übertrieben; (*indigné*) empört.

outré-Atlantique [utrātlātik] *adv* jenseits des Atlantiks.

outrecuidance [utrəkuidās] *nf* (*suffisance*) Überheblichkeit *f*; (*audace*) Anmaßung *f*.

outrecuidant, e [utrəkuidā, āt] *adj* überheblich, anmaßend.

outré-Manche [utrāmāf] *adv* jenseits des (Ärmel)kanals.

outrémer [utrāmer] *adj* (*bleu*) ultramarin(bleau).

outré-mer [utrāmer] *adv* in Übersee; **d'~** ~ Übersee-.

outrépasser [utrāpase] *vt* überschreiten.

outrer [utre] *vt* (*pensée, attitude, jeu, accent*) übertreiben; (*indigner: personne*) aufbringen.

outré-Rhin [utrārē] *adv* auf der anderen Rheinseite.

outsider [autsajdœr] *nm* Außenseiter *m*.

ouvert, e [uver, ert] *pp de ouvrir* ♦ *adj* offen; (*robinet, gaz*) aufgedreht; (*chasse, séance*) eröffnet; (*fig*) aufgeschlossen; **guerre ~e** offener Krieg; **campagne ~e** eröffnete Kampagne; ~ **à** geöffnet für; **à bras ~s** mit offenen Armen.

ouvertement [uvertāmā] *adv* offen; (*franche-ment aussi*) frei heraus.

ouverture [uvertyr] *nf* (*action*) Öffnen *nt*; (*orifice, POL*) Öffnung *f*; (*MUS*) Ouverture *f*; ~s *nfpl* (*offres, propositions*) Angebot *nt*; **heures d'~** Öffnungszeiten *pl*; ~ (*du diaphragme*) (*PHOTO*) Blende *f* ▶ **ouverture d'esprit** Aufgeschlossenheit *f*.

ouvrable [uvrabl] *adj*: **jour ~** Werktag *m*; **heures ~s** Geschäftszeiten *pl*.

ouvrage [uvraʒ] *nm* (*objet, œuvre*) Werk *nt*; (*TRICOT*) Arbeit *f*; (*MIL*) Befestigungsanlage *f*, Verteidigungsanlage *f*; **panier ou corbeille à ~** Handarbeitskorb *m*; **se mettre à l'~** sich an die Arbeit machen ▶ **ouvrage à l'aiguille** (Nadel)arbeit *f* ▶ **ouvrage d'art** (*GÉNIE CIVIL*) Bauwerk *nt* (*Brücke, Tunnel etc*).

ouvragé, e [uvraʒe] *adj* (fein) verziert.

ouvrant, e [uvrā, āt] *vb voir ouvrir* ♦ *adj*: **toit ~** (*AUTO*) Schiebedach *nt*.

ouvré, e [uvre] *adj* (*façonné*) (fein) bearbeitet; **jour ~** Arbeitstag *m*.

ouvre-boîte(s) [uvrəbwat] nm inv Büchsenöffner m.
ouvre-bouteille(s) [uvrəbutej] nm inv Flaschenöffner m.
ouvreuse [uvrøz] nf Platzanweiserin f.
ouvrier, -ière [uvrije, ijer] nm/f Arbeiter(in) m(f) ♦ nf (abeille) Arbeitsbiene f ♦ adj Arbeiter-; **la classe ouvrière** die Arbeiterklasse ► **ouvrier agricole** Landarbeiter(in) m(f) ► **ouvrier qualifié** Facharbeiter(in) m(f) ► **ouvrier spécialisé** Hilfsarbeiter(in) m(f).
ouvrir [uvrir] vt öffnen; (*brèche, passage*) schaffen; (*fonder; commencer: exposition, débat*) eröffnen; (*eau, électricité, chauffage*) anmachen, anstellen; (*robinet*) aufdrehen ♦ vi (*porte*) aufgehen; (*magasin, théâtre*) aufmachen, öffnen; (*commencer*) anfangen; **s'ouvrir** vpr (*yeux, fleurs, porte*) aufgehen, sich öffnen; (*procès*) anfangen; ~ **l'œil** (fig) die Augen aufmachen; ~ **l'appétit à qn** jds Appetit anregen; ~ **des horizons/perspectives** neue Horizonte/Perspektiven (er)öffnen; ~ **l'esprit** den Geist öffnen; ~ **une session** (INFORM) eine Arbeitssitzung beginnen; ~ **à cœur/trêfle** (CARTES) mit Herz/Kreuz herauskommen; ~ **ou s'~ sur** sich öffnen nach; **s'~ à qch** sich etw dat öffnen; **s'~ à qn de ses soucis** jdn in seine Probleme einbeziehen; **s'~ les veines** sich dat die Pulsadern aufschneiden.
ovaire [ovɛr] nm Eierstock m.
ovale [oval] adj oval.
ovation [ovasjɔ̃] nf Ovation f.
ovationner [ovasjonɛ] vt: ~ **qn** jdm zjubeln.
ovin, e [ovɛ̃, in] adj (race) Schafs-; ~s nmpl Schafe pl.
OVNI [ovni] sigle m (= *objet volant non identifié*) UFO nt.
ovoïde [ovoid] adj eiförmig.
ovulation [ovylasjɔ̃] nf Ovulation f, Eisprung m.
ovule [ovyl] nm (PHYSIOL) Ei nt, Eizelle f; (PHARM) Zäpfchen nt.
oxydable [oksidabl] adj oxydierbar.
oxyde [oksid] nm Oxyd nt ► **oxyde de carbone** Kohlenmonoxyd nt.
oxyder [okside]: **s'~** vpr oxydieren.
oxygène [oksizɛn] nm Sauerstoff m; **cure d'~** Frischluftkur f.
oxygéné, e [oksigene] adj **eau** ~e Wasserstoff(su)peroxyd nt; **cheveux** ~s wasserstoffblonde Haare pl.
oxyure [oksjyr] nm Spulwurm m.
ozone [ozon] nm Ozon m ou nt.

P, p

P, p¹ [pe] nm inv (*lettre*) P, p nt; ~ **comme Pierre** ≈ P wie Paula.
p² abr (= *page*) s.
PAC [pak] sigle f (= *politique agricole commune*) gemeinsame Agrarpolitik f der EG.
pacage [pakaʒ] nm Weide f.
pacemaker [pɛsmekɛr] nm (Herz)schrittmacher m.
pachyderme [paʃidɛrm] nm Dickhäuter m.
pacificateur, -trice [pasifikatœr, tris] adj friedensstiftend.
pacification [pasifikasjɔ̃] nf (*de pays, peuple*) Befriedigung f.
pacifier [pasifje] vt (*pays, peuple*) Ruhe und Frieden stiften in +dat, befrieden; (fig) beruhigen.
pacifique [pasifik] adj friedlich; (*personne*) friedlich, friedfertig ♦ nm: **le P~** der Pazifik; **l'océan P~** der Pazifische Ozean.
pacifiquement [pasifikmɑ̃] adv friedlich.
pacifisme [pasifism] nm Pazifismus m.
pacifiste [pasifist] nm/f Pazifist(in) m(f).
pack [pak] nm (RUGBY) Sturm m; (*emballage*) Pack m.
pacotille [pakotij] (péf) nf Billigware f; **de ~** billig.
pacte [pakt] nm Pakt m ► **pacte d'alliance** Bündnis nt ► **pacte de non-agression** Nichtangriffspakt m.
pactiser [paktize] vi: ~ **avec** sich einigen mit; ~ **avec le crime/la conscience** sich mit dem Verbrechen abfinden/sich mit seinem Gewissen arrangieren.
pactole [paktol] nm Goldgrube f.
padlock [padok] nm (prairie) Koppel f; (*dans un hippodrome*) Sattelplatz m.
PAF [paʃ] sigle f (= *Police de l'air et des frontières*) ≈ Grenzschutz m.
pagaille [page] nf Paddel nt.
pagaille [pagaj] nf Durcheinander nt, Unordnung f; **en ~** (en quantité) in Unmengen; (en désordre) in Unordnung.
paganisme [paganism] nm Heidentum nt.
pagayer [pageje] vi paddeln.
page [paʒ] nf Seite f ♦ nm Page m; **mettre en ~s** (in Seiten) umbrechen; **mise en ~s** Layout nt; **être à la ~** auf dem laufenden sein ► **page blanche** leere Seite ► **page de garde** Voratzpapier nt.
page-écran [paʒekrɑ̃] (pl ~s~s) nf Bildschirmseite f.
paginer [pazine] vt paginieren.
pagne [paɲ] nm Lendenschurz m.

pagode [pagod] *nf* Pagode *f*.
paie [pe] *nf* = **paye**.
paiement [pəmə] *nm* = **payement**.
païen, ne [pajē, pajen] *adj* heidnisch ♦ *nm/f* Heide *m*, Heidin *f*.
paillard, e [paʁar, ard] *adj* derb.
paillasse [pajas] *nf* (matelas) Strohsack *m*; (d'un évier) Ablauf *m*.
paillason [pajasɔ̃] *nm* (de porte) Fußmatte *f*.
paille [paj] *nf* Stroh *nt*; (pour boire) Strohalm *m*; (TECH: défaut) Fehler *m*; être sur la ~ ruiniert sein ► **paille de fer** Stahlwolle *f*.
paillé, e [paje] *adj* (chaise) mit strohgeflechtetem Sitz.
pailleté, e [paj(ə)tē] *adj* mit Pailletten besetzt.
paillette [pajet] *nf* Paillette *f*; ~s *nfpl* (décoratives) Pailletten *pl*; lessive en ~s Seifenflocken *pl*.
pain [pē] *nm* Brot *nt*; ~ de sucre Zuckerhut *m*; ~ de cire Stück *nt* Wachs; ~ de poisson/légumes Fisch-/Gemüsepastete *f*; petit ~ Brötchen *nt* ► **pain bis** Graubrot *nt* ► **pain complet** Vollkornbrot *nt* ► **pain d'épice(s)** Lebkuchen *m* ► **pain de campagne** Landbrot *nt* ► **pain de mie** Weißbrot *nt* (ohne Kruste) ► **pain de seigle** Roggenbrot *nt* ► **pain fantaisie** nach Stück (anstatt nach Gewicht) verkauftes Brot ► **pain grillé** Toast *m* ► **pain noir** Schwarzbrot *nt* ► **pain perdu** in Ei getunktes, gebratenes Brot.
pair, e [per] *adj* gerade ♦ *nf* Paar *nt* ♦ *nm* (titre) Peer *m*; (gén pl: égal) Seinesgleichen *pl*; une ~e de lunettes eine Brille *f*; une ~e de tenailles eine Beißzange *f*; les deux font la ~e die beiden passen gut zusammen; aller ou marcher de ~ (avec) Hand in Hand gehen (mit); au ~ (FIN) zum Nennwert; valeur au ~ Nennwert *m*; (devises) Parität *f*; jeune fille au ~ Aupair-Mädchen *nt*.
pais [pe] *vb* voir **paître**.
paisible [pezibl] *adj* friedlich; (sommeil, lac) ruhig.
paisiblement [pezibləmā] *adv* friedlich.
paître [petr] *vi* weiden, grasen.
paix [pe] *nf* Friede(n) *m*; faire la ~ avec sich versöhnen mit; vivre en ~ avec in Frieden leben mit; avoir la ~ Ruhe haben.
Pakistan [pakistā] *nm*: le ~ Pakistan *nt*.
pakistanais, e [pakistane, ez] *adj* pakistanisch ♦ *nm/f*: P~, e Pakistaner(in) *m(f)*.
palabrer [palabre] *vi* palavern.
palabres [palabr] *nfpl* Palaver *nt*.
palace [palas] *nm* Luxushotel *nt*.
palais [palē] *nm* Palast *m*; (ANAT) Gaumen *m* ► le Palais-Bourbon Sitz der französischen Nationalversammlung ► le palais de Justice der Pariser Gerichtshof ► palais des expositions Ausstellungshalle *f*.
palan [palā] *nm* Flaschenzug *m*.
Palatinat [palatina] *nm*: le ~ die Pfalz *f*.
pale [pal] *nf* (d'hélice, de rame) Blatt *nt*; (de roue) Schaufel *f*.
pâle [pal] *adj* (personne, teint) bleich, blaß;

(lueur, couleur) blaß; une ~ imitation ein blasser Abklatsch *m*; ~ de colère/d'indignation bleich vor Wut/Empörung; bleu/vert ~ blaßblau/blaßgrün.
palefrenier [palfranje] *nm* Pferdepfleger(in) *m(f)*, Reitbursche *m*.
paléontologie [palēɔtɔlɔzi] *nf* Paläontologie *f*.
paléontologiste [palēɔtɔlɔzist] *nm/f* Paläontologe *m*, Paläontologin *f*.
Palestine [palestin] *nf*: la ~ Palästina *nt*.
palestinien, ne [palestinjē, jen] *adj* palästinensisch ♦ *nm/f*: P~, ne Palästinenser(in) *m(f)*.
palet [pale] *nm* Scheibe *f*; (HOCKEY) Puck *m*.
paletot [palto] *nm* (kurzer) Mantel *m*.
palette [palet] *nf* Palette *f*; (ensemble de couleurs) Farbpalette *f*.
palétuvier [paletyvjē] *nm* Mangrovenbaum *m*.
pâleur [paler] *nf* Blässe *f*.
palier [palje] *nm* (d'escalier) Treppenabsatz *m*; (TECH) Lager *nt*; (d'un graphique, fig) Plateau *nt*; voler en ~ auf gleicher Höhe fliegen; par ~s in Stufen.
pâlir [palir] *vi* (personne) erbleichen; (couleur) verblassen; faire ~ qn jdn blaß werden lassen.
palissade [palisad] *nf* Zaun *m*.
palissandre [palisādr] *nm* Palisander *m*.
palliatif, -ive [paljatif, iv] *adj* (MÉD) lindernd ♦ *nm* (mesure) Überbrückungsmaßnahme *f*.
palier [palje] *vt* ausgleichen; ~ à ausgleichen.
palmarès [palmares] *nm* Preisträgerliste *f*; (SPORT) Siegerliste *f*; (: d'athlète) Liste *f* der Sieger.
palme [palm] *nf* (BOT) Palmzweig *m*; (symbole de la victoire) Siegespalme *f*; (de plongeur) Schwimmmflosse *f*; ~s *nfpl* (académiques) Auszeichnung für Verdienste um das Erziehungswesen.
palme, e [palme] *adj* mit Schwimmhäuten.
palmeraie [palmære] *nf* Palmenhain *m*.
palmier [palmje] *nm* Palme *f*.
palmpède [palmipēd] *nm* (oiseau) Schwimmvogel *m*.
palois, e [palwa, waz] *adj* aus Pau ♦ *nm/f*: P~, e Einwohner(in) *m(f)* von Pau.
palombe [palɔb] *nf* Ringeltaube *f*.
pâlot, e [palo, ɔt] *adj* blaß, bläulich.
palourde [palurd] *nf* Venusmuschel *f*.
palpable [palpabl] *adj* spürbar, greifbar.
palper [palpe] *vi* befühlen, anfassen.
palpitant, e [palpitā, āt] *adj* (film, récit) spannend, aufregend.
palpitation [palpitasiɔ̃] *nf*: avoir des ~s Herzklopfen haben.
palpiter [palpité] *vi* (cœur, pouls) schlagen; (: plus fort) rasen.
paludisme [palydism] *nm* Malaria *f*.
palustre [palystr] *adj* Sumpfb-.
pâmer [pame] *vpr*: se ~ d'amour/d'admiration vor Liebe/Bewunderung vergehen; se ~ de-vant (fig) dahinschmelzen vor.

pâmoison [pamwazɔ̃] *nf*: **tomber en ~** in Ohnmacht fallen.

pampa [pāpa] *nf* Pampa *f*.

pamphlet [pāfle] *nm* Schmähschrift *f*.

pamphlétaire [pāfleter] *nm/f* Autor(in) *m(f)* einer Schmähschrift.

pamplémousse [pāpləmus] *nm* (fruit) Grapefruit *f*, Pampelmuse *f*.

pan [pā] *nm* (de manteau) Vorderbahn *f*; (de rideau) Bahn *f*; (de prisme, tour) Seite *f*; (d'affiche etc) Stück *nt*, Teil *m* ♦ **excl peng** ► **pan de chemise** Hemdschoß *m* ► **pan de mur** Mauerstück *nt*.

panacée [panase] *nf* Allheilmittel *nt*.

panachage [panafʒ] *nm* (de couleurs) Mischung *f*; (POL) Panaschieren *nt*.

panache [panaf] *nm* (faisceau de plumes) Federbusch *m*; **se battre avec ~** beherzt kämpfen; **~ de fumée** Rauchfahne *f*.

panaché, e [panafe] *adj*: **œillet ~** bunte Nelke *f* ♦ **nm** (bière) Radler *m*; **glacé ~e** gemischtes Eis *nt*; **salade ~e** gemischter Salat *m*; **bière ~e** Radler.

panais [pane] *nm* Pastinake *f*.

Panama [panama] *nm*: **le ~** Panama *nt*.

panaméen, ne [panameē, en] *adj* panamaisch.

panaris [panari] *nm* Nagelbettentzündung *f*.

pancarte [pōkart] *nf* Schild *nt*; (dans un défilé) Transparent *nt*.

pancréas [pūkreas] *nm* Bauchspeicheldrüse *f*.

panda [pāda] *nm* Panda(bär) *m*.

pané, e [pane] *adj* paniert.

panégyrique [panezirik] *nm*: **faire le ~ de qn** jdn überschwerlich loben.

panier [panje] *nm* Korb *m*; (à diapositives) Magazin *nt*; **mettre au ~** wegwerfen ► **panier à provisions** Einkaufskorb *m* ► **panier à salade** (CULIN) Salatschleuder *f*; (POLICE) grüne Minna *f* ► **panier de crabes** (fig) Schlängengrube *f* ► **panier percé** (fig) Verschwender(in) *m(f)*.

panier-repas [panjer(ə)pa] (pl ~s~) *nm* Lunchpaket *nt*.

panification [panifikasjɔ̃] *nf* Brotbacken *nt*.

panifier [panifje] *vt* zu Brot (ver)backen.

panique [panik] *nf* Panik *f*.

paniquer [panike] *vt* in Panik versetzen ♦ **vi** in Panik geraten.

panne [pan] *nf* Panne *f*; **mettre en ~** (NAUT) stoppen; **être ou tomber en ~** eine Panne haben; **être en ~ d'essence** kein Benzin mehr haben ► **panne d'électricité** Stromausfall *m* ► **panne de courant** Stromausfall ► **panne sèche**: **être en ~ sèche** kein Benzin mehr haben.

panneau, x [pano] *nm* Tafel *f*; (de boiserie) Paneel *nt*; (de tapisserie) Wandbehang *m*; (ARCHIT) (vorgefertigte) Platte *f*; (COUTURE) Einsatz *m*; **donner ou tomber dans le ~** (fig) in die Falle gehen ► **panneau d'affichage** Anschlagbrett *nt* ► **panneau de signalisation** Straßenschild *nt* ► **panneau électoral** Wahlplakat *nt* ► **panneau indicateur** Straßenschild ► **panneau publicitaire** Plakatwand *f*.

panonceau [panōso] *nm* Schild *nt*.

panoplie [panopli] *nf* (d'armes) Waffensammlung *f*; (d'arguments etc) ansehnliche Reihe *f*; **~ de pompier/d'infirmière** (jouet) Feuerwehrmann-/Krankenschwesterausrüstung *f*.

panorama [panōrama] *nm* (vue) Panorama *nt*, Aussicht *f*; (peinture) Panorama; (fig) Übersicht *f*.

panoramique [panōramik] *adj* Panorama-; (carrosserie) mit Rundumverglasung ♦ *nm* (CINÉ, TV) Rundumschwenk *m*.

panse [pās] *nf* Pansen *m*.

pansement [pāsmā] *nm* Verband *m* ► **pansement adhésif** Klebeverband *m*, Pflaster *nt*.

panser [pāse] *vt* verbinden; (cheval) striegeln.

pantalón [pātalɔ̃] *nm* Hose *f* ► **pantalón de golf** Golfhose *f* ► **pantalón de pyjama** Schlafanzug *m* ► **pantalón de ski** Skihose *f*.

pantalonnade [pātalɔ̃nad] *nf* Farce *f*.

pantelant, e [pāt(ə)lā, āt] *adj* keuchend, nach Luft schnappend.

panthère [pāter] *nf* (d'Afrique) Leopard *m*.

pantin [pātē] *nm* Hampelmann *m*.

pantois [pātwā] *adj m*: **rester ~** sprachlos sein.

pantomime [pātɔ̃mim] *nf* Pantomime *f*; (péf) Affentheater *nt*.

pantouflard, e [pōtufiar, ard] (péf) *adj* stubenhockerisch.

pantoufle [pōtuf] *nf* Pantoffel *m*.

panure [panyr] *nf* Paniermehl *nt*.

PAO [peao] *sigle f* (= publication assistée par ordinateur) DTP *nt*.

paon [pā] *nm* Pfau *m*.

papa [papa] *nm* Papa *m*.

papauté [papote] *nf* Papsttum *nt*.

papaye [papaj] *nf* Papaya(frucht) *f*.

pape [pap] *nm* Papst *m*.

paperaise [papras] (péf) *nf* Papierwust *m*.

paperrasserie [paprasri] (péf) *nf* Papierwust *m*; (administrative) Papierkrieg *m*.

papeterie [pāpetri] *nf* (usine) Papierfabrik *f*; (magasin) Schreibwarenladen *m*; (articles) Schreibwaren *pl*; (fabrication du papier) Papierherstellung *f*.

papetier, -ière [pap(ə)tje, jɛr] *nm/f* (fabricant) Papierhersteller(in) *m(f)*; (commerçant) Schreibwarenhändler(in) *m(f)*.

papetier-libraire [pap(ə)tjelibrɛr] *nm* Schreibwaren- und Buchhändler(in) *m(f)*.

papier [papje] *nm* Papier *nt*; (feuille) Blatt *nt* Papier; (écrit officiel) Dokument *nt*; ~s *nmpl* (d'identité) (Ausweis)papiere *pl*; **jeter une phrase sur le ~** einen Satz zu Papier bringen; **sur le ~** (théoriquement) auf dem Papier; **nolcir du ~** Seite um Seite beschreiben ► **papier à dessin** Zeichenpapier *nt* ► **papier à lettres** Briefpapier *nt* ► **papier bible** Dünndruckpapier *nt* ► **papier buvard** Löschpapier *nt* ► **papier calque** Transparentpapier *nt* ► **papier carbone** Kohlepapier *nt* ► **papier collant** Klebestreifen *m*, Tesafilm *m* ® ► **papier couché** Kunstdruckpapier *nt* ► **papier**

(d')aluminium Alufolie *f* ▶ **papier d'Arménie** Räucherpapier *nt* ▶ **papier d'emballage** Packpapier *nt* ▶ **papier de brouillon** Schmierpapier *nt* ▶ **papier de soie** Seidenpapier *nt* ▶ **papier de tournesol** Lackmuspapier *nt* ▶ **papier de verre** Sandpapier *nt* ▶ **papier en continu** Endlospapier *nt* ▶ **papier glacé** appretiertes Papier ▶ **papier gommé** gummiertes Papier ▶ **papier hygiénique** Toilettenpapier *nt* ▶ **papier journal** Zeitungspapier *nt* ▶ **papier kraft** Packpapier *nt* ▶ **papier mâché** Papiermâché *nt* ▶ **papier machine** Schreibmaschinenpapier *nt* ▶ **papier peint** Tapete *f* ▶ **papier pelure** Dünndruckpapier *nt* ▶ **papier thermique** Thermopapier *nt*.

papier-filtre [papjɛfɛlʁ] *nm* Filterpapier *nt*.

papier-monnaie [papjɛmɔnɛ] *nm* Papiergeld *nt*.

papille [papij] *nf*: ~s **gustatives** Geschmacksknospen *pl*.

papillon [papijɔ̃] *nm* Schmetterling *m*; (*fam*: *contravention*) Strafzettel *m*; (*TECH*: *écrou*) Flügelmutter *f* ▶ **papillon de nuit** Nachtschmetterling *m*.

papillonner [papijɔnɛ] *vi* herumflattern; (*s'éparpiller*) flatterhaft sein.

papillote [papijɔt] *nf* (*pour cheveux*) Papierlockenwickel *m*; (*de gigot*) Papiermanschette *f*.

papilloter [papijɔtɛ] *vi* (*yeux, paupières*) zwinkern; (*lumière, étoiles*) funkeln.

papotage [papɔtaʒ] *nm* Geschwätz *nt*.

papoter [papɔtɛ] *vi* schwatzen.

papou, e [papu] *adj* papuanisch ♦ *nm/f*: P~, e Papuaner(in) *m(f)*.

Papouasie-Nouvelle-Guinée [papwazi-nuvelʒinɛ] *nf*: la ~~~~ Papua-Neuguinea *nt*.

paprika [paprɪka] *nm* Paprika *m*.

papyrus [papyrys] *nm* Papyrus *m*.

pâque [pak] *nf* Passahfest *nt*; P~s *npl* Ostern *nt*; l'île de P~s die Osterinsel *f*.

paquebot [pak(ə)bo] *nm* Passagierschiff *nt*.

pâquerette [pakʁɛt] *nf* Gänseblümchen *nt*.

Pâques [pak] *npl* voir **pâque**.

paquet [pakɛ] *nm* Paket *nt*; (*de cigarettes*) Päckchen *nt*; ~s *nmlpl* (*bagages*) Gepäck *nt*; un ~ de (*fig*: *tas*) ein Haufen; **mettre le ~** (*fam*) sein Bestes tun ▶ **paquet de mer** (*vague*) große Welle *f*.

paquetage [pak(ə)taʒ] *nm* (*MIL*) Ausrüstung *f*.

paquet-cadeau [pakekado] (*pl* ~s~x) *nm*: pourriez-vous me faire un ~~~? können Sie es bitte als Geschenk einpacken?

MOT-CLÉ

par [par] *prép 1* (*agent*) von; la souris a été mangée par le chat die Maus ist von der Katze gefressen worden

2 (*lieu*): passer par Lyon über Lyon fahren; passer par la côte an der Küste entlang fahren; par la fenêtre aus dem Fenster; par terre auf dem Boden; par le haut/bas von oben/unten; par ici hierher; (*dans la région*) hier;

par-ci, par-là hier und da

3 (*fréquence, distribution*) pro; trois fois par semaine dreimal pro Woche ou in der Woche; trois par jour/personne drei am Tag/pro Person; par centaines zu Hunderten; **2 par 2** (*marcher, entrer*) zu zweit; (*prendre*) jeweils zwei

4 (*cause*): par amour aus Liebe

5 (*moyen*) mit; par la poste mit der Post; finir/commencer par faire qch schließlich/anfangs etw tun.

para [para] *nm* (*abr de parachutiste*) Fallschirmspringer *m*.

parabole [parabol] *nf* (*REL*) Parabel *f*, Gleichnis *nt*; (*GÉOM*) Parabel.

parabolique [parabolik] *adj* Parabol-.

parachever [paraʃ(ə)ve] *vi* vollenden.

parachutage [paraʃytaʒ] *nm* (*v vt*) Fallschirmsprung *m*; plötzliches Auftauchen *nt*.

parachute [paraʃyt] *nm* Fallschirm *m*.

parachuter [paraʃyte] *vi* mit dem Fallschirm absetzen; (*fig*: *fam*) hineinkatapultieren.

parachutisme [paraʃyism] *nm* Fallschirmspringen *nt*.

parachutiste [paraʃyist] *nm/f* Fallschirmspringer(in) *m(f)*.

parade [parad] *nf* Parade *f*; (*BOXE*) Abwehr *f*; de ~ Parade-; (*superficiel*) Schau-; trouver la ~ à une attaque/mesure einen Angriff/eine Maßnahme parieren; faire ~ de qch etw zur Schau stellen.

parader [parade] *vi* herumstolzieren.

paradis [paradi] *nm* Paradies *nt*; le P~ terrestre das Paradies auf Erden.

paradisique [paradizjak] *adj* paradiesisch, himmlisch.

paradoxal, e, -aux [paradoksal, o] *adj* paradox.

paradoxalement [paradoksalmô] *adv* paradoxerweise.

paradoxe [paradoks] *nm* Paradox *nt*.

parafe [paraʃ] *nm* voir **paraphe**.

parafer [paraʃe] *vi* voir **parapher**.

paraffine [paraʃin] *nf* Paraffin *nt*.

paraffiné, e [paraʃine] *adj*: papier ~ Wachspapier *nt*.

parages [paraʒ] *nmlpl* (*NAUT*) Gewässer *pl*; dans les ~ (*de*) in der unmittelbaren Umgebung (*von*).

paragraphe [paragraf] *nm* Absatz *m*, Abschnitt *m*.

paragrêle [paragrɛl] *adj*: canon ~ Kanone *f* zur Hagelabwehr.

Paraguay [paraɣwe] *nm*: le ~ Paraguay *nt*.

paraître [paretr] *vi* (*apparaître*) erscheinen; (*soleil*) herauskommen; (*sembler*) scheinen; aimer/vouloir ~ (*briller*) gern Aufmerksamkeiten erregen/Aufmerksamkeit erregen wollen; il paraît que es scheint, daß; il me paraît que mir scheint, daß; il paraît absurde de/préférable que es scheint absurd zu/es ist

wohl vorzuziehen, daß; *laisser* ~ *qch* etw zeigen; ~ *en justice* vor Gericht erscheinen; ~ *en public* / *à l'écran* in der Öffentlichkeit/im Fernsehen auftreten; *il ne paraît pas son âge* man sieht ihm sein Alter nicht an.

parallèle [paralɛl] *adj* parallel; (*comparable*) vergleichbar; (*non officiel*) inoffiziell; (*société, médecine, école*) alternativ ♦ *nf* Parallele *f* ♦ *nm*: *faire un ~ entre* eine Parallele ziehen zwischen; ~ (*de latitude*) (*GÉO*) Breitengrad *m*; *en* ~ parallel; *mettre en* ~ (*fig*) vergleichen.

parallèlement [paralɛlmɑ̃] *adv* parallel.

parallélépipède [paralɛlepipɛd] *nm* Parallelepiped *nt*.

parallélisme [paralɛlism] *nm* Parallelität *f*; (*AUTO: des roues*) Spurtreue *f*.

parallélogramme [paralɛlogram] *nm* Parallelogramm *nt*.

paralyser [paralɛzɛ] *vt* lähmen; (*suj: grève*) lahmlegen.

paralyse [paralɛzi] *nf* Lähmung *f*.

paralytique [paralɛtik] *adj* paralytisch, gelähmt ♦ *nm/f* Paralytiker(in) *m(f)*.

paramédical, e, -aux [paramɛdikɑl, o] *adj*: *personnel* ~ medizinisches Hilfspersonal *nt*.

paramètre [paramɛtr] *nm* Parameter *m*.

paramilitaire [paramilɛtɛr] *adj* paramilitärisch.

paranoïa [paranoja] *nf* Paranoia *f*, Verfolgungswahn *m*.

paranoïaque [paranojak] *nm/f* Paranoiker(in) *m(f)* ♦ *adj* paranoisch.

paranormal, e, -aux [paranɔrmɑl, o] *adj* paranormal.

parapet [parapɛ] *nm* Brüstung *f*.

paraphe [paraf] *nm* (*trait*) Federstrich *m*; (*signature*) Unterschriftskürzel *nt*.

parapher [parafɛ] *vt* paraphieren.

paraphrase [parafroz] *nf* Umschreibung *f*, Paraphrasierung *f*.

paraphraser [parafroze] *vt* umschreiben, paraphrasieren.

paraplégie [paraplezɛ] *nf* doppelseitige Lähmung *f*.

paralégique [paraplezik] *adj* doppelseitig gelähmt ♦ *nm/f* Paraplegiker(in) *m(f)*.

parapluie [paraplui] *nm* Regenschirm *m* ▶ **parapluie atomique ou nucléaire** Nuklearschutz *m* ▶ **parapluie pliant** Knirps ® *m*.

parapsychique [parapsifik] *adj* parapsychologisch.

parapsychologie [parapsikɔlɔzi] *nf* Parapsychologie *f*.

parascolaire [paraskɔlɛr] *adj* außerschulisch.

parasitaire [parazitɛr] *adj* parasitär.

parasite [parazit] *nm* (*BIOL*) Parasit *m*, Schmarotzer *m*; (*péj: personne*) Schmarotzer ♦ *adj* (*BOT, BIOL*) Schmarotzer-, ~s *nmlpl* (*TÉL*) Störung *f*.

parasitisme [parazitism] *nm* Parasitentum *nt*, Schmarotzertum *nt*.

parasol [parasɔl] *nm* Sonnenschirm *m*.

paratonnerre [paratɔnrɛ] *nm* Blitzableiter *m*.

paravent [paravɑ̃] *nm* (*meuble*) spanische Wand *f*, Wandschirm *m*; (*fig*) Schirm *m*.

parc [park] *nm* Park *m*; (*pour le bétail*) Pferch *m*; (*d'enfant*) Laufstall *m*; (*MIL: entrepôt*) Depot *nt*; (*ensemble d'unités*) Bestand *m*; (*d'une société*) Wagenpark *m* ▶ **parc à huîtres** Austernbank *f* ▶ **parc automobile** (*d'un pays*) Wagenbestand *m* ▶ **parc d'attractions** Vergnügungspark *m* ▶ **parc de stationnement** Parkplatz *m* ▶ **parc national** Nationalpark *m* ▶ **parc naturel** Naturpark *m* ▶ **parc zoologique** Zoo *m*, zoologischer Garten *m*.

parcelle [parsɛl] *nf* (*de terrain*) Parzelle *f*; (*d'or, de vérité*) Stückchen *nt*.

parce que [pars(ə)kə] *conj* weil.

parchemin [parʃɔmɛ] *nm* Pergament *nt*.

parcheminé, e [parʃɔmine] *adj* (*cuir, papier*) Pergament-, (*visage, peau*) zerknittert, faltig.

parcimonie [parsimoni] *nf* Sparsamkeit *f*; *avec* ~ ~ äußerst sparsam.

parcimonieux, -euse [parsimonjø, jøz] *adj* äußerst sparsam.

par-ci par-là [parsiparla] *adv* hier und da.

parc(o)mètre [park(ɔ)metr] *nm* Parkuhr *f*.

parcourir [parkurɪr] *vt* (*trajet, distance*) durchlaufen, zurücklegen; (*lieu*) durchgehen; (*en lisant*) überfliegen; (*corps, personne*) gehen durch; ~ *qch des yeux* ou *du regard* seinen Blick über etw *acc* schweifen lassen.

parcours [parkur] *vb* voir **parcourir** ♦ *nm* Strecke *f*, Route *f*; (*HIPPISME*) Parcours *m*; (*GOLF*) Runde *f* ▶ **parcours du combattant** (*MIL*) Truppenübungsgelände *nt*; (*fig*) Hindernisrennen *nt*.

parcouru [parkury] *pp* de **parcourir**.

par-delà [pardalɑ] *prép* auf der anderen Seite von; (*fig*) trotz.

par-dessous [pardəsɥ] *prép* unter +*dat*; (*avec mouvement*) unter +*acc* ♦ *adv* darunter.

pardessus [pardɔsy] *nm* Mantel *m*.

par-dessus [pardəsɥ] *prép* über +*dat*; (*avec mouvement*) über +*acc* ♦ *adv* darüber; ~ ~ *le marché* zu allem Überfluß.

par-devant [pardəvɑ̃] *adv* vorn(e); (*attaquer*) von vorn.

pardon [pardɔ̃] *nm* Verzeihung *f*, Vergebung *f* ♦ *excl* Verzeihung, Entschuldigung; (*contradiction, pour interpellier*) entschuldigen Sie; (*demande de répéter*) wie bitte?; **demander** ~ *à qn* (*de qch*) jdn (wegen einer Sache *gén*) um Verzeihung ou Entschuldigung bitten; **demander** ~ *à qn d'avoir fait qch* jdn um Verzeihung bitten, weil man etw getan hat; *je vous demande* ~ verzeihen ou entschuldigen Sie.

pardonnable [pardɔnabl] *adj* entschuldbar.

pardonne [pardɔne] *vt* verzeihen, vergeben; (*excuser*) entschuldigen; ~ *qch à qn* jdm etw verzeihen; ~ *à qn* jdm vergeben; *qui ne pardonne pas* tödlich.

paré, e [parɛ] *adj* vorbereitet; (*protégé*) gewappnet.

pare-balles [parbal] *adj inv* kugelsicher.
pare-boue [parbu] *nm inv* Schutzblech *nt*.
pare-brise [parbriz] *nm inv* Windschutzscheibe *f*.

pare-chocs [parʃɔk] *nm inv* Stoßstange *f*.
pare-étincelles [paretɛsɛl] *nm inv* Schutzgitter *nt*.

pare-feu [parfø] *nm inv* Feuerschneise *f* ♦ *adj inv*: **portes** ~ Feuertüren *pl*.

pareil, le [parej] *adj (identique)* gleich; (*tel*) derartig ♦ *adv*: **habillés** ~ gleich angezogen ♦ *nm/f*: **ne pas avoir son** ~ nicht seinesgleichen haben, ohnegleichen sein; ~ à wie; **faire** ~ das gleiche tun; **de** ~ **livres** solche Bücher; **je n'ai jamais entendu** ~ **discours** ou **un discours** ~ so etwas habe ich noch nie gehört; **j'en veux un** ~ ich möchte auch so etwas haben; **rien de** ~ nichts ähnliches; **en** ~ **cas** in einem solchen Fall; **sans** ~ ohnegleichen; **c'est du** ~ **au même** das ist gehupft wie gesprungen; **rendre la** ~ **le à qn** jdm gleiches mit gleichem vergelten.

pareillement [parejmā] *adv (aussi)* ebenso.
parement [parmā] *nm (CONSTR)* Außenseite *f*; (*revers*) Aufschlag *m*; ~ **d'autel** Antependium *nt*.

parent, e [parā, āt] *nm/f* Verwandte(r) *f(m)* ♦ *adj*: **être** ~ **de qn** mit jdm verwandt sein; ~ **s** *nmpl* (*père et mère*) Eltern *pl*; (*proches*) Verwandtschaft *f* ▶ **parents adoptifs** Adoptivelterne *pl* ▶ **parents en ligne directe** direkte Verwandte ▶ **parents par alliance** angeheiratete Verwandte.

parental, e, -aux [parātal, o] *adj* elterlich.

parenté [parāte] *nf* Verwandtschaft *f*.

parenthèse [parātez] *nf* Klammer *f*; (*digression*) Einschub *m*; **ouvrir/fermer la** ~ die Klammer öffnen/schließen; **entre** ~ **s** in Klammern; **mettre entre** ~ **s** in Klammern setzen.

parer [pare] *vt* schmücken, zieren; (*CULIN*: *viande*) vorbereiten; (*éviter*) parieren, abwehren; **se parer** *vpr*: **se** ~ **de** sich schmücken mit; ~ à abwenden; ~ à **toute éventualité** auf alle Eventualitäten vorbereitet sein; ~ **au plus pressé** sich um die dringendsten Probleme kümmern.

pare-soleil [parsolej] *nm inv* Sonnenblende *f*.

parese [pars] *nf* Faulheit *f*; ~ **intestinale** Darmträgheit *f*.

paresser [parese] *vi* faulenzten.

paresseusement [parsɛzmā] *adv* faul; (*avec lenteur*) träge.

paressieux, -euse [parsɛø, øz] *adj (personne, esprit)* faul; (*démarche, attitude*) schwerfällig; (*estomac*) träge ♦ *nm (ZOO)* Faultier *nt*.

parfaire [parfer] *vt (ouvrage, travail)* vervollkommen; (*ressemblance, connaissances*) vervollständigen.

parfait, e [parfe, ɛt] *pp de parfaire* ♦ *adj* perfekt, vollkommen; (*accompli*) völlig, total ♦ *nm (LING)* Perfekt *nt*; (*CULIN*) Parfait *nt*.

parfaitement [parfetmā] *adv* perfekt, ausge-

zeichnet; **cela lui est** ~ **égal** das ist ihm völlig ou vollkommen egal; ~ **l** doch!

parfaites [parfet] *vb voir parfaire*.

parfasse [parfas] *vb voir parfaire*.

parferai [parfre] *vb voir parfaire*.

parfois [parfwa] *adv* manchmal.

parfum [parfœ] *nm (produit)* Parfüm *nt*; (*odeur*: *de fleur*) Duft *m*; (: *de tabac, vin*) Aroma *nt*; (*goût*) Geschmack *m*.

parfumé, e [parfyme] *adj (papier à lettres etc, femme)* parfümiert; (*fleur, fruit*) duftend, wohlriechend; ~ **au café** mit Kaffeeengeschmack.

parfumer [parfyme] *vt (suj: odeur, bouquet)* mit Duft erfüllen; (*mouchoir*) parfümieren; (*crème, gâteau*) aromatisieren; **se parfumer** *vpr* sich parfümieren, Parfüm tragen.

parfumerie [parfymri] *nf (boutique)* Parfümerie *f*; (*industrie*) Parfümindustrie *f*; **rayon** ~ Toilettenartikel *pl*.

parfumeur, -euse [parfymœr, øz] *nm/f (fabriquant)* Parfümhersteller *m*; (*commerçant*) Parfümhändler(in) *m(f)*.

pari [pari] *nm* Wette *f* ▶ **pari mutuel urbain** Art von Pferdewette.

paria [parja] *nm* Ausgestoßene(r) *m*.

parier [parje] *vi* wetten; **j'aurais parié que si/ non** ich hätte darauf gewettet/dagegen gewettet.

parieur [parjœr] *nm* Wetter *m*.

Paris [pari] *n* Paris *nt*.

parisien, ne [parizjɛ, jɛn] *adj* Pariser ♦ *nm/f*: **P**~, **ne** Pariser(in) *m(f)*.

paritaire [paritɛr] *adj*: **commission** ~ gemeinsamer Ausschuß *m*.

parité [parite] *nf* Gleichheit *f* ▶ **parité de change** Wechselkursparität *f*.

parjure [parzyr] *nm* Meineid *m* ♦ *nm/f* Meineidige(r) *f(m)*.

parjurer [parzyre]: **se** ~ *vpr* einen Meineid schwören.

parka [parka] *nm* Parka *m*.

parking [parkiŋ] *nm* Parkplatz *m*.

parlant, e [parlā, āt] *adj (fig: portrait, image)* ausdrucksvoll ♦ *adv*: **généralement/ humainement** ~ allgemein/menschlich gesprochen; **le cinéma** ~ der Tonfilm.

parlé, e [parle] *adj*: **langue** ~ **e** gesprochene Sprache *f*.

parlement [parlɛmā] *nm* Parlament *nt*.

parlementaire [parlɛmāter] *adj (régime, indemnité)* parlamentarisch; (*mandat, débats*) Parlaments- ♦ *nm/f (député)* Parlamentarier(in) *m(f)*, Parlamentsabgeordnete(r) *f(m)*; (*négociateur*) Parlamentär(in) *m(f)*.

parlementarisme [parlɛmātarism] *nm* Parlamentarismus *m*.

parlementer [parlɛmāte] *vi* verhandeln.

parler [parle] *vi* reden, sprechen; (*avouer*) reden ♦ *nm (manière de parler)* Sprache *f*; (*dialecte*) Dialekt *m*; **les faits parlent d'eux-mêmes** die Tatsachen sprechen für sich; ~ **de** sprechen ou reden von; ~ (**à qn**) **de** (mit jdm) re-

den über +acc; ~ **de faire** qch davon sprechen, daß man etw tun will; ~ **pour qn** für jdn sprechen; ~ **(le) français** Französisch sprechen; ~ **en français** französisch sprechen; ~ **affaires/politique** über Geschäfte/Politik reden; ~ **en dormant** im Schlaf sprechen; ~ **du nez** durch die Nase sprechen; ~ **en l'air** ins Blaue hinein reden; **sans ~ de** (fig) ganz abgesehen von; **tu parles!** von wegen!; **n'en parlons plus** reden wir nicht mehr davon.

parleur [parlœr] nm: **beau** ~ Schönredner m.

parloir [parlwar] nm (de prison) Besuchszimmer nt; (REL) Parlatorium nt.

parlote [parlot] nf Geschwätz nt.

parme [parm] adj malvenfarben.

parmesan [parmæzã] nm Parmesan m.

parmi [parmi] prép unter +dat.

parodie [parodi] nf Parodie f.

parodier [parodje] vt parodieren.

paroi [parwa] nf Wand f; (cloison) Trennwand f; ~ **rocheuse** Felswand f.

paroisse [parwas] nf Pfarrei f.

paroissial, e, -aux [parwasjal, jo] adj (église) Pfarr-; (salle) Pfarrei-.

paroissien, ne [parwasjẽ, jen] nm/f Gemeindeglied nt.

parole [parol] nf Wort nt, Sprache f; ~s npl (MUS) Worte pl, Text m; **la bonne** ~ (REL) das Wort Gottes; **tenir** ~ sein Wort halten; **n'avoir qu'une** ~ zu seinem Wort stehen; **avoir/obtenir la** ~ das Wort haben/erhalten; **prendre la** ~ das Wort ergreifen; **demander la** ~ ums Wort bitten; **donner la** ~ à qn jdm das Wort geben; **perdre la** ~ die Sprache verlieren; **croire qn sur** ~ jdm aufs Wort glauben; **prisonnier sur** ~ auf Bewährung entlassener Strafgefangener m; **temps de** ~ Sprechzeit f, Redezeit f; **histoire sans** ~s Zeichenwitz m ohne Worte; **ma** ~! (surprise) du meine Güte! ▶ **parole d'honneur** Ehrenwort nt.

parolier, -ière [parolje, jer] nm/f (MUS) Texter(in) m(f); (OPÉRA) Librettist m.

paroxysme [paroksism] nm Höhepunkt m.

parpaing [parpẽ] nm großer, behauener Mauerstein.

parquer [parke] vt (voiture) parken; (bestiaux) einsperren, einferchen; (ML) stationieren.

parquet [parke] nm (plancher) Parkett nt; **le** ~ (JUR) die Staatsanwaltschaft f.

parqueter [parkote] vt mit Parkett auslegen.

parrain [parẽ] nm Pate m; (d'un nouvel adhérent) Bürge m.

parrainage [parenaz] nm (d'un enfant) Patenschaft f; (patronage) Schirmherrschaft f.

parrainer [parenẽ] vt unterstützen, fördern; (nouvel adhérent) bürgen für.

parricide [parisid] nm (de père) Vatermord m; (de mère) Muttermord m ♦ nm/f Vater-/Muttermörder(in) m(f).

pars [par] vb voir partir.

parsemer [parsome] vt (suj: feuilles, papiers) verstreut sein über +acc; ~ **qch de** etw

übersäen ou bestreuen mit.

part [par] vb voir partir ♦ nf Teil m; (d'efforts, de peines) Anteil m, Teil m ou nt; (FIN) Aktie f; **prendre** ~ à teilnehmen an +dat; (soutis, doubleur de qn) Anteil nehmen an +dat; **faire ~ de qch à qn** jdm etw mitteilen; **pour ma** ~ ich für mein(en) Teil, was mich betrifft; à ~ **entière** mit vollen Rechten; **de la ~ de qn** von jdm; **remettez-lui ce paquet de ma** ~ geben Sie ihm das Paket von mir; **c'est de la ~ de qui?** (au téléphone) wer ist am Apparat, bitte?; **de toute(s) part(s)** von allen Seiten; **de ~ et d'autre** auf beiden Seiten; **de ~ en ~** durch und durch; **d'une ~ ... d'autre** ~ einerseits ... andererseits; **null** ~ nirgendwo; **autre** ~ anderswo; **quelque** ~ irgendwo; à ~ **adv** gesondert; (de côté) beiseite ♦ **adj** außergewöhnlich, besonders; à ~ **cela** abgesehen davon; **pour une large ou bonne** ~ zum großen Teil; **prendre qch en mauvaise** ~ schlecht auf etw acc reagieren; **faire la ~ des choses** Zugeständnisse machen; **faire la ~ du feu** (fig) retten, was noch zu retten ist.

part. abr (= particulièrement) insbes.

partage [partaz] nm Teilen nt; (POL: de suffrages) Gleichheit f; **donner/recevoir qch en** ~ etw als Anteil geben/bekommen; **sans** ~ ungeteilt.

partagé, e [partaze] adj geteilt; (avis, personnes) uneinig.

partager [partaze] vt teilen; **se partager** vpr sich dat teilen; ~ **un gâteau en quatre/une ville en deux** einen Kuchen in vier Stücke aufteilen/eine Stadt in zwei Teile teilen; ~ **la joie de qn/la responsabilité d'un acte** jds Freude/die Verantwortung für eine Tat teilen; ~ **qch avec qn** etw mit jdm teilen.

partance [partã] en ~ **adv** (train, bateau) abfahrbereit; (avion) startbereit; **le train en** ~ **pour Poitiers** der Zug nach Poitiers.

partant, e [partã, ôt] vb voir partir ♦ **adj: être** ~ **pour qch** (d'accord pour) bereit sein für etw ♦ nm (SPORT) Teilnehmer m.

partenaire [partãner] nm/f Partner(in) m(f) ▶ **partenaires sociaux** Sozialpartner pl.

parterre [partẽr] nm (de fleurs) Blumenbeet nt; (THÉÂT) Parkett nt.

parti [parti] nm Partei f; (décision) Entscheidung f; **un beau/riche** ~ eine gute Partie; **tirer** ~ **de** Nutzen ziehen aus; **prendre le ~ de faire qch** sich entschließen, etw zu tun; **prendre** ~ (pour/contre qn) (für/gegen jdn) Partei ergreifen; **prendre son ~ de qch** sich mit etw abfinden ▶ **parti pris** Voreingenommenheit f.

partial, e, -aux [parsjal, jo] **adj** voreingenommen, parteiisch.

partialement [parsjalmã] **adv** voreingenommen.

partialité [parsjalite] nf Voreingenommenheit f.

participant, e [partisipã, ôt] nm/f Teilnehmer(in) m(f); (à un concours) Wettbewerber(in) m(f); (d'une société) Teilhaber(in) m(f).

participation [partisipasjɔ] *nf* (à un jeu, une réunion) Teilnahme *f*; (COMM) Beteiligung *f*; (au chagrin, succès de qn) Anteilnahme *f*; ~ **aux frais** Beteiligung an den Kosten; ~ **aux bénéfices** Gewinnbeteiligung *f*; ~ **ouvrière** Mitbestimmung *f*; **avec la** ~ **de** unter Mitwirkung von.

participe [partisip] *nm* Partizip *nt* ▶ **participe passé** Partizip Perfekt *nt* ▶ **participe présent** Partizip Präsens *nt*.

participer [partisipe] *vi* (SCOL) sich beteiligen; ~ **à** teilnehmen an +*dat*; (profits etc) beteiligt sein an +*dat*; (frais, entreprise etc) sich beteiligen an +*dat*; (chagrin, succès de qn) Anteil nehmen an +*dat*.

particulariser [partikylarize] *se* ~ *vpr* sich unterscheiden.

particularisme [partikylarism] *nm* Gefühl *nt* der Identität.

particularité [partikylarite] *nf* (caractère particulier) Besonderheit *f*.

particule [partikyl] *nf* Teilchen *nt*; (LING) Partikel *f* ▶ **particule (nobiliaire)** Adelsprädikat *nt*.

particulier, -ière [partikylje, jɛr] *adj* (personnel, privé) privat, persönlich; (propre) eigener, *s*; (cas) Einzel-; (intérêt) Eigen-; (droit) Sonder-; (caractéristique, spécial) eigen, typisch; (spécifique) speziell ♦ *nm* (individu) Privatperson *f*; **avec un soin** ~ mit besonderer Sorgfalt; „~ **vend** ...“ „von Privat zu verkaufen ...“; **être** ~ (à région, personne etc) eigen sein +*dat*; **en** ~ (à part) gesondert; (en privé) vertraulich; (surtout) besonders.

particulièrement [partikyljermā] *adv* (notamment) besonders.

partie [parti] *nf* Teil *m*; (spécialité) Gebiet *nt*; (MUS) Stimme *f*; (JUR, fig: adversaire) Partei *f*; (de cartes, tennis etc) Spiel *nt*; Partie *f*; (fig: lutte, combat) Kampf *m*; ~ **de campagne** Landpartie *f*; ~ **de pêche** Angeltour *f*; **en** ~ teilweise; **faire** ~ **de** qch zu etw gehören; **prendre** qn à ~ jdn ins Gebet nehmen; (malmener) sich dat jdn vornehmen; **en grande** ~ zu einem großen Teil; **en majeure** ~ hauptsächlich; **ce n'est** que ~ **remise** aufgehoben ist nicht aufgehoben; **avoir** ~ **liée** avec qn mit jdm gemeinsame Sache machen ▶ **partie civile** (JUR) Privatkläger *m* ▶ **partie publique** (JUR) Staatsanwaltschaft *f*.

partiel, le [parsjel] *adj* Teil-, teilweise ♦ *nm* (SCOL: examen) Teilprüfung *f*.

partiellement [parsjelmā] *adv* teilweise.

partir [partir] *vi* gehen, weggehen; (en voiture etc) wegfahren; (train, bus etc) abfahren; (avion) abfliegen; (lettre, bouton) abgehen; (pétard, fusil, affaire) losgehen; (bouchon) herausfliegen; (tache) herausgehen; (moteur) anspringen; ~ **de** (lieu: personne) aufbrechen von; (: route; principe) ausgehen von; ~ **pour** à (lieu) aufbrechen nach; ~ **de rien** mit nichts anfangen; (fig: personne) ganz unten anfangen; à ~ **de** ... von ... an, ab ...

partisan, e [partizō, an] *nm/f* Anhänger(in) *m(f)*

♦ *adj* (partial) einseitig; **être** ~ **de** qch für etw sein; **être** ~ **de** faire qch dafür sein, etw zu tun.

partition [partisjɔ] *nf* Partitur *f*.

partout [partu] *adv* überall; **de** ~ von überall her; **trente** ~ (TENNIS) dreißig beide; **quarante** ~ (TENNIS) Einstand.

paru, e [parɥ] *pp* de paraître.

parure [paryr] *nf* (vêtements, ornements) Staat *m*, Aufmachung *f*; (de table, sous-vêtements) Garnitur *f*; ~ **de diamants** Diamantschmuck *m*.

parus [parɥ] *vb* voir paraître.

parution [parysjɔ] *nf* (d'un livre) Veröffentlichung *f*.

parvenir [parvanir] ~ **à** *vt* erreichen; ~ **à** ses fins **à** un **âge avancé** sein Ziel/ein fortgeschrittenes Alter erreichen; ~ **à** faire qch es schaffen, etw zu tun; **faire** ~ qch à qn jdm etw zukommen lassen.

parvenu, e [parvəny] *pp* de parvenir ♦ *nm/f* (péj) Emporkömmling *m*.

parviendrai etc [parvjēdre] *vb* voir parvenir.

parviens etc [parvjē] *vb* voir parvenir.

parvis [parvi] *nm* Vorplatz *m*.

pas¹ [pa] *nm* Schritt *m*; (GÉO: col) Pas *m*; (de vis, d'écrou) Gewinde *nt*; ~ **à** ~ Schritt für Schritt; **à grands** ~ mit vielen Schritten; **d'un** ~ **lourd/lent** mit schwerem/langsamem Schritt; **marcher d'un bon** ~ zügig gehen; **au** ~ **de course** im Laufschrift; **s'approcher à** ~ **de loup** sich heranschleichen; **rouler au** ~ im Schrittempo fahren; **revenir ou retourner sur ses** ~ den gleichen Weg zurückgehen; **c'est à deux** ~ **d'ici** es ist ganz in der Nähe; **faire les cent** ~ auf und ab gehen; **faire les premiers** ~ den ersten Schritt tun; **sur le** ~ **de la porte** auf der Schwelle; **se tirer d'un mauvais** ~ sich aus einer Klemme befreien; **mettre qn au** ~ jdn auf Linie bringen ▶ **pas de l'oie** (MIL) Stehschritt *m* ▶ **pas de porte** (fig) Ablösesumme *f* (für eine Wohnung etc) ▶ **Pas de Calais** Straße *f* von Dover.

MOT-CLÉ

pas² [pa] *adv* 1 (avec ne, non etc) nicht; **je ne vais pas à l'école** ich gehe nicht in die Schule; **il ne la voit pas/ne l'a pas vue/ne la verra pas** er sieht sie nicht/hat sie nicht gesehen/wird sie nicht sehen; **je ne mange pas de pain** ich esse kein Brot; **ils n'ont pas d'enfants** sie haben keine Kinder; **il m'a dit de ne pas le faire** er hat mir gesagt, daß ich es nicht tun soll; **pas encore** noch nicht; **pas du tout** überhaupt nicht; **non pas que** ... nicht daß ...; **je n'en sais pas plus** mehr weiß ich nicht darüber; **il n'y avait pas plus de 200 personnes** es waren nicht mehr als 200 Leute da; **ce n'est pas sans peine/hésitation que** ... nicht ohne Mühe/Zögern ...; **il n'est pas plus/moins intelligent que vous** er ist nicht intelligenter/weniger intelligent als Sie; **ils sont quatre et non pas trois** sie sind zu vier, nicht zu dritt;

je ne reviendrai/il ne recommencera pas de sitôt
so bald komme ich nicht wieder/fängt er
nicht wieder damit an

2 (sans ne, non etc): **pas moi** ich nicht; **tu viens
ou pas?** kommst du oder nicht?; **elle travaille,
lui pas ou pas** lui sie arbeitet, er nicht; **pas de
sucre, merci** danke, keinen Zucker!; **une
pomme pas mûre** ein unreifer Apfel; **pas plus
tard qu'hier** nicht später als gestern; **pas mal**
nicht schlecht; **pas mal de problèmes/d'argent**
ziemlich viele Probleme/viel Geld.

pascal, e, -aux [paskal, o] adj österlich.

passable [pasabl] adj passabel, leidlich (gut).

passablement [pasabləmā] adv (pas trop mal)
ganz passabel; ~ **de** ziemlich viel(e).

passade [pasad] nf Laune f.

passage [pasas] nm (d'un train) Durchfahrt f;
(du temps) Vergehen nt; (traversée)
Überquerung f; (prix de la traversée)
Überfahrt f; (d'un état à l'autre, lieu) Übergang
m; (extrait) Passage f, Abschnitt m; "n'obs-
truez pas ou laissez le ~" „Durch-
fahrt freihalten“; **sur le ~ du cortège** am
Weg der Prozession; **de ~ (touristes)** auf der
Durchfahrt; (amants etc) vorübergehend,
flüchtig; **au ~ (en passant)** im Vorübergehen
► **passage à niveau** Bahnübergang m ► **pas-
sage à vide** Leerlauf m ► **passage clouté**
Fußgängerüberweg m ► **„passage interdit“**
„Durchfahrt verboten“ ► **passage protégé**
Vorfahrtsstraße f ► **passage souterrain**
Unterführung f.

passager, -ère [pasasʒ, ɛʁ] adj (de courte durée)
vorübergehend; (bonheur) flüchtig; (rue etc)
Durchgangs- ♦ nm/f Passagier(in) m(f); ~
clandestin blinder Passagier m.

passagèrement [pasasʒɛrmā] adv vor-
übergehend.

passant, e [pasā, āt] adj (rue, endroit) ge-
schäftig, lebendig ♦ nm/f Passant(in) m(f) ♦
nm (d'une ceinture, courroie) Schlaufe f.

passation [pasasjā] nf: ~ **des pouvoirs**
Übergabe f der Macht.

passé [pas] nf (SPORT) Paß m; (magnétique)
Überstreichen nt; (NAUT: chenal) Schifffahrts-
weg m ♦ nm (passe-partout) Hauptschlüssel m;
(de cambrioleur) Dietrich m; **être en ~ de faire
qch** auf dem besten Wege sein, etw zu tun;
être dans une bonne/mauvaise ~ (fig) gute/
schlechte Zeiten durchmachen ► **passé
d'armes (fig)** erregter Schlagabtausch m.

passé, e [pase] adj (événement, temps) vergan-
gen; (couleur, tapisserie) verblaßt ♦ prép: ~ **10
heures** nach 10 Uhr ♦ nm Vergangenheit f; di-
manche ~ am vergangenen Sonntag; **il est ~
midi ou midi ~** es ist schon nach Mittag, Mit-
tag ist schon vorbei; ~ **de mode** unmodern;
par le ~ früher, in der Vergangenheit ► **pas-
sé composé** Passé composé nt ► **passé sim-
ple** Passé simple nt.

passe-droit [pasdrwa] (pl ~~~s) nm Sonder-
vergünstigung f.

passéiste [paseist] adj rückwärtsgerichtet.

passementerie [pasmātri] nf (objets) Litzen,
Bänder und Spitzen pl.

passe-montagne [pasmōtaŋ] (pl ~~~s) nm
Kapuzenmütze f.

passe-partout [paspartu] nm inv (clé) Haupt-
schlüssel m; (de cambrioleur) Dietrich m ♦ adj
inv: **tendue/phrase ~~~** Allzweckkleidung
f/Allzweckwendung f.

passe-passe [paspas] nm inv: **tour de ~~~** Ta-
schenspielertrick m; (fig) Trick m.

passe-plat [paspla] (pl ~~~s) nm Durchreiche
f.

passerport [paspor] nm Paß m.

passer [pase] vi (se rendre, aller) gehen; (voiture)
vorbeifahren; (piétons, jours) vorbeigehen;
(chez qn, à travers un obstacle) vorbeikommen;
(courant électrique) durchfließen; (air, soleil, lu-
mière) durchkommen; (temps, douleur) verge-
hen; (liquide, café) durchlaufen; (être digéré)
rutschen; (accusé) erscheinen; (projet de loi)
angenommen werden; (réplique, plaisanterie)
durchgehen; (SCOL: réussir un examen) beste-
hen; (devenir) werden; (film, pièce) laufen;
(couleur, papier) verblässen; (mode, maladie)
vorübergehen; (CARTES) passen ♦ vt (frontière,
rivière etc) überqueren; (douane) passieren;
(examen) ablegen; (visite médicale) machen;
(temps, journée) verbringen; (permettre: faute,
bêtise, caprice) durchgehen lassen; (donner)
geben; (: message) übermitteln; (enfiler:
vêtement) anziehen; (arriver à faire entrer: dépas-
ser) vorbeigehen an +dat; (: en voiture etc)
vorbeifahren an +dat; (café) filtern; (thé, sou-
pe) durchsiehen; (film) zeigen; (pièce, disque)
spielen; **se passer vpr** (scène, action) stattfin-
den, sich abspielen; (arriver) passieren, ge-
schehen; (se dérouler) ablaufen; (s'écouler)
vergehen; ~ **par** gehen durch; (véhicule) fah-
ren durch; (intermédiaire, organisme) gehen
über +acc; (expérience) durchmachen; ~ **sur**
(ne pas tenir compte de) übergehen; ~ **dans** les
mœurs ou l'usage üblich/ou gebräuchlich
werden; ~ **avant** kommen vor; ~ **d'une pièce**
dans une autre von einem Zimmer ins an-
dere gehen; **laisser ~** durchlassen; (affaire, er-
reur) durchgehen lassen; (occasion) verstrei-
chen lassen; ~ **dans la classe supérieure** (in
die nächste Klasse) versetzt werden; ~ **en**
seconde/troisième (AUTO) in den zweiten/
dritten Gang schalten; ~ **à la radio/télévision**
im Radio/Fernsehen kommen; ~ **aux aveux**
ein Geständnis ablegen; ~ **à l'action** zur Tat
schreiten; ~ **directeur/président** Direktor/
Präsident werden; ~ **inaperçu** unbemerkt
bleiben; ~ **pour riche/un imbécile** für reich/
einen Idioten gehalten werden ou gelten; ~
à table sich zu Tisch setzen; ~ **au salon** ins
Wohnzimmer gehen; ~ **à l'opposition/à l'en-
nemi** zur Opposition/zum Feind überlaufen;
je ne fais que ~ ich bin nur auf einen Sprung
hier; **passé encore d'arriver en retard**, mais es
mag ja noch angehen, daß man zu spät

kommt, aber; **dire qch en passant** etw beiläufig sagen; **faire ~ à qn le goût** ou **l'envie** de qch jdm den Geschmack an einer Sache dat verderben; **faire ~ pour** ausgeben für; **passons** nun aber weiter; **~ la visite médicale** ärztlich untersucht werden; **~ une maladie à qn** jdn mit einer Krankheit anstecken; **~ la seconde/troisième (AUTO)** in den zweiten/dritten Gang schalten; **~ son chemin** seiner Wege gehen; **~ son tour** aussetzen; **~ en fraude** schmuggeln; **~ la tête/la main par la portière** den Kopf/die Hand aus der Tür strecken; **~ le balai/l'aspirateur** fegen/staubsaugen; **je vous passe M. Blanc** ich verbinde Sie mit Herrn Blanc; (*Je lui passe l'appareil*) ich gebe Ihnen Herrn Blanc; **~ la parole à qn** jdm das Wort geben; **~ qn par les armes** jdn erschießen; **~ commande** de bestellen; **~ un marché/accord** einen Vertrag/ein Abkommen schließen; **se ~ les mains sous l'eau** die Hände unter das Wasser halten; **se ~ de l'eau sur le visage** sich Wasser über das Gesicht laufen lassen; **cela se passe de commentaires** da erübrigt sich jeglicher Kommentar; **se ~ de qch (s'en priver)** auf etw acc verzichten; **que s'est-il passé?** was ist passiert ou geschehen?

passereau, x [pasro] nm Spatz m.

passerelle [pasrel] nf (pont étroit) Fußgängerbrücke f; (*d'un navire, avion*) Gangway f; **~ (de commandement)** (Kommando)brücke f.

passe-temps [pastā] nm inv Zeitvertreib m.

passette [paset] nf Teesieb nt.

passieur, -euse [pasœr, øz] nm/f (de personnes) Menschen schmuggler(in) m/f; (de drogues) Drogenschmuggler(in) m/f.

passible [pasibl] adj: **~ de** zu bestrafen mit.

passif, -ive [pasif, iv] adj passiv ♦ nm (LING) Passiv nt; (COMM) Passiva pl, Schulden pl.

passion [pasjō] nf Leidenschaft f; (*fanatisme*) Fanatismus m; (*REL*) Passion f; **avoir la ~ de** eine Leidenschaft haben für; **la ~ du jeu** die Spielleidenschaft f.

passionnant, e [pasjonā, āt] adj spannend; (*personne*) faszinierend.

passionné, e [pasjone] adj leidenschaftlich; (*description*) begeistert ♦ nm/f: **c'est un ~ d'échecs** er ist ein begeisterter Schachspieler; **être ~ de qch** sich für etw begeistern.

passionnel, le [pasjonel] adj (crime) aus Leidenschaft; (*drame*) der Leidenschaften.

passionnément [pasjonemā] adv leidenschaftlich.

passionner [pasjone] vt (*suj: roman, mystère etc*) faszinieren, fesseln; (*: débat, discussion*) begeistern, erregen; **se passionner vpr: se ~ pour qch** sich leidenschaftlich für etw interessieren.

passivement [pasivmā] adv passiv.

passivité [pasivite] nf Passivität f.

passoire [paswar] nf Sieb nt; (*à thé*) Teesieb nt.

pastel [pastel] nm (*dessin*) Pastellzeich-

nung f ♦ adj inv Pastell-.

pastèque [pastek] nf Wassermelone f.

pasteur [pastœr] nm (*protestant*) Pfarrer m.

pasteurisation [pastœrizasjō] nf Pasteurisierung f.

pasteuriser [pastœrize] vt pasteurisieren.

pastiche [pastif] nm Persiflage f.

pasticher [pastife] vt nachahmen, persiflieren.

pastille [pastij] nf (*à sucer*) Pastille f; (*de papier etc*) Scheibchen nt; **~s pour la toux** Hustenpastillen pl.

pastis [pastis] nm Pastis m.

pastoral, e, -aux [pastoral, o] adj (*vie, roman*) Hirten-.

Patagonie [patagoni] nf: **la ~** Patagonien nt.

patate [patat] nf (*fam: pomme de terre*) Kartoffel f ▶ **patate douce** Süßkartoffel f.

pataud, e [pato, od] adj tolpatschig, tapsig.

patauger [patozε] vi (*pour s'amuser*) planschen; (*fig*) ins Schwimmen geraten in +dat; **~ dans (en marchant)** waten in +dat.

patchouli [patfuli] nm Patchuli nt.

patchwork [patfwœrk] nm Patchwork nt.

pâte [pat] nf Teig m; (*autre substance molle*) Brei m, Paste f; **~s** npl (*macaroni etc*) Teigwaren pl

▶ **pâte à choux** Brandteig m ▶ **pâte à modeler** Knetmasse f ▶ **pâte à papier** Papierbrei m

▶ **pâte brisée** Mürbeteig m ▶ **pâte d'amandes** Marzipan nt ▶ **pâte de fruits** Geleeschnitte f

▶ **pâte feuilletée** Blätterteig m.

pâté [pate] nm (*charcuterie*) Pastete f; (*tache d'encre*) Tintenleck m ▶ **pâté de foie** Leberpastete f ▶ **pâté de maisons** Häuserblock m

▶ **pâté de sable** Sandkuchen m ▶ **pâté en croûte** Fleischpastete f.

pâtée [pate] nf Futterbrei m.

patelin [patil] (*fam*) nm Örtchen nt.

patente [patāt] nf (COMM) ≈ Gewerbesteuer f.

patenté, e [patâte] adj (COMM) lizenziert; (*fig: attitré*) anerkannt.

patère [pater] nf Haken m.

paternalisme [paternalism] nm Paternalismus m.

paternaliste [paternalist] adj paternalistisch.

paternel, le [paternel] adj (*amour, soins*) Vater-; (*ligne, autorité*) väterlich.

paternité [paternite] nf Vaterschaft f.

pâteux, -euse [pato, øz] adj dickflüssig, zähflüssig; **avoir la bouche ou langue pâteuse** eine belegte ou pelzige Zunge haben.

pathétique [patetik] adj ergreifend.

pathologie [patoloji] nf Pathologie f.

pathologique [patolozik] adj pathologisch, krankhaft.

patibulaire [patibyler] adj finster, düster.

patiemment [pasjamā] adj geduldig.

patience [pasjās] nf Geduld f; (*CARTES*) Patience f; **être à bout de ~** mit seiner Geduld am Ende sein; **perdre ~** die Geduld verlieren;

prendre ~ geduldig sein.

patient, e [pasjā, jāt] adj geduldig ♦ nm/f (MÉD) Patient(in) m/f.

patienter [pasjête] vi sich gedulden, geduldig warten.

patin [patê] nm (de patineur) Schlittschuh m; (d'un traîneau, d'une luge) Kufe f; (sport) Schlittschuhlaufen nt; (de feutre) Filzpantoffel m; (pièce de tissu) Filz m (als Unterlage, um Böden zu schützen) ► **patin** (de frein) (TECH) Bremsschuh m ► **patins** (à glace) Schlittschuhe pl ► **patins à roulettes** Rollschuhe pl; faire du ~ à roulettes Rollschuh laufen.

patinage [patinaʒ] nm (technique) Schlittschuhlaufen nt, Eislaufen nt ► **patinage artistique** Eiskunstlaufen nt ► **patinage de vitesse** Eisschnelllaufen nt.

patine [patin] nf Patina f.

patiner [patine] vi (personne) Schlittschuh laufen; (embranchage) schleifen; (roue, voiture) nicht fassen; se **patiner** vpr (meuble, cuir) Glanz bekommen.

patineur, -euse [patinœr, øz] nm/f Schlittschuhläufer(in) m(f).

patinoire [patinwar] nf Eisbahn f.

patio [pasjo] nm Patio m, Innenhof m.

pâtir [patir] vi: ~ de leiden unter + dat.

pâtisserie [patisri] nf (boutique) Konditorei f; (métier) Konditorhandwerk nt; (à la maison) Backen nt; ~s npl (gâteaux) feine Kuchen pl, Gebäck nt.

pâtissier, -ière [patisje, jer] nm/f Konditor(in) m(f).

pâtisson [patisõ] nm Art Kürbis.

patois [patwa] nm Mundart f, Dialekt m.

patriarche [patrijarʃ] nm Patriarch m.

patrie [patri] nf Vaterland nt.

patrimoine [patrimwan] nm Erbe nt; ~ **génétique** ou **héréditaire** Erbgut nt.

patriote [patrijot] adj patriotisch ♦ nm/f Patriot(in) m(f).

patriotique [patrijotik] adj patriotisch.

patriotisme [patrijotism] nm Patriotismus m.

patron, ne [patrɔ̃, ɔn] nm/f (chef) Chef(in) m(f); (propriétaire) Besitzer(in) m(f); (MÉD) Chefarzt m, Chefarztin f; (REL: saint) Namenspatron(in) m(f) ♦ nm (COUTURE) Schnittmuster nt; ~s et employés Arbeitgeber und Arbeitnehmer ► **patron de thèse** Doktorvater m.

patronage [patrɔnaʒ] nm (parrainage) Schirmherrschaft f; (club) Jugendklub m; sous le ~ de unter der Schirmherrschaft von.

patronal, e, -aux [patronal, o] adj Arbeitgeber-.

patronat [patrona] nm Arbeitgeber pl.

patronner [patrone] vt (personne, entreprise) protegieren, sponsern; (candidature) unterstützen.

patronnesse [patrones] adj f: dame ~ Gönnerin f.

patronyme [patronim] nm Familienname m.

patronymique [patronimik] adj: nom ~ Familienname m.

patrouille [patruj] nf (MIL) Patrouille f; (de police) Streife f ► **patrouille de chasse** Jagdschwader nt ► **patrouille de reconnaissance**

Aufklärungspatrouille f.

patrouiller [patruje] vi patrouillieren.

patrouilleur [patrujœr] nm (NAUT) Patrouillenboot nt; (AVIAT) Patrouillenflugzeug nt.

patte [pat] nf (jambe) Bein nt; (pied: de chien, chat) Pfote f; (: de canard etc) Fuß m; (languette de cuir, d'étoffe) Streifen m; (: de poche) Klappe f; ~s (de lapin) Koteletten pl; à ~s d'éléphant (pantalons) ausgestellt; ~s d'oise (rides) Krähenfüße pl ► **patte de mouche** (écriture) Gekrickel nt.

pattemouille [patmuʒ] nf Bügeltuch nt.

pâturage [patyʁaʒ] nm Weide f, Weideland nt.

pâture [patyʁ] nf Futter nt.

paume [pom] nf Handfläche f, Handteller m.

paumé, e [pome] (fam: péj) adj: il est complètement ~ er ist völlig verkorkst.

paumer [pome] vt (fam: perdre) verlieren; se **paumer** vpr sich verlaufen.

paupérisation [poperizasjõ] nf Verarmung f.

paupérisme [poperism] nm Verarmung f.

paupière [popjer] nf Lid nt.

paupiette [popjet] nf: ~s de veau Kalbsroulade f.

pause [poz] nf Pause f.

pause-café [pozkafe] (pl ~s-) nf Kaffeepause f.

pauvre [povr] adj arm ♦ nm/f Arme(r) f(m); les ~s die Armen pl; ~ en calcium kalkarm.

pauvrement [povrəmã] adv ärmlich.

pauvreté [povrɛt] nf Armut f.

pavage [pavaʒ] nm (action) Pflastern nt; (revêtement) Pflaster nt, Pflasterung nt.

pavaner [pavane]: se ~ vpr umherstolzieren.

pavé, e [pave] adj gepflastert ♦ nm (bloc) Pflasterstein m; (pavement) Pflaster nt, Pflasterung f; (bifteck) (viereckiges) Steak nt; (fam: livre) Wälzer m; être sur le ~ auf der Straße sitzen.

paver [pave] vt pflastern.

pavillon [pavijõ] nm (belvédère, kiosque) Pavillon m; (maisonnette, villa) Häuschen nt; (d'hôpital) Station f; (de cor, de trompette) Schalltrichter m; (de l'oreille) Muschel f; (drapau) Flagge f ► **pavillon de complaisance** Billigflagge f.

pavoiser [pavwaze] vt beflaggen ♦ vi (NAUT) flaggen; (fig) frohlocken, jubilieren.

pavot [pavo] nm Mohn m.

payable [pejabl] adj zahlbar.

payant, e [pejã, ãt] adj (hôte, spectateur) zahlend; (billet) nicht kostenlos; (spectacle) wo Eintritt verlangt wird; (place) kostenpflichtig; (fig: entreprise, coup) gewinnbringend; c'est ~ das lohnt sich.

paye [pej] nf Lohn m.

payement [pejmã] nm Zahlung f; (d'employé) Bezahlung f.

payer [peje] vt (créancier) zahlen + dat; (employé) bezahlen, zahlen + dat; (rente, loyer, impôts, appartement) zahlen; (déplacement) bezahlen; (fig: faute, crime) bezahlen für ♦ vi (métier) gut bezahlt sein; (effort, tactique, crime, coup) sich

auszahlen; **se payer** *vpr*: **se** ~ *qch* sich *dat* etw leisten; **il me l'a fait** ~ **10 F** er hat mich 10F dafür zahlen lassen; ~ *qch* à *qn* jdm etw (be)zahlen; **ils nous ont payé le voyage** sie haben uns die Reise gezahlt; ~ *qn* de retour es jdm heimzahlen; ~ *par chèque* mit einem Scheck (be)zahlen; ~ *en espèces* bar zahlen; ~ *cher* *qch* etw teuer bezahlen; ~ *de sa personne* sich ganz einbringen; **cela ne paie pas de mine** das macht nicht viel her; **se** ~ *qch* sich *dat* etw leisten; **se** ~ *de mots* nur dahereden (anstatt zu handeln); **se** ~ *la tête* de *qn* jdn auf die Schippe nehmen; (*duper*) jdn an der Nase herumführen.

pays [pe] *nm* Land *nt*; **du** ~ *adj* einheimisch; **le** ~ *de* Galles Wales *nt*.

paysage [peizaʒ] *nm* Landschaft *f*.

paysager, -ère [peizaʒe, ɛʁ] *adj* voir **jardin**; **bu-reau**.

paysagiste [peizaʒist] *nm/f* (ART) Landschaftsmaler(in) *m/f*; (*de jardin*) Landschaftsarchitekt(in) *m/f*.

paysan, ne [peizā, an] *nm/f* Bauer *m*, Bäuerin *f* ♦ *adj* bäuerlich.

paysannat [peizana] *nm* Bauern *pl*.

Pays-Bas [peiba] *nmlpl* Niederlande *pl*.

PC [pese] *sigle m* (= *parti communiste*) KP *f*; (= *personal computer*) PC *m*.

pcc *abr* (= *pour copie conforme*) DD.

PCV [peseve] *abr* (= *percevoir*) R-Gespräch *nt*.

PDG [pedeʒe] *sigle m* (= *président directeur général*) voir **président**.

p.-ê. *abr* = **peut-être**.

péage [peaʒ] *nm* (*sur autoroute*) Straßenzoll *m*, Maut *f*; (*sur pont*) Brückenzoll *m*; (*endroit*) Mauthäuschen *nt*; **autoroute à** ~ Autobahn *f* mit Straßenzoll.

peau, x [po] *nf* Haut *f*; **gants de** ~ Handschuhe *pl* aus feinem Leder; **être bien/mal dans sa** ~ sich in seiner Haut wohl fühlen/nicht wohl fühlen; **se mettre dans la** ~ *de* *qn* sich in jds Lage versetzen; **faire** ~ *neuve* seinen Stil völlig ändern ▶ **peau d'orange** Orangenhaut *f* ▶ **peau de chamois** (chiffon) Fensterleder *nt*.

peaufiner [pofine] *vt* abrunden.

Peau-Rouge [poruʒ] (*pl* ~ *x* ~ *s*) *nm/f* Rothaut *f*.

peccadille [pekadij] *nf* läßliche Sünde *f*.

pêche [peʃ] *nf* (*fruit*) Pfirsich *m*; (*au poisson*) Fischen *nt*; (: *à la ligne*) Angeln *nt*; (*poissons pêchés*) Fang *m*; **aller à la** ~ fischen/angeln gehen; **avoir la** ~ (*fam*) in Spitzenform sein; ~ *à la ligne* Angeln; ~ *sous-marine* Unterwasserfischen *nt*.

péché [peʃe] *nm* Sünde *f* ▶ **péché mignon** läßliche Sünde.

pêche-abricot [pefabriko] (*pl* ~ *s* ~ *s*) *nf* Aprikosenpfirsich *m*.

pécher [peʃe] *vi* sündigen; (*être insuffisant*) fehlerhaft sein; ~ *contre la bienséance/les bonnes mœurs* gegen den guten Ton/die guten Sitten verstoßen.

pêcher [peʃe] *nm* (BOT) Pfirsichbaum *m* ♦ *vi* (*en mer*) fischen; (*en rivière*) angeln ♦ *vt* (*attraper*)

fangen, fischen; ~ *au chalut* mit dem Schleppnetz fischen.

pêcheur [peʃœʁ] *nm* (*v pêcher*) Fischer(in) *m/f*; Angler(in) *m/f* ▶ **pêcheur de perles** Perlenfischer *m*.

pêcheur, -eresse [peʃœʁ, peʃʁes] *nm/f* Sünder(in) *m/f*.

pectine [pektin] *nf* Pektin *nt*.

pectoral, e, -aux [pektoral, o] *adj* (*sirop*) zum Einreiben der Brust; (*muscle*) Brust-; **pectoraux** *nmlpl* (ANAT) Brustmuskulatur *f*.

pécule [pekyl] *nm* Ersparnisse *pl*.

pécuniaire [pekynjeʁ] *adj* finanziell.

pécuniairement [pekynjermā] *adv* finanziell.

pédagogie [pedagoʒi] *nf* Pädagogik *f*.

pédagogique [pedagoʒik] *adj* pädagogisch, Erziehungs-; **formation** ~ Lehrerausbildung *f*.

pédagogue [pedagoʒ] *nm/f* Pädagoge *m*, Pädagogin *f*.

pédale [pedal] *nf* Pedal *nt*.

pédaler [pedale] *vi* in die Pedale treten.

pédalier [pedalje] *nm* (*d'une bicyclette*) Pedale *pl*.

pédalo [pedalo] *nm* Tretboot *nt*.

pédant, e [pedā, āt] (*péj*) *adj* wichtigtuerisch ♦ *nm/f* Wichtigtuer(in) *m/f*.

pédantisme [pedātism] *nm* Wichtigtuerei *f*.

pédéraste [pederast] *nm* Homosexuelle(r) *m*.

pédérastie [pederasti] *nf* Homosexualität *f*.

pédestre [pedestr] *adj*: **tourisme** ~ Wandern *nt*; **randonnée** ~ (*excursion*) Wanderung *f*.

pédiatre [pedjatr] *nm/f* Kinderarzt *m*, Kinderärztin *f*.

pédiatrie [pedjatri] *nf* Kinderheilkunde *f*, Pädiatrie *f*.

pédicure [pedikyʁ] *nm/f* Fußpfleger(in) *m/f*.

pédigree [pedigre] *nm* Stammbaum *m*.

peeling [piliŋ] *nm* Schälkur *f*.

pègre [pegr] *nf* Unterwelt *f*.

peignais *etc* [peɲe] *vb* voir **peindre**.

peigne [peɲ] *vb* voir **peindre**; **peigner** ♦ *nm* Kamm *m*.

peigné, e [peɲe] *adj*: **laine** ~ *e* Kammgarn *nt*.

peigner [peɲe] *vt* kämmen; **se peigner** *vpr* sich kämmen.

peigner *etc* [peɲe] *vb* voir **peindre**.

peignis *etc* [peɲi] *vb* voir **peindre**.

peignoir [peɲwar] *nm* Bademantel *m*; (*chez le coiffeur* *etc*) Frisierumhang *m*; (*déshabillé*) Morgenmantel *m* ▶ **peignoir de bain** Bademantel ▶ **peignoir de plage** Bademantel.

peignons [peɲō] *vb* voir **peindre**.

peinard, e [penar, ard] (*fam*) *adj* gemütlich, geruhsam; **on est** ~ *ici* hier geht es gemütlich zu.

peindre [pēdr] *vt* (ART) malen; (*mur*) streichen; (*fig: dépeindre*) beschreiben.

peine [pen] *nf* (effort) Mühe *f*; (*chagrin*) Kummer *m*; (*punition*) Strafe *f*; **faire de la** ~ *à* *qn* jds Mitleid erwecken; **prendre la** ~ *de* *faire* *qch* sich *dat* die Mühe machen, etw zu tun; **se donner de la** ~ sich *dat* Mühe geben; **ce**

n'est pas la ~ es ist nicht nötig; avoir de la ~ à faire qch Mühe haben, etw zu tun; donnez-vous la ~ d'entrer kommen Sie doch bitte herein; pour la ~ dafür; c'est ~ perdue das ist verlorene Liebesmüh; à ~ kaum; à ~ était-elle sortie que kaum war sie gegangen, als; c'est à ~ si on l'entend man hört ihn kaum; défense d'afficher sous ~ d'amende Plakatieren wird strafrechtlich verfolgt ► **peine capitale** ou **de mort** Todesstrafe *f*.

peiner [pene] *vi* sich quälen ♦ *vt* betrüben.

peint, e [pē, pēt] *pp de peindre*.

peintre [pētr] *nm* (ouvrier) Anstreicher(in) *m(f)*; (ART) Maler(in) *m(f)*; ~ **en bâtiment** Anstreicher(in).

peinture [pētyr] *nf* (ART) Malerei *f*; (tableau) Bild *nt*, Gemälde *nt*; (matière) Farbe *f*; (action: de mur) Anstreichen *nt*; (: de paysage, personne) Malen *nt*; (surface peintes) Anstrich *m*; "~ fraîche" „Vorsicht, frisch gestrichen!"; **ne pas pouvoir voir qn en ~** jdn nicht ausstehen können ► **peinture brillante** oder **laquée** Glanzlack *m* ► **peinture mate** Mattlack *m*.

péjoratif, ive [peʒoʁatif, iv] *adj* pejorativ, abwertend.

Pékin [pekē] *n* Peking *nt*.

pékinois, e [pekinwa, waz] *adj, nm* (chien) Pekinese *m*.

PEL [peɛl] *sigle m* (= plan d'épargne logement) ≈ Bausparen *nt*.

pelade [pelad] *nf* Haarausfall *m*.

pelage [pɔləʒ] *nm* Fell *nt*.

pelé, e [pɛle] *adj* (chien) haarlos; (terrain) kahl ♦ *nmf*: **trois ~s et un tondu** nur eine Handvoll Leute.

pêle-mêle [pɛlmɛ] *adv* durcheinander.

peler [pɛle] *vt* schälen, pellen ♦ *vi* sich schälen.

pèlerin [pelrē] *nm* Pilger(in) *m(f)*.

pèlerinage [pelrinaʒ] *nm* Pilgerfahrt *f*, Wallfahrt *f*; (lieu) Wallfahrtsort *m*.

pèlerine [pelrin] *nf* Cape *nt*.

pelican [pelikā] *nm* Pelikan *m*.

pelisse [polis] *nf* Mantel *m* mit Pelzfutter.

pelle [pel] *nf* Schaufel *f*; (de terrassier) Spaten *m* ► **pelle à gâteau** ou **à tarte** Tortenschaufel *f*, Tordenheber *m* ► **pelle mécanique** Schaufelbagger *m*.

pelletée [pelte] *nf* Schaufel *f*.

pelleteur [pelte] *vt* schaufeln.

pelleteuse [peltøz] *nf* (pelle mécanique) Schaufelbagger *m*.

pelletier [peltje] *nm* Kürschner(in) *m(f)*.

pellicule [pelikyl] *nf* (couche fine) Häutchen *nt*; (PHOTO, CINÉ) Film *m*; ~s *nfpl* (MÉD) Schuppen *pl*.

Péloponnèse [peloponez] *nm* Peloponnes *m* ou *f*.

pelote [p(ə)lot] *nf* (de fil, laine) Knäuel *nt*; ~ d'épingles Nadelkissen *nt*; ~ **basque** Pelota *f*.

peloter [p(ə)lote] *vt* (fam) begripschen; **se peloter** *vpr* Petting machen.

peloton [p(ə)lotɔ] *nm* (MIL, groupe) Trupp *m*;

(SPORT) (Haupt)feld *nt*; ~ **d'exécution** Hinrichtungskommando *nt*.

pelotonner [p(ə)lotɔne] *se ~ vpr* sich zusammenrollen.

pelouse [p(ə)luz] *nf* (gazon) Rasen *m*; (COURSES) Zuschauerbereich im Innenbereich der Pferderennbahn.

peluche [p(ə)lyʃ] *nf* (poil) Fluse *f*; **animal en ~** Plüschtier *nt*, Stofftier *nt*.

pelucher [p(ə)lyʃe] *vi* fusselig werden.

pelucheux, -euse [p(ə)lyʃø, øz] *adj* fusselig.

pelure [p(ə)lyr] *nf* (de fruit, légume) Schale *f* ► **pelure d'oignon** Zwiebelschale *f*, Zwiebelhaut *f*.

pénal, e, -aux [penal, o] *adj* Straf-.

pénalisation [penalizasjɔ] *nf* (SPORT) Bestrafung *f*.

pénaliser [penalize] *vt* bestrafen.

pénalité [penalite] *nf* Strafe *f*; (RUGBY) Strafstoß *m*.

penalty [penalti] (*pl* penalties) *nm* Elfmeter *m*.

pénard, e [penar, ard] *adj* *vpr* **peinard**.

pénates [penat] *nmpl*: **regagner ses ~** an den heimischen Herd zurückkehren.

penaud, e [pəno, od] *adj* verlegen.

penchant [pāʃa] *nm*: **avoir un ~ à qch** eine Neigung zu etw haben; **avoir un ~ pour qch** eine Vorliebe für etw haben.

penché, e [pāʃe] *adj* schräg.

pencher [pāʃe] *vi* sich neigen ♦ *vt* neigen; **se pencher** *vpr* sich vorbeugen; (se baisser) sich hinunterneigen; ~ **pour** neigen zu; **se ~ sur** (fig: problème, question) sich vertiefen in +acc; **se ~ au dehors** herauslehnen.

pendable [pādabl] *adj*: **c'est un cas ~l** das ist ein Fall für den Richter!; **tour ~** schlechter oder übler Scherz *m*.

pendaison [pādezɔ] *nf* (de personne) Erhängen *nt*.

pendant, e [pādā, ôt] *adj* (qui pend) hängend; (en instance) schwebend ♦ **nm**: **être le ~ de** das Gegenstück sein zu ♦ **prép** während; **faire ~ à** entsprechen +dat; ~ **que** während ► **pendants d'oreilles** Ohrhinge *pl*.

pendeloque [pād(ə)lɔk] *nf* (bijou) Ohrgehänge *nt*; (de lustre) Leuchtergehänge *nt*.

pendentif [pādōtif] *nm* (bijou) Anhänger *m*.

penderie [pādzi] *nf* (meuble) Kleiderschrank *m*; (placard) Ankleidekammer *f*.

pendiller [pādiʃe] *vi* herumbaumeln.

pendre [pādr] *vt* (objet) aufhängen; (personne) hängen ♦ *vi* hängen; **se pendre** *vpr*: **se ~ (à)** (se suicider) sich aufhängen (an +acc); ~ **à** hängen an +dat; **se ~ à** (se suspendre) sich hängen an +acc.

pendu, e [pādy] *pp de pendre* ♦ *nmf* Gehenkte(r) *f(m)*.

pendulaire [pādyler] *adj* pendelnd, Pendel-.

pendule [pādy] *nf* Stiluhr *f*; (au mur) Wanduhr *f* ♦ *nm* Pendel *nt*.

pendulette [pādylet] *nf*: ~ **de voyage** Reiseuhr *f*.

pêne [pen] *nm* Riegel *m*.

pénétrant, e [penetrā, üt] adj (*froid*) durchdringend, schneidend; (*pluie*) durchdringend; (*odeur*) penetrant; (*œil, regard*) scharf, durchdringend; (*perspicace*) scharfsinnig ♦ *nf* (*route*) Schnellstraße *f*.

pénétration [penetrasjō] *nf* (*fig: d'idées etc*) Durchdringen *nt*; (*perspicacité*) Auffassungsgabe *f*; *force de* ~ (*MIL*) Durchschlagskraft *f*.

pénétré, e [penetre] adj (*air, ton*) überzeugt; *être ~ de* erfüllt *ou* durchdrungen sein von; *être ~ de son importance* von seiner eigenen Wichtigkeit sehr überzeugt sein.

pénétrer [penetre] *vi* eindringen ♦ *vt* eindringen in +acc; (*mystère, secret*) herausfinden; *se pénétrer vpr: se ~ de qch* sich dat etw in den Kopf setzen; *~ dans ou à l'intérieur de* eindringen in +acc.

pénible [penibl] adj mühsam, schwierig; (*douloureux, affligeant*) schmerzlich; (*personne*) lästig; *il m'est ~ de* macht mir sehr traurig, zu.

péniblement [peniblāmō] *adv* mühsam; (*avec douleur*) schmerzlich; (*tout juste*) kaum.

péniche [penif] *nf* Frachtkahn *m*, Lastkahn *m*; *~ de débarquement* Landungsboot *nt*.

pénicilline [penisilin] *nf* Penizillin *nt*.

péninsulaire [penēsylr] adj Halbinsel-.

péninsule [penēsyl] *nf* Halbinsel *f*.

pénis [penis] *nm* Penis *m*.

pénitence [penitās] *nf* (*repentir*) Reue *f*; (*peine*) Buße *f*; (*punition*) Strafe *f*; *pour ta ~* zur Strafe; *faire ~* Buße tun.

pénitencier [penitāsje] *nm* (*prison*) Zuchthaus *nt*.

pénitent, e [penitā, üt] adj reuig.

pénitentiaire [penitāsje] adj Straf-.

pénombre [penōbr] *nf* Halbdunkel *nt*.

pensable [pāsabl] adj: *ce n'est pas ~* das ist undenkbar.

pensant, e [pāsū, üt] adj: *bien ~* konformistisch.

pense-bête [pāsbet] (*pl ~-s*) *nm* Eselsbrücke *f*.

pensée [pāse] *nf* (*faculté*) Denken *nt*; (*ce que l'on pense*) Gedanke *m*; (*manière de penser*) Gedanken *pl*; (*esprit*) Geist *m*; (*doctrine*) Lehre *f*; (*BOT*) Stiefmütterchen *nt*; *en ~* im Geist.

penser [pāse] *vi* denken; (*réfléchir aussi*) nachdenken ♦ *vt* denken; (*imaginer*) sich dat denken; (*concevoir*) sich dat ausdenken; *~ à* denken +acc; (*problème, offre*) nachdenken über +acc; *~ que* denken, daß; *~ à faire qch* daran denken, etw zu tun; *~ faire qch* vorhaben, etw zu tun; *~ du bien/du mal de qn/qch* gut/schlecht über jdn/etw denken; *faire ~ à* erinnern an +acc; *n'y pensons plus* vergessen wir's; *qu'en pensez-vous?* was denken *ou* halten Sie davon?; *je le pense aussi* das denke ich auch; *je ne le pense pas* ich denke, nicht; *je pense que oui/non* ich denke ja/nein; *j'aurais pensé que si/non* ich hätte gedacht ja/nein; *vous n'y pensez pas!* daran ist nicht zu denken!; *sans ~ à mal* ohne etwas Böses zu

denken.

penseur [pāser] *nm* Denker(in) *m(f)*; *libre ~* Freidenker(in) *m(f)*.

pensif, -ive [pāsif, iv] adj nachdenklich.

pension [pāsjō] *nf* (*allocation*) Rente *f*; (*prix du logement*) Unterkunft *f*; (*petit hôtel*) Pension *f*; (*école*) Internat *nt*; *prendre ~ chez qn/dans un hôtel* sich bei jdm/in einem Hotel einquartieren; *prendre qn en ~* jdm ein Zimmer vermieten; *mettre en ~* (*enfant*) in ein Internat schicken ▶ **pension alimentaire** (*d'étudiant*) Unterhaltszuschuß *m*; (*de divorcée*) Unterhalt *m* ▶ **pension complète** Vollpension *f* ▶ **pension d'invalidité** Invalidenrente *f* ▶ **pension de famille** Familienpension *f* ▶ **pension de guerre** Kriegsrente *f*.

pensionnaire [pāsjōnr] *nm/f* (*dans hôtel*) Pensionsgast *m*; (*dans une école*) Internatschüler(in) *m(f)*.

pensionnat [pāsjōna] *nm* Internat *nt*.

pensionné, e [pāsjōne] adj pensioniert ♦ *nm/f* Rentner(in) *m(f)*.

pensivement [pāsjvmō] *adv* nachdenklich.

pensum [pēsōm] *nm* (*SCOL*) Strafarbeit *f*; (*fig*) lästige Arbeit *f*.

pentagone [pētagōn] *nm* (*GÉOM*) Fünfeck *nt*; *le P~* (*POL*) das Pentagon.

pentathlon [pētatlō] *nm* (moderner) Fünfkampf *m*.

pente [pāt] *nf* Hang *m*; (*descente*) Abhang *m*; (*inclinaison*) Gefälle *nt*; *en ~* schräg, abfallend.

Pentecôte [pātkot] *nf*: *la ~* Pfingsten *nt*; (*dimanche*) der Pfingstsonntag; *lundi de ~* Pfingstmontag *m*.

pénurie [penyri] *nf* Mangel *m*, Knappheit *f*; *~ de main d'œuvre* Personalmangel *m*.

pépé [pepe] (*fam*) *nm* Opa *m*.

pépère [peper] (*fam*) adj gemütlich ♦ *nm* Opa *m*.

pépier [pepje] *vi* zwitschern.

pépin [pepē] *nm* (*BOT*) Kern *m*; (*fam: ennui*) Hacken *m*; (*parapluie*) Regenschirm *m*.

pépinière [pepinje] *nf* Baumschule *f*; (*fig*) Brutstätte *f*.

pépinériste [pepinjerist] *nm/f* Gärtner(in) *m(f)* (*hauptsächlich mit Frühbeeten*).

pépite [pepit] *nf* Goldklumpen *m*.

PER [peær] *sigle m* (= *plan d'épargne retraite*) ≈ Rentensparen *nt*.

perçant, e [persā, üt] adj durchdringend, stechend; (*vue*) scharf; (*cri, voix*) schrill.

percée [perse] *nf* Durchbruch *m*; (*trouée*) Öffnung *f*; *tenter/faire une ~* einen Durchbruch versuchen/machen.

perce-neige [persāneʒ] *nm ou f* Schneeglockchen *nt*.

perce-oreille [persōreʒ] (*pl ~-s*) *nm* Ohrenkneifer *m*.

percepteur [perseptœr] *nm* (*ADMIN*) Steuer-einnehmer(in) *m(f)*.

perceptible [perseptibl] adj wahrnehmbar.

perception [persepsjō] *nf* (*sensation*) Wahr-

nehmung *f*; (*d'impôts etc*) Einnahme *f*; (*bu-reau*) Finanzamt *nt*.

percer [perse] *vt* ein Loch machen in +*acc*; (*oreilles, narines*) durchstechen; (*abcès*) aufschneiden; (*coffre-fort*) sprengen; (*pneu*) zum Platten bringen; (*trou, tunnel*) bohren; (*fenêtre*) ausbrechen; (*avenue*) anlegen; (*mystère, énigme*) auflösen; (*subj: bruit, lumière, soleil*) durchdringen ♦ *vi* durchkommen; (*réussir*) den Durchbruch schaffen; ~ *une dent* zähnen.

perceuse [persøz] *nf* Bohrer *m* ▶ **perceuse à percussion** Schlagbohrer *m*.

percevable [persavabl] *adj* zahlbar, zu zahlen.

percevoir [persəvwar] *vt* (*discerner*) wahrnehmen; (*taxe, impôt*) einnehmen.

perche [perʃ] *nf* (200L) Flußbarsch *m*; (*pièce de bois, métal*) Stange *f*; ~ *à son* Galgen *m*.

percher [perʃe] *vt*: ~ *sur* setzen auf +*acc* ♦ *vi* (aussi: *se ~*) (*oiseau*) hocken.

perchiste [perʃist] *nm/f* (SPORT) Stabhochspringer *m*; (TV, CINÉ) Tontechniker(in) *m/f*.

perchoir [perʃwar] *nm* Stange *f*; (POL) Präsidentenamt in der französischen Nationalversammlung.

perclus, e [perkly, yz] *adj*: ~ *de* rhumatismes vom Rheuma lahmgelegt.

perçois etc [perswa] *vb voir* **percevoir**.

percolateur [perkolatœr] *nm* Kaffeemaschine *f*.

perçu, e [persy] *pp de* **percevoir**.

percussion [perkysjɔ] *nf* (MUS) Schlagzeug *nt*.

percussionniste [perkysjonist] *nm/f* Schlagzeuger(in) *m/f*.

percutant, e [perkytã, ôt] *adj* (*article, discours*) schlagkräftig; *obus* ~ Durchschlageschoß *nt*.

percuter [perkyte] *vt* stoßen auf +*acc*, schlagen auf +*acc*; (*subj: véhicule*) knallen gegen ♦ *vi*: ~ *contre* knallen gegen.

percuteur [perkytœr] *nm* (*d'arme à feu*) Hammer *m*.

perdant, e [perdã, ôt] *nm/f* (*personne*) Verlierer(in) *m/f*.

perdition [perdisjɔ] *nf* (*morale*) Verderben *nt*; *en* ~ (NAUT) in Seenot; *lieu de* ~ Sündenpfuhl *m*.

perdre [perdr] *vt* verlieren; (*gaspiller*) verschwenden; (*manquer*) verpassen; (*morale-ment*) verderben, ins Verderben stürzen; (*causer préjudice à*) jds Verderben sein ♦ *vi* verlieren; (*financièrement*) einen Verlust machen; (*fuire*) undicht sein, lecken; *se perdre vpr* (*s'égarer*) sich verlaufen; (*rester inutilisé*) liegenbleiben; (*disparaître: paroles, rivière*) sich verlieren; (*métier, sens, usage*) verloren gehen; *il ne perd rien pour attendre!* er kommt noch dran!; ~ *son chemin* sich verirren; ~ *de vue* aus den Augen verlieren; ~ *connaissance/l'équilibre* das Bewußtsein/das Gleichgewicht verlieren; ~ *la raison/la parole/la vue* den Verstand/die Sprache/das Augenlicht verlieren.

perdreau, x [perdro] *nm* Rebhuhnjunges *nt*.

perdrix [perdri] *nf* Rebhuhn *nt*.

perdu, e [perdy] *pp de* **perdre** ♦ *adj* verloren; (*enfant, chien*) verirrt; (*isolé*) abgelegen, gott-verlassen; (*emballage*) Einweg-; (*occasion*) verpaßt, vertan; *il est ~* (*malade, blessé*) er ist nicht zu retten; *à vos moments ~s* in einer Mußestunde.

père [per] *nm* Vater *m*; (REL) Pater *m*; ~s *nm/pl* (*ancêtres*) Vorfäter *pl*; *de ~ en fils* vom Vater auf den Sohn; ~ *de famille* Familienvater *m*; *le ~ Noël* der Weihnachtsmann.

pérégrinations [peregrinasjɔ] *npl* Wanderschaft *f*.

péremption [perâpsjɔ] *nf*: *date de* ~ Verfallsdatum *nt*.

péremptoire [perâptwar] *adj* kategorisch.

pérennité [perenite] *nf* Fortbestand *m*.

péréquation [perékwasjɔ] *nf* Anpassung *f*.

perfectible [perfektibl] *adj* verbesserungsfähig.

perfection [perfeksjɔ] *nf* Vollkommenheit *f*, Perfektion *f*; *à la* ~ vollkommen.

perfectionné, e [perfeksjone] *adj* (*machine etc*) kompliziert.

perfectionnement [perfeksjonmã] *nm* Verbesserung *nt*.

perfectionner [perfeksjone] *vt* vervollkommen; *se perfectionner vpr*: *se ~ en anglais* sein Englisch verbessern.

perfectionniste [perfeksjonist] *nm/f* Perfektionist(in) *m/f*.

perfidie [perfid] *adj* heimtückisch; (*manœuvre*) hinterlistig.

perfidie [perfid] *nf* (*v adj*) Heimtücke *f*, Hinterlist *f*.

perforant [perforã] *adj* (*balle, obus*) panzerbrechend.

perforation [perforasjɔ] *nf* (*v vt*) Perforieren *nt*, Lochen *nt*; (*trou*) Perforierung *f*; ~ *intestinale* Darmperforation *f*.

perforatrice [perforatris] *nf* (*perceuse*) Bohrer *m*.

perforé, e [perfore] *adj*: *carte/bande ~e* Lochkarte *f*/Lochstreifen *m*.

perforer [perfore] *vt* (*intestin*) perforieren; (*ticket, bande, carte*) lochen.

perforeuse [perforœz] *nf voir* **perforatrice**.

performance [performãs] *nf* Leistung *f*; ~s *npl* Leistung.

performant, e [performã, ôt] *adj* (ÉCON) wettbewerbsfähig; (TECH) leistungsfähig.

perfusion [perfyzjɔ] *nf* (MÉD) Infusion *f*; *faire une ~ à qn* jdm eine Infusion legen.

périliter [periklite] *vi* bergab gehen.

péridurale [peridykal] *nf* Epiduralanästhesie *f*.

périgourdin, e [perigurdẽ, in] *adj* aus dem Périgord; (*ville*) aus Périgueux ♦ *nm/f*: *P~, e* Einwohner(in) *m/f* von Périgord/Périgueux.

péri-informatique [periefôrmatik] (*pl ~-s*) *nf* Peripheriegeräte *pl*.

péril [peril] *nm* Gefahr *f*; *au ~ de sa vie* unter

Lebensgefahr; à ses risques et ~s auf eigene Gefahr.

périlleux, -euse [perijø, øz] adj gefährlich.

périmé, e [perime] adj (conception, idéologie) veraltet, überholt; (billet) verfallen; (passeport) abgelaufen.

périmètre [perimetr] nm (MATH) Umfang m; (ligne) Grenze f; (zone) Umkreis m.

périnatal, e, -aux [perinatal] adj perinatal.

période [perjød] nf Zeit f, Zeitraum m; (PHYS, MATH) Periode f; ~ de l'ovulation Zeit des Eisprungs; ~ d'incubation Inkubationszeit f.

périodique [perjodik] adj periodisch; (journal, publication) regelmäßig erscheinend ♦ nm (revue) Zeitschrift f; garniture ou serviette ~ (Damen)binde f.

périodiquement [perjodikmā] adv periodisch.

péripéties [peripesi] nfpl Ereignisse pl, Vorfälle pl.

périphérie [periferi] nf Peripherie f; (d'une ville) Stadtrand m.

périphérique [periferik] adj Außen-; (ANAT, INFORM) peripher ♦ nm (INFORM) Peripheriegerät nt; (boulevard) ~ Umgehungsstraße f.

périphrase [perifroz] nf Umschreibung f.

périple [peripl] nm Reise f.

périr [perir] vi (personne) umkommen, sterben; (navire) untergehen.

périscolaire [periskolær] adj außerschulisch.

périscopé [periskop] nm Periskop nt.

périssable [perisabl] adj (denrée) verderblich.

péristyle [peristil] nm Peristyle nt.

péritonite [peritonit] nf Bauchfellentzündung f.

perle [perl] nf Perle f; (de liquide) Tropfen m; (erreur) Stilleblüte f.

perlé, e [perle] adj (dents) perlengleich; (rire) perlend; (travail) hervorragend; (orge) Perl-; grève ~e Teilstreik m.

perler [perle] vi (sueur) herabperlen, herabtropfen.

perlier, -ière [perlje, jer] adj Perlen-.

permanence [permanās] nf Beständigkeit f; (local: ADMIN, MÉD) Bereitschaft(szentrale) f; (: SCOL) Studieraum m; en ~ adv permanent, ständig; assurer une ~ die Grundversorgung sicherstellen; être de ~ Bereitschaft(sdienst) haben.

permanent, e [permanō, āt] adj (trait, élément, situation) beständig, dauerhaft; (pouvoir) beständig; (continu) ständig; (comité, envoyé) ständig ♦ nf Dauerwelle f ♦ nm (d'un syndicat, parti) bezahlter Funktionär m.

perméable [permeabl] adj durchlässig; ~ à (fig) offen für.

permettre [permetr] vt erlauben; se permettre vpr: se ~ qch sich dat etw erlauben ou herausnehmen; ~ à qn de faire qch jdm erlauben, etw zu tun; rien ne permet de penser que ... nichts berechtigt zum Glauben, daß ...; ~ qch à qn jdm etw erlauben; se ~ de faire qch sich dat erlauben, etw zu tun; permettez! erlauben Sie!

permis, e [permi, iz] pp de permettre ♦ nm Genehmigung f, Erlaubnis f ▶ permis d'inhumer Totenschein m ▶ permis de chasse Jagdschein m ▶ permis de conduire Führerschein m ▶ permis de construire Baugenehmigung f ▶ permis de pêche Angel-schein m ▶ permis de séjour Aufenthalts-genehmigung f ▶ permis de travail Arbeits-genehmigung f ▶ permis poids lourds LKW-Führerschein m.

permissif, -ive [permisif, iv] adj freizügig.

permission [permisjō] nf Erlaubnis f; (MIL) Urlaub m; (: papier) Urlaubsschein m; avoir la ~ de faire qch die Erlaubnis haben, etw zu tun; en ~ (MIL) auf Urlaub.

permissonnaire [permisjōnær] nm (MIL) Soldat m auf Urlaub.

permutable [permytabl] adj austauschbar.

permutation [permytasjō] nf Tausch m; (MATH) Permutation f.

permuter [permyte] vt austauschen ♦ vi tauschen.

pernicieux, -euse [pernisjø, jøz] adj (MÉD) bösartig; (: anémie) perniziös; (fig) gefährlich.

péroné [perōne] nm Wadenbein nt.

pérorer [perōre] vi Volksreden halten.

Pérou [peru] nm: le ~ Peru nt.

perpendiculaire [perpādikylær] adj rechtwinklig, senkrecht ♦ nf Senkrechte f; ~ à senkrecht zu.

perpendiculairement [perpādikylærmā] adv senkrecht.

perpète [perpet] (fam) nf: à ~ (loin) ewig weit weg; (longtemps) ewig; être condamné à ~ lebenslänglich bekommen.

perpétrer [perpetre] vt begehen, verüben.

perpétuel, le [perpetuel] adj ständig, fortwährend; (fonction etc) auf Lebenszeit, lebenslang.

perpétuellement [perpetuelmā] adv ewig, ständig.

perpétuer [perpetue] vt aufrechterhalten, bewahren; se perpétuer vpr (usage, injustice) sich einschleifen; (espèce) überleben.

perpétuité [perpetuite] nf: à ~ adj lebenslänglich ♦ adv: être condamné à ~ zu lebenslänglich verurteilt werden.

perplexe [perpleks] adj ratlos.

perplexité [perpleksite] nf Ratlosigkeit f.

perquisition [perkizisjō] nf Haussuchung f.

perquisitionner [perkizisjōne] vi eine Haussuchung vornehmen.

perron [perō] nm Freitreppe f.

perroquet [perōke] nm Papagei m.

perruche [peryʃ] nf Wellensittich m.

perruque [peryk] nf Perücke f.

persan, e [persā, an] adj (chat, cheval) Perser-.

Perse [pers] nf: la ~ Persien nt.

persécuter [persekyte] vt verfolgen.

persécution [persekysjō] nf Verfolgung f.

persévérance [perseverās] nf Ausdauer f, Beharrlichkeit f.

persévérant, e [perseverā, āt] *adj* ausdauernd, beharrlich.

persévérer [persevere] *vi* nicht aufgeben; ~ à croire que unbeirrt glauben, daß; ~ dans qch etw nicht aufgeben; (*dans une erreur*) auf einer Sache dat beharren.

persiennes [persjen] *nfpl* Fensterläden *pl* (mit schrägen Latten).

persiflage [persiflaʒ] *nm* Spott *m*, Gespött *nt*.

persifleur, -euse [persiflœr, øz] *adj* spöttisch.

persil [persi] *nm* Petersilie *f*.

persillé, e [persije] *adj* (avec du persil) Petersilien-; (*fromage*) mit Schimmelpilzen; (*viande*) durchwachsen.

Persique [persik] *adj*: le golfe ~ der Persische Golf *m*.

persistance [persistās] *nf* (de fièvre, odeur, douleur etc) Anhalten *nt*; (de personne) Beharrlichkeit *f*.

persistant, e [persistā, āt] *adj* anhaltend, andauernd; (*feuilles*) immergrün; **arbre à feuillage** ~ immergrüner Baum *m*.

persister [persiste] *vi* (froid, mode, douleur etc) anhalten, fortauern; (*personne*) nicht aufhören, beharrlich sein; ~ dans qch auf etw dat beharren; ~ à faire qch etw weiterhin tun.

personnage [persnāʒ] *nm* Persönlichkeit *f*; (*LITT*) Person *f*.

personnaliser [persnalize] *vt* (voiture, appartement) eine persönliche Note geben +*dat*; (*impôt, assurance, crédit*) auf den einzelnen abstimmen.

personnalité [persnalite] *nf* Persönlichkeit *f*.

personne [persn] *nf* Person *f* ♦ *pron* niemand; ~s *nfpl* Menschen *pl*; **10 F par** ~ 10F pro Person; **en** ~ persönlich; **il n'y a** ~ es ist niemand da; **mieux que** ~ besser als alle anderen ► **personne à charge** Abhängige(r) *f(m)* ► **personne âgée** älterer Mensch *m* ► **personne civile** ou **morale** (*JUR*) juristische Person *f*.

personnel, le [persnɛl] *adj* persönlich; (*égoïste*) selbstsüchtig; (*LING*) Personal- ♦ *nm* (employés) Personal *nt*; **service du** ~ Personalabteilung *f*.

personnellement [persnɛlmā] *adv* persönlich.

personnification [persnɛfikasjō] *nf* Verkörperung *f*.

personnifier [persnɛfije] *vt* verkörpern; **c'est l'honnêteté** **personnifiée** er ist die Ehrlichkeit in Person.

perspective [perspektiv] *nf* Perspektive *f*; (*point de vue*) Blickwinkel *m*; (*chase escamptée*) Aussichten *pl*; ~s *nfpl* Aussichten; **en** ~ in Aussicht.

perspicace [perspikas] *adj* scharfsinnig.

perspicacité [perspikasite] *nf* Scharfsinn *m*.

persuader [persuade] *vt*: ~ **qn de qch** jdn von etw überzeugen; ~ **qn de faire qch** jdn dazu überreden, etw zu tun; **j'en suis persuadé** davon bin ich überzeugt.

persuasif, -ive [persqazif, iv] *adj* überzeugend.

persuasion [persqazjō] *nf* Überzeugung(s)kraft *f*.

perte [pert] *nf* Verlust *m*; (*gaspillage*) Verschwendung *f*; (*d'une occasion*) Verpassen *nt*; (*fig: morale*) Ruin *m*; ~s *nfpl* Verluste *pl*; à ~ (*COMM*) mit Verlust; à ~ **de vue** soweit das Auge reicht; (*fig*) endlos; **en pure** ~ für nichts und wieder nichts; **courir à sa** ~ auf den Ruin zusteuern; **être en** ~ **de vitesse** auf dem absteigenden Ast sein; **avec** ~ **et fracas** mit Gewalt; ~ **de chaleur/d'énergie** Hitzeverlust *m*/Energieverlust *m*; ~ **sèche** Totalverlust *m* ► **pertes blanches** Ausfluß *m*.

pertinence [pertinam] *adv* treffend; (*savoir*) genau.

pertinence [pertindō] *nf* Genauigkeit *f*.

pertinent, e [pertinā, āt] *adj* treffend.

perturbateur, -trice [pertyrbatœr, tris] *adj* störend ♦ *nm/f* Störenfried *m*.

perturbation [pertyrbasjō] *nf* Störung *f*; (*agitation*) Unruhe *f* ► **perturbation** (*atmosphérique*) atmosphärische Störungen *pl*.

perturber [pertyrbe] *vt* stören; (*PSYCH*) beunruhigen, verstören.

peruvien, ne [peryvje, jen] *adj* peruanisch ♦ *nm/f*: **P~**, **ne** Peruaner(in) *m(f)*.

pervenche [pervāʃ] *nf* (*BOT*) Immergrün *nt* ♦ *adj*: **bleu** ~ strahlendes Blau *nt*.

pervers, e [pervær, ers] *adj* pervers ♦ *nm/f* perverser Mensch *m*.

perversion [perversjō] *nf* Perversion *f*.

perversité [perversite] *nf* Perversität *f*.

perversi, e [perverti] *nm/f* perverser Mensch *m*.

pervertir [pervertir] *vt* verderben.

pesage [pazaʒ] *nm* (*action*) Wiegen *nt*; (*HIPPISME*: *salle*) Wiegezimmer *nt*; (: *enceinte*) Wiegeplatz *m*.

pesamment [pəzamā] *adv* schwerfällig.

pesant, e [pəzā, āt] *adj* schwer; (*pas*) schwer(fällig); (*présence*) lästig; (*sommeil*) tief ♦ **nm**: **valoir son** ~ **d'or** sein Gewicht in Gold wert sein.

pesanteur [pəzātœr] *nf* (*PHYS*) Schwerkraft *f*.

pèse-bébé [pezbebe] (*pl* ~~~(s)) *nm* Säuglingswaage *f*.

pesée [pəze] *nf* Wiegen *nt*; (*examen*) Abwägen *nt*; (*pression*) Druck *m*.

pèse-lettre [pezletr] (*pl* ~~~(s)) *nm* Briefwaage *f*.

pèse-personne [pezpersn] (*pl* ~~~(s)) *nm* Personenwaage *f*.

peser [pəze] *vt* wiegen; (*considérer, comparer*) abwägen ♦ *vi* wiegen; (*fig*) schwer wiegen; ~ **cent kilos** 100 kg wiegen; ~ **sur** (*levier, bouton*) drücken auf +*acc*; (*fig: accabler*) lasten auf +*dat*; (: *responsabilité, remords*) belasten; (*influencer*) beeinflussen; ~ **à qn** jdm zu schaffen machen.

pessimisme [pesimism] *nm* Pessimismus *m*.

pessimiste [pesimist] *adj* pessimistisch ♦ *nm/f*

Pessimist(in) *m(f)*.

peste [pest] *nf* Pest *f*; **une** ~ (*fig*) eine Nerven-säge *f*.

pester [pəste] *vi*: ~ **contre** schimpfen auf + *acc.*

pesticide [pestisid] *nm* Schädlings-bekämpfungsmittel *nt*.

pestiféré [pestifere] *nm/f* Pestkranke(r) *f(m)*.

pestilential, le [pestilāsjel] *adj* übelriechend; (*odeur*) übel.

pet [pe] (*fam!*) *nm* Furz *m* (*fam!*).

pétale [petal] *nm* Blütenblatt *nt*.

pétanque [petāk] *nf* südfranzösisches Kugelspiel.

pétarade [petarad] *nf* Fehlzündungen *pl*.

pétarader [petarade] *vi* Fehlzündungen haben.

pétard [petar] *nm* (*feu d'artifice*) Knallkörper *m*; (*de cotillon*) Knallbonbon *m* ou *nt*.

pet-d'en-Nonne [pednɔ̃] (*pl* ~s~) *nm* Nonnenfützchen *nt*.

péter [pete] (*fam*) *vi* (*grenade*) explodieren; (*ficelle, bouton, lacet*) bersten; (*fam!*) furzen (*fam!*).

pète-sec [petsek] *adj* inv scharfzüngig.

pétillant, e [petijā, āt] *adj* (*eau*) perlend; (*vin*) moussierend; (*regard*) funkelnd.

pétiller [petije] *vi* (*flamme, feu, bois*) knistern; (*mousse, écume, champagne*) perlen; (*joie, yeux*) funkeln; ~ **d'intelligence** vor Intelligenz sprühen.

petit, e [p(ə)ti, ti] *adj* klein; (*pluie*) fein; (*court*) kurz; (*bruit, cri*) schwach; (*mesquin*) gemein ♦ *nm/f* (*petit enfant*) Kleinkind *nt* ♦ *nm* (*d'un animal*) Junge(s) *nt*; **mon** ~ mein Kleiner; **ma** ~ meine Kleine; **pauvre** ~ armer Kleiner, armes Kerlchen; **pour** ~s **et grands** für Groß und Klein; ~ **à** ~ nach und nach ▶ **petit(e) ami(e)** Freund(in) *m(f)* ▶ **petit déjeuner** Frühstück *nt* ▶ **petit doigt** kleiner Finger *m* ▶ **petit écran** Fernsehen *nt* ▶ **petit four** Petit four *nt* ▶ **petit pain** Brötchen *nt* ▶ **petite monnaie** Kleingeld *nt* ▶ **petits pois** Erbsen *pl* ▶ **les petites annonces** die Kleinanzeigen *pl* ▶ **petites gens** kleine Leute *pl*.

petit-beurre [p(ə)tibœr] (*pl* ~s~) *nm* Butterplätzchen *nt*.

petit-bourgeois, petite-bourgeoise [p(ə)ti-burʒwa] (*pl* ~(ə)s~(es)) (*péf*) *adj* kleinbürgerlich ♦ *nm/f* Kleinbürger(in) *m(f)*, Spießbürger(in) *m(f)*.

petite-fille [p(ə)titfij] (*pl* ~s~) *nf* Enkelin *f*.

petitement [petitmā] *adv* (*mesquinement*) gemein; (*chichement*) in ärmlichen Verhältnissen; **être logé** ~ sehr beengt wohnen.

petitesse [p(ə)tites] *nf* Kleinheit *f*; (*de somme*) Geringfügigkeit *f*; (*mesquinerie*) Gemeinheit *f*.

petit-fils [p(ə)tifs] (*pl* ~s~) *nm* Enkel *m*.

pétition [petisjō] *nf* Petition *f*, Bittschrift *f*; **faire signer une** ~ Unterschriften sammeln.

pétitionnaire [petisjɔ̃nɛr] *nm/f* Bittsteller(in) *m(f)*.

petit-lait [p(ə)tilē] (*pl* ~s~) *nm* Molke *f*.

petit-nègre [p(ə)tinɛgr] (*péf*) *nm* Kauderwelsch *nt*.

petits-enfants [p(ə)tizāfā] *nmlpl* Enkelkinder *pl*.

petit-suisse [p(ə)tisuis] (*pl* ~s~s) *nm* Frischkäse in Portionstöpfchen.

pétoche [petɔʃ] (*fam*) *nf*: **avoir la** ~ Muffensausen haben.

pétri, e [petri] *adj*: ~ **d'orgueil** vom Ehrgeiz zerfressen.

pétrifier [petrifje] *vi* versteinern.

pétrin [petrē] *nm* Backtrog *m*; **dans le** ~ (*fam*) in der Klemme, in einer Zwickmühle.

pétrir [petriʀ] *vi* kneten.

pétrochimie [petrofimi] *nf* Petrochemie *f*.

pétrochimique [petrofimik] *adj* petrochemisch.

pétrochimiste [petrofimist] *nm/f* Petrochemiker(in) *m(f)*.

pétrodollar [petrodɔlar] *nm* Petrodollar *m*.

pétrole [petrɔl] *nm* Öl *nt*; **lampe à** ~ Paraffinlampe *f* ▶ **pétrole lampant** Paraffin *nt*.

pétrolier, -ière [petrɔlje, jɛr] *adj* (*industrie, société, produit*) Öl-; (*pays*) ölproduzierend ♦ *nm* (*navire*) Öltanker *m*; (*financier*) Ölmagnat *m*; (*technicien*) Ölarbeiter *m*.

pétrolifère [petrolifɛr] *adj* ölhaltig, ölführend.

P et T [peet] *sigle fpl* (= *postes et télécommunications*) ≈ Bundespost *f*.

pétulant, e [petylā, āt] *adj* ausgelassen.

pétunia [petynja] *nm* Petunie *f*.

MOT-CLÉ

peu [pø] *adv* **1** wenig; **il boit peu** er trinkt wenig; **il est peu bavard** er ist nicht gerade geschwätzig; **peu avant/après** kurz davor/danach

2: peu de (*nombre*) wenige; (*quantité*) wenig; **peu de femmes** wenige Frauen; **il a peu de pain/d'espoir** er hat wenig Brot/Hoffnung; **à peu de frais** billig; **pour peu de temps** (für) kurze Zeit; **depuis peu** seit kurzem; **c'est (si) peu de chose** das ist (doch) eine Kleinigkeit **3** (*locutions*): **peu à peu** nach und nach; **à peu près** ungefähr; **à peu près 10 kg/10 F** ungefähr 10 kg/10F; **avant ou sous peu** bald, binnen kurzem; **de peu** knapp; **il a gagné de peu** er hat nur knapp gewonnen; **il s'en est fallu de peu** es wäre beinahe passiert; **éviter qch de peu** einer Sache dkt knapp entgehen; **il est de peu mon cadet** er ist nur wenig jünger als ich

♦ *nm* **1: le peu de gens** qui die wenigen Leute, die; **peu (de gens)** le savent nur wenige wissen das; **le peu de courage** qui nous restait das bißchen Mut, das uns noch blieb

2: un peu ein bißchen, etwas, ein wenig; **un petit peu** ein kleines bißchen; **un peu d'espoir** eine Spur von Hoffnung, ein bißchen Hoffnung; **elle est un peu grande** sie ist ein bißchen groß; **essayez un peu!** versucht ihr es einmal!; **un peu plus/moins** de etwas

mehr/weniger; **un peu plus et il ou pour un peu, il la blessait** fast *ou* um ein Haar hätte er sie verletzt.

peuplade [pœplad] *nf* Stamm *m*.

peuple [pœpl] *nm* Volk *nt*; **il y a du ~** es sind viele Leute da.

peuplé, e [pœple] *adj* bevölkert; **très/pou ~** dicht/schwach bevölkert.

peupler [pœple] *vt* bevölkern; (*étang*) bestücken; (*habiter*) leben in +*dat*; (*fig: imagination, rêves*) erfüllen; **se peupler** *vpr* sich bevölkern; (*fig*) sich füllen.

peuplier [pœplje] *nm* Pappel *f*.

peur [pœr] *nf* Angst *f*; **avoir ~ (de)** Angst haben (vor); **avoir ~ de faire qch** Angst haben, etw zu tun; **avoir ~ que** fürchten, daß; **j'ai ~ qu'il ne soit trop tard** ich fürchte, es ist zu spät; **j'ai ~ qu'il (ne) vienne (pas)** ich fürchte, er kommt (nicht); **prendre ~** Angst bekommen; **faire ~ à qn** jdm Angst machen *ou* einjagen; **de ~ de faire qch** aus Furcht davor, etw zu tun; **de ~ que** aus Furcht, daß.

peureux, -euse [pœrø, øz] *adj* ängstlich.

peut [pø] *vb* voir **pouvoir**.

peut-être [pøtɛr] *adv* vielleicht; **~~ bien** es kann gut sein; **~~ que** es kann sein, daß; **~~ fera-t-il beau dimanche** vielleicht ist am Sonntag schönes Wetter.

peuvent [pœv] *vb* voir **pouvoir**.

peux etc [pø] *vb* voir **pouvoir**.

p. ex. abr (= *par exemple*) z.B.

phalange [falɔ̃z] *nf* (*des doigts*) Fingerglied *nt*; (*des orteils*) Zehenglied *nt*; (*MIL, fig*) Phalanx *f*.

phallique [falik] *adj* phallisch.

phalocrate [falɔkrat] *nm* Phallokrat *m*.

phalocratie [falɔkrati] *nf* Phallokratie *f*.

phallus [falys] *nm* Phallus *m*.

phare [far] *nm* (*en mer*) Leuchtturm *m*; (*d'un aéroport*) Leuchtfeuer *nt*; (*de véhicule*) Scheinwerfer *m* ♦ *adj*: **produit ~** führendes Produkt *nt*; **se mettre en ou mettre ses ~s** das Fernlicht einschalten ► **phares de recul** (AUTO) Rückfahrcheinwerfer *pl*.

pharmaceutique [farmasøtik] *adj* pharmazeutisch.

pharmacie [farmasi] *nf* (*science*) Pharmazie *f*; (*magasin*) Apotheke *f*; (*produits*) Arzneimittel *pl*; (*armoire*) Arzneischränkchen *nt*.

pharmacies, ne [farmasjɛ, jɛn] *nm/f* Apotheker(in) *m(f)*.

pharmacologie [farmakolɔzi] *nf* Arzneimittelkunde *f*.

pharyngite [farɛ̃ʒit] *nf* Rachenkatarrh *m*.

pharynx [farɛ̃ks] *nm* Rachen *m*.

phase [faz] *nf* Phase *f*.

phénoménal, e, -aux [fənɔmɛnal, o] *adj* phänomenal.

phénomène [fənɔmɛn] *nm* Phänomen *nt*; (*excentrique*) (komischer) Kauz *m*; (*génie*) Genie *nt*; (*monstre*) Freak *m*.

philanthrope [filãtɔp] *nm/f* Menschenfreund *m*.

philanthropie [filãtɔpi] *nf* Menschenfreundlichkeit *f*.

philanthropique [filãtɔpik] *adj* menschenfreundlich.

philatélie [filateli] *nf* Philatelie *f*, Briefmarkensammeln *nt*.

philatélique [filatelik] *adj* Briefmarken-.

philatériste [filatelist] *nm/f* Briefmarkensammler(in) *m(f)*.

philharmonique [filarmɔnik] *adj* philharmonisch.

philippin, e [filipɛ, in] *adj* philippinisch ♦ *nm/f* **P~, e** Filipino *m*, Filipina *f*.

Philippines [filipin] *npl* Philippinen *pl*.

philistin [filistɛ] *nm* (*béotien*) Banause *m*, Banausin *f*.

philo [filo] (*fam*) *nf* Philosophie *f*.

philosophe [filɔzɔf] *nm/f* Philosoph(in) *m(f)* ♦ *adj* philosophisch.

philosopher [filɔzɔfe] *vi* philosophieren.

philosophie [filɔzɔfi] *nf* Philosophie *f*; (*calme, résignation*) (philosophische) Gelassenheit *f*.

philosophique [filɔzɔfik] *adj* philosophisch.

philosophiquement [filɔzɔfikmã] *adv* philosophisch.

philtre [filtr] *nm* Zauberkraut *m*.

phlébite [flebit] *nf* Venenentzündung *f*.

phlébologue [flebolɔg] *nm/f* Venenspezialist(in) *m(f)*.

phonie [fɔbi] *nf* Phobie *f*; (*horreur*) Abscheu *m*.

phonétique [fɔnetik] *adj* phonetisch ♦ *nf* Phonetik *f*.

phonétique [fɔnetikmã] *adv* phonetisch.

phonographe [fɔnɔgraf] *nm* Grammophon *nt*.

phoque [fɔk] *nm* (ZOO) Seehund *m*; (*fourrure*) Seal *m*.

phosphate [fɔsfat] *nm* Phosphat *nt*.

phosphaté, e [fɔsfate] *adj* Phosphat-.

phosphore [fɔsfɔr] *nm* Phosphor *m*.

phosphoré, e [fɔsfɔre] *adj* Phosphor-.

phosphorescent, e [fɔsfɔresã, ãt] *adj* phosphoreszierend.

phosphorique [fɔsfɔrik] *adj*: **acide ~** Phosphorsäure *f*.

photo¹ [foto] *nf* (*abr de photographie*) Foto *nt*, Photo *nt* ♦ *adj* (*abr de photographique*): **appareil ~** Fotoapparat *m*; **pellicule ~** Film *m*; **être mieux en ~ qu'au naturel** auf dem Foto besser aussehen als in Wirklichkeit; **prendre qn en ~** ein Foto von jdm machen; **faire de la ~** fotografieren ► **photo d'identité** Paßbild *nt* ► **photo en couleurs** Farbfoto *nt*.

photo² [foto] *préf* foto-, Foto-.

photocopie [fɔtɔkɔpi] *nf* (*procédé*) Fotokopieren *nt*; (*document*) Fotokopie *f*.

photocopier [fɔtɔkɔpje] *vi* fotokopieren.

photocopieur [fɔtɔkɔpjœr] *nm*, **photocopieuse** [fɔtɔkɔpjøz] *nf* (*machine*) Fotokopierer *m*.

photo-électrique [fɔtɔelektrik] *adj* (*cellule*) Foto-.

photo-finish [fɔtɔfinif] (*pl ~s~*) *nf* (*appareil*) Zielkamera *f*; (*photo*) Zielfoto *nt*.

photogénique [fotɔʒenik] *adj* fotogen.
photographe [fotograf] *nmf* Fotograf(in) *m(f)*;
(*commerçant*) Fotohändler(in) *m(f)*.
photographie [fotografi] *nf* Fotografie *f*; **faire de la ~** fotografieren; (*comme métier*) Foto-graph(in) sein.
photographier [fotografje] *vt* fotografieren.
photographique [fotografik] *adj* fotografisch;
(*papier, impression*) Foto-.
photogravure [fotogravyr] *nf* Lichtdruck *m*.
photomaton ® [fotomatɔ] *nm* (*appareil*) Fo-toautomat *m* (*für Paßbilder*).
photomontage [fotomɔtaʒ] *nm* Fotomontage *f*.
photo-robot [fotɔrɔbo] (*pl ~s~s*) *nf* Phan-tombild *nt*.
photosensible [fotosäsibl] *adj* licht-empfindlich.
photostat [fotosta] *nm* Fotokopie *f*.
phrase [froz] *nf* Satz *m*; (*MUS*) Phrase *f*; ~s *nfpl* (*péj*) Phrasen *pl*.
phraséologie [frazelɔʒi] *nf* Ausdrucksweise *f*; (*bavardage, rhétorique*) Phrasen *pl*.
phraseur, -euse [frozœr, øz] *nm/f* Schwätzer(in) *m(f)*.
phrygien, ne [frijɛ, jen] *adj*: **bonnet ~ phry-gische** Haube *f*.
phtisie [ftizi] *nf* Schwindsucht *f*.
phylloxéra [filɔksɛra] *nm* Reblaus *f*.
physicien, ne [fizisjɛ, jen] *nm/f* Physiker(in) *m(f)*.
physiologie [fizjolɔʒi] *nf* Physiologie *f*.
physiologique [fizjolɔʒik] *adj* körperlich, phy-siologisch.
physiologiquement [fizjolɔʒikmɑ] *adv* körperlich.
physionomie [fizjɔnɔmi] *nf* Gesichtsausdruck *m*; (*fig: d'une région*) Gestalt *f*.
physionomiste [fizjɔnɔmist] *adj*: **être ~** ein gu-tes Personengedächtnis haben.
physiothérapie [fizjoterapi] *nf* Physiothera-pie *f*.
physique [fizik] *adj* (*monde, géographie, science, phénomène*) physikalisch; (*force, éducation, état*) physisch; (*douleur, peur, amour*) körperlich ♦ *nm* (*d'une personne*) Statur *f* ♦ *nf* Physik *f*; **au ~** körperlich.
physiquement [fizikmɑ] *adv* (*matériellement*) physikalisch; (*au physique*) körperlich.
phytothérapie [fitoterapi] *nf* Pflanzen- ou Na-turheilkunde *f*.
p.i. abr (= *par intérim*) voir **intérim**.
piaffer [pjafɛ] *vi* (*cheval*) auf der Stelle traben;
~ *d'impatience* vor Ungeduld zittern.
piaillage [pjajmɑ] *nm* Kreischen *nt*.
piailler [pjaje] *vi* kreischen.
pianiste [pjanist] *nm/f* Pianist(in) *m(f)*.
piano [pjano] *nm* Klavier *nt* ▶ **piano à queue** Flügel *m* ▶ **piano mécanique** Pianola *nt*.
pianoter [pjanɔte] *vi* (*jouer du piano*) (auf dem Klavier) klingen; ~ **sur** mit den Fingern trommeln auf +acc.
piaule [pjol] (*fam*) *nf* Bude *f*.

piauler [pjole] *vi* (*enfant*) wimmern; (*oiseau*) piepsen.
PIB [peibe] *sigle m* (= *produit intérieur brut*) BSP *nt*.
pic [pik] *nm* (*instrument*) Spitzhacke *f*; (*monta-gne, cime*) Gipfel *m*; (*ZOOl*) Specht *m*; à ~ *adv* (*verticalement*) senkrecht; **arriver à ~** wie ge-rufen kommen; **tomber à ~** sich gut treffen; **couler à ~** auf den Boden sinken; ~ à **glace** Eispickel *m*.
picard, e [pikar, ard] *adj* picardisch ♦ *nm/f*: **P~**, **e** *Picarde m, Picardin f*.
Picardie [pikardi] *nf* Picardie *f*.
picaresque [pikaresk] *adj* pikaresk.
piccolo [pikolo] *nm* Pikkoloflöte *f*.
pichenette [pifnet] *nf* Schnipsen *nt*.
pichet [piʃɛ] *nm* Krug *m*.
pickpocket [pikpɔket] *nm* Taschendieb(in) *m(f)*.
pick-up [pikœp] *nm* inv (*tourne-disque*) Platten-spieler *m*.
picorer [pikœre] *vt* picken.
picot [piko] *nm* (*pointe*) Zacken *m*.
picotement [pikɔtmɑ] *nm* Kribbeln *nt*.
picoter [pikɔte] *vt* picken ♦ *vi* (*piquer, irriter*) stechen, prickeln.
pictural, e, -aux [piktyral, o] *adj* bildlich.
pie [pi] *nf* (*ZOOl*) Elster *f*; (*fig*) Quasselstrippe *f* ♦ *adj* inv: **cheval ~** geschicktes Pferd *nt*; **va-che ~** geschickte Kuh *f*.
pièce [pjes] *nf* Stück *nt*; (*d'un logement*) Zimmer *nt*; (*d'un mécanisme, d'une machine, COUTURE*) Teil *nt*; (*de monnaie*) Geldstück *nt*, Münze *f*; (*document*) Dokument *nt*; (*d'un jeu d'échecs*) Fi-gur *f*; **mettre en ~s** in Stücke zerschlagen; **dix francs ~** je zehn Francs, zehn Francs das Stück; **vendre à la ~** stückweise verkaufen; **travailler à la ~** Akkord arbeiten; **payer à la ~** Stücklohn zahlen; **inventer de toutes ~s** frei erfinden; **un deux-~s cuisine** eine Zweizim-merwohnung mit Küche ▶ **pièce d'identité** Ausweis *m*; **avez-vous une ~ d'identité?** können Sie sich ausweisen? ▶ **pièce à conviction** Beweisstück *nt* ▶ **pièce d'eau** Zierteich *m* ▶ **pièce de rechange** Ersatzteil *nt* ▶ **pièce de résistance** (*plat*) Hauptgericht *nt* ▶ **pièce montée** Baumkuchen *m* ▶ **pièces dé-tachées** Einzelteile *pl* ▶ **pièces justificatives** zusätzliche Dokumente *pl*.
pied [pje] *nm* Fuß *m*; (*d'un verre*) Stiel *m*; (*de meuble*) Bein *nt*; (*bout du lit*) Fußende *nt*; (*POÉSIE*) Versfuß *m*; ~s **nus** barfuß; à ~ **zu Fuß**; à ~ **sec** trockenen Fußes; à ~ **d'œuvre** startbereit; **au ~ de la lettre** buchstäblich; **au ~ levé** aus dem Stand; **de ~ en cap** von Kopf bis Fuß; **en ~** als Standbild; **avoir ~** Boden unter den Füßen haben; **avoir le ~ marin** see-fest sein; **perdre ~** den Boden unter den Füßen verlieren; **sécher/vendre une récolte sur ~** eine Ernte auf dem Halm trocknen lassen/verkaufen; **être sur ~** wieder auf den Beinen sein; **mettre sur ~** auf die Beine stel-len; **mettre à ~** entlassen; **sur le ~ de guerre**

schlagbereit; **sur un** ~ **d'égalité** auf gleicher Basis; **sur** ~ **d'intervention** auf Abruf; **faire du** ~ **à qn** (*prévenir*) jdm warnend vors Schienbein treten; (*galamment*) mit jdm füßeln; **mettre les** ~ **s quelque part** irgendwo hingehen; **faire des** ~ **s et des mains** Himmel und Erde in Bewegung setzen; **mettre qn au** ~ **du mur** jdn in die Enge treiben; **c'est le** ~! (*fam*) das ist ja toll ou Spitzel!; **il s'est levé du** ~ **gauche** er ist mit dem linken Bein zuerst aufgestanden ▶ **pied à coulisse** Schieblehre *f* ▶ **pied de nez: faire un** ~ **de nez à qn** jdm eine lange Nase drehen ▶ **pied de salade** Kopf *m* Salat ▶ **pied de vigne** Weinstock *m*.

pied-à-terre [pjɛtɑʁ] *nm* inv Zweitwohnung *f*.

pied-bot [pjebo] (*pl* ~ **s** ~ **s**) *nm* Mensch *m* mit Klumpfuß.

pied-de-biche [pjɛdbiʃ] (*pl* ~ **s** ~ **s**) *nm* (*levier*) Klaue *f*; (*COUTURE*) Steppfuß *m*.

pied-de-poule [pjɛdpul] *adj* inv Hahnentritt.

piédestal, -aux [pjɛdestal, o] *nm* Sockel *m*.

pied-noir [piɛnwaʁ] (*pl* ~ **s** ~ **s**) *nm* in Algerien geborener Franzose.

piège [pjɛʒ] *nm* Falle *f*; **prendre au** ~ in einer Falle fangen; **tomber dans le** ~ in die Falle gehen.

piéger [pjeʒe] *vt* in der Falle fangen; (*avec une bombe, mine*) verminen; **lettre piégée** Briefbombe *f*; **voiture piégée** Autobombe *f*.

pierraille [pjɛʁaj] *nf* Geröll *nt*.

pierre [pjɛʁ] *nf* Stein *m*; **première** ~ Grundstein *m*; **faire d'une** ~ **deux coups** zwei Fliegen mit einer Klappe schlagen ▶ **pierre à briquet** Feuerstein *m* ▶ **pierre de taille** Quaderstein *m* ▶ **pierre de touche** (*fig*) Prüfstein *m* ▶ **pierre fine** Halbedelstein *m* ▶ **pierre ponce** Bimsstein *m* ▶ **pierre tombale** Grabstein *m*.

pierrieres [pjɛʁʁi] *npl* Edelsteine *pl*.

pierreux, -euse [pjɛʁø, øz] *adj* steinig.

piété [pjɛtɛ] *nf* Frömmigkeit *f*.

piétinement [pjɛtinmɑ̃] *nm* (*bruit: fig*) Stocken *nt*.

piétiner [pjɛtine] *vi* (*foule, troupeau*) herumtrampeln; (*marquer le pas*) auf der Stelle treten; (*trépigner*) aufstampfen; (*fig: affaire, négociation*) stocken; (: *discussion*) auf der Stelle treten ♦ *vt* herumtrampeln auf + *dat*.

piéton, ne [pjɛtɔ̃, ɔn] *nm/f* Fußgänger(in) *m(f)* ♦ *adj* (*rue, zone*) Fußgänger-.

piétonnier, -ière [pjɛtonje, jɛʁ] *adj* Fußgänger-.

piètre [pjɛtʁ] *adj* armselig.

pieu, x [pjø] *nm* Pfahl *m*; (*fam: lit*) Falle *f*.

pieusement [pjøzmɑ̃] *adv* (*avec piété*) fromm; (*avec respect*) respektvoll.

pieuvre [pjœvr] *nf* Tintenfisch *m*.

pieux, -euse [pjø, pjøz] *adj* (*REL*) fromm.

pif [pif] (*fam*) *nm* Riechkolben *m*; **au** ~ nach dem Gefühl.

piffer [pife] (*fam*) *vt*: **je ne peux pas le** ~ **ich** kann ihn nicht riechen.

pifomètre [pifomɛtʁ] (*fam*) *nm* Gefühl *nt*; **au** ~

nach dem Gefühl.

pige [piʒ] *nf* (*rémunération*) Akkordlohn *m*.

pigeon [piʒɔ̃] *nm* (*ZOOL*) Taube *f* ▶ **pigeon voyageur** Brieftaube *f*.

pigeonnant, e [piʒɔ̃nɑ̃, ɑ̃t] *adj* (*poitrine*) wohlgerundet.

pigeonneau, x [piʒɔ̃no] *nm* junge Taube *f*.

pigeonnier [piʒɔ̃nje] *nm* (*colombier*) Tauben-schlag *m*.

piger [piʒe] (*fam*) *vt, vi* kapiieren.

pigiste [piʒist] *nm/f* (*typographe*) Akkordarbeiter(in) *m(f)* beim Satz; (*journaliste*) freiberufliche(r) Journalist(in) *m(f)* (*der/die nach Zeilen bezahlt wird*).

pigment [pigmɑ̃] *nm* Pigment *nt*.

pignon [piɲɔ̃] *nm* (*d'un mur*) Giebel *m*; (*d'un engrenage*) Zahnrad *nt*; (*graine*) Pinienkern *m*; **avoir** ~ **sur rue** gut etabliert sein.

pile [pil] *nf* (*tas*) Stapel *m*, Stoß *m*; (*d'un pont*) Pfeiler *m*; (*ELEC*) Batterie *f* ♦ *adj*: **le côté** ~ die Zahlseite *f* ♦ *adv* (*brusquement*) plötzlich, abrupt; (*à point nommé*) pünktlich; **à deux heures** ~ (*um*) Punkt zwei Uhr; **jouer à** ~ **ou face** (mit Münzen) knobeln; ~ **ou face?** Kopf oder Zahl?

piler [pile] *vt* (*écraser*) zerdrücken, zerstoßen.

pileux, -euse [pilø, øz] *adj*: **système** ~ Behaarung *f*.

pilier [pilje] *nm* Pfeiler *m*; (*personne*) Stütze *f*; (*RUGBY*) Stürmer *m* ▶ **pilier de bar** Barhocker *m*.

pillage [pijaʒ] *nm* Plünderung *f*.

pillard, e [pijaʁ, ard] *nm/f* Plünderer *m*, Plünderin *f*.

piller [pje] *vt* plündern.

pileur, -euse [pijeʁ, øz] *nm/f* Plünderer *m*, Plünderin *f*.

pilon [pilɔ̃] *nm* (*instrument*) Stöbel *m*; (*de volaille*) Keule *f*; **mettre un livre au** ~ ein Buch einstampfen.

pilonner [pilɔne] *vt* (*MIL*) unter Beschuß nehmen.

pilori [pilɔʁi] *nm*: **mettre ou clouer qn au** ~ **jdn** an den Pranger stellen.

pilotage [pilotaʒ] *nm* (*de navire*) Lotsen *nt*; (*d'avion*) Fliegen *nt* ▶ **pilotage automatique** Autopilot *m* ▶ **pilotage sans visibilité** Blindflug *m*.

pilote [pilɔt] *nm* (*NAUT*) Lotse *m*; (*AVIAT*) Pilot *m*; (*de char, voiture de course*) Fahrer *m* ♦ *adj* Modell- ▶ **pilote d'essai** Versuchspilot *m* ▶ **pilote de chasse** Jagdflieger *m* ▶ **pilote de course** Rennfahrer *m* ▶ **pilote de ligne** Linienpilot *m*.

piloter [pilɔtɛ] *vt* (*navire*) lotsen; (*avion*) fliegen; (*automobile*) fahren; ~ **qn jdn** lotsen; **piloter par menu** (*INFORM*) menügesteuert.

pilotis [pilɔti] *nm* (*pilot*) Pfahlwerk *nt*; **maison sur** ~ Pfahlbau *m*.

pilule [pilyl] *nf* Pille *f*; **prendre la** ~ die Pille nehmen ▶ **pilule anticonceptionnelle** Antibabypille *f*.

pimbêche [pɛbɛʃ] (*péf*) *nf* Ziege *f*, hochnäsiges

Frauenzimmer *nt.*
piment [pimā] *nm* Peperoni *f*; (*fig*) Würze *f*
 ► **piment rouge** Peperoni.
pimenté, *e* [pimāte] *adj* gepfeffert.
pimenter [pimāte] *vt* (*plat*) würzen; (*fig*) pfeffern; **plat pimenté** scharf gewürztes Gericht *nt*; **cuisine pimentée** scharfe Küche *f*.
pimpant, *e* [pēpā, āt] *adj* adrett und gepflegt.
pin [pē] *nm* (*BOT*) Kiefer *f*; (*bois*) Kiefernholz *nt*
 ► **pin maritime** Strandkiefer *f* ► **pin parasol** Schirmkiefer *f*, Pinie *f*.
pinacle [pinakl] *nm*: **porter qn au ~** jdn über den grünen Klee loben.
pinard [pinar] (*fam*) *nm* Wein *m*.
pince [pēs] *nf* (*outil*) Zange *f*; (*d'un homard, crabe*) Schere *f*; (*COUTURE*) Abnäher *m* ► **pince à épiler** Pinzette *f* ► **pince à linge** Wäscheklammer *f* ► **pince à sucre** Zuckerrange *f* ► **pince universelle** Kombizange *f* ► **pincés de cycliste** Hosenträger *pl*.
pincé, *e* [pēse] *adj* (*air*) steif; (*sourire, bouche*) verkniffen; (*nez*) gerümpft ♦ *nf*: **une ~e de sel/poivre** eine Prise Salz/Pfeffer.
pinceau, *x* [pēsō] *nm* (*instrument*) Pinsel *m*.
pincement [pēsēm] *nm*: **un ~ au cœur** ein Hauch *m* von Wehmut.
pince-monseigneur [pēsēmōnsɛnɔʁ] (*pl ~s~*) *nf* Brechstange *f*.
pince-nez [pēsne] *nm* inv Kneifer *m*.
pincer [pēs] *vt* kneifen; (*cordes*) zufassen; (*COUTURE*) abnähen; (*fam*: *malfaiteur*) schnappen; **se pincer** *vpr*: **se ~ le doigt** sich dat den Finger klemmen; **se ~ le nez** sich dat die Nase zuhalten.
pince-sans-rire [pēsāsārire] *nm* inv Mensch, der mit unerschütterlicher Miene Witze erzählt.
pinettes [pēsɛt] *npl* (*instrument*) Pinzette *f*; (*pour le feu*) Feuerzange *f*.
pinçon [pēsō] *nm* Kneifspur *f*.
pinède [pinɛd] *nf* Kiefernhaain *m*.
pingouin [pēgwē] *nm* Pinguin *m*.
ping-pong [pinpōg] (*pl ~s~*) *nm* Pingpong *nt*.
pingre [pēgr] *adj* knauserig.
pinson [pēsō] *nm* Buchfink *m*.
pintade [pētaɔ] *nf* Perlhuhn *nt*.
pin up [pinɛp] *nf* inv Pin-up-Girl *nt*.
pioche [pjɔʃ] *nf* (*outil*) Spitzhacke *f*.
piocher [pjɔʃe] *vt* (*terre, sol*) aufhacken; (*fam*: *travailler*) ackern für; ~ **dans** herumwühlen in + *dat*.
piolet [pjɔle] *nm* Eispickel *m*.
pion, *ne* [pjɔ, pjɔn] *nm/f* (*péj*: *SCOL*: *surveillant*) Aufsicht *f* ♦ *nm* (*de jeu*) Figur *f*; (*ÉCHECS*) Bauer *m*; (*DAMES*) (Dame)stein *m*.
pionnier [pjɔnjɛ] *nm* Pionier *m*.
pipe [pip] *nf* Pfeife *f*; **fumer la ~/une ~** Pfeife/eine Pfeife rauchen ► **pipe de bruyère** Bruyèrepfeife *f*.
pipeau, *x* [pipō] *nm* (*flûte*) (Weiden)flöte *f*.
pipe-line [piplin] (*pl ~s~*) *nm* Pipeline *f*.
piper [pipɛ] *vt* (*dé, carte*) zinken; **sans ~ mot** (*fam*) ohne einen Pieps (*zu sagen*); **les dés**

sont pipés (*fig*) das ist ein abgekartetes Spiel.

pipette [pipet] *nf* Pipette *f*.

pipi [pipi] (*fam*) *nm*: **faire ~** Pipi machen.

piquant, *e* [pikā, āt] *adj* (*barbe, rosier etc*) kratzig; (*sauveur, moutarde, fig: mots*) scharf; (*description, style*) gepfeffert ♦ *nm* (*épine*) Dorne *f*; (*de hérisson*) Stachel *m*; (*fig: agrément*) Würze *f*.

pique [pik] *nf* (*arme*) Pike *f*, Speiß *m* ♦ *nm* (*CAR-TES*) Pik *nt*; **envoyer ou lancer des ~s à qn** Spitzen gegen jdn verteilen.

piqué, *e* [pikɛ] *adj* (*tissu*) gesteppt; (*livre, glace*) fleckig; (*vin*) sauer; (*MUS: note*) Staccato-; (*fam*) bekloppt ♦ *nm* (*TEXTILE*) Pikee *nt*; (*AVIAT*) Sturzflug *m*.

pique-assiette [pikasjet] (*péj*) *nm* inv Schmarotzer(in) *m(f)*.

pique-fleurs [pikflœʁ] *nm* inv Blumenigel *m*.

pique-nique [piknik] (*pl ~s~*) *nm* Picknick *nt*.

pique-niquer [piknike] *vi* ein Picknick machen.

pique-niqueur, *-euse* [piknikœʁ, øz] (*pl ~s~*, *euses*) *nm/f* Picknickteilnehmer(in) *m(f)*.

pique-olives [pikoliv] *nm* inv Partyspießchen *nt*.

piquer [pikɛ] *vt* stechen; (*planter*) hineinstecken; (*fixer*) feststecken; (*MÉD*) eine Spritze geben + *dat*; (*serpent, fumée, froid*) beißen; (*barbe*) kratzen; (*ortie, poivre, piment*) brennen; (*COUTURE*) steppen; (*intérêt, curiosité etc*) erregen; (*fam: voler*) klauen; (*arrêter*) schnappen ♦ *vi* (*oiseau, avion*) einen Sturzflug machen; (*sauveur*) scharf sein; **se piquer** *vpr* (*avec une aiguille*) sich stechen; (*avec une seringue*) sich spritzen; (*se vexer*) sich ärgern; **se ~ de faire qch** sich dat viel darauf einbilden, daß man etw tut; ~ **sur** (*suj: avion*) einen Sturzflug machen auf + *acc*; (*oiseau*) sich stürzen auf + *acc*; ~ **du nez** (*avion*) einen Sturzflug machen; ~ **une tête** (*plonger*) einen Kopfsprung machen; ~ **un galop** galoppieren; ~ **un cent mètres** 100m sprinten; ~ **une crise** einen Anfall bekommen; ~ **au vif** (*fig*) bis ins Mark treffen.

piquet [pikɛ] *nm* (*pieu*) Pflock *m*; (*de tente*) Hering *m*; **mettre un élève au ~** einen Schüler in die Ecke stellen; ~ **de grève** Streikposten *m*; ~ **d'incendie** Feuerbekämpfungstrupp *m*.

piqueté, *e* [pikte] *adj*: ~ **de** gesprenkelt mit.

piquette [piket] (*fam*) *nf* (*vin*) Beerenwein *m*.

piqure [pikyʁ] *nf* (*d'épingle, d'insecte*) Stich *m*; (*d'ortie*) Brennen *nt*; (*MÉD*) Spritze *f*; (*COUTURE*) Naht *f*; (*de ver*) Loch *nt*; (*tache*) Stockfleck *m*; **faire une ~ à qn** jdm eine Spritze setzen *ou* geben.

piranha [pirana] *nm* Piranha *m*.

piratage [piratɑʒ] *nm* Piraterie *f*.

pirate [pirat] *nm* Pirat *m*; (*escroc*) Gauner *m* ♦ *adj*: **émetteur ~** Piratensender *m*; **édition ~** Raubdruck *m* ► **pirate de l'air** Luftpirat *m*.

pirater [piratɛ] *vt* (*œuvre*) eine Raubkopie machen *von*.

piraterie [piratri] *nf* Piratentum *nt*; (*acte*) Piraterie *f*.

pire [pir] *adj* (*comparatif*) schlechter, schlimmer ♦ *nm*: **le** ~ (**de**) der/die/das Schlechteste unter +*dat*; **le** (**la**) ~ (*adjectif*) der/die/das schlechteste; **au** ~ schlechtestenfalls.

pirogue [pirɔg] *nf* Einbaum *m*.

pirouette [pirwet] *nf* Pirouette *f*; **répondre par une** ~ geschickt ausweichen.

pis [pi] *nm* (*de vache*) Euter *nt* ♦ *adj* schlimm ♦ *adv* schlimmer; **le** ~ (*pire*) das Schlimmste; **de mal en** ~ immer schlimmer; **qui** ~ **est** und was noch schlimmer ist; **au** ~ **aller** schlimmstenfalls.

pis-aller [pizale] *nm inv* Notlösung *f*, Notbehelf *m*.

piscicole [piskol] *adj* Fischzucht-.

pisciculteur [piskyltœr] *nm* Fischzüchter *m*.

pisciculture [piskyltyr] *nf* Fischzucht *f*.

piscine [pisin] *nf* Schwimmbad *nt* ► **piscine couverte** Hallenbad *nt* ► **piscine en plein air** Freibad *nt* ► **piscine olympique** Olympiabassin *nt*.

pissen [pisôli] *nm* Löwenzahn *m*; **manger les** ~ **par la racine** (*fam*) die Gänseblümchen von unten besehen.

pisser [pise] (*fam*) *vi* pinkeln (*fam*), pissen (*fam*).

pissoitière [pisotjêr] (*fam*) *nf* Pissoir *nt*.

pistache [pistaf] *nf* Pistazie *f*.

pistard [pistar] *nm* (*cycliste*) Bahnfahrer *m*.

piste [pist] *nf* (*d'un animal*, *de magnétophone*, *aus si fig*) Spur *f*, Fährte *f*; (*d'un hippodrome*, *vélo-drome*) Bahn *f*; (*de stade*) Rennbahn *f*; (*de cirque*) Manege *f*, Ring *m*; (*de danse*) Tanzfläche *f*; (*de patinage*) Ring; (*de ski*) Piste *f*; (*sentier*) Weg *m*; (*AVIAT*) Start- und Landebahn *f*; **être sur la** ~ **de qn** jdm auf der Spur sein, auf jds Spur sein ► **piste cavalière** Treidelpfad *m* ► **piste cyclable** Radweg *m* ► **piste sonore** Tonspur *f*.

pister [piste] *vt* verfolgen.

pisteur [pistœr] *nm* (*SKI*) Pistenwart *m*.

pistil [pistil] *nm* Stempel *m*.

pistolet [pistolê] *nm* (*arme*) Pistole *f*; (*à peinture*, *vernis*) Spritzpistole *f* ► **pistolet à air comprimé** Luftgewehr *nt* ► **pistolet à bouchon** Spielzeugpistole *f* ► **pistolet à eau** Wasserpistole *f*.

pistolet-mitrailleur [pistolêmitrajœr] (*pl* ~s) *nm* Maschinenpistole *f*.

piston [pist3] *nm* (*TECH*) Kolben *m*; (*MUS*) Ventil *nt*; (*fig: appui*) Beziehungen *pl*.

pistonner [pistone] *vt* Beziehungen spielen lassen *fur*.

pitance [pitãs] (*péf*) *nf* (Essens)ration *f*.

piteusement [pitœzm] *adv* jämmerlich.

piteux, -euse [pitø, øz] *adj* jämmerlich; **en** ~ **état** in einem jammervollen ou jämmerlichen Zustand.

pitie [pijê] *nf* Mitleid *nt*; **sans** ~ erbarmungslos; **par** ~, ... haben Sie Mitleid, ...; **il me fait** ~ **er** tut mir leid; **avoir** ~ **de qn** Mitleid mit

jdm haben; **faire** ~ Mitleid erregen.

piton [pit3] *nm* Haken *m* ► **piton rocheux** Felsen *f*.

pitoyable [pitwajabl] *adj* erbärmlich.

pitoyablement [pitwajablôm] *adv* erbärmlich (schlecht).

pitre [pitr] *nm* Clown *m*.

pitrierie [pitrêri] *nf* Unsinn *m*, Faxen *pl*.

pittoresque [pitoresk] *adj* (*lieu*) malerisch; (*personnage*) originell; (*expression*, *détail*) anschaulich, bildhaft.

pivert [piver] *nm* Grünspecht *m*.

pivoine [pivwan] *nf* Pfingstrose *f*.

pivot [pivo] *nm* (*axe*) Lagerzapfen *m*, Drehzapfen *m*; (*fig*) Dreh- und Angelpunkt *m*.

pivotant, e [pivõtã, ôt] *adj* Dreh-.

pivoter [pivote] *vi* sich drehen; ~ **sur ses talons** sich auf dem Absatz herumdrehen.

pixel [piksel] *nm* Pixel *nt*.

pizza [pidza] *nf* Pizza *f*.

PJ [peʒi] *sigle f* (= *police judiciaire*) Kriminalpolizei *f* ♦ *sigle fpl* (= *pièces jointes*) Anl.

PL [pel] *sigle m* (= *poids lourd*) **voir poids**.

pl. *abr* = **place**.

placage [plakaʒ] *nm* (*revêtement*) Furnier *nt*; (*bois*) Furnier(holz) *nt*.

placard [plakar] *nm* (*armoire*) Schrank *m*; (*affiche*, *écriteau*) Plakat *nt*; (*TYPO*) Korrekturabzug *m* ► **placard publicitaire** Großanzeige *f*.

placarder [plakarde] *vt* (*avis*, *affiche*) anschlagen, anbringen; (*mur*) (mit Plakaten) bekleben.

place [plas] *nf* Platz *m*; (*endroit*) Ort *m*, Platz; (*siège de voiture*) Sitz *m*; (*prix: de spectacle*) Eintritt *m*; (*: dans un bus*) Fahrpreis *m*; (*fig: situation*) Lage *f*; (*classement*) Rang *m*; (*emploi*) Stelle *f*; **mettre en** ~ an die richtige Stelle tun; **sur** ~ an Ort und Stelle; **se rendre sur** ~ sich an Ort und Stelle begeben; **faire de la** ~ Platz schaffen ou machen; **faire** ~ **à qch** einer Sache *dat* weichen; **prendre** ~ Platz nehmen; **ça prend de la** ~ das nimmt viel Platz weg; **à votre** ~ an Ihrer Stelle; **à la** ~ **de** anstelle von; **remettre qn à sa** ~ jdn auf seinen Platz verweisen; **ne pas tenir en** ~ nicht auf der Stelle bleiben können; **une quatre** ~s (*AUTO*) ein Viersitzer *m*; **il y a 20** ~s **assises/debout** es gibt 20 Sitzplätze/Stehplätze ► **place d'honneur** Ehrenplatz *m* ► **place forte** Festung *f*.

placé, e [plase] *adj* (*HIPPISME*) plaziert; **haut** ~ (*fig: personne*) hochgestellt, von hohem Rang; **être bien/mal** ~ (*spectateur*) einen guten/schlechten Platz haben; (*concurrent*) gut/schlecht plaziert sein; **être bien/mal** ~ **pour faire qch** gut/kaum in der Lage sein, etw zu tun.

placebo [plasebo] *nm* Placebo *nt*.

placement [plasm] *nm* (*emploi*) Unterbringung *f* (in einer Stelle); (*investissement*) Anlage *f*; **agence ou bureau de** ~ Stellenvermittlungsbüro *nt*.

placenta [plasêta] *nm* Plazenta *f*.

placer [plase] *vt* (*chose*) setzen, stellen, legen; (*personne*) unterbringen; (*marchandises, valeurs*) absetzen; (*capital, argent*) anlegen; (*mot, histoire*) anbringen; (*événement*) datieren; **se placer** *vpr* (*cheval*) sich plazieren; **se ~ au premier rang/devant** qch sich in die erste Reihe/vor etw *acc* stellen ou setzen; **~ qn chez** qn jdn bei jdm unterbringen; **~ qn sous les ordres de** qn jdn unter jds Befehl stellen.

placide [plasid] *adj* ruhig, gelassen.

placidement [plasmidmā] *adv* ruhig, gelassen.

placidité [placidite] *nf* Ruhe *f*, Gelassenheit *f*.

placier, -ière [plasje, jɛr] *nm/f* Handelsvertreter(in) *m(f)*.

plafond [plafɔ̃] *nm* Decke *f*; (*altitude maximum*) Steig- ou Gipfelhöhe *f*; (*fig*) Obergrenze *f*.

plafonner [plafɔ̃ne] *vt* (*pièce*) eine Decke geben + *état* ♦ *vi* (*AVIAT*) die Gipfelhöhe erreichen; (*fig*) die Obergrenze erreichen.

plafonnier [plafɔ̃nje] *nm* Deckenlicht *nt*; (*AUTO*) Innenbeleuchtung *f*.

plage [plaz] *nf* Strand *m*; (*d'un lac, fleuve*) Ufer *nt*; (*horaire*) Zeitschnitt *m*; (*musicale*) Zwischenmusik *f*; (*gamme*) Spektrum *nt*; (*de disque*) Spur *f* ► **plage arrière** (*AUTO*) Hutablage *f*.

plagiaire [plazjɛr] *nm/f* Plagiator(in) *m(f)*.

plagiat [plazja] *nm* Plagiat *nt*.

plagier [plazje] *vt* plagüieren.

plagiste [plazist] *nm* Strandwart *m*.

plaid [plɛd] *nm* (Reise)decke *f*.

plaidant, e [plɛdā, āt] *adj* (*JUR*) klagend.

plaider [plɛde] *vi* (*avocat*) das Plädoyer halten; (*plaignant*) Klage erheben ♦ *vt* (*cause*) verteidigen, vertreten; **~ l'irresponsabilité/la légitime défense** auf Unzurechnungsfähigkeit/Notwehr plädieren; **~ coupable/non coupable** schuldig/nicht schuldig plädieren; **~ pour ou en faveur de** qn (*fig*) für jdn sprechen.

plaideur, -euse [plɛdœr, øz] *nm/f* (*JUR*) (prozeßführende) Partei *f*.

plaidoirie [plɛdwari] *nf* Plädoyer *nt* (*des Verteidigers*).

plaidoyer [plɛdwaje] *nm* Plädoyer *nt*.

plaie [plɛ] *nf* Wunde *f*.

plaignant, e [plɛnā, āt] *vb voir* **plaindre** ♦ *adj* (*JUR: partie*) klagend ♦ *nm/f* (*JUR*) Kläger(in) *m(f)*.

plaindre [plɛdr] *vt* bedauern; **se plaindre** *vpr* (*gémir*) klagen; (*protester*) sich beklagen; **se ~ de** (*souffrir*) klagen über + *acc*; **se ~ à** qn de qn/qch sich bei jdm über jdn/etw beklagen; **se ~** qch sich beklagen, daß.

plaine [plen] *nf* Ebene *f*.

plain-pied [plɛpje] *de ~ ~ ~* *adv*: auf gleicher Höhe; **de ~ ~ ~ avec** auf gleicher Höhe mit.

plaint, e [plɛ̃, ɛt] *pp de plaindre*.

plainte [plɛ̃t] *nf* Klage *f*; **porter ~** Klage erheben, klagen.

plaintif, -ive [plɛ̃tif, iv] *adj* klagend.

plaire [plɛr] *vi* gefallen, Anklang finden; **se plaire** *vpr* (*quelque part*) sich wohlfühlen, genießen; **elle plaît aux hommes** sie gefällt den

Männern, sie findet Anklang bei den Männern; **cela me plaît** das gefällt mir; **es-sayer de ~ à** qn jdm zu gefallen suchen; **ce qu'il vous plaira** wie Sie wünschen; **s'il vous plaît** bitte; **se ~ à lire** am Lesen Gefallen finden.

plaisamment [plezamā] *adv* hübsch.

plaisance [plezās] *nf* (*aussi: navigation de ~*) Hobbysegeln *nt*.

plaisancier [plezāsje] *nm* Freizeitsegler *m*.

plaisant, e [plezā, āt] *adj* (*maison, décor, site*) schön; (*personne*) angenehm, nett; (*histoire, anecdote*) amüsant, unterhaltend.

plaisanter [plezāte] *vi* Spaß machen, scherzen ♦ *vt* (*personne*) necken; **pour ~** zum Spaß; **on ne plaisante pas avec cela** damit scherzt man nicht; **tu plaisantes!** mach keine Witze!

plaisanterie [plezātri] *nf* Scherz *m*, Spaß *m*.

plaisantin [plezātɛ̃] *nm* (*blagueur*) Scherzbold *m*; (*fumiste*) Windhund *m*.

plaise etc [plez] *vb voir* **plaire**.

plaisir [plezir] *nm* Genuß *m*, Vergnügen *nt*; (*PSYCH, plaisir des sens*) Lust *f*; (*joie*) Freude *f*; **chaque âge a ses ~s** jedes Alter hat seine Freuden; **boire/manger avec ~** mit Genuß trinken/essen; **faire ~ à** qn (*délibérément*) jdm eine Freude machen; **ça me fait ~** das freut mich; **prendre ~ à** qch Gefallen an etw *dat* finden; **prendre ~ à faire** qch Gefallen daran finden, etw zu tun; **j'ai le ~ de** es ist mir eine Freude, zu; **M et Mme Lesucré ont le ~ de vous faire part de ...** Herr und Frau Lesucré beehren sich, Ihnen ... bekanntzugeben; **se faire un ~ de faire** qch etw sehr gern *ou* mit großem Vergnügen tun; **faites-moi le ~ de ...** machen Sie mir die Freude und ...; **au ~ (de vous revoir)** bis hoffentlich bald einmal; **pour le ~** zum reinen Vergnügen.

plaît [plɛ] *vb voir* **plaire**.

plan, e [plā, an] *adj* eben ♦ *nm* Plan *m*; (*GÉOM*) Ebene *f*; (*CINÉ*) Einstellung *f*; **sur tous les ~s** in jeder Hinsicht; **au premier/second ~** im Vordergrund/Hintergrund; **à l'arrière ~** im Hintergrund; **mettre qch au premier ~** etw *dat* den Vorrang geben; **mettre qch au second ~** etw zurückstellen; **mettre qch sur le même ~** (*fig*) etw gleichrangig einstufen; **de premier/second ~** erst-/zweitrangig; **sur le ~ sexuel** was das Sexuelle betrifft; **laisser en ~** aufgeben ► **plan d'action** Aktionsplan *m* ► **plan d'eau** Wasserfläche *f* ► **plan de cuisson** Herdfläche *f* ► **plan de sustentation** Tragflügel *m* ► **plan de travail** Arbeitsfläche *f* ► **plan de vol** Flugdokumentation *f* ► **plan directeur** (*ÉCON*) Plan.

planche [plāʃ] *nf* Brett *nt*; (*dans un livre*) Abbildung *f*; (*de salades, radis, poireaux*) Beet *nt*; **~s** *nfpl* (*THÉÂT*) Bretter *pl*, Bühne *f* *sg*; **en ~s** aus Brettern; **faire la ~** (*dans l'eau*) den toten Mann machen; **avoir du pain sur la ~** alle Hände voll zu tun haben ► **planche à découper** Schneidbrett *nt* ► **planche à dessin** Reißbrett *nt*, Zeichenbrett *nt* ► **planche à pain**

Schneidbrett; (fig: femme) Bügelbrett nt
 ► **planche à repasser** Bügelbrett nt ► **planche à roulettes** Skateboard nt; (sport) Skateboardfahren nt ► **planche à voile** Surfbrett nt; (sport) Windsurfen nt ► **planche de salut** (fig) Rettungsanker m.

plancher [plɑ̃ʃ] nm Fußboden m ♦ vi (fam: travailler beaucoup) sich abrackern; ~ des cotisations/salaires untere Grenze f ou Untergrenze f der Beiträge/Gehälter.

planchiste [plɑ̃ʃist] nm/f Windsurfer(in) m/f.

plancton [plɑ̃kton] nm Plankton nt.

planer [plane] vi gleiten; (fumée, odeur) in der Luft hängen; (être euphorique) schweben; ~ sur (danger, soupçons) schweben über + dat.

planétaire [planetɛʁ] adj Planeten-.

planétarium [planetarijɔm] nm Planetarium nt.

planète [plane] nf Planet m.

planeur [planeʁ] nm Segelflugzeug nt.

planification [planifikasjɔ̃] nf Planung f.

planifier [planifje] vt planen.

planisphère [planisfɛʁ] nm Planiglob(ium) nt.

planning [planiŋ] nm (de travail) Arbeitsplan m
 ► **planning familial** Familienplanung f.

planque [plɑ̃k] (fam) nf (emploi) ruhige Kugel f; (cachette) Versteck nt.

planquer [plɑ̃ke] (fam) vt (cacher) verstecken; se planquer vpr sich verstecken.

plant [plɑ̃] nm Setzling m.

plantaire [plɑ̃tɛʁ] adj voir vouûte.

plantation [plɑ̃tasjɔ̃] nf Pflanzung f, Plantage f; ~s npl Pflanzungen pl.

plante [plɑ̃t] nf Pflanze f ► **plante d'appartement** Haus- ou Zimmerpflanze f ► **plante du pied** Fußsohle f ► **plante verte** (Grün)pflanze f.

planter [plɑ̃te] vt pflanzen; (lieu) bepflanzen; (pieu, piquet, clou) einschlagen; (drapeau, échelle, décors) aufstellen; (tente) aufschlagen; (fam: abandonner) stehenlassen; se planter vpr (fam: se tromper) sich irren; ~ là stehenlassen; se ~ dans (se tromper) sich vertun bei; se ~ devant qn/qch sich vor jdn/etw hinpflanzen.

planton [plɑ̃tɔ̃] nm (MIL) Bursche m, Melder m.
plantureux, -euse [plɑ̃tyʁø, øz] adj (repas) reichlich; (femme, poitrine) üppig.

plaqueage [plakaʒ] nm (RUGBY) Tackling nt.

plaque [plak] nf Platte f; (de verglas) Schicht f; (d'eczéma, rouge etc) Fleck m; (dentaire) Zahnstein m; (avec inscription) Schild nt; ~ d'immatriculation ou minéralogique Nummernschild nt, Kraftfahrzeugkennzeichen nt ► **plaque chauffante** Heizplatte f ► **plaque d'identité** (de soldat) Erkennungsmarke f; (de chien) Hundemarke f ► **plaque de beurre** Stück nt Butter ► **plaque de chocolat** Tafel f Schokolade ► **plaque de cuisson** Kochplatte f ► **plaque de four** Herdplatte f ► **plaque de propriété** Türbeschlag m ► **plaque sensible** (PHOTO) lichtempfindliche Platte ► **plaque tournante** (fig) Drehscheibe f.

plaqué, e [plake] adj: ~ or vergoldet; ~ argent

versilbert.

plaquer [plake] vt (bois) furnieren; (RUGBY: adversaire) zu Fall bringen; (fam: laisser tomber) fallen lassen; se plaquer vpr: se ~ contre sich pressen gegen; ~ sur ou contre (aplatir) pressen gegen; ~ qn contre jdn drücken an + acc.

plaquette [plaket] nf (de chocolat) Tafel f; (de beurre) Stück nt; (livre) Bändchen nt; (PHARM: de pilules, gélules) Klarsichtpackung für Arzneimittel; (INFORM) Platine f ► **plaquette de frein** nf Bremsbelag m.

plasma [plasma] nm Plasma nt.

plastic [plastik] nm Plastiksprengstoff m.

plastifié, e [plastifje] adj plastiküberzogen, plastikbeschichtet.

plastifier [plastifje] vt mit Plastik überziehen ou beschichten.

plastiquage [plastikaʒ] nm Sprengung f.

plastique [plastik] adj plastisch ♦ nm Plastik nt ♦ nf Plastik f; en ~ Plastik-.

plastiquer [plastike] vt sprengen.

plastiqueur [plastikœʁ] nm Attentäter m (eines Sprengstoffanschlags).

plastron [plastrɔ̃] nm (de chemise) Hemdbrust f.

plastronner [plastrɔ̃ne] (péf) vi sich brüsten.

plat, e [pla, at] adj flach; (cheveux) glatt; (style, livre) langweilig; (vin) fade ♦ nm (récipient) Schale f; (mets) Gericht nt; (d'une route) flache Strecke f; le premier/deuxième ~ (d'un repas) der erste/zweite Gang; le ~ de la main die Handfläche f; à ~ ventre adv bäuchlings; à ~ (horizontalement) horizontal; (personne) völlig fertig; pneu à ~ platter Reifen m; batterie à ~ leere Batterie f ► **plat cuisiné** Fertiggericht nt ► **plat de résistance** Hauptgericht nt ► **plat du jour** Tagesgericht nt.

platane [platan] nm Platane f.

plateau, x [plato] nm (support) Tablett nt; (de table) Platte f; (d'une balance) Waagschale f; GÉO: d'un graphique) Plateau nt; (de tourne-disque) Plattenteller m; sur le ~ (CINÉ) bei den Dreharbeiten; (TV) in der Diskussionsrunde ► **plateau à fromage** Käseplatte f.

plateau-repas [platorəpa] (pl ~x~) nm Esstisch nt.

plate-bande [platbɑ̃d] (pl ~s~s) nf Rabatte f.

plateée [plate] nf Schale f.

plate-forme [platfɔ̃m] (pl ~s~s) nf Plattform f; (POL) Wählerschaft f ► **plate-forme continentale** Festlandssockel m ► **plate-forme de forage** Bohrinsel f ► **plate-forme pétrolière** Ölbohrinsel f.

platine [platin] nm (métal) Platin nt ♦ nf (d'un tourne-disque) Plattenteller m ♦ adj inv: cheveux ~ platinblonde Haare pl; blond ~ Platinblond nt ► **platine laser** CD-Player m.

platitude [platityd] nf Platitude f.

platonique [platonik] adj (amour) platonisch.

plâtras [platra] nm Schutt m.

plâtre [plɑ̃tʁ] nm (matériau) Gips m; (statue) Gipsstatue f; (MED) Gipsverband m; ~s npl (revêtements) Stuck m; avoir un bras dans

le ~ den Arm in *ou* im Gips haben.
plâtrer [platr] *vt* (*mur*) verputzen; (*MÉD*) in Gips legen.

plâtrier [platrije] *nm* (*ouvrier*) Gipser *m*.

plausible [plozibl] *adj* plausibel.

play-back [plebak] *nm inv* Playback *nt*.

play-boy [pleboj] (*pl* ~ ~ ~ *s*) *nm* Playboy *m*.

plébiscite [plebisit] *nm* Volksentscheid *m*.

plébisciter [plebisite] *vt* (*élire*) wählen; (*fig: aprouver*) mit großer Mehrheit unterstützen.

plein, e [plē, plen] *adj* voll; (*porte, roue*) massiv; (*joues, visage, formes*) voll, rund; (*chienne, jument*) trüchtig ♦ *nm: faire le* ~ (*d'essence*) volltanken; *faire le* ~ *des voix* die Maximalzahl von Stimmen bekommen; *les* ~ *s* (*écriture*) die Abstriche *pl*; ~ *de* voller; *avoir de l'argent* ~ *les poches* die Taschen voller Geld haben; *avoir les mains* ~ *es* die Hände voll haben; à ~ *es mains* (*ramasser*) mit vollen Händen; (*empoigner*) mit fester Hand; à *ou en* ~ völlig; à ~ *régime* mit Vollgas; à ~ *temps* *ou temps* ~ ganztags; *en* ~ *air* im Freien; *jeux de* ~ *air* Spiele im Freien; *en* ~ *soleil* in der prallen Sonne; *en* ~ *e mer* auf hoher See; *en* ~ *e rue* mitten auf der Straße; *en* ~ *milieu* genau in der Mitte, mittendrin; *en* ~ *jour* am helllichten Tag; *en* ~ *e nuit* mitten in der Nacht; *en* ~ *e croissance* mitten im Wachstum; *en avoir* ~ *le dos* (*fam*) die Nase voll haben ► **pleins pouvoirs** Vollmacht *f*.

pleinement [plenmā] *adv* völlig.

plein-emploi [plenāplwa] *nm* Vollbeschäftigung *f*.

plénière [plenjer] *adj f: assemblée ou réunion* ~ Vollversammlung *f*, Plenarsitzung *f*.

plénipotentiaire [plenipotāsjer] *nm* Bevollmächtigter *m*.

plénitude [plenitidy] *nf* (*d'un son, des formes*) Fülle *f*; (*d'un droit*) Vollständigkeit *f*.

pléthore [pletɔr] *nf: il y a* ~ *de* es gibt mehr als genug.

pléthorique [pletɔrik] *adj* (*classes*) überfüllt; (*documentation*) überzählig.

pleurer [plære] *vi* weinen; (*yeux*) tränen ♦ *vt* (*regretter*) nachtrauern +*dat*; (*mort de qn*) beweinen; (*sort*) beklagen; ~ *de rire* Tränen lachen.

pleurésie [plæresi] *nf* Brustfellentzündung *f*.

pleureuse [plæroʒ] *nf* Klageweib *nt*.

pleurnicher [plærnif] *vi* flennen, heulen.

pleurs [plæʁ] *nmpl: en* ~ in Tränen.

pleut [plø] *vb voir* pleuvoir.

pleutre [pløtr] *adj* feige.

pleuvait etc [pløve] *vb voir* pleuvoir.

pleuviner [pløvine] *vb impers: il pleuvine* es nieselt.

pleuvoir [pløvvar] *vb impers: il pleut* es regnet ♦ *vi* (*coups, critiques*) niederregnen, niederhageln; (*nouvelles, lettres*) in Fluten hereinkommen; *il pleut des cordes* es regnet Bindfäden; *il pleut à verse* es regnet in Strömen; *il pleut à torrents* es gießt.

pleuvra etc [pløvra] *vb voir* pleuvoir.

plèvre [plevr] *nf* Brustfell *nt*.

plexiglas ® [pleksiglas] *nm* Plexiglas ® *nt*.

pli [pli] *nm* Falte *f*; (*dans un papier*) Kniff *m*; (*d'un pantalon*) Bügelfalte *f*; (*ADMIN: lettre*) Brief *m*; (*CARTES*) Stich *m*; *mettre sous* ~ in den Umschlag stecken; *prendre le* ~ *de faire qch* sich *dat* angewöhnen, etw zu tun; *ça ne va pas faire un* ~ das geht glatt; *faux* ~ Falte ► **pli d'aisance** Kellerfalte *f*.

pliable [plijabl] *adj* faltbar.

pliage [plijaz] *nm* (*action*) Falten *nt*.

pliant, e [plijā, plijāt] *adj* Klapp- ♦ *nm* (*siège*) Klappstuhl *m*.

plier [plije] *vt* zusammenfalten; (*table pliante*) zusammenklappen; (*genou, bras*) beugen, biegen ♦ *vi* (*branche, arbre*) sich biegen; (*fig: personne*) nachgeben; *se plier* à *vpr* sich beugen +*dat*; ~ *bagage* seine Siebensachen zusammenpacken, seine Zelte abbrechen.

plinthe [plēt] *nf* (*au bas d'une cloison*) Fußleiste *f*, Scheuerleiste *f*.

plissé, e [plise] *adj* (*jupe, robe*) plissiert; (*peau*) faltig, runzlig; (*GÉO*) mit Bodenfallen ♦ *nm* (*COUTURE*) Plisse *nt*.

plissement [plismā] *nm* (*GÉO*) Faltung *f*; ~ *de terrain* Bodenwelle *f*.

plisser [plise] *vi* (*papier, étoffe*) zerknittern; (*jupe*) fälteln; (*front*) runzeln; (*bouche*) verziehen; *se plisser vpr* (*se froisser*) Falten bekommen, knittern.

plieure [plijyr] *nf* (*du bras, genou*) Beuge *f*; (*d'un ourlet*) Falte *f*.

plomb [plɔ] *nm* (*métal*) Blei *nt*; (*d'une cartouche*) Schrot *m* *ou nt*; (*PÊCHE*) Senker *m*, Senkewicht *nt*; (*sceau*) Plombe *f*; (*ÉLEC*) Sicherung *f*; *sommeil de* ~ Tiefschlaf *m*; *soleil de* ~ sengende Sonne *f*.

plombage [plɔbaʒ] *nm* (*de dent*) Füllung *f*, Plombe *f*.

plomber [plɔbe] *vt* (*canne, ligne*) mit Blei beschweren; (*colis, wagon, marchandises*) verplomben; (*mur*) (aus)loten; (*dent*) plombieren.

plomberie [plɔbri] *nf* (*installation*) Rohre und Leitungen *pl*; (*travail du plombier*) Installieren *nt*, Installation *f*.

plombier [plɔbje] *nm* Installateur *m*, Klempner *m*.

plonge [plɔʒ] *nf: faire la* ~ Geschirr spülen.

plongeant, e [plɔʒā, āt] *adj* (*vue*) von oben; (*décolleté*) tief (ausgeschnitten).

plongée [plɔʒe] *nf* (*SPORT*) Tauchen *nt*; (*CINÉ, TV*) Aufnahme *f* von oben; ~ *sous-marine* Tauchen *nt*.

plongoir [plɔʒwar] *nm* Sprungbrett *nt*.

plongeon [plɔʒɔ] *nm* Sprung *m*.

plonger [plɔʒe] *vi* (*personne*) springen; (*oiseau, avion*) einen Sturzflug machen; (*sous-marin*) abtauchen; (*gardien de but*) hechten; (*regard*) sich erstrecken ♦ *vt* (*immerger*) tauchen; (*enfoncer*) (hinein)stoßen; ~ *dans un sommeil profond* in einen tiefen Schlaf versinken; ~ *dans l'obscurité* in Dunkelheit hüllen *ou* tau-

chen; ~ *qn* dans l'embarras/le découragement jdn in Verlegenheit bringen/in Verzweiflung stürzen.

plongeur, -euse [plɔ̃ʒœʁ, øz] nm/f Taucher(in) m(f); (de restaurant) Tellerwäscher(in) m(f).

plot [plo] nm (ÉLEC) Kontakt m.

ploutocratie [plutokʁasi] nf Plutokratie f.

ploutocratique [plutokratik] adj plutokratisch.

ployer [plwaʒe] vt: ~ les genoux die Knie beugen ♦ vi sich biegen, nachgeben; ~ sous le joug unter dem Joch zusammenbrechen.

plu [ply] pp de *plaître*, *pleuvoir*.

pluie [plyi] nf Regen m; *une ~ fine* ein Nieselregen m; *une ~ de (cendres)* ein Regen von; (pierres, baisers) ein Hagel m von; *retomber en ~* niederprasseln; *sous la ~* im Regen.

plumage [plymaʒ] nm Gefieder nt.

plume [plym] nf Feder f; *dessin à la ~* Federzeichnung f; *prendre la ~* zur Feder greifen.

plumau, x [plymo] nm Staubwedel m.

plumer [plyme] vt rupfen.

plumet [plyme] nm Federbusch m.

plumier [plymje] nm Griffelkasten m.

plupart [plypak] nf: la ~ die meisten; la ~ des hommes/d'entre nous die meisten Menschen/die meisten von uns; la ~ du temps meistens; dans la ~ des cas in den meisten Fällen; pour la ~ meistens.

pluralisme [plyralism] nm Pluralismus m.

pluralité [plyralite] nf (multiplicité) Verschiedenheit f; (LING) Mehrzahl f.

pluridisciplinaire [plyridisiplinær] adj: enseignement ~ fachübergreifender Unterricht m.

pluriel [plyrjel] nm Plural m; au ~ im Plural.

MOT-CLE

plus [ply] adv 1 (forme négative): *ne ... plus* nicht mehr; *je n'ai plus d'argent* ich habe kein Geld mehr; *il ne travaille plus* er arbeitet nicht mehr; *il ne reste plus que deux tomates* es sind nur noch zwei Tomaten da

2 (comparatif) mehr; (superlatif): *le plus* am meisten; *plus grand/intelligent (que)* größer/intelligenter (als); *le plus grand/intelligent* der größte/intelligenteste

3: *plus de* mehr; *plus de pain* mehr Brot; *plus de 3 heures/4 kilos* mehr als 3 Stunden/4 Kilo; *plus d'argent/de possibilités (que)* mehr Geld/Möglichkeiten (als); *plus de 10 personnes* mehr als 10 Personen; *il était plus de minuit* es war schon nach Mitternacht

4: *plus que* mehr als; *il travaille plus que moi* er arbeitet mehr als ich; *3 heures/kilos de plus* *que* 3 Stunden/Kilo mehr als; *il a 3 ans de plus que moi* er ist 3 Jahre älter als ich

5 (locutions): *sans plus* aber mehr (auch) nicht; *de plus (en supplément)* zusätzlich; (en outre) außerdem; *de plus en plus* mehr und mehr, immer mehr; *3 kilos en plus* 3 Kilo mehr; *en plus de* zusätzlich zu; (tout) au plus

(aller)höchstens; *d'autant plus que* um so mehr als; *qui plus est* und außerdem; *plus ou moins* mehr oder weniger; *ni plus ni moins* nicht mehr und nicht weniger; *plus il travaille, plus il est heureux* je mehr er arbeitet, desto glücklicher ist er

♦ *prép*: 4 plus 2 4 plus 2.

plusieurs [plyzœʁ] pron mehrere, einige; ils sont ~ sie sind zu mehreren.

plus-que-parfait [plyskaparfe] nm Plusquamperfekt nt.

plus-value [plyvaly] (pl ~s) nf (ÉCON) Mehrwert m; (bénéfice) Gewinn m; (budgétaire) Überschuß m.

plut [ply] vb voir *plaître*; *pleuvoir*.

plutonium [plytonjom] nm Plutonium nt.

plutôt [plyto] adv eher, vielmehr; *je ferais ~* *ceci* ich würde lieber das machen; *fais ~ comme ça* mach es lieber so; ~ *que (de) faire qqh (an)* statt etw zu tun; ~ *grand/rouge* eher groß/rot.

pluvial, e, -aux [plyvjaj, jo] adj (eaux) Regen-.

pluvieux, -euse [plyvjø, jøz] adj regnerisch.

pluviosité [plyvjosite] nf Niederschlag(smenge) f m.

PM [peem] sigle f (= *Police militaire*) Militärpolizei f.

PME [peemə] sigle fpl (= *petites et moyennes entreprises*) klein- und mittelständische Betriebe pl.

PMI [pecmi] sigle f (= (*centre de*) *protection maternelle et infantile*) voir *protection*.

PMU [pecmy] sigle m (= *pari mutuel urbain*) voir *pari*.

PNB [peenbe] sigle m (= *produit national brut*) BSP nt.

pneu, x [pnø] nm (de roue) Reifen m; (message) Rohrpostbrief m.

pneumatique [pnømatik] nm Reifen m ♦ adj (*marteau*) Preßluft-; (*tube*) Rohrpost-; (*canot*) Schlauch-.

pneumonie [pnømoni] nf Lungenentzündung f.

PO sigle fpl (= *petites ondes*) MW.

Pô [po] nm Po m.

poche [pɔʃ] nf Tasche f; (sous les yeux) Tränensack m; (d'eau, de pétrole) Ablagerung f; (de pus) Beule f; (ZOO) Beutel m ♦ nm (livre) Taschenbuch nt; *faire une ~ ou des ~s* sich ausbeulen; *carnet/couteau/lampe de ~* Taschenbuch/Taschenmesser nt/Lampenlampe f; *en être de sa ~* Geld verloren haben; *c'est dans la ~* das haben wir in der Tasche.

poché, e [pɔʃe] adj: *œuf ~* pochiertes Ei nt; *œil ~* blaues Auge nt.

pocher [pɔʃe] vt (CULIN) pochieren; (PEINTURE) skizzieren ♦ vi (vêtement) ausbeulen.

poche-revolver [pɔʃrevolver] (pl ~s~) nf Gesäßtasche f.

pochette [pɔʃet] nf (de timbres, d'aiguilles etc) Heftchen nt; (sac: de femme) Täschchen nt; (:

d'homme) Handtasche f; (sur veston) kleine Tasche f; (mouchoir) Ziertuch nt ▶ **pochette** d'allumettes Streichholzheftchen nt ▶ **pochette de disque** Plattenhülle f ▶ **pochette surprise** Wundertüte f.

pochoir [pɔʃwar] nm (ART) Schablone f.
podium [pɔdjɔm] nm Podest nt.

poêle [pwal] nm (appareil de chauffage) Ofen m ♦ nf: ~ (à frire) Bratpfanne f.

poêlon [pwalɔ̃] nm Schmortopf m.
poème [pœm] nm Gedicht nt.

poésie [pœzi] nf (poème) Gedicht nt; (art) Lyrik f, Dichtung f.

poète [poet] nm Dichter(in) m(f); (fig: rêveur) Träumer(in) m(f) ♦ adj dichterisch veranlagt.

poétique [poetik] adj poetisch; licence ~ dichterische Freiheit f.

poétiquement [poetikmā] adv poetisch.
poétiser [poetize] vt verklären.

pogon [pɔŋɔ̃] (fam) nm Kohle f, Kies m.

poids [pwa] nm Gewicht nt; (fardeau) Last f; (responsabilité) Belastung f; (des années) Last, Bürde f; (importance) Bedeutung f; (objet de métal) Beschwerer m; (SPORT) Kugel f; ~ et haltères nmpl Gewichtheben nt; vendre qch au ~ etw nach Gewicht verkaufen; prendre du ~ zunehmen; perdre du ~ abnehmen; faire le ~ (fig) sich messen können; de ~ (important) gewichtig ▶ **poids coq** (BOXE) Bantamgewicht nt ▶ **poids lourd** (BOXE) Schwergewicht nt; (camion) Lastkraftwagen m ▶ **poids mort** (TECH) Leergewicht nt; (fig: péf) Ballast m ▶ **poids mouche** (BOXE) Fliegengewicht nt ▶ **poids moyen** (BOXE) Mittelgewicht nt ▶ **poids plume** (BOXE) Federgewicht nt ▶ **poids utile** Nutzlast f.

poignant, e [pwaɲā, āt] adj (émotion, souvenir) schmerzlich; (lecture) ergreifend.

poignard [pwaɲar] nm Dolch m.
poignarder [pwaɲarde] vt erdolchen.

poigne [pwaɲ] nf (main, poing) Hand f; (force) Griff m; (fig) Entschlossenheit f; à ~ entschlossen.

poignée [pwaɲe] nf (de couvercle, porte, etc) Griff m; (quantité) Handvoll f ▶ **poignée de main** Händedruck m.

poignet [pwaɲe] nm Handgelenk nt; (d'une chemise) Manschette f.

poil [pwal] nm Haar nt; (de tissu, tapis) Flor m; (de pinceau, brosse) Borste f; (pelage) Fell nt; (ensemble des poils) Haare pl; avoir du ~ sur la poitrine Haare auf der Brust haben; à ~ (fam) splitterfasernackt; au ~ (fam) klasse; de tout ~ aller Sorten; être de bon/mauvais ~ (fam) gut/schlecht drauf sein ▶ **poil à gratter** Juckpulver nt.

poilu, e [pwalj] adj haarig.
poineçon [pwēsɔ̃] nm (outil) Pfriem m; (marque de contrôle) Stempel m.

poinçonner [pwēsɔ̃ne] vt (marchandise, bijou etc) stempeln; (billet, ticket) knipsen.

poinçonneuse [pwēsɔ̃nøz] nf (outil) Knipszange f.

poindre [pwēdr] vi (fleur) hervorkommen; (aube, jour) anbrechen.

poing [pwē] nm Faust f; dormir à ~s fermés fest schlafen.

point [pwē] vb voir **poindre** ♦ nm Punkt m; (endroit) Stelle f, Ort m; (moment) Zeitpunkt m; (question) Frage f; (COUTURE) Stich m; (TRICOT) Masche f ♦ adv voir **pas**; ne ... ~ nicht; ~ d'intersection/de contact Schnittpunkt m/ Kontaktpunkt m; faire le ~ (NAUT, AVIAT) die Position bestimmen; faire le ~ de la situation die Lage zusammenfassen; en tout ~ in jeder Hinsicht; être sur le ~ de faire qch im Begriff sein, etw zu tun; au ~ ou à tel ~ que so sehr, daß; au ~ de faire qch so sehr, daß man etw macht; mettre au ~ (mécanisme, procédé) entwickeln; (appareil-photo) scharf einstellen; (affaire) klären; à ~ (viande) medium; à ~ nommé zur rechten Zeit; du ~ de vue de vom Standpunkt +gén; au ~ de vue scientifique vom wissenschaftlichen Standpunkt aus ▶ **point chaud** Krisenherd m ▶ **point culminant** Höhepunkt m ▶ **point d'eau** Wasserstelle f ▶ **point d'exclamation** Ausrufungszeichen nt ▶ **point d'interrogation** Fragezeichen nt ▶ **point d'orgue** Fermate f ▶ **point de chaînette** Kettenstich m ▶ **point de chute** (fig) Haltepunkt m ▶ **point de côté** Seitenstechen nt ▶ **point de croix** Kreuzstich m ▶ **point de départ** Abfahrtspunkt m ▶ **point de non-retour** Punkt, von dem es kein Zurück gibt ▶ **point de repère** Orientierungspunkt m ▶ **point de tige** Stielstich m ▶ **point de vente** Verkaufsstelle f ▶ **point de vue** (paysage) Aussichtspunkt m; (fig) Ansicht f, Meinung f ▶ **point faible** schwacher Punkt ▶ **point final** Schlußpunkt m ▶ **point mort**: au ~ mort im Leerlauf ▶ au point mousse/de jersey (TRICOT) rechts/glatt gestrickt ▶ **point noir** (sur le visage) Mitesser m; (AUTO) gefährliche Stelle f ▶ **points cardinaux** (vier) Himmelsrichtungen pl ▶ **points de suspension** Auslassungspunkte pl.

pointage [pwētaʒ] nm (sur liste) Abhaken nt; (d'employés, ouvriers) Kontrolle f; (sur machine) Stempeln nt.

pointe [pwēt] nf Spitze f; fairedes ~s (DANSE) Spitzentanz machen; une ~ d'ail ein Hauch m Knoblauch; une ~ d'accent/d'ironie ein Anflug m von einem Akzent/von Ironie; faire ou pousser une ~ jusqu'à einen Abstecher machen nach +acc; sur la ~ des pieds auf Zehenspitzen; en ~ spitz; de ~ adj (industries, recherches) führend; (vitesse, heures) Spitzen- ▶ **pointe d'asperge** Spargelspitze f.

pointer [pwēte] vt (cocher) abhaken; (employés, ouvriers) kontrollieren; (diriger) richten; (MUS: note) punktieren ♦ vi (ouvrier, employé) stempeln; (pousses) durchkommen; (jour) anbrechen; ~ qch vers qch etw auf etw acc richten; ~ les oreilles (suj: chien) die Ohren aufstellen.

pointeur, -euse [pwētœr] nm/f (personne) Auf-

sicht *f*; (: *SPORT*) Zeitnehmer(in) *m(f)* ♦ *nf* (*machine*) Stechuhr *f*.

pointillé [pwëtijɛ] *nm* (*trait*) punktierte Linie *f*; (*ART*) Tupfentechnik *f*.

pointilleux, -euse [pwëtijø, øz] *adj* pingelig.

pointu, e [pwëtɥ] *adj* spitz; (*son, voix*) schrill; (*analyse*) genau.

pointure [pwëtɥr] *nf* Größe *f*.

point-virgule [pwëvirgyl] (*pl* ~s-~s) *nm* Strichpunkt *m*.

poire [pwar] *nf* (*fruit*) Birne *f*; (*fam: péj*) Depp *m* ▶ **poire à injections** Klitierspritze *f* ▶ **poire à lavement** Einlauf *m* ▶ **poire électrique** birnenförmiger Schalter *m*.

poireau, x [pwaro] *nm* Lauch *m*, Porree *m*.

poireauter [pwarote] (*fam*) *vi* warten.

poirier [pwarje] *nm* (*BOT*) Birnbaum *m*; **faire le** ~ einen Kopfstand machen.

pois [pwa] *nm* (*BOT*) Erbse *f*; (*sur une étoffe*) Punkt *m*; à ~ gepunktet ▶ **pois cassés** getrocknete (halbe) Erbsen *pl* ▶ **pois chiche** Kichererbse *f* ▶ **pois de senteur** Wicke *f*.

poison [pwaʒ] *nm* Gift *nt*.

poisse [pwas] (*fam*) *nf* Pech *nt*.

poisser [pwase] *vi* kleben.

poisseux, -euse [pwasø, øz] *adj* klebrig.

poisson [pwasɔ] *nm* Fisch *m*; **les P~s** (*ASTROL*) die Fische *pl*; **être des P~s** Fisch sein ▶ **poisson d'avril** ≈ Aprilscherz *m*; ~ d'avrill April, April! ▶ **poisson rouge** Goldfisch *m* ▶ **poisson volant** fliegender Fisch *m*.

poisson-chat [pwasɔʃa] (*pl* ~s-~s) *nm* Wels *m*.

poissonnerie [pwasɔnri] *nf* (*magasin*) Fischgeschäfft *nt*.

poissonneux, -euse [pwasɔnø, øz] *adj* fischreich.

poissonnier, -ière [pwasɔnje, jɛr] *nm/f* Fischhändler(in) *m(f)* ♦ *nf* (*ustensile*) Fischtopf *m*.

poisson-scie [pwasɔsi] (*pl* ~s-~s) *nm* Sägefisch *m*.

poitevin, e [pwa(ə)vɛ, in] *adj* von Poitou; (*village*) von Poitiers ♦ *nm/f*: P~, e Einwohner(in) *m(f)* von Poitou/Poitiers.

poitrail [pwaɾaj] *nm* Brust *f*.

poitrine [pwaɾin] *nf* Brust *f*; (*seins aussi*) Busen *m*.

poivre [pwavr] *nm* Pfeffer *m* ▶ **poivre blanc** weißer Pfeffer ▶ **poivre et sel** (*cheveux*) grau meliert ▶ **poivre de Cayenne** Cayennepfeffer *m* ▶ **poivre en grains** Pfefferkörner *pl* ▶ **poivre gris** schwarzer Pfeffer ▶ **poivre moulu** gemahlener Pfeffer ▶ **poivre vert** grüner Pfeffer.

poivré, e [pwavrɛ] *adj* pfeffrig; (*plaisanterie*) gepeffert.

poivrer [pwavrɛ] *vt* pfeffern.

poivrier [pwaɾrije] *nm* (*BOT*) Pfefferstrauch *m*; (*ustensile*) Pfefferstreuer *m*.

poivrière [pwaɾrijɛr] *nf* (*ustensile*) Pfefferstreuer *m*.

poivron [pwaɾrɔ] *nm* Paprika *m* ▶ **poivron rouge/vert** roter/grüner Paprika.

poix [pwa] *nf* Pech *nt*.

poker [pøkɛr] *nm*: **le** ~ Poker *nt*; **partie de** ~ (*fig*) Pokerpartie *f* ▶ **poker d'as** Würfelpoker *nt*.

polaire [polɛr] *adj* Polar-; (*froid*) Eises-.

polarisation [polarizasjɔ] *nf* Polarisation *f*.

polariser [polarizɛ] *vt* (*ÉLEC*) polarisieren; (*fig: attirer*) anziehen; (: *réunir, concentrer*) konzentrieren; **être polarisé sur** (*personne*) sich konzentrieren auf +acc.

pôle [pol] *nm* Pol *m*; **le** ~ Nord/Sud der Nord-/Südpol *m*; ~ **positif/négatif** (*ÉLEC*) positiver/negativer Pol, Plus-/Minuspole *m* ▶ **pôle d'attraction** Anziehungspunkt *m*.

polemique [polemik] *adj* polemisch ♦ *nf* (*controverse*) Streit *m*.

polemiquer [polemike] *vi* polemisieren.

polémiste [polemist] *nm/f* Polemiker(in) *m(f)*.

poli, e [poli] *adj* höflich; (*lisse*) poliert, glatt.

police [polis] *nf* Polizei *f*; **assurer la ~ de ou dans** die Ordnung garantieren in +dat; **être dans la** ~ bei der Polizei sein; **peine de simple ~** Polizeistrafe *f* ▶ **police d'assurance** Versicherungspolice *f* ▶ **police de caractère** (*TYPO*) Schriftbild *nt* ▶ **police des mœurs** Sittenpolizei *f* ▶ **police judiciaire** Kriminalpolizei *f* ▶ **police secours** Notdienst *m* ▶ **police secrète** Geheimpolizei *f*.

polichinelle [poliʃinɛl] *nm* Kasper *m*; **secret de** ~ offenes Geheimnis *nt*.

policier, -ière [polisje, jɛr] *adj* (*méthodes, régime*) Polizei-; (*mesures*) polizeilich ♦ *nm* Polizist(in) *m(f)*; (*aussi: roman ~*) Krimi *m*.

polyclinique [poliklinik] *nf* ≈ Ambulanz *f*.

poliment [polimā] *adv* höflich.

polio(myélite) [poljo(mjelit)] *nf* Kinderlähmung *f*, Polio *f*.

polir [polir] *vt* polieren; (*fig: parachever*) Schliff geben +dat.

polisson, ne [polisɔ, ɔn] *adj* frech.

politesse [polites] *nf* Höflichkeit *f*; ~s *nfpl* Höflichkeiten *pl*; **devoir une ~ à qn** jdm einen Gefallen schulden; **rendre une ~ à qn** sich bei jdm für einen Gefallen revanchieren.

politicard [politikar] (*péj*) *nm* politischer Intrigant *m*.

politicien, ne [politisje, jen] *nm/f* Politiker(in) *m(f)* ♦ *adj* Politiker-.

politique [politik] *adj* politisch ♦ *nf* Politik *f* ♦ *nm* (*politicien*) Politiker *m* ▶ **politique étrangère** Außenpolitik *f* ▶ **politique intérieure** Innenpolitik *f*.

politiquement [politikmā] *adv* politisch; (*avec habilité*) geschickt.

politisation [politizasjɔ] *nf* Politisierung *f*.

politiser [politizɛ] *vt* politisieren.

pollen [polɛn] *nm* Pollen *m*, Blütenstaub *m*.

polluant, e [poljā, āt] *adj* umweltverschmutzend; **produit** ~ umweltschädliches Produkt *nt*.

polluer [polje] *vt* verschmutzen; **eaux polluées** verschmutzte Gewässer *pl*.

pollueur, -euse [poljœr, øz] *nm/f* Umweltverschmutzer(in) *m(f)*.

pollution [polysjõ] *nf* Umweltverschmutzung *f*; ~ **de l'air** Luftverschmutzung *f*.

polo [polo] *nm* (sport) Polo *nt*; (tricot) Polohemd *nt*.

Pologne [polɔ̃] *nf*: **la** ~ Polen *nt*.

polonais, e [polɔ̃nɛ, ez] *adj* polnisch ♦ *nm* (LING) Polnisch *nt* ♦ *nm/f*: **P**~, **e** Pole *m*, Polin *f*.

poltron, ne [pɔltʁɔ̃, ɔ̃n] *adj* feige.

poly [poli] *préfixe* poly-.

polyamide [poliamid] *nm* Polyamid *nt*.

polyarthrite [poliartrit] *nf* Polyarthrit *f*.

polychrome [polikrom] *adj* vielfarbig.

polyclinique [poliklinik] *nf* Poliklinik *f*.

polycopie [polikopi] *nf* Vervielfältigung *f*.

polycopié, e [polikopje] *adj* (cours) vervielfältigt ♦ *nm* Vorlesungsskriptum *nt*.

polycopier [polikopje] *vt* vervielfältigen.

polyculture [polikyltyr] *nf* Mischkultur *f*.

polyester [poliester] *nm* Polyester *nt*.

polyéthylène [polietilen] *nm* Polyäthylen *nt*.

polygame [poligam] *adj* polygam.

polygamie [poligami] *nf* Polygamie *f*.

polyglotte [poliglɔt] *adj* polyglott, vielsprachig.

polygone [poligon] *nm* Vieleck *nt*, Polygon *nt*.

Polynésie [polinezi] *nf*: **la** ~ Polynesien *nt*; **la** ~ française Französisch-Polynesien *nt*.

polynésien, ne [polinezjɛ̃, jen] *adj* polynesisch ♦ *nm/f*: **P**~, **ne** Polynesier(in) *m(f)*.

polynôme [polinom] *nm* Polynom *nt*.

polype [polip] *nm* (ZOO) Polyp *m*; (MÉD) Polype *f*.

polystyrène [polistiren] *nm* Styropor® *nt*.

polytechnicien, ne [politeknisjɛ̃, jen] *nm/f* Absolvent(in) od Schüler(in) der École polytechnique.

polytechnique [politeknik] *adj*: École ~ technische Militärakademie *f*.

polyvalent, e [pɔlivalɔ̃, ɔ̃t] *adj* (mot) polyvalent; (personne) vielseitig; (salle) Mehrzweck; (vaccin) Mehrfach; (inspecteur) Steuer- ♦ *nm* (contrôleur du fisc) Steuerprüfer *m*.

pomélo [pɔmelo] *nm* Grapefruit *f*.

Poméranie [pɔmerani] *nf*: **la** ~ Pommern *nt*.

pommade [pɔmad] *nf* (MÉD) Salbe *f*.

pomme [pɔm] *nf* Apfel *m*; (pomme de terre) Kartoffel *f*; tomber dans les ~s (fam) in Ohnmacht fallen ▶ **pomme d'Adam** Adamsapfel *m* ▶ **pomme d'arrosoir** Brausekopf *m* ▶ **pomme de pin** Tannenzapfen *m* ▶ **pomme de terre** Kartoffel *f* ▶ **pommes allumettes** streichholzdünn geschnittene Pommes frites *pl* ▶ **pommes frites** Pommes frites *pl* ▶ **pommes vapeur** Salzkartoffeln *pl*.

pommé, e [pɔmɛ] *adj* fest.

pommeau, x [pɔmo] *nm* (de canne, parapluie) Knauf *m*; (de selle) Knopf *m*.

pommelé, e [pɔm(ə)le] *adj*: cheval ~ Apfelschimmel *m*; gris ~ geschrecktes Grau *nt*.

pommer [pɔmɛ] *vi* (choux, laitue) sich zum Kopf formen, sich runden.

pommette [pɔmɛt] *nf* Wange *f*.

pommier [pɔmje] *nm* Apfelbaum *m*.

pompape [pɔpaʒ] *nm* Pumpen *nt*.

pompe [pɔp] *nf* (appareil) Pumpe *f*; (faste) Pomp *m*; en grande ~ mit großem Pomp

▶ **pompe à eau** Wasserpumpe *f* ▶ **pompe (à essence)** Zapfsäule *f* ▶ **pompe à huile** Ölpumpe *f* ▶ **pompe à incendie** Feuerspritze *f* ▶ **pompe de bicyclette** Fahrradpumpe *f* ▶ **pompas funèbres** Beerdigungsinstitut *nt*.

pomper [pɔpe] *vt* pumpen; (évacuer) auspumpen; (absorber) aufsaugen ♦ *vi* pumpen.

pompeusement [pɔpɔzmɑ̃] *adv* schwülstig.

pompeux, -euse [pɔpø, øz] (péf) *adj* bombastisch, schwülstig.

pompier [pɔpje] *nm* (sapeur-pompier) Feuerwehrmann *m* ♦ *adj m* (péf) schwülstig, aufgeblasen.

pompiste [pɔpist] *nm/f* Tankwart *m*.

pompon [pɔpɔ̃] *nm* Bommel *m*, Pompon *m*.

pomponner [pɔpɔ̃nɛ] *vt* feinmachen; se pomponner *vpr* sich feinmachen.

ponce [pɔs] *nf*: pierre ~ Bimsstein *m*.

poncer [pɔsɛ] *vt* schleifen.

ponceuse [pɔsøz] *nf* (machine) Schleifmaschine *f*.

poncif [pɔsif] *nm* (banalité) Klischee *nt*.

ponction [pɔksjɔ̃] *nf* (d'argent) Entnahme *f* ▶ **ponction lombaire** (MÉD) Lumbarpunktion *f*.

ponctionner [pɔksjɔ̃nɛ] *vt* (MÉD) punktieren.

punctualité [pɔktjalite] *nf* Pünktlichkeit *f*; (assiduité) Gewissenhaftigkeit *f*.

punctuation [pɔktjasjɔ̃] *nf* Zeichensetzung *f*; (MUS) Phrasierung *f*.

punctuel, le [pɔktɛl] *adj* (à l'heure) pünktlich; (scrupuleux) gewissenhaft; (TECH) punktförmig; (fig: opération, intervention) punktuell.

punctuellement [pɔktɛlmɑ̃] *adv* (à l'heure) pünktlich; (scrupuleusement) gewissenhaft.

punctuer [pɔktɛ] *vt* (texte) mit Satzzeichen versehen; (MUS) phrasieren; ~ une phrase/ un mot de ... einen Satz/ein Wort mit ... durchsetzen.

pondération [pɔderasjɔ̃] *nf* Ausgeglichenheit *f*.

pondéré, e [pɔdere] *adj* (esprit, personne) ausgeglichen.

pondérer [pɔdere] *vt* (équibrer) ausgleichen; (ÉCON: indice) bewerten.

pondeuse [pɔdøz] *nf* Legehenne *f*.

pondre [pɔdr] *vt* (œufs) legen; (fig: fam) produzieren ♦ *vi* (Eier) legen.

poney [pɔne] *nm* Pony *nt*.

pongiste [pɔzist] *nm/f* Tischtennisspieler(in) *m(f)*.

pont [pɔ̃] *nm* Brücke *f*; (NAUT) Deck *nt*; ~ arrière/avant (AUTO) Hinter-/Vorderachse *f*; faire le ~ einen Fenstertag nehmen; faire un ~ d'or à qn jdm goldene Brücken bauen ▶ **pont à péage** Zollbrücke *f* ▶ **pont aérien** Luftbrücke *f* ▶ **pont basculant** Klappbrücke *f* ▶ **pont d'envol** Startdeck *nt* ▶ **pont de grasisage** Rampe *f* ▶ **pont élévateur** Heberampe *f*

► **pont roulant** Rollkran *m* ► **pont suspendu** Hängebrücke *f* ► **pont tournant** Drehbrücke *f* ► **Ponts et Chaussées** (ADMIN) Amt für Straßenbau.

ponte [põt] *nf* (action) Legen *nt*; (œufs pondus) Gelege *nt* ♦ *nm* (fam: personnage) hohes Tier *nt*.

pontife [põtif] *nm* (REL) Pontifex *m*.

pontifiant, **e** [põtifiã, jãt] *adj* (ton) belehrend.

pontifier [põtife] *vi* dozieren.

pont-levis [põlvi] (pl ~s~) *nm* Zugbrücke *f*.

ponton [põtõ] *nm* Ponton *m*.

pop [pop] *adj inv* Pop- ♦ *nm* (MUS) Popmusik *f*.

pop-corn [põpkõrn] *nm inv* Popcorn *nt*.

popeline [põplin] *nf* Popeline *m* ou *f*.

populace [põpylas] (pé) *nf* Pöbel *m*.

populaire [põpyler] *adj* Volks-; (croyances, traditions, bon sens) volkstümlich; (LING) umgangssprachlich; (milieu, classes, clientèle) Arbeiter-; (mesure, écrivain, roi, politique) populär.

populariser [põpylarize] *vi* populär machen.

popularité [põpylarite] *nf* Beliebtheit *f*, Popularität *f*.

population [põpylasjõ] *nf* Bevölkerung *f*; (d'une ville) Einwohner *pl* ► **population active** arbeitende Bevölkerung ► **population agricole** Bauernschaft *f* ► **population civile** Zivilbevölkerung *f*.

populeux, -euse [põpylø, øz] *adj* dicht bevölkert.

porc [põr] *nm* (ZOO) Schwein *nt*; (CULIN) Schweinefleisch *nt*; (peau) Schweinsleder *nt*.

porcelaine [põrsõlen] *nf* Porzellan *nt*.

porcelet [põrsõle] *nm* Ferkel *nt*.

porc-épic [põrkepik] (pl ~s~s) *nm* Stachelschwein *nt*.

porche [põrf] *nm* Vorhalle *f*.

porcher, -ère [põrfe, èr] *nm/f* Schweinehirt(in) *m/f*.

porcherie [põrfæri] *nf* (étable) Schweinestall *m*; (fig) Saustall *m*.

porcin, e [põrsẽ, in] *adj* (race, élevage) Schweine-; (fig: visage, yeux) Schweins-.

pore [põr] *nm* Pore *f*.

poreux, -euse [põrø, øz] *adj* porös.

porno [põrno] *adj* (abr de pornographique) Porno- ♦ *nm* Porno *m*.

pornographie [põrnõgrafi] *nf* Pornographie *f*.
pornographique [põrnõgrafik] *adj* pornographisch.

port [põr] *nm* Hafen *m*; (ville) Hafenstadt *f*; (IFORM) Port *m*, Ausgang *m*; (de l'uniforme) Tragen *nt*; (maintien) Haltung *f*; (PTT) Porto *nt*; **arriver à bon ~** (personne) gesund ankommen; (chose) gut ankommen ► **port d'arme** Tragen von Waffen ► **port d'attache** (NAUT) Heimathafen *m*; (fig) Heimat *f* ► **port d'escale** ange-laufener Hafen ► **port de commerce** Handelshafen *m* ► **port de pêche** Fischereihafen *m* ► **port de tête** Kopfhaltung *f* ► **port dû** unfrei ► **port franc** Freihafen *m* ► **port payé** frei ► **port pétrolier** Ölhafen *m*.

portable [põrtabl] *adj* tragbar.

portail [põrtaj] *nm* Eingangsportal *nt*; (d'une cathédrale) Portal *nt*.

portant, e [põrtõ, åt] *adj* (mur) tragend; (roues) laufend; **bien ~** gesund; **mal ~** krank.

portatif, -ive [põrtatif, iv] *adj* tragbar.

porte [põrt] *nf* Tür *f*; (d'une ville, forteresse, Ski) Tor *nt*; **mettre qn à la ~** jdn vor die Tür setzen, jdn hinauswerfen; **prendre la ~** (weg)gehen; **faire du ~ à ~** hausieren; **jour-née ~s ouvertes** Tag *m* der offenen Tür ► **porte d'entrée** Eingangstür *f* ► **porte** (d'embarquement) (AVIAT) Tor ► **porte de secours** Notausgang *m* ► **porte de service** Dienstboteneingang *m*.

porté, e [põrte] *adj*: **être ~ à faire qch** dazu neigen, etw *zu* tun; **être ~ sur qch** auf etw *acc* ganz scharf sein.

porte-à-faux [põrtafo] *nm inv*: **en ~~~~** frei-tragend; (fig) fehl am Platz.

porte-avions [põrtavjõ] *nm inv* Flugzeug-träger *m*.

porte-bagages [põrtbagaz] *nm inv* (d'une bicy-clette, moto) Gepäckständer *m*; (AUTO) Dach-gepäckträger *m*.

porte-bébé [põrtbebe] (pl ~~~s) *nm* Babytra-ge *f*.

porte-bonheur [põrtbõnce] *nm inv* Glücks-bringer *m*, Talisman *m*.

porte-bouteilles [põrtbutej] *nm inv* (à anse) Flaschenkorb *m*; (à casiers) Flaschenregal *nt*.

porte-cartes [põrtøkãrt] *nm inv* (de cartes d'identité) Kartenetui *nt*; (de cartes géographi-ques) Kartentasche *f*.

porte-cigarettes [põrtsigaret] *nm inv* Zigaret-tenetui *nt*.

porte-clefs [põrtøkle] *nm inv* Schlüsselring *m*.

porte-conteneurs [põrtøkõtõnce] *nm inv* Con-tainerschiff *nt*.

porte-couteau [põrtkuto] (pl ~~~x) *nm* Mes-serbänkchen *nt*.

porte-crayon [põrtkrejõ] (pl ~~~s) *nm* Blei-stifthalter *m*.

porte-documents [põrtøkõmã] *nm inv* Akten-mappe *f*.

porte-drapeau [põrtdrapo] (pl ~~~x) *nm* (MIL) Fahnen-träger *m*; (fig: chef) Anführer(in) *m/f*.

portée [põrte] *nf* (d'une arme) Reichweite *f*; (fig: importance) Tragweite *f*; (: capacités) Möglichkeiten *pl*; (d'un animal etc) Wurf *m*; (MUS) Notenlinien *pl*; **hors de ~** (de) außer Reichweite (von); **à ~ de la main** in Reichweite; **à ~ de voix** in Rufweite; **à la ~ de qn** in jds Reichweite; (fig) auf jds Niveau; **à la ~ de toutes les bourses** für jeden Geldbeutel (erschwinglich).

portefaix [põrtæf] *nm* Träger *m*.

porte-fenêtre [põrtfænetr] (pl ~s~s) *nf* Ve-randatür *f*.

portefeuille [põrtæfej] *nm* (porte-monnaie) Brief-tasche *f*; (d'un ministre) Zu-ständigkeitsbereich *m*, Portefeuille *nt*; (BOURSE) Portfolio *nt*; **faire un lit en ~** die

Decken und Laken in einem Bett sehr straff einschlagen.

porte-jarretelles [pɔʁtʒaʁtɛl] *nm inv* Strumpfgürtel *m*.

porte-jupe [pɔʁtʒyp] (*pl* ~-~s) *nm* Rockbügel *m*.

portemanteau, **x** [pɔʁt(ə)māto] *nm* Garderobenstander *m*.

porte-mine [pɔʁtəmin] (*pl* ~-~s) *nm* Drehbleistift *m*.

porte-monnaie [pɔʁtmɔnɛ] *nm inv* Geldbeutel *m*, Portemonnaie *nt*.

porte-parapluies [pɔʁtaparaplɥi] *nm inv* Schirmständer *m*.

porte-parole [pɔʁtparɔl] *nm inv* Wortführer(in) *m(f)*.

porte-plume [pɔʁtəplym] *nm inv* Federhalter *m*.

porter [pɔʁte] *vt* tragen; (*apporter*) bringen; (*inscrire*) eintragen ♦ *vi* (*voix*) tragen; (*regard, cri, arme*) reichen; (*fig: reproche, coup*) die gewünschte Wirkung erzielen; **se porter** *vpr*: **se ~ bien/mal** sich gut/schlecht fühlen; **elle portait le nom de Rosalie** sie trug den Namen Rosalie, sie hieß Rosalie; **~ qn au pouvoir** jdn an die Macht bringen; **~ secours à qn** jdm Hilfe leisten; **~ assistance à qn** jdn unterstützen; **~ bonheur à qn** jdm Glück bringen; **~ son âge** sein Alter zeigen; **~ un toast** einen Toast ausbringen; **~ atteinte à** angreifen; **se faire ~ malade** sich krankmelden; **~ un jugement sur qn/qch** über jdn/etw ein Urteil fällen; **~ un livre à l'écran** ein Buch für den Film bearbeiten; **~ une cuillère à sa bouche** einen Löffel zum Mund führen; **~ son attention/regard sur** die Aufmerksamkeit/den Blick richten auf +acc; **~ un fait à la connaissance de qn** jdn von etw in Kenntnis setzen; **tout porte à croire que** alles läßt darauf schließen, daß; **~ sur (peser)** getragen werden von; (*accent*) liegen auf +dat; (*heurter: tête*) aufschlagen auf +acc; (*avoir pour objet*) sich drehen um; **~ de l'argent au crédit d'un compte** einem Konto Geld gutschreiben; **se ~ partie civile/garant/candidat** als Nebenkläger/Bürge/Kandidat auftreten.

porte-savon [pɔʁtsavɔ̃] (*pl* ~-~s) *nm* Seifenschale *f*.

porte-serviettes [pɔʁtsɛrvjɛt] *nm inv* Handtuchhalter *m*.

porteur, **-euse** [pɔʁtœʁ, øz] *nm/f* Überbringer(in) *m(f)* ♦ *nm* (*dans une gare etc*) Gepäckträger *m*; (*en montagne*) Träger *m*; (*FIN: d'une action, obligation*) Inhaber(in) *m(f)* ♦ *adj*: **être ~ de** (*bonnes nouvelles*) überbringen; (*de microbes*) übertragen; **gros ~** (*avion*) Jumbo-Jet *m*; **au ~** (*chèque, action*) an den Überbringer.

porte-voix [pɔʁtəvwa] *nm inv* Megaphon *nt*.

portier [pɔʁtje] *nm* Portier *m*.

portière [pɔʁtjɛʁ] *nf* Tür *f*.

portillon [pɔʁtijɔ̃] *nm* Sperre *f*.

portion [pɔʁsjɔ̃] *nf* (*de nourriture*) Portion *f*;

(*d'héritage*) Anteil *m*; (*de terrain, route, de l'humanité*) Teil *m*.

portique [pɔʁtik] *nm* (GYMNASTIQUE) Querstange *f*; (ARCHIT) Säulenhalle *f*; (RAIL) Signalbrücke *f* ▶ **portique de sécurité** ou **électronique** elektronische Sicherheitskontrolle *f*.

porto [pɔʁto] *nm* Portwein *m*.

portoricaïn, **e** [pɔʁtɔʁikɛ, ɛn] *adj* puertoricanisch.

Porto Rico [pɔʁtɔʁiko] *nf* Puerto Rico *nt*.

portrait [pɔʁtʁɛ] *nm* Porträt *nt*; (*description*) Beschreibung *f*, Porträt; **elle est le ~ de sa mère** sie ist das Ebenbild ihrer Mutter.

portraitiste [pɔʁtʁetist] *nm/f* Porträtmaler(in) *m(f)*.

portrait-robot [pɔʁtʁɛʁɔbo] (*pl* ~s-~s) *nm* Phantombild *nt*.

portuaire [pɔʁtyɛʁ] *adj* Hafen-.

portugais, **e** [pɔʁtygɛ, ɛz] *adj* portugiesisch ♦ *nm* (LING) Portugiesisch *nt* ♦ *nm/f*: **P~**, **e** Portugiese *m*, Portugiesin *f*.

Portugal [pɔʁtygal] *nm*: **le ~** Portugal *nt*.

POS [pɔɛs] *sigle m* (= *plan d'occupation des sols*) Flächennutzungsplan *m*.

pose [poz] *nf* (*attitude*) Haltung *f*, Pose *f*; (*de moquette*) Verlegen *nt*; (*de rideau, papier peint*) Anbringen *nt*; (*temps del*) ~ (*PHOTO*) Belichtungszeit *f*.

posé, **e** [pozɛ] *adj* (*réfléchi*) gesetzt, bedächtig.

posément [pozemɑ̃] *adv* bedächtig.

posemètre [pozmetʁ] *nm* Belichtungsmesser *m*.

poser [pozɛ] *vt* (*placer*) legen; (*debout*) stellen; (*déposer: chose*) ablegen; (: *personne*) absetzen; (*moquette, carrelage*) verlegen; (*rideaux, papier peint*) anbringen; (*MATH: dans une opération*) schreiben; (*principe, conditions*) aufstellen; (*question, problème*) stellen; (*difficulté*) bereiten; (*personne: mettre en valeur*) Status verleihen +dat ♦ *vi* (*modèle*) posieren, sitzen; **se poser** *vpr* (*oiseau, avion*) landen; (*question, problème*) sich stellen; **~ son regard sur qn/qch** den Blick auf jdm/etw ruhen lassen; **~ sa candidature** sich bewerben; (*POL*) kandidieren; **se ~ en** sich aufspielen als.

poseur, **-euse** [pozœʁ, øz] *nm/f* (*péj*) Angeber(in) *m(f)* ▶ **poseur de carrelages** Fliesenleger *m* ▶ **poseur de parquets** Parkettleger *m*.

positif, **-ive** [pozitif, iv] *adj* positiv; (*atteste*) bestimmt, sicher; (*objectif*) nüchtern; **pôle ~** Pluspol *m*.

position [pozisjɔ̃] *nf* Lage *f*; (*attitude, posture*) Stellung *f*; (*DANSE*) Position *f*; (*MIL: attitude*) Haltung *f*; (*emplacement*) Stelle *f*; (: *d'un navire: MIL*) Position; (*dans un classement*) Position, Platz *m*; (*point de vue, attitude*) Meinung *f*, Haltung; (*d'un compte en banque*) Stand *m*; **être dans une ~ difficile/délicate** in einer schwierigen/heiklen Lage sein; **prendre ~** (*fig*) Stellung beziehen.

positionner [pozisjɔ̃ne] *vt* (*compte en banque*) den Stand berechnen von; (*PUBLICITÉ: produit*) einführen; (*TECH: pièce*) an die richtige Stel-

le bringen.

positivement [pozitivm] *adv* positiv; (*impossible*) wirklich.

posologie [pozolɔzi] *nf* Einnahmeverordnung.

possédant, e [posede, ôt] *adj* (*classe*) besitzend ♦ *nm/f*: les ~s die besitzende Klasse *f*.

possédé, e [posede] *nm/f* Besessene(r) *f(m)*.

posséder [posede] *vt* besitzen, haben; (*qualité, talent*) haben; (*bien connaître*) beherrschen; (*fam: duper*) aufsitzen lassen.

possesseur [posesœr] *nm* Inhaber(in) *m(f)*.

possessif, -ive [posesif, iv] *adj* (*LING*) besitzanzeigend, Possessiv; (*personne*) besitzergreifend ♦ *nm* (*LING*) Possessiv(pronomen) *nt*.

possession [posesjɔ] *nf* Besitz *m*, Eigentum *nt*; (*LING*) Besitzanzeige *f*; *être en ~ de qch* im Besitz einer Sache *gén* sein; *entrer en ~ de qch* in den Besitz einer Sache *gén* kommen; *en sa/ma ~* in seinem/meinem Besitz; *prendre ~ de qch* von etw Besitz ergreifen; *être en ~ de toutes ses facultés* im Vollbesitz seiner geistigen Kräfte sein.

possibilité [posibilite] *nf* Möglichkeit *f*; (*de projet*) Machbarkeit *f*; *avoir la ~ de faire qch* die Möglichkeit haben, etw zu tun.

possible [posibl] *adj* möglich; (*réalisable*) durchführbar ♦ *nm faire (tout) son ~* sein Möglichstes tun; *pas ~ (fam)* unmöglich; *il est ~ que es ist möglich*, daß, möglicherweise; *autant que ~* soviel wie möglich; *si (c'est) ~* wenn möglich; (*ce n'est pas ~* 1 (*étonnement*)) das darf doch nicht wahr sein!; *comme c'est pas ~ (fam)* wie verrückt; *le plus/moins ~ de livres* so wenige/viele Bücher wie möglich; *le plus/moins ~ d'eau* soviel/so wenig Wasser wie möglich; *aussitôt ou dès que ~* sobald wie möglich, baldmöglichst; *gentil au ~* ungeheuer ou äußerst nett.

postal, e, -aux [postal, o] *adj* Post-; *sac ~* Postsack *m*.

postdater [postdate] *vt* (zu)rückdatieren.

poste [post] *nf* Post *f*; (*bureau*) Post, Postamt *nt* ♦ *nm* (*MIL, de budget*) Posten *m*; (*charge, fonction*) Posten, Stelle *f*; (*de radio, télévision*) Gerät *nt*; ~ 31 (*TÉL*) Apparat 31; *agent/employé des ~s* Postbeamte(r) *f(m)*; *les P~s et Télécommunications* die französische Post; *mettre à la ~* zur Post bringen ▶ *poste d'essence* Tankstelle *f* ▶ *poste d'incendie* Feuerlöschstelle *f* ▶ *poste de commandement* Hauptquartier *nt* ▶ *poste de contrôle* Kontrollposten *m* ▶ *poste de douane* Zollstation *f* ▶ *poste de nuit* Nachtschicht *f* ▶ *poste de péage* Mautstation *f* ▶ *poste de pilotage* Cockpit *nt* ▶ *poste de radio* Radiogerät *nt* ▶ *poste de secours* Erste-Hilfe-Station *f* ▶ *poste de télévision* Fernsehgerät *nt* ▶ *poste de travail* Arbeitsstelle *f* ▶ *poste (de police)* Polizeiwache *f* ▶ *poste émetteur* Sender *m* ▶ *poste restante* *nf* postlagernde Post.

poster [*vb* poste, *n* poster] *vt* (*lettre, colis*) aufge-

ben; (*soldats, policiers etc*) postieren, aufstellen ♦ *nm* Plakat *nt*, Poster *nt*; *se poster* *vpr* sich hinstellen.

postérieur, e [posterjœr] *adj* (*date, document*) spätere(r, s); (*partie*) hintere(r, s) ♦ *nm* (*fam*) Hintern *m*.

postérieurement [posterjœrm] *adv* später; ~ à nach + *dat*.

posteriori [posterjœri] : a ~ *adv* hinterher.

postérité [posterite] *nf* Nachwelt *f*.

postface [postfas] *nf* Nachschrift *f*, Anhang *m*.

posthume [postym] *adj* (*enfant*) nach dem Tod des Vaters geboren; (*œuvre, décoration, gloire*) posthum.

postiche [postif] *adj* (*cheveux, chignon*) falsch ♦ *nm* Haarteil *nt*.

postier, -ière [postje, jœr] *nm/f* Postangestellte(r) *f(m)*.

postillon [postijɔ] *nm* (*de salive*) Speichel(tröpfchen) *nt m*.

postillonner [postijɔne] *vi* eine feuchte Aussprache haben.

post-natal, e [postnatal] *adj* postnatal.

postopératoire [postoperatwar] *adj* postoperativ.

post scolaire [postskolœr] *adj* weiterbildend.

post-scriptum [postskriptɔm] *nm* inv Postskriptum *nt*.

postsynchronisation [postsëkronizasjɔ] *nf* Synchronisierung *f*.

postsynchroniser [postsëkronize] *vt* synchronisieren.

postulant, e [postylä, ôt] *nm/f* Bewerber(in) *m(f)*.

postulat [postyla] *nm* Postulat *nt*.

postuler [postyle] *vt* (*emploi*) sich bewerben um.

posture [postyr] *nf* (*attitude*) Haltung *f*; *être en bonne/mauvaise ~* in einer guten/schlechten Lage sein.

pot [po] *nm* Topf *m*; *avoir du ~ (fam: chance)* Schwein um Glück haben; *boire ou prendre un ~ (fam)* einen trinken; *découvrir le ~ aux roses* das Geheimnis herausfinden ▶ *pot à tabac* Tabakdose *f* ▶ *pot d'échappement* Auspufftopf *m* ▶ *pot de chambre* Nachtopf *m* ▶ *pot de fleurs* Blumentopf *m*.

potable [potabl] *adj* trinkbar; (*fam: travail, devoir*) tragbar; *eau (non) ~* (kein) Trinkwasser.

potache [potaf] (*fam*) *nm* Schuljunge *m*.

potage [potaz] *nm* Suppe *f*.

potager, -ère [potaze, œr] *adj* (*plante, cultures*) Gemüse-; (*jardin*) ~ Gemüsegarten *m*.

potasse [potas] *nf* (*CHIM*) Pottasche *f*; (*engrais*) Kali(dünger) *m* *nt*.

potasser [potase] (*fam*) *vt* schütten.

potassium [potasjom] *nm* Kalium *nt*.

pot-au-feu [potof] *nm* inv (*mets*) Potaufeu *nt*; (*viande*) Suppenfleisch *nt*.

pot-de-vin [podvê] (*pl* ~s~es~) *nm* Schmiergeld *nt*, Bestechungsgeld *nt*.

pote [pot] (*fam*) *nm* Kumpel *m*.

poteau, x [poto] *nm* Pfosten *m*, Pfahl *m* ► **poteau d'arrivée** Zielpfosten *m* ► **poteau d'exécution** Hinrichtungsort *m* ► **poteau de départ** Startpfosten *m* ► **poteau indicateur** Wegweiser *m* ► **poteau télégraphique** Telegrafmast *m* ► **poteaux (de but)** Torpfosten *pl*.

potée [pote] *nf* (CULIN) Eintopf mit Schweinefleisch und Kohl.

potelé, e [pot(ə)le] *adj* rundlich, mollig.

potence [potäs] *nf* (gibet) Galgen *m*; **en** ~ (en T) T-förmig.

potentat [potäta] *nm* Herrscher *m*; (péf) Despot *m*.

potentiel, le [potäsje] *adj* (LING) potentiell ♦ *nm* Potential *nt*; (LING) Potentialis *m*.

potentiellement [potäsje] *adv* potentiell.

potentiomètre [potäsje] *nm* Potentiometer *nt*.

poterie [potri] *nf* (fabrication) Töpferei *f*; (objet) Keramik *f*, Töpferware *f*.

potiche [poti] *nf* (vase) große Porzellanvase *f*.

potier, -ière [potje, je] *nm/f* Töpfer(in) *m(f)*.

potins [potē] *nml* (bavardages) Klatsch *m*.

potion [posjō] *nf* Trank *m*.

potiron [potirō] *nm* Kürbis *m*.

pot-pourri [popuri] (*pl* ~s-~s) *nm* (MUS) Potpourri *nt*.

pou, x [pu] *nm* Laus *f*.

pouah [pwa] *excl* puh.

poubelle [pubel] *nf* Mülleimer *m*, Abfalleimer *m*.

pouce [pus] *nm* Daumen *m*; **se tourner ou se rouler les** ~s Däumchen drehen; **manger sur le** ~ (fam) auf die Schnelle etwas essen.

poudre [pudr] *nf* Pulver *nt*; (fard) Puder *m*; (explosif) (Schieß)pulver *nt*; **café en** ~ Pulverkaffee *m*; **lait en** ~ Milchkaffee *nt*; **savon en** ~ Seifenpulver *nt* ► **poudre à canon** Schießpulver *nt* ► **poudre à éternuer** Niespulver *nt* ► **poudre à récurer** Scheuerpulver *nt* ► **poudre de riz** Reispulver *m*.

poudrer [pudre] *vi* pudern; **se poudrer** *vpr* sich pudern; **se** ~ **le visage** sich dat das Gesicht pudern.

poudreux, -euse [pudrø, øz] *adj* (route) staubig; (neige) pulverig ♦ *nf* (neige) Pulverschnee *m*.

poudrier [pudrije] *nm* (boîte) Puderdose *f*.

poudrière [pudrije] *nf* (dépôt) Pulvermagazin *nt*; (fig: région) Pulverfaß *nt*.

pouf [puf] *nm* Puff *m*.

pouffer [pufe] *vi*; ~ (de rire) kichern.

pouffiasse [pufjas] *nf* (fam) fette Kuh *f*; (prostituée) Nutte *f*.

pouilleux, -euse [pujø, øz] *adj* verlaust; (fig: sordide) heruntergekommen.

poulailler [puloje] *nm* Hühnerstall *m*; (fam: THÉÂT) Galerie *f*.

poulain [pulē] *nm* Fohlen *nt*; (fig: protégé) Schützling *m*.

poularde [pularde] *nf* Poularde *f*.

poule [pul] *nf* (ZOO) Henne *f*; (CULIN) Huhn *nt*;

(SPORT) Turnier, bei dem jeder gegen jeden tritt; (RUGBY) Gruppe *f*; (fam: fille) Biene *f*; (: maîtresse) Geliebte *f* ► **poule d'eau** Teichhuhn *nt* ► **poule mouillée** Waschlappen *m* ► **poule pondeuse** Legehenne *f*.

poulet [pule] *nm* (jeune poule) junges Huhn *nt*; (CULIN) Hühnchen *nt*; (fam: policier) Bulle *m*.

poulette [pulet] *nf* Junghenne *f*; (fam: fille) Biene *f*.

poulîche [pulif] *nf* junge Stute *f*.

poulie [puli] *nf* Flaschenzug *m*.

poulpe [pulp] *nm* Tintenfisch *m*.

pouls [pu] *nm* Puls *m*; **prendre le** ~ **de qn** jdm den Puls fühlen.

poumon [pumō] *nm* Lunge *f* ► **poumon artificiel ou d'acier** eiserne Lunge.

poupe [pup] *nf* (NAUT) Heck *nt*; **avoir le vent en** ~ (fig) Rückenwind ou den Wind im Rücken haben.

poupée [pupe] *nf* Puppe *f*; **jouer à la** ~ mit Puppen spielen; **maison de** ~ Puppenhaus *nt*; **jardin de** ~ winziger Garten *m*.

poupin, e [pupē, in] *adj* pummelig.

poupon [pupō] *nm* Baby *nt*.

pouponner [pupōne] *vi* Mutter spielen.

pouponnière [pupōnje] *nf* Kinderkrippe *f*.

MOT-CLÉ

pour [pur] *prép* 1 für; **pour Marie/moi** für Marie/mich; **pour trois jours** für drei Tage; **pour 10 F d'essence** für 10F Benzin; **un livre pour les enfants de cinq ans** ein Buch für Fünfjährige; **mauvais pour la santé** schlecht für die Gesundheit; **être pour la peine de mort** für die Todesstrafe sein; **payer pour qn** für jdn zahlen; **il a parlé pour moi (à ma place)** er hat für mich gesprochen; **pour un Français**, **il parle bien le suédois** für einen Franzosen spricht er gut Schwedisch

2 (direction) nach; **partir pour Rouen** nach Rouen fahren; **le train pour Rouen** der Zug nach Rouen

3 (en vue de, intention) zu; **pour le plaisir** zum Vergnügen; **pour ton anniversaire** zu deinem Geburtstag; **pour de bon wirklich**; **pour quoi faire?** wozu?; **pour que** damit

4 (à cause de) wegen; **fermé pour (cause de) travaux** wegen Reparaturarbeiten/Bauarbeiten geschlossen; **c'est pour cela que j'ai démissionné** und deswegen habe ich gekündigt

5 (comme) als; **la femme qu'il a eue pour mère** die Frau, die er zur Mutter hatte

6 (point de vue): **pour moi (quant à moi)** was mich betrifft; **pour moi**, **il a tort** meiner Meinung nach hat er unrecht; **pour ce qui est de nos vacances** was unseren Urlaub betrifft

7 (avec infinitif: but): **pour faire qch** um etw zu tun; (: cause): **pour avoir fait qch** dafür, etw getan zu haben

8 (locutions): **10 pour cent** 10 Prozent; **10 pour cent des gens** 10 Prozent aller Menschen; **je n'y suis pour rien** ich kann nichts dafür; **être**

pour beaucoup dans qch wesentlich zu etw beigetragen haben; **pour autant que je sache** soweit ich weiß; **pour riche qu'il soit** wie reich er auch sein mag; **ce n'est pas pour dire, mais ... (fam)** ich will ja nichts sagen, aber ...

♦ **nm: le pour et le contre** das Für und Wider.

pourboire [purbwar] *nm* Trinkgeld *nt*.

pourcentage [pursātaz] *nm* Prozentsatz *m*; **travailler au ~** Prozente bekommen.

pourchasser [purfaze] *vt* verfolgen.

pourfendeur [purfædœr] *nm* Widersacher *m*.

pourfendre [purfædr] *vt* angreifen.

pourlécher [purleʃe]: **se ~ vpr** sich dat die Lippen lecken.

pourparlers [purparle] *nmpl* Verhandlungen *pl*; **être en ~ avec** in Verhandlung stehen mit.

pourpre [purpr] *adj* purpurrot.

pourquoi [purkwa] *adv, conj* warum ♦ **nm: le ~ (de)** der Grund *m* (für); **~ pas?** warum nicht?; **je ne comprends pas ~ ...** ich verstehe nicht, warum ...; **expliquer ~** erklären, warum; **c'est ~** darum.

pourrai etc [pure] *vb* voir **pouvoir**.

pourri, **e** [puri] *adj* faul; (*feuilles*) faul, verfault; (*arbre, bois, câble*) morsch; (*roche, pierre*) brüchig, mürbe; (*temps, climat, hiver*) scheußlich; (*société, personne*) verdorben ♦ **nm: sentir le ~** faulig ou nach Verwesung riechen.

pourrir [purir] *vi* (*fruit, arbre*) verfaulen; (*cadavre*) verwesen; (*fig: situation politique*) immer schlimmer werden; (*: conflit*) sich verschärfen ♦ *vi* verfaulen lassen; (*fig: corrompre*) verderben; (*: gâter*) verziehen.

pourrissement [purismā] *nm* (*de cadavre*) Verwesung *f*.

pourriture [purityr] *nf* (*de feuille, fruit*) Verfaulen *nt*; (*pé: personne*) Arschloch *nt*.

pourrons etc [purɔ] *vb* voir **pouvoir**.

poursuis [pursui] *vb* voir **poursuivre**.

poursuite [pursuit] *nf* Verfolgung *f*; **~ s npl (JUR)** (strafrechtliche) Verfolgung; (*course*) ~ (*CYCLISME*) Verfolgerrennen *nt*; **la ~ de la fortune/gloire** die Jagd nach dem Glück/dem Ruhm.

poursuivant, **e** [pursuivā, āt] *vb* voir **poursuivre** ♦ *nm/f* Verfolger(in) *m/f*; (*JUR*) Kläger(in) *m/f*.

poursuivre [pursuivr] *vt* verfolgen; (*continuer*) fortsetzen; (*mauvais payeur*) zusetzen +*dat*; (*femme*) nachlaufen +*dat*; (*fortune, gloire*) nachjagen +*dat* ♦ *vi* (*dans un récit*) fortfahren; **se poursuivre vpr** fortgeführt werden; **~ qn au civil (JUR)** Zivilklage gegen jdn führen.

pourant [purtā] *adv* trotzdem; **et ~** und trotzdem; **mais ~** aber trotzdem; **c'est ~ facile** und es ist doch einfach.

pourtour [purtur] *nm* (*circonférence*) Umfang *m*; (*bords*) Außenbereich *m*.

pourvoi [purvva] *nm*: **~ en cassation/en grâce/en révision** Berufung *f*/Gnadengesuch *nt*/Wiederaufnahmeantrag *m*.

pouvoir [purvwar] *vt* (*personne*): **~ en** versehen mit; (*chose*) ausstatten mit ♦ *vi*: **~ à qch** für etw sorgen; (*emploi*) etw besetzen; **se pouvoir vpr: se ~ en cassation (JUR)** Berufung einlegen.

pouvoyeur, -euse [purvwaœr, øz] *nm/f* (*de drogue*) Beschaffer(in) *m/f*; **~ de fonds** Geldgeber(in) *m/f*.

pourvu, **e** [purvy] *pp de pouvoir* ♦ *adj*: **~ de** versehen mit; **~ que** vorausgesetzt daß; **~ qu'il vienne!** hoffentlich kommt er!

pousse [pus] *nf* (*croissance*) Wachsen *nt*; (*bourgeon*) Sproß *m*, Trieb *m* ▶ **pousses de bambou** Bambussprossen *pl*.

poussé, **e** [puse] *adj* (*technique*) hochentwickelt; (*moteur*) hochgezüchtet.

pousse-café [puskafé] *nm* inv Likör *m* (*zum Kaffee*).

poussée [puse] *nf* Druck *m*; (*de la foule, l'ennemi*) Ansturm *m*; (*MÉD*) Ausbruch *m*; (*des prix*) Anstieg *m*; (*d'un parti politique*) Aufkommen *nt*; (*révolutionnaire*) Aufstand *m*; **écarter qn d'une ~** jdn zur Seite schubsen.

pousse-pousse [puspus] *nm* inv Rikscha *f*.

pousser [puse] *vt* schieben, schubsen; (*bousculer*) stoßen; (*exhorter*) drängen; (*acculer*) treiben; (*stimuler*) anspornen; (*émettre*) ausstoßen; (*recherches, études*) vorantreiben ♦ *vi* (*croître*) wachsen; **se pousser vpr** (zur Seite) rutschen; **faire ~ (plante)** anbauen; **~ un moteur/une voiture** einen Motor/Wagen auf Hochtouren fahren; **~ qn à bout** jdn zum äußersten treiben; **il a poussé la gentillesse jusqu'à faire qch** er war sogar so nett, etw zu tun; **~ jusqu'à un endroit/plus loin** bis zu einem Ort/weiter vorstoßen.

poussette [puset] *nf* Kinderwagen *m*.

poussette-canne [pusetkan] (*pl ~s-~s*) *nf* Buggy *m*.

poussier [pusje] *nm* Kohlenstaub *m*.

poussière [pusje] *nf* Staub *m*; **une ~** ein Staubkorn *nt*; **et des ~s (fig)** und ein paar Zerquetschte ▶ **poussière de charbon** Kohlenstaub *m*.

poussiéreux, -euse [pusjerø, øz] *adj* staubig; (*teint*) grau.

poussif, -ive [pusif, iv] *adj* (*cheval, personne*) kurzatmig; (*moteur*) stotternd.

poussin [pusē] *nm* Küken *nt*.

poussoir [puswar] *nm* Knopf *m*.

poutre [putr] *nf* (*en bois*) Balken *m*; (*en fer, ciment armé*) Träger *m* ▶ **poutres apparentes** offenliegende Balken *pl*.

poutrelle [putrel] *nf* (*petite poutre*) kleiner Balken *m*; (*barre d'acier*) Träger *m*.

MOT-CLÉ

pouvoir [purvwar] *nm* Macht *f*; (*JUR: d'un tuteur, mandataire*) Befugnis *f*; (*propriété*): **pouvoir absorbant** Saugfähigkeit *f*; **pouvoirs** *npl* (*surnaturels, extraordinaires*) Kräfte *pl*; (*attributions: d'un préfet etc*) Befugnisse *pl* ▶ **pouvoir calorifique** Heizwert *m* ▶ **pouvoir d'achat** Kauf-

kraft f ► **les pouvoirs publics** die öffentliche Hand f

♦ *vb semi-aux* 1 können; **je ne peux pas le réparer** ich kann es nicht reparieren; **tu ne peux pas savoir!** du kannst es dir gar nicht vorstellen!; **je ne peux pas dire le contraire** ich kann kaum das Gegenteil behaupten; **je n'en peux plus (épuisé)** ich kann nicht mehr; (*à bout de nerfs*) ich halt es nicht mehr aus; **tu peux le dire!** du kannst du wohl sagen!; **il aurait pu le dire!** er hätte es sagen können!; **il a pu avoir un accident** es kann sein, daß er einen Unfall hatte

2 (*avoir le droit, la permission*) dürfen, können; **vous pouvez aller au cinéma** ihr könnt *ou* dürft ins Kino gehen; **qu'est-ce que je pouvais bien faire?** was hätte ich (schon) tun können?

♦ *vb impers* können; **il peut arriver que ...** es kann vorkommen, daß ...; **il pourrait pleuvoir** es könnte Regen geben

♦ *vt*: **il a fait (tout) ce qu'il a pu** er hat (alles) getan, was er konnte; **on ne peut mieux** so gut wie irgend möglich

♦ *vpr*: **il se peut que ...** es könnte sein, daß ...; **cela se pourrait** das könnte sein.

pp *abr* (= *pages*) S.

p.p. *abr* (= *par procuration*) i.A.

p.p.c.m. [*pepeseem*] *sigle m* (= *plus petit commun multiple*) kleinstes gemeinsames Vielfaches *nt*.

PQ [*peky*] *sigle f* (= *province de Québec*) Quebec *nt*.

PR [*peer*] *sigle m* (= *Parti républicain*) politische Partei ♦ *sigle f* (= *poste restante*) voir **poste**.

pragmatique [*pragmatik*] *adj* pragmatisch.

pragmatisme [*pragmatism*] *nm* Pragmatismus *m*.

Prague [*prag*] *n* Prag *nt*.

prairie [*preri*] *nf* Wiese *f*.

praline [*pralin*] *nf* (*bonbon*) Zuckermandel *f*; (*au chocolat*) Praline *f*.

praliné, e [*praline*] *adj* (*amande*) mit Zuckerguß; (*feuilleté*) mit Mandelfüllung; (*chocolat, crème, glace*) mit gerösteten Mandeln.

praticable [*pratikabl*] *adj* (*route*) befahrbar; (*chemin*) begehbar; (*projet*) machbar, durchführbar.

praticien, ne [*pratisjē, jen*] *nm/f* (*médecin*) praktizierender Arzt *m*, praktizierende Ärztin *f*.

pratique, e [*pratikā, āt*] *adj* (*REL*) praktizierend.

pratique [*pratik*] *nf* Praxis *f*; (*d'une religion, d'un métier*) Ausübung *f* ♦ *adj* praktisch; **dans la ~** in der Praxis; **mettre en ~** in die Praxis umsetzen.

pratiquement [*pratikmā*] *adv* (*dans la pratique*) in der Praxis, praktisch; (*à peu près*) praktisch.

pratiquer [*pratike*] *vt* ausüben; (*méthode, le chantage etc*) anwenden; (*sport*) betreiben,

ausüben; (*opération*) durchführen; (*ouverture, abri*) machen ♦ *vi* (*REL*) praktizieren.

pré [*pre*] *nm* Wiese *f*.

préalable [*prealabl*] *adj* vorhergehend ♦ *nm* (*condition*) Voraussetzung *f*, Vorbedingung *f*; **condition ~** (*de*) Voraussetzung (für); **sans avis** ~ ohne Vorankündigung; **au ~** vorerst.

préalablement [*prealablmā*] *adv* vorerst.

Préalpes [*prealp*] *nfpl*: **les ~** das Alpenvorland.

préalpin, e [*prealpē, in*] *adj* des Alpenvorlandes.

préambule [*preābyl*] *nm* Einleitung *f*; (*d'un texte de loi*) Präambel *f*; **sans ~** ohne Einleitung.

préau, x [*preāu*] *nm* (*d'école*) Schulhof *m*.

préavis [*preavi*] *nm* Vorankündigung *f*; ~ (*de licenciement*) Kündigungsfrist *f*.

prébende [*prebād*] (*pé*) *nf* Pfründe *f*.

précaire [*preker*] *adj* prekär.

précaution [*prekosjō*] *nf* (*mesure*) Vorsichtsmaßnahme *f*; (*prudence*) Vorsicht *f*; **avec ~** vorsichtig; **sans ~** unvorsichtig; **prendre des ou ses ~s** Vorsichtsmaßnahmen *ou* Sicherheitsvorkehrungen treffen; **par ~** zur Sicherheit; **pour plus de ~** um sicherzugehen

► **précautions oratoires** vorsichtige Formulierungen *pl*.

précautionneusement [*prekosjōnzēmā*] *adv* vorsichtig.

précautionneux, -euse [*prekosjōnø, øz*] *adj* vorsichtig.

précédemment [*presedāmā*] *adv* vorher.

précédent, e [*presedā, āt*] *adj* vorhergehend ♦ *nm* Präzedenzfall *m*; **le jour ~** der Vortag *m*; **sans ~** erstmalig, einmalig.

précéder [*presede*] *vt* kommen vor +*dat*; (*dans le temps*) vorangehen +*dat*; (*marcher devant, être perçu avant*) vorausgehen +*dat*; (*rouler devant*) vorausfahren; (*arriver avant*) ankommen vor +*dat*.

précepte [*presept*] *nm* Grundsatz *m*.

précepteur, -trice [*preseptœr*] *nm/f* Hauslehrer(in) *m/f*.

préchauffer [*prefofe*] *vt* (*four*) vorheizen.

prêcher [*preje*] *vi, vt* (*REL*) predigen.

prêcheur, -euse [*prejœr, øz*] *adj* predigend ♦ *nm/f* Prediger(in) *m/f*.

précieusement [*presjœzmā*] *adv* (*garder*) sorgfältig; (*s'exprimer*) geschraubt.

précieux, -euse [*presjœ, jœz*] *adj* kostbar; (*col-laborateur, conseils*) wertvoll; (*littérature, style, écrivain*) prezios, geschraubt.

préciosité [*presjozite*] *nf* (*de style, écrivain*) Geschraubtheit *f*.

précipice [*presipis*] *nm* Abgrund *m*; **au bord du ~** am Rande des Abgrundes.

précipitamment [*presipitamō*] *adv* überstürzt.

précipitation [*presipitasjō*] *nf* (*hâte*) Hast *f*; (*CHIM*) Niederschlag *m*; ~s (*atmosphériques*) Niederschläge *pl*.

précipité, e [*presipite*] *adj* (*respiration*) beschleunigt; (*pas*) hastig; (*démarche, départ*,

entreprise überstürzt.

précipiter [presipite] *vt* (*faire tomber*) hinabstürzen; (*accélérer*) beschleunigen; (*départ, événements*) überstürzen; **se précipiter** *vpr* (*battements du cœur, respiration*) sich beschleunigen, schneller werden; (*événements*) sich überstürzen; ~ **du haut de** hinabstürzen von; **se ~ sur qn/qch** sich auf jdn/etw stürzen; **se ~ vers qn/qch** auf jdn/etw zustürzen; **se ~ au devant de qn** jdm entgegenstürzen.

précis, **e** [presi, iz] *adj* genau; (*bruit, contours, point*) deutlich; (*homme, dessin, tir, mesures*) präzise ♦ *nm* Zusammenfassung *f*.

précisément [presizemɑ̃] *adv* genau; ~! genau!; **ma vie n'est pas ~ folichonne** mein Leben ist nicht gerade abwechslungsreich; (*justement*): **c'est ~ pour cela que je viens vous voir** und genau deswegen komme ich zu Ihnen.

préciser [presize] *vt* präzisieren; **se préciser** *vpr* konkreter werden.

précision [presizjɔ̃] *nf* Genauigkeit *f*; (*détail*) Einzelheit *f*, Detail *nt*; ~s *nfpl* weitere Einzelheiten *pl*.

précoce [prekɔs] *adj* (*plante, animal*) früh; (*enfant, jeune fille*) frühreif; (*saison, mariage, calvitie*) verfrüht.

précocité [prekɔsite] *nf* (*de plante, animal*) Frühe *f*; (*d'enfant, de jeune fille*) Frühreife *f*.

préconçu, **e** [prekɔsy] (*péj*) *adj* vorgefaßt.

préconiser [prekonize] *vt* empfehlen, befürworten.

précontraint, **e** [prekɔ̃trɛ̃, ɛ̃t] *adj*: **béton ~** Spannbeton *m*.

précutit, **e** [prekɥi, it] *adj* vorgekocht.

précurseur [prekyrsœr] *nm* Vorläufer(in) *m(f)* ♦ *adj m*: **signes ~s** Vorzeichen *pl*.

prédateur [predatœr] *nm* Raubtier *nt*.

prédécesseur [predeseseœr] *nm* Vorgänger(in) *m(f)*.

prédécoupé, **e** [predekupe] *adj* vorgeschnitten.

prédestiner [predesine] *vt*: ~ **qn à qch** jdn zu etw vorbestimmen; ~ **qn à faire qch** jdn dazu vorbestimmen, etw zu tun.

prédicateur [predikateœr] *nm* Prediger *m*.

prédiction [prediksijɔ̃] *nf* Prophezeiung *f*.

prédilection [predileksijɔ̃] *nf*: **avoir une ~ pour qn/qch** eine Vorliebe für etw/jdn haben; **de ~** Lieblings-.

prédire [predir] *vt* prophezeien, vorhersagen.

prédisposer [predispoze] *vt*: ~ **qn à qch** jdn auf etw vorbereiten; ~ **qn à faire qch** jdn darauf vorbereiten, etw zu tun.

prédisposition [predispozizjɔ̃] *nf* Veranlagung *f*.

prédit [predi] *pp de prédire*.

prédominance [predominɑ̃s] *nf* Vorherrschaft *f*.

prédominant, **e** [predominɑ̃, ɑ̃t] *adj* vorherrschend.

prédominer [predomine] *vi* vorherrschen.

pré-électoral, **e**, **-aux** [preelektoral, o] *adj* vor

den Wahlen.

pré-emballé, **e** [preübale] (*pl ~s, es*) *adj* verpackt.

prééminence [preeminɑ̃s] *nf* Vorrang *m*.

prééminent, **e** [preeminɑ̃, ɑ̃t] *adj* (*rang*) höher; (*vertu, place*) vorrangig.

prémption [preɑ̃psjɔ̃] *nf*: **droit de ~** Vorkaufrecht *nt*.

préencollé, **e** [preœkɔle] *adj* (*papier peint*) vorgeleimt.

préétabli, **e** [preetabli] *adj* (*plan*) vorgefaßt.

préexistant, **e** [preegzistɑ̃, ɑ̃t] *adj* bereits bestehend.

préfabrication [prefabrikasjɔ̃] *nf* Vorfertigung *f*.

préfabriqué, **e** [prefabrike] *adj* (*escalier, panneau*) vorgefertigt; (*maison*) Fertig-; (*construction*) Fertigbau-; (*péj*: *sourire, aveux*) schablonenhaft ♦ *nm* Fertigbauteil *nt*.

préface [prefas] *nf* Vorwort *nt*.

préfacier [prefase] *vt* ein Vorwort schreiben für.

préfectoral, **e**, **-aux** [prefektoral, o] *adj* (*administration*) Präfektur-; (*arrêté*) Polizei-; **par mesure ~e** ≈ polizeilich.

préfecture [prefektʁ] *nf* Präfektur *f*, ≈ Kreisverwaltung *f*; (*bureau*) Präfektur, ≈ Rathaus *nt*; (*ville*) ≈ Kreisstadt *f* ▶ **préfecture de police** Pariser Polizeihauptquartier.

préférable [preferabl] *adj* vorzuziehen; **être ~ à** vorzuziehen sein +*dat*; **il est ~ de faire qch** man sollte etw lieber machen.

préféré, **e** [prefere] *adj* Lieblings- ♦ *nm/f* (*personne*) Liebhaber *m*.

préférence [preferɑ̃s] *nf* Vorliebe *f*; **de ~** am liebsten; **de ~ à** lieber als; **avoir une ~ pour** eine Vorliebe haben für; **n'avoir pas de ~** keine besondere Vorliebe haben; **donner la ~ à qn** jdm den Vorzug geben; **par ordre de ~** nach Beliebtheit aufgeführt; **obtenir la ~ (sur qn)** (jdm) vorgezogen werden.

préférentiel, **le** [preferɑ̃sjel] *adj* (*traitement, tarif*) Vorzugs-.

préférer [prefere] *vt*: ~ **qn/qch (à)** jdn/etw vorziehen (+*dat*), jdn/etw lieber mögen (als); ~ **faire qch** etw lieber tun; **je préférerais du thé**, ich hätte lieber Tee.

préfet [prefe] *nm* Präfekt *m* ▶ **préfet de police** Polizeipräfekt *m*.

préfigurer [prefigyre] *vt* ankündigen.

préfixe [prefiks] *nm* Präfix *nt*, Vorsilbe *f*.

préhistoire [preistwar] *nf* Vorgeschichte *f*.

préhistorique [preistorik] *adj* prähistorisch; (*fig*: *chapeau, voiture etc*) antik.

préjudice [prezydis] *nm* (*matériel*) Nachteil *m*, Schaden *m*; (*moral*) Schaden; **porter ~ à qn/qch** jdm/einer Sache Schaden; **au ~ de qn** zu jds Schaden; **au ~ de qch** zum Schaden einer Sache *gén*.

préjudiciable [prezydisjabl] *adj*: ~ **à** schädlich für.

préjugé [prezyʒe] *nm* Vorurteil *nt*; **avoir un ~ contre qn/qch** Vorurteile gegen jdn/etw ha-

ben; **bénéficier d'un** ~ **favorable** von vorn-
herin positiv beurteilt werden.

préjuger [prezyʒe] vt: ~ **de qch** etw im voraus
verurteilen.

prélasser [prelase]: **se** ~ **vpr** es sich *dat* be-
quem machen.

prélat [prela] nm Prälat *m*.

prélavage [prelavaʒ] nm Vorwäsche *f*.

prélèvement [prelevmā] nm (MÉD) Entnahme
f; (FIN) Abbuchung *f*; **faire un** ~ **de sang** Blut
abzapfen, eine Blutprobe nehmen; ~ **auto-**
matique Abbuchungserlaubnis *f*.

prélever [pre(ə)ve] vt (*échantillon, organe, tissu*
etc) entnehmen; ~ (**sur**) (*sur son compte*) abhe-
ben (von).

préliminaire [preliminer] adj Vor-, vorberei-
tend; ~ **s** nmpl (*négociations*) Vorgespräche *pl*;
(*prélude*) Vorspiel *nt*.

prélude [prelyd] nm (MUS: *avant le concert*) Ein-
spielen *nt*; (: *pièce*) Präludium *nt*; (*fig*) Vor-
spiel *nt*.

préluder [prelyde]: ~ **à** vt hinleiten zu.

prématuré, e [prematyre] adj (*démarche, retrai-*
te, nouvelle) verfrüht, vorzeitig; (*vieillesse,*
mort) vorzeitig; (*accouchement*) verfrüht,
Früh-; (*enfant*) frühgeboren ♦ nm Frühgeburt
f.

prématurément [prematyremā] adv vor der
Zeit, zu früh.

préméditation [premeditasjā] nf: **avec** ~ vor-
sätzlich.

préméditer [premedite] vt vorsätzlich planen.

prémices [premis] nfpl (*début*) Anfänge *pl*.

premier, -ière [prəmje, jɛr] adj erste(r, s);
(*branche, marche, barreau*) unterste(r, s); (*à un*
examen) beste(r, s); (*en importance*) wichtig-
ste(r, s); (*cause, donnée, principe*) grundle-
gend; (*objectif*) vorrangig ♦ nm/f Erste(r) *f(m)*
♦ nm (*premier étage*) erster Stock *m* ♦ nf (*AUTO*)
erster Gang *m*; (*première classe*) erste Klasse
f; (THÉÂT, CINÉ) Premiere *f*; (*exploit*) Weltpre-
miere *f*; **au** ~ **abord** auf den ersten Blick; **du**
~ **coup** gleich, auf Anhieb; **à la première occa-**
sion bei der ersten (besten) Gelegenheit; **de**
première qualité von bester Qualität; **de** ~
choix *ou* **ordre** erstklassig, beste(r, s); **de** **pre-**
mière importance von höchster Wichtigkeit;
de **première nécessité** absolut notwendig; **le** ~
venu der Erstbeste; **première classe** erste
Klasse *f*; **jeune** ~ jugendlicher Liebhaber *m*;
le ~ **de l'an** der Neujahrstag *m*; **enfant du** ~ **lit**
Kind *nt* aus erster Ehe; **en** ~ **lieu** in erster
Linie; ~ **âge** erstes Babyalter *nt*; **P** ~ **ministre**
Premierminister(in) *m(f)*; **première commu-**
nion Erstkommunion *f*.

première [prəmje] adj, nf voir **premier**.

premièrement [prəmjerma] adv (*dans une énu-*
mération) erstens; (*d'abord*) zuerst, zunächst;
(*introduisant une objection*) zunächst einmal.

premier-né, première-née [prəmjene] (pl
~ **s** ~ **s**) nm Erstgeborene(r) *f(m)*.

prémisse [premis] nf Prämisse *f*.

prémolaire [premolɛr] nf kleiner Backenzahn

m, Prämolär *m*.

prémonition [premonisjā] nf Vorahnung *f*.

prémonitoire [premonitwar] adj warnend.

prémunir [premyrir]: **se** ~ **vpr**: **se** ~ **contre qch**
sich gegen etw schützen *ou* wappnen.

prenant, e [prənā, āt] vb voir **prendre** ♦ adj
(*captivant*) fesselnd.

prénatal, e [prenatal] adj (*soins, visite*)
Vorgeburts-; (*allocation*) Schwangerschafts-.

prendre [prɑ̃dr] vt nehmen; (*enlever*) weg-
nehmen; (*aller chercher*) holen; (*emporter, em-*
mener) mitnehmen; (*malfaiteur, poisson*) fan-
gen; (MIL: *ville*) einnehmen; (ÉCHECS) schla-
gen; (CARTES) stechen; (*surprendre*) ertappen;
(*aliment, boisson*) zu sich nehmen; (*médica-*
ment) einnehmen; (*billet, essence* etc) kaufen;
(*commande*) aufnehmen; (*engagement, risques*)
eingehen; (*photographie, calque, empreinte, no-*
tes) machen; (*renseignements, nouvelles*) einho-
len; (*avis, ordres*) entgegennehmen; (*mesures,*
précautions) ergreifen; (*voix, ton, attitude, pose,*
client) annehmen; (*dispositions*) treffen; (*tem-*
pérature) messen; (*pouls*) fühlen; (*du poids, de*
l'âge, de la valeur) zunehmen *an* + *dat*; (*couleur,*
goût) bekommen; (*s'accorder*) sich *dat*
gönnen; (*coûter: place*) brauchen; (: *temps*)
kosten; (*demander: somme, prix*) verlangen,
nehmen; (*prélever: pourcentage, argent*) bekom-
men; (*traiter: enfant, problème*) behandeln; (*réa-*
gir à) aufnehmen ♦ vi (*ciment, pâte*) fest wer-
den; (*peinture*) trocknen; (*bouture, semis, greffe,*
vaccin) anschlagen; (*plaisanterie, mensonge*)
funktionieren; (*feu: allumette*) angehen; (*in-*
cendie) losbrennen; (*bois*) brennen; **se** **pre-**
ndre *vpr*: **se** ~ **pour** sich halten für; ~ **qn par la**
main/dans ses bras jdn an der Hand/in die
Arme nehmen; ~ **en photo** fotografieren; ~
au piège in einer Falle fangen; ~ **la relève**
das Ruder übernehmen; ~ **la défense** *de* **qn**
jdn verteidigen; ~ **l'air** (in der frischen
Luft) spazierengehen; ~ **son temps** sich *dat*
Zeit lassen; ~ **le deuil** Trauer anlegen; ~ **feu**
Feuer fangen; ~ **l'eau** (*embarcation*) lecken; ~
sa retraite in den Ruhestand *ou* in Pension
gehen; ~ **la parole/la fuite** das Wort/die
Flucht ergreifen; ~ **congé** *de* **qn** sich von
jdm verabschieden; ~ **des notes** sich *dat* No-
tizen machen; ~ **un virage** eine Kurve neh-
men; ~ **place** Platz nehmen, sich hinsetzen;
~ **qn comme** *ou* **pour** *amant/associé* sich *dat*
jdn zum Liebhaber/Partner nehmen; ~ **sur**
soi (*supporter*) auf sich *acc* nehmen; ~ **sur** **soi**
de faire qch es übernehmen, etw zu tun; ~ **du**
plaisir/de l'intérêt à qch an etw *dat* Gefallen/
Interesse finden; ~ **qch** *ou* **à sérieux** etw ernst
nehmen; ~ **qn** *en* **sympathie/horreur** jdn
mögen/verabscheuen; ~ **qn** *en* **faute/flagrant**
délit jdn bei einem Fehler/in flagrantly ertap-
pen; ~ **qn** *pour qch/qn* (*considérer*) jdn für
etw/jdn halten; ~ **qch** *pour* **prétexte** etw als
Vorwand benutzen; ~ **qn** *à* **témoin** jdn als
Zeugen benennen; **à tout** ~ insgesamt, alles
in allem; ~ (*un*) **rendez-vous** *avec* **qn** mit jdm

ein Treffen ausmachen; ~ à gauche (nach) links abbiegen; s'en ~ à (agresser) angreifen; (passer sa colère sur) seine Wut auslassen ou sich abregieren an +dat; (remettre en question) in Frage stellen; (critiquer) kritisieren; se ~ d'amitié ou d'affection pour qn jdn lieb gewinnen; s'y ~ (procéder) vorgehen; il faudra s'y ~ à l'avance damit muß man früh anfangen; s'y ~ à deux fois es zweimal versuchen; se ~ par la main sich an der Hand nehmen; se ~ les doigts sich dat die Finger klemmen.

preneur [prənœr] nm: être ~ kaufwillig sein; trouver ~ einen Käufer ou Abnehmer finden.

prenez etc [prənje] vb voir **prendre**.

prendre etc [prɛn] vb voir **prendre**.

prénom [prɛnɔ] nm Vorname m.

prénommer [prɛnɔm] vpr: se ~ elle se prénomme Claude sie heißt (mit Vornamen) Claude.

prénuptial, e, -aux [prɛnypsja, o] adj (certificat, examen) Ehefähigkeits-.

préoccupant, e [prɛœkypɑ, ɑ̃] adj kritisch, bedenklich.

préoccupation [prɛœkypasjɔ] nf Sorge f.

préoccupé, e [prɛœkype] adj besorgt.

préoccuper [prɛœkype] vt (personne) Sorgen machen +dat, sorgen; (esprit, attention) stark beschäftigen; se ~ qch sich um etw Sorgen machen.

préparateur, -trice [preparatœr, tris] nm/f (de laboratoire) Laborant(in) m(f); (en pharmacie) pharmazeutisch-technischer Assistent m, pharmazeutisch-technische Assistentin f.

préparatifs [preparatif] nmpl Vorbereitungen pl.

préparation [preparasjɔ] nf Vorbereitung f; (de repas, café, viande) Zubereitung f; (CHIM, PHARM) Präparat nt; (SCOL: devoir) Hausaufgabe f.

préparatoire [preparatwar] adj vorbereitend.

préparer [prepare] vt vorbereiten; (repas, café, viande) zubereiten; (examen) sich vorbereiten auf +acc; se ~ qch vpr (orage, tragédie) sich anbahnen; se ~ à qch/faire qch sich auf etw acc vorbereiten/darauf vorbereiten, etw zu tun; ~ qn à qch jdn vorbereiten auf etw acc; ~ qch à qn (surprise etc) etw für jdn auf Lager haben; (suj: sort, avenir etc) jdm etw bringen.

prépondérance [prepöderãs] nf Dominanz f.

prépondérant, e [prepöderɑ, ɑ̃] adj dominant.

préposer, e [prepoze] adj: ~ (à qch) beauftragt (mit etw) ♦ nm (employé) Angestellte(r) f(m); (ADMIN: facteur) Briefträger(in) m(f); (de la douane) Zöllner(in) m(f).

préposer [prepoze] vt: ~ qn à qch jdn mit etw beauftragen.

préposition [prepozisjɔ] nf Präposition f.

prérentée [pre-rütre] nf Rückkehr der Lehrer in die Schule vor Ferienende.

prétraite [pre(r)trɛ] nf vorgezogener Ruhestand m.

prérogative [pre-rogativ] nf Vorrecht nt.

près [pre] adv nahe, in der Nähe; ~ de (lieu) (nah) an +dat, nah bei; (personne) bei; (la retraite, mort, mourir) kurz vor; (presque) beinahe; de ~ genau; à 5 mm/5 kg ~ auf 5mm/5 kg genau; à cela ~ que abgesehen davon, daß; je ne suis pas ~ de lui pardonner ich habe ihm noch lange nicht verziehen; je ne suis pas ~ d'oublier das habe ich noch lange nicht vergessen; on n'est pas à un jour ~ auf einen Tag kommt es jetzt auch nicht mehr an.

présage [prezaʒ] nm Vorzeichen nt.

présager [prezaʒe] vt (prévoir) vorhersehen, voraussehen; (annoncer) voraussagen.

pré-salé [presale] (pl ~s-~s) nm (CULIN) Fleisch von Schafen, die auf Salzwiesen geweidet haben.

presbyte [presbit] adj weitsichtig.

presbytère [presbiter] nm Pfarrhaus nt.

presbytie [presbisi] nf Weitsichtigkeit f.

prescience [presjôs] nf Vorahnung f.

préscolaire [preskoler] adj Vorschul-.

prescriptible [preskriptibl] adj (JUR) verjährend.

prescription [preskripsjɔ] nf (instruction) Vorschrift f; (JUR) Verjährung f; (MÉD) Anweisung f.

prescrire [preskriʁ] vt (repos, remède, traitement) verordnen; (suj: circonstances) bestimmen; se prescrire vpr (JUR) verjähren.

prescrit, e [preskri, it] pp de prescrire ♦ adj vorgeschrieben.

préséance [preseãs] nf Vortritt m, Vorrang m.

présélection [preseleksjɔ] nf Vorauswahl f; (de candidats) Vorausscheidung f.

présélectionner [preseleksjone] vt eine Vorauswahl treffen aus; (dispositif) voreinstellen.

présence [prezãs] nf (de personne) Anwesenheit f; (d'un acteur, écrivain) Ausstrahlung f; la ~ française en Afrique die französische Präsenz in Afrika; en ~ de (personne) in Gegenwart von, vor +dat; (fig: incidents etc) angesichts +gén; en ~ (armées: parties) sich gegenüberstehend; sentir une ~ die Anwesenheit eines Menschen spüren; faire acte de ~ sein Gesicht zeigen ▶ présence d'esprit Geistesgegenwart f.

présent, e [prezɑ, ɑ̃] adj (personne) anwesend; (chose) vorhanden; (actuel) gegenwärtig ♦ nm (partie du temps) Gegenwart f; (LING) Präsens nt; (cadeau) Geschenk nt ♦ nf: la ~e (COMM) das vorliegende Schreiben; ~s nmpl (personnes) Anwesende pl; "~!" „hier!"; la ~e lettre/loi der vorliegende Brief/das vorliegende Gesetz; participe/infinif vt Partizip nt/Infinitiv m Präsens; à ~ jetzt, im Augenblick; dès à ~ von nun an, ab jetzt; jusqu'à ~ bis jetzt; à ~ que jetzt, wo.

présentable [prezütabl] adj vorzeigbar.

présentateur, -trice [prezütatœr, tris] nm/f (animateur) Moderator(in) m(f).

présentation [prezátasj] *nf* (de personne) Vorstellung *f*; (de billet, pièce d'identité) Vorzeigen *nt*; (d'émission) Ansage *f*; (de collection) Vorstellen *nt*; (de thèse, projet, note) Vorlegen *nt*; (dans vitrine) Ausstellen *nt*; (apparence) Erscheinung *f*; **faire les ~s** die Vorstellung übernehmen.

présenter [prezâte] *vt* (personne, collection) vorstellen; (candidature, candidat) anmelden; (fauteuil, plat etc) anbieten; (montrer) vorzeigen; (spectacle, vue) (dar)bieten; (émission) ansagen; (thèse, projet, note) vorlegen; (étalage, vitrine) ausstellen; (défense, théorie, doctrine) darlegen; (condoléances, félicitations, excuses) aussprechen; (symptômes, avantages, danger) haben, aufweisen ♦ *vi*: ~ **mal/bien** einen guten/schlechten Eindruck machen; **se présenter** *vpr* (arriver) ankommen; (se faire connaître) sich vorstellen; (à un examen) machen; (à une élection) sich stellen; (doute, solution, difficulté) auftauchen; (occasion) sich bieten; **se ~ bien/mal** (affaire) gut/schlecht aussehen.

présentoir [prezâtwar] *nm* (étagère) Schauregal *nt*.

préservatif [prezervatif] *nm* Präservativ *nt*.

préservation [prezervasj] *nf* (v *vt*) Schutz *m*; Bewahren *nt*.

préservé [prezerve] *vt*: ~ **de** (protéger) schützen vor +*dat*; (sauver) bewahren vor +*dat*.

présidence [prezidãs] *nf* Vorsitz *m*, Präsidentschaft *f*; **la ~ de la République** die Präsidentschaft (in Frankreich).

président, e [prezidã] *nm/f* Vorsitzende(r) *f(m)*; (POL) Präsident(in) *m(f)* ▶ **président du jury d'examen** Vorsitzender der Prüfungskommission ▶ **président de concours** Prüfungsvorsitzender *m* ▶ **président de la République** Präsident der Republik, Staatspräsident *m* ▶ **président directeur général** Generaldirektor *m* ▶ **président du jury (JUR)** Sprecher *m* der Schöffen; (d'examen) Vorsitzender der Prüfungskommission.

présidentiel, le [prezidãsje] *adj* Präsidentschafts-; ~les *nfpl* Präsidentschaftswahlen *pl*.

présider [prezide] *vt* leiten, den Vorsitz führen bei; (dîner) Ehrengast sein bei.

présomption [prezôpsj] *nf* (prétention) Annahme *f*; (supposition) Vermutung *f*, Annahme *f*.

présomptueux, -euse [prezôptøø, øz] *adj* anmaßend.

presque [presk] *adv* fast, beinahe; ~ **toujours** fast immer; ~ **autant** fast beinahe soviel; ~ **tous** fast alle; ~ **rien** fast gar nichts; ~ **pas** fast nicht; ~ **pas de** fast kein(e, r); **il n'y avait ~ personne** es war fast niemand da; **il n'y avait personne, ou ~** es war keiner da, fast keiner jedenfalls; **on pourrait ~ dire** que man könnte beinahe sagen, daß.

presqu'île [preskil] *nf* Halbinsel *f*.

pressant, e [presã, ôt] *adj* (ordre, prières, besoin)

dringend; (personne) beharrlich; (inquiétude, danger) drängend; (situation) unaufschiebbar; **se faire ~** drängen.

presse [pres] *nf* Presse *f*; heures/moments de ~ Stoßzeit *f*; **mettre sous ~** in den Druck geben; **ouvrage sous ~** Werk *nt* im Druck; **avoir bonne/mauvaise ~** (fig) eine gute/schlechte Presse haben ▶ **presse d'information** renommierte Presse ▶ **presse d'opinion** Meinungspresse *f* ▶ **presse du cœur** Regenbogenpresse *f* ▶ **presse féminine** Frauenzeitschriften *pl*.

pressé, e [prese] *adj* (air) eilig; (urgent) dringend ♦ **nm**: **aller au plus ~** das Wichtigste zuerst erledigen; **être ~** es eilig haben; **être ~ de faire qch** es eilig haben, etw zu tun; **orange ~e** frisch gepreßter Orangensaft *m*; **citron ~** Zitronensaft *m*.

presse-citron [pressitrø] *nm* inv Zitronenpresse *f*.

presse-fruits [presfru] *nm* inv Saftpresse *f*.

pressentiment [presâtima] *nm* Vorgefühl *nt*, Vorahnung *f*.

pressentir [presâtir] *vt* ahnen; ~ **qn comme ministre** bei jdm wegen des Ministeramtes vorfühlen.

presse-papiers [prespapje] *nm* inv Briefbeschwerer *m*.

presse-purée [prespyre] *nm* inv Kartoffelstampfer *m*.

presser [prese] *vt* (fruit) auspressen; (éponge) ausdrücken; (interrupteur, bouton) drücken auf +*acc*; (hâceler) drängen; (brusquer) beschleunigen ♦ *vi* drängen; **se presser** *vpr* (se hâter) sich beeilen; (se grouper) sich aneinanderdrücken; ~ **le pas ou l'allure** seinen Schritt ou Gang beschleunigen; ~ **qn de questions** jdn mit Fragen bestürmen; ~ **qn de faire qch** jdn dazu drängen, etw zu tun; **le temps presse** es eilt; **rien ne presse** es eilt nicht; **se ~ contre qn** sich an jdn drücken.

pressing [presinj] *nm* (magasin) chemische Reinigung *f*.

pression [presj] *nf* Druck *m*; (bouton) Druckknopf *m*; **faire ~ sur qn/qch** auf jdn/etw Druck ausüben; **sous ~** unter Druck ▶ **pression artérielle** Blutdruck *m* ▶ **pression atmosphérique** Luftdruck *m*.

pressoir [preswar] *nm* (machine) Presse *f*.

pressurer [presyre] *vt* auspressen.

pressurisation [presyrisasj] *nf* Druckausgleich *m*.

pressurisé, e [presyrize] *adj* mit Druckausgleich.

prestance [prestãs] *nf* sicheres Auftreten *nt*.

prestataire [prestater] *nm/f* Leistungsempfänger(in) *m(f)*; ~ **de services** Dienstleistende(r) *f(m)*.

prestation [prestasj] *nf* Leistung *f* ▶ **prestation de serment** Leistung eines Eides ▶ **prestation de service** Dienstleistung *f* ▶ **prestations familiales** Familienbeihilfe *f*.

preste [prest] *adj* flink.

prestement [prestəmā] *adv* behende.

prestidigitateur, -trice [prestidizitatœr, tris] *nm/f* Zauberkünstler(in) *m(f)*.

prestidigitation [prestidizitasjɔ̃] *nf* Zaubern *nt*.

prestige [prestʒ] *nm* Prestige *nt*.

prestigieux, -euse [prestizjø, jøz] *adj* angesehen.

présumer [prezyme] *vt*: ~ **que** annehmen, daß; ~ **de qn/qch** jdn/etw überschätzen *ou* zu hoch einschätzen; ~ **qn coupable/innocent** jdn für schuldig/unschuldig halten.

présupposé [presypoze] *nm* Voraussetzung *f*.

présupposer [presypoze] *vt* voraussetzen; ~ **que** voraussetzen *ou* davon ausgehen, daß.

présupposition [presypozisjɔ̃] *nf* Voraussetzung *f*.

présure [prezyr] *nf* Lab *nt*.

prêt, e [pre, pret] *adj* bereit; (*repas*) fertig, bereit ♦ *nm* (*action*) Verleihen *nt*; (*somme*) Anleihe *f*; ~ **à faire qch** bereit, etw zu tun; ~ **à tout** zu allem bereit; ~ **à toute éventualité** auf alles vorbereitet; ~ **pour qch/faire qch** für etw bereit/dafür bereit, etw zu tun; **à vos marques! -s?** partez! auf die Plätze, fertig, los!; ~ **sur gages** Pfandleihe *f*.

prêt-à-porter [pretaport] (*pl* ~s~-~) *nm* Konfektion *f*.

prétendant [pretādā] *nm* (*à un trône*) Prätendent *m*; (*d'une femme*) Freier *m*.

prétendre [pretādr] *vt* (*affirmer*) behaupten; ~ **faire qch** (*avoir l'intention*) beabsichtigen, etw zu tun; ~ **à** (*droit, titre*) Anspruch erheben auf +acc.

prétendu, e [pretādy] *adj* (*supposé*) angeblich.

prétendument [pretādyṁ] *adv* angeblich.

prête-nom [pretnɔ̃] (*pl* ~~-s) *nm* Strohhalm *m*.

prétentieux, -euse [pretəsjø, jøz] *adj* anmaßend, überheblich; (*maison, villa*) angeberisch, protzig.

prétention [pretāsɔ̃] *nf* (*de personne*) Anmaßung *f*, Überheblichkeit *f*; (*exigence*) Anspruch *m*, Forderung *f*; (*ambition*) Ambition *f*; **sans** ~ bescheiden; ~s **de salaire** Gehaltsvorstellungen *pl*.

prêter [prete] *vt* leihen; (*attribuer*) unterstellen ♦ *vi* (*s'élargir*) nachgeben; **se prêter vpr**: **se** ~ **à qch** (*personne: consentir à*) bei etw mitmachen; (*chose: pouvoir s'adapter à*) sich eignen für; ~ **aux commentaires/à équivoque/à rire** Anlaß zu Kommentaren/zum Mißverständnissen/zum Lachen geben; ~ **assistance** **à** helfen +dat; ~ **attention** aufpassen; ~ **serment** einen Eid leisten; ~ **l'oreille** hören; ~ **sur gages** auf Pfand leihen; ~ **de l'importance** **à** qch einer Sache *dat* Wichtigkeit beimessen.

prêteur, -euse [pretœr, øz] *adj* Verleiher ♦ *nm* Geldverleiher *m* ▶ **prêteur sur gages** Pfandleiher *m*.

prétexte [pretekst] *nm* Vorwand *m*; **sous aucun** ~ keinesfalls, unter gar keinen Umständen;

sous ~ que/de unter dem Vorwand, daß/zu.

prétexter [pretekste] *vt* vorschützen, vorgeben; ~ **que** vorschützen, daß.

prêtre [pretr] *nm* Priester *m*.

prêtre-ouvrier [pretruvrije] (*pl* ~s~-s) *nm* Arbeiterpriester *m*.

prêtrise [pretriz] *nf* Priesteramt *nt*.

preuve [preuv] *nf* Beweis *m*; **jusqu'à** ~ **du contraire** bis zum Beweis des Gegenteils; **faire** ~ **de** zeigen, beweisen; **faire ses** ~s seine Fähigkeiten beweisen *ou* unter Beweis stellen ▶ **preuve matérielle** (*JUR*) Indiz *nt* ▶ **preuve par neuf** (*MATH*) Neunerprobe *f*.

prévaloir [prevalwar] *vi* sich durchsetzen, siegen; **se** ~ **de qch vpr** (*tirer avantage de*) etw ausnutzen; (*tirer vanité de*) sich *dat* etwas einbilden auf etw +acc.

prévarication [prevarikasjɔ̃] *nf* Pflichtvergessenheit *f*.

prévaut [prevo] *vb* voir **prévaloir**.

prévenances [prevnâs] *nfp* Aufmerksamkeit *f*.

prévenant, e [prev(ə)nā, ôt] *adj* aufmerksam.

prévenir [prev(ə)nir] *vt* (*éviter*) verhindern; ~ **qn** (*de qch*) (*avertir*) jdn (vor etw) warnen; (*informer*) jdn (von etw) benachrichtigen; ~ **les besoins/désirs/questions de qn** (*anticiper*) jds Bedürfnissen/Wünschen/Fragen *dat* zuvor kommen; ~ **les objections de qn** jds Einwänden *dat* vorbeugen; ~ **qn contre/en faveur de qch/qn** jdn einnehmen für/gegen etw/jdn.

préventif, -ive [prevõtif, iv] *adj* (*mesure*) vorbeugend; (*JUR*) Untersuchungs-.

prévention [prevåsɔ̃] *nf* Verhütung *f*; (*préjugé*) Vorurteil *nt*; **faire six mois de** ~ (*JUR*) sechs Monate in Untersuchungshaft sitzen ▶ **prévention routière** ≈ Sicherheit *f* im Straßenverkehr.

prévenu, e [prev(ə)ny] *adj*: **être** ~ **contre/en faveur de qn** gegen/für jdn voreingenommen sein ♦ *nm/f* Angeklagte(r) *f(m)* (*in Untersuchungshaft*).

prévisible [previzibl] *adj* vorhersehbar.

prévision [previzjɔ̃] *nf*: **en** ~ **de qch** in Erwartung einer Sache *gén* ▶ **prévisions météorologiques** Wettervorhersage *f*.

prévisionnel, le [previzjonel] *adj* (*étude, mesure, budget*) Voraus-.

prévoir [prevwar] *vt* (*deviner*) vorhersehen; (*anticiper*) erwarten; (*préparer*) vorbereiten; **prévu pour 4 personnes** für vier Personen vorgesehen.

prévoyance [prevwajãs] *nf* Vorsorge *f*; **société/caisse de** ~ Rentenversicherung *fl* Rentenfonds *m*.

prévoyant, e [prevwajā, ôt] *vb* voir **prévoir** ♦ *adj* vorsorgend, vorausschauend.

prévu [prevy] *pp* **de prévoir**.

prier [prije] *vi* beten ♦ *vi* (*Dieu*) beten zu; (*personne*) inständig bitten; ~ **qn de faire qch** jdn ersuchen *ou* bitten, etw zu tun; ~ **qn à dîner/d'assister à une réunion** jdn zum Essen/zum einem Treffen einladen; **se faire** ~ sich

lange bitten lassen; **je vous en prie** bitte; **je vous prie de bien vouloir m'excuser** könnten Sie mich bitte entschuldigen.

prière [priɛʁ] *nf* (REL) Gebet *nt*; (*demande instante*) Bitte *f*; **dire une ~/ses ~s** beten; "**~ de sonner avant d'entrer**" „bitte erst läuten und dann eintreten“.

primaire [primɛʁ] *adj* (SCOL) Grundschul-; (*péf*) simpel; (*PEINTURE*) Primär-, Grund- ♦ *nm* (SCOL) Grundschulausbildung *f*; **secteur ~** (ÉCON) Primärsektor *m*; **ère ~** Primär *nt*.

primauté [primotɛ] *nf* Vorrang *m*.

prime [prim] *nf* Prämie *f*; (*cadeau*) Werbebeschenk *nt* ♦ **adj**: **de ~** **abord** auf den ersten Blick ▶ **prime de risque** Gefahrenzulage *f* ▶ **prime de transport** Reisespesen *pl*.

primer [prime] *vt* (*récompenser*) prämiieren ♦ *vi* überwiegen; **~ sur qch** (*l'emporter sur*) einer Sache *dat* überlegen sein.

primesautier, -ière [primsoʦje, jɛʁ] *adj* impulsiv.

primeur [primœʁ] *nf*: **avoir la ~ de qch** der/die erste sein, der etw erfährt; **~s** *nfpl* (*fruits*) Frühobst *nt*; (*légumes*) Frühgemüse *nt*; **marchand de ~s** Obst- und Gemüsehändler *m*.

primevère [primvɛʁ] *nf* Schlüsselblume *f*.

primitif, -ive [primitif, iv] *adj* primitiv; (*forme, état, texte*) Ur-, ursprünglich.

primo [primo] *adv* erstens.

primordial, e, -aux [primɔʁdjal, jo] *adj* wesentlich, unerlässlich.

prince [prɛ̃s] *nm* Prinz *m* ▶ **prince charmant** Märchenprinz *m* ▶ **prince héritier** Kronprinz *m*.

princesse [prɛ̃sɛs] *nf* Prinzessin *f*.

princier, -ière [prɛ̃sjɛ, jɛʁ] *adj* fürstlich.

princiérement [prɛ̃sjɛʁmɑ̃] *adv* fürstlich.

principal, e, -aux [prɛ̃sipal, o] *adj* Haupt- ♦ *nm* (*essentiel*) das Wesentliches *nt*; (*d'un collège*) Rektor *m*; (*d'une dette*) Hauptschuld *f* ♦ **pr** (*proposition*) **~e** Hauptsatz *m*.

principalement [prɛ̃sipalmɑ̃] *adv* hauptsächlich.

principauté [prɛ̃sipote] *nf*: **la ~ de Monaco/du Liechtenstein** das Fürstentum Monaco/Liechtenstein.

principe [prɛ̃sip] *nm* Prinzip *nt*; **~s** *nmpl* Prinzipien *pl*; **partir du ~** **que** davon ausgehen, daß; **par ~** aus Prinzip; **en ~** im Prinzip; **pour le ~** aus Prinzip; **de ~** (*accord*) prinzipiell; (*hostilité*) grundsätzlich.

printanier, -ière [prɛ̃tanje, jɛʁ] *adj* Frühjahrs-.

printemps [prɛ̃tɑ̃] *nm* Frühling *m*, Frühjahr *nt*.

priori [prijɔʁi]: **a ~** *adv* a priori.

prioritaire [prijɔʁitɛʁ] *adj* (*personne, industrie*) bevorrechtigt; (*véhicule*) mit Vorfahrt; (*IN-FORM*) mit Vorrang.

priorité [prijɔʁite] *nf*: **avoir la ~ (sur)** (*AUTO*) Vorfahrt haben (*vor +dat*); **en ~** vorrangig, zuerst ▶ **priorité à droite** rechts vor links.

pris, e [pri, priz] *pp* de **prendre** ♦ *adj* (*place*)

besetzt; (*journée, mains*) voll; (*personne*) beschäftigt; (*billets*) vergeben; (*crème, glace, ciment*) fest; **avoir le nez ~** eine verstopfte Nase haben; **avoir la gorge ~e** einen entzündeten Hals haben; **être ~ de peur** von Furcht ergriffen sein; **être ~ de fatigue** von Müdigkeit übermannt werden.

prise [pʁiz] *nf* (*d'une ville*) Einnahme *f*; (*SPORT: de judo, catch*) Griff *m*; (*PÊCHE*) Fang *m*; (*CHASSE*) Beute *f*; (*ÉLEC: fiche*) Stecker *m*; (*: femelle*) Steckdose *f*; **avoir/n'avoir pas de ~** einen/keinen Angriffspunkt haben; **en ~** (*AUTO*) im Gang; **être aux ~s avec qn** (*fig*) sich *dat* mit jdm in den Haaren liegen; **lâcher ~** loslassen; **donner ~ à** (*fig*) Anlaß geben zu; **avoir ~ sur qn** Einfluß auf jdn haben ▶ **prise d'eau** Wasserzapfstelle *f*, Hydrant *m* ▶ **prise d'otages** Geiselnahme *f* ▶ **prise de contact** Kontaktaufnahme *f* ▶ **prise de courant** Steckdose ▶ **prise de sang** Blutabnahme *f* ▶ **prise de son** Tonaufnahme *f* ▶ **prise de tabac** Prise *f* Tabak ▶ **prise de terre** Erdung *f* ▶ **prise de vue** Aufnahme *f* ▶ **prise en charge** (*par un taxi*) Grundpreis *m*; (*par la sécurité sociale*) Kostenübernahme *f* ▶ **prise multiple** Mehrfachsteckdose *f*.

priser [pʁize] *vt* (*tabac, héroïne*) nehmen, schnupfen; (*estimer, apprécier*) schätzen ♦ *vi* schnupfen.

prisme [pʁism] *nm* Prisma *nt*.

prison [pʁizɔ̃] *nf* Gefängnis *nt*; **aller/être en ~** ins Gefängnis wandern/im Gefängnis sitzen; **faire de la/risquer la ~** im Gefängnis sitzen/Gefängnis riskieren; **être condamné à cinq ans de ~** zu fünf Jahren Gefängnis verurteilt werden.

prisonnier, -ière [pʁizɔ̃je, jɛʁ] *nm/f* (*détenu*) Häftling *m*, Gefangene(*r*) *f(m)* ♦ *adj* gefangen; **faire qn ~** jdn gefangennehmen ▶ **prisonnier de guerre** Kriegsgefangener *m* ▶ **prisonnier politique** politischer Gefangener.

prit [pʁi] *vb* voir **prendre**.

privatif, -ive [privatif, iv] *adj* (*jardin etc*) Privat-; (*peine etc*) Freiheits-.

privations [pʁivasjɔ̃] *nfpl* Entbehrungen *pl*.

privatisation [pʁivatizasjɔ̃] *nf* Privatisierung *f*.

privatiser [pʁivatize] *vt* privatisieren.

privautés [pʁivate] *nfpl* Freiheiten *pl*.

privé, e [pʁive] *adj* privat, Privat-; (*correspondance, vie*) persönlich, Privat- ♦ *nm*: **en ~** im kleinsten Kreis, privat; **~ de** ohne; **dans le ~** (ÉCON: *secteur*) im Privatsektor.

priver [pʁive] *vt*: **~ qn de qch** (*droits*) jdm etw entziehen; (*sommeil, plaisir*) jdm etw rauben; (*dessert*) jdm etw vorenthalten; **se priver** *vpr*: **se ~ de qch/faire qch** sich *dat* etw versagen/sich *dat* versagen, etw zu tun; **ne pas se ~ de faire qch** es sich nicht nehmen lassen, etw zu tun.

privilège [pʁivileʒ] *nm* Privileg *nt*, Vorrecht *nt*.

privilegié, e [pʁivileʒje] *adj* (*personne, classe*) privilegiert; (*favorisé*) begünstigt.

privilégier [pʁivileʒje] *vt* (*personne*) be-

günstigen, bevorzugen; (*méthode, chose*) den Vorzug geben +*dat.*

prix [pri] *nm* Preis *m*; **mettre à ~** (*aux enchères*) einen Mindestpreis festsetzen für; **au ~ fort** zum Höchstpreis; **acheter qch à ~ d'or** ein kleines Vermögen für etw bezahlen; **hors de ~** sehr teuer; **à aucun ~** um keinen Preis; **à tout ~** um jeden Preis ▶ **prix conseillé** Richtpreis *m* ▶ **prix d'achat** Einkaufspreis *m* ▶ **prix de revient** Selbstkostenpreis *m* ▶ **prix de vente** Verkaufspreis *m*.

pro [pro] *abr* (= *professionnel*) Profi *m*.

probabilité [probabilite] *nf* Wahrscheinlichkeit *f*; ~s *nfpl* Wahrscheinlichkeit; **selon toute ~** aller Wahrscheinlichkeit nach.

probable [probabl] *adj* wahrscheinlich.

probablement [probablām] *adv* wahrscheinlich.

probant, e [probā, āt] *adj* beweiskräftig, überzeugend.

probatoire [probatar] *adj* (*examen, test*) Probe-; (*stage*) Probe-, Versuchs-.

probité [probite] *nf* Redlichkeit *f*.

problématique [problematik] *adj* problematisch ♦ *nf* Problematik *f*.

problème [problem] *nm* Problem *nt*.

procédé [prosede] *nm* Verfahren *nt*, Prozeß *m*; (*conduite*) Verhalten *nt*, Vorgehensweise *f*.

procéder [prosede] *vi* (*agir*) vorgehen; ~ à durchführen.

procédure [prosedyr] *nf* Verfahrensweise *f*; (*JUR*) Prozeßordnung *f*; ~ **civile/pénale** Zivil-/Strafprozeßordnung *f*.

procès [prose] *nm* Prozeß *m*; **être en ~ avec qn** mit jdm prozessieren; **faire le ~ de qn/qch** (*fig*) jdm/einer Sache den Prozeß machen; **sans autre forme de ~** ohne weitere Umstände.

processeur [prosesœr] *nm* Prozessor *m*.

procession [prosesjō] *nf* Prozession *f*.

processus [prosesys] *nm* Prozeß *m*.

procès-verbal [proseverbal] (*pl* **procès-verbaux**) *nm* (*relation écrite*) Protokoll *nt*; (*constat*) Bericht *m*; (*contravention*) Strafmandat *nt*.

prochain, e [proʃē, en] *adj* nächst(e), s); (*proche*) nah, bevorstehend ♦ *nm* Nächste(r) *f(m)*; **la ~e fois** das nächste Mal; **la semaine ~e** nächste Woche; **à la ~e!** (*fam*) bis bald!; **un jour ~** bald.

prochainement [proʃenmā] *adv* bald, demnächst.

proche [proʃ] *adj* nah; ~s *nmpl* (*parents*) nächste Verwandte *pl*; ~ **de** nah bei; **être ~ de qn** jdm nah sein; **de ~ en ~** nach und nach; **l'un de ses ~s** (*amis*) einer seiner engeren Freunde.

Proche-Orient [proʃorjā] *nm*: **le ~** der Nahe Osten *m*.

proclamation [proklamasi] *nf* Bekanntgabe *f*.

proclamer [proklame] *vt* (*annoncer*) erklären, verkündigen; (*la république, un roi*) ausrufen, proklamieren; (*résultats d'un examen*) bekanntgeben; (*son innocence etc*) erklären, be-

teuern.

procréer [prokre] *vt* zeugen, hervorbringen.

procuration [prokyrasjō] *nf* Vollmacht *f*; **donner ~ à qn** jdm eine Vollmacht erteilen; **par ~** durch Stellvertreter.

procurer [prokyre] *vt* (*fournir*) verschaffen; (*causer*) bereiten, machen; **se procurer** *vpr* sich *dat* verschaffen.

procureur [prokyœr] *nm*: ~ (*de la République*) ≈ Staatsanwalt *m* ▶ **procureur général** ≈ Generalstaatsanwalt *m*.

prodigalité [prodigalite] *nf* (*générosité*) Großzügigkeit *f*; ~s *nfpl* (*dépenses*) Verschwendung *f*.

prodige [prodiz] *nm* Wunder *nt*.

prodigieusement [prodizjœzmā] *adv* phantastisch, wunderbar.

prodigieux, -euse [prodizjø, jøz] *adj* phantastisch, wunderbar.

prodigue [prodig] *adj* verschwenderisch; **le fils ~** der verlorene Sohn.

prodiguer [prodige] *vt* (*argent, biens etc*) verschwenden, vergeuden; ~ **qch à qn** jdn überhäufen od überschütten mit etw.

producteur, -trice [prodykœr, tris] *adj*: ~ **de blé/pétrole** weizenherzeugend/ölproduzierend ♦ *nm/f* (*de biens, denrées*) Hersteller(in) *m(f)*; (*CINÉ, RADIO, TV*) Produzent(in) *m(f)*; **société productrice** (*CINÉ*) Filmgesellschaft *f*.

productif, -ive [prodyktif, iv] *adj* (*activité, sol*) fruchtbar, ertragreich; (*investissement, capital, personnel*) produktiv.

production [prodyskjō] *nf* Produktion *f*; (*rendement*) Ertrag *m*; (*produits*) Erzeugnisse *pl*.

productivité [prodyktivite] *nf* Produktivität *f*.

produire [prodjir] *vt* (*suje: pays*) erzeugen; (: *entreprise*) produzieren, herstellen; (: *vigne, terre*) hervorbringen; (*résultat, changement, impression, sensation*) bewirken; (*son*) erzeugen; (*œuvre*) schaffen; (*documents, témoins*) liefern, beibringen ♦ *vi* Gewinn bringen, arbeiten; **se produire** *vpr* (*acteur*) sich produzieren; (*changement, événement*) sich ereignen.

produit, e [prodji] *pp* de **produire** ♦ *nm* Produkt *nt*; (*d'un investissement*) Rendite *f*; (*de la terre*) Frucht *f* ▶ **produit d'entretien** Putzmittel *nt* ▶ **produit des ventes** Verkaufsertrag *m* ▶ **produit national brut** Bruttosozialprodukt *nt* ▶ **produit net** Reingewinn *m* ▶ **produit pour la vaisselle** Geschirrspülmittel *nt* ▶ **produits alimentaires** Lebensmittel *pl* ▶ **produits de beauté** Kosmetika *pl*.

proéminent, e [proeminā, āt] *adj* (*nez, front*) herausragend, vorstehend.

prof. [prof] (*fam*) *abr* = **professeur**.

profane [profan] *adj* (*REL*) weltlich; (*non initié*) Laien- ♦ *nm/f* Laie *m*; **être ~** (ein) Laie sein.

profaner [profane] *vt* (*REL*) entweihen; (*fig*) entwürden.

proférer [profere] *vt* von sich geben.

professer [profese] *vt* (*déclarer*) bekunden, kundtun; (*enseigner*) unterrichten.

professeur [profesœr] *nm* Lehrer(in) *m(f)*; (à

l'université) **Professor(in)** *m(f)*.
profession [profesjɔ̃] *nf* (*métier*) Beruf *m*; **faire** ~ **de** sich bekennen zu; **de** ~ von Beruf; „sans ~“ „arbeitslos“; (*femme mariée*) „Hausfrau“.
professionnel, -le [profesjɔ̃nɛl] *adj* Berufs-, beruflich ♦ *nm/f* Profi *m*; (*ouvrier qualifié*) Facharbeiter(in) *m(f)*.
professoral, e, -aux [profesɔʁal, o] *adj* (péf) dozierend; **le corps** ~ der Lehrkörper *m*.
professorat [profesɔʁa] *nm* Lehrberuf *m*.
profil [profil] *nm* Profil *nt*; (*section*) Längsschnitt *m*; **de** ~ im Profil ► **profil des ventes** Verkaufsprofil *nt* ► **profil psychologique** Persönlichkeitsprofil *nt*.
profilé, e [profîle] *adj* profiliert; (*aile etc*) stromlinienförmig.
profiler [profîle] *vt* (*TECH*) stromlinienförmig machen; **se profiler** *vpr* sich abzeichnen.
profit [profît] *nm* (*avantage*) Nutzen *m*, Vorteil *m*; (*COMM*) Profit *m*, Gewinn *m*; **au ~ de qn/qch** zugunsten von jdm/zugunsten einer Sache *gén*; **tirer ~ de qch** Gewinn aus etw ziehen; **mettre qch à ~** etw nutzbringend verwenden ► **profits et pertes** (*COMM*) Gewinne und Verluste *pl*.
profitable [profîtabl] *adj* gewinnbringend, nützlich.
profiter [profîte] *vt*: ~ **de** (*avantage, privilège*) ausnutzen; (*occasion*) nutzen; ~ **de qch pour faire qch** etw dazu nutzen, um etw zu tun; ~ **de ce que** davon profitieren, daß; ~ **à qn/qch** jdm/einer Sache *dat* nutzen *ou* nützlich sein; ~ **à qn** (*aliment, séjour*) jdm guttun.
profiteur, -euse [profîteœʁ, øz] (péf) *nm/f* Profitmacher *m*, Profitgeier *m*.
profond, e [profɔ̃, ɔ̃d] *adj* tief; (*esprit, écrivain, signification*) tief Sinnig; (*erreur*) schwer; (*indifférence*) vollkommen ♦ *nm*: **au plus ~ de** in den Tiefen *gén*; **la France ~e** die Seele *f* Frankreichs.
profondément [profɔ̃demɑ̃] *adv* (*creuser, pénétrer etc*) tief; (*choqué, convaincu etc*) vollkommen; ~ **endormi** fest eingeschlafen.
profondeur [profɔ̃dœʁ] *nf* Tiefe *f*; **en ~** (*agir, exprimer*) tiefgehend ► **profondeur de champ** (*PHOTO*) Schärfentiefe *f*.
profusément [profyzemɑ̃] *adv* stark.
profusion [profyzjɔ̃] *nf* Fülle *f*; **à ~** in Hülle und Fülle.
progéniture [proʒenitœʁ] *nf* Nachwuchs *m*.
progiciel [proʒisje] *nm* (Software)paket *nt* ► **progiciel d'application** Anwendungsprogramm *nt*.
progouvernemental, e, -aux [proʒuvernemɑ̃tal, o] *adj* regierungsfreundlich.
programmable [pʁogramabl] *adj* programmierbar.
programmeur, -trice [pʁogramœʁ, tris] *nm/f* (CINÉ, RADIO, TV) Programmdirektor(in) *m(f)* ♦ *nm* (*de machine à laver*) Programmschalter *m*.
programmation [pʁogramasjɔ̃] *nf* (CINÉ, RADIO,

TV) Programm *nt*; (*INFORM*) Programmieren *nt*.
programme [pʁogram] *nm* Programm *nt*; (*SCOL, UNIV*) Lehrplan *m*.
programmé, e [pʁograme] *adj* programmiert.
programmer [pʁograme] *vt* programmieren; (*TV, RADIO*) aufs Programm setzen.
programmeur, -euse [pʁogramœʁ, øz] *nm/f* Programmierer(in) *m(f)*.
progrès [pʁogʁe] *nm* Fortschritt *m*; (*d'un incendie, d'une inondation etc*) Fortschreiten *nt*, Ausbreiten *nt*; **faire des ~** Fortschritte machen; **être en ~** Fortschritte machen.
progresser [pʁogʁese] *vi* (*mal, troupes*) vorrücken, vordringen; (*idée*) sich verbreiten; (*inondation*) sich ausbreiten; (*élève, recherche*) Fortschritte machen.
progressif, -ive [pʁogʁesif, iv] *adj* (*impôt, taux*) progressiv; (*développement*) fortschreitend; (*difficulté*) zunehmend.
progression [pʁogʁesjɔ̃] *nf* (*v vi*) Vorrücken *nt*; Verbreitung *f*; Ausbreitung *f*; Fortschritte *pl*; (*MATH*) Progression *f*.
progressiste [pʁogʁesist] *adj* progressiv.
progressivement [pʁogʁesivmɑ̃] *adv* nach und nach.
prohibé, e [pʁoibe] *adj* verboten.
prohiber [pʁoibe] *vt* verbieten, untersagen.
prohibitif, -ive [pʁoibitif, iv] *adj* (*tarifs, prix*) unerschwinglich; **mesure/loi prohibitive** Verbot *nt*.
prohibition [pʁoibisjɔ̃] *nf* Verbot *nt*; (*HIST*) Prohibition *f*.
proie [pʁwa] *nf* Beute *f*; (*fig*) Beute, Opfer *nt*; **être la ~ de** ein Opfer sein *gén*, zum Opfer fallen *+dat*; **être en ~ à** (*doute, sentiment*) geplagt werden von; (*douleur, mal*) leiden an *+dat*.
projecteur [pʁɔʒektœʁ] *nm* Projektor *m*; (*de théâtre, cirque*) Scheinwerfer *m*.
projectile [pʁɔʒektîl] *nm* Geschloß *nt*.
projection [pʁɔʒeksjɔ̃] *nf* (*de film, photos*) Vorführen *nt*; **conférence avec ~** Diavortrag *m*.
projectionniste [pʁɔʒeksjonist] *nm/f* (Film-) vorführer(in) *m(f)*.
projet [pʁɔʒe] *nm* Plan *m*; (*ébauche*) Entwurf *m*; **fares des ~s** Pläne machen ► **projet de loi** Gesetzentwurf *m*.
projeter [pʁɔʒ(ə)te] *vt* (*envisager*) planen; (*ombrer, lueuer, gravillons*) werfen; (*étincelles*) sprühen; (*film, photos*) projizieren, vorführen; ~ **de faire qch** planen, etw zu tun.
prolétaire [pʁɔletœʁ] *nm* Proletarier *m*.
prolétariat [pʁɔletarja] *nm* Proletariat *nt*.
prolétarien, ne [pʁɔletarjɛ, jen] *adj* proletarisch.
prolifération [pʁɔliferasjɔ̃] *nf* (*v vi*) Vermehrung *f*; Verbreitung *f*.
proliférer [pʁɔlifere] *vi* (*plantes, animaux, cellules*) sich stark vermehren; (*magasins, crime etc*) sich ausbreiten.
prolifère [pʁɔlifik] *adj* (*race, espèce*) fruchtbar; (*artiste*) sehr produktiv.

prolixe [prɔliks] *adj* wortreich.

prolo [prolo] (*fam*) *abr m/f* Prolo *m*.

prologue [prɔlog] *nm* Prolog *m*.

prolongateur [prɔlɔgæteu] *nm* Verlängerungsschnur *f*.

prolongation [prɔlɔgasjɔ] *nf* Verlängerung *f*; *jouer les ~s* (*SPORT*) in die Verlängerung gehen.

prolongé, e [prɔlɔʒe] *adj* (*effort, rires*) andauernd; (*exposition, séjour*) verlängert.

prolongement [prɔlɔʒmɑ̃] *nm* Verlängerung *f*; *~s nmpl* Folgen *pl*, Auswirkungen *pl*; *dans le ~ de* weiterführend von.

prolonger [prɔlɔʒe] *vt* verlängern; (*rue, voie ferrée, piste*) weiterführen; (*être dans le prolongement de*) die Verlängerung sein von; *se prolonger vpr* (*leçon, repas, effet*) andauern; (*route, chemin*) weitergehen.

promenade [prɔm(ə)nad] *nf* Spaziergang *m*; (*en voiture, à vélo*) Spazierfahrt *f*; *faire une ~* einen Spaziergang machen; *partir en ~* spazierengehen ▶ *promenade à pied* Spaziergang ▶ *promenade à vélo* Fahrradtour *f*.

promener [prɔm(ə)ne] *vt* spazierenführen; *se promener vpr* (*à pied*) spazierengehen; (*en voiture*) spazierenfahren; *~ qch sur* (*doigts, main, regards*) etw gleiten lassen über +acc; *se ~ sur* wandern über +acc.

promeneur, -euse [prɔm(ə)nœʁ, øz] *nm/f* Spaziergänger(in) *m(f)*.

promesse [prɔmɛs] *nf* Versprechen *nt* ▶ *promesse d'achat* Kaufversprechen *nt* ▶ *promesse de vente* Verkaufsversprechen *nt*.

prometteur, -euse [prɔmɛtœʁ, øz] *adj* vielversprechend.

promettre [prɔmetʁ] *vt* versprechen ♦ *vi* (*enfant, musicien etc*) vielversprechend sein; *se promettre vpr*: *se ~ de faire qch* sich dat versprechen, etw zu tun; *~ à qn de faire qch* jdm versprechen, etw zu tun.

promesse [prɔmɛ] *vb* voir **promouvoir**.

promis, e [prɔmi, iz] *pp de promettre* ♦ *adj*: *être ~ à qch* (*destiné*) bestimmt sein für etw.

promiscuité [prɔmiskɥite] *nf* Mangel *m* an Privatsphäre.

promit [prɔmi] *vb* voir **promettre**.

promontoire [prɔmɔ̃twar] *nm* Landspitze *f*.

promoteur, -trice [prɔmɔtœʁ, tris] *nm/f* (instituteur) Initiator(in) *m(f)* ▶ *promoteur (immobilier)* (Immobiliens)makler(in) *m(f)*.

promotion [prɔmɔsjɔ̃] *nf* (*avancement*) Beförderung *f*; (*de politique, recherche*) Förderung *f*; (*élèves d'une même année*) Jahrgangsstufe *f* *m*; *article en ~* Sonderangebot *nt* ▶ *promotion des ventes* Absatzförderung *nt*.

promotionnel, le [prɔmɔsjɔ̃nɛl] *adj* Werbe-.

promouvoir [prɔmuvwɑʁ] *vt* (*personne*) befördern; (*politique, réforme, recherche*) fördern, sich einsetzen für; (*COMM: produit*) werben für.

prompt, e [prɔ̃(p)t, prɔ̃(p)t] *adj* schnell; (*changement*) plötzlich; *~ à qch* schnell bei der

Hand mit etw; *~ à faire qch* schnell dabei, etw zu tun.

promptement [prɔ̃ptemɑ̃] *adv* schnell.

prompteur [prɔ̃ptœʁ] *nm* (TV) Neger *m*, Teleprompter *m*.

promptitude [prɔ̃(p)tityd] *nf* Schnelligkeit *f*.

promu, e [prɔmy] *pp de promouvoir* ♦ *adj* befördert.

promulguer [prɔmylgɛ] *vt* verkünden, erlassen.

prôner [prɔne] *vt* (*louer*) loben; (*préconiser*) empfehlen.

pronom [prɔnɔ̃] *nm* Pronomen *nt*.

pronominal, e, -aux [prɔnɔminal, o] *adj*: *verbe ~ reflexives* Verb *nt*.

prononcé, e [prɔnɔ̃se] *adj* (*marqué*) ausgeprägt.

prononcer [prɔnɔ̃se] *vt* aussprechen; (*jugement, sentence*) verkünden; (*discours*) sprechen ♦ *vi* (*JUR*) das Urteil verkünden; *se prononcer vpr* (*se décider*) sich entscheiden; *~ bien/mal* eine gute/schlechte Aussprache haben; *sans ~ un mot* ohne ein Wort zu sagen; *se ~ sur qch* seine Meinung über etw *acc* äußern, sich zu etw äußern; *se ~ en faveur de/contre* sich aussprechen für/gegen; *ça se prononce comment?* wie spricht man das aus?

prononciation [prɔnɔ̃sjasjɔ̃] *nf* Aussprache *f*; (*d'un jugement*) Verkündung *f*; *avoir une bonne/mauvaise ~* eine gute/schlechte Aussprache haben.

pronostic [prɔnɔstik] *nm* (*MÉD, fig*) Prognose *f*; (*COURSES*) Voraussagen *pl*.

pronostiquer [prɔnɔstike] *vt* (*MÉD*) prognostizieren; (*annoncer*) voraussagen.

pronostiqueur, -euse [prɔnɔstikœʁ, øz] *nm/f* Vorhersager(in) *m(f)*.

propagande [prɔpɑ̃d] *nf* Propaganda *f*; *faire de la ~ pour qch* für etw Propaganda machen.

propagandiste [prɔpɑ̃dist] *nm/f* Propagandist(in) *m(f)*.

propagation [prɔpɑgasjɔ̃] *nf* (*v vr*) Ausbreitung *f*; Verbreitung *f*; Vermehrung *f*.

propager [prɔpɑʒ] *vt* verbreiten; *se propager vpr* sich ausbreiten; (*nouvelle, théorie*) sich verbreiten; (*espèce*) sich vermehren.

propane [prɔpɑn] *nm* Propan *nt*.

propension [prɔpɑsjɔ̃] *nf*: *~ à qch/faire qch* Neigung *f* zu etw/dazu, etw zu tun.

prophète, prophétesse [prɔfɛt, prɔfɛtes] *nm/f* Prophet(in) *m(f)*.

prophétie [prɔfɛsi] *nf* Prophezeiung *f*.

prophétique [prɔfɛtik] *adj* prophetisch.

prophétiser [prɔfɛtize] *vt* prophezeien.

prophylactique [prɔfilaktik] *adj* vorbeugend, prophylaktisch.

prophylaxie [prɔfilaksi] *nf* Prophylaxe *f*.

propice [prɔpis] *adj* günstig.

proportion [prɔpɔʁsjɔ̃] *nf* (*relation*) Verhältnis *nt*; *~s npl* Proportionen *pl*; *en ~ proportionnel*; *en ~ de* im Verhältnis zu; *il n'y a aucune*

~ **entre la faute et la peine** die Strafe steht in keinem Verhältnis zum Verbrechen; **hors de ~** unverhältnismäßig; **tout(e)s ~ (s) gardée(s)** den Verhältnissen entsprechend.

proportionné, e [pɒɔpɔʁsjɔnɛ] *adj*: ~ à proportional zu; **bien ~** wohlproportioniert.

proportionnel, **le** [pɒɔpɔʁsjɔnɛl] *adj* (*traitement, rétribution*) proportional, anteilig; (*retraite, impôt*) Teil-; (*scrutin, représentation*) Verhältnis-; ~ à proportional zu; **représentation ~le** Verhältniswahlrecht *nt*.

proportionnellement [pɒɔpɔʁsjɔnɛlmɑ̃] *adv* proportional.

proportionner [pɒɔpɔʁsjɔnɛ] *vt*: ~ qch à qch etw auf etw *acc* abstimmen.

propos [pɒpɔ] *nm* (*paroles*) Worte *pl*; (*intention*) Absicht *f*; **à quel ~?** in welcher Angelegenheit?; **à ~ de** bezüglich +*gén*; **à tout ~** ständig, bei jeder Gelegenheit; **à ce ~** in diesem Zusammenhang; **à ~ adv** gelegen, günstig; **à ~, dis-moi** apropos, sag mir; **hors de ~, mal à ~** unangebracht.

proposer [pɒpɔzɛ] *vt* (*suggérer*) vorschlagen; (*offrir*) anbieten; (*candidat*) vorschlagen; (*loi, motion*) einbringen; **se proposer** *vpr*: **se ~ pour faire qch** sich anbieten, etw zu tun; **se ~ de faire qch** sich dat vornehmen, etw zu tun.

proposition [pɒpɔzizjɔ] *nf* (*offre*) Angebot *nt*; (*suggestion*) Vorschlag *m*; (*POL*) Antrag *m*; (*LING*) Satz *m*; **sur la ~ de** auf Antrag von **~ proposition de loi** Gesetzesantrag *m*.

propre [pɒɔpɔʁ] *adj* sauber; (*cahier, copie, travail*) ordentlich; (*chien, chat*) stubenrein; (*honnête*) ordentlich, redlich; (*intensif possessif*) eigene(r, s); (*LING: sens*) eigene(r, s), besondere(r, s) ♦ *nm*: **mettre ou recopier au ~ (SCOL)** ins Reine schreiben; **le ~ de** (*qualité distinctive*) eine Eigenschaft +*gén*; **au ~ (LING)** im ursprünglichen Sinn; ~ à (*particulier*) typisch für, eigen +*dat*; (*approprié*) angemessen +*dat*; ~ à **faire qch** (*de nature à*) dazu geeignet, etw zu tun; **appartenir à qn en ~** jdm zu eigen sein; ~ à **rien** (*péj: personne*) Tunichtgut *m*.

proprement [pɒɔpɔʁmɑ̃] *adv* (*avec propriété*) sauber, ordentlich; (*avec netteté*) ordentlich; (*avec honnêteté*) redlich, anständig; (*strictement*) strenggenommen; (*littéralement*) eigentlich; **à ~ parler** eigentlich, strenggenommen; **le village ~ dit** das eigentliche Dorf.

propret, te [pɒɔpɔʁɛ, et] *adj* blitzsauber.

propreté [pɒɔpɔʁɛtɛ] *nf* Sauberkeit *f*; (*netteté*) Gepflegtheit *f*; (*de cahier, copie*) Ordentlichkeit *f*.

propriétaire [pɒɔpɔʁjɛtɛʁ] *nm/f* Besitzer(in) *m(f)*, Eigentümer(in) *m(f)*; (*pour le locataire*) Vermieter(in) *m(f)*, Hausbesitzer(in) *m(f)* ▶ **propriétaire (immobilier)** Besitzer ▶ **propriétaire récoltant** Anbauer *m* ▶ **propriétaire terrien** Landbesitzer *m*.

propriété [pɒɔpɔʁjɛtɛ] *nf* (*JUR, droit*) Besitz *m*; (*immeuble, objet etc*) Eigentum *nt*; (*villa*) Eigen-

tum, Hausbesitz *m*; (*terres*) Landbesitz *m*, Ländereien *pl*; (*qualité, CHIMIE, MATH*) Eigenschaft *f*; (*correction*) Angemessenheit *f* ▶ **propriété artistique et littéraire** künstlerische und literarische Rechte *pl* ▶ **propriété industrielle** Patentrechte *pl*.

propulser [pɒɔpɔlsɛ] *vt* (*missile, engin*) antreiben; (*projeter*) schleudern.

propulsion [pɒɔpɔlsjɔ] *nf* Antrieb *m*.

prorata [pɒɔʁatɑ] *nm*: **au ~ de** im Verhältnis zu.

prorogation [pɒɔʁɔgɑsjɔ] *nf* (*v vt*) Verschieben *nt*; Verlängerung *f*; Vertagen *nt*.

proroger [pɒɔʁɔʒɛ] *vt* (*renvoyer*) aufschieben; (*prolonger*) verlängern; (*assemblée*) vertagen.

prosaisque [pɒɔʁɔʒik] *adj* prosaisch.

proscription [pɒɔskɔʁpsjɔ] *nf* (*bannissement*) Verbannung *f*; (*interdiction*) Verbot *nt*.

proscrire [pɒɔskɔʁiʁ] *vt* (*bannir*) verbannen; (*interdire*) verbieten.

prose [pɒɔʁzɛ] *nf* Prosa *f*.

prosélyte [pɒɔʁzɛlit] *nm/f* Neubekehrte(r) *f(m)*.

prosélytisme [pɒɔʁzɛlɪzism] *nm*: **faire du ~** andere zu bekehren versuchen.

prospector [pɒɔʁspɛktɛ] *vt* (*terrain*) nach Bodenschätzen suchen in *dat*; (*COMM*) erfor-schen.

prospecteur-placier [pɒɔʁspɛktɛʁplɑʒjɛ] (*pl ~s~s*) *nm* Arbeitsvermittler *m*.

prospectif, -ive [pɒɔʁspɛktɪf, iv] *adj* Zukunfts-.

prospection [pɒɔʁspɛksjɔ] *nf* (*v vt*) Suche *f* nach Bodenschätzen; Erforschung *f*.

prospectus [pɒɔʁspɛktys] *nm* Prospekt *m*.

prospère [pɒɔʁspɛʁ] *adj* (*année, période*) erfolgreich; (*santé*) blühend; (*finances, entreprise*) florierend, gutgehend.

prosperer [pɒɔʁspɛʁɛ] *vi* (*personne, plante, animal*) gut gedeihen; (*entreprise, ville, science*) blühen, florieren.

prosperité [pɒɔʁspɛʁɛtɛ] *nf* Wohlstand *m*.

prostate [pɒɔʁstat] *nf* Prostata *f*.

prosterner [pɒɔʁstɛʁnɛ] *se ~ vpr* sich niederwerfen.

prostituée [pɒɔʁstɪtɛ] *nf* Prostituierte *f*.

prostitution [pɒɔʁstɪtysjɔ] *nf* Prostitution *f*.

prostré, e [pɒɔʁstɛʁ] *adj* ausgestreckt.

protagoniste [pɒɔʁtɔʒɔnist] *nm* Protagonist *m*.

protecteur, -trice [pɒɔʁtɛktɛʁ, tris] *adj* beschützend; (*ÉCON: régime, système*) Schutz- ♦ *nm/f* Beschützer(in) *m(f)*; (*des arts*) Mäzen(in) *m(f)*.

protection [pɒɔʁtɛksjɔ] *nf* Schutz *m*; (*d'un personnage influent, ÉCON*) Protektion *f*; **écran/enveloppe de ~** Schutzschirm *m*/Schutzzugschlag *m*; (*centre de*) ~ **maternelle et infantile** Wohlfahrtsorganisation für Schwangere und Kleinkinder ▶ **protection civile** Zivilschutz *m* ▶ **protection judiciaire** Rechtsschutz *m*.

protectionnisme [pɒɔʁtɛksjɔnism] *nm* Protektionismus *m*.

protectionniste [pɒɔʁtɛksjɔnist] *adj* protektion-

nistisch.
protégé, e [pʁoteʒe] nm/f Schützling m, Protégé m.
protège-cahier [pʁoteʒkaje] (pl ~-s) nm Schutzumschlag m.
protège-dents [pʁoteʒdɑ̃] nm inv (BOXE) Zahnschutz m.
protéger [pʁoteʒe] vt schützen; (physiquement) beschützen; (intérêt, liberté) wahren, schützen; (aider: personne) protegieren; (: arts) fördern; **se protéger** vpr: **se ~ de qch/contre qch** sich vor etw dat/gegen etw schützen.
protéine [pʁotein] nf Protein nt.
protestant, e [pʁotestɑ̃, ɑ̃] adj protestantisch ♦ nm/f Protestant(in) m(f).
protestantisme [pʁotestatism] nm Protestantismus m.
protestataire [pʁotestater] nm/f Protestierenden(r) f(m).
protestation [pʁotestasjɔ̃] nf (plainte) Protest m; (déclaration) Beteuerung f.
protester [pʁoteste] vi protestieren; ~ **de son innocence/sa loyauté** seine Unschuld/Treue beteuern.
prothèse [pʁotez] nf (appareil) Prothese f ▶ **prothèse dentaire** Zahnprothese f, Gebiß nt.
protocolaire [pʁotokɔləʁ] adj protokollarisch; (conventionnel) förmlich; (questions, règles) Protokoll-.
protocole [pʁotokɔl] nm Protokoll nt; **chef du ~** Protokollchef m ▶ **protocole d'accord** Vereinbarungssprotokoll nt ▶ **protocole opératoire** Operationsvorgang m.
prototype [pʁototip] nm Prototyp m.
protubérance [pʁotyberɑ̃s] nf Beule f.
protubérant, e [pʁotyberɑ̃, ɑ̃] adj vorstehend.
proue [pru] nf Bug m.
prouesse [prues] nf (acte de courage) Heldentat f; (exploit) Meisterleistung f.
prouvable [pruvabl] adj beweisbar.
prouver [pruve] vt beweisen.
provenance [pʁov(ə)nɑ̃s] nf Herkunft f, Ursprung m; **avion/train en ~ de** Flugzeug nt / Zug m aus.
provençal, e, -aux [pʁovɑ̃sal, ɔ] adj provenzalisch ♦ nm (LING) Provenzalisch nt ♦ nm/f: **P~, e, -aux** Provenzale m, Provenzalin f.
Provence [pʁovɑ̃s] nf Provence f.
provenir [pʁov(ə)nir] vi: ~ **de** (venir de) (her)kommen aus; (tirer son origine de) stammen von; (résulter de) kommen von.
proverbe [pʁovɛʁb] nm Sprichwort nt.
proverbial, e, -aux [pʁovɛʁbjal, ɔ] adj sprichwörtlich.
providence [pʁovidɑ̃s] nf Vorsehung f.
providentiel, le [pʁovidɑ̃sjɛl] adj glücklich, unerwartet.
province [pʁovɑ̃s] nf Provinz f; **Paris et la ~** Paris und das übrige Frankreich.
provincial, e, -aux [pʁovɑ̃sjal, ɔ] adj Provinz-;

(péf) provinziell, provinzlerisch ♦ nm/f Provinzler(in) m(f).
proviser [pʁovizɛʁ] nm (SCOL) Direktor m.
provision [pʁovizjɔ̃] nf Vorrat m; (acompte) Anzahlung f, Vorschuß m; (dans un compte) Deckung f; ~s npl Vorräte pl; **faire ~ de qch** einen von Vorrat von etw anlegen.
provisoire [pʁovizwar] adj vorläufig; (construction, installation, gouvernement) provisorisch; **mise en liberté ~** vorläufige Haftentlassung f.
provisoirement [pʁovizwarmɑ̃] adv vorläufig.
provocant, e [pʁovɔkɑ̃, ɑ̃] adj provozierend.
provocateur [pʁovɔkatœʁ] nm (meneur) Provokateur m.
provocation [pʁovɔkɑsjɔ̃] nf Provokation f.
provoquer [pʁovɔke] vt provozieren; (défier) herausfordern; (causer) hervorrufen; (révolte, troubles) verursachen.
proxénète [pʁɔksenet] nm Zuhälter m.
proxénétisme [pʁɔksenetism] nm Zuhälterei f.
proximité [pʁɔksimite] nf Nähe f; à ~ (de) in der Nähe (von).
prude [pryd] adj prüde.
prudemment [pʁydɑ̃mɑ̃] adv vorsichtig.
prudence [pʁydɑ̃s] nf (v adj) Vorsicht f, Umsicht f; **par (mesure de) ~** als Vorsichtsmaßnahme.
prudent, e [pʁydɑ̃, ɑ̃] adj vorsichtig; (sage) umsichtig; **c'e n'est pas ~** das ist unklug; **soyez ~!** passen Sie auf!
prune [pʁyn] nf Pflaume f.
pruneau, x [pʁyno] nm Backpflaume f.
prunelle [pʁynɛl] nf (de l'œil) Pupille f; (BOT) Schlehe f; (eau de vie) Schlehenschnaps m.
prunier [pʁynje] nm Pflaumenbaum m.
Prusse [pʁys] nf: **la ~** Preußen nt.
PS [peɛs] sigle m (= parti socialiste) sozialistische Partei f; (= post-scriptum) PS.
psalmodier [psalmɔdje] vt (REL) singen; (fig) herunterleiern.
psaume [psom] nm Psalm m.
pseudonyme [psødonim] nm Pseudonym nt.
PSU [peɛsy] sigle m (= parti socialiste unifié) politische Partei.
psy [psi] (fam) abr m/f = psychiatrie.
psychanalyse [psikanaliz] nf Psychoanalyse f.
psychanalyses [psikanalize] vt einer Psychoanalyse unterziehen, analysieren; **se faire ~** eine Analyse machen.
psychanalyste [psikanalist] nm/f Psychoanalytiker(in) m(f).
psychanalytique [psikanalitik] adj psychoanalytisch.
psychédélique [psikedelik] adj psychedelisch.
psychiatre [psikjatr] nm/f Psychiater(in) m(f).
psychiatrie [psikjatri] nf Psychiatrie f.
psychiatrique [psikjatrik] adj psychiatrisch.
psychique [psifik] adj psychisch.
psychisme [psifism] nm Psyche f.
psychologie [psikɔləʒi] nf Psychologie f; (intuition) Menschenkenntnis f.
psychologique [psikɔləʒik] adj (méthode, théo-

rie) psychologisch; (*fait, état*) psychisch.
psychologiquement [psikolɔʒikmā] *adv* psychologisch.
psychologue [psikolɔg] *nm/f* Psychologe *m*, Psychologin *f*; **être** ~ (*intuitif*) eine gute Menschenkenntnis haben.
psychomoteur, -trice [psikomɔtœr, tris] *adj* psychomotorisch.
psychopathe [psikɔpat] *nm/f* Psychopath(in) *m(f)*.
psychopédagogie [psikopedagoʒi] *nf* Erziehungspsychologie *f*.
psychose [psikoz] *nf* Psychose *f*.
psychosomatique [psikosomatik] *adj* psychosomatisch.
psychothérapie [psikoterapi] *nf* Psychotherapie *f*.
psychotique [psikotik] *adj* psychotisch.
Pte *abr* = **porte**.
PTT [petete] *sigle fpl* (= *Postes, télécommunications et télédiffusion*) ≈ Bundespost *f*.
pu [py] *pp de pouvoir*.
puauteur [pɥɑtœr] *nf* Gestank *m*.
pub [pyb] (*fam*) *abr* = **publicité**.
pubère [pybœr] *adj* pubertierend.
puberté [pybœrte] *nf* Pubertät *f*.
pubis [pybis] *nm* (*bas-ventre*) Scham *f*; (*os*) Schambein *nt*.
public, -ique [pyblik] *adj* öffentlich; (*SCOL*) staatlich; (*scrutin*) offen ♦ *nm* (*population*) Öffentlichkeit *f*; (*assistance*) Publikum *nt*; **en** ~ öffentlich; **interdit au** ~ für die Öffentlichkeit nicht zugänglich; **le grand** ~ die (große) Öffentlichkeit.
publication [pyblikasjɔ] *nf* Veröffentlichung *f*; (*de bans, loi*) Verkündung *f*; (*de nouvelle*) Verbreitung *f*.
publicitaire [pyblisiter] *adj* Werbe-; (*vente*) Werbungs- ♦ *nm/f* Werbefachmann *m*/Werbefachfrau *f*; **rédacteur/dessinateur** ~ Werberedakteur *m*/Werbegraphiker *m*.
publicité [pyblisite] *nf* Werbung *f*; (*annonce*) Annonce *f*; **faire trop de** ~ **autour de qch/qn** (*révélations*) um etw/jdn zuviel Aufhebens machen.
publier [pyblije] *vt* veröffentlichen; (*suj: éditeur*) herausgeben, herausbringen; (*bans, décret, loi*) verkünden; (*nouvelle*) verbreiten.
publipostage [pyblipostaz] *nm* Postwurfsendung *f*.
publique [pyblik] *adj f voir public*.
publiquement [pyblikmā] *adv* öffentlich.
puce [pys] *nf* Floh *m*; (*INFORM*) Chip *m*; **les** ~s, **le marché aux** ~s der Flohmarkt; **mettre la** ~ **à l'oreille de qn** einen Verdacht in jdm erwecken.
puceau, x [pyso] *adj m: être* ~ eine Jungfrau sein.
pucelle [pysel] *adj f: être* ~ eine Jungfrau sein.
puceron [pys(ə)ʁɔ̃] *nm* Blattlaus *f*.
pudeur [pydœr] *nf* (*chasteté*) Schamhaftigkeit *f*; (*discretion*) Diskretion *f*.
pudibond, e [pydibɔ̃, ɔ̃d] *adj* prüde.

pudique [pydik] *adj* (*chaste*) schamhaft; (*discret*) dezent, diskret.
pudiquement [pydikmā] *adv* schamhaft.
puer [pœ] (*odé*) *vi* stinken ♦ *vi* stinken nach.
puéricultrice [pœrikyltris] *nf* Säuglings-schwester *f*.
puériculture [pœrikyltyr] *nf* Säuglingspflege *f*.
puéril, e [pœril] *adj* kindisch.
puérement [pœrilmā] *adv* kindisch.
puérité [pœrilite] *nf* kindische Art *f*; (*acte*) kindisches Benehmen *nt*.
pugilat [pyʒila] *nm* Faustkampf *m*.
puis [pɥi] *vb voir pouvoir* ♦ *adv* dann; (*en outre*) **et** ~ und dann; **et** ~ **après?** na und?; **et** ~ **quoi encore?** sonst noch was?
puisard [pɥizar] *nm* (*égout*) Senkgrube *f*.
puiser [pɥize] *vt: ~ qch dans qch* etw aus etw schöpfen; (*exemple, renseignement*) etw einer Sache dat entnehmen.
puisque [pɥisk] *conj* da; ~ **je te le dis!** und wenn ich es dir sage!
puissamment [pɥisamā] *adv* (*fam: très*) sehr.
puissance [pɥisās] *nf* Macht *f*; (*de personnalité*) Stärke *f*; (*PHYS*) Leistung *f*; (*d'un microscope*) Vergrößerung *f*; **deux (à la)** ~ **cinq** zwei hoch fünf; **en** ~ potentiell; **les** ~s *occultes* die übernatürlichen Mächte *pl*.
puissant, e [pɥisɔ̃, ɔ̃t] *adj* mächtig; (*musculature*) stark, kräftig.
puisse *etc* [pɥis] *vb voir pouvoir*.
puits [pɥi] *nm* (*d'eau*) Brunnen *m*; (*de pétrole*) Bohrloch *nt* ▶ **puits artésien** artesischer Brunnen ▶ **puits de mine** Schacht *m* ▶ **puits de science** (*personne*) Born *m* des Wissens.
pull(-over) [pyl(ɔvɛr)] (*pl pull(-over)s*) *nm* Pulllover *m*.
pulluler [pylyle] *vi* schwärmen, wimmeln; **les erreurs pullulent** es wimmelt von ou vor Fehlern.
pulmonaire [pylmɔnɛr] *adj* Lungen-.
pulpe [pylp] *nf* (*de fruit, légume*) Fleisch *nt*.
pulsion [pylsasjɔ] *nf* (*du cœur, pouls*) Schlaggen *nt* ▶ **pulsations (du cœur)** Herzschlag *m*.
pulsé [pylse] *adj m: air* ~ Warmluft.
pulsion [pylsjɔ] *nf* Trieb *m*; ~ **sexuelle** Sexualtrieb *m*.
pulvérisateur [pylverizatœr] *nm* (*à parfum*) Zerstäuber *m*; (*à peinture*) Sprühdose *f*; (*pour médicament*) Spray *nt*.
pulvérisation [pylverizasjɔ] *nf* Versprühen *nt*.
pulvériser [pylverize] *vt* (*solide*) pulverisieren; (*liquide*) sprühen; (*fig: adversaire*) fertigmachen; (*record*) brechen.
puma [pyma] *nm* Puma *m*.
punaise [pynez] *nf* (*ZOOL*) Wanze *f*; (*clou*) Reißzwecke *f*.
punch [pœnf] *nm* (*boisson*) Punsch *m*; (*BOXE*) Schlagkraft *f*; (*dynamisme*) Pfeffer *m*.
punching-ball [pœnfɪŋbol] (*pl* ~-s) *nm* (*BOXE*) Punchingball *m*.
punir [pynir] *vt* bestrafen; ~ **qn de qch** jdn für etw bestrafen.

punitif, -ive [pynitif, iv] *adj*: expédition punitive Strafexpedition *f*.

punition [pynisj] *nf* Bestrafung *f*.

pupille [pypi] *nf* (ANAT) Pupille *f*; (enfant) Mündel *nt* ▶ **pupille de l'État** Fürsorgekind *nt* ▶ **pupille de la Nation** Kriegswaise *f*.

pupitre [pypitʁ] *nm* (SCOL) Pult *nt*; (REL) Kanzel *f*; (MUS) Notenständer *m*; (: de chef d'orchestre) (Dirigenten)pult *nt*; (INFORM) Konsole *f* ▶ **pupitre de commande** Befehlskonsole *f*.

pupitreur, -euse [pypitʁœʁ, øz] *nm/f* (INFORM) Operator(in) *m/f*.

pur, **e** [pyʁ] *adj* rein; (vin) unverdünnt; (whisky, gin) pur; (air, ciel) klar; (intentions) lauter ♦ *nm*: ~ **et dur** (POL) Hardliner *m*; ~ **et simple** schlicht und einfach; *en* ~ **e perte** vergeblich ▶ **pure laine** reine Wolle.

purée [pyʁe] *nf*: ~ (de pommes de terre) Kartoffelbrei *m*, Kartoffelpüree *nt* ▶ **purée de marrons** Kastanienpüree *nt* ▶ **purée de pois** (fig: brouillard) Erbsensuppe *f*, Waschküche *f* ▶ **purée de tomates** Tomatenpüree *nt*.

purement [pyrmā] *adv* rein.

pureté [pyrte] *nf* Reinheit *f*.

purgatif [pyrgatif] *nm* Abführmittel *nt*.

purgatoire [pyrgatwar] *nm* Fegefeuer *nt*.

purge [pyʁʒ] *nf* (POL) Säuberungsaktion *f*; (MÉD) starkes Abführmittel *nt*.

purger [pyʁʒe] *vt* (conduite, radiateur) leeren; (circuit hydraulique, freins) lüften; (MÉD) entschlacken; (peine) verbüßen; (POL) säubern.

purification [pyrifikasj] *nf* Reinigung *f* ▶ **purification ethnique** ethnische Säuberung(saktionen) *pl f*.

purifier [pyrifje] *vt* (air, eau, liquide) reinigen; (TECH: âme) läutern.

purin [pyʁē] *nm* Jauche *f*.

puriste [pyrist] *nm/f* Purist(in) *m/f*.

puritain, **e** [pyritē, en] *adj* puritanisch ♦ *nm/f* Puritaner(in) *m/f*.

puritanisme [pyritanism] *nm* Puritanismus *m*.

pur-sang [pyʁsā] *nm* inv Vollblut *nt*.

purulent, **e** [pyʁylā, āt] *adj* eitrig.

pus [py] *vb* voir **pouvoir** ♦ *nm* Eiter *m*.

pusillanimité [pyzi(l)lanim] *adj* zaghaft, ängstlich.

pustule [pystyl] *nf* Pustel *f*.

putain [pytē] (fam!) *nf* Hure *f*, Nutte *f* (fam!); *ce/cette* ~ **de** ... diese(r, s) verdammte ...

putois [pytwa] *nm* Iltis *m*; **crier comme un** ~ schreien wie am Spieß.

putréfaction [pytʁefaksj] *nf* Verwesung *f*.

putréfier [pytʁefje] *vt* verwesen lassen; (fruit) verfaulen lassen; *se putréfier* *vpr* verwesen; (fruit) verfaulen.

putrescible [pytʁesibl] *adj* leicht verderblich.

putride [pytʁid] *adj* (cadavre) verfaulend; (eau, odeur) faulig.

putsch [putʃ] *nm* Putsch *m*.

puzzle [pœzl] *nm* Puzzle *nt*; (fig) Rätsel *nt*.

PV [peve] *sigle m* = **procès-verbal**.

PVC [pevese] *sigle m* (= polychlorure de vinyle) PVC *nt*.

pygmée [pigme] *nm* Pygmäe *m*.

pyjama [piʒama] *nm* Schlafanzug *m*.

pylône [pilon] *nm* (d'un pont) Pfeiler *m*; (mât, poteau) Mast *m*.

pyramide [piramid] *nf* Pyramide *f*.

pyrénéen, **ne** [pirenē, en] *adj* Pyrenäen-.

Pyrénaës [pirene] *nfpl* Pyrenäen *pl*.

pyrex ® [pireks] *nm* Jenaer Glas ® *nt*.

pyrogravure [pirogravyr] *nf* (art) Brandmale-rei *f*.

pyrolyse [piʁoliz] *nf* Pyrolyse *f*.

pyromane [piʁoman] *nm/f* Pyromane *m*, Pyromanin *f*.

python [pitɔ] *nm* Python(schlange) *f m*.

Q, q

Q, q [ky] *nm* inv (lettre) Q, q *nt*; ~ **comme quintal** = Q wie Quelle.

q2 [ky] *abr* = **quintal**.

Qatar [katar] *nm*: **le** ~ Katar *nt*.

qcm *sigle fpl* (= questions à choix multiples) Multiple Choice-Fragen *pl*.

QG [kyʒe] *sigle m* (= quartier général) HQ *nt*.

QHS [kyaʒes] *sigle m* (= quartier de haute sécurité) Hochsicherheitstrakt *m*.

QI [ki] *sigle m* (= quotient intellectuel) IQ *m*.

qqch. *abr* (= quelque chose) etw.

qqn. *abr* (= quelqu'un) jd(n).

quadragénaire [k(w)adʁaʒenɛʁ] *nm/f* (de quarante ans) Vierzigjährige(r) *f(m)*; (de quarante à cinquante ans) Person *f* in den Vierzigern.

quadrangulaire [k(w)adʁɑ̃gylɛʁ] *adj* vier-eckig.

quadrature [k(w)adʁatyʁ] *nf*: **c'est la** ~ **du cercle** das ist die Quadratur des Kreises.

quadrichromie [k(w)adʁikʁomi] *nf* Vierfar-bendruck *m*.

quadrilatère [k(w)adʁilatyʁ] *nm* Viereck *nt*.

quadrillage [kadʁijaʒ] *nm* (de police etc) Er-richtung *f* eines Kontrollnetzes; (ensemble des lignes) Netz *nt*.

quadrille [kadʁij] *nm* Quadrille *f*.

quadrillé, **e** [kadʁije] *adj* (papier) kariert.

quadriller [kadʁije] *vt* (papier, page etc) in Qua-drate aufteilen; (ville, région etc) mit einem Kontrollnetz überziehen.

quadrimoteur [kadʁimotœʁ] *adj* viermotorig ♦ *nm* viermotoriges Flugzeug *nt*.

quadrupartite [kwadʁipartit] *adj* (entre pays) Viermächte-; (entre partis) Vierer-.

quadruphonie [k(w)adʁifoni] *nf* Quadrophonie *f*.

quadriréacteur [k(w)adʁireaktœʁ] *nm* vier-strahlige Düsenmaschine *f*.

quadrupède [k(w)adʁypɛd] *nm* Vierfüßer *m* ♦

adj vierfüßig.

quadruple [k(w)adrypl] adj vierfach ♦ nm: le ~ de das Vierfache von.

quadrupler [k(w)adryple] vt vervierfachen ♦ vi sich vervierfachen.

quadruplés, -ées [k(w)adryple] nm/pl Vierlinge pl.

quai [ke] nm (d'un port) Kai m; (d'une gare) Bahnsteig m; (d'un cours d'eau) Uferstraße f; être à ~ (navire) im Hafen liegen; (train) am Bahnsteig stehen ► le Quai d'Orsay Sitz des französischen Außenministeriums ► le Quai des Orfèvres Hauptsitz der französischen Kriminalpolizei.

qualificatif, -ive [kalifikatif, iv] adj (LING) erläuternd ♦ nm (terme) Bezeichnung f.

qualification [kalifikasjɔ̃] nf (aptitude) Qualifikation, Befähigung f; (LING) nähere Bestimmung f; (SPORT) Qualifikation; (désignation) Benennung f ► **qualification professionnelle** berufliche Qualifikation.

qualifier [kalifje] vt (LING) näher bestimmen; (appeler) bezeichnen; (SPORT) qualifizieren; se qualifier vpr (SPORT) sich qualifizieren; ~ qch de crime etw als Verbrechen bezeichnen; ~ qn de sot jdn einen Dummkopf nennen; être qualifié pour qualifiziert sein für.

qualitatif, -ive [kalitatif, iv] adj qualitativ.

qualitativement [kalitativmɑ̃] adv qualitativ.

qualité [kalite] nf Qualität f; (vertu) (gute) Eigenschaft f; en ~ de in der Eigenschaft als; es ~s in offizieller Funktion; avoir ~ pour berechtigt sein zu; de ~ hervorragend, ausgezeichnet; rapport ~-prix Verhältnis nt zwischen Qualität und Preis.

quand [kɑ̃] conj, adv wenn; ~ je serai riche wenn ich (einmal) reich bin; ~ même trotzdem; tu exagères ~ même also wirklich, da übertriebst du aber; ~ bien même wenn auch, selbst wenn.

quant [kɑ̃] adv: ~ à moi/cette affaire was mich/diese Angelegenheit betrifft; il n'a rien dit ~ à ses projets er hat mir nichts über seine Pläne gesagt.

quant-à-soi [kɑ̃taswa] nm inv: rester sur son ~ ~ reserviert bleiben.

quantième [kɑ̃tjem] nm Wievielte m.

quantifiable [kɑ̃tifjabl] adj quantifizierbar.

quantifier [kɑ̃tifje] vt quantifizieren.

quantitatif, -ive [kɑ̃titatif, iv] adj quantitat.

quantitativement [kɑ̃titativmɑ̃] adv quantitativ.

quantité [kɑ̃tite] nf (opposé à qualité) Menge f, Quantität f; ~ négligeable vernachlässigbare Größe f; en grande ~ in großen Mengen; en ~s industrielles in riesigen Mengen; en ~ haufenweise; du travail en ~ viel Arbeit.

quarantaine [karɑ̃ten] nf (isolement) Quarantäne f; une ~ (de) ungefähr vierzig; avoir la ~ um die Vierzig sein; mettre en ~ unter Quarantäne stellen; (fig) schneiden.

quarante [karɑ̃t] num vierzig.

quarantième [karɑ̃tjem] adj vierzigste(r, s) ♦

nm Vierzigstel nt.

quart [kar] nm (fraction) Viertel nt; (surveillance) Wache f; un ~ de poulet/fromage ein Viertel Huhn/Käse; un ~ de beurre ein halbes Pfund nt Butter; un ~ de vin ein Viertel Wein; un kilo/une livre un ~ ou et ~ eineinviertel Kilo/Pfund; le ~ de ein Viertel von; deux heures et ou un ~ Viertel nach zwei; une heure moins le ~ Viertel vor eins; il est moins le ~ es ist Viertel vor; les trois ~s du temps die meiste Zeit; être de ~ Wache schieben; prendre le ~ die Wache übernehmen ► **quart d'heure** Viertelstunde f ► **quart de tour** Vierteldrehung f; au ~ de tour (fig) sofort ► **quarts de finale** Viertelfinale nt.

quarté [k(w)arte] nm Viererwette f.

quartern [kartərɔ̃] (péf) nm (groupe) Handvoll f, kleiner Haufen m.

quartette [k(w)artet] nm Quartett nt.

quartier [kartje] nm Viertel nt; (d'une ville) (Stadt)viertel nt; (portion) Stück nt; ~s nmpl (MIL) Quartier nt; (sur blason) Wappenfeld nt; avoir ~ libre Ausgang haben; ne pas faire de ~ unbarmherzig vorgehen ► **quartier commerçant** Geschäftsviertel nt ► **quartier général** Hauptquartier nt ► **quartier résidentiel** Wohnviertel nt.

quartier-maître [kartjemetr] (pl ~s~s) nm (NAUT) Maat m.

quartz [kwarts] nm Quarz m.

quasi [kazi] adv quasi ♦ préf: ~-certitude annähernde Gewißheit f; la ~-totalité de fast die Gesamtheit +gén.

quasiment [kazimɑ̃] adv fast.

quatenaire [kwaterner] adj: ère ~ Quartär nt.

quatorze [katɔrz] num vierzehn.

quatorzième [katɔrzjem] adj vierzehnte(r, s) ♦ nm Vierzehntel nt.

quatrain [katrɛ̃] nm Vierzeiler m.

quatre [katr] num vier; à ~ zu viert; monter/descendre (l'escalier) ~ à ~ vier Stufen auf einmal nehmen; à ~ mains (morceau) vierhändig; à ~ pattes auf allen Vieren; être tiré à ~ épingles in Schale sein; faire les ~ cents coups alles mögliche anstellen; se mettre en ~ pour qn sich dat für jdn ein Bein ausreiben.

quatre-(cent)-vingt-et-un [kat(rə)(sɑ̃)vɛ̃tœ̃] nm inv Würfelspiel.

quatre-vingt-dix [katrəvɛ̃dis] num neunzig.

quatre-vingts [katrəvɛ̃] num achtzig.

quatrième [katrijem] num vierte.

quatuor [kwatɔr] nm Quartett nt.

MOT-CLÉ

que [kə] conj 1 (introduisant complétive) daß; il sait que tu es là er weiß, daß du hier bist; je voudrais que tu acceptes ich möchte, daß du annimmst

2 (reprise d'autres conjonctions): quand il rentrera et qu'il aura mangé wenn er zurück ist und gegessen hat; si vous y allez ou que vous lui

téléphoniez wenn Sie dorthin gehen oder ihn/sie anrufen

3 (en tête de phrase: *hypothèse, souhait, ordre etc*): **qu'il le veuille ou non** ob er will oder nicht; **qu'il fasse ce qu'il voudra** er soll doch machen, was er will!

4 (temps): **elle venait à peine de sortir qu'il se mit à pleuvoir** sie war kaum aus dem Haus, als es zu regnen anfang; **il y a 4 ans qu'il est parti** es ist 4 Jahre her, daß er weggegangen ist, er ist nun schon 4 Jahre weg

5 (attribut): **c'est une erreur que de croire ...** es ist ein Fehler, zu glauben ...

6 (but) damit; **tenez-le qu'il ne tombe pas** halten Sie es fest, damit es nicht hinfällt

7 (après comparatif) als; **plus grand que** größer als

8 (seulement): **ne ... que** nur; **il ne boit que de l'eau** er trinkt nur Wasser

♦ **adv** (exclamation): **(qu'est-ce) qu'il est bête!** wie dumm er ist!, ist der dumm!; **(qu'est-ce) qu'il court vite!** wie schnell er läuft!, läuft der schnell!; **que de livres!** sind das viele Bücher!

♦ **pron 1** (relatif: *personne*) **den/die; (: chose) den/die/das; le livre que tu lis** das Buch, das du liest; **le journal que tu lis** die Zeitung, die du liest; **l'homme que je vois** der Mann, den ich sehe; **la femme que je vois** die Frau, die ich sehe; (temps): **un jour/un été que j'étais à Avignon** eines Tages/in einem Sommer, als ich in Avignon war

2 (interrogatif) was; **que fais-tu?**, **qu'est-ce que tu fais?** was machst du?; **je ne sais que faire** ich weiß nicht, was ich tun soll; **que préfères-tu?** was magst du lieber?; **que fait-il dans la vie?** was macht er (beruflich)?; **qu'est-ce que c'est?** (ceci) was ist das?

Québec [kebek] nm: **le ~** Quebec nt.

québécois, e [kebekwa, waz] adj aus Quebec
♦ nm/f: **Q~, e** Bewohner(in) m(f) von Quebec.

MOT-CLÉ

quel, quelle (pl *quels, quelles*) [kel] adj **1** (interrogatif) welche(r, s); (: *pluriel*) welche; **quel livre?** welches Buch?; **dans quel pays êtes-vous allé?** in welches Land sind Sie gefahren?; **quels acteurs préférez-tu?** welche Schauspieler magst du am liebsten?; **de quel auteur va-t-il parler?** über welchen Autor spricht er?; **quel est ce livre?** was ist das für ein Buch?

2 (exclamatif): **quelle surprise/coïncidence!** so eine Überraschung/ein Zufall!; **quel dommage!** wie schade!

3: **quel que soit le coupable** wer auch immer der Schuldige ist, ganz gleich, wer der Schuldige ist; **quel que soit votre avis** was auch immer Ihre Meinung ist, ganz gleich, was Ihre Meinung ist

♦ **pron interrogatif** welche(r,s); **de ces enfants,**

quel est le plus intelligent? welches von diesen Kindern ist das intelligenteste?

quelconque [kelkɔ̃k] adj (*n'importe quel*) irgendein(e); (*médiocre*) mittelmäßig; (*sans attrait*) gewöhnlich; **un ami/un prétexte ~** irgendein Freund/Vorwand; **pour une raison ~** aus irgendeinem Grund.

MOT-CLÉ

quelque [kelk] adj **1** (avec pl) einige; **il a quelques amis** er hat einige Freunde; **a-t-il quelques amis?** hat er Freunde?; **il a dit quelques mots de remerciement** er hat zum Dank einige ou ein paar Worte gesprochen

2 (avec sg) einige(r,s); **cela fait quelque temps que je ne l'ai (pas) vu** ich habe ihn schon einige Zeit nicht mehr gesehen; **il habite à quelque distance d'ici** er wohnt ziemlich weit von hier entfernt

3 (pl avec article): **les quelques enfants/livres** qui ... die paar ou wenigen Kinder/Bücher, die ...

4: **quelque livre qu'il choisisse** welches Buch er auch auswählt, ganz gleich, welches Buch er auswählt; **quelque temps qu'il fasse** ganz gleich ou egal, wie das Wetter ist

5 (locutions): **quelque chose** etwas; **quelque chose d'autre** etwas anderes; **puis-je faire quelque chose pour vous?** kann ich etwas für Sie tun?; **y être pour quelque chose** etwas dazu beigetragen haben; **quelque part** irgendwo; **en quelque sorte** gewissermaßen, sozusagen

♦ **adv** (environ, à peu près) etwa; **une rue de quelque 100 mètres** eine Straße von etwa 100 Metern (Länge); **20 kg et quelque(s)** etwas über 20 Kilo; **quelque peu** ziemlich.

quelquefois [kelkɔ̃fwa] adv manchmal.

quelques-uns, quelques-unes [kelkɔ̃zœ, yn] pron einige, manche; ~ ~ de nos lecteurs manche von unseren Lesern.

quelqu'un, quelqu'une [kelkœ, yn] pron jemand; ~ d'autre jemand anders ou anderer.

quémander [kemɔ̃de] vt betteln um.

qu'en dira-t-on [kœdiratɔ̃] nm inv Gerede nt.

quenelle [kœnel] nf Klößchen nt (aus Fleisch oder Fisch).

quenouille [kœnuj] nf (Spinn)rocken m.

querelle [kœrel] nf Streit m; **chercher ~ à qn** mit jdm Streit suchen.

quereller [kœrele]: **se ~ vpr** sich streiten.

querelleur, -euse [kœrelœr, øz] adj streitsüchtig, zankend.

question [kestjɔ̃] nf Frage f; **il a été ~ de es** ging um; **de quoi est-il ~?** worum geht es?; **il n'en est pas ~** das steht außer Frage; **c'est hors de ~** (das) kommt nicht in Frage; **en ~** fraglich; **(re)mettre en ~** in Frage stellen; **poser une ~** eine Frage stellen; **poser la ~ de confiance** die Vertrauensfrage stellen; **il est**

~ **de les emprisonner** sie kommen möglicherweise ins Gefängnis; **c'est une ~ de temps/d'habitude** das ist eine Zeitfrage/eine Frage der Gewohnheit ▶ **question d'actualité** (PRESSE) aktuelle Frage *f* ▶ **question piège** Fangfrage *f* ▶ **questions sociales** soziale Fragen *pl* ▶ **question subsidiaire** Zusatzfrage *f*.

questionnaire [kɛstjɔnɛʁ] *nm* Fragebogen *m*.

questionner [kɛstjɔnɛ] *vt* befragen, Fragen stellen +*dat*; ~ **qn sur qch** jdn über etw *acc* befragen.

quête [kɛt] *nf* (collecte) Sammlung *f*; (recherche) Suche *f*; **faire la ~ (à l'église)** sammeln; (artiste) mit dem Hut herumgehen; **se mettre en ~ de qch** sich auf die Suche nach etw machen.

quêter [kɛtɛ] *vi* sammeln ♦ *vi* (suffrages) bitten um; (louanges) sich bemühen um; (sourire, regard) betteln um.

quetsche [kwɛtʃ] *nf* Zwetschge *f*.

queue [kø] *nf* Schwanz *m*; (de lettre) Schleife *f*; (de note) Hals *m*; (d'une comète) Schweif *m*; (d'une casserole, d'un fruit, d'une feuille) Stiel *m*; (file de personnes) Schlange *f*; (fig: fin) Ende *nt*; **en ~ (de train)** am Ende des Zuges; **faire la ~** Schlange stehen; **se mettre à la ~** sich anstellen; **histoire sans ~ ni tête** hinrissige Geschichte; **à la ~ leu leu** im Gänsemarsch; **piano à ~** Flügel *m* ▶ **queue de cheval** Pferdeschwanz *m* ▶ **queue de poisson**: **faire une ~ de poisson à qn** (AUTO) jdn schneiden; **finir en ~ de poisson** unvermittelt aufhören.

queue-de-pie [kødpi] (*pl ~s~*) *nf* Frack *m*.

queux [kø] *nm voir maître*.

MOT-CLÉ

qui [ki] *pron 1* (interrogatif: sujet) wer; **qui (est-ce qui) est venu?** wer ist gekommen?; **je ne sais pas qui c'est** ich weiß nicht, wer das ist

2 (objet direct, après préposition avec accusatif); **wen; qui as-tu vu?** wen hast du gesehen?; **qui est-ce que tu as vu?** wen hast du gesehen?; **pour qui?** für wen?

3 (objet indirect, après préposition avec datif); **wem; à qui est ce sac?** wem gehört diese Tasche?; **avec qui parlais-tu?** mit wem hast du gesprochen?

♦ *pron relatif 1* (sujet: personne) der/die; (: chose, animal) der/die/das; **la femme/fleur qui** die Frau/Blume, die; **qu'est-ce qui est sur la table?** was ist auf dem Tisch?

2 (après prép): **l'homme pour qui je travaille** der Mann, für den ich arbeite; **la dame avec qui je t'ai vu** die Dame, mit der ich dich gesehen habe

3 (sans antécédent): **amenez qui vous voulez** bringen Sie mit, wen Sie wollen.

quiche [kiʃ] *nf*: ~ **lorraine** Quiche *f* Lorraine.

quiconque [kikɔk] *pron (rel)* wer auch immer; (indéf): **mieux que** ~ besser als irgendein(e) anderer(andere).

quidam [k(ɥ)idam] *nm (hum)*: **un ~** jemand.

quiétude [kjetyd] *nf* (d'un lieu) Stille *f*; (d'une personne) innere Ruhe *f*; **en toute ~** in aller Ruhe.

quignon [kipɔ] *nm*: ~ **de pain** (croûton) Brotkruste *f*; (morceau) Stück *nt* Brot.

quille [ki] *nf* Kegel *m*; (d'un bateau) Kiel *m*; (jeu de) ~s Kegeln *nt*.

quincaillerie [kɛkajɛʁi] *nf* (ustensiles) Eisen- und Haushaltswaren *pl*; (magasin) Eisen- und Haushaltswarenhandlung *f*.

quincaillier, -ère [kɛkaje, jɛʁ] *nm/f* Eisen- und Haushaltswarenhändler(in) *m(f)*.

quinconce [kɛkɔs] *nm*: **en ~** in versetzten Reihen.

quinine [kinin] *nf* Chinin *nt*.

quinquagénaire [kɛkazɛnɛʁ] *nm/f* (de cinquante ans) Fünfzigjährige(r) *f(m)*; (de cinquante à soixante ans) Person *f* in den Fünfzigern.

quinquennal, -aux [kɛkenal, o] *adj* Fünfjahres-, fünfjährig.

quintal, -aux [kɛtal, o] *nm* Doppelzentner *m*.

quinte [kɛt] *nf*: ~ **(de toux)** Hustenanfall *m*.

quintessence [kɛtesãs] *nf* Quintessenz *f*.

quintette [k(ɥ)ɛtɛt] *nm* Quintett *nt*.

quintuple [kɛtypl] *adj* fünffach ♦ *nm*: **le ~ de** das Fünffache *von*.

quintupler [kɛtyple] *vt* verfünffachen ♦ *vi* sich verfünffachen.

quintuplés, -ées [kɛtyple] *nm/fpl* Fünflinge *pl*.

quinzaine [kɛzɛn] *nf*: **une ~ (de)** etwa fünfzehn; **une ~ (de jours)** vierzehn Tage *pl*.

quinze [kɛz] *num* fünfzehn ♦ *nm*: **le ~ de France** die französische Rugbymannschaft *f*; **demain/lundi en ~** morgen/Montag in vierzehn Tagen; **dans ~ jours** in vierzehn Tagen.

quinzième [kɛzjem] *adj* fünfzehnte(r, s) ♦ *nm* Fünfzehntel *nt*.

quiproquo [kipɔkɔ] *nm* (méprise) Verwechslung *f*; (malentendu) Mißverständnis *nt*.

quittance [kitɔs] *nf* (reçu) Quittung *f*; (facture) Rechnung *f*.

quitte [kit] *adj*: **être ~ envers qn** mit jdm quitt sein; **être ~ de qch** (obligation) etw los sein; **en être ~ à bon compte** gut dabei wegkommen; ~ **à faire qch** selbst wenn das bedeutet, daß man etw tun muß; **jouer à ~ ou double** alles auf eine Karte setzen; **c'est du ~ ou double** da setzen wir alles auf eine Karte.

quitter [kite] *vt* verlassen; (école) abgehen von; (vêtement) ausziehen; (métier) aufgeben; **se quitter** *vpr* sich trennen, auseinandergehen; **ne pas ~ qn d'une semelle** jdm nicht von der Fersen weichen; ~ **la route** (véhicule) von der Straße abkommen; **ne quittez pas** (TÉL) bleiben Sie am Apparat.

quitus [kitys] *nm*: **donner ~** à entlasten.

qui-vive [kiviv] *nm inv*: **être sur le ~** auf der Hut sein.

MOT-CLÉ

quoi [kwa] *pron interrog 1* (interrogation directe) was; **quoi de plus beau** que ...? was ist schöner als ...?; **quoi?** (qu'est-ce que tu dis?)

was?, wie?; **quoi de neuf?** gibt es etwas Neues?

2 (*avec prép*): **à quoi penses-tu?** woran denkst du?; **de quoi parlez-vous?** wovon reden Sie?; **en quoi puis-je vous aider?** was kann ich für Sie tun?; **à quoi bon?** wozu das Ganze?

3 (*interrogation indirecte*): **dis-moi à quoi ça sert** sag mir, wozu das gut ist; **je ne sais pas à quoi il pense** ich weiß nicht, woran er denkt; **j'aimerais savoir de quoi il est question** ich wüßte gern, wovon die Rede ist

♦ *pron rel* **1** was; **ce à quoi tu m'obliges** das, was du von mir verlangst; **apporter de quoi écrire** etwas zum Schreiben mitnehmen; **il n'a pas de quoi se l'acheter** er hat nicht genug Geld, um es zu kaufen; **il y a de quoi être fier** darauf kann man stolz sein; **merci – il n'y a pas de quoi** danke – gern geschehen

2 (*locutions*): **après quoi** wonach; **sur quoi** woraufhin; **sans quoi** ansonsten; **faute de quoi** ansonsten, andernfalls; **moyennant quoi** wofür; **comme quoi** wie man sieht

3: **quoi que: quoi qu'il arrive** was auch passiert; **quoi qu'il en soit** wie dem auch sein mag; **quoi qu'elle fasse** was auch immer sie tut; **si vous avez besoin de quoi que ce soit** falls Sie irgendeinen Wunsch haben sollten

♦ *interj*: **quoi!** was?

quoique [kwak] *conj* obwohl.

quolibet [kolibe] *nm* spöttische Bemerkung *f*.

quorum [k(w)ɔʁɔm] *nm* beschlußfähige Anzahl *f*, Quorum *nt*.

quota [k(w)ɔta] *nm* Quote *f*, Kontingent *nt*.

quote-part [kotpaʁ] (*pl* ~s~s) *nf* Anteil *m*.

quotidien, ne [kotidjē, jen] *adj* (*journalier*) täglich; (*banal*) alltäglich ♦ *nm* (*vie quotidienne*) Alltag *m*; (*journal*) Tageszeitung *f*; **les grands ~s** die großen Tageszeitungen *pl*.

quotidiennement [kotidjenmā] *adv* alltäglich.

quotient [kɔsjā] *nm* (*MATH*) Quotient *m* ► **quotient intellectuel** Intelligenzquotient *m*.

quotité [kotite] *nf* (*FIN*) Anteil *m*.

R, r

R, r [ɛʁ] *nm* *inv* (*lettre*) **R, r** *nt*; ~ **comme Raoul** ~ **R** wie Richard.

rab [rab] (*fam*) *nm* Extraportion *f*.

rabâcher [rabafɛ] *vt* dauernd wiederholen.

rabais [rabe] *nm* Rabatt *m*; **au ~** mit Rabatt.

rabaisser [rabese] *vt* (*prétentions, autorité*) herabsetzen, schmälern; (*influence*) schmälern; (*personne, mérites, talents*) herabsetzen, heruntermachen.

rabane [raban] *nf* (*Raphia*) bast *m*.

Rabat [raba] *n* Rabat *nt*.

rabat [raba] *vb* voir **rabattre** ♦ *nm* (*partie rabattue*) Klappe *f*.

rabat-joie [rabazwa] *nm/f* *inv* Spielverderber(in) *m(f)*.

rabatteur, -euse [rabatœʁ, øz] *nm/f* (*de gibier*) Treiber(in) *m(f)*; (*péj: de clients etc*) Schlepper *m*.

rabattre [rabatr] *vt* (*couvercle, siège*) herunterklappen; (*col, couture*) umschlagen; (*gibier, balle*) treiben; (*somme*) nachlassen; (*orgueil, prétentions*) mäßigen, herunterschrauben; (*mailles*) abketten; **se rabattre** *vpr* (*bords, couvercle*) herunterfallen; (*véhicule, coureur: changer de direction*) einscheren; **se ~ sur** vorlieb nehmen *mit*.

rabattu, e [rabaty] *pp* de **rabattre** ♦ *adj* (*col*) heruntergeschlagen; (*chapeau*) tief heruntergezogen; (*poche*) mit Klappe.

rabbin [rabē] *nm* Rabbiner *m*.

rabiot [rabjo] (*fam*) *nm* voir **rab**.

rabique [rabik] *adj* Tollwut-.

râble [rabl] *nm* Rücken *m*.

râblé, e [rable] *adj* stämmig.

rabot [rabo] *nm* Hobel *m*.

raboter [rabote] *vt* (*ab*) hobeln.

raboteux, -euse [rabotø, øz] *adj* (*chemin*) holprig.

rabougri, e [rabugri] *adj* (*végétal*) verkümmert; (*personne*) mickrig.

rabrouer [rabrue] *vt* eine Abfuhr erteilen + *dat*.

racaille [rakaj] (*péj*) *nf* Gesindel *nt*.

raccommodage [rakomodaʒ] *nm* Flicker *nt*.

raccommoder [rakomode] *vt* (*vêtement, linge*) flicken; (*chaussette*) stopfen; (*fam: réconcilier*) (miteinander) versöhnen; **se raccommoder avec** *vpr* (*fam*) sich versöhnen *mit*.

raccompagner [rakōpane] *vt* zurückbringen.

raccord [rakor] *nm* (*TECH: pièce*) Verbindungsstück *nt*; (*CINÉ*) Übergang *m* ► **raccord de maçonnerie** Ausfugung *f* ► **raccord de peinture** Übergang.

raccordement [rakordēmā] *nm* (*action*) Verbinden *nt*; (*jonction*) Verbindung *f*.

raccorder [rakorde] *vt* verbinden; **se raccorder à** *vpr* verbunden sein *mit*; (*fig: se rattacher à*) zusammenpassen *mit*; ~ **qn au réseau du téléphone (TÉL)** jdn ans Telefonnetz anschließen.

raccourci [rakursi] *nm* (*chemin*) Abkürzung *f*; (*fig: tour elliptique etc*) Verkürzung *f*; **en ~** kurz gesagt.

raccourcir [rakursir] *vt* (*vêtement*) kürzer machen; (*texte, trajet*) kürzen ♦ *vi* (*au lavage*) eingehen; (*jours*) kürzer werden.

raccroc [rakro] *nm: par ~* zufällig.

raccrocher [rakroʃɛ] *vt* (*tableau, vêtement*) wieder aufhängen; (*récepteur*) auflegen; (*fam: affaire*) retten ♦ *vi* (*TÉL*) auflegen, aufhängen; **se raccrocher à** *vpr* sich klammern an + *acc*; **ne raccrochez pas (TÉL)** bitte legen Sie nicht

- auf.
- race** [ras] *nf* Rasse *f*; (*origine*) Geschlecht *nt*; (*fam: espèce*) Gattung *f*; **de** ~ Rasse-.
- racé, e** [rase] *adj* (*animal*) Rasse-; (*personne*) rassig.
- rachat** [raʃa] *nm* (*v vt*) (erneutes) Kaufen *nt*; Nachkaufen *nt*; Rückkauf *m*; Kauf *m*; Aufkaufen *nt*; Ablösen *nt*; Erlösung *f*; Sühne *f*; Wiedergutmachung *f*; Zulassung *f*; Freikaufen *nt*.
- racheter** [raʃ(a)tɛ] *vt* (*acheter de nouveau*) wieder kaufen, noch einmal kaufen; (*acheter d'avantage de*) nachkaufen; (*acheter après avoir vendu*) zurückkaufen; (*acheter d'occasion*) kaufen; (*part, firme*) aufkaufen; (*pension, rente*) ablösen; (*REL*) erlösen; (: *péché*) sühnen; (*mauvaise conduite, oubli, défaut*) wettmachen; (*otage, esclave*) freikaufen; **se racheter** *vpr* (*REL*) erlöst werden; (*criminel, coupable*) es wiedergutmachen.
- rachidien, ne** [raʃidjɛ, jɛn] *adj* Rückgrat-.
- rachitique** [raʃitik] *adj* (*enfant*) rachitisch; (*fig*) kümmerlich; (*végétal*) verkümmert, dürr.
- rachitisme** [raʃitism] *nm* Rachitis *f*.
- racial, e, -aux** [rasjal, jo] *adj* Rassen-.
- racine** [rasin] *nf* Wurzel *f*; (*des ongles*) Bett *nt*; (*LING*) Stamm *m*; ~ *carrée/cubique* Quadrat-/Kubikwurzel *f*; **prendre** ~ Wurzeln schlagen.
- racisme** [rasism] *nm* Rassismus *m*.
- raciste** [rasist] *adj* rassistisch ♦ *nm/f* Rassist(in) *m(f)*.
- racket** [rakɛt] *nm* Erpressung *f*.
- racketteur** [rakɛtɔʁ] *nm* Erpresser *m*.
- raclée** [rakle] (*fam*) *nf* (*correction*) Tracht *f* Prügel; (*défaite*) Prügel *pl*.
- raclement** [raklɛmɑ̃] *nm* (*bruit*) Kratzen *nt*.
- racler** [rakle] *vt* (*os, tache, boue*) abkratzen; (*casserole, plat*) auskratzen; (*instrument de musique*) herumkratzen auf +*dat*; (*frotter contre*) reiben an +*dat*; **se racler** *vpr*: **se** ~ *la gorge* sich räuspert.
- raclette** [raklet] *nf* (*CULIN*) Raclette *f* ou *nt*.
- racloir** [raklwar] *nm* (*outil*) Kratzer *m*.
- racolage** [rakolɑʒ] *nm* (*v vt*) Ansprechen *nt*; Anwerben *nt*.
- racoler** [rakole] *vt* (*suj: prostituée*) ansprechen; (: *parti, marchand*) (aufdringlich) werben.
- racoleur, -euse** [rakolœʁ, øz] (*préf*) *adj* (*publicité, affiche*) schreierisch.
- racontars** [rakɔ̃taʁ] *nmpl* Geschichten *pl*.
- raconter** [rakɔ̃te] *vt* erzählen.
- racorni, e** [rakɔ̃ʁni] *adj* (*cuir*) verhärtet.
- racornir** [rakɔ̃ʁniʁ] *vt* (*dessécher*) verhärten, verhornen.
- radar** [radar] *nm* Radar *m* ou *nt*.
- rade** [rad] *nf* (*bassin*) Reede *f*; **en** ~ *de* Toulon im Hafen von Toulon; **laisser en** ~ (*fig*) im Stich lassen; **rester en** ~ (*fig*) auf dem Trockenen sitzen.
- radeau, x** [rado] *nm* Floß *nt* ▶ **radeau de sauvetage** Rettungsfloß *nt*.
- radial, e, -aux** [radjal, jo] *adj* radial; **pneu** à carcasse ~ *e* Gürtelreifen *m*.
- radiant, e** [radjɑ̃, jɑ̃] *adj* (*chaleur*) strahlend.
- radiateur** [radjatoœʁ] *nm* (*d'appartement*) Heizkörper *m*; (*AUTO*) Kühler *m* ▶ **radiateur électrique** elektrischer Ofen *m*.
- radiation** [radjasjɔ̃] *nf* (*PHYS*) Strahlung *f*; (*d'une liste*) Streichung *f*.
- radical, e, -aux** [radikal, o] *adj* radikal ♦ *nm* (*LING*) Stamm *m*; (*MATH*) Wurzelzeichen *nt*; **le parti** ~ konservative politische Partei.
- radicalement** [radikalmɑ̃] *adv* radikal.
- radicaliser** [radikalize] *vt* (*opinions etc*) radikalisieren; **se radicaliser** *vpr* radikaler werden.
- radier** [radje] *vt* streichen.
- radiesthésie** [radjestɛzi] *nf* Radiästhesie *f*.
- radiesthésiste** [radjestɛzist] *nm/f* Radiästhesist(in) *m(f)*.
- radieux, -euse** [radjø, jøz] *adj* strahlend.
- radin, e** [radɛ̃, in] (*fam*) *adj* knauserig.
- radio¹** [radio] *nf* (*appareil*) Radio(gerät) *nt*; (*radiodiffusion*) Rundfunk *m*; (*MÉD*) Röntgenaufnahme *f* ♦ *nm* (*personne*) Bordfunker *m*; à *la* ~ im Radio; **passer à la ~ im Radio kommen; **passer une** ~ geröntgt werden; **se faire faire une** ~ *des poumons* die Lungen geröntgt bekommen ▶ **radio libre** unabhängiger Radiosender *m*, Privatsender *m*.**
- radio²** [radio] *préf* Radio-.
- radioactif, -ive** [radioaktif, iv] *adj* radioaktiv.
- radioactivité** [radioaktivite] *nf* Radioaktivität *f*.
- radioamateur** [radioamatœʁ] *nm* Amateurfunker *m*.
- radiobalise** [radjobaliz] *nf* Funkfeuer *nt*.
- radiocassette** [radjokaset] *nf* Radiorecorder *m*.
- radiodiffuser** [radjodifyze] *vt* senden, übertragen.
- radiodiffusion** [radjodifyzjɔ̃] *nf* Rundfunk *m*.
- radioélectrique** [radioelektrik] *adj* Radio-.
- radiographie** [radjɔɡʁafi] *nf* (*procédé*) Röntgen *nt*; (*photo*) Röntgenaufnahme *f*.
- radiographier** [radjɔɡʁafje] *vt* röntgen; **se faire** ~ geröntgt werden.
- radioguidage** [radjogidɑʒ] *nm* (*NAUT, AVIAT*) Funksteuerung *f*; (*AUTO: diffusion d'informations*) Verkehrsfunk *m*.
- radioguide** [radjogide] *vt* funksteuern.
- radiologie** [radjɔlɔʒi] *nf* Radiologie *f*.
- radiologique** [radjɔlɔʒik] *adj* radiologisch.
- radiologue** [radjɔlɔʒ] *nm/f* Radiologe *m*, Radiologin *f*.
- radiophare** [radjofar] *nm* Funkfeuer *nt*.
- radiophonique** [radjɔfɔnik] *adj* (*programme, émission*) Radio-; **jou** ~ Spielprogramm *nt*.
- radioreportage** [radjɔʁ(ə)pɔʁtɑʒ] *nm* Funkreportage *f*.
- radio-réveil** [radjɔʁevɛj] (*pl* ~ *s* ~ *s*) *nm* Radiowecker *m*.
- radioscopie** [radjɔskopi] *nf* Radioskopie *f*, Durchleuchten *nt*.
- radio-taxi** [radjotaksi] (*pl* ~ *s* ~ *s*) *nm* Funktaxi *nt*.
- radiotéléphone** [radjotelefon] *nm* Funk-

telefon nt.

radiotélescope [radjotelskɔp] nm Radioteleskop nt.

radiotélévisé, e [radjotelevisé] adj in Funk und Fernsehen gesendet.

radiothérapie [radjoterapi] nf Strahlentherapie f.

radis [radi] nm Radieschen nt ► **radis noir** Rettich m.

radium [radjom] nm Radium nt.

radoter [radote] vi faseln.

radoub [radu] nm: **bassin ou cale de ~** Trockendock nt.

radoubier [radube] vt (im Dock) reparieren.

radoucir [radusir] vt (temps, température) wärmer machen; **se radoucir** vpr (température, temps) wärmer werden; (personne, voix) sich beruhigen.

radoucissement [radusismā] nm (de temps, température) Erwärmung f.

rafale [rafal] nf (de vent) Bö f, Windstoß m; (de balles, d'obus) Salve f; (d'applaudissements) Sturm m; **souffler en ~s** böig wehen; **une ~ de balles** eine Salve ► **rafale de mitrailleuse** Maschinengewehrshalve f.

raffermir [rafermir] vt (tissus, muscle) festigen, stärken; (popularité, gouvernement) (ver)stärken; **se raffermir** vpr (v vt) kräftiger werden; zunehmen.

raffermissement [rafermismā] nm (fig) Stärkung f.

raffinage [rafinaʒ] nm (de sucre, pétrole) Raffinieren nt.

raffiné, e [rafine] adj (sucre, pétrole) raffiniert; (élégance, éducation) erlesen, verfeinert; (personne) kultiviert; (nourriture) verfeinert.

raffinement [rafinmā] nm (d'élégance, éducation) Erlesenheit f.

raffiner [rafine] vt (sucre, pétrole) raffinieren; (langage, manières) verfeinern.

raffinerie [rafinri] nf Raffinerie f.

raffoler [rafle]: ~ **de** vt ganz wild ou versessen sein auf +acc.

raffut [rafy] (fam) nm Radau m.

rafiot [rafjo] nm (mauvais bateau) alter Kahn m.

rafistoler [rafistole] (fam) vt zurecht-flicken.

rafle [rafl] nf (de police) Razzia f.

rafler [rafle] (fam) vt an sich acc raffien.

rafraichir [rafrefir] vt (atmosphère, température) abkühlen; (boisson, dessert) kühlen; (personne) erfrischen; (rénover) auffrischen ♦ vi: **mettre du vin/une boisson à ~** Wein/ein Getränk kalt stellen; **se rafraichir** vpr (temps, température) sich abkühlen; (personne) sich erfrischen, sich abkühlen; ~ **la mémoire ou les idées à qn** jds Gedächtnis auffrischen.

rafraichissant, e [rafrefisā, āt] adj erfrischend.

rafraichissement [rafrefismā] nm (de la température) Abkühlung f; (boisson) Erfrischung f.

ragaeillardir [ragajardir] (fam) vt aufmuntern.

rage [raʒ] nf (MED) Tollwut f; (fureur) Wut f; fai-

re ~ (tempête, incendie) wüten ► **rage de dents** rasende Zahnschmerzen pl.

rager [raʒe] vi wütend sein; **faire ~ qn** jdn wütend machen.

rageur, -euse [raʒœr, øʒ] adj jähzornig.

raglan [raglā] adj inv Raglan-.

ragots [rago] (fam) nmpl Klatsch m.

ragoût [ragu] nm Ragout nt.

ragoûtant, e [ragutā, āt] adj: **peu ~ (mets)** widerlich.

raid [red] nm (ML) Überfall m; (: **attaque aérienne**) Luftangriff m; (: **SPORT**) Langstreckenrennen nt ► **raid à skis** Langstreckenrennen (auf Skiern) ► **raid automobile** Langstreckenrennen.

raide [red] adj steif; (cheveux) glatt; (tendu) gespannt; (escarpé) steil; (alcool) stark; (osé) gewagt; (fam: surprenant) unglaublich; (: sans argent) abgebrannt, total pleite ♦ **adv (à pic)** steil; **tomber ~ mort** auf der Stelle tot umfallen.

raideur [redœr] nf (d'attitude, maintien) Steifheit f; (de sentier, pente) Steilheit f.

raidir [redir] vt (muscles, membres) anspannen; (câble, fil de fer) straff anziehen, anspannen; **se raidir** vpr sich anspannen; (fig: se crispier) sich wappnen; (se montrer plus intransigeant) sich verhärteln.

raidissement [redismā] nm (d'une position) Verhärtung f.

raie [re] nf (ZOO) Rochen m; (rayure) Streifen m; (des cheveux) Scheitel m.

raifort [refor] nm Meerrettich m.

rail [roj] nm Schiene f; **par ~** per Bahn.

railler [roje] vt verspotten.

raillerie [rojri] nf Spott m.

railleur, -euse [rojœr, øʒ] adj spöttisch.

rail-route [rajrut] adj inv: **transport ~** Schienen- und Straßentransport m.

rainure [renyr] nf Rille f.

raisin [rezē] nm Traube f ► **du raisin blanc/noir** weiße/rote Trauben pl ► **du raisin muscat** Muskatellertrauben pl ► **raisins secs** Rosinen pl.

raison [rez3] nf (faculté) Vernunft f, Verstand m; (motif) Grund m; **avoir ~** recht haben; **donner ~ à qn** jdm recht geben; **avoir ~ de qn** mit jdm fertigwerden; **se faire une ~** sich damit abfinden; **perdre la ~** den Verstand verlieren; **ramener qn à la ~** jdn wieder zur Vernunft bringen; **demande ~ à qn de (affront etc)** jdn zur Rechenschaft ziehen für; **entendre ~** auf die Stimme der Vernunft hören; **plus que de ~** mehr als gut ist; ~ **de plus** um so mehr; **à plus forte ~** um so mehr; **en ~ de (à cause de)** wegen +gén ou dat; **à ~ de (au taux de)** in Höhe von; **(à proportion de)** entsprechend; **sans ~** grundlos; **pour la simple ~** que aus dem einfachen Grunde, daß; **pour quelle ~?** warum? ► **raison d'État** Staatsraison f ► **raison d'être (de qn)** Lebensinhalt m ► **raison sociale** Firmenname m.

raisonnable [rezonabl] adj vernünftig.

raisonnablement [REZɔnabləm] *adv* vernünftig.

raisonné, e [REZɔne] *adj* (*projet*) (wohl) überlegt; (*méthode, grammaire*) systematisch.

raisonnement [REZɔnmɑ̃] *nm* (*faculté*) logisches Denken *nt*; (*argumentation*) Argumentation *f*; *~s* *npl* (*objections* etc) Einwände *pl*.

raisonner [REZɔne] *vi* (*penser*) denken; (*argumenter*) argumentieren; (*discuter*) Einwände machen ♦ *vt* (*personne*) gut zureden +*dat*; **se raisonner** *vpr*: **raisonne-toi** sei vernünftig.

raisonneur, -euse [REZɔnœʁ, øz] (*péj*) *adj* spitzfindig.

rajeunir [ʁaʒœnir] *vt* jünger machen; (*suj: cure* etc; *entreprise: personnel*) verjüngen; (: *installation, mobilier*) modernisieren ♦ *vi* jünger werden; (*paraître*) jünger aussehen; (*entreprise*) modernisiert werden.

rajout [ʁaʒu] *nm* Ergänzung *f*.

rajouter [ʁaʒɔte] *vt* hinzufügen; (*commentaire*) anfügen; *~ que* hinzufügen, daß; **en** *~* dick auftragen.

rajustement [ʁaʒystəmɑ̃] *nm* (*salaires, prix*) Angleichung *f*.

rajuster [ʁaʒyste] *vt* (*cravate*) zurechtrücken; (*coiffure*) wieder in Ordnung bringen; (*salaires, prix*) anpassen; (*machine, tir* etc) neu einstellen; **se rajuster** *vpr* seine Kleider in Ordnung bringen.

râle [ʁal] *nm* Röcheln *nt* ▶ **râle d'agonie** Todesröcheln *nt*.

ralenti [ralɑ̃ti] *nm*: **au** *~* (*AUTO*) im Leerlauf; (*CINÉ*) in Zeitlupe; (*fig*) auf Sparflamme.

ralentir [ralɑ̃tir] *vt* verlangsamen; (*production, expansion*) drosseln ♦ *vi* langsamer werden; **se ralentir** *vpr* langsamer werden, sich verlangsamen.

ralentissement [ralɑ̃tismɑ̃] *nm* Verlangsamung *f*.

raler [ʁale] *vi* röcheln; (*fam: protester*) schimpfen, motzen.

ralliment [ralimɑ̃] *nm*: **signe de** *~* Zeichen *nt* zum Sammeln.

rallier [ralje] *vt* (*rassembler*) versammeln; (*rejoindre*) sich wieder anschließen +*dat*; (*gagner à sa cause*) für sich gewinnen; **se rallier à** *vpr* sich anschließen +*dat*.

ralonge [ralɔ̃ʒ] *nf* (*de table*) Ausziehplatte *f*; (*ÉLEC*) Verlängerungsschnur *f*; (*de crédit* etc) Erhöhung *f*; (*argent*) Zuzahlung *f*.

rallonger [ralɔ̃ʒe] *vt* (*vêtement*) länger machen; (*période, route*) verlängern ♦ *vi* länger werden.

rallumer [ralyme] *vt* wieder anzünden; (*fig*) wieder entfachen; **se rallumer** *vpr* (*lumière*) wieder angehen.

rallye [rali] *nm* Rallye *f*.

ramages [ramaʒ] *npl* (*dessin*) Rankenwerk *nt*; (*d'oiseaux*) Gezwitscher *nt*.

ramassage [ramasɑʒ] *nm* Einsammeln *nt* ▶ **ramassage scolaire** Schulbusdienst *m*.

ramassé, e [ramase] *adj* (*trappe*) stämmig, gedrungen; (*concis*) zusammengefaßt.

ramasse-miettes [ramasmjet] *nm inv* Tischbesen *m*.

ramasse-monnaie [ramasmɔ̃ne] *nm inv* Zahl-teller *m*.

ramasser [ramase] *vt* (*par terre*) aufheben; (*recueillir*) einsammeln; (*récolter: champignons, bois mort* etc) sammeln; (: *pommes de terre*) auflesen, ernten; (*ordures*) abholen; **se ramasser** *vpr* (*sur soi-même*) sich zusammenkauern.

ramasseur, -euse [ramasœʁ, øz] *nm/f*: *~ de balles* (*TENNIS*) Balljunge *m*; **ramasseuse de balles** Ballmädchen *nt*.

ramassis [ramasi] (*péj*) *nm* Haufen *m*.

rambarde [rābard] *nf* Geländer *nt*.

rame [ʁam] *nf* (*aviron*) Ruder *nt*; (*de métró*) Zug *m*; (*de papier*) Ries *nt*; **faire force de** *~s* sich in die Riemen legen ▶ **rame de haricots** Bohnenstange *f*.

rameau, x [ramo] *nm* Zweig *m*; **les R~x** (*REL*) Palmsonntag *m*.

ramener [ram(ə)ne] *vt* zurückbringen; (*rappor-ter, revenir avec*) mitbringen; (*en voiture*) nach Hause fahren; (*rétablir: paix, ordre, sécurité*) wiederherstellen; **se ramener** *vpr* (*fam: arriver*) aufkreuzen, auftauchen; *~ qch à* (*faire revenir*) etw zurückbringen +*dat*; (*réduire*) etw reduzieren auf +*acc*; *~ la couverture sur ses genoux* die Decke wieder über die Knie ziehen; *~ qn à la vie/raison* jdn wieder ins Leben zurückrufen/zur Vernunft bringen; **se ~ à** hinauslaufen auf +*acc*.

ramequin [ramkɛ̃] *nm* (*réceptient*) Auflauf-förmchen *nt*.

ramer [rame] *vi* rudern.

rameur, -euse [ramœʁ] *nm/f* Ruderer *m*, Ruderin *f*.

rameuter [ramøte] *vt* zusammenrufen.

ramier [ramje] *nm*: (*pigeon*) *~* Ringeltaube *f*.

ramification [ramifikasjɔ̃] *nf* Verzweigung *f*; (*fig*) Zweig *m*.

ramifier [ramifje] *se ~ vpr* sich verzweigen.

ramolli, e [ramoli] *adj* (*biscuit* etc) aufgeweicht.

ramollir [ramolir] *vi* weich machen; **se ramol-lir** *vpr* weich werden.

ramonage [ramonɑʒ] *nm* Fegen *nt*.

ramoner [ramɔ̃ne] *vi* (*conduit, cheminée*) fegen; (*pipe*) saubermachen.

ramoneur [ramonœʁ] *nm* Schornsteinfeger *m*.

rampe [rāp] *nf* (*d'escalier*) (Treppen)geländer *nt*; (*dans un garage, THÉÂTRE*) Rampe *f*; (*montée*) Steigung *f*; (*lampes*) Flutlicht *nt*; **passer la** *~* rüberkommen ▶ **rampe de lancement** Abschußrampe *f*.

ramper [rāpe] *vi* kriechen.

rancard [rākar] (*fam*) *nm* (*renseignement*) Tip *m*; **avoir ~ avec qn** sich mit jdm treffen; **don-ner ~ à qn** sich mit jdm verabreden.

rancart [rākar] (*fam*) *nm*: **mettre au** *~* ausran-gieren.

rance [rās] *adj* ranzig.

rancir [rāsir] *vi* ranzig werden.

rancœur [rākœʁ] *nf* Groll *m*.

rançon [rɑ̃sɔ̃] *nf* Lösegeld *nt*; **la ~ du succès** etc der Preis des Erfolges etc.

rançonner [rɑ̃sɔ̃ne] *vt* berauben.

rancune [rɑ̃kyɛ] *nf* Groll *m*; **garder ~ à qn** (de qch) gegen jdn (wegen einer Sache *gén*) einen Groll hegen; **sans ~** nichts für ungut! **rancunier, -ière** [rɑ̃kyɛn, jɛr] *adj* nachtragend.

randonnée [rɑ̃dɔ̃ne] *nf* (excursion) Ausflug *m*; (à pied) Wanderung *f*; (activité) Wandern *nt*.

randonneur, -euse [rɑ̃dɔ̃nɛʁ, ɔz] *nm/f* Wanderer *m*, Wanderin *f*.

rang [rɑ̃] *nm* (rangée) Reihe *f*; (grade, position) Rang *m*; (collier) Kette *f*; **se mettre en ~s** sich in einer Reihe aufstellen; **se mettre en ~s par quatre** sich in Viererreihen aufstellen; **se mettre sur les ~s** (fig) sich unter die Bewerber einreihen; **au premier/dernier** ~ (de sièges) in der ersten/letzten Reihe; (fig) an erster/letzter Stelle; **sortir du ~** (MIL) aus dem Mannschaftsstand zum Offizier aufsteigen; **rentrer dans le ~** ins Glied zurücktreten; **au ~ de** (au nombre de) unter +dat.

rangé, e [rɑ̃ʒe] *adj* (vie) geordnet; (personne) ordentlich.

rangée [rɑ̃ʒe] *nf* Reihe *f*.

rangement [rɑ̃ʒmɑ̃] *nm* Aufräumen *nt*; (classement) Ordnen *nt*; **faire du ~** aufräumen.

ranger [rɑ̃ʒe] *vt* (classer) ordnen; (mettre à sa place) wegräumen, aufräumen; (: voiture) parken; (mettre de l'ordre dans) aufräumen; (disposer) anordnen; **se ranger vpr** (se disposer) sich anordnen; (s'écarter) ausweichen; (se garer) parken; (s'assagir) sich beruhigen; **~ qn/qch parmi** etw/jdn einordnen unter +acc ou dat; **se ~ à** (avis, opinion) sich anschließen +dat.

ranimer [ranime] *vt* (personne) wiederbeleben; (forces, courage, souvenirs) wieder aufleben lassen; (colère) wieder entfachen; (feu) schüren.

rapace [rapas] *nm* (ZOO) Greifvogel *m* ♦ *adj* (péj) geldgierig ► **rapace diurne** Taggreifvogel *m* ► **rapace nocturne** Nachtgreifvogel *m*.

rapatrié, e [rapatrije] *nm/f* Repatriierter *m*.

rapatriement [rapatriimɑ̃] *nm* Rückholung *f*.

rapatrier [rapatrije] *vt* aus dem Ausland zurückholen.

rape [rap] *nf* (CULIN) Reibe *f*; (à bois) Raspel *f*.

rapé, e [rape] *adj* (CULIN) gerieben; (vêtement, tissu) abgeschabt, abgewetzt ♦ *nm* (fromage) Reibkäse *m*.

raiper [rape] *vt* reiben, raspeln.

rapetisser [rap(ə)ʃise] *vt* (vêtement) kürzer machen; (faire paraître plus petit) kleiner erscheinen lassen; (distance) verkürzen.

rapeux, -euse [rapø, ɔz] *adj* (langue) rau; (vin) ruppig.

raphia [rafa] *nm* (Raphia)bast *m*.

rapide [rapid] *adj* schnell; (intelligence) wach, schnell ♦ *nm* (d'un cours d'eau) Stromschnelle *f*; (train) Schnellzug *m*.

rapidement [rapidmɑ̃] *adv* schnell.

rapidité [rapidite] *nf* Schnelligkeit *f*.

rapiecer [rapjese] *vt* flicken.

rappel [rapel] *nm* (d'un exilé, d'un ambassadeur)

Zurückberufung *f*; (MIL) Einberufung *f*; (vacination) Wiederholungsimpfung *f*; (THÉÂT etc) Vorhang *m*; (de salaire) Nachzahlung *f*; (d'une aventure, d'un nom, d'une date) Erinnerung *f*; (sur écriteau) Wiederholung *f*; (TECH) Rücklauf *m*; (NAUT) Aussitzen *nt*; (ALPINISME) Abseilen *nt*; **~ à l'ordre** Ordnungsruf *m*.

rappeler [rap(ə)le] *vt* zurückrufen; (acteur) noch einmal herausrufen; (MIL) wieder einberufen; (INFORM) abrufen; (évoquer) erinnern an +acc; **se rappeler vpr** (se souvenir) sich erinnern; **se ~ que/de** sich erinnern, daß/an +acc; **~ qn à la vie/à la décence** jdn ins Leben zurückrufen/jdn auf den rechten Weg bringen; **ça rappelle la Provence** das erinnert (mich) an die Provence; **~ à qn de faire qch** jdn daran erinnern, etw zu tun.

rappelle [rapel] *vb* voir **rappeler**.

rappliquer [raplike] (fam) *vi* aufkreuzen.

rapport [rapɔʁ] *nm* (compte rendu) Bericht *m*; (: de médecin légiste, d'expert) Gutachten *nt*; (profit) Ertrag *m*; (lien) Zusammenhang *m*; (proportion) Verhältnis *nt*; **~s** *nmpf* Beziehungen *pl*; **avoir ~ à** in Beziehung stehen mit, zu tun haben mit; **être en ~ avec** (correspondance) im Zusammenhang stehen mit; (corrélation) in Beziehung stehen zu; **être en ~ avec qn** mit jdm in Verbindung stehen; **se mettre en ~ avec qn** sich mit jdm in Verbindung setzen; **par ~ à** im Vergleich zu; **sous le ~ de** hinsichtlich +gén; **sous tous (les) ~s** in jeder Hinsicht ► **rapports** (sexuels) (Geschlechts)verkehr *m*.

rapporté, e [rapɔʁte] *adj*: **pièce ~e** aufgesetztes Teil *nt*.

rapporter [rapɔʁte] *vt* (remettre à sa place, rendre) zurückbringen; (apporter d'avantage) noch einmal bringen; (revenir avec, ramener) mitbringen; (COUTURE) aufnähen; (produire) abwerfen, einbringen; (relater) berichten; (JUR: annuler) aufheben ♦ *vi* (investissement, propriété) Gewinn abwerfen; (activité) einträglich sein; (péj: moucharder) petzen; **se ~ à**, *vpr* sich beziehen auf +acc; **s'en ~ à qn** jdm das Urteil überlassen.

rapporteur, -euse [rapɔʁtɛʁ, ɔz] *nm/f* (d'un procès, d'une commission) Berichterstatter(in) *m(f)*; (péj) Petze *f* ♦ *nm* (GÉOM) Winkelmesser *m*.

rapproché, e [rapʁɔʃe] *adj* nah; **~s** (l'un de l'autre) nah aufeinander folgend.

rapprochement [rapʁɔʃmɑ̃] *nm* (réconciliation) Versöhnung *f*; (analogie) Parallele *f*.

rapprocher [rapʁɔʃe] *vt* (approcher) herandrücken; (deux objets) zusammenrücken; (personnes) zusammenbringen; (associer, comparer) vergleichen, gegenüberstellen; **se rapprocher vpr** näherkommen, sich nähern, sich näherkommen; **se ~ de** sich nähern +dat;

(présenter une analogie avec) vergleichbar sein mit.

rapt [rap] *nm* Entführung *f*.

raquette [raket] *nf* Schläger *m*; (à neige) Schneeschuh *m*.

rare [rar] *adj* selten; (cheveux, herbe) dünn; il est ~ que es kommt selten vor, daß; se faire ~ (personne) sich rar machen.

raréfaction [rarefaksjõ] *nf* (de l'air) Verdünnung *f*.

raréfier [rarefeje]: se ~ *vpr* knapp werden; (air) sich verdünnen.

rarement [raremã] *adv* selten.

rareté [rarete] *nf* Seltenheit *f*.

rarissime [rareisim] *adj* außerordentlich selten.

RAS [eraes] *abr* (= rien à signaler) nichts zu berichten.

ras, e [rã, raz] *adj* (tête, cheveux) kurzgeschoren; (poil, herbe) kurz; (mesure, cuillère) gestrichen ♦ *adv* (couper) kurz; faire table ~ e Tabula rasa ou reinen Tisch machen; en ~ e campagne auf dem flachen Land; à ~ bords randvoll, gestrichen voll; en avoir ~ le bol (fam) die Nase gestrichen voll haben; ~ du cou (pull, robe) mit rundem Halsausschnitt.

rasade [razad] *nf* randvolles Glas *nt*.

rasant, e [razã, ãt] *adj* (fam: ennuyeux) langweilig.

rascasce [raskas] *nf* (ZOO) Skorpionsfisch *m*.

rasé, e [raze] *adj*: ~ de frais frisch rasiert; ~ de près (sehr) glatt rasiert.

rase-mottes [razmot] *nm inv* (vol) Tiefflug *m*; faire du ~ im Tiefflug fliegen.

raser [raze] *vt* (barbe, cheveux) abrasieren; (menton, personne) rasieren; (fam: ennuyer) langweilen; (démolir) dem Erdboden gleichmachen; (frôler) streifen; se raser *vpr* (se faire la barbe) sich rasieren; (fam: s'ennuyer) sich langweilen, sich mopsen.

rasoir [rozwar] *nm* Rasierapparat *m* ▶ rasoir électrique Rasierapparat ▶ rasoir mécanique Naßrasierer.

rassasier [rasazje] *vt* sättigen; être rassasié satt sein.

rassemblement [rasõblãmã] *nm* Versammlung *f*; (ML) Sammeln *nt*.

rassembler [rasõble] *vt* versammeln; (troupes) zusammenziehen; (regrouper, accumuler) (an)sammeln; se rassembler *vpr* sich versammeln; ~ ses idées seine Gedanken sammeln; ~ son courage seinen ganzen Mut zusammennehmen.

rasseoir [raswar]: se ~ *vpr* sich wieder hinsetzen.

rasséréner [raserene]: se ~ *vpr* sich (wieder) beruhigen.

rassir [rasir] *vi* altbacken werden.

rassis, e [rasi, iz] *adj* (pain, brioche) altbacken.

rassurant, e [rasyrã, ãt] *adj* beruhigend.

rassuré, e [rasyre] *adj*: ne pas être très ~ ziemlich beunruhigt sein.

rassurer [rasyre] *vt* beruhigen; se rassurer *vpr*

sich beruhigen; rassure-toi beruhige dich.

rat [ra] *nm* Ratte *f* ▶ rat musqué Moschusratte *f*.

ratatiné, e [ratatine] *adj* runzelig.

ratatiner [ratatine] *vt* schrumpfen; (peau) zerknittern; se ratatiner *vpr* zerknittern, verschrumpeln.

ratatouille [ratatuj] *nf* Ratatouille *nt*.

rate [rat] *nf* (ANAT) Milz *f*.

raté, e [rate] *adj* (tentative, opération) mißlungen; (vacances) verdorben; (spectacle) mißraten ♦ *nmif* (personne) Versager(in) *m(f)* ♦ *nm* (AUTO) Fehlzündung *f*; (d'arme à feu) Blindgänger *m*; (fig) Rückschlag *m*.

rådeau, x [rato] *nm* (de jardinage) Rechen *m*.

ratelier [ratelje] *nm* (pour bétail) Futterraufe *f*; (fam: dentier) Gebiß *nt*.

rater [rate] *vi* (coup de feu) nicht abgehen; (affaire, projet etc) fehlschlagen, schiefgehen ♦ *vt* (cible, balle) verfehlen; (train, occasion) verpassen; (démonstration, devoir, plat) verpfuschen; (examen) durchfallen bei ou durch; ~ son coup versagen.

raticide [ratid] *nm* Rattengift *nt*.

ratification [ratifikasjõ] *nf* Ratifizierung *f*.

ratifier [ratife] *vt* ratifizieren.

ratio [rasjo] *nm* Verhältnis *nt*.

ration [rasjõ] *nf* Ration *f*; (fig) Teil *m* ▶ ration alimentaire Nahrungsbedarf *m*.

rationalisation [rasjonalisasjõ] *nf* Rationalisierung *f*.

rationaliser [rasjonalize] *vt* rationalisieren.

rationnel, le [rasjonel] *adj* (pensée, esprit, personne) rational; (procédé, méthode) rationell.

rationnellement [rasjonelmã] *adv* rationell.

rationnement [rasjonmã] *nm* Rationierung *f*; carte ou ticket de ~ ≈ Lebensmittelmarke *f*.

rationner [rasjon] *vt* (vivres) rationieren; (personne) auf (feste) Rationen setzen; se rationner *vpr* sich einteilen.

ratisser [ratise] *vt* (allée) (glatt)harken; (feuilles) zusammenharken; (fouiller) durchkämmen.

raton [ratõ] *nm*: ~ laveur Waschbär *m*.

RATP [eratepe] *sigle f* (= Régie autonome des transports parisiens) Pariser Verkehrsverbund.

ratacher [ratafe] *vt* (animal) wieder anbinden; (cheveux) wieder festbinden; se ~ à *vpr* (avoir un lien avec) verbunden sein mit; ~ à (annexer) angliedern an +acc; (fig: rapprocher) verknüpfen ou verbinden mit; (relier) binden an +acc.

rattrapage [ratrapaz] *nm* (SCOL) Nachholunterricht *m*; (ÉCON) Aufholen *nt*.

rattraper [ratrape] *vt* (fugitif, animal) wieder einfangen; (empêcher de tomber) auffangen; (rejoindre) einholen; (réparer) wiedergutmachen; se rattraper *vpr* (se raccrocher) sich festhalten; (regagner: temps perdu) aufholen; (: l'argent) seinen Verlust wettmachen; (réparer une gaffe etc) es wiedergutmachen; (éviter une erreur, bétvue) sich fangen; ~ son retard/le temps perdu seine Verspätung/die verlorene

Zeit wieder aufholen.

rature [ratyʁ] *nf* Korrektur *f*.

raturer [ratyʁe] *vt* ausstreichen, durchstreichen.

rauque [rok] *adj* heiser, rauh.

ravagé, e [ravaʒe] *adj* (visage) verhärtet.

ravager [ravaʒe] *vt* verwüsten; (*subj.* maladie, chagrin etc) verheeren.

ravages [ravaʒ] *nmpl* (de la guerre, de l'alcoolisme) Verheerungen *pl*; (d'un incendie, orage etc) Verwüstung *f*; **faire des ~** (intempéries, guerre) Verwüstung anrichten; (*fig.* séducteur) Herzen brechen.

ravalement [ravalmā] *nm* (de maison) Restaurierung *f*.

ravaler [ravale] *vt* (mur, façade) restaurieren; (déprécier) erniedrigen; (avaler de nouveau) (wieder) hinunterschlucken; ~ **sa colère** seine Wut hinunterschlucken.

ravaudage [ravodaʒ] *nm* Flicker *nt*.

ravauder [ravode] *vt* flicken.

rave [rav] *nf* Rübe *f*.

ravi, e [ravi] *adj* begeistert; **être ~ de/que** hoch erfreut sein über + *acc*/darüber, daß.

ravier [ravje] *nm* (Vorspeisen)platte *f*.

ravigote [ravigot] *adj.*: **sauce ~** Soße mit Eiern, Zwiebeln und Kapern.

ravigoter [ravigote] (*fam*) *vt* aufmuntern.

ravin [ravē] *nm* Schlucht *f*.

raviner [ravine] *vt* (éroder) auswaschen.

ravioli [ravjoli] *nmpf* Ravioli *pl*.

ravir [ravir] *vt* (enchanter) hinreißen; (enlever de force) jdm etw rauben; à ~ hinreißen.

raviser [ravize]: **se ~** *vpr* seine Meinung ändern.

ravissant, e [ravisā, āt] *adj* hinreißend, entzückend.

ravissement [ravismā] *nm* Entzücken *nt*.

ravisneur, -euse [ravisœʁ, øʒ] *nm/f* Entführer(in) *m(f)*.

ravitaillement [ravitaɪlmā] *nm* Versorgung *f*; (provisions) Vorräte *pl*; **aller au ~** einkaufen gehen ▶ **ravitaillement en vol** Auftanken *nt* während des Fluges.

ravitailer [ravitaɪ] *vt* (population, armée) versorgen; (véhicule) auftanken; **se ravitailler** *vpr* sich versorgen.

raviver [ravive] *vt* (feu, flamme) neu beleben; (couleurs) auffrischen; (douleur) wieder aufleben lassen.

ravoir [ravwar] *vt* (avoir de nouveau) wiederbekommen.

rayé, e [ʁeʒe] *adj* (à rayures) gestreift; (érafé) zerkratzt.

raye[r] [ʁeʒe] *vt* (érafler) zerkratzen; (barre[r], radier) streichen.

rayon [ʁeʒ] *nm* Strahl *m*; (MATH) Radius *m*; (d'une roue) Speiche *f*; (étagère) Regal *nt*; (de grand magasin) Abteilung *f*; (*fig.* domaine) Bereich *m*; (d'une ruche) Wabe *f*; ~s *nmpf* (MÉD) Strahlen *pl*, Strahlung *f*; **dans un ~ de** in einem Umkreis von ▶ **rayon d'action** Aktionsradius *m* ▶ **rayon de braquage** Wende-

kreis *m* ▶ **rayon de soleil** (aussi *fig*) Sonnenstrahl *m* ▶ **rayon laser** Laserstrahl *m* ▶ **rayon vert** grünes Leuchten *nt* ▶ **rayons infrarouges** Infrarotstrahlen *pl* ▶ **rayons ultraviolets** Ultraviolettstrahlen *pl* ▶ **rayons X** Röntgenstrahlen *pl*.

rayonnage [ʁeʒnɑʒ] *nm* Regal *nt*.

rayonnant, e [ʁeʒnā, āt] *adj* strahlend; ~ **de** (joie) strahlend vor; (santé) strotzend vor.

rayonne [ʁeʒn] *nf* (TEXTILE) Kunstseide *f*, Reyon® *nt*.

rayonnement [ʁeʒnmā] *nm* Strahlung *f*; (*fig*) Einfluß *m*.

rayonner [ʁeʒne] *vi* (chaleur, énergie) ausgestrahlt werden; (être radieux) strahlen; (avenues, axes etc) strahlenförmig verlaufen; (civilisation) sich ausbreiten; (touristes) (von einem Ausgangspunkt aus) Ausflüge machen.

rayure [ʁejyʁ] *nf* (motif) Streifen *m*; (érafure) Schramme *f*, Kratzer *m*; (rainure) Rille *f*; (d'un fusil) Zug *m*; à ~s gestreift.

raz-de-marée [ʁodmare] *nm* inv Flutwelle *f*; (*fig*) Welle *f*.

razzia [ʁa(d)ʒja] *nf* Razzia *f*.

R-D [ʁd] *sigle f* (= recherche-développement) FE, Forschung *f* und Entwicklung *f*.

RDA [ʁda] *sigle f* (= République démocratique allemande) DDR *f*.

RDB [ʁdbe] *sigle m* (= revenu disponible brut) Gesamteinkommen *nt*.

rdc *abr* = rez-de-chaussée.

ré [ʁe] *nm* (MUS) D *nt*; (: en chantant la gamme) Re.

réabonnement [ʁeabɔnmā] *nm* Erneuerung *f* des Abonnements.

réabonner [ʁeabɔne] *vt*: ~ **qn à qch** jds Abonnement für etw erneuern; **se réabonner** (à qch) *vpr* das Abonnement (für etw) erneuern.

réac [ʁeak] *abr adj* (*fam*) = réactionnaire.

réacteur [ʁeakteʁ] *nm* (AVIAT) Düsentriebwerk *nt* ▶ **réacteur nucléaire** (Kern- ou Atom)reaktor *m*.

réactif [ʁeaktif] *nm* Reagens *nt*.

réaction [ʁeaksjɔ] *nf* Reaktion *f*; (mouvement contraire) Rückstoß *m*; avion/moteur à ~ Düsenflugzeug *nt*/Düsentriebwerk *nt* ▶ **réaction en chaîne** Kettenreaktion *f*.

réactionnaire [ʁeaksjɔnɛʁ] *adj* reaktionär.

réactualiser [ʁeaktualize] *vt* aktualisieren.

réadaptation [ʁeadaptasjɔ] *nf* (Wieder-)anpassung *f*; (MÉD) Rehabilitierung *f*.

réadapter [ʁeapte] *vt* (wieder) anpassen; (MÉD) rehabilitieren; **se réadapter** (à) *vpr* sich wieder anpassen (an + *acc*).

réaffirmer [ʁeafirme] *vt* wieder bestätigen.

réagir [ʁeʒiʁ] *vi* reagieren; ~ **à/contre** reagieren auf + *acc*; ~ **sur** sich auswirken auf + *acc*.

réajuster [ʁeʒyste] *vt* = rajuster.

réalisable [ʁealizabl] *adj* durchführbar; (COMM: valeur) realisierbar.

réalisateur, -trice [ʁealizatœʁ, tris] *nm/f* Regisseur(in) *m(f)*.

réalisation [realizasi] *nf* (*de projet*) Verwirklichung *f*; (*de rêve, souhait*) Erfüllung *f*; (*de film*) Regie *f*; (*de bien, capital*) Flüssigmachen *nt*; (*œuvre*) Werk *nt*.

réaliser [realize] *vt* (*projet*) durchführen, verwirklichen; (*rêve, souhait*) wahrmachen, erfüllen; (*exploit*) vollbringen; (*achat, vente*) tätigen; (*film*) machen, produzieren; (*bien, capital*) zu Geld machen; (*comprendre*) begreifen; **se réaliser** *vpr* (*projet*) verwirklicht werden; (*prévision*) in Erfüllung gehen; ~ *que* begreifen, daß.

réalisme [realism] *nm* Realismus *m*.

réaliste [realist] *adj* realistisch ♦ *nm/f* Realist(in)*m(f)*.

réalité [realite] *nf* Realität *f*; **en** ~ in Wirklichkeit; **dans la** ~ in der Wirklichkeit; **devenir** ~ wahr werden.

réanimation [reanimasi] *nf* Wiederbelebung *f*; **service de** ~ Intensivstation *f*.

réanimer [reanime] *vt* (*MÉD*) wiederbeleben.

réapparaître [reaparetr] *vi* wieder erscheinen.

réapparition [reaparisj] *nf* Wiedererscheinung *nt*.

réapprovisionner [reaprovizjone] *vt* (*magasin*) (wieder) aufstocken; **se réapprovisionner** *vpr* seine Vorräte wieder aufstocken.

réarmement [rearmem] *nm* Wiederbewaffnung *f*.

réarmer [rearme] *vt* (*arme*) wieder auf-laden; (*bateau*) wieder beladen ♦ *vi* (*pays*) wieder aufrüsten.

réassortiment [reasortim] *nm* Aufstocken *nt*.

réassortir [reasortir] *vt* wieder aufstocken.

réassurance [reasyr] *nf* Rückversicherung *f*.

réassurer [reasyre] *vt* rückversichern.

réassureur [reasyrœr] *nm* Rückversicherungsgesellschaft *f*.

rebaptiser [r(ə)batize] *vt* (*rue*) umbenennen.

rébarbatif, -ive [rebarbatif, iv] *adj* abstoßend.

rebatte [r(ə)batr] *vt*: ~ *les oreilles à qn de qch* jdm mit etw die Ohren vollreden.

rebatu, e [r(ə)baty] *pp de rebatte* ♦ *adj* abgedroschen.

rebelle [rəbel] *nm/f* Rebell(in) *m(f)* ♦ *adj* (*troupe*) aufständisch; (*enfant, mère etc*) widerspenstig; ~ à (*la patrie*) auführerisch gegen; (*la discipline, l'effort*) sich auflehnd gegen; (*un art, un sujet*) nicht zugänglich für.

rebeller [r(ə)bele] *se* ~ *vpr* rebellieren; **se** ~ *contre* rebellieren gegen.

rébellion [rebelj] *nf* Rebellion *f*, Aufruhr *m*; (*ensemble des rebelles*) Rebellen *pl*.

rebiffer [r(ə)bife] *se* ~ (*fam*) *vpr* sich sträuben.

reboisement [r(ə)bwazm] *nm* Aufforsten *nt*.

reboiser [r(ə)bwaze] *vt* aufforsten.

rebond [r(ə)b] *nm* (*du sol*) Aufspringen *nt*; (*d'un mur*) Abprallen *nt*.

rebondi, e [r(ə)b] *adj* (*ventre*) prall, dick und rund; (*joues*) dick.

rebondir [r(ə)b] *vi* (*sur le sol*) aufspringen; (*contre un mur*) abprallen; (*fig: procès, conversation*) wieder in Gang kommen.

rebondissements [r(ə)b] *nmlpl* (*de procès*) Umschwünge *pl*.

rebord [r(ə)b] *nm* Rand *m*.

reboucher [r(ə)bu] *vt* (*lacon*) wieder zustöpseln; (*trou*) wieder zustopfen.

rebours [r(ə)bur] *à* ~ *adv* (*brosser, caresser*) gegen den Strich; (*comprendre etc*) verkehrt.

rebouteux, -euse [r(ə)butø, øz] (*fam*) *nmlf* Knochenklempner *m.*

reboutonner [r(ə)butone] *vt* wieder zuknöpfen.

rebrousse-poil [r(ə)bruspal] *à* ~ ~ *adv* (*caresser*) gegen den Strich; **prendre qn à** ~ ~ jdn verkehrt behandeln.

rebrousser [r(ə)bruse] *vt*: ~ *chemin* kehrtmachen, umkehren.

rebuffade [r(ə)byfad] *nf* Abfuhr *f*.

rébus [reby] *nm* (*jeu*) Bilderrätsel *nt*, Rebus *m* ou *nt*; (*fig*) Rätsel *nt*.

rebut [rəby] *nm*: **mettre ou jeter qch au** ~ etw zum alten Eisen werfen, ent aussrangieren.

rebutant, e [r(ə)byt, it] *adj* abstoßend.

rebuter [r(ə)byte] *vt* (*su: travail, matière*) entmutigen; (: *attitude, manières*) abschrecken.

récalcitrant, e [rekalsitr, it] *adj* störrisch.

recaler [r(ə)kal] *vt* (*SCOL*) durchfallen lassen.

récapitulatif, -ive [rekapitylatif, iv] *adj* zusammenfassend.

récapituler [rekapityl] *vt* (*résumer*) zusammenfassen; (*passer en revue*) rekapitulieren.

recel [rəsel] *nm* (*JUR*) Hehlerei *f*.

receler [r(ə)səl] *vt* (*produit d'un vol*) (ver)hehlen; (*fig: contenir*) verhehlen.

receleur, -euse [r(ə)sələ, øz] *nmlf* Hehler(in) *m(f)*.

récement [resam] *adv* kürzlich.

recensement [r(ə)səsm] *nm* (*de la population*) Volkszählung *f*; (*des ressources, possibilités etc*) Aufstellung *f*.

recenser [r(ə)səse] *vt* (*population*) zählen; (*inventorier*) auflisten.

récent, e [res, it] *adj* (*événement, nouvelle*) neueste(r, s); (*construction, dégâts*) neu.

recentrer [r(ə)sitre] *vt* (*POL*) zur Mitte rücken.

récépissé [resepise] *nm* Empfangsbescheinigung *f*.

réceptacle [reseptakl] *nm* Sammelbecken *nt*; (*BOT*) Blütenboden *m*.

récepteur, -trice [reseptœr, tris] *adj* Empfangs- ♦ *nm* (*TÉL*) Hörer *m*; (*RADIO, TV*) Apparat *m*, Empfänger *m*.

réceptif, -ive [reseptif, iv] *adj*: ~ (*à*) empfanglich (für).

réception [resepsj] *nf* Empfang *m*; (*SPORT: après un saut*) Landung *f*; (: *du ballon*) Annahme *f*; **heures de** ~ Bürozeiten *pl*; (*MÉD*)

Sprechzeiten pl.

réceptionnaire [resepsjɔnɛʁ] *nm/f* (COMM) Angestellte(r) f(m) in der Warenannahme.

réceptionner [resepsjɔnɛ] *vt* (marchandises) in Empfang nehmen; (ballon) annehmen.

réceptionniste [resepsjonist] *nm/f* Empfangsdame f, Empfangschef m.

réceptivité [reseptivite] *nf* (à une influence) Empfänglichkeit f; (à une maladie) Anfälligkeit f.

récessif, -ive [resesif, iv] *adj* rezessiv.

récession [resesjɔ] *nf* Rezession f.

recette [R(ə)sɛt] *nf* (CULIN, fig) Rezept *nt*; (COMM) Einnahmen *pl*; (bureau des impôts) Finanzamt *nt*; ~s *nfpl* (COMM) Einnahmen; faire ~ einschlagen.

receveur, -euse [R(ə)səvœʁ, øz] *nm/f* (des contributions) Eintreiber(in) *m(f)*; (des postes) Vorsteher(in) *m(f)*; (d'autobus) Schaffner(in) *m(f)*; (MÉD: de sang, d'organe) Empfänger(in) *m(f)* ▶ **receveur universel** Universalempfänger(in) *m(f)*.

recevoir [R(ə)səvwaʁ] *vt* erhalten, bekommen; (accueillir) in Empfang nehmen; (laisser entrer) hereinlassen; (conseils, confidences, ordres) in Empfang nehmen, bekommen; (émission, image, chaîne) bekommen, empfangen; (sacrement) empfangen; (coups, correction, blessure) einstecken; (modifications, solution) erfahren; (candidat) zulassen; (JUR: plainte) annehmen ♦ *vi* Gäste empfangen; **se recevoir** *vpr* (athlète) landen, aufkommen; **il reçoit de 8 à 10** er ist von 8 bis 10 Uhr zu sprechen; (MÉD) er hat Sprechstunde von 8 bis 10 Uhr; ~ **qn à diner** jdn zum Abendessen einladen; **être reçu** (à un examen) durchkommen; **être bien/mal reçu** gut/schlecht aufgenommen werden.

rechange [R(ə)ʃɑ̃ʒ] *nf*: **de** ~ (pièces, vêtements, roue) Reserve-; (politique, plan, solution) Ausweich-; **des vêtements de** ~ Kleider *pl* zum Wechseln.

rechaper [R(ə)ʃapɛ] *vt* (pneu) runderneuern.

réchapper [ʁeʃapɛ] *vi*: ~ **de** ou à (accident, maladie) glücklich überstehen; **va-t-il en** ~? wird er es überstehen?

recharge [R(ə)ʃaʁʒ] *nf* (de briquet) Nachfüllpatrone f; (de stylo) Tintenpatrone f.

rechargeable [R(ə)ʃaʁʒabl] *adj* nachfüllbar.

recharger [R(ə)ʃaʁʒɛ] *vt* (camion) wieder beladen; (fusil) wieder laden; (appareil de photo) laden; (briquet, stylo) nachfüllen; (batterie) wieder aufladen.

réchaud [ʁeʃo] *nm* Rechaud *m*, Stövchen *nt*.

réchauffé [ʁeʃofɛ] *nm* (nourriture) aufgewärmtes Essen *nt*; (fig) alter Hut *m*.

réchauffer [ʁeʃofɛ] *vt* aufwärmen; **se réchauffer** *vpr* (personne) sich aufwärmen; (température) wieder wärmer werden; **se** ~ **les doigts** sich dat die Finger wärmen.

rêche [ʁɛʃ] *adj* rauh.

recherche [R(ə)ʃɛʁʃ] *nf* Suche f; (scientifique) Forschung f; (raffinement) Eleganz f; ~s *nfpl* (de la police) Nachforschungen *pl*; (scientifi-

ques) Forschung; **être à la** ~ **de** qch auf der Suche nach etw sein; **se mettre à la** ~ **de** qch sich auf die Suche nach etw machen.

recherché, e [R(ə)ʃɛʁʃɛ] *adj* (demandé) begehrt, gesucht; (raffiné) erlesen; (précieux) affektiert.

rechercher [R(ə)ʃɛʁʃɛ] *vt* suchen; (cause d'un phénomène, nouveau procédé) forschen nach; (la perfection, le bonheur etc) streben nach; ~ **et remplacer** (INFORM) Suchen und Ersetzen.

rechigner [R(ə)ʃiɲɛ] *vi* sich sträuben; ~ **à** qch sich gegen etw sträuben; ~ **à faire** qch sich dagegen sträuben, etw zu tun.

rechute [R(ə)ʃyt] *nf* Rückfall *m*; **faire ou avoir une** ~ einen Rückfall haben ou erleiden.

rechuter [R(ə)ʃyte] *vi* einen Rückfall haben ou erleiden.

récidive [residiv] *nf* Rückfall *m*.

récidiver [residivɛ] *vi* rückfällig werden; (MÉD) wieder auftreten.

récidiviste [residivist] *nm/f* Wiederholungstäter(in) *m(f)*.

récif [resif] *nm* Riff *nt*.

réciépiaire [resipjɛʁɛ] *nm* (UNIV) Empfänger(in) *m(f)* (eines Diploms etc); (d'une société) neu aufgenommene(r) Kandidat(in) *m(f)*.

réciépient [resipjɑ̃] *nm* Behältnis *nt*, Behälter *m*.

réciépique [resipɔk] *adj* gegenseitig; (LING) reflexiv; (MATH) reziprok ♦ *nf*: **la** ~ das Gegenteil.

réciépiquement [resipɔkmɑ̃] *adv* (mutuellement) gegenseitig; **et** ~ und umgekehrt.

réciép [resi] *nm* Erzählung f.

réciép [resital] *nm* Konzert *nt*.

réciépant, e [resitɑ̃, ɑ̃] *nm/f* Erzähler(in) *m(f)*.

réciépation [resitasjɔ̃] *nf* Vortrag *m*; (texte) Text *m* (zum auswendigen Vortragen).

réciép [resite] *vi* vortragen; (péf) herunterleiern.

réclamaation [ʁeklamaʃjɔ̃] *nf* (plainte) Reklamation f, Beschwerde f; **service des** ~s Beschwerdeabteilung f.

réclame [ʁeklam] *nf* (publicité) Werbung f; (annonce) Reklame f; **faire de la** ~ (pour qch/qn) Werbung machen (für etw/jdn); **article en** ~ Sonderangebot *nt*.

réclamer [ʁeklamɛ] *vt* erfordern, erforderlich machen ♦ *vi* (protester) sich beschweren; **se réclamer** *vpr*: **se** ~ **de** **qn** sich auf jdn berufen.

reclassement [R(ə)klasmɑ̃] *nm* (v vt) Neueinteilung f; Neueinstufung f.

reclasser [R(ə)klase] *vt* (fiches, dossiers) neu einteilen; (fonctionnaire, ouvrier) neu einstufen.

reclus, e [ʁɛkly, yz] *nm/f* Einsiedler(in) *m(f)*.

réclusion [ʁeklyzjɔ̃] *nf* (JUR) Freiheitsstrafe f ▶ **réclusion à perpétuité** lebenslänglicher Freiheitsentzug *m*.

recoiffer [R(ə)kwafɛ] *vt*: ~ **un enfant** einem Kind das Haar wieder machen ou richten; **se recoiffer** *vpr* sich dat das Haar wieder ma-

chen ou richten.

recoin [rəkœwē] *nm* verborgener Winkel *m*; (*fig: du cœur, de la conscience*) geheimer Winkel.

reçois etc [rəswa] *vb* voir **recevoir**.

reçoive etc [rəswav] *vb* voir **recevoir**.

recoller [R(ə)kœl] *vt* (*enveloppe*) wieder zukleben; (*assiette cassée, morceaux*) kleben.

récolte [rəkolt] *nf* Ernte *f*; (*de documents, d'observations*) Ausbeute *f*.

récolter [rəkolt] *vt* ernten.

recommandable [R(ə)kœmɑdabl] *adj* empfehlenswert; *peu* ~ nicht zu empfehlen.

recommandation [R(ə)kœmɑdasjɔ̃] *nf* Empfehlung *f*; **lettre de** ~ Empfehlungsschreiben *nt*.

recommandé, **e** [R(ə)kœmɑde] *adj* (*méthode etc*) empfohlen; **en** ~ (*PTT*) eingeschrieben.

recommander [R(ə)kœmɑde] *vt* empfehlen; (*PTT*) als Einschreiben schicken; **se recommander** *vpr*: **se** ~ à *qn* sich jdm empfehlen; ~ à *qn* *de faire qch* jdm empfehlen, etw zu tun; **il est recommandé de** es empfiehlt sich, zu; **se** ~ *de qn* sich auf jdn berufen.

recommencer [R(ə)kœmɑse] *vt* wieder anfangen; (*refaire*) noch einmal anfangen; (*récidiver*) noch einmal machen ♦ *vi* wieder anfangen; (*repandre au commencement*) wieder von vorne anfangen; (*récidiver*) rückfällig werden; ~ à *faire qch* wieder anfangen, etw zu tun; **ne recommence pas!** fang bloß nicht wieder an!

récompense [rəkœpɑs] *nf* Belohnung *f*; (*prix*) Preis *m*; **recevoir qch en** ~ etw zur ou als Belohnung bekommen.

récompenser [rəkœpɑse] *vt* belohnen; ~ *qn de* ou *pour qch* jdn für etw belohnen.

recompter [R(ə)kœte] *vt, vi* noch einmal zählen.

réconciliation [rəkœsiljasjɔ̃] *nf* Versöhnung *f*, Aussöhnung *f*.

réconcilier [rəkœsilje] *vt* versöhnen, aus-söhnen; (*opinions, doctrines*) in Einklang bringen; **se réconcilier** *vpr* sich versöhnen, sich aussöhnen.

reconductible [R(ə)kœdyktibl] *adj* verlängerbar.

reconduction [R(ə)kœdyksjɔ̃] *nf* Verlängerung *f*; (*d'une politique*) Fortsetzung *f*.

reconduire [R(ə)kœdɥir] *vt* (*à la porte*) herausbegleiten; (*à la maison*) nach Hause bringen; (*JUR, POL*) verlängern.

réconfort [rəkœfɔr] *nm* Trost *m*.

réconfortant, **e** [rəkœfɔrtɑ̃, ɑ̃t] *adj* tröstlich.

réconforter [rəkœfɔrte] *vt* (*consoler*) trösten; (*revigorer*) stärken.

reconnais etc [R(ə)kœne] *vb* voir **reconnaître**.

reconnaissable [R(ə)kœnesabl] *adj* erkennbar.

reconnaisais etc [R(ə)kœnese] *vb* voir **reconnaître**.

reconnaissance [R(ə)kœnesɑs] *nf* (*gratitude*) Dankbarkeit *f*; (*de gouvernement, pays*) Anerkennung *f*; (*de terrain, positions*) Erkundung *f*;

(*MIL*) Aufklärung *f*; **en** ~ (*MIL*) auf Erkundung ► **reconnaissance de dette** Schuldanerkennung *f*.

reconnaissant, **e** [R(ə)kœnesɑ̃, ɑ̃t] *vb* voir **reconnaître** ♦ *adj* dankbar; **je vous serais ~ de** bien vouloir faire *qch* ich wäre Ihnen sehr dankbar, wenn Sie etw tun könnten.

reconnaître [R(ə)kœnetr] *vt* erkennen; (*distinquer*) auseinanderhalten; (*avouer*) zugaben; (*pays, enfant, valeur etc*) anerkennen; (*difficultés, qualités*) zugestehen; (*MIL*) erkunden; **se reconnaître** *vpr* sich erkennen; ~ *que* zugaben ou zugestehen, daß; ~ *qn/qch à* jdn/etw erkennen an +*dat*; **je lui reconnais certaines qualités** ich gestehe ihm gewisse Qualitäten zu; **se** ~ *quelque part* sich irgendwo zurechtfinden.

reconnu, **e** [R(ə)kœny] *pp de reconnaître* ♦ *adj* anerkannt.

reconquérir [R(ə)kœkerir] *vt* zurückgewinnen.

reconquête [R(ə)kœket] *nf* Wiedererlangen *nt*.

reconsidérer [R(ə)kœsidere] *vt* noch einmal überdenken.

reconstituant, **e** [R(ə)kœstitɥɑ̃, ɑ̃t] *adj* stärkend, kräftigend ♦ *nm* Stärkungsmittel *nt*.

reconstituer [R(ə)kœstitɥe] *vt* rekonstruieren; (*fortune, patrimoine*) wiederherstellen; (*BIOLOG: tissus etc*) erneuern.

reconstitution [R(ə)kœstitɥisjɔ̃] *nf* (*v vt*) Rekonstruktion *f*; Wiederherstellung *f*; Erneuerung *f*.

reconstruction [R(ə)kœstryksjɔ̃] *nf* Wiederaufbau *m*.

reconstruire [R(ə)kœstryqir] *vt* wiederaufbauen.

reconversion [R(ə)kœversjɔ̃] *nf* Umstellung *f*; (*recyclage*) Umschulung *f*.

reconvertir [R(ə)kœvertir] *vt* umschulen; (*usine*) umstellen; **se reconvertir** *vpr*: **se** ~ *dans* umschulen auf +*acc*.

recopier [R(ə)kœpje] *vt* (*transcrire*) abschreiben; (*mettre au propre*) ins reine schreiben.

record [R(ə)kœr] *nm* Rekord *m* ♦ *adj* Rekord-; **battre tous les** ~s alle Rekorde schlagen; **en un temps** ~ in Rekordzeit; **à une vitesse** ~ mit Rekordgeschwindigkeit ► **record du monde** Weltrekord *m*.

recoucher [R(ə)kufɛ] *vt* (*enfant*) wieder ins Bett bringen; **se recoucher** *vpr* wieder ins Bett gehen.

recoudre [R(ə)kudr] *vt* (*bouton*) wieder annähen; (*plaie, incision*) nähen.

recoupement [R(ə)kɥpmɑ̃] *nm*: **par** ~ durch Kombinieren.

recouper [R(ə)kupe] *vt* (*tranche*) (erneut) abschneiden; (*vêtement*) neu zuschneiden ♦ *vi* (*CARTES*) noch einmal abheben; **se recouper** *vpr* (*témoignages, déclarations*) übereinstimmen; ~ *du pain* mehr Brot abschneiden.

recourais etc [Rœkure] *vb* voir **recourir**.

recourbé, **e** [R(ə)kurbe] *adj* gebogen, krumm.

recourber [R(ə)kurbe] *vt* biegen.

recourir [R(ə)kurir] vi (SPORT) noch einmal laufen; ~ à (personne, agence) sich wenden an +acc; (force, ruse, emprunt) zurückgreifen auf +acc.

recours [R(ə)kur] vb voir **recourir** ♦ nm: le ~ à la violence die Gewaltanwendung f; le ~ à la ruse die Verwendung einer List; avoir ~ à sich wenden an +acc; en dernier ~ als letzter Ausweg; c'est sans ~ es ist ausweglos ► **recours en grâce** Gnadengesuch nt.

recouru, e [Rəkury] pp de **recourir**.

recousu, e [Rəkuzy] pp de **recoudre**.

recouvert, e [Rəkuver, ɛrt] pp de **recouvrir**.

recouvrable [R(ə)kuvrabl] adj (somme) ein-treibbar.

recouvrains etc [Rəkuvre] vb voir **recouvrer**; **recouvrir**.

recouvrement [R(ə)kuvrəmā] nm (d'une somme) Eintreiben nt.

recouvrer [R(ə)kuvre] vt (la vue, santé, raison etc) wiedererlangen; (impôts, créance) eintreiben, einziehen.

recouvrir [R(ə)kuvrir] vt (couvrir à nouveau) wieder zudecken; (couvrir entièrement) zu-decken; (cacher) verbergen; (fig: embrasser) umfassen; **se recouvrir** vpr (idées, concepts) sich decken.

recrachier [R(ə)kraʃe] vt ausspucken.

récréatif, -ive [rekreatif, iv] adj unterhaltsam, erhaltensam.

récréation [rekreasjō] nf (détente) Erholung f; (SCL) Pause f.

recréer [R(ə)kreɛ] vt (reconstruire) wiederherstellen; (fig: atmosphère, scène) wiederer-schaffen.

récrier [rekrije]: **se** ~ vpr protestieren.

récriminations [rekriminasjō] npl Vorwürfe pl.

récriminer [rekrimine] vi: ~ contre qn/qch sich über jdn/etw beschweren.

recroqueviller [R(ə)krək(ə)vijɛ]: **se** ~ vpr (plan-tes, feuilles) sich aufrollen; (personne) sich zu-sammenkauern.

recru, e [Rəkry] adj: ~ de fatigue völlig erschöpft.

recrudescence [R(ə)krydesūs] nf erneutes Aufflackern nt.

recrue [Rəkry] nf (MIL) Rekrut m; (gén) neues Mitglied nt.

recrutement [R(ə)krytmā] nm (v vt) Aushe-bung f, Rekrutierung f; Einstellung f; (An)werbung f.

recruter [R(ə)kryte] vt (MIL) ausheben; (person-nel, collaborateurs) einstellen; (clients, partisans, adeptes) anwerben.

rectal, e, -aux [rektal, o] adj: par voie ~-e rek-tal.

rectangle [rektāgl] nm Rechteck nt ► **rectan-gle blanc** (TV) Symbol für Filme, die für Ju-gendliche nicht geeignet sind.

rectangulaire [rektāgyler] adj rechteckig.

recteur [rektær] nm Rektor m.

rectificatif, -ive [rektifikatif, iv] adj berichti-gend ♦ nm Berichtigung f.

rectification [rektifikasjō] nf (v vt) Begradi-gung f; Berichtigung f; Richtigstellung f.

rectifier [rektife] vt (tracé, virage) begradigen; (calcul, compte, adresse) berichtigen; (erreur, faute) richtigstellen, berichtigen.

rectiligne [rektilin] adj (allée, mouvement) gera-de (verlaufend); (GÉOM) geradlinig.

rectitude [rektityd] nf Rechtschaffenheit f.

recto [rekto] nm Vorderseite f.

rectorat [rektora] nm (bureau) Rektorat nt.

rectum [rektom] nm Rektum nt, Mastdarm m.

reçu, e [R(ə)sy] pp de **recevoir** ♦ adj (idées) alt-hergebracht; (candidat) der/die die Prüfung bestanden hat ♦ nm (COMM) Quittung f.

recueil [Rəkœj] nm Sammlung f.

recueillement [R(ə)kœjmā] nm Andacht f, Sammlung f.

recueilli, e [R(ə)kœji] adj andächtig.

recueillir [R(ə)kœjir] vt sammeln; (ac-cueillir) (bei sich) aufnehmen; **se recueillir** vpr sich sammeln.

recuire [R(ə)kxiʁ] vi: **faire** ~ noch einmal ko-chen.

recul [R(ə)kyl] nm (d'une armée, épidémie etc) Rückzug m; (d'une arme à feu) Rückstoß m, Rückschlag m; **avoir un mouvement de** ~ zu-rückschrecken ou -fahren; **prendre du** ~ Ab-stand nehmen; **avec le** ~ mit der Zeit, im Laufe der Zeit.

reculade [R(ə)kylad] (pé) nf Rückzieher m.

reculé, e [R(ə)kyle] adj (isolé) zurückgezogen; (lointain) entfernt.

reculer [R(ə)kyle] vi (véhicule) sich rückwärts bewegen; (conducteur) rückwärts fahren; (foule) zurückweichen; (épidémie, civilisation) Boden verlieren; (se dérober) sich zurückzie-hen ♦ vt (meuble) zurückschieben; (véhicule) zurücksetzen; (mur, frontières) versetzen, verschieben; (possibilités, limites) erweitern; (date, livraison, décision) verschieben, hinaus-schieben; ~ **devant** (danger, difficulté) zu-rückschrecken vor.

reculons [R(ə)kylō]: à ~ adv rückwärts.

recupérable [rekuperabl] adj (créance) ein-treibbar; (heures) aufzuholen(d); (fer-raille) wiederverwertbar.

recupération [rekuperasjō] nf (de vieux métaux etc) Wiederverwertung f; (POL) Übernahme f.

recupérer [rekypere] vt (rentrer en possession de) wiederbekommen; (forces) wiedererlan-gen; (déchets etc) wiederverwerten; (journée, heure de travail) wieder einholen, aufholen; (délinquant etc) rehabilitieren; (POL) über-nehmen ♦ vi sich erholen.

recurer [rekure] vt scheuern; **poudre à** ~ Scheuermittel nt.

reçus [Rəsy] vb voir **recevoir**.

récusable [rekuzabl] adj (v vt) abzulehnen(d); zurückzuweisen(d).

récuser [rekzyze] vt (témoin, juré) ablehnen; (ar-

gument, témoignage) zurückweisen; **se récuser** *vpr* sich für nicht zuständig erklären.

reçut [rəsy] *vb voir recevoir.*

recyclage [R(ə)siklaʒ] *nm* (*v vt*) Umschulung *f*; Wiederverwertung *f*; **cours de** ~ Umschulung.

recycler [R(ə)sikle] *vt* (*SCOL, employés*) umschulen; (*matériaux, eaux usées etc*) wiederverwerten; **se recycler** *vpr* sich weiterbilden.

rédacteur, -trice [redaktœr, tris] *nm/f* (*journaliste*) Redakteur(in) *m/f*; (*d'ouvrage de référence*) Herausgeber(in) *m/f*; ~ **en chef** Chefredakteur(in) *m/f* ▶ **rédacteur publicitaire** Werbetexter(in) *m/f*.

rédaction [redaksjɔ̃] *nf* (*d'article, devoir*) Schreiben *nt*; (*de contrat*) Aufsetzen *nt*; (*JOURNALISME*) Redaktion *f*; (*SCOL*) Aufsatz *m*.

reddition [redisjɔ̃] *nf* Kapitulation *f*.

redéfinir [R(ə)dəfinir] *vt* neu definieren.

redemander [Rədmɑ̃dɛ] *vt* (*renseignement*) nachfragen nach; (*recupérer*) zurückverlangen; ~ **de** nachverlangen.

redémarrer [R(ə)dəmarɛ] *vi* (*véhicule*) wieder losfahren; (*fig: industrie etc*) neuen Aufschwung nehmen.

redemption [Rədupɛsjɔ̃] *nf* Erlösung *f*.

redéploiement [R(ə)dəplwamɑ̃] *nm* Umstrukturierung *f*.

redescendre [R(ə)dəsɑ̃dʁ] *vi* wieder herunterkommen *ou* -gehen ♦ *vt* (*bagages etc*) wieder herunterholen; (*pente etc*) wieder heruntersteigen.

redevable [R(ə)dəvabl] *adj*: **être** ~ **de** qch **à** qn (*somme*) jdm etw schulden; (*service*) jdm für etw zu Dank verpflichtet sein; (*vie*) jdm etw verdanken.

redevance [R(ə)dəvɑ̃s] *nf* (*TÉL, TV*) Gebühr *f*.

redevenir [R(ə)dəv(ə)nir] *vi* wieder werden.

rédhibitoire [redibitwar] *adj*: **vices** ~ Annullierungsgrund *m*.

rediffuser [R(ə)difyzɛ] *vt* wiederholen, noch einmal senden.

rediffusion [R(ə)difyzjɔ̃] *nf* Wiederholung *f*.

rediger [redizɛ] *vt* (*article, devoir etc*) abfassen; (*contrat*) aufsetzen.

redire [R(ə)dir] *vt* wiederholen; **avoir** *ou* **trouver** **à** ~ **à** qch *an* einer Sache *dat* etwas auszusetzen haben.

redistribuer [R(ə)distribɥɛ] *vt* (*cartes etc*) noch einmal geben; (*richesses, tâches, revenus*) umverteilen.

redite [R(ə)dit] *nf* unnötige Wiederholung *f*.

redondance [R(ə)dɔ̃dɑ̃s] *nf* Redundanz *f*.

redonner [R(ə)dɔ̃nɛ] *vt* zurückgeben; (*du courage, des forces*) wiederherstellen.

redoublé, e [Rɔ̃dublɛ] *adj*: **frapper** **à** coups ~s doppelt so laut klopfen.

redoubler [R(ə)dublɛ] *vt* (*SCOL: classe*) wiederholen; (*lettre*) verdoppeln ♦ *vi* (*tempête, vent, violence*) zunehmen; (*SCOL*) sitzenbleiben; ~ **de** (*amabilité, efforts, soins*) verdoppeln; **le vent redouble de violence** der Wind ist doppelt so heftig geworden.

redoutable [R(ə)dutabl] *adj* furchtbar.

redouter [R(ə)dute] *vt* fürchten; ~ **que** fürchten, daß; ~ **de** **faire** qch sich davor fürchten, etw zu tun.

redoux [Rədu] *nm* Wärmeeinbruch *m*.

redressement [R(ə)dresmɑ̃] *nm* (*ÉCON*) (Wieder)aufschwung *m*; ~ **fiscal** Steuernachzahlung *f*; **maison** **de** ~ Besserungsanstalt *f*.

redresser [R(ə)dresɛ] *vt* (*arbre, mât*) wieder aufrichten; (*pièce tordue*) wieder geraderichten; (*AUTO*) ausrichten; (*AVIAT*) hochziehen; (*situation, économie*) sanieren, wiederherstellen; **se redresser** *vpr* (*se remettre droit*) sich wieder aufrichten; (*se tenir très droit*) sich gerade aufrichten; (*fig: pays, situation*) wieder auf die Beine kommen.

réducteur, -trice [redyktœr, tris] *adj* (*péj*: simplificateur) vereinfachend.

réduction [redyksjɔ̃] *nf* (*de hauteur, quantité, prix*) Reduzierung *f*; (*de salaire, amende, budget*) Kürzung *f*; (*de personnel*) Einsparung *f*; (*de carte, photographie*) Verkleinerung *f*; (*rabais, remise*) Rabatt *m*; **en** ~ in Miniatur.

réduire [redyir] *vt* (*hauteur, quantité, prix*) reduzieren; (*salaires, budget, texte, fraction*) kürzen; (*personnel*) einsparen; (*consommation, vitesse, tendance*) reduzieren, drosseln; (*carte, photographie*) verkleinern; (*MÉD: fracture*) einrichten; (*rebelles*) bezwingen; (*jus, sauce*) einkochen; **se réduire** *à* *vpr* sich reduzieren auf +acc; ~ **qn** **au** **silence** jdn zum Schweigen bringen; ~ **qn** **au** **désespoir** jdn zur Verzweiflung treiben; ~ **qch** **à** (*fig*) etw zurückführen auf +acc; ~ **qch** **en** (*transformer*) etw verwandeln in +acc; **se** ~ **en** sich verwandeln in +acc; **en être réduit** *à* gezwungen sein zu.

réduit, e [Redy, it] *pp de réduire* ♦ *adj* (*prix, tarif*) reduziert; (*échelle*) verkleinert; (*vitesse*) gedrosselt ♦ *nm* (*local*) Abstellkammer *f*.

rééditer [reedite] *vt* (*ouvrage*) neu herausgeben.

réédition [reedisjɔ̃] *nf* (*d'un ouvrage*) Neuherausgabe *f*; (*ouvrage*) Neuauflage *f*.

rééducation [reedukasjɔ̃] *nf* (*MÉD*) Physiotherapie *f*; (*de la parole*) Sprechtherapie *f*; (*de délinquants*) Rehabilitation *f*; **centre** **de** ~ physiotherapeutisches Zentrum *nt*.

rééduquer [reedyke] *vt* (*blessé etc*) physiotherapeutisch behandeln; (*délinquant*) rehabilitieren.

réel, le [reɛl] *adj* (*non fictif*) real, tatsächlich; (*salaire, valeur*) tatsächlich; (*intensif*) wirklich, echt ♦ *nm* Realität *f*.

réélection [reeleksjɔ̃] *nf* Wiederwahl *f*.

rééligible [reeliʒibl] *adj* wiederwählbar.

réélire [reɛlir] *vt* wiederwählen.

réellement [reɛlmɑ̃] *adv* wirklich.

réembaucher [reɑ̃boʃɛ] *vt* wiedereinstellen.

réemployer [reɑ̃plwaʒ] *vt* (*méthode, produit*) wiederverwenden; (*argent*) neu investieren; (*personnel, employé*) wieder einstellen.

rééquilibrer [reɛkilibʁɛ] *vt* (*budget*) (wieder)

ausgleichen; (*roues*) auswuchten; (*forces*) ausgleichen.

réescompte [reɛskɔ̃t] *nm* Rediskontierung *f*.

réessayer [reɛseʒe] *vi* noch einmal versuchen.

réévaluation [reɛvaluasjɔ̃] *nf* Aufwertung *f*.

réévaluer [reɛvalʒe] *vt* aufwerten.

réexaminer [reɛgzamine] *vt* noch einmal untersuchen.

réexpédier [reɛkspeɛje] *vt* (à l'envoyeur) zurücksenden; (*au destinataire*) nachsenden.

réexportation [reɛksportasjɔ̃] *nf* Wiederausfuhr *f*.

réexporter [reɛksporte] *vt* wieder ausführen.

réf. *abr* (= *référence*) *Bez.*

refaire [R(ə)fɛʀ] *vt* (*faire de nouveau*) noch einmal machen, wiederholen; (*recommencer, faire tout autrement*) neu machen; (*réparer*) reparieren; (*restaurer*) restaurieren; (*rétablir*) wiederherstellen; **se refaire** *vpr* (*en santé, argent etc*) sich erholen; **se ~ à qch** (*se réhabituer à*) sich wieder an etw *acc* gewöhnen; **être refait** (*fam: dupé*) übers Ohr gehauen werden.

refasse [Rɛfas] *vb voir* **refaire**.

réfection [Rɛfɛksjɔ̃] *nf* Instandsetzung *f*; **en ~** in Reparatur.

réfectoire [Rɛfɛktwar] *nm* Speisesaal *m*; (*de caserne*) Kantine *f*.

referai *etc* [R(ə)frɛ] *vb voir* **refaire**.

référé [Rɛfɛʀe] *nm* (*JUR*) einstweilige Verfügung *f*.

référence [Rɛfɛrɑ̃s] *nf* (*renvoi*) Verweis *m*; (*COMM: de lettre, facture*) Bezug(nahme) *f* *m*; **~s** *npl* (*recommendations*) Referenzen *pl*; **faire ~ à** Bezug nehmen auf +*acc*; **ouvrage de ~** Nachschlagewerk *nt*; **ce n'est pas une ~** das ist nicht gerade eine Empfehlung; **~s exigées** „bitte Referenzen angeben“.

référendum [Rɛfɛrɑ̃dom] *nm* Referendum *nt*.

référer [Rɛfɛʀe] *vt*: **en ~ à qn** jdm die Entscheidung überlassen; **se référer à** *vpr* (*ami, avis*) sich beziehen auf +*acc*; (*texte, définition*) sich beziehen auf +*acc*, Bezug nehmen auf +*acc*; (*se rapporter à*) zusammenhängen mit.

refermer [R(ə)fɛʀme] *vt* wieder zumachen *ou* schließen; **se refermer** *vpr* sich schließen.

refiler [R(ə)filɛ] (*fam*) *vt*: **~ qch à qn** jdm etw andrehen.

refit [Rɛfi] *vb voir* **refaire**.

réfléchi, e [Rɛflɛʃi] *adj* (*personne, caractère*) besonnen, bedächtig; (*action, décision*) überlegt; (*LING*) reflexiv.

réfléchir [Rɛflɛʃiʀ] *vt* (*lumière, image*) reflektieren, (wider)spiegeln ♦ *vi* nachdenken, überlegen; **~ à** *ou* **sur** nachdenken über +*acc*; **c'est tout réfléchi** das ist bereits entschieden.

réflecteur [Rɛfɛktœʀ] *nm* (*AUTO*) Rückstrahler *m*.

reflet [R(ə)flɛ] *nm* Spiegelbild *nt*, Spiegelung *f*; (*fig: d'une société, culture*) Spiegelbild; **~s** *npl* (*du soleil, de la lumière*) Widerschein *m*, Reflexe *pl*; (*d'une étoffe, d'un métal, des cheveux*) Schimmern *nt*.

réfléter [R(ə)flɛtɛ] *vt* (*lumière, image, objet*) reflektieren, widerspiegeln; (*sentiments*) widerspiegeln; (*bonté etc*) erkennen lassen; **se refléter** *vpr* sich spiegeln; (*fig*) sich widerspiegeln.

reflex [Rɛflɛks] *adj inv* (*PHOTO*) Spiegelreflex-.

réflexe [Rɛflɛks] *nm* Reflex *m* ♦ *adj*: **mouvement ~** Reflexbewegung *f*; **avoir de bons ~s** gute Reflexe haben ▶ **réflexe conditionné** bedingter Reflex.

réflexion [Rɛflɛksjɔ̃] *nf* (*PHYS*) Reflexion *f*; (*fait de penser*) (Nach)denken *nt*; (*pensée*) Gedanke *m*; (*remarque*) Bemerkung *f*; **sans ~** unüberlegt; **après mûre ~** nach reiflicher Überlegung; **~ faite, à la ~** wenn ich es recht überlege; **cela demande ~** darüber müßte man erst einmal nachdenken; **délai de ~** Zeit *f* zum Nachdenken.

refluer [R(ə)flyɛ] *vi* (*eaux*) zurückfließen; (*foule, manifestants*) zurückströmen.

reflux [Rɛfly] *nm* Ebbe *f*.

refondre [R(ə)fø̃dʀ] *vt* (*texte, manuel*) völlig umarbeiten *ou* neu bearbeiten.

refont [R(ə)fɔ̃] *vb voir* **refaire**.

reformatier [R(ə)fɔ̃ʀmate] *vt* neu formatieren.

réformateur, -trice [Rɛfɔ̃ʀmatœʀ, tris] *nm/f* Reformier(er)in *m(f)*; (*REL*) Reformier(er)in *m(f)* ♦ *adj* Reform-.

Réformation [Rɛfɔ̃ʀmasjɔ̃] *nf* (*REL*) Reformation *f*.

réforme [Rɛfɔ̃ʀm] *nf* Reform *f*; (*MIL*) Ausmusterung *f*; (*REL*) Reformation *f*; **conseil de ~** (*MIL*) Musterungsausschuß *m*.

réformé, e [Rɛfɔ̃ʀme] *adj* (*REL*) reformiert ♦ *nm/f* (*REL*) Protestant(in) *m(f)* ♦ *nm* (*MIL*) Untauglicher *m*.

reformier [R(ə)fɔ̃ʀmeʀ] *vt*: **~ les rangs** (*MIL*) ins Glied zurückfallen; **se reformier** *vpr* (*troupe, groupe*) sich neu formieren.

réformer [Rɛfɔ̃ʀme] *vt* reformieren; (*MIL*) ausmustern.

réformisme [Rɛfɔ̃ʀmism] *nm* Reformpolitik *f*.

réformiste [Rɛfɔ̃ʀmist] *adj* (*POL*) reformfreudig, Reform- ♦ *nm/f* Reformpolitiker(in) *m(f)*.

refoulé, e [R(ə)fule] *adj* verklemt.

refoulement [R(ə)fulmɑ̃] *nm* (*d'envahisseurs*) Zurückdrängen *nt*; (*de liquide, PSYCH*) Verdrängung *f*.

refouler [R(ə)fule] *vt* (*envahisseurs*) zurückdrängen; (*liquide, PSYCH*) verdrängen; (*jarmes, colère*) unterdrücken.

réfractaire [Rɛfraktœʀ] *adj* (*rebelle*) aufsässig; (*TECH*) hitzebeständig; (*maladie*) die auf keine Behandlung anspricht; **être ~ à** (*ordres, discipline*) sich widersetzen +*dat*.

réfracter [Rɛfrakte] *vt* brechen.

réfraction [Rɛfraksjɔ̃] *nf* Brechung *f*.

refrain [R(ə)frɛ̃] *nm* Refrain *m*; (*fig*) Lied *nt*.

refrénér, refréner [Rɛfrɛne] *vi* zügeln.

réfrigérant, e [Rɛfrizjɛʀɑ̃, ɑ̃t] *adj* (*mélange*) Kühl-.

réfrigérateur [Rɛfrizjɛʀatœʀ] *nm* Kühlschranks *m*, Eisschranks *m*.

réfrigération [refʁizɛrasjɔ̃] *nf* Kühlung *f*.

réfrigéré, e [refʁizɛɾe] *adj* (*camion, wagon*) Kühl-.

réfrigérer [refʁizɛɾe] *vt* (*dénrées alimentaires*) kühlen; (*fam: glacer*) unterkühlen; (*fig*) abkühlen.

refroidir [ʁ(ə)frwadiʁ] *vt* (*potage, café etc*) abkühlen lassen; (*air, atmosphère*) kühler machen; (*fig: enthousiasme, personne*) abkühlen ♦ *vi* abkühlen; **se refroidir** *vpr* abkühlen; (*prendre froid*) sich erkälten.

refroidissement [ʁ(ə)frwadismɑ̃] *nm* Abkühlen *nt*; (*grippe, rhume*) Erkältung *f*.

refuge [ʁ(ə)fyz] *nm* Zuflucht *f*; (*de montagne*) Schutzhütte *f*; (*pour piétons*) Verkehrsinsel *f*; **chercher/trouver ~ auprès de qn** bei jdm Zuflucht suchen/finden.

réfugié, e [ʁefyʒje] *adj* geflüchtet ♦ *nm/f* Flüchtling *m*.

réfugier [ʁefyʒje:] **se ~ vpr** (*se blottir*) sich flüchten; **se ~ en France** nach Frankreich flüchten *ou* fliehen.

refus [ʁ(ə)fɥ] *nm* (*v vt*) Verweigerung *f*; Ablehnung *f*; Annahmeverweigerung *f*; **ce n'est pas de ~ (fam)** da sage ich nicht nein.

refuser [ʁ(ə)fɥzɛ] *vt* (*ne pas accorder*) verweigern; (*ne pas accepter*) ablehnen; (*marchandise défectueuse etc*) nicht annehmen ♦ *vi* (*ÉQUATION*) verweigern; **se refuser vpr: se ~ à faire qch** sich weigern, etw zu tun; **~ de faire qch** sich weigern, etw zu tun; **~ du monde** Leute wegschicken; **se ~ à qn** sich jdm verweigern; **il ne se refuse rien** er läßt es sich an nichts fehlen.

réfutable [ʁefytabl] *adj* widerlegbar.

réfuter [ʁefyte] *vt* widerlegen; (*objections*) zerstreuen.

regagner [ʁ(ə)gɑ̃ne] *vt* (*argent*) zurückgewinnen; (*affection, faveur, amitié*) wiedergewinnen; (*lieu, place*) zurückkommen nach; **~ le temps perdu** verlorene Zeit wieder aufholen; **~ du terrain** wieder an Boden gewinnen.

regain [ʁəgɛ̃] *nm* (*herbe*) Grummet *nt*; **un ~ de (fig)** ein neuer Aufschwung *in + dat*.

régal [ʁegal] *nm* Wonne *f*; **c'est un (vrai) ~** das ist eine (wahre) Wonne; **un ~ pour les yeux** eine Wonne für die Augen, ein Augenschmaus *m*.

régalade [ʁegalad] *nf*: **boire à la ~** aus der (vom Mund entfernt gehaltenen) Flasche trinken.

régaler [ʁegale] *vt*: **~ qn jdn** fürstlich bewirten; **se régaler vpr** (*faire un bon repas*) schlemmen.

regard [ʁ(ə)gar] *nm* Blick *m*; **parcourir du ~** von oben bis unten ansehen; **menacer du ~** drohend ansehen; **au ~ de la loi** dem Gesetz nach; **en ~** gegenüber; **en ~ de** verglichen mit.

regardant, e [ʁ(ə)gardɑ̃, ɑ̃t] (*péj*) *adj*: **peu ~ (sur)** nicht pingelig (mit); (*dépensier*) nicht knauserig (mit).

regarder [ʁ(ə)garde] *vt* ansehen, betrachten; (*livre, film, match*) sich *dat* ansehen; (*situation, avenir*) betrachten; (*considérer*) im Auge haben, bedacht sein auf *+acc*; (*concerner*) angehen ♦ *vi* schauen, gucken; **~ la télévision** fernsehen; **~ dans le dictionnaire/l'annuaire** im Wörterbuch/im Telefonbuch nachsehen; **~ par la fenêtre** aus dem Fenster sehen; **~ vers (maison)** gehen nach; **~ à** achten auf *+acc*; **dépenser sans ~** mit seinem Geld verschwenderisch umgehen, sein Geld zum Fenster hinauswerfen; **cela me regarde** das ist meine Sache; **ça ne vous regarde pas** das geht Sie nichts an.

régates [ʁegat] *npl* Regatta *f*.

régénérer [ʁɛʒnɛɾɛ] *vt* regenerieren.

régent [ʁɛʒɑ̃] *nm* Regent *m*.

régenter [ʁɛʒɑ̃tɛ] *vt* bestimmen über *+acc*.

régie [ʁɛʒi] *nf* (*ADMIN*) Verwaltung *f*; (*CINÉ, THÉÂT*) Produktion *f*; (*RADIO, TV*) Regie *f*; **~ d'État** staatlich geführtes Unternehmen.

regimber [ʁ(ə)ʒɛ̃be] *vi* (*personne*) sich sträuben.

régime [ʁɛʒim] *nm* Regime *nt*; (*ADMIN*) System *nt*; (*MÉD*) Diät *f*; (*d'un fleuve*) Strömung(sverhältnisse *pl*) *f*; (*d'un moteur*) Drehzahl *f*; (*fig: vitesse, allure*) Geschwindigkeit *f*; (*de bananes, dattes*) Bündel *nt*; **suivre un/se mettre au ~** Diät leben/auf Diät gehen; **~ sans sel** salzlose Kost *f* *ou* Diät *f*; **à bas/haut ~** (*AUTO*) niedertourig/hochtourig; **à plein ~** auf vollen Touren ► **régime matrimonial** Ehe(schließungs)abkommen *nt*.

régiment [ʁɛʒimɑ̃] *nm* (*MIL*) Regiment *nt*; **un ~ de (fam)** Heerscharen von; **un copain de ~** ein Freund *m* aus der Militärzeit.

région [ʁɛʒjɔ̃] *nf* Gegend *f*; (*ADMIN*) Gebiet *nt*; (*ANAT*) Bereich *m*; **la ~ parisienne** die Gegend um Paris.

régional, e, -aux [ʁɛʒjɔ̃nal, ɔ] *adj* regional; (*accords, administration*) Regional-.

régionalisation [ʁɛʒjɔ̃nalizasjɔ̃] *nf* Regionalisierung *f*.

régionalisme [ʁɛʒjɔ̃nalism] *nm* Regionalismus *m*.

régir [ʁɛʒir] *vt* bestimmen; (*LING aussi*) regieren.

régisseur [ʁɛʒisœʁ] *nm* Verwalter(in) *m(f)*; (*CINÉ, THÉÂT, TV*) Produktionsassistent(in) *m(f)*.

registre [ʁɛʒistʁ] *nm* Register *nt*; (*LING*) Stilebene *f*, Register; (*INFORM*) Verzeichnis *nt* ► **registre de comptabilité** Hauptbuch *nt* ► **registre de l'état civil** Standesamtsregister *nt*.

réglable [ʁeglabl] *adj* verstellbar; (*payable*) zahlbar.

réglage [ʁeglaz] *nm* Einstellen *nt*.

règle [ʁɛgl] *nf* Regel *f*; (*instrument*) Lineal *nt*; (*REL*) Ordensregel *f*; **~s npl** (*MÉD*) Regel; **avoir pour ~ de faire qch** es sich *dat* zur Regel machen, etw zu tun; **en ~** (*papiers*) in Ordnung; **se mettre en ~** seine Situation legalisieren; **mes papiers sont en ~** meine Papiere

sind in Ordnung; **dans ou selon les ~s** den Regeln entsprechend; **être la ~** die Regel sein; **être de ~** üblich sein; **en ~ générale** generell, im allgemeinen ► **règle à calcul** Rechenschieber *m*, Rechenstab *m* ► **règle de trois** Dreisatz *m*.

réglé, e [regle] *adj* (affaire, vie, personne) geregelt; (papier) liniert; **bien ~e** (femme) mit regelmäßigen Monatsblutungen.

règlement [reglām] *nm* Regelung *f*, Regeln *pl*; (paiement) Bezahlung *f*; (ADMIN: arrêté) ~ à la commande Bezahlung bei Bestellung; ~ en espèces/par chèque Barbezahlung *f*/ Bezahlung mit Scheck ► **règlement de compte(s)** Begleichung *f* alter Rechnungen ► **règlement intérieur** Hausordnung *f*; (SCOL) Schulordnung *f* ► **règlement judiciaire** Zwangsvollstreckung *f*.

règlementaire [reglāmāter] *adj* vorschriftsmäßig.

règlementation [reglāmātasjō] *nf* Regulierung *f*; (règlements) Bestimmungen *pl*.

réglementer [reglāmāte] *vt* (production, industrie, prix) steuern, regulieren.

régler [regle] *vt* (mécanisme, machine) regulieren, einstellen; (moteur) einstellen; (thermostat etc) regeln, einstellen; (modalités, question, problème) regeln; (note, facture, dette) regeln, bezahlen; (fournisseur) bezahlen; (papier) linieren; ~ **qch sur** etw ausrichten nach; ~ **son compte à qn** sich jdn vornehmen; ~ **un compte avec qn** mit jdm ein Hühnchen rupfen, mit jdm eine alte Rechnung begleichen.

régliste [reglis] *nf* (plante) Süßholz *nt*; **pâte de ~** Lakritz *m ou nt*; **bâton de ~** Lakritzstange *f*.

règne [re] *nm* Herrschaft *f*; **le ~ végétal/animal** das Pflanzen-/Tierreich *nt*.

régner [re] *vi* herrschen.

regonfler [r(ə)gɔ̃fle] *vt* (ballon) wieder aufblasen; (pneu) wieder aufpumpen.

regorger [r(ə)gɔ̃ʁʒe] *vi*: ~ **de** überfließen vor +dat *ou* *VON*.

régresser [regrese] *vi* (phénomène) nachlassen, zurückgehen; (enfant, malade) Rückschritte machen.

régressif, -ive [regresif, iv] *adj* rückläufig.

régression [regresjō] *nf* Rückgang *m*; (de la délinquance) Abnahme *f*; (PSYCH) Rückschritt *m*; **être en ~** zurückgehen, abnehmen.

regret [r(ə)gre] *nm* (nostalgie) Sehnsucht *f*; (repentir) Reue *f*; (d'un projet non réalisé) Bedauern *nt*; **à ~** ungern; **avec ~** mit Bedauern; **à mon grand ~** zu meinem großen Bedauern; **être au ~ de ne pas pouvoir faire qch** leider *ou* bedauerlicherweise etw nicht tun können; **j'ai le ~ de vous informer que** bedauerlicherweise *ou* leider muß ich Ihnen mitteilen, daß.

regrettable [r(ə)gretabl] *adj* bedauerlich.

regretter [r(ə)grete] *vt* (époque passée, personne partie) nachtrauern +dat; (imprudence, faute, décision) bedauern; (action commise) bereuen;

~ **d'avoir fait qch** es bereuen, etw getan zu haben; ~ **que** es bedauern, daß; **je regrette** es tut mir leid; **non, je regrette** nein, tut mir leid.

regroupement [R(ə)grupmā] *nm* Zusammenfassung *f*; (groupe) Gruppe *f*.

regrouper [R(ə)grupe] *vt* (grouper) zusammenfassen; (contenir) umfassen; **se regrouper** *vpr* sich zusammenschließen.

régularisation [regylarizasjō] *nf* Regulierung *f*; **être en voie de ~** in Ordnung gebracht werden.

régulariser [regylarize] *vt* (fonctionnement) regulieren; (trafic) regeln; (papiers) in Ordnung bringen; ~ **sa situation** seine Verhältnisse ordnen.

régularité [regylarite] *nf* (v régulier) Regelmäßigkeit *f*; Gleichmäßigkeit *f*; gleichbleibende Leistung *f*; Legalität *f*; Anständigkeit *f*.

régulateur, -trice [regylatœr, tris] *adj* Regulierungs-, regulierend ♦ *nm*: ~ **de vitesse/de température** Geschwindigkeits-/Temperaturregler *m*.

régulation [regylasjō] *nf* (du trafic) Regelung *f* ► **régulation des naissances** Geburtenregelung *f*.

régulier, -ière [regylje, jœr] *adj* regelmäßig; (uniforme) gleichmäßig; (constant) gleichbleibend; (légal) ordnungsgemäß; (fam: correct) anständig; **clergé ~** Ordensgeistliche *pl*; **troupes régulières** reguläre Truppen *pl*.

régulièrement [regyljermā] *adv* regelmäßig; (uniformement) gleichmäßig; (légalement) ordnungsgemäß; (normalement) normalerweise.

régurgiter [regyrʒite] *vt* wieder hochbringen.

réhabiliter [reabilite] *vt* rehabilitieren; (quartier) sanieren; **se réhabiliter** *vpr* sich rehabilitieren.

réhabiter [reabitœ] *se ~ vpr*: **se ~ à qch** sich wieder an etw *acc* gewöhnen; **se ~ à faire qch** sich wieder daran gewöhnen, etw zu tun.

rehausser [rəose] *vt* erhöhen; (dessin, portrait) hervorheben.

réimporter [reēpɔ̃te] *vt* wiedereinführen.

réimpression [reēpresjō] *nf* Neuauflage *f*.

réimprimer [reēprime] *vt* neu auflegen.

rein [RE] *nm* Niere *f*; **~s nmpl** (dos) Kreuz *nt*; **avoir mal aux ~s** Kreuzschmerzen haben ► **rein artificiel** künstliche Niere.

réincarnation [reēkarnasjō] *nf* Reinkarnation *f*.

réincarner [reēkarne]: **se ~ vpr** reinkarniert werden.

reine [ren] *nf* Königin *f*; (ÉCHECS) Dame *f* ► **reine mère** Königinmutter *f*.

reine-claude [renklod] (pi ~s~s) *nf* Reneklo-*de f*.

reinette [renet] *nf* Renette *f*.

réinitialisation [reinisjalizasjō] *nf* Resetten *nt*.

réinscrire [reēskriʁ] *vt* wiedereinschreiben.

réinsérer [reēsœʁ] *vt* rehabilitieren.

réinsertion [reēsersjō] *nf* Rehabilitation *f*.

réinstaller [reɛstale] vt (étager) wieder anbringen; (téléphone) wieder anschließen; ~ **qn dans** (fonctions) jdn wieder einsetzen in +acc; **se réinstaller** vpr (dans un fauteuil) sich wieder hinsetzen; (dans une maison) sich wieder einrichten.

réintégrer [reɛtegre] vt (lieu) zurückkehren nach +acc; (fonctionnaire) wieder einsetzen.

réitérer [reitere] vt wiederholen.

rejaillir [ʁ(ə)ʒajir] vi (liquide) aufspritzen; ~ **sur** spritzen auf +acc; (fig) zurückfallen auf +acc.

rejet [ʁəʒe] nm Ablehnung f; (POÉSIE) Enjambement nt; (BOT) Schößling m; **phénomène de** ~ (MÉD) Abstoßung f (eines implantierten Organes).

rejeter [ʁəʒ(ə)te] vt (écarter) ablehnen; (déverser) hinauswerfen; (renvoyer) zurückwerfen; (envahisseur) zurückschlagen; (vomir) erbrechen; **se rejeter** vpr: **se** ~ **sur** qch auf etw acc zurückgreifen; ~ **la tête en arrière** den Kopf nach hinten werfen; ~ **la responsabilité de** qch **sur** **qn** die Verantwortung für etw auf jdn abwälzen.

rejeton [ʁəʒ(ə)tɔ̃] nm (fam: enfant) Sprößling m.

rejoindre [ʁ(ə)ʒwɛ̃dr] vt (famille, régiment) zurückkehren zu; (lieu) zurückkehren nach +acc; (rattraper) einholen; (suj: route etc) münden in +acc; **se rejoindre** vpr (personnes) sich treffen; (routes) zusammenlaufen; (fig: observations, arguments) übereinstimmen; **je te rejoins au café** ich treffe dich im Café.

réjouir, **e** [ʁəʒwi] adj freudig.

réjouir [ʁəʒwir] vt (personne, cœur) erfreuen; (regard) eine Freude sein für; **se réjouir** vpr sich freuen; **se** ~ **de** qch sich über etw acc freuen; **se** ~ **de** **faire** qch Freude daran haben, etw zu tun; **se** ~ **que** sich (darüber) freuen, daß.

réjouissances [ʁəʒwisās] nfpl (fête) Freudenfest nt.

réjouissant, **e** [ʁəʒwisā, āt] adj freudig.

relâche [ʁələʃ] nf: **faire** ~ (navire) (in einen Hafen) einlaufen; (CINÉ) geschlossen haben; **jour de** ~ (CINÉ) Ruhetag m; **sans** ~ ohne Unterbrechung, ohne Pause.

relâché, **e** [ʁ(ə)lafɛ] adj locker.

relâchement [ʁ(ə)lafmā] nm (de cordes, discipline) Lockerung f; (d'élève etc) Nachlassen nt.

relâcher [ʁ(ə)lafɛ] vt (ressort, cordes, discipline) lockern; (animal, prisonnier) freilassen ♦ vi (NAUT) Station machen; **se relâcher** vpr (cordes) sich lockern, locker werden; (discipline) sich lockern; (élève etc) nachlassen.

relais [ʁ(ə)lɛ] nm (SPORT: course) Staffel (lauf m) f; (RADIO, TV) Übertragung f; **satellite de** ~ Übertragungssatellit m; **servir de** ~ als Mittelsmann dienen; **équipe de** ~ (dans une usine) Schicht f; **travail par** ~ Schichtarbeit f; **prendre le** ~ **de** **qn** jdn ablösen ► **relais de poste** (HIST) Poststation f ► **relais routier** Raststätte f (für LKW-Fahrer).

relance [ʁələs] nf Aufschwung m.

relancer [ʁ(ə)lāse] vt (balle) zurückwerfen; (moteur) wieder anlassen; (fig: économie, agriculture, projet) ankurbeln; (débiteur) ermahnen.

relater [ʁ(ə)late] vt erzählen.

relatif, **-ive** [ʁ(ə)latif, iv] adj relativ; (positions, situations) gegenseitig; (LING) Relativ-; ~ à qch etw betreffend.

relation [ʁ(ə)lasjɔ̃] nf (récit) Erzählung f; (rapport) Relation f, Verhältnis nt; ~s nfpl (rapports) Beziehungen pl; (sexuelles) Verhältnis nt; (amis) Bekannte pl; **avoir des** ~s Beziehungen haben; **être/entrer en** ~(s) **avec** in Verbindung ou Kontakt stehen/treten mit; **mettre qn en** ~(s) **avec** jdn in Kontakt bringen mit; **avoir ou entretenir des** ~s **avec** Beziehungen haben ou unterhalten zu ou mit ► **relations internationales** internationale Beziehungen ► **relations publiques** (COMM) Public Relations pl, Öffentlichkeitsarbeit f.

relativement [ʁ(ə)lativmā] adv relativ; ~ à verglichen mit.

relativiser [ʁəlativize] vt relativieren.

relativité [ʁ(ə)lativite] nf Relativität f.

relax [ʁələks] adj inv (personne) gelassen; **fauteuil** ~ nm Ruhesessel m.

relaxant, **e** [ʁ(ə)laksā, āt] adj entspannend.

relaxation [ʁ(ə)laksasjɔ̃] nf Entspannung f.

relaxe [ʁələks] adj = relax.

relaxer [ʁələkse] vt (détendre) entspannen; (JUR: détenu) freilassen, entlassen; **se relaxer** vpr sich entspannen.

relayer [ʁ(ə)leje] vt (collaborateur, coureur etc) ablösen; (RADIO, TV) übertragen; **se relayer** vpr sich ou einander ablösen.

relecture [ʁ(ə)lektyr] nf nochmaliges Lesen nt; (rédaction) Zweitkorrektur f.

relégation [ʁ(ə)legasjɔ̃] nf (SPORT) Abstieg m.

reléguer [ʁ(ə)lege] vt (confiner) verbannen; ~ **au second plan** an die zweite Stelle verweisen; **être relégué** (SPORT) absteigen; **se sentir relégué** sich abgelehnt fühlen.

relents [ʁələ] nmpl Gestank m; (fig) Geruch m.

relève [ʁəlev] nf Ablösung f; (personnes) Ablösung (smannschaft) f; **prendre la** ~ übernehmen.

relevé, **e** [ʁə(ə)ve] adj (bord de chapeau) hochgeschlagen; (manches) hochgekrempelt; (vi-rage) überhöht; (conversation, style) gehoben; (sauce, plat) scharf, stark gewürzt ♦ nm (liste) Aufstellung f; (facture) Rechnung f; (d'un compteur) Stand m ► **relevé d'identité bancaire** Bankverbindung und Kontonummer f ► **relevé de compte** Kontoauszug m.

relevement [ʁ(ə)levmā] nm (d'un taux, niveau) Erhöhung f.

relever [ʁə(ə)ve] vt (statue, meuble) wieder aufstellen, wieder aufrichten; (personne tombée) wieder auf die Beine helfen +dat; (vitre) hochdrehen; (store) hochziehen; (plafond, niveau de vie, salaire) erhöhen; (économie, entreprise) einen Aufschwung geben +dat; (col)

hochstellen; (*style, conversation*) verfeinern; (*plat, sauce*) würzen, verfeinern; (*sentinelle, équipe*) ablösen; (*souligner*) betonen, hervorheben; (*remarquer*) bemerken; (*répliquer à*) erwidern auf +acc; (: *défi*) annehmen; (*noter*) aufschreiben; (: *plan*) zu Papier bringen; (*compteur*) ablesen; (*cahiers, copies*) einsammeln; (*maille*) wieder aufnehmen ♦ *vi* (*jupe, bord*) sich hochschieben; **se relever** *vpr* aufstehen; ~ **qn de** (*fonctions, vœux*) jdn entbinden von; ~ **la tête** den Kopf heben; (*fig*) den Kopf wieder hoch tragen; ~ **de** *vt* (*être du ressort de*) eine Angelegenheit sein von.

relief [ʁəljɛf] *nm* Relief *nt*; (*de pneu*) Profil *nt*; ~s *nmpl* (*restes*) Überreste *pl*; **en** ~ erhaben; (*photographie*) dreidimensional; **mettre en** ~ hervorheben; **donner du** ~ à plastisch machen.

relier [ʁəljɛ] *vt* verbinden; (*livre*) binden; ~ **qch** à etw verbinden mit; *livre relié cuir* in Leder gebundenes Buch.

relieur, -euse [ʁəljœʁ, jøz] *nm/f* Buchbinde(rin) *m(f)*.

religieusement [ʁ(ə)lijɔzmɑ̃] *adv* (*vivre*) fromm; (*enterré, mariés*) kirchlich; (*scrupuleusement*) gewissenhaft; (*écouter*) ganz genau.

religieux, -euse [ʁ(ə)lijjø, jøz] *adj* (*REL*) religiös; (*respect, silence*) andächtig ♦ *nm* Mönch *m* ♦ *nf* Nonne *f*; (*gâteau*) doppelter Windbeutel.

religion [ʁ(ə)lijɔ̃] *nf* Religion *f*; **entrer en** ~ in einen Orden gehen *ou* eintreten.

reliquaire [ʁəlikɛʁ] *nm* Reliquienschrein *m*.

reliquat [ʁəlika] *nm* (*d'une somme*) Restbetrag *m*.

relique [ʁəlik] *nf* Reliquie *f*; (*souvenir*) Andenken *nt*.

relire [ʁ(ə)lir] *vt* (*à nouveau*) noch einmal lesen; (*vérifier*) durchlesen, überprüfen; **se relire** *vpr* das Geschriebene noch einmal durchlesen.

reliure [ʁəljyʁ] *nf* (*art, métier*) Buchbinderei *f*; (*couverture*) Einband *m*.

reloger [ʁ(ə)lɔʒɛ] *vt* anderswo unterbringen.

relu, e [ʁəly] *pp de relire*.

reluire [ʁ(ə)lwiʁ] *vi* glänzen, schimmern.

reluisant, e [ʁ(ə)lwiʒɑ̃, ɑ̃] *vb voir reluire* ♦ *adj*: **peu** ~ (*fig*) nicht gerade glänzend.

reluquer [ʁ(ə)lykɛ] (*fam*) *vt* anstarren.

remâcher [ʁ(ə)mɑʃɛ] *vt* (*rancune, échec*) nachgrübeln über +acc.

remailer [ʁ(ə)majɛ] *vt* (*tricot*) stopfen; (*filet*) flicken.

remaniement [ʁ(ə)manimɑ̃] *nm*: ~ **ministériel** Kabinettsumbildung *f*.

remanier [ʁ(ə)manjɛ] *vt* (*texte*) völlig umarbeiten; (*cabinet*) umbilden.

remarier [ʁ(ə)marjɛ]: **se** ~ *vpr* sich wiederverheiraten.

remarquable [ʁ(ə)markabl] *adj* (*événement, exploit*) bemerkenswert; (*orateur, médecin*) hervorragend, ausgezeichnet.

remarquablement [ʁ(ə)markablɑ̃mɑ̃] *adv* außerordentlich.

remarque [ʁ(ə)mark] *nf* Bemerkung *f*; (*écrite*) Anmerkung *f*.

remarquer [ʁ(ə)marke] *vt* bemerken; **se remarquer** *vpr* auffallen; ~ **que** bemerken, daß; **se faire** ~ (*péj*) auffallen; **faire** ~ à **qn que** jdn darauf hinweisen, daß; **faire** ~ **qch** à **qn** jdn auf etw +acc hinweisen; **remarquez que** übrighens.

remballer [ʁəbale] *vt* wieder einpacken.

rembarrer [ʁəbare] *vt*: ~ **qn** (*repousser*) jdn zurückweisen; (*remettre à sa place*) jdn zurechtweisen.

remblai [ʁəblɛ] *nm* Böschung *f*, Damm *m*; **travaux de** ~ Aufschüttungsarbeiten *pl*.

remblayer [ʁəblejɛ] *vt* (*route*) aufschütten; (*fossé*) zuschütten.

rembobiner [ʁəbobine] *vt* wieder aufwickeln.

rembourrage [ʁəburaʒ] *nm* (*matière*) Polsterung *f*; (*de vêtement*) Wattierung *f*.

rembourré, e [ʁəbure] *adj* gepolstert.

rembourrer [ʁəbure] *vt* (*siège, dossier*) polstern; (*vêtements*) wattieren.

remboursable [ʁəbursabl] *adj* zurückzahlbar.

remboursement [ʁəbursəmɑ̃] *nm* (*de personne*) Rückerstattung *f*; **envoi contre** ~ Nachnahme *f*.

rembourser [ʁəburse] *vt* (*dette, emprunt*) zurückzahlen; (*personne*) bezahlen.

rembrunir [ʁəbrynir]: **se** ~ *vpr* finster werden.

remède [ʁ(ə)mɛd] *nm* (*médicament*) Heilmittel *nt*, Arzneimittel *nt*; (*traitement*) Behandlung *f*; (*fig*) (Heil)mittel *nt*; **trouver un** ~ à ein Mittel finden gegen.

remédier [ʁ(ə)mɛdje]: ~ à *vt* abhelfen +dat.

remembrement [ʁ(ə)mābrəmɑ̃] *nm* Flurbereinigung *f*.

remémorer [ʁ(ə)mɛmɔʁɛ]: **se** ~ *vpr* sich dat ins Gedächtnis zurückerufen.

remerciements [ʁəmersimɑ̃] *nmpl* Dank *m*; (*avec*) **tous mes** ~ mit herzlichem *ou* bestem Dank.

remercier [ʁ(ə)mɛʁsjɛ] *vt* danken +dat; (*congé-dier*) entlassen; ~ **qn de qch** jdm für etw danken; ~ **qn d'avoir fait qch** jdm dafür danken, daß er/sie etw gemacht hat; **non, je vous remercie** nein, danke.

remettre [ʁ(ə)mɛtr] *vt* (*vêtement*) wieder anziehen; (*replacer*) zurückstellen; (*ajouter*) hinzufügen *ou* hinzugeben; (*rétablir: personne*) wieder auf die Beine bringen; (*rendre*) zurückgeben; (*confier*) übergeben; (*prix, récompense, décoration*) verleihen; (*ajourner*) verschieben; **se remettre** *vpr* (*personne malade*) sich erholen; (*temps*) (wieder) besser werden; ~ **qch en place** etw (an seinen Platz) zurücklegen *ou* zurückstellen; ~ **une pendule** à l'heure eine Uhr stellen; ~ **un moteur/une machine en marche** einen Motor/eine Maschine wieder in Gang bringen; ~ **en état** *ou* *en ordre* wieder in Ordnung bringen; ~ **en cause** *ou* **question** in Frage stellen; ~ **sa démission**

seine Kündigung einreichen, kündigen; ~ **au lendemain** auf morgen verschieben; ~ **à plus tard** auf später verschieben; ~ **à neuf** wieder wie neu machen; ~ **qn à sa place** (fig) jdn auf seinen Platz verweisen; **s'en** ~ **à** sich richten nach; **se** ~ **à faire qch** wieder anfangen, etw zu tun.

réminiscence [reminisãs] *nf* Erinnerung *f*.

remis, e [R(ə)mi, iz] *pp de remette*.

remise [R(ə)miz] *nf* (d'un colis, d'une récompense etc) Übergabe *f*; (rabais) Rabatt *m*, Nachlaß *m*; (local) Schuppen *m*, Remise *f* ▶ **remise à neuf** Renovierung *f* ▶ **remise de peine** Strafnachlaß *m* ▶ **remise en cause** Infragestellen *nt* ▶ **remise en ordre** Inordnungbringen *nt* ▶ **remise en question** Infragestellen.

remiser [R(ə)mizε] *vt* (outil, valise) wegräumen; (voiture) wegstellen.

rémission [remisjõ] *nf* (dans une maladie) leichte Besserung *f*; **sans** ~ unerbittlich.

remodeler [R(ə)mød(ə)le] *vt* neu formen; (fig: restructuring) umstrukturieren.

rémois, e [remwa, waz] *adj* aus Reims ♦ *nm/f*: R~, *e* Einwohner(in) *m(f)* von Reims.

remontant [R(ə)mõtã] *nm* Stärkung *f*.

remontée [R(ə)môte] *nf* (des eaux, de la fièvre etc) erneutes Ansteigen *nt*, erneuter Anstieg *m* ▶ **remontées mécaniques** Skilifte *pl*.

remonte-pente [R(ə)mõtpat] (*pl* ~-~s) *nm* (Skf) Skilift *m*.

remonter [R(ə)môte] *vi* wieder ansteigen; (sur un cheval) wieder aufsteigen; (après une descente) wieder hinaufsteigen; (dans une voiture) wieder einsteigen; (au deuxième étage etc) wieder hinaufgehen; (jupe) hochrutschen; (route) ansteigen; (baromètre, fièvre) (wieder) steigen ♦ *vt* (escalier) wieder hinaufgehen; (pente) wieder hinaufsteigen; (fleuve) hinaufahren; (: en nageant) hinaufschwimmen; (pantalons, manches) hochkrempeln; (cof) hochschlagen; (limite, niveau) erhöhen; (réconforter) aufmuntern; (garde-robe, collection) erneuern; (montre, mécanisme) aufziehen; ~ **à** (dater de) zurückgehen auf +acc; ~ **en voiture** wieder (ins Auto) einsteigen; ~ **le moral à qn** jds Laune verbessern.

remontoir [R(ə)mõtwar] *nm* Aufziehmechanismus *m*.

remontrances [R(ə)mõttrãs] *npf* Rüge *f*, Tadel *m*.

remontre [R(ə)mõttrε] *vt* (montrer de nouveau) wieder zeigen; **en** ~ **à qn** es jdm zeigen.

remords [R(ə)mõr] *nm* schlechtes Gewissen *nt*; **avoir des** ~ **Gewissensbisse** haben.

remorque [R(ə)mõrk] *nf* Anhänger *m*; (véhicule) abschleppen; **prendre en** ~ (bateau) schleppen; **être à la** ~ **de qn** sich an jdn anhängen.

remorquer [R(ə)mõrke] *vt* (véhicule) abschleppen; (bateau) schleppen.

remorqueur [R(ə)mõrkœr] *nm* (NAUT) Schlepper *m*.

remoulade [remulad] *nf* Remoulade *f*.

remouleur [remulœr] *nm* Scherenschleifer *m*.
remous [rəmu] *nm* (à l'arrière d'un navire) Kielwasser *nt*; (d'une rivière) Wirbel *m*; ~ *nmpl* (fig) Unruhe *f*.

rempailler [rãpaje] *vt* (chaise) neu (mit Korbgeflecht) bespannen.

rempaillleur, -euse [rãpajœr, øz] *nm/f* Korbflechter(in) *m(f)* (der/die Stühle repariert).

rempart [rãpar] *nm* (de château, fig) (Schutz)wall *m*; ~s *nmpl* Stadtmauer.

rempiler [rãpile] *vt* (dossiers, livres etc) wieder aufstapeln ♦ *vi* (fam: MIL) sich länger verpfichten.

remplaçant, e [rãplãs, ôt] *nm/f* Ersatz *m*; (temporaire) Vertretung *f*; (THÉÂT) Zweitbesetzung *f*.

remplacement [rãplasmã] *nm* Vertretung *f*; (permanent) Ersatz *m*; **assurer le** ~ **de qn** die Vertretung für jdn übernehmen; **faire des** ~s Vertretungen übernehmen.

remplacer [rãplase] *vt* ersetzen; (temporairement) vertreten; (: acteur) einspringen für; (pneu) wechseln; (ampoule) auswechseln; ~ **par** ersetzen durch.

rempli, e [rãpli] *adj* (journée, emploi du temps) ausgefüllt, voll; (forme, visage) füllig; ~ **de** voll mit.

remplir [rãplir] *vt* füllen; (journée, vacances, vie, questionnaire) ausfüllen; (obligations, promesses, conditions) erfüllen; (fonction, rôle) ausüben, erfüllen; **se remplir** *vpr* sich füllen; ~ **qch de** etw füllen mit; ~ **qn de** jdn erfüllen mit.

remplissage [rãplisaz] (*péf*) *nm* Füllsel *nt*.

rempocher [rãpõʃε] *vt* wieder in die Tasche stecken.

remporter [rãpõrte] *vt* (livre, marchandise) (wieder) mitnehmen; (victoire, succès) davontragen.

rempoter [rãpõte] *vt* umtopfen.

remuant, e [rãmũ, ôt] *adj* (enfant etc) lebhaft.

remue-ménage [R(ə)mymenaz] *nm* inv Tohuwabohu *nt*.

remuer [rãmœ] *vt* (partie du corps) bewegen; (café) umrühren; (salade) mischen; (émouvoir) rühren, bewegen; (objet: déplacer) verschieben ♦ *vi* (dent) wackeln; (feuille, personne) sich bewegen; (fig) sich bemerkbar machen; **se remuer** *vpr* (se mouvoir) sich bewegen; (fam) sich anstrengen.

rémunérateur, -trice [remyneratœr, tris] *adj* einträglich, lukrativ.

rémunération [remynerasjõ] *nf* Bezahlung *f*, Entlohnung *f*.

rémunérer [remynerε] *vt* (personne) bezahlen, entlohnen; (travail) bezahlen.

renâcler [R(ə)nõkle] *vi* (animal) schnauben; (fig) murren.

Renaissance [R(ə)nēsãs] *nf*: **la** ~ die Renaissance *f*.

renaître [R(ə)nεtr] *vi* wiederaufleben; ~ **à l'espoir** neue Hoffnung schöpfen.

rénal, e, -aux [renal, o] *adj* Nieren-.

renard [R(ə)nar] nm Fuchs m; (*fourrure*) Fuchspelz m.

renardeau [R(ə)nardo] nm Fuchsjunges nt.

rencard [rɔ̃kar] nm = **rancard**.

rencart [rɔ̃kar] nm = **rebut**.

renchérir [rɔ̃ʃerir] vi (*prix*) steigen; (*vie*) teuer werden, sich verteuern; ~ (*sur*) (*en paroles*) etwas hinzufügen (zu).

renchérissement [rɔ̃ʃerismã] nm Verteuerung f.

rencontre [rɔ̃kɔ̃tr] nf Treffen nt; (*SPORT*) Begegnung f; (*de cours d'eau*) Zusammenfluß m; (*de véhicules*) Zusammenstoß m; (*d'idées*) Zusammentreffen nt; *faire la ~ de qn* jds Bekanntschaft machen, jdn kennenlernen; *aller à la ~ de qn* jdm entgegengehen; *amours de ~* zufällige Liebschaften pl.

rencontrer [rɔ̃kɔ̃tre] vt sich treffen mit; (*par hasard*) treffen, begegnen +dat; (*SPORT*) treffen auf +acc; (*mot, expression, difficultés, opposition*) stoßen auf +acc; (*regard, yeux*) begegnen +dat; **se rencontrer** vpr (*personnes*) sich treffen, sich begegnen; (*fleuves*) zusammenfließen; (*regards*) sich begegnen; (*véhicules*) zusammenstoßen.

rendement [rɔ̃dmã] nm Leistung f; (*d'un investissement*) Ertrag m; *à plein ~* auf vollen Touren.

rendez-vous [rɔ̃devu] nm inv Verabredung f; (*d'amoureux aussi*) Rendezvous nt; (*lieu*) Treffpunkt m; *recevoir sur ~* ~ nur mit Voranmeldung zu sprechen sein; *donner ou fixer un ~ à qn* sich mit jdm verabreden; *avoir ~ (avec qn)* eine Verabredung (mit jdm) haben, (mit jdm) verabredet sein; *prendre ~ (avec qn)* sich (mit jdm) verabreden; *prendre ~ chez le médecin* sich dat einen Termin beim Arzt geben lassen ▶ **rendez-vous spatial** Ankoppelungsmanöver nt im Weltall.

rendormir [rɔ̃dɔ̃rmir] **se** ~ vpr wieder einschlafen.

rendre [rɔ̃dr] vt zurückgeben; (*salut, visite etc*) erwidern; (*honneurs*) erweisen; (*vomir*) erbrechen; (*exprimer*) ausdrücken; (*verdict, jugement, etc*) erlassen; (*faire devenir*) machen; (*produire*) hervorbringen; **se rendre** vpr (*capituler*) sich ergeben; (*aller*) sich begeben, gehen; ~ *qn célèbre/qch possible* jdn berühmt/etw möglich machen; ~ *la vue/l'espoir/la santé à qn* jdm das Augenlicht/die Hoffnung/die Gesundheit wiedergeben; ~ *la liberté* die Freiheit schenken +dat; ~ *la monnaie* (Wechsel)geld herausgeben; **se** ~ *à (arguments, ordres)* sich beugen +dat; **se** ~ *insupportable/malade* unerträglich werden/sich krank machen; **se** ~ *compte de qch* etw bemerken, sich dat einer Sache gén bewußt sein.

rendu, **e** [rɔ̃dy] pp **de rendre**.

renégat, **e** [rɔ̃nega, at] nm/f Abtrünnige(r) f(m).

renégocier [rɔ̃negɔsjɛ] vt neu verhandeln.

rênes [rɛn] npl Zügel pl.

renfermer, **e** [rɔ̃ferme] adj (*personne*) ver-

schlossen ♦ nm: **sentir le ~** muffig riechen.

renfermer [rɔ̃ferme] vt (*contenir*) enthalten; **se renfermer** vpr: **se** ~ (*sur soi-même*) sich (in sich selbst) zurückziehen.

renfiler [rɔ̃filɛ] vt (*collier etc*) neu auffädeln; (*pull*) (wieder) überziehen.

renflé, **e** [rɔ̃fle] adj bauchig.

renflement [rɔ̃flɛmã] nm Wölbung f.

renflouer [rɔ̃flue] vt (*bateau*) wieder flottmachen; (*fig*) aus seinen Schwierigkeiten heraushelfen.

renforcement [rɔ̃fɔ̃smã] nm Vertiefung f, Nische f.

renforcer [rɔ̃fɔ̃se] vt verstärken; (*expression, argument*) bekräftigen; (*soupons*) bestärken; ~ *qn dans ses opinions* jdn in seiner Meinung bestätigen/ob bestärken.

renfort [rɔ̃fɔ̃r] **~s** nmpl Verstärkung f; **en** ~ zur Verstärkung; *à grand ~ de* mit (einem) großen Aufwand an +dat.

renfrogné, **e** [rɔ̃frɔ̃ʒɛ] adj mißmutig, verdrießlich.

renfrogner [rɔ̃frɔ̃ʒɛ] **se** ~ vpr (*personne*) ein verdrießliches Gesicht machen; (*visage*) sich verziehen.

rengager [rɔ̃gɔ̃ʒɛ] vt (*personnel*) wiedereinstellen; **se rengager** vpr (*MIL*) sich wieder verpflichten.

rengaine [rɔ̃ʒɛn] (*péj*) nf altes Lied nt.

rengainer [rɔ̃ʒɛnɛ] vt (*revolver*) wieder ins Halfter stecken; (*épée*) wieder in die Scheide stecken; (*fam: compliment, discours*) zurücknehmen.

rengorgier [rɔ̃gɔ̃ʒɛ] **se** ~ vpr sich aufplustern.

renier [rɔ̃nje] vt verleugnen; (*engagements*) nicht anerkennen.

renifler [R(ə)nifle] vt schnüffeln ♦ vt (*tabac*) schnupfen; (*odeur*) schnüffeln.

rennais, **e** [rene, ez] adj aus Rennes ♦ nm/f: **R**~, **e** Einwohner(in) m(f) von Rennes.

renne [ren] nm Ren(tier) nt.

renom [rɔ̃nɔ̃] nm Ruf m; *vin de grand ~* berühmter Wein m, Wein mit einem großen Namen.

renommé, **e** [R(ə)nɔ̃me] adj renommiert, berühmt ♦ nf Ruhm m; (*d'un magasin*) guter Ruf m, Renommee nt.

renoncement [R(ə)nɔ̃smã] nm Verzicht m.

renoncer [R(ə)nɔ̃se] ~ *à* vt aufgeben; (*droit, succession*) verzichten auf +acc; ~ *à faire qch* darauf verzichten, etw zu tun; *j'y renonce* ich verzichte.

renouer [rɔ̃nuwe] vt (*cravate, lacets*) neu binden; (*conversation, liaison*) wieder anknüpfen; ~ *avec (tradition)* wieder anknüpfen an +acc; (*habitude*) wieder aufnehmen; ~ *avec qn* sich mit jdm wieder anfreunden.

renouvelau, **x** [R(ə)nuvɔ̃] nm: ~ *de succès* erneuter Erfolg m.

renouvelable [R(ə)nuv(ə)labl] adj ver-längerbar; (*expérience*) wiederholbar.

renouveler [R(ə)nuv(ə)le] vt erneuern; (*person-*

nel, membres d'un comité) austauschen; (*passeport*) erneuern, verlängern; (*bail, contrat*) verlängern; (*usage, mode, style*) wiederbeleben; (*demande, remerciements, exploit, méfait*) wiederholen; **se renouveler** *vpr* (*incident*) sich wiederholen; (*cellules etc*) sich erneuern; (*artiste, écrivain*) einen neuen Anfang machen.

renouvellement [R(ə)nuvɛlmā] *nm* (*v vt*) Erneuern *nt*; Austausch *nt*; Verlängerung *f*; Wiederbelebung *f*; Wiederholung *f*; Erneuerung *f*; Neuanfang *m*.

renovation [Rənɔvasjō] *nf* Renovierung *f*.

rénover [Rənovɛ] *vt* (*immeuble*) renovieren; (*meuble*) restaurieren; (*enseignement, méthodes*) erneuern; (*quartier*) sanieren.

renseignement [Rənsɛjnmā] *nm* Auskunft *f*; (*MIL*) Aufklärung *f*; **prendre des ~s sur** Auskunft einholen über +*acc*, sich erkundigen über +*acc*; (*guichet des*) ~s Auskunft(sschalter *m*) *f*; (*service des*) ~s (*TÉL*) (Fernsprech)auskunft *f*; **service de ~s** Nachrichtendienst *m*; **agent de ~s** Geheimagent *m*; **les ~s généraux** ≈ die Geheimpolizei *f*.

renseigner [Rənsɛjɛ] *vt*: ~ *qn* (*sur*) *jdn* informieren (über +*acc*); **se renseigner** *vpr* sich erkundigen.

rentabiliser [Rātabilizɛ] *vt* rentabel machen.

rentabilité [Rātabilitɛ] *nf* Rentabilität *f*.

rentable [Rātabl] *adj* rentabel.

rente [Rānt] *nf* (*revenu d'un bien, capital*) Einkommen *nt*, Rendite *f*; (*pension*) Rente *f*; (*titre*) Staatsanleihe *f* ▶ **rente viagère** Leibrente *f*.

rentier, -ière [Rāntje, jɛr] *nm/f* Rentner(in) *m(f)*.

rentrée [Rātrɛ] *nf*: ~ (*d'argent*) Einnahmen *pl*; **la ~** (*des classes*) der Schuljahrsbeginn; **la ~ parlementaire** das Wiederzusammentreten *nt* des Parlamentes (*nach den Ferien*); **réussir sa ~** (*artiste, acteur*) ein Comeback machen.

rentrer [Rātrɛ] *vi* (*entrer de nouveau: venir*) wieder hereinkommen; (: *aller*) wieder hineingehen; (*rentrer: venir*) hereinkommen; (: *aller*) hineingehen; (*chez soi: venir*) nach Hause kommen; (: *aller*) nach Hause gehen; (*pénétrer*) eindringen; (*revenu, argent*) hereinkommen ♦ *vt* (*foins*) einbringen; (*véhicule etc*) abstellen; (*chemise dans pantalon etc*) hineinstecken; (*griffes*) einziehen; (*train d'atterrissage*) einfahren; (*larmes, rage*) zurückhaken, hinunterschlucken; ~ **dans un arbre** gegen einen Baum prallen; **être rentré dans l'ordre** wieder seinen geordneten ou normalen Gang gehen; ~ **dans ses frais** auf seine Kosten kommen; ~ **le ventre** den Bauch einziehen.

renverrai etc [Rāvɛrɛ] *vb voir renvoyer*.

renversant, e [Rāvɛrsā, āt] *adj* umwerfend.

renverse [Rāvɛrs] *nf*: **à la ~** nach hinten.

renversé, e [Rāvɛrsɛ] *adj* (*écriture*) nach links geneigt; (*image*) umgekehrt; (*stupéfait*) verdattert.

renversement [Rāvɛrsəmā] *nm* (*d'un régime*) Umsturz *m*; ~ **de la situation** Umkehrung *f* der Lage.

renverser [Rāvɛrsɛ] *vt* (*faire tomber*) umwerfen, umstoßen, umkippen; (*piéton*) anfahren; (: *tuer*) totfahren; (*liquide, contenu d'un récipient*) verschütten; (*inverser: image*) umkehren; (*ordre des mots etc*) umdrehen; (*tradition, ordre établi*) umstoßen; (*ministère, gouvernement*) stürzen; (*stupéfier*) umwerfen; **se renverser** *vpr* (*tomber*) umfallen; (*véhicule*) umkippen; (*liquide*) verschüttet werden; ~ **la tête** den Kopf nach hinten beugen; ~ **la vapeur** (*fig*) den Kurs ändern.

renvoi [Rāvwā] *nm* (*licenciement*) Entlassung *f*; (*référéce*) Verweis *m*; (*éruption*) Rülps *m*.

renvoyer [Rāvwajɛ] *vt* zurückschicken; (*congédier*) entlassen; (*TENNIS*) zurückschlagen; (*lumièrè, son*) reflektieren; (*ajourner*) verschieben; ~ **qn à** (*référer*) *jdn* verweisen auf +*acc*; ~ **qch au lendemain** etw auf den nächsten Tag verschieben.

réorganisation [Rəɔrganizāsō] *nf* Umorganisation *f*.

réorganiser [Rəɔrganizɛ] *vt* umorganisieren.

réorienter [Rəɔrjāte] *vt* umorientieren.

réouverture [Rəuvɛrtɔr] *nf* Wiedereröffnung *f*.

repaire [R(ə)pɛr] *nm* Höhle *f*.

repaître [Rəpɛtr] *vt* weiden, ergötzen; **se repaître** *de vpr* sich ergötzen an +*dat*.

répandre [Rəpādr] *vt* (*renverser*) verschütten; streuen; (*étaler*) streichen; **se répandre** *vpr* (*liquide*) ausfließen; (*odeur, fumée*) sich verbreiten; (*foule*) sich ergießen; (*épidémie, mode etc*) sich ausbreiten; **se ~ en** (*injuries, compliments*) sich ergehen in +*dat*.

répandu, e [Rəpādy] *pp de répandre* ♦ *adj* (*courant*) verbreitet.

réparable [Rəparabl] *adj* reparabel, zu reparieren; (*perte etc*) wiedergutzumachen.

réparaître [R(ə)pətrɛ] *vi* wieder erscheinen.

réparateur, -trice [Rəparatœr, tris] *nm/f* Reparatier(er)(in) *m(f)*.

réparation [Rəparāsō] *nf* Reparatur *f*; (*fig*) Wiedergutmachung *f*; ~s *npl* (*travaux*) Reparaturarbeiten *pl*; **en ~** in Reparatur.

réparer [Rəparɛ] *vt* reparieren; (*fig*) wiedergutmachen.

reparler [R(ə)pərlɛ] *vi*: ~ **de qn/qch** noch einmal über *jdn/etw* sprechen; ~ **à qn** (*après fâcherie*) wieder mit *jdm* sprechen.

repars [Rəpar] *vb voir repartir*.

repartie [Rəparti] *nf* schlagfertige Antwort *f*; **avoir de la ~** schlagfertig sein; **esprit de ~** Schlagfertigkeit *f*.

repartir [R(ə)pərtir] *vi* (wieder) gehen; (*retourner*) zurückgehen; (*moteur*) wieder anspringen; (*fig: affaire*) sich wieder erholen; ~ **à zéro** noch einmal von vorne anfangen.

répartir [Rəpartir] *vt* verteilen; (*somme, travail etc: aussi*) aufteilen; **se répartir** *vpr* (*travail*) sich *dat* teilen; (*rôles*) aufteilen; ~ **sur** verteilen über +*acc*; ~ **en** unterteilen in +*acc*.

répartition [Rəpartisjō] *nf* (*de somme, travail*)

Aufteilung *f*; (*de personnes, objets, poids*) Verteilung *f*.

repas [R(ə)po] *nm* Mahlzeit *f*; à l'heure des ~ zur Essenszeit.

repassage [R(ə)pasəʒ] *nm* Bügeln *nt*.

repasser [R(ə)pasɛ] *vi* (*passer de nouveau*) wieder vorbeikommen ♦ *vt* (*vêtement, tissu*) bügeln; (*examen*) noch einmal machen; (*film*) noch einmal zeigen; (*plat, pain*) (noch einmal) reichen; (*leçon, rôle*) wiederholen.

repasseuse [R(ə)pasøz] *nf* (*machine*) Bügelmaschine *f*.

repayer [R(ə)pejɛ] *vt* zurückzahlen.

repêchage [R(ə)peʃaʒ] *nm*: *examen de* ~ Nachprüfung *f*.

repêcher [R(ə)peʃɛ] *vt* (*noyé*) auffischen, bergen; (*fam: candidat*) retten.

repeindre [R(ə)pēdr] *vi* neu streichen.

repenser [R(ə)pōsɛ] *vi*: ~ à qch (*par hasard*) sich an etw *acc* erinnern; (*considérer à nouveau*) etw noch einmal überdenken.

repentir [Rəpōtir]: *se* ~ *vpr* Reue empfinden ♦ *nm* Reue *f*; *se* ~ *de* qch etw bereuen; *se* ~ d'avoir fait qch bereuen, etw getan zu haben.

répercussions [Rəpɛrkysjō] *npl* Auswirkungen *pl*, Folgen *pl*.

répercuter [Rəpɛrkɥtɛ] *vt* (*son, voix*) reflektieren; (*informations, hausse des prix, impôt, taxe*) weitergeben; (*consignes, charges etc*) weiterleiten; *se* **répercuter** *vpr* (*bruit, écho*) widerhallen; *se* ~ *sur* (*fig*) sich auswirken auf +*acc*.

repère [R(ə)pɛr] *nm* Zeichen *nt*, Markierung *f*; (*monument etc*) Orientierungshilfe *f*; *point de* ~ Bezugspunkt *m*.

repérer [R(ə)pɛrɛ] *vt* entdecken; (*abri, ennemi*) auskundschaften; *se* **repérer** *vpr* (*s'orienter*) sich zurechtfinden; *se faire* ~ entdeckt werden.

répertoire [Rəpɛrtwar] *nm* Verzeichnis *nt*, Register *nt*; (*INFORM*) Verzeichnis; (*d'un artiste, chanteur*) Repertoire *nt*.

répétier [Rəpɛrtɔʁjɛ] *vt* auflisten.

répéter [Rəpɛtɛ] *vt* wiederholen; (*rapporter*) weitererzählen, weitersagen; (*leçon*) noch einmal durcharbeiten; (*THÉÂT etc*) proben ♦ *vi* (*THÉÂT etc*) proben; *se* **répéter** *vpr* sich wiederholen; *je te répète* que ich sage dir noch einmal, daß.

répétitif, -ive [Rəpɛtitif, iv] *adj* sich dauernd wiederholend, monoton.

répétition [Rəpɛtisjō] *nf* Wiederholung *f*; (*THÉÂT*) Probe *f*; ~s *npl* (*leçons*) Nachhilfestunden *pl*; *armes à* ~ Repetiergewehre *pl*, Mehrlade *pl* ▶ **répétition générale** Generalprobe *f*.

repeupler [R(ə)pœplɛ] *vt* (*pays*) wiederbevölkern; (*forêt*) wieder mit Wild besetzen.

repiquage [R(ə)pikaʒ] *nm* (*de plantes*) Verpflanzen *nt*; (*d'enregistrement*) Neuaufnahme *f*.

repiquer [R(ə)pikɛ] *vt* (*plantes*) versetzen; (*enregistrement*) noch einmal aufnehmen.

répit [Rəpi] *nm* Erholungspause *f*; *sans* ~ unun-

terbrochen, unablässig; *ne pas laisser de* ~ à qn jdm keine Ruhe lassen.

replacer [R(ə)plasɛ] *vt* zurücktun.

replanter [R(ə)plāte] *vt* (*plantes*) umsetzen; (*forêt*) aufforsten.

replâtre [Rəplā] *nm* Felsvorsprung *m*.

replâtrer [R(ə)plātrɛ] *vt* (*mur*) neu verputzen (*fig*) flicken.

replet, -ète [Rəplɛ, ɛt] *adj* dick.

repli [Rəpli] *nm* (*d'une étoffe*) Falte *f*; (*MIL, fig*) Rückzug *m* ▶ **replis de terrain** Bodenwellen *pl*.

replier [R(ə)plijɛ] *vt* (*vêtement*) zusammenfallen; (*jambes*) unterschlagen; *se replier* *vpr* (*troupes, armée*) sich zurückziehen, zurückweichen; *se* ~ *sur soi-même* sich (in sich selbst) zurückziehen.

réplique [Rəplik] *nf* (*repartie*) Antwort *f*, Erwiderung *f*; (*objection*) Einwand *m*; (*THÉÂT*) Replik *f*, Erwiderung; (*copie*) Nachahmung *f*; *donner la* ~ à qn jdm sein Stichwort geben; *sans* ~ (*ton*) keine Widerrede duldend; (*argument*) nicht zu widerlegen.

répliquer [Rəplikɛ] *vi* (*répondre*) erwidern; (*avec impertinence*) Widerworte geben; (*riposter*) zurückschlagen; ~ à erwidern auf +*acc*; ~ *que* antworten *ou* erwidern, daß.

replonger [R(ə)plɔʒɛ] *vt* wieder eintauchen; *se replonger* *vpr*: *se* ~ *dans* sich wieder vertiefen in +*acc*.

répondant, e [Rəpōdā, āt] *nm/f* Bürge *m*, Bürgin *f*.

répondeur [Rəpōdœr] *nm*: ~ *automatique* automatischer Anrufbeantworter *m*.

répondre [Rəpōdr] *vi* antworten; (*avec impertinence*) Widerworte geben; (*freins, mécanisme*) reagieren, ansprechen; ~ à (*question, remarque, invitation etc*) antworten auf +*acc*; (*personne*) antworten +*dat*; (*avec impertinence*) Widerworte geben +*dat*; (*convocation*) Folge leisten +*dat*; (*affection, salut, sourire*) erwidern; (*excitation, provocation*) reagieren auf +*acc*; (*suj: véhémence, mécanisme*) ansprechen auf +*acc*; (*correspondre à*) entsprechen +*dat*; ~ *que* antworten, daß; ~ *de* bürgen für.

réponse [Rəpōs] *nf* Antwort *f*; (*solution*) Lösung *f*; (*réaction*) Reaktion *f*; *avec* ~ *payée* mit Rückantwort; *avoir* ~ à tout auf alles eine Antwort haben; *en* ~ à als Antwort auf +*acc*.

report [Rəpɔr] *nm* (*ajournement*) Verschieben *nt*; (*de total, suffrages*) Übertrag *m*.

reportage [R(ə)pɔrtəʒ] *nm* Reportage *f*; (*écrit*) Bericht *m*.

reporter¹ [Rəpɔrtɛr] *nm* Reporter(in) *m(f)*.

reporter² [Rəpɔrtɛ] *vt* (*ajourner*) verschieben; (*transférer*) übertragen; *se reporter* *vpr*: *se* ~ à (*époque*) sich zurückversetzen in +*acc*; (*document, texte*) sich beziehen auf +*acc*.

repos [R(ə)po] *nm* Ruhe *f*; ~! (*MIL*) rühren!; *au* ~ in Ruhstellung; (*soldat*) der nicht strammsteht; *ce n'est pas de tout* ~ es ist kein reines Vergnügen.

reposant, e [R(ə)pozā, āt] adj erholsam; (sommel) erfrischend.

repose [R(ə)poz] nf (de moteur, appareil) Wieder-
einbau m.

reposé, e [R(ə)poze] adj ausgeruht, frisch; à tête ~ e in aller Ruhe.

repose-pied [Rəpozpi] nm inv (de motocyclette) Fußraste f; (de fauteuil) Fußstütze f.

reposer [R(ə)poze] vt (verre) wieder hinstellen ou absetzen; (livre) wieder hinlegen; (rideaux, carreaux) wieder anbringen; (question) wieder aufwerfen; (délaisser) entspannen, erfrischen ♦ vi (liquide, pâte) ruhen; se reposer vpr (se délasser) sich ausruhen; ici repose hier ruht; ~ sur (suj: bâtiment) ruhen auf +dat; (fig: affirmation) beruhen auf +dat; se ~ sur qn sich auf jdn verlassen.

repoussant, e [R(ə)pusā, āt] adj abstoßend.

repousser [R(ə)puse] vi nachwachsen ♦ vt (personne) abstoßen, zurückstoßen; (ennemi, attaque) zurückschlagen; (offre, proposition, tentation) ablehnen; (rendez-vous, entrevue) aufschieben; (tiroir, table) zurückschieben; (cuir) (mit der Hand) prägen.

répréhensible [Rəpɛdɛsibl] adj tadelnswert.

reprandre [R(ə)prādr] vt (prisonnier) wieder festnehmen ou ergreifen; (MIL: ville) zurückerobern; (aller chercher) wieder abholen; (prendre à nouveau) wieder nehmen; (récupérer, COMM: article usagé) zurücknehmen; (se resserrer de) noch einmal nehmen; (firme, entreprise, argument, idée) übernehmen; (recommencer) wieder aufnehmen; (refaire: article etc) bearbeiten; (: jupe, pantalon) ändern; (rejouer) erneut bringen; (réprimander) tadeln; (corriger) verbessern ♦ vi (cours, classes) wieder anfangen, wieder beginnen; (froid, pluie etc) wieder einsetzen; (affaires, industrie) sich erholen; se reprendre vpr (se corriger) sich verbessern; (se ressaisir) sich fangen; s'y ~ à deux fois es zweimal versuchen; ~ courage wieder Mut schöpfen, neuen Mut schöpfen; ~ des forces wieder zu Kräften kommen, neue Kraft schöpfen; ~ ses habitudes/sa liberté wieder in seine alten Gewohnheiten verfallen/seine Freiheit wiedererlangen; ~ la route/l'air sich wieder auf den Weg machen/weiterfliegen; ~ connaissance wieder zu Bewußtsein ou zu sich kommen; ~ haleine ou son souffle verschlucken; ~ la parole wieder das Wort ergreifen; je reprends ich fahre fort; reprit-il sagte er; ~ du pain noch einmal Brot nehmen; ~ un œuf noch ein Ei nehmen.

reprenne etc [Rəprɛn] vb voir reprendre.

représailles [R(ə)prezaj] npl Repressalien pl.

représentant, e [R(ə)prezātā, āt] nm/f Vertreter(in) m(f); (COMM) Handelsvertreter(in) m(f).

représentatif, -ive [R(ə)prezātatif, iv] adj repräsentativ.

représentation [R(ə)prezātāsij] nf (symbole, image) Darstellung f; (de pièce, opéra) Auf-

führung f; (de pays, syndicat, maison de commerce) Vertretung f; faire de la ~ (COMM) Vertreter(in) sein; frais de ~ (d'un diplomate) Aufwandsentschädigung f.

représenter [R(ə)prezāte] vt darstellen; (pièce, opéra) aufführen; (pays, syndicat, maison de commerce) vertreten; se représenter vpr (occasion) sich wieder bieten; (s'imaginer) sich dat vorstellen; se ~ à (examen) sich noch einmal melden zu; (élections) sich noch einmal aufstellen lassen zu.

répressif, -ive [Rəpɛsif, iv] adj repressiv.

répression [Rəpɛsjɔ̃] nf (v réprimer) Unterdrückung f; Niederschlagen nt; Bestrafung f; (POL) Repression f; mesures de ~ Strafmaßnahmen pl.

réprimande [Rəprimā̃d] nf Tadel m, Verweis m.

réprimander [Rəprimāde] vt tadeln.

réprimer [Rəprime] vt (désirs, passions, envie) unterdrücken; (révolte) niederschlagen; (abus, désordres) vorgehen gegen, bestrafen.

repris, e [R(ə)pri, iz] pp de reprendre ♦ nm: ~ de justice Vorbestrafter m.

reprise [R(ə)priz] nf (MIL) Rückerobertung f; (de firme, entreprise) Übernahme f; (de texte, article) Bearbeitung f; (recommencement) Wiederbeginn m; (économique) Wiederaufschwung m; (THÉÂT, TV, CINÉ) Wiederholung f; (BOXE etc) Runde f; (AUTO: en accélérant) Beschleunigung f; (COMM: d'un article usagé) Inzahlungnahme f; (de location) Ablösesumme f; (raccodage) Kunststopfen nt; la ~ des hostilités die Wiederaufnahme der Feindseligkeiten; à plusieurs ~s mehrmals.

reprimer [R(ə)prize] vt (raccodage) stopfen; aiguille à ~ Stopfnadel f.

réprobateur, -trice [Rəprobatœr, tris] adj tadelnd, mißbilligend.

réprobation [Rəprobasij] nf Mißbilligung f.

reproche [R(ə)prɔʃ] nm Vorwurf m; ton/air de ~ vorwurfsvoller Ton m/Blick m; faire des ~s à qn jdm Vorwürfe machen; faire ~ à qn d'avoir menti jdm vorwerfen, daß er/sie gelogen hat; sans ~(s) tadellos.

reprocher [R(ə)prɔʃc] vt vorwerfen; se ~ sich dat vorwerfen; n'avoir rien à ~ à qch an etw dat nichts auszusetzen haben.

reproducteur, -trice [R(ə)prɔdyktœr, tris] adj Fortpflanzungs-.

reproduction [R(ə)prɔdyksij] nf (de nature, son) Wiedergabe f; (tableau, dessin) Reproduktion f; (BIOL) Fortpflanzung f; droits de ~ (Vervielfältigungs)rechte pl; ~ interdite alle Rechte vorbehalten.

reproduire [R(ə)prɔdyqir] vt (nature, réalité, son) wiedergeben; (dessin etc) reproduzieren; se reproduire vpr (BIOL) sich fortpflanzen; (faits, erreurs) sich wiederholen.

reprographie [R(ə)prɔgrafi] nf Reprographie f.

réprouvé, e [Rəpruve] nm/f Gestrauchelte(r) f(m).

réprouver [repruve] vt mißbilligen.
reptation [reptasjɔ] nf Kriechen nt.
reptile [reptil] nm Reptil nt, Kriechtier nt.
repu, **e** [rəpy] pp de **repaitre** ♦ adj satt.
républicain, **e** [repyblikɛ, ɛn] adj republikanisch ♦ nm/f Republikaner(in) m/f.
république [repyblik] nf Republik f; **R~ centrafricaine** Zentralafrikanische Republik; **R~ démocratique allemande** Deutsche Demokratische Republik; **R~ dominicaine** Dominikanische Republik; **R~ fédérale d'Allemagne** Bundesrepublik Deutschland f; **R~ populaire de Chine** Volksrepublik China f.
répudier [repydjɛ] vt (femme) verstoßen; (opinion, doctrine) verwerfen.
épougnance [repyɔ̃ɑ̃s] nf Ekel m, Abscheu m ou f; **avoir ou éprouver de la ~ pour (médicament)** sich ekeln vor; (*comportement, travail*) verabscheuen; **avoir ou éprouver de la ~ à faire qch** etw sehr ungern tun.
répugnant, **e** [repyɔ̃ɑ̃, ɑ̃] adj ekelhaft, abscheulich.
épugner [repyɛn]: ~ à vt (suj: nourriture) anekeln; (: comportement) anwidern; ~ à **faire qch** etw sehr ungern tun.
répulsion [repylsjɔ̃] nf Abscheu m ou f.
réputation [repytasjɔ̃] nf Ruf m; **avoir la ~ d'être avare** den Ruf haben, geizig zu sein; **connaître qn/qch de ~ jdn/etw** dem Namen nach kennen; **de ~ mondiale** von Weltruf, weltberühmt.
réputé, **e** [repytɛ] adj berühmt; **être ~ pour** berühmt sein für.
requérir [røkɛrɪr] vt (nécessiter) erfordern; (*JUR*) fordern.
requête [røkɛt] nf (prière) Bitte f; (*JUR*) Ersuchen nt.
requiem [rekɥijɛm] nm (*REL*) Totenmesse f; (*MUS*) Requiem nt.
requiers etc [røkɛr] vb voir **requérir**.
requin [røkɛ̃] nm Hai m.
requinquer [r(ə)kɛ̃kɛ] vt (fam) aufmöbeln.
requis, **e** [røki, iz] pp de **requérir** ♦ adj erforderlich.
réquisition [rekizisjɔ̃] nf (v vt) Requirierung f; Dienstverpflichtung f.
réquisitionner [rekizisjɔ̃nɛ] vt beschlagnehmen; (*civils etc*) dienstverpflichten.
réquisitoire [rekizitwar] nm (*JUR*) Schlußplädoyer nt (der Anklage); ~ **contre** Anklage f gegen.
RER [røʀɛr] sigle m (= Réseau express régional) Schnellzugnetz von Paris.
rescapé, **e** [reskape] nm/f Überlebende(r) f(m).
rescousse [reskus] nf: **aller/venir à la ~ de qn** jdm zu Hilfe eilen/kommen; **appeler qn à la ~** jdn zu Hilfe rufen.
réseau, **x** [rezo] nm Netz nt; (*INFORM*) Netzwerk nt.
réséda [rezeda] nm Reseda f.
réservation [rezɛrvasjɔ̃] nf Reservierung f.
réserve [rezɛrv] nf Reserve f; (*entrepôt*) Lager nt; (*zoologique, botanique, d'Indiens etc*) Reser-

vat nt, Schutzgebiet nt; (*de pêche, chasse*) Reservier nt; (*MIL*) Reserve(truppen pl) f; (*restriction: gén pl*) Einschränkung f; ~s *nfpl* (*de gaz, pétrole etc*) Reserven pl; (*nutritives*) Vorräte pl, Reserven; **officier de ~** Reserveoffizier m; **sous toutes ~s** mit allen Vorbehalten; **sous ~ de** unter Vorbehalt +gén; **sans ~** ohne Vorbehalt, vorbehaltlos; **avoir qch en ~** etw in Reserve haben; **mettre qch en ~** etw als Reserve einlagern; **tenir qch en ~** etw in Reserve halten; **de ~** Reserve- ▶ **réserve naturelle** Naturschutzgebiet nt.
réservé, **e** [rezɛrvɛ] adj reserviert; (*chasse, pêche*) privat; ~ à ou **pour** reserviert für.
réserver [rezɛrvɛ] vt (*retenir*) reservieren, vorbestellen; (*réponse, diagnostic*) sich dat vorbehalten; **se réserver vpr: se ~ qch** sich dat etw reservieren; ~ **qch pour/à** etw vorsehen ou reservieren für; ~ **qch à qn** etw für jdn reservieren; (*surprise, accueil etc*) jdm etw bereiten; (*suj: avenir, sort*) etw für jdn bereithalten; **se ~ de faire qch** sich dat vorbehalten, etw zu tun; **se ~ le droit de faire qch** sich dat das Recht vorbehalten, etw zu tun.
réserviste [rezɛrvist] nm Reservist m.
réservoir [rezɛrvwar] nm (*d'eau*) Reservoir nt; (*d'essence*) Tank m.
résidence [rezidãs] nf (*ADMIN*) Wohnsitz m; (*habitation luxueuse*) Residenz f; (*groupe d'immeubles*) Wohnblock m; **en ~ surveillée** unter Hausarrest ▶ **résidence principale** Hauptwohnsitz m ▶ **résidence secondaire** Nebenwohnsitz m, zweiter Wohnsitz ▶ **résidence universitaire** Studentenwohnheim nt.
résident, **e** [rezidã, ɑ̃] nm/f (*étranger*) ausländische(r) Bürger(in) m/f; (*d'un immeuble*) Bewohner(in) m/f ♦ adj (*INFORM*) (speicher)resident.
résidentiel, **le** [rezidãsjɛl] adj Wohn-.
résider [rezide] vi (*habiter*) wohnen; ~ **en** (fig: problème etc) bestehen in +dat.
résidu [rezidy] nm (*CHIM, PHYS*) Rückstand m; (fig) Überbleibsel nt.
résiduel, **le** [rezidɥɛl] adj (*produit*) Rückstands-.
résignation [rezinasjɔ̃] nf Resignation f.
résigné, **e** [rezine] adj resigniert.
résigner [rezine] vt (*fonction*) zurücktreten von; **se résigner vpr** resignieren; **se ~ à qch** sich mit etw abfinden; **se ~ à faire qch** sich damit abfinden, etw zu tun.
résiliable [reziljabl] adj auflösbar.
résilier [rezilje] vt auflösen.
résille [rezij] nf Haarnetz nt.
résine [rezin] nf Harz nt.
résiné, **e** [rezine] adj: **vin ~** geharzter Wein m.
résineux, **-euse** [rezinø, øz] adj harzig ♦ nm Nadelbaum m.
résistance [rezistãs] nf Widerstand m; (*endurance*) Widerstandsfähigkeit f; (*fil*) Heizelement nt; (*POL*) Résistance f (französische Widerstandsbewegung im 2. Weltkrieg).
résistant, **e** [rezistã, ɑ̃] adj widerstandsfähig

♦ *nm/f* (POL) Widerstandskämpfer(in) *m/f*.
résister [reziste] *vi* standhalten; (*plante, coureur*) widerstandsfähig sein; (*patriote*) Widerstand leisten; ~ à (*assaut, attaque, fatigue*) standhalten +*dat*; (*effort, souffrance*) aushalten; (*suj: matériau, plante*) widerstandsfähig sein gegen; (*désobéir* à) sich widersetzen +*dat*; (*tentation, péché*) widerstehen +*dat*.
résolu, *e* [rezoly] *pp de résoudre* ♦ *adj* (ferme) entschlossen; *être* ~ à *qch* zu etw entschlossen sein; *être* ~ à *faire qch* entschlossen sein, etw zu tun.
résolument [rezolymā] *adv* entschlossen.
résolution [rezolysjō] *nf* (*de problème*) Lösung *f*; (*fermeté*) Entschlossenheit *f*; (*décision*) Beschluß *m*; (*INFORM, MUS*) Auflösung *f*; *prendre la ~ de faire qch* den Entschluß fassen, etw zu tun; *bonnes ~s* gute Vorsätze *pl*.
résolvais etc [rezolve] *vb voir résoudre*.
résolve etc [rezolv] *vb voir résoudre*.
résonance [rezonās] *nf* (*d'une cloche*) Klang *m*; (*d'une salle*) Akustik *f*; (*PHYS, MUS*) Resonanz *f*.
résonner [rezonne] *vi* (*cloche*) klingen; (*pas*) hallen; (*voix*) erklingen, schallen; (*salle, rue*) widerhallen; ~ *de* widerhallen von.
résorber [rezorbe]: *se* ~ *vpr* (*tumeur, abcès*) sich zurückbilden; (*déficit, chômage*) aufgefangen werden.
résoudre [rezudr] *vt* lösen; *se résoudre vpr: se* ~ à *faire qch* sich dazu durchringen, etw zu tun; ~ *qn* à *faire qch* jdn dazu bewegen, etw zu tun; ~ *de faire qch* beschließen, etw zu tun.
respect [respe] *nm* Respekt *m*, Achtung *f*; (*pour les morts*) Ehrfurcht *f*; *présenter ses ~s* à *qn* jdm seine Ehrerbietung erweisen; *tenir qn en* ~ jdn in Schach halten.
respectabilité [respektabilite] *nf* Achtbarkeit *f*.
respectable [respektabl] *adj* (*personne*) achtbar, anständig; (*scrupules* etc) ehrenhaft; (*quantité*) ansehnlich, beachtlich.
respecter [respekte] *vt* (*personne, idéal*) achten, respektieren; (*tradition, convenances, loi*) achten; (*consignes, hiérarchie, ordre alphabétique*) beachten; (*lieu, objet*) achten auf +*acc*; *faire ~ la loi* dem Gesetz Geltung verschaffen; *le lexicographe qui se respecte* jeder Lexikograph, der etwas auf sich hält.
respectif, -ive [respektif, iv] *adj* jeweilig.
respectivement [respektivmā] *adv* beziehungsweise.
respectueusement [respektuøzmā] *adv* respektvoll.
respectueux, -euse [respektuø, øz] *adj* respektvoll; à *une distance respectueuse* in respektvollem Abstand; *être* ~ *de* achten.
respirable [respirabl] *adj*: *pas* ~ unerträglich.
respiration [respirasjō] *nf* Atem *m*; (*fonction*) Atmung *f*; *retenir sa ~* den Atem anhalten
 ▶ *respiration artificielle* künstliche Beatmung *f*.
respiratoire [respiratwar] *adj* (*voies*) Atem-;

(*troubles*) der Atemwege.
respirer [respire] *vi* atmen; (*être soulagé*) aufatmen; (*se reposer*) verschlafen ♦ *vt* einatmen; (*santé, calme* etc) ausstrahlen.
resplendir [resplādir] *vi* strahlen, leuchten.
resplendissant, *e* [resplādisā, āt] *adj* strahlend.
responsabilité [respōsabilite] *nf* Verantwortung *f*; (*légal*) Haftung *f*; *accepter/refuser la ~ de* die Verantwortung übernehmen/ablehnen für; *prendre ses ~s* für seine Handlungen die Verantwortung übernehmen; *décliner toute ~* jegliche Verantwortung ablehnen ▶ **responsabilité civile** Haftpflicht *f* ▶ **responsabilité collective** kollektive Verantwortung ▶ **responsabilité morale** moralische Verantwortung ▶ **responsabilité pénale** Straffähigkeit *f*.
responsable [respōsabl] *adj* verantwortlich (für); (*légalement*) haftbar ♦ *nm/f* (*du ravitaillement* etc) Verantwortliche(r) *f(m)*; (*d'un parti, syndicat* etc) Vertreter(in) *m(f)*; ~ *de* verantwortlich für.
resquiller [reskije] *vi* (*au cinéma, match* etc) sich hineinschleichen, ohne zu bezahlen; (*dans le train* etc) schwarzfahren.
resquilleur, -euse [reskijøer, øz] *nm/f* (*pas invité*) ungebeter Gast *m*; (*au cinéma, match*) jemand, der keinen Eintritt bezahlt hat; (*dans le train*) Schwarzfahrer(in) *m(f)*.
ressac [resak] *nm* Brandung *f*.
ressaisir [r(ə)sezir]: *se* ~ *vpr* sich fassen, sich fangen; (*équipe sportive*) sich fangen.
ressasser [r(ə)sase] *vt* (*remords*) wälzen; (*histoires, critiques*) (immer) wieder aufwärmen.
ressemblance [r(ə)sāblās] *nf* Ähnlichkeit *f*.
ressemblant, *e* [r(ə)sāblā, āt] *adj* ähnlich.
ressembler [r(ə)sāble]: ~ à *vt* ähneln +*dat*, ähneln sein +*dat*; *se ressembler vpr* sich ähneln, einander ähnlich sein.
ressermeler [r(ə)səmə(ə)le] *vt* neu besohlen.
ressens etc [r(ə)sā] *vb voir ressentir*.
ressentiment [r(ə)sātimā] *nm* Groll *m*, Ressentiment *nt*.
ressentir [r(ə)sātir] *vt* empfinden, verspüren; *se ressentir vpr: se* ~ *de qch* (*travail* etc) unter den Folgen von etw leiden.
resserre [reser] *nf* Schuppen *m*.
resserrement [r(ə)sərmā] *nm* (*goulet*) Verengung *f*; (*de liens*) Stärkung *f*.
resserrer [r(ə)sere] *vt* (*naëud, boulon*) anziehen; (*liens d'amitié*) stärken; *se resserrer vpr* (*route, vallée*) sich verengen; (*liens*) enger werden; *se* ~ *autour de* enger heranrücken an +*acc*.
ressers etc [r(ə)ser] *vb voir resservir*.
resservir [r(ə)sərvir] *vt* (*servir à nouveau*) wieder aufstischen; (*servir d'avantage de*) nachgeben ♦ *vi* noch einmal gebraucht werden; *se* ~ *de* (*plat*) sich *dat* nachnehmen von; (*outil* etc) noch einmal verwenden; ~ *qn* (*d'un plat*) jdm (von einem Gericht) nachgeben; ~ *de qch* à *qn* jdm etw nachgeben.

ressort [ʁɔʁɔʁ] *vb voir ressortir* ♦ *nm* (pièce) Feder *f*; *avoir du/manquer de* ~ innere Kraft/keine innere Kraft haben; *en dernier* ~ als letzten Ausweg; *être du ~ de qn* in jds Ressort *ou* Bereich fallen.

ressortir [ʁɔʁtiʁ] *vi* (sortir à nouveau: venir) wieder herauskommen; (*partir*) wieder hinausgehen; (*projectile etc*) wieder austreten; (*contraster*) sich abheben ♦ *vt* wieder herausnehmen *ou* herausziehen; *il ressort de ceci* *que* daraus ergibt sich, daß; ~ à (ADMIN, JUR) unterliegen +dat; *faire ~ qch* etw betonen, etw hervorheben.

ressortissant, e [ʁ(ə)ʁɔʁtisɔ̃, ɑ̃] *nm/f* Staatsbürger(in) *m(f)*.

ressouder [ʁ(ə)sudɛ] *vt* neu löten.

ressource [ʁ(ə)surs] *nf* (recours) Möglichkeit *f*; ~s *nfpl* Mittel *pl*; (*fig*) Möglichkeiten *pl*; *leur seule ~ était de* ihre einzige Möglichkeit war, zu; ~s d'énergie Energiequellen *pl*.

ressusciter [ʁesysite] *vt* wiederbeleben ♦ *vi* (Christ) (von den Toten) auferstehen; (*fig*: *ph*) neues Leben erlangen.

restant, e [ʁɛstɑ̃, ɑ̃] *adj* restlich, übrig ♦ *nm*: *le ~ (de)* der Rest (von *ou* +gén); *un ~ de vin* ein Rest *m* Wein; *un ~ de gloire* ein Überrest *m* des Ruhms; „*poste-~e*“, „postlagernd“.

restaurant [ʁɛstɔʁɑ̃] *nm* Restaurant *nt*; *manger au ~* im Restaurant essen ▶ *restaurant d'entreprise* Betriebskantine *f* ▶ *restaurant universitaire* Mensa *f*.

restaurateur, -trice [ʁɛstɔʁatœʁ, tris] *nm/f* (aubergiste) Gastronom(in) *m(f)*; (*de tableaux*) Restaurator(in) *m(f)*.

restauration [ʁɛstɔʁasjɔ̃] *nf* (*v vt*) Wiederherstellen *nt*; Restaurieren *nt*; Wiedereinsetzen *nt*; *la ~ (hôtellerie)* das Gastronomiegewerbe *nt* ▶ *restauration rapide* Fast food *nt*.

restaurer [ʁɛstœʁ] *vt* (*discipline, paix*) wiederherstellen; (*œuvre d'art*) restaurieren; (*dynastie*) wieder einsetzen; *se restaurer vpr* etwas essen.

restauratione [ʁɛstɔʁut] *nm* = *restoroute*.

reste [ʁɛst] *nm* Rest *m*; ~s *nmpl* (CULIN) Reste *pl*; (*d'une cité, fortune*) Überreste *pl*; (*dépouille mortelle*) sterbliche Überreste; *utiliser un ~ de poulet/soupe/tissu* einen Rest Huhn/Suppe/Stoff verwerten; *je me charge du ~* ich übernehme den Rest *ou* das Übrige; *pour le ~, quant au ~* was den Rest angeht *ou* betrifft; *le ~ du temps* die restliche *ou* übrige Zeit; *le ~ des gens* die übrigen Leute; *avoir du temps/de l'argent de ~* Zeit/Geld übrig haben; *et tout le ~* und so weiter; *ne voulant pas être ou demeurer en ~* nicht ins Hintertreffen geraten wollen; *partir sans demander son ~* (*fig*) sich dat den Rest ersparen; *du ~* außerdem; *au ~* außerdem.

rester [ʁɛste] *vi* bleiben; (*subsister*) übrigbleiben ♦ *vb* *impers*: *il reste du pain* es ist noch Brot übrig; *il reste deux œufs* es sind noch zwei Eier übrig; *il reste du temps* es ist noch Zeit; *il reste 10 minutes* es sind noch 10

Minuten Zeit; *il me reste du pain/deux œufs* ich habe noch Brot/zwei Eier; *il me reste assez de temps/10 minutes* ich habe noch genug Zeit/noch 10 Minuten Zeit; *voilà tout ce qui (me) reste* das ist alles, was ich noch (übrig) habe; *ce qui (me) reste à faire* was ich noch tun muß; (*il*) *reste à savoir/établir si* es wäre noch abzuwarten/festzustellen, ob; *il reste, il n'en reste pas moins que* es bleibt die Tatsache, daß; *en ~ à* es belassen bei; *restons-en là* lassen wir es dabei; ~ *immobile* sich nicht bewegen; ~ *assis* sitzenbleiben; ~ *habillé* sich nicht ausziehen; ~ *sur sa faim* (*fig*) unbefriedigt bleiben; ~ *sur une impression* einen bleibenden Eindruck behalten; *il a failli y ~* (*fam*) er wäre fast draufgegangen.

restituer [ʁɛstitɥɛ] *vt* zurückgeben; (*texte, inscription*) wiederherstellen; (*énergie*) wieder abgeben; (*son*) wiedergeben.

restitution [ʁɛstitɥsjɔ̃] *nf* Rückgabe *f*.

restoroute [ʁɛstɔʁut] *nm* (Auto-)raststätte *f*.

restreindre [ʁɛstʁɛ̃dʁ] *vt* einschränken; *se restreindre vpr* (*dans ses dépenses etc*) sich einschränken; (*champ de recherches etc*) sich beschränken.

restreint, e [ʁɛstʁɛ̃, ɛ̃] *pp de restreindre* ♦ *adj* beschränkt; (*vocabulaire*) begrenzt.

restrictif, ive [ʁɛstriktif, iv] *adj* einschränkend.

restriction [ʁɛstriksjɔ̃] *nf* Einschränkung *f*, Beschränkung *f*; (*condition*) Einschränkung; ~s *nfpl* (rationnement) Beschränkungen *pl*; *faire des ~s (mentales)* Vorbehalte anmelden; *sans ~* ohne Einschränkung, uneingeschränkt.

restructuration [ʁɛstryktɥrasjɔ̃] *nf* Umstrukturierung *f*.

restructurer [ʁɛstryktɥʁɛ] *vt* umstrukturieren.

résultante [ʁɛzyltɑ̃] *nf* Resultat *nt*.

résultat [ʁɛzyлта] *nm* Ergebnis *nt*; (*SPORT*) Resultat *nt*, Ergebnis; ~s *nmpl* (*d'un examen, des élections*) Resultate *pl*, Ergebnisse *pl*; *exiger/obtenir des ~s* Resultate *ou* Ergebnisse sehen wollen/erzielen ▶ *résultats sportifs* Sportergebnisse *pl*.

résulter [ʁɛzylte] ~ *de vt* herrühren von ♦ *vb* *impers*: *il en résulte que* daraus ergibt sich, daß.

résumé [ʁɛzɥme] *nm* Zusammenfassung *f*; (*ouvrage*) Übersicht *f*; *faire le ~ de* zusammenfassen; *en ~* zusammenfassend.

résumer [ʁɛzɥme] *vt* zusammenfassen; (*récapituler*) rekapitulieren, zusammenfassen; *se résumer vpr* (personne) zusammenfassen; *se ~ à* hinauslaufen auf +acc.

resurgir [ʁ(ə)sɥʁʒiʁ] *vi* wieder auftauchen.

résurrection [ʁɛzyʁɛksjɔ̃] *nf* Auferstehung *f*.

rétablir [ʁɛtabliʁ] *vt* (communication) wieder aufnehmen; (*courant*) wieder einstellen; (*faits*) richtigstellen; (*vérité, ordre, discipline*) wieder herstellen; (*monarchie*) wieder ein-

setzen; (*guérir*) wieder herstellen, gesund werden lassen; **se rétablir** *vpr* (*personne*) gesund werden; (*silence, calme*) wieder eintreten; ~ **qn dans ses droits** jdm seine Rechte wieder zusprechen.

rétablissement [retablismā] *nm* (*guérison*) Genesung *f*; (*v vt*) Wiederaufnahme *f*; Wiedereinschalten *nt*; Richtigstellung *f*; Wiederherstellung *f*; Wiedereinsetzung *f*.

rétaquer [retame] *vt* (*casseroles*) neu beschichten.

rétaquer [retamœr] *nm* Kesselflicker *m*.

retaper [R(ə)tape] *vt* (*mettre en état*) herrichten; (*redactylographier*) noch einmal tippen; (*fam: revigorer*) wieder auf die Beine bringen.

retard [R(ə)tar] *nm* Verspätung *f*; (*dans un paiement, sur un programme*) Rückstand *m*; (*mental, industriel*) Zurückgebliebenheit *f*; **arriver en ~** zu spät kommen; **être en ~** (*personne*) zu spät kommen; (*train*) Verspätung haben; (*dans paiement, travail*) im Rückstand sein; (*pays*) rückständig sein; **être en ~** (*de deux heures*) (zwei Stunden) Verspätung haben; **avoir un ~ de deux heures/2 km** (*SPORT*) zwei Stunden/2 km zurückliegen; **avoir du ~** Verspätung haben; (*sur un programme*) im Rückstand sein; **prendre du ~** sich verspäten; (*montrer*) nachgehen; **rattraper son ~** seine Verspätung/seinen Rückstand aufholen; **sans ~** unverzüglich; ~ **à l'allumage** Spätzündung *f*.

retardataire [R(ə)tardater] *adj* (*idées*) rückständig ♦ *nm/f* Zuspätkommende(r) *f(m)*.

retardé, **e** [R(ə)tarde] *adj* (*enfant*) zurückgeblieben ♦ *nm/f* Zurückgebliebene(r) *f(m)*.

retardement [R(ə)tardomū] *nm*: **à ~** (*mine, mécanisme*) mit Zeitauslöser; **bombe à ~** Zeitbombe *f*.

retarder [R(ə)tarde] *vt* (*mettre en retard*) aufhalten, verspäten; (: *sur un programme*) in Rückstand bringen; (*montrer*) zurückstellen; (*départ, date*) verschieben ♦ *vi* (*horloge, montre*) nachgehen; (*fig: personne*) hinter der Zeit herhinken; **je retarde (d'une heure)** meine Uhr geht (eine Stunde) nach.

retendre [R(ə)tādr] *vt* nachspannen.

retenir [R(ə)tiŋir] *vt* zurückhalten; (*garder*) da behalten; (*retarder*) aufhalten; (*saisir, maintenir*) halten; (*se rappeler*) behalten; (: *MATH*) im Kopf behalten; (*accepter*) annehmen; (*réserver*) reservieren; **se retenir** *vpr* sich beherrschen; ~ **un rire/sourire** sich dat ein Lachen/Lächeln verkneifen; ~ **son souffle ou haleine** die Luft anhalten; ~ **qn à diner** jdn bitten, zum Essen zu bleiben; **je pose 3 et je retiens 2** 3 hinschreiben, 2 im Sinn; ~ **qn de faire qch** jdn daran hindern, etw zu tun; ~ **qch sur** etw zurückbehalten von; **se ~ à** (*se raccrocher*) sich halten an +acc; **se ~ de faire qch** es sich dat verkneifen, etw zu tun.

retention [retəsjō] *nf*: ~ **d'urine** Harnverhaltung *f*.

retentir [R(ə)tātir] *vi* (*bruit, paroles*) hallen; ~ **de** widerhallen von; ~ **sur** (*fig*) sich auswirken auf +acc.

retentissant, **e** [R(ə)tātisā, āt] *adj* (*voix*) schallend; (*choc*) donnernd; (*fig: succès etc*) aufsehenerregend.

retentissement [R(ə)tātismā] *nm* (*répercussion: gén pl*) Auswirkung *f*; (*d'une nouvelle, d'un discours*) durchschlagende Wirkung *f*.

retenu, **e** [R(ə)tiŋy] *pp de retenir* ♦ *adj* (*place*) reserviert; (*personne*) verhindert; (*propos*) zurückhaltend ♦ *nf* (*somme*) Abzug *m*; (*MATH*) (im Kopf) behaltene Zahl *f*; (*SCOL*) Nachsitzen *nt*; (*modération, réserve*) Zurückhaltung *f*; (*AUTO*) Rückstau *m*.

réticence [retisās] *nf* (*hésitation*) Zögern *nt*; (*omission*) Auslassung *f*; **sans ~** *adv* bedenkenlos, ohne zu zögern.

réticent, **e** [retisā, āt] *adj* zögernd.

retiendrai [R(ə)tiēdr] *vb voir retenir*.

retiens [R(ə)tiē] *vb voir retenir*.

rétif, **-ive** [retif, iv] *adj* störrisch.

rétime [retin] *nf* Netzhaut *f*.

retint [R(ə)ti] *vb voir retenir*.

retiré, **e** [R(ə)tiʁ] *adj* (*personne, vie*) zurückgezogen; (*quartier*) abgelegen.

retirer [R(ə)tiʁ] *vt* (*candidature, plainte*) zurückziehen; (*vêtement*) ausziehen; (*lunettes*) abnehmen; (*enlever*) wegnehmen; (*sortir*) herausnehmen; (*bagages, objet en gage, billet réservé*) abholen; (*somme d'argent*) abheben; **se retirer** *vpr* (*partir*) sich zurückziehen, weggehen; (*prendre sa retraite*) in den Ruhestand gehen; (*POL, d'une compétition*) zurücktreten; (*reculer*) zurückweichen; ~ **un bénéfice/des avantages** de einen Vorteil/Vorteile haben von; **se ~ de** sich zurückziehen aus.

retombées [R(ə)tōbe] *npf* (*radioactives*) Niederschlag *m*; (*d'un événement*) Auswirkungen *pl*; (*d'une invention*) Nebenprodukte *pl*.

retomber [R(ə)tōbe] *vi* (*tomber de nouveau*) noch einmal fallen; (*atterrir*) aufkommen; (*redescendre*) herunterkommen; (*pendre*) fallen; ~ **malade/dans l'erreur** wieder krank werden/sich wieder irren; ~ **sur qn** (*responsabilité, frais*) auf jdn fallen.

retordre [R(ə)tōdr] *vt*: **donner du fil à ~ à qn** jdm Kopfschmerzen machen.

rétorquer [R(ə)tōrk] *vt* erwidern.

retors, **e** [R(ə)tōr, ōrs] *adj* gewitzt, schlau.

rétorsion [R(ə)tōrsjō] *pf*: **mesures de ~** Vergeltungsmaßnahmen *pl*.

retouche [R(ə)tuf] *nf* (*à une peinture, photographie*) Retusche *f*; (*à un vêtement*) Änderung *f*; **faire des ~s à** retuschieren; ändern.

retoucher [R(ə)tuf] *vt* (*photographie, tableau, texte*) retuschieren; (*vêtement*) ändern.

retour [R(ə)tur] *nm* Rückkehr *f*; (*voyage*) Rückreise *f*; (*de marchandise*) Rückgabe *f*; (*PTT*) Rücksendung *f*; **au ~** bei der Rückkehr; **pendant le ~** während der Rückfahrt; **à mon/ton ~** bei meiner/deiner

Rückkehr; être de ~ (de) zurücksein (von/ aus + dat); de ~ chez moi wieder zu Hause; „de ~ dans 10 minutes“ „bin in 10 Minuten zurück“; en ~ dafür; par ~ du courrier postwendend; par un juste ~ des choses gerechterweise; match ~ Rückspiel nt; ~ en arrière (CINÉMA, LITTÉRATURE) Rückblende f; (mesure) Rückschritt m ▶ „retour à l'envoyeur“ „zurück an Absender“ ▶ retour (automatique) à la ligne (INFORM) automatische Zeilenschaltung f ▶ retour de chariot Wagenrücklauf m ▶ retour de flamme Wiederaufleben nt der Gefühle ▶ retour de manivelle Schuß, der nach hinten losgeht.

retournement [R(ə)turnəmā] nm: ~ de la situation Veränderung f der Situation.

retourner [R(ə)turne] vt (dans l'autre sens) umdrehen; (: caisse) auf den Kopf stellen; (sac, vêtement, foie) wenden; (terre, sol) umgraben; (renvoyer: lettre) zurückschicken; (: marchandise) zurückgeben, umtauschen; (restituer) zurückgeben; (émouvoir: personne) erschüttern ♦ vi (aller de nouveau) wieder gehen ♦ vb impers: savoir de quoi il retourne wissen, worum es geht; se retourner vpr (personne) sich umdrehen; (voiture) sich überschlagen; ~ à (état initial, activité) zurückkehren zu; ~ sa veste (fig) sein Fähnchen nach dem Wind hängen; ~ en arrière ou sur ses pas umkehren; ~ quelque part wieder irgendwohin gehen; ~ chez wieder gehen zu; ~ chez soi heimgehen; ~ à l'école wieder in die Schule gehen; s'en ~ wieder zurückgehen; se ~ contre qn/ qch (fig) sich gegen jdn/etw wenden; il sait se ~ (fig) er findet sich immer zurecht.

retracer [R(ə)trase] vt (raconter) wiedergeben.

rétracter [retrakte] vt (affirmation, promesse) zurücknehmen; (antenne etc) einziehen; se rétracter vpr (sur ses promesses) sein Versprechen zurücknehmen; (antenne etc) einziehbar sein.

retraduire [R(ə)traduir] vt (à nouveau) noch einmal übersetzen; (dans la langue de départ) (zu)rückübersetzen.

retrait [R(ə)tre] nm (de candidature, plainte) Zurückziehen nt; (de permis de conduire etc) Wegnahme f; (de bagage, billet réservé) Abholung f; (de somme d'argent) Abheben nt; (POL, d'une compétition) Rücktritt m; (de personne, armée, eaux) Zurückweichen nt; en ~ zurückgesetzt; écrire en ~ einrücken ▶ retrait du permis (de conduire) Führerscheinentzug m.

retraite [R(ə)tre] nf (d'une armée) Rückzug m; (d'un employé, fonctionnaire) Ruhestand m; (: pension) Rente f; (asile, refuge) Zuflucht(sort m) f; (REL) Exerzitien pl; être à la ~ im Ruhestand sein; mettre à la ~ in den Ruhestand versetzen; prendre sa ~ in den Ruhestand gehen ▶ retraite anticipée vorgezogener Ruhestand ▶ retraite aux flambeaux Fackelzug m (zum Zapfenstreich).

retraité, e [R(ə)trete] adj pensioniert ♦ nm/f

Rentner(in) m/f.

retraitement [R(ə)tretmā] nm Wiederaufbereitung f.

retraiter [R(ə)trete] vt wiederaufbereiten.

retranchements [R(ə)trāfmā] nmpl (MIL) Schanzen pl; attaquer qn dans ses ~ jds Schanzen angreifen; forcer qn dans ses ~ jdn hinter seine Schanzen treiben; poursuivre qn dans ses derniers ~ jdn in die Enge treiben.

retrancher [R(ə)trāfɛ] vt (MATH) entfernen; (nombre, somme) abziehen; se retrancher vpr: se ~ derrière/dans sich verschanzen hinter + dat/in + dat.

retranscrire [R(ə)trāskrir] vt noch einmal übertragen.

retransmettre [R(ə)trāsmetr] vt übertragen.

retransmission [R(ə)trāsmisjō] nf (RADIO, TV) Übertragung f; (: émission) Sendung f.

retravailler [R(ə)travaje] vi die Arbeit wieder aufnehmen ♦ vi überarbeiten.

retraverser [R(ə)traverse] vt wieder überqueren + acc.

rétréci, e [retresi] adj eingelaufen.

rétrécir [retresir] vt (vêtement) enger machen ♦ vi (vêtement) eingehen; se rétrécir vpr sich verengen, enger werden.

rétrécissement [retresismā] nm (de lainage) Einlaufen nt.

retremper [R(ə)trāpe] vt se ~ vpr: se ~ dans (fig: atmosphère, ambiance) wieder ganz aufgehen in + dat.

rétribuer [retribue] vt bezahlen.

rétribution [retribusjō] nf Bezahlung f.

rétro [retro] adj inv: mode/style ~ Nostalgiemode fl-stil m ♦ nm (fam) = rétroviseur.

rétroactif, -ive [retroaktif, iv] adj rückwirkend.

rérocéder [retrosede] vt wieder abtreten.

rérocession [retrosesjō] nf Wiederabtretung f.

rérograde [retrograd] adj rückschrittlich.

rérograder [retrograde] vi (élève, économie) zurückfallen; (AUTO) hinunterschalten ♦ vt (MIL) degradieren; (ADMIN, SPORT) zurückstufen.

réroprojecteur [retroprojekteur] nm Overheadprojektor m.

rérospectif, -ive [retrospektif, iv] adj (étude) zurückblickend; (jalousie, peur) im nachhinein ♦ nf Retrospektive f, Rückschau f.

rérospectivement [retrospektivmā] adv im nachhinein.

retroussé, e [R(ə)truse] adj: nez ~ Stupsnase f.

retrousser [R(ə)truse] vt (pantalon, jupe, manches) hochkrempeln; (nez) rümpfen; (lèvres) verziehen.

retrouvailles [R(ə)truvaj] nfpl Wiedersehen nt.

retrouver [R(ə)truve] vt wiederfinden; (occasion, travail) (wieder) finden; (reconnaître) wiedererkennen; (revivre) wiedersehen; (rejoindre) wiedertreffen; se retrouver vpr (se rencontrer) sich treffen; (s'orienter) sich zu rechtfinden; se ~ seul/sans argent auf einmal

allein/ohne Geld dastehen; **se ~ quelque part** irgendwo landen; **s'y ~** (*rentrer dans ses frais*) auf seine Kosten kommen.

rétrovisseur [retrɔvizœʁ] *nm* Rückspiegel *m*.

réunifier [reynifje] *vt* wiedervereinen.

Réunion [reynjɔ̃] *nf*: **la ~ Réunion** *nt*.

réunion [reynjɔ̃] *nf* Versammlung *f*; (*de famille etc*) Treffen *nt* ► **réunion électorale** Wahlveranstaltung *f* ► **réunion sportive** Sportveranstaltung *f*.

réunionnais, e [reynjɔ̃nɛ, ɛz] *adj* von der Insel Réunion ♦ *nm/f*: **R~, e** Einwohner(in) *m/f* von la Réunion.

réunir [reynir] *vt* (*convoquer*) versammeln; (*rapprocher*) zusammenbringen; (*rassembler*) sammeln; (*États, tendances*) vereinigen; (*racorder, relier*) verbinden; (*annexer*) anschließen; **se réunir** *vpr* (*se rencontrer*) zusammenkommen; (*s'associer*) sich verbünden; (*chemins, cours d'eau etc*) ineinander münden.

réussi, e [reysi] *adj* gelungen.

réussir [reysir] *vi* gelingen; (*personne: dans un projet, dans la vie*) Erfolg haben; (: *à un examen*) bestehen ♦ *vt* (*examen*) bestehen; ~ **à faire qch** es schaffen, etw zu tun; ~ **à qn** (*alliment*) jdm bekommen; **le travail/le mariage lui réussit** die Arbeit/die Ehe bekommt ihm gut; **elle a bien réussi sa sauce** die Soße ist ihr gut gelungen.

réussite [reysit] *nf* Erfolg *m*; (*CARTES*) Patience *f*.

réutiliser [reytilize] *vt* wiederverwenden.

revaloir [ʁ(ə)valwar] *vi*: **je vous revaudrai cela** dafür werde ich mich revanchieren.

revalorisation [ʁ(ə)valɔʁizasjɔ̃] *nf* (*v vt*) Aufwertung *f*; Erhöhung *f*.

revaloriser [ʁ(ə)valɔʁize] *vt* (*monnaie*) aufwerten; (*salaires, pensions*) erhöhen; (*doctrine, institution, tradition*) wieder aufwerten.

revanche [ʁ(ə)vɑ̃ʃ] *nf* Rache *f*; (*SPORT*) Revanche *f*; **prendre sa ~** (*sur*) sich rächen (*an +dat*); **en ~** andererseits.

rêvasser [revase] *vi* vor sich hinträumen.

rêve [rev] *nm* Traum *m*; (*activité*) Träumen *nt*; **de ~** traumhaft; **la voiture/maison de ses ~s** das Auto/Haus seiner Träume ► **rêve éveillé** Tagtraum *m*.

rêvé, e [reve] *adj* Traum-.

révêche [rəveʃ] *adj* mürrisch.

réveil [revej] *nm* Aufwachen *nt*; (*de la nature*) Erwachen *nt*; (*d'un volcan*) Aktivwerden *nt*; (*pendule*) Wecker *m*; **au ~** beim Aufwachen; **sonner le ~** (*MIL*) zum Wecken blasen.

réveille-matin [revejmatɛ̃] *nm inv* Wecker *m*.

réveiller [reveje] *vt* (*personne*) (auf)wecken; (*douleur*) wecken; (*souvenirs*) wachrufen; wecken; **se réveiller** *vpr* (*personne*) aufwachen; (*douleur, animosité*) wieder aufleben; (*volcan*) wieder aktiv werden; (*nature*) wieder erwachen.

réveillon [revejɔ̃] *nm* Heiligabend *m*; (*du Nouvel An*) Sylvester *nt*; (*dîner*) Abendessen *nt* am Heiligabend/an Sylvester.

réveillonner [revejɔ̃nɛ] *vi* Heiligabend/Sylvester feiern.

révélateur, -trice [revelatœʁ, tris] *adj*: ~ (*de qch*) bezeichnend (für etw) ♦ *nm* (*PHOTO*) Entwickler *m*.

révélation [revelasjɔ̃] *nf* (*information*) Enthüllung *f*; (*prise de conscience*) Erkenntnis *f*; (*artiste etc*) Sensation *f*; (*REL*) Offenbarung *f*; (*d'un secret, projet*) Bekanntgabe *f*.

révéler [revele] *vt* (*divulguer*) enthüllen, bekanntgeben; (*témoigner de*) zeigen; (*faire connaître: qn*) bekanntmachen; (*REL*) offenbaren; **se révéler** *vpr* (*talent etc*) sich zeigen; **se ~ facile/faux** sich als leicht/falsch erweisen; **se ~ cruel/un allié sûr** sich als grausam/als sicherer Verbündeter herausstellen *ou* erweisen.

revenant, e [ʁ(ə)vənɑ̃, ɑ̃t] *nm/f* Gespenst *nt*, Geist *m*.

revendeur, -euse [ʁ(ə)vɑ̃dœʁ, øz] *nm/f* (*détaillant*) Einzelhändler(in) *m/f*; (*d'occasion*) Gebrauchtwarenhändler(in) *m/f*.

revendicatif, -ive [ʁ(ə)vādikatif, iv] *adj* Protest-.

revendication [ʁ(ə)vādikasjɔ̃] *nf* Forderung *f*; **journée de ~** Aktionstag *m*.

revendiquer [ʁ(ə)vādike] *vt* fordern; (*responsabilité*) beanspruchen; (*attentat*) sich bekennen zu ♦ *vi* (*POL*) sich für seine Forderungen einsetzen.

revendre [ʁ(ə)vādr] *vt* (*d'occasion*) weiterverkaufen; (*détailler*) (im Einzelhandel) verkaufen; **avoir du talent/de l'énergie à ~** mehr als genug Talent/Energie haben.

revenir [ʁəv(ə)niʁ] *vi* (*venir de nouveau, réapparaître*) wiederkommen; (*rentrer*) zurückkehren; (*calme*) wieder eintreten; **faire ~** (*CULIN*) anbräunen; ~ **cher** teuer kommen; (*fig*) teuer zu stehen kommen; ~ **à 100 F** 100F kosten; ~ **à** (*études, conversation, projet*) wieder aufnehmen; (*équivaloir à*) hinauslaufen auf +acc; ~ **à qn** (*rumeur, nouvelle*) jdm zugetragen werden; (*part, honneur, responsabilité*) jdm zufallen; (*souvenir, nom*) jdm einfallen; ~ **de** (*maladie, étonnement, erreur*) sich erholen von; ~ **sur vt** (*question, sujet*) zurückkehren zu; (*promesse*) zurücknehmen; (*engagement*) zurücktreten von; ~ **à la charge** wieder zum Angriff übergehen; **l'appétit lui est revenu** er hat seinen Appetit wiedergewonnen; ~ **à soi** wieder zu sich kommen; **je n'en reviens pas** (*surprise*) ich kann es nicht fassen; ~ **sur ses pas** umkehren; **cela revient au même** das läuft aufs gleiche heraus; **cela revient à dire que** das läuft darauf hinaus, daß; ~ **de loin** (*fig*) dem Totengräber gerade noch von der Schippe gesprungen sein.

revente [ʁ(ə)vāt] *nf* Weiterverkauf *m*, Wiederverkauf *m*.

revenu, e [ʁəv(ə)ny] *pp de revenir* ♦ *nm* (*d'un individu*) Einkommen *nt*; (*de l'État*) Einnahmen *pl*; (*d'une terre*) Ertrag *m*; (*d'un capital*) Rendite *f*; ~s *nmpi* (*de qn*) Einkünfte *pl*.

rêver [reve] vi träumen; (*rêvasser*) (vor sich hin) träumen ♦ vi träumen; ~ **de** träumen von; ~ **à** träumen von; ~ **que** träumen, daß.

réverbération [reverberasjɔ̃] nf (*de lumière*) Rückstrahlung f.

réverbère [reverber] nm Straßenlaterne f.

réverbérer [reverbere] vt (*chaleur, lumière*) zurückstrahlen, reflektieren.

reverdir [r(ə)vɛrdiʁ] vi wieder grün werden.

révérence [reverɑ̃s] nf (*salut: d'homme*) Verbeugung f; (: *de femme*) Knicks m; (*vénération*) Hochachtung f, Ehrfurcht f.

révérencieux, -euse [reverɑ̃sjø, jøz] adj ehrfurchtsvoll, hochachtungsvoll.

révérend, e [reverɑ̃, ɑ̃d] adj: **mon R~ Père** Vater.

révéler [revele] vt ehren; (*REL*) verehren.

réverie [revri] nf Träumerei f.

reverrai etc [revele] vb voir **revoir**.

revers [r(ə)vɛʁ] nm (*d'une feuille, de la main, d'une médaille*) Rückseite f; (*d'une étoffe*) linke Seite f; (*d'un veston*) Revers nt; (*de pantalon*) Aufschlag m; (*échec*) Rückschlag m; (*TENNIS* etc) Rückhand f; **d'un ~ de main** mit dem Handrücken; **le ~ de la médaille** (*fig*) die Kehrseite f der Medaille; **prendre à ~** (*MIL*) von hinten angreifen ► **revers de fortune** Umkehrung f der Geschehnisse.

reverse [r(ə)vɛʁse] vt: **reverse-moi du vin** schenk mir noch etwas Wein ein.

réversible [reversibl] adj (*vêtement, tissu*) Wende-.

revêtement [r(ə)vɛtmɑ̃] nm (*d'une paroi*) Verkleidung f; (*des sols, d'une chaussée*) Belag m; (*enduit*) Überzug m.

revêtir [r(ə)vɛtiʁ] vt (*vêtement*) überziehen, anziehen; (*forme, caractère*) annehmen; ~ **qn de qch** (*vêtement*) jdm etw anziehen; (*autorité*) jdm etw verleihen; ~ **qch de** (*carreaux*) etw auslegen mit; (*boiserie*) etw verkleiden mit; (*asphalte, enduit* etc) etw überziehen mit; (*signature*) etw versehen mit.

réveur, -euse [revœʁ, øz] adj verträumt ♦ nm/f Träumer(in) m(f).

reviendrai etc [r(ə)vjɛ̃dʁe] vb voir **revenir**.

revienne etc [rɔvjɛ̃n] vb voir **revenir**.

revient [rɔvjɛ̃] vb voir **revenir** ♦ **nm: prix de ~** Selbstkostenpreis m.

revigorer [r(ə)vigoʁe] vt beleben.

revint [rɔvjɛ̃] vb voir **revenir**.

revirement [r(ə)virmɑ̃] nm (*changement d'avis*) Meinungsumschwung m; (*d'une situation, de l'opinion*) Umschwung m.

revis [rɔvi] vb voir **revolir**.

révisable [revizabl] adj überprüfbar.

réviser [revize] vt (*texte, ouvrage*) überprüfen; (*comptes*) prüfen; (*SCOL*) wiederholen; (*machine, moteur* etc) überholen; (*procès*) wieder aufnehmen.

révision [revizjɔ̃] nf (*v vt*) Überprüfung f; Prüfung f; Wiederholung f; Überholen nt; Wiederaufnahme f, Revision f; **conseil de ~** Musterungskommission f; **faire ses ~s** (*SCOL*)

den Stoff wiederholen; **la ~ des 10.000 km** (*AUTO*) die Inspektion bei 10000 km.

révisionnisme [revizjonism] nm Revisionismus m.

révisionniste [revizjonist] nm/f Revisionist(in) m(f).

revisser [r(ə)vise] vt wieder zuschrauben.

revit [rɔvi] vb voir **revolir**.

revitaliser [r(ə)vitalize] vt neu beleben.

revivifier [r(ə)vivifje] vt neu beleben.

revivre [r(ə)vivr] vi wiederaufleben ♦ vt noch einmal durchleben; **faire ~** wieder aufleben lassen.

révocable [revokabl] adj (*délégué*) absetzbar; (*contrat*) widerrufbar.

révocation [revokasjɔ̃] nf (*v révoquer*) Amtsenthebung f, Entlassung f, Annullierung f, Widerrufern nt.

revoir [r(ə)vwar] vt wiedersehen; (*être à nouveau le témoin de*) noch einmal erleben; (*en imagination*) vor sich dat sehen; (*réviser: texte, édition*) durchsehen, korrigieren; (: *SCOL*) wiederholen ♦ nm: **au ~** auf Wiedersehen; **se revoir** vpr (*amis*) sich wiedersehen; **au ~**, **Monsieur/Madame** auf Wiedersehen; **dire au ~ à qn** sich von jdm verabschieden.

révoltant, e [revøltɑ̃, ɑ̃t] adj empörend.

révolte [revølt] nf Aufstand m; (*indignation*) Empörung f.

révolter [revølte] vt entrüsten, empören; **se révolter** vpr: **se ~** (*contre*) rebellieren (gegen).

révolu, e [revøly] adj vergangen; **âgé de 18 ans ~s** ab dem vollendeten 18. Lebensjahr; **après 3 ans ~s** nach 3 vollen Jahren.

révolution [revølysjɔ̃] nf (*rotation*) Umdrehung f; (*POL*) Revolution f; **être en ~** (*pays* etc) revoltieren; **la ~ industrielle** die industrielle Revolution; **la R~ française** die französische Revolution.

révolutionnaire [revølysjɔ̃nɛʁ] adj (*période, gouvernement*) Revolutions-; (*opinions, méthodes*) revolutionär ♦ nm/f Revolutionär(in) m(f).

révolutionner [revølysjɔ̃ne] vt (*technique, industrie*) revolutionieren; (*personne, quartier*) in Unruhe versetzen.

revolver [revølvɛʁ] nm Revolver m.

révoquer [revøke] vt (*fonctionnaire*) seines Amtes entheben; (*arrêt, contrat*) annullieren, aufheben; (*donation*) rückgängig machen.

revoyais etc [rɔvwajɛ] vb voir **revolir**.

revu, e [r(ə)vvy] pp de **revolir**.

revue [r(ə)vvy] nf (*MIL: défilé*) Parade f; (: *inspection*) Inspektion f; (*périodique*) Zeitschrift f; (*satirique*) Kabarett nt; (*de music-hall*) Revue f; **passer en ~** (*MIL*) inspizieren; (*problèmes, possibilités*) durchgehen; ~ **de** (*la*) **presse** Presseschau f.

révulsé, e [revylse] adj (*yeux*) verdreht; (*visage*) verzerrt.

Reykjavik [rekjavik] n Reykjavik nt.

rez-de-chaussée [red(ə)ʒose] nm inv Erdge-

schoß nt.

RF [ɛʁɛf] sigle f (= République française) Frank-reich nt.**RFA** [ɛʁɛfa] sigle f (= République fédérale d'Allemagne) BRD f.**RG** [ɛʁʒɛ] sigle mpl (= renseignements généraux) voir renseignement.**rhabler** [raβijɛ] vt wieder anziehen; **se rhabler** vpr sich wieder anziehen.**rhapsodie** [ʁapsɔdi] nf Rhapsodie f.**rhénan**, **e** [ʁenɑ̃, an] adj rheinisch.**Rhénanie** [ʁenani] nf Rheinland nt.**rhéostat** [ʁeosta] nm Potentiometer nt.**rhésus** [ʁezys] adj Rhesus- ♦ nm Rhesusfaktor m ► **rhésus négatif** rhesusnegativ ► **rhésus positif** rhesuspositiv.**rhétorique** [ʁetɔʁik] nf Rhetorik f ♦ adj rhetorisch.**Rhin** [ʁɛ] nm: **le** ~ der Rhein.**rhinite** [ʁinit] nf Nasenkatarrh m.**rhinocéros** [ʁinɔsɛʁɔs] nm Rhinocéros nt.**rhinopharyngite** [ʁinɔfɑʁɛʒit] nf Halsentzündung f.**rhodanien**, **ne** [ʁodanjɛ, jɛn] adj der Rhone, Rhone-.**Rhodésie** [ʁodezi] nf: **la** ~ Rhodesien nt.**rhodésien**, **ne** [ʁodezjɛ, jɛn] adj rhodesisch.**rhododendron** [ʁododɛdʁɔ̃] nm Rhododendron m.**Rhône** [ʁon] nm: **le** ~ die Rhone f.**rhubarbe** [ʁybaʁb] nf Rhabarber m.**rum** [ʁɔm] nm Rum m.**rhumatisant**, **e** [ʁymatizɑ̃, ɑ̃t] nm/f Rheumatiker(in) m(f).**rhumatismal**, **e**, **-aux** [ʁymatismal, o] adj rheumatisch.**rhumatisme** [ʁymatism] nm Rheuma(tismus) m nt; **avoir des ~s** Rheuma haben.**rhumatologie** [ʁymatɔlɔʒi] nf Rheumatologie f.**rhumatologue** [ʁymatɔlɔg] nm/f Rheumatologe m, Rheumatologin f.**rhum** [ʁym] nm Schnupfen m; **le** ~ **des foin** Heuschupfen m ► **rhum** **de cerveau** Kopfgrippe f.**ri** [ʁi] pp de **rire**.**riant**, **e** [ʁ(i)jɑ̃, ʁ(i)jɑ̃t] vb voir **rire** ♦ adj (visage, yeux) lachend; (campagne, paysage) strahlend.**RIB** [ʁib] sigle m (= relevé d'identité bancaire) voir relevé.**ribambelle** [ʁibābel] nf: **une** ~ **d'enfants** eine Meute f Kinder.**ricain**, **e** [ʁikɛ, ɛn] (péj) adj amerikanisch.**ricanement** [ʁikanmɑ̃] nm (v vi) boshafte Lachen nt; Kichern nt.**ricaner** [ʁikane] vi (avec méchanceté) boshaft lachen; (bêtement) blöde kichern.**riche** [ʁif] adj reich; (somp tueux) prächtig; (aliment) nahrhaft, mächtig; (fertile) fruchtbar; (sujet, matière) ergiebig; (documentation, vocabulaire) umfangreich ♦ nm/f: **les** ~ **s** die Reichen pl; ~ **en** reich an +dat; ~ **de** voller.**richement** [ʁifmɑ̃] adv reichlich; (avec ma-

gnificence) prächtig.

richesse [ʁiʃɛs] nf Reichtum m; (somp tueuse) Pracht f; (de sujet) Ergiebigkeit f; (de documentation) Umfang m; ~s nfpl (possessions) Reichtümer pl; (d'un musée, d'une région) Schätze pl.**richissime** [ʁiʃisim] adj steinreich.**ricin** [ʁisɛ̃] nm: **huile de** ~ Rizinusöl nt.**ricocher** [ʁikɔʃɛ] vi: ~ (sur) hüpfen (auf +dat); (balle) abprallen von; **faire** ~ (pierre) schnalzen ou hüpfen lassen.**ricochet** [ʁikɔʃɛ] nm: **faire** ~ hüpfen; (fig) indirekte Auswirkungen haben; **faire des** ~s Steine auf dem Wasser hüpfen lassen; **par** ~ (fig) indirekt.**ricus** [ʁiktys] nm Grinsen nt.**ride** [ʁid] nf Falte f, Runzel f; (sur l'eau, le sable, la neige) kleine Welle f.**ridé**, **e** [ʁide] adj faltig, runzlig.**rideau**, **x** [ʁido] nm Vorhang m; **tirer/ouvrir les** ~ **x** die Vorhänge zuziehen/aufziehen ► **rideau de fer** (d'une devanture) Eisenrouleau nt; (POL) Eiserner Vorhang.**ridelle** [ʁidɛl] nf Wagenleiter f.**ridier** [ʁide] vt (peau, front) runzeln; (eau, sable etc) kräuseln; **se rider** vpr (avec l'âge) faltig werden, Falten bekommen; (de contrariété) sich runzeln.**ridicule** [ʁidikyl] adj lächerlich ♦ nm: **le** ~ (état) das Lächerliche nt; (absurdité) die lächerliche Seite f; **tourner qn en** ~ jdn lächerlich machen.**ridiculement** [ʁidikylmɑ̃] adv lächerlich.**ridiculiser** [ʁidikylize] vt lächerlich machen; **se ridiculiser** vpr sich lächerlich machen.**ridule** [ʁidyl] nf Fältchen nt.**rie** [ʁi] vb voir **rire**.

MOT-CLÉ

rien [ʁjɛ] pron 1: (ne) ... **rien** nichts; **il n'a rien dit/faît** er hat nichts gesagt/gemacht; **il n'a rien** er hat nichts; **qu'est-ce que vous avez?** – **rien** was haben Sie? – nichts; **de rien!** bittel, keine Ursache!; **n'avoir peur de rien** vor nichts zurückschrecken**2** (quelque chose): **a-t-il jamais rien fait pour nous?** hat er je etwas für uns getan?**3: rien d'intéressant** nichts interessantes; **rien d'autre** nichts anderes; **rien du tout** überhaupt nichts**4: rien** que nichts als; **rien que la vérité** nichts als die Wahrheit; **rien que cela** nur das; **rien que pour lui faire plaisir** nur um ihm eine Freude zu machen♦ nm: **un petit rien** (cadeau) eine Kleinigkeit; **des riens** Nichtigkeiten pl; **un rien de** ein Hauch (von); **en un rien de temps** im Nu.**rieur**, **-euse** [ʁ(i)jœʁ, ʁ(i)jøʁ] adj fröhlich.**rigide** [ʁidɛ] adj steif; (personne, éducation) streng.**rigidité** [ʁizidite] nf (v adj) Steifheit f; Strenge f; ~ **cadavérique** Leichenstarre f.

rigolade [rigolad] *nf* Spaß *m*; **c'est de la ~** (*pas sérieuse*) das ist ein Witz; (*facile*) das ist ein Kinderspiel.

rigole [rigol] *nf* (*conduit*) Rinne *f*; (*filet d'eau*) Rinnsal *nt*.

rigoler [rigole] (*fam*) *vi* (*rire*) lachen; (*s'amuser*) sich amüsieren, Spaß haben; (*plaisanter*) scherzen, Spaß machen.

rigolo, -ote [rigolo, ɔt] (*fam*) *adj* lustig, komisch; (*étrange*) komisch ♦ *nm/f* Scherzbold *m*; (*péj*: *fumiste*) Schaumschläger *m*.

rigorisme [rigorism] *nm* Puritanismus *m*.

rigoriste [rigorist] *adj* puritanisch.

rigoureusement [rigurøzɔm] *adv* (*démontrer*) ganz genau; (*classer*) streng; ~ **vrai/interdit** genau der Wahrheit entsprechend/ strengstens verboten.

rigoureux, -euse [rigurø, øz] *adj* (*morale, personne, châtement*) streng; (*climat*) rauh, hart; (*interdiction, neutralité*) strikt; (*démonstration, analyse, preuves*) genau.

rigueur [rigør] *nf* (*v adj*) Strenge *f*; Härte *f*; Striktheit *f*; Genauigkeit *f*; **être de ~** vor-geschrieben sein, Pflicht sein; **tenue de soirée de ~** „Abendbekleidung (erwünscht)“; **à la ~** zur Not; **tenir ~ à qn de qch** jdm etw nicht verzeihen.

riions [rijɔ] *vb* voir **rire**.

rillettes [rijet] *npl* = Schmalzfleisch *nt*.

rime [rim] *nf* Reim *m*; **n'avoir ni ~ ni raison** weder Sinn noch Verstand haben.

rimen [rime] *vi* (*mots*) sich reimen; ~ **avec** sich reimen auf +acc ou mit; **ne ~ à rien** völlig ungereimt sein.

rimmel [rimel] *nm* Wimperntusche *f*.

rinçage [rɛsɔʒ] *nm* (*v vt*) Ausspülen *nt*; Ab-spülen *nt*; Spülen *nt*; (*programme de machine à laver*) Spülgang *m*.

rinçe-doigts [rɛsɔwa] *nm* inv Fingerschale *f*.

rinçer [rɛse] *vt* (*recipient*) ausspülen; (*objet*) abspülen; (*linge*) spülen; **se ~ la bouche** (sich dat) den Mund ausspülen.

ring [riŋ] *nm* Boxing *m*; **monter sur le ~** in den Ring steigen ou gehen.

ringard, e [rɛgar, ard] (*péj*) *adj* altmodisch.

riions [rijɔ] *vb* voir **rire**.

ripaille [ripaj] *nf*; **faire ~** schmausen.

riper [ripe] *vi* (*déraper*) ausgleiten.

ripoliné, e [ripoline] *adj* mit Hochglanzlack gestrichen, hochglanzlackiert.

riposte [riposte] *nf* (*repartie*) (schlagfertige) Antwort *f*; (*fig*: *contre-attaque*) Gegenschlag *m*.

riposter [riposte] *vi* (*répondre*) antworten; (*contre-attaquer*) zurückschlagen; ~ **que** erwidern, daß; ~ **à** erwidern +acc.

rire [rir] *vi* lachen; (*se divertir*) Spaß haben; (*plaisanter*) Spaß machen ♦ *nm* Lachen *nt*; **se rire** *vpr*: **se ~ de** (*difficultés*) nicht ernst nehmen; ~ **de** lachen über +acc; **tu veux ~l** das soll wohl ein Witz sein!; ~ **aux éclats/aux larmes** schallend/Tränen lachen; ~ **jaune** gezwungen lachen; ~ **sous cape** sich dat ins

Fäustchen lachen; ~ **au nez de qn** jdm ins Gesicht lachen; **pour ~** zum Spaß.

ris [ri] *vb* voir **rire** ♦ *nm*: ~ **de veau** Kalbsbries *m*.

risée [rize] *nf*: **être la ~ de** zum Gespött +gén werden.

risette [rizet] *nf*: **faire ~ à qn** jdn anlächeln.

risible [rizibl] *adj* lächerlich.

risque [risk] *nm* Risiko *nt*; **aimer le ~** die Gefahr lieben; **l'attrait du ~** der Reiz der Gefahr; **prendre un ~/des ~s** ein Risiko/Risiken eingehen; **à ses ~s et périls** auf eigene Gefahr, auf eigenes Risiko; **au ~ de faire qch** auf die Gefahr hin, etw zu tun ► **risque d'incendie** Feuergefahr *f*.

risqué, e [riske] *adj* riskant, gewagt; (*plaisanterie, histoire*) gewagt.

risquer [riske] *vt* (*mettre en danger*) riskieren, aufs Spiel setzen; (*s'exposer à*) riskieren; (*hasarder, tenter*) wagen; **se risquer** *vpr*: **se ~ dans** (*s'aventurer*) sich wagen in +acc; **tu risques qu'on te renvoie ou de te faire renvoyer du** riskierst deinen Arbeitsplatz; **ça ne risque rien** da kann nichts passieren; **il a risqué de se tuer** er wäre beinahe dabei umgekommen; **ce qui risque de se produire** was passieren könnte; **il ne risque pas de recommencer** es besteht keine Gefahr, daß er es wieder macht; ~ **le tout pour le tout** alles auf eine Karte setzen; **se ~ à qch** (*tenter*) etw wagen; **se ~ à faire qch** es wagen, etw zu tun.

risque-tout [riskøtu] *nm/f* inv Draufgänger(in) *m/f*.

rissoier [risole] *vi*, *vt*: (*faire*) ~ **de la viande/des légumes** Fleisch/Gemüse anbräunen.

ristourne [risturn] *nf* Rabatt *m*.

rit [ri] *vb* voir **rire**.

rite [rit] *nm* Ritus *m*; (*fig*) Ritual *nt* ► **rites d'initiation** Initiationsriten *pl*.

ritournelle [riturnel] *nf* (*fig*): **c'est toujours la même ~** (*fam*) immer die gleiche alte Leier, immer das gleiche Lied.

rituel, le [rituel] *adj* rituell ♦ *nm* Ritual *nt*.

rituellement [rituèlm] *adv* rituell.

rivage [riʒaʒ] *nm* Ufer *nt*.

rival, e, -aux [rival, o] *adj* rivalisierend, gegnerisch ♦ *nm/f* (*adversaire*) Gegner(in) *m/f*; (*en amour*) Rivale *m*, Rivalin *f*, Nebenbuhler(in) *m/f*; **sans ~** *adj* unerreicht.

rivaliser [rivalize] *vi*: ~ **avec** (*su*j: *personne*) rivalisieren mit, sich messen mit; (*choses*: *être comparable*) sich messen können mit; ~ **d'élégance/de générosité avec qn** jdn an Eleganz/Großzügigkeit übertreffen wollen.

rivalité [rivalite] *nf* Rivalität *f*.

rive [riv] *nf* Ufer *nt*.

river [rive] *vt* (*clou, pointe*) nieten; (*plaques de métal*) zusammennieten; **être rivé sur** (*su*j: *regard, yeux*) gefesselt sein von; **rester rivé sur place** wie angewurzelt dastehen.

riverein, e [riv(ə)ʀɛ, ɛn] *nm/f* (*d'un fleuve, lac*) Uferbewohner(in) *m/f*; (*d'une route, rue*) Anlieger(in) *m/f*.

rivet [rive] *nm* Niete *f*.

riveter [riv(ə)te] *vt* nieten.

rivière [rivje] *nf* Fluß *m*; ~ **de diamants** Diamantenkollier *nt*.

rixer [riks] *nf* Rauferei *f*.

riz [ri] *nm* Reis *m* ▶ **riz au lait** Milchreis *m*.

rizièrre [rizje] *nf* Reisfeld *nt*.

RMI [ɛrɛmi] *sigle m* (= *revenu minimum d'insertion*) gesetzlich festgelegtes Mindesteinkommen.

RN [ɛrɛn] *sigle f* (= *route nationale*) voir **route**.

robe [rɔb] *nf* Kleid *nt*; (*de juge, d'avocat*) Robe *f*, Talar *m*; (*d'ecclésiastique*) Soutane *f*; (*d'un animal*) Fell *nt* ▶ **robe de baptême** Taufkleid *nt* ▶ **robe de chambre** Morgenrock *m*, Morgenmantel *m* ▶ **robe de grossesse** Umstandskleid *nt* ▶ **robe de mariée** Brautkleid *nt* ▶ **robe de soirée** Abendkleid *nt*.

robinet [robine] *nm* Hahn *m* ▶ **robinet du gaz** Gashahn *m* ▶ **robinet mélangeur** Mischbatterie *f*.

robinetterie [robinetri] *nf* Armaturen *pl*.

roboratif, -ive [rɔbɔratif, iv] *adj* erfrischend, stärkend.

robot [rɔbo] *nm* Roboter *m* ▶ **robot de cuisine** Küchenmaschine *f*.

robotique [rɔbotik] *nf* Robotik *f*.

robotiser [rɔbotize] *vt* (*personne, travailleur*) in Roboter verwandeln; (*monde, vie*) automatisieren.

robuste [robyst] *adj* robust.

robustesse [robystes] *nf* Robustheit *f*.

roc [rɔk] *nm* Fels(en) *m*.

rocade [rɔkad] *nf* (AUTO) Umgehungsstraße *f*.

rocaille [rɔkaj] *nf* (pierraille) Geröll *nt*; (*terrain caillouteux*) steiniges Gelände *nt*; (*jardin*) Steingarten *m* ♦ *adj*: **style ~** Rokokostil *m*.

rocailleux, -euse [rɔkajø, øz] *adj* (*chemin*) steinig; (*style, voix*) hart.

romanesques [rɔkãblesk] *adj*: **aventure ~** ≈ Münchhausen *f*.

roche [rɔʃ] *nf* (*matière*) Fels(en) *m*; (*bloc*) Felsen *m*; ~s **éruptives/calcaires** Vulkan-/Kreidefelsen *pl*.

rocher [rɔʃe] *nm* (*bloc*) Felsen *m*; (*matière*) Fels(en) *m*; (ANAT) Felsenbein *nt*.

rochet [rɔʃe] *nm*: **roue ~** ≈ Sperrad *nt*.

rocheux, -euse [rɔʃø, øz] *adj* felsig; **les (montagnes) Rocheuses** die Rocky Mountains *pl*.

rock (and roll) [rɔk(ɛnrɔl)] *nm* Rock (and Roll) *m*.

rocker [rɔkœ] *nm* (*chanteur*) Rocksänger(in) *m(f)*; (*adepte*) Rockfan *m*.

rocking-chair [rɔkɪŋ(t)ʃɛ] (*pl ~s*) *nm* Schaukelstuhl *m*.

rococo [rɔkoko] *nm* Rokoko *nt* ♦ *adj* Rokoko-.

rodage [rɔdaʒ] *nm* (AUTO) Einfahren *nt*; „en ~“ „wird eingefahren“.

rodéo [rɔdeo] *nm* Rodeo *nt*.

roder [rɔde] *vt* (*moteur, voiture*) einfahren; (*fam: spectacle, service*) aus den Anfangsschwierigkeiten herausbringen.

rôder [rɔde] *vi* herumziehen; (*péj*) sich herumtreiben.

rôdeur, -euse [rodœr, øz] *nm/f* Herumtreiber(in) *m(f)*.

rodomontades [rodomɔ̃tad] *nfpl* Aufschneidereien *pl*.

rogatoire [rogatwar] *adj*: **commission ~** Rechtshilfeersuchen *nt*.

rogne [rɔŋ] *nf*: **être en ~** gereizt ou wütend sein; **mettre en ~** wütend machen; **se mettre en ~** wütend ou gereizt werden.

rogner [rɔŋe] *vt* (*ongles*) schneiden; (*cuir, plaque de métal etc*) beschneiden; (*prix etc*) kürzen ♦ *vi*: ~ **sur** kürzen.

rognons [rɔŋɔ̃] *nmpl* Nieren *pl*.

rognures [rɔŋyʁ] *nfpl* (*de papier, cuir*) Schnitzel *pl*, Abfälle *pl*.

rogue [rɔg] *adj* arrogant, abweisend.

roi [rwa] *nm* König *m*; **les R-s mages** die Heiligen Drei Könige *pl*; **le jour ou la fête des R-s**, **les R-s** das Dreikönigsfest *nt*.

roitelet [rwat(ə)le] *nm* (ZOOl) Zaunkönig *m*; (*péj*) kleiner König *m*.

rôle [rol] *nm* Rolle *f*; **jouer un ~ important** dans eine wichtige Rolle spielen bei.

rollmops [rɔlmɔps] *nm* Rollmops *m*.

romain, e [rɔmɛ, ɛn] *adj* (*de Rome*) römisch; (TYPO) mager ♦ *nm/f*: **R-, e** Römer(in) *m(f)* ♦ *nf* (*laitue*) Romagna-Salat *m*.

roman, e [rɔmã, ɛn] *adj* romanisch ♦ *nm* (*livre*) Roman *m*; (ARCHIT) Romanik *f* ▶ **roman d'espionnage** Spionageroman *m* ▶ **roman policier** Kriminalroman *m*.

romance [rɔmãs] *nf* sentimentale Ballade *f*.

romancer [rɔmãsɛ] *vt* (*déformer*) romantisch verklären.

romanche [rɔmãʃ] *adj* romantsch, rätoromanisch ♦ *nm* Romantsch *nt*, Rätoromanisch *nt*.

romancier, -ière [rɔmãsje, je] *nm/f* Romanschriftsteller(in) *m(f)*.

romand, e [rɔmã, ɛn] *adj* aus der französischen Schweiz, französischschweizerisch ♦ *nm/f*: **R-, e** Französischschweizer(in) *m(f)*.

romanesque [rɔmanesk] *adj* (*fantastique*) sagenhaft; (*sentimental*) romantisch, sentimental.

roman-feuilleton [rɔmãfœjtɔ̃] (*pl ~s* ~s) *nm* Fortsetzungsroman *m*.

roman-fleuve [rɔmãflœv] (*pl ~s* ~s) *nm* Saga *f*.

romanichel, le [rɔmanifel] *nm/f* Zigeuner(in) *m(f)*.

roman-photo [rɔmãfɔto] (*pl ~s* ~s) *nm* Foto-Roman *m*.

romantique [rɔmãtik] *adj* romantisch.

romantisme [rɔmãtism] *nm* Romantik *f*.

romarin [rɔmarɛ] *nm* Rosmarin *m*.

rombière [rɔbjɛ] (*péj*) *nf* alte Schachtel *f*.

Rome [rom] *nf* Rom *nt*.

rompre [rɔpr] *vt* (*branche, amarres, traité*) brechen; (*digue*) sprengen; (*silence, entretien*) unterbrechen; (*fiançailles*) lösen; (*équitable*) stören ♦ *vi* (*fiancés*) sich trennen; **se**

rompre *vpr* (corde) reißen; (digue, branche) brechen; (veine) platzen; ~ **avec** (personne) brechen mit; (habitude, tradition) aufgeben, brechen mit; **à tout** ~ wie wild; **applaudir à tout** ~ tosenden Beifall spenden; ~ **la glace** (fig) das Eis brechen; **rompez** (les rangs)! (MIL) wegtreten!; **se ~ les os ou le cou** sich dat sämtliche Knochen ou den Hals brechen.

rompu, **e** [rɔpy] *pp de rompre* ♦ *adj* (fourbu) kaputt, erschöpft; ~ **à** (expérimenté) beschlagen in +dat.

romsteck [rɔmstek] *nm* Rumpsteak *nt*.

ronce [rɔs] *nf* (BOT) Brombeerstrauch *m*; ~ **de noyer** Walnußwurzholz *nt*; ~s *nfpl* (branches épineuses) Dornenzweige *pl*.

ronchonner [rɔʃɔne] (fam) *vi* meckern.

rond, **e** [rɔ̃, rɔ̃d] *adj* rund; (fam: ivre) voll ♦ *nm* (cercle) Kreis *m* ♦ *adv*: **tourner** ~ (moteur) rund laufen; **ça ne tourne pas** ~ (fig) da stimmt etwas nicht; **pour faire un compte** ~ um es aufzurunden; **en** ~ im Kreis; **je n'ai plus un** ~ (fam) ich habe keinen roten Heller mehr; **faire des ~s de jambe** katzbuckeln ▶ **rond de serviette** Serviettenring *m*.

rond-de-cuir [rɔ̃dkɥir] (pl ~s~~~; péj) *nm* Bürohengst *m*.

ronde [rɔ̃d] *nf* (de surveillance) Runde *f*, Rundgang *m*; (danse) Ringelreihen *m*; (MUS note) ganze Note *f*; **à 10 km à la** ~ im Umkreis von 10 km; **passer qch à la** ~ etw herumreichen ou herumgehen lassen.

rondelet, te [rɔ̃dlet, et] *adj* (ventre, femme) rundlich; (somme) stattlich; (bourse) prall gefüllt.

rondelle [rɔ̃del] *nf* (tranche) Scheibe *f*; (TECH) Unterlegscheibe *f*.

rondement [rɔ̃dmɑ̃] *adv* (promptement) zügig, prompt; (franchement) geradeheraus, ohne Umschweife.

rondeur [rɔ̃dœr] *nf* Rundheit *f*; (bonhomie) Offenherzigkeit *f*; ~s *nfpl* (d'une femme) Rundungen *pl*.

rondin [rɔ̃dɛ] *nm* Klotz *m*, Holzscheit *nt*.

rond-point [rɔ̃pwɛ̃] (pl ~s~~~) *nm* Kreisverkehr *m*.

ronéotyper [rɔ̃neotipe] *vt* mit Matrize vervielfältigen.

ronflant, e [rɔ̃flɑ̃, ɑ̃t] (péj) *adj* hochfliegend.

ronflement [rɔ̃flɑ̃mɑ̃] *nm* (v vi) Schnarchen *nt*; Brummen *nt*; Bullern *nt*.

ronfler [rɔ̃fle] *vi* (personne) schnarchen; (moteur) brummen; (poêle) bullern.

ronger [rɔ̃ʒe] *vt* (suj: souris, chien etc) annagen, nagen an +dat; (: vers, insectes, rouille) anfressen; (: mal, pensée) quälen; **se ronger** *vpr*: **se ~ les ongles** an den Fingernägeln kauen; ~ **son frein** vor Ungeduld fiebern; **se ~ d'inquiétude/de souci** von Unruhe/Sorgen verzehrt werden; **se ~ les sangs** vor Sorgen fast umkommen.

rongeur [rɔ̃ʒœr] *nm* Nagetier *nt*, Nager *m*.

ronronnement [rɔ̃rɔ̃nmɑ̃] *nm* Schnurren *nt*.

ronronner [rɔ̃rɔ̃ne] *vi* schnurren.

roque [rɔk] *nm* Rochade *f*.

roquefort [rɔkfor] *nm* Roquefort *m*.

roquer [rɔke] *vi* eine Rochade machen, rochieren.

roquet [rɔke] *nm* (chien) (kleiner) Kläffer *m*.

roquette [rɔket] *nf* (MIL) Rakete *f*; ~ **antichar** Panzerabwehrrakete *f*.

rosace [rozɑs] *nf* Rosette *f*, Fensterrose *f*.

rosaire [rozɛr] *nm* Rosenkranz *m*.

rosbif [rɔsbif] *nm* Roastbeef *nt*.

rose [roz] *nf* Rose *f*; (vitrail) Rosette *f* ♦ *adj* rosa, rosarot ♦ *nm* (couleur) Rosa(rot) *nt*; ~ **bonbon** *adj* bonbonrosa ▶ **rose des sables** Sandrose *f* ▶ **rose des vents** Windrose *f*.

rosé, e [rozɛ] *adj* rosa(farben), zartrosa ♦ *nm*: (vin) ~ Rosé(wein) *m*.

roseau, x [rozo] *nm* Schilf *nt*.

rosée [roze] *adj f voir rosé* ♦ *nf* Tau *m*; **une goutte de** ~ ein Tautropfen *m*.

roseraie [rozɛr] *nf* Rosengarten *m*; (plantation) Rosenzucht *f*.

rosette [rozɛt] *nf*: **la** ~ (de la Légion d'honneur) die Ehrenlegion *f*.

rosier [rozje] *nm* Rosenstrauch *m*.

rosir [rozir] *vi* (leicht) erröten.

rosse [ros] *nf* (péj: cheval) Klepper *m*, Gaul *m* ♦ *adj* scharf.

rosser [rose] (fam) *vt* verprügeln.

rossignol [rosinɔl] *nm* Nachtigall *f*; (crochet) Dietrich *m*.

rot [ro] *nm* Rülpsen *m*; (de bébé) Bäuerchen *nt*.

rotatif, -ive [rotatif, iv] *adj* (pompe) Kreisel-; (foreuse) Dreh- ♦ *nf* Rotationspresse *f*.

rotation [rotasjɔ̃] *nf* Umdrehung *f*, Rotation *f*; **par** ~ im Turnus ▶ **rotation des cultures** Fruchtwechsel *m* ▶ **rotation des stocks** (COMM) Lagerumschlag *m*.

rotatoire [rotatwar] *adj*: **mouvement** ~ Drehbewegung *f*.

roter [rote] (fam) *vi* rülpsen.

rôti [roti] *nm* Braten *m*; ~ **de bœuf/porc** Rinder-/Schweinebraten *m*.

rotin [rotɛ] *nm* Rattan *nt*; **fauteuil en** ~ Rattansessel *m*.

rôtir [rotir] *vt, vi* braten; **faire** ~ braten; **se ~ au soleil** sich in der Sonne aalen.

rôtisserie [rotisri] *nf* (restaurant) Rotisserie *f*.

rotissoire [rotiswar] *nf* Grill *m*.

rotonde [rotɔ̃d] *nf* (ARCHIT) Rundbau *m*.

rotor [rotɔr] *nm* Rotor *m*.

Rotterdam [rotɛrdam] *n* Rotterdam *nt*.

rotule [rotyl] *nf* Kniescheibe *f*.

roturier, -ière [rotɥrje, jɛr] *nm/f* Bürgerliche(r) *f(m)*.

rouage [ruwaʒ] *nm* (d'un mécanisme) Zahnrad *nt*; (fig) Rädchen *nt* im Getriebe; ~s *nmpl* (fig) Räderwerk *nt*.

roubaisien, ne [rubeʒjɛ̃, ɛ̃n] *adj* aus Roubaix ♦ *nm/f*: **R~**, **ne** Einwohner(in) *m(f)* von Roubaix.

roublard, e [rublar, ard] (péj) *adj* durchtrieben.

rouble [rubl] *nm* Rubel *m*.

roucoulement [rukulmā] *nm* (*bruit*) Gurren *nt*.
roucouler [rukule] *vi* (*tourterelle, chanteur*) gurren; (*amoureux*) turteln.

roue [ru] *nf* Rad *nt*; **faire la ~** ein Rad schlagen; **descendre en ~ libre** im Leerlauf herunterfahren; **~s avant/arrière** Vorder-/Hinterräder *pl*; **pousser la ~** sich ins Zeug legen; **grande ~ (à la foire)** Riesenrad *nt*
 ► **roue à aubes** Schaufelrad *nt* ► **roue de secours** Reserverad *nt* ► **roue dentée** Zahnrad *nt*.

roué, e [rwe] *adj* gerissen.

rouennais, e [rwane, ez] *adj* aus Rouen ♦ *nm/f*:
R~, e Einwohner(in) *m(f)* von Rouen.

rouer [rwe] *vt*: ~ **de coups** verprügeln.

rouet [rwe] *nm* Spinnrad *nt*.

rouge [ruʒ] *adj* rot ♦ *nm/f* (POL) Rote(r) *f(m)* ♦
nm (*couleur*) Rot *nt*; (*farde*) Rouge *nt* ♦ *adv*: **voir ~** rot sehen; (*vin*) ~ Rotwein *m*; **passer au ~** (*signal*) auf Rot schalten; (*automobiliste*) bei Rot durchfahren; **porter au ~ (métal)** rotglühend werden lassen; **sur la liste ~ (TEL)** nicht im Telefonbuch; ~ **de honte** schamrot; ~ **de colère** rot vor Wut ou Zorn; **se fâcher tout ~** sich schwarz ärgern ► **rouge (à lèvres)** Lippenstift *m*.

rougeâtre [ruʒatr] *adj* rötlich.

rougeaud, e [ruʒo, od] *adj* (*teint*) rötlich; (*personne*) rotwangig.

rouge-gorge [ruʒgɔʁʒ] (*pl ~s~s*) *nm* Rotkehlchen *nt*.

rougeolement [ruʒwamā] *nm* roter Schimmer *m*.

rougeole [ruʒol] *nf* Masern *pl*.

rougeoyant, e [ruʒwajā, āt] *adj* rot schimmernd.

rougeoyer [ruʒwaje] *vi* rot glühen.

rouget [ruʒe] *nm* Seebarbe *f*.

rougeur [ruʒœr] *nf* Röte *f*; ~s *nfpl* (MÉD: tâches) rote Flecken *pl*.

rougir [ruʒir] *vi* rot werden; (*de honte, timidité*) erröten; (*ciel*) sich röten.

rouille [ruj] *nf* Rost *m*; (*CULIN*) pikante provenzalische Knoblauchmayonnaise zu Fischsuppe ♦ *adj inv* (*couleur*) rostrot.

rouillé, e [ruje] *adj* verrostet, rostig; (*fig*) eingegerostet.

rouiller [ruje] *vt* rosten lassen; (*corps, esprit*) einrosten lassen ♦ *vi* rosten; **se rouiller** *vpr* rosten; (*fig*) einrosten.

roulade [rulad] *nf* (*CULIN*) Roulade *f*; (*MUS*) Kolortur *f*; (*SPORT*) Rolle *f*.

roulage [rulaʒ] *nm* (*transport*) Straßentransport *m*.

roulant, e [rulā, āt] *adj* (*meuble*) auf Rollen; (*surface, trottoir*) Roll-; **matériel/personnel ~ (RAIL)** rollendes Material *nt*/Personal *nt*.

roulé, e [rule] *adj*: **blen ~e** (*fam: femme*) wohlgerundet ♦ *nm* (*CULIN*) (Biskuit)rolle *f*.

rouleau, x [rulo] *nm* Rolle *f*; (*de machine à écrire*) Walze *f*; (*bigoudi*) Lockenwickler *m*; (*vague*) Roller *m*; **être au bout du ~ (fig)** am Ende sein ► **rouleau à pâtisserie** Nudelrolle *f*

► **rouleau compresseur** Dampfwalze *f* ► **rouleau de pellicule** Filmspule *f*.

roulé-boulé [rulebule] (*pl ~s~s*) *nm* (*SPORT*) Rolle *f*.

roulement [rulmā] *nm* (*rotation: d'ouvriers*) Schichtwechsel *m*; (: *de capitaux*) Umlauf *m*; **par ~** im Turnus ► **roulement à billes** Kugellager *nt* ► **roulement de tambour** Trommelwirbel *m*; ► **roulement de tonnerre** Donnerrollen *nt*.

rouler [rule] *vt* rollen; (*tissu, papier, tapis*) aufrollen; (*cigarette*) drehen; (*pâte*) ausrollen; (*fam: tromper*) reinlegen ♦ *vi* (*bille, boule, dé*) rollen; (*voiture, train, automobile, cycliste*) fahren; (*bateau*) rollen, schlingern; (*tonnerre*) grollen; **se rouler** *vpr*: **se ~ dans (boue)** sich wälzen in +*dat*; (*couverture*) sich einrollen in +*acc*; ~ **dans la farine** (*fam*) reinlegen; ~ **les épaules/hanches** mit den Schultern schwanken/mit den Hüften wackeln; ~ **les "r"** das „R“ rollen; ~ **sa bosse** viel herumkommen; ~ **en bas de (personne)** herunterrollen; ~ **sur (conversation)** sich drehen um; ~ **sur l'or** im Geld schwimmen.

roulette [rulet] *nf* (*d'un meuble*) Rolle *f*; (*de dentiste*) Bohrer *m*; (*à pâtisserie*) Teiggrädchen *nt*; **la ~ (jeu)** Roulett *nt*; **fauteuil à ~s** Sessel *m* auf Rollen; **la ~ russe** russisches Roulett.

roulier [rulje] *nm* (NAUT) Roll-on-roll-off-Fähre *f*.

roulis [ruli] *nm* Schlingern *nt*.

roulotte [rulot] *nf* Planwagen *m*.

roumain, e [rumē, en] *adj* rumänisch ♦ *nm/f*:
R~, e Rumäne *m*, Rumänin *f*.

Roumanie [rumani] *nf*: **la ~** Rumänien *nt*.

rouppiller [rupije] (*fam*) *vi* pennen.

rouquin, e [rukē, in] (*péj*) *nm/f* Rotschopf *m*.

rouspéter [ruspete] (*fam*) *vi* schimpfen.

rousse [rus] *adj* voir **roux**.

rousseau [rusœr] *nf*: **tache de ~** Sommer-sprosse *f*.

roussi [rusi] *nm*: **ça sent le ~** es riecht angebrannt; (*fig*) da ist etwas faul.

roussir [rusir] *vt* (*herbe, linge*) ansengen ♦ *vi* (*feuilles*) braun werden; **faire ~ (CULIN)** anbräunen.

routage [rutaʒ] *nm* Sortieren von Drucksachen und Paketen nach Versandgebieten.

roulard, e [rutar, ard] *nm/f* Trampler(in) *m(f)*.

route [rut] *nf* Straße *f*; (*itinéraire, fig: voie*) Weg *m*; **par (la) ~** auf dem Landweg; **il y a 3 heures de ~** es ist eine Strecke von 3 Stunden; **en ~** unterwegs; **en ~!** auf geht's!; **en cours de ~** unterwegs; **mettre en ~ (voiture, moteur)** anlassen; **se mettre en ~** sich auf den Weg machen; **faire ~ vers** auf dem Weg sein nach; **faire fausse ~ (fig)** sich verirren ► **route nationale** ≈ Bundesstraße *f*.

router [rute] *vt* nach Versandgebieten sortieren.

routier, -ière [rutje, jer] *adj* Straßen- ♦ *nm* (*camionneur*) Lastwagenfahrer *m*; (*restaurant*) (Fernfahrer)raststätte *f*; (*scout*) Pfadfinder

m; (*cycliste*) Straßenfahrer *m* ♦ *nf* (*voiture*) Tourenwagen *m*; **carte routière** Straßenkarte *f*; **vieux** ~ alter Kämpfe *m*.

routine [rutin] *nf* Routine *f*; **contrôle de ~** Routineuntersuchung *f*.

routinier, -ière [rutinj, jɛr] *adj* (*travail, procédé*) eingefahren; (*personne, esprit*) starr.

rouvert, e [ruvɛr, ɛrt] *pp de rouvrir*.

rouvrir [ruvɛr] *vt* wieder öffnen; (*débat etc*) wieder eröffnen ♦ *vi* (*porte*) wieder aufgehen; (*frontière*) wieder geöffnet werden; (*débat etc*) wieder eröffnet werden; **se rouvrir** *vpr* (*porte*) wieder aufgehen, sich wieder öffnen; (*blessure*) wieder aufgehen.

roux, rousse [ru, rus] *adj* (*barbe, cheveux*) rot; (*personne*) rothaarig ♦ *nmf* Rothaarige(r) *f(m)* ♦ *nm* (*CULIN*) Mehlschwitze *f*.

royal, e, -aux [rwajal, o] *adj* königlich; (*festin, cadeau*) fürstlich, prächtig; (*fam: paix*) göttlich; (*péj*) erhaben.

royalement [rwajalm] *adv* königlich.

royaliste [rwajalist] *adj* royalistisch.

royaume [rwajom] *nm* Königreich *nt*; (*fig*) Reich *nt*; **le ~ des cieux** das Himmelreich *nt*.

Royaume-Uni [rwajomyni] *nm*: **le ~** das Vereinigte Königreich *nt*.

royauté [rwajote] *nf* (*dignité*) Königswürde *f*; (*régime*) Monarchie *f*.

RP [ɛrpe] *sigle f* (= *recette principale*) Hauptpostamt *nt*; (= *relations parisiennes*) ♦ *sigle fpl* (= *relations publiques*) PR *nt*.

RPR [ɛrpeɛr] *sigle m* (= *Rassemblement pour la République*) politische Partei.

RSVP [ɛresvepe] *abr* (= *répondez s'il vous plaît*) u.A.w.g.

rte *abr* = route.

RTL [ɛrteɛl] *sigle f* (= *Radio-Télévision Luxembourgeoise*) RTL.

RU [ry] *sigle m* (= *restaurant universitaire*) Mensa *f*.

ruade [ryad] *nf* Tritt *m*.

ruban [rybā] *nm* Band *nt*; (*de téléscripteur, d'acier etc*) Streifen *m*; (*de machine à écrire*) Farbband *nt* ▶ **ruban adhésif** Klebestreifen *m*.

rubéole [rybeol] *nf* Röteln *pl*.

rubicond, e [rybikɔ̃, ɔ̃] *adj* hochrot.

rubis [rybi] *nm* Rubin *m*; **payer ~ sur l'ongle** bar auf den Tisch des Hauses bezahlen.

rubrique [rybrik] *nf* Rubrik *f*; (*PRESSE*) Spalte *f*.

ruche [ryʃ] *nf* Bienenhaus *nt*.

rucher [ryʃe] *nm* Bienenstock *m*.

rude [ryd] *adj* (*barbe, climat*) rauh; (*toile*) grob, rauh; (*épreuve*) hart; (*métier, tâche*) hart, schwer; (*bourru*) grob; (*voix*) harsch; *un ~ paysan/montagnard* ein knorriger Bauer/Bergbewohner; *un ~ appétit* (*fam*) ein Bärenhunger *m*; **être mis à ~ épreuve** auf eine harte Probe gestellt werden.

rudement [rydmā] *adv* hart.

rudesse [rydɛs] *nf* (*de barbe, climat*) Rauheit *f*; (*de toile, de comportement*) Grobheit *f*.

rudimentaire [rydimɑ̃tɛr] *adj* (ameublement,

équipement) elementar; (*connaissances*) rudimentär, Grundlagen-.

rudiments [rydimō] *nmlpl* Grundlagen *pl*.

rudoyer [rydwaje] *vt* grob behandeln.

rue [ry] *nf* Straße *f*; (*BOT*) Raute *f*; **être à la ~** auf der Straße stehen; **jeter qn à la ~** jdn hinauswerfen.

ruée [rye] *nf* Gedränge *nt*; **la ~ vers l'or** der Goldrausch.

ruelle [ryel] *nf* Sträßchen *nt*.

ruer [rye] *vi* (*cheval, âne*) ausschlagen; **se ruer** *vpr*: **se ~ sur** sich stürzen auf +acc; ~ **dans les brancards** auf die Barrikaden gehen; **se ~ vers** sich stürzen auf +acc; **se ~ dans** sich stürzen in +acc; **se ~ hors de** sich hinausstürzen aus.

rugby [rygbi] *nm* Rugby *nt* ▶ **rugby à treize/quinze** Rugby mit 13/15 Spielern.

rugir [ryʒir] *vi, vt* brüllen.

rugissement [ryʒismō] *nm* Brüllen *nt*.

rugosité [rygozite] *nf* Rauheit *f*; (*aspérité*) rauhe Stelle *f*.

rugueux, -euse [rygø, øz] *adj* rauh.

ruine [ryin] *nf* (*d'un édifice*) Ruine *f*; (*fig*) Ruin *m*; ~s *npl* Ruinen *pl*; **tomber en ~** zerfallen.

ruiner [ryine] *vt* ruinieren; **se ruiner** *vpr* sich ruinieren.

ruineux, -euse [ryinø, øz] *adj* ruinös, sehr kostspielig.

ruisseau, x [ryiso] *nm* (*cours d'eau*) Bach *m*; (*caniveau*) Gasse *f*; **des ~x de larmes** Tränenströme *pl*.

ruisselant, e [ryis(ə)lā, ā] *adj* strömend.

ruisseler [ryis(ə)le] *vi* (*eau, larmes*) strömen; (*pluie*) in Strömen fließen; (*mur, arbre*) tropfen; ~ **de larmes/sueur** tränenüberströmt/schweißgebadet sein; ~ **de lumière** lichtdurchflutet sein.

ruissement [ryiselmō] *nm* Strömen *nt*; ~ **de lumière** Lichtflut *f*.

rumeur [rymœr] *nf* (*bruit confus*) Lärm *m*, Gemurmel *nt*; (*nouvelle*) Gerücht *nt*.

ruminer [rymine] *vt* (*herbe*) wiederkäuen; (*chagrin, projet*) mit sich herumtragen ♦ *vi* wiederkäuen.

rumsteck [rɔmstek] *nm* = romsteck.

rupestre [rypestr] *adj* (*plante*) Stein-; (*art*) Fels-.

rupture [ryptyr] *nf* (*d'un câble*) Zerreißen *nt*; (*d'une digue, d'un contrat*) Bruch *m*; (*d'un tendon*) Riß *m*; (*des négociations etc*) Abbruch *m*; (*séparation, désunion*) Bruch, Trennung *f*; **être en ~ de ban** illegal wieder eingewandert sein; **en ~ de stock** ausverkauft.

rural, e, -aux [ryral, o] *adj* Land-, ländlich ♦ *nmlpl*: **les ruraux** die Landbewohner *pl*.

ruse [ryz] *nf* List *f*; **par ~** durch eine List.

rusé, e [ryze] *adj* listig, gewitzt.

russe [rys] *adj* russisch ♦ *nm* (*LING*) Russisch *nt* ♦ *nm/f*: **R~** Russe *m*, Russin *f*.

Russie [rysi] *nf*: **la ~** Rußland *nt*.

rustine [rystin] *nf* Flicker *m* (für den Fahrradschlauch).

rustique [rystik] *adj* (*mobilier etc*) rustikal; (*vie*) ländlich; (*plante*) widerstandsfähig.
rustre [rystr] *nm* Flegel *m*.
rut [ryt] *nm* Brunst(zeit) *f*; **être en** ~ brünstig sein.
rutabaga [rytabaga] *nm* Kohlrübe *f*.
rutillant, e [rytilã, ôt] *adj* glänzend.
RV *sigle m* = rendez-vous.
Rwanda [rwãda] *nm*: **le** ~ Ruanda *nt*.
rythme [ritm] *nm* Rhythmus *m*; (*de la vie*) Tempo *nt*; **au** ~ **de 10 par jour** im Takt von 10 pro Tag.
rythmé, e [ritme] *adj* rhythmisch.
rythmer [ritme] *vt* (*marche, musique etc*) einen Rhythmus geben +*dat*.
rythmique [ritmik] *adj* rhythmisch.

S, s

S¹, s¹ [es] *nm inv* (*lettre*) S, s *nt*; ~ **comme Suzanne** ~ S wie Samuel.
S² [es] *abr* (= *sud*) S.
s² *abr* (= *seconde*) Sek; (= *siècle*) Jh.
s' [s] *pron voir se*.
s/ *abr* (= *sur*) a.
SA [csa] *sigle f* (= *société anonyme*) AG *f*; (= *Son Altesse*) SH.
sa [sa] *adj* possessif voir **son¹**.
sabbatique [sabatik] *adj*: **année** ~ Forschungs-jahr *nt*.
sable [sabl] *nm* Sand *m* ▶ **sables mouvants** Treibsand *m*.
sablé, e [sabl] *adj* (*allée*) sandig ♦ *nm* ~ But-terkeks *m*.
sabler [sabl] *vt* mit Sand bestreuen; (*contre le ver- glas*) streuen; ~ **le champagne** Champagner schlürfen.
sableux, -euse [sablø, øz] *adj* sandig.
sablier [sablje] *nm* Sanduhr *f*; (*de cuisine*) Eier- uhr *f*.
sablifère [sabljer] *nf* Sandgrube *f*.
sablonneux, -euse [sablønø, øz] *adj* sandig.
saborder [saborde] *vt* (*navire*) versenken; (*en- treprise*) aufgeben; **se saborder** *vpr* (*v vt*) sich versenken; den Betrieb einstellen.
sabot [sabo] *nm* (*de cheval, bœuf*) Huf *m*; (*chaus- sure*) Holzschuh *m*; (*TECH*) Schuh *m* ▶ **sabot (de Denver)** Hemmschuh *m* ▶ **sabot de frein** Bremsschuh *m*.
sabotage [sabotaʒ] *nm* Sabotage *f*.
saboter [sabote] *vt* sabotieren; (*bâcler*) verhun- zen.
saboteur, -euse [sabotœr, øz] *nm/f* Sabo- teur(in) *m(f)*.
sabre [sabr] *nm* Säbel *m*.
sabrer [sabr] *vt* niedermetzeln; (*article etc*) zu-

sammenstreichen.
sac [sak] *nm* Tasche *f*; (*à charbon, plâtre etc*) Sack *m*; (*pillage*) Plünderung *f*; **mettre à** ~ plündern ▶ **sac à dos** Rucksack *m* ▶ **sac à main** Handtasche *f* ▶ **sac à provisions** Ein- kaufstasche *f* ▶ **sac de couchage** Schlafsack *m* ▶ **sac de plage** Badetasche *f* ▶ **sac de voyage** Reisetasche *f*.
saccade [sakad] *nf* Ruck *m*; **par** ~s ruckweise.
saccadé, e [sakade] *adj* (*gestes*) ruckartig; (*voix*) abgehackt.
saccage [sakaʒ] *nm* (*v vt*) Plünderung *f*; Ver- wüstung *f*.
saccager [sakaʒe] *vt* (*pillier*) plündern; (*dé- vaster*) verwüsten.
saccharine [sakarin] *nf* Saccharin *nt*, Süßstoff *m*.
saccharose [sakaroz] *nm* Saccharose *f*.
SACEM [sasem] *sigle f* (= *Société des auteurs, compositeurs et éditeurs de mu- sique*) ~ GEMA *f*.
sacerdoce [saserdɔs] *nm* Priestertum *nt*; (*fig*) Berufung *f*.
sacerdotal, e, -aux [saserdotal, o] *adj* Priester-, priesterlich.
sachant [safã] *vb voir savoir*.
sache etc [saf] *vb voir savoir*.
sachet [safɛ] *nm* Tütchen *nt*; (*de lavande*) Säckchen *nt*; (*de shampooing*) Kissen *nt*; **thé en** ~s Teebeuteltee *m* ▶ **sachet de thé** Tee- beutel *m*.
sacoche [sakɔʃ] *nf* Tasche *f*; (*de bicyclette, moto- cyclette*) Satteltasche *f*; (*du facteur*) Posttasche *f*; (*d'outils*) Werkzeugtasche *f*.
sacquer [sake] (*fam*) *vt* (*candidat*) durchfallen lassen; (*employé*) rausschmeißen; (*répriman- der, mal noter*) runterputzen.
sacraliser [sakralize] *vt* heiligen.
sacre [saksr] *nm* (*d'un souverain, évêque*) Krönung *f*.
sacré, e [sakre] *adj* (*REL*) geheiligt, heilig; (*droit, promesse etc*) heilig; (*fam: satané*) ver- dammt; (*ANAT*) Kreuzbein-
sacrement [sakrəmã] *nm* Sakrament *nt*; **admi- nistrer les derniers** ~s à *qn* jdm die letzte Ölung *ou* die Sterbesakramente geben.
sacrer [sakre] *vt* (*souverain, évêque*) salben.
sacrifice [sakrifis] *nm* Opfer *nt*; **faire le** ~ *de* *qch* etw opfern.
sacrificiel, le [sakrifisjel] *adj* Opfer-
sacrifier [sakrifje] *vt* opfern; **se sacrifier** *vpr* sich aufopfern; ~ à (*obéir à*) sich unterord- nen +*dat*; **articles sacrifiés** Waren *pl* zu Schleuderpreisen.
sacrilege [sakrileʒ] *nm* (*REL*) Sakrileg *nt*, Fre- vel *m*; (*fig*) Frevel ♦ *nm/f* (*REL*) Frevler(in) *m(f)* ♦ *adj* frevelhaft.
sacristain [sakristɛ] *nm* Küster *m*.
sacristie [sakristi] *nf* Sakristei *f*.
sacro-saint, e [sakrosɛ, sɛt] (*pl* ~-s, es) *adj* hochheilig.
sadique [sadi] *adj* sadistisch ♦ *nm/f* Sa- dist(in) *m(f)*.

sadisme [sadm] *nm* Sadismus *m*.
sadomasochisme [sadmazɔfism] *nm* Sodomasochismus *m*.
sadomasochiste [sadmazɔfist] *nm/f* Sadomasochist(in) *m(f)*.
safari [safari] *nm* Safari *f*; **faire un ~** auf eine Safari gehen.
safari-photo [safarifoto] (*pl ~s~s*) *nm* Fotosafari *f*.
safran [safir] *nm* Safran *m*.
saga [saga] *nf* Saga *f*.
sagace [sagas] *adj* scharfsinnig.
sagacité [sagasit] *nf* Scharfsinn *m*.
sagaie [sage] *nf* Wurfspeer *m*.
sage [saz] *adj* (*avisé, prudent*) klug, weise; (*enfant*) brav, artig; (*chaste*) anständig ♦ *nm* Weiser *m*.
sage-femme [sazfam] (*pl ~s~s*) *nf* Hebamme *f*.
sagement [sazm] *adv* (*raisonnablement*) klug, weise; (*tranquillement*) artig.
sagesse [sazs] *nf* Weisheit *f*, Klugheit *f*; (*d'un enfant*) Bravheit *f*, Artigkeit *f*.
Sagittaire [saziter] *nm* (ASTROL) Schütze *m*; être du ~ Schütze sein.
Sahara [saara] *nm* Sahara *f*.
saharien, ne [saarjē, jē] *adj* Sahara- ♦ *nf* (veste) Safarijacke *f*.
Sahel [sael] *nm* Sahel *m*.
sahélien, ne [saeljē, jē] *adj* Sahel-.
saignant, e [sejā, āt] *adj* blutend, blutig; (*viande*) blutig.
saignée [seje] *nf* (MÉD) Aderlaß *m*; (*fig: pertes*) schwere Verluste *pl*; (ANAT): **la ~ du bras** die Armbeyge *f*.
saignement [sejnm] *nm* Blutung *f* ► **saignement de nez** Nasenbluten *nt*.
saigner [seje] *vi* bluten ♦ *vt* (MÉD) Blut abnehmen +dat; (*animal: égorger*) ausbluten lassen; (*fig: exploiter*) ausnehmen, schröpfen; ~ **du nez** Nasenbluten haben; ~ **qn à blanc** jdn weißbluten.
saillant, e [sajā, āt] *adj* (*pommettes, menton*) vorstehend; (*corniche etc*) vorragend; (*fait, événements*) bedeutend.
saillie [saji] *nf* (*d'une construction*) Vorsprung *m*; (*trait d'esprit*) witzige Bemerkung *f*; (*accouplement*) Bespringen *nt*; **faire ~** hervorragen, hervorstehen; **en ~** herausragend, hervorstehend.
saillir [sajir] *vi* (*faire saillie*) hervorstehen, herausragen; (*veine, muscle*) hervortreten ♦ *vt* (*couvrir*) bespringen, decken; **faire ~** (*muscles etc*) hervortreten lassen.
sain, e [sē, sēt] *adj* gesund; ~ **et sauf** unverehrt, wohlbehalten; ~ **d'esprit** bei klarem Verstand, bei bester geistiger Gesundheit.
saindoux [sēdu] *nm* Schweineschmalz *nt*.
sainement [senm] *adv* (*vivre*) gesund; (*raisonner*) vernünftig.
saint, e [sē, sēt] *adj* heilig ♦ *nm/f* (REL) Heilige(r) *f(m)* ♦ *nm* (statue) Heiligenstatue *f*; **la S~e Vierge** die heilige Jungfrau Maria *f*.

saint-bernard [sēbernar] *nm inv* (*chien*) Bernhardiner *m*.
Saint-Esprit [sētespri] *nm: le ~* der Heilige Geist *m*.
sainteté [sētte] *nf* Heiligkeit *f*; **Sa S~ le pape** seine Heiligkeit, der Papst.
Saint-Laurent [sēlōr] *nm: le ~* der Sankt-Lorenz-Strom *m*.
Saint-Marin [sēmarē] *nm* San Marino *nt*.
Saint-Père [sēper] (*pl ~s~s*) *nm: le ~* der Heilige Vater *m*.
Saint-Pierre-et-Miquelon [sēpjēremiklō] *nm* Saint-Pierre-et-Miquelon *nt*.
Saint-Siège [sēsje] *nm inv: le ~* der Heilige Stuhl *m*.
Saint-Sylvestre [sēsilvestr] *nf: la ~* Sylvester *nt*.
Saint-Vincent et les Grenadines [sēvēsdelegrēnadin] *nm* Saint-Vincent und die Grenadinen *pl*.
sais etc [se] *vb voir savoir*.
saisie [sezi] *nf* (JUR) Beschlagnahme *f*; (*de texte*) Eingabe *f* ► **saisie de données** Dateneingabe *f*.
saisir [sezir] *vt* ergreifen; (*comprendre, entendre*) erfassen; (*INFORM*) eingeben; (*CULIN*) scharf anbraten; (*JUR*) beschlagnahmen; **se ~ de vpr** (personne) ergreifen; **être saisi** (*frappé: de douleur, d'étonnement*) ergriffen sein; ~ **un tribunal d'une affaire** ein Gericht wegen einer Sache anrufen.
saissant, e [sezisā, āt] *adj* (*spectacle, récit*) ergreifend; (*contraste*) auffallend.
saississement [sezism] *nm: muet de ~* überwältigt.
saison [sezō] *nf* Jahreszeit *f*; (*des moissons, semences*) Zeit *f*; (*touristique*) Saison *f*; **la belle/mauvaise ~** die schöne/kalte Jahreszeit; **être de ~** (*fig*) angebracht ou passend sein; **en/hors ~** in/außerhalb der Saison; **haute/basse/morte ~** Hoch-/Neben-/Nachsaison *f*; **la ~ des pluies** die Regenzeit *f*; **la ~ des amours** die Zeit *f* der Liebe.
saisonnier, -ière [sezōnje, jēr] *adj* (*produits*) der Jahreszeit; (*culture, maladie*) jahreszeitenbedingt; (*travail*) Saison- ♦ *nm* (travailleur) Saisonarbeiter *m*.
sait [se] *vb voir savoir*.
salace [salas] *adj* schlüpfrig.
salade [salad] *nf* Salat *m*; (*fam: confusion*) Durcheinander *nt*; **de la ~** Salat; **raconter des ~s** (*fam*) Märchen erzählen; **haricots en ~** Bohnensalat *m* ► **salade de concombres** Gurkensalat *m* ► **salade de fruits** Obstsalat *m* ► **salade de tomates** Tomatensalat *m* ► **salade niçoise** Salade niçoise *f* ► **salade russe** russischer Salat.
saladier [saladje] *nm* (réipient) Salatschüssel *f*; (*contenu*) Schüssel *f* (voll).
salaire [salex] *nm* Gehalt *nt*; (*hebdomadaire, journalier, fig*) Lohn *m*; **un ~ de misère** ein Hungerlohn *m* ► **salaire brut** Bruttogehalt *nt*; Bruttolohn *m* ► **salaire de base** Grundgehalt

nt; Grundlohn *m* ► **salaire minimum interprofessionnel de croissance** (SMIC) gesetzlicher Mindestlohn *m* ► **salaire net** Nettogehalt *nt*; Nettolohn *m*.

salaison [salezɔ̃] *nf* (opération) Einsalzen *nt*, Pökeln *nt*; ~s *nfpl* (produits) Gepökeltes *nt*.

salamandre [salamœdr] *nf* Salamander *m*.

salamini [salami] *nm* Salami *f*.

salant [salā] *adj m*: marais ~ Salzsumpf *m*.

salarial, **e**, **-aux** [salarjal, jo] *adj* (v *salaire*) Gehalts-; Lohn-.

salarier [salarja] *nm* (v *salaire*) Gehaltsempfänger *pl*; Lohnempfänger *pl*.

salarie, **e** [salarje] *adj* (v *salaire*) mit festem Gehalt/Lohn ♦ *nm/f* Gehaltsempfänger(in) *m(f)*; Lohnempfänger(in) *m(f)*.

salaud [salo] (*fam!*) *nm* Scheißkerl *m* (*fam!*), Schweinehund *m* (*fam!*).

sale [sal] *adj* schmutzig, dreckig; (*fam*: avant le nom) dreckig.

salé, **e** [sale] *adj* (liquide, saveur) salzig; (assaisonné de sel; *fam*: note, facture) gesalzen; (conservé au sel) gepökelt, Salz-; (*fig*: histoire, plaisanterie) gepfeffert, pikant ♦ *nm* (porc *salé*) Salzfleisch *nt*, Pökelfleisch *nt*; **petit** ~ Bauchfleisch *nt*.

salemment [salmū] *adv* (manger etc) wie ein Schwein.

saler [sale] *vt* (plat) salzen; (pour conserver) einsalzen, einpökeln.

saleté [salte] *nf* (état) Schmutzigkeit *f*; (crasse) Dreck *m*, Schmutz *m*; (tache, chose sale sur vêtement etc) Dreckfleck *m*, Dreck; (action vile, obscénité) Schweinerei *f*; (chose sans valeur) Mist *m*; **vivre dans la** ~ im Dreck leben.

salière [saljer] *nf* Salzfaßchen *nt*.

saligaud [saligo] (*fam!*) *nm* Schweinehund *m* (*fam!*).

salin, **e** [salē, in] *adj* Salz- ♦ *nf* Saline *f*.

salinité [salinite] *nf* Salzgehalt *m*.

salir [salir] *vt* beschmutzen, schmutzig machen; (lieu) verdrecken; (*fig*) in den Dreck ou Schmutz ziehen; **se salir** *vpr* sich schmutzig machen; (*se compromettre*) seinen Ruf beflecken.

salissant, **e** [salisō, ūt] *adj* leicht schmutzend, empfindlich; (métier) schmutzig; **ce tissu est** ~ auf diesem Stoff sieht man den Schmutz gut.

salissure [salisyr] *nf* Dreck *m*; (tache) Dreckfleck *m*.

salive [saliv] *nf* Speichel *m*, Spucke *f*.

saliver [salive] *vi* sabbern, Speichel absondern.

salle [sal] *nf* Zimmer *nt*; (d'hôpital) Station *f*; (*de restaurant*) Speiseraum *m*; (*de musée, d'un cinéma, public*) Saal *m*; **faire ~ comble** (ein) volles Haus haben ► **salle à manger** Eßzimmer *nt*; (*mobilié*) Eßzimmer(möbel *pl*) *nt* ► **salle d'armes** (pour l'escrime) Fechtsaal *m* ► **salle d'attente** Wartesaal *m* ► **salle d'eau** Duschraum *m* ► **salle d'embarquement** (à l'aéroport) Abflughalle *f* ► **salle d'exposition** Ausstellungs-

halle *f* ► **salle d'opération** Operationssaal *m* ► **salle de bain(s)** Badezimmer *nt* ► **salle de bal** Ballsaal *m* ► **salle de cinéma** Kino(saal *m*) *nt* ► **salle de classe** Klassenzimmer *nt* ► **salle de jeux** Spielsaal *m* ► **salle de projection** Filmtheater *nt* ► **salle de séjour** Wohnzimmer *nt* ► **salle de spectacle** (THÉÂT) Theater *nt*; (CINÉ) Kino *nt* ► **salle des machines** Maschinenraum *m* ► **salle des ventes** Auktionssaal *m*.

salmonellose [salmoneloz] *nf* Salmonellenvergiftung *f*.

salon [salɔ̃] *nm* Wohnzimmer *nt*; (*mobilié*) Wohnzimmer(möbel *pl*) *nt*; (*exposition*) Ausstellung *f*; (*mondain, littéraire*) Salon *m* ► **salon de coiffure** Frisörsalon *m* ► **salon de thé** Café *nt*.

salopard [salɔpar] (*fam!*) *nm* Scheißkerl *m* (*fam!*).

salope [salɔp] (*fam!*) *nf* Miststück *nt* (*fam!*).

saloper [salɔpe] (*fam!*) *vt* versauen (*fam!*).

saloperie [salɔpri] (*fam!*) *nf* Schweinerei *f* (*fam*), Sauerei *f* (*fam*), Mist *m* (*fam*), Schund *m* (*fam*).

salopette [salɔpet] *nf* (*de travail*) Overall *m*; (*pantalon*) Latzhose *f*.

salpêtre [salpetr] *nm* Salpeter *m*.

salsifis [salsifi] *nm* Schwarzwurzel *f*.

SALT [salt] *sigle* (= Strategic Arms Limitation Talks) SALT.

saltimbanque [saltēbāk] *nm/f* Schausteller(in) *m(f)*.

salubre [salybr] *adj* gesund.

salubrité [salybrite] *nf* Bekömmlichkeit *f*; **mesures de ~ publique** Maßnahmen *pl* der öffentlichen Gesundheitspflege.

saluer [salqe] *vt* grüßen, begrüßen; (*pour dire au revoir*) sich verabschieden von; (*MIL*) grüßen, salutieren +*dat*; (*fig*: acclamer) begrüßen.

salut [saly] *nm* (sauvegarde) Wohl *nt*; (*REL*) Heil *nt*, Erlösung *f*; (*geste, parole d'accueil etc*) Gruß *m*; (*MIL*) Salut *m* ♦ *excl* (*fam*: pour dire bonjour) hallo; (: pour dire au revoir) tschüs ► **salut public** öffentliche Wohlfahrt *f*.

salutaire [salyter] *adj* (remède) heilsam; (*avis, conseils*) nützlich.

salutations [salytasjɔ̃] *nfpl* Grüße *pl*; **veuillez agréer, Monsieur, mes ~ distinguées** ou **respectueuses** ≈ mit freundlichen Grüßen.

salutiste [salytist] *nm/f* Mitglied *nt* der Heilsarmee.

Salvador [salvadɔr] *nm*: **le** ~ El Salvador *nt*.

salve [salv] *nf* (*MIL*) Salve *f* ► **salve d'applaudissements** Beifallsstürme *pl*.

samaritain [samaritē] *nm*: **le bon S** ~ der barmherzige Samariter *m*.

samedi [samdi] *nm* Samstag *m*; **voir aussi lundi**.

Samoa [samɔa] *nfpl*: **les (îles)** ~ die Samoa-Inseln *pl*.

SAMU [samy] *sigle m* (= service d'assistance médicale d'urgence) ≈ medizinischer Notdienst.

sanatorium [sanatɔrjɔm] *nm* Sanatorium *nt*.

sanctifier [sɔ̃ktifje] *vt* heiligen.

sanction [sɔ̃ksjɔ̃] *nf* (*punition*) Sanktion *f*; (*approbation*) Sanktionierung *f*; **prendre des ~s contre** Sanktionen anwenden gegen.

sanctionner [sɔ̃ksjɔ̃ne] *vt* (*loi, décret, usage*) sanktionieren; (*punir*) bestrafen.

sanctuaire [sɔ̃ktɥɛr] *nm* (*d'une église*) Allerheiligstes *nt*; (*édifice, lieu saint*) heiliger Ort *m*.

sandale [sɔ̃dal] *nf* Sandale *f*.

sandalette [sɔ̃dalet] *nf* Sandalette *f*.

sandow ® [sɔ̃do] *nm* Gummiriemen *m*.

sandwich [sɔ̃dwɪ(t)f] *nm* Sandwich *nt*; **être pris en ~ entre** eingekelemmt sein zwischen + *dat*.

sang [sɑ̃] *nm* Blut *nt*; **être en ~** blutüberströmt sein; **jusqu'au ~** bis Blut kommt; **se faire du mauvais ~** sich aufregen ► **sang bleu** blaues Blut.

sang-froid [sɔ̃frwa] *nm* inv Kaltblütigkeit *f*; **garder son ~** einen kühlen Kopf bewahren; **perdre son ~** seinen kühlen Kopf verlieren; **repandre son ~** sich wieder beruhigen; **faire qch de ~** etw kaltblütig machen.

sanglant, **e** [sɔ̃glɑ̃, ɑ̃] *adj* blutig; (*reproche, affront*) verletzend.

sangle [sɔ̃gl] *nf* Gurt *m*.

sangler [sɔ̃gl] *vt*: **sanglé dans son uniforme** in seine Uniform gezwängt.

sanglier [sɔ̃glije] *nm* Wildschwein *nt*.

sanglot [sɔ̃glo] *nm* Schluchzer *m*.

sangloter [sɔ̃glote] *vi* schluchzen.

sangsue [sɔ̃sy] *nf* Blutegel *m*.

sanguin, **e** [sɔ̃gɛ̃, in] *adj* (*vaisseau, groupe*) Blut-; (*fig: tempérament*) feurig.

sanguinaire [sɔ̃ginɛr] *adj* (*animal, personne*) blutrünstig; (*lutte*) blutig.

sanguine [sɔ̃gin] *nf* (*orange*) Blutorange *f*; (*ART*) Rötzelzeichnung *f*.

sanguinolent, **e** [sɔ̃ginɔ̃lɑ̃, ɑ̃] *adj* blutig.

sanisette ® [sanizet] *nf* (*automatique*) öffentliche Toilette.

sanitaire [sanitɛr] *adj* (*MÉD*) Gesundheits-; **~s** *n*mpl Sanitäreinrichtungen *pl*; **installation ~** sanitäre Anlagen *pl*.

sans [sɑ̃] *prép* ohne; **~ scrupules** skrupellos; **~ manches** ärmellos; **~ qu'il s'en aperçoive** ohne daß er es merkt.

sans-abri [sɔ̃zabri] *nm* inv Obdachlose(r) *f*(*m*).

sans-emploi [sɔ̃zɔ̃plwa] *nm* inv Arbeitslose(r) *f*(*m*).

sans-gêne [sɔ̃zɛ̃] *adj* inv ungeniert ♦ *nm* inv (*attitude*) Ungeniertheit *f*.

sans-logis [sɔ̃lɔʒi] *nm* inv Obdachlose(r) *f*(*m*).

sans-souci [sɔ̃susi] *adj* inv sorglos.

sans-travail [sɔ̃travaj] *nm* inv Arbeitslose(r) *f*(*m*).

santal [sɑ̃tal] *nm* Sandelholz *nt*.

santé [sɑ̃te] *nf* Gesundheit *f*; **avoir une ~ de fer** eine eiserne Gesundheit haben; **avoir une ~ délicate** eine zarte Gesundheit haben; **être en bonne ~** bei guter Gesundheit sein, gesund sein; **boire à la ~** = **de qn** auf jds Wohl trinken; **à la ~ de Momol** auf Momol; **à votre/ta ~**

zum Wohl!; **la ~ publique** das Gesundheitswesen *nt*.

santon [sɑ̃tɔ̃] *nm* Krippenfigur *f*.

saoudien, **e** [saudjɛ̃, jɛ̃] *adj* saudiarabisch ♦ *nm*: **S~, ne** Saudiaraber(in) *m*(*f*).

saoul, **e** [su, sul] *adj* = **soûl**.

sape [sap] *nf*: **travail de ~** (*MIL*) Grabenarbeiten *pl*; (*fig*) Unterminierung *f*; **~s** *n*mpl (*fam*) Klamotten *pl*.

saper [sape] *vt* (*fondations etc*) untergraben; (*fig*) unterminieren; **se saper** *vpr* (*fam*) sich anziehen.

sapeur [sapɛr] *nm* (*MIL*) Pionier *m*.

sapeur-pompier [sapɛrɔ̃pɔ̃pjɛ] (*pl ~s~s*) *nm* Feuerwehrmann *m*.

saphir [safir] *nm* Saphir *m*.

sapin [sapɛ̃] *nm* Tanne *f*; (*bois*) Tannenholz *nt* ► **sapin de Noël** Weihnachtsbaum *m*.

sapinière [sapinjɛr] *nf* Tannenwald *m*.

SAR [sɛsɛr] *sigle f* (= *Son Altesse Royale*) SKH/IKH.

sarabande [sarabɔ̃d] *nf* Sarabande *f*; (*fig*) Affentheater *nt*.

sarbacane [sarbakan] *nf* Blasrohr *nt*; (*jouet*) Pusterrohr *nt*.

sarcasme [sarkasm] *nm* Sarkasmus *m*; (*remarque*) sarkastische Bemerkung *f*.

sarcastique [sarkastik] *adj* sarkastisch.

sarcastiquement [sarkastikmɑ̃] *adv* sarkastisch.

sarcelle [sarsɛl] *nf* Krickente *f*.

sarclage [sarklaʒ] *nm* Jäten *nt*.

sarcler [sarkle] *vi* jäten.

sarcloir [sarklwar] *nm* Jäthacke *f*.

sarcophage [sarkɔfɛʒ] *nm* Sarkophag *m*.

Sardaigne [sardɛ̃n] *nf*: **la ~** Sardinien *nt*.

sarde [sard] *adj* sardisch ♦ *nm*: **S~** Sarde *m*, Sardin *f*.

sardine [sardin] *nf* Sardine *f*; **~s à l'huile** Ölsardinen *pl*.

sardinerie [sardinri] *nf* Konservenfabrik *f* für Sardinien.

sardinier, **-ière** [sardinje, jɛr] *adj* (*pêche, industrie*) Sardinien- ♦ *nm* (*bateau*) Sardinienboot *nt*.

sardonique [sardonik] *adj*: **rire ~** hämisches Lachen *nt*.

sari [sari] *nm* Sari *m*.

SARL [sɛsɛrɛl] *sigle f* (= *société à responsabilité limitée*) GmbH *f*.

sarment [sarmɑ̃] *nm*: **~ (de vigne)** Weinranke *f*.

sarrasin [sarazɛ̃] *nm* (*BOT*) Buchweizen *m*; (*farine*) Buchweizenmehl *nt*.

sarrau [sarɔ] *nm* Kittel *m*.

Sarre [sar] *nf*: **la ~** das Saarland *nt*; (*rivière*) die Saar *f*.

sarriette [sarjet] *nf* Bohnenkraut *nt*.

sarrois, **e** [sarwa, waz] *adj* aus dem Saarland, saarländisch ♦ *nm*: **S~, e** Saarländer(in) *m*(*f*).

sas [sas] *nm* (*d'un sous-marin, d'un engin spatial*) Luftschleuse *f*; (*d'une écluse*) Schleusenkammer *f*.

satané, e [satane] *adj* verflucht, verflucht.

satanique [satanik] *adj* teuflisch.

satelliser [satelize] *vt* (*fusée*) in die Umlaufbahn schießen; (*pays*) zu seinem Satelliten machen.

satellite [satelit] *nm* Satellit *m*; **retransmis par** ~ (*RADIO, TV*) über Satelliten übertragen, Satelliten-; **pays** ~ Satellitenstaat *m*.

satellite-espion [satelitespjɔ̃] (*pl* ~s~s) *nm* Spionagesatellit *m*.

satellite-observatoire [satelitopservatwar] (*pl* ~s~s) *nm* Beobachtungssatellit *m*.

satellite-relais [satelitrôle] (*pl* ~s~) *nm* (*RADIO, TV*) Übertragungssatellit *m*.

satiété [sasjete] *nf*: **manger** à ~ sich satt essen; **boire** à ~ seinen Durst löschen; **répéter** à ~ bis zum Überdruß wiederholen.

satin [satē] *nm* Satin *m*.

satiné, e [satine] *adj* (*tissu*) satiniert; (*peau*) seidig.

satinette [satinet] *nf* Baumwollsatin *m*.

satire [satis] *nf* Satire *f*; **faire la** ~ **de** spotten über +acc.

satirique [satirik] *adj* satirisch.

satiriste [satarist] *nm/f* Satiriker(in) *m(f)*.

satisfaction [satisfaksjɔ̃] *nf* (*d'un besoin, désir*) Befriedigung *f*; (*état*) Zufriedenheit *f*; **à ma grande** ~ zu meiner großen Genugtuung; **obtenir** ~ Genugtuung erlangen; **donner** ~ (*à qn*) (jdn) zufriedenstellen.

satisfaire [satisfɛr] *vi* befriedigen; **se satisfaire** *de vpr* zufrieden sein mit; ~ **à** (*engagement, revendication*) nachkommen +dat; (*conditions*) erfüllen.

satisfaisant, e [satisfəzɑ̃, ɑ̃t] *adj* befriedigend.

satisfait, e [satisfɛ, ɛt] *pp* **de satisfaire** ♦ *adj* (*personne, air*) zufrieden; (*curiosité, désir*) befriedigt; **de** zufrieden mit.

satisfasse *etc* [satisfas] *vb voir* satisfaire.

satisfairei *etc* [satisfɛr] *vb voir* satisfaire.

saturation [satyrasjɔ̃] *nf* (*PHYS*) Sättigung *f*; (*de l'emploi, du marché*) Übersättigung *f*; **arriver à** ~ den Sättigungspunkt erreichen.

saturer [satyre] *vi* (*éponge*) sich vollsaugen lassen; (*marché etc*) übersättigen; ~ **qn/qch** *de* jdn/etw übersättigen mit; **être saturé** *de* qch mit etw übersättigt sein.

saturnisme [satyrnism] *nm* Bleivergiftung *f*.

satyre [satis] *nm* (*divinité*) Satyr *m*; (*péj*) Lustmolch *m*.

sauce [sos] *nf* Sauce *f*, Soße *f*; (*accompagnant un rôti*) (Braten)soße *f*; **en** ~ mit Soße ► **sauce à salade** Salatsoße *f* ► **sauce aux câpres** Kapernsoße *f* ► **sauce blanche** weiße Soße ► **sauce chasseur** Pilzsoße *f* ► **sauce suprême** Geflügelsoße *f* ► **sauce tomate** Tomatensoße *f*.

saucer [sose] *vi* (*assiette*) mit Brot auswischen. **saucière** [sosjer] *nf* Soßenschüssel *f*, Sauciere *f*.

saucisse [sosis] *nf* Wurst *f*.

saucisson [sosisɔ̃] *nm* Wurst *f* ► **saucisson à l'ail** Knoblauchwurst *f* ► **saucisson sec** Hart-

wurst *f*.

saucissonner [sosisɔ̃ne] (*fam*) *vi* einen Happen essen.

sauf! [sof] *prép* außer +dat; ~ **si** außer, wenn; ~ **que** außer, daß; ~ **avis contraire** sofern nichts Gegenteiliges gesagt wird; ~ **empêchement** wenn sich keine Probleme ergeben; ~ **erreur** wenn ich mich nicht irre; ~ **imprévu** wenn nichts Unvorhergesehenes dazwischenkommt.

saufé, sauve [sof, sov] *adj* unbeschadet; **laisser la vie sauve à qn** jds Leben verschonen.

sauf-conduit [sofkôdɥi] (*pl* ~s~s) *nm* freies Geleit *nt*, Geleitbrief *m*.

sauge [soʒ] *nf* Salbei *m*.

saugrenu, e [soʒrɛny] *adj* absurd.

saule [sol] *nm* Weide *f* ► **saule pleureur** Trauerweide *f*.

saumâtre [somatr] *adj* (*eau*) leicht salzig; (*goût*) unangenehm; **la trouver** ~ (*fam*) es unverschämt finden.

saumon [somɔ̃] *nm* Lachs *m* ♦ *adj inv* (*couleur*) lachsrosa; ~ **fumé** Räucherlachs *m*.

saumoné, e [somɔ̃ne] *adj*: **truite** ~e Lachsforelle *f*.

saumure [somyr] *nf* Salzlake *f*.

sauna [sona] *nm* Sauna *f*.

saupoudrer [sopudre] *vt*: ~ **qch** *de* etw bestreuen mit; (*fig: de citations etc*) etw spicken mit.

saupoudreuse [sopudrøʒ] *nf* Streuer *m*.

saur [sɔr] *adj m*: **hareng** ~ Bückling *m*.

saurai *etc* [sɔrɛ] *vb voir* savoir.

saut [so] *nm* Sprung *m*; (*SPORT*) Springen *nt*; (: *HIPPISME*) Springreiten *nt*; (: *SKI*) Skispringen *nt*; **faire un** ~ einen Satz machen; **faire un** ~ **chez qn** auf einen Sprung bei jdm vorbeischauen; **au** ~ **du lit** beim Aufstehen; ~ **en hauteur/longueur/à la perche** Hoch-/Weit-/Stabhochsprung *m*; **le** ~ **à la corde** Seil(chen)springen *nt* ► **saut en parachute** Fallschirm(ab)sprung *m* ► **saut périlleux** Salto mortale *m*.

saute [sot] *nf*: ~ **de température** Temperaturumschwung *m*; **avoir des** ~s *d'humeur* launisch sein.

sauté, e [sote] *adj* (*CULIN*) gebraten ♦ *nm*: ~ **de veau** = Kalbsbraten *m*.

saute-mouton [sotmɔ̃t] *nm inv*: **jouer à** ~ Bockspringen spielen.

sauter [sote] *vi* springen; (*exploser*) in die Luft fliegen; (*fusibles*) durchbrennen; (*corde etc*) reißen; (*bouchon, bouton*) abgehen ♦ *vi* (*obstacle*) überspringen; ~ **dans/sur/vers** springen in +acc/auf +acc/auf +acc zu; **faire** ~ in die Luft sprenken; (*CULIN*) braten; ~ **à cloche-pied/à pieds joints** auf einem Fuß/zwei Füßen hüpfen; ~ **en parachute** mit dem Fallschirm abspringen; ~ **à la corde** seilspringen; ~ **à bas du lit** aus dem Bett springen; ~ **de joie** vor Freude hüpfen; ~ **au cou** *de* qn jdm um den Hals fallen; ~ **d'un sujet à l'autre** von einem Thema zum anderen springen; ~

aux yeux in die Augen springen; ~ **au plafond** (fig) an die Decke gehen.

sauterelle [sɔtʁɛl] *nf* Heuschrecke *f*.

sauterie [sɔtʁi] *nf* Tänzchen *nt*.

sauteur, -euse [sɔtœʁ, øz] (*SPORT*) *nm/f* Springer(in) *m(f)* ♦ **perce** (*casserole*) Bratpfanne *f* ▶ **sauter à la nef** des Stabhochspringer *m* ▶ **sauteur à skis** Skispringer *m*.

sautillement [sɔtimɑ̃] *nm* Hüpfen *nt*.

sautiller [sɔtije] *vi* hüpfen.

sautoir [sɔtwɑʁ] *nm* (*bijou*) Halskette *f*; (*SPORT*) Sprunggrube *f*; **porter en** ~ um den Hals tragen ▶ **sautoir (de perles)** Perlenkette *f*.

sauvage [sovaʒ] *adj* wild; (*plante*) wild(wachsend); (*insociable*) ungesellig; (*mœurs*) rauh; (*vente etc*) unerlaubt ♦ *nm/f* (*primitif*) Wilde(r) *f(m)*; (*brute*) Barbar(in) *m(f)*; (*timide*) Einzelgänger(in) *m(f)*.

sauvagement [sovaʒmɑ̃] *adv* wild.

sauvageon, ne [sovaʒɔ̃, ɔn] *nm/f* kleiner Wildfang *m*.

sauvagerie [sovaʒʁi] *nf* Wildheit *f*; (*insociabilité*) Ungeselligkeit *f*.

saue [soʒ] *adj f* voir **sauf**.

sauvegarde [sovgɑʁd] *nf* Schutz *m*; (*INFORM*) Speichern *nt*, Sicherung *nt*; **sous la ~ de** unter dem Schutz von *ou gén*; **disquette/fichier de ~** Sicherungsdiskette *f*/Sicherungsdatei *f*.

sauvegarder [sovgɑʁde] *vt* schützen; (*INFORM*) (ab)speichern, sichern.

saue-qui-peut [sovkipe] *nm inv* Panik *f* ♦ *excl* rette sich, wer kann.

sauver [sove] *vt* retten; (*REL*) retten, erlösen; **se sauver** *vpr* (*s'enfuir*) weglaufen; (*fam: partir*) abhauen; ~ **qn de** jdn retten aus; ~ **la vie à qn** jdm das Leben retten; ~ **les apparences** den Schein wahren.

sauvetage [sov(ə)taʒ] *nm* Rettung *f*; **gilet de ~** Schwimmweste *f* ▶ **sauvetage en montagne** Bergrettung *f*, Bergwacht *f*.

sauveteur [sov(ə)tœʁ] *nm* Retter *m*.

sauvette [sovet] *nf*: **à la ~** (*se marier etc*) überstürzt; **vente à la ~** illegaler Verkauf *m*.

sauveur [sovœʁ] *nm* Retter *m*; **le S~** (*REL*) der Erlöser *m*.

SAV [esave] *sigle m* (= *service après vente*) voir **service**.

savais *etc* [səve] *vb* voir **savoir**.

savamment [savamɑ̃] *adv* (*avec érudition*) gelehrt; (*habilement*) geschickt.

savane [savan] *nf* Savanne *f*.

savant, e [savɑ̃, ɑ̃t] *adj* (*personne: érudit, instruit*) gelehrt; (*édition, revue, travaux*) wissenschaftlich; (*habile: démonstration, combinaison*) geschickt; (*compliqué*) schwierig ♦ *nm* Gelehrter *m*; **animal ~** dressiertes Tier *nt*.

savate [savat] *nf* ausgelatschter Schuh *m*; (*SPORT*) ≈ Kickboxen *nt*.

saveur [savœʁ] *nf* Geschmack *m*; (*fig*) Reiz *m*.

Savoie [savwa] *nf*: **la ~** Savoyen *nt*.

savoir [savwaʁ] *vt* kennen, wissen; (*le grec, la grammaire, sa leçon, son rôle etc*; *être capable de*) können; (*métier*) verstehen ♦ *nm* Wissen *nt*;

se savoir *vpr* (*chose: être connu*) bekannt werden; ~ **que** wissen, daß; ~ **si/comment/combien** ... wissen, ob/wie/wieviele; ~ **na-**ger schwimmen können; ~ **se montrer ferme** hart bleiben können; **se ~ malade/incurable** wissen, daß man krank/unheilbar krank ist; **il faut ~ que** man muß wissen, daß; **vous n'êtes pas sans ~ que** es ist Ihnen sicher nicht unbekannt, daß; **je crois ~ que** ich glaube zu wissen, daß; **je n'en sais rien** ich habe keine Ahnung; **à ~ adv** nämlich; **à ~ que** und zwar, daß; **faire ~ qch à qn** jdn etw wissen lassen; **ne rien vouloir** ~ nichts wissen wollen; **pas que je sache** nicht daß ich wüßte; **sans le ~** unbewußt; **en ~ long** viel wissen.

savoir-faire [savwaʁfeʁ] *nm inv*: **le ~** das Know-how.

savoir-vivre [savwaʁviʁ] *nm inv* Kultiviertheit *f*.

savon [savɔ̃] *nm* Seife *f*; **un ~** ein Stück *nt* Seife; **passer un ~ à qn** (*fam*) jdm ordentlich den Kopf waschen.

savonner [savɔ̃ne] *vt* einseifen; **se savonner** *vpr* sich einseifen; **se ~ les mains/pieds** sich dat die Hände/Füße einseifen.

savonnerie [savɔ̃niʁi] *nf* Seifenfabrik *f*.

savonnette [savɔ̃net] *nf* Toilettenseife *f*.

savonneux, -euse [savɔ̃nø, øz] *adj* Seifen-.

savons [savɔ̃] *vb* voir **savoir**.

savouurer [savure] *vt* genießen.

savoureux, -euse [savurø, øz] *adj* köstlich, lecker; (*fig*) pikant.

savoyard, e [savwaʝaʁ, ɑʁd] *adj* aus Savoyen ♦ *nm/f*: **S~, e** Savoyarde *m*, Savoyardin *f*.

Saxe [saks] *nf*: **la ~** Sachsen *nt*.

saxo(phone) [saksɔ(fɔ̃n)] *nm* Saxophon *nt*.

saxophoniste [saksɔfɔ̃nist] *nm/f* Saxophonspieler(in) *m(f)*.

saynète [senet] *nf* kleine Komödie *f*.

scabreux, -euse [skabʁø, øz] *adj* (*dangereux*) heikel; (*indécent*) anstößig.

scalpel [skalpel] *nm* Skalpell *nt*.

scalper [skalpe] *vt* skalpieren.

scampi [skɑ̃pi] *nmpf* Scampi *pl*.

scandale [skɑ̃dal] *nm* Skandal *m*; **provoquer un ~** einen Skandal verursachen; **faire du ~** (*tapage*) Spektakel machen, Krach schlagen; **au grand ~ de** zur großen Entrüstung *ou* zum großen Ärgernis von; **faire ~** Anstoß erregen.

scandaleusement [skɑ̃daløzmɑ̃] *adv* skandalös.

scandaleux, -euse [skɑ̃dalø, øz] *adj* skandalös.

scandaliser [skɑ̃dalize] *vt* (*personne*) entsetzen; **se ~ (de)** *vpr* sich entrüsten (über +acc), sich empören (über +acc).

scander [skɑ̃de] *vt* skandieren.

scandinave [skɑ̃dinav] *adj* skandinavisch ♦ *nm/f*: **S~** Skandinavier(in) *m(f)*.

Scandinavie [skɑ̃dinavi] *nf*: **la ~** Skandinavien *nt*.

scanner [skaner] *nm* Scanner *m*.
scnographie [skanografi] *nf* (MÉD) Scanning *nt*; (image) Scan *m*.
scaphandre [skafādr] *nm* (de plongeur) Taucheranzug *m*; (de cosmonaute) Raumanzug *m* ▶ **scaphandre autonome** Unterwasseratmungsgerät *nt*.
scaphandrier [skafādrje] *nm* Taucher *m*.
scarabée [skarabe] *nm* Skarabäus *m*, Pillendreher *m*.
scarlatine [skarlatin] *nf*: la ~ Scharlach *m*.
scarole [skarol] *nf* Endivie *f*.
scatologique [skatołozik] *adj* skatologisch.
sceau, **x** [so] *nm* Siegel *nt*; (fig) Stempel *m*; sous le ~ du secret unter dem Siegel der Versiegenheit.
scélérat, **e** [selera, at] *nm/f* Schurke *m*, Schurkin *f* ▶ *adj* schurkisch.
sceller [sele] *vt* besiegeln; (fermer) versiegeln.
scellés [sele] *nmpl*: mettre les ~ sur versiegeln.
scénario [senarjo] *nm* (CINÉ) Skript *nt*, Drehbuch *nt*.
scénariste [senarist] *nm/f* Drehbuchschreiber(in) *m/f*.
scène [sen] *nf* (lieu de l'action) Schauplatz *m*; (THÉÂT) Bühne *f*; (dispute, THÉÂT) partie d'un acte) Szene *f*; (fig: événement, spectacle) Schauspiel *nt*; la ~ politique/internationale die politische/internationale Szene; sur le devant de la ~ im Rampenlicht; entrer en ~ auftreten; par ordre d'entrée en ~ in der Reihenfolge der Auftritte; mettre en ~ (THÉÂTRE, fig) inszenieren; (CINÉ) verfilmen; porter à l'adapter pour la ~ auf die Bühne bringen/für die Bühne bearbeiten; faire une ~ (à qn) (jdm) eine Szene machen ▶ **scène de ménage** Ehekrach *m*.
scénique [senik] *adj* (effet) szenisch; (art) Bühnen-.
scepticisme [septisism] *nm* Skepsis *f*; (PHILOS) Skeptizismus *m*.
sceptique [septik] *adj* skeptisch ▶ *nm/f* Skeptiker(in) *m/f*.
sceptre [septr] *nm* Zepter *nt*.
schéma [fema] *nm* Schema *nt*; (résumé) Umriß *m*.
schématique [fematik] *adj* schematisch.
schématiquement [fematikmā] *adv* schematisch.
schématisation [fematizasjō] *nf* Schematisierung *f*.
schématiser [fematize] *vt* schematisieren.
schismatique [fismatik] *adj* schismatisch.
schisme [fism] *nm* (REL) Schisma *nt*, Kirchenspaltung *f*; (POL) Spaltung *f*.
schiste [jist] *nm* Schiefer *m*.
schisteux, **-euse** [jistø, øz] *adj* (roche) schieferig, Schiefer-; (falaise) Schiefer-.
schizophrène [skizofren] *nm/f* Schizophrenie(r) *f(m)* ▶ *adj* schizophren.
schizophrénie [skizofreni] *nf* Schizophrenie *f*.
sciatique [sjatik] *adj*: nerf ~ Ischiasnerv *m* ▶ *nf* Ischias *m*.

scie [si] *nf* Säge *f*; (fam: péj: rengaine) Ohrwurm *m*; (: personne) Langweiler *m* ▶ **scie à bois** Holzsäge *f* ▶ **scie à découper** Laubsäge *f* ▶ **scie à métaux** Metallsäge *f* ▶ **scie circulaire** Kreissäge *f* ▶ **scie sauteuse** Stichsäge *f*.
sciemment [sjamā] *adv* wissentlich.
science [sjös] *nf* Wissenschaft *f*; (savoir) Wissen *nt*; (savoir-faire) Geschick *nt*; les ~s (SCOL) die Naturwissenschaften *pl*; ~s appliquées angewandte Wissenschaften; ~s expérimentales experimentelle Wissenschaften; ~s humaines Geisteswissenschaften; ~s naturelles Naturwissenschaften; ~s occultes okkulte Wissenschaften; ~s politiques politische Wissenschaft; ~s sociales Sozialwissenschaft *f*.
science-fiction [sjösfiksijō] (*pl* ~s-~s) *nf* Science-fiction *f*.
scientifique [sjütifik] *adj* wissenschaftlich ▶ *nm/f* (savant) Wissenschaftler(in) *m/f*; (étudiant) Student(in) *m/f* der Naturwissenschaften.
scientifiquement [sjütifikmā] *adv* wissenschaftlich.
scier [sje] *vt* sägen; (retrancher) absägen.
scierie [siri] *nf* Sägewerk *nt*.
Scilly [sili]: les îles ~ *npl* die Scilly-Inseln *pl*.
scinder [sède] *vt* aufspalten; se scinder *vpr* (parti) sich spalten.
scintillant, **e** [sētijā, āt] *adj* (lumière) funkelnd; (tissu) glänzend.
scintillement [sētijmā] *nm* Funkeln *nt*.
scintiller [sētije] *vi* funkeln.
scission [sisjō] *nf* Spaltung *f*.
sciure [sjyr] *nf*: ~ (de bois) Sägemehl *nt*.
scélrose [sklero] *nf* Sklerose *f*; (fig) Verknöcherung *f* ▶ **scélrose artérielle** Arteriosklerose *f* ▶ **scélrose en plaques** multiple Sklerose.
scélrose, **e** [skleroze] *adj* (tissu) sklerotisch; (fig) verknöchert.
scélroser [skleroze] *se* ~ *vpr* sklerotisch werden; (fig) verknöchern.
scolaire [skolar] *adj* Schul-; (succès etc) schulisch; (péj) schulmeisterhaft; l'année ~ das Schuljahr *nt*; d'âge ~ im schulpflichtigen Alter.
scolarisation [skolarizasjō] *nf* (v vt) Versorgung *f* mit Schulen; Einschulung *f*.
scolariser [skolarize] *vt* (pays, région) mit Schulen versorgen; (enfant) einschulen.
scolarité [skolarite] *nf* (fait d'aller à l'école) Schulbesuch *m*; (durée des études) Schulzeit *f*; frais de ~ Schulgeld *nt*; la ~ obligatoire die Schulpflicht *f*.
scolastique [skolastik] *adj* scholastisch.
scoliose [skoljoz] *nf* Skoliose *f*.
scoop [skup] *nm* (PRESSE) Knüller *m*.
scooter [skutær] *nm* Motorroller *m*.
scorbut [skorbyt] *nm* Skorbut *m*.
scorbutique [skorbytik] *adj* skorbutisch.
score [skor] *nm* (SPORT) Punktestand *m*; (dans un test) Punktzahl *f*; (électoral etc) Ergebnis *nt*.

scories [skɔʁi] *npf* Schlacke *f*.
scorpion [skɔʁpɔ̃] *nm* Skorpion *m*; **être du S~** (ASTROL) Skorpion sein.
scotch [skɔtʃ] *nm* (whisky) Scotch *m*; **S~** ® (adhésif) Tesafilm ® *m*.
scotcher [skɔtʃe] *vt* mit Tesafilm ® kleben.
scout, e [skut] *adj* Pfadfinder- ♦ *nm* Pfadfinder *m*.
scoutisme [skutism] *nm* Pfadfinderbewegung *f*.
scribe [skrib] *nm* Schreiber *m*; (péf) Schreiberling *m*.
scribouillard [skribujar] (péf) *nm* Schreiberling *m*.
script [skript] *nm* (écriture) Druckschrift *f*; (CINÉ) Drehbuch *nt*; **écrire en ~** in Druckschrift schreiben.
scripte [skript] *nf*, **script-girl** *nf* Skriptgirl *nt*.
scriptural, e, -aux [skriptyral, o] *adj*: **monnaie ~e** Buchgeld *nt*.
scrofuleux, -euse [skʁɔfylø, øz] *adj* skrofulös.
scrupule [skʁypyl] *nm* Skrupel *m*; **être sans ~s** skrupellos sein; **se faire un ~ de qch** wegen einer Sache *gén* Skrupel haben.
scrupuleusement [skʁypyløzmɑ̃] *adv* gewissenhaft.
scrupuleux, -euse [skʁypylø, øz] *adj* (honnête) gewissenhaft.
scrutateur, -trice [skʁyatœr, tris] *adj* forschend ♦ *nm/f* (de vote) Wahlhelfer(in) *m(f)*.
scruter [skʁyte] *vt* genau betrachten; (les alen-tours, l'obscurité) erforschen.
scrutin [skʁytɛ] *nm* Wahl *f*; **ouverture du ~** Wahlbeginn *m*; **clôture du ~** Wahlende *nt* ► **scrutin à deux tours** Wahl mit zwei Wahlgängen ► **scrutin de liste** Listenwahl *f* ► **scrutin majoritaire** Mehrheitswahl *f* ► **scrutin proportionnel** Verhältniswahl *f* ► **scrutin unino-minal** Nominalwahl *f*.
sculpter [skylte] *vt* (œuvre d'art) in Stein hauen; (matière) behauen; (suj: érosion) formen.
sculpteur [skyltœr] *nm* Bildhauer(in) *m(f)*.
sculptural, e, -aux [skyltyral, o] *adj* (décora-tion) plastisch; (fig: beauté, forme) statuen-haft.
sculpture [skyltyr] *nf* (ART) Bildhauerei *f*; (œuvre) Skulptur *f*, Statue *f* ► **sculpture sur bois** Holzplastik *f*.
sdb. *abr* (= salle de bain) voir **salle**.
SE *sigle f* (= Son Excellence) SE.

MOT-CLÉ

se, s' [sə] *pron 1* (réfléchi) sich; **se voir dans un miroir** sich in einem Spiegel sehen; **se casser la jambe/laver les mains** sich dat das Bein brechen/die Hände waschen
2 (réciproque) sich, einander; **ils s'aiment** sie lieben sich *ou* einander
3 (passif): **cela se répare facilement** das ist leicht zu reparieren.

zung eröffnen/schließen; ~ **tenante** unver-züglich.

séant, e [seã, ôt] *adj* anständig ♦ *nm* (postérieur) Hinterteil *nt*.

seau, x [so] *nm* Eimer *m* ► **seau à glace** (Eis)kühler *m*.

sébum [sebom] *nm* Hauttalg *m*.

sec, sèche [sek, seʃ] *adj* trocken; (fruits) ge-trocknet; (bruit) kurz; (réponse, ton) schroff; (cœur) hart; (décharné) dürr ♦ *nm*: **tenir au ~** trocken aufbewahren ♦ *nf* (fam: cigarette) Klippe *f* ♦ *adv* (démarrer) hart; à **pied ~** trockenen Fußes; à ~ (cours d'eau) ausge-trocknet; (source) versiegt; (à court d'idées) einfallslös; (à court d'argent) auf dem Trockne-nen; **je le bois ~** ich trinke es pur; **boire ~** (beaucoup) saufen.

SECAM [sekam] *sigle m* (= séquentiel couleur à mémoire) SECAM *nt*.

sécante [sekât] *nf* Sekante *f*.

sécateur [sekateœr] *nm* Gartenschere *f*.

sécession [sesesjõ] *nf*: **faire ~** sich abspalten; **la guerre de S~** der Amerikanische Bürgerkrieg *m*.

séchage [seʃaʒ] *nm* Trocknen *nt*.

sèche [seʃ] *adj*, *nf* voir **sec**.

sèche-cheveux [seʃʃøvø] *nm inv* Haartrockner *m*, Fön *m*.

sèche-linge [seʃlɛʒ] *nm inv* Wäschetrockner *m*.

sèche-mains [seʃmɛ̃] *nm inv* Händetrockner *m*.

sèchement [seʃmɑ̃] *adv* (frapper etc) kurz; (ré-pliquer etc) schroff.

sécher [seʃe] *vt* trocknen; (peau, blé, bois) aus-trocknen; (étang) trockenlegen; (fam: SCOL) schwänzen ♦ *vi* trocknen; (fam: candidat) ins Rotieren kommen; **se sécher vpr** (après le bain) sich abtrocknen.

sécheresse [seʃʁes] *nf* Trockenheit *f*.

séchoir [seʃwaʁ] *nm* Wäschetrockner *m*.

second, e [s(ə)ʒõ, ɔ̃d] *adj* zweite(r, s) ♦ *nm* (ad-joint) zweiter Mann *m*; (NAUT) ≈ Unteroffi-zier *m*, ≈ Maat *m*; (étage) zweiter Stock *m* ♦ *nf* Sekunde *f*; (SCOL: degré) ≈ Obersekunda *f*, ≈ elfte Klasse *f*; (AUTO) zweiter Gang *m*; **trouver son ~ souffle** (SPORT, fig) seinen Tief-punkt überwinden; **être dans un état ~** in einem Trancezustand sein; **doué de ~e vue** mit dem zweiten Gesicht begabt, hellsehe-risch begabt; **de ~e main** aus zweiter Hand; **voyager en ~e** zweiter Klasse *reisen*.

secondaire [s(ə)ʒõdœr] *adj* (événement, rôle) zweitrangig, sekundär; (SCOL) höher, Sekundar-; (effets) Neben-.

seconde [s(ə)ʒõd] *adj*, *nf* voir **second**.

seconder [s(ə)ʒõde] *vt* helfen +dat, unter-stützen; (favoriser) unterstützen.

secouer [s(ə)kwe] *vt* schütteln; (tapis) aus-schütteln; (passagers) durchschütteln; (suj: explosion, séisme: traumatiser) erschüttern; (fam: faire se démener) aufrütteln; **se secouer vpr** sich schütteln; (fam: se démener) sich auf-rappeln; ~ **la poussière d'un tapis/manteau**

einen Teppich ausschütteln/den Staub aus einem Mantel schütteln; ~ **la tête** den Kopf schütteln.

secourable [s(ə)kurabl] *adj* hilfsbereit.

secourir [s(ə)kurir] *vt* (*sauver*) retten; (*venir en aide à*) helfen; (*misère*) lindern.

secourisme [s(ə)kurism] *nm* Erste Hilfe *f*.

secouriste [s(ə)kurist] *nm/f* Lebensretter(in) *m/f*.

secourons [səkurɔ̃] *vb voir secourir*.

secours [s(ə)kur] *vb voir secourir* ♦ *nm* Hilfe *f*; ~ *nmpl* (*soins à un malade, blessé*) Hilfe(leistung) *f*; (*équipe de secours*) Rettungsmannschaften *pl*; **au** ~! Hilfe!; **appeler au** ~ um Hilfe rufen; **appeler qn à son** ~ jdn zu Hilfe rufen; **aller au** ~ **de qn** jdm zu Hilfe eilen; **porter** ~ **à qn** jdm helfen; **les premiers** ~ Erste Hilfe; **sa mémoire/cet outil lui a été d'un grand**, ~ sein Gedächtnis/dieses Werkzeug war ihm eine große Hilfe *ou* hat ihm sehr geholfen; ~ **en montagne** Bergrettung *f*, Bergwacht *f*.

secours, e [sekury] *pp de secourir*.

secousse [s(ə)kus] *nf* Erschütterung *f*; (*électrique*) Schock *m* ► **secousse sismique** *ou* **tellurique** Erdstoß *m*.

secret, -ète [səkre, ɛt] *adj* geheim; (*langage, code, rites*) Geheim-; (*renfermé*) reserviert ♦ *nm* Geheimnis *nt* ♦ *nf*: **la (police) secrète** die Geheimpolizei *f*; **en** ~ insgeheim; **au** ~ in Einzelhaft; **promettre le** ~ versprechen, das Geheimnis zu wahren; **le** ~ **de la confession** das Beichtgeheimnis ► **secret de fabrication** Produktionsgeheimnis *nt* ► **secret professionnel** Berufsgeheimnis *nt*.

secrétaire [s(ə)kretɛr] *nm/f* Sekretär(in) *m/f* ♦ *nm* (*meuble*) Sekretär *m* ► **secrétaire d'ambassade** Botschaftssekretär(in) *m/f* ► **secrétaire d'État** Staatssekretär(in) *m/f* ► **secrétaire de direction** Direktionssekretär(in) *m/f* ► **secrétaire de mairie** ≈ städtische(r) Protokollführer(in) *m/f* ► **secrétaire de rédaction** Redaktionsassistent(in) *m/f* ► **secrétaire général** Generalsekretär(in) *m/f* ► **secrétaire médicale** Arztsekretärin *f*.

secrétariat [s(ə)kretarja] *nm* (*profession*) Sekretärinnenberuf *m*; (*bureau*) Sekretariat *nt* ► **secrétariat d'État** Amt *nt* des Staatssekretärs ► **secrétariat général** Generalsekretariat *nt*.

secrète [səkre] *adj, nf voir secret*.

secrètement [səkretmɑ̃] *adv* heimlich, insgeheim.

secréter [sekrete] *vt* (*substance*) absondern.

sécrétion [sekresjɔ̃] *nf* Absondern *nt*; (*substance*) Sekret *nt*, Absonderung *f*.

sectaire [sekte] *adj* sektiererisch.

sectarisme [sektarism] *nm* Sektentum *nt*.

secte [sekt] *nf* Sekte *f*.

secteur [sekte] *nm* Sektor *m*; **branché sur le** ~ (*ÉLEC*) ans Stromnetz angeschlossen; **“fonctionne sur pile et ~”** „im Batterie- oder Netz-

betrieb“; **le** ~ **privé/public** der private/öffentliche Sektor; **le** ~ **primaire/secondaire/tertiaire** Primär-/Sekundär-/Tertiärsektor *m*.

section [seksjɔ̃] *nf* (*coupe, dessin*) Schnitt *m*; (*mesure*) Durchmesser *m*, Querschnitt *m*; (*tronçon*) Abschnitt *m*; (: *de parcours d'autobus*) Teilstrecke *f*; (*d'une entreprise, école*) Abteilung *f*, (*d'un parti*) Sektion *f*; (*MIL*) Zug *m*; ~ **rythmique** (*MUS*) Rhythmusgruppe *f*; ~ **des cuivres** Blechbläser *pl*.

sectionner [seksjɔne] *vt* (*membre*) abtrennen; (*tige, câble*) durchschneiden; **se sectionner** *vpr* (*câble*) reißen.

sectoriel, le [sektɔrjel] *adj* (*ÉCON etc*) einen bestimmten Sektor betreffend.

sectorisation [sektɔrizasjɔ̃] *nf* Unterteilung *f* in Sektoren.

sectoriser [sektɔrize] *vt* in Sektoren unterteilen.

sécu [seky] *abr f* (= *sécurité sociale*) *voir* **sécurité**.

séculaire [sekyler] *adj* (*qui a lieu tous les cent ans*) Jahrhundert-; (*très vieux*) uralt.

séculariser [sekylarize] *vt* säkularisieren.

séculier, -ière [sekylje, je] *adj* weltlich.

sécurisant, e [sekyrizɑ̃, ɑ̃] *adj* beruhigend.

sécuriser [sekyrize] *vt* ein Gefühl der Sicherheit geben +*dat*.

sécurité [sekyrite] *nf* Sicherheit *f*; **impression de** ~ Gefühl *nt* der Sicherheit; **être en** ~ in Sicherheit sein; **dispositif/système de** ~ Sicherheitsvorrichtung *f*-system *nt*; **mesures de** ~ Sicherheitsmaßnahmen *pl*; **la** ~ **de l'emploi** ein sicherer Arbeitsplatz *m*; ~ **routièr** Sicherheit im Straßenverkehr; **la S~ sociale** die Sozialversicherung *f*.

sédatif, -ive [sedatif, iv] *adj* (*action*) beruhigend; (*produit aussi*) Beruhigungs- ♦ *nm* Beruhigungsmittel *nt*.

sédentaire [sedɑ̃tɛr] *adj* seßhaft; (*profession*) sitzend.

sédiment [sedimɑ̃] *nm* Bodensatz *m*; ~s *nmpl* (*alluvions*) Sedimente *pl*, Ablagerungen *pl*.

sédimentaire [sedimɑ̃tɛr] *adj* Sediment-.

sédimentation [sedimɑ̃tasjɔ̃] *nf* Ablagerung *f*.

séditieux, -euse [sedisjø, jøz] *adj* aufständisch, rebellisch.

sédition [sedisjɔ̃] *nf* Aufstand *m*.

séducteur, -trice [sedyktœr, tris] *adj* verführerisch ♦ *nm* Verführer *m*, Verführerin *f*.

séduction [sedyksjɔ̃] *nf* Verführung *f*; (*charme, attrait*) Reiz *m*.

séductrice [sedyktris] *adj, nf voir séducteur*.

séduire [sedɥir] *vt* (*personne*) erobern; (*femme: déshonorer*) verführen; (*suj: chose*) ansprechen.

séduisant, e [sedɥizɑ̃, ɑ̃] *vb voir séduire* ♦ *adj* verführerisch.

séduit, e [sedɥi, ɛ] *pp de séduire*.

segment [segmɑ̃] *nm* (*GÉOM*) Segment *nt*; (*section, morceau*) Abschnitt *m*; ~ (*de piston*) Kolbenring *m* ► **segment de frein** Bremsschuh *m*.

segmenter [segmɑ̃te] *vt* teilen; **se segmenter**

vpr sich aufspalten.

ségrégation [segʁegasjɔ̃] *nf* Absonderung *f*
 ► **ségrégation raciale** Rassentrennung *f*.

ségrégationnisme [segʁegasjonism] *nm* Rassentrennung *f*.

ségrégationniste [segʁegasjonist] *adj*: politique ~ Politik *f* der Rassentrennung.

seiche [sɛʃ] *nf* Tintenfisch *m*.

seigle [sɛgl] *nm* Roggen *m*.

seigneur [sɛnœʁ] *nm* (*féodal*) (Guts)herr *m*; **le S~** (*REL*) der Herr *m*.

seigneurial, **e**, **-aux** [sɛnœʁjal, jo] *adj* Herren-.

sein [sɛ̃] *nm* (*ANAT*) Brust *f*; (*fig*: *poitrine*) Busen *m*; **au ~ de** (*équipe, institution*) inmitten + *gén*; **nourrir au ~** stillen.

Seine [sɛn] *nf* Seine *f*.

séisme [sɛism] *nm* Erdbeben *nt*.

séismique etc [sɛismik] *adj* voir **sismique** etc.

SEITA [seta] *sigle f* = Société d'exploitation industrielle des tabacs et allumettes.

seize [sez] *num* sechzehn.

seizième [sɛzjɛm] *adj* sechzehnte(r), *s*) ♦ *nm* (*fraction*) Sechzehntel *nt*.

séjour [sezur] *nm* Aufenthalt *m*; (*pièce*) Wohnzimmer *nt*.

séjourner [sezurne] *vi* sich aufhalten.

sel [sɛl] *nm* Salz *nt*; (*fig*) Würze *f* ► **sel de cuisine** Kochsalz *nt* ► **sel fin** ou **de table** Tafelsalz *nt* ► **sel gemme** Steinsalz *nt* ► **sels de bain** Badesalz *nt*.

sélect, **e** [sɛlekt] *adj* auserlesen.

sélectif, **-ive** [sɛlektif, iv] *adj* selektiv; (*RADIO*) trennscharf.

sélection [sɛleksjɔ̃] *nf* Auswahl *f*; **faire** ou **opérer une ~ parmi** eine Auswahl treffen unter + *dat*; **épreuve de ~** Ausscheidungswettkampf *m* ► **sélection naturelle** natürliche Auslese *f*.

sélectionné, **e** [sɛleksjɔ̃ne] *adj* ausgewählt.

sélectionner [sɛleksjɔ̃ne] *vt* auswählen.

sélectionneur, **-euse** [sɛleksjonœʁ, øz] *nm/f* (*SPORT*) Person, die die Mannschaftsaufstellung vornimmt.

sélectivement [sɛlektivm] *adv* selektiv.

sélectivité [sɛlektivite] *nf* (*RADIO*) Trennschärfe *f*.

sélenologie [selenoloʒi] *nf* Mondforschung *f*.

self [sɛlf] (*fam*) *nm* SB-Restaurant *nt*.

self-service [sɛlfsɛrviz] (*pl* ~-~s) *adj* Selbstbedienungs- ♦ *nm* (*magasin*) Selbstbedienungsladen *m*; (*restaurant*) Selbstbedienungsrestaurant *nt*.

selle [sɛl] *nf* Sattel *m*; (*CULIN*) Rücken *m*; ~s *nmpl* Stuhlgang *m*; **aller à la ~** (*MÉD*) Stuhlgang haben; **se mettre en ~** aufsitzen.

seller [sɛle] *vt* satteln.

sellette [sɛlet] *nf*: **mettre qn sur la ~** jdn ins Kreuzverhör nehmen; **être sur la ~** im Blickpunkt der Öffentlichkeit stehen.

sellier [sɛlje] *nm* Sattler *m*.

selon [s(ə)lɔ̃] *prep* (*en se conformant à*) gemäß + *dat*; (*en fonction de*) je nach + *dat*; (*d'après*)

laut + *dat*; ~ **que** je nachdem, ob; ~ **moi** meiner Meinung nach; **c'est ~** (*fam*) es kommt darauf an.

semailles [s(ə)maj] *nmpl* (Aus)saat *f*.

semaine [s(ə)mɛn] *nf* Woche *f*; **la ~ de quarante heures** die 40-Stunden-Woche *f*; **la ~ du livre** Bücherwoche *f*; **en ~** werktags, unter der Woche; **à la petite ~** (*vivre etc*) von einem Tag zum anderen ► **la semaine sainte** die Karwoche *f*.

semainier [s(ə)mɛnje] *nm* (*calendrier*) Wochenkalender *m*.

sémantique [sematik] *adj* semantisch ♦ *nf* Semantik *f*.

sémaphore [semafɔʁ] *nm* (*RAIL*) Signalmast *m*; (*NAUT*) Semaphor *m*.

semblable [sāblabl] *adj* ähnlich ♦ *nm* (*prochain*) Mitmensch *m*; **être ~ à** ähneln + *dat*; **de ~s mésaventures/calomnies** dergleichen ou solche Mißgeschicke/Verleumdungen.

semblant [sāblā] *nm*: **un ~ d'intérêt/de vérité** ein Anschein von Interesse/Wahrheit; **faire ~** (*de faire qch*) so tun als ob (man etw macht).

sembler [sāble] *vi* scheinen ♦ *vb impers*: **il (me) semble inutile/bon de** es scheint (mir) unnötig/ratsam, zu; **il semble (bien)** que es scheint, daß, es hat den Anschein, daß; **il ne semble pas que** es hat nicht den Anschein, daß; **il me semble (bien)** que mir scheint, daß; **il me semble le connaître** ich glaube, ich kenne ihn; **cela leur semblait cher/pratique** es kam ihnen teuer/praktisch vor, es schien ihnen teuer/praktisch zu sein; ~ **être** scheinbar sein, scheinen; **comme/quand bon lui semble** nach seinem Gutdünken.

semelle [s(ə)mɛl] *nf* Sohle *f*; (*intérieure*) Einlegesohle *f*; **battre la ~** mit den Füßen stampfen ► **semelles compensées** Plateausohlen *pl*.

semence [s(ə)mās] *nf* (*graine*) Samen(korn *nt*) *m*; (*sperme*) Samen *m*; (*clou*) Tapeziernage *m*.

semer [s(ə)mɛ] *vt* aussäen; (*fig*: *poursuivants*) abschütteln; ~ **la confusion** Verwirrung säen ou stiften; ~ **la discorde** parmi Zwietracht säen unter + *dat*; ~ **la terreur** parmi Angst und Schrecken verbreiten unter + *dat*.

semestre [s(ə)mɛstr] *nm* (*période*) Halbjahr *nt*; (*SCOL*) Semester *nt*.

semestriel, **le** [s(ə)mɛstrijel] *adj* (*assemblée, bulletin*) Halbjahres-; (*qui dure six mois*) sechsmonatig.

semateur, **-euse** [s(ə)mœʁ, øz] *nm/f* Sämann *m*, Säer(in) *f(m)*.

semi- [səmi] *pref* halb-, Halb-.

semi-automatique [səmistomatik] (*pl* ~-~s) *adj* halbautomatisch.

semi-conducteur [səmikɔdyktœʁ] (*pl* ~-~s) *nm* Halbleiter *m*.

semi-conserve [səmikɔserv(ə)] (*pl* ~-~s) *nf* begrenzt haltbare Konserve *f*.

semi-fini [səmiɛfɛni] (*pl* ~-~s) *adj m* halbfertig.

semi-liberté [səmiliberte] (pl ~-s) *nf* eingeschränkte Freiheit *f*.
sémillant, **e** [semijā, āt] *adj* lebhaft.
séminaire [seminær] *nm* Seminar *nt*; (*REL*) Priesterseminar *nt*.
séminariste [seminarist] *nm* Seminarist *m*.
sémiologie [semjolozi] *nf* Semiologie *f*.
semi-public, **-ique** [semipublik] (pl ~-s, -iques) *adj* (*JUR*) halböffentlich.
semi-remorque [semirəmork] (pl ~-s) *nf* Auflieger *m* ♦ *nm* (*camion*) Sattelschlepper *m*.
semis [s(ə)mi] *nm* (*plants*) Sämlinge *pl*; (*terrain*) Saatbeet *nt*.
sémité [semit] *adj*, **sémitique** [semitik] *adj* semitisch.
semoir [səmwār] *nm* (*machine*) Sämaschine *f*.
semonce [səmons] *nf* (*NAUT*) Aufforderung, Forderung zu zeigen und anzuhalten; (*réprimande*) Verweis *m*; **coup de** ~ (*NAUT*) Schuß *m* vor den Bug.
semoule [s(ə)mul] *nf* Grieß *m* ► **semoule de maïs** Maismehl *nt* ► **semoule de riz** Reismehl *nt*.
sempiternel, **le** [səpiternel] *adj* ewig.
sénat [sena] *nm* Senat *m*.
sénateur [senatœr] *nm* Senator *m*.
sénatorial, **e**, **-aux** [senatorjal, jo] *adj* Senator-.
Sénégal [senegal] *nm*: **le** ~ Senegal *m*.
sénégalais, **e** [senegale, ez] *adj* senegalesisch ♦ *nm/f*: **S**~, **e** Senegalese *m*, Senegalesin *f*.
sénescence [senesəs] *nf* Alterung *f*.
sénévé [senve] *nm* (*BOT*) Senfpflanze *f*; (*graine*) Senfkorn *nt*.
sénile [senil] *adj* (*voix*) altersschwach; (*tremblement*) Alters-; (*péf*) senil.
sénilité [senilite] *nf* Senilität *f*.
senior [senjœr] *nm/f* (*SPORT*) Senior(in) *m/f*.
sens [säs] *vb* voir **sentir** ♦ *nm* Sinn *m*; (*signification* aussi) Bedeutung *f*; (*direction*) Richtung *f*; ~ *nmpl* (*sensualité*) Sinne *pl*; **avoir le** ~ **des affaires** (einen guten) Geschäftssinn haben; **avoir le** ~ **de la mesure** einen Sinn für das rechte Maß haben; **en dépit du bon** ~ gegen jeden Sinn und Verstand, gegen den gesunden Menschenverstand; **tomber sous le** ~ logisch sein; **ça n'a pas de** ~ das ergibt keinen Sinn; **en ce** ~ **que** (*dans la mesure où*) insofern als; (*c'est-à-dire que*) in dem Sinne, daß; **en un** ~, **dans un** ~ in gewisser Hinsicht; **à mon** ~ meiner Meinung nach; **dans le** ~ **des aiguilles d'une montre** im Uhrzeigersinn; **dans le** ~ **de la longueur/largeur** der Länge/Breite nach; **dans le mauvais** ~ verkehrt herum; **bon** ~ gesunder Menschenverstand *m*; **repandre ses** ~ wieder zu sich kommen ► **sens commun** gesunder Menschenverstand ► **sens dessus dessous** völlig durcheinander, kopfüber, kopfunter ► **sens figuré** übertragener (Wort)sinn *m* ► **sens interdit** Einbahnstraße *f* ► **sens propre** eigentlicher Wortsinn ► **sens unique** Einbahnstraße *f*.
sensass [säsas] (*fam*) *adj* irre.

sensation [säsasjō] *nf* (*impression des sens*) Gefühl *nt*; (*effet*) Sensation *f*; **faire** ~ Aufsehen erregen; **à** ~ sensationell.
sensationnel, **le** [säsasjonal] *adj* fantastisch.
sensé, **e** [säsə] *adj* vernünftig.
sensibilisation [säsibilizasjō] *nf* Sensibilisierung *f*.
sensibiliser [säsibilize] *vt* (*PHOTO*) lichtempfindlich machen; ~ **qn** (à) jdn sensibilisieren (für).
sensibilité [säsibilite] *nf* Empfindlichkeit *f*; (*affectivité, émotivité*) Sensibilität *f*.
sensible [säsibl] *adj* sensibel, empfindlich; (*perceptible*) wahrnehmbar; (*appréciable*) spürbar; (*balance, baromètre*) empfindlich; (*PHOTO*) lichtempfindlich; ~ **à** (*flatterie, musique*) empfänglich für; (*chaleur, radiations*) empfindlich gegen.
sensiblement [säsiblāmā] *adv* (*notablement*) merklich; **ils ont** ~ **le même poids** sie haben ungefähr *ou* so etwa das gleiche Gewicht.
sensiblerie [säsiblœri] *nf* Überempfindlichkeit *f*.
sensitif, **-ive** [säsitif, iv] *adj* (*nerf*) sensorisch; (*personne*) überempfindlich.
sensoriel, **le** [säsœrijel] *adj* sensorisch.
sensorimoteur, **-trice** [säsœrimotœr, tris] (pl ~s, -trices) *adj* sensomotorisch.
sensualité [säsšalite] *nf* Sinnlichkeit *f*.
sensuel, **le** [säsşel] *adj* sinnlich.
sent [sā] *vb* voir **sentir**.
sente [sāt] (*litt*) *nf* Pfad *m*.
sentence [sätäs] *nf* (*jugement*) Urteil *nt*; (*adage*) Maxime *f*.
sentencieusement [sätäsjøzmā] *adv* dozierend.
sentencieux, **-euse** [sätäsjø, jøz] *adj* dozierend.
senteur [sätœr] *nf* Duft *m*.
senté, **e** [sāti] *adj*: **blen** ~ (*mots etc*) gut gewählt.
sentier [sätje] *nm* Pfad *m*.
sentiment [sätimā] *nm* Gefühl *nt*; **avoir le** ~ **que** das Gefühl haben, daß; **veuillez agréer l'expression de mes** ~s **respectueux/dévoués** ~ mit freundlichen Grüßen; **faire du** ~ (*péf*) auf die Tränendrüsen drücken; **si vous me prenez par les** ~s wenn Sie an meine Gefühle appellieren.
sentimental, **e**, **-aux** [sätimātal, o] *adj* sentimental; (*vie, aventure*) Liebes-.
sentimentalisme [sätimātalism] *nm* Sentimentalität *f*.
sentimentalité [sätimātalite] *nf* Sentimentalität *f*.
sentinelle [sätinel] *nf* (*MIL*) Wachposten *m*; **être en** ~ Wache stehen.
sentir [sätir] *vt* fühlen, spüren; (*par l'odorat*) riechen; (*répandre une odeur de*) riechen nach +*dat*; (*avoir la même odeur que*) riechen wie; (*avoir le goût*) schmecken nach +*dat*; (*fig: dénoter, annoncer*) schmecken *ou* riechen nach +*dat* ♦ *vi* (*exhaler une mauvaise odeur*) stinken;

se sentir *vpr*: **se** ~ **bien** sich wohl fühlen; ~ **bon/mauvais** gut/schlecht riechen; **ne pas pouvoir** ~ **qn** (*fam*) jdn nicht riechen können; **se** ~ **mal** sich krank *ou* unwohl fühlen; **se** ~ **le courage/la force de faire qch** den Mut/die Kraft verspüren, etw zu tun; **se** ~ **coupable** d'avoir fait qch sich schuldig fühlen, weil man etw getan hat; **ne plus se** ~ **de joie** vor Freude außer sich *dat* sein.

seoir [swar] *vb impers*: ~ à sich ziemen *ou* schicken für; **comme il (leur)** sied wie es sich (für sie) gehört.

séparation [separasjõ] *nf* Trennung *f*; (*cloison*) Trennwand *f* ▶ **séparation de biens** Gütertrennung *f* ▶ **séparation de corps** gesetzliche Trennung ▶ **séparation des pouvoirs** Gewaltenteilung *f*.

séparatisme [separatism] *nm* Separatismus *m*.

séparatiste [separatist] *nm/f* Separatist(in) *m(f)* ♦ *adj* separatistisch.

séparé, e [separe] *adj* (*appartements, maisons*) separat; (*pouvoirs, juridictions, époux*) getrennt; ~ **de** getrennt von.

séparément [separemã] *adv* getrennt.

séparer [separe] *vt* trennen; (*personnes qui se battent*) (voneinander) trennen; (*époux, alliés, amis*) voneinander trennen, auseinanderbringen; (*problèmes, notions*) trennen, auseinanderhalten; **se séparer** *vpr* (*époux, adversaires*) sich trennen; (*route, tige etc*) sich teilen; (*prendre congé*) Abschied nehmen; ~ **une pièce/un jardin en deux** ein Zimmer/einen Garten in zwei Teile aufteilen; ~ **qch de (détacher)** etw (ab)trennen von; ~ **qch par ou au moyen de** etw teilen durch *ou* mit; ~ **de (se détacher)** sich lösen von; (*époux, employé, objet personnel*) sich trennen von.

sepia [sepja] *nf* (*colorant*) Sepia *f*; (*dessin*) Sepiazeichnung *f*.

sept [set] *num* sieben.

septante [septãt] *num* (*Belgique, Suisse*) siebzig.

septembre [septãbr] *nm* September *m*; *voir aussi juillet*.

septennal, e, -aux [septenal, o] *adj* siebenjährig; (*festival*) Siebenjahr-.

septennat [septena] *nm* siebenjährige Amtszeit *f*.

septentrional, e, -aux [septãtrijõnal, o] *adj* nördlich.

septicémie [septisemi] *nf* Blutvergiftung *f*.

septième [setjem] *adj* siebte(r), s) ♦ *nm* (*fraction*) Siebtel *nt*; **être au** ~ **ciel** im siebten Himmel sein.

septique [septik] *adj*: **fosse** ~ Klärgrube *f*.

septuagénaire [septuazẽnẽr] *adj* siebzighährig ♦ *nm/f* Siebzighährige(r) *f(m)*.

sépulcral, e, -aux [sepylkral, o] *adj* (*voix*) Grabes-.

sépulcre [sepylkr] *nm* Grabstätte *f*.

sépulture [sepyltyr] *nf* (*inhumation*) Bestattung *f*; (*tombeau*) Grabstätte *f*.

séquences [sekel] *nfpl* Folgen *pl*.

séquence [sekãs] *nf* (*CINÉ*) Sequenz *f*; (*INFORM*)

Folge *f*.

séquenceur [sekãsœr] *nm* (*INFORM*) Sequenzer *m*.

séquentiel, le [sekãsjel] *adj* sequentiell; **traitement** ~ sequentielle Behandlung *f*.

séquestration [sekestrasjõ] *nf* (*v vt*) Freiheitsberaubung *f*; Beschlagnahmung *f*.

séquestre [sekestr] *nm* Beschlagnahmung *f*; **mettre sous** ~ beschlagnahmen.

séquestrer [sekestre] *vt* (*personne*) der Freiheit berauben; (*biens*) beschlagnahmen.

serai etc [sœre] *vb voir être*.

sérail [seraj] *nm* Serail *nt*.

serbe [serb] *adj* serbisch ♦ *nm/f*: **S** ~ Serbe *m*, Serbin *f*.

Serbie [serbi] *nf*: **la** ~ Serbien *nt*.

serbo-croate [serbokroat] *nm* (*LING*) Serbokroatisch *nt*.

serein, e [sœrẽ, ẽn] *adj* (*visage, regard, personne*) ruhig, gelassen; (*ciel*) wolkenlos; (*jugement*) nüchtern.

sereinement [sœrenmã] *adv* gelassen.

sérénade [serenad] *nf* Serenade *f*; (*fam*) Radau *m*, Spektakel *m*.

sérénité [serenite] *nf* (*v adj*) Gelassenheit *f*; Wolkenlosigkeit *f*; Nüchternheit *f*.

serez [sœre] *vb voir être*.

serf, serve [ser(f), serv] *nm/f* Leibeigene(r) *f(m)*.

serfouette [serfwet] *nf* Hacke *f*.

serge [serʒ] *nf* Serge *f*.

sergent [serʒã] *nm* = Feldwebel *m*.

sergent-chef [serʒãfẽ] (*pl* ~ **s** ~ **s**) *nm* = Oberfeldwebel *m*.

sergent-major [serʒãmajõr] (*pl* ~ **s** ~ **s**) *nm* = Hauptfeldwebel *m*.

sériciculture [serisikylytr] *nf* Seidenraupenzucht *f*.

série [seri] *nf* Reihe *f*, Serie *f*; (*de clefs, casseroles, outils*) Satz *m*; (*SPORT*) Klasse *f*; **en** ~ **serienweise**; (*fabrication*) in Serie; **de** ~ (*voiture*) Serien-; **hors** ~ (*COMM*) spezialgefertigt; (*fig*) außergewöhnlich ▶ **série noire** (*roman policier*) Kriminalromane *pl*; (*suite de malheurs*) Pechsträhne *f* ▶ **série télévisée** Fernsehserie *f*.

sériel [serje] *vt* (*questions, difficultés*) ordnen.

sérieusement [serjẽzmã] *adv* (*avec sérieux, vraiment*) ernsthaft; (*sans plaisanter*) ernst; **il est** ~ **atteint** er ist ernstlich erkrankt; **il parle** ~ er meint es ernst; ~? ernsthaft?, im Ernst?

sérieux, -euse [serjø, jøz] *adj* ernst; (*élève, employé, travail, études*) gewissenhaft; (*client, renseignement*) zuverlässig; (*maison, proposition*) seriös; (*important*) bedeutend ♦ *nm* (*v adj*) Ernst *m*; Gewissenhaftigkeit *f*; Zuverlässigkeit *f*; Seriosität *f*; **garder son** ~ ernst bleiben; **manquer de** ~ nicht den nötigen Ernst haben; **prendre au** ~ ernst nehmen; **se prendre au** ~ sich ernst nehmen.

sérigraphie [serigrafi] *nf* Siebdruck *m*.

serin [s(ə)rẽ] *nm* (*ZOOL*) Kanarienvogel *m*.

seriner [s(ə)rĩne] *vt*: ~ **qch à qn** jdm etw ein-

bleuen.

seringue [s(ə)RÊŋ] *nf* Spritze *f*.

serions [səRjɔ̃] *vb* voir **être**.

serment [sɛRmɑ̃] *nm* Schwur *m*; (*juré aussi*) Eid *m*; **prêter** ~ schwören; **faire le** ~ **de faire** qch schwören, etw zu tun; **témoigner sous** ~ unter Eid aussagen.

sermon [sɛRmɔ̃] *nm* Predigt *f*.

sermonner [sɛRmɔnɛ] *vt* predigen + *dat*.

SERNAM [sɛRnam] *sigle m* (= *Service national de messageries*) ≈ Bahnpost *f*.

sérologie [sɛRɔlɔʒi] *nf* Serologie *f*.

serpe [sɛRp] *nf* Sichel *f*.

serpent [sɛRpɑ̃] *nm* Schlange *f* ▶ **serpent à lunettes** Brillenschlange *f* ▶ **serpent à sonnettes** Klapperschlange *f* ▶ **le serpent monétaire (européen)** die (europäische) Währungsschlange *f*.

serpenter [sɛRpɑ̃tɛ] *vi* sich schlängeln.

serpentin [sɛRpɑ̃tɛ] *nm* (*CHIM*) Spirale *f*; (*ruban*) Luftschlange *f*.

serpillière [sɛRpijɛr] *nf* Putz- ou Scheuerlap-
pen *m*.

serpolet [sɛRpɔlɛ] *nm* wilder Thymian *m*.

serrage [sɛRaʒ] *nm* (*d'un frein, d'une vis*) Anzie-
hen *nt*; **collier de** ~ Muffe *f*.

serre [sɛR] *nf* (*construction*) Gewächshaus *nt*; ~ *s* *nppl* (*griffes*) Krallen *pl*; **l'effet de** ~ der Treib-
hauseffekt ▶ **serre chaude** Treibhaus *nt*
▶ **serre froide** Kühlhaus *nt*.

serré, e [sɛRɛ] *adj* (*habits*) eng; (*passagers etc*)
dicht gedrängt; (*réseau*) dicht; (*tissu*) dicht
gewebt; (*écriture*) gedrängt; (*fig: lutte, partie,*
match) knapp; (*café*) sehr stark ♦ *adv*: **jouer** ~
vorsichtig spielen; **écriter** ~ eine gedrängte
Schrift haben; **j'avalis la gorge** ~ *e* mir war
die Kehle wie zugeschnürt; **j'avalis le cœur** ~
das Herz war mir schwer.

serre-livres [sɛRlivR] *nm inv* Bücherstütze *f*.

serrement [sɛRmɑ̃] *nm*: ~ **de main**
Händeschütteln *nt*; ~ **de cœur** Bedrücktheit
f.

serrer [sɛRɛ] *vt* (*tenir*) festhalten; (*comprimer,*
coincer) drücken, pressen; (*corde, ceinture,*
nœud) zuziehen; (*frein, vis*) anziehen; (*robinet*)
fest zudrehen; (*poings*) ballen; (*mâchoires*)
zusammenbeißen; (*suj: vêtement*) zu eng sein
+ *dat*; (*rapprocher: personnes, livres, lignes*) zu-
sammenrücken; (*automobiliste, cycliste*) zur
Seite drängen ♦ *vi*: ~ **à droite/gauche** sich
rechts/links halten; **se serrer vpr** (*se rappro-*
cher: personnes) zusammenrücken; ~ **la main**
à qn jdm die Hand schütteln; ~ **qn dans ses**
bras/contre son cœur jdn in die Arme
schließen/an sein Herz drücken; ~ **la gorge/**
le cœur à qn (*suj: chagrin, douleur*) jdm den
Hals zuschnüren/das Herz schwer machen;
~ **les dents (fig)** mit den Zähnen knirschen;
~ **qn de près** jdm auf den Fersen sein; ~ **le**
troitoir dicht am Bordstein entlangfahren;
~ **sa droite/gauche** sich rechts/links halten;
~ **la vis à qn** jdn hart anfassen; ~ **les rangs**
die Reihen schließen; **se** ~ **contre qn** sich

eng an jdn schmiegen; **se** ~ **les coudes** zu-
sammenhalten; **se** ~ **la ceinture** den Gürtel
enger schnallen.

serre-tête [sɛRtɛt] *nm inv* (*ruban, bandeau*) Stirn-
band *nt*.

serrure [sɛRyR] *nf* Schloß *nt*.

serrurerie [sɛRyRɾi] *nf* (*métier*) Schlosserhand-
werk *nt*; (*ferronnerie*) Schlosserei *f* ▶ **serrure-**
rie d'art Kunstschmiedearbeit *f*.

serrurier [sɛRyRje] *nm* Schlosser *m*.

sers etc [sɛR] *vb* voir **servir**.

sert etc [sɛR] *vb* voir **servir**.

sertir [sɛRtjɛR] *vt* (*pièce précieuse*) fassen; (*TECH*)
(*l'un contre l'autre*) verklammern.

sérum [sɛRɑ̃] *nm* Serum *nt* ▶ **sérum antitétani-**
que Tetanusserum *nt* ▶ **sérum antiveni-**
meux Schlangenserum *nt* ▶ **sérum artificiel**
künstliches Serum ▶ **sérum de vérité** Wahr-
heitsdroge *f* ▶ **sérum physiologique** Serum-
ersatz *m* ▶ **sérum sanguin** Blutserum *nt*.

servage [sɛRvaʒ] *nm* Knechtschaft *f*.

servant [sɛRvɑ̃] *nm* (*REL*) Ministrant *m*; (*MIL*)
Mitglied *nt* der Bedienungsmannschaft.

servante [sɛRvɑ̃t] *nf* (*bonne*) Dienstmädchen
nt.

serve [sɛRv] *vb* voir **servir** ♦ *nf* voir **serf**.

serveur, -euse [sɛRvœR, øʒ] *nm/f* (*de restaurant*)
Kellner(in) *m/f*; (*CARTES*) Geber(in) *m/f*;
(*TENNIS*) Aufschläger(in) *m/f* ♦ *nm*: ~ **de don-**
nées Server *m* ♦ *adj*: **centre** ~ (*INFORM*)
Dienstleistungszentrum *nt*.

serviable [sɛRvjabl] *adj* gefällig, hilfsbereit.

service [sɛRvis] *nm* (*des convives, clients, pour boi-*
re) Bedienung *f*; (*série de repas*) Sitzung *f*;
(*aide, faveur*) Gefallen *m*; (*fonction, travail*)
Dienst *m*; (*temps de travail*) Dienstzeit *f*; (*dé-*
partement) Abteilung *f*; (*de bus, bateau etc*)
Verbindung *f*; (*REL: office*) Gottesdienst *m*;
(*de vaisselle*) Service *nt*; (*de linge de table*) Satz
m; (*TENNIS, VOLLEY-BALL*) Aufschlag *m*; ~ *s* *npml*
(*travail, prestations*) Dienst; (*ÉCON: secteur*)
Dienstleistungsbetriebe *pl*; ~ **compris/non**
compris inklusive Bedienung/Bedienung
nicht enthalten; **être en** ~ **chez qn** bei jdm
angestellt sein; **être au** ~ **de qch** im Dienste
einer Sache *gén* stehen; **être au** ~ **de qn** jdm
zur Verfügung stehen; **porte de** ~ Dienstbo-
teneingang *m*; **pendant le** ~ während der
Dienstzeit; **rendre** ~ (*à qn*) (jdm) helfen; (*suj:*
objet, outil) (jdm) gute Dienste leisten; **il aime**
rendre ~ er ist gerne gefällig, er ist hilfsbe-
reit; **rendre un** ~ **à qn** jdm einen Gefallen
tun; **reprendre du** ~ seinen Dienst wieder
aufnehmen; **heures de** ~ Dienstzeiten *pl*;
avoir 25 ans de ~ 25 Dienstjahre haben;
être/mettre en ~ in Betrieb sein/nehmen;
hors ~ außer Betrieb; **en** ~ **commandé** in
offizieller Mission, offiziell; **premier/second**
~ erste/zweite Sitzung *f* ▶ **service à café** Kaf-
feeservice *nt* ▶ **service à thé** Teeservice *nt*
▶ **service après vente** Kundendienst *m* ▶ **ser-**
vice d'ordre Ordner *pl* ▶ **service funèbre**
Trauergottesdienst *m* ▶ **service militaire** Mi-

litärdienst *m* ▶ **service public** öffentlicher Dienst ▶ **services secrets** Geheimdienst *m* ▶ **services sociaux** Sozialdienste *pl*.

serviette [sɛrvjet] *nf* (de table) Serviette *f*; (de toilette) Handtuch *nt*; (porte-documents) Akten-tasche *f* ▶ **serviette éponge** Frotteehandtuch *nt* ▶ **serviette hygiénique** Monatsbinde *f*.

servile [sɛrvil] *adj* unterwürfig.

servilement [sɛrvilmɑ̃] *adv* unterwürfig.

servilité [sɛrvilitɛ] *nf* Unterwürfigkeit *f*.

servir [sɛrvir] *vt* dienen +*dat*; (*suj: domestique*) arbeiten für; (*convive, client*) bedienen; (*plat, boisson*) servieren; (*fig: aider*) helfen; (*rente, pension, intérêts*) auszahlen; (*pièce d'artillerie*) bestücken ♦ *vi* (TENNIS) aufschlagen; (CARTES) geben; (*être militaire*) dienen; **se servir** *vpr* (prendre d'un plat) sich bedienen; ~ à *qn* (s'approvisionner) jdm nutzen; ~ de dienen als; *ça m'a servi pour faire ...* damit habe ich ... gemacht; ~ à *qch/faire qch* (outil etc) zu etw benutzt werden/dazu benutzt werden, etw zu tun; *qu'est-ce que je vous sers?* was kann ich Ihnen geben?; *ça peut ~* das könnte von Nutzen sein; *ça peut encore ~* das kann noch von Nutzen sein; *à quoi cela sert-il?* wozu soll das gut sein?; *cela ne sert à rien* das hat gar keinen Nutzen, das nutzt gar nichts; ~ (à *qn*) de (jdm) dienen als; ~ la messe die Messe lesen; ~ les intérêts de *qn* jds Interessen dat nutzen; ~ à *diner/déjeuner* à *qn* jdm das Abendessen/Essen servieren; **se ~ chez** *qn* bei jdm einkaufen; **se ~ de** (plat) sich bedienen mit, sich dat nehmen von; (*voiture, outil, relations, amis*) benutzen.

serviteur [sɛrvitœr] *nm* Diener *m*.

servitude [sɛrvityd] *nf* Knechtschaft *f*; (*fig: contrainte*) Zwang *m*; (JUR) Auflage *f*.

servocommande [sɛrvokomɑ̃d] *nf* Servolenkung *f*.

servofrein [sɛrvofrɛ̃] *nm* Servobremse *f*.

servomécanisme [sɛrvomekanism] *nm* Servomechanismus *m*.

ses [sɛ] *adj* possessif *voir son*.

sésame [sɛzam] *nm* (BOT) Sesam *m*.

session [sɛsjɔ̃] *nf* Sitzung *f*.

set [sɛt] *nm* (SPORT) Satz *m* ▶ **set de table** (nap-perons) Sets *pl*.

seuil [sœj] *nm* Schwelle *f*; **sur le ~** an der Schwelle; **au ~ de** (*fig*) an der Schwelle +*gén* ▶ **seuil de rentabilité** Gewinnschwelle *f*.

seul, ø [sœl] *adj* (sans compagnie) allein; (isolé) einsam; (objet, mot etc) einzeln; (unique) einzig ♦ *adv: vivre ~* allein leben ♦ *nm/f: j'en veux un ~* ich möchte nur einen/eine/eins; *un ~ livre* ein einziges Buch; *un ~ homme* ein einziger Mensch; *le ~ livre/homme* das einzige Buch/der einzige Mann; ~ *ce livre/cet homme, ce livre/cet homme* ~ nur dieses Buch/nur dieser Mann; *lui ~* peut nur er allein kann; *à lui (tout) ~* ganz allein, ohne Hilfe; *d'un ~ coup* mit einem Schlag; *parler tout ~* Selbstgespräche führen; *faire qch (tout) ~* etw (ganz) alleine machen; ~ à ~ unter vier

Augen; *il en reste un ~* es ist nur noch einer/eine/eines da; *pas un ~* kein einziger.

seulement [sœlmɑ̃] *adv* nur; (*pas avant*) erst; (*mais*) aber; ~ 5 *nur* ou bloß 5; ~ *eux* nur sie, sie allein; ~ *hier à 10 heures* erst gestern/erst um 10 Uhr; *il consent, ~ il demande des garanties* er ist einverstanden, aber er möchte eine Garantie; *non ~ ..., mais aussi ou encore* nicht nur..., sondern auch.

sève [sɛv] *nf* (d'une plante) Saft *m*; (*fig*) Lebenskraft *f*.

sévère [sɛvɛr] *adj* streng; (*punition, mesures*) hart; (*pertes, échec*) schwer.

sévérement [sɛvɛrmɑ̃] *adv* streng.

sévérité [sɛvɛrite] *nf* Strenge *f*; Härte *f*, Schwere *f*.

sévis [sɛvis] *nmpl* Mißhandlung *f*.

sévir [sɛvir] *vi* (*punir*) hart durchgreifen; (*suj: fléau*) grassieren, wüten; ~ *contre* streng vorgehen gegen.

sevrage [sɛvraʒ] *nm* Entwöhnung *f*; (*d'un toxicomane*) Entzug *m*.

sevrer [sɛvrɛ] *vt* entwöhnen; ~ *qn de qch* (*fig*) jdm etw vorenthalten.

sexagénaire [sɛksazɛnɛr] *adj* sechzigjährig ♦ *nm/f* Sechzigjährige(r) *f(m)*.

sexe [sɛks] *nm* (catégorie) Geschlecht *nt*; (*sexualité*) Sex *m*; (*organe*) Geschlecht; **le ~ fort/faible** das starke/schwache Geschlecht.

sexisme [sɛksism] *nm* Sexismus *m*.

sexiste [sɛksist] *nm* Sexist *m* ♦ *adj* sexistisch.

sexologie [sɛksɔlɔʒi] *nf* Sexualwissenschaft *f*.

sexologue [sɛksɔlɔʒ] *nm/f* Sexualwissenschaftler(in) *m(f)*.

sextant [sɛkstɑ̃] *nm* Sextant *m*.

sexualité [sɛksualite] *nf* Sexualität *f*.

sexué, ø [sɛksɥe] *adj* (reproduction) geschlechtlich.

sexuel, le [sɛksɥel] *adj* sexuell; **acte ~** Geschlechtsakt *m*.

sexuellement [sɛksɥelmɑ̃] *adv* sexuell.

seyait [sejɛ] *vb voir seoir*.

seyant, ø [sejɑ̃, ɑ̃] *vb voir seoir* ♦ *adj* (vêtement) kleidam.

Seychelles [sɛʃɛl] *npl: les ~* die Seychellen *pl*.

SG [ɛʒʒɛ] *sigle m = secrétaire général*.

shaker [ʃɛkœr] *nm* Cocktailshaker *m*.

shampooineur [ʃɑ̃pwɛnɛr] *nm* shampooonieren.

shampooineur, -euse [ʃɑ̃pwɛnɛr, øz] *nm/f* (personne) Friseurlehrling *m* (der die Haare wäscht) ♦ *nf* (appareil) Shampoooniermaschine *f*.

shampooing [ʃɑ̃pwɛ̃] *nm* (lavage) Haarwäsche *f*; (produit) Shampoo *nt*; **se faire un ~** sich dat die Haare waschen ▶ **shampooing colorant** Tönungsshampoo *nt* ▶ **shampooing traitant** Kurshampoo *nt*.

Shetland [ʃɛtlɑ̃d: les iles ~] *npl* die Shetlandinseln *pl*.

shimmy [ʃimi] *nm* (AUTO) Vibrationen *pl* (aus schlecht ausgewuchtetem Reifen).

shoot [ʃut] *nm* (FOOTBALL) Schuß *m*.

shooter [ʃute] *vi* (FOOTBALL) schießen; **se**

shooter *vpr* (drogué) fixen, spritzen.
shopping [ʃɔpiŋ] *nm*: **faire du ~** einkaufen gehen.
short [ʃɔrt] *nm* Shorts *pl*.
Si [esi] *sigle m* = *syndicat d'initiative*.

MOT-CLÉ

si [si] *adv* **1** (*oui*) doch; **Paul n'est pas venu?** – **si** Paul ist nicht gekommen? – doch!; **mais si** doch, doch!; **je suis sûr que si** ich bin ganz sicher; **je vous assure que si** ich versichere es Ihnen
2 (*tellement*) so; **si gentil/vite** so nett/schnell; **ce n'est pas si facile** so einfach ist das nicht; **si rapide qu'il soit** so schnell er auch sein mag
 ♦ *conj* **1** (*éventualité, hypothèse, souhait*) wenn; **si j'étais riche** wenn ich reich wäre; **si tu veux** wenn-du willst; **si seulement** wenn (doch) nur; **s'il pouvait (seulement) venir** wenn er doch (nur) kommen könnte!
2 (*interrogation indirecte*) ob; **je me demande si** ich frage mich, ob
3 (*opposition*) während; **s'il est aimable, sa femme par contre ...** während er freundlich ist, ist seine Frau ...
4 (*explication*): **s'il le fait, c'est que ...** er macht es nur, weil ...
5 (*locutions*): **si ce n'est ...** außer ...; **si ce n'est que** außer daß; **si bien que** so (sehr), daß; **(tant et) si bien que** so sehr, daß
 ♦ *nm* (MUS) *H nt*; (: *en chantant la gamme*) *Si nt*.

siamois, e [sjamwa, waz] *adj* siamesisch; **frères ~/sœurs ~es** siamesische Zwillinge *pl*.
Sibérie [siberi] *nf*: **la ~** Sibirien *nt*.
sibérien, ne [siberjē, jen] *adj* sibirisch.
sibyllin, e [sibilē, in] *adj* (*fig*) geheimnisvoll.
SICAV [sikav] *sigle f* = *société d'investissement à capital variable*.
siccatif, -ive [sikatif, iv] *adj* (MÉD: *pom-made*) austrocknend.
Sicile [sisil] *nf*: **la ~** Sizilien *nt*.
sicilien, ne [sisiljē, jen] *adj* sizilianisch.
sida [sida] *sigle m* (= *syndrome immunodéficitaire acquis*) AIDS *nt*.
sidéral, e, -aux [sideral, o] *adj* Stern-.
sidérant, e [siderā, āt] *adj* verblüffend.
sidéré, e [sidere] *adj* verblüfft, sprachlos.
sidérurgie [sideryrʒi] *nf* Eisenverhüttung *f*.
sidérurgique [sideryrʒik] *adj* Eisenhütten-.
siècle [sjekl] *nm* Jahrhundert *nt*; **le ~ des lumières** das Zeitalter der Aufklärung; **le ~ (REL)** die Welt *f*.
sied [sje] *vb voir seoir*.
siège [sjeʒ] *nm* Sitz *m*; (*d'une douleur, maladie*) *Herd m*; (MIL) Belagerung *f*; **lever le ~** die Belagerung aufheben; **mettre le ~ devant une ville** eine Stadt belagern; **se présenter par le ~** (MÉD: *enfant*) Steißlage haben ▶ **siège arrière** (AUTO) Rücksitz *m* ▶ **siège avant** (AUTO) Vordersitz *m* ▶ **siège baquet** (AUTO) Schalen-sitz *m* ▶ **siège social** (COMM) Firmensitz *m*.

siéger [sjeʒe] *vi* (*député*) einen Sitz haben; (*assemblée, tribunal*) tagen; (*résider, se trouver*) sich befinden.
sien, ne [sjē, sjen] *pron*: **le(la) sien(ne)** seine(r, s); (*possesseur féminin*) ihre(r, s); **les ~s/ siennes** seine; (*possesseur féminin*) ihre; **y mettre du ~** das Seine tun; **faire des ~nes** (*fam*) etwas anstellen; **les ~s** (*sa famille*) die Seinen; (*de femme*) die Ihren.
sierait *etc* [sjere] *vb voir seoir*.
Sierra Leone [sjera leɔn(e)] *nf*: **la ~ ~** Sierra Leone *nt*.
sieste [sjest] *nf* Siesta *f*, Mittagsschlaf *m*; **faire la ~** Mittagsschlaf halten.
sieur [sjœr] *nm*: **le ~ Duval** Herr Duval; (*hum*) der gnädige Herr Duval.
sifflant, e [siflā, āt] *adj* (*toux*) pfeifend; (*consonne*) ~e Zischlaut *m*.
sifflement [siflām] *nm* Pfeifen *nt*; (RADIO) Pfeifton *m*.
siffler [sifle] *vi* pfeifen; (*merle, serpent, projectile, vapeur*) zischen ♦ *vt* (*air, chanson*) pfeifen; (*animal etc*) pfeifen nach; (*filles*) nachpfeifen + *dat*; (*pièce, orateur*) auspfeifen; (*faute, fin d'un match, départ*) abpfeifen; (*fam: verre, bouteille*) kippen.
sifflet [sifle] *nm* (*instrument*) Pfeife *f*; (*sifflement*) Pfiff *m*; ~s *nmpl* (*de mécontentement*) Pfiffe *pl*; **coup de ~** Pfiff.
siffloter [siflote] *vi* vor sich hinpfeifen.
sigle [sigl] *nm* Abkürzung *f*.
signal, -aux [sinal, o] *nm* (*signe convenu*) Zeichen *nt*; (*fig: indice, signe précurseur*) (An)zeichen *nt*; (*écriteau*) Schild *nt*; (*appareil*) Signal *nt*; **donner le ~ de** das Signal ou Zeichen geben *zu* ▶ **signal d'alarme** Alarm(signal *nt*) *m* ▶ **signal d'alerte** Warnsignal *nt* ▶ **signal de détresse** Notruf *m* ▶ **signal horaire** Zeitzeichen *nt* ▶ **signal optique** Lichtsignal *nt* ▶ **signal sonore** Tonsignal *nt* ▶ **signaux routiers** Verkehrszeichen *pl*.
signalement [sinalmō] *nm* Personenbeschreibung *f*.
signaler [sinala] *vt* (*être l'indice de*) anzeigen, ankündigen; (*à la police*) melden; **se signaler** *vpr*: **se ~ (par)** sich hervortun (durch); ~ **qch** à **qn** jdn auf etw hinweisen; ~ (*à qn*) **que** jdn darauf hinweisen, daß; **se ~ à l'attention de qn** jds Aufmerksamkeit auf sich *acc* ziehen.
signalétique [sinaletik] *adj*: **fiche ~** Personalbogen *m*.
signalisation [sinalizasjō] *nf* (*ensemble des signaux*) Verkehrszeichen *pl*; **panneau de ~** Verkehrsschild *nt*.
signaliser [sinalize] *vt* beschildern.
signataire [sinatera] *nm/f* Unterzeichnende(r) *f(m)*.
signature [sinatyr] *nf* Unterschrift *f*; (*action*) Unterzeichnung *f*.
signe [sin] *nm* Zeichen *nt*; (*MATH, MUS*) Vorzeichen *nt*; (ASTROL) Sternzeichen *nt*; **ne pas donner ~ de vie** kein Lebenszeichen von sich geben; **c'est bon/mauvais ~** das ist ein

gutes/schlechtes Zeichen; **c'est ~ que** das ist ein Zeichen dafür, daß; **faire un ~ de la tête/main** ein Zeichen mit dem Kopf/der Hand geben; **faire ~ à qn** (fig) sich bei jdm melden; **faire ~ à qn d'entrer** jdn hereinbitten; **en ~ de** als Zeichen für; **~s extérieurs de richesse** äußere Anzeichen von Reichtum ► **le signe de la croix** das Kreuzzeichen ► **signe de ponctuation** Satzzeichen **nt** ► **signe du zodiaque** Sternzeichen ► **signes particuliers** besondere Merkmale **pl**.

signer [sɛ̃nʁ] **vt** unterschreiben, unterzeichnen; (*œuvre*) signieren; **se signer** **vpr** sich bekreuzigen.

signet [sɛ̃nɛ] **nm** Lesezeichen **nt**.

significatif, -ive [sɛ̃nɪfɪkatɪf, ɪv] **adj** bezeichnend, vielsagend.

signification [sɛ̃nɪfikasjɔ̃] **nf** Bedeutung **f**.

signifier [sɛ̃nɪfje] **vt** (*vouloir dire*) bedeuten; ~ qch à qn (jdm) etw zu verstehen geben.

silence [silãs] **nm** Schweigen **nt**; (*MUS*) Pause **f**; **garder le ~ sur qch** über etw **acc** Stillschweigen bewahren; **passer sous ~** stillschweigend übergehen; **réduire au ~** zum Schweigen bringen; „~!“ „Ruhe!“

silencieusement [silãsɔ̃zmã] **adv** leise.

silencieux, -euse [silãsɔ̃, ɔ̃z] **adj** still, leise; (*personne*) schweigsam ♦ **nm** (*d'arme*) Schalldämpfer **m**.

silex [silɛks] **nm** Feuerstein **m**.

silhouette [silwet] **nf** Silhouette **f**; (*lignes, contour*) Umriß **m**.

silicate [silikat] **nm** Silikat **nt**.

silice [silis] **nf** Kieselerde **f**.

siliceux, -euse [silisø, øz] **adj** (*terrain*) kiesig.

silicium [silisjom] **nm** Silizium **nt**; **plaquette de ~** Silikonchip **m**.

silicone [silikon] **nf** Silikon **nt**.

silicose [silikoz] **nf** Silikose **f**.

sillage [sijaʒ] **nm** Kielwasser **nt**; **dans le ~ de** (fig) im Kielwasser von.

sillon [siljɔ̃] **nm** (*d'un champ*) Furche **f**; (*d'un disque*) Rille **f**.

sillonner [siljɔ̃nɛ] **vt** (*creuser*) furchen; (*parcourir en tous sens*) durchstreifen.

silo [silo] **nm** Silo **nt**.

simagrées [simagre] **npl** Getue **nt**.

simiesque [simjesk] **adj** affenartig.

similaire [similɛr] **adj** ähnlich.

similarité [similarite] **nf** Ähnlichkeit **f**.

similicuir [similikur] **nm** Kunstleder **nt**.

similigravure [similigravur] **nf** Halbtoneindruckung **f**.

similitude [similitud] **nf** Ähnlichkeit **f**.

simple [sɛ̃pl] **adj** einfach; (*péj*) einfältig, simpel ♦ **nm**: ~ **messieurs/dames** (*TENNIS*) Herren-/Dameneinzel **nt**; ~s **npl** (*plantes*) Heilkräuter **pl**; **une ~ objection/formalité** nur ein Einwand/eine bloße Formsache; **un ~ employé/particulier** ein einfacher Angestellter/Bürger **m**; **dans le plus ~ appareil** im Adamskostüm/Evaskostüm; **réduit à sa plus ~ expression** auf das Einfachste reduziert;

cela varie du ~ au double das kann bis zu doppelt so viel werden ► **un simple d'esprit** ein Einfaltspinsel **m** ► **simple soldat** Gefreiter **m**.

simplement [sɛ̃pləmã] **adv** einfach.

simplet, te [sɛ̃plɛ, tɛ] **adj** (*personne*) einfältig.

simplicité [sɛ̃plisite] **nf** Einfachheit **f**; (*candeur*) Naivität **f**; **en toute ~** simplistisch.

simplification [sɛ̃plifikasjɔ̃] **nf** Vereinfachung **f**.

simplifier [sɛ̃plifje] **vt** vereinfachen; (*MATH*) kürzen.

simpleste [sɛ̃plist] **adj** einfach, simpel.

simulacre [simylakr] **nm**: **ce fut un ~ de procès** das war ein Scheinprozeß.

simulateur, -trice [simylatœr, tris] **nm/f** Simulator(in) **m/f** ♦ **nm**: **de vol** Flugsimulator **m**.

simulation [simylasjɔ̃] **nf** Vortäuschung **f**.

simulé, e [simylɛ] **adj** simuliert, vorgetäuscht.

simuler [simylɛ] **vt** vortäuschen; (*maladie, fatigue, ivresse*) simulieren.

simultané, e [simyltane] **adj** gleichzeitig, simultan.

simultanéité [simyltaneite] **nf** Gleichzeitigkeit **f**.

simultanément [simyltanemã] **adv** gleichzeitig.

sinapisme [sinapism] **nm** Senfpflaster **nt**.

sincère [sɛ̃sɛr] **adj** aufrichtig, ehrlich; **mes ~s condoléances** mein aufrichtiges Beileid.

sincèrement [sɛ̃sɛrmã] **adv** aufrichtig, ehrlich.

sincérité [sɛ̃serite] **nf** Aufrichtigkeit **f**; **en toute ~** ganz offen.

sinécure [sinekyr] **nf** Ruheposten **m**.

sine die [sinedje] **adv** unbefristet, auf unbestimmte Zeit.

sine qua non [sinekwãɔ̃] **adj**: **condition ~ ~** ~ unbedingt notwendige Voraussetzung **f**, *Conditio sine qua non*.

singe [sɛ̃ʒ] **nm** Affe **m**.

singer [sɛ̃ʒɛ] **vt** nachäffen.

singeries [sɛ̃ʒri] **npl** (*simagrées*) Mätzchen **pl**; (*grimaces*) Faxen **pl**.

singulariser [sɛ̃gylarize] **vt** auszeichnen; **se singulariser** **vpr** (*personne*) auffallen.

singularité [sɛ̃gylarite] **nf** Einzigartigkeit **f**.

singulier, -ière [sɛ̃gylje, jeʁ] **adj** (*étrange*) eigenartig; (*peu commun*) einzigartig; (*LING*) Singular- ♦ **nm** (*LING*) Singular **m**.

singulièrement [sɛ̃gyljermã] **adv** (*bizarrement*) eigenartigerweise; (*beaucoup, très*) außerordentlich; (*notamment*) bemerkenswert.

sinistre [sinistr] **adj** unheimlich ♦ **nm** (*incendie*) Unglück **nt**; (*catastrophe*) Katastrophe **f**; (*AS-SURANCES*) Schadensfall **m**; **un ~ imbécile/crétin** ein schrecklicher Idiot/Dummkopf.

sinistré, e [sinistrɛ] **adj** (*maison, région*) von einer Katastrophe heimgesucht ♦ **nm/f** Katastrophenopfer **nt**.

sinistrose [sinistroz] **nf** (*pessimisme*) übertriebener Pessimismus **m**.

sino [sino] **préf**: ~ **Indien** indisch-chinesisch.

sinon [sinɔ̃] *conj* sonst, andernfalls; (*sauf*) außer; (*si ce n'est*) wenn nicht.
sinueux, -euse [sinuø, øz] *adj* gewunden; (*fig*) verschlungen, umständlich.
sinuosités [sinuozite] *npf* Kurven und Windungen *pl*.
sinus [sinys] *nm* (ANAT) Höhle *f*; (MATH) Sinus *m*.
sinusite [sinyzit] *nf* Stirnhöhleninfektion *f*.
sinusoidal, e, -aux [sinyzoidal, o] *adj* Sinus-, sinusförmig.
sinusoïde [sinyzoid] *nf* Sinuskurve *f*.
sionisme [sjonism] *nm* Zionismus *m*.
sioniste [sjonist] *adj* zionistisch.
siphon [sifɔ̃] *nm* Siphon *m*; (*tube*) Saugheber *m*.
siphonner [sifone] *vt* absaugen.
sire [sir] *nm*: **S~** (*au roi*) Majestät; **un triste ~** ein übler Geselle.
sirène [-siren] *nf* Sirene *f* ▶ **sirène d'alarme** Alarmsirene *f*.
sirop [siro] *nm* Sirup *m* ▶ **sirop contre la toux** Hustensirup *m* ou -saft *m* ▶ **sirop de framboise** Himbeersirup *m*; (*boisson*) Himbeersaft *m* ▶ **sirop de menthe** Pfefferminzsirup *m*; (*boisson*) Pfefferminzgetränk *nt*.
siroter [sirote] *vt* schlürfen.
sirupeux, -euse [sirypø, øz] *adj* (*liquide*) sirupartig; (*péj: musique*) süßlich.
sis, e [si, siz] *adj*: ~ **rue de la Paix** in der Rue de la Paix gelegen.
sisal [sizal] *nm* Sisal *m*.
sismique [sismik] *adj* seismisch.
sismographe [sismograf] *nm* Seismograph *m*.
sismologie [sismolozi] *nf* Seismologie *f*.
site [sit] *nm* (*paysage*) Umgebung *f*; (*emplacement*) Lage *f*; ~s **naturels** Naturlandschaften *pl*; ~s **historiques** historische Stätten *pl*; ~s **touristiques** (touristische) Sehenswürdigkeiten *pl*.
sitôt [sito] *adv*: ~ **parti, il est revenu** kaum war er gegangen, kam er wieder; (*sitôt après*) kurz danach; **pas de ~** nicht so bald; ~ (*après*) **que** sobald.
situation [situasjɔ̃] *nf* Lage *f*, Situation *f*; (*emploi*) Stellung *f*; **être en ~ de faire qch** in der Lage sein, etw zu tun ▶ **situation de famille** Familienstand *m*.
situé, e [sitɥe] *adj*: **bien/mal ~** gut/schlecht gelegen.
situer [sitɥe] *vt* legen; (*en pensée*) einordnen; **se situer** *vpr* (*être, se trouver*) liegen; (*THÉÂT*) sich abspielen.
six [sis] *num* sechs.
sixième [sizjem] *adj* sechste(r, s) ♦ *nm* (*fraction*) Sechstel *nt*.
skai® [skaj] *nm* Skai *nt*, Kunstleder *nt*.
skate(board) [sket(bɔrd)] *nm* (*planche*) Skateboard *nt*; (*sport*) Skateboardfahren *nt*.
sketch [sketʃ] *nm* Sketch *m*.
ski [ski] *nm* Ski *m*; (*sport*) Skifahren *nt*; **une paire de ~s** (ein Paar) Skier *pl*; **faire du ~** Ski laufen, skifahren; **aller faire du ~** skifahren gehen ▶ **ski alpin** alpiner Skilauf *m* ▶ **ski de**

fond (Ski)langlauf *m* ▶ **ski de piste** Abfahrtslauf *m* ▶ **ski de randonnée** (Ski)langlauf ▶ **ski nautique** Wasserski *nt*.
ski-bob [skibob] (*pl ~s*) *nm* Skibob *m*.
skier [skje] *vi* Ski laufen, skifahren.
skieur, -euse [skjœr, skjøz] *nmf* Skifahrer(in) *m(f)*.
skif(f) [skif] *nm* Skiff *nt*.
slalom [slalom] *nm* Slalom *m*; **faire du ~ entre** (*fig*) sich durchschlängeln durch ▶ **slalom géant** Riesenslalom *m* ▶ **slalom spécial** Spezialsalom *m*.
slalomer [slalome] *vi* Slalom fahren.
slalomier, -euse [slalomœr, øz] *nmf* Slalomfahrer(in) *m(f)*.
slave [slav] *adj* slawisch ♦ *nmf*: **S~** Slawe *m*, Slawin *f*.
slavisant, e [slavizā, āt] *nmf* Slawist(in) *m(f)*.
slip [slip] *nm* Unterhose *f*; (*de bain: d'homme*) Badehose *f*; (*de bikini*) Unterteil *m* ou *nt*.
slogan [slogā] *nm* Slogan *m*.
slovaque [slovak] *adj* slowakisch ♦ *nm* (LING) Slowakisch *nt* ♦ *nmf*: **S~** Slowake *m*, Slowakin *f*.
Slovaquie [slovaki] *nf* Slowakei *f*.
slovène [sloven] *adj* slowenisch ♦ *nmf* Slowene *m*, Slowenin *f*.
Slovénie [sloveni] *nf*: **la ~** Slowenien *nt*.
slow [slo] *nm* (*danse*) langsamer Tanz *m*.
smasher [sma(t)ʃe] *vi, vt* (TENNIS) schmettern.
SME [esemə] *sigle m* (= *Système monétaire européen*) EWS *nt*.
SMIC [smik] *sigle m* = **salaire minimum interprofessionnel de croissance**.
smicard, e [smikar, ard] *nmf* Angestellte(r) *f(m)*, die/der Mindestlohn bezieht.
smocks [smɔk] *nmpl* Smokarbeit *f*.
smoking [smɔkin] *nm* Smoking *m*.
SMUR [smyr] *sigle m* (= *service médical d'urgence et de réanimation*) mobiler Notfalldienst.
snack [snak] *nm* Snack *m*.
SNC *abr* (= *service non compris*) voir **service**.
SNCB [esensebe] *sigle f* (= *Société nationale des chemins de fer belges*) belgische Eisenbahn.
SNCF [esenseef] *sigle f* (= *Société nationale des chemins de fer français*) französische Eisenbahn.
snob [snɔb] *adj* snobistisch ♦ *nmf* Snob *m*.
snober [snɔbe] *vt*: ~ **qn** jdn von oben herab behandeln.
snobinard, e [snobinar, ard] (*péj*) *nmf* Snob *m*.
snobisme [snobism] *nm* Snobismus *m*.
sobre [sobr] *adj* (*personne*) mäßig, enthaltsam; (*élégance, style*) schlicht.
sobremement [sobrəmə] *adv* (*boire*) mäßig; (*s'habiller*) schlicht.
sobriété [sobrijete] *nf* (*v adj*) Mäßigkeit *f*, Enthaltsamkeit *f*; Schlichtheit *f*.
sobriquet [sobrike] *nm* Spitzname *m*.
soc [sɔk] *nm* Pflugschar *f*.
sociabilité [sosjabilite] *nf* Geselligkeit *f*.
sociable [sosjabl] *adj* gesellig.
social, e, -aux [sosjal, jo] *adj* sozial; (*de la société*) gesellschaftlich.

socialement [sɔsjalm] *adv* (v *adj*) sozial; gesellschaftlich.

socialisant, **e** [sɔsjalizā, āt] *adj* mit sozialistischen Tendenzen.

socialisation [sɔsjalizasjō] *nf* (v *vt*) Sozialisierung; Vergesellschaftung *f*.

socialiser [sɔsjalize] *vt* sozialisieren; (POL) vergesellschaften.

socialisme [sɔsjalism] *nm* Sozialismus *m*.

socialiste [sɔsjalist] *adj* sozialistisch ♦ *nm/f* Sozialist(in) *m(f)*.

sociétaire [sɔsjetɛr] *nm/f* Mitglied *nt*.

société [sɔsjet] *nf* Gesellschaft *f*; (sportive) Verein *m*; l'archipel de la S~ die Gesellschaftsinseln *pl*; la bonne/haute ~ die gute/gehobene Gesellschaft; la ~ d'abondance/de consommation die Wohlstands-/Konsumgesellschaft *f* ► **société à responsabilité limitée** Gesellschaft mit beschränkter Haftung ► **société anonyme** Aktiengesellschaft *f* ► **société d'investissement à capital variable** Investment Trust *m* ► **société de capitaux** Kapitalgesellschaft *f* ► **société de services** Dienstleistungsfirma *f* ► **société par actions** Aktiengesellschaft *f* ► **société savante** gelehrte Gesellschaft.

socio [sɔsj] *préf* sozio-, Sozio-, Gesellschafts-.

socioculturel, **le** [sɔsjoklytyrel] *adj* soziokulturell.

socio-économique [sɔsjoekɔnomik] (pl ~s) *adj* sozialökonomisch.

socio-éducatif, **-ive** [sɔsjoedykatif, iv] (pl socio-éducatifs, ives) *adj* sozialpädagogisch.

sociolinguistique [sɔsjolɛŋgistik] *adj* soziolinguistisch.

sociologie [sɔsjɔlɔzi] *nf* Soziologie *f*.

sociologique [sɔsjɔlɔzik] *adj* soziologisch.

sociologue [sɔsjɔlog] *nm/f* Soziologe *m*, Soziologin *f*.

socio-professionnel, **le** [sɔsjɔprɔfesjɔnel] (pl ~s, les) *adj* (catégorie) sozial.

socle [sɔkl] *nm* Sockel *m*; (de lampe) Fuß *m*.

socquette [sɔkɛt] *nf* Socke *f*.

soda [sɔda] *nm* (eau gazeifiée) Mineralwasser *nt*.

sodium [sɔdjɔm] *nm* Natrium *nt*.

sodomie [sɔdomi] *nf* Sodomie *f*.

sodomiser [sɔdomize] *vt* Sodomie betreiben *mit*.

sœur [sœr] *nf* Schwester *f*; (religieuse) Nonne *f*; ~ Elisabeth (REL) Schwester Elisabeth ► **sœur aînée** ältere Schwester ► **sœur cadette** jüngere Schwester ► **sœur de lait** Ziehschwester *f*.

sofa [sofa] *nm* Sofa *nt*.

Sofia [sofja] *n* Sofia *nt*.

SOFRES [sofres] *sigle f* (= Société française d'enquête par sondage) französisches Meinungsforschungsinstitut.

soi [swa] *pron* sich; **cela va de ~** das versteht sich von selbst; **voir aussi moi**.

soi-disant [swadizā] *adj* inv sogenannt, angeblich ♦ *adv* angeblich.

soie [swa] *nf* Seide *f*; (poil) Borste *f* ► **soie sauvage** Wildseide *f*.

soient [swa] *vb* voir être.

soierie [swari] *nf* (industrie) Seidenindustrie *f*; (tissu) Seide *f*.

soif [swaf] *nf* Durst *m*; **avoir ~** Durst haben; **donner ~ (à qn)** (jdn) durstig machen; ~ de (fig) Gier *f* auf + *acc* ou nach + *dat*.

soigné, **e** [swane] *adj* (personne, mains, tenue) gepflegt; (travail) sorgfältig; (fam: intensif) gehörrig, ordentlich.

soigner [swane] *vt* pflegen; (suj: docteur) behandeln; (travail) sorgfältig machen; (détails, présentation) sorgfältig ausarbeiten; (clientèle, invités) gut sorgen *für*.

soigneur [swanœr] *nm* Betreuer *m*.

soigneusement [swapœzm] *adv* sorgfältig.

soigneux, **-euse** [swapø, øz] *adj* sorgfältig; être ~ de sorgfältig umgehen mit ou achten auf + *acc*.

soi-même [swamem] *pron* (sich) selbst.

soin [swē] *nm* Sorgfalt *f*; (charge, responsabilité) Verantwortung *f* ♦ *nmpl* Pflege *f*; (prévention) Fürsorge *f*; **avoir ou prendre ~ de qch/qn** sich um etw/jdn kümmern; **avoir ou prendre ~ de faire qch** darauf achten, etw zu tun; **sans ~** unachtsam; ~s du cheveu/de beauté/du corps Haar-/Schönheits-/Körperpflege *f*; **les ~s du ménage** die Versorgung *f* des Haushalts; **les premiers ~s** erste Hilfe *f*; **aux bons ~s** de bei, per Adresse; **être aux petits ~s pour qn** jdn bemuttern; **confier qn aux ~s de qn** jdm jdn anvertrauen.

soir [swar] *nm* Abend *m*; **dimanche ~** Sonntag abend; **il fait frais/il travaille le ~** abends ist es kühl/er arbeitet abends; **cœ ~** heute abend; **à cœ ~** bis heute abend!; **hier ~** gestern abend; **demain ~** morgen abend; **la veille au ~** am Vorabend; **sept heures du ~** sieben Uhr abends; **dix heures du ~** zehn Uhr nachts; **le repas du ~** das Abendessen *nt*; **le journal du ~** die Abendzeitung *f*.

soirée [sware] *nf* Abend *m*; (réception) Abendgesellschaft *f*; **donner un film/une pièce en ~** eine Abendvorstellung geben.

soit [swa] *vb* voir être ♦ *adv* (bien) in Ordnung, einverstanden ♦ *conj* (à savoir) das heißt; ~ ..., ~ ... entweder ... oder ...; ~ **un triangle ABC** gegeben ist ein Dreieck ABC; ~ **que ...**, ~ **que ...** sei es, daß ..., oder daß ...

soixantaine [swasäten] *nf*: **une ~ (de)** etwa sechzig; **avoir la ~ (âge)** um die sechzig (Jahre alt) sein.

soixante [swasôt] *num* sechzig.

soixante-dix [swasôtdis] *num* siebzig.

soixante-dixième [swasôtdizjem] *adj* siebzigste(r, s).

soixante-huitard, **e** [swasôtuitar, ard] (pl ~s, es) *adj* achtundsechziger, 68er ♦ *nm/f* Achtundsechziger(in) *m(f)*.

soixantième [swasôtjem] *adj* sechzigste(r, s).

soja [soja] *nm* Soja *nt*; (graines) Sojabohnen *pl*; **germes de ~** Sojabohnenkeimlinge *pl*.

sol [sol] *nm* Boden *m*; (*revêtement*) Bodenbelag *m*; (*MUS*) *G nt*; (*en chantant la gamme*) *Sol nt*.

soilaire [solær] *adj* Sonnen-; (*cadran, chauffage*) Solar-.

solarium [solarjom] *nm* Solarium *nt*.

soldat [solda] *nm* Soldat *m* ▶ **le Soldat inconnu** der unbekannte Soldat ▶ **soldat de plomb** Zinnsoldat *m*.

solde [sold] *nf* (*MIL*) Sold *m* ♦ *nm* (*COMM*) Saldo *m*; ~s *nmpf* (*COMM*) Ausverkauf *m*; (*articles*) Ausverkaufsware *f*; à la ~ de *qn* (*péj*) in jds Sold *dat*; en ~ zu reduzierten Preisen; aux ~s im Ausverkauf ▶ **solde à payer** zu zahlender Restbetrag ▶ **solde créditeur** Schuld *f* ▶ **solde débiteur** Guthaben *nt*.

solder [solde] *vt* (*marchandise*) ausverkaufen; (*compte: en acquittant le solde*) begleichen; (*en l'arrêtant*) saldieren, abschließen; **se solder** *vpr*: se ~ par (*fig*) enden mit; **article soldé** (à) 10 F auf 10F reduzierter Artikel.

soldeur, -euse [soldœr, øz] *nm/f* Discount-händler(in) *m(f)*.

sole [sol] *nf* Seezunge *f*.

soleil [solɛj] *nm* Sonne *f*; (*BOT*) Sonnenblume *f*; (*feu d'artifice*) Feuernad *nt*; (*acrobatie*) Riesenwelle *f*; il y a ou il fait du ~ die Sonne scheint; au ~ in der Sonne; en plein ~ in der prallen Sonne; le ~ levant/couchant die aufgehende/untergehende Sonne; le ~ de minuit die Mitternachtssonne *f*.

solennel, le [solanel] *adj* feierlich.

solennellement [solanelmɑ] *adv* feierlich.

solennité [solanite] *nf* Feierlichkeit *f*; (*fête*) Feier(lichkeit) *f*; ~s *npl* (*formalités*) Formalitäten *pl*.

solénoïde [solenoïd] *nm* Magnetspule *f*.

solfège [solfɛʒ] *nm* allgemeine Musiklehre *f*; (*notation*) Notenschrift *f*.

sol [sol] *nmpi* de solo.

solidaire [solidær] *adj* (*personnes*) solidarisch; (*TECH: choses, pièces mécaniques*) miteinander verbunden; (*JUR: engagement*) für alle Beteiligten bindend; (*debiteurs etc*) gemeinsam haftend; être ~ de solidarisch sein mit; (*mécanisme*) verbunden sein mit.

solidairement [solidærmɑ] *adv* solidarisch.

solidariser [solidarize] *se ~ (avec)* *vpr* sich solidarisieren (mit), sich solidarisch erklären (mit).

solidarité [solidarite] *nf* (*entre personnes*) Solidarität *f*; (*de mécanismes, phénomènes*) Verbindung *f*; par ~ (*avec*) aus Solidarität (mit).

solide [solid] *adj* (*mur, maison, meuble, outil*) stabil; (*matière, amitié, institutions*) fest; (*connaissances*) solid; (*argument*) solid, handfest; (*personne, estomac*) kräftig, robust; (*nourriture, aliment, PHYS*) fest; (*cœur*) stark ♦ *nm* (*corps*) Festkörper *m*; un ~ coup de poing (*fam*) ein gewaltiger Fausthieb; avoir les reins ~s (*fig*) finanziell solide sein; ~ au poste (*fig*) zuverlässig.

solidement [solidmɑ] *adv* kräftig.

solidifier [solidifje] *vt* fest werden lassen; **se**

solidifier *vpr* sich verfestigen.

solidité [solidite] *nf* (*v adj*) Stabilität *f*; Festigkeit *f*; Dauerhaftigkeit *f*; Handfestigkeit *f*.

soliloque [solilok] *nm* Selbstgespräch *nt*.

soliste [solist] *nm/f* Solist(in) *m(f)*.

solitaire [solitær] *adj* einsam; (*isolé: arbre, maison*) einzeln(stehend) ♦ *nmpf* Einsiedler(in) *m(f)* ♦ *nm* (*diamant*) Solitär *m*; (*jeu*) Solitär *nt*.

solitude [solityd] *nf* Einsamkeit *f*.

solive [soliv] *nf* Deckenbalken *m*.

solicitations [solisitasjɔ] *npl* (*requêtes*) dringende Bitten *pl*; (*tentations*) Lockungen *pl*; (*TECH*) Anforderung *f*.

soliciter [solisite] *vt* (*personne*) sich wenden an; (*emploi*) sich bewerben um; (*faveur, audience*) bitten um; (*moteur*) belasten; (*suj: occupations, attractions etc*) reizen; ~ *qn de faire* qch jdn darum bitten, etw zu tun.

sollicitude [solisityd] *nf* Fürsorge *f*.

solo [solo] (*pl soli*) *nm* Solo *nt*.

solstice [solstis] *nm* Sonnenwende *f* ▶ **solstice d'été** Sommersonnenwende *f* ▶ **solstice d'hiver** Wintersonnenwende *f*.

solubilisé, e [solybilize] *adj* löslich.

solubilité [solybilite] *nf* Löslichkeit *f*.

soluble [solybl] *adj* löslich; (*problème etc*) lösbar.

soluté [solyte] *nm*: ~ physiologique physiologische Lösung *f*.

solution [solsysjɔ] *nf* Lösung *f*; (*dénouement*) Auflösung *f* ▶ **solution de continuité** Unterbrechung *f* ▶ **solution de facilité** bequeme Lösung.

solutionner [solsysjone] *vt* lösen.

solvabilité [solvabilite] *nf* Löslichkeit *f*; (*de problème*) Lösbarkeit *f*.

solvable [solvabl] *adj* zahlungsfähig.

solvant [solvɑ] *nm* Lösungsmittel *nt*.

Somalie [somal] *nf*: la ~ Somalia *nt*.

somalien, ne [somaljɛ, jɛn] *adj* somalisch.

somatique [somatik] *adj* körperlich.

somatiser [somatize] *vt* körperlich zum Ausdruck bringen.

sombre [sɔbr] *adj* dunkel; (*péj*) düster; (*personne*) finster; (*humeur*) schwarz; une ~ brute ein finsterer Geselle *m*.

sombrer [sɔbre] *vi* (*bateau*) untergehen, sinken; ~ *corps et biens* mit Mann und Maus untergehen; ~ dans la misère/le désespoir/la folie im Elend verkommen/in Verzweiflung sinken/dem Wahnsinn verfallen.

sommaire [somær] *adj* (*simple*) einfach ♦ *nm* Zusammenfassung *f*; faire le ~ de zusammenfassen; **exécution** ~ Standgericht *nt*.

sommairement [somærmɑ] *adv* einfach; (*juger*) summarisch.

sommation [somasjɔ] *nf* (*JUR*) Aufforderung *f*; (*avant de faire feu*) Vorwarnung *f*, Anruf *m*.

somme [som] *nf* Summe *f*; (*fig: d'efforts, de travail*) Menge *f* ♦ *nm*: faire un ~ ein Nickerchen machen; faire la ~ de addieren; en ~ insgesamt; ~ toute letzten Endes.

sommeil [sɔmej] *nm* Schlaf *m*; avoir ~ müde ou

schläfrig sein; **avoir le ~ léger** einen leichten Schlaf haben.

sommeiller [sɔmeje] vi schlafen; (fig) schlummern.

sommelier, -ière [sɔmɛlje, jɛr] nm/f Getränkekelner(in) m(f).

sommer [sɔme] vt: ~ **qn de faire qch** jdn aufordern, etw zu tun.

sommes [sɔm] vb voir **être**; **sommer**.

sommet [sɔme] nm Gipfel m; (d'un arbre) Wipfel m; (de la hiérarchie) Spitze f; (GÉOM) Scheitelpunkt m; (conférence) Gipfel(konferenz) f m.

sommier [sɔmie] nm (d'un lit) Bettrost m; ~ à lattes Lattenrost m; ~ **métallique** Metallrost m; ~ à ressorts Sprungfederrost m.

sommité [sɔ(m)mite] nf (personnalité) Kapazität f.

somnambule [sɔmnɔbyl] nm/f Schlafwandler(in) m(f) ♦ adj: **être ~** schlafwandeln.

somnambulisme [sɔmnɔbylism] nm Schlafwandeln nt.

somnifère [sɔmnifɛr] nm Schlafmittel nt; (comprimé) Schlaftablette f.

somnolence [sɔmnɔlãs] nf (demi-sommeil) Halbschlaf m; (tendance à s'assoupir) Schläfrigkeit f.

somnolent, e [sɔmnɔlã, ãt] adj schläfrig.

somnoler [sɔmnɔle] vi dösen.

somptuaire [sɔptɥɛr] adj: **lois ~s** Gesetze pl gegen übertriebenen Luxus; **dépenses ~s** Luxusausgaben pl.

somptueusement [sɔptɥɛzmã] adv aufwendig.

somptueux, -euse [sɔptɥø, øz] adj prunkvoll, prächtig; (cadeau) aufwendig.

somptuosité [sɔptɥozite] nf (v adj) Prunk m; Aufwendigkeit f.

son¹, sa [sɔ] (pl **ses**) adj possessif (possesseur masculin) sein(e); (possesseur féminin) ihr(e).

son² [sɔ] nm Ton m; (résidu de mouture) Kleie f; **régler le ~** den Ton regeln ► **spectacle son et lumière** Son et Lumière nt.

sonar [sɔnar] nm Echolot nt.

sonate [sɔnat] nf Sonate f.

sondage [sɔdãz] nm (de terrain) Bohrung f; (en mer) Tiefenmessung f; (dans l'atmosphère, MÉD) Sondierung f ► **sondage (d'opinion)** Meinungsumfrage f.

sonde [sɔd] nf (NAUT) Lot nt; (MÉTÉO, MÉD) Sonde f; (d'alimentation) Ernährungsschlauch m; (de forage) Bohrer m ► **sonde à avalanche** Lawinensuchgerät nt ► **sonde spatiale** Raumsonde f.

sonder [sɔde] vt untersuchen; (NAUT) ausloten; (terrain) bohren in + dat; (atmosphère) untersuchen, sondieren; (fig: cœur, conscience, avenir, opinion) erforschen, ergründen; (: personne) ausfragen; ~ **le terrain** (fig) das Terrain sondieren, die Lage peilen.

songe [sɔʒ] nm Traum m.

songer [sɔʒe]: ~ à vt (penser à, envisager) denken an + acc; ~ à **faire qch** daran denken, etw

zu tun; ~ **que** bedenken, daß.

songerie [sɔʒri] nf Träumerei f.

songeur, -euse [sɔʒœr, øz] adj nachdenklich; **ça me laisse ~** das stimmt mich nachdenklich.

sonnaile [sɔnoj] nf (cloche) (Kuh)glocke f; ~s npl (son) Geläut(e) nt.

sonnant, e [sɔnã, ãt] adj: **en espèces ~es et trèsbuchantes** in klingender Münze; **à huit heures ~es** Schlag acht Uhr.

sonné, e [sɔne] adj (fam: fou) bekloppt; **il a quarante ans bien ~s** er ist gut über vierzig; **il est midi ~** es ist zwölf vorbei.

sonner [sɔne] vi (cloche) klingen, läuten; (réveil, téléphone, à la porte) klingeln; (donner une impression) klingen, tönen ♦ vt (cloche, tocsin) läuten + dat, klingeln nach; (messe, réveil) läuten zu; (fam: étourdir) umwerfen; ~ **les heures** die Stunden schlagen; ~ **du clairon** ins Horn stoßen; ~ **bien/mal** (phrase, mot) gut/schlecht klingen; ~ **creux** hohl klingen; ~ **faux** falsch klingen; **minuit vient de ~** es hat gerade Mitternacht geschlagen; ~ **chez qn** bei jdm klingeln.

sonnerie [sɔnrɛ] nf (du téléphone, du réveil) Klingeln nt; (d'horloge) Schlägen nt; (: mécanisme) Schlagwerk nt, Läutwerk nt; (sonnette) Klingel f.

sonnet [sɔne] nm Sonett nt.

sonnette [sɔnet] nf (clochette) Glocke f; (de porte, électrique) Klingel f ► **sonnette d'alarme** Alarm m ► **sonnette de nuit** Nachtglocke f.

sono [sɔno] nf voir **sonorisation**.

sonore [sɔnɔr] adj (ondes) Schall-; (film, signal) Ton-; (métal, voix) klingend; (salle, pièce) mit einer guten Akustik; (LING) stimmhaft; **effets ~s** Klangeffekte pl.

sonorisation [sɔnɔrizasjɔ] nf (v vt) Vertonung f; Einrichten nt einer Lautsprecheranlage; (matériel) Lautsprecheranlage f.

sonoriser [sɔnɔrize] vt (film, spectacle) vertonen; (salle) mit einer Lautsprecheranlage versehen.

sonorité [sɔnɔrite] nf Klang m; (d'un lieu) Akustik f; ~s npl Klänge pl.

sonothèque [sɔnotɛk] nf Tonarchiv nt.

sont [sɔ] vb voir **être**.

sophisme [sɔfism] nm Sophismus m.

sophiste [sɔfist] nm/f Sophist(in) m(f).

sophistication [sɔfistikasjɔ] nf (de personne) Kultiviertheit f.

sophistique [sɔfistik] adj (argument) spitzfindig.

sophistiqué, e [sɔfistike] adj (personne) kultiviert; (style, élégance) gesucht; (complexe) hochentwickelt.

soporifique [sɔpɔrifik] adj einschläfernd; (péj) langweilig.

soprano [sɔprano] nm Sopran m ♦ nm/f (personne) Sopran; (femme aussi) Sopranistin f.

sorbet [sɔrbɛ] nm Sorbet nt.

sorbetière [sɔrbɛtjɛr] nf Eismaschine f.

sorbier [sɔrbje] nm Eberesche f.

sorcellerie [sɔʁsɛlʁi] *nf* Hexerei *f*.

sorcier, -ière [sɔʁsjɛ, jɛʁ] *adj*: **ce n'est pas ~** (fam) das ist keine Zauberei ♦ *nm* Zauberer *m* ♦ *nf* Hexe *f*.

sordide [sɔʁdid] *adj* (logement, quartier) verkommen; (gains, affaire) schmutzig.

Sorlingues [sɔʁlɛ̃g] *npl*: **les (îles) ~** die Scilly-Inseln *pl*.

sornettes [sɔʁnɛt] (péj) *npl* Gefasel *nt*.

sort [sɔʁ] *vb* voir **sortir** ♦ *nm* Schicksal *nt*; (situation) Los *nt*; **jeter un ~ à qn** jdn verhexen; **un coup du ~** ein Schicksalsschlag *m*; **c'est une ironie du ~** das ist eine Ironie des Schicksals; **le ~ en est jeté** die Würfel sind gefallen; **tirer au ~** losen; **tirer qch au ~** etw verlosen.

sortable [sɔʁtabl] *adj*: **il n'est pas ~** man kann ihn nicht vorzeigen.

sortant, e [sɔʁtā, āt] *vb* voir **sortir** ♦ *adj* (numéro) gezogen; (député, président) scheidend.

sorte [sɔʁt] *vb* voir **sortir** ♦ *nf* Sorte *f*, Art *f*; **une ~ de** eine Art (von); **de la ~** so; **en quelque ~** gewissermaßen; **de (telle) ou en ~ que** so, daß; **faire en ~ que** darauf achten, daß.

sortie [sɔʁti] *nf* Ausgang *m*; (MIL) Ausfall *m*; (attaque verbale) Schimpfkanonade *f*; (écoulement) Austreten *nt*; (de livre) Veröffentlichung *f*; (promenade) Spaziergang *m*; (de capitaux) Abfluß *m*; ~s (sommes dépensées) Ausgaben *pl*; **à sa ~** als er/sie ging; **à la ~ de l'école/l'usine** (moment) nach der Schule/Arbeit; (lieu) am Schul-/Fabrikator; "– **de camions**" „LKW-Ausfahrt“ ♦ **sortie de bain** (vêtement) Bademantel *m* ♦ **sortie de secours** Notausgang *m* ♦ **sortie papier** Ausdruck *m*.

sortilège [sɔʁtilɛʒ] *nm* Zauber *m*.

sortir [sɔʁtiʁ] *vi* (aller dehors, se promener) hinausgehen; (partir, se retirer) (weg)gehen; (aller au spectacle, dans le monde etc) ausgehen; (apparaître) herauskommen; (eau, fumée) austreten; (numéro gagnant) gezogen werden ♦ *vt* ausführen; (produit, ouvrage, modèle) herausbringen; (fam: personne) hinauswerfen; (: bo-niments, incongruités) von sich geben; (INFORM: sur papier) ausdrucken ♦ *nm*: **au ~ de l'hiver/l'enfance** gegen Ende des Winters/der Kindheit; **se sortir vpr**: **se ~ de** sich ziehen aus; ~ **de** (d'un endroit) kommen aus; (véhicule) herausfahren aus; (hôpital, prison, route, rails etc) herauskommen aus; (maladie, mauvais pas etc) sich erholen von; ~ **qch** (de) etw herausnehmen (aus); ~ **de ses gonds** (fig) aus der Haut fahren; ~ **du système** (INFORM) das System verlassen; ~ **de table** vom Tisch aufstehen; ~ **qn d'affaire/d'embarras** jdm aus der Verlegenheit helfen; **s'en ~** (malade) durchkommen; (d'une difficulté etc) sich aus der Affäre ziehen.

SOS [esoɛs] *sigle m* SOS *nt*.

sosie [sozi] *nm* Doppelgänger(in) *m(f)*.

sot, sotté [so, sot] *adj* dumm ♦ *nm/f* Dummkopf *m*.

sottement [sotmā] *adv* dumm.

sottise [sɔtiz] *nf* Dummheit *f*.

sou [su] *nm*: **être près de ses ~s** seine Pfennige zusammenhalten; **être sans le ~** keinen blanken ou roten Heller haben; **économiser ~ à ~** Pfennig für Pfennig sparen; **n'avoir pas un ~ de bon sens** nicht für fünf Pfennig Verstand haben; **de quatre ~s** wertlos.

souahéli, e [swaeli] *adj* Kisuaheli- ♦ *nm* (LING) Kisuaheli *nt*.

soubassement [subasmā] *nm* (d'une construction) Unterbau *m*; (d'une colonne) Sockel *m*; (GÉO) Grundgestein *nt*.

soubresaut [subʁaso] *nm* (de peur etc) Satz *m*; (d'un cheval) Sprung *m*; (d'une véhicule) Ruck *m*.

soubrette [subʁɛt] *nf* Soubrette *f*.

souche [suf] *nf* (d'un arbre) Stumpf *m*; (d'un registre, carnet) Abschnitt *m*; **dormir comme une ~** schlafen wie ein Stein; **de vieille ~** aus altem Geschlecht; **chéquier à ~(s)** Scheckheft *nt* mit Abrissen.

souci [susi] *nm* Sorge *f*; (BOT) Ringelblume *f*; **se faire du ~** sich dat Sorgen machen; **avoir (le) ~ de** die Sorge tragen für ♦ **soucis financiers** Finanzsorgen *pl*.

soucier [susje] *se ~ de* vpr sich sorgen um.

soucieux, -euse [susjø, jøz] *adj* bekümmert, besorgt; **être ~ de son apparence** großen Wert auf sein Äußeres legen.

soucoupe [sukup] *nf* Untertasse *f* ♦ **soucoupe volante** fliegende Untertasse.

soudain, e [sudɛ, en] *adj, adv* plötzlich.

soudainement [sudenmā] *adv* plötzlich.

soudaineté [sudentɛ] *nf* (d'un événement) Plötzlichkeit *f*; (d'une catastrophe) Unverhofftheit *f*.

Soudan [sudā] *nm* Sudan *m*.

soudanais, e [sudane, ez] *adj* sudanesisch ♦ *nm/f*: **S~, e** Sudaner(in) *m(f)*.

soude [sud] *nf* Natron *nt* ♦ **soude caustique** Ätznatron *nt*.

soudé, e [sude] *adj* (pétales, organes) verbunden.

souder [sude] *vt* (avec fer à souder) löten; (par soudure autogène) schweißen; (fig) zusammenschweißen; **se souder vpr** (os) zusammenwachsen.

soudeur, -euse [sudœr, øz] *nm/f* Schweißer(in) *m(f)*.

soudoyer [sudwaje] (péj) *vt* bestechen, kaufen.

soudure [sudyʁ] *nf* (v vt) Löten *nt*; Schweißen *nt*; (alliage) Verbindung *f*; (joint) Lötstelle *f*; Schweißnaht *f*; **faire la ~** (COMM) eine Versorgungslücke überbrücken; (fig) einen Übergang überbrücken.

souffert, e [sufɛʁ, ɛʁt] *pp de souffrir*.

soufflage [sufʁaʒ] *nm* (du verre) Glasblasen *nt*.

souffle [sufʁ] *nm* (expiration) Atemzug *m*; (respiration) Atem *m*; (d'une explosion) Druckwelle *f*; (d'un ventilateur) Luftzug *m*; (fig) Inspiration *f*; **le ~ de qn** jds Atem *m*; **retenir son ~** die Luft ou den Atem anhalten; **manquer de ~** kurzatmig sein; **être à bout de ~** außer Atem sein; **avoir le ~ court** kurzatmig sein; **un ~**

d'air ou de vent ein Luftzug *m* ► **souffle** au cœur (MÉD) Herzgeräusch *nt*.

soufflé, *e* [sufle] *adj* (CULIN) soufflé; (fam: surpris) platt, baff ♦ *nm* (CULIN) Soufflé *nt*.

souffler [sufle] *vi* (vent, personne) blasen; (: respirer avec peine) schnaufen ♦ *vt* (feu, bougie) ausblasen; (chasser) wegblasen, wegpusten; (verre) blasen; (détruire) umblasen, in die Luft sprengen; (dire) jdm etw zuflüstern; (: rôle) soufflieren; (JEUX: dame, pion) nehmen; (fam: voler) wegnehmen; ~ **sur** blasen auf +acc; **laisser** ~ (fig: personne, animal) verschlafen lassen; **ne pas** ~ **mot** kein Sterbenswörtchen sagen.

soufflerie [sufłəri] *nf* Gebläse *nt*.

soufflet [sufle] *nm* (instrument) Blasebalg *m*; (entre wagons) Verbindungsgang *m*; (COUTURE) Zwickel *m*; (gifle) Ohrfeige *f*.

souffleur, *-euse* [sufłœr, øz] *nm/f* (THÉÂT) Souffleur *m*, Souffleuse *f*; (de verre) Glasbläser(in) *m/f*.

souffrance [sufɾãs] *nf* Leiden *nt*; **en** ~ (marchandise) noch nicht geliefert; (affaire) unerledigt.

souffrant, *e* [sufɾã, ôt] *adj* (personne) un-päßlich; (air) leidend.

souffre-douleur [sufɾədœlœr] *nm* inv Prügelnabe *m*.

souffreteux, *-euse* [sufɾetø, øz] *adj* kränklich.

souffrir [sufɾir] *vi* leiden ♦ *vt* (éprouver) erleiden; (supporter) ertragen, aushalten; ~ **de** leiden unter +dat; ~ **des** reins Nierenleiden haben; **ne pas pouvoir** ~ nicht leiden können; **faire** ~ **qn** (suj: personne) jdm weh tun; (: cors, blessure etc) jdm wehtun.

soufre [sufɾ] *nm* Schwefel *m*.

soufrer [sufɾe] *vt* schwefeln.

souhait [swe] *nm* Wunsch *m*; **tous nos** ~s **de** réussite unsere besten Erfolgswünsche; à **vos** ~s! Gesundheit!; **onctueux** à ~ weich, wie man es sich nur wünschen kann.

souhaitable [swetabl] *adj* wünschenswert.

souhaiter [swete] *vt* wünschen; ~ **le bonjour** à **qn** jdm guten Morgen sagen; ~ **la bonne année** à **qn** jdm ein frohes Neues Jahr wünschen; ~ **bon voyage/bonne route** à **qn** jdm eine gute Reise wünschen; **il est** à ~ **que** es wäre wünschenswert ou zu wünschen, daß.

souiller [sujɛ] *vt* schmutzig machen; (fig) beschmutzen, beflecken.

souillure [sujyɾ] *nf* Makel *m*.

soûl, *e* [su, sul] *adj* betrunken ♦ *nm*: **boire/manger tout son** ~ nach Herzenslust trinken/essen; ~ **de** **musique/plaisirs** musik-/freudentrunken.

soulagement [sulazmã] *nm* Erleichterung *f*.

soulager [sulaze] *vt* (personne) erleichtern; (douleur, peine) lindern; ~ **qn** **de** (fardeau) jdm abnehmen; ~ **qn** **de** **son portefeuille** (hum) jdn um seine Brieftasche erleichtern.

soûler [sule] *vt* betrunken machen; (fig) bene-

beln, jdn berauschen; **se soûler** *vpr* sich betrinken; **se** ~ **de** (vitesse, musique) sich berauschen an +dat.

soulerie [sulɛ] (péf) *nf* Besäufnis *nt*.

soulèvement [sulɛvmã] *nm* (insurrection) Aufstand *m*; (GÉO) Hebung *f*.

soulever [sul(ə)ve] *vt* hochheben; (vagues) erzeugen; (poussière) aufwirbeln; (pousser à la révolte) aufhetzen; (indigner) empören; (enthousiasme, protestations) auslösen; (difficultés) nach sich ziehen; (question, problème) aufwerfen; **se soulever** *vpr* (personne couchée) sich aufrichten; (couverture etc) sich heben; (s'insurger) sich auflehnen; **cela** (mø) **soulève** **le cœur** da dreht sich mir der Magen um.

soulier [sulje] *nm* Schuh *m*; **une paire de** ~s ein Paar *nt* Schuhe ► **souliers à talons** Schuhe *pl* mit Absatz ► **souliers plats** flache Schuhe *pl*.

souligner [sulijne] *vt* unterstreichen; (fig aussi) betonen.

soumettre [sumetr] *vt* (pays, rebelles, à règlement, formalité etc) unterwerfen; (à traitement, épreuve, analyse, examen) unterziehen; **se** ~ (à) sich unterwerfen (+dat); ~ **qch** à **qn** (projet, problème, article) jdm etw vorlegen; **revenus soumis** à l'impôt steuerpflichtige Einkünfte *pl*.

soumis, *e* [sumi, iz] *pp* **de** **soumettre** ♦ *adj* (personne, air) unterwürfig.

soumission [sumisjõ] *nf* (de rebelles etc) Unterwerfung *f*; (docilité) Unterwürfigkeit *f*; (COMM) Angebot *nt*.

soumissionner [sumisjõne] *vt* (COMM) ein Angebot machen *für*.

soupape [supap] *nf* Ventil *nt* ► **soupape de sûreté** Sicherheitsventil *nt*.

soupon [supõ] *nm* Verdacht *m*; (petite quantité) un ~ **de** eine Spur; **au dessus de tout** ~ über jeden Verdacht erhaben.

soupçonner [supõne] *vt* (personne) verdächtigen; (qch) vermuten; ~ **que** den Verdacht hegen, daß; ~ **qn** **de** **qch** jdn einer Sache *gén* verdächtigen; ~ **qn d'être** ... jdn verdächtigen, ... zu sein.

soupçonneux, *-euse* [supõnø, øz] *adj* mißtrauisch.

soupe [sup] *nf* Suppe *f* ► **soupe à l'oignon** Zwiebelsuppe *f* ► **soupe au lait**: être ~ au lait jähzornig sein ► **soupe de poisson** Fischsuppe *f* ► **soupe populaire** Volksküche *f*.

soupeinte [supõt] *nf* (placard) Schrank *m* unter der Treppe.

souper [supɛ] *vi* (régional: dîner) zu Abend essen, Abendbrot essen ♦ *nm* Abendessen *nt*; **avoir soupé de qch** (fam) die Nase von etw voll haben.

soupeser [supæze] *vt* in der Hand wiegen; (fig) abwägen.

soupière [supijɛr] *nf* Suppenschüssel *f*.

soupir [supir] *nm* Seufzer *m*; (MUS) Viertel-pause *f*; ~ **de** **soulagement** Seufzer der Erleichterung; **rendre le dernier** ~ seinen letzten Seufzer tun.

soupirail, -aux [supiraj, o] *nm* Kellerfenster *nt*.

soupirant [supirā] (péf) *nm* Verehrer *m*.

soupirer [supire] *vi* seufzen; ~ après qch sich nach etw sehnen.

souple [sopl] *adj* weich; (membres, corps, personne) geschmeidig, gelenkig; (branche) biegsam; (col, cuir) weich, geschmeidig; (fig: règlement, esprit, caractère) flexibel; (gracieux) anmutig.

souplesse [suples] *nf* (*v adj*) Geschmeidigkeit *f*; Biegsamkeit *f*; Gelenkigkeit *f*; Flexibilität *f*; Anmut *f*; **en** ~ mit Leichtigkeit.

source [surs] *nf* Quelle *f*; ~s *nfpl* (documents) Quellen *pl*; prendre sa ~ à/dans (suj: cours d'eau) entspringen in +dat; tenir qch de bonne ~ ou de ~ sûre etw aus sicherer Quelle wissen ou haben ▶ **source d'eau minérale** Mineralquelle *f* ▶ **source de chaleur** Wärmequelle *f* ▶ **source lumineuse** Lichtquelle *f* ▶ **source thermique** Thermalquelle *f*.

sourcier, -ière [sursje, jer] *nm/f* Wünschelrutengänger(in) *m(f)*.

sourcil [sursi] *nm* Augenbraue *f*.

sourcilier [sursiljer] *adj* voir arcade.

sourciller [sursije] *vi*: sans ~ ohne mit der Wimper zu zucken.

sourcilleux, -euse [sursijsø, øz] *adj* (pointilleux) pingelig, kleinlich; (hautain) hochmütig.

sourd, **e** [sur, surd] *adj* taub; (bruit, voix, gémissement) leise; (couleur) stumpf; (douleur) dumpf; (lutte) stumm; (LING) stimmlos ♦ *nm/f* Taube(r) *f(m)*; être ~ à taub sein für.

sourdait etc [surde] *vb* voir **sourdre**.

sourdement [surdəmə] *adv* (avec un bruit sourd) leise; (secrètement) leise, still und heimlich.

sourdine [surdin] *nf* (MUS) Dämpfer *m*, Sordino *nt*; **en** ~ *adv* leise; mettre une ~ à einen Dämpfer aufsetzen +dat.

sourd-muet, **sourde-muette** [surmye, surdmyet] (*pl* ~s-~s, ~es-~tes) *adj* taubstumm ♦ *nm/f* Taubstumme(r) *f(m)*.

sourdre [surdre] *vi* (eau) sprudeln; (fig) aufsteigen.

souriant, **e** [surjā, jāt] *vb* voir **sourire** ♦ *adj* fröhlich.

souricière [surisjer] *nf* Mausefalle *f*; (fig) Falle *f*.

sourie [suri] *vb* voir **sourire**.

sourire [surir] *vi* lächeln ♦ *nm* Lächeln *nt*; ~ à qn jdn anlächeln; (fig: chance) jdm lachen; faire un ~ à qn jdn anlächeln; garder le ~ sich nicht unterkriegen lassen.

souris [suri] *vb* voir **sourire** ♦ *nf* Maus *f*.

sournois, **e** [surnwa, waz] *adj* heimtückisch.

sournoisement [surnwazmä] *adv* heimtückisch.

sournoiserie [surnwazri] *nf* Heimtücke *f*.

sous¹ [su] *prép* unter +dat; (avec mouvement) unter +acc; ~ la pluie/le soleil im Regen/in der Sonne; ~ mes yeux vor meinen Augen; ~ terre unterirdisch; ~ vide vakuumverpackt, Vakuum-; ~ le choc unter Schock; ~

l'influence/l'action de unter dem Einfluß/der Einwirkung von; ~ les ordres/la protection de unter Befehl/unter dem Schutz +gen; ~ antibiotiques unter Antibiotika; ~ perfusion am Tropf; ~ Louis XIV unter Ludwig dem Vierzehnten, zur Zeit Ludwigs des Vierzehnten; ~ peu in Kürze.

sous² [su] *prép* unter-, Unter-.

sous-alimentation [suzalimətasjō] (*pl* ~-~s) *nf* Unterernährung *f*.

sous-alimenté, **e** [suzaliməte] (*pl* ~-~s, **es**) *adj* unterernährt.

sous-bois [subwa] *nm* inv Unterholz *nt*.

sous-catégorie [sukategori] (*pl* ~-~s) *nf* Unterabteilung *f*.

sous-chef [sufɛʃ] (*pl* ~-~s) *nm* stellvertretender Leiter *m*; ~ de bureau stellvertretender Büroleiter *m*.

sous-comité [sukomite] (*pl* ~-~s) *nm* Unterkomitee *nt*.

sous-commission [sukomisjō] (*pl* ~-~s) *nf* Unterausschuß *m*.

sous-continent [sukōtinā] (*pl* ~-~s) *nm* Subkontinent *m*.

sous-couche [sukuʃ] (*pl* ~-~s) *nf* Grundierung *f*.

souscripteur, -trice [suskriptœr, tris] *nm/f* Abonnent(in) *m(f)*; (d'une lettre de change) Aussteller(in) *m(f)*.

souscription [suskripsjō] *nf* (somme versée) Subskription *f*; ouvrage offert *en* ~ Werk *nt* im Subskriptionsangebot.

souscrire [suskrir]: ~ à *vt* (emprunt) zeichnen, signieren; (publication) subscribieren; (fig: approuver) gutheißen.

sous-cutané, **e** [sukytane] (*pl* ~-~s, **es**) *adj* subkutan.

sous-développé, **e** [sudevlope] (*pl* ~-~s, **es**) *nm/f* unterentwickelt.

sous-développement [sudevlopəmā] (*pl* ~-~s) *nm* Unterentwicklung *f*.

sous-directeur, -trice [sudirektœr, tris] (*pl* ~-~s, **trices**) *nm/f* stellvertretender Direktor *m*, stellvertretende Direktorin *f*.

sous-emploi [suzəplwa] (*pl* ~-~s) *nm* Unterbeschäftigung *f*.

sous-employé, **e** [suzəplwaje] (*pl* ~-~s, **es**) *adj* unterbeschäftigt.

sous-ensemble [suzəsābl] (*pl* ~-~s) *nm* (MATH) Untermenge *f*.

sous-entendre [suzātādr] *vt* andeuten; ~-~ que andeuten, daß.

sous-entendu, **e** [suzātādy] (*pl* ~-~s, **es**) *adj* unausgesprochen; (LING) ausgelassen ♦ *nm* Andeutung *f*, Anspielung *f*.

sous-équipé, **e** [suzekipe] (*pl* ~-~s, **es**) *adj* unterversorgt.

sous-estimer [suzestime] *vt* unterschätzen.

sous-exploiter [suzeksplwate] *vt* nicht vollständig ausschöpfen.

sous-exposer [suzekspoz] *vt* unterbelichten.

sous-fifre [sufifr] (*pl* ~-~s **péf**) *nm* Unterling *m*.

sous-groupe [sugrup] (*pl* ~-~s) *nm* Unter-

groupe f.
sous-homme [suzɔm] (pl ~~~s péj) nm Unter-
 mensch m.
sous-jacent, e [suzasɔ̃, ɑ̃] (pl ~~~s, es) adj
 darunterliegend, tieferliegend; (fig) zugrun-
 deliegend.
sous-lieutenant [suljɔ̃tɛn] (pl ~~~s) nm =
 Unterleutnant m.
sous-logataire [sulɔkatɛr] (pl ~~~s) nm/f
 Untermieter(in) m(f).
sous-location [sulɔkasjɔ̃] (pl ~~~s) nf Unter-
 miete f; en ~~~ zur Untermiete.
sous-louer [sulwe] vt: ~~~ à qn (subj: locataire
 principal) an jdn untervermieten; (au locataire
 principal) jds Untermieter sein.
sous-main [sumɛ] nm inv Schreibunterlage f;
 racheter des actions en ~~~ Aktien unter der
 Hand weiterverkaufen.
sous-marin, e [sumarɛ, in] (pl ~~~s, es) adj
 Unterwasser-; (flore) Meeres-; (volcan) im
 Meer ♦ nm Unterseeboot nt, U-Boot nt.
sous-médicalisé, e [sumedikalize] (pl ~~~s,
 es) adj medizinisch unterversorgt.
sous-nappe [sunap] (pl ~~~s) nf Moltontuch
 nt.
sous-officier [suzɔfisje] (pl ~~~s) nm Unter-
 offizier m.
sous-ordre [suzɔrdʁ] (pl ~~~s) nm (ZOOl)
 Untergattung f; (employé) Untergebene(r)
 f(m); créancier en ~~~ Zweitgläubiger m.
sous-payé, e [supeje] (pl ~~~s, es) adj unter-
 bezahlt.
sous-préfecture [suprefektʁ] (pl ~~~s) nf
 Unterpräfektur f.
sous-préfet [suprefɛ] (pl ~~~s) nm Unter-
 präfekt m.
sous-production [supɔdʁɔksjɔ̃] (pl ~~~s) nf
 Unterproduktion f.
sous-produit [supɔdʁɔdi] (pl ~~~s) nm Neben-
 produkt nt; (péj) schwacher Abklatsch m.
sous-programme [supɔgɾam] (pl ~~~s) nm
 Unterprogramm nt.
sous-pull [supul] (pl ~~~s) nm Unterziehpulli
 m.
sous-secrétaire [susɛkɾetɛr] (pl ~~~s) nm: ~
 ~ d'État Unterstaatssekretär m.
soussigné, e [susine] adj: je ~ ... ich, der/die
 Unterzeichnete, ♦ ~ nm/f: le ~ der Unter-
 zeichnete m; les ~s die Unterzeichneten pl.
sous-sol [susɔl] (pl ~~~s) nm Untergeschoß nt;
 (GEO) Untergrund m; en ~~~ im Unterge-
 schoß.
sous-tasse [sutas] (pl ~~~s) nf Untertasse f.
sous-tendre [sutɑ̃dɾ] vt umspannen; (raisonne-
 ment, politique) zugrundeliegen +dat.
sous-titre [sutitr] (pl ~~~s) nm Untertitel m.
sous-titré, e [sutitre] (pl ~~~s, es) adj mit
 Untertiteln.
soustraction [sustraksjɔ̃] nf Subtraktion f.
soustraire [sustrɛr] vt subtrahieren, abzie-
 hen; se soustraire vpr: se ~ à (dérober) sich
 entziehen +dat; ~ qch à qn jdm etw wegneh-
 men; ~ qn à jdn schützen vor +dat.

sous-traitance [sutɾetãs] (pl ~~~s) nf (ver-
 traglich geregelte) Weitervergabe f von Ar-
 beit; (travail) Zulieferarbeit f.
sous-traitant [sutɾetɔ̃] (pl ~~~s) nm Zuliefe-
 rer m.
sous-traiter [sutɾete] vt (affaire) weiterverge-
 ben ♦ vi (devenir sous-traitant) als Zulieferer
 arbeiten; (faire appel à un sous-traitant) Arbeit
 an Dritte weitervergeben.
soustrayais [sustɾejɛ] vb voir soustraire.
sous-verre [suver] nm inv Bilderrahmen m.
sous-vêtement [suvetmã] (pl ~~~s) nm Stück
 nt Unterwäsche; ~~~s nmpl Unterwäsche f.
soutane [sutan] nf Soutane f.
soute [sut] nf Laderaum m ▶ soute à bagages
 Gepäckraum f.
soutenable [sut(ə)nabl] adj (opinion, cause) ver-
 tretbar.
soutenance [sut(ə)nãs] nf: ~ de thèse Vertei-
 digung f der Doktorarbeit, Rigoroseum nt.
soutènement [sutenmã] nm: mur de ~
 Stützmauer f.
souteneur [sut(ə)nœr] nm Zuhälter m.
soutenir [sut(ə)nir] vt unterstützen; (supporter)
 tragen; (consolider, empêcher de tomber)
 stützen; (réconforter, aider) beistehen +dat; (as-
 saut, choc) aushalten; (intérêt, effort) aufrecht-
 erhalten; (argument, doctrine, thèse) verfech-
 ten, verteidigen; se soutenir vpr (s'aider mu-
 tuellement) sich ou einander unterstützen,
 sich ou einander helfen; (sur ses jambes) sich
 halten; (point de vue) vertretbar ou haltbar
 sein; ~ que behaupten, daß; ~ la comparaison
 avec qch dem Vergleich mit etw standhal-
 ten; ~ le regard de qn jds Blick dat standhal-
 ten ou nicht ausweichen.
soutenu, e [sut(ə)nɥ] pp de soutenir ♦ adj (atten-
 tion, efforts) anhaltend; (style) gehoben; (cou-
 leur) stark, kräftig.
souterrain, e [suterɛ, en] adj unterirdisch;
 (fig) versteckt ♦ nm unterirdischer Gang m.
soutien [sutjɛ] nm Stütze f; apporter son ~ à
 unterstützen ▶ soutien de famille (ADMIN)
 Ernährer m.
soutiendrai etc [sutjɛdɾe] vb voir soutenir.
soutien-gorge [sutjɛgɔɾʒ] (pl ~s~) nm
 Büstenhalter m; (de maillot de bain) Oberteil
 nt.
soutiens etc [sutjɛ] vb voir soutenir.
soutint etc [sutɛ] vb voir soutenir.
soutirer [sutire] vt: ~ qch à qn jdm etw ent-
 locken.
souvenance [suv(ə)nãs] nf (litt); avoir ~ de in
 Erinnerung haben.
souvenir [suv(ə)nir] nm (réminiscence) Erinne-
 rung f; (objet, marque) Andenken nt; (de voya-
 ge) Reiseandenken nt; se souvenir vpr: se ~
 de sich erinnern an +acc; garder le ~ de sich
 erinnern an +acc; en ~ de zur Erinnerung an
 +acc; amical ~ (en fin de lettre) ~ mit herzli-
 chen Grüßen; se ~ que sich erinnern, daß.
souvent [suvã] adv oft; peu ~ selten; le plus ~
 meistens.

souvenu, e [suvəny] *pp de souvenir.*
souverain, e [suv(ə)RÊ, ɛn] *adj (POL) souverän, unabhängig; (suprême) höchste(r, s) ♦ nm/f Herrscher(in) m(f); le ~ pontife der Papst m.*
souverainement [suv(ə)Rɛnmɑ̃] *adv (sans appel) eigenmächtig; (extrêmement) aufs äußerste.*
souveraineté [suv(ə)Rɛnte] *nf Souveränität f.*
souviendrai etc [suvjɛdʁe] *vb voir se souvenir.*
souvins etc [suvjɛ] *vb voir se souvenir.*
souvint etc [suvjɛ] *vb voir se souvenir.*
soviétique [sovjetik] *adj sowjetisch ♦ nm/f: S~ Sowjetbürger(in) m(f).*
soyeux, -euse [swajø, øz] *adj seidig.*
soyez [swaje] *vb voir être.*
soyons [swajɔ̃] *vb voir être.*
SPA [espa] *sigle f (= Société protectrice des animaux) Tierschutzband m.*
spacieux, -euse [spasjø, jøz] *adj geräumig.*
spaciosité [spasjozite] *nf Geräumigkeit f.*
spaghettis [spageti] *nmpl Spaghetti pl.*
sparadrap [sparadra] *nm Heftpflaster nt.*
spartiate [sparsjat] *adj spartanisch; ~s npl (sandales) Riemchensandalen pl.*
spasme [spasm] *nm Krampf m, Verkrampfung f.*
spasmodique [spasmodik] *adj krampfartig.*
spasmophilie [spasmofili] *nf Spasmophilie f.*
spatial, e, -aux [spasjal, jo] *adj (AVIAT) (Welt)raum-; (PSYCH) räumlich.*
spatule [spatyl] *nf (ustensile) Spachtel m; (MÉD) Spatel m; (boute) Spitze f.*
speaker, -ine [spikœr, krin] *nm/f Ansager(in) m(f).*
spécial, e, -aux [spesjal, jo] *adj speziell, besondere(r, s); (bizarre) merkwürdig, eigenartig.*
spécialement [spesjalmə] *adv speziell, besonders; (tout exprès) eigens, speziell; pas ~ nicht besonders.*
spécialisation [spesjalizasjɔ̃] *nf Spezialisierung f.*
spécialisé, e [spesjalize] *adj spezialisiert.*
spécialiser [spesjalize]: **se** ~ *vpr sich spezialisieren.*
spécialiste [spesjalist] *nm/f Spezialist(in) m(f).*
spécialité [spesjalite] *nf Spezialgebiet nt; (d'un cuisinier etc) Spezialität f ► spécialité médicale medizinisches Fachgebiet nt ► spécialité pharmaceutique Patentmedizin f.*
spécieux, -euse [spesjø, jøz] *adj trügerisch.*
spécification [spesifikasjɔ̃] *nf genauere Angabe f, Spezifizierung f.*
spécificité [spesifisite] *nf Besonderheit f.*
spécifier [spesifje] *vt genau angeben, spezifizieren; ~ que betonen, daß.*
spécifique [spesifik] *adj spezifisch.*
spécifiquement [spesifikmɑ̃] *adv spezifisch; (tout exprès) eigens.*
spécimen [spesimen] *nm typisches Exemplar nt; (de revue, manuel etc) Probeexemplar nt ♦ adj Probe-.*
spectacle [spektakl] *nm Anblick m; (représenta-*

tion) Vorstellung f, Aufführung f; (industrie) Unterhaltungsindustrie f; au ~ de beim Anblick +gén; se donner en ~ (péf) sich zur Schau stellen, eine große Schau abziehen.
spectaculaire [spektakylœr] *adj spektakulär.*
spectateur, -trice [spektatœr, tris] *nm/f Zuschauer(in) m(f).*
spectre [spektr] *nm Gespenst nt; (PHYS) Spektrum nt ► spectre solaire Sonnenspektrum nt.*
spéculateur, -trice [spekylatœr, tris] *nm/f Spekulant(in) m(f).*
spéculatif, -ive [spekylatif, iv] *adj spekulativ; (FIN) Spekulations-.*
spéculation [spekylasjɔ̃] *nf Spekulation f.*
spéculer [spekyle] *vi spekulieren; ~ sur (tablér sur) spekulieren auf +acc.*
spéléologie [speleolɔzi] *nf Höhlenforschung f.*
spéléologique [speleolɔzik] *adj Höhlen-.*
spéléologue [speleolɔg] *nm/f Höhlenforscher(in) m(f).*
spermatozoïde [spermatɔzoid] *nm Spermium nt.*
sperme [sperm] *nm Sperma nt, Samenflüssigkeit f.*
spermicide [spermisid] *adj spermizid ♦ nm Spermizid nt.*
sphère [sfœr] *nf Kugel f; (fig) Sphäre f, Bereich m; ~ d'activité/d'influence Wirkungs-/Einflusssbereich m.*
sphérique [sfærik] *adj rund, kugelförmig.*
sphincter [sfɛktœr] *nm Schließmuskel m.*
sphinx [sfɛks] *nm Sphinx f; (ZOO) Schwärmer m.*
spirale [spiral] *nf Spirale f; en ~ spiralenförmig.*
spire [spir] *nf Windung f.*
spiritisme [spiritism] *nm Spiritismus m.*
spirituel, le [spiritœl] *adj geistlich, spirituell; (intellectuel) geistig; (fin, piquant) geistreich; musique ~le geistliche Musik f; concert ~ geistliches Konzert nt.*
spirituellement [spiritœlmɑ̃] *adv spirituell; (avec esprit) geistreich.*
spiritueux [spiritœ] *nm Spirituose f.*
splendeur [splɑ̃dœr] *nf (de soleil, temps) Strahlen nt; (de fête, paysage, femme) Herrlichkeit f, Pracht f; (chose splendide) Herrlichkeit.*
splendide [splɑ̃did] *adj (soleil, temps, journée) strahlend, herrlich; (fête, paysage, femme) herrlich, prachtvoll; (effort, réalisation) hervorragend, großartig.*
spolier [spolje] *vt: ~ qn (de) jdn berauben (+gén).*
spongieux, -euse [spɔ̃ʒjø, jøz] *adj schwammig.*
sponsor [spɔ̃sɔr] *nm Sponsor m.*
sponsorer [spɔ̃sɔrize] *vt sponsern.*
spontané, e [spɔ̃tane] *adj spontan.*
spontanéité [spɔ̃taneite] *nf Spontanität f.*
spontanément [spɔ̃tanemɑ̃] *adv spontan.*
sporadique [spɔ̃radik] *adj sporadisch; (maladie) sporadisch auftretend.*

sporadiquement [spɔradikmā] *adv* sporadisch.

sport [spɔr] *nm* Sport *m* ♦ *adj inv*: ensemble ~ Freizeitanzug *m*; faire du ~ Sport treiben

► **sport d'équipe** Mannschaftssport(art) *f* *m*

► **sport d'hiver** Wintersport *m* ► **sport de combat** Kampfsport(art) *f* *m* ► **sport individuel** Einzelsport *m*.

sportif, -ive [spɔrtif, iv] *adj* Sport-; (allure, démarche) sportlich; (attitude, esprit) Sports- ♦ *nm/f* Sportler(in) *m*(f); les résultats ~s die Sportergebnisse *pl*.

sportivement [spɔrtivmā] *adv* sportlich.

sportivité [spɔrtivite] *nf* Sportlichkeit *f*.

spot [spɔt] *nm* (lampe) Scheinwerfer *m*; ~ (publicitaire) Werbespot *m*.

spray [spre] *nm* Spray *m* ou *nt*.

sprint [sprɛnt] *nm* (en fin de course) Endspurt *m*; (épreuve) Sprint *m*; gagner au ~ im Endspurt gewinnen; piquer un ~ zum Endspurt ansetzen.

sprinter [n sprintɛr, vi sprinte] *nm* Sprinter *m* ♦ *vi* sprinten.

squale [skwal] *nm* Haifisch *m*.

square [skwar] *nm* Grünanlage *f*.

squash [skwaf] *nm* Squash *nt*.

squat [skwat] *nm* (maison) besetztes Haus *nt*.

squatter [skwate] *nm* Hausbesetzer(in) *m*(f) ♦ *vt* besetzen.

squelette [skɔlet] *nm* Skelett *nt*.

squelettique [skaletik] *adj* spindeldürr; (fig) dürrftig, kümmerlich.

Sri Lanka [srilōka] *nm*: le ~ ~ Sri Lanka *nt*.

sri-lankais, e [srilōke, ez] (*pl* ~s~, *es*) *adj* sri-lankisch.

ss *abr* = sous.

SSR [esɛsɛr] *sigle f* (= Société suisse romande de radiotélévision) Radio- und Fernsehsender für die französischsprachige Schweiz.

St. *abr* = saint.

stabilisateur, -trice [stabilizatɛr, tris] *adj* stabilisierend ♦ *nm* Stabilisator *m*.

stabiliser [stabilize] *vt* stabilisieren; (terrain) befestigen.

stabilité [stabiilité] *nf* Stabilität *f*.

stable [stabl] *adj* stabil.

stade [stad] *nm* (SPORT) Stadion *nt*; (phase) Stadium *nt*.

stage [staʒ] *nm* (pratique) Praktikum *nt*; (cours) Fortbildungskurs *m*; (d'avocat, d'enseignant) ≈ Referendarzeit *f*.

stagiaire [staʒjɛr] *nm/f* Praktikant(in) *m*(f) ♦ *adj*: avocat/professeur ~ ≈ Referendar(in) *m*(f).

stagnant, e [stagnā, ūt] *adj* (eaux) stehend; (fig) ruhend, stagnierend.

stagnation [stagnasjō] *nf* (fig) Stagnation *f*.

stagner [stagne] *vi* (eau etc) stehen; (fig) stagnieren.

stalactite [stalaktit] *nf* Stalaktit *m*.

stalagmite [stalagmit] *nf* Stalagmit *m*.

stalle [stal] *nf* (de cheval) Box *f*.

stand [stād] *nm* (d'exposition) Stand *m* ► **stand**

de ravitaillement (AUTO) Box *f*; (CYCLISME) Verpflegungsposten *m* ► **stand de tir** Schießstand *m*.

standard [stādar] *adj inv* Standard- ♦ *nm* Standard *m*; (téléphonique) Telefonzentrale *f*.

standardisation [stādarizasjō] *nf* Standardisierung *f*.

standardiser [stādarize] *vt* standardisieren.

standardiste [stādarist] *nm/f* Telefonist(in) *m*(f).

standing [stādiŋ] *nm* Status *m*; immeuble de grand ~ Luxuswohnungen *pl*.

star [star] *nf*: ~ (de cinéma) (Film)star *m*.

starlette [starlet] *nf* Starlet *nt*.

starter [stārter] *nm* (AUTO) Choke *m*; (SPORT) Starter *m*; mettre le ~ den Choke ziehen.

station [stasjō] *nf* (lieu d'arrêt) Haltestelle *f*; (RADIO, TV) Sender *m*; (d'observation scientifique, REL) Station *f*; (de villégiature) Ferienort *m*; le ~ debout die aufrechte Haltung, das Stehen

► **station balnéaire** Badeort *m* ► **station de graissage** Abschmierbucht *f* ► **station de lavage** Waschplatz *m* ► **station de ski** Wintersportort *m* ► **station de sports d'hiver** Wintersportort *m* ► **station de taxis** Taxistand *m* ► **station thermique** Thermalbad *nt*.

stationnaire [stasjɔnɛr] *adj* gleichbleibend.

stationnement [stasjɔnmā] *nm* Parken *nt*; ~ interdit Parkverbot *nt* ► **stationnement alterné** Parken abwechselnd auf der einen und der anderen Straßenseite.

stationner [stasjɔne] *vi* parken.

station-service [stasjɔsɛrvis] (*pl* ~s~) *nf* Tankstelle *f*.

statique [statik] *adj* (ÉLEC) statisch; (fig) unbewegt, starr.

statisticien, ne [statistisjɛ, jen] *nm/f* Statistiker(in) *m*(f).

statistique [statistik] *nf* Statistik *f* ♦ *adj* statistisch; ~s *nfpl* (données) statistische Angaben *pl*.

statistiquement [statistikmā] *adv* statistisch.

statue [staty] *nf* Statue *f*.

statuer [statyɛ] *vi*: ~ sur qch etw entscheiden.

statuette [statyɛt] *nf* Statuette *f*.

statu quo [statykwɔ] *nm*: maintenir le ~ ~ den Status quo aufrechterhalten.

stature [statyr] *nf* (taille) Größe *f*; (fig) Statur *f*, Bedeutung *f*; de haute ~ groß gewachsen.

statut [staty] *nm* Status *m*; ~s *nmpl* (règlement) Statuten *pl*, Satzung *f*.

statutaire [statyɛrɛ] *adj* satzungsgemäß.

statutairement [statyɛrmā] *adv* laut Satzung.

Sté *abr* (= sainte) Hl.

Sté *abr* (= société) Ges.

steak [stek] *nm* Steak *nt*.

stèle [stel] *nf* Stele *f*.

stellaire [steler] *adj* Stern-.

stencil [stencil] *nm* Matrize *f*.

sténo [steno] *préf* Steno-.

sténodactylo [sténodaktilo] *nf* (personne) Stenotypistin *f*; (technique) Stenographie *f* und Maschinenschreiben *nt*.

sténo(graphe) [steno(ɡraf)] *nmf* Stenograph(in) *m(f)*.
sténo(graphie) [steno(ɡrafi)] *nf* Stenographie *f*; **prendre en sténo** stenographieren.
sténographier [stenoɡrafje] *vt* stenographieren.
sténographique [stenoɡrafik] *adj* stenographisch.
sténotypie [stenoʦipi] *nf* Stenographie *f* und Maschinenschreiben *nt*.
stentor [stəʦɔʁ] *nm*: **voix de ~** Stentorstimme *f*.
stéphanois, e [stefanwa, waz] *adj* aus Saint-Étienne ♦ *nm/f*: **S~**, **e** Einwohner(in) *m(f)* von Saint-Étienne.
steppe [stɛp] *nf* Steppe *f*.
stère [stɛʁ] *nm* Raummeter *m*, Ster *nt*.
stéréo(phonie) [stereo(ʔɔni)] *nf* Stereophonie *f*, Stereo *nt*; **en stéréo** in Stereo.
stéréo(phonique) [stereo(ʔɔnik)] *adj* Stereo-.
stéréoscope [stereoʦkop] *nm* Stereoskop *nt*.
stéréoscopique [stereoʦkopik] *adj* Stereoskop-, 3-D-.
stéréotype [stereoʦip] *nm* Klischee *nt*.
stéréotypé, e [stereoʦipe] *adj* stereotyp.
stérile [stɛʁil] *adj* unfruchtbar; (*aseptique*) steril.
stérilement [stɛʁilmā] *adv* steril.
stérilet [stɛʁilɛ] *nm* Spirale *f*.
stérilisateur [stɛʁilizatœʁ] *nm* Sterilisator *m*.
stérilisation [stɛʁilizasjɔ̃] *nf* (*de personne*) Sterilisation *f*; (*d'instrument, biberon*) Sterilisieren *nt*; (*de blessure*) Desinfizieren *nt*.
stériliser [stɛʁilize] *vt* (*personne, instrument, biberon*) sterilisieren; (*blessure*) desinfizieren; **lait stérilisé** pasteurisierte Milch *f*.
stérilité [stɛʁilite] *nf* Unfruchtbarkeit *f*.
sternum [stɛʁnom] *nm* Brustbein *nt*.
stéthoscope [stɛʦɔʦkop] *nm* Stethoskop *nt*.
stick [stik] *nm* Stift *m*; (*déodorant*) Deostift *m*.
stigmates [stigmat] *nmpi* (*REL*) Wundmal *nt*.
stigmatiser [stigmatize] *vt* brandmarken.
stimulant, e [stimylā, ũt] *adj* (*réussite, succès*) ermutigend, aufmunternd; (*potion*) anregend ♦ *nm* (*MÉD*) Aufputzmittel *nt*; (*fig*) Ansporn *m*.
stimulateur [stimylatœʁ] *nm*: **~ cardiaque** Herzschrittmacher *m*.
stimulation [stimylasjɔ̃] *nf* Stimulierung *f*.
stimuler [stimyle] *vt* (*personne*) stimulieren, anregen; (*estomac, appétit*) anregen; (*fig: exportations etc*) beleben.
stimulus [stimyls] (*pl stimuli ou ~*) *nm* Stimulus *m*.
stipulation [stipylasjɔ̃] *nf* Bedingung *f*.
stipuler [stipyle] *vt* (*condition*) vorschreiben; (*détail*) genau angeben; **~ que** verlangen ou vorschreiben, daß.
stock [stɔk] *nm* (*de marchandises*) Lagerbestand *m*; (*d'or*) Vorrat *m*, Reserve *f*; (*fig: de chemises, d'histoires etc*) Vorrat; **en ~** vorrätig, auf Lager.
stockage [stɔkaʒ] *nm* Lagerung *f*.
stocker [stɔke] *vt* (*marchandises*) auf Lager le-

gen, einlagern; (*déchets*) lagern.
Stockholm [stɔkɔlm] *n* Stockholm *nt*.
stockiste [stɔkist] *nm* Händler *m*.
stoïcisme [stɔisism] *nm* Stoizismus *m*.
stoïque [stɔik] *adj* stoisch.
stoïquement [stɔikmā] *adv* stoisch.
stomacal, e, -aux [stɔmakal, o] *adj* Magen-.
stomatologie [stɔmatɔlɔʒi] *nf* Stomatologie *f*.
stomatologue [stɔmatɔlog] *nm/f* Stomatologe *m*, Stomatologin *f*.
stop [stɔp] *nm* (*AUTO: panneau*) Stoppschild *nt*; (*: feux arrière*) Bremslicht *nt*; (*auto-stop*) Anhalterfahren *nt* ♦ **excl** halt!, stop!; (*dans un télégramme*) stop; **faire du ~** trampen.
stoppage [stɔpɑʒ] *nm* Kunststopfen *nt*.
stopper [stɔpe] *vt* (*navire*) anhalten, stoppen; (*mouvement, attaque*) aufhalten; (*vêtement, bas*) stopfen ♦ *vi* anhalten.
store [stɔʁ] *nm* Rollo *nt*; (*de magasin*) Rolladen *m*.
strabisme [strabism] *nm* Schielen *nt*.
strangulation [strɑŋɡylasjɔ̃] *nf* Erwürgen *nt*, Strangulation *f*.
strapontin [strapɔ̃tɛ] *nm* (*siège*) Klappsitz *m*; (*fig: place secondaire*) Nebenrolle *f*.
Strasbourg [strazbʁ] *n* Straßburg *nt*.
strasbourgeois, e [strazbʁʒwa, waz] *adj* straßburgisch ♦ *nm/f*: **S~**, **e** Straßburger(in) *m(f)*.
strass [stras] *nm* Straß *m*.
stratagème [strataʒɛm] *nm* List *f*.
strate [strat] *nf* Stratum *nt*.
stratège [strateʒ] *nm* Strategie *m*.
stratégie [strateʒi] *nf* Strategie *f*.
stratégique [strateʒik] *adj* strategisch.
stratégiquement [strateʒikmā] *adv* strategisch.
stratifié, e [stratifje] *adj* (*GÉO*) geschichtet; (*TECH*) beschichtet.
stratosphère [stratɔsfɛʁ] *nf* Stratosphäre *f*.
stratosphérique [stratɔsfɛrik] *adj* Stratosphären-.
stress [stres] *nm* Streß *m*.
stressant, e [stresā, ũt] *adj* stressig.
stresser [stresɛ] *vt* stressen, Streß verursachen +*dat*; **être stressé** im Streß ou gestreßt sein.
strict, e [strikt] *adj* streng; (*obligation, interprétation*) strikt; (*tendue*) schlicht; **c'est son droit le plus ~** das ist sein/ihr gutes Recht; **dans la plus ~e intimité** im engsten Familienkreis; **au sens ~ du mot** im wahrsten Sinn des Wortes; **le ~ nécessaire ou minimum** das Allernotwendigste *nt*.
strictement [striktəmā] *adv* streng; (*vêtu*) konservativ.
strident, e [stridā, ũt] *adj* schrill, kreischend.
strie [stri] *nf* Streifen *m*; (*GÉO*) Rille *f*.
strier [strije] *vt* mit Streifen versehen.
strip-tease [striptiz] (*pl ~-s*) *nm* Striptease *m*.
strip-teaseuse [striptizøʒ] (*pl ~-s*) *nf* Striptease-Tänzerin *f*, Stripperin *f*.

striures [strijyr] *nfpl* Streifen *pl*.
strophe [strɔf] *nf* Strophe *f*.
structure [stryktyr] *nf* Struktur *f*; ~s d'accueil Empfangseinrichtungen *pl*; ~s touristiques touristische Einrichtungen *pl*.
structurer [stryktyre] *vt* strukturieren.
strychnine [strikin] *nf* Strychnin *nt*.
stuc [sty] *nm* Stuck *m*.
studieusement [stydjɔzm] *adv* fleißig.
studieux, -euse [stydjø, jøz] *adj* fleißig; (*vacances, retraite*) den Studien gewidmet.
studio [stydjɔ] *nm* (*logement*) Einzimmerwohnung *f*; (*d'artiste, de photographe*) Atelier *nt*; (*de danse, CINÉMA, RADIO, TV*) Studio *nt*.
stupéfaction [stypɛfaksjɔ] *nf* Verblüffung *f*.
stupéfait, e [stypɛfɛ, ɛt] *adj* verblüfft.
stupéfiant, e [stypɛfjɑ̃, jɑ̃t] *adj* verblüffend ♦ *nm* (MÉD) Rauschgift *nt*.
stupéfier [stypɛfɛ] *vt* (étonner) verblüffen.
stuteur [stypɛr] *nf* Verblüffung *f*; (MÉD) Benommenheit *f*.
stupide [stypid] *adj* dumm; (hébété) benommen.
stupidement [stypidm] *adv* dumm.
stupidité [stypiditɛ] *nf* Dummheit *f*.
style [stil] *nm* Stil *m*; meuble de ~ Stilmöbel *nt*; en ~ télégraphique im Telegrammstil ▶ **style administratif** Verwaltungssprache *f* ▶ **style de vie** Lebensart *f*, Lebensstil *m* ▶ **style journalistique** journalistischer Stil.
stylé, e [stilɛ] *adj* (domestique) geschult.
stylet [stɛl] *nm* (poignard) Stilet *nt*; (MÉD) Sonde *f*.
stylisé, e [stilizɛ] *adj* stilisiert.
styliste [stilist] *nm/f* Designer(in) *m(f)*; (écrivain) Stilist(in) *m(f)*.
stylistique [stilistik] *nf* Stilistik *f* ♦ *adj* stilistisch, Stil-.
stylo [stilo] *nm* Kugelschreiber *m* ▶ **stylo** (à) bille Kugelschreiber *m* ▶ **stylo** à encre Füller *m*.
stylo-feutre [stɛlɔfœtr] (*pl* ~s-~s) *nm* Filzstift *m*.
su, e [sy] *pp* de savoir ♦ *nm*: au ~ de qn mit jds Wissen.
suave [sɥɛr] *nm* Leichentuch *nt*.
suant, e [sɥɑ̃, sɥɑ̃t] *adj* (en sueur) verschwitzt.
suave [sɥav] *adj* (odeur) süß; (voix, coloris) süß, lieblich.
subalterne [sybaltɛrn] *adj* (employé, officier) untergeben; (rôle) untergeordnet ♦ *nm/f* Untergebene(r) *f(m)*.
subconscient [sypkɔ̃sjɑ̃] *n* Unterbewußtsein *nt*.
subdiviser [sybdivizɛ] *vt* unterteilen.
subdivision [sybdivizjɔ̃] *nf* Unterteilung *f*.
subir [sybir] *vt* erleiden; (influence, charme) erliegen +dat; (traitement, opération, examen) sich unterziehen +dat; (personne) ertragen.
subit, e [sybi, it] *adj* plötzlich.
subitement [sybitm] *adv* plötzlich.
subjectif, -ive [sybzɛktif, iv] *adj* subjektiv.
subjectivement [sybzɛktivm] *adv* subjektiv.

subjectivité [sybzɛktivite] *nf* Subjektivität *f*.
subjonctif [sybzɔ̃ktif] *nm* Konjunktiv *m*.
subjuguer [sybzɥɛ] *vt* (auditoire etc) gefangen nehmen.
sublime [syblim] *adj* (paysage etc) wunderbar, wunderschön; (personne) hervorragend.
sublimier [syblime] *vt* sublimieren.
submergé, e [sybmɛʁʒɛ] *adj* überschwemmt; ~ de (fig) überschwemmt ou überhäuft mit.
submerger [sybmɛʁʒɛ] *vt* (inonder) überschwemmen.
submersible [sybmɛʁsibl] *nm* U-Boot *nt*.
subordination [sybɔʁdinasjɔ̃] *nf* Unterordnung *f*.
subordonné, e [sybɔʁdɔnɛ] *adj* (LING) untergeordnet, Neben- ♦ *nm/f* Untergebene(r) *f(m)* ♦ *nf* (LING) Nebensatz *m*; ~ à (personne) untergeordnet +dat, untergeben +dat; (résultats) abhängig von.
subordonner [sybɔʁdɔnɛ] *vt*: ~ qn/qch à jdn/etw unterordnen +dat.
subornation [sybɔʁnasjɔ̃] *nf* Bestechung *f*.
suborner [sybɔʁnɛ] *vt* bestechen.
subrepticement [sybʁɛptism] *adv* heimlich.
subroger [sybʁɔʒɛ] *vt* (JUR) in die Rechte eines anderen einsetzen.
subside [sybzid] *nm* Zuschuß *m*, Beihilfe *f*.
subsidaire [sybzidɛʁ] *adj*: question ~ entscheidende Frage *f*.
subsistance [sybzistãs] *nf* Unterhalt *m*; contribuer à la ~ de qn zu jds Unterhalt beitragen; pourvoir à la ~ de qn für jds Unterhalt sorgen; moyens de ~ Unterhaltungsmittel *pl*.
subsister [sybzistɛ] *vi* (rester) (weiter) bestehen; (vivre) leben; (survivre) überleben.
subsonique [sybsonik] *adj* Überschall-.
substance [sybstãs] *nf* Substanz *f*, Stoff *m*; (fig) Substanz, Gehalt *m*; en ~ im wesentlichen.
substantiel, le [sybstãsje] *adj* (aliment, repas) nahrhaft; (avantage, bnfice) wesentlich, bedeutend.
substantif [sybstãtif] *nm* Substantiv *nt*.
substantiver [sybstãtive] *vt* substantivieren.
substituer [sybstitytɛ] *vt*: ~ qn/qch à jdn/etw ersetzen durch; se substituer *vpr*: se ~ à qn (pour représenter) jdn vertreten; (pour évincer) jdn ersetzen.
substitut [sybstity] *nm* (JUR: magistrat) Vertreter *m*; (succédané) Ersatz *m*.
substitution [sybstitysjɔ̃] *nf* Ersetzen *nt*.
subterfuge [syptɛrfyʒ] *nm* List *f*; (échappatoire) Ausflucht *f*, Ausrede *f*.
subtil, e [syptil] *adj* (personne, esprit, réponse) fein; (raisonnement, manœuvre, nuance) subtil.
subtilement [syptilm] *adv* subtil.
subtiliser [syptilize] *vt* (dérober) entwenden.
subtilité [syptilitɛ] *nf* (de personne) Feinsinn *m*; (de raisonnement, manœuvre) Subtilität *f*; (de nuance) Feinheit *f*.
subtropical, e, -aux [sybʁɔpikɑl, ɔ] *adj* subtropisch.
suburbain, e [sybyʁbɛ̃, ɛn] *adj* Vorstadt-.
subvenir [sybvɛnir]: ~ à *vt* sorgen für.

subvention [sybväsɔ̃] *nf* Subvention *f*, Zuschuß *m*.

subventionner [sybväsɔ̃ne] *vt* subventionieren, bezuschussen.

subversif, -ive [sybversif, iv] *adj* subversiv, umstürzlerisch.

subversion [sybversjɔ̃] *nf* Subversion *f*.

suc [syk] *nm* Saft *m*; ~s **gastriques** Magensaft *m*.

succédané [syksedane] *nm* Ersatz *m*.

succéder [syksede]: ~ à *vt* (qn) die Nachfolge antreten +*gén*, nachfolgen +*dat*; (*dans une série, énumération etc*) folgen auf +*acc*; **se succéder** *vpr* aufeinanderfolgen.

succès [sykse] *nm* Erfolg *m*; **avec** ~ erfolgreich; **sans** ~ erfolglos; **avoir du** ~ erfolgreich sein, Erfolg haben; **auteur à** ~ Erfolgsautor *m*; **livre à** ~ Bucherfolg *m*, Bestseller *m* ▶ **succès de librairie** Bestseller ▶ **succès féminins** Eroberungen *pl*, Erfolg *msg* bei den Damen.

successeur [syksesœr] *nm* Nachfolger *m*; (*JUR*: *héritier*) Erbe *m*, Erbin *f*.

successif, -ive [syksesif, iv] *adj* aufeinanderfolgend.

succession [syksesjɔ̃] *nf* (*série*) Abfolge *f*; (*JUR*: *patrimoine*) Erbe *nt*; (*POL*) Nachfolge *f*; **prendre la** ~ *de* qn jds Nachfolge antreten.

successivement [syksesivmā] *adv* nacheinander.

succinct, e [syksɛ̃, ɛ̃t] *adj* knapp, kurz und bündig.

succinctement [syksɛ̃tmā] *adv* knapp, kurz und bündig.

succion [sy(k)sjɔ̃] *nf* Saugen *nt*; **bruit de** ~ Sauggeräusch *nt*.

succomber [sykɔ̃be] *vi* (*mourir*) umkommen; (*fig*) unterliegen, erliegen; ~ à (*sommeil, fatigue*) überwältigt werden von; (*tentation*) erliegen +*dat*.

succulent, e [sykylō, āt] *adj* köstlich.

succursale [sykyrsal] *nf* Filiale *f*; **magasin à** ~s multiples Ladenkette *f*.

sucer [syse] *vt* lutschen; ~ **son pouce** am Daumen lutschen.

sucette [syset] *nf* (*bonbon*) Lutscher *m*; (*de bébé*) Schnuller *m*.

sucoter [sysõte] *vt* lutschen an +*dat*.

sucré [sykr] *nm* Zucker *m*; **prendre deux** ~s *dans son café* zwei Stück Zucker zum Kaffee nehmen ▶ **sucré cristallisé** Kristallzucker *m* ▶ **sucré d'orge** Malzzucker *m* ▶ **sucré de betterave** Rübenzucker *m* ▶ **sucré de canne** Rohrzucker *m* ▶ **sucré en morceaux** Würfelzucker *m* ▶ **sucré en poudre** Puderzucker *m* ▶ **sucré glace** Puderzucker.

sucré, e [sykre] *adj* (*au goût*) süß; (*tasse de thé etc*) gezuckert; (*produit alimentaire*) gesüßt; (*pâté*) zuckersüß.

sucrér [sykre] *vt* zuckern; **se sucrer** *vpr* sich dat Zucker nehmen; (*fam: s'enrichir*) sich gesundstoßen.

sucrerie [sykrəri] *nf* (*usine*) Zuckerfabrik *f*,

Zuckerraffinerie *f*; ~s *npl* (*bonbons*) Zuckerzeug *nt*, Süßigkeiten *pl*.

sucrier, -ière [sykrije, ijɛr] *adj* (*industrie, région*) Zucker- ♦ *nm* (*réipient*) Zuckerdose *f*.

sud [syd] *nm* Süden *m* ♦ *adj* inv Süd-; **au** ~ im Süden; (*avec mouvement*) nach Süden; **au** ~ *de* im Süden ou südlich von.

sud-africain, e [sydafrikɛ̃, ɛn] (*pl* ~-s, es) *adj* südafrikanisch.

sud-américain, e [sydamerikɛ̃, ɛn] (*pl* ~-s, es) *adj* südamerikanisch ♦ *nm/f*: **S**~**A**~, **e** Süd- ou Lateinamerikaner(in) *m(f)*.

sudation [sydasjɔ̃] *nf* Schwitzen *nt*.

sud-est [sydest] *nm* inv Südosten *m* ♦ *adj* inv südöstlich.

sud-ouest [sydwest] *nm* inv Südwesten *m* ♦ *adj* inv südwestlich.

sud-vietnamien, ne [sydvjetnamjɛ̃, ɛn] (*pl* ~-s, nes) *adj* südvietnamesisch ♦ *nm/f*: **S**~**V**~, **ne** Südvietnamese *m*, Südvietnamesin *f*.

Suède [syɛd] *nf*: **la** ~ Schweden *nt*.

suédois, e [syɛdwa, waz] *adj* schwedisch ♦ *nm* (*LING*) Schwedisch *nt* ♦ *nm/f*: **S**~, **e** Schwede *m*, Schwedin *f*.

suer [syɛ] *vi* schwitzen; (*fam: se fatiguer*) sich abquälen; ~ à **grosses gouttes** reichlich schwitzen.

sueur [syœr] *nf* Schweiß *m*; **en** ~ völlig verschwitzt, schweißgebadet; **donner des** ~s **froides** à qn/avoir des ~s **froides** jdm kalte Schauer über den Rücken jagen/in kalten Schweiß gebadet sein.

suffire [syfir] *vi* (*être assez*) ausreichen, genügen ♦ *vb impers*: **il suffit d'une négligence pour que** man braucht nur einmal unachtsam zu sein und; **se suffire** *vpr* (*à soi-même*) unabhängig sein; ~ **pour faire qqch** ausreichen, um etw zu tun; **cela suffit pour les irriter/qu'ils se fâchent** das reicht ou genügt schon, um sie zu ärgern; **cela lui suffit** das reicht ihm/ihr; **ça suffit!** jetzt reicht's aber!

suffisamment [syfizamā] *adv* ausreichend, genügend; ~ *de* genug, genügend.

suffisance [syfizās] *nf* (*vanité*) Selbstgefälligkeit *f*; **en** ~ zur Genüge.

suffisant, e [syfizā, āt] *adj* ausreichend; (*vaniteux*) selbstgefällig.

suffisons [syfizɔ̃] *vb voir suffire*.

suffixe [syfiks] *nm* Suffix *nt*, Nachsilbe *f*.

suffocant, e [syfɔkā, āt] *adj* (*étouffant*) stickig; (*stupéfiant*) verblüffend.

suffocation [syfɔkasjɔ̃] *nf* Erstickung *f*.

suffoquer [syfɔke] *vt* (*suj: chaleur*) erdrücken; (: *fumée*) ersticken; (: *émotion, colère, nouvelles*) überwältigen ♦ *vi* ersticken; ~ *de colère/d'indignation* vor Wut/Entrüstung beinahe ersticken.

suffrage [syfraʒ] *nm* (*voix*) Stimme *f*; ~ *universel/direct/indirect* allgemeines Wahlrecht *nt*/direkte/indirekte Wahl *f*; ~s *exprimés* gültige Stimmen *pl*; **ce livre a remporté tous les** ~s dieses Buch hat allen gefallen.

suggérer [syʒʒɛrɛ] *vt* (*conseiller*) vorschlagen;

(*évoquer, faire penser à*) erinnern an +akk.
suggestif, -ive [sygʒestif, iv] adj (*évoicateur*)
 stimmungsvoll; (*érotique*) aufreizend.
suggestion [sygʒestjɔ̃] nf Vorschlag m; (*PSYCH*)
 Suggestion f.
suggestivité [sygʒestivite] nf Stimmungsgela-
 denheit f.
suicidaire [suisidɛr] adj selbstmörderisch.
suicide [suisid] nm Selbstmord m ♦ adj: *opéra-
 tion* ~ Selbstmordkommando nt.
suicidé, e [suisidɛ] nm/f Selbstmörder(in) m(f).
suicider [suisidɛ]: *se* ~ *vpr* sich umbringen,
 Selbstmord begehen.
suie [sui] nf Ruß m.
suif [sui] nm Talg m.
suinter [suĩtɛ] vi (*liquide*) sickern; (*mur*)
 schwitzen.
suis [sui] vb voir **être; suivre**.
suisse [suis] adj schweizerisch ♦ nm/f: *S* ~
 Schweizer(in) m(f) ♦ nf: *la S* ~ die Schweiz ♦
 nm (*bedeau*) Kirchendiener m; *la S* ~ *alleman-
 de ou alémanique* die deutsch(sprachig)e
 Schweiz f ► *suisse romand(e)* adj franzö-
 sischschweizerisch ♦ nm/f Französisch-
 schweizer(in) m(f); *la S* ~ *romande* die franzö-
 sisch(sprachig)e Schweiz f.
suisse-allemand, e [suisalmā, ād] adj
 deutschschweizerisch ♦ nm/f Deutsch-
 schweizer(in) m(f).
suît [sui] vb voir **suivre**.
suite [suĩt] nf (*ce qui suit*) Folge f, Fortsetzung f;
 (*série*) Reihe f, Folge f; (*cohérence*) Zusam-
 menhang m; (*appartement*) Zimmerflucht f,
 Suite f; (*escorte*) Gefolge nt, Gefolgschaft f;
 (*MUS*) Suite; ~s *nfpl* (*d'une maladie, chute*) Fol-
 gen pl; *prendre la ~ de* (*directeur etc*) jds Nach-
 folge antreten; *donner ~ à* weiterverfolgen;
faire ~ à folgen auf +acc; (*faisant*) ~ *à votre*
lettre du mit Bezug auf Ihr Schreiben vom;
sans ~ adj zusammenhanglos; *de ~* adv
 (*d'affilée*) nacheinander; (*immédiatement*) un-
 mittelbar; *par la ~* später; *à la ~ de* (*en consé-
 quence de*) aufgrund von; *par ~ de* infolge
 +gén; *avoir de la ~ dans les idées* zielstrebig
 sein; *attendre la ~ des événements* den Lauf
 der Ereignisse abwarten.
suivant, e [suiivā, āt] vb voir **suivre** ♦ adj fol-
 gend ♦ nm/f: *au ~* der Nächste bitte! ♦ *prép*
 (*selon*) gemäß +dat; ~ *que* je nachdem, ob;
l'exercice ~ (*ci-après*) die folgende Übung.
suive [suiiv] vb voir **suivre**.
suiveur [suiivœr] nm (*CYCLISME*) Begleiter m;
 (*pép*) Mitläufer m.
suivi, e [suiivi] pp de **suivre** ♦ adj (*régulier*) regel-
 mäßig; (*COMM: article*) serienmäßig herge-
 stellt; (*cohérent*) logisch; (*politique*) konse-
 quent ♦ nm (*MÉD*) Nachuntersuchung f; *très/
 peu ~* (*cours*) sehr/nicht sehr gut besucht;
 (*mode*) die großen/kaum Anklage findet;
 (*feuilleton etc*) sehr/nicht sehr beliebt.
suivre [suiivr] vt folgen +dat; (*subj: bagages*)
 (nach)folgen +dat; (*consigne*) befolgen;
 (*SCOL: être inscrit à*) teilnehmen an +dat; (; *être*

attentif à) aufpassen bei, verfolgen; (*observer*
l'évolution de) beobachten; (*COMM: article*) wei-
 ter führen ♦ vi folgen; (*écouter attentivement*)
 gut aufpassen; *se suivre* *vpr* aufeinander fol-
 gen; (*être cohérent*) schlüssig sein; ~ *des yeux*
 mit den Augen folgen +dat ou verfolgen; *fai-
 re ~* (*lettre*) nachsenden; ~ *son cours* (*enquête,
 maladie*) seinen/ihren Lauf nehmen; à ~
 Fortsetzung folgt.
sujet, te [syʒɛ, ɛt] adj: *être ~ à* (*accidents*) nei-
 gen zu; (*vertige etc*) leiden unter +dat ♦ nm/f
 (*d'un souverain*) Untertan(in) m(f) ♦ nm (*ma-
 tière*) Gegenstand m; (*thème*) Thema nt; (*rai-
 son*) Gegenstand, Anlaß m; (*LING*) Subjekt nt;
 un ~ *de dispute/discorde/mécontentement* ein
 Anlaß zum Streit/zur Zwietracht/zur Unzu-
 friedenheit; *c'est à quel ~?* worum geht es?;
avoir ~ de se plaindre allen Grund zur Klage
 haben; *un mauvais ~* (*pép*) ein übles Subjekt;
au ~ de über +acc; ~ *à caution* fragwürdig,
 zweifelhaft ► **sujet d'examen** Prüfungsstoff
 m ► **sujet d'expérience** (*animal*) Versuchstier
 nt ► **sujet de conversation** Gesprächsthema
 nt.
sujétion [syʒesjɔ̃] nf (*soumission*) Unterwer-
 fung f; (*fig: contrainte*) Zwang m.
sulfater [sylfatɛ] vt schwefeln.
sulfureux, -euse [sylfyʁøʃ, øʒ] adj schwefelig;
 (*vapeurs, bains aussi*) Schwefel-.
sulfurique [sylfyrik] adj: *acide ~* Schwefel-
 säure f.
sulfurisé, e [sylfyrizɛ] adj: *papier ~* Wachspa-
 pier nt.
sumмум [sɔ(m)mɔm] nm: *le ~ de* der Gipfel
 +gén.
super [syper] adj inv (*fam*) super- ♦ *préf* super-
 Super-.
superbe [syperb] adj (*très beau*) wundervoll,
 herrlich; (*remarquable*) phantastisch ♦ nf Ar-
 roganz f.
superbement [syperbāmā] adv herrlich.
super(carburant) [syper(karbyrā)] nm Su-
 per(benzin) nt.
supercherie [syperʃəri] nf Betrug m.
supérette [syperɛt] nf kleinerer Supermarkt
 m.
superfétatoire [syperfetatwar] adj (*litt*) ent-
 behrlich.
superficie [syperfisi] nf (*mesure*) (Grund)fläche
 f; (*surface*) Oberfläche f.
superficiel, le [syperʃisjel] adj oberflächlich;
 (*plaie, brûlure*) Oberflächen-.
superficiellement [syperʃisjelmā] adv ober-
 flächlich.
superflu, e [syperfly] adj überflüssig ♦ nm: *le ~*
 das Überflüssige nt.
superforme [syperfɔrm] (*fam*) nf Topform f.
super-grand [sypergrā] (pl ~-~s *fam*) nm Su-
 permacht f.
super-huit [syperuit] adj inv: *caméra/film ~*
 Super-8-Kamera f/-Film m.
supérieur, e [syperjœr] adj obere(r, s); (*plus*
élevé) höher; (*meilleur*) besser; (*excellent*,

hautain überlegen ♦ *nm* (hiérarchique) Vorge-setzte(r) *f*(m); ~ à höher als; (meilleur) besser als; **Mère** ~e Mutter Superior *f*, Mutter Oberin *f*; à l'étage ~ im oberen Stockwerk; ~ en nombre zahlenmäßig überlegen, in der Überzahl.

supérieurement [syperjærmā] *adv* über-ragend.

supériorité [syperjorite] *nf* Überlegenheit *f* ▶ **supériorité numérique** Überzahl *f*.

superlatif [syperlatif] *nm* Superlativ *m* ▶ **superlatif relatif** relativer Superlativ.

supermarché [sypermarʃe] *nm* Supermarkt *m*.

superposable [syperpozabl] *adj* (lits) Etagen-; (figures) die übereinandergelegt werden können.

superposer [syperpoze] *vt* aufeinander legen; (meubles, caisses) stapeln; (faire chevaucher) überlagern; **se superposer** *vpr* (images, souve-nirs) sich vermischen; lits **superposés** Eta-genbett *nt*.

superposition [syperpozisjō] *nf* (v vt) Aufein-anderstellen *nt*; Stapeln *nt*; Überlagerung *f*.

superproduction [syperprōdyksjō] *nf* (film) Monumentalfilm *m*.

superpuissance [syperpweisā] *nf* Supermacht *f*.

supersonique [sypersonik] *adj* Überschall-.

superstitieux, -euse [syperstisjō, jōz] *adj* abergläubisch.

superstition [syperstisjō] *nf* Aberglaube *m*.

superstructure [syperstryktyr] *nf* Überbau *m*.

supertanker [sypertykēr] *nm* Supertanker *m*.

superviser [sypervize] *vt* überwachen, beauf-sichtigen.

superviseur [sypervizœr] *nm* (INFORM) Überwachungsprogramm *nt*.

supervision [sypervizjō] *nf* Aufsicht *f*.

suppl. *abr* = **supplément**.

supplanter [syplāte] *vt* verdrängen.

suppléance [sypleās] *nf* Vertretung *f*.

supplément, e [sypleā, āt] *adj* (juge, fonctionnaire) stellvertretend; (professeur, médecin)

Aushilfs- ♦ *nm/f* (Stell)vertreter(in) *m/f*.

suppléer [syplee] *vt* (ce qui manque) ergänzen; (lacune) ausfüllen; (défaut) ausgleichen; (rem-placer) vertreten; ~ à (compenser) etw aus-gleichen; (chose manquante) ersetzen.

supplément [syplemō] *nm* (à payer) Zuschlag *m*; (d'un livre) Anhang *m*; (d'un journal) Beilage *f*; être en ~ (au menu etc) extra kosten; un ~ d'information zusätzliche Informationen *pl*; un ~ de travail zusätzliche Arbeit *f*, Mehrar-beit *f*; un ~ de frites/viande eine Extraportion Pommes frites/Fleisch.

supplémentaire [syplemōter] *adj* zusätzlich; (train, bus, avion) Zusatz-.

supplétif, -ive [sypletif, iv] *adj* (MIL) Hilfs-.

suppliant, e [syplijā, ijāt] *adj* flehend.

supplication [syplikasjō] *nf* (REL) Fürbitte *f*; ~s *nfpl* Flehen *nt*.

supplice [syplis] *nm* (peine corporelle) Folter *f*;

(souffrance) Qual *f*; être au ~ (appréhension) auf die Folter gespannt sein; (douleur) Folter-qualen erleiden.

supplier [syplije] *vt* anflehen.

supplique [syplik] *nf* Bittschrift *f*.

support [sypr] *nm* Stütze *f*, (pour outils) Ständer *m* ▶ **support audiovisuel** audio-visuelles Hilfsmittel *nt* ▶ **support publicitaire** Werbemittel *nt*.

supportable [syprɔtabl] *adj* erträglich; (con-duite) tragbar.

supporter [syprɔte] *vt* (porter) tragen; (mur, édifice) stützen; (endurer: personne) ertragen, aushalten; (: conséquences) ertragen, erdul-den; (résister à) vertragen; (SPORT) unter-stützen.

supporter² [syprɔter] *nm* (sportif etc) Fan *m*.

supposé, e [sypoze] *adj* mutmaßlich.

supposer [sypoze] *vt* annehmen; (suj: chose) voraussetzen; ~ que annehmen, daß; en su-posan ou à ~ que angenommen ou vorausge-setzt, (daß).

supposition [sypozisjō] *nf* Annahme *f*.

suppositoire [sypozitwar] *nm* Zäpfchen *nt*.

suppôt [sypr] (pé) *nm* Komplize *m*, Komplizin *f*.

suppression [sypresjō] *nf* (v vt) Beseitigung *f*; Weglassen *nt*; Abschaffung *f*; Streichung *f*; Behebung *f*; Unterdrückung *f*.

supprimer [syprime] *vt* beseitigen, entfernen; (clause, mot) weglassen; (congés, impôt, libertés, emploi, privilèges) abschaffen; (service d'autobus etc) streichen; (douleur, anxiété) be-heben; (publication, article, loi) unterdrücken; ~ qch à qn jdm etw entziehen.

suppuration [syprasyjō] *nf* Eiterung *f*.

suppurer [sypyre] *vi* eitern.

supputations [sypytasjō] *nfpl* (fig) Mutmaßun-gen *pl*.

supputer [sypyte] *vt* mutmaßen über +akk.

supranational, e, -aux [sypranasjonal, onal] *adj* übernational.

suprématie [sypremasi] *nf* (POL) Vormacht-stellung *f*; (intellectuelle, morale) Überlegen-heit *f*.

suprême [syprem] *adj* (chef, autorité, pouvoir) oberste(r, s); (bonheur, habileté) höchste(r, s); un ~ espoir eine letzte Hoffnung; un ~ effort eine äußerste Anstrengung; les honneurs ~s die höchsten Ehren.

suprêmement [sypremmā] *adv* außerordent-lich.

MOT-CLÉ

sur¹ [sy] *prép* 1 (position) auf +dat; (au-dessus) über +dat; tes lunettes sont sur la table deine Brille ist auf dem Tisch; je n'ai pas d'argent sur moi ich habe kein Geld dabei ou bei mir 2 (direction) auf +acc; (par dessus) über +acc; pose-le sur la table lege es auf den Tisch; en rentrant sur Paris auf dem Rückweg nach Pa-ris; sur votre droite zu Ihrer Rechten, rechts; avoir de l'influence/un effet sur Einfluß/

Wirkung haben auf +acc

3 (temps): avoir accident sur accident einen Unfall nach dem anderen haben; sur ce daraufhin

4 (à propos de) über +acc; un livre/une conférence sur Balzac ein Buch/Vortrag über Balzac

5 (proportion): un sur 10 einer von 10; avoir un sur dix (SCOL) ≈ eine Sechse bekommen; sur vingt, deux sont venus von 20 sind 2 gekommen; 4 m sur 2 4 mal 2 m.

sur², e [syR] adj (aigre) sauer.

sûr, e [syR] adj sicher; (digne de confiance) zuverlässig; être ~ de qn sich dat jds sicher sein; ~ et certain ganz sicher; ~ de soi selbstsicher; le plus ~ est de das Sicherste ist, zu.

surabondance [syRabôdãs] nf (de produits, richesse) Überfluß m; (de couleurs, détails) Überfülle f; en ~ in Hülle und Fülle.

surabondant, e [syRabôdã, ôt] adj (production) Über-; (récolte) mehr als ausreichend.

surabonder [syRabôde] vi im Überfluß vorhanden sein.

suractivité [syRaktivite] nf Hyperaktivität f.

suraigu, -uë [syregy] adj schrill.

surajouter [syRazute] vt hinzufügen; se ~ à vpr noch hinzukommen zu.

suralimentation [syRalimôtasjõ] nf Überernährung f.

suralimenté, e [syRalimüte] adj (personne) überernährt.

suranné, e [syRane] adj veraltet.

surarmement [syRarmemã] nm Überbewaffnung f.

surbaissé, e [syRbese] adj (plafond) heruntergezogen.

surcapacité [syRkapsite] nf Überkapazität f.

surcharge [syRfãR3] nf Überlastung f; (de marchandises) Überbelastung f; (PHILATÉLIE) Überdruck m; prendre des passagers en ~ zu viele Passagiere mitnehmen ▶ surcharge de bagages Übergepäck nt ▶ surcharge de travail zusätzliche Arbeit f, Mehrarbeit f.

surchargé, e [syRfãR3e] adj überladen; (emploi du temps) überlastet; ~ de travail/soucis mit Arbeit/Sorgen überlastet.

surcharger [syRfãR3e] vt (véhicule) überbeladen; (personne) überbelasten; (texte) übersäen; (timbre) überdrucken; (mémoire, emploi du temps) überlasten, zu sehr belasten; (décoration) überladen.

surchauffé [syRfof] nf (ÉCON) Überhitzung f.

surchauffé, e [syRfofe] adj (pièce) überheizt; (esprits) überhitzt.

surchoix [syRfwa] adj inv von bester Qualität.

surclasser [syRklase] vt übertreffen.

surconsommation [syRkôsômasjõ] nf überhöhter Verbrauch m.

surcouper [syRkupe] vt übertrumpfen.

surcroît [syRkrwa] nm: un ~ de travail/inquiétude zusätzliche Arbeit/Unruhe; par ou

de ~ zu allem Überfluß, obendrein; en ~ zusätzlich.

surdi-mutité [syRdimytite] (pl ~~~s) nf Taubstummheit f; atteint de ~ ~ taubstumm.

surdité [syRdite] nf Taubheit f; atteint de ~ totale völlig taub.

surdoué, e [syRdwe] adj höchstbegabt.

sureau, x [syRo] nm Holunder m.

sureffectifs [syRefektif] nmpl Überbesetzung f.

surélever [syRel(ə)ve] vt (immeuble) aufstocken.

sûrement [syRmã] adv sicher; ~ pas ganz sicher nicht.

suremploi [syRœplwa] nm Überbeschäftigung f.

surenchère [syRãfer] nf (COMM) höheres Gebot nt; ~ de violence Eskalation f der Gewalt; ~ électorale gegenseitiges Übertrumpfen nt im Wahlkampf.

surenchérir [syRãferir] vi (COMM) höher bieten; ~ sur qn (fig) jdn zu überbieten versuchen.

surendettement [syRãdetmã] nm Überverschuldung f.

surent [syR] vb voir savoir.

surentrainé, e [syRãtrene] adj übertrainiert.

suréquipé, e [syRekipe] adj übermäßig gut ausgestattet.

surestimer [syRestime] vt überschätzen.

sûreté [syRte] nf Sicherheit f; être/mettre en ~ in Sicherheit dat sein/in Sicherheit acc bringen; pour plus de ~ zur Sicherheit; attentat/crime contre la ~ de l'État Vergehen nt gegen die Staatssicherheit; la S~ (nationale) der staatliche Sicherheitsdienst m.

surexcité, e [syReksite] adj sehr aufgeregt.

surexciter [syReksite] vt überreizen.

surexploiter [syReksplwate] vt (champ) auslaugen; (personne) übermäßig ausnützen.

surexposer [syRekspoze] vt überbelichten.

surf [sœRf] nm Surfen nt; faire du ~ surfen.

surface [syRfas] nf (MATH) Oberfläche f, Fläche f; faire ~ auftauchen; en ~ oberflächlich gesehen; la pièce fait 100 mètres carrés de ~ das Zimmer hat eine Fläche von 100 Quadratmetern ▶ surface de réparation (SPORT) Strafraum m ▶ surface de sustentation (AVIAT) Tragfläche f ▶ surface porteuse (AVIAT) Tragfläche.

surfait, e [syRfe, et] adj überbewertet.

surfeur, -euse [sœRfœR, øz] nm/f Surfer(in) m(f).

surfiler [syRfile] vt (COUTURE) versäubern.

surfin, e [syRfẽ, in] adj hochfein.

surgélateur [syR3elateR] nm Tiefkühltruhe f.

surgélation [syR3elasjõ] nf Tiefkühlung f.

surgelé, e [syR3ele] adj Tiefkühl-, tiefgekühlt.

surgeler [syR3ele] vt tiefkühlen.

surgir [syR3ir] vi plötzlich auftauchen; (jaillir) hervorschießen.

surhomme [syRom] nm Übermensch m.

surhumain, e [syRymẽ, en] adj übermenschlich.

surimposer [syʁēpoze] vt (*surtaxer*) übermäßig besteuern.

surimpression [syʁēpresjō] nf (*PHOTO*) Doppelbelichtung f.

Surinam [syʁinam] nm: **le** ~ Surinam nt.

surinfection [syʁēfeksjō] nf Sekundärinfektion f.

surjet [syʁʒe] nm Überwendlingssaum m.

sur-le-champ [syʁləʃā] adv sofort, auf der Stelle.

surlendemain [syʁlād(ə)mē] nm: **le** ~ der übernächste Tag; (*quand?*) am übernächsten Tag; **le** ~ **de** der zweite Tag nach; (*quand?*) am zweiten Tag nach; **le** ~ **soir** der übernächste Abend; (*quand?*) am übernächsten Abend.

surligneur [syʁliŋœʁ] nm Marker m.

surmenage [syʁmənɑʒ] nm Überanstrengung f.

surmené, e [syʁmənə] adj überanstrengt.

surmener [syʁmənə] vt überanstrengen, überfordern; **se surmener** vpr sich übernehmen, sich überanstrengen.

surmonter [syʁmōte] vt (*sur:* *coupole* etc) sich erheben über +dat; (*vaincre*) überwinden.

surmultiplié, e [syʁmytliplje] adj: **vitesse** ~e Overdrive m.

surnager [syʁnɑʒe] vi obenauf schwimmen; (*fig*) übrigbleiben.

surnaturel, le [syʁnatyʁel] adj übernatürlich ♦ nm: **le** ~ das Übernatürliche nt.

surnom [syʁnō] nm Spitzname m.

surnombre [syʁnōbr] nm: **être en** ~ in der Überzahl sein.

surnommer [syʁnōme] vt taufen.

surnuméraire [syʁnymerœʁ] adj überzählig.

suroît [syʁwa] nm Südwest m.

surpasser [syʁpase] vt übertreffen; **se surpasser** vpr sich selbst übertreffen.

surpayer [syʁpeje] vt (*personne*) zuviel bezahlen +dat; (*marchandise*) zu teuer bezahlen.

surpeuplé, e [syʁpœple] adj (*région*) überbevölkert; (*maison*) überfüllt.

surpeuplement [syʁpœpləmā] nm Überbevölkerung f.

surpiqueur [syʁpikœ] vt überwendlings nähern.

surpiqure [syʁpikœʁ] nf Überwendlingsnaht f.

surplace [syʁplas] nm: **faire du** ~ im Schnecken-tempo fahren.

surplis [syʁpli] nm Chorchemd nt.

surplomb [syʁplō] nm Überhang m; **en** ~ (*falaise*) überhängend; (*mur, balcon*) vorspringend.

surplomber [syʁplōbe] vi (*mur*) vorspringen; (*falaise*) überhängen ♦ vt überragen.

surplus [syʁply] nm (*COMM*) Überschuss m; ~ **de bois/tissu** (*reste*) Holz-/Stoffrest m; **au** ~ übrigen; ~ **américains** amerikanische Armeebestände pl.

surpopulation [syʁpopylasjō] nf Überbevölkerung f.

surprenant, e [syʁprənā, āt] vb voir: **surprendre** ♦ adj überraschend.

surprendre [syʁprādr] vt überraschen; (*vo-leur*) erwischen; (*secret*) herausfinden; (*con-versation*) mithören; (*clin d'œil* etc) mitbekommen; **se surprendre** vpr: **se** ~ **à faire** qch sich dabei ertappen, wie man etw tut.

surprime [syʁprim] nf Zuschlagsprämie f.

surpris, e [syʁpri, iz] pp de **surprendre** ♦ adj überrascht; ~ **de/que** überrascht über +acc/ darüber, daß.

surprise [syʁpriz] nf Überraschung f; **faire une** ~ **à qn** jdm eine Überraschung bereiten, jdn überraschen; **voyage sans** ~s ereignislose Reise f; **avoir la** ~ **de voir que** zu seiner Überraschung sehen, daß; **par** ~ unvorberet.

surprise-partie [syʁprizparti] (pl ~s~s) nf Fete f.

surprit [syʁpri] vb voir **surprendre**.

surproduction [syʁprōdyksjō] nf Überproduktion f.

surréaliste [syʁrealist] adj surrealistisch.

sursaut [syʁso] nm Zusammenzucken nt; **se ré-veiller en** ~ aus dem Schlaf aufwachen ► **sursaut d'énergie** Energieanwandlung f ou -anfall m ► **sursaut d'indignation** plötzlicher Ausbruch m von Entrüstung.

sursauter [syʁsote] vi zusammenfahren.

surseoir [syʁswœʁ] ~ **à** vt (*délibération, publica-tion*) aufschieben; (*JUR:* *poursuites, exécution*) aussetzen.

sursis [syʁsi] nm (*JUR*) Bewährung f; (: *de con-damnation à mort*) Aufschub m; (*fig*) Be-währungsfrist f; ~ (*d'appel ou d'incorporation*) (*MIL*) Zurückstellung f; **condamné à 5 mois (de prison) avec** ~ zu 5 Monaten (Haftstrafe) mit Bewährung verurteilt; **on lui a accordé le** ~ man hat ihm/ihr Bewährung gegeben.

sursitaire [syʁsiter] nm (*MIL*) Zurückgestellter m.

sursois etc [syʁswa] vb voir **surseoir**.

sursoyais etc [syʁswaje] vb voir **surseoir**.

surtaxe [syʁtaks] nf Zuschlag m; (*POSTES*) Nachporto nt.

surtension [syʁtāsjō] nf (*ÉLEC*) Überspannung f.

surtout [syʁtu] adv (*avant tout*) vor allem; (*parti-culièrement*) besonders; **il songe** ~ **à ses pro-pres intérêts** er denkt vor allem an seine eigen-ten Interessen; **il aime le sport, ~ le foot-ball** er mag Sport, besonders Fußball; **cet été, il a ~ fait de la pêche** diesen Sommer hat er hauptsächlich geangelt; ~ **pas d'histoires!** bloß keine Geschichten!; ~ **ne dites rien!** sa-gen Sie bloß nichts!; ~ **pas!** bitte nicht!; ~ **pas lui!** bloß nicht er!; ~ **que** ... um so mehr, als ...

survécu, e [syʁveky] pp de **survivre**.

surveillance [syʁvejās] nf Überwachung f; (*d'un gardien*) Aufsicht f; **être sous la** ~ **de qn** unter jds Aufsicht stehen; **sous** ~ **médicale** unter ärztlicher Aufsicht; **la** ~ **du territoire** der Geheimdienst m.

surveillant, e [syʁvejā, āt] nm/f Aufseher(in)

m(f); (SCOL) Aufsicht f.

surveiller [syʁveje] vt (enfant) aufpassen auf +acc; (malade, bagages, suspect) überwachen; (élèves, prisonnier, travaux, cuisson) beaufsichtigen; (territoire, bâtiment) bewachen; (SCOL: examen) Aufsicht führen bei; **se surveiller** vpr sich zurückhalten; ~ *son langage/sa ligne* auf seine Sprache/Linie achten.

survenir [syʁvɛnir] vi eintreten, vorkommen; (personne) auftauchen.

survenu, **e** [syʁv(ə)ny] pp de **survenir**.

survêtement [syʁvɛtmɑ̃] nm (SPORT) Trainingsanzug m.

survie [syʁvi] nf Überleben nt; (fig) Weiterbestehen nt; (REL) Leben nt nach dem Tode; **équipement de ~** Überlebensausrüstung f.

surviens [syʁvjɛ] vb voir **survenir**.

survint [syʁvɛ̃] vb voir **survenir**.

survivre [syʁvɛʁ] vi aus der Kurve getragen werden.

survit [syʁvi] vb voir **survivre**.

survitrage [syʁvitʁaʒ] nm Doppelverglasung f.

survivance [syʁvivɑ̃s] nf (litt) Überleben nt.

survivant, **e** [syʁvivɑ̃, ɑ̃t] vb voir **survivre** ♦ nm/f (d'un accident) Überlebende(r) f(m); (d'une époque, société) Überbleibsel nt; (JUR: d'une personne) Hinterbliebene(r) f(m).

survivre [syʁvivɛʁ] vi überleben; (fig) weiterbestehen; ~ à überleben; (suj: œuvre) überdauern; **la victime a peu de chances de ~** das Opfer hat kaum eine Überlebenschance.

survol [syʁvɔl] nm Überfliegen nt.

survoler [syʁvɔle] vt überfliegen.

survolte, **e** [syʁvɔlte] adj (ÉLEC) hinauftransformiert; (fig) überreizt.

sus [sy(s)] adv: **en ~** de zusätzlich zu ♦ vb voir **savoir**; **en ~** zusätzlich; ~ à l'ennemi los auf den Feind!

susceptibilité [syseptibilite] nf Empfindlichkeit f.

susceptible [syseptibl] adj (qui se vexe) empfindlich; ~ d'améliorations ou d'être amélioré verbesserungsfähig; **être ~ de faire qch** (capacité) in der Lage sein, etw zu tun; (probabilité) imstande sein, etw zu tun.

susciter [syсите] vt hervorrufen; ~ **des ennuis à** qn jdm Schwierigkeiten machen.

susdit, **e** [syssi, dit] adj obengenannt.

susmentionné, **e** [sysmɑ̃sjone] adj obenerwähnt.

susnommé, **e** [sysnome] adj obengenannt.

suspect, **e** [syspe(kt), ekt] adj (personne, attitude etc) verdächtig; (témoignage, opinions) zweifelhaft ♦ nm/f (JUR) Verdächtige(r) f(m); **être ~/peu ~ de qch** einer Sache gén verdächtig/ nicht verdächtig werden können.

suspecter [syspekte] vt (personne) verdächtigen; (honnêteté etc) anzweifeln; ~ **qn d'être/d'avoir fait qch** jdn im Verdacht haben, etw zu sein/etw getan zu haben; ~ **qn de qch** jdn einer Sache gén verdächtigen; ~ **qn de faire qch** jdn verdächtigen, etw zu tun.

suspendre [syspɑ̃dʁ] vt (accrocher) etw auf-

hängen; (interrompre) einstellen; (: journal) verbieten; (démettre) suspendieren; (remettre) verschieben; (: séance) vertagen; **se suspendre à** vpr sich hängen an +acc; ~ **qch à** etw aufhängen an +dat.

suspendu, **e** [syspɑ̃dy] pp de **suspendre** ♦ adj (accroché): **être ~ à** hängen an +dat; (perché): **être ~ au-dessus de** schweben über +dat; (AUTO): **voiture bien/mal ~e** gut/schlecht gefedertes Auto nt; **être ~ aux lèvres de qn** an jds Lippen dahängen.

suspens [syspɑ̃] nm: **en ~** (affaire, question) in der Schwebe; **tenir en ~** (lecteurs, spectateurs) fesseln, in Spannung halten.

suspense [syspens] nm Spannung f.

suspension [syspɑ̃sjɑ̃] nf (AUTO) Federung f; (lustre) Hängelampe f; (de travaux, paiements) Einstellung f; (de journal) Verbot nt; (de prêt, fonctionnaire) Suspendierung f; (de jugement) Verschiebung f; **en ~** (poussières, particules) schwebend ► **suspension d'audience** Ver-tagung f.

suspicieux, **-euse** [syspisjø, jøz] adj mißtrauisch.

suspicion [syspisjø] nf Verdacht m.

sustentation [systɑ̃tɑ̃sjɑ̃] nf (AVIAT) Auftrieb m.

sustenter [systɑ̃te]: **se ~** vpr (hum) sich stärken.

susurrer [sysyʁe] vt flüstern.

sut [sy] vb voir **savoir**.

suture [sytyʁ] nf: **point de ~** Stich m.

suturer [sytyʁe] vt nähen.

suzeraineté [syz(ə)rente] nf Lehnshoheit f.

svelte [svɛlt] nf schlank.

SVP [esvepe] sigle (= s'il vous plaît) bitte.

Swaziland [swazilɑ̃d] nm: **le ~** Swasiland nt.

syllabe [si(l)lab] nf Silbe f.

syphide [silfid] nf (fig) Elfe f.

sylvestre [silvestʁ] adj: **pin ~** Föhre f.

sylvicole [silvikol] adj forstwirtschaftlich.

sylviculture [silvikyltyʁ] nf Forstwirtschaft f.

symbole [sɛbɔl] nm Symbol nt; ~ **graphique** (IN-FORM) grafisches Symbol.

symbolique [sɛbɔlik] adj symbolisch ♦ nf Symbolik f.

symboliquement [sɛbɔlikmɑ̃] adv symbolisch.

symboliser [sɛbɔlize] vt symbolisieren.

symétrie [simetʁi] nf Symmetrie f; **axe/centre de ~** Symmetrieachse f/-zentrum nt.

symétrique [simetrik] adj symmetrisch.

symétriquement [simetrikmɑ̃] adv symmetrisch.

sympa [sɛpa] (fam) adj inv voir **sympathique**.

sympathie [sɛpati] nf Sympathie f; **avoir de la ~ pour qn** Sympathie für jdn empfinden, jdn sympathisch finden; **témoignages de ~** Beileidsbekundungen pl; **croyez à toute ma ~** mein aufrichtiges Beileid.

sympathique [sɛpatik] adj sympathisch; (déjeuner, endroit etc) nett.

sympathisant, **e** [sɛpatizɑ̃, ɑ̃t] nm/f Sympathi-

sant(in) *m(f)*.

sympathiser [səpatize] *vi* (*s'entendre*) sich gut verstehen; (*se fréquenter*) freundschaftlichen Umgang haben; **ils ont tout de suite sympathisé** sie verstanden sich auf Anhieb.

symphonie [sɛfɔni] *nf* Symphonie *f*, Sinfonie *f*.

syphonique [sɛfɔnik] *adj* sinfonisch.

symposium [sɛpozjom] *nm* Symposium *nt*.

sympomatique [sɛptomatik] *adj* symptomatisch; ~ **de** symptomatisch für.

symptôme [sɛptom] *nm* Symptom *nt*.

synagogue [sinagɔg] *nf* Synagoge *f*.

synchrone [sɛkron] *adj* synchron.

synchronique [sɛkronik] *adj*: **tableau** ~ **Tabelle** *f* zeitgleicher Ereignisse.

synchronisation [sɛkronizasjɔ] *nf* Synchronisierung *f*.

synchronisé, **e** [sɛkronize] *adj* synchronisiert.

synchroniser [sɛkronize] *vi* synchronisieren, abstimmen; (*film*) synchronisieren.

syncope [sɛkɔp] *nf* (*MÉD*) Ohnmacht *f*; (*MUS*) Synkope *f*; **tomber en** ~ in Ohnmacht fallen.

syncopé, **e** [sɛkɔpe] *adj* synkopisch.

syndic [sɛdik] *nm* (*d'immeuble*) Verwalter *m*.

syndical, **e**, **-aux** [sɛdikal, ɔ] *adj* gewerkschaftlich, Gewerkschafts-; (*tarif*) Gewerkschafts-; **centrale** ~ **e** Gewerkschafts-; **syndical** *nt*.

syndicalisme [sɛdikalism] *nm* (*mouvement, doctrine*) Gewerkschaftsbewegung *f*; (*activités*) gewerkschaftliche Betätigung *f*.

syndicaliste [sɛdikalist] *nm/f* Gewerkschaftler(in) *m(f)*.

syndicat [sɛdika] *nm* Gewerkschaft *f*; (*non professionnel*) Verband *m* ▶ **syndicat d'initiative** Fremdenverkehrsbüro *nt* ▶ **syndicat de producteurs** Produktionsgemeinschaft *f* ▶ **syndicat de propriétaires** Eigentümerverband *m* ▶ **syndicat patronal** Arbeitgebervereinigung *f*.

syndiqué, **e** [sɛdike] *adj* gewerkschaftlich organisiert; **non** ~ nicht gewerkschaftlich organisiert.

syndiquer [sɛdike] *se* ~ *vpr* sich gewerkschaftlich organisieren; (*adhérer*) in eine/die Gewerkschaft eintreten.

syndrome [sɛdrom] *nm* Syndrom *nt*.

synergie [sinɛrʒi] *nf* Synergismus *m*.

synode [sinɔd] *nm* Synode *f*.

synonyme [sinɔnim] *adj* synonym ♦ *nm* Synonym *nt*; **être** ~ **de** synonym sein mit.

synopsis [sinɔpsis] *nf* ou *m* (*CINÉ*) Abriß *m* der Handlung.

synoptique [sinɔptik] *adj*: **tableau** ~ Übersicht(stabelle) *f*.

synovie [sinɔvi] *nf*: **épanchement de** ~ **Ansammlung von Wasser im Kniegelenk**.

syntaxe [sɛtak] *nf* Syntax *f*, Satzbau *m*.

synthèse [sɛtez] *nf* Synthese *f*; **faire la** ~ **de** (*résumer*) etw zusammenfassen; **avoir l'esprit de** ~ einen Sinn für das Wesentliche haben.

synthétique [sɛtetik] *adj* synthetisch.

synthétiser [sɛtetize] *vi* (*faits, éléments*) zusam-

menfassen.

synthétiseur [sɛtetizœr] *nm* Synthesizer *m*.

syphilis [sifilis] *nf* Syphilis *f*.

syphilitique [sifilitik] *adj* syphilitisch.

Syrie [siri] *nf*: **la** ~ **Syrien** *nt*.

syrien, **ne** [sirjɛ, jɛn] *adj* syrisch ♦ *nm/f*: **S**~, **ne** **Syrier(in)** *m(f)*.

systématique [sistematik] *adj* systematisch.

systématiquement [sistematikmɑ] *adv* systematisch.

systématiser [sistematize] *vi* systematisieren.

système [sistem] *nm* System *nt*; **le** ~ **D** (*fam*)

Einfallsreichtum *m*; ~ **décimal** Dezimalsystem *nt*; ~ **expert** Expertensystem *nt*; ~ **d'exploitation à disques** Diskettenlaufwerk *nt*; ~ **métrique** metrisches System; ~ **nerveux** Nervensystem *nt*; ~ **solaire** Sonnensystem *nt*.

syndic [sɛdik] *nm* (*d'immeuble*) Verwalter *m*.

syndical, **e**, **-aux** [sɛdikal, ɔ] *adj* gewerkschaftlich, Gewerkschafts-; (*tarif*) Gewerkschafts-; **centrale** ~ **e** Gewerkschafts-; **syndical** *nt*.

syndicalisme [sɛdikalism] *nm* (*mouvement, doctrine*) Gewerkschaftsbewegung *f*; (*activités*) gewerkschaftliche Betätigung *f*.

syndicaliste [sɛdikalist] *nm/f* Gewerkschaftler(in) *m(f)*.

syndicat [sɛdika] *nm* Gewerkschaft *f*; (*non professionnel*) Verband *m* ▶ **syndicat d'initiative** Fremdenverkehrsbüro *nt* ▶ **syndicat de producteurs** Produktionsgemeinschaft *f* ▶ **syndicat de propriétaires** Eigentümerverband *m* ▶ **syndicat patronal** Arbeitgebervereinigung *f*.

syndiqué, **e** [sɛdike] *adj* gewerkschaftlich organisiert; **non** ~ nicht gewerkschaftlich organisiert.

syndiquer [sɛdike] *se* ~ *vpr* sich gewerkschaftlich organisieren; (*adhérer*) in eine/die Gewerkschaft eintreten.

syndrome [sɛdrom] *nm* Syndrom *nt*.

synergie [sinɛrʒi] *nf* Synergismus *m*.

synode [sinɔd] *nm* Synode *f*.

synonyme [sinɔnim] *adj* synonym ♦ *nm* Synonym *nt*; **être** ~ **de** synonym sein mit.

synopsis [sinɔpsis] *nf* ou *m* (*CINÉ*) Abriß *m* der Handlung.

synoptique [sinɔptik] *adj*: **tableau** ~ Übersicht(stabelle) *f*.

synovie [sinɔvi] *nf*: **épanchement de** ~ **Ansammlung von Wasser im Kniegelenk**.

syntaxe [sɛtak] *nf* Syntax *f*, Satzbau *m*.

synthèse [sɛtez] *nf* Synthese *f*; **faire la** ~ **de** (*résumer*) etw zusammenfassen; **avoir l'esprit de** ~ einen Sinn für das Wesentliche haben.

synthétique [sɛtetik] *adj* synthetisch.

synthétiser [sɛtetize] *vi* (*faits, éléments*) zusam-

menfassen.

synthétiseur [sɛtetizœr] *nm* Synthesizer *m*.

syphilis [sifilis] *nf* Syphilis *f*.

syphilitique [sifilitik] *adj* syphilitisch.

Syrie [siri] *nf*: **la** ~ **Syrien** *nt*.

syrien, **ne** [sirjɛ, jɛn] *adj* syrisch ♦ *nm/f*: **S**~, **ne** **Syrier(in)** *m(f)*.

systématique [sistematik] *adj* systematisch.

systématiquement [sistematikmɑ] *adv* systematisch.

systématiser [sistematize] *vi* systematisieren.

système [sistem] *nm* System *nt*; **le** ~ **D** (*fam*)

Einfallsreichtum *m*; ~ **décimal** Dezimalsystem *nt*; ~ **expert** Expertensystem *nt*; ~ **d'exploitation à disques** Diskettenlaufwerk *nt*; ~ **métrique** metrisches System; ~ **nerveux** Nervensystem *nt*; ~ **solaire** Sonnensystem *nt*.

syndic [sɛdik] *nm* (*d'immeuble*) Verwalter *m*.

syndical, **e**, **-aux** [sɛdikal, ɔ] *adj* gewerkschaftlich, Gewerkschafts-; (*tarif*) Gewerkschafts-; **centrale** ~ **e** Gewerkschafts-; **syndical** *nt*.

syndicalisme [sɛdikalism] *nm* (*mouvement, doctrine*) Gewerkschaftsbewegung *f*; (*activités*) gewerkschaftliche Betätigung *f*.

syndicaliste [sɛdikalist] *nm/f* Gewerkschaftler(in) *m(f)*.

syndicat [sɛdika] *nm* Gewerkschaft *f*; (*non professionnel*) Verband *m* ▶ **syndicat d'initiative** Fremdenverkehrsbüro *nt* ▶ **syndicat de producteurs** Produktionsgemeinschaft *f* ▶ **syndicat de propriétaires** Eigentümerverband *m* ▶ **syndicat patronal** Arbeitgebervereinigung *f*.

syndiqué, **e** [sɛdike] *adj* gewerkschaftlich organisiert; **non** ~ nicht gewerkschaftlich organisiert.

syndiquer [sɛdike] *se* ~ *vpr* sich gewerkschaftlich organisieren; (*adhérer*) in eine/die Gewerkschaft eintreten.

syndrome [sɛdrom] *nm* Syndrom *nt*.

synergie [sinɛrʒi] *nf* Synergismus *m*.

synode [sinɔd] *nm* Synode *f*.

synonyme [sinɔnim] *adj* synonym ♦ *nm* Synonym *nt*; **être** ~ **de** synonym sein mit.

synopsis [sinɔpsis] *nf* ou *m* (*CINÉ*) Abriß *m* der Handlung.

synoptique [sinɔptik] *adj*: **tableau** ~ Übersicht(stabelle) *f*.

synovie [sinɔvi] *nf*: **épanchement de** ~ **Ansammlung von Wasser im Kniegelenk**.

syntaxe [sɛtak] *nf* Syntax *f*, Satzbau *m*.

synthèse [sɛtez] *nf* Synthese *f*; **faire la** ~ **de** (*résumer*) etw zusammenfassen; **avoir l'esprit de** ~ einen Sinn für das Wesentliche haben.

synthétique [sɛtetik] *adj* synthetisch.

synthétiser [sɛtetize] *vi* (*faits, éléments*) zusam-

menfassen.

synthétiseur [sɛtetizœr] *nm* Synthesizer *m*.

syphilis [sifilis] *nf* Syphilis *f*.

syphilitique [sifilitik] *adj* syphilitisch.

Syrie [siri] *nf*: **la** ~ **Syrien** *nt*.

syrien, **ne** [sirjɛ, jɛn] *adj* syrisch ♦ *nm/f*: **S**~, **ne** **Syrier(in)** *m(f)*.

systématique [sistematik] *adj* systematisch.

systématiquement [sistematikmɑ] *adv* systematisch.

systématiser [sistematize] *vi* systematisieren.

système [sistem] *nm* System *nt*; **le** ~ **D** (*fam*)

Einfallsreichtum *m*; ~ **décimal** Dezimalsystem *nt*; ~ **expert** Expertensystem *nt*; ~ **d'exploitation à disques** Diskettenlaufwerk *nt*; ~ **métrique** metrisches System; ~ **nerveux** Nervensystem *nt*; ~ **solaire** Sonnensystem *nt*.

syndic [sɛdik] *nm* (*d'immeuble*) Verwalter *m*.

syndical, **e**, **-aux** [sɛdikal, ɔ] *adj* gewerkschaftlich, Gewerkschafts-; (*tarif*) Gewerkschafts-; **centrale** ~ **e** Gewerkschafts-; **syndical** *nt*.

syndicalisme [sɛdikalism] *nm* (*mouvement, doctrine*) Gewerkschaftsbewegung *f*; (*activités*) gewerkschaftliche Betätigung *f*.

syndicaliste [sɛdikalist] *nm/f* Gewerkschaftler(in) *m(f)*.

syndicat [sɛdika] *nm* Gewerkschaft *f*; (*non professionnel*) Verband *m* ▶ **syndicat d'initiative** Fremdenverkehrsbüro *nt* ▶ **syndicat de producteurs** Produktionsgemeinschaft *f* ▶ **syndicat de propriétaires** Eigentümerverband *m* ▶ **syndicat patronal** Arbeitgebervereinigung *f*.

syndiqué, **e** [sɛdike] *adj* gewerkschaftlich organisiert; **non** ~ nicht gewerkschaftlich organisiert.

syndiquer [sɛdike] *se* ~ *vpr* sich gewerkschaftlich organisieren; (*adhérer*) in eine/die Gewerkschaft eintreten.

syndrome [sɛdrom] *nm* Syndrom *nt*.

synergie [sinɛrʒi] *nf* Synergismus *m*.

synode [sinɔd] *nm* Synode *f*.

synonyme [sinɔnim] *adj* synonym ♦ *nm* Synonym *nt*; **être** ~ **de** synonym sein mit.

synopsis [sinɔpsis] *nf* ou *m* (*CINÉ*) Abriß *m* der Handlung.

synoptique [sinɔptik] *adj*: **tableau** ~ Übersicht(stabelle) *f*.

synovie [sinɔvi] *nf*: **épanchement de** ~ **Ansammlung von Wasser im Kniegelenk**.

syntaxe [sɛtak] *nf* Syntax *f*, Satzbau *m*.

synthèse [sɛtez] *nf* Synthese *f*; **faire la** ~ **de** (*résumer*) etw zusammenfassen; **avoir l'esprit de** ~ einen Sinn für das Wesentliche haben.

synthétique [sɛtetik] *adj* synthetisch.

synthétiser [sɛtetize] *vi* (*faits, éléments*) zusam-

menfassen.

synthétiseur [sɛtetizœr] *nm* Synthesizer *m*.

syphilis [sifilis] *nf* Syphilis *f*.

syphilitique [sifilitik] *adj* syphilitisch.

Syrie [siri] *nf*: **la** ~ **Syrien** *nt*.

syrien, **ne** [sirjɛ, jɛn] *adj* syrisch ♦ *nm/f*: **S**~, **ne** **Syrier(in)** *m(f)*.

systématique [sistematik] *adj* systematisch.

systématiquement [sistematikmɑ] *adv* systematisch.

systématiser [sistematize] *vi* systematisieren.

système [sistem] *nm* System *nt*; **le** ~ **D** (*fam*)

Einfallsreichtum *m*; ~ **décimal** Dezimalsystem *nt*; ~ **expert** Expertensystem *nt*; ~ **d'exploitation à disques** Diskettenlaufwerk *nt*; ~ **métrique** metrisches System; ~ **nerveux** Nervensystem *nt*; ~ **solaire** Sonnensystem *nt*.

syndic [sɛdik] *nm* (*d'immeuble*) Verwalter *m*.

syndical, **e**, **-aux** [sɛdikal, ɔ] *adj* gewerkschaftlich, Gewerkschafts-; (*tarif*) Gewerkschafts-; **centrale** ~ **e** Gewerkschafts-; **syndical** *nt*.

syndicalisme [sɛdikalism] *nm* (*mouvement, doctrine*) Gewerkschaftsbewegung *f*; (*activités*) gewerkschaftliche Betätigung *f*.

syndicaliste [sɛdikalist] *nm/f* Gewerkschaftler(in) *m(f)*.

syndicat [sɛdika] *nm* Gewerkschaft *f*; (*non professionnel*) Verband *m* ▶ **syndicat d'initiative** Fremdenverkehrsbüro *nt* ▶ **syndicat de producteurs** Produktionsgemeinschaft *f* ▶ **syndicat de propriétaires** Eigentümerverband *m* ▶ **syndicat patronal** Arbeitgebervereinigung *f*.

syndiqué, **e** [sɛdike] *adj* gewerkschaftlich organisiert; **non** ~ nicht gewerkschaftlich organisiert.

syndiquer [sɛdike] *se* ~ *vpr* sich gewerkschaftlich organisieren; (*adhérer*) in eine/die Gewerkschaft eintreten.

syndrome [sɛdrom] *nm* Syndrom *nt*.

synergie [sinɛrʒi] *nf* Synergismus *m*.

synode [sinɔd] *nm* Synode *f*.

synonyme [sinɔnim] *adj* synonym ♦ *nm* Synonym *nt*; **être** ~ **de** synonym sein mit.

synopsis [sinɔpsis] *nf* ou *m* (*CINÉ*) Abriß *m* der Handlung.

synoptique [sinɔptik] *adj*: **tableau** ~ Übersicht(stabelle) *f*.

synovie [sinɔvi] *nf*: **épanchement de** ~ **Ansammlung von Wasser im Kniegelenk**.

syntaxe [sɛtak] *nf* Syntax *f*, Satzbau *m*.

► **table ronde** (débat) runder Tisch ► **table roulante** Teewagen *m* ► **table traçante** (INFORM) Plotter *m*.

tableau, **x** [tablo] *nm* (ART) Bild *nt*, Gemälde *nt*; (reproduction) Bild; (description) Schilderung *f*; (panneau) Tafel *f*; (schéma) Tabelle *f* ► **tableau chronologique** chronologische Übersicht *f* ► **tableau d'affichage** Anschlagbrett *nt* ► **tableau de bord** Armaturenbrett *nt* ► **tableau de chasse** Strecke *f* ► **tableau de contrôle** Kontrolltafel *f* ► **tableau noir** schwarzes Brett *nt*.

tablée [table] *nf* Tischgesellschaft *f*.

tabler [table] *vi*: ~ sur rechnen mit.

tablette [table] *nf* (planche) Regalbrett *nt* ► **tablette de chocolat** Tafel *f* Schokolade.

tableur [tablœr] *nm* (INFORM) Tabelle *f*.

tablier [tablije] *nm* Schürze *f*.

tabou, **e** [tabu] *adj* tabu ♦ *nm* Tabu *nt*.

tabouret [tabure] *nm* Schemel *m*, Hocker *m*.

tabulateur [tabylatœr] *nm* Tabulator *m*.

tac [tak] *nm*: **répandre du ~ au ~** mit gleicher Münze zurückzahlen.

tache [taʃ] *nf* Fleck *m*; (de couleur, lumière) Klecks *m*; **faire ~ d'huile** schnell um sich greifen ► **taches de roussour ou de son** Sommersprossen *pl* ► **tache de vin** (sur la peau) Geburtsmal *nt*.

tâche [taʃ] *nf* Aufgabe *f*; **travailler à la ~** im Stücklohn arbeiten.

tacher [taʃe] *vt* schmutzig ou fleckig machen, beschmutzen; (fig) beflecken, beschmutzen; **se tacher vpr** (fruits) Flecken bekommen.

tâcher [taʃe] *vi*: ~ **de faire qch** versuchen, etw zu machen.

tâcheron [taʃ(ə)rɔ̃] *nm* (péf) Malocher *m*.

tacheté, **e** [taʃte] *adj*: ~ (de) gesprenkelt (mit).

tachisme [taʃism] *nm* Tachismus *m*.

tachiste [taʃist] *nm* Tachist *m*.

tachygraphe [takigraf] *nm* Tachograph *m*.

tachymètre [takimetr] *nm* Tachometer *m*.

tacite [tasit] *adj* stillschweigend.

tacitement [tasitmā] *adv* stillschweigend.

taciturne [tasiturn] *adj* schweigsam.

tacot [tako] (*fam*) *nm* Karre *f*.

tact [takt] *nm* Takt *m*, Feingefühl *nt*; **avoir du ~** taktvoll sein, Takt haben.

tacticien, **ne** [taktisjē, jen] *nm/f* Taktiker(in) *m(f)*.

tactile [taktil] *adj* Tast-.

tactique [taktik] *adj* taktisch ♦ *nf* Taktik *f*.

taffetas [tafta] *nm* Taft *m*.

Tahiti [taiti] *nf* Tahiti *nt*.

tahitien, **ne** [taisjē, jen] *adj* tahitianisch ♦ *nm/f*: **T~, ne** Tahitianer(in) *m(f)*.

taie [te] *nf*: ~ (d'oreiller) Kopfkissenbezug *m*.

taillader [tojade] *vt* (table etc) einritzen; **se ~ le menton en se rasant** sich *dat* beim Rasieren ins Kinn schneiden.

taille [toj] *nf* (grandeur, grosseur) Größe *f*; (: de vêtement: milieu du corps) Taille *f*; (de pierre) Behauen *nt*; (de diamant) Schleifen *nt*; (de

plante, arbre) Beschneiden *nt*; **être de ~ à faire qch** imstande ou fähig sein, etw zu tun; **de ~ von Format; quelle ~ faites-vous?** welche Größe haben Sie?

taillé, **e** [toje] *adj* (arbre) beschnitten; (moustache) gestutzt; ~ **pour** wie gemacht ou beschaffen für; ~ **en pointe** spitz zugeschnitten.

taille-crayon(s) [tajkrejɔ̃] *nm* inv Bleistiftspitzer *m*.

tailler [toje] *vt* (pierre) behauen; (diamant) schneiden, schleifen; (arbre, plante) beschneiden; (vêtement) zuschneiden; (crayon) اسپitzen ♦ *vi*: ~ **dans la chair/le bois** ins Fleisch/Holz schneiden; **se tailler vpr** (barbe) sich *dat* stutzen; (victoire, réputation) sich *dat* verschaffen; (*fam*: s'enfuir) abhauen; ~ **grand/petit** (vêtement) groß/klein ausfallen.

tailleur [tojœr] *nm* (couturier) Schneider *m*; (vêtement) Kostüm *nt*; **en ~** (assis) im Schneidersitz ► **tailleur de diamants** Diamantenschleifer *m*.

tailleur-pantalon [tojœrpātalɔ̃] (*pl* ~s-~s) *nm* Hosenanzug *m*.

taillis [taji] *nm* Dickicht *nt*.

tain [tē] *nm* (d'une glace) Belag *m*; **glace sans ~** Spiegel, durch den man von einer Seite hindurch sehen kann.

taire [tœr] *vi* für sich behalten ♦ *vi*: **faire ~ qn** jdn zum Schweigen bringen; **se taire vpr** (ne pas parler, s'abstenir de s'exprimer) schweigen; (s'arrêter de parler ou de crier; bruit, voix) verstummen; **tais-toll** sei ruhig!, Ruhe!; **taisez-vous!** seid ruhig!, Ruhe!

Taiwan [tajwan] *n* Taiwan *nt*.

talc [talk] *nm* Talkum(puder) *m* *nt*.

talé, **e** [tale] *adj* (fruit) mit Druckstellen.

talent [talɔ̃] *nm* Talent *nt*; **avoir du ~** Talent haben.

talentueux, **-euse** [talôtɥø, øz] *adj* talentiert, begabt.

talion [taljɔ̃] *nm*: **la loi du ~** Auge um Auge, Zahn um Zahn.

talisman [talismā] *nm* Talisman *m*.

talkie-walkie [tokiwoki] (*pl* ~s-~s) *nm* Walkie-Talkie *nt*.

taloché [talɔʃ] *nf* (*fam*: claque) Ohrfeige *f*; (TECH) Reibebrett *nt* (für Putz).

talon [talɔ̃] *nm* (ANAT) Ferse *f*; (de chaussure, chaussette) Absatz *m*; (de jambon, pain) Ende *nt*, Kanten *m*; (de chèque, billet) Abschnitt *m*; **être sur les ~s de qn** jdm auf den Fersen folgen ou sein; **tourner les ~s** auf dem Absatz kehrtmachen; **montrer les ~s** Fersengeld geben ► **talons aiguilles** Pfennigabsätze *pl* ► **talons plats** flache Absätze *pl*.

talonner [talone] *vt* (voiture, concurrent) dicht folgen +*dat*, verfolgen; (cheval) die Fersen geben +*dat*; (harcéler) hart verfolgen; (RUGBY) hetzen.

talonnnette [talɔnet] *nf* (de chaussure) Absatz *m*.

talquer [talke] *vt* (mit Talkum) einpudern.

talus [taly] *nm* Abhang *m* ► **talus de déblai** Ab-

hang *m* ► **talus de remblai** Böschung *f*.
tamarin [tamarɛ] *nm* Tamarinde *f*.
tambour [tābur] *nm* Trommel *f*; (*musicien*)
 Trommler *m*; (*porte*) Drehtür *f*; *sans* ~ *ni*
 trompette sang- und klanglos.
tambourin [tāburɛ] *nm* Tamburin *nt*.
tambouriner [tāburine] *vi*: ~ *contre* trommeln
 gegen *ou an + acc.*
tambour-major [tāburmajɔʁ] (*pl* ~ *s* ~ *s*) *nm*
 Tambourmajor *m*.
tamis [tami] *nm* Sieb *nt*.
Tamise [tamiz] *nf* Themse *f*.
tamisé, e [tamize] *adj* (*fig*) gedämpft.
tamiser [tamize] *vt* sieben.
tampon [tāpɔ̃] *nm* (*en coton*) Wattebausch *m*;
 (*hygiénique*) Tampon *m*; (*bouchon*) Stöpsel *m*;
 (*timbre*) Stempel *m*; (*amortisseur*) Puffer *m*;
 (*INFORM*) Pufferspeicher *m* ► **tampon à ré-**
curer Topfschwamm *m* ► **tampon buvard**
 Löscher *m* ► **tampon encreur** Stempelkissen
nt.
tamponner [tāpɔne] *vt* (*essuyer*) abtupfen;
 (*avec un timbre*) stempeln; (*heurter*) zusam-
 menstoßen mit; **se tamponner** *vpr* (*voitures*)
 zusammenstoßen, aufeinanderfahren.
tamponneuse [tāpɔnz] *adj f*: **autos** ~ *s* Auto-
 selbstfahrer *pl*, Autoskooter *pl*.
tam-tam [tamtam] (*pl* ~ *s* ~ *s*) *nm* Tamtam *nt*.
tancer [tāse] *vt* ausschimpfen.
tanche [tāʃ] *nf* Schleie *f*.
tandem [tādem] *nm* Tandem *nt*; (*fig*)
 (Zwie)gespann *nt*.
tandis [tādi] *conj*: ~ **que** während.
tangage [tāgʒ] *nm* Stampfen *nt*.
tangent, e [tāzɔ̃, āt] *adj* (*MATH*) tangential ♦ *nf*
 (*MATH*) Tangente *f*; **c'était** ~ (*fam*) es war
 knapp.
Tanger [tāʒe] *n* Tanger *nt*.
tangible [tāʒibl] *adj* greifbar.
tango [tāgo] *nm* Tango *m* ♦ *adj inv* (*couleur*)
 leuchtend orange.
tanguer [tāʒe] *vi* (*NAUT*) stampfen.
tanière [tanjɛr] *nf* Höhle *f*.
tanin [tanɛ] *nm* Gerbsäure *f*; (*du vin*) Tannin *nt*.
tank [tāk] *nm* (*char*) Panzer *m*; (*citerne*) Tank *m*.
tanker [tākɛr] *nm* Tanker *m*.
tannage [tanaʒ] *nm* Gerben *nt*.
tanner [tane] *vt* gerben; (*fam: harceler*) auf die
 Nerven gehen.
tannerie [tanɛʁi] *nf* Gerberei *f*.
tanneur [tanɛʁ] *nm* Gerber *m*.
tant [tā] *adv* so viel, so sehr; ~ **de** (*sable, eau*
etc) so viel; (*gens, livres etc*) so viele; ~ **que**
 (*tellement*) so, daß; (*aussi longtemps que*) solan-
 ge; ~ **mieux** um so besser; ~ **mieux pour lui**
 um so besser für ihn; ~ **pis** macht nichts; ~
pis pour lui Pech für ihn; **s'il est un ~ soit peu**
subtil, il comprendra wenn er nur ein bißchen
 Verstand hat, wird er das verstehen; ~ **bien**
que mal einigermaßen; ~ **s'en faut** weit ge-
 fehlt; **ce n'est pas ~ leur maison qui me plaît**
que leur jardin es ist nicht so sehr ihr Haus,
 das mir gefällt, sondern ihr Garten; **les en-**

fants, ~ filles que garçons alle Kinder, sowohl
 die Mädchen als auch die Jungen.
tante [tāt] *nf* Tante *f*.
tantinet [tātine] *nm*: **un** ~ ein kleines bißchen.
tantôt [tāto] *adv* (*cet après-midi*) heute nachmit-
 tag; ~ ... ~ manchmal ... manchmal, bald ...
 bald.
Tanzanie [tāzani] *nf*: **la** ~ Tansania *nt*.
TAO [tao] *sigle f* (= *traduction assistée par ordina-*
teur) computergestützte Übersetzung *f*.
taon [tā] *nm* Bremse *f*.
tapage [tapaʒ] *nm* (*bruit*) Lärm *m*, Krawall *m*
 ► **tapage nocturne** (*JUR*) nächtliche Ruhe-
 störung *f*.
tapageur, -euse [tapaʒœʁ, øz] *adj* (*personnes*)
 lärmend, laut; (*toilette*) schrill, auffällig; (*pu-*
blicité) schreiend.
tape [tap] *nf* Klappe *m*.
tape-à-l'œil [tapalœj] *adj inv* protzig.
taper [tape] *vt* (*personne*) schlagen; (*porte*) zu-
 schlagen, zuknallen; (*dactylographier: lettre,*
cours) tippen, schreiben; (*INFORM*) eintippen,
 eingeben ♦ *vi* (*soleil*) stechen; **se taper** *vpr*
 (*fam: travail*) am Hals haben; (: *boire, manger*)
 verschlingen; ~ **qn de 10 francs** (*fam*) jdn um
 10 Francs anpumpen; ~ **sur qn** jdn ver-
 hauen; (*fig*) jdn schlechtmachen; ~ **sur qch**
 auf etw + *acc* schlagen; ~ **à la porte** an die
 Tür klopfen; ~ **dans** (*fam: se servir*) anzapfen;
 ~ **des mains** in die Hände klatschen; ~ **des**
pieds mit den Füßen trampeln *ou* stampfen;
 ~ **(à la machine)** (mit der Maschine) tippen,
 maschineschreiben.
tapi, e [tapi] *pp de taper*.
tapinois [tapinwa] *nm*: **en** ~ heimlich.
tapioça [tapjoka] *nm* Tapioka *f*.
tapir [tapir]: **se** ~ *vpr* (*se blottir*) kauern; (*se ca-*
cher) sich verstecken.
tapis [tapi] *nm* Teppich *m*; (*de table, de jeu*)
 Tuch *nt*; **être sur le ~** (*fig*) auf der Tagesord-
 nung sein; **mettre sur le ~** aufs Tapet brin-
 gen; **aller/envoyer au ~** (*BOXE*) zu Boden
 gehen/schicken ► **tapis de sol** Bodenplane *f*
 ► **tapis roulant** Fließband *nt*.
tapis-brosse [tapibʁos] (*pl* ~ *s* ~ *s*) *nm* Fußmatte
f.
tapisser [tapise] *vt* tapezieren; ~ (*de*) beziehen
 (mit).
tapisserie [tapisʁi] *nf* (*papier peint*) Tapete *f*;
 (*tenture*) Wandteppich *m*; (: *travail*) Teppich-
 weberei *f*; (*broderie*) Gobelinarbeit *f*; (: *travail*)
 (Gobelin)sticken *nt*; **faire** ~ (*fig*) ein Mauer-
 blümchen sein.
tapissier, -ière [tapisje, jɛʁ] *nm/f* (*aussi: ~*
décorateur) Tapezierer *m*.
tapoter [tapote] *vt* (*frapper*) leicht klopfen auf
 + *acc*.
taquet [take] *nm* (*coin, cale*) Keil *m*; (*cheville, bu-*
tée) Pflock *m*.
taquin, e [takɛ, in] *adj* schelmisch, neckisch.
taquiner [takine] *vt* necken.
taquinerie [takinɛʁi] *nf* Neckerei *f*.
tarabiscoté, e [tarabiskote] *adj* überladen.

tarabuster [tarabyste] *vt* (*inquiéter*) Sorgen machen +*dat*.
tarama [tarama] *nm* Taramasalata *f*.
tarauder [tarode] *vt* (*plaquer, écrouer*) ein Loch bohren in +*acc*; (*vis, brouillon*) ein Gewinde schneiden in +*acc*; (*fig*) zusetzen +*dat*.
tard [tar] *adv* spät ♦ *nm*: **sur le ~** spät im Leben; **au plus ~** spätestens; **plus ~** später.
tarder [tarde] *vi* (*choser*) lange auf sich *acc* warten lassen ♦ *vb impers*: **il me tarde de le revoir** ich kann es kaum erwarten, ihn wiederzusehen; **~ à faire qch** es lange herauschieben, etw zu tun; **sans (plus) ~** ohne (weitere) Verzögerung.
tarif, -ive [tardif, iv] *adj* spät; (*regrets*) verspätet.
tardivement [tardivmā] *adv* spät.
tare [tar] *nf* (*poids*) Tara *f*; (*défaut*) Schaden *m*.
targette [tarʒet] *nf* Riegel *m*.
targuer [tarʒe]: **se ~ de vpr** sich rühmen +*gén*.
tarif [tarif] *nm* (*liste*) Preisliste *f*; (*barème*) Tarif *m*; (*prix*) Preis *m*; **voyager à plein ~/à ~ réduit** zum vollen/zu einem reduzierten Preis fahren.
tarifaire [tarifer] *adj* Tarif-, tariflich.
tarifier [tarife] *vt* einen Tarif festsetzen für.
tarification [tarifikasjō] *nf* Festlegung *f* eines Tarifs.
tarir [tarir] *vi* versiegen ♦ *vt* (*source*) austrocknen; (*fig*) erschöpfen.
tarot(s) [taro] *nm* Tarot *nt*.
tartare [tartar] *adj*: **sauce ~** ≈ Remouladensoße *f*; **steak ~** Steak Tartare *nt*.
tarte [tart] *nf* Kuchen *m* ▶ **tarte à la crème** Sahnetorte *f* ▶ **tarte aux pommes/abricots** Apfel-/Aprikosenkuchen *m*.
tartelette [tartēlet] *nf* Törtchen *nt*.
tartine [tartin] *nf* (*de pain*) Schnitte *f*, Butterbrot *nt* ▶ **tartine beurrée** Butterbrot *nt* ▶ **tartine de ou au miel** Honigbrot *nt*.
tartiner [tartine] *vt* streichen; (*pain*) bestreichen; **fromage à ~** Streichkäse *m*.
tartre [tartr] *nm* (*des dents*) Zahnstein *m*; (*de chaudière*) Kesselstein *m*.
tas [ta] *nm* Haufen *m*; **un ~ de (fam)** eine Menge, ein Haufen; **en ~** auf einem Haufen; **dans le ~** (*fig*) darunter; **formé sur le ~** am Arbeitsplatz ausgebildet.
Tasmanie [tasmani] *nf*: **la ~** Tasmanien *nt*.
tasmanien, ne [tasmanjē, jen] *adj* tasmanisch.
tasse [tas] *nf* Tasse *f*; **boire la ~** (*en nageant*) Wasser schlucken ▶ **tasse à café** Kaffeetasse *f* ▶ **tasse à thé** Teetasse *f*.
tassé, e [tase] *adj*: **bien ~ (café)** stark.
tasseau [taso] *nm* Holzleiste *f*.
tassement [tasmā] *nm* (*ÉCON*) Rückgang *m*; (*de vertèbres*) Zusammendrücken *nt*.
tasser [tase] *vt* (*terre, neige*) festtreten, feststampfen; (*entasser*) stopfen; **se tasser vpr** (*sol, terrain*) sich setzen; (*personne avec l'âge*) zusammenfallen; (*problème*) sich geben.
tâter [tute] *vt* abtasten; **se tâter vpr** (*hésiter*) sich *dat* unschlüssig sein; **~ de (prison etc)** er-

fahren; **~ le terrain** das Gelände *ou* Terrain sondieren.
tatillon, ne [tatiʃō, ɔn] *adj* pedantisch, pingelig.
tâttonnement [tātɔnmā] *nm*: **par ~s** (*fig*) durch Probieren.
tâttonner [tātɔne] *vi* herumtappen; (*fig*) im Dunkeln tappen.
tâtons [tātɔ]: **à ~** *adv*: **chercher à ~** tasten nach; **avancer à ~** sich vorantasten.
tatouage [tatwaʒ] *nm* (*dessin*) Tätowierung *f*; (*action*) Tätowieren *nt*.
tatouer [tatwe] *vt* tätowieren.
taudis [todi] *nm* Bruchbude *f*.
taule [tol] (*fam*) *nf* Kittchen *nt*.
taupe [top] *nf* (200L) Maulwurf *m*; (*peau*) Maulwurfsfell *nt*; (*fam: espion*) Geheimagent *m*.
taupinière [topinjē] *nf* Maulwurfshügel *m*.
taureau, x [təro] *nm* Stier *m*; **être du T~** (AS-TROL) Stier sein.
taurillon [torijō] *nm* Stierkalb *nt*.
tauromachie [torɔmaʃi] *nf* Stierkampf *m*.
taux [to] *nm* (*proportion*) Rate *f*; (*prix*) Preis *m*; **~ d'alcool** (*dans le sang*) Alkoholspiegel *m* ▶ **taux d'escompte** Diskontsatz *m* ▶ **taux d'intérêt** Zinssatz *m*, Zinsfuß *m* ▶ **taux de mortalité** Sterblichkeitsrate *f* *ou* -ziffer *f*.
tavelé, e [tav(ə)le] *adj* (*fruit*) mit Druckstellen.
taverne [tavērn] *nf* Gasthaus *nt*.
taxable [taksabl] *adj* versteuerbar.
taxation [taksasjō] *nf* Besteuerung *f*.
taxe [taks] *nf* (*contribution*) Abgabe *f*; (*impôt*) Steuer *f*; (*douanière*) Zoll *m*; **toutes ~s comprises** alle Abgaben inklusive ▶ **taxe à ou sur la valeur ajoutée** Mehrwertsteuer *f* ▶ **taxe de base** (TÉL) Grundgebühr *f* ▶ **taxe de séjour** Kurtaxe *f*.
taxer [taksē] *vt* besteuern; **~ qn de qch** (*accuser*) jdn einer Sache *gén* beschuldigen; (*qualifier*) jdn etw nennen.
taxi [taksi] *nm* Taxi *nt*.
taxidermie [taksidermi] *nf* Taxidermie *f*, Präparieren *nt*.
taxidermiste [taksidermist] *nm/f* Tierpräparator(in) *m(f)*.
taximètre [taksimetʁ] *nm* Taxameter *nt*.
TB [tebe] *abr* (= *très bien*) ≈ sehr gut.
TCF [tecef] *sigle m* (= *Touring Club de France*) ≈ ADAC *m*.
Tchad [tʃad] *nm*: **le ~** (der) Tschad.
tchadien, ne [tʃadjē, jen] *adj* tschadisch ♦ *nm/f*: **T~, ne** Tschader(in) *m(f)*.
tchao [tʃao] (*fam*) *excl* tschau, ciao.
tchécoslovaque [tʃekoslovak] *adj* tschechoslowakisch ♦ *nm/f*: **T~** Tschechoslowake *m*, Tschechoslowakin *f*.
Tchécoslovaquie [tʃekoslovaki] *nf*: **la ~** die Tschechoslowakei *f*.
tchèque [tʃek] *adj* tschechisch ♦ *nm* (LING) Tschechisch *nt* ♦ *nm/f*: **T~** Tscheche *m*, Tschechin *f*; **la République ~** die Tschechische Republik *f*.

TDF [tedɛf] sigle *f* (= *Télévision de France*) Fernseh-Aufsichtsgremium.

te [tə] pron (*objet direct, accusatif*) dich; (*objet indirect, datif*) dir; **je ~ vois** ich sehe dich; **je ~ le donne** ich gebe es dir.

té [te] nm (*de dessinateur*) Reißchiene *f*.

technicien, ne [tekniʃjɛ, jɛn] nm/f Techniker(in) *m(f)*.

technicité [tekniʃite] *nf* technische Beschaffenheit *f*.

technico-commercial, e, -aux [teknikokomɛrsjal, jo] adj: **employé ~** technisch ausgebildeter Verkäufer *m*.

technique [teknik] adj technisch ♦ *nf* Technik *f*.

techniquement [teknikmā] adv technisch.

technocrate [teknokrat] nm/f Technokrat(in) *m(f)*.

technocratie [teknokrasi] *nf* Technokratie *f*.

technocratique [teknokratik] adj technokratisch.

technologie [teknoloʒi] *nf* Technologie *f*.

technologique [teknoloʒik] adj technologisch.

technologue [teknolog] nm/f Technologe *m*, Technologin *f*.

teck [tek] nm Teakholz *nt*.

teckel [tekɛl] nm Dackel *m*.

TEE [tɛə] sigle *m* (= *Trans-Europe-Express*) TEE *m*.

tee-shirt [tifɛʁt] (pl ~s) nm T-Shirt *nt*.

Téhéran [teɛrā] *n* Teheran *nt*.

teignais etc [teɲɛ] vb voir **teindre**.

teigne [teɲ] vb voir **teindre** ♦ *nf* (ZOO) Motte *f*; (MÉD) Kopfgrind *m*.

teigneux, -euse [teɲø, øz] adj (*fam: hargneux*) ungenießbar.

teindre [tɛdr] vt färben; **se teindre** vpr: **se ~ (les cheveux)** sich dat die Haare färben.

teint, e [tɛ, tɛt] pp de **teindre** ♦ adj gefärbt ♦ nm (*du visage: permanent*) Teint *m*; (*momentané*) Farbe *f* ♦ **bon (couleur)** Farbe *f*; **grand ~ (tissu)** farbecht; **non ~** waschecht; **une ~e de** ein Anflug ou Hauch von.

teinté, e [tɛtɛ] adj (*verres*) getönt; (*bois*) gebeizt; ~ **acajou** auf Mahagoni gebeizt; ~ **de pourpre/d'ironie** mit einem Hauch von Purpur/Ironie.

teinter [tɛtɛ] vt (*eau, produit*) färben; (*bois*) beizen.

teinture [tɛtyr] *nf* (*substance*) Farbe *f*; (: *pour bois*) Beize *f*; (*action*) Färben *nt*; Beizen *nt*; (MÉD) Tinktur *f* ► **teinture d'iode** Jodtinktur *f* ► **teinture d'arnica** Arnikatinktur *f*.

teinturerie [tɛtyrri] *nf* Reinigung *f*.

teinturier, -ière [tɛtyrje, jɛr] nm/f Angestellte(r) *f(m)* in einer Reinigung ♦ nm (*magasin*) Reinigung *f*.

tel, telle [tel] adj: **un ~/une ~le (pareil)** so ein/so eine; (*indéfini*) ein gewisser/eine gewisse; (*intensif*) ein solcher/eine solche; ~ **un miroir** wie ein Spiegel; ~ **quel** so; ~ **que** so wie.

tél. abr (= *téléphone*) Tel.

télé [tele] *nf* (abr de *télévision*) Fernsehen *nt*;

(*poste*) Fernseher *m*; **à la ~** im Fernsehen.

télé [tele] *préf* Tele-, tele-.

télébenne [teleben], **télécabine** [telekabin] *nf* Kabinenbahn *f*.

télécarte [telekart] *nf* Telefontkarte *f*.

télécharger [teleʃarʒɛ] vt (in einer elektronischen Mailbox) ablegen.

TELECOM [telekɔm] abr (= *Télécommunications*) ≈ Telekom *f*.

télécommande [telekɔmūd] *nf* Fernsteuerung *f*.

télécommander [telekɔmāde] vt fernsteuern.

télécommunications [telekɔmynikasjɔ] *npl* Telekommunikation *f*, Fernmeldewesen *nt*.

télécopie [telekopi] *nf* (Tele)fax *nt*.

télécopieur [telekɔpjɛr] nm Faxgerät *nt*.

télédétectio [teledeteksjɔ] *nf* Fernerkennung *f*.

télédiffuser [teledifyze] vt ausstrahlen, senden.

télédiffusion [teledifyzjɔ] *nf* Fernsehsendung *f*.

télédistribution [teledistribysjɔ] *nf* Kabelfernsehen *nt*.

téléenseignement [teleāseɲmā] nm Fern- (lehr)kurs *m*.

téléphonique [teleferik] nm = **téléphérique**.

téléfilm [telefilm] nm Fernsehfilm *m*.

télégramme [telegram] nm Telegramm *nt* ► **télégramme téléphoné** per Telefon durchgegebenes Telegramm.

télégraphe [telegraf] nm Telegraf *m*.

télégraphie [telegrafi] *nf* Telegrafie *f*.

télégraphier [telegrafje] vt, vi telegrafieren.

télégraphique [telegrafik] adj telegrafisch; (*style*) Telegramm-.

télégraphiste [telegrafist] nm/f Telegrafbeamte(r) *f(m)*.

téléguider [telegide] vt fernsteuern; (*fig*) aus der Ferne lenken.

téléinformatique [teleēfɔmatik] *nf* Informatik *f* mit Fernzugriff.

télématique [telematik] *nf* Telematik *f*.

téléobjectif [teleɔbjɛktif] nm Telesobjektiv *nt*.

télépathie [telepati] *nf* Telepathie *f*.

téléphérique [teleferik] nm Seilbahn *f*.

téléphone [telefɔn] nm Telefon *nt*; (*appel*) Anruf *m*; **avoir le ~** (ein) Telefon haben; **au ~** am Telefon ► **téléphone arabe** Buschtelefon *nt* ► **téléphone à touches** Tastentelefon *nt* ► **téléphone à carte** Kartentelefon *nt*.

téléphoner [telefɔne] vi telefonieren ♦ vt (*nouvelle*) telefonisch mitteilen; ~ **à qn** jdn anrufen.

téléphonique [telefɔnik] adj telefonisch; **cabine/appareil ~** Telefonzelle *pl*-apparat *m*; **conversation/appel/liaison ~** Telefongespräch *nt*-anruf *ml*-verbindung *f*.

téléphoniste [telefɔnist] nm/f Telefonist(in) *m(f)*.

téléprospection [teleprɔspeksjɔ] *nf* Telefonverkauf *m*.

télescope [teleskɔpɔʒ] nm Ineinanderfah-

ren *nt*, Zusammenstoß *m*.

télescope [teleskɔp] *nm* Teleskop *nt*.

télescoper [teleskɔpe] *vt* hineinfahren in +acc, zusammenstoßen mit; **se télescoper** *vpr* (véhicules) zusammenstoßen.

télescopique [teleskopik] *adj* Teleskop-.

téléscripteur [teleskriptœr] *nm* Fernschreiber *m*.

télesiège [telesjeʒ] *nm* Sessellift *m*.

téleski [teleski] *nm* Skilift *m*.

télespectateur, -trice [telespektatœr, tris] *nm/f* (Fernseh)zuschauer(in) *m/f*.

télétexte [teletekst] *nm* Teletext *m*, Bildschirmtext *m*.

télétraitement [teletretmā] *nm* Fernverarbeitung *f* (von Daten).

télétransmission [teletrāsmisjō] *nf* Datenübertragung *f*.

télétype [teletip] *nm* Fernschreiber *m*.

téléviser [televize] *vt* im Fernsehen senden *ou* übertragen.

téléviseur [televizœr] *nm* Fernseher *m*, Fernsehgerät *nt*.

télévision [televizjō] *nf* (système) Fernsehen *nt*; (poste de) ~ Fernsehgerät *nt*, Fernseher *m*; avoir la ~ Fernsehen haben; à la ~ im Fernsehen ▶ **télévision par câble** Kabelfernsehen *nt*.

télex [teleks] *nm* Telex *nt*, Fernschreiben *nt*.

téléxer [telekse] *vt* per Fernschreiben mitteilen.

téléxiste [teleksist] *nm/f* Angestellte(r) *f(m)* am Fernschreiber.

telle [tel] *adj* voir **tel**.

tellement [telmā] *adv* (tant) so sehr, so viel; (si) derartig, so; ~ **plus grand/cher** (que) so viel größer/teurer (als); ~ **de** (sable, eau etc) so viel; (gens, livres etc) so viele; **il était ~ fatigué** qu'il s'est endormi er war so müde, daß er eingeschlafen ist; **il s'est endormi ~ il était fatigué** er ist eingeschlafen, so müde war er; **pas ~** nicht besonders, nicht so sehr; **pas ~ fort/lentement** nicht sehr laut/langsam; **il ne mange pas ~** er ißt nicht besonders viel.

tellurique [telyrik] *adj*: **secousse ~** Erdstoß *m*.

téméraire [temerœr] *adj* tollkühn.

témérairement [temeremā] *adv* tollkühn.

témérité [temerite] *nf* Tollkühnheit *f*.

témoignage [temwajaz] *nm* (JUR) Zeugnis *nt*; (déclaration) Zeugenaussage *f*.

témoigner [temwaje] *vt* (manifeste) zeigen, beweisen ♦ *vi* (JUR) eine Zeugenaussage machen, als Zeuge aussagen; ~ **que** aussagen *ou* bezeugen, daß; ~ **de** (confirmer) bezeugen, beweisen.

témoin [temwē] *nm* Zeuge *m*, Zeugin *f*; (SPORT) Staffelholtz *nt* ♦ *adj* Kontroll-, Test-; ~ **le fait que** ... als Beweis dient die Tatsache, daß ...; **être ~ de** Zeuge/Zugin sein von; **prendre à ~** als Zeugen aufrufen; **appartenance ~** Musterwohnung *f* ▶ **témoin à charge** Zeuge *m*/Zeugin *f* der Anklage ▶ **Témoin de Jéhovah** Zeuge *m*/Zeugin *f* Jehovas ▶ **témoin de mo-**

ralité Referenz *f* (für ein Führungszeugnis) ▶ **témoin oculaire** Augenzeuge *m*/zeugin *f*.

tempe [tāp] *nf* Schläfe *f*.

tempérament [tāperamō] *nm* (caractère) Temperament *nt*, Naturell *nt*; (constitution) Verfassung *f*; à ~ (vente) Teilzahlungs-; avoir du ~ Temperament haben, temperamentvoll sein.

tempérance [tāperās] *nf* Enthaltensamkeit *f*; **société de ~** Temperenzlervereinigung *f*.

tempérant, e [tāperā, āt] *adj* gemäßigt.

température [tāperatyr] *nf* Temperatur *f*; (MED) Fieber *nt*; **prendre la ~ de** die Temperatur messen bei; (fig) die Stimmung erkunden bei; avoir *ou* faire de la ~ Fieber *ou* erhöhte Temperatur haben; **courbe de ~** Fieberkurve *f*.

tempéré, e [tāpere] *adj* gemäßigt.

tempérer [tāpere] *vt* (ardeur, passions) mäßigen, mildern.

tempête [tāpet] *nf* Sturm *m*, Unwetter *nt*; (fig) Sturm ▶ **tempête d'injures** Hagel *m* von Beschimpfungen ▶ **tempête de neige** Schneesturm *m* ▶ **tempête de sable** Sandsturm *m*.

tempêter [tāpete] *vi* toben, wettern.

temple [tāpl] *nm* Tempel *m*; (protestant) Kirche *f*.

tempo [tempo] *nm* Tempo *nt*.

temporaire [tāporœr] *adj* vorübergehend; (travail) Zeit-.

temporairement [tāporœrmā] *adv* zeitweilig, vorübergehend.

temporel, le [tāporœl] *adj* (REL) weltlich; (LING) zeitlich, Zeit-; (PHILOS) zeitlich.

temporisateur, -trice [tāporizatœr, tris] *adj* Verzögerungs-.

temporisation [tāporizasjō] *nf* Verzögerung *f*.

temporiser [tāporize] *vi* Zeit schinden.

temps [tā] *nm* Zeit *f*; (atmosphériques, conditions) Wetter *nt*; (MUS) Takt *m*; **les ~ changent/sont durs** die Zeiten ändern sich/sind hart; **il fait beau/mauvais** ~ es ist schönes/schlechtes Wetter; **passer/employer son ~ à faire qch** seine Zeit damit verbringen/dazu verwenden, etw zu tun; avoir le ~/tout le ~/juste le ~ Zeit/viel Zeit/gerade genug Zeit haben; avoir du ~ **de libre** Zeit haben; avoir fait son ~ seine beste Zeit hinter sich dat haben; **en ~ de paix/guerre** in Friedens-/Kriegszeiten; **en ~ utile** *ou* voulu zu gegebener Zeit; **de ~ en ~**, **de ~ à autre** von Zeit zu Zeit, dann und wann; **en même ~** zur gleichen Zeit, gleichzeitig; à ~ rechtzeitig; **pendant ce ~** währenddessen; à **plein/mi-~** (travailler) ganztags/halbtags; à ~ **partiel** (travailler) Teilzeit; (travail) Teilzeit; **moteur à quatre ~** Viertaktmotor *m*; **dans le ~** früher; **de tout ~** seit jeher, schon immer; **au** *ou* **du ~ où** zur Zeit, als ▶ **temps d'accès** (INFORM) Zugriffszeit *f* ▶ **temps d'arrêt** Pause *f* ▶ **temps de pose** (PHOTO) Belichtungszeit *f* ▶ **temps mort** (SPORT) Auszeit *f*; (COMM) Flaute *f*; (dans la conversation) Pause *f* ▶ **temps partagé** (IN-

FORM) Timesharing *nt* ▶ **temps réel** (**INFORM**) Echtzeit *f*.

tenable [t(ə)nabl] *adj* (*fig*) erträglich.

tenace [tənas] *adj* beharrlich, hartnäckig.

tenacement [tənasmə] *adv* hartnäckig, beharrlich.

ténacité [tenasite] *nf* Hartnäckigkeit *f*, Beharrlichkeit *f*.

tenailler [tənoje] *vt* (*fig*) quälen.

tenailles [tənaj] *nfpl* (**TECH**) Kneifzange *f*.

tenais *etc* [t(ə)nɛ] *vb* voir **tenir**.

tenancier, -ière [tənənsje] *nm/f* Pächter(in) *m(f)*.

tenant, e [tənə, ɑ̃] *adj* voir **séance** ♦ *nm/f*: ~ du titre (**SPORT**) Titelhalter(in) *m(f)*; ♦ *nm*: d'un seul ~ in einem Stück; les ~s et les aboutissants die näheren Umstände *pl*.

tendance [tādās] *nf* Tendenz *f*; (*inclination* *aus-si*) Hang *m*; (*de l'art, des prix*) Trend *m*; ~ à la hausse/baisse Aufwärts-/Abwärtstrend *m*; il a ~ à oublier que er neigt dazu, zu vergessen, daß.

tendanciel, le [tādāsje] *adj* tendenziell.

tendancieux, -euse [tādāsje, jøz] *adj* tendenziös.

tendeur [tādeʁ] *nm* (**TECH**) Spanner *m*; (*de vélo*) Kettenspanner *m*; (*de câble*) Kabelspanner *m*.

tendineux, -euse [tādinø, øz] *adj* (*viande*) voller Sehnen.

tendinite [tādinɪt] *nf* Sehnenscheidenentzündung *f*.

tendon [tādō] *nm* Sehne *f* ▶ **tendon d'Achille** Achillessehne *f*.

tendre [tādr] *adj* zart; (*bois, roche*) weich; (*affectueux*) zärtlich ♦ *vt* (*raidir*) spannen; (: *muscle*) anspannen; ~ qch à qn (*présenter*) jdm etw hinhalten; (*offrir*) jdm etw anbieten; (*piège, embuscade*) jdm etw stellen; **se tendre** *vpr* (*corde*) sich spannen; (*relations, atmosphère*) angespannt werden; ~ à qch etw anstreben; ~ à faire qch danach streben, etw zu tun; ~ l'oreille die Ohren spitzen; ~ la main à qn jdm die Hand reichen; ~ la perche à qn (*en parlant*) jdm ein Stichwort geben; **tendu de soie** mit Seide bespannt.

tendrement [tādrəmā] *adv* zärtlich.

tendresse [tādrɛs] *nf* Zärtlichkeit *f*; ~s *nfpl* Zärtlichkeiten *pl*.

tendu, e [tōdy] *pp de tendre* ♦ *adj* (*arc, corde*) gespannt; (*situation, relations*) angespannt.

ténébreux [tənebr] *nfpl* Finsternis *f*.

ténébreux, -euse [tənebrø, øz] *adj* (*affaire*) finster.

teneur [təneʁ] *nf* (*contenu*) Gehalt *m*; (*d'une lettre*) Wortlaut *m* ▶ **teneur en cuivre** Kupfergehalt *m*.

ténia [tenja] *nm* Bandwurm *m*.

tenir [t(ə)nir] *vt* halten; (*magasin, hôtel*) haben, führen *vi* halten; (*neige, gel*) andauern; (*résister*) aushalten; **se tenir** *vpr* (*avoir lieu*) stattfinden ♦ *vb impers*: ça ne tient qu'à lui das hängt nur von ihm selbst ab; ~ à (*aimer*)

hängen an +*dat*; (*avoir pour cause*) herrühren *ou* kommen von; ~ à faire qch etw unbedingt tun wollen; ~ à ce que qn fasse qch großen Wert darauf legen, daß jd etw macht; ~ de (*ressembler à*) ähneln +*dat*; ~ qn pour jdn halten für; ~ qch de qn etw von jdm haben; ~ la caisse/les comptes die Kasse/die Bücher führen; ~ un rôle eine Rolle spielen; ~ de la place Platz brauchen; ~ l'alcool Alkohol gut vertragen; ~ le coup durchhalten, es aushalten; ~ bon durchhalten; ~ au chaud warm halten; ~ chaud warm machen; ~ prêt bereit halten; ~ parole sein Wort halten; ~ en respect in Schach halten; ~ sa langue den Mund halten; tiens, voilà le stylo! hier ist ja der Füller!; tiens, Pierre! guck mal, Pierre!; tiens? (*surprise*) ach, wirklich?; tiens-toi bien! (*fig*) setz dich hin! mach dich auf was gefaßt!; **se** ~ debout sich aufrecht halten; **se** ~ droit gerade stehen; bien/mal **se** ~ (*se conduire*) sich gut/schlecht benehmen; **se** ~ à qch sich an etw +*dat* festhalten; **s'en** ~ à qch sich an etw +*acc* halten.

tennis [tenis] *nm* Tennis *nt*; (*court*) Tennisplatz *m* ♦ *nmpl* *ou fpl* (*aussi*: **chaussures de** ~) Tennisschuhe *pl* ▶ **tennis de table** Tischtennis *nt*.

tennismen [tenisman] *nm* Tennisspieler *m*.

ténor [tənɔʁ] *nm* Tenor *m*.

tension [tāsjō] *nf* Spannung *f*; (**MÉD**) Blutdruck *m*; **faire ou avoir de la** ~ (einen) hohen Blutdruck haben ▶ **tension nerveuse** nervöse Anspannung *f* ▶ **tension raciale** Rassenkonflikte *pl*.

tentaculaire [tūtakyler] *adj* (*fig*) sich weit ausdehnend.

tentacule [tūtakyl] *nm* (*de pieuvre*) Tentakel *nt* *ou m*, Fangarm *m*.

tentant, e [tānt, ɑ̃] *adj* verlockend.

tentateur, -trice [tātəteʁ, tris] *adj* verführerisch ♦ *nm* (**REL**) Versucher *m*.

tentation [tātasjō] *nf* Versuchung *f*.

tentative [tātativ] *nf* Versuch *m* ▶ **tentative d'évasion** Ausbruchversuch *m* ▶ **tentative de suicide** Selbstmordsversuch *m*.

tente [tāt] *nf* Zelt *nt* ▶ **tente à oxygène** Sauerstoffzelt *nt*.

tenter [tāte] *vt* in Versuchung führen; (*essayer*) versuchen; ~ de faire qch versuchen, etw zu tun; être tenté de penser/croire versucht *ou* in Versuchung sein, zu denken/zuglauben; ~ sa chance sein Glück versuchen.

tenture [tātyr] *nf* Wandbehang *m*.

tenu, e [t(ə)nɥ] *pp de tenir* ♦ *adj*: bien/mal ~ gut/schlecht geführt ♦ *nf* (*d'hôtel, de magasin, maison*) Führung *f*; (*vêtements*) Kleidung *f*, Aufzug *m*; (*allure*) Haltung *f*; (*comportement*) Benehmen *nt*; être ~ de faire qch gehalten sein, etw zu tun; être ~ à qch zu etw verpflichtet sein; avoir de la ~e (*personne*) gute Manieren haben, sich gut benehmen; (*journal*) Niveau haben ▶ **tenue de combat** Kampfanzug *m* ▶ **tenue de route** (**AUTO**) Straßenlage *f* ▶ **tenue de soirée** Abendkleidung *f* ▶ **te-**

nue de sport Sportkleidung *f* ▶ tenue de ville Straßenbekleidung *f* ▶ tenue de voyage Reisebekleidung *f*.

ténu, **e** [teny] *adj* fein; (voix) schwach.

tenue [teny] *nf voir tenu*.

ter [tɛr] *adj*: 16 ~ 16 b.

tératogène [teratoʒɛn] *adj* Kindesmißbildungen verursachend.

térébenthine [terebütin] *nf*: (essence de) ~ Terpentin *nt*.

tergal® [tɛrgal] *nm* = Trevira® *nt*.

tergiversations [tɛʁʒivɛʁsasjɔ̃] *nfpl* Ausflüchte *pl*.

tergiverser [tɛʁʒivɛʁsɛ] *vi* Ausflüchte machen.

terme [tɛʁm] *nm* (LING) Ausdruck *m*; (élément) Glied *nt*; (fin) Ende *nt*; (échéance) Frist *f*, Termin *m*; être en bons/mauvais ~s avec qn mit jdm auf gutem/nicht auf gutem Fuß stehen; en d'autres ~s anders ausgedrückt; vente/achat à ~ (COMM) Terminverkauf *m*/Terminkauf *m*; au ~ de am Ende +gén; à court/moyen/long ~ kurz-/mittel-/langfristig; accoucher/naître à ~ fristgemäß gebären/geboren werden; naissance avant ~ Frühgeburt *f*; naître avant ~ zu früh geboren werden; mettre un ~ à ein Ende setzen +dat; toucher à son ~ auf sein Ende zugehen, seinem Ende zugehen.

terminaison [tɛʁminɛzjɔ̃] *nf* (LING) Endung *f*.

terminal, **e**, **-aux** [tɛʁminal, o] *adj* (partie, phase) End-, letzte(r, s); (MÉD) unheilbar ♦ *nm* Terminal *nt*; (gare) Bahnhof *m* ♦ *nf* (SCOL) ≈ Abschlußklasse *f*, Oberprima *f*.

terminer [tɛʁmine] *vt* beenden; (nourriture) aufessen; (boisson) austrinken; (être le dernier élément) abschließen; **se terminer** *vpr* zu Ende sein; **se ~ par/en** (repas, chansons) aufhören mit; (pointe, boucle) auslaufen in +acc.

terminologie [tɛʁminoloʒi] *nf* Terminologie *f*.

terminus [tɛʁminys] *nm* Endstation *f*.

termite [tɛʁmit] *nm* Termite *f*.

termitière [tɛʁmitjɛʁ] *nf* Termitenhügel *m*.

ternaire [tɛʁnɛʁ] *adj* (MATH) ternär; (rythme, mesure) Dreier-.

terne [tɛʁn] *adj* (couleur, teint) matt, trüb; (personne, style) matt, langweilig; (regard, œil) stumpf.

ternir [tɛʁnir] *vt* matt ou glanzlos machen; (fig: honneur, réputation) beflecken; **se ternir** *vpr* stumpf ou glanzlos werden.

terrain [tɛʁɛ̃] *nm* (sol) Boden *m*; (parcelle) Grundstück *nt*; (fig) Gebiet *nt*, Bereich *m*; gagner/perdre du ~ Boden gewinnen/verlieren ▶ **terrain d'atterrissage** Landestreifen *m* ▶ **terrain d'aviation** Flugplatz *m* ▶ **terrain d'entente** gemeinsame Grundlage *f* ▶ **terrain de camping** Zeltplatz *m*, Campingplatz *m* ▶ **terrain de football** Fußballplatz *m* ▶ **terrain de golf** Golfplatz *m* ▶ **terrain de jeu** Spielplatz *m* ▶ **terrain de rugby** Rugbyfeld *nt* ▶ **terrain vague** unbebautes Gelände *nt*.

terrasse [tɛras] *nf* Terrasse *f*; (sur le toit) Dach-

terrasse *f*; **culture en ~s** Terrassenanbau *m*; à la ~ (café) auf der Terrasse, draußen.

terrassement [tɛrasmā] *nm* (activité) Erdarbeiten *pl*; (terres creusées) Erdaufschüttung *f*; (RAIL) Bahndamm *m*.

terrasser [tɛrase] *vt* (sub: adversaire) niederschlagen; (: maladie, crise cardiaque etc) niederstrecken.

terrassier [tɛrasje] *nm* Straßenarbeiter *m*.

terre [tɛʁ] *nf* Erde *f*; (opposé à mer: contrée) Land *nt*; ~s *nfpl* (propriété) Landbesitz *m*, Ländereien *pl*; **La T~** die Erde; **une ~ d'élection/d'exil** ein Wahl-/Exilland *nt*; **travail de la ~** Landarbeit *f*; **pipe/vase en ~** Tonpfeife *fl-vase* *f*; **mettre en ~** (plante etc) in den Boden pflanzen, einpflanzen; (personne) beerdigen, begraben; à ou par ~ auf dem Boden; (avec mouvement) auf den Boden; ~ à ~ sachlich, nüchtern ▶ **terre cuite** Terrakotta *f* ▶ **la Terre de Feu** Feuerland *nt* ▶ **la terre ferme** das Festland ▶ **terre glaise** Ton *m* ▶ **la Terre promise** das Gelobte Land ▶ **la Terre Sainte** das Heilige Land.

terreau [tɛʁo] *nm* Kompost(erde) *f* *m*.

Terre-Neuve [tɛʁnɛv] *nf* Neufundland *nt*.

terre-plein [tɛʁplɛ̃] (*pl* ~-~s) *nm* (sur route) Mittelstreifen *m*.

terrér [tɛʁɛ] *se ~ vpr* sich verkriechen.

terrestre [tɛʁɛstr] *adj* (surface, croûte) Erd-; (ZOOLOG, BOT, MIL) Land-; (REL) weltlich, irdisch.

terreur [tɛʁœʁ] *nf* (peur) Schrecken *m*; régime/politique de la ~ Terrorregime *nt*/-politik *f*.

terreux, **-euse** [tɛʁø, øz] *adj* (goût, teint, couleur) erdig; (légumes, bottles) mit Erde beschmutzt.

terrible [tɛʁibl] *adj* (affreux) furchtbar, schrecklich; (violent) fürchterlich; **pas ~ (fam)** nicht so toll.

terriblement [tɛʁiblɛmā] *adv* (très) furchtbar.

terrien, **ne** [tɛʁjɛ̃, jɛn] *nmf* (habitant de la Terre) Erdbewohner(in) *m(f)*; (non marin) Landbewohner(in) *m(f)* ♦ *adj*: propriétaire ~ Landbesitzer(in) *m(f)*.

terrier [tɛʁje] *nm* (de lapin) Bau *m*; (chien) Terrier *m*.

terrifiant, **e** [tɛʁifiā, jāt] *adj* (effrayant) erschreckend; (extraordinaire) schrecklich.

terrifier [tɛʁifiɛ] *vt* in Schrecken versetzen.

terril [tɛʁi(l)] *nm* Halde *f*.

terrine [tɛʁin] *nf* (récipient) Terrine *f*; (CULIN) ≈ Pastete *f*.

territoire [tɛritwar] *nm* Territorium *nt*; (de pays aussi) Hoheitsgebiet *nt*; (de commune, département) Gebiet *nt*; les ~s d'Outre-mer die französischen Überseegebiete.

territorial, **e**, **-aux** [tɛritɔʁjal, jo] *adj* territorial-, Territorial-; eaux ~es Hoheitsgewässer *pl*; armée ~e Territorialarmee *f*; collectivités ~es ≈ Kommunen *pl*.

terroir [tɛʁwar] *nm* (AGR) Ackerboden *m*; accent du ~ ländlicher Akzent *m*; traditions du ~ ländliche Bräuche *pl*.

terroriser [terɔʁize] *vt* terrorisieren.

terrorisme [terɔʁism] *nm* Terrorismus *m*.

terroriste [terɔʁist] *nm/f* Terrorist(in) *m(f)* ♦ *adj* terroristisch.

tertiaire [tersjer] *adj* (ÉCON) Dienstleistungs-; (GÉO) Tertiär-, tertiär ♦ *nm* (ÉCON) Dienstleistungssektor *m*.

tertiarisation [tersjarizasjɔ̃] *nf* Zunahme *f* des Dienstleistungssektors.

tertre [tertr] *nm* Anhöhe *f*, Hügel *m*.

tes [te] *adj* possessif voir **ton**¹.

tesson [tesɔ̃] *nm*: ~ *de bouteille* Glasscherbe *f*.

test [test] *nm* Test *m* ► **test de niveau** Einstufungstest *m*.

testament [testamɑ̃] *nm* Testament *nt*; **faire son** ~ sein Testament machen.

testamentaire [testamɑ̃tɛr] *adj* testamentarisch.

tester [teste] *vt* testen.

testicule [testikyl] *nm* Hoden *m*.

tétanie [tetani] *nf* Muskelkrampf *f*.

tétanos [tetanos] *nm* Tetanus *m*, Wundstarrkrampf *m*.

têtard [tetar] *nm* Kaulquappe *f*.

tête [tɛt] *nf* Kopf *m*; (*d'un cortège*, *d'une armée*) Spitze *f*; (*FOOTBALL*) Kopfball *m*; **il a une ~ sympathique** er sieht sympathisch aus, er hat ein sympathisches Gesicht; **il a une ~ de plus** er ist einen Kopf größer; **gagner d'une (courte)** ~ um Kopfeslänge gewinnen; **de ~** (*wagon*, *voiture*) vorderste(r, s); (*concurrent*) führend; (*calculer*) im Kopf; **par ~** (*par personne*) pro Kopf; **être à la ~ de qch** an der Spitze einer Sache *gén* stehen; **prendre la ~ de qch** die Führung bei einer Sache übernehmen; **perdre la ~** (*s'affoler*) den Kopf verlieren; (*devenir fou*) verrückt werden; **ça ne va pas la ~?** (*fam*) du bist wohl nicht ganz richtig im Kopf?; **se mettre en ~ de faire qch** es sich dat in den Kopf setzen, etw zu tun; **tenir ~ à qn** jdm die Stirn bieten; **la ~ la première** kopf-über; **la ~ basse** mit hängendem Kopf; **avoir la ~ dure** (*fig*) einen Dickschädel *ou* Dickkopf haben; **faire une ~** (*FOOTBALL*) köpfen; **faire la ~** (*fig*) schmollen; **être en ~** (*SPORT*) in Führung *ou* an der Spitze sein; **arriver en ~** Erste(r, s) sein *ou* werden; **en ~ à ~** unter vier Augen; **de la ~ aux pieds** von Kopf bis Fuß ► **tête brûlée** (*fig*) Desperado *m* ► **tête chercieuse** Lenkkopf *m* ► **tête d'affiche** (THÉÂT etc) Hauptdarsteller(in) *m(f)* ► **tête d'enregistrement** Tonkopf *m* ► **tête d'impression** Druckkopf *m* ► **tête de bétail** Stück *nt* Vieh ► **tête de lecture** Tonkopf *m* ► **tête de ligne** (RAIL) Ausgangsbahnhof *m* ► **tête de liste** (POL) Spitzenkandidat *m* ► **tête de mort** Totenkopf *m* ► **tête de pont** Brückenkopf *m* ► **tête de série** (TENNIS) gesetzter Spieler *m*, gesetzte Spielerin *f* ► **tête de Turc** (*fig*) Prügelknabe *m* ► **tête de veau** Kalbskopf *m*.

tête-à-queue [tɛtakø] *nm inv*: **faire un ~** ~ ~ ~ sich um 180 Grad drehen.

tête-à-tête [tɛtatɛt] *nm inv* Gespräch *nt* unter

vier Augen; (*amoureux*) Tête-à-tête *nt*; **en ~** ~ ~ unter vier Augen, privat.

tête-bêche [tɛtɛʃ] *adv* (*dormir*) Kopf bei Fuß; (*mettre deux choses*) umgekehrt nebeneinander.

tétée [tete] *nf* (*action*) Saugen *nt*; (*repas*) Mahlzeit *f* (*eines Säuglings beim Stillen*).

téter [tete] *vt*: ~ (*sa mère*) (von der Mutter) gestillt *ou* gesäugt werden.

tétine [tetin] *nf* (*de vache*) Euter *nt*; (*de caoutchouc*) Sauger *m*; (*sucette*) Schnuller *m*.

téton [tɛtɔ̃] (*fam*) *nm* (*de femme*) Brust *f*.

têtu, e [tɛty] *adj* stur, störrisch.

texte [tekst] *nm* Text *m*; ~s **choisis** ausgewählte Texte *pl*; **apprendre son ~** (THÉÂT, CINÉ) seinen Text *ou* seine Rolle lernen; **un ~ de loi** ein Gesetzestext *m*.

textile [tekstil] *adj* Textil- ♦ *nm* Stoff *m*; (*industrie*) die Textilindustrie *f*.

textuel, le [tekstɥɛl] *adj* wörtlich.

textuellement [tekstɥɛlmɑ̃] *adv* wörtlich.

texture [tekstyr] *nf* (*d'une matière*) Textur *f*.

TGV [teʒve] *sigle m* (= *train à grande vitesse*) TGV *m*.

thai, e [taj] *adj* thailändisch.

thailandais, e [tajlə̃dɛ, ɛz] *adj* thailändisch ♦ *nm/f*: T~, e Thailänder(in) *m(f)*.

Thaïlande [tajlə̃d] *nf*: la ~ Thailand *nt*.

thalassothérapie [talasoterapi] *nf* Meerwassertherapie *f*.

thé [te] *nm* Tee *m*; (*réunion*) Teegesellschaft *f*; **prendre le ~** Tee trinken; **faire du ~** Tee kochen ► **thé au citron** Tee mit Zitrone ► **thé au lait** Tee mit Milch.

théâtral, e, -aux [teatʁal, o] *adj* dramatisch, Theater-; (*péf*) theatralisch.

théâtre [teatʁ] *nm* Theater *nt*; (*œuvres*) Dramen *pl*, Theaterstücke *pl*; (*fig*: *lieu*) Schauspielplatz *m*; **faire du ~** (*en professionnel*) beim Theater sein, Schauspieler(in) *m(f)* sein; (*en amateur*) Theater spielen.

théière [tejer] *nf* Teekanne *f*.

théine [tein] *nf* Tein *nt*.

théisme [teism] *nm* Theismus *m*.

thématique [tematik] *adj* thematisch.

thème [tem] *nm* Thema *nt*; (*SCOL*: *traduction*) Übersetzung *f* in die Fremdsprache ► **thème astral** Geburtskonstellation *f*.

théocratie [teokʁasi] *nf* Theokratie *f*.

théocratique [teokʁatik] *adj* theokratisch.

théologie [teolɔʒi] *nf* Theologie *f*.

théologien [teolɔʒjɛ] *nm* Theologe *m*, Theologin *f*.

théologique [teolɔʒik] *adj* theologisch.

théorème [teorem] *nm* Lehrsatz *m*, Theorem *nt*.

théoricien, ne [teorɔsjɛ̃, jen] *nm/f* Theoretiker(in) *m(f)*.

théorie [teori] *nf* Theorie *f*; **en ~** theoretisch.

théorique [teorik] *adj* theoretisch.

théoriquement [teorikmɑ̃] *adv* theoretisch.

théoriser [teorize] *vi* theoretisieren.

thérapeutique [terapøtik] *adj* therapeutisch ♦

nf (traitement) Therapie f.

thérapie [terapi] *nf Therapie f.*

thermal, e, -aux [tɛrmaʎ, o] *adj Thermal-; station ~e Thermalbad nt.*

thermes [tɛrm] *nmpl (établissement thermal) Thermalbad nt; (romains) Thermen pl.*

thermique [tɛrmik] *adj (énergie) thermisch, Wärme-; (unité) Wärme-.*

thermodynamique [tɛrmodinamik] *adj thermodynamisch.*

thermoélectrique [tɛrmoelektrik] *adj thermoelektrisch.*

thermomètre [tɛrmometr] *nm Thermometer nt.*

thermonucléaire [tɛrmonykleer] *adj thermokern.*

thermos ® [tɛrmos] *nm ou nf: (bouteille) ~ Thermosflasche f.*

thermostat [tɛrmosta] *nm Thermostat m.*

thésaurisation [tɛzɔrizasjɔ] *nf Horten nt.*

thésauriser [tɛzɔrizɛ] *vi horten.*

thèse [tɛz] *nf These f; (de doctorat) Dissertation f; pièce/roman à ~ Thesenstück nt/-roman m.*

thibaude [tibod] *nf Unterteppich m.*

thon [tɔ] *nm Thunfisch m.*

thonier [tɔnjɛ] *nm Thunfischfänger m.*

thoracique [tɔrasik] *adj: cage ~ Brustkorb m.*

thorax [tɔraks] *nm Brustkorb m.*

thrombose [trɔbɔz] *nf Thrombose f.*

thym [tɛ] *nm Thymian m.*

thyroïde [tiroid] *nf Schilddrüse f.*

tiare [tjar] *nf Tiara f.*

Tibet [tibɛ] *nm: le ~ Tibet nt.*

tibétain, e [tibetɛ, ɛn] *adj tibetisch ♦ nm/f: T~, e Tibetaner(in) m(f).*

tibia [tibja] *nm Schienbein nt.*

Tibre [tibr] *nm Tiber m.*

tic [tik] *nm (mouvement nerveux) Zucken nt; (manie) Eigenart f, Tick m.*

ticket [tike] *nm (de bus, métro) Fahrkarte f, Fahrschein m ► ticket de caisse Kassenzettel m ► ticket de quai Bahnsteigkarte f ► ticket modérateur Eigenbeteiligung f an den Arztkosten ► ticket repas Essensmarke f.*

tic-tac [tiktak] *nm inv Ticken nt.*

tiède [tjed] *adj lauwarm; (vent, air) lau ♦ adv: boire ~ lauwarm trinken.*

tièdement [tjedmɔ] *adv lauwarm.*

tièdeur [tjedœr] *nf Lauheit f.*

tiédir [tjedir] *vi (se réchauffer) warm werden; (refroidir) kalt werden.*

tiédissant [tjedismɔ] *nm (en se réchauffant) Aufwärmen nt; (en refroidissant) Abkühlen nt.*

tien [tjɛ] *pron: le (la) tien(ne) deine(r, s); les ~s deine; (ta famille) die Deinen.*

tienne [tjɛn] *vb voir tenir ♦ pron voir tien.*

tions [tjɛ] *vb voir tenir.*

tierce [tjɛrs] *adj, nf voir tiers.*

tiercé [tjɛrsɛ] *nm (aux courses) Dreierwette f.*

tiers, tierce [tjɛr, tjɛrs] *adj dritte(r, s) ♦ nm (fraction) Drittel nt; (JUR: inconnu) Dritte(r)*

m(f) ♦ nf (MUS) Terz f; (CARTES) Dreierreihe f; une tierce personne eine dritte Person f, ein Dritter m; assurance au ~ Haftpflichtversicherung f ► le tiers-monde die Dritte Welt ► tiers payant Zahlung f durch die Kasse ► tiers provisionnel ≈ Abschlagssteuer f.

tiers-mondisme [tjɛrmɔdism] *nm Unterstützung f für die Dritte Welt.*

TIG [teizɛ] *sigle m (= travail d'intérêt général) voir travail.*

tige [tiz] *nf (de fleur, plante) Stiel m, Stengel m; (baguette) Stab m.*

ignasse [tjnas] *nf Mähne f.*

Tigre [tigr] *nm Tigris m.*

tigre [tigr] *nm Tiger m.*

tigré, e [tigrɛ] *adj (tacheté) gefleckt; (rayé) getigert.*

tigresse [tigrɛs] *nf Tigerin f.*

tilleul [tijɛl] *nm (arbre) Linde f; (boisson) Lindenblütentee m.*

tilt [tilt] *nm: ça a fait ~ plötzlich ging mir/ihm ~ etc ein Licht auf.*

timbale [tɛbal] *nf (gobelet) Becher m; ~s npl (MUS) Pauken pl.*

timbalier [tɛbaljɛ] *nm (MUS) Pauker m.*

timbrage [tɛbraʒ] *nm: dispensé de ~ freigestempelt.*

timbre [tɛbr] *nm (timbre-poste) Briefmarke f; (tampon) Stempel m; (cachet de la poste) Poststempel m; (sonnette) Klingel f; (MUS) Klang m, Farbe f ► timbre fiscal Steuermarke f.*

timbré, e [tɛbre] *adj (enveloppe) frankiert; (voix) wohlklingend; (fam: fou) bescheuert; papier ~ Stempelpapier nt.*

timbre-poste [tɛbrpɔst(ə)] *nm Briefmarke f.*

timbrer [tɛbre] *vt (affranchir) frankieren; (tamponner) stempeln.*

timide [timid] *adj schüchtern; (fig: soleil, réaction, tentative etc) zögernd.*

timidement [timidmɔ] *adv schüchtern.*

timidité [timidite] *nf Schüchternheit f.*

timonerie [timɔnri] *nf Ruderhaus nt.*

timonier [timɔnjɛ] *nm Steuerhaus m.*

timoré, e [timɔrɛ] *adj ängstlich.*

tint etc [tɛ] *vb voir tenir.*

tintamarre [tɛtamar] *nm Getöse nt, Heidenlärm m.*

tintement [tɛtmɔ] *nm (de cloche) Läuten nt ► tintement d'oreilles Klingeln nt in den Ohren.*

tinter [tɛtɛ] *vi (cloche) klingeln, läuten; (argent, clefs) klirren, klingeln.*

Tipp-Ex ® [tipeks] *nm Tipp-Ex ® nt.*

tique [tik] *nf Zecke f.*

tiquer [tike] *vi stützen.*

TIR [tir] *sigle mpl (= transports internationaux routiers) TIR.*

tir [tir] *nm Schießen nt; (trajectoire) Schuß m; (stand) Schießbude f ► tir à l'arc Bogenschießen nt ► tir au fusil Gewehrschießen nt ► tir au pigeon Tontaubenschießen nt ► tir de barrage Sperrfeuer nt ► tir de mitrailleuse MG-Beschuß m.*

tirade [tirad] *nf* (THÉÂT) langer Monolog *m*; (péf) Tirade *f*.

tirage [tiraʒ] *nm* (PHOTO) Abzug *m*; (TYPO, INFORM) Drucken *nt*; (d'un journal) Druck *m*; (de livre) Auflage *f*; (d'une cheminée, d'un poêle) Zug *m*; (de loterie) Ziehung *f*; (fam: désaccord) Unstimmigkeiten *f* ▶ **tirage au sort** Auslosung *f*.

tiraillement [tiraɪmā] *nm* (douleur) stechende Schmerzen *pl*; (fig: doutes, hésitations) quälende Ungewissheit *f*; (conflits) Spannungen *pl*.

tirailler [tiraʒe] *vt* (suj: remords, honte, faim etc) quälen; (: personnes, problèmes) plagen.

tiraillleur [tiraɪœr] *nm* Einzelschütze *m*.

tirant [tirā] *nm*: ~ d'eau Tiefgang *m*.

tire [tir] *nf*: **voleur/vol à la ~** Taschendieb *m*/Taschendiebstahl *m*.

tiré, e [tire] *adj* (visage, traits) abgespannt ♦ *nm* (COMM) Bezogene(r) *f*(*m*), Trassat *m*; ~ **par les cheveux** (fig) an den Haaren herbeigezogen ▶ **tiré à part** Sonderdruck *m*.

tire-au-flanc [tiroflā] (péf) *nm* inv Drückeberger *m*.

tire-botte [tərbɔt] (pl ~-s) *nm* Stiefelknecht *m*.

tire-bouchon [tərbuʒ] (pl ~-s) *nm* Korkenzieher *m*.

tire-d'aile [tirdel]: à ~~ *adv* pfeilschnell.

tire-fesses [tɪrfes] *nm* inv Schlepplift *m*.

tire-lait [tɪrlɛ] *nm* inv Milchpumpe *f*.

tire-larigot [tɪrlarigo] (fam): à ~~ *adv* nach Herzenslust.

tirelire [tɪrlir] *nf* Sparsbüchse *f*.

tirer [tire] *vt* ziehen; (fermer) zuziehen; (chèque) einlösen; (balle, coup) abschießen; (animal, FOOTBALL) schießen; (journal, livre) drucken; (PHOTO) abziehen ♦ *vi* schießen; (cheminée) ziehen; **se tirer** *vpr* (fam) sich verziehen; ~ **qch de** (extraire) etw herausziehen aus; (: jus d'un fruit) etw auspressen aus; (: son d'un instrument) etw entlocken +*dat*; ~ **6 mètres** (NAUT) 6 *m* Tiefgang haben; ~ **sur** ziehen an +*dat*; (faire feu sur) schießen auf +*acc*; (couleur) grenzen an +*acc*; ~ **la langue** die Zunge herausstrecken; ~ **avantage/parti** de Nutzen ziehen aus/ausnutzen; ~ **son nom** de seinen Namen haben von; ~ **son origine** de seinen Ursprung haben in +*dat*; ~ **qn de** (embarras) jdm heraus helfen aus; ~ **les cartes** die Karten legen; ~ **une substance d'une matière première** einem Rohstoff eine Substanz entziehen; ~ **à l'arc** bogenschießen; **à la carabine** mit dem Karabiner schießen; ~ **en longueur** sich in die Länge ziehen; ~ **sur la quarantaine** fast vierzig (Jahre) sein; ~ **à sa fin** auf sein Ende zugehen; **s'en** ~ durchkommen.

tiret [tɪrɛ] *nm* Gedankenstrich *m*; (en fin de ligne) Trennstrich *m*.

tireur, -euse [tɪrœr, øz] *nm/f* (MIL) Schütze *m*, Schützin *f*; (COMM) Trassant *m* ▶ **tireur d'élite** Eliteschütze *m* ▶ **tireuse de cartes** Kartenle-

gerin *f*.

tiroir [tirwar] *nm* Schublade *f*.

tiroir-caisse [tirwarks] (pl ~-s~s) *nm* Registrierkasse *f*.

tisane [tizan] *nf* Kräutertee *m*.

tison [tizɔ̃] *nm* glimmendes Holzstück *nt*.

tisonner [tizɔ̃nɛ] *vt* schüren.

tisonnier [tizɔ̃nje] *nm* Schürhaken *m*.

tissage [tisaʒ] *nm* Weben *nt*.

tisser [tise] *vt* weben; (fig: réseau, relations) spinnen.

tisserand, e [tɪsrā, ād] *nm/f* Weber(in) *m*(*f*).

tissu [tisy] *nm* Stoff *m*; (ANAT, BIOL) Gewebe *nt*

▶ **tissu de mensonges** Lügengeschwätz *nt*.

tissu, e [tisy] *adj*: ~ **de** durchwoben mit.

tissu-éponge [tisyepɔ̃] (pl ~-s~s) *nm* Frottee *nt* ou *m*.

titane [titan] *nm* Titan *nt*.

titanesque [titanesk] *adj* gigantisch.

titiller [titije] *vt* (fig) reizen.

titrage [titraʒ] *nm* (d'un film) Titeln *nt*; (d'un alcool) Titrieren *nt*.

titre [titr] *nm* Titel *m*; (de journal, journal parlé, télévisé) Schlagzeile *f*; (diplôme) Diplom *nt*, Qualifikation *f*; (CHIM) Titer *m*, Gehalt *m*; **en** ~ (champion, responsable) offiziell; **à juste** ~ mit vollem Recht; **au même** ~ (que) genauso (wie); **à ~ d'exemple** als Beispiel; **à ~ exceptionnel** ausnahmsweise; **à ~ gracieux** unentgeltlich; **à ~ provisoire** provisorisch; **à ~ d'essai** versuchsweise; **à ~ privé** privat ▶ **titre courant** Spaltentitel *m* ▶ **titre de propriété** Eigentumsurkunde *f* ▶ **titre de transport** Fahrausweis *m*.

titre, e [titre] *adj* (noble) mit einem Titel.

titrer [titre] *vt* (CHIM) titrieren; (PRESSE) zur Schlagzeile machen; ~ **10^e** 10 Volumenprozent Alkohol haben, 10prozentig sein.

titubant, e [titybā, āt] *adj* taumelnd.

tituber [titybe] *vi* taumeln, (sch)wanken.

titulaire [titylɛr] *adj* (professeur) amtierend ♦ *nm* (ADMIN) Amtsinhaber(in) *m*(*f*); **être** ~ **de** (poste) innehaben; (permis) besitzen.

titularisation [titylarizasjɔ̃] *nf* Amtseinsetzung *f*.

titulariser [titylarize] *vt* in ein Amt einsetzen.

TNP [teɛnpɛ] *sigle m* (= Théâtre national populaire) Pariser Theater.

TNT [teɛnte] *sigle m* (= Trinitrotoluène) TNT *nt*.

toast [tɔst] *nm* Toast *m*; **porter** un ~ **à qn** einen Toast auf jdn ausbringen.

toasteur [tɔstœr] *nm* Toaster *m*.

toboggan [tɔbɔgā] *nm* (jeu) Rutschbahn *f*; (AUTO) kreuzungsfreie Überführung *f*.

toc [tok] *nm*: **en** ~ nachgemacht.

tocsin [toksɛ] *nm* Alarml Glocke *f*.

togs [tɔʒ] *nf* (romaine) Toga *f*; (de juge, professeur) Talar *m*.

Togo [tɔgo] *nm*: **le** ~ Togo *nt*.

togolais, e [tɔgolɛ, ez] *adj* togolaisch ♦ *nm/f*: **T**~, **e** Togolese *m*, Togolesin *f*.

tohu-bohu [tɔyboɥ] *nm* inv Tohuwabohu *nt*.

toi [twa] *pron* du; (objet direct, accusatif) dich; (ob-

jet indirect, datif dir; *pour* ~ für dich; *avec* ~ mit dir; *voir aussi moi*.

toile [twa] *nf* (*tissu*) Stoff *m*, Tuch *nt*; (*grossière, de chanvre*) Leinwand *f*; (*ART*) Gemälde *nt*; *grosse* ~ Segeltuch *nt*; *tisser sa* ~ (*araignée*) ein ou ihr Netz spinnen ▶ **toile cirée** Wachtuch *nt* ▶ **toile d'araignée** Spinnennetz *nt*; (*saleté*) Spinnweb *f* ▶ **toile de fond** (*fig*) Hintergrund *m* ▶ **toile de jute** Sackleinwand *f*, Rupfen *m* ▶ **toile de lin** Leinentuch *nt* ▶ **toile de tente** Zeltplane *f* ▶ **toile émeri** Schmirgelpapier *nt*.

toiletage [twaletaz] *nm* (*d'un animal*) Putzen *nt*; (*d'un texte*) Ausbessern *nt*.

toilette [twalet] *nf* Toilette *f*; ~s *mpl* Toiletten *pl*; *les ~s pour dames/messieurs* die Damen-/Herrentoiletten *pl*; *faire sa* ~ sich waschen; *articles de ~* Toilettenartikel *pl* ▶ **toilette intime** Intimpflege *f*.

toi-même [twamem] *pron* du selbst; (*objet indirect, datif*) dir selbst.

toise [twaz] *nf*: *passer qn à la ~* jds Körpergröße messen.

toiser [twaze] *vt* von oben bis unten mustern.

toison [twazɔ̃] *nf* (*de mouton*) Vlies *nt*; (*cheveux*) Haarpracht *f*.

toit [twa] *nm* Dach *nt* ▶ **toit ouvrant** Schiebedach *nt*.

toiture [twatyr] *nf* Bedachung *f*, Dach *nt*.

Tokyo [tokjo] *n* Tokio *nt*.

tôle [tol] *nf* Blech *nt*; ~s *mpl* (*carrosserie*) Karosserie *f* ▶ **tôle d'acier** Stahlblech *nt* ▶ **tôle ondulée** Wellblech *nt*.

tolérable [tolerabl] *adj* erträglich.

tolérance [toleräs] *nf* Toleranz *f*, Duldsamkeit *f*; (*MÉD*) Vertragen *nt*; (*TECH*) Toleranz *f*; (*hors taxe*) Freibetrag *m*.

tolérant, e [tolerä, ät] *adj* tolerant.

tolérer [tolere] *vt* ertragen, tolerieren; (*MÉD*) vertragen; (*erreur, marge*) zulassen; (*hors taxe*) erlauben.

tollé [tol(l)le] *nm*: *un ~ général* ein allgemeiner Aufschrei *m*.

TOM [tom] *sigle m* ou *mpl* (= *territoire(s) d'outre-mer*) französische Überseegebiete.

tomate [tomat] *nf* Tomate *f*.

tombal, e [töbal, o] *adj*: *pietre ~e* Grabstein *m*.

tombant, e [töbä, ät] *adj* (*fig*): *épaules ~es* Hängeschultern *pl*.

tombe [töb] *nf* Grab *nt*.

tombeau, x [töbo] *nm* Grabmal *nt*; *rouler à ~ ouvert* mit Halsbrecherischer Geschwindigkeit fahren.

tombée [töbe] *nf*: *à la ~ du jour ou de la nuit* bei(m) Einbruch der Nacht.

tomber [töbe] *vi* fallen; (*fruit, feuille*) herunterfallen, herabfallen; (*gouvernement*) stürzen; (*jour*) zu Ende gehen, sich neigen; (*nuit*) hereinbrechen ♦ *vt*: ~ *la veste* (*fam*) die Jacke ausziehen; ~ *sur* (*rencontrer*) zufällig treffen; (*attaquer*) herfallen über +acc; ~ *de fatigue/de sommeil* vor Erschöpfung/Müdigkeit fast umfallen; ~ *à l'eau* ins Wasser fallen; ~ *jus-*

te (*en devinant*) genau richtig raten; ~ *en panne* eine Panne haben; ~ *en ruine* zur Ruine verfallen; **Noël tombe un mardi** Weihnachten fällt auf einen Dienstag; **ça tombe bien/mal** das trifft sich gut/schlecht; **il est bien/mal tombé** er hat Glück/Pech gehabt; **laisser ~** fallen lassen.

tombereau, x [töbro] *nm* Kippkarren *m*.

tombreur [töbrœr] (*péf*) *nm* Frauenheld *m*.

tombola [töbɔla] *nf* Tombola *f*.

Tomboucrou [töbuktu] *n* Timbuktu *nt*.

tome [tom] *nm* (*d'un livre*) Band *m*.

tommette, tomette [tomet] *nf* sechseckige Fußbodenfliese *f*.

ton¹, ta [tɔ̃] (*pl tes*) *adj* possessif dein(e).

ton² [tɔ̃] *nm* Ton *m*; (*d'un morceau*) Tonart *f*; (*de la voix*) Tonhöhe *f*; (*style*) Stil *m*; **élever ou hausser le ~** die Stimme erheben; **donner le ~** (*fig*) den Ton angeben; **si vous le prenez sur ce ~** wenn Sie es so nehmen; **il est de bon ~ de faire qch** es gehört zum guten Ton, etw zu tun; ~ *sur* ~ Ton in Ton.

tonal, e [tonal] *adj* tonal.

tonalité [tonalite] *nf* (*au téléphone*) Freizeichen *nt*; (*MUS*) Tonaltät *f*; (: *ton*) Tonart *f*; (*de couleur*) (Farb)ton *m*.

tondeuse [tödz] *nf* (*à gazon*) Rasenmäher *m*; (*de coiffeur*) Haarschneidemaschine *f*; (*pour la tonte*) Schafschere *f*.

tondre [tödr] *vi* (*pelouse, herbe*) mähen; (*haie, cheveux*) schneiden; (*mouton, toison*) scheren.

tondu, e [tödy] *pp* *de tondre* ♦ *adj* (*cheveux*) kurz geschnitten; (*crâne*) geschoren.

tonicité [tonisite] *nf* (*MÉD: des tissus*) Tonus *m*; (*fig*) erfrischende Wirkung *f*.

tonifiant, e [tonifjā, jāt] *adj* erfrischend, stärkend.

tonifier [tonifje] *vi, vt* (*subj: air, eau*) stärken, erfrischen.

tonique [tonik] *adj* (*médicament, lotion, boisson*) stärkend; (*air, froid*) erfrischend, belebend; (*personne, idée*) erfrischend ♦ *nm* Tonikum *nt* ♦ *nf* (*MUS*) Tonika *f*.

tonitruant, e [tonitryā, ät] *adj*: *voix ~e* donnernde Stimme *f*.

tonnage [tonaz] *nm* (*d'un bateau*) Tonnage *f*.

tonnant, e [tönä, ät] *adj* donnernd.

tonne [ton] *nf* Tonne *f*.

tonneau, x [tono] *nm* Faß *nt*; **jauger 2000 ~x** (*NAUT*) 2.000 Bruttoregistertonnen haben; **faire un ~** (*voiture*) sich überschlagen; (*avion*) eine Rolle machen.

tonnelet [tonle] *nm* Fäßchen *nt*.

tonnelier [tonälje] *nm* Böttcher *m*, Küfer *m*.

tonnelle [tonel] *nf* Gartenlaube *f*.

tonner [tone] *vi* donnern ♦ *vb, impers*: **il tonne** es donnert; ~ *contre qn/qch* gegen jdn/etw wettern.

tonnerre [toner] *nm* Donner *m*; **du ~** (*fam*) toll; **coup de ~** (*fig*) Blitz *m* aus heiterem Himmel ▶ **tonnerre d'applaudissements** donnernder Applaus *m*.

tonsure [tösyʁ] *nf* (de moine) Tonsur *f*.
tonte [töt] *nf* Schafschur *f*.
tonus [tonys] *nm* (des muscles) Tonus *m*; (d'une personne) Energie *f*.

top [top] *nm*: **au 3ème** ~ beim dritten Ton (des Zeiteichens) ♦ *adj*: ~ **secret** streng geheim.

topaze [topaz] *nf* Topas *m*.

toper [tope] *vi*: **tope-là/topez-là!** topp!, abgemacht!

topinambour [topinābur] *nm* Topinambur *m*.

topo [topo] (*fam*) *nm* (résumé) Zusammenfassung *f*; **c'est toujours le même** ~ es ist immer dasselbe.

topographie [topografi] *nf* Topographie *f*.

topographique [topografik] *adj* topographisch.

toponymie [toponimi] *nf* Ortsnamenkunde *f*.

toquade [tokad] (*fam*) *nf* (pour qn) Vernarrtheit *f*; (pour qch) Spleen *m*.

toque [tok] *nf* (de fourrure) Pelzmütze *f* ▶ **toque de cuisinier** Kochmütze *f* ▶ **toque de juge** Barett *nt*.

toqué, e [toké] (*fam*) *adj* bekloppt.

torche [tɔʁʃ] *nf* Fackel *f* ▶ **torche électrique** Taschenlampe *f*.

torcher [tɔʁʃe] (*fam*) *vt* abwischen.

torchon [tɔʁʃɔ̃] *nm* Lappen *m*; (à vaisselle) Geschirrtuch *nt*.

tordre [tɔʁdʁ] *vt* (chiffon, vêtement) auswringen; (barre) verbiegen; (visage, bouche) verziehen; **se tordre** *vpr* (barre) sich biegen; (roue) sich verbiegen; (ver, serpent) sich winden; ~ **le bras à qn** jdm den Arm verdrehen; ~ **le cou à un poulet** einem Huhn den Hals umdrehen; **se ~ le pied/bras** sich dat den Fuß/Arm verrenken; **se ~ de douleur/rire** sich vor Schmerzen krümmen/vor Lachen biegen.

tordu, e [tɔʁdy] *pp de tordre* ♦ *adj* (*fig*: *fam*) ver-rückt.

torero [tɔʁero] *nm* Torero *m*.

tornado [tɔʁnad] *nf* Tornado *m*.

toron [tɔʁɔ̃] *nm* Seilstrang *m*.

Toronto [tɔʁɔ̃to] *n* Toronto *nt*.

torpeur [tɔʁpœʁ] *nf* Betäubung *f*.

torpille [tɔʁpij] *nf* (MIL) Torpedo *m*.

torpiller [tɔʁpije] *vt* torpedieren.

torpilleur [tɔʁpijœʁ] *nm* (MIL) Torpedoboot *nt*.

torréfaction [tɔʁefaksjɔ̃] *nf* Rösten *nt*.

torréfier [tɔʁefe] *vi* rösten.

torrent [tɔʁd] *nm* Sturzbach *m*; **un ~ de** (*fig*) eine Flut von; **il pleut à ~s** es regnet ou gießt in Strömen.

torrentiel, le [tɔʁsɛljɛl] *adj* strömend.

torride [tɔʁid] *adj* glühend heiß.

tors, torse [tɔʁ, tɔʁs] *adj* (fils) gedreht; (jam-bes) unförmig.

torsade [tɔʁsad] *nf* (ARCHIT) gedrehte Verzierung *f*.

torsader [tɔʁsad] *vt* verdrehen.

torse [tɔʁs] *nm* Oberkörper *m* ♦ *adj* *f* voir **tors**.

torsion [tɔʁsjɔ̃] *nf* (TECH, PHYS) Torsion *f*; (action de tordre) Verdrehen *nt*.

tort [tɔʁ] *nm* (défaut) Fehler *m*; (préjudice) Unrecht *nt*; ~s *nmpl* (JUR) Schuld *f*; **avoir ~** unrecht haben; **être dans son ~** im Unrecht sein; **donner ~ à qn** jdm unrecht geben; (*suj: chose*) jdn Lügen strafen; **causer du ~ à** schaden + *dat*; **à ~** zu unrecht; **à ~ ou à raison** zu recht oder zu unrecht; **à ~ et à travers** aufs Geratewohl, wild drauflos.

torticolis [tɔʁtikoli] *nm* steife(r) Hals *m*.

tortiller [tɔʁtije] *vt* (corde, mouchoir) zusammen-drehen, zwirbeln; (cheveux, cravate) zwir-beln an, spielen mit; (doigts) drehen; **se tor-tiller** *vpr* sich winden.

tortionnaire [tɔʁsjɔʁnɛʁ] *nm* Folterknecht *m*.

tortue [tɔʁty] *nf* Schildkröte *f*; (*fig*) lahme Ente *f*.

tortueux, -euse [tɔʁtyø, øz] *adj* (*rue*) gewun-den, sich schlängelnd; (*fig*) umständlich, kompliziert.

torture [tɔʁtyʁ] *nf* (supplice) Folter *f*; (*fig*) Tor-tur *f*.

torturé, e [tɔʁtyʁe] *adj* (*fig*) gequält.

torturer [tɔʁtyʁe] *vt* (prisonnier) foltern; (*suj: problème, question*) quälen.

torve [tɔʁv] *adj*: **regard ~** böser Blick *m*.

Toscane [tɔskan] *nf* Toskana *f*.

tôt [to] *adv* früh; ~ **ou tard** früher oder später; **si ~** so bald; **au plus ~** so bald wie möglich; **jeudi au plus ~** frühestens Donnerstag; **plus ~** früher; **il eut ~ fait de faire qch** er brauchte nicht lang, um etw zu tun.

total, e, -aux [total, o] *adj* (silence) völlig; (somme, hauteur) Gesamt- ♦ *nm* (somme) Sum-me *f*; **au ~** insgesamt, im ganzen; **faire le ~** (de) zusammenzählen, zusammenrechnen.

totalement [totalmɑ̃] *adv* völlig, total.

totalisateur, -trice [totalizatœʁ, tris] *adj* (appa-reil, machine) Addier- ♦ *nm* (COMM) Addierma-schine *f*, Rechenmaschine *f*.

totaliser [totalize] *vt* (additionner) aufaddieren; (avoir au total) insgesamt erreichen.

totalitaire [totalitɛʁ] *adj* totalitär.

totalitarisme [totalitarism] *nm* Totalitarismus *m*.

totalité [totalite] *nf*: **la ~ des élèves** alle Schüler, die Gesamtheit *f* der Schüler; **la ~ de la population** die gesamte Bevölkerung; **la ~ de la classe** die ganze Klasse; **la ~ de mes biens** mein gesamtes Vermögen *nt*.

totem [tɔtɛm] *nm* Totem *nt*.

toubib [tubib] (*fam*) *nm* Doktor *m*.

touchant, e [tuʃɑ̃, ɑ̃t] *adj* rührend.

toucher [tuʃ] *nf* (de piano, de machine à écrire etc) Taste *f*; (de violon) Griffbrett *nt*; (PEINTURE etc) Pinselstrich *m*; (*fig*: de couleur, nostalgie etc) Hauch *m*, Anflug *m*; (RUGBY) Auslinie *f*; (FOOTBALL: remise en touche) Einwurf *m*; (: li-gne de touche) Auslinie *f*; (ESCRIME) Treffer *m*; **en ~** (SPORT) im Spiel; **avoir une drôle de ~** (*fam*) eigenartig aussehen ▶ **toucher à effleu-rement** Folientaste *f* ▶ **toucher de commande** Steuertaste *f* ▶ **toucher de fonction** Funk-tionstaste *f* ▶ **toucher de retour** Return-

Taste *f*.

touché-à-tout [tufatu] (*péf*) *nm inv* (*enfant*) vorwitziges Kind *nt*; (*fig: chercheur, inventeur*) Handschlag *m* in allen Gassen.

toucher [tufe] *nm (sens)* Tastsinn *m*; (*MUS*) Anschlag *m* *vt* berühren; (*atteindre, affecter*) betreffen; (*émouvoir*) ergreifen; (*concerner*) betreffen, angehen; (*contacter*) erreichen; (*recevoir*) bekommen; (*faire escalade à*) anlaufen; **se toucher** *vpr* sich berühren; **au** ~ anzufühlen; ~ **à** berühren; (*drogue*) anrühren; (*modifier*) ändern; (*concerner*) betreffen; ~ **au but** fast am Ziel sein; **je vais lui en** ~ un mot ich werde ein Wörtchen mit ihm darüber reden; ~ **à sa fin ou son terme** seinem Ende *ou* auf sein Ende zugehen.

touffe [tuf] *nf* Büschel *nt* ► **touffe d'herbe** Grasbüschel *nt*.

touché, **e** [tufy] *adj* (*haie, forêt, cheveux*) dicht; (*fig: style, texte*) überladen.

toujours [tuzur] *adv* immer; (*encore*) immer noch; ~ **plus** immer mehr; **pour** ~ für immer; **depuis** ~ schon immer; ~ **est-il que** die Tatsache bleibt bestehen, daß; **essaie** ~ du kannst es ja mal versuchen.

toulonnais, **e** [tulɔne, ez] *adj* aus Toulon ♦ *nm/f*: T~, **e** Einwohner(in) *m(f)* von Toulon.

toulousain, **e** [tuluzɛ, en] *adj* aus Toulouse ♦ *nm/f*: T~, **e** Einwohner(in) *m(f)* von Toulouse.

toupet [tupe] *nm* Toupet *nt*, Haarteil *nt*; (*fam: culot*) Frechheit *f*.

toupie [tupi] *nf* (*jouet*) Kreisel *m*.

tour [tur] *nf* Turm *m*; (*immeuble*) Hochhaus *nt* ♦ *nm* (*excursion*) Ausflug *m*; (: *à pied*) Spaziergang *m*; (*SPORT*) Runde *f*; (*d'être servi ou de jouer etc*) Reihe *f*; (*rotation*) Drehung *f*; (*de la situation, conversation*) Wende *f*; (*AUTO*) Umdrehung *f*; (*POL*) Wahlgang *m*; (*ruse*) Trick *m*; (*de prestidigitatation, d'acrobatie*) Kunststück *nt*; (*de cartes*) (Karten)trick *m*; (*de potier*) Töpferscheibe *f*; (*à bois, métaux*) Drehscheibe *f*; **faire le** ~ **de** (*à pied*) herumgehen um; (*en voiture*) herumfahren um; (*fig: questions, possibilités*) durchspielen; **faire un** ~ einen Ausflug machen; (*à pied*) einen Spaziergang machen; **faire un** ~ **d'Europe** (quer) durch Europa reisen; **faire un** ~ **de ville** einen Rundgang durch die Stadt machen; **2 000 T~/Minute** 2000 Umdrehungen pro Minute; **un 33/45** ~ **s** eine LP *f*/Single *f*; **fermer à double** ~ zweimal abschließen; **c'est mon/ton** ~ ich bin/du bist dran *ou* an der Reihe; **c'est au** ~ **de Philippe** Philippe ist an der Reihe *ou* dran; **à** ~ **de rôle**, ~ **à** ~ abwechselnd; **à** ~ **de bras** mit ganzer Kraft; **en un** ~ **de main** im Handumdrehen ► **tour nm d'horizon** Überblick *m* ► **tour nm de chant** Tournee *f* ► **tour nf de contrôle** Kontrollturm *m* ► **tour nm de force** Gewaltaktion *f* ► **tour nm de garde** Wachdienst ► **tour nf de lancement** (*d'une fusée*) Abschußrampe *f* ► **tour nm de main**: **en un** ~ **de main** im Handumdrehen ► **tour nm de passe-passe** Trick *m* ► **tour nm de poitrine**

Brustumfang *m* *ou* -weite *f* ► **tour nm de reins** verrenkte(s) Kreuz *nt* ► **tour nm de taille** Taillenweite *f* ► **tour nm de tête** Kopfumfang *m*.

tourangeau, -**elle** [turāzo, el] *adj* (*de Touraine*) aus der Touraine; (*de Tours*) aus Tours ♦ *nm/f*: T~, -**elle** Bewohner(in) *m(f)* der Touraine; Einwohner(in) *m(f)* von Tours.

tourbe [turb] *nf* Torf *m*.

tourbeux, -**euse** [turbø, øz] *adj* torfig.

tourbière [turbjɛr] *nf* Torfmoor *nt*.

tourbillon [turbijɔ̃] *nm* (*d'eau*) Strudel *m*; (*de vent*) Wirbelwind *m*; (*de poussière*) Gestöber *nt*; (*fig*) Herumwirbeln *nt*.

tourbillonner [turbijɔ̃ne] *vi* (*vent, poussière, fig*) herumwirbeln; (*eau, rivière*) strudeln.

tourelle [turel] *nf* (*de château*) Türmchen *nt*; (*de véhicule*) Turm *m*.

tourisme [turism] *nm* Tourismus *m*; (*industrie*) Tourismusindustrie *f*; **office du** ~ Verkehrsbüro *nt*; **avion/voiture de** ~ Privatflugzeug *nt/* -wagen *m*; **faire du** ~ auf Besichtigungstour gehen.

touriste [turist] *nm/f* Tourist(in) *m(f)*.

touristique [turistik] *adj* (*région*) Touristen-; **voyage** ~ Reise *f*.

tourment [turmā] *nm* Qual *f*.

tourmente [turmāt] *nf* (*de vent, neige*) Sturm *m*; (*fig: politique*) Unruhe *f*.

tourmenté, **e** [turmôte] *adj* (*personne, visage*) gequält; (*mer, période*) stürmisch; (*paysage, tableau*) Sturm-.

tourmenter [turmôte] *vt* quälen; **se tourmenter** *vpr* sich quälen.

tournage [turnaʒ] *nm* (*d'un film*) Dreharbeiten *pl*.

tournant, **e** [turnā, āt] *adj* (*feu, scène, mouvement*) Dreh-; (*chemin*) gewunden; (*escalier*) Wendel- ♦ *nm* (*de route*) Kurve *f*; (*fig: dans la vie, politique*) Wendepunkt *m* *f*.

tourné, **e** [turne] *adj* (*lait, vin*) verdorben; (*bois*) gedreht, gedrechselt; **bien** ~ (*personne*) wohlgestalt; **mal** ~ (*lettre, article*) schlecht formuliert; **avoir l'esprit mal** ~ eine schmutzige Phantasie haben.

tournebroche [turnabrɔʃ] *nm* Drehspieß *m*.

tourne-disque [turnədisk] (*pl* ~-s) *nm* Plattenspieler *m*.

turnedoes [turnədo] *nm* Tournedo(s) *nt*.

ournée [turne] *nf* Runde *f*; (*d'artiste*) Tournee *f*; (*de politicien*) Rundreise *f*; **payer une** ~ eine Runde zahlen *ou* ausgeben; **faire la** ~ **de** (*visiter*) eine Rundreise machen durch ► **ournée électorale** Wahlkampfreise *f* ► **ournée musicale** Konzertreise *f*.

ournemain [turnəmē] *nm*: **en un** ~ im Handumdrehen.

tourner [turne] *vt* drehen; (*sauce, mélange*) umrühren; (*NAUT: cap*) umrunden, umsegeln; (*obstacle, difficulté*) umgehen ♦ *vi* (*pivoter*) sich drehen; (*changer de direction*) abbiegen; (*vent*) drehen; (*moteur, compteur*) laufen; (*lait etc*) sauer werden, schlecht werden; (*chance*)

sich wenden; (*fonctionner*) funktionieren; **se tourner** *vpr* sich umdrehen; ~ **en ridicule** lächerlich machen; ~ **le dos à** den Rücken zuwenden +*dat*; (*fig*) den Rücken kehren +*dat*; (*ne pas faire face à*) die Augen verschließen vor +*dat*; ~ **la tête** den Kopf herumdrehen; ~ **la tête à qn** jdm den Kopf verdrehen; ~ **de l'œil** (*fam*) umkippen; ~ **la page** (*fig*) eine neue Seite aufschlagen; **bien/mal** ~ sich zum Guten/Schlechten entwickeln; ~ **autour** de herumlaufen um; (*planète*) sich drehen um; ~ **autour du pot** (*fig*) wie die Katze um den heißen Brei schleichen; ~ **à/en** sich verwandeln in +*acc*; ~ **à la pluie/au rouge** regnerisch/rot werden; ~ **court** ein plötzliches Ende finden; **se** ~ **vers** sich zuwenden +*dat*; (*pour demander aide, conseil*) sich wenden an +*acc*; **se** ~ **les pouces** Däumchen drehen.

tournesol [turnəsɔl] *nm* Sonnenblume *f*.

tourneur [turnœr] *nm* (*sur bois*) Drechsler *m*; (*sur métaux*) Dreher *m*.

tournevis [turnəvis] *nm* Schraubenzieher *m* ou -dreher *m*.

tournequet [turnike] *nm* (*pour arroser*) Rasensprenger *m*; (*portillon*) Drehkreuz *nt*; (*présentoir*) Drehständer *m*; (*CHIRURGIE*) Aderpresse *f*.

tournis [turni] (*fam*) *nm*: **donner le** ~ Schwindel verursachen; **j'ai le** ~ mir ist schwindelig.

tournoi [turnwa] *nm* Turnier *nt* ▶ **tournoi de bridge** Bridgeturnier *nt* ▶ **tournoi de tennis** Tennisturnier *nt* ▶ **tournoi des cinq nations** (*RUGBY*) Fünfländerturnier *nt*.

tournoyer [turnwaʒe] *vi* (*oiseau*) kreisen; (*fumée*) herumwirbeln.

tournure [turnyr] *nf* (*LING*) Ausdruck *m*; (*tour de phrase*) Formulierung *f*; **la** ~ **des choses** der Lauf der Dinge; **la** ~ **des événements** der Gang der Ereignisse ▶ **tournure d'esprit** Geisteshaltung *f*.

tour-opérateur [turoperatœr] (*pl* ~-s) *nm* Reiseveranstalter *m*.

tourte [turt] *nf* (*CULIN*) Pastete *f*.

tourteau, **x** [turto] *nm* (*AGR*) Ölkuchen *m*; (*ZOOL*) Taschenkrebs *m*.

tourtereaux [turtœro] *nmpl* (*amoureux*) Turteltauben *pl*.

tourterelle [turtœrel] *nf* Turteltaube *f*.

tourtière [turtjer] *nf* Pastetenform *f*.

tous [tu] *adj*, *pron voir tout*.

Toussaint [tusɛ] *nf*: **la** ~ Allerheiligen *nt*.

tousser [tuse] *vi* husten.

toussoter [tusɔte] *vi* husteln.

MOT-CLÉ

tout, **e** [tu, tut] (*mpl tous, fpl toutes*) *adj* **1** (*avec article singulier*): **tout le/toute la** ... der/die/das ganze ...; **tout le lait** die ganze Milch; **tout l'argent** das ganze Geld; **toute la nuit/semaine** die ganze Nacht/Woche lang ou über; **tout le livre/bureau** das ganze Buch/Büro; **tout un**

pain/un livre ein ganzes Brot/Buch; **tout le monde** alle; **tout le temps** dauernd; **c'est tout le contraire** ganz im Gegenteil; **c'est toute une affaire/histoire** das ist eine verzwickte Angelegenheit/Geschichte

2 (*avec article pluriel*): **tous/toutes les** ... alle ...; **tous les livres/enfants** alle Bücher/Kinder; **tous les deux** alle beide; **toutes les trois** alle drei; **toutes les nuits** (*chaque*) jede Nacht; **toutes les fois que** ... jedesmal wenn ...; **toutes les trois semaines** alle drei Wochen

3 (*sans article*): **à tout âge** in jedem Alter; **à toute heure** zu jeder Stunde; **à toute vitesse** mit Höchstgeschwindigkeit; **de tous côtés** ou **toutes parts** von allen Seiten; **pour toute nourriture/tout vêtement**, il avait ... seine ganze Nahrung/Kleidung war ...; **à tout hasard** auf gut Glück

♦ *pron* **1**: **tout** alles; **il a tout fait** er hat alles gemacht; **tout ou rien** alles oder nichts; **c'est tout** (*fini*) das ist alles; **en tout** insgesamt; **en tout et pour tout** alles in allem; **tout ce qu'il sait** alles, was er weiß; **tout ce qu'il y a de plus aimable** sehr liebenswürdig

2: **tous/toutes** alle; **je les vois tous/toutes** ich sehe sie alle; **nous y sommes tous allés** wir sind alle hingegangen

♦ *nm* Ganzes *nt*; **le tout** alles; **pas du tout** gar nicht; **du tout** au tout **alle** und gar, völlig; **le tout est de** ... die Hauptsache ist, zu ...

♦ *adv* ('toute' avant *adj f* commençant par consonne ou *h aspiré*) **1** (*très, complètement*) ganz; **elle était tout émue/toute petite** sie war ganz gerührt/klein; **le tout premier** der allererste; **tout seul** ganz allein; **le livre tout entier** das ganze ou gesamte Buch; **tout ouvert/rouge** ganz offen/rot; **tout près** ou **à côté** ganz in der Nähe; **tout en haut** ganz oben; **tout droit** geradeaus; **parler tout bas** ganz leise sprechen; **tout simplement** ganz einfach

2: **tout en travaillant**, il écoutait la radio während er arbeitete, ou bei der Arbeit hörte er Radio; **tout en mangeant**, il écoutait la radio während er aß, ou beim Essen hörte er Radio

3 (*locutions*): **tout d'abord** zuallererst; **tout à coup** plötzlich; **tout à fait** völlig; (*exactement*) genau; **tout à l'heure** (*passé*) soeben, gerade; (*futur*) gleich; **à tout à l'heure!** bis gleich!; **tout de même** trotzdem; **tout de suite** sofort; **tout terrain** ou **tous terrains** *adj inv* Gelände-.

tout-à-l'égout [tutalegu] *nm inv* Kanalisation *f*.

toutefois [tutfwa] *adv* jedoch, dennoch.

toutes [tu] *adj*, *pron voir tout*.

toutou [tutu] (*fam*) *nm* Hundchen *nt*.

tout-petit [tup(ə)ti] (*pl* ~-s) *nm* Kleinkind *nt*.

tout-puissant, ~e~e [tupqisā, tuptqisāt] (*pl* ~-es)~(e)s) *adj* allmächtig.

tout-venant [tuv(ə)nā] *nm inv*: **le** ~-~ alles Mögliche *nt*.

toux [tu] *nf* Husten *m*.

toxémie [toksemi] *nf* Blutvergiftung *f*.

toxicité [toksɪsɪte] *nf* Giftigkeit *f*.
toxicologie [toksikolɔʒi] *nf* Toxikologie *f*.
toxicologique [toksikolɔʒik] *adj* toxikologisch.
toxicomane [toksikoman] *nm/f* Rauschgift-süchtige(r) *f(m)*, Drogensüchtige(r) *f(m)*.
toxicomanie [toksikomani] *nf* Drogensucht *f*.
toxine [toksin] *nf* Gift(stoff *m*) *nt*.
toxique [toksik] *adj* giftig.
toxoplasmose [toksoplasmɔz] *nf* Toxoplasmose *f*.
TP [tepe] *sigle mpl* = travaux pratiques; travaux pu-blics.
trac [trak] *nm* (aux examens etc) Prüfungsangst *f*; (THÉÂT) Lampenfieber *nt*; **avoir le ~** (aux examens) Prüfungsangst haben; (THÉÂT) Lampenfieber haben.
traçant, e [trasɑ̃, ɑ̃] *adj*: **obus ~** Leuchtkugel *f*; **table ~e** Plotter *m*.
tracas [traka] *nmpl* Scherereien *pl*.
tracasser [trakase] *vt* plagen, quälen; (harce-ler) bedrängen; **se tracasser** *vpr* sich dat Sor-gen machen.
tracasseries [trakasʁi] *nfpl* Schikanen *pl*.
tracassier, -ière [trakasje, jeʁ] *adj* schikanös.
trace [tras] *nf* Spur *f*; (de doigts) Abdruck *m*; **suivre qn à la ~** jds Spuren folgen ▶ **traces de freinage** Brems Spuren *pl* ▶ **traces de pas** Fußspuren *pl* ▶ **traces de pneus** Reifenspu-ren *pl*.
tracé [trase] *nm* (parcours) Verlauf *m*; (plan) Plan *m*.
tracer [trase] *vt* (mot) schreiben; (route, ligne) zeichnen; (piste) markieren; (fig: chemin, voie) weisen, zeigen.
traceur [trasœʁ] *nm* (INFORM) Plotter *m*.
trachée-artère [traʃe(arter)] (*pl ~s(-~s)*) *nf* Luftröhre *f*.
trachéite [trakeɪt] *nf* Luftröhrenentzündung *f*.
tract [trakt] *nm* Flugblatt *nt*.
tractations [traktasjɔ̃] *nfpl* Handeln *nt*, Feil-schen *nt*.
tracter [trakte] *vt* ziehen, schleppen.
tracteur [trakteœʁ] *nm* Traktor *m*.
traction [traksjɔ̃] *nf* Zug *m*; (TECH) Ziehen *nt*; (GYMNASTIQUE) Klimmzug *m*; (AUTO) Antrieb *m* ▶ **traction arrière** Hinterradantrieb *m* ▶ **traction avant** Vorderradantrieb *m* ▶ **traction électrique** Elektroantrieb *m* ▶ **traction mécanique** mechanischer Antrieb.
trad. *abr* (= traduit) übers.; (= traduction) = tra-ducteur) Übers.
tradition [tradisjɔ̃] *nf* Tradition *f*, Brauch *m*; (familiale) Tradition.
traditionalisme [tradisjɔ̃nalism] *nm* Traditiona-lismus *m*.
traditionaliste [tradisjɔ̃nalist] *adj* traditionali-stisch.
traditionnel, le [tradisjɔ̃nel] *adj* (folklorique) Volks-; (morale etc) traditionell.
traditionnellement [tradisjɔ̃nelmɑ̃] *adv* tradi-tionell.
traducteur, -trice [tradyktœʁ, tris] *nm/f* Übersetzer(in) *m(f)* ♦ *nm* (INFORM)

Übersetzerprogramm *nt* ▶ **traducteur inter-prète** Übersetzer und Dolmetscher *m*.
traduction [tradyksjɔ̃] *nf* (action) Übersetzen *nt*; (texte) Übersetzung *f* ▶ **traduction simu-tanée** Simultanübersetzung *f*.
traduire [tradɥir] *vt* (dans une autre langue) übersetzen; (exprimer) ausdrücken; **se ~ par** (s'exprimer) zum Ausdruck kommen in +dat, sich ausdrücken in +dat; ~ **en/du français** ins Französische/aus dem Französischen übersetzen; ~ **qn en justice** jdn der Justiz übergeben.
traduis *etc* [tradɥi] *vb* voir traduire.
traduisible [tradɥizibl] *adj* übersetzbar.
traduit, e [tradɥi, it] *pp* de traduire.
trafic [trafik] *nm* (commerce) Handel *m*; (circulation) Verkehr *m*; ~ **roulier/aérien** Straßen-/Flugverkehr *m* ▶ **trafic d'armes** Waffenhan-del *m*, Waffenschmuggel *f* ▶ **trafic de drogue** Drogenhandel *m*, Drogenschmuggel *f*.
trafiquant, e [trafikɑ̃, ɑ̃] *nm/f* Schieber(in) *m(f)*.
trafiquer [trafike] (*péf*) *vt* (moteur) frisieren; (vin) panschen ♦ **vi** ein Schieber sein.
tragédie [tragedi] *nf* Tragödie *f*.
tragédien, ne [tragedjɛ, ɛn] *nm/f* Tragöde *m*, Tragödin *f*.
tragi-comique [trazikɔmik] (*pl ~s*) *adj* tra-gikomisch.
tragique [trazik] *adj* tragisch ♦ *nm*: **prendre qch au ~** etw tragisch nehmen.
tragiquement [trazikmɑ̃] *adv* tragisch.
trahir [traɪʁ] *vt* verraten; **se trahir** *vpr* (person-ne) sich verraten; **s'es forces l'ont trahi** seine Kräfte verließen ihn.
trahison [traizɔ̃] *nf* Verrat *m*.
traie *etc* [tre] *vb* voir traire.
train [trɛ̃] *nm* (RAIL) Zug *m*; (allure) Tempo *nt*; (fig: ensemble) Satz *m*; (: série) Folge *f*; **être en ~ de faire qch** gerade etw tun; **mettre qch en ~** etw in Gang bringen; **mettre qn en ~** jdn in Schwung bringen; **aller bon ~** (vite) gute Fortschritte machen, gut vorangehen ▶ **train à grande vitesse** Hochgeschwindig-keitszug *m* ▶ **train arrière** (AUTO) Hinterach-se *f* ▶ **train autos-couchettes** Autoreisezug *m* ▶ **train avant** (AUTO) Vorderachse *f* ▶ **train d'atterrissage** Fahrgestell *nt* ▶ **train de vie** Lebensstil *m* ▶ **train électrique** (jouet) elektris-che Eisenbahn *f* ▶ **train spécial** Sonderzug *m*.
trainailler [trenɔje] *vi* = **trainasser**.
trainant, e [trenɑ̃, ɑ̃] *adj* schleppend.
trainard, e [trenar, ard] (*péf*) *nm/f* lahmer Mensch *m*, lahme Ente *f*.
trainasser [trenase] *vi* bummeln.
traîne [tren] *nf* (de robe) Schleppe *f*; **être à la ~** (en arrière, en retard) zurückbleiben.
traîneau, x [trenɔ] *nm* Schlitten *m*.
traînée [trene] *nf* (de sable, de sang) Spur *f*; (de peinture) Streifen *m*; (dans le ciel) Kondens-streifen *m*; (*péf*; femme) leichtes Mädchen *nt*.
traîner [trene] *vt* ziehen, schleppen; (enfant,

chien) hinter sich *dat* herziehen ♦ *vi* (*aller ou agir lentement*) bummeln, trödeln; (*vagabonder*) sich herumtreiben; (*durer*) sich hinziehen; (*être en désordre*) herumliegen; **se trainer** *vpr* (*rampier*) kriechen; (*marcher avec difficulté*) sich herumschleppen; (*durer*) sich hinziehen; ~ **qn** *au cinéma* jdn ins Kino schleifen *ou* schleppen; ~ **les pieds** schlurfen; ~ **par terre** (*robe etc*) auf dem Boden schleifen; ~ **qch par terre** etw auf dem Boden schleifen lassen; **il traîne un rhume depuis l'hiver** er schleppt schon seit dem Winter einen Schnupfen mit sich herum; ~ **en longueur** sich in die Länge ziehen.

training [treniŋ] *nm* (*entraînement*) Training *nt*; (*survêtement*) Trainingsanzug *m*.

train-train [trêtrê] *nm* *inv* tägliches Einerlei *nt*, Trott *m*.

traire [trêr] *vt* melken.

trait, **e** [trê] *pp de traire* ♦ *nm* (*ligne*) Strich *m*; (*caractéristique*) Zug *m*; (*flèche*) Pfeil *m*; ~ **s** *nmpl* (*du visage*) Gesichtszüge *pl*; *d'un* ~ (*boire*) in einem Zug; **boire à longs** ~ **s** in großen Schlucken trinken; **de** ~ (*animal*) Zug-; **avoir** ~ **à** sich beziehen *au +acc*; ~ **pour** ~ (*exactement*) ganz genau ► **trait d'union** Bindestrich *m*; (*fig*) Verbindung *f* ► **trait de caractère** Charakterzug *m* ► **trait de génie** Geniestreich *m*.

traitable [trêtabl] *adj* (*personne*) umgänglich; (*sujet*) zu bewältigen.

traitant, **e** [trêtâ, ât] *adj*: **votre médecin** ~ Ihr Hausarzt *m*, der behandelnde Arzt; **shampooing** ~ Pflegeshampoo *nt*.

traite [trêt] *nf* (*COMM*) Tratte *f*; (*AGR*) Melken *nt*; *d'une* (*seule*) ~ ohne Unterbrechung ► **la traite des blanches** Mädchenhandel *m* ► **la traite des noirs** Sklavenhandel *m*.

traité [trêt] *nm* Vertrag *m*.

traitement [trêtmâ] *nm* Behandlung *f*; (*d'affaire, difficulté*) Handhabung *f*; (*INFORM, TECH*) Verarbeitung *f*; (*salaire*) Gehalt *nt*, Bezüge *pl*; **sulvre** *un* ~ sich einer Behandlung unterziehen; **mauvais** ~ **s** Mißhandlungen *pl* ► **traitement de données** Datenverarbeitung *f* ► **traitement de texte** Textverarbeitung *f* ► **traitement par lots** (*INFORM*) Stapelverarbeitung *f*.

traiter [trêt] *vt* behandeln; (*affaire, difficulté*) handhaben; (*INFORM, TECH*) verarbeiten ♦ *vi* verhandeln; ~ **de qch** von etw handeln, etw behandeln; ~ **qn d'idiot** jdn einen Idioten nennen; **bien/mal** ~ gut/schlecht behandeln.

traiteur [trêtrêr] *nm* = *Partyservice m*; (*charcutier*) Geschäft für Fleischspezialitäten und Fertiggerichte.

traître, **-esse** [trêtr, trêtres] *adj* (heim)tückisch ♦ *nm/f* Verräter(in) *m(f)*; **prendre qn en** ~ jdn hinterrücks *ou* heimtückisch überfallen.

traîtreur [trêtriz] *nf* (*caractère*) Heimtücke *f*; (*acte*) Verrat *m*.

trajectoire [trâjektwar] *nf* (*d'un objet*) Flug-

bahn *f*; (*d'un astre*) Bahn *f*.

trajet [trâz] *nm* (*parcours*) Strecke *f*; (*voyage*) Reise *f*; (*itinéraire*) Route *f*; (*d'un nerf, d'une artère*) Verlauf *m*; (*d'un projectile*) Flugbahn *f*.

tram [tram] *nm* = **tramway**.

trame [tram] *nf* (*d'un tissu*) Schuß *m*; (*d'un roman*) Grundgerüst *nt*.

tramer [tram] *vt* (*complot, coup*) aushecken.

trampoline [trâpolin] *nm* Trampolin *nt*; (*sport*) Trampolinspringen *nt*.

tramway [tramwê] *nm* Straßenbahn *f*.

tranchant, **e** [trâfâ, ât] *adj* (*couteau, lame*) scharf; (*personne, ton*) kategorisch ♦ *nm* (*d'un couteau*) Schneide *f*; (*de la main*) Handkante *f*; **à double** ~ zweischneidig.

tranche [trâf] *nf* (*morceau*) Scheibe *f*; (: *de gâteau*) Stück *nt*; (*arête*) Kante *f*; (*de travaux, temps, vie*) Abschnitt *m*; (*d'actions, de bons*) Tranche *f*; (*de revenus, d'impôts*) Stufe *f*; ~ (*d'émission*) (*LOTTERIE*) Ausgabe *f*; ~ **d'âge/de salaires** Alters-/Gehaltsstufe *f*; **couper en** ~ **s** in Scheiben schneiden.

tranché, **e** [trâfê] *adj* deutlich.

tranchée [trâfê] *nf* Graben *m*.

trancher [trâfê] *vt* (in Scheiben) schneiden; (*couper: corde*) durchschneiden; (: *tête*) abschneiden; (*fig: résoudre*) entscheiden ♦ *vi*: ~ **avec** *ou* **sur** sich deutlich unterscheiden von.

tranchet [trâf] *nm* Messer *nt*.

tranchoir [trâfwar] *nm* (*couteau*) Hack- *ou* Wiegemesser *nt*.

tranquille [trâkil] *adj* ruhig; (*rassuré*) beruhigt; **se tenir** ~ (*enfant*) still halten; **avoir la conscience** ~ ein ruhiges *ou* gutes Gewissen haben; **laisse-moi** ~! laß mich in Ruhe!

tranquilletement [trâkilimâ] *adv* ruhig.

tranquillisant, **e** [trâkilizâ, ât] *adj* beruhigend ♦ *nm* Beruhigungsmittel *nt*.

tranquilliser [trâkilize] *vt* beruhigen; **se tranquilliser** *vpr* sich beruhigen.

tranquillité [trâkilitê] *nf* Ruhe *f*; **en toute** ~ in aller Ruhe ► **tranquillité d'esprit** Gemütsruhe *f*.

transaction [trâzaksjâ] *nf* Transaktion *f*, Geschäft *nt*.

transafricain, **e** [trâzafrikê, en] *adj* transafrikanisch.

transalpin, **e** [trâzâlpê, in] *adj* transalpin.

transaméricain, **e** [trâzamerikê, en] *adj* transamerikanisch.

transat [trâzat] *abr f* (= *course*) transatlantique) Transatlantikrennen *nt* ♦ *abr m* = **transatlantique**.

transatlantique [trâzatlâtik] *adj* Übersee-, Transatlantik- ♦ *nm* (*bateau*) Überseedampfer *m*.

transbordement [trâsbôrdemâ] *nm* Umladen *nt*.

transborder [trâsbôrde] *vt* umladen; (*passagers*) umschiffen.

transcendant, **e** [trâsâdâ, ât] *adj* (*PHILOS*) transzendental; **pas** ~ (*fam*) nicht so toll.

transcodeur [trâskôdœr] *nm* (*INFORM*) Compi-

ler *m*; (TV) Transcoder *m*.
transcontinental, **e**, **-aux** [trāskōtinātal, o] *adj* transkontinental.
transcription [trāskripsjō] *nf* (de texte) Abschrift *f*; (MUS) Umsetzung *f*.
transcrire [trāskriʁ] *vt* (recopier) abschreiben; (MUS) umsetzen.
trance [trās] *nf*: être/entrer en ~ in Trance sein/verfallen; ~s *nfpl* (affres) Höllenqualen *pl*.
transférable [trāsfērabl] *adj* übertragbar.
transfèrement [trāsfērēmā] *nm* (d'un prisonnier) Überführung *f*, Verlegung *f* ▶ **transfèrement cellulaire** Überführung im Gefängnisauto.
transférer [trāsfere] *vt* (prisonnier) verlegen, überführen; (PSYCH) transferieren; (société, bureau) verlegen; (joueur) transferieren; (argent) überweisen; (fonctionnaire) versetzen.
transfert [trāsfēr] *nm* (v vt: de prisonnier) Überführung *f*, Übertragung *f*, Verlegung *f*, Transfer *m*, Versetzung *f* ▶ **transfert de fonds** Übertragung von Geldmitteln.
transfiguration [trāsfigyrasjō] *nf* Verklärung *f*.
transfigurer [trāsfigyre] *vt* verklären.
trafo [trāsfō] (fam) *abr m* (= transformateur) Trafo *m*.
transformable [trāsfōrmabl] *adj* (structure) veränderbar; (RUGBY: essai) der verwandelt werden kann.
transformateur [trāsfōrmatœr] *nm* (ÉLEC) Transformator *m*.
transformation [trāsfōrmasjō] *nf* (de personne) Veränderung *f*; (de maison, magasin) Umbau *m*; (de matière première) Umwandlung *f*; (de vêtement) Änderung *f*; (RUGBY) Verwindung *f*; ~s *nfpl* (travaux) Umbauarbeiten *pl*; industrie de ~ verarbeitende Industrie *f*.
transformer [trāsfōrme] *vt* verändern; (maison, magasin) umbauen; (matière première) umwandeln, verwandeln; (vêtement) ändern; (RUGBY: essai) verwandeln; **se transformer** *vpr* sich verändern; (radicalement) sich wandeln; (larve, embryon) sich wandeln; ~ la houille en énergie Öl in Energie verwandeln ou umwandeln; ~ du plomb en or Blei in Gold verwandeln ou zu Gold machen.
transfuge [trāsfyʒ] *nm* Überläufer *m*.
transfuser [trāsfyze] *vt* (sang) übertragen; (personne) eine Bluttransfusion geben +dat.
transfusion [trāsfyzyjō] *nf*: ~ sanguine Bluttransfusion *f*.
transgresser [trāsgrese] *vt* übertreten.
transhumerance [trāzymās] *nf* Almauftrieb *m*.
transhumer [trāzyme] *vt* (troupeaux) auf die Alm treiben.
transi, **e** [trāzi] *adj* (vor Kälte) erstarrt.
transiger [trāziʒe] *vi* (personne) einen Kompromiß schließen; (avec sa conscience) kompromittieren; ~ sur qch in bezug auf eine Sache einen Kompromiß schließen.
transistor [trāzistor] *nm* Transistor *m*.
transistorisé, **e** [trāzistorize] *adj* Transistor-

transit [trāzit] *nm* (COMM) Transitverkehr *m*; **de** ~ Transit-; **en** ~ (marchandises) im Transit-; (voyageurs) Transit-.
transitaire [trāziter] *nm* (COMM) Spediteur *m*.
transiter [trāzite] *vi* (marchandises) befördert werden über +acc; (personnes) reisen über +acc.
transitif, **-ive** [trāzitif, iv] *adj* transitiv.
transition [trāzisyjō] *nf* (dans le temps) Übergang *m*; (dans un discours) Überleitung *f*; **de** ~ Übergangs-.
transitoire [trāzitwar] *adj* (de transitoire) Übergangs-; (fugitif) kurzlebig.
translucide [trāslusid] *adj* durchscheinend.
transmet [trāsmē] *vb* voir **transmettre**.
transmettais etc [trāsmete] *vb* voir **transmettre**.
transmetteur [trāsmetœr] *nm* Sender *m*.
transmettre [trāsmetr] *vt* übertragen; (secret, recette) mitteilen; (vœux, amitiés, ordre, message) übermitteln; (TV, RADIO) übertragen, senden.
transmis, **e** [trāsmi, iz] *pp* de **transmettre**.
transmissible [trāsmisibl] *adj* übertragbar.
transmission [trāsmisyjō] *nf* Übertragung *f*; (de message, d'ordre) Übermittlung *f*; ~s *nfpl* (MIL) Fernmelder *pl* ▶ **transmission de données** Datenübertragung *f* ▶ **transmission de pensée** Gedankenübertragung *f*.
transnational, **e**, **-aux** [trānsnasjonal, o] *adj* übernational.
transocéanique [trānzoseanik] *adj* Übersee-.
transparent [trāsparetr] *vi* durchscheinen.
transparence [trāsparās] *nf* Durchsichtigkeit *f*, Transparenz *f*; regarder qch par ~ etw gegen das Licht halten.
transparent, **e** [trāsparā, āt] *adj* durchsichtig.
transpercer [trāspersē] *vt* (suj: arme) durchbohren; (froid, insulte) durchdringen; ~ un vêtement/mur durch ein Kleidungsstück/durch eine Mauer hindurchgehen.
transpiration [trāspirasjō] *nf* Schweiß *m*.
transpirer [trāspire] *vi* schwitzen; (information, nouvelle) durchsickern.
transplant [trāsplā] *nm* verpflanztes Organ *nt*, Transplantat *nt*.
transplantation [trāsplātasjō] *nf* (BOT, MÉD) Verpflanzen *nt*; (: intervention) Verpflanzung *f*.
transplanter [trāsplāte] *vt* verpflanzen.
transport [trāspōr] *nm* Beförderung *f*, Transport *m*; ~ **de colère/joie** Wut-/Freudenausbruch *m* ▶ **transport aérien** Lufttransport *m* ▶ **transport de marchandises** Warentransport *m* ▶ **transport de voyageurs** Beförderung von Passagieren ▶ **transports publics** ou **en commun** öffentliche Verkehrsmittel *pl* ▶ **transports routiers** Straßentransport *m*, Transport auf der Straße.
transportable [trāspōrtabl] *adj* (marchandise) transportabel; (malade) transportfähig.
transporter [trāspōrte] *vt* befördern, trans-

portieren; (*voyageurs*) befördern; (*TECH: énergie*) übertragen; **se transporter** *vpr* (*se rendre*) sich begeben; ~ **qn à l'hôpital** jdn ins Krankenhaus bringen; **être transporté de bonheur/joie** vor Glück/Freude hingerissen sein.

transporteur [trāspɔrtœr] *nm* (*entrepreneur*) Spediteur *m*.

transposer [trāspoze] *vt* versetzen; ~ **un morceau** (*MUS*) ein Stück transponieren.

transposition [trāspozisjō] *nf* Versetzung *f*; (*MUS*) Transponierung *f*.

transrhénan, **e** [trāsrənā, an] *adj* jenseits des Rheins gelegen.

transsaharien, **ne** [trā(s)saakjē, jēn] *adj* quer durch die Sahara.

transsexuel, **le** [trā(s)seksœl] *nm/f* Transsexuelle(r) *f/m*.

transsibérien, **ne** [trā(s)siberjē, jēn] *adj* transsibirisch.

transvaser [trāsvaze] *vt* umfüllen, umgießen.

transversal, **e**, **-aux** [trāsvərsal, o] *adj* Quer-.

transversalement [trāsvərsalmā] *adv* quer.

trapèze [trapez] *nm* Trapez *nt*.

trapéziste [trapezist] *nm/f* Trapezkünstler(in) *m/f*.

trappe [trap] *nf* (*porte*) Falltür *f*; (*piège*) Falle *f*.

trappeur [trapœr] *nm* Trapper *m*.

trapu, **e** [trapy] *adj* untersetzt, stämmig.

traquenard [traknar] *nm* Falle *f*.

traquer [trake] *vt* hetzen.

traumatisant, **e** [troatizā, āt] *adj* traumatisch.

traumatiser [troatize] *vt* einen Schock versetzen + *dat*, traumatisieren.

traumatisme [troatism] *nm* (*PSYCH*) Trauma *nt*, Schock *m* ▶ **traumatisme crânién** Gehirntrauma *nt*.

traumatologie [troatolɔʒi] *nf* Traumatologie *f*.

travail, **-aux** [travaj, o] *nm* Arbeit *f*; (*MÉD*) Wehen *pl*; **travaux** *npl* (*de réparation, agricoles etc*) Arbeiten *pl*; (*sur route*) Straßenarbeiten *pl*; (*de construction*) Bauarbeiten *pl*; **être en** ~ (*MÉD*) in den Wehen liegen; **entrer en** ~ (*MÉD*) Wehen bekommen; **être sans** ~ arbeitslos sein ▶ **travail (au) noir** Schwarzarbeit *f* ▶ **travail d'intérêt général** sozialer Dienst (für Straftäter) ▶ **travail forcé** Zwangsarbeit *f* ▶ **travail posté** Schichtarbeit *f* ▶ **travaux des champs** Feldarbeit *f* ▶ **travaux dirigés** (*SCOL*) Schularbeiten *pl* unter Aufsicht ▶ **travaux forcés** ≈ Zuchthaus *nt* ▶ **travaux manuels** (*SCOL*) Werken *nt* ▶ **travaux ménagers** Hausarbeit *f* ▶ **travaux pratiques** praktische Arbeit; (*en laboratoire*) Laborarbeit *f* ▶ **travaux publics** öffentliche Bauvorhaben *pl*, Hoch- und Tiefbau *m*.

travaillé, **e** [travaje] *adj* (*figuré*) poliert.

travailler [travaje] *vi* arbeiten; (*bois*) sich verziehen ou werfen ♦ *vt* (*bois, métal*) bearbeiten; (*pâte*) durchkneten; (*discipline*) arbeiten

an + *dat*; (*agir sur*) zu beeinflussen versuchen; **cela le travaille** das geht ihm im Kopf herum, das treibt ihn um; ~ **la terre** den Boden bestellen; ~ **son piano** Klavier üben; ~ **à** arbeiten an + *dat*; (*fig: contribuer à*) hinarbeiten auf + *acc*.

travailleur, **-euse** [travajœr, øz] *adj* arbeitssam, fleißig sein ♦ *nm/f* Arbeiter(in) *m/f*

▶ **travailleur de force** Schwerarbeiter *m*

▶ **travailleur intellectuel** Kopfarbeiter *m*

▶ **travailleur manuel** Arbeiter *m* ▶ **travailleur social** Sozialarbeiter *m* ▶ **travailleuse familiale** Haushaltshilfe *f*.

travée [trave] *nf* (*rangée*) Reihe *f*; (*ARCHIT*) Joch *nt*.

traveller's (**chèque**) [travlœrs(fœk)] *nm* Reisecheck *m*.

travelling [travliŋ] *nm* (*chariot*) Kamerawagen *m*; (*technique*) Kamerafahrt *f* ▶ **travelling optique** Zoomaufnahmen *pl*.

travélo [travlo] (*fam*) *nm* Transvestit *m*.

travers [traver] *nm* (*défaut*) Schwäche *f*; **en** ~ (*de*) quer (zu); **à** ~ quer durch; **au** ~ (*de*) quer (durch); **de** ~ schief.

traverse [travers] *nf* (*RAIL*) Schwelle *f*; **chemin de** ~ Abkürzung *f*.

traversée [traverse] *nf* (*de salle, forêt*) Durchquerung *f*; (*de ville, tunnel*) Durchfahrt *f*; (*en mer*) Überfahrt *f*.

traverser [traverse] *vt* (*rue, mer, frontière*) überqueren; (*salle, forêt*) durchqueren, gehen durch; (*ville, tunnel*) durchfahren; (*percer, passer à travers*) durchgehen durch; (*vivre*) durchmachen.

traversin [traversē] *nm* Kopf- ou Nackenrolle *f*.

travesti [travesti] *nm* Transvestit *m*.

travestir [travestir] *vt* (*vérité etc*) verzerren, verfälschen; **se travestir** *vpr* (*se costumer*) sich verkleiden; (*artiste*) in Frauenkleidung auftreten; (*PSYCH*) sich wie eine Frau kleiden.

trayais etc [trejē] *vb voir traire*.

trayeuse [trejœz] *nf* (*machine*) Melkmaschine *f*.

trébucher [trebyœf] *vi*: ~ (*sur*) stolpern (über + *acc*).

trèfle [trɛfl] *nm* (*BOT*) Klee *m*; (*CARTES*) Kreuz *nt* ▶ **trèfle à quatre feuilles** vierblättriges Kleeblatt *nt*.

treillage [trejaʒ] *nm* Spalier *nt*.

treille [trej] *nf* (*vigne*) Wein(ranke) *f* *m*; (*tonnelle*) Weinlaube *f*.

treillis [treji] *nm* (*métallique, en bois*) Gitter *nt*; (*MIL*) Drillich *m*.

treize [trez] *num* dreizehn.

treizième [trezjem] *adj* dreizehnte(r, s) ♦ *nm* (*fraction*) Dreizehntel *nt*.

tréma [rema] *nm* Tréma *nt*.

tremblant, **e** [trāblā, āt] *adj* zitternd.

tremble [trābl] *nm* (*BOT*) Zitterpappel *f*, Espe *f*.

tremblé, **e** [trāblē] *adj* zitterig.

tremblement [trāblēmā] *nm* Zittern *nt*; (*de*

flamme Flackern *nt* ► **tremblement de terre** Erdbeben *nt*.

trembler [trāble] *vi* zittern; (*flamme*) flackern; (*terre*) beben; ~ **de** (*froid, fièvre*) zittern vor +*dat*; (*peur*) zittern ou schlottern vor +*dat*; ~ **pour** qn um jdn zittern ou bangen.

tremblotant, e [trāblōtā, āt] *adj* zitternd.

trembloter [trāblōte] *vi* (*mains, voix*) leicht zittern; (*flamme*) leicht flackern.

trémolo [tremolo] *nm* Tremolo *nt*.

trémousser [tremuse]: **se** ~ *vpr* herumzapeln.

trempage [trāpā] *nm* (*du linge*) Einweichen *nt*.

trempe [trāp] *nf*: **un homme de cette/sa** ~ ein Mann von diesem/seinem Schlag.

trempe, e [trāpe] *adj* patschnaß; **acier** ~ gehärteter Stahl *m*.

tremper [trāpe] *vt* (*mouiller*) durchnässen; (*faire* ~) einweichen; (*plonger*) eintauchen ♦ *vi* (*lessive*) eingeweicht sein; **se tremper** *vpr* (*dans la mer, piscine etc*) kurz hineingehen ou hineintauchen; **faire** ~ einweichen; **mettre** à ~ einweichen; ~ **dans** (*affaire, crime*) verwickelt sein in +*dat*; **se faire** ~ völlig durchnässt werden.

tremquette [trāpet] *nf*: **faire** ~ (*dans la mer*) kurz ins Meer gehen.

tremplin [trāplē] *nm* Sprungbrett *nt*; (*SKI*) Sprungschanze *f*.

trentaine [trāten] *nf*: **une** ~ (*de*) etwa dreißig; **avoir la** ~ etwa dreißig (Jahre alt) sein.

trente [trāt] *num* dreißig; **être/se mettre sur son** ~ *ut* um seine besten Kleider tragen/anziehen.

trente-six [trāt(ə)sis] *num*: **voir** ~ ~ *chandelles* Sternchen sehen.

trente-trois [trāt(ə)trwa] *num*: ~ ~ *tours* (*disque*) Langspielplatte *f*.

trentième [trātiem] *adj* dreißigste(r), *s*) ♦ *nm* (*fraction*) Dreißigstel *nt*.

trépanation [trepanasjō] *nf* Trepanation *f*, operative Schädelöffnung *f*.

trépaner [trepane] *vt* trepanieren.

trépasser [trepase] *vi* dahinscheiden.

trépидant, e [trepidā, āt] *adj* (*rythme*) pulsierend; (*vie*) hektisch.

trépидation [trepidasjō] *nf* (*d'une machine, d'un moteur*) Vibration *f*; (*de la vie*) Hektik *f*.

trépider [trepide] *vi* vibrieren.

trépié [trepje] *nm* (*d'appareil*) Stativ *nt*; (*meuble*) Dreifuß *m*.

trépignement [trepinmā] *nm* Trampeln *nt*, Stampfen *nt*.

trépigner [trepine] *vi*: ~ (*de colère/d'impatience*) (vor Zorn/Ungeduld) stampfen ou trampeln.

très [tre] *adv* sehr; ~ **beau/bien** sehr schön/gut; ~ **critiqué/admiré** viel kritisiert/bewundert; ~ **industrialisé** hochindustrialisiert; **j'ai** ~ **envie de chocolat** ich habe große Lust auf Schokolade; **j'ai** ~ **faim** ich habe großen Hunger.

trésor [trezōr] *nm* Schatz *m* ► **Trésor** (*public*) (*argent*) öffentliche Finanzen *pl*; (*service*) Finanzverwaltung *f*.

trésorerie [trezōrri] *nf* (*fonds*) Finanzen *pl*; (*gestion*) Kassenführung *f*; (*bureaux*) Kasse *f*; **difficultés de** ~ Finanzprobleme *pl*.

trésorier, -ière [trezōrije, jer] *nm/f* (*d'une association, société*) Schatzmeister(in) *m(f)*, Kassensführer(in) *m(f)*.

trésorier-payeur [trezōrijepejœr] (*pl* ~ *s* ~ *s*) *nm*: ~ ~ **général** Zahlmeister *m*.

tressaillement [tresajmā] *nm* Zittern *nt*.

tressaillir [tresajir] *vi* beben; (*de peur aussi*) zittern.

tressauter [tresote] *vi* auffahren.

tresse [tres] *nf* (*de cheveux*) Zopf *m*; (*cordon, galon*) Tresse *f*.

tresser [trese] *vt* flechten; (*corde*) drehen.

tréteau, x [treto] *nm* Gestell *nt*; **les** ~ *x* (*THÉÂT*) die Bretter *pl*.

treuil [trej] *nm* Winde *f*.

trêve [trev] *nf* Waffenstillstand *m*; (*fig*) Ruhe *f*; ~ *de plaisanteries* Schluß mit den Witzen; **sans** ~ ohne Unterlaß, unaufhörlich.

tri [tri] *nm* Sortieren *nt*; (*sélection*) Auswahl *f*; (*bureau*) Sortierstelle *f*.

triage [trijā] *nm* Sortieren *nt*; (*sélection*) Auswahl *f*; (*RAIL*) Rangieren *nt*; **gare de** ~ Rangierbahnhof *m*.

trial [trijal] *nm* Geländefahren *nt*.

triangle [trijāgl] *nm* Dreieck *nt*; (*MUS*) Triangel *m* ► **triangle équilatéral** gleichseitiges Dreieck ► **triangle isocèle** gleichschenkliges Dreieck ► **triangle rectangle** rechtwinkliges Dreieck.

triangulaire [trijōglyer] *adj* dreieckig.

tribal, e, -aux [tribal, o] *adj* Stammes-.

tribord [tribōr] *nm*: à ~ steuerbord(s).

tribu [triby] *nf* Stamm *m*.

tribulations [tribylasjō] *nfpl* (*mésaventures*) Abenteuer *pl*.

tribunal, -aux [tribynal, o] *nm* Gericht *nt* ► **tribunal d'instance** ≈ Friedensgericht *nt* ► **tribunal de commerce** Handelsgericht *nt* ► **tribunal de grande instance** ≈ oberster Gerichtshof *m* ► **tribunal de police** Polizeigericht *nt* ► **tribunal pour enfants** ≈ Jugendgericht *nt*.

tribune [tribyn] *nf* (*estrade, de stade*) Tribüne *f*; (*d'église*) Empore *f*; (*de tribunal*) Galerie *f*; (*débat*) Diskussion *f* ► **tribune libre** (*PRESSE*) Kolumne *f*.

tribut [triby] *nm* Abgabe *f*, Tribut *m*; **payer un lourd** ~ à einen schweren Tribut zahlen an +*dat*.

tributaire [tribyter] *adj*: **être** ~ *de* abhängig sein von.

tricentenaire [trisūt(ə)ner] *nm* Dreihundertjahrfeier *f*.

tricher [trife] *vi* einen Täuschungsversuch machen.

tricherie [trifri] *nf* Schummelei *f*, Betrug *m*.

tricheur, -euse [trifœr, øz] *nm/f* Betrüger(in)

m(f), Mogler(in) m(f).

trichromie [trikrɔmi] *nf* (PHOTO) Dreifarben-druck *m*.

tricolore [trikɔləʁ] *adj* dreifarbig; (français) französisch; **le drapeau** ~ die Trikolore *f*.

tricot [triko] *nm* (technique) Stricken *nt*; (ouvrage) Strickarbeit *f*, Strickzeug *nt*; (tissu) Strickware *f*, Trikot *nt*; (vêtement) Pullover *m* ▶ **tricot de corps** Unterhemd *nt*.

tricoter [trikote] *vt* stricken; machine/aiguille à ~ Strickmaschine *fl-nadel f*.

trictac [triktrak] *nm* Tricktrack *nt*.

tricycle [trisikl] *nm* Dreirad *nt*.

tridimensionnel, le [tridimɔ̃sjɔnel] *adj* dreidimensional.

triennal, e, -aux [trijenal, o] *adj* (prix, foire, élection) dreijährlich; (charge, mandat, plan) Dreijahres-.

trier [trije] *vt* sortieren; (choisir) auswählen; (fruits) aussortieren; (grains) auslesen.

trieur, -euse [trijœʁ, trijœz] *nm/f* Sortierer(in) *m(f)* ♦ *nm* Sortiermaschine *f*.

trigonométrie [trigonɔmetri] *nf* Trigonometrie *f*.

trigonométrique [trigonɔmetrik] *adj* trigonometrisch.

trilingue [trilɛ̃g] *adj* dreisprachig.

trilogie [trilɔʒi] *nf* Trilogie *f*.

trimaran [trimarɔ̃] *nm* Trimaran *m*.

trimbaler [trɛbale] (fam) *vt* mit sich herum-schleppen.

trimer [trime] (fam) *vi* sich abrackern, schuf-ten.

trimestre [trimestʁ] *nm* (SCOL) Trimester *nt*; (COMM) Quartal *nt*, Vierteljahr *nt*.

trimestriel, le [trimestrijɛl] *adj* (revue, activité) vierteljährlich; (SCOL) Trimester-.

trimoteur [trimotœʁ] *nm* dreimotoriges Flugzeug *nt*.

tringle [trɛ̃gl] *nf* Stange *f*.

Trinité [trinite] *nf*: **la** ~ (REL) die Dreieinigkeit *f*, die Heilige Dreifaltigkeit *f*; ~ **et Tobago** Trinidad und Tobago *nt*.

triquer [trɛke] *vi* anstoßen; (fam) büßen müssen; ~ **à qch/la santé de qn** auf etw *acc* jds Gesundheit anstoßen.

trio [trijo] *nm* Trio *nt*.

triumphal, e, -aux [trijɔfal, o] *adj* triumphal.

triumphalement [trijɔfalmɑ̃] *adv* (recevoir, saluer) triumphal; (annoncer, montrer) triumphierend.

triumphant, e [trijɔfɑ̃, ɑ̃] *adj* triumphierend.

triumphateur, -trice [trijɔfatœʁ, tris] *nm/f* Triumphator *m*.

triomphe [trijɔf] *nm* Triumph *m*; (d'une idée, mode aussi) Siegeszug *m*; **être reçu en** ~ triumphal empfangen werden; **être porté en** ~ im Triumph auf den Schultern getragen werden.

triompher [trijɔfe] *vi* triumphieren; (concurrent, parti) (triumphal) siegen; ~ **de qch/qn** über etw/jdn triumphieren.

triparti, e [triparti] *adj* Dreiparteien-.

tripartite [tripartit] *adj* = triparti.

triperie [tripɛʁi] *nf* (boutique) Geschäft, wo Innereien verkauft werden.

tripes [trip] *nfpl* (CULIN) Kutteln *pl*, Kaldaunen *pl*; (fam) Bauch *m*.

triphase, e [trifaz] *adj* dreiphasig.

triplace [triplas] *adj* dreisitzig.

triple [tripl] *adj* dreifach; (à trois éléments) dreiteilig ♦ *nm*: **le** ~ (**de**) das Dreifache (von); **en** ~ **exemplaire** in dreifacher Ausfertigung.

triplé [triple] *nm* (HIPPISE) Wette auf drei Pferde in drei verschiedenen Rennen; (SPORT) Hat-Trick *m*; ~s, -es *nm/fpl* Drillinge *pl*.

triplement [triplemɑ̃] *adv* dreifach ♦ *nm* Verdreifachung *f*.

tripler [triple] *vi* sich verdreifachen ♦ *vt* verdreifachen.

Tripoli [tripoli] *n* Tripoli *nt*.

triporteur [tripɔʁtœʁ] *nm* Dreirad für Waren-transporte.

tripot [tripo] (péf) *nm* Spielhölle *f*.

tripotage [tripotaʒ] (péf) *nm* Herumfummeln *nt*.

tripoter [tripote] *vt* (stylo, objet) herumfummeln mit; (fam: femme) herumfummeln an.

trique [trik] *nf* Knüppel *m*.

trisannuel, le [trizanɛl] *adj* (qui a lieu tous les trois ans) dreijährlich; (qui dure trois ans) dreijährig.

triste [trist] *adj* traurig; **un** ~ **personnage** eine Jammeregalt; **une** ~ **affaire** eine traurige Angelegenheit.

tristement [tristəmɑ̃] *adv* traurig.

tristesse [tristes] *nf* Traurigkeit *f*.

triton [tritɔ̃] *nm* Triton *m*.

triturer [tritɥʁ] *vt* (pâte) kneten; (mouchoir) herumfummeln an +*dat*; **se triturer vpr**: **se** ~ **les méninges** (fam) sich den Kopf zerbrechen.

trivial, e, -aux [trivjal, jo] *adj* (vulgaire) derb, vulgär; (commun) trivial, alltäglich.

trivialité [trivjalite] *nf* (grossièreté) Derbheit *f*, Vulgarität *f*; (banalité) Trivialität *f*.

troc [tʁɔk] *nm* Tauschhandel *m*.

troène [tʁœn] *nm* Liguster *m*.

troglodyte [troglɔdit] *nm/f* Höhlenbewohner(in) *m(f)*.

trognon [tʁɔ̃ɔ̃] *nm* (de fruit) Kerngehäuse *nt*; (de légume) Strunk *m*.

trois [tʁwa] *num* drei; **les** ~ **quarts de** dreiviertel +*gen*; **c'est** ~ **fois rien** das ist nicht der Rede wert.

trois-huit [tʁwaqit] *nmpl*: **faire les** ~ ~ in Achtstundenschichten arbeiten.

troisième [tʁwazjem] *adj* dritte(r, s) ▶ **le troisième âge** das Seniorenalter; (personnes) die Senioren *pl*.

troisièmement [tʁwazjemɑ̃] *adv* drittens.

trolleybus [tʁɔləbyʁ] *nm* Obus *m*.

trombe [tʁɔ̃b] *nf*: **en** ~ wie ein Wirbelwind ▶ **trombes d'eau** Regenguß *m*.

trombone [tʁɔ̃bɔ̃] *nm* (instrument) Posaune *f*; (musicien) Posaunist(in) *m(f)*; (de bureau)

Büroklammer *f* ▶ **trombone à coulisse** Zugposaune *f*.

tromboniste [trɔnbɔnist] *nm/f* Posaunist(in) *m/f*.

trompe [trɔp] *nf* (d'éléphant) Rüssel *m*; (*MUS*) Horn *nt* ▶ **trompe de brume** Nebelhorn *nt* ▶ **trompe d'Eustache** Eustachische Röhre *f* ▶ **trompes (utérines)** Eileiter *pl*.

trompe-l'œil [trɔplœj] *nm inv*: **en** ~~~ (peinture) Illusions-.

tromper [trɔpɛ] *vt* betrügen; (*su*: distance, objet, ressemblance) täuschen; (*espoir, attente*) enttäuschen; (*vigilance, poursuivants*) irreführen; **se tromper** *vpr* sich irren, sich täuschen; **se ~ de voiture/jour** sich im Auto/im Tag täuschen; **se ~ de 3 cm/20 F** sich um 3 cm/20F vertun.

tromperie [trɔpri] *nf* Betrug *m*.

trompette [trɔpɛt] *nf* Trompete *f*; **nez en ~** Himmelfahrtsnase *f*.

trompettiste [trɔpɛtist] *nm/f* Trompeter(in) *m/f*.

trompeur, -euse [trɔpœr, øz] *adj* täuschend.

trompeusement [trɔpøzmɑ̃] *adv* täuschend.

tronc [trɔ̃] *nm* (*BOT*) Stamm *m*; (*ANAT*) Rumpf *m*; (*d'égglise*) Opferstock *m* ▶ **tronc commun** (*SCOL*) gemeinsamer Unterricht *m* ▶ **tronc d'arbre** Baumstamm *m* ▶ **tronc de cône** Kegelsumpf *m*.

tronche [trɔ̃ʃ] (*fam*) *nf* Birne *f*.

tronçon [trɔ̃sɔ̃] *nm* Teilstrecke *f*.

tronçonner [trɔ̃sɔ̃nɛ] *vt* zersägen.

tronçonneuse [trɔ̃sɔ̃nøz] *nf* Kettsäge *f*.

trône [trɔ̃] *nm* Thron *m*; **monter sur le ~** den Thron besteigen.

trôner [trɔ̃nɛ] *vi* thronen.

tronquer [trɔ̃kɛ] *vt* verstümmeln.

trop [tro] *adv* zu; (*avec verbe*) zu viel; (*aimer, chauffer, insister*) zu sehr; ~ (*nombreux*) zu viele, zu zahlreich; ~ **peu** (*nombreux*) zu wenige; ~ **souvent** zu oft; ~ **longtemps** zu lange; ~ **de** (*nombre*) zu viele; (*quantité*) zuviel; **des livres/5 F de ou en ~** einige Bücher/5F zuviel; **du lait en ~** zuviel Milch.

trophée [trofɛ] *nm* Trophäe *f*.

tropical, e, -aux [tropikal, o] *adj* tropisch.

tropique [tropik] *nm* (*ligne*) Wendekreis *m*; ~s *nmpl* (*régions*) die Tropen *pl* ▶ **tropique du Cancer/Capricorne** Wendekreis des Krebses/des Steinbocks.

trop-plein [troplɛ̃] (*pl* ~~~s) *nm* Überlauf *m*; (*d'énergie*) Überschuss *m*.

troquer [trokɛ] *vt* eintauschen.

trot [tro] *nm* Trab *m*; **aller au ~** traben, im Trab reiten; **partir au ~** losstraben.

trotter [trote] *vi* traben; (*souris, enfants*) herumtrippeln.

trotteuse [trotoz] *nf* (*de montre*) Sekundenzeiger *m*.

trottiner [trotime] *vi* trippeln.

trottinette [trotime] *nf* Roller *m*.

trottoir [trotoar] *nm* Bürgersteig *m*, Gehweg *m*; **faire le ~** (*péj*) auf den Strich gehen ▶ **trot-**

toir roulant Rollsteig *m*.

trou [tru] *nm* Loch *nt*; (*moment de libre*) Lücke *f* ▶ **trou d'aération** Luftloch *nt* ▶ **trou d'air** Luftloch *nt* ▶ **trou de la serrure** Schlüsselloch *nt* ▶ **trou de mémoire** Gedächtnislücke *f* ▶ **trou noir** (*ASTRON*) schwarzes Loch.

troubant, e [trublɑ̃, ɑ̃] *adj* verwirrend.

trouble [trubl] *adj* trüb; (*fig: louche*) zwielichtig, düster ♦ *adv*: **voir ~** undeutlich sehen ♦ *nm* (*désarroi, embarras*) Verwirrung *f*; (*émoi sensuel*) Erregung *f*; (*zizanie*) Unruhe *f*; ~s *nmpl* (*POL*) Aufruhr *m*, Unruhen *pl*; (*MÉD*) Beschwerden *pl*, Störung *f* ▶ **troubles de la personnalité** Persönlichkeitsprobleme *pl* ▶ **troubles de la vision** Sehstörungen *pl*.

trouble-fête [trublɛfɛt] *nm/f inv* Spielverderber(in) *m/f*.

troubler [trublɛ] *vt* (*personne*) verwirren; (: *inquiéter*) beunruhigen; (: *émouvoir*) bewegen; (*liquide*) trüben; (*perturber*) stören; **se troubler** *vpr* (*personne*) verlegen werden; ~ **l'ordre public** Ruhe und Ordnung stören.

troué, e [true] *adj* durchlöchert ♦ *nf* (*dans un mur, une haie*) Lücke *f*; (*GÉO*) Spalte *f*; (*MIL*) Durchbruch *m*.

trouer [true] *vt* (*vêtement, papier*) ein Loch machen in +acc; (*mur*) durchbohren; (*fig: silence, air, nuit*) durchbrechen.

trouille [truji] (*fam*) *nf*: **avoir la ~** einen Mordsbammel haben.

troupe [trup] *nf* (*MIL*) Truppe *f*; (*groupe*) Gruppe *f*, Schar *f* ▶ **troupe (de théâtre)** Theatertruppe *f*, Ensemble *nt* ▶ **troupes de choc** Stoßtruppen *pl*.

troupeau, x [trupo] *nm* Herde *f*.

trousse [trus] *nf* (*étui*) Etui *nt*; (*d'écolier*) (Feder)mäppchen *nt*; (*de docteur*) Arzttasche *f*; **aux ~s de** (*fig*) auf den Fersen von ▶ **trousse à outils** Werkzeugtasche *f* ▶ **trousse de toilette ou de voyage** Kulturbeutel *m*.

trousseau, x [truso] *nm* (*de mariée*) Aussteuer *f* ▶ **trousseau de clefs** Schlüsselbund *m*.

trouvaille [truvaj] *nf* Entdeckung *f*, Fund *m*.

trouver [truve] *vi* finden; **se trouver** *vpr* (*être*) sein; (*être soudain*) sich finden ♦ *vr impers*: **il se trouve** que zufälligerweise; ~ **le loyer cher/le prix excessif** die Miete hoch/den Preis zu hoch finden; **aller/venir ~ qn** jdn besuchen gehen/kommen; **je trouve** que ich finde, daß; ~ **à boire/critiquer** etwas zu Trinken/etwas auszusetzen finden; **se ~ à 3 km 3 km** entfernt sein; **se ~ bien** sich wohl fühlen; **se ~ mal** in Ohnmacht fallen; **il se trouve dans l'impossible de faire qch** es ist ihm unmöglich, etw zu tun.

truand [tryɑ̃] *nm* Gangster *m*, Ganove *m*.

truander [tryɑ̃dɛ] (*fam*) *vt* betrügen, übers Ohr hauen.

trublion [trybliɔ̃] *nm* Unruhestifter *m*.

truc [tryk] (*fam*) *nm* (*astuce*) Dreh *m*, Kniff *m*; (*de cinéma, de prestidigitateur*) Trick *m*; (*fam: chose*) Ding *nt*; **avoir le ~** (*fam*) den Trick *ou*

Bogen raushaben; **c'est pas mon ~** (fam) das liegt mir nicht.

truchement [tryfmā] nm: **par le ~ de qn** durch jdn, durch jds Vermittlung.

trucider [tryside] (fam) vt umlegen.

truculence [trykylās] nf Urigkeit f.

truculent, **e** [trykylā, āt] adj urig, urwüchsig.

truelle [tryel] nf (de maçon) Kelle f ▶ **truelle à poisson** Fischmesser nt.

truffe [tryf] nf Trüffel f; (fam: nez) Nase f.

truffer [tryfe] vt (CULIN) trüffeln; **truffé de** (ereurs, contresens, citations) gespickt mit; (pièges) voller.

truie [trui] nf Sau f.

truite [truit] nf Forelle f.

truquage [trykaʒ] nm (v vt) Fälschung f; Manipulation f; Zinken nt; (CINÉ) Trickaufnahmen pl.

truquer [tryke] vt (élections) fälschen; (serrure) manipulieren; (cartes) zinken; (CINÉ) Trickaufnahmen anwenden bei.

trust [trœst] nm Trust m, Konzern m.

truster [trœste] vt (COMM) monopolisieren.

tsar [dzar] nm Zar m.

tsé-tsé [tsetse] nf inv: (mouche) ~~~ Tsetsefliege f.

TSF [teesef] sigle f (= télégraphie sans fil) Radio nt.

tsigane [tsigan] adj, nm/f = **tzigane**.

TSVP [teesvepe] abr (= tournez s'il vous plaît) b.w.

TTC [tetese] abr (= toutes taxes comprises) alles inbegriffen.

tu¹ [ty] pron du ♦ nm: **employer le ~** du sagen.

tu², **e** [ty] pp de **taire**.

tuant, **e** [tqā, tqāt] adj (épuisant) erschöpfend; (énervant) unausstehlich.

tuba [tyba] nm (MUS) Tuba f; (SPORT) Schnorchel m.

tubage [tybaʒ] nm (MÉD) Intubierung f.

tube [tyb] nm (de mesure, en verre) Röhre f; (de canalisation, métallique etc) Rohr nt; (de comprimés) Röhrchen nt; (de dentifrice etc) Tube f; (chanson) Hit m ▶ **tube à essai** Reagenzglas nt ▶ **tube de peinture** Farbtube f ▶ **tube digestif** Verdauungskanal m.

tuberculeux, **-euse** [tyberkylø, øz] adj tuberkulös ♦ nm/f Tuberkulosekranke(r) f(m).

tuberculeux [tyberkyløz] nf Tuberkulose f.

tubulaire [tybyler] adj (table, meuble) Stahlrohr-.

tubulure [tybylyr] nf (tube) Rohr nt; ~s nfpl (tubes) Rohrleitungen pl; ~s d'échappement/ d'admission Auspuff-/Ansaugrohre pl.

TUC [tyk] sigle m (= travail d'utilité collective) ≈ ABM f.

tuciste [tysist] nm/f = ABM-Kraft f.

tué, **e** [tqe] nm/f: **cinq ~s** fünf Tote pl.

tue-mouche [tymuf] adj: **papier ~** Fliegenfänger m.

tuer [tqe] vt töten; (commerce) ruinieren; (inspiration, amour) abtöten; **se tuer** vpr (se suicider) sich umbringen, sich dat das Leben neh-

men; (dans un accident) umkommen; **se ~ au travail** (fig) sich totarbeiten.

tuerie [tyri] nf Blutbad nt, Gemetzel nt.

tue-tête [tytet]: **à ~** ~ adv aus Leibeskräften.

tueur [tqœr] nm (assassin) Mörder m ▶ **tueur à gages** bezahlter Killer m.

tuile [tqil] nf Dachziegel m; (fam: ennui) Pech nt.

tulipe [tylip] nf Tulpe f.

tulle [tyl] nm Tüll m.

tuméfié, **e** [tymefje] adj geschwollen.

tumeur [tymœr] nf Tumor m.

tumulte [tymylt] nm Tumult m.

tumultueux, **-euse** [tymyltqø, øz] adj (discussion, passion) stürmisch; (foule) tobend, lärmend.

tuner [tyner] nm Tuner m.

tungstène [tœksten] nm Wolfram nt.

tuniqué [tynik] nf (romaine) Tunika f.

Tunis [tynis] n Tunis nt.

Tunisie [tynizi] nf: **la ~** = Tunesien nt.

tunisien, **ne** [tynizjē, jen] adj tunesisch ♦ nm/f: **T ~**, **ne** Tunesier(in) m(f).

tunisois, **e** [tynizwa, waz] adj aus Tunis.

tunnel [tynel] nm Tunnel m.

turban [tyrbā] nm Turban m.

turbin [tyrbē] (fam) nm Job m; **aller au ~** zur Arbeit gehen; **après le ~** nach der Arbeit.

turbine [tyrbīn] nf Turbine f.

turbo [tyrbo] nm Turbolader m; **un moteur ~** ein Turbomotor m.

turbopropulseur [tyrbopropylœr] nm Turboantrieb m.

turboréacteur [tyrboreaktœr] nm Turbotriebwerk nt.

turbot [tyrbo] nm Steinbutt m.

turbotrain [tyrbotrē] nm Turbozug m.

turbulences [tyrbylās] nfpl Turbulenzen pl.

turbulent, **e** [tyrbylā, āt] adj (enfant) wild, ausgelassen.

turc, **turque** [tyrk] adj türkisch ♦ nm (LING) Türkisch nt ♦ nm/f: **T ~**, **Turque** Türke m, Türkin f; **à la turque** (cabinet) Steh-.

turf [tyrf] nm Pferderennen pl; (paris) Pferdewetten pl.

turfiste [tyrfist] nm/f Rennfanatiker(in) m(f).

turpitude [tyrpytɔ] nf Niedertracht f.

Turque [tyrk] nf voir **turc**.

turque [tyrk] adj f voir **turc**.

Turquie [tyrki] nf Türkei f.

turquoise [tyrkwaz] adj inv türkisch ♦ nf ou nm Türkis m.

tut etc [ty] vb voir **taire**.

tutelle [tytel] nf (JUR) Vormundschaft f; (de l'État, d'une société) Treuhandschaft f; **mettre en ~** unter Vormundschaft stellen acc; **être sous la ~ de qn** unter jds Aufsicht dat stehen.

tuteur, **-trice** [tytœr, tris] nm/f (JUR) Vormund m ♦ nm (de plante) Stütze f.

tutoiement [tytwamā] nm Duzen nt.

tutoyer [tytwaje] vt duzen.

tutti quanti [tutikwōti] *nmpl*: **et** ~ ~ und der ganze Rest.

tutu [tyty] *nm* Ballettröckchen *nt*.

tuyau, x [tɥjo] *nm* (*rigide*) Rohr *nt*, Röhre *f*; (*flexible*) Schlauch *m*; (*fam: conseil*) Wink *m*, Tip *m*; (: *renseignement*) Info *nt* ▶ **tuyau d'arrosage** Gartenschlauch *m* ▶ **tuyau d'échappement** Auspuffrohr *nt* ▶ **tuyau d'incendie** Feuerwehrschauch *m*.

tuyauterie [tɥjotri] *nf* Rohrsystem *nt*.

tuyère [tɥje] *nf* Düse *f*.

TV [teve] *sigle f* (= *télévision*) TV *nt*.

TVA [tevea] *sigle f* (= *taxe à ou sur la valeur ajoutée*) MWSt *f*.

tweed [twid] *nm* Tweed *m*.

tympan [tēpō] *nm* (ANAT) Trommelfell *nt*.

type [tip] *nm* Typ *m*; (*fam: homme*) Typ ♦ *adj* typisch; **avoir le ~ nordique** (*race*) ein nordischer Typ sein; **c'est le ~ même du vieux garçon** er ist ein typischer Junggeselle.

typé, e [tipe] *adj* ausgeprägt.

typhoïde [tifoid] *nf* Typhus *m*.

typhon [tifō] *nm* Taifun *m*.

typhus [tifys] *nm* Flecktyphus *m*.

typique [tipik] *adj* typisch.

typiquement [tipikmā] *adv* typisch.

typographe [tipograf] *nm/f* Schriftsetzer(in) *m(f)*.

typographie [tipogafi] *nf* Typographie *f*; (*procédé*) Buchdruck *m*.

typographique [tipografik] *adj* typographisch.

typologie [tipolɔzi] *nf* Typologie *f*.

typologique [tipolɔzik] *adj* typologisch.

tyran [tirā] *nm* Tyrann *m*.

tyrannie [tirani] *nf* Tyranei *f*.

tyrannique [tiranik] *adj* tyrannisch.

tyranniser [tiranize] *vt* tyrannisieren.

Tyrol [tirol] *nm*: **le** ~ Tirol *nt*.

tyrolien, ne [tiroljē, jen] *adj* Tiroler ♦ *nm/f*: T~, ne Tiroler(in) *m(f)*.

tzar [dzar] *nm* = tsar.

tzigane [dzigan] *adj* Zigeuner- ♦ *nm/f* Zigeuner(in) *m(f)*.

cherche) Universitätsabteilung.

UHF [yafɛf] *sigle f* (= *ultra-haute fréquence*) UHF.

UHT [yafte] *sigle* (= *ultra-haute température*): lait *m* UHT H-Milch *f*.

Ukraine [ykrɛn] *nf* Ukraine *f*.

ukrainien, ne [ykrɛnjē, jen] *adj* ukrainisch ♦ *nm/f*: U~, ne Ukrainer(in) *m(f)*.

ulcération [ylserasjō] *nf* Geschwürbildung *f*.

ulcère [ylser] *nm* Geschwür *nt*; ~ à l'estomac Magengeschwür *nt*.

ulcérer [ylsere] *vt* (MÉD) Geschwüre verursachen in +dat; (*fig*) zutiefst verärgern.

ulcéreux, -euse [ylserø, øz] *adj* geschwürig; (*plaie*) vereitert.

ultérieur, e [ylterjær] *adj* später; **reporté à une date** ~ ~ auf einen späteren Zeitpunkt verschoben.

ultérieurement [ylterjærmā] *adv* später.

ultimatum [yltimatōm] *nm* Ultimatum *nt*.

ultime [yltim] *adj* letzte(r, s).

ultra [yltra] *préf* ultra-.

ultra-court, e [yltrakur, kurt] (*pl* ~ ~ ~s, es) *adj*: **ondes** ~ ~ ~es Ultrakurzwellen *pl*.

ultramoderne [yltramōdern] *adj* hypermodern.

ultra-rapide [yltrarapid] (*pl* ~ ~ ~s) *adj* ultraschnell.

ultra-sensible [yltrasōsibl] (*pl* ~ ~ ~s) *adj* (PHOTO) hochempfindlich.

ultra(-)sons [yltrasō] *nmpl* Ultraschall *m*.

ultra(-)violet, te [yltravjole, ɛt] (*pl* ~s, tes) *adj* ultraviolett.

ululer [ylyle] *vi* schreien.

MOT-CLÉ

un, une [ā, yn] *art indéf* eine(r, s); **un homme** ein Mann; **une femme** eine Frau; **une chausure** ein Schuh; **une tulipe** eine Tulpe; **un chocolat** eine Schokolade

♦ *pron* eine(r, s); **l'un des meilleurs** einer der besten; **l'un ..., l'autre ...** der eine ..., der andere ...; **les uns ..., les autres ...** die einen ..., die anderen; **l'un et l'autre** beide; **l'un ou l'autre** eine(r, s) von beiden; **l'un l'autre** einander; **les uns les autres** einander; **pas un seul** kein einziger; **un par un** einer nach dem anderen

♦ *num* eins

♦ *nf*: **la une** (PRESSE) die Titelseite; (*chaîne de télévision*) das Erste (Programm).

U, u

U, u [y] *nm inv* (lettre) U, u *nt*; ~ **comme** Ursula ≈ U wie Ulrich.

ubiquité [ybikɥite] *nf*: **avoir le don d'~** überall zugleich sein.

UDF [ydeɛf] *sigle f* (= *Union pour la démocratie française*) politische Partei.

UEFA [yefa] *sigle f* (= *Union of European Football Associations*) UEFA *f*.

UFR [yɛfer] *sigle f* (= *unité de formation et de re-*

unanime [ynanim] *adj* einstimmig; **ils sont ~s** (à penser que) sie sind sich einig (darin, daß).

unanimentement [ynanimmā] *adv* einstimmig.

unanimité [ynanimitɛ] *nf* Einstimmigkeit *f*; à l'~ einstimmig; **faire l'~** einstimmig angenommen werden.

UNEF [ynɛf] *sigle f* (= *Union nationale des étudiants de France*) Studentengewerkschaft.

UNESCO [ynɛsko] *sigle f* (= *United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization*) UNESCO *f*.

uni, e [yni] *adj* (*tissu, couleur*) einfarbig; **uni**; (*surface, terrain*) eben; (*famille, groupe*) eng verbunden; (*pays*) vereinigt ♦ *nm* (*étoffe unie*) Unistoff *m*.

UNICEF [ynisɛf] *sigle m ou f* (= *United Nations International Children's Emergency Fund*) UNICEF *f*.

unidirectionnel, le [ynidireksjɔnel] *adj* (*antenne, émetteur*) Richt-.

unième [ynjem] *adj*: **vingt et** ~ einundzwanzigste(r, s); **trente et** ~ einunddreißigste(r, s); **cent** ~ hunderterste(r, s); **mille et** ~ tausenderste(r, s).

unificateur, -trice [ynifikatœr, tris] *adj* (*mouvement*) Vereinigungs-.

unification [ynifikasjɔ] *nf* Vereinigung *f*.

unifier [ynifje] *vt* vereinigen; **s'unifier** *vpr* sich vereinigen.

uniforme [yniform] *adj* (*mouvement*) gleichmäßig; (*surface*) eben; (*ton*) gleichförmig; (*objets, maisons*) gleichartig; (*fig: vie, conduite*) einförmig ♦ *nm* Uniform *f*; **être sous l'**~ dienen.

uniformément [yniformemɑ] *adv* (*v adj*) gleichmäßig; eben; gleichförmig; gleichartig; einförmig.

uniformisation [yniformizasjɔ] *nf* Vereinheitlichung *f*.

uniformiser [yniformize] *vt* vereinheitlichen.

uniformité [yniformite] *nf* (*v adj*) Gleichmäßigkeit *f*; Ebenheit *f*; Gleichförmigkeit *f*; Gleichartigkeit *f*; Einförmigkeit *f*.

unijambiste [ynijābist] *nm/f* Einbeinige(r) *f(m)*.

unilatéral, e, -aux [ynilateral, o] *adj* einseitig; **stationnement** ~ Parken *nt* auf nur einer Straßenseite.

unilatéralement [ynilateralmɑ] *adv* einseitig.

uninominal, e, -aux [yninomial, o] *adj* (*scrutin, vote*) Einzel-.

union [ynjɔ] *nf* Vereinigung *f*; (*d'éléments, couples, mariage*) Verbindung *f*; **l'U~ des républiques socialistes soviétiques** die Union *f* der sozialistischen Sowjetrepubliken; **l'U~ soviétique** die Sowjetunion *f* ► **union conjugale** eheliche Verbindung ► **union de consommateurs** Verbraucherverband *m* ► **union douanière** Zollunion *f* ► **union libre** freie Liebe *f*.

unique [ynik] *adj* (*seul*) einzig; (*exceptionnel*) einzigartig; **prix/système** ~ Einheitspreis *ml*-system *nt*; **ménage à salaire** ~ Haushalt *m* mit einem Einkommen; **route à voie** ~ Einbahnstraße *f*; **filz** ~ einziger Sohn; **filles** ~ einzige Tochter; ► **en France** einzigartig in Frankreich.

uniquement [ynikmɑ] *adv* nur, bloß.

unir [ynir] *vt* (*nations*) vereinen, vereinigen; (*éléments, couleurs, qualités*) verbinden; (*en mariage*) trauen; **s'unir** *vpr* sich vereinigen; ~ **qch** à etw vereinigen/verbinden mit; **s'~ à** ou **avec** sich verbinden mit.

unisexe [yniseks] *adj* Einheits-; (*coiffure*) für Damen und Herren.

unisson [ynisɔ] *nm*: **à l'~** einstimmig.

unitaire [yniter] *adj* (*POL*) vereinigend; **prix** ~ Einzelpreis *m*.

unité [ynite] *nf* Einheit *f*; (*harmonie*) Einigkeit *f*; (*MATH*) Einer *m* ► **unité centrale (de traitement)** (*INFORM*) zentrale Prozessoreinheit *f* ► **unité d'action** konzertierte Aktion *f* ► **unité de valeur** (*SCOL*) Unterrichtseinheit *f* ► **unité de vues** Einstimmigkeit *f*.

univers [yniver] *nm* Universum *nt*; (*fig*) Welt *f*.

universalisation [yniversalizasjɔ] *nf* Verallgemeinerung *f*.

universaliser [yniversalize] *vt* verallgemeinern.

universalité [yniversalite] *nf* (*de langage etc*) Allgemeingültigkeit *f*; (*d'esprit*) Vielseitigkeit *f*.

universel, le [yniversel] *adj* allgemein; (*esprit, outil, système*) vielseitig; **remède** ~ Allheilmittel *nt*.

universellement [yniverselmɑ] *adv*: ~ **connu/méprisé** allgemein anerkannt/verachtet.

universitaire [yniversiter] *adj* Universitäts- ♦ *nm/f* Lehrkraft *f* an der Universität, Akademiker(in) *m(f)*.

université [yniversite] *nf* Universität *f*.

univoque [ynivok] *adj* eindeutig.

Untel [ɑ̃tɛl] *nm*: **Monsieur** ~ Herr Soundso; **Madame** ~ Frau Soundso.

upériser [yperize] *vt*: **lait upérisé** H-Milch *f*.

uppercut [yperkyt] *nm* Aufwärtshaken *m*.

uranium [yranjɔm] *nm* Uran *nt*.

urbain, e [yrbɛ, ɛn] *adj* Stadt-; (*transports*) städtisch; (*poli*) weltgewandt.

urbanisation [yrbānizasjɔ] *nf* Verstädterung *f*.

urbaniser [yrbānize] *vt* urbanisieren, städtebaulich erschließen.

urbanisme [yrbānism] *nm* Städtebau *m*.

urbaniste [yrbānist] *nm/f* Stadtplaner(in) *m(f)*.

urbanité [yrbānite] *nf* Weltgewandtheit *f*.

urée [yre] *nf* Harnstoff *m*.

urémie [yremi] *nf* Urämie *f*, Harnvergiftung *f*.

urgence [yʁʒys] *nf* Dringlichkeit *f*; (*MED*) Notfall *m*; **d'~** dringend; **en cas d'~** im Notfall; **service des ~s** Unfallstation *f*.

urgent, e [yʁʒɑ, ɑ̃] *adj* dringend.

urinaire [yriɛr] *adj* Harn-.

urinal, -aux [yriɛnal, o] *nm* Urinal *nt*.

urine [yriɛn] *nf* Urin *m*.

uriner [yriɛn] *vi* urinieren.

urinoir [yriɛnwar] *nm* Pissoir *nt*.

urique [yrik] *adj*: **acide** ~ Harnsäure *f*.

urne [yʁn] *nf* Urne *f*; **aller aux ~s** (*voter*) zur Wahl gehen ► **urne funéraire** Urne.

urologie [yʁolɔʒi] *nf* Urologie *f*.

urologue [yʁolɔʒ] *nm/f* Urologe *m*, Urologin *f*.

URSS [yʁs] *sigle f* (= *Union des Républiques Socialistes Soviétiques*) UdSSR *f*.

urticaire [yrtiker] *nf* Nesselsucht *f*.

Uruguay [yrygwe] *nm*: **l'~** Uruguay *nt*.

uruguayen, ne [yrygwajɛ, ɛn] *adj* uruguayisch.

us [ys] *nmpl*: ~ **et coutumes** Sitten und Gebräuche *pl*.

US(A) [yes(a)] *sigle mpl* (= *United States* (of *America*)) *USA pl.*

usage [yzaʒ] *nm* (*utilisation*) Benutzung *f*, Gebrauch *m*; (*coutume*) Sitte *f*, Brauch *m*; (*LING*) Gebrauch; (*bonnes manières*) (gute) Manieren *pl*; **c'est l'~** das ist (der) Brauch; **faire ~ de** Gebrauch machen von; **avoir l'~ de** benutzen können; **à l'~** mit dem Gebrauch; **à l'~ de** (*pour*) zum Gebrauch von, für; **en ~** in Gebrauch; **hors d'~** nicht mehr zu gebrauchen; **à ~ interne/externe** (*MÉD*) zum inneren/äußerlichen Gebrauch ► **usage de faux** (*JUR*) Verbreitung *f* von Fälschungen.

usagé, e [yzaʒe] *adj* (*usé*) abgenutzt; (*d'occasion*) gebraucht.

usager, -ère [yzaʒe, ɛʁ] *nm/f* Benutzer(in) *m(f)*.

usé, e [yze] *adj* abgenutzt; (*santé, personne*) verbraucht; (*rebattu*) abgedroschen; **eaux ~es** Abwässer *pl*.

user [yze] *vt* abnutzen; (*santé, personne*) mitnehmen, verschleifen; (*consommer*) verbrauchen; **s'user vpr** sich abnutzen; (*facultés, santé*) nachlassen; **~ de** gebrauchen, anwenden; **s'~ à la tâche ou au travail** sich bei der Arbeit aufreiben.

usine [yzin] *nf* Fabrik *f*, Werk *nt* ► **usine à gaz** Gaswerk *nt* ► **usine atomique** Atomkraftwerk *nt* ► **usine marémotrice** Gezeitenkraftwerk *nt*.

usiner [yzine] *vt* (*traiter*) verarbeiten, maschinell bearbeiten; (*fabriquer*) (fabrikmäßig) herstellen.

usité, e [yzite] *adj* gebräuchlich; **peu ~** kaum gebräuchlich.

ustensile [ystəsil] *nm* Gerät *nt* ► **ustensile de cuisine** Küchengerät *nt*.

usuel, le [yzɥel] *adj* üblich.

usufruit [zyfʁiʁ] *nm* Nutznießung *f*.

usuraire [zyzɛʁ] *adj* wucherisch.

usure [zyzɛʁ] *nf* Abnutzung *f*, Verschleiß *m*; (*de l'usurier*) Wucher *m*; **avoir qn à l'~** jdn langsam überreden ► **usure normale** normaler Verschleiß.

usurier, -ière [zyzɛʁje, jɛʁ] *nm/f* Wucherer *m*, Wucherin *f*.

usurpateur, -trice [zyzɛʁpatœʁ, tris] *nm/f* Usurpator(in) *m(f)*.

usurpation [zyzɛʁpasjɔ̃] *nf* (widerrechtliche) Aneignung *f*.

usurper [zyzɛʁpe] *vt* sich *dat* widerrechtlich aneignen; **réputation usurpée** falscher Ruf *m*.

ut [yt] *nm* (*MUS*) *C nt*.

utérin, e [yterɛ̃, in] *adj* Gebärmutter-; **frère ~** Halbbruder *m* mütterlicherseits.

utérus [yterys] *nm* Gebärmutter *f*.

utile [ytil] *adj* nützlich; **~ à qn/qch** jdm/einer Sache *dat* nützlich; **si cela peut vous être ~** wenn Ihnen das etwas nützt.

utilement [ytilmɑ̃] *adv* nützlich.

utilisable [ytilizabl] *adj* benutzbar.

utilisateur, -trice [ytilizatœʁ, tris] *nm/f* Benutzer(in) *m(f)*.

utilisation [ytilizasjɔ̃] *nf* Benutzung *f*.

utiliser [ytilize] *vt* benutzen; (*force, moyen*) anwenden; (*restes*) verwenden, verwerten.

utilitaire [ytilitɛʁ] *adj* (*objet, véhicule*) Gebrauchs-; (*but*) auf Nützlichkeit ausgerichtet ► *nm* (*INFORM*) Hilfsprogramm *nt*.

utilité [ytilite] *nf* Nützlichkeit *f*, Nutzen *m*; **jouer les ~s** (*THÉÂT*) Nebenrollen spielen; **reconnu d'~ publique** staatlich zugelassen; **ce n'est d'aucune/c'est d'une grande ~** das nutzt überhaupt nichts/das ist von großem Nutzen.

utopie [ytopi] *nf* Utopie *f*.

utopique [ytopik] *adj* utopisch.

utopiste [ytopist] *nm/f* Utopist(in) *m(f)*.

UV [yve] *sigle f* (= *unité de valeur*) voir **unité** ► *sigle mpl* (= *ultra-violets*) UV.

V, v

V¹, v¹ [ve] *nm inv* (*lettre*) V, v *nt*; **~ comme Victor** ≈ V wie Viktor; **en ~** in V-Form; **encolure/décolleté en ~** V-Kragen *m/V*-Ausschnitt *m*.

V² *abr* (= *volt*) V.

v² *abr* (= *voir*) s.; (= *vers*) V.

va [va] *vb* voir **aller**.

vacance [vakãs] *nf* (*poste*) freie Stelle *f*, Vakanz *f*; **~s n/pl** Ferien *pl*; **les grandes ~s** die großen Ferien; **prendre des/ses ~s** (*en juin*) (im Juni) Ferien machen; **aller en ~s** in die Ferien fahren ► **vacances de Noël** Weihnachtsferien *pl* ► **vacances de Pâques** Osterferien *pl*.

vacancier, -ière [vakãsje, jɛʁ] *nm/f* Urlauber(in) *m(f)*.

vacant, e [vakã, ôt] *adj* (*poste, chaire*) frei; (*appartement*) leerstehend, frei.

vacarme [vakarm] *nm* Lärm *m*, Getöse *nt*.

vacataire [vakatɛʁ] *nm/f* (*remplaçant*) Vertretung *f*; (*avec contrat temporaire*) Person mit zeitlich befristetem Arbeitsvertrag.

vaccin [vaksɛ̃] *nm* (*substance*) Impfstoff *m*; (*opération*) Impfung *f* ► **vaccin antirabique** Tollwutimpfung *f*.

vaccination [vaksinasjɔ̃] *nf* Impfung *f*.

vacciner [vaksine] *vt* impfen; **~ qn contre qch** jdn gegen etw impfen; **être vacciné** (*fig*) ein gebranntes Kind sein.

vache [vaʃ] *nf* Kuh *f*; (*cuir*) Rindsleder *nt* ► **adj** (*fam: méchant*) gemein; **manger de la ~ enragée** am Hungertuch nagen; **période des ~s maigres** magere Zeiten *pl* ou Jahre *pl*; **parler français comme une ~ espagnole** nur sehr gebrochen Französisch sprechen ► **vache à eau** Wassersack *m* ► **vache à lait** (*péf*) Trottel *m* ► **vache laitière** Milchkuh *f*.

vachement [vaʃmɑ̃] (*fam*) *adv* unheimlich.

vacher, -ère [vaʃe, ɛʁ] *nm/f* Kuhhirte *m*, Kuhhirtin *f*.

vacherie [vaʃʁi] (*fam*) *nf* Gemeinschaft *f*.

vacherin [vaʃʁɛ] *nm* (fromage) Art Weichkäse aus dem Jura; ~ **glacé** (gâteau) Eismeringue *f* mit Schlagsahne.

vachette [vaʃet] *nf* (cuir) Kalbsleder *nt*.

vacillant, e [vasijɑ̃, ɑ̃] *adj* (démarche) schwankend; (flamme, lumière) flackernd; (esprit) wankelmütig; (mémorial) unbeständig.

vaciller [vasije] *vi* (personne, mur etc) schwanken; (bougie, flamme, lumière) flackern; (mémorial, raison, intelligence) unzuverlässig sein; ~ dans ses résolutions in seinen Entscheidungen unschlüssig sein.

vacuité [vakɥite] *nf* Leere *f*.

vade-mecum [vademekom] *nm* inv Handbuch *nt*.

vadrouille [vadruj] (*fam*) *nf*: être en ~ einen Bummel machen.

vadrouiller [vadruje] *vi* (*fam*) bummeln.

va-et-vient [vaevjɛ] *nm* inv (de pièce) Hin und Her *nt*; (de personnes, véhicules) Kommen und Gehen *nt*; (ÉLEC) Zweiwegschalter *m*.

vagabond, e [vagabɔ̃, ɔ̃] *adj* (chien) streunend; (vie) unstet, Wander-; (peuple) nomadenhaft; (imagination, pensées) umherschweifend *q* *nm* (rôdeur) Vagabund *m*, Landstreicher *m*; (aventurier, voyageur) Abenteurer *m*, Wandervogel *m*.

vagabondage [vagabɔ̃daʒ] *nm* (v vi) Umherziehen *nt*; Umherschweifen *nt*; (JUR) Landstreicherei *f*.

vagabonder [vagabɔ̃de] *vi* (errer) umherziehen; (pensées, imagination) schweifen.

vagin [vaʒɛ] *nm* Scheide *f*, Vagina *f*.

vaginal, e, -aux [vaʒinal, o] *adj* Scheiden-, vaginal.

vagir [vaʒir] *vi* (bébé) schreien.

vagissement [vaʒismɑ̃] *nm* Schreien *nt* (eines Neugeborenen).

vague [vag] *nf* Welle *f* ♦ *adj* (imprécis) unbestimmt, vage; (flou) verschwommen; (vêtement) weit, lose ♦ *nm*: être/reste dans le ~ im unklaren sein/bleiben; un ~ bureau/cousin irgendein Büro *nt*/Vetter *m*; ~ souvenir/notion vage Erinnerung *f*/Vorstellung *f*; regarder dans le ~ ins Leere starren ► **vague à l'âme** *nm* unerklärliches, melancholisches Gefühl ► **vague d'assaut** *nf* (ML) Angriffswelle *f* ► **vague de chaleur** *nf* Hitzewelle *f* ► **vague de fond** *nf* (fig) Sturm-welle *f* ► **vague de froid** *nf* Kältewelle *f*.

vaguelette [vaglet] *nf* kleine Welle *f*.

vaguement [vagmɑ̃] *adv* vage.

vaguer [vage] *vi* (imagination) schweifen.

vailleamment [vajamɑ̃] *adv* mutig, tapfer.

vailant, e [vajɑ̃, ɑ̃] *adj* (courageux) mutig, tapfer; (vigoureux) gesund; n'avoir pas un sou ~ keinen roten Heller haben.

vaille [vaj] *vb* voir **valoir**.

vain, e [vɛ̃, ven] *adj* (illusoire) vergeblich; (personne) eitel, eingebildet; en ~ vergeblich.

vaincre [vɛ̃kr] *vt* besiegen; (fig) überwinden.

vaincu, e [vɛ̃ky] *pp* de vaincre ♦ *nm/f* Besiegte(r) *f(m)*.

vainement [venmɑ̃] *adv* vergeblich, vergebens.

vainquais etc [vɛ̃ke] *vb* voir **vaincre**.

vainqueur [vɛ̃kœr] *nm* Sieger *m* ♦ *adj* *m* siegreich.

vais [vɛ] *vb* voir **aller**.

vaisseau, x [veso] *nm* (ANAT) Gefäß *nt*; (NAUT) Schiff *nt* ► **vaisseau sanguin** Blutgefäß *nt* ► **vaisseau spatial** Raumschiff *nt*.

vaiselier [vesɛlje] *nm* Geschirrschrank *m*.

vaisselle [vesɛl] *nf* Geschirr *nt*; (lavage) Abwasch *m*; faire la ~ (das) Geschirr spülen, abwaschen.

val [val] (pl **vaux** ou ~s) *nm* Tal *nt*; par monts et (par) **vaux** über Berg und Tal.

valable [valabl] *adj* gültig; (motif, excuse, solution) annehmbar; (interlocuteur, écrivain) fähig.

valablement [valablɑ̃mɑ̃] *adv*: ce billet ne peut être ~ utilisé diese Fahrkarte ist nicht gültig; pour en parler ~ um mitreden zu können.

Valais [valɛ] *nm* Wallis *nt*.

valent etc [val] *vb* voir **valoir**.

valet [valɛ] *nm* (domestique) Diener *m*; (péf) Lakai *m*; (cintre) stummer Diener; (CARTES) Bube *m* ► **valet de chambre** Kammerdiener *m* ► **valet de ferme** Knecht *m* ► **valet de pied** Lakai.

valeur [valœr] *nf* Wert *m*; (titre) Wertpapier *nt*; ~s *npl* (morales) (sittliche) Werte *pl*; mettre en ~ (bien) nutzbar machen; (terrain) urban machen; (fig) zur Geltung bringen; avoir de la ~ wertvoll sein; prendre de la ~ an Wert gewinnen ou zunehmen; sans ~ wertlos ► **valeur absolue** Absolutwert *m* ► **valeur d'échange** Tauschwert *m* ► **valeur nominale** Nennwert *m* ► **valeurs mobilières** bewegliche Habe *f*.

valeuroux, -euse [valœrø, øz] *adj* tapfer.

validation [validasjɔ̃] *nf* Gültigkeitserklärung *f*.

valide [valid] *adj* gesund; (passeport, billet) gültig.

valider [valide] *vt* für gültig erklären.

validité [validite] *nf* Gültigkeit *f*.

valions [valjɔ̃] *vb* voir **valoir**.

valise [valiz] *nf* Koffer *m*; faire sa ~ (den Koffer) packen; la ~ diplomatique diplomatisches Gepäck *nt*.

vallée [vale] *nf* Tal *nt*; la ~ de la Loire das Loire-tal.

vallon [valɔ̃] *nm* kleines Tal *nt*.

vallonné, e [valɔ̃ne] *adj* hügelig.

vallonnement [valɔ̃nmɑ̃] *nm* Talbildung *f*.

valoir [valwar] *vi* (un certain prix) wert sein; (être valable) taugen; (équivaloir à) so gut sein wie; (mériter) lohnen ♦ *vt* (causer, procurer): ~ qch à qn jdm etw einbringen; se **valoir** *vpr* gleichwertig sein; (péf) gleichwenig taugen; faire ~ (ses droits, prérogatives) geltend ma-

chen, anmelden; (*domaine, capitaux*) nutzbar machen; *faire ~ que* geltend machen, daß; *se faire ~* sich dat Achtung verschaffen; *vaill* *que vaill* koste es, was es wolle; *cela ne me dit rien qui vaill* das verspricht nichts Gutes; *ce climat ne me vaut rien* dieses Klima ist nichts für mich; *~ la peine* sich lohnen, die *ou* der Mühe wert sein; *ça vaut mieux* das ist besser; *il vaut mieux que je parte* ich gehe jetzt besser; *ça ne vaut rien* das taugt nichts; *~ cher* teuer sein; *que vaut ce candidat/cette méthode?* was taugt dieser Kandidat/diese Methode?

valorisation [valɔʁizasjɔ̃] *nf* (v vt) Aufwertung *f*; Wertsteigerung *f*; Steigerung *f* des Ansehens.

valoriser [valɔʁize] *vt* (*région*) aufwerten; (*produit*) im Wert steigern; (*PSYCH*) das Ansehen + *gén* steigern.

valse [vals] *nf* Walzer *m*; *c'est la ~ des étiquettes* die Preise steigen ständig.

valser [vals] *vi* Walzer tanzen; *aller ~ (fam: fig)* (hin)fliegen.

val, **e** [valy] *pp de valoir*.

valve [valv] *nf* (ZOO) Muschelschale *f*; (TECH) Ventil *nt*; (MÉD) Herzklappe *f*.

vamp [vɔp] *nf* Vamp *m*.

vampire [vɔpir] *nm* Vampir *m*.

van [vɑ̃] *nm* (véhicule) Pferdetransportwagen *m*.

vandale [vɑdal] *nm/f* Vandale *m*, Vandalin *f*.

vandalisme [vɑdalism] *nm* Vandalismus *m*.

vanille [vanij] *nf* Vanille *f*; *glace/crème à la ~* Vanilleeis *nt*/Vanillecreme *f*.

vanillé, **e** [vanije] *adj* Vanille-.

vanilline [vanilin] *nf* Vanillin *nt*.

vanité [vanite] *nf* (inutilité) Vergeblichkeit *f*, Nutzlosigkeit *f*; (orgueil) Eitelkeit *f*, Einbildung *f*; *tirer ~ de sich* dat etwas einbilden auf + *acc*.

vaniteux, **-euse** [vanitø, øz] *adj* eitel, eingebildet.

vanity-case [vanitikez] (*pl ~s*) *nm* Kosmetikkoffer *m*.

vanne [van] *nf* (d'écluse etc) Schieber *m*; (*fam: remarque*) sarkastische Bemerkung *f*; *lancer une ~ à qn* jdn heruntermachen.

vanneau, **x** [vano] *nm* Kiebitz *m*.

vanner [vane] *vt* (blé) schwingen; (*fam: fatiguer*) fertigmachen.

vannerie [vanri] *nf* (fabrication) Korbmacherei *f*; (objets) Korbwaren *pl*.

vannier [vanje] *nm* Korbmacher *m*.

vantail [vɑtaj] (*pl vantaux*) *nm* (de fenêtre) Fensterflügel *m*; (de porte) Türflügel *m*.

vantard, **e** [vɑtar, ard] *adj* angeberisch, großsprecherisch.

vantardise [vɑtardiz] *nf* Aufschneiderei *f*, Prahlerei *f*.

vanter [vɑte] *vt* (an)preisen; *se vanter* *vpr* angeben; *se ~ de qch* sich einer Sache *gén* rühmen; (*péj*) mit etw angeben; *se ~ d'avoir fait/de pouvoir faire qch* damit angeben, daß

man etw gemacht hat/daß man etw kann.

va-nu-pieds [vanypje] *nm/f inv* Gammler(in) *m(f)*.

vapeur [vapœr] *nf* Dampf *m*; (*brouillard, buée*) Dunst *m*; *~s nfpl* (*bouffées de chaleur*) Wallungen *pl*; *les ~s du vin* Weindünste *pl*; *machine/ locomotive à ~* Dampfmaschine *f* -lokomotive *f*; *à toute ~ (fig)* mit Volldampf; *renverser la ~ (fig)* eine Kehrtwendung machen; *cuit à la ~* gedämpft.

vaporeux, **-euse** [vapœʁ, øz] *adj* (lumière) dunstig; (tissu) duftig.

vaporisateur [vapɔrizatœr] *nm* Zerstäuber *m*.

vaporiser [vapɔʁize] *vt* (CHIM) verdampfen; (*parfum etc*) zerstäuben.

vaquer [vake] *vi* (ADMIN) im Urlaub sein; *~ à ses occupations* seinen Geschäften nachgehen.

varappe [varap] *nf* Felsklettern *nt*.

varappeur, **-euse** [varapœr] *nm/f* Felskletterer *m*, Felskletterin *f*.

varech [varek] *nm* Tang *m*.

vareuse [varøz] *nf* (de marin) Matrosenbluse *f*; (*d'uniforme*) Uniformjacke *f*.

variable [varjabl] *adj* veränderlich; (*résultats*) verschieden ♦ *nf* (MATH) Variable *f*, Veränderliche *f*.

variante [varjɑ̃] *nf* Variante *f*.

variation [varjasjɔ̃] *nf* (de temps, humeur) Veränderung *f*; (TECH, MATH) Variation *f*; *~s nfpl* (changements) Veränderungen *pl*; (de température etc) Schwankungen *pl*; (différences) Unterschiede *pl*; (MUS) Variationen *pl*.

varice [varis] *nf* Krampfadern *f*.

varicelle [varisel] *nf* Windpocken *pl*.

varié, **e** [varje] *adj* (divers) abwechslungsreich; (*non monotone*) unterschiedlich, verschieden; *hors d'œuvre ~s* (gemischte) Vorspeisenplatte *f*.

varier [varje] *vi* (temps, humeur) sich ändern; (TECH, MATH) variieren; (*être divers*) unterschiedlich sein; (*changer d'avis*) seine Meinung ändern; (*différer d'opinion*) verschiedener Meinung sein ♦ *vt* (*diversifier*) variieren; (*faire alterner*) abwechseln.

variété [varjete] *nf* Abwechslungsreichtum *m*; (*type*) Spielart *f*, Variante *f*; *une (grande) ~ de* eine große Auswahl an + *dat*; *spectacle/ émission de ~s* Varietéstück *nt*/programm *nt*.

variole [varjol] *nf* Pocken *pl*.

variqueux, **-euse** [varikø, øz] *adj* Krampfadern-.

Varsovie [varsɔvi] *n* Warschau *nt*.

vas [va] *vb* voir *aller*.

vasculaire [vaskyler] *adj* Gefäß-.

vascularisé, **e** [vaskylarize] *adj* mit Gefäßen durchsetzt *ou* durchzogen.

vase [vaz] *nm* Vase *f* ♦ *nf* Schlamm *m*, Morast *m*; *vivre en ~ clos* abgeschieden leben ▶ *vase de nuit* Nachtopf *m* ▶ *vases communicants* kommunizierende Röhren *pl*.

vasectomie [vazektomi] *nf* Vasektomie *f*.

vaseline [vaz(ə)lin] *nf* Vaseline *f*.

vaseux, -euse [vazø, øz] *adj* schlammig; (*raisonnement*) schwammig; (*fatigué*) schlapp; **je me sens** ~ mir ist schwummrig.

vasistas [vazistas] *nm* kleines Oberlicht *nt* (*in einer Tür*).

vasque [vask] *nf* (*bassin*) Brunnenbecken *nt*; (*coupe*) (flache) Schale *f*.

vassal, e, -aux [vasal, o] *nm/f* Vasall(in) *m(f)*.

vaste [vast] *adj* weit; (*connaissances, expérience*) umfangreich, groß.

Vatican [vatikā] *nm* Vatikan *m*.

vaticiner [vatisine] (*péf*) *vi* wirres Zeug prophезieren.

va-tout [vatu] *nm inv*: **jouer son** ~ ~ alles auf eine Karte setzen.

vaudeville [vod(ə)vil] *nm* (*comédie*) Lustspiel *nt*; (*genre*) Vaudeville *nt*.

vaudrai etc [vodre] *vb* voir **valoir**.

vau-l'eau [volo] *adv*: **s'en aller à** ~ ~ (*fig*) den Bach hinuntergehen.

vaurien, ne [vorjē, jēn] *nm/f* (*fam: garnement*) Satansbraten *m*.

vaut [vo] *vb* voir **valoir**.

vautour [votur] *nm* Geier *m*.

vautrer [votre]: **se** ~ *vpr* sich (herum)wälzen; (*dans le vice*) sich suhlen.

vaux [vo] *nmpl* de **val** ♦ *vb* voir **valoir**.

va-vite [vavi]: **à la** ~ ~ *adv* auf die Schnelle.

VDQS [vedekyes] *abr* (= *vin délimité de qualité supérieure*) Qualitätswein.

veau, x [vo] *nm* Kalb *nt*; (*CULIN*) Kalbfleisch *nt*; (*peau*) Kalbsleder *nt*.

vecteur [vekteør] *nm* Träger *m*; (*MATH*) Vektor *m*.

vécu, e [veky] *pp* de **vivre** ♦ *adj* wahr, erlebt.

vedettariat [vedetarja] *nm* (*condition*) Startum *nt*; (*attitude*) Startallüren *pl*.

vedette [vedet] *nf* (*artiste*) Star *m*; (*fig: personnalité*) (bekannte) Persönlichkeit *f*; (*canot*) Motorboot *nt*; **mettre qn en** ~ *jd*n groß herausstreichen; (*fig*) *jd*n in den Vordergrund rücken; **avoir la** ~ im Mittelpunkt des Interesses stehen.

végétal, e, -aux [veʒetal, o] *adj* (*vie, règne etc*) Pflanzen-; (*graisse, teinture*) pflanzlich ♦ *nm* Pflanze *f*.

végétalien, ne [veʒetaljē, jēn] *adj* streng vegetarisch ♦ *nm/f* strenge(r) Vegetarier(in) *m(f)*, Veganer(in) *m(f)*.

végétalisme [veʒetalism] *nm* strenger Vegetarismus *m*.

végétarien, ne [veʒetarjē, jēn] *adj* vegetarisch ♦ *nm/f* Vegetarier(in) *m(f)*.

végétarisme [veʒetarism] *nm* Vegetarismus *m*.

végétatif, -ive [veʒetatif, iv] (*péf*) *adj* vor sich hin vegetierend.

végétation [veʒetasjō] *nf* Vegetation *f*; ~s *nmpl* (*MÉD*) Polypen *pl*; **opérer qn des** ~s *jd*m die Polypen entfernen.

végéter [veʒete] *vi* dahin vegetieren.

véhémence [veemās] *nf* Heftigkeit *f*, Leiden-

schaftlichkeit *f*; **avec** ~ mit Leidenschaft.

véhément, e [veemā, āt] *adj* heftig, leidenschaftlich.

véhicule [veikyl] *nm* Fahrzeug *nt*; (*fig: support*) Mittel *nt* ▶ **véhicule utilitaire** Nutzfahrzeug *nt*.

véhiculer [veikyle] *vt* befördern; (*troupes, substances*) transportieren; (*idées*) vermitteln.

veille [vej] *nf* (*garde*) Wache *f*; (*PSYCH*) Wachzustand *m*; **la** ~ (*jour*) der Vortag, der Tag davor; (*quand?*) am Vortag; **la** ~ **au soir** am Vorabend; **la** ~ **de** der Tag vor; (*quand?*) am Tag vor; **à la** ~ **de** (*kurz*) vor, am Vorabend + *gén*; **l'état de** ~ der Wachzustand.

veillée [veje] *nf* (*réunion*) Abendgesellschaft *f* ▶ **veillée d'armes** (*fig*) Vorabend *m* ▶ **veillée funèbre** Totenwache *f*.

veiller [veje] *vi* (*rester debout*) aufbleiben; (*ne pas dormir*) wach bleiben; (*être de garde*) wachen; (*être vigilant*) wachsam sein ♦ *vi* (*malade, mort*) wachen *ou* Wache halten bei; ~ **à** (*s'occuper de*) sich kümmern um; ~ **à faire** qch/à ce que aufpassen, daß man etw tut/aufpassen, daß; ~ **sur** aufpassen auf + *acc*.

veilleur [vejœr] *nm*: ~ **de nuit** Nachtwächter *m*.

veilleuse [vejœz] *nf* (*lampe*) Nachtlicht *nt*; (*AUTO*) Standlicht *nt*; (*flamme*) Zündflamme *f*; **en** ~ (*lampe*) verdunkelt; (*fig*) auf Sparflamme.

veinard, e [venar, ard] (*fam*) *nm/f* Glückspilz *m*.

veine [ven] *nf* (*ANAT*) Vene *f*; (*filon minéral: inspiration*) Ader *f*; (*du bois, marbre etc*) Maserung *f*; (*fam: chance*) Glück *nt*.

veiné, e [vene] *adj* (*peau, marbre*) geädert; (*bois*) gemasert.

veineux, -euse [venøx, øz] *adj* venös.

Velcro® [velkro] *nm* Klettverschluß *m*.

vêler [vele] *vi* kalben.

vélin [velē] *nm*: (*papier*) ~ weiches Pergament *nt*.

véliplanhiste [veliplānist] *nm/f* Windsurfer(in) *m(f)*.

vélolive [velivilv] *nm/f* Segelflieger(in) *m(f)*.

velléitaire [veleitear] *adj* unentschlossen.

vellétés [veleite] *nmpl* Anwandlungen *pl*.

vélo [velo] *nm* Fahrrad *nt*; **faire du** ~ radfahren.

véloce [velɔs] *adj* schnell.

vélocité [velɔsite] *nf* (*vitesse*) Geschwindigkeit *f*.

vélodrome [velodrom] *nm* Radrennbahn *f*.

vélomoteur [velomoteør] *nm* Mofa *nt*.

véloski [veloski] *nm* Skibob *m*.

velours [v(ə)lur] *nm* Samt *m* ▶ **velours côtelé** Kordsamt *m*.

velouté, e [velute] *adj* samtig; (*au goût*) cremig ♦ *nm*: ~ **d'asperges/de tomates** Spargel-/Tomatencremesuppe *f*.

velouteux, -euse [velutø, øz] *adj* samtartig.

velu, e [vøly] *adj* haarig.

vélum [velom] *nm* Sonnensegel *nt*.

venais etc [vane] *vb* voir **venir**.

venaison [vanezɔ̃] *nf* Wild *nt*.

vénal, e, -aux [venal, o] *adj* (personne) bestechlich, käuflich; (charge) käuflich.

vénalité [venalite] *nf* Käuflichkeit *f*, Bestechlichkeit *f*.

venant [v(ə)nā] *nm*: à tout ~ jedem.

vendable [vūdabl] *adj* verkäuflich.

vendange [vād̥ʒ] *nf* (opération, période: gén *pl*) Weinlese *f*; (raisins) Traubenernte *f*, Weinlese.

vendanger [vād̥ʒe] *vi* Wein lesen ♦ *vt* lesen.

vendangeur, -euse [vād̥ʒœr, øz] *nm/f* Weinleser(in) *m(f)*.

vendéen, ne [vādeē, ɛn] *adj* aus der Vendée ♦ *nm/f*: V~, ne Bewohner(in) *m(f)* der Vendée.

vendeur, -euse [vūdœr, øz] *nm/f* Verkäufer(in) *m(f)* ▶ **vendeur de journaux** Zeitungsverkäufer *m*.

vendre [vādr] *vt* verkaufen; (trahir) verraten; *se vendre* *vpr*: cela se vend à la douzaine das wird im Dutzend verkauft; cela se vend bien das verkauft sich ou geht gut; "à ~" „zu verkaufen“.

vendredi [vādradi] *nm* Freitag *m* ▶ **vendredi saint** Karfreitag *m*; voir aussi **lundi**.

vendu, e [vādy] *pp* de **vendre** ♦ *adj* gekauft.

venelle [vānel] *nf* Gäßchen *nt*.

véneux, -euse [venexø, øz] *adj* giftig, Gift-.

vénéral [venerabl] *adj* ehrwürdig.

vénération [venerasjɔ̃] *nf* (REL) Verehrung *f*; (pour personne) Achtung *f*.

vénér(é)ologie [vener(e)olɔʒi] *nf* Lehre *f* von den Geschlechtskrankheiten.

vénérer [venere] *vt* (REL) verehren; (maître, traditions) ehren.

vénérie [venri] *nf* Jägerei *f*.

vénérien, ne [venexje, jen] *adj* Geschlechts-.

Venezuela [venezwela] *nm*: le ~ Venezuela *nt*.

vénezuélien, ne [venezweliē, jen] *adj* venezuelisch, venezolanisch.

vengeance [vāʒs] *nf* Rache *f*.

venger [vāʒe] *vt* rächen; (affront) sich rächen für; *se venger* *vpr* sich rächen; *se ~ de qch* sich für etw rächen; *se ~ de qn* sich an jdm rächen; *se ~ sur qch/qn* sich an etw/jdm rächen.

vengeur, -eresse [vāʒœr, ʒ(ə)RES] *nm/f* Rächer(in) *m(f)* ♦ *adj* Rache-.

véniel, le [venjel] *adj*: faute ~le verzeihlicher ou entschuldbarer Fehler *m*; péché ~ läßliche Sünde *f*.

venimeux, -euse [vənimø, øz] *adj* giftig, Gift-; (fig) boshaft, giftig.

venin [vənē] *nm* Gift *nt*; (fig) Bosheit *f*.

venir [v(ə)nir] *vi* kommen; ~ de (lieu) kommen von ou aus; (cause) herrühren ou kommen von; *je viens d'y aller/de le voir* ich bin gerade dorthin gegangen/ich habe ihn gerade gesehen; *s'il vient à pleuvoir* falls es regnen sollte; *j'en viens à croire* que ich glaube langsam, daß; *il en est venu à mendier* es kam soweit,

daß er Betteln mußte; *en ~ aux mains* handgreiflich werden; *les années/générations à ~ die* kommenden Jahre/Generationen; *où veux-tu en ~?* worauf willst du hinaus?; *je te vois ~* ich weiß, worauf du aus bist; *il me vient une idée* ich habe eine Idee; *il me vient des soupçons* mir kommt ein Verdacht; *faire ~ qn* jdn kommen lassen, jdn rufen; *d'ou vient que?* wie kommt es, daß?; ~ *au monde* auf die ou zur Welt kommen.

Venise [və niz] *n* Venedig *nt*.

vent [vā] *nm* Wind *m*; *il y a du ~* es ist windig; *c'est du ~ (fig)* das ist leeres Gerede, das ist nur heiße Luft; *sous le ~* gegen den Wind; *avoir le ~ debout ou en face/arrière ou en poupe* Gegenwind/Rückenwind haben; (être) dans le ~ (fam) in (sein); *prendre le ~ (fig)* sehen, woher der Wind weht; *avoir ~ de (apprendre)* Wind bekommen von; *contre ~s et marées* trotz aller Hindernisse, komme was da wolle; *autant en emporte le ~* das ist alles in den Wind gesprochen.

vente [vāt] *nf* Verkauf *m*; (activité) Verkaufen *nt*; (secteur) Vertrieb *m*, Verkauf; *mettre en ~* zum Verkauf anbieten ▶ *vente aux enchères* Versteigerung *f* ▶ *vente de charité* Wohltätigkeitsbasar *m* ▶ *vente par correspondance* Versandhandel *m* ▶ *vente à tempérament* Ratenkauf *m*.

venté, e [vāte] *adj* windig.

venter [vāte] *vb* *impers*: il vente es ist windig.

venteux, -euse [vātø, øz] *adj* windig.

ventilateur [vātilatœr] *nm* Ventilator *m*.

ventilation [vātilasjɔ̃] *nf* (de local) Belüftung *f*; (installation) Lüftung *f*; (COMM) Aufschlüsselung *f*.

ventiler [vātile] *vt* (local) belüften; (répartir) aufgliedern.

ventouse [vātuz] *nf* (MÉD) Schröpfkopf *m*; (de caoutchouc) Saugnapf *m*; (pour déboucher) Sauglocke *f*; (ZOO) Saugnapf.

ventral, e, -aux [vātral, o] *adj* Bauch-.

ventre [vātr] *nm* Bauch *m*; *avoir/prendre du ~* einen Bauch haben/bekommen; *avoir mal au ~* Bauchschmerzen haben.

ventricule [vātrikyl] *nm* Herzkammer *f*.

ventriologue [vātrilok] *nm/f* Bauchredner(in) *m(f)*.

ventripotent, e [vātripotā, āt] *adj* dick-/bäuchig.

ventru, e [vātry] *adj* dickbäuchig.

venu, e [v(ə)ny] *pp* de **venir** ♦ *nf* (arrivée) Ankunft *f* ♦ *adj*: être mal ~ de faire qch keinen Grund ou keine Ursache haben, etw zu tun.

vêpres [vɛpr] *npl* Vesper *f*.

ver [ver] *nm* Wurm *m*; (du bois) Holzwurm *m* ▶ *ver à soie* Seidenraupe *f* ▶ *ver blanc* Made *f* ▶ *ver de terre* Regenwurm *m* ▶ *ver luisant* Glühwürmchen *nt* ▶ *ver solitaire* Bandwurm *m*.

véracité [verasite] *nf* Wahrhaftigkeit *f*.

véranda [verāda] *nf* Veranda *f*.

verbal, e, -aux [verbal, o] *adj* (oral) mündlich;

(LING) verbal.

verbalement [verbalmā] *adv* mündlich.**verbaliser** [verbalize] *vi* (POLICE) einen Strafzettel schreiben ♦ *vt* (PSYCH) verbalisieren, aussprechen.**verbalisme** [verbalism] (péf) *nm* Wortgeklingel *nt*.**verbe** [verb] *nm* (LING) Verb *nt*; **le V** ~ (REL) das Wort; **avoir le ~ sonore** laut reden; **la magie du ~** der Zauber des Wortes.**verbeux, -euse** [verbø, øz] *adj* wortreich.**verbiage** [verbjaʒ] *nm* Geschwätz *nt*.**verbosité** [verbosite] *nf* Redseligkeit *f*.**verdâtre** [verdatr] *adj* grünlich.**verdeur** [verdœr] *nf* (vigueur) Vitalität *f*; (crudité) Derbheit *f*; (de fruit, vin) Unreife *f*.**verdict** [verdik(t)] *nm* Urteil *nt*; **rendre son ~** das Urteil fällen.**verdir** [verdir] *vi* grün werden ♦ *vt* grün werden lassen.**verdoyant, e** [verdwajō, ŷt] *adj* grün.**verdure** [verdyr] *nf* (arbres, feuillages) Laub *nt*; (légumes verts) Grüngemüse *nt*.**véreux, -euse** [verø, øz] *adj* (contenant des vers) wurmig; (malhonnête) unredlich.**verge** [verʒ] *nf* (ANAT) Penis *m*, Glied *nt*; (baguette) Rute *f*.**verger** [verʒe] *nm* Obstgarten *m*.**vergeture** [verʒətyr] *nf* (gén pl) Schwangerschaftsstreifen *m*.**verglacé, e** [verglase] *adj* vereist.**verglas** [verglā] *nm* Glatteis *nt*.**vergogne** [vergɔ̃] *nf*: **sans ~** schamlos.**véridique** [veridik] *adj* (témoin) ehrlich; (récit) wahrheitsgemäß.**vérifiable** [verifjabl] *adj* nachprüfbar.**vérificateur, -trice** [verifikatœr, tris] *nm/f* Prüfer(in) *m/f*, Revisor(in) *m/f* ► **vérificateur des comptes** Rechnungs- ou Buchprüfer(in) *m/f*.**vérification** [verifikasjɔ̃] *nf* Überprüfung *f*; (confirmation) Bestätigung *f* ► **vérification d'identité** Ausweiskontrolle *f*.**vérificatrice** [verifikatris] *nf* voir **vérificateur**.**vérifier** [verifje] *vt* überprüfen; (hypothèse) verifizieren, nachprüfen; (prouver) beweisen; **se vérifier** *vpr* sich bewahrheiten.**vérin** [verē] *nm* Hebevorrichtung *f*.**véritable** [veritabl] *adj* echt; (nom, identité, histoire) wahr; **un ~ désastre** eine echte Katastrophe; **un ~ miracle** ein wahres Wunder.**véritablement** [veritablēmā] *adv* wirklich.**vérité** [verite] *nf* Wahrheit *f*; (d'un portrait) Naturtreue *f*; (sincérité) Aufrichtigkeit *f*; **en ~, à la ~** in Wirklichkeit.**vermeil, le** [vermej] *adj* karminrot ♦ *nm* vergoldetes Silber *nt*.**vermicelles** [vermisl] *nmpf* Fadennudeln *pl*.**vermifuge** [vermifyʒ] *nm* Wurmmittel *nt* ♦ *adj*: poudre ~ Wurmpulver *nt*.**vermillon** [vermijɔ̃] *adj* inv zinnoberrot.**vermine** [vermin] *nf* Ungeziefer *nt*; (fig: racaille) Pack *nt*, Gesindel *nt*.**vermoulu, e** [vermuly] *adj* wurmstichig.**vermout(h)** [vermut] *nm* Wermut *m*.**verni, e** [verni] *adj* lackiert; (poteries) glasiert; **souliers ~s** Lackschuhe *pl*; **t'es vraiment ~l** (fam) du hast vielleicht ein Schwein!**vernir** [vernir] *vt* lackieren; (poteries) glasieren.**vernis** [verni] *nm* Lack *m*; (fig) Schliff *m* ► **vernis à ongles** Nagellack *m*.**vernissage** [vernisasʒ] *nm* (d'une exposition) Vernissage *f*; (d'un tableau etc) Lackieren *nt*; (d'une poterie) Glasieren *nt*.**vernisser** [vernise] *vt* glasieren.**vérole** [verol] *nf* (aussi: **petite ~**: variole) Pocken *pl*; (fam: syphilis) Syphilis *f*.**verrai** etc [vere] *vb* voir **voir**.**verre** [ver] *nm* Glas *nt*; **boire ou prendre un ~** etwas trinken gehen ► **verre à dents** Zahnputzbecher *m* ► **verre à liqueur** Likörglas *nt* ► **verre à pied** Stielglas *nt* ► **verre à vin** Weinglas *nt* ► **verre armé** Drahtglas *nt* ► **verre de lampe** Lampenglas *nt* ► **verre de montre** Uhrglas *nt* ► **verre dépoli** Milchglas *nt* ► **verre feuilleté** Verbundglas *nt* ► **verre trempé** gehärtetes Glas ► **verres de contact** Kontaktlinsen *pl* ► **verres fumés** getönte (Brillen)gläser *pl*.**verrière** [verri] *nf* (fabrique) Glashütte *f*; (activité) Glasbläserei *f*; (objets) Glas *nt*.**verrier** [verje] *nm* (ouvrier) Glasbläser *m*; (artiste) Glasmaler *m*.**verrière** [verjer] *nf* (grand vitrage) großes Fenster *nt*; (toit vitré) Glasdach *nt*.**verrons** etc [verʒ] *vb* voir **voir**.**verroterie** [verɔtri] *nf* Glasperlen *pl*.**verrou** [veru] *nm* Riegel *m*; (GÉO, MIL) Sperre *f*; **mettre le ~** den Riegel verschieben; **être sous les ~s** hinter Schloß und Riegel sein; **mettre qn sous les ~s** jdn hinter Schloß und Riegel stecken.**verrouillage** [verujaʒ] *nm* Verriegelung *f* ► **verrouillage central** Zentralverriegelung *f*.**verrouiller** [veruje] *vt* (porte) verriegeln, zusriegeln; (MIL) abriegeln.**verrue** [very] *nf* Warze *f*.**vers¹** [ver] *nm* Vers *m* ♦ *nmpf* Gedichte *pl*, Lyrik *f*.**vers²** [ver] *prép* (en direction de) in Richtung auf +acc, auf ... acc zu; (près de, dans les environs de) in der Nähe von; (temporel) gegen, etwa um; **se diriger ~ la porte** auf die Tür zugehen.**versant** [versā] *nm* Abhang *m*.**versatile** [versatil] *adj* unbeständig, wandelmütig.**verse** [vers] *nf*: **il pleut à ~** es gießt in Strömen.**versé, e** [verse] *adj*: **être ~ dans** bewandert ou beschlagen sein in +dat.**Verséau** [verso] *nm*: **le ~** Wassermann *m*; **être du ~** Wassermann sein.**versement** [versēmā] *nm* (paiement) Zahlung *f*; (sur un compte) Einzahlung *f*; **en trois ~s** in

drei Raten.
verser [VERSE] vt (liquide, grains) schütten; (servir) gießen, einschenken; (larmes, sang) vergießen; (argent: à qn) zahlen; (: sur un compte) einzahlen; (basculer) umstürzen ♦ vi: ~ dans le mélo immer melodramatischer werden; ~ dans (soldat) zuweisen zu.
verset [VERSE] nm (REL) Vers m.
verseur [VERSØR] adj m voir **bec**; **bouchon**.
versification [VERSIFIKASjõ] nf Verskunst f.
versifier [VERSIFje] vt in Versform bringen ♦ vi (souvent péj) Verse schmieden.
version [VERSjõ] nf (traduction) Übersetzung f (aus der Fremdsprache); (interprétation) Version f, (d'un texte) Ausgabe f; **film en ~ originale** Film m in Originalfassung.
verso [VERSO] nm Rückseite f; **voir au ~** siehe Rückseite.
vert, e [VER, VERT] adj grün; (vin) jung; (personne) rüstig; (cru, âpre) derb ♦ nm Grün nt; **en dire des ~es (et des pas mûres)** schamlose Reden führen; **en voir des ~es (et des pas mûres)** harte Zeiten durchmachen; **en raconter des ~es** schmutzige Witze erzählen; **se mettre au ~** ins Grüne gehen ▶ **vert bouteille** adj inv flaschengrün ▶ **vert d'eau** adj inv seegrün ▶ **vert pomme** adj inv apfelgrün.
vert-de-gris [VERDægrî] nm inv Grünspan m ♦ adj inv grau-grün.
vertébral, e, -aux [VERTEBRAL, o] adj: **colonne ~e** Wirbelsäule f.
vertébral [VERTEBR] nf (Rücken)wirbel m.
vertébré, e [VERTEBRE] adj Wirbel-; ~s nmpl Wirbeltiere pl.
vertement [VERTømã] adv scharf.
vertical, e, -aux [VERTIKAL, o] adj vertikal, senkrecht.
verticale [VERTIKAL] nf Senkrechte f; **à la ~** vertikal, senkrecht.
verticalement [VERTIKALmã] adv vertikal, senkrecht.
verticalité [VERTIKALite] nf senkrechte Lage f.
vertige [VERTiç] nm: **j'ai le ~** ich bin nicht schwindelfrei; **j'ai des ~s** mir ist schwindlig; **ça me donne le ~** davon wird mir schwindlig; (m'impressionne) das macht mich ganz schwindlig.
vertigineux, -euse [VERTIZiñø, øz] adj (altitude, paroi, gorge) schwindelerregend; (hausse, vitesse) atemberaubend.
vertu [VERTy] nf (propriété) Eigenschaft f; (opposé à vice) Tugend f; (chasteté) Tugendhaftigkeit f, Sittsamkeit f; **en ~ de** kraft + gén.
vertueusement [VERTyøzmã] adv tugendhaft.
vertueux, -euse [VERTyø, øz] adj tugendhaft; (action, conduite) ehrenhaft.
verve [VERV] nf Witz m, Redegewandtheit f; **être en ~** in Höchstform sein.
verveine [VERVEN] nf Eisenkraut nt; (infusion) Eisenkrauttee m.
vésicule [VEZIKyl] nf Bläschen nt ▶ **vésicule biliaire** Gallenblase f.
vespasienne [VESPAzièn] nf Pissoir nt.

vespéral, e, -aux [VESPERAL, o] adj abendlich.
vessie [VESi] nf (Harn)blase f; **prendre des ~s pour des lanternes (fam)** völlig danebenliegen.
veste [VEST] nf Jacke f; **retourner sa ~ (fig)** sein Fähnchen nach dem Wind drehen ▶ **veste croisée** Zweireiher m ▶ **veste droite** Einreihier m.
vestiaire [VESTjer] nm (au théâtre etc) Garderobef; (SPORT etc) Umkleideraum m; (armoire) ~ Spind m ou nt.
vestibule [VESTibyl] nm Diele f; (d'hôtel, temple etc) Vorhalle f.
vestige [VESTiç] nm (objet) Überrest m, Relikt nt; (fragment) Spur f; (fig: de grandeur, noblesse) Rest m; ~s nmpl Überreste pl.
vestimentaire [VESTimãter] adj (détail, élégance) der Kleidung; (dépenses) für Kleidung.
veston [VESTõ] nm Jacke f.
vétais etc [VETe] vb voir **vêtir**.
vêtement [VETmã] nm Kleidungsstück nt; **le ~ (COMM)** die Bekleidungsbranche f; ~s nmpl (habits) Kleider pl, Kleidung f ▶ **vêtements de sport** Sportbekleidung f.
vétéran [VETERã] nm Veteran m.
vétérinaire [VETERiNER] adj Veterinär-, tierärztlich ♦ nm/f Tierarzt m, Tierärztin f.
vétile [VETij] nf Lappalie f, Bagatelle f.
vétilleux, -euse [VETijø, øz] adj peinlich genau, pingelig.
vêtir [VETir] vt anziehen; **se vêtir** vpr sich anziehen.
vêtir etc [VETi] vb voir **vêtir**.
vétiver [VETiver] nm Vetiveria f.
veto [VETo] nm Veto nt; **droit de ~** Vetorecht nt; **mettre ou opposer un ~ à** (sein) Veto einlegen gegen.
vêtu, e [VETy] pp de **vêtir** ♦ adj: **elle était ~e d'un pantalon** gris sie trug eine graue Hose; **~ de rouge** in Rot gekleidet; **chaudemant ~** warm angezogen.
vétuste [VETyst] adj uralt.
vétusté [VETyste] nf verwahrloster Zustand m.
veuf, veuve [vœf, vœv] adj verwitwet ♦ nm Witwer m ♦ nf Witwe f.
veuille etc [vœje] vb voir **vouloir**.
veuillez etc [vœje] vb voir **vouloir**.
veule [vø] adj ohne Rückgrat.
veulent [vœl] vb voir **vouloir**.
veulerie [vøli] nf Schwäche f.
veut [vø] vb voir **vouloir**.
veuvage [vœvaz] nm (d'un homme) Witwenstand m; (d'une femme) Witwenstand m.
veuve [vœv] adj, nf voir **veuf**.
veux [vø] vb voir **vouloir**.
vexant, e [VEksã, ôt] adj (blessant) verletzend; (contrariant) ärgerlich, irritierend.
vexations [VEksasjõ] nfpl (humiliations) Demütigungen pl.
vexatoire [VEksatwar] adj: **mesures ~s** Schikannen pl.
vexer [VEkse] vt beleidigen; **se vexer** vpr beleidigt sein.

VF [veɛf] sigle *f* (= *version française*) in französischer Sprache.

VHF [veaʃɛf] sigle *f* (= *Very High Frequency*) VHF.

via [vja] prép über + acc.

viabiliser [vjabilize] *vt* erschließen; **terrain entièrement viabilisé** vollständig erschlossener Baugrund *m*.

viabilité [vjabilite] *nf* (*d'une route, d'un chemin*) Befahrbarkeit *f*.

viable [vjabl] *adj* (*enfant*) lebensfähig; (*entreprise*) durchführbar.

viaduc [vjadyk] *nm* Viadukt *m* ou *nt*.

viager, -ère [vjaʒe, ɛʁ] *adj*: **rente viagère** Leibrente *f* ♦ **nm** (Leib)rente *f*; **mettre en ~** gegen eine Leibrente verkaufen.

viande [vjød] *nf* Fleisch *nt*.

viatique [vjatik] *nm* (REL) Viatikum *nt*; (*provisions, argent, fig: connaissances etc*) Wegzehrung *f*.

vibraphone [vibrafɔn] *nm* Vibraphon *nt*.

vibraphoniste [vibrafɔnist] *nmlf* Vibraphonist(in) *m(f)*.

vibration [vibrasjɔ] *nf* Schwingung *f*, Vibration *f*.

vibratoire [vibratwar] *adj* Schwingungs-; (*massage*) Vibrations-.

vibrer [vibre] *vi* (*corde, membrane, sol*) schwingen, vibrieren ♦ *vt* (TECH: béton) schütteln; **faire ~** zum Schwingen bringen; (*personne, auditoire*) mitreißen, fesseln; **sa voix vibrait d'émotion** in seiner Stimme schwang Rührung mit.

vibromasseur [vibromasœʁ] *nm* Vibrator *m*.

vicaire [viker] *nm* Vikar *m*.

vice¹ [vis] *nm* (*immoralité*) Laster *nt*; **~ de fabrication/construction** Fabrikations-/Konstruktionsfehler *m* ▶ **vice de forme** Formfehler *m*.

vice² [vis] préf Vize-.

vice-consul [viskɔsyl] (*pl ~-s*) *nm* Vizekonsul *m*.

vice-présidence [visprezidãs] (*pl ~-s*) *nf* Vizepräsidentenschaft *f*.

vice-président, e [visprezidã, ôt] (*pl ~-s, es*) *nmlf* Vizepräsident *m*.

vice-roi [visrwa] (*pl ~-s*) *nm* Vizekönig *m*.

vice-versa [visversa] *adv* umgekehrt.

vichy [viʃi] *nm* (*toile*) kariertter Baumwollstoff; (*eau minérale*) Vichywasser *nt*; **carottes V~** in Butter gedünstete Karotten mit Petersilie.

vichyssois, e [viʃiswa, waz] *adj* aus Vichy ♦ *nmlf*: V~, **e** Einwohner(in) *m(f)* von Vichy.

vicie, e [visje] *adj* (*air*) verunreinigt; (*JUR*) ungültig.

vicier [visje] *vt* (*JUR*) ungültig machen.

vicieux, -euse [visjø, jøz] *adj* (*pervers*) pervers; (*fautif*) inkorrekt, falsch.

vicinal, e, -aux [visinal, o] *adj*: **chemin ~** Nebenstraße *f*.

vicissitudes [visisityd] *npl* (*infortunes*) Kümmernisse *pl*, Schicksalsschläge *pl*.

vicomte [vikõt] *nm* Vicomte *m*.

vicomtesse [vikôtes] *nf* Vicomtesse *f*.

victime [viktɪm] *nf* Opfer *nt*; **être (la) ~ de** ein Opfer + *gén* sein, zum Opfer fallen + *dat*; **être ~ d'une attaque** das Opfer eines Angriffs sein; **être ~ d'un accident** einen Unfall erleiden.

victoire [viktwar] *nf* Sieg *m*.

victorieusement [viktɔʁjɔzmã] *adv* siegreich.

victorieux, -euse [viktɔʁjø, jøz] *adj* siegreich; (*sourire, attitude*) triumphierend.

victuailles [viktɔqaj] *npl* Lebensmittel *pl*.

vidange [vidɔʒ] *nf* (*d'un fossé, réservoir*) Entleerung *f*; (*AUTO*) Ölwechsel *m*; (*bonde*) Abflußöffnung *m*; **~s** *npl* (*matières*) Abwässer *pl*; **faire la ~** (*AUTO*) Öl wechseln; **tuyau de ~** Abwasserschlauch *m*.

vidanger [vidɔʒe] *vt* entleeren; **faire ~ la voiture** einen Ölwechsel machen lassen.

vide [vid] *adj* leer ♦ *nm* (PHYS) Vakuum *nt*; (*espace*) Lücke *f*; (*sous soi*) Abgrund *m*; (*fig*) Leere *f*; **~ de** ohne; **sous ~** im Vakuum; **emballé sous ~** vakuumverpackt; **regarder dans le ~** ins Leere starren; **avoir peur du ~** nicht schwindelfrei sein; **parler dans le ~** wie gegen eine Wand reden; **faire le ~** (*dans son esprit*) an gar nichts denken; **faire le ~ autour de qn** jdn fliehen; **à ~** (*sans occupants*) leer; (*sans charge*) unbeladen; (*TECH*) im Leerlauf.

vidé, e [vide] (*fam*) *adj* (fix und) fertig.

vidéo [videɔ] *nf* Video *nt* ♦ *adj* inv Video-.

vidéocassette [videokaset] *nf* Videokassette *f*.

vidéoclub [videoklœb] *nm* Videoklub *m*.

vide-ordures [vidɔrdyr] *nm* inv Müllschlucker *m*.

vidéotext® [videɔteks] *nm* Bildschirmtext *m*.

vide-poches [vidpɔʃ] *nm* inv (*AUTO*) Handschuhfach *nt*.

vide-pomme [vidpɔm] *nm* inv Apfelentkerner *m*.

vider [vide] *vt* (*réipient*) (aus)leeren; (*contenu*) ausschütten; (*salle, lieu*) räumen; (*boire*) austrinken, leeren; (*volaille, poisson*) ausnehmen; (*querelle*) beilegen; (*fam: fatiguer*) erschöpfen; (*expulser*) rausschmeißen; **se vider** *vpr* sich leeren; **~ les lieux** das Feld räumen.

videur [vidœʁ] *nm* (*de boîte de nuit*) Rauschschmeißer *m*.

vie [vi] *nf* Leben *nt*; **être en ~** leben, am Leben sein; **sans ~** (*aussi fig*) leblos; **à ~** auf Lebenszeit; **dans la ~ courante** im täglichen Leben; **avoir la ~ dure** sich hartnäckig halten; **mener la ~ dure à qn** jdm das Leben schwer machen.

vieil [vej] *adj* *m* voir **vieux**.

vieillard [vejɛʁ] *nm* alter Mann *m*; **les ~s** *nmlpl* die alten Leute *pl*.

vieille [vej] *adj* *f* voir **vieux**.

vieilleries [vejɛʁi] *npl* alte Sachen *pl*; (*fig*) alter Kram *m*.

vieillesse [vejɛs] *nf* Alter *nt*; (*vieillards*) alte Leute *pl*.

vieilli, e [vejɛi] *adj* gealtert; (*suranné*) überaltert.

vieillir [vejɛʁ] *vi* alt werden, altern; (*se flétrir*)

altern; (*institutions, doctrine*) veralten; (*vin, alcool*) altern, reifen ♦ *vt* alt machen; (*attribuer un âge plus avancé*) älter machen; *se vieillir* *vpr* sich für älter ausgeben, als man ist; *il a beaucoup vieilli* er ist alt geworden.

viellissement [vjeismā] *nm* Altern *nt*; (*d'institutions, de doctrine*) Veralten *nt*.

vieillot, *te* [vjejo, ɔt] *adj* überholt, veraltet.

vielle [vje] *nf* (*MUS*) Drehleier *f*.

viendrai *etc* [vjēdʁe] *vb* voir **venir**.

Vienne [vjɛn] *n* (*en Autriche*) Wien *nt*.

vienne *etc* [vjɛn] *vb* voir **venir**.

viennois, *e* [vjɛnwa, waz] *adj* wienerisch ♦ *nm/f*: *V~*, *e* Wiener(in) *m(f)*.

viens *etc* [vjɛ] *vb* voir **venir**.

vierge [vjɛʁʒ] *adj* jungfräulich, unberührt; (*page, feuille*) unbeschrieben; (*espaces, neige, terres*) unberührt; (*film*) unbelichtet ♦ *nf* Jungfrau *f*; *être* ~ Jungfrau sein; *être de la V~* (*ASTROL*) Jungfrau sein; ~ *de* ohne.

Viêt-Nam, Vietnam [vjɛtnam] *nm*: *le* ~ Vietnam *nt* ► **Viêt-Nam du Nord** Nordvietnam *nt* ► **Viêt-Nam du Sud** Südvietsnam *nt*.

vietnamien, *ne* [vjɛtnamjɛ, jɛn] *adj* vietnamesisch ♦ *nm/f*: *V~*, *ne* Vietnamese *m*, Vietnamesin *f*.

vieux (**vieil**), **vieille** [vjø, vje] *adj* alt ♦ *nm/f* Alte(r) *f(m)* ♦ *nm*: *le* ~ *et le neuf* das Alte und das Neue; *vieux nmpl* (*personnes âgées*) alte Menschen *pl*; (*fam: parents*) Alten *pl*; *un petit* ~ ein alter Mann; *mon ~/ma vieille* (*fam*) mein Lieber/meine Liebe; *pauvre* ~! armes Schwein!; *prendre un coup de* ~ über Nacht altern; *se faire* ~ sich alt machen; *un* ~ *de la vieille* ein alter Hase *m* ► *vieil* *or adj* inv altgold ► *vieille fille* alte Jungfer *f* ► *vieux garçon* Junggeselle *m* ► *vieux jeu* *adj* inv altmodisch ► *vieux rose* *adj* inv altrosa.

vif, vive [vif, viv] *adj* (*animé*) lebhaft; (*alerte*) rege, wach; (*emporté*) aufbrausend; (*aigu*) scharf; (*lumière, couleur*) grell; (*air*) frisch; (*vent*) scharf; (*froid*) schneidend; (*sentiment*) tief ♦ *nm*: *toucher ou piquer qn au* ~ jdn tief treffen; *de vive voix* mündlich; *tailler ou couper dans le* ~ schonungslos vorgehen; *à* ~ (*plaie*) offen; *avoir les nerfs à* ~ aufs äußerste gespannt sein; *brûlé* ~ bei lebendigem Leibe verbrannt; *sur le* ~ (*ART*) nach der Natur; *entrer dans le* ~ *du sujet/débat* zum Kern der Sache/Debatte kommen.

vif-argent [vifarʒā] *nm* inv Quecksilber *nt*.

vigie [vizi] *nf* Ausguck *m*; (*poste*) Mastkorb *m*.

vigilance [viziłās] *nf* Wachsamkeit *f*.

vigilant, *e* [viziłō, āt] *adj* wachsam.

vigile [viził] *nm* (*veilleur de nuit*) Nachtwächter *m*; (*de police privée*) Wachmann *m*.

vigne [vin] *nf* (*plante*) Weinstock *m*; (*plantation*) Weinberg *m* ► **vigne vierge** wilder Wein *m*.

vigneron [vin(ə)rō] *nm* Winzer *m*.

vignette [vinet] *nf* (*motif ornemental, petite illustration*) Vignette *f*; (*de marque*) Markenzeichen *nt*; (*AUTO*) ≈ Kfz-Steuerplakette *f*; (*sur médicament*) Gebührenmarke *f* (auf Medika-

menten, die bei Vorlage von der Krankenkasse ersetzt werden).

vignoble [vipobl] *nm* (*plantation*) Weinberg *m*; (*vignes d'une région*) Weinberge *pl*.

vigoureusement [vigurøzmō] *adv* (*frotter etc*) kräftig; (*protester*) energisch; (*exprimer*) leidenschaftlich; (*peindre*) ausdrucksstark.

vigoureux, -euse [vigurø, øz] *adj* kräftig; (*style, dessin*) kraftvoll, ausdrucksstark.

vigueur [vigøʁ] *nf* (*robustesse*) Kraft *f*, Stärke *f*; (*fig: de la pensée, du style, du coloris*) Ausdruckskraft *f*; *être/entrer en* ~ (*JUR*) in Kraft sein/treten; *selon la loi en* ~ nach dem geltenden Gesetz.

vil, *e* [vil] *adj* abscheulich, gemein; *à* ~ *prix* spottbillig.

vilain, *e* [vilē, ɛn] *adj* (*laide*) häßlich; (*temps, affaire, blessure*) scheußlich; (*enfant*) ungezogen ♦ *nm* (*HIST*) Leibeigener *m*; *ça va faire du ou tourner au* ~ das wird böß ausgehen ► **vilain mot** Grobheit *f*.

vilainement [vilɛnmō] *adv* schlimm.

vilebrequin [vilbrøkē] *nm* (*outil*) Bohrwinde *f*; (*AUTO*) Kurbelwelle *f*.

vilenie [vil(ə)ni] *nf* Abscheulichkeit *f*, Gemeinheit *f*.

vilipender [vilipāde] *vt* verunglimpfen.

villa [villa] *nf* Villa *f*.

village [vilaz] *nm* Dorf *nt* ► **village de toile** Zeltstadt *f* ► **village de vacances** Feriendorf *nt*.

villageois, e [vilazwa, waz] *adj* ländlich ♦ *nm/f* Dorfbewohner(in) *m(f)*.

ville [vil] *nf* Stadt *f*; *habiter en* ~ in der Stadt wohnen; *aller en* ~ in die Stadt fahren/gehen ► **ville championn** Stadt, die aus dem Boden geschossen ist.

villégiature [vil(i)lezjatyr] *nf* Urlaub *m*.

vin [vɛ] *nm* Wein *m*; *avoir le* ~ *gal/triste* nach ein paar Gläsern lustig/traurig werden ► **vin blanc** Weißwein *m* ► **vin d'honneur** kleiner Empfang *m* ► **vin de messe** Maßwein *m* ► **vin de pays** Landwein *m* ► **vin de table** *ordinaire* Tafelwein *m* ► **vin rosé** Rosé(wein) *m* ► **vin rouge** Rotwein *m*.

vinaigre [vinegr] *nm* Essig *m*; *tourner au* ~ (*fig*) eine schlechte Wendung nehmen ► **vinaigre de vin** Weinessig *m*.

vinaigrette [vinegrɛt] *nf* Vinaigrette *f*, Salatsoße *f*.

vinaigrier [vinegrije] *nm* (*fabricant*) Essighersteller *m*; (*flacon*) Essigflasche *f*.

vinasse [vinas] (*pé*) *nf* schlechter Wein *m*.

vindicatif, -ive [vèdikatif, iv] *adj* rachsüchtig.

vindicté [vèdikt] *nf*: *désigner qn à la* ~ *publique* jdn an den Pranger stellen; *s'exposer à la* ~ *publique* sich der allgemeinen Kritik aussetzen.

vineux, -euse [vinø, øz] *adj* (*couleur*) weinrot; (*odeur*) Wein-.

vingt [vɛ] *nm* zwanzig; ~ *et un* einundzwanzig.

vingtaine [vɛtɛn] *nf*: *une* ~ (*de*) etwa zwanzig.

vingtième [vɛ̃tjɛm] *adj* zwanzigste(r, s); **le ~ siècle** das zwanzigste Jahrhundert.

vingt-quatre [vɛ̃tkatr] *num*: ~ ~ heures sur ~ ~ rund um die Uhr.

vinicole [vinikol] *adj* (production) Wein-; (région) Weinbau-.

vinification [vinifikasjɔ̃] *nf* (du raisin) Verarbeitung *f* zu Wein; (des sucres) Abbau *m* zu Alkohol.

vins etc [vɛ̃] *vb* voir **venir**.

vinyle [vinil] *nm* Vinyl *nt*.

viol [vjol] *nm* (d'une femme) Vergewaltigung *f*; (d'un lieu sacré) Entweihung *f*, Schändung *f*.

violacé, e [vjolase] *adj* ins Violette spielend.

violation [vjolasjɔ̃] *nf* (d'un droit, secret) Verletzung *f* ▶ **violation de sépulture** (JUR) Grab-schändung *f*.

violemment [vjolamā] *adv* (brutalement) brutal, mit Gewalt.

violence [vjolās] *nf* Gewalt *f*; (de personne) Gewalttätigkeit *f*, Brutalität *f*; ~s *nfpl* Gewalttätigkeiten *pl*; **faire ~ à qn** jdm Gewalt antun; **se faire ~** sich zwingen.

violent, e [vjolā, āt] *adj* (personne, instincts) gewalttätig, brutal; (langage) brutal; (choc, effort, bruit, vent) gewaltig; (remède) drastisch; (colère, besoin, désir) heftig.

violenter [vjolāte] *vt* vergewaltigen.

violer [vjolē] *vt* (femme) vergewaltigen; (lieu, sépulture) schänden; (loi, traité, secret, serment) brechen; (convenances) verstoßen gegen.

violet, te [vjolē, et] *adj* violett ♦ *nm* Violett *nt* ♦ *nf* Veilchen *nt*.

violeur [vjolœr] *nm* Vergewaltiger *m*.

violine [vjolin] *adj* veilchenblau.

violon [vjolɔ̃] *nm* Geige *f*; (de violoneux) Fiedel *f*; (musicien) Geiger(in) *m(f)*; (fam: prison) Kitchchen *nt*; **premier ~** erste Geige ▶ **violon d'Ingrès** Hobby *nt*.

violoncelle [vjolɔ̃sɛl] *nm* Cello *nt*.

violoncelliste [vjolɔ̃sɛliste] *nm/f* Cellist(in) *m(f)*.

violoniste [vjolɔ̃niste] *nm/f* Geiger(in) *m(f)*.

VIP [veipe] *sigle m* (= Very Important Person) VIP *m*.

vipère [vipɛr] *nf* Viper *f*.

virage [viraʒ] *nm* Kurve *f*; (fig: POL etc) Wende *f*; (d'un véhicule) Wenden *nt*; (CHIM) Farbänderung *f*; (de cuti-réaction) positive Reaktion *f*; (PHOTO) Tönung *f*; **prendre un ~** eine Kurve nehmen ▶ **virage sans visibilité** unübersichtliche Kurve ▶ **virage sur l'aile** (AVIAT) Kurvenflug *m*.

virago [virago] (péj) *nf* Mannweib *nt*.

viral, e, -aux [viral, o] *adj* Virus-.

virée [vire] *nf* (courte) Spritztour *f*; (: à pied) Bummel *m*; (longue) Ausflug *m*.

virement [virmā] *nm* (FIN) Überweisung *f* ▶ **virement bancaire** Banküberweisung *f* ▶ **virement postal** Postüberweisung *f*.

virer [vir] *vb* voir **voyer**.

virer [vire] *vt* (FIN) überweisen; (PHOTO: épreuve) tönen; (fam: renvoyer) raus-schmeißen ♦ *vi* (changer de direction) wenden,

umdrehen; (changer de couleur) umschlagen; (cuti-réaction) positiv ausfallen; ~ **au bleu/rouge** blau/rot anlaufen; ~ **de bord** (NAUT) kreuzen; ~ **sur l'aile** (AVIAT) eine Kurve fliegen.

virevolte [virvɔlt] *nf* (d'une danseuse) schnelle Drehung *f*; (fig) plötzlicher Umschwung *m*.

virevolter [virvɔlte] *vi* herumwirbeln; (aller en tous sens) herumflattern.

virginal, e, -aux [virzinal, o] *adj* jungfräulich; (fig) unbefleckt.

virginité [virzinite] *nf* Jungfräulichkeit *f*; (fig) Reinheit *f*.

virgule [virgyl] *nf* Komma *nt*; 4 ~ 2 4 Komma 2 ▶ **virgule flottante** Gleitkomma *nt*.

viril, e [viril] *adj* (attributs, force) männlich; (attitude, air etc) mannhaft.

viriliser [virilize] *vt* vermännlichen.

virilité [virilite] *nf* (attributs masculins) Männlichkeit *f*; (vigueur sexuelle) Potenz *f*, Manneskraft *f*; (courage) Entschlossenheit *f*.

virologie [viroloʒi] *nf* Virologie *f*.

virologiste [viroloʒist] *nm/f* Virologe *m*, Virologin *f*.

virtualité [virtualite] *nf* Möglichkeit *f*.

virtuel, le [virtɥel] *adj* (théorique) virtuell; (potentiel) potentiell.

virtuellement [virtɥelmā] *adv* (presque) praktisch.

virtuose [virtuoz] *nm/f* Virtuose *m*, Virtuosin *f* ♦ *adj* technisch vollendend, virtuos.

virtuosité [virtuozite] *nf* Virtuosität *f*; **exercices de ~** Fingerübungen *pl*.

virulence [virylās] *nf* (v adj) Schärfe *f*, Heftigkeit *f*; Bösartigkeit *f*.

virulent, e [virylā, āt] *adj* heftig, scharf; (microbe, poison) bösartig; (satire, critique) geharnischt, scharf.

virus [viry] *nm* Virus *m* ou *nt*.

vis [vis] *vb* voir **voir**; **vivre** ♦ *nf* Schraube *f* ▶ **vis à tête plate** Flachkopfschraube *f* ▶ **vis à tête ronde** Rundkopfschraube *f* ▶ **vis platinées** (AUTO) Kontakte *pl* ▶ **vis sans fin** Endlos-schraube *f*.

visa [viza] *nm* (sceau) Stempel *m*; (dans passeport) Visum *nt* ▶ **visa de censure** (CINÉ) Zensurvermerk *m* (zur Altersbeschränkung).

visage [vizaz] *nm* Gesicht *nt*; à ~ **découvert** unverblümt, offen.

visagiste [vizazist] *nm/f* (Gesichts)kosmetiker(in) *m(f)*.

vis-à-vis [vizavi] *adv* gegenüber ♦ *nm* inv Gegenüber *nt*; ~ ~ ~ de (en face de) gegenüber von; (à l'égard de) gegenüber; (en comparaison de) im Vergleich zu; **en ~ ~ ~** (immeubles) gegenüberliegend; **sans ~ ~ ~** (immeuble) mit freiem Ausblick, ohne Gegenüber.

viscéral, e, -aux [viseral, o] *adj* (ANAT) Eingeweide-; (fig) tief verwurzelt.

viscères [visɛr] *nmpl* Eingeweide *pl*.

viscose [viskoz] *nf* Viskose *f*.

viscosité [viskozite] *nf* Viskosität *f*.

visée [vize] *nf* (avec une arme) Zielen *nt*; (ARPEN-

TAGE) Anpeilen *nt*; ~s *nfpl* Absichten *pl*; **avoir des ~s sur qn/qch** es auf jdn/etw abgesehen haben.

viser [vize] *vi* (*tireur*) zielen ♦ *vt* (*objectif, cible*) anpeilen; (*carrière etc*) anstreben; (*concerner*) betreffen; (*apposer un visa sur*) mit einem Sichtvermerk versehen; ~ à **qch** auf etw *acc* hinzielen; ~ à **faire qch** darauf hinzielen, etw zu tun.

viseur [vizœr] *nm* (*d'arme*) Kimme *f*; (*PHOTO*) Sucher *m*.

visibilité [vizibilite] *nf* Sicht *f*; **bonne/mauvaise** ~ gute/schlechte Sicht; **sans** ~ (*pilotage*) Blind-; (*virage*) unübersichtlich.

visible [vizibl] *adj* sichtbar; (*évident*) sichtlich; (*disponible*) zu sprechen.

visiblement [viziblēmā] *adv* (*ostensiblement*) sichtlich, sichtbar; (*manifestement*) offensichtlich.

visière [vizjer] *nf* (*de casquette, képi*) (Mützen)schirm *m*; (*qui s'attache*) Augenblende *f*; **mettre sa main en** ~ die Hand schützend über die Augen legen.

vision [vizjō] *nf* (*sens*) Sehvermögen *nt*; (*image mentale: conception*) Vorstellung *f*, Bild *nt*; (*apparition*) Halluzination *f*, Vision *f*; **en première** ~ (*CINÉ*) als Erstaufführung.

visionnaire [vizjōnær] *adj* visionär ♦ *nm* Visionär *m*.

visionner [vizjōne] *vt* (*PHOTO*) (mit dem Bildbetrachter) ansehen; (*CINÉ*) vorbetrachten.

visionneuse [vizjōnøz] *nf* Bildbetrachter *m*, Bildwerfer *m*.

visite [vizit] *nf* Besuch *m*; (*touristique, d'inspection*) Besichtigung *f*; (*MÉD: à domicile*) Hausbesuch *m*; (*consultation*) Visite *f*; (*MIL: d'entrée*) Musterung *f*; **faire une ~ ou rendre ~ à qn** jdn besuchen; **être en ~ (chez qn)** (bei jdm) zu Besuch sein; **heures de ~** Besuchszeiten *pl*; **droit de ~ (JUR)** Besuchsrecht *nt* ▶ **visite de douane** Zollkontrolle *f* ▶ **visite domiciliaire** Haus(durch)suchung *f* ▶ **visite médicale** ärztliche Untersuchung *f*.

visiter [vizite] *vt* (*prisonniers, malades*) besuchen; (*musée, ville*) besichtigen.

visiteur, -euse [vizitœr, øz] *nm/f* Besucher(in) *m(f)* ▶ **visiteur des douanes** Zollbeamte(r) *m* ▶ **visiteur médical** Pharmavertreter *m*.

vison [vizō] *nm* Nerz *m*.

visqueux, -euse [viskø, øz] *adj* zähflüssig; (*pé: surface*) glitschig; (*manières*) schleimig.

visser [vise] *vt* festschrauben; (*serrer*) zuschrauben.

visu [vizi] *de* ~ *adv* mit eigenen Augen.

visualisation [vizyalizasjō] *nf: écran de* ~ Bildschirm *m*.

visualiser [vizyalize] *vt* (*INFORM*) (auf dem Bildschirm) anzeigen.

visuel, le [vizjel] *adj* visuell ♦ *nm* (*INFORM*) Bildschirm *m*, Monitor *m*.

visuellement [vizjelmā] *adv* visuell.

vit [vi] *vb* voir **voir; vivre**.

vital, e, -aux [vital, o] *adj* (*fonctions, espace*)

Lebens-; (*indispensable*) lebensnotwendig.

vitalité [vitalite] *nf* (*d'une personne*) Vitalität *f*; (*d'une entreprise, région*) Dynamik *f*; (*d'une tradition*) Lebendigkeit *f*.

vitamine [vitamin] *nf* Vitamin *nt*.

vitaminé, e [vitamine] *adj* mit Vitaminen angereichert, Vitamin-.

vitaminique [vitaminik] *adj* Vitamin-.

vite [vit] *adv* schnell, rasch; **faire ~** schnell handeln; (*se dépêcher*) sich beeilen.

vitesse [vites] *nf* Geschwindigkeit *f*; (*AUTO: dispositif*) Gang *m*; **prendre qn de ~** jdm zuvorkommen; **faire de la ~** schnell fahren; **prendre de la ~** schneller werden; **à toute ~** mit Volldampf; **être en perte de ~ (avion)** an Auftrieb verlieren; (*fig*) auf dem absteigenden Ast sein; **changer de ~ (AUTO)** schalten; **en première/deuxième** ~ im ersten/zweiten Gang ▶ **vitesse acquise** Schwung *m* ▶ **vitesse de croisière** Reisegeschwindigkeit *f* ▶ **vitesse de la lumière** Lichtgeschwindigkeit *f* ▶ **vitesse de pointe** Spitzengeschwindigkeit *f* ▶ **vitesse du son** Schallgeschwindigkeit *f*.

viticole [vitikol] *adj* Weinbau-.

viticulter [vitikyltær] *nm* Weinbauer *m*.

viticultrice [vitikyltyr] *nf* Weinbau *m*.

vitrage [vitraz] *nm* (*cloison*) Glaswand *f*; (*toit*) Glasdach *nt*; (*rideau*) Store *m*.

vitral, -aux [vitraj, o] *nm* buntes Kirchenfenster *nt*; (*technique*) Glasmalerei *f*.

vitre [vitr] *nf* (Glas)scheibe *f*; (*AUTO*) Scheibe *f*.

vitré, e [vitre] *adj* Glas-; **porte ~e** Glastür *f*.

vitrier [vitrie] *vt* verglasen.

vitreux, -euse [vitro, øz] *adj* Glas-; (*œil*) gläsig.

vitrier [vitrije] *nm* Glaser *m*.

vitriifier [vitrijfe] *vt* (*par fusion*) zu Glas verschmelzen; (*par enduit*) glasieren; (*parquet*) versiegeln.

vitrine [vitrin] *nf* Schaufenster *nt*; (*petite armoire*) Vitrine *f*; **en ~** im Schaufenster ▶ **vitrine publicitaire** Schaukasten *m*.

vitriol [vitrijol] *nm* Schwefelsäure *f*; **critique au** ~ ätzende Kritik *f*.

vitupérations [vityperasjō] *nfpl* Geschimpfe *nt sg*.

vitupérer [vitypere] *vi* schimpfen; ~ **contre qn/qch** über jdn/etw schimpfen.

vivable [vivabl] *adj* (*personne*) verträglich; (*endroit*) bewohnbar.

vivace¹ [vivas] *adj* (*plante*) widerstandsfähig; (*haine*) tief verwurzelt.

vivace² [vivatfe] *adj* (*MUS*) vivace.

vivacité [vivasite] *nf* (*animation*) Lebhaftigkeit *f*; (*d'esprit, regard*) Regheit *f*; (*de lumière, couleur*) Grellheit *f*.

vivant, e [vivā, üt] *vb* voir **vivre** ♦ *adj* lebendig; (*langue*) lebend ♦ *nm*: **du ~ de qn** zu jds Lebzeiten; **les ~s et les morts** die Lebenden *ou* Lebendigen *und* die Toten.

vivarium [vivarjōm] *nm* Terrarium *nt*.

vivats [viva] *nmpi* Hochrufe *pl*, Vivatrufe *pl*.

vive [viv] *adj f* voir **vif** ♦ *vb* voir **vivre** ♦ *excl*: ~ **le**

roi/la république! es lebe der König/die Republik!; ~ les vacances/la liberté! ein Hoch auf die Ferien/die Freiheit!

vivement [vivmā] *adv* (*brusquement*) brüsk; (*regretter*, *s'intéresser*) sehr ♦ *excl*: ~ les vacances! wenn doch nur schon Ferien wären!; *mener* ~ une affaire eine Sache mit viel Schwung betreiben; ~ qu'il s'en aille! wenn er doch nur ginge!

vivuer [vivœr] (*péf*) *nm* Lebemann *m*.

vivier [vivje] *nm* (*réservoir*) Fischtank *m*; (*étang*) Fischteich *m*; (*fig*) Brutstätte *f*.

vivifiant, **e** [vivifjā, jāt] *adj* belebend, erfrischend.

vivifier [vivifje] *vt* beleben.

vivions [vivjō] *vb voir vivre*.

vivipare [vivipar] *adj* lebendgebärend.

vivisection [viviseksjō] *nf* Vivisektion *f*.

vivoter [vivote] *vi* dahinvegetieren.

vivre [vivr] *vi* leben; (*habiter*) leben, wohnen ♦ *vt* erleben; (*une certaine vie*) führen ♦ *nm*: le ~ et le logement Kost und Logis; ~s *nimpl* (*nourriture*) Verpflegung *f*; *se laisser* ~ das Leben nehmen, wie es kommt; ~ au jour le jour von der Hand in den Mund leben; *apprendre* à ~ à qn jdn Lebensart lehren, jdm Lebensart beibringen; *le colonialisme a vécu* die Zeit des Kolonialismus ist vorbei; *il est facile/difficile à* ~ mit ihm ist gut/nicht gut Kir-schen essen; *faire ~ qn* (*pourvoir à sa subsistance*) jdn ernähren; ~ de leben von; (*aliments*) sich nur ernähren von; ~ d'amour et d'eau fraîche von Luft und Liebe leben.

vivrier, **-ère** [vivrije, ijer] *adj*: **cultures vivrières** Anbau *m* von Nährpflanzen.

vlan [vlā] *excl* peng.

VO [veo] *sigle f* = **version originale**.

vocabale [vokabl] *nm* Wort *nt*, Begriff *m*.

vocabulaire [vokabyler] *nm* (*ensemble de termes*) Wortschatz *m*; (*d'un auteur*) Vokabular *nt*; (*d'un domaine*) Terminologie *f*; (*livre*) Wörterbuch *nt*.

vocal, **e**, **-aux** [vokal, o] *adj* Stimm-.

vocalique [vokalik] *adj* vokalisches.

vocalise [vokaliz] *nf* Stimmübung *f*; *faire des* ~s Stimmübungen *pl* machen.

vocaliser [vokalize] *vi* (*LING*) in einen Vokal verwandeln; (*MUS*) Stimmübungen machen.

vocation [vokasjō] *nf* Berufung *f*; *avoir la* ~ de l'enseignement sich zum Lehrer berufen fühlen.

vociférations [vosiferasjō] *nfpl* Geschrei *nt*, Gebrüll *nt*.

vociférer [vosifere] *vi* brüllen, (wütend) schreien ♦ *vt* herausschreien, herausschreien.

vodka [vodka] *nf* Wodka *m*.

vœu, **x** [vø] *nm* (*souhait*) Wunsch *m*; (*à Dieu*) Gelübde *nt*; *faire ~ de faire qch* geloben, etw zu tun; *avec tous* (*nos*) *meilleurs* ~x mit (unseren) besten Wünschen ▶ **vœux de bonheur** Glückwünsche *pl* ▶ **vœux de bonne année** Glückwünsche zum

neuen Jahr.

vogue [vog] *nf* Mode *f*; *en* ~ in Mode, in.

voguer [voge] *vi* segeln.

voici [vwasi] *prép* hier ist/sind; ~ mon bureau/ des fleurs hier ist mein Büro/sind Blumen; *il est parti* ~ trois ans nun sind es drei Jahre, seit er weggegangen ist; ~ une semaine que je l'ai vu es ist jetzt eine Woche her, daß ich ihn gesehen habe; *me* ~ da ou hier bin ich.

voie [vwa] *vb voir voir* ♦ *nf* Weg *m*; (*RAIL*) Gleis *nt*; (*AUTO*) (Fahr)spur *f*; *par ~ buccale ou orale* oral; *par ~ rectale* rektal; *suivre la* ~ hiérarchique den Dienstweg gehen; *ouvrir/montrer la* ~ den Weg öffnen/zeigen; *être en bonne* ~ auf dem besten Weg sein; *mettre qn sur la* ~ jdm auf die Sprünge helfen; *être en* ~ d'achèvement/de rénovation fast fertig sein/ gerade erneuert werden; *route à deux/trois* ~s zwei-/dreispurige Fahrbahn *f*; *par ~ aérienne/maritime* auf dem Luftweg/Seeweg ▶ *voie à sens unique* Einbahnstraße *f* ▶ *voie d'eau* (*entrée d'eau*) Leck *nt* ▶ *voie de fait* (*JUR*) Handgreiflichkeit *f*, Tätlichkeit *f* ▶ *voie de garage* Abstellgleis *nt* ▶ *voie express* Schnellstraße *f* ▶ *voie ferrée* Schienenweg *m* ▶ *la voie lactée* die Milchstraße *f* ▶ *voie navigable* Schiffsfahrtsstraße *f*, Schiffsfahrtsweg *m* ▶ *voie prioritaire* Vorfahrtsstraße *f* ▶ *voie privée* Privatweg *m* ▶ *voie publique* öffentliche Straße *f*.

voilà [vwala] *prép* da ist/sind; ~ le livre/les livres que vous cherchiez da ist das Buch/da sind die Bücher, die Sie gesucht haben; *les* ~ da sind sie; *en* ~ un hier ist eine(r, s); ~ deux ans vor jetzt zwei Jahren; (*sur*) *ans que* nun sind es zwei Jahre, daß; *et* ~! na also!; ~ tout das ist alles, das war's; ~! (en apportant qch) hier, bitte.

voilage [vwalaz] *nm* (*rideau*) Tüllgardine *f*; (*tissu*) Tüll *m*.

voile [vwal] *nm* Schleier *m*; (*tissu léger*) Tüll *m*; (*PHOTO: défaut*) dunkler Schleier ♦ *nf* (*de bateau*) Segel *nt*; (*sport*) Segeln *nt*; *prendre le* ~ den Schleier nehmen, ins Kloster gehen; *mettre à la* ~ (die) Segel setzen ▶ *voile nm* au pouton Schatten *m* auf der Lunge ▶ *voile nm* du palais Gaumensegel *nt*.

voilier [vwale] *vt* verschleiern; (*roue*) verbiegen, verbeulen; (*bois*) verziehen; *se voiler vpr* (*lune*) sich verschleiern; (*regard, ciel*) sich trüben; (*voix*) heiser werden; (*roue, disque*) sich verbiegen; (*planche*) sich verziehen; *se* ~ la face sein Gesicht verhüllen.

voilette [vwalet] *nf* Hutschleier *m*.

voilier [vwalje] *nm* Segelschiff *nt*; (*plus petit*) Segelboot *nt*.

voilure [vwalyr] *nf* (*d'un voilier*) Segel *pl*; (*d'un avion*) Tragflächen *pl*; (*d'un parachute*) Fallschirmkappen *pl*.

voir [vwar] *vi* sehen; (*comprendre*) verstehen ♦ *vt* sehen; (*être témoin de*) erleben; (*imaginer*) sich vorstellen; (*fréquenter*) verkehren mit; *se voir vpr*: *se* ~ critiquer/transformer

kritisiert/verändert werden; **cela se voit** (*cela arrive*) das kommt vor; (*c'est évident*) das sieht man; ~ **que/comme** sehen, daß/wie; ~ **à faire** qch darauf achten, etw zu machen; ~ **loin** (*fig*) vorausschauen, weitsichtig sein; ~ **venir** (*fig*) abwarten; **faire ~ qch à qn** jdm etw zeigen; **en faire ~ à qn** (*fig*) jdm die Hölle heiß machen; **ne pas pouvoir ~ qn** (*fig*) jdn nicht ausstehen können; **regardez ~** sehen Sie nur!; **montrez ~** zeigen Sie mal!; **dites ~** sagen Sie mal!; **voyons!** (*indignation*) na, hör! hört mal!; **c'est à ~**! das werden wir sehen!; **c'est ce qu'on va ~**! das werden wir ja sehen!; **avoir quelque chose à ~ avec qch** mit etw zu tun haben; **cela n'a rien à ~** das hat nichts damit zu tun.

voire [vwar] *adv* ja sogar.

voirie [vvar] *nf* (enlèvement des ordures) Müllabfuhr *f*; (entretien des voies) Instandhaltung *f* der öffentlichen Straßen; (administration) Straßenbauamt *nt*.

vois etc [vva] *vb* voir **voir**.

voisin, e [vwazē, in] *adj* (*proche*) benachbart; (*ressemblant*) nah verwandt ♦ *nm/f* Nachbar(in) *m(f)*; **la maison ~e** das Nachbarhaus; **pays ~** Nachbarland *nt* ► **voisin de table** Tischnachbar(in) *m(f)* ► **voisin de dortoir** Bettenachbar(in) *m(f)* ► **voisin de palier** Flurnachbar(in) *m(f)*.

voisinage [vwazinaʒ] *nm* (*proximité*) Nähe *f*; (*environs*) Umgebung *f*; (*quartier, voisins*) Nachbarschaft *f*; **relations de bon ~** gutnachbarliche Beziehungen *pl*.

voisiner [vwazine] *vi*: ~ **avec qn/qch** (*être proche*) sich in jds Nähe/in der Nähe von etw befinden.

voit [vva] *vb* voir **voir**.

voiture [vwatyr] *nf* Wagen *m*, Auto *nt*; (*wagon*) Wagen; **en ~**! alles einsteigen! ► **voiture d'enfant** Kinderwagen *m* ► **voiture de sport** Sportwagen *m*.

voiture-lit [vwatyrli] (*pl ~s~s*) *nf* Schlafwagen *m*.

voiture-restaurant [vwatyrrestorā] (*pl ~s~s*) *nf* Speisewagen *m*.

voix [vwa] *nf* Stimme *f*; ~ **passive** Passiv *nt*; ~ **active** Aktiv *nt*; **la ~ de la raison** die Stimme der Vernunft; **à haute ~** laut, mit lauter Stimme; **à ~ basse** leise, mit leiser Stimme; **avoir de la ~** eine laute Stimme haben; **rester sans ~** sprachlos sein, keinen Ton hervorbringen; **à deux/quatre ~** zwei-/vierstimmig; **avoir/ne pas avoir ~ au chapitre** etwas/nichts zu sagen haben; **mettre aux ~** zur Abstimmung stellen ► **voix de basse** Baß *m* ► **voix de ténor** Tenor *m*.

vol! [vol] *nm* Flug *m*; **un ~ de moineaux/perdrix** ein Schwarm *m* Spatzen/Rebhühner; **à ~ d'oiseau** (in der) Luftlinie; **en ~** im Flug; **attraper qch au ~** etw im Flug erwischen; **saisir une remarque au ~** eine Bemerkung (im Vorübergehen) aufschnappen; **prendre son ~** wegfliegen; **de haut ~** (*fig*) großen Stils ► **vol**

à voile Segelflug *m* ► **vol de nuit** Nachtflug *m* ► **vol en palier** Horizontalflug *m* ► **vol libre** (*SPORT*) Drachenfiegen *nt* ► **vol plané** (*AVIAT*) Gleitflug *m*.

vol! [vol] *nm* (*délit*) Diebstahl *m* ► **vol à l'étalage** Ladendiebstahl *m* ► **vol à la tire** Taschendiebstahl *m* ► **vol à main armée** bewaffneter Raubüberfall *m* ► **vol avec effraction** Einbruchsdiebstahl *m* ► **vol qualifié** schwerer Diebstahl ► **vol simple** (*JUR*) leichter Diebstahl.

vol. abr (= *volume*) Vol.

volage [volaʒ] *adj* (*personne*) unbeständig, flatterhaft; (*humeur*) wechselhaft.

volaille [volaj] *nf* (*oiseaux*) Federvieh *nt*, Geflügel *nt*; (*oiseau*) Vogel *m*; (*viande*) Geflügel.

volailer [volaje] *nm* Geflügelhändler *m*.

volant, e [volā, āt] *adj* fliegend; (*feuille*) lose; (*personnel*) Flug- ♦ *nm* (*AUTO*) Lenkrad *nt*, Steuer *nt*; (*TECH: de commande*) Steuer(rad) *nt*; (*balle*) Federball *m*; (*jeu*) Federball(spiel) *nt*; (*de tissu*) Volant *m*; (*feuille détachable*) Abreißblatt *nt*; **les ~s nmpf** (*AVIAT*) das Flugpersonal *nt*.

volatil, e [volatil] *adj* flüchtig.

volatile [volatil] *nm* (*oiseau*) Vogel *m*.

volatiliser [volatilize] *se ~ vpr* (*CHIM*) sich verflüchtigen; (*fig*) sich in Luft auflösen.

vol-au-vent [volovā] *nm* inv Königinpastete *f*.

volcan [vōlkā] *nm* Vulkan *m*; (*personne*) Hitzkopf *m*.

volcanique [vōlkanik] *adj* vulkanisch; (*tempérament*) aufbrausend.

volcanologie [vōlkanolōʒi] *nf* Vulkanforschung *f*.

volcanologue [vōlkanolōʒ] *nm/f* Vulkanexperte *m*, Vulkanexpertin *f*.

volée [vole] *nf* (*d'oiseaux*) Schwarm *m*; (*TENNIS*) Flugball *m*; **rattraper qch à la ~** etw im Flug erwischen; **semmer à la ~** breitwürfig säen; **à toute ~** mit voller Kraft; **de haute ~** (*expert*) erstklassig ► **volée de coups** Hagel *m* von Schlägen ► **volée de flèches** Pfeilhagel *m* ► **volée d'obus** Granathagel *m*.

voler [vole] *vi* (*dans le ciel*) fliegen; (*voleur*) stehlen; (*aller vite*) eilen ♦ *vt* (*dérober*) stehlen; (*personne*) bestehen; ~ **en éclats** zersplittern; ~ **de ses propres ailes** auf eigenen Füßen stehen.

volet [vole] *nm* (*de fenêtre*) Fensterladen *m*; (*TECH*) Klappe *f*; (*AVIAT: sur l'aile*) Landeklappe *f*; (*de document*) Abschnitt *m*; (*fig: d'un plan etc*) Seite *f*; **trié sur le ~** handverlesen ► **volet de freinage** (*AVIAT*) Bremsklappe *f*.

voleter [vol(a)te] *vi* (umher)flattern.

voleur, -euse [volœr, øz] *nm/f* Dieb(in) *m(f)* ♦ *adj* diebisch.

volière [voljœr] *nf* Voliere *f*.

volley [vole] *nm* = **volley-ball**.

volley-ball [volebol] (*pl ~s~s*) *nm* Volleyball *m*. **volleyeur, -euse** [volejœr, øz] *nm/f* Volleyballspieler(in) *m(f)*.

volontaire [volōtœr] *adj* freiwillig; (*décidé*) ent-

schlossen ♦ *nm/f* Freiwillige(r) *f(m)*; (**engagé**) ~ (*MIL*) Freiwillige(r) *m*.

volontairement [vɔlɔ̃tɛrɛm] *adv* freiwillig.

volontariat [vɔlɔ̃tarja] *nm* (*MIL*) freiwilliger Militärdienst *m*.

volontarisme [vɔlɔ̃tarism] *nm* Voluntarismus *m*.

volontariste [vɔlɔ̃tarist] *adj* voluntaristisch.

volonté [vɔlɔ̃te] *nf* Wille *m*; (*fermeté*) Willenskraft *f*; à ~ nach Belieben; *bonne* ~ guter Wille; *mauvaise* ~ Mangel *m* an gutem Willen; *les dernières* ~s de qn jds letzter Wille.

volontiers [vɔlɔ̃tje] *adv* gern; (*réponse*) aber gern, mit Vergnügen.

volt [vɔlt] *nm* Volt *nt*.

voltage [vɔltaz] *nm* Spannung *f*; (*d'un appareil*) Voltzahl *f*.

volte-face [vɔltɛfas] *nf inv* Kehrtwendung *f*; *faire* ~ ~ kehrtmachen.

voltige [vɔltiz] *nf* (*au cirque*) Akrobatik *f*; (*ÉQUITATION*) Voltigieren *nt*; (*AVIAT*) Luftakrobatik *f*; (*fig*) (geistige) Klimmzüge *pl*; *numéro de haute* ~ (*au cirque*) Trapezakt *m*; (*fig*) Balanceakt *m*.

voltiger [vɔltizɛ] *vi* (*feuilles, oiseaux*) herumflattern; (*cheveux* etc) wehen.

voltigeur, -euse [vɔltizœʁ] *nm/f* (*au cirque*) Trapezkünstler(in) *m(f)*.

voltmètre [vɔltmɛtr] *nm* Voltmeter *nt*.

volubile [vɔlybil] *adj* redselig.

volubilis [vɔlybilis] *nm* (*BOT*) Winde *f*.

volum [vɔlm] *nm* (*d'un corps*) Volumen *nt*, Rauminhalt *m*; (*GÉOM: solide*) Körper *m*; (*quantité, importance*) Umfang *m*; (*intensité*) Lautstärke *f*; (*livre*) Band *m*.

volumétrique [vɔlɔmɛtrik] *adj* volumetrisch.

volumineux, -euse [vɔlyminø, øz] *adj* umfangreich; (*courrier* etc) reichlich.

volupté [vɔlypte] *nf* (*des sens*) Lust *f*; (*esthétique* etc) Genuß *m*.

voluptueusement [vɔlyptyøzmã] *adv* wolüstig, sinnlich.

voluptueux, -euse [vɔlyptyø, øz] *adj* wolüstig, sinnlich.

volute [vɔlyt] *nf* (*ARCHIT*) Volute *f* ▶ **volute de fumée** Rauchkringel *m*.

vomi [vɔmi] *nm* Erbrochene(s) *nt*.

vomir [vɔmir] *vi* brechen, sich erbrechen ♦ *vt* spucken, speien; (*lave*) hinausschleudern, spucken; (*vapeurs, injures*) ausstoßen; (*exécrer*) verabscheuen.

vomissement [vɔmismã] *nm* (*action*) Erbrechen *nt*; (*matières, aussi pl*) Erbrochene(s) *nt*.

vomissure [vɔmisyr] *nf* Erbrochene(s) *nt*.

vomitif [vɔmitif] *nm* Brechmittel *nt*.

vont [vɔ̃] *vb voir aller*.

vorace [vɔras] *adj* gefräßig; (*fig*) unersättlich.

voracement [vɔrasmã] *adv* gefräßig.

voracité [vɔrasite] *nf* (*v adj*) Gefräßigkeit *f*; Unersättlichkeit *f*.

vos [vo] *adj possessif voir votre*.

Vosges [vɔʒ] *npl* Vogesen *pl*.

vog sien, ne [vɔʒjɛ̃, jɛ̃] *adj* vogesisch, Vogesen-.

votant, e [vɔtã, ôt] *nm/f* Wähler(in) *m(f)*.

vote [vɔt] *nm* (*consultation*) Abstimmung *f*; (*suffrage*) Stimme *f*; (*élection*) Wahl *f* ▶ **vote à bulletins secrets** geheime schriftliche Abstimmung ▶ **vote à main levée** Abstimmung durch Handheben ▶ **vote par correspondance** Briefwahl *f* ▶ **vote par procuration** Stimmabgabe *f* durch Vertreter ▶ **vote secret** geheime Wahl.

voter [vɔtɛ] *vi* abstimmen; (*élection*) wählen ♦ *vt* (*loi, décision*) annehmen.

votre [vɔtr] (*pl vos*) *adj possessif* euer/eu(e)r; (*forme de politesse*) Ihr(e); *vos* eure; (*forme de politesse*) Ihre.

vôtre [vɔtr] *pron: le (la) ~* eure(r, s); (*forme de politesse*) Ihre(r, s); *les ~s* eure; (*forme de politesse*) Ihre; (*famille*) die Ihrigen, Ihre Familie; à la ~1 (*toast*) auf euer/Ihr Wohl!

voudrai etc [vudʁɛ] *vb voir vouloir*.

voué, e [vwe] *adj: ~ à l'échec* zum Scheitern verurteilt; *taudis ~s à la démolition* abbruchreife Gebäude *pl*.

vouer [vve] *vt* (*REL*) weihen; (*vie, temps*) widmen; *se vouer* *vpr: se ~ à* sich widmen +*dat*; ~ *une haine/amitié éternelle à qn* jdm ewigen Haß/ewige Freundschaft schwören.

MOT-CLÉ

vouloir [vulwar] *vi, vt 1* (*exiger*) wollen; **vouloir faire** qch etw tun wollen; **vouloir que** qn fasse qch wollen, daß jd etw tut; **que** *me veut-il?* was will er von mir?; **sans** *le vouloir* unab-sichtlich; **je voudrais** ceci ich möchte das; **je voudrais faire** qch ich möchte etw tun; **le hasard a voulu que** ... wie es der Zufall so wollte ...; **la tradition veut que** ... die Tradition verlangt, daß ...

2 (*désirer*) wollen, mögen; **voulez-vous du thé?** möchten Sie Tee?; **comme vous voudrez** wie Sie wünschen *ou* möchten

3 (*consentir*): **je veux bien** (*bonne volonté*) gern; (*concession*) von mir aus, na gut; **oui, si on veut** ja, wenn man so will; **veuillez attendre** bitte warten Sie; **veuillez agréer, Madame** *ou* **Monsieur, l'expression de mes sentiments distingués** (*formule épistolaire*) mit freundlichen Grüßen

4: en vouloir: en vouloir à qn es auf jdn abgesehen haben; **s'en vouloir d'avoir fait** qch sich darüber ärgern, daß man etw getan hat; **il en veut à mon argent** er ist auf mein Geld aus

5: vouloir de: l'entreprise ne veut plus de lui die Firma will ihn nicht mehr; **elle ne veut pas de son aide** sie will seine Hilfe nicht

6: vouloir dire (que) bedeuten (daß)

♦ *nm: le bon vouloir de qn* jds guter Wille.

voulu, e [vuly] *pp de vouloir* ♦ *adj* (*délibéré*) absichtlich; (*requis*) erforderlich.

MOT-CLÉ

vous [vu] pron (sujet: pl) ihr; (: forme de politesse: sg et pl) Sie; (objet direct, après préposition gouvernant l'accusatif: pl) euch; (: forme de politesse: sg et pl) Sie; (objet indirect, après préposition gouvernant le datif: pl) euch; (: forme de politesse) Ihnen; (réfléchi, réciproque) euch; (: forme de politesse) sich; **vous pouvez vous asseoir** ihr könnt euch/Sie können sich setzen; **je vous prie de ...** ich bitte euch/Sie, zu ...; **je vous le jure** ich schwöre es euch/Ihnen; **vous-même(s)** Sie selbst; **vous devez y aller vous-même** Sie müssen selbst hingehen
 ♦ nm: **employer le vous** die Sie-Form benutzen.

vous-même [vumem] pron (sujet) ihr selbst; (: forme de politesse) Sie selbst; **pour ~s** für euch/Sie selbst; **avec ~s** mit euch/Ihnen selbst.

voûte [vut] nf Gewölbe nt ▶ **voûte céleste** Himmelsgewölbe nt ▶ **voûte du palais** (ANAT) Gaumen m ▶ **voûte plantaire** Fußgewölbe nt.

voûté, e [vute] adj (cave, pièce) gewölbt; (dos) gekrümmt; (personne) gebeugt.

voûter [vute] vt (ARCHIT) wölben; **se voûter** vpr krumm werden.

vouvoiement [vuvvamā] nm Siezen nt.

vouvoyer [vuvwaje] vt siezen.

voyage [vwajaz] nm Reise f; (trajet) Weg m; (course) Fahrt f; (fait de voyager) Reisen nt; **faire un ~** eine Reise machen; **faire bon ~** eine gute ou angenehme Reise haben; **être en ~** auf Reisen sein; **partir en ~** verreisen; **aimer les ~s** gern reisen; **les gens du ~** das fahrende Volk ▶ **voyage d'affaires** Geschäftsreise f, Dienstreise f ▶ **voyage d'agrément** Vergnügungsreise f ▶ **voyage de nocces** Hochzeitsreise f ▶ **voyage organisé** Geschäftsreise f.

voyager [vwajaze] vi reisen; (suj: marchandises) transportiert werden.

voyageur, -euse [vwajazœr, øz] nm/f (passager) Fahrgast m; (touriste etc) Reisende(r) f(m); (aventurier) Abenteurer(in) m(f) ♦ adj (tempérament) reiselustig; **un grand ~** ein reiselustiger Mensch m ▶ **voyageur de commerce** Handlungsreisende(r) m.

voyagiste [vwajazist] nm (tour-opérateur) Reiseveranstalter m.

voyais etc [vwaje] vb voir voir.

voyance [vwajās] nf Hellsehen nt.

voyant, e [vwajā, āt] adj (criard) grell, schreiend ♦ nm/f (personne) Hellseher(in) m(f) ♦ nm (signal) Warnlicht nt.

voyelle [vwajel] nf Vokal m.

voyeur [vwajœr] nm Voyeur m.

voyeurisme [vwajœrism] nm Voyeurismus m.

voyons [vwajō] vb voir voir.

ryou [vwaju] nm Rowdy m; (enfant) Flegel m ♦ adj rüpelhaft.

VPC [vɛpɛs] sigle f = vente par correspondance.

ca.

vrac [vrak]: **en ~** adv (pêle-mêle) durcheinander; (COMM) lose.

vrai, e [vre] adj wahr; (réel) echt ♦ nm: **le ~** das Wahre; **son ~ nom** sein wirklicher Name; **un ~ comédien/sportif** ein echter Schauspieler/Sportler; **à dire ~**, **à ~ dire** offen gestanden; **il est ~ que** es stimmt, daß; **être dans le ~** recht haben.

vraiment [vremā] adv wirklich, wahrhaftig.

raisonnable [vresāblā] adj (plausible) einleuchtend; (probable) wahrscheinlich.

raisonnablement [vresāblāmā] adv wahrscheinlich.

raisonnable [vresāblās] nf (v adj) Plausibilität f; Wahrscheinlichkeit f; (romanesque) Lebensnähe f; **selon toute ~** aller Wahrscheinlichkeit nach.

vaquier [vrakje] nm (NAUT) Frachter m (für Schüttgut).

vrille [vrij] nf (BOT) Ranke f; (outil) Vorbohrer m; (spirale) Spirale f; **descendre en ~**, **faire une ~** (AVIAT) trudeln.

vrillé, e [vrije] adj (en forme de vrille) spiralig.

vriller [vrije] vt (avec outil) vorbohren.

vrombir [vrōbir] vi dröhnen, brummen.

vrombissant, e [vrōbisā, āt] adj brummend, dröhnend.

vrombissement [vrōbismā] nm Brummen nt, Dröhnen nt.

VRP [veɛrpe] sigle m (= voyageur, représentant, placier) Vertreter m.

VTT [vetete] sigle m (= vélo tout terrain) Mountain-Bike nt.

vu, e [vy] pp de voir ♦ nm: **au ~** et **au su de tous** vor aller Augen ♦ adj: **bien/mal ~** gut/schlecht angesehen ♦ prép wegen +gén, angesichts +gén; **~ que** angesichts der Tatsache, daß; **ni ~ ni connu** unbemerkt.

vue [vy] nf (fait de voir, spectacle) Anblick m; (sens) Sehvermögen nt; (panorama) Aussicht f; (image) Ansicht f; **~s** npl (idées) Ansichten pl; (desseins) Absichten pl; **perdre la ~** erblinden; **perdre de ~** (personne) aus den Augen verlieren; (principes, objectifs) abkommen von; **à la ~ de tous** vor aller Augen; **hors de ~** außer Sicht(weite); **à première ~** auf den ersten Blick; **connaître qn de ~** jdn vom Sehen kennen; **à ~** (COMM) bei Empfang; **tirer à ~** ohne Vorwarnung schießen; **à ~ d'œil** merklich, sichtlich; **avoir ~ sur** (einen) Ausblick haben auf +acc; **en ~** (homme) angesehen; (COMM) exponiert; **avoir qch en ~** etw anvisieren; **arriver en ~ d'un endroit** in Sichtweite eines Ortes kommen; **en ~ de faire qch** mit der Absicht, etw zu tun ▶ **vue d'ensemble** Überblick m ▶ **vue de l'esprit** Gedankenspielelei f.

vulcanisation [vulkanizasjō] nf Vulkanisierung f.

vulcaniser [vulkanize] vt vulkanisieren.

vulcanologie [vulkanolozj] nf = volcanologie.

vulcanologie [vulkanolozj] nm/f = volcanologie.

gue.
vulgaire [vylgɛr] *adj* ordinär, vulgär; (*trivial*)
 gemein, banal ♦ *nm* (*vulgarité*) Vulgäre(s) *nt*,
 Ordinaire(s) *nt*; **de ~s chaises de cuisine** ganz
 ordinäre Küchenstühle; **nom ~** (*BOT, ZOOL*)
 volkstümliche Bezeichnung *f*.
vulgairement [vylgɛrmɑ̃] *adv* (*grossièrement*)
 ordinär, vulgär; (*communément*) allgemein.
vulgarisation [vylgarizasjɔ̃] *nf*: **ouvrage de ~**
 populärwissenschaftliches Werk *nt*.
vulgariser [vylgarize] *vt* (*connaissances etc*) po-
 pulär machen; (*rendre vulgaire*) *derb* ou ordi-
 när machen.
vulgarité [vylgarite] *nf* Vulgarität *f*.
vulnérabilité [vylnerabilite] *nf* (*v adj*) Ver-
 wundbarkeit *f*; Verletzlichkeit *f*; Schutzlo-
 sigkeit *f*.
vulnérable [vylnerabl] *adj* (*physiquement*) ver-
 wundbar; (*moralement*) verletzlich; (*stratégi-
 quement*) ungeschützt.
vulve [vylv] *nf* Vulva *f*.
vumètre [vymɛtr] *nm* Lautstärkeanzeige *f*.
Vve *abr* (= *veuve*) Wwe.

W, w

W¹, w [dublɔv] *nm inv* (*lettre*) w, W *nt*; ~ **comme**
 William ≈ W wie Wilhelm.
W² [dublɔv] *abr* (= *watt*) W.
wagon [vɑgɔ̃] (*de voyageurs*) Wagen *m*; (*de*
marchandises) Waggon *m*.
wagon-citerne [vɑgɔ̃sitrn] (*pl ~s~s*) *nm*
 Tankwagen *m*.
wagon-lit [vɑgɔ̃li] (*pl ~s~s*) *nm* Schlafwagen
m.
wagonnet [vɑgɔ̃nɛ] *nm* Lore *f*.
wagon-poste [vɑgɔ̃pɔst] (*pl ~s~s*) *nm* Post-
 wagen *m*.
wagon-restaurant [vɑgɔ̃restɔrɑ̃] (*pl ~s~s*)
nm Speisewagen *m*.
walkman ® [wɔkman] *nm* Walkman ® *m*.
Wallis et Futuna [walisɛfutuna] *npf*: **les îles ~**
 ~ ~ die Wallis-und-Futuna-Inseln *pl*.
wallon, ne [walɔ̃, ɔ̃n] *adj* wallonisch ♦ *nm*
 (*LING*) Wallonisch *nt* ♦ *nm/f*: **W~**, **ne** Wallone
m, Wallonin *f*.
Wallonie [walɔ̃ni] *nf*: **la ~** Wallonien *nt*.
water-polo [waterpolo] *nm* Wasserball *m*.
waters [water] *nmpl* Toilette *f*, Klo *nt* (*fam*).
watt [wat] *nm* Watt *nt*.
w-c [vesɛ] *nmpl* WC *nt*, Toilette *f*.
week-end [wikɛnd] (*pl ~s~s*) *nm* Wochenende
nt.
western [wɛstɛrn] *nm* Western *m*.
Westphalie [wɛsfali] *nf*: **la ~** Westfalen *nt*.
whisky [wiski] (*pl* **whiskies**) *nm* Whisky *m*.

white-spirit [wajtspirit] (*pl ~s~s*) *nm* Terpen-
 tinersatz *m*.

Winchester [winfɛstɛr] *nm*: **disque ~** (*INFORM*)
 Winchesterplatte *f*.

X, x

X, x [iks] *nm inv* (*lettre*) X, x *nt*; ~ **comme** Xavier
 ≈ X wie Xanthippe; **plainte contre ~** (*JUR*)
 Klage *f* gegen Unbekannt.
xénophobe [gzɛnɔfɔb] *nm/f* Fremdenhas-
 ser(in) *m/f*.
xénophobie [gzɛnɔfɔbi] *nf* Ausländerhaß *m*,
 Ausländerfeindlichkeit *f*.
xérès [gzɛrɛs] *nm* Sherry *m*.
xylographie [gzilɔɡrafi] *nf* Holzschnitt *m*.
xylophone [gzilɔfɔn] *nm* Xylophon *nt*.

Y, y

Y, y¹ [igɛrɛk] *nm inv* (*lettre*) Y *nt*, y *nt*; ~ **comme**
 Yvonne ≈ Y wie Ypsilon.

MOT-CLÉ

y² [i] *adv* **1** (*à cet endroit: situation*) da, dort;
 nous y sommes restés une semaine wir blie-
 ben eine Woche dort; nous y sommes wir
 sind da
2 (*à cet endroit: mouvement*) dahin, dorthin;
 nous y allons demain wir fahren morgen
 dorthin
 ♦ **pron 1** (*vérifier la syntaxe du verbe employé*) j'y
 pense ich denke daran; s'y connaître sich
 (da) auskennen; il y a voir avoir.

yacht [ʃɔt] *nm* Jacht *f*.
yaourt [ʃjaurt] *nm* Joghurt *m* ou *nt*.
yaourtitière [ʃjaurtjɛr] *nf* Joghurtmaschine *f*.
Yémen [ʃjɛmɛn] *nm* Jemen *m*.
yéménite [ʃjɛmɛnit] *adj* jemenitisch.
yeux [jø] *nmpl* de œil.
yoga [ʃjɔɡa] *nm* Joga *m* ou *nt*; Yoga *m* ou *nt*.
yoghourt [ʃjɔɡurt] *nm* = yaourt.
yole [ʃjɔl] *nf* Skiff *nt*.
yougoslave [ʃjugɔslav] *adj* jugoslawisch ♦ *nm/f*:
 Y~ Jugoslawe *m*, Jugoslawin *f*.
Yougoslavie [ʃjugɔslavi] *nf*: **la ~** Jugoslawien
nt.
youyou [ʃjuju] *nm* Dingi *nt*.

yo-yo ['jojo] *nm inv* Jojo *nt*.
yucca ['juka] *nm* Yuccapalme *f*.

Z, z

Z, z [zɛd] *nm inv* (*lettre*) Z, z *nt*; ~ *comme* Zoé ≈ Z wie Zacharias.

ZAC [zak] *sigle f* (= *zone d'aménagement concerté*) städtisches Entwicklungsgebiet.

Zaire [zair] *nm*: **le** ~ Zaire *nt*.

zairois, e [zairwa, waz] *adj* zairisch ♦ *nm/f*: Z~, e Zairer *m*, Zairerin *f*.

Zambèze [zâbez] *nm* Sambesi *m*.

Zambie [zâbi] *nf*: **la** ~ Sambia *nt*.

zèbre [zɛbr] *nm* Zebra *nt*.

zébré, e [zɛbre] *adj* gestreift.

zébrure [zɛbryr] *nf* (*gén pl*) Streifen *m*.

zélateur, -trice [zɛlatœr, tris] *nm/f* Eiferer *m*, Eiferin *f*.

zèle [zɛl] *nm* Eifer *m*; **faire du** ~ (*péj*) übereifrig sein.

zélé, e [zele] *adj* eifrig.

zénith [zenit] *nm* Zenith *m*; (*fig aussi*) Höhepunkt *m*.

zéro [zero] *num* (*chiffre, nombre*) Null *f* ♦ *nm* (*SCOL*) ≈ Sechs *f*; **au-dessus/au-dessous de** ~ (*température*) über/unter Null; **réduire à** ~ auf Nichts reduzieren; **partir de** ~ wieder von vorne anfangen; **trois (buts) à** ~ drei zu null.

zeste [zɛst] *nm* (*CULIN*) Schale *f*; **un** ~ **de citron** ein Stück Zitronenschale.

zézayer [zezeje] *vi* lispeln.

ZI [zɛdi] *sigle f* = **zone industrielle**.

zibeline [ziblin] *nf* Zobel *m*.

zigouiller [ziguje] (*fam*) *vt* abmurksen.

zigzag [zigzag] *nm* Zickzack *m*; (*point de machine à coudre*) Zickzackstich *m*.

zigzaguer [zigzage] *vi* sich im Zickzack bewegen.

Zimbabwe [zimbabwe] *nm*: **le** ~ Simbabwe *nt*.

zimbabwéen, ne [zimbabweɛ, ɛn] *adj* simbabwisch.

zinc [zɛŋ] *nm* (*CHIM*) Zink *nt*; (*comptoir*) Theke *f*, Tresen *m*.

zinguer [zɛŋe] *vt* (*toit*) mit Blech decken; (*fer*) verzinken.

zingueur [zɛŋœr] *nm*: (*plombier*) ~ Dachdecker *m*.

zinnia [zinja] *nm* Zinnie *f*.

zircon [zirkɔ] *nm* Zirkon *nt*.

zizanie [zizani] *nf*: **mettre ou semer la** ~ Zwie- tracht säen.

zizi [zizi] (*fam*) *nm* Pimmel *m*.

zodiacal, e, -aux [zɔdjakal, o] *adj* Tierkreis-.

zodiaque [zɔdjak] *nm* Tierkreis *m*.

zona [zona] *nm* Gürtelrose *f*.

zonage [zonaʒ] *nm* (*ADMIN*) Zoneneinteilung *f*.

zonard [zonar] (*fam*) *nm* Rowdy *m*.

zone [zon] *nf* Zone *f*, Gebiet *nt*; (*INFORM*) Feld *nt*; (*quartiers*): **la** ~ die Slums *pl*; **de seconde** ~ (*fig*) zweitrangig ▶ **zone bleue** ≈ Kurzpark-

zone f ▶ **zone d'action** (*MIL*) Aktionsgebiet *nt* ▶ **zone d'extension** (städtisches) Wach-

tumsgebiet *nt* ▶ **zone d'urbanisation** (städtisches) Wachstumsgebiet *nt* ▶ **zone**

franche Freizone *f* ▶ **zone industrielle** Indus-

triegebiet *nt* ▶ **zone résidentielle** Wohnge-

biet *nt* ▶ **zones monétaires** Währungszonen *pl*.

zoner [zone] (*fam*) *vt* herumhängen.

zoo [zo(o)] *nm* Zoo *m*.

zoologie [zoɔlɔʒi] *nf* Zoologie *f*.

zoologique [zoɔlɔʒik] *adj* zoologisch.

zoologiste [zoɔlɔʒist] *nm/f* Zoologe *m*, Zoologin *f*.

zoom [zum] *nm* (*PHOTO*) Zoomlinse *f*.

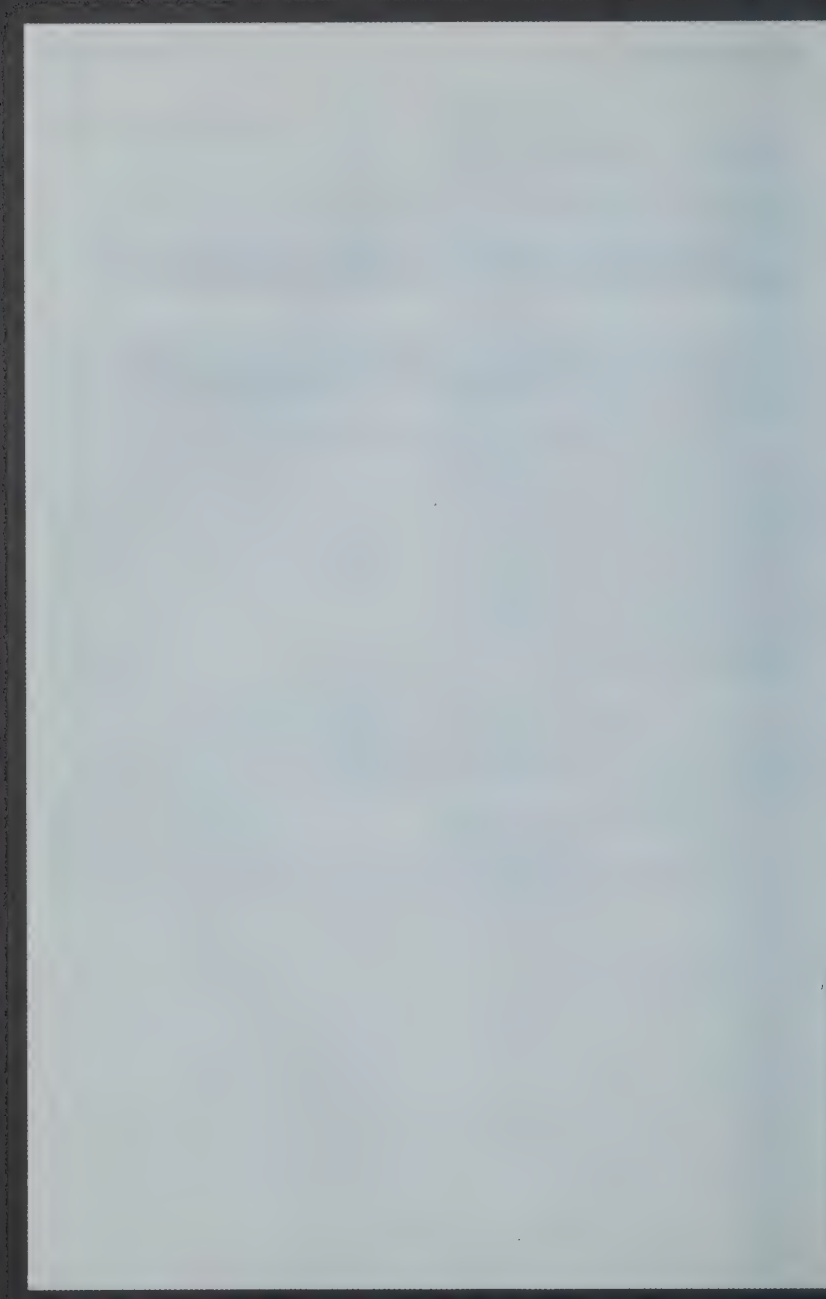
zootechnicien, ne [zooteknisjɛ, jen] *nm/f* Tier- züchter(in) *m(f)*.

zootechnique [zooteknik] *adj* Tierzucht-.

Zurich [zyrik] *n* Zürich *nt*.

zut [zyt] *excl* Mist.

Deutsch-Französisch
Allemand-Français



A, a

A, a [a:] nt **A**, a m inv; ~ **wie Anton** ≈ **A** comme Anatole; **das ~ und O** l'essentiel m; **wer ~ sagt, muß auch B sagen** (Sprichwort) quand le vin est tiré, il faut le boire; **von ~ bis Z** de **A** à **Z**.

A f abk (= Autobahn) **A**.

à [a] präp (bes WIRTS) à.

a. abk (bei Ortsangaben) = am.

AA nt abk (= Auswärtiges Amt) (ministère m des) Affaires fpl étrangères.

Aachen ['a:xən] (—s) nt Aix-la-Chapelle.

Aal [a:l] (—(e)s, —e) m anguille f.

aalen ['a:lən] (umg) vr: **sich in der Sonne ~ lézarder au soleil**.

a.a.O. abk (= am angegebenen od angeführten Ort) loc. cit.

Aas [a:s] (—es, —e od Äser) nt charogne f; ~geier m vautour m.

SCHLÜSSELWORT

ab [ap] präp +Dat dès; **Kinder ab 12 Jahren** les enfants de plus de 12 ans; **ab morgen/Montag/Januar** dès demain/lundi/(le mois de) janvier; **ab sofort** dès maintenant; **ab Werk** (WIRTS) départ usine

♦ **adv 1** (weg, entfernt) loin; (herunter): **der Knopf ist ab** le bouton est parti; **ab ins Bett!** (ouste,) au lit!; **links ab** à gauche; **Hut ab!** (alle Achtung!) chapeau!

2 (zeitlich): **von da ab** dès ce moment, dès lors; **von heute ab** dès aujourd'hui, à partir d'aujourd'hui

3 (auf Fahrplänen): **München ab 12.20** Munich (départ) 12h20; **der Zug fährt ab Hauptbahnhof** le train part de la gare principale

4: **ab und zu** od **an de temps en temps**, parfois.

abändern ['apjændərn] vt modifier; (Gesetzentwurf) amender; (Strafe) commuer; (Urteil) réviser.

Abänderung f modification f; (von Kleid) retouche f; (von Programm) changement m;

~santrag m (PARL) proposition f od projet m d'amendement.

abarbeiten ['ap|arbatən] vr trimer ♦ vt (Schulden) travailler pour rembourser; (Pensum) s'acquitter de; **abgearbeitet aussehen** avoir l'air épuisé(e).

Abart ['ap|a:rt] f variante f.

abartig adj anormal(e).

Abb. abk (= Abbildung) fig.

Abbau ['apbau] (—(e)s) m (Zerlegung) démontage m; (von Personal, Preisen) réduction f; (von Vorurteilen) disparition f (progressive); (von Kräften) déclin m; (BERGB) exploitation f; (CHEM) décomposition f; **a~bar** adj: biologisch a~bar biodégradable.

abbauen vt (zerlegen) démonter; (verringern) réduire; (allmählich abschaffen) supprimer (peu à peu); (BERGB) extraire; (CHEM) décomposer; **Arbeitsplätze ~** réduire od comprimer les effectifs.

abbeißen ['apba:sən] unreg vt: **vom Butterbrot ~** mordre dans une tartine; **ein Stück von etw ~** mordre un bout de qch.

abbeizen ['apbaitsən] vt décaper.

abbekommen ['apbəkəmə:n] unreg vt recevoir; (Regen) prendre; (Licht) avoir; (umg: Farbe, Aufkleber) arriver à enlever; (: Deckel, Schraube) arriver à dévisser; **wir haben den Regen voll ~** (umg) nous nous sommes fait tremper jusqu'aux os; **eines Tages wird er sein Teil ~** (fig) un jour il aura sa part d'ennuis; **etwas ~** (beschädigt werden) être abîmé(e); (verletzt werden) être blessé(e); **sie hat keinen (Mann) ~** elle n'a pas réussi à se caser.

abberufen ['apbərufən] unreg vt rappeler.

Abberufung f rappel m.

abbestellen ['apba:stələn] vt (Abonnement) résilier; (Zeitung) résilier son abonnement à; (Zimmer) annuler (sa réservation de).

abbezahlen ['apbɛtsa:lən] vt payer.

abbiegen ['apbi:gən] unreg vi tourner ♦ vt (Ast) casser; (verhindern) éviter; **nach links ~** tourner od prendre à gauche.

Abbiegespur *f* voie *f* de sélection.

Abbild ['apblɪt] *nt* image *f*; **a~en** ['apblɪdən] *vt* reproduire; **~ung** *f* reproduction *f*; (*Schaubild*) figure *f*, diagramme *m*.

abbinden ['apbindən] *unreg vt* (*abnehmen*) enlever; (*MED: Arm, Bein etc*) poser un garrot à; (*Soße*) lier.

Abbitte ['apbitə] *f*: **~ leisten od tun** (*geh*) demander pardon.

abblasen ['apbla:zən] *unreg vt* (*Staub*) enlever en soufflant; (*umg: absagen*) annuler.

abblättern ['apblɛtərən] *vi* (*Putz, Farbe*) s'écailer.

abblenden ['apblendən] *vt*: **die Scheinwerfer** ~ se mettre en code ♦ *vi* (*AUT*) se mettre en code.

Abblendlicht ['apblendliçt] *nt* feux *mpl* de croisement.

abblitzen ['apblɪtsən] (*umg*) *vi*: **jdn ~ lassen** envoyer promener *qn*.

abbrechen ['apbreçən] *unreg vt* (*Ast, Henkel*) casser; (*Beziehungen, Verhandlungen*) rompre; (*Spiel*) interrompre; (*Gebäude, Brücke*) démolir; (*Zelt*) démonter; (*Lager*) lever; (*COMPUT*) abandonner ♦ *vi* se casser; (*aufhören*) arrêter; **sich Dat einen ~** (*umg: Umstände machen*) faire toute une histoire; (*sich sehr anstrengen*) se mettre en quatre.

abbrennen ['apbrenən] *unreg vt* brûler; (*Feuerwerk*) tirer ♦ *vi* brûler; **abgebrannt sein** (*umg: kein Geld haben*) être fauché(e).

abbringen ['apbrɪŋən] *unreg vt*: **jdn davon ~**, **etw zu tun** dissuader *qn* de faire *qch*; (*von Glauben, Thema*) détourner *qn* de *qch*; **jdn von seiner Meinung ~** faire changer d'avis *qn*; **jdn vom Weg ~** détourner *qn* de son chemin; **ich bringe den Verschluss nicht ab** (*umg*) je n'arrive pas à enlever le couvercle.

abbröckeln ['apbrœkələn] *vi* (*Verputz*) s'écailer; (*Kalk, Außenwand*) s'effriter; (*Börsenkurse*) être en baisse.

Abbruch ['apbrux] *m* (*von Verhandlungen, diplomatischen Beziehungen*) rupture *f*; (*von Zelten*) démontage *m*; (*von Lager*) levée *f*; (*von Gebäude*) démolition *f*; (*COMPUT*) abandon *m*; **einer Sache Dat keinen ~ tun** (*geh*) ne pas nuire à *qch*; **~arbeiten** *pl* travaux *mpl* de démolition; **a~reif** *adj* en ruine.

abbrühen ['apbry:ən] *vt* blanchir.

abbuchen ['apbu:xən] *vt* prélever; **einen Betrag vom Konto ~** prélever une somme sur le compte, débiter le compte d'une somme; **meine Telefonrechnung wird automatisch abgebucht** je paie ma facture de téléphone par prélèvement automatique.

abbürsten ['apbyrstən] *vt* brosser.

abbüßen ['apby:zən] *vt* (*Strafe*) purger.

Abc ['abɛ:tseɪ] (–, –) *nt* (*Elementarwissen*) *b a b a m*.

ABC-Alarm *m* alerte signalant une attaque avec des armes atomiques, biologiques ou chimiques.

abchecken [ap'tʃɛkən] *vt* vérifier.

ABC-Staaten *pl* l'Argentine, le Brésil et le Chili.

ABC-Waffen *pl* armes *fpf* atomiques, biologiques et chimiques.

abdampfen ['apdamfən] *vi* (*umg: losgehen/losfahren*) se tirer.

abdanken ['apdaŋkən] *vi* démissionner; (*König etc*) abdiquer.

Abdankung *f* démission *f*; (*von König etc*) abdication *f*.

abdecken ['apdekən] *vt* (*Haus*) arracher le toit de; (*Dach*) arracher; (*Tisch*) débarrasser; (*Bett*) ouvrir; (*Loch, Beut*) couvrir.

abdichten ['apdiçtən] *vt* colmater; (*NAUT*) calfater, caréner.

abdrängen ['apdɾɛŋən] *vt* pousser de côté.

abdrehen ['apdre:ən] *vt* (*abstellen*) fermer; (*Kopf*) détourner; (*Knopf*) faire sauter; (*Film*) tourner ♦ *vi* changer de cap; **nach Osten ~** se diriger vers l'est.

abdriften ['apdrɪftən] (*umg*) *vi* aller à la dérive.

abdresseln ['apdɾsələn] *vt* (*AUT: Motor*) faire tourner au ralenti.

Abdruck¹ ['apdruk] (–s, *Abdrücke*) *m* (*Gips~, Wachs~*) moulage *m*; (*Finger~*) empreinte *f*.

Abdruck² ['apdruk] (–e)s, (–e) *m* (*Nachdruck, Gedrucktes*) reproduction *f*; **a~en** *vt* publier.

abdrücken ['apdɾykən] *vt* (*Ader*) comprimer; (*Waffe*) faire partir; (*Boot vom Ufer*) pousser au large od loin du rivage; (*Zähne in Gips*) prendre un moulage de ♦ *vi* (*beim Schießen*) tirer ♦ *vr* (*sich abzeichnen*) s'imprimer; **jdm die Luft ~** serrer la gorge de *qn*.

abebben ['apɛbən] *vi* (*Wasser*) reculer; (*fig*) diminuer.

Abend ['a:bənt] (–s, –e) *m* soir *m*; **guten ~!** bon soir!; **zu ~** **essen** dîner; **den ganzen ~ (über)** (pendant) toute la soirée; **a~ adv: heute/gestern/morgen a~** ce/hier/demain soir; **~anzug** *m* smoking *m*; **~brot** *nt* repas *m* du soir; **~essen** *nt* dîner *m*; **a~füllend** *adj* qui dure toute la od une soirée; **~gymnasium** *nt* cours *mpl* du soir (préparant au baccalauréat); **~kasse** *f* guichet *m* od bureau *m* (de location); **~kleid** *nt* robe *f* du soir; **~kurs** *m* cours *m* du soir; **~land** *nt* Occident *m*; **a~lich** *adj* du soir; **~mahl** *nt* (protestantisch) (sainte) cène *f*; (katholisch: Sakrament) communion *f*; **das letzte ~mahl** la Cène; **~rot** *nt* ciel rose le soir.

abends *adv* le soir.

Abend-: ~stern *m* étoile *f* du soir od du berger; **~vorstellung** *f* (représentation *f* en) soirée *f*; **~zeitung** *f* journal *m* du soir.

Abenteuer ['a:bəntʏər] (–s, –) *nt* aventure *f*; **a~lich** *adj* (gefährlich) risqué(e); (*seltsam*) excentrique; **~spielplatz** *m* aire *f* de jeux.

Abenteurer(in) (–s, –) *m(f)* aventurier(-ière).

aber ['a:bər] *conj* mais ♦ **adv: tausend und ~ tausend** des milliers et des milliers (de); **oder ~** sinon; **das ist ~ schön!** ce n'est beau!; **bist du ~ braun!** qu'est-ce que tu es bronzé(e)!; **nun ist ~ Schluss!** ça suffit comme ça!; **~, ~!**

voyons!; vielen Dank ~ ~ **bittel** merci beaucoup – je t'en *od* vous en prie!

Aberglaube ['a:bərglaubə] *m* superstition *f*.

abergläubisch ['a:bərgləvɪʃ] *adj* superstitieux(-euse).

aberkennen ['apɛrkənən] *unreg vt*: *jdm etw* ~ priver *qn* de *qch*.

Aberkennung *f* privation *f*.

abermalig *adj* nouveau(nouvelle).

abermals *adv* une nouvelle fois, une fois de plus.

Abf. *abk* (= *Abfahrt*) départ *m*.

abfahren ['apfa:rən] *unreg vi* partir ♦ *vt* (*Schutt*) enlever; (*Kamera*) lancer; (*Strecke*) parcourir; (*Arm, Bein*) arracher; (*Reifen*) user; (*Fahrkarte*) utiliser; **der Zug ist abgefahren** le train est parti; (*fig*) il est trop tard; **der Zug fährt um 8.00 von Paris ab** le train quitte Paris à 8h00; **voll auf jdn** ~ (*umg*) en pincer pour *qn*; **jdn** ~ **lassen** (*umg*: *abweisen*) envoyer promener *qn*.

Abfahrt ['apfa:rt] *f* départ *m*; (*SKI*) descente *f*; (: *Piste*) piste *f*; (*von Autobahn*) sortie *f*; **Vorsicht bei der ~ des Zuges!** attention au départ du train!

Abfahrts-: ~**lauf** *m* (*SKI*) descente *f*; ~**tag** *m* jour *m* du départ; ~**zeit** *f* heure *f* du départ.

Abfall ['apfal] *m* (*Rest*) déchets *mpl*; (*Rückstand*) résidu *mpl*; (*von Speisen etc*) restes *mpl*; (*von Leistung*) baisse *f*; (*von Glauben, Partei*) abandon *m*; ~**eimer** *m* poubelle *f*.

abfallen *unreg vi* (*Blätter*) tomber; (*Putz*) s'effriter; (*Gelände etc*) descendre en pente; (*von Glauben*) renier; (*Druck, Temperatur*) baisser; (*übrigbleiben*) rester; **wieviel fällt bei dem Geschäft für mich ab?** (*umg*) combien ça me rapporterait?; **gegen jdn/etw** ~ mal supporter la comparaison avec *qn/qch*.

abfällig ['apfɛlɪç] *adj* peu flatteur(-euse), désobligeant(e).

Abfallprodukt *nt* sous-produit *m*.

abfangen ['apfaŋən] *unreg vt* (*Nachricht*) intercepter; (*Person, Ball*) attraper; (*Spion*) prendre; (*Auto, Flugzeug*) reprendre le contrôle de; (*Aufprall, Stoß*) amortir; (*umg*: *Kunden*) apâtrer.

abfärben ['apfɛrbən] *vi* (*Wäsche*) déteindre; (*fig*) être contagieux(-euse); **auf jdn** ~ (*fig*) déteindre sur *qn*.

abfassen ['apfaʃən] *vt* rédiger.

abfeiern ['apfaɪərən] (*umg*) *vt*: **Überstunden** ~ prendre un congé après avoir fait des heures supplémentaires.

abfertigen ['apfɛrtɪgən] *vt* (*fertigmachen*) préparer; (*Flugzeug*) préparer pour le décollage; (*bedienen*) s'occuper de; **jdn schroff** ~ envoyer promener *qn*.

Abfertigung *f* traitement *m*; (*von Kunden*) service *m*; (*von Antragstellern*) fait de s'occuper de.

abfeuern ['apfɔvɛərən] *vt* (*Waffe*) faire partir; (*Schuß*) tirer.

abfinden ['apfɪndən] *unreg vt* (*Gläubiger*) rem-

bourser; (*Verletzten*) dédommager ♦ *vr*: **sich mit etw** ~/**nicht abfinden** être/ne pas être satisfait(e) de *qch*; **sich mit jdm** ~/**nicht** ~ arriver/ne pas arriver à se mettre d'accord avec *qn*.

Abfindung *f* (*von Gläubigern*) remboursement *m*; (*Geld*) indemnité *f*.

abflachen ['apflaxən] *vt* aplatis ♦ *vi* (*fig*) être en baisse.

abflauen ['apflaʊən] *vi* (*Wind, Erregung*) tomber; (*Nachfrage*) baisser; (*Geschäft*) aller moins bien.

abfliegen ['apfli:ɡən] *unreg vi* (*Flugzeug*) décoller; (*Passagier*) partir ♦ *vt* (*Gebiet*) survoler.

abfließen ['apfli:sən] *unreg vi* couler; (*Verkehr*) passer; **ins Ausland** ~ (*Geld*) sortir du pays.

Abflug ['apflu:k] *m* décollage *m*; ~**zeit** *f* heure *f* du départ.

Abfluß ['apflu:s] *m* (*Vorgang*) écoulement *m*; (*Öffnung*) voie *f* d'écoulement; (*von Badewanne*) bonde *f*; (*von Kapital, Arbeitskräften*) fuite *f*; ~**rohr** *nt* tuyau *m* d'écoulement.

Abfolge ['apfɔlgə] *f* ordre *m*.

abfotografieren ['apfotografi:rən] *vt* photographier.

abfragen ['apfra:ɡən] *vt* (*Schüler, Datenbank*) interroger; (*Vokabeln*) interroger sur.

abfrieren ['apfri:rən] *unreg vi*: **ihm sind die Füße abgefroren** il a attrapé des engelures aux pieds.

Abfuhr ['apfu:r] (~, ~**en**) *f* enlèvement *m*; **sich Dat eine ~ holen** (*umg*) se faire remettre en place.

abführen ['apfy:rən] *vt* (*Verbrecher*) emmener au poste; (*Gelder, Steuern*) payer ♦ *vi* (*MED*) avoir des propriétés laxatives; **von etw** ~ (*von Thema, Weg*) détourner de *qch*.

Abführmittel *nt* laxatif *m*.

Abfüllanlage *f* chaîne *f* de mise en bouteilles.

abfüllen ['apfɪlən] *vt* (*Flaschen*) remplir;

(*Flüssigkeit*) mettre en bouteille.

Abgabe ['apga:bə] *f* (*von Waren*) vente *f*; (*von Wärme*) émission *f*; (*von Prüfungsarbeit, Stimmzettel*) remise *f*; (*von Ball*) passe *f*; (*gew pl*: *Steuer*) impôt *m*.

abgabenfrei *adj* exonéré(e).

abgabepflichtig *adj* soumis(e) à l'impôt.

Abgabetermin *m* dernier délai *m*; (*für Dissertation etc*) date *f* de remise.

Abgang ['apgaŋ] *m* départ *m*; (*THEAT*) sortie *f*; (*MED*: *von Nierenstein etc*) évacuation *f*; (: *Fehlgeburt*) fausse couche *f*; (*kein pl*: *der Post, von Waren*) expédition *f*; **reisenden** ~ **finden** se vendre comme des petits pains.

Abgangszeugnis *nt* certificat *m* de fin d'études.

Abgas ['apga:s] *nt* gaz *m* inv d'échappement; **a~frei** *adv*: **a~frei verbrennen** ne pas produire de gaz toxiques à la combustion; ~**katalysator** (~**s**, ~**en**) *m* pot *m* catalytique.

ABGB (ÖSTERR) *nt* *abk* (= *Allgemeines Bürgerliches Gesetzbuch*) ≈ code *m* civil (*en Autriche*).

abgeben ['apge:bən] *unreg vt remettre; (an Garderobe; Erklärung) donner; (Ball) passer; (Wärme) émettre, produire; (Waren) vendre; (Amt, Vorsitz) quitter; (Schuß) tirer; (Urteil) rendre* ♦ *vr: sich mit jdm/etw ~ s'occuper de qn/qch; „Kinderwagen abzugeben“* “landau à vendre”; *jd m etw ~ (teilen) donner qch à qn; eine traurige/gute Figur ~ faire triste/bonne figure.*

abgebrannt ['apgebrant] (*umg*) *adj: ~ sein être fauché(e).*

abgebrüht ['apgebrüt] (*umg*) *adj (skrupellos) cynique.*

abgedroschen ['apgedrɔʃən] *adj usé(e); (Witz) éculé(e).*

abgefäimt ['apgefaimt] *adj perfide.*

abgegriffen ['apgegrifən] *adj (Buch) épuisé(e); (Redensart) usé(e).*

abgehackt ['apgehakt] *adv: ~ reden parler d'un ton sec.*

abgehalftert ['apgehaltərt] (*umg*) *adj (fig) fini(e).*

abgehangen ['apgehaŋən] *adj: (gut) ~ (Fleisch) faisandé(e).*

abgehärtet ['apgehərtət] *adj endurci(e).*

abgehen ['apge:ən] *unreg vi partir; (THEAT) quitter la scène; (von der Schule) quitter l'école; (MED: Gallenstein) être éliminé(e); (verkauft werden) se vendre; (abgezogen, abgerechnet werden) être déduit(e)* ♦ *vt (Strecke, Weg) parcourir; (MIL) patrouiller; der Fötus ging in der dritten Woche ab le fœtus a été expulsé pendant la troisième semaine; von seiner Meinung ~ changer d'avis; von einer Forderung ~ renoncer à une exigence; ihm geht jedes Taktgefühl ab (umg: fehlt) il manque vraiment de tact; das ist noch einmal gut abgegangen (umg) ça aurait pu mal finir.*

abgekämpft ['apgekəmpft] *adj épuisé(e).*

abgekartet ['apgekərtət] *adj: ein ~es Spiel un drôle de jeu.*

abgeklärt ['apgəklə:rt] *adj serein(e).*

abgelegen ['apgele:gən] *adj éloigné(e), isolé(e).*

abgelten ['apgeltən] *unreg vi satisfaire.*

abgemacht ['apgemaxt] *adj convenu(e); ~! d'accord!*

abgemagert ['apgəma:gərt] *adj amaigri(e).*

abgeneigt ['apgenəikt] *adj +Dat hostile à; jdm/ einer Sache nicht ~ sein n'avoir rien contre qn/qch.*

abgenutzt ['apgenütst] *adj usé(e).*

Abgeordnete(r) ['apge:ɔrdnətə(r)] *f(m) député m.*

abgerissen ['apgerisən] *adj (zerlumpt) en loques; (unzusammenhängend) décousu(e).*

Abgesandte(r) ['apgezantə(r)] *f(m) envoyé(e).*

abgeschieden ['apgeʃi:dən] *adj (einsam): ~ leben od wohnen vivre retiré(e) du monde od en solitaire.*

abgeschlagen ['apgeʃla:gən] *adj (besiegt) battu(e); (erschöpft) épuisé(e).*

abgeschlossen ['apgeʃlosən] *adj attrib (Woh-*

nung) indépendant(e).

abgeschmackt ['apgeʃmakt] *adj (Preis) exorbitant(e).*

abgesehen ['apgeze:ən] *adv: ~ von ... à part ...*

abgespannt ['apgeʃpant] *adj épuisé(e).*

abgestanden ['apgeʃtandən] *adj (Flüssigkeit) pas frais(fraîche); (Bier) plat(e); (Luft) confiné(e).*

abgestorben ['apgeʃtɔrbən] *adj (Glieder) engourdi(e); (Pflanze, Ast, Gewebe) mort(e).*

abgestumpft ['apgeʃtumpft] *adj (Person) insensible; (Gefühle, Gewissen) émoussé(e).*

abgetakelt ['apgeta:kəlt] *adj (fig) usé(e) par la vie.*

abgetan ['apgeta:n] *adj: damit ist die Sache ~ comme ça, le problème est réglé.*

abgetragen ['apgetra:gən] *adj (Kleidung, Schuhe) usé(e).*

abgetrennt ['apgetrent] *adj (COMPUT) autonome.*

abgewinnen ['apgevinən] *unreg vt: jdm etw ~ (Geld) faire perdre qch à qn; (Lächeln, Freundschaft) obtenir qch de qn; einer Sache Dat Geschmack ~ können trouver goût à qch; einer Sache Dat etwas/nichts ~ können trouver qch intéressant/sans intérêt; dem Meer Land ~ assécher des terres.*

abgewogen ['apgevo:gən] *adj (Urteil) équitable; (Worte) bien pesé(e).*

abgewöhnen ['apgevo:nən] *vt: jdm etw ~ faire perdre l'habitude de qch à qn; sich Dat etw ~ perdre l'habitude de qch; sich das Rauchen ~ arrêter de fumer.*

abgießen ['apgi:sən] *unreg vt (Flüssigkeit) jeter; (Kartoffeln, Eier) jeter l'eau de.*

Abglanz ['apglants] *m reflet m.*

abgleiten ['apglaitən] *unreg vi glisser; (Währung) baisser.*

Abgott ['apgot] *m idole f.*

abgöttisch ['apgøtɪʃ] *adv: ~ lieben idolâtrer, aimer à la folie.*

abgraben ['apgra:bən] *unreg vt (Erdschicht) enlever (à la pelle); jdm das Wasser ~ (fig) ôter à qn le pain de la bouche.*

abgrasen ['apgra:zən] *vt (Feld) brouter l'herbe de.*

abgrenzen ['apgrentsən] *vt (abtrennen) séparer; (Pflichten) déterminer; (Bereich) délimiter; (Begriffe) définir* ♦ *vr prendre ses distances.*

Abgrund ['apgrunt] *m abîme m; an den Rand des ~s geraten être au bord du gouffre.*

abgründig ['apgründiç] *adj (Lächeln) mystérieux(-euse).*

abgrundtief *adj sans bornes.*

abgucken ['apgukən] (*umg*) *vt, vi copier.*

Abguß ['apgu:s] *m (Form) copie f; (Vorgang) fonte f.*

abhaben ['apha:bən] (*umg*) *vt (Hut) avoir enlevé; (abbekommen) être arrivé(e) à enlever; willst du ein Stück ~? tu en veux un bout?*

abhacken ['aphakən] *vt couper (à la hache).*

abhaken ['apha:kən] *vt* (auf Papier) cocher.
abhalten ['aphaltən] *unreg vt* (Versammlung) tenir; (Bespprechung) avoir; (Gottesdienst) célébrer; *jd*n von *etw* ~ empêcher *qn* de faire qch.

abhandeln ['aphandələn] *vt* (Thema) traiter; *jd*m die Waren ~ conclure un marché avec *qn*; *jd*m 8 Mark ~ obtenir de *qn* qu'il baisse le prix de 8 marks.

abhanden [ap'handən] *adv*: ~ kommen s'égarer; mir ist mein Schirm ~ gekommen j'ai égaré mon parapluie.

Abhandlung ['aphandlʊŋ] *f* traité *m*.

Abhang ['aphaŋ] *m* pente *f*.

abhängen ['aphɛŋən] *vt* (Bild, Anhänger) décrocher; (Verfolger) se débarrasser de. ♦ *vi* (pp: abgehangen: Fleisch) se faisander; von *jd*m/*etw* ~ dépendre de *qn/qch*; das hängt ganz davon ab ça dépend.

abhängig ['aphɛŋɪç] *adj* dépendant(e); A~keit *f* dépendance *f*.

abhärten ['aphɛrtən] *vt* durcir ♦ *vr* s'endurcir; sich gegen *etw* ~ s'endurcir à qch.

abhauen ['aphauən] *unreg vt* (Kopf, Ast) couper; (Baum) abattre ♦ *vi* (umg: pp: abgehauen) filer; hau abl fiche le camp!

abheben ['aphɛ:bən] *unreg vt* (Dach, Deckel, Schicht) enlever; (Telefonhörer) décrocher; (Karten) couper; (Masche) glisser; (Geld) prélever ♦ *vi* (Flugzeug, Rakete) décoller; (Kartenspiel) couper ♦ *vr* se distinguer; sich von *etw* ~ (Farben, Umrisse) ressortir sur qch.

abheften ['aphɛftən] *vt* (Rechnungen etc) classer; (Nähen) faufiler.

abhelfen ['aphɛlfən] *unreg vi* + *Dat* (Fehler) réparer.

abhetzen ['aphɛtsən] *vr* s'épuiser.

Abhilfe ['aphɪlfə] *f* secours *m*; ~ schaffen prendre les mesures nécessaires; auf ~ dringen insister pour que des mesures soient prises.

abholen ['apho:lən] *vt* (Gegenstand) aller chercher; (Person) aller chercher, passer prendre; (verhaften) arrêter.

abholzen ['apholtʰsən] *vt* (Wald) déboiser.

Abhöranlage *f* appareil *m* d'écoute.

abhorchen ['aphorçən] *vt* (MED) ausculter.

abhören ['aphørən] *vt* (Vokabeln) faire réciter; (Telefongespräch, Tonband etc) écouter; abgehört werden être sur table d'écoute.

Abhörgerät *nt* appareil *m* d'écoute.

abhungern ['aphuŋgərən] *vr*: sich *Dat* 10 Kilo ~ perdre 10 kilos en suivant un régime draconien.

Abi ['abi] *nt* *abk* (= Abitur) ≈ bac *m*.

Abitur [abi'tu:r] (-s, -e) *nt* ≈ baccalauréat *m*.

Abiturient(in) [abituri'ent(in)] *m(f)* bachelier(-ière).

Abk. *abk* (= Abkürzung) abréviation *f*.

abkammen ['apkəmən] *vt* (Gegend) passer au peigne fin.

abkanzeln ['apkantsələn] (umg) *vt*: *jd*n ~ enguirlander *qn*.

abkapseln ['apkapsələn] *vr* se couper du monde, s'isoler.

abkarten ['apkartən] (umg) *vt*: die Sache war von vornherein abgekartet c'est un coup monté.

abkassieren ['apkasi:rən] *vi* encaisser.

abkaufen ['apkaufən] *vt* acheter; *jd*m alles ~ (umg: glauben) gober tout ce que *qn* raconte.

Abkehr *f* renonciation *f*.

abkehren ['apke:rən] *vt* détourner ♦ *vr* se détourner.

abklappern ['apklapərən] (umg) *vt* (Läden, Kunden) faire le tour de; (Straße) parcourir.

abklären ['apkle:rən] *vt* clarifier ♦ *vr* se clarifier.

Abklatsch ['apklatʃ] (-es, -e) *m* (fig) pâle imitation *f*.

abklemmen ['apklemən] *vt* (Leitung) couper.

abklingen ['apkliŋən] *unreg vi* (Fieber, Lärm) diminuer d'intensité.

abklöpfen ['apklɔpfən] *vt* (Putz) enlever (en tapant dessus); (MED) ausculter (par percussion), percuter.

abknallen ['apknalən] (umg) *vt* descendre.

abknöpfen ['apknɔpfən] *vt* (Kragen, Bezug) déboutonner; *jd*m *etw* ~ (umg) prendre qch à *qn*.

abkochen ['apko:xən] *vt* (keimfrei machen) faire bouillir.

abkommandieren ['apkomandi:rən] *vt* (MIL) envoyer; (zu bestimmtem Dienst) affecter.

abkommen ['apkɔmən] *unreg vi* (sich frei machen) se libérer; von der Straße/vom Weg ~ s'égarer; vom Kurs ~ dévier; vom Thema ~ s'écarter du sujet.

Abkommen (-s, -n) *nt* accord *m*.

abkömmlich ['apkɔmliç] *adj* disponible.

Abkömmling *m* (Nachkomme) descendant(e) *m/f*.

abkönnen ['apkɔnən] *unreg (umg) vt*: das kann ich nicht ab désolé(e), je ne peux pas.

abkoppeln ['apko:pələn] *vt* détacher, découpler.

abkratzen ['apkratsən] *vt* (Schmutz, Lack) gratter ♦ *vi* (umg) crever.

abkriegen ['apkri:gən] (umg) *vt* siehe **abbekommen**.

abkühlen ['apky:lən] *vt* (Getränk, Essen) refroidir; (Gefühle, Beziehung) rendre moins intense ♦ *vr* (Mensch) se rafraîchir; (Wetter, Luft) se refroidir; (Zuneigung, Beziehung) se refroidir, devenir moins intense.

Abkunft ['apkunft] *f* origine *f*, ascendance *f*.

abkürzen ['apkyrtsən] *vt* abréger; (Strecke) raccourcir; den Weg ~ prendre un raccourci.

Abkürzung *f* (Wort) abréviation *f*; (Weg) raccourci *m*.

abladen ['apla:dən] *unreg vt* décharger; Verantwortung auf *jd*n ~ se décharger d'une responsabilité sur *qn*.

Ablage ['apla:gə] *f* (Aktenordnung) classement *m*; ~ für *etw* endroit *m* où poser od laisser qch.

ablagern ['apla:gərən] *vi* (Wein) se faire; (Holz)

sécher ♦ vt déposer ♦ vr se déposer.

Ablagerung *f* dépôt *m*.

ablassen ['aplasən] *unreg vt* (Wasser) vider; (Luft) faire sortir; (vom Preis) remettre ♦ vi: von etw ~ renoncer à qch; Dampf ~ (fig) épancher sa bile.

Ablauf *m* (Abfluß) écoulement *m*; (von Ereignissen) déroulement *m*; (einer Frist) échéance *f*, expiration *f*; (einer Zeit) terme *m*; (Startplatz) départ *m*; nach ~ des Jahres/dieser Zeit après un délai d'une année/ce délai; vor ~ des Jahres/dieser Zeit avant la fin de l'année/de cette période.

ablaufen ['aplaufən] *unreg vi* (abfließen) s'écouler; (Ereignisse) se dérouler; (Uhr) s'arrêter; (Frist) arriver à échéance; (Zeit) être passé(e); (Paß) expirer ♦ vt (Sohlen) user; an ihm läuft alles ab rien ne l'émeut; ~ lassen (Platte, Tonband) passer; (Film) projeter; sich Dat die Beine od Hacken nach etw ~ (umg) chercher qch partout; jdm den Rang ~ dépasser qn.

Ableben ['aple:bən] *nt* (förmlich) décès *m*.

ablegen ['aple:gən] vt (Gegenstand) poser; (Kleidung) enlever; (: nicht mehr tragen) ne plus mettre; (Gewohnheit) perdre; (Prüfung) passer; (Zeugnis) rendre; (Schriftwechsel) classer ♦ vi (Schiff) appareiller; einen Schwur od Eid ~ prêter serment; bitte legen Sie doch abl donnez-moi votre manteau!

Ableger (-s, -) *m* (BOT) bouture *f*; (von Firma) succursale *f*.

ablehnen ['aple:nən] vt (Angebot, Verantwortung, Einladung) décliner; (Antrag, Vorschlag) rejeter; (mißbilligen) désapprouver; (Hilfe, Amt) refuser ♦ vi refuser, dire non.

ablehnend *adj* négatif(-ive); (Geste) de refus ♦ *adv*: sich ~ verhalten avoir une attitude négative.

Ablehnung *f* refus *m*; auf ~ stoßen se heurter à un refus.

ableisten ['aplaistən] vt (förmlich: Zeit) achever.

ableiten ['aplaɪtən] vt (Wasser, Rauch, Blitz) détourner; (herleiten) tirer; (MATH, GRAM) dériver.

Ableitung *f* détournement *m*; (Wort) dérivé *m*.

ablenken ['apleŋkən] vt détourner; (Schuß, Strahlen) dévier; (zerstreuen) distraire ♦ vi (vom Thema) changer de sujet; das Iŋk ab (zerstreut) ça change les idées; (stört) ça empêche de se concentrer.

Ablenkung *f* distraction *f*.

Ablenkungsmanöver *nt* diversion *f*.

ablesen ['aple:zən] *unreg vt* (Text, Rede) lire; (Meßgeräte, Werte) relever; jdm jeden Wunsch von den Augen ~ aller au-devant des désirs de qn.

ableugnen ['aploygnən] vt nier (catégoriquement).

ablichten ['apliçtən] vt (fotografieren) photographier; (fotokopieren) photocopier.

abliefern ['apli:fərn] vt (Ware) livrer; (Geld) remettre; (Kind) amener; (abgeben: Waffen, Schlüssel, Arbeit) rendre.

Ablieferung *f* (von Waren) livraison *f*.

abliegen ['apli:gən] *unreg vi* (entfernt sein, auch fig) être éloigné(e) od loin.

ablisten ['aplistən] vt: jdm etw ~ soutirer qch à qn.

Ablöse *f* (bei Wohnung) pas *m* de porte; (für Fußballspieler) transfert *m*.

ablösen ['aplø:zən] vt (Briefmarke) décoller; (Pflaster, Fleisch) enlever; (im Amt, Methode, System) remplacer; (Wache, Schichtarbeiter) prendre la relève de; (FINANZ) rembourser; (gegen Zahlung übernehmen: Einrichtung) payer un pas de porte pour ♦ vr (abgehen) se détacher; (sich abwechseln) se relayer; (Regen und Sonne) alterner.

Ablösung *f* (Person(en)) relève *f*.

abluchsen ['apluksən] (umg) vt: jdm etw ~ sou-tirer qch à qn.

Abluft *f* (TECH) air *m* vicié.

ABM *pl* *abb* (= Arbeitsbeschaffungsmaßnahmen) mesures de création d'emplois.

abmachen ['apmaxən] vt (entfernen) enlever; (vereinbaren) convenir de; (im Ordnung bringen) régler; etw mit sich allein ~ (umg) décider qch soi-même.

Abmachung *f* (Vereinbarung) accord *m*.

abmagern ['apma:gərn] vi maigrir.

Abmagerungskur *f* régime *m*; eine ~ machen suivre un régime.

Abmarsch ['apmarʃ] *m* départ *m*; a~bereit *adj* prêt(e) (à partir).

abmarschieren ['apmarʃi:rən] vi se mettre en marche.

abmelden ['apmɛldən] vt annoncer le départ de; (Auto) faire annuler l'immatriculation de; (Telefon) faire couper; (COMPUT) sortir de ♦ vr annoncer son départ; (im Hotel) régler sa note; (bei Verein) démissionner; bei jdm abgemeldet sein (umg) ne plus être bien vu(e) de qn; er ist bei mir abgemeldet (umg) je ne veux plus entendre parler de lui; sich bei der Polizei ~ annoncer son départ au commissariat.

abmessen ['apmɛsən] *unreg vi* mesurer; (Scha-den) évaluer.

Abmessung *f* mesure *f*, détermination *f*; (Ausmaß) mesure.

abmontieren ['apmɔnti:rən] vt démonter.

abmühen ['apmy:ən] vr se donner beaucoup de peine.

abnabeln ['apna:bələn] vt couper le cordon ombilical de.

abnagen ['apna:gən] vt ronger.

Abnäher ['apne:ər] (-s, -) *m* pince *f*.

Abnahme ['apna:mə] *f* (Verringerung) baisse *f*; (Entfernen) fait d'enlever; (WIRTS) achat *m*; (von Gebäude, Fahrzeug) inspection *f*.

abnehmen ['apne:mən] *unreg vt* (Brille, Deckel) enlever; (Bild, Telefonhörer) décrocher; (Führerschein) retirer; (Geld) prendre; (Bein, Finger) couper; (Prüfung) faire passer; (glauben) croire; (auf Tauglichkeit prüfen) contrôler; (Maschen) diminuer ♦ vi (schlanker werden) maigrir; (weniger werden) baisser, diminuer;

jdm etw ~ (Koffer, Paket) porter qch pour qn; (Verantwortung) décharger qn de qch; (Arbeit, Besorgung) faire qch pour qn; **jdm ein Versprechen** ~ obtenir une promesse de qn; **jdm einen Eid** ~ faire prêter serment à qn; **jdm die Beichte** ~ confesser qn; ~ **der Mond** lune *f* dans *od* sur son décroît.

Abnehmer (-s, -) *m* (WIRTS) preneur *m*, acheteur *m*; **viele/wenige** ~ **finden** bien/mal se vendre.

Abneigung ['apnaɪgʊŋ] *f* ~ (gegen) aversion *f* (pour).

abnorm [ap'nɔrm] *adj* anormal(e).

abnötigen [ap'nɔ:tɪgən] *vt*: **jdm etw** ~ arracher qch à qn; **jdm Respekt** ~ forcer le respect de qn.

abnutzen ['apnʊtsən] *vt* user.

Abnutzung *f* usure *f*.

Abo ['abo] (-s, -; *umg*) *nt* **abk** = **Abonnement**.

Abonnement (-s, -s) *nt* abonnement *m*.

Abonnent(in) [abo'nent(in)] *m(f)* abonné(e).

abonnieren [abo'niri:n] *vt* (Zeitung) être abonné(e) à.

abordnen [ap'ordnən] *vt* déléguer; **jdn zu einer Konferenz/nach Genf** ~ envoyer qn à une conférence à Genève.

Abordnung *f* délégation *f*.

Abort [a'bo:t] (-(e)s, -e) *m* (veraltet) cabinets *mpl*.

abpacken ['appakən] *vt* emballer.

abpassen ['appasən] *vt* (Person, Gelegenheit) attendre; (jdm auflauern) guetter; (in Größe) faire sur mesure; **etw gut** ~ bien choisir son moment pour qch, faire qch au bon moment.

abpausen ['appauzən] *vt* décalquer, copier.

abpfeifen ['appfaɪfən] *unreg vt*: **das Spiel** ~ siffler la fin du match ♦ **vi** siffler.

Abpiff ['appɪf] *m* coup *m* de sifflet (indiquant la fin du match).

abplagen ['applagən] *vr* peiner.

abprallen ['apprələn] *vt* (Ball, Geschloß) rebondir; (von der Leitplanke) heurter; **an jdm** ~ (Vorwürfe) ne pas toucher qn.

abputzen ['appʊtsən] *vt* (Schuhe, Füße) essuyer; **sich Dat die Nase** ~ se moucher.

abquälen ['apkvɛ:lən] *vr* (Schüler, Arbeiter) peiner; (Patient) souffrir; **sich mit einem Aufsatz** ~ peiner sur une rédaction.

abquetschen ['apkvɛtʃən] *vr*: **sich Dat den Arm** ~ se broyer le bras.

abrackern ['aprakɐrn] (*umg*) *vr* se mettre en quatre.

abratén ['apratən] *unreg vi* déconseiller; **jdm von etw** ~ déconseiller qch à qn.

abräumen ['aprovən] *vt* (Tisch) débarrasser; (Geschirr) enlever; (Frühstück) enlever le couvert de ♦ **vi** débarrasser.

abreagieren ['apreagi:rən] *vt* (Zorn) passer ♦ *vr* se défouler; **seinen Ärger an anderen** ~ passer sa colère sur les autres.

abrechnen ['apreçnən] *vt* (abziehen) déduire; (Kasse) faire ♦ *vi* (Rechnung begleichen, auch fig)

régler ses comptes; (Kasse machen) faire sa caisse; (Rechnung aufstellen) préparer l'addition *od* la facture; **mit jdm** ~ régler ses comptes avec qn.

Abrechnung *f* (Aufstellung) relevé *m* (détaillé); (Rechnung) facture *f*; (Bilanz) bilan *m*; (Abzug) déduction *f*; (Rache) vengeance *f*; **in ~ stellen** (förmlich: abziehen) déduire.

Abrechnungszeitraum *m* exercice *m* comptable.

Abrede ['apre:də] *f*: **etw in ~ stellen** (geh) contester qch.

abregen ['apre:gən] (*umg*) *vr* se calmer.

abreiben ['apraibən] *unreg vt* (Schmutz) frotter; (Rost) gratter; (Tisch) nettoyer; (Hände) s'essuyer; (trockenreiben) essuyer; **jdn mit einem Handtuch** ~ frotter qn avec une serviette.

Abreibung (*umg*) *f* (Prügel) raclée *f*.

Abreise ['apraizə] *f* départ *m*.

abreisen *vi* partir (en voyage); (Rückreise antreten) partir.

Abreißblock *m* bloc-notes *m*.

abreißen ['apraisən] *unreg vt* (Haus, Brücke) démolir; (Blatt, Faden, Blumen) arracher ♦ *vi* (Faden) casser; (Gespräch) s'arrêter net, être interrompu(e); **den Kontakt nicht ~ lassen** ne pas perdre le contact; **der Strom der Flüchtlinge reißt nicht ab** il y a un afflux ininterrompu de réfugiés.

abrichten ['aprichtən] *vt* dresser.

abriegeln ['apri:gəln] *vt* (Tür) verrouiller; (Straße, Gebiet) interdire l'accès à.

abringen ['apri:gən] *unreg vt*: **sich Dat ein Lächeln** ~ se forcer à sourire.

Abriß ['apris] (-sses, -sse) *m* (Übersicht) aperçu *m*; (Abbruch) démolition *f*.

abrollen ['aprolən] *vt* (abwickeln) dérouler ♦ *vi* (vonstatten gehen) se dérouler.

abrücken ['aprvkən] *vt* éloigner ♦ *vi* (von einer Meinung etc) démorde.

Abruf ['apru:f] *m*: **auf ~** à disposition; **Ware auf ~ verkaufen** vendre des marchandises à terme.

abrufen *unreg vt* (Mensch) rappeler; (COMPUT) rappeler à l'écran; (Ware) faire livrer; (Summe) prélever.

abrunden ['apru:dən] *vt* arrondir; (Eindruck, Geschmack) parfaire; (Roman) parachever.

abrüsten ['aprvstən] *vi* (MIL) désarmer.

Abrüstung *f* désarmement *m*.

abrtschen ['aprutʃən] *vi* (Erdmassen) glisser; (Leistung) baisser; (FLUG) glisser sur l'aile.

Abs. *abk* (= Absender) exp.; (= Absatz) §.

absacken ['apzakən] *vi* s'enfoncer.

Absage ['apza:gə] *f* réponse *f* négative; **eine ~ an den Kommunismus** un rejet du communisme.

absagen *vt* (Sitzung, Teilnahme) annuler; (Einladung) décliner ♦ *vi* (ablehnen) dire non; **jdm ~ annuler** son rendez-vous avec qn.

absägen ['apze:gən] *vt* scier.

absahnen ['apza:nən] *vt* écrémer; **das beste für sich** ~ tirer la couverture à soi.

Absatz ['apzats] *m* (Schuh~) talon *m*; (neuer Abschnitt) alinéa *m*; (Treppen~) palier *m*; (von Ware) ventes *pl*; (JUR: im Gesetzbuch) article *m*; (Bodensatz) dépôt *m*; ~flaute *f* forte baisse *f* des ventes; ~förderung *f* promotion *f* des ventes; ~gebiet *nt* secteur *m* de vente; ~schwierigkeiten *pl* résistance *f* de l'acheteur; ~ziffern *pl* chiffres *mpl* de ventes.

abtaufen ['apzaufən] *unreg* (umg) *vi* (ertrinken) se noyer; (Motor) être noyé(e); (Schiff) couler.

absaugen ['apzaugən] *vt* (Flüssigkeit) aspirer; (Teppich, Sofa) passer l'aspirateur sur.

abschaben ['apfa:bən] *vt* gratter.

abschaffen ['apʃafən] *vt* (Todesstrafe, Gesetz) abolir; (Angestellte, Haustier, Auto) se défaire de.

Abschaffung *f* abolition *f*.

abschalten ['apʃaltən] (umg) *vt* éteindre ♦ *vi* (nicht mehr konzentrieren) décrocher.

abschattieren ['apʃati:rən] *vt* hachurer.

abschätzen ['apʃetʃən] *vt* évaluer.

abschätzig ['apʃetʃɪç] *adj* (Blick) méprisant(e); (Bemerkung) peu flatteur(-euse).

Abschaum ['apʃaum] (-els) *m* lie *f*, rebut *m*; der ~ der Menschheit le rebut du genre humain.

Abscheu ['apʃɔʏ] (-els) *m* od *f* dégoût *m*; ~ vor etw haben trouver qch dégoûtant; etw mit ~ tun répugner à faire qch; a~erregend *adj* dégoûtant(e); a~lich *adj* épouvantable.

abschicken ['apʃikən] *vt* expédier.

abschieben ['apʃi:bən] *unreg* *vt* (wegschieben) pousser; (umg: loswerden) se débarrasser de; (Ausländer) expulser; ~ auf + Akk (Verantwortung, Schuld) rejeter sur.

Abschied ['apʃi:t] (-els, -e) *m* adieu *m*; (von Armee) retour *m* à la vie civile; ~ nehmen faire ses adieux, prendre congé; seinen ~ nehmen (MIL) se faire réformer; zum ~ en guise d'adieu.

Abschieds-: ~brief *m* lettre *f* d'adieu; ~feier *f* fête *f* à l'occasion d'un départ; ~schmerz *m* douleur *f* des adieux.

abschießen ['apʃi:sən] *unreg* *vt* (Vogel, Geschloß) tirer; (Pfeil) décocher; (Menschen, Flugzeug) abattre; (Bein) arracher; (umg: Minister) se débarrasser de.

abschinden ['apʃindən] *vr* (umg) s'esquinter la santé.

abschirmen ['apʃirmən] *vt* protéger ♦ *vr* se protéger; (sich isolieren) s'isoler.

abschlaffen ['apʃlafən] (umg) *vi* se laisser aller.

abschlagen ['apʃla:gən] *unreg* *vt* (wegschlagen) arracher; (WIRTS) déduire; (FUSSBALL) envoyer d'un coup de volée, renvoyer; (ablehnen) rejeter; (MIL) repousser.

abschlägig ['apʃle:ɡɪç] *adj* (Antwort, Bescheid) négatif(-ive); jdn ~ bescheiden (fürmlich) donner une réponse négative à qn.

Abschlagszahlung *f* acompte *m*.

abschleifen ['apʃlaifən] *unreg* *vt* raboter; (Rost)

gratter; (Parkett) poncer ♦ *vr* (Belag, Farbe) partir; (Mensch, Wesen) se calmer.

Abschleppdienst *m* (AUT) service *m* de dépannage.

abschleppen ['apʃlepən] *vt* remorquer ♦ *vr*: sich mit etw ~ trainer qch (à grand-peine).

Abschleppseil *nt* câble *m* de remorquage.

abschließen ['apʃli:sən] *unreg* *vt* fermer à clé; (beenden, eingehen) conclure; (Studium) terminer; (Geschäftsjahr) clore; (Versicherung) contracter; (Wette) faire ♦ *vr* (sich isolieren) se couper du monde ♦ *vi* (zuschließen) fermer à clé; (enden) conclure; mit abgeschlossenem Studium avec un diplôme universitaire; mit der Vergangenheit ~ rompre avec le passé; mit dem Leben ~ dire adieu à la vie.

abschließend *adj* de conclusion ♦ *adv* en conclusion.

Abschluß ['apʃlus] *m* (Beendigung) fin *f*; (WIRTS: Bilanz) solde *m*; (Geschäfts~) affaire *f*, marché *m*; (von Vertrag) conclusion *f*; einen ~ machen (umg: ~prüfung) réussir à ses examens; zum ~ en conclusion; ~feier *f* distribution *f* des prix; ~prüfung *f* examen *m* de dernière année; ~rechnung *f* décompte *m* final; ~zeugnis *nt* (SCH) certificat *m* de fin d'études.

abschmecken ['apʃmekən] *vt* (kosten) goûter; (würzen) assaisonner.

abschmieren ['apʃmi:rən] *vt* (AUT) graisser, lubrifier.

abschminken ['apʃmɪŋkən] *vt*, *vr* se démaquiller; das kannst du dir gleich ~! (umg) il n'en est pas question!

abschmirgeln ['apʃmɪrgəl] *vt* poncer.

abschnallen ['apʃnalən] *vt* (Ski) défaire la fixation de; (Gürtel) détacher ♦ *vr* détacher sa ceinture ♦ *vi* (umg: nicht mehr folgen können) décrocher; (: fassungslos sein) être éberlué(e).

abschneiden ['apʃnaɪdən] *unreg* *vt* couper; (Einwand) rejeter; (Truppen) couper (la retraite à); (Stadtteil) interdire l'accès à ♦ *vi*: bei etw gut/schlecht ~ (umg) bien/mal réussir qch.

Abschnitt ['apʃnit] *m* (von Strecke) section *f*; (von Buch) passage *m*; (MIL: von Front) secteur *m*; (Kontroll~) talon *m*; (MATH: von Kreis) segment *m*; (Zeit~) époque *f*.

abschnüren ['apʃny:rən] *vt* (Bein) poser un garrot sur; (Luft) couper; (Blut) couper la circulation de.

abschöpfen ['apʃœpfən] *vt* enlever.

abschrauben ['apʃraubən] *vt* dévisser.

abschrecken ['apʃrekən] *vt* (Menschen) faire peur à; (Ei) passer sous l'eau froide; (Stahl) tremper ♦ *vi* (Strafe) avoir un effet dissuasif; ~d *adj* (Anblick) effroyable; ein ~des Beispiel un exemple à ne pas suivre; eine ~de Wirkung haben avoir un effet de dissuasion.

abschreiben ['apʃraibən] *unreg* *vt* copier; (WIRTS) déduire; (umg: verlorengeben) mettre une croix sur, faire son deuil de ♦ *vi* (SCH) copier; jdm ~ envoyer une réponse négative

od dire non à qn; **er ist bei mir abgeschrieben** je ne veux plus entendre parler de lui.

Abschreibung *f* (WIRTS) déduction *f*; (Wertminderung) dépréciation *f*.

Abschrift ['apʃʁɪft] *f* copie *f*; **beglaubigte** ~ copie conforme.

abschuffen ['apʃuftən] (*umg*) *vr* s'éreinter.

abschürfen ['apʃʏʁfən] *vi* écorcher.

Abschuß ['apʃʊs] *m* (von Rakete) lancement *m*; (von Waffe) tir *m*; (Herunterschließen) fait *m* de descendre; (Tötung) chasse *f*.

abschüssig ['apʃʏsɪç] *adj* en pente.

Abschußliste (*umg*) *f*: **er steht auf der** ~ il est sur la liste noire.

Abschußrampe *f* rampe *f* de lancement.

abschütteln ['apʃʏtlən] *vt* (Staub) secouer; (Verfolger) semer; (Müdigkeit) surmonter; (Erinnerung) chasser.

abschütten ['apʃʏtən] *vt* (Flüssigkeit etc) jeter.

abschwächen ['apʃvɛçən] *vt* (Wirkung) diminuer; (Eindruck, Behauptung, Kritik) atténuer ♦ *vr* diminuer; (MET: Hoch) se dissiper.

abschweifen ['apʃvaɪfən] *vi* (Redner) s'éloigner du sujet; (Gedanken) errer; (vom Weg) s'éloigner.

Abschweifung *f* (von Thema) digression *f*.

abschwellen ['apʃvɛlən] *unreg vi* (Geschwulst, Knöchel) désenfler; (Lärm) diminuer.

abschwenken ['apʃvɛŋkən] *vi* (Fahrzeug; MIL) tourner; (Kamera) faire un panoramique.

abschwindeln ['apʃvɪndələn] *vt*: **jdm etw** ~ soustraire qch à qn.

abschwören ['apʃvø:rən] *unreg vi* +Dat renoncer à; (seinem Glauben) renier.

absehbar ['apzɛ:bair] *adj* (Folgen) prévisible; **das Ende ist** ~ la fin est toute proche *od* en vue; **in ~er Zeit** dans un proche avenir.

absehen *unreg vt* prévoir ♦ *vi*: **von etw** ~ (von Strafe, Anzeige, Besuch) renoncer à qch; (nicht berücksichtigen) ne pas tenir compte de qch; **jdm etw** ~ (erlernen) apprendre qch de qn; **es auf jdn/etw abgesehen haben** avoir jeté son dévolu sur qn/qch.

abseilen ['apzailən] *vt* faire descendre (le long d'une corde) ♦ *vr* (Bergsteiger) descendre en rappel.

Abseits *nt* (SPORT) hors-jeu *m*; **im** ~ **stehen** être hors jeu; **ins** ~ **geraten** (*fig*) tomber dans l'oubli, être mis(e) à l'index.

abseits ['apzarts] *adv* à l'écart ♦ *präp* +Gen à l'écart de.

absenden ['apzɛndən] *unreg vt* (Brief) expédier, envoyer; (Boten) envoyer.

Absender(in) (-s, -) *m(f)* expéditeur(-trice).

abservieren ['apzɛrvirən] *vt* (Tisch) desservir; (Geschirr) enlever; (*umg*: abfertigen) se débarrasser de.

absatzbar ['apzɛtsba:r] *adj* (Beamter) qui peut être licencié(e); (Waren) vendable; (von Steuer) déductible.

absätzen ['apzɛtsən] *vt* (niederstellen) poser; (aussteigen lassen; König) déposer; (abnehmen) enlever; (verkaufen) écouler; (abziehen) dédui-

re; (entlassen) destituer de ses fonctions; (absagen) annuler; (Regierung) dissoudre; (Medikament) arrêter de prendre; (Therapie) interrompre; (hervorheben) mettre en valeur ♦ *vi*: **er trank das Glas ohne abzusetzen** il a fait cul sec ♦ *vr* (*umg*: sich entfernen) se tirer; (sich ablagern) se déposer; **das kann man** ~ c'est déductible.

Absetzung *f* (Abzug) déduction *f*; (Entlassung) destitution *f*; (von König) déposition *f*; (Streichung) annulation *f*.

absichern ['apzɪçən] *vt* protéger ♦ *vr* se couvrir.

Absicht ['apzɪçt] *f* intention *f*; **mit** ~ **exprès**, délibérément; **ohne** ~ involontairement, malgré soi; **a-lich** *adj* voulu(e).

absichtslos *adj* involontaire.

absinken ['apzɪŋkən] *unreg vi* (Wasserspiegel, Temperatur, Leistungen) baisser; (Geschwindigkeit, Interesse) diminuer; (Schiff) couler.

absitzen ['apzɪtsən] *unreg vt* (Strafe) purger ♦ *vi* (vom Pferd) descendre.

absolut ['apzɔ'lʊ:t] *adj* absolu(e); (Genuß) vraie ♦ *adv* absolument.

Absolutismus ['apzɔlu:'tismus] *m* absolutisme *m*.

Absolvent(in) *m(f)*: **die** ~**en** **eines Lehrgangs** les personnes qui ont suivi une série de cours.

absolvieren ['apzɔl'vi:rən] *vt* (Pensum) finir; (Prüfung) réussir.

absonderlich ['apzɔndərliç] *adj* étrange.

absondern *vt* (isolieren) isoler; (ausscheiden) sécréter ♦ *vr* se couper (du monde), s'isoler.

Absonderung *f* isolement *m*; (MED) sécrétion *f*.

absorbieren ['apzɔr'bi:rən] *vt* absorber.

abspalten ['apʃpaltən] *vt* enlever (*en fendant*) ♦ *vr* se séparer.

abspannen ['apʃpanən] *vt* (Pferde, Wagen) détacher ♦ *vi* (sich entspannen) se détendre.

Abspannung ['apʃpanʊŋ] *f* (Ermüdung) fatigue *f*.

absparen ['apʃpa:rən] *vt*: **sich** **Dat etw** ~ **acheter** qch avec ses économies.

abspecken ['apʃpɛkən] (*umg*) *vt* perdre ♦ *vi* maigrir.

abspeisen ['apʃpaɪzən] *vt* (*fig*) consoler.

abspenstig ['apʃpɛnstɪç] *adj*: ~ **machen** soutenir; **jdm seine Frau** ~ **machen** séduire la femme de qn; **jdn einer Partei** ~ **machen** faire en sorte que qn quitte un parti.

absperren ['apʃpɛrən] *vt* (Gebiet) fermer; (SÜDD: Tür) fermer à clé.

Absperrung *f* (Vorgang) interdiction *f* d'accès; (Sperre) barrière *f*.

abspielen ['apʃpi:lən] *vt* (Platte, Tonband) jouer; (SPORT: Ball) passer ♦ *vr* se dérouler; **vom Blatt** ~ (MUS) déchiffrer.

absplitteln ['apʃplitlən] *vi* fendre.

Absprache ['apʃpra:çə] *f* accord *m*; **ohne vorherige** ~ **sans** s'être concertés(-ées).

absprechen ['apʃpɛçən] *unreg vt* (vereinbaren)

convenir de ♦ *vr*: die beiden hatten sich vorher abgesprochen ils s'étaient entendus à l'avance; jdm *etw* ~ (aberkennen) priver qn de qch; jdm die Begabung ~ contester le talent de qn.

abspringen ['apʃprɪŋən] *unreg vi* sauter; (Farbe, Lack) partir; (*umg*: sich distanzieren) renoncer.

Absprung ['apʃprʊŋ] *m* saut *m*; den ~ schaffen (*umg*) arriver à rompre avec le passé, prendre un nouveau départ.

abspulen ['apʃpu:lən] *vt* dérouler.

abspülen ['apʃpy:lən] *vt* (Schmutz) faire partir; (Geschirr) rincer.

abstammen ['apʃtamən] *vi* descendre; (Wort) être dérivé(e).

Abstammung *f* origine *f*; französischer ~ d'origine française.

Abstand ['apʃtant] *m* (räumlich) distance *f*; (zeitlich) intervalle *m*; (*umg*: Abfindung) petite somme *f*; ~ halten (AUT) respecter la distance de sécurité; von *etw* ~ nehmen (*geh*) prendre ses distances par rapport à qch; ~ von *etw* gewinnen (*fig*) prendre ses distances par rapport à qch; ihm fehlt der innere ~ il n'est pas assez objectif; mit ~ der Beste de loin le meilleur; mit großem ~ führen avoir distancé tous les autres concurrents.

Abtandsumme *f* compensation *f*.

abstatten ['apʃtatən] *vt* (förmlich: Dank) présenter; (Besuch) rendre.

abstauben ['apʃtaubən] *vt* épousseter; (*umg*: stehlen) piquer ♦ *vi* essuyer la poussière.

abstechen ['apʃtɛçən] *unreg vt* (Teil) découper; (Tier) égorger ♦ *vi* (sich abheben) se distinguer.

Abstecher (-s, -) *m* détour *m*.

abstecken ['apʃtɛkən] *vt* (Fläche) délimiter; (Saum) épingler.

abstehen ['apʃtɛ:ən] *unreg vi* (Ohren) être décollé(e); (Haare) se dresser sur la tête; (entfernt sein) être loin.

Absteige *f* (pej) hôtel *m* minable.

absteigen ['apʃtaɪgən] *unreg vi* descendre; (SPORT) être relégué(e), descendre; auf dem ~ den Ast sein être sur une mauvaise pente.

abstellen ['apʃtɛlən] *vt* (niederstellen) poser; (ausschalten: Maschine) éteindre; (: Strom) couper; (: Hahn) fermer; (entfernt stellen) éloigner; (beenden) mettre fin à; (hinstellen) mettre; (unterstellen, lagern) entreposer; (abkommandieren) détacher; ~ auf +Akk (ausrichten) adapter à; das läßt sich nicht ~ on ne peut rien y faire; das läßt sich ~ ce n'est pas irrévorable.

Abstellgleis *nt* voie *f* de garage; jdn *aufs* ~ schieben mettre qn sur une voie de garage.

Abstellkammer *f*, **Abstellraum** *m* débarras *m*.

abstempeln ['apʃtɛmpələn] *vt* (Briefmarke) oblitérer; (Menschen) étiqueter; *etw zu od als etw* ~ classer qch parmi qch.

absterben ['apʃtɛrbən] *unreg vi* (Ast, Zellen) mourir; (Körperteil) s'engourdir.

Abstieg ['apʃtɪk] (-e)s, -e) *m* descente *f*;

(SPORT) relégation *f*; (Niedergang) déclin *m*.

abstimmen ['apʃtɪmən] *vi* voter ♦ *vt* (Farben) marier; (Interessen) concilier; (Termine, Ziele) faire coïncider ♦ *vr* se mettre d'accord.

Abstimmung *f* (Stimmenabgabe) vote *m*.

abstinent [apʃti'nent] *adj* abstinent(e).

Abstinenz [apʃti'nents] *f* abstinence *f*.

Abstinenzler(in) (-s, -) *m(f)* personne qui ne boit jamais d'alcool, abstinent(e).

abstoßen ['apʃto:sən] *unreg vt* (fortbewegen, anekeln) repousser; (beschädigen) abîmer; (WIRTS: Ware) écouler; (: Aktien) vendre.

abstoßend *adj* repoussant(e).

abstottern ['apʃtɔtərən] (*umg*) *vt* rembourser.

abstrahieren [apʃtra'hii:rən] *vi*: ~ von faire abstraction *de*.

abstrakt [apʃtrakt] *adj* abstrait(e) ♦ *adv* d'une manière abstraite.

Abstraktion [apʃtraktʃi'o:n] *f* abstraction *f*.

Abstraktum [apʃtraktum] (-s, Abstrakta) *nt* (Begriff) notion *f* abstraite.

abstrampeln ['apʃtrampələn] (*umg*) *vr* trimer.

abstreifen ['apʃtraɪfən] *vt* (Asche) faire tomber; (Schuhe, Füße) essuyer; (Schmuck) enlever; (Gegend) passer au peigne fin.

abstreiten ['apʃtraɪtən] *unreg vt* nier.

Abstrich ['apʃtɪç] *m* (Abzug) réduction *f*; (MED) frottis *m*; ~e machen (*fig*) devenir moins exigeant(e).

abstufen ['apʃtu:fən] *vt* (Hang) arranger en terrasses; (Farben) arranger en dégradés; (Gehälter) échelonner.

abstumpfen ['apʃtʊmpfən] *vt* rendre moins tranchant(e), émousser; (*fig*) rendre insensible ♦ *vi* s'émousser; (*fig*) devenir insensible.

Absturz ['apʃtʊrts] *m* (von Bergsteiger) chute *f*; (FLUG) accident *m*.

abstürzen ['apʃtʊrtʃən] *vi* (Bergsteiger) faire une chute; (FLUG) s'écraser.

absuchen ['apʃzu:xən] *vt* fouiller; (Horizont) scruter.

absurd [apʃzʊrt] *adj* absurde.

Abszeß [aps'tsɛs] (-sses, -sse) *m* abcès *m*.

Abt [apt] (-e)s, -e) *m* abbé *m*.

Abt. *abk* (= Abteilung) service *m*.

abtasten ['apʃtastən] *vt* palper; (ELEK) balayer; (bei Durchsuchung) fouiller.

abtauen ['aptauən] *vi* (Schnee, Eis) fondre; (Straße) dégeler; (Kühlschrank) être (en train d'être) dégivré(e) ♦ *vt* dégivrer.

abtauschen ['aptaufən] *vt*: jdm *etw* ~ échanger qch avec qn.

Abtei [ap'tai] (-, -en) *f* abbaye *f*.

Abteil [ap'tail] (-e)s, -e) *nt* compartiment *m*.

abteilen ['apʃtaɪlən] *vt* diviser; (abtrennen) cloisonner.

Abteilung *f* (in Firma, in Krankenhaus) service *m*; (in Kaufhaus) rayon *m*; (JUR) article *m*; (MIL) unité *f*; ~leiter(in) *m(f)* chef *m* de service; (in Kaufhaus) chef de rayon.

abtelefonieren ['apʃtɛlɛfoni:rən] *vi* (téléphoner pour) se décommander.

abtippen ['aptipən] *vt* taper.
Äbtissin [ep'tisɪn] *f* abbesse *f*.
abtönen ['aptø:nən] *vt* (*Farben*) adoucir.
abtöten ['aptøtən] *vt* détruire; (*Nerv*) endormir.
abtragen ['aptra:gən] *unreg vt* (*Hügel*) aplanir; (*Erde, Geschirr*) enlever; (*Mauer, Ruine*) raser; (*Kleider*) user.
abträglich ['aptrɛ:kliç] *adj*: einer Sache *Dat* ~ sein nuire à qch.
Abtragung *f* (GEOL) érosion *f*.
Abtransport [-əls, -ə] *m* (der Waren) enlèvement *m*, transport *m*; (der Verwundeten) évacuation *f*.
abtransportieren ['aptransporti:rən] *vt* (*Kranken*) emmener; (*Truppen*) retirer; (*Ladung, Möbel*) transporter.
abtreiben ['aptraibən] *unreg vt* (*Boot, Flugzeug*) faire dériver ♦ *vi* (*Schiff*) dériver; (*Schwimmer*) être emporté(e) par le courant; (ein Kind) ~ avorter.
Abtreibung *f* avortement *m*.
Abtreibungsparagraf *m* article de loi relatif à l'avortement.
abtrennen ['aptrenən] *vt* (*lostrennen*) découper; (*entfernen, abteilen*) séparer.
abtreten ['aptreitən] *unreg vt* (*abnutzen*) user; (*überlassen*) céder ♦ *vi* (*Wache*) être relevé(e); (*zurücktreten*) démissionner; (*THEAT*) quitter la scène; sich *Dat die Füße* ~ s'essuyer les pieds; ~! (MIL) rompez!
Abtritt ['aptrit] *m* (Rücktritt) démission *f*.
abtrocknen ['aptrɔknən] *vt* (*Geschirr*) essuyer; (*Tränen*) sécher ♦ *vi* (*Geschirr trocknen*) essuyer la vaisselle; (*trocknen werden*) sécher.
abtropfen ['aptrɔpfən] *vi* égoutter.
abtrünnig ['aptrɪnɪç] *adj* déloyal(e); jdm/einer Sache ~ werden être déloyal(e) envers qn/qch.
abtn ['aptu:n] *unreg vt* (*umg: ablegen*) enlever; (*fig: Argument, Kritik*) écarter, rejeter; *etw kurz* ~ balayer qch.
aburteilen ['ap'urteilən] *vt* juger.
abverlangen ['apfɛrlaŋən] *vt*: jdm *etw* ~ de-mander qch à qn.
abwägen ['apve:gən] *unreg vt* peser.
abwählen ['apve:lən] *vt* (*Vorsitzenden*) ne pas réélire; (*SCH: Fach*) arrêter.
abwälzen ['apveltsən] *vt* (*Schuld, Verantwortung*) rejeter; (*Arbeit*) se décharger de; *die Kosten auf jdn* ~ faire supporter les frais à qn.
abwandeln ['apvandələn] *vt* modifier.
abwandern ['apvandərən] *vi* (*Menschen, Arbeiter*) émigrer; (*MET: Tief*) se déplacer.
Abwärme ['apvɛrmə] *f* chaleur *f* dédagée.
abwarten ['apvartən] *vt, vi* attendre; *das Gewitter* ~ attendre la fin de l'orage; ~ und Tee trinken (*umg*) voir venir.
abwärts ['apvɛrts] *adv* vers le bas; ~ *fahren od steigen* descendre; *alle vom Direktor* ~ tout le monde, *y compris* le directeur et tous ses subordonnés.
abwärtsgehen *vi unpers*: mit ihm geht es ab-

wärts il est sur une mauvaise pente; mit dem Land geht es abwärts ce pays est en plein déclin.

Abwasch ['apvaʃ] [-əls] *m* vaisselle *f*.

abwaschen *unreg vt* (*Schmutz*) enlever (en lavant); (*Geschirr*) laver.

Abwasser ['apvasər] [-s, Abwässer] *nt*: Abwässer (*pl*) eaux *pl* usées; ~aufbereitung *f* épuration *f* des eaux d'égout; ~kanal *m* égout *m*.

abwechseln ['apvɛksələn] *vi* alterner; (*Menschen*) se relayer ♦ *vr* se relayer.

abwechselnd *adv* tour à tour; *er lachte und weinte* ~ il passait du rire aux larmes.

Abwechslung *f* changement *m*; (*Zerstreuung*) distraction *f*; *zur* ~ pour changer.

abwechslungsreich *adj* mouvementé(e), varié(e).

Abweg ['apve:k] *m*: auf ~e geraten s'égarer; auf ~e führen égarer, détourner du droit chemin.

abweigig ['apve:giç] *adj* étrange.

Abwehr ['apvɛr] *f* (Ablehnung) rejet *m*; (*Verteidigung; SPORT*) défense *f*; (*Schutz*) protection *f*; (*Geheimdienst*) contre-espionnage *m*; auf ~ stoßen se heurter à un refus; ~dienst *m* contre-espionnage *m*; a~en *vt* (*Feind, Angriff*) repousser; (*Neugierige*) renvoyer; (*Gefahr*) éviter; (*Ball*) décaler; (*Verdacht*) écarter; (*Vorwurf*) répondre à; (*Dank*) couper court à; a~ende Geste geste *m* de refus; ~reaktion *f* réaction *f* de rejet; ~stoff *m* anticorps *m*.

abweichen ['apvaɪçən] *unreg vi* (*Werte*) être différent(e); (*von Kurs, Straße*) s'écarter; (*Meinung*) différer; vom rechten Weg ~ (*fig*) s'écarter du droit chemin.

abweichend *adj* divergent(e).

Abweichler [-s, -] *m* (POL) personne aux opinions déviantes.

Abweichung *f* écart *m*; zulässige ~ (TECH) écart admissible, marge *f* de tolérance.

abweisen ['apvaɪzən] *unreg vt* (*Besucher*) renvoyer; (*Bewerber, Hilfe*) refuser; (*Klage, Antrag*) rejeter; *er läßt sich nicht* ~ il est obstiné; ~d *adj* (*Haltung*) de rejet ♦ *adv*: jdn ~d behandeln être peu aimable avec qn.

abwenden ['apvɛndən] *unreg vt* (*Blick, Kopf*) détourner; (*verhindern*) éviter ♦ *vr* se détourner.

abwerben ['apvɛrbən] *unreg vt*: einer Firma einen Mitarbeiter ~ débaucher un cadre d'une autre entreprise.

Abwerbung *f* = chasse *f* aux têtes.

abwerfen ['apvɛrfən] *unreg vt* (*Kleidungsstück*) se débarrasser de; (*Reiter*) désarçonner; (*Profit*) rapporter; (*Ballast, Bomben, Flugblätter*) lâcher; (*Spielkarte*) se défausser de.

abwerten ['apvɛrtən] *vt* (*FINANZ*) dévaluer; (*fig*) rabaisser, dénigrer; ~d *adj* péjoratif(-ive).

Abwertung *f* dévaluation *f*.

abwesend ['apvɛzənt] *adj* absent(e); (*zerstreut*) distrait(e).

Abwesenheit ['apve:zənhaɪt] *f* absence *f*; in jds ~ en l'absence de qn; **durch** ~ **glänzen** briller par son absence.

abwetzen ['apvɛtsən] *vt* élimer.

abwickeln ['apvɪkələn] *vt* (Garn, Verband) dérouler; (Geschäft) conclure; (erledigen) s'occuper de.

abwiegen ['apvi:gən] *unreg vt* préparer la quantité voulue de, peser.

abwimmeln ['apvɪməln] (*umg*) *vt* (Menschen) se débarrasser de; (Auftrag) se défilier de.

abwinken ['apvɪŋkən] *vi* (ablehnen) refuser.

abwirtschaften ['apvɪrtʃaftən] *vi* périlcliter ♦ *vt* faire périlcliter.

abwischen ['apvɪʃən] *vt* essuyer; (Hände) s'essuyer.

abwracken ['apvrakən] *vt* (Schiff) envoyer à la ferraille; **abgewrackter Mensch** loque *f*.

Abwurf ['apvʊrf] *m* (von Bomben etc) largage *m*; (von Reiter) chute *f*; (Fußball, Handball) lancer *m*.

abwürgen ['apvʏrgən] (*umg*) *vt* (Streik) réprimer; (Motor) caler; jdm die Luft ~ serrer la gorge de qn; **etw von vornherein** ~ étouffer qch dans l'œuf.

abzahlen ['aptsa:lən] *vt* payer, rembourser.

abzählen ['aptsɛ:lən] *vt* compter; **abgezähltes Fahrgeld** monnaie *f* pour le ticket.

Abzählreim ['aptsɛ:lraim] *m* comptine *f*.

Abzahlung *f* remboursement *m*; **auf** ~ **kaufen** acheter à tempérament.

abzapfen ['aptsapfən] *vt* (Bier) tirer; jdm Blut ~ faire une prise de sang à qn; jdm Geld ~ (*umg*) soutirer de l'argent à qn.

abzäunen ['aptsɔ:nən] *vt* clôturer.

Abzeichen ['aptsa:çən] *nt* insigne *m*; (Orden) ordre *m*.

abzeichnen ['aptsa:çən] *vt* dessiner; (unterschreiben) signer ♦ *vr* (sichtbar sein) se dessiner; (bevorstehen) se préciser.

Abziehbild *nt* décalcomanie *f*.

abziehen ['aptsi:ən] *unreg vi* (entfernen) retirer; (Tierfell) dépouiller de; (Bett) défaire; (subtrahieren) déduire; (PHOT: Negativ) tirer une épreuve de; (vervielfältigen) tirer ♦ *vi* (Rauch) s'échapper; (Truppen) se retirer, partir; (*umg*: weggehen) se tirer; (abdrücken) tirer.

abzielen ['aptsi:lən] *vi*: ~ **auf** + **Akk** viser.

Abzug ['aptsu:k] *m* (von Truppen) retrait *m*; (von Waffen) détente *f*, gâchette *f*; (PHOT) épreuve *f*, copie *f*; (Korrekturfahne) épreuve; (Rabatt) rabais *m*; (gew pl: Steuern, Abgaben) retenue *f*; (Rauch-) conduit *m* d'évacuation; **nach** ~ **aller Unkosten** après déduction des frais; jdm **freien** ~ **gewähren** accorder un sauf-conduit à qn.

abzüglich ['aptsy:kliç] *präp* + *Gen* moins, sans.

abzugsfähig *adj* déductible.

abzweigen ['aptsva:gən] *vi* bifurquer ♦ *vt* utiliser.

Abzweigung *f* bifurcation *f*, embranchement *m*.

Accessoires [akseso:'a:rs] *pl* accessoires *mpl*.

ach [ax] *interj* oh; ~ **Gott!** mon Dieu!; ~, **wie schade** (oh!) quel dommage!; ~, **was du nicht sagst!** (eh bien!) ça alors!; ~, **laß mich in Ruhe!** mais laisse-moi tranquille, enfin!; ~ **ja?** c'est vrai?; ~ **sol** ah! (je comprends!); ~ **was!** mais non!; **mit A~ und Krach** à grande peine.

Achse ['aksə] *f* axe *m*; (AUT) essieu *m*; **auf** ~ **sein** (*umg*) être en voyage.

Achsel ['aksəl] (–, –n) *f* épaule *f*; ~**höhle** *f* aisselle *f*; ~**zucken** (–s) *nt* haussement *m* d'épaules.

Achsenbruch *m* (AUT) rupture *f* d'essieu.

Achsenkreuz *nt* coordonnées *fpl*.

Acht! (–, –en) *f* (Zahl) huit *m* inv.

Acht? *f*: **habt a~l** (MIL) en garde!; **sich in a~nehmen** faire attention; **etw völlig außer a~lassen** ne pas tenir compte de qch.

acht [axt] *num* huit; ~ **Tage** (eine Woche) huit jours.

achtbar *adj* (Erfolg, Leistung) remarquable; (Eh-tern) honorable.

achte(r, s) *adj* huitième.

Achteck *nt* octogone *m*.

Achtel *nt* huitième *m*; **ein ~ Rotwein** = un petit verre de rouge; ~**note** *f* croche *f*.

achten *vt* respecter ♦ *vi*: **auf etw Akk** ~ faire attention à qch; **darauf** ~, **daß** ... veiller à ce que ...

ächten ['ɛçtən] *vt* bannir.

Achterbahn *f* montagnes *fpl* russes.

Achterdeck *nt* pont *m* arrière.

achtfach *adj* octuple.

achtgeben *unreg vi*: ~ (**auf** + **Akk**) faire attention (à); **gib acht!** attention!

achthundert *num* huit cent(s).

achtlos *adv* sans faire attention; **viele gehen ~ daran vorbei** beaucoup de gens passent devant sans rien remarquer.

achtmal *adv* huit fois.

achtsam *adj* attentif(-ive).

Achtstundentag *m* journée *f* de huit heures.

achttausend *num* huit mille.

Achtung ['axtʊŋ] *f*: ~ **vor jdm/etw** respect *m* pour qn/qch ♦ *interj*: ~! attention!; (MIL) garde-à-vous!; **alle ~l** mes compliments!; ~, **fertig, los!** à vos marques, prêts? partez!; ~ **Hochspannung!** "attention, haute tension!".

Achtungserfolg *m* succès *m* d'estime.

achtzehn *num* dix-huit.

achtzehnte(r, s) *adj* dix-huitième.

achtzig *num* quatre-vingts; **A~er(in)** (–s, –) *m(f)* octogénaire *m/f*.

Achtzigerjahre *pl* années *fpl* quatre-vingts.

achtzigste(r, s) *adj* quatre-vingtième.

ächzen ['ɛçtsən] *vi* (Mensch) gémir; (Holz, Balken) craquer.

Acker ['akər] (–s, –) *m* champ *m*; ~**bau** *m* agriculture *f*; ~**bau und Viehzucht** l'agriculture et l'élevage *m*.

ackern *vt* (Feld) labourer ♦ *vi* (Bauer) labourer; (*umg*) peiner.

a conto [a 'konto] *adv* (WIRTS) à compte.

A.D. *abk* (= Anno Domini) apr. J.-C.

a.D. *abk* (= außer Dienst) à la retraite.

a.d. *abk* (bei Ortsnamen = an der) sur.

ad absurdum [at ap'zurdum] *adv*: ~ ~ führen prouver par l'absurde.

ADAC *abk* (= Allgemeiner Deutscher Automobilclub) ≈ Touring Club de France.

ad acta [at 'akta] *adv*: etw ~ ~ legen classer qch.

Adapter [a'daptər] *m* adaptateur *m*.

adaptieren [adap'ti:rən] *vt* adapter.

adäquat [ade'kvart] *adj* (Lohn) adéquat(e); (Ausdruck) approprié(e); (Stellung, Verhalten) convenable.

addieren [a'di:rən] *vt* additionner.

Addis Abeba [adis 'a:beba] *nt* Addis Abeba.

Addition [aditsi'o:n] *f* addition *f*.

Ade [a'de:] (–s, –s) *nt* adieu *m*; a~ interj adieu.

Adel [a'dəl] (–s) *m* noblesse *f*; ~ verpflichtet noblesse oblige.

adelig *adj* siehe *adlig*.

adeln *vt* anoblir.

Adelsstand *m* noblesse *f*, aristocratie *f*.

Aden [a'dən] *nt*: Golf *m* von ~ golfe *m* d'Aden.

Adel [a'dər] (–, –n) *f* (ANAT) veine *f*; (BOT) nervure *f*; (BERGB) filon *m*; (fig: Veranlagung) aptitude *f*.

ad hoc [at'høk] *adj* (geh) ad hoc.

Adjektiv [a'tjektiv:] (–s, –e) *nt* adjectif *m*.

Adler [a'dlɔr] (–s, –) *m* aigle *m*; ~auge *nt* yeux mpl d'aigle; ~nase *f* nez *m* aquilin.

adlig *adj* (Familie) noble.

Administration [atmin'stratsi'o:n] *f* administration *f*.

Admiral [atmi'ra:l] (–s, –e) *m* amiral *m*.

Admiralität *f* amirauté *f*.

adoptieren [adop'ti:rən] *vt* adopter.

Adoption [adopsi'o:n] *f* adoption *f*.

Adoptivelter *pl* parents mpl adoptifs.

Adoptivkind *nt* enfant *m* adoptif.

Adr. *abk* (= Adresse) adresse *f*.

Adressant [adre'sant] *m* (veraltet) expéditeur *m*.

Adressat [adre'sa:t] (–en, –en) *m* (veraltet) destinataire *m*.

Adreßbuch *nt* répertoire *m* d'adresses; (privat) carnet *m* d'adresses.

Adresse [a'dress:] *f* adresse *f*; an der falschen ~ sein (umg) s'adresser à la mauvaise personne.

adressieren [adre'si:rən] *vt* adresser.

Adressiermaschine *f* adressographe ® *m*.

Adria [a'dria:] *f* Adriatique *f*.

Adriatisches Meer [adri'a:tɪʃəs meɪr] *nt* (förmlich) mer *f* Adriatique.

Advent [at'vent] (–(e)s, –e) *m* Avent *m*.

Adventskalender *m* calendrier *m* de l'Avent.

Adventskranz *m* couronne *f* de l'Avent (comportant quatre bougies pour les quatre dimanches de l'Avent).

Adverb [at'verp] *nt* adverbe *m*.

adverbial [atverbi'a:l] *adj* adverbial(e).

aero- [aero] *préf* aéro.

Aerobic [ae'ro:bik] (–s) *nt* aérobic *f*.

aerodynamisch *adj* aérodynamique.

Affäre [a'fɛ:rə] *f* (Angelegenheit) affaire *f*; (Verhältnis) aventure *f*; sich aus der ~ ziehen (umg) se tirer d'affaire.

Affe [a'fə] (–n, –n) *m* singe *m*; (umg: Kerl) zouave *m*.

Affekt (–(e)s, –e) *m*: im ~ handeln agir sans réfléchir.

affektiert [afɛk'ti:t] *adj* affecté(e).

afften-: ~artig *adj*: mit ~artiger Geschwindigkeit (umg) rapide comme l'éclair; ~geil (umg) adj génial(e); A~hitze (umg) *f* chaleur *f* tropicale;

A~liebe *f* adoration *f* (bête); A~schande (umg) *f* scandale *m*; A~tempo (umg) *f*: in od mit einem A~tempo à fond de train; (laufen) à toute allure; A~theater (umg) *nt* histoires *pl* (pas possibles).

affig [a'fɪç] *adj* affecté(e).

Affront [a'frō:] (–s, –s) *m* (geh) affront *m*.

Afghane(-in) [af'ga:n] (–n, –n) *m(f)* Afghan(e).

afghanisch *adj* afghan(e).

Afghanistan [af'ga:nistain] (–s) *nt* l'Afghanistan *m*.

Afrika [a'frikə] (–s) *nt* l'Afrique *f*.

Afrikaans [afri'ka:ns] (–s) *nt* (LING) afrikaans *m*.

Afrikaner(in) [afri'ka:nər(in)] (–s, –) *m(f)* Africain(e).

afrikanisch *adj* africain(e).

afro-amerikanisch [a'fro|ameri'ka:nɪʃ] *adj* afro-américain(e).

After [a'fɔr] (–s, –) *m* anus *m*.

AG *abk* (= Aktiengesellschaft) SARL *f*; = Amtsgericht.

Ägäis [e'gɛ:ɪs] *f* mer *f* Égée.

ägäisch *adj*: Ä~es Meer mer *f* Égée.

Agent(in) [a'gent(in)] *m(f)* (Spion) agent *m* secret; (Vertreter) agent, représentant(e) *m(f)*; (Vermittler) imprésario *m*.

Agententätigkeit *f* activité *f* d'agent secret.

Agentur [agen'tu:r] *f* agence *f*; ~bericht *m* dépêche *f* d'agence.

Aggregat [agre'gait] (–(e)s, –e) *nt* (TECH) bloc *m*, groupe *m*; ~zustand *m* état *m*.

Aggression [agresi'o:n] *f* aggression *f*; seine ~en abreagieren se défouler.

aggressiv [agre'si:v] *adj* agressif(-ive).

Aggressivität [agresivi'tɛ:t] *f* agressivité *f*.

Agitation [agitatsi'o:n] *f* (POL) agitation *f*.

Agrar-: ~politik *f* politique *f* agricole; ~reform *f* réforme *f* agricole; ~staat *m* pays *m* agricole.

Ägypten [e'ɣyptən] (–s) *nt* l'Égypte *f*.

Ägypter(in) (–s, –) *m(f)* Égyptien(ne).

ägyptisch *adj* égyptien(ne).

ah [a:] interj ah.

aha [a'ha:] interj ah.

Aha-Erlebnis *nt* déclic *m*.

ahd. *abk* (= althochdeutsch) vieil haut allemand *m*.

Ahn [a:n] (–en, –en) *m* ancêtre *m*.

ahnden ['a:ndən] vt (*geh*) punir.

ähneln ['e:nəln] vi + Dat ressembler à ♦ vr se ressembler.

ahnen ['a:nən] vt deviner; (*Tod, Gefahr*) pressentir; nichts Böses ~ ne se douter de rien; du ahnst es nicht! (*umg*) c'est pas possible!; davon habe ich nichts geahnt je tombe des nues.

Ahnenforschung f généalogie f.

ähnlich ['e:nliç] adj semblable; jdm ~ sehen ressembler à qn; sich ~ sehen se ressembler; das sieht ihm ~! (*umg*) c'est bien de lui!; Ähnlichkeit f ressemblance f.

Ahnung ['a:nʊŋ] f (*Vorgefühl*) pressentiment m; (*Vermutung*) idée f; keine ~! (*umg*) aucune idée!

ahnungslos adj (*nichts ahnend*) qui ne se doute de rien; (*unwissend*) qui n'a pas la moindre idée ♦ adv: er kam ~ herein/an il est entré/arrivé sans se douter de rien.

Ahorn ['a:hɔrn] (–s, –e) m érable m.

Ähre ['e:ɪrə] f épi m.

Aids [e:dz] nt sida m.

Akademie [akade'mi:] f (*Hochschule*) établissement d'enseignement supérieur.

Akademiker(in) [aka'de:mikə(r)in] (–s, –) m(f) universitaire m/f.

akademisch adj (*SCH*) universitaire; (*fig*) académique.

Akazie [a'ka:tsiə] f (*BOT*) acacia m.

Akk. abk (= *Akkusativ*) acc.

akklimatisieren [akli'mati:'zi:rən] vr s'acclimater.

Akkord [a'kɔrt] (–(e)s, –e) m (*MUS*) accord m; im ~ arbeiten travailler à la pièce; ~arbeit f travail m à la pièce.

Akkordeon [a'kordeon] (–s, –s) nt accordéon m.

Akkordlohn m salaire m à la pièce.

Akkreditiv [akredi'ti:f] (–s, –e) nt lettre f de crédit.

Akku ['aku] m abk (= *Akkumulator*) accu m.

akkurat [aku'ra:t] adj précis(e); (*sorgfältig*) méticuleux(-euse).

Akkusativ ['akuzati:f] (–s, –e) m accusatif m; ~objekt nt objet m direct.

Akne ['aknə] f acné f.

Akribie [akri'bi:] f (*geh*) méticulosité f, précision f.

Akrobat(in) [akro'bat:(in)] (–en, –en) m(f) acrobate m/f.

Akropolis [a'kro:polis] f Acropole f.

Akt [akt] (–(e)s, –e) m acte m; (*Zeremonie*) cérémonie f; (*KUNST*) nu m.

Akte ['aktə] f dossier m; etw zu den ~n legen classer qch.

Akten ~deckel m classeur m; ~koffer m attaché-case m; a~kundig adj notoire; das ist a~kundig geworden c'est un fait avéré; ~notiz f note f (*dans un dossier*); ~ordner m classeur m; ~schrank m classeur m (*meuble*); ~tasche f serviette f; ~zeichen nt référence f.

Aktie ['aktsiə] f action f; wie stehen die ~n? (*hum: umg*) comment ça va?

Aktion ~: ~emission (–, –en) f émission f d'actions; ~gesellschaft f société f à responsabilité limitée; ~index (–(es), –e od –indices) m indice m de la Bourse; ~kapital nt capital m social; ~kurs m cours m des actions; ~paket nt paquet m d'actions.

Aktion [aktsi'o:n] f action f; (*Polizei*~, *Such*~) opération f; in ~ en action; in ~ treten/setzen entrer/mettre en action.

Aktionär(in) [aktsi'o:ne:r(in)] (–s, –e) m(f) actionnaire m/f.

Aktionärsversammlung f assemblée f des actionnaires.

Aktionismus [aktsi'o:nismus] m activisme m.

Aktionsradius [aktsi'o:nz:radi:us] (–, –en) m rayon m d'action.

aktiv [ak'ti:f] adj actif(-ive); (*MIL*) d'active, en service actif; ~ werden passer aux actes; politisch ~ sein avoir une activité politique; ~es Wahlrecht droit m de vote; A~ (–s, –e) nt (*GRAM*) voix f active, actif m.

Aktiva [ak'ti:va] pl actif m/s.

Aktivforderung f (*WIRTS*) dette f active.

aktivieren [akti'vi:rən] vt (*Massen*) motiver (*pour l'action ou une action politique*); (*CHEM; Arbeit*) activer; (*PHYS*) rendre radioactif(-ive); (*Kampagne*) intensifier; (*Mitarbeiter*) faire s'activer; (*FINANZ; Kosten*) mettre à l'actif; jdn politisch ~ motiver qn pour l'action politique.

Aktivität [akti'vi:tət] f activité f.

Aktivposten m actif m.

Aktivsaldo m solde m créditeur.

aktualisieren [aktuali:'zi:rən] vt (*COMPUT*) mettre à jour.

Aktualität [aktuali'tet:] f actualité f.

aktuell [aktu'e:l] adj (*Thema, Problem*) actuel(le); (*Mode: en vogue*) (du) dernier cri inv; eine ~e Sendung une émission sur l'actualité.

akupunktieren [akupunk'ti:rən] vt traiter par l'acupuncture.

Akupunktur [akupunk'tu:r] f acupuncture f.

Akustik [a'kustik] f acoustique f.

akustisch [a'kustɪʃ] adj acoustique ♦ adv: Ich habe dich rein ~ nicht verstanden j'ai mal entendu ce que tu as dit.

akut [a'ku:t] adj (*Frage*) urgent(e); (*Bedrohung*) certain(e); (*Gefahr*) imminent(e); (*MED*) aigu(aigué).

AKW (–s, –s) nt abk = Atomkraftwerk.

Akzent [akt'sent] (–(e)s, –e) m accent m; ~e setzen (*fig*) donner des indications générales; neue ~e setzen marquer un tournant; a~frei adv sans accent.

akzentuieren [akt'sentu'i:rən] vt accentuer.

Akzentverschiebung f (*fig*) changement m d'éclairage.

Akzept (–(e)s, –e) nt (*WIRTS*) acceptation f.

akzeptabel [aktsep'ta:bl] adj (*Preise*) acceptable.

akzeptieren [aktsep'ti:rən] vt accepter.

AL *f* *abk* (= *Alternative Liste*) *groupement de pe-tits partis de gauche*.

à **la** [a la] *adv* (*KOCH*) à la.

à **la carte** [a la 'kart] *adv* à la carte.

Alarm [a'la:m] (–(e)s, –e) *m* alerte *f*, alarme *f*; *blinder* ~ fausse alerte; ~ *schlagen* donner od sonner l'alarme; ~*anlage* *f* système *m* d'alarme; *a~bereit* *adj* en état d'alerte, prêt(e) à intervenir; ~*bereitschaft* *f* état *m* d'alerte; in ~*bereitschaft sein* être prêt(e) à intervenir.

alarmieren [alar'mi:rən] *vt* (*zu Hilfe rufen*) aler-ter; (*beunruhigen*) alarmer.

Alaska [a'laska] (–s) *nt* l'Alaska *m*.

Albaner(in) [al'ba:nər(in)] (–s, –) *m(f)* Alba-naïs(e).

Albanien [al'ba:njən] (–s) *nt* l'Albanie *f*.

albanisch *adj* albanais(e).

albern [al'bɔ:n] *adj* sot(te), idiot(e); (*Betrag, An-gelegenheit*) ridicule.

Album ['albʊm] (–s, *Alben*) *nt* album *m*.

Alge ['algə] *f* algue *f*.

Algebra ['algɛbra] *f* algèbre *f*.

Algerien [al'gɛ:riən] (–s) *nt* l'Algérie *f*.

Algerier(in) (–s, –) *m(f)* Algérien(ne).

algerisch [al'gɛ:riʃ] *adj* algérien(ne).

Algier [al'ʒi:ər] (–s) *nt* Alger.

ALGOL ['algɔl] (–s) *nt* algol *m*.

Algorithmus [al'go:rɪtmʊs] (–, –men) *m* algo-rithme *m*.

alias [a'li:as] *adv* alias.

Alibi [a'li:bi] (–s, –s) *nt* alibi *m*.

Alimente [ali'mɛntə] *pl* pension *fsg* alimentai-re.

alkalisch [al'ka:lɪʃ] *adj* alcalin(e).

Alkohol ['alkɔhɔl] (–s, –e) *m* alcool *m*; *unter* ~ *stehen* être en état d'ébriété; *a~arm* *adj* peu alcoolisé(e); *a~frei* *adj* sans alcool; ~*gehalt* *m* teneur *f* en alcool.

Alkoholika *pl* boissons *fpl* alcoolisées.

Alkoholiker(in) [alko'hɔ:lɪkər(in)] (–s, –) *m(f)* alcoolique *mif*.

alkoholisch *adj* (*Getränke*) alcoolisé(e).

Alkoholverbot *nt* interdiction *f* de boire de l'alcool.

All [al] (–s) *nt* univers *m*; (*RAUMFAHRT*) espace *m*.

allabendlich *adj* de tous les soirs, quoti-dien(ne).

allbekannt *adj* très connu(e).

SCHLÜSSELWORT

alle(r, s) *pron* **1** (*substantivisch: nt sg*): *alles* tout; *das alles* tout cela; *alles Gute* mes meilleurs vœux; *alles in allem* l'un dans l'autre, à tout prendre; *trotz allem* malgré tout; *vor allem* avant tout, surtout; *ist das alles?* (*im Geschäft*) ce sera tout?; *das wäre alles* ce sera tout; *was hast du alles gesehen?* raconte-moi tout ce que tu as vu; *was es nicht alles gibt!* qu'est-ce qu'il ne faut pas entendre!; *wer al-les weiß davon?* qui d'autre est au courant?; *alles aussteigen!* tout le monde descend!

2 (*substantivisch: pl: sämtliche*) tous(toutes); *alle sind gekommen* tout le monde est venu, ils(elles) sont tous(toutes) venu(e)s; *alle bei-de* (tous(toutes)) les deux; *wir alle* nous tous(toutes); *wir alle möchten* nous aime-rions tous(toutes); *sie sind alle nicht gekom-men* aucun(e) d'entre eux(elles) n'est venu(e); *alle die* tous(toutes) ceux(celles) qui

3 (*adjektivisch: sg*) tout(e) le(la); (: *pl*) tous(toutes) les; *alles Geld* tout l'argent; *alles Bier* toute la bière; *alle Milch* tout le lait; *alle Kinder* tous les enfants; *trotz aller Be-mühungen* malgré tous nos/ses etc efforts; *ohne allen Zweifel* sans aucun doute

4 (*mit Zeit- oder Maßangaben*): *alle 10 Minuten* toutes les 10 minutes; *alle fünf Meter* tous les cinq mètres

♦ *adj* (*umg: aufgebraucht*) fini(e); *die Milch ist alle* il n'y a plus de lait; *etw alle machen* finir qch.

alledem [al'ɛde:m] *pron: bei od trotz* ~ malgré tout; *zu* ~ en plus.

Allee [a'le:] *f* allée *f*.

allein [a'laɪn] *adj* seul(e); (*ohne Hilfe*) tout(e) seul(e) ♦ *adv* (*nur*) seulement ♦ *konj* mais; *er ~ ist schuld* c'est lui l'unique coupable; ~ (*schon*) *der Gedanke* rien que d'y penser; *nicht ~* (*nicht nur*) pas seulement; *von ~* de lui-même/d'elle-même; **A~eigentümer(in)** *m(f)* propriétaire *mif* unique; ~*erziehend* *adj* célibataire, seul(e); **A~erziehende(r)** *f(m)* père(mère) dans une famille monoparentale, parent *m* seul; **A~gang** *m*: *im A~gang* tout(e) seul(e); **A~herrscher(in)** *m(f)* monar-que *m*; **A~hersteller** *m* fabricant *m* exclusif.

alleinig [a'laɪnɪç] *adj* (*Erbe*) unique; (*Vertreter, Hersteller*) exclusif(-ive).

Allein-: ~*sein* *nt* solitude *f*; *a~stehend* *adj* cé-libataire; ~*unterhalter(in)* *m(f)* vedette *f* d'un one man show; ~*verdiener* *m* soutien *m* de famille, salarié(e) *mif* dans une famille à sa-laire unique; ~*vertretung* *f* distribution *f* ex-clusive; ~*vertretungsvertrag* *m* contrat *m* d'exclusivité.

allemaal [al'ɔma:l] *adv* (*jedesmal*) chaque fois; (*ohne weiteres*) sans problème; *ein für ~* une fois pour toutes.

allenfalls [al'ɔn'fals] *adv* (*höchstens*) au plus; (*möglicherweise*) le cas échéant.

aller- [al'ar] *in zW* (*mit Superl*) de loin; ~*beste(r, s)* [al'ər'bestə(r, s)] *adj* de loin le(la) meilleur(e).

allerdings [al'ər'dɪŋs] *adv* (*einschränkend*) toute-fois; (*bekräftigend*) bien sûr.

allerfrühestens [al'ər'fry:ɛstəns] *adv* au plus tôt.

Allergie [al'ɛr'gi:] *f* allergie *f*.

allergisch [al'ɛrgɪʃ] *adj* allergique; *gegen etw* ~ *sein* être allergique à qch; *auf etw* *Akk* ~ *reagieren* faire une allergie à qch; (*fig*) être allergique à qch.

aller-: ~hand *adj unverb (umg)* toutes sortes de; **ich bin auf ~hand gefaßt** je m'attends au pire; **das ist doch ~hand!** (*entrüstet*) c'est un comble!; ~hand! (*lobend*) bravo!; **A~heiligen** *nt* Toussaint *f*; ~höchstel (*r, s*) *adj (Berg)* le(la) plus haut(e) de tous(toutes); (*Preis*) maximum; **es wird od ist ~höchste Zeit od Eisenbahn, daß ...** il est grand temps que ...; ~höchstens *adv* au plus; ~lei *adj unverb* toutes sortes de; **wir haben ~lei gesehen** nous en avons vu de toutes les couleurs; **wir haben ~lei erlebt** nous avons eu toutes sortes d'aventures; ~letzte(*r, s*) *adj* tout(e) dernier(-ière); **der ist wirklich das ~letzte (umg)** son attitude est incroyable; **das ist das ~letzte (umg)** c'est un comble; ~neu(e)ste(*r, s*) *adj* tout(e) dernier(-ière); ~seits *adv (umg: alle zusammen)* tous; (*überall*) partout; **prost ~seits!** à votre santé à tous!

Allerwelts- *in zW: ein Allerweltsgezicht* *nt* un visage quelconque; **Allerweltsphrasen *pl* des mots creux.**

allerwenigste(r, s) *adj*: **von uns allen hat er das ~ Geld** de nous tous, c'est lui qui a le moins d'argent; **die ~n Leute wissen das** très peu de gens le savent.

Allerwerteste(r) (*umg*) *m (hum)* postérieur *m*.

allesamt *adv* comme un seul homme.

Alleskleber (–s, –) *m* colle *f* universelle.

Alleskönner *m* génie *m* universel.

Alleswisser (–s, –; *pej*) *m* (monsieur *m*) je-sais-tout *m*.

Allgäu ['al'gɔy] *nt* région des Alpes bavares.

allgegenwärtig *adj* omniprésent(e).

allgemein ['algəmaɪn] *adj* général(e) ♦ *adv* (*beliebt, bekannt*) de tous; **das ~e Wahlrecht** le suffrage universel; **es ist ~ üblich** c'est l'usage; **im ~en en général**; **im ~en Interesse** dans l'intérêt général; **auf ~en Wunsch** à la demande générale; **A~bildung** *f* culture *f* générale; ~gültig *adj* général(e); **A~heit** *f* (*Öffentlichkeit*) communauté *f*; **A~heiten** *pl* (*Rechtsarten*) généralités *fpl*; ~verständlich *adj* à la portée de tous; **A~wissen** *nt* connaissances *fpl* générales.

Allheilmittel ['al'hailmitl] *nt* panacée *f*.

Allianz [ali'ants] *f* alliance *f*.

Alliierte(r) [ali'i:rtə(r)] *f(m)* alli(e) *m/f*.

all-: ~jährlich *adj* annuel(le); ~mächtig *adj* tout(e) puissant(e); ~mählich *adj* progressif(-ive) ♦ *adv* progressivement, petit à petit; **es wird ~mählich Zeit (umg)** ça n'est pas trop tôt; **A~radantrieb** *m*: mit **A~radantrieb** à quatre roues motrices; ~seitig *adj* général(e); **A~tag** *m* quotidien *m*; **morgen beginnt wieder der graue A~tag** demain, c'est de nouveau métro, boulot, dodo; ~täglich *adj* (*gewöhnlich*) banal(e); (*jeden Tag stattfindend*) quotidien(ne); ~tags *adv* en semaine.

Allüren [a'ly:rən] *pl* manières *fpl*; (*eines Stars etc*) allures *fpl*.

all-: ~wissend *adj* omniscient(e); ~zu *adv*

beaucoup trop; ~zugern *adv* (*bereitwillig*) très volontiers; ~zuoft *adv* trop od très souvent; ~zuviel *adv* (beaucoup) trop.

Allzweck- ['altsvek-] *in zW* polyvalent(e).

Alm [alm] (–, –en) *f* alpage *m*.

Almosen ['almo:zən] (–s, –) *nt* aumône *f*.

Alpen ['alpen] *pl* Alpes *fpl*; ~blume *f* fleur *f* des Alpes; ~glühen *nt* coucher de soleil sur les Alpes (*enneigées*); ~veilchen *nt* cyclamen *pl*; ~vorland *nt* Préalpes *fpl*.

Alphabet [alfa'beit] (–(e)s, –e) *nt* alphabet *m*.

alphabetisch *adj* alphabétique.

alphanumerisch [alfanu'me:riʃ] *adj* alphanumérique.

alpin [al'pin] *adj* des Alpes, alpin(e).

Alpinist(in) [alpi'nist(in)] *m(f)* alpiniste *m/f*.

Alptraum ['alptrau] *m* cauchemar *m*.

SCHLÜSSELWORT

als [als] *konj* **1** (*zeitlich*) au moment où, quand; **als er merkte, daß** quand il a remarqué que; **damals, als ...** à cette époque, où ...; **gerade, als ...** juste au moment où ...

2 (*in der Eigenschaft*) en tant que, comme; **als Clown verkleidet** déguisé(e) en clown; **als Kind war ich immer sehr ängstlich** quand j'étais petit(e), j'étais très peureux(-euse); **als Antwort** en tant que od comme réponse; **als Beweis** pour od comme preuve

3 (*bei Vergleichen*): **schöner als** plus beau(belle) que; **soviel als möglich** autant que possible; **soweit als möglich** dans la mesure du possible; **nichts als Ärger** rien que des ennuis; **alles andere als** tout sauf

4: **als ob od wenn** comme si; **als wäre nichts geschehen** comme s'il ne s'était rien passé.

alsbaldig [als'balɔɪç] *konj*: „zum ~en Verbrauch bestimmt“ „à consommer tout de suite“.

also ['alzo:] *adv* (*folglich*) donc; **es ist ~ doch wahr** c'était donc vrai; **ich komme ~ morgen** je viendrai donc demain; **~ wie ich schon sagte** je disais donc; **~ gut od schön!** bon, d'accord!; ~, **so was!** ça alors!; **na ~!** tu vois/vous voyez bien!

alt [alt] *adj* vieux(vieille); (*antik, ehemals*) ancien(ne); (*Brot*) sec(sèche); (*Fehler*) commun(e); (*Freund*) vieux(vieille), de longue date; (*Mitglied*) de longue date; (*Witz*) éculé(e); **sie ist drei Jahre ~** elle a trois ans; **ich bin nicht mehr der ~e** j'ai beaucoup changé; **alles beim ~en lassen** ne rien changer; **ich werde heute nicht ~ (werden)** (*umg*) je ne vais pas m'éterniser; ~ **und jung** tout le monde; **wie in ~en Zeiten** comme au bon vieux temps; **das ~e Lied** la même chanson od rengaine; ~ **aussehen** (*fig: umg*) avoir l'air bête; **A~** (–s, –e) *m* (*MUS: Stimme*) alto *f*; (*Sängerin*) contralto *m*.

Altar [al'ta:r] (–(e)s, –äre) *m* autel *m*.

Alt-: ~bau *m* vieil immeuble *m*; ~bauwohnung *f* appartement *m* dans un vieil immeuble; a~bekannt *adj* bien connu(e);

a~bewährt *adj* (*Methode etc*) qui a fait ses preuves; (*Tradition etc*) ancien(ne); **~bier** *nt* bière brune allemande; **a~deutsch** *adj* allemand(e) ancien(ne); **a~eingessen** *adj* établie(e) de longue date, vieux(vieille); **~eisen** *nt* ferraille *f*.

Alten-: ~teil ['altantail] *nt*: **sich aufs ~teil setzen** *od* **zurückziehen** se retirer de la vie publique; **A~(wohn)heim** *nt* maison *f* de retraite.

Alter ['altər] (–s, –) *nt* âge *m*; (*letzter Lebensabschnitt*) vieillesse *f*; **er ist in deinem ~** il a ton âge; **im ~ von à l'âge de**.

älter ['eltər] *adj* attrib plus âgé(e) *od* vieux(vieille); **ein ~er Herr** un monsieur d'un certain âge.

altern ['altər] *vi* vieillir.

alternativ [altərna'ti:f] *adj* (*Medizin*) parallèle, alternatif(-ive) ♦ *adv*: **~ leben** avoir un mode de vie alternatif.

Alternative [altərna'ti:və] *f* solution *f* de *re-change*.

Alternativszene *f* monde *m* marginal.

alters ['altərs] *adv* (*geh*): **von od seit ~ (her)** depuis toujours.

alters-: ~bedingt *adj* dû(due) à l'âge;

A~erscheinung *f* signe *m* de vieillesse;

A~grenze *f* limite *f* d'âge; **A~heim** *nt* maison

f de retraite; **A~rente** *f* retraite *f*;

A~ruhegeld *nt* retraite *f*; **~schwach** *adj*

(*Mensch*) invalide; (*Möbel*) branlant(e); **ein**

~schwaches Auto une vieille guimbarde;

A~versorgung *f* retraite *f*.

Altertum ['altərtu:m] (–s) *nt* (*kein pl: Zeit*) antiquité *f*; **Altertümer** *pl* (*Gegenstände*) antiquités *fp*l.

altertümlich *adj* (*veraltet*) vieillot(te).

älteste(r, s) ['eltəstə(r, s)] *adj* attrib le(la) plus vieux(vieille); (*Sohn, Tochter etc*) aîné(e).

alt-: ~gedient *adj* (*Soldat*) qui a de nombreuses années de service; **A~glas** *nt* verre *m*

usagé; **A~glascontainer** *m* conteneur *m* de

collecte du verre usagé; **~hergebracht** *adj*

traditionnel(le); **A~herrenmannschaft** *f*

équipe *f* de vétérans; **~klug** *adj* précoce;

A~material *nt* déchets *mpl*; **A~metall** *nt* fer-

raille *f*; **~modisch** *adj* démodé(e), vieux jeu

inv; **A~papier** *nt* vieux papiers *mpl*;

A~philologie *f* philologie *f* classique;

A~stadt *f* vieille ville *f*; **A~stimme** *f* (voix *f*

de) contralto *m*; **A~warenhändler** *m* mar-

chand *m* d'occasion; **A~weibersommer** *m*

été *m* indien.

Alu ['a:lu] *abk* = Aluminium.

Alufolie ['a:lufo:liə] *f* papier *m* aluminium.

Aluminium [alu'mi:nium] (–s) *nt* aluminium *m*;

~folie *f* papier *m* aluminium.

am [am] = *an dem*.

Amalgam [amal'ga:m] (–s, –s) *nt* amalgame *m*.

Amateur [ama'tø:r] *m*, *in zw* amateur (*m*).

Amazonas [ama'to:nas] *m* Amazone *f*.

Ambiente [ambi'entə] *nt* milieu *m*.

Ambition [ambitsi'o:n] *f*: **~en auf etw** *Akk* **haben** avoir pour ambition (d'acquérir) qch.

Amboß ['ambos] (–sses, –sse) *m* enclume *f*.

ambulant [ambu'lant] *adj* (*MED*) ambulatoire ♦ *adv*: **einen Eingriff ~ vornehmen** opérer au service de consultation externe, procéder à une opération qui ne nécessite pas d'hospitalisation.

Ambulanz *f* (*in Klinik*) service *m* de consultation externe.

Ameise ['a:ma:zə] *f* fourmi *f*.

Ameisenhaufen *m* fourmilier *f*.

Amerika [a'me:rika] (–s) *nt* l'Amérique *f*.

Amerikaner(in) [ameri'ka:nər(in)] (–s, –) *m(f)* Américain(e) ♦ *m* (*Gebäck*) gâteau sec recouvert de sucre glace.

amerikanisch *adj* américain(e).

Ami ['ami] (–s, –s; *umg*) *m* Amerloque *m*; (*Soldat*) G.I. *m*.

Amme ['amə] *f* (*Nährmutter*) nourrice *f*.

Ammenmärchen ['amənme:ɾçən] *nt* histoire *f* à dormir debout.

Amnestie [amnes'ti:] *f* amnistie *f*.

Amok ['a:mɔk] *m*; **~ laufen** être pris(e) de folie meurtrière.

Amortisation [amɔrtizatsi'o:n] *f* amortissement *m*.

amortisieren [amɔrti'zi:rən] *vr* être amorti(e).

Ampel ['ampəl] (–, –n) *f* (*Verkehrs~*) feu(x) *m(pl)* (*de signalisation*).

Amphibie [am'fi:biə] *f* batracien *m*.

Amphibienfahrzeug *nt* véhicule *m* amphibie.

amphibisch *adj* amphibie.

Amphitheater [am'fi:te:tər] *nt* amphithéâtre *m*.

Ampulle [am'pulə] *f* (*MED*) ampoule *f*.

amputieren [ampu'ti:rən] *vt* amputer.

Amsel ['amzəl] (–, –n) *f* merle *m*.

Amsterdam [amstər'dam] *nt* Amsterdam.

Amt [amt] (–(e)s, –er) *nt* (*Posten*) fonction *f*, poste *m*; (*Aufgabe*) fonction; (*Behörde*) office *m*; (*TEL*) central *m*; **von ~s wegen** officiellement.

amtieren [am'ti:rən] *vi* être en fonction, occuper son poste; **als Präsident ~** (*fungieren*) remplacer provisoirement le président.

amtierend *adj* par intérim *inv*.

amtlich *adj* officiel(le) ♦ *adv*: **eine ~ beglaubigte Fotokopie** une photocopie certifiée conforme; **~es Kennzeichen** (*AUT*) numéro *m* minéralogique.

Amts-: ~arzt *m* médecin *m* officiel;

a~ärztlich *adj* (*Attest*) officiel(le) ♦ *adv*:

a~ärztlich untersucht werden passer une visite médicale (*officiellement reconnue*); **~**

deutsch(e) (*pej*) *nt* jargon *m* administratif;

~eid *m*: **den ~eid ablegen** prêter serment (*au moment d'entrer en fonction*); **~geheimnis** *nt* secret *m* professionnel;

~gericht *nt* ≈ tribunal *m* civil;

~mißbrauch *m* abus *m* de pouvoir;

~periode *f*: **während ihrer ~periode** pendant la période où elle exerçait ses fonctions;

~person *f* officiel *m*, représentant(e) *m(f)* des pouvoirs publics;

~richter(in) *m(f)* juge *m* au

tribunal civil; ~schimmel *m* (hum) bureaucratie *f*; ~sitz *m* (Ort) bureaux *mpl* de l'administration; ~sprache *f* langue *f* officielle; ~stunden *pl* heures *fpl* de bureau; ~weg *m*: auf dem ~weg par la voie hiérarchique; ~zeit *f* siehe ~periode.

amüsant [amy'zant] *adj* amusant(e).

Amüsement [amyzə'mä:] (–s, –s) *nt* divertissement *m*.

amüsieren [amy'zi:rən] *vt* amuser ♦ *vr* s'amuser; sich über etw *Akk* ~ rire de qch.

SCHLÜSSELWORT

an [an] *präp* + *Dat* 1 (räumlich: wo?): am Bahnhof à la gare; an der Wand au mur; am Fenster à la fenêtre; am Tatort sur les lieux du crime; an diesem Ort à cet endroit; zu nahe an etw trop près de qch; am Fluß au bord de la rivière; Frankfurt am Main Francfort sur le Main; Köln liegt am Rhein Cologne est située au bord du Rhin; an der Autobahn près de au bord de l'autoroute; sie wohnen Tür an Tür ils(elles) habitent sur le même palier, ils(elles) sont voisin(e)s

2 (zeitlich: wann?): am kommenden Sonntag le dimanche suivant; am vergangenen od letzten Sonntag dimanche dernier; an diesem Tag ce jour-là; an Ostern à Pâques; am 1. Mai le 1er mai; am Morgen/Abend le matin/soir

3: an etw sterben mourir de qch; an Masern erkranken attraper la rougeole; es an der Leber haben (umg) avoir le foie fragile; arm an Fett pauvre en matières grasses; an der ganzen Sache ist nichts ce n'est pas si compliqué que ça; jdn an der Hand nehmen prendre qn par la main; an (und für) sich à vrai dire

4 (als Superlativ): sie singt am besten c'est elle qui chante le mieux; sie sieht am schönsten aus c'est elle la plus belle

5 (als Verlaufsform: umg): ich bin am Arbeiten je suis en train de travailler

♦ *präp* + *Akk* 1 (räumlich: wohin?): etw an die Wand hängen accrocher qch au mur; an die Wand schreiben écrire sur le mur; er ging an die Tür il est allé ouvrir la porte; sie ging ans Telefon elle est allée répondre au téléphone; sich an die Arbeit machen se mettre au travail 2 (zeitlich): bis an sein Lebensende/80. Lebensjahr jusqu'à la fin de sa vie/à l'âge de 80 ans 3 (gerichtet an): ein Brief an meine Mutter une lettre à ma mère; einen Brief an jdn schreiben écrire une lettre à qn; ein Päckchen an jdn schicken envoyer un colis à qn; ich habe eine Frage an dich j'ai une question pour toi; an etw denken penser à qch

♦ *adv* 1 (ungefähr) environ; an die hundert environ cent; an die 5 DM/3 Stunden environ 5 DM/trois heures

2 (auf Fahrplänen): Frankfurt an 18.17 arrivée à Francfort à 18h17, Francfort arr. 18.17

3 (ab): von dort an à partir de là; von heute an dorénavant, dès aujourd'hui; von da an sprach er nie wieder ein Wort mit mir depuis ce

jour-là, il ne m'a plus adressé la parole

4 (angeschaltet, angezogen): das Licht ist an la lumière est allumée; er hatte einen dunklen Anzug an il portait un costume sombre; sie hatte nichts an (umg) elle était toute nue.

analog [ana'lo:k] *adj* analogue.

Analogie [ana'lo:gi:] *f* analogie *f*.

Analogrechner [ana'lo:kʁeçnər] (–s, –) *m* calculateur *m* analogique.

Alphabet(in) [an'alfa'be:t(in)] (–en, –en) *m(f)* alphabet *m(f)*.

Analyse [ana'ly:zə] *f* analyse *f*.

analysieren [ana'ly:zi:rən] *vt* analyser.

Anämie [an'e'mi:] *f* anémie *f*.

Ananas ['ananas] (–, – od –s) *f* ananas *m*.

Anarchie [anar'çi:] *f* anarchie *f*.

Anarchist(in) *m(f)* anarchiste *m(f)*.

Anästhesist(in) [an'este'zist(in)] (–en, –en) *m(f)* anesthésiste *m(f)*.

Anatomie [anato'mi:] *f* anatomie *f*.

anbahnen ['anba:nən] *vr* (Beziehungen) s'établir; (sich andeuten) se préparer.

Anbahnung *f* établissement *m*, début *m*.

anbändeln ['anbændəl] (umg) *vi*: ~ mit s'amouracher de.

Anbau ['anbau] *m* (AGR) culture *f*; (Gebäude) annexe *f*.

anbauen *vt* (AGR) planter; (Gebäudeteil) ajouter.

Anbaugebiet *nt*: ein gutes ~ für etw un terrain idéal pour la culture de qch.

Anbaumöbel *pl* mobilier que l'on achète par éléments.

Anbeginn ['anbə:ɡɪn] *m* (geh) début *m*.

anbehalten ['anbəhalten] *unreg vt* garder.

anbei [an'bai] *adv* (förmlich) ci-joint; ~ (schicken wir Ihnen) ... (veuillez trouver) ci-joint ...

anbeißen ['anba:isən] *unreg vi* (Fisch) mordre; (auf Angebot eingehen) mordre à l'hameçon ♦ *vi* mordre dans, manger une bouchée de; zum A~ (umg) à croquer.

anbelangen ['anbəlaŋən] *vt*: was mich anbelangt en ce qui me concerne.

anberaumen ['anbəraʊmən] *vt* (förmlich) arranger.

anbeten ['anbe:tən] *vt* être en adoration devant.

Anbetracht ['anbətraxt] *m*: in ~ + *Gen* en considération de.

Anbetung *f* adoration *f*.

anbiedern ['anbi:dərən] *vt* (pej): sich bei jdm ~ chercher à gagner la faveur de qn.

anbieten ['anbi:tən] *unreg vt* proposer, offrir; (Speise, Getränk) offrir ♦ *vr* (Mensch) se proposer; (Gelegenheit) se présenter; das bietet sich als Lösung an c'est une solution possible.

Anbieter (–s, –) *m* (von Waren) fournisseur *m*.

anbinden ['anbindən] *unreg vt* attacher.

Anblick ['anbli:k] *m* spectacle *m*; a~en *vt* regarder.

anbraten ['anbrætən] *unreg vt* (Fleisch) faire

rissoier.

anbrechen ['anbrɛçən] *unreg vt* (Vorräte) entamer ♦ *vi* (Zeitalter) commencer; (Tag) se lever; (Nacht) tomber.

anbrennen ['anbrɛnən] *unreg vi* prendre feu, se mettre à brûler; (KOCH) attacher.

anbringen ['anbrɪŋən] *unreg vt* (herbeibringen) ramener; (Bitte) faire; (Wissen, Witz, Ware) placer; (festmachen) poser.

Anbruch ['anbrʊx] *m*: **bei ~ der Dunkelheit** à la tombée de la nuit; **bei ~ des Tages** au lever du jour.

anbrüllen ['anbrʏlən] *vt* (umg) enguirlander.

Andacht ['andaxt] (–, –en) *f* recueillement *m*; (Versenkung) contemplation *f*; (Gottesdienst) office *m*.

andächtig ['andɛçtɪç] *adj* (Beter) recueilli(e); (Zuhörer) captivé(e); (Stille) religieux(-euse).

andauern ['andauərn] *vi* se poursuivre, durer.

andauernd *adj* continu(e) ♦ *adv* continuellement.

Anden ['andən] *pl*: **die ~ les Andes** *fp*l.

Andenken ['andɛŋkən] (–s, –) *nt* souvenir *m*.

andere(r, s) ['andərə(r, s)] *pron* autre; **der/die/das ~ l'autre**; **die ~n les autres**; **am ~n Tage** le lendemain; **ein ~s Mal** une autre fois; **kein ~r nul autre**; **er war alles ~ als zufrieden** il était tout sauf satisfait; **von etwas ~m sprechen** parler d'autre chose, changer de sujet; **unter ~m notamment**; **von einem Tag zum ~n du jour au lendemain**; **sie hat einen ~n elle a** quelqu'un d'autre; **wer ander(els)?** qui d'autre?; **niemand ander(els)** personne d'autre; **es blieb mir nichts ander(els) übrig, als selbst zu gehen** il ne me restait plus qu'à y aller moi-même; **jemand ander(els)** quelqu'un d'autre.

andererseits *adv* autrement, sinon.

ander(e)norts *adv* ailleurs.

anderenteils, and(e)rerseits *adv* d'autre part.

andermal *adv*: **ein ~** une autre fois.

ändern ['ɛndərn] *vt* changer, modifier ♦ *vr* changer; **darin ist (leider) nichts zu ~** on ne peut (malheureusement) rien y faire.

anders *adv* autrement; **wie nicht ~ zu erwarten** comme on pouvait s'y attendre; **wie könnte es ~ sein?** comment pourrait-il en être autrement?; **ich kann nicht ~ (kann es nicht lassen)** c'est plus fort que moi; (**muß leider**) je n'ai pas le choix; **~ ausgedrückt** autrement dit; **irgendwo ~ autre part**; **~ aussehen** avoir l'air od être différent(e); **seine Stimme klingt ganz ~ als deine** sa voix est très différente de la tienne; **~artig** *adj* d'un autre type, différent(e); **A~denkende(r)** *f(m)* personne qui pense autrement.

andererseits ['andər'zaitz] *adv* d'autre part.

anders-: **~farbig** *adj* d'une autre couleur; **~gläubig** *adj* d'une autre confession; **~herum** *adv* dans l'autre sens; **~lautend** *adj* attrib (förmlich); **~lautende Berichte** des récits contradictoires; **~wo** *adv* ailleurs; **~woher**

adv d'ailleurs; **~wohin** *adv* ailleurs.

anderthalb ['andər'thalb] *adj* un(e) et demi(e).

Änderung ['ɛndərʊŋ] *f* changement *m*, modification *f*; (**an Kleidungsstück**) retouche *f*.

Änderungsantrag ['ɛndərʊŋsantra:k] *m* (PARL) amendement *m*.

anderweitig ['andər'vartɪç] *adj* autre ♦ *adv* (anders) à quelqu'un d'autre; (**anderswo**) ailleurs.

anduten ['andʏtən] *vt* suggérer; (**Wink geben**) indiquer.

Andeutung *f* (Hinweis) allusion *f*; (**Spur**) ombre *f*; **~en machen** faire des allusions.

andeutungsweise *adv* (als Anspielung) par allusion; (**undeutlich**) indistinctement; (**als flüchtiger Hinweis**) en passant.

andichten ['andɪçtən] *vt*: **jdm etw ~** (umg) attribuer qch à qn.

Andorra [an'dɔra] (–s) *nt* Andorre *f*.

Andorraner(in) [andɔ'ra:nər(in)] *m(f)* Andorran(e).

Andrang ['andraŋ] *m* afflux *m*.

andrehen ['andrei:n] *vt* (Licht etc) allumer; **jdm etw ~** (umg) refiler qch à qn.

andererseits [andər'zaitz] *siehe* **anderenteils**.

androhen ['andro:ən] *vt*: **jdm etw ~** menacer qn de qch.

Androhung *f* menace *f*; **unter ~ von Gewalt** en menaçant de recourir à la force; **unter ~ von Strafe** sous peine de poursuivre.

anecken ['anɛkən] (umg) *vi*: (**bei jdm/allen**) ~ se faire mal voir (de qn/tous).

aneignen ['an'aɪŋnən] *vt*: **sich Dat etw ~** s'approprier qch; (**lernen**) acquérir qch.

aneinander [an'aɪn'andər] *adv* (**vorbeifahren**) l'un(e) à côté de l'autre; (**denken**) l'un(e) à l'autre; **~fügen** *vt* joindre; **~geraten** *unreg vi* en venir aux mains; **~legen** *vt* (Seiten, Bretter) poser côte à côte; **~reihen** *vr* se succéder ♦ *vt* juxtaposer.

Anekdoté [anɛk'do:tə] *f* anecdote *f*.

anekeln ['anɛ:kəl:n] *vi* dégoûter.

Anemone [anɛ'mo:nə] *f* anémone *f*.

anerkannt ['anɛrkant] *adj* reconnu(e) (de tous).

anerkennen ['anɛrkənən] *unreg vt* (Regierung) reconnaître; (**Bemühungen**) apprécier; **das muß man ~ (zugeben)** il faut le reconnaître; (**würdigen**) c'est appréciable; **die Vaterschaft ~** reconnaître (la paternité de) l'enfant.

anerkennend *adj* élogieux(-euse).

anerkennungswert *adj* louable.

Anerkennung *f* (eines Staates) reconnaissance *f*; (**Würdigung**) appréciation *f*.

anerziehen ['anɛrtsi:ən] *vt*: **jdm etw ~** apprendre qch à qn.

anerzogen ['anɛrtso:gən] *adj* appris(e).

anfachen ['anfaxən] *vt* attiser.

anfahren ['anfa:rən] *unreg vt* (**herbeibringen**) amener; (**umfahren und verletzen**) renverser; (**Ort**) aller od se rendre à; (**Kurve**) prendre; (**zurechtweisen**) remettre à sa place ♦ *vi* (losfahren) démarrer.

Anfahrt ['anfa:rt] *f* (Anfahrtsweg, Anfahrtszeit) trajet *m*; (Zufahrt) accès *m*.

Anfall ['anfal] *m* (MED) crise *f*; (fig) accès *m*; in einem ~ von (fig) pris(e) d'un accès *de*.

anfallen *unreg vt* (anreifen) attaquer; (fig: ergreifen) saisir ♦ *vi* (Arbeit) se présenter; (Produkt, Nebenprodukte) être obtenu(e); (sich anhäufen) s'accumuler; die ~den Kosten les frais encourus; die ~den Reparaturen les réparations nécessaires.

anfällig ['anfelç] *adj* fragile; ~ für etw sujet(te) à qch.

Anfang ['anfaŋ] (–(e)s, Anfänge) *m* début *m*, commencement *m*; von ~ an dès le début *ad* départ; am *od* zu ~ au début; für den ~ pour commencer; ~ Fünfzig tout juste la cinquantaine; ~ Mai (au) début (du mois de) mai; ~ des Monats au début du mois; dieses Projekt steckt erst in den Anfängen ce projet n'en est qu'à ses premiers balbutiements.

anfangen ['anfaŋən] *unreg vt* commencer; (machen) faire ♦ *vi* commencer; damit kann ich nichts ~ (nützt mir nichts) ça ne me sert à rien; (verstehe ich nicht) c'est du chinois pour moi; mit dir ist heute (aber) gar nichts anzufangen! tu n'es pas à prendre avec des pincettes, aujourd'hui! tu es vraiment pénible, aujourd'hui! nichts mit sich anzufangen wissen ne savoir que faire; nichts mit jdm anzufangen wissen ne savoir que faire de qn.

Anfänger(in) ['anfəŋər(in)] (–s, –) *m(f)* débutant(e).

anfällig ['anfəŋlɪç] *adj* initial(e).

anfangs *adv* au début; wie ich schon ~ erwähnte comme je l'ai déjà dit (au début); A~buchstabe *m* première lettre *f*, initiale *f*; A~gehalt *nt* salaire *m* d'embauche; A~stadium *nt* première phase *f*, début *m*; A~zeit *f* (von Veranstaltungen) heure *f*.

anfassen ['anfasən] *vt* (ergreifen) prendre; (berühren) toucher; (Angelegenheit) aborder; (Person) traiter ♦ *vi* (helfen) mettre la main à la pâte ♦ *vr*: sich weich/kalt ~ être doux(douce)/froid(e) (au toucher).

anfechtbar ['anfɛçtbair] *adj* contestable.

anfechten ['anfɛçtən] *unreg vt* (Urteil) faire appel *de*; (Meinung, Vertrag) contester; (beunruhigen) troubler.

anfeinden ['anfaindən] *vt* attaquer.

anfertigen ['anfɛrtigən] *vt* (Gutachten, Protokoll) rédiger; (sich Dat) einen Anzug ~ lassen se faire faire un costume.

anfeuchten ['anfɔɪçtən] *vt* humecter.

anfeuern ['anfɔɪərən] *vt* (fig) aiguillonner, pousser.

anflehen ['anfle:ən] *vt* implorer.

anfliegen ['anfli:ɡən] *unreg vt* (Land) atterrir *en*; (Stadt) atterrir *à*.

Anflug ['anflu:k] *m* (FLUG) arrivée *f*; (Spur) pointe *f*, touche *f*.

anfordern ['anfɔrdərən] *vt* (Bericht, Nachschub, WIRTS) commander; (zusätzliche Arbeits-

kräfte) demander.

Anforderung *f* (Beanspruchung) demande *f*; (WIRTS) commande *f*.

Anfrage ['anfra:gə] *f* demande *f*; (POL, PARL) question *f*; große ~ question à laquelle il est répondu lors d'une session du Parlement.

anfragen ['anfra:gən] *vi* s'enquérir.

anfreunden ['anfrɔɪndən] *vr* (mit Menschen) se lier d'amitié; (mit Gedanken) se familiariser; sich mit etw ~ (fig) se faire à qch.

anfügen ['anfy:gən] *vt* (hinzusetzen) ajouter.

anfühlen ['anfy:lan] *vt* tâter ♦ *vr*: sich kalt/weich ~ être froid(e)/doux(douce) (au toucher).

anführen ['anfy:rən] *vt* (leiten) être à la tête *de*; (zitieren) citer; (umg: betrügen) avoir.

Anführer(in) *m(f)* meneur(-euse).

Anführung *f* (Leitung) direction *f*, commandement *m*; (Zitat) citation *f*.

Anführungsstriche, Anführungszeichen *pl* guillemets *mpl*.

Angabe ['anga:bə] *f* (gew pl: Auskunft) indication *f*; (TECH) spécification *f*; (SPORT) service *m*; (kein pl: Prahlerei) vantardise *f*; ohne ~ von Gründen sans donner de raisons, sans explication; ~n über etw *Akk* machen donner des renseignements sur qch, répondre à des questions sur qch; ~n zur Person (förmlich) nom, prénom, adresse, date de naissance etc.

angeben ['ange:bən] *unreg vt* (Namen, Preis, Maße) indiquer, donner; (Zeuge) citer; (anzeigen) dénoncer; (Tempo, Takt, Kurs) donner ♦ *vi* (umg: prahlen) se vanter; (SPORT) servir.

Angeber(in) (–s, –; umg) *m(f)* vantard(e).

Angeberei ['ange:bə'rai] (umg) *f* vantardise *f*.

angeblich ['ange:plɪç] *adj* soi-disant *inv* ♦ *adv* apparemment, paraît-il.

angeboren ['angebɔ:rən] *adj* inné(e); (MED) congénital(e).

Angebot ['angebɔ:t] *nt* offre *f*; (Auswahl) choix *m*; (WIRTS): ~ an +Dat choix *de*; ein ~ machen/bekommen faire/recevoir une offre; ~ und Nachfrage l'offre et la demande; im ~ (umg) en action.

Angebotspreis *m* prix *m* demandé.

angebracht ['angebɔ:xt] *adj* (Bemerkung) judicieux(-euse); etw für ~ halten trouver qch judicieux, trouver bon *de* faire qch.

angebrannt ['angebɔ:nt] *adj*: es riecht hier so ~ ça sent le brûlé.

angebrochen ['angebɔ:ʁən] *adj* entamé(e); was sollen wir mit dem ~en Abend machen? (umg) la soirée n'est pas terminée; qu'est-ce qu'on pourrait faire?

angebunden ['angebundən] *adj*: kurz ~ (umg) brusque.

angegossen ['angəɡəsən] *adj*: wie ~ sitzen aller comme un gant.

angegriffen ['angəgrɪfən] *adj* (Gesundheit, Nerven) fragile.

angehalten ['angəhaltən] *adj*: ~ sein, etw zu tun être obligé(e) *de* faire qch.

angehaucht ['angəhaucht] *adj*: links ~ sein

(umg) avoir des tendances gauchistes;
rechts ~ sein (umg) sympathiser avec la droite.

angeheiratet ['angəhərratət] *adj* par alliance.

angeheitert ['angəhəitərt] *adj* éméché(e).

angehen ['angə:ən] *unreg vt* (betreffen) regarder; (Aufgabe, Problem) s'attaquer à; (Gegner) attaquer ♦ *vi* (Radio, Licht) s'allumer; (umg; beginnen) commencer ♦ *vt unpers*: es geht nicht an, daß ... il est hors de question que ...; es geht noch an, daß ... on peut tout juste admettre que ...; das geht dich nichts an ça ne te regarde pas; was geht das ihn an? en quoi cela le regarde-t-il?; qu'est-ce que ça peut lui faire?; jdn um etw ~ demander qch à qn; gegen jdn/etw ~ (entgegenreten) lutter contre qn/qch; gegen etw ~ (Mißstände) lutter contre qch.

angehend *adj* (Lehrer) futur(e); er ist ein ~er Vierziger (umg) il frise la quarantaine.

angehören ['angəhø:rən] *vi + Dat* appartenir à.

Angehörige(r) *f(m)* (Familien-) proche parent(e).

Angeklagte(r) ['angəkla:ktə(r)] *f(m)* accusé(e).

angeknackt ['angəknakt] (umg) *adj* (Gesundheit) atteint(e); (Selbstbewußtsein) ébranlé(e).

Angel ['aŋəl] (–, –n) *f* (zum Fischfang) canne *f* à pêche; (Tür-, Fenster-) gond *m*, charnière *f*; die Welt aus den ~n heben changer le monde.

Angelegenheit ['angəle:ŋənhaɪt] *f* affaire *f*.

angelernt ['angələrnt] *adj*: ~er Arbeiter ≈ ouvrier *m*.

Angelhaken *m* hameçon *m*.

angeln ['aŋəl] *vt, vi* pêcher.

Angelpunkt *m* point *m* essentiel.

Angelrute *f* canne *f* à pêche.

Angelsachse(-sächsin) ['aŋəlzakəsə] (–n, –n) *m(f)* Anglo-Saxon(ne).

angelsächsisch ['aŋəlzeksɪʃ] *adj* anglo-saxon(ne).

Angelschein *m* permis *m* de pêche.

angemessen ['angəmesən] *adj* approprié(e); eine der Leistung ~e Bezahlung une rétribution correspondant au travail requis.

angenehm ['angəne:m] *adj* agréable; ~! (bei Vorstellung) enchanté(e)!; es wäre mir sehr ~, wenn ... je vous serais reconnaissant(e) de ...; das A ~e mit dem Nützlichen verbinden joindre l'utile à l'agréable.

angenommen ['angənomən] *adj* (Zahl) approximatif(-ive); ~, das trifft zu admettons que ce soit vrai; ~, wir ... supposons que nous ...

angepaßt ['angəpast] *adj* (Mensch, Verhalten) conformiste.

angeregt ['angəre:kt] *adj* animé(e).

angesäuselt ['angəzəʊzəlt] (umg) *adj* pompette.

angeschlagen ['angəʃla:gən] (umg) *adj* (Mensch, Nerven) à bout; (Gesundheit) mauvais(e).

angeschlossen ['angəʃlɔsən] *adj* (Firma) associé(e); die der EG ~en Länder les pays (qui

font partie) de la CE.

angeschmiert ['angəʃmi:rt] (umg) *adj*: der/die A ~e sein être bien attrapé(e).

angeschrieben ['angəʃri:bən] (umg) *adj*: bei jdm gut/schlecht ~ sein être bien/mal vu(e) de qn.

angesehen ['angəze:ən] *adj* respecté(e).

Angesicht ['angəzɪçt] (–es, –er) *nt* (geh) visage *m*; im ~ der Tatsache, daß... eu égard au fait que ...

angesichts ['angəzɪçts] *präp + Gen* en raison de.

angespannt ['angəʃpant] *adj* tendu(e); (Aufmerksamkeit) soutenu(e).

Angest. *abk* = Angestellte(r).

angestammt ['angəʃtamt] *adj* (überkommen) transmis(e) de père en fils; (ererb) héréditaire.

Angestellte(r) ['angəʃteltə(r)] *f(m)* employé(e); (Büro-) employé(e) de bureau.

Angestelltenversicherung *f* ≈ sécurité *f* sociale.

angestrengt ['angəʃtrɛŋt] *adj* (Miene, Ausdruck) tendu(e) ♦ *adv* (nachdenken) très fort; (arbeiten) dur.

angetan ['angətən] *adj*: von jdm/etw ~ sein être séduit(e) par qn/qch; danach od dazu ~ sein être propice od bien choisi(e); es jdm ~ haben avoir impressionné od séduit qn.

angetrunk ['angətrʊŋkən] *adj* éméché(e).

angewiesen ['angəvi:zən] *adj*: auf jdn/etw ~ sein dépendre de qn/qch; auf sich selbst ~ sein devoir se débrouiller tout(e) seul(e).

angewöhnen ['angəwø:nən] *vr*: jdm/sich etw ~ habituer qn/s'habituer à qch.

Angewohnheit ['angəwø:nhaɪt] *f* habitude *f*.

angewurzelt ['angəwʊrtsəlt] *adj*: wie ~ dastehen être figé(e) sur place.

angiften ['aŋgɪftən] (*pej*: umg) *vt* s'en prendre à.

angleichen ['aŋglaiçən] *unreg vt*: etw einer Sache *Dat* ~ adapter qch à qch ♦ *vr*: sich jdm/einer Sache *Dat* ~ s'adapter à qn/qch.

Angler(in) ['aŋlə(r)ɪn] (–s, –) *m(f)* pêcheur (-euse) (à la ligne).

angliedern ['aŋgli:dərən] *vt*: ~ (+*Dat* od *an + Akk*) (Veren, Partei) rattacher (à); (Land) annexer (à).

Anglikaner(in) [aŋgli'ka:nər(ɪn)] *m(f)* anglican(e).

anglikanisch *adj* anglican(e).

Anglist(in) [aŋ'glɪst(ɪn)] (–en, –en) *m(f)* angliciste *m(f)*.

Angola [aŋ'go:la] (–s) *nt* l'Angola *m*.

angolanisch [aŋgo'la:nɪʃ] *adj* angolais(e).

angreifen ['aŋgrəɪfən] *unreg vt* attaquer; (Aufgabe, Problem, Arbeit) s'attaquer à; (Gesundheit) atteindre ♦ *vi* attaquer.

Angreifer(in) (–s, –) *m(f)* agresseur *m*.

angrenzen ['aŋgrɛntsən] *vi*: an etw *Akk* ~ être voisin(e) de qch.

Angriff [aŋgrɪʃ] *m* attaque *f*; etw in ~ nehmen s'attaquer à qch.

Angriffsfläche *f*: jdm/einer Sache eine ~ bieten

être une cible facile pour qn/qch.
angriffslustig *adj* agressif(-ive).
Angst [aŋst] (–, –e) *f* (Furcht) peur *f*; (Sorge) crainte *f*; ~ **haben** (vor +Dat) avoir peur (de); ~ **um jdn/etw haben** se faire du souci pour qn/qch; **nur keine** ~! ne crains/craignez rien!; **jdm ~ einflößen od einjagen** faire peur à qn; **es mit der ~ zu tun bekommen od kriegen** prendre peur; **a ~ adj**: **jdm a ~ machen** faire peur à qn; **ihm ist/wird (es) a ~ (und bange)** il a de plus en plus peur; **a ~ frei** ad sans crainte; ~**hase** (*umg*) *m* poule *f* mouillée.
ängstigen [ˈɛŋstɪɡən] *vt* faire peur à ♦ *vr* se faire du souci.
ängstlich *adj* (furchtsam) peureux(-euse); (besorgt) inquiet(-ète); (schüchtern) timide, craintif(-ive); **A ~ keit** *f* caractère *m* craintif.
Angstschweiß *m*: **mir brach der ~ aus** j'en ai eu des sueurs froides.
angurten [ˈaŋɡʊrtən] *vt, vr* = anschnallen.
Anh. *abk* (= Anhang) appendice *m*.
anhaben [ˈanha:bən] *unreg vt* avoir mis(e); **jdm nichts ~ können** ne rien faire à qn.
anhafte(n) [ˈanhaftən] *vi* être collé(e), rester; ~ +**Dat** (*fig*) être inhérent(e) à.
anhalten [ˈanhaltən] *unreg vt* (Fahrzeug) arrêter; (Luft, Atem) retenir ♦ *vi* (stoppen) s'arrêter; (andauern) continuer; **jdm etw ~ (Kleid etc)** tenir qch devant qn; **um die Hand eines Mädchens ~** demander la main d'une jeune fille; **jdn zur Arbeit/Pünktlichkeit ~** encourager qn à travailler/à être ponctuel(le).
anhaltend *adj* (Beifall) interminable; (Regen) ininterrompu(e).
Anhalter(in) (–s, –) *m(f)* auto-stoppeur(-euse); **per ~ fahren** faire du stop.
Anhaltspunkt *m*: **jdm einen ~ für etw geben** donner une idée à qn sur qch.
anhand [ˈanhant] *präp* +Gen en se fondant sur.
Anhang [ˈanhaŋ] *m* (von Buch, Vertrag) appendice *m*; (Leute) disciples *mpl*; (Kinder) enfants *mpl*; (Anhängerschaft) partisans *mpl*.
anhängen [ˈanhɛŋən] *vt* suspendre; (Wagen) accrocher; (anfügen; COMPUT) ajouter ♦ *vr*: **sich an jdn ~** suivre qn; **jdm etw ~ (umg: pej)** mettre qch sur le dos de qn.
Anhänger (–s, –) *m* (Mensch) partisan *m*; (AUT) caravane *f*; (am Koffer) étiquette *f*; (Schmuck) pendentif *m*; ~**schaft** *f* partisans *mpl*.
anhängig *adj* (JUR) devant les tribunaux; ~ **machen** (Prozeß) intenter.
anhänglich *adj* affectueux(-euse); **A ~ keit** *f* attachement *m*.
Anhängsel (–s, –) *nt* breloque *f*.
anhauen [ˈanhauən] (*umg*) *vt* (ansprechen) aborder.
anhäufen [ˈanhœʏfən] *vt* accumuler ♦ *vr* s'accumuler.
Anhäufung [ˈanhœʏfʊŋ] *f* accumulation *f*.
anheben [ˈanhɛ:bən] *unreg vt* (Gegenstand) soulever; (Preise, Steuern) augmenter.
anheimelnd [ˈanhaimələnt] *adj* familier(-ière).
anheimstellen [ˈanhaimstɛləŋ] *vt*: **jdm etw ~**

(geh) s'en remettre à qn de qch.
anheizen [ˈanhaitzən] *vt* (Stimmung) rendre plus animé(e); (Ofen) allumer; (Krise) rendre plus aigu(aiguë); (*umg*: Wirtschaft) stimuler.
anheuern [ˈanhœʏərən] *vt* engager.
Anhieb [ˈanhɪ:b] *m*: **auf ~** tout de suite.
anhimmeln [ˈanhɪməln] (*umg*) *vt* être en adoration devant.
Anhöhe [ˈanhø:ə] *f* colline *f*.
anhören [ˈanhø:rən] *vt* écouter ♦ *vr* s'entendre; **sich Dat etw ~** écouter qch; **man hört ihr an, daß sie traurig ist** sa voix trahit sa tristesse.
Anhörung *f* audition *f*.
Animateur [animatœ:r] *m* animateur *m*.
Animierdame [aniˈmi:rda:mə] *f* entraîneuse *f*.
animieren [aniˈmi:rən] *vt*: (zu etw) ~ inciter (à qch).
Anis [aˈni:s] (–(es), –e) *m* anis *m*.
Ank. *abk* (= Ankunft) arrivée *f*.
ankämpfen [ˈankɛmpfən] *vi*: **gegen etw ~** lutter contre qch.
Ankara [ˈaŋkara] *nt* Ankara.
Ankauf [ˈankaʊf] *m* achat *m*; ~ **und Verkauf von** ... achat et vente de ...
ankaufen *vt* acheter ♦ *vr* acheter du terrain.
Anker [ˈaŋkɐr] (–s, –) *m* ancre *f*; **vor ~ gehen** jeter l'ancre.
ankern *vi* jeter l'ancre, mouiller.
Ankerplatz *m* mouillage *m*.
anketten [ˈankɛtən] *vt* (Hund) attacher (avec une chaîne); (Fahrrad) fixer (avec une chaîne); **angekettet sein** (*umg*) ne pas être libre de ses mouvements.
Anklage [ˈankla:gə] *f* accusation *f*, partie *f* plaignante; **gegen jdn ~ erheben** porter plainte contre qn; ~**bank** *f* banc *m* des accusés.
anklagen [ˈankla:gən] *vt* accuser; (jdn einer Sache Gen) ~ (JUR) inculper (qn de qch).
Anklagepunkt *m* chef *m* d'accusation.
Ankläger [ˈankle:gər] (–s, –) *m* = Anklagevertreter.
Anklageschrift *f* acte *m* d'accusation.
Anklagevertreter *m* avocat *m* du ministère public.
anklammern [ˈanklamɐrn] *vt* agraffer ♦ *vr*: **sich an etw Akk od Dat ~** se cramponner à qch.
Anklang [ˈanklaŋ] *m*: (bei jdm) ~ **finden** être bien reçu(e) (par qn).
ankleben [ˈankle:bən] *vt*: „Plakate ~ verboten!“ “défense d'afficher!”
Ankleidekabine *f* cabine *f*.
ankleiden [ˈanklaɪdən] *vt* habiller ♦ *vr* s'habiller.
anklingen [ˈankliŋən] *vi*: **an jdn/etw ~** rappeler qn/qch.
anklopfen [ˈanklɔpfən] *vi* frapper.
anknippen [ˈanknɪpsən] *vt* allumer; (Schalter) appuyer sur.
anknüpfen [ˈanknɪpfən] *vt* (Band etc) attacher, nouer; (*fig*: Beziehungen) établir ♦ *vi*: ~ **an**

+Dat reprendre.

Anknüpfungspunkt *m* liaison *f*, point *m* de départ.

ankommen ['ankɔmən] *unreg vi* arriver ♦ *vi unpers*: er ließ es auf einen Streit/einen Versuch ~ il n'a pas eu peur d'une explication/d'essayer; es kommt darauf an ça dépend; (wichtig sein) c'est ce qui compte; bei jdm ~ (Anklang finden) avoir du succès chez qn; gegen jdn/etw ~ s'opposer à qn/qch; damit kommt du bei ihm nicht an! ça ne marchera pas avec lui!; es darauf ~ lassen voir venir; auf die paar Mark soll es mir nicht ~ ne pinnailons pas pour quelques malheureux francs.

ankoppeln ['ankɔpəl] *vt* coupler.

ankreiden ['ankraɪdən] *vr*: jdm etw (dick od übel) ~ faire grief à qn de qch.

ankreuzen ['ankrɔʏtsən] *vt* marquer d'une croix, cocher.

ankündigen ['ankyndɪgən] *vt* annoncer.

Ankündigung *f* annonce *f*.

Ankunft ['ankunft] *f* arrivée *f*.

Ankunftstafel *f* tableau *m* des arrivées.

Ankunftszeit *f* heure *f* d'arrivée.

ankurbeln ['ankurbəl] *vt* (Wirtschaft, Produktion) relancer; (AUT) faire partir à la manivelle.

Anl. *abk* (= Anlage) *PJ*.

anlachen ['anlaxən] *vi* regarder en riant; sich Dat jdn ~ (umg) draguer qn.

Anlage ['anla:gə] *f* (Fabrik, Gebäudekomplex) installations *fpl*; (Park) parc *m*; (TECH, MIL, SPORT etc) équipement *m*; (ELEK) installation *f*; (FINANZ) placement *m*; (umg: Stereo~) chaîne *f*; (Entwurf, Plan) conception *f*, structure *f*; (Begaubung, Veranlagung) talent *m*; (Beilage) annexe *f*; (Veranlagung): ~ zu tendance *f* à; elektrische ~ installations électriques; sanitäre ~n installations sanitaires; als ~ od in der ~ erhalten Sie ... veuillez trouver ci-joint ...; ~berater(in) *m(f)* conseiller(-ère) en placements; ~kapital *nt* capital *m* à investir.

Anlagenabschreibung *f* amortissement *m* admis par le fisc.

Anlagevermögen *nt* immobilisations *fpl*.

anlangen ['anlan:gən] *vi* arriver ♦ *vt* (betreffen) concerner; was mich anlangt ... en ce qui me concerne, ..., quant à moi, ...; was dieses Problem anlangt ... en ce qui concerne ce problème, ...

Anlaß ['anlas] (-sses, Anlässe) *m* (Ursache) cause *f*; (Gelegenheit, Ereignis) occasion *f*; ~ zu raison *f* de; aus ~ + Gen à l'occasion de; ~ zur Besorgnis/Freude geben être inquietant(e)/réjouissant(e); beim geringsten od bei jedem ~ sous n'importe quel prétexte; etw zum ~ nehmen profiter de qch.

anlassen *unreg vt* (Motor) mettre en marche, démarrer; (Mantel etc) garder; (Licht, Radio etc) laisser allumé(e) ♦ *vr* commencer.

Anlasser (-s, -) *m* (AUT) démarreur *m*.

anlässlich ['anlesliç] *präp* + Gen à l'occasion de.

anlasten ['anlastən] *vr*: jdm etw ~ imputer qch

à qn.

Anlauf ['anlauf] *m* (SPORT) élan *m*; (Versuch) tentative *f*; ~ nehmen (SPORT) prendre son élan; einen neuen ~ nehmen od machen faire une nouvelle tentative.

anlaufen *unreg vi* (Motor) partir; (beginnen) commencer; (Film) sortir; (SPORT) prendre son élan; (Metall) se ternir; (Fenster) se couvrir de buée ♦ *vt* (Hafen) faire escale à; rot ~ rougir; angelaufen kommen arriver; gegen etw ~ (fig) combattre qch.

Anlaufstelle *f* endroit *m* où s'adresser.

Anlaufzeit *f* (fig) temps *m* pour se préparer.

anläuten ['anlɔʏtən] *vi* téléphoner ♦ *vt* téléphoner à.

anlegen ['anle:gən] *vt* (Lineal) placer; (Maßstab) appliquer; (Leiter) poser; (Spielkarte) jouer; (förmlich: anziehen) revêtir; (Park, Garten) aménager; (Liste) établir; (Kartei, Akte) constituer; (COMPUT: Datei) créer; (Geld: investieren) placer; (: ausgeben) dépenser, mettre; (Gewehr) épauler ♦ *vi* (Schiff) mouiller; die Ohren ~ (fig) être désagréablement surpris; es auf einen Streit ~ chercher la bagarre; strengere Maßstäbe ~ imposer des normes plus strictes; sich mit jdm ~ (umg) chercher noise à qn; auf jdn ~ (MIL) viser qn.

Anlegeplatz *m* mouillage *m*.

Anleger(in) (-s, -) *m(f)* (FINANZ) investisseur *m*.

Anlegestelle *f* mouillage *m*.

anlehnen ['anle:nən] *vt* (Leiter, Fahrrad) appuyer, poser; (Tür, Fenster) entrebâiller ♦ *vr* s'appuyer; (an Vorbild) imiter.

Anlehnung *f*: in ~ an jdn/etw en imitant qn/qch.

anlehnungsbedürftig *adj* qui a besoin d'affection.

anleiern ['anla:ɪərən] (umg) *vt* commencer.

Anleihe ['anla:ɪə] *f* (FINANZ) emprunt *m*; (Wertpapier) titre *m*; öffentliche ~ emprunt public.

anleiten ['anla:ɪtən] *vt*: jdn bei einer Arbeit ~ montrer (comment faire) un travail à qn; jdn zu etw ~ encourager qn à qch.

Anleitung *f* instructions *fpl*, conseils *mpl*; unter jds ~ en suivant les conseils de qn.

anlernen ['anlernən] *vt*: jdn ~ former qn.

Anlernling *m* stagiaire *m/f*.

anlesen ['anle:zən] *unreg vt*: sich Dat etw ~ apprendre qch en lisant; (Wissen, Kenntnisse) acquérir qch en lisant.

anliefern ['anli:fərən] *vt*, *vi* livrer.

Anliegen (-s, -) *nt* problème *m*; (Wunsch) demande *f*.

anliegen ['anli:gən] *unreg vi* (Kleidung) être moulant(e).

anliegend *adj* (Grundstück) voisin(e); (Kleidung) moulant(e); (beigefügt) ci-joint(e).

Anlieger (-s, -) *m* riverain *m*; „~ frei“ “riverains autorisés”.

anlocken ['anlɔkən] *vt* attirer.

anlügen ['anly:gən] *unreg vt* mentir à.

Anm. *abk* = Anmerkung.

anmachen ['anmaxən] vt (*anschalten, anzünden*) allumer; (*befestigen*) fixer; (*Salat*) assaisonner; **jdn** ~ (*umg*) draguer qn.

anmahnen ['anma:nən] vt envoyer un rappel à propos de.

anmalen ['anma:lən] vt (*bemalen*) peindre; (*ausmalen*) dessiner ♦ vr (*pej: schminken*) se faire.

Anmarsch ['anmarʃ] m: **im** ~ **sein** arriver; (*umg*) rappliquer.

anmaßen ['anma:sən] vr: **sich** Dat **etw** ~ (*Rechte*) s'attribuer qch; **sich** Dat **ein Urteil über etw** **Akk** ~ se permettre de porter un jugement sur qch; ~d **adj** arrogant(e).

Anmaßung f suffisance f.

Anmeldeformular ['anmeldəfɔrmula:r] nt formulaire m d'inscription.

anmelden vt (*Besucher, Besuch*) annoncer; (*Radio*) payer la redevance pour; (*Auto*) faire immatriculer; (*Recht*) faire valoir; (*Ansprüche zu Steuerzwecken*) déclarer; (*Kind für Schule*) inscrire; (*COMPUT*) entrer ♦ vr (*sich ankündigen*) s'annoncer; (*polizeilich*) annoncer son arrivée; (*für Kurs etc*) s'inscrire; **ein Gespräch nach Deutschland** ~ demander une ligne pour l'Allemagne.

anmeldepflichtig **adj** (*Krankheiten*) dont la déclaration est obligatoire.

Anmeldung f (*Büro*) réception f; **nur nach vorheriger** ~ (uniquement) sur rendez-vous.

anmerken ['anmerkn] vt (*hinzufügen*) ajouter; (*anstreichen*) inscrire; (*COMPUT*) entrer ♦ vr (*sich anmerken*) s'annoncer; **jdm seine Unsicherheit** ~ remarquer le manque d'assurance de qn, remarquer que qn manque d'assurance; **sich** Dat **nichts** ~ **lassen** ne rien laisser paraître.

Anmerkung f remarque f.

Anmut ['anmut:] f charme m.

anmuten vt: **seltsam** ~ faire une impression bizarre.

anmutig **adj** charmant(e).

annähen ['anne:ən] vt coudre.

annähern ['anne:ərn] vr s'approcher, approcher; (*Land, Standpunkt*) se rapprocher.

annähernd **adj** (*Wert, Betrag*) approximatif(-ive) ♦ **adv**: **nicht** ~ **soviel** beaucoup moins.

Annäherung f (*POL*) rapprochement m.

Annäherungsversuch m avance f.

Annahme ['anna:mə] f (*Vermutung*) supposition f; (*von Gesetz, Kind, Namen*) adoption f; *siehe auch* ~**stelle**; ~**bestätigung** f réception m, reçu m; ~**stelle** f (*bei Post, für Lottoscheine*) guichet m; ~**verweigerung** f refus m.

annehmbar ['anne:mbar:] **adj** acceptable.

annehmen **unreg** vt accepter; (*Wettschein, Gespräch, Namen, Angewohnheit*) prendre; (*Kind*) adopter; (*vermuten*) admettre ♦ vr: **sich einer Sache Gen** ~ (*sich kümmern um*) s'occuper de qch; **jdn** **an Kindes Statt** ~ adopter qn; **angenommen, das ist so** admettons que ce soit vrai.

Annehmlichkeit f (*oft pl*) commodité f.

annektieren [anek'ti:rən] vt annexer.

anno ['ano] **adv**: **von A~** **dazumal** *od* **Tobak** (*umg*) antédiluvien(ne).

Annonce [a'nö:sə] f annonce f.

annoncieren [anö'si:rən] vt annoncer ♦ vi mettre *od* insérer une annonce.

annullieren [anu'li:rən] vt annuler.

Anode [a'no:də] f anode f.

anöden ['anø:dən] (*umg*) vt casser les pieds à.

anomal [ano'ma:l] **adj** (*regelwidrig*) irrégulier(-ière); (*nicht normal*) anormal(e).

anonym [ano'ny:m] **adj** anonyme.

Anorak ['anorak] (-s, -s) m anorak m.

anordnen [an'ordnən] vt ranger, classer; (*be- fehlen*) ordonner.

Anordnung f (*Befehl*) ordre m; ~**en treffen** donner des ordres.

anorganisch [an'orga:nɪʃ] **adj** inorganique.

anpacken ['anpakən] vt (*anfassen*) saisir; (*in Angriff nehmen*) s'attaquer à; (*behandeln*) s'y prendre avec; **mit** ~ mettre la main à la pâte.

anpassen ['anpasən] vt (*Kleidung*) ajuster; (*angleichen*) adapter ♦ vr (*dem Klima, den Verhältnissen*) s'adapter; (*anderen*) se conformer.

Anpassung f adaptation f; (*von Kleidung*) ajustage m.

anpassungsfähig **adj** adaptable.

Anpassungsvermögen nt adaptabilité f.

anpeilen ['anpailən] vt (*mit Radar, Funk etc*) mettre le cap sur (*après avoir fait le point*).

Anpfiff ['anpfɪf] m (*SPORT*) coup m de sifflet (*annonçant le début d'un match*); (: *Spielbeginn*) coup d'envoi; (*umg: Zurechtweisung*) savon m; **einen** ~ **bekommen** (*umg*) se faire enguirlander.

anpflanzen ['anpflantsən] vt planter.

anpöbeln ['anpø:bələn] (*umg*) vt s'en prendre à.

Anprall ['anpral] m: ~ (**gegen** **od** **an** + **Akk**) choc m (contre), impact m (sur).

anprangern ['anpragərən] vt dénoncer.

anpreisen ['anpraizən] **unreg** vt recommander (*chaleureusement*); **sich** (**als etw**) ~ **se vanter** (d'être qch).

Anprobe ['anpro:bə] f essaiage m.

anprobieren ['anprobi:rən] vt essayer.

anpumpen ['anpumpən] (*umg*) vt: **jdn um 10 Mark** ~ emprunter 10 marks à qn; **jdn** ~ **demander** des sous à qn.

anquatschen ['ankvatʃən] (*umg*) vt baratiner.

Anrainer ['anrainər] (-s, -s) m voisin m.

anranzen ['anrantən] (*umg*) vt enguirlander.

anraten ['anratən] **unreg** vt conseiller; **auf A~** **von** suivant les conseils de; **auf A~** **des Arztes** selon les prescriptions du médecin.

anrechnen ['anreçnən] vt (*Betrag*) compter; (*altes Gerät*) accorder une remise pour; (*bewerten*) tenir compte de; **jdm etw hoch** ~ avoir une haute opinion de qn à cause de qch.

anrechnungsfähig **adj** qui compte.

Anrecht ['anrɛçt] nt droit m; **ein** ~ **auf etw** **Akk** **haben** avoir droit à qch.

Anrede ['anre:də] f titre m.

anreden vt (*ansprechen*) s'adresser à; (*be-*

lästigen) aborder; jdn mit Frau/Exzellenz ~ appeler qn "Madame/Excellence"; jdn mit „Sie“ ~ vouvoyer qn.

anregen ['anre:gən] vt (*stimulieren*) stimuler; (*vorschlagen*) suggérer; **eine Frage** ~ poser une question; **angeregte Unterhaltung** conversation *f* animée.

anregend adj (*Mittel*) excitant(e); (*Luft*) qui réveille; (*Gespräch*) stimulant(e).

Anregung *f* (*Stimulieren*) stimulation *f*; (*Vorschlag*) suggestion *f*; (*Denkanstoß*) idée *f*.

anreichern ['anra:çərn] vt (*CHEM*) enrichir; (*KOCH*) rendre plus riche.

Anreise ['anraizə] *f* (voyage *m d'*) aller *m*.

anreisen vi arriver; aus München angereist kommen arriver de Munich.

anreißen ['anraizən] unreg vt (*Thema, Problem*) aborder (brièvement).

Anreiz ['anraiz] *m* motivation *f*.

anreizen vt attirer.

anrempeeln ['anrəmpəln] (*umg*) vt heurter, se cogner contre.

anrennen ['anrənən] unreg vi: gegen etw ~ (*gegen Wind etc*) avancer en luttant contre qch.

Anrichte ['anriçtə] *f* buffet *m*.

anrichten vt (*Essen*) servir; (*garnieren*) présenter; (*Verwirrung*) provoquer; (*Schaden*) faire; Unheil ~ faire des siennes; **da hast du aber etwas angerichtet!** (*umg: verursacht*) quelle pagaille tu as semée!; (: *angestellt*) c'est du joli!

anrücklich ['anryçɪç] adj louche.

anrücken ['anrykən] vi arriver; (*MIL*) avancer.

Anruf ['anru:f] *m* (*TEL*) appel *m*; ~beantworter *m* répondeur *m* (automatique).

anrufen unreg vt (*TEL*) appeler; (*bitten*) implorer ♦ vi appeler.

anrühren ['anry:rən] vt (*anfassen*) toucher; (*mischen*) préparer, faire; nichts ~ (*nichts essen*) ne rien manger.

ans [ans] = **an das**.

Ansage ['anza:gə] *f* annonce *f*.

ansagen vt (*Zeit*) donner; (*Programm*) annoncer; (*diktieren*) dicter ♦ vr annoncer sa visite.

Ansager(in) (-s, -) *m(f)* (*RUNDF, TV*) speaker(ine).

ansammeln ['anzaməln] vt (*Reichtümer*) accumuler, amasser ♦ vr (*Druck*) s'accumuler; (*Wut*) monter; (*Menschen*) se rassembler.

Ansammlung *f* accumulation *f*, amas *m*; (*Leute*) rassemblement *m*, attroupement *m*.

ansässig ['anzesɪç] adj établi(e).

Ansatz ['anzats] *m* (*Beginn*) début *m*; (*Versuch*) tentative *f*; (*Haar*~) racine *f*; (*Hals*~) naissance *f*; (*Rost*~, *Kalk*~) dépôt *m*; (*Verlängerungsstück*) rallonge *f*; (*Veranschlagung*) évaluation *f*; **etw in ~ bringen** prévoir qch; **die ersten Ansätze zu etw** les premières amorces de qch; ~punkt *m* point *m* de départ; ~stück *nt* (*TECH*) rallonge *f*, embout *m*.

anschaffen ['anʃafən] vt acquérir, acheter; **sich Dat Kinder ~** (*umg*) faire des enfants.

Anschaffung *f* acquisition *f*.

anschalten ['anʃaltən] vt allumer.

anschauen ['anʃauən] vt regarder.

anschaulich adj vivant(e) ♦ **adv**: etw ~ **erklären** expliquer qch clairement.

Anschauung *f* (*Meinung*) opinion *f*, idée *f*; **aus eigener ~** par expérience; ~smaterial *nt* matériel *m* documentaire.

Anschein ['anʃain] *m* apparence *f*; **dem ~ nach** apparemment; **alles ~ nach** selon toute apparence; **es hat den ~, daß ...** il semble que ...

anscheinend adj apparent(e) ♦ **adv** apparemment.

anschieben ['anʃi:bən] unreg vt (*Fahrzeug*) pousser.

Anschiff ['anʃɪs] (*umg*) *m*: **einen ~ bekommen** se faire engueuler.

Anschlag ['anʃla:k] *m* (*Bekanntmachung*) annonce *f*; (*Plakat*) affiche *f*; (*Attentat*) attentat *m*; (*WIRTS*) devis *m*; (*auf Klavier*) toucher *m*; (*auf Schreibmaschine*) frappe *f*; **200 Anschläge in der Minute** ~ 40 mots/minute; **bis zum ~ aufdrehen** ouvrir à fond; **ein Gewehr im ~ haben** être prêt à tirer; ~brett *nt* panneau *m* od tableau *m d'*affichage.

anschlagen ['anʃla:gən] unreg vt (*Zettel*) afficher; (*beschädigen: Tasse*) ébrécher; (*Akkord*) frapper, plaquer; (*Kosten*) évaluer; (*stoßen*): **sich Dat den Kopf ~** se cogner la tête ♦ vi (*wirken*) être efficace; (*Hund*) aboyer; (*SPORT*) servir; (*umg: dick machen*) faire grossir; **einen anderen Ton ~** changer de ton; **ein schnelleres Tempo ~** passer à la vitesse supérieure.

anschlagfrei adj: ~er **Drucker** imprimante *f* sans impact.

Anschlagsäule *f* colonne *f d'*affichage od Morris.

anschleppen ['anʃlepən] (*umg*) vt (*unerwünscht*) s'amener avec.

anschließen ['anʃli:sən] unreg vt (*Gerät*) brancher; (*Sender*) relayer; (*Fahrrad etc*) enchaîner, cadénasser; (*folgen lassen, hinzufügen*) ajouter ♦ vi: **an etw Akk ~** (*räumlich*) être contigu(ë) à qch; (*zeitlich*) suivre qch ♦ vr: **sich jdm ~** se joindre à qn; (*beipflichten*) se ranger à l'avis de qn.

anschließend adj (*räumlich*) contigu(ë); (*zeitlich*) qui suit ♦ **adv** ensuite; ~ **an + Akk** (tout de suite) après.

Anschluß ['anʃlus] *m* (*ELEK*) branchement *m*, raccordement *m*; (*von Wasser etc*) branchement; (*EISENB, FLUG*) correspondance *f*; (*TEL: Verbindung*) communication *f*; (: *Apparat*) ligne *f*; (*COMPUT*) porte *f d'*accès; (*POL*) annexion *f*; **im ~ an + Akk** (immédiatement) après; ~ **finden** (*Kontakt*) se faire des amis; ~ **bekommen** (*TEL*) avoir od obtenir la communication; „**kein ~ unter dieser Nummer**“ "il n'y a pas d'abonné au numéro que vous avez demandé"; **den ~ verpassen** (*fig*) manquer le coche.

anschniegen ['anʃmi:gən] vr: **sich an jdn/etw**

~ se blottir contre qn/qch.

anschniegssam ['anʃni:kza:m] adj (*Mensch*) tendre, câlin(e); (*Stoff*) souple.

anschnieren ['anʃmi:rən] vt barbouiller; (*umg*) méner en bateau; (: *betrügen*) rouler.

anschnallen ['anʃnalən] vt (*Skier, Schlittschuh*) mettre; (*im Auto*) mettre la ceinture à ♦ vt attacher sa ceinture; „*bitte* ~“ “attachez vos ceintures”.

Anschnallpflicht f: *in Taxis ist jetzt* ~ le port de la ceinture (de sécurité) est devenu obligatoire dans les taxis.

anschnauzen ['anʃnaʊtsən] (*umg*) vt engueuler.

anschnneiden ['anʃnaɪdən] *unreg* vt (*Brot, Wurst*) entamer; (*Kurve*) négocier; (*Thema, Problem*) aborder.

Anschnitt ['anʃnit] m (*Schnittfläche von Brot, Wurst*) partie f coupée, coupe f; (*Stück*) entame f.

anschreiben ['anʃraɪbən] *unreg* vt écrire, inscrire; (*an Behörde* etc) écrire à ♦ vi (*Kredit geben*) faire crédit; können *Sie* es mir ~? pouvez-vous le mettre sur mon compte?; *bei jdm gut angeschrieben sein* être dans les petits papiers de qn; *bei jdm schlecht angeschrieben sein* être mal vu(e) de qn.

anschreien ['anʃraɪən] *unreg* vt crier après, apostropher.

Anschrift ['anʃrɪft] f adresse f.

Anschriftenliste f liste f d'adresses.

anschuldigung ['anʃuldɪgʊŋ] f accusation f.

anschwärzen ['anʃvertsən] (*umg*) vt (*fig*) dénigrer.

anschwellen ['anʃvelən] *unreg* vi (*Körperteil*) enfler, gonfler; (*Fluß*) être en crue, monter; (*Lärm*) s'enfler.

anschwemmen ['anʃvəmən] vt charrier.

anschwindeln ['anʃvɪndələn] (*umg*) vt raconter des bobards à.

ansehen ['anze:ən] *unreg* vt regarder; (*sich Dat*) *etw* ~ (*besichtigen*) visiter qch; (*Fernsehen*) regarder qch; (*Film, Stück, Sportveranstaltung*) aller voir qch; *jdm etw* ~ lire qch sur le visage de qn; *jdn/etw als etw* ~ considérer qn/qch comme qch; *Ich kann das nicht länger (mit)* ~ je trouve ça insoutenable.

Ansehen (–s) nt considération f; (*Ruf*) réputation f; *ohne* ~ *der Person (JUR)* sans acception de personne.

ansehnlich ['anze:nliç] adj (*Mensch*) de belle apparence od stature; (*Betrag*) considérable.

anseilen ['anzaɪlən] vt encorder ♦ vt s'encorder.

ansein ['anzain] (*umg*) *unreg* vi être allumé(e).

ansetzen ['anzetsən] vt (*Wagenheber*) mettre, placer; (*anlegen, an Mund* etc) mettre; (: *Trompete*) emboucher; (: *Glas*) porter à sa bouche; (*anfügen*) ajouter; (*Knospen, Frucht*) faire, produire; (*Blätter*) pousser, se couvrir de; (*Bowle*) faire macérer; (*Termin*) fixer; (*Kosten*) calculer ♦ vi (*beginnen*) commencer; (*Entwicklung*) s'amorcer ♦ vt (*Rost*) se former; (*Kalk*)

se déposer; (*Fett*) ~ engraisser; *zu etw* ~ commencer à faire qch; *jdn auf jdn* ~ mettre qn sur la trace de qn; *jdn auf eine Aufgabe* ~ affecter qn à une tâche.

Ansicht ['anziçt] f (*sichtbarer Teil*) vue f; (*Meinung*) avis m, opinion f; *zur* ~ à l'examen; *meiner* ~ *nach* à mon avis.

Ansichtskarte f carte f postale.

Ansichtssache f: *das ist* ~ c'est une affaire d'opinion.

ansiedeln ['anzi:dələn] vt établir; (*Tierart*) introduire ♦ vt s'établir, se fixer; (*Industrie* etc) s'implanter.

Ansinnen ['anzɪnən] (–s, –) nt (*geh*) prétention f.

ansonsten [an'zɔnstən] adv à part cela, par ailleurs.

anspannen ['anʃpanən] vt (*Tiere, Wagen*) atteler; (*Muskel*) bander.

Anspannung f tension f; *unter* ~ *aller Kräfte* de toutes ses forces.

ansparen ['anʃpa:rən] vt économiser.

Anspiel ['anʃpi:l] nt (*Spielbeginn*) commencement m du jeu.

anspielen vi (*SPORT*) ouvrir le jeu; *auf etw* *Akk* ~ faire allusion à qch.

Anspielung f: ~ *auf* + *Akk* allusion f à.

Ansporn ['anʃpɔrn] (–(e)s) m stimulation f.

anspornen vt: *jdn zu etw* ~ pousser od inciter qn à qch.

Ansprache ['anʃpra:xə] f allocution f.

ansprechen ['anʃpreçən] *unreg* vt (*reden mit*) adresser la parole à; (*belästigend*) importuner; (*gefallen*) plaire à; (*Kundenkreis, Öffentlichkeit*) s'adresser à; (*Thema*) aborder ♦ vi (*gefallen*) plaire; (*reagieren*) réagir; (*wirken*) faire de l'effet; *jdn mit Herr Professor* ~ appeler qn professeur; *jdn um etw* ~ (*geh*) demander qch à qn; *jdn auf etw* *Akk (hin)* ~ parler de qch à qn.

ansprechend adj séduisant(e), charmant(e).

Ansprechpartner m interlocuteur m.

anspringen ['anʃprɪŋən] *unreg* vi (*AUT*) démarrer ♦ vt (*subj: Tier*) bondir sur.

Anspruch ['anʃprux] m (*Recht*) droit m; (*Forderung*) exigence f, revendication f; *den Ansprüchen gerecht werden* répondre aux exigences; *hohe Ansprüche stellen* od *haben* être très exigeant(e); ~ *auf etw* *Akk* *haben* avoir droit à qch; *etw in* ~ *nehmen* avoir recours à qch; *das nimmt mich ganz in* ~ ça me prend toute mon énergie.

anspruchslos adj sans prétentions, modeste.

anspruchsvoll adj exigeant(e), difficile; (*Musik, Lektüre*) difficile; (*WIRTS: Ausstattung*) haut inv de gamme.

anspucken ['anʃpukən] vt cracher sur.

anstacheln ['anʃtaxələn] vt inciter, stimuler.

Anstalt ['anʃtalt] (–, –en) f (*Schule, Heim, Gefängnis*) établissement m; (*Heil*~) maison f de santé; ~en *machen, etw zu tun* se préparer od s'apprêter à faire qch.

Anstand ['anʃtant] m décence f; (*Manieren*)

bonnes manières *fp!*; (**keinen**) ~ **an** *etw* *Dat* **nehmen** (*geh*) (ne pas) se formaliser de qch.

anständig ['anʃtɛndɪç] *adj* (*Mensch, Benehmen*) honnête; (*Leistung, Arbeit*) satisfaisant(e), honnête; (*umg: groß, tüchtig*) gros(se); **A~keit** *f* honnêteté *f*; (*Güte*) caractère *m* satisfaisant.

Anstands-: ~**besuch** *m* visite *f* de courtoisie; **a~halber** ['anʃtantʃhalbɐ] *adv* pour la forme; **a~los** *adv* sans problème.

anstarren ['anʃtarən] *vt* regarder fixement, fixer du regard.

anstatt [an'ʃtat] *präp* + *Gen* au lieu de, à la place de ♦ *konj*: ~ **etw zu tun** au lieu de faire qch.

anstauen ['anʃtaʊən] *vr* s'accumuler.

anstechen ['anʃtɛçən] *unreg vt* (*Blase, Reifen*) crever; (*Faß*) mettre en perçe.

anstecken ['anʃtɛkən] *vt* (*Abzeichen, Blume, Ring*) mettre; (*MED*) contaminer, infecter; (*Pfeife, Kerzen*) allumer; (*Haus*) mettre le feu à ♦ *vr*: **ich habe mich bei ihm angesteckt** il m'a contaminé(e) ♦ *vi* être contagieux(-euse); *jdn mit seinem Lachen/Gähnen* ~ communiquer son rire/son envie de bâiller à qn.

ansteckend *adj* contagieux(-euse).

Anstecknadel *f* pins *m*.

Ansteckung *f* contagion *f*.

anstellen ['anʃtɛlən] *unreg vi* faire la queue; (*Verhandlungspunkt*) être à l'ordre du jour; **etw** ~ **lassen** remettre qch.

ansteigen ['anʃtaɪən] *vi* (*Straße*) monter; (*Ge-lände*) être en pente; (*Temperatur, Preise*) augmenter, monter.

anstelle [an'ʃtɛlə] *präp* + *Gen* à la place de.

anstellen ['anʃtɛlən] *vt* (*einschalten: Gerät*) allumer; (*Wasser*) ouvrir; (*anleihen*) poser, placer; (*Arbeit geben*) engager; (*vornehmen: Experiment, Vergleiche, Nachforschungen*) faire ♦ *vr* (*Schlange stehen*) faire la queue; (*sich zieren*) faire le(la) timide; (*umg*) **etwas** ~ faire des bêtises; **sich dumm/geschickt** ~ mal/bien s'y prendre.

Anstellung *f* (*Einstellung*) engagement *m*; (*Pos-ten*) emploi *m*, poste *m*; ~ **auf Lebenszeit** statut *m* de titulaire; **eine feste** ~ **haben** avoir un emploi fixe.

ansteuern ['anʃtʰœʁn] *vt* mettre le cap sur.

Anstich ['anʃtɪç] *m* (*von Faß*) mise *f* en perçe.

Anstieg ['anʃtɪ:k] (–**els**, –**e**) *m* (*von Berg, Straße*) montée *f*, pente *f*; (*Weg nach oben*) chemin *m* (d'accès); (*von Preisen, Temperatur*) hausse *f*.

anstiften ['anʃtɪftən] *vt* (*Unglück*) provoquer; *jdn zu etw* ~ pousser qn à qch.

Anstifter(in) (–**s**, –) *m(f)* instigateur(-trice) *m(f)*.

Anstiftung *f* incitation *f*.

anstimmen ['anʃtmɪnən] *vt* (*Lied*) entonner; (*Geschrei*) pousser.

Anstoß ['anʃtɔ:s] *m* (*Impuls*) impulsion *f*; (*SPORT*) coup *m* d'envoi; **der erste** ~ l'impulsion initiale; **ein Stein des** ~ **es** un sujet *od* une pomme de discorde; ~ **erregen** se créer des ennuis; ~ **nehmen an** + *Dat* être choqué(e) par *od* de; **a~en** *unreg vt* pousser ♦ *vi*

(*SPORT*) donner le coup d'envoi; (*mit Gläsern*) trinquer; (*sich stoßen*) se cogner; (*mit der Zunge*) zézayer; **an etw** *Akk* **a~en** (*angrenzen*) être attenant(e) à qch; **auf jds Wohl/die Zukunft** **a~en** boire à la santé de qn/à notre etc avenir.

anstößig ['anʃtɔ:sɪç] *adj* choquant(e); **A~keit** *f* caractère *m* choquant, inconvenance *f*.

anstrahlen ['anʃtra:lən] *vt* illuminer; (*strahlend ansehen*) regarder avec un grand sourire.

anstreben ['anʃtre:bən] *vt* aspirer à.

anstreichen ['anʃtraɪçən] *unreg vt* peindre; (*markieren*) marquer.

Anstreicher(in) (–**s**, –) *m(f)* peintre *m* (en bâtiment).

anstrengen ['anʃtʁɛŋən] *vt* (*Augen, Person*) fatiguer; (*JUR: Prozeß*) intenter ♦ *vr* faire des efforts, se donner de la peine; **seinen Geist/sein Gedächtnis** ~ faire un effort mental/de mémoire; **eine Klage** ~ (*JUR*) porter plainte.

anstrengend *adj* fatigant(e).

Anstrengung *f* effort *m*; (*Strapaze*) gros effort.

Anstrich ['anʃtrɪç] *m* couche *f* de peinture; (*fig: Note*) apparence *f*.

Ansturm ['anʃtʉrm] *m* assaut *m*; (*auf Ware*) ruée *f*.

Ansuchen ['anʒu:xən] (–**s**, –) *nt* (*förmlich*) demander *f*, requête *f*.

Antagonismus [antago'nismus] *m* antagonisme *m*.

anziehen ['antantsən] (*umg*) *vi* s'amener, se pointer.

Antarktis [ant'arktɪs] (–) *f* (*GEOG*) Antarctique *m*.

antarktisch *adj* (*GEOG*) antarctique.

antasten ['antastən] *vt* (*berühren, angreifen*) tâter, toucher; (*Recht, Ehre*) porter atteinte à.

Anteil ['antail] (–**s**, –**e**) *m* (*Teil*) part *f*; (*Mitgefühl*) compassion *f*, sympathie *f*; (*gew pl: FINANZ, WIRTS*) action *f*; ~ **an etw** *Dat* **nehmen** (*sich beteiligen*) participer à qch, prendre part à qch; (*sich interessieren*) s'intéresser à qch; ~ **an etw** *Dat* **haben** (*beitragen*) contribuer à qch; (*teilnehmen*) participer à qch.

anteilig *adj* proportionnel(le).

anteilmäßig *adv* (*förmlich*) proportionnelle-ment.

Anteilnahme (–) *f* (*Mitleid*) compassion *f*, sympathie *f*; (*Teilnahme*) participation *f*.

Antenne [an'tenə] *f* antenne *f*; **eine/keine** ~ **für etw** **haben** (*fig: umg*) avoir/ne pas avoir le feeling pour qch.

Anthologie [antolo'gi:] *f* anthologie *f*.

Anthrazit [an'tra:tʃi:t] (–**s**, –**e**) *m* anthracite *m*.

Anthropologie [antropolo'gi:] (–) *f* anthropologie *f*.

Anthroposophie [antropozo'fi:] (–) *f* anthroposophie *f*.

Anti-: ~**alkoholiker(in)** *m(f)* personne *f* qui ne boit jamais d'alcool; **a~autoritär** *adj* non autoritaire; ~**babypille** *f* pilule *f* anticonceptionnelle; ~**biotikum** (–**s**, –**biotika**) *nt* antibio-

tique *m*.

antik [an'ti:k] *adj* (*Kulturen, Mythologie*) antique, de l'Antiquité; (*Möbel etc*) ancien(ne).

Antike *f* antiquité *f*.

Antikörper *m* anticorps *m*.

Antillen [an'tilən] *pl* (*GEOG*) Antilles *fpl*.

Antilope [anti'lo:pə] *f* antilope *f*.

Antipathie [anti'pa:ti:] *f* antipathie *f*.

antippen ['antipən] *vt* tapoter (*sur*); (*Pedal, Bremse*) appuyer légèrement sur; (*fig: Thema*) effleurer.

Antiquariat [antikvari'at:] (–(e)s, –e) *nt* librairie *f* d'occasion; **modernes** ~ livres *mpl* soldés.

antiquarisch [anti'kva:riʃ] *adj* d'occasion.

antiquiert [anti'kvi:rt] (*pej*) *adj* démodé(e), désuet(-ète).

Antiquitäten [antikvi'te:tən] *pl* antiquités *fpl*; ~handel *m* commerce *m* d'antiquités; ~händler(in) *m(f)* antiquaire *mif*.

antiseptisch [anti'zeptʃ] *adj* antiseptique.

Anlitz ['anlɪts] (–es, –e) *nt* (*geh*) face *f*.

Antrag ['antra:k] (–(e)s, Anträge) *m* (*POL*) motion *f*; (*Gesuch*) requête *f*, demande *f*; (*Formular*) formulaire *m*; (*Heirats*~) demande en mariage; **einen** ~ auf *etw* *Akk* **stellen** faire une demande de qch.

Antragsformular *nt* formulaire *m* de demande.

Antragsteller(in) (–s, –) *m(f)* demandeur(demanderesse).

antreffen ['antrefən] *unreg vt* trouver; **jdn bei der Arbeit/bei bester Laune** ~ trouver qn en plein travail/d'excellente humeur.

antreiben ['antraibən] *unreg vt* pousser; (*Motor*) entraîner, faire marcher; (*fig*) entraîner ♦ **vi** échouer (sur le rivage); **jdn zur Eile/Arbeit** ~ exhorter qn à se dépêcher/à travailler.

Antreiber (–s, –; *pej*) *m* négrier *m*.

antreten ['antreitən] *unreg vt* (*Amt, Regierung, Stellung*) prendre; (*Erbschaft*) recueillir; (*Strafe*) commencer à purger; (*Beweis*) fournir; (*Reise, Urlaub*) partir en ♦ **vi** (*sich aufstellen*) s'aligner; (*SPORT*) concourir; (*zum Dienst*) se présenter; **gegen jdn** ~ affronter qn.

Antrieb ['antri:p] *m* impulsion *f*, stimulation *f*; (*TECH*) entraînement *m*; **aus eigenem** ~ de sa propre initiative.

Antriebskraft *f* (*TECH*) force *f* motrice *od* d'entraînement.

antrinken ['antrɪŋkən] *unreg vt* (*Flasche, Glas*) entamer; **sich Dat Mut/einen Rausch** ~ boire pour se donner du courage/se soûler; **ange-trunken sein** être en état d'ébriété.

Antritt ['antri:t] *m* (*Beginn*) début *m*; (*eines Amtes*) entrée *f* en fonction.

antun ['antu:n] *unreg vt*: **jdm etw** ~ faire qch à qn; **sich Dat etw** ~ (*verhüllend*) attenter à ses jours; **sich Dat Zwang** ~ se faire violence.

Anwerpern [an'verpən] (–s) *nt* (*GEOG*) Anvers.

Antwort ['antvɔrt] (–, –en) *f* réponse *f*; **um** ~ **wird gebeten** répondez s'il vous plaît (R.S.V.P.).

antworten *vi* répondre; **jdm** ~ répondre à qn; **auf eine Frage** ~ répondre à une question.

anvertrauen ['anfertrauən] *vt*: **jdm etw** ~ confier qch à qn ♦ **vr**: **sich jdm** ~ se confier à qn.

anvisieren ['anvizi:rən] *vt* (*fig*) envisager.

anwachsen ['anvakʃən] *unreg vi* s'accroître, augmenter; (*Pflanze*) prendre racine.

anwählen ['anve:lən] *vt*: **eine Stadt direkt** ~ appeler une ville par l'automatique.

Anwalt ['anvalt] (–(e)s, Anwälte) *m* avocat *m*; (*fig*) avocat, défenseur *m*.

Anwältin *f* avocate *f*, femme *f* avocat.

Anwaltsbüro *nt* cabinet *m* d'avocat.

Anwaltschaft *f*: **die** ~ **für jdn übernehmen** assumer la défense de qn.

Anwaltskammer *f* = Conseil *m* de l'ordre des avocats.

Anwaltskosten *pl* frais *mpl* de justice.

Anwandlung ['anvandlʊŋ] *f* caprice *m*, passe-de *f*; **eine** ~ **von Furcht/Reue** une peur passagère/un remords passager.

anwärmen ['anvermən] *vt* chauffer légèrement.

Anwärter(in) ['anvertər(in)] *m(f)* candidat(e) *mif*.

anweisen ['anvaizən] *unreg vt* (*zuweisen*) assigner, attribuer; (*befehlen*) ordonner à; (*anleiten*) diriger; (*FINANZ: überweisen*) virer.

Anweisung *f* (*Zuweisung*) attribution *f*, assignation *f*; (*Befehl*) ordre *m*; (*Anleitung*) mode *m* d'emploi; (*WIRTS: Zahlung*) paiement *m*; (*Post*~) mandat *m*.

anwendbar ['anventba:r] *adj* applicable.

anwenden ['anvendən] *unreg vt* (*Gerät*) utiliser; (*Mittel, Therapie, Gewalt*) recourir à; (*Gesetz, Regel*): **etw auf etw** ~ appliquer qch à qch.

Anwenderprogramm *nt* (*COMPUT*) programme *m* d'application.

Anwendersoftware *f* logiciel *m* d'application.

Anwendung *f* application *f*; (*MED: Therapie*) soins *mpl* hydrothérapiques; ~smöglichkeit *f* application *f* possible.

anwerben ['anverbən] *vt* recruter.

anwerfen ['anverfən] *unreg vt* (*TECH*) lancer, mettre en marche.

anwesend ['anve:zənt] *adj* présent(e); **die A**~en les personnes présentes.

Anwesenheit *f* présence *f*.

Anwesenheitsliste *f* liste *f* de présence.

anwidern ['anvidərən] *vt* dégoûter.

Anwohner(in) ['anvo:nər(in)] (–s, –) *m(f)* riverain(e) *mif*.

Anzahl ['antsa:l] *f* (*Menge*) quantité *f*; (*Gesamtzahl*) nombre *m*.

anzahlen *vt* (*Betrag*) payer; (*Gekauftes*) payer un acompte *pour*.

Anzahlung *f* acompte *m*.

anzapfen ['antsapfən] *vt* (*Faß*) mettre en perce; (*Baum*) gemmer; (*TEL*) mettre sur écoute; (*umg*): **ich habe ihn um 100 DM angezapft** je l'ai tapé de 100 DM.

Anzeichen ['antsaɪçən] *nt* signe *m*, indice *m*.
Anzeige ['antsaɪgə] *f* (Zeitungs~) annonce *f*; (Werbung) publicité *f*; (COMPUT, Meßgerät) affiche *m*; (bei Polizei) dénonciation *f*; ~ gegen jdn erstatten dénoncer qn.
anzeigen *vt* (Zeit) indiquer; (Geburt) faire part de; (bei Polizei) dénoncer.
Anzeigenliste *m* (rubrique *f* des) annonces *fpl*.
Anzeigenwerbung *f* publicité *f* dans la presse.
anzeigepflichtig *adj* dont la déclaration est obligatoire.
Anzeiger *m* (TECH) indicateur *m*; (Zeitung) gazette *f*.
anzetteln ['antsetəl] (*umg*) *vt* tramer, manigancer.
anziehen ['antsi:ən] *unreg vt* (Kleidung) mettre; (Kind, Puppe) habiller; (anlocken) attirer; (Schraube, Handbremse) serrer; (Seil) tirer (sur); (Knie, Beine) plier; (Feuchtigkeit) absorber ♦ *vr* s'habiller ♦ *vi* (Preise, Aktien) monter, être en hausse; (AUT) accélérer; (sich nähern) s'approcher; (MIL) avancer.
anziehend *adj* attirant(e), attrayant(e).
Anziehung *f* (Reiz) attrait *m*, charme *m*.
Anziehungskraft *f* attirance *f*; (PHYS) force *f* d'attraction.
Anzug ['antsu:k] *m* (Hose und Jacke) costume *m*; (Gefahr etc): im ~ sein menacer.
anzüglich ['antsy:klɪç] *adj* (Bemerkung) désobligeant(e); (Witz) de mauvais goût; A~keit *f* caractère *m* désobligeant; (Bemerkung) allusion *f* désobligeante.
anzünden ['antsy:ndən] *vt* (Feuer, Zigarette) allumer; (Haus) mettre le feu à.
Anzünder *m* allume-gaz *m inv*.
anzweifeln ['antsvaɪfəl] *vt* mettre en doute.
AOK (-) *f abk* = Allgemeine Ortskrankenkasse.
Aorta [a'ɔ:ta] (-, Aorten) *f* (MED) aorte *f*.
APA *f abk* (= Austria Presse Agentur) agence de presse autrichienne.
apart [a'pa:t] *adj* (reizvoll) chic *inv*; (: Gesicht) extraordinaire.
Apartheid [a'pa:thaɪt] *f* apartheid *m*.
Apartment [a'pɑ:tmənt] (-s, -s) *nt* appartement *m*.
Apathie [apa'ti:] *f* apathie *f*.
apathisch [a'pa:tɪʃ] *adj* apathique.
Apennin [ape'ni:n] (-s, -en) *m*, **Apenninen** *pl* (GEOG) Apennins *pl*.
Aperitif [aperi'ti:f] (-s, -s) *m* apéritif *m*.
Apfel [apfəl] (-s, -) *m* pomme *f*; in den sauren ~ beißen (*umg*) avaler la pilule; etw für einen ~ und ein Ei kaufen (*umg*) acheter qch pour une bouchée de pain; ~mus *nt* purée *f* de pommes; ~saft *m* jus *m* de pommes.
Apfelsine [apfəl'zi:nə] *f* orange *f*.
Apfeltasche *f* chausson *m* aux pommes.
Apfelwein *m* cidre *m*.
apl. *abk* = außerplanmäßig.
APO, Apo ['a:po] (-) *f abk* (= außerparlamentarische Opposition) opposition extraparlamentaire.

apolitisch [a'poli:tɪʃ] *adj* (geh) apolitique.
Apostel [a'pɔstəl] (-s, -) *m* apôtre *m*.
Apostroph [apo'stro:f] (-s, -e) *m* apostrophe *f*.
Apotheke [apo'te:kə] *f* pharmacie *f*.
apothekenpflichtig *adj* vendu(e) (unique-ment) en pharmacie.
Apotheker(in) (-s, -) *m(f)* pharmacien(ne) *m(f)*.
Appalachen [apa'laxən] *pl* (GEOG) Appalaches *mpl*.
Apparat [apa'ra:t] (-(e)s, -e) *m* appareil *m*; (Foto~) appareil-photo *m*; (Fernseh~, Radio~) poste *m*; am ~! (TEL: als Antwort) c'est moi; bleiben Sie am ~! ne quittez pas!; wer ist am ~? (TEL) qui est à l'appareil?
Apparat [apara'tu:r] *f* appareillage *m*.
Appartement [apart(ə)'mɑ:] (-s, -s) *nt* appartement *m*.
Appell [a'pəl] (-s, -e) *m* (MIL) appel *m*; (fig): ~ (an +Akk) appel (à); zum ~ antreten se présenter à l'appel.
appellieren [ape'li:rən] *vi*: ~ an +Akk faire appel à, en appeler à.
Appetit [ape'ti:t] (-(e)s, -e) *m* appétit *m*; ~ auf etw *Akk* haben avoir envie de (manger) qch; guten ~! bon appétit!; ~happen *m* amusement *m inv* (fam); a~lich *adj* appétissant(e); ~losigkeit *f* manque *m* d'appétit.
Applaus [ap'laus] (-es, -e) *m* applaudissements *mpl*.
Appretur [apre'tu:r] *f* (von Textilien) apprêt *m*.
approbiert [apro'bi:rɪt] *adj* (Arzt) diplômé(e).
Apr. *abk* = April.
Après-Ski [apre'ʃi:] (-) *nt* (Kleidung) vêtements confortables que l'on porte aux sports d'hiver, lorsqu'on ne skie pas.
Aprikose [apri'ko:zə] *f* abricot *m*.
April [a'prɪl] (-(s), -e) *m* avril *m*; jdn in den ~ schicken faire un poisson d'avril à qn; „~! ~!“ poisson d'avril; siehe auch September; ~scherz *m* poisson *m* d'avril.
apropos [apro'po:] *adv* à propos.
Aquaplaning [akva'pla:nɪŋ] (-(s)) *nt* aquaplaning *m*.
Aquarell [akva'rel] (-s, -e) *nt* aquarelle *f*.
Aquarium [a'kva:rɪəm] (-s, Aquarien) *nt* aquarium *m*.
Äquator [e'kva:tɔ:r] *m* équateur *m*.
Äquivalent [ekviva'lent] (-(e)s, -e) *nt* équivalent *m*.
Ar [a:r] (-s, -e) *nt od m* (Maß) are *m*.
Ära ['e:ra] (-, Ären) *f* ère *f*.
Araber(in) ['a:rabər(in)] (-s, -) *m(f)* (GEOG) Arabe *m(f)*.
Arabien [a'ra:bɪən] (-s) *nt* (GEOG) l'Arabie *f*.
Arabisch *nt* (LING) arabe *m*.
arabisch *adj* (GEOG) arabe; ~er Golf golfe *m* Persique; ~e Wüste désert *m* d'Arabie.
Arbeit ['arbait] (-, -en) *f* travail *m*; (Stelle) emploi *m*; (Klassen~) devoir *m*, interrogation *f*; etw in ~ haben être en train de faire qch; etw in ~ geben commander qch; nur halbe ~ machen faire les choses à moitié; Tag der ~ fête *f* du Travail; sich *Akk* an die ~ machen, an

die ~ gehen se mettre au travail; jdm ~ machen (*Mühe*) donner beaucoup de travail à qn.

arbeiten vi travailler; (*funktionieren*) fonctionner ♦ *vr* (*herstellen*) faire ♦ *vr*: sich nach oben od an die Spitze ~ (*fig*) s'élever à la force du poignet; an etw *Dat* ~ travailler à qch; gegen etw ~ lutter contre qch.

Arbeiter(in) (–s, –) *m(f)* travailleur(-euse); (*ungelernt*) ouvrier(-ière); ~familie *f* famille *f* d'ouvriers; ~mitbestimmung *f* participation *f* ouvrière; ~schaft *f* ouvriers *mpl*; ~und-Bauern-Staat *m* (ehemals *DDR*) Etat *m* ouvrier et paysan; ~wohlfahrt *f* association *f* de solidarité ouvrière.

Arbeit-: ~geber(in) (–s, –) *m(f)* employeur(-euse) *m(f)*; ~nehmer(in) (–s, –) *m(f)* salarié(e) *m(f)*; a~sam *adj* travailleur(-euse).

Arbeits-: ~amt *nt* ≈ Agence *f* nationale pour l'emploi; ~auffassung *f* conscience *f* professionnelle; ~aufwand *m* travail *m*; ~bedingungen *pl* conditions *pl* de travail; ~beschaffung *f* création *f* d'emplois; ~erlaubnis *f* permis *m* de travail; a~fähig *adj* apte au travail; a~frei *adj* chôme(e); ~gang *m* phase *f*, opération *f*; ~gemeinschaft *f* groupe *m* de travail, équipe *f*; ~gericht *nt* conseil *m* de prud'hommes; a~intensiv *adj* qui fait appel à une main-d'œuvre abondante, intensif(-ive) en main-d'œuvre; ~konflikt *m* conflit *m* du travail; ~kraft *f* énergie *f*; ~kräfte *pl* (*Mitarbeiter*) main-d'œuvre *f*; a~los *adj* au chômage, sans emploi; ~lose(r) *f(m)* chômeur(-euse) *m(f)*; ~losengeld *nt* allocation *f* (de) chômage; ~losenhilfe *f* ≈ allocation *f* de fin de droits; ~losenversicherung *f* assurance *f* chômage; ~losigkeit *f* chômage *m*; ~markt *m* marché *m* du travail; ~moral *f* attitude *f* envers le travail; (*Arbeitsklima*) ambiance *f* de travail; ~niederlegung *f* débrayage *m*; ~platte *f* (*in Küche*) plan *m* de travail; ~platz *m* lieu *m* de travail; (*Stelle*) emploi *m*; ~recht *nt* droit *m* du travail; a~scheu *adj* fainéant(e); ~schutz *m* mesures de protection des travailleurs; ~suche *f*; auf ~suche sein chercher du travail, être à la recherche d'un emploi; ~tag *m* journée *f* de travail; ~teilung *f* division *f* od répartition *f* du travail; ~tier (*umg*) *nt* (*fig*) bourreau *m* de travail; a~unfähig *adj* inapte au travail; ~unfall *m* accident *m* du travail; ~verhältnis *nt* contrat *m* de travail; ~vermittlung *f* (*Amt*) ≈ Agence *f* nationale pour l'emploi; (*privat*) agence od bureau *m* de placement; ~vertrag *m* contrat *m* de travail; ~wut *f* (*hum*): von einer wahren ~wut gepackt sein travailler comme un(e) fou(folle); ~zeit *f* temps *m* od heures *pl* de travail; ~zeitverkürzung *f* réduction *f* du temps de travail; ~zeugnis *nt* certificat *m* de travail; ~zimmer *nt* cabinet *m* de travail, bureau *m*.

Archäologe(-in) [arçeo'lo:gə] (–n, –n) *m(f)* archéologue *m(f)*.

Arche [ˈarçə] *f*: die ~ Noah l'arche *f* de Noé.

Architekt(in) [arçi'tekt(m)] (–en, –en) *m(f)* architecte *m(f)*.

architektonisch [arçitek'to:nɪʃ] *adj* architectural(e).

Architektur [arçitek'tu:r] *f* architecture *f*.

Archiv [ar'çif] (–s, –e) *nt* archives *pl*.

ARD *f* *abk* (= Arbeitsgemeinschaft der öffentlich-rechtlichen Rundfunkanstalten der Bundesrepublik Deutschland) association des radios publiques allemandes.

Areal [are'ail] (–s, –e) *nt* terrain *m*.

Arena [a're:na] (–, Arenen) *f* arène *f*.

arg [ark] *adj* (*heftig*: Enttäuschung, Kopfschmerzen) terrible, gros(se) ♦ *adv* terriblement, très; etw liegt im ~en *qch* est sens dessus dessous.

Argentinien [argen'ti:nən] (–s) *nt* l'Argentine *f*.

Argentinier(in) (–s, –) *m(f)* (*GEOG*) Argentin(e) *m(f)*.

argentinisch [argen'ti:nɪʃ] *adj* (*GEOG*) argentin(e).

Ärger [ˈɛrgər] (–s) *m* (*Wut*) colère *f*; (*Unannehmlichkeit*) ennuis *mpl*; ~ haben (*mit*) avoir des ennuis (avec); ~ bekommen s'attirer des ennuis; jdm ~ machen od bereiten donner du fil à retordre à qn; ä~lich (*zornig*) en colère, furieux(-euse); (*lästig*) fâcheux(-euse), ennuyeux(-euse).

ärgern *vt* fâcher, contrarier ♦ *vr* se fâcher, s'énervier; sich schwarz od grün und blau ~ être fou(folle) furieux(-euse).

Ärgernis (–ses, –se) *nt* contrariété *f*; (*Anstoß*) scandale *m*; öffentliches ~ erregen commettre un outrage aux bonnes mœurs.

arg-: ~listig *adj* perfide; ~listige Täuschung fraude *f*; ~los *adj* innocent(e); A~losigkeit *f* innocence *f*.

Argument [argu'ment] *nt* argument *m*.

argumentieren [argumen'tirən] *vi* argumenter.

Argusauge [ˈargus|aʊgə] *nt* (*geh*): mit ~n avec des yeux d'aigle.

Argwohn *m* soupçons *mpl*, méfiance *f*.

argwöhnisch *adj* soupçonneux(-euse), méfiant(e).

Arie [ˈa:riə] *f* air *m*, aria *f*.

Aristokrat(in) [aristo'kra:t(m)] (–en, –en) *m(f)* aristocrate *m(f)*.

Aristokratie [aristokra'ti:] *f* aristocratie *f*.

aristokratisch *adj* aristocratique.

arithmetisch [arɪt'me:tɪʃ] *adj* arithmétique; ~es Mittel moyenne *f* arithmétique.

Arkade [ar'ka:də] *f* (*Bogengang*: gew *pl*) arcade *f*.

Arktis [ˈarktɪs] (–) *f* (*GEOG*) Arctique *m*.

arktisch *adj* (*GEOG*) arctique.

Arm (–(e)s, –e) *m* bras *m*; (*von Leuchter*) branche *f*; (*von Polyp*) tentacule *m*; jdn auf den ~ nehmen (*hum*: *umg*) mener qn en bateau; jdm unter die ~e greifen (*fig*) donner un coup de main à qn; einen langen/den längeren ~ haben

jouer un rôle déterminant/prépondérant; ~ in ~ bras dessus, bras dessous; jdm in die ~e laufen tomber sur qn.

arm [arm] *adj* pauvre; ~ **an** *etw sein* être pauvre en qch; ~ **dran sein** (*umg*) être à plaindre.

Armatur [arma'tu:r] *f* (ELEG) induit *m*.

Armaturenbrett *nt* (AUT) tableau *m* de bord.

Armband *nt* bracelet *m*; ~uhr *f* montre (-bracelet) *f*.

Armbinde *f* (als Kennzeichen) brassard *m*.

Arme(r) *f(m)* pauvre *m/f*; die ~n les pauvres.

Armee [ar'me:] *f* armée *f*; ~korps *nt* corps *m* d'armée.

Ärmel ['e:rməl] (–s, –) *m* manche *f*; **etw aus dem ~ schütteln** (*fig*) faire qch en un tour de main.

Ärmelkanal (–s) *m* (GEOG) Manche *f*.

Armenian [ar'me:niən] (–s) *nt* (GEOG) l'Arménie *f*.

Armenier(in) (–s, –) *m(f)* (GEOG) Arménien(ne) *m/f*.

armenisch *adj* (GEOG) arménien(ne).

Armlehne *f* accoudoir *m*.

Armleuchter (pej: *umg*) *m* (Dummkopf) manche *m*.

ärmlich ['e:rmliç] *adj* pauvre; **aus ~en Verhältnissen** issu(e) d'un milieu très modeste.

Armreif *m* bracelet *m*.

armselig *adj* misérable; (schlecht: Leistung) minable.

Armut ['armu:t] (–) *f* pauvreté *f*.

Armutszeugnis *nt* (*fig*): jdm ein ~ ausstellen montrer l'incompétence de qn; sich ein ~ ausstellen se révéler incapable.

Aroma [a'ro:ma] (–s, Aromen) *nt* arôme *m*.

aromatisch [aro'ma:tɪʃ] *adj* aromatique.

arrangieren [arā:'ʒi:rən] *vt* (Fest, Treffen, Reise) organiser ♦ *vr* s'arranger.

Arrest [a'rest] (–(e)s, –e) *m* (MIL) arrêts *mpl*; (SCH) retenue *f*.

arretieren [are'ti:rən] *vt* (TECH) bloquer.

arriviert [ari'vi:rt] (pej) *adj* parvenu(e).

arrogant [aro'gant] *adj* arrogant(e).

Arroganz *f* arrogance *f*.

Arsch [arʃ] (–es, –e; *umg*) *m* cul *m* (*umg*); **leck mich am ~** (laß mich in Ruhe) fous-moi la paix!; ~kriecher (*umg*) *nt* lèche-cul *m inv* (*umg*); ~loch (*umg*) *nt* (Mensch) connard *m* (*umg*).

Arsen [ar'ze:n] (–s) *nt* arsenic *m*.

Art [art] (–, –en) *f* (Weise) manière *f*, façon *f*; (Sorte) sorte *f*; (Wesen) caractère *m*, nature *f*; (BIOL) espèce *f*; **auf meine ~ à ma façon**; **Häuser aller ~** toutes sortes de maisons; **es ist nicht seine ~, das zu tun** cela ne lui ressemble pas; **Sauerkraut nach ~ des Hauses** (KOCH) choucroute maison; **einzig in seiner ~ sein** être unique en son genre; **auf diese ~ (und Weise)** de cette manière; **das ist doch keine ~** l en voilà des façons!; **aus der ~ schlagen** ne pas ressembler aux autres membres de sa famille.

arten vi: nach jdm ~ (*geh*) tenir de qn; **der Mensch ist so geartet, daß ...** l'homme est ainsi fait que ...

Arterie [ar'te:riə] *f* artère *f*.

Arterienverkalkung *f* artériosclérose *f*.

Artgenosse ['a:rtgənosə] *m* congénère *m*.

Arthritis [ar'tri:tis] (–, –ritiden) *f* (MED) arthrite *f*.

Arthrose [ar'tro:zə] *f* (MED) arthrose *f*.

artig ['a:rtiç] *adj* (folgsam) sage.

Artikel [ar'ti:kəl] (–s, –) *m* article *m*.

Artillerie [artil'e:ri:] *f* artillerie *f*.

Artischocke [arti'ʃɔkə] *f* artichaut *m*.

Artist(in) [ar'tist(in)] (–en, –en) *m(f)* artiste *m/f* de cirque, acrobate *m/f*.

Artistik [ar'tistɪk] (–) *f* (Zirkus~, Variétékunst) agilité *f*; **das ist bloße ~** c'est dénué de substance.

Arznei [arts'na:] *f*, **Arzneimittel** *nt* médicament *m*.

Arzt [artst] (–es, –e) *m* médecin *m*; **praktischer ~** généraliste *m*.

Ärztammer *f* ≈ ordre des médecins.

Arzthelferin *f* assistante *f* médicale.

Ärztin *f* (femme *f*) médecin *m*.

ärztlich ['e:rtstliç] *adj* médical(e).

Arztpraxis *f* cabinet *m* médical.

Arztrechnung *f* note *f* d'honoraires (de médecine).

As [as] (–ses, –se) *nt* (Karte, fig: Mensch) as *m*; (MUS) la *m* bémol.

Asbest [as'best] (–(e)s, –e) *m* amiante *m*.

Asche [a'ʃə] *f* cendre *f*.

Aschen- ~bahn *f* (SPORT) cendrée *f*; ~becher *m* cendrier *m*; ~brödel (–s, –), ~puttel (–s, –) *nt* Cendrillon *f*.

Aschermittwoch *m* mercredi *m* des Cendres.

Aserbaidschan [azerbar'dʒa:n], **Aserbaidschan** *nt* l'Azerbaïdjan *m*.

Asiat(in) [azi'a:t(in)] (–en, –en) *m(f)* Asiatique *m/f*.

asiatisch *adj* asiatique.

Asien ['a:ziən] (–s) *nt* l'Asie *f*.

asozial ['azotsia:l] (pej) *adj* asocial(e); (Familie) socialement inadapté(e).

Asoziale(r) (pej) *f(m)* marginal(e); (pl: Elemente) éléments *mpl* sociaux.

Aspekt [as'pekt] (–(e)s, –e) *m* aspect *m*.

Asphalt [as'falt] (–s, –e) *m* asphalte *m*, goudron *m*.

asphaltieren [asfal'ti:rən] *vt* asphalter, goudronner.

Asphaltstraße *f* route *f* goudronnée.

Aspik [as'pi:k] (–s, –e) *m* (KOCH) aspic *m*.

aß *etc* [a:s] *vb* siehe essen.

Ass. *abk* = Assessor.

Assemblersprache [ə'sembəlʃpra:xə] *f* (COM-PUT) langage *m* d'assemblage.

Assessor(in) [a'sesər(in)] (–s, –en) *m(f)* fonctionnaire en début de carrière.

Assistent(in) [asis'tent(in)] *m(f)* assistant(e) *m/f*.

Assistenzarzt [asis'tentsa:rtst] *m* ≈ *médecin m* des hôpitaux.

Assoziation [asotsiatsi'o:n] *f* association *f*.

assoziiieren [asotsi'i:ran] *vt* (*geh*) associer.

Ast [ast] (-(e)s, -e) *m* branche *f*; **sich Dat einen ~ lachen** (*umg*) se tordre de rire; **auf dem absteigenden ~ sein** être sur une mauvaise pente.

AStA ['asta] (-(s), -(s)) *m* *abk* (= *Allgemeiner Studentenausschuß*) association nationale des étudiants allemands.

Aster ['astər] (–, –n) *f* (BOT) aster *m*.

ästhetisch [es'teti:f] *adj* esthétique.

Asthma ['astma] (–s) *nt* (MED) asthme *m*.

Asthmatiker(in) [ast'matikər(in)] (–s, –) *m(f)* asthmatique *m(f)*.

astrein ['astrain] (*umg*) *adj* (*fig*: *moralisch einwandfrei*) correct(e); (: *echt*) véritable; (*prima*) super *inv*.

Astrologe(-in) [astro'lo:gə] (–n, –n) *m(f)* astrologue *m(f)*.

Astrologie [astro'gi:] *f* astrologie *f*.

Astronaut(in) [astro'naʊt(in)] (–en, –en) *m(f)* astronaute *m(f)*.

Astronautik *f* astronautique *f*.

Astronom(in) [astro'no:m(in)] (–en, –en) *m(f)* astronome *m(f)*.

Astronomie [astrono'mi:] *f* astronomie *f*.

ASU *abk* (= *Arbeitsgemeinschaft Selbstständiger Unternehmer*) association de petits commerçants; (= *Abgassonderuntersuchung*) contrôle annuel du niveau de pollution des véhicules automobiles.

ASW *f* *abk* (= *außersinnliche Wahrnehmung*) perception *f* extrasensorielle.

Asyl [a'zy:l] (–s, –e) *nt* asile *m*; (*Heim*) hospice *m*; (*Obdachlosen-*) refuge *m* pour les sans-abri; *jdm* politisches ~ *gewähren* accorder l'asile politique à qn; *um* ~ *bitten* demander l'asile politique.

Asylant(in) [azy'lant(in)] (–en, –en) *m(f)* demandeur(-euse) *m(f)* d'asile.

Asylrecht *nt* (POL) droit *m* d'asile.

A.T. *abk* (= *Altes Testament*) Ancien Testament *m*.

Atelier [atə'li:] (–s, –s) *nt* (*für Künstler*) atelier *m*; (*für Filmaufnahmen*) studio *m*.

Atem ['atəm] (–s) *m* (*Luft*) haleine *f*, souffle *m*; (*Atmen*) respiration *f*; ~ *holen od schöpfen* reprendre son souffle; *den* ~ *anhalten* retenir sa respiration; *außer* ~ *hors* d'haleine; *jdn in* ~ *halten* (*fig*) tenir qn en haleine; *jdm den* ~ *verschlagen* couper le souffle à qn; *einen langen/den längeren* ~ *haben* faire preuve d'endurance/de plus d'endurance; *a* ~ *beraubend* *adj* (*Spannung*) à vous couper le souffle, incroyable; (*Tempo*) vertigineux(-euse); (*Schönheit*) époustoufflant(e); *a* ~ *los* *adj* (*Mensch*) hors d'haleine; (*Stille*) tendu(e); (*Tempo*) fulgurant(e); ~ *not* *f* étouffement *m*, dyspnée *f* (MED); ~ *pause* *f* temps *m* d'arrêt, pause *f*; ~ *wege* *pl* (ANAT) voies *fpl* respiratoires; ~ *zug* *m* souffle *m*; *in einem* ~ *zug* (*fig*) en

même temps.

Atheismus [ate'ismus] *m* athéisme *m*.

Atheist(in) *m(f)* athée *m(f)*; *a* ~ *isch* *adj* athée.

Athen [a'te:n] (–s) *nt* Athènes.

athenisch *adj* athénien(ne).

Äther ['ɛ:tər] (–s, –) *m* éther *m*.

Äthiopien [eti'o:pjən] (–s) *nt* l'Éthiopie *f*.

Äthiopier(in) (–s, –) *m(f)* Éthiopien(ne) *m(f)*.

äthiopisch *adj* éthiopien(ne).

Athlet(in) [at'le:t(in)] (–en, –en) *m(f)* athlète *m(f)*.

Athletik *f* athlétisme *m*.

Atlantik [at'lantik] (–s) *m* Atlantique *m*.

atlantisch *adj* (GEOG) atlantique; **der A** ~ *Ozean* l'océan *m* Atlantique.

Atlas ['atlas] (–ses, *Atlanten*) *m* atlas *m*; ~ *gebirge* *nt* (GEOG) Atlas *m*.

atmen ['atman] *vi* respirer.

Atmosphäre [atmo'sfɛ:rə] *f* (*von Erde, TECH*) atmosphère *f*; (*Stimmung*) ambiance *f*, atmosphère.

atmosphärisch *adj* atmosphérique.

Atmung ['atmun] *f* respiration *f*.

atmungsaktiv *adj* (*Stoff*) qui respire.

Ätna ['ɛ:tna] (–s) *m* (GEOG) Etna *m*.

Atom [a'to:m] (–s, –e) *nt* atome *m*; ~ *abfall* *m* déchets *mpl* radioactifs.

atomar [ato'ma:r] *adj* nucléaire.

Atom-: ~ *bombe* *f* bombe *f* atomique; ~ *bunker* *m* abri *m* anti-atomique; ~ *energie* *f* énergie *f* nucléaire; ~ *kern* *m* noyau *m* de l'atome; ~ *kernforschung* *f* recherche *f* nucléaire; ~ *kraftgegner(in)* *m(f)* antinucléaire *m(f)*; ~ *kraftwerk* *nt* centrale *f* nucléaire; ~ *krieg* *m* guerre *f* atomique; ~ *lobby* *f* lobby *m* nucléaire; ~ *macht* *f* puissance *f* nucléaire; ~ *meiler* *m* réacteur *m* nucléaire; ~ *müll* *m* déchets *mpl* radioactifs; ~ *physik* *f* physique *f* nucléaire; ~ *pilz* *m* champignon *m* atomique; ~ *reaktor* *m* réacteur *m* nucléaire; ~ *sperrvertrag* *m* (POL) traité *m* de non-prolifération des armes nucléaires; ~ *sprengkopf* *m* ogive *f* nucléaire; ~ *stopp* *m* (POL) arrêt des essais nucléaires; ~ *strom* *m* électricité provenant d'une centrale nucléaire; ~ *testgelände* *nt* site *m* d'essais nucléaires; ~ *versuch* *m* essai *m* nucléaire; ~ *waffen* *pl* armes *fpl* nucléaires; *a* ~ *waffenfrei* *adj* dénucléarisé(e); ~ *wirtschaft* *f* industrie *f* nucléaire; ~ *zeitalter* *nt* ère *f* atomique.

Attaché [ata'ʃe:] (–s, –s) *m* attaché *m*.

Attacke [a'takə] *f* (*Angriff*) attaque *f*.

Attentat [aten'ta:t] (-(e)s, –e) *nt* attentat *m*.

Attentäter(in) [aten'te:tər(in)] *m(f)* auteur *m* d'un attentat.

Attest [a'test] (-(e)s, –e) *nt* attestation *f*, certificat *m*.

Attraktion [atraktsi'o:n] *f* (*Tourismus, Zirkus*) attraction *f*; (*Reiz*) attrait *m*, charme *m*.

attraktiv [atrakt'i:f] *adj* (*Mensch*) séduisant(e); (*Angebot, Beruf*) attrayant(e), intéressant(e).

Attrappe [a'trapə] *f* objet *m* factice, imitation *f*.

Attribut [atri'bʊ:t] (-(e)s, –e) *nt* (GRAM) modifi-

catif *m.***ätzen** ['tʃən] *vi* être caustique *od* corrosif.**ätzend** *adj* (*Säure*) corrosif(-ive), caustique; (*Geruch*) âcre; (*Spott*) caustique; (*umg*) in-convivable.**au** [au] *interj* aïe.

SCHLÜSSELWORT

auch [aux] *adv* 1 (*ebenfalls*) aussi; **das ist auch schön** c'est joli aussi; **er kommt – ich auch** il va venir – moi aussi; **nicht nur ..., sondern auch ...** non seulement ..., mais aussi ...; **auch nicht** pas non plus; **ich auch nicht** moi non plus; **das habe ich auch vergessen** ça aussi, je l'ai oublié; **oder auch** ou encore; **auch das noch** il ne manquait plus que ça!2 (*selbst, sogar*) même; **auch wenn das Wetter schlecht ist** même s'il fait mauvais temps; **ohne auch nur zu fragen** sans même demander ...3 (*wirklich*): **du siehst müde aus – bin ich auch** tu as l'air fatigué – je le suis; **so sieht es auch aus** ça se voit4 (*auch immer*): **wer auch (immer) kommt, wird herzlich empfangen** nous accueillons à bras ouverts tous ceux qui viennent; **was auch geschehen mag** quoi qu'il arrive; **wo auch immer sie auftrat, waren die Säle ausverkauft** où qu'elle allât, elle faisait toujours salle pleine; **wie dem auch sei** quoi qu'il en soit; **wie sehr er sich auch bemühte, es ging alles schief** malgré tous ses efforts, tout est allé de travers.**Audienz** [audi'ents] (–, –on) *f* audience *f.***Audimax** [audi'maks] (–; *umg*) *nt* (UNIV) grand amphithéâtre *m.***audiovisuell** [audiovizu'el] *adj* audiovisuel(le).**Auditorium** [audi'torium] *nt* (Hörsaal) amphithéâtre *m.*; (*geh*: Zuhörerschaft) auditorio *m.*

SCHLÜSSELWORT

auf [auf] *prép* +*Dat* 1 (*wo?*) sur; **auf dem Tisch** sur la table; **auf der Post** à la poste; **auf der Straße** dans la rue; **auf dem Land** à la campagne; **auf der ganzen Welt** dans le monde entier; **was hat es damit auf sich?** de quoi s'agit-il?2 (*während*): **auf der Reise/dem Heimweg** pendant le voyage/voyage de retour; **auf der Fete ein Lied singen** chanter une chanson lors de la fête♦ *prép* +*Akk* 1 (*wohin?*) sur; **auf den Tisch** sur la table; **auf die Post gehen** aller à la poste; **auf die Schule gehen** aller à l'école; **aufs Land ziehen** aller habiter à la campagne; **etw auf einen Zettel schreiben** écrire qch sur un billet; **auf den Boden fallen** tomber par terre2 (*mit Zeit- und Maßangaben*): **auf Lebenszeit** à vie; **auf 2 Jahre** pour 2 ans; **auf die Sekunde genau** à la seconde près; **jdn auf eine Tasse Kaffee/eine Zigarette(nlänge) einladen** inviter qn à boire un café/fumer une cigarette; **jdn****auf 10 Uhr** zu sich bestellen faire venir qn pour *od* à 10 heures3 (*als Reaktion*): **auf seinen Vorschlag (hin)** suivant son conseil; **auf meinen Brief/meine Bitte hin** en réponse à ma lettre/demande4: **auf deutsch** en allemand; **bis auf ihn** sauf *od* à part lui; **auf einmal (plötzlich)** tout à coup; **zwei auf einmal** deux à la fois; **auf unseren lieben Onkel Albert!** buvons à la santé de notre cher oncle Albert!; **die Nacht (von Montag) auf Dienstag** la nuit de lundi à mardi; **es geht auf Weihnachten** Noël approche; **auf einen Polizisten kommen** 1.000 Bürger il y a un agent de police pour 1000 habitants♦ *adv* 1 (*offen*): **das Fenster ist auf** la fenêtre est ouverte; **Augen auf** ouvrir(z) l'œil!2 (*aufgestanden*): **ist er schon auf?** il est déjà levé?3: **auf und ab gehen** faire les cent pas; **auf und davon gehen** partir; **auf! (los!)** allons!; **auf nach Rom!** si on allait à Rome?, on part pour Rome!♦ *konj*: **auf daß** (pour) que; **auf daß wir nie vergessen, wem wir dies zu verdanken haben!** n'oublions jamais à qui nous en sommes redevables!**aufarbeiten** ['auf'arbitən] *vt* (*Korrespondenz etc*) mettre à jour; (*Möbel*) restaurer.**aufatmen** ['auf'a:tmən] *vi* pousser un soupir de soulagement, respirer.**aufbahnen** ['aufba:ɪən] *vt* exposer.**Aufbau** ['aufbau] *m* (*Bauen*) construction *f.*; (*kein pl*: Gliederung, Struktur) structure *f.*; (*Schaffung*) création *f.*; (*AUT*) carrosserie *f.***aufbauen** ['aufbauən] *vt* (*Zelt, Maschine, Gerät*) monter; (*Stadt*) reconstruire; (*Vortrag, Aufsatz*) structurer; (*Gruppe*) fonder; (*Sportler, Politiker*) lancer; (*Beziehungen*) établir ♦ *vi* (*sich gründen auf*) se fonder sur ♦ *vr*: **sich vor jdm ~ (umg)** se planter en face de qn; **sich Dat eine Existenz ~** se bâtir une vie.**aufbäumen** ['aufbɔymən] *vr* se cabrer.**aufbauschen** ['aufbauʃən] *vt* (*Segel, fig*) gonfler; (*Röcke*) faire bouffer.**aufbegehren** ['aufbəge:ɪən] *vi* (*geh*) s'insurger.**aufbehalten** ['aufbəhalten] *unreg* (*umg*) *vt* garder.**aufbekommen** ['aufbəkɔmən] *unreg* *vt* (*öffnen*) réussir à ouvrir; (*Hausaufgaben*) avoir à faire.**aufbereiten** ['aufbəreitən] *vt* traiter; (*Trinkwasser auch*) épurer; (*Text etc*) préparer.**Aufbereitungsanlage** *f* usine *f* de traitement.**aufbessern** ['aufbəseɪən] *vt* (*Gehalt*) augmenter; (*Kenntnisse*) consolider, améliorer.**aufbewahren** ['aufbəva:ɪən] *vt* garder, conserver; (*Gepäck*) garder; (*Lebensmittel, Arznei*) conserver.**Aufbewahrung** *f* (*Gepäck~*) consigne *f.*; *jd*m *etw zur ~* *geben* donner qch à garder à qn.

aufbieten ['aʊfbɪtən] *unreg vt* (*Kraft, Verstand*) rassembler; (*Einfluß*) user de, faire jouer; (*Armee, Polizei*) mobiliser; (*Brautpaar*) publier les bans de.

Aufbietung *f*: **unter** ~ *aller Kräfte* en déployant toutes ses forces.

aufbinden ['aʊfbɪndən] *unreg (umg) vt*: **laß dir doch so etwas nicht** ~! tu ne vas tout de même pas avaler ça!

aufblähen ['aʊfble:ən] *vr* se gonfler; (*MED*) enfler; (*fig: pej*) se rengorger.

aufblasbar *adj* gonflable.

aufblasen ['aʊfbla:zən] *unreg vt* gonfler ♦ *vr (umg: pej)* faire l'important.

aufbleiben ['aʊfbleɪbən] *unreg vi* (*Laden, Fenster*) rester ouvert(e); (*Mensch*) rester debout, veiller.

aufblenden ['aʊfblendən] *vt*: **die Scheinwerfer** ~ *se mettre pleins phares* od *en phares* ♦ *vi (PHOT)* ouvrir en fondu; (*AUT*) *se mettre pleins phares* od *en phares*.

aufblicken ['aʊfblikən] *vi* lever les yeux; **zu jdm** ~ (*fig*) admirer qn.

aufblühen ['aʊfbly:ən] *vi* (*Blume*) éclore; (*Mensch*) s'épanouir; (*Wirtschaft*) prospérer.

aufblühend *adj* (*WIRTS*) florissant(e), prospère.

aufbocken ['aʊfbəkən] *vt* (*Auto*) mettre sur cric.

aufbrauchen ['aʊfbrəʊxən] *vt* dépenser, épuiser.

aufbrausen ['aʊfbrəʊzən] *vi* (*fig*) *se mettre en colère*, s'emporter.

aufbrausend *adj* emporté(e), irascible.

aufbrechen ['aʊfbreçən] *unreg vt* (*Kiste, Auto*) ouvrir (en forçant); (*Schloß*) fracturer ♦ *vi (Knospen)* éclore; (*Wunde*) se rouvrir; (*gehen*) partir.

aufbringen ['aʊfbrɪŋən] *unreg vt (umg: öffnen)* réussir à ouvrir; (*Gerüchte*) faire courir; (*in Umlauf setzen: Mode*) lancer; (*beschaffen*) trouver; (: *Mut*) avoir; (*kapern: Schiff*) capturer; (*ärgern*) mettre en colère; (*aufwiegeln*): ~ *gegen* monter contre; *Verständnis für jdn* ~ *se montrer compréhensif(-ive) envers qn*.

Aufbruch ['aʊfbrʊx] *m* (*kein pl: Weggehen*) départ *m*; (*in Straße*) nid *m* de poules; ~*stimmung* *f* agitation *f* du départ.

aufbrühen ['aʊfbry:ən] *vi* faire.

aufbrummen ['aʊfbrʊmən] (*umg*) *vt*: **jdm die Kosten** ~ faire payer la note à qn.

aufbürden ['aʊfbʏrdən] *vt*: **jdm etw** ~ charger qn de qch, mettre qch sur le dos de qn.

aufdecken ['aʊfdeçən] *vi* (*Bett*) ouvrir; (*Tischtuch*) mettre; (*Spielkarten*) retourner; (*ent-hüllen: Verbrechen, Plan*) révéler, dévoiler; (*Mißstände*) faire éclater au grand jour.

aufdonnern ['aʊfdɔnərən] (*pej: umg*) *vr* s'attifer.

aufdrängen ['aʊfdreŋən] *vt*: **jdm etw** ~ imposer qch à qn ♦ *vr*: **sich jdm** ~ (*Mensch*) imposer sa présence à qn; (*Gedanke, Verdacht*) ne pas sortir de la tête de qn.

aufdrehen ['aʊfdre:ən] *vt* (*Wasserhahn, Ventil*)

etc) ouvrir; (*Schraubverschluß*) dévisser; (*Ra-dio etc*) allumer ♦ *vi (umg: in Stimmung kommen)* se laisser aller; **sich Dat die Haare** ~ mettre des bigoudis.

aufdringlich ['aʊfdʀɪŋlɪç] *adj* importun(e), envahissant(e); (*Parfüm*) pénétrant(e).

aufeinander ['aʊfaɪ'nandər] *adv (umg)* l'un(e) sur l'autre; **sich** ~ **verlassen** compter l'un sur l'autre; **A~folge** *f* succession *f*; ~**folgen** *vi* se succéder; ~**folgend** *adj* consécutif(-ive); ~**legen** *vi* mettre l'un(e) sur l'autre, superposer; ~**prallen** *vi* (*Autos*) se heurter, entrer en collision; (*Truppen, Meinungen*) s'affronter; ~**treffen** *vi* s'affronter.

Aufenthalt ['aʊfenthalt] (-s, -e) *m* (*in Stadt, Land*) séjour *m*; (*Verzögerung*) retard *m*; (*Unterbrechung von Fahrt od Flug*) arrêt *m*; (*Wohnort*) domicile *m*.

Aufenthaltslaubnis *f* permis *m* de séjour.

Aufenthaltsraum *m* (*SCH*) salle *f* commune; (*in Betrieb*) salle de réunion; (*in Hotel*) salon *m*.

auflegen ['aʊferle:ŋən] *vt* infliger.

auferstehen ['aʊfɛrʃte:ən] *unreg vi* *untr* ressusciter.

Auferstehung *f* résurrection *f*.

aufessen ['aʊfɛsən] *unreg vt* finir (de manger).

auffahren ['aʊffa:rən] *unreg vi* (*dicht aufschließen*) suivre de très près; (*aufschrecken*) sursauter; (*in den Himmel*) monter au ciel; (*wütend werden*) s'emporter; (*Auto: dagegenfahren*): ~ **auf** + *Akk* heurter, tamponner ♦ *vt* (*Kanonen, Geschütz*) mettre en batterie; (*umg: Speisen, Getränke*) servir.

auffahrend *adj* (*zornig*) qui s'emporte facilement, irascible.

Auffahrt *f* (*Haus*~) allée *f*; (*Autobahn*~) bretelle *f* d'accès.

Auffahrnfall *m* collision *f* en chaîne.

auffallen ['aʊfalən] *unreg vi* *se faire remarquer*; **jdm fällt etw** *Akk auf* qn remarque qch; *angenehm/unangenehm* ~ faire bonne/mauvaise impression; *nur nicht* ~! ne nous faisons surtout pas remarquer!

auffallend *adj* remarquable, extraordinaire; (*Kleid*) voyant(e).

auffällig ['aʊffɛlɪç] *adj* voyant(e), frappant(e); (*verdächtig*) suspect(e).

auffangen ['aʊfaŋən] *unreg vt* (*Ball*) attraper; (*Flüchtlinge*) accueillir; (*Wasser*) recueillir; (*Strahlen*) intercepter; (*Funkspruch*) capter; (*Preise*) arrêter la hausse de; (*Aufprall etc*) amortir.

Auffanglager *nt* camp *m* od centre *m* d'accueil.

auffassen ['aʊfasən] *vt* (*verstehen*) comprendre; (*auslegen*) interpréter; **etw falsch/richtig** ~ mal/bien comprendre qch.

Auffassung *f* (*Meinung*) opinion *f*, avis *m*; (*Auslegung*) conception *f*; (*auch: ~sgabe*) intelligence *f*.

auffindbar ['aʊffɪntba:r] *adj* trouvable.

aufflammen ['aʊfflamən] *vi* s'enflammer,

s'embraser.

auffliegen ['aʊfli:ɡən] *unreg vi (Vogel)* s'envoler; (*umg: Rauschgift*) être démantelée(e).

auffordern ['aʊfɔrdərn] *vt (befehlen)* exhorter; (*bitten*) inviter, prier.

Aufforderung *f (Befehl)* exhortation *f*; (*Einladung*) invitation *f*.

aufforsten ['aʊfɔrstən] *vt (Gebiet)* reboiser; (*Wald*) reconstituer.

auffrischen ['aʊfrɪʃən] *vt (Farbe, Kenntnisse)* rafraîchir; (*Erinnerungen*) raviver ♦ *vi (Wind)* fraîchir.

aufführen ['aʊfʏ:rən] *vt (THEAT)* jouer; (*in einem Verzeichnis*) mentionner ♦ *vr (sich benehmen)* se conduire, se comporter; *einzeln* ~ détailler, spécifier.

Aufführung *f (THEAT)* représentation *f*; (*Liste*) énumération *f*.

auffüllen ['aʊfʏlən] *vt* remplir; (*Vorräte*) compléter; (*Öl*) remettre.

Aufgabe ['aʊga:bə] *f (Auftrag, Arbeit)* tâche *f*; (*Pflicht, SCH*) devoir *m*; (*Funktion*) fonction *f*; (*Verzicht*) abandon *m*; (*von Gepäck*) expédition *f*; (*von Post*) envoi *m*; expédition; (*von Inserat*) publication *f*; (*Schließung: von Geschäft*) fermeture *f* (définitive); *sich Dat etw zur ~ machen* se donner qch comme but *od* pour tâche.

aufgabeln ['aʊga:bələn] (*umg*) *vt (fig)* dégoter, pêcher.

Aufgabenbereich *m* ressort *m*, compétence *f*.

Aufgang ['aʊfan] *m (Sonnen~)* lever *m*; (*Treppe*) escalier *m*.

aufgeben ['aʊge:bən] *unreg vt (Paket, Telegramm)* envoyer, expédier; (*Gepäck*) expédier; (*Bestellung*) passer; (*Inserat*) mettre; (*Schularbeit*) donner; (*Geschäft: schließen*) fermer; (*verzichten*) abandonner, renoncer à; (*abschreiben: Verlorenes*) renoncer à, faire une croix sur ♦ *vi* abandonner; *das Rauchen* ~ arrêter de fumer; *Idm etw ~ (Rätsel, Problem)* poser qch à qn.

Aufgebot ['aʊgəbɔ:t] *nt (von Polizei)* déploiement *m*; (*von Kräften*) mobilisation *f*; (*Ehe~*) publication *f* des bans.

aufgedonnert ['aʊgədɔnɐt] (*pej: umg*) *adj* attifé(e).

aufgedreht ['aʊgədre:t] (*umg*) *adj* (complètement) excité(e).

aufgedunsen ['aʊgədunzən] *adj* enflé(e), boursoufflé(e).

aufgehen ['aʊge:ən] *unreg vi (Sonne, THEAT: Vorhang)* se lever; (*Teig, Saat*) lever; (*sich öffnen*) s'ouvrir; (*Knoten*) se défaire; (*Knospe*) éclore; (*MATH*) être divisible; (*klarwerden*) : *Idm ~ devenir claire* (e) pour qn ♦ *vi (sich widmen)*: *in etw Dat ~* se consacrer entièrement à qch; *in Rauch ~* partir en fumée; *in Flammen ~* être la proie des flammes.

aufgeilen ['aʊfaɪlən] (*umgf*) *vt* faire bander (*umgf*) ♦ *vr* bander (*umgf*).

aufgeklärt ['aʊfgəklɛ:rt] *adj* éclairé(e); (*sexuell*) qui a reçu une éducation sexuelle.

aufgekratzt ['aʊfgəkratst] (*umg*) *adj* gai(e), joyeux(-euse).

aufgelaufen ['aʊgəlaʊfən] *adj: ~e Zinsen (FINANZ)* intérêts *mpl* cumulés *od* courus.

Aufgeld *nt (FINANZ)* supplément *m*.

aufgelegt ['aʊfgəle:kt] *adj: gut/schlecht ~ sein* être de bonne/mauvaise humeur; *zu etw ~ sein* être d'humeur à qch (*umg*).

aufgelöst ['aʊfgələ:st] (*umg*) *adj* (fassungslos) bouleversé(e).

aufgeräumt ['aʊfgəʀy:mt] *adj (gutgelaunt)* de bonne humeur, enjoué(e).

aufgeregt ['aʊfgəre:kt] *adj* énérvé(e), excité(e).

aufgeschlossen ['aʊfgəʃlɔsən] *adj (fig)* ouvert(e).

aufgeschmissen ['aʊfgəʃmɪsən] (*umg*) *adj* fichu(e), cuit(e).

aufgetakelt ['aʊfgəta:kəlt] (*umg*) *adj* attifé(e).

aufgeweckt ['aʊfgəvekt] *adj (fig)* éveillé(e).

aufgießen ['aʊfgi:sən] *unreg vt (Wasser)* verser; (*Tea*) faire.

aufgliedern ['aʊfgli:dərn] *vr* répartir.

aufgreifen ['aʊfgraɪfən] *unreg vt (Thema, Punkt)* reprendre; (*Verdächtige*) appréhender.

aufgrund ['aʊfgrʊnt] *prép + Gen (wegen)* en raison de.

Aufgußbeutel ['aʊfgʊsbœytəl] *m* sachet *m*.

aufhaben ['aʊfha:bən] *unreg vt (Hut, Brille)* porter; (*SCH*) avoir à faire ♦ *vi* être ouvert(e); *den Mund/das Fenster ~* avoir la bouche/ fenêtre ouverte.

aufhalsen ['aʊfhalzən] (*umg: pej*) *vt: Idm etw ~* mettre qch sur le dos de qn.

aufhalten ['aʊfhalten] *unreg vt (Fliehende, Fahrzeug)* arrêter; (*Feind*) repousser; (*Entwicklung*) freiner; (*Katastrophe*) empêcher; (*Menschen*) retenir, déranger; (*Betrieb*) perturber; (*Tür, Hand, Sack, Augen*) garder *od* tenir ouvert(e) ♦ *vr (bleiben)* s'attarder, rester; (*wohnen*) séjourner, habiter; *sich über Idm/etw ~ (aufre-gen)* être énérvé(e) par qn/qch; *sich lange bei etw ~* passer beaucoup de temps à qch; *sich mit etw ~* perdre son temps avec qch.

aufhängen ['aʊfhəŋən] *unreg vt (Wäsche)* étendre; (*Bild, Mantel*) accrocher; (*Hörer*) raccrocher; (*Menschen*) pendre ♦ *vr* se pendre.

Aufhänger (-s, -) *m (am Mantel)* attache *f*; (*fig: für Aufsatz, Geschichte*) point *m* de départ.

Aufhängung *f (TECH)* suspension *f*.

aufheben ['aʊfhe:bən] *unreg vt (hochheben)* soulever; (*vom Boden*) ramasser; (*aufbewahren*) conserver; (*ausgleichen*) compenser; (*Sitzung, Belagerung*) lever; (*Urteil*) casser; (*Gesetz*) abroger ♦ *vr (sich ausgleichen)* se compenser; *bei Idm gut aufgehoben sein* être en de bonnes mains avec qn; *sich Dat etw für später ~* garder qch pour plus tard; *viel A~(s) machen* faire beaucoup de bruit.

aufheitern ['aʊfhaɪtərn] *vr (Himmel)* s'éclaircir.

cir; (Miene) se déridier; (Stimmung) s'améliorer ♦ *vi* (Mensch) égayer.

Aufheiterungen *pl* (MET) éclaircies *fpl*.

aufheizen ['aufhaɪtsən] *vt*: die Stimmung ~ échauffer les esprits.

aufhellen ['aufhɛlən] *vt* éclaircir ♦ *vr* s'éclaircir.

aufhetzen ['aufhɛtsən] *vt*: ~ gegen dresser od monter contre.

aufheulen ['aufhɔʏlən] *vi* se mettre à hurler; (Motor) vrombir.

aufholen ['aufhɔlən] *vi* rattraper son retard.

aufhorchen ['aufhɔʁçən] *vi* dresser l'oreille.

aufhören ['aufhø:ɾən] *vi* (enden) s'arrêter, se terminer; ~, etw zu tun arrêter od cesser de faire qch; da hört sich doch alles auf! (umg) c'est le comble!

aufkaufen ['aufkaʊfən] *vt* acheter (en masse).

aufklappbar *adj* (Verdeck) ouvrable.

aufklappen ['aufkla:pən] *vt* ouvrir.

aufklären ['aufkle:ɾən] *vt* (Geheimnis, Fall) élucider; (Irrtum) expliquer; (sexuell) donner une éducation sexuelle à; (MIL) reconnaître ♦ *vr* (Wetter, Geheimnis) s'éclaircir; (Irrtum) s'expliquer; ~ über + Akk mettre au courant de.

Aufklärung *f* (von Geheimnis) éclaircissement *m*; (Unterrichtung) information *f*; (sexuell) éducation *f* sexuelle; (Zeitalter) Siècle *m* des lumières; (MIL, FLUG) reconnaissance *f*.

Aufklärungsarbeit *f* travail *m* d'information.

Aufklärungspflicht *f* (MED) obligation du médecin d'informer les patients sur les risques d'une opération.

aufkleben ['aufkle:bən] *vt* coller.

Aufkleber (-s, -m) autocollant *m*.

aufknöpfen ['aufkno:pfn] *vt* déboutonner.

aufkochen ['aufko:xən] *vt* faire bouillir.

aufkommen ['aufkɔmə:n] *unreg vi* (Wind) se lever; (Zweifel, Gefühl, Mode) naître; für jdn/etw ~ (Kosten tragen) prendre qn/qch à sa charge; endlich kam Stimmung auf il y avait enfin de l'ambiance.

aufkreuzen ['aufkɾɔʏtsən] (umg) *vi* (erscheinen) s'amener.

aufkündigen ['aufkʏndɪgən] *vt* (Vertrag etc) résilier.

aufladen ['aufla:dən] *unreg vt* (Last, Batterie) charger; (Verantwortung): jdm etw ~ charger qn de qch ♦ *vr* (Batterie etc) se recharger; sich Dat etw ~ assumer qch.

Auflage ['aufla:gə] *f* (Buch) édition *f*; (von Zeitung etc) tirage *m*; (Bedingung) condition *f*; jdm etw zur ~ machen imposer qch à qn.

auflassen ['auflasən] *unreg (umg) vt* (offen lassen) laisser ouvert(e); (anbehalten) garder; die Kinder länger ~ permettre aux enfants d'aller se coucher plus tard.

auflauern ['auflaʊəɾn] *vi*: jdm ~ guetter qn.

Aufauf ['aufauf] *m* (KOCH) soufflé *m*; (Menschen-) attroupement *m*.

aufaufen *unreg vi* (Schiff) échouer; (Zinsen) s'accumuler; jdn ~ lassen (umg) laisser qn se

planter.

Aufaufform *f* (KOCH) moule *m* à soufflés.

aufleben ['aufle:bən] *vi* (Mensch) reprendre du poil de la bête; (Pflanze) se remettre; (Gespräch) reprendre; (Interesse) renaître.

auflegen ['aufle:gən] *vt* (Platte etc) mettre; (Telefonhörer) raccrocher; (Buch etc) publier; (FINANZ: Aktien) émettre ♦ *vi* (TEL) raccrocher.

auflehnen ['aufle:nən] *vt* (aufstützen) appuyer ♦ *vr*: sich gegen jdn/etw ~ se révolter contre qn/qch.

Auflehnung *f* (Widerstand) révolte *f*, rébellion *f*.

auflesen ['aufle:zən] *unreg vt* ramasser.

aufleuchten ['auflɔʏçtən] *vi* s'allumer; (Augen) s'illuminer.

aufliegen ['aufli:gən] *unreg vi* être posé(e); (zur Einsicht ausliegen: Zeitung etc) être disponible.

auflisten ['auflistən] *vt* dresser la liste de; (COMPUT) lister.

auflockern ['auflo:kəɾn] *vt* (Erde) rendre meuble, ameublir; (Eintönigkeit) dissiper; (Stimmung, Atmosphäre) détendre; (Stadt, Bild, Unterricht) rendre plus vivant(e).

auflösen ['auflɔ:zən] *vt* (in Wasser) diluer, délayer; (Rätsel) résoudre; (Ehe, Versammlung, Partei, Parlament) dissoudre; (Haare etc) dénouer; (Geschäft) liquider; (Konto) fermer; (Mißverständnis) lever ♦ *vr* se dissoudre; bevor sie ins Altersheim ging, löste Frau Schmitz ihren Haushalt auf avant de partir en maison de repos, Mme Schmitz a vendu ou donné la plupart de ses affaires; er war in Tränen aufgelöst il avait fondu en larmes.

Auflösung *f* (eines Rätsels) solution *f*; (TECH) définition *f*; (MUS) bécarré *m*.

aufmachen ['aufma:xən] *vt* (öffnen) ouvrir; (gründen) fonder; (zurechtmachen) arranger ♦ *vr* (gehen) se mettre en route.

Aufmacher *m* (PRESSE) gros titre *m*.

Aufmachung *f* (Kleidung) tenue *f*; (Gestaltung) présentation *f*.

aufmerksam ['aufmerkza:m] *adj* attentif(-ive); (höflich) aimable; auf jdn/etw ~ werden remarquer qn/qch; (das ist) sehr ~ von Ihnen (zuvoorkommend) c'est très aimable à vous; jdn auf jdn/etw ~ machen attirer l'attention de qn sur qn/qch; A~keit *f* attention *f*; (Geschenk) (petite) attention; (Höflichkeit) égard *m*.

aufmöbeln ['aufmo:βəl] (umg) *vt* (Gegenstand) retaper; (beleben) ravigoter.

aufmucken ['aufmʊkən] (umg) *vi* rouspéter.

aufmuntern ['aufmʏntəɾn] *vt* (ermutigen) encourager; (erheitern) égayer.

aufmüßig ['aufmʏpɪç] (umg) *adj* rebelle.

Aufnahme ['aufna:mə] *f* (Empfang, Reaktion) accueil *m*; (in Verein, Krankenhaus etc) admission *f*; (in Liste, Programm etc) insertion *f*; (von Verhandlungen etc) début *m*; (von Beziehungen etc) établissement *m*; (Notieren) rédaction *f*; (PHOT) photo *f*; (auf Tonband etc) enregistrement *m*; zur ~ eines Kredites gezwungen sein

être obligé d'emprunter de l'argent; ~**antrag** *m* demande *f* d'adhésion; **a~fähig** *adj* réceptif(-ive); ~**leiter** *m* (FILM) directeur *m* de la production; (RUNDf, TV) réalisateur *m*; ~**prüfung** *f* examen *m* d'entrée.

aufnehmen ['aufne:mən] *unreg vt* (hochheben) soulever; (vom Boden) ramasser; (beginnen: Kampf, Verhandlungen, Fährte) ouvrir; (empfangen, reagieren auf) accueillir; (: in Verein, Krankenhaus etc) admettre; (in Liste etc) insérer, inclure; (Punkt in Tagesordnung) inscrire; (fassen) pouvoir accueillir; (begreifen) saisir; (erfassen: Eindrücke) assimiler; (FINANZ: Geld) emprunter; (notieren: Diktat) prendre; (: Unfall) dresser un constat de; (auf Tonband, Platte) enregistrer; (fotografieren) prendre en photo; (beim Stricken: Maschen) reprendre; **es mit jdm ~ können** pouvoir se mesurer à qn; **Kontakt mit jdm ~** prendre contact avec qn.

aufnötigen ['aufnø:tɪɡən] *vt*: **jdm etw ~** imposer qch à qn.

aufoktroieren ['aufɔktrø:i:ərən] *vt*: **jdm etw ~** (geh) imposer qch à qn.

aufopfern ['aufɔpʰərən] *vt* sacrifier ♦ *vr* se sacrifier.

aufopfernd *adj* dévoué(e).

aufpassen ['aufpasən] *vi* (aufmerksam sein) faire attention; **auf jdn/etw ~** (beaufsichtigen) surveiller qn/qch; **aufgepaßt!** attention!

Aufpasser(in) (-s, -) *m(f)* (pej) mouchard(e) *m(f)*; (Beobachter) observateur(-trice) *m(f)*; (bei Prüfung) surveillant(e) *m(f)*.

aufpflanzen ['aufpʰlantzən] (*umg*) *vr*: **sich vor jdm ~** se planter devant qn.

aufplatzen ['aufplatʰsən] *vi* crever, éclater.

aufplustern ['aufplu:stərən] *vr* (Vogel) se hérissier.

aufprägen ['aufpre:gən] *vt*: **einer Sache seinen Stempel ~** (fig) marquer qch; **jdm seinen Stempel ~** influencer qn.

Aufprall ['aufpral] (-e)s, -e) *m* choc *m*, impact *m*.

aufprallen *vi*: **auf etw Akk ~** heurter qch.

Aufpreis ['aufpreis] *m* majoration *f*.

aufpulvern ['aufpulvərən] (*umg*) *vt, vi* remonter.

aufpumpen ['aufpʰʊmpən] *vt* gonfler.

aufputschen ['aufpʰʊtʰsən] (*in aufhetzen*) soulever; (erregen) exciter, stimuler.

Aufputschmittel *nt* stimulant *m*.

aufraffen ['aufrafən] (*umg*) *vr*: **sich zu einer Arbeit etc ~** trouver l'énergie pour faire un travail etc.

aufräumen ['aufrøymən] *vt, vi* ranger; **mit etw ~** (fig) en finir avec qch.

Aufräumungsarbeiten *pl* travaux *mpl* de débarrassage.

aufrecht ['aufrɛçt] *adj* droit(e).

aufrechterhalten *unreg vt* maintenir.

aufregen ['aufre:gən] *vt* (ärgertlich machen) irriter; (nervös machen) rendre nerveux(-euse); (beunruhigen) inquiéter; (in Erregung versetzen) exciter ♦ *vr* (nervös werden) s'énervier; (sich

entrüsten) s'irriter.

aufregend *adj* excitant(e).

Aufregung *f* (Erregung) émotion *f* (forte); (Durcheinander) émoi *m*.

aufreiben ['aufraibən] *unreg vt* (Haut) écorcher; (erschöpfen) épuiser; (MIL: völlig vernichten) anéantir ♦ *vr* (durch Arbeit) s'épuiser.

aufreibend *adj* épuisant(e).

aufreihen ['aufra:iən] *vt* (in einer Reihe) aligner; (Perlen) enfile.

aufreißen ['aufraizən] *unreg vt* (Umschlag) déchirer; (Augen) écarquiller; (Mund) ouvrir grand; (Tür) ouvrir brusquement; (Straße) éventrer; (*umg*: Mädchen) allumer ♦ *vi* (Naht) se décoller; (Wunde) se rouvrir.

Aufreißer (-s, -) *m* dragueur *m*.

aufreizen ['aufraizsən] *vt* (erregen) exciter.

aufreizend *adj* provocant(e).

aufrichten ['aufriçtən] *vt* (gerade stellen) redresser; (bauen) ériger; (moralisch) remonter ♦ *vr* se redresser; (moralisch) reprendre courage; **sich im Bett ~** s'asseoir dans son lit.

aufrechtig ['aufriçtɪç] *adj* sincère; **A~keit** *f* sincérité *f*.

aufrollen ['aufrolən] *vt* (zusammenrollen) enrrouler; **einen Fall/Prozeß wieder ~** rouvrir une affaire/un procès.

aufrücken ['aufrykən] *vi* avancer, se pousser; (beruflich) être promu.

Aufruf ['aufru:f] *m* (zur Hilfe, des Namens) appel *m*; (FINANZ) retrait *m*.

aufrufen *unreg vt* appeler; **einen Schüler ~** interroger un élève; **jds Namen ~** appeler qn.

Aufruhr ['aufru:r] (-e)s, -e) *m* (Erregung) émoi *m*, trouble *m*; (POL) révolte *f*, insurrection *f*; **in ~ sein** être en effervescence.

Auführer(in) (-s, -) *m(f)* insurgé(e) *m(f)*, rebelle *m(f)*.

auführerisch ['aufy:rərɪʃ] *adj* (Reden) séductueux(-euse); (Gruppen) rebelle.

aufunden ['aufundən] *vt* (Summe) arrondir.

aufürsten ['aufy:stən] *vt* armer ♦ *vi* s'armer.

Aufrüstung *f* armement *m*.

aufrütteln ['aufrytələn] *vt* secouer.

aufs [aufs] = **auf das**.

aufsagen ['aufza:gən] *vt* (Gedicht) réciter; **jdm die Freundschaft ~** (geh) rompre avec qn.

aufsameln ['aufzamələn] *vt* ramasser, recueillir.

aufsässig ['aufzəsɪç] *adj* rebelle.

Aufsatz ['aufzats] *m* (auf Schrank etc) dessus *m*; (in Fachzeitschrift) article *m*; (Schul~) rédaction *f*, dissertation *f*.

aufsaugen ['aufzaugən] *unreg vt* absorber.

aufschauhen ['aufʃaʊən] *vi* lever les yeux.

aufscheuchen ['aufʃɔ:çən] *vt* effrayer.

aufschichten ['aufʃɪçtən] *vt* entasser, empiler.

aufschieben ['aufʃi:bən] *unreg vt* (öffnen) ouvrir; (verzögern) remettre.

Aufschlag ['aufʃla:k] *m* (an Kleidungsstück) revers *m*; (Aufprall) choc *m*; (Preis~) supplément *m*; (TENNIS) service *m*.

aufschlagen ['aufʃla:gən] *unreg vt* (Buch, Augen)

ouvrir; (verwunden): sich *Das Knie* ~ s'ouvrir le genou; (aufbauen: Zelt) dresser, monter; (Wohnsitz, Lager) installer; (hochschlagen: Ärmel) retrousser; (Kragen) relever ♦ vi (teurer werden) augmenter; (TENNIS) servir; (aufprallen) percuter; **schlägt Seite 111** auf ouvrez à la page 111.

aufschließen ['aufʃli:sən] unreg vt ouvrir ♦ vi (aufrücken) se serrer, se pousser.

Aufschluß ['aufʃlʊs] m renseignement m, information f; ~ **über etw verlangen** demander des éclaircissements sur qch.

aufschlüsseln ['aufʃlysələn] vt: ~ (nach) ventiler (par).

aufschlußreich adj révélateur(-trice).

aufschnappen ['aufʃnapən] vt (umg) surprendre, saisir au vol ♦ vi (Schloß) s'ouvrir tout seul.

aufschneiden ['aufʃnaɪdən] unreg vt (Knoten, Paket) ouvrir (en coupant); (Brot, Wurst) découper, couper en tranches; (Geschwür) percer; (MED) inciser ♦ vi (umg: prahlen) se vanter.

Aufschneider (-s, -) m vantard m.

Aufschnitt ['aufʃnit] m (Wurst-) charcuterie f; (Käse-) fromage m en tranches.

aufschnüren ['aufʃny:rən] vt (Schuhe) délayer; (Band) dénouer; (Paket) déficeler.

aufschrauben ['aufʃraubən] vt (fest-) visser; (lösen) dévisser.

aufschrecken ['aufʃrekən] vt faire sursauter ♦ vi sursauter.

Aufschrei ['aufʃrai] m cri m; (fig) tollé m.

aufschreiben ['aufʃraɪbən] unreg vt noter.

aufschreiben unreg vi pousser des cris.

Aufschrift ['aufʃrift] f inscription f.

Aufschub ['aufʃu:p] (-e)s, **Aufschübe** m délai m; jdm ~ **gewähren** accorder un délai à qn.

aufschürfen ['aufʃy:rən] vt: sich *Das die Haut* ~ s'écorcher; sich *Das das Knie* ~ s'écorcher le genou.

aufschütten ['aufʃytən] vt (Flüssigkeit) verser; (Kohle) rajouter; (Damm, Deich) élever; **Kaffee** ~ faire du café.

aufschwätzen ['aufʃvatsən] (umg) vt: jdm **etw** ~ persuader qn de prendre qch.

Aufschwung ['aufʃvʊŋ] m (Auftrieb, Elan) élan m, essor m; (wirtschaftlich) relance f, reprise f; (SPORT) bascule f.

aufsehen ['aufze:sən] unreg vi lever les yeux; (fig): zu jdm ~ admirer qn; A~ (-s) nt sensation f; ~ **erregend** adj qui fait sensation.

Aufseher(in) (-s, -) m(f) surveillant(e) m(f); (Museums~, Park~) gardien(ne) m(f).

aufsein ['aufzai:n] unreg (umg) vi (Tür, Geschäft etc) être ouvert(e); (Mensch) être debout.

aufsetzen ['aufzetsən] vt (Hut, Brille) mettre; (Essen) mettre à cuire; (Fuß) poser; (Dokument, Schreiben) rédiger (le brouillon de) ♦ vt se redresser ♦ vi (Flugzeug) atterrir.

Aufsicht ['aufzɪçt] f (Kontrolle) surveillance f; (Person) garde m, surveillant(e) m(f); **die** ~ ha-

ben od **führen** être de garde; **bei einer Prüfung** ~ **führen** être de surveillance à un examen.

Aufsichtspflicht f (JUR: über Kind) responsabilité juridique.

Aufsichtsrat m conseil m d'administration.

aufsitzen ['aufzitsən] unreg vi (aufgerichtet sitzen) s'asseoir bien droit; (lange aufbleiben) veiller; (auf Pferd, Motorrad) monter en selle; (Schiff) s'échouer; **jdn** ~ **lassen** (umg) poser un lapin à qn; **jdm** ~ (umg) se faire avoir par qn.

aufspalten ['aufʃpaltən] vt (Gruppe, Land) diviser ♦ vt se diviser.

aufspannen ['aufʃpanən] vt (Netz, Sprungtuch) tendre; (Schirm) ouvrir.

aufsparen ['aufʃpa:rən] vt mettre de côté.

aufsperrn ['aufʃpɛ:rən] vt (aufschließen) ouvrir; (Mund) ouvrir tout(e) grand(e); **die Ohren** ~ (umg) dresser l'oreille.

aufspielen ['aufʃpi:lən] vt se donner de grands airs; **sich als Chef** ~ jouer les chefs.

aufspießen ['aufʃpi:sən] vt (Fleisch) embrocher; (: mit der Gabel) piquer; (Schmetterlinge) épingler.

aufspringen ['aufʃpringən] unreg vi (auf fahrenden Zug etc) sauter; (hochspringen) bondir, sauter; (Ball) rebondir; (sich öffnen) s'ouvrir (brusquement); (Hände, Lippen) se gercer; ~ **auf** + **Akk** sauter sur.

aufspüren ['aufʃpy:rən] vt dépister.

aufstacheln ['aufʃtaxələn] vt (anspornen) inciter, encourager; (aufhetzen) soulever, exciter.

aufstampfen ['aufʃtampfən] vi: **mit dem Fuß** ~ taper du pied.

Aufstand ['aufʃtant] m soulèvement m.

aufständisch ['aufʃtɛndɪʃ] adj séditionnel(-euse), rebelle.

aufstauen ['aufʃtaʊən] vt (Arbeit) s'accumuler; (Ärger) monter.

aufstechen ['aufʃtɛçən] unreg vt (Blase etc) percer.

aufstecken ['aufʃtɛkən] vt (auf etw stecken: Ring, Kerzen) mettre; (Haar: mit Nadeln) relever; (umg: aufgeben) laisser tomber, plaquer.

aufstehen ['aufʃtɛ:n] unreg vi se lever; (Tür) être ouvert(e); **da muß du früher** od **eh** ~ **!** (umg) ce n'est pas comme ça que tu vas y arriver!

aufsteigen ['aufʃtaɪgən] unreg vi (auf Fahrrad, Pferd etc) monter; (hochsteigen: Bergsteiger) monter, grimper; (Flugzeug) prendre de l'altitude; (Rauch) monter, s'élever; (beruflich) monter en grade, être promu(e); (SPORT) monter, être promu(e); ~ **auf** + **Akk** monter sur; (Berg) escalader; **in jdm** ~ (Haß, Verdacht) monter en qn; (Erinnerung) s'éveiller dans l'esprit de qn.

Aufsteiger (-s, -) m (SPORT) équipe f promue; (sozialer) ~ arriviste m.

aufstellen ['aufʃtɛlən] vt (hinstellen: Tisch) mettre (en place), poser; (Gerüst) monter; (Kind: nach dem Fallen) relever; (aufrecht stellen) mettre debout; (Maschine) monter, installer; (aufreihen) aligner; (Wachen) poster; (Essen)

mettre sur le feu; (formieren: Heer, Mannschaft) constituer; (nominieren: Kandidaten) proposer; (Forderung) formuler; (formulieren: Programm etc) établir; (Rekord) battre ♦ *vr* (hintereinander) se mettre en rangs; **Behauptungen** ~ se livrer à des allégations.

Aufstellung *f* (SPORT) composition *f*; (Liste) liste *f*.

Aufstieg ['aufstɪ:k] (–(e)s, –e) *m* (auf Berg) ascension *f*; (Weg) montée *f*; (Aufwärtsentwicklung) essor *m*; (beruflich) advancement *m*; (SPORT) promotion *f*; ~ **schance**, ~ **smöglichkeit** *f* perspective *f* de promotion.

aufstöbern ['aufstø:bərn] *vt* (Wild) lever; (umg: entdecken) dénicher, dégoter.

aufstocken ['aufstøkən] *vt* augmenter; (Gebäude) surélever.

aufstoßen ['aufsto:sən] *unreg vt* (Tür) pousser ♦ *vi* faire un renvoi, roter (fam); *idm* ~ (fig) frapper *qn*.

aufstrebend ['aufstre:bənd] *adj* en pleine expansion.

Aufstrich ['aufstri:k] *m* pâte *f* à tartiner.

aufstülpen ['aufstʏlpən] *vt* (Hosenbeine) retrousser; (Hut) mettre, enfoncer.

aufstützen ['aufstʏtsən] *vr* s'appuyer ♦ *vt* (Körperteil) appuyer; (Menschen) soutenir; *sich* ~ auf + *Akk* s'appuyer sur.

aufsuchen ['aufzu:xən] *vt* (geh: besuchen) rendre visite à; (konsultieren) consulter.

auftakeln ['aufta:kəln] *vt* (NAUT) gréer ♦ *vr* (pej: umg) s'attifer.

Auftakt ['auftakt] *m* (MUS) levé *m*; (fig) prélude *m*.

auftanken ['auftaŋkən] *vi* (Flugzeug) faire le plein ♦ *vt* (Flugzeug) ravitailler; (Auto) remplir le réservoir de.

auftauchen ['auftauxən] *vi* (aus Wasser etc) émerger, faire surface; (gefunden werden) être retrouvé(e); (umg: kommen) arriver, apparaître; (Zweifel, Frage, Problem) apparaître, surgir.

auftauen ['auftauən] *vt* (Gefrorenes) décongeler ♦ *vi* (Eis) fondre; (fig: Mensch) se dégeler.

aufteilen ['auftailən] *vt* répartir, partager; (Raum) diviser.

Aufteilung *f* (siehe *vt*) répartition *f*; division *f*.

auftischen ['auftɪʃən] *vt* (Essen) servir; (pej: Lügen) sortir.

Auftr. *abk* = **Auftrag**.

Auftrag ['auftra:k] (–(e)s, **Aufträge**) *m* (Bestellung) commande *f*; (Anweisung) instruction *f*; (Aufgabe) tâche *f*, mission *f*; *etw in* ~ **geben** commander *qch*; *im* ~ + *Gen* par ordre de, de la part de; *ihrem* ~ **gemäß** selon votre commande; *im* ~ *od* i. A. J. Brun pp J. Brun.

auftragen ['auftra:gən] *unreg vt* (Farbe, Salbe) mettre, appliquer; (Kleidung) user; (geh: Essen) servir ♦ *vi* (dick machen) grossir; *idm etw* ~ (beauftragen) charger *qn* de *qch*; *dick* ~ (fig: umg) forcer la dose.

Auftraggeber(in) (–s, –) *m(f)* (WIRTS) client(e) *mf*.

Auftragsbestätigung *f* confirmation *f* de commande.

Auftragswerk *nt* œuvre *f* de commande.

aufreiben ['auftraibən] *unreg (umg) vt* (ausfindig machen) dénicher.

auftrennen ['auftrenən] *vt* découdre.

auftreten ['auftreitən] *unreg vt* (Tür) enfoncer ♦ *vi* (erscheinen) se présenter; (THEAT) entrer en scène; (sich verhalten) se conduire; (fig: eintreten) se produire; (Schwierigkeiten etc) surgir, apparaître; **als Vermittler** etc ~ agir en tant que médiateur *etc*; **mit dem Fuß** ~ poser le pied; **geschlossen** ~ faire front commun.

Auftreten (–s) *nt* (Vorkommen) existence *f*; (Benahmen) conduite *f*, attitude *f*.

Auftrieb ['auftri:p] *m* (PHYS) poussée *f* verticale; (fig) essor *m*, impulsion *f*; *idm* ~ **geben** donner de l'élan à *qn*.

Auftritt ['auftri:t] *m* scène *f*; (von Schauspielern) entrée *f* en scène.

auftrumpfen ['auftrumpfən] *vi* (Überlegenheit zeigen) montrer sa supériorité.

aufturn ['aufturn] *unreg vt* (geh: Tür, Mund) ouvrir; (umg: ausfindig machen) dégoter ♦ *vr* (sich öffnen) s'ouvrir; (sich bieten) se présenter.

aufturnen ['aufturnən] *vr* (Gebirge etc) se dresser (majestueusement); (Schwierigkeiten) s'accumuler.

aufwachen ['aufvaxən] *vi* s'éveiller, se réveiller.

aufwachsen ['aufvaksən] *unreg vi* grandir.

Aufwand ['aufvʌnt] (–(e)s) *m* (an Kraft, Geld etc) dépense *f*; (Kosten) frais *mpl*; (Luxus) luxe *m*, faste *m*; **bitte, keinen** ~! surtout ne faites pas de chichi (pour moi)!

Aufwandsentschädigung *f* frais *mpl* de représentation, note *f* de frais.

aufwärmen ['aufvermən] *vt* (Essen) réchauffer; (alte Geschichten) ressasser ♦ *vr* (SPORT) s'échauffer.

aufwarten ['aufvartən] *vi* (zu bieten haben): (*idm*) **mit etw** ~ offrir *qch* (à *qn*), réserver *qch* (à *qn*).

aufwärts ['aufverts] *adv* (in Rangordnung) à partir de; ~ **fahren** *od* **gehen** monter; **A~entwicklung** *f* progrès *m*.

aufwärtsgehen *unreg vi*: **mit seiner Gesundheit** geht es **aufwärts** il reprend du poil de la bête; **mit der Wirtschaft** geht es **aufwärts** l'économie est en pleine reprise.

Aufwasch ['aufvaʃ] *m* vaisselle *f*; **alles in einem** ~ (umg) tout à la fois.

aufwecken ['aufvekən] *vt* réveiller.

aufweichen ['aufvaɪçən] *vt* (Brot) faire tremper; (Boden) détremper; (System) miner.

aufweisen ['aufvaizən] *unreg vt* montrer.

aufwenden ['aufvendən] *unreg vt* consacrer; (Geld) dépenser.

aufwendig *adj* (Projekt) coûteux(–euse); (Fest) somptueux(–euse).

aufwerfen ['aufverfən] *unreg vt* (Probleme) soulever; (Fenster etc) ouvrir (brusquement) ♦ *vr*: **sich zum Richter** ~ s'ériger en juge.

aufwerten ['aufvɛrtən] vt (FINANZ) réévaluer; (fig) rehausser.

Aufwertung f (FINANZ) réévaluation f.

aufwickeln ['aufvɪkələn] vt (aufrollen) enrouler; (umg: Haar) mettre des bigoudis dans; (lösen) dérouler.

aufwiegen ['aufvi:gəln] vt soulever.

aufwiegen ['aufvi:gən] unreg vt compenser.

Aufwind ['aufvɪnt] m vent m ascendant; neuen ~ bekommen (fig) avoir un second souffle.

aufwirbeln ['aufvɪrβələn] vt soulever (des tourbillons de); **Staub** ~ (fig) provoquer des remous.

aufwischen ['aufvɪʃən] vt essuyer.

aufwühlen ['aufvʏ:lən] vt (Erde) creuser, défoncer; (Meer) soulever; (Gefühle) remuer.

aufzählen ['auftsɛ:lən] vt énumérer.

aufzeichnen ['auftsaɪçnən] vt dessiner; (schriftlich) noter; (auf Band) enregistrer.

Aufzeichnung f (gew pl: schriftlich) note f; (Tonband~, Film~) enregistrement m.

aufzeigen ['auftsaɪɡən] vt montrer.

aufziehen ['auftsi:ən] unreg vt (hochziehen) hisser; (öffnen) ouvrir; (Uhr) remonter; (Foto) coller; (Fest, Unternehmung) organiser; (Kinder, Tiere) élever; (MED: Spritze) préparer; (umg: necken) taquiner ♦ vi (aufmarschieren) arriver au pas; (Sturm, Gewitter) se préparer; (Wolken) s'amonceler.

Aufzucht ['auftsʊxt] f (Großziehen) élevage m.

Aufzug ['auftsʊ:k] m (Fahrstuhl) ascenseur m; (Aufmarsch) défilé m; (pej: umg: Kleidung) accoutrement m; (THEAT) acte m.

aufzwingen ['auftsvɪŋən] unreg vt: jdm etw ~ imposer qch à qn.

Aug. abk = August.

Augapfel ['auk'apfəl] m globe m oculaire; jdn/etw wie seinen ~ hüten tenir à qn/qch comme à la prunelle de ses yeux.

Auge ['aʊgə] (-s, -n) nt œil m; (Fett~) œil de graisse; (auf Würfel) point m; unter vier ~n entre quatre yeux; vor meinen ~n sous mes yeux; vor aller ~n au vu et au su de tout le monde, devant tout le monde; jdn/etw mit anderen ~n (an)sehen voir qn/qch d'un autre œil; jdn/etw im ~ behalten ne pas quitter qn/qch du regard; ganz ~ und Ohr sein être tout yeux, tout oreilles; ihm gingen die ~n auf (fig) ses yeux se sont dessillés; ein ~/beide ~n zu-drücken (umg) fermer les yeux; jdn/etw aus den ~n verlieren perdre qn/qch de vue; etw ins ~ fassen envisager qch; das kann leicht ins ~ gehen (umg) ça risque de mal finir; gute/schlechte ~n haben avoir une bonne/mauvaise vue; jdm etw vor ~n führen montrer qch à qn; einer Gefahr ins ~ sehen faire face à un danger.

Augenarzt m ophtalmologue m, oculiste m.

Augenblick m instant m; im ersten ~ tout d'abord; im ~ actuellement, en ce moment; jeden ~ à tout moment; a~lich adj (sofort) immédiat(e); (gegenwärtig) présent(e), actuel(le) ♦ adv (derzeitig) en ce moment, ac-

tuellement.

Augen-: ~braue f sourcil m; ~höhe f: in ~höhe à hauteur des yeux; ~licht nt vue f; ~merk nt (geh) attention f; ~schein kein pl m (geh): jdn/etw in ~schein nehmen examiner qn/qch de près; a~scheinlich adj (geh) évident(e), apparent(e); ~weide f régal m pour les yeux; ~wischerei f (fig) frime f (umg); ~zeuge(-in) m(f) témoin m oculaire.

August ['au'gʊst] (-[e]s od -, -e) m août m; siehe auch September.

Auktion [auktsi'o:n] f vente f aux enchères.

Auktionator [auktsio'nator] m commissaire-priseur m.

Aula ['aula] (-, Aulen od -s) f (SCH) salle f des fêtes; (UNIV) amphithéâtre m.

Au-pair-Mädchen [o'pe:ri:teɪçən] nt jeune fille f au pair.

Aus nt (SPORT: Ausscheiden) élimination f; (fig: Ende) fin f; ins ~ gehen sortir (du terrain).

SCHLÜSSELWORT

aus [aus] pröp + Dat 1 (räumlich) de; **aus dem Zimmer** kommen sortir de la chambre; **aus dem Garten/der Stadt** kommen venir du jardin/de la ville; **er ist aus Berlin** il vient de Berlin; **aus dem Fenster** par la fenêtre

2 (Material) de, en; **eine Statue aus Marmor** une statue de od en marbre; **ein Herz aus Stein** un cœur de pierre

3 (auf Ursache deutend) par; **aus Mitleid** par pitié; **aus Erfahrung** (wissen) par expérience; **aus Versehen** par mégarde; **aus Spaß** pour plaisanter od rire

♦ adv 1 (zu Ende) fini(e); **aus und vorbei** fini(e)

2: **bei ihr gehen Gerichtsvollzieher aus und ein** c'est un vrai défilé d'huissiers chez elle; **weder aus noch ein** wissen ne plus savoir que faire; **sie ist doch nur auf dein Geld aus** c'est ton argent qui l'intéresse

3 (ausgeschaltet): **ist der Herd aus?** le four est-il éteint?; **ist das Licht aus?** la lumière est-elle éteinte?

4 (in Verbindung mit von): **von Rom aus** depuis Rome; **von Fenster aus** de la fenêtre; **von sich aus (selbständig)** de lui-même/d'elle-même; **OK, von mir aus** d'accord, (si tu veux); **von ihm aus geht es in Ordnung** il est d'accord.

ausarbeiten ['aus'arbaɪtən] vt élaborer.

ausarten ['aus'artən] vt dégénérer.

ausatmen ['aus'a:təmən] vt expirer.

ausbaden ['ausba:dən] (umg) vt: **etw ~ müssen** devoir payer les pots cassés pour qch.

Ausbau ['ausbau] m (Erweitern) agrandissement m.

ausbauen vt (vergrößern, erweitern) agrandir; (herausnehmen) démonter.

ausbaufähig adj (fig) qui peut être développé(e).

ausbedingen ['ausbədɪŋən] unreg vt: **sich Dat etw ~** se réserver qch.

ausbeißen ['ausbaɪsən] *unreg vt: sich Dat an etw*
Dat die Zähne ~ (fig) se casser les dents sur qch.

ausbessern ['ausbesɐrn] *vt réparer.*

ausbeulen ['ausboʏlən] *vt (AUT) débosserler,*
réparer les bosses de; (Kleidung) déformer.

Ausbeute ['ausboʏtə] *f rendement m; (Gewinn) bénéfice m.*

ausbeuten *vt exploiter.*

ausbezahlen ['ausbɛtsa:lən] *vt (Geld) payer*
(entièrement); (Erben) désintéresser.

ausbilden ['ausbɪldən] *vt former; (Fähigkeiten)*
développer; (Geschmack) cultiver; **stark ausgebildet sein** (Fähigkeit, Charakteristik) être très prononcé(e).

Ausbilder(in) (-s, -) *m(f) formateur(-trice) m/*
f.

Ausbildung *f (beruflich) formation f; er ist noch in der ~* il n'a pas encore terminé sa formation.

Ausbildungs-: ~**beihilfe** *f allocation f de formation* professionnelle; ~**förderung** *f* ~ crédit-formation *m* individualisé; ~**platz** *m* (Stelle) place *f* de stage.

ausbitten ['ausbɪtən] *unreg vt: sich Dat etw ~*
(geh) demander qch; **ich bitte mir Ruhe aus!** silence, je vous prie!

ausblasen ['ausblaɪzən] *unreg vt souffler.*

ausbleiben ['ausblaɪbən] *unreg vi (Personen)* ne pas venir; (Ereignisse) ne pas se produire; **es konnte nicht ~, daß ...** comme il fallait s'y attendre, ...

ausblenden ['ausblendən] *vt couper.*

Ausblick ['ausblɪk] *m vue f; (fig) perspective f.*

ausbomben ['ausbombən] *vt bombarder la*
maison de.

ausbooten ['ausbo:tən] (*umg*) *vt (Person) dé-*
gommer.

ausbrechen ['ausbreçən] *unreg vi (Gefangener)*
s'évader; (fig) échapper à; (Krieg, Feuer) éclater; (Krankheit) se déclarer; (Vulkan) entrer en éruption ♦ *vt (Steine)* casser, détacher; (Zahn) casser; **in der Kurve brach ihm das Auto aus** il a perdu le contrôle de sa voiture dans le virage; **beim ersten Schuß brach Panik aus** le premier coup de fusil a semé la panique; **dem Kranken brach der Schweiß aus** le malade se mit à transpirer (à grosses gouttes); **in Tränen ~** fondre en larmes; **in Gelächter ~** éclater de rire.

Ausbrecher(in) (-s, -; *umg*) *m(f) (Gefangener)*
évadé(e) *m/f.*

ausbreiten ['ausbraɪtən] *vt (Waren) étaler;*
(Tuch) étendre; (Karte) déplier; (Arme) écarter, étendre; (Flügel) déployer ♦ *vr (Nebel, Wärme)* se répandre; (Seuche, Feuer) se propager; (Ebene, pej: über Thema) s'étendre.

ausbrennen ['ausbrenən] *unreg vt (Wunde)* cauteriser ♦ *vi (Haus, Auto)* être réduit(e) en cendres; (zu Ende brennen) finir de brûler, s'éteindre; (Vulkan) s'éteindre; **er ist (völlig) ausgebrannt** (fig) il est à bout.

ausbringen ['ausbrɪŋən] *unreg vt (Trink-*

spruch) porter.

Ausbruch ['ausbrʊx] *m (von Gefangenen) éva-*
sion f; (eines Krieges, einer Epidemie) début m;
(von Vulkan) éruption *f; (Gefühls-)* débordement *m; zum ~ kommen* se déclarer.

ausbrüten ['ausbry:tən] *vt couvrir.*

Ausbuchtung ['ausbʊxtʊŋ] *f (Küste) échancru-*
ref.

ausbügeln ['ausby:gəln] *vt repasser; (umg:*
Fehler) éliminer.

ausbuhlen ['ausbu:xən] *vt siffler, huer.*

Ausbund ['ausbʊnt] *m: ein ~ an od von*
Tugend/Frechheit la vertu/l'insolence person-
nifiée.

ausbürgern ['ausbyrgərn] *vt: jdn ~ déchoir qn*
de sa nationalité.

ausbürsten ['ausbyrstən] *vt brosser.*

Ausdauer ['ausdaʊər] *f endurance f, persévé-*
rance f.

ausdauernd *adj persévérant(e), tenace; (BOT)*
vivace ♦ *adv* continuellement.

ausdehnen ['ausde:nən] *vt (räumlich) étendre;*
(Gummi) étirer; (zeitlich) prolonger ♦ *vr*
s'étendre.

ausdenken ['ausdeŋkən] *unreg vt (zu Ende den-*
ken) considérer à fond; **sich Dat etw ~** imagi-
ner qch; **das ist nicht ausdenken** (unvorstell-
bar) je préfère ne pas y penser.

ausdiskutieren ['ausdiskʊtɪ:rən] *vt discuter*
dans les moindres détails.

ausdrehen ['ausdre:ən] *vt (Gas) fermer, étein-*
dre; (Licht) éteindre.

Ausdruck ['ausdru:k] *m expression f; (einzelnes*
Wort) terme m; (COMPUT) sortie f (sur imprimante); **mit dem ~ des Bedauerns** (förmlich) en exprimant ses (vifs) regrets; **Ausdrücke gebrauchen** jurer.

ausdrucken *vt (COMPUT) imprimer.*

ausdrücken ['ausdru:kən] *vt (formulieren, zeigen)*
exprimer; (Zigarette) écraser; (Zitrone, Schwamm) presser ♦ *vr* s'exprimer.

ausdrücklich *adj exprès(-esse) ♦ adv* expres-
sément.

Ausdrucks-: ~**fähigkeit** *f* facilité *f* d'expres-
sion *od* de parole, aisance *f* à s'exprimer;
(von Augen) expressivité *f; a~los* *adj* sans ex-
pression, inexpressif(-ive); **a~voll** *adj* ex-
pressif(-ive); ~**weise** *f* manière *f* de s'expri-
mer.

Ausdünstung ['ausdʏnstʊŋ] *f (Dampf) évapo-*
ration f; (Geruch) mauvaise odeur f.

auseinander [aus'aɪ'nandər] *adv (räumlich, zeit-*
lich): ~ liegen être éloigné(e) l'un(e) de l'autre; ~ **schreiben** écrire en deux mots; **weit ~** très loin (l'un(e) de l'autre); **Schüler ~ setzen** séparer des élèves; ~ **sein** (Paar, Ehe) être séparé(e); ~ **bringen** *unreg vt* séparer; ~ **fallen** *unreg vi* tomber en morceaux; ~ **gehen** *unreg vi* (Menschen) se séparer; (Meinungen) diverger; (Gegenstand) tomber en morceaux; (*umg: dick werden*) grossir, s'empâter; ~ **halten** *unreg vt* (unterscheiden) distinguer; ~ **klaffen** *vi* être béant(e); (Meinungen) diverger radicale-

ment; **~laufen** *unreg vi (umg: sich trennen)* se séparer; (*Menge*) se disperser; **~leben** *vt* perdre contact; **~nehmen** *unreg vt (zerlegen)* démonter; **~setzen** *vt (erklären)* expliquer ♦ *vr (sich verständigen)* s'expliquer; (*sich befassen*): **sich mit etw ~setzen** réfléchir à qch, se pencher sur qch; **A~setzung** *f (Diskussion)* discussion *f*; (*Streit*) dispute *f*.

auserkoren ['aus'erko:rən] *adj* élu(e).

auserlesen ['aus'erle:zən] *adj* (*Wein, Speisen*) exquis(e), de choix.

ausersehen ['aus'erze:ən] *unreg vt (geh): dazu ~sein, etw zu tun* avoir été désigné(e) pour faire qch.

ausfahrbar *adj* (*Antenne, Fahrgestell*) escamotable.

ausfahren ['ausfa:rən] *unreg vt (spazierenfahren: im Auto)* faire faire un tour à; (: *im Kinderwagen*) (aller) promener; (*liefern*) (aller) livrer; (*AUT: Kurve*) prendre bien à l'extérieur; (*Auto*) pousser à fond; (*TECH: Fahrwerk*) sortir ♦ *vi (spazierenfahren)* (aller) faire un tour; (*NAUT*) prendre la mer; **ausgefahrene Wege** chemins *mpl* défoncés.

Ausfahrer *m* livreur *m*.

Ausfahrt *f* (*Autobahn~, Garagen~*) sortie *f*; (*des Zuges etc*) départ *m*; (*Spazierfahrt*) tour *m*.

Ausfahrtsstraße *f* (route *f* de) sortie *f*.

Ausfall ['ausfal] *m* (*Wegfall, Verlust*) perte *f*; (*Nichtstattfinden*) annulation *f*; (*Versagen: MED*) arrêt *m*, défaillance *f*; (: *TECH: panne*) *f*; (*Produktionsstörung*) arrêt de la production; (*MIL*) sortie *f*; (*Fechten*) botte *f*; (*radioaktiv*) retombées *fpl* (radioactives).

ausfallen ['ausfalən] *unreg vi (Zähne, Haare)* tomber; (*nicht stattfinden*) ne pas avoir lieu; (*wegbleiben: Person*) être absent(e); (: *Lohn*) ne plus être payé(e); (*nicht funktionieren*) tomber en panne; **wie ist das Spiel ausgefallen?** qui a gagné?, quel est le score?; **die Prüfung ist gut ausgefallen** les résultats de l'examen sont bons; **die Schule fällt morgen aus** il n'y aura pas classe demain.

ausfallend *adj* (*Worte*) blessant(e); **~werden** faire des remarques désobligeantes.

Ausfallstraße *f* (route *f* de) sortie *f*.

ausfegen ['ausfe:gən] *vt* balayer.

ausfeilen ['ausfa:ilən] *vt* limer; (*Stil*) polir.

ausfertigen ['ausfertigən] *vt* (*förmlich: Paß*) délivrer; (: *Urkunde, Rechnung*) établir; **doppelt ~** faire en deux exemplaires.

Ausfertigung *f* (*von Paß*) délivrance *f*; (*Exemplar*) exemplaire *m*; **in doppelter/dreifacher ~** en deux/trois exemplaires.

ausfindig ['ausfindiç] *adv: jdn/etw ~ machen* (finir par) trouver qn/qch.

ausfliegen ['ausfli:gən] *unreg vt* évacuer par avion ♦ *vi (Jungvögel)* s'envoler, quitter le nid; **sie war ausgeflogen** (*umg*) elle était sortie.

ausfließen ['ausfli:sən] *unreg vi* (*herausfließen*) s'écouler; (*auslaufen*) fuir; (*Eiter etc*) suinter.

ausflippen ['ausfli:pən] (*umg*) *vi* flipper; **ein ausgeflippter Typ** un excentrique.

Ausflucht ['ausfluçt] (–, **Ausflüchte**) *f* (*Ausrede*) prétexte *m*.

Ausflug ['ausflu:k] *m* excursion *f*.

Ausflügler(in) ['ausfly:klər(ɪn)] (–s, –) *m(f)* excursionniste *m/f*.

Ausfluß ['ausflu:s] *m* (*Stelle*) bonde *f*; (*MED*) écoulement *m*.

ausfragen ['ausfra:gən] *vt* interroger.

ausfransen ['ausfran:zən] *vi* s'effiloche.

ausfressen ['ausfresən] *unreg vt* (*aushöhlen*) ronger, creuser; **etwas ~** (*umg: anstellen*) faire des bêtises.

Ausfuhr ['ausfu:r] (–, –en) *f* exportation *f*; **~artikel** *m* article *m* d'exportation.

ausführbar ['ausfy:rba:r] *adj* (*durchführbar*) faisable, réalisable; (*WIRTS*) exportable.

ausführen ['ausfy:rən] *vt* (*spazierenführen: Menschen, Hund*) sortir, (aller) promener; (*mit jdm ausgehen*) sortir avec; (*WIRTS*) exporter; (*verwirklichen*) réaliser; (*erledigen, gestalten*) exécuter; (*erklären*) expliquer; **die ~de Gewalt** le pouvoir exécutif.

Ausfuhrgenehmigung *f* permis *m* d'exportation.

ausführlich *adj* détaillé(e) ♦ *adv* en détail; **A~keit** *f* abondance *f* de détails.

Ausführung *f* (*Durchführung*) exécution *f*; (*von Produktion: Modell*) modèle *m*; (: *Herstellungsart*) version *f*; (*von Thema*) traitement *m*; (*Erklärung*) explication *f*.

Ausfuhrverbot *nt* interdiction *f* d'exporter.

Ausfuhrzoll *m* droits *mpl* od taxe *f* à l'exportation od de sortie.

ausfüllen ['ausfylən] *vt* (*Loch*) combler; (*Zeit*) occuper, employer; (*Platz*) occuper; (*Fragebogen etc, Beruf*) remplir; **jdn (ganz) ~** (*in Anspruch nehmen*) absorber qn (complètement).

Ausg. *abk* (= *Ausgabe*) éd.

Ausgabe ['ausga:bə] *f* (*Geld*) dépense *f*; (*Aushändigung*) distribution *f*; (*Gepäck~*) consigne *f* (où on retire les bagages); (*Schalter*) guichet *m*; (*Buch*) édition *f*; (*Nummer*) numéro *m*; (*Ausführung*) modèle *m*, version *f*; (*COMPUT*) sortie *f*.

Ausgang ['ausgaŋ] *m* (*Stelle*) sortie *f*; (*kein pl: Ende*) fin *f*; (: *Ausgangspunkt*) point *m* de départ; (: *Ergebnis*) issue *f*; (*Ausgehtag*) jour *m* de sortie; **ein Unfall mit tödlichem ~** un accident mortel; **kein ~** sans issue, sortie interdite; **~ haben** (*dienstfrei*) avoir congé od son jour de sortie.

Ausgangs-: **~basis** *f* base *f*; **~punkt** *m* point *m* de départ; **~sperr** *f* consigne *f*.

ausgeben ['ausge:bən] *unreg vt* (*Geld*) dépenser; (*austeilen*) distribuer; (*COMPUT*) imprimer, sortir ♦ *vr: sich für etw/jdn ~* se faire passer pour qch/qn; **ich gebe heute abend einen aus** (*umg*) ce soir, j'offre un pot.

ausgebeult ['ausgebo:ylt] *adj* (*Kleidung*) avec des poches; (*Hut*) cabossé(e).

ausgebücht ['ausgebucht] *adj* (*Vorstellung, Flug,*

Maschine) complet(-ète).

Ausgeburt ['ausgabʊrt] (pej) f (der Phantasie etc) produit m.

ausgedehnt ['ausgəde:nt] adj vaste, étendu(e); (zeitlich, Spaziergang) long(longue).

ausgedient ['ausgədi:nt] adj (Soldat) libéré(e); (verbraucht) usé(e), hors d'usage; ~ haben avoir fait son temps.

ausgefallen ['ausgəfalən] adj (ungewöhnlich) inhabituel(le), insolite.

ausgeglichen ['ausgəgliçən] adj (Mensch, Temperament) équilibré(e); (Klima) tempéré(e); (Spiel) égal(e); A~heit f équilibre m.

Ausgehanzug m tenue f de sortie.

ausgehen ['ausgə:ən] unreg vi (weggehen, sich vergnügen) sortir; (Haare, Zähne) tomber; (Vorräte, Geld) venir à manquer, s'épuiser; (Feuer, Ofen, Licht) s'éteindre; (Resultat haben) finir, se terminer; (spazierengehen) aller se promener; (abgeschickt werden: Post) partir; mir ist der Zucker ausgegangen je n'ai plus de sucre; mir ging das Benzin aus je suis tombé(e) en panne d'essence; allmählich geht mir die Geduld aus je commence à perdre patience; auf etw Akk ~ viser qch; von etw ~ (wegführen, zugrunde legen) se fonder sur qch; (herrühren) venir de qch; (ausgestrahlt werden) provenir de qch; wir können davon ~, daß ... nous pouvons partir du principe que ...; leer ~ ne rien obtenir, revenir bredouille; gut/schlecht ~ bien/mal finir.

ausgehungert ['ausgəhʊŋərt] adj affamé(e); (abgezehrt) émacié(e).

Ausgehorbot nt (MIL) consigne f.

ausgeklügelt ['ausgəkli:ɡəlt] adj ingénieux(-euse).

ausgekocht ['ausgəkɔxt] (pej: umg) adj (durchgetrieben) rusé(e), retors(e).

ausgelassen ['ausgəlasən] adj débordant(e) de gaieté, enjoué(e); A~heit f gaieté f, enjouement m.

ausgelastet ['ausgəlastət] adj surchargé(e).

ausgeleiert ['ausgəle:rt] adj usé(e).

ausgelernt ['ausgəlernt] adj qui a fini son apprentissage, qualifié(e).

ausgemacht ['ausgəmaxt] (umg) adj (vereinbart) convenu(e); ein ~er Dummkopf un parfait imbécile; es gilt als ~, daß ... il est entendu que ...; es war eine ~e Sache, daß ... c'était chose convenue que ...

ausgemergelt ['ausgəmergəlt] adj (Gesicht) émacié(e), décharné(e).

ausgenommen ['ausgənomən] präp (+Gen od Dat) sauf ♦ konj sauf si; Anwesende sind ~ à l'exception des personnes présentes.

ausgepowert ['ausgəpɔ:vərt] (umg) adj: ~ sein être vidé(e), être vanné(e).

ausgeprägt ['ausgəpre:kt] adj marqué(e), prononcé(e).

ausgerechnet ['ausgəreçnat] adv: ~ du mußt mir das vorwerfen! toi, me faire des reproches!; ~ heute kommt er il ne pouvait arriver à un pire moment!

ausgeschlossen ['ausgəʃlɔsən] adj (unmöglich) exclu(e).

ausgeschnitten ['ausgəʃnitən] adj (Kleid) décolleté(e).

ausgesprochen ['ausgəʃprɔxən] adj (Begabung) prononcé(e); (Lüge etc) caractérisé(e); (unverkennbar) caractéristique, typique ♦ adv: ~ schlecht/schön vraiment très mauvais(e)/beau(belle); ~es Pech haben n'avoir vraiment pas de chance; sich ~ freuen être vraiment (très) content(e).

ausgestorben ['ausgəʃtɔrbən] adj (Tierart) disparu(e); die Straßen waren wie ~ les rues étaient désertes.

ausgesucht ['ausgəzʊxt] adj (besonders groß) marqué(e) ♦ adv très, extrêmement.

ausgewogen ['ausgəvɔ:gən] adj équilibré(e), pondéré(e); (Maß) égal(e).

ausgezeichnet ['ausgətsa:çnət] adj excellent(e).

ausgiebig ['ausgi:bɪç] adj (Essen) copieux(-euse), abondant(e) ♦ adv: ~ schlafen/essen dormir/manger tout son soûl; ~en Gebrauch von etw machen beaucoup se servir de qch.

ausgießen ['ausgi:sən] unreg vt (aus einem Behälter) verser; (weggießen) jeter; (Behälter) vider; (TECH: füllen) remplir.

Ausgleich ['ausglaiç] (-s, -e) m (Gleichgewicht) équilibre m; (bei Konflikt) accord m; (von Verlust) compensation f; (SPORT) égalisation f; zum ~ en compensation; das ist ein guter ~ c'est bon pour l'équilibre.

ausgleichen ['ausglaiçən] unreg vt (Höhenunterschied) égaliser; (Unterschied) aplanir, équilibrer; (Mangel, Verlust) compenser; (Konto) équilibrer ♦ vi (zwischen Menschen) jouer les médiateurs; (SPORT) égaliser ♦ vr s'équilibrer, se compenser; ~de Gerechtigkeit justice f distributive.

Ausgleichssport m (exercices mpl de) gymnastique f (pour quelqu'un qui fait un travail sédentaire).

Ausgleichstor nt but m égalisateur.

ausglühen ['ausgly:ən] vt (Nadel etc) flamber.

ausgraben ['ausgra:bən] unreg vt déterrer; (Leichen) exhumer; (fig) ressortir.

Ausgrabung f (archäologisch) fouilles fpl; (archäologische Funde) objets mpl anciens.

ausgrenzen ['ausgre:ntən] vt exclure.

Ausgrenzung f mise f à l'écart.

Ausguck ['ausguk] m poste m d'observation.

Ausguß ['ausgʊs] m (Spüle) évier m; (Abfluß) bonde f; (Tülle) bec m.

aushaben ['ausha:bən] unreg (umg) vt (Kleidung) avoir enlevé; (Buch) avoir fini (de lire) ♦ vi (Schule) sortir (de classe).

aushalten ['aushaltən] unreg vt (Schmerzen, Hunger, Vergleich) supporter; (Blick) soutenir; (pej: Geliebte) entretenir; (umg): sich von jdm ~ lassen se faire entretenir par qn ♦ vi (durchhalten) tenir bon; das ist ja nicht zum A~ c'est in-

supportable.
aushandeln ['aushandeln] vt négocier.
aushändigen ['aushendigen] vt remettre.
Aushang ['aushaŋ] m avis m.
aushängen ['aushəŋən] unreg vt (*Meldung*) afficher; (*Fenster*) décrocher ♦ vi (*Meldung*) être affiché(e) ♦ vr (*Kleidung, Falten*) se défroisser.
Aushängeschild nt (*fig*) pub f (ambulante).
ausharren ['ausharən] vi patienter.
aushausig ['aushoyzɪç] adj (*Mensch*) sorti(e).
ausheben ['aushe:bən] unreg vt (*Erde*) enlever; (*Grube*) creuser; (*Tür*) déboîter; (*Nest*) vider; (*Diebesnest*) faire une descente dans; (*MIL*) lever.
aushecken ['aushekən] (umg) vt inventer, élaborer.
ausheilen ['aushailən] vt, vi (*Krankheit*) guérir (complètement).
aus helfen ['aushelfən] unreg vi + Dat: jdm ~ donner un coup de main à qn.
Aushilfe ['aushɪlfə] f aide f; (*Person*) intérimaire m/f; als ~ arbeiten faire de l'intérim.
Aushilfs-: ~kraft f intérimaire m/f; ~lehrer(in) m(f) maître(maîtresse) m/f auxiliaire; a~weise adv à titre provisoire, temporairement.
aushöhlen ['aushø:lən] vt creuser; (*fig*) épuiser.
ausholen ['ausho:lən] vi (*zum Schlag, Wurf*) lever le bras; (*zur Ohrfeige*) lever la main; (*beim Gehen*) allonger le pas; weit ~ (*fig*) remonter au déluge; zum Gegenschlag ~ contre-attaquer.
aus hochen ['ausho:çən] vt faire parler.
aus huchern ['aushu:çən] vt affamer.
auskennen ['auskenən] unreg vr (an einem Ort) se repérer facilement; (in Fragen etc) s'y connaître; man kennt sich bei ihm nie aus avec lui, on ne sait jamais à quoi s'en tenir.
auskippen ['auskɪpən] vt vider.
ausklammern ['ausklamərən] vt (*Thema*) laisser de côté.
Ausklang ['ausklaŋ] m (*von Fest*) fin f; (*von Musik*) dernières notes fpl; zum ~ des Abends pour clore la soirée.
ausklappbar ['auskla:pba:r] adj pliable.
auskleiden ['ausklaɪdən] vr (*geh*) se dévêtir ♦ vt (*Wand*) revêtir, garnir.
ausklingen ['auskɪŋən] unreg vi (*Ton, Lied*) s'éteindre; (*Fest*) se terminer.
ausklinken ['auskɪŋkən] vt (*Seil*) détacher.
ausklopfen ['ausklo:pən] vt (*Teppich*) battre; (*Pfeife*) débourrer.
ausknöpfbar ['ausknœpfa:r] adj (*Futter*) amovible.
auskochen ['ausko:xən] vt (*Wäsche*) faire bouillir; (*Knochen*) cuire; (*MED*) stériliser.
auskommen ['auskomən] unreg vi: mit jdm (gut) ~ (bien) s'entendre avec qn; mit etw ~ (*genügend haben*) se débrouiller avec qch; ohne jdn/etw ~ (pouvoir) se passer de qn/qch; A~ (–s) nt: sein A~ haben avoir de quoi vivre; mit ihr ist kein A~ il n'y a pas moyen de s'en-

tendre avec elle.
auskosten ['auskostən] vt savourer.
auskramen ['auskra:mən] (umg) vt déballer; (*fig: alte Geschichten etc*) ressortir.
auskratzen ['auskratsən] vt racler, gratter; (*MED: Gebärmutter*) cureter ♦ vi (umg: weglassen) filer.
auskugeln ['ausku:gələn] vr: sich Dat den Arm ~ se démettre le bras.
auskundschaften ['auskuntʃaftən] vt (*Gegend*) explorer; (*Versteck, Geheimnis*) découvrir.
Auskunft ['auskunft] (–, **Auskünfte**) f (*Mitteilung*) renseignement m; (*kein pl: Stelle*) bureau m de renseignements od d'information; (*TEL*) renseignements.
auskuppeln ['auskupələn] vt débrayer.
auskurieren ['auskuri:rən] (umg) vt guérir complètement.
auslachen ['auslaxən] vt se moquer de.
ausladen ['ausla:dən] unreg vt (*Ladung, Auto*) décharger; (umg: Gäste) décommander ♦ vi (*Aste*) s'étendre.
ausladend adj (*Gebärden, Bewegung*) large.
Auslage ['ausla:gə] f (*Waren*) étalage m, éventaire m; (*Schaufenster*) vitrine f; ~n pl (*Kosten*) frais mpl.
auslagern ['ausla:gərən] vt (*Kunstgegenstände*) mettre en lieu sûr.
Ausland ['auslant] nt étranger m; im ~, ins ~ à l'étranger.
Ausländer(in) ['auslændər(in)] (–s, –) m(f) étranger(ère) m/f.
Ausländerfeindlichkeit f xénophobie f.
ausländisch adj étranger(ère).
Auslands-: ~aufenthalt m séjour m à l'étranger; ~gespräch m communication f internationale; ~korrespondent(in) m(f) correspondant(e) permanent(e) m/f (à l'étranger); ~reise f voyage m à l'étranger; ~schutzbrief m contrat de garantie automobile pour voyages à l'étranger; ~vertretung f (von Staat) représentation f à l'étranger; (von Firma) succursale f à l'étranger.
auslassen ['auslasən] unreg vt omettre; (*Gelegenheit*) laisser passer; (*Fett*) faire fondre; (*Kleidungsstück: weiter machen*) élargir; (umg: Radio, Heizung) ne pas allumer; (: Kleidungsstück: nicht anziehen) ne pas mettre ♦ vr: sich über etw Akk ~ (pej) s'étendre sur qq; seine Wut an jdm ~ passer sa colère sur qn.
Auslassung f (von Wort etc) omission f; ~zeichen nt apostrophe f.
auslasten ['auslastən] vt (*Fahrzeug*) charger au maximum; (*Maschine auch*) utiliser à pleine capacité; (*Person*) occuper à plein temps.
Auslauf ['auslauf] m espace m; (*Ausflußstelle*) voie f d'écoulement.
auslaufen unreg vi (*Flüssigkeit*) s'écouler, couler; (*Behälter*) fuir; (*Farbe*) s'estomper (au lavage); (*NAUT*) appareiller; (*langsam aufhören: Motoren, Läufer*) ralentir progressivement; (*zu Ende sein*) se terminer; (*nicht weitergeführt werden: Serie*) ne plus se faire.

Ausläufer ['auslɔy̯fər] *m* (von Gebirge) contre-fort *m*; (Pflanze) pousse *f*; (MET: von Hoch) anticyclone *m*, champ *m* de hautes pressions; (: von Tief) dépression *f*, perturbation *f*.

ausleeren ['ausle:rən] *vt* vider.

auslegen ['ausle:gən] *vi* étaler; (Köder, Schlinge) placer, poser; (Geld) avancer; (Zimmer, Boden) revêtir; (Text etc) interpréter.

Ausleger (-s, -) *m* (von Kran etc) flèche *f*.

Auslegeware kein *pl f* revêtements *mpl* de sol.

Auslegung *f* interprétation *f*.

ausleiern ['auslai:rən] *vi* s'user.

Ausleihe ['auslai:ə] *f* prêt *m*; (Stelle) salle *f* de prêt.

ausleihen ['auslai:n] *unreg vt* (verleihen) prêter; sich *Dat* *etw* ~ emprunter *qch*.

auslernen ['auslernən] *vi* (Lehrning) finir son apprentissage; man *lernt* nie *aus* (Sprichwort) on n'a jamais fini d'apprendre.

Auslese ['ausle:zə] *f* (Vorgang) choix *m*, sélection *f*; (Elite) élite *f*; (Wein) grand cru *m*.

auslesen ['ausle:zən] *unreg vt* (aussondern) trier; (auswählen) sélectionner; (umg: zu Ende lesen) finir de lire.

ausliefern ['ausli:fərən] *vt* livrer; (an anderen Staat) extraditer ♦ *vi* (WIRTS) livrer ♦ *vr*: sich *jdm* ~ se livrer à *qn*; *jdm/etw* ausgeliefert sein être à la merci de *qn/qch*.

Auslieferungsabkommen *nt* traité *m* od convention *f* d'extradition.

Auslieferungslager *nt* (WIRTS) entrepôt *m* de distribution.

ausliegen ['ausli:gən] *unreg vi* (Waren) être exposé(e), être en vitrine; (Liste) pouvoir être consulté(e); (Zeitschrift) être à la disposition du public.

auslöschen ['auslɔ:ʃən] *vt* éteindre; (Geschriebenes, Spuren, fig) effacer.

auslosen ['auslo:zən] *vi* tirer au sort.

auslösen ['auslɔ:zən] *vt* (Explosion, Schuß, Alarm) déclencher; (Reaktion) provoquer; (Panik) jeter, semer; (Gefühle, Heiterkeit) susciter; (Gefangene) racheter; (Pfund) dégager.

Auslöser (-s, -) *m* (PHOT) déclencheur *m*; (Anlaß) cause *f* (immédiate).

ausloten ['auslot:n] *vt* sonder.

ausmachen ['ausmaxən] *vt* (Licht, Feuer) éteindre; (Radio) fermer; (entdecken) repérer; (erkennen) distinguer; (vereinbaren) convenir de, fixer; (Anteil darstellen, bedeuten) constituer, représenter; das macht ihm nichts aus ça ne lui fait rien, ça ne le dérange pas; macht es Ihnen etwas aus, wenn ...? ça vous dérange si ...?; das macht einen Unterschied aus ça change tout; eine ausgemachte Sache une affaire entendue.

ausmalen ['ausma:lən] *vt* (Bild, Umriss) colorier; (schildern) décrire, dépeindre; sich *Dat* *etw* ~ s'imaginer *qch*.

Ausmaß ['ausma:s] *nt* (von Gegenstand, Fläche) dimensions *fpf*; (von Katastrophe) ampleur *f*; (von Liebe etc) grandeur *f*; das nimmt ungeheu-

re ~e an ça prend des proportions considérables.

ausmerzen ['ausmertsən] *vt* (Fehler, Stelle) supprimer; (Erinnerung) chasser.

ausmessen ['ausmesən] *unreg vt* mesurer.

ausmisten ['ausmistən] *vt* (Stall) nettoyer (de son fumier); (fig: umg: Schrank, Zimmer) mettre de l'ordre dans.

ausmustern ['ausmustərən] *vt* (Maschine, Fahrzeug etc) retirer du service; (ML) réformer.

Ausnahme ['ausna:mə] *f* exception *f*; mit ~ von à l'exception de; ~erscheinung *f* cas *m* exceptionnel *od* à part; ~fall *m* exception *f*; ~zustand *m* (POL) état *m* d'exception.

ausnahmslos *adv* sans exception.

ausnahmsweise *adv* exceptionnellement.

ausnehmen ['ausneimən] *unreg vt* (Tier, Fisch, Nest) vider; (pej: umg) plumer, saigner; (ausschließen) exclure ♦ *vr* (wirken) avoir l'air; sich vorteilhaft ~ être à son avantage.

ausnehmend *adv* extrêmement.

ausnüchtern ['ausny:tərən] *vt*, vi dessoûler.

Ausnüchterungszelle *f* salle *f* de dégrisement.

ausnutzen ['ausnutzən], **ausnützen** ['ausnyt- zən] *vt* (Zeit, Gelegenheit) profiter de; (Einfluß) user de; (Gutmütigkeit) abuser de; (Menschen) profiter de la bonté de.

auspacken ['auspakən] *vt* (Koffer) défaire; (Kleider, Geschenk) déballer ♦ *vi* (umg: alles sagen) parler, vider son sac.

auspfeifen ['auspfai:fən] *unreg vt* siffler, huer.

ausplaudern ['ausplaudərən] *vt* (Geheimnis) révéler.

ausposaunen ['auspo:zaunən] (umg) *vt* crier sur les toits.

ausprägen ['auspre:gən] *vr* (Begabung, Charaktereigenschaft) se révéler, se faire jour.

auspressen ['auspresən] *vt* presser.

ausprobieren ['ausprobi:rən] *vt* essayer.

Auspuff ['auspuf] (-els, -e) *m* (AUT) échappement *m*; ~rohr *nt*, ~topf *m* pot *m* d'échappement.

auspumpen ['auspumpən] *vt* (Wasser) pomper; *jdm* den Magen ~ faire un lavage d'estomac à *qn*.

ausquartieren ['auskvarti:rən] *vt* déloger.

ausquetschen ['auskvetʃən] *vt* (Zitrone etc) presser; (umg: ausfragen) cuisiner; (: aus Neugier) presser de questions.

ausradieren ['ausradi:rən] *vt* effacer, gommer.

ausrangieren ['ausrā:gi:rən] (umg) *vt* mettre au rancart.

ausrauben ['ausraubən] *vt* dévaliser.

ausräumen ['ausroy:mən] *vt* (Dinge) enlever; (Schrank, Zimmer) vider; (Bedenken) écarter.

ausrechnen ['ausre:gnən] *vt* (Aufgabe) résoudre; (Preis, Summe) calculer; sich *Dat* *etw* ~ können pouvoir s'imaginer *qch*; ich rechne mir bei der Wahl große Chancen aus je pense avoir de très fortes chances d'être élu(e).

Ausrechnung *f* calcul *m*.

Ausrede ['ausre:də] *f* excuse *f*, prétexte *m*;
a~n ['ausre:dən] *vi* finir (de parler) ♦ *vt*: jdm
etw a~n dissuader qn de qch; er hat mich
nicht mal a~n lassen il ne m'a même pas lais-
sé terminer.

ausreichen ['ausra:çən] *vi* suffire.

ausreichend *adj* suffisant(e); (SCH) ≈ passa-
ble.

Ausreise ['ausra:zə] *f*: bei der ~ en quittant le
pays; jdm die ~ verweigern interdire à qn de
quitter le territoire; ~erlaubnis *f* autorisa-
tion *f* de quitter le territoire.

ausreisen ['ausra:zən] *vi* sortir du pays; nach
Polen ~ partir pour la Pologne.

ausreißen ['ausra:zən] *unreg vt* arracher ♦ *vi*
(Riß bekommen) se déchirer; (umg: weglaufen)
se tirer; er hat sich Dat kein Bein ausgerissen
(umg) il ne s'est pas foulé.

ausrenken ['ausre:ŋkən] *vt*: sich Dat das Knie ~
se déboîter le genou; jdm den Arm ~ dé-
boîter le bras de qn.

ausrichten ['ausri:çtən] *vt* (Botschaft, Gruß)
transmettre; (Hochzeit etc) organiser; (errei-
chen) obtenir; (in gerade Linie bringen) aligner;
(Preise, Löhne) aligner, ajuster; (TYP) justifier
♦ *vr* (in eine Linie stellen) s'aligner; jdm etw ~
faire savoir qch à qn; ich werde es ihm ~ je
le lui dirai; bitte richten Sie ihm einen Gruß
aus saluez-le de ma part.

ausrollen ['ausrələn] *vi* (Flugzeug) rouler lente-
ment (après l'atterrissage); (Auto) conti-
nuer en roue libre ♦ *vt* (Teppich) dérouler.

ausrotten ['ausrɔtən] *vt* (Unkraut, Insekten) dé-
truire; (fig) mettre fin à.

ausrücken ['ausry:kən] *vt* (Text) faire se ter-
miner en retrait dans la marge de droite ♦ *vi*
(MIL) se mettre en marche; (Feuerwehr, Polizei)
sortir; (umg: weglaufen) décamper.

Ausruf ['ausru:f] *m* (Schrei) exclamation *f*, cri
m; (Verkünden) proclamation *f*.

ausrufen *unreg vt* (schreien) crier; (Stationen,
Schlagzeile) annoncer; (Streik, Revolution) pro-
clamer; jdn ~ (lassen) (über Lautsprecher) faire
appeler qn.

Ausrufezeichen *nt* point *m* d'exclamation.

ausruhen ['ausru:ən] *vi* reposer ♦ *vi*, *vr* se re-
poser.

ausrücken ['ausry:stən] *vt* équiper.

Ausrüstung *f* équipement *m*.

ausrutschen ['ausrʊtʃən] *vi* glisser, dérapier.

Ausrutscher (-s, -; umg) *m* dérapage *m*; (fig)
gaffe *f*.

Aussage ['ausza:gə] *f* déclaration *f*; (Zeugen~)
déposition *f*, témoignage *m*; der Angeklagte/
Zeuge verweigerte die ~ l'accusé/le témoin a
refusé de parler.

aussagekräftig *adj* intéressant(e); eine ~e
Biographie une biographie qui en dit long
sur le personnage.

aussagen ['ausza:gən] *vr*: viel ~ über +Akk en
dire long sur ♦ *vi* (JUR) déposer, témoigner.

Aussatz ['auszats] (-es) *m* (MED) lèpre *f*.

ausaugen ['auszaugən] *vt* sucer; (fig: ausbeu-

ten) exploiter, piller.

ausschaben ['ausʃa:bən] *vt* (Patientin) faire un
curetage à.

ausschalten ['ausfaltən] *vt* (Maschine) arrêter;
(Licht) éteindre; (Strom) couper; (fig: Gegner,
Fehlerquelle) éliminer.

Ausschank ['ausʃaŋk] (-[e]s, Ausschänke) *m*
(kein pl: Getränkeausgabe) vente *f*; (Theke)
comptoir *m*; (Raum) café *m*.

Ausschankerlaubnis *f* licence *f* de débit de
boissons.

Ausschau ['ausʃau] *f*: ~ halten nach chercher
des yeux, guetter.

ausschauen *vi*: nach jdm ~ (Ausschau halten)
guetter qn; wie schaut's aus? comment ça
va?

ausscheiden ['ausʃa:dn] *unreg vt* (aussondern)
éliminer; (MED) excréter, éliminer ♦ *vi* (nicht
in Betracht kommen) ne pas entrer en ligne de
compte; (SPORT) être éliminé(e); ~ aus quit-
ter; er scheidet für den Posten aus il n'a pas le
bon profil pour ce poste.

Ausscheidung *f* (MED) matière *f* excrétée;
(SPORT) élimination *f*.

ausschenken ['ausʃeŋkən] *vt* servir.

ausscheren ['ausʃe:rən] *vi* (Fahrzeug) quitter la
file; (zum Überholen) déboîter.

ausschildern ['ausʃildərən] *vt* signaler.

ausschimpfen ['ausʃimpfən] *vt* gronder.

ausschlachten ['ausʃlaxtən] *vt* (Auto) démon-
ter (pour récupérer des pièces); (pej: umg:
Ereignis) exploiter.

ausschlafen ['ausʃla:fən] *unreg vi*, *vr* dormir
tant qu'on veut ♦ *vt*: seinen Rausch ~ cou-
ver son vin; ich bin nicht ausgeschlafen je n'ai pas
assez dormi.

Ausschlag ['ausʃla:k] *m* (MED) éruption *f*, bou-
tons *mpl*; (Pendel~) oscillation *f*; (Nadel~) dé-
viation *f*; den ~ geben (fig) être détermi-
nant(e).

ausschlagen ['ausʃla:gən] *unreg vt* (Zähne) cas-
ser; (Feuer) étouffer; (auskleiden) revêtir;
(verweigern) refuser ♦ *vi* (Pferd) ruer; (BOT)
bourgeonner; (Zeiger) osciller.

ausschlaggebend *adj* déterminant(e).

ausschließen ['ausʃli:sən] *unreg vt* exclure;
(aus Haus) mettre à la porte; (Möglichkeit, Fall,
Zweifel, Irrtum) exclure, écarter; (SPORT) dis-
qualifier ♦ *vr* (aus Haus) oublier sa clé; ich
will mich nicht ~ et ça me concerne aussi.

ausschließlich *adj* exclusif(-ive) ♦ *adv* exclu-
sivement ♦ präp + Gen à l'exclusion de.

ausschlüpfen ['ausʃlyp:fən] *vi* (aus Ei) éclore;
(aus Puppe) sortir de sa chrysalide.

Ausschluß ['ausʃlus] *m* exclusion *f*; unter ~ der
Öffentlichkeit stattfinden se tenir à huis clos.

ausschmücken ['ausʃmy:kən] *vt* décorer; (fig)
enjoliver, embellir.

ausschneiden ['ausʃna:dn] *unreg vt* (Artikel, Fi-
guren) découper; (Büsche) élaguer, tailler;
(Kleid) échancrer, décoller; eine angefaltete
Stelle ~ couper une partie blette.

Ausschnitt ['ausʃnit] *m* (Teil) fragment *m*,

morceau *m*; (von Kleid) décolleté *m*; (Zeitung~) coupure *f*; (aus Film etc) extrait *m*.

ausschöpfen ['ausʃœpfən] *vt* (fig) épuiser; ein Boot ~ vider l'eau d'une barque.

ausschreiben ['ausʃraibən] *unreg vt* (ganz schreiben) écrire en toutes lettres; (Scheck, Rezept, Rechnung) établir; (Wettbewerb) annoncer; (Projekt) lancer un appel d'offre pour; eine Stelle ~ faire paraître une annonce pour pourvoir un poste.

Ausschreibung *f* (von Wahlen) proclamation *f*; (von Stelle) mise *f* au concours; (von Bauarbeiten etc) mise *f* en adjudication.

Ausschreitung ['ausʃratuŋ] *f* (Gewalttätigkeit) excès *m*, acte *m* de violence; es kam zu ~en il y a eu des scènes de violence od des excès.

Ausschuß ['ausʃus] *m* (Gremium) comité *m*, commission *f*; (Abfall) articles *mpl* défectueux; (WIRTS: auch: ~ware) articles de second choix.

ausschütten ['ausʃytən] *vt* (Flüssigkeit) verser; (: verschütten) renverser; (: wegschütten, leeren) vider; (FINANZ: Geld) payer ♦ *vr*: sich (vor Lachen) ~ se tordre de rire.

Ausschüttung *f* (FINANZ) attribution *f*.

ausschwärmen ['ausʃvɛrmən] *vi* (Bienen) essaimer; (Menschen) se disséminer (en masse); (MIL) se déployer.

ausschweifend ['ausʃvaɪfənt] *adj* (Leben) dissolu(e); (Phantasie) débordant(e).

Ausschweifung *f* excès *m*.

ausschweigen ['ausʃvaɪgən] *unreg vr* garder le silence.

ausschwenken ['ausʃvɛŋkən] *vi* (Fahrzeug) virer; (Kran) pivoter; (Boot) virer de bord.

ausschwitzen ['ausʃvɪtsən] *vt* (Fieber) exsuder, transpirer pour faire tomber; (Flüssigkeit) éliminer; (subj: Mauerwerk) laisser suinter.

aussehen ['auszɛ:ən] *unreg vi* sembler, avoir l'air; gut ~ (gesund) avoir bonne mine; (attraktiv) être beau(belle); wie sieht's aus? (umg: wie steht's?) comment ça va?; das sieht nach nichts aus cela ne ressemble à rien; es sieht nach Regen aus on dirait qu'il va pleuvoir; es sieht schlecht aus ça se présente mal; es sieht ganz so/danach aus, als ob ... on dirait que ...; A ~ (-s) *nt* apparence *f*, aspect *m*.

aussein ['aussaɪn] *unreg (umg) vi* (zu Ende sein) être fini(e); (nicht zu Hause sein) être sorti(e); (nicht brennen, abgeschaltet sein) être éteint(e) ♦ *vi* unpers: es ist aus mit ihm c'en est fait de lui, il est fichu; auf etw Akk ~ viser qch.

ausen ['ausən] *adv* à l'extérieur, dehors; (nach ~: fig) en apparence; ~ ist es rot l'extérieur est rouge; das Fenster geht nach ~ auf la fenêtre s'ouvre vers l'extérieur.

Außen-: ~antenne *f* antenne *f* extérieure; ~arbeiten *pl* travaux *mpl* à l'extérieur; ~aufnahme *f* extérieur *m*; ~bezirk *m* quartier *m* périphérique, faubourg *m*; ~bordmotor *m* (moteur *m*) hors-bord *m* inv.

aussenden ['auszɛndən] *unreg vt* (Menschen) envoyer; (Signale, Strahlen) émettre.

Außen-: ~dienst *m*: im ~dienst sein être affecté(e) au service extérieur; ~handel *m* commerce *m* extérieur; ~minister *m* ministre *m* des Affaires étrangères; ~ministerium *nt* ministère *m* des Affaires étrangères; ~politik *f* politique *f* étrangère od extérieure; ~seite *f* extérieur *m*; ~seiter(in) (-s, -) *m(f)* (SPORT) outsider *m*; ~seiter der Gesellschaft marginal(e) *m(f)*; ~spiegel *m* (AUT) rétroviseur *m*; ~stände *pl* (bes WIRTS) créances *pl*; ~stehende(r) *f(m)* observateur(-trice) extérieur(e); ~stelle *f* (Zweigstelle) agence *f*, succursale *f*; ~stürmer *m* (SPORT) ailier *m*; ~welt *f* monde *m* extérieur.

außer ['ausər] *prp* +Dat (abgesehen von) sauf; (räumlich) en dehors de ♦ *konj* (ausgenommen) sauf; ~ Gefahr sein être hors de danger; das steht völlig ~ Zweifel ça ne fait pas l'ombre d'un doute, c'est certain; ~ Landes à l'étranger; ~ Kraft sein (nicht mehr gültig sein) ne plus être valable; ~ sich Dat sein être hors de soi; ~ sich Dat geraten s'emporter; ~ wenn sauf quand; ~ daß sauf que; siehe auch Betrieb; Dienst: ~amtlich *adj* non officiel(le), privé(e).

außerdem *konj* en outre, en plus.

außerdienstlich *adj* privé(e).

äußere(r, s) ['ɔysərə(r, s)] *adj* extérieur(e); (Verletzung) superficiel(le); das Äußere (äußere Erscheinung) les apparences *pl*; (Ausschauen) l'apparence *f* (physique); ein gepflegtes Äußeres une mise soignée; auf sein Äußeres achten soigner sa mise.

außer-: ~ehelich *adj* extraconjugal(e); ~fahrplanmäßig *adj* supplémentaire; ~gewöhnlich *adj* inhabituel(le); (außerordentlich) extraordinaire, exceptionnel(le); ~halb *prp* +Gen en dehors de ♦ *adv* au dehors, à l'extérieur; ~irdisch *adj* extraterrestre; A~kraftsetzung *f* abrogation *f*, annulation *f*.

äußerlich *adj* extérieur(e), externe; (scheinbar) apparent(e) ♦ *adv* en apparence; rein ~ betrachtet à première vue; „nur zur ~en Anwendung“ „à usage externe“; Ä~keit *f* (Kleinigkeit) détail *m* sans importance; (Oberflächlichkeit) apparence *f*; (Formalität) formalité *f*.

äußern *vt* (aussprechen) exprimer ♦ *vr* (sich aussprechen) s'exprimer; (sich zeigen) se manifester.

außer-: ~ordentlich *adj* extraordinaire; ~planmäßig *adj* qui n'était pas prévu(e); ~sinnlich *adj*: ~sinnliche Wahrnehmung perception *f* extrasensorielle.

äußerst ['ɔysərst] *adv* extrêmement.

außerstande ['ausər|ʃtandə] *adv*: ~ sein, etw zu tun être incapable de faire qch.

äußerste(r, s) *adj* extrême; (Termin, Preis) dernier(-ière); im ~n Fall à la rigueur.

Äußerste(s) *nt*: bis zum ~n gehen faire tout son possible.

äußerstenfalls *adv* à la rigueur.

Äußerung *f* (Bemerkung) propos *mpl*; (Behauptung) affirmation *f*; (Zeichen) expression *f*.

aussetzen ['auszɛtsən] *vt* (Kind, Tier) abandonner; (Boote) mettre à l'eau; (Belohnung) offrir; (Urteil, Verfahren) suspendre ♦ *vi* (Musik) s'interrompre; (Atmung) s'arrêter; (Herz) cesser de battre; (Motor) avoir des ratés, caler; (Mensch; mit Medikament) arrêter; (: bei Arbeit) s'interrompre; (: Pause machen) prendre congé; *jdn/sich etw Dat* ~ (preisgeben) exposer *qn/s'exposer* à *qch*; *jdm* ausgesetzt sein être à la merci de *qn*; was haben Sie daran aussetzen? que trouvez-vous à y redire?; an *jdm/einer Sache etwas* aussetzen haben avoir *qch* à reprocher à *qn/qch*.

Aussicht ['auszɪçt] *f* (Blick) vue *f*; (in Zukunft) perspective *f*; in ~ sein être en vue; *etw in* ~ haben avoir *qch* en vue; *jdm etw in* ~ stellen faire espérer *qch* à *qn*.

aussichts-: ~los *adj* sans espoir; **A~punkt** *m* point *m* de vue; ~reich *adj* prometteur(-euse); **A~turm** *m* belvédère *m*.

Aussiedler(in) ['auszi:dlər(in)] (–s, –) *m(f)* (Auswanderer) émigrant(e) *m/f*.

aussöhnen ['auszø:nən] *vt* réconcilier ♦ *vr* (Feinde) se réconcilier; *sich mit etw* ~ (fig) accepter *qch*.

Aussöhnung *f* réconciliation *f*.

aussondern ['auszøndərən] *vt* sélectionner; (Unbrauchbares) éliminer.

aussorgen ['auszɔrgən] *vi*: ausgesorgt haben n'avoir plus de soucis financiers.

aussortieren ['auszørti:rən] *vt* trier.

ausspannen ['ausfpanən] *vt* (Tuch) étendre, étaler; (Netz) étendre, déployer; (Pferd, Kutsche) dételar; (umg: Mädchen) *jdm* ~ piquer à *qn* ♦ *vi* (sich erholen) se détendre.

aussparen ['ausfpa:rən] *vt* (Platz) ménager, réserver.

aussperren ['ausfperən] *vt* (ausschließen) fermer la porte à; (Streikende) lock-out.

Aussperrung *f* (INDUSTRIE) lock-out *m inv*.

ausspielen ['ausfpi:lən] *vt* (Karte) jouer; (Geldprämie) mettre en jeu; (Erfahrung, Wissen) faire valoir ♦ *vi* (KARTEN) ouvrir le jeu; *jdn gegen jdn* ~ se servir de *qn* contre *qn*; bei *jdm* ausgespielt haben (fig) ne plus être bien vu(e) de *qn*.

Ausspielung *f* (im Lotto) tirage *m*.

ausspionieren ['ausfpi:ni:rən] *vt* (Pläne etc) découvrir, trouver; (Person) espionner.

Aussprache ['ausfpra:xə] *f* (Sprechweise) diction *f*; (Akzent) accent *m*; (von Wort) prononciation *f*; (Unterredung) discussion *f*.

aussprechen ['ausfpreçən] *unreg vt* (Wort, Urteil, Strafe) prononcer; (zu Ende sprechen) finir; (äußern) exprimer; (Warnung) donner ♦ *vr* (sich äußern) s'exprimer; (sich anvertrauen) se confier, s'épancher; (diskutieren) s'expliquer ♦ *vi* (zu Ende sprechen) finir de parler; *sich für/gegen jdn/etw* ~ se prononcer en faveur de/contre *qn/qch*; der Regierung das Vertrauen ~ passer un vote de confiance.

Ausspruch ['ausfprux] *m* mots *mpl*; (geflügeltes Wort) adage *m*.

ausspucken ['ausfpu:kən] *vt, vi* cracher.

ausspülen ['ausfpy:lən] *vt* rincer.

ausstafieren ['ausfsta:fi:rən] *vt* (Person) déguiser; (Zimmer) garnir.

Ausstand ['ausfstant] *m* (Streik) grève *f*; in den ~ treten se mettre en grève; seinen ~ geben organiser une fête pour son départ.

ausstatten ['ausfstatən] *vt* (Zimmer, Hotel) équiper; *jdn mit etw* ~ doter *qn* de *qch*; ein Zimmer neu ~ changer l'aménagement intérieur d'une pièce.

Ausstattung *f* (Ausstatten) équipement *m*; (THEAT) décor *m* et costumes *mpl*; (Aussteuer) trousseau *m*; (Aufmachung) présentation *f*; (Einrichtung: von Zimmer) décor; (von Auto) équipement.

ausstechen ['ausfsteçən] *unreg vt* (Rasenstück) découper; (Graben) creuser; (Augen) crever; (Kekse) découper; (übertreffen) supplanter.

ausstehen ['ausfste:n] *unreg vt* (ertragen) endurer, supporter ♦ *vi* (noch nicht dasein) ne pas (encore) être arrivé(e), manquer; *jdn/etw nicht* ~ können ne pas supporter *qn/qch*; *etw ist ausgestanden* (endlich vorbei) *qch* est enfin terminé.

aussteigen ['ausfstaigən] *unreg vi* (aus Fahrzeug) descendre; (umg: aus Geschäft) se retirer; (: aus Gesellschaft) se marginaliser; alles ~! (von Schaffner) tout le monde descend!

Aussteiger(in) (umg) *m(f)* marginal(e) *m/f*.

ausstellen ['ausfstelən] *vt* (Waren, Bilder) exposer; (Wache) placer, poster; (Paß, Zeugnis) délivrer; (Scheck) émettre, établir; (Rechnung etc) établir; (umg: ausschalten) éteindre; *ausgestellt sein* (Rock) être évasé(e).

Aussteller(in) *m(f)* (auf Messe) exposant(e) *m/f*; (von Scheck) tireur *m*.

Ausstellung *f* (Kunst~ etc) exposition *f*; (Handels~) exposition, salon *m*; (von Scheck) tirage *m*, émission *f*; (eines Passes etc) délivrance *f*; (einer Rechnung) établissement *m*.

Ausstellungsdatum *nt* (eines Schecks) date *f* d'émission.

Ausstellungsstück *nt* (in Schaufenster) objet *m* en vitrine.

aussterben ['ausfsterbən] *unreg vi* disparaître; **A~nt** disparition *f*, extinction *f*.

Aussteuer ['ausfsvø:r] *f* trousseau *m*, dot *f*.

aussteuern ['ausfsvø:rn] *vt* (Verstärker) régler; (AUT) reprendre le contrôle de.

Ausstieg ['ausfsti:k] (–e)s, –e) *m* descente *f*; (Ausgang) sortie *f*; ~ aus der Atomenergie abandon *m* de l'énergie nucléaire; ~ aus der Gesellschaft marginalisation *f*.

ausstopfen ['ausfstopfən] *vt* empailler.

ausstoßen ['ausfsto:sən] *unreg vt* (Luft, Rauch) émettre; (Drohungen) proférer; (Seufzer, Schrei) pousser; (aus Partei) exclure; (aus Familie) rejeter; (Auge) crever; (Zahn) casser;

(herstellen) produire.

ausstrahlen ['ausʃtra:lən] vt (*Wärme, Licht*) répandre; (*RUNDE, TV*) émettre, diffuser ♦ vi (*RUNDE, TV*) émettre; *Ruhe* ~ respirer le calme.

Ausstrahlung f rayonnement m.

ausstrecken ['ausʃtre:kən] vt (*Arme, Beine*) étendre, allonger; (*Fühler*) déployer ♦ vr (*sich hinlegen*) s'étendre.

ausstreichen ['ausʃtra:içən] unreg vt (*durchstreichen*) rayer, barrer; (*Falten*) faire disparaître.

ausstreuen ['ausʃtro:vən] vt répandre, disséminer; (*fig: Gerücht*) propager, divulguer.

ausströmen ['ausʃtro:mən] vt (*Wärme, Duft*) répandre ♦ vi (*Gas*) fuir, s'échapper; *vor ihm strömt Ruhe aus* il respire le calme.

aussuchen ['auszu:xən] vt choisir; *sich dir etwas aus!* choisis ce que tu préfères!

Austausch ['austauf] m échange m; *a~bar* adj (*auswechselbar*) échangeable; (*gleichwertig*) interchangeable.

austauschen vt échanger; (*Motor*) changer, remplacer; (*SPORT: Spieler*) remplacer.

Austausch-: ~motor m moteur m de rechange; ~student(in) m(f) étudiant(e) m(f) participant à un échange.

aussteilen ['austailən] vt distribuer.

Auster ['austər] (–, –n) f huître f.

austesten ['austestən] vt (*COMPUT*) tester.

austoben ['austo:bən] vr (*Kind*) se dépenser; (*Erwachsene*) se défouler; (*sich müde machen*) s'épuiser.

austragen ['austra:gən] unreg vt (*Post*) distribuer; (*Streit etc*) régler; (*Wettkämpfe*) disputer; (*Daten, Zahlen*) supprimer ♦ vr (*sich abmelden*) annuler son inscription; *ein Kind ~* (*nicht abtreiben*) porter une grossesse à terme.

Austräger ['austre:gər] m (*von Waren*) livreur m; (*Zeitungs~*) porteur m de journaux.

Austragungsort m (*SPORT*) lieu m (de la rencontre).

Australien ['aus'tra:liən] (–s) nt l'Australie f.

Australier(in) (–s, –) m(f) Australien(ne) m(f).

australisch adj australien(ne).

austreiben ['austreibən] unreg vt (*Geister*) exorciser ♦ vi (*Bäume, Knospen*) bourgeonner; *jdm etw ~* (*bes durch Schläge*) faire passer qch à qn.

austreten ['austre:tən] unreg vi (*aus Verein, Partei*) quitter; (*herauskommen: Flüssigkeit*) fuir, s'échapper; (*umg: zur Toilette*) aller aux toilettes ♦ vt (*Feuer*) éteindre (avec les pieds); (*Schuhe*) écuser; (*Treppe*) user; *aus etw ~* quitter qch.

austricksen ['austriksən] (*umg*) vt (*SPORT*) avoir par la ruse; (*fig*) esquiver.

austrinken ['austriŋkən] unreg vt (*Glas*) finir ♦ vi finir son verre.

Austritt ['austɪt] m (*aus Verein, Partei etc*) départ m; (*von Flüssigkeit, Gas*) fuite f.

auströcknen ['austro:kən] vi se dessécher;

(*Bach*) tarir ♦ vt (*Gläser*) essuyer.

austüfteln ['austyftəlŋ] (*umg*) vt combiner; (*ersinnen*) inventer.

ausüben ['ausy:bən] vt exercer; (*Amt*) occuper; *die Praxis von etw ~* pratiquer qch.

Ausübung f exercice m, pratique f; *in ~ seines Dienstes od seiner Pflicht* (*förmlich*) dans l'exercice de ses fonctions.

ausufern ['ausu:ɪfərŋ] vi (*fig*) dégénérer.

Ausverkauf ['ausferkauf] m soldes mpl; (*fig: Verrat*) trahison f.

ausverkaufen vt solder; (*Geschäft*) liquider.

ausverkauft adj (*Artikel*) épuisé(e); (*THEAT*): *vor ~em Haus spielen* afficher "complet"; *das Stück ist ~* il n'y a plus de billets pour la pièce.

auswachsen ['ausvaksən] unreg vr (*sich verbesern*) s'arranger; *sich zu etw ~* se transformer en qch.

Auswahl ['ausva:l] f choix m, sélection f; (*SPORT*) sélection; (*WIRTS: Angebot*) choix.

auswählen ['ausvælən] vt choisir.

Auswanderer ['ausvandərər] (–s, –) m (*Auswanderin* f) émigrant(e) m(f).

auswandern vi émigrer.

Auswanderung f émigration f.

auswärtig ['ausvɛrtɪç] adj (*von auswärts kommend*) de l'extérieur; (*Politik*) international(e); (*Schüler, Mitarbeiter*) étranger(-ère); *A~(e)s Amt* ministère m des Affaires étrangères.

auswärts ['ausvɛrts] adv à l'extérieur; (*nach außen*) vers l'extérieur; *~ essen* manger au restaurant; *A~spiel* nt match m à l'extérieur.

auswaschen ['ausvafən] unreg vt laver; (*Fleck*) enlever en lavant; (*spülen*) rincer; (*GEOL*) éroder.

auswechseln ['ausvɛksəlŋ] vt (*tauschen*) échanger; (*ersetzen*) remplacer, changer; (*SPORT: Spieler*) remplacer.

Ausweg ['ausvɛ:k] m issue f; *der letzte ~* le dernier ressort; *a~los* adj sans issue.

ausweichen ['ausva:çən] unreg vt: *jdm/etw Dat ~* éviter qn/qch; *auf ein anderes Thema ~* changer de sujet.

ausweichend adj évasif(-ive).

Ausweichmanöver nt écart m (*pour éviter un obstacle*); (*fig*) manœuvre f dilatoire.

ausweinen ['ausva:ɪnən] vr pleurer un bon coup.

Ausweis ['ausva:ɪs] (–es, –e) m (*Personal~*) carte f d'identité; (*Mitglieds~, Bibliotheks~ etc*) carte; *~, bitte* vos papiers, s'il vous plaît.

ausweisen ['ausva:ɪzən] unreg vt (*aus dem Land weisen*) expulser ♦ vr (*Identität nachweisen*) montrer ses papiers.

Ausweis-: ~karte f carte f d'identité; ~kontrolle f contrôle m d'identité; ~papiere pl papiers mpl (d'identité).

Ausweisung f (*aus Land*) expulsion f.

ausweiten ['ausva:tən] vt (*Schuhe, Pull-over*) élargir, distendre; (*Handel, Einfluss*)

étendre ♦ *vr* (Konflikt) prendre de l'ampleur.
auswendig ['ausvendɪç] *adv* par cœur; **etw** ~
 lernen apprendre qch par cœur.

auswerfen ['ausverfən] *unreg vt* (Anker, Netz) jeter;
 (Patronenhülse) éjecter; (FINANZ: Prämien) payer;
 (produzieren) produire.

auswerten ['ausvertən] *vt* (Berichte) analyser;
 (Daten) exploiter.

Auswertung *f* (siehe *vt*) analyse *f*; exploitation *f*.

auswickeln ['ausvikəlɪn] *vt* (Paket) déballer, défaire;
 (Bonbon) ôter le papier de.

auswirken ['ausvirkən] *vr*: **sich auf/in etw** *Akk*
 ~ se répercuter sur qch.

Auswirkung *f* effet *m*, répercussions *pl*.

auswischen ['ausvɪʃən] *vt* (säubern) essuyer;
 (löschen) effacer; **jdm eins** ~ (*umg*) rendre la monnaie de sa pièce à qn.

Auswuchs ['ausvu:kʃ] *m* excroissance *f*; (*fig*) produit *m* (monstrueux).

auswuchten ['ausvuxtən] *vt* (AUT: Reifen) équilibrer.

auszacken ['austzakən] *vt* denteler.

auszahlen ['austsa:lən] *vt* payer; (Mitterbe) désintéresser ♦ *vr* (sich lohnen) payer, être payant(e).

auszählen ['austʃælən] *vr*: **die Stimmen** ~ dépouiller le scrutin; (BOXEN): **ausgezählt werden** être envoyé(e) au tapis pour le compte.

auszeichnen ['austsa:çən] *vt* (mit Preisschild versehen) marquer le prix de, étiqueter; (ehren) honorer; (MIL) décorer ♦ *vr* (sich hervortun) se distinguer.

Auszeichnung *f* (Ehrung) distinction *f*; (Ehre) honneur *m*; (Orden) décoration *f*; (WIRTS) étiquetage *m*, indication *f* du prix; **mit** ~ avec mention.

ausziehbar *adj* (Tisch) à rallonge.

ausziehen ['austsi:ən] *unreg vt* (Kleidung) enlever, ôter; (Haare, Zähne, Nagel etc) arracher; (Tisch) rallonger; (Antenne) sortir; (nachmalen) repasser sur ♦ *vr* se déshabiller ♦ *vi* (aufbrechen) partir; (aus Wohnung) déménager.

Auszubildende(r) ['austsubildəndə(r)] *f(m)* stagiaire *m(f)*; (als Handwerker auch) apprenti(e) *m(f)*.

Auszug ['austsu:k] *m* (aus Wohnung) déménagement *m*; (aus Buch etc) extrait *m*, passage *m*; (Extrakt) extrait, essence *f*; (Konto~) relevé *m*; (Abmarsch) départ *m*.

autark ['au'tark] *adj* autarcique.

authentisch ['au'tentɪʃ] *adj* authentique.

Auto ['auto] (→, →) *nt* voiture *f*; ~ **fahren** conduire; **mit dem** ~ **fahren** prendre la voiture, aller en voiture; ~**atlas** *m* atlas *m* routier; ~**bahn** *f* autoroute *f*; ~**bahndreieck** *nt* échangeur *m*; ~**bahnkreuz** *nt* échangeur *m*; ~**bahnzubringer** *m* bretelle *f* d'autoroute.

Autobiographie [autobiogra'fi:] *f* autobiographie *f*.

Autobus *m* (auto)bus *m*; (für längere Reise) car *m*.

Auto-: ~**fähre** *f* ferry(-boat) *m*; ~**fahrer(in)**

m(f) automobiliste *m(f)*; ~**fahrt** *f* tour *m* en voiture; ~**friedhof** (*umg*) *m* casse *f*, ferraille *f*; ~**gas** *nt* gaz *m* inv de pétrole liquéfié (GPL).

autogen [auto'ge:n] *adj* autogène; ~**es Training** *training m* autogène.

Autogramm [auto'gram] *nt* autographe *m*.

Autokino *nt* drive-in *m*.

Automat (→n, →n) *m* distributeur *m* (automatique).

Automatenrestaurant *nt* cafétéria *f* automatique (consistant en une série de distributeurs d'aliments).

Automatik [auto'ma:trik] *f* (AUT) transmission *f* automatique; (Gesamtanlage) dispositif *m* de commande automatique.

automatisch *adj* automatique.

Automatisierung [automati'zi:rʊŋ] *f* automatisation *f*.

Automobilausstellung [auto'mo:bi:lausftelʊŋ] *f* salon *m* de l'automobile.

Automobilindustrie *f* industrie *f* automobile.

autonom [auto'no:m] *adj* autonome.

Autopsie [auto'psi:] *f* autopsie *f*.

Autor(in) ['autər(-'to:rɪn)] *m(f)* auteur *m*.

Auto-: ~**radio** *nt* autoradio *m*; ~**reifen** *m* pneu *m* (de voiture); ~**reisezug** *m* train *m* autocouchettes; ~**rennen** *nt* course *f* d'automobiles.

autorisieren [autori'zi:rən] *vt* autoriser.

autoritär [autori'te:r] *adj* autoritaire.

Autorität *f* autorité *f*.

Autoschalter *m* guichet-auto *m*.

Auto-: ~**stopp** *m*: **per** ~**stopp fahren** faire du stop; ~**telefon** *nt* téléphone *m* de voiture; ~**unfall** *m* accident *m* de voiture; ~**verleih** *m*, ~**vermietung** *f* location *f* de voitures; ~**waschanlage** *f* station *f* de lavage; ~**zubehör** *nt* accessoires *mpl* pour voitures.

AvD (→) *m* *abk* (= Automobilclub von Deutschland) ≈ Touring Club de France.

Axt [akst] (→, →) *f* hache *f*.

AZ, AZ *abk* (= Aktenzeichen) réf.

Azoren [a'tso:rən] *pl* (GEOG): **die** ~ les Açores *pl*.

Azteke [ats'te:kə] (→n, →n) *m(f)*: **die** ~n les Aztèques *mpl*.

Azubi [a'tsu:bi] (→s, →s; *umg*) *m* *abk* = Auszubildende(r).

B, b

B, b [be:] nt (*Buchstabe*) B, b m; ~ wie Bertha B comme Berthe; **B-Dur/b-Moll** (MUS) si m bé-mol majeur/mineur.

B fabk = Bundesstraße.

Baby ['be:bi] (-s, -s) nt bébé m; ~ausstattung f layette f; ~nahrung f aliments mpl pour bébé; ~raum m (in Flughafen etc) nursery f; ~sitter(in) (-s, -) m(f) baby-sitter m(f); ~speck (umg) m rondeurs fpl (de l'adolescence).

Bach [bax] (-(e)s, -e) m ruisseau m.

Backblech nt tôle f à pâtisserie, plaque f à gâteaux.

Backbord (-(e)s, -e) nt (NAUT) bâbord m; an ~ à bâbord.

Backe f joue f; (Gesäßhälfte) fesse f; (von Bremse etc) mâchoire f.

backen ['bakən] unreg vt (*Brot, Kuchen*) faire (cuire); (*Fisch: im Ofen*) faire cuire; (: in der Pfanne) faire frire ♦ vi (*Person*) faire de la pâtisserie.

Backenbart m favoris mpl.

Backenzahn m molaire f.

Bäcker(in) ['bəkər(in)] (-s, -) m(f) boulanger(-ère) m(f).

Bäckerei [bəkə'rai] f boulangerie f.

Bäckerjunge m apprenti boulanger m.

Back-: ~fisch m (KOCH) friture f de poissons; (*veraltet*) jouvencelle f; ~form f moule m (à pâtisserie); ~hähnchen nt (KOCH) poulet m rôti; ~obst nt (KOCH) fruits mpl secs; ~ofen m four m; ~pflaume f (KOCH) pruneau m; ~pulver nt levure f (chimique); ~stein m brique f.

bäckt etc [bekt] vb siehe backen.

Backwaren pl pain et pâtisseries.

Bad [bat:] (-(e)s, -er) nt bain m; (Raum) salle f de bains; (Schwimm-) piscine f; (Kurort) station f thermale; (See-) station balnéaire; ein ~ im Meer un bain de mer; medizinische Bäder des bains médicaux.

Bade-: ~anstalt f (Schwimmbad) piscine f; ~anzug m maillot m de bain; ~gast m (gew pl: im Kurort) curiste m(f); (: im Schwimmbad) baigneur(-euse) m(f); ~hose f slip m od maillot m de bain; ~kappe f bonnet m de bain; ~mantel m peignoir m; ~meister m maître nageur m; ~mütze f bonnet m de bain.

baden ['badən] vi prendre un bain; (*schwimmen*) se baigner ♦ vi baigner; (mit etw) ~gehen (fig: umg) se planter (avec qch).

Baden-Württemberg ['badən'vʏrtəmbɛrk] nt le Bade-Wurtemberg.

Bade-: ~ort m station f balnéaire; ~sachen pl affaires fpl de bain; ~tuch nt drap m de bain; ~wanne f baignoire f; ~zimmer nt salle f de bains.

baff [baf] (umg) adj: ~sein être sidéré(e).

BAföG, Bafög (-) nt abk (= Bundesausbildungsförderungsgesetz) bourse d'études.

BAG (-) nt abk (= Bundesarbeitsgericht) ≈ conseil m de prud'hommes.

Bagatelle [baga'telə] f bagatelle f.

Bagdad ['bakdat] nt Bag(h)dad.

Bagger ['bagər] (-s, -) m excavateur m, pelle f mécanique; (NAUT) drague f.

baggern vt excaver; (NAUT) draguer ♦ vi (NAUT) draguer.

Baggersee m lac artificiel dans une ancienne gravière.

Bahamas [ba'ha:mas] pl: die ~ les Bahamas fpl.

Bahn [ba:n] (-, -en) f (Eisen-) train m; (Straßen-) tram(way) m; (Weg) chemin m; (Spur) voie f; (Renn-) piste f; (ASTRON: von Gestirn, Geschloß auch) trajectoire f; (Stoff-) panneau m; frei ~ (WIRTS) franco en gare; jdm/einer Sache die ~ frei machen ouvrir la voie à qn/à qch; auf die schiefe ~ geraten od kommen être sur la mauvaise pente; von der rechten ~ abkommen s'éloigner du droit chemin; jdn aus der ~ werfen (fig) déboussoler qn; ~anschluß m raccordement m ferroviaire; ~beamte(r) m cheminot m, employé m des chemins de fer; b~brechend adj novateur(-trice); ~brecher(in) (-s, -) m(f) pionnier(-ière) m(f); ~bus m autocar dont le service est organisé par la société des chemins de fer; ~damm m remblai m.

bahnen vt: sich einen Weg ~ se frayer un chemin; jdm einen Weg ~ frayer un chemin à qn.

Bahn-: ~fahrt f voyage m en train; ~gleis nt voie f ferrée.

Bahnhof m gare f; ich verstehe nur ~ (hum: umg) c'est du chinois pour moi; jdn mit großem ~ empfangen (hum: umg) dérouler le tapis rouge pour qn.

Bahnhofs-: ~halle f hall m de gare; ~mission f centre d'accueil réservé aux voyageurs; ~restaurant nt buffet m de gare; ~vorsteher m chef m de gare; ~wirtschaft f buffet m de gare.

bahn-: ~lagernd adv: etw ~lagernd schicken ≈ envoyer qch par colis express (sans livraison à domicile); B~linie f ligne f de chemin de fer; B~polizei f police f des chemins de fer; B~schränke f barrière f de passage à niveau; B~steig m quai m; B~steigkarte f ticket m de quai; B~strecke f voie f de chemin de fer; B~übergang m passage m à niveau; beschränkter/unbeschränkter B~übergang passage à niveau gardé/non gardé; B~wärter m garde-barrière m.

Bahrain [ba'rain] *nt* Bahreïn *m*.

Bahre [ˈba:ra] *f* brancard *m*, civière *f*.

Baiser [be'ze:] (–s, –s) *nt* (KOCH) meringue *f*.

Baisse [ˈbe:sa] (–n, –n) *f* (Börse) baisse *f*; (plötzlich) effondrement *m*.

Bajonett [bajo'net] (–(e)s, –e) *nt* baïonnette *f*.

Bajuware(-in) [baju'va:ra] (–n, –n) *m(f)* (veraltet) Bava(e)rois(e) *m/f*.

Bakelit® [bake'lit] (–s) *nt* Bakélite® *f*.

Bakterie [bak'te:riə] *f* (gew pl) bactérie *f*.

bakteriologisch [bakterio'lo:gɪʃ] *adj* bactériologique.

Balance [ba'lā:sə] *f* équilibre *m*.

balancieren *vt* faire tenir en équilibre ♦ *vi* se tenir en équilibre.

bald [balt] *adv* (zeitlich) bientôt; (leicht) vite; (umg: fast, beinahe) presque; **das macht er so ~ nicht wieder** il n'est pas près de le refaire; ~ **darauf** peu de temps après; **das ist ~ gemacht** c'est facile; **bis ~!** à bientôt!; ~ ... ~ ... tantôt ... tantôt ...

baldig [ˈbaldɪç] *adj* prompt(e), rapide; **auf ~es Wiedersehen** à bientôt; ~st *adv* très prochainement.

baldmöglichst *adv* dans les plus brefs délais, le plus tôt possible.

Baldrian [ˈbaldri:ən] (–s, –e) *m* (BOT) valériane *f*.

Balearen [bale'a:rən] *pl* (GEOG): **die ~** les Baléares *fpl*.

Balg¹ [balk] (–(e)s, –e) *m* (Haut) peau *f*.

Balg² (–(e)s, –er; pej: umg) *nt* od *m* (Kind) garcement *m*.

balgen [ˈbalgən] *vr* se battre.

Balkan [ˈbalka:n] *m* (GEOG: ~länder): **der ~** les Balkans *mpl*.

Balken [ˈbalkən] (–s, –) *m* poutre *f*.

Balkon [bal'kō:] (–s, –s od –e) *m* balcon *m*.

Ball [bal] (–(e)s, –e) *m* (groß: Fußball etc) ballon *m*; (klein: Tennis etc) balle *f*; (: Billard) boule *f*; (Tanz) bal *m*; **am ~ sein** (umg) être dans la course; **am ~ bleiben** (umg) s'accrocher.

Ballade [ba'la:da] *f* ballade *f*.

Ballast [ˈbalast] (–(e)s, –e) *m* lest *m*; (fig) charge *f*; ~stoffe *pl* (MED) fibres *fpl* alimentaires.

Ballen (–s, –) *m* balle *f*; (ANAT: an Daumen) thénar *m*; (an Zehen) partie antérieure de la plante du pied.

ballen [ˈbalən] *vt* (Papier) mettre en boule; (Faust) serrer ♦ *vr* s'amonceler; (Menschen) s'amonceler, se serrer; (Industrieanlage) se concentrer.

Ballerina [balə'ri:na] (–, –nen) *f* ballerine *f*.

ballern [ˈbalərn] (umg) *vi* (schießen) tirer; **gegen die Tür ~** cogner à la porte.

Ballett [ba'let] (–(e)s, –e) *nt* ballet *m*; ~tänzer(in) *m(f)* danseur(-euse) *m/f* (de ballet).

Ballistik [ba'listik] *f* balistique *f*.

Balljunge *m* ramasseur *m* de balles.

Ballkleid *nt* robe *f* de bal.

Ballon [ba'lō:] (–s, –s od –e) *m* ballon *m*.

Ballspiel *nt* jeu *m* de balle od ballon.

Ballung [ˈbaluŋ] *f* concentration *f*.

Ballungs-: ~gebiet *nt*, ~raum *m* agglomération *f*; ~zentrum *nt* centre *m*.

Balsam [ˈbalza:m] (–s, –e) *m* baume *m*.

Balte [ˈbalta] (–n, –n) *m* Balte *m*.

Baltikum [ˈbaltikum] (–s) *nt*: **das ~** les pays *mpl* baltes.

Baltin *f* Balte *f*.

baltisch *adj* balte.

Balz [balts] (–, –en) *f* parade *f*.

Bambus [ˈbambʊs] (–ses, –se) *m* bambou *m*; ~rohr *nt* canne *f* de bambou.

Bammel [ˈbaməl] (–s; umg) *m*: (einen) ~ **vor jdm/etw haben** avoir la frousse de qn/qch.

banal [ba'na:l] *adj* banal(e).

Banalität [banali'tet] *f* banalité *f*.

Banane [ba'na:na] *f* banane *f*.

Bananen-: ~republik *f* république *f* bananière; ~schale *f* peau *f* de banane; ~stecker *m* fiche-banane *f*.

Banause [ba'naʊzə] (–n, –n; pej) *m* beauf *m*.

Band¹ [bant] (–(e)s, –e) *m* (Buch~) volume *m*; **das spricht Bände** ça en dit long.

Band² (–(e)s, –er) *nt* (Stoff~, Ordnungs~) ruban *m*; (Fließ~) chaîne *f*; (Ziel~) ligne *f* d'arrivée; (Ton~) bande *f*; (ANAT) ligament *m*; **etw auf ~ aufnehmen** enregistrer qch; **am laufenden ~** (umg) sans arrêt.

Band³ (–(e)s, –e) *nt* (Freundschafts~ etc) lien *m*.

Band⁴ [bent] (–, –e) *f* (MUS) orchestre *m*; (Pop~) groupe *m*.

band *etc vb* siehe binden.

Bandage [ban'da:ʒə] *f* bandage *m*.

bandagieren *vt* bander.

Bandbreite *f* (von Meinungen etc) éventail *m*.

Bande [ˈbanda] *f* (Verbrecher) gang *m*; (Straßen~, beim Kegeln, Billard) bande *f*.

bändigen [ˈbendɪgən] *vt* (Tier) apprivoiser; (Kinder) faire obéir; (Trieb, Leidenschaft) maîtriser, réfréner.

Bandit [ban'dit] (–en, –en) *m* bandit *m*.

Band-: ~maß *nt* mètre *m* à ruban; ~nudel *f* (KOCH: gew pl) ≈ tagliatelle *f*; ~säge *f* scie *f* à ruban; ~scheibe *f* (ANAT) disque *m* intervertébral; ~scheibenschaden *m* hernie *f* discale; ~wurm *m* (ZOOl) ténia *m*, ver *m* solitaire.

bange [ˈbaŋa] *adj* (Gefühl, Warten) angoissé(e); **mir wird es ~** je commence à m'inquiéter; **jdm ~ machen** faire peur à qn.

bangen *vi*: **um jdn/etw ~** se faire du souci pour qn/qch ♦ **vi** unpers: **mir bangt vor der Prüfung** j'appréhende cet examen.

Bangkok [ˈbaŋkɔk] *nt* Bangkok.

Bangladesch [baŋgla'deʃ] (–s) *nt* le Bangladesh.

Banjo [ˈbanjo, ˈbendʒo] (–s, –e) *nt* banjo *m*.

Bank¹ [baŋk] (–, –e) *f* (Sitz~, Sand~) banc *m*; **etw auf die lange ~ schieben** (fam) remettre qch à plus tard.

Bank² [baŋk] (–, –en) *f* (Geld~) banque *f*; **die ~ sprengen** faire sauter la banque; ~anweisung *f* virement *m* (bancaire); ~beamte(r) *m* employé *m* de banque; ~einlage *f* dépôt *m*.

Bankett [baŋ'ket] (–(e)s, –e) *nt* (Essen) banquet *m*; (auch: ~e: *Straßenrand*) accotement *m*.

Bankette *f* siehe **Bankett**.

Bank-: ~fach *nt* (Schließfach) coffre-fort *m*; ~gebühr *f* frais *mpl* bancaires; ~geheimnis *nt* secret *m* bancaire; ~halter *m* banquier *m*.

Bankier [baŋ'ki:ə] (–s, –s) *m* banquier *m*.

Bank-: ~konto *nt* compte *m* en banque; ~leit-zahl *f* code *m* de la banque, numéro *m* d'agence; ~note *f* billet *m* de banque; ~raub *m* hold-up *m* *inv* (d'une banque).

bankrott [baŋ'krɔt] *adj* en faillite; ~sein *être* en faillite; ~gehen *faire* faillite; **B~** (–(e)s, –e) *m* faillite *f*; **B~** *machen* *faire* faillite; **den B~ anmelden** *od* *erklären* déposer son bilan; **B~erklärung** *f* (fig) constat *m* d'échec.

Banküberfall *m* hold-up *m* *inv* (d'une banque), braquage *m*.

Bann [ban] (–(e)s, –e) *m* (magische Wirkung) charme *m*; (GESCHICHTE: Kirchen~) excommunication *f*; **jdn in seinen ~ ziehen** envouter *qn*; **b~en** *vt* (Gefahr) conjurer; (bezaubern: Zuschauer) ensorceler, captiver; (Geister) exorciser; (GESCHICHTE) excommunier.

Banner (–s, –) *nt* (Fahne) bannière *f*.

Bar (–, –s) *f* bar *m*.

bar [ba:r] *adj* (unbedeckt) découvert(e), nu(e); (offenkundig): ~er Unsinn folie pure; **das ist ~er Unsinn** c'est complètement idiot; (frei von): **sie war ~ aller Hoffnung** elle avait perdu tout espoir; ~es Geld argent *m* liquide; **etw (in) ~ bezahlen** payer qch comptant *od* en espèces; **gegen ~ kaufen** acheter (au) comptant; **etw für ~e Münze nehmen** (fig) prendre qch pour argent comptant.

Bär [bɛ:r] (–en, –en) *m* (ZOO) ours *m*; **jdm einen ~en aufbinden** (umg) faire marcher *qn*; **der Große ~** (ASTRON) la Grande Ourse; **der Kleine ~** (ASTRON) la Petite Ourse.

Baracke [ba'ra:kə] *f* baraque *f*; ~nlager *nt* baraquement *m*.

Barbados [bar'ba:dɔs] *nt* la Barbade *f*.

barbarisch [bar'ba:riʃ] *adj* barbare.

Barbestand *m* encaisse *f*.

Bardame *f* barmaid *f*.

Bärenhunger (umg) *m*: **einen ~ haben** avoir une faim de loup.

bärenstark (umg) *adj* fort(e) comme un bœuf, très costaud *inv*; (fig) sensationnel(le).

Barfrau *f* barmaid *f*.

barfuß *adj* pieds nus.

barg etc [bark] *vb* siehe **bergen**.

Bar-: ~geld *nt* argent *m* liquide, espèces *fp*; **b~geldlos** *adj*: **b~geldloser Zahlungsverkehr** transaction *f* par virement; ~geschäft *nt* (WIRTS) opération *f* au comptant; **b~häufig** *adj* nu-tête *inv*; ~hocker *m* tabouret *m* de bar.

Bärin *f* (ZOO) ourse *f*.

Bariton ['ba:ri:tɔn] *m* (MUS) baryton *m*.

Bar-: ~kauf *m* achat *m* au comptant; ~keeper ['barkipɛr] (–s, –) *m* tenancier *m* de bar; ~kredit *m* prêt *m* en espèces; ~mann (–(e)s, –er) *m* barman *m*.

barmherzig [barm'hertsɪç] *adj* miséricordieux(-euse); **B~keit** *f* miséricorde *f*.

Barock [ba'rok] *nt* *od* *m* baroque *m*.

Barometer [baro'metɐr] (–s, –) *nt* baromètre *m*; **das ~ steht auf Sturm** (fig) il y a de l'orage dans l'air.

Baron(in) [ba'ro:n(in)] (–s, –e) *m(f)* baron(ne) *m(f)*.

Baronesse [baro'nesə] *f* fille *f* d'un baron.

Barren ['barən] (–s, –) *m* (SPORT) barres *fp* parallèles; (Gold~) lingot *m*.

Barriere [ba'ri:ɛrə] *f* barrière *f*.

Barrikade [ba'ri:ka:də] *f* barricade *f*; (umg): **auf die ~n gehen** *od* *steigen* se battre.

Barsch [ba:rʃ] (–(e)s, –e) *m* (ZOO) perche *f*.

barsch [ba:rʃ] *adj* brusque ♦ *adv*: **jdn ~ aufahren** rudoyer *qn*.

Barschaft *f* argent *m* liquide.

Barscheck *m* chèque *m* non barré.

barst etc [barst] *vb* siehe **bersten**.

Bart [ba:rt] (–(e)s, –e) *m* barbe *f*; (Schlüssel~) panneton *m*.

bärtig ['bɛ:rtɪç] *adj* barbu(e).

Barvermögen *nt* capital *m* disponible, liquidités *fp*.

Barzahlung *f* paiement *m* comptant.

Basalt [ba'zalt] (–(e)s, –e) *m* basalte *m*.

Basar [ba'za:r] (–s, –e) *m* (Markt) bazar *m*; (Wohltätigkeits~) vente *f* de charité.

Base ['ba:zə] *f* (CHEM) base *f*; (Kusine) cousine *f*.

Basedowsche Krankheit ['ba:zədɔvʃə] *f* maladie *f* de Basedow.

Basel ['ba:zəl] *nt* Bâle.

Basen *pl* von **Basis**; **Base**.

BASIC ['beɪsɪk] *nt* (COMPUT) basic *m*.

basieren [ba'zi:rən] *vt* fonder ♦ *vi*: **auf etw** *Dat* ~ *se* fonder sur qch.

Basilika [ba'zi:lika] (–, –ken) *f* basilique *f*.

Basilikum [ba'zi:likum] (–s, –s *od* –ken) *nt* (BOT) basilic *m*.

Basis ['ba:zɪs] (–, **Basen**) *f* base *f*; ~ *und* **Überbau** (POL) base et superstructure.

basisch ['ba:zɪʃ] *adj* (CHEM) basique.

Basisgruppe *f* groupe *m* de militants.

Baske ['baskə] (–n, –n) *m* basque *m*.

Basenland *nt* pays *m* basque.

Basenmütze *f* béret *m* basque.

Basin *f* Basque *f*.

Baß [baʃ] (**Basses, Bässe**) *m* (MUS) basse *f*.

Bassin [ba'sɛ:] (–s, –s) *nt* bassin *m*.

Bassist [ba'sɪst] *m* bassiste *m*.

Baßschlüssel *m* clé *f* de fa.

Baßstimme *f* voix *f* de basse.

Bast [bast] (–(e)s, –s) *m* raphia *m*.

basta ['basta] *interj*: (**und damit**) ~! un point c'est tout!

basteln *vt, vi* bricoler.

Bastler ['bastlɛr] (–s, –) *m* (Mensch) bricoleur *m*.

BAT *m* *abk* (= Bundesangestelltentarif) échelle des traitements pour les fonctionnaires allemands.

bat etc [ba:t] *vb* siehe **bitten**.

Bataillon [batal'jo:n] (–s, –e) *nt* bataillon *m*.

Batik ['bat:ɪk] *f* batik *m*; **b~en** *vi* faire du batik.

Batist [ba'tɪst] (–(e)s, –e) *m* batiste *f*.

Batterie [bata'ri:] *f* (in *Gerät*) pile *f*.

Bau [bau] (–(e)s, –e) *m* construction *f*; (*Aufbau*) structure *f*; (*Körper~*): *er ist von kräftigem ~* il est solidement charpenté *od* bâti; (*~stelle*) chantier *m*; (*pl: ~e: Tier*) terrier *m*, tanière *f*; (: *BERGB*) mine *f*; (*pl: ~ten: Gebäude*) bâtiment *m*, édifice *m*; *der ~ eines Hauses* la construction d'une maison; *auf dem ~ arbeiten* travailler dans le bâtiment; *sich im ~ befinden* être en construction; *~abschnitt* *m* tranche *f* de(s) travaux; *~arbeiten* *pl* (*Straßen~*) travaux *mpl*; *~arbeiter* *m* ouvrier *m* du bâtiment.

Bauch [baux] (–(e)s, Bäuche) *m* ventre *m*; *auf den ~ fallen* (*umg*) se planter; *aus dem hohlen ~* (*umg*) au pied levé; *~fell* *m* (*ANAT*) péritoine *m*; *~höhle* *f* (*ANAT*) cavité *f* abdominale.

bauchig *adj* (*Gefäß*) ventru(e).

Bauchlandung *f: eine ~ machen* (*umg: fig*) se planter.

bäuchlings ['bœʏçlɪŋs] *adv* à plat ventre.

Bauch-: *~muskel* *m* muscle *m* abdominal; *~nabel* *m* nombril *m*; *~redner* *m* ventriloque *m*; *~schmerzen* *pl* mal *m* au *od* maux *mpl* de ventre; *~speicheldrüse* *f* (*ANAT*) pancréas *m*; *~tanz* *m* danse *f* du ventre; *~weh* *nt* mal *m* au ventre.

Baud-Rate [bau't'ra:tə] *f* (*COMPUT*) débit *m* en bauds.

bauen ['bauən] *vt* construire; (*Nest*) faire; (*umg: Unfall*) causer; (*MUS: Instrumente*) fabriquer *qñ* *vi* construire; *auf jdn/etw ~* compter sur *qñ/qch*; *da hast du Mist gebaut* (*umg*) t'as vraiment foiré; *gut gebaut sein* (*Mensch*) être bien bâti(e); *kräftig gebaut sein* être solidement charpenté(e).

Bauer¹ ['bauər] (–n *od* –s, –n) *m* paysan *m*, agriculteur *m*; (*pej: Rüpel*) rustre *m*; (*Schach*) pion *m*.

Bauer² ['bauər] (–s, –) *nt* *od* *m* (*Vogel~*) cage *f*.

Bäuerchen ['bœyərçən] *nt* (*Kindersprache*) rot *m*.

Bäuerin ['bœyərɪn] *f* paysanne *f*, agricultrice *f*.

bäuerlich *adj* paysan(ne); (*Kunst*) rustique.

Bauern-: *~brot* *nt* pain *m* paysan; *~bursche* *m* garçon *m* de ferme; *~fängerei* *f* attrapenigaud *m*; *~frühstück* *nt* (*KOCH*) omelette au jambon et aux pommes de terre; *~haus* *nt*, *~hof* *m* ferme *f*; *~möbel* *nt* (*gew pl*) meubles *mpl* rustiques; *~regel* *f* dicton *m* (*météorologique*); *~schaft* *f* paysannerie *f*; *~schläue* *f* ruse *f*.

bau-: *~fällig* *adj* délabré(e); *B~fähigkeit* *f* délabrement *m*; *B~firma* *f* entreprise *f* de construction; *B~führer* *m* contremaître *m*; *B~gelände* *nt* terrain *m* à bâtir; *B~genehmigung* *f* permis *m* de construire; *B~gerüst* *nt* échafaudage *m*; *B~grube* *f* fondations *fpl*; *B~herr* *m* maître *m* d'ouvrage; *B~holz* *nt* bois *m* de construction *od* d'œu-

vre; *B~ingenieur* *m* ingénieur *m* des travaux publics *od* en génie civil.

Bauj. *abk* = Baujahr.

Bau-: *~jahr* *nt* année *f* de construction; *VW ~jahr 1988* *VW* modèle 1988; *~kasten* *m* jeu *m* de construction; *~klötzchen* *nt* cube *m*; *~kosten* *pl* coût *msg* de la construction; *~land* *nt* terrain *m* à bâtir; *~leiter* *m* chef *m* de chantier, maître *m* d'œuvre; *b~lich* *adj*: *In gutem/schlechtem b~lichem Zustand* d'une construction solide/peu solide; *~löwe* (*umg: pej*) *m* requin *m* (de l'immobilier); *~lücke* *f* terrain *m* vague.

Baum [baum] (–(e)s, Bäume) *m* arbre *m*; *heute könnte ich Bäume ausreißen* j'ai vraiment la pêche aujourd'hui.

baumeln ['bauməln] *vi* pendre, être suspendu(e); *mit den Beinen ~* balancer les jambes.

bäumen ['bœymən] *vr* se cabrer.

Baum-: *~grenze* *f* limite *f* des arbres; *~kuchen* *m* (*KOCH*) sorte de pièce montée; *~schule* *f* pépinière *f*; *~stamm* *m* tronc *m* d'arbre; *~stumpf* *m* souche *f*; *~wolle* *f* coton *m*.

Bau-: *~plan* *m* plan *m*; *~platz* *m* terrain *m* à bâtir; *~polizei* *f* service chargé du contrôle de la construction, ≈ Direction *f* départementale de l'équipement.

bäurisch ['bœyɪʃ] *adj* rustre.

Bausatz *m* kit *m*.

Bausch [bauʃ] (–(e)s, Bäusche) *m* (*Watt~*) tampon *m*; *in ~ und Bogen* en bloc.

bauschen *vi* gonfler *♦ vi* (*Hemd*) être bouffant(e) *♦ vr* gonfler.

bauschig *adj* bouffant(e).

bau-: *~sparen* *vi* souscrire à un plan d'épargne-logement; *B~sparkasse* *f* caisse *f* d'épargne-logement, société *f* de crédit immobilier; *B~sparvertrag* *m* plan *m* d'épargne-logement; *B~stein* *m* pierre *f*; (*Spielzeug*) cube *m*; (*fig*) composante *f*; *B~stelle* *f* chantier *m*; *B~stil* *m* style *m* (architectural); *~technisch* *adj* concernant la construction; *B~teil* *nt* élément *m*.

Bauten *pl* von Bau.

Bau-: *~unternehmer* *m* entrepreneur *m*; *~weise* *f* style *m* de construction; *~werk* *nt* édifice *m*; *~zaun* *m* clôture *f* de chantier.

b.a.w. *abk* (= bis auf weiteres) jusqu'à nouvel ordre.

Bayer(in) ['baɪər(ɪn)] (–n, –n) *m(f)* Bavaois(e), *m(f)*.

Bayern *nt* la Bavière.

bayrisch *adj* bavarois(e).

Bazillus [ba'tɪlus] (–, Bazillen) *m* bacille *m*.

Bd. *abk* (= Band) vol.

Bde. *abk* (= Bände) vol.

beabsichtigen [bə'apzɪçtɪɡən] *vt*: *~, etw zu tun* avoir l'intention de faire *qch*.

beachten [bə'axtən] *vt* (befolgen: *Gebot, Vorschrift, Regel*) respecter; (: *Vorfahrt*) observer; (*zur Kenntnis nehmen*) considérer.

beachtenswert *adj* remarquable.

beachtlich *adj* (*Position, Ereignis*) important(e);

(Leistung) remarquable ♦ *adv* (sehr) considérablement, beaucoup.

Beachtung *f* (von Regeln etc) respect *m*; das verdient ~ cela mérite d'être pris en compte; jdm keine ~ schenken ne pas tenir compte de qn.

Beamte(r) [bə'amtə(r)] (–n, –n) *m* fonctionnaire *m*; (Bank~) employé *m*.

Beamtenlaufbahn *f*: die ~ einschlagen entrer dans la fonction publique.

Beamtenverhältnis *nt*: im ~ stehen être fonctionnaire.

beamtet *adj* (förmlich) fonctionnaire.

Beamtin *f* fonctionnaire *f*; (Bank~) employée *f* de banque.

beängstigend [bə'ɛŋstɪɡənt] *adj* (Lage, Zustand) inquiétant(e); (Geschwindigkeit) effrayant(e).

beanspruchen [bə'anʃpʁʊxən] *vt* (Recht, Erbe) revendiquer; (Zeit, Platz) prendre; (Benzin) consommer; (Reifen, Stoff) user; (jds Geduld) abuser de; seine Arbeit beansprucht ihn sehr il est très pris par son travail.

beanstanden [bə'anʃtandən] *vt* critiquer; (Rechnung) contester.

Beanstandung *f* réclamation *f*.

beantragen [bə'antra:gən] *vt* demander.

beantworten [bə'antvɔrtən] *vt* répondre à.

Beantwortung *f* réponse *f*; in ~ Ihres Schreibens (förmlich) en réponse à votre courrier.

bearbeiten [bə'arbaitən] *vt* (Antrag, Akte, Fall) étudier, s'occuper de; (Thema, CHEM) traiter; (Buch, Film) adapter; (Material) travailler; (Land, Acker) cultiver; (umg: beeinflussen wollen) travailler; jdn mit Fäusten ~ tabasser qn.

Bearbeitung *f* (siehe *vt*) traitement *m*; adaptation *f*; culture *f*.

Bearbeitungsgebühr *f* frais *mpl* administratifs.

beatmen [bə'aɪtmən] *vt*: jdn künstlich ~ pratiquer la respiration artificielle sur qn.

Beatmung [bə'aɪtmʊŋ] *f* respiration *f* artificielle.

beaufsichtigen [bə'aufzɪçtɪɡən] *vt* surveiller.

Beaufsichtigung *f* surveillance *f*.

beauftragen [bə'auftra:gən] *vt* charger; jdn mit etw ~ charger qn de faire qch.

Beauftragte(r) *f(m)* représentant(e) *m/f*.

bebauen [bə'bauən] *vt* (Grundstück) construire sur; (AGR) cultiver.

beben ['be:bən] *vi* trembler; B~ (–s, –) *nt* tremblement *m*.

bebildern [bə'bildərn] *vt* illustrer.

Becher ['bɛçər] (–s, –) *m* gobelet *m*; (für Joghurt) pot *m*.

bechern ['bɛçərn] (umg) *vi* picoler.

Becken ['bekən] (–s, –) *nt* bassin *m*; (Wasch~) lavabo *m*; (MUS) cymbale *f*.

Bedacht [bə'daxt] *m*: mit ~ (vorsichtig) avec circospection; (absichtlich) en connaissance de cause, délibérément; ohne ~ sans réfléchir.

bedacht *adj* (Vorgehen, Entschluß) réfléchi(e);

auf etw *Akk* ~ sein faire attention à qch.

bedächtig [bə'dɛçtɪç] *adj* (umsichtig) réfléchi(e); (langsam) lent(e), posé(e).

bedanken [bə'daŋkən] *vr*: sich bei jdm für etw ~ remercier qn de od pour qch; ich bedanke mich herzlich je vous remercie beaucoup.

Bedarf [bə'darf] (–(e)s) *m* besoin *m*; (WIRTS) demande *f*; (Bedarfsmenge) besoins *mpl*; ~ an +Dat besoins en; je nach ~ selon les besoins; alles für den häuslichen ~ tout pour la maison; bei ~ en cas de besoin; ~ an etw *Dat* haben avoir besoin de qch; mein ~ ist gedeckt! (umg) ça suffit comme ça!

Bedarfs-: ~artikel *m* article *m* de première nécessité; ~deckung *f* satisfaction *f* des besoins; ~fall *m*: im ~fall en cas de besoin; ~güter *pl* biens *mpl* de consommation; ~haltestelle *f* arrêt *m* facultatif.

bedauerlich [bə'dauərlɪç] *adj* regrettable.

bedauern [bə'dauərn] *vt* regretter; (bemitleiden) plaindre; wir ~, Ihnen mitteilen zu müssen, ... nous avons le regret de vous annoncer ...; B~ (–s) *nt* regret *m*; zu meinem B~ à mon regret.

bedauernswert *adj* (Zustände) regrettable; (Mensch) à plaindre.

bedecken [bə'dɛkən] *vt* couvrir.

bedeckt *adj* couvert(e).

bedenken [bə'dɛŋkən] *unreg vt* (Folgen) réfléchir à; ich gebe zu ~, daß ... (geh) permettez-moi de vous faire remarquer que ...; jdn mit etw ~ gratifier qn de qch; B~ (–s, –) *nt* (kein pl: Überlegen) réflexion *f*; (gew pl: Zweifel) doute *m*; (: Skrupel) scrupule *m*; mir kommen B~ je commence à avoir des doutes.

bedenkenlos *adv* (ohne Zögern) sans la moindre hésitation.

bedenklich *adj* (besorgt) préoccupé(e); (bedrohlich) inquiétant(e), menaçant(e); (zweifelhaft) douteux(–euse).

Bedenkzeit *f* délai *m* de réflexion.

bedeuten [bə'dɔytən] *vt* signifier; (zur Folge haben): das bedeutet nichts Gutes cela n'est pas bon signe.

bedeutend *adj* (von großem Ansehen) éminent(e); (hervorragend) remarquable; (wichtig, bemerkenswert) important(e); (beträchtlich) considérable.

bedeutsam *adj* (wichtig) important(e); (vielsagend) éloquent(e).

Bedeutung *f* (Sinn) signification *f*, sens *m*; (Wichtigkeit) importance *f*.

bedeutungslos *adj* (Wort, Zeichen) dépourvu(e) de sens; (Mensch, Ereignis) sans importance.

bedeutungsvoll *adj* (vielsagend) éloquent(e); (wichtig) important(e).

bedienen [bə'di:nən] *vt* (Menschen) servir; (Maschine) faire fonctionner, faire marcher ♦ *vi* (beim Essen): bitte ~ Sie sich! servez-vous! ♦ *vi* servir; werden Sie schon bedient? on vous sert?; gut/schlecht bedient sein (umg) être bien/mal servi(e); ich bin bedient! (umg)

j'en ai par-dessus la tête!; **er läßt sich gern** ~ il aime se faire servir *od* faire le pacha.

Bedienung *f* service *m*; (von Maschinen) maniment *m*; (Kellnerin) serveuse *f*.

Bedienungsanleitung *f* mode *m* d'emploi.

Bedienungszuschlag *m* service *m*.

bedingen [bə'diŋən] *vt* (verursachen) causer; (voraussetzen) exiger.

bedingt *adj* (Richtigkeit, Tauglichkeit) limité(e); (Lob) réservé(e); (Zusage, Annahme) conditionnel(le); (Reflex) conditionné(e); (nur) ~ gelten être valable sous toutes réserves.

Bedingung *f* condition *f*; ~en *pl* (Verhältnisse) conditions; mit *od* unter der ~, daß ... à condition que ...; zu günstigen ~en (WIRTS) à des conditions avantageuses.

Bedingungsform *f* (GRAM) conditionnel *m*.

bedingungslos *adj* sans condition, inconditionnel(le).

bedrängen [bə'drɛŋən] *vt* (Feind) harceler; (gegnerische Mannschaft) serrer de près; (bedrücken: Sorgen etc) accabler; jdn mit Fragen ~ presser qn de questions.

Bedrängnis [bə'drɛŋnis] *f* (seelisch) détresse *f*; in ~ geraten (finanziell, zeitlich, seelisch) se retrouver dans une situation difficile.

Bedrängung *f* détresse *f*.

bedrohen [bə'dro:ən] *vt* menacer.

bedrohlich *adj* menaçant(e).

Bedrohung *f* menace *f*.

bedrucken [bə'drukən] *vt* (Papier) imprimer.

bedrücken [bə'drykən] *vt* accabler; bedrückt sein (über +Akk) être déprimé(e) (à cause de).

bedürfen [bə'dyrfən] *unreg vi* +Gen (geh) avoir besoin de; ohne daß es eines Hinweises bedürft hätte sans se faire presser.

Bedürfnis [bə'dyrfnis] (–ses, –se) *nt* besoin *m*; ~nach etw haben avoir grand besoin de qch; ~anstalt *f* (förmlich) toilettes *pl* publiques; b~los *adj* modeste.

bedürftig *adj* (arm) dans le besoin.

Beefburger ['bi:fbə:gə] (–s, –) *m* hamburger *m*.

Beefsteak ['bi:fstɛ:k] (–s, –s) *nt* (KOCH) bifteck *m*; deutsches ~ steak *m* haché.

beehren [bə'e:ɪrən] *vt* (geh) honorer ♦ *vr*: sich ~, etw zu tun (förmlich) avoir l'honneur de faire qch.

beelen [bə'a:ɪlən] *vr* se dépêcher.

beeindrucken [bə'a:ndrukən] *vt* impressionner.

beeinflußbar *adj* (Mensch) influençable.

beeinflussen [bə'a:ɪnflʊsən] *vt* influencer.

Beeinflussung *f* influence *f*.

beeinträchtigen [bə'a:ɪntʁɛçtɪŋən] *vt* (Freude, Genuß) gâcher; (Freiheit) empiéter sur; (vermindern: Sehvermögen, Wert, Qualität) porter préjudice à.

beend(ig)en [bə'ɛnd(ɪ)ŋən] *vt* finir, terminer; (Krieg) mettre fin à.

Beend(ig)ung *f* (Ende) fin *f*.

beengen [bə'ɛŋən] *vt* (Subj: Kleidung) serrer; (fig: jdn) gêner; ~de Kleidung vêtements ser-

rés *od* trop étroits.

beengt *adj* à l'étroit; (fig) mal à l'aise; in ~en Verhältnisse leben vivre dans la gêne.

beerben [bə'ɛrbən] *vt* hériter de.

beerdigen [bə'ɛ:rdɪŋən] *vt* enterrer.

Beererdigung *f* enterrement *m*.

Beererdigungsinstitut *nt* (entreprise *f* de) pompes *pl* funèbres.

Beere ['bɛ:rɐ] *f* baie *f*; (Trauben~) grain *m*.

Beerenausele *f* (Wein) vin fait de raisins spécialement sélectionnés.

Beerenobst *nt* baies *pl* comestibles.

Beet [bɛ:t] (–(e)s, –e) *nt* (Blumen~) plate-bande *f*; (Gemüse~) carré *m*.

befähigen [bə'fɛ:ɪŋən] *vt* rendre capable, qualifier.

befähigt *adj* (begabt) capable, compétent(e); (durch Ausbildung) qualifié(e).

Befähigung *f* (Können) compétences *pl*; (berufliche Voraussetzung) titres *mpl*.

befahl *etc* [bə'fa:l] *vb* siehe befehlen.

befahrbar [bə'fa:rbar:] *adj* (Straße) praticable, carrossable; (Wasserweg) navigable.

befahren [bə'fa:rən] *unreg vt* (Straße, Route) emprunter; (NAUT: Wasserweg, Meer) naviguer sur ♦ *adj* (Straße) fréquenté(e).

befallen [bə'falən] *unreg vt* (Krankheit) frapper; (Übelkeit, Fieber, Ekel) prendre; (Angst, Zweifel) saisir; (Ungeziefer) envahir.

befangen [bə'faŋən] *adj* (schüchtern) intimidé(e); (voreingenommen) partial(e); in etw Dat ~sein (geh) être immuable dans qch; B~heit *f* (Schüchternheit) gêne *f*, timidité *f*; (Voreingenommenheit) parti *m* pris.

befassen [bə'fasən] *vr*: sich ~ mit s'occuper de.

Befehl [bə'fɛ:l] (–(e)s, –e) *m* (Anordnung) ordre *m*; (Befehlsgewalt) commandement *m*; (COM-PUT) instruction *f*; auf ~ handeln exécuter un ordre; zu ~, Herr Hauptmann! (MIL) à vos ordres, mon capitaine!; den ~ haben *od* führen commander.

befehlen *unreg vt* ordonner; jdm etw ~ ordonner qch à qn; über jdn/etw ~ commander qn/qch; du hast mir gar nichts zu ~ (umg) je n'ai pas d'ordre(s) à recevoir de toi.

befehigen *vt* (Streitkräfte) commander.

Befehls-: ~empfänger *m* exécutant *m*; ~form *f* (GRAM) impératif *m*; ~haber (–s, –) *m* (MIL) commandant *m*; ~notstand *m* (JUR) situation où l'on est obligé d'obéir aux ordres; ~ton *m* ton *m* de commandement; ~verweigerung *f* (MIL) refus *m* d'obéissance.

befestigen [bə'fɛstɪŋən] *vt* (anbringen, festmachen) fixer; (stärken: Straße, Ufer) stabiliser, consolider; (Stadt) fortifier.

Befestigung *f* (das Anbringen) fixation *f*; (von Ufer) consolidation *f*; (von Stadt) fortification *f*; ~sanlage *f* fortifications *pl*.

befeuchten [bə'fɔʏtən] *vt* humecter, mouiller.

befiehlt *etc* [bə'fi:lɪst] *vb* siehe befehlen.

befinden [bə'fɪndən] *unreg vr* (an bestimmtem

Ort se trouver; (*geh: sich fühlen*) se sentir ♦ *vt* (*geh:*) *jdn für schuldig* ~ déclarer qn coupable ♦ *vi* (*geh: urteilen*): ~ **über** +Akk juger.

Befinden (–s) *nt* (*Zustand*) état *m* de santé; (*geh: Meinung*) opinion *f*; *sich nach jds ~ erkundigen* s'enquérir de l'état de santé de qn.

beflecken [bə'flekən] *vt* tacher; (*geh: Ruf, Ehre*) entacher.

befliegen [bə'fli:ɡən] *unreg vt* (*Land, Strecke*) desservir; *eine stark od viel beflogene Strecke* une ligne très fréquentée.

beflügel[n] [bə'fly:ɡələn] *vt* (*geh*) donner des ailes à.

befohlen [bə'fo:lən] *pp von befehlen*; *Gott ~!* adieu!

befolgen [bə'fɔlgən] *vt* suivre.

befördern [bə'fœrdərn] *vt* (*Güter, Gepäck*) transporter; (*Post*) acheminer; (*im Beruf*) promouvoir; *jdn ins Freie ~ (umg)* mettre qn dehors.

Beförderung *f* (*von Gütern*) transport *m*; (*beruflich*) promotion *f*; ~**skosten** *pl* frais *mpl* de transport.

befragen [bə'fra:gən] *vt* interroger; (*um Stellungnahme bitten*; *Wörterbuch*) consulter; (*die Karten*) tirer; *jdn ~ über* +Akk interroger qn sur.

Befragung *f* interrogation *f*; (*Umfrage*) sondage *m*, enquête *f*.

befreien [bə'freiən] *vt* libérer; (*freistellen*) exempter; (*reinigen*) débarrasser ♦ *vr* se libérer.

Befreier(in) (–s, –) *m(f)* libérateur(-trice) *m(f)*.

befreit *adj* (*erleichtert*) soulagé(e).

Befreiung *f* libération *f*; (*Erlassen*) exemption *f*.

Befreiungs-: ~**bewegung** *f* mouvement *m* de libération; ~**kampf** *m*: *der ~kampf des kurdischen Volkes* la lutte du peuple kurde pour sa libération; ~**versuch** *m* (*Befreiung*) tentative *f* d'évasion.

befremden [bə'fremdən] *vt* (*Benehmen, Frage*: *jdn*) déconcerter, sembler étrange à; **B~** (–s) *nt* surprise *f*, étonnement *m*; *etw mit B~ sehen* être déconcerté(e) par qch; *zu meinem B~* à ma grande surprise.

befremdlich [bə'fremtliç] *adj* étrange.

befreunden [bə'froyndən] *vr*: *sich ~ mit* se lier d'amitié avec; (*mit Idee etc*) se familiariser avec.

befreundet *adj* ami(e); *wir sind schon lange (miteinander) ~* il y a déjà longtemps que nous sommes amis.

befriedigen [bə'fri:diɡən] *vt* satisfaire.

befriedigend *adj* satisfaisant(e).

Befriedigung *f* satisfaction *f*; *etw mit ~ feststellen* constater qch avec satisfaction.

befristet [bə'fristət] *adj* (*Vertrag, Waffenstillstand*) à durée limitée; (*Tätigkeit, Visum*) temporaire; ~ **sein auf** +Akk n'être valable que pour.

befruchten [bə'fruchtən] *vt* féconder; (*Diskussion, Gedanken*) stimuler; *künstlich ~* inséminer artificiellement.

Befruchtung *f*: *künstliche ~* insémination *f* artificielle.

Befugnis [bə'fu:kntɪs] (–, –se) *f* pouvoir *m*.

befugt *adj* autorisé(e), habilité(e).

befühlen [bə'fy:lən] *vt* palper.

Befund [bə'funt] (–(e)s, –e) *m* (*von Sachverständigen*) conclusions *pl*; (*MED*) diagnostic *m*; *ohne ~ (MED)* test *m* négatif.

befürchten [bə'fʏrçtən] *vt* craindre; *es steht zu ~, daß ...* il faut malheureusement s'attendre à ce que ...

Befürchtung *f* (*gew pl*) crainte *f*.

befürworten [bə'fy:rwortən] *vt* (*Gesetz, Vor-schlag*) soutenir; (*Neuerung*) être favorable à; (*Antrag*) approuver.

Befürworter(in) (–s, –) *m(f)* défenseur *m*.

Befürwortung *f* (*siehe vt*) soutien *m*; approbation *f*.

begabt [bə'ga:pt] *adj* doué(e); *für etw ~ sein* être doué(e) pour qch.

Begabung [bə'ga:bʊŋ] *f* don *m*, talent *m*.

begaffen [bə'ga:fən] (*umg: pej*) *vt* regarder bouche bée.

begann *etc* [bə'gan] *vb* *siehe beginnen*.

begatten [bə'ga:tən] *vr* s'accoupler ♦ *vt* s'accoupler avec.

begeben [bə'ge:bən] *unreg vr* (*gehen*) se rendre; (*geh: geschehen*) se passer; *sich in ärztliche Behandlung ~* consulter un médecin; *sich in Gefahr ~* s'exposer à un danger; **B~heit** *f* événement *m*, fait *m*.

begegnen [bə'ge:gnən] *vi* +Dat rencontrer; (*widerfahren*) arriver; (*geh: behandeln*) traiter; *ihre Blicke begegneten sich* leurs regards se sont rencontrés; *so etwas ist mir noch nie begegnet* cela ne m'est encore jamais arrivé.

Begegnung *f* rencontre *f*.

begehen [bə'ge:ən] *unreg vt* (*Straftat, Fehler, Dummheit*) commettre; (*geh: Feier*) célébrer; (*Strecke*) parcourir; (*Straße etc*) suivre.

begehren [bə'ge:rən] *vt* désirer.

begehrswert *adj* désirable.

begehr[t] *adj* (*Posten*) convoité(e); (*Reiseziel*) en vogue.

begeistern [bə'ga:stərn] *vr*: *sich an etw Dat od für etw ~* s'enthousiasmer pour qch ♦ *vt* remplir d'enthousiasme; *er ist für nichts zu ~* il ne s'intéresse à rien.

begeistert *adj* enthousiaste.

Begeisterung *f* enthousiasme *m*.

Begierde [bə'gi:rde] *f* désir *m*.

begierig [bə'gi:riç] *adj* désireux(-euse); (*voll Verlangen*) avide; *auf etw Akk ~ sein* attendre qch avec impatience.

begießen [bə'gi:sən] *unreg vt* arroser.

Beginn [bə'ɡɪn] (–(e)s) *m* commencement *m*, début *m*; *zu ~* au commencement *od* début.

beginnen *unreg vt, vi* commencer.

beglaubigen [bə'glaubɪɡən] *vt* (*Dokument, Abschrift*) authentifier; (*Echtheit*) certifier; *eine notariell beglaubigte Abschrift* une copie certifiée conforme (par un notaire).

Beglaubigung *f* authentication *f*.

Beglaubigungsschreiben *nt* lettres *fpf* de créance.

begleichen [bə'glaiçən] *unreg vt* régler.

Begleitbrief *m* lettre *f* d'accompagnement.

Begleiten [bə'glaitən] *vt* accompagner; (zum Schutz) escorter.

Begleiter(in) (–s, –) *m(f)* (Freund) compa-
gnon(compagne) *mif* ♦ *m* (von Reisegruppe,
MUS) accompagnateur(-trice) *mif*; (zum
Schutz) escorte *f*.

Begleit-: **erscheinung** *f* effet *m* secondaire;
~**musik** *f* musique *f* d'accompagnement;
~**papiere** *f* (WIRTS) documents *mpl* joints;
~**schiff** *nt* escorteur *m*; ~**schreiben** *nt* lettre *f*
jointe; ~**umstände** *pl* circonstances *fpf*
concomitantes.

Begleitung *f* compagnie *f*; (zum Schutz) escorte
f; (MUS) accompagnement *m*; in ~ ac-
compagné(e); in ~ von +Dat en compagnie
de.

beglücken [bə'glykən] *vt* faire plaisir à.

beglückwünschen [bə'glykvynʃən] *vt* féliciter;
jdn zu etw ~ féliciter qn pour od de qch;
sich zu etw ~ se féliciter de qch.

begnadet [bə'gna:dət] *adj* talentueux(-euse).

begnadigen [bə'gna:digən] *vt* gracier.

Begnadigung *f* grâce *f*.

begnügen [bə'gny:gən] *vr*: sich mit etw ~ se
contenter de qch.

Begonie [bə'go:niə] *f* bégonia *m*.

begonnen [bə'gɔnən] *pp* von beginnen.

begossen [bə'gɔsən] *pp* von begießen ♦ *adj*: er
stand da wie ein ~er Pudel (*umg*) il était bien
penaud.

begraben [bə'gra:bən] *unreg vt* (Toten) enter-
rer; (Hoffnung) abandonner; (Streit) oublier;
dort möchte ich nicht ~ sein (*umg*) je n'aime-
rais pas me retrouver dans un trou pareil.

Begräbnis [bə'gre:pnis] (–ses, –se) *nt* enterre-
ment *m*.

begradigen [bə'gra:digən] *vt* (Fluß) corriger le
cours de; (Straße) reфаire en éliminant les
tournants.

begreifen [bə'graifən] *unreg vt* (verstehen)
comprendre.

begreiflich [bə'graifliç] *adj* compréhensible; es
ist mir nicht ~ je ne comprends vraiment
pas; jdm etw *Akk* ~ machen expliquer qch à
qn; sich jdm ~ machen se faire comprendre
de qn.

begrenzen [bə'grentsən] *vt* (beschränken) limi-
ter.

begrenzt *adj* limité(e); (geistig) borné(e);
B~heit [bə'grentsθait] *f* limitation *f*; (von
Menschen) étroitesse *f* d'esprit.

Begriff [bə'grɪf] (–(e)s, –e) *m* notion *f*, concept
m; (Meinung, Vorstellung) idée *f*, conception *f*;
im ~ sein, etw zu tun être sur le point de faire
qch; sein Name ist mir ein/kein ~ son nom
me dit quelque chose/ne me dit rien; du
machst dir keinen ~ (davon) tu ne peux pas
t'imaginer; schwer von ~ sein (*umg*) avoir la

comprehenette un peu dure; für meine ~e pour
moi.

Begriffsbestimmung *f* définition *f*.

begriffsstutzig (pej) *adj* bouché(e).

begrub etc [bə'gru:p] *vb* siehe begraben.

begründen [bə'grʏndən] *vt* (Tat, Abwesenheit)
justifier, étayer; (beginnen) fonder; etw
näher ~ donner les raisons précises de qch,
expliquer qch plus en détail.

Begründer(in) (–s, –) *m(f)* fondateur(-trice)
mif.

begründet *adj* (Zweifel, Hoffnung) justifié(e);
(Aussicht) raisonnable; sachlich ~ fondé(e)
(sur des faits).

Begründung *f* justification *f*, explication *f*.

begrünen [bə'grʏ:nən] *vt* (Balkon) fleurir;
(Siedlung) aménager des espaces verts
dans.

begrüßen [bə'grʏ:sən] *vt* (Gäste) ac-
cueillir; (Neuerungen, Vorschlag, Entwicklung)
accueillir favorablement; (Entwicklung) se
réjouir de; ~swert *adj* (Änderung, Aussicht,
Verbesserung) bienvenu(e).

Begrüßung *f* (von Menschen) accueil *m*; zur ~
der Gäste pour accueillir les invités, en
l'honneur des invités.

begünstigen [bə'gʏnstigən] *vt* favoriser; vom
Wetter begünstigt sein avoir lieu par temps
favorable.

begutachten [bə'gʏt|axtən] *vt* (fachmännisch)
expertiser; (*umg*: ansehen) examiner, jeter
un coup d'œil à.

begütert [bə'gʏ:tərt] *adj* aisé(e).

begütigen [bə'gʏ:tigən] *vt* calmer.

begütigend *adj* (Worte etc) apaisant(e) ♦ *adv*:
~ auf jdn einreden essayer de calmer qn.

behaart [bə'ha:rt] *adj* (Mensch, Arm) poilu(e);
(Pflanze) velu(e).

behäbig [bə'he:biç] *adj* (dick) corpulent(e); (ge-
ruhsam) lent(e).

behaftet [bə'ha:tət] *adj*: mit etw ~ sein être af-
fligé(e) de qch.

behaben [bə'ha:gən] *vi*: jd/etw behagt ihm nicht
qn/qch ne lui plaît pas; B~ (–s) *nt* sensation *f*
de bien-être; mit B~ essen manger avec dé-
lectation.

behaglich [bə'ha:kliç] *adj* (Möbel) confortable;
(Atmosphäre) douillet(te); (Wärme) agréable;
B~keit *f* bien-être *m*.

behalten [bə'halten] *unreg vt* garder; (Mehrheit,
Recht) conserver; (Farbe) ne pas perdre; (im
Gedächtnis) retenir; die Nerven ~ garder son
sang-froid; ~ Sie (doch) Platz! ne vous dé-
rangez pas!; etw für sich ~ garder qch pour
soi.

Behälter [bə'heltər] (–s, –) *m* récipient *m*.

behandeln [bə'handələn] *vt* traiter; (MED) so-
igner; der ~de Arzt le médecin traitant.

Behandlung *f* traitement *m*; (von Maschine)
manèment *m*; in ~ sein suivre un traite-
ment.

behängen [bə'he:gən] *vt* orner.

beharren [bə'harən] *vi*: auf etw Dat ~ ne pas

démordre de qch; **sie beharrte** darauf mitzukommen elle insistait pour nous etc accompagner.

beharrlich [bə'hariç] *adj* (ausdauernd) résolu(e), persévérant(e); (hartnäckig) opiniâtre, tenace; **B~keit** *f* (siehe *adj*) persévérance *f*; ténacité *f*.

behaupten [bə'hauptən] *vt* affirmer; (*Recht, Position*) défendre ♦ *vr* s'affirmer; **von jdm ~**, **daß er ...** affirmer que qn ...; **sich auf dem Markt ~** s'imposer sur le marché.

Behauptung *f* (*Außerung*) affirmation *f*.

Behausung [bə'hauzʊŋ] *f* habitation *f*; (*armseilig*) taudis *m*.

beheben [bə'he:bən] *unreg vt* (*beseitigen*) supprimer; (*Mißstände*) remédier à; (*Schaden, Störung*) réparer.

beheimatet [bə'haimatət] *adj* (*Mensch*) domicilié(e); **diese Pflanze/dieses Tier ist in den Alpen ~** les Alpes sont l'environnement naturel de cette plante/cet animal, cette plante/cet animal vient des Alpes.

beheizbar *adj* (*Heckscheibe*) chauffant(e).

beheizen [bə'haitzən] *vt* chauffer.

Behelf [bə'helf] (-(e)s, -e) *m* expédient *m*; **b~en** *unreg vr*: **sich mit etw b~en** se débrouiller avec qch.

Behelfsausfahrt *f* sortie *f* provisoire.

behelfsmäßig *adj* improvisé(e); (*vorübergehend*) provisoire.

beheiligen [bə'hel'igən] *vt* importuner.

behend [bə'hent], **behende** [bə'hendə] *adj* agile.

beherbergen [bə'herbergən] *vt* héberger; (*fig*) contenir.

beherrschen [bə'herʃən] *vt* (*Volk, Land*) gouverner; (*Situation, Markt, Szene, Landschaft*) dominer; (*Gefühle*) refréner; (*Sprache, Handwerk*) posséder ♦ *vr* se maîtriser.

beherrscht *adj* (*Ton*) calme; (*Mensch*) maître(sse) de soi; **B~heit** *f* maîtrise *f* de soi.

Beherrschung *f* (*Selbst~*) maîtrise *f* de soi; **die ~ verlieren** perdre son sang-froid.

beherzigen [bə'hertsigən] *vt* prendre à cœur.

beherzt *adj* courageux(-euse).

behilft *etc* [bə'hil:t] *vb* siehe **behalten**.

beihilflich [bə'hilf'liç] *adj*: **jdm (bei etw) ~ sein** aider qn (à faire qch).

behindern [bə'hindərən] *vt* (*Bewegung, Verkehr*) entraver; (*Sicht, Arbeit*) gêner; (*Gegner*) faire obstruction à.

Behinderte(r) *f(m)* handicapé(e) *m/f*.

Behinderung *f* (siehe *vt*) encombrement *m*; entrave *f*; (*Körper~*) handicap *m*.

Behörde [bə'hø:rdə] *f* autorité *f*; (*Amtsgebäude*) bureaux *mpl* de l'administration.

behördlich [bə'hø:rt'liç] *adj* officiel(le).

behüten [bə'hytən] *vt* (*bewachen*) garder, surveiller; **jdn vor etw Dat ~** préserver qn de qch; **Gott behütet** jamais de la vie!

behütet *adj* (*Jugend etc*) bien protégé(e).

behutsam [bə'huitzə:m] *adj* (*Vorgehen, Schritte*)

prudent(e) ♦ *adv* (*berühren*) doucement; **B~keit** *f* prudence *f*.

SCHLÜSSELWORT

bei [baɪ] *präp + Dat 1* chez; **beim Friseur** chez le coiffeur; **bei seinen Eltern wohnen** habiter chez ses parents; **H. Schmitt, bei Neumeier** (*in Adresse*) H. Schmitt, chez Neumeier; **bei Collins arbeiten** travailler chez Collins; **etw bei sich haben** avoir qch sur soi; **jdn bei sich haben** avoir qn avec soi; **bei Goethe** chez Goethe; **beim Militär à l'armée**; **bei seinem Talent** avec un talent pareil

2 (Zustand, Tätigkeit ausdrückend): **bei Nacht/Tag** de nuit/jour; **bei Nebel** par temps de brouillard; **bei Regen** sous la pluie; **bei solcher Hitze** avec une chaleur pareille; **bei meiner Ankunft** quand je suis arrivé(e), à mon arrivée; **bei der Arbeit** pendant le travail; **ich habe ihm bei der Arbeit geholfen** je l'ai aidé dans son travail; **bei guter Gesundheit sein** être en bonne santé; **bei offenem Fenster schlafen** dormir avec la fenêtre ouverte; **bei Gefahr Scheibe einschlagen** en cas de danger, casser la vitre; **er war gerade beim Essen/Lesen** il était en train de manger/lire.

beibehalten ['baɪbəhaltən] *unreg vt* conserver.

Beibehaltung *f* maintien *f*.

Beiblatt ['baɪblat] *nt* supplément *m*.

Beiboot ['baɪbo:t] *nt* canot *m*.

beibringen ['baɪbrɪŋən] *unreg vt* (*herbeibringen*): **Beweis, Gründe** fournir; (**Zeugen**) produire; **jdm etw ~** (*Wunde, Niederlage*) infliger qch à qn; (*Ordnung, Manieren*) apprendre qch à qn; (*Mathematik etc*) enseigner qch à qn; (*umg*: zu verstehen geben) faire comprendre qch à qn.

Beichte ['baɪçtə] *f* confession *f*.

beichten *vt* (*Sünden*) confesser ♦ *vi* se confesser.

Beicht-: **~geheimnis** *nt* secret *m* de la confession; **~stuhl** *m* confessionnal *m*; **~vater** *m* confesseur *m*.

beide ['baɪdə] *pron* les deux; **die ~n Teller** les deux assiettes; **~ Hände** les deux mains; **meine ~n Brüder** mes deux frères; **die ersten ~n** les deux premiers(-ières); **alle ~** tous(toutes) les deux; **alles ~s** les deux (choses); **wir ~** nous deux; **einer von ~n** l'un des deux; **eines von ~n** l'un ou l'autre; **keiner/keins von ~n** ni l'un(e) ni l'autre; **~mal** *adv* les deux fois.

beider-: **~lei** *adj*: **Menschen ~lei Geschlechts** des personnes des deux sexes; **~seitig** *adj* (*Lungenentzündung*) double; **im ~seitigen Einverständnis** d'un commun accord; **~seits** *adv*: **die Regierungen stimmten ~seits** zu les gouvernements ont tous deux donné leur accord ♦ *präp + Gen* de part et d'autre *e*.

beidhändig ['baɪhændɪç] *adj* ambidextre.

beidrehen ['baɪdre:hən] *vi* (*Schiff*) se mettre en panne.

beidseitig ['bairtsaitɪç] *adj* des deux côtés.
beieinander [baɪ'aɪnandər] *adv* ensemble;
 ~sein *unreg (umg)* vi: **gut** ~sein (*gesundheitslich*) se sentir bien; (*geistig*) avoir toutes ses facultés.
Beifahrer(in) ['baɪfa:rər(in)] *m(f)* (*im Auto, Motorrad*) passager(-ère); (*bei LKW*) deuxième chauffeur *m*; ~sitz *m* place *f* à côté du conducteur.
Beifall ['baɪfal] (–(e)s) *m* applaudissements *mpl*; (*Zustimmung*) approbation *f*.
beifallheischend ['baɪfalhaɪʃənt] *adj* (*geh*) qui cherche l'approbation.
beifällig ['baɪfəlɪç] *adj* approbateur(-trice).
Beifallsruf *m* acclamation *f*, bravo *m*.
Beifilm ['baɪfilm] *m* court métrage *m* (*qui passe avant un autre film*).
beifügen ['baɪfy:gən] *vt* joindre ♦ *vi* ajouter.
Beigabe ['baɪga:bə] *f* complément *m*.
beige ['beɪʒə] *adj* beige.
beigeben ['baɪge:bən] *unreg vt* (*zufügen*) ajouter; (*mitgeben*) adjoindre ♦ *vi*: **klein** ~ capituler.
Beigeschmack ['baɪgeʃmak] *m* arrière-goût *m*; (*von Worten, Taten*) pointe *f*.
Beihilfe ['baɪhɪlfə] *f* (*für Bedürftige*) aide *f*; (*Studien*~) bourse *f*; (*kein pl: JUR*) complicité *f*; **wegen** ~ zum Mord (*JUR*) pour complicité de meurtre; **b~fähig** *adj* (*Maßnahme*) pouvant faire l'objet d'une subvention.
beikommen ['baɪkɔmən] *unreg vi* +Dat venir à bout de.
Beil [baɪl] (–(e)s, –e) *nt* hache *f*.
Beiladung ['baɪla:duŋ] *f* charge *f* supplémentaire.
Beilage ['baɪla:gə] *f* (*Zeitungs*~ etc) supplément *m*; (: *Werbung*) encart *m* (publicitaire); (*KOCH*) garniture *f*.
beiläufig ['baɪlɔyɪç] *adj* (*Bemerkung*) fait(e) en passant ♦ *adv* en passant.
beilegen ['baɪle:gən] *vt* (*hinzufügen*) joindre; (*beimessen*) accorder; (*enden*) régler.
beileibe ['baɪlaɪbə] *adv*: ~ **nicht** sûrement pas.
Beileid ['baɪlaɪt] *nt* condoléances *pl*; **herzliches** ~ toutes mes condoléances.
beiliegend ['baɪli:gənt] *adj* ci-joint(e).
beim [baɪm] = **bei dem**; **er war gerade** ~ **Essen/Lesen** il était justement en train de manger/lire.
beimessen ['baɪmesən] *unreg vt* accorder.
Bein [baɪn] (–(e)s, –e) *nt* (*von Mensch, Hose*~) jambe *f*; (*von Tier*) patte *f*; (*vom Möbelstück*) pied *m*; **wieder auf den** ~en sein être remis(e); **jdm ein** ~ stellen faire un croc-en-jambe à qn; **wir sollten uns auf die** ~e machen (*umg*) nous devrions nous mettre en route; **jdm** ~e machen (*umg*: *antreiben*) secouer qn; **die** ~e in die Hand nehmen (*umg*) prendre ses jambes à son cou; **etw auf die** ~e stellen (*fig*) mettre qch sur pied.
beinah(e) *adv* presque.
Beiname ['baɪna:mə] *m* surnom *m*.
Beinbruch *m* fracture *f* de la jambe; **das ist**

kein ~ (*umg*) il n'y a pas de quoi en faire un drame!
beinhalten [bə'ɪnhaltən] *vt* contenir.
Beipackzettel ['baɪpaktzətəl] *m* (*einer Ware*) notice *f* (explicative).
beipflichten ['baɪpfɪçtən] *vi*: **jdm/einer Sache** ~ être d'accord avec qn/qch.
Beiprogramm ['baɪprogrɑm] *nt* avant-programme *m*.
Beirat ['baɪraɪt] *m* (*Berater*) conseil *m*; (*Körperschaft*) comité *m* consultatif.
beirren [bə'ɪrən] *vt*: **jdn** ~ désarçonner qn; **sich nicht** ~ lassen ne pas se laisser troubler.
Beirut [baɪ'ru:t] *nt* Beyrouth.
beisammen [baɪ'zamən] *adv* ensemble; ~haben *unreg vt*: **er hat (sie)** nicht alle ~ (*umg*) il lui manque une case; **B~sein** (–s) *nt* réunion *f*.
Beischlaf ['baɪʃlaf] *m* coït *m*; (*JUR*) rapports *mpl* sexuels.
Beisein ['baɪzaɪn] (–s) *nt* présence *f*.
beiseite [baɪ'zaɪtə] *adv* (*schieben*) de côté; (*THEAT*) en aparté; (*stehen, gehen*) à l'écart; **Spaß** ~! trêve de plaisanterie!; **etw** ~ **legen** (*sparen*) mettre qch de côté; **jdn/etw** ~ **schaffen** faire disparaître qn/qch.
beisetzen ['baɪzɛtsən] *vt* (*begraben*) enterrer; (*Urne*) inhumér.
Beisetzung *f* (*von Toten*) enterrement *m*, ob-sèques *pl*; (*von Urne*) inhumation *f*.
Beisitzer(in) ['baɪzɪtsər(in)] (–s, –) *m(f)* assesseur *m*.
Beispiel ['baɪspɪ:l] (–(e)s, –e) *nt* exemple *m*; **zum** ~ par exemple; **mit gutem** ~ **vorangehen** montrer l'exemple; **ein** ~ **geben** donner un exemple; **sich Dat an jdm ein** ~ **nehmen** prendre exemple sur qn; **b~haft** *adj* exemplaire; **b~los** *adj* sans précédent.
beispielsweise *adv* par exemple.
beispringen ['baɪʃprɪŋən] *unreg vi*: **jdm** ~ **venir** au secours de qn.
beißen ['baɪsən] *unreg vt* mordre; (*subj: Rauch, Säure*) piquer ♦ *vi* (*siehe vt*) mordre; piquer ♦ *vr* (*Farben*) jurer; **in etw Akk** ~ mordre dans qch; **sich Akk auf die Zunge** ~ se mordre la langue.
beißend *adj* piquant(e); (*Hohn, Spott*) mordant(e), caustique.
Beißzange ['baɪtsaŋgə] *f* pince *f* coupante.
Beistand ['baɪʃtant] (–(e)s, –e) *m* assistance *f*; (*JUR*) avocat *m*; **jdm** ~ **leisten** aider qn.
beistehen ['baɪʃte:ən] *unreg vi*: **jdm** ~ **soutenir** qn.
Beistelltisch ['baɪʃteltɪʃ] *m* desserte *f*.
beisteuern ['baɪʃtœʊərən] *vt* (*Geld, Beitrag*) donner.
beistimmen ['baɪʃtɪmən] *vi* +Dat être d'accord avec.
Beistrich ['baɪʃtrɪç] *m* virgule *f*.
Beitrag ['baɪtra:k] (–(e)s, –e) *m* contribution *f*; (*Aufsatz*) article *m*; (*Mitglieds*~) cotisation *f*; (*Versicherungs*~) prime *f*; **einen** ~ **zu etw leisten** contribuer à qch.
beitragen ['baɪtra:gən] *unreg vt* (*Geld*) donner ♦

vi (mithelfen): ~ **zu** contribuer à; **sein Teil zu etw** ~ faire sa part de qch, contribuer à qch.

beitrags-: ~frei adj non soumis(e) à contribution, sans cotisation; ~pflichtig adj soumis(e) à contribution; ~pflichtig sein être assujetti(e); **B~rückerstattung** f remboursement m de la cotisation; **B~satz** m taux m de cotisation.

beitreten ['baitreitən] unreg vi adhérer.

Beitritt ['baitrit] (–(e)s, –e) m adhésion f.

Beitrittserklärung f déclaration f d'adhésion.

Beiwagen ['bɛɪvɑːɡən] m (Motorrad~) side-car m; (Straßenbahn~) baladeuse f, remorque f.

beiwohnen ['bɛɪvɔːnən] vi (geh): **einer Sache** Dat ~ assister à qch.

Beiwort ['bɛɪvɔrt] nt adjectif m.

Beize ['bɛɪtsə] f (KOCH) marinade f; (Holz~) teinture f.

beizeiten [bɛɪ'tsaɪtən] adv à temps.

bejahren [bɛɪ'jaːrən] vt (Frage, Vorschlag) répondre par l'affirmative à; (gutheißen: Leben) aprouver.

bejahrt [bɛɪ'jaɪrt] adj âgé(e).

bejammern [bɛɪ'jamərən] vt déplorer.

bejammernswert adj pitoyable, déplorable.

bekakeln [bɛɪ'kaːkələn] (umg) vt discuter.

bekam etc [bɛɪ'kam] vb siehe **bekommen**.

bekämpfen [bɛɪ'kɛmpfən] vt combattre; (Schädlinge, Unkraut, Seuche, Mißstände) lutter contre ♦ vr se battre.

Bekämpfung f lutte f.

bekannt [bɛɪ'kant] adj connu(e); (nicht fremd): mit jdm ~ **sein** connaître qn; **darf ich ~ machen?** Herr Blau, Herr Grün je vous présente Monsieur Blau, Monsieur Grün; jdn mit jdm ~ **machen** présenter qn à qn; **sich mit etw ~ machen** se familiariser avec qch; **das ist mir ~ je suis au courant**; **es kommt mir ~ vor** ça me rappelle qch; **sie kommt mir ~ vor** il me semble que je la connais; **es ist ~, daß ...** il est bien connu que ...

Bekannte(r) f(m) connaissance f.

Bekanntenkreis m cercle m d'amis.

bekanntermaßen adv comme on le sait.

Bekannt-: ~gabe f annonce f; b~geben unreg vt annoncer; ~heitsgrad m degré m de célébrité; b~lich adv comme chacun sait; b~machen vt annoncer, publier; ~machung f annonce f; (Anschlag etc) avis m; ~schaft f connaissance f; mit etw ~schaft machen avoir affaire à qch.

bekehren [bɛɪ'keːrən] vt convertir ♦ vr se convertir.

Bekehrung f conversion f.

bekennen [bɛɪ'kenən] unreg vt reconnaître; (seinen Glauben) affirmer ♦ vr: **sich zu einem Glauben** ~ faire profession d'une od professer une croyance; **sich schuldig** ~ s'avouer coupable; **die B~de Kirche** mouvement protestant de résistance au nazisme.

Bekentnis [bɛɪ'kentnis] (–ses, –se) nt aveu m; (Religion) confession f; **ein ~ zur Demokratie**

ablegen se déclarer partisan(e) de la démocratie; ~schule f école f libre od religieuse.

beklagen [bɛɪ'klaːɡən] vt (Los, Menschen) plaindre; (geh: Verluste, Toten) déplorer ♦ vr se plaindre.

beklagenswert adj (Mensch) à plaindre; (Situation, Umstände, Zustände) déplorable; (Unfall) terrible.

beklatschen [bɛɪ'klatʃən] vt applaudir.

bekleben [bɛɪ'kleːbən] vt: **etw mit Bildern/Plakaten** ~ coller des images/des affiches sur qch.

bekleckern [bɛɪ'klekərən] (umg) vt tacher, salir ♦ vr se salir; **sich die Bluse** ~ tacher son chemisier.

bekleiden [bɛɪ'klaɪdən] vt habiller, vêtir; (geh: Amt) occuper; **leicht bekleidet** légèrement vêtu(e).

Bekleidung f (Kleidung) habillement m; ~s-industrie f industrie f textile.

beklemmen [bɛɪ'kleməən] vt opprimer.

Beklemmung f oppression f; (Gefühl der Angst) angoisse f; ~en bekommen avoir des palpitations.

beklommen [bɛɪ'klɔməən] adj angoissé(e); B~heit f angoisse f.

bekloppt [bɛɪ'klɔpt] (umg) adj tapé(e), timbré(e).

beknackt [bɛɪ'knakt] (umg) adj con(ne).

beknien [bɛɪ'kniːən] (umg) vt supplier (à genoux).

bekommen [bɛɪ'kɔməən] unreg vt (erhalten) recevoir; (Angst, Hunger) avoir (de plus en plus); (: Krankheit, Zug) attraper; (Kind, Fieber) avoir; (Stelle) obtenir ♦ vi: jdm ~ **convenir** à qn; **das Essen ist mir nicht ~ j'ai mal digéré** od supporté le repas; **wir ~ Schnee** il va y avoir de la neige; **wir bekamen Schnee** nous avons eu de la neige; **wir ~ Besuch/Ärger/Schwierigkeiten** nous allons avoir des visites/des ennuis/des problèmes; **wir bekamen Besuch/Ärger/Schwierigkeiten** nous avons eu des visites/des ennuis/des problèmes; **einen Eindruck** ~ se faire une idée, avoir une impression; **sie bekommt ein Baby** elle attend un enfant; **ich bekomme einen Kaffee** un café, s'il vous plaît; **etw zu sehen/hören** ~ voir/entendre qch; **etw fertig** ~ (arriver à) terminer qch; **es mit jdm zu tun** ~ avoir affaire à qn; **etw satt od über ~ en** avoir par-dessus la tête de qch; **wohl bekommen!** à la vôtre!; **es nicht über sich** Dat ~, etw zu tun ne pas arriver à faire qch.

bekömmlich [bɛɪ'kœmlɪç] adj (Essen) digeste.

beköstigen [bɛɪ'kœstɪɡən] vt nourrir.

bekräftigen [bɛɪ'krɛftɪɡən] vt confirmer.

Bekräftigung f confirmation f.

bekreuzigen [bɛɪ'krɔʏtsɪɡən] vr se signer.

bekriegen [bɛɪ'kriːɡən] vt faire la guerre à ♦ vr se disputer.

bekritteln [bɛɪ'kriːtlən] (pej) vt: jdn/etw ~ chercher la petite bête chez qn/dans qch.

bekümmern [bɛɪ'kʏməən] vt inquiéter.

bekunden [bə'kʊndən] vt (*sagen*) exprimer; (*zeigen*) manifester.

belächeln [bə'leçəln] vt sourire de.

beladen [bə'laɪdən] unreg vt charger ♦ adj: ~ sein (mit) être chargé(e) (de).

Belag [bə'la:k] (-(e)s, -e) m revêtement m; (*Bro~*) fromage, charcuterie etc; (*auf Pizza, auf Tortenboden, zwischen Brotscheiben*) garniture f; (*Zahn~*) tartre m; (*Brems~*) garniture; **einen ~ auf der Zunge haben** avoir la langue chargée od pâteuse.

belagern [bə'la:gərn] vt (*Festung*) assiéger; (umg: *Menschen*) harceler.

Belagerung f siège m; ~zustand m état m de siège.

Belang [bə'laŋ] (-(e)s) m: von/ohne ~ sein être important(e)/sans importance; ~e pl intérêts mpl.

belangen vt (*JUR*): jdn gerichtlich ~ poursuivre qn en justice.

belanglos adj insignifiant(e).

Belanglosigkeit f caractère m futile.

belassen [bə'lasən] unreg vt laisser; **es dabei ~** en rester là.

Belastbarkeit f (von *Brücke, Aufzug*) charge f admissible; (von *Menschen, Nerven*) résistance f.

belasten [bə'lastən] vt charger; (*Organ, Körper*) surmener; (: *Stromnetz*) surcharger; (*Umwelt*) polluer; (*fig: bedrücken*) accabler; (*WIRTS: Konto*) débiter; (*FINANZ: Haus, Etat, Steuerzahler*) grever ♦ vt (*JUR*) s'incriminer; **etw (mit einer Hypothek) ~** hypothéquer qch; **sich ~ mit** (mit *Arbeit, Sorgen*) s'accabler de; (mit *Schuld*) se couvrir de.

belastend adj (*bedrückend*) pénible; (*JUR*): ~es **Material** pièces fpl à conviction.

belästigen [bə'lestɪŋən] vt harceler.

Belästigung f désagrément m; (*durch Lärm etc*) nuisance f; (*körperlich*) harcèlement m.

Belastung [bə'lastʊŋ] f (*Last*) charge f; (*Gewicht, Sorge*) poids m; (*von Organ etc*) surmenage m; (*von Umwelt*) pollution f; (*WIRTS*) débit m; (*FINANZ*) charges fpl; (*JUR*) accusation f; (*mit Hypothek*) hypothèque f.

Belastungs-: ~**material** nt (*JUR*) pièces fpl à conviction; ~**probe** f (*TECH*) essai m de fonctionnement continu; (*fig*) test m; ~**zeuge** m témoin m à charge.

belaubt [bə'laʊpt] adj: **dicht ~ sein** être feuillu(e) od couvert(e) de feuilles.

belaufen [bə'laʊfən] unreg vr: **sich auf etw** Akk ~ s'élever à qch.

belauschen [bə'laʊʃən] vt écouter, épier.

beleben [bə'le:bən] vt (*anregen*) animer; (*Konjunktur*) stimuler; (*jds Hoffnungen*) encourager ♦ vr (*Augen*) s'éclairer; (*Stadt*) s'animer.

belebend adj stimulant(e).

belebt [bə'le:pt] adj (*Straße*) animé(e).

Beleg [bə'le:k] (-(e)s, -e) m (*WIRTS*) reçu m; (*Beweis*) pièce f justificative, attestation f; (*Beispiel*) exemple m.

belegen [bə'le:gən] vt (*Boden*) recouvrir, re-

vêtir; (*Kuchen, Brot*) garnir; (*Platz, Zimmer*) occuper; (: *vorstellen*) réserver; (*Kurs, Vorlesung*) s'inscrire à; (*Ausgaben*) justifier; (*urkundlich beweisen*) prouver; (*MIL: mit Bomben*) bombardier; (*mit Strafe, Zoll*) infliger.

Belegschaft f personnel m.

belegt adj (*besetzt*) occupé(e); (*Zunge*) chargé(e); (*Stimme*) voilé(e); ~e **Brote** canapés mpl.

belehren [bə'le:rən] vt (*lehren*) instruire; (*informieren*) informer; **er ist nicht zu ~** il n'en fait qu'à sa tête.

Belehrung f formation f; (*Zurechtweisung*) leçon f.

beleibt [bə'laɪpt] adj corpulent(e).

beleiden [bə'laɪdɪŋən] vt vexer, blesser; (*JUR*) diffamer.

beleidigt adj offensé(e); (*gekränkt*) vexé(e); **die ~e Leberwurst spielen** (umg) prendre la mouche.

Beleidigung f insulte f; (*JUR*) diffamation f.

beleihen [bə'laɪən] unreg vt (*WIRTS*) accorder une hypothèque sur.

belemert [bə'le:mərt] (umg) adj (*ärgerlich*) embêtant(e); (*betreten*) hébété(e).

belesen [bə'le:zən] adj cultivé(e).

beleuchten [bə'leʊçtən] vt (*anleuchten*) illuminer; (*mit Licht versehen*) éclairer; (*Problem*) éclaircir.

Beleuchter(in) (-s, -) m(f) (*THEAT*) éclairagiste m/f.

Beleuchtung f éclairage m; (*von Gebäude*) illumination f.

beleumdet [bə'leʊmdət], **beleumundet** [bə'leʊmundət] adj: **gut/schlecht ~ sein** avoir une bonne/mauvaise réputation.

Belgien [bə'li:ŋən] (-s) nt la Belgique.

Belgier(in) (-s, -) m(f) Belge m/f.

belgisch adj belge.

Belgrad [bə'le:grat] nt Belgrade.

belichten [bə'liçtən] vt (*PHOT*) exposer.

Belichtung f (*PHOT*) exposition f.

Belichtungsmesser (-s, -) m posemètre m.

Belieben [bə'li:bən] nt: **nach ~** (Antwort) comme vous voulez; (*KOCH*) à volonté.

belieben vi *unpers* (geh): **wie es Ihnen beliebt** comme il vous plaira.

beliebig [bə'li:bɪç] adj: **ein ~er/eine ~e/ein ~es ...** n'importe quel(le) ..., un(e) ... quelconque ♦ adv: **~ viel** autant qu'il vous etc plaira; **In ~er Reihenfolge** dans n'importe quel ordre; **ein ~es Beispiel** un exemple pris au hasard; **eine ~e Auswahl** von quelques.

beliebt [bə'li:pt] adj populaire; (*Mensch*) aimé(e); (*Buch, Thema, Film*) en vogue; (*Ziel*) très fréquenté(e), touristique; **sich bei jdm ~ machen** se faire apprécier de qn; **B~heit** f popularité f.

beliefern [bə'li:fərn] vt fournir.

Belize [bə'li:z] nt le Belize.

belien [bə'li:bən] vi aboyer.

Belletristik [bə'le:trɪstɪk] f littérature f.

belohnen [bə'lo:nən] vt récompenser.

Belohnung *f* récompense *f*.

Belüftung [bə'lyftʊŋ] *f* aération *f*.

Belüftungsanlage *f* ventilateur *m*.

belügen [bə'ly:gən] *unreg vt* mentir à; **sich selbst** ~ se mentir à soi-même.

belustigen [bə'lʊstɪɡən] *vt* amuser.

Belustigung *f* divertissement *m*; **zu meiner** ~ à mon grand amusement.

bemächtigen [bə'mæçtɪɡən] *vr*: **sich einer Sache/Person** ~ *Gen s'*emparer de qch/qn.

bemalen [bə'ma:lən] *vt* (*Wand*) peindre; (*Papier*) peindre sur; (*verzieren*: Dose, Schrank) décorer ♦ *vr* (*pej*: schminken) se se farder.

bemängeln [bə'mæŋəl] *vt* critiquer.

bemannen [bə'manən] *vt* (*Schiff, Flugzeug, Wachturm*) équiper en personnel.

Bemannung *f* équipage *m*.

bemänteln [bə'mentaln] *vt* (*geh*: Fehler, Versagen) minimiser; (*Eigenschaft*) dissimuler.

bemerkbar *adj* (*Verbesserung, Verschlechterung*) sensible; **sich ~ machen (Person)** se faire remarquer; (*Unruhe, Müdigkeit*) se faire sentir.

bemerken [bə'merkən] *vt* remarquer; **nebenbei bemerkt** soit dit en passant.

bemerkenswert *adj* remarquable.

Bemerkung *f* remarque *f*.

bemessen [bə'mɛsən] *unreg vt* (*zuteilen*) calculer; **knapp/reichlich** ~ calculer juste/large.

bemitleiden [bə'mitlaɪdən] *vt* plaindre.

bemittelt [bɪ'mɪtɛlt] *adj* aisé(e), fortuné(e).

bemühen [bə'my:ən] *vr* (*sich Mühe geben*) faire des efforts; (*geh*: gehen) se déplacer; (*beanspruchen*) mettre à contribution; **sich ~, etw zu tun** s'efforcer de faire qch; **sich um jdn/etw** ~ prendre soin de qn/de qch; **sich um eine Stelle** ~ chercher un emploi.

bemüht *adj*: (*darum*) ~ **sein, etw zu tun** se donner de la peine pour faire qch.

Bemühung *f* (*gew pl*: Anstrengung) effort *m*; (*pl*: Dienstleistung) services *mpl*.

bemüßigt [bə'my:stɪçt] *adj*: **sich ~ fühlen od sehen (geh)** se voir contrain(e) de.

bemuttern [bə'mʊtərən] *vt* dorloter.

benachbart [bə'naxba:rt] *adj* voisin(e).

benachrichtigen [bə'naxrɪçtɪɡən] *vt* informer.

Benachrichtigung *f* avis *m*; **die ~ der Eltern** *ist in solchen Fällen notwendig* dans les cas de ce genre, il est indispensable d'avertir les parents.

benachteiligen [bə'naxtaɪlɪɡən] *vt* désavantager; **ich fühle mich benachteiligt!** je me sens lésé(e)!

benebeln [bə'ne:bələn] *vt* griser; **benebelt sein (umg)** être éméché(e).

benennen [bə'ne:mən] *unreg vr* se comporter; **B~ (-s)** *nt* comportement *m*; **kein B~ haben** ne pas savoir se tenir.

beneiden [bə'neɪdən] *vt* envier.

beneidenswert *adj* enviable.

Beneluxländer ['be:neluksləndər] *pl*, **Beneluxstaaten** *pl* Benelux *m*.

benennen [bə'nenən] *unreg vt* (*Pflanze, Straße*)

donner un nom à; (*Täter*) nommer; **etw/jdn nach jdm** ~ donner à qch/qn le nom de qn.

Bengel ['bɛŋəl] (-s, -; *umg*) *m* garnement *m*.

Benimm [bə'nɪm] (-s; *umg*) *m* savoir-vivre *m inv*.

Benin [be'nɪn] (-s) *nt* le Bénin.

benennen [bə'ne:mən] *adj* hébété(e).

benoten [bə'no:tən] *vt* noter.

benötigen [bə'nø:ttɪɡən] *vt* avoir besoin de.

benutzen [bə'nutʃən], **benützen** [bə'nytsən] *vt* utiliser; (*Bücherei*) fréquenter; (*Zug, Taxi*) prendre.

Benutzer(in), Benützer(in) (-s, -) *m(f)* (*von Gegenstand*) utilisateur (-trice) *m(f)*; (*von Bücherei etc*) usager *m*.

benutzerfreundlich *adj* (*COMPUT*) convivial(e).

Benutzung, Benützung *f* utilisation *f*; **jdm etw zur ~ überlassen** mettre qch à la disposition de qn; **etw in ~ nehmen** utiliser qch.

Benzin [bent'sɪn] (-s, -e) *nt* (*AUT*) essence *f*; (*Reinigungs~*) benzine *f*; **~einspritzanlage** *f* injecteur *m*; **~kanister** *m* bidon *m* d'essence; **~tank** *m* réservoir *m* (d'essence); **~uhr** *f* jauge *f*.

beobachten [bə'o:baxtən] *vt* observer; (*Patient*) mettre en observation; (*überwachen*: verdächtige Person) surveiller; (*bemerk*) remarquer.

Beobachter(in) (-s, -) *m(f)* observateur (-trice) *m(f)*; (*eines Unfalls*) témoin *m*; (*PRESSE, TV*) correspondant(e) *m(f)*; **er ist ein guter ~** il est très observateur.

Beobachtung *f* observation *f*; (*polizeilich*) surveillance *f*.

beordern [bə'o:rdərən] *vt*: **jdn zu sich ~** faire venir qn.

bepacken [bə'pakən] *vt* charger.

bepflanzen [bə'pfantsən] *vt* planter.

bequatschen [bə'kvatʃən] (*umg*) *vt* (*überreden*) convaincre; **etw ~** discuter qch.

bequem [bə'kve:m] *adj* confortable; (*Lösung, Ausrede, Schüler*) facile; (*Untergebene*) docile; (*pej*: träge) paresseux(-euse) ♦ *adv*: **das kann man ~ in einer Stunde tun** on peut facilement le faire en une heure; **machen Sie sich's ~** mettez-vous à l'aise.

bequemem [bə'kve:mən] (*pej*) *vr* (*sich endlich entschließen*): **sich ~ zu** condescendre à; (*gehen*) se déplacer.

Bequemlichkeit *f* confort *m*; (*Faulheit*) paresse *f*; **sie liebt ihre ~** elle aime ses aises.

Ber. *abk* = Bericht; **Beruf**.

beraten [bə'ra:tən] *unreg vt* conseiller; (*besprechen*) débattre ♦ *vr* tenir conseil; **sich mit jdm ~** délibérer avec qn; **gut/schlecht ~ sein** être bien/mal avisé(e); **sich ~ lassen** prendre conseil; **sich von jdm ~ lassen** consulter qn.

beratend *adj*: **jdm ~ zur Seite stehen** assister qn à titre consultatif.

Berater(in) (-s, -) *m(f)* conseiller(-ère) *m(f)*; **~vertrag** *m* (*WIRTS*) contrat *m* d'expert-conseil.

beratschlagen [bə'ra:tʃla:gən] vt délibérer de
♦ vi délibérer.

Beratung f (*Auskunft, Ratschlag*) conseils mpl;
(*ärztlich*) consultation f; (*Besprechung*) délibé-
ration f.

Beratungsstelle f bureau m d'information.

berauben [bə'raubən] vt voler.

berauschen [bə'rauʃən] vt griser, enivrer ♦ vr:
sich an etw Dat ~ se griser de qch, s'enivrer
de qch.

berauschend adj; das war nicht sehr ~ (*iro-
nisch*) ce n'était pas très passionnant.

berechenbar [bə'reçənba:r] adj calculable;
(*Verhalten*) prévisible.

berechnen [bə'reçnən] vt calculer; (*anrechnen*)
facturer; ~d adj calculateur(-trice).

Berechnung f calcul m; (*WIRTS*) facturation f;
etw aus ~ tun faire qch par calcul.

berechtigen [bə'reçtɪgən] vt donner droit à;
(*fig*) justifier; alles **berechtigt** zu der
Hoffnung, daß ... tout porte à croire
que ...

berechtigt [bə'reçtɪçt] adj justifié(e), fondé(e).

Berechtigung f autorisation f; (*fig*) justifica-
tion f.

bereden [bə're:ɪdən] vt (*besprechen*) discuter;
(*überreden*) convaincre ♦ vr discuter.

beredt [bə're:ɪt] adj éloquent(e).

Bereich [bə'reiç] (-(e)s, -e) m (*Bezirk*) région f;
(*Sachgebiet*) domaine m; in jds ~ fallen être de
la compétence od du ressort de qn; im ~ des
Möglichen dans le domaine du possible.

bereichern [bə'reiçərn] vt enrichir ♦ vr s'enri-
chir; sich auf Kosten anderer ~ s'enrichir sur
le dos des autres.

Bereifung [bə'reiʃʊŋ] f pneus mpl.

bereinigen [bə'reiɪŋən] vt (*Angelegenheit*) ré-
gler; (*Mißverständnis*) dissiper; (*Verhältnis*)
normaliser.

bereisen [bə'rei:zən] vt parcourir.

bereit [bə'rei:t] adj prêt(e); zu etw ~ sein être
prêt(e) à qch; sich ~ halten se tenir prêt(e);
sich ~ machen se préparer; sich ~ erklären od
finden se déclarer prêt(e).

bereiten vt préparer; (*Kummer, Freude*) cau-
ser; einer Sache Dat ein Ende ~ mettre fin à
qch.

bereit-: ~halten unreg vi avoir sous la main;
~legen vt préparer; ~machen vt préparer ♦
vr se préparer.

bereits adv déjà.

Bereit-: ~schaft f disponibilité f; (*Polizeiein-
heit*) unité f (prête à intervenir); in ~schaft sein
être prêt(e); (*Polizei*) être prêt(e) à interve-
nir; (*Arzt*) être de garde; ~schaftsarzt m mé-
decin m de garde; ~schaftsdienst m perma-
nence f; ~schaftsdienst haben être de perma-
nence; b~stehen unreg vi être prêt(e);
b~stellen vt préparer; (*Truppen, Maschinen*)
mettre à disposition; (*Geld etc*): etw für etw
b~stellen affecter qch à qch.

Bereitstellung f (*förmlich*) préparation f.

bereitwillig adj obligeant(e) ♦ adv obligeam-

ment; B~keit f obligeance f.

berauern [bə'raʊən] vt regretter.

Berg [berk] (-(e)s, -e) m montagne f; mit etw
(nicht) hinterm ~ halten (ne pas) faire mystè-
re de qch; über alle ~e sein être loin; noch
nicht über den ~ sein ne pas être sorti(e) de
l'auberge; über den ~ sein être au bout du
tunnel; b~ab adv: b~ab gehen/fahren descen-
dre; mit seinen Kräften geht es rapide b~ab
ses forces sont en train de décliner (rapide-
ment); b~an adv: es geht steil b~an la pente
est très raide; ~arbeiter m mineur m; b~auf
adv: b~auf gehen/fahren monter; ~bahn f
chemin m de fer de montagne; ~bau m ex-
ploitation f minière.

bergen ['berɡən] unreg vt (*in Sicherheit bringen*)
sauver; (*enthalten*) contenir.

bergeweise ['berɡəvaɪzə] adv à foison.

Bergführer m guide m de montagne.

Berggipfel m sommet m.

bergig ['berɡiç] adj montagneux(-euse).

Berg-: ~kamm m crête f; ~kette f chaîne f de
montagnes; ~kristall m cristal m de roche;
~mann (-(e)s, -leute) m mineur m; ~not f: in
~not sein/geraten être en détresse (en mon-
tagne); ~predigt f (REL) sermon m sur la
montagne; ~rettungsdienst m secours m en
montagne; ~rutsch m glissement m de ter-
rain; ~schuh m chaussure f de montagne;
~ski m ski qui se trouve en amont de l'autre;
~steigen (-(s) nt alpinisme m; ~steiger(in)
(-(s), -) m(f) alpiniste m(f); ~und-Tal-Bahn f
montagnes fpl russes.

Bergung ['berɡʊŋ] f sauvetage m.

Bergwacht f secours m en montagne.

Bergwerk nt mine f.

Bericht [bə'riçt] (-(e)s, -e) m rapport m, comp-
te m rendu; (*mündlich auch*) récit m; b~en vt
(*schriftlich*) faire un rapport sur, rapporter;
(*mündlich*) rapporter, raconter ♦ vi faire un
rapport; jdm etw b~en rapporter qch à qn;
über etw Akk b~en faire un rapport sur qch;
~erstatte(in) m(f) reporter m; (*im Ausland*)
correspondant(e) m(f); ~erstattung f rapport
m.

berichtigen [bə'riçtɪgən] vt corriger.

Berichtigung f correction f.

berieselnd [bə'rei:zəln] vt arroser; (*perf*) inonder.

Berieselung f arrosage m; die dauernde ~ mit
Musik le flot ininterrompu de musique.

Berieselungsanlage f arroseur m.

Beringmeer ['berɪŋmeɪr] nt mer f de Béring.

beritten [bə'ritən] adj: die ~e Polizei la police
montée.

Berlin [ber'li:n] (-(s) nt Berlin.

Berliner(in) (-(s), -) m(f) Berlinois(e) m(f) ♦ m
(KOCH) beignet m à la confiture ♦ adj attrib
berlinois(e).

berlinerisch (umg) adj (*Dialekt*) berlinois(e).

Bermudas [ber'mu:das] pl: auf den ~ dans les
Bermudes.

Bern [bern] (-(s) nt Berne.

Bernhardiner [bernar'di:nər] (-(s), -) m (ZOO)

saint-bernard *m*.

Bernstein ['bɛrnʃtaɪn] *m* ambre *m* (jaune).

bersten ['bɛrstən] *unreg vi* (*Behälter, Mauer*) se fendre; (*Eis, Glas*) se briser; *vor Neugierde* ~ brûler de curiosité; *vor Ungeduld* ~ brûler d'impatience; *vor Wut* ~ être fou(folle) de rage.

berühmt [bə'ryçtɪç] *adj* (*Gegend, Lokal*) mal famé(e); (*Verbrecher*) notoire.

berücksichtigen [bə'rykʒɪçtɪgən] *vt* (*jd, Bedürfnisse*) prendre en considération, tenir compte de; (*Bewerbung, Antrag*) prendre en considération.

Berücksichtigung *f* prise *f* en compte; *in od unter ~ der Tatsache, daß ...* compte tenu du fait que ...

Beruf [bə'ru:f] (–(e)s, –e) *m* profession *f*, métier *m*; *ohne ~* sans profession; *von ~ de* métier; *was sind Sie von ~?* que faites-vous dans la vie?; *seinem ~ verfehlt haben* avoir raté sa vocation; *im ~ stehen* travailler.

berufen *unreg vt* (*einsetzen*) nommer ♦ *vr*: *sich auf jdn ~* se réclamer de qn; *sich auf etw ~* se prévaloir de qch ♦ *adj* (*Kritiker, Lehrer*) très compétent(e); (*aussehen*): *zu etw ~ sein* avoir la vocation de qch; *sich zu etw ~ fühlen* se sentir destiné(e) à qch; *aus ~em Munde* de source sûre; *ich will es nicht ~ (umg)* touchons du bois.

beruflich *adj* professionnel(le); *~ unterwegs sein* être en voyage d'affaires.

Berufs-: *~ausbildung* *f* formation *f* professionnelle; *b~bedingt* *adj* professionnel(le); *b~begleitend* *adj*: *b~begleitender Unterricht* formation *f* continue; *~berater(in)* *m(f)* conseiller(-ère) *m(f)* d'orientation; *~beratung* *f* orientation *f* professionnelle; *~bezeichnung* *f* dénomination *f* professionnelle; *b~bildend* *adj*: *b~bildende Schule* école *f* de formation professionnelle; *~bildungswerk* *nt* mesures d'encouragement à la formation professionnelle des jeunes handicapés; *~erfahrung* *f* expérience *f* professionnelle; *~feuerwehr* *f* pompiers *mpl* (de métier); *b~fremd* *adj* qui ne correspond pas à ma etc formation professionnelle; *~geheimnis* *nt* secret *m* professionnel; *~krankheit* *f* maladie *f* professionnelle; *~kriminalität* *f* banditisme *m*; *~leben* *nt* vie *f* professionnelle; *im ~leben stehen* travailler; *b~mäßig* *adj* professionnel(le); *~risiko* *nt* risques *mpl* du métier; *~schule* *f* école *f* professionnelle; *~soldat* *m* militaire *m* de carrière; *~sportler* *m* sportif *m* professionnel; *b~tätig* *adj*: *b~tätig sein* exercer une activité professionnelle, travailler; *~unfähigkeit* *f* incapacité *f* de travail; *~unfall* *m* accident *m* du travail; *~verbot* *nt*: *jd m ~verbot erteilen* interdire à qn d'exercer sa profession; (*einem Arzt*) radier qn; *~verkehr* *m* heures *fpf* de pointe; *~wahl* *f* choix *m* d'une profession.

Berufung *f* (*Ernennung, von Nachfolger*) nomination *f*; (*JUR*) appel *m*, recours *m*; (*innerer Auf-*

trag): *~ zu vocation f de*; *~ einlegen* faire appel; *unter ~ auf etw Akk (förmlich)* en se référant à qch.

Berufungsgericht *nt* cour *f* d'appel.

Berufungsverfahren *nt* procédure *f* d'appel.

beruhen [bə'ru:ən] *vi*: *auf etw Dat ~* être fondé(e) sur qch; *eine Sache auf sich ~ lassen* ne pas poursuivre qch; *das beruht auf Gegenseitigkeit* c'est réciproque.

beruhigen [bə'ru:ɪgən] *vt* calmer; (*Gewissen*) soulager ♦ *vr* se calmer; (*Situation*) s'arranger; *beruhigt sein* être rassuré(e); *Kamillentee beruhigt den Magen* la camomille est bonne contre les maux d'estomac.

beruhigend *adj* rassurant(e); (*Mittel*) calmant(e), tranquillisant(e).

Beruhigung *f* (*des Gewissens*) soulagement *m*; (*von Mensch*): *zu Ihrer ~* pour vous rassurer.

Beruhigungsmittel *nt* tranquillisant *m*, calmant *m*.

Beruhigungsspritze *f* injection *f* de calmant.

berühmt [bə'ry:mt] *adj* célèbre; *das war nicht (gerade) ~ (umg)* ce n'était pas fameux; *~berühmt* *adj* notoire; *B~heit* *f* célébrité *f*.

berühren [bə'ry:rən] *vt* toucher; (*flüchtig erwähnen*) effleurer ♦ *vr* se toucher; (*Bereiche*) être proches; (*MATH*) être tangent(e)s; *von etw peinlich berührt sein* être très gêné(e) par qch.

Berührung *f* contact *m*; (*MATH*) tangence *f*; (*Erwähnen*) mention *f*.

Berührungspunkt *m* point *m* de contact.

bes. *abk* (= *besonders*) en part. (= *en particulier*).

besagen [bə'za:gən] *vt* signifier.

besagt *adj* (*förmlich*) ledit(ladite), mentionné(e).

besaiten [bə'zaitən] *vt*: *neu ~* remplacer les cordes de; (*TENNIS*) recorder.

besänftigen [bə'zɛnfɪgən] *vt* apaiser, calmer.

Besänftigung *f* apaisement *m*.

besät [bə'zɛt] *adj*: *~ mit jonché(e) de*.

Besatz [bə'zats] (–es, –e) *m* bordure *f*.

Besatzung *f* (*MIL*) armée *f* d'occupation; (*NAUT, FLUG*) équipage *m*.

Besatzungsmacht *f* force *f* d'occupation.

Besatzungszone *f* zone *f* d'occupation.

besaufen [bə'zaufən] *unreg (umg) vr* se soûler, prendre une cuite.

beschädigen [bə'ʃɛ:dɪgən] *vt* endommager, abîmer.

Beschädigung *f* endommagement *m*; (*Stelle*) dégât *m*, dommage *m*.

beschaffen [bə'ʃafən] *vt* procurer, fournir ♦ *adj*: *so ~ sein, daß ...* être tel(le) que ...; *sich Dat etw ~* se procurer qch; *B~heit* *f* nature *f*.

Beschaffung *f* acquisition *f*.

beschäftigen [bə'ʃɛftɪgən] *vt* occuper; (*beruflich*) employer; (*innerlich*) préoccuper ♦ *vr* s'occuper.

beschäftigt *adj* occupé(e); (*angestellt*) employé(e).

Beschäftigung *f* (*Beruf, Arbeitsstelle*) emploi *m*, poste *m*; (*Tätigkeit*) occupation *f*; *~ mit* (*Befas-*

sen) intérêt *m* pour; einer ~ nachgehen (förmlich) travailler.

Beschäftigungsprogramm *nt* plan *m* de création d'emplois.

Beschäftigungstherapie *f* ergothérapie *f*.

beschämen [bə'ʃe:mən] *vt* faire honte à.

beschämend *adj* honteux(-euse); (Hilfsbereitschaft, Gefühl) gênant(e).

beschämt *adj* honteux(-euse).

Beschämung *f* (Zustand) honte *f*.

beschatten [bə'ʃatən] *vt* (Schatten werfen auf) faire de l'ombre à, ombrager; (Verdächtige) surveiller.

beschaulich [bə'ʃaulɪç] *adj* (Abend, Leben, Mensch) tranquille; (REL) contemplatif(-ive).

Bescheid [bə'ʃe:ɪd] (-(e)s, -e) *m*: ~ bekommen être informé(e); (JUR) être notifié(e); ~ wissen être au courant; jdm ~ geben od sagen renseigner qn; jdm ordentlich ~ sagen (umg) dire ses quatre vérités à qn; auf ~ der Behörde par ordre des autorités.

bescheiden [bə'ʃe:ɪdən] *unreg vt*: sich ~ mit se contenter de ♦ *vt*: etw abschlägig ~ (förmlich) rejeter qch ♦ *adj* modeste; (Mahl) frugal(e); B~heit *f* modestie *f*.

bescheinen [bə'ʃe:ɪnən] *unreg vt* (Sonne) briller sur; (Licht, Lampe) éclairer.

bescheinigen [bə'ʃe:ɪnɪɡən] *vt* (bezeugen) attester; (bestätigen) certifier; hiermit wird bescheinigt, daß ... il est certifié par la présente que ...

Bescheinigung *f* attestation *f*; (Quittung) reçu *m*.

bescheißen [bə'ʃe:ɪsən] *unreg (umg!) vt* rouler (umg).

beschenken [bə'ʃe:ŋkən] *vt* faire un cadeau à.

bescheren [bə'ʃe:ɪrən] *vt*: jdm etw ~ (an Weihnachten) offrir qch à qn; mal sehen, was uns das neue Jahr beschert! je me demande ce que nous réserve l'année prochaine.

Bescherung *f* (der Weihnachtsgeschenke) distribution *f* des cadeaux de Noël; (umg: unangenehme Sache) tuile *f*; da haben wir die ~! (umg) nous voilà dans de beaux draps!

bescheuert [bə'ʃe:ʊərt] (umg) *adj* (verrückt) din-gue.

beschichten [bə'ʃɪçtən] *vt* (TECH) enduire, revêtir.

Beschichtung *f* (TECH) revêtement *m*.

beschicken [bə'ʃɪkən] *vt* (WIRTS: Markt, Messe) participer à.

beschießen [bə'ʃi:ʃən] *unreg vt* tirer sur.

beschildern [bə'ʃɪldərən] *vt* signaler.

beschimpfen [bə'ʃɪmpfən] *vt* insulter, couvrir d'injures.

Beschimpfung *f* insulte *f*, injure *f*.

beschirmen [bə'ʃɪrmən] *vt* (geh: be-schützen) protéger.

Beschiß [bə'ʃɪs] (-(s)s, umg!) *m*: das ist ~! c'est de la triche! (umg).

beschissen (umg!) *pp* von bescheißen ♦ *adj* chiant(e) (umg!).

Beschlag [bə'ʃla:k] (-(e)s, -e) *m* (Metallband) ar-

mature *f*; (Überzug: auf Metall) ternissure *f*; (Hufeisen) fers *mpi* (à cheval); jdn/etw in ~ nehmen od mit ~ belegen accaparer qn/qch.

beschlagen [bə'ʃla:ɡən] *unreg vt* (Truhe, Tür) garnir de ferrures; (Pferd, Schuhe) ferrer; (Fenster) couvrir de buée, embuer; (Metall) ternir ♦ *vi*, *vr* (Fenster, Spiegel) se couvrir de buée; (Metall) se ternir ♦ *adj*: in etw drat ~ sein (sich gut auskennen) être ferré(e) en qch.

beschlagnahmen *vt* saisir, confisquer; (hum: Person) accaparer.

Beschlagnahmung *f* saisie *f*, confiscation *f*.

beschleunigen [bə'ʃlɔ:nɪɡən] *vt* accélérer; (Arbeit auch) activer; (Wachstum) stimuler ♦ *vi* (AUT) accélérer; er beschleunigte seine Schritte il a pressé le pas.

Beschleunigung *f* accélération *f*.

beschließen [bə'ʃli:ʃən] *unreg vt* (entscheiden) décider; (Gesetz) adopter; (beenden) terminer.

beschlossen [bə'ʃlɔ:sən] *adj* (entschieden) décidé(e) ♦ *pp* von beschließen; das ist ~e Sache la décision est prise.

Beschluß [bə'ʃlus] (-(s)s, Beschlüsse) *m* décision *f*; (kein pl; veraltend: Ende) clôture *f*; einen ~ fassen prendre une décision.

beschlußfähig *adj*: ~ sein avoir atteint le quorum.

beschmieren [bə'ʃmi:rən] *vt* (Wand) barbouiller.

beschmutzen [bə'ʃmutsən] *vt* salir.

beschneiden [bə'ʃne:ɪdən] *unreg vt* (Hecke) tailler; (Flügel) rogner, couper; (REL) circoncire; (jds Rechte, Freiheit) restreindre.

beschnuppern [bə'ʃnʊpərən] *vr* (Hunde) se flairer; (fig: umg) se jager.

beschönigen [bə'ʃø:nɪɡən] *vt* embellir; ~der Ausdruck euphémisme *m*.

beschränken [bə'ʃrɛŋkən] *vt* limiter, restreindre ♦ *vr* se limiter; sich auf etw *Akk* ~ (Mensch) s'en tenir à qch; (Vorkommen, Regelung) ne concerner que qch.

beschränkt [bə'ʃrɛŋkt] *adj* (Bahnübergang) gardé(e).

beschränkt [bə'ʃrɛŋkt] *adj* limité(e); (Verhältnisse) modeste; (Mensch) borné(e); (pej: geistig) idiot(e); Gesellschaft mit ~er Haftung société *f* à responsabilité limitée; B~heit *f* (geistig) étroitesse *f* d'esprit; (von Raum) exigüité *f*.

Beschränkung *f* (das Beschränken) limitation *f*; jdm ~en auferlegen imposer des restrictions à qn.

beschreiben [bə'ʃra:ɪbən] *unreg vt* décrire; (Papier) écrire sur.

Beschreibung *f* description *f*; deine Unordnung/das spottet jeder ~! ton désordre/cela dépasse les bornes!

beschriften [bə'ʃrɪftən] *vt* écrire sur, étiqueter.

Beschriftung *f* (das Beschriften) étiquetage *m*; (Auf~, Unterschrift) inscription *f*.

beschuldigen [bə'ʃuldɪɡən] *vt* accuser.

Beschuldigung *f* accusation *f*.

beschummeln [bə'ʃʊmlən] (*umg*) *vt* rouler ♦ *vi* tricher.

Beschuß [bə'ʃʊs] *m*: *jdn/etw unter ~ nehmen* (*MIL*) tirer sur qn/qch; (*fig*) tirer à boulets rouges sur qn/qch; *unter ~ geraten* se faire tirer dessus; (*fig*) être attaqué(e) de toutes parts.

beschützen [bə'ʃʏtsən] *vt*: ~ (*vor + Dat*) protéger (*de*).

Beschützer(in) (–s, –) *m(f)* protecteur(–trice) *m(f)*.

beschwatzen [bə'ʃvatsən] (*umg*) *vt* (überreden) embobiner.

Beschwerde [bə'ʃve:ɾdə] *f* (*Klage*) plainte *f*; (*pl: Leiden*) souffrance *f*, douleur *f*; (*selden: Mühe*) peine *f*, (*Reklamation*) réclamation *f*; ~ *einlegen* (*förmlich*) porter plainte; *b~frei* *adj* en bonne santé; ~*frist* *f* (*JUR*) délai *m* de recours.

beschweren [bə'ʃve:rən] *vt* (*mit Gewicht*) rendre plus lourd(e), alourdir; (*fig*) peiner ♦ *vr* se plaindre.

beschwerlich *adj* pénible.

beschwichtigen [bə'ʃvɪçtɪɡən] *vt* apaiser, calmer.

Beschwichtigung *f* apaisement *m*.

beschwindeln [bə'ʃvɪndələn] (*umg*) *vt* (betrügen) duper; (*belügen*) raconter des bobards à.

beschwingt [bə'ʃvɪŋt] *adj* gai(e), enjoué(e); (*Schritt*) léger(ère).

beschwipst [bə'ʃvɪpst] (*umg*) *adj* éméché(e).

beschwören [bə'ʃvø:rən] *unreg vt* (*Aussage*) jurer, affirmer sous serment; (*anflehen*) implorer, supplier; (*Geister*) conjurer.

beseelen [bə'ze:lən] *vt* (*Natur*) animer; (*innerlich erfüllen*) habiter.

besehen [bə'ze:n] *unreg vt* regarder (de près), examiner; *genau ~* à y regarder de près.

beseitigen [bə'ze:ɪtɪɡən] *vt* se débarrasser de; (*Fehler*) supprimer; (*Zweifel*) lever; *jdn ~* (*verhüllend*) supprimer qn, se débarrasser de qn.

Beseitigung *f* élimination *f*, suppression *f*.

Besen ['be:zn] (–s, –) *m* balai *m*; (*pej: umg*) mégère *f*; ~*stiel* *m* manche *m* à balai.

besessen [bə'zesən] *pp von besitzen* ♦ *adj* obsédé(e); (*von einer Idee etc*) possédé(e); *wie ~ arbeiten* travailler comme un(e) fou(folle).

besetzen [bə'zetsən] *vt* occuper; (*Rolle*) attribuer; (*mit Edelstein, Spitzen*) garnir.

besetzt *adj* occupé(e); (*Hotel*) complet(ète); *B~zeichen* *nt* (*TEL*) tonalité *f* occupée.

Besetzung *f* occupation *f*; (*Gesamtheit der Schauspieler*) distribution *f*; *zweite ~* (*THEAT*) doublure *f*.

besichtigen [bə'zɪçtɪɡən] *vt* visiter.

Besichtigung *f* visite *f*.

besiedeln *vt*: *dicht/dünn besiedelt* à forte/faible densité (de population).

Besied(e)lung [bə'zi:d(ə)lʊŋ] *f* peuplement *m*.

besiegeln [bə'zi:gələn] *vt* (*Freundschaft*) sceller; (*Schicksal, Los*) régler.

besiegen [bə'zi:gən] *vt* vaincre; (*Angst, Zweifel*) surmonter.

Besiege(r) [bə'zi:ktə(r)] *f(m)* vaincu(e) *m(f)*.

besinnen [bə'zɪnən] *unreg vr* (*nachdenken*) réfléchir; (*erinnern*): *sich auf etw* *Akk ~* se rappeler de qch; *sich anders ~* changer d'avis.

besinnlich *adj* paisible; (*Gesichtsausdruck*) songeur(–euse).

Besinnung *f* (*Bewußtsein*) connaissance *f*; *die ~ verlieren* perdre connaissance; *ohne od nicht bei ~ sein* être sans connaissance; *zur ~ kommen* reprendre connaissance; (*fig*) revenir à la raison.

besinnungslos *adj* (*bewußtlos*) sans connaissance; (*fig*) hors de soi.

Besitz [bə'zɪts] (–es) *m* (*das Besitzen*) possession *f*; (*Eigentum*) biens *mpl*; (*Landgut*) propriété *f*; *etw in ~ nehmen* prendre possession de qch; *etw geht in jds ~ über* qn entre en possession de qch; *eine Hotelkette in japanischem ~* une chaîne d'hôtels détenue par des Japonais; ~*anspruch* *m* droit *m* à la propriété; *b~anzeigend* *adj* possessif(–ive).

besitzen *unreg vt* avoir, posséder; (*Eigenschaft*) avoir.

Besitzer(in) (–s, –) *m(f)* propriétaire *m(f)*; *den ~ wechseln* changer de propriétaire.

Besitz: ~*ergreifung* *f* prise *f* de possession; ~*nahme* *f* entrée *f* en possession *od* en jouissance; ~*tum* *nt* (*gesamter Besitz*) biens *mpl*; *meine ~tümer* mes biens.

Besitzung *f* (*Grundbesitz*) propriété *f*, terre *f*.

Besitzurkunde *f* titre *m* de propriété.

besoffen [bə'zɔfən] (*umg*) *adj* bourré(e).

besohlen [bə'zɔ:lən] *vt* ressembler.

Besoldung [bə'zɔldʊŋ] *f* (*von Beamten*) traitement *m*; (*von Soldaten*) solde *f*.

besondere(r, s) [bə'zɔndə(r, s)] *adj* (*außergewöhnlich*) exceptionnel(le); (*ausgefallen, speziell, separat*) particulier(–ière); (*Auftrag*) spécial(e); (*Bezahlung*) supplémentaire; *nichts/etwas B~s* rien/quelque chose de spécial; *im ~n* (*speziell*) en particulier; (*hauptsächlich*) principalement.

Besonderheit *f* particularité *f*.

besonders *adv* (*hauptsächlich*) principalement, surtout; (*nachdrücklich*) expressément; (*außergewöhnlich*) particulièrement; (*sehr*) énormément; (*extra*) séparément; *nicht ~* pas particulièrement; *das Essen/der Film war nicht ~* (*umg*) le repas/le film n'était pas génial; *wie geht's dir? – nicht ~* (*umg*) comment vas-tu? – couci-couça.

besonnen [bə'zɔnən] *adj* (*Mensch*) réfléchi(e); (*Verhalten, Vorgehen*) sage; *B~heit* *f* sagesse *f*.

besorgen [bə'zɔrgən] *vt* (*kaufen*) acheter; (*beschaffen*) se procurer, obtenir; (*erledigen, sich kümmern um*) s'occuper de; *es jdm ~* (*umg*) ne pas l'envoyer dire à qn.

besorglich *adj* (*Sorge erweckend*) inquiétant(e).

Besorgnis (–, –se) *f* inquiétude *f*; *b~erregend* *adj* inquiétant(e).

besorgt [bə'zɔrkt] *adj* inquiet(ète); *B~heit* *f*

inquiétude *f*.

Besorgung *f* (Kauf) acquisition *f*, achat *m*; ~en machen faire des courses.

bespannen [bəˈʃpanən] *vt* (MUS) monter, doter de cordes; (TENNIS) corder.

beispielbar *adj* (Rasen) praticable; (Tonband-kassette) utilisable.

bespielen [bəˈʃpi:lən] *vt* (Tonband, Schallplatte) enregistrer sur.

bespitzeln [bəˈʃpitsələn] *vt* espionner.

besprechen [bəˈʃpreçən] *unreg vt* discuter; (Tonband etc) enregistrer sur; (Buch, Theaterstück) faire la critique de ♦ *vr*: sich mit jdm ~ se concerter avec qn.

Besprechung *f* (Unterredung) entretien *m*, discussion *f*; (von Buch) critique *f*.

bespringen [bəˈʃprɪŋən] *unreg vt* (Tier) couvrir, monter.

bespritzen [bəˈʃpritsən] *vt* (anfeuchten) humecter (de fines gouttelettes), mouiller; (beschmutzen) éclabousser.

besser [ˈbəsər] *Komp adj* meilleur(e) ♦ *adv* mieux; du hättest ~ ... tu aurais mieux fait de ...; um so od desto ~! tant mieux!; immer ~ de mieux en mieux; ~e Leute des gens biens; er hält sich für etwas B~es il se croit supérieur; dieses Ferienhaus ist nur eine ~e Gartenlaube! (pej) c'est une cabane de jardin qui n'a de la maison de vacances que le nom; ~ gesagt ... ou plutôt ...; jdn eines B~en belehren détromper qn; sich eines B~en besinnen se raviser; das wäre ja noch ~! (ironisch) il ne manquerait plus que ça!; ~gehen *unreg vi* unpers: es geht ihm ~ il va mieux.

bessern *vt* améliorer ♦ *vr* s'améliorer; (Patient) aller mieux.

Besserung *f* amélioration *f*; gute ~! prompt rétablissement!; auf dem Weg(e) der ~ sein aller mieux.

Besserwisser(in) (-s, -) *m(f)* bêcheur(-euse) *m(f)*.

Bestand [bəˈʃtant] (-(e)s, -e) *m* (kein pl: Fortbestehen) persistance *f*, continuité *f*; (Kassen-) encaisse *f*; (Vorrat) stock *m*; eiserner ~ stock de sécurité; ~ haben od von ~ sein durer, persister.

bestanden *pp* von bestehen ♦ *adj*: nach ~er Prüfung après avoir réussi l'examen.

beständig [bəˈʃtəndɪç] *adj* constant(e); (Wetter) stable; (Stoffe) résistant(e).

Bestandsaufnahme *f* inventaire *m*.

Bestandsüberwachung *f* contrôle *m* des stocks.

Bestandteil *m* (Einzelteil) partie *f*, élément *m*; (Zutat) ingrédient *m*; sich in seine ~e auflösen se décomposer, se désintégrer.

bestärken [bəˈʃtərkən] *vt*: jdn in etw Dat ~ confirmer qn dans qch.

bestätigen [bəˈʃtɛ:ɪɡən] *vt* confirmer; (WIRTS: Empfang) accuser réception de; (anerkennen) reconnaître ♦ *vr* se confirmer; jdn ~ (im Amt) ratifier la nomination de qn; jdm etw ~ confirmer qch à qn.

Bestätigung *f* confirmation *f*.

bestatten [bəˈʃtatən] *vt* (geh) inhumer.

Bestattung *f* inhumation *f*.

Bestattungsinstitut *nt* pompes *fpl* funèbres.

bestäuben [bəˈʃtɔybən] *vt* (Kuchen) saupoudrer; (Pflanze) féconder (avec du pollen).

bestaunen [bəˈʃtaʊnən] *vt* admirer.

beste(r, s) *Superl adj* meilleur(e) ♦ *adv*: am ~n le mieux; jdn zum ~n haben se moquer de qn; das B~ aus etw machen tirer le meilleur parti de qch; eine Geschichte zum ~n geben raconter une histoire; aufs ~ au mieux; er tut sein B~s il fait de son mieux; zu jds B~n pour le bien de qn; es steht nicht zum ~n ça s'annonce mal; das B~ vom B~n le nec plus ultra; sie singt am ~n c'est elle qui chante le mieux; so ist es am ~n c'est mieux ainsi; am ~n gehst du gleich il vaut mieux que tu parles tout de suite.

bestechen [bəˈʃtɛçən] *unreg vt* (Zeuge) suborner; (Beamte) corrompre ♦ *vi* (Eindruck machen) séduire.

bestechend *adj* (Schönheit) fascinant(e); (Eindruck) très bon(bonne); (Angebot) alléchant(e), séduisant(e).

bestechlich *adj* corruptible, véna(e); B~keit *f* vénalité *f*, corruption *f*.

Bestechung *f* corruption *f*; (von Zeugen auch) subornation *f*.

Bestechungsgelder *pl* pots-de-vin *mpl*.

Bestechungsversuch *m* tentative *f* de corruption.

Besteck [bəˈʃtek] (-(e)s, -e) *nt* couverts *mpl*; (MED) instruments *mpl*; ~kasten *m* ménagère *f*.

bestehen [bəˈʃte:ən] *unreg vi* (existieren) exister; (andauern) durer ♦ *vt* (Probe, Prüfung) réussir; (Kampf: veraltet) soutenir; es besteht kein Zweifel, daß ... il est indubitable que ...; die Schwierigkeit/das Problem besteht darin, daß ... la difficulté/le problème réside dans le fait que ...; aus etw ~ se composer de qch; auf etw Dat ~ insister sur qch; vor jdm ~ s'imposer devant qn; B~ *nt* (Vorhandensein) existence *f*; das 100-jährige B~ einer Firma/ eines Staates feiern célébrer les cent ans d'existence d'une société/d'un État.

bestehenbleiben *vi* subsister, demeurer.

bestehlen [bəˈʃte:lən] *unreg vi* voler.

besteigen [bəˈʃta:ɪɡən] *unreg vt* (Berg) escalader; (Fahrzeug) monter dans; (Pferd) monter; (Thron) accéder à.

Bestellbuch *nt* carnet *m* de commandes.

Bestelleingang *m* (WIRTS) réception *f* d'une od de la commande.

bestellen [bəˈʃtelən] *vt* (Waren) commander; (reservieren lassen) réserver; (jdn) faire venir; (ausrichten) transmettre; (nominieren) nommer, désigner; (Acker) cultiver; wie bestellt und nicht abgeholt (umg) complètement perdu(e); er hat nichts od nicht viel zu ~ il n'a rien à dire; ich bin für 10 Uhr bestellt j'ai rendez-vous à 10 heures; es ist schlecht um ihn be-

stellt ça se présente mal pour lui.
Bestell-: ~formular *nt* bon *m* de commande;
~nummer *f* numéro *m* de commande;
~schein *m* bon *m* de commande.
Bestellung *f* (WIRTS) commande *f*; (Auftrag) ordre *m*; (Botschaft, Nachricht) message *m*; (Ernennung) nomination *f*.
bestenfalls ['bestən'fals] *adv* dans le meilleur des cas.
bestens ['bestəns] *adv* (ausgezeichnet) parfaitement (bien); ich danke ~ je vous remercie beaucoup.
besteuern [bə'støʁən] *vt* (jdn) imposer; (Waren auch) taxer.
bestialisch [besti'a:lɪʃ] *adj* bestial(e).
besticken [bə'stɪkən] *vt* garnir de broderies.
Bestie ['bestiə] *f* bête *f* féroce; (fig) brute *f*.
bestimmen [bə'stɪmən] *vt* (entscheiden, anordnen) décréter, ordonner; (festsetzen) fixer, déterminer; (beherrschen, prägen) marquer; (vorsehen) destiner; (ernennen) désigner; (definieren) déterminer ◊ *vi* (verfügen): über jdn/etw ~ disposer de qn/qch; du hast hier nichts zu ~ tu n'as pas voix au chapitre; er kann über sein Geld allein ~ il peut disposer de son argent comme il l'entend.
bestimmend *adj* déterminant(e), décisif (-ive).
bestimmt *adj* (feststehend, gewiß) certain(e); (entschlossen) décidé(e); (: Ton) ferme; (Artikel) défini(e) ◊ *adv* sûrement, certainement; ein ~es Buch un certain livre, un livre en particulier; suchen Sie etwas B~es? cherchez-vous quelque chose de particulier?; B~heit *f* (Entschlossenheit) détermination *f*; (Gewißheit) conviction *f*; in od mit aller B~heit avec conviction.
Bestimmung *f* (Verordnung) décret *m*, ordonnance *f*; (Festsetzen) fixation *f*; (Verwendungszweck) destination *f*; (kein pl: Schicksal) destin *m*; (Definition) définition *f*; etw seiner ~ übergeben inaugurer qch.
Bestimmungs-: ~bahnhof *m* (gare *f* de) destination *f*; b~gemäß *adj* conformément aux dispositions en vigueur; ~ort *m* destination *f*.
Bestleistung *f* record *m*.
bestmöglich *adj* le(la) meilleur(e) possible; die ~e Lösung la meilleure solution (possible).
Best.-Nr. *abk* = Bestellnummer.
bestrafen [bə'stra:fən] *vt* punir.
Bestrafung *f* punition *f*.
bestrahlen [bə'stra:lən] *vt* (subj: Sonne, Lampe, Licht) éclairer; (MED) traiter par radiothérapie.
Bestrahlung *f* (MED) séance *f* de radiothérapie.
Bestreben [bə'stre:bən] (–s) *nt* effort *m*.
bestrebt [bə'stre:pt] *adj*: ~ sein, etw zu tun chercher à faire qch.
Bestrebung *f* (gew pl) tentative *f*.
bestreichen [bə'straɪçən] *unreg vt* (Brot) tarti-

ner; (Oberfläche) enduire.
bestreiken [bə'straɪkən] *vt* (INDUSTRIE: Betrieb, Fabrik) faire grève dans, immobiliser en faisant grève; die Fabrik wird zur Zeit bestreikt l'usine est en grève.
bestreiten [bə'straɪtən] *unreg vt* (abstreiten) nier, contester; (finanzieren) financer; (den Verlauf gestalten) mettre sur pied.
bestreuen [bə'strøʏən] *vt*: etw mit etw ~ répandre qch sur qch; (mit Zucker etc) saupoudrer qch sur qch.
bestricken [bə'strɪkən] *vt* (fig) ensorceler.
Bestseller [best'selər] (–s, –) *m* best-seller *m*.
Bestuhlung [bə'stu:lʊŋ] *f* sièges *mpl*.
bestürmen [bə'stʏrmən] *vt* (mit Fragen, Bitten etc) assaillir; (MIL) donner l'assaut à.
bestürzen [bə'stʏrtən] *vt* bouleverser, consterner.
bestürzend *adj* (Nachrichten) bouleversant(e), consternant(e).
bestürzt *adj* bouleversé(e), consterné(e).
Bestürzung *f* consternation *f*.
Bestzeit *f* (bes SPORT) meilleur temps *m*.
Besuch [bə'zu:x] (–(e)s, –e) *m* visite *f*; (Teilnahme) fréquentation *f*; einen ~ bei jdm machen rendre visite à qn; ~ haben avoir de la visite od des visites; bei jdm auf od zu ~ sein être en visite chez qn.
besuchen *vt* (jdn) rendre visite à; (Ort, Museum, Patienten, Kunden) visiter; (Vorstellung, Gottesdienst) assister à; (Schule, Universität) aller à; (Kurs) suivre; gut besucht fréquenté(e).
Besucher(in) (–s, –) *m(f)* visiteur(-euse) *m(f)*.
Besuchs-: ~erlaubnis *f* (im Gefängnis) autorisation *f* de visite; ~zeit *f* heures *pl* de visite; ~zimmer *nt* (im Haus) chambre *f* d'amis; (im Krankenhaus etc) salon *m*.
besudeln [bə'zudələn] *vt* (Wände) souiller; (Namen, Ehre) entacher.
betagt [bə'ta:kt] *adj* (geh) d'un âge avancé.
betasten [bə'tastən] *vt* tâter, palper.
betätigen [bə'te:tɪɡən] *vt* (Maschine) faire marcher; (Schalter, Bremsen) actionner ◊ *vr* exercer une activité; sich politisch/künstlerisch ~ exercer une activité politique/artistique; sich als etw ~ travailler comme qch.
Betätigung *f* (Beschäftigung) activité *f*; (kein pl: TECH) actionnement *m*.
betäuben [bə'tøʏbən] *vt* (Nerv) endormir; (Schmerz) calmer; (durch Narkose) anesthésier; (durch Schlag) assommer; (durch Lärm) assourdir; (durch Geruch) griser, enivrer; (Gewissen) apaiser; ein ~der Duft une odeur enivrante.
Betäubung *f*: örtliche ~ anesthésie *f* locale.
Betäubungsmittel *nt* anesthésique *m*.
Bete ['betə]: *f* rote ~ betterave *f* rouge.
beteiligen [bə'teɪlɪɡən] *vr*: sich ~ an +Dat participer à, prendre part à; (finanziell) avoir part à ◊ *vt*: jdn ~ an +Dat faire participer qn à; (finanziell) intéresser qn à; sich an den Unkosten ~ participer aux frais.

Beteiligte(r) *f(m)* (Mitwirkender) participant(e) *m/f*; (finanziell) associé(e) *m/f*; eine für alle ~n befriedigende Lösung une solution satisfaisante pour tous les intéressés.

Beteiligung *f* participation *f*; (Anteil) part *f*.

beten ['be:tən] *vt, vi* prier.

betuern [bə'tʊərən] *vt* déclarer; (Unschuld) protester de.

Beteuerung *f* (siehe *vt*) déclaration *f*; protestation *f*.

Beton [be'tō:] (-s, -s) *m* béton *m*.

betonen [bə'to:nən] *vt* accentuer; (be-kräftigen) insister sur; (farblich) faire ressortir.

betonieren [betə'ni:tən] *vt* bétonner; die gegensätzlichen Standpunkte sind betoniert les positions des deux parties sont bien arrêtées.

Betonmischmaschine *f* bétonnière *f*, béton-neuse *f*.

betont [bə'to:nt] *adj* ostensible; (Kühle, Sachlich-keit) voulu(e), étudié(e) ♦ *adv*: er benahm sich ~ lässig il prenait un air désinvolte.

Betonung *f* accentuation *f*; (fig): die ~ einer Sache *Gen* l'accent mis sur qch.

betören [bə'to:rən] *vt* ensorceler.

Betr. *abk* = **Betreff**.

betr. *abk* (= betreffend, betref)s concerne, concernant.

Betracht [bə'traxt] *m*: (nicht) in ~ kommen (ne pas) entrer en ligne de compte; jdn/etw in ~ ziehen prendre qn/qch en considération; jdn/etw außer ~ lassen ne pas tenir compte de qn/qch; außer ~ bleiben ne pas être pris(e) en considération.

betrachten *vt* contempler; (fig) considérer; jdn als etw ~ considérer qn comme qch.

Betrachter(in) (-s, -) *m(f)* observateur(-trice) *m/f*.

beträchtlich [bə'treçtliç] *adj* considérable.

Betrachtung *f* (kein *pl*: Ansehen) contempla-tion *f*; (: fig) examen *m*; (Überlegung) considé-ration *f*; über etw *Akk* ~en anstellen se livrer à des considérations sur qch.

Betrag [bə'trak] (-(e)s, -e) *m* montant *m*; ~ er-halten (WIRTS) pour acquit; b~en *unreg vi* (aus-machen) s'élever à ♦ *vr* se comporter.

Betragen (-s) *nt* comportement *m*; (in Zeugnis) conduite *f*.

betrauen [bə'trauən] *vt*: jdn mit etw ~ confier qch à qn.

betrauern [bə'trauərən] *vt* pleurer.

beträufeln [bə'trɔ:fələn] *vt*: mit etw ~ arroser de quelques gouttes de qch.

Betreff *m*: ~: Ihr Schreiben vom ... *Objet*: votre courrier du ...; in diesem od dem ~ (förmlich) à ce sujet.

betreffen [bə'trefən] *unreg vt* concerner; was mich betrifft en ce qui me concerne.

betreffend *adj* (erwähnt) mentionné(e); (zu-ständig) compétent(e).

betreffs [bə'trefʃ] *präp* + *Gen* (förmlich) concer-nant.

betreiben [bə'traibən] *unreg vt* (Gewerbe) exer-cer; (Geschäft) avoir, tenir; (Handel, Studien, Politik) faire; (vorantreiben) activer; (TECH: an-treiben) faire marcher; auf jds B~ *Akk hin* (förmlich) à l'instigation de qn.

betreten [bə'treitən] *unreg vt* (Haus, Baustelle) entrer dans; (Rasen, Gelände) marcher sur; (Bühne) entrer en ♦ *adj* (Schweigen, Gesichts-ausdruck) embarrassé(e), gêné(e); „B~ verbo-ten!“ “défense d'entrer!”.

betreuen [bə'trɔ:vən] *vt* (Personen) s'occuper de; (Reisegruppe) accompagner; (Projekt) être en charge de.

Betreuer(in) (-s, -) *m(f)* accompagnateur(-trice) *m/f*.

Betreuung *f* (MED) soins *mpl* (médicaux); (: Person) garde-malade *m/f*; er wurde mit der ~ der Gruppe beauftragt on lui a confié le grou-pe.

Betrieb [bə'tri:p] (-(e)s, -e) *m* (Unternehmen) en-treprise *m*; (Tätigkeit: von Maschine) fonction-nement *m*; (umg: Treiben, Trubel) animation *f*; eine Maschine in/außer ~ setzen mettre une machine en marche/hors service; außer ~ sein être hors service; eine Maschine in ~ nehmen mettre une machine en marche; in ~ sein/nehmen être/mettre en service; in den Geschäften herrscht großer ~ les magasins sont bondés.

betrieblich *adj* qui concerne l'entreprise, de l'entreprise.

Betriebs-: ~anleitung *f* instructions *fpl*, mode *m* d'emploi; ~ausflug *m* sortie organisée pour le personnel d'une entreprise; ~ausgaben *pl* charges *fpl* (d'exploitation); b~bereit *adj* prêt(e) à fonctionner, en état de marche; b~eigen *adj* appartenant à l'entreprise; ~er-laubnis *f* permis *m* d'exploitation; b~fähig *adj* en état de marche; ~ferien *pl* fermeture *f* annuelle; ~führung *f* gestion *f*; ~geheimnis *nt* secret *m* professionnel; ~kapital *nt* fonds *m* de roulement; ~klima *nt* ambiance *f* de travail; ~kosten *pl* charges *fpl* (d'exploita-tion); ~leitung *f* direction *f*; ~rat *m* comité *m* d'entreprise; ~rente *f* retraite *f*; b~sicher *adj* fiable; ~stoff *m* carburant *m*; ~störung *f* panne *f*; ~system *nt* (COMPUT) système *m* d'exploitation; ~unfall *m* accident *m* du tra-vail; ~wirt *m* diplômé *m* en gestion d'entre-prise; ~wirtschaft(slehre) *f* gestion *f* d'entre-prise.

betrinken [bə'triŋkən] *unreg vr* s'enivrer.

betroffen [bə'trɔ:fən] *pp* von betroffen ♦ *adj* (be-stürzt) bouleversé(e); ein ~es Gesicht machen avoir l'air consterné.

betrüben [bə'try:bən] *vt* attrister, affliger.

betrübt [bə'try:pt] *adj* affligé(e); zu Tode ~ sein être profondément affligé(e).

Betrug [bə'truk] (-(e)s) *m* tromperie *f*, super-cherie *f*; (JUR) fraude *f*.

betrügen [bə'try:gən] *unreg vt* tromper, escro-quer; (Ehepartner) tromper; (Zoll, Steuerbe-hörde) frauder ♦ *vr* se faire des illusions; jdn

um 100 Mark ~ escroquer 100 marks à qn.
Betrüger(in) (-s, -) *m(f)* escroc *m*.
betrügerisch *adj* frauduleux(-euse); *in* ~ *or*
 Absicht avec une intention frauduleuse.
betrunken [bə'trʊŋkən] *adj* ivre; **B~e(r)** *f(m)*
 personne *f* ivre.
Bett [bet] (-e)s, -en) *nt* lit *m*; (*Feder*~) édredon
m; das ~ beziehen changer les draps; ins od
 zu ~ gehen aller se coucher; *er* hat sich ins
 gemachte ~ gelegt (*fig*) c'est un fils à papa;
 das ~ hüten (müssen) (devoir) garder le lit;
 ~bezug *m* housse *f* d'édredon; ~couch *f*
 canapé-lit *m*; ~decke *f* couverture *f*; (*Dau-*
nen~) couette *f*; (*Überwurf*) couvre-lit *m*.
bettelarm ['betəl'arm] *adj* pauvre comme Job.
Bettelei [betə'laɪ] (*pef*) *f* mendicité *f*.
Bettelmönch *m* frère *m* (d'un ordre) men-
 diant.
betteln *vi* mendier.
betten *vt* (*Verletzten*) coucher; (*Kopf*) poser;
 (*Bett machen für*) faire le lit *e*.
Bett: ~hupferl (*SÜDD*) *nt* friandise prise juste
 avant d'aller se coucher; b~lägerig *adj* ali-
 téré(e); ~laken *nt* drap *m*; ~lektüre *f* livre *m* de
 chevet.
Bettler(in) ['betlə(r)m] (-s, -) *m(f)* mendiant(e)
m(f).
Bett: ~nässer (-s, -) *m* enfant *m* incontinent
 od énurétique; ~ruhe *f*: der Arzt hat völlige
 ~ruhe angeordnet le médecin lui etc a ordon-
 né le repos; ~schwere *f* (*umg*): die nötige
 ~schwere haben od bekommen être prêt(e) à
 aller se coucher; ~(t)uch *nt* drap *m*; ~vorle-
 ger *m* descente *f* de lit; ~wäsche *f* draps *mpl*;
 ~zeug (*umg*) *nt* literie *f* (*sans matelas*).
betucht [bə'tu:xt] (*umg*) *adj* aisé(e).
betulich [bə'tu:liç] *adj* (übertrieben besorgt) trop
 attentionné(e); (*Redeweise*) tarabiscoté(e).
betupfen [bə'tʊpfən] *vt* tamponner.
Beuge *f* (*von Arm, Bein*) pli *m*.
beugen ['bövgən] *vt* (*Körperteil*) plier; (*GRAM*)
 décliner; (: *Verb*) conjoindre; (*Gesetz, Regeln,*
Recht) transgresser ♦ *vr* (*sich lehnen*) se pen-
 cher; (*sich fügen*) se soumettre.
Beule ['bövlə] *f* bosse *f*.
beunruhigen [bə'nu:ru:giŋən] *vt* inquiéter ♦ *vr*
 s'inquiéter; ich bin über etw *Akk* beunruhigt
 qch m'inquiète.
Beunruhigung *f* inquiétude *f*.
beurkunden [bə'ʊrkʊndən] *vt* certifier.
beurlauben [bə'ʊrlaubən] *vt* donner un
 congé à; (*suspendieren*) donner son congé à.
beurteilen [bə'ʊrtailən] *vt* juger; *jdn/etw*
 falsch ~ se méprendre sur qn/qch; *jdn/etw*
 richtig ~ avoir raison au sujet de qn/qch.
Beurteilung *f* jugement *m*; (*Note*) note *f*.
Beurteilungsgespräch *nt* entrevue *f* initiale.
Beute ['böytə] (-) *f* butin *m*; (*Jagd*~, *Tier*) proie
f; (*fig: Opfer*) victime *f*.
Beutel (-s, -) *m* (*Tasche*) sac *m*; (*Wasch*~, *Kos-*
metik~) trousse *f*; (*Geld*~) porte-monnaie *m*
inv; (*Tabaks*~) blague *f*; (*von Känguruh*) poche *f*.
bevölkern [bə'fœlkərn] *vt* peupler; (*füllen*) en-

vahir.

Bevölkerung *f* population *f*.

Bevölkerungs-: ~dichte *f* densité *f* de popu-
 lation; ~explosion *f* explosion *f* démographi-
 que; ~schicht *f* couche *f* sociale od de la popu-
 lation; ~statistik *f* statistiques *pl* démo-
 graphiques.

bevollmächtigen [bə'fɔlmɛçtiŋən] *vt* autori-
 ser, mandater.

Bevollmächtigte(r) *f(m)* mandataire *m(f)*.

Bevollmächtigung *f* procuration *f*.

bevor [bə'fɔ:r] *konj* avant de +*inf*, avant que
 +*sub*; ~munden *vt untr* maintenir en tutelle;
 ~stehen *unreg vi* être imminent(e); *der*
 schwerste *Lit* steht uns noch ~ le plus dur
 est encore à venir; ~stehend *adj* immi-
 nent(e).

bevorzugen *vt* (*lieber mögen*) préférer; (*besser*
behandeln) favoriser.

bevorzugt [bə'fɔ:rtʊkt] *adv*: etw ~ abfertigen
 s'occuper de qch en priorité.

Bevorzugung *f* préférence *f*.

bewachen [bə'vaxən] *vt* surveiller; (*Schatz*)
 garder; „bewachter Parkplatz“ “parking gar-
 dé”.

bewachsen [bə'vaksən] *adj*: ~ mit
 (re)couvert(e) de.

Bewachung *f* (*das Bewachen*) surveillance *f*;
 (*Leute*) garde *f*; *jdn/etw* unter ~ stellen faire
 surveiller qn/qch.

bewaffnen [bə'vafnən] *vt* armer ♦ *vr* s'armer.

bewaffnet *adj* armé(e); (*Überfall*) à main ar-
 mée.

Bewaffung *f* armement *m*.

bewahren [bə'vaɪrən] *vt* (*behalten; veraltend:*
aufbewahren) garder; (*behüten, schützen*) pré-
 server, protéger; *jdn vor etw* ~ préserver qn
 de qch; (*Gott*) bewahrel! jamais de la vie!

bewähren [bə'veɪrən] *vr* (*Mensch*) faire ses
 preuves; (*Regelung*) se révéler efficace; die-
 se Maschine hat sich (gut) bewährt nous avons
 bien fait d'acheter cette machine.

bewahrheiten [bə'va:rhaitən] *vr* se vérifier.

bewährt *adj* éprouvé(e).

Bewährung *f* (*JUR*) sursis *m*; ein Jahr Ge-
 fängnis mit ~ un an de prison avec sursis.

Bewährungs-: ~frist *f* délai *m* probatoire;
 ~helfer *m* contrôleur *m* judiciaire; ~probe *f*:
 etw einer ~probe *Dat* unterziehen mettre qch
 à l'épreuve.

bewaldet [bə'valdət] *adj* boisé(e).

bewältigen [bə'veltiŋən] *vt* surmonter; (*Arbeit,*
Aufgabe) venir à bout de; (*Strecke*)
 parcourir; (*Portion*) arriver à man-
 ger.

bewandert [bə'vandərt] *adj*: in etw *Dat* ~ sein
 s'y connaître en qch.

Bewandtnis [bə'vantnis] *f*: damit hat es folgen-
 de ~ à savoir.

bewässern [bə'vesərn] *vt* irriguer.

Bewässerung *f* irrigation *f*.

bewegen [bə've:ŋən] *vt* bouger, remuer; (*jdn,*
rühren) émouvoir, toucher; (: *beschäftigen*)

préoccuper ♦ *vr* bouger; (*an anderen Ort*) se déplacer; (*Preis*) varier, fluctuer; (*sich verhalten*) se comporter; **der Preis bewegt sich um die 50 Mark** le prix s'élève à environ 50 marks.

bewegen² [bə've:ɡən] *unreg vt*: **jdn zu etw ~ décider qn à faire qch.**

bewegend *adj* émouvant(e).

Beweggrund *m* mobile *m*.

beweglich *adj* mobile; (*flink*) agile; (*geistig wendig*) vif(vive).

bewegt [bə've:kt] *adj* (*unruhig*: *Leben, Vergangenheit*) agité(e), mouvementé(e); (*Zeit, Epoche*) troublé(e); (*Meer*) agité(e); (*ergriffen*) ému(e).

Bewegung *f* mouvement *m*; (*körperliche Betätigung*) exercice *m*; (*innere*) émoi *m*, émotion *f*; **keine ~!** pas un geste!; **sich Dat ~ machen** prendre de l'exercice; **etw in ~ setzen (fig)** mettre qch en branle; **sich in ~ setzen (Zug etc)** se mettre en marche.

Bewegungs-: **~drang** *m* besoin *m* de bouger; **~freiheit** *f* liberté *f* de mouvement; **b~los** *adj* immobile.

beweinen [bə'va:nən] *vt* pleurer.

Beweis [bə'va:is] (**-es, -e**) *m* preuve *f*; (*MATH*) démonstration *f*; **etw unter ~ stellen** établir la preuve de qch, prouver qch; **als ~ meiner Freundschaft/Dankbarkeit** en témoignage de mon amitié/de ma reconnaissance; **~aufnahme** *f* (*JUR*) instruction *f*; **b~bar** *adj* que l'on peut prouver.

beweisen *unreg vt* prouver; (*JUR*) prouver, produire la preuve de; (*MATH*) démontrer; (*Mut, Geschmack, Charakter*) faire preuve de; **was zu ~ war** ce qu'il fallait démontrer (C.Q.F.D.).

Beweis-: **~führung** *f* argumentation *f*; **~kraft** *f* valeur *f* de preuve; **b~kräftig** *adj* (*Argument*) probant(e); (*Indizien*) concluant(e); **~last** *f* (*JUR*) charge *f* de la preuve; **~mittel** *nt* (*JUR*) preuve *f*; **~stück** *nt* pièce *f* à conviction.

bewenden [bə'vendən] *vi*: **es bei etw ~ lassen** se contenter de qch.

bewerben [bə'verβən] *unreg vr* poser sa candidature; **sich um eine Stelle ~** poser sa candidature à un poste; **sich bei einer Firma ~** faire une demande d'emploi auprès d'une entreprise.

Bewerber(in) (**-s, -**) *m(f)* candidat(e) *m(f)*.

Bewerbung *f* (*Vorgang*) candidature *f*; (*Schreiben*) demande *f* d'emploi.

Bewerbungsbogen *m* formulaire *m* de demande d'emploi.

Bewerbungsunterlagen *pl* dossier *m* de candidature.

bewerfen [bə'verfən] *unreg vt* (*verputzen*) crépir; **jdn mit etw ~** jeter qch sur qn.

bewerkstelligen [bə'verkʃtelɪɡən] *vt* arriver à obtenir.

bewerten [bə've:rtən] *vt* évaluer; (*Note geben*) noter; (*Außerung, Menschen*) juger.

bewilligen [bə'vɪlɪɡən] *vt* accorder.

Bewilligung *f* autorisation *f*.

bewirken [bə'vɪrkən] *vt* (*verursachen*) provoquer, entraîner; (*erreichen*) obtenir.

bewirten [bə'vɪrtən] *vt* régaler.

bewirtschaften [bə'vɪrtʃaftən] *vt* (*Hotel*) gérer; (*Landwirtschaft*) exploiter; „**bewirtschaftete Hütte**“ „refuge gardé“.

Bewirtung *f* (*das Bewirten*) accueil *m*; (*Essen und Getränke*) repas *m*.

bewog *etc* [bə'vo:k] *vb* siehe **bewegen**².

bewogen [bə'vo:ɡən] *pp* von **bewegen**².

bewohnbar *adj* habitable.

bewohnen [bə'vo:nən] *vt* habiter.

Bewohner(in) *m(f)* (*von Land, Gebiet*) habitant(e) *m(f)*; (*von Haus, Wohnung*) occupant(e) *m(f)*.

bewölkt [bə'vœlkt] *adj* nuageux(-euse).

Bewölkung *f* nuages *mpl*; **schwache/starke/zunehmende/aufgelockerte** ~ peu nuageux/très nuageux/de plus en plus nuageux/nuages épars.

Bewölkungsauflockerung *f* dissipation *f* des nuages.

Bewunderer(in) (**-s, -**) *m(f)* admirateur(-trice) *m(f)*.

bewundern [bə'vundərn] *vt* admirer; **~swert** *adj* admirable.

Bewunderung *f* admiration *f*.

bewußt [bə'vʊst] *adj* (*absichtlich*) intentionnel(le); (*geistig wach*) conscient(e); (*bereits erwähnt*) nommé(e); **sich Dat einer Sache Gen ~ sein/werden** être conscient(e)/prendre conscience de qch; **jdm etw ~ machen** faire prendre conscience de qch à qn; **~los** *adj* sans connaissance; **~los werden** perdre connaissance; **B~losigkeit** *f* perte *f* de connaissance, évanouissement *m*; **bis zur B~losigkeit (umg)** jusqu'à saturation, à n'en plus finir; **~machen** *vt*: **sich Dat etw ~ machen** se rendre compte de qch; **jdm etw ~ machen** faire prendre conscience de qch à qn; **B~sein** (**-s**) *nt* conscience *f*; (*MED*) connaissance *f*; (*PSYCH*) conscient *m*; **das B~sein verlieren/wiedererlangen** perdre/reprendre connaissance; **das B~sein und Unterbewußtsein** le conscient et le subconscient; **das politische B~sein** la conscience politique; **bei (vollem) B~sein sein** avoir toute sa connaissance; **sich Dat etw ins B~sein rufen** se rappeler qch; **im B~sein, daß ...** conscient(e) du fait que ...; **allmählich kam ihm zu(m) B~sein, daß ...** il se rendit peu à peu compte que ...

Bewußtseins-: **~bildung** *f* (*POL*) formation *f* d'une conscience politique; **b~erweiternd** *adj*: **b~erweiternde Drogen** hallucinogènes *mpl*; **~erweiterung** *f* élargissement *m* du champ de la conscience; **~spaltung** *f* schizophrénie *f*.

Bez. *abk* = **Bezirk**.

bez. *abk* (= *bezüglich*) concerne, concernant.

bezahlen [bə'tsa:lən] *vt* payer; **etw macht sich bezahlt** qch en vaut la peine; **bitte ~!** l'addition, s'il vous plaît!; **etw teuer ~ müssen** (fig)

payer cher qch.

Bezahlung *f* paiement *m*; **gegen** *od* **für** ~ moyennant paiement; **ohne** ~ gratuitement.

bezañhen [bə'tsɛ:mən] *vt* (Leidenschaft, Neugier-de) réfréner; (Hunger) dominer.

bezaubern [bə'tsaubərn] *vt* charmer; ~ *ad* ravissant(e).

bezeichnen [bə'tsaɪçnən] *vt* (kennzeichnen) marquer; (beschreiben) décrire; (nennen, bedeuten) désigner; (charakterisieren: Schwäche, Einstellung) être caractéristique de; **jdn als Lügner** ~ qualifier qn de menteur; **jdn als fähig** ~ déclarer qn capable.

bezeichnend *adj* caractéristique.

Bezeichnung *f* (kein *pl*: Markierung, Kennzeichnung) marquage *m*; (Benennung) désignation *f*, nom *m*; (Ausdruck) expression *f*; (Beschreibung) description *f*.

bezeugen [bə'tsɔvgən] *vt* (bestätigen) confirmer; (JUR) attester, témoigner de; (geh: Teilnahme, Interesse) témoigner de.

bezüglich [bə'tsɪçtɪgən] *vt* accuser; **jdn einer Sache** *Gen* ~ accuser qn de qch.

Beziehung *f* accusation *f*.

beziehen [bə'tsi:ən] *unreg vt* (Möbel) recouvrir; (Bett) changer les draps de; (Haus, Wohnung) emménager dans; (Standpunkt, Position) adopter; (Zeitung) être abonné(e) à; (Waren) faire venir; (Gehalt) percevoir ♦ *vr* (Himmel) se couvrir; (betreffen): **sich auf jdn/etw** ~ concerner qn/qch; **etw auf jdn/etw** ~ appliquer qch à qn/qch; **ich beziehe mich auf Ihr Schreiben vom ...** nous vous remercions de votre courrier du ...

Beziehung *f* (Verbindung) relation *f*; (Zusammenhang) rapport *m*; (Verhältnis) lien *m*; (Hinsicht) sens *m*, point *m* de vue; **diplomatische ~en unterhalten** entretenir des relations diplomatiques; **etw zu etw in ~ setzen** établir un rapport entre qch et qch, mettre qch en rapport avec qch; **seine ~en spielen lassen** se faire pistonner; **~en zu jdm haben** (vorteilhaft) avoir de bonnes relations avec qn.

beziehungsweise *konj* (genauer gesagt) ou plutôt; (im anderen Fall) respectivement, ou.

bezeichnen [bə'tsɪfərn] *vt* (angeben): ~ **auf** + *Akk* chiffrer à.

Bezirk [bə'tsɪrk] (-(e)s, -e) *m* (Stadt~) quartier *m*; (Polizei~) district *m*; (fig) domaine *m*.

Bezirkkarte *f* (EISENB) abonnement valable sur une partie seulement du réseau.

bezirzen [bə'tsɪrtsən] (*umg*) *vi* ensorceler.

bezogen [bə'tso:gən] *pp* von **beziehen**.

Bezogener (r) [bə'tso:gənə(r)] *f(m)* (von Scheck etc) tiré *m*.

Bezug [bə'tsu:k] (-(e)s, -e) *m* (Überzug: von Sofa) garniture *f*; (Bett~) housse *f*; (WIRTS: von Waren) achat *m*; (von Zeitung) abonnement *m*; (von Rente) perception *f*; (Beziehung) rapport *m*, lien *m*; **Bezüge** *pl* (Gehalt) appointements *mpl*; **keinen ~ zur Realität haben** se faire des illusions; **in b~ auf** + *Akk* en ce qui concerne; **mit od unter ~ auf** (förmlich) en référence à; ~

nehmen auf (förmlich) se référer à.

bezüglich [bə'tsy:klɪç] *präp* + *Gen* concernant ♦ *adj* (GRAM: Fürwort) relatif(-ive).

Bezugnahme *f*: **unter ~ auf Ihr Schreiben** (förmlich) en référence à votre courrier.

Bezugs-: ~ **person** *f* personne *f* la plus importante; ~ **preis** *m* (WIRTS) prix *m* d'achat; ~ **quelle** *f* source *f* d'approvisionnement; ~ **recht** *nt* (FINANZ) droit *m* de souscription; ~ **schein** *m* bon *m* d'achat, certificat *m* de souscription.

bezuschussen [bə'tsu:fusən] *vt* subventionner.

bezwecken [bə'tsvəkən] *vt* avoir pour but; **was bezweckst du damit?** à quoi veux-tu en venir?

bezweifeln [bə'tsvaifəl] *vt* douter de, mettre en doute.

bezingen [bə'tsvɪgən] *unreg vt* vaincre, triompher de.

Bf. *abk* = Bahnhof; Brief.

BfA (-) *f* *abk* (= Bundesversicherungsanstalt für Angestellte) ≈ GMF *f* (= garantie mutuelle des fonctionnaires).

BfV (-) *nt* *abk* (= Bundesamt für Verfassungsschutz) office chargé de s'assurer que la constitution allemande est respectée.

BG *f* *abk* (= Berufsgenossenschaft) association *f* professionnelle.

BGB (-) *nt* *abk* = Bürgerliches Gesetzbuch.

BGH (-) *m* *abk* = Bundesgerichtshof.

BGS (-) *m* *abk* = Bundesgrenzschutz.

BH (-s, -s) *m* *abk* (= Büstenhalter) soutien-gorge *m*.

Bhf *abk* = Bahnhof.

BI *f* *abk* = Bürgerinitiative.

bibbern ['bɪbər] (*umg*) *vi* trembler.

Bibel ['bɪbəl] (-, -n) *f* Bible *f*.

bibelfest *adj* versé(e) dans la Bible.

Biber ['bɪbər] (-s, -) *m* (ZOO) castor *m*.

Biberbettuch *nt* drap *m* en finette.

Bibliographie *f* bibliographie *f*.

bibliophil ['bɪblio:fi:l] *adj* bibliophile.

Bibliothek ['bɪblio:te:k] (-, -en) *f* bibliothèque *f*.

Bibliothekar(in) [bɪbliote:'karr:(in)] (-s, -e) *m(f)* bibliothécaire *mif*.

biblich ['bɪbli:tʃ] *adj* biblique.

Bidet [bi:'de:] (-s, -s) *nt* bidet *m*.

bidirektional [bidirektsio:'na:l] *adj* bidirectionnel(le); ~ **es Drucken** impression *f* aller-retour.

bieder ['bi:de:] *adj* (rechtschaffen) honnête; (pej) niais(e).

Biedermann (-(e)s, -männer; pej) *m* petit bourgeois *m*.

Biedermeier ['bi:deərmeər] (-s) *nt* (Stil) style *m* Biedermeier (début du XIXe siècle).

biegbar ['bi:kbar:] *adj* pliable, flexible.

Biege *f*: **eine ~ machen** (*umg*) faire un tour.

biegen ['bi:gən] *unreg vi* plier; (Ast) courber ♦ *vr* (Ast, Blech) plier; (Straße) tourner; (Mensch, Körper) ployer ♦ *vi* (Auto, Straße) tourner; **sich vor Lachen ~ se** tordre de rire; **auf B~ oder**

Brechen coûte que coûte.

biegsam ['bi:kza:m] adj (Material) flexible; (Körper, auch fig) souple.

Biegung f (von Straße) tournant m; (von Fluß) coude m.

Biene ['bi:nə] f abeille f; (veraltet: umg: Mädchen) poupée f.

Bienen-: ~honig m miel m (d'abeille); ~königin f (ZOOL) reine f (abeille); ~korb m ruche f; ~stich m (KOCH) sorte de frangipane; ~stock m ruche f; ~wachs nt cire f d'abeille.

Bier [bi:r] (-(e)s, -e) nt bière f; zwei ~, bittel deux bières, s'il vous plaît!; das ist/ist nicht mein/dein ~ c'est/ce n'est pas mon/ton problème; ~brauer (-(s), -) m brasseur m; ~deckel m dessous m de verre; (Filz) m dessous m de verre (en feutre); ~krug m chope f; ~schinken m = ~wurst; ~seidel nt chope f; ~wurst f (KOCH) sorte de mortadelle.

Biest [bi:st] (-(s), -er; umg: pej) nt (Tier) (sale) bête f; (Mensch) brute f; (Frau) garce f.

biestig (umg) adj infect(e).

bieten ['bi:ten] unreg vt (an~) offrir; (Anlaß, Leistungen) fournir; (Schwierigkeiten) présenter; (geh: Hand) tendre, donner; (dar~: Film, Schauspiel, Anblick) présenter; (Unterhaltung) proposer ♦ vr se présenter ♦ vi (bei Versteigerung) faire une enchère; sich Dat etw ~ lassen accepter qch.

Bigamie [bi'ga:mi:] f bigamie f.

bigott [bi'gɔt] adj bigot(e).

Bikini [bi'ki:ni] (-(s), -s) m bikini m.

Bilanz [bi'lant:] f bilan m; ~machen od eine ~ aufstellen (WIRTS) dresser od établir son bilan; (die) ~ ziehen (fig) dresser le bilan; ~prüfer m vérificateur m des comptes.

bilateral ['bi:lateral:] adj bilatéral(e).

Bild [bilt] (-(e)s, -er) nt (Gemälde) tableau m; (Foto) photo f; (Zeichnung) dessin m; (Fernseh~, Metapher) image f; (THEAT) scène f; (Spiegel~) reflet m, image; (Anblick) vue f; (fig: Eindruck) impression f; (: Vorstellung) idée f; ein ~ machen od knipsen faire une photo; über etw Akk lm ~ sein être au courant de qch; jdn (über etw Akk) ins ~ setzen mettre qn au courant (de qch); ein ~ für die Götter sein (umg: hum) être impayable; ~auflösung f (TV) résolution f; ~band m livre m illustré, beau livre; ~bericht m reportage m photographique; ~beschreibung f (SCH) description f d'un tableau.

bilden ['bildən] vt (Kreis, Reihe; erziehen) former; (Regierung, Verein; sein, ausmachen) constituer; (Sätze) construire; (modellieren) façonner ♦ vr (entstehen) se former, se développer; (geistig) s'instruire; (kulturell) se cultiver; sich Dat eine Meinung od ein Urteil ~ se faire une opinion.

bildend adj: die ~en Künste les arts mpl plastiques.

Bilder-: ~buch nt livre m d'images; ~rahmen m cadre m; ~sturm m (GESCHICHTE) iconoclasme m.

Bild-: ~fläche (umg) f (fig): auf der ~fläche erscheinen apparaître; von der ~fläche verschwinden disparaître; b~haft adj (Sprache) imagé(e); ~hauer(in) (-(s), -) m(f) sculpteur m; b~hübsch adj ravissant(e); b~lich adj (Ausdrucksweise) figuré(e); (Vorstellung) concret (-(e)); (Schilderung) vivant(e); sich Dat etw b~lich vorstellen se représenter qch (concrètement).

Bildnis ['biltnis] nt portrait m.

Bild-: ~röhre f (TV) tube m cathodique; ~schirm m écran m; ~schirmgerät nt (COMPUT) écran m de visualisation; ~schirmtext m = Minitel ® m; b~schön adj très beau(belle); ~sichtgerät nt écran m de visualisation; ~stock m statue de la Vierge ou d'un saint au bord d'une route.

Bildung ['bildʊŋ] f (kein pl: Wissen, Benehmen) éducation f; (: Allgemeinwissen) culture f; (von Wörtern, Sätzen, Scham, Wolken etc) formation f; (von Ausschuß, Regierung etc) constitution f.

Bildungs-: ~gang m formation f; ~gefälle nt différence f de niveau culturel; ~gut nt: zum deutschen ~gut gehören faire partie du patrimoine culturel allemand; ~lücke f lacune f (dans les connaissances); ~politik f politique f de l'éducation; ~urlaub m congé-formation m; ~weg m: auf dem zweiten ~weg en cours du soir; ~wesen nt enseignement m.

Bildzuschrift f réponse f avec photographie.

Billard ['biljart] (-(s), -s) nt billard m; ~ball m boule f od bille f de billard; ~kugel f boule f od bille f de billard.

Billiarde [bili'arda] f mille billions mpl.

billig ['biliç] adj (nicht teuer) bon marché inv; (schlecht) mauvais(e); (: fig) piètre, mauvais(e); (gerecht) justifié(e).

billigen ['bilɪŋən] vt approuver; etw stillschweigend ~ donner son approbation tacite à qch.

billigerweise adv (veraltet) en toute équité.

Billigladen m magasin m discount.

Billigpreis m (Werbesprache): „Schuhe zu ~en“ „chaussures à prix cassés“.

Billigung f approbation f.

Billigware (pej) f camelote f.

Billion [bili'ɔ:n] f billion m.

bimmeln ['bimələn] vi sonner.

Bimsstein ['bims'taɪn] m pierre f ponce.

bin [bɪn] vb siehe sein.

binär [bi'ne:r] adj binaire; B~zahl f nombre m binaire.

Binde ['bində] f (MED) bandage m; (Arm~) brassard m; (Damen~) serviette f (périodique); sich Dat einen hinter die ~ gleßen od kippen (umg) s'enfler un verre; ~gewebe nt tissu m conjonctif; ~glied nt lien m; ~hautentzündung f conjonctivite f; ~mittel nt liant m.

binden unreg vt (zusammen~, fest~) attacher; (: Blumen) attacher ensemble; (: Besen, Schleife) faire; (: Buch) relier; (Soße, MUS) lier; (Staub) mouiller; (fesseln) ligoter; (verpflichten) obliger ♦ vr (sich verpflichten) s'engager; etw an

etw *Akk* ~ *attacher* qch à qch; **sich an jdn** ~ s'engager vis-à-vis de qn.

bindend *adj* (*Zusage, Versprechen, Abmachung*) qui lie, qui engage.

Binder *m* (*Krawatte*) cravate *f*.

Bindestrich *m* trait *m* d'union.

Bindewort *nt* conjonction *f*.

Bindfaden *m* ficelle *f*; **es regnet Bindfäden** (*umg.*) il pleut des cordes.

Bindung *f* (*menschliche Beziehung*) relation *f*; (*Verbundenheit*) lien *m*; (*Verpflichtung*) obligation *f*; (*Ski-*) fixation *f*.

innen ['bɪnən] *prép* (+*Dat od Gen*) en l'espace *de*; ~ **deutsch** *adj* allemand(e) (d'Allemagne); **B~hafen** *m* port *m* intérieur *od* fluvial; **B~handel** *m* commerce *m* intérieur; **B~markt** *m* (*WIRTS*) marché *m* intérieur; **der Europäische B~markt** le marché unique européen.

Binse ['bɪnzə] *f* (*BOT*) jonc *m*; **in die ~n gehen** (*umg.*) s'en aller à vau-l'eau.

Binsenwahrheit *f* vérité *f* de La Palice, lapalissade *f*.

bioaktiv [bioak'ti:f] *adj* (*Waschmittel*) aux enzymes.

Biochemie [bioçe'mi:] *f* biochimie *f*.

Biographie [biogra'fi:] *f* biographie *f*.

Bioladen ['biola:dən] (*umg.*) *m* magasin *m* diététique.

Biologe [bio'lo:gə] *m* biologiste *m*.

Biologie [bio'lo:gi:] *f* biologie *f*.

Biologin *f* biologiste *f*.

biologisch [bio'lo:gɪʃ] *adj* biologique ♦ *adv*: ~ **abbaubar** biodégradable; ~ **dynamisch** *adj* (*Gemüsebau etc*) biodynamique.

Biophysik [biofy'zi:k] *f* biophysique *f*.

Biotechnik [bio'teçnik] *f* biotechnologie *f*.

Biopot [bio'top] *m od nt* biotope *m*.

birgt [bɪrkt] *vb* siehe *bergen*.

Birke ['bɪrkə] *f* bouleau *m*.

Birma ['bɪrma] (–s) *nt* (*GEOG: veraltet*) la Birmanie.

Birnbaum *m* poirier *m*.

Birne ['bɪrnə] *f* poire *f*; (*ELEK*) ampoule *f* (*électrique*); (*umg.*) *Kopf* caboche *f*.

birst [bɪrst] *vb* siehe *bersten*.

bis [bis] *prép* + *Akk* jusqu'à ♦ *konj* (*mit Zahlen*): **10 ~ 20** entre 10 et 20; **von ... ~ ... de ... à ...; wol-** **kig ~ heiter** nuageux à ensoleillé; **Platz ~ (zu)** **25 Personen** de la place pour un maximum de 25 personnes; (*zeitlich*) jusqu'à ce que; ~ **es dunkel wird** jusqu'à ce qu'il fasse nuit, jusqu'à la tombée de la nuit; ~ **auf weiteres** jusqu'à nouvel ordre; ~ **in die Nacht** (hinein) jusque tard dans la nuit; ~ **bald/gleich** à bientôt/tout à l'heure; ~ **wann?** jusqu'à quand?; ~ **wann ist das fertig?** ce sera prêt quand?; ~ **hierher** jusqu'ici; ~ **ins letzte od kleinste** jusque dans les moindres détails; ~ **auf + Akk** (außer) sauf; (*einschließlich*) jusqu'à.

Bisamratte ['bɪzamaratə] *f* (*ZOOL*) rat *m* musqué.

Bischof ['bɪʃɔf] (–s, –e) *m* évêque *m*.

bischöflich ['bɪʃø:flɪç] *adj* épiscopal(e).

bisexuell [bɪzɛksu'el] *adj* bisexuel(le).

bisher ['bɪʃe:r] *adv* jusqu'à présent.

bisherig *adj* précédent(e).

Biskaya [bɪs'kaɪa] *f*: **der Golf von ~** le golfe de Gascogne.

Biskuit [bɪs'kvɪt] (–(e)s, –s *od* –e) *m od nt*, **Biskuitgebäck** *nt* (*KOCH*) ≈ biscuit *m* de Savoie; ~ **teig** *m* = pâte *f* à biscuit *m* de Savoie.

bislang [bɪs'laŋ] *adv* jusqu'à présent.

Biß (–sses, –sse) *m* (*das Beißen*) coup *m* de dent; (*Wunde*) morsure *f*.

biß etc [bɪs] *vb* siehe *beißen*.

bißchen ['bɪʃən]: **ein ~** *adv* un peu *de* ♦ *adv* un peu; **kein ~** (*umg.*) pas du tout; **ein klein(es) ~** un petit peu.

Bissen ['bɪsən] (–s, –) *m* bouchée *f*; **sich Dat jenden ~ vom od am Munde** absapen se serrer la ceinture.

bissig ['bɪsɪç] *adj* (*Hund*) qui mord; (*Bemerkung*) acerbe, caustique; „**Vorsicht, ~er Hund**“ “attention, chien méchant”.

bist [bɪst] *vb* siehe *sein*.

Bistum ['bɪstu:m] (–s, –er) *nt* évêché *m*.

bisweilen [bɪs'vaɪlən] *adv* de temps en temps.

Bit [bɪt] (–(s), –(s)) *nt* (*COMPUT*) bit *m*.

Bittbrief *m* requête *f* (écrite).

Bitte ['bɪtə] *f* prière *f*, demande *f*; **auf seine ~ hin** sur *od* à sa demande; **b~ interj** (*als Aufforderung*) je vous/te prie; (*Wunsch ausdrückend*) s'il vous/te plaît; **gib mir b~ die Milch** passe-moi le lait s'il te plaît; **vielen Dank!** – **b~ sehr!** merci beaucoup! – je vous en/t'en prie!; **ja b~?** je peux vous aider?; (*am Telefon*) allô!; **wie b~?** comment?; **wie spät ist es b~?** quelle heure est-il, s'il vous/te plaît?; **darf ich? – aber b~!** puis-je? – je vous en/t'en prie!; **b~ schön!** je vous en/t'en prie!; **na b~!** tu vois!

bitten *unreg vt* demander; (*inständig*) prier ♦ *vi* (*einladen*) inviter; **ich lasse ~** (*förmlich*) faites entrer; **aber ich bitte dich!** mais bien sûr!; **ich bitte darum** (*förmlich*) je vous en prie; **ich muß doch (sehr) ~!** dites donc!; **er läßt sich gerne ~!** il aime bien se faire prier; **jdn zu Tisch/zum Tanz ~** inviter qn à passer à table/à danser; ~ **d** *adj* suppliant(e), implorant(e).

bitter ['bɪtər] *adj* amer(-ère); (*Schokolade*) à croquer; (*Erfahrung, Wahrheit*) cruel(le); (*Reue*) cuisant(e); (*Not, Unrecht*) extrême ♦ *adv*: **etw ~ nötig haben** avoir grand besoin *de* qch; **das ist mein ~er Ernst!** je ne plaisante pas!; ~ **böse** *adj* (*Mensch*) fâché(e); (*Blick*) mauvais(e); ~ **ernst** *adj*: **damit ist es mir ~ernst** je ne plaisante pas; **B~keit** *f* amertume *f*; ~ **lich** *adj* amer(-ère) ♦ *adv* amèrement.

Bittgesuch *nt* requête *f*.

Bittsteller(in) (–s, –) *m(f)* solliciteur(-euse) *m(f)*, quémandeur(-euse) *m(f)*.

Biwak ['bɪ:vak] (–s, –s *od* –e) *nt* bivouac *m*.

Bizeps ['bɪ:tseps] (–(e)s, –e) *m* biceps *m*.

Bj., BJ. *abk* = Baujahr.

Blabla [bla:'bla:] (–(s), *umg.*) *nt* blablabla *m*.

blähen ['ble:ən] vt gonfler ♦ vt se gonfler ♦ vi (MED) ballonner.

Blähungen pl (MED) flatulence f, ballonnement m.

blamabel [bla'ma:bəl] adj honteux(-euse).

Blamage [bla'ma:ʒə] f honte f.

blamieren [bla'mi:rən] vr se ridiculiser ♦ vt couvrir de honte.

blank [blaŋk] adj (glänzend) brillant(e); (unbedeckt) nu(e); (: Draht) dénudé(e), mis(e) à nu; (abgewetzt) lustré(e); (sauber) propre; (offensichtlich) pur(e); ~ sein (umg: ohne Geld) être fauché(e).

blanko ['blaŋko] adv: einen Scheck ~ unterschreiben signer un chèque en blanc; B~scheck m chèque m en blanc; jdm einen B~scheck ausstellen (fig) donner carte blanche à qn; B~vollmacht f blanc seing m.

Bläschen ['bles:çən] nt (MED) petite ampoule f, vésicule f.

Blase ['bla:zə] f bulle f; (ANAT: Harn~) vessie f; (MED) ampoule f, cloque f; sich Dat ~n laufen se faire des ampoules aux pieds.

Blasebalg m soufflerie f; (klein) soufflet m.

blasen unreg vt souffler; (MUS: Instrument) jouer de; (: Melodie) jouer ♦ vi souffler; (auf Instrument) jouer; der Wind bläst die Blätter durch die Straßen le vent fait voler les feuilles de par les rues; zum Aufbruch ~ (fig) donner le signal du départ.

Blasenentzündung f (MED) cystite f.

Bläser(in) ['bles:çə(m)] (-s, -) m(f) (MUS): die ~ les instruments mpl à vent.

blasiert [bla'zi:rt] (pej) adj hautain(e).

Blas-: ~instrument nt instrument m à vent; ~kapelle f orchestre m de cuivres, fanfare f; ~musik f musique f pour instruments à vent.

Blasphemie [blasfe'mi:] f blasphème m.

blaß [blas] adj pâle; (Ausdruck) blême; (Ahnung, Vorstellung) vague; (Neid) pur(e); ~ vor Schreck/Neid sein être vert(e) de peur/jalousie.

Blässe ['blesə] (-) f pâleur f.

Blatt [blat] (-[ə]s, -[er]) nt feuille f; (Seite) page f; (Zeitung) journal m; (Karten) jeu m; (von Säge, Axt) lame f; vom ~ singen od spielen déchiffrer; kein ~ vor den Mund nehmen ne pas mâcher ses mots; das steht auf einem anderen ~ c'est une autre histoire.

blättern ['ble:tərn] vi (Farbe, Verputz) s'écailier; in etw Dat ~ feuilletter qch.

Blätterteig m pâte f feuilletée.

Blattlaus f (ZOO) puceron m.

blau [blau] adj bleu(e); (vor Kälte) violacé(e); (Auge) au beurre noir; (umg: betrunken) noir(e), beurré(e); (KOCH) au bleu; ~er Fleck bleu m; mit einem ~en Auge davonkommen (fig) s'en tirer à bon compte; ~er Brief (SCH) lettre f d'avertissement; er wird sein ~es Wunder erleben (umg) il ne se rend pas compte de ce qui va lui tomber dessus; ~äugig adj aux yeux bleus; B~beere f (BOT)

myrtille f.

Blau nt: das ~ vom Himmel (herunter) lügen (umg) mentir comme un arracheur de dents od comme on respire; Fahrt ins ~ voyage-surprise m.

Blau-: ~kraut nt chou m rouge; ~licht nt gyrophare m; B~machen (umg) vi ne pas aller travailler; ~pause f bleu m (de tirage); ~säure f acide m cyanhydrique; ~strumpf m bas-bleu m.

Blazer ['bleizə] m blazer m.

Blech [blɛç] (-[ə]s, -[e]) nt tôle f; (Back~) plaque f; (kein pl: MUS) cuivres mpl; ~reden (umg) raconter des sornettes; ~bläser pl cuivres mpl; ~büchse f boîte f (en fer-blanc), boîte de conserve; ~dose f boîte f (en fer-blanc), boîte de conserve.

blechen (umg) vt cracher ♦ vi casquer.

Blech-: ~schaden m (AUT) dégât m matériel mineur; ~schere f cisaille f; ~trommel f tambour m.

blecken ['blekən] vt: die Zähne ~ montrer les dents.

Blei [blai] (-[ə]s, -[e]) nt plomb m ♦ m (~stift) crayon m.

Bleibe f gîte m, endroit où loger.

bleiben unreg vi rester; (Einstellung nicht ändern): bei etw ~ persister dans qch; (umkommen) mourir; ernst ~ garder son sérieux; es bleibt zu hoffen, daß ... il reste à espérer que ...; wo bleibst du denn? (umg) qu'est-ce que tu fais?; ~d adj (Erinnerung) durable; (Schaden) permanent(e); ein Geschenk von ~dem Wert un cadeau qui ne se démode pas; ~lassen unreg vt (aufgeben) arrêter; etw ~lassen (unterlassen) ne pas faire qch.

bleich [blaɪç] adj très pâle, blême; ~en vi (Wäsche) blanchir; (Haare) décolorer; B~gesicht (umg) nt visage m pâle.

bleiern adj (Gewicht, Rohr) en plomb; (Farbe) au plomb; (Schwere, Müdigkeit, Schlaf) de plomb.

blei-: ~frei adj (Benzin) sans plomb; B~gießen nt coutume de la Saint-Sylvestre qui consiste à prédire l'avenir à partir de la forme que prend du plomb fondu jeté dans l'eau; ~haltig adj plombifère; B~stift m crayon m; B~stiftabsatz m talon m aiguille; B~stiftspitzer m taille-crayon m; B~vergiftung f saturnisme m.

Blende ['blɛnda] f (PHOT: Vorrichtung) diaphragme m; (: Öffnung) ouverture f (du diaphragme); (Lichtschutz) écran m.

blenden vi éblouir ♦ vt aveugler, éblouir; (bezaubern) fasciner.

blendend (umg) adj (ausgezeichnet) formidable; ~ aussehen avoir très bonne mine.

Blender (-s, -) m bluffeur m, frimeur m.

blendfrei ['blɛntfrei] adj (Glas) antireflet inv.

Blendschutzzaun ['blɛntʃutsaun] m (auf Autobahnen etc) barrière f antiaveuglante.

Blick [blik] (-[ə]s, -[e]) m regard m; (kurz) coup m d'œil; (Aussicht) vue f; (kein pl: Urteilsfähigkeit) jugement m; mit einem ~ en un clin d'œil,

tout de suite; einen (guten) ~ für etw haben avoir le coup d'œil pour qch; keinen ~ für etw haben (verstehen) n'avoir pas le sens de qch; den bösen ~ haben avoir le mauvais œil; den ~ senken baisser les yeux; auf den ersten ~ de prime abord; (gleich) au premier coup d'œil; Liebe auf den ersten ~ le coup de foudre; einen ~ auf etw *Akk* werfen jeter un coup d'œil à qch.

blicken *vi* regarder; das läßt tief ~ c'est révélateur; sich ~ lassen se montrer.

Blick-: ~fang *m* point *m* de mire; als ~fang pour attirer l'attention; ~feld *nt* champ *m* visuel; ~kontakt *m* contact *m* visuel; ~punkt *m* (Standpunkt) point *m* de vue; im ~punkt der Öffentlichkeit stehen mener une vie de vedette.

blieb *etc* [bli:p] *vb* siehe bleiben.

blies *etc* [bli:s] *vb* siehe blasen.

blind [blɪnt] *adj* aveugle; (Spiegel, Glas, etc) terni(e); ~er Passagier passager *m* clandestin; ~er Alarm fausse alerte *f*; ~er Zufall un pur hasard; für etw ~ sein ne pas voir qch.

Blinddarm *m* appendice *m*; ~entzündung *f* appendicite *f*.

Blinde(r) ['blɪndə] *f(m)* aveugle *m/f*.

Blindekuh *f*: ~ spielen jouer à colin-maillard.

Blinden-: ~hund *m* chien *m* d'aveugle; ~schrift *f* braille *m*; ~stock *m* canne *f* blanche (d'aveugle).

Blind-: ~flug *m* vol *m* sans visibilité; ~gänger *m* (MIL) obus *m* non éclaté; (fig) nullité *f*; ~heit *f* cécité *f*; mit ~heit geschlagen sein (fig) être aveugle; b~lings *adv* aveuglement; ~schleiche *f* orvet *m*; b~schreiben *unreg* vi taper au toucher.

blinken ['blɪŋkən] *vi* (Stern, Metall) scintiller; (Leuchtturm) clignoter; (AUT) mettre son clignotant ♦ *vt* (Signal) lancer.

Blinker (-s, -) *m* (AUT) clignotant *m*.

Blinklicht *nt* (AUT) clignotant *m*; (an Bahn-übergängen etc) feu *m* clignotant.

blinzeln ['blɪntsɔln] *vi* cligner des yeux.

Blitz [blɪts] (-es, -e) *m* éclair *m*; (PHOT) flash *m*; der ~ hat eingeschlagen la foudre est tombée; wie ein ~ aus heiterem Himmel comme un coup de tonnerre; ~ableiter (-s, -) *m* paratonnerre *m*; ~aktion *f* opération *f* éclair; b~artig *adj* (Geschwindigkeit) fulgurant(e) ♦ *adv* à une vitesse fulgurante; b~en *vi* (Metall) briller, étinceler; (Augen: vor Wut) flamboyer; (: vor Vergnügen) étinceler ♦ *vi* *unpers*: es b~t il y a des éclairs; ~gerät *nt* (PHOT) flash *m*; ~krieg *m* guerre *f* éclair; ~licht *nt* (PHOT) flash *m*; b~sauber *adj* reluisant(e) (de propreté); b~schnell *adj* rapide comme l'éclair; ~würfel *m* (PHOT) cube-flash *m*.

Block [blɔk] (-(e)s, -e) *m* bloc *m*; (Häuser) pâté *m*.

Block-: ~ade [blɔ'ka:də] *f* blocus *m*; ~buchstabe *m* majuscule *f* d'imprimerie, capitale *f*; b~en *vi* (abfangen) contrer; ~flöte *f* flûte *f* à bec; b~frei *adj* (POL) non aligné(e); ~haus *nt*,

~hütte *f* cabane *f* en rondins.

blockieren [blɔ'ki:rən] *vt* bloquer; (Verhandlungen) entraver; (Gesetz) faire opposition à un projet de ♦ *vi* (Räder) se bloquer.

Block-: ~schokolade *f* chocolat *m* à cuire; ~schrift *f* majuscules *fp* d'imprimerie; ~stunde *f* (SCH) heures *fp* de cours groupées; ~unterricht *m* (SCH) enseignement par thèmes et non par matières.

blöd(e) *adj* idiot(e).

blödeln ['blø:dəln] (*umg*) *vi* débloquer.

Blödeheit *f* stupidité *f*.

Blödian ['blø:di:ən] (-(e)s, -e; *umg*: pej) *m* crétin *m*.

Blöd-: ~mann (*umg*) *m* crétin *m*; ~sinn (*umg*: pej) *m* idiotie *f*; b~sinnig (*umg*) *adj* stupide.

blöken ['blø:kən] *vi* bêler.

blond [blɒnt] *adj* blond(e).

Blondine [blɒn'di:nə] *f* blonde *f*.

bloß [blɔ:s] *adj* (unbedeckt) découvert(e); (nackt) nu(e); (allein, nur) simple ♦ *adv* (*umg*) uniquement; mit der ~en Hand à main nue; mit ~em Auge à l'œil nu; der ~e Gedanke rien que d'y penser; ~er Neid de la jalousie pure et simple; laß das ~! garde-t'en bien!; wie ist das ~ passiert? mais comment une chose pareille a-t-elle pu se produire?

Blöße ['blø:sə] *f* nudité *f*; sich Dat eine ~ geben (fig) montrer un point faible.

blößlegen *vt* mettre à nu; (fig) révéler.

blößstellen *vt* couvrir de honte.

Blouson [blu'zɔ:] *nt* od *m* blouson *m*.

blühen ['bly:ən] *vi* fleurir; (fig) prospérer; (*umg*: bevorstehen) attendre.

blühend *adj* (Pflanze) en fleurs; (Aussehen) resplendissant(e), radieux(-euse); (Handel) florissant(e); (Phantasie) débordant(e); wie das ~e Leben aussehen respirer la santé.

Blume ['blu:mə] *f* fleur *f*; (von Wein) bouquet *m*; (von Bier) mousse *f*; jdm etw durch die ~ sagen dire qch à qn à mots couverts.

Blumen: ~geschäft *nt* magasin *m* de fleurs, fleuriste *m*; ~kasten *m* jardinière *f*; ~kohl *m* chou-fleur *m*; ~strauß *m* bouquet *m* de fleurs; ~topf *m* pot *m* de fleurs; ~zwiebel *f* oignon *m* (de fleur), bulbe *m*.

Bluse ['blu:zə] *f* chemisier *m*.

Blut [blut] (-(e)s) *nt* sang *m*; (nur) ruhig ~l du calme!; kaltes ~ bewahren garder son sang-froid; sich bis aufs ~ bekämpfen se livrer une lutte acharnée; jdm im ~ liegen être inné(e) chez qn; b~arm *adj* (MED) anémique; ~bahn *f* appareil *m* circulaire; b~befleckt *adj* taché(e) de sang; ~bild *nt* formule *f* hématologique; ~buche *f* hêtre *m* pourpre; ~druck *m* tension *f* (artérielle).

Blüte ['bly:tə] *f* fleur *f*; (fig: ~zeit) apogée *m*; (*umg*: gefälschte Banknote) faux billet *m*.

Blutegel *m* sangsue *f*.

bluten *vi* saigner; ~ müssen (*umg*) de voir casquer.

Blütenstaub *m* pollen *m*.

blütenweiß *adj* d'une blancheur éclatante.

Bluter (-s, -) *m* (MED) hémophile *m*.
Bluterguß *m* (MED) hématome *m*.
Bluterkrankheit *f* hémophilie *f*.
Blütezeit *f* floraison *f*; (fig) apogée *m*.
Blutgerinnsel *nt* caillot *m*.
Blutgruppe *f* groupe *m* sanguin.
blutig *adj* sanglant(e); (umg): ein ~er Anfänger un parfait débutant; es wurde ~er Ernst daraus la situation a tourné au vinaigre.
blut-: ~jung *adj* tout jeune; **B~konserve** *f* (MED) sang provenant des donneurs, conservé en sachet ou flacon; **B~körperchen** *nt* globule *m*; **B~krebs** *m* leucémie *f*; **B~probe** *f* prise *f* de sang; ~rünstig *adj* sanguinaire; **B~schande** *f* inceste *m*; **B~senkung** *f* (MED) sédimentation *f* sanguine; eine **B~senkung** machen déterminer la vitesse de sédimentation sanguine; **B~spender(in)** *m(f)* donateur(-euse) *m(f)* de sang; ~stillend *adj* hémostatique; **B~sturz** *m* hémorragie *f*.
blutsverwand *adj* consanguin(e).
Blutatt *f* meurtre *m*.
Bluttransfusion *f* transfusion *f* (sanguine).
Blutung *f* saignement *m*.
blut-: **b~unterlaufen** *adj* (Augen) injecté(e) de sang; ~vergießen *nt* effusion *f* de sang; ~vergiftung *f* septicémie *f*; ~würst *f* boudin *m*; ~zuckerspiegel *m* taux *m* de glycémie.
BLZ *abk* = Bankleitzahl.
BND (-s, -) *m* *abk* = Bundesnachrichtendienst.
Bö ['bø:(ə)] (-, -en) *f* rafale *f*.
Bob [bɒp] (-s, -s) *m* bob(sleigh) *m*.
Boccia ['bɒtʃa] *nt* od *f* = boules *fpf*.
Bock [bɔk] (-(e)s, -e) *m* (Reh~) cerf *m*; (Ziegen~) bouc *m*; (Gestell) tréteau *m*; (SPORT) cheval *m* d'arçons; älter ~ (umg) vieux chnoque *m*; den ~ zum Gärtner machen enfermer le loup dans la bergerie; einen ~ schießen (fig: umg) faire une gaffe; total/keinen ~ auf Arbeit haben (umg) avoir très envie/ne pas avoir envie de bosser.
Bockbier *nt* bière forte.
bocken ['bɔkən] (umg) *vi* (Auto) ne plus très bien rouler; (Mensch) se buter.
bockig (umg) *adj* entêté(e).
Bocksbeutel *m* bouteille de vin de Franconie à large panse.
Bockshorn *nt*: sich (nicht) von jdm ins ~ jagen lassen (ne pas) se laisser intimider par qn.
Bocksprung *m* cabriole *f*; (SPORT) saute-mouton *m*.
Bockswurst *f* grosse saucisse de Francfort.
Boden ['bɔ:dən] (-s, -) *m* (Erde, Erdreich, Gebiet) terrain *m*; (Grundfläche) sol *m*; (Fuß~) sol, plancher *m*; (unterste Fläche) fond *m*; (Dach~, Speicher) grenier *m*; zu ~ fallen tomber par terre; festen ~ unter den Füßen haben (fig) être dans une situation stable; den ~ unter den Füßen verlieren perdre pied; am ~ zerstört sein (umg) être complètement épuisé(e); ich hätte (vor Scham) im ~ versinken können j'aurais voulu rentrer sous terre; etw (nicht) aus dem ~ stampfen können (ne

pas) pouvoir faire apparaître qch comme par miracle; auf dem ~ der Tatsachen bleiben s'en tenir aux faits; jdn auf den ~ der Wirklichkeit zurückholen ramener qn à la réalité; ~fläche *f* surface *f*; b~los *adj* (Behälter) sans fond; (umg: Frechheit) incroyable; ~personal *nt* personnel *m* au sol; ~satz *m* (Wein) lie *f*; (Kaffee) marc *m*; ~schätze *pl* ressources *fpf* naturelles.

Bodensee ['bo:dənze:] *m* (GEOG): der ~ le lac de Constance.

bodenständig *adj* autochtone, du terroir.

Bodenturnen *nt* gymnastique *f* au sol.

Bodybuilding ['bɒdiˌbɪldɪŋ] *nt* body-building *m*.

bog *etc* [bo:k] *vb* siehe biegen.

Bogen ['bo:ɡən] (-s, -) *m* (Biegung) courbe *f*, coude *m*; (ARCHIT, MATH, Waffe) arc *m*; (MUS: Geigen~) archet *m*; (Papier) feuille *f*; den ~ heraushaben (umg) avoir trouvé le truc; einen großen ~ um jdn/etw machen (meiden) éviter qn/qch; jdn in hohem ~ hinauswerfen (umg) ficher qn à la porte sans autre forme de procès; ~gang *m* arcade *f*; ~lampe *f* lampe *f* à arc; ~schießen *nt* tir *m* à l'arc; ~schütze *m* archer *m*.

Böhle ['bo:lə] *f* madrier *m*.

Böhme *m* Bohémien *m* (de Bohême).

Böhmen *nt* la Bohême.

Böhm(in) *f* Bohémienne *f* (de Bohême).

böhmisch ['bø:miʃ] *adj* bohémien(ne) (de Bohême); das sind für mich ~e Dörfer (umg) c'est du chinois pour moi.

Bohne ['bo:nə] *f* haricot *m*; (Kaffee~) grain *m* (de café); nicht die ~ (umg) que dalle.

Bohnen-: ~kaffee *m* café *m* (en grains); ~stange *f* (umg: fig) grande perche *f*; ~stroh *nt*: dumm wie ~stroh (umg) bête comme ses pieds.

bohnen *vt* cirer, encaustiquer.

Bohnerwachs *nt* cire *f* à parquet.

bohren ['bo:rən] *vt* (Loch) percer; (Brunnen) creuser; (mit Bohrer, Maschine) forer; (hinein~): ~ in +Akk enfoncer dans ♦ *vi* (mit Werkzeug) forer; (Zahnarzt) passer la roulette; (drängen) insister; (peinigen) tourmenter; in der Nase ~ se mettre les doigts dans le nez; nach Öl/Wasser ~ creuser un puits pour trouver du pétrole/de l'eau.

Bohr-: ~er (-s, -) *m* perceuse *f*; (von Zahnarzt) fraise *f*, roulette *f*; ~insel *f* plate-forme *f* de forage; ~maschine *f* perceuse *f*; ~turm *m* derrick *m*.

Boiler ['bɔɪlər] (-s, -) *m* chauffe-eau *m* inv, chaudière *f*.

Boje ['bo:jə] *f* balise *f*.

Bolivianer(in) [bolivi'a:nər(in)] *m(f)* Bolivien(ne) *m(f)*.

bolivianisch *adj* bolivien(ne).

Bolivien [bol'i:vɪən] *nt* la Bolivie.

bolivisch *adj* bolivien(ne).

Böllerschuß ['bø:lərʃʊs] *m* salve *f* d'artillerie.

Bollwerk ['bɔlverk] *nt* bastion *m*; (NAUT) quai

m.
Bolschewismus [bɔʁʃe'vismus] *m* bolchevis-me *m*.
Bolzen ['bɔʁtsən] (–s, –) *m* boulon *m*.
bolzen (*umg*) *vt* (*Ball*) envoyer.
bombardieren [bɔmba'r'di:ən] *vt* bombarder.
Bombe ['bɔmbə] *f* bombe *f*; **wie eine ~ einschlagen** éclater comme une bombe.
Bomben-: ~**angriff** *m* raid *m* aérien; ~**anschlag** *m* attentat *m* à la bombe; ~**erfolg** (*umg*) *m* succès *m* fou; ~**geschäft** (*umg*) *nt*: ein ~**geschäft machen** faire des affaires en or; b~**sicher** (*umg*) *adj* sûr(e) et certain(e).
bombig (*umg*) *adj* super *inv*.
Bon [bɔŋ] (–s, –s) *m* bon *m*; (*Kassenzettel*) ticket *m* de caisse.
Bonbon [bɔ̃'bɔ̃:] (–s, –s) *m* od *nt* bonbon *m*.
Bonn [bɔn] *nt* (*GEOG*) Bonn.
Bonus ['bɔ:nus] (–, –s) *m* (*WIRTS*) bonification *f*, rabais *m*; (*von Versicherung*) bonus *m*.
Bonze ['bɔntsə] (–n, –n) *m* bonze *m*.
Bonzenviertel (*umg*) *nt* quartier *m* chic.
Boom [bu:m] (–s, –s) *m* boom *m*.
Boot [bɔʊt] (–(e)s, –e) *nt* bateau *m*; **In einem od im gleichen ~ sitzen** être logé(e) à la même enseigne.
Bord [bɔrt] (–(e)s, –e) *m* (*NAUT*: kein *pl*): an ~ à bord ♦ *nt* (*Brett*) étagère *f*; **über ~ gehen** passer par-dessus bord; **von ~ gehen** (*im Schiff*) débarquer.
Bordell [bɔr'dɛl] (–s, –e) *nt* bordel *m*.
Bordfunk(anlage) *f* *m* radio *f* de bord.
Bordstein *m* bord *m* du trottoir.
borgen ['bɔrgən] *vt* (*geben*): **jd**m **etw ~** prêter qch à qn; (*erhalten*): **sich Dat etw ~** emprunter qch.
Borke ['bɔrkə] *f* écorce *f*.
Borkenschokolade *f* copeaux *mpl* de chocolat.
Borneo ['bɔrneo] *nt* Bornéo *f*.
borniert [bɔr'niri:t] (*pej*) *adj* borné(e).
Börse ['bɔ:rsə] *f* (*FINANZ*) Bourse *f*; (*Geld~*) porte-monnaie *m inv*.
Börsen-: ~**kurs** *m* cours *m* de la Bourse; ~**makler** *m* agent *m* de change; ~**notierung** *f* cotation *f* en Bourse.
Borste ['bɔrstə] *f* soie *f* (*de porc ou de sanglier*).
Borte ['bɔrtə] *f* bordure *f*; (*Band*) liseré *m*.
Borwasser ['bɔ:rwəsər] *nt* eau *f* boriquée.
bösartig *adj* (*Mensch*) méchant(e); (*Ge-schwulst*) malin(-igne).
Böschung ['bɔ:ʃʊŋ] *f* (*Straßen~, Bahndamm*) talus *m*; (*Ufer~*) berge *f*.
böse ['bø:zə] *adj* (*schlecht*) mauvais(e); (*umg*: zornig: Gesicht) fâché(e); (: unartig) vilain(e); (*schlimm: Krankheit*) grave; **jd**m/**auf jdn ~ sein** en vouloir à qn; ~**werden** se fâcher; **das war nicht ~ gemeint** il ne faut pas mal le prendre.
boshaft ['bo:ʃaft] *adj* méchant(e); (*Absicht*) mauvais(e).
Bosheit *f* méchanceté *f*.
Bosnien ['bɔsniən] *nt* la Bosnie.

bosnisch ['bɔsniʃ] *adj* bosnien(ne).
Boß [bɔs] (–sses, –sse; *umg*) *m* patron *m*.
böswillig ['bø:sviliç] *adj* malveillant(e).
bot etc [bɔt] *vb* siehe **bieten**.
Botanik [bo'ta:nik] *f* botanique *f*.
botanisch [bo'ta:nɪʃ] *adj* botanique.
Bote ['bɔtə] (–n, –n) *m* messenger *m*; (*Laufbur-sche*) garçon *m* de courses.
Botengang *m* course *f*, commission *f*.
Botenjunge *m* coursier *m*.
Botin *f* messagère *f*.
Botschaft *f* (*Mitteilung*) message *m*; (*POL*) am-bassade *f*; **die Frohe ~** (*REL*) l'Évangile *m*; ~**er(in)** (–s, –) *m(f)* ambassadeur(-dric) *m(f)*.
Bottich ['bɔtiç] (–(e)s, –e) *m* cuve *f*, baquet *m*.
Bottle-Party ['bɔtlpɑ:ti] *f* soirée où les invités apportent leurs boissons.
Bouillon [bu'ljɔ:] (–s) *f* bouillon *m*.
Boulevard- [bulə'va:r:] ~**blatt** (*umg*) *nt* feuille *f* de chou; ~**presse** *f* presse *f* à sensation; ~**stück** *nt* pièce *f* de boulevard.
Boutique [bu'ti:k] *f* boutique *f*.
Bowle ['bo:lə] *f* punch *m*.
Bowling ['bɔ:liŋ] *nt* bowling *m*; ~**bahn** *f* bow-ling *m*.
Box [bɔks] *f* (*Lautsprecher~*) boîtier *m* de haut-parleur.
boxen *vi* boxer.
Boxer (–s, –) *m* boxeur *m*; (*Hund*) boxer *m*.
Boxhandschuh *m* gant *m* de boxe.
Boxkampf *m* match *m* de boxe.
Boykott [bɔy'kɔt] (–(e)s, –s) *m* boycott(age) *m*.
boykottieren [bɔyko'ti:rən] *vt* boycotter.
BR *m* *abk* (= *Bayrischer Rundfunk*) radio bavaroise.
brach etc [bra:x] *vb* siehe **brechen**.
brachial [braxi'a:l] *adj*: **mit ~er Gewalt** (*geh*) par la force.
brachliegen ['braxli:gən] *unreg* *vi* être en fri-che; (*fig*) rester inutilisé(e).
brachte etc ['braxtə] *vb* siehe **bringen**.
Brackwasser ['brakwasər] *nt* eau *f* saumâtre.
Branche ['brā:ʃə] *f* (*Geschäftszweig*) succursale *f*; (*Wirtschaftszweig*) secteur *m*; (*umg*: *Fachge-biet*) domaine *m*.
Branchenverzeichnis *nt* ≈ pages *pl* jaunes.
Brand [brant] (–(e)s, –e) *m* incendie *m*; (*MED*) gangrène *f*; **in ~ setzen** od **stecken** mettre le feu à; ~**anschlag** *m* incendie *m* criminel; b~**eilig** *adj* très urgent(e).
branden ['brandən] *vi* (*Meer*) déferler.
Brandenburg *nt* le Brandebourg.
Brandherd *m* foyer *m* d'incendie.
brandmarken *vt* (*fig*) stigmatiser.
Brandmauer *f* mur *m* coupe-feu.
brandneu (*umg*) *adj* flambant neuf(neuve).
Brand-: ~**salbe** *f* pommade *f* pour brûlures; ~**stifter** *m* incendiaire *m(f)*, pyromane *m(f)*; ~**stiftung** *f* incendie *m* criminel.
Brandung *f* ressac *m*.
Brandwunde *f* brûlure *f*.
brannte etc ['brantə] *vb* siehe **brennen**.
Branntwein ['brantva:n] *m* eau-de-vie *f*, spiri-

tueux *m*; ~brennerei *f* distillerie *f*.
Brasilianer(in) [brazi'li:ənər(in)] (–s, –) *m(f)*
 Brésilien(ne) *m(f)*.
brasilianisch *adj* brésilien(ne).
Brasilien [bra'zi:liən] *nt* le Brésil.
brät *etc* [bræt] *vb* siehe **braten**.
Bratapfel *m* pomme *f* au four.
braten ['bratən] *unreg vt* rôtir; (in Pfanne) (faire) frire.
Braten (–s, –) *m* rôti *m*; **den** ~ **riechen** (fig: *umg*) soupçonner quelque chose.
Brat-: ~hähnchen *nt*, ~hendl (SÜDD, ÖSTERR) *nt*, ~huhn *nt* poulet *m* rôti; ~kartoffeln *pl* pommes *fpl* de terre sautées; ~pfanne *f* poêle *f* (à frire); ~rost *m* grill *m*.
Bratsche ['bratʃə] *f* alto *m*.
Bratspieß *m* broche *f*.
Bratwurst *f* (zum Braten) saucisse *f* (à griller); (gebraten) saucisse grillée.
Brauch [braux] (–(e)s, Bräuche) *m* coutume *f*.
brauchbar *adj* utilisable; (Vorschlag) utile; (Mensch) capable.
brauchen *vt* avoir besoin de; (mit Zeitangabe) prendre; (benutzen) utiliser; (verbrauchen) consommer; wie lange braucht man, um ...? combien de temps faut-il pour ...?; das brauchst du nicht zu machen! tu n'as pas besoin de le faire!; ça n'est pas nécessaire!; du brauchst es mir nur zu sagen tu n'as qu'à me le dire.
Brauchtum *nt* coutumes *fpl*, traditions *fpl*.
Braue ['brauə] *f* sourceil *m*.
brauen ['brauən] *vt* (Bier) brasser; (Zaubertrank) préparer.
Braueri [brauə'rai] *f* brasserie *f*.
braun [braun] *adj* brun(e), marron *inv*; (Haar) brun(e); (von Sonne) bronzé(e); (pej) nazi(e).
Bräune ['brɔvnə] *f* (Sonnen~) hâle *m*; b~n *vt* (KOCH) faire revenir, faire rissoler; (Sonne) hâler, bronzer.
braungebrannt *adj* bronzé(e).
Braunkohle *f* lignite *m*.
Braunschweig ['braunʃvaɪk] (–s) *nt* Brunswick.
Brause ['brauzə] *f* (Dusche) douche *f*; (von Gießkanne) pomme *f* (d'arrosoir); (Getränk) limonade *f*.
brausen *vi* (Wind, Wellen) rugir; (schnell fahren) foncer *♦ vt* (duschen) prendre une douche.
Brausepulver *nt* limonade *f* en poudre.
Brausetablette *f* comprimé *m* effervescent.
Braut [braut] (–, Bräute) *f* mariée *f*; (Verlobte) fiancée *f*.
Bräutigam ['brɔytigam] (–s, –e) *m* marié *m*.
Braut-: ~jungfer *f* demoiselle *f* d'honneur; ~kleid *nt* robe *f* de mariée; ~paar *nt* mariés *mpl*.
brav [bra:f] *adj* (artig) sage; (ehrenhaft) honnête; (bieder) Frisur, Kleid) simple, peu sophistiqué(e); sei schön ~! sois sage!
bravo ['bra:və] *interj* bravo.
BRD *f* abk (= Bundesrepublik Deutschland) RFA *f*.
Brech-: ~bohne *f* haricot *m* vert; ~durchfall

m gastro-entérite *f*; ~eisen *nt* levier *m*.
brechen *unreg vt* (zer~) casser; (Licht) réfracter; (Widerstand, Trotz) vaincre; (Schweigen, Vertrag, Versprechen) rompre; (Rekord) battre; (Blockade) forcer; (Recht) violer; (fig: jdn) briser; (speien) vomir *♦ vi* (zer~: Rohr etc) crever; (Leder) se fendiller; (speien) vomir *♦ vt* (Strahlen) être réfracté(e); (Schall) être répercuté(e) od renvoyé(e); (Brandung) se briser; sich den Arm/das Bein ~ se casser le bras/la jambe; jdm den Arm/das Bein ~ casser le bras/la jambe à qn; die Ehe ~ commettre un adultère; mir bricht das Herz ça me fend le cœur; ~d od zum B~ voll sein être plein(e) à craquer.
Brecher (–s, –) *m* brisant *m*.
Brechmittel *nt*: er ist das reinste ~ (umg) il me dégoûte; das ist das reinste ~ (umg) c'est répugnant.
Brechreiz *m* nausée *f*.
Brechung *f* (PHYS) réfraction *f*.
Brei [brai] (–(e)s, –e) *m* pâte *f*; (für Kinder, Kranke) bouillie *f*; um den heißen ~ herumreden (umg) tourner autour du pot.
breit [brai] *adj* large; (Lachen) gras(se); 10 m ~ sein avoir 10 mètres de large; die ~e Öffentlichkeit le grand public; die ~e Masse les masses *fpl*; ~beinig *adv* les jambes écartées.
Breite *f* largeur *f*; (GEOG) latitude *f*.
breiten *vt*: etw über jdn/etw ~ étendre qch sur qn/qch *♦ vr*: die Nacht breitete sich über das Dorf la nuit tombait sur le village.
Breitengrad *m* latitude *f*.
Breitensport *m* sport *m* de masse.
breit-: ~gefächert *adj*: ein ~gefächertes Angebot un vaste choix; ~machen *vr* s'étaler; ~schlagen *unreg* (umg) *vt*: sich ~schlagen lassen se laisser persuader; ~schult(e)rig *adj* large d'épaules; ~treten *unreg* (umg: pej) *vt* rabâcher; B~wandfilm *m* film *m* en cinémascope.
Bremen ['bre:mən] *nt* (GEOG) Brême.
Bremsbelag *m* garniture *f* de frein.
Bremse ['bremzə] *f* (TECH) frein *m*; (ZOOl) taon *m*.
bremsen *vi* freiner *♦ vt* freiner; (jdn) arrêter *♦ vr*: ich kann mich ~ (umg) ça ne me dit vraiment rien.
Brems-: ~flüssigkeit *f* liquide *m* de freins; ~licht *nt* feu *m* (de) stop; ~pedal *nt* pédale *f* de frein; ~schuh *m* mâchoire *f* de frein; ~spur *f* trace *f* de dérapage; ~weg *m* distance *f* de freinage.
brennbar *adj* combustible; leicht ~ inflammable.
Brennelemente *pl* éléments *mpl* combustibles.
brennen ['brenən] *unreg vi* brûler; (Licht) être allumé(e); (Gewürz) emporter la bouche; (Schnaps) brûler la gorge *♦ vi* brûler; (Ziegel, Ton) (faire) cuire; (Branntwein) distiller; (Kaffee) torréfier; mit einer Zigarette ein Loch in

etw *Akk* ~ faire un trou dans qch avec une cigarette; **darauf** ~, **etw** zu tun brûler (d'en-
vie) de faire qch; **es brennt**! au feu!; **wo
brennt's denn?** (*umg*) il n'y a pas le feu!

Brenn-: ~(**n**)essel *f* (BOT) ortie *f*; ~material *nt*
combustible *m*; ~ofen *m* four *m*; ~punkt *m*
foyer *m*; (Mittelpunkt) centre *m*; ~spiritus *m*
alcool *m* à brûler; ~stoff *m* combustible *m*.

brennig ['brɛntʃɪç] *adj* (*Geruch*) de brûlé; (*fig:*
Situation) qui sent le roussi.

Bresche ['brɛʃə] *f*: In die ~ springen (*fig*) inter-
venir.

Bretagne [brɛ'tanja] *f*: die ~ la Bretagne.

Bretone(-in) [brɛ'to:nə] (–n, –n) *m(f)* (GEOG)
Breton(-ne) *m(f)*.

Brett [brɛt] (–(e)s, –er) *nt* planche *f*; (Bücher~)
étagère *f*; (Spiel~) plateau *m*; ~er *pl* (*umg:*
Skier) skis *mpl*; (THEAT) planches *fpl*; schwar-
ze(s) ~ tableau *m* d'affichage; er hat ein ~ vor
dem Kopf (*umg*) il est bouché.

Bretterbude *f* cabane *f*, baraque *f*.

Bretterzaun *m* palissade *f*.

Brettspiel *nt* jeu *m* de société.

Brezel ['brɛtsəl] (–, –n) *f* (KOCH) bretzel *m*.

brichst etc [brɪçst] *vb* siehe brechen.

Brief [brɪf] (–(e)s, –e) *m* lettre *f*; ~beschwerer
(–s, –) *m* presse-papiers *m inv*; ~block *m* bloc
m de papier à lettres; ~drucksache *f* lettre
envoyée au tarif imprimé; ~freund(in) *m(f)*
correspondant(e) *m(f)*; ~karte *f* carte-lettre *f*;
~kasten *m* boîte *f* aux lettres; ~kopf *m* en-
tête *m*; b~lich *adv* par écrit; ~marke *f* timbre
~; ~öffner *m* coupe-papier *m inv*; ~papier *nt*
papier *m* à lettres; ~qualität *f* (COMPUT) qua-
lité *f* courrier; ~tasche *f* portefeuille *m*;
~taube *f* (ZOO) pigeon *m* voyageur; ~tele-
gramm *nt* télégramme à tarif réduit (distribué
avec le courrier); ~träger(in) *m(f)* facteur *m*;
~umschlag *m* enveloppe *f*; ~waage *f* pèse-
lettre *m*; ~wahl *f* vote *m* par correspondance;
~wechsel *m* correspondance *f*.

briet etc [brɪt] *vb* siehe braten.

Brigade [brɪ'ga:də] *f* (MIL) brigade *f*.

Brikett [brɪ'kɛt] (–s, –s) *nt* brique *f*.

brillant [brɪl'jant] *adj* (ausgezeichnet) excel-
lent(e); B~ (–en, –en) *m* brillant *m*.

Brille ['brɪlə] *f* lunettes *fpl*; (Toiletten~) lunette
f.

Brillen-: ~gestell *nt* monture *f* (de lunettes);
~schlange *f* serpent *m* à lunettes; (*hum*) fem-
me qui porte des lunettes; ~träger(in) *m(f)*: er
ist ~träger il porte des lunettes.

bringen ['brɪŋŋ] *unreg* *vt* apporter; (*mitneh-*
men) emporter; (*begleiten*) emmener; (: im
Auto) conduire; (*einbringen*) rapporter; (*ver-*
öffentlichen) sortir; (THEAT, FILM) donner;
(RUND, TV) passer; (*umg:* tun können, schaffen)
arriver à (faire); jdn dazu ~, **etw** zu tun
convaincre qn de faire qch; jdn zum Lachen/
Weinen ~ faire rire/pleurer qn; **es weit** ~
réussir dans la vie; jdn nach Hause ~ rame-
ner qn; jdn um **etw** ~ faire perdre qch à qn;
es zu etwas ~ réussir; jdn auf eine Idee ~ don-

ner une idée à qn.

brisant [brɪ'zant] *adj* (*fig: geh*) explosif(-ive).

Brisanz [brɪ'zants] *f* (*fig: geh*) caractère *m* ex-
plosif.

Brise ['brɪzə] *f* brise *f*.

Brite(-in) ['brɪtə] *m(f)* Britannique *m(f)*; die ~n
les Britanniques *mpl*.

britisch ['brɪtɪʃ] *adj* britannique; die B~en In-
seln les îles *fpl* Britanniques.

bröckelig ['brœkəlɪç] *adj* friable.

Brocken ['brœkən] (–s, –) *m* (Stückchen) mor-
ceau *m*; (Bissen) bouchée *f*; (Fels~) fragment
m; (*umg: Person*) armoire *f* à glace; ein paar ~
Spanisch quelques bribes *fpl* d'espagnol; ein
harter ~ (*umg*) un sacré morceau.

brodeln ['brœ:dəln] *vi* bouillonner.

Brokat [brœ'kat] (–(e)s, –e) *m* brocart *m*.

Brokkoli ['brœkɔli] *pl* brocoli *m*.

Brom [brœm] (–s) *nt* brome *m*.

Brombeere ['brœmbe:ɐə] *f* mûre *f*.

bronchial [brœn'çi:a:l] *adj* bronchique.

Bronchien ['brœnʃiən] *pl* bronches *fpl*.

Bronchitis [brœn'ʃɪtɪs] *f* bronchite *f*.

Bronze ['brœ:zə] *f* bronze *m*; ~zeit *f* âge *m* du
bronze.

Brosame ['brœ:zə:mə] *f* miette *f*.

Brosche ['brœʃə] *f* broche *f*.

Brochüre [brœ'ʃy:rə] *f* brochure *f*.

Brösel ['brœ:zəl] (–s, –) *m* miette *f*.

Brot [brœt] (–(e)s, –e) *nt* pain *m*; (*belegtes* ~)
tartine *f*; ein hartes od schweres ~ (*fig*) un mé-
tier pénible.

Brötchen ['brœtʃən] *nt* petit pain *m*; kleine ~
backen (*fig*) se serrer la ceinture; ~geber *m*
(*hum*) patron *m*.

brotlös ['brœtlo:s] *adj* (Mensch) sans travail;
(Arbeit etc) peu lucratif(-ive).

Brötzeit (SUDD) *f* (Pause) pause *f*.

BRT *abk* (NAUT: = Brettegistertonne) tonneau *m*.

Bruch [brux] (–(e)s, –e) *m* (zerbrochene Stelle)
cassure *f*; (Vertrags~; zwischen Men-
schen, Ländern) rupture *f*; (MED: Eingeweide~)
hernie *f*; (: Bein~ etc) fracture *f*; (MATH)
fraction *f*; **etw** als ~ verkaufen vendre des
déchets od des morceaux cassés de; zu ~
gehen se casser; (*fig*) ihre Freundschaft ist in
die Brüche gegangen ils se sont brouillés;
sich einen ~ heben se faire une hernie;
~bude (*umg*) *f* taudis *m*; b~fest *adj* incassa-
ble.

brüchig ['brʏçɪç] *adj* (Material) cassant(e), fra-
gile; (Stein) friable; (Stimme) rauque.

Bruch-: ~landung *f* atterrissage *m* forcé (*avec*
des dégâts); ~rechnen *nt* fractions *fpl*; ~scha-
den *m* casse *f*; ~stelle *f* point *m* de rupture;
(von Knochen) fracture *f*; ~strich *m* (MATH)
barre *f* de fraction; ~stück *nt* fragment *m*;
~teil *m* fraction *f*; ~zahl *f* fraction *f*.

Brücke ['brʏkə] *f* pont *m*; (Zahn~) bridge *m*;
(NAUT) passerelle *f*; (Teppich) petit tapis *m*;
alle ~n hinter sich Dat abbrechen (*fig*) couper
les ponts.

Bruder ['brʏ:dər] (–s, –) *m* frère *m*; (*pej: umg*)

type *m*; **unter Brüdern** (*umg*) entre amis.
brüderlich *adj* fraternel(le); ~ **teilen** partager fraternellement; **B~keit** *f* fraternité *f*, sentiments *mpl* fraternels.

Brüderschaft *f* fraternité *f*; ~ **trinken** boire à une nouvelle amitié.

Brühe ['bry:ə] *f* bouillon *m*; (*pej*: *Getränk*) lavasse *f*; (: *Wasser*) eau *f* sale.

brühwarm ['bry:'varm] (*umg*) *adj*: **er hat das sofort** ~ **weitererzählt** il n'a pas réussi à le garder pour lui deux minutes.

Brühwürfel *m* bouillon *m* cube.

brüllen ['brylən] *vi* (*Mensch*) hurler; (*Kind*) hurler, brailler; (*Ochse*) mugir; (*Löwe*) rugir.

Brummbar (*umg*) *m* bougon *m*.

brummeln ['bruməl] *vt*, *vi* marmonner.

brummen *vi* (*Bär, Mensch*) grogner; (*Insekt*) bourdonner; (*Motor*) vrombir, ronfler; (*umg*: *murren*) ronchonner ♦ *vt* (*Antwort, Worte*) grommeler; (*Lied*) chançonner; *jdm* **brummt der Kopf** qn a mal au crâne.

Brummer ['brumər] (–s, –) *m*, **Brummi** ['brumi] (–s, –; *umg*) *m* (*Lastwagen*) gros poids *m* lourd, mastodonte *m*.

Brummschädel (*umg*) *m* gueule *f* de bois.

brünnett [brv'net] *adj* brun(e).

Brunft [brunft] (–, –e) *f* rut *m*.

Brunnen ['brunən] (–s, –) *m* fontaine *f*; (*tief*) puits *m*; (*natürlich*) source *f*; ~**kresse** *f* cresson *m* de fontaine.

Brunst [brunst] *f* rut *m*; ~**zeit** *f* rut *m*.

brüsk [brysk] *adj* brusque.

brüskieren [brys'kirən] *vt* offenser.

Brüssel ['brysəl] (–s) *nt* Bruxelles.

Brust [brust] (–, –e) *f* poitrine *f*; (*weibliche* ~) sein *m*; **einem Kind** die ~ **geben** allaiter un enfant; ~**beutel** *m* bourse portée sur la poitrine.

brüsten ['brystən] *vr* se vanter.

Brust-: ~**fellentzündung** *f* pleurésie *f*; ~**kasten** (*umg*) *m* thorax *m*, coffre *m*; ~**korb** *m* thorax *m*, cage *f* thoracique; ~**schwimmen** *nt* brasse *f*; ~**ton** *m*: **im ~ton der Überzeugung** d'un ton convaincu.

Brüstung ['brystuŋ] *f* balustrade *f*; (*Brücken*~) parapet *m*; ~**warze** *f* mamelon *m*.

Brut [bru:t] (–, –en) *f* (*Tiere*) couvée *f*; (*Brüten*) incubation *f*; (*pej*: *Gesinde*) egeance *f*.

brutal [bru'ta:l] *adj* brutal(e); **B~ität** *f* brutalité *f*.

Brutapparat *m* (*für Tiere*) couveuse *f*, incubateur *m*.

brüten ['bry:tən] *vi* (*Vogel*) couvrir; **über etw** **Dat** ~ (*fig*) ruminer qch; ~**de Hitze** chaleur *f* accablante.

Brüter (–s, –) *m*: **schneller** ~ **surgénérateur** *m*.

Brutkasten *m* (*MED*) couveuse *f*.

Brutstätte *f* lieu *m* de couvaison; (*fig*) foyer *m*.

brutto ['bruto] *adv* brut; **B~einkommen** *nt* revenu *m* brut; **B~gehalt** *nt* salaire *m* brut; **B~gewicht** *nt* poids *m* brut; **B~gewinn** *m* bénéfice *m* brut; **B~lohn** *m* salaire *m* brut; **B~sozialprodukt** *nt* produit *m* national brut,

PNB *m*.

brutzeln ['brutsəl] (*umg*) *vi* grésiller ♦ *vi* faire frire.

Btx *abk* = Bildschirmtext.

Bub [bu:p] (–en, –en) *m* garçon *m*.

Bube ['bu:ba] (–n, –n) *m* (veraltet: *Schurke*) coquin *m*; (*KARTEN*) valet *m*.

Bubikopf *m* = coupe *f* au carré.

Buch [bux] (–(e)s, –er) *nt* livre *m*; (*WIRTS*: *gew p/*) livre de comptes; **er redet wie ein** ~ (*umg*) il parle comme un livre; **ein** ~ **mit sieben Siegeln** (*fig*) une énigme; **die Bücher führen** s'occuper de la comptabilité; **die Bücher prüfen** vérifier les comptes; **über etw** *Akk* ~ **führen** noter qch dans ses moindres détails; ~**binde** (–s, –) *m* relieur *m*; ~**drucker** *m* imprimeur *m*.

Buche *f* (*BOT*) hêtre *m*.

Buchecker ['bux:əkər] (–, –n) *f* (*BOT*) faîne *f*.

buchen *vt* (*Flug, Hotel*) réserver, retenir; (*Be-trag*) inscrire; **etw als Erfolg** ~ **considérer** qch comme un succès.

Bücherbrett *nt* étagère *f* (de bibliothèque).

Bücherei [by:çə'rai] *f* bibliothèque *f*.

Bücherregal *nt* bibliothèque *f* (rayonnage).

Bücherschrank *m* bibliothèque *f* (armoire).

Büchfink ['bux:fɪŋk] *m* pinson *m*.

Buch-: ~**führer** *f* responsable *m* de la comptabilité; ~**führung** *f* comptabilité *f*; ~**gemeinschaft** *f* club *m* du livre; ~**halter(in)** (–s, –) *m(f)* comptable *m(f)*; ~**handel** *m* marché *m* du livre; **im** ~**handel erhältlich** (disponible) en librairie; ~**händler(in)** *m(f)* libraire *m(f)*; ~**handlung** *f* librairie *f*; ~**prüfung** *f* vérification *f* des comptes; ~**rücken** *m* dos *m* d'un od du livre.

Buchse ['buksə] *f* (*ELEK*) prise *f* (femelle).

Büchse ['byksə] *f* (*Konserve*) boîte *f* (de conserve); (*Gewehr*) fusil *m*.

Büchsen-: ~**fleisch** *nt* viande *f* en conserve; ~**milch** *f* lait *m* condensé; ~**öffner** *m* ouvre-boîtes *m*.

Buchstabe (–ns, –n) *m* lettre *f* (de l'alphabet).

buchstabieren [bux'ta'birən] *vi* épeler.

buchstäblich ['bux:ftɛ:plɪç] *adv* (geradezu, regel-recht) littéralement.

Buchstätze *f* serre-livres *m* inv.

Bucht ['buxt] (–, –en) *f* baie *f*; (*Park*~) place *f* de stationnement.

Buchung ['bu:xuŋ] *f* (*Reservierung*) réservation *f*; (*WIRTS*) écriture *f*.

Buchweizen *m* sarrasin *m*, blé *m* noir.

Buchzeichen *nt* signet *m*.

Buckel ['bukəl] (–s, –) *m* (*umg*: *Rücken*) dos *m*; (*MED, Wölbung*) bosse *f*; **er kann mir den** ~ **runterrutschen!** (*umg*) qu'il aille au diable!

buckeln (*umg*: *pej*) *vi* s'écraser.

bücken ['bykən] *vr* se baisser.

bucklig *adj* bossu(e); (*uneben*) cahoteux(-euse).

Bückling ['bykɪŋ] *m* (*KOCH*) hareng *m* saur; (*Verbeugung*) courbette *f*.

Budapest ['bu:dapest] (–s) *nt* Budapest.

buddeln ['bʊdɛln] (*umg*) vt, vi creuser.
Bude ['bʊdɛ] f baraque f; (*umg*) piaule f; jdm die ~ **einrennen** (*umg*) tanner qn.
Budget [by'dʒɛ:] (–s, –s) nt budget m.
Büffet (–s, –s) nt (Anrichte) buffet m; (Verkaufstisch in Café etc) bar m; kaltes ~ buffet froid.
Büffel ['byfɛl] (–s, –) m (ZOOl) buffle m.
Büffeln ['byfɛln] (*umg*) vi, vt bûcher.
Bug [bʊ:k] (–(e)s, –e) m (NAUT) proue f; (FLUG) nez m.
Bügel ['by:gɛl] (–s, –) m (Kleider~) cintre m; (Steig~) étrier m; (Brillen~) branche f; (Griff) poignée f; ~brett nt planche f à repasser; ~eisen nt fer m à repasser; ~falte f pli m (de pantalon); b~frei adj qui ne se repasse pas.
bügeln vt, vi repasser.
bugsieren [bʊ'ksi:rɛn] (*umg*) vt traîner.
Buhmann ['bu:man] (*umg*) m bouc m émissaire.
Bühne ['by:nɛ] f (Podium) estrade f; (THEAT) scène f; etw gut über die ~ **bringen** (*umg*) mener qch à bien.
Bühnenbild nt décor m.
Bühnenbildner(in) (–s, –) m(f) décorateur(-trice) m/f de théâtre.
Buhruf ['bu:ru:f] m huée f.
buk etc [bʊ:k] vb siehe backen.
Bukarest ['bu:kɛrɛst] (–s) nt Bucarest.
Bulgare [bul'gɛrɛ] m Bulgare m.
Bulgarien nt la Bulgarie.
Bulgarin f Bulgare f.
bulgarisch adj bulgare.
Bull-: ~auge nt hublot m; ~dogge f bouledogue m; ~dozer (–s, –) m bulldozer m.
Bulle ['bulɛ] (–n, –n) m (ZOOl) taureau m; die ~n (pej: *umg*) les flics mpl.
Bullenhitze (*umg*) f chaleur f étouffante.
Bulletin [byl'tɛ:] (–s, –s) nt bulletin m.
Boomerang ['bu:mɔ:rɛŋ] (–s, –e) m boomerang m.
Bummel ['bʊmɛl] (–s, –) m balade f; (Schau-fenster~) lèche-vitrines m inv.
Bummelant [bʊmɛ'lant] m lambin m; (Faulen-zer) fainéant m.
Bummelei [bʊmɛ'lɛi] (*umg*) f flemme f.
bummeln vi (gehen) se balader, flâner; (*umg*: trödeln) lambiner; (: faulenz) se la couler douce.
Bummelstreik m grève f du zèle.
Bummelzug (*umg*) m tortillard m.
Bummler(in) ['bʊmlɛr(in)] (–s, –; *umg*) m(f) (langsamcr Mensch) lambin(e) m/f; (Faulenzer) flemmard(e) m/f.
bumsen ['bʊmzɛn] vi (*umg*: dröhnen): es hat ge-bumst on a entendu un bruit sourd; (schla-gen, stoßen) cogner; (*umg*: koitieren) baiser (*umg*l).
Bund¹ [bʊnt] (–(e)s, –e) m (Vereinigung) alliance f; (POL) fédération f, état m fédéral; (Hosen~, Rock~) ceinture f; den ~ fürs Leben schließen convoler (en justes noces); der ~ und die Länder (POL) le gouvernement fédéral et ceux des régions, la Fédération et les États

mpl.
Bund² [bʊnt] (–(e)s, –e) nt (Stroh~, Spargel~ etc) botte f.
Bündchen ['byntʃɛn] nt (Kragen~) col m; (Ärmel~) poignet m.
Bündel (–s, –) nt paquet m; (von Papieren) liasse f; (Strahlen~) faisceau m.
bündeln vt (Zeitungen, Briefe) faire un paquet de; (Radieschen, Spargel) mettre en botte.
Bundes- ['bʊndəs]: ~bahn f: die (Deutsche) ~bahn les chemins mpl de fer allemands; ~bank f banque f nationale (allemande); ~bürger m citoyen m allemand; ~gebiet nt territoire m de la R.F.A.; ~gerichtshof m cour f suprême (allemande); ~grenzschutz (BRD) m police f (allemande) des frontières; ~hauptstadt f capitale f allemande; ~haus-halt m budget m allemand; ~kanzler m chan-celier m allemand, ≈ premier ministre m; ~land nt land m, État m; ~liga f (SPORT) ligue f nationale; ~nachrichtendienst m services mpl secrets allemands; ~post f: die (Deut-sche) ~post la poste; ~präsident m président m; ~rat m conseil m fédéral; ~regierung f gouvernement m fédéral (d'un État); ~republi-k f République f fédérale d'Allemagne; ~staat m État m fédéral; ~straße f route f nationale; ~tag m Parlement m allemand, Bundestag m; ~tagsabgeordnete(r) f(m) dé-puté(e) m; ~tagswahl f élections fpl parlemen-taires; ~verfassungsgericht nt cour f su-prême; ~wehr f armée f allemande.
Bund-: ~falten pl (Hose) pince f; ~hose f pan-talon m à pincés.
bündig ['byndɪç] adj (kurz) concis(e), suc-cint(e).
Bündnis ['byntnɪs] (–ses, –se) nt alliance f.
Bungalow ['bʊŋalo] (–s, –s) m bungalow m.
Bunker ['bʊŋkɛr] (–s, –) m bunker m; (Luft-schutz~) abri m antiaérien.
Bunsenbrenner ['bʊnzɛnbrenɛr] (–s, –) m bec m Bunsen.
bunt [bʊnt] adj aux couleurs variées; (fig: un-geordnet) mélangé(e); ~e Farben couleurs fpl variées; jdm wird es zu ~ (*umg*) c'en est trop pour qn; B~film m film m en couleur; B~stift m crayon m de couleur; B~wäsche f linge m de couleur.
Bürde ['byrdɛ] f fardeau m.
Burg [bʊrk] (–, –en) f (Festung) forteresse f château m fort; (Sand~) château (de sable).
Bürge(-in) ['byrgɛ] (–n, –n) m(f) garant(e) m/f caution f.
bürgen vi se porter garant; für jdn/etw ~ se porter garant pour qn/de qch.
Bürger(in) (–s, –) m(f) (von Ort, Stadt) ci-toyen(ne) m/f; (SOZIOLOGIE) bourgeois(e) m/f; ~initiative f initiative f populaire; ~krieg m guerre f civile; b~lich adj (Rechte) civique; (Klasse; pej) bourgeois(e); gut b~liche Küche cuisine f bourgeoise; b~liches Gesetzbuch Code m civil; ~meister(in) m(f) maire m; b~nah adj (Politik) qui tient compte de l'opi-

nion publique; ~rechte *pl* droits *mpl* civils; ~rechtler(in) (-s, -) *m(f)* défenseur *m* des droits civils; ~schaft *f* citoyens *mpl*; ~schreck *m* personne qui fait peur aux bourgeois; ~steig *m* trottoir *m*; ~tum (-s) *nt* bourgeoisie *f*.

Burgfriede(n) *m* (fig) trêve *f*.

Burggraben *m* douve *f*.

Bürgin *f* siehe Bürge.

Bürgschaft *f* caution *f*; ~ leisten se porter caution.

Burgund [bur'gunt] (-s) *nt* la Bourgogne.

Burgunder (-s, -) *m* (Wein) bourgogne *m*.

Burgverlies *nt* oubliettes *fpl*.

Burkina-Faso [bur'kina'faso] *nt* le Burkina-Faso.

Burma ['burma] *nt* la Birmanie.

Büro [by'ro:] (-s, -s) *nt* bureau *m*; ~angestellte(r) *f(m)* employé(e) *m(f)* de bureau; ~automatisierung *f* bureautique *f*; ~bedarf *m* fournitures *fpl* de bureau; ~kaufmann *m* employé *m* de bureau; ~klammer *f* trombone *m*; ~kraft *f* employé(e) *m(f)* de bureau.

Bürokrat [byro'kra:t] (-en, -en) *m* bureaucrate *m*.

Bürokratie [byrokra'ti:] *f* bureaucratie *f*.

bürokratisch *adj* bureaucratique.

Bürokratismus *m* bureaucratie *f*.

Büroschluß *m* heure *f* de fermeture des bureaux.

Bursche (-n, -n) *m* garçon *m*, gars *m*; (Diener) ordonnance *f*.

Burschenschaft *f* confrérie *f* (d'étudiants).

burschikos [burʃi'ko:s] *adj* (Mädchen) garçon manqué *inv*; (Benahmen) de garçon manqué; (unbekümmert) désinvolte.

Bürste ['byrstə] *f* brosse *f*.

bürsten *vt* brosser.

Bus [bus] (-ses, -se) *m* (auto)bus *m*.

Busch [buʃ] (-(e)s, -e) *m* (Strauch) buisson *m*; (in Tropen) brousse *f*; auf den ~ klopfen (umg) tâter le terrain.

Büschel ['byʃəl] (-s, -) *nt* (Gras, Haar) touffe *f*.

buschig *adj* touffu(e).

Busen ['bu:zən] (-s, -) *m* poitrine *f*; ~freund(in) *m(f)* ami(e) *m(f)* intime.

Bushaltestelle *f* arrêt *m* d'autobus.

Bussard ['busart] (-s, -e) *m* buse *f*.

Buße ['bu:ʃə] *f* pénitence *f*; (Geld-) amende *f*.

bußen ['by:ʃən] *vi*: für etw ~ expier qch ♦ *vt* payer.

Bußgeld *nt* amende *f*.

Buß- und Bettag *m* jour de pénitence protestant, le mercredi précédant le dernier dimanche de l'année liturgique.

Büste ['by:ʃtə] *f* (KUNST) buste *m*.

Büstenhalter (-s, -) *m* soutien-gorge *m*.

Butan ['bu:'ta:n] (-s) *nt* butane *m*.

Bütte ['by:tə] *f* cuve *f*, baquet *m*.

Büttenpapier *nt* papier fait à la main.

Büttenrede ['by:tən:re:də] *f* discours de carnaval.

Butter ['butər] *f* beurre *m*; alles ist in (be-

ster) ~ (umg) tout baigne dans l'huile; ~blume *f* bouton *m* d'or; ~brot *nt* tartine *f* (beurrée); ~brotpapier *nt* papier *m* sulfurisé; ~cremetorte *f* gâteau *m* od tarte *f* à la crème; ~dose *f* beurrier *m*; ~milch *f* babeurre *m*; b~weich *adj* très tendre, fondant(e); (fig: umg) mou(molle).

Butz [buts] (-en, -en) *m* (Kerngehäuse) trognon *m*.

Butzenscheibe *f* vitre en culs de bouteille.

BVG *nt* *abk* (= Betriebsverfassungsgesetz) droit *m* du travail; = Bundesverfassungsgericht.

b.w. *abk* (= bitte wenden) TSVp.

Byte [bart] (-s, -s) *nt* (COMPUT) octet *m*.

Bz. *abk* = Bezirk.

bzgl. *abk* (= bezüglich) concerne, concernant.

bzw. *abk* (= beziehungsweise) resp.

C, c

C, c [tse:] *nt* C, c *m*; ~ wie Cäsar ≈ C comme Célestin.

C *abk* = Celsius.

ca. [ka] *abk* (= circa) env.

Cabriolet [kabrio'le:] (-s, -s) *nt* (voiture) *f* décapotable *f*.

Café [ka'fe:] (-s, -s) *nt* café *m*, salon *m* de thé.

Cafeteria [kafete'ri:a] (-, -s) *f* cafétéria *f*.

cal *abk* (= Kalorie) cal.

Calais [ka'le:] (-) *nt*: die Straße von ~ le Pas de Calais.

Camembert ['kaməmbɛr] (-s, -s) *m* camembert *m*.

campen ['kəmpən] (-s, -s) *vi* faire du camping.

Camper(in) (-s, -) *m(f)* campeur(-euse) *m(f)*.

Camping ['kəmpɪŋ] (-s) *nt* camping *m*; ~bus *m* camping-car *m*; ~kocher *m* réchaud *m* de camping, camping-gaz ® *m*; ~platz *m* (terrain *m* de) camping *m*.

Cape [ke:p] (-s, -) *nt* cape *f*.

Caravan ['karavan] (-s, -s) *m* caravane *f*.

Casanova [kaza'no:va] (-s, -s) *m* (Frauenheld) don Juan *m*.

Cäsium ['tse:ziʊm] *nt* césium *m*.

Cayennepfeffer [ka'jənpɛfər] *m* poivre *m* de Cayenne.

ccm *abk* (= Kubikzentimeter) cm³.

CD *f* *abk* (= Compact Disc) CD *m*.

CDU [tse:der'ju:] *f* *abk* (= Christlich-Demokratische Union (Deutschlands)) parti chrétien-démocrate allemand.

Celloist(in) [tʃe'list(ɪn)] *m(f)* violoncelliste *m(f)*.

Cello ['tʃɛlo] (-s, -s od Celli) *nt* violoncelle *m*.

Cellophan ® [tʃɛlo'fa:n] (-) *nt* Cellophane ® *f*.

Celsius ['tselzi:ʊs] *adj* Celsius.
Cembalo ['tʃembalo] (–s, –s) *nt* clavecin *m*.
Cervelat ['tsɛrvə'la:t] (–s, –s) *m* (Wurst) cervelas *m*.
Ces (–, –) *nt* (MUS) do *m* bémol.
ces (–, –) *nt* (MUS) = **Ces**.
Ceylon ['tsailən] (–s) *nt* Ceylan *m*.
Chamäleon [ka'me:le:ən] (–s, –s) *nt* caméléon *m*.
Champagner [ʃam'panjər] (–s, –) *m* champagne *m*.
Championn ['ʃampinjō] (–s, –s) *m* champion *m* de Paris.
Chance ['ʃɑ:s(ə)] *f* chance *f*.
Chancengleichheit *f* égalité *f* des chances.
Chaos ['karos] (–) *nt* chaos *m*.
Chaot(in) [ka'o:t(in)] (–en, –en; *pøj*) *m(f)* écrivain(e) *m(f)*; (POL) ≈ anarchiste *m(f)*.
chaotisch [ka'o:tɪʃ] *adj* chaotique.
Charakter [ka'raktər] (–s, –e) *m* (von Ding) caractère *m*, nature *f*; (von Mensch) caractère; (Mensch) personnage *m*; **c-fest** *adj* qui a du caractère.
charakterisieren [karakteri'zi:rən] *vt* caractériser.
Charakteristik [karakte'ristik] *f* description *f*.
charakteristisch [karakte'ristɪʃ] *adj* caractéristique, typique.
charakter-: **c-lich** *adj* de caractère; **c-los** *adj* sans caractère; **~losigkeit** *f* manque *m* de caractère; **~schwäche** *f* faiblesse *f* de caractère; **~stärke** *f* force *f* de caractère; **~zug** *m* trait *m* de caractère.
Charge ['ʃarʒə] *f* (Amt, Rang) poste *m*.
Charisma [ʃa'risma] (–s, Charismen od Charismata) *nt* charisme *m*.
charmant [ʃar'mant] *adj* charmant(e).
Charme [ʃarm] (–s) *m* charme *m*.
Charta ['karta] (–, –s) *f* charte *f*.
Charterflug ['ʃartərflu:k] *m* vol *m* charter.
Chartermaschine ['ʃartərmaʃi:nə] *f* charter *m*.
chartern ['ʃartərən] *vt* affréter.
Chassis [ʃa'si:] (–, –) *nt* châssis *m*.
Chauffeur [ʃo'fœ:r] *m* chauffeur *m*.
chauffieren [ʃo'fi:rən] *vt* conduire.
Chaussee [ʃo'se:] *f* (veraltet) route *f*.
Chauvi ['ʃovi] (–s, –s; *umg*) *m* macho *m*.
Chauvinismus [ʃovi'nismus] *m* (POL) chauvinisme *m*; **männlicher** ~ machisme *m*.
Chauvinist [ʃovi'nist] *m* chauvin *m*.
checken ['tʃɛkən] *vt* (überprüfen) vérifier; (*umg*: verstehen) piger.
Chef(in) [ʃɛf(in)] (–s, –s) *m(f)* patron(ne) *m(f)*; **~arzt** *m* chef *m* de clinique; **~etage** *f* étage *m* réservé à la direction; **~redakteur(in)** *m(f)* rédacteur(-trice) *m(f)* en chef; **~sekretärin** *f* secrétaire *f* de direction; **~visite** *f* tournée *f* du chef de clinique.
Chemie [ʃe'mi:] (–) *f* chimie *f*; **~faser** *f* fibre *f* synthétique.
Chemikalie [çemi'ka:liə] *f* produit *m* chimique.

Chemiker(in) ['çe:mikər(in)] (–s, –) *m(f)* chimiste *m(f)*.
chemisch ['çe:mɪʃ] *adj* chimique; **~e Reinigung** nettoyage *m* à sec; (Geschäft) pressing *m*.
Chemotechnik [çemo'tɛchnik] (–) *f* génie *m* chimique.
Chemotherapie [çemotera'pi:] *f* chimiothérapie *f*.
chic [ʃɪk] = **schick**.
Chicorée [ʃiko're:] (–s) *m* od *f* chicorée *f*.
Chiffon ['ʃifō] (–s, –s) *m* mousseline *f* (de soie).
Chiffre ['ʃɪfər] *f* (in Zeitung) chiffre *m*; (Geheimzeichen) chiffre, code *m*.
chiffrieren [ʃɪ'fri:rən] *vt* chiffrer, écrire en code.
Chile ['tʃi:le] (–s) *nt* le Chili.
Chilene(-in) [tʃi'le:nə] (–n, –n) *m(f)* Chilien(ne) *m(f)*.
chilenisch *adj* chilien(ne).
Chili ['tʃi:li] (–s) *m* piment *m*.
China ['ʃi:nə] (–s) *nt* la Chine.
Chinese(-in) [çi'ne:zə] (–n, –n) *m(f)* Chinois(e) *m(f)*.
chinesisch *adj* chinois(e).
Chinin [çi'ni:n] (–s) *nt* (MED) quinine *f*.
Chip [tʃɪp] (–s, –s) *m* (Spielmarke) jeton *m*; (COMPUT) puce *f*; **~s** (Kartoffel-~s) (pommes *pl*) chips *pl*.
Chirurg [çi'rurg] (–en, –en) *m(f)* chirurgien(ne) *m(f)*.
Chirurgie [çi'rur'gi:] *f* chirurgie *f*.
chirurgisch *adj* chirurgical(e); **ein ~er Eingriff** une intervention chirurgicale.
Chlor [klo:r] (–s) *nt* chlore *m*; **c-en** *vt* (Wasser) chlorer.
Chloroform [kloro'fɔrm] (–s) *nt* chloroforme *m*; **c-ieren** [klorofo'rmi:rən] *vt* chloroformer.
Chlorophyll [kloro'fɪl] (–s) *nt* chlorophylle *f*.
Choke [tʃɔ:k] (–s, –s) *m* (AUT) starter *m*.
Cholera [ko'lɛra] (–) *f* choléra *m*.
Choliker(in) [ko'lɛrikər(in)] (–s, –) *m(f)* personne *f* colérique.
cholerisch [ko'lɛrɪʃ] *adj* colérique.
Cholesterin [çolestɛ'ri:n] (–s) *nt* cholestérol *m*; **~spiegel** *m* taux *m* de cholestérol.
Chor [ko:r] (–(e)s, –e) *m* chœur *m*; **im ~ en** chœur.
Choral [ko'ra:l] (–s, Choräle) *m* choral *m*.
Choreograph(in) [koreo'gra:f(in)] *m(f)* chorégraphe *m(f)*.
Choreographie [koreogra'fi:] *f* chorégraphie *f*.
Chor-: **~gestühl** *nt* stalles *pl* du chœur; **~knabe** *m* jeune choriste *m*, petit chanteur *m*; **~leiter** *m* chef *m* de chœur.
Chose ['ʃo:zə] (*umg*) *f* (Angelegenheit) affaire *f*.
Chr. *abk* = **Christus**; **Chronik**.
Christ [krɪst] (–en, –en) *m* chrétien *m*; **~baum** *m* arbre *m* de Noël.
Christenheit *f* chrétienté *f*.
Christentum (–s) *nt* christianisme *m*.
Christin *f* chrétienne *f*.
Christ-: **~kind** *nt* (Weihnachten) ≈ père *m* Noël; (Jesus) enfant *m* Jésus; **c-lich** *adj* chré-

tien(ne); ~llcher Verein Junger Männer association chrétienne de jeunes gens; ~messe *f* messe *f* de minuit (à Noël); (evangelisch) culte *m* de (la nuit de) Noël; ~rose *f* rose *f* de Noël.

Christus (Christi) *m* le Christ; Christi Himmel-fahrt l'Ascension *f*.

Chrom [kro:m] (—s) *nt* chrome *m*.

chromatisch [kro'ma:tɪʃ] *adj* chromatique.

Chromosom [kromo'zo:m] (—s, —en) *nt* chromosome *m*.

Chromosomensatz *m* (ensemble *m* de) chromosomes *mpl*, caryotype *m*.

Chronik ['kro:nɪk] *f* chronique *f*.

chronisch *adj* (MED) chronique; (umg: dauernd) perpétuel(le).

Chronologie [kronolo'gi:] *f* chronologie *f*.

chronologisch *adj* chronologique.

Chrysanthem [kryzan'te:mə] *f* chrysanthème *m*.

CIA ['si:ar'eɪ] (—) *f* od *m* *abk* (= Central Intelligence Agency) CIA *f*.

circa ['tsɪrka] *adv* = *zirka*.

Cis (—, —) *nt* (MUS) do *m* dièse.

cis (—, —) *nt* (MUS) = *Cis*.

City ['sɪti] (—, —s) *f* centre-ville *m*.

clean [kli:n] (umg) *adj* (nicht mehr drogen-abhängig) qui a décroché, clean *inv*.

clever ['klevər] *adj* (gerissen) malin(-igne), rusé(e).

Clique ['klɪkə] *f* bande *f*.

Cliquenwirtschaft ['klɪkənʷɪrtʃaft] (pej: umg) *f* copinage *m*.

Clou [klu:] (—s, —s) *m* (von Geschichte) fin *f*; (von Show) clou *m*.

Clown [klaun] (—s, —s) *m* clown *m*.

cm *abk* (= Zentimeter) cm.

COBOL ['ko:bəl] *nt* cobol *m*.

Cockerspaniel ['kɔkərʃpa'nɪəl] (—s, —s) *m* cocker *m*.

Cockpit ['kɔkɪt] (—s, —s) *nt* cockpit *m*, poste *m* de pilotage.

Cocktail ['kɔkteɪl] (—s, —s) *m* cocktail *m*; ~kleid *nt* robe *f* de cocktail; ~party *f* cocktail *m*.

Cola ['ko:lə] (—, —s; umg) *f* od *nt* coca ® *m*.

Collage [kɔ'la:ʒə] *f* collage *m*.

Colt [kɔlt] (—s, —s) *m* colt *m*.

Comicheft ['kɔmɪkheft] *nt* journal *m* de bandes dessinées.

Comics ['kɔmɪks] *pl* bandes *fpl* dessinées.

Computer [kɔm'pjʊ:tər] (—s, —) *m* ordinateur *m*; ~bild *nt* portrait-robot *m* (dressé à l'aide d'un ordinateur); ~fahndung *f* recherche de malfaiteurs avec des moyens informatiques; c~gesteuert *adj* assisté(e) par ordinateur; ~steuerung *f* gestion *f* informatisée; ~technik *f* informatique *f*.

Conférencier [kɔfərə'si'e:] (—s, —s) *m* animateur *m*.

Container [kɔn'teɪnər] (—s, —s) *m* conteneur *m*, container *m*; ~bahnhof *m* terminal *m* de conteneurs; ~schiff *nt* porte-conteneurs *m* *inv*.

Contergankind [kɔntər'gankɪnt] (umg) *nt* enfant victime de la thalidomide.

cool [ku:l] (umg) *adj* (gefaßt, ruhig) cool *inv*; (ausgezeichnet) super *inv*.

Cord [kɔrt] (—s) *m* velours *m* côtelé.

Corn-flakes ['kɔ:nflɛ:ks] *pl* corn-flakes *mpl*.

Cornichon [kɔrni'ʃɔ:] (—s, —s) *nt* cornichon *m*.

Costa Rica ['kɔsta 'rɪka] *nt* le Costa Rica.

Couch [kaʊtʃ] (—, —es od —en) *f* canapé *m*, divan *m*; ~garnitur *f* canapé avec deux fauteuils assortis; ~tisch *m* table *f* basse.

Couleur [ku'lø:r] (—s, —s) *f* (geh) tendance *f*.

Countdown ['kaʊnt'daʊn] (—s, —s) *m* compte *m* à rebours.

Coup [ku:] (—s, —s) *m* coup *m*.

Coupé [ku'pe:] (—s, —s) *nt* (AUT) coupé *m*.

Coupon [ku'pɔ:] (—s, —s) *m* (FINANZ, TEXTIL) coupon *m*.

Courage [ku'ra:ʒə] (—) *f* courage *m*.

Cousin(e) [ku'zɛ:, ku'zi:nə] (—s, —s) *m(f)* cousin(e) *m(f)*.

Cover ['kavər] (—s, —s) *nt* (Schallplattenhülle) pochette *f*.

Cowboy ['kaʊbɔɪ] (—s, —s) *m* cow-boy *m*.

Crème [kre:m] (—, —s) *f* crème *f*; (Schuh~) cirage *m*; (fig) crème, élite *f*; c~farben *adj* crème *inv*.

cremig *adj* crémeux(-euse).

Cromargan ® [kromar'ga:n] (—s) *nt* acier *m* inoxydable, inox *m*.

Croupier [kru'pi:e:] (—s, —s) *m* croupier *m*.

Crux [kruks] (—) *f* (Schwierigkeit) problème *m*, nœud *m*.

CSSR [tʃe:ʃes'ɛs'ɛr] *abk* = Tschechoslowakei.

CSU [tʃe:ʃes'ɪu:] *f* *abk* (= Christlich-Soziale Union) équivalent bavarois du parti chrétien-démocrate.

Curriculum [ku'ri:kulum] (—s, Curricula) *nt* (geh: UNIV) programme *m*.

Curry (—s) *m* od *nt* curry *m*.

Currypulver ['karɪpʊlfər] *nt* curry *m*.

Currywurst *f* saucisse *f* au curry.

Cursor ['kɔ:rsər] (—s) *m* curseur *m*.

Cutter(in) ['kʌtər(ɪn)] (—s, —) *m(f)* (FILM) moniteur(-euse) *m(f)*.

CVJM (—) *m* *abk* (= Christlicher Verein Junger Männer) association chrétienne de jeunes gens.

D, d [de:] *nt* D, d *m*; ~ wie Dora ≈ D comme Désirée.

D. abk (= Doktor (der evangelischen Theologie)) Dr. (en théologie).

D, d

SCHLÜSSELWORT

da [da:] *adv* 1 (*örtlich*) là; (*hier*) ici; **das Stück Kuchen** *dal* ce morceau de gâteau-là!; **ist er schon da?** est-il arrivé?; **da draußen** là dehors; **da bin ich** me voici; **ich bin schon 2 Stunden da** ça fait deux heures que je suis ici; **da, wo (là) où**; **ist noch Milch da?** il reste du lait?; **da hast du dein Geld!** voilà ton argent! 2 (*dann*) alors, là; **da sagte sie** ... alors elle a dit ...

3: **da haben wir aber Glück gehabt** là, nous avons vraiment eu de la chance; **da kann man nichts machen** il n'y a rien à faire; **es war niemand im Zimmer, da habe ich** ... il n'y avait personne dans la pièce, alors j'ai ...; **was gibt's denn da zu lachen?** qu'est-ce qui vous fait rire?; **was hast du dir denn da gedacht?** qu'es-tu allé(e) imaginer?

♦ *konj (weil)* comme; **da er keine Zeit hatte, fuhren wir gleich nach Hause** comme il était pressé, nous sommes rentrés tout de suite.

d.Ä. *abk* (= *der Ältere*) l'Ancien.

DAAD (–) *m abk* (= *Deutscher Akademischer Austauschdienst*) office allemand chargé d'organiser les séjours d'étude à l'étranger.

dabeihalten *unreg vt* (*Kranken, Besuch*) garder; (*Schüler*) consigner.

dabei [da'ba:] *adv* (*räumlich*) à côté; (*zeitlich*) en même temps; (*außerdem*) en outre; (*obwohl, obgleich*) pourtant; **nahe** ~ tout près; **ein Haus mit einem Garten** ~ une maison avec un jardin; **er hat sich ~ den Arm gebrochen** c'est est comme ça qu'il s'est cassé le bras; **was ist schon ~?** et alors?; **es ist doch nichts ~, wenn** ... qu'est-ce que cela peut faire que ...?; **das Dumme od das Schwierige** ~ ist, daß ... le problème, c'est que ...; **ich finde gar nichts ~ moi**, ça ne me dérange pas; **es kommt doch nichts ~ heraus** ça ne mènera à rien (de bon), ça ne sert à rien; **die ~ entstehenden Kosten** les frais qui en découlent; **hast du ~ etwas gelernt?** est-ce que cela t'a appris quelque chose?; **~ darf man nicht vergessen, daß** ... il ne faut cependant pas oublier que ...; **wenn ich arbeite, kann ich nicht ~ fernsehen** je ne peux pas travailler en regardant la télévision; **er ist jung und ~ auch noch wohlhabend** il est jeune et riche de surcroît; **er hat nichts verstanden, ~ habe ich es ihm doch erklärt** il n'a rien compris; je le lui ai pourtant expliqué; **er ist bereits an der Spitze, und ~ noch keine 30!** (*umg*) il n'a pas 30 ans et il est déjà au sommet!; **es soll nicht ~ bleiben** l'affaire n'en restera pas là; **es bleibt ~ un point c'est tout**; **~ bleiben** *unreg vi* (*bei Firma, Stelle etc*) rester; (*nicht aufhören*) être avec; **~ sein** *unreg vi* (*anwesend*) assister; (*beteiligt*) participer; **ich bin ~!** je suis de la partie!;

~sein, *etw zu tun* être en train de faire qch; ~stehen *unreg vi* être présent(e); **er stand ~, als es passierte** il se trouvait là quand c'est arrivé, il a assisté à la scène.

Dach [dax] (–(e)s, –er) *nt* toit *m*; **unter ~ und Fach sein** (*abgeschlossen*) être conclu(e); (*in Sicherheit*) être en lieu sûr; **jdm eins aufs ~ geben** (*umg*) sonner les cloches à qn; ~boden *m* grenier *m*; ~decker (–s, –) *m* couvreur *m*; ~fenster *nt* lucarne *f*; ~first *m* faite *m*; ~gepäckträger *m* galerie *f*; ~geschoß *nt* étage *m* mansardé, combles *mpl*; (*oberster Stock*) dernier étage; ~lawine *f* neige qui tombe du toit; ~luke *f* lucarne *f*; ~pappe *f* carton *m* bitumé; ~rinne *f* gouttière *f*.

Dachs [daks] (–es, –e) *m* (ZOO) blaireau *m*.

Dachschaden (*umg*) *m*: **einen ~ haben** avoir une araignée au plafond.

Dachstuhl *m* charpente *f* du toit.

dachte *etc* ['daxtə] *vb* siehe *denken*.

Dachterrasse *f* (*sur le toit*) terrasse *f*.

Dachverband *m* organisme qui en chapeaute plusieurs autres.

Dachziegel *m* tuile *f*.

Dackel ['dakəl] (–s, –) *m* (ZOO) basset *m*.

dadurch [da'dorç] *adv* (*durch diesen Umstand*) de ce fait; (*aus diesem Grund*) ainsi; (*räumlich*) à travers ♦ *konj*: ~, daß du fait que; **er ist ~ berühmt geworden, daß** ce qui l'a rendu célèbre, c'est que.

dafür [da'fy:r] *adv* pour (cela); (*zugunsten einer Sache*) en faveur (de cela); (*als Gegenleistung*) en retour; (*als Ersatz*) en échange; (*am Satzanfang*): ~, daß er ... quand on pense qu'il ...; **die Voraussetzung ~ ist, daß** ... tout cela à condition que ...; **er ist erst 10 Jahre alt; ~ kann er viel** il n'a que 10 ans, mais il est en avance sur son âge; **alles spricht ~, daß** ... tout semble indiquer que ...; **~ ist er immer zu haben!** il ne dira pas non!; **er ist bekannt ~, daß** ... tout le monde sait qu'il ...; **~ bin ich ja hier** c'est pour cela que je suis ici; **~ sein (zustimmen)** être d'accord; (*gerne haben*) être pour *od* favorable; **~ sein, daß** ... (*der Meinung sein*) être d'avis que ...; **D~halten** (–s) *nt*: **nach meinem D~halten** à mon avis; **~können** *unreg vi*: **er kann nichts ~, daß** ... ce n'est pas de sa faute si ...

DAG *f abk* (= *Deutsche Angestellten-Gewerkschaft*) syndicat des employés.

dagegen [da'ge:gən] *adv* contre (cela); (*im Vergleich*) par contre; (*bei Tausch*) en échange ♦ *konj* (*jedoch*) par contre; **sich ~ wehren/aufhehnen/sträuben** s'y opposer; **wir kämpfen ~** nous nous battons contre cela; **ich habe nichts ~** je ne suis pas contre (cela); **ich war ~** j'étais contre; **ich war ~, daß** ... je me suis opposé(e) à ce que ...; **haben/hätten Sie was ~, wenn ich rauche?** ça vous dérange si je fume?; **sollen wir ins Kino gehen? – ich hätte nichts ~** on va au cinéma? – pourquoi pas?; **~ kann man nichts tun** on ne peut rien y faire; **~halten** *unreg vt* tenir contre; (*vergleichen*)

comparer; (entgegen) objecter; ~setzen vt (y) opposer; ~sprechen unreg vi s'opposer; was spricht ~, daß ...? qu'est-ce qui s'oppose à ce que ...?; es spricht nichts ~! rien ne s'y oppose!

dahaben ['da:ha:bən] unreg vt (vorrätig haben) avoir en réserve; (bei sich haben) avoir sur soi.

daheim [da'haim] adv à la maison; bei uns ~ dans ma famille; wo bist du ~? d'où viens-tu?; D~ (-s) nt foyer m.

daher [da'he:r] adv de là ♦ konj (deshalb) c'est pourquoi; von ~ haben wir nichts zu befürchten nous n'avons rien à craindre de ce côté-là; ~ kommt es, daß ... c'est pour cela que ...; ~ rühren unsere Probleme voilà l'origine de nos problèmes; ~ die Schwierigkeiten d'où les difficultés; ~gelaufen adj: jeder ~gelaufene Kerl n'importe qui; ~reden vi: red doch nicht so dumm ~! (umg) cesse de débiter des sottises! ♦ vt dire comme sottises.

dahin [da'hin] adv (räumlich) vers cet endroit; (vergangen) fini(e); bis ~ (zeitlich) jusque-là; ich fahre heute ~ j'y vais aujourd'hui; ist es noch weit bis ~? c'est encore loin?; das tendiert ~ c'est la tendance; sich ~ einigen, daß ... être d'accord sur le fait que ...; sich ~ äußern, daß ... s'exprimer en ce sens que ...; er bringt es noch ~, daß ... il est capable de ...; bis ~ ist noch viel Zeit (jusque-là) nous avons encore le temps; ~ sein être perdu(e); mein ganzes Geld ist ~ (verloren) je n'ai plus d'argent; ~gegen konj (jedoch) au contraire; ~gehen unreg vi (Zeit) passer; ~gehend adv en ce sens; sie haben sich ~gehend geäußert, daß ... ils se sont exprimés en ce sens que ...; ils ont fait une déclaration selon laquelle ...; sich ~gehend einigen, daß ... trouver un accord en ce sens que ...; ~gestellt adv: ~gestellt bleiben rester en suspens; etw ~gestellt sein lassen passer qch sous silence; ~schleppen vr se trainer; (fig) trainer; ~schmelzen vi fondre; ~schwinden unreg vi diminuer.

dahinten [da'hintən] adv (weit entfernt) là-bas.

dahinter [da'hintər] adv (räumlich) derrière; (fig) là-dessous; (danach) ensuite; ~klemmen, ~knien (umg) vr s'accrocher; ~kommen unreg (umg) vi découvrir le pot aux roses; (langsam verstehen) finir par comprendre; ~stecken (umg) vi se cacher derrière; (Person) en être l'instigateur(-trice); er wirkt so streng, es steckt aber nicht viel ~ il ne faut pas se fier à son apparence sévère.

dahinvegetieren [da'hinve:ʒi:tirən] vi végétier.

dahinziehen vr se prolonger.

Dahlie ['da:li:a] f dahlia m.

DAK (-) f abk (= Deutsche Angestellten-Krankenkasse) assurance maladie des employés.

Dakar nt Dakar.

dalassen ['da:lāsən] unreg vt laisser (ici); (aus

Versehen) oublier.

dalli ['dali] (umg) adv: ~, ~! et que ça saute!

damalig ['da:ma:lɪç] adj d'alors.

damals ['da:ma:l] adv à cette époque; ~ im Sommer cet été-là; ~ und heute autrefois et aujourd'hui; seit ~ depuis lors.

Damaskus [da'maskus] nt Damas.

Damast [da'mast] (-e)s, (-e) m damas m.

Dame ['da:mə] f dame f; (Schach) dame, reine f; (Spiel) dames fpl; meine ~n und Herren! mesdames et messieurs!

Damen-: ~besuch m visite f féminine; ~binde f serviette f hygiénique; d~haft adj distingué(e); ~sattel m: im ~sattel reiten monter en amazone; ~wahl f: bei ~wahl quand c'est aux dames d'inviter les messieurs.

Damespiel nt jeu m de dames.

damit [da'mɪt] adv avec cela; (begründend) de ce fait; (daraufhin) sur ce ♦ konj pour que +sub; was ist ~? qu'en est-il?; was soll ich denn ~? que voulez-vous que j'en fasse?; ist Ihre Frage ~ beantwortet? ai-je répondu à votre question?; er nahm den Brief und ging ~ zum Kasten il a pris la lettre pour aller la mettre à la boîte; ~, daß du jetzt jammerst, ... en te lamentant, ...; ~ steht fest, daß er kommt alors c'est décidé, il viendra; ~ beenden wir das Programm ainsi se termine notre programme; genug ~! (umg) ça suffit comme ça!; her ~! (umg) donne!; Schluß ~! (umg) ça suffit!

dämlich ['de:mlɪç] (umg) adj idiot(e).

Damm [dam] (-e)s, (-e) m (Deich) digue f; (Stau~) barrage m; (Hafen~) quai m; (Bahn~, Straßen~) remblai m.

dämmen ['dɛmən] vt (geh: Wasser) endiguer; (Schall) amortir.

dämm(e)rig adj (Zimmer) sombre; (Licht) faible; es wird ~ la nuit tombe.

Dämmertag nt pénombre f.

dämmern ['dɛmərən] vi (Tag) se lever; (Abend) tomber; es dämmert schon (Morgen werden) le jour se lève; (Abend werden) la nuit tombe; es dämmerte ihm, daß ... (umg) il commença à réaliser que ...; jetzt dämmert's (bei) mir! (umg) ça y est, j'ai pigé!

Dämmerung f pénombre f; (Morgen~) aube f; (Abend~) crépuscule m; bei od mit Anbruch der ~ (morgens) à l'aube; (abends) au crépuscule.

Dämmerzustand m (Halbschlaf) état m de somnolence; (Bewußtseinsstörung) état de semi-conscience.

Dämmung f isolation f.

Dämon ['de:mon] (-e, -en) m démon m.

dämonisch [de'mo:nɪʃ] adj démoniaque.

Dampf [dampf] (-e)s, (-e) m vapeur f; jdm ~ machen (umg) secouer qn; ~ ablassen se défouler; d~en vi fumer; (Zug) avancer.

dampfen ['dɛmpfən] vt (KOCH) cuire à la vapeur; (bügeln) repasser (à la vapeur); (Lärm) étouffer; (Gefühle) calmer.

Dampfer ['dampfər] (-e, -) m bateau m à va-

peur; auf dem falschen ~ sein (fig) faire fausse route.

Dämpfer (-s, -) *m* (MUS: bei Klavier) étouffoir *m*; (bei Geige, Trompete) sourdine *f*; er hat einen ~ bekommen (fig) ça l'a refroidi.

Dampf-: ~kochtopf *m* cocotte-minute *f*; ~maschine *f* machine *f* à vapeur; ~schiff *nt* bateau *m* à vapeur; ~walze *f* rouleau *m* compresseur.

Damwild ['damvɪlt] *nt* daim *m*.

danach [da'na:x] *adv* (räumlich: hinter etwas) derrière; (in Richtung) vers cela; (zeitlich) ensuite; (nach Zeitangabe) plus tard; er griff ~ il tendit la main pour s'en emparer; wer ist ~ an der Reihe? à qui le tour?; mir war nicht ~ zumute ça ne me disait rien; wenn man ihn ~ beurteilt si on le juge d'après cela; ~ kann man nicht gehen on ne peut pas s'y fier; ich werde mich ~ richten je m'y conformerai; wenn man ~ ginge, was er sagt si l'on se fiait à ce qu'il dit; mir ist nicht ~ je n'en ai pas envie; er sieht auch ~ aus il en a bien l'air.

Däne ['de:nə] (-n, -n) *m* Danois *m*.

daneben [da'ne:bən] *adv* (räumlich) à côté; (im Vergleich damit) en comparaison; (außerdem) en outre, en même temps; links/rechts ~ à gauche/à droite; ~benehmen *unreg* (umg) *vr* se conduire de façon inadmissible; ~gehen *unreg* *vi* (Ziel verfehlen) manquer la cible; (umg: mißlingen) échouer; ~greifen *unreg* *vi* (fig: mit Schätzung etc) se tromper; ~sein *unreg* (umg) (in verwirrt sein) ne pas être dans son assiette.

Dänemark ['de:nəmark] (-s) *nt* le Danemark.

Dänin ['de:nɪn] *f* Danoise *f*.

dänisch *adj* danois(e).

Dänisch *nt* (LING) le danois.

Dank [daŋk] (-e)s *m* remerciement *m*; vielen od schönen od besten od herzlichen ~ merci beaucoup; jdm ~ sagen (geh) remercier *qn*; mit (bestem) ~ zurück! je vous le rends en vous remerciant; d~ präp (+Dat od Gen) grâce à; d~bar *adj* reconnaissant(e); (lohnend) qui en vaut la peine; (Publikum) bon(ne); (Stoff) solide; ~barkeit *f* gratitude *f*.

danke *interj* merci; ~ schön od sehr! merci beaucoup!; ~ gleichfalls merci, de même.

danken *vi* dire merci ♦ *vt* (geh) savoir gré à; jdm für etw ~ remercier *qn* de qch; ich danke merci; niemand wird dir das ~ personne ne t'en sera reconnaissant; nichts zu ~! il n'y a pas de quoi!; „Betrag ~d erhalten“ “paiement reçu, merci”; ~d ablehnen décliner à regret.

dankenswert *adj* (Aufgabe, Arbeit) qui en vaut la peine; (Bemühung) louable.

Dank-: ~gottesdienst *m* culte *m* d'action de grâce; d~sagen *vi* dire merci; ~sagung *f* (bei Todesfall) remerciements *mpl*; ~schreiben *nt* lettre *f* de remerciement.

dann [dan] *adv* (danach, dahinter) ensuite; (zu dem Zeitpunkt, in diesem Fall) alors; (außerdem) en outre; bis ~! (umg) à la prochaine!; wir sind von ~ bis ~ ausgebucht tout est complet

du tant au tant; ~ und wann de temps en temps; ~ eben nicht! tant pis!; erst ~, wenn ... pas avant que +sub ...; ~ erst recht nicht! d'autant moins!

dannen ['danən] *adv*: von ~ gehen s'en aller.

daran [da'ran] *adv* à cela, y; (zeitlich: anschließend) im Anschluß ~ ensuite; ~ zweifeln en douter; ~ denken/arbeiten y penser/travailler; ~ hat er kein Interesse il ne s'y intéresse pas; er ist schuld ~ c'est de sa faute; ~ ist kein wahres Wort il n'y a rien de vrai là-dedans; das liegt ~, daß ... c'est dû au fait que ..., c'est parce que ...; mir liegt viel ~ j'y tiens beaucoup; schlecht ~ sein (umg) être mal en point; sie ist gut ~ tout va bien pour elle; das Dummste ~ ist, daß ... le pire od ce qui est bête, c'est que ...; Sie täten gut ~, die- sen Rat zu befolgen vous feriez bien de suivre ce conseil; ich war nahe ~, zu ... j'étais sur le point de ...; er ist ~ gestorben il en est mort; wir können nichts ~ ändern nous ne pouvons rien y changer; es ist nichts ~ (ist nicht fundiert) il n'en est rien; (ist nichts Besonderes) ça n'a rien de spécial; ~gehen *unreg* *vi* attaquer; ~machen (umg) *vr*: sich ~machen, etw zu tun se mettre à faire qch; ~setzen *vt* mettre en œuvre; er hat alles ~gesetzt, von dort wegzukommen il a tout mis en œuvre pour quitter cet endroit.

darauf [da'rauf] *adv* (räumlich: auf etw) dessus; (zielgerichtet) dans cette direction; (danach) ensuite; (als Reaktion, Konsequenz) en conséquence; ~ aus sein, etw zu tun chercher à faire qch; es kommt ganz ~ an, ob sie mitmacht cela dépend si elle participe; ich komme nicht ~ cela m'échappe; die Tage ~ les jours suivants; am Tag ~ le lendemain; ein Jahr ~ l'année suivante; seine Behauptungen stützen sich ~, daß ... ce qu'il dit est fondé sur le fait que ...; wie kommst du ~? d'où te vient cette idée?; ~ steht Gefängnis c'est passible d'une peine de prison; ~folgend *adj* suivant(e); ~hin *adv* (aus diesem Grund) en conséquence; (im Hinblick darauf): wir müssen es ~hin prüfen, ob ... nous devons l'examiner pour savoir si ...; ~legen *vt* poser dessus, ajouter.

daraus [da'raus] *adv* en; was ist ~ geworden? qu'en est-il advenu?; ~ geht hervor, daß ... il en ressort que ...; mach dir nichts ~! ne t'en fais pas!

darbieten ['da:rbɪtən] *vt* présenter ♦ *vr* se présenter.

Darbietung *f* spectacle *m*.

Dardanellen [darda'nelən] *pl* Dardanelles *fpl*.

darein- *präf* siehe drein-.

darf etc [darf] *vb* siehe dürfen.

darin [da'rin] *adv* (räumlich: in etw) là-dedans, y; (in dieser Beziehung) en cela; ~ liegt das Problem c'est là que réside le problème; ~ liegt ein Widerspruch c'est contradictoire; der Unterschied liegt ~, daß ... la différence réside dans le fait que ...

darlegen ['da:rlɛ:gən] vt présenter.

Darlegung f exposé m.

Darleh(e)n (-s, -) nt prêt m.

Darm [darm] (-e)s, (-e) m (ANAT) intestin m; (für Saiten, Schläger, Wurst-) boyau m; ~ausgang m anus m; ~grippe f grippe f intestinale; ~saite f corde f (en boyau).

darstellen ['da:rstɛ:lən] vt représenter; (THEAT) représenter, jouer; (beschreiben, schildern) décrire ♦ vt se présenter.

Darsteller(in) (-e, -) m(f) interprète m(f).

darstellerisch adj d'acteur(-trice); eine ~e Höchstleistung une interprétation remarquable.

Darstellung f (Bild, THEAT) représentation f; (Beschreibung, Geschichte) description f.

darüber [da:'ry:bər] adv au-dessus; (: direkt auf etw) par-dessus; (mehr, höher) plus; (währenddessen) entre-temps; (in bezug auf Thema) à ce sujet, en; (dabei, aus diesem Grund) à cause de cela; im Stockwerk ~ à l'étage au-dessus od du dessus; seine Gedanken ~ ce qu'il en pense; ~ streiten se disputer à ce sujet; ~ sprechen en parler; er war so beschäftigt und hat ~ vergessen ... il était si occupé qu'il en a oublié ...; die Aufgabe war so schwer, ich habe lange ~ gegessen ce devoir m'a pris longtemps parce qu'il était très difficile; er hat sich ~ geärgert/gefreut cela l'a irrité/réjoui; ~ geht nichts il n'y a rien de mieux; ~ hinaus (außerdem) en outre; ~ hinweg sein (fig) l'avoir surmonté(e); ~fahren unreg vi passer par-dessus; ~liegen unreg vi (fig) être plus élevé(e); ~stehen unreg vi (fig) être au-dessus de cela.

darum [da:'rum] adv (räumlich) autour; (hinsichtlich einer Sache) pour cela ♦ konj (deshalb) c'est pourquoi; ~ herum tout autour; wir bitten ~ nous vous le demandons; wir beten ~ nous vous en prions; ich bemühe mich ~ je m'y efforce; es geht ~, daß ... voici ce dont il s'agit: ...; es geht ~, ob ... il s'agit de savoir si ...; er würde viel ~ geben, wenn od daß ... il donnerait beaucoup pour que ...; ~ geht es mir/geht es mir nicht c'est ça/ce n'est pas ça qui m'importe; wir werden nicht ~ herumkommen, es zu tun nous ne pourrions pas nous dispenser de le faire; ach ~! c'était donc pour cela!; warum nicht? ~! (umg) pourquoi pas? parce que!; siehe auch drum; ~kommen unreg vi (verlieren) en être privé(e).

darunter [da:'runtər] adv (räumlich, bei Bekleidung) dessous; (dazwischen, dabei) parmi eux(elles); (unter dieser Angelegenheit) par là; (weniger, niedriger) au-dessous, moins; Kinder von 10 Jahren und ~ les enfants de 10 ans et moins; 100 Mark und keinen Pfennig ~ 100 marks et pas un pfennig de moins; ein Stockwerk ~ à l'étage inférieur; was verstehen Sie ~? qu'entendez-vous par là?; ~ kann ich mir nichts vorstellen cela ne me dit rien; ~fallen unreg vi être concerné(e); ~mischen vt (Mehl) ajouter ♦ vt s'y mêler; ~setzen vt

(Unterschrift) apposer.

das [das] art, pron siehe der.

Dasein ['da:zain] (-e) nt existence f; (Anwesenheit) présence f; d~ unreg vi (anwesend) être là, être présent(e); wieder d~ être de retour; noch d~ être encore là; (übrigbleiben) rester; Ist Post/sind Briefe für mich da? y a-t-il du courrier/des lettres pour moi?; es ist noch Suppe da il reste de la soupe; es sind noch Brötchen da il reste des petits pains; so etwas ist noch nie dagewesen ça ne s'est jamais vu.

Daseinsberechtigung f raison f d'être.

Daseinskampf m lutte f pour la survie.

dasjenige ['dasje:nigə] pron siehe derjenige.

daß [das] konj que; (damit) pour que; ~ er gekommen ist, hat mich gefreut j'étais content(e) qu'il soit venu; schön, ~ Sie so früh kommen c'est gentil (à vous) de venir si tôt; ausgenommen od außer ~ ... sauf que ...; das kommt daher, ~ er krank war c'est dû au fait qu'il a été malade; das liegt daran, ~ die Luft so schlecht ist c'est parce que l'air est irrespirable; ~ er doch schon da wäre! si seulement il était déjà là!; anstatt ~ er das tut au lieu de le faire; ohne ~ ... sans que ...; zu teuer, als ~ ... trop cher(chère) pour que ...

dasselbe [das:'zelbə] pron siehe derselbe.

dastehen ['da:stɛ:n] unreg vi (Mensch) rester; (in Situation, Lage befinden) se trouver; (fig): gut/schlecht ~ être en bonne/mauvaise posture; allein ~ être seul(e) au monde.

Dat. m abb (= Dativ) dat.

Datei [da:'tai] f fichier m; ~verwaltung f gestion f de fichier; ~verzeichnis nt (COMPUT) répertoire m des fichiers.

Daten ['da:tən] pl (COMPUT) données fpl; ~bank f banque f de données; ~erfassung f saisie f (des données); ~satz m article m; ~schutz m protection f des données; ~sichtgerät nt écran m de visualisation; ~techniker m ingénieur m informaticien; ~träger m support m de données; ~übertragung f transfert m de données; ~verarbeitung f traitement m de données; ~verarbeitungsanlage f appareil m de traitement de données.

datieren [da:'ti:rən] vt dater ♦ vi: von ... ~ dater de ...

Datierung f datation f.

Dativ ['da:ti:f] (-s, -e) m datif m; ~objekt nt complément m d'objet indirect.

dato ['da:to] adv: bis ~ (WIRTS) à ce jour; (umg) jusqu'à maintenant.

Dattel ['da:tal] (-, -n) f (BOT) datte f.

Datum ['da:tum] (-s, -en) nt date f; Daten pl (Angaben) données fpl; (Fakten) faits mpl; das heutige ~ la date d'aujourd'hui.

Datumsgrenze f (GEOG) ligne f de changement de date.

Dauer ['dauər] (-, -n) f durée f; für die ~ eines Jahres pour une durée d'un an; von ~ sein durer; es war nur von kurzer ~ ce fut de

courte durée; auf die ~ à la longue; auf ~ à demeure; ~auftrag *m* prélèvement *m* automatique; ~beschäftigung *f* emploi *m* stable od permanent; d~haft *adj* (Lösung) durable; ~haftigkeit *f* durabilité *f*, solidité *f*; ~karte *f* abonnement *m*; ~lauf *m* course *f* de fond; ~lutscher *m* sucette *f*; ~mieter(in) *m(f)* locataire *m(f)* à demeure.

dauern *vi* (andauern) durer; das dauert noch (umg) c'est loin d'être fini; es hat sehr lange gedauert, bis er ... il lui a fallu beaucoup de temps pour ...

dauernd *adj* (ununterbrochen) ininterrompu(e); (häufig) constant(e); (andauernd) permanent(e) ♦ *adv* (regnen) sans arrêt; (stören, unterwegs sein) constamment; etw ~ tun toujours faire qch.

Dauer-: ~regelung *f* solution *f* durable; ~regen *m* pluie *f* incessante; ~stellung *f* situation *f* stable, poste *m* permanent; ~welle *f* permanente *f*; ~wurst *f* (KOCH) ≈ saucisson *m* sec; ~zustand *m* état *m* permanent; ~zustand sein être chronique; zum ~zustand werden devenir chronique.

Däunchen ['dɔɪmçən] *nt*: ~drehen se tourner les pouces.

Daumen ['daʊmən] (–s, –) *m* pouce *m*; ~lutschen sucer son pouce; jdm die ~ drücken od halten (umg) dire une petite prière pour qn; über den ~ pellen (umg) y aller au pif; über den ~ gepellt (umg) au pif; ~drehen (umg) se tourner les pouces; ~lutscher (pej) *m* enfant qui suce son pouce.

Daune ['daʊnə] *f* duvet *m*.

Dauendecke *f* fredon *m*.

davon [da'fɔn] *adv* (von dieser Stelle entfernt, weg von) de là, en; (dadurch) à cause de cela, en; (Trennung, Teil, Material, Thema) de cela, en; (mit Passiv): ~ betroffen werden être touché(e) par cela; weg ~ l n'y touche(z) pas!; die Hälfte/das Doppelte ~ la moitié/le double (de cela); das kommt ~ l c'est bien fait!; ~ abgesehen à part cela; es hängt ~ ab, ob ... cela dépend si ...; ~ sprechen en parler; ~ wissen être au courant; wenn wir einmal ~ absehen, daß ... si nous faisons abstraction du fait que ...; er ist auf und ~ il a filé; das hast du nun ~ l tu vois le résultat!; was habe ich ~ ? à quoi cela m'avance?; ~fahren *unreg vi* partir; ~jagen *vi* faire fuir; ~kommen *unreg vi* s'en tirer; mit dem Schrecken ~kommen en être quitte pour la peur; er ist noch einmal (mit dem Leben) ~kommen eine fois de plus, il s'en est tiré (sain et sauf); ~lassen *unreg vt*: die Finger ~lassen (umg) ne pas s'en mêler; ~laufen *unreg vi* (schnell fortlaufen) se sauver; (außer Kontrolle geraten) monter en flèche; seine Frau ist ihm ~gelaufen sa femme l'a quitté; das ist ja zum D~laufen! (umg) c'est un comble!; ~machen *vr* s'enfuir; ~tragen *unreg vi* (Sieg) remporter; eine Verletzung ~tragen être blessé(e).

davor [da'foɪr] *adv* (räumlich) devant; (zeitlich)

auparavant, avant; das Jahr ~ l'année précédente; ~warnen mettre en garde (contre cela); Angst ~haben en avoir peur.

dazu [da'tsu:] *adv* (dabei, damit) avec cela; (außerdem) en plus; (zu diesem Zweck, dafür) pour cela; (zum Thema, darüber) sur cela; das ist noch ~ da, daß man ... ça n'est pas là pour qu'on ...; sich ~äußern donner son opinion (sur cela); und ~noch et en plus; wie komme ich denn ~? quelle idée!; ~fähig sein en être capable; ein Beispiel ~ un exemple; im Gegensatz/Vergleich ~ contrairement à/par comparaison avec cela; dumm und noch frech ~ l bête et insolent en plus!; aber ich bin nicht ~gekommen mais je n'en ai pas trouvé le temps; das Recht ~haben, etw zu tun avoir le droit de faire qch; ~bereit sein, etw zu tun être prêt(e) à faire qch; ~gehören *vi* en faire partie; das gehört ~ (versteht sich von selbst) c'est évident; es gehört schon einiges ~, das zu tun il faut du cran pour le faire; ~gehörig *adj* correspondant(e); ~kommen *unreg vi* (eintreffen, erscheinen) survenir; (hinzugefügt werden) s'ajouter; kommt noch etwas ~? et avec ça?; ~lernen *vt*: schon wieder was ~gelernt! (umg) on n'a jamais fini d'apprendre!; ~mal *adv* (damals) en ce temps-là; von Anno ~mal (umg: altmodisch) antédiluvien(ne); ~setzen *vt*: darf ich mich ~setzen? puis-je m'asseoir avec vous?; ~tun *unreg vt* ajouter; D~tun *nt*: er hat es ohne dein D~tun geschafft il y est arrivé sans ton aide.

dazwischen [da'tsvɪʃən] *adv* (räumlich) au milieu; (zeitlich) entre-temps; (dabei) dans le tas, y; (bei Maß-, Mengenangaben) entre les deux; ~fahren *unreg vi* (eingreifen) intervenir; (unterbrechen) interrompre; ~funken (umg) *vi* (eingreifen) s'en mêler; ~kommen *unreg vi* (störend vorkommen) survenir; ich bin mit dem Rock ~gekommen ma jupe s'y est prise; es ist etwas ~gekommen il y a eu un contre-temps; wenn (mir) nichts ~kommt! si tout va bien!; ~reden *vi* (unterbrechen) interrompre; (sich einmischen) s'en mêler; ~treten *unreg vi* (fig) intervenir.

DB *f* abk (= Deutsche Bundesbahn) chemins mpl de fer allemands.

DBP *f* abk = Deutsche Bundespost.

DDR (–) *f* abk (= Deutsche Demokratische Republik) RDA *f*.

DDT ® *nt* abk (Insektenmittel) DDT *m*.

Dealer(in) ['di:lɛr(in)] (–s, –; umg) *m(f)* dealer *m*.

Debatte [de'batə] *f* discussion *f*; (POL) débat *m*; das steht hier nicht zu ~ il ne s'agit pas de cela; etw zur ~ stellen mettre qch à l'ordre du jour (d'un débat).

debattieren [deba'ti:rən] *vt, vi* discuter.

Debit ['de:bet] (–s, –s) *nt* (FINANZ) débit *m*.

Debüt [de'by:] (–s, –s) *nt* débuts *mpl*.

dechiffrieren [deʃ'i:frirən] *vt* déchiffrer.

Deck [dek] (–e)s, –s od –e) *nt* (Schiff) pont *m*; (Bus) impériale *f*; an ~ gehen aller sur le

pont; ~adresse *f* adresse utilisée pour la correspondance; ~bett *nt* édredon *m*.

Decke *f* (Woll~) couverture *f*; (Daunen~) édredon *m*; (Tisch~) nappe *f*; (Zimmer~) plafond *m*; (Straßen~) revêtement *m*; (Schnee~, Staub~) couche *f*; unter einer ~ stecken (*fig*: *umg*) être de mèche; an die ~ gehen (*umg*) bondir; mir fällt die ~ auf den Kopf (*fig*: *umg*) j'étouffe.

Deckel (-s, -) *m* couvercle *m*; (von Flasche) bouchon *m*; (Buch~) couverture *f*; du kriegst gleich eins auf den ~ (*umg*) tu vas te faire sonner les cloches.

decken *vt* couvrir; (SPORT) marquer ♦ *vi* (Farbe) être suffisamment épais(se) ♦ *vr* (übereinstimmen: Meinung, Interesse) être semblables; (MATH) coïncider; den Tisch ~ mettre le couvert; etw über etw *Akk* ~ mettre qch sur qch; mein Bedarf ist gedeckt (*fig*) j'en ai bien assez; sich an einen gedeckten Tisch setzen (*fig*) mettre les pieds sous la table; gedeckter Apfelkuchen tourte *f* aux pommes.

Deckmantel *m*: unter dem ~ von sous le couvert de.

Deckname *m* pseudonyme *m*.

Deckung *f* (Schützen) protection *f*; (Schutz) abri *m*; (SPORT: von Gegner) marquage *m*; (: Spieler) marqueur *m*; (Übereinstimmen: von Meinung) accord *m*; (MATH) coïncidence *f*; (FINANZ) couverture *f*; in ~ gehen se mettre à l'abri; zur ~ seiner Schulden pour couvrir ses dettes.

deckungsgleich *adj* (Ansichten) qui coïncide; (MATH) congruent(e).

de facto [de: 'fakto] *adv* de facto.

Defekt [de:'fekt] (-e)s, -e *m* (von Maschine) panne *f*; (körperlich, geistig) défaut *m*; d~ *adj* (Maschine etc) défectueux(-euse).

defensiv [de'fensiv] *adj* défensif(-ive).

Defensive *f* in die/der ~ sur la défensive.

definieren [de'fi:ni:rən] *vt* définir.

Definition [de'finiti'o:n] *f* définition *f*.

definitiv [de'finiti:'ti:f] *adj* définitif(-ive).

Defizit ['de:fitsit] (-s, -e) *nt* déficit *m*; (Mangel) carence *f*.

defizitär [de'fitsi:'tär] *adj* déficitaire.

Deflation [de'flatsi'o:n] *f* déflation *f*.

deflationär [de'flatsio'när] *adj* déflationniste.

deformieren [de'for'mi:rən] *vt* déformer.

deftig ['de'ftiç] *adj* (Essen) consistant(e); (Witz) grossier(-ère).

Degen ['de:gən] (-s, -) *m* épée *f*.

degenerieren [de'gene:ri:rən] *vi* dégénérer; (Sitten) se corrompre.

degradieren [de'gra'di:rən] *vt* (Offizier: *fig*) dégrader.

dehnbar ['de:nbär] *adj* extensible, élastique; D~keit *f* élasticité *f*.

dehnen *vt* (Stoff, Glieder) étirer; (Vokal) allonger ♦ *vr* (Stoff) s'étirer, prêter; (Mensch) s'étirer; (Zeit) se prolonger; (Strecke) s'étendre.

Dehnung *f* (von Stoff) élasticité *f*; (von Vokal) allongement *m*.

Deich [da:ç] (-e)s, -e *m* digue *f*.

Deichsel ['darksəl] (-, -n) *f* timon *m*.

deichseln (*umg*) *vt* (*fig*): wir werden es schon ~! nous allons arranger ça!

dein(e) [dan(a)] *pron* (possessiv) ton(ta); ~e *pl* les tien(ne)s; herzliche Grüße, D~e Elke amitiés, Elke; ~e Hände/Füße tes mains/pieds; siehe auch sein.

deine(r, s) *pron* le(la) tien(ne); der/die/das ~ le(la) tien(ne); die D~n (Angehörige) les tiens.

deiner *pron* (Gen von du) de toi; wir gedenken ~ nous nous souvenons de toi.

deinerseits *adv* de ton côté; nun mußt du ~ etwas tun à toi de faire quelque chose maintenant.

deinesgleichen *pron* les gens comme toi; ~ würde so etwas natürlich nicht tun quelqu'un comme toi ne ferait évidemment pas une chose pareille.

deinetwegen ['darnat've:gən] *adv* pour toi; (wegen dir) à cause de toi.

deinetwillen *adv*: um ~ pour toi; das habe ich nur um ~ getan c'est pour toi que je l'ai fait.

deinige *pron*: der/die/das ~ le(la) tien(ne).

deins *pron* siehe deine(r, s).

dekadent [deka'dent] *adj* décadent(e).

Dekadenz *f* décadence *f*.

Dekan [de'karn] (-s, -e) *m* doyen *m*.

dekamieren [deka'mi:rən] *vt* déclamer.

Deklaration [deklaratsi'o:n] *f* déclaration *f*.

deklarieren [dekla'ri:rən] *vt* déclarer.

deklassieren [dekla'si:rən] *vt* (SOZIOLOGIE) déclasser; (SPORT) surclasser.

Deklination [deklinati'o:n] *f* déclinaison *f*.

deklinieren [dekli'ni:rən] *vt* décliner.

Dekolleté [dekol'te:] (-s, -s) *nt* décolleté *m*.

dekolletiert [dekol'ti:rt] *adj* décolleté(e).

dekonzentrieren [dekontsen'tri:rən] *vt* (verteilen) déconcentrer.

Dekor [de'ko:r] (-s, -s od -e) *m* od *nt* décor *m*.

Dekorateur(in) [deko'ra:tør:(in)] *m(f)* (Schau-fenster~) étalagiste *m(f)*.

Dekoration [dekoratsi'o:n] *f* décoration *f*; (THEAT) décor *m*.

dekorativ [deko'ra:tiv] *adj* décoratif(-ive).

dekoriieren [deko'ri:rən] *vt* décorer.

Dekostoff ['de:ko:stɔf] *m* tissu *m* d'ameublement.

Dekret [de'kre:t] (-e)s, -e *nt* décret *m*.

Delegation [delegatsi'o:n] *f* délégation *f*.

delegieren [dele'gi:rən] *vt*: ~ an + *Akk* (Aufgaben) déléguer à; (entsenden): jdn zu od in etw ~ déléguer qn à qch.

Delegierte(r) *f(m)* délégué(e) *m(f)*.

Delhi *nt* Delhi.

delikat [deli'ka:t] *adj* délicat(e); (Essen) délicieux(-euse).

Delikatesse [delika'tese] *f* (Feinkost) mets *m* exquis; (geh: Zartgefühl) délicatesse *f*; ~n-geschäft *nt* épicerie *f* fine.

Delikt [de'likt] (-e)s, -e *nt* délit *m*.

Delinquent [deliŋ'kvent] *m* (geh) délinquant *m*.

Delirium [de'li:ri:um] *nt*: **im** ~ **sein** délirer.

Delle ['delə] (*umg*) *f* bosse *f*.

Delphin [del'fi:n] (–s, –e) *m* dauphin *m*.

Delphinschwimmen *nt* brasse *f* papillon.

Delta ['delta] (–s, –s) *nt* delta *m*.

dem [de(:)m] *art, pron* siehe **der**.

Demagoge [dema'go:ɡə] (–n, –n) *m* démagogue *m*.

Demarkationslinie [demarkatsi'o:nzli:nia] *f* ligne *f* de démarcation.

Dementi [de'menti] (–s, –s) *nt* démenti *m*.

dementieren [demen'ti:rən] *vt* démentir.

dem-: ~entsprechend *adj* conforme à cela ♦ *adv* conformément à cela; (*demnach*) en conséquence; **sich** ~entsprechend **verhalten** agir en conséquence; ~gemäß *adv* = ~entsprechend; ~nach *adv* (*folglich, also*) par conséquent, donc; **er kommt ~nach doch nicht** il ne viendra donc quand même pas; ~nächst *adv* (*bald*) sous peu.

Demo ['de:mo] (–s, –s; *umg*) *f* manif *f*.

demographie [demo'ɡra'fi:] *f* démographie *f*.

Demokrat(in) [demo'kra:t(in)] (–en, –en) *m(f)* démocrate *m/f*.

Demokratie [demokra'ti:] *f* démocratie *f*; ~verständnis *nt* conception *f* de la démocratie.

demokratisch *adj* démocratique.

demokratisieren [demokrati'zi:rən] *vt* démocratiser.

demolieren [demo'li:rən] *vt* démolir.

Demonstrant(in) [demon'strant(in)] *m(f)* manifestant(e) *m/f*.

Demonstration [demonstratsi'o:n] *f* (*Protestkundgebung*) manifestation *f*; (*Zurschaustellung*) démonstration *f*.

demonstrativ [demonstra'ti:f] *adj* (*Fehlen*) voulu(e); (*anschaulich, GRAM*) démonstratif(-ive).

demonstrieren [demon'stri:rən] *vi* manifester ♦ *vt* (*vorführen*) faire une démonstration de; (*guten Willen*) manifester; **für/gegen etw** ~ manifester pour/contre qch.

Demontage [demon'ta:ʒə] *f* démontage *m*; (*fig*) démantèlement *m*.

demontieren [demon'ti:rən] *vt* démonter; (*fig*) démanteler; (*abmontieren*) enlever.

demoralisieren [demorali'zi:rən] *vt* démoraliser.

Demoskopie [demosko'pi:] *f* sondage *m* d'opinion.

demoskopisch [demo'sko:piʃ] *adj* (*Institut*) de sondage d'opinion; ~e **Umfrage** od **Untersuchung** sondage *m* d'opinion.

demselben *pron* **Dat** von **derselbe**; **dasselbe**.

Demut ['de:mut:] *f* humilité *f*.

demütig ['de:my:tɪç] *adj* humble.

demütigen ['de:my:tɪɡən] *vt* humilier ♦ *vr*: **sich** ~ **vor** + **Dat** s'humilier devant.

Demütigung *f* humiliation *f*.

demzufolge ['de:mtsu'fɔlgə] *adv* par conséquent.

den [de(:)n] *art, pron* siehe **der**.

denen ['de:nən] *Dat* von *die* *pl* *pron* (*demonstrativ*)

à ceux-ci(elles-ci); (: *mit präp*) ceux-ci(elles-ci); (*relativ*) à qui, aux-
quels(auxquelles); (: *von Sachen*) aux-
quels(auxquelles); (: *mit präp*) qui, les-
quels(lesquelles); **die Bücher/Häuser von** ~
les livres/maisons dont.

Denk-: ~anstoß *m*: **jdm einen ~anstoß** **geben** donner matière à réflexion à qn; ~art *f* (*Einstellung*) mentalité *f*; **d~bar** *adj* conceivable ♦ *adv* (*äußerst*) extrêmement.

denken ['dɛŋkən] *unreg vi* penser; (*überlegen*) réfléchir ♦ *vt* (*sich vorstellen*) penser; (*glauben, vermuten*) penser, croire ♦ *vr*: **sich** **Dat** **etw** ~ s'imaginer qch; **gut/schlecht über jdn/etw** ~ penser du bien/mal de qn/qch; **an jdn/etw** ~ penser à qn/qch; **etw gibt jdm zu** ~ qch donne à réfléchir à qn; **denke daran!** **penses-y!**; **daran ist gar nicht zu** ~ c'est hors de question; **wo ~ Sie** **hnl** vous n'y pensez pas!; ~ **Sie** **mal!** **figurez-vous!**; **ich denke nicht daran, das zu tun** je me garderai bien de le faire; **für jdn/etw gedacht sein** être prévu(e) pour qn/qch.

Denken (–s) *nt* (*Überlegen*) réflexion *f*; (*Denkfähigkeit*) pensée *f*.

Denker(in) (–s, –) *m(f)* penseur(-euse) *m/f*; **das Volk der Dichter und** ~ le peuple des poètes et des philosophes.

Denk-: ~fähigkeit *f* intelligence *f*; **d~faul** *adj* à l'esprit paresseux; ~fehler *m* faute *f* de raisonnement; ~hilfe *f* indication *f*.

Denkmal (–s, –er) *nt* monument *m*; ~schutz *m*: **etw unter ~schutz** **stellen** classer qch monument historique.

Denk-: ~pause *f*: **eine ~pause einlegen** **faire** une pause pour réfléchir; ~schrift *f* mémoire *m*; ~vermögen *nt* intelligence *f* (pénétrente); **d~würdig** *adj* mémorable; ~zettel *m*: **jdm einen ~zettel** **verpassen** donner une leçon à qn.

denn [den] *konj* (*kausal*) car; (*konzessiv*): **es sei** ~, **daß** à moins que + *sub* ♦ *adv* (*geh*: *nach Komparativ*) que; (*verstärkend*): **wann/wer/wie/wo** ~? quand/qui/comment/où donc?; **mehr/besser** ~ **je** plus/mieux que jamais; **was soll das ~ heißen?** qu'est-ce que cela peut bien vouloir dire?; **weshalb** ~? pourquoi donc?; **warum** ~ **nicht?** et pourquoi pas?; **hast du das ~ nicht verstanden?** tu n'as donc pas compris?

dennoch ['dennɔx] *konj* pourtant, cependant ♦ *adv*: **und** ~, ... et pourtant ...

denselben *Akk* von **derselbe** ♦ *Dat* *pl* von **derselbe** etc.

Denunziant(in) [denuntsi'ant(in)] *m(f)* dénonciateur(-trice) *m/f*.

denunzieren [denun'tsi:rən] *vt* dénoncer.

Deospray ['de:ɔfprei] *nt* od *m* spray *m* déodorant.

Dependance [depä'dā:ns] *f* (*Hotel: Nebengebäude*) dépendance *f*.

deplaziert [depla'tsi:rt] *adj* déplacé(e).

Deponent(in) [depo'nent(in)] *m(f)* déposant(e)

mf.

Deponie *f* décharge *f*.**deponieren** [depo'ni:rən] *vt* déposer.**deportieren** [depor'ti:rən] *vt* deporter.**Depot** [de'po:] (–s, –s) *nt* dépôt *m*.**Depp** [dep] (–en, –en; *pef*) *m* (Dialekt) idiot *m*.**Depression** [depre'si:ɔn] *f* dépression *f*.**depressiv** *adj* dépressif(ive); (WIRTS) déprimé(e).**deprimieren** [depri'mi:rən] *vt* déprimer.

SCHLÜSSELWORT

der [de(:)r] (*f* **die**, *nt* **das**, *Gen* **des**, **der**, **des**, *Dat* **dem**, **der**, **dem**, *Akk* **den**, **die**, **das**, *pl* **die**, **der**, **den**, **die**) *art* le(la); **der Tisch** la table; **das Haus** la maison; **die Blume** la fleur; **die Melone** le melon; **das Kind** l'enfant *m*; **die Fenster/Kinder** les fenêtres *fpf*/enfants *mpl*; **der Rhein** le Rhin; **der Klaus** (*umg*) Klaus

♦ *pron* (*relativ*: *Subjekt*) **qui**; (*Akk*) **que**; (*Dat*) **à qui**; **die Frau, die hier wohnt** la femme qui habite ici; **der Mann, den ich gesehen habe** l'homme que j'ai vu; **das Kind, dem ich das Buch gegeben hatte** l'enfant à qui j'avais donné le livre

♦ *pron* (*demonstrativ*) **celui-ci**(celle-ci); (*: jener, dieser*) **celui-là**(celle-là); (*: pl*) **ceux-ci**(celles-ci); (*: jene*) **ceux-là**(celles-là); **der/die war es** c'est celui-ci(celle-ci); (*Mensch*) c'est lui(elle); **der mit der Brille** celui avec les lunettes; **ich will den (da)** j'aimerais celui-ci(celle-ci); **unser Chef? der ist schon weg!** le patron? il est déjà parti!; **der und der** un tel; **wie dem auch sei** quoi qu'il en soit.

derart *adv* tellement; **er hat sich ~ geärgert** il s'est tellement fâché; **~lg** *adj* tel(le), pareil(le) ♦ *adv* tellement; **ein ~iges Haus** une telle maison, une maison pareille.

derb [derp] *adj* (*Material*) solide; (*Kost*) fruste; (*Mensch, Spaß*) grossier(-ière).

Derbheit *f* grossièreté *f*.

deren [de:rən] *Gen von die* *pron* (*relativ*: *sg*) **dont**, **duquel**(de laquelle); (*: pl*) **dont**, **desquels**(desquelles); (*demonstrativ*: *pl*) **de ceux-ci**(celles-ci).

derentwillen [de:rənt'vɪlən] *adv*: **um ~** (*relativ*) **pour qui**, **pour lequel**(laquelle); (*pl*) **pour qui**, **pour lesquels**(lesquelles); (*von Sachen*) **pour lequel**(laquelle); (*: pl*) **pour lesquels**(lesquelles).

dergestalt *adv* (*geh*): **~, daß ...** ainsi que ...

der-: **~gleichen** *pron unver* (*adjektivisch*) **tel(le)**; (*substantivisch*): **er tat nichts ~gleichen** il n'en fit rien; **und ~gleichen** (*mehr*) **et d'autres choses de ce genre**; **~jenige** (*f*) **celle**, (*nt*) **celle**; (*pl*) **celle**; (*adjektivisch*) **celle**; **diejenigen, die** ceux qui; **~maßen** *adv* tellement; **~selbe** (*f*) **dieselbe**, (*nt*) **dasselbe** *pron* le(la) même; **dieselben** les mêmes; **~weil(en)** *adv* pendant ce temps, entre-temps; **~zeit** *adj* (*jetzt*) **en ce moment**; **~zeitig** *adj* (*jetzig*) **ac-**

tuel(le); (*damalg*) **de l'époque**.**des¹** [des] *art*, *pron* *siehe* **der**.**des²** [des] *nt* (*MUS*) **ré** *m inv* bémol; **~Moll** *ré* bémol mineur; **D~Dur** *ré* bémol majeur.**Deserteur** [dezer'tœ:r] *m* déserteur *m*.**desertieren** [dezer'ti:rən] *vi* désertier.**desgl.** *abk* = **desgleichen**.**desgleichen** [des'glaiçən] *adv* (*ebenso*) **de même** ♦ *pron* une chose pareille.**deshalb** [des'həlp] *adv* pour cette raison ♦ *konj* c'est pourquoi.

Design [di'zain] (–s, –s) *nt* style *m*, conception *f*; (*als Fach*) design *m*, stylisme *m*, esthétique *f* industrielle.

Designer(in) *m(f)* styliste *mf*.

designiert [dezi'gni:rt] *adj* attrib: **der ~e Vorsitzende/Nachkomme** le président/successeur désigné.

Desinfektion [dezinfek'tsi:ɔn] *f* désinfection *f*.**Desinfektionsmittel** *nt* désinfectant *m*.**desinfizieren** [dezinf'i:si:rən] *vt* désinfecter.

Desinteresse [des'intə'resə] (–s) *nt*: **~ an +Dat** manque *m* d'intérêt pour.

desinteressiert [des'intə're:si:rt] *adj* indifférent(e).

desorientieren [des'orien'ti:rən] *vt*: **völlig desorientiert sein** être totalement désorienté(e).

Despot [des'po:t] (–en, –en) *m* despote *m*.**despotisch** *adj* despotique.**desselben** *pron Gen von derselbe*; **dasselbe**.

dessen [desən] *Gen von der, das* *pron* (*relativ*) **dont**, **duquel**(de laquelle); (*demonstrativ*) **de celui-ci**(celle-ci), **son**(sa); **~ungeachtet** *adv* néanmoins.

Dessert [de'se:r] (–s, –s) *nt* dessert *m*.**Dessin** [de'se:] (–s, –s) *nt* (*TEXTIL*) motif *m*.**Destillation** [destilatsi:ɔn] *f* distillation *f*.**destillieren** [destri'li:rən] *vi* distiller.

desto ['desto] *konj* d'autant; **je schneller, ~ teurer** plus c'est rapide, plus c'est cher; **je schöner, ~ besser** le plus beau possible; **~ besser!** tant mieux!

destruktiv [destruk'ti:f] *adj* (*geh*) destructeur(-trice).

deswegen [des'vege:n] *adv* pour cette raison; **eben ~** pour cela même.

Détail [de'tai] (–s, –s) *nt* détail *m*.**detaillieren** [deta'i:i:rən] *vi* détailler.

Detektiv(in) [detekt'i:f(-ti:vɪn)] (–s, –s) *m(f)* détective *mf*; **~roman** *m* roman *m* policier.

Detektor [de'tektɔr] *m* (*TECH*) détecteur *m*.**Detonation** [detonatsi:ɔn] *f* détonation *f*.

Deut *m*: **keinen od nicht einen ~** absolument rien.

deuten ['dɔytən] *vi* (*auslegen*) interpréter; (*Zukunft*) prédire ♦ *vi*: **~ auf +Akk** indiquer.

deutlich *adj* clair(e); (*Unterschied*) **net**(te) ♦ *adv*: **jdm etw ~ machen** faire comprendre qch à qn; **~ werden** parler sans ambages; **jdm etw ~ zu verstehen geben** mettre les points sur les i pour qn, ne pas cacher qch à qn; **D~keit** *f* netteté *f*.

deutsch [dɔyʃ] *adj* allemand(e); **~e Schrift**

écriture *f* gothique; **auf** ~ en allemand; **auf gut** ~ (gesagt) (*fig: umg*) pour parler net; **D**~ (–s) *nt* (LING) l'allemand *m*; **sie spricht fließend D**~ elle parle couramment l'allemand; **er versteht D**~ il comprend l'allemand; **D**~e *nt* (LING) allemand *m*; **ins D**~e übersetzen traduire en allemand; **D**~e(r) *f*(m) (GEOG) Allemand(e) *m/f*; **er ist D**~er il est allemand; **D**~e Demokratische Republik *f* République *f* démocratique allemande; **D**~es Beefsteak *nt* steak *m* haché; **~feindlich** *adj* germanophobe; **~freundlich** *adj* germanophile; **D**~land *nt* l'Allemagne *f*; **D**~landfrage *f* question *f* allemande; **D**~landlied *nt* hymne *m* national allemand; **D**~landpolitik *f* (GESCHICHTE) politique de la RFA concernant la RDA (avant la réunification); (POL: von fremdem Staat) politique *f* à l'égard de l'Allemagne; **D**~schweiz *f* Suisse *f* alémanique *od* allemande; **~sprachig** *adj* de langue allemande; (Zeitung, Ausgabe etc.) en langue allemande; **~stämmig** *adj* d'origine allemande.

Deutung *f* interprétation *f*.

Devise [de'vi:zə] *f* devise *f*; **~n** *pl* (FINANZ) devises *pl*.

Devisenkontrolle *f* contrôle *m* des changes.

Dez. *abk* = Dezember.

Dezember [de'tsem̩bər] (–s, –) *m* décembre *m*; *siehe auch* September.

dezent [de'tsent] *adj* discret(–ète).

Dezentralisation [detsentralizatsi'o:n] *f* décentralisation *f*.

Dezernat [detser'nart] (–(e)s, –e) *nt* (VERWALTUNG) service *m*.

Dezernent [detser'nent] *m* chef *m* de service.

Dezibel [detsi'bel] (–s, –) *nt* décibel *m*.

dezimal [detsi'ma:l] *adj* décimal(e); **D**~bruch *m* fraction *f* décimale; **D**~system *nt* système *m* décimal.

Dezime ['deitsimə] *f* (MUS: Intervall) dixième *f*.

dezimieren [detsi'mi:rən] *vt* décimer ♦ *vr* subir des pertes importantes.

DFB *m* *abk* (= Deutscher Fußball-Bund) fédération allemande du football.

DFG *f* *abk* (= Deutsche Forschungsgemeinschaft) conseil national allemand de la recherche.

DGB *m* *abk* (= Deutscher Gewerkschaftsbund) fédération des syndicats allemands.

dgl. *abk* = dergleichen.

d.h. *abk* (= das heißt) c.-à-d.

Dia ['di:a] (–s, –s) *nt* (PHOT) diapo(sitive) *f*.

Diabetes [dia'betes] *m* diabète *m*.

Diabetiker(in) [dia'betikər(in)] *m(f)* diabétique *m/f*.

Diagnose [dia'gno:zə] *f* diagnostic *m*; **~programm** *nt* (COMPUT) programme *m* de diagnostic; **~zentrum** *nt* centre *m* médical.

diagnostizieren [diagnosti'tsi:rən] *vt* diagnostiquer ♦ *vi* établir un diagnostic.

diagonal [diago'na:l] *adj* diagonal(e).

Diagonale *f* diagonale *f*.

Diagramm [dia'gram] *nt* diagramme *m*; **~papier** *nt* papier *m* millimétré.

Diakonie [diako'ni:] *f* (REL) service social *protestant*.

diakonisch [dia'ko:nɪʃ] *adj* du service social *protestant*.

Dialekt [dia'lekt] (–(e)s, –e) *m* dialecte *m*; **d**~al *adj* dialectal(e); **~ausdruck** *m* expression *f* dialectale; **d**~frei *adj, adv* sans accent; **d**~isch *adj* (PHILOSOPHIE) dialectique.

Dialog [dia'lo:k] (–(e)s, –e) *m* dialogue *m*.

Dialysegerät [dia'ly:zəgə:rɛt] *nt* rein *m* artificiel.

Diamant [dia'mant] *m* diamant *m*.

Diapositiv [diapozi'ti:] (–s, –e) *nt* (PHOT) diapositive *f*.

Diaprojektor *m* projecteur *m* de diapositives.

Diät [di'e:t] (–, –en) *f* régime *m*; **~halten** *vi* un régime; **~en** *pl* (POL) indemnité *f* parlementaire; **d**~ *adv* (kochen) selon un régime; (essen, leben) en suivant un régime.

dich [di:] *Akk* von du pron te; (vor Vokal, stummem h) t'; (nach präp) toi; **für** ~ pour toi; **~ habe ich gesehen** toi, je t'ai vu(e).

dicht [diçt] *adj* (Nebel, Haar, Wald) épais(se); (Gewebe) serré(e); (Menschenmenge, Verkehr) dense; (undurchlässig: Dach) étanche; (*fig: Programm*) fourni(e); (*umg: zu*) fermé(e) ♦ *adv*: **~ an/bei** tout près de; **~ hintereinander** l'un derrière l'autre; **er ist nicht ganz ~** (*umg*) il déraile; **~ machen** obturer; **~bevölkert** *adj* à forte densité de population.

Dichte *f* (von Nebel) épaisseur *f*; (von Haar) volume *m*; (von Gewebe) texture *f* serrée; (von Verkehr, PHYS) densité *f*.

dichten *vt* (Leitung, Dach, Leck) rendre étanche; (Wasserhahn) étouper; (NAUT) calfater ♦ *vi* (reimen) écrire des poèmes; (*umg: erfinden*) inventer.

Dichter(in) (–s, –) *m(f)* poète *m*; **d**~isch *adj* poétique; **~lesung** *f* (séance *f* de) lecture *f* de poèmes par l'auteur.

dichthalten *unreg* (*umg*) *vi* la boucler.

dichtmachen (*umg*) *vt* (schließen) boucler.

Dichtung *f* (TECH, AUT) joint *m*; (Gedichte) poésie *f*; (Prosa) œuvre *f* littéraire; **~ und Wahrheit** (*fig*) la réalité et la fiction.

dick [dik] *adj* épais(se); (Mensch; *umg: Lüge, Fehler*) gros(se); (*umg: Verkehr*) dense; (geschwollen) enflé(e); **miteinander durch ~ und dünn gehen** se tenir les coudes; **die Wand ist 80 cm ~** ce mur a 80 cm d'épaisseur; **die beiden Buben sind ~e Freunde** les deux garçons sont inséparables; **D**~darm *m* gros intestin *m*.

Dicke *f* épaisseur *f*.

dick-: **~fellig** (*pej*) *adj* blindé(e); **~flüssig** *adj* visqueux(-euse); **D**~häuter *m* pachyderme *m*.

Dickicht (–s, –e) *nt* fourré *m*.

Dick-: **~kopf** *m* tête *f* de mule; **d**~lich *adj* ron-delet(te); **~milch** *f* lait *m* caillé; **~schädel**

(umg) *m* = ~kopf; *d~tun* (pej: umg) *vr* faire le malin.

die [di:] *art*, *pron* siehe **der**.

Dieb(in) [di:p, 'di:bɪn] (-(e)s, -e) *m(f)* voleur(-euse) *m(f)*; **haltet den** ~! au voleur!; **d~isch** *adj* voleur(-euse); (umg: Vergnügen) malin(-igne); ~**stahl** (-(e)s, -e) *m* vol *m*.

diejenige ['di:je:nɪgə] *pron* siehe **derjenige**.

Diele ['di:lə] *f* (Brett) planche *f* (de plancher), latte *f*; (Flur) entrée *f*.

dienen ['di:nən] *vi* servir; (beihilflich sein) aider; womit kann ich ~? qu'y a-t-il pour votre service?; (im Geschäft auch) vous désirez?; damit ist mir nicht/wenig gedient cela ne m'arrange pas/pas beaucoup.

Diener (-s, -) *m* domestique *m*; (umg: Verbeugung) courbette *f*; (fig) serviteur *m*; ~in *f* servante *f*.

dienern *vi* (fig): ~ vor +Dat faire des courbettes devant.

Dienerschaft *f* domestiques *mpl*.

dienlich *adj*: jdm/einer Sache ~ sein être utile à qn/qch.

Dienst [di:nst] (-(e)s, -e) *m* service *m*; jdm einen guten ~ erweisen rendre service à qn; der ~ am Nächsten le service du prochain; ~ am Kunden service après-vente; jdm zu ~en stehen être aux ordres de qn; außer ~ à la retraite; im ~ en service; ~ haben être de service; ~ machen faire son service; der Öffentliche ~ le service public; ~abteil *nt* (EISENB) compartiment *m* réservé au personnel.

Dienstag *m* mardi *m*; am ~ mardi; ~ in acht Tagen *od* in einer Woche mardi en huit; ~ vor einer Woche *od* acht Tagen mardi dernier.

dienstags *adv* le mardi.

Dienst-: ~alter *nt* ancienneté *f*; **d~beflissen** *adj* empressé(e); ~bote *m* domestique *m*; ~boteneingang *m* entrée *f* de service; **d~eifrig** *adj* empressé(e); **d~frei** *adj*: **d~frei** haben avoir congé; ~gebrauch *m*: nur für den ~gebrauch réservé à l'administration; ~geheimnis *nt* secret *m* professionnel; ~gespräch *nt* (Telefonat) communication *f* de service; ~grad *m* grade *m*; **d~habend** *adj* de service; ~herr *m* patron *m*; ~leistung *f* (prestation *f* de) service *m*; ~leistungsbetrieb *m* entreprise *f* du secteur tertiaire; ~leistungsgewerbe *nt* (secteur *m*) tertiaire *m*; **d~lich** *adj* (Schreiben, Vorgehen) officiel(le); (Angelegenheiten) professionnel(le); ~mädchen *nt* bonne *f*; ~plan *m* tableau *m* de service; ~reise *f* voyage *m* d'affaires; ~siegel *nt* cachet *m* officiel; ~stelle *f* service *m*; **d~tuend** *adj* de service; ~vorschrift *f* règlement *m* (de service); ~wagen *m* voiture *f* de service; ~weg *m* voie *f* hiérarchie; ~wohnung *f* logement *m* de service; ~zeit *f* heures *mpl* de travail; (Öffnungszeit) heures *mpl* d'ouverture; (MIL) durée *f* du service militaire.

dies [di:s] *pron* (demonstrativ) ceci, cela; ~ sind

meine Eltern voici *od* voilà mes parents.

diesbezüglich *adj* à ce sujet.

dies(e)r, s) *pron* (adjektivisch) ce(cette); (: vor Vokal, stummem h) cet(cette); (*pl*) ces; (substantivisch) celui-là(celle-là); (in der Nähe) celui-ci(celle-ci); (*pl*) ceux-là(celles-là), ceux-ci(celles-ci); (Sache auch) cela, ceci; ~ Schuhe ces chaussures; ~ sind schöner ceux-ci(celles-ci) sont plus beaux(belles).

Diesel ['di:zəl] *m* (Kraftstoff) gazole *m*, gas-oil *m*; (Fahrzeug) diesel *m*.

dieselbe, dieselben [di:'zelbə] *pron*, *adj* siehe derselbe.

Dieselöl ['di:zələ:l] *nt* gazole *m*, gas-oil *m*.

diesig *adj* brumeux(-euse).

dies-: ~jährig *adj* de cette année; ~mal *adv* cette fois-ci; ~seitig *adj*: das ~seitige Ufer cette rive-ci; ~seits *prép* +Gen de ce côté de; **D~seits** *nt*: das D~seits ce monde *m*.

Dietch ['di:trɪç] (-s, -e) *m* crochet *m*.

diffamieren [dɪfa'mi:rən] (*pej*) *vt* diffamer.

Diffamierungskampagne [dɪfa'mi:rungs-kampanja] (*pej*) *f* campagne *f* de diffamation.

differential [dɪfərənts'i:əl] *adj* différent(e);

D~getriebe *nt* engrenage *m* différentiel;

D~rechnung *f* calcul *m* différentiel.

Differenz [dɪfərənts] (-, -en) *f* différence *f*; ~en *pl* (geh: Meinungsverschiedenheit) différend *m*.

differenzieren [dɪfərənts'i:rən] *vi* différencier; ♦ *vi* (unterscheiden) faire la différence.

differenziert *adj* (geh) varié(e).

diffus [dɪ'fʊs] *adj* (Gedanken etc) confus(e); (PHYS) diffus(e).

digital [dɪgi'ta:l] *adj* (COMPUT) numérique;

D~anzeige *f* affichage *m* numérique;

D~rechner *m* calculateur *m* numérique;

D~uhr *f* montre *f* à affichage numérique.

Diktaphon ® [dɪkta'fɔ:n] *nt* Dictaphone ® *m*.

Diktat [dɪk'tat] (-(e)s, -e) *nt* dictée *f*; (Gebot) ordres *mpl*; (POL) diktat *m*; (von Mode etc) tyrannie *f*.

Diktator [dɪk'tatɔ:r] *m* dictateur *m*; **d~isch** *adj* dictatorial(e).

Diktatur [dɪkta'tʊr] *f* dictature *f*.

diktieren [dɪk'ti:rən] *vt* (Brief) dicter; (Bedingungen) imposer.

Diktion [dɪktsi'o:n] *f* diction *f*.

Dilemma [di'lema] (-s, -e *od* -ta) *nt* dilemme *m*.

Dilettant(in) [dɪle'tant(in)] *m(f)* dilettante *m(f)*; **d~isch** *adj* de dilettante.

Dimension [dimenzi'o:n] *f* (geh) dimension *f*.

Dimmer ['dɪmər] *m* variateur *m* de lumière.

DIN *f* abk (= Deutsche Industrie-Norm) (conforme aux) normes du bureau allemand de normalisation; ~ A4 A4.

Ding [dɪŋ] (-(e)s, -e) *nt* chose *f*; (Angelegenheit, Sache) affaire *f*; das ist ein ~ der Unmöglichkeit c'est matériellement impossible; vor allen ~en avant tout; guter ~e sein être de bonne humeur; so wie die ~e liegen, nach Lage der ~e dans la situation actuelle, au point où nous en sommes, vu les cir-

constances; **es müsste nicht mit rechten ~en** zugehen, wenn ... c'est bien le diable si ...; **ein krummes ~ drehen** faire un coup tordu; **d~fest adj:** jdn d~fest machen mettre qn sous les verrous; **d~lich adj** réel(le).

Dings (umg) nt machin m, truc m.

Dingsbums ['dɪŋsbʊms] (umg) nt siehe Dings.

Dingsda (umg) nt siehe Dings.

Dinosaurier [dino'zauriər] m dinosaure m.

Dioptrie [diop'tri:] f dioptrie f.

Diözese [diø'tse:zə] f diocèse m.

Diphtherie [dift'e:ri:] f diphthérie f.

Dipl.Ing. abk = Diplomingenieur.

Diplom [di'plo:m] (-(e)s, -e) nt diplôme m; ~arbeit f mémoire m.

Diplomat [di'plo:mat] (-en, -en) m diplomate m.

Diplomatenkoffer m valise f diplomatique.

Diplomatie [diploma'ti:] f diplomatie f.

diplomatisch [di'plo:ma'tiʃ] adj diplomatique; (fig: geschickt) diplomate.

Diplomingenieur m ingénieur m diplômé.

dir [di:r] Dat von du pron te; (vor Vokal, stummem h) t'; (nach präp) toi; **mit ~** avec toi.

direkt [di'rekt] adj direct(e); (Antwort) franc(franche) ♦ **adv (umg: regelrecht)** vraiment; ~ **fragen** demander franchement; ~ **or Speicherzugriff (COMPUT)** accès m direct à la mémoire; **D~flug** m vol m direct.

Direktion [direktsi'o:n] f direction f.

Direktmandat nt (POL) mandat m direct.

Direktor(in) m(f) directeur(-trice) m(f); (von -Museum) conservateur(-trice) m(f).

Direktorat [direkto'rat] nt direction f.

Direktorium [direk'to:rium] nt conseil m d'administration.

Direkt-: ~ **übertragung** f émission f en direct; ~ **verkauf** m vente f directe; ~ **werbung** f publicité f ciblée.

Dirigent(in) [diri'gent(in)] m(f) chef m d'orchestre.

dirigieren [diri'gi:rən] vt diriger.

Dirne ['di:nə] f (Prostituierte) prostituée f.

Dis (-, -nt) (MUS): ~ **doll** ré m dièse majeur.

dis (-, -nt) (MUS): ~ **moll** ré m dièse mineur.

Disco ['disko] (-s, -s) f discothèque f, boîte f.

Discountgeschäft [dis'kauntʃəʃft] nt magasin m discount.

Disharmonie [disharmo'ni:] f (MUS) dissonance f; (von Farben) discordance f.

Diskette [dis'kɛtə] f disquette f.

Diskettenlaufwerk nt lecteur m de disquettes.

Diskont [dis'kont] (-s, -e) m (FINANZ) escompte m; ~ **satz** m (FINANZ) taux m d'escompte.

Diskotheek [disko'te:k] (-, -en) f discothèque f.

diskreditieren [diskredi'ti:rən] vt (geh) discréditer.

Diskrepanz [diskre'pantz] f (geh) divergence f.

diskret [dis'kre:t] adj discret(-ète).

Diskretion [diskrets'i'o:n] f discrétion f; **strengste ~** wahren rester très discret(-ète).

diskriminieren [diskrimi'ni:rən] vt (geh) faire

de la discrimination contre.

Diskriminierung f discrimination f.

Diskussion [diskusi'o:n] f discussion f; (nicht) zur ~ **stehen** (ne pas) être à l'ordre du jour; **etw zur ~ stellen** mettre qch à l'ordre du jour.

Diskussionsbeitrag m contribution f à la discussion.

Diskuswerfen ['diskusverfən] nt lancer m du disque.

diskutabel [disku'ta:bəl] adj discutable.

diskutieren [disku'ti:rən] vt discuter ♦ **vi:** ~ **über + Akk** discuter de; **darüber läßt sich ~** on peut en discuter.

dispensieren [dispən'zi:rən] vt dispenser.

disponieren [dispo'ni:rən] vi (geh: planen) prendre ses dispositions; ~ **über + Akk** disposer de.

Disposition [dispozitsi'o:n] f (geh) disposition f; **jd, zur od zu jds ~ stehen** être à la disposition de qn.

disqualifizieren [diskvalifi'tsi:rən] vt disqualifier.

Dissertation [disertatsi'o:n] f thèse f (de doctorat).

Dissident(in) [dɪsi'dent(in)] m(f) dissident(e) m(f).

Distanz [dis'tants] f distance f; (fig: Abstand, Entfernung) recul m; ~ **halten** garder ses distances.

distanzieren [distan'tsi:rən] vr: **sich von jdm/etw ~** prendre ses distances par rapport à od avec qn/qch.

distanziert adj distant(e).

Distel ['distəl] (-, -n) f chardon m.

Disziplin [dis'tsipli:n] f discipline f.

Disziplinarmaßnahme [dis'tsipli'narma:snamə] f mesures fpl disciplinaires.

Disziplinarstrafe f peine f disciplinaire.

Disziplinarverfahren [dis'tsipli'narferfa:rən] nt mesures fpl disciplinaires.

dito ['di:to] adv idem.

Diva ['di:va] (-, -s) f diva f, grande cantatrice f; (FILM) star f.

divers [di'vers] adj: **diverse** pl plusieurs; „D~es“ „divers“; **wir haben noch D~es vor** nous avons encore pas mal de choses à faire.

Dividende [divi'dendə] f dividende m.

dividieren [divi'di:rən] vt: **etw ~ (durch)** diviser qch (par) ♦ **vi** faire une division.

d.J. abk (= der Jüngere) le Jeune.

Djakarta [dʒa'karta] nt Djakarta.

DJH nt abk (= Deutsches Jugendherbergswerk) fédération allemande des auberges de jeunesse.

DKP f abk (= Deutsche Kommunistische Partei) parti communiste allemand.

DLRG f abk (= Deutsche Lebens-Rettungs-Gesellschaft) association allemande de sauveteurs.

DLV m abk (= Deutscher Leichtathletik-Verband) fédération allemande d'athlétisme.

DM f abk (= Deutsche Mark) DM m.

d.M. *abk* (= dieses Monats) courant, de ce mois.

D-Mark ['de:mark] (–, –) *f* mark *m*.

DNS *f abk* (= Desoxyribo(see)nukleinsäure) ADN *m*.

SCHLÜSSELWORT

doch [dɔx] *adv* 1 (dennoch, trotzdem) malgré tout, quand même; (sowieso) de toute façon; **er kam doch noch** finalement, il est quand même venu; **du weißt es ja doch** (immer) besser de toute façon, tu as toujours raison; **es war doch ganz interessant** finalement, c'était assez intéressant; **und doch** et pourtant; **also doch!** (tatsächlich) c'était donc vrai!

2 (als bejahende Antwort) si; **das ist nicht wahr – doch!** ce n'est pas vrai – si!

3 (auffordernd): **komm doch** viens donc!; **laß ihn doch** mais laisse-le donc tranquille!; **nicht doch!** mais non!

4 (zur Betonung): **sie ist/war doch noch so jung** (mais) elle est/était si jeune; **Sie wissen doch**, wie das ist vous savez ce que c'est; **wenn doch** si seulement

♦ **konj** (aber) pourtant; **es war schon spät, doch er kam noch** il était déjà tard, mais il est venu quand même; **und doch hat er es getan** il l'a fait malgré tout.

Docht [dɔxt] (–(e)s, –e) *m* mèche *f*.

Dock [dɔk] (–s, –s od –e) *nt* dock *m*, bassin *m*; (zum Ausbessern) cale *f* sèche.

docken *vt* (Schiff) mettre en cale sèche; (Raumfahrzeug) accoster, arrimer ♦ *vi* être en cale sèche.

Dockgebühren *pl* droits *mpl* de bassin.

Dogge ['dɔgə] *f* dogue *m*; **deutsche** ~ danois *m*.

Dogma ['dɔgma] (–s, Dogmen) *nt* dogme *m*.

dogmatisch [dɔ'gmɑ:tɪʃ] *adj* dogmatique.

Dohle ['dɔ:lə] *f* choucas *m*.

Doktor ['dɔktɔr] (–s, –en) *m* (akademischer Grad) docteur *m*; (Arzt) médecin *m*, docteur; **den od seinen** ~ **machen** (umg) faire une thèse; **zum** ~ **gehen** aller chez le médecin.

Doktorand(in) [dɔkto'rant('randin)] (–en, –en) *m(f)* candidat(e) *m(f)* au doctorat.

Doktorarbeit *f* thèse *f* de doctorat.

Dokortitel *m* titre *m* de docteur.

Doktrin [dɔk'tri:n] (–, –en) *f* doctrine *f*.

doktrinär [dɔktri'ne:r] *adj* doctrinal(e); (pej) doctrinaire.

Dokument [doku'ment] *nt* document *m*; (fig) témoignage *m*.

Dokumentar ~ **bericht** *m* (émission *f*) documentaire *m*; ~ **film** *m* (film *m*) documentaire *m*; **d~isch** *adj* documentaire.

dokumentieren [dokumen'ti:rən] *vt* documenter, étayer avec des documents; (fig: zu erkennen geben) exprimer, montrer.

Dolch [dɔlç] (–(e)s, –e) *m* poignard *m*; ~ **stoß** *m* coup *m* de poignard; (fig) coup bas.

doll [dɔl] (umg) *adj* = toll.

dolmetschen ['dɔlmɛtʃən] *vi* interpréter, traduire ♦ *vi* servir d'interprète.

Dolmetscher(in) (–s, –) *m(f)* interprète *m(f)*.

Dolomiten [dolo'mi:tən] *pl*: **die** ~ les Dolomites *fpl*.

Dom [do:m] (–(e)s, –e) *m* cathédrale *f*.

Domäne [do'me:nə] *f* domaine *m*.

dominant [dɔmi'nant] *adj* dominant(e).

dominieren [domi'ni:rən] *vt, vi* dominer.

Dominikanische Republik [domi'ni'ka:nɪʃə'pʊblik] *f* République *f* dominicaine.

Dompfaff ['do:mpfaf] (–en, –en) *m* bouvreuil *m*.

Dompfaff(-teuse) [dɔmp'tɔ:rɪ(-tɔ:zə)] *m(f)* dompteur(-euse) *m(f)*.

Donau ['do:naʊ] *f*: **die** ~ le Danube.

Donner ['dɔnər] (–s, –) *m* tonnerre *m*; **wie vom** ~ **gerührt** comme frappé(e) par la foudre.

donnern *vi* unper tonner ♦ *vi* (lärmern) gronder ♦ *vi* (umg: werfen) expédier.

Donnerschlag *m* coup *m* de tonnerre.

Donnerstag *m* jeudi *m*; **siehe auch** Dienstag; **d~s** *adv* le jeudi.

Donnerwetter *nt* (fig: umg) engueulade *f* ♦ *interj* (verärger) bon sang!; (überrascht) ça alors!; (umg: anerkennend) dis donc!; **ein** ~ **lassen** tempêter; **das wird ein schönes** ~ **geben!** ça va faire un sacré grabuge!

doof [dɔ:f] (umg) *adj* idiot(e); (Idee) débile.

dopen ['dɔpən] *vi* doper.

Dopingkontrolle ['dɔpɪŋkɔntrɔlə] *f* contrôle *m* antidopage.

Doppel ['dɔpəl] (–s, –) *nt* double *m* ♦ *in* *zW* double; ~ **band** *m* (von doppeltem Umfang) volume *m* double; (zwei Bände) deux volumes *mpl*;

~ **bett** *nt* grand lit *m*; **d~bödig** *adj* (fig) équivoque, à double sens; **d~deutig** *adj* à double sens;

~ **fenster** *nt* double fenêtre *f*; ~ **gänger(in)** (–s, –) *m(f)* sosie *m*; ~ **haushälfte** *f* maison *f* jumelle; ~ **korn** *m* eau-de-vie *f* de grain (de plus de 38°); ~ **punkt** *m* deux points *mpl*;

d~seitig *adj* (Anzeige) sur deux pages; (Lungenentzündung, Diskette) double; **d~sinnig** *adj* à double sens; ~ **stecker** *m* prise *f* double;

d~stöckig *adj* à deux étages; ~ **stunde** *f* (SCH) cours *m* de deux heures.

doppelt *adj* double; (Buchführung) en partie double ♦ *adv*: **die Karte habe ich** ~ **cette** carte, je l'ai en double; **in** ~ **er Ausführung** en deux exemplaires; **etw** ~ **bezahlen** payer qch deux fois; **sich** ~ **freuen** se réjouir doublement; ~ **und dreifach** (umg) plutôt deux fois qu'une; ~ **gemoppelt** (umg) répété(e) pour rien.

Doppel-: ~ **verdiener** *mpl* foyer *m* à deux salaires; ~ **zentner** *m* quintal *m*; ~ **zimmer** *nt* chambre *f* pour deux personnes.

Dorf [dɔrf] (–(e)s, –er) *nt* village *m*; ~ **bewohner(in)** *m(f)* villageois(e) *m(f)*.

dörflich ['dœrfliç] *adj* villageois(e).

Dorn¹ [dɔrn] (–(e)s, –en) *m* (BOT) épine *f*; **das ist mir ein** ~ **im Auge** (fig) cela me dérange.

Dorn² [dɔrn] (–e) *m* (an Schnalle) ardillon *m*.

dornig *adj* épineux(-euse).

Dornröschen *nt* la Belle au bois dormant.

dörren ['dœrən] *vi* (faire) sécher.

Dörrfleisch *nt* viande *f* séchée.

Dörrobst [ˈdœrɔpst] *nt* fruits *mpl* secs.

Dorsch [dɔʁʃ] (–*els*, –*e*) *m* (ZOO, KOCH) jeune morue *f*.

dort [dɔʁt] *adv* (*da*) là; **von** ~ **aus** de là(–*bas*); ~ **drüben/oben/hinten** là–*bas*–haut–derrière; ~ **her** *adv* de là; **er kommt gerade** ~ **her** il en vient justement; ~ **hin** *adv* là–*bas*; **sie geht gerade** ~ **hin** elle y va justement; ~ **hinaus** *adv*: **frech bis** ~ **hinaus** (*umg*) insolent(e) comme c'est pas permis; ~ **ig** *adj* de là–*bas*.

Dose [ˈdoːzə] *f* boîte *f*; (*aus Porzellan*) petit pot *m*; (*Steck*~) prise *f*; **in** ~ **n** (Konserven) en boîte.

Dosen *pl* von Dose; Dosis.

dösen [ˈdøːzən] (*umg*) *vi* somnoler.

Dosen–: ~ **bier** *nt* bière *f* en boîte; **d**~**fertig** *adj*: **d**~**fertiges** Gericht plat *m* cuisiné; ~ **milch** *f* lait *m* concentré; ~ **öffner** *m* ouvre-boîte *m*.

dosieren [doˈziːrən] *vt* doser.

Dosierung *f* dosage *m*.

Dosis [ˈdoːzɪs] (–, **Dosen**) *f* dose *f*.

dotieren [doˈtiːrən] *vt* doter; **ein** **gut** **dotierter** **Posten** un poste bien rémunéré.

Dotter [ˈdɔtər] (–*s*, –) *m* *od* *nt* jaune *m* d'œuf.

Double [ˈduːbəl] (–*s*, –*s*) *nt* (FILM) doublure *f*.

Dozent(in) [doˈtsɛnt(in)] *m(f)*: ~ **für** ≈ maître *m* de conférences *en*.

dpa (–) *f* *abk* (= Deutsche Presse-Agentur) agence de presse allemande.

Dr. *abk* = Doktor.

Drache [ˈdraxə] (–*n*, –*n*) *m* dragon *m*.

Drachen (–, –) *m* (Spielzeug) cerf-volant *m*; (SPORT) deltaplane *m*; (*pej*: *umg*: *Frau*) dragon *m*; **einen** ~ **steigen** *lassen* lancer un cerf-volant; ~ **fliegen** *nt* (SPORT) deltaplane *m*, vol *m* libre.

Dragée [draˈʒeː] (–*s*, –*s*) *nt* dragée *f*.

Draht [dra:t] (–*els*, –*e*) *m* fil *m* de fer; (Telefon–*draht*) fil; **auf** ~ **sein** (*umg*) ouvrir l'œil; ~ **gitter** *nt* treillis *m*, grillage *m*.

drahtig *adj* (Mann) sportif(–*ive*).

draht–: ~ **los** *adj* sans fil; **D**~**seil** *nt* câble *m* métallique; **Nerven** *wie* **D**~**seile** (*umg*) des nerfs d'acier; **D**~**seilbahn** *f* funiculaire *m*; **D**~**zange** *f* pince *f* coupante; **D**~**zieher(in)** *m(f)* (*fig*) instigateur(–*trice*) *m(f)*.

Drall *m* (*fig*: *Hang*) tendance *f*; **einen** ~ **nach** **links** **haben** (AUT) tirer *od* porter à gauche.

drall [dra] *adj* robuste; (*Busen*) ferme.

Drama [ˈdraːma] (–*s*, **Dramen**) *nt* drame *m*.

Dramatiker(in) [draˈmatikər(in)] (–*s*, –) *m(f)* dramaturge *m(f)*.

dramatisch [draˈmaːtɪʃ] *adj* dramatique; (*Be–**gabung*) d'acteur(–*trice*).

Dramaturg(in) [draˈmaːtuʁk(–ˈtuʁɡin)] (–*en*, –*en*) *m(f)* dramaturge *m(f)* (*conseiller*).

dran [dra] (*umg*) *siehe* **daran**; *adv* (*an der Reihe*): **jetzt** **bin** **ich** ~! *c'est* mon tour!; **früh/spät** ~ **sein** être en avance/en retard; **ich weiß nicht, wie** **ich** (*bei ihm*) ~ **bin** je ne sais pas penser (*de lui*); ~ **glauben** **müssen** (*umg*) devoir *y* passer; ~ **bleiben** *unreg* (*umg*) *vi* ne pas lâcher prise; **bitte** **bleiben** **Sie** ~! *ne* quittez pas!

Drang (–*els*, –*e*) *m* (Antrieb) impulsion *f*; (*physiologisch*) besoin *m*; (*kein pl*: *Druck*) pression *f*.

drang *etc* [draŋ] *vb* *siehe* **dringen**.

drängeln [ˈdrɛŋəl] (*pej*) *vt* (*zur Eile*) presser ♦ *vi* pousser ♦ *vr*: **sich** **nach** **vorn** ~ **jouer** des coudes pour avancer.

drängen [ˈdrɛŋən] *vt* (*schieben*) pousser; (*antreiben*) presser ♦ *vi* presser; **auf** **etw** *Akk* ~ **insister** sur *qch*; **es** **drängt** **nicht** **ca** *ne* presse pas.

drangsalieren [draŋzaˈliːrən] (*pej*) *vt* tourmenter.

dran–: ~ **halten** (*umg*) *vr* se manier; ~ **kommen** *unreg* *vi* (*umg*: *SCH*: *beim Melden*) être interrogé(e); **jetzt** **komm'** **aber** **ich** ~! *c'est* (à) mon tour maintenant!; ~ **nehmen** *unreg* (*umg*) *vt* (*Schüler*) interroger.

drastisch [ˈdrastɪʃ] *adj* (Maßnahme) draconien(ne); (*Schilderung*) cru(e).

drauf [drauf] (*umg*) *adv* *siehe* **darauf**; **gut** ~ **sein** (*umg*) avoir la pêche; ~ **und** **dran** **sein**, **etw** **zu** **tun** être sur le point de faire *qch*; **etw** ~ **haben** (*umg*: *können*) faire *qch* sans problème; (: *Kenntnisse*) savoir *qch* sur le bout des doigts; **D**~**gänger** (–*s*, –) *m* fonceur(–*euse*) *m(f)*; ~ **gehen** *unreg* (*umg*) *vi* *y* passer; ~ **legen** (*umg*) *vt* (*Betrag*) ajouter; ~ **los** *adv*: **immer** **feste** **od** **munter** ~ **los!** continuez!; *ne* vous découragez pas!; ~ **zahlen** *vi* (*umg*: *fig*: *Einbußen* *erleiden*) *y* laisser des plumes.

draußen [ˈdrauʒən] *adv* dehors; (*weit entfernt*: *da draußen*) là–*bas* (au loin); ~ **auf** **dem** **Meer** **au** **large**.

Drechsler(in) [ˈdʁɛkslɐr(in)] (–*s*, –) *m(f)* tourneur *m*.

Dreck [dʁɛk] (–*els*) *m* saleté *f*; (*umg*: *pej*: *Sache*, *Angelegenheit*) affaires *fpf*; **saucht** **euren** ~ **allein** débrouillez-vous tout seuls; ~ **am** **Stecken** **haben** (*fig*: *umg*) avoir quelque chose sur la conscience; **der** **letzte** ~ **sein** (*umg*: *pej*) être une ordure; **jd**n **wie** **den** **letzten** ~ **behandeln** traiter *qn* comme un chien.

dreckig *adj* sale; (*umg*: *unverschämt*: *Bemerkung*) grossier(–ère); (: *unanständig*: *Witz*) cochon(ne); (*Lachen*) gras(se); **es** **geht** **mir** ~ (*umg*) je vais mal.

Drecksler (*umg*) *m* salopard *m*.

Dreh [dʁeː] (*umg*) *m*: **den** ~ **raushaben** *od* *weghaben* avoir trouvé le truc.

Dreh–: ~ **achse** *f* axe *m* de rotation; ~ **arbeiten** *pl* (FILM) tournage *m*; ~ **bank** *f* tour *m*; **d**~**bar** *adj* rotatif(–*ive*); ~ **buch** *nt* (FILM) scénario *m*.

drehen *vt* tourner; (*Zigaretten*) rouler ♦ *vi* (*wenden*) tourner ♦ *vr* tourner; (*Mensch*) se tourner; **an** **etw** **Dat** ~ **tourner** *qch*; **ein** (*krummes*) **Ding** ~ (*umg*) faire un coup tordu; **mir** **dreht** **sich** **alles** (*umg*) j'ai la tête qui tourne; **es** **dreht** **sich** **um** ... il s'agit de ...; **es** **dreht** **sich** **darum**, **daß** ... *voici* *ce* dont il s'agit: ...

Dreher(in) (–*s*, –) *m(f)* tourneur *m*.

Dreh–: ~ **kreuz** *nt* tourniquet *m*; ~ **orgel** *f* orgue *m* de Barbarie; ~ **ort** *m* (FILM) lieu *m* de tournage; **am** ~ **ort** *en* extérieur; ~ **restaurant** *nt* restaurant *m* panoramique; ~ **scheibe** *f* pla-

que *f* tournante; ~**tür** *f* tambour *m*; ~**ung** *f* (Rotation) rotation *f*; (Umdrehung, Wendung) tour *m*; ~**wurm** (*umg*) *m*: den ~wurm haben/bekommen avoir/attraper le tournis; ~**zahl** *f* nombre *m* de tours; ~**zahlmesser** *m* compte-tours *m inv*.

dreierlei [*drai*] *num* trois; nicht bis ~ zählen können (*umg*) ne pas être très futé(e); aller guten Dinge sind ~! (Sprichwort) jamais deux sans trois!; (nach zwei mißglückten Versuchen) la troisième fois sera la bonne!; D~eck *nt* triangle *m*; ~eckig *adj* triangulaire; D~ecks-verhältnis *nt* ménage *m* à trois; ~einhalb *num* trois et demi(e); ~einhalb Kilometer trois kilomètres et demi; er ist ~einhalb (Jahre alt) il a trois ans et demi; D~einigkei *f* Trinité *f*.

dreierlei *adj* un *ver* trois sortes de.

dreier-: ~**fach** *adj* triple ♦ *adv* triplement, trois fois; D~faltigkeit *f* Trinité *f*; D~fuß *m* tré-pied *m*; D~gangschaltung *f*: ein Fahrrad mit D~gangschaltung un vélo à trois vitesses; ~hundert *num* trois cents; D~käsehoch (*umg*) *m* marmot *m*; D~klang *m* (MUS) triple accord *m*; D~königsfest *nt* Épiphanie *f*, fête *f* des Rois; ~mal *adv* trois fois; ~malig *adj*: nach ~maliger Warnung après trois avertissements.

dreinblicken ['draɪnblikən] *vi*: traurig ~ avoir l'air triste.

dreinreden ['draɪnreːdən] *vi* (*umg*): jdm ~ (dazwischenreden) interrompre qn; (sich einmischen) se mêler des affaires de qn.

Drei-: ~**punktgurt** *m* (AUT) ceinture *f* trois points; ~**rad** *nt* tricycle *m*; ~**satz** *m* (MATH) règle *f* de trois; ~**sprung** *m* (SPORT) triple saut *m*.

dreißig ['draɪsɪç] *num* trente.

dreißigste(r, s) *adj* trentième.

dreist ['draɪst] *adj* impudent(e).

Dreistigkeit *f* impudence *f*.

dreier-: ~**viertel** *num*: eine ~viertel Stunde trois quarts d'heure; ~viertel Liter 7,5 décilitres; D~viertelstunde *f*: eine D~viertelstunde trois quarts *mpl* d'heure; D~vierteltakt *m*: im D~vierteltakt (MUS) à trois temps; ~zehn *num* treize; jetzt schlägt's (aber) ~zehn! (*umg*) ça, c'est le comble!; ~zehnte(r, s) *adj* treizième.

dreschen ['dʁɛʃən] *unreg vi* (Getreide) battre; (*umg*: verprügeln) rosser; Phrasen ~ (*umg*) débiter de belles phrases.

Dresden ['dʁɛːsdən] *nt* (GEOG) Dresde.

dressieren ['dʁɛːsɪrən] *vt* (Tier) dresser.

Dressur ['dʁɛːsuːr] *f* dressage *m*.

Dr.h.c. *abk* (= doctor honoris causa) docteur *m* honoris causa.

driften ['dʁɪftən] *vi* dériver.

Drillbohrer *m* perceuse *f*.

drillen ['dʁɪlən] *vt* (Loch) percer; (MIL: Soldaten) faire faire l'exercice à, entraîner; (fig: Kind) dresser; auf etw *Akk* gedrillt sein (*umg*) être dressé(e) à (faire) qch.

Drilling *m* triplé *m*.

drin ['drɪn] (*umg*) *adv* siehe darin; bis jetzt ist noch

alles ~ pour le moment tout est encore possible; das ist nicht ~ (geht nicht) il n'en est pas question.

dringen ['dʁɪŋən] *unreg vi* pénétrer; ~ durch traverser; an od in die Öffentlichkeit ~ transpirer; auf etw *Akk* ~ insister sur qch; in jdn ~ (geh) presser qn.

dringend ['dʁɪŋənt] *adj* urgent(e); (Rat) pressant(e); (Verdacht) fort(e) ♦ *adv*: ~ empfehlen recommander vivement.

dringlich (*Aufgabe*) *adj* urgent(e).

Dringlichkeit *f* (von Aufgabe) urgence *f*.

drinnen ['dʁɪnən] *adv* (in geschlossenem Raum) à l'intérieur, dedans.

drinstecken ['dʁɪnstɛkən] (*umg*) *vi*: da steckt man nicht drin c'est difficile à dire.

drischt etc ['dʁɪʃt] *vb* siehe dreschen.

dritt *adv*: zu ~ à trois; wir kommen zu ~ nous serons trois.

dritte(r, s) *adj* troisième; die D~ Welt le tiers monde; D~(r) *f(m)* troisième *m/f*; im Beisein D~r en présence de tiers.

Drittel (-s, -) *nt* tiers *m*; zwei ~ deux tiers.

drittens *adv* troisièmement.

drittklassig *adj* de troisième catégorie.

Dr.jur. *abk* (= Doktor der Rechtswissenschaften) Dr. en droit.

DRK (-) *nt* *abk* (= Deutsches Rotes Kreuz) Croix-Rouge allemande.

Dr.med. *abk* (= Doktor der Medizin) Dr. (en médecine).

droben ['dʁoːbən] *adv* là-haut.

Droge ['dʁoːgə] *f* (Rauschgift) drogue *f*; (Medizin) remède *m*.

dröge ['dʁøːgə] *adj* (norddeutsch) sec(sèche).

drogen-: ~abhängig *adj* toxicomane; D~händler(in) *m(f)* trafiquant(e) *m/f* de drogue; ~süchtig *adj* toxicomane.

Drogerie ['dʁoːgəri:] *f* droguerie *f*.

Drogist(in) ['dʁoːgist(in)] *m(f)* droguiste *m/f*.

Drohbrief *m* lettre *f* de menace.

drohen ['dʁoːən] *vi* menacer; jdm (mit etw) ~ menacer qn (de qch).

Drohgebärde *f* geste *m* de menace; (fig) menace *f*.

Drohne ['dʁoːnə] *f* (ZOOL) faux bourdon *m*.

dröhnen ['dʁoːnən] *f* (Motor) vrombir; (Stimme, Musik) retentir; (Kopf) éclater.

Drohung ['dʁoːʊŋ] *f* menace *f*.

drollig ['dʁɔːlɪç] *adj* drôle; (niedlich) mignon(ne).

Drop-out ['dʁɔːpˌaʊt] *m* (Mensch) drop-out *m/f*, marginal(e); (COMPUT) perte *f* d'information.

Drops ['dʁɔps] (-, -) *m* od *nt* bonbon *m* acidulé.

drosch etc ['dʁɔʃ] *vb* siehe dreschen.

Droschke ['dʁɔʃkə] *f* fiacre *m*.

Drossel ['dʁɔsəl] (-, -n) *f* (ZOOL) grive *f*.

drosseln ['dʁɔsələn] *vt* (Motor etc) mettre au ralenti; (Heizung) baisser; (Strom, Produktion) réduire; (Tempo) ralentir.

Dr.phil. *abk* (= Doktor der Geisteswissenschaften) Dr. ès lettres *m*.

Dr.theol. *abk* (= Doktor der Theologie) Dr. en théologie *m*.

drüben ['dry:bən] *adv* de l'autre côté; (*umg*: auf DDR/BRD bezogen) de l'autre côté (de l'ancienne frontière).

drüber ['dry:bər] (*umg*) *adv* siehe *darüber*.

Druck¹ ['druk] (–(e)s, –e) *m* pression *f*; ~ *hinter* *etw* *Akk* *machen* activer *qch*; *unter dem* ~ *der* *Verhältnisse* en raison des circonstances; *einen* ~ *im Kopf/Magen* haben avoir la tête lourde/l'estomac lourd; *durch einen* ~ *auf den Knopf* en appuyant sur le bouton.

Druck² [druk] (–(e)s, –e *od* –s) *m* (TYP: *Vorgang*) impression *f*; (: *Produkt*) tirage *m*; *im* ~ *sein* être sous presse; ~*buchstabe* *m* caractère *m* d'imprimerie; *in* ~*buchstaben* *schreiben* écrire en caractères d'imprimerie.

Drückeberger ['drykə'bɛrgɐ] (–s, –; *umg*: *pej*) *m* tire-au-flanc *m inv.*

drucken ['drukən] *vt, vi* imprimer.

drücken ['drykən] *vt* (*herabsetzen*) baisser; (*wehtun*: *Schuhe, Rucksack*) faire mal à; (*Hand*) serrer; (*Klinke*) tourner; (*Knopf*) appuyer sur; (*bedrücken*) opprimer ♦ *vi* (*drängeln, stoßen*) pousser; (*Schuhe* *etc*) faire mal ♦ *vr* (*umg*): *sich vor etw* *Dat* ~ *s'esquiver* devant *qch*; *jdm etw in die Hand* ~ *glisser* *qch* dans la main de *qn*; *jdn an sich* *Akk* ~ *serrer* *qn* contre soi; „*bitte* ~“ “pousser”; *mir drückt der Magen* j'ai un poids sur l'estomac.

drückend *adj* (*Hitze, Armut*) accablant(e); (*Last, Steuern*) écrasant(e).

Drucker (–s, –) *m* (COMPUT) imprimante *f*.

Drücker (–s, –) *m* (*Tür*~) poignée *f*; (*Gewehr*~) détente *f*; *am* ~ *sein* *od* *sitzen* (*umg*) être bien placé(e); *auf den letzten* ~ (*umg*) au tout dernier moment.

Druckerei [drukə'rai] *f* imprimerie *f*.

Druckerschwärze *f* encre *f* d'imprimerie.

Druck~: ~*fahne* *f* épreuve *f*; ~*fehler* *m* faute *f* d'impression; ~*knopf* *m* bouton-pression *m*; ~*luft* *f* air *m* comprimé; ~*luftbremse* *f* (AUT) frein *m* à air comprimé; ~*messer* *m* (PHYS) manomètre *m*; ~*mittel* *nt* moyen *m* de pression; *d*~*reiß* *adj* bon(bonne) à tirer; (*fig*) châtié(e); ~*sache* *f* imprimé *m*; ~*schrift* *f* caractères *mpl* d'imprimerie; *bitte in* *od* *mit* ~*schrift* *aussfüllen* veuillez écrire en caractères d'imprimerie; ~*taste* *f* touche *f*.

drum [drum] (*umg*) *adv* siehe *darum*; *seis* ~! (*umg*) tant pis!; *mit allem* *D*~ *und* *Dran* et tout ce qui va avec.

Drumherum (*umg*) *nt* tout ce qui va avec.

drunten ['druntən] *adv* (*im* *Tal*) en bas; (*auf der Erde*) sur terre.

Drüse ['dry:zə] *f* (ANAT) glande *f*.

DSB (–) *m* *abk* (= *Deutscher Sport-Bund*) fédération sportive allemande.

Dschungel ['dʒʊŋəl] (–s, –) *m* jungle *f*.

dt. *abk* = *deutsch*.

DTC (–) *m* *abk* (= *Deutscher Touring Automobil Club*) ≈ *Touring Club* *m* de France.

Dtзд. *abk* (= *Dutzend*) douzaine(s) *f*(pl).

du [du:] (*Akk* *dich, Dat* *dir*) *pron* tu; ~ *hast es mir gesagt* c'est toi qui me l'as dit; *mit* *jdm* *per* ~

sein être à tu et à toi avec *qn*; ~ *zu* *jdm* *sagen* tutoyer *qn*; *D*~ *nt*: *jdm* *das* *D*~ *anbieten* proposer à *qn* de se tutoyer.

Dübel (–s, –) *m* cheville *f*.

dübeln ['dy:bəl] *vt* fixer avec des chevilles.

Dublee [du'ble:] (–s, –s) *nt* plaqué *m*.

Dublin ['dublɪn] *m* Dublin.

ducken ['dukən] *vr* se baisser; (*fig*) courber l'échine ♦ *vt* (*Kopf*) baisser; (*fig*: *demütigen*) humilier.

Duckmäuser ['dukməʊzɐ] (–s, –) *m* lâche *m*.

Dudelsack ['du:dəlsak] *m* cornemuse *f*.

Duell [du'el] (–s, –e) *nt* duel *m*.

Duoett [du'et] (–(e)s, –e) *nt* duo *m*.

Duft [duft] (–(e)s, –e) *m* (*von Blumen*) parfum *m*; (*von Essen*) odeur *f* agréable; (*von Parfüm*) senteur *f*.

duften *vi* sentir bon.

duftig *adj* (*Stoff, Kleid*) léger(ère).

Duftnote *f* (*von Parfüm*) senteur *f*.

dulden ['duldən] *vt* (zulassen) tolérer; (*leiden*) endurer ♦ *vi* (*geh*: *leiden*) souffrir; *er ist hier nur geduldet* nous tolérons tout juste sa présence.

duldsam *adj* patient(e).

dumm [dum] *adj* (*Mensch*) bête, stupide, idiot(e); (*Bemerkung*) stupide, idiot(e); (*umg*: *ärglicher*) idiot(e); *das wird mir zu* ~! (*umg*) j'en ai marre!; *der* *D*~*e* *sein* être le dindon de la farce; *der* ~*e* *August* (*umg*) le clown; *du willst mich wohl für* ~ *verkaufen* (*umg*) tu me prends pour un imbécile; *sich* ~ *und* *dämlich* *reden* (*umg*) parler pendant des heures; *so etwas* *D*~*es* *c'est* bête; ~*dreist* *adj* insolent(e).

dummerweise *adv* bêtement.

Dummheit *f* (*Mangel an Intelligenz*) bêtise *f*, stupidité *f*; (*Tat*) bêtise, sottise *f*.

Dummkopf (pej) *m* imbécile *m*.

dumpf [dʌmpf] *adj* (*Ton*) sourd(e); (*Luft*) étouffant(e), lourd(e); (*Erinnerung, Schmerz*) vague; (*Leben*) morne; *D*~*heit* *f* (*von Ton*) bruit *m* sourd; (*von Leben*) torpeur *f*.

dumpfig *adj* (*Geruch*) de renfermé; (*Geschmack*) de moisi.

Dumpingpreis ['dʌmpɪŋpraɪs] *m* (WIRTS) prix *m* sacrifié.

Düne ['dy:nə] *f* dune *f*.

Dung [dʊŋ] *m* = *Dünger*.

düngen ['dyŋən] *vt* fertiliser, amender.

Dünger (–s, –) *m* engrais *m*.

dunkel ['dʊŋkəl] *adj* sombre; (*Farbe*) foncé(e); (*Stimme*) grave; (*Ahnung*) vague; (pej: *verdächtig*) louche; *im* ~*n* *tappen* (*fig*) tâtonner.

Dünnkel ['dʏŋkəl] (–s) *m* suffisance *f*; *d*~*haft* *adj* prétentieux(-euse).

Dunkelheit *f* (*Finsternis*) obscurité *f*; (*von Farbe*) nuance *f* foncée; *bei Einbruch* *der* ~ à la tombée de la nuit.

Dunkelkammer *f* chambre *f* noire.

dunkeln *vi* *unpers*: *es dunkelt* il commence à faire nuit ♦ *vi* (*Holz, Farbe*) foncer.

Dunkelziffer *f* cas *mpl* non enregistrés.

dünken ['dʏŋkən] *vr* (geh): **er dünkt sich** (wohl) **etwas besseres!** il ne se prend pas pour n'importe qui!

dünn [dʏn] *adj* mince; (Vorhang, Luft, Rauch) léger(-ère); (Haar, Bevölkerung) clairsemé(e); (Suppe, Kaffee) clair(e); ~besiedelt *adj* peu peuplé(e); **D~darm** *m* (ANAT) intestin *m* grêle; ~flüssig *adj* fluide; ~gesät *adj* clairsemé(e); **D~heft** *f* (von Luft) transparence *f*; (von Suppe) goût *m* aqueux; ~machen (umg) *vr* filer.

Dunst [dʏnst] (-es, -e) *m* brume *f*; (durch Abgase, Zigaretten, Essen) (nuage *m* de) fumée *f*; ~abzugshaube *f* hotte *f* (aspirante).

dünsten ['dʏnstən] *vi* cuire à l'étuvée.

Dunstglocke *f* nuage *m* de pollution; (Smog) smog *m*.

dunstig ['dʏnstɪç] *adj* (Herbstmorgen) brumeux(-euse); (Luft, Raum) enfumé(e).

Duplikat [dupli'ka:t] (-(e)s, -e) *nt* duplicata *m*, copie *f*.

Dur [dʊr] (-, -) *nt* (MUS) majeur *m*; F-Dur *fa* majeur.

SCHLÜSSELWORT

durch [dʊrç] *prap* + **Akk 1** (hindurch) *par*, à travers; **durch die ganze Welt reisen** faire le tour du monde

2 (mittels) *par*; **Tod durch Herzschlag/den Strang** mort *par* crise cardiaque/pendaison; **durch die Post** *par* la poste; **durch seine Ablehnung ist das Projekt gescheitert** le projet a dû être enterré à cause de son refus; **durch seine Bemühungen** grâce à son intervention, *par* son entremise

3 (MATH): **8 durch 4 = 2** (divisé) *par* 4 = 2

♦ **adv 1** (hindurch): **die ganze Nacht durch** toute la nuit; **den Sommer durch** tout l'été; **durch und durch** complètement pourri(e)

2 (durchgebraten): **(gut) durch** bien cuit(e).

durcharbeiten *vt* (Akten, Buch) étudier à fond; (ausarbeiten: Text) travailler ♦ *vi* (ohne Pause arbeiten) travailler sans interruption ♦ *vr*: **sich durch etw** ~ se frayer un chemin à travers qch; (fig) venir à bout de qch.

durchatmen *vi* respirer à fond.

durchaus [dʊrç'aus] *adv* (unbedingt; als Antwort) absolument; (völlig, ganz und gar) tout à fait; (in verneinten Sätzen): ~ **nicht** pas du tout; **das lässt sich ~ machen** c'est tout à fait possible; **Ich bin ~ Ihrer Meinung** je suis tout à fait de votre avis.

durchbeißen *unreg vt* couper avec les dents ♦ *vr* (fig) se débrouiller.

durchblättern *vi* feuilleter.

Durchblick ['dʊrçblik] *m* vue *f*; (fig: umg: Verständnis) idée *f*; **den (vollen) ~ haben** être au clair; **keinen ~ haben** (umg) rien (y) piger; **d~en** *vi* regarder; (umg: verstehen): **bei etw d~en** piger qch; **etw d~en lassen** laisser entendre qch.

Durchblutung [dʊrç'blʊ:tʊŋ] *f* irrigation *f*.

durchbohren *vi* *untr* (mit Bohrer) percer; (mit Kugel) transpercer; **jdn mit Blicken ~ transpercer** qn du regard.

durchboxen ['dʊrçbɔksən] (umg) *vr*: **sich durch etw** ~ se frayer un chemin à travers qch.

durchbrechen¹ ['dʊrçbrɛçən] *unreg vt* (in zwei Teile brechen) casser en deux; (Wand) percer ♦ *vi* (Mensch durch Boden) passer à travers; (Knospe) éclore; (Zahn, Sonne) percer.

durchbrechen² *unreg vt* *untr* rompre; (Schranken) faire tomber; (Schallmauer) franchir; (Gewohnheit) perdre.

durchbrennen *unreg vi* (Draht) fondre; (Sicherung) sauter; (umg: weglaufen): ~ **mit** filer avec.

durchbringen *unreg vt* (Kranken) tirer d'affaire; (umg: Familie) nourrir; (Antrag) faire accepter; (Kandidat) faire réussir; (vergeuden) dilapider ♦ *vr* (Geld) gagner sa vie.

Durchbruch ['dʊrçbrʊx] *m* percée *f*; (eines Zahns) fait *m* de percer; **zum ~ kommen** s'imposer.

durchdacht [dʊrç'daxt] *adj* réfléchi(e).

durchdenken *unreg vt* *untr* considérer dans tous ses détails.

durch-: ~diskutieren *vi* discuter à fond; ~drängen *vr*: **sich ~drängen durch** se frayer un passage à travers; ~drehen *vi* (Fleisch) hacher ♦ *vi* (umg) craquer.

durchdringen¹ ['dʊrçdʁɪŋən] *unreg vi* (Stimme) porter; (Nachricht) arriver; (Ideen) s'imposer; **durch etw** ~ traverser qch; **mit etw** ~ faire prévaloir qch.

durchdringen² *unreg vt* *untr* (Wand) traverser; (innerlich ergreifen) s'emparer de.

durchdringend *adj* pénétrant(e).

durchdrücken ['dʊrçdʁʏkən] *vi* faire passer; (seinen Willen) imposer; (Knie) effacer; **das Kreuz ~** se redresser.

durcheinander [dʊrç'aɪ'nəndər] *adv* pêle-mêle; ~sein ne pas s'y retrouver; (Zimmer) être en désordre; ~trinken faire des mélanges; **D~(-s)** *nt* (Verwirrung) confusion *f*; (Unordnung) désordre *m*; ~bringen *unreg vt* déranger, mettre en désordre; (verwirren) troubler; (verwechseln) confondre; ~reden *vi* parler (tous/toutes) en même temps; (wirr reden) parler confusément; ~werfen *unreg vt* (Unordnung machen) mettre sens dessus dessous; (verwechseln) confondre.

durch-: ~fahren¹ *unreg vi* (ohne Unterbrechung) rouler sans interruption; (; Zug) être direct(e); **können wir ~fahren?** (ohne Umsteigen) le train est-il direct?; **der Zug fährt bis Hamburg** ~ il n'y a pas d'arrêt avant Hambourg; **die Nacht ~fahren** rouler toute la nuit; ~fahren² *unreg vt* *untr* traverser; **D~fahrt** *f* passage *m*; (Durchreise) traversée *f*; „**D~fahrt bitte freihalten!**“ “défense de stationner”; „**D~fahrt verboten!**“ “passage interdit!”; **auf der D~fahrt sein** être de passage; **D~fall** *m* (MED) diarrhée *f*; ~fallen *unreg vi* tomber (à tra-

vers); (*Theaterstück*) faire un four; (*in Prüfung*) échouer; ~**finden** *unreg vt* s'y retrouver; ~**fliegen** *unreg vi* (*ohne Zwischenlandung fliegen*) voler sans escale; (*umg: in Prüfung*) être recalé(e); **D~flug** *m*: **Passagiere auf dem D~flug** les passagers en transit.

durchforschen *vt untr* (*Land*) explorer; (*Wissensgebiet*) étudier à fond.

durchforsten [*durçfɔr:stən*] *vt untr* (*Wald*) éclaircir; (*fig: umg: Akten etc*) faire le ménage dans.

durchfragen *vr* demander son chemin.

durchfressen *unreg vt* ronger.

durchführbar *adj* réalisable; **technisch** ~ techniquement possible.

durchführen [*durçfy:rən*] *vt* (*ausführen*) réaliser; (*hindurchleiten: Mensch*) accompagner, guider; (: *Straße*) faire passer; (*veranstalten*) organiser ♦ *vi* passer.

Durchführung *f* (*von Plan, Experiment*) exécution *f*; (*von Kurs, Reise*) organisation *f*; **zur ~ bringen** (*Gesetz, Reform*) mettre en application.

Durchgang [*durçgaŋ*] *m* passage *m*; (*Phase*) phase *f*, stade *m*; (*SPORT*) partie *f*; (*bei Wahl*) tour *m* (de scrutin); „~ **verbieten**!“ “passage interdit!”

durchgängig [*durçgɛŋɪç*] *adj* constant(e).

Durchgangs-: ~**handel** *m* commerce *m* de transit; ~**lager** *nt* camp *m* volant; ~**stadium** *nt* stade *m* intermédiaire; ~**verkehr** *m* circulation *f* (de passage).

durchgeben [*durçgɛ:bən*] *unreg vt* (*RUNDf, TV: Hinweis, Wetter*) donner; (: *Lottozahlen*) annoncer; **jdm etw telefonisch** ~ communiquer qch à qn par téléphone.

durchgefröhen [*durçgɛfro:rən*] *adj* (*Mensch*) transi(e) (de froid).

durchgehen [*durçgɛ:ən*] *unreg vt* (*gründlich besprechen*) examiner point par point; (*umg: durchsuchen*) passer au crible ♦ *vi* passer; (*Zug*) être direct(e); (*Pferd*) s'emballer; (*Mensch*) filer; ~ **durch** (*durch Haus, Stadt etc*; *Flüssigkeit, Lärm etc*) traverser; (*durch Kontrolle*) passer; **bitte ~!** (*im Bus*) avancez, s'il vous plaît!; **mein Temperament ging mit mir durch** je me suis emporté(e); **jdm etw ~ lassen** laisser passer qch à qn.

durchgehend *adj* (*Zug*) direct(e) ♦ *adv* (*geöffnet*) sans interruption.

durchgeschwitzt [*durçgɛʃvɪtst*] *adj* (*Person*) en nage; (*Hemd*) trempé(e) de sueur.

durch-: ~**greifen** *unreg vi* (*einschreiten*) intervenir (énergiquement); ~**halten** *unreg vi* tenir bon ♦ *vt* (*Kampf, Ehe*) supporter; (*Tempo*) maintenir; **D~haltevermögen** *nt* résistance *f*, endurance *f*; ~**hängen** *unreg vi* fléchir; (*umg: fig*) se traîner; ~**hecheln** (*umg: pej*) *vt* éreinter; ~**kämpfen** *vt* (*Recht*) arriver à faire valoir ♦ *vr* (*durchs Leben*) se débrouiller; **hast du dich endlich zu einem Entschluß~gekämpft?** as-tu enfin réussi à te décider?; ~**kommen** *unreg vi* (*durch Gedränge*) se frayer un chemin,

passer; (*Nachricht*) parvenir; (*Sonne*) percer (à travers les nuages); (*Wasser*) entrer; (*im Leben*) réussir; (*auskommen*) y arriver; (*bestehen im Examen*) être reçu(e); (*überleben*) s'en tirer; (*TEL: Verbindung bekommen*) obtenir la communication.

durchkreuzen *vt untr* (*Plan*) contrarier; (*Atlantik*) traverser.

durchlassen *unreg vt* laisser passer; **jdm etw ~** (*umg*) passer qch à qn.

durchlässig *adj* (*undicht*) pas étanche, perméable; (*Schuh*) qui prend l'eau.

Durchlauf [*durçlauf*] *m* (*COMPUT*) passage *m*; (*SPORT*) tour *m* de piste.

durchlaufen¹ *unreg vt* (*Schuhe, Sohlen*) user ♦ *vi*: **bis zum Ziel ~** ne pas s'arrêter avant d'être arrivé(e) à destination; **durch ein Tor ~** passer par une porte.

durch'laufen² *unreg vt untr* (*Schule*) terminer; (*Phase*) mener à terme.

Durchlauf(wasser)erhitzer (-s, -) *m* chauffe-eau *m* inv.

durch-: ~**leben** *vt untr* vivre; ~**lesen** *unreg vt* lire d'un bout à l'autre; ~**leuchten** *vt untr* (*MED*) radiographier; (*jds Vergangenheit*) passer au crible; **D~leuchtung** *f* (*MED*) radiographie *f*; ~**liegen** *vr*: **eine ~gelegene Matratze** un matelas défoncé; ~**löchern** *vt untr* (*mit Löchern*) trouer; (*mit Kugeln*) cribler; (*fig*) miner; ~**machen** *vt* (*Leiden*) endurer; (*Ausbildung*) mener à terme, terminer; **wir machen die Nacht ~** nous allons passer une nuit blanche, nous allons faire la fête toute la nuit; **D~marsch** *m* (*von Truppen*) passage *m*; **D~messer** (-s, -) *m* diamètre *m*.

durchnässen *vt untr* tremper.

durch-: ~**nehmen** *unreg vt* traiter; ~**numerieren** *vt* numéroté (en continu); ~**organisieren** *vt* organiser dans les moindres détails; ~**pausen** *vt* calquer; ~**peitschen** *vt* fouetter; (*pej: Reform*) expédier.

durchqueren [*durçkve:rən*] *vt untr* traverser.

durch-: ~**rechnen** *vt* calculer (minutueusement); ~**regnen** *vi* *unpers*: **hier regnet es ~** il y a une fuite dans le toit; **D~reiche** *f* passe-plat *m*; **D~reise** *f* passage *m*; **auf der D~reise sein** être de passage; **D~reisevisum** *nt* visa *m* de transit; ~**ringen** *unreg vr*: **sich zu einem Entschluß~ringen** se résoudre à prendre une décision; ~**rosten** *vi* rouiller complètement; ~**rutschen** *vi* glisser à travers; (*bei Prüfung*) passer de justesse.

durchs [*durçs*] = **durch das**.

Durchsage [*durçza:gə*] *f* (*Mitteilung*) communiqué *m*.

Durchsatz [*durçzats*] *m* débit *m*.

durchschauen¹ [*durçʃau:ən*] *vi* regarder (à travers).

durch'schauen² *vt untr* (*jdn*) ne pas se laisser tromper par; (*Lüge*) percer à jour; **du bist durchschaut** je vois clair dans ton petit jeu.

durchscheinen [*durçʃaɪnən*] *unreg vi* (*Sonne*) briller (à travers les nuages); (*Schrift, Unter-*

grund) se voir, transparent(e); ~d adj transparent(e).

durchschlafen ['dʊrçˌflaːfən] unreg vi dormir sans se réveiller.

Durchschlag ['dʊrçˌflaːk] m (Doppel) copie f; (Sieb) passoire f.

durchschlagen¹ ['dʊrçˌflaːɡən] unreg vt (entzweischlagen) casser en deux; (Nagel) enfoncer; (sieben) passer; (Charakter) transparent(e); (Sicherung) sauter ♦ vt se débrouiller; an der Decke schlägt die Nässe durch la pluie a fait une tache au plafond.

durch'schlagen² unreg vt untr (durchdringen) transpercer.

durchschlagend adj (Erfolg) retentissant(e); eine ~e Wirkung haben être d'une efficacité remarquable.

Durchschlagpapier nt papier-calque m; (Kohlepapier) papier m carbone.

Durchschlagskraft f (von Geschoß) force f de pénétration; (fig: von Argument) impact m.

durch-: ~schlängeln vr (durch etw) se faufiler; ~schlüpfen vi: durch etw ~schlüpfen se glisser à travers qch; ~schneiden unreg vt couper.

Durchschnitt ['dʊrçʃnɪt] m (Mittelwert) moyenne f; über/unter dem ~ au-dessus/au-dessous de la moyenne; im ~ en moyenne; d~lich adj moyen(ne) ♦ adv en moyenne; d~lich begabt/groß moyennement doué(e)/grand(e).

Durchschnitts-: ~geschwindigkeit f vitesse f moyenne; ~mensch m: der ~mensch ist ja kein Millionär la plupart des gens ne sont pas millionnaires; ~wert m valeur f moyenne.

Durch-: ~schrift f copie f; ~schuß m (Loch) trou m (de balle); d~schwimmen unreg vt untr traverser à la nage; d~segeln (umg) vi (nicht bestehen) être recalé(e); d~sehen unreg vt (flüchtig ansehen) parcourir; (prüfen) examiner ♦ vi: durch etw d~sehen voir à travers qch.

durchsein (umg) vi (durchgekommen sein: Gesetz, Schüler bei Prüfung) avoir passé; (fertig sein) avoir fini; bei jdm unten ~ (umg) ne plus avoir la cote auprès de qn.

durchsetzen¹ ['dʊrçzɛtsən] vt (Recht) faire prévaloir; (Meinung) imposer ♦ vt s'imposer; er hat durchgesetzt, daß ... il a obtenu que ...; seinen Kopf ~ arriver à ses fins.

durch'setzen² vt untr (Gemisch) mélanger; durchsetzt sein mit od von être entremêlé(e) de.

Durchsicht ['dʊrçzɪçt] f (von Akten) examen m.

durchsichtig adj (Stoff) transparent(e); (Lügen) évident(e); (Manöver) qui manque de subtilité; D~keit f transparence f; (von Manöver) manque m de subtilité.

durch-: ~sickern vi suinter; (fig) s'ébruiter; ~sieben vt tamiser; ~sitzen unreg vt user; ~spielen vt jouer sans interruption; ~sprechen unreg vt discuter (à fond); ~stehen unreg

vt endurer; D~stehvermögen nt endurance f; ~stellen vt (TEL) passer; ~stöbern auch untr vt (Kisten) fouiller; (Haus, Wohnung) fouiller dans; ~stoßen unreg vt (verschleifen) user ♦ vi arriver; etw durch etw ~stoßen pousser od passer qch à travers qch; ~streichen unreg vt (ausstreichen) barrer, rayer; ~stylen vt donner un style à; ~suchen vt untr fouiller; (JUR) perquisitionner; ~suchen nach fouiller pour trouver; D~suchung f perquisition f; D~suchungsbefehl m mandat m de perquisition; ~trainieren vt (Sportler) entraîner; (Körper) soumettre à un entraînement intensif; (gut) ~trainiert (bien) entraîné(e); ~tränken vt untr (geh) tremper; ~trennen vt couper; ~treten unreg vt (Pedal, Starter) appuyer à fond sur; ~trieben adj (Mensch) rusé(e); ~wachsen adj (Fleisch) entrelardé(e); (Speck) maigre; (umg: mittelmäßig) mi-figure, mi-raisin inv.

Durchwahl ['dʊrçva:l] f (TEL) automatique m; (Anschluß) appel m direct; ~nummer f indicatif m.

durch-: ~weg adv complètement; ~wursteln (umg) vr s'en sortir tant bien que mal; ~zählen vt faire le compte de ♦ vi compter; ~zechen vt untr: eine ~zechte Nacht une nuit passée à boire; ~ziehen¹ unreg vt faire passer ♦ vi (Gewitter) passer ♦ vr se poursuivre; durch etw ~ziehen traverser qch; ~ziehen² unreg vt untr (Gebiet) sillonner; sein Haar ist von Grau ~zogen il grisonne; ~zucken vt untr traverser; D~zug m (Luft) courant m d'air; (von Truppen, Vögeln) passage m; ~zwängen vt: ~zwängen durch faire passer de force à travers ♦ vr: sich durchzwängen durch se frayer un passage à travers.

SCHLÜSSELWORT

dürfen ['dyrfən] (pt dürfte, pp gedurft od (als Hilfsverb) dürfen) vi 1 (Erlaubnis haben): ich darf das j'ai le droit; darf ich? je peux?; darf ich ins Kino (gehen)? je peux aller au cinéma?; du darfst d'accord; es darf geraucht werden on peut fumer; das darf nicht geschehen il faut l'éviter à tout prix

2 (in Höflichkeitsformeln): darf ich Sie bitten, das zu tun? auriez-vous l'amabilité de faire cela?; was darf es sein? et pour Monsieur/Madame?

3 (können): das dürfen Sie mir glauben vous pouvez me croire

4 (Möglichkeit): das dürfte genug sein ça devrait suffire; es dürfte Ihnen bekannt sein, daß ... vous savez sans doute que ...; wir freuen uns, Ihnen mitteilen zu dürfen, daß ... nous avons le plaisir de vous annoncer que ...; das darf doch nicht wahr sein! ce n'est pas possible!; da darf sie sich nicht wundern c'est bien fait pour elle.

dürfte etc ['dyrfte] vb siehe dürfen.

dürftig ['dyrftɪç] adj (ärmlich) misérable; (unzu-

länglich) insuffisant(e).

dürr [dʏr] *adj* (Ast) mort(e); (Land) aride; (pej: mager) décharné(e).

Dürre *f* sécheresse *f*.

Durst [dʊrst] (-(e)s) *m* soif *f*; ~ **haben** avoir soif; **einen über den ~ getrunken haben** (umg) avoir bu un coup de trop.

durstig *adj* assoiffé(e); ~ **sein** avoir soif.

Durststrecke *f* (fig) période *f* difficile.

Dusche ['duʃə] *f* douche *f*; **das war eine kalte ~** (fig) ce fut une douche froide.

duschen *vi, vr* se doucher, prendre une douche.

Duschgel *nt* gel *m* pour la douche.

Duschgelegenheit *f* possibilité *f* de se doucher.

Düse ['dy:zə] *f* tuyère *f*; (Flugzeug~) réacteur *m*.

Dusel ['du:zəl] (umg) *m*: **da hat er (einen) ~ gehabt** cette fois, il a eu de la veine.

Düsen-: ~**antrieb** *m* propulsion *f* par réacteur; ~**flugzeug** *nt* avion *m* à réaction; ~**jäger** *m* chasseur *m* à réaction.

Düssel ['dʊsəl] (-(s), -; umg) *m* crétin *m*.

Düsseldorf ['dʏsəldɔrf] *nt* Düsseldorf.

dusselig ['dʊsəlɪç] (umg) *adj*, **dußlig** ['dʊʃlɪç] (umg) *adj* hébété(e).

düster ['dy:stər] *adj* sombre; **D~keit** *f* obscurité *f*.

Dutzend ['dʊtsənt] (-(s), -e) *nt* douzaine *f*; **im ~ à la douzaine**; **d~(e)mal** *adv* des dizaines de fois; ~**mensch** *m* homme *m* comme les autres, ≈ Français *m* moyen; ~**ware** (pej) *f* marchandise *f* fabriquée en série; **d~weise** *adv* par douzaines.

duzen ['dʊ:tsən] *vt* tutoyer ♦ *vr* se tutoyer.

Duzfreund *m* ami *m*.

Dynamik [dy'na:mtk] *f* (PHYS, fig) dynamique *f*; (von Mensch) dynamisme *m*.

dynamisch [dy'na:mtʃ] *adj* dynamique; (Rennen) indexé(e).

Dynamit [dyna'mi:t] (-(s)) *nt* dynamite *f*.

Dynamo [dyna'mo] (-(s), -s) *m* dynamo *f*.

dz *abk* = Doppelzentner.

D-Zug *m* train *m* direct; **ein alter Mann ist doch kein ~~~** (umg) je fais ce que je peux.

de justesse; **zu ~er Erde** au rez-de-chaussée; **sie ist ~ erst angekommen** elle vient d'arriver; **das ist ~ so** c'est comme ça.

Ebenbild *nt*: **das genaue ~ seines Vaters** le portrait de son père.

ebenbürtig *adj*: **jdm (an od in Dat) ~ sein** égal(e) qn (en).

ebendeshwegen ['e:bəndəs've:ɡən] *adv* précisément pour cela *od* cette raison.

Ebene ['e:bənə] *f* plaine *f*; (fig) niveau *m*; (MATH, PHYS) plan *m*.

eben-: ~**erdig** *adj* (Wohnung) au rez-de-chaussée; ~**falls** *adv* également; **danke, ~falls!** merci, moi de même!; **E~heit** *f* (von Land, Fläche) aspect *m* plat; **E~holz** *nt* ébène *f*; ~**so** *adv* de la même manière; ~**so gut/schön wie** aussi bien/beau *que*; ~**so- in zW** aussi.

Eber ['e:bər] (-(s), -) *m* (ZOO) verrat *m*.

Eberesche *f* sorbier *m*.

ebnen ['e:bənən] *vt* aplanir, niveler; **jdm/etw den Weg ~** (fig) aplanir le terrain pour qn/qch.

Echo ['eçə] (-(s), -s) *nt* écho *m*; **ein lebhaftes ~ finden** trouver un écho très favorable.

Echolot ['eçolɔ:t] *nt* (TECH) sonar *m*.

Echse ['ekʂə] *f* (reptile *m*) saurien *m*.

echt [ɛçt] *adj* vrai(e); (Perlen auch) véritable; (Picasso auch) authentique; (umg) typique ♦ *adv* (umg) vraiment; **E~heit** *f* authenticité *f*; (von Problem, Schmerz) réalité *f*.

Eckball ['ekbal] *m* corner *m*.

Ecke ['ekə] *f* coin *m*; (von Kragen) pointe *f*; (SPORT) corner *m*; (MATH) angle *m*; **an/in der ~ au/dans le coin**; **gleich um die ~** tout près (d'ici); **an allen ~n und Enden sparen** (umg) économiser sur tout; **jdn um die ~ bringen** (umg) supprimer qn; **mit jdm um ein paar ~n herum verwandt sein** (umg) être un(e) cousin(e) éloigné(e) de qn.

eckig *adj* anguleux(-euse); (Bewegung) gauche.

Eckzahn *m* canine *f*.

Eckzins *m* taux de base.

Ecu ['e'ky:] (-(s), -s) *m* écu *m*.

Ecuador [ekua'do:r] (-(s)) *nt* = Ekuador.

Edamer ['edamər] *m* édam *m*.

edel ['e:dl] *adj* (Holz) précieux(-euse); (Wein) fin(e); (Pferd) de race; (Tat, Mensch) noble; **E~gas** *nt* gaz *m* rare; **E~holz** *nt* bois *m* précieux; **E~metall** *nt* métal *m* précieux; **E~stein** *m* pierre *f* précieuse.

EDV *f* *abk* (= elektronische Datenverarbeitung) traitement *m* électronique des données.

EEG (-(s)) *nt* *abk* (= Elektroenzephalogramm) électroencéphalogramme *m*.

Efeu ['e:fo:] (-(s)) *m* lierre *m*.

Effe ['ef] (umg) *nt*: **etw aus dem ~ können** faire qch comme un pro.

Effekt ['e'fekt] (-(s), -e) *m* effet *m*; **optischer ~** effet visuel.

Effekten ['e'fektən] *pl* (FINANZ) titres *mpl*, valeurs *fpf*; ~**börse** *f* Bourse *f* des valeurs.

Effekthascherei [e'fektʰaʃə'rai] (pej) *f*: **das ist reine ~** c'est du vent.

E, e

E, e [e:] *nt* E, e *m*; ~ **wie Emil** ≈ E comme Eugène, ≈ É comme Émile.

E *abk* = Eilzug; Europastraße.

Ebbe ['ebə] *f* marée *f* basse; ~ **und Flut** le flux et le reflux, la marée.

eben ['e:bən] *adj* plat(e) ♦ *adv* (gerade) juste; (bestätigend) justement; (gerade noch, knapp)

effektiv [efek'ti:f] *adj* (wirkungsvoll) efficace; (tatsächlich) effectif(-ive), réel(le).

effektiv *adj* qui fait de l'effet, frappant(e).

Effizienz [efi'tsiənts] *f* (geh) efficacité *f*.

EG *f* *abk* (= Europäische Gemeinschaft) CE *f*.

egal [e'ga:] *adj* égal(e); **das ist mir ganz ~ ça** m'est complètement égal.

egalitär [egali'tɛ:r] *adj* (geh) égalitaire.

EGge ['e:gə] *f* (AGR) herse *f*.

Egoismus [ego'ismus] *m* égoïsme *m*.

Egoist(in) *m(f)* égoïste *m(f)*.

egoistisch *adj* égoïste.

egozentrisch [ego'tsentriʃ] *adj* égocentrique.

eh [e:] *adv* (sowieso: umg) de toute façon od manière; **seit ~ und je** depuis toujours.

eh., e.h. *abk* (= ehrenhalber) honoraire.

ehe *konj* avant que + *sub*.

Ehe ['e:ə] *f* mariage *m*; **die ~ ist/wird geschieden** ils ont divorcé/sont en train de divorcer; **~beratung** *f* consultation *f* conjugale;

~brecher(in) *m(f)* homme(femme) adultère *m(f)*; **~bruch** *m* adultère *m*; **~frau** *f* épouse *f*, femme *f*; **~leute** *pl* époux *mpl*; **~lich** *adj* (Beziehungen) conjugal(e); (Kind) légitime; **~los** *adj* célibataire.

ehemalig *adj* ancien(ne).

ehemals *adv* autrefois.

Ehe-: **~mann** *m* époux *m*, mari *m*; **~paar** *nt* couple *m* (marié); **~partner(in)** *m(f)* conjoint(e) *m(f)*.

eher ['e:ər] *adv* (früher) plus tôt; (lieber, mehr) plutôt; (wahrscheinlicher) plus probablement;

um so ~, als d'autant plus que.

Ehe-: **~ring** *m* alliance *f*; **~scheidung** *f* divorce *m*; **~schließung** *f* mariage *m*.

eheste(r, s) ['e:əstə(r, s)] *adj*: **am ~n Termin** le plus tôt possible ♦ **adv**: **am ~n (am liebsten)** de préférence; **am ~n kann man heute noch als**

EDV-Spezialist eine Stelle finden c'est encore en tant qu'informaticien qu'on a le plus de chances de trouver du travail de nos jours.

Ehe-: **~vermittlung** *f* (Büro) agence *f* matrimoniale; **~versprechen** *nt* promesse *f* de mariage.

ehrbar ['e:rbar:] *adj* (Person) honnête; (Beruf) honorable.

Ehre *f* honneur *m*; **etw in ~n halten** prendre grand soin de qch; **wir geben uns die ~, Ihnen**

mitzuteilen, daß ... nous avons l'honneur de vous annoncer que ...; **zu ~n von** en l'honneur de; **mit etw (keine) ~ einlegen** (ne pas) tirer gloire de qch; **jdm die letzte ~ erweisen**

rendre les derniers honneurs à qn.

ehren *vt* (Sieger) récompenser; (das Alter) respecter.

ehren-: **~amtlich** *adj* honoraire; **E~bürger** *m* citoyen *m* d'honneur; **E~friedhof** *m* cimetière *m* militaire; **E~gast** *m* invité *m* d'honneur; **~haft** *adj* honorable; **~halber** *adv*: **der**

Dokortitel wurde ihm ~halber verliehen il est docteur honoris causa; **E~konsul** *m* consul *m* honoraire; **E~mal** *nt* monument *m* aux morts; **E~mann** *m* homme *m* d'honneur;

E~mitglied *nt* membre *m* honoraire; **E~platz** *m* place *f* d'honneur; **E~rechte** *pl*: **bürgerliche**

E~rechte droits *mpl* civiques; **~rührig** *adj* (Worte) injurieux(-euse), diffamatoire;

E~runde *f* (SPORT) tour *m* d'honneur; **E~sache** *f* affaire *f* d'honneur; **E~sachel** (umg) promis!, compte(z) sur moi!

E~tag *m* anniversaire *m*; **~voll** *adj* honorable; **E~wort** *nt* parole *f* d'honneur; **auf E~wort** sur parole; **~wörtlich** *adj* solennel(le).

ehr-: **~erbietig** *adj* respectueux(-euse); **E~furcht** *f* (profond) respect *m*; **~furchtge-**

bietend *adj* imposant(e), grave; **~fürchtig** *adj* respectueux(-euse); **E~gefühl** *nt* sens *m* de l'honneur; **E~geiz** *m* ambition *f*; **~geizig** *adj* ambitieux(-euse); **~lich** *adj* honnête; (Antwort) sincère ♦ *adv* honnêtement; **es ~lich**

meinen avoir des intentions honnêtes; **~lich verdienten Geld** de l'argent bien gagné; **~lich gesagt** à vrai dire; **~lich?** c'est vrai?; **E~lichkeit** *f* honnêteté *f*; **~los** *adj* peu honorable.

Ehrung *f* honneur *m*, hommage *m*.

ehrwürdig *adj* vénérable.

Ei [ai] (-(e)s, -er) *nt* (von Huhn etc) œuf *m*; **~er** *pl* (umg!): **Hoden** couilles *fp* (umg!); **jdn wie ein rohes ~ behandeln** (fig) prendre des pincettes avec qn; **wie aus dem ~ gepelzt aussehen** (umg) être tiré(e) à quatre épingles; **das ~ des Kolumbus** l'œuf de Colomb.

ei *interj* hé, tiens; (beschwichtigend): **~ gewiß** od **freilich!** mais bien sûr!

Eibe ['ai:bə] *f* if *m*.

Eichamt ['ai:çamt] *nt* bureau *m* des poids et mesures.

Eiche *f* chêne *m*.

Eichel (-(e), -n) *f* (BOT, ANAT) gland *m*; (KARTEN) trèfle *m*.

eichen *vt* étalonner; **auf etw geeicht sein** (umg: fig) s'y connaître en qch.

Eichhörnchen *nt* écureuil *m*.

Eichmaß *nt* étalon *m*.

Eichung *f* étalonnage *m*.

Eid ['ai:] (-(e)s, -e) *m* serment *m*; **unter ~ stehen** être sous serment od assermenté(e); **eine Erklärung an ~es Statt abgeben** (JUR) faire une déclaration solennelle.

Eidechse ['ai:deksə] *f* (ZOO) lézard *m*.

eidesstattlich *adj*: **~e Erklärung** déclaration *f* solennelle (tenant lieu de serment).

Eid-: **~genosse** *m* confédéré *m*; (Schweizer) Suisse *m*; **~genossenschaft** *f*: **Schweizerische ~genossenschaft** Confédération *f* helvétique; **~lich** *adj* sous (la foi du) serment.

Eidotter *m* od *nt* jaune *m* d'œuf.

Eier-: **~becher** *m* coquetier *m*; **~kuchen** *m* crêpe *f*; **~likör** *m* liqueur *f* à l'œuf.

eiern ['ai:ərn] (umg) *vi* (Rad) être voilé(e); (Schallplatte) gondoler.

Eier-: **~schale** *f* coquille *f* d'œuf; **~stock** *m* ovaire *m*; **~uhr** *f* sablier *m*.

Eifel ['ai:fəl] *f* (GEOG) Eifel *m*.

Eifer ['ai:fər] (-(e)) *m* zèle *m*; **mit großem ~ bei der**

Sache sein y mettre tout son cœur; **im** ~ **des Gefechts** dans le feu de l'action; **e~n vi:** gegen jdn/etw **e~n** combattre qn/qch avec acharnement ♦ **vi (streben): nach etw e~n** aspirer à qch; ~sucht f jalousie f; **e~süchtig** adj: (auf jdn/etw) **e~süchtig** jaloux(-euse) (de qn/qch).

eifrig ['aifric] adj (*Arbeiter*) zélé(e); (*Anhänger*) fervent(e).

Eigelb ['aigelp] (-(e)s, -) nt jaune m d'œuf.

eigen ['aigən] adj (*jdm selbst/zu jdm gehörend*) propre (*vorgestellt*); (*Meinung*) personnel(le); (*Eingang*) séparé(e); (*typisch*) particulier(-ière); (~artig) étrange; (*übergenau*) pointilleux(-euse); **mein/sein ~es Fahrrad** mon/son propre vélo; **ich möchte kurz in ~er Sache sprechen** je voudrais maintenant parler brièvement en mon nom propre; **sich Dat etw zu ~ machen** faire sien(ne) qch, adopter qch; **E~art** f particularité f; ~artig adj étrange, bizarre; **E~bau m:** Gemüse im **E~bau** züchten manger les légumes de son jardin; **E~bedarf** m besoins mpl personnels; **den E~bedarf decken** subvenir à ses propres besoins; **E~bedarf anmelden** résilier le bail d'un locataire parce que l'on veut occuper l'appartement soi-même; **E~brötler(in)** (-, -s) m(f) (*komischer Kauz*) original(e) m(f); **E~gewicht** nt (*TECH*) poids m mort; (*WIRTS: Nettogewicht*) poids net; ~händig adj autographe; **E~heim** nt maison f dont on est propriétaire; **E~heit** f particularité f; **E~initiative** f initiative f personnelle; **E~kapital** nt capital m propre; **E~lob** nt éloge m de soi-même, vantardise f; ~mächtig adj (*selbstherrlich*) autoritaire; (*unbefugt*) non autorisé(e) ♦ adv: ~mächtig **entscheiden** décider de son propre chef; **E~mittel** pl (*FINANZ*) fonds mpl propres; **E~name** m nom m propre; **E~nutz** m égoïsme m.

eigens adv exprès, spécialement.

Eigen-: ~schaft f (*Merkmal: von Mensch*) qualité f; (: von Sache) propriété f, caractéristique f; in seiner ~schaft als en (sa) qualité de; ~schaftswort nt adjectif m; ~sinn m obstination f, opiniâtreté f; **e~sinnig** adj obstiné(e), têtu(e); **e~ständig** adj indépendant(e), autonome; ~ständigkeit f indépendance f, autonomie f; ~sucht f égoïsme m.

eigentlich adj (*wirklich: Grund*) vrai(e), profond(e); (*ursprünglich: Bedeutung*) propre ♦ adv en fait; (*überhaupt*) au fait; **was willst du ~ hier?** mais au fait, qu'est-ce que tu viens faire ici?

Eigentor nt (*SPORT*) but m contre son propre camp.

Eigentum nt propriété f.

Eigentümer(in) (-(s, -) m(f) propriétaire m(f).

eigentümlich adj (*seltam*) bizarre, étrange; (*charakteristisch*) caractéristique, typique.

Eigentümlichkeit f (*Kennzeichen*) propriété f, caractéristique f; (*Besonderheit*) particularité f.

Eigentumsdelikt nt (*JUR*) délit m contre les biens.

Eigentumswohnung f appartement m dont on est propriétaire.

eigenverantwortlich adj, adv à ses etc risques et périls.

eigenwillig adj (*eigensinnig*) opiniâtre; (*unkonventionell*) original(e).

eigen ['aigən] vr: **sich ~ (für/als)** convenir (pour/comme).

Eignung f aptitude f.

Eignungsprüfung f, **Eignungstest** (-(e)s, -s od -e) m test m d'aptitude.

Eilbote m: **per od durch ~n** (en) exprès od par Chronopost ®.

Eilbrief m lettre f envoyée (en) exprès od par Chronopost ®.

Eile f hâte f, précipitation f; **es hat große ~** c'est très urgent; **es hat keine ~** ça ne presse pas.

Eileiter ['ailaitər] m trompe f (utérine od de Fallope).

eilen vi (*Mensch*) se presser, se dépêcher; (*dringend sein*) être urgent(e).

eilends adv à la hâte, précipitamment.

eilfertig adj (*dienstbeflissen*) empressé(e); (*vorschnell*) précipité(e), hâtif(-ive).

Eilgut nt colis m exprès.

eilig adj (*in Eile, schnell*) pressé(e); (*dringlich*) urgent(e); **es ~ haben** être pressé(e).

Eil-: ~päckchen nt colis m exprès od Chronopost ®; ~tempo nt: **etw im ~tempo machen** faire qch à toute vitesse; ~zug m train m rapide; ~zustellung f envoi m (en) exprès od par Chronopost ®.

Eimer ['aimər] (-(s, -) m seau m; **im ~ sein** (umg) être fichu(e).

ein ['ain] adv: **nicht ~ noch aus wissen** ne plus savoir quoi faire od à quel saint se vouer; **E~/Aus (an Geräten)** marche/arrêt; **er geht bei uns ~ und aus** il vient très souvent à la maison.

ein(e) ['ain(ə)] num, indef art un(e); **er ist ihr ~ und alles** il est tout pour elle; ~ **für allemal** une fois pour toutes; **siehe auch eine(r, s).**

einander [ar'naɪəndər] pron l'un(e) l'autre; **sie lieben/hassen ~** ils s'aiment/se détestent.

einarbeiten ['ain|arbaɪtən] vt: **jdn ~** former qn; **jdn in etw Akk ~** apprendre qch à qn; **sich Akk ~** apprendre le métier; **sich Akk ~ in etw Akk** apprendre qch.

Einarbeitungszeit f temps m od période f de formation.

einarmig ['ain|armɪç] adj manchot(e).

einäschern ['ain|ɛʃərən] vt (*Leichnam*) incinérer; (*Stadt etc*) réduire en cendres.

einatmen ['ain|a:təmən] vt respirer ♦ vi inspirer.

einäugig ['ain|ɔyɡɪç] adj borgne.

einbahnig ['ain|ba:nɪç] adj à sens unique.

Einbahnstraße ['ain|ba:n|fʃʌsə] f (rue f à) sens m unique.

Einband ['ain|bant] m couverture f, reliure f.

einbändig ['aɪnbəndɪç] *adj* en un volume.
einbauen ['aɪnbauən] *vt* (*Schrank etc*) encastrier, poser; (*Küche*) (faire) installer; (*Motor*) poser.
Einbau-: ~küche *f* cuisine *f* à éléments; ~möbel *pl* meubles *mpl* encastrés; ~schrank *f* placard *m*.
Einbauten *pl* (*Schränke etc*) meubles *mpl* encastrés.
einbegreifen ['aɪnbəgrɪfən] *adj* compris(e), inclus(e).
einbehalten ['aɪnbəhalten] *unreg vt* retenir.
einbeinig ['aɪnbəniːç] *adj* unijambiste.
einberufen *unreg vt* (*Versammlung*) convoquer; (*MIL: Soldaten*) appeler sous les drapeaux.
Einberufung *f* (*von Versammlung*) convocation *f*; (*MIL*) appel *m* (sous les drapeaux); ~sbe-fehl *m* (*MIL*) avis *m* d'incorporation.
einbetten ['aɪnbetən] *vt* (*Kabel*) poser.
Einbettzimmer *nt* (*in Krankenhaus*) chambre *f* particulière.
einbeulen ['aɪnbøʏlən] *vt* cabosser.
einbeziehen ['aɪnbətʃiːən] *unreg vt* inclure.
einbiegen ['aɪmbiːɡən] *unreg vt* tourner.
einbilden ['aɪnbɪldən] *vr: sich Dat etw ~* s'imaginer qch; (*stolz sein*): *sich Dat viel auf etw Akk ~* être très fier(fière) de qch, se targuer de qch; *was bildest du dir eigentlich ein?* (*umg*) qu'est-ce que tu imagines?
Einbildung *f* imagination *f*; (*Dünkel*) suffisance *f*; ~skraft *f* imagination *f*.
einbinden ['aɪnbɪndən] *unreg vt* (*Buch*) relier.
einbleuen ['aɪnbloʏən] (*umg*) *vt: jdm etw ~* faire entrer qch dans la tête de qn.
Einblick ['aɪnblik] *m* (*Kenntnis*) aperçu *m*, idée *f*; ~ *in die Akten nehmen* consulter les dossiers; *jdm ~ in etw Akk* gewähren permettre à qn de consulter qch; *in etw Akk ~ haben* être au courant de qch.
einbrechen ['aɪnbreçən] *unreg vi* (*gewaltsam eindringen*) pénétrer par effraction; (*Einbruch verüben*) cambrioler, faire un cambriolage; (*Nacht*) tomber; (*Winter*) arriver; (*einstürzen*) s'effondrer; (*durchbrechen: in Eis*) passer à travers la couche de glace ♦ *vt* (*Tür*) enfoncer, forcer; (*Wand*) défoncer; *in ein Haus ~* cambrioler une maison, pénétrer par effraction dans une maison; *bei ~ der Dunkelheit* à la tombée de la nuit.
Einbrecher (-s, -) *m* cambrioleur *m*.
einbringen ['aɪnbriŋən] *unreg vt* (*Geld, Vorteil*) rapporter; (*Ernte*) rentrer; (*Zeit*) rattraper; (*mitbringen: Kapital, Kenntnisse*) apporter; *das bringt nichts ein* (*fig*) ça ne sert à rien.
einbrücken ['aɪnbʁʊkən] (*umg*) *vt: jdm/sich etwas ~* se mettre/mettre qn dans de beaux draps.
Einbruch ['aɪnbʁʊx] *m* (*Haus~*) cambriolage *m*; (*des Winters*) arrivée *f*; (*der Nacht*) tombée *f*; (*Einsturz, FINANZ*) effondrement *m*; *bei ~ der Dunkelheit* à la tombée de la nuit.
einbruchssicher *adj* (*Schloß*) incrochetable; (*Haus*) muni(e) d'un système d'alarme.

Einbuchtung ['aɪnbʊxtʊŋ] *f* échancrure *f*; (*Bucht*) baie *f*.
einbürgern ['aɪnbʏrgərn] *vt* (*Person*) naturaliser ♦ *vr* (*Brauch*) se répandre; (*Ausdruck*) entrer dans le langage courant; *das hat sich so eingebürgert* c'est entré dans les mœurs.
Einbürgerung *f* (*einer Person*) naturalisation *f*.
Einbuße ['aɪnbʊsə] *f* perte *f*; *der Prozeß hat seinem Ansehen schwere ~* gotten ce procès a gravement entaché sa réputation.
einbüßen ['aɪnbʏsən] *vt* (*verlieren*) perdre ♦ *vi: an etw Dat ~* perdre de qch.
einchecken ['aɪntʃekən] *vt* enregistrer ♦ *vi* se présenter à l'enregistrement.
eincremen ['aɪnkre:mən] *vt* enduire de crème.
eindämmen ['aɪndəmə] *vt* endiguer.
eindecken ['aɪndekən] *vr: sich (mit etw) ~* s'approvisionner (en qch) ♦ *vt* (*umg: überhäufen*): *mit Arbeit eingedeckt sein* avoir du pain sur la planche.
eindeutig ['aɪndøʏtɪç] *adj* (*Beweis*) incontestable; (*Absage*) clair(e).
eindeutsches ['aɪndøʏtʃəs] *vt* (*Fremdwort*) germaniser.
eindösen ['aɪndø:sən] (*umg*) *vi* s'assoupir.
eindringen ['aɪndrɪŋən] *unreg vi: ~ in + Akk* pénétrer dans; (*in Haus*) pénétrer (par effraction) dans, s'introduire dans; *in ein Geheimnis ~* pénétrer un secret; *auf jdn ~ (bedrängen)* attaquer qn; (*mit Bitten*) presser qn.
eindringlich *adj* (*Bitte*) pressant(e) ♦ *adv: ich habe ihn ~ gebeten*, *zu je l'ai prié* instamment *de*.
Eindringling *m* intrus *m*.
Eindruck ['aɪndʁʊk] *m* impression *f*; ~ *auf jdn* machen impressionner qn; *einen guten ~ machen* faire bonne impression.
eindrücken ['aɪndrʏkən] *vt* (*Tür*) enfoncer; (*Mauer*) défoncer; (*Kotflügel*) cabosser ♦ *vr* s'enfoncer.
eindrucksfähig *adj* impressionnable.
eindrucksvoll *adj* (*Erlebnis*) impressionnant(e); (*Gebäude*) imposant(e).
eine(r, s) *pron* un(une); *das ~ Buch, das andere* (l')un des livres, l'autre; ~ *r von uns* l'un d'entre nous; ~ *r nach dem anderen* l'un après l'autre; *wie kann ~ r nur so dumm sein?* comment peut-on être aussi bête?; *siehe auch ein(e)*.
einebnen ['aɪn|e:bnən] *vt* aplanir.
Eihe ['aɪn|e:ə] *f* monogamie *f*.
eineig ['aɪn|aɪç] *adj: ~e Zwillinge* des vrais jumeaux/vraies jumelles.
eineinhalb ['aɪn|am'həlp] *num* un(e) et demi.
eingengen ['aɪn|eŋən] *vt* (*Person*) gêner; (*Begriff, Freiheit*) restreindre.
Einer ['aɪnər] *m* (*MATH*) unité *f*; (*Ruderboot*) skiff *m*.
Einerlei ['aɪnər'laɪ] (-s) *nt* monotonie *f*; *~ adj* (*gleichartig*) le(la) même; *es ist mir ~* ça m'est égal.
einerseits *adv: ~ ... andererseits* d'une part ... d'autre part.

einesteils [ˈaɪnəs'taɪls] *adv.* ~ ... *anderenteils* d'une part ... d'autre part.

einfach [ˈaɪnfax] *adj* simple ♦ *adv* simplement; *etw* ~ *ton* faire qch (sans hésiter); (*geradezu*) ~ **großartig** vraiment extraordinaire; **E~heit** *f* simplicité *f*; **der E~heit halber** pour simplifier les choses.

einfädeln [ˈaɪnfɛ:dl̩n] *vt* enfiler; (*fig: umg*) tramer, manigancer ♦ *vr* (*AUT*) prendre la bonne file.

einfahren [ˈaɪnfahr̩n] *unreg vt* (*Ernte, Antenne*) rentrer; (*Barriere*) enfoncer, emboutir; (*Auto*) roder ♦ *vi* (*Zug*) entrer en gare; (*BERGB*) descendre.

Einfahrt *f* entrée *f*; (*von Zug*) entrée en gare; (*Weg*) entrée, accès *m*; (*von Autobahn*) bretelle *f* (de raccordement); (*BERGB*) descente *f*; „~ freihalten!“ “stationnement interdit”.

Einfall [ˈaɪnfal] *m* (*Idee*) idée *f*; (*von Licht*) incidence *f*; (*MIL*) invasion *f*; **e~en** *unreg vi* (*ein-stürzen*) s'écrouler, s'effondrer; (*Licht*) entrer, tomber; (*einstimmen*) joindre sa voix; **e~en in + Akk** (*MIL*) envahir; **etw fällt jdm ein** qn pense (soudain) à qch; **das fällt mir gar nicht ein!** il n'en est pas question!; **sich Dat etwas e~en lassen** trouver une solution; **da-bei fällt mir mein Onkel ein, der ...** cela me fait penser à mon oncle, qui ...; **es fällt mir jetzt nicht ein** ça va me revenir.

einfallslos *adj* qui manque d'imagination.

einfallsreich *adj* ingénieux(-euse), imagina-tif(-ive).

Einfalt [ˈaɪnfalt] *f* naïveté *f*, simplicité *f* d'esprit.

einfältig [ˈaɪnfɛltɪç] *adj* (*geistig beschränkt*) naïs(e), sot(te); (*arglos, naiv*) naïf(-ive).

Einfaltspinsel [ˈaɪnfaltspɪnzəl] (*umg: pej*) *m* im-bécile *m*.

Einfamilienhaus [aɪnfamiliənhaus] *nt* maison *f* individuelle, pavillon *m*.

einfangen [ˈaɪnfɑŋŋ] *unreg vt* attraper; (*Stim-mung*) rendre.

einfarbig [ˈaɪnfɑrbɪç] *adj* d'une seule couleur; (*Stoff etc*) uni(-e).

einfassen [ˈaɪnfasən] *vt* (*Beet*) border, entourer; (*Stoff*) border; (*Edelstein*) enchâsser, ser-tir.

Einfassung *f* (*von Beet, Stoff*) bordure *f*.

einfetten [ˈaɪnfɛtən] *vt* (*Backblech*) beurrer; (*Hände*) enduire de crème; (*Leder, Schuhe*) ci-rer.

einfinden [ˈaɪnfɪndən] *unreg vr* arriver.

einfliegen [ˈaɪnflɪgən] *unreg vt* (*Medikamente, Helfer*) acheminer par avion; (*neues Flugzeug*) faire un vol d'essai sur ♦ *vi* arriver.

einfließen [ˈaɪnflɪsən] *unreg vi* (*Wasser*) couler; (*Luft*) arriver; (*beiläufig bemerken*): **etw ~ las-sen** mentionner qch en passant.

einflößen [ˈaɪnflø:sən] *vt*: **jdm etw ~** faire prendre qch à qn, administrer qch à qn; (*fig: Angst etc*) inspirer qch à qn.

Einfluss [ˈaɪnflʊs] *m* influence *f*; **auf jdn ~ aus-üben** influencer qn; **auf etw Akk ~ nehmen in-**

fluencer qch; ~**bereich** *m* zone *f* d'influence; **e~reich** *adj* influent(-e).

einflüstern [ˈaɪnflʏstɐn] *vt*: **jdm etw ~** souffler qch à qn; (*pej*) suggérer qch à qn.

einförmig [ˈaɪnfœrmɪç] *adj* monotone; **E~keit** *f* monotonie *f*.

einfrieren [ˈaɪnfri:rən] *unreg vi* *geler* ♦ *vt* (*Le-bensmittel*) congeler; (*Löhne: Beziehungen*) ge-ler.

einfügen [ˈaɪnfʏ:gən] *vt* (*Steine etc*) encastrier, insérer; (*zusätzlich*) ajouter; (*COMPUT*) insé-rer.

einfühlen [ˈaɪnfʏ:lən] *vr*: **sich in jdn ~** se met-tre à la place de qn; **sich in etw Akk ~** bien sentir qch.

einfühl-sam *adj* (*Mensch*) qui fait preuve de sensibilité, intuitif(-ive); (*Worte*) em-preint(-e) de sympathie (et de compréhen-sion).

Einfühlungsvermögen *nt* capacité *f* à se mettre à la place des autres, psychologie *f*.

Einfuhr [ˈaɪnfʊ:r] *f* importation *f*; ~**bestim-mung** *f* (*gew pl*) disposition *f* relative à l'im-portation.

einführen [ˈaɪnfʏ:rən] *vt* (*Neues, Sitten*) intro-duire; (*importieren*) importer; (*bekannt ma-chen: Mensch*) présenter; (*in Arbeit, Idee*): **jdn in etw Akk ~** initier qn à qch; **jdn in sein Amt ~** établir qn dans ses fonctions.

Einfuhr-: ~genehmigung *f* licence *f* d'impor-tation; ~**kontingent** *nt* contingent *m*; ~**sper-re** *f*, ~**stopp** *m* embargo *m* sur les importa-tions.

Einführung *f* (*von Neuem, Sitten, in Buch*) intro-duction *f*; (*von Mensch*) présentation *f*; (*in Amt*) installation *f*.

Einführungspreis *m* prix *m* de lancement.

Einfuhrzoll *m* taxe *f* à l'importation.

einfüllen [ˈaɪnfʏlən] *vt* verser.

Eingabe [ˈaɪŋga:bə] *f* (*Gesuch*) requête *f*; (*COM-PUT*) entrée *f*; ~/**Ausgabe** (*COMPUT*) entrée/sortie *f*.

Eingang [ˈaɪŋŋ] *m* entrée *f*; (*Waren~, Post~*) arrivée *f*; (*Erhalt*) réception *f*; **wir bestätigen den ~ Ihres Schreibens vom ...** nous accusons réception de votre lettre du ...

eingängig [ˈaɪŋŋɪç] *adj* facile à retenir.

eingangs *adv* au début, d'abord ♦ *präp + Gen* au début de.

Eingangs-: ~bestätigung *f* accusé *m* de ré-ception, récépissé *m*; ~**halle** *f* hall *m* d'en-trée; ~**stempel** *m* (*WIRTS*) cachet d'arrivée du courrier; ~**tür** *f* porte *f* d'entrée.

eingeben [ˈaɪŋgɛ:bən] *unreg vt* (*Arznei*) adminis-trer; (*COMPUT*) entrer; (*geh: Gedanken*) inspi-rer.

eingebettet [ˈaɪŋgɛbɛtət] *adj*: **zwischen Hügeln ~** entouré(-e) de collines.

eingebildet [ˈaɪŋgɛbɪldət] *adj* (*Krankheit*) imagi-naire; (*pej: Mensch, Benehmen*) vane-teux(-euse), prétentieux(-euse); ~**er Kranker** malade *m* imaginaire, hypocondriaque *m*.

Eingeborene(r) [ˈaɪŋgɔ:bɔ:rənə(r)] *f(m)* indi-

gène *m/f*, autochtone *m/f*.

Eingebung *f* inspiration *f*.

eingedenk ['aɪŋgədeŋk] *prép* + *Gen* en considération de.

eingefahren ['aɪŋgefɑːrən] *adj* bien rodé(e).

eingefallen ['aɪŋgefələn] *adj* (*Gesicht*) creux(creuse), hâve.

eingefleischt ['aɪŋgeflaɪft] *adj* invétéré(e); ~ *er* Junggeselle célibataire *m* endurci.

eingehen ['aɪŋgeːən] *unreg vi* (*Eingang finden*) entrer; (*eintreffen*) arriver; (*sterben*) mourir; (*Firma*) faire faillite; (*Stoff*) rétrécir; (*verständig sein*): *jdm* ~ entrer dans la tête de *qn*; (*sich widmen, beachten*): *auf jdn/etw* ~ prêter attention à *qn/qch*; (*zustimmen*): *auf einen Vorschlag* ~ accepter une proposition ♦ *vt* (*Vertrag*) conclure; (*Wette*) faire; (*Risiko*) prendre; (*Verbindung*) contracter; *bei dieser Hitze/Kälte geht man ja ein!* (*umg*) on crève de chaud/de froid!

eingehend *adj* (*gründlich*) approfondi(e); (*ausführlich*) détaillé(e).

eingekeilt ['aɪŋgekəɪlt] *adj* (*in Menschenmenge*) serré(e); (*Auto*) coincé(e).

Eingemachte(s) ['aɪŋgəmaːxtə(s)] *nt* conserves *fpf*.

eingemeinden ['aɪŋgəmaɪndən] *vt*: ~ *ln* + *Akk* rattacher à.

eingekommen ['aɪŋgəkʊmən] *adj*: *von jdm/etw* ~ sein être séduit(e) par *qn/qch*; *gegen jdn/etw* ~ sein être prévenu(e) contre *qn/qch*; *er ist sehr von sich selbst* ~ il est imbu de sa personne.

eingeschränkt ['aɪŋgəʃræŋkt] *adj*: *in ~en Verhältnissen leben* vivre dans des conditions modestes.

eingeschrieben ['aɪŋgəʃriːbən] *adj* (*Brief*) recommandé(e); (*Mitglied*) inscrit(e).

eingeschworen ['aɪŋgəʃvoːrən] *adj*: *auf etw* *Akk* ~ sein ne jurer que par *qch*.

eingessen ['aɪŋgəzən] *adj* établi(e) de longue date.

eingespannt ['aɪŋgəspant] *adj* très pris(e).

eingespielt ['aɪŋgəʃpiːlt] *adj*: *aufeinander* ~ sein bien s'entendre.

Eingeständnis ['aɪŋgəʃtəntnɪs] *nt* aveu *m*.

eingestehen ['aɪŋgəʃteːən] *unreg vi* avouer.

eingestellt ['aɪŋgəʃtelt] *adj*: *fortschrittlich/ausländerfeindlich* ~ sein avoir des idées progressistes/xénophobes; *auf Export* ~ sein être spécialisé(e) dans l'exportation; *ich bin im Moment nicht auf Besuch* ~ en ce moment, je ne suis pas d'humeur à recevoir des visites.

eingetragen ['aɪŋgetraːgən] *adj* (*Verein*) reconnu(e) (par les autorités); ~ *er* Gesellschaftssitz siège *m* social; ~ *es* Warenzeichen marque *f* déposée.

Eingeweide ['aɪŋgəvaɪdə] (–s, –) *nt* (*gew pl*) viscères *mpl*.

Eingeweihte(r) ['aɪŋgəvaɪtə(r)] *f(m)* initié(e) *m(f)*.

eingewöhnen ['aɪŋgəvøːnən] *vr*: *sich* ~ *ln* + *Akk*

s'habituer à, s'acclimater dans.

Eingewöhnung *f* acclimatation *f*.

eingießen ['aɪŋgiːən] *unreg vt* verser.

eingleisig ['aɪŋglaɪzɪç] *adj* à voie unique; *er denkt sehr* ~ il est très étroit d'esprit, il n'a aucune imagination.

eingliedern ['aɪŋgliːdərn] *vt*: ~ (*ln* + *Akk*) intégrer (à od dans), incorporer (à od dans) ♦ *vr*: *sich* ~ (*ln* + *Akk*) s'intégrer (à od dans).

eingraben ['aɪŋgraːbən] *unreg vt* (*Pflanze*) mettre en terre; (*Pfahl*) enfoncer ♦ *vr* (*Tier*) se terrer; *das hat sich in mein(em) Gedächtnis eingegraben* c'est resté gravé dans ma mémoire.

eingravieren ['aɪŋgraviːrən] *vt* graver.

eingreifen ['aɪŋgraɪfən] *unreg vi* (*in Konflikt*) intervenir; (*Zahnrad*) s'engrener.

Eingreifen *nt* intervention *f*.

eingrenzen ['aɪŋɡrɛntsn] *vt* enclore, délimiter; (*Problem*) circonscrire.

Eingriff ['aɪŋɡrɪf] *m* intervention *f*; (*Operation*) intervention (chirurgicale), opération *f*.

einhalen ['aɪnhaːlən] *vt* (*befestigen*) accrocher ♦ *vr*: *sich bei jdm* ~ prendre le bras de *qn* ♦ *vi* (*umg*: *sich einmischen*) mettre son grain de sel.

Einhalt ['aɪnhalt] *m*: *jdm* ~ *gebieten* (*geh*) arrêter *qn*; *etw* *Dat* ~ *gebieten* mettre un terme à *qch*.

einhalten *unreg vt* suivre; (*Versprechen*) tenir; (*Frist*) respecter ♦ *vi* s'arrêter.

einhängen ['aɪnhæŋən] *vt*: *jdm etw* ~ faire entrer *qch* dans la tête de *qn*.

einhandeln ['aɪnhandələn] *vr*: *etw gegen od für etw* ~ échanger *qch* contre *qch* ♦ *vr* (*umg*: *bekommen*) se ramasser.

einhängig ['aɪnhændɪç] *adj* manchot(e) ♦ *adv* d'une (seule) main.

einhängen ['aɪnhændɪgən] *vt* remettre (en mains propres).

einhängen ['aɪnhəŋən] *vt* (*Tür*) monter; (*Telefon*) raccrocher ♦ *vi* (*Telefon*) raccrocher; *sich bei jdm* ~ prendre le bras de *qn*.

einheften ['aɪnhɛftən] *vt* (*Akten etc*) classer.

einheimisch ['aɪnhaimɪʃ] *adj* (*Ware*) du pays; (*Pflanze*) indigène; (*Bevölkerung*) indigène, autochtone; *E=er* (*f(m)*) autochtone *m/f*; *ich bin kein E=er* je ne suis pas d'ici.

einheimsen (*umg*) *vt* (*Lob*) récolter; (*Geschenk*) obtenir; (*Preis*) décrocher.

einheiraten ['aɪnhairatən] *vi*: *in einen Betrieb* ~ épouser le fils ou la fille du patron (d'une entreprise).

Einheit ['aɪnhait] *f* unité *f*; *eine geschlossene* ~ *bilden* former un ensemble cohérent; *e=lich* *adj* (*Kleidung, Gestaltung*) uniformisé(e), tous(toutes) pareils(pareilles); (*Preis*) unique; (*genormt*) standard *inv*; (*in sich geschlossen*) cohérent(e).

Einheits-: ~*liste* *f* (*POL*) liste *f* unique; ~*preis* *m* prix *m* unique.

einheizen ['aɪnhaitən] *vt* (*Ofen*) allumer ♦ *vi* (*umg*): *jdm* (*ordentlich*) ~ dire ses quatre vé-

rités à qn.

einhellig ['aɪnhɛlɪç] *adj* (*Meinung*) unanime; ~ **ablehnen** rejeter à l'unanimité.

einholen ['aɪnho:lən] *vt* (*aufholen*) rattraper; (*Rat, Erlaubnis*) demander; (*Tau*) haler; (*Netz, Segel, Fahne*) amener ♦ *vi* (*umg: einkaufen*) faire les courses.

Einhorn ['aɪnhɔrn] *nt* licorne *f*.

einhüllen ['aɪnhylən] *vt* envelopper.

ehnhundert ['aɪm'hʊndɐt] *num* cent.

einig ['aɪnɪç] *adj* (*vereint*) uni(e); (*sich Dat*) ~ sein être d'accord; ~ werden tomber d'accord.

einige(r, s) ['aɪnɪç(ə, s)] *pron* (*etwas: adjektivisch*) un peu de; (: *substantivisch*) un peu; ~ **Male/Tag** plusieurs fois/jours; **vor ~n Tagen/Wochen** il y a quelques jours/semaines; **in ~r Entfernung** à quelque distance, un peu plus loin; **es gibt noch ~s zu regeln** il reste encore plusieurs questions à régler; ~ **hundert Unterschriften** plusieurs centaines de signatures; **mit Ausnahme ~r weniger** à l'exception de quelques personnes.

einigmal *adv* plusieurs fois.

einigen *vt* (*Volk*) unir; (*Parteien*) réconcilier ♦ *vr: sich ~ auf + Akk* se mettre d'accord sur.

einigermaßen *adv* (*sehr, ziemlich*) assez, plutôt; (*leidlich*) à peu près.

eingehen *unreg vi: ~ (in + Dat)* être d'accord (sur).

Einigkeit *f* unité *f*; (*Übereinstimmung*) accord *m*.

Einigung *f* (*Übereinstimmung*) accord *m*; (*POL: von Ländern*) unification *f*.

einimpfen ['aɪn'ɪmpfən] *vt* inoculer; (*fig*) inculquer.

einjagen ['aɪnja:gən] *vt: jdm Furcht od einen Schrecken* ~ faire très peur à qn.

einjährig ['aɪnjɛ:rɪç] *adj* (*Pflanze*) annuel(le); (*Kind*) d'un an.

einkalkulieren ['aɪnkalkulɪ:rən] *vt* prévoir, inclure dans ses calculs.

einkassieren ['aɪnkasɪ:rən] *vt* (*Geld*) encaisser; (*umg: wegnehmen*) se mettre dans la poche.

Einkauf ['aɪnkau̯f] *m* achat *m*; (*WIRTS: Abteilung*) service *m* (des) achats.

einkaufen *vt* acheter ♦ *vi* faire les courses *od* des achats ♦ *vr* (*in Altenheim*) acheter un appartement; ~ **gehen** aller faire les courses.

Einkäufer ['aɪnkɔ:fɐ] *m* (*WIRTS*) acheteur *m*.

Einkaufs-: ~**bummel** *m: einen ~bummel machen* faire du shopping; ~**korb** *m* panier *m* à provisions; ~**leiter** *m* (*WIRTS*) chef *m* du service des achats; ~**netz** *nt* filet *m* à provisions; ~**preis** *m* prix *m* d'achat; ~**wagen** *m* caddie *m*; ~**zentrum** *nt* centre *m* commercial.

einkehren ['aɪnke:rən] *vi: ~ (in + Dat)* (*in Gasthof*) s'arrêter (dans); ~ (*bei*) (*geh: sich einstellen*) arriver (chez).

einkerben ['aɪnkerbən] *vt* (*Stock*) entailler; (*Zeichen*) graver.

einkesseln ['aɪnkesəl] *vt* encercler.

einklagen ['aɪnkla:gən] *vt* (*Schulden*) aller de-

vant les tribunaux pour obtenir le recouvrement de.

einklammern ['aɪnklamɐrn] *vt* mettre entre parenthèses.

Einklang ['aɪnklɑŋ] *m* harmonie *f*; **in ~ bringen** harmoniser.

einklassig ['aɪnklasɪç] *adj* (*Schule*) à une seule classe.

einkleiden ['aɪnklɛɪdən] *vt* habiller; (*Gedanken*) formuler ♦ *vr: sich ~* se constituer une garde-robe.

einklemmen ['aɪnkle:mən] *vt* coincer.

einknicken ['aɪnknɪkən] *vt* (*Streichholz*) casser (à demi); (*Papier*) corner ♦ *vi* (*Knie*) fléchir.

Einknopffutter ['aɪnkɒpftʊtɐ] *nt* doublure *f* amovible.

einkochen ['aɪnkɔ:xən] *vt* (*Marmelade*) faire; (*Obst*) faire des conserves de ♦ *vi* (se) réduire.

Einkommen ['aɪnkɔ:mən] (*-s, -*) *nt* revenu *m*.

einkommens-: ~**schwach** *adj* à faible revenu; ~**stark** *adj* à revenu élevé; **E~steuer** *f* impôt *m* sur le revenu; **E~steuererklärung** *f* déclaration *f* d'impôt sur le revenu; **E~verhältnisse** *pl* situation *f*sg financière, revenu *msg*.

einkreisen ['aɪnkrɛɪzən] *vt* encercler, cerner.

einkriegen ['aɪnkri:gən] (*umg*) *vr: sich nicht ~ können* (*vor Lachen*) rire aux larmes.

Einkünfte ['aɪnkʏnfɛ] *pl* revenus *mpl*.

einladen ['aɪnla:dən] *unreg vi* (*Person*) inviter; (*Gepäck*) charger; **jdn ins Kino** ~ inviter qn (à aller) au cinéma.

Einladung *f* invitation *f*.

Einlage ['aɪnla:gə] *f* (*in Brief, Paket*) pièce *f* jointe, annexe *f*; (*Programm~*) intermède *m*; (*FINANZ: Kapital~*) apport *m*, mise *f* de fonds; (*Spar~*) dépôt *m*; (*KOCH: in Suppe*) aliments solides dans un potage; (*in Schuh*) support *m*; (*Zahn~*) plombage *m* provisoire; *musikalische ~* intermède musical.

einlagern ['aɪnla:gərn] *vt* (*Kartoffel*) entreposer, mettre en réserve; (*Möbel*) mettre en dépôt.

Einlaß ['aɪnla:s] (*-sses, -lässe*) *m* (*Zutritt*) admission *f*, entrée *f*; **jdm ~ gewähren** laisser entrer qn.

einlassen *unreg vi* (*Mensch*) laisser entrer; (*Wasser*) faire couler; (*einsetzen: Platte*) encastrier ♦ *vr: sich auf etw Akk ~* s'aventurer dans qch; **sich mit jdm ~** se commettre avec qn; **sich auf einen Kompromiß ~** consentir à un compromis; **ich lasse mich auf keine Diskussion ein** je refuse de discuter.

Einlauf ['aɪnlaʊf] *m* (*SPORT*) arrivée *f*; (*MED*) lavement *m*; (*KOCH: in Suppe*) mélange de pâte que l'on verse dans un potage bouillant.

einlaufen *unreg vi* arriver; (*in Hafen*) entrer dans le port; (*Wasser*) couler; (*Stoff*) rétrécir ♦ *vt* (*Schuhe*) porter pour s'y habituer, faire ♦ *vr* (*SPORT*) s'échauffer; (*Motor, Maschine*) se roder; **jdm das Haus ~** envahir la maison de qn.

einläuten ['aɪnlɔ:tən] *vt* sonner; (*SPORT: Runde*)

annoncer.

einleben ['aɪnlɛ:bən] *vr* s'acclimater.

Einlegearbeit *f* marqueterie *f*.

einlegen ['aɪnlɛ:gən] *vt* (*Blatt*) insérer; (*Film*) charger; (*Sohle*) mettre; (*KOCH: Gurken, Heringe*) mariner; (*in Holz etc*) incruster, appliquer; (*FINANZ: einzahlen*) déposer; (*Pause*) faire; (*Protest*) formuler; (*Veto*) opposer; (*Berufung*) faire, interjeter; **ein gutes Wort für jdn** ~ intercéder en faveur de qn.

Einlegesohle *f* semelle *f* orthopédique.

einleiten ['aɪmlɛ:tən] *vt* (*beginnen: Maßnahmen*) prendre; (*JUR: Verfahren*) engager; (*Feier, Rede*) commencer; (*Geburt*) provoquer ♦ *vi* (*einführen*) faire une introduction.

Einleitung *f* introduction *f*.

einlenken ['aɪnlɛŋkən] *vi* (*fig*) céder.

einlesen ['aɪnlɛ:zən] *unreg vr*: **sich in ein Gebiet** ~ lire des ouvrages sur un sujet ♦ *vt*: **Daten** ~ mettre des données en mémoire.

einleuchten ['aɪnlɔɪçtən] *vi* (*klar sein*): (*jdm*) ~ paraître évident(e) (à qn).

einleuchtend *adj* convaincant(e).

einliefern ['aɪnli:fərn] *vt* (*Paket*) livrer; **jdn ins Krankenhaus** ~ hospitaliser qn.

Einlieferungsschein *m* récépissé *m*.

einliegend ['aɪnli:gənt] *adj* ci-joint(e).

Einliegerwohnung ['aɪnli:gərvɔ:nʊŋ] *f* studio *m* à usage locatif (*dans une maison particulière*).

einlochen ['aɪnlɔ:xən] (*umg*) *vt* (*einsperren*) cofrer.

einlösen ['aɪnlø:zən] *vt* (*Scheck*) encaisser; (*Schuldschein, Pfand*) retirer; (*Versprechen*) s'acquitter de, tenir.

einmachen ['aɪnmaxən] *vt* mettre en conserve.

Einmachglas *nt* bocal *m* od pot *m* à confiture.

einmal ['aɪnma:l] *adv* (*ein einziges Mal*) une (seule) fois; (*erstens*) (tout) d'abord; (*später, irgendwann*) un jour; (*früher, vorher*) jadis, une fois; **nehmen wir ~ an** supposons; **erst ~** (tout) d'abord; **noch ~** encore une fois; **nicht ~** même pas, pas même; **auf ~** tout à coup, soudain; **es war ~** il était une fois; **~ ist einmal** (*Spruchwort*) une fois n'est pas coutume; **waren Sie schon ~ in Rom?** êtes-vous déjà allés à Rome?

Einmaleins *nt* tables *pl* de multiplication; (*fig*) **b a b a m**.

einmalig *adj* unique; (*hervorragend*) extraordinaire.

Einmannbetrieb *m* entreprise *f* individuelle.

Einmannbus *m* bus sans receveur.

Einmarkstück ['aɪn'markʃtyk] *nt* pièce *f* d'un mark.

Einmarsch ['aɪnmarʃ] *m* (*MIL*) invasion *f*; (*von Sportlern*) entrée *f*.

einmarschieren *vi* (*Truppen*): ~ (*In + Akk*) envahir; (*Sportler*) faire son entrée (dans).

einmengen ['aɪnmɛŋən] *vr* siehe **einmischen**.

einmieten ['aɪnmɪ:tən] *vr*: **sich bei jdm** ~ louer une chambre chez qn; **sich in ei-**

nem Hotel ~ prendre une chambre d'hôtel.

einmischen ['aɪnmɪʃən] *vr*: **sich ~ In + Akk** se mêler de.

einmotten ['aɪnmɔtən] *vt* (*Kleider etc*) ranger (avec de l'antimite).

einmünden ['aɪnmʏndən] *vi*: ~ *In + Akk* (*Fluß*) se jeter dans; (*Straße*) déboucher sur.

einmütig ['aɪnmy:tɪç] *adj* unanime.

einnähen ['aɪnne:ən] *vt* (*enger machen*) rétrécir; (*befestigen*) coudre.

Einnahme ['aɪnna:mə] *f* (*gew pl: Geld*) recette *f*, revenu *m*; (*von Medizin*) absorption *f*; (*MIL*) prise *f*; ~ *n* und **Ausgaben** recettes et dépenses; ~ *quelle* *f* source *f* de revenu.

einnehmen ['aɪnne:mən] *unreg vt* (*Geld*) gagner; (*Medizin, Mahlzeit, MIL: Stadt*) prendre; (*Raum, Platz*) occuper, prendre; (*beschäftigen*) occuper; **jdn für/gegen jdn/etw** ~ prévenir qn en faveur de/contre qn/qch; **von sich eingenommen sein** (*pe*) être imbu(e) de soi-même.

einnehmend *adj* (*Wesen*) charmant(e).

einnicken ['aɪnnɪkən] (*umg*) *vi* piquer un petit somme.

einnisten ['aɪnnɪstən] *vr* se nicher; (*fig*) s'incruster.

Einöde ['aɪnø:də] *f* désert *m*.

einordnen ['aɪn'ɔrdnən] *vt* (*Karteikarten etc*) classer ♦ *vr* (*sich anpassen*) s'intégrer, s'adapter; (*AUT*) prendre la bonne file.

einpacken ['aɪnpakən] *vt* (*Geschenke*) emballer; (*in Koffer, Paket*) mettre.

einparken ['aɪnparkən] *vt* garer ♦ *vi* se garer.

einpendeln ['aɪnpɛndələn] *vr* (*fig*) se stabiliser.

einpennen ['aɪnpɛnən] (*umg*) *vi* s'endormir.

einperchen ['aɪnpɛrçən] *vi* parquer; (*fig*) entasser.

einpflanzen ['aɪnpflantsən] *vt* planter; (*fig*) inculquer; (*MED: Organ*) greffer.

einplanen ['aɪnplɑ:nən] *vt* prévoir.

einprägen ['aɪnpɾɛ:gən] *vt* (*Zeichen*) graver; (*beibringen*): **jdm ~** inculquer à qn ♦ *vr* (*Spu-ren*) s'imprimer; (*Erlebnisse*) rester gravé(e) dans la mémoire; **sich Dat etw** ~ mémoriser qch.

einprägsam ['aɪnpɾɛ:kza:m] *adj* (*Melodie*) facile à retenir.

einprogrammieren ['aɪnprogrami:rən] *vt* (*COMPUT*) entrer.

einquartieren ['aɪnkvarti:rən] *vt* installer, loger.

einrahmen ['aɪnra:mən] *vt* (*Bild*) encadrer; (*umgeben*) entourer.

einrangieren ['aɪnræ:gi:rən] *vt* (*Person*) situer.

einrasten ['aɪnrastən] *vi* s'enclencher.

einräumen ['aɪnrɔymən] *vt* (*ordnen*) ranger; (*überlassen*) laisser, céder; (*zugestehen*) concéder.

einrechnen ['aɪnrɛçnən] *vt* comprendre; (*berücksichtigen*) tenir compte de.

einreden ['aɪnrɛ:dən] *vt*: **jdm/sich etw** ~ persuader qn/se persuader de qch ♦ *vi*: **auf jdn** ~ chercher à persuader qn.

einregnen ['aɪnrɛ:gnən] *vr*: **es hat sich einge-**

regnet le temps s'est mis à la pluie.

einreiben ['ainraibən] *unreg vt* frotter, frictionner.

einreichen ['ainraichən] *unreg vt* présenter.

Einreichungsfrist *f* délai *m* (de soumission).

einreihen ['ainraien] *vt* (einordnen) ranger; (klassifizieren) classer ♦ *vr* (Auto: sich einreihen) prendre la bonne file.

Einreise ['ainraizə] *f* entrée *f*; ~bestimmungen *pl* dispositions relatives à l'entrée dans un pays; ~erlaubnis *f*, ~genehmigung *f* visa *m* d'entrée.

einreisen ['ainraizən] *vi* (in ein Land) entrer.

Einreiseverbot *nt* interdiction *f* de séjour.

Einreisevisum *nt* visa *m* d'entrée.

einreißen ['ainraizən] *unreg vt* (Papier) déchirer; (Gebäude) raser ♦ *vi* (kaputtgehen) se déchirer; (Gewohnheit werden) s'enraciner.

einrenken ['ainrenkən] *vt* (Gelenk, Knie) remettre; (fig: umg) rabibochoer ♦ *vr* (fig: umg) s'arranger.

einrichten ['ainriçtən] *vt* (Wohnung) aménager; (Knochenbruch) réduire; (eröffnen) ouvrir; (arrangieren) arranger ♦ *vr* (in Haus) s'installer; (sich anpassen) se débrouiller; (sich einstellen): sich ~ auf + *Akk* se préparer à; es (sich *Dat*) so ~, daß ... s'arranger pour que ...

Einrichtung *f* (Wohnungs-) aménagement *m*; (Labor-, Praxis-) équipement *m*; (öffentliche Anstalt) institution *f*; (Dienste) service *m*; (Gewohnheit): zu einer ständigen ~ werden devenir une véritable institution.

Einrichtungsgegenstand *m* meuble *m*.

einrollen ['ainrɔlən] *vt* enrouler ♦ *vi* (Zug) entrer en gare ♦ *vr* se mettre en boule.

einrosten ['ainrɔstən] *vi* rouiller; (fig) se rouiller.

einrücken ['ainrvkən] *vt* (Zeile, Text) renfoncer, faire commencer en retrait; (Anzeige) insérer ♦ *vi* (in Land) entrer.

Eins [aɪns] (–, –en) *f* un *m*; e~ num un(e); es ist mir alles e~ ça m'est égal; e~ zu e~ (SPORT) un à un; mit jdm e~ werden tomber d'accord avec qn; mit etw e~ werden s'identifier avec qch; e~ a (umg) extra *inv*.

einsäen ['ainzæ:n] *vt* (Rasen) semer.

einsalzen ['ainzaltsən] *vt* saler.

einsam ['ainza:m] *adj* (Mensch) seul(e), solitaire; (Leben) solitaire; (abgelegen) Gegend isolé(e); ~e Klasse od Spitze (umg) vraiment super *inv*; E~keit *f* (von Mensch, Leben) solitude *f*; (von Gegend) isolement *m*.

einsammeln ['ainzaməln] *vt* (Früchte) ramasser, cueillir; (Geld) recueillir; (Hefte) ramasser.

Einsatz ['ainzats] *m* (Koffer~) compartiment *m* amovible; (Stoff~) empiècement *m*; (Spiel~) mise *f*, enjeu *m*; (Bemühung) effort *m*; (Risiko) risque *m*; (ML: Aktion) opération *f*, campagne *f*; (MUS) entrée *f*; (Verwendung, das Einsetzen): der ~ von etw le recours à qch; im ~ au combat; etw unter ~ seines Lebens tun faire qch au péril de sa vie; ~befehl *m* avis *m*

d'incorporation; e~bereit *adj* (Maschine) opérationnel(le); (Feuerwehrleute) prêt(e) à intervenir; (Helfer) disponible; ~kommando *nt* détachement *m* spécial.

einschalten ['ainfaltən] *vt* (Radio, Licht etc) allumer; (AUT: Gang) passer; (Pause) faire; (Anwalt) faire appel à ♦ *vr* (dazwischentreten) intervenir.

Einschaltquote *f* (TV) audience *f*, taux *m* d'écoute.

einschärfen ['ainfɛrən] *vt*: jdm etw ~ inculquer qch à qn.

einschätzen ['ainfɛtsən] *vt* (beurteilen: Mensch) juger; (Situation, Arbeit) évaluer ♦ *vr* se juger.

einschenken ['ainfɛkən] *vt* verser.

einscheren ['ainfɛ:rən] *vi* se rabattre.

einschicken ['ainfɪkən] *vt* envoyer.

einschieben ['ainfɪ:bən] *unreg vt* (hineinschieben) mettre, glisser; (Sonderzug etc) ajouter; (Patienten) prendre (entre deux); (Diskussion) avoir le temps pour; eine Pause ~ faire une pause.

einschießen ['ainfɪ:ʃən] *vt* (Fenster) envoyer un ballon dans; (WIRTS: Geld) injecter.

einschiffen ['ainfɪfən] *vt* embarquer ♦ *vr* s'embarquer.

einschl. *abk* (= einschließl.) (y) compris.

einschlafen ['ainfɪla:fən] *unreg vi* s'endormir; (Glieder) s'engourdir; (fig) cesser peu à peu.

einschläfern ['ainfɪl:fərn] *vt* (schläfrig machen) endormir, faire dormir; (Gewissen) apaiser; (narkotisieren) anesthésier; (töten: Tier) piquer.

einschläfernd *adj* (MED) narcotique; (langweilig) ennuyeux(-euse).

Einschlag ['ainfɪla:k] *m* (von Blitz) impact *m*; (von Geschoß) point *m* d'impact; (fig: Beimschung) influence *f*; e~en ['ainfɪla:gən] *unreg vt* (Nagel) enfoncer; (zertrümmern: Fenster, Zähne) casser; (Schädel) fracasser; (AUT: Räder) braquer; (Saum) rabattre; (Ware) emballer; (Weg, Richtung) prendre; (Laufbahn) suivre, embrasser ♦ *vi* (sich einigen) toper; (Anklang finden) avoir du succès; *unreg* (Blitz, Bombe): e~en (in + *Akk*) tomber (sur); auf jdn/etw e~en rouer qn/qch de coups; es muß irgendwo e~en haben la foudre a dû tomber quelque part; gut e~en (umg) bien marcher.

einschlägig ['ainfɪl:grɪ] *adj* (Geschäft) spécialisé(e); (Literatur) concernant ce sujet; er ist ~ vorbestraft (JUR) il a déjà été condamné pour le même délit.

einschleichen ['ainfɪl:çən] *unreg vr* (in Haus) s'introduire (subrepticement); (Fehler) se glisser; sich in jds Vertrauen ~ s'insinuer dans la confiance de qn.

einschleppen ['ainfɪlɛpən] *vt* (Krankheit etc) introduire.

einschleusen ['ainfɪlɔ:vən] *vt*: ~ (in + *Akk*) introduire clandestinement od illégalement (dans).

einschließen ['ainfɪli:ʃən] *unreg vt* (Kind, Häftling) enfermer; (Gegenstand) mettre sous clef;

(MIL) cerner, encercler; (Bergleute) bloquer (sous terre); (umgeben) entourer; (einbegreifen) inclure, comprendre ♦ *vr*: sich ~ (in + Dat) s'enfermer (dans).

einschließlich *adv* (mitgerechnet) inclusive-ment, compris ♦ *präp* + Gen *y* compris; ~ Porto port compris.

einschmeicheln ['aɪnʃmaɪçələn] *vr*: sich ~ bei s'insinuer dans les bonnes grâces de.

einschmelzen ['aɪnʃmɛltzən] *vt* fondre.

einschmuggeln ['aɪnʃmʊɡələn] *vt* introduire illégalement od en contrebande.

einschnappen ['aɪnʃnapən] *vi* (Tür) se fermer; (umg: beleidigt sein) se vexer; **eingeschnappt** sein avoir pris la mouche.

einschneiden ['aɪnʃnaɪdən] *vt, vi* couper.

einschneidend ['aɪnʃnaɪdənt] *adj* (Veränderung) radical(e), profond(e); (Bedeutung) primordial(e).

einschneien ['aɪnʃnaɪən] *vi*: **eingeschneit** sein être bloqué(e) par la neige.

Einschnitt ['aɪnʃnɪt] *m* (Schnittstelle) découper *f*; (MED) incision *f*; (bedeutendes Ereignis) événement *m* décisif, tournant *m*; (fig: Zäsur) coupure *f*.

einschnüren ['aɪnʃny:rən] *vt* (einengen) serrer; dieser Kragen schnürt mir den Hals ein ce col m'étrangle.

einschränken ['aɪnʃrɛŋkən] *vt* (reduzieren) réduire; (Freiheit, Rechte, Begriff) limiter, restreindre; (Behauptung) nuancer ♦ *vr* (sich bescheiden) réduire ses dépenses; ~d möchte ich sagen, daß ... je voudrais toutefois préciser que ...

Einschränkung *f* (von Freiheit) limitation *f*, restriction *f*; (von Kosten) réduction *f*; (von Begriff) restriction; (von Behauptung) réserve *f*; nur mit/ohne ~ sous/sans réserve.

Einschreib(e)brief *m* lettre *f* recommandée.

einschreiben ['aɪnʃraɪbən] *unreg vt* (eintragen) inscrire; (Post) recommander ♦ *vr* s'inscrire; E~ nt envoi *m* recommandé.

Einschreib(e)sendung *f* envoi *m* recommandé.

einschreiten ['aɪnʃrɛɪtən] *vi* intervenir; gegen jdn/etw ~ prendre des mesures contre qn/qch.

Einschub ['aɪnʃʊp] (-s, -e) *m* (in Satz) insertion *f*.

einschüchtern ['aɪnʃʏçtɔrn] *vt* intimider.

Einschüchterung ['aɪnʃʏçtɔrʊŋ] *f* intimidation *f*.

einschulen ['aɪnʃʊlən] *vt*: **eingeschult** werden (Kind) commencer l'école od sa scolarité.

Einschuß ['aɪnʃʊs] *m* (~stelle) point *m* d'impact; (Fußball) (tir *m* au) but *m*.

einschweißen ['aɪnʃvaɪsən] *vt* (in Plastik) emballer sous plastique; (TECH) souder.

einschwenken ['aɪnʃvɛŋkən] *vi* (Auto) tourner.

einsehen ['aɪnzɛ:ən] *unreg vt* (hineinsehen in, verstehen) voir; (prüfen) examiner; (Fehler) reconnaître; das sehe ich nicht ein je ne suis

pas d'accord; E~ (-s) nt: ein/kein E~ haben se montrer compréhensif(-ive)/intransigeant(e).

einsiffen ['aɪnzɪfən] *vt* savonner; (fig: umg) embobiner.

einseitig ['aɪnzɛɪtɪç] *adj* (auf einer Körperseite: Lähmung) partiel(le); (Erklärung, POL) unilatéral(e); (Ernährung) mal équilibré(e); (Ausbildung) trop spécialisé(e); (Darstellung) peu objectif(-ive); (Diskette) simple; ~e Lähmung hémiplegie *f*; E~keit *f* (von Beurteilung, Bericht) partialité *f*; (von Ausbildung) caractère *m* trop spécialisé.

einsenden ['aɪnzɛndən] *unreg vt* envoyer.

Einsender(in) (-s, -) *m(f)* expéditeur(-trice) *m(f)*.

Einsendeschluß *m* date *f* limite d'envoi.

Einsendung *f* envoi *m*.

einsetzen ['aɪnzɛtsən] *vt* (einfügen) mettre, poser; (ausfüllen) mettre; (ernennen: in Amt) nommer; (riskieren) risquer; (verwenden) avoir recours à; (MIL) déployer; (Polizei) faire intervenir; (Geld) investir, affecter ♦ *vi* (Kälte) arriver; (Fieber) se déclarer; (MUS) commencer à jouer; (: Chor) commencer à chanter ♦ *vr* (bemühen) payer de sa personne; sich für jdn/etw ~ se battre pour qn/qch; ich werde mich dafür ~, daß ... je ferai tout mon possible pour que ...

Einsicht ['aɪnzɪçt] *f* (Einblick) aperçu *m*; (Verständnis) compréhension *f*; als Richter hat er ~ in alle Akten en tant que juge, il a accès à tous les dossiers; zu der ~ kommen, daß ... en arriver à la conclusion que ...

einsichtig *adj* (vernünftig) compréhensif(-ive); (verständlich) compréhensible; jdm etw ~ machen expliquer qch à qn.

einsichtslos *adj* buté(e).

einsichtsvoll *adj* compréhensif(-ive).

einsickern ['aɪnzɪkɔrn] *vi* s'infiltrer.

Einsiedler ['aɪnzɪdlɔr] (-s, -) *m* ermite *m*.

einsilbig ['aɪnzɪlbɪç] *adj* monosyllab(ique); (fig: workarg) laconique.

Einsilbigkeit *f* (fig) laconisme *m*.

einsinken ['aɪnzɪŋkən] *unreg vi* s'enfoncer; (Boden) s'affaisser.

Einsitzer ['aɪnzɪtsɜr] (-s, -) *m* monoplace *m*.

einsortieren ['aɪnzɔrtɪ:rən] *vt* ranger; (Dokumente) classer.

einspannen ['aɪnʃpanən] *vt* (Papier) mettre; (Pferde) atteler; (umg: Person) embringuer; (Werkstück) fixer; jdn für seine Zwecke ~ se servir de qn.

einsparen ['aɪnʃpa:rən] *vt* (Arbeitsplätze) supprimer; (Kosten) réduire.

Einsparung *f* économie *f*.

einspeichern ['aɪnʃpaɪçɔrn] *vt* (COMPUT): ~ (in + Akk) entrer (dans).

einsperren ['aɪnʃpɛrən] *vt* enfermer.

einspielen ['aɪnʃpɪlən] *vr* (SPORT, Orchester) s'échauffer; (Neuregelung) se roder ♦ *vi* (FILM: Geld) rapporter; (Lied, Schallplatte) enregistrer; sich aufeinander ~ (Team) se souder; gut

eingespielt (*Team*) soudé(e).
einsprachig ['aɪnʃpraːxɪç] *adj* monolingue.
einspringen ['aɪnʃprɪŋən] *unreg vi* (*ausshelfen*):
 für jdn ~ remplacer qn au pied levé; (*mit Geld*) tirer qn d'embarras.
einspritzen ['aɪnʃprɪtsən] *vt* injecter.
Einspritzmotor *m* moteur *m* à injection.
Einspruch ['aɪnʃprux] *m* objection *f*; **gegen etw** ~ **erheben** s'opposer à qch; ~ **einlegen** (*JUR*) faire appel.
Einspruchsfrist *f* (*JUR*) délai *m* d'appel.
Einspruchsrecht *nt* droit *m* d'appel.
einspurig ['aɪnʃpuːrɪç] *adj* (*Gleis*) à voie unique; (*Fahrbahn, Straße*) à une (seule) voie.
einst ['aɪnst] *adv* (*früher*) autrefois, jadis; (*zukünftig*) un jour.
Einstand ['aɪnʃtant] *m* (*TENNIS*) égalité *f*; (*Antritt*) entrée *f* en fonctions; **er hat gestern seinen** ~ **gegeben** hier il a offert un verre pour fêter son entrée en fonction.
einsteichen ['aɪnʃteːçən] *unreg vt* (*hineinsteichen*) enfoncer; (*durchstechen*) piquer.
einstecken ['aɪnʃtekən] *vt* (*in etwas stecken*) mettre; (*Gerät*) brancher; (*mitnehmen in Tasche etc*) prendre; (*Brief*) mettre à la boîte, poster; (*pej: stehlen*) empocher; (*umg: überlegen sein*) mettre dans sa poche; (*Prügel, Niederlage*) encaisser; (*Beschimpfung*) prendre.
einstehen ['aɪnʃteːən] *unreg vi* (*sich verbürgen*): ~ (*für +Akk*) se porter garant(e) (de); **für einen Schaden** ~ réparer un dommage.
einsteigen ['aɪnʃtaɪɡən] *unreg vi* (*hineinklettern*) grimper; (*umg: sich beteiligen*) participer; ~ **in +Akk** (*in Fahrzeug*) monter dans; (*in Schiff*) s'embarquer sur; ~! (*EISENB*) en voiture!
einstellbar *adj* réglable.
einstellen ['aɪnʃtɛlən] *vt* (*hineinstellen*) mettre (à l'intérieur); (*Arbeitskräfte*) embaucher, engager; (*Arbeit*) arrêter, cesser; (*Zahlungen*) cesser, suspendre; (*Geräte, Kamera*) régler, mettre au point; (*Radio*) allumer; (*Sender*) mettre, se mettre à l'écoute de; (*unterstellen*) entreposer ♦ *vr* (*erscheinen*) se manifester; (*kommen*) arriver; **sich auf jdn/etw** ~ s'adapter à qn/qch.
einstellig *adj* (*Zahl*) à un (seul) chiffre.
Einstellplatz *m* place *f* de parking.
Einstellung *f* (*von Arbeitskräften*) embauche *f*; (*das Regulieren*) réglage *m*, mise *f* au point; (*das Aufhören*) arrêt *m*, cessation *f*; (*Haltung, Ansicht*) attitude *f*.
Einstellungs-: ~gespräch *nt* entretien *m* d'embauche; ~**stopp** *m* arrêt *m* de l'embauche; ~**untersuchung** *f* examen *m* médical préalable à l'embauche.
Einstieg ['aɪnʃtiːk] (-(e)s, -e) *m* (*das Einsteigen*) montée *f*; (*Zugang, Tür, fig*) entrée *f*.
einstig ['aɪnstɪç] *adj* ancien(ne), d'autrefois.
einstimmen ['aɪnʃtɪmən] *vi* (*mitmachen*) se mettre de la partie ♦ *vt* (*MUS: Instrument*) accorder; (*in Stimmung bringen*) mettre dans l'ambiance.

einstimmig *adj* (*Beschluß*) unanime; (*MUS*) à une (seule) voix; **E~keit** *f* (*Einnütigkeit*) unanimité *f*.
einst- ~**malig** *adj* ancien(ne), d'autrefois; ~**mals** *adv* autrefois, jadis.
einstöckig ['aɪnʃtœkɪç] *adj* (*Haus*) à un (seul) étage.
einstöpseln ['aɪnʃtœpsələn] *vt* (*ELEK*) brancher.
einstoßen ['aɪnʃtoːsən] *vt* (*Tür*) enfoncer; (*Scheibe*) casser.
einstreichen ['aɪnʃtraɪçən] (*pej: umg*) *vt* (*Geld, Gewinn*) empocher.
einstreuen ['aɪnʃtrɔʏən] *vt* (*Bemerkungen*) placer, glisser.
einstudieren ['aɪnʃtudiːrən] *vt* (*Rolle*) apprendre; (*Lied*) répéter.
einstufen ['aɪnʃtuːfən] *vt* classer.
Einstufung *f* classement *m*.
einstündig ['aɪnʃtʏndɪç] *adj* d'une heure.
einstürmen ['aɪnʃtʏrmən] *vi*: **auf jdn mit Fragen/Eindrücken** ~ assaillir qn de questions/d'impressions.
Einsturz ['aɪnʃtʏrts] *m* (*von Gebäude*) effondrement *m*.
einstürzen ['aɪnʃtʏrtsən] *vi* s'effondrer, s'écrouler; **auf jdn** ~ (*fig*) s'abattre sur qn.
Einsturzgefahr *f* danger *m* d'effondrement.
einstweilen *adv* en attendant.
einstweilig *adj* provisoire; ~**e Verfügung** (*JUR*) arrêt *m* provisoire.
eintägig ['aɪnteːɡɪç] *adj* d'un jour.
Eintagsfliege ['aɪntaːksfliːɡə] *f* (*ZOOL*) éphémère *m*.
eintasten ['aɪntastən] *vt* (*Text*) entrer.
eintauchen ['aɪntaʊxən] *vt* (*in Flüssigkeit*) tremper ♦ *vi* plonger.
eintauschen ['aɪntaʊʃən] *vt* échanger.
eintausend ['aɪn'taʊzənt] *num* mille.
einteilen ['aɪntaɪlən] (*in Teile*) diviser; (*sinnvoll aufteilen*) répartir; **jdn für etw** ~ assigner qch à qn; **seine Zeit** ~ s'organiser.
einteilig *adj* (*Badeanzug*) une pièce *inv*.
Einteilung *f* répartition *f*, organisation *f*; (*von Geld*) gestion *f*.
eintönig ['aɪntøːnɪç] *adj* monotone; **E~keit** *f* monotonie *f*.
Eintopf *m* plat *m* unique; ~**gericht** ['aɪntɔpʃɡərɪç] *nt* plat *m* unique.
Eintracht ['aɪntraxt] *f* concorde *f*, harmonie *f*.
Einträchtig ['aɪntreçtɪç] *adv* en (bonne) harmonie.
Eintrag ['aɪntraːk] (-(e)s, -e) *m* inscription *f*; amtlicher ~ enregistrement *m*.
eintragen ['aɪntraːɡən] *unreg vt* (*einschreiben, einzeichnen*) inscrire; (*einbringen*) rapporter ♦ *vr* (*in Liste*): **sich** ~ (*ln +Akk*) s'inscrire (sur); **jdm etw** ~ valoir qch à qn.
einträglich ['aɪntreːklɪç] *adj* profitable, lucratif(-ive).
Eintragung *f*: ~ (*ln +Akk*) inscription *f* (dans od sur).
eintreffen ['aɪntrefən] *unreg vi* (*ankommen*) arriver; (*passieren*) se produire; (*wahr werden*) se

réaliser, s'accomplir.

eintreiben ['aɪntraɪbən] *unreg vt (Geldbeträge) recouvrer.*

eintreten ['aɪntretən] *unreg vi (hineingehen) entrer; (sich ereignen: Tod, Besserung) se produire, survenir; (: Ereignis) se produire, arriver; (beitreten): ~ ln + Akk (in Klub, Partei) adhérer à, devenir membre de ♦ vt (Tür) enfoncer (d'un coup de pied); für jdn/etw ~ intervenir en faveur de qn/qch.*

eintrichtern ['aɪntrɪçtərən] (*umg*) *vt: jdm etw ~ fourrer qch dans le crâne de qn.*

Eintritt ['aɪntrɪt] *m entrée f; (in Verein etc) adhésion f; ~ freil "entrée libre!"; ~ verboten "entrée interdite"; bei ~ der Dunkelheit à la tombée de la nuit.*

Eintritts-: ~geld *nt* prix *m* du billet; ~karte *f* billet *m*; ~preis *m* prix *m* du billet.

eintrocknen ['aɪntʁɔknən] *vi se dessécher.*

Eintrübung ['aɪntrʏbʊŋ] *f* ciel (*devenant*) nuageux *ou* couvert.

eintrudeln ['aɪntru:dələn] (*umg*) *vi s'amener.*

eintunken ['aɪntʊŋkən] *vt: ~ (ln + Akk) tremper (dans).*

einüben ['aɪn'y:bən] *vt étudier; (THEAT) répéter.*

einverleiben ['aɪnfərleɪbən] *vt incorporer, intégrer; sich Dat etw ~ (Land, Gebiet) annexer qch; (hum: essen) engloutir qch.*

einvernehmen ['aɪnfərne:mən] (–s, –) *nt* entente *f*, accord *m*; *lm ~ mit* en accord avec.

einverstanden ['aɪnfərʃtəndən] *interj* d'accord, entendu ♦ *adj: ~ sein (mit)* être d'accord (avec); *sich mit etw ~ erklären* se déclarer d'accord avec qch.

Einverständnis ['aɪnfərʃtəntnɪs] (–es) *nt* accord *m*; *lm ~ mit jdm handeln* agir avec l'accord de qn.

einwachsen ['aɪnvaksən] *vt (Boden) cirer; (Ski) farter.*

Einwand ['aɪnvant] (–(e)s, –) *m* objection *f*; *ein- ~ (gegen etw) erheben* formuler une objection (contre qch).

Einwanderer ['aɪnvandərər] *m* immigrant *m*, immigré *m*.

einwandern *vi: ~ (ln + Akk od nach) immigrer (en).*

Einwanderung *f* immigration *f*.

einwandfrei *adj* (Ware) impeccable, sans défaut; (Behennen) irréprochable; (Beweis) irréfutable ♦ *adv: etw ~ beweisen* démontrer qch d'une manière irréfutable.

einwärts ['aɪnvɛrts] *adv* vers l'intérieur.

einwecken ['aɪnvɛkən] *vt (Obst, Gemüse) mettre en conserve.*

Einwegflasche ['aɪnvɛ:ɡflaʃə] *f* bouteille *f* non consignée.

Einwegspritze *f* seringue *f* jetable.

einweichen ['aɪnvaɪçən] *vt* faire tremper.

einweißen ['aɪnvaɪʃən] *vt (Brücke, Gebäude) inaugurer; (umg: zum ersten Mal benutzen) étrenner; jdn in etw Akk ~ initier* qn à qch; *er ist eingeweiht* il est au courant.

Einweihung *f* (von Brücke, Gebäude) inauguration *f*; (von jdm) initiation *f*.

einweisen ['aɪnvaɪzən] *unreg vt (in Amt) installer; (in Arbeit) initier; (AUT) aider à se garer; ~ (ln + Akk) (in Anstalt, Krankenhaus) envoyer od faire admettre (à od dans).*

Einweisung *f* (in Amt) installation *f*; (in Arbeit) initiation *f*; (in Anstalt) internement *m*; (in Krankenhaus) hospitalisation *f*.

einwenden ['aɪnvɛndən] *unreg vt* objecter; *da- gegen läßt sich nichts ~* il n'y a rien à redire.

einwerfen ['aɪnvɛrfən] *unreg vt (Brief) mettre à la boîte, poster; (Münze) introduire; (SPORT: Ball) remettre en jeu; (Fenster) casser; (fig: äußern) objecter.*

einwickeln ['aɪnvɪkələn] *vt* (Ware) emballer; (Baby) emmitouffer; (*umg*): *sich ~ lassen* se laisser embobiner.

einwilligen ['aɪnvɪlɪɡən] *vi: ~ (ln + Akk) consentir (à).*

Einwilligung *f* consentement *m*, accord *m*.

einwirken ['aɪnvɪrkən] *vi: auf jdn/etw ~ influer* sur qn/qch, exercer une influence sur qn/qch; *etw ~ lassen* (MED) attendre l'effet de qch.

Einwirkung *f* (siehe vt) influence *f*; effet *m*.

Einwohner(in) ['aɪnvɔɪnər(ɪn)] (–s, –) *m(f)* habitant(e) *m(f)*; ~meldeamt *nt* en Allemagne, administration chargée d'enregistrer les changements de domicile; *sich beim ~meldeamt (an)melden* ≈ déclarer son arrivée à la mairie od au commissariat; ~schaft *f* population *f*, habitants *mpl*.

Einwurf ['aɪnvʊrf] *m* (von Brief) postage *m*; (von Münze) introduction *f*; (Einwand) objection *f*; (SPORT) remise *f* en jeu; (Öffnung) ouverture *f*.

Einzahl ['aɪntsəl] *f* singulier *m*.

einzahlen *vt* (Geld) verser; *Geld auf ein Konto ~ verser* de l'argent sur un compte.

Einzahlung *f* versement *m*.

einzäunen ['aɪntsɔɪnən] *vt* (Grundstück) clôturer.

einzeichnen ['aɪntsɔɪçnən] *vt* inscrire.

Einzel ['aɪntsəl] (–s, –) *nt* (TENNIS) simple *m*; ~aufstellung *f* (WIRTS) état *m* détaillé; ~bett *nt* lit *m* à une place; ~ergebnis *nt* résultat *m* partiel; ~fahrchein *m* billet *m* simple; ~fall *m* cas *m* isolé; ~gänger(in) *m(f)* solitaire *m(f)*; ~haft *f* régime *m* cellulaire.

Einzelhandel *m* (WIRTS) commerce *m* de détail, petit commerce.

Einzelhandelsgeschäft *nt* commerce *m* de détail.

Einzelhandelspreis *m* prix *m* de détail.

Einzel-: ~händler *m* détaillant *m*; ~heit *f* détail *m*; ~kampf *m* (SPORT) compétition *f* individuelle; ~karte *f* (Fahrchein) billet valable pour un (seul) trajet; ~kind *nt* enfant *mif* unique.

Einzeller ['aɪntselər] (–s, –) *m* (BIOL) organisme *m* unicellulaire.

einzeln *adj* seul(e), unique; (getrennt) sépa-

ré(e); (*vereinzelt*) isolé(e); (*von Paar*) dépaillé(e) ♦ *adv*: ~ **angeben** spécifier; ~ **e** quelques; **der/die** ~ **e** l'individu *m*; **das** ~ **e** le particulier; **ins** ~ **e** **gehen** entrer dans les détails; **etw** **im** ~ **en** **besprechen** discuter qch en détail; ~ **aufführen** énoncer un à un; **bitte** ~ (*eintreten*) une personne à la fois, s'il vous plaît.

Einzel-: ~ **preis** *m* prix *m* unitaire; ~ **stehen-de(r)** *f(m)* personne *f* vivant seule; ~ **teil** *n* (*Bestandteil*) élément *m*; (*Ersatzteil*) pièce *f* détachée; **etw** **in seine** ~ **telle zerlegen** démonter qch; ~ **zimmer** *nt* (*in Hotel*) chambre *f* à un lit.

einziehen ['aɪntsi:ən] *unreg vt* (*Kopf*) baisser; (*Fühler*) rétracter; (*Antenne*) rentrer; (*Fahrgestell*) relever; (*Netze*) amener; (*Zwischenwand*) dresser; (*Steuern*) percevoir; (*Erkundungen*) prendre; (*MIL: Rekruten*) appeler (sous les drapeaux); (*Banknoten*) retirer de la circulation; (*Luft*) aspirer, respirer ♦ *vi* (*in Wohnung*) emménager; (*in Land, Stadion etc*) entrer; (*Friede, Ruhe*) s'établir; (*Flüssigkeit, Salbe*) pénétrer.

einzig ['aɪntsɪç] *adj* unique, seul(e); (*ohnegleichen*) unique ♦ *adv* (*nur*) seulement, uniquement; (*umg: außerordentlich*) très, incroyablement; ~ **und allein deshalb** **gehe ich heute hin** c'est uniquement pour cette raison que j'y vais; **das** ~ **e** la seule chose; **der/die** ~ **e** la seule personne; **kein** ~ **es** **Mal** pas une seule fois; **kein** ~ **er** personne; ~ **artig** *adj* unique, extraordinaire.

Einzug ['aɪntsu:k] *m* (*in Haus*) emménagement *m*; (*Einmarsch*) entrée *f*; (*von Banknoten etc*) retrait *m* (de la circulation); (*von Steuern, Gebühren*) perception *f*.

Einzugs-: ~ **ermächtigung** *f* (*FINANZ*) autorisation *f* de prélèvement automatique; ~ **ver-fahren** *nt* (*FINANZ*) système *m* de virement automatique.

Eis [aɪs] (–**es**, –) *nt* glace *f*; (~würfel) glaçon *m*; ~ **am Stiel** esquimau *m*; ~ **bahn** *f* patinoire *f*; ~ **bär** *m* ours *m* blanc; ~ **becher** *m* coupe *f* glacée; ~ **bein** *nt* (*KOCH*) jarret *m* de porc; ~ **berg** *m* glacier *m*; ~ **beutel** *m* compresse *f* glacée; ~ **ibumen** *pl* cristaux *mpl* de glace; ~ **bombe** *f* (*KOCH*) bombe *f* glacée; ~ **café** *nt* café *m* glacé.

Eischnee ['aɪʃne:] *m* (*KOCH*) œufs *mpl* en neige.

Eisdecke *f* couche *f* de glace.

Eisdiele *f* glacier *m*.

Eisen ['aɪzən] (–**s**, –) *nt* fer *m*; **ein heißes** ~ une question brûlante; **zum alten** ~ **gehören** être bon pour la retraite; **noch ein** od **mehrere** ~ **im Feuer haben** avoir plus d'une corde à son arc.

Eisenbahn *f* chemin *m* de fer; **es ist (al-ler)höchste** ~ (*umg*) il n'y a plus une minute à perdre; ~ **abteil** *nt* compartiment *m* (de chemin de fer); ~ **er** (–**s**, –) *m* cheminot *m*; ~ **netz** *nt* réseau *m* ferroviaire; ~ **schaffner** *m* contrôleur *m* des chemins de fer; ~ **überführung** *f* passerelle *f* (par-dessus la

voie ferrée); ~ **übergang** *m* passage *m* à niveau; ~ **wagen** *m* wagon *m*, voiture *f* (de chemin de fer); ~ **waggon** *m* (*Güterwagen*) wagon *m* (de marchandises).

Eisen-: ~ **erz** *nt* minerai *m* de fer; **e** ~ **haltig** *adj* ferrugineux(–euse); ~ **mangel** *m* carence *f* en fer; ~ **warenhandlung** *f* quincaillerie *f*.

eisern ['aɪzərn] *adj* (*aus Eisen*) de *od* en fer; (*Gesundheit, Disziplin*) de fer; (*Energie*) farouche; ~ **e** **Reserve** vivres *mpl* de réserve; **der E** ~ **e** **Vorhang** le rideau de fer; ~ **bleiben** rester inébranlable.

Eis-: ~ **fach** *nt* freezer *m*; **e** ~ **frei** *adj* (*Straße*) non verglacé(e); **e** ~ **gekühlt** *adj* glacé(e); ~ **hockey** *nt* hockey *m* sur glace.

eisig ['aɪzɪç] *adj* glacial(e).

Eis-: ~ **kaffee** *m* café *m* glacé; **e** ~ **kalt** *adj* (*Wasser*) glacé(e); (*Miene, Typ*) glacial(e), dur(e); ~ **kunstlauf** *f* patinage *m* artistique; ~ **lauf** *f* patinage *m*; **e** ~ **laufen** *vi* patiner; ~ **meer** *nt* mer *f* de glace; **nördliches/südliches** ~ **meer** océan *m* (Glacial) Arctique/Antarctique; ~ **pickel** *m* piolet *m*.

Eisprung ['aɪʃprʊŋ] *m* (*MED*) ovulation *f*.

Eis-: ~ **schießen** *nt* (*SPORT*) curling *m*; ~ **scho-kolade** *f* chocolat *m* glacé; ~ **scholle** *f* banquise *f*; ~ **schränk** *m* frigidaire ® *m*; ~ **stadion** *nt* patinoire *f*; ~ **stockschießen** *nt* (*SPORT*) curling *m*; ~ **würfel** *m* glaçon *m*; ~ **zapfen** *m* glaçon *m*; ~ **zeit** *f* période *f* glaciaire.

eitel ['aɪtəl] *adj* (*Mensch*) vaniteux(–euse); (*Hoffnung, Gedanke*) vain(e); (*Freude*) pur(e); **E** ~ **keit** *f* (*von Mensch*) vanité *f*.

Eiter ['aɪtər] (–**s**) *m* pus *m*.

eiterig *adj* purulent(e).

eitern *vi* suppurer.

Eiweiß (–**es**, –**e**) *nt* blanc *m* d'œuf; (*CHEM*) albumine *f*.

Eizelle *f* ovule *m*.

EKD *f* *abk* (= *Evangelische Kirche in Deutschland*) l'Église protestante allemande.

Ekel¹ ['e:kəl] (–**s**) *m* dégoût *m*; **vor jdm/etw** ~ **empfinden** trouver qn/qch dégoûtant(e).

Ekel² ['e:kəl] (–**s**, –; *umg*) *nt* (*Mensch*) individu *m* répugnant.

ekelerregend *adj* dégoûtant(e), répugnant(e).

ekelhaft *adj*, **ek(e)lig** *adj* dégoûtant(e), répugnant(e).

ekeln *vi* dégoûter ♦ *vr*: **sich vor etw** *Dat* ~ **trou-ver** qch dégoûtant *od* répugnant; **dieser Gestank/das Essen** **ekelt** *mich* cette puanteur/cette nourriture me donne la nausée; **es** **ekelt** *jdn* *od* *jdm* **vor etw** *Dat* qch dégoûte *qn*.

EKG, Ekg (–) *nt* *abk* (= *Elektrokardiogramm*) électrocardiogramme *m*.

eklatant [ekla'tant] *adj* (*aufsehenerregend*) spectaculaire; (*offensichtlich*) flagrant(e).

Ekstase [ek'sta:zə] *f* extase *f*; *jdn* *in* ~ **versetzen** plonger *qn* dans l'extase.

Ekuador [ekua'do:r] (–**s**) *nt* l'Équateur *m*.

Eczem [ek'tse:m] (–**s**, –**e**) *nt* eczéma *m*.

Elan [e'lä:] (–**s**) *m* enthousiasme *m*.

elastisch [e'lastɪʃ] *adj* élastique; (*Bewegung*) souple; (*fig*) souple, flexible.

Elastizität [elasti'si:tɛt] *f* (von *Material*) élasticité *f*.

Elbe ['elbə] *f* (*Fluß*) Elbe *f*.

Elch [elç] (-(e)s, -e) *m* (ZOO) élan *m*.

Elefant [elɛ'fant] (-(en), -en) *m* éléphant *m*; wie ein ~ im Porzellanladen (*umg*) comme un éléphant dans un magasin de porcelaine.

elegant [elɛ'gant] *adj* élégant(e).

Eleganz [elɛ'gants] *f* élégance *f*.

elektrifizieren [elɛktri'fʰi:rən] *vt* électrifier.

Elektrifizierung [elɛktri'fʰi:rʊŋ] *f* électrification *f*.

Elektriker [e'lektrikər] (-(s), -) *m* électricien *m*.

elektrisch [e'lektriʃ] *adj* électrique.

elektrisieren [elɛktri'zi:rən] *vt* (*elektrisch aufladen*) électriser; (*MED: jdn*) soigner par électrothérapie; (*fig*) électriser, galvaniser ♦ *vr* recevoir une décharge électrique.

Elektrizität [elɛktri'si:tɛt] *f* électricité *f*.

Elektrizitätswerk *nt* centrale *f* électrique.

Elektrizitätszähler *m* compteur *m* d'électricité.

Elektroartikel [e'lektro|artikəl] *m* appareil *m* électroménager.

Elektrode [elɛk'tro:də] *f* électrode *f*.

Elektro-: ~gerät *nt* appareil *m* électrique; ~herd *m* cuisinière *f* électrique; ~kardiogramm *nt* électrocardiogramme *m*; ~lyse [elɛk'tro'ly:zə] *f* électrolyse *f*; ~motor *m* moteur *m* électrique.

Elektron [e'lektʁɔn] (-(s), -en) *nt* électron *m*.

Elektronen(ge)hirn (*umg*) *nt* cerveau *m* électronique.

Elektronenrechner *m* ordinateur *m*.

Elektronik [elɛk'tro:nɪk] *f* électronique *f*; (*Teile*) système *m* électronique.

elektronisch *adj* électronique; ~e Post *courrier* *m* électronique; ~er Briefkasten *boîte* *f* aux lettres électronique.

Elektro-: ~rasierer *m* rasoir *m* électrique; ~schock *m* électrochoc *m*; ~technik *f* électrotechnique *f*; ~techniker(in) *m(f)* (*Elektriker*) électricien(ne) *m(f)*; (*Ingenieur*) ingénieur *m* électricien.

Element [elɛ'ment] (-(s), -e) *nt* élément *m*; (*gew pl: Anfangsgründe*) rudiments *mpl*; in seinem ~ sein être dans son élément.

elementar [elɛmen'tar] *adj* (*Recht*) fondamental(e); (*Wissen*) élémentaire, rudimentaire; (*Trieb*) naturel(le); E~teilchen *nt* particule *f* élémentaire.

Elend ['elɛnt] (-(e)s) *nt* misère *f*; da kann man ja das heulende ~ kriegen (*umg*) c'est triste à pleurer; e~ *adj* misérable; (*krank*) malade, souffrant(e); (*umg: Hunger*) terrible ♦ *adv*: e~ aussehen avoir très mauvaise mine; es war e~ kalt il faisait un froid de loup; mir ist ganz e~ je ne me sens vraiment pas bien.

elendiglich ['elɛndɪkɪç] *adv* misérablement; ~ zugrunde gehen avoir une fin misérable.

Elendsviertel *nt* bidonville *m*.

elf [ɛlf] *num* onze; E~ (-(, -en) *f* (*SPORT*) onze *m*.

Elfe *f* elfe *m*, lutin *m*.

Elfenbein *nt* ivoire *m*; ~küste *f*: die ~küste la Côte d'Ivoire.

Elfmeter *m* (*SPORT*) penalty *m*.

elfte(r, s) *adj* onzième.

eliminieren [elimi'ni:rən] *vt* éliminer.

elitär [eli'tɛ:r] *adj* (pej) élitiste ♦ *adv* d'une manière élitiste.

Elite [e'li:tə] *f* élite *f*; ~truppe *f* (*MIL*) corps *m* d'élite.

Elixier [eli'ksir] (-(s), -e) *nt* élixir *m*.

Elle ['ɛlə] *f* (*Maßeinheit, Meßstab*) aune *f*; (*Knochen*) cubitus *m*.

Ell(en)bogen *m* coude *m*; die ~ gebrauchen jouer des coudes; ~freiheit *f* (*fig*) liberté *f* d'action.

Ellipse [e'lipʰsə] *f* ellipse *f*.

E-Lok [e'lək] (-(s), -e) *f* abk (= elektrische Lokomotive) locomotive *f* électrique.

Elsaß ['ɛlzas] *nt*: das ~ l'Alsace *f*.

Elsässer(in) ['ɛlʰzəsər(in)] *m(f)* Alsacien(ne) *m(f)*.

elsässisch *adj* alsacien(ne).

Elster ['ɛlstər] (-(n), -f) (*ZOO*) pie *f*.

elterlich *adj* des parents, parental(e).

Eltern ['ɛltər] *pl* parents *mpl*; nicht von schlechten ~ sein (*umg*) ne pas être piqué(e) des vers; ~abend *m* (*SCH*) réunion *f* de parents d'élèves; ~beirat *m* (*SCH*) comité *m* de parents (d'élèves); ~haus *nt* maison *f* familiale; e~los *adj* sans parents, orphelin(e); ~sprechtag *m* (*SCH*) réunion *f* parents-professeurs, journée où les parents peuvent venir s'entretenir avec les professeurs; ~teil *m* parent *m*.

Email [e'maɪ] (-(s), -s) *nt* email *m*.

emaillieren [ema'ji:rən] *vt* émailler.

Emanze [e:'mantsə] (*gew pej*) *f* féministe *f*.

Emanzipation [emantsipatsi'o:n] *f* (von *Frau*) libération *f*; (von *Minderheit*) émancipation *f*.

emanzipieren [emantsi'pi:rən] *vt* émanciper ♦ *vr* s'émanciper, se libérer.

Embargo [ɛm'bargo] (-(s), -s) *nt* embargo *m*.

Emblem [ɛm'ble:m] (-(s), -e) *nt* (Hoheitszeichen) emblème *m*.

Embolie [ɛmbo'li:] *f* embolie *f*.

Embryo ['ɛmbryo] (-(s), -s od -nen) *m* embryon *m*.

Emigrant(in) [emi'grant(in)] *m(f)* émigré(e) *m(f)*, émigrant(e) *m(f)*.

Emigration [emigratsi'o:n] (-(s), -s od -nen) *f* émigration *f*; in die ~ gehen s'exiler.

emigrieren [emi'grirən] *vi* émigrer.

Emissionskurs [emisi'o:nskʊrs] *m* cours *m* od taux *m* d'émission.

Emmentaler ['ɛmənta:lər] *m* (*KOCH*) emmenthal *m*.

EMNID *abk* (= Erforschung, Meinung, Nachrichten, Informationsdienst) institut *m* de sondage d'opinion.

emotional [emotsio'nai:] *adj* émotif(-ive).

emotionsgeladen [emotsi'o:nsɔ:lə:dən] *adj*

chargé(e) d'émotion.

Empf. *abk* = Empfänger.

empfaß etc [em'pfaɪl] *vb* siehe **empfehlen**.

empfang etc [em'pfant] *vb* siehe **empfinden**.

Empfang [em'pfaŋ] (–(e)s, –e) *m* (RUNDF, TV) réception *f*; (*Begrüßung*) accueil *m*; **ein Päckchen** *in* ~ **nehmen** prendre livraison d'un colis; **nach od bel** ~ **zahlbar** payable à la livraison.

empfangen *unreg vt* recevoir; (*begrüßen*) accueillir, recevoir ♦ *vi* (*schwanger werden*) concevoir.

Empfänger(in) [em'pfəŋər(in)] (–s, –) *m(f)* (*von Brief, Paket etc*) destinataire *m/f*; (*Gerät*) récepteur *m*; (*WIRTS*) réceptionnaire *m/f*, consignataire *m/f*; ~ **unbekannt** (*auf Briefen*) inconnu à cette adresse.

empfindlich *adj*: ~ (*für*) sensible (à).

Empfängnis (–, –se) *f* conception *f*; **e**~**verhütend** *adj* contraceptif(–ive); ~**verhütung** *f* contraception *f*.

Empfangs: ~**bestätigung** *f* accusé *m* de réception; ~**chef** *m* (*von Hotel*) chef *m* réceptionniste; ~**dame** *f* réceptionniste *f*; ~**gerät** *nt* récepteur *m*; ~**schein** *m* reçu *m*; ~**störung** *f* parasites *mpl*; ~**zimmer** *nt* salon *m*.

empfehlen [em'pfe:lən] *unreg vt* recommander ♦ *vr* (*sich verabschieden*) prendre congé; **es empfiehlt sich** ... il est recommandé de ...

empfehlenswert *adj* à recommander; **es wäre** ~ ce serait une bonne idée.

Empfehlung *f* recommandation *f*; **auf** ~ **von** sur la recommandation de.

Empfehlungsschreiben *nt* lettre *f* de recommandation.

empfiehlst etc [em'pfi:lst] *vb* siehe **empfehlen**.

empfinden [em'pfɪndən] *unreg vt* ressentir, éprouver; (*Hunger*) éprouver, avoir; (*für etw halten*): **etw als Beleidigung** ~ ressentir qch comme une insulte; **E**~ (–s) *nt*: meinem **E**~ nach selon moi.

empfindlich *adj* (*Stelle, Gerät*) sensible; (*Stoff*) fragile; (*Farbe*) salissant(e); (*leicht beleidigt*) susceptible; (*hart, schmerzlich*) douloureux(–euse), sensible ♦ *adv*: **diese Kritik hat ihn** ~ **getroffen** cette critique l'a piqué au vif; **E**~**keit** *f* sensibilité *f*; (*leichte Reizbarkeit*) susceptibilité *f*.

empfindsam *adj* (*Mensch*) sensible.

Empfindung *f* sensation *f*; (*Seelen*~) sentiment *m*.

empfindungslos *adj* insensible.

empfang [em'pfaŋ] *vb* siehe **empfangen**.

empfohlen [em'pfo:lən] *pp* *von* **empfehlen** ♦ *adj*: ~**er Richtpreis** prix *m* conseillé.

empor [em'po:r] *adv* vers le haut.

emporarbeiten *vr* (*geh*) réussir grâce à son travail.

Empore [em'po:rə] *f* (ARCHIT) galerie *f*.

empören [em'pø:rən] *vt* indigner ♦ *vr* s'indigner; (*sich erheben*) se révolter.

empörend *adj* (*Benehmen*) scandaleux(–euse).

emporkommen *unreg vi* s'élever; (*vorankommen*) réussir.

Emporkömmling (pöf) *m* parvenu *m*.

Empörung *f* indignation *f*; (*Meuterei*) révolte *f*, rébellion *f*.

emsig ['emziç] *adj* (*Mensch*) affairé(e), zélé(e); (*Sammler*) assidu(e).

Endbahnhof *m* (gare *f*) terminus *m*.

Endbetrag *m* montant *m* final.

Ende ['endə] (–s, –n) *nt* fin *f*; (*Stelle, wo etw aufhört*) bout *m*, extrémité *f*; **am** ~ **à la fin**; **er wohnt am** ~ **der Welt** (*umg*) il habite au bout du monde; **am** ~ **sein** (*umg: erschöpft*) être au bout du rouleau; ~ **Dezember** fin décembre; **zu** ~ **gehen** toucher à sa fin, prendre fin; **der Film/die Pause ist (gleich)** **zu** ~ **le film/la récréation est (presque) terminée**; **etw zu** ~ **führen** mener qch à bien; **letzten** ~**s en fin de compte**; **ein böses od kein gutes** ~ **nehmen** mal se terminer; **ich bin mit meiner Geduld am** ~ **je suis à bout de patience**; **ich bin am** ~ **meiner Weisheit** je ne sais plus quoi faire.

Endeffekt *m* résultat *m* final; **im** ~ **en fin de compte**.

enden *vi* finir, se terminer; (*beenden*) terminer.

Endergebnis *nt* résultat *m* final.

endgültig *adj* définitif(–ive).

Endivie [en'di:viə] *f* endive *f*, chicorée *f*.

End: ~**kampf** *m* (SPORT) finale *f*; ~**lagerung** *f* stockage *m* des déchets radioactifs; **e**~**lich** *adj* (MATH, PHILOSOPHIE) fini(e) ♦ *adv* enfin, finalement; (*na*) **e**~**lich** enfin!; **komm e**~**lich** dépêche-toi!; **hör e**~**lich** damit auf! ça suffit comme ça!; **e**~**los** *adj* sans fin; (*langwierig*) interminable; **es hat e**~**los gedauert** (*umg*) ça a pris une éternité; ~**lospapier** *nt* papier *m* en continu; ~**produkt** *nt* produit *m* final; ~**spiel** *nt* (SPORT) finale *f*; ~**spurt** *m* sprint *m* final; ~**station** *f* terminus *m*.

Endung *f* terminaison *f*.

Endverbraucher *m* consommateur *m*.

Energie [ener'gi:] *f* énergie *f*; ~**aufwand** *m* dépense *f* d'énergie; ~**bedarf** *m* besoins *mpl* énergétiques; ~**einsparung** *f* économie *f* d'énergie; ~**gewinnung** *f* production *f* d'énergie; ~**haushalt** *m* équilibre *m* énergétique; **e**~**los** *adj* sans énergie; ~**quelle** *f* source *f* d'énergie; ~**versorgung** *f* alimentation *f* en énergie; ~**wirtschaft** *f* secteur *m* de la production d'énergie.

energisch [e'nergɪʃ] *adj* énergique; (*Worte*) ferme; ~ **durchgreifen** prendre des mesures énergiques.

eng [ɛŋ] *adj* (*schmal*) étroit(e); (*Kleidung*) serré(e), moulant(e); (*Sinn, Bedeutung*) restreint(e); (*fig: Horizont*) limité(e); (*Freundschaft*) intime; (: *Verhältnis*) étroit(e); **in die** ~**ere Wahl kommen** être retenu(e) lors d'une première sélection.

Engadin ['ɛŋɡaːdɪn] *nt*: **das** ~ l'Engadine *f*.

Engagement [ɛŋɡəʒə'mä:] (–s, –s) *nt* (*von Künstler*) engagement *m*; (*scand: Einsatz*) engagement (personnel).

engagieren [ɛŋɡə'zi:rən] *vt* (*Künstler*) engager ♦

vr s'engager; *ein engagierter Schriftsteller* (geh) un écrivain engagé.

Enge ['ɛŋə] *f* étroitesse *f*; (*Ärmlichkeit*) pauvreté *f*; (*Meer* ~) détroit *m*; *jd*n in die ~ *treiben* acculer *qn*; in die ~ *geraten* se trouver le dos au mur.

Engel ['ɛŋəl] (–s, –) *m* ange *m*; *e*~haft *adj* angélique.

Engelsgeduld *f*; sie hat eine ~ elle a une patience d'ange.

Engelszungen *pl*: mit ~ *reden* déployer toute sa force de persuasion.

engherzig *adj* mesquin(e).

England ['ɛŋlant] *nt* l'Angleterre *f*.

Engländer(in) ['ɛŋləndər(in)] (–s, –) *m(f)* Anglais(e) *m(f)*.

englisch ['ɛŋliʃ] *adj* anglais(e); **E**~(e) *nt* (*LING*) l'anglais *m*.

engmaschig ['ɛŋmaʃɪç] *adj* à mailles serrées.

Engpaß *m* (in *Straße*) rétrécissement *m* de la chaussée; (*Versorgungsschwierigkeiten*) difficultés *pl* d'approvisionnement; (*Verkehr*) bouchon *m*.

en gros [ä'gro] *adv* (*WIRTS*) en gros.

engstirnig ['ɛŋstɪrniç] *adj* (*Mensch*) borné(e); (*Entscheidung*) d'un esprit borné.

Enkel ['ɛŋkəl] (–s, –) *m* (~sohn) petit-fils *m*; ~in *f* petite-fils *f*; ~kind *nt* (~sohn) petit-fils *m*; (~tochter) petite-fille *f*; meine ~kinder mes petits-enfants.

en masse [ä'mas] *adv* en masse.

enorm [e'noɪm] *adj* énorme; (umg: herrlich, kolossal) formidable ♦ *adv* énormément; ~ viel énormément.

en passant [äpa'sä] *adv* en passant.

Ensemble [ä'säbəl] (–s, –s) *nt* (*THEAT*) troupe *f*; (*MUS, Kleidung*) ensemble *m*.

entarten [ent'a:ɪtən] *vi* dégénérer; (*Sitten*) se corrompre.

entbehren [ent'be:ɪrən] *vi* (verzichten auf) se passer de.

entbehrlich *adj* superflu(e).

Entbehrung *f* privation *f*.

entbinden [ent'bindən] *unreg vi* (*MED*) accoucher ♦ *vi* (*MED*) accoucher; ~ (von) (befreien) dispenser (de).

Entbindung *f* (*MED*) accouchement *m*.

Entbindungshcim *nt* clinique *f* obstétrique.

Entbindungsstation *f* maternité *f*.

entblößen [ent'blø:zən] *vt* (*Körperteil*) dénuder ♦ *vr* se déshabiller.

entbrennen [ent'brenən] *unreg vi* (*Kampf, Streit*) éclater; sie ist in Liebe zu ihm entbrannt elle brûle d'amour pour lui.

entbürokratisieren [entbyrokrati'zi:rən] *vt* rendre moins bureaucratique.

entdecken [ent'dekən] *vt* découvrir.

Entdecker(in) (–s, –) *m(f)* découvreur(-euse) *m(f)*; der ~ Amerikas celui qui a découvert l'Amérique.

Entdeckung *f* découverte *f*.

Ente ['ɛntə] *f* canard *m*; kalte ~ (*KOCH*) sorte de punch.

entehren [ent'e:ɪrən] *vt* déshonorer.

enteignen [ent'a:ɪgnən] *vt* exproprier.

enteisen [ent'a:zən] *vt* (auftauen) dégivrer.

enterben [ent'erbən] *vt* déshériter.

Enterhaken ['ɛntərha:kən] *m* grappin *m*.

Entertainer [entər'te:nər] (–s, –) *m* comique *m*.

entfachen [ent'faxən] *vt* attiser.

entfallen [ent'falən] *unreg vi* (wegfallen, ausfallen) être supprimé(e); *jd*m ~ (vergessen) échapper à *qn*; auf *jd*n ~ (als Anteil) revenir à *qn*, échoir à *qn*.

entfalten [ent'faltən] *vt* déployer; (*Karte auch*) déplier ♦ *vr* s'épanouir; (*Talente*) se développer; (*Fallschirm*) s'ouvrir.

Entfaltung *f* épanouissement *m*; etw zur ~ bringen faire s'épanouir *qch*; zur ~ kommen s'épanouir pleinement.

entfernen [ent'fɛrnən] *vt*: ~ (aus od von) enlever (de) ♦ *vr* s'éloigner.

entfernt *adj* éloigné(e); (*Ähnlichkeit*) vague ♦ *adv*: nicht im ~esten! pas le moins du monde!; weit (davon) ~ sein, etw zu tun être loin de faire *qch*.

Entfernung *f* (*Abstand*) distance *f*; (*Weg-schaffen*) enlèvement *m*, élimination *f*; unerlaubte ~ von der Truppe absence *f* sans permission.

Entfernungsmesser *m* (*PHOT*) télémètre *m*.

entfesseln [ent'fesələn] *vt* déclencher.

entfetten [ent'fetən] *vt* dégraisser.

entflammen [ent'flamən] *vt* (*Zorn, Leidenschaft*) enflammer, attiser ♦ *vi* (zu brennen beginnen) s'enflammer, prendre feu; (*Streit*) éclater; (*Leidenschaft*) s'enflammer.

entfliehen [ent'fli:rən] *unreg vi* (+Dat) (geh) échapper (à); aus dem Gefängnis ~ s'évader de prison.

entfremden [ent'frɛmdən] *vt* (+Dat) éloigner (de), détourner (de) ♦ *vr*: sich *jd*m/einer Sache ~ se détacher de *qn/qch*; etw seinem Zweck ~ utiliser *qch* autrement que prévu.

Entfremdung *f* aliénation *f*.

entfrosten [ent'fro:stən] *vt* dégivrer.

Entfroster (–s, –) *m* (*AUT*) dégivreur *m*.

entführen [ent'fy:rən] *vt* (*Person*) enlever; (*Flugzeug*) détourner.

Entführer(in) (–s, –) *m(f)* (von *Person*) ravisseur(-euse) *m(f)*; (von *Flugzeug*) pirate *m* de l'air.

Entführung *f* (von *Person*) enlèvement *m*, rapt *m*; (von *Flugzeug*) détournement *m*.

entgegen [ent'ge:gən] *präp* +Dat contre ♦ *adv*: neuen Ufern ~! en avant vers de nouveaux rivages!; ~bringen *unreg vi*: *jd*m etw ~bringen faire preuve de od témoigner de *qch* envers *qn*; ~gehen *unreg vi* +Dat aller à la rencontre de; (einer Gefahr, Schwierigkeiten) aller au-devant de; der Sommer/das Stück geht seinem Ende ~ l'été/la pièce touche à sa fin; ~gesetzt *adj* opposé(e), contraire; (widersprechend) contradictoire; ~halten *unreg vi* (fig) opposer, objecter; ~kommen *unreg vi* +Dat venir à la rencontre de; (Zugstände) ma-

chen) accéder à; **das kommt unseren Plänen sehr** ~ cela concorde parfaitement avec nos projets; **E-kommen** (-s) *nt* (*Freundlichkeit*) prévenance *f*; (*Zugeständnis*) concession *f*; **~kommend** *adj* (*fig*) obligeant(e); **~laufen** *unreg vi* + *Dat* courir au-devant de; (*im Widerspruch stehen mit*) être contraire à; **E-nahme** *f* réception *f*; **~nehmen** *unreg vt* (*Auftrag, Beschwerde*) recevoir; (*Glückwünsche*) accepter; **~sehen** *unreg vi*: **einer Sache** *Dat* **~sehen** attendre qch; **~setzen** *vt* opposer; **dem habe ich ~zusetzen, daß ...** je vous répondrai que ...; **jdm/einer Sache Widerstand ~setzen** opposer de la résistance à qn/à qch; **~stehen** *unreg vi*: **dem steht nichts** ~ rien ne s'y oppose; **~treten** *unreg vi* + *Dat* (*sich in den Weg stellen*) s'opposer à; (*einem Vorurteil*) combattre; **~wirken** *vi* + *Dat* contrecarrer, agir contre.

entgegen [ent'ge:gn̩] *vt, vi* (*antworten*) répliquer, rétorquer.

Entgegnung *f* réponse *f*, riposte *f*.

entgehen [ent'ge:ən] *unreg vi* + *Dat* échapper à; **sich** *Dat* *etw* ~ **lassen** manquer qch.

entgeistert [ent'ga:stɔrt] *adj* hébété(e).

Entgelt [ent'gelt] (-e)s, -e) *nt* rémunération *f*; **als** ~ à titre de rémunération.

entgelten *unreg vt*: **jdm etw** ~ récompenser qn de od pour qch, revaloir qch à qn.

entgiften [ent'giftən] *vt* (*Abgabe*) filtrer.

entgleisen [ent'glai:zn̩] *vi* dérailler.

Entgleisung *f* déraillement *m*.

entgleiten [ent'glai:tən] *unreg vi* échapper; **jdm** ~ échapper à qn; **jds Hand** ~ glisser des mains de qn.

entgräten [ent'grɛ:tən] *vt* enlever les arêtes de.

Enthaarungsmittel [ent'ha:rʊŋsmɪtəl] *nt* dépilatoire *m*.

enthalten [ent'haltən] *unreg vt* contenir ♦ *vr* s'abstenir; **sich der Stimme** ~ s'abstenir.

enthaltsam [ent'haltzɑ:m] *adj* sobre; (*sexuell*) chaste; **E-keit** *f* sobriété *f*; (*sexuell*) chasteté *f*.

enthärten [ent'hɛrtən] *vt* (*Wasser*) adoucir; (*Metall*) recuire.

enthaupten [ent'hauptən] *vt* décapiter; (*als Hinrichtung auch*) guillotiner.

enthäuten [ent'høytən] *vt* (*Fisch, Wild*) dépouiller.

entheben [ent'he:bən] *unreg vt*: **jdn einer Sache** *Gen* ~ libérer qn de qch.

enthemmen [ent'hɛmən] *vt, vi* désinhiber.

enthüllen [ent'hylən] *vt* dévoiler.

Enthüllung *f* révélation *f*.

Enthusiasmus [entu:zi'asmus] *m* enthousiasme *m*.

enthusiastisch *adj* enthousiaste.

entkalken [ent'kalkən] *vt* (*Kessel*) détartrer; (*Wasser*) adoucir.

entkernen [ent'kɛrnən] *vt* dénoyauter.

entkleiden [ent'kla:dn̩] *vt* (*geh*) dévêtir ♦ *vr* se dévêtir.

entkommen [ent'kɔmən] *unreg vi* réussir à

s'échapper.

entkorken [ent'kɔrkən] *vt* déboucher.

entkräften [ent'kreftən] *vt* (*Mensch*) affaiblir, épuiser; (*Argument*) réfuter, infirmer.

entkrampfen [ent'krampfən] *vt* décontracter.

entladen [ent'lɑdn̩] *unreg vt* décharger ♦ *vr* (*ELEK*) se décharger; (*Gewehr*) partir; (*Gewitter, Ärger etc*) éclater.

entlang [ent'laŋ] *präp* (+ *Akk od Dat*) le long de ♦ *adv*: **an etw** *Dat* ~ le long de qch; **~ dem Fluß od den Fluß ~ od am Fluß ~** le long du fleuve; **hier ~ par ici**; **~gehen** *unreg vt* suivre, marcher le long de ♦ *vi*: **an etw** *Dat* **~gehen** longer qch.

entlarven [ent'larfən] *vt* (*Betrüger*) démasquer; (*Absicht*) dévoiler.

entlassen [ent'lasən] *unreg vt* (*aus Krankenhaus*) donner l'autorisation de rentrer à la maison à; (*Arbeiter*) licencier.

Entlassung *f* (*aus Krankenhaus*) autorisation *f* de rentrer à la maison; (*von Arbeiter*) licenciement *m*; **es gab 20 ~en** vingt personnes ont été licenciées.

Entlassungsabfindung *f* indemnités *fpl* de licenciement.

Entlassungszeugnis *nt* (*SCH*) certificat *m* de fin d'études.

entlasten [ent'lastən] *vt* décharger; (*Verkehr*) décongestionner, délester; (*Angeklagten*) décharger, disculper; (*Konto*) créditer.

Entlastung *f* (*von Arbeit*) décharge *f*; (*des Verkehrs*) délestage *m*, décongestionnement *m*; (*des Angeklagten*) disculpation *f*; (*des Vorstands*) approbation *f*.

Entlastungszeuge *m* témoin *m* à décharge.

Entlastungszug *m* train *m* supplémentaire.

entledigen [ent'le:dn̩] *vr* + *Gen* (*einer Person*) se débarrasser de; (*eines Auftrags*) s'acquitter de.

entleeren [ent'le:rən] *vt* vider.

entlegen [ent'le:gən] *adj* (*Ort*) isolé(e), perdu(e).

entleihen [ent'la:ən] *vt* emprunter.

entlocken [ent'lokən] *vt*: **jdm etw** ~ arracher qch à qn.

entlohnen *vt* rémunérer.

entlüften [ent'lyftən] *vt* aérer, ventiler; (*Heizung etc*) purger.

entmachten [ent'maxtən] *vt* réduire le pouvoir de.

entmenscht [ent'mɛnʃt] *adj* déshumanisé(e).

entmilitarisieren [ent'militari:'zi:rən] *vt* démilitariser.

entmündigen [ent'my:ndigən] *vt* (*JUR*) frapper d'incapacité.

entmutigen [ent'mu:tigən] *vt* décourager.

Entnahme [ent'na:mə] *f* (*von Blut*) prélèvement *m*.

Entnazifizierung *f* dénazification *f*.

entnehmen [ent'ne:mən] *unreg vt*: **~ (aus)** (*Waren*) prendre (dans); (*folgern*) conclure; **wie ich Ihren Worten entnehme, ...** d'après ce que

vous venez de dire, ...

entnerven [ent'nerfən] *vt* épuiser (nerveusement).

entpuppen [ent'pupən] *vr*: **sich als etw** ~ s'avérer être qch.

entrahmen [ent'raimən] *vt* écrémer.

entreißen [ent'raissən] *unreg vt* arracher.

entrichten [ent'richtən] *vt* acquitter, régler.

entrostern [ent'röstən] *vt* débarrasser de sa rouille, dérouiller.

entrümpeln [ent'rümpələn] *vt* débarrasser.

entrüsten [ent'rüstən] *vt* indigner ♦ *vr*: **sich** ~ (über + *Akk*) s'indigner (de).

entrüstet *adj* indigné(e), outré(e).

Entrüstung *f* indignation *f*.

Entsafter [ent'zafər] (–s, –) *m* presse-agrumes *m* électrique.

entsagen [ent'zɑ:gən] *vi* + *Dat* renoncer à.

entschädigen [ent'ʃe:di:gən] *vr*: ~ (für) dédommager (de), indemniser (de).

Entschädigung *f* dédommagement *m*, indemnité *f*.

entschärfen [ent'ʃerfən] *vt* désamorcer.

Entscheid [ent'ʃait] (–e)s, –e) *m* (formlich) décision *f*.

entscheiden *unreg, vt* (Frage) résoudre, trancher; (Wettkampf) être décisif(-ive) pour le résultat de ♦ *vi* (Frage) décider; (Wettkampf) être décisif(-ive) ♦ *vr* se décider; darüber habe ich nicht zu ~ il ne m'appartient pas d'en décider; sich für/gegen jdn/etw ~ se décider pour/contre qn/qch.

entscheidend *adj* décisif(-ive); (Unterschied) capital(e); (Stimme) prépondérant(e); das E~e ce qui compte.

Entscheidung *f* décision *f*; wie ist die ~ ausgefallen? qu'est-ce qui a été décidé?

Entscheidungs-: ~befugnis *f* pouvoir *m* décisionnel; e-fähig *adj* capable de prendre des décisions; ~spiel *nt* belle *f*.

entschieden [ent'ʃi:dn] *adj* (Gegner) résolu(e); (Meinung) catégorique, ferme; (klar, entschlossen) net(te), clair(e) ♦ *pp* von **entscheiden**; das geht ~ zu weit cela dépasse vraiment les bornes; E~heit *f* détermination *f*; mit E~heit verneinen nier catégoriquement.

entschlacken [ent'ʃlakən] *vt* (MED: Körper) débarrasser de ses toxines.

entschließen [ent'ʃli:sən] *unreg vr* se décider; sich zu nichts ~ können ne pas arriver à se décider; kurz entschlossen sans hésiter.

Entscheidung *f* (POL) décision *f*, résolution *f*.

entschlossen [ent'ʃlɔ:sən] *adj* décidé(e), résolu(e) ♦ *adv* d'une manière décidée, sans hésiter ♦ *pp* von **entschließen**; E~heit *f* résolution *f*.

Entschluß [ent'ʃlus] *m* décision *f*; einen ~ fassen prendre une décision; aus eigenem ~ handeln agir de son propre chef; es ist mein fester ~, das zu tun je suis fermement décidé à faire cela.

entschlüsseln [ent'ʃly:sələn] *vt* (Text) déchiffrer; (Geheimnachricht, Funkspruch) décoder.

entschluß-: ~freudig *adj* (Mensch) qui se décide facilement; E~kraft *f* résolution *f*; ~los *adj* indécis(e).

entschuldigbar [ent'ʃultba:r] *adj* pardonnable, excusable.

entschuldigen [ent'ʃuldigən] *vt* excuser ♦ *vi*: ~ Sie bitte! je vous prie de m'excuser!; excusez-moi ♦ *vr*: sich ~ für s'excuser de; sich ~ lassen se faire excuser.

entschuldigend *adj, adv* d'un air de s'excuser.

Entschuldigung *f* excuse *f*; ~! pardon!; jdn um ~ bitten demander pardon à qn, s'excuser auprès de qn.

entschwinden [ent'ʃvindən] *unreg vi* (Schiff etc) disparaître; (Zeit) passer (vite).

entsenden [ent'zɛndən] *vt* (geh: Delegierte) envoyer.

entsetzen [ent'zɛtsən] *vt* horrifier ♦ *vr* être horrifié(e); E~ (–s) *nt* (von Mensch) horreur *f*.

entsetzlich *adj* effroyable, horrible; umg: sehr groß: Enttäuschung, Schmerzen épouvantable, terrible.

entsetzt *adj* horrifié(e).

entsichern [ent'zi:çən] *vt* armer.

entsinnen [ent'zɪnən] *unreg vr*: sich (einer Sache Gen od an etw *Akk*) ~ se souvenir (de qch), se rappeler (qch).

entsorgen [ent'zɔ:gən] *vt* éliminer les déchets produits par.

Entsorgung *f* (von Kraftwerken) élimination *f* des déchets; (von Chemikalien) élimination.

entspannen [ent'ʃpanən] *vi* détendre; (Muskeln) décontracter; (POL: Lage) rendre moins tendu(e) ♦ *vr* se détendre; (Gesicht) se décontracter.

Entspannung *f* (von Mensch, POL) détente *f*; (von Lage) apaisement *m*.

Entspannungspolitik *f* politique *f* de détente.

Entspannungsübungen *pl* exercices *mpl* de relaxation.

entspiegelt [ent'ʃpi:gəlt] *adj* (Glasscheibe, Brillengläser) antireflet inv.

entsprechen [ent'ʃpreçən] *unreg vi* + *Dat* correspondre à; den Anforderungen *Dat* ~ répondre od satisfaire aux exigences; den Wünschen *Dat* ~ correspondre aux désirs.

entsprechend *adj* (angemessen) correspondant(e) ♦ *adv* en conséquence ♦ *präp* + *Dat* (gemäß): ~ unserer Vereinbarung suivant ce que nous avons convenu.

entspringen [ent'ʃprɪŋən] *unreg vi* (Fluß) prendre sa source; (sich aus etw erklären lassen) être dû(ue) à.

entstammen [ent'ʃtamən] *vi* + *Dat* venir de; (einer Familie) être issu(e) de.

entstehen [ent'ʃte:n] *unreg vi* naître; (Unruhe) se produire; (Kosten) être occasionné(e); (neuer Stadtteil) être construit(e); wir wollen nicht den Eindruck ~ lassen, ... nous ne voulons pas donner l'impression ...; für ~den od entstandenen Schaden haften être responsa-

ble des dommages occasionnés.
Entstehung *f* (von Gerücht) origine *f*; (von Gebäuden) construction *f*.
entstellen [ent'ʃtɛlən] *vt* (*Mensch*) défigurer; (*Bericht, Wahrheit*) déformer.
entstören [ent'ʃtørən] *vt* (*RUNDF, TEL*) déparasiter; (*AUT*) munir d'un dispositif antiparasite, antiparasiter.
enttäuschen [ent'tɔʏʃən] *vt* décevoir; von jdm/über etw *Akk* enttäuscht sein être déçu(e) de qn/de qch.
Enttäuschung *f* déception *f*.
entwachsen [ent'vaksən] *unreg vi* +*Dat* (*geh: herauswachsen aus*) sortir de.
entwaffnen [ent'vafnən] *vt* désarmer; ~*d* adj désarmant(e).
Entwarnung [ent'varnən] *f* fin *f* d'alerte; (*Zei-chen*) signal *m* de fin d'alerte.
entwässern [ent'vesərən] *vt* (*Boden, Gebiet*) drainer, assainir; (*Gewebe*) débarrasser d'un excès de liquide.
Entwässerung *f* drainage *m*.
entweder [ent'veɪdər] *konj*: ~ ... **oder** ... soit ... soit ..., ou (bien) ... ou (bien) ...
entweichen [ent'vaɪçən] *unreg vi* (*Luft, Gase*) fuir; (*geh: fliehen*) s'échapper.
entweihen [ent'vaɪən] *vt* profaner.
entwenden [ent'vendən] *unreg vi* dérober.
entwerfen [ent'verfən] *unreg vt* (*Zeichnung*) esquisser, ébaucher; (*Modell*) concevoir; (*Plan*) dresser; (*Vortrag*) écrire; (*Gesetz*) rédiger.
entwerten [ent'veɪrtən] *vt* (*Geld*) dévaluer; (*Fahrschein*) composer.
Entwerter (–*s*, –) *m* composteur *m*.
entwickeln [ent'vɪkələn] *vt* développer; (*System*) mettre au point; (*Mut, Energie*) rassembler ♦ *vr* (*wachsen*) se développer; (*entstehen*) naître.
Entwickler (–*s*, –) *m* (*PHOT*) révélateur *m*.
Entwicklung [ent'vɪklʊŋ] *f* développement *m*; in der ~ à l'étude; (*Jugendliche etc*) en pleine croissance.
Entwicklungs-: ~**abschnitt** *m* stade *m* de développement; ~**helfer(in)** *m(f)* coopérant(e) *m(f)*; ~**hilfe** *f* aide *f* au développement; ~**jahre** *pl* puberté *f*; ~**land** *nt* pays *m* en voie de développement; ~**zeit** *f* période *f* de développement; (*PHOT*) temps *m* de développement.
entwirren [ent'vɪrən] *vt* démêler, débrouiller.
entwöhnen [ent'vø:nən] *vt* (*Säugling*) sevrer; (*Süchtige*) désintoxiquer; jdn **etw** *Dat* od *von etw* ~ (*Süchtige*) déshabituier qn de qch.
Entwöhnung *f* sevrage *m*.
entwürdigend [ent'vʏrdɪɡənt] *adj* dégradant(e).
Entwurf [ent'vʊrf] *m* (*Zeichnung*) croquis *m*; (*Konzept, Vertrags~*) projet *m*.
entwurzeln [ent'vʊrtsələn] *vt* déraciner.
entziehen [ent'ʃi:ən] *unreg vt* (+*Dat*) (*Führerschein, Erlaubnis, Unterstützung*) retirer (à); (*Flüssigkeit*) tirer (de) ♦ *vr*: sich jdm/einer

Sache ~ (*entkommen*) échapper à qn/à qch; **das entzieht sich** meiner Kenntnis je l'ignore; **sich der Pflicht/Verantwortung** ~ se dérober à ses obligations/son devoir; **sich jds Blicken** ~ se dérober au regard de qn.
Entziehung *f* (*des Führerscheins*) retrait *m*; (*von Rauschgift*) désintoxication *f*.
Entziehungs-: ~**anstalt** *f* centre *m* de désintoxication; ~**erscheinung** *f* crise *f* de manque; ~**kur** *f* cure *f* de désintoxication.
entziffern [ent'tʃɪfərən] *vt* (*mühsam lesen*) déchiffrer; (*dechiffrieren*) décoder.
entzücken [ent'tʃʏkən] *vt* ravir; **E~** (–*s*) *nt* ravissement *m*.
entzündend *adj* ravissant(e); (*Kind*) adorable.
Entzug [ent'tʃʊk] (–*es*) *m* (*einer Lizenz etc*) retrait *m*; (*MED*) désintoxication *f*, sevrage *m*.
Entzugserscheinung *f* symptôme *m* de manque.
entzündbar *adj*: **leicht** ~ inflammable; (*Temperament*) irascible.
entzünden [ent'tʃʏndən] *vt* (*Fackel, Feuer*) allumer; (*Begeisterung*) déchaîner; (*Haß*) attiser; (*Streit*) déclencher ♦ *vr* s'enflammer; (*Begeisterung*) se déchaîner; (*Streit*) se déclencher.
Entzündung *f* (*MED*) inflammation *f*.
entzündungshemmend *adj* anti-inflammatoire.
Entzündungsherd *m* (*MED*) foyer *m* infectieux.
entzwei [ent'tʃvaɪ] *adv* cassé(e); ~**brechen** *unreg vt* casser (en deux) ♦ *vi* se casser.
entzweien *vt* (*Familie*) désunir; (*Freunde*) brouiller ♦ *vr* (*Familie*) être désuni(e); **sich mit jdm** ~ se brouiller avec qn.
entzweigen *unreg vi* se casser; (*Freundschaft*) se briser.
Enzian ['entsi:ən] (–*s*, –*e*) *m* gentiane *f*.
Enzyklika [en'tsy:klika] (–, –*liken*) *f* (*REL*) encyclique *f*.
Enzyklopädie [entsyklope'di:] *f* encyclopédie *f*.
Enzym [ɛn'tsy:m] (–*s*, –*e*) *nt* enzyme *m*.
Epidemie [epide'mi:] *f* épidémie *f*.
Epilepsie [epile'psi:] *f* épilepsie *f*.
episch ['epɪʃ] *adj* épique.
Episode [epi'zo:də] *f* épisode *m*.
Epoche [e'pɔxə] *f* époque *f*; **e~machend** *adj* qui fait époque.
Epos ['eɪpos] (–, **Epen**) *nt* épopée *f*.
Equipe [e'kɪp] *f* équipe *f*.
er [eɪr] (*Akk ihn, Dat ihm*) *pron* il; ~ **war es** c'est lui.
erachten [er'|axtən] *vt* (*geh*): **etw als/für etw** ~ considérer qch comme qch; **E~ nt**: **meines E~s** à mon avis.
erarbeiten [er'|arbaɪtən] *vt* (*erwerben: Vermögen*) acquérir par son travail; (*Wissen*) acquérir; (*Modell*) élaborer.
Erbanlage ['er'pʌnla:gə] *f* (*BIOL*) caractère *m* héréditaire.
erbarmen [er'barmən] *vr* (+*Gen*) avoir pitié de ♦ *vt*: **er sieht zum E~ aus** il fait pitié (à voir);

Herr, erbarme dich (unser)! Seigneur, prends pitié (de nous)!; **E~** (-s) *nt* pitié *f*.

erbärmlich [er'bermlɪç] *adj* (Zustände) lamentable, déplorable; (Lohn) de misère; (gemein) misérable, vil(e).

Erbärmlichkeit *f* (von Zuständen) état *m* lamentable; (Gemeinheit) bassesse *f*.

erbarmungs-: ~los *adj* sans pitié, impitoyable ♦ *adv* sans pitié; ~voll *adj* plein(e) de compassion, miséricordieux(-euse); ~würdig *adj* pitoyable; (Mensch) digne de pitié.

erbauen [er'bauən] *vt* (Stadt) bâtir; (fig) édifier ♦ *vr*: sich an etw *Dat* ~ être édifié(e) par qch; er ist von meinem Plan nicht gerade erbaut (*umg*) il n'est pas spécialement emballé par mon projet.

Erbauer (-s, -) *m* bâtisseur *m*.

erbaulich *adj* édifiant(e).

Erbauung *f* (von Stadt) construction *f*; etw zur ~ lesen/hören lire/écouter qch pour son édification.

erbberechtigt *adj* ayant droit à la succession.

erbbiologisch *adj*: ~es Gutachten (*JUR*) expertise *f* génétique.

Erbe¹ [er'bə] (-n, -n) *m* héritier *m*; jdn zum od als ~n einsetzen faire de qn son héritier.

Erbe² [er'bə] (-s) *nt* héritage *m*; das (väterliche/mütterliche) ~ antreuten hériter (de son père/sa mère); auf sein ~ (nicht) verzichten (ne pas) refuser un héritage.

erben *vt, vi* hériter (de); (*umg*) hériter de.

Erbengemeinschaft *f* cohéritiers *mpl*.

erbeuten [er'boʊtən] *vt* (*MIL*) prendre.

Erb-: ~faktor *m* facteur *m* héréditaire; ~feind *m* ennemi *m* héréditaire; ~folge *f* ordre *m* de succession; ~ln *f* héritière *f*.

erbitten [er'bitən] *vt* demander, solliciter.

erbittern [er'bitərn] *vi* aigrir.

erbittert [er'bitərt] *adj* acharné(e) ♦ *adv*: sich ~ wehren mener une lutte acharnée, se défendre avec acharnement.

erblassen [er'blasən] *vi* pâlir; vor Neid/Schreck ~ pâlir d'envie/d'effroi.

Erblasser(in) (-s, -) *m(f)* (*JUR*) testateur(-trice) *m(f)*.

erbleichen [er'blaɪçən] *vi* siehe erblassen.

erblich [er'plɪç] *adj* héréditaire; er ist ~ vorbe-lastet il a des antécédents.

erblicken *pp* von erbleichen.

erblicken [er'blikən] *vt* (*geh*) apercevoir.

erblicken [er'blikən] *vi* perdre la vue.

erblös *adj* sans héritiers.

Erbmasse [er'pma:sə] *f* (*JUR*) masse *f* successorale; (*BIOL*) génotype *m*.

erbosen [er'bo:zən] *vt* (*geh*) courroucer ♦ *vr* s'irriter.

erbrechen [er'breçən] *unreg vt, vr* vomir.

Erbrecht *nt* droit *m* successoral.

Erb-schaft *f* héritage *m*, succession *f*.

Erb-schaftssteuer *f* droits *mpl* de succession.

Erb-schafts- und Schenkungssteuer *f* im-

pôt *m* sur le transfert de capitaux.

Erb-schleicher(in) [er'pʃlaɪçər(in)] (-s, -, -; *pef*) *m(f)* captateur(-trice) *m(f)* de testament.

Erbse [er'psə] *f* petit pois *m*.

Erb-: ~stück *nt* objet *m* hérité; ~sünde *f* péché *m* original; ~teil *nt* (*JUR*) part *f* d'héritage; (Veranlagung) caractère *m* héréditaire.

Erd-: ~achse *f* axe *m* de la terre; ~apfel (*ÖSTERR*) *m* pomme *f* de terre; ~atmosphäre *f* atmosphère *f*; ~bahn *f* orbite *f* terrestre;

~beben (-s, -) *nt* tremblement *m* de terre;

~beere *f* fraise *f*; ~boden *m* sol *m*; etw dem

~boden gleichmachen raser qch.

Erde *f* terre *f*; (Boden) sol *m*; auf die ~ fallen

tomber par terre; auf der ganzen ~ sur toute

la planète, dans le monde entier; auf ~n sur

terre; du wirst mich noch unter die ~ bringen

(*umg*) tu finiras par me tuer; e~n *vt* (*ELEK*)

relier à la terre.

erdenkbar [er'denkba:r] *adj* imaginable; sich *Dat* alle ~e Mühe geben se donner toutes les

peines du monde.

erdenklich *adj* = erdenkbar.

Erdg. *abb* = Erdschoß.

Erd-: ~gas *nt* gaz *m* inv naturel; ~geschoß *nt* rez-de-chaussée *m* inv.

erdig *adj* terreux(-euse).

Erd-: ~kunde *f* géographie *f*; ~nuß *f* cacahuète *f*; ~oberfläche *f* surface *f* de la terre;

~öl *nt* pétrole *m*; ~öldelf *nt* gisement *m* pétro-

lière; ~ölindustrie *f* industrie *f* pétro-

lière; ~reich *nt* terre *f*, sol *m*.

erdreisten [er'draɪstən] *vr*: sich ~, etw zu tun

prendre son courage à deux mains pour faire

qch; (*pef*) avoir l'audace de faire qch.

erdrosseln [er'drɔsələn] *vt* étrangler.

erdücken [er'drykən] *vt* écraser; (*fig*) acca-

bler.

erdrückend *adj* (Beweismaterial) accablant(e);

(Übermacht) écrasant(e).

Erd-: ~rutsch *m* glissement *m* de terrain;

~stoß *m* secousse *f* tellurique; ~teil *m* continent *m*.

erdulden [er'duldən] *vt* endurer, supporter.

ereifern [er'alfərn] *vr*: sich über etw *Akk* od we-

gen einer Sache *Gen* ~ s'exciter à cause de

qch.

ereignen [er'aignən] *vr* se produire, survenir.

Ereignis [er'aignɪs] (-s, -se) *nt* événement

m; e~los *adj* calme; e~reich *adj* (Tag) mouve-

menté(e).

Eremit [ere'mit] (-en, -en) *m* ermite *m*.

ererbt [er'ɛrpt] *adj* (Haus) acquis(e) par suc-

cession, hérité(e); (Krankheit) héréditaire.

erfahren [er'faɪrən] *unreg vt* (zu wissen bekom-

men) apprendre; (erleben) éprouver ♦ *adj* ex-

périmenté(e); in etw *Dat* ~ sein être versé(e)

dans qch.

Erfahrung *f* expérience *f*; ~en sammeln ac-

quérir de l'expérience; etw in ~ bringen

trouver qch; aus ~ par expérience.

Erfahrungsaustausch *m* échange *m* d'expé-

riences.

erfahrungsgemäß *adv* par expérience.
erfassen [er'fʌsən] *vt* saisir; (*einbeziehen*) comprendre; (*registrieren*) recenser.
erfinden [er'fɪndən] *unreg vt* inventer; *frei erfinden* imaginaire.
Erfinder(in) (–s, –) *m(f)* inventeur(-trice) *mf*.
erfinderisch *adj* inventif(-ive).
Erfindung *f* invention *f*; (*Lüge*) invention, mensonge *m*.
Erfindungsgabe *f* imagination *f*.
Erfolg [er'fɔlk] (–e)s, (–e) *m* succès *m*, réussite *f*; (*Folge, Ergebnis*) résultat *m*; *viel* ~l bonne chance!; ~ **haben** avoir du succès.
erfolgen [er'fɔlgən] *vi* (*sich ergeben*) se produire, s'ensuivre; (*stattfinden*) avoir lieu; (*Zahlung*) être effectué(e); *nach erfolgter Zahlung* après règlement.
erfolg-: ~**los** *adj* (*Mensch*) qui n'a pas de succès; (*Versuch, Unternehmen*) infructueux(-euse); **E~losigkeit** *f* (*von Mensch*) manque *m* de succès; (*von Versuch, Unternehmen*) échec *m*; ~**reich** *adj* (*Mensch*) qui a du succès, qui réussit; (*Bewerber*) reçu(e); (*Versuch, Unternehmen*) couronné(e) de succès, réussi(e); **E~serlebnis** *nt* succès *m*; ~**versprechend** *adj* (*Mensch*) d'avenir; (*Versuch, Unternehmen*) prometteur(-euse).
erforderlich *adj* (*Mittel*) nécessaire; (*Kenntnis-se*) requis(e).
erfordern [er'fɔrdən] *vt* demander, requérir.
Erfordernis (–ses, –se) *nt* exigence *f*.
erforschen [er'fɔʃən] *vt* (*Land*) explorer; (*Problem*) étudier; (*Gewissen*) sonder.
Erforscher(in) (–s, –) *m(f)* explorateur(-trice) *m(f)*.
Erforschung *f* exploration *f*; *nach gründlicher ~ seines Gewissens* après avoir sondé sa conscience *od* fait son examen de conscience.
erfragen [er'fra:ɡən] *vt* demander, s'enquérir *de*.
erfreuen [er'frɔʏən] *vr*: *sich an etw* ~ se réjouir *de* qch ♦ *vt* faire plaisir à; *sich bester Gesundheit Gen etc* ~ (*geh*) être en parfaite santé *etc*; *sehr erfreut!* (*förmlich: bei Vorstellung*) enchanté(e)!
erfreulich [er'frɔʏlɪç] *adj* (*Nachrichten*) bon(bonne); (*Ergebnis*) qui fait plaisir; (*Ansicht*) agréable.
erfreulicherweise *adv* heureusement.
erfriern [er'fri:rən] *unreg vi* (*Mensch*) mourir de froid; (*Glieder*) être gelé(e); (*Pflanzen*) geler.
erfrischen [er'fritʃən] *vt* rafraîchir ♦ *vr* se rafraîchir.
Erfrischung *f* rafraîchissement *m*.
Erfrischungsgetränk *nt* boisson *f* rafraîchissante, rafraîchissement *m*.
Erfrischungsraum *m* buvette *f*.
erfüllen [er'fʏlən] *vt* remplir; (*Bitte*) satisfaire; (*Wunsch*) exaucer; (*Erwartung*) répondre à; (*Schmerz, Freude*) envahir ♦ *vr* (*Wirklichkeit werden*) se réaliser; *ein erfülltes Leben* une vie

bien remplie.
Erfüllung *f* (*von Wunsch*) réalisation *f*; *in ~ gehen* se réaliser, devenir réalité; ~ **finden** s'épanouir.
ergänzen [er'ɡɛntʃən] *vt* (*vervollständigen*) compléter; (*hinzufügen*) ajouter ♦ *vr* se compléter.
Ergänzung *f* complément *m*; (*Zusatz*) supplément *m*.
ergattern [er'ɡatərən] (*umg*) *vt* réussir à avoir, dégot(t)er.
ergaunern [er'ɡaʊnərən] (*umg*) *vt* se procurer de manière malhonnête.
ergeben [er'ɡe:bən] *unreg vt* (*Betrag, Summe*) rapporter; (*Beweis*) fournir; (*Bild*) donner ♦ *vr* (*kapitulieren*) se rendre, capituler; (*sich hingeben, widmen*) s'adonner; (*folgen*) s'ensuivre, en résulter ♦ *adj* (*treu*) dévoué(e); (*demütig*) humble; **5 plus 4 ergibt 9** 5 et 4 font 9; **gründliche Untersuchungen ergaben, daß ...** des recherches approfondies ont montré que ...; **es hat sich gerade so ~, daß wir ...** il s'est trouvé que nous ...; **E~heit** *f* dévouement *m*; **etw mit E~heit tragen** endurer *od* subir qch avec résignation.
Ergebnis [er'ɡe:pnɪs] (–ses, –se) *nt* résultat *m*; (*von Spiel*) score *m*; *zu einem ~ kommen* aboutir à une conclusion; **e~los** *adj* sans résultat; **e~los bleiben** *od* **verlaufen** ne pas aboutir.
ergehen [er'ɡe:ən] *unreg vi* (*förmlich: Befehl*) être donné(e); (*Gesetz*) paraître, être publié(e) ♦ *vi* *unpers*: **es erging ihm gut/schlecht** cela s'est bien/mal passé pour lui ♦ *vr*: **sich (in langen Reden) über ein Thema ~** s'étendre sur un sujet; **etw über sich ~ lassen** supporter *od* subir qch patiemment; **wie ist es Ihnen ergangen?** comment cela s'est-il passé?
ergiebig [er'ɡi:biç] *adj* (*Quelle*) abondant(e); (*Untersuchung*) fructueux(-euse); (*Thema*) riche; (*Boden*) fertile.
ergo ['ergo] *konj* donc, par conséquent.
Ergonomie [ergono'mi:] *f* ergonomie *f*.
Ergotherapie [ergoter'a'pi:] *f* ergothérapie *f*.
ergötzen [er'ɡœtsən] *vt* délecter ♦ *vr*: **sich an etw Dat ~** se délecter *de* qch.
ergrauen [er'ɡraʊən] *vi* grisonner.
ergreifen [er'ɡra:fən] *unreg vt* saisir; (*Täter*) arrêter, appréhender; (*Beruf*) embrasser; (*Maßnahmen*) prendre; (*innerlich rühren*) toucher; **für jdn Partei ~** prendre parti pour qn; **das Wort ~** prendre la parole.
ergreifend *adj* émouvant(e).
ergriffen *adj*: ~ **sein** être ému(e) ♦ *pp* *von ergreifen*; **E~heit** *f* émotion *f*.
ergünden [er'ɡryndən] *vt* (*Sinn etc*) pénétrer; (*Ursache, Motive*) découvrir.
Erguß [er'ɡʊs] (–sses, –sse) *m* (*Ausströmen*) effusion *f*, débordement *m*; (*Wortswall*) épanchement *m*.
erhaben [er'ha:bən] *adj* (*Druck, Muster*) en relief; (*Anblick*) sublime, noble; (*überlegen*): **über etw Akk ~ sein** être au-dessus *de* qch.
Erhalt *m*: **bei od nach ~** dès réception.

erhalten [er'haltən] *unreg vt* (Ware, Brief, Lob) recevoir; (zugeteilt bekommen, gewinnen) obtenir; (bewahren) conserver; (: Gesundheit) garder ♦ *adj*: gut ~ bien conservé(e); das Wort ~ obtenir la parole; jdn am Leben ~ maintenir qn en vie.

erhältlich [er'heltlɪç] *adj* (Ware) disponible, en vente.

Erhaltung *f* (Bewahrung) maintien *m*; (: von Gebäude, Energie) conservation *f*.

erhängen [er'həŋən] *vt* pendre ♦ *vr* se pendre.

erhärten [er'hɛrtən] *vt* (hart machen) durcir, rendre dur(e); (Behauptung) confirmer, corroborer ♦ *vr* (Verdacht) se confirmer.

erhaschen [er'hafən] *vt* (Beute) attraper; (Blick) surprendre.

erheben [er'he:bən] *unreg vt* (Glas, Hand, Blick, Steuern) lever; (rangmäßig; Protest) élever; (Forderungen) formuler; (Fakten) rassembler; (geh. Klage) porter ♦ *vr* (aufstehen; ausbrechen: Sturm) se lever; (Frage) se poser; (Geschrei) s'élever; (sich auflehnen) se soulever; Anspruch auf etw *Akk* ~ revendiquer qch; sich über eine Schwierigkeit ~ surmonter une difficulté.

erheblich [er'he:plɪç] *adj* considérable.

Erhebung *f* (Aufstand) soulèvement *m*; (von Gebühren) perception *f*; (Ermittlung) enquête *f*.

erheitern [er'ha:ɪtərən] *vt* égayer.

Erheiterung *f* amusement *m*, divertissement *m*; zur allgemeinen ~ à la grande joie de tous.

erhellen [er'helən] *vt* (Zimmer) éclairer; (Geheimnis) éclaircir ♦ *vr* s'éclaircir; (Gesicht) s'illuminer.

erhitzen [er'hitsən] *vt* (heiß machen) chauffer; (erregen) échauffer ♦ *vr* chauffer; (fig) s'exciter.

erhoffen [er'hofən] *vt* espérer; was erhoffst du dir davon? qu'est-ce que tu espères y gagner?

erhöhen [er'hø:ən] *vt* (Mauer, Gebäude) réhausser, rendre plus haut(e); (Steuern, Geschwindigkeit, Risiko) augmenter; (Wachsamkeit) redoubler de ♦ *vr* (Kosten) augmenter; erhöhte Temperatur haben avoir de la température.

Erhöhung *f* (von Gehalt, Risiko) augmentation *f*.

erholen [er'ho:lən] *vr* (von Krankheit) se remettre, se rétablir; (von Schreck) se remettre; (entspannen) se reposer; (Preise) se stabiliser; (Aktien) remonter.

erholsam *adj* reposant(e); (Ruhe) qui fait du bien.

Erholung *f* (Gesundung) rétablissement *m*; (Entspannung) repos *m*; zur ~ fahren (nach Krankheit) partir en convalescence; (zum Ferienaufenthalt) prendre des vacances.

erholungs- ~bedürftig *adj* qui a besoin de repos; E~gebiet *nt* région *f* de villégiature; E~heim *nt* maison *f* de repos; E~zentrum *nt* lieu *m* de villégiature.

erhören [er'hø:rən] *vt* (Bitte, Gebet) exaucer.

Erika ['e:rika] (–, Eriken) *f* (BOT) bruyère *f*.

erinnern [er'ɪnərən] *vt*: ~ (an + *Akk*) rappeler ♦

vr: sich ~ (an + *Akk*) se souvenir (de), se rappeler.

Erinnerung *f* souvenir *m*; ~en (LITERATUR) mémoires *mpl*; zur ~ an + *Akk* en souvenir de; jdn/etw in guter ~ behalten garder un bon souvenir de qn/qch.

Erinnerungs- ~stück *nt* souvenir *m*; ~tafel *f* plaque *f* commémorative; ~wert *m* valeur *f* sentimentale.

Eriwan (–s) *nt* Erevan.

erkalten [er'kaltən] *vi* refroidir; (fig) se refroidir.

erkälten [er'keltən] *vr* prendre froid, s'enrhumer; sich Dat die Blase ~ attraper une cystite.

erkältet *adj* enrhumé(e); ~ sein être enrhumé(e).

Erkältung *f* rhume *m*, refroidissement *m*.

erkämpfen [er'kəmpfən] *vt* (Sieg, Medaille) remporter, obtenir.

erkennbar *adj* reconnaissable.

erkennen [er'kenən] *unreg vt* reconnaître; (Krankheit) diagnostiquer; (wahrnehmen) distinguer; jdm zu ~ geben, daß ... faire comprendre à qn que ...

erkennlich *adj*: sich für etw *Akk* ~ zeigen exprimer sa reconnaissance pour qch; E~keit *f* (Dankbarkeit) reconnaissance *f*; (Geschenk) marque *f* de reconnaissance.

Erkenntnis (–, –se) *f* (Wissen) connaissance *f*, science *f*; (das Erkennen) reconnaissance *f*; (Einsicht): zu der ~ kommen od gelangen, daß ... en arriver à la conclusion que ... ♦ *nt* (JUR) jugement *m*.

Erkennung *f* reconnaissance *f*.

Erkennungs- ~dienst *m* service *m* anthropométrique; ~marke *f* plaque *f* d'identité; ~zeichen *nt* signe *m* de reconnaissance.

Erker ['erkər] (–s, –) *m* encorbellement *m*; ~fenster *nt* bow-window *m*, oriel *m*.

erklärbar *adj* explicable.

erklären [er'kle:rən] *vt* expliquer; (Krieg) déclarer; (Rücktritt) annoncer; ich kann mir nicht ~, warum ... je ne comprends (vraiment) pas pourquoi ...; etw für ungültig ~ déclarer qch nul (et non avvenu), annuler qch.

erklärlich *adj* explicable; (verständlich) compréhensible.

erklärt *adj* attrib (Gegner) déclaré(e); (Favorit, Liebling) reconnu(e).

Erklärung *f* (das Erklären) explication *f*; (Mitteilung) déclaration *f*; eine ~ abgeben faire une déclaration.

erkecklich [er'klekɪç] *adj* (geh) considérable.

erklimmen [er'klɪmən] *unreg vt* escalader, parvenir au sommet de.

erklngen [er'klɪŋən] *unreg vi* être entendu(e), retentir.

erklomm etc [er'klɔm] *vb* siehe erklimmen.

erklommen *pp* von erklimmen.

erkranken [er'krakŋən] *vi* tomber malade; ~ an + *Dat* attraper, être atteint(e) de.

Erkrankung *f* maladie *f*.

erkunden [er'kʊndən] vt (*bes MIL: Gelände*) reconnaître; (*herausfinden*) apprendre.

erkundigen vr: **sich nach jdm** ~ demander *od* prendre des nouvelles de qn; **sich nach etw** ~ se renseigner sur *od* s'informer de qch; **sich über jdn** *Akk* ~ recueillir des informations sur qn, se renseigner sur qn; **ich werde mich** ~ je vais me renseigner; **sich nach dem Stand der Untersuchungen** ~ demander où en sont les recherches.

Erkundigung f demande f de renseignements; ~**en einziehen** prendre des renseignements.

Erkundung f reconnaissance f.

erlahmen [er'la:mən] vi (*Kräfte*) diminuer, décliner; (*Interesse*) faiblir; (*Eifer*) fléchir.

erlangen [er'la:ŋən] vt (*Vorteil, Mehrheit*) obtenir; (*Bedeutung*) prendre; (*Gewißheit*) acquérir.

Erlaß [er'las] (–*sses*, –*sse*) m (*Verfügung*) décret m, arrêt m; (*Aufhebung: von Strafe*) remise f.

erlassen unreg vt (*verkünden*) promulguer, publier; (*aufheben: Strafe*) remettre; **jdm etw** ~ faire grâce de qch à qn.

erlauben [er'laʊbən] vt permettre ♦ vr se permettre; **jdm etw** ~ permettre qch à qn; **sich Dat etw** ~ se permettre qch; (*sich etw leisten*) s'offrir qch; ~ **Sie?** vous permettez?; ~ **Sie mal!** dites donc!; **was ~ Sie sich (eigentlich)!** vous ne manquez pas de culot!

Erlaubnis [er'laʊpnɪs] (–, –*se*) f permission f, autorisation f; (*Schriftstück*) permis m.

erläutern [er'läʊtərən] vt expliquer.

Erläuterung f explication f; **zur** ~ pour clarifier les choses.

Erle [ˈerlə] f (*BOT*) aune m, aulne m.

erleben [er'le:bən] vt (*erfahren*) avoir; (*durchleben*) vivre, connaître; (*mit*~) voir; **etw noch** ~ être encore en vie pour voir qch; **so wütend habe ich ihn noch nie erlebt** je ne l'ai encore jamais vu piquer une telle colère.

Erlebnis [er'le:bɪnɪs] (–*ses*, –*se*) nt expérience f; (*Abenteuer*) aventure f; **erreich** adj mouvementé(e).

erledigen [er'le:dɪgən] vt (*Arbeit*) faire, s'acquitter de, exécuter; (*Antrag*) donner suite à, traiter; (*Akte*) s'occuper de; (*umg: erschöpfen*) épuiser; (*ruinieren*) ruiner; (*umbringen*) liquider ♦ vr (*sich klären*) s'arranger; **das od die Sache ist erledigt** c'est chose faite; **ich habe noch einiges in der Stadt zu** ~ j'ai encore différentes choses à faire en ville.

erledigt (*umg*) adj (*erschöpft*) crevé(e), claqué(e); (*ruiniert*) ruiné(e); **er ist für mich** ~ je ne veux plus entendre parler de lui.

Erlidigung f: **um rasche ~ wird gebeten** urgent; **in ~ Ihres Auftrags/Ihrer Anfrage** suite à *od* en réponse à votre commande/demande.

erlegen [er'le:gən] vt (*Wild*) tuer.

erleichtern [er'laɪçtərən] vt (*Arbeit, Leben*) faciliter; (*Last*) alléger; (*Mensch*) soulager; **sein Herz/Gewissen** ~ s'épancher/soulager sa

conscience; **erleichtert aufatmen** pousser un soupir de soulagement.

Erleichterung f (*Gefühl der Beruhigung*) soulagement m; (*von Bedingungen*) amélioration f; (*von Arbeit*) facilitation f, simplification f.

erleiden [er'laɪdən] unreg vi (*Niederlage, Verlust*) subir, essayer; (*Schmerzen*) endurer, souffrir.

erlernbar adj qui peut s'apprendre.

erlernen [er'lernən] vt apprendre.

erlesen [er'le:zən] adj (*Speisen*) exquis(e); (*Publikum*) choisi(e).

erleuchten [er'ləʊçtən] vt (*auch fig*) éclairer; **hell erleuchtet** illuminé(e).

Erleuchtung f inspiration f.

erliegen [er'li:gən] unreg vi +*Dat* être vaincu(e) par; (*fig*) succomber à; (*einem Irrtum*) être victime de; **zum E~ kommen** s'immobiliser; **zum E~ bringen** paralyser.

Erlös [er'lø:s] (–*es*, –*e*) m produit m.

erlöschen [er'lø:ʃən] unreg vi (*Feuer*) s'éteindre; (*Interesse*) faiblir; (*Vertrag, Recht*) expirer, arriver à expiration; **ein erloschener Vulkan** un volcan éteint.

erlösen [er'lø:zən] vt (*Mensch*) délivrer; (*REL*) sauver.

Erlöser (–*s*, –) m (*REL*) Sauveur m; (*Befreier*) libérateur m.

Erlösung f délivrance f; (*REL*) rédemption f, salut m.

ermächtigen [er'meçtɪgən] vt autoriser, habilitier.

Ermächtigung f autorisation f.

ermahnen [er'ma:nən] vt exhorter.

Ermahnung f exhortation f.

Ermang(el)ung [er'maŋəlʊŋ] f: **in ~ +Gen** faute de, à défaut de.

ermäßigen [er'mesɪgən] vt (*Gebühr*) accorder une réduction sur ♦ vr être réduit(e).

Ermäßigung f réduction f.

ermessen [er'mesən] unreg vt (*Umfang, Ausmaß*) se rendre compte de; **E~ (–*s*) nt** jugement m; **in jds E~ liegen** être à la discrétion de qn; **nach menschlichem E~** autant qu'on puisse en juger.

Ermessensfrage f question f d'appréciation.

ermitteln [er'mɪtələn] vt (*Wert*) calculer; (*Täter*) retrouver ♦ vi: **gegen jdn** ~ faire une enquête sur qn.

Ermittlung [er'mɪtlʊŋ] f (*Polizei*~) enquête f; ~**en anstellen über** +*Akk* enquêter sur.

Ermittlungsverfahren nt (*JUR*) enquête f préliminaire.

ermöglichen [er'mø:klɪçən] vt rendre possible, permettre; **jdm das Studium/einen Ferienaufenthalt** ~ permettre à qn de faire des études/prendre des vacances.

ermorden [er'mɔrdən] vt tuer, assassiner.

Ermordung f meurtre m, assassinat m.

ermüden [er'my:dən] vt fatiguer ♦ vi se fatiguer; (*TECH: Stahl* etc) fatiguer.

ermüdend adj fatigant(e).

Ermüdung f fatigue f.

Ermüdungserscheinung *f* effet *m* de la fatigue.

ermuntern [er'muntərn] *vt* (ermutigen) encourager; (beleben) vivifier; (aufmuntern) remonter le moral à.

ermutigen [er'mu:tiɡən] *vt* encourager.

ernähren [er'ne:ʀən] *vt* nourrir ♦ *vr*: sich ~ von se nourrir de; sich richtig/gesund ~ avoir une alimentation équilibrée/saine; sich falsch ~ mal se nourrir.

Ernährer(in) (–s, –) *m(f)* soutien *m* de famille.

Ernährung *f* (das Ernähren) alimentation *f*; (Nahrung) nourriture *f*; (MED auch) nutrition *f*; (Unterhalt) entretien *m*.

ernennen [er'nenən] *unreg vt* nommer, désigner; *jd*n zu *etw* ~ nommer qn qch.

Ernennung *f* nomination *f*.

erneuern [er'no:vərn] *vt* (Reifen, Verband) changer; (Vertrag, Paß) renouveler; (Gebäude) rénover; (: restaurieren) restaurer; (neu beleben: Freundschaft etc) renouer.

Erneuerung *f* (von Reifen, Verband) changement *m*; (von Vertrag) renouvellement *m*; (von Gebäude) rénovation *f*, modernisation *f*; (: Restauration) restauration *f*; (von Teil) remplacement *m*; (von Freundschaft) renouement *m*.

erneut *adj* (Versuch, Angebot) nouveau(nouvelle), réitéré(e); (Fehlschlag) nouveau(nouvelle) ♦ *adv* à od de nouveau.

erniedrigen [er'ni:drigən] *vt* (Preise, Druck) baisser; (demütigen) humilier, rabaisser ♦ *vr* s'humilier, se rabaisser.

Ernst [ernst] (–es) *m* sérieux *m*; (Bedrohlichkeit) gravité *f*; das ist mein ~ je parle sérieusement; im ~ sérieusement; mit *etw* ~ machen mettre qch à exécution; der ~ des Lebens la dure réalité; e~ *adj* sérieux(-euse), grave; (ehrlich gemeint) sérieux(-euse); (bedrohlich) grave; *jd*n/*etw* e~ nehmen prendre qn/qch au sérieux; es e~ meinen parler sérieusement; es steht e~ um ihn son état est grave; ~fall *m*: im ~fall en cas d'urgence; e~gemeint *adj* sérieux(-euse); e~haft *adj* sérieux(-euse); (Krankheit) grave; ~haftigkeit *f* sérieux *m*; (von Krankheit) gravité *f*; e~lich *adj* sérieux(-euse) ♦ *adv* sérieusement; e~lich krank sein être gravement malade.

Ernte [ern̩tə] *f* récolte *f*; ~dankfest *nt* fête *f* des moissons.

ernnten *vt* récolter.

ernüchtern [er'ny:çtərn] *vt* dégriser; (fig) désenchanter, désillusionner.

Ernüchterung *f* dégrisement *m*; (fig) désenchantement *m*, désillusion *f*.

Eroberer [er'lobəʀə] (–s, –) *m* conquérant *m*.

erobern *vt* conquérir.

Eroberung *f* conquête *f*.

eröffnen [er'œfnən] *vt* ouvrir ♦ *vr* (Möglichkeiten) se présenter; *jd*m *etw* ~ (mit-teilen) faire part de qch à qn.

Eröffnung *f* ouverture *f*; (Mitteilung) déclaration *f*, révélation *f*.

Eröffnungsansprache *f* discours *m* od allo-

cution *f* d'ouverture.

Eröffnungsfeier *f* cérémonie *f* d'ouverture.

erogen [ero'ɡe:ɪn] *adj* (Zonen) érogène.

erörtern [er'œrtərn] *vt* (Vorschlag) discuter.

Erörterung *f* discussion *f*.

Eros-Center ['e:ʀosɛntə] *nt* maison de passe.

Erotik [e'ʀo:ɪk] *f* érotisme *m*.

erotisch *adj* érotique.

Erpel [er'pəl] (–, –) *m* (ZOO) canard *m* (mâle).

erpicht [er'pɪçt] *adj*: ~ (auf + *Akk*) avide (de).

erpressen [er'presən] *vt* (Geld etc) extorquer; (Mensch) faire chanter.

Erpresser(in) (–s, –) *m(f)* maître *m* chanteur.

Erpressung *f* chantage *m*.

erproben [er'pʀobən] *vt* mettre à l'essai.

erprobt *adj* (Gerät, Medikamente) qui a fait l'objet de tests, testé(e); (Fähigkeit) éprouvé(e); (Mitarbeiter) qui a fait ses preuves.

erraten [er'ra:tən] *unreg vt* deviner.

errechnen [er'reçnən] *vt* calculer.

erregbar [er're:kba:ɪ] *adj* (reizbar) irritable; E~keit *f* irritabilité *f*.

erregen [er're:ɡən] *vt* (hervorrufen) susciter; (aufregen, sinnlich ~) exciter; (ärgern) irriter; (Durst) donner ♦ *vr*: sich ~ (über + *Akk*) s'énerver (à cause de).

Erreger (–s, –) *m* (von Krankheit) agent *m*.

Erregtheit *f* excitation *f*.

Erregung *f* (Aufregung) émotion *f*; (Zustand) émoi *m*, agitation *f*; (sexuell) excitation *f*; (Wut) irritation *f*.

erreichbar *adj* (Ziel) que l'on peut atteindre; in ~er Nähe bleiben rester à proximité; er ist jederzeit telefonisch ~ on peut le joindre au téléphone à n'importe quel moment.

erreichen [er'ra:çən] *vt* atteindre; (Zug) attraper; (zustande bringen) obtenir; (sich in Verbindung setzen mit) joindre; ein hohes Alter ~ atteindre un âge avancé; vom Bahnhof/zur Fuß leicht zu ~ facilement accessible depuis la gare/à pied.

errichten [er'riçtən] *vt* (Gebäude) ériger, construire; (gründen) fonder.

erringen [er'riŋən] *unreg vt* remporter.

erröten [er'rø:ɪtən] *vi* rougir.

Errungenschaft [er'ruŋŋənʃaft] *f* conquête *f*; (umg: Anschaffung) acquisition *f*.

Ersatz [er'zats] (–es) *m* remplacement *m*; (Schadens~) dédommagement *m*; als ~ für *jd*n einspringen remplacer qn au pied levé; ~befriedigung *f*: eine ~befriedigung sein combler un manque affectif; ~dienst *m* (MIL) service *m* civil; ~kasse *f* caisse *f* privée d'assurance-maladie; e~los *adv*: der Paragraph wird e~los gestrichen le paragraphe est définitivement supprimé; ~mann *m* remplaçant *m*; ~mutter *f* seconde mère *f*; e~pflichtig *adj* obligé(e) de payer un dédommagement; ~reifen *m* roue *f* de secours; ~teil *nt* pièce *f* de rechange; e~weise *adv* à titre de dédommagement, en compensation.

ersaufen [er'zauʃən] *unreg (umg)* vi se noyer.

erschäufen [er'zœʃən] (umg) *vi* noyer.

erschaffen [er'ʃafən] *unreg vt* créer.
erscheinen [er'ʃainən] *unreg vi* (*sich zeigen*) apparaître; (*wirken*) paraître, sembler; (*aufreten*) se présenter; (*veröffentlicht werden*) paraître, être publié(e); **das erscheint mir vernünftig** cela me paraît raisonnable.
Erscheinung *f* (*das Erscheinen, Geist*) apparition *f*; (*Krankheits~, Alters~*) signe *m*; (*Gestalt*) personnage *m*; (*äußere ~*) aspect *m*; **in ~ treten** se manifester.
Erscheinungsform *f* manifestation *f*.
Erscheinungsjahr *nt* (*von Buch*) année *f* de parution.
erschießen [er'ʃi:sən] *unreg vt* tuer (d'un coup de revolver od de fusil).
erschaffen [er'ʃlafən] *vi* (*Muskeln, Haut*) perdre de son élasticité.
erschlagen [er'ʃla:gən] *unreg vt* assommer ♦ *adj* (*umg: todmüde*) claqué(e).
erschleichen [er'ʃla:çən] *vt* (*Erbschaft*) faire de la capture de; (*Gunst, Vertrauen*) s'insinuer dans.
erschließen [er'ʃli:sən] *unreg vt* (*Gebiet*) rendre accessible; (*Absatzmarkt*) créer, ouvrir; (*Baugelände*) viabiliser; (*Bodenschätze*) exploiter.
erschöpfen [er'ʃœpfən] *vt* épuiser ♦ *vr: sich in etw Dat ~ se* limiter à qch.
erschöpfend *adj* (*ausführlich*) exhaustif(-ive); (*ermüdend*) épuisant(e).
Erschöpfung *f* épuisement *m*.
erschossen [er'ʃosən] (*umg*) *adj*: (*völlig*) ~ sein être (complètement) claqué(e).
erschrak etc [er'ʃra:k] *vb* siehe **erschrecken**.
erschrecken [er'ʃrɛkən] *vt* effrayer, faire peur à ♦ *vi* (*unreg*) s'effrayer, prendre peur.
erschreckend *adj* effrayant(e), effroyable.
erschrickt etc [er'ʃrɪkt] *vb* siehe **erschrecken**.
erschrocken [er'ʃrɔkən] *adj* effrayé(e) ♦ *pp* von erschrecken.
erschüttern [er'ʃytərən] *vt* ébranler; (*ergreifen*) bouleverser; **ihn kann nichts ~** il ne perd jamais son sang-froid.
erschütternd *adj* (*Nachricht* etc) bouleversant(e).
Erschütterung *f* (*von Gebäude*) ébranlement *m*; (*des Bodens*) tremblement *m*; (*von Mensch*) bouleversement *m*.
erschweren [er'ʃve:rən] *vt* rendre (plus) difficile; **~de Umstände** (*JUR*) circonstances *pl* aggravantes; **es kommt noch ~d hinzu, daß ...** c'est d'autant plus grave que ...
erschwindeln [er'ʃvɪndələn] *vt* obtenir par escroquerie.
erschwingen [er'ʃvɪŋən] *unreg vt* s'offrir.
erschwinglich *adj* abordable.
ersehen [er'ze:ən] *unreg vt* (*geh: schließen*) conclure; **etw aus den Akten ~** conclure qch de la consultation du dossier.
ersehen [er'ze:nən] *vt* languir après, désirer ardemment.
ersetzbar *adj* remplaçable.

ersetzen [er'zetsən] *vt* remplacer; (*erstatten*) rembourser.
ersichtlich [er'zɪçtlɪç] *adj* (*Grund*) apparent(e).
ersparen [er'ʃpa:rən] *vt* (*Geld*) épargner, économiser; **jdm etw ~** épargner sth à qn; **sich etw ~** s'épargner qch; **ihr blieb auch nichts erspart** le sort s'est acharné contre elle.
Ersparnis (*-, -se*) *f* économie *f*; ~ **an** + *Dat* économie de.
ersprießlich [er'ʃpri:sliç] *adj* (*fruchtbar*) fructueux(-euse); (*angenehm*) agréable, plaisant(e).

SCHLÜSSELWORT

erst [e:rst] *adv* **1** d'abord; (*anfänglich*) au début; **mach erst einmal deine Hausaufgaben, ehe du spielen gehst** fais tes devoirs avant d'aller jouer; **wenn du das erst mal hinter dir hast, dann geht schon alles leichter** une fois que tu l'auras fait, tout ira mieux; **erst als endlich alle eingestiegen waren, konnte der Bus losfahren** le bus n'a pas pu partir avant que tout le monde soit enfin monté; **da ging's erst richtig los** ça ne faisait que commencer
2 (*nicht früher als*) pas avant; **erst gestern** pas plus tard qu'hier; **erst morgen** pas avant demain; **erst als** seulement quand, ce n'est que quand; **wir fahren erst später** nous partons plus tard (que prévu); **gerade erst** tout juste; **er ist (gerade) erst angekommen** il vient (seulement od tout juste) d'arriver
3: wäre er doch erst zurück! si seulement il pouvait être de retour!; **damit fange ich erst gar nicht an!** ça ne vaut même pas la peine de commencer!; **jetzt erst recht!** à plus forte raison!

erstarren [er'ʃtarən] *vi* (*vor Kälte*) s'engourdir; (*vor Furcht*) se figer; (*Materie*) se solidifier, se figer.
erstatten [er'ʃtatən] *vt* (*Unkosten*) rembourser; **Anzeige (gegen jdn) ~** porter plainte (contre qn); **Bericht ~** faire un rapport.
Erstattung *f* (*von Unkosten*) remboursement *m*.
Erstaufführung ['e:rst'auffy:rʊŋ] *f* première *f*.
erstaunen [er'ʃtaunən] *vt* (*Mensch*) étonner, surprendre ♦ *vi* s'étonner, être surpris(e); **E~** (*-s*) *nt* étonnement *m*.
erstaunlich *adj* étonnant(e), surprenant(e) ♦ *adv* étonnamment.
Erstausgabe *f* première édition *f*, édition originale.
erstbeste(r, s) *adj* premier(-ière) venu(e).
erste(r, s) *adj* premier(-ière); **als ~es** (tout) d'abord; **fürs ~e** pour commencer; **der E~e des Monats** le premier du mois; **in ~er Linie** en premier lieu; **E~e Hilfe** premiers secours *mpl* od soins *mpl*; **~e Qualität** de première qualité; **~e Wahl** premier choix; **der E~e in der Klasse** le premier de la classe.
erstechen [er'ʃteçən] *unreg vt* poignarder.
erstehen [er'ʃte:ən] *unreg vt* (*geh: kaufen*) ac-

querir ♦ *vi* (von neuem entstehen) ressusciter, renaître.

ersteigen [er'fʰtaigən] *unreg vt* (Berg) escalader.

ersteigern [er'fʰtaigərn] *vt* acheter aux enchères.

erstellen [er'fʰstələn] *vt* (förmlich: Gebäude) construire; (Gutachten) établir.

erstemal *adv*: das ~ la première fois.

erstens *adv* premièrement, primo.

erstere(r, s) *pron* le(la) premier(-ière).

ersticken [er'fʰtikən] *vt* étouffer; (Begeisterung) réprimer ♦ *vi* (Mensch) étouffer; (Feuer) s'éteindre; **an etw** *Dat* ~ s'étouffer avec qch; **in der Arbeit** ~ être surchargé(e) de travail; **mit erstickter Stimme** d'une voix étranglée.

Erstickung *f* étouffement *m*.

erst-: ~klassig *adj* (Ware) de premier choix; (Hotel) de première classe; (Essen) de première qualité; (Sportler) de première catégorie; **E~kommunion** *f* première communion *f*; ~malig *adj* premier(-ière); ~mals *adv* pour la première fois; ~rangig *adv* (Problem) de la plus haute importance; (erstklassig: Sportler) de première catégorie.

erstrebenswert [er'fʰtre:bənsve:rt] *adj* enviable.

erstrecken [er'fʰtre:kən] *vr* s'étendre.

Erststimme *f* première voix donnée à un candidat local lors d'une élection au parlement fédéral.

Ersttagsstempel *m* oblitération *f* "premier jour".

erstunken [er'fʰtʊŋkən] *adj*: das ist ~ und erlogen (*umg*) c'est des bobards.

Erstwähler(in) (-s, -) *m(f)* nouvel(le) électeur(-trice) *m(f)*.

ersuchen [er'zʊ:xən] *vt* (geh): ~ um solliciter, requérir.

ertappen [er'tapən] *vt* surprendre.

erteilen [er'tailən] *vt* (Auftrag, Erlaubnis, Rat) donner; (Unterricht) ~ faire la classe, donner des leçons.

ertönen [er'tʊ:nən] *vi* être entendu(e).

Ertrag [er'tra:k] (-e)s, ~e) *m* (Ergebnis von Arbeit) rendement *m*; (Gewinn) bénéfice *m*, revenu *m*.

ertragen *unreg vt* supporter.

erträglich [er'tre:klɪç] *adj* supportable; (*umg*: leidlich) passable.

ertragreich *adj* (Boden) fertile; (Geschäft) lucratif(-ive).

ertränken [er'tregkən] *vt* noyer.

erträumen [er'trɔ:vmən] *vt*: sich *Dat etw* ~ rêver qch.

ertrinken [er'triŋkən] *unreg vi* se noyer; **E~** (-s) *nt* noyade *f*.

erübrigen [er'y:brɪŋən] *vt* (Geld) économiser, épargner; (Zeit) trouver ♦ *vr* être inutile.

erwachen [er'vaxən] *vi* se réveiller; (Gefühle, Interesse) être éveillé(e); **ein böses E~** (*fig*) un réveil pénible, un dur retour à la réalité.

erwachsen [er'vaksən] *adj* adulte ♦ *vi* *unreg* (geh: sich ergeben, sich entwickeln) résulter; ~

sein (Mensch) être adulte; **daraus erwachsen ihm Unannehmlichkeiten** cela lui a causé des ennuis.

Erwachsene(r) *f(m)* adulte *m/f*.

Erwachsenenbildung *f* formation *f* continue.

erwägen [er've:ɡən] *unreg vt* (Plan) examiner (Möglichkeiten) examiner, considérer.

Erwägung *f* considération *f*; **etw in ~ ziehen** prendre qch en considération.

erwähnen [er've:nən] *vt* mentionner; ~swert *adj* digne d'être mentionné(e).

Erwähnung *f* mention *f*.

erwärmen [er'vermən] *vt* chauffer ♦ *vr* se réchauffer; **sich für jdn/etw** ~ commencer à trouver qn sympathique/à s'intéresser à qch.

erwarten [er'vartən] *vt* (warten auf: Gäste, Post) attendre; (rechnen mit) s'attendre à; **etw kaum ~ können** attendre qch avec impatience; **es steht zu ~, daß ...** (geh) on peut s'attendre à ce que +*sub* ...; **E~ nt: über E~** au delà de mes etc espérances; **wider E~** contre toute attente.

Erwartung *f* attente *f*; **in ~ Ihrer baldigen Antwort** (förmlich) dans l'espoir d'une prompte réponse.

erwartungsgemäß *adv* comme il fallait s'y attendre.

erwartungsvoll *adj* plein(e) d'espoir.

erwecken [er'vekən] *vt* éveiller; **den Anschein od Eindruck** ~ donner l'impression; **etw zu neuem Leben ~** faire revivre qch.

erwehren [er've:rn] *vr* +*Gen* (geh) repousser; **sich des Lachens nicht ~ können** ne pouvoir s'empêcher de rire; **sich des Eindrucks nicht ~ können, daß** avoir la forte impression que.

erweichen [er'vaiçən] *vt* (umstimmen) attendrir; **sich nicht ~ lassen** être inexorable.

Erweis [er'vais] (-es, -e) *m* preuve *f*.

erweisen [er'vaizən] *unreg vt* (zuteil werden lassen: Ehre, Dienst) rendre; (nachweisen) prouver ♦ *vr*: **sich als etw ~** s'avérer être qch; **es hat sich erwiesen, daß ...** il s'est avéré que ...; **sich jdm gegenüber dankbar ~** se montrer reconnaissant(e) envers qn.

erweitern [er'vaitern] *vt* élargir; (Geschäft) agrandir; (MED) dilater; (Kenntnisse) approfondir; (Macht) étendre ♦ *vr* (siehe *vt*) s'élargir; s'agrandir; se dilater; s'étendre.

Erweiterung *f* (siehe *vt*) élargissement *m*; développement *m*; dilatation *f*; extension *f*.

Erwerb [er'verp] (-e)s, -e) *m* (Kauf) acquisition *f*; (Beruf) travail *m*; (Lohn) salaire *m*.

erwerben [er'verbən] *unreg vt* (kaufen) faire l'acquisition de, acquérir; (Fähigkeit, Wissen) acquérir; (Ruhm, Achtung) gagner; **er hat sich *Dat* große Verdienste um die Firma erworben** il a rendu de grands services à l'entreprise.

erwerbs-: ~fähig *adj* capable d'exercer une activité professionnelle *od* de gagner sa vie; ~los *adj* sans source de revenus, sans

emploi; **E~quelle** *f* source *f* de revenus, ressource *f*; **~tätig** *adj* actif(-ive); **~unfähig** *adj* dans l'incapacité de travailler, invalide.

erwidern [er'vi:dərn] *vt* (antworten) répondre, répliquer; (Besuch) rendre; **er** *erwidert* ihre Gefühle c'est un amour partagé.

Erwidierung *f* réponse *f*; **in ~ ihres Schreibens vom ...** (förmlich) en réponse à votre lettre du ...

erwirtschaften [er'vɪrtʃaftən] *vt* (Gewinn etc) se procurer.

erwischen [er'viʃən] (*umg*) *vt* attraper, choper; **ihn hat's schwer erwischt!** (*umg*: verliebt) il est follement amoureux; (: krank) il l'a chopé(e).

erwünscht [er'vʏnʃt] *adj* (Gelegenheit) rêvé(e); **Fremdsprachenkenntnisse ~** langues étrangères souhaitées; **du bist hier nicht ~!** on ne veut pas te voir ici!

erwürgen [er'vʏrgən] *vt* étrangler.

Erz [e:rtʃ] (–es, –e) *nt* minéral *m*.

erzählen [er'tʃe:lən] *vt* raconter; (Ereignis) rapporter ♦ *vi* raconter; **sie kann gut ~** c'est une excellente conteuse; **denn werd' ich was ~!** (*umg*) il va m'entendre!

Erzähler(in) (–s, –) *m(f)* narrateur(-trice) *m(f)*.

Erzählung *f* récit *m*.

Erzbischof *m* archevêque *m*.

Erzengel *m* archange *m*.

erzeugen [er'tsɔygən] *vt* produire; (Angst) provoquer.

Erzeuger *m* (WIRTS) producteur *m*.

Erzeugerpreis *m* (WIRTS) prix *m* à la production.

Erzeugnis (–ses, –se) *nt* produit *m*.

Erzeugung *f* production *f*.

Erzfeind *m* ennemi *m* juré.

Erzgebirge *nt* (GEOG) Erzgebirge *m*, monts mpl Métallifères.

erziehbar *adj*: **ein Heim für schwer ~e Kinder** un établissement d'éducation spécialisée.

erziehen [er'tsi:ən] *unreg vt* (Kind) élever; (bilden) éduquer; **jdn zur Ordnung/Sparsamkeit ~** apprendre l'ordre/l'économie à qn.

Erzieher(in) (–s, –) *m(f)* (Berufsbezeichnung) éducateur(-trice) *m(f)*.

Erziehung *f* éducation *f*.

erziehungs- ~berechtigt *adj* qui a l'autorité parentale; **E~berechtigte(r)** *f(m)* personne qui a l'autorité parentale; **E~heim** *nt* centre *m* d'éducation surveillée.

erzielen [er'tsi:lən] *vt* (Ergebnis) obtenir; (Erfolg, Preis) remporter; (Tor) marquer.

erzkonservativ [ˈerts-konzervaˈtiːf] *adj* ultra-conservateur(-trice).

erzürnen [er'tsʏrnən] *vt* (geh) mettre en colère.

erzwingen [er'tsvɪŋən] *unreg vt* forcer, obtenir de force.

Es [es] *nt* (MUS) mi *m* bémol.

es [es] (Dat ihm) *pron* (Subjekt) il(elle); (Objekt) le(la); (unpersönlich) il; ~ regnet/schneit il

pleut/neige; **wie geht ~ Ihnen?** comment allez-vous?

Esche [ˈɛʃə] *f* frêne *m*.

Esel [ˈe:zəl] (–s, –) *m* âne *m*; **ich ~!** (*umg*) ce que je suis bête!

Eselsbrücke *f* (Gedächtnishilfe) moyen *m* mnémotechnique.

Eselsohr (*umg*) *nt* (in Buch) corne *f*.

Eskalation [eskalatsiˈo:n] *f* escalade *f*.

eskalieren [eskaˈli:rən] *vt* intensifier ♦ *vi* s'intensifier.

Eskimo [ˈɛskimo] (–s, –s) *m* Esquimau *m*.

Eskorte [esˈkɔrtə] *f* (MIL) escorte *f*.

eskortieren [eskorˈti:rən] *vt* (geh) escorter.

Espe [ˈɛspə] *f* tremble *m*.

Espenlaub [ˈɛspənlaup] *nt*: **wie ~ zittern** trembler comme une feuille.

Espresso [esˈpreso] (–s), –s *od* Espresso *m* express *m*.

eß-: **~bar** [ˈɛsbarr] *adj* mangeable; (Pilz) comestible; **E~besteck** *nt* couvert *m*; **E~ecke** *f* coin *m* repas.

essen [ˈɛsən] *unreg vt, vi* manger; **zu Mittag ~** déjeuner; ~ **gehen** (auswärts) aller au restaurant; **warm/kalt ~** manger chaud/froid; ~ **Sie gern Äpfel?** vous aimez les pommes?; **E~** (–s, –) *nt* repas *m*.

Essen(s)-: **~ausgabe** *f* distribution *f* des repas; (Stelle) comptoir *m*; ~ **marke** *f* ticket-repas *m*; ~ **zeit** *f* heure *f* du repas.

Esßgeschirr *nt* vaisselle *f*.

Essig [ˈɛsiç] (–s, –s) *m* vinaigre *m*; **damit ist es ~** (*umg*) c'est tombé à l'eau; ~ **gurke** *f* cornichon *m* (au vinaigre).

Eskastanie *f* marron *m*.

EsL *abk* (= EsLöffel) *c.* à *s*.

Es-: **~löffel** *m* cuiller *f* *od* cuillère *f* à soupe; ~ **lokal** *nt* restaurant *m*; ~ **tisch** *m* table *f*; ~ **waren** *pl* aliments *mpl*, produits *mpl* alimentaires; ~ **zimmer** *nt* salle *f* à manger.

Establishment [isˈtæblɪʃmənt] (–s, –s) *nt* establishment *m*.

Este(-in) [ˈɛ:stə] (–n, –n) *m(f)* (GEOG) Estonien(ne) *m(f)*.

Estland [ˈɛ:stlant] *nt* l'Estonie *f*.

estnisch *adj* (GEOG) estonien(ne).

Estragon [ˈɛ:tragon] (–s) *m* estragon *m*.

Estrich [ˈɛ:striç] (–s, –s) *m* sol *m* en béton.

etablieren [etaˈbli:rən] *vr* s'établir.

Etage [ˈɛ:ta:ʒə] *f* étage *m*.

Etagen-: ~ **bett** *nt* lits *mpl* superposés; ~ **heizung** *f* chauffage *m* central individuel; ~ **wohnung** *f* appartement qui fait tout un étage.

Etappe [eˈtapə] *f* étape *f*.

etappenweise *adv* par étapes.

Etat [ˈɛ:ta:] (–s, –s) *m* budget *m*; ~ **jahr** *nt* année *f* budgétaire; ~ **posten** *m* poste *m* budgétaire.

etc *abk* (= et cetera) etc.

etepetete [ˈɛ:tapetˈɛ:tə] (*umg*) *adj* guindé(e).

Ethik [ˈɛ:ti:k] *f* éthique *f*.

ethisch [ˈɛ:tiʃ] *adj* éthique.

ethnisch [ˈɛ:tnɪʃ] *adj* ethnique; ~ **e Säube-**

runge(aktionen pl) f purification f ethnique.

Etikett [eti'ket] (–s, –e) nt étiquette f.

Etikette f étiquette f.

Etikettenschwindel m (POL): es ist reinster ~, wenn ... c'est se moquer du monde que de ...

etikettieren [etike'ti:rən] vt étiqueter.

etliche(r, s) [eti'liçə(r, s)] pron (sg) considérable; ~ Fehler un certain nombre de od pas mal de fautes; ~ Zeit pas mal de temps; ~s pas mal de choses.

Etsch [etʃ] f (GEOG): die ~ l'Adige m.

Etüde [e'ty:də] f étude f.

Etui [et'vi:] (–s, –s) nt étui m.

etwa [et'va] adv (ungefähr) environ; (zum Beispiel) par exemple; (möglicherweise, vielleicht) par hasard, peut-être; nicht ~ non pas; Sie kommen doch, oder ~ nicht? vous viendrez, bien sûr?; (entrüstet, erstaunt): hast du ~ schon wieder kein Geld dabei? tu ne vas pas me dire que tu a encore oublié ton argent!; willst du ~ schon gehen? tu ne t'en vas pas déjà?; in ~ à peu près; das stimmt in ~ c'est à peu près ça.

etwaig [et'vaɪç] adj éventuel(le).

etwas pron quelque chose; (verneinend) rien ♦ adv un peu; noch ~ Kaffee/Wein? encore un peu de café/vin?; ich habe noch nie so ~ gesehen je n'ai jamais rien vu de pareil, je n'ai jamais vu une chose pareille; er kann ~ il est très capable; nein, so ~! ça alors!; E~ nt: das gewisse E~ ce je-ne-sais-quoi, ce petit quelque chose.

Etymologie [etymolo'gi:] f étymologie f.

euch [ɔʏç] Akk, Dat von ihr pron vous.

euer ['ɔʏər] pron (possessiv) votre; (persönlich: Gen von ihr): ich werde ~ gedenken je penserai à vous; eure Bücher vos livres; ist das ~ Auto? c'est votre voiture?, cette voiture est-elle à vous?; viele Grüße, E~ Horst amitiés, Horst.

euerer(r, s) pron siehe eure(r, s).

Eule ['ɔʏlə] f chouette f, hibou m.

Euphemismus [ɔʏfe'mismus] m euphémisme m.

Eurasien [ɔʏ'ra:ziən] nt l'Eurasie f.

Euratom [ɔʏ'ra:təm] (–) f abk (= Europäische Atomgemeinschaft) Euratom m.

eure(r, s) ['ɔʏrə(r, s)] pron le(la) vôtre ♦ pron (possessiv) siehe euer.

eurerseits adv de votre côté.

euresgleichen pron des gens comme vous.

euretwegen adv (für euch) pour vous; (wegen euch) à cause de vous.

euretwillen adv = euretewegen.

eurige pron: der/die/das ~ le(la) vôtre.

Eurocheque ['ɔʏro'fɛk] (–s, –s) m eurochèque m.

Eurokrat [ɔʏ'ro'kra:t] (–en, –en) m eurocrate m.

Europa [ɔʏ'ro:pə] nt l'Europe f.

Europäer(in) [ɔʏ'ro'pɛ:ər(m)] (–s, –) m(f) Européen(ne) m(f).

europäisch adj européen(ne); das E~e Parla-

ment le Parlement européen; die E~e (Wirtschafts)gemeinschaft la Communauté (économique) européenne.

Europa-: ~meister m champion m d'Europe; ~rat m Conseil m de l'Europe; ~straße f route f européenne.

Eurocheck [ɔʏro'fɛk] m eurochèque m.

Eur(h)ythmie [ɔʏrv't'mi:] f gymnastique f rythmique.

Euter ['ɔʏtər] (–s, –) nt pis m.

Euthanasie [ɔʏtana'zi:] f euthanasie f.

ev. abk (= evangelisch) protestant(e).

E.V., e.V. abk (= eingetragener Verein) société f inscrite au registre du commerce.

evakuieren [evaku'i:rən] vt évacuer.

evangelisch [evan'ge:lɪʃ] adj protestant(e).

Evangelist [evange'list] (–en, –en) m évangéliste m.

Evangelium [evan'ge:lium] nt évangile m.

Eva(s)kostüm ['e:fa(s)kɔstym] (umg) nt: Im ~ (hum) en tenue d'Eve.

Eventualfall [eventu'alfal] m éventualité f.

eventuell [eventu'el] adj éventuel(le) ♦ adv éventuellement.

Everest ['evərest] (–s) m Everest m.

Evolution [evolutsi'o:n] f évolution f.

evolutionär [evolutsi'o:nɛ:r] adj évolutif(-ive).

evtl. abk = eventuell.

EWG [e:ve:'ge:] (–) f abk (= Europäische Wirtschaftsgemeinschaft) CEE f.

ewig ['e:viç] adj éternel(le) ♦ adv éternellement; auf ~ à tout jamais, pour toujours; ich habe dich ~ lange nicht gesehen (umg) ça fait une éternité que je ne t'ai pas vu; das dauert ja ~! (umg) qu'est-ce que c'est long!; E~keit f éternité f; bis in alle E~keit à tout jamais.

EWS nt abk (= Europäisches Währungssystem) SME m.

EWU (–) f abk (= Europäische Währungsunion) UME f.

ex [eks] (umg) adv: etw ~ trinken boire qch cul sec.

Ex- in zW ex-.

exakt ['eksakt] adj (Zahl) exact(e); (Arbeit) précis(e).

exaltiert [eksal'ti:rt] adj (geh: überspannt) exalté(e).

Examen ['eksamən] (–s, – od Examina) nt examen m.

Examensangst f trac m.

Examensarbeit f mémoire m.

examiniert [eksami'ni:rt] adj (Krankenschwester etc) diplômé(e).

Exekutive [ekseku'ti:və] f (POL) exécutif m.

Exempel ['eksɛmpəl] (–s, –) nt: um ein ~ zu statuieren pour l'exemple; die Probe aufs ~ machen mettre cela à l'épreuve.

Exemplar [eksɛm'plar] (–s, –e) nt exemplaire m; e~isch adj exemplaire.

exerzieren [ekser'tsi:rən] vt (Truppen) faire faire l'exercice à, entraîner; (anwenden) roder ♦ vi être à l'entraînement.

Exhibitionist(in) [ekshibitsio'nist] m(f) exhibi-

tionniste *m/f*.
Exil [e'ksi:l] (–s, –e) *nt* exil *m*.
Exilregierung *f* gouvernement *m* en exil.
existentiell [eksistentsi'el] *adj*: von ~er Bedeutung d'une importance capitale.
Existenz [eksistents] *f* existence *f*; (*Lebensgrundlage*) gagne-pain *m* inv; (*pej*: *Mensch*) personnage *m*; ~berechtigung *f* raison *f* d'être; ~grundlage *f* principale source *f* de revenu; ~kampf *m* lutte *f* pour la survie; ~minimum (–s, –ma) *nt* minimum *m* vital.
existieren [eksistiti:rən] *vi* exister.
exkl. *abk* = **exklusiv**.
exklusiv [eksclu'zi:f] *adj* (*Bericht*) exclusif(–ive); (*Gesellschaft*) chic inv; **E~bericht** *m* reportage *m* exclusif.
exklusive [eksclu'zi:və] *prdp* +*Gen* non compris(e), sans $\diamond$ *adv* non compris(e).
Exkursion [ekskurzi'o:n] *f* voyage *m* d'études.
Exmatrikulation [eksmatrikulatsi'o:n] *f* (*UNIV*) radiation *f*.
exmatrikulieren [eksmatriku'li:rən] *vr* radier de la liste des étudiants.
Exot [e'ksort] (–en, –en) *m* (*Tier*) animal *m* exotique; (*Pflanze*) plante *f* exotique; (*Mensch*) personne venant d'un pays lointain.
exotisch [e'ksortʃ] *adj* exotique.
expandieren [ekspan'di:rən] *vi* (*WIRTS*) être en pleine expansion.
Expansion [ekspanzi'o:n] *f* expansion *f*.
expansiv [ekspan'zi:f] *adj* (*Kostenentwicklung*) en hausse; (*Wirtschaftszweige*) en pleine expansion.
expedieren [ekspe'di:rən] *vt* expédier.
Expedition [ekspeditsi'o:n] *f* (*Forschungsreise*) expédition *f*; (*WIRTS*: *Versandabteilung*) service *m* des expéditions.
Experiment [eksperi'ment] *nt* expérience *f*.
experimentell [eksperimen'tel] *adj* (*Physik etc*) expérimental(e).
experimentieren [eksperimen'ti:rən] *vi* faire une *od* des expériences, expérimenter; mit *etw* ~ faire des expériences avec *od* sur *qch*.
Experte(-in) [eks'pɛrtə] (–n, –n) *m(f)* expert *m*.
explodieren [eksplø'di:rən] *vi* exploser.
Explosion [ekspløzi'o:n] *f* explosion *f*.
explosiv [eksplø'zi:f] *adj* explosif(–ive); (*Mensch*) d'un tempérament explosif.
Exponent [ekspo'nent] *m* (*MATH*) exposant *m*.
exponieren [ekspo'ni:rən] *vi* (*jd*n) exposer $\diamond$ *vr* s'exposer.
exponiert *adj* (*ungeschützt*) mal abrité(e), exposé(e).
Export [eks'pɔrt] (–(e)s, –e) *m* exportation *f*; ~artikel *m* article *m* d'exportation.
Exporteur [eksportø:r] *m* exportateur *m*.
Exporthandel *m* commerce *m* d'exportation.
exportieren [eksport'i:rən] *vt* exporter.
Export-: ~kaufmann *m* exportateur *m*; ~land *nt* pays *m* exportateur; ~ware *f* article *m* d'exportation.
Expreßdienst [eks'presdi:nst] *m* service *m* ex-

press.
Expreßgut [eks'presgut] *nt* ≈ colis *m* express.
Expressionismus [ekspresio'nismus] *m* expressionnisme *m*.
Expreßreinigung *f* pressing *m*.
Expreßzug *m* (*train m*) express *m*.
extern [eks'tɛrn] *adj* (*Abitur, Prüfung*) par correspondance.
extra ['ekstra] *adj* inv (*umg*: *gesondert*: *Zimmer*) à part; (*besondere*) spécial(e) $\diamond$ *adv* (*gesondert*) à part; (*speziell*) spécialement; (*absichtlich*) exprès; (*vor adj*: *besonders*) extra-; **E~** (–s, –s) *nt* option *f*; **E~ausgabe** *f* édition *f* spéciale; **E~blatt** *nt* édition *f* spéciale; **E~klasse** (*umg*) *f* catégorie *f* à part.
Extrakt [eks'trakt] (–(e)s, –e) *m* extrait *m*.
Extraktour (*umg*: *pej*) *f*: sich *Dat* ~en leisten faire des caprices.
extravagant [ekstrava'gant] *adj* excentrique.
Extrawurst (*umg*: *pej*) *f*: er will immer eine ~ (*gebraten haben*) il ne veut jamais faire comme tout le monde.
Extrem (–s, –e) *nt* extrême *m*.
extrem [eks'tre:m] *adj* extrême; **E~fall** *m* cas *m* extrême.
Extremist(in) *m(f)* extrémiste *m/f*.
Extremistenerlaß [ekstre'mistən'ɛrlas] (–sses, –sse) *m* (*Berufsverbot*) loi interdisant aux personnes taxées d'extrémisme de travailler dans la fonction publique.
extremistisch [ekstre'mistɪʃ] *adj* extrémiste.
Extremitäten [ekstre'mi:tɛtən] *pl* extrémités *fpl*.
extrovertiert [ekstroverti:rɪt] *adj* extraverti(e).
exzellent [ekstse'lent] *adj* (*geh*) excellent(e).
exzentrisch [eks'tsentriʃ] *adj* excentrique.
Exzeß [eks'tses] (–sses, –sse) *m* excès *m*.

F, f

F, f [ɛf] *nt* (*Buchstabe*) *F*, *f* *m*; ~ wie Friedrich ≈ *F* comme François.
f *f* *abk* (= *feminin*) *f*.
Fa. *abk* (= *Firma*) *Sté*.
Fabel ['fa:bəl] (–, –n) *f* fable *f*; **f~haft** *adj* extraordinaire; (*Bezahlung*) fabuleux(–euse).
Fabrik [fa'brɪk] (–, –en) *f* usine *f*; ~anlage *f* établissement *m* industriel.
Fabrikant [fabri:'kant] *m* (*Hersteller*) fabricant *m*; (*Besitzer*) industriel *m*.
Fabrikarbeiter(in) *m(f)* ouvrier(–ière) *m/f* (*d'usine*).
Fabrikat [fabri:'ka:t] (–(e)s, –e) *nt* (*Marke*) marque *f*; (*Produkt*) produit *m*.
Fabrikation [fabri:katsi'o:n] *f* fabrication *f*.
Fabrik-: ~besitzer(in) *m(f)* propriétaire *m/f*

d'usine; ~**gelände** *nt* terrain *m* industriel; (einer bestimmten Fabrik) terrain *m* de l'usine; **f-neu** *adj* sorti(e) d'usine.

fabrizieren [fab'ri:tsi:rən] (*umg: pej*) *vt* (anstellen) fabriquer; (Geschichte) fabriquer de toutes pièces.

Fach [fax] (-(e)s, -er) *nt* (in Schrank, Regal etc) rayon *m*, casier *m*; (Sachgebiet) domaine *m*; (Schulfach) matière *f*, discipline *f*; **ein Mann vom** ~ un spécialiste; ~**arbeiter(in)** *m(f)* ouvrier(-ière) *m(f)* spécialisé(e); ~**arzt(-ärztin)** *m(f)* spécialiste *m(f)* (médecin); ~**ausdruck** *m* terme *m* technique; ~**bereich** *m* domaine *m*; (UNIV) matière *f*; ~**buch** *nt* livre *m* od ouvrage *m* pour spécialistes.

Fächer ['fæçə] (-(e)s, -) *ml* éventail *m*.

Fach-: ~**frau** *f* spécialiste *f*; ~**gebiet** *nt* domaine *m* (de spécialisation); ~**geschäft** *nt* magasin *m* spécialisé; ~**händler** *m* magasin *m* spécialisé; ~**hochschule** *f* institut *m* universitaire de technologie (I.U.T.); ~**idiot** (*umg: pej*) *m* spécialiste *m* borné; ~**kraft** *f* personne *f* qualifiée; ~**kreise** *pl*: *ln* ~**kreisen** parmi les experts; ~**kundig** *adj* expert(e); ~**lehrer** *m* professeur *m* (spécialisé); ~**lich** *adj* professionnel(le); ~**mann** (-(e)s, -leute) *m* spécialiste *m*; ~**männisch** *adj* de spécialiste; ~**richtung** *f* discipline *f*; ~**schule** *f* école *f* professionnelle; ~**simpeln** (*umg*) *vi* parler boutique od métier; ~**spezifisch** *adj* (Ausbildung) spécialisé(e); (Ausdruck) technique; ~**verband** *m* association *f* professionnelle; ~**welt** *f* spécialistes *mpl*; ~**werk** *nt* colombage *m*; ~**werkhaus** *nt* maison *f* à colombage.

Fackel ['fakəl] (-(e)s, -n) *f* flambeau *m*.

fackeln (*umg*) *vi* hésiter; nicht lange gefackelt! décide-toi!

Fackelzug *m* retraite *f* aux flambeaux.

fad(e) *adj* fade; (langweilig) ennuyeux(-euse).

Faden ['fædən] (-(e)s, -) *m* fil *m*; der rote ~ le fil conducteur; den ~ verlieren perdre le fil; alle Fäden laufen hier zusammen c'est ici que se trouve le centre des opérations; ~**nudeln** *pl* (KOCH) vermicelle *msg*; ~**scheinig** *adj* (Kleidung, Stoff) élimé(e); (Lüge, Ausrede) coussu(e) de fil blanc.

Fagott [fa'gɔt] (-(e)s, -) *nt* (MUS) basson *m*.

fähig ['fæ:ɪç] *adj* capable; zu allem ~ sein être capable de tout; ~**keit** *f* capacité *f*; (Begabung) talent *m*.

Fähnchen ['fæ:nçən] *nt* fanion *m*.

fahnden ['fæ:ndən] *vi*: ~ nach rechercher.

Fahndung *f* recherches *spl*.

Fahndungsliste *f* liste *f* des personnes recherchées par la police.

Fahne ['fæ:nə] *f* (Flagge) drapeau *m*; mit fliegenden ~n zum Feind überlaufen tourner casaque et passer à l'ennemi; eine ~ haben (*umg*) empiéter l'alcool.

Fahrenflucht *f* désertion *f*.

Fahrausweis *m* (förmlich) titre *m* de transport.

Fahrbahn *f* chaussée *f*.

fahrbar *adj*: ~er Untersatz (*hum*) bagnole *f*.

Fahrdienstleiter *m* chef *m* de district.

Fähre ['fæ:rə] *f* bac *m*; (Auto-) ferry(-boat) *m*.

fahren ['fa:rən] *unreg vt* (lenken) conduire; (: Rad, Motorrad) faire *de*; (befördern) transporter; (Benzin, Reifen) rouler avec; (Rennen) participer à, faire ♦ *vi* aller; (~ können) conduire; (abfahren) partir ♦ *vr*: das Auto fährt sich gut la voiture est facile à conduire; mit dem Zug/Auto ~ aller en train/en voiture; ich fahre mit dem Auto nach Norwegen je vais en Norvège en voiture; links/rechts ~ rouler à gauche/à droite; der Zug fährt um 8.15 Uhr le train part à 8h 15; die U-Bahn fährt alle fünf Minuten il y a un métro toutes les cinq minutes; aus dem Bett ~ sauter du lit; mit der Hand über den Tisch ~ passer la main sur la table; ein Gedanke fuhr ihm durch den Kopf une idée lui passa par la tête; (bei etw) gut/schlecht ~ (zurecht)kommen être content(e)/mécontent(e) (de qch); was ist (denn) in dich gefahren? quelle mouche t'a piqué?, qu'est-ce qui te prend?; einen ~ lassen (*umg*) péter.

fahrend *adj*: ~es Volk gitans, comédiens et musiciens ambulants etc.

fahrenlassen *vi* (Hoffnung) renoncer à.

Fahrer(in) ['fa:rər(in)] (-(e)s, -) *m(f)* conducteur(-trice) *m(f)*; ~**flucht** *f* délit *m* de fuite.

Fahr-: ~**gast** *m* passager(-ère) *m(f)*; ~**geld** *nt* prix *m* du billet; ~**gelegenheit** *f* moyen *m* de transport; ~**gestell** *nt* châssis *m*; (FLUG) train *m* d'atterrissage.

fahrig ['fa:riç] *adj* (Bewegung) nerveux(-euse); (unkonzentriert) distraité(e).

Fahr-: ~**karte** *f* billet *m*; (für Bus, U-Bahn) ticket *m*; ~**kartenausgabe** *f* guichet *m*; ~**kartenautomat** *m* distributeur *m* de billets od de tickets; ~**kartenkontrolle** *f* contrôle *m* des billets; ~**kartenschalter** *m* guichet *m*; ~**lässig** *f* négligent(e); ~**lässige Tötung** homicide *m* involontaire; ~**lässigkeit** *f* négligence *f*; ~**lehrer(in)** (-(e)s, -) *m(f)* moniteur(-trice) *m(f)* d'auto-école; ~**plan** (-(e)s, -) *m* horaire *m*; ~**planmäßig** *adj, adv* (EISENB) à l'heure prévue; ~**praxis** *f* pratique *f* (de la conduite); ~**preis** *m* prix *m* du billet; ~**prüfung** *f* examen *m* du permis de conduire; ~**rad** *nt* bicyclette *f*, vélo *m*; ~**radweg** *m* piste *f* cyclable; ~**rinne** *f* (NAUT) chenal *m*; ~**schein** *m* ticket *m*; ~**scheinentwerter** *m* compositeur *m*.

Fährschiff *nt* ferry(-boat) *m*.

Fahr-: ~**schule** *f* auto-école *f*; ~**schüler(in)** (-(e)s, -) *m(f)* apprenti(e) conducteur(-trice); ~**spur** *f* voie *f*; ~**stuhl** (-(e)s, -) *m* ascenseur *m*; ~**stunde** *f* leçon *f* de conduite.

Fahrt [fa:rt] (-(e)s, -en) *f* (Reise) voyage *m*; (kurz) trajet *m*; (im Auto auch) tour *m*; (Geschwindigkeit) vitesse *f*; gute ~! bon voyage! bonne route!; in voller ~ à toute vitesse; volle ~ voraus (NAUT) en avant toute; in ~ kommen (*umg*) se mettre en train.

fährt etc [fæ:rt] *vb* siehe fahren.

fahrtauglich ['fa:rtauklɪç] *adj* (*Mensch*) capable de *od* en état de conduire; (*Fahrzeug*) en état de marche.

Fährte ['fɛ:rtə] *f* (*von Wild*) traces *fpl*; (*bei Verbrechen*) piste *f*; *jdn auf eine falsche ~ locken* mettre *qn* sur la mauvaise piste.

Fahrtenschreiber *m* tachygraphe *m*.

Fahrtkosten *pl* frais *mpl* de déplacement.

Fahrtrichtung *f* sens *m* de la marche.

fahr-: ~tüchtig ['fa:rtʏçtɪç] *adj* (*Mensch*) capable de *od* en état de conduire; (*Fahrzeug*) en état de marche; **~untüchtig** *adj* (*Mensch*) qui n'est pas capable de *od* en état de conduire; (*Fahrzeug*) qui n'est pas en état de marche; **F~verbot** *nt* retrait *m* du permis de conduire; **F~verhalten** *nt* (*von Fahrer*) comportement *m* (au volant); (*von Wagen*) tenue *f* de route; **F~zeug** *nt* véhicule *m*; **F~zeugbrief** *m* = carte *f* grise; **F~zeughalter** (-s, -) *m* propriétaire *m* d'un véhicule; **F~zeugpapiere** *pl* papiers *mpl* du véhicule (carte grise et certificat de contrôle technique).

Faible ['fɛ:bl] (-s, -s) *nt* (*geh*) faible *m*.

fair [fɛ:r] *adj* (*Mensch, Urteil*) équitable; (*Spiel, Kampf*) fair play *inv*.

Fäkalien [fɛ:'ka:lɪən] *pl* matières *fpl* fécales.

faktisch ['faktɪʃ] *adj* effectif(-ive), réel(le) ♦ *adv* en fait.

Faktor *m* facteur *m*.

Faktum (-s, Fakten) *nt* fait *m*.

fakturieren [faktu:'ri:rən] *vt* (*WIRTS*) facturer.

Fakultät [fakul'tɛ:t] *f* faculté *f*.

Falke ['falkə] (-n, -n) *m* faucon *m*.

Falkland-Inseln ['falklant|ɪnzəl] *pl*: *die* ~~~ les Malouines *fpl*.

Fall [fal] (-fals, -e) *m* (*Sturz, Untergang*) chute *f*; (*Sachverhalt, GRAM, MED*) cas *m*; (*JUR*) affaire *f*; *jdn/etw zu ~ bringen* faire tomber *qn/qch*; *auf jeden ~, auf alle Fälle* en tout cas; *gesetzt den ~ od für den ~, daß ...* au cas où ...; *jds ~ sein* (*umg*) être la tasse de thé de *qn*; *klarer ~!* (*umg*) c'est évident!; *auf keinen ~!* il n'en est pas question!

Falle *f* piège *m*; (*umg: Bett*) plumard *m*; *jdm eine ~ stellen* tendre un piège à *qn*.

fallen *unreg vt* tomber; (*Wahl*) se porter sur; (*im Krieg*) tomber au champ d'honneur; (*Preis, Temperatur*) baisser; (*Worte*) être prononcé(e); (*Bemerkung*) être fait(e); (*Name*) être mentionné(e); (*Tor*) être marqué(e); *etw ~ lassen* laisser tomber *qch*; *das fällt mir leicht/schwer* c'est facile/difficile (pour moi).

fällen ['fɛ:lən] *vt* (*Baum*) abattre; (*Urteil*) rendre.

fallenlassen *unreg vt* (*Bemerkung*) laisser échapper; (*Plan*) renoncer à; (*Mitarbeiter*) lâcher.

fällig ['fɛ:lɪç] *adj* (*Wechsel, Zinsen*) dû(due), arrivé(e) à échéance; (*Bus, Zug*) attendu(e); *das ist schon längst ~* il est grand temps.

Fälligkeit *f* (*WIRTS*) échéance *f*.

Fallobst *nt* fruits *mpl* tombés.

Fallout [fo'laut] (-s, -s) *m* retombées *fpl* radioactives.

falls *conj* au cas où.

Fall-: ~schirm *m* parachute *m*; **~schirmspringer(in)** *m(f)* parachutiste *m(f)*; **~schirmtruppe** *f* unité *f* de parachutistes; **~strick** *m* piège *m*; **~studie** *f* étude *f* de cas.

fällt *etc* [felt] *vb* siehe *fallen*.

Falltür *f* trappe *f*.

fallweise (ÖSTERR) *adv* selon le cas, cas par cas; (*arbeiten*) occasionnellement.

Fallwind *m* vent *m* catabatique.

falsch [falʃ] *adj* faux/fausse) ♦ *adv*: *etw ~ verstehen* comprendre *qch* de travers, mal comprendre *qch*; *ein ~es Spiel* (mit *jdm*) *treiben* user de procédés déloyaux (envers *qn*); *~ verbunden sein* (*Telefon*) s'être trompé(e) de numéro; *die Uhr geht ~* la montre n'est pas à l'heure; *mit etw Dat ~ liegen* (*umg*) se tromper dans *qch*.

fälschen ['fɛ:lʃən] *vt* (*Geld, Unterschrift*) contrefaire; **Papier/einen Paß ~** faire de faux papiers/un faux passeport.

Fälscher(in) (-s, -) *m(f)* faussaire *m(f)*.

Fälschgeld *nt* fausse monnaie *f*.

Falschheit *f* fausseté *f*.

fälschlich *adj* faux/fausse), erroné(e) ♦ *adv* à tort.

fälschlicherweise *adv* par erreur.

Falschmeldung *f* (PRESSE) fausse nouvelle *f*.

Fälschung *f* (Gegenstand) contrefaçon *f*.

fälschungssicher *adj* infalsifiable.

Faltblatt *nt* dépliant *m*; (*in Zeitschrift etc*) encart *m*.

Faltboot *nt* canot *m* pliant.

Fältchen ['fɛltʃən] *nt* petit pli *m*.

Falte ['faltə] *f* pli *m*; (*in Haut*) ride *f*.

faltén *vt* plier; (*Hände*) joindre.

falténlos *adj* (*Haut*) sans rides, lisse.

Faltenrock *m* jupe *f* plissée.

Falter ['faltər] (-s, -) *m* (*Tag~*) papillon *m*; (*Nacht~*) papillon de nuit.

faltig *adj* (*Hände, Haut*) ridé(e); (*zerknittert: Rock*) froissé(e).

falzen ['faltʃən] *vt* (*Papierbogen*) plier.

Fam. *abk* = Familie.

familiär [famili:'ɛ:r] *adj* (*Gründe, Schwierigkeiten*) de famille; (*Ton, Atmosphäre, Verhältnis*) familial(-ière).

Familie [famili:'li:] *f* famille *f*; **~ Francke** (*als Anschrift*) Monsieur et Madame Francke; **~ haben** avoir des enfants.

Familien-: ~ähnlichkeit *f* air *m* de famille; **~anschluß** *m*: *Unterkunft mit ~anschluß* hébergement *m* dans une famille d'accueil; **~betrieb** *m* entreprise *f* od exploitation *f* familiale; **~kreis** *m* cercle *m* de famille; *im ~kreis* en famille; *im engsten ~kreis* dans la plus stricte intimité; **~mitglied** *nt* membre *m* de la famille; **~name** *m* nom *m* de famille; **~packung** *f* paquet *m* familial; **~paß** *m* passeport où est inscrit au moins un enfant; (*Bahn*) carte de circulation à tarif réduit pour toute la famille; **~planung** *f* planning *m* familial; **~stand** *m* état *m* civil; **~vater** *m* père *m* de

famille; ~verhältnisse *pl* milieu *msg* familial.

Fan [fən] (–s, –s) *m* fan *m*.

Fanatiker(in) [fa'na:tikə(r)] (–s, –) *m(f)* fanatique *m/f*.

fanatisch *adj* fanatique.

Fanatismus [fana'tismus] *m* fanatisme *m*.

fand *etc* [fant] *vb* siehe finden.

Fang [faŋ] (–(e)s, –e) *m* capture *f*; (Beute) prise *f*; **Fänge** *pl* (Zähne) crocs *mpl*; (Krallen) serres *fpl*; **einigen guten ~ machen** (Mann, Frau) avoir trouvé un beau parti.

fangen *unreg vt* attraper ♦ *vr* (nicht fallen) retrouver son équilibre; (seelisch) se reprendre; (in Leistung) se rattraper.

Fangfrage *f* question *f* piège.

Fanggründe *pl* lieux *mpl* de pêche.

Fangpackung [ˈfaŋgopakʊŋ] *f* compresse *f* de boue.

fängt *etc* [fɛŋkt] *vb* siehe fangen.

Farb-: ~abzug *m* tirage *m* couleur; ~aufnahme *f* photo *f* en couleurs; ~band *nt* ruban *m* encreur; ~dia *nt* diapositive *f* en couleurs.

Farbe [ˈfa:rbə] *f* couleur *f*; (Maler~) peinture *f*; (zum Färben) teinture *f*; (Farbton) nuance *f*; ~bekennen jouer cartes sur table.

farbecht [ˈfar|ɛçt] *adj* grand teint *inv*.

farbempfindlich *adj* (Gewebe) dont les couleurs ne résistent pas au lavage.

färben [ˈfərbən] *vi* déteindre ♦ *vt* teindre ♦ *vr* (Blätter) jaunir.

farben-: ~blind *adj* daltonien(ne); ~freudig, ~froh *adj* aux couleurs gaies; ~prächtigt *adj* haut(e) en couleur.

Farb-: ~fernsehen *nt* télévision *f* (en) couleur; ~film *m* film *m* en couleur; (PHOT) pellicule *f* couleur; ~foto *nt* photo *f* en couleur; ~fotografie *f* photographie *f* en couleur.

farbig *adj* (bunt) coloré(e); (fig) haut(e) en couleur; (Mensch) de couleur.

Farbige(r) *f(m)* homme(femme) *m/f* de couleur.

Farb-: ~kasten *m* boîte *f* de couleurs; **f~lich** *adv* du point de vue des couleurs; **f~los** *adj* incolore; (fig) terne; ~stift *m* crayon *m* de couleur; ~stoff *m* colorant *m*; ~ton *m* ton *m*.

Färbung [ˈfərbʊŋ] *f* (Farbe) coloration *f*; (Verfahren) teinture *f*; (fig: Tendenz) tendance *f*.

Farn [farn] (–(e)s, –e) *m*, **Farnkraut** *nt* fougère *f*.

Färöer [fɛ'rø:ər] *pl* îles *fpl* Féroé.

Fasan [fa'za:n] (–(e)s, –(e)n) *m* faisán *m*.

Fasching [ˈfaʃɪŋ] (–s, –e od –s) *m* carnaval *m*.

Faschingszug *m* cortège *m* du carnaval.

Faschismus [fa'fismus] *m* fascisme *m*.

Faschist(in) *m(f)* fasciste *m/f*.

faschistisch [fa'fistɪʃ] *adj* fasciste.

faseln [ˈfazəlŋ] (*umg*: pej) *vi* (Unsinn reden) ra-doter.

Faser [ˈfai:zər] (–, –n) *f* fibre *f*.

faserig *adj* (Fleisch) filandreux(-euse); (Papier) fibreux(-euse).

fasern *vi* (Stoff) s'effiloche.

Faserschreiber *m* (crayon *m*) feutre *m*.

Faß [fas] (–ses, Fässer) *nt* tonneau *m*; (für Öl) baril *m*; **Bier vom ~** bière *f* à la pression; **ein ~ ohne Boden** (fig) un gouffre.

Fassade [fa'sa:də] *f* façade *f*.

faßbar *adj* (Ergebnis) concret(-ète); (begreifbar) compréhensible.

Faßbier *nt* bière *f* à la pression.

fassen [ˈfasən] *vt* (ergreifen, angreifen, begreifen) saisir; (festnehmen: Verbrecher) arrêter; (enthalten) contenir; (formulieren) formuler; (Beschluß, Vertrauen) prendre; (Plan) imaginer, concevoir; (Edelstein) serti, monter ♦ *vi* (Sohle) adhérer; (Zahnrad) s'engrener ♦ *vr* (sich wieder beherrschen) se ressaisir; **etw in Worte ~** exprimer qch; **keinen klaren Gedanken ~ können** avoir du mal à rassembler ses idées; **nicht zu ~** l c'est incroyable!; **sich kurz ~** être bref(breve).

faßlich [ˈfaslɪç] *adj* compréhensible.

Fasson [fa'sõ:] (–, –s) *f* forme *f*; (von Frisur, Kleid) style *m*; **aus der ~ geraten** perdre la forme, prendre du poids.

Fassung [ˈfasʊŋ] *f* (Umräumung, Einfassung) monture *f*; (bei Lampe) douille *f*; (Textversion) version *f*; (Beherrschung) contenance *f*; **jdñ aus der ~ ~ bringen** faire perdre contenance à qñ; **völlig außer ~** geraten perdre son sang-froid.

fassungs-: ~los *adj* atterré(e), consterné(e); **F~vermögen** *nt* (bei Behälter) contenance *f*; (bei Mensch) compréhension *f*, entendement *m*; **das übersteigt mein F~vermögen** cela dépasse mon entendement.

fast [fast] *adv* presque; ~nie presque jamais.

fasten [ˈfastən] *vi* jeûner; **F~** (–s) *nt* jeûne *m*; **F~zeit** *f* (REL) carême *m*.

Fastnacht *f* carnaval *m*.

faszinieren [fastsi'ni'ran] *vt* fasciner.

fatal [fa'tail] *adj* (Fehler) fatal(e); (Auswirkung) fâcheux(-euse); (Gefühl, Lage) très désagréable.

fauchen [ˈfauxən] *vi* (Katze) feuler.

faul [faul] *adj* (Person) paresseux(-euse); (Essen, Obst etc) pourri(e); (pej: Witz, Ausrede) mauvais(e); (Geschäft) douteux(-euse), louche; **daran ist etwas ~** il y a quelque chose de louche là-dessous.

faulen *vi* pourrir.

faulenz [ˈfaulentsən] *vi* paresser, fainéanter.

Faulenzer(in) (–s, –) *m(f)* paresseux(euse) *m/f*, fainéant(e).

Faulheit *f* paresse *f*.

faulig *adj* putride.

Fäulnis [ˈföylnis] *f* putréfaction *f*.

Faulpelz (*umg*: pej) *m* flemmard(e) *m/f*.

Faust [ˈfaust] (–, Fäuste) *f* poing *m*; **das paßt wie die ~ aufs Auge** (*umg*) ça arrive comme un cheveu sur la soupe; **auf eigene ~** (fig) de sa propre initiative.

Fäustchen [ˈföystçən] *nt*: **sich Dat ins ~ lachen** rire sous cape.

faustdick (*umg*) *adj* (Lüge) gros(se), gros-

sier(-ière); **er hat es ~ hinter den Ohren** il a plus d'un tour dans son sac.

Fausthandschuh *m*, **Fäustling** *m* moufle *f*.

Faustregel *f* règle *f* générale.

Faustschlag *m* coup *m* de poing.

Favorit(in) [favo'ri:t(in)] (–en, –en) *m(f)* favori(e) *m(f)*.

Faxen ['faksən] (*umg*) *pl*: ~ **machen** faire le pitre.

Fazit ['fa:tsit] (–s, –s) *nt* bilan *m*; **das ~ aus etw ziehen** faire le bilan de qch.

CKW (–s, –s) *m* *abk* (= Fluorchlorkohlenwasserstoff) CFC *m*.

FdH (*umg*) *abk* (= Friß die Hälfte) mange moins.

FDP *f* *abk* (= Freie Demokratische Partei) le parti libéral allemand.

Feb. *abk* = Februar.

Februar ['fe:bʁua:r] (–s), (–e) *m* février *m*; **siehe auch September**.

fechten ['fɛçtən] *unreg vi* (kämpfen) se battre; (*SPORT*) faire de l'escrime.

Feder ['fe:dər] (–, –n) *f* plume *f*; (*TECH*) ressort *m*; ~n **lassen** (müssen) (*umg*) *v* laisser des plumes; **in den ~n liegen** (*umg*) être au plumard; ~ball *m* volant *m*; (*Spiel*) badminton *m*; ~bett *nt* édredon *m*; **f~führend** *adj* (Behörde) responsable; ~halter *m* porte-plume *m* inv; **f~leicht** *adj* léger(-ère) comme une plume, poids plume *inv*; ~lesen *nt*: **nicht viel ~lesens** mit jdm **machen** ne pas prendre de gants avec qn; ~mäppchen *nt* trousse *f* d'écolier.

federn *vi* (nachgeben: Sprungbrett, Reifen etc) faire ressort; (*Polster* etc) rebondir ♦ *vi* (Auto) équiper d'une suspension; (*Sessel*) monter sur ressorts; **auf den Fußspitzen** ~ se déplacer sur la pointe des pieds; **das Bett ist gut gefedert** le lit a un bon sommier.

Federung *f* (bei Auto) suspension *f*; (bei Bett, Polster) ressorts *mpl*.

Feder-: ~vieh *nt* volaille *f*; ~weiße(r) *m* vin *m* nouveau od bourru; ~zeichnung *f* dessin *m* à la plume.

Fee [fe:] *f* fée *f*.

feenhaft ['fe:ənhaft] *adj* féérique.

Fegefeuer ['fe:ɡəfyvər] *nt* (REL) purgatoire *m*.

fegen ['fe:gən] *vt* (kehren) balayer; (*umg*: sausen) passer en trombe od à toute allure.

fehl [feil] *adj*: ~ **am Platz od Ort sein** être déplacé(e).

Fehlanzeige (*umg*) *f* néant *m*.

fehlen *vi* manquer; (*Mensch*) être absent(e) ♦ *vi* *unpers*: **es fehlte nicht viel, und ich hätte ihn verprügelt** il s'en est fallu de peu que je le frappe; j'ai failli le frapper; **etw fehlt jdm** qch manque à qn; **du fehlst mir** tu me manques; **an etw Dat ~** manquer de qch; **das hat mir gerade noch gefehlt!** (*ironisch*) il ne manquait plus que ça!; **weit gefehlt!** (*fig*) vous n'y êtes pas du tout!; (*ganz im Gegenteil*) loin de là!; **mir ~ die Worte** je ne sais que dire; **was fehlt Ihnen?** qu'est-ce qui ne va pas?; **wo fehlt es?** qu'est-ce qui ne va pas?; **es ~ 5 Löffel** il manque cinq cuillères.

Fehlentscheidung *f* mauvaise décision *f*.

Fehler (–s, –) *m* faute *f*, erreur *f*; (*Mangel, Schwäche*) défaut *m*; ~beseitigung *f* (COMPUT) mise *f* au point; **f~frei** *adj* (*Mensch*) irréprochable; (*Arbeit*) impeccable; (*Rechtschreibung*) sans fautes; **f~haft** *adj* défectueux(-euse); **f~los** *adj* sans fautes; ~meldung *f* (COMPUT) message *m* d'erreur; ~suchprogramm *nt* (COMPUT) programme *m* de mise au point.

Fehl-: ~geburt *f* fausse couche *f*; **f~gehen** *unreg vi* (geh: sich verirren) s'égarer; (*sich irren*) se tromper; ~griff *m* erreur *f*; ~konstruktion *f*: eine ~konstruktion sein être mal conçu(e); ~schlag *m* échec *m*; **f~schlagen** *unreg vi* échouer; ~schluß *m* conclusion *f* erronée; ~start *m* (SPORT) faux départ *m*; ~tritt *m* faux pas *m*; (*fig: Affäre*) bêtise *f*; ~urteil *nt* erreur *f* de jugement; ~zündung *f* (AUT) raté *m*.

Feier ['fiər] (–, –n) *f* fête *f*; ~abend *m* fin *f* du travail; ~abend **machen** avoir fini sa journée de travail; **bei mir od damit ist ~abend!** (*umg*) ça suffit comme ça!

feierlich *adj* (ernsthaft, würdig) solennel(le); (förmlich) cérémonieux(-euse); **das ist ja nicht mehr ~** (*umg*) ça dépasse les bornes; **F~keit** *f* solennité *f*; **F~keiten** *pl* (Veranstaltung, Fest) festivités *fpf*.

feiern *vi* fêter, célébrer ♦ *vi* fêter.

Feiertag *m* jour *m* férié.

Feige *f* figue *f*.

feig(e) [faik, faigə] *adj* lâche.

Feigheit *f* lâcheté *f*.

Feigling (pej) *m* lâche *m*.

Feile ['faile] *f* lime *f*.

feilen *vt, vi* limer; **an etw Dat ~** limer qch; (*fig*) polir qch.

feilschen ['faillʃən] *vi* marchander.

fein [faɪn] *adj* fin(e); (*Humor*) subtil(e); (*vornehm*) distingué(e); ~l très bien!; **du bist dir wohl zu ~ dafür!** (pej) tu te crois trop bien pour ça?; **er ist ~ raus** (*umg*) il s'en est bien tiré; **sich ~ machen** se mettre sur son trente et un.

Feind(in) [faɪnt, 'faɪndɪn] (–(e)s, –e) *m(f)* ennemi(e) *m(f)*; ~bild *nt* idée *f* préconçue de l'ennemi; ~lich *adj* (gegnerisch) ennemi(e); (feindselig) hostile; ~schaft *f* inimitié *f*; ~selig *adj* hostile; ~seligkeit *f* hostilité *f*.

fein-: ~fühl *adj* sensible; **F~gefühl** *nt* délicatesse *f*, tact *m*; **F~heit** *f* finesse *f*; (*Einzelheit, Nuance*) subtilité *f*; **F~kostgeschäff** *nt* épicerie *f* fine; **F~schmecker** (–s, –) *m* gourmet *m*; **F~wäsche** *f* linge *m* fin; **F~waschmittel** *nt* lessive *f* pour linge fin.

feist [faɪst] *adj* (Gesicht) replet(-ète).

feixen ['faiksən] (*umg*) *vi* ricaner.

Feld [felt] (–(e)s, –er) *nt* (Acker) champ *m*; (*Gebiet*) domaine *m*; (*auf Formular, bei Brettspiel, Schach*) case *f*; (*SPORT*) peloton *m*; **Argumente ins ~ führen** avancer des arguments; **das ~ räumen** battre en retraite; **das ist ein weites ~** c'est un vaste domaine; ~arbeit *f* travail *m*

de la terre, travaux *mpl* des champs; (*von Forscher*) recherches *fpl* sur le terrain; ~bett *nt* lit *m* de camp; ~blume *f* fleur *f* des champs; ~herr *m* commandant *m* en chef; ~salat *m* mâche *f*; ~stecher (-s, -) *m* jumelles *fpl*.

Feld-, Wald- und Wiesen- (*umg*) *in* zW ordinaire.

Feld-: ~webel (-s, -) *m* sergent *m*; ~weg *m* sentier *m*; ~zug *m* campagne *f*.

Felge ['felgə] *f* (AUT) jante *f*.

Felgenbremse *f* frein *m* sur jante.

Fell [fel] (-e)s, -e) *nt* (*von Hund, Hase etc*) poil *m*, pelage *m*; (*von Schaf*) toison *f*; (*von toten Tieren*) peau *f*; (*verarbeitetes* ~) fourrure *f*; ein dickes ~ haben (*fig*) avoir la peau dure; ihm sind die ~e weggeschwommen (*umg*) tous ses espoirs se sont envolés.

Fels [fels] (-en, -en) *m* = Felsen.

Felsen ['felzən] (-s, -) *m* rocher *m*; f~fest *adj* ferme, inébranlable; ~vorsprung *m* saillie *f* rocheuse, rocher *m* en saillie.

felsig *adj* rocheux(-euse).

Felsspalte *f* anfractuosité *f*.

Felswand *f* paroi *f* rocheuse.

feminin [femi'ni:n] *adj* féminin(e); (*pej*) efféminé(e).

Feministin [femi'nistin] *f* féministe *f*.

Fenichel ['fenchəl] (-s) *m* fenouil *m*.

Fenster ['fɛnstər] (-s, -) *nt* fenêtre *f*; weg vom ~ sein (*umg*) être hors circuit; ~bank *f*, ~brett *nt* appui *m* de fenêtre; ~heber *m* (AUT) lève-glaces *m*; ~laden *m* volet *m*; ~leder *nt* peau *f* de chamois; ~platz *m* place *f* côté fenêtre; ~putzer (-s, -) *m* laveur *m* de carreaux; ~scheibe *f* vitre *f*.

Ferien ['fe:riən] *pl* vacances *fpl*; die großen ~ les grandes vacances; ~haben être en vacances; ~machen prendre des vacances; in (die) ~ fahren partir en vacances; ~kurs *m* cours *m* d'été *od* de vacances; ~lager *nt* colonie *f* de vacances; ~reise *f* voyage *m*; ~wohnung *f* appartement *m* (pour les vacances); ~zeit *f* temps *m* des vacances.

Ferkel ['fɛrkəl] (-s, -) *nt* porcelet *m*.

fern [fern] *adj* lointain(e) ♦ *prép* + Gen loin de; ~ von hier loin d'ici; der F~e Osten l'Extrême-Orient *m*; F~amt *nt* (TEL) service *m* interurbain; F~bedienung *f* télécommande *f*; ~bleiben *unreg* vi ne pas prendre part.

Ferne *f* lointain *m*; aus der ~ de loin; der Tag liegt noch in weiter ~ ce jour est encore lointain.

ferner *konj* (außerdem) en outre ♦ *adv* (weiterhin): ~ liefern ... autres concurrents (non classés): ... ♦ *adj* (Zukunft) plus lointain(e); (Auftrage) additionnel(le).

Fern-: ~fahrer *m* routier *m*; ~gespräch *nt* communication *f* interurbaine; f~gesteuert *adj* téléguidé(e); ~glas *nt* jumelles *fpl*; f~halten *unreg* vt tenir à l'écart ♦ *vr* se tenir à l'écart; ~heizung *f* chauffage *m* urbain; ~kopie *f* télécopie *f*; ~kopierer *m* télécopieur

m; ~kurs(us) *m* cours *m* par correspondance; ~lenkung *f* téléguidage *m*; ~licht *nt* (AUT) feux *mpl* de route; f~liegen *unreg* vi: es liegt mir f~, das zu tun loin de moi, la pensée de faire cela.

Fernmelde- *in* zW des télécommunications; ~amt *nt* central *m* téléphonique.

Fern-: ~ost: in/aus ~ost *en* d'Extrême-Orient; f~östlich *adj* d'Extrême-Orient, extrême-oriental(e); ~rohr *nt* longue-vue *f*; ~ruf *m* (förmlich) appel *m* interurbain; ~schreiben *nt* télex *m*; ~schreiber *m* téléscripteur *m*; f~schriftlich *adv* par télex.

Fernsehansager *m* speaker *m*.

Fernsehapparat *m* poste *m* de télévision.

fernsehen ['fɛrnze:ən] *unreg* vi regarder la télévision; F~ (-s) *nt* télévision *f*; im F~ à la télévision.

Fernseher (*umg*) *m* (Apparat) télé *f*; (Zuschauer) téléspectateur *m*.

Fernseh-: ~gebühr *f* redevance *f*; ~gerät *nt* téléviseur *m*; ~programm *nt* (Kanal) chaîne *f*; (Sendung) émission *f*; (~zeitschrift) programme *m* des émissions télévisées de la semaine; ~schirm *m* écran *m* (de télévision); ~sendung *f* émission *f* de télévision; ~übertragung *f* retransmission *f*; ~überwachungsanlage *f* télévision *f* en circuit fermé; ~zuschauer *m* téléspectateur *m*.

Fern-: ~sprecher *m* téléphone *m*; ~sprechnummer *f* numéro *m* de téléphone; ~sprechzelle *f* cabine *f* téléphonique; ~steuerung *f* télécommande *f*; ~straße *f* = route *f* nationale; ~studium *nt* cours *mpl* par correspondance; ~universität *f* cours *d* enseignement *d* niveau supérieur par correspondance; ~verkehr *m* trafic *m* longue distance; ~weh *m* virus *m* des voyages; ~zug *m* train *m* des grandes lignes.

Ferse ['fɛrzə] *f* talon *m*.

Fersengeld *nt*: ~geben (*umg*) tourner les talons.

fertig ['fɛrtɪç] *adj* (bereit) prêt(e); (beendet, vollendet) fini(e), terminé(e); (*umg*: ausgebildet) qui a fini sa formation; mit etw ~ sein avoir terminé qch; etw ~ kaufen acheter qch tout(e) fait(e); mit jdm ~ sein (*umg*) avoir rompu avec qn; mit jdm/etw ~ werden venir à bout de qn/qch; mit den Nerven ~ sein être à bout de nerfs; ~essen/lesen finir de manger/de lire; F~bau *m* construction *f* en préfabriquée; ~bringen *unreg* vt (beenden) terminer; (fähig sein) es ~bringen, etw zu tun arriver à faire qch.

fertigen *vt* fabriquer.

Fertig-: ~gericht *nt* plat *m* cuisiné; ~haus *nt* maison *f* en préfabriquée; ~keit *f* adresse *f*, dextérité *f*; f~machen *vt* (beenden) terminer; jdn f~machen (bereitmachen, vorbereiten) préparer qn; (*umg*: ermüden) épuiser qn; (: depirmieren) donner le cafard à qn; (: abkanzeln) démolir; sich f~machen se préparer; f~stellen *vt* achever.

Fertigung *f* fabrication *f*, production *f*.
Fertigware *f* produit *m* fini.
fesch [fɛʃ] (*umg*: SÜDD, ÖSTERR) *adj* (modisch) chic *inv*; (hübsch) séduisant(*e*).
Fessel [ˈfɛsəl] (–, –n) *f* lien *m*.
fesseln *vt* (Gefangenen) ligoter; (*fig*) captiver;
 ans Bett gefesselt (*fig*) cloué(e) au lit.
fesselnd *adj* captivant(*e*).
Fest (–(e)s, –e) *nt* fête *f*; frohes ~l (Weihnachten) joyeux Noël!; man soll die ~e feiern, wie sie fallen (Sprichwort) il ne faut pas laisser passer les occasions de faire la fête.
fest [fɛst] *adj* ferme; (Nahrung, Stoff) solide; (Schuhe) bon(ne); (Preis, Wohnsitz, Anstellung) fixe; (Gehalt) régulier(-ière); (Bindung) sérieux(-euse); (Schlaf) profond(e) ♦ *adv* (schlafen) à poings fermés; sie hat einen ~en Freund elle a un petit ami; ~e Kosten (WIRTS) frais *mpl* fixes; ~ entschlossen sein être décidé(e) *od* résolu(e); ~angestellt *adj* qui a un emploi fixe.
Festbeleuchtung *f* illumination *f*.
fest-: ~binden *unreg vi* attacher; ~bleiben *unreg vi* rester inébranlable, tenir bon; F~essen *nt* banquet *m*; ~fahren *unreg vr* (*fig*) s'enliser; ~halten *unreg vt* (Gegenstand) tenir, ne pas lâcher; (Ereignis) immortaliser ♦ *vi*: an etw Dat ~halten (Meinung, Glauben) ne pas démentir de qch ♦ *vr*: sich an etw Dat ~halten s'accrocher à qch.
festigen *vt* consolider, renforcer ♦ *vr* (Beziehung) se consolider; (Gesundheit) s'améliorer.
Festiger *m* fixateur *m*.
Festigkeit *f* (Stabilität) stabilité *f*; (Entschlossenheit) fermeté *f*.
Festival [ˈfɛstɪval] (–s, –s) *nt* festival *m*.
fest-: ~klammern *vr*: sich ~klammern an +Dat s'accrocher à; ~klemmen *vt* coincer; F~komma *nt* (COMPUT) virgule *f* fixe; F~land *nt* continent *m*; ~legen *vt* fixer ♦ *vr* (sich entscheiden) se décider; jdn auf etw Akk ~legen (festnageln) astreindre qn à qch; (verpflichten) forcer qn à s'engager à qch.
festlich *adj* de fête; (Hochzeit) célébré(e) en grande pompe.
fest-: ~liegen *unreg vi* (Geld) être immobilisé(e); (Termin) être fixé(e); ~machen *vt* fixer ♦ *vi* (Schiff) mouiller; ~nageln *vt*: jdn (auf etw Akk) ~nageln (*umg*) forcer qn à s'engager (à qch); F~nahme *f* arrestation *f*; ~nehmen *unreg vt* arrêter; F~platte *f* (COMPUT) disque *m* dur; F~preis *m* prix *m* fixe.
Festrede *f* discours *m* solennel.
fest-: ~schnallen *vt, vr* siehe anschnallen; ~setzen *vt* fixer ♦ *vr* (sich ansammeln) se déposer; F~spiele *pl* festival *msg*; ~stehen *unreg vi* être fixé(e); (Entschluß) être arrêté(e); ~stellbar *adj* (herauszufinden) qui peut être constaté(e); ~stellen *vt* constater; (herausfinden) établir; F~stellung *f* constatation *f*; die F~stellung machen, daß constater que; F~tag *m* (jour *m* de) fête *f*; ~umrissen *adj* (Begriff) bien défini(e); (Vorstellung) précis(e); F~ung *f* forte-

resse *f*; ~verzinslich *adj* (FINANZ) à intérêt fixe; F~wertspeicher *m* (COMPUT) mémoire *f* morte; F~wochen *pl* festival *msg*; F~zelt *nt* chapiteau *m*.
Fete (*umg*) *f* fête *f*.
Fête (*umg*) *f* = Fete.
Fett [fɛt] (–(e)s, –e) *nt* graisse *f*; (an Fleisch) gras *m*.
fett *adj* gras(se); (Mensch, *fig*: Auftrag, Bankkonto etc) gros(se) ♦ *adv*: ~gedruckt en caractères gras; ~arm *adj* pauvre en graisse, léger(-ère).
fetten *vt* (einschmieren) graisser.
Fett-: ~fleck *m* tache *f* de gras; f~gedruckt *adj* en caractères gras; ~gehalt *m* teneur *f* en graisse.
fettig *adj* gras(se).
Fettnäpflchen *nt*: ins ~ treten mettre les pieds dans le plat; F~säure *f* acide *m* gras.
Fetzen [ˈfɛtsən] (–s, –) *m* (Stoff~, Papier~) lambeau *m*; (Kleidung) loque *f*; daß die ~ fliegen (*umg*) comme des bêtes *od* une bête; in ~gehen/sein (kaputtgehen) être/s'en aller en lambeaux.
feucht [fɔɪçt] *adj* humide; ~fröhlich (*umg*) *adj* joyeux(-euse); (Abend) bien arrosé(e); F~igkeit *f* humidité *f*; F~igkeitscreme *f* crème *f* hydratante.
feudal [ˈfɔɪˈda:l] *adj* féodal(e); (*umg*) rupin(e).
Feuer [ˈfɔɪər] (–s, –) *nt* feu *m*; (*fig*) ardeur *f*; ~l au feu!; ~fangen prendre feu; (*fig*) s'enflammer; ~machen faire du feu; für jdn durchs ~gehen se mettre en quatre pour qn; ~und Flamme sein (für) (*umg*) être tout feu tout flamme (pour); haben Sie ~? vous avez du feu; ~alarm *m* alerte *f* au feu; ~eifer *m* enthousiasme *m*; f~fest *adj* (Geschirr) allant au four; ~gefahr *f* danger *m* d'incendie; bei ~gefahr en cas d'incendie; f~gefährlich *adj* inflammable; ~leiter *f* échelle *f* d'incendie; ~löscher (–s, –) *m* extincteur *m*; ~melder (–s, –) *m* avertisseur *m* d'incendie.
feuern *vi* (schießen) tirer; (heizen): mit Öl/Holz ~ se chauffer au fioul/au bois ♦ *vt* (*umg*: schleudern) balancer; (: entlassen) virer; jdm eine ~ (*umg*) donner une baffe à qn.
feuerpolizeilich *adj* (Bestimmungen) relatif(-ive) à la prévention des incendies.
feuerrot *adj* rouge vif *inv*.
Feuersbrunst *f* (geh) embrasement *m*.
Feuer-: ~schlucken *m* avaleur *m* de feu; ~schutz *m* (Vorbeugung) mesures *pl* de prévention des incendies; f~sicher *adj* à l'épreuve du feu; ~stein *m* silex *m*, pierre *f* à briquet; ~stelle *f* foyer *m*; ~treppe *f* escalier *m* de secours; ~versicherung *f* assurance *f* incendie; ~waffe *f* arme *f* à feu; ~wehr (–, –en) *f* sapeurs-pompiers *mpl*; ~wehrauto *nt* voiture *f* de pompiers; ~wehrmann *m* pompier *m*; ~werk *nt* feu *m* d'artifice; ~werkskörper *m* pièce *f* d'artifice; ~zangenbowle *f* sorte de punch chaud; ~zeug *nt* briquet *m*.
Feuilleton [ˈfœjəˈtɔːn] (–s, –s) *nt* partie littéraire

et culturelle d'un journal.

feurig ['fɔʏrɪç] *adj* (*Liebbhaber*) passionné(e); (*Blick*) ardent(e); (*Wein*) capiteux(-euse).

Fiche [fi:] (-s), (-e) *m od nt* microfiche *f*.

ficht etc [fiçt] *vb* siehe *fechten*.

Fichte ['fiçtə] *f* épicéa *m*.

ficken ['fikən] (*umg*) *vt*, *vi* baisier (*umg*||).

fidel [fi'de:l] (*umg*) *adj* joyeux(-euse).

Fidschiinseln ['fidʒi:ɪnzəl:n] *die* ~ *pl* (les îles *fpl*) Fi(d)ji *fpl*.

Fieber ['fi:bər] (-s, -) *nt* fièvre *f*; ~ **haben** avoir de la fièvre; **f~haft** *adj* fiévreux(-euse); (*hek-tisch*) fébrile.

fiebern *vi* avoir de la fièvre.

Fieberthermometer *nt* thermomètre *m* (médical).

fiebrig *adj* (*Erkältung*) avec de la fièvre.

fiel etc [fi:l] *vb* siehe *fallen*.

fies [fi:s] (*umg*) *adj* dégoûtant(e).

Figur [fi'gu:r] (-, -en) *f* (*Körperform*) silhouette *f*, stature *f*; (*Mensch*) personnage *m*; (*Spiel*~) pion *m*; (: *Schach*~) pièce *f*; (*geometrisch*, *Tanz*~) figure *f*; (*Skulptur*) statue *f*; **eine gute/schlechte/traurige** ~ **abgeben** faire bonne/piètre/triste figure.

fiktiv [fik'ti:] *adj* (*geh*) fictif(-ive).

Fil, *abk* (= *Filiale*) succursale *f*.

Filet ['fi:le:] (-s, -s) *nt* (*KOCH*) filet *m*.

Filiale [fi'l'i:a:lə] *f* (*WIRTS*) succursale *f*.

Filipino [fi'l'i:pi:ɲo] (-s, -s) *m* Philippin *m*.

Film [film] (-(e)s, -e) *m* (*Spiel*~) film *m*; (*PHOT*, *dünne Schicht*) pellicule *f*; **einen** ~ **drehen** tourner un film; ~**aufnahme** *f* prise *f* de vue.

Filmemacher(in) *m(f)* cinéaste *m(f)*.

filmen *vt* filmer ♦ *vi* tourner.

Film~: ~**festspiele** *pl* festival *msg* du cinéma; ~**kamera** *f* caméra *f*; ~**schauspieler(in)** *m(f)* acteur(-trice) *m(f)* (de cinéma); ~**spule** *f* bobine *f* (de film); ~**verleih** *m* distributeur *m* (de films); ~**vorführgerät** *nt* projecteur *m* de cinéma.

Filter ['fɪltər] (-s, -) *m* filtre *m*; **eine Zigarette mit/ohne** ~ une cigarette avec/sans filtre; ~**kaffee** *m* café-filtre *m*.

filtern *vt* filtrer.

Filterpapier *nt* papier-filtre *m*.

Filterzigarette *f* cigarette *f* à bout filtre.

Filz [fɪltz] (-es, -e) *m* feutre *m*.

filzen *vt* (*umg*: *durchsuchen*) fouiller ♦ *vi* (*Wolle*) feutrer.

Filzschreiber *m*, **Filzstift** *m* feutre *m*, stylo-feutre *m*.

Fimmel ['fɪmə:l] (-s, -; *umg*) *m* (*Tick*) manie *f*; **du hast wohl einen** ~! ça va pas, la tête?

Finale [fi'na:lə] (-s, -s) *nt* (*MUS*, *SPORT*) finale *f*.

Finanz [fi'nants] *f* finance *f*; **F~amt** *nt* perception *f*; **F~beamte(r)** *m* agent *m* du fisc; **F~en** *pl* finances *fpl*; **das übersteigt meine F~en** (*umg*) c'est au-dessus de mes moyens.

finanziell [finantsi'e:l] *adj* financier(-ière).

finanzieren [finan'tsi:rən] *vt* financer.

finanz~: ~**kräftig** *adj* solide sur le plan financier; **F~minister** *m* ministre *m* des Finances;

~**schwach** *adj* fragile sur le plan financier; **F~wesen** *nt* finances *fpl*; **F~wirtschaft** *f* finances *fpl*.

finden ['findən] *unreg vt* trouver; (*Verlorenes*) retrouver ♦ *vi*: **nach Hause** ~ trouver son chemin ♦ *vr* (*entdeckt werden*) être retrouvé(e); **ich finde schon allein hinaus** merci, je trouverai bien la sortie; **ich finde nichts dabei, wenn** ... je ne trouve rien de mal à ce que ...; **sich** ~ **in** + *Akk* (*sich* *finden*) se faire à; **das wird sich** ~ **ça va s'arranger**.

Finder(in) (-s, -) *m(f)* celui(celle) qui trouve; ~**lohn** *m* récompense *f*.

findig *adj* ingénieux(-euse).

fang etc [fɪŋ] *vb* siehe *fangen*.

Finger ['fɪŋər] (-s, -) *m* doigt *m*; **lange** ~ **machen** (*umg*) piquer; **das kann sich jeder an den (fünf) ~n abzählen** (*umg*) ça saute aux yeux!; **sich** *Dat* *etw* *aus den* ~*n* **saugen** inventer qch de toutes pièces; **laß die** ~ **davon!** (*umg*) ne t'en mêle pas!; *jdm* *auf die* ~ **sehen** (*umg*) avoir qn à l'œil; ~**abdruck** *m* empreinte *f* digitale; ~**handschuh** *m* gant *m*; ~**hut** *m* dé *m* à coudre; (*BOT*) digitale *f*; ~**nagel** *m* ongle *m*; ~**ring** *m* bague *f*; ~**spitze** *f* bout *m* du doigt; ~**spitzengefühl** *nt* doigté *m*; ~**zeig** (-(e)s, -e) *m* signe *m*.

fingeren ['fɪŋ:gi:rən] *vt* (*geh*) feindre, simuler.

finger *adj* fictif(-ive).

Fink ['fɪŋk] (-en, -en) *m* pinson *m*.

Finne(Finnin) ['fɪnə] (-n, -n) *m(f)* (*GEOG*) Finnois(e) *m(f)*, Finlandais(e) *m(f)*.

finnisch *adj* (*GEOG*) finnois(e), finlandais(e); **F~(e)** *nt* (*LING*) finnois *m*.

Finnland *nt* la Finlande.

finster ['fɪnstər] *adj* sombre; (*unheimlich*) sinistre ♦ *adv*: **jd** ~ **ansehen** jeter un regard noir à qn; **im** ~*n* **tappen** être dans le noir (le plus complet); **F~nis** (-, -) *f* obscurité *f*, ténébres *fpl*.

finte ['fɪntə] *f* (*geh*) ruse *f*.

Firma (-, *Firmen*) *f* entreprise *f*.

Firmen~: ~**aufdruck** *m* en-tête *m*; ~**inhaber** *m* propriétaire *m* d'une *od* de l'entreprise; ~**register** *m* registre *m* du commerce; ~**schild** *nt* enseigne *f*; ~**übernahme** *f* rachat *f*; ~**wagen** *m* voiture *f* de fonction; ~**zeichen** *nt* marque *f* de fabrique, logo *m*.

Firmung *f* (*REL*) confirmation *f*.

Finis ['fɪnɪs] (-ses, -se) *m* vernis *m*.

Finnschnee ['fɪnfʃne:] *m* névé *m*.

fis [fis] *nt* (*MUS*) *fa* *inv* dièse; **Fis-Dur** *fa* dièse majeur.

Fisch [fiʃ] (-(e)s, -e) *m* poisson *m*; ~*e* *mpl* (*ASTROL*) Poissons *mpl*; **das sind kleine** ~*e* (*umg*) ce sont des détails; ~**besteck** *nt* couvert *m* à poisson.

fischen *vi*, *vi* pêcher.

Fischer (-s, -) *m* pêcheur *m*.

Fischerei [fiʃə'rai] *f* pêche *f*.

Fisch~: ~**fang** *m* pêche *f*; ~**geschäft** *nt* poissonnerie *f*; ~**gräte** *f* arête *f*; ~**gründe** *pl* lieux *mpl* de pêche; ~**stäbchen** *nt* bâtonnet *m* de

poisson; ~sterben *nt* disparition *f* des poissons (*due à la pollution*); ~zucht *f* pisciculture *f*; ~zug *m* coup *m* de filet.

Fisimatenten [fɪzima'tɛntən] (*umg*) *pl* (*Ausflüchte*) échappatoires *fpl*; (*Umstände*) chichis *mpl*.

Fiskus [ˈfɪskʊs] *m* (*Staatskasse*) Trésor *m* (*public*).

fit [fɪt] *adj* en forme; **F~ness** [ˈfɪtnəs] (–, –) *f*, **F~neß** [ˈfɪtnəs] (–, –) *f* forme *f* physique; **F~nesscenter** [ˈsɛntər] *nt* centre *m* de remise en forme.

Fittich [ˈfɪtɪç] (–(e)s, e) *m*: *jd*n unter seine ~e nehmen (*umg*) prendre qn sous son aile.

fix [fɪks] *adj* (*flink*) rapide; (*gleichbleibend*) fixe; ~e Idee idée *f* fixe; ~ und fertig (*völlig fertig*) tout(e) prêt(e); (*umg*: erschöpft) complètement crevé(e).

fixen (*umg*) *vi* (*Drogen spritzen*) se shooter.

Fixer(in) (–s, –) *m(f)* drogué(e) *m(f)* (*qui se shoote*).

fixieren [fɪˈksi:rən] *vt* fixer; (*schriftlich festhalten*) consigner (par écrit); auf *jd*n/etw fixiert sein (*PSYCH*) faire une fixation sur qn/qch.

Fixkosten *pl* (*WIRTS*) frais *mpl* fixes.

Fixum (–s, *Fixa*) *nt* fixe *m*.

FKK *abk* = Freikörperkultur.

flach [flax] *adj* plat(e); (*Fluß*) peu profond(e); (*oberflächlich*) superficiel(le); auf dem ~en Land en rase campagne.

Fläche [ˈflɛçə] *f* surface *f*; (*MATH* auch) superficie *f*.

flächendeckend *adj* (*Telefonnetz, Verkehrsnetz*) qui couvre l'ensemble du territoire.

Flächeninhalt *m* (*MATH*) superficie *f*.

flach-: ~fallen *unreg* (*umg*) *vi* tomber à l'eau; **F~heit** *f* aspect *m* plat; **F~land** *nt* plaine *f*; ~liegen *unreg* (*umg*) *vi* être malade; **F~mann** (–(e)s, –männer; *umg*) *m* flacon *m* plat.

Flachs [flaks] (–es) *m* (*BOT*) lin *m*.

flachsen [ˈflaksən] (*umg*) *vi* plaisanter.

flackern [ˈflakərən] *vi* (*Kerze, Flamme*) vaciller.

Fladen [ˈflaːdɐn] (–s, –) *m* (*KOCH*) galette *f*; (*umg*: Kuh~) bouse *f* (de vache); ~brot *nt* pain *m* plat.

Flagge [ˈflaɡə] *f* pavillon *m*.

flaggen *vi* pavoiser.

flagrant [ˈflaːɡrənt] *adj* (*geh*) flagrant(e); siehe auch in flagranti.

flambieren [flamˈbi:rən] *vt* (*KOCH*) flamber.

Flame [ˈflamə] (–n, –n) *m* Flamande *m*.

Flamin, Flämin *f* Flamande *f*.

Flamingo [flaˈmɪŋɡo] (–s, –s) *m* flamant *m* (rose).

flämisch [ˈflɛːmɪʃ] *adj* flamand(e).

Flämisches *nt* (*LING*) le flamand.

Flamme [ˈflamə] *f* flamme *f*; in ~n stehen être en flammes; (*in Flammen aufgehen*) être réduit(e) en cendres.

Flandern [ˈflændərən] *nt* la Flandre, les Flandres *fpl*.

Flanell [flaˈnɛl] (–s, –s) *m* flanelle *f*.

Flanke [ˈflaŋkə] *f* (*ANAT*) flanc *m*; (*SPORT: Spiel-*

feldseite) aile *f*.

Flasche [ˈflaʃə] *f* bouteille *f*; (*umg*: Versager) cloche *f*.

Flaschen-: ~bier *nt* bière *f* en bouteille *od* canette; ~öffner *m* ouvre-bouteilles *m*, décap-suleur *m*; ~wein *m* (*in Restaurant*) vin *m* en bouteille; ~zug *m* palan *m*.

flatterhaft (*pej*) *adj* volage.

flattern [ˈflɑtərən] *vi* (*Vogel*) voler; (*Wäsche*) flotter au vent; (*Puls*) battre de manière irrégulière.

flau [flau] *adj* (*schwach*: Brise) faible; (*WIRTS, FINANZ*) stagnant(e); *jd*m ist ~ qn se sent mal.

Flaum [flaum] (–(e)s) *m* duvet *m*.

flauschig [ˈflauʃɪç] *adj* duveteux(-euse).

Flausen [ˈflauzən] *pl* (*Unsinn*) bêtises *fpl*.

Flaute [ˈflautə] *f* calme *m* (plat); (*WIRTS*) stagnation *f*, marasme *m*.

Flechte [ˈflɛçtə] *f* (*Haar*) tresse *f*, natte *f*; (*BOT*) lichen *m*; (*MED*) lichen *m* (dermatose à pellicules ou à croûtes).

flechten *unreg* *vt* tresser.

Fleck [flɛk] (–(e)s, –e) *m* tache *f*; (*umg*: Ort, Stelle) endroit *m*; nicht vom ~ kommen ne pas avancer; am falschen ~ sparen faire des économies au mauvais endroit; sich nicht vom ~ rühren ne pas bouger; vom ~ weg sur-le-champ.

Fleckchen *nt*: ein schönes ~ (*Erde*) un joli petit coin; ein einsames ~ *Erde* un petit coin tranquille.

Flecken (–s, –) *m* (*Fleck*) tache *f*; (*entlegenes Dorf*) bourg *m*, bourgade *f*; f~los *adj* sans tache; (*fig*) immaculé(e); ~mittel *nt*, ~wasser *nt* détachant *m*.

fleckig *adj* (*schmutzig*) taché(e).

Fledermaus [ˈflɛːdɜːmaʊs] *f* chauve-souris *f*.

Flegel [ˈflɛɡəl] (–s, –; *pej*) *m* (*Mensch*) muflin *m*; f~haft (*pej*) *adj* grossier(-ière); ~jahre *pl* âge *msg* ingrat.

flegeln (*pej*) *vr* se vautrer.

flehen [ˈflɛːən] *vi*: zu Gott ~ implorer Dieu; um Gnade ~ implorer l'indulgence.

flehenlich *adj* suppliant(e).

Fleisch [ˈflaɪʃ] (–(e)s) *nt* (*KOCH*) viande *f*; (*ANAT*) chair *f*; (*von Frucht*) chair, pulpe *f*; sich Dat *od* Akk *ins eigene* ~ schneiden se faire du tort à soi-même; ~brühe *f* (*KOCH*) bouillon *m* (gras).

Fleischer (–s, –) *m* boucher *m*.

Fleischerei [flaɪʃəˈraɪ] *f* boucherie *f*.

fleischfressend *adj* carnivore.

fleischig *adj* charnu(e).

fleisch-: f~lich *adj* charnel(le), de la chair; f~los *adj* sans viande; ~salat *m* (*KOCH*) salade de viande froide; ~vergiftung *f* intoxication *f* alimentaire (*causée par de la viande avariée*); ~wolf *m* hachoir *m* (à viande) (*appareil*); ~wunde *f* blessure *f* ouverte; ~wurst *f* (*KOCH*) saucisse *f*.

Fleiß [ˈflɛɪs] (–es) *m* application *f*; ohne ~ kein Preis (*Sprichwort*) on n'a rien sans rien.

fleißig *adj* assidu(e); (*Schüler*) appliqué(e);

(*umg*: unermüdlich) infatigable ♦ *adv*: ~ studieren/arbeiten bien travailler.

flekieren ['flek'ti:rən] *vt* (GRAM) décliner; (: *Verb*) conjuguer.

flennen ['flenən] (*umg*: *pej*) *vi* pleurer, pleurnicher.

fletschen ['fletʃən] *vt* (Zähne) montrer.

Fleurop® ['flɔvɔp] *f* Interflora®.

flexibel ['fle'ksi:bəl] *adj* flexible, souple; (*Firma*, *Wirtschaft*) qui sait s'adapter.

Flexibilität ['fleksibili'te:t] *f* flexibilité *f*, souplesse *f*.

flicht etc ['flɪçt] *vb* siehe flechten.

Flicken (-s, -) *m* pièce *f*.

flicken ['flikən] *vt* raccommoder, rapiécer.

Flickzeug *nt* (für Fahrrad etc) trousse *f* de réparation.

Flieder ['fli:dər] (-s, -) *m* lilas *m*.

Fliege ['fli:gə] *f* mouche *f*; (*Querbinder*) nœud *m* papillon; *zwei* ~ *n* mit einer Klappe schlagen (*Spruchwort*) faire d'une pierre deux coups.

fliegen *unreg vi* voler; (*Wolken*) passer; (*Funken*) jaillir; (*umg*: herausgeworfen werden) être vilr(e); (: *hinfallen*) s'étaler ♦ *vt* (*Flugzeug*) piloter; (*Menschen*) transporter (par avion); (*Etappe*) faire; *auf jdn/etw* ~ (*umg*) avoir un faible pour qn/qch; *aus der Kurve* ~ manquer le virage.

fliegend *adj* (*Händler*, *Verkaufsbuden*) ambulante(e).

Fliegen-: ~gewicht *nt* poids *m* mouche; ~klatsche ['fli:ganklatʃə] *f* tapette *f* (à mouches); ~pilz *m* (BOT) tue-mouches *m*, fausse orange *f*.

Flieger (-s, -) *m* (*Pilot*) aviateur *m*, pilote *m*; (*umg*: *Flugzeug*) avion *m*; ~alarm *m* alerte *f* aérienne.

fliehen ['fli:ən] *unreg vi* fuir; *vor etw* *Dat* ~ fuir (devant) qch.

Fliehkraft ['fli:kraft] *f* (PHYS) force *f* centrifuge.

Fliese ['fli:zə] *f* carreau *m*.

fliesen *vt* carrelar.

fließ-: ~arbeit *f* travail *m* à la chaîne; ~band *nt* chaîne *f* (de montage); *am* ~band arbeiten travailler à la chaîne; ~bandproduktion *f* production *f* à la chaîne; *f-en* *unreg vi* couler; (*Strom*) circuler; *f-en in +Akk* (Fluß) se jeter dans; *f-end* *adj* (*Wasser*, *Rede*, *Deutsch*) courant(e); (*Verkehr*) fluide; (*nicht klar abgegrenzt: Übergänge*) graduel(le) ♦ *adv*: *sie spricht f-end* *Deutsch* elle parle couramment l'allemand; ~heck *nt* arrière *m* profilé; ~komma *nt* (COMPUT) virgule *f* flottante.

flimmern ['flimərən] *vi* (*Luft*, *Wasser*) scintiller; *es flimmert mir vor den Augen* j'ai des éblouissements; *das Bild flimmert* (TV, FILM) l'image est mal réglée.

flink [flɪŋk] *adj* agile, vif(vive); *F~heit* *f* agilité *f*.

Flinte ['flɪntə] *f* fusil *m*; *die* ~ *ins Korn* *werfen* jeter le manche après la cognée.

Flirt (-s, -s) *m* flirt *m*; *einen* ~ (mit jdm) haben

avoir un flirt (avec qn).

flirten ['flɪrtən] *vi* flirter.

Flittchen (-s, -; *pej*: *umg*) *nt* coureuse *f*.

Flitter (-s, -) *m* (~schmuck) paillettes *fpl*.

Flitterwochen *pl* lune *fsg* de miel.

flitzen ['flitsən] (*umg*) *vi* filer (comme une flèche).

Flitzer (-s, -; *umg*) *m* (Auto) bolide *m*.

floaten ['flo:tən] *vt* (FINANZ) laisser flotter ♦ *vi* flotter.

flocht etc [floxt] *vb* siehe flechten.

Flocke ['flo:kə] *f* flocon *m*.

flog etc [flo:k] *vb* siehe fliegen.

Floh (-(e)s, -e) *m* puce *f*; *jdm einen* ~ *ins Ohr* *setzen* (*umg*) donner des idées à qn.

floh etc [flo:] *vb* siehe fliehen.

Flohmarkt *m* marché *m* aux puces.

Flop [flo:p] (-s, -s) *m* (Mißerfolg) flop *m*.

Floppy disk ['flopi:] (-, -s) *f* disquette *f*.

Flora ['flɔ:rə] (-, -en) *f* flore *f*.

Florenz ['flɔ:rənts] *nt* Florence.

Florida ['flɔ:rɪdə] (-s) *nt* la Floride.

florieren ['flɔ:'ri:ən] *vi* prospérer.

Florist(in) *m(f)* fleuriste *m(f)*.

Floskel ['floskəl] (-, -n) *f* formule *f* (toute faite).

Floß [flo:s] (-es, -e) *nt* radeau *m*.

floß etc [flo:s] *vb* siehe fließen.

Flosse ['flosə] *f* (*Fisch*~, *Robben*~) nageoire *f*; (*Taucher*~) palme *f*; (*umg*: *Hand*) patte *f*.

Flöte ['flø:tə] *f* (MUS) flûte *f*.

flötengehen ['flø:təŋ:ən] (*umg*) *vi* être perdu(e) od paumé(e).

Flötist(in) ['flø:'tɪst(in)] *m(f)* flûtiste *m(f)*.

flott [flo:t] (*umg*) *adj* (*schnell*) rapide; (*schwungvoll*: *Musik*) entraînant(e); (*schick*) chic *inv*, élégant(e); (*NAUT*) à flot.

Flotte *f* flotte *f*, marine *f*.

flottmachen *vt* (*Schiff*) remettre à flot; (*Auto*, *Fahrrad* etc) réparer.

Flottenstützpunkt *m* base *f* navale.

Fluch [flu:x] (-(e)s, -e) *m* juron *m*.

fluchen *vi* jurer; *auf jdn/über etw* ~ *pester* contre qn/qch.

Flucht [floxt] (-, -en) *f* fuite *f*; (*gerade Reihe*) enfilade *f*; *auf der* ~ *sein* être en fuite; *die* ~ *er-greifen* prendre la fuite; *jdn/etw in die* ~ *schlagen* mettre qn/qch en fuite, faire fuir qn/qch.

fluchtartig *adj* précipité(e).

flüchten ['flyçtən] *vi* fuir ♦ *vr* (*Schutz suchen*) se réfugier; *vor jdm/etw* ~ fuir (devant) qn/qch.

Fluchthilfe *f*: ~ *leisten* aider quelqu'un à fuir.

flüchtig *adj* (oberflächlich) superficiel(le); (*kurz*: *Blick*, *Besuch*) rapide; (*geflohen*) en fuite; (*CHEM*) volatil(e) ♦ *adv*: *ich kenne ihn nur* ~ *je ne le connais que de loin*; ~er *Speicher* (COMPUT) mémoire *f* volatile; *F~keit* *f* (Unkonzentriertheit) inattention *f*; *F~keitsfehler* *m* faute *f* d'inattention.

Flüchtling *m* réfugié(e) *m(f)*.

Flüchtlinglager *nt* camp *m* de réfugiés.

Fluchtversuch *m* tentative *f* d'évasion.

Fluchtweg *m* sortie *f* de secours.

Flug [flu:k] (-(e)s, -e) *m* vol *m*; **wie im ~ (e)** en un éclair; **~abwehr** *f* (MIL) défense *f* aérienne; **~bahn** *f* trajectoire *f*; (Kreisbahn) orbite *f*; **~begleiter(in)** *m(f)* steward *m*, hôtesses *f* de l'air; **~blatt** *nt* tract *m*.

Flügel ['fly:gəl] (-(s), -) *m* aile *f*; (Fenster~, Tür~) battant *m*; (Konzert~) piano *m* à queue; **~tür** *f* porte *f* à deux battants.

flugfähig *adj* capable de voler; (Flugzeug) en état de navigation.

Fluggast *m* passager(-ère) *m(f)*.

flügge ['fly:gə] *adj* (Vogel) prêt(e) à quitter le nid; (Mensch) capable de voler de ses propres ailes; **~werden/sein** apprendre à/savoir voler; (fig) être capable de voler de ses propres ailes.

Flug-: **~geschwindigkeit** *f* vitesse *f* de vol; **~gesellschaft** *f* compagnie *f* aérienne; **~hafen** *m* aéroport *m*; **~höhe** *f* altitude *f* de vol; **~lärm** *m* bruit *m* des avions; **~lehrer** *m* moniteur(-trice) *m(f)* d'aviation; **~linie** *f* (Strecke) trajet *m*; (umg: Gesellschaft) compagnie *f* aérienne; **~lotse** *m* aiguilleur *m* du ciel; **~plan** *m* horaire *m* des vols; **~platz** *m* aéroport *m*; (klein) aérodrome *m*; **~reise** *f* voyage *m* en avion.

flugs [fluks] *adv* sans plus tarder.

Flug-: **~schein** *m* (Ticket) billet *m* d'avion; (des Piloten) brevet *m* de pilote; **~schreiber** *m* boîte *f* noire; **~steig** *m* salle *f* d'embarquement; **~strecke** *f* itinéraire *m* (de vol); **~ticket** *nt* billet *m* d'avion; **~verkehr** *m* trafic *m* aérien; **~wesen** *nt* aviation *f*.

Flugzeug *nt* avion *m*; **~entführung** *f* détournement *m* d'avion; **~führer** *m* pilote *m*; **~halle** *f* hangar *m*; **~träger** *m* porte-avions *m inv*.

fluktuieren [fluktu:'i:ən] *vi* (geh) fluctuer.

Flunder ['flʊndər] (-(n), -) *f* (ZOO) flet *m*.

flunkern ['flʊŋkər] (umg) *vi* raconter des bobards.

Fluor ['flu:ər] (-(s), -e) *nt* fluor *m*.

Flur¹ [flu:r] (-(e)s, -e) *m* (Wohnungs~) corridor *m*.

Flur² [flu:r] (-(en), -) *f* (geh) campagne *f*, champs *mpl*; **allein auf weiter ~ stehen** être seul(e) au monde.

Fluß [flu:s] (-(es), -ese) *m* rivière *f*; (ins Meer fließend) fleuve *m*; (Fließen) flot *m*; **im ~ sein** (fig) être en cours; **etw in ~ Akk** bringen mettre qch en train; **f-auf(wärts)** *adv* en aval; **f-auf(wärts)** *adv* en amont; **~diagramm** *nt* organigramme *m*.

flüssig ['fly:sɪç] *adj* liquide; (Verkehr) fluide; (Stil) coulant(e); **F~keit** *f* liquide *m*; (von Metall, Stil) fluidité *f*; **~machen** *vt* (Geld) débloquer.

Flußmündung *f* embouchure *f*.

Flußpferd *nt* hippopotame *m*.

flüstern ['fly:stər] *vi*, *vt* chuchoter.

Flüsterpropaganda *f* bouche à oreille *m*.

Flut [flu:t] (-(en), -) *f* (Gezeiten) marée *f* haute;

(Wassermassen; fig) flot *m*.

fluten *vi*: **in etw Akk** ~ (Wasser, Menschen) envahir qch.

Flutlicht *nt* projecteurs *mpl*.

flutschen ['flʊtʃən] (umg) *vi* (rutschen) glisser; (funktionieren) marcher comme sur des roulettes.

Flutwelle *f* raz *m* de marée.

fl.W. *abk* = fließendes Wasser.

Fly-over [flaɪ'ou:və] (-(s), -e) *m* autopont *m*.

focht *etc* [fɔxt] *vb* siehe **fechten**.

föderalistisch [fødera'lɪstɪʃ] *adj* fédéraliste.

föderativ [fødera'ti:v] *adj* fédératif(-ive).

Fohlen ['fo:lən] (-(s), -) *nt* poulain *m*.

Föhn [fø:n] (-(e)s, -e) *m* (Wind) foehn *m*.

Föhre ['fø:re] *f* pin *m* (sylvestre).

Folge ['fɔlgə] *f* (Reihen~) série *f*; (Auswirkung, Ergebnis) suite *f*, conséquence *f*; (Fortsetzung) épisode *m*; **in rascher ~** coup sur coup; **etw zur ~ haben** entraîner qch; **~n haben** avoir des conséquences; **einer Sache Dat ~ leisten** (geh) donner suite à qch; **~erscheinung** *f* conséquence *f*, effet *m*.

folgen *vi* + *Dat* suivre; (zeitlich) succéder; (gehören) obéir; (sich ergeben) résulter; **jdm ~ können** arriver à suivre qn; **daus folgt, daß ...** il en résulte que ..., il s'ensuit que ...

folgend *adj* suivant(e); **im ~en** par la suite; (schriftlich auch) ci-après.

folgendermaßen ['følgəndər'ma:sən] *adv* de la manière suivante.

folgen-: **~los** *adj* sans suite(s); **~reich** *adj* riche de conséquences, capital(e); **~schwer** *adj* lourd(e) de conséquences.

folgerichtig *adj* conséquent(e), logique.

folgern *vi* conclure à ♦ *vi* conclure; **aus etw ~, daß** déduire de qch que.

Folgerung *f* conclusion *f*.

Folgeschaden *m* dommage *m* causé par le sinistre.

folgewidrig *adj* inconsequent(e).

folglich ['fɔlkɪç] *adv* en conséquence, par conséquent.

folgsam ['fɔlkza:m] *adj* obéissant(e); **F~keit** *f* obéissance *f*.

Folie ['fo:liə] *f* film *m*, pellicule *f*.

Folklore ['fɔlklo:ər] *f* folklore *m*.

Folter ['fɔltər] (-(n), -) *f* torture *f*; **jdn auf die ~ spannen** (fig) mettre qn au supplice.

foltern *vt* torturer.

Fön ® [fø:n] (-(e)s, -e) *m* sèche-cheveux *m inv*.

Fonds [fø:] (-(n), -) *m* fonds *m*; (FINANZ: Schuldverschreibung) obligation *f* d'Etat.

Fondue [fødy:] (-(s), -s od ~, -e) *nt* *od f* fondue *f*.

fönen *vt* sécher (au sèche-cheveux).

Fönfrisur *f* brushing *m*.

Fontäne [fɔn'te:nə] *f* jet *m* d'eau.

foppen ['fɔpən] *vt* se moquer de, faire marcher.

forcieren [for'si:rən] *vt* (erzwingen) imposer; (Tempo) forcer; (Konsum) pousser à; (Produktion) accélérer.

Förderband ['føerdərbant] *nt* convoyeur *m*, ta-

pis *m* roulant.

Förderer (Förderin) (–s, –) *m(f)* bien-facteur(-trice) *m/f*.

Förderkorb *m* (BERGB) cage *f* d'extraction.

Förderkurs *m* (SCH) cours *m* de soutien od de rattrapage.

förderlich *adj* + *Dat* bon(ne) pour.

fordern ['fɔrdərn] *vt* (verlangen) exiger; (fig: *Opfer*) faire; (heraus~) provoquer ♦ *vi* exiger beaucoup.

fördern ['færdərn] *vt* (Mensch, Talent, Neigung) encourager; (Plan) favoriser, promouvoir; (Produktivität) stimuler; (finanziell) soutenir, financer; (Kohle) extraire.

Förderplattform *f* plate-forme *f* de forage.

Förderstufe *f* (SCH) enseignement sans groupes de niveaux.

Förderturm *m* (auf Bohrstelle) derrick *m*, tour *f* de forage; (BERGB) tour d'extraction.

Forderung ['fɔrdərʊŋ] *f* exigence *f*; (WIRTS: Anspruch) créance *f*.

Förderung ['færdərʊŋ] *f* (von Nachwuchs) encouragement *m*; (von Industrie, Tourismus) promotion *f*; (von Kohle) extraction *f*.

Forelle [fɔ'relə] *f* truite *f*.

Form [fɔrm] (–, –en) *f* forme *f*; (Guß~, Back~) moule *m*; in ~ sein être en forme; in ~ von sous forme de; die ~ wahren respecter les convenances; in aller ~ en bonne et due forme.

formal [fɔr'ma:l] *adj* formel(le); (Grund) de forme ♦ *adv* sur le papier.

formalisieren [fɔr'mali'zi:rən] *vt* formaliser.

Formalität [fɔr'mali'tet] *f* formalité *f*; alle ~en erledigen accomplir (toutes) les formalités.

Format [fɔr'ma:t] (–(e)s, –e) *nt* format *m*; (fig: Niveau) niveau *m*.

formatieren [fɔr'ma'ti:rən] *vt* formater.

Formation [fɔr'matsi'o:n] *f* formation *f*.

formbar *adj* malléable.

Formblatt *nt* formulaire *m*.

Formel *f* formule *f*.

formelhaft *adj* (Sprache, Stil) stéréotypé(e), figé(e).

formell [fɔr'mel] *adj* formel(le).

formen *vt* former.

Formfehler *m* (gesellschaftlich) faux pas *m*; (JUR) vice *m* de forme.

formieren [fɔr'mi:rən] *vt* (Mannschaft) former ♦ *vr* se ranger.

förmlich ['færmlic] *adj* (offiziell) officiel(le) ♦ *adv* (umg: geradezu) pratiquement; **F~keit** *f* formalité *f*; (Benehmen) cérémonie *f*.

formlos *adj* informe; (zwanglos: Benehmen etc) sans façon; (Antrag, Brief) tout(e) simple, sans (aucune) formalité.

Formsache *f* formalité *f*.

Formular [fɔr'mu'lɑ:r] (–s, –e) *nt* formulaire *m*.

formulieren [fɔr'mu'li:rən] *vt* formuler.

Formulierung *f* formulation *f*.

formvollendet *adj* parfait(e); (Vase etc) d'une forme parfaite.

forsch [fɔrʃ] *adj* résolu(e), énergique.

forschen [fɔrʃən] *vi* (wissenschaftlich) faire de la recherche; nach jdm/etw ~ chercher od rechercher qn/qch.

forschend *adj* scrutateur(-trice), inquisiteur(-trice).

Forscher(in) (–s, –) *m(f)* chercheur(-euse) *m/f*; (Natur~) scientifique *m/f*.

Forschung ['fɔrʃʊŋ] *f* recherche *f*; ~ und Lehre la recherche et l'enseignement.

Forschungsreise *f* voyage *m* d'étude.

Forst [fɔrst] (–(e)s, –e) *m* forêt *f*; ~arbeiter *m* employé *m* des eaux et forêts.

Forster(in) ['fɔrstər] (–s, –) *m(f)* garde *m* forestier.

Forst-: ~haus *nt* maison *f* forestière; ~wesen *nt* eaux et forêts *fpl*; ~wirtschaft *f* sylviculture *f*.

fort [fɔrt] *adv* (weg) loin; ~! va-t'en!; und so ~ et ainsi de suite; in einem ~ sans s'arrêter; ~bestehen *unreg vi* persister, survivre; ~bewegen *vt* déplacer ♦ *vr* se déplacer; ~bilden *vr* poursuivre sa formation; **F~bildung** *f* perfectionnement *m*; berufliche **F~bildung** formation *f* professionnelle; ~bleiben *unreg vi* ne pas revenir; ~bringen *unreg vt* (Person) emmener; etw ~bringen emporter qch; **F~dauer** *f* prolongation *f*; ~dauernd *adj* continu(elle); (in der Vergangenheit) continu(e) ♦ *adv* continuellement; ~fahren *unreg vi* (wegfahren) partir; (weitermachen, fortsetzen) continuer ♦ *vt* (wegbringen) emporter; ~führen *vt* (Arbeit etc) poursuivre, continuer; (wegführen) emmener; **F~gang** *m* (Weggang) départ *m*; (Verlauf) suite *f*; ~gehen *unreg vi* (weggehen) s'en aller, partir; (andauern) continuer; ~geschritten *adj* avancé(e); ~kommen *unreg vi* (wegkommen) parvenir à s'en aller; (vorankommen) progresser; (verlängern) disparaître; ~können *unreg vi* pouvoir s'en aller; ~lassen *unreg vt* (auslassen) omettre; jdn ~lassen (weggehen lassen) laisser partir qn; ~laufend *adj*: ~laufend nummeriert numéroté(e) en continu; ~machen (umg) *vr* filer, décamper; ~müssen *unreg vi* devoir partir; ~pflanzen *vr* se reproduire; **F~pflanzung** *f* reproduction *f*.

FORTRAN ['fɔrtʁan] *nt* fortran *m*.

fortreißen *unreg vi* arracher; (mit sich reißen) entraîner.

Forts. *abk* (= Fortsetzung) suite *f*.

fortschaffen *vt* enlever.

fortschreiten *unreg vi* (voranschreiten: Krankheit) progresser; (Alter, Arbeit) avancer.

Fortschritt ['fɔrtʃrit] (–s, –e) *m* progrès *m*; ~e machen faire des progrès; **f~lich** *adj* progressiste; (Methode) d'avant-garde.

fortschrittsgläubig *adj* qui croit au progrès.

fort-: ~setzen *vt* (fortführen) continuer, poursuivre; **F~setzung** *f* continuation *f*, poursuite *f*; (folgender Teil) suite *f*; **F~setzung folgt** à suivre; **F~setzungsroman** *m* roman-feuilleton *m*; ~während *adj* constant(e), continu(elle); ~wirken *vi* continuer d'agir;

~ziehen *unreg* vt tirer ♦ vi (umziehen) déménager.

Foto ['fo:to] (–s, –s) nt photo f ♦ m (umg: ~apparato) appareil-photo m; ein ~ machen prendre une photo; ~album (–s, –s) nt album m de photos; ~apparat (–s, –s) m appareil-photo m; ~graf(in) (–en, –en) m(f) photographie m(f); ~grafie f photographie f; f~grafieren vt photographier, prendre en photo ♦ vi faire de la photo; ~kopie f photocopie f; f~kopieren vt photocopier; ~kopierer (umg) m photocopieuse f; ~kopiergerät nt photocopieuse f; ~safari f safari-photo m.

Foul [faul] (–s, –s) nt (SPORT) faute f.

Foyer [foa'je:] (–s, –s) nt foyer m; (in Hotel) hall m.

FPÖ (–) f abk (= Freiheitliche Partei Österreichs) parti libéral de droite autrichien.

Fr. abk (= Frau) Mme.

Fracht [fraxt] (–, –en) f chargement m; (NAUT) cargaison f; (Preis) fret m; ~zahlt Empfänger (WIRTS) port m dû; ~brief m lettre f de voiture od de connaissance.

Frachter (–s, –) m cargo m.

fracht-: ~frei adj (WIRTS) franco de port; F~gut nt fret m; F~kosten pl (WIRTS) frais mpl de transport.

Frack [frak] (–(e)s, –e) m frac m, habit m.

Frage ['fra:gə] f question f; jdm eine ~ stellen poser une question à qn; etw in ~ stellen remettre qch en question; das ist gar keine ~, das steht außer ~ cela ne fait aucun doute; in ~ kommen possible; das kommt nicht in ~ il n'en est pas question!; ~bogen m questionnaire m.

fragen vt interroger ♦ vi demander ♦ vr se demander; nach dem Weg ~ demander son chemin; ohne lange zu ~ sans poser trop de questions; da fragst du mich zuviel (umg) là, tu m'en demandes de trop; nach od wegen (umg) jdm ~ (nach jds Befinden) demander des nouvelles de qn; es fragt sich (ist zweifelhaft) on peut se poser la question.

Fragerei [fra:gə'rai] (pef) f questions fpl incertaines.

Fragestunde f (PARL) heure réservée aux interpellations.

Fragezeichen nt point m d'interrogation.

fraglich adj (zweifelhaft) incertain(e); (betreffend) en question.

fraglos adv incontestablement.

Fragment [fra'gment] nt fragment m.

fragmentarisch [fragmen'tairɪʃ] adj fragmentaire.

fragwürdig ['fra:kvvrdɪç] adj douteux(-euse).

Fraktion [frakti'o:n] f (POL) groupe m parlementaire, coalition f.

Fraktionsvorsitzende(r) f(m) (POL) président m du groupe parlementaire.

Fraktionszwang m obligation de voter selon les directives de son parti.

frank [frank] adv: ~ und frei franchement.

Franken¹ ['frankən] (–s) nt (GEOG) la Franco-

nie.

Franken² ['frankən] (–, –) m (Schweizer ~) franc m (suisse).

Frankfurt ['frankfʊrt] (–s) nt (GEOG) Francfort.

Frankfurter (–s, –) m (KOCH) saucisse f de Francfort.

frankieren [fraŋ'ki:rən] vt affranchir.

Frankiermaschine f machine f à affranchir.

fränkisch ['frankɪʃ] adj (GEOG) franconien(ne).

franko adv (POST) franco.

Frankreich ['frankraɪç] nt la France.

Fränse ['franzə] f frange f.

fransen vi (Stoff) s'effranger, s'effiloche.

Franzbranntwein m sorte de baume.

Franzose [fran'tso:zə] (–n, –n) m Français m.

Französin [fran'tsø:zɪn] f Française f.

französisch adj français(e); ~es Bett grand lit m; die ~e Riviera la Côte d'Azur; F~(e) nt (LING) français m.

Französisch-Guyana nt la Guyane française.

Französischschweizer(in) m(f) Suisse m(f) romand(e).

Fräse ['fræ:zə] f (Werkzeug) fraiseuse f; (für Holz) toupie f.

Fraß (–es, –e; pej; umg) m (Essen) tambouille f.

fraß etc [fra:ʃ] vb siehe fressen.

Fratze ['fratsə] (umg) f (Grimasse) grimace f; eine ~ schneiden faire une grimace.

Frau [frau] (–, –en) f femme f; (Anrede) Madame f; ~ Doktor Docteur m.

Frauen-: ~arzt m gynécologue m; ~bewegung f mouvement m de libération de la femme; f~feindlich adj misogynie; ~haus nt centre m d'hébergement pour femmes battues; ~held m don Juan m; ~rechtlerin f féministe f; ~zimmer (pej) nt bonne femme f.

Fräulein ['frɔvlam] nt demoiselle f; „~“ “Mademoiselle”.

fraulich ['fraulɪç] adj féminin(e).

frech [frɛç] adj (unverschämte) insolent(e); (keck) coquin(e); F~dachs m petit impertinent m; F~heit f insolence f, impertinence f; sich Dat (einige) F~heiten erlauben se permettre des impertinences.

Fregatte [fre'gata] f frégate f.

frei [frei] adj libre; (Arbeitsstelle) vacant(e), à pourvoir; (Mitarbeiter) indépendant(e), freelance inv; (Tag) de congé; (Aussicht) dégagé(e); (Ansichten) large; (unbekleidet) nu(e); (Geld) disponible ♦ adv librement; sich Dat einen Tag ~ nehmen prendre un jour de congé; ~ haben avoir congé; sich ~ machen (beim Arzt) se déshabiller; von etw ~ sein être sans qch; im F~en en plein air; unter ~em Himmel à la belle étoile; auf ~er Strecke en rase campagne; „Zimmer ~“ “chambre à louer”; Morgen/Mittwoch ist ~ demain/mercredi nous avons congé; aus ~en Stücken od ~em Willen de son plein gré; ~ nach ... dans le style de ...; der Film ist ~ ab 16 (Jahren) ce film est interdit aux moins de 16 ans; ~ Haus (WIRTS) franco de port; ~er Wett-

bewerb (WIRTS) libre concurrence *f*; ~ **Schiff** (WIRTS) franco à bord; ~ **e Marktwirtschaft** économie *f* de marché; ~ **sprechen** parler sans notes; **F~bad** *nt* piscine *f* en plein air; ~**bekommen** *unreg vt*: **jdn** ~**bekommen** obtenir la libération de *qn*; **einen Tag** ~**bekommen** obtenir un jour de congé; ~**beruflich** *adj* indépendant(e); **F~betrag** *m* dégrèvement *m* fiscal.

Freier (-s, -) *m* prétendant *m*.

Frei-: ~**exemplar** *nt* exemplaire *m* gratuit; ~**fahrkarte** *f* billet *m* gratuit; ~**gänger** *m* prisonnier *m* en liberté conditionnelle (autorisé à aller travailler à l'extérieur pendant la journée); **f~geben** *unreg vt* (Preise) libérer; (Straße, Strecke etc) ouvrir (à la circulation) ♦ *vi*: **jdm** **f~geben** donner congé à *qn*; **f~gebig** *adj* généreux(-euse); ~**gebigkeit** *f* générosité *f*; ~**gehege** *nt* installation *f* à ciel ouvert; ~**gepäck** *nt* bagages *mpl* en franchise; ~**hafen** *m* port *m* franc; **f~halten** *unreg vt* laisser libre; (reservieren) garder; (für *jdn* bezahlen) régaler ♦ *vr* se libérer; ~**handel** *m* libre-échange *m*; ~**handelszone** *f* zone *f* de libre-échange; **f~händig** *adv* (fahren) conduire sans tenir le guidon.

Freiheit *f* liberté *f*; **sich** *Dat* **die** ~ **nehmen**, **etw** *zu tun* prendre la liberté de faire *qch*; **f~lich** *adj* libéral(e).

Freiheits-: ~**drang** *m* soif *f* de liberté; ~**kampf** *m* lutte *f* de libération; ~**kämpfer(in)** *m(f)* guérillero *m*; ~**strafe** *f* (JUR) peine *f* de prison.

frei-: ~**heraus** *adv* franchement; **F~karte** *f* billet *m* gratuit; ~**kaufen** *vi*: **jdn** ~**kaufen** racheter *qn*; **sich** ~**kaufen** se racheter; ~**kommen** *unreg vi* être libéré(e); **F~körperkultur** *f* naturisme *m*; **F~landgemüse** *nt* légumes *mpl* de pleine terre *od* de plein champ; ~**lassen** *unreg vt* (Gefangenen) libérer; (Tier) remettre en liberté; **F~lauf** *m* (von Fahrrad) roue *f* libre; ~**legen** *vt* mettre à jour, dégager; ~**lich** *adv* (jedoch, allerdings) cependant; **ja** ~**lich!** mais certainement!; **F~lichtbühne** *f* théâtre *m* en plein air; **F~lichtmuseum** *nt* village musée; ~**machen** *vt* (Post) affranchir ♦ *vi* (nicht arbeiten) prendre ♦ *vr* (entkleiden) se déshabiller; (umg: freie Zeit erübrigen) se libérer; **F~mauer** *m* franc-maçon *m*.

freimütig ['fraymi:tɪç] *adj* franc(franche).

Frei-: ~**raum** *m* (fig) liberté *f* d'action; ~**schaffend** *adj* indépendant(e), free-lance *inv*; ~**schärfer** (-s, -) *m* franc-tireur *m*; **f~schwimmen** *unreg vr* (fig) voler de ses propres ailes; ~**setzen** *vt* (Energien) libérer; **f~sprechen** *unreg vt*: **jdn** (von etw) **f~sprechen** acquitter *od* décharger *qn* (de *qch*); ~**spruch** *m* acquittement *m*; **f~stehen** *unreg vi* (leerstehen) être inoccupé(e); **es** **steht** *dir* **f~**, **das** **zu tun** *tu es* libre de le faire; **das** **steht** *ihnen* **völlig** **f~** à vous de décider; **f~stellen** *vt*: **jdm** **etw** **f~stellen** laisser *qn* décider *qch*; ~**stoß** *m* coup *m* franc; ~**stunde** *f* (SCH) heu-

re *f* de libre.

Freitag *m* vendredi *m*; siehe auch **Dienstag**.

freitags *adv* le vendredi.

Frei-: ~**tod** *m* suicide *m*; ~**übungen** *pl* exercices *mpl* de gymnastique; ~**umschlag** *m* enverloppe *f* affranchie; **f~willig** *adj* volontaire; ~**williger(r)** *f(m)* volontaire *m(f)*; ~**willigkeit** *f* caractère *m* volontaire; ~**zeichen** *nt* (TEL) tonalité *f*; ~**zeit** *f* (freie Zeit) temps *m* libre; (Veranstaltung) sortie *f*; ~**zeitgestaltung** *f* organisation *f* des loisirs; ~**zeitwert** *m* possibilités *fpl* de loisirs; **dieser Ort** **hat** **einen hohen** ~**zeitwert** cet endroit propose de nombreuses activités et attractions; ~**zeitzentrum** *nt* centre *m* de loisirs; **f~zügig** *adj* (unbürgerlich) libre; (mit Geld) peu regardant(e), généreux(-euse); **innerhalb** *der* **EG** **sind** **alle** **Bürger** **f~zügig** les citoyens de la CE sont libres de s'établir dans le pays de leur choix.

fremd [fremt] *adj* (nicht vertraut) inconnu(e); (nicht eigen) d'autrui; (ausländisch) étranger(-ère); **etw/jd** **ist** **jdm** ~ **qn** ne connaît pas *qch/qn*; **ich** **bin** **hier** ~ **je** ne suis pas d'ici; **sich** ~ **fühlen** se sentir dépaysé(e); ~**artig** *adj* étrange.

Fremde(r) *f(m)* étranger(-ère) ♦ *f*: **die Fremde** (das Ausland) l'étranger *m*.

Fremden-: ~**führer(in)** *m(f)* guide *m*; ~**heim** *nt* pension *f*; ~**legion** *f* légion *f* étrangère; ~**paß** *m* pièce d'identité délivrée à titre provisoire aux réfugiés et aux apatrides; ~**verkehr** *m* tourisme *m*; ~**verkehrszentrale** *f* office *m* du tourisme; ~**zimmer** *nt*: „~zimmer“ “chambres à louer”.

fremd-: ~**gehen** *unreg* (umg) *vi* être infidèle; **F~kapital** *nt* (WIRTS) capital *m* d'emprunt; **F~körper** *m* corps *m* étranger; ~**ländisch** *adj* étranger(-ère); **F~ling** *m* étranger(-ère) *mpl*; **F~sprache** *f* langue *f* étrangère; **F~sprachenkorrespondentin** *f* secrétaire *f* bilingue *od* trilingue; ~**sprachig** *adj* attrib de langue étrangère; (Unterricht) en langue étrangère; (literatur) étranger(-ère); ~**sprachlich** *adj* (Wort) étranger(-ère); (Unterricht) des langues étrangères; **F~wort** *nt* mot *m* étranger.

frenetisch [fre:'ne:tɪʃ] *adj* (geh) frénétique.

Frequenz [fre:'kvents] *f* fréquence *f*.

Fresko ['fresko] (-s, -ken) *nt* fresque *f*.

Fresse (umg) *f* gueule *f*.

fressen ['fresən] *unreg vt* (subj: Tier) manger; (: Mensch: umg) bouffer; (verbrauchen: Benzin) consommer; (: Geld) engloutir; (umg: ver- stehen) piger ♦ *vi* (siehe *vt*) manger; bouffer; **an etw** **Dat** ~ (zerstören) ronger *qch*; **einen Narren** **an** **jdm** **gefressen** **haben** **ado-** **rer** **qn**; **einen Narren** **an** **etw** **Dat** **gefressen** **haben** **raffoler** **de** **qch**; **den hab' ich** **gefressen!** il me les casse!

Freude ['froydə] *f* joie *f*; ~ **an etw** **Dat** **haben** trouver plaisir à *qch*; **jdm** **eine** ~ **machen** *od* **bereiten** faire plaisir à *qn*.

Freudentanz *m*: **einen** ~ **aufführen** danser *de*

joie.

freudestrahlend *adj* rayonnant(e) (de joie).**freudig** *adj* (*froh*) joyeux(-euse); (*beglückend*: *Nachricht*, *Überraschung*) bon(bonne) ♦ *adv* avec joie; ~es **Ereignis** heureux événement *m*.**freudlos** *adj* triste.**freuen** [*frøʏən*] *vi* *unpers* faire plaisir à ♦ *vr* être content(e) *od* enchanté(e), se réjouir; **sich über etw** *Akk* ~ se réjouir de qch; **es freut mich**, **daß ... je suis heureux(-euse)** que ...; **es freut mich sehr**, **Sie kennenzulernen** enchanté(e)!; **es hat mich sehr gefreut**, **Sie kennenzulernen!** (je suis) heureux(-euse) d'avoir fait votre connaissance!; **sich auf etw** *Akk* ~ attendre qch avec impatience; **sich auf jdn** ~ être impatient(e) de voir qn; **sich zu früh** ~ se réjouir prématurément.**Freund** [*frøʏnt*] (-(e)s, -e) *m* ami *m*; (*Anhänger*) amateur *m*; **ich bin kein ~ von so etwas** je n'aime pas ce genre de chose; ~in *f* amie *f*; **f-lich** *adj* (*Mensch*, *Miene*) aimable; (*Wohnung*, *Gegend*) accueillant(e); (*Farbe*, *Wetter*) agréable; **mit f-lichen Grüßen** (*Briefschluß*) veuillez agréer, Monsieur/Madame/Messieurs l'assurance de nos sentiments dévoués; **würden Sie bitte so f-lich sein und das tun?** auriez-vous l'amabilité de faire cela?; **f-licherweise** *adv* aimablement; ~lichkeit *f* amabilité *f*; ~schaft *f* amitié *f*; **mit jdm ~schaft schließen** se lier d'amitié avec qn; **f-schaftlich** *adj* amical(e).**Frevel** [*frɛ:vəl*] (-(s), -) *m* offense *f*; (*fig*) crime *m*; **f-haft** *adj* coupable.**Frieden** [*frɪ:dən*] (-(s), -) *m* paix *f*; **im ~** en temps de paix; ~ **schließen** faire la paix; **um des lieben ~s willen** (*umg*) pour avoir la paix; **jdn (mit etw) in ~ lassen** laisser qn tranquille (avec qch); **ich traue dem ~ nicht** (*umg*) c'est le calme avant la tempête.**Friedens-**; ~**bewegung** *f* mouvement *m* pour la paix; ~**schluß** *m* conclusion *f* de la paix; ~**truppen** *pl* forces *pl* de maintien de la paix; ~**verhandlungen** *pl* négociations *pl* de paix; ~**vertrag** *m* traité *m* de paix; ~**zeit** *f* temps *m* de paix.**fried-**: ~**fertig** *adj* pacifique; **F~hof** *m* cimetière *m*; ~**lich** *adj* (*Volk*, *Gegend*, *Tier*) paisible; (*friedfertig*, *friedvoll*) pacifique; (*Demonstration*) non violent(e); **etw auf ~lichem Wege lösen** résoudre qch pacifiquement.**frieren** [*frɪ:rən*] *unreg vi* avoir froid ♦ *vi unpers* geler; **ich friere**, **es friert mich** j'ai froid; **heute hat es gefroren** aujourd'hui, il a gelé.**Fries** [*frɪ:s*] (-(e)s, -e) *m* (ARCHIT) frise *f*.**Friese(-in)** [*frɪ:zə*] *m* (*GEOG*) Frison(ne).**Friesland** *nt* la Frise.**frigid(e)** *adj* frigide.**Frikadelle** [*frika'dɛlə*] *f* boulette *f* de viande hachée.**Frikassee** [*frika'se:*] (-(s), -s) *nt* fricassée *f*.**Frisbee** [*frɪsbi*] (-(s), -s) *nt* frisbee *m*.**frisch** [*frɪʃ*] *adj* frais(fraîche); (*Wäsche*, *Kleidung*) propre; (*lebhaft*, *munter*) plein(e) d'en-train; ~ **gestrichen!** peinture fraîche!; **sich ~ machen** faire un brin de toilette; **jdn auf ~er Tat ertappen** prendre qn sur le fait.**Frische** *f* fraîcheur *f*; **in alter ~** (*umg*) comme toujours; ~**Datum** *nt* date *f* limite de vente.**Frischhaltebeutel** *m* sachet *m* hermétique.**Friseur(Friseuse)** [*frɪ'zø:r* (*frɪ'zø:zə*)] (-(s), -e) *m* (*f*) coiffeur(-euse) *m/f*.**frisieren** [*frɪ'zi:rən*] *vt* coiffer; (*Abrechnung*) truquer; (*Motor*) trafiquer ♦ *vr* se coiffer.**Frisiersalon** *m* salon *m* de coiffure.**Frisör** [*frɪ'zø:r*] *m* coiffeur *m*.**frist** [*frɪʃt*] *vb* siehe *fressen*.**Frist** [*frɪʃt*] (-(e)n, -en) *f* (Zeitraum) délai *m*; (*Termin*) date *f* limite; **eine ~ einhalten** respecter un délai; **eine ~ verstreichen lassen** laisser passer un délai; (*bei Rechnung*) ne pas payer dans les délais.**fristen** *vt*: **ein kümmerliches Dasein ~** mener une existence misérable.**Fristenlösung** *f*, **Fristenregelung** *f* légalisation de l'avortement jusqu'à trois mois de grossesse.**frist-**: ~**gemäß**, ~**gerecht** *adj* dans les délais impartis; ~**los** *adj* sans préavis.**Frisur** [*frɪ'zʊ:r*] *f* coiffure *f*.**Friteuse** [*frɪ'tø:zə*] *f* friteuse *f*.**fritieren** [*frɪ'tɪ:rən*] *vt* (faire) frire.**frivol** [*frɪ'vo:l*] *adj* (*Mensch*) frivole; (*Witz*) léger(-ère).**Frl.** *abk* (= *Fräulein*) Mlle.**froh** [*fro:*] *adj* (*Mensch*, *Miene*) joyeux(-euse); (*Ereignis*) heureux(-euse); (*Nachricht*) bon(bonne); **ich bin ~, daß ... je suis content(e)** que ...; **die F~e Botschaft** l'Évangile *m*; **seines Lebens nicht mehr ~ werden** accumuler les déboires.**fröhlich** [*frø:lɪç*] *adj* joyeux(-euse), gai(e) ♦ *adv* (*unbekümmert*) sans s'inquiéter; **F~keit** *f* gaieté *f*.**frohlocken** (*pej*) *vi* exulter.**Frohsinn** *m* enjouement *m*.**fromm** [*fʁɔm*] *adj* pieux(-euse) ♦ *adv* pieusement; **ein ~er Wunsch** un vain espoir.**Frömmigkeit** *f* piété *f*.**frönen** [*frø:nən*] *vi* + *Dat* s'adonner à.**Fronleichnam** [*fʁɔ:n'laɪçna:m*] (-(e)s) *m* Fête-Dieu *f*.**Front** [*frɔnt*] (-(e)n, -en) *f* (*von Gebäude*) façade *f*; (*MIL*) front *m*; **klare ~en schaffen** clarifier les positions; **gegen jdn/etw ~ machen** faire front contre qn/qch.**frontal** [*frɔn'ta:l*] *adj*, *adv* de plein fouet, de front; **F~angriff** *m* (*fig*) attaque *f* de front.**fror** etc [*fʁɔ:r*] *vb* siehe *frieren*.**Frosch** [*fʁɔʃ*] (-(e)s, -e) *m* grenouille *f*; (*Feuerwerk*) pétard *m*; **sei kein ~!** (*umg*) ne joue pas les trouble-fête!; ~**mann** *m* homme-grenouille *m*; ~**schenkel** *m* cuisse *f* de grenouille.**Frost** [*fʁɔst*] (-(e)s, -e) *m* gel *m*; **f~beständig** *adj* résistant(e) au gel; ~**beule** *f* engelure *f*.**frösteln** [*frø:stɛln*] *vi* frissonner; **es fröstelt**

mich j'ai des frissons.

frostig *adj* glacial(e).

Frostschuttmittel *nt* antigel *m*.

Frottee [fro'te:] (–s, –e) *nt* od *m* tissu *m* éponge.

frottieren [fro'ti:rən] *vt* frictionner.

Frottier(hand)tuch *nt* serviette *f* éponge.

frotzeln [fro'tsələn] (*umg*) *vt* taquiner ♦ *vi* plaisanter.

Frucht [frucht] (–, –e) *f* fruit *m*; (*Embryo*) embryon *m*, fœtus *m*; (*Getreide*) récolte *f*; ~ **tragen** fructifier; (*fig*) porter ses fruits; **f~bar** *adj* fertile; (*Frau, Tier*) fécond(e); (*fig*) fructueux(-euse); ~**barkheit** *f* (*siehe adj*) fertilité *f*; fécondité *f*; ~**becher** *m* (*KOCH*) coupe *f* glacée aux fruits; **f~bringend** *adj* fructueux(-euse).

Früchtchen [fr'yçtçən] (*umg*) *nt* (*Tunichtgut*) vaurien *m*.

Fruchteis *nt* glace *f* aux fruits.

fruchten *vi* porter ses fruits.

fruchtig *adj* fruité(e).

fruchtlos *adj* (*nutzlos*) infructueux(-euse).

Fruchtsaft *m* jus *m* de fruit.

früh [fry:] *adj* (*Zug*) tôt le matin; (*Winter, Tod, Obst*) précoce ♦ *adv* (*zeitig*) tôt, de bonne heure; **am ~en Morgen** tôt le matin; **in ~er Kindheit** dès la prime enfance; **heute ~** ce matin; **von ~ bis spät** du matin au soir; ~**auf** *adv*: **von ~auf** dès le plus jeune âge; **F~aufsteher** (–s, –) *m* lève-tôt *m* inv; **F~dienst** *m*: **F~dienst haben** être de l'équipe du matin.

Frühe *f* (*Morgen*) matin *m*; **in aller ~** de bonne heure, de bon matin.

früher *adj* (*erst*) antérieur(e); (*ehemalig*) ancien(ne) ♦ *adv* autrefois; ~ **oder später** tôt ou tard; ~ **war das anders** autrefois, c'était différent.

frühestens *adv* au plus tôt.

Frühgeburt *f* naissance *f* avant terme; (*Kind*) prématuré *m*.

Frühjahr *nt* printemps *m*.

Frühjahrmüdigkeit *f* fatigue *f* de printemps.

Frühjahrsputz *m* nettoyages *mpl* de printemps.

Frühling *m* printemps *m*; **im ~** au printemps.

früh-: ~relf *adj* précoce; **F~rentner** *m* pré-traité *m*; **F~schicht** *f* équipe *f* du matin; **F~schoppen** *m* petit verre *m* du matin; **F~sport** *m* gymnastique *f* matinale; **F~stück** *nt* petit déjeuner *m*; ~**stücken** *vi* prendre le petit déjeuner; **F~stücksbüffet** *nt* buffet *m* pour le petit déjeuner; **F~warnsystem** *nt* (*ML*) système *m* de première alerte; ~**zeitig** *adj* (*vorzeitig*) précoce ♦ *adv* (*rechtzeitig*) de bonne heure, tôt; (*vorzeitig*) prématurément.

Frust (–e)s; (*umg*) *m* frustration *f*.

frustrieren [frus'tri:rən] *vi* frustrer.

FSV *abk* (= *Fußball-Sportverein*) FC *m*.

FU (–) *f* *abk* (= *Freie Universität Berlin*) une des universités de Berlin.

Fuchs [fuk] (–es, –e) *m* (*ZOOL*) renard *m*.

fuchsen (*umg*) *vt* énerver, agacer ♦ *vr* en faire

une jaunisse.

Füchsin [f'fksɪn] *f* renarde *f*.

Fuchsschwanz *m* (*Säge*) scie *f* égoïne.

fuchstaufelswild *adj* furieux(-euse), fou(folle).

Fuchtel [f'fuxtɪl] (*umg*) *f*: **unter jds ~** sous la coupe de qn.

fuchteln [f'fuxtɛln] (*umg*) *vi* gesticuler.

Fuge [f'u:gə] *f* interstice *m*; (*MUS*) fugue *f*; **aus den ~n geraten** (*fig*) être mis(e) sens dessus dessous.

fügen [f'y:gən] *vt* (*setzen*) joindre; (*geh: bewirken*) vouloir ♦ *vr* (+*Dat*) (*sich unterordnen*) se soumettre (à), se plier (à) ♦ *vi* *unpers* se trouver; **sich in sein Schicksal ~** se résigner à son sort; **es fügte sich, daß ...** il s'est trouvé que ..., le hasard a voulu que ...

fügsam [f'y:kzɑ:m] *adj* soumis(e), docile.

Fügung *f*: **eine ~ des Himmels/Schicksals** un décret de la Providence/du sort.

fühlbar *adj* sensible.

fühlen [f'y:lən] *vt* (*empfinden, spüren*) sentir; (*abtasten*) tâter ♦ *vi* sentir ♦ *vr* se sentir; **mit jdm ~** comprendre les sentiments de qn.

Fühler (–s, –) *m* (*von Insekt*) antenne *f*; (*von Schnecke*) corne *f*.

Führung *f* (*Kontakt*): **mit jdm ~ halten/aufnehmen** garder le contact/prendre contact avec qn; ~**nahme** *f*: **eine persönliche ~nahme** un contact personnel.

fuhr etc [fu:r] *vb* *siehe fahren*.

Fuhre *f* (*Ladung*) cargaison *f*.

führen [f'y:rən] *vt* (*leiten*) être à la tête de; (*beeinflussen, beeinflussen*) mener, conduire; (*als Fremdenführer*) guider; (*Geschäft, Haushalt, Liste*) tenir; (*Waren*) avoir, vendre; (*Name*) porter; (*förmlich: Fahrzeug*) conduire; (*Konto*) avoir ♦ *vi* mener ♦ *vr* (*sich benehmen*) se conduire; **jdn durch eine Stadt ~** faire visiter une ville à qn; **etw mit sich ~** avoir qch sur soi; **den Löffel zum Mund ~** porter la cuillère à la bouche; **was führt Sie zu mir?** (*förmlich*) qu'est-ce qui vous amène?; **Geld/sein Papiere bei sich ~** (*förmlich*) avoir de l'argent/ses papiers sur soi; **das führt zu nichts** cela ne mène à rien; **Schottland führt mit 3:0 l'Écosse** mène 3 à zéro.

Führer(in) [f'y:rər(in)] *m(f)* (*von Land, Gruppe*) leader *m*; (*Fremden~*) guide *m*; ~**haus** *nt* cabine *f*; ~**schein** *m* permis *m* de conduire; **den ~schein machen** (*Fahrunterricht nehmen*) prendre des leçons de conduite; (*die Prüfung ablegen*) passer l'examen du permis de conduire; ~**scheinentzug** *m* retrait *m* de permis de conduire.

Fuhrmann [f'u:rman] (–e)s, –(e)ute) *m* charretier *m*.

Fuhrpark *m* parc *m* de véhicules.

Führung [f'y:rʊŋ] *f* conduite *f*; (*eines Unternehmens*) direction *f*; (*Partei~*) leadership *m*; (*ML*) commandement *m*; (*Besichtigung mit Führer*) visite *f* guidée.

Führungs-: ~kraft (–, –e) *f* cadre *m* supé-

rieur; ~stab *m* (MIL) état-major *m*; (WIRTS) direction *f*; ~stil *m* style *m* de gestion; ~zeugnis *nt* (polizeilich) certificat *m* de bonne vie et mœurs *od* de moralité.

Fuhrunternehmen *nt* entreprise *f* de transport.

Fuhrwerk *nt* char *m*.

Fülle ['fʏlə] *f* (Menge, Vielfalt) abondance *f*, masse *f*.

füllen *vt* remplir; (Zahn) plomber; (KOCH) farcir; (Platz: in Anspruch nehmen) occuper ♦ *vr*: sich mit etw ~ se remplir de qch.

Füller (-s, -) *m* stylo *m* plume *od* à encre.

Füllfederhalter *m* stylo *m* à encre.

Füllgewicht *nt* (WIRTS) poids *m* de remplissage; (auf Dosen) poids net.

füllig ['fʏlɪç] *adj* rondetelet.

Full-time-Job [fultaim'dʒɔb] *m* emploi *m* à plein temps.

Füllung *f* remplissage *m*; (Holz~) panneau *m*; (Zahn~) plombage *m*; (KOCH) farce *f*.

fummeln ['fuməlɪn] (*umg*) *vi*: an etw *Dat* ~ tripoter qch.

Fund [fʊnt] (-e)s, -e *m* trouvaille *f*, découverte *f*.

Fundament [funda'ment] *nt* (von Gebäude) fondations *pl*; (Grundlage, Basis) fondement *m*, base *f*; f~al *adj* fondamental(e).

Fundbüro *nt* bureau *m* des objets trouvés.

Fundgrube *f* (fig) mine *f*.

fundieren [fun'di:rən] *vt* (finanziell sichern) consolider; (These) fonder, étayer.

fundierte *adj* (Wissen) approfondi(e), solide.

fündig ['fʏndɪç] *adj* (BERGB) ~ werden découvrir un gisement; (fig) faire une découverte.

Fundsachen *pl* objets *mpl* trouvés.

fünf [fʏnf] *num* cinq; seine ~ Sinne beisammen haben avoir toute sa raison; ~e gerade sein lassen (*umg*) ne pas y regarder de trop près; ~hundert *num* cinq cent(s); ~jährig *adj* (Frist) de cinq ans; (Plan) quinquennal(e); (Kind) de cinq ans; F~kampf *m* pentathlon *m*; F~prozentklausel *f* (POL) clause selon laquelle un parti doit obtenir au moins 5% des voix pour pouvoir siéger au parlement; F~tageweche *f* semaine *f* de cinq jours; ~tausend *num* cinq mille.

fünfte(r, s) *adj* cinquième.

Fünftel (-s, -) *nt* cinquième *m*.

fünfzehn *num* quinze.

fünfhente(r, s) *adj* quinzième.

fünfzig *num* cinquante.

fünfzigste(r, s) *adj* cinquantième.

fungieren [fʏŋ'gi:rən] *vi*: als etw ~ faire fonction de qch.

Funk [fʊŋk] (-s) *m* radio *f*; ~ausstellung *f* exposition *f* de radiotélévision.

Funke (-ns, -n) *m* étincelle *f*.

funkeln *vi* (subj: Sterne, Augen) étinceler; (Was~er) scintiller.

funkelnagelneu (*umg*) *adj* flambant neuf(neuve).

Funken (-s, -) *m* siehe Funke.

funken *vi* (durch Funk) transmettre par radio; (Funken sprühen) lancer des étincelles; (*umg*: funktionieren) marcher ♦ *vt* envoyer (par radio); (SOS) lancer; endlich hat es bei ihr gefunkt (*umg*) elle a enfin pigé.

Funker (-s, -) *m* opérateur *m* radio.

Funk-: ~gerät *nt* poste *m* de radio; ~haus *nt* maison *f* de la radio; ~kolleg *nt* enseignant *m* universitaire radiophonique; ~sprechgerät *nt* radiotéléphone *m*, talkiewalkie *m*; ~sprechverkehr *m* radiotéléphonie *f*; ~spruch *m* message *m* radio; ~station *f* station *f* (de) radio, poste *m* émetteur; ~stille *f* (fig) silence *m* radio; ~streife *f* voiture *f* de police (munie d'une radio); ~taxi *nt* radiotaxi *m*.

Funktion [fʊŋktsi'o:n] *f* fonction *f*; (Tätigkeit) fonctionnement *m*; in ~ treten entrer en fonction; in ~ setzen faire fonctionner; etw außer ~ setzen détraquer qch; jdn außer ~ setzen mettre qn dans l'incapacité de travailler.

Funktionär(in) [fʊŋktsi'o:ne:r(in)] (-s, -e) *m(f)* fonctionnaire *m/f*.

funktionieren [fʊŋktsi'o:ni:rən] *vi* fonctionner.

funktions-: ~fähig *adj* capable de fonctionner; F~taste *f* touche *f* de fonction; ~tüchtig *adj* en bon état.

Funsel (*umg*) *f* loupilote *f*.

Funzel (*umg*) *f* = Funsel.

für [fʏ:r] *prap* + Akk pour; ~ etw sein être pour qch; ~ sich leben (allein) vivre seul(e); was ~ ein/eine ...? (in Fragen) quelle sorte de ...?; was ~ eine Frechheit! (*umg*) quelle impertinence!; das hat etwas ~ sich cela a du bon; ~s erste pour le moment; Schritt ~ Schritt pas à pas; Tag ~ Tag jour après jour; F~nt: das F~ und Wider le pour et le contre; F~bitte *f* intercession *f*.

Furche ['fʊrçə] *f* sillon *m*.

furchen *vt* sillonner.

Furcht [fʊrçt] *f* crainte *f*; f~bar *adj* terrible, effroyable; (*umg*: schrecklich) affreux(-euse).

fürchten ['fʏrçtən] *vt* craindre ♦ *vr*: sich (vor jdm/etw) ~ avoir peur (de qn/qch) ♦ *vi*: um jdn/etw ~ craindre pour qn/qch; ~, daß ... craindre que ...

fürchterlich *adj* terrible.

furchtlos *adj* sans peur, intrépide.

furchtsam *adj* craintif(-ive).

füreinander [fʏ:r'aɪ'nandər] *adv* l'un(e) pour l'autre.

Furie ['fʏ:ri:] *f* furie *f*.

Furnier [fʏr'ni:r] (-s, -e) *nt* placage *m*.

furnieren *vt* plaquer.

Furore [fʏ'rɔ:rə] *f* *od* *nt*: ~ machen (*umg*) faire fureur.

fürs [fʏ:r:s] = für das.

Fürsorge ['fʏ:rzɔrgə] *f* (persönlich) soins *mpl*; (Sozial~) assistance *f*; (*umg*: Sozialunterstützung) aide *f* sociale; (: Sozialamt) bureau *m* d'aide sociale; von der ~ leben bénéficier

cier de l'aide sociale; ~r(in) (-s, -) m(f) travailleur(-euse) m(f) social(e); ~unterstützung f prestations *pl* sociales.

fürsorglich adj plein(e) de sollicitude.

Fürsprache f (Empfehlung) recommandation f;

für jdn ~ einlegen intercéder pour qn.

Fürsprecher(in) m(f) défenseur m.

Fürst [fʏrst] (-en, -en) m prince m.

Fürstentum nt principauté f.

Fürstin f princesse f.

fürstlich adj princier(-ière).

Furt [fʊrt] (-, -en) f gué m.

Furunkel [fuˈrʊŋkəl] (-s, -) nt od m furoncle m.

Fürwort [ˈfʏ:rʋɔrt] nt pronom m.

Furz (-es, -e; umg) m pet m (umg).

furzen [ˈfʊrtsən] (umg) vi péter (umg).

Fusion [fʊziˈo:n] f fusion f.

fusionieren [fuziˈo:ni:rən] vt, vi fusionner.

Fuß [fʊs] (-es, -e) m (von Mensch) pied m; (von Tier) patte f; (von Säule) base f; bei ~l au pied!; jdm etw vor die Füße werfen jeter qch aux pieds de qn; zu ~ à pied; gut zu ~ sein être un(e) bon(bonne) marcheur(-euse); auf freiem ~ sein être libre; (festen) ~ fassen (heimisch werden) (re)prendre pied; (sich niederlassen) s'adapter; jdn/etw mit Füßen treten fouler qn/qch aux pieds; mit jdm auf gutem ~ stehen être en bons termes avec qn; auf großem ~ leben mener grand train; ~ball m football m; (Ball) ballon m de football; ~ballplatz m terrain m de football; ~ballspiel nt match m de football; ~ballspieler m footballeur m; ~balltoto m od nt loto m sportif; ~boden m plancher m; ~bodenheizung f chauffage m par le sol; ~bremse f (AUT) frein m (à pied), pédale f de frein.

Fussel [ˈfʊsəl] (-, -n od -s, -) f od m peluche f.

fusselig [ˈfʊsəlɪç] adj pelucheux(-euse).

fusseln [ˈfʊsəlŋ] vi pelucher.

füßen vi: auf etw Dat ~ reposer od être fond(e) sur qch.

Fuß-: ~ende nt pied m (d'un lit); ~gänger(in) (-s, -) m(f) piéton(ne) m(f); ~gängerunterführung f passage m souterrain (pour piétons); ~gängerzone f zone f piétonnière od piétonne; ~gelenk nt cheville f; ~leiste f plinthe f; ~nagel m ongle m des pieds; ~note f note f (en bas de page); ~pfleger(in) m(f) pédicure m(f); ~pilz m mycose f (des pieds); ~spur f trace f (de pas); ~stapfen (-s, -) m: in jds ~stapfen treten (fig) marcher sur les traces de qn; ~tritt m coup m de pied; ~volk (pej) nt (fig): das ~volk la piétaille; ~weg m (Pfad) sentier m; (Bürgersteig) trottoir m; das ist ein ~weg von 10 Minuten c'est à dix minutes à pied.

futsch [fʊtʃ] (umg) adj foutu(e).

Futter [ˈfʊtər] (-s, -) nt nourriture f (pour animaux), fourrage m; (Stoff) doublure f.

Futteral [fʊtəˈra:l] (-s, -e) nt étui m.

futtern [ˈfʊtərŋ] (umg) vt, vi (essen) bouffer.

füttern [ˈfʏtərŋ] vt donner à manger à; (Kleidung) doubler; „~ verboten“, „bitte nicht ~“

“prière de ne rien donner aux animaux”.

Futterneid m (fig) jalousie f.

Fütterung f: die nächste ~ der Raubtiere findet um 17 Uhr statt le prochain repas des fauves et à 17 heures.

Futur (-s, -e) nt futur m.

G, g

G, g [ge:] nt (Buchstabe) G, g m; ~ wie Gustav ≈ G comme Gaston.

g abk (= Gramm) g; (ÖSTERR) = Groschen.

gab etc [ga:p] vb siehe geben.

Gabardine [ˈgabardi:n] (-s, -) m gabardine f.

Gabe [ˈga:bə] f don m.

Gabel [ˈga:bəl] (-, -n) f (EB~) fourchette f; (Mist~, Heu~, Ast~) fourche f; (Telefon~) support m (du combiné); ~frühstück nt ≈ lunch m.

gabeln vt bifurquer.

Gabelstapler (-s, -) m chariot m élévateur.

Gabelung f (von Straße) bifurcation f.

Gabentisch [ˈga:bəntɪʃ] m table où sont empilés des cadeaux.

Gabun [gaˈbu:n] nt le Gabon m.

gackern [ˈgakərŋ] vi (Huhn) caqueter; (Mädchen) jacasser.

gaffen [ˈgafən] vi regarder bouche bée.

Gag [gɛk] (-s, -s) m gag m; (Werbe~) truc m od astuce f publicitaire.

Gage [ˈga:ʒə] f cachet m.

gähnen [ˈge:nən] vi bâiller; ~de Leere gouffre m béant.

GAL (-) f abk (= Grün-Alternative Liste) groupement de partis écologistes et d'autres petits partis d'opposition.

Gala [ˈgala] f gala m.

galant [gaˈlant] adj galant(e).

Galapagosinseln [gaˈla:ˈpaɡos|ɪnzəlŋ] pl: die ~ les (îles *pl*) Galapagos *pl*.

Galavorstellung f représentation f de gala.

Galerie [galaˈri:] f galerie f.

Galgen [ˈgalɡən] (-s, -) m (zur Todesstrafe) potence f; (Ständer) girafe f; ~frist f (fig) répit m; ~humor m humour m noir; ~strick m, ~vogel (umg) m gibier m de potence.

Galionsfigur [galiˈo:nsfɪɡʊr] f figure f de proue.

gälisch [ˈge:lɪʃ] adj gaélique.

Galle [ˈgala] f (Organ) vésicule f biliaire; mir kommt die ~ hoch ça m'échauffe la bile.

Gallenstein m calcul m biliaire.

Galopp [gaˈlɔp] (-s, -s od -e) m galop m; im ~ au galop.

galoppieren [galɔˈpi:rən] vi galoper.

galt etc [galt] *vb* siehe **gelten**.
galvanisieren [galvani'zi:rən] *vt* galvaniser.
Gamasche [ga'maʃə] *f* guêtre *f*.
Gambia [ˈgambia] *nt* la Gambie.
Gammastrahlen [ˈgamaʃtra:lən] *pl* rayons *mpl* gamma.
gamn(e)lig [ˈgam(ə)lɪç] (*umg*) *adj* (Essen) pourri(e); (Kleidung) débrillé(e).
gammeln [ˈgaməlɪn] (*umg*) *vi* (Mensch) glander.
Gammeler(in) [ˈgamləɐ̯(ɪn)] (–s, –; *pef*) *m(f)* marginal(e) *mif*.
Gang [gan] (–(e)s, –e) *m* (~art) démarche *f*; (: von Pferd) allure *f*; (Besorgung, Boten~) course *f*; (Ablauf, Verlauf) cours *m*; (Essens~) plat *m*; (in Haus, Zug) couloir *m*; (in Kirche) allée *f* centrale; (BERGB) galerie *f*; (AUT) vitesse *f*; **sein** ~ beschleunigen presser le pas; **sein** ~ verlangsamen ralentir; **einen** ~ machen *od* **tun** faire une course; **jdm einen** ~ abnehmen faire une course pour qn; **einen** ~ zur Bank machen faire un saut à la banque; **den** ~ nach Canossa antreten faire amende honorable; **seinen** gewohnten ~ gehen suivre son cours; **einen** leisen ~ haben (Maschine) être silencieux(-euse); **in** ~ bringen (Motor, Maschine) mettre en marche; (Sache, Vorgang) lancer; **in** ~ kommen (Motor, Maschine) démarrer, se mettre en marche; (Sache, Vorgang) s'amorcer; **in** ~ sein (Motor, Maschine) tourner; (Sache) être en cours; **sich in** ~ setzen démarrer; **den ersten** ~ einlegen passer en première.
gang *adj*: ~ und gäbe sein être courant.
Gangart *f* allure *f*; **eine härtere** ~ einschlagen (*fig*) prendre des mesures (plus sévères).
gangbar *adj* (Weg) praticable; (Methode) habituel(le).
Gängelband [ˈgɛŋgəlbant] *nt* (*fig*): **am** ~ gehen être tenu(e) en laisse; **jdn am** ~ haben tenir qn en laisse.
gänglich *vt* tenir en laisse.
Ganges [ˈgʌŋɡəs] *m* Gange *m*.
gänglich [ˈgɛŋɪç] *adj* courant(e); (Methode, Meinung) répandu(e).
Gangschaltung *f* (an Fahrrad) dérailleur *m*; (Auto) boîte *f* de vitesses.
Gangster [ˈgɛŋstɔɐ̯] (–s, –) *m* gangster *m*.
Gangway [ˈgʌŋweɪ] (–s) *f* passerelle *f*.
Ganove [gaˈno:və] (–n, –n; *umg*) *m* truand *m*.
Gans [gans] (–s, –e) *f* oie *f*; **dumme** ~ (*umg*) sottise *f*.
Gänse: ~blümchen *nt* pâquerette *f*; ~braten *m* oie *f* rôtie; ~füßchen (*umg*) *pl* guillemets *mpl*; ~haut *f*: **eine** ~haut haben *od* bekommen avoir la chair de poule; ~marsch *m*: **im** ~marsch à la queue leu leu.
Gänserich (–s, –e) *m* jars *m*.
ganz [gants] *adj* (gesamt): **der/die** ~e ... tout(e) le(la) ...; (vollständig, auch Zahl) entier(-ière); (nicht kaputt) intact(e) ♦ *adv* (ziemlich) assez; (völlig: aufessen) jusqu'à la dernière miette; (: unglücklich) très; (: still) absolument; (: vergessen) complètement; **sein** ~es Geld tout son

argent; **die** ~e Stadt/Wahrheit toute la ville/vérité; **die** ~e Zeit tout le temps; **eine** ~e Menge beaucoup (de); **eine** ~e Note (MUS) une ronde; **im** (großen und) ~en dans l'ensemble; **etw wieder** ~ machen (*umg*) réparer qch; ~e fünf Wochen (so lange) pendant cinq (longues) semaines; (*nur*) cinq semaines en tout et pour tout; ~ gewiß! bien sûr!; **ein** ~ klein wenig un tout petit peu; **sie ist** ~ die Mutter elle est tout le portrait de sa mère; **es sieht** ~ so aus ça en a tout l'air; ~ und gar tout à fait, complètement; ~ und gar nicht absolument pas, pas du tout.
Ganze(s) *nt*: **es geht ums** ~ l'enjeu est considérable; **auf** ~ gehen jouer son va-tout.
Ganzheitsmethode [ˈgantshtʰɛtsmɛto:də] *f* (SCH) lecture *f* globale.
gänzlich [ˈgɛntsɪç] *adv* complètement.
ganz:- ~tätig [ˈgantsɛ:ɡɪç] *adj* (qui dure) toute la journée ♦ *adv* toute la journée; (arbeiten) à plein temps; ~tags *adv* (arbeiten) à plein temps; **G~tagsschule** *f* école où les enfants vont le matin et l'après-midi.
Ganztagstelle *f* poste *m* *od* emploi *m* à plein temps.
gar [gar] *adj* (durchgekocht) cuit(e) ♦ *adv*: ~ nicht/nichts pas/rien du tout; ~ keiner personne; ~ nicht schlecht pas mal du tout; ~ kein Grund aucune raison; **er wäre** ~ zu gern noch länger geblieben il aurait bien aimé rester, il serait bien resté; **oder** ~ ou même.
Garage [gaˈra:ʒə] *f* garage *m*.
Garantie [garanˈti:] *f* garantie *f*; **das fällt noch unter die** ~ c'est couvert par la garantie.
garantieren *vt* garantir ♦ *vi*: **für etw** ~ garantit qch.
garantiert *adv* garanti; (*umg*) à coup sûr; ~ Lösungsmittelfrei garanti sans solvant; **er kommt** ~ il viendra sûrement.
Garantieschein *m* bon *m* *od* certificat *m* de garantie.
Garaus [ˈgarˌaus] (*umg*) *m*: **jdm den** ~ machen liquider qn.
Garbe [ˈgarbə] *f* gerbe *f*.
Gardasee [ˈgardasɛ:] *m* lac *m* de Garde.
Garde [ˈgardə] *f* garde *f*; **die alte** ~ la vieille garde.
Garderobe [ˈgardəˈro:bə] *f* (Kleidung) garde-robe *f*; (Ablage) portemanteau *m*; (THEAT: Umkleideraum) loge *f*; (: für die Besucher) vestiaire *m*.
Garderobenfrau *f* dame *f* du vestiaire.
Garderobenständer *m* portemanteau *m*.
Gardine [garˈdi:nə] *f* rideau *m*.
Gardenpredigt (*umg*) *f*: **jdm eine** ~ halten sermonner qn.
Gardenstange *f* tringle *f* (à rideaux).
garen [ˈɡa:rən] *vt* (faire) cuire ♦ *vi* cuire.
gären [ˈɡe:rən] *unreg vi* (Wein) fermenter; **es gärt im Volk** le peuple est en effervescence, la révolte gronde.
Garn [ɡarn] (–(e)s, –e) *nt* fil *m*; **jdm ins** ~ gehen être pris(e) au piège par qn.

Garnele [gar'ne:lə] *f* crevette *f*.

garni [gar'ni:] *adj* siehe **Hotel garni**.

garnieren [gar'nirən] *vt* garnir.

Garnierung *f* garniture *f*.

Garnison [gar'ni:zən] (–, –en) *f* garnison *f*.

Garnitur {gar'ni:tʊr} (–, –en) *f* (Satz) ensemble *m*; *zur zweiten* ~ gehören être de deuxième ordre.

garstig ['garstɪç] *adj* épouvantable.

Garten ['gɑrtən] (–s, –) *m* jardin *m*; **botanischer** ~ jardin botanique; ~arbeit *f* jardinage *m*; ~bau *m* horticulture *f*; ~bauausstellung *f* exposition *f* horticole; ~fest *nt* garden-party *f*; ~gerät *nt* outil *m* de jardinage; ~haus *nt* pavillon *m*; ~kresse *f* cresson *m*; ~laube *f* (~häuschen) tonnelle *f*; ~lokal *nt* restaurant *m* avec jardin; ~schere *f* sécateur *m*; ~tür *f* porte *f* du od de jardin; ~zaun *m* clôture *f*; ~zwerg *m* nain *m* (de jardin); (pej: umg) avorton *m*.

Gärtner(in) ['gɛrtnər(in)] (–s, –) *m(f)* jardinier(-ière) *m(f)*.

Gärtnerei [gɛrtnə'rai] *f* établissement *m* horticole.

gärtnern *vi* jardiner.

Gärung ['gɛ:rʊŋ] *f* fermentation *f*.

Gas [gas] (–es, –e) *nt* gaz *m* inv; ~geben (AUT) mettre les gaz, accélérer.

Gascogne [gas'konjə] *f* Gascogne *f*.

Gas-: ~flasche *f* bonbonne *f* de gaz; g~förmig *adj* gazeux(-euse); ~hahn *m* robinet *m* du gaz; ~herd *m* cuisinière *f* à gaz; ~kocher *m* réchaud *m* à gaz; ~leitung *f* conduite *f* de gaz; ~maske *f* masque *m* à gaz; ~pedal *nt* accélérateur *m*; ~pistole *f* pistolet *m* à gaz.

Gasse ['gasə] *f* ruelle *f*.

Gassenhauer (–s, –; umg) *m* (veraltet) rengaine *f*.

Gassenjunge *m* voyou *m*.

Gast [gast] (–es, –e) *m* (in Familie) invité(e) *m(f)*, hôte *m(f)*; (in Lokal) client(e) *m(f)*, hôte; (in Land) visiteur(-euse) *m(f)*; (bei Veranstaltung) artiste *m(f)* en vedette américaine; bei jdm zu ~ sein être l'hôte de qn; Gäste haben avoir des invités; ~arbeiter(in) *m(f)* travailleur(-euse) *m(f)* immigré(e).

Gäste-: ~bett *nt* lit *m* d'amis; ~buch *nt* livre *m* d'or; ~zimmer *nt* chambre *f* d'amis(s).

gast-: ~freundlich, ~frei *adj* (Mensch) hospitalier(-ière), accueillant(e); G~freundlichkeit *f*, G~freundschaft *f* hospitalité *f*; G~geber(in) (–s, –) *m(f)* hôte(hôtesse) *m(f)*; G~haus *nt*, G~hof *m* auberge *f*; G~hörer(in) *m(f)* auditeur(-trice) *m(f)* libre.

gastieren [gas'ti:rən] *vi* donner une représentation od des représentations en vedette américaine.

Gast-: ~land *nt* pays *m* d'accueil; g~lich *adj* hospitalier(-ière), accueillant(e); ~rolle *f*: eine ~rolle spielen (THEAT) passer en vedette américaine.

Gastronomie [gastrono'mi:] *f* (förmlich: Gaststättengewerbe) hôtellerie *f*.

gastronomisch [gastro'no:mɪʃ] *adj* gastronomique.

Gast-: ~spiel *nt* (THEAT) représentation *f* (au cours d'une tournée); (SPORT) match *m* à l'extérieur; ein ~spiel geben (THEAT) donner une représentation exceptionnelle; (fig) ne faire que passer; ~stätte *f* auberge *f*; ~stube *f* (Raum) salle *f*; ~wirt *m* patron *m*; ~wirtschaft *f* auberge *f*; ~zimmer *nt* (in Pension) chambre *f*; (in Wohnung) chambre *f* d'amis.

Gas-: ~vergiftung *f* intoxication *f* par le gaz; ~versorgung *f* alimentation *f* en gaz; ~werk *nt* usine *f* à gaz; ~zähler *m* compteur *m* à gaz.

Gatte ['gatə] (–n, –n) *m* (förmlich) époux *m*; die ~n les époux *mpl*.

Gatter ['gatər] (–s, –) *nt* (Zaun) barrière *f*, clôture *f*; (Tür) portail *m*; (ELEK) porte *f*.

Gattin *f* épouse *f*.

Gattung ['gatʊŋ] *f* (bei Tieren, Pflanzen) espèce *f*; (Art, Literatur-) genre *m*.

GAU [gau] *abk* (= größter anzunehmender Unfall) problème le plus grave pour lequel des mesures de sécurité ont été prises (lors de la construction d'une centrale nucléaire).

Gaudi ['gaʊdi] (umg: SÜDD, ÖSTERR) *nt* od *f* amusement *m*, plaisir *m*.

Gauler ['gaʊlər] (–s, –) *m* saltimbanque *m*.

Gaul [gaul] (–(e)s, Gäule; pej) *m* canasson *m*, cheval *m*.

Gaumen ['gaʊmən] (–s, –) *m* palais *m*.

Gauner ['gaʊnər] (–s, –) *m* escroc *m*, filou *m*.

Gaunerei [gaʊnə'rai] *f* escroquerie *f*.

Gaunersprache *f* argot *m* (du milieu).

Gaze ['gə:zə] *f* gaze *f*.

Gazelle [ga'tselə] *f* gazelle *f*.

geachtet [gə'axtət] *adj* (Name) respecté(e).

Geäst [gə'ɛst] *nt* ramure *f*, branches *fp*.

geb. *abk* = geboren.

Gebäck [gə'bek] (–(e)s, –e) *nt* pâtisserie *f*, (pe-tits) gâteaux *mpl*.

gebacken [gə'bakən] *pp* von **backen** ♦ *adj* (gebraten) frit(e).

Gebälk [gə'belk] (–(e)s) *nt* charpente *f*.

gebannt [gə'bant] *adj* fasciné(e).

gebar etc [gə'ba:r] *vb* siehe **gebären**.

Gebärde [gə'be:rdə] *f* geste *m*.

gebärden *vr* se conduire, se comporter.

gebären [gə'be:rən] *unreg* *vt* mettre au monde.

Gebärmutter *f* utérus *m*.

Gebäude [gə'bɔʏdə] (–s, –) *nt* bâtiment *m*; ~komplex *m* ensemble *m* od complexe *m* immobilier; ~reinigung *f* (das Reinigen) nettoyage *m*; (Firma) entreprise *f* de nettoyage.

Gebein [gə'be:n] (–(e)s, –e) *nt* os *mpl*.

Gebell [gə'be:l] (–(e)s) *nt* aboiement *m*.

geben [ge:bən] *unreg* *vt* donner; (Interview, Frist, Ehre) accorder; (schicken: tun) mettre; (in Obhut, zur Aufbewahrung) confier; (ergeben) produire; (Schatten) faire; (Party, Essen) donner, organiser ♦ *vi* donner ♦ *vi* unpers: es gibt il y a ♦ *vr* (sich verhalten) se comporter, se conduire; (aufhören) cesser; sie gibt gerne elle est

très généreuse; **jdm etw** ~ donner qch à qn; **jdm etw zu essen** ~ donner qch à manger à qn; **in die Post** ~ mettre à la poste, poster; **dem werde ich es** ~ (umg) il va voir ce qu'il va voir; **das gibt keinen Sinn** ça n'a pas de od aucun sens; **darauf kann man nichts** ~ on ne peut pas tabler là-dessus; **er gibt Englisch** il enseigne l'anglais; **er wird einmal einen guten Vater** ~ il fera un excellent père; **etw verloren** ~ faire une croix sur qch; **viel/nicht viel auf etw Akk** ~ tenir/ne pas tenir beaucoup à qch; **5 plus 3 gibt 8 (MATH)** 5 plus 3 font od égalent 8; **er gäbe alles darum, sie noch einmal wiederzusehen** il donnerait tout pour la revoir; **das Auto in die Reparatur od in die Werkstatt** ~ donner la voiture à réparer; **etw von sich** ~ (Laute etc) émettre qch; **ein gutes Beispiel** ~ donner l'exemple; ~ **Sie mir Herrn Braun (TEL)** passez-moi Monsieur Braun; **das wird Ärger** ~ ça ne se passera pas comme ça; **gleich gibt's was (umg)** ça va barder; **was gibt's?** qu'est-ce qu'il y a?; **was gibt es im Kino?** qu'est-ce qu'on joue au cinéma?; **was gibt es zu Mittag?** qu'y a-t-il pour le déjeuner od à manger ce midi?; **es wird Frost** ~ il va geler; **es wird einen heißen Sommer** ~ l'été sera chaud; **das gibt es nicht!** c'est impossible!; **das gibt's doch nicht!** c'est pas vrai!; **sich geschlagen** ~ s'avouer battu(e); **das wird sich** ~ cela va s'arranger.

Gebet [gə'be:t] (-(e)s, -e) nt prière f; **jdn ins** ~ **nehmen** exhorter qn.

gebeten [gə'betən] pp von **bitten**.

gebeugt [gə'bøyt] adj (Haltung) courbé(e); (Kopf) penché(e); (Schultern) tombant(e).

gebiert etc [gə'bi:rt] vb siehe **gebären**.

Gebiet [gə'bi:t] (-(e)s, -e) nt région f; (Hoheits~) territoire m; (Fach~) domaine m; **auf diesem** ~ dans ce domaine.

gebieten unreg vt (befehlen) ordonner; (subj: Lage etc) exiger.

Gebieten(in) (-(s, -) m(f) maître(-esse) mf.

gebieterisch adj impérieux(-euse), autoritaire.

Gebietshoheit f souveraineté f territoriale.

Gebilde [gə'bɪldə] (-(s, -) nt formation f, structure f.

gebildet adj cultivé(e).

Gebimmel [gə'bɪməl] (-(s, -) nt tintement m.

Gebirge [gə'bɪrgə] (-(s, -) nt montagne f; **im** ~ à la montagne.

gebirgig adj montagneux(-euse).

Gebirgs-: ~**bahn** f train m de montagne; ~**massiv** nt massif m montagneux; ~**zug** (-(e)s, -e) m chaîne f de montagnes.

Gebiß [gə'bɪs] (-(s, -) nt (von Mensch, Tier) dentition f, denture f; (künstlich) appareil m dentaire, dentier m.

gebissen pp von **beißen**.

Gebläse [gə'blɛ:zə] (-(s, -) nt (AUT) compresseur m.

geblasen [gə'blɛ:zən] pp von **blasen**.

geblichen [gə'blɪçən] pp von **bleichen**.

geblieben [gə'bli:bən] pp von **bleiben**.

geblümt [gə'bly:mt] adj fleuri(e).

Geblüht [gə'bly:t] (-(e)s) nt: von edlem ~ de sang noble.

gebogen [gə'bo:gən] pp von **biegen**.

geboren [gə'bo:rən] pp von **gebären** ♦ adj né(e); **wann sind Sie** ~? quelle est votre date de naissance?; **wo sind Sie** ~? où êtes-vous né(e)?; **Anna Müller, -e Schulz** Anna Müller, née Schulz; **er ist der -e Musiker** c'est un musicien-né.

geborgen [gə'bo:gən] pp von **bergen** ♦ adj en sécurité; **sich (bei jdm)** ~ **fühlen** se sentir en sécurité (auprès de qn).

geborsten [gə'bo:rstən] pp von **bersten**.

Gebot (-(e)s, -e) nt (REL) commandement m; (im Verkehr) règle f; (bei Auktion) enchère f; **das ~ der Stunde sein** être nécessaire dans les circonstances actuelles.

gebot etc [gə'bo:t] vb siehe **gebieten**.

geboten [gə'bo:tən] pp von **bieten**; **gebieten** ♦ adj (ratsam) indiqué(e); (notwendig) nécessaire; (dringend gebieten) vivement conseillé(e), qui s'impose.

Gebr. abk (= Gebrüder) frères mpl.

gebracht [gə'braxt] pp von **bringen**.

gebrannt [gə'brant] pp von **brennen** ♦ adj: **ein ~es Kind scheut das Feuer** (Sprichwort) chat échaudé craint l'eau froide.

gebraten [gə'bratən] pp von **braten**.

Gebräu [gə'brɔy] (-(e)s, -e) nt breuvage m, mixture f.

Gebrauch [gə'braux] (-(e)s, Gebräuche) m (kein pl: Benutzung) utilisation f, usage m; (gew pl: Sitte) coutume f; ~ **machen** von se servir de, employer; **zum äußerlichen** ~ à usage externe.

gebrauchen vt employer, utiliser; **etw gut** ~ **können** avoir grand besoin de qch; **er ist zu nichts zu** ~ il n'est bon à rien; **das ist zu nichts zu** ~ c'est inutilisable.

gebräuchlich [gə'brɔyçlɪç] adj courant(e).

Gebrauchs-: ~**anweisung** f mode m d'emploi; ~**artikel** m article m utilitaire; **g~fertig** adj prêt(e) à l'emploi; ~**gegenstand** m objet m d'usage courant; ~**grafik** f graphisme m.

gebraucht [gə'brauxt] adj usagé(e), d'occasion; **G~wagen** m voiture f d'occasion.

Gebrechen [gə'brɛçən] (-(s, -) nt infirmité f.

gebrechlich [gə'brɛçlɪç] adj (Mensch) infirme, invalide; **G~keit** f infirmité f, invalidité f.

gebrochen [gə'brɔxən] pp von **brechen** ♦ adj (Bein) cassé(e); (Zahl) fractionnaire.

Gebrüder [gə'bry:dər] pl frères mpl.

Gebrüll [gə'bryl] (-(e)s) nt (von Mensch) hurlements mpl; (von Löwe) rugissement m.

gebückt [gə'bʏkt] adj: **eine** ~ **e Haltung haben** avoir le dos voûté.

Gebühr [gə'byr] (-(e)s, -en) f (Post) tarif m; (Telefon~) redevance f; (Grund~) taxe f de base; (Honorar) honoraires mpl; **zu ermäßigter** ~ à tarif réduit; ~ (be) **zahl Empfänger** ≈ port dû; **nach** ~ (fig) comme il convient; **über** ~ (fig)

exagérément, outre mesure.

gebühren *vi*: jdm ~ être dû(ue) à qn, revenir de droit à qn ♦ *vr*: das gebührt sich nicht ça ne se fait pas; wie es sich gebührt comme il faut.

gebührend *adj* (verdient) dû(ue), mérité(e); (angemessen) adéquat(e).

Gebühren-: ~**einheit** *f* (TEL) unité *f* (Télécom); ~**erlaß** *m* exonération *f* od exemption *f* des taxes; ~**ermäßigung** *f* (für Rentner) réduction *f* (accordée sur les tarifs); **g~frei** *adj* franco de port, en franchise; **g~pflichtig** *adj* soumis(e) à la taxe, payant(e); **g~pflichtige Verwarnung** (JUR) amende *f*.

gebunden [gə'bundən] *pp* von **binden** ♦ *adj*: **vertraglich** ~ **sein** être lié(e) par contrat.

Geburt [gə'bu:rt] (–, –en) *f* naissance *f*; von ~ **Deutscher** allemand de naissance; **das war eine schwere** ~! (*fig*: *umg*) ce fut pénible!; **vor/nach Christi** ~ avant/après Jésus-Christ.

Geburten-: ~**beschränkung** *f* limitation *f* des naissances; ~**kontrolle** *f* contrôle *m* des naissances; ~**regelung** *f* planning *m* familial; ~**rückgang** *m* baisse *f* de la natalité; **g~schwach** *adj* (Jahrgang) à faible natalité; ~**ziffer** *f* taux *m* de natalité.

gebürtig [gə'byrtɪç] *adj* originaire; sie ist ~e **Schweizerin** elle est d'origine suisse.

Geburts-: ~**anzeige** *f* faire-part *m* inv de naissance; ~**datum** *nt* date *f* de naissance; ~**fehler** *m* malformation *f* congénitale; ~**haus** *nt* maison *f* natale; ~**helfer(in)** *m(f)* accoucheur *m*, sage-femme *f*; (Arzt) médecin *m* accoucheur, obstétricien(ne) *m(f)*; ~**hilfe** *f* (als Fach) obstétrique *f*; ~**jahr** *nt* année *f* de naissance; ~**ort** *m* lieu *m* de naissance; ~**schein** *m* acte *m* de naissance; ~**tag** *m* anniversaire *m*; (auf Formularen) date *f* de naissance; **heute habe ich** ~**tag** c'est mon anniversaire (aujourd'hui); **herzlichen Glückwunsch zum** ~**tag**! bon anniversaire!; ~**urkunde** *f* acte *m* de naissance.

Gebüsch [gə'byʃ] (–(e)s, –e) *nt* buissons *mpl*, broussailles *fpl*.

gedacht [gə'daxt] *pp* von **denken**; **gedenken**.

gedachte *etc* *vb* siehe **gedenken**.

Gedächtnis [gə'dɛçtnɪs] *nt* (Erinnerungsvermögen) mémoire *f*; (Andenken) souvenir *m*; aus dem ~ de mémoire; zum ~ an à la mémoire de; wenn mich mein ~ nicht trügt si j'ai bonne mémoire; ~**feier** *f* commémoration *f*; ~**hilfe** *f* moyen *m* mnémotechnique; ~**schwund** *m* pertes *fpl* de mémoire; ~**verlust** *m* amnésie *f*.

gedämpft [gə'dɛmpft] *adj* (Geräusch) amorti(e); (Stimmung) feutrée(e); (Freude) tempéré(e); (Licht) tamisé(e); (Farben) sourd(e).

Gedanke [gə'daŋkə] (–ns, –n) *m* idée *f*; (Denken) pensée *f*; sich über etw **Akk** ~ **n** **machen** se faire du souci pour qch, s'inquiéter de qch; auf einen ~ **n** **kommen** avoir une idée; jdn auf andere ~ **n** **bringen** changer les idées à qn; etw ganz in ~ **n** **tun** faire qch machinalement; auf

dumme ~ **n** **kommen** (*umg*) faire des bêtises; in ~ **n** **en** pensée.

Gedanken-: ~**austausch** *m* échange *m* d'idées od de vues; ~**freiheit** *f* liberté *f* de pensée; **g~los** *adj* distrait(e) ♦ *adv* sans réfléchir; ~**losigkeit** *f* étourderie *f*; ~**sprung** *m* coq-à-l'âne *m* inv; ~**strich** *m* tiret *m*; ~**übertragung** *f* transmission *f* de pensée, télépathie *f*; **g~verloren** *adj* perdu(e) dans ses pensées, absent(e); **g~voll** *adj* pensif(-ive).

Gedärm [gə'dɛrm] (–(e)s, –e) *nt* boyaux *mpl*, intestins *mpl*.

Gedeck [gə'dɛk] (–(e)s, –e) *nt* (Teller und Besteck) couvert *m*; (Menü) menu *m* (à prix fixe); **ein** ~ **auflegen** mettre un couvert.

gedeckt *adj* (Farbe) sourd(e).

Gedeih *m*: **auf** ~ **und Verderb** pour le meilleur et pour le pire.

gedeihen [gə'dɛiən] *unreg vi* (Pflanze) bien pousser; (Mensch, Tier) grandir, bien se développer; (Werk etc) (bien) avancer; **die Sache ist so weit gediehen**, daß ... cela a pris de telles proportions que ...

gedenken [gə'dɛŋkən] *unreg vi* + *Gen* (geh: denken an) penser à; ~, etw **zu tun** compter faire qch, avoir l'intention de faire qch; **G~** **nt**: zum **G~** an jdn à la mémoire de qn, en souvenir de qn.

Gedenk-: ~**feier** *f* commémoration *f*; ~**minute** *f* minute *f* de silence; ~**stätte** *f* monument *m* (commémoratif); ~**tafel** *f* plaque *f* commémorative; ~**tag** *m* anniversaire *m*.

Gedicht [gə'dɪçt] (–(e)s, –e) *nt* poème *m*, poésie *f*; **das ist ein** ~ (*fig*) quelle merveille!

gediegen [gə'di:ɡən] *adj* (Schulwerk, Verarbeitung, Kenntnisse) solide; (Metall) pur(e); (Arbeit, Charakter) sérieux(-euse); (rechtschaffen) honnête; **G~heit** *f* (siehe *adj*) solidité *f*; pureté *f*; sérieux *m*; honnêteté *f*.

gedieh *etc* [gə'di:] *vb* siehe **gedeihen**.

gediehen *pp* von **gedeihen**.

gedr. *abk* (= gedruckt) imprimé(e).

Gedränge [gə'drɛŋɡə] (–s) *nt* (das Drängeln) bousculade *f*; (Menschen, Menge) foule *f*, cohue *f*; ins ~ **kommen** (*fig*) se retrouver od être dans le pétrin.

gedrängt *adj* (Übersicht) concis(e); ~ **voll** bon-dé(e).

gedroschen [gə'drɔʃən] *pp* von **dreschen**.

gedruckt [gə'drukt] (*umg*) *adj*: **lügen wie** ~! mentir comme on respire.

gedrückt [gə'drvɪkt] *adj* (Stimmung, Miene) déprimé(e).

gedrungen [gə'druŋən] *pp* von **dringen** ♦ *adj* (Mensch, Körperbau) trapu(e).

Geduld [gə'dult] *f* patience *f*; ~ **haben** avoir de la patience, être patient(e); **die** ~ **verlieren** perdre patience, s'impatienter; mir **reißt** od **ich verliere die** ~ je suis à bout de patience.

gedulden [gə'duldən] *vr* patienter.

geduldig *adj* patient(e).

Geduldsprobe *f*: **das stellte ihn auf eine harte** ~ cela a mis sa patience à rude épreuve.

Geduldsspiel *nt* jeu *m* de patience.

gedungen [gə'duŋən] (*pef*) *adj* (*geh*: Mörder) à gages.

gedunsen [gə'dunzən] *adj* bouffi(e).

gedurft [gə'durft] *pp* von dürfen.

geehrt [gə'e:rt] *adj* honoré(e); **Sehr** ~er Herr Schmidt! Monsieur; **Sehr** ~e Damen und Herren! (*in Rede*) Mesdames et Messieurs; (*in Briefen*) Monsieur/Madame, Messieurs.

geeignet [gə'aignət] *adj* (Mittel, Methode) adapté(e), approprié(e); (*Wort*) juste; **für** etw/jdn ~ sein être bon(bonne) pour qch/qn; **im** ~en Augenblick au bon moment.

Gefahr [gə'fai:r] (–, –en) *f* danger *m*; **in** ~ en danger; ~ **laufen**, **etw** zu tun risquer de faire qch; **auf die** ~ hin, **daß** ihr mich auslacht ... vous risquez de vous moquer de moi, mais ...; **auf die** ~ hin, **etw** zu tun au risque de faire qch; **auf eigene** ~ à ses risques et périls; **außer** ~ (*nicht gefährdet*) pas en danger; (*nicht mehr gefährdet*) hors de danger.

gefährden [gə'fai:rdən] *vt* (*Mensch*) mettre en danger; (*Land*) menacer; (*Plan, Fortschritt* etc) compromettre.

Gefährdung *f* menace *f*.

gefahren [gə'fai:rən] *pp* von fahren.

Gefahren-: ~quelle *f* facteur *m* de risque; ~stelle *f* endroit *m* dangereux; ~zulage *f* prime *f* de risque.

gefährlich [gə'fai:rlɪç] *adj* dangereux(-euse); (*Krankheit*) grave.

Gefährte(-in) [gə'fai:rtə] (–n, –n) *m(f)* compagnon(compagne) *m(f)*.

Gefälle [gə'fɛlə] (–s, –s) *nt* (*Neigungsgrad*) inclinaison *f*, pente *f*; (*von Strom*) dénivellation *f*, chute *f*; (*soziales* ~) disparités *pl*; **starkes** ~! descente dangereuse!

Gefallen¹ [gə'falən] (–s, –s) *m* (*Gefälligkeit*) service *m*; **jdm** einen ~ tun rendre service à qn; **jdm** etw zu ~ tun faire qch pour faire plaisir à qn.

Gefallen² [gə'falən] (–s) *nt* plaisir *m*; **an** etw *Dat* ~ finden trouver od prendre plaisir à qch; **an jdm** ~ finden se prendre d'affection pour qn.

gefallen *unreg pp* von gefallen; **fallen** ♦ *vi*: **jdm** ~ plaire à qn; **er/es gefällt** mir il/ça me plaît; **die Sache gefällt** mir nicht ça me paraît suspect; **sich** *Dat* etw ~ lassen endurer qch.

Gefallene(r) *m* soldat *m* mort à la guerre.

gefällig [gə'fɛliç] *adj* (*hilfsbereit*) serviable; (*ansprechend*) agréable, plaisant(e); **sonst** noch etwas ~? (*veraltet, ironisch*) ce sera tout?; **zur** ~en *Beachtung* (*förmlich*) veuillez noter; **G~keit** *f* (*Hilfsbereitschaft*) obligeance *f*; **etw** aus G~keit tun faire qch pour rendre service.

gefälligst *adv*: **warten Sie** ~, **bis Sie** an der Reihe sind attendez votre tour, s'il vous plaît; **sei** ~ still! veux-tu te taire?

gefallsüchtig *adj* avide de plaire.

gefällt [gə'felt] *vb* siehe gefallen.

gefangen [gə'fanŋən] *pp* von fangen ♦ *adj* (*im*

Krieg) prisonnier(-ière).

Gefangene(r) *f(m)* (*Verbrecher*) détenu(e) *m(f)*; (*Kriegs*~) prisonnier(-ière) *m(f)* (de guerre).

Gefangenenlager *nt* camp *m* de prisonniers.

gefangen-: ~halten *unreg vt* détenir; **G~nahme** *f* capture *f*; ~nehmen *unreg vt* faire prisonnier(-ière); **G~schaft** *f* (*Haft*) détention *f*; (*Kriegsgefangenschaft*) captivité *f*.

Gefängnis [gə'fɛŋnis] (–es, –se) *nt* (*Gebäude*) prison *f*; **auf** *Meineid* steht ~ le parjure est passible de prison; ~strafe *f* peine *f* de prison; ~wärter *m* gardien *m* de prison; ~zelle *f* cellule *f* (de prison).

gefärbt [gə'fɛrpt] *adj* (*Lebensmittel*) contenant des colorants; (*Haare*) teint(e); (*Bericht*) tendancieux(-euse).

Gefasel [gə'faizəl] (–s) *nt* radotage *m*.

Gefäß [gə'fɛ:s] (–es, –e) *nt* récipient *m*; (*Blut*~) vaisseau *m* (sanguin).

gefaßt [gə'fast] *adj* (*beherrscht*) calme; **auf** etw *Akk* ~ sein s'attendre à qch; **er kann sich auf** etw *Akk* ~ machen (*umg*) il va voir ce qu'il va voir.

Gefecht [gə'fɛçt] (–(e)s, –e) *nt* combat *m*; **jdn/etw** außer ~ setzen mettre qn/qch hors de combat; (*fig*) mettre qn/qch hors d'état de nuire, neutraliser qn/qch.

gededert [gə'fɛ:dɛrt] *adj* (*Matratze*) à ressorts; **gut/schlecht** ~ (*Auto*) qui a une bonne/mauvaise suspension.

gefeiert [gə'fai:rt] *adj* célèbre.

gefeit [gə'fait] *adj*: **gegen** etw ~ sein être à l'abri de qch.

gefestigt [gə'fɛstɪçt] *adj* (*Charakter*) affirmé(e).

Gefieder [gə'fi:dɔ:r] (–s, –e) *nt* plumage *m*.

gefedert *adj* à plumes.

gefiel etc [gə'fi:l] *vb* siehe gefallen.

Geflecht [gə'fɛçt] (–(e)s, –e) *nt* entrelacement *m*, entrelacs *m*.

gefleckt [gə'fɛkt] *adj* tacheté(e), moucheté(e).

Geflimmer [gə'flɪmɐ] (–s) *nt* papillotement *m*.

gefliissentlich [gə'flɪsɛntliç] *adv* volontairement.

geflochten [gə'floxtn] *pp* von flechten.

geflogen [gə'flo:gən] *pp* von fliegen.

geflohen [gə'flo:hən] *pp* von fliehen.

geflossen [gə'flosən] *pp* von fließen.

Geflügel [gə'fly:gəl] (–s) *nt* volaille *f*.

geflügelt *adj*: ~e *Worte* citations *pl*.

Geflüster [gə'fly:vstɐ] (–s) *nt* chuchotement *m*.

gefochten [gə'foxtn] *pp* von fechten.

Gefolge [gə'fɔlgə] (–s, –) *nt* suite *f*.

Gefolgschaft [gə'fɔlkʃaft] *f* (*Anhänger*) partisans *mpl*; (*Gefolge*) suite *f*.

Gefolgsmann (–(e)s, –leute) *m* partisan *m*.

gefragt [gə'fra:kt] *adj* (*begehrt*) (très) demandé(e).

gefräßig [gə'fre:ʃɪç] *adj* vorace.

Gefreite(r) [gə'fraitə(r)] *m* (*MIL*) caporal *m*.

gefressen [gə'fresən] *pp* von fressen.

gefrieren [gə'fri:ɪrən] *unreg vi* geler.

Gefrier-: ~fach *nt* freezer *m*; ~fleisch *nt* viande *f* congelée; **g~getrocknet** *adj* lyophilisé(e); ~gut *nt* surgelés *mpl*; ~punkt *m* point *m* de congélation; ~schutzmittel *nt* antigel *m*; ~truhe *f* congélateur *m*.

gefror *etc* [gə'fro:ɪr] *vb* siehe **gefrieren**.

gefroren *pp* von **frieren**; **gefrieren**.

Gefüge [gə'fy:gə] (–s, –) *nt* structure *f*.

gefügig *adj* (gehorsam) docile; *jdn* ~ **machen** faire obéir *qn*, soumettre *qn*.

Gefühl [gə'fy:l] (–(e)s, –) *nt* (physisch) sensation *f*; (seelisch) sentiment *m*; (Ahnung) impression *f*; *ein* ~ **für** *etw* **haben** avoir le sens de qch; *etw* *im* ~ **haben** savoir qch intuitivement; **das höchste der** ~e (*umg*: das Maximum) le maximum; **das wäre das höchste der** ~e ce serait génial; **g~los** *adj* insensible; (Worte) dur(e).

gefühls-: ~betont *adj* émotif(-ive); **G~duselei** (*umg*) *f* sensibilité *f*; **G~leben** *nt* sensibilité *f*; ~mäßig *adj* instinctif(-ive); **G~mensch** *m* émotif(-ive) *mif*.

gefühlvoll *adj* (empfindsam) (très) sensible; (ausdrucksvoll) expressif(-ive) ♦ *adv* (spielen, singen) avec beaucoup de sentiment; (umgehen) avec tact.

gefüllt [gə'fʏlt] *adj* (KOCH) farci(e); (: Pralinen) fourré(e).

gefunden [gə'fundən] *pp* von **finden** ♦ *adj*: **das war ein** ~es **Fressen für ihn** quelle aubaine pour lui.

gegangen [gə'ganən] *pp* von **gehen**.

gegeben [gə'ge:bən] *pp* von **geben** ♦ *adj*: **zu** ~er **Zeit** en temps voulu *od* utile; **unter den** ~en **Umständen** dans les circonstances actuelles.

gegebenenfalls [gə'ge:bənənfalls] *adv* le cas échéant.

SCHLÜSSELWORT

gegen ['ge:gən] *präp* + **Akk** 1 contre; **gegen einen Baum fahren** rentrer dans *od* percuter un arbre; **X gegen Y** (SPORT, JUR) X contre Y; **gegen den Wind** contre le vent; **nichts gegen jdn haben** n'avoir rien contre *qn*; **ein Mittel gegen Schnupfen** un remède contre *od* pour le rhume

2 (in Richtung auf) vers; **gegen Osten** vers l'est

3 (ungefähr) vers; **gegen 3 Uhr** vers 3 heures;

gegen Abend vers le soir

4 (gegenüber) envers; **gerecht gegen alle** juste envers tous

5 (im Austausch für) contre, pour; **einen alten Wagen gegen einen neuen austauschen** échanger une vieille voiture contre une neuve; **gegen bar kaufen** payer cash

6 (vergleichen mit) par rapport à, à côté de.

Gegen-: ~angriff *m* contre-offensive *f*, contre-attaque *f*; ~besuch *m*: *jdm einen* ~besuch **machen** rendre à *qn* sa visite; ~beweis *m* preuve *f* du contraire.

Gegend ['ge:gənt] (–, –en) *f* région *f*; (Richtung) direction *f*.

Gegen-: ~darstellung *f* (PRESSE) réponse *f*; **g~einander** *adv* l'un(e) contre l'autre; ~fahrbahn *f* voie *f* opposée; ~forderung *f* (FINANZ) créance d'un débiteur; ~frage *f* autre question *f*; ~gewicht *nt* contrepoids *m*; ~gift *nt* antidote *m*; ~kandidat *m* challenger *m*, rival *m*; ~klage *f* (JUR) demande *f* reconventionnelle; **g~läufig** *adj* (Entwicklung) en sens contraire; ~leistung *f* contrepartie *f*, compensation *f*; ~lichtaufnahme *f* photographie *f* à contre-jour; ~liebe *f*: **keine** ~liebe **finden** ne pas être aimé(e) en retour; (keine Zustimmung) ne pas obtenir de réaction favorable; ~maßnahme *f* contre-mesure *f*; ~mittel *nt* antidote *m*; ~partei *f* (andere Seite) partie *f* adverse; (POL) parti *m* adverse; ~probe *f* contre-épreuve *f*.

Gegensatz *m* (bei Begriff, Wort) contraire *m*; (bei Meinung etc) contradiction *f*; **Gegensätze überbrücken** surmonter les différences.

gegensätzlich *adj* opposé(e), contraire; (widersprüchlich) contradictoire.

Gegen-: ~schlag *m* contre-attaque *f*, riposte *f*; ~seite *f* (Gegenpartei) partie *f* adverse; (Rückseite) autre côté *m*; **g~seitig** *adj* (Einverständnis, Abmachung) commun(e); **sich g~seitig helfen** s'entraider; **in g~seitigem Einverständnis** d'un commun accord; ~seitigkeit *f* réciprocité *f*; ~spieler *m* (Gegner) rival *m*, adversaire *m*; (SPORT) homologue *m*; ~sprechanlage *f* interphone *m*; ~stand *m* objet *m*; (Thema) sujet *m*; **g~ständig** *adj* (Kunst) figuratif(-ive); **g~standlos** *adj* (überflüssig) superflu(e); (grundlos) non fondé(e); ~stimme *f* (bei Abstimmung) voix *f* contre, non *m*; ~stoß *m* contre-attaque *f*, riposte *f*; ~stück *nt* (passendes Stück bei Paar) pendant *m*; (gegensätzliches Stück) contraire *m*; ~teil *nt* contraire *m*; *im* ~teil *au* contraire!; **ganz** *im* ~teil *bien au* contraire; **das** ~teil *bewirken* avoir l'effet inverse; **ins** ~teil *umschlagen* changer du tout au tout; **g~teilig** *adj* contraire, opposé(e); **ich habe nichts g~teiliges gehört** il n'y a pas eu de démenti, que je sache.

gegenüber [ge:ɡən'ly:bər] *präp* + **Dat** (räumlich) en face de; (angesichts) vis-à-vis de; (im Vergleich zu) par rapport à ♦ *adv* (räumlich) en face; ~steht ein alter Baum en face, il y a un vieux arbre; **die Schmidts wohnen** ~ les Schmidts habitent (juste) en face; **allen Fragen** ~ aufgeschlossen très ouvert(e); **mir** ~ **hat er das nicht geäußert** (à moi, il ne m'a rien dit de tel; *jdm* ~ **freundlich sein** (zu *jdm*) être aimable envers *od* avec *qn*; **du bist ihm** ~ **im Nachtteil** tu es désavantagé(e) par rapport à lui; **G~** (–s, –) *nt* (bei Kampf) adversaire *m*; (Mensch, der gegenüber sitzt) vis-à-vis *m* inv; (bei Diskussion) interlocuteur(-trice) *mif*; ~liegen *unreg vr* se faire face; ~stehen *unreg vr* s'affronter ♦ *vi*: *jdm* **feindlich/mit Mißtrauen**

~**stehen** avoir une attitude hostile/méfiante vis-à-vis de qn; **einer Katastrophe ~stehen** être confronté(e) à une catastrophe; ~**stellen** vt (*Menschen*) confronter; (*zum Vergleich*) confronter, comparer; **G~stellung** f (*von Menschen*) confrontation f; (*von Begriffen, Vergleich*) comparaison f; ~**treten** unreg vi +Dat: jdm ~**treten** se présenter devant qn, affronter qn.

Gegen-: ~**veranstaltung** f contre-manifestation f; ~**verkehr** m circulation f en sens inverse; ~**vorschlag** m contre-proposition f.

Gegenwart [gə'ge:nvart] f (*GRAM*) présent m; (*Anwesenheit*) présence f; in ~ **von** en présence de.

gegenwärtig adj (*augenblicklich*) actuel(le), présent(e); (*anwesend*) présent(e) ♦ adv actuellement; **das ist mir nicht mehr ~** cela m'échappe.

gegenwartsbezogen adj (*Roman etc*) actuel(le).

Gegen-: ~**wert** m équivalent m; ~**wind** m vent m contraire; ~**wirkung** f réaction f; g~**zeichnen** vt contresigner; ~**zug** m riposte f; (*EISENB*) train m en sens inverse.

gegessen [gə'gesən] pp von **essen**.

geglichen [gə'gli:çən] pp von **gleich**.

gegliedert [gə'gli:dərt] adj articulé(e); (*fig*) structuré(e).

geglitten [gə'glitən] pp von **gleiten**.

geglommen [gə'glomən] pp von **glimmen**.

geglückt [gə'glvkt] adj réussi(e).

Gegner ['ge:gnər] (–s, –) m adversaire m; (*militärisch*) ennemi m; g~**isch** adj adverse; ~**schaft** f opposition f.

gegolten [gə'goltən] pp von **gelten**.

gegoren [gə'go:rən] pp von **gären**.

gegossen [gə'gəsən] pp von **gießen**.

gegr. abk (= *gegründet*) fondé(e).

gegraben [gə'gra:bən] pp von **graben**.

gegriffen [gə'grifən] pp von **greifen**.

gegrillt [gə'grilt] adj grillé(e).

Gehabe [gə'ha:bə] (–s; umg) nt manières fpl.

gehabt [gə'ha:pt] pp von **haben**.

Gehackte(s) [gə'haktə(s)] nt viande f hachée.

Gehalt¹ [gə'halt] (–(e)s, –e) m (*Inhalt*) contenu m; (*Anteil*) teneur f.

Gehalt² [gə'halt] (–s, –er) nt (*Bezahlung*) salaire m, traitement m.

gehalten [gə'haltən] pp von **halten** ♦ adj: ~ **sein**, etw zu tun (*förmlich*) être tenu(e) de faire qch.

Gehalts-: ~**abrechnung** f bulletin m de paie; ~**anspruch** m (*gew pl*) prétentions fpl; ~**emp-fänger** m salarié m; ~**erhöhung** f augmentation f (de salaire); ~**gruppe** f fourchette f des salaires; ~**konto** f compte m courant; ~**streifen** m bulletin m de paie; ~**wunsch** m prétentions fpl; ~**zulage** f (*Gehaltserhöhung*) augmentation f (de salaire); (*Sonderzulage*) prime f.

gehaltvoll adj (*nahrhaft*) nourrissant(e); (*Buch*)

riche, intéressant(e).

gehandikapt [gə'hendikept] adj handicapé(e).

gehangen [gə'haŋən] pp von **hängen**.

geharnischt [gə'harniʃt] adj (*fig*) énergique.

gehässig [gə'hesiç] adj malveillant(e); **G~keit** f méchanceté f, malveillance f.

gehauen [gə'haʊən] pp von **hauen**.

gehäuft [gə'hɔʏft] adj (*Löffel*) gros(se).

Gehäuse [gə'hɔʏzə] (–s, –) nt (*von Wecker, Radio*) boîtier m; (*von Apfel etc*) trognon m; (*von Schnecke etc*) coquille f.

gebehindert ['ge:behindərt] adj handicapé(e).

Gehege [gə'he:ɡə] (–s, –) nt (*im Zoo*) enclos m; (*JAGD*) réserve f; jdm ins ~ **kommen** (*fig*) marcher sur les plates-bandes de qn.

geheim [gə'haim] adj secret(-ète); (*Kraft*) occulte; **streng** ~ strictement confidentiel(le); **im** ~**en** en secret, en cachette; **G~dienst** m services mpl secrets; **G~fach** nt tiroir m secret; ~**halten** unreg vt ne pas révéler.

Geheimnis (–ses, –se) nt secret m; ~**krämer** m (petit) cachottier m; g~**voll** adj mystérieux(-euse).

Geheim-: ~**nummer** f (*TEL*) numéro m confidentiel od inscrit sur liste rouge; ~**polizei** f police f secrète; ~**rat** m conseiller m privé; ~**ratsecken** (umg) pl: er hat ~**ratsecken** il est dégarni sur le devant; ~**schrift** f code m; ~**tip** m tuyau m (*fam*); ~**waffe** f arme f secrète.

Geheiß [gə'hais] (–es) nt: auf jds ~ sur l'ordre de qn.

geheissen [gə'haisən] pp von **heißen**.

gehemmt [gə'hemt] adj complexé(e).

gehen ['ge:n] unreg vi aller; (*zu Fuß* ~) marcher; (*funktionieren*) fonctionner, marcher; (*weg* ~) partir, s'en aller; (*abfahren*) partir; (*Teig*) lever; (*hinein* ~, *passen*) (pouvoir) entrer; (*florieren*) bien marcher; (*abdanken, zurücktreten*) démissionner; (*dauern*) durer ♦ vt parcourir ♦ vi unpers: wie geht es Ihnen? comment allez-vous?; mit einem Mädchen ~ sortir avec une (jeune) fille; gut gekleidet ~ s'habiller avec soin; das Zimmer geht nach Süden la chambre donne sur le sud; die Geschäfte ~ gut les affaires marchent bien; der Artikel geht gut cet article marche bien; in sich Akk ~ faire son examen de conscience; nach etw ~ (*urteilen*) en juger par qch; wie viele Leute ~ in deinen Wagen? il y a de la place pour combien de personnes dans ta voiture?; das Klavier geht nicht durch die Tür le piano n'entre pas par la porte; wie lange geht das schon so? depuis quand est-ce que ça dure?; der Rock geht ihr bis zum Knie la jupe lui arrive aux genoux; nichts geht über +Akk (il n'y a) rien de tel que; das geht über meinen Verstand! ça me dépasse!; in die Tausende ~ se chiffrer par milliers; mir/ihm geht es gut je vais/il va bien; geht das? c'est possible?; es geht ça va; das geht nicht ce n'est pas possible; es geht um etw il s'agit de

qch; **darum geht es** (mir) nicht il ne s'agit pas de ça; **morgen geht es nicht** demain, cela ne va pas être possible *od* ça ne va pas.

gehenlassen *unreg vr (unbeherrscht sein)* perdre son self-control; (*nachlässig sein*) se laisser aller ♦ *vr* laisser partir; **laß mich gehen!** laisse-moi partir!

gehetzt [gə'hɛtst] *adj* harcelé(e), stressé(e).

geheuer [gə'høʏər] *adj*: **nicht** ~ inquietant(e), sinistre; (*fragwürdig*) suspect(e).

Geheul [gə'høʏl] (–els) *nt* hurlements *mpl*.

Gehilfe(**Gehilfin**) [gə'hɪlfə] (–n, –n) *m(f)* (*in Beruf*) stagiaire *m(f)*; (*Helper*) assistant(e) *m(f)*.

Gehirn [gə'hɪrn] (–els, –e) *nt* cerveau *m*; ~erschütterung *f* commotion *f* cérébrale; ~hautentzündung *f* méningite *f*; ~schlag *m* attaque *f* (d')apoplexie; ~wäsche *f* lavage *m* de cerveau.

gehoben [gə'hø:bən] *pp* von **heben** ♦ *adj* (*Position*) supérieur(e); (*Stimmung*) joyeux(-euse); ~er **Dienst** échelons supérieurs de la fonction publique; **für** ~e **Ansprüche** de luxe.

geholfen [gə'hɔlfən] *pp* von **helfen**.

Gehör [gə'hø:ɪr] (–els) *nt* (*Hörvermögen*) ouïe *f*; kein **musikalisches** ~ **haben** ne pas avoir d'oreille; **absolutes** ~ oreille *f* absolue; ~finden (*förmlich*) être écouté(e); *jdm* ~ **schenken** écouter *qn*.

gehören [gə'hø:ɪrən] *vi* +*Dat* (*folgsam sein*) obéir; *jdm* ~ obéir à *qn*.

gehören [gə'hø:rən] *vi* (*als Eigentum*) appartenir; (*passend sein, einen Platz haben*) être à sa place ♦ *vr* *unpers*: **es gehört sich nicht** cela ne se fait pas; **das gehört mir/Gisela** c'est à moi/Gisela; **das gehört nicht zur Sache** cela n'a aucun rapport; **er gehört ins Bett** il devrait être couché; **zu etw** ~ (*Bestandteil sein*) faire partie de qch; **dazu gehört** **Mut** cela demande du courage; **dazu gehört (schon) einiges** *od* **etwas** il faut le faire.

gehörig *adj* (*gebührend*) convenable, dû(ue); (*stark*) gros(se); **zu etw** ~ appartenant à qch, faisant partie de qch; *jdm* ~ appartenant à *qn*.

gehörlos *adj* sourd(e).

gehorsam [gə'hø:rzam] *adj* obéissant(e); **G~** (–s) *m* obéissance *f*.

Gehörschaden *m* troubles *mpl* de l'audition.

Gehörsinn *m* ouïe *f*.

Gehsteig [gə'ʃtaɪk], **Gehweg** *m* trottoir *m*.

Geier [gə'ɪər] (–s, –) *m* vautour *m*; **weiß der** ~! (*umg*) Dieu seul le sait!

geifern [gə'ɪfərən] *vi* (*aus Wut*) écumer; (*fig*) être fou(folle) de rage.

Geige [gə'ɪgə] *f* violon *m*; **die erste** ~ **spielen** être premier violon; (*fig*) avoir le beau rôle; **zweite** ~ **spielen** être deuxième violon; (*fig*) devoir se contenter du second rôle.

Geiger(in) (–s, –) *m(f)* violoniste *m(f)*.

Geigerzähler *m* compteur *m* Geiger.

geil [gail] *adj* lascif(-ive), excité(e); (*umg*: *gut*) super; **auf jdn/etw** ~ **sein** désirer *qn/qch*.

Geisel [gə'zail] (–, –n) *f* otage *m*; ~**nahme** *f* pri-

se *f* d'otage(s).

Geißel [gə'zail] (–, –n) *f* fouet *m*; (*fig*) fléau *m*.

geißeln *vr* flageller; (*fig*) fustiger.

Geist [gə'ɪst] (–els, –er) *m* esprit *m*; **der Heilige** ~ **le Saint-Esprit**; **von allen guten** ~**ern verlass-**
sen sein (*umg*) être devenu(e) fou(folle); **hier**
scheiden sich die ~**er** les avis sont partagés;
den *od* **seinen** ~ **aufgeben** (*umg*) rendre l'âme.

Geister:- ~**fahrer** (*umg*) *m* automobiliste qui a pris l'autoroute à contresens; **g~haft** *adj* fantomatique; ~**hand** *f*: **wie von** ~**hand** *mû*(mue) par une force invisible, comme par miracle.

geistes:- ~**abwesend** *adj* distrait(e); **G~blitz** *m* idée *f* géniale; **G~gegenwart** *f* présence *f* d'esprit; ~**gegenwärtig** *adj* qui a de la présence d'esprit ♦ *adv* avec beaucoup de présence d'esprit; ~**gestört** *adj* déséquilibré(e), qui a des problèmes psychologiques; **G~haltung** *f* tournure *f* d'esprit, attitude *f*; ~**krank** *adj* atteint(e) d'une maladie mentale; **G~krank(e)r** *f(m)* malade *m(f)* mental(e); **G~krankheit** *f* maladie *f* mentale; ~**schwach** *adj* faible d'esprit; **G~störung** *f* trouble *m* mental; **G~verfassung** *f* état *m* d'esprit; **G~wissenschaften** *pl* sciences *mpl* humaines; **G~zustand** *m* état *m* mental; *jdn* **auf seinen** **G~zustand** **untersuchen** soumettre *qn* à un examen psychiatrique.

geistig *adj* (*intellektuell*) intellectuel(le); (*PSYCH*) mental(e); (*unkörperlich*) spirituel(le); (*alkoholisch*) alcoolisé(e); ~ **behindert** handicapé(e) mental(e); ~**seelisch** spirituel(le).

geistlich *adj* spirituel(le); (*religiös*) religieux(-euse); (: *Stand*) ecclésiastique; (: *Musik*) sacré(e); **G~e(r)** *m* ecclésiastique *m*; **G~keit** *f* clergé *m*.

geist:- ~**los** *adj* stupide; ~**reich** *adj* spirituel(le), plein(e) d'esprit; ~**tötend** *adj* abrutissant(e); ~**voll** *adj* qui a une grande vivacité d'esprit, vif(vive).

Geiz [gə'ɪts] (–es) *m* avarice *f*.

geizen *vi*: **(mit etw)** ~ être avare (de qch).

Geizhals *m* avare *m*.

geizig *adj* avare.

Geizkragen (*umg*) *m* grigou *m*.

gekannt [gə'kant] *pp* von **kennen**.

Gekicher [gə'kiçər] (–s) *nt* ricanements *mpl*, rires *mpl* étouffés.

Geklimper [gə'klɪmpər] (–s; *umg*) *nt* (*Klavier*~) pianotage *m*.

Geklingel [gə'klɪŋəl] (–s) *nt* sonnerie *f*.

geklungen [gə'klʊŋən] *pp* von **klingen**.

gekniffen [gə'knɪfən] *pp* von **kneifen**.

gekommen [gə'kʊmən] *pp* von **kommen**.

gekonnt [gə'kɔnt] *adj* (*Spiel, Taktik*) habile, adroit(e) ♦ *pp* von **können**.

gekoppelt [gə'kɔpəl] *adj* (*COMPUT*) en ligne.

Gekritzelt [gə'krɪtsəl] (–s) *nt* gribouillage *m*.

gekrochen [gə'krɔxən] *pp* von **kriechen**.

gekünstelt [gə'kʏnstəl] *adj* (*Lächeln*) forcé(e); (*Sprache, Benehmen*) affecté(e), maniéré(e).

Gel [gə:l] (–s, –e) *nt* gel *m*.

Gelabere [gə'la:bərə] (–s; *umg*) *nt* blabla *m*.

Gelächter [gə'leçtər] (–s, –) *nt* rires *mpl*; *in* ~ *ausbrechen* éclater de rire.

gelackmeiert [gə'lakma:ɪrt] (*umg*) *adj* roulé(e).

geladen [gə'la:dən] *pp* von *laden* ♦ *adj* chargé(e); (*umg*: *wütend*) furax.

Gelage [gə'la:gə] (–s, –) *nt* beuverie *f*.

gelagert [gə'la:gərt] *adj*: *in* ähnlich ~ *en* Fällen *dans* les cas semblables; *in* anders ~ *en* Fällen *lorsque* les circonstances sont différentes.

gelähmt [gə'le:mt] *adj* paralysé(e); **G~e(r)** *f(m)* paralysé(e) *m(f)*.

Gelände [gə'lendə] (–s, –) *nt* terrain *m*; ~fahr-zeug *nt* véhicule *m* tout terrain; **g~gängig** *adj* tout terrain *inv*; ~lauf *m* cross-country *m*; ~marsch *m* course *f* à travers un terrain varié.

Geländer [gə'lendər] (–s, –) *nt* (*Balkon*~ etc) balustrade *f*; (*Treppen*~) rampe *f*.

geling etc *vb* siehe *gelingen*.

gelingèn [gə'laŋən] *vi*: ~ *an* + *Akk* *od* *zu* arriver à, atteindre; (*erwerben*) acquérir; *in* jds Besitz ~ tomber entre les mains de qn; *in* die richtigen/falschen Hände ~ être/ne pas être en bonnes mains.

gelangweilt *adj* qui s'ennuie.

gelassen [gə'lasən] *pp* von *lassen* ♦ *adj* calme; **G~heit** *f* calme *m*.

Gelatine [gə'la:ti:nə] *f* gélatine *f*.

gelaufen [gə'laʊfən] *pp* von *laufen*.

geläufig [gə'laʊfɪç] *adj* (*üblich*) courant(e); (*vertraut*) familier(-ière); *das* ist mir nicht ~ je ne connais pas cela, ça ne me dit rien; **G~keit** *f* (*Perfektion*) aisance *f*.

gelaunt [gə'launt] *adj*: schlecht/gut ~ de mauvaise/bonne humeur; *wie* ist er ~? de quelle humeur est-il? comment est-il luné?

Geläute (–(e)s) *nt* son *m* des cloches.

gelb [gɛlp] *adj* jaune; (*Ampellicht*) orange; ~lich *adj* jaunâtre.

Gelbsucht *f* jaunisse *f*.

Geld [gɛlt] (–(e)s, –er) *nt* argent *m*; *etw* *zu* ~ *machen* monnayer qch; *zu* ~ *kommen* devenir riche; *er* hat ~ *wie* *Hou* (*umg*) il est plein aux as; *sein* ~ *unter* die Leute bringen (*umg*) dépenser son argent; *am* ~ *hängen* *od* *kleben* être près de ses sous; *staatliche* *od* *öffentliche* ~ *er* fonds *mpl* *od* *deniers* *mpl* publics; ~adel *m*: *der* ~adel les ploutocrates *mpl*; (*hum*: *die Reichen*) les riches *mpl*; ~anlage *f* placement *m*; ~automat *m* distributeur *m* automatique de billets, guichet *m* automatique; ~automatenkarte *f* carte *f* de retrait; ~beutel *m* porte-monnaie *m* *inv*; ~bombe *f* petit coffrefort contenant la recette d'une entreprise; ~börse *f* porte-monnaie *m* *inv*; ~einwurf *m* introduction *f* de la monnaie; ~geber (–s, –) *m* bailleur *m* de fonds; **g~gierig** *adj* cupide; ~institut *nt* établissement *m* financier; ~mittel *pl* moyens *mpl* financiers; ~quelle *f* source *f* de financement; ~schein *m* billet *m* de banque; ~schrank *m* coffrefort *m*; ~strafe *f*

amende *f*; ~stück *nt* pièce *f* de monnaie; ~wechsel *m* change *m*; ~wert *m* (*Kaufkraft*) pouvoir *m* d'achat.

geleckt [gə'lekt] *adj*: *wie* ~ *aussehen* être tiré(e) à quatre épingles.

Gelée [gə'le:] (–s, –) *nt* *od* *m* gelée *f*.

gelegen [gə'le:gən] *pp* von *liegen* ♦ *adj* situé(e); (*passend*) opportun(e); *das* kommt mir sehr ~ ça m'arrange; *mir* ist viel daran ~ (*wichtig*) j'y tiens beaucoup; *mir* ist nichts daran ~ je n'y tiens pas.

Gelegenheit [gə'le:gənhaɪt] *f* occasion *f*; *bei* jeder ~ chaque fois que l'occasion se présente, à tout propos; *bei* ~ à l'occasion.

Gelegenheits-: ~arbeit *f* travail *m* intermittent; ~arbeiter *m* travailleur *m* temporaire; ~kauf *m* occasion *f*.

gelegentlich [gə'le:gəntliç] *adj* qui a lieu de temps en temps, relativement rare ♦ *adv* (*ab und zu*) de temps en temps; (*bei Gelegenheit*) à l'occasion ♦ *präp* + *Gen* (*förmlich*: *aus Anlaß*) à l'occasion de.

gelehrig [gə'le:ɪrɪç] *adj* qui apprend facilement, intelligent(e).

gelehrt *adj* savant(e); (*Mensch*) érudit(e); **G~e(r)** *f(m)* érudit(e) *m(f)*; **G~heit** *f* érudition *f*.

Geleise [gə'laɪzə] (–s, –) *nt* siehe *Gleis*.

Geleit [gə'laɪt] (–s, –) *nt* escorte *f*; *freies* *od* *si* cheres ~ *sauf-conduit* *m*; *jdm* das letzte ~ *geben* (*verhüllend*) accompagner qn à sa dernière demeure.

geleiten *vt* escorter, accompagner.

Geleitschutz *m* escorte *f*.

Gelenk [gə'leŋk] (–(e)s, –e) *nt* (*von Mensch*) articulation *f*; (*von Maschine*) articulation, joint *m*.

gelenkig *adj* souple.

gelernt [gə'le:ɾnt] *adj* qualifié(e).

gelesen [gə'le:zən] *pp* von *lesen*.

Geliebte(r) *f(m)* amant *m*, maîtresse *f*.

geliefert [gə'li:fərt] (*umg*) *adj*: *ich* bin ~ je suis fichu(e).

geliehen [gə'li:ən] *pp* von *leihen*.

gelind(e) *adj* (*mild*) doux(douce) ♦ *adv*: gelinde gesagt c'est le moins qu'on puisse dire.

gelingen [gə'liŋən] *unreg* *vi* réussir; *die* Arbeit gelingt mir nicht je n'arrive pas à faire ce travail; *es* ist mir gelungen, *etw* *zu* tun j'ai réussi *od* je suis arrivé(e) à faire qch; *etw* ist gut/schlecht gelungen qch est réussi(e)/raté(e); **G~** *nt* réussite *f*, succès *m*.

gelitten [gə'li:tn] *pp* von *leiden*.

gell [gɛl] *interj* (*dial*) hein, n'est-ce pas?

gellen ['gɛlən] *vi* résonner, retentir.

gellend *adj* strident(e), perçant(e).

geloben [gə'lo:bən] *vt*, *vi* promettre (solennellement); *sich* *Dat* *etw* ~ prendre la résolution de faire qch, se promettre de faire qch; *das* Gelobte Land la terre promise.

Gelöbnis [gə'lø:pnis] *nt* promesse *f* solennelle.

gelogen [gə'lo:gən] *pp* von *lügen*.

gelten ['gɛltən] *unreg* *vi* (*Fahrkarte*) être valable; (*Paß*) être valide; (*Gesetz*) être en vigueur ♦

vi unpers: es gilt, etw zu tun il s'agit de faire qch ♦ vt (wert sein) valoir; das gilt nicht! ce n'est pas de jeu!; das gilt bei ihm nicht viel il y attache peu d'importance; jdm viel/wenig ~ compter beaucoup/pou pour qn; jdm ~ être destiné(e) à qn; seine Liebe gilt der Malerei la peinture est sa grande passion; für jdn ~ (zutreffen) s'appliquer à qn; als od für etw ~ (angesehen werden als) passer pour qch; etw ~ lassen admettre qch, laisser qch passer; für diesmal lasse ich's ~ va pour cette fois; als gelte es sein Leben comme s'il y allait de sa vie; was gilt die Wette? qu'est-ce qu'on parie?; die Wette gilt! chiche!

geltend adj (Preise, Gesetz) en vigueur; (Meinung) répandu(e); etw ~ machen faire valoir qch; einen Einwand ~ machen formuler une objection; sich ~ machen se manifester.

Geltung ['geltʊŋ] f (Ansehen, Prestige) prestige m; ~ haben (förmlich) être valable; etw Dat ~ verschaffen imposer qch; sich Dat ~ verschaffen s'imposer; etw zur ~ bringen mettre qch en valeur; zur ~ kommen être mis(e) en valeur.

Geltungs-: ~bedürfnis nt besoin m de se faire valoir; ~dauer f période f de validité; g~süchtig adj qui a besoin de se faire valoir.

Gelübe [gə'lypə] (-s, -) nt vœu m.

gelungen [gə'lʊŋən] pp von **gelingen** ♦ adj réussi(e); (witzig) drôle.

gelüsten [gə'lystən] vi unpers: mich gelüftet nach einem Eis j'ai envie d'une glace.

Gem. abk = Gemeinde.

gemächlich [gə'me:çliç] adj tranquille ♦ adv sans se presser.

gemacht [gə'ma:xt] adj (gewollt, gekünstelt) artificiel(le); ein ~er Mann sein avoir sa fortune assurée.

Gemahl [gə'ma:l] (-e)s, -e) m époux m.

gemahlen [gə'ma:lən] pp von **mahlen**.

Gemahlin f épouse f.

Gemälde [gə'me:ldə] (-s, -) nt tableau m.

gemasert [gə'ma:zərt] adj (Holz) veiné(e).

gemäß [gə'me:ts] präp +Dat (zufolge) conformément à, selon ♦ adj: jdm/einer Sache ~ sein convenir à qn/qch; ~ den Bestimmungen selon le règlement; eine der Leistung ~e Bezahlung un montant correspondant au travail fourni.

gemäßigt adj modéré(e); (Klima) tempéré(e).

Gemäusel [gə'mauʃəl] (umg) nt manigances fpl.

Gemecker [gə'mekər] (-s) nt (von Ziegen) bêlements mpl; (umg: Nörgeler) rouspétance f.

gemein [gə'main] adj (niederträchtig) ignoble; (allgemein) commun(e); etw ~ haben (mit) avoir qch en commun (avec); ein ~er Soldat un simple soldat.

Gemeinde [gə'ma:ndə] f commune f; (Pfarr~) paroisse f; (Kirchen~) assemblée f (des fidèles); ~abgaben pl taxes fpl municipales; ~amt nt = mairie f; ~ordnung f arrêts mpl municipaux; ~rat m conseil m municipal;

(Mitglied) conseiller m municipal; ~schwe-ster f infirmière f visiteuse; ~steuer f taxe f municipale; ~verwaltung f administration f municipale; ~vorstand m = conseil m municipal; ~wahl f élections fpl municipales; ~zentrum nt foyer m municipal; (REL) centre m paroissial.

Gemein-: ~eigentum nt propriété f collective; g~gefährlich adj (Verbrecher) qui constitue un danger public; ~gut nt domaine m public; ~heit f (Niedertracht, Tat) méchanceté f; so eine ~heit! (umg) quelle vacherie!; g~hin adv d'ordinaire, en général; ~kosten pl frais mpl généraux; ~nutz m intérêt m général; g~nützig adj d'utilité publique; (wohl-tätig) charitable; ~platz m lieu m commun; g~sam adj commun(e) ♦ adv: etw g~sam haben (mit) avoir qch en commun (avec); g~same Sache mit jdm machen faire cause commune avec qn; der g~same Markt le Marché commun; g~sames Konto compte m joint; etw g~sam tun faire qch ensemble; ~samkeit f (gemeinsame Eigenschaft) point m commun; ~schaft f communauté f; eheliche ~schaft (JUR) mariage m; in ~schaft mit conjointement avec; ~schaft Unabhängiger Staaten Communauté des États indépendants; g~schaftlich adj siehe g~sam; ~schafts-antenne f antenne f collective; ~schaftsarbeit f travail m d'équipe; ~schaftsbesitz m copropriété f; ~schaftskunde f instruction f civique; ~schaftsproduktion f coproduction f; ~schaftsraum m salle f commune; ~sinn m sens m civique, civisme m; g~verständlich adj à la portée de tous; ~wesen nt chose f publique; ~wohl nt bien m public.

Gemenge [gə'menʒə] (-s, -) nt (Hand~) bagarre f; (Mischung) mélange m.

gemessen [gə'mesən] pp von **messen** ♦ adj (Schritt, Bewegung) mesuré(e); (Abstand) respectueux(-euse).

Gemetzel [gə'metsəl] (-s, -) nt carnage m.

gemieden [gə'mi:dn] pp von **meiden**.

Gemisch [gə'miʃ] (-es, -e) nt mélange m.

gemischt adj mélangé(e); (Gesellschaft, Gruppe) hétérogène; (Gefühle) mitigé(e); ~er Salat salade f composée od mixte.

gemocht [gə'mocht] pp von **mögen**.

gemolken [gə'molkən] pp von **melken**.

Gemse ['gemzə] (-, -n) f chamois m.

Gemunkel [gə'mʊŋkəl] (-s; umg) nt ragots mpl.

Gemurmel [gə'mʊrməl] (-s) nt murmure m; (unverständliches Reden) marmonnement m.

Gemüse [gə'my:zə] (-s, -) nt légumes mpl; junges ~ (umg) des petits jeunes; ~garten m potager m; ~händler(in) m(f) marchand(e) m(f) de fruits et légumes od des quatre saisons; ~platte f: eine ~platte un plat de légumes.

gemust [gə'must] pp von **müssen**.

gemustert [gə'mustərt] adj à motifs.

Gemüt [gə'myt] (-e)s, -er nt (seelisch, Mensch) nature f; sich Dat etw zu ~e führen (umg) se régaler de qch; die ~er erregen échauffer les

esprits.

gemütlich *adj* (*Haus, Lokal*) où on se sent bien, accueillant(e); (*Abend*) très agréable; (*Tempo, Spaziergang*) tranquille; (*Mensch*) sympathique; *mach's dir* ~! mets-toi à ton aise!; fais comme chez toi!; **G~keit** *f* (*Bequemlichkeit*) confort *m*; (*Behaglichkeit*) tranquillité *f*, bien-être *m*.

Gemüts-: ~**bewegung** *f* émotion *f*; **g~krank** *adj* dépressif(-ive); ~**mensch** *m* père *m* peinarde; ~**ruhe** *f* calme *m*; **in aller ~ruhe** (*umg*) sans perdre son sang-froid; (*gemächlich*) en prenant tout son temps, (tout) tranquillement; ~**zustand** *m* état *m* d'âme, disposition *f* d'esprit.

gemütvoll *adv* avec beaucoup de sensibilité.

Gen [ge:n] (–s, –e) *nt* gène *m*.

Gen. *abk* = **Genitiv**; **Genossenschaft**.

gen. *abk* (= *genannt*) ment(ionné).

genannt [gə'nant] *pp* von **nennen**.

genas *etc* [gə'na:s] *vb* siehe **genesen**.

genau [gə'naʊ] *adj* (*exakt*) exact(e), précis(e) ♦ *adv* (*exakt*) avec précision; (*sorgfältig*) soigneusement; **er kam** ~, **als** ... il est arrivé juste au moment où ...; **G~eres** plus de détails; **es ging** ~ **daneben** c'est tombé juste à côté; ~ **richtig** exact(e); **das reicht** ~ il y en a juste assez; ~! exactement!; **etw** ~ **nehmen** prendre qch au sérieux; **etw** ~ **wissen** être certain(e) de qch; ~ **auf die Minute**, **auf die Minute** ~ à la minute près; ~**genommen** *adv* à strictement parler.

Genauigkeit *f* (*Exaktheit*) exactitude *f*, précision *f*; (*Sorgfältigkeit*) soin *m*.

genauso [gə'naʊzo:] *adv* (*vor adj*) aussi; (*allein-stehend*) de la même manière *od* façon; ~**gut** *adv* aussi bien.

Gendarm [ʒan'darm] (–s, –e) *m* gendarme *m*.

Gen.-Dir. *abk* (= *Generaldirektor*) PDG *m*.

genehm [gə'neim] *adj*: **jdm** ~ **sein** convenir à qn.

genehmigen *vt* autoriser; **sich** *Dat* **etw** ~ **s'of-frier** qch.

Genehmigung *f* autorisation *f*.

geneigt [gə'naikt] *adj* (*Geh: Zuhörer, Ohr*) attentif(-ive); ~ **sein**, **etw** **zu tun** être prêt(e) à faire qch; **jdm** ~ **sein** être bien disposé(e) envers qn.

General [gene'ræl] (–s, –e *od* –e) *m* général *m*; ~**direktor** *m* P.D.G. *m*; ~**konsulat** *nt* consulat *m* général; ~**probe** *f* (répétition *f*) générale *f*; ~**stabskarte** *f* carte *f* d'état-major; ~**streik** *m* grève *f* générale; **g~überholen** *vt* effectuer une révision générale de, réviser complètement; ~**versammlung** *f* assemblée *f* générale; ~**vertretung** *f* représentation *f* générale.

Generation [generatsi'o:n] *f* génération *f*.

Generationskonflikt *m* conflit *m* de générations.

Generator [gene'rator] *m* générateur *m*.

generell [gene'rel] *adj* général(e).

genesen [ge'neizən] *unreg* *vi* (*geh*) se rétablir.

Genesende(r) *f(m)* convalescent(e) *m/f*.

Genesung *f* rétablissement *m*, guérison *f*.

Genetik [ge'ne:ti:k] *f* génétique *f*.

genetisch [ge'ne:tiʃ] *adj* génétique.

Genf ['genf] *nt* Genève.

Genfer *adj* *attrib* de Genève, genevois(e); **der** ~ **See** le lac Léman *od* de Genève; **die** ~ **Kon-vention** les Conventions de Genève.

genial [ɡeni'a:l] *adj* génial(e), de génie.

Genialität [ɡeni'a:l'te:t] *f* génie *m*.

Genick [ɡə'nik] (–e)s, (–e) *nt* nuque *f*; **jdn/einer** **Sache** **das** ~ **brechen** (*fig*) anéantir qn/qch; ~**starre** *f* (*umg*: *steifer Hals*) torticollis *m*.

Genie [ʒe'ni:] (–s, –e) *nt* génie *m*.

genieren [ʒe'ni:rən] *vt* déranger ♦ *vr* se gêner; **geniert** **es Sie**, **wenn** ...? cela vous dérange si ...?; ~ **Sie sich nicht!** ne vous gênez pas!

genießbar *adj* (*eßbar*) mangeable; (*trinkbar*) buvable.

genießen [ɡə'ni:sən] *unreg* *vt* (*sich erfreuen an*) aimer (beaucoup); (: *Essen, Trinken*) savourer; (*geh: zu sich nehmen*) manger, prendre; (*erhalten: Erziehung, Bildung*) jouir de, avoir; **das ist nicht** zu ~ c'est immangeable; **er ist heute nicht** zu ~ (*umg*) il n'est pas à prendre avec des pincettes aujourd'hui.

Genießer (–s, –) *m* épicurien *m*; (*im Essen*) (fin) gourmet *m*; (*des Lebens*) bon vivant *m*; **g~isch** *adj* de plaisir ♦ *adv* avec délectation.

Genitalien [ɡeni'ta:liən] *pl* organes *mpl* génitaux.

Genitiv ['ɡe:niti:f] *m* génitif *m*.

genommen [ɡə'nɔmən] *pp* von **nehmen**.

genormt [ɡə'nɔrmt] *adj* (*VERWALTUNG*) normalisé(e).

genoß *etc* [ɡə'nɔs] *vb* siehe **genießen**.

Genosse [ɡə'nɔsə] (–n, –n) *m* camarade *m*.

genossen *pp* von **genießen**.

Genossenschaft *f* coopérative *f*.

Genossin *f* camarade *f*.

genötigt [ɡə'nø:tiçt] *adj*: **sich** ~ **sehen**, **etw** **zu tun** se voir dans l'obligation de faire qch.

Genre [ʒã:rə] (–s, –s) *nt* genre *m*.

Gent [ɡent] (–s) *nt* Gand.

Genentechnologie *f* génie *m* génétique.

Genua ['ɡe:nua] *nt* Gênes.

Genueser(in) [ɡenu'e:zər] *m(f)* Gênois(e) *m/f*.

genug [ɡə'nu:k] *adv* assez, suffisamment; **ich habe genug** (*davon*) j'en ai assez; **jetzt ist's** **aber** ~! ça suffit (comme ça)!

Genüge [ɡə'ny:ɡə] *f*: **jdm/etw** ~ **tun** *od* **leisten** (*geh*) satisfaire qn/à qch; **etw** **zur** ~ **kennen** (*abwertend*) connaître qch par cœur.

genügen *vi* (*ausreichen*) suffire, être suffisant(e); (*Anforderungen*) satisfaire; **das ge-nügt** ça suffit.

genügend *adj* suffisant(e); (*befriedigend*) satisfaisant(e).

genügsam [ɡə'ny:kzɑ:m] *adj* qui se contente de peu, modeste; **G~keit** *f* modestie *f*.

Genugtuung [ɡə'nu:ktu:ŋ] *f* satisfaction *f*.

Genus ['ɡe:nus] (–, *Genus*) *nt* (GRAM) genre *m*.

Genuß [ɡə'nu:s] (–sses, –sse) *m* (*Zusichnehmen*):

kein pl) consommation f; (Vergnügen) plaisir m; etw mit ~ essen se régaler (en mangeant qch); in den ~ einer Sache Gen kommen bénéficier de qch.

genüßlich [gə'nyʃlɪç] adv avec délectation.

Genußmittel pl alimentation fine, confiserie, tabac etc.

geöffnet [gə'œfnət] adj ouvert(e).

Geograph [geo'gra:f] (–en, –en) m géographe m.

Geographie [geo'gra'fi:] f géographie f.

Geographin f géographe f.

geographisch adj géographique.

Geologe [geo'lo:ɡə] (–n, –n) m géologue m.

Geologie [geo'lo:'ɡi:] f géologie f.

Geologin f géologue f.

Geometrie [ɡeome'tri:] f géométrie f.

geordnet [gə'œrdnət] adj: in ~en Verhältnissen leben avoir une vie rangée.

Georgien (–s) nt la Géorgie.

Gepäck [gə'pɛk] (–(e)s) nt bagages mpl; ~abfertigung f (FLUG) enregistrement m des bagages; (EISENB) guichet m pour l'expédition des bagages; ~annahme f (FLUG) enregistrement m des bagages; (EISENB) guichet m pour l'expédition des bagages; (zur Aufbewahrung) consigne f; ~aufbewahrung f consigne f; ~aufgabe f = ~abfertigung; ~ausgabe f (EISENB) guichet m (pour le retrait des bagages); (FLUG) livraison f des bagages; ~netz nt file m; ~schein m bulletin m de consigne; ~stück nt: pro Person nur ein ~stück! un sac ou une valise par personne!; ~träger m porteur m; (beim Fahrrad) porte-bagages m inv; ~wagen m fourgon m.

Gepard [ge:'pa:rt] (–(e)s, –e) m guépard m.

gepfeffert [gə'pfɛfɛrt] (umg) adj (Preise) salé(e); (Fragen, Prüfung) coton inv; (Kritik) mordant(e).

gepfiffen [gə'pfɪfən] pp von pfeifen.

gepflegt [gə'pfle:kt] adj (nicht vernachlässigt) soigné(e); (: Park) bien entretenu(e); (kultiviert) raffiné(e); (Speisen, Wein) de qualité.

Gepflogenheit [gə'pflo:ɡənhaɪt] f (geh) coutume f.

Geplapper [gə'plapɐr] (–s) nt babillage m.

Geplauder [gə'plaudɐr] (–s) nt bavardage m.

Gepolter [gə'pɔltɐr] (–s) nt (Krach) fracas m, vacarme m.

gepr. abk (= geprüft) diplômé(e).

gepresen pp von pressen.

gequält [gə'kvɛ:lt] adj (Lächeln) contrain(e); (Miene, Ausdruck) peiné(e); (Stimme) rauque.

Gequatsche [gə'kvatʃə] (–s; pej: umg) n bavardage m; (Blödsinn) baneries fpl.

gequollen [gə'kvɔlən] pp von quellen.

Gerade f (MATH) droite f.

SCHLÜSSELWORT

gerade [gə'ra:də] adj (nicht krumm, aufrecht) droit(e); eine gerade Zahl un chiffre pair
♦ adv 1 (genau) justement; (speziell): gerade deshalb précisément pour cela; das ist es ja

gerade! justement!; warum gerade ich? pourquoi moi?; jetzt gerade nicht! pas maintenant!; nicht gerade schön pas précisément beau(belle); da wir gerade von Geld sprechen à propos d'argent

2 (eben, soeben): er wollte gerade aufstehen il allait justement se lever; gerade erst tout juste; gerade noch tout juste; gerade weil justement od précisément parce que.

gerade-: ~aus adv tout droit; ~biegen unreg vt redresser; (fig) arranger; ~heraus adv franchement, sans détour.

gerädert [gə're:ɔrt] (umg) adj: wie ~ sein od sich wie ~ fühlen être éreinté(e).

geradeso adv de la même manière od façon; ~dumm etc (tout) aussi bête etc; ~wie (tout) comme.

geradestehen unreg vi (aufrecht stehen) se tenir droit(e); für jdn/etw ~répondre de qn/qch.

geradewegs adv directement.

geradezu adv (beinahe) pour ainsi dire.

geradlinig adj rectiligne; (Strecke, Nachkomme, etc) direct(e).

gerammelt [gə'ramɔlt] adv: ~voll (umg) plein(e) à craquer.

Geranie [gə'ra:niə] f géranium m.

gerann etc [gə'ran] vb siehe gerinnen.

gerannt [gə'rant] pp von rennen.

Gerät [gə're:t] (–(e)s, –e) nt appareil m; (landwirtschaftliches ~) machine f; (Werkzeug) outil m; (Zubehör: kein pl) équipement m; die ~e (SPORT) les agrès mpl.

gerät etc [gə're:t] vb siehe geraten.

geraten [gə'ra:tən] pp von raten; geraten ♦ vi unreg (gelingen) réussir; (mit präp: zufällig gelangen) se retrouver; gut/schlecht ~bien/ne pas réussir; an jdn ~tomber sur qn; in etw Akk ~se retrouver dans qch; in Angst ~prendre peur; nach jdm ~ressembler à qn; außer sich Dat ~être hors de soi.

Geräteturnen nt exercices mpl aux agrès.

Geratewohl [gə'ra:tə'vo:l] nt: aufs ~au hasard.

geräuchert [gə'ryʊçɛrt] adj fumé(e).

geraum [gə'raum] adj: seit ~er Zeit depuis un certain temps.

geräumig [gə'ryʊmɪç] adj spacieux(-euse).

Geräusch [gə'ryʊʃ] (–(e)s, –e) nt bruit m; g~arm adj qui fait peu de bruit; ~kulissee f bruit m de fond; (FILM, RUNDE, TV) bruitage m; g~los adj silencieux(-euse); ~pegel m niveau m sonore; g~voll adj bruyant(e).

gerben [gɛrbən] vt tanner.

Gerber (–s, –) m tanneur m.

Gerberei [gɛrbə'ra:] f tannerie f.

gerecht [gə'reçt] adj juste, équitable; (Lohn, Strafe) mérité(e); (Forderungen) légitime; jdm/etw ~werden apprécier qn/qch à sa juste valeur; ~fertigt adj justifié(e).

Gerechtigkeit f justice f.

Gerechtigkeits-: ~fanatiker(in) m(f) fanatique m/f de justice; ~gefühl nt, ~sinn m sens m de la justice.

Gerede [gə're:də] (–s) *nt* bavardage *m*; (*Klatsch*) potins *mpl*.

geregelt [gə're:gəlt] *adj* (*Arbeit, Mahlzeiten*) régulier(-ière); (*Leben*) réglé(e).

gereift [gə'raift] *adj* mûr(e).

gereizt [gə'raɪst] *adj* irrité(e), énérvé(e); (*Stimmung*) tendu(e); (*Ton*) irrité(e); **G~heit** *f* irritation *f*.

Gericht [gə'riçt] (–(e)s, –e) *nt* (*JUR*) tribunal *m*; (*Essen*) plat *m*; *jd*n *vor* ~ **bringen** poursuivre *qn* en justice; **einen Fall vor** ~ **bringen** saisir le tribunal d'une affaire; **über jdn zu** ~ **sitzen** juger *qn*; **mit jdm ins** ~ **gehen** (*fig*) faire le procès de *qn*; **das Letzte od Jüngste** ~ le Jugement dernier; **g~lich** *adj* judiciaire; (*Verhandlung, Entscheidung*) du tribunal ♦ *adv* par voie de justice; **ein g~liches Nachspiel** haben avoir des suites judiciaires, passer devant les tribunaux; **g~lich gegen jdn vorgehen** poursuivre *qn* en justice; **jdn **g~lich belangen** poursuivre *qn* en justice.**

Gerichts-: ~**akten** *pl* comptes rendus *mpl* d'audience; ~**barkeit** *f* juridiction *f*; ~**entscheid** *m* décision *f* du tribunal; ~**hof** *m* cour *f* (de justice); ~**kosten** *pl* frais *mpl* de justice; **g~medizinisch** *adj* médico-légal(e); ~**saal** *m* salle *f* du od de tribunal; ~**stand** *m* tribunal *m* compétent; ~**termin** *m* jour *m* de l'audience; ~**verfahren** *nt* procédure *f* judiciaire; ~**verhandlung** *f* procès *m*; ~**vollzieher** *m* huissier *m*; ~**weg** *m*: **gegen jdn auf dem** ~**weg vorgehen** poursuivre *qn* en justice; **gegen etw auf dem** ~**weg vorgehen** porter une affaire devant les tribunaux.

gerieben [gə'ri:bən] *pp* von **reiben** ♦ *adj* (*Käse*) râpé(e); (*umg*: *schlau*) rusé(e), retors(e).

geriet *etc* [gə'ri:t] *vb* siehe **geraten**.

gering [gə'riŋ] *adj* (*Lohn, Temperatur*) bas(basse), peu élevé(e); (*Entfernung, Höhe*) faible; (*Schwierigkeiten*) mineur(e); (*Schaden*) léger(-ère); ~**es Interesse** peu d'intérêt; ~**e Bedeutung/Zeit/Kosten** peu d'importance/de temps/de frais; ~**achten** *vt* faire peu de cas de, mépriser; ~**fülig** *adj* insignifiant(e); ~**schätzig** *adj* méprisant(e); **G~schätzung** *f* mépris *m*, dédain *m*.

geringste(r, s) *adj* moindre; **beim ~n Geräusch aufschrecken** sursauter au moindre bruit; **er hat nicht das ~ bißchen Respekt vor mir** il n'a pas le moindre respect pour moi; **das ist mein ~s Problem** c'est le cadet de mes soucis; **nicht im ~n pas** le moins du monde; **nicht das ~ rien** du tout.

geringstenfalls *adv* (tout) au moins.

gerinnen [gə'ri:nən] *unreg vi* (*Milch*) cailler; (*Blut*) se coaguler.

Gerinnsel [gə'ri:nzəl] (–s, –) *nt* (*Blut*~) caillot *m*.

Gerippe [gə'ri:pə] (–s, –) *nt* squelette *m*; (*von Schiff, Gebäude*) carcasse *f*.

gerissen [gə'ri:sən] *pp* von **reißen** ♦ *adj* rusé(e).

geritten [gə'ri:tən] *pp* von **reiten**.

geritzt [gə'ri:tst] (*umg*) *adj*: **die Sache ist** ~ **en-**

tendu comme ça.

Germane [ger'ma:nə] (–n, –n) *m* Germain *m*.

Germanistik [germa'nist(in)] *m(f)* germaniste *m/f*.

Germanistik *f*: ~ **studieren** faire des études d'allemand.

gern(e) *adv* volontiers; *jd*n/*etw* ~ **haben** *od* **mögen** aimer bien *qn/qch*; **etw** ~ **tun** (*mögen*) aimer faire *qch*; **er kann mich** ~ **haben** (*umg*) qu'il aille se faire voir; ~! volontiers!, avec plaisir!; **ja**, ~! oui, volontiers!; (*aber*) ~! bien sûr!; **gern geschehen!** il n'y a pas de quoi!; **ich möchte** ~ **wissen**, **ob ...** je voudrais (bien) savoir si ...; **ich hätte** ~ ... je voudrais ...; **ein gern gesehener Gast** un hôte apprécié.

Gernegroß (–, –e) *m* frimeur *m*.

gerochen [gə'ro:xən] *pp* von **riechen**.

Geröll [gə'rœl] (–(e)s, –e) *nt* éboulis *mpl*.

geronnen [gə'rɔ:nən] *pp* von **gerinnen**; **rinnen**.

Gerste ['gerstə] *f* orge *f*.

Gerstenkorn *nt* (*in Auge*) orgelet *m*.

Gerte ['gertə] *f* baguette *f*.

gertenschlank *adj* très mince.

Geruch [gə'ru:x] (–(e)s, –e) *m* (*Duft*) odeur *f*; **er kommt langsam in den** ~ **der Ausländerfeindlichkeit** de plus en plus de gens disent qu'il est xénophobe; **g~los** *adj* inodore.

Geruch(s)sinn *m* odorat *m*.

Gerücht [gə'ru:çt] (–(e)s, –e) *nt* rumeur *f*.

geruchtilgend *adj* désodorisant(e).

gerufen [gə'ru:fən] *pp* von **rufen**.

geruhen [gə'ru:ən] *vi* (*geh*) daigner.

geruhsam [gə'ru:zə:m] *adj* tranquille.

Gerümpel [gə'ru:mpəl] (–s) *nt* bric-à-brac *m* inv.

gerungen [gə'ru:ŋən] *pp* von **ringen**.

Gerüst [gə'ru:st] (–(e)s, –e) *nt* échafaudage *m*; (*von Plan*) grandes lignes *pl*.

Ges. *abk* (= *Gesellschaft*) Sté.

gesalzen [gə'zaltzən] *pp* von **salzen** ♦ *adj* (*umg*: *Preis, Rechnung*) salé(e).

gesamt [gə'zamt] *adj*: **der/die/das** ~ **e ... tout(e)** le(la) ..., le(la) ... tout(e) entier(-ière); **die** ~ **en Kosten** l'ensemble des frais; **im** ~ **en** (*veraltend*) en tout; **G~auflage** *f* tirage *m*; **G~ausgabe** *f* édition *f* complète; **G~betrag** *m* total *m*; ~**deutsch** *adj* qui concerne l'ensemble de l'Allemagne; **G~deutschland** *nt* l'Allemagne *f* dans son ensemble; **G~eindruck** *m* impression *f* d'ensemble; **G~heit** *f* ensemble *m*; **G~hochschule** *f* établissement universitaire d'enseignement pluridisciplinaire; **G~masse** *f* (*WIRTS*) actif *m*; **G~schaden** *m* montant *m* total des dégâts; **G~schule** *f* établissement d'enseignement secondaire polyvalent; **G~wert** *m* valeur *f* totale; **G~wertung** *f* (*SPORT*) classement *m* général.

gesandt *pp* von **senden**.

Gesandte(r) [gə'zantə(r)] *f(m)* représentant *m* (permanent).

Gesandtschaft [gə'zantʃaft] *f* représentation *f* diplomatique.

Gesang [gə'zəŋ] (–(e)s, –e) *m* chant *m*; ~**buch** *nt* (*REL*) recueil *m* de cantiques; ~**verein** *m*

chorale f.

Gesäß [gə'zɛ:s] (-es, -e) nt derrière m, postérieur m.**gesättigt** [gə'zɛ:tɪç] adj (CHEM) saturé(e).**gesch.** abk (= *geschieden*) divorcé(e).**Geschädigte(r)** [gə'ʃɛ:diçtə(r)] f(m) victime f, personne lésée.**geschaffen** [gə'ʃafən] pp von *schaffen*.**Geschäft** [gə'ʃɛft] (-(e)s, -e) nt affaire f; (Laden) magasin m, commerce m; (umg: Firma, Büro) boulot m; (Aufgabe) tâche f; (Handel: kein pl) commerce, affaires fpl; (Geschäftsabschluss) conclusion f d'une affaire; mit jdm ins ~ kommen faire des affaires avec qn; dabei hat er ein ~ gemacht il a fait une bonne affaire; für jdn die ~e führen gérer les affaires de qn; sein ~ verrichten (umg) faire ses besoins.**Geschäftsmacher** (-s, -) m affairiste m, brasseur m d'affaires.**geschäftig** adj affairé(e).**geschäftlich** adj d'affaires, commercial(e) ♦

adv pour affaires; ~ unterwegs en voyage d'affaires.

Geschäfts-: ~abschluss m conclusion f d'une affaire; ~aufgabe, ~auflösung f fermeture f définitive; ~bedingungen pl conditions fpl d'un od du contrat; ~bereich m (PARL) portefeuille m; Minister ohne ~bereich ministre m sans portefeuille; ~bericht m rapport m de gestion; g~fähig adj (JUR) compétent(e); ~führer m gérant m; (von Klub) secrétaire m; ~gebaren nt manière f de mener les affaires; ~geheimnis nt secret m professionnel; ~inhaber(in) m(f) propriétaire m(f) (d'un commerce), patron(ne) m(f); ~jahr nt exercice m; ~kosten pl: auf ~kosten aux frais de l'entreprise; ~lage f situation f financière; ~leitung f direction f, gestion f; ~mann (-(e)s, -leute) m homme m d'affaires; g~mäßig adj sec(sèche); ~ordnung f règlement m; eine Frage zur ~ordnung une question de procédure; ~partner m associé m; ~reise f voyage m d'affaires; ~schluß m heure f de fermeture; ~sinn m sens m des affaires; ~stelle f bureau m, agence f; g~tüchtig adj habile en affaires; ~viertel nt quartier m des affaires; ~wagen m voiture f de fonction; ~wesen nt affaires fpl; ~zeiten pl heures fpl d'ouverture; ~zweig m secteur m.**geschah** etc [gə'ʃa:] vb siehe *geschehen*.**geschehen** [gə'ʃɛ:n] unreg vi (sich ereignen) arriver, se produire; (Verbrechen, Mord) être commis(e); gern ~! (il n'y a) pas de quoi!; etw geschieht jdm (veraltend) qch arrive à qn; dabei geschieht dir nichts il ne t'arrivera rien; das geschieht ihm (ganz) recht c'est bien fait pour lui; ich wußte nicht, wie mir geschah je ne comprenais pas ce qui m'arrivait; was soll mit ihm ~? qu'est-ce qu'on va faire de lui?; was soll damit ~? qu'est-ce qu'on va en faire?; es war um ihn ~ c'en était fait de lui; G~ (-e) nt: das weltpolitische G~ les événements

ments mpl internationaux.

gescheit [gə'ʃa:ɪt] adj intelligent(e); (vernünftig) raisonnable, sensé(e); aus einer Sache nicht ~ werden ne rien comprendre à qch; nichts G~es (umg) rien de bon.**Geschenk** [gə'ʃɛŋk] (-(e)s, -e) nt cadeau m; ~artikel m article m pour offrir; ~gutschein m chèque-cadeau m; ~packung f emballage-cadeau m; ~sendung f (formlich) colis contenant un cadeau.**Geschichte** [gə'ʃɪçtə] f histoire f; mach keine ~n! ne fais pas d'histoires!**Geschichtenerzähler** (-s, -) m conteur m.**geschichtlich** adj historique.**Geschichts-**: ~buch nt livre m d'histoire; ~fälschung f falsification f de l'histoire; ~schreiber m historien m; ~zahl f date f historique.**Geschick** [gə'ʃɪk] (-(e)s, -e) nt (Geschicklichkeit) adresse f, habileté f; (geh: Schicksal) destin m, sort m.**Geschicklichkeit** f adresse f, habileté f.**Geschicklichkeitsspiel** nt jeu m d'adresse.**geschickt** adj habile, adroit(e); (beweglich) agile.**geschieden** [gə'ʃi:dən] adj divorcé(e) ♦ pp von *scheiden*.**geschieht** [gə'ʃi:t] vb siehe *geschehen*.**geschiehen** [gə'ʃi:nən] pp von *scheinen*.**Geschirr** [gə'ʃɪr] (-(e)s, -e) nt vaisselle f; (für Pferd) harnais m; (Küchen~) batterie f de cuisine; ~spülmaschine f lave-vaisselle m inv; ~tuch nt torchon m.**geschissen** [gə'ʃɪsən] pp von *schießen*.**geschlafen** [gə'ʃla:fən] pp von *schlafen*.**geschlagen** [gə'ʃla:gən] pp von *schlagen*.**geschlaucht** [gə'ʃlaucht] (umg) adv: ~ sein être claqué(e).**Geschlecht** [gə'ʃlɛçt] (-(e)s, -er) nt (männlich od weiblich) sexe m; (Gattung) espèce f; (Generation) génération f; (Familie) famille f; (GRAM) genre m; g~lich adj sexuel(le).**Geschlechts-**: ~krankheit f maladie f vénérienne, MST f; g~los adj asexué(e); ~organ nt organe m sexuel; g~reif adj pubère; ~teil nt od m organe m sexuel; ~verkehr m rapports mpl sexuels; ~wort nt (GRAM) article m.**geschlichen** [gə'ʃlɪçən] pp von *schleichen*.**geschliffen** [gə'ʃlɪfən] pp von *schleifen*.**geschlossen** [gə'ʃlɔsən] pp von *schließen* ♦ adj fermé(e) ♦ adv: ~ hinter jdm stehen se solidariser avec qn; ~e Gesellschaft (Fest) réception f privée; ~e Ortschaft agglomération f.**geschlungen** [gə'ʃlʊŋən] pp von *schlingen*.**Geschmack** [gə'ʃmak] (-(e)s, -e) m goût m; nach jds ~ au goût de qn; an etw Dat ~ finden prendre goût à qch; auf den ~ kommen y prendre goût; je nach ~ selon les goûts; er hat einen sicheren ~ il a un goût sûr od du goût; g~los adj (Speisen) fade; (Arznei) sans goût; (fig) de mauvais goût ♦ adv sans goût; ~(s)sache f question f de goût; ~(s)sinn m goût m.

Geschmacksverirrung *f*: unter ~ leiden (*ironisch*) n'avoir aucun goût.

geschmackvoll *adj* de bon goût ♦ *adv* avec goût.

Geschmeide [gə'fmaɪdə] (–s, –) *nt* bijoux *mpl*.
geschmeidig *adj* souple, lisse; (*Haut*) doux(douce).

Geschmiere [gə'fmi:rə] (–s) *nt* gribouillis *m*; (*Bild*) barbouillage *m*.

geschmissen [gə'fmi:sən] *pp* von *schmeißen*.

geschmolzen [gə'fmoltən] *pp* von *schmelzen*.

Geschnetzelte(s) [gə'fnetstəltə(s)] *nt* émincé *m*.

geschnitten [gə'fnɪtən] *pp* von *schneiden*.

geschoben [gə'fo:bən] *pp* von *schieben*.

geschollen *pp* von *schallen*.

gescholten [gə'foltən] *pp* von *schelten*.

Geschöpf [gə'ʁɔpf] (–(e)s, –e) *nt* créature *f*.

geschoren [gə'fo:rən] *pp* von *scheren*.

Geschoß [gə'ʃɔs] (–sses, –sse) *nt* (*MIL*) *projectile m*; (*Stockwerk*) étage *m*.

geschossen [gə'ʃɔsən] *pp* von *schießen*.

geschraubt [gə'ʃraʊpt] *adj* tarabiscoté(e).

Geschrei [gə'ʃrai] (–s) *nt* cris *mpl*; (*Aufhebens*) histoires *fpf*.

geschrieben [gə'fri:bən] *pp* von *schreiben*.

geschrie(e)n [gə'fri:(ə)n] *pp* von *schreiben*.

geschritten [gə'fritən] *pp* von *schreiten*.

geschunden [gə'fʊndən] *pp* von *schinden*.

Geschütz [gə'ʃʏts] (–es, –e) *nt* pièce *f* d'artillerie; schwere ~e *auffahren* employer les grands moyens; ~feuer *nt* tir *m* d'artillerie.

geschützt *adj* (*Lage, Ecke*) abrité(e); (*Pflanze, Tier*) protégé(e).

Geschw. *abk* = *Geschwister*.

Geschwader [gə'ʃva:dər] (–s, –) *nt* escadre *f*.

Geschwafel [gə'ʃva:fəl] (–s; *umg*: *pej*) *nt* verbiage *m*, blabla *m*.

Geschwätz [gə'ʃvɛts] (–es) *nt* bavardage *m*; (*Klatsch*) ragots *mpl*.

geschwätzig *adj* bavard(e); *G~keit* *f* loquacité *f*.

geschweige [gə'ʃvargə] *adv*: ~ (denn) et encore moins.

geschwiegen [gə'ʃvi:gən] *pp* von *schweigen*.

geschwind [gə'ʃvɪnt] *adj* rapide.

Geschwindigkeit [gə'ʃvɪndɪkəɪt] *f* (*Tempo*) vitesse *f*; (*Hefigkeit*) rapidité *f*; mit einer ~ von ... à une vitesse de ...

Geschwindigkeits-: ~begrenzung, ~beschränkung *f* limitation *f* de vitesse; ~kontrolle *f* contrôle *m* de vitesse; ~messer *m* (*AUT*) compteur *m*; ~überschreitung *f* excès *m* de vitesse.

Geschwister [gə'ʃvɪstər] *pl* frères *mpl* et sœurs *fpf*.

geschwollen [gə'ʃvɔlən] *pp* von *schwellen* ♦ *adj* enflé(e); (*pej*: *Redeweise* etc) ampoulé(e).

geschwommen [gə'ʃvɔməən] *pp* von *schwimmen*.

geschworen [gə'ʃvo:rən] *pp* von *schwören*.

Geschworene(r) *f(m)* juré(e) *m(f)*; die ~n les membres *mpl* du jury.

Geschwulst [gə'ʃvʊlst] (–, –e) *f* tumeur *f*.

geschwunden [gə'ʃvʊndən] *pp* von *schwinden*.

geschwungen [gə'ʃvʊŋən] *pp* von *schwingen* ♦ *adj* arqué(e).

Geschwür [gə'ʃvy:r] (–(e)s, –e) *nt* ulcère *m*; (*Furunkel*) furoncle *m*.

gesehen [gə'ze:ən] *pp* von *sehen*.

Geselle [gə'zɛlə] (–n, –n) *m* (*Handwerks~*) compagnon *m*; (*Bursche*; *veraltend*) type *m*.

gesellen *vr*: sich zu jdm ~ se joindre à qn.

Gesellenbrief *m* brevet *m* d'apprentissage.

Gesellenprüfung *f* examen *m* de fin d'apprentissage.

gesellig *adj* (*Abend*) sympathique; (*Mensch, Wesen*) sociable; ~es *Beisammensein* rencontre *f* informelle; *G~keit* *f* (*Wesenszug*) sociabilité *f*.

Gesellschaft *f* société *f*; (*Begleitung*) compagnie *f*; (*Umgang*) fréquentations *fpf*; (*Oberschicht*) bonne société; (*Kreis von Menschen*) assemblée *f*; (*pej*) clique *f*; in schlechte ~ geraten avoir de mauvaises fréquentations; jdm ~ leisten tenir compagnie à qn; geschlossene ~ (Fest) réception *f* privée; (nur) zur ~ pour faire comme tout le monde; eine ~ geben (*geh*) donner une réception.

Gesellschafter (–s, –) *m* (*WIRTS*) associé *m*.

gesellschaftlich *adj* (*soziologisch*) social(e).

Gesellschafts-: ~anzug *m* tenue *f* de cérémonie; g~fähig *adj* sortable; ~ordnung *f* structures *fpf* sociales; ~reise *f* voyage *m* organisé; ~schicht *f* couche *f* sociale; ~spiel *nt* jeu *m* de société; ~system *nt* système *m* social.

gesessen [gə'zesən] *pp* von *sitzen*.

Gesetz [gə'zɛts] (–es, –e) *nt* loi *f*; (*Richtlinie, Regel*) principe *m*; vor dem ~ devant la loi; nach dem ~ d'après ad selon la loi; das oberste ~ (der Wirtschaft etc) la règle d'or (en économie etc); ~blatt *nt* ~ journal *m* officiel; ~buch *nt* code *m*; ~entwurf *m* projet *m* de loi.

Gesetzhüter *m* (*ironisch*) gardien *m* de la paix.

Gesetzesvorlage *f* projet *m* de loi.

Gesetz-: g~gebend *adj* législatif(-ive); ~geber *m* législateur *m*; ~gebung *f* législation *f*; g~lich *adj* légal(e); g~licher Feiertag jour *m* férié; ~lichkeit *f* légalité *f*; g~los *adj* (*Zustände*) anarchique; g~mäßig *adj* (*gesetzlich*) légal(e); eine g~mäßige Entwicklung une évolution naturelle.

gesetzt *adj* posé(e), pondéré(e) ♦ *konj*: ~ den Fall ... en supposant que ...

gesetzwidrig *adj* illégal(e).

ges. gesch. *abk* (= *gesetzlich geschützt*) marque déposée.

Gesicht [gə'zɪçt] (–(e)s, –er) *nt* visage *m*; (*Miene*) mine *f*; das Zweite ~ la seconde vue, le don de voyance; jdm/etw zu ~ bekommen voir qn/qch; das ist mir nie zu ~ gekommen je ne l'ai jamais vu; aus dem ~ verlieren perdre de vue; jdm etw ins ~ sagen dire qch à qn en face; sein wahres ~ zeigen montrer son vrai

visage; **das** ~ verlieren perdre la face; **jdm** wie aus dem ~ geschnitten sein être tout le portrait de qn; **ein** langes ~ machen faire triste od grise mine.

Gesichts-: ~ausdruck *m* expression *f*; ~farbe *f* teinte *m*; ~feld *nt* champ *m* visuel; ~kreis *m* (geistiger Horizont) horizon *m*; **jdn** aus dem ~kreis verlieren perdre qn de vue; ~punkt *m* point *m* de vue; ~wasser *nt* démaquillant *m*; ~züge *pl* traits *mpl* (du visage).

Gesindel [gə'zɪndəl] (–s) *nt* canaille *f*.

gesinnt [gə'zɪnt] *adj*: **jdm** böse/gut ~ sein être mal/bien disposé(e) envers qn.

Gesinnung [gə'zɪnʊŋ] *f* (Ansichten) opinions *fpl*.

Gesinnungs-: ~genosse *m*: **jds** ~genosse personne qui pense comme qn; ~losigkeit *f* manque *m* de principes; ~schnüffelei (*pej*) *f*: ~schnüffelei betreiben fourrer son nez dans les affaires des autres pour connaître leurs opinions politiques; ~wandel *m* volte-face *finv*.

gesittet [gə'zɪtət] *adj* (wohlerzogen) bien élevé(e).

gesoffen [gə'zɔfn] *pp* von saufen.

gesogen [gə'zo:gən] *pp* von saugen.

gesollt [gə'zolt] *pp* von sollen.

gesondert [gə'zɔndərt] *adj* séparé(e).

gesonnen [gə'zɔnnən] *pp* von sinnē.

gespalten [gə'ʃpaltən] *adj* (Bewußtsein) double; (Lippe) fendu(e).

Gespann [gə'ʃpan] (–(e)s, –e) *nt* (Tiere) attelage *m*; (umg) tandem *m*.

gespannt *adj* (voll Erwartung) impatient(e); (neugierig, begierig) curieux(-euse); (einem Streit nahe) tendu(e); **ich** bin ~, **ob** ... j'aime-rais bien savoir si ...; je me demande si ...; **auf** etw/jdn ~ sein attendre qch/l'arrivée de qn avec impatience; **ich** bin ~ wie ein Flitzbogen (*hum*: umg) je brûle d'impatience, je suis mort(e) de curiosité.

Gespenst [gə'ʃpenst] (–(e)s, –er) *nt* fantôme *m*; (*fig*: Gefahr) spectre *m*; ~er sehen (*hum*) avoir des visions.

gespensterhaft *adj* fantomatique.

gespenstisch *adj* sinistre.

gespie(e)n [gə'ʃpi:(ə)n] *pp* von speien.

Gespiele (Gespielin) [gə'ʃpi:lə] (–n, –n) *m* (*f*) partenaire *m*/*f*.

gespielt [gə'ʃpi:lt] *adj* feint(e), simulé(e).

gesponnen [gə'ʃpɔnnən] *pp* von spinnen.

Gespött [gə'ʃpœt] (–(e)s) *nt* moqueries *fpl*; **zum** ~ werden se couvrir de ridicule.

Gespräch [gə'ʃprɛ:ç] (–(e)s, –e) *nt* (Unterhaltung) conversation *f*; (Diskussion) discussion *f*; (Anruf) appel *m*; **mit** jdm im ~ bleiben rester en contact avec qn; **ein** ~ unter vier Augen eine conversation entre quatre yeux; **mit** jdm ins ~ kommen s'entretenir avec qn; (*fig*) nouer contact avec qn.

gesprächig *adj* bavard(e), loquace; **G~keit** *f* loquacité *f*.

Gesprächs-: ~einheit *f* (TEL) unité *f* Télécom; ~gegenstand *m* sujet *m* de conversation; ~partner *m* interlocuteur *m*; ~stoff *m*, ~the-

ma *nt* sujet *m* de conversation.

gesprenkelt [gə'sprɛŋkəlt] *adj* tacheté(e), moucheté(e).

gesprochen [gə'ʃprɔxən] *pp* von sprechen.

gesprossen [gə'ʃprɔsən] *pp* von sprießen.

gesprungen [gə'ʃprʊŋən] *pp* von springen.

Gespür [gə'ʃpy:r] (–s) *nt* flair *m*, feeling *m*; **ein** ~ für etw haben avoir le sens de qch.

gest. *abk* (= gestorben) décédé(e).

Gestalt [gə'talt] (–, –en) *f* (von Personen) statue *f*, apparence *f*; (Form) forme *f*; (Person, Persönlichkeit, LITERATUR) personnage *m*; **in** ~ von sous forme de; ~ annehmen prendre corps.

gestalten *vt* (Kunstwerk) créer; (Einrichtung) agencer, aménager; (organisieren) organiser ♦ *vr* se révéler; **etw** interessant/interessanter ~ rendre qch intéressant(e)/plus intéressant(e).

Gestaltung *f* (von Kunstwerk) forme *f*; (von Abend) organisation *f*.

gestanden [gə'standən] *pp* von stehen; **gestehen**.

geständig [gə'stɛndɪç] *adj*: ~ sein avouer.

Geständnis [gə'stɛntnɪs] (–ses, –se) *nt* aveu *m*.

Gestank [gə'taŋk] (–(e)s) *m* puanteur *f*.

gestatten [gə'statən] *vt* permettre; **jdm** etw ~ permettre qch à qn; ~ Sie? vous permettez?; **sich** Dat ~, **etw** zu tun se permettre de faire qch.

Geste [ˈgɛstə] *f* geste *m*.

Gesteck [gə'stɛk] (–(e)s, –e) *nt* composition *f* florale.

gestehen [gə'stɛ:xən] *unreg* *vt* avouer; **offen** **ge-**standen à vrai dire.

Gestein [gə'stɛin] (–(e)s, –e) *nt* roche *f*.

Gestell [gə'stɛl] (–(e)s, –e) *nt* support *m*; (Regal) étagère *f*; (Fahr~) châssis *m*; (Bett~) cadre *m*; (Brillen~) monture *f*; (umg: dürrer Mensch) squelette *m*.

gestellt *adj* (nicht natürlich) artificiel(le).

gestern [ˈgɛstɜ:n] *adv* hier; ~ **abend/morgen** hier soir/matin; **von** ~ (altmodisch) démontré(e); **er** ist nicht von ~ (umg) il n'est pas tombé de la dernière pluie.

gestieft [gə'sti:fəlt] *adj*: **der** **G~e** **Kater** le Chat botté.

gestiegen [gə'sti:gən] *pp* von steigen.

Gestik *f* gestuelle *f*.

gestikulieren [gɛstiku'li:rən] *vi* gesticuler.

Gestirn [gə'stɪrn] (–(e)s, –e) *nt* astre *m*; (Sternbild) constellation *f*.

gestoben [gə'sto:bən] *pp* von stieben.

Gestöber [gə'stø:bər] (–s, –n) *nt* rafale *f* (de neige); (länger) tempête *f* (de neige).

gestochen [gə'sto:xən] *pp* von stechen ♦ *adj* (Handschrift) (très) soigné(e).

gestohlen [gə'sto:lən] *pp* von stehlen; **der** **kann** **mir** ~ **bleiben** (umg) qu'il aille se faire voir; **das** **kann** **mir** ~ **bleiben** (umg) je m'en fiche.

gestorben [gə'stɔrbən] *pp* von sterben.

gestört [gə'stø:rt] *adj* perturbé(e); (Unterhaltung) interrompu(e); (Rundfunkempfang) brouillé(e).

gestoßen [gə'ʃto:sən] *pp* von **stoßen**.

Gestotter [gə'ʃtɔtər] (–s) *nt* bégaiements *mpl*.

Gesträuch [gə'ʃtrɔʏç] (–e)s, (–e) *nt* branchages *mpl*.

gestreift [gə'ʃtraift] *adj* (*Muster*) rayé(e), à rayures.

gestrichen [gə'ʃtriçən] *pp* von **streichen** ♦ *adj*: ~ voll plein(e) à ras bord; ein ~er Teelöffel voll une cuillère à café rase.

gestrig ['gɛstriç] *adj* d'hier; (*altmodisch*) désuet(–ète), dépassé(e).

gestritten [gə'ʃtritən] *pp* von **streiten**.

Gestrüpp [gə'ʃtryp] (–e)s, (–e) *nt* broussailles *mpl*.

gestunken [gə'ʃtʊŋkən] *pp* von **stinken**.

Gestüt [gə'ʃty:t] (–e)s, (–e) *nt* haras *m*.

gestylt [gə'staɪlt] *adj* (*Person, Kleidung*) chic *inv*.

Gesuch [gə'zu:x] (–e)s, (–e) *nt* (*Antrag*) demande *f*, requête *f*.

gesucht *adj* demandé(e); (*Verbrecher, Ausdrucksweise*) recherché(e).

gesund [gə'zunt] *adj* (*körperlich*) en bonne santé, bien portant(e); (*vernünftig*) qui a toute sa raison, sain(e) (d'esprit); (*gut für die Gesundheit*) bon(bonne) pour la santé; ~ sein être en bonne santé; wieder ~ werden guérir; ~ und munter frais(fraîche) et dispos(e); jdn ~ schreiben déclarer qn en bonne santé.

gesund *vi* se rétablir.

Gesundheit *f* santé *f*; (*fig*) bon état *m*; ~! à tes *ad* vos souhaits!; bei guter ~ en bonne santé; g~lich *adj* de santé ♦ *adv* pour ce qui est de la santé; wie geht es Ihnen g~lich? comment va la santé?

Gesundheits-: ~amt *nt* administration *f* régionale de la santé publique; ~apostel (*umg*) *m* (*ironisch*) obsédé(e) *m(f)* de la santé; ~fürsorge *f* (services *mpl* de) santé *f* publique; ~polizei *f* police *f* sanitaire; ~risiko *nt* risque *m* pour la santé; g~schädlich *adj* mauvais(e) pour la santé; ~wesen *nt* (services *mpl* de la) santé *f* publique; ~zeugnis *nt* certificat *m* médical (de bonne santé); ~zustand *m* état *m* de santé.

gesungen [gə'zʊŋən] *pp* von **singen**.

gesunken [gə'zʊŋkən] *pp* von **sinken**.

getan [gə'ta:n] *pp* von **tun** ♦ *adj*: nach ~er Arbeit une fois le travail terminé.

Getöse [gə'tø:zə] (–s) *nt* vacarme *m*.

getragen [gə'tra:gən] *pp* von **tragen** ♦ *adj* (*Stimme*) posé(e).

Getränk [gə'trɛŋk] (–e)s, (–e) *nt* boisson *f*.

Getränkeautomat *m* distributeur *m* de boissons.

Getränkemarkte *f* (*in Restaurant*) carte *f* des vins; (*in Café*) liste *f* des boissons.

getrauen [gə'traʊən] *vr* oser.

Getreide [gə'traɪdə] (–s, –) *nt* céréales *mpl*; ~speicher *m* silo *m* (à céréales).

getrennt [gə'trent] *adj* séparé(e) ♦ *adv* séparément; ~ leben être séparés.

getreten [gə'treitən] *pp* von **treten**.

getreu [gə'trøʏ] *adj* fidèle.

Getriebe [gə'tri:bə] (–s, –) *nt* (*AUT*) vitesses *mpl*; (*Leute*) foule *f*.

getrieben *pp* von **treiben**.

Getriebeöl *nt* huile *f* de graissage.

getroffen [gə'trɔfən] *pp* von **treffen**.

getrogen [gə'tro:gən] *pp* von **trügen**.

getrost [gə'trɔ:st] *adv* en toute tranquillité; du kannst dich ~ auf ihn verlassen tu peux lui faire confiance.

getrunken [gə'trʊŋkən] *pp* von **trinken**.

Getto ['gɛto] (–s, –s) *nt* ghetto *m*.

Getue [gə'tu:ə] (–s; *pej*) *nt* chichis *mpl*.

Getümmel [gə'tyməl] (–s) *nt* mêlée *f*, cohue *f*.

geübt [gə'y:pt] *adj* expert(e).

GEW (–) *abk* (= *Gewerkschaft Erziehung und Wissenschaft*) syndicat du personnel de l'enseignement et de la recherche scientifique.

Gew. *abk* = *Gewerkschaft*.

Gewächs [gə'veks] (–es, –e) *nt* (*MED*) tumeur *f*; (*Pflanze*) plante *f*.

gewachsen [gə'vaksən] *pp* von **wachsen** ♦ *adj*: etw *Dat* ~ sein être à la hauteur de qch; jdm ~ sein être capable de tenir tête à qn.

Gewächshaus *nt* serre *f*.

gewagt [gə'va:kt] *adj* (*kühn: Mode*) osé(e), audacieux(–euse); (*Unternehmen*) risqué(e); (*Witz, Bemerkung*) osé(e).

gewählt [gə've:lt] *adj* (*Sprache*) châtié(e).

gewahr [gə'va:r] *adj* (*geh*): einer Sache *Gen* ~ werden se rendre compte de qch.

Gewähr [gə've:r] *f* garantie *f*; keine ~ übernehmen für etw ne pas garantir qch, ne pas répondre de qch; ohne ~ sans garantie; die Angabe erfolgt ohne ~ cette information est donnée sous toutes réserves.

gewähren *vt* (*Wunsch*) accéder à; (*bewilligen*) accorder; jdn ~ lassen laisser faire qn.

gewährleisten *vt* garantir.

Gewahrsam [gə'va:r:zɑ:m] (–s) *m*: in ~ bringen mettre en lieu sûr; (*Polizei*~) placer en détention préventive; etw in ~ nehmen se voir confier qch.

Gewährsmann (–e)s, (–leute) *m* source *f*.

Gewährung *f* (*von Wunsch*) consentement *m*; (*von Kredit*) octroi *m*.

Gewalt [gə'valt] (–, –en) *f* (*Macht*) pouvoir *m*; (*Kontrolle*) contrôle *m*; (*Zwang*) force *f*; (*große Kraft*) puissance *f*; (~taten) violence *f*; mit aller ~ coûte que coûte; die ausübende/gesetzgebende/richterliche ~ le pouvoir exécutif/législatif/judiciaire; elterliche ~ autorité *f* parentale; höhere ~ force majeure; ~ über etw *Akk* haben contrôler qch; ~ über etw *Akk* verlieren perdre le contrôle de qch; sich *Akk* in der ~ haben être maître(–esse) de soi; etw in der ~ haben maîtriser qch; ~anwendung *f* recours *m* à la force.

Gewaltenteilung *f* séparation *f* des pouvoirs.

Gewaltherrschaft *f* dictature *f*.

gewaltig *adj* (*riesig, stark, umg: groß*) énorme; (*mächtig*) puissant(e) ♦ *adv* (*umg*) sacrément;

sich ~ irren se mettre le doigt dans l'œil.
gewalt-: ~los *adj* non violent(e) ♦ *adv* sans violence; **G~marsch** *m* marche *f* forcée; ~sam *adj* violent(e); ~tätig *adj* violent(e); **G~verbrechen** *nt* crime *m* violent; **G~verzicht** *m* non-agression *f*.
Gewand [gə'vant] (-(e)s, -er) *nt* vêtement *m*, habit *m*.
gewandt [gə'vant] *adj* (Tänzer, Turner) agile; (Stil) élégant(e); (Aufreten) sûr(e) de soi; (erfahren) expérimenté(e) ♦ *pp* von wenden; **G~heit** *f* aisance *f*.
gewann etc [gə'van] *vb* siehe gewinnen.
gewaschen [gə'vaʃən] *pp* von waschen.
Gewässer [gə'vesər] (-(s), -) *nt* eau *f*; stehendes ~ eau dormante od stagnante.
Gewebe [gə'vebə] (-(s), -) *nt* tissu *m*.
Gewehr [gə'ver] (-(e)s, -e) *nt* (Waffe) fusil *m*; ~lauf *m* canon *m* de fusil.
Geweihe [gə'vai] (-(e)s, -e) *nt* bois *mpl*.
Gewerbe [gə'verbə] (-(s), -) *nt* métier *m*; Handel und ~ le commerce et l'industrie; fahrendes ~ commerce *m* ambulante; ~aufsichtsam *nt* inspection *f* du travail; ~schein *m* licence *f*; ~schule *f* école *f* professionnelle; ~steuer *f* ~taxe *f* professionnelle; **g~treibend** *adj* qui exerce un métier.
Gewerbebezweig *m* secteur *m* d'activité.
gewerblich *adj* commercial(e).
gewerbsmäßig *adj* professionnel(le).
Gewerkschaft [gə'verkʃaft] *f* syndicat *m*.
Gewerkschaft(l)er(in) (-(s), -) *m(f)* (Funktionär) syndicaliste *m(f)*; (Mitglied) personne *f* syndiquée.
gewerkschaftlich *adj*: wir haben uns ~ organisiert nous sommes syndiqué(e)s.
Gewerkschaftsbund *m* confédération *f* syndicale.
gewesen [gə've:zən] *pp* von sein.
gewichen [gə'viçən] *pp* von weichen.
Gewicht [gə'viçt] (-(e)s, -e) *nt* poids *m*; ins ~ fallen être déterminant(e).
gewichten *vt* (STATISTIK) pondérer.
Gewichtheben (-(s) *nt* haltérophilie *f*.
gewichtig *adj* (wichtig) important(e).
Gewichtsklasse *f* (SPORT) catégorie *f* (de poids).
gewieft [gə'viçt] (*umg*) *adj* futé(e).
gewiegt (*umg*) *adj* fortiche.
gewiesen [gə'vi:zən] *pp* von weisen.
gewillt [gə'vilt] *adj*: ~sein, etw zu tun être décidé(e) à faire qch.
Gewimmel [gə'viməl] (-(s) *nt* fourmillement *m*, grouillement *m*.
Gewinde [gə'vində] (-(s), -) *nt* (von Schraube) pas *m* de vis.
Gewinn [gə'vin] (-(e)s, -e) *m* (WIRTS) bénéfice *m*; (Preis) lot *m*; (fig) gain *m*; etw mit ~ verkaufen vendre qch à profit; aus etw ~ schlagen (*umg*) tirer profit de qch; ~anteil *m* (WIRTS) part *f* de bénéfice; ~ausschüttung *f* partage *m* des bénéfices; (bei Lotterie) distribution *f* des gains; ~beteiligung *f* participation *f* aux

bénéfices; **g~bringend** *adj* lucratif(-ive); ~chancen *pl* (beim Wetten) cote *f*.
gewinnen *unreg vt* gagner; (Kohle, Öl) extraire ♦ *vi* gagner; jdn (für etw) ~ obtenir le soutien de qn (pour qch); Zeit ~ gagner du temps; an Zuversicht/Weisheit ~ gagner en assurance/sagesse.
gewinnend *adj* charmant(e).
Gewinner(in) (-(s), -) *m(f)* (Sieger) vainqueur *m*; (in Lotterie) gagnant(e) *m(f)*.
Gewinn-: ~spanne *f* marge *f* bénéficiaire; ~sucht *f* cupidité *f*; ~und Verlustrechnung *f* compte *m* des pertes et profits.
Gewinnung *f* (von Kohle etc) extraction *f*; (von Energie, Zucker etc) production *f*.
Gewirr [gə'vir] (-(e)s, -) *nt* enchevêtrement *m*; (von Straßen) dédale *m*.
gewiß [gə'vis] *adj* certain(e) ♦ *adv* (sicherlich) sûrement; ein gewisses Lächeln un certain sourire; ein gewisser Herr Blau un certain Monsieur Blau; sich einer Sache Gen ~ sein être certain(e) de qch; in gewissem Maße dans une certaine mesure; das weiß ich ganz ~ j'en suis certain(e).
Gewissen [gə'vi:sən] (-(s), -) *nt* conscience *f*; jdm ins ~ reden sermonner qn; etw/jdn auf dem ~ haben avoir qch/la mort de qn sur la conscience; **g~haft** *adj* consciencieux(-euse); ~haftigkeit *f* soin *m*, minutie *f*; **g~los** *adj* sans scrupules.
Gewissens-: ~bisse *pl* remords *mpl*; ~frage *f* cas *m* de conscience; ~freiheit *f* liberté *f* de conscience; ~konflikt *m* cas *m* de conscience.
gewissermaßen [gə'visər'ma:sn] *adv* en quelque sorte, d'une certaine manière.
Gewißheit *f* certitude *f*; sich Dat über eine Sache ~ verschaffen s'assurer de qch.
gewißlich *adv* assurément.
Gewitter [gə'vɪtər] (-(s), -) *nt* orage *m*.
gewittern *vi* unpers: es gewittert il y a de l'orage.
gewitterschwül *adj* lourd(e).
Gewitterwolke *f* nuage *m* d'orage; (fig: umg) nuage noir.
gewittrig *adj* orageux(-euse).
gewitzigt [gə'vɪtsɪçt] *adj*: ~sein être devenu(e) prudent(e).
gewitzt [gə'vɪst] *adj* futé(e).
gewoben [gə'vo:bən] *pp* von weben.
gewogen [gə'vo:gən] *pp* von wiegen ♦ *adj* (geh): jdm ~ sein être bien disposé(e) envers qn; etw Dat ~ sein être favorable à qch.
gewöhnen [gə'vö:nən] *vt*: jdn an etw Akk ~ habituer qn à qch ♦ *vr*: sich an etw Akk ~ s'habituer à qch.
Gewohnheit [gə'vö:nənt] *f* habitude *f*; aus ~ par habitude; zur ~ werden devenir une habitude; sich Dat etw zur ~ machen prendre l'habitude de qch.
Gewohnheits-: ~mensch *m* esclave *m(f)* de ses habitudes; ~recht *nt* droit *m* coutumier;

~tier (umg) nt esclave m/f de ses habitudes.
gewöhnlich [gə'vönlɪç] adj (durchschnittlich, normal) ordinaire, banal(e); (Leben) de tous les jours; (Mensch, Tag) comme les autres; (ordinär) vulgaire ♦ adv: wie ~ comme d'habitude.
gewohnt [gə'vo:nt] adj habituel(le); etw ~ sein avoir l'habitude de qch.
Gewöhnung f habitude f; (Sucht) accoutumance f.
Gewölbe [gə'vœlbə] (-s, -) nt (Decke) voûte f; (Kellerraum) cave f voûtée.
gewollt [gə'vølt] adj artificiel(le) ♦ pp von wollen.
gewonnen [gə'vɔnən] pp von gewinnen.
geworben [gə'vɔrbən] pp von werben.
geworden [gə'vɔrdən] pp von werden.
geworfen [gə'vɔrfən] pp von werfen.
gewrungen [gə'vrʊŋən] pp von wringen.
Gewühl [gə'vy:l] (-e)s nt (Gedränge) cohue f.
gewunden [gə'vʊndən] pp von winden.
gewürfelt [gə'vʏrfəlt] adj (Muster) à carreaux.
Gewürz [gə'vʏrts] (-es, -e) nt épice f; ~gurke f cornichon m; ~nelke f clou m de girofle.
gewürzt adj épicé(e).
gewußt [gə'vʊst] pp von wissen.
gez. abk (= gezeichnet) signé(e).
gezackt [gə'tsakt] adj (Fels, Blatt) dentelé(e).
gezähnt [gə'tse:nt], **gezahnt** [gə'tsa:nt] adj denté(e).
gezeichnet [gə'tsaɪçnət] adj marqué(e).
Gezeiten [gə'tsaɪtən] pl marées fpl.
Gezeter [gə'tse:tər] (-s) nt vociférations fpl.
gezielt [gə'tsi:lt] adj ciblé(e).
geziemen [gə'tsi:mən] vr unpers (veraltend): das geziem sich nicht (für jdn) ça n'est pas convenable (pour qn).
geziemend adj convenable.
geziert [gə'tsi:rt] adj affecté(e), maniéré(e); G~heit f affectation f.
gezogen [gə'tso:gən] pp von ziehen.
Gezwitscher [gə'tsvɪʃər] (-s, -) nt gazouillis m.
gezwungen [gə'tsvʊŋən] adj (Benehmen, Atmosphäre) embarrassé(e); (Lächeln) forcé(e) ♦ pp von zwingen.
gezwungenenmaßen adv: etw ~ tun être obligé(e) de faire qch.
GG abk = Grundgesetz.
ggf abk = gegebenenfalls.
Ghana [ˈgɑ:nə] nt le Ghana m.
G.I. (-s, -s) m G.I. m.
Gibraltar [gi'braltər] (-s) nt Gibraltar.
gibt etc vb siehe geben.
Gicht [gɪçt] f goutte f; g~ig, g~tisch adj gouteux(-euse).
Giebel [ˈgi:bəl] (-s, -) m pignon m; ~dach nt toit m en pente; ~fenster nt fenêtre au dernier étage d'une maison à pignon.
Gier [gi:r] f cupidité f.
gierig adj avide.
gießen [ˈgi:sən] unreg vt verser; (Blumen, Garten) arroser; (Metall) couler ♦ vi unpers: es gießt (in

Strömen) (umg) il pleut à verse.
Gießerei [gi:sə'raɪ] f fonderie f.
Gießkanne f arrosoir m.
Gift [gɪft] (-e)s, (-e) nt poison m; das ist ~ für dich (umg) tu t'empoisonnes avec ça; darauf kannst du ~ nehmen (umg) c'est tout ce qu'il y a de plus sûr; g~grün adj vert pomme unver.
giftig adj (Stoff, Dampf etc) toxique; (Pflanze, Pilz) vénéneux(-euse); (Schlange, fig) venimeux(-euse).
Gift-: ~müll m déchets mpl toxiques; ~pilz m champignon m vénéneux; ~schrank m armoire f à pharmacie (où l'on range les produits toxiques); ~stoff m produit m toxique; ~wolke f nuage m toxique; ~zahn m crochet m à venin; ~zwerg (umg) m petit roquet m.
gigantisch [gi'gantɪʃ] adj (Bauten) gigantesque; (Erfolg) immense.
Gilde [ˈgɪldə] f corporation f.
gilt etc [gɪlt] vb siehe gelten.
ging etc [gɪŋ] vb siehe gehen.
Ginster [ˈɡɪnstər] (-s, -) m genêt m.
Gipfel [ˈɡɪpfəl] (-s, -) m sommet m; das ist der ~ der Unverschämtheit! c'est un comble!, quel culot!; ~konferenz f (conférence f au) sommet m.
gipfeln vi: in etw Dat ~ se terminer par qch.
Gipfeltreffen nt (conférence f au) sommet m.
Gips [ɡɪps] (-es, -e) m plâtre m; ~abdruck m moulage m en plâtre; ~bein (umg) nt jambe f plâtrée od dans le plâtre.
gipsen vi plâtrer.
Gipsfigur f plâtre m.
Gipsverband m plâtre m.
Giraffe [ɡɪ'raʃə] f girafe f.
Girlande [ɡɪ'rlandə] f guirlande f.
Giro [ˈɡi:rə] (-s, -s) nt virement m; ~konto nt compte m courant, compte-chèques m; ~scheck m chèque m barré, chèque de virement.
girren [ˈɡɪrən] vi roucouler.
Gis [ɡɪs] (-, -) nt (MUS) sol m dièse.
Gischt [ɡɪʃt] (-e)s, (-e) m od f écume f.
Gitarre [ɡɪ'tarə] f guitare f.
Gitarrist(in) [ɡɪ'tarɪst] m(f) guitariste m(f).
Gitter [ˈɡɪtər] (-s, -) nt grille f; (für Pflanzen) treillage m; (Zaun) grillage m, clôture f; hinter ~n sein (umg) être sous les verrous; ~bett nt lit m d'enfant; ~fenster nt fenêtre f à barreaux; ~zaun m clôture f.
Glacéhandschuh [ɡla'se:handʃu:] m gant m de chevreau; jdn mit ~en anfassen prendre des gants avec qn.
Gladiole [ɡla'di:'o:lə] f glaïeul m.
Glanz [ɡlants] (-es) m aspect m brillant, éclat m; (von Sternen, Augen) éclat; (fig) éclat, splendeur f; ~abzug m (PHOT) épreuve f sur papier glacé.
glänzen [ˈɡlɛntsən] vi briller; durch etw ~ briller par qch.
glänzend adj brillant(e); wir haben uns ~ amüsiert (umg) on s'est drôlement amusés(-ées).

Glanz-: ~leistung *f* brillante performance *f*;
g~los *adj* terne; ~papier *nt* papier *m* glacé;
 ~stück *nt* chef-d'œuvre *m*; ~zeit *f* apogée *m*.

Glas [gla:s] (-es, -er) *nt* verre *m*; (Einmach-) bo-
 cal *m*; ein/zwei ~ Wein un verre/deux verres
 de vin; ~bläser (-s, -) *m* souffleur *m* (de ve-
 re); ~er (-s, -) *m* vitrier *m*.

gläsern ['gle:zərn] *adj* de od en verre.

Glasfaser *f* fibre *f* de verre.

glasieren [gla:'zi:rən] *vt* (Tongefäß) vernisser;
 (Gebäck) glacer.

glasig *adj* (Kartoffeln, Zwiebeln) doré(e); (Blick,
 Augen) vitreux(-euse).

Glas-: g~klar *adj* limpide; ~platte *f* plaque *f*
 de verre; ~scheibe *f* vitre *f*.

Glasur [gla:'zu:r] *f* vernis *m*; (KOCH) glaçage *m*.

Glaswolle *f* laine *f* de verre.

glatt [glat] *adj* (eben) lisse; (rutschig) glis-
 sant(e); (pej: allzu gewandt) mielleux(-euse);
 (MED: Bruch) simple; (Absage) catégorique;
 (Lüge) évident(e) ♦ *adv*: es ist ~ gegangen ça a
 marché comme sur des roulettes; das habe
 ich ~ vergessen j'ai complètement oublié.

Glätte ['glɛtə] *f* (von Fläche) aspect *m* lisse;
 (Schnee~, Eis~) état *m* glissant.

Glatteis *nt* verglas *m*; jdn aufs ~ führen mener
 qn en bateau.

glätten *vt* lisser ♦ *vr* (Wogen, Meer) se calmer;
 (Falten) disparaître.

glatt-: ~gehen *unreg* (umg) *vi* marcher comme
 sur des roulettes; ~rasiert *adj* rasé(e) de
 près; ~stellen *vt* équilibrer; ~streichen *unreg*
vt lisser; ~weg (umg) *adv* tout simplement.

Glatze ['glatə] *f* calvitie *f*; eine ~ bekommen
 devenir chauve.

glatzköpfig *adj* chauve.

Glaube ['glaʊbə] (-ns, -n) *m* (REL) foi *f*;
 (Überzeugung) croyance *f*, conviction *f*; den
 ~n an jdn/etw verlieren ne plus croire en qn/à
 qch.

glauben *vt*, *vi* +Dat croire; an etw *Akk* ~ croire
 à qch; an Gott ~ croire en Dieu; jdm aufs
 Wort ~ croire qn sur parole; wer's glaubt,
 wird sellg (ironisch) elle est bien bonne!; man
 glaubte ihn verloren on le croyait perdu; dar-
 an ~ müssen (umg) *y* passer.

Glaubens-: ~bekenntnis *nt* profession *f* de
 foi; ~freiheit *f* liberté *f* religieuse od de
 conscience; ~gemeinschaft *f* communauté *f*
 religieuse; die großen ~gemeinschaften les
 principales confessions *fpl*.

glaubhaft ['glaʊhaft] *adj* crédible; jdm etw ~
 machen convaincre qn de qch.

Glaubhaftigkeit *f* crédibilité *f*.

gläubig ['gloybɪç] *adj* (REL) croyant(e); (ver-
 trauensvoll) confiant(e); G~e(r) *f(m)* (REL)
 croyant(e) *m(f)*; die G~en les fidèles *mpl*.

Gläubiger(in) (-s, -) *m(f)* créancier(-ière) *m(f)*.

glaubwürdig ['glaʊbwʏrdɪç] *adj* (Erklärung)
 plausible, crédible; ~sein (Mensch) être di-
 gne de foi; G~keit *f* crédibilité *f*.

gleich [glɛç] *adj*: der/die/das ~e ... (wie) le(la)
 même ... (que) ♦ *adv* (ebenso) tout aussi; (so-

fort, bald) tout de suite; ~ hinter dem Haus
 juste derrière la maison; ~ am Anfang dès le
 début; es ist mir ~ ça m'est égal; 2 mal 2 ist ~
 4 2 fois 2 font od égalent 4; zu ~en Teilen à
 parts égales; ganz ~ wer peu importe qui;
 G~es mit G~em vergelten rendre la pareille;
 ~ groß de la même taille; ~1 une minute!;
 bis ~! à tout à l'heure!; wie war doch ~ Ihr
 Name? comment c'est votre nom, déjà?; es
 ist ~ drei Uhr il est presque trois heures; ~
 nach dem Essen juste après le repas; ~altig
adj du même âge; ~artig *adj* semblable; ~be-
 deutend *adj* synonyme; ~berechtigt *adj*
 égal(e); G~berechtigung *f* égalité *f*; ~blei-
 ben *vr*: das bleibt sich doch ~! ça revient au
 même!; ~bleibend *adj* invariable,
 constant(e); bei ~bleibendem Gehalt à salaire
 égal, pour le même salaire.

gleichen *unreg vi*: jdm/etw ~ ressembler à qn/
 qch ♦ *vr* se ressembler.

gleichermaßen *adv* de la même manière od
 façon.

gleich-: ~falls *adv* également, pareillement;
 , danke ~falls! merci, pareillement;

G~förmigkeit *f* uniformité *f*; ~gesinnt *adj*
 qui a les mêmes idées; ~gestellt *adj*: recht-
 lich ~gestellt qui a les mêmes droits;
 G~gewicht *nt* équilibre *m*; jdn aus dem
 G~gewicht bringen troubler qn; ~gültig *adj*
 indifférent(e); (belanglos) sans intérêt; das
 ist mir ~gültig ça m'est égal od indifférent;
 G~gültigkeit *f* indifférence *f*.

Gleichheit kein *pl f* égalité *f*; (Identität) similitu-
 de *f*; (INDUSTRIE, FINANZ) parité *f*.

Gleichheitsprinzip *nt* principe *m* d'égalité.

Gleichheitszeichen *nt* signe *m* d'égalité.

gleich-: ~kommen *unreg vi* +Dat correspondre
 à; jdm an etw *Akk* ~kommen égalier qn
 en qch; das kommt einer Beleidigung
 ~ cela frôle l'insulte; ~laufend *adj* pa-
 rallèle; ~lautend *adj* homonyme.

Gleichmacherei (pej) *f* nivellement *m* (par le
 bas).

gleich-: ~mäßig *adj* régulier(-ière); G~mut *m*
 égalité *f* d'humeur; ~namig *adj* (MATH:
 Brüche) qui ont un dénominateur commun.

Gleichnis (-es, -se) *nt* (in der Bibel) parabole *f*.

gleich-: ~rangig *adj* (Beamte etc) de même
 rang; (Problem) de même importance;
 (Straße) de même type; ~sam *adv* pour ainsi
 dire; ~schalten (pej) *vt* mettre au pas;
 G~schritt *m*: Im G~schritt gehen marcher au
 pas cadencé; Im G~schritt, marschl en avant,
 marche!; ~sehen *unreg vi* +Dat ressembler à;
 ~stellen *vt*: jdn jdm ~stellen (rechtlich etc) assi-
 miler qn à qn; G~strom *m* courant *m* conti-
 nu; ~tun *unreg vi* uners: es jdm ~tun imiter
 qn; es jdm im Laufen ~tun courir aussi bien
 que qn; G~ung *f* équation *f*; ~viel *adv* (geh):
 ~viel wer peu importe qui; ~viel ob er kommt
 oder nicht qu'il vienne ou non; ~wertig *adj*
 (Geld) qui a la même valeur; (Leistung, Quali-
 tät) équivalent(e); (Gegner) de force égale;

~wohl *adv* néanmoins; ~zeitig *adj* simultané(e).

Gleis [glajs] (–es, –e) *nt* (*Schiene*) voie *f* (fermée), rails *mpl*; (*Bahnsteig*) quai *m*; aus dem ~ kommen être perturbé(e).

gleißend [ˈglajsənt] *adj* brillant(e).

Gleitboot *nt* hydroglisseur *m*.

gleiten *unreg vi* glisser; (*in der Luft*) planer.

gleitend [ˈglajtənt] *adj*: ~e *Arbeitszeit* horaire *m* flexible od à la carte.

Gleit-: ~flug *m* vol *m* plané; ~klausel *f* clause *f* d'indexation; ~zeit *f* (*gleitende Arbeitszeit*) horaire *m* flexible od à la carte.

Gletscher [ˈglɛtʃər] (–s, –) *m* glacier *m*; ~spalte *f* crevasse *f*.

glich *etc* [ɡlɪç] *vb* siehe **gleichen**.

Glied [ɡli:t] (–(e)s, –er) *nt* (*Körper-*, *Penis*) membre *m*; (*Teil*) partie *f*; (*einer Kette*) maillon *m*; (*MIL*) rang *m*; der Schreck steckt ihr noch in den ~ern elle en a encore froid dans le dos.

gliedern *vt* structurer; (*Arbeit*) organiser.

Gliederschmerz *m* rhumatisme *m*.

Gliederung *f* (*Aufbau*) structure *f*; (*das Gliedern*) organisation *f*.

Gliedmaßen *pl* membres *mpl*.

glimmen [ˈɡlimən] *unreg vi* (*Feuer, Asche*) rougeoier; (*Zigarette*) luire faiblement.

Glimmer (–s, –) *m* (*Mineral*) mica *m*.

Glimmstengel (*umg*) *m* clope *f*.

glimpflich [ˈɡlɪmpfɪç] *adj* (*nachsichtig*) clément(e); (*schadlos*) sans gravité; ~davonkommen s'en tirer à bon compte.

glitschig [ˈɡlɪtʃɪç] *adj* glissant(e); (*Fisch*) gluant(e).

glitt *etc* [ɡlɪt] *vb* siehe **gleiten**.

glitzern [ˈɡlɪtsɔrn] *vi* scintiller.

global [ɡloˈba:l] *adj* (*weltweit*) mondial(e); (*ungefähr, pauschal*) général(e).

Globus [ɡloˈbus] (– od –ses, *Globen* od –se) *m* mappemonde *f*.

Glocke [ˈɡlɔkə] *f* cloche *f*; (*einer Blume*) clochette *f*; etw an die große ~ hängen crier qch sur les toits.

Glocken-: ~blume *f* campanule *f*; ~geläut *nt* son *m* de cloches; ~schlag *m*: mit dem od auf dem ~schlag à l'heure pile; ~spiel *nt* carillon *m*; (*MUS*) glockenspiel *m*; ~turm *m* clocher *m*.

Glöckner *m* sonneur *m*.

glomm *etc* [ɡlɔm] *vb* siehe **glimmen**.

Glorie [ˈɡloːriə] *f* gloire *f*; (*von Heiligen*) auréole *f*.

glorreich [ˈɡloːrraɪç] *adj* (*gew ironisch*) glorieux(-euse).

Glossar [ɡloˈsa:r] (–s, –e) *nt* glossaire *m*.

Glosse [ˈɡlɔsə] *f* (*PRESSE, TV*) commentaire *m*.

Glitze (*umg*) *f* téléf. *f*.

glotzen [ˈɡlɔtsən] (*umg*) *vi* regarder bêtement.

Glück [ɡlyk] (–(e)s) *nt* (*guter Zufall*) chance *f*; (*Freude, Zustand*) bonheur *m*; ~haben avoir de la chance; viel ~! bonne chance!; zum ~! heureusement!; ein ~! quelle chance!; auf gut ~ (*aufs Geratewohl*) à tout hasard; (*unvor-*

bereitet) au petit bonheur; (*wahllos*) au hasard; sie weiß noch nichts von ihrem ~ (*ironisch*) elle ne sait pas encore ce qui l'attend; er kann von ~ sagen, daß ... il peut s'estimer heureux de ce que ...; ~auf *nt*: ~aufl (*Bergleute*) salut!

Glucke *f* (*Bruthenne*) couveuse *f*; (*mit Jungen*) mère poule *f*.

glücken *vi* réussir; es glückte ihm, es zu bekommen il a réussi à l'obtenir.

gluckern [ˈɡlukɔrn] *vi* (*Bach, Wasser*) clapoter.

glücklich *adj* heureux(-euse) ♦ *adv* (*selig*) avec bonheur; (*ausgehen*) bien; (*umg: endlich*) finalement; ~erweise *adv* heureusement.

Glücksbringer *m* porte-bonheur *m* inv.

glückselig [ɡlykˈze:lɪç] *adj* aux anges.

Glücks-: ~fall *m* coup *m* de chance; ~kind *nt* personne qui a de la chance; ~pfennig *m* sou porte-bonheur; ~pils (*umg*) *m* veinard(e) *m(f)*; ~rad *nt* roue *f* de la fortune; ~sache *f*: das ist ~sache c'est une question de chance; ~spiel *nt* jeu *m* de hasard; ~stern *m* bonne étoile *f*; ~strähne *f*: eine ~strähne haben avoir une période de chance.

glückstrahlend *adj* rayonnant(e) de bonheur.

Glückszahl *f* chiffre *m* porte-bonheur.

Glückwunsch (–es, –e) *m* félicitations *fpf*; herzlich ~ zum Geburtstag! bon anniversaire!; ~telegramm *nt* télégramme *m* de félicitations.

Glühbirne *f* ampoule *f* (électrique).

glühen [ˈɡlyːən] *vi* (*Draht, Kohle*) rougeoier; (*Sonne, Ofen, Ohren*) être brûlant(e); (*vor Begeisterung*) brûler d'enthousiasme.

glühend *adj* brûlant(e); (*Metall*) chauffé(e) au rouge; (*Haß*) implacable.

Glüh-: ~faden *m* (*ELEK*) filament *m*; ~lampe *f* lampe *f* à incandescence; ~wein *m* vin *m* chaud; ~würmchen *nt* ver *m* luisant.

Glukose [ɡluˈkoːsə] *f* glucose *m*.

Glut [ɡlut] (–, –en) *f* (*Feuers-*) braise *f*; (*Röte*) rougeoiement *m*; (*Hitze*) chaleur *f* torride; (*von Leidenschaft, Liebe*) ardeur *f*.

Glycerin [ɡlytseˈrɪn] (–s) *nt* glycérine *f*; ~seife *f* savon *m* à la glycérine.

GmbH (–, –s) *f* *abk* (= *Gesellschaft mit beschränkter Haftung*) SARL *f*.

Gnade [ˈɡnaːdə] *f* (*Gunst*) faveur *f*; (*Erbarmen, REL*) grâce *f*; (*Milde*) clémence *f*; ~vor Recht ergehen lassen se montrer indulgent(e).

gnaden *vi*: (dann) gnade dir Gott! (alors) malheur à toi!

Gnaden-: ~brot *nt*: jdm/einem Tier das ~brot geben entretenir qn/nourrir un animal par charité; ~frist *f* délai *m* de grâce; ~gesuch *nt* recours *m* en grâce; g~los *adj* sans pitié; ~stoß *m* coup *m* de grâce.

gnädig [ˈɡneːdɪç] *adj* (*barmherzig*) charitable; (*nachsichtig*) indulgent(e), clément(e); ~e Frau (*Anrede*) chère Madame.

Gobelin [ɡobəˈlɛː] (–s, –s) *m* gobelin *m*, tapisserie *f*.

Gockel [ˈɡɔkəl] (–s, –; *umg: gew SÜDD*) *m* coq *m*.

Gold [gɔlt] (–(e)s) *nt or m*; **nicht mit ~ zu bezahlen** od **aufzuwiegen sein** valoir son pesant d'or; **~barren** *m* lingot *m* d'or; **g~en** *adj* en or, d'or; **g~ene Worte** de sages conseils *mpl*; **~fisch** *m* poisson *m* rouge; **~grube** *f* mine *f* d'or; **~hamster** *m* hamster *m*.

goldig ['gɔldɪç] (*umg*) *adj* adorable.

Gold-: ~regen *m* (BOT) cytise *m*; **g~richtig** (*umg*) *adj* absolument juste; **~schmied** *m* orfèvre *m*; **~schnitt** *m* dorure *f* sur tranche; **~standard** *m* étalon-or *m*; **~stück** *nt* pièce *f* d'or; (*fig*; *umg*) *perle* *f*; **~waage** *f*: **jedes Wort auf die ~waage legen** peser ses mots.

Golf¹ [gɔlf] (–(e)s, –e) *m* (GEOG) golfe *m*.

Golf² [gɔlf] (–s) *nt* (SPORT) golf *m*; **~platz** *m* terrain *m* de golf; **~schläger** *m* crosse *f* de golf; **~spieler** *m* joueur *m* de golf.

Golfstaaten *pl*: **die ~** les États *mpl* du Golfe.

Golfstrom *m* Gulf Stream *m*.

Gondel ['gɔndəl] (–, –n) *f* (Boot) gondole *f*; (*bei Seilbahn*) cabine *f*.

gondeln (*umg*) *vi*: **durch die Welt ~** rouler sa bosse.

Gong [gɔŋ] (–s, –s) *m* gong *m*.

gönnen ['gœnən] *vt*: **jdm etw ~** trouver que qn a mérité qch; **sich Dat etw ~** s'accorder qch.

Gönner (–s, –) *m* bienfaiteur *m*; **g~haft** *adj* condescendant(e); **~in** *f* bienfaitrice *f*; **~miene** *f* air *m* condescendant.

gor etc [go:r] *vb* siehe **gären**.

Gorilla [go'rila] (–s, –s) *m* gorille *m*.

goß etc [gɔs] *vb* siehe **gießen**.

Goß ['gɔsə] *f* caniveau *m*; (*fig*) rue *f*.

Gotik ['go:tɪk] *f* gothique *m*.

Gott [gɔt] (–es, –er) *m* dieu *m*; (*als Name, Anruf*) Dieu *m*; **~ sei Dank!** Dieu merci!; Dieu soit loué!; **grüß ~!** (*gew SÜDD, ÖSTERR*) bonjour!; **um ~es willen!** mon Dieu!; **leider ~es** malheureusement!; **ach ~!** mon Dieu!; **den lieben ~ einen guten Mann sein lassen** (*umg*) ne pas s'en faire; **ein Bild für die Götter** (*hum*; *umg*) un triste spectacle; **das wissen die Götter** Dieu seul le sait; **über ~ und die Welt reden** parler de choses et d'autres; **wie ~ in Frankreich leben** (*umg*) vivre comme un coq en pâte.

Götterspeise *f* (KOCH) dessert à la gelée de fruits.

Gottes-: ~dienst *m* (katholisch) messe *f*; (*evangelisch*) culte *m*; **~haus** *nt* maison *f* de Dieu, lieu *m* de culte; **~lästerung** *f* blasphème *m*; **~mutter** *f* mère *f* de Dieu.

Gottheit *f* divinité *f*.

Göttin [gœtɪn] *f* déesse *f*.

göttlich *adj* divin(e).

gott-: ~lob *interj* Dieu merci; **~los** *adj* athée; (*verwerflich*) impie; **~verlassen** *adj* maudit(e); **G~vertrauen** *nt* foi *f*.

Götze ['gœtsə] (–n, –n) *m* idole *f*.

Grab [gra:p] (–(e)s, –er) *nt* tombe *f*.

Graben (–s, –) *m* fossé *m*; (MIL) tranchée *f*.

graben ['gra:bən] *unreg vt, vi* creuser; **nach etw ~** creuser pour trouver qch.

Grabesstille *f* silence *m* de mort.

Grab-: ~mal *nt* tombeau *m*, monument *m* funéraire; **~rede** *f* oraison *f* funèbre; **~stein** *m* pierre *f* tombale.

Gracht [graxt] (–, –en) *f* canal *m*.

Grad [gra:t] (–(e)s, –e) *m* degré *m*; (*Rang*) grade *m*; (*akademischer ~*) titre *m*; **im höchsten ~(e)** extrêmement; **Verbrennungen ersten ~es** brûlures *pl* du premier degré; **~einteilung** *f* graduation *f*; **g~linig** *adj* siehe **geradlinig**.

graduell [gradu'el] *adj* (geh) graduel(le).

gradweise *adv* graduellement.

Graf [gra:f] (–en, –en) *m* comte *m*.

Graffiti [gra'fɪti] *pl* graffiti *mpl*.

Grafik ['gra:fɪk] *f* (Kunst, Technik) arts *mpl* graphiques.

Grafiker(in) (–s, –) *m(f)* graphiste *m(f)*.

Gräfin ['gre:fɪn] *f* comtesse *f*.

grafisch *adj* graphique; **~e Darstellung** graphique *m*.

Grafschaft *f* comté *m*.

Grahambrod ['gra:hambrot] *nt* sorte de pain complet.

Gralshüter ['gra:lʒhy:tər] (–s, –) *m* (*fig*) gardien *m*.

Gram [gra:m] (–(e)s) *m* chagrin *m*.

grämen ['gre:mən] *vr* être rongé(e) de chagrin
♦ *vt* affliger; **sich zu Tode ~** mourir de chagrin.

Gramm [gram] (–s, –) *nt* gramme *m*.

Grammatik [gra'matɪk] *f* grammaire *f*.

grammatisch *adj* grammatical(e).

Grammophon (–s, –e) *nt* phonographe *m*.

Granat [gra'nat] (–(e)s, –e) *m* (Stein) grenat *m*; **~apfel** *m* grenade *f*.

Granate *f* (MIL) grenade *f*.

grandios [gran'diɔs] *adj* grandiose.

Granit [gra'nɪt] (–s, –e) *m* granit *m*; **auf ~ beißen** se heurter à un mur.

grantiq ['grantiç] (*umg*) *adj* de mauvais poil.

Graphik ['gra:fɪk] *f* = **Grafik**.

Graphiker(in) ['gra:fɪkər(ɪn)] (–s, –) *m(f)* = **Grafiker**.

graphisch ['gra:fɪʃ] *adj* = **grafisch**.

grapschen ['grapʃən] (*umg*) *vt* rafler; (*sich Dat*) *etw ~* rafler qch.

Gras [gras] (–es, –er) *nt* herbe *f*; **über etw Akk ~ wachsen lassen** attendre que les choses se soient tassées; **g~en vi** (Tiere) paître; **~halm** *m* brin *m* d'herbe.

grasig *adj* herbeux(-euse).

Grasnarbe *f* gazon *m*.

grassieren [gra'si:rən] *vi* (Gerücht) courir; (Virus, Grippe) sévir.

gräßlich ['grɛʃlɪç] *adj* épouvantable; (Angst, Verlegenheit) terrible.

Grat [gra:t] (–(e)s, –e) *m* (Berg~) arête *f*; (TECH) bavure *f*.

Gräte ['gre:tə] *f* arête *f*.

Gratifikation [gratɪfɪkatsi'o:n] *f* prime *f*.

gratis ['gratɪs] *adv* gratuitement; **G~probe** *f* échantillon *m* gratuit.

Grätsche ['gre:tʃə] *f* (SPORT) écart *m*; **in der ~ à**

l'écart, les jambes écartées.

Gratulant(in) [gratu'lant(in)] *m(f)* personne qui félicite.

Gratulation [gratulasi'o:n] *f* félicitations *fpl*.

gratulieren [gratu'li:rən] *vi*: **jdm** (zu *etw*) ~ féliciter qn (de qch); **jdm** zum Geburtstag ~ souhaiter bon anniversaire à qn; **jdm** zum bestandenen Examen ~ féliciter qn d'avoir réussi à un examen; **ich** gratuliere! (toutes mes) félicitations!

Gratwanderung *f*: **sich auf einer** ~ befinden (*fig*) être sur la corde raide.

grau [grau] *adj* gris(e); (*Haar*) blanc(white); (*umg*: *Markt*) semi-clandestin(e); **der** ~e Alltag la monotonie du quotidien; **G~brot** *nt* siehe Mischbrot.

grauen¹ *vi* (*Tag*) se lever.

grauen² *vi* *unpers*: **es graut jdm vor *etw* qn** frémir à l'idée de qch ♦ *vr*: **sich** Dat od *Akk* vor *etw* ~ frémir à l'idée de qch.

Grauen (-s) *nt* horreur *f*; **g~haft** *adj* (*Anblick, Verbrechen*) effroyable, horrible; (*Wetter, Geschmack, Schmerzen*) épouvantable ♦ *adv* d'une manière effroyable; **g~voll** *adj* = ~haft.

grauhaarig *adj* aux cheveux blancs.

graueliert *adj* grisonnant(e).

Graupelregen ['graupelrɛ:ɡən], **Graupelschauer** *m* giboulée *f*.

Graupen ['graupən] *pl* orge *m* perlé.

grausam ['grauza:m] *adj* (*Mensch, Tat, Sitten*) cruel(e); (*Verbrechen, Kälte*) atroce; **G~keit** *f* (*siehe* *adj*) cruauté *f*; atrocité *f*.

grausen *vi* *unpers* siehe **grauen** ♦ *vr* siehe **grauen**; **G~** ['grauzən] (-s) *nt* horreur *f*; **da kann man das kalte G~ kriegen** (*umg*) ça fait froid dans le dos.

Grauzone *f* zone *f* d'ombre.

gravieren [gra'vi:rən] *vt* graver.

gravierend *adj* déterminant(e).

Grazie ['gratʃia] (-, -en) *f* grâce *f*.

graziös [gratʃi'ø:is] *adj* gracieux(-euse).

greifbar *adj* (*konkret*) tangible; (*verfügbar*) disponible; **in ~er Nähe** à portée de main.

greifen ['graifən] *unreg vt* saisir; (*auf Musikinstrument*) jouer ♦ *vi* (*mit der Hand*) tendre la main; (*Reifen*) adhérer; (*nicht rutschen, einrasten*) mordre; **nach *etw*** ~ tendre la main pour prendre od saisir qch; **um sich** ~ (*Panik, Feuer, Seuche*) se propager; **zur Flasche** ~ se mettre à boire; **diese Zahl ist zu niedrig gegriffen** ce chiffre est trop bas; (*mitten*) **aus dem Leben gegriffen** pris(e) sur le vif.

Greifer (-s, -) *m* (*TECH*) benne *f* preneuse.

Greifvogel *m* rapace *m*, oiseau *m* de proie.

Greis [grais] (-es, -e) *m* vieillard *m*.

Greisenalter *nt* vieillesse *f*.

greisenhaft *adj* de vieillard.

Greisin *f* vieille femme *f*.

grell [grɛl] *adj* (*Licht*) aveuglant(e); (*Farbe*) criard(e); (*Stimme, Ton*) strident(e).

Gremium ['gre:mium] *nt* commission *f*.

Grenadier [grena'di:r] (-s, -e) *m* grenadier *m*.

Grenzbeamte(r) *m* douanier *m*.

Grenzbezirk *m* zone *f* frontalière.

Grenze *f* frontière *f*; (*zwischen Grundstücken, fig*) limite *f*; **über die** ~ **gehen/fahren** passer la frontière; **er kam über die grüne** ~ **il a passé illégalement la frontière**; **hart an der** ~ **des Erlaubten** à la limite de la légalité; **sich in ~n halten** être limité(e).

grenzen *vi*: **an *etw* *Akk*** ~ être voisin(e) de qch; (*Land*) avoir une frontière commune avec qch; (*fig*) frôler od friser qch.

grenzenlos *adj* infini(e); (*Freiheit*) qui dépasse les bornes.

Grenz-: ~fall *m* cas *m* limite; ~gänger *m* (*Arbeiter*) frontalier *m*; ~gebiet *nt* zone *f* frontalière; (*fig*) domaine *m* intermédiaire; ~kosten *pl* coûts *mpl* marginaux; ~linie *f* ligne *f* de démarcation; (*SPORT*) limite *f* du terrain; ~schutz *m* protection *f* des frontières; ~übergang *m* poste-frontière *m*; g~überschreitend *adj* international(e); ~wert *m* valeur *f* limite; ~zwischenfall *m* incident *m* de frontière.

Greuel ['grɔʏəl] (-s, -) *m* horreur *f*; **jdm ein** ~ **sein** faire horreur à qn; ~propaganda *f* campagne *f* de diffamation; ~tat *f* atrocité *f*.

greulich ['grɔʏliç] *adj* atroce, abominable.

Grieche ['gri:çə] *m* Grec *m*.

Griechenland *nt* la Grèce.

Griechin *f* Grecque *f*.

Griechisch *nt* (*LING*) le grec.

griechisch *adj* grec(grecque).

griesgrämig ['gri:sgre:miç] *adj* grincheux(-euse).

Griß [grɪs] (-es, -e) *m* (*KOCH*) semoule *f*; ~brei *m* semoule *f* au lait.

Griff [grɪf] (-(e)s, -e) *m* (*an Tür, Topf, Koffer*) poignée *f*; (*SPORT*) prise *f*; **jdn/etw in den** ~ **bekommen** réussir à maîtriser qn/qch; **mit jdm/etw einen guten** ~ **getan haben** avoir fait un bon choix (en prenant qn/qch).

griff *etc* *vb* siehe **greifen**.

griffbereit *adj* à portée de main; **etw** ~ **haben** avoir qch à portée de main.

Griffel ['grɪfəl] (-s, -) *m* (*Schreib-*) crayon *m* d'ardoise; (*BOT*) style *m*.

griffig ['grɪfiç] *adj* (*Fahrbahn etc*) qui n'est pas glissant(e); (*Ausdruck*) pratique.

Grill [grɪl] (-s, -s) *m* grill *m*.

Grille ['grɪlə] *f* grillon *m*; (*fig*) lubie *f*.

grillen *vi* griller.

Grillplatz *m* aire de pique-nique avec des barbecues.

Grimasse [grɪ'masə] *f* grimace *f*; ~n **schneiden** faire des grimaces.

Grimm [grɪm] (-(e)s) *m* courroux *m*.

grimmig *adj* (*Mensch, Miene*) furieux(-euse); (*Schmerz*) atroce; (*Kälte*) terrible.

grinsen ['grɪnzən] *vi* sourire; (*höhnisch*) ricaner.

Grippe ['grɪpə] *f* grippe *f*.

Grips [grɪps] (-es, -e; *umg*) *m* cerveau *f*.

grob [gro:p] *adj* grossier(-ière); (*Netz*) à gros-

ses mailles; (*Verstoß*) flagrant(e); (*nicht exakt*) approximatif(-ive) ♦ *adv* (*reden*) grossièrement; ~ *geschätzt* en gros; *aus dem Gröbsten heraussein* (*umg*) avoir le pire derrière soi; *G~heit* f grossièreté f.

Grobian ['gro:bian] (–s, –e) m brute f.

grobknochig *adj* solidement charpenté(e).

grobschlächtig *adj* lourdaud(e).

Grog [grɔk] (–s, –e) m grog m.

groggy ['grɔgi] *adj* groggy *inv*.

grölen ['grø:lən] (*pej*) *vi* brailler.

Groll [grɔl] (–(e)s) m ressentiment m.

grollen *vi* (*Donner*) gronder; (*geh*) être de mauvaise humeur; (*mit*) *einer Sache* *Dat* ~ se plaindre de qch.

Grönland ['grø:nlant] (–s) *nt* le Groenland;

Grönländer(in) (–s, –) *m(f)* Groenlandais(e) *m(f)*.

Groschen ['grɔʃən] (–s, –) *m* (*umg*) pièce f de dix pfennigs; (*ÖSTER*) groschen *m*; (*fig*) sou *m*; ~roman (*pej*) *m* roman *m* à l'eau de rose.

groß [grɔs] *adj* grand(e); (*Aufgabe*) important(e) ♦ *adv*: *ein Wort ~ schreiben* écrire un mot avec une majuscule; *die ~en Ferien* les grandes vacances; *sich Dat ~e Mühe geben* se donner beaucoup de peine; *im ~en und ganzen* dans l'ensemble; *wie ~ bist du?* combien mesures-tu?; *er ist 1,80 m ~* il mesure 1,80 m; *die G~en Seen* les grands lacs (américains); *die ~e Zehe* le gros orteil; ~es *Geld* billets *mpl* (*de 100 Marks et plus*); *der ~e Bruder* le grand frère; *die G~en* (*Erwachsene*) les grandes personnes; *mit etw ~ geworden sein* avoir grandi avec qch; *~er Lärm* beaucoup de bruit; ~en *Hunger haben* avoir une faim de loup; ~e *Mode sein* être très à la mode; ~ und *breit* (*umg*) en long et en large; *G~abnehmer* *m* gros client *m*; *G~alarm* *m* alerte f générale; ~angelegt *adj* attrib de grande envergure; ~artig *adj* remarquable; *G~aufnahme* f gros plan *m*; *G~betrieb* *m* grosse entreprise f; *G~britannien* *nt* la Grande-Bretagne; *G~buchstabe* *m* majuscule f.

Größe ['grø:sə] *f* taille f; (*von Fläche, Land*) superficie f; (*von Haus auch*) dimensions *fpl*; (*MATH*) valeur f; (*von Ereignis*) importance f; *eine unbekannte ~* une inconnue.

Groß-: ~einkauf *m*: ~einkauf machen faire ses achats *mpl* de la semaine; ~einsatz *m*: ~einsatz der Polizei intervention f massive des forces de police; ~eltern *pl* grands-parents *mpl*.

Größenordnung *f* ordre *m* de grandeur.

größenteils *adv* en grande partie.

Größenunterschied *m* différence f de taille.

Größenwahn(sinn) *m* mégalomanie f.

groß-: ~flächig *adj* grand(e), vaste; (*Gesicht*) large; *G~format* *nt* grand format *m*; *G~grundbesitzer* *m* gros propriétaire *m*; *G~handel* *m* commerce *m* de gros; *G~handelspreisindex* *m* indice *m* des prix de gros; *G~händler* *m* grossiste *m*; ~herzig *adj*

magnanime; *G~hirn* *nt* cerveau *m*; *G~industrielle(r)* *m* gros industriel *m*.

Grossist [grɔ'sist] *m* grossiste *m*.

groß-: ~jährig *adj* majeur(e); ~kötzig (*umg*: *pej*) *adj* crâneur(-euse); *G~kundgebung* *f* grande manifestation f; *G~macht* *f* grande puissance f; *G~maul* *nt* grande gueule f; *G~mut* *f* magnanimité f; ~mütig *adj* magnanime; *G~mutter* *f* grand-mère f; *G~packung* *f* pack *m*; *G~raum* *m*: der *G~raum* München l'agglomération f munichoise; *G~raumbüro* *nt* bureau *m* paysager; *G~raumwagen* *m* voiture f à couloir central (*sans compartiments*); *G~rechner* *m* gros ordinateur *m*; *G~reinmachen* *nt* grand nettoyage *m*; ~schreiben *unreg* *vt* (*fig*) attacher une grande importance à; *G~schreibung* *f* emploi *m* des majuscules; ~spurig *adj* (*Mensch*) qui se donne de grands airs; (*Rede*) grandiloquent(e); *G~stadt* *f* grande ville f.

größte(r, s) [grø:stə(r, z)] *adj* Superl von *groß*.

größenteils *adv* pour la plupart.

Groß-: ~tuer (–s, –) *m* vantard *m*; *g~tun* *unreg* *vi* faire l'important; ~unternehmer *m* chef *m* d'une grande entreprise; ~vater *m* grand-père *m*; ~verbraucher *m* gros consommateur *m*; ~verdiener *m* personne qui a un gros revenu; ~wild *nt* gros gibier *m*; *g~ziehen* *unreg* *vt* élever; *g~zügig* *adj* généreux(-euse); (*Planung*) ambitieux(-euse); (*Stadt, Anlage*) vaste.

grotesk [grɔ'tesk] *adj* grotesque.

Grotte ['grɔtə] *f* grotte f (*artificielle*).

grub *etc* [gru:p] *vb* siehe graben.

Grübchen ['gry:pçən] *nt* fossette f.

Grube ['gru:bə] *f* fosse f; (*BERGB*) mine f.

grübeln ['gry:bəl] *vi* réfléchir; *über etw* *Akk* ~ *ruminer* *qch*.

Grubenarbeiter *m* mineur *m*.

Grubengas *nt* grisou *m*.

Grübler ['gry:blər] (–s, –) *m* personne f soucieuse; *g~isch* *adj* soucieux(-euse), sombre.

Gruft [gruft] (–, –e) *f* (*Grabstätte*) tombe f.

grün [gryn:] *adj* vert(e); (*unfrei*: *fig*) qui manque de maturité; *die G~en* (*POL*) les verts *mpl* od écologistes *mpl*; *G~e Minna* (*umg*) panier *m* à salade; ~e *Welle* synchronisation f des feux; ~e *Versicherungskarte* carte f verte; *sich ~ und blau* od *gelb ärgern* (*umg*) être furax; *auf keinen ~en Zweig kommen* (*umg*) n'arriver à rien; *G~anlage* *f* espace *m* vert.

Grund [grunt] (–(e)s, –e) *m* (*Boden, Fläche*) terrain *m*; (*von Gewässer, Gefäß*) fond *m*; (*Motiv, Ursache*) raison f; (*fig*: *Fundament*) base f; *von ~ auf* à fond, complètement; *auf ~ von* sur la base de; *aus gesundheitlichen Gründen* pour des raisons de santé; *im ~e* (*genommen*) au fond; *ich habe ~ zu der Annahme, daß ...* je suis fondé(e) à croire que; *einer Sache* *Dat* *auf den ~ gehen* essayer d'élucider qch; *sich in ~ und Boden* schämen être mort(e) de honte; ~ausbildung *f* formation f de base; ~ausstattung *f* équipement *m* de base; ~bedeu-

tung *f* sens *m* premier; ~**bedingung** *f* condition *f* de base; ~**begriff** *m* notion *f* de base; ~**besitz** *m* propriété *f* foncière; ~**buch** *nt* registre *m* foncier; **g~ehrlich** *adj* foncièrement honnête.

gründen [grʏndən] *vt* fonder ♦ *vr*: **sich auf etw** *Akk* ~ se fonder sur qch ♦ *vi*: **auf etw** *Dat* ~ être fondé(e) sur qch.

Gründer(in) (–s, –) *m(f)* fondateur(-trice) *m(f)*.

grund-: ~**falsch** *adj* complètement faux(fausse); **G~gebühr** *f* taxe *f* de base; **G~gedanke** *m* idée *f* fondamentale; **G~gehalt** *nt* salaire *m* de base; **G~gesetz** *nt* (Grundprinzip) principe *m* fondamental; (Verfassung) constitution *f* allemande.

Grundierung [grʏn'di:rʊŋ] *f* couche *f* de fond.

Grund-: ~**kapital** *nt* capital *m* social; ~**kurs** *m* (SCH) cours *m* de base; ~**lage** *f* base *f*; **jeder** ~**lage** *entbehren* être dénué(e) de tout fondement; **g~legend** *adj* fondamental(e).

gründlich *adj* (Mensch, Arbeit) consciencieux(-euse); (Vorbereitung) minutieux(-euse); (Kenntnisse) approfondi(e) ♦ *adv* (umg) complètement; **jdm** ~ **die Meinung** *sagen* dire ses quatre vérités à qn.

grund-: ~**los** *adj* (fig) sans fondement; **G~mauer** *f* fondation *f*; **G~nahrungsmittel** *nt* aliment *m* de base.

Grundonnerstag *m* jeudi *m* saint.

Grund-: ~**ordnung** *f*: **die freiheitlich-demokratische ~ordnung** les principes constitutionnels de l'État (allemand); ~**rechenart** *f* opération *f* arithmétique; ~**recht** *nt* droit *m* fondamental; ~**regel** *f* règle *f* de base; ~**riß** *m* (eines Hauses) plan *m*; (fig) aperçu *m*; (in Buchtitel) éléments *mpl*; ~**satz** *m* principe *m*; **g~sätzlich** *adj* fondamental(e); (prinzipiell) de principe ♦ *adv* en principe; **das ist g~sätzlich verboten** c'est formellement interdit; ~**satzurteil** *nt* jugement *m* qui fait jurisprudence; ~**schuld** *f* hypothèque *f*; ~**schule** *f* école *f* primaire; ~**stein** *m* première pierre *f*; (fig) bases *fpl*; ~**steuer** *f* taxe *f* foncière; ~**stück** *nt* terrain *m*; ~**stückmakler** *m* agent *m* immobilier; ~**stufe** *f* (SCH) premier degré *m* (du primaire).

Gründung *f* fondation *f*.

Gründungsurkunde *f* acte *m* constitutif.

Gründungsversammlung *f* assemblée *f* constitutive.

grund-: ~**verschieden** *adj* fondamentalement différent(e); **G~wasser** *nt* nappe *f* phréatique; **G~wasserspiegel** *m* niveau *m* de la nappe phréatique; **G~zug** *m* trait *m* fondamental; *etw* *in seinen G~zügen darstellen* présenter les grandes lignes de qch.

Grüne(s) *nt*: **im ~n wohnen** vivre à la campagne; **ins ~n fahren** aller à la campagne; *siehe auch grün*.

Grün-: ~**kohl** *m* chou *m* frisé; ~**schnabel** *m* blanc-bec *m*; ~**span** *m* vert-de-gris *m*; ~**streifen** *m* (in der Mitte) terre-plein *m* central; (am Straßenrand) bas-côté *m*.

grunzen ['grʏntsən] *vi* grogner.

Gruppe [ˈgrʊpə] *f* groupe *m*.

Gruppen-: ~**arbeit** *f* travail *m* d'équipe; ~**dynamik** *f* dynamique *f* de groupe; ~**reise** *f* voyage *m* organisé; ~**therapie** *f* thérapie *f* de groupe; **g~weise** *adv* en groupes.

gruppieren [gruˈpi:rən] *vt* regrouper ♦ *vr* se regrouper.

gruselig *adj* qui donne des frissons.

gruseln ['grʊzəl] *unpers vi*: **es gruselt jdm** *vor etw* qch donne des frissons à qn ♦ *vr* avoir des frissons.

Gruß [gruːs] (–es, –e) *m* salutations *fpl*; (Geste) salut *m*; **Grüße an** +*Akk* (bien le) bonjour à, bien des choses (de ma part) à; **ohne ~ an jdm vorbeigehen** dépasser qn sans le saluer; **einen (schönen) ~ an Ihre Gattin!** (geh) mes hommages à votre épouse; **viele od liebe Grüße** amitiés *fpl*; **mit freundlichen Grüßen** (Briefformel) veuillez agréer, Monsieur/Madame, l'expression de mes sentiments distingués; **mit bestem ~ od besten Grüßen** (Briefformel) meilleures salutations.

grüßen ['grʏ:sən] *vt* saluer; **jdn von jdm** ~ transmettre à qn les amitiés de qn, saluer qn de la part de qn; **jdn ~ lassen** envoyer ses amitiés à qn.

Grütze ['grʏtsə] *f* (Brei) bouillie *f* de céréales; **rote ~** dessert à base de jus de fruits rouges.

Guatemala [gwa'teːmaː] *nt* le Guatemala.

gucken ['gʊkən] (umg) *vi* regarder; **nach etw** ~ jeter un coup d'œil à qch.

Guckloch *nt* judas *m*.

Guerilla [ge'riːlja] (–s, –) *f*, **Guerillakrieg** *m* guérilla *f*.

Guernsey ['gɜ:nsi] *nt* Guernesey *f*.

Guinea [giˈneːa] *nt* la Guinée.

Gulasch ['guːlaʃ] (–s, –e) *nt* goulasch *m*.

gültig ['gʏltɪç] *adj* valable, valide; (Geld) qui a cours; (Gesetz) en vigueur; ~**werden** (Bestimmung) entrer en vigueur; **G~keit** *f* validité *f*; **G~keitsdauer** *f* durée *f* de validité.

Gummi ['gʊmi] (–s, –s) *nt* od *m* caoutchouc *m*; (umg: Gummiband) élastique *m*; (: Kondom) capote *f*; ~**band** *nt* élastique *m*; ~**bärchen** *nt* bonbon à la gélatine en forme d'ours; ~**baum** *m* caoutchouc *m* (plante verte).

gummieren [guˈmi:rən] *vt* gommer.

Gummi-: ~**knüppel** *m* matraque *f*; ~**para-graph** (umg) *m* article que l'on peut interpréter de plusieurs manières; ~**stiefel** *m* botte *f* en caoutchouc; ~**strumpf** *m* bas *m* à varices; ~**zelle** *f* cellule *f* capitonnée, cabanon *m*; ~**zug** *m* élastique *m*.

Gunst [ɡʊnst] *f* faveur *f*.

günstig ['ɡʏnstɪç] *adj* (Zeit, Lage, Eindruck) favorable; (Gelegenheit) bon(bonne); (Angebot, Preis) avantageux(-euse); **bei ~er Witterung** si le temps le permet; **im ~sten Fall** dans le meilleur des cas; *etw* ~ **bekommen** od **erste-hen** acheter qch à un prix avantageux.

Gurgel ['ɡʊrgəl] (–, –n) *f* gorge *f*.

gurgeln *vi* (Mensch) se gargariser; (Wasser)

gargouiller.
Gurke [ˈɡʊrkə] *f* concombre *m*; **saure** ~ cornichon *m*.
Gurt [ɡʊrt] (–*e*s, –*e*) *m* ceinture *f*.
Gurtanlegepflicht *f* (*förmlich*) obligation *f* de mettre la ceinture de sécurité.
Gürtel [ˈɡʏrtəl] (–*s*, –) *m* ceinture *f*; (*GEOG*) zone *f*; ~**linie** *f* taille *f*; ~**reifen** *m* pneu *m* à carcasse radiale; ~**rose** *f* zona *m*; ~**tier** *nt* tatou *m*.
gurten *vi* attacher sa ceinture (de sécurité).
GUS *f* *abk* (= *Gemeinschaft Unabhängiger Staaten*) CEI *f*.
Guß [ɡʊs] (*Gusses, Güsse*) *m* (*das Gießen*) fonte *f*; (*umg: Regen*~) averse *f*; (*KOCH*) glaçage *m*; (*wie*) **aus einem** ~ cohérent(e), homogène; ~**weisen** *nt* fonte *f*.
Gut [ɡʊ:t] (–*e*s, –*er*) *nt* (*Land*~) propriété *f*, domaine *m*; (*Besitz*) bien *m*; (*Ware*) marchandise *f*.

SCHLÜSSELWORT

gut *adj* bon(ne); **alles Gute** meilleurs vœux; **das ist gut gegen Husten** (*umg*) c'est bon contre *od* pour la toux; **sei so gut (und) gib mir das Buch** passe-moi le livre, s'il te plaît; **das ist alles gut und schön, aber ...** c'est bien joli, mais ...; **du bist gut!** (*umg*) tu en as de bonnes!; **das ist so gut wie fertig** c'est pratiquement terminé; **ich sag's dir im guten!** je t'avertis!
 ♦ *adv* bien; **gut schmecken** être bon(ne); **also gut bon**, d'accord; **gut, aber ...** d'accord, mais ...; (*na*) **gut, ich komme bon**, d'accord, je viens; **du hast es gut!** tu as de la chance!; **gut und gern** en tout cas; **gut drei Stunden** trois bonnes heures; **das kann gut sein** c'est bien possible; **laß es gut sein** ça ira comme ça; **mach's gut!** (*umg*) bonne chance!

Gut-: ~**achten** (–*s*, –) *nt* expertise *f*; ~**achter** (–*s*, –) *m* expert *m*; ~**achterkommission** *f* commission *f* d'experts; **g~artig** *adj* (*Charakter, Mensch*) gentil(le); (*Tier*) inoffensif(-ive); (*MED*) bénin(bénigne); **g~bürgerlich** *adj* bourgeois(e); ~**dünken** *nt: nach* ~**dünken** à sa etc guise, comme bon lui etc semble.
Güte [ˈɡy:tə] *f* (*charakterlich*) bonté *f*; (*Qualität*) qualité *f*; **ach du meine ~!** (*umg*) mon Dieu!
Güteklasse *f* qualité *f*.
Güter-: ~**abfertigung** *f* expédition *f* des marchandises; ~**bahnhof** *m* gare *f* de marchandises; ~**gemeinschaft** *f* (régime *m* de la) communauté *f* des biens; ~**trennung** *f* (régime *m* de la) séparation *f* de(s) biens; ~**verkehr** *m* trafic *m* de marchandises; ~**wagen** *m* wagon *m* de marchandises; ~**zug** *m* train *m* de marchandises.
Gütesiegel, Gütezeichen *nt* label *m* de qualité.
gut-: ~**gehen** *unreg vi*: **es geht ihm/uns** ~ il va/nous allons bien; **das ist noch einmal ~gegangen** on l'a échappé belle (une fois de plus);

es wird schon alles ~gehen ne vous faites pas de souci; ~**gehend** *adj* qui marche bien, florissant(e); ~**gelaunt** *adj* de bonne humeur; ~**gemeint** *adj* qui part d'une bonne intention; ~**gläubig** *adj* crédule; **G~haben** (–*s*, –) *nt* avoir *m*; ~**haben** *unreg vt* avoir à son crédit; ~**heißen** *unreg vt* approuver; ~**herzig** *adj* qui a bon cœur.
gütig [ˈɡy:tɪç] *adj* bon(bonne), gentil(le).
gütlich [ˈɡy:tɪç] *adj*, *adv* à l'amiable.
gut-: ~**machen** *vt* (*in Ordnung bringen*) réparer; ~**mütig** *adj* facile à vivre; **G~mütigkeit** *f* bonhomie *f*.
Gutsbesitzer *m* propriétaire *m* foncier.
Gut-: ~**schein** *m* bon *m*; **g~schreiben** *unreg vt* créditer; ~**schrift** *f* inscription *f* au crédit.
Gutsherr *m* propriétaire *m* foncier.
Gutshof *m* propriété *f*, domaine *m*.
gut-: ~**situiert** *adj* attrib aisé(e); ~**tun** *unreg vi*: *jdm* ~**tun** faire du bien à *qn*; ~**unterrichtet** *adj* attrib bien informé(e); ~**willig** *adj* (*Schüler, Mensch*) plein(e) de bonne volonté; (*Tier*) docile.
Guyana [ɡuˈjaːna] (–*s*) *nt* la Guyane.
Gymnasiallehrer(in) [ɡɪmnaziˈa:lɛːrər(ɪn)] *m(f)* professeur *m* de lycée.
Gymnasium [ɡɪmˈnaːziʊm] *nt* lycée *m*.
Gymnastik [ɡɪmˈnastɪk] *f* gymnastique *f*; ~**machen** *od* **treiben** faire de la gymnastique.
Gynäkologe(-login) [ɡynɛkoˈloːɡə] (–*n*, –*n*) *m(f)* gynécologue *m(f)*.

H, h

H, h [ha:] *nt* (*Buchstabe*) H, h *m*; (*MUS*) si *m*; ~**wie Heinrich** ≈ H comme Henri.
ha *abk* (= *Hektar*) ha.
Haag [ha:k] *m*: **Den** ~ La Haye.
Haar [ha:r] (–*e*s, –*e*) *nt* (*Kopf*~) cheveu *m*; (*von Tier, Pflanze, Brust*~, *Scham*~) poil *m*; **sie hat schöne ~e** elle a de beaux cheveux; **um ein ~ à un cheveu près**; **sich Dat in die ~e kriegen** (*umg*) se crêper le chignon; ~**e auf den Zähnen haben** être dur(e) à cuire; **sich die ~e raufen** (*umg*) s'arracher les cheveux; **das ist an den ~en herbeigezogen** (*umg*) c'est tiré par les cheveux; **kein gutes ~ an jdm/etw lassen** démolir *qn/qch*; ~**ansatz** *m* naissance *f* des cheveux; ~**bürste** *f* brosse *f* à cheveux.
haaren *vi*, *vr* perdre ses poils.
haaresbreite *f*: **um ~ à un cheveu près**.
Haar-: ~**färbemittel** *nt* teinture *f* pour les cheveux; ~**festiger** *m* fixateur *m*; **h~genau** *adv* (*übereinstimmen*) exactement; (*erklären*) juste dans les moindres détails; **das trifft h~genau zu** c'est très juste.

haarig *adj* poilu(e); (*umg*) difficile.

Haar- ~ **klammer** *f* pince *f* à cheveux; **h-klein** *adv* (beschreiben, erzählen) jusque dans les moindres détails; ~ **klamme** *f* pince *f* à cheveux; **h-los** *adj* sans poils; (*Kopf*) chauve; ~ **nadel** *f* épingle *f* à cheveux; ~ **nadelkurve** *f* virage *m* en épingle à cheveux; **h-scharf** *adj* (*Beobachtung*) très attentif(-ive) ♦ *adv*: **h-scharf danebengehen** (*Schuß*) passer de justesse à côté; ~ **schnitt** *m* coupe *f* de cheveux; ~ **schofp** *m* tignasse *f*; ~ **spalterei** (*pej*) *f* ergotage *m*; ~ **spange** *f* barrette *f*; ~ **spray** *nt* laque *f*; **h-sträubend** *adj* (*Grausamkeit, Geschichte*) à faire dresser les cheveux sur la tête, épouvantable; (*Dummheit, Frechheit*) inouï(e); (*empörend*) choquant(e); ~ **teil** *nt* postiche *m*; ~ **waschmittel** *nt* shampoing *m*; ~ **wasser** *nt* lotion *f* capillaire.

Hab [ha:p] *nt*: **sein gesamtes ~ und Gut** tous ses biens *mpl* matériels.

Habe [ˈha:bə] (-) *f* biens *mpl*.

haben [ˈha:bən] *unreg Hilfsverb, vt* avoir ♦ *vr* (*umg*: sich zieren) faire des chichis ♦ *vr unpers*: **und damit hat's sich!** un point, c'est tout!; **da hast du 10 Mark** voilà 10 marks; **die ~s** jal (*umg*) ils ont de quoi!; **du hast zu gehorchen** tu dois obéir; **er hat nichts zu sagen** il n'a rien à dire; **ich habe (viel) zu tun** j'ai (beaucoup) à faire, je suis (très) occupé(e); **Angst/Hunger** ~ avoir peur/faim; **Ferien** ~ être en vacances; **morgen werden wir Nebel** ~ demain, il va y avoir du brouillard; **in Australien ~ sie jetzt Winter** en Australie, c'est l'hiver; **was hast du denn?** qu'as-tu donc?; qu'est-ce qu'il y a?; **ich hätte gern ...** j'aimerais bien ...; **es schlecht od nicht leicht/bequem** ~ avoir la vie dure/une vie facile; **es im Hals/am Herzen** ~ (*umg*) avoir mal à la gorge/des ennuis cardiaques; **dich hat's wohl!** (*umg*) ça va pas?; **da hast du's/haben wir's!** (*umg*) il fallait s'y attendre!; **zu ~ sein** (*erhältlich*) être disponible; (*Mädchen, Mann*) être libre; **für etw zu ~ sein** (*interessiert sein*) être intéressé(e) par qch; (*begeistert sein*) être amateur de qch; **etw von jdm ~ (bekommen haben)** avoir obtenu qch de qn; (*erbt od erfahren haben*) tenir qch de qn; **das hast du jetzt davon** c'est bien fait pour toi; **wie gehabt!** comme d'habitude!

Haben (-s, -) *nt* (*WIRTS*) avoir *m*.

Habgier *f* cupidité *f*.

habgierig *adj* cupide.

habhaft *adj*: **jds/einer Sache ~ werden** (*geh*) s'emparer de qn/qch.

Habicht [ˈha:bɪçt] (-(e)s, -e) *m* faucon *m*.

Habseligkeiten [ˈha:pze:lɪçkaɪtən] *pl* affaires *mpl*.

Habsucht [ˈha:pzucht] (*pej*) *f* cupidité *f*.

habsüchtig [ˈha:pzyçtɪç] (*pej*) *adj* cupide.

Hachse [ˈhaksə] *f* (*KOCH*) jarret *m*.

Hackbraten *m* rôti *m* haché.

Hackbrett *nt* planche *f* à découper; (*MUS*) tympanon *m*.

Hacke [ˈhakə] *f* (*Gerät*) pioche *f*; (*Ferse, Absatz*)

talon *m*.

hacken *vi* (*im Garten*) piocher; (*Vogel*) picorer ♦ *vt* (*Erde*) piocher; (*Holz*) couper (à la hache); (: *Fleisch*) hacher; **ein Loch ~ in** + *Akk* faire un trou dans.

Hacker [ˈhækər] (-s, -) *m* (*COMPUT*) pirate *m*.

Hack-: ~ **fleisch** *nt* viande *f* hachée; ~ **ordnung** *f* ordre *m* hiérarchique; (*fig*) ordre des séances, hiérarchie *f*; ~ **steak** *nt* steak *m* haché.

hadern [ˈha:dərn] *vi* (*geh*): **mit jdm ~ (streiten)** se quereller avec qn; **mit dem Schicksal ~** s'en prendre au destin.

Hafen [ˈhafən] (-s, -) *m* port *m*; (*fig*) havre *m*; ~ **anlagen** *pl* installations *mpl* portuaires; ~ **arbeiter** *m* dockeur *m*; ~ **gebühren** *pl* droits *mpl* de port; ~ **meister** *m* capitaine *m* de od du port; ~ **mole** *f* jetée *f*; ~ **stadt** *f* ville *f* portuaire, port *m*.

Hafer [ˈha:fər] (-s, -) *m* avoine *f*; **jdn sticht der ~** (*umg*) qn ne tient pas en place; ~ **flocken** *pl* flocons *mpl* d'avoine; ~ **schleim** *m* bouillie *f* d'avoine, porridge *m*.

Haff [haf] (-s, -s od -e) *nt* lagune *f*.

Haft [haft] (-) *f* détention *f*; ~ **anstalt** *f* prison *f*; **h-bar** *adj* responsable; **für jdn/etw h-bar sein** être responsable de qn/qch; **jdn für etw h-bar machen** rendre qn responsable de qch; ~ **befehl** *m* mandat *m* d'arrêt.

haften *vi*: **für jdn/etw ~ (JUR)** se porter garant(e) de qn/qch; (*verantwortlich sein*) être responsable de qn/qch ♦ *vi* (*kleben*): (**an etw** *Dat*) ~ coller (à qch); „**für Garderobe wird nicht gehaftet**“ “la direction décline toute responsabilité en cas de vol”; ~ **bleiben** *unreg* *vi* rester collé(e).

Häftling [ˈhɛftlɪŋ] *m* détenu *m*.

Haft-: ~ **pflicht** *f* responsabilité *f* civile; ~ **pflichtversicherung** *f* assurance *f* responsabilité civile; ~ **richter** *m* juge *m* d'instruction; ~ **schale** *f* lentille *f* de contact; ~ **ung** *f* (*JUR*) responsabilité *f*; **für Wertsachen keine ~ung** (*in Hotelzimmern*) nous déclinons toute responsabilité en cas de vol.

Hagebutte [ˈha:gəbutə] *f* cynorhodon *m*.

Hagel [ˈha:gəl] (-s) *m* grêle *f*; ~ **korn** *nt* grêlon *m*; (*MED*) orgelet *m*.

hageln *vi unpers* grêler ♦ *vt unpers* (*fig*) pleuvoir.

Hagelschauer *m* giboulée *f* accompagnée de grêle.

hager [ˈha:gər] *adj* décharné(e).

Häher [ˈhe:ər] (-s, -) *m* geai *m*.

Hahn [ha:n] (-(e)s, -e) *m* (*ZOOL*) coq *m*; (*Wetter*) girouette *f*; (*Wasser*, *Gas*) robinet *m*; (*Abzug*) détente *f*; ~ **im Korb sein** (*umg*) être comme un pacha; **danach kräht kein ~ mehr** (*umg*) ça n'intéresse plus personne.

Hähnchen [ˈhe:nçən] *nt* poulet *m*.

Hai(fisch) [ˈhaɪ(fɪʃ)] (-(e)s, -e) *m* requin *m*.

Haiti [haˈiti] *nt* Haïti *m*.

Häkchen [ˈhe:kçən] *nt* agrafe *f*.

häkeln [ˈhe:kələn] *vi* faire au crochet ♦ *vi* faire

du crochet.

Häkelnadel *f* crochet *m*.

Haken ['ha:kən] (–s, –) *m* crochet *m*; (*Angel*–) hameçon *m*; (*Zeichen*) signe *m* (*pour cocher*); (*Nachteil*) hic *m*; **einen** ~ **schlagen** changer brusquement de direction; ~ **kreuz** *nt* croix *f* gammée; ~ **nase** *f* nez *m* crochu.

halb [halp] *adj* demi(e) ♦ *adv* (*nur teilweise*) à moitié, à demi; (*beinahe*) presque; ~ **eins** midi et demie; **eine** ~ **Stunde** une demi-heure; **ein** ~ **es Jahr** six mois; **ein** ~ **es Dutzend** une demi-douzaine; **nur die** ~ **e Arbeit** *machen* ne faire que la moitié du travail; **ein** ~ **er Ton** (*MUS*) un demi-ton; **eine** ~ **e Note** (*MUS*) une blanche; ~ **so schlimm!** ça n'est pas si grave que ça!; **nichts H-es und nichts Ganzes** ni du lard ni du cochon; (*noch*) **ein** ~ **es Kind** sein être tout juste sorti(e) de l'enfance; **auf** ~ **er Strecke** *od* ~ **em Weg(e)** à mi-chemin; ~ **so groß** deux fois plus petit(e); **etw** ~ **machen** faire qch à moitié; **mit jdm** ~ **e-e** *machen* (*umg*) couper la poire en deux; ~ ... ~ ... moitié ... moitié ..., mi-... mi-...; ~ **und** ~ moitié-moitié; **H-bruder** *m* demi-frère *m*; **H-dunkel** *nt* pénombre *f*.

halber ['halbər] *prap* + *Gen* (*wegen*) pour (cause de); (*um ... willen*) pour (l'amour de) ...

halb-: ~ **fertig** *adj* à moitié fini(e); ~ **fest** *adj* (*PHYS*) visqueux(-euse); ~ **fett** *adj* (*Milch*) demi-écrémé(e); **H-finale** *nt* demi-finale *f*; **H-gefrörene(s)** *nt* (*KOCH*) crème *f* glacée, parfait *m*; **H-heit** *f* demi-mesure *f*; ~ **herzig** *adj* sans conviction.

halbieren [hal'birən] *vt* partager en deux.

Halb-: ~ **insel** *f* presqu'île *f*; ~ **jahr** *nt* semestre *m*; **h-jährlich** *adj* semestriel(le) ♦ *adv* tous les six mois; ~ **kreis** *m* demi-cercle *m*; ~ **kugel** *f* hémisphère *m*; **h-lang** *adj* mi-long(longue); **nun mach mal h-lang!** (*umg*) tu charries!; **h-laut** *adj*, *adv* à mi-voix; ~ **leiter** *m* semi-conducteur *m*; ~ **linker(r)** *m* (*SPORT*) intérieur *m* gauche; **h-mast** *adv*: **auf h-mast** *stehen* être en berne; ~ **messer** *m* (*MATH*) rayon *m*; ~ **mond** *m* croissant *m* (de lune); (*von Islam*) croissant; **h-offen** *adj* entrouvert(e); ~ **pension** *f* demi-pension *f*; ~ **rechte(r)** *m* (*SPORT*) intérieur *m* droit; ~ **schlaf** *m* demi-sommeil *m*; ~ **schuh** *m* chaussure *f* basse; ~ **schwester** *f* demi-sœur *f*; **h-seiden** *adj* contenant 50% de soie; (*pej*: *Dame*) aux mœurs légères; (: *Hotel*) borgne; (: *Milieu*) louche; **h-seitig** *adj* (*Kopfschmerzen*) d'un côté; (*Anzeige*) sur une demi-page; **h-seitige Lähmung** hémiplegie *f*; ~ **starke(r)** *m* jeune voyou *m*; **h-stündlich** *adj*, *adv* toutes les demi-heures; **h-tags** *adv*: **h-tags arbeiten** travailler à mi-temps; ~ **tagsarbeit** *f* travail *m* à mi-temps; ~ **tagskraft** *f* personne *f* employée à mi-temps; ~ **ton** *m* (*MUS*) demi-ton *m*; **h-trocken** *adj* (*Wein*) demi-sec(sèche); **h-voll** *adj* à moitié plein(e); ~ **waise** *f* orphelin(e) *m/f* de père *od* de mère; **h-wegs** (*umg*) *adv* (*einigermassen*) plus ou moins; ~ **welt** *f* demi-monde *m*;

~ **wertzeit** *f* (*PHYS*) demi-vie *f*; ~ **wüchsige(r)** *f/m* adolescent(e) *m/f*; ~ **zeit** *f* (*SPORT*) mi-temps *f*.

Halde ['haldə] *f* (*Schlacken*–) terril *m*, crassier *m*; (*Schutt*–) tas *m*, amas *m*; (*Kohlen*–) charbon *m* non vendu.

half *etc* [half] *vb* siehe *helfen*.

Hälfte ['helftə] *f* moitié *f*; **Kinder zahlen die** ~ les enfants paient demi-tarif.

Halfter¹ ['halftər] (–s, –) *nt* *od* *m* (*für Tiere*) licou *m*.

Halfter² ['halftər] (–, –n *od* –s, –) *f* *od* *nt* (*für Pisto-le*) étui *m*.

Hall [hal] (–(e)s, –e) *m* (*geh*) bruit *m*.

Halle ['halə] *f* (*Bahnhofs*–, *Hotel*–, *Messe*–) hall *m*; (*Fabrik*–, *Werks*–) atelier *m*; (*für Flugzeuge*) hangar *m*; (*SPORT*) salle *f*.

halleluja [hale'lu:ja] *interj* alléluia.

hallen *vi* résonner.

Hallen-: ~ **bad** *nt* piscine *f* couverte; ~ **sport** *m* sport *m* en salle; ~ **tennis** *nt* tennis *m* en salle.

hallo [ha'lo:] *interj* (*Ruf, überrascht*) hé; (*am Tele-phon*) allô.

Halluzination [halutsinatsi'o:n] *f* hallucination *f*.

Halm ['halm] (–(e)s, –e) *m* (*Getreide*–) tige *f*; (*Gras*–) brin *m*.

Halogenlampe [halo'ge:nlampə] *f* lampe *f* (à) halogène.

Halogencheinwerfer *m* phare *m* halogène.

Hals [hals] (–es, –e) *m* cou *m*; (*innen auch*) gorge *f*; (*von Flasche*) col *m*; (*von Instrument*) manche *m*; ~ **über Kopf** précipitamment; **sich** **Da** **nach jdm/etw** **den** ~ **verrenken** (*umg*) tendre le cou pour voir qn/qch; **jdm** **um** **den** ~ **fallen** se jeter au cou de qn; **jdn** **auf** **dem** **od** **am** ~ **haben** (*umg*) avoir qn sur les bras *od* sur le dos; **aus vollem** ~ **(e)** **lachen** rire à gorge déployée; **aus vollem** ~ **e** **singen** chanter à tue-tête; **das hängt mir** **zum** ~ **raus** (*umg*) j'en ai ras le bol; **etw** **in** **den** **falschen** ~ **bekommen** avaler qch de travers; (*falsch verstehen*) prendre qch de travers; ~ **abschneider** (*pej*: *umg*) *m* escroc *m*; ~ **band** *nt* collier *m*; **h-brecherisch** *adj* (*Tempo*) fou(folle); (*Fahrt*) périlleux(-euse); ~ **entzündung** *f* angine *f*; ~ **kette** *f* collier *m*; ~ **Nasen-Ohren-Arzt** *m* oto-rhino(laryngolo-giste) *m/f*; ~ **schlagader** *f* carotide *f*; ~ **schmerzen** *pl* mal *msg* à la gorge; **h-starrig** *adj* obstiné(e); ~ **tuch** *nt* foulard *m*; ~ **und Beinbruch** *interj* bonne chance; ~ **weh** *nt* mal *m* à la gorge; ~ **weite** *f* encolure *f*; ~ **wirbel** *m* vertèbre *f* cervicale.

Halt [halt] (–(e)s, –e) *m* (*kurzes Anhalten*) arrêt *m*; (*für Füße, Hände*) prise *f*; (*fig*) appui *m*, soutien *m*; **den** ~ **verlieren** perdre pied; **keinen inneren** ~ **haben** manquer d'équilibre; **h-** *interj* stop ♦ *adv* (*eben*) ma foi; **h-bar** *adj* (*Material*) résistant(e); (*Lebensmittel*) longue conservation *inv*; (*MIL*) *fig* tenable; **mindestens h-bar bis 6.11** à consommer avant le 6.11; ~ **barkelt** *f* (*von Lebensmitteln*) conservation *f*; ~ **barkelts-**

datum *nt* date *f* limite de consommation.

halten ['haltən] *unreg vt* (nicht lassen, einhalten) tenir; (Gottesdienst, Hochzeit) célébrer; (Unter-richt) donner; (Prüfung) faire passer; (Rede) prononcer; (bewahren) respecter; (Takt; in bestimmten Zustand) garder; (verteidigen) défendre; (zurück-) retenir; (Haustiere, Angestellte) avoir; (Zeitung) lire ♦ *vi* tenir; (frisch bleiben) se garder; (stoppen) s'arrêter ♦ *vr* (frisch bleiben) se garder; (Wetter) durer, tenir; (sich behaupten) tenir bon; **halt den Mund!** (*umg*) ferme-la!; **etw an od gegen etw** *Akk* ~ tenir qch contre qch; **viel auf etw** *Akk* ~ attacher beaucoup d'importance à qch; **viel auf jdn** ~ avoir une haute opinion de qn; **auf sich** ~ (auf Äußeres) prendre soin de sa personne; **auf etw** *Akk* ~ (auf Äußeres achten) tenir à qch; **jd/n/etw für jdn/etw** ~ considérer qn/qch comme qn/qch; **viel ~ von** avoir une haute opinion de; **davon halt(e) ich nichts** ça n'est pas une bonne idée; **das kannst du ~, wie du willst** fais comme bon te semble; **an sich** *Akk* ~ (sich beherrschen) se retenir; **zu jdm** ~ ne pas laisser tomber qn; **er hat sich gut gehalten** (*umg*) il est bien conservé; **sich rechts/links** ~ tenir sa droite/gauche; **sich an ein Versprechen** ~ tenir une promesse; **sich an jdn** ~ (richten nach) s'en remettre à qn; (wenden an) s'adresser à qn; **sich an etw** ~ (an Regel, Vorschrift) respecter qch; (Diät) suivre qch strictement.

Halter ['haltər] (–s, –) *m* (von Fahrzeug, Hund) propriétaire *m/f*.

Haltering *f* support *m*.

Haltestelle *f* arrêt *m*.

Halteverbot *nt*: **absolute** ~ stationnement *m* strictement interdit, arrêt *m* interdit; **eingeschränktes** ~ stationnement limité.

halt-: ~ **los** *adj* (Mensch) instable; (Weinen) sans retenue; **H-losigkeit** *f* (Schwäche) caractère *m* instable; (Hemmungslosigkeit) manque *m* de retenue; ~ **machen** *vi* s'arrêter; **vor nichts ~machen** ne reculer devant rien.

Haltung *f* (Körper-) posture *f*; (Einstellung) attitude *f*; (Selbstbeherrschung) maîtrise *f* de soi, self-control *m*; (das Halten, Besitzen) possession *f*; ~ **bewahren** faire bonne contenance.

Haltverbot *nt* = Halteverbot.

Halunke ['ha'lʊŋkə] (–n, –n) *m* canaille *f*.

Hamburg ['hambʊrk] (–s) *nt* Hambourg.

Hamburger (–s, –) *m* Hambourgeois *m*; (KOCH) hamburger *m* ♦ *adj* hambourgeois(e).

Hamburgerin *f* Hambourgeoise *f*.

hämisch ['he:mɪʃ] *adj* méchant(e).

Hammel ['haməl] (–s, – od –) *m* mouton *m*; ~ **fleisch** *nt* mouton *m*; ~ **sprung** *m* (POL) vote où les députés quittent la chambre et y reviennent par une porte représentant le "oui", le "non" ou l'abstention.

Hammer ['hamər] (–s, –) *m* marteau *m*; **unter den ~ kommen** être vendu(e) aux enchères.

hämern ['hɛmərŋ] *vt* (Metall) marteler ♦ *vi* (Mensch) donner des coups de marteau;

(Herz, Puls) battre (fort); **an die Tür** ~ cogner contre la porte.

Hammondorgel ['hæmɒnd'ɔrgəl] *f* orgue *m* électrique.

Hämoglobin ['hemoglo'bi:n] (–s) *nt* hémoglobine *f*.

Hämorrhoiden [hɛmɔr'i:dən] *pl* hémorroïdes *pl*.

Hampelmann ['hæmpəlman] *m* pantin *m*.

Hamster ['hæmstər] (–s, –) *m* hamster *m*.

Hamsterer (–s, –; *umg*) *m* personne qui amasse des provisions.

Hamsterkauf *m* achats *mpl* effectués par peur panique d'une disette.

hamstern *vi* (Dinge aufbewahren) faire des provisions ♦ *vi* faire des stocks *de*.

Hand [hant] (–, –e) *f* main *f*; **jdm die ~ geben/ schütteln** tendre/serrer la main à qn; **etw zur od bei der ~ haben** avoir qch sous la od à portée de main; (Ausrede, Erklärung) avoir qch tout(e) prêt(e); **zur ~ sein** être à portée de main; **jdm zur ~ gehen** donner un coup de main à qn; **freie ~ haben** avoir carte blanche; **etw aus der ~ geben** se défaire de qch; **rechter/linker ~** à droite/gauche; **an ~ von** à l'aide de; **erster/zweiter ~** de première/ seconde main; **zu Händen von** à l'attention de; **in festen Händen sein** ne plus être libre; **die ~ für jdn ins Feuer legen** répondre de qn; ~ **aufs Herz** franchement; **jd/n auf Händen tragen** être aux petits soins pour qn; **bei etw die od seine ~ im Spiel haben** être mêlé(e) à qch; **eine ~ wäscht die andere** (Sprichwort) un petit service en vaut un autre; **das hat weder ~ noch Fuß** (Sprichwort) cela n'a ni queue ni tête; **das liegt auf der ~** (*umg*) c'est clair comme de l'eau de roche; **die öffentliche ~** les pouvoirs *mpl* publics; ~ **arbeit** *f* travail *m* manuel; (Nadelarbeit) travaux *mpl* d'aiguille; ~ **arbeiter** *m* travailleur(-euse) *m/f* manuel(le); ~ **ball** *m* handball *m*; ~ **besen** *m* balayette *f*; ~ **betrieb** *m*: **auf ~betrieb** schalten mettre en mode manuel; ~ **bewegung** *f* geste *m* (de la main); ~ **bibliothek** *f* bibliothèque *f* d'ouvrages à consulter; ~ **bremse** *f* frein *m* à main; ~ **buch** *nt* manuel *m*; ~ **creme** *f* crème *f* pour les mains.

Händedruck *m* poignée *f* de main.

Händeklatschen *nt* applaudissements *mpl*.

Handel¹ ['hændəl] (–s) *m* commerce *m*; (Abmachung, Geschäft) affaire *f*; **im ~ sein** (Wirtschaftszweig) être dans le commerce; (mit jdm) ~ **treiben** faire du commerce (avec qn); **etw in den ~ bringen** commercialiser qch; **etw aus dem ~ ziehen** retirer qch du commerce.

Handel² ['hændəl] (–s, –) *m* (Streit): **Händel** haben se disputer; **Händel suchen** chercher la bagarre.

handeln ['hændəlŋ] *vi* (Handel treiben) faire du commerce; (feilschen): ~ **um** marchander; (verhandeln) négocier; (tätig werden) agir; (zum Thema haben): ~ **von** traiter de ♦ *vr* **unpers**: **es handelt sich um jdn/etw** il s'agit de qn/qch;

worum handelt es sich denn? de quoi s'agit-il?; mit etw ~ (Handel treiben) faire commerce de qch; mit jdm ~ faire du commerce avec qn.

Handels-: ~bank *f* banque *f* commerciale; ~bilanz *f* balance *f* commerciale; ~aktive/passive ~bilanz balance commerciale en excédent/déficit; ~delegation *f* délégation *f* commerciale; h~einig *adj*: mit jdm h~einig werden/sein conclure/avoir conclu une affaire avec qn; ~gesellschaft *f* société *f* commerciale; ~kammer *f* chambre *f* de commerce; ~klasse *f* catégorie *f*, choix *m*; ~marine *f* marine *f* marchande; ~marke *f* marque *f*; ~name *m* nom *m* commercial; ~recht *nt* droit *m* commercial; ~register *nt* registre *m* du commerce; ~reisende(r) *f(m)* voyageur *m* de commerce, représentant(e); ~schule *f* école *f* de commerce; ~sperré *f* embargo *m*; h~üblich *adj* standard inv; h~übliche Preise *pl* prix *mpl* courants; ~vertreter *m* représentant(e) (de commerce); ~vertretung *f* agence *f* commerciale; ~ware *f* marchandise *f*, article *m*.

händeringend ['hændərɪŋənd] *adv* en se tortant les mains; (dringend) instamment.

Hand-: ~feger (-s, -) *m* balayette *f*; ~fertigkeit *f* habileté *f* (manuelle); h~fest *adj* (Kerf) solide; (Prügel, Schlägerei) sérieux(-euse); (Mahlzeit) nourrissant(e); (Ideen, Pläne) solide, fondé(e); ~fläche *f* paume *f*; h~gearbeitet *adj* fait(e) (à la) main; ~gelenk *nt* poignet *m*; aus dem ~gelenk (umg: ohne Mühe) avec aisance; (: improvisiert) au pied levé; ~gemenge *nt* mêlée *f*; ~gepäck *nt* bagages *mpl* à main; h~geschrieben *adj* manuscrit(e); ~granate *f* grenade *f* (à main); h~greiflich *adj* (Beweis) tangible; h~greiflich werden en venir aux mains; ~griff *m* (Gegenstand) poignée *f*; (Handhabung, Bewegung) geste *m*; h~haben *unreg vt* (Maschine) manipuler, se servir de; (Menschen) manipuler; (Angelegenheit) traiter; (Gesetze, Regeln) appliquer.

Handikap ['hændɪkəp] (-s, -s) *nt* handicap *m*.

Hand-: ~käse *m* petit fromage rond au cumin; ~koffer *m* petite valise *f*; ~kuß *m* baisemain *m*; ~langer (-s, -) *m* (ungelernter Arbeiter) manœuvre *m*; (pej: Helfer) homme *m* de main.

Händler(in) ['hændlɐ(r)] (-s, -) *m(f)* commerçant(e) *m(f)*.

handlich ['hantlɪç] *adj* maniable.

Handlung ['hantlʊŋ] *f* (Tat) acte *m*; (in Buch, Film, Drama) action *f*; (Geschäft) magasin *m*.

Handlungs-: ~ablauf *m* déroulement *m* de l'action; ~bevollmächtigte(r) *f(m)* fondé(e) *m* de pouvoir; h~fähig *adj* (Regierung) capable d'agir; (JUR) habilité(e); ~freiheit *f* liberté *f* d'action; ~reisende(r) *m* voyageur *m* de commerce; ~vollmacht *f* procuration *f* commerciale; ~weise *f* manière *f* d'agir.

Hand-: ~pflege *f* soins *mpl* des mains; ~rücken *m* dos *m* de la main; ~schelle *f* me-

notte *f*; ~schlag *m*: per od mit ~schlag par une poignée de main; ~schrift *f* écriture *f*; (Text) manuscrit *m*; h~schriftlich *adj* manuscrit(e) ♦ *adv* à la main; ~schuh *m* gant *m*; ~schuhfach *nt* (AUT) boîte *f* à gants; ~stand *m* (SPORT) arbre *m* (droit); ~tasche *f* sac *m* à main; ~tuch *nt* serviette *f* de toilette; das ~tuch werfen od (umg) schmeißen jeter l'éponge; ~umdrehen *nt*: im ~umdrehen (schnell) en un tour de main; ~voll *f* poignée *f*.

Handwerk *nt* (Beruf) métier *m*; jdm das ~ le- gen mettre fin aux activités de qn.

Handwerker (-s, -) *m* ouvrier *m*; wir haben seit Wochen die ~ im Haus voilà des semaines qu'il y a des travaux chez nous.

Handwerks-: ~betrieb *m* entreprise *f* artisanale, atelier *m*; ~kammer *f* chambre *f* des métiers; ~zeug *nt* outils *mpl*.

Hand-: ~wörterbuch *nt* dictionnaire *m* de poche; ~zeichen *nt* (Geste) signe *m* de la main; durch ~zeichen (bei Abstimmung) à main levée; ~zettel *m* tract *m*.

hanebüchen ['hanəby:çən] *adj* (geh) inouï(e).

Hanf [hanf] (-e)s *m* chanvre *m*.

Hang [haŋ] (-e)s, -e *m* (Berg-) pente *f*; zu etw ~ haben (Vorliebe) avoir un penchant pour qch.

Hangar ['haŋa:r] (-s, -s) *m* hangar *m*.

Hänge-: ~brücke *f* pont *m* suspendu; ~lampe *f* suspension *f*; ~matte *f* hamac *m*.

hängen ['hɛŋən] *vi* (unreg: befestigt sein) être accroché(e); (gehängt werden) être pendu(e) ♦ *vt* (aufhängen) accrocher ♦ *vr* (sich festsetzen) se coller, s'accrocher; an etw Dat ~ être accroché(e) à qch; an jdm/etw ~ (abhängig sein von) dépendre de qn/qch; (gern haben) tenir à qn/qch; mit H~ und Würgen (umg) à grande-peine; den Kopf ~ lassen être triste; sich ~ an +Akk s'accrocher à; ~bleiben *unreg vi*: ~bleiben (an +Dat) rester accroché(e) (à); (fig: an einem Ort) prendre racine (à); (im Gedächtnis) rester gravé(e) (dans); der Verdacht blieb an ihm ~ les gens ont continué de le soupçonner; es bleibt ja doch alles an mir ~ (umg) c'est sur moi que tout finira par retomber; ~lassen *unreg vt* (vergessen: Hut etc) oublier; (Arme etc) baisser; (umg: im Stich lassen) laisser tomber ♦ *vr* se laisser aller.

Hängeschloß *nt* cadenas *m*.

Hanglage *f*: Haus in ~ maison *f* sur un terrain en pente.

Hannover [ha'no:vɐr] (-s) *nt* Hanovre.

Hannoveraner(in) [hanovɐ'ra:nɐr(in)] *m(f)* habitant(e) *m(f)* de Hanovre, Hanovrien(ne) *m(f)*.

hannoverisch *adj* d'Hanovre, hanovrien(ne).

Hansaplast ® [hanza'plast] (-e)s *nt* = sparsadrap *m*.

Hanse ['hanza] *f* Hanse *f* (germanique).

hänseln ['hɛnzələn] *vt* taquiner.

Hansestadt ['hanzaʃtat] *f* ville *f* hanséatique.

Hanswurst [hans'vʊrst] *m* pitre *m*.

Hantel ['hantəl] (-, -n) *f* haltère *m*.

hantieren [han'ti:rən] vi s'affairer; mit etw ~ manier qch.

hapern ['ha:pərn] vi *unpers.*: es hapert an etw Dat on manque de qch.

Happen ['hapən] (–s, –) m bouchée f.

happig ['hapiç] (umg) adj exorbitant(e).

Hardware ['ha:dweə] (–, –s) f hardware m, matériel m.

Harem ['ha:rem] (–s, –s) m harem m.

Harfe ['harfə] f harpe f.

Harke ['harkə] f râteau m.

harken vt, vi ratisser.

harmlos ['harmlo:s] adj inoffensif(–ive); (*Medikament*) sans effets secondaires; (*Krankheit*) bénin(bénigne); (*Vergnügen, Bemerkung*) innocent(e).

Harmlosigkeit f (eines Medikaments) caractère m inoffensif; (einer Krankheit) bénignité f.

Harmonie [har'mo:'ni:] f harmonie f.

harmonieren vi (*Farben, Töne*) s'harmoniser; (*Menschen*) bien s'entendre.

Harmonika [har'mo:nika] (–, –s) f harmonica m; (*Zieh~*) accordéon m.

harmonisch [har'moi:nɪʃ] adj harmonieux(–euse).

Harmonium [har'mo:nium] (–s, –nien od –s) nt harmonium m.

Harn ['harn] (–(e)s, –e) m urine f; ~blase f vessie f.

Harnisch ['harnɪʃ] (–(e)s, –e) m armure f; jdn in ~ bringen mettre qn en colère; in ~ geraten se mettre en colère.

Harpune [har'pu:nə] f harpon m.

harren ['harən] vi: auf jdn/etw ~ vivre dans l'attente de qn/qch, attendre qn/qch.

Harsch [harʃ] (–(e)s) m neige f tôle.

harschig adj: ~er Schnee neige f tôle.

hart [hart] adj dur(e); (*Währung*) fort(e); (*Winter, Gesetze*) rigoureux(–euse); (*Aufprall*) violent(e) ♦ adv: ~ arbeiten travailler dur; jdm ~ auf den Fersen sein talonner qn; das ist ~ an der Grenze (des Erlaubten) c'est à la limite de ce qui est permis; es geht ~ auf ~ c'est une lutte sans merci.

Härte ['hɛrtə] f dureté f; soziale ~n les inégalités sociales; ~fall m (*Mensch*) cas m social.

härten vt durcir ♦ vr s'endurcir.

Hart-: ~faserplatte f panneau m dur; h~gekocht adj (*Ei*) dur(e); h~gesotten (umg) adj (*fig*) dur(e) à cuire; ~gummi m od nt caoutchouc m durci; h~herzig adj dur(e); h~näckig adj (*Mensch*) obstiné(e); (*Husten*) persistant(e); ~näckigkeit f obstination f; ~platte f disque m dur; ~wurst f = saucisse f sèche, salami m.

Harz¹ [har:ts] (–es, –e) nt résine f.

Harz² [har:ts] (–es) m (GEOG) Harz m (massif montagneux d'Allemagne centrale).

harzig adj (*Holz*) résineux(–euse).

Haschee [ha'ʃe:] (–s, –s) nt hachis m.

haschen ['haʃən] vt attraper.

Haschisch ['haʃɪʃ] (–) nt od m haschisch m.

Hase ['ha:zə] (–n, –n) m lièvre m; ein alter ~

sein (umg) être un vieux routier; falscher ~ (*Koch*) rôti m haché; wissen, wie der ~ läuft (umg) voir la tournure que vont prendre les choses.

Haselnuß ['hazəlnu:s] f noisette f.

Hasenfuß (umg) m poule f mouillée.

Hasenscharte f bec-de-lièvre m.

haspeln (umg) vi (überstürzt sprechen) bafouiller.

Haß [has] (–sses) m haine f; einen ~ (auf jdn) haben (umg: Wut) être furax (contre qn).

hassen ['hasən] vt haïr, détester; etw wie die Pest ~ (umg) ne pas pouvoir sentir qch.

haßerfüllt adj plein(e) de haine.

häßlich ['hɛslɪç] adj laid(e); (*gemein*) méchant(e); (*unerfreulich*) vilain(e); H~keit f laid(e) f.

Hast (–) f (*geh*) hâte f.

hast [hast] vb siehe haben.

hasten vi (*geh*) se hâter.

hastig adj (*Schritte*) pressé(e); (*Bewegung*) nerveux(–euse) ♦ adv: ~ trinken/rauchen boire/fumer nerveusement.

hat [hat] vb siehe haben.

hättscheln ['hetʃəl:n] vt (*pej*: verwöhnen) chouchouter; (*zärtlich*) câliner.

hatte etc ['hata] vb siehe haben.

hätte etc ['heta] vb siehe haben.

Haube ['haubə] f (*Kopfbedeckung*) coiffe f; (*von Nonne auch*) cornette f; (*von Krankenschwester*) bonnet m; (*AUT*) capot m; (*Trocken~*) casque m (*séchoir*); unter die ~ kommen (umg) se cacher; unter der ~ sein (umg) être casé(e).

Hauch [haux] (–(e)s, –e) m souffle m; (*leichter Duft*) vague odeur f; (*fig*: Anflug) soupçon m; h~dünn adj (*Scheiben*) très mince od fin(e); h~en vi (*ausatmen*) souffler ♦ vt (*flüstern*) souffler; h~fein adj (*Schleier, Nebel*) très fin(e); (*Scheiben*) très mince; (*Schokolade*) en fines lamelles.

Haue ['haue] f (*Hacke*) pioche f; (umg: Schläge) raclée f.

hauen unreg vt (umg: schlagen) frapper; (*verprügeln*) rosser; (*Stein*) tailler; (*Erz*) extraire ♦ vi (umg: schlagen) frapper; einen Nagel in die Wand ~ enfoncer un clou dans le mur; jdm ein Buch auf den Kopf ~ taper sur la tête de qn avec un livre; etw in die Ecke ~ flanquer qch dans un coin; ein Loch in etw Akk ~ faire un trou dans qch; jdm vom Stuhl ~ (umg: fig) renverser qn; jdm auf die Schulter ~ taper sur l'épaule de qn; jdm eine ~ (umg) en flanquer une à qn.

Häufchen ['hɔɪfçən] nt petit tas m; ein ~ Unglück od Elend sein faire pitié.

Häufen ['haufən] (–s, –) m tas m; (*Leute*) foule f; ein ~ Leute/Bücher (umg: viele) un tas de gens/bouquins; auf einem ~ (*beieinander*) ensemble; etw Akk über den ~ werfen (umg: verwerfen) chambouler qch; jdn über den ~ rennen/fahren (umg) renverser qn.

häufen ['hɔɪfən] vt accumuler ♦ vr (*Einbrüche*) être de plus en plus fréquent(e); (*Beweise*)

s'accumuler.

haufenweise (umg) adv en masse, en quantité; **etw ~ haben** avoir des quantités de qch.

häufig ['hɔyfiç] adj fréquent(e) ♦ adv fréquemment, souvent; **H~keit** f fréquence f.

Haupt [haupt] (-(e)s, **Häupter**) nt (Kopf) tête f; (Ober~) chef m ♦ in zW principal(e); ~**akteur** m acteur m principal; (fig) cheville f ouvrière; ~**aktionär** m actionnaire m principal; ~**bahnhof** m gare f centrale; **h~beruflich** adv à plein temps; ~**buch** nt (WIRTS) grand livre m; ~**darsteller(in)** m(f) acteur(-trice) m(f) principal(e); ~**eingang** m entrée f principale; ~**fach** nt matière f principale; ~**film** m long métrage m; ~**gang** m, ~**gericht** nt plat m principal; ~**geschäftsstelle** f agence f centrale, siège m; ~**geschäftszeit** f heures fpl d'affluence; ~**gewinn** m gros lot m; ~**hahn** m (robinet m de la) conduite f principale; ~**leitung** f conduite f principale.

Hauptling ['hɔyptlɪŋ] m chef m.

Haupt-: ~**mahlzeit** f repas m principal; ~**mann** (-(e)s, -loute) m (MIL) capitaine m; ~**nahrungsmittel** nt nourriture f de base, aliment m principal; ~**person** f personnage m principal; ~**postamt** nt poste f centrale; ~**probe** f dernière répétition f (avant la générale), couturière f; ~**quartier** m quartier m général; ~**rolle** f rôle m principal; ~**sache** f essentiel m; in der ~**sache** surtout, notablement; **h~sächlich** adv surtout ♦ adj principal(e); ~**saison** f haute saison f; ~**satz** m proposition f principale; ~**schalter** m commutateur m central od de secteur; ~**schlagader** f aorte f; ~**schlüssel** m passe-partout m inv; ~**schule** f premier cycle de l'enseignement secondaire (5e à 9e année); ~**sendezeit** f heures fpl de grande écoute; ~**stadt** f capitale f; ~**straße** f grand-route f; (in Stadt) rue f principale; ~**verkehrsstraße** f (in Stadt) artère f principale; (Durchgangsstraße) route f à grande circulation; (zwischen Städten) route nationale; ~**verkehrszeit** f heures fpl de pointe; ~**versammlung** f assemblée f générale; ~**wohnsitz** m domicile m principal; ~**wort** nt substantif m, nom m.

hau ruck ['hau 'ruk] interj oh hisse.

Haus [haus] (-(e)s, **Häuser**) nt maison f, (Bewohner) maisonnée f, (von Schnecke) coquille f; (THEAT) salle f; **nach ~e** à la maison; **zu ~e** à la maison; **fühle dich wie zu ~e!** fais comme chez toi!; **ein Freund des ~es** un ami de la famille; **von ~(e) aus** (ursprünglich) de naissance; (von Natur) de nature; **wir liefern frei ~** nous livrons gratuitement à domicile; **das erste ~ am Platze** (Hotel) le meilleur établissement de la ville; ~**angestellte** f employée f de maison; ~**apotheke** f pharmacie f; ~**arbeit** f travaux mpl ménagers; (SCH) devoirs mpl; ~**arrest** m (von Kind) interdiction f de sortir; (JUR) assignation f à domicile, résidence f surveillée; ~**arzt** (~ärztin) m(f) mé-

decin m de famille; ~**aufgabe** f (SCH) devoir m; ~**besetzung** f squat m; ~**besitzer(in)** m(f) propriétaire m(f); ~**besuch** m (von Arzt) visite f à domicile; ~**boot** nt péniche f.

Häuschen ['hɔysçən] nt: **ganz aus dem ~ sein** (umg) être dans tous ses états.

hauseigen adj privé(e).

Hauseigentümer(in) m(f) propriétaire m(f).

hausen ['hauzən] (pej) vi (wohnen) nicher; (umg: wüten) faire des dégâts.

Häuser-: ~**block** m pâté m de maisons; ~**makler** m agent m immobilier; ~**reihe**, ~**zeile** f rangée f de maisons.

Haus-: ~**flur** m palier m; ~**frau** f ménagère f, femme f au foyer; ~**freund** m ami m de la maison; (umg: Liebhaber) ami de madame; ~**friedensbruch** m (JUR) violation f de domicile; ~**gebrauch** m: **für den ~gebrauch reicht es mir** ça me suffit pour ce que j'en fais; **h~gemacht** adj maison inv; ~**gemeinschaft** f: **unsere ~gemeinschaft ist sehr gut** nous nous entendons très bien (entre voisins); ~**halt** m ménage m; (POL, WIRTS) budget m; **h~halten** unreg vi (sparen) être économe; **mit den Kräften h~halten** ménager ses forces; ~**halterin** f gouvernante f.

Haushalts-: ~**auflösung** f: **bei der ~auflösung meiner Großeltern** lorsque mes grands-parents ont quitté leur appartement, lorsque nous avons débarrassé l'appartement de mes grands-parents; ~**debatte** f (PARL) débat m budgétaire; ~**geld** nt argent m du ménage; ~**gerät** nt appareil m ménager; ~**hilfe** f femme f de ménage; ~**jahr** nt année f budgétaire; ~**packung** f paquet m familial; ~**periode** f période f budgétaire; ~**plan** m budget m; ~**schule** f école f ménagère.

Haus-: ~**haltung** f (förmlich: Haushalt) ménage m; (Führen des Haushaltes) conduite f de la maison; (Sparsamkeit) économie f; ~**haltwaren** pl articles mpl ménagers; ~**herr(in)** m(f) maître(maitresse) m(f) de maison; (Vermieter) propriétaire m(f); **h~hoch** adv: **h~hoch verlieren** être battu(e) à plate couture.

hausieren [hau'zi:rən] vi faire du porte à porte; „**Betteln und H~ verboten!**“ „colportage et mendicité interdits!“

Hausierer (-s, -) m colporteur m.

hausintern ['haus|ɪntɐn] adj interne.

häuslich ['hɔyslɪç] adj (Pflichten) familial(e); (Frieden) des ménages; (Mensch) casanier (-ière); (Pflege) à domicile ♦ adv: **sich irgendwo ~ einrichten** od **niederlassen** s'installer quelque part; **H~keit** f vie f de famille; (von Hausfrau) dons mpl de ménagère.

Haus-: ~**macherart** ['hausmaxər|art] f: **nach ~macherart** maison inv; ~**mann** (-(e)s, -männer) m homme m au foyer; ~**mannskost** f cuisine f bourgeoise; ~**marke** f (eigene Marke) marque f maison; (bevorzugte Marke) marque préférée; ~**meister(in)** m(f) concierge m(f); ~**mittel** nt remède m de bonne femme; ~**musik** f musique f en famille; ~**nummer** f

numéro *m* (de la maison); ~ordnung *f* règlement *m* intérieur; ~putz *m* nettoyage *m*; ~ratversicherung *f* assurance *f* multirisque habitation; ~schlüssel *m* clé *f* de la maison; ~schuh *m* pantoufle *f*; ~schwamm *m* pourriture *f* sèche.

Hausse ['ho:se] *f* hausse *f*.

Haus-: ~segen *m*: bei ihnen hängt der ~segen schief (*hum*) il y a de l'eau dans le gaz; ~stand *m*: einen ~stand gründen fonder un foyer; ~suchung *f* perquisition *f*; ~telefon *nt* téléphone *m* privé; ~tier *nt* animal *m* domestique; ~tür *f* porte *f* de la maison od d'entrée; ~verbot *nt*: jdm ~verbot erteilen refuser de recevoir qn chez soi; ~verwalter *m* gérant *m* d'immeuble(s); ~verwaltung *f* gérance *f* d'immeuble(s); ~wirt(in) *m(f)* propriétaire *m(f)*; ~wirtschaft *f* économie *f* domestique.

Haut [haut] (–, Häute) *f* peau *f*; (von Zwiebel) pelure *f*; mit ~ und Haar(en) (*umg*) complètement; auf der faulen ~ liegen (*umg*) se tourner les pouces; aus der ~ fahren (*umg*) sortir de ses gonds; ~arzt (~ärztin) *m(f)* dermatologue *m*; ~creme *f* crème *f* pour la peau.

häuten ['hɔytən] *vt* (Tier) dépouiller ♦ *vr* (Schlange) muer.

haut-: ~eng *adj* collant(e); H~farbe *f* couleur *f* de (la) peau; ~freundlich *adj* pour peaux sensibles; ~nah *adj* (*fig*) très évocateur (–trice); H~salbe *f* pommade *f* pour la peau.

Havana [ha'vana] (–s) *nt* La Havane.

Haxe ['haksə] *f* siehe Hachse.

Hbf. *abk* = Hauptbahnhof.

H-bombe *f* *abk* = Wasserstoffbombe.

he [he:] *interj* hé.

Hebamme ['he:p|amə] *f* sage-femme *f*.

Hebebühne ['he:be|y:nə] *f* plate-forme *f* élévatrice, pont élévateur.

Hebel ['he:bəl] (–s, –) *m* levier *m*; alle ~ in Bewegung setzen (*umg*) tout mettre en œuvre; am längeren ~ sitzen (*umg*) être en position de force.

heben ['he:bən] *unreg vt* soulever; (Arm, Hand, Augen) lever; (Niveau, Stimmung) améliorer ♦ *vr* (Vorhang) se lever; (Wasserspiegel) s'élever; (Stimmung) s'améliorer; einen ~ gehen (*umg*) aller boire un coup.

Hebräer ['he:'brɛ:ə(r)] (–s, –) *m* Hébreu *m*.

hebräisch ['he:'brɛ:iʃ] *adj* hébreu, hébraïque.

Hebriden ['he:'bri:dən] *pl*: die ~ les Hébrides *fpl*.

hecheln ['he:çəl] *vi* (Hund) haleter.

Hecht [heçt] (–(e)s, –e) *m* brochet *m*; (*umg*: SCHWIMMEN: ~sprung) plongeon *m* droit.

Heck [hek] (–(e)s, –e) *nt* arrière *m*.

Hecke ['hekə] *f* haie *f*.

Heckenrose *f* églantine *f*.

Heckenschütze *m* franc-tireur *m*.

Heck-: ~fenster *nt* lunette *f* od vitre *f* arrière; ~klappe *f* hayon *m* (arrière); ~motor *m* (AUT) moteur *m* à l'arrière.

heda ['he:da] *interj* hé, holà.

Heer [he:r] (–(e)s, –e) *nt* armée *f*; (*umg*: Unmenge) foule *f*.

Hefe ['he:fə] *f* levure *f*; ~stückchen *nt* pâtisserie *f* levée.

Heft ['heft] (–(e)s, –e) *nt* (Schreib~) cahier *m*; (Zeitschrift) numéro *m*.

Heft? ['heft] *nt* (von Messer) manche *m*; jdm das ~ aus der Hand nehmen destituer qn du pouvoir.

Heftchen *nt* (Fahrkarten~, Briefmarken~) carnet *m*.

heften *vt* (befestigen) fixer; (mit Nadel) épingle; (nähen) bâtir; (mit Heftmaschine)agrafer ♦ *vr*: sich an jds Fersen ~ ne pas lâcher qn d'une semelle; ~ an + Akk fixer à.

Hefter (–s, –) *m* classeur *m*.

heftig *adj* violent(e); (Mensch) au tempérament violent; (: Worte) dur(e); H~keit *f* violence *f*; (Unbeherrschtheit) manque *m* de retenue.

Heft-: ~klammer *f* agrafe *f*; ~maschine *f*agrafeuse *f*; ~pflaster *nt* sparadrap *m*; ~zwecke *f* punaise *f*.

hegen ['he:gən] *vt* (Wild, Bäume) s'occuper de, protéger; (Wunsch, Mißtrauen) caresser; (Verdacht) nourrir.

Hehl [he:l] *m* od *nt*: kein(en) ~ aus etw Dat machen ne pas faire mystère de qch.

Hehler (–s, –) *m* receleur(-euse) *m(f)*.

Heide! ['ha:de] (–n, –n) *m* (REL) païen *m*.

Heide? ['ha:de] *f* (Gebiet) lande *f*; (~kraut) bruyère *f*; ~kraut *nt* bruyère *f*.

Heidelbeere *f* myrtille *f*.

Heiden-: ~angst (*umg*) *f*: eine ~angst vor etw/ jdm haben avoir une frousse terrible de qch/qn; ~arbeit (*umg*) *f* boulot *m* monstre; ~geld (*umg*) *nt* argent *m* fou; ~tum *nt* paganisme *m*.

Heidin *f* païenne *f*.

heidnisch ['ha:dnɪʃ] *adj* païen(ne).

heikel ['ha:kal] *adj* délicat(e); (wählerisch) difficile.

Heil (–(e)s) *nt* (Glück) bonheur *m*; (REL) salut *m*; Ski/Petri ~l bonne glisse/pêche!

heil [hail] *adj* (nicht kaputt) intact(e); (unverletzt) sain(e) et sauf(sauve); (geheilt) guéri(e); mit ~er Haut davonkommen s'en tirer (sans une égratignure); die ~e Welt un monde idéal.

Heiland (–(e)s, –e) *m* Sauveur *m*.

Heil-: ~anstalt *f* clinique *f*; ~bad *nt* (Bad) bain *m* médicinal; (Ort) station *f* thermale; h~bar *adj* guérissable.

Heilbutt ['hailbʊt] (–s, –e) *m* flétan *m*.

heilen *vt, vi* guérir; als geheilt entlassen werden être déclaré(e) guéri(e).

heilfro (*umg*) *adj* ravi(e).

Heilgymnastik *f* physiothérapie *f*.

heilig ['hailɪç] *adj* saint(e); jdm ~ sein être sacré(e) pour qn; die H~e Schrift l'Écriture *f* sainte; es ist mein ~er Ernst je ne plaisante pas; H~abend *m* veille *f* od réveillon *m* de Noël.

Heilige(r) *f(m)* saint(e) *m(f)*.

heiligen vt sanctifier; **der Zweck heiligt die Mittel** la fin justifie les moyens.

Heiligschein m auréole f.

Heilig-: ~**keit** f sainteté f; **h~sprechen** unreg vt canoniser; ~**tum** nt (Ort) lieu m saint; (*Ge-genstand*) relique f.

Heil-: ~**kunde** f médecine f; **h~los** adj épou-vantable; ~**mittel** nt remède m; ~**prakti-ker(in)** m(f) guérisseur(-euse) m(f); ~**quelle** f source f thermale; **h~sam** adj (fig) salutaire.

Heilsarmee f armée f du Salut.

Heilstätte f sanatorium m.

Heilung f guérison f.

heim [haim] adv à la maison, chez moi/soi etc.

Heim (-**els**, -**e**) nt (*Zuhause*) foyer m, chez soi m; (*Alters~*) maison f (de retraite); (*Kinder~*) maison pour enfants; (*Fürsorge~*) foyer; (*Clubhaus, für Verein*) club m; ~**arbeit** f travail m à domicile.

Heimat ['hama:t] (-, -**en**) f (*von Mensch*) patrie f; (*von Tier, Pflanze*) pays m d'origine, habitat m; ~**fest** nt fête f folklorique; ~**film** m film ré-gionaliste; ~**kunde** f (SCH) histoire f (et géo-graphie f) locale(s); ~**land** nt pays m natal; **h~lich** adj (*zur Heimat gehörend*) du pays; (*Ge-fühle*) nostalgique; (*Klänge*) qui rappelle le pays natal; **h~los** adj sans patrie; ~**museum** nt musée m régional; ~**ort** nt lieu m d'origi-ne; ~**vertriebene(r)** f(m) réfugié(e) m(f).

heim-: ~**begleiten** vt raccompagner; ~**brin-gen** vt accompagner; **H~computer** m ordi-nateur m familial.

heimelig ['haimelɪç] adj où l'on se sent chez soi.

heim-: ~**fahren** unreg vi rentrer chez soi; **H~fahrt** f retour m; **H~gang** m (*Tod*) décès m; ~**gehen** unreg vi rentrer chez soi; (*sterben*) dé-céder; ~**isch** adj (*Bräuche, Pflanzen, Industrie*) régional(e), local(e); (*Bevölkerung*) indigène; **sich ~isch fühlen** se sentir chez soi; **H~kehr** (-, -**en**) f retour m; ~**kehren** vi rentrer; **H~kind** nt enfant qui a grandi dans un établis-sement social; ~**kommen** vi rentrer; **H~leiter(in)** m(f) directeur(-trice) m(f) (de foyer od de maison etc).

heimlich adj secret(-ète) ♦ adv: ~, **still und lei-se** (umg) en douce; **H~keit** f secret m; **H~tuerel** (pej) f cachotteries fpl.

Heim-: ~**reise** f (voyage m de) retour m; ~**spiel** nt (*SPORT*) match m à domicile; **h~suchen** vt frapper; **h~tückisch** adj insi-dieux(-euse); (*Tat, Blick*) mal-veillant(e), sournois(e); **h~wärts** adv (vers) chez soi; **h~wärts gehen** rentrer chez soi; ~**weg** m (chemin m du) retour m; ~**woh** nt mal m du pays; ~**werker** m bricoleur(-euse) m(f); **h~zahlen** vt: **jdm etw h~zahlen** se venger de qch sur qn, valoir qch à qn.

Heirat ['hairat] (-, -**en**) f mariage m; **h~en** vi se marier ♦ vt épouser.

Heirats-: ~**antrag** m demande f en mariage; ~**anzeige** f (*Insertat*) petite annonce f (*pour trouver un conjoint*); (*Bekanntgabe einer Heirat*) faire-part m inv de mariage; ~**schwindler** m

escroc m (*qui promet le mariage à une femme pour lui soutirer de l'argent*); ~**urkunde** f acte m de mariage; ~**vermittlung** f agence f matri-moniale.

heiser ['haizər] adj enroué(e); **H~keit** f enroue-ment m.

heiß [hais] adj chaud(e); (*Thema*) brûlant(e); (*Kampf, Diskussion*) acharné(e); (*leidenschaft-lich*) passionné(e); (*aufreizend*) excitant(e) ♦ adv: **jdn/etw ~ und innig lieben** aimer qn/qch à la folie; **es wird nicht so ~ gegessen, wie es gekocht wird** (*Spruchwort*) la situation n'est pas si grave que ça; ~**e Ware** (*gestohlen*) marchandises fpl volées; ~**er Draht** télépho-ne m rouge; ~**es Geld** capitaux mpl fébriles; ~**es Eisen** (fig) sujet m brûlant; ~**blütig** adj passionné(e), ardent(e).

heißen ['haisən] unreg vi (*Namen haben*) s'appe-ler; (*bedeuten*) vouloir dire, signifier; (*lauten*) être ♦ vt (*nennen*) appeler; (*geh: befehlen*) dire à ♦ vi unpers: **es heißt, daß ...** on dit que ...; **wie ~ Sie?** comment vous appelez-vous?; **das heißt c'est-à-dire; das will schon etwas ~** ce n'est pas rien; **jdn willkommen ~** souhaiter la bienvenue à qn; **jetzt heißt es abwarten** main-tenant il s'agit d'attendre.

heiß-: ~**erseht** adj tant attendu(e); **H~hunger** m faim f de loup; ~**laufen** unreg vi, vr chauffer; **H~luft** f air m chaud; **H~luftherd** m four m à chaleur tournante; **H~mangel** f machine f à repasser; ~**umstritten** adj attrib brûlant(e); **H~wasserbereiter** (-s, -) m chauffe-eau m inv.

heiter ['haitər] adj (*Wetter*) clair(e); (*fröhlich: auch ironisch*) gai(e); **aus ~em Himmel** (fig) brusquement; **H~keit** f gaieté f.

heizbar adj (*Zimmer*) avec chauffage; **leicht ~** facile à chauffer.

heizen vt, vi chauffer.

Heizer (-s, -) m chauffeur m (*de chaudière*).

Heiz-: ~**gerät** nt appareil m de chauffage; ~**körper** m radiateur m; ~**material** nt combustible m; ~**ofen** m radiateur m (d'ap-point); ~**öl** nt mazout m; ~**sonne** f radiateur m parabolique; ~**ung** f chauffage m; ~**ungs-anlage** f chauffage m; ~**ungsmonteur** m chauffagiste m.

Hektar [hek'ta:r] (-s, -) nt od m hectare m.

Hektik f (*der Großstadt*) agitation f fébrile; (*Eile*) précipitation f.

hektisch ['hektiʃ] adj (*Zeit*) stressant(e); (*Be-triebssamkeit*) fébrile.

Hektoliter [hekto'li:tər] m od nt hectolitre m.

Held [helt] (-**en**, -**en**) m héros m.

heldenhaft ['heldənhaft] adj héroïque.

Heldin f héroïne f.

heffen ['helfən] unreg vi +Dat aider; (*subj: Medi-kament*) être efficace ♦ vi unpers: **es hilft nichts, du mußt ...** il n'y a rien à faire, il faut que tu ..., il faut absolument que tu ...; **sich Dat zu ~ wissen** savoir s'y prendre, se débrouiller; **er weiß sich Dat nicht mehr zu ~** il ne sait plus à quel saint se vouer.

Helfer(in) (–s, –) *m(f)* aide *m(f)*; (*Mitarbeiter*) assistant(e).

Helfershelfer *m* complice *m*.

Helgoland ['helgolant] *nt* petite île rocheuse de la mer du Nord.

Helikopter [heli'koptər] (–s, –) *m* hélicoptère *m*.

hell [hel] *adj* clair(e); (*Lachen*) sonore; (*umg*: *Mensch, Verstand*) vif(vive); (*umg*: *Aufregung, Wahnsinn, Freude*) énorme ♦ *adv* (*umg*: *sehr*) absolument; ~es Bier bière *f* blonde; ~blau *adj* bleu clair *inv*; ~blond *adj* blond pâle.

Helle(s) *nt* (*Bier*) blonde *f*.

Heller (–s, –) *m* = sou *m*; auf ~ und Pfennig herausgeben rendre jusqu'au dernier sou.

hellhörig *adj* (*Wohnung*) mal insonorisé(e); ~ werden dresser l'oreille.

helllicht ['hellɪçt] *adj*: am ~en Tag en plein jour.

Helligkeit *f* clarté *f*.

hell-: ~sehen *vi*: ~sehen können avoir le don de seconde vue; H~seher(in) *m(f)* voyant(e) *m(f)*; ~wach *adj* bien éveillé(e).

Helm ['helm] (–(e)s, –e) *m* casque *m*.

Helsinki ['helsɪŋki] (–s) *nt* Helsinki.

Hemd [hɛmt] (–(e)s, –en) *nt* chemise *f*; (*Unter*~) gilet *m*; ~bluse *f* chemisier *m*; ~blusenkleid *nt* robe-chemisier *f*.

Hemdenknopf *m* bouton *m* de chemise.

hemdsärmelig *adj* en bras de chemise; (*umg*) décontracté(e).

Hemisphäre [hemi'sfɛ:rə] *f* hémisphère *m*.

hemmen ['hɛmən] *vt* (*Entwicklung, Fortschritt, Wachstum*) entraver; (*Menschen: psychisch*) inhiber; gehemmt sein avoir des complexes.

Hemmschuh *m* (*fig*) entrave *f*.

Hemmung *f* (*PSYCH*) complexe *m*; (*Bedenken*) scrupule *m*; ~ des Fortschritts entrave *f* au progrès.

hemmungslos *adj* (*Mensch*) sans aucune retenue; (*Weinen*) sans retenue ♦ *adv* (*weinen*) sans retenue.

Hengst [hɛŋst] (–es, –e) *m* (*Pferd*) étalon *m*.

Henkel ['hɛŋkəl] (–s, –e) *m* anse *f*; ~krug *m* cruche *f*.

henken ['hɛŋkən] *vt* pendre.

Henker (–s, –) *m* bourreau *m*.

Henne ['hɛnə] *f* poule *f*.

Hepatitis [hɛpa'titɪs] (–, *Hepatitis*) *f* hépatite *f*.

SCHLÜSSELWORT

her [hɛ:r] *adv* 1 (*Richtung*): komm her viens ici; komm her zu mir viens vers moi; von England her d'Angleterre; von weit her de loin; wo bist du her? d'où viens-tu od es-tu?; her damit donne!; wo hat er das her? où a-t-il trouvé ça?

2 (*Blickpunkt*): von der Form her du point de vue de la forme, pour ce qui est de la forme

3 (*zeitlich*): das ist 5 Jahre her ça s'est passé il y a cinq ans.

herab [hɛ'rap] *adv*: er kam den Hügel/die Treppe ~ il descendait la colline/l'escalier;

~hängen *unreg vi* pendre; ~lassen *unreg vi* (*Lasten*) (faire) descendre; (*Vorhang*) baisser

♦ *vr*: sich ~lassen, etw zu tun s'abaisser à faire qch; ~lassend *adj* condescendant(e);

H~lassung *f* attitude *f* condescendante; ~sehen *unreg vi*: ~sehen auf + *Akk* regarder (d'en haut); (*fig*) regarder de haut; ~setzen *vt* (*Preise*) baisser; (*Geschwindigkeit*) réduire;

(*jdn, jds Leistung*) rabaisser; zu stark ~gesetzten Preisen à des prix sacrifiés; H~setzung *f* (*von Preisen, Kosten*) baisse *f*; ~sinken *unreg vi* (*Ballon*) descendre; ~stürzen *vi*: von etw

~stürzen tomber de qch ♦ *vr* se jeter; ~würdigen *vi* rabaisser.

heran [hɛ'ran] *adv*: näher ~l approche-toil, approchez-vous!; rechts/links ~ à droite/gauche; nur ~l venez ici!; ~bilden *vt* former; ~bringen *unreg vi* (*näherbringen*): jdn an jdn/etw ~bringen amener qn auprès de qn/près de qch; etw an jdn ~bringen intéresser qn à qch; ~fahren *unreg vi* s'approcher; ~gehen *unreg vi*: an jdn/etw ~gehen (*sich nähern*) s'approcher de qn/qch; an etw *Akk* ~gehen (*in Angriff nehmen*) s'attaquer à qch; ~kommen *unreg vi*: (an jdn/etw) ~kommen s'approcher (de qn/qch); alle Probleme an sich *Akk* ~kommen lassen avoir une attitude attentiste; ~lassen *unreg vi* laisser s'approcher; niemanden od keinen an sich ~lassen être très renfermé(e); ~machen (*umg*) *vr*: sich an jdn ~machen entreprendre qn; sich an die Arbeit ~machen s'attaquer au travail; sich an die Butterbrote ~machen attaquer les tartines; ~treten *unreg vi*: mit etw an jdn ~treten (*sich wenden*) soumettre qch à qn; ~wachsen *unreg vi* (*Kinder*) grandir; H~wachsende(r) *f(m)* adolescent(e); ~winken *vt* (*Taxi*) héler; jdn ~winken faire signe à qn de s'approcher; ~ziehen *unreg vi* (*Gegenstand*) tirer à soi; (*Pflanzen*) cultiver; (*Tiere*) élever; (*Nachwuchs*) former; (*Sachver-* ständige) faire appel à; jdn zur Hilfe/Unterstützung ~ziehen demander l'aide/le soutien de qn; etw zum Vergleich ~ziehen faire la comparaison avec qch.

herauf [hɛ'rauf] *adv*: er kam die Treppe ~ il a monté l'escalier; ~beschwören *unreg vi* (*Unheil*) provoquer; (*Erinnerung*) évoquer; ~bringen *unreg vi* (*Gegenstand*) monter, apporter; ~holen *vt* aller chercher, monter; ~kommen *unreg vi* monter; ~setzen *vt* augmenter; ~ziehen *unreg vi* tirer (à soi) ♦ *vi* (*Sturm, Gewitter*) se préparer; (*nach oben umziehen*) déménager à l'étage supérieur.

heraus [hɛ'raus] *adv*: er nahm das Heft aus der Schublade ~ il a pris le cahier dans le tiroir; nach vorn ~ wohnen habiter l'avant (de l'immeuble) od du côté rue; ~damit! (*umg*) donne!; ~mit dem Geld! (*umg*) ton fric!; ~mit der Sprache! (*umg*) parle!; je t'écoute!; ~arbeiten *vt* (*Problem, Wesentliches*) souligner; (*Arbeitszeit*) rattraper; ~bekommen *unreg vi*

(*Flecken*) arriver à enlever; (*Wechselgeld*) recevoir; (*erfahren*) réussir à découvrir; (*lösen können*) trouver la solution de; ~**bringen** unreg vt sortir; (umg: *herausbegleiten*) accompagner; (umg: *Geheimnis*) découvrir; **jdn/etw ganz groß ~bringen** (umg) faire beaucoup de battage autour de qn/qch; ~**finden** unreg vi (nach *draußen finden*) trouver la sortie ♦ vt découvrir; ~**fordern** vt (*Gegner*) défier; (*Schicksal*) provoquer; ~**fordernd** adj provocateur(-trice), provocant(e); **H~forderung** f (*Provokation*) provocation f; (*große Aufgabe*) gageure f; ~**geben** unreg vt (*zurückgeben*) rendre; (*veröffentlichen*) publier ♦ vi (*Wechselgeld geben*) rendre la monnaie; **können Sie (mir) ~geben?** avez-vous la monnaie?; **H~geber(in)** m(f) éditeur(-trice) m(f); ~**gehen** unreg vi: **aus sich ~gehen** sortir de sa coquille; ~**haben** unreg vt (*Flecken*) avoir réussi à enlever; (*Mieter*) avoir réussi à se débarrasser de; (*Rätsel, Aufgabe*) avoir trouvé la solution de; ~**haben, wie man etw macht** avoir trouvé comment faire qch; ~**halten** unreg vr: **sich aus etw ~halten** ne pas se mêler de qch; ~**hängen**¹ unreg vi pendre; ~**hängen**² vt (*Wäsche*) pendre; (*Fahnen*) déployer; ~**holen** vt sortir; (*Ergebnis*) arriver à obtenir; (*Sieg*) remporter; (*Geheimnis*) arriver à percer; ~**hören** vt percevoir; ~**kehren** vt: **den Vorgesetzten ~kehren** se prendre au sérieux dans son rôle de patron; ~**kommen** unreg vi sortir; (umg: *bekannt werden*) être révélé(e); (*Gesetz*) être publié(e) od promulgué(e); **aus den Sorgen nicht ~kommen** être accablé(e) de soucis; **er kam aus dem Staunen nicht ~** il était héberlué; **dabei kommt doch nichts ~** ça ne sert à rien; **mit etw ~kommen** (umg: *sagen*) dire qch; **es kommt auf dasselbe ~** ça revient au même; ~**nehmen** unreg vt (*entfernen*) sortir; **sich Dat etw ~nehmen** (umg: *sich erlauben*) se permettre qch; **sich Dat Freiheiten ~nehmen** prendre des libertés; **Sie nehmen sich zuviel ~!** vous exagérez!; ~**ragen** vi: **ein Ereignis von ~ragender Wichtigkeit** un événement d'une importance capitale; ~**reden** vr arriver à s'en sortir (à force de bonnes paroles), trouver des excuses; ~**reißen** unreg vt arracher; **jdn aus seiner Umgebung ~reißen** arracher qn à son milieu; ~**rücken** (umg) vt: **Geld ~rücken** casquer ♦ vi: **mit etw ~rücken** (*sagen*) révéler od dire qch; ~**rutschen** vi: **aus etw ~rutschen** glisser de qch; **das ist mir leid, der ~gerutscht!** (umg: *fig*) ça m'a échappé!; ~**schieben** vt (*COMPUT*) faire défiler; ~**schlagen** unreg vt (*Nagel*) arracher; (*Staub*) enlever; (umg: *Vorteile, Geld*) se procurer; ~**sein** unreg vi (*Blinddarm, Splitter*) avoir été enlevé(e); (*Zähne*) avoir percé; (*Blumen*) avoir poussé, être éclos(e); (*aus Stadt, Land etc*) *Buch, Briefmarke etc*) être sorti(e); (*Gesetz*) être promulgué(e) od publié(e); **aus etw ~sein** (*überstanden haben*) avoir surmonté qch; **aus dem Größten ~sein** avoir le pire derrière

soi; **es ist noch nicht ~** (*entschieden*) ce n'est pas encore décidé; ~**springen** unreg vi sauter; **was springt dabei für mich ~?** qu'est-ce que ça me rapporterait?; ~**stellen** vt mettre dehors, sortir; (*betonen*) souligner ♦ vr (*sich zeigen*) s'avérer; **sich als etw ~stellen** se révéler qch; **das muß sich erst ~stellen** attendons de voir; ~**strecken** vt (*Kopf*) sortir; (*Arm*) sortir, tendre; (*Zunge*) tirer; ~**suchen** vt: **sich Dat jdn/etw ~suchen** choisir qn/qch; ~**treten** unreg vi sortir; ~**wachsen** unreg vi (*aus Kleidern*) devenir trop grand(e) pour, ne plus pouvoir mettre; ~**werfen** unreg vt: **das ist ~geworfenes Geld** c'est de l'argent jeté par les fenêtres; ~**wirtschaften** vt (*Gewinn*) tirer; ~**wollen** vi: **nicht mit etw ~wollen** (umg: *sagen*) refuser de dire qch; ~**ziehen** unreg vt tirer; (*Zahn*) arracher; (*Splitter*) enlever.

herb [herp] adj (*Geschmack, Duft*) âcre; (*Wein*) sec(sèche); (*Enttäuschung*) amer(-ère); (*Verlust*) douloureux(-euse); (*Worte, Kritik*) acerbe; (*Gesicht, Schönheit*) austère.

herbei [her'bei] adv ici; ~**führen** vt (*bewirken*) amener, provoquer; ~**lassen** unreg vr: **sich zu etw ~lassen** condescendre à qch; ~**schaffen** vt apporter; (*jdn*) amener; ~**sehnen** vt attendre avec impatience.

herbekommen [he:rbə'kəmə] unreg (umg) vt se procurer.

herbemühen [he:rbə'my:ən] vr (*geh*) se donner la peine de venir.

Herberge ['herbergə] f auberge f.

Herbergsmutter f mère f aubergiste.

Herbergsvater m père m aubergiste.

herbitten unreg vt convier, inviter.

herbringen unreg vt apporter; (*jdn*) amener.

Herbst [herpst] (-(e)s, -e) m automne m; h~lich adj automnal(e), d'automne; ~**zeitlose** f (BOT) colchique m.

Herd [he:rt] (-(e)s, -e) m cuisinière f; (*von Unruhen; MED*) foyer m.

Herde ['he:rdə] f troupeau m.

Herdentrieb m instinct m grégaire.

Herdplatte f (*von Elektroherd*) plaque f.

herein [he:'rain] adv: **er kam ins Zimmer ~** il est entré dans la pièce; ~! entrez!; ~**bitten** unreg vt prier d'entrer; ~**brechen** unreg vi (*Krieg*) éclater; **die Dunkelheit brach ~** la nuit est tombée; **über jdn ~brechen** (*Schicksal*) s'abattre sur qn; ~**bringen** unreg vt apporter; (*jdn*) amener; ~**fallen** unreg vi (umg: *getäuscht werden*) se faire avoir; **auf jdn/etw ~fallen** être dupé(e) par qn/qch; ~**kommen** unreg vi entrer; (umg: *Waren, Bücher etc*) arriver; ~**lassen** unreg vt laisser entrer; ~**legen** vt (umg: *betrügen*) rouler; ~**platzen**, ~**schnellen** (umg) vi arriver à l'improviste; ~**spazieren** (umg) vi: ~**spaziert!** entrez!

Her-: ~**fahrt** f voyage m, trajet m; h~**fallen** unreg vi: **über etw Akk h~fallen** se précipiter sur qch; **über jdn h~fallen** se jeter sur qn; **mit Fragen über jdn h~fallen** assaillir qn de questions; ~**gang** m déroulement m des faits;

h~geben *unreg vt (übergeben)* donner; (zu-rückgeben) rendre; **sich zu etw h~geben** prêter son nom à qch; **das Thema gibt nichts h~** ce n'est pas un sujet intéressant; **h~gebracht** *adj*: **in h~gebrachter Weise** selon la coutume; **h~gehen** *unreg vi*: **hinter jdm h~gehen** suivre qn; **es geht hoch/laut h~** il y a de l'ambiance/du bruit; **h~gelaufen** *adj (Kerl)* venu(e) d'on ne sait où; **h~haben** *unreg (umg) vt*: **wo hat er das h~?** d'où sort-il ça?; où est-il allé chercher ça?; **h~halten** *unreg (umg) vt* tendre, rapprocher; (**für jdn/etw**) **h~halten müssen** payer (pour qn/qch); **h~hören** *vi* écouter; **hör mal h~!** écoute!

Hering ['he:riŋ] (–s, –e) *m* hareng *m*; (Zeltflock) sardine *f*.

her-: ~kommen *unreg vi (näher kommen)* s'approcher; (*herrühren*) venir; (*abstammen*) descendre; **komm mal ~!** viens (voir) ici!; **~kömmlich** *adj* conventionnel(le); **H~kunft** (–, –künfte) *f* origine *f*; **H~kunftsland** *nt* pays *m* d'origine; **~laufen** *unreg vi*: **hinter/neben jdm ~laufen** suivre/accompagner qn; **~leiten** *vt* (*Rechte etc*) faire découler; **~machen** *vr*: **sich über jdn/etw ~machen** attaquer qn/qch ♦ *vt (umg)*: **viel ~machen** faire de l'effet; **wenig ~machen** avoir piètre allure.

Hermelin [hermə'li:n] (–s, –e) *nt* (ZOO) hermine *f*.

hermetisch [her'me:tiʃ] *adj* hermétique ♦ *adv*: **~abgeriegelt** bouclé(e), impossible d'accès.

her-: ~nach *adv* ensuite; **~nehmen** *unreg vt*: **wo soll ich das ~nehmen?** d'où je le(la) sortirais?

Heroin [hero'i:n] (–s) *nt* héroïne *f*; **h~süchtig** *adj* héroïnomane.

heroisch [he'ro:iʃ] *adj (geh)* héroïque.

Herr [hɛr] (–(e)n, –en) *m* (Herrscher) seigneur *m*; (Mann) monsieur *m*; (REL) Seigneur *m*; (vor Namen) Monsieur; **mein ~!** Monsieur!; **meine ~en!** Messieurs!; **Sehr geehrter ~ Blum** (in Brief) Cher Monsieur; **Lieber ~ Blum** (in Brief) Cher Monsieur Blum; „~en“ (Toilette) “Messieurs”; **die ~en der Schöpfung** (hum: Männer) les messieurs; **einer Sache Gen ~ werden** reprendre qch en main.

Herrchen (umg) *nt* (von Hund) maître *m*.

Herren-: ~bekanntschaft *f* ami *m*; **~bekleidung** *f* habillement *m* masculin; „Herrenbekleidung“ “rayon hommes”; **~besuch** *m* visite *f* masculine; **~doppel** *nt* double *m* messieurs; **~einzeln** *nt* simple *m* messieurs; **~haus** *nt* maison *f* de maître; **~konfektion** *f* (WIRTS) confection *f* hommes; **~leben** *nt* (fig) vie *f* oisive; **h~los** *adj* sans maître; **~magazin** *nt* magazine *m* pour hommes.

Herrgott *m* Seigneur *m*; **~ noch mall** (umg) bon sang! nom d'un chien!

Herrgottsfrühe (umg) *f*: **in aller ~** à l'aube.

herrichten ['he:riçtən] *vt* (Essen, Kleid) préparer; (Bett) faire.

Herrin *f* maîtresse *f*.

herrisch *adj* autoritaire.

herrje *interj* Seigneur.

herr-: ~lich *adj* merveilleux(–euse); **H~lichkeit** *f* splendeur *f*; **H~schaft** *f* pouvoir *m*; (Herr und Herrin) maîtres *mpl*; **meine H~schaften!** Mesdames et Messieurs!; **~schaftlich** *adj (vornehm)* magnifique.

herrschen ['hɛrʃən] *vi* (Partei, Diktator) être au pouvoir; (König, Freude, Stille) régner; **es herrscht Nebel** il y a du brouillard; **hier ~ ja schöne Zustände!** c'est du joli!

Herrscher(in) (–s, –) *m(f)* maître(–esse) *m(f)*; (König, Königin) souverain(e) *m(f)*.

Herrschaft *f* soif *f* de pouvoir.

her-: ~rühren *vi*: **von etw ~rühren** provenir de qch; **~sagen** *vi* réciter; **~sehen** *unreg vi*: **hinter jdm/etw ~sehen** suivre qn/qch du regard *ad* des yeux; **~sein** *unreg vi*: **wo ist das ~?** d'où est-ce que ça vient?; **das ist schon 5 Jahre ~** ça s'est passé il y a (déjà) cinq ans; **hinter jdm ~sein** (umg) courir après qn; **hinter etw Dat ~sein** être à la recherche de qch; **es ist nicht weit ~ mit jdm/etw qn/qch** n'est vraiment pas extraordinaire; **~stammen** *vi*: **~stammen** *von* venir de; **~stellen** *vi* fabriquer; (*Verbindung*) établir; (*Ruhe*) rétablir; **H~steller** (–s, –) *m* fabricant *m*, producteur *m*; **H~stellung** *f* fabrication *f*, production *f*; **H~stellungskosten** *f* frais *mpl* de production; **~tragen** *unreg vi*: **etw hinter jdm ~tragen** suivre qn en portant qch.

herüber [he'ry:bər] *adv*: **hier ~, bittel** par ici, je vous prie!; **~reichen** *vt* (*Salz*) passer ♦ *vi*: **~reichen bis** aller jusqu'à.

herum [he'rum] *adv*: **um etw ~** autour de qch; **~ärgern** *vr* (umg) s'énervier; **~doktern** (umg) *vi*: **an jdm ~doktern** jouer les toubibs avec qn; **an etw Dat ~doktern** bricoler qch; **~drehen** *vt* (Schlüssel) tourner; (*auf die andere Seite*) retourner; **~drücken** (umg) *vr*: **sich um etw ~drücken** esquiver qch; **~fahren** *unreg vi* (umherfahren) faire un tour ♦ *vi* (Besucher) faire faire un tour à; **um etw ~fahren** faire le tour de qch; **~führen** *vt*: **jd in der Stadt ~führen** faire faire le tour de la ville *ad* un tour de ville à q ♦ *vi*: **die Autobahn führt um die Stadt ~** l'autoroute contourne la ville; **~gammeln** (umg) *vi* traîner; **~gehen** *unreg vi* (*auf und ab gehen*) faire les cent pas; (*in einer Runde gehen*) *Person* passer d'une personne à l'autre; (: *Ding*) passer de main en main; (*vergehen*) passer; **um etw ~gehen** faire le tour de qch; **etw ~gehen lassen** faire passer qch; **~hacken** (umg) *vi*: **auf jdm ~hacken** récriminer contre qn; **~irren** *vi* errer; **~kommen** *unreg vi* (um *Kurve*) arriver à prendre; (umg: *vermeiden*) arriver à éviter; **weit ~kommen** (umg) voyager beaucoup; **viel/wenig ~kommen** voir beaucoup/pou de monde; **~kriegen** (umg) *vt* (überreden) convaincre; (*verbringen*) passer; **~lungern** (umg) *vi* traîner; **~quälen** *vr*: **sich mit jdm ~quälen** perdre son temps à s'occuper de qn; **seit Wochen quält sie sich mit dieser bösen Bronchitis/schwierigen Entscheidung ~** il y a des semaines qu'elle

souffre de cette méchante bronchite/que cette décision difficile la tourmente; **~reissen** unreg vt (*Steuer*) donner un brusque coup de; **~schlagen** vr: **sich mit etw ~schlagen** (*Problemen*) être aux prises avec qch; **~schleppen** vt: **etw mit sich ~schleppen** (*Sorge, Problem*) être accablé(e) par qch; (*Krankheit*) traîner qch; **~sein** unreg (*umg*) vi (*Stunde, Zeit*) être passé(e); **~sprechen** unreg vr s'ébruiter; **~treiben** unreg (*pej*) vr se traîner; **H~treiber(in)** (–s, –; *pej*) m(f) vagabond(e) m(f); **~werfen** unreg vt (*Gegenstände*) lancer; (*Kopf*) tourner brusquement; (*Steuer*) donner un brusque coup de; (*Hebel*) tirer brusquement; **~ziehen** unreg vi (*von Ort zu Ort*) se déplacer.

herunter [heˈruntər] adv: **~ (mit euch)!** descendez!; **vom Himmel ~** du (haut du) ciel; **~gekommen** adj (*Mensch*) dans un triste état; (*Gegend*) en pleine récession; (*Haus*) délabré(e); **~handeln** (*umg*) vt (*Preis*) marchander pour faire baisser; **~hauen** unreg (*umg*) vt: **jdm eine ~hauen** flanquer une baffe à qn; **~kommen** unreg vi descendre; (*gesundheitlich*) s'affaiblir; (*moralisch*) se laisser aller; (*Firma*) périliter; **~lassen** unreg vt (*Rolläden*) baisser; **~leiern** (*umg*) vt (*Text*) débiter; **~machen** (*umg*) vt (*herabsetzen*) démolir; (*zu rechtweisen*) attraper; **~putzen** (*umg*) vt démolir; **~sein** unreg (*umg*) vi (*gesundheitlich, nervlich*) être au bout du rouleau; (*Fieber*) être tombé(e); (*Preise*) avoir baissé; (*Wirtschaft, Betrieb*) être dans un piètre état; **mit den Nerven/der Gesundheit ~sein** être à bout de nerfs/au bout du rouleau; **~spielen** vt (*Zwischenfall*) minimiser; **~stufen** vt (*in niedrigere Gehaltsklasse*) rétrograder; (*in niedrigere Versicherungsklasse*) accorder un bonus à; **~wirtschaften** (*umg*) vt amener à la ruine.

hervorbrechen unreg vi (*geh. Sonne*) poindre, apparaître; (*Zorn*) éclater.

hervorbringen unreg vt produire.

hervorgehen unreg vi (*als Sieger*) sortir; (*als Resultat*) résulter; **aus dem Brief/daraus geht hervor, daß ...** il ressort de cette lettre/il en ressort que ...

hervorheben unreg vt souligner.

hervorkommen vi apparaître.

hervorragend adj (*ausgezeichnet*) excellent(e), extraordinaire.

hervorrufen unreg vt (*bewirken*) provoquer.

hervorstößen unreg vt (*Worte*) proférer.

hervortreten unreg vi (*heraustreten*) sortir; (*Adern*) saillir, être gonflé(e); **als etw ~** se faire un nom en tant que qch; **mit etw ~** (*an die Öffentlichkeit*) sortir qch.

hervortun unreg vr: **sich mit etw ~** se distinguer par qch; (*umg. sich wichtig tun*) se pavaner avec qch.

Herz [hɛrts] (–ens, –en) nt cœur m; **ein ~** und eine Seele **sein** être inséparables; **sein ~** an jdn/etw **hängen** s'attacher à qn/qch; **mein ~** hängt daran j'y tiens (beaucoup); **seinem ~**

Luft machen donner libre cours à sa colère; **sich Dat ein ~ fassen** prendre son courage à deux mains; **es liegt mir am ~** en ça me tient à cœur; **du sprichst mir aus dem ~** en c'est exactement mon sentiment; **mit ganzem ~** en de tout mon etc cœur; **etw auf dem ~** en haben avoir qch sur le cœur; **sich Dat etw zu ~** en nehmen prendre qch à cœur; **jdn/etw auf ~ und Nieren prüfen** soumettre qn/qch à un examen approfondi; **~anfall** m crise f cardiaque; **~beschwerden** pl: **~beschwerden haben** être cardiaque.

herzen vt presser contre son cœur.

Herzenlust f: **nach ~** à cœur joie.

Herzensbrecher m bourreau m des cœurs.

Herzenswunsch m souhait m le plus cher.

herz- **~ergreifend** adj bouleversant(e); **~erweichend** adj qui fend le cœur; **H~fehler** m malformation f cardiaque; **~haft** adj (*Essen*) nourrissant(e); (*Lachen*) joyeux(-euse).

herziehen [heˈrtsi:ən] unreg vi: **über jdn/etw ~** (*umg*) démolir qn/qch.

Herz- **~infarkt** m infarctus m (du myocarde);

~klappe f valvule f (du cœur); **~klopfen** nt palpitations fpl; **ich hatte ~klopfen** (*vor Angst, Aufregung*) j'en avais des palpitations; **h~krank** adj cardiaque; **h~lich** adj chaleureux(-euse) ♦ adv chaleureusement; **h~lich gern!** très volontiers!; **h~lichen Glückwunsch!** tous mes vœux!; **h~liche Grüße** amitiés; **~lichkeit** f gentillesse f; **h~los** adj sans cœur; **~losigkeit** f manque m de cœur.

Herzog(in) [ˈhɛrtso:k(-ɡɪn)] (–(e)s, –(e)) m(f) duc(duchesse) m(f); **h~lich** adj ducal(e); **~tum** nt duché m.

Herz- **~schlag** m battement m de cœur; (*MED*) rythme m cardiaque; **~schrittmacher** m stimulateur m cardiaque; **h~zerreißend** adv à fendre l'ân ..

Hesse [ˈhɛsə] m: **er ist ~** il est originaire de la Hesse.

Hessen [ˈhɛsən] (–s) nt (*GEOG*) la Hesse.

Hessin f: **sie ist ~** elle est originaire de la Hesse.

hessisch adj de (la) Hesse.

heterogen [heteˈroːɡeːn] adj hétérogène.

heterosexuell [heteˈroːksʊel] adj hétérosexuel(le).

Hetze [ˈhɛtsə] f (*Eile*) hâte f, précipitation f; (*pej. Verleumdung*) campagne f de calomnie; **das war wieder eine ~** heute! ça a de nouveau été la course, aujourd'hui!; **die ewige ~** im Büro notre rythme de travail effréné.

hetzen vt (*jagen*) traquer ♦ vr (*sich eilen*) se dépêcher ♦ vi (*eilen*) se dépêcher; (*pej. Haß schüren*) calomnier; **Hunde auf jdn ~** lâcher les chiens contre qn; **jdn auf jdn ~** monter qn contre qn; **gegen jdn/etw ~** monter les gens contre qn/qch.

Hetzerei [hɛtsəˈraɪ] f = *Hetze*.

Hetzkampagne [ˈhɛtskampanjə] (*pej*) f campagne f de calomnie.

Heu [hɔv] (–(e)s) nt foin m; **~boden** m grenier

m à foin, fenil *m*.
Heuchelei [hœʏçə'lar] (*pe*) *f* hypocrisie *f*.
heucheln [hœʏçəlŋ] *vt* simuler, feindre ♦ *vi* être hypocrite.
Heuchler(in) [hœʏçlər(in)] (–s, –n) *m(f)* hypocrite *m(f)*; *h-isch* *adj* hypocrite.
Heuer (–, –n) *f* (NAUT) solde *f*.
heuer [hœyər] (SÜDD, ÖSTERR, SCHWEIZ) *adv* cette année.
heuern [hœyərŋ] *vt* engager.
Heugabel *f* fourche *f* à foin.
Heuhaufen *m* meule *f* de foin.
heulen [hœylən] *vi* hurler; (*umg*: weinen) pleurer; *das* ~de Elend bekommen avoir le cafard.
heurig [hœyriç] (SÜDD, ÖSTERR, SCHWEIZ) *adj* de cette année; **H-*e*(r)** *m* (*junger Wein*) vin *m* nouveau.
Heuschnupfen *m* rhume *m* des foin.
Heuschrecke *f* sauterelle *f*; (*in heißen Ländern*) criquet *m* pélérier.
heute [hœytə] *adv* aujourd'hui; ~ *abend* ce soir; ~ *früh* *od* *morgen* ce matin; ~ *in einer Woche* aujourd'hui en huit; *von* ~ *auf morgen* (plötzlich) du jour au lendemain; **H-*nt***: *das H-*nt** le présent.
heutig [hœyçtɪç] *adj* d'aujourd'hui; (*Problem*) actuel(*le*).
heutzutage [hœyçtsuta:gə] *adv* de nos jours.
Hexe [hɛksə] *f* sorcière *f*.
hexen *vi* avoir des pouvoirs magiques; *ich kann doch nicht* ~! *je* ne peux pas faire de miracles!
Hexen-: ~*häuschen* *nt* maison *f* de pain d'épice; ~*meister* *m* sorcier *m*; ~*schuß* *m* (MED) lumbago *m*.
Hexerei [hɛksə'rai] *f* sorcellerie *f*.
HG *fab* = Handels-gesellschaft.
Hg. *abk* (= Herausgeber) éd.
hg. *abk* (= herausgegeben) publié(*e*).
Hieb (–*e*s, –*e*) *m* (*Schlag*) coup *m*; (*Wunde*) marque *f* de coup; ~*e* bekommen (*umg*: Prügel) recevoir une correction.
hieb *etc* [hi:p] *vb* siehe *hauen*.
hieb- und stichfest *adj* irrévocable.
hielt *etc* [hi:lt] *vb* siehe *halten*.
hier [hi:r] *adv* ici; ~ *spricht Dr Müller* (TEL) ici le docteur Müller; ~ *und jetzt* tout de suite, sans plus tarder; ~ *und da* (*ab und zu*) de temps en temps.
Hierarchie [hierar'çi:] *f* hiérarchie *f*.
hier-: ~*auf* *adv* là-dessus; ~*aus* *adv*: ~*aus folgt*, *daß* ... par conséquent ...; ~*behalten* *unreg* *vt* garder; ~*bei* *adv* (währenddessen) ce faisant; ~*bei handelt es sich um* ... il s'agit (*ici*) de ...; ~*bleiben* *unreg* *vi* rester (*ici*); ~*durch* *adv* (*kausal*) ainsi; (*örtlich*) par *ici*; ~*her* *adv* *ici*; ~*hergehören* *vi* aller *ici*; (*Person*) être à sa place; (*relevant sein*) être pertinent(*e*); ~*hin* *adv* *ici*; (*in dieser Beziehung*) en cela; *bis* ~*hin* jusqu'*ici*; ~*lassen* *unreg* *vt* laisser *ici*; ~*mit* *adv* avec cela; ~*mit erkläre ich* (förmlich) je déclare solennellement; ~*nach* *adv* (später)

plus tard; (*folglich*) en conséquence; ~*über* *adv* (währenddessen) ce faisant; ~*von* *adv* de cela, en; ~*von abgesehen* cela mis à part; ~*zu* *adv* (*dafür*) pour cela; (*dazu*) avec cela; (*außerdem*) en outre; (*zu diesem Punkt*) à ce sujet; ~*zulande* *adv* par *ici*.
hiesig ['hi:çɪç] *adj* d'*ici*.
hieß *etc* [hi:s] *vb* siehe *heißen*.
Hi-Fi-Anlage ['ha:fi'anla:gə] *f* chaîne *f* hi-fi.
High-Tech-Industrie ['harte:k'indus'tri:] *f* industrie *f* de pointe.
Hilfe ['hɪlfə] *f* aide *f*; **Erste** ~ premiers secours *mpl* *od* soins *mpl*; ~! à l'aide!; *jdm* ~ *leisten* porter assistance à *qn*, aider *qn*; ~*leistung* *f* assistance *f*; *unterlassene* ~*leistung* (JUR) non-assistance *f* à personne en danger; ~*stellung* *f* (GYMNASTIK) aide *f*; (*fig*) soutien *m*.
hilf-: ~*los* *adj* perdu(*e*); (*ungeschickt*) maladroit(*e*); **H-*losigkeit*** *f* air *m* perdu, incapacité *f* à se débrouiller tout(*e*) seul(*e*); ~*reich* *adj* serviable.
Hilfs-: ~*aktion* *f* opération *f* de secours; ~*arbeiter* *m* ouvrier *m* spécialisé; **H-*bedürftig*** *adj* (*schwach*) invalide; (*notleidend*) dans le besoin; **h-*bereit*** *adj* serviable, obligeant(*e*); ~*dienst* *m* (Organisation) service *m* d'urgence; ~*kraft* *f* (Aushilfe) assistant(*e*); ~*mittel* *nt* (*oft pl*) moyen *m*; ~*verb* *nt*, ~*zeitwort* *nt* (*verbe* *m*) auxiliaire *m*.
hilft *etc* [hɪlt] *vb* siehe *helfen*.
Himalaja [hi'ma:laja] (–s) *m*: *der* ~ l'Himalaya *m*.
Himbeere ['himbe:rə] *f* framboise *f*.
Himmel ['himəl] (–s, –) *m* ciel *m*; *um* ~s *willen!* (*umg*) pour l'amour de Dieu!; *im sieb(en)ten* ~ *sein* être au septième ciel; **h-*angst*** *adj*: *es ist mir h-*angst** j'ai des sueurs froides; ~*bett* *nt* lit *m* à baldaquin; **h-*blau*** *adj* bleu(*e*) ciel.
Himmelfahrt *f* (REL) Ascension *f*.
Himmelfahrtsskizzen (*umg*) *nt* (MIL) commando-suicide *m*; (*Unternehmen*) mission-suicide *f*.
Himmelreich *nt* (REL) royaume *m* des cieux.
himmelschreiend *adj* (*Ungerechtigkeit*) criant(*e*); (*Dummheit*) consternant(*e*).
Himmelsrichtung *f* direction *f*; *die vier* ~*en* les quatre points *mpl* cardinaux; *aus allen* ~*en* (überall) *des* quatre coins du monde.
himmelweit *adj*: *ein* ~*er Unterschied* une différence considérable.
himmlisch ['hɪmlɪʃ] *adj* céleste; (*wunderbar*) divin(*e*).

SCHLÜSSELWORT

hin [hɪn] *adv* 1 (*räumlich*): *bis zur Mauer hin* jusqu'au mur; *nach Westen hin* vers l'ouest; *geh doch zu ihr hin* va vers elle; *er summt eine Melodie vor sich hin* il fredonnait une mélodie; *wo ist er hin?* (*umg*) où est-il passé?; *hin und zurück fahren/gehen/reisen* faire l'aller et retour; *einmal Basel, hin und zurück Bâle*, aller (*et*) retour; *hin und her gehen* faire les

cent pas; **etw hin und her überlegen** tourner et retourner qch dans son esprit; **hin und wieder** de temps en temps; **Regen hin, Regen her** qu'il pleuve ou non; **Sonntag hin, Sonntag her**, wir müssen einfach heute das Auto waschen! dimanche ou pas dimanche, nous devons absolument laver la voiture!

2: **auf ... hin: auf meine Bitte hin** à ma demande; **auf seinen Rat hin** sur son conseil; **auf meinen Brief hin** suite à ma lettre; **nichts wie hin!** (umg) allons-y!; **nach außen hin** (fig) en apparence

3: **mein Glück/meine Ruhe ist hin** (umg) c'en est fait de mon bonheur/ma tranquillité.

hinab [hɪ'nap] adv = **hinunter**; ~**gehen** unreg vi descendre; ~**sehen** unreg vi regarder (vers le bas).

hinarbeiten [hɪ'narbaɪtən] vi: **auf etw Akk** ~ (Ziel) préparer qch.

hinauf [hɪ'naʊf] adv vers le haut; ~**arbeiten** vr (in Laufbahn) gravir les échelons (de la hiérarchie); ~**gehen** vi monter; ~**steigen** unreg vi monter, grimper.

hinaus [hɪ'naʊs] adv dehors; ~ **mit dir!** dehors!; **nach hinten/vorn** ~ vers l'arrière/l'avant; **darüber** ~ en plus de cela; **auf Jahre/Wochen** ~ pour des années/semaines, pour les années/semaines à venir; ~**befördern** vt: **jdn** (zur Tür) ~**befördern** mettre qn à la porte, jeter qn dehors; ~**fliegen** unreg (umg) vi (hinausgeworfen werden) être flanqué(e) à la porte; ~**führen** vi: **über etw Akk** ~**führen** aller au-delà de qch; ~**gehen** unreg vi sortir; **das geht über meine Kräfte** ? c'est au-delà de mes forces; ~**laufen** unreg vi sortir; ~**laufen auf** +Akk (fig) revenir à; ~**schieben** unreg vi (auf-schieben) remettre; ~**schießen** unreg vi: **über das Ziel** ~**schießen** (fig) aller trop loin; ~**werfen** unreg vt (Gegenstand) jeter (dehors); (Person) mettre dehors od à la porte; ~**wollen** unreg vi vouloir sortir; **hoch** ~**wollen** être ambitieux(-euse); **worauf wollen Sie damit** ~? où voulez-vous en venir?; ~**ziehen** unreg vt (Verhandlungen) faire durer ♦ vr (Aufbruch) (ne cesser d')être remis(e); ~**zögern** vt remettre ♦ vr (ne cesser d')être remis(e).

hin- ~**bekommen** unreg (umg) vt: **das hast du gut** ~**bekommen** bravo!, tu t'es bien débrouillé(e)!; ~**biegen** unreg (umg) vt (Angelegenheit) arranger; ~**blättern** (umg) vt (Geld) cracher, sortir.

Hinblick [hɪ'nblɪk] m: **in od im** ~ **auf** +Akk eu égard à.

hindenken [hɪ'ndɛŋkən] unreg vi: **wo denken Sie hin!** vous n'y pensez pas!

hinderlich [hɪ'ndɛrlɪç] adj: **einer Sache Dat** ~ **sein** faire obstacle à qch; **jds Karriere Dat** ~ **sein** ne pas être bon(ne) pour la carrière od l'avancement de qn.

hindern vt gêner; **jdn an etw Dat** ~ empêcher qn de faire qch.

Hindernis (-ses, -se) nt obstacle m; ~**lauf** m,

~**rennen** nt (SPORT) course f d'obstacles.

Hinderungsgrund m obstacle m.

hindeuten [hɪ'ndɔʏtən] vi: **auf etw Akk** ~ (zeigen) montrer od indiquer qch ♦ vi (schließen lassen) indiquer.

Hinduismus [hɪndu'ɪsmʊs] m hindouisme m.

hindurch [hɪn'dʊrç] adv: **durch den Wald** ~ à travers la forêt; **die ganze Nacht** ~ toute la nuit.

hindürfen [hɪn'dʏrfən] unreg (umg) vi avoir la permission d'y aller.

hinein [hɪ'nain] adv: **wo gehört das hin?** ~ da ~! où ça va? ~ là!; **in etw Akk** ~ **dans qch**; **bis in die Nacht** ~ jusqu'à la tombée de la nuit; **bis tief in die Nacht** ~ jusqu'à tard dans la nuit; ~**fallen** unreg vi: **in etw Akk** ~**fallen** tomber dans qch; ~**finden** unreg vr: **sich in etw Akk** ~**finden** (vertraut machen) se familiariser avec qch; (abfinden) se faire à qch; ~**gehen** unreg vi: **gehen in** +Akk entrer dans; ~**knien** (umg) vr: **sich in eine Aufgabe/Arbeit** ~**knien** se consacrer corps et âme à une tâche/un travail; ~**mischen** vr (sich einmischen) s'en mêler; ~**passen** vi entrer, aller; ~**reden** vi (dazwischen reden) interrompre; **jdm in etw Akk** ~**reden** donner des conseils à qn au sujet de qch; ~**stecken** vt (Schlüssel) mettre; (umg: investieren) consacrer; ~**steigern** vr: **sich in eine Hysterie** ~**steigern** devenir complètement hystérique; **sich in ein Problem** ~**steigern** être accaparé(e) par un problème; ~**versetzen** vr: **sich in jds Lage** od **jdn** ~**versetzen** se mettre à la place de qn; ~**ziehen** unreg vt tirer (pour faire entrer) ♦ vi (in Wohnung) emménager; **jdn in etw Akk** ~**ziehen** (Konflikt, Gespräch) mêler qn à qch.

hin- ~**fahren** unreg vi (mit Fahrzeug) se rendre; (: an bestimmten Ort) s'y rendre ♦ vt (Sache) amener; (Person) conduire; **mit der Hand** ~**fahren über** +Akk passer la main sur; **H~fahrt** f aller m; ~**fallen** unreg vi tomber; ~**fällig** adj (Mensch) frêle, invalide; (Argument) non valable; (Pläne) tombé(e) à l'eau; ~**fliegen** unreg vi se rendre; (an bestimmten Ort) s'y rendre; (umg: hinfallen) se casser la figure; **H~flug** m aller m.

hing etc [hɪŋ] vb siehe hängen.

Hingabe f dévouement m; **mit** ~ **tanzen** se donner corps et âme à la danse; **mit** ~ **singen** chanter de tout son cœur.

hingeben unreg vr: **sich einer Sache** ~ s'adonner à qch; **sich jdm** ~ se donner à qn.

hingebungsvoll [hɪŋ'ge:bʊŋsʋɔl] adv (voller Hingabe) avec dévouement.

hingegen [hɪŋ'ge:ɡən] conj par contre.

hin- ~**gehen** unreg vi (Mensch) y aller, s'y rendre; (Zeit) passer; (Blick) ~**gehen über** +Akk parcourir; ~**gerissen** adj enthousiasmé(e); ~**halten** unreg vt (Gegenstand) tendre; (vertrösten, warten lassen) faire attendre; **H~haltetaktik** f moyens mpl dilatoires.

hinhaben [hɪnhəvən] unreg (umg) vi (gutgehen)

marcher; (ausreichen) suffire ♦ *vr* (sich hinlegen) s'allonger.

hinhören ['hɪnhø:rən] *vi* écouter.

hinken ['hɪŋkən] *vi* (Mensch) boiter; (Vergleich) être boiteux(-euse).

hin-: ~kommen *unreg vi* (an Ort) s'y rendre, y aller; (umg: auskommen) y arriver; (: ausreichen, stimmen) être bon(ne); **wo ist das ~gekommen?** où diable est-il/elle?; **wo kämen wir da ~?** ce serait un comble!; **mit den Vorräten ~kommen** avoir suffisamment de provisions; ~länglich *adj* suffisant(e) ♦ *adv* suffisamment; ~legen *vt* (aus der Hand legen) poser; (für jdn zurechtlegen) laisser; (Person) coucher; (umg: bezahlen) sortir ♦ *vr* (zum Schlafen) se coucher; (ausrutschen) tomber de tout son long; **sich der Länge nach ~legen** (umg) s'étaler; ~nehmen *unreg vt* (fig) accepter; ~reichen *vi* (genügen) suffire ♦ *vt*: **jdm etw ~reichen** tendre qch à qn; ~reichend *adj* suffisant(e); **H~reise** *f* aller m; ~reißen *unreg vt* (begeistern) enthousiasmer; **jdn zu etw ~reißen** pousser qn à qch; **sich ~reißen lassen**, **etw zu tun se laisser entraîner à faire qch**; ~reißend *adj* (Landschaft, Anblick) enchanteur(-teresse); (Schönheit, Mensch) ravissant(e); ~richten *vt* exécuter; **H~richtung** *f* exécution *f*; ~sehen *unreg vi* regarder; **bei genauem H~sehen** en y regardant de plus près.

hinsein ['hɪnzain] *unreg* (umg) *vi* (kaputt sein) être fichu(e); **meine Ruhe ist hin** c'en est fait de ma tranquillité, finie la tranquillité.

hin-: ~setzen *vr* s'asseoir; **H~sicht** *f*: **in mancher od gewisser H~sicht** à certains égards; ~sichtlich *prép + Gen* en ce qui concerne; ~sollen (umg) *vi*: **wo soll ich/das Buch ~?** je ne sais pas où aller/mettre le livre; **H~spiel** *nt* (SPORT) match *m* aller; ~stellen *vt* poser, mettre ♦ *vr* se mettre; **jdn/etw als etw ~stellen** présenter qn/qch comme qch.

hinstellen [hɪnt'ʰɪnstɛlən] *vt* mettre au second plan.

hinten ['hɪntən] *adv* derrière; (am Ende) à la fin; **von ~ par derrière**; ~und vorn (betrügen) sur toute la ligne; **das reicht ~ und vorn nicht** cela ne suffit en aucun cas; **jdn von ~ und vorne bedienen** être aux petits soins pour qn; ~dran (umg) *adv* derrière; ~herum *adv* par derrière; (fig) en cachette.

hinter ['hɪntər] *prép + Dat* derrière; (nach) après ♦ *prép + Akk* derrière; **etw ~ sich Dat haben** avoir qch derrière soi; **etw ~ sich Akk bringen** se débarrasser une bonne fois pour toutes de qch; **sie hat viel ~ sich elle** en a vu de toutes les couleurs; ~die Wahrheit/ein Geheimnis kommen découvrir la vérité/un secret; **sich ~ jdn stellen** (fig) soutenir qn; **H~achse** *f* essieu *m* arrière; **H~ausgang** *m* porte *f* de derrière *od* de service; **H~bänkler** (-s, -; pej) *m* (POL) député *m* sans portefeuille; **H~bein** *nt* (von Tier) patte *f* de der-

rière; **sich auf die H~beine stellen** (sich wehren) monter sur ses grands chevaux; (sich anstrengen) faire un gros effort; **H~bliebene(r)** *f(m)*: **die H~bliebenen** la famille du défunt.

hintere(r, s) *adj* (an der Rückseite) arrière *inv*, de derrière; (am Ende) dernier(-ière).

hinter-: ~einander *adv* (räumlich) l'un(e) derrière l'autre; (zeitlich) l'un(e) après l'autre; **zwei Tage ~einander** deux jours de suite; ~einanderher *adv* l'un(e) derrière l'autre; ~einanderweg *adv* (ohne Pause) coup sur coup; **H~eingang** *m* porte *f* de derrière *od* de service; **H~gedanke** *m* arrière-pensée *f*; ~gehen *unreg vt* untr tromper; **H~grund** *m* fond *m*; (von Bühne) arrière-plan *m*; (Zusammenhang) antécédents *mpl*, circonstances *fpf*; **im H~grund bleiben** rester dans l'ombre; **in den H~grund treten** passer au second plan; ~gründig *adj* énigmatique; **H~grundprogramm** *nt* programme *m* non prioritaire; **H~halt** *m* embuscade *f*; **etw im H~halt haben** avoir qch en réserve; ~hältig *adj* sournois(e); **H~haus** *nt* partie d'un bâtiment qui donne sur la cour; ~her *adv* (hinter jdm) derrière; (danach) ensuite; ~hersein *unreg vi* (+Dat) (verfolgen) être aux trousses de; ~herssein, daß ... (umg) veiller à ce que ...; **H~hof** *m* arrière-cour *f*; **H~kopf** *m* occiput *m*; **H~land** *nt* arrière-pays *m* *inv*; ~lassen *unreg vt* untr laisser; (nach Tod) léguer; **H~lassenschaft** *f* héritage *m*; ~legen *vt* untr déposer; **H~list** *f* ruse *f*; ~listig *adj* trompeur(-euse), sournois(e); **H~mann** (-s, -männer) *m* (pej) instigateur *m*; **mein H~mann** la personne derrière moi.

Hintern ['hɪntərn] (-s, -; umg) *m* postérieur *m*; **jdm den ~ versohlen** botter le derrière à qn.

Hinte(r): ~rad *nt* roue *f* arrière; ~radantrieb *m* (AUT) roues *fpf* arrière motrices; **h~rücks** (pej) *adv* par derrière; ~teil *nt* (umg) postérieur *m*; ~treffen *nt*: **ins ~treffen kommen** être en perte de vitesse; **h~treiben** *unreg vt* (Pläne) faire échouer; ~treppe *f* escalier *m* de service; ~tür *f* porte *f* de derrière *od* de service; (fig: Ausweg) porte de sortie; **h~ziehen** *unreg vt* untr: **Steuern h~ziehen** frauder le fisc.

hintun ['hɪntu:n] *unreg* (umg) *vt*: **ich weiß nicht, wo ich ihn ~ soll** (fig) je n'arrive pas à le remettre.

hinüber [hɪ'ny:bər] *adv* de l'autre côté; **bis zum anderen Ufer ~** jusqu'à l'autre rive; ~gehen *unreg vi*: ~gehen über + *Akk* (Straße) traverser; (Brücke) passer; **ich geh' schnell mal ~** j'y vais deux minutes; ~sein *unreg* (umg) *vi* (verdorben sein) être gâté(e); (unbrauchbar sein) être fichu(e).

hinunter [hɪ'nuntər] *adv*: **jdn bis ~ begleiten** accompagner qu jusqu'en bas; ~bringen *unreg vt* (etwas) descendre; ~schlucken *vt* avaler; (Ärger, Worte) ravaler; ~spülen *vt* (Essen, Tablette) faire descendre; (Ärger) noyer; ~steigen *unreg vi* descendre.

hinwärts ['hinvɛrts] *adv* (auf dem Hinweg) à l'aller.

Hinweg ['hinve:k] *m* aller *m*.

hinweg-: ~gehen *unreg vi*: ~gehen über *etw* *Akk* (*fig*) passer sur *qch*; ~helfen *unreg vi*: *jdm* über *etw* *Akk* ~helfen aider *qn* à surmonter *qch*; ~kommen *unreg vi*: über *etw* *Akk* ~kommen (überwinden) surmonter *qch*; ~sehen *unreg vi*: darüber ~sehen, daß ... fermer les yeux sur le fait que ...; ~setzen *vr*: sich ~setzen über + *Akk* (nicht beachten) passer outre à.

Hinweis ['hinvaɪs] (–es, –e) *m* indication *f*; (Anhaltspunkt) indice *m*; unter ~ auf ... en se référant à ...; sachdienliche ~e renseignements *mpl* utiles.

hinweisen *unreg vi*: auf *etw* *Akk* ~ (zeigen) indiquer *qch* ♦ *vt*: *jdm* auf *etw* *Akk* ~ (aufmerksam machen) attirer l'attention de *qn* sur *qch*; (sagen) faire remarquer *qch* à *qn*.

Hinweisschild *nt* panneau *m* indicateur.

Hinweistafel *f* tableau *m* indicateur.

hinwerfen *unreg vt* jeter; (Arbeit) laisser tomber; (Bemerkung) laisser échapper; (Skizze, Aufsatz) ébaucher; eine hingeworfene Bemerkung une remarque (faite) en passant.

hinwirken *vi*: auf *etw* *Akk* ~ se battre pour *qch*.

Hinz [hɪnts] *m*: ~ und Kunz (*umg*: *pej*) n'importe qui.

hinziehen *unreg vr* (lange dauern) traîner en longueur; (sich erstrecken) s'étendre; sich zu *jdm* hingezogen fühlen être attiré(e) par *qn*.

hinzielen *vi*: ~ auf + *Akk* viser (à).

hinzu [hɪn'tsu:] *adv* en plus; ~fügen *vt* ajouter; H~fügung *f*: unter H~fügung von *etw* (förmlich) en y joignant *qch*; ~kommen *unreg vi* (Mensch) s'y joindre; (Umstand) s'y ajouter; es kommt noch ~, daß ... à cela s'ajoute que ...; ~ziehen *unreg vt* faire appel à.

Hiofsbotschaft ['hi:psbo:tʃaft] *f* très mauvaise nouvelle *f*.

Hirn [hɪrn] (–(e)s, –e) *nt* cerveau *m*; (KOCH) cer-
velle *f*; ~gespinst (–(e)s, –e) *nt* chimère *f*;
~hautentzündung *f* méningite *f*;
h~verbrannt (*umg*) *adj* complètement fou(folle).

Hirsch [hɪrʃ] (–(e)s, –e) *m* cerf *m*; ~horn *nt* cor-
ne *f*.

Hirse ['hɪrzə] *f* millet *m*.

Hirt(in) ['hɪrt(in)] (–en, –en) *m(f)*, Hirte (–n, –n) *m* berger(-ère) *m(f)*.

hissen ['hɪsən] *vt* hisser.

Historiker(in) [hɪs'to:ri:kər(in)] (–s, –) *m(f)* his-
torien(ne) *m(f)*.

historisch [hɪs'to:riʃ] *adj* historique.

Hit [hɪt] (–s, –e; *umg*) *m* (MUS) tube *m*; (fig) (gros) succès *m*; ~parade *f* hit-parade *m*.

Hitze ['hɪtsə] (–) *f* chaleur *f*; bei starker/
mittlerer ~ backen cuire à four chaud/
moyen; h~beständig *adj* résistant à la cha-
leur; h~frei *adj*: h~frei haben (SCH) avoir
congé à cause de la canicule; ~welle *f* va-
gue *f* de chaleur.

hitzig *adj* (Mensch, Temperament) fou-
gueux(-euse); (Debatte) houleux(-euse).

Hitz-: ~kopf *m* tête *f* brûlée; h~köpfig *adj* em-
porté(e); ~schlag *m* coup *m* de chaleur.

hl. *abk* = heilig.

H-Milch ['ha:mlɪç] *f* lait *m* longue conservation
od URT.

HNO-Arzt *m* oto-rhino *m*.

hob *etc* [ho:p] *vb* siehe heben.

Hobby ['hɒbi] (–s, –s) *nt* hobby *m*; ~keller *m*
pièce consacrée à un hobby (à la cave), atelier
m.

Hobel ['ho:bəl] (–s, –) *m* rabot *m*; (Küchengerät)
coupe-légumes *m*; ~bank *f* établi *m*.

hobeln (*Holz*) *raboter*; (Gurken *etc*) couper
en tranches ♦ *vi* raboter.

Hobelspäne *pl* copeaux *mpl*.

hoch [ho:x] (attrib *hohe(r, s)*) *adj* haut(e);
(Schnee, Wasser) profond(e); (Preis, Besucher-
zahl, Gewicht) élevé(e); (Fieber) fort(e); (Sum-
me) important(e); (Offizier) supérieur(e); (Bil-
dung) grand(e); (Besuch, Feiertag) impor-
tant(e); (hell: Stimme, Ton) aigu(ë); (Alter)
avancé(e) ♦ *adv* haut; (sehr) très; (schätzen,
preisen, spielen) beaucoup; (bezahlen) cher; der
Kasten ist 10 cm ~ cette caisse a 10 cm de
haut; der Schnee liegt 10 cm ~ il y a 10 cm de
neige; ein hohes Lob un grand compliment;
wir stellen sehr hohe Aufforderungen nous
sommes très exigeants; 2 ~ 5 (MATH) 2 puis-
sance 5; das ist mir zu ~ (*umg*) ça me dépasse;
ein hohes Tier (*umg*) une huile; Hände ~!
haut les mains!; wenn es ~ kommt (*umg*) tout
au plus; Kopf ~! courage!; ~ und heilig ver-
sprechen promettre solennellement; acht
Mann ~ à huit.

Hoch (–s, –s) *nt* (Ruf) vivat *m*; (MET) anticyclo-
ne *m*; ein dreifaches ~ dem Brautpaar! hip, hip,
hip, hurra od un ban pour les mariés!

hoch-: ~achten *vt* tenir en haute estime;
H~achtung *f* considération *f*; mit vorzüglicher
H~achtung (förmlich: Briefschluß) veuillez
agréer, Monsieur/Madame, mes salutations
distinguées; ~achtungsvoll *adv* (Briefschluß)
veuillez agréer, Monsieur/Madame, mes sa-
lutations distinguées; ~aktuell *adj* d'actuali-
té; H~altar *m* maître-autel *m*; H~amt *nt*
grand-messe *f*; ~arbeiten *vr* réussir à force
de travail; ~begabt *adj* extrêmement
doué(e); ~betagt *adj* très âgé(e); H~betrieb
m activité *f* intense; H~betrieb haben avoir
beaucoup de travail; ~bringen *unreg vt* (Ge-
genstand) monter; H~burg *f* (fig) fief *m*;
H~deutsch *nt* haut allemand *m*, allemand
(classique); ~dotiert *adj* bien rémunéré(e);
H~druck *m* (MET) haute pression *f*; (Blut~)
hypertension *f*; H~ebene *f* haut plateau *m*;
~empfindlich *adj* très sensible; ~entwickelt
adj attrib (Kultur, Land) très évolué(e); (Geräte,
Methoden) perfectionnée(e); ~fahren *unreg vi*
(erschreckt) se dresser en sursaut, sursauter;
~fliegend *adj* (fig) ambitieux(-euse); H~form
f pleine forme *f*; H~gebirge *nt* haute monta-

gne *f*; **H~gefühl** *nt* exaltation *f*; **~gehen** *unreg vi* (sich aufwärts bewegen) monter; (explodieren) exploser; **etw ~gehen lassen** faire sauter qch; **H~genuß** *m* délice *m*; **~gestellt** *adj attrib* (Persönlichkeit) haut placé(e); **~gestochen** (*umg*: *pej*) *adj* prétentieux(-euse); **H~glanz** *m* (PHOT) glaçage *m*; **etw auf H~glanz bringen** faire reluire qch; **~gradig** *adj* extrême; **~halten** *unreg vt* tenir en l'air, soulever; (*fig*) tenir en haute estime; **H~haus** *nt* tour *f* (d'habitation); **~heben** *unreg vt* soulever; (*Hand*) lever; **~kant** *adv*: **etw ~kant stellen** poser qch debout *od* de chant; **jdn ~kant hinauswerfen** (*umg*) flanquer qn dehors; **~kommen** *unreg vi* monter; (*gesund werden*) se remettre; (*beruflich, gesellschaftlich*) réüssir; **H~konjunktur** *f* boom *m*; **H~land** *nt* régions *fpl* montagnaises; **~leben** *vi*: **jdn ~leben lassen** porter un toast à la santé de qn; **H~leistungssport** *m* sport *m* de haut niveau; **~modern** *adj* ultramoderne; **H~mut** *m* arrogance *f*; **~mütig** *adj* arrogant(e); **~näsig** *adj* prétentieux(-euse); **~nehmen** *unreg vt* (aufheben: *Kind, Korb*) soulever; (*mit nach oben nehmen: Koffer*) monter; (*umg: verspotten*) taquiner; **H~ofen** *m* haut-fourneau *m*; **~prozentig** *adj* (Alkohol) fort(e); **~ragen** *vi* se dresser; **H~rechnung** *f* extrapolation *f*; **H~saison** *f* haute saison *f*; **H~schätzung** *f* haute estime *f*.

Hochschulabschluß *m* diplôme *m* de fin d'études supérieures, diplôme universitaire.

Hochschulbildung *f* formation *f* universitaire.

Hochschule *f* établissement *m* d'enseignement supérieur; (*Universität*) université *f*.

Hochschulreife *f*: **er hat (die) ~** ≈ il a le (niveau du) baccalauréat.

Hoch-: **~seefischeri** *f* pêche *f* en haute mer; **~sitz** *m* (*Jagd*) affût *m* perché; **~sommer** *m* plein été *m*; **~spannung** *f* haute tension *f*; **h~spielen** *vi* monter en épingle; **~sprache** *f* langue *f* classique; **h~springen** *unreg vi* sauter; **~sprung** *m* saut *m* en hauteur.

höchst [*hø:çst*] *adv* extrêmement.

Hochstapler [*hø:xtaplə*] (*-s, -*) *m* imposteur *m*.

höchste(r) *adj* le(la) plus haut(e); (*äußerste*) extrême, très grand(e); **die ~ Instanz** (*JUR*) la plus haute instance; **aufs ~ erstaunt/erfreut** extrêmement étonné(e)/content(e).

hochstellen *vt* (*Stühle*) mettre; (*Kragen*) remonter; (*MATH: Zahl*) mettre en exposant.

höchstens *adv* (tout) au plus, au maximum.

Höchstgeschwindigkeit *f* vitesse *f* maximum *od* maximale.

Höchstgrenze *f* limite *f* supérieure, plafond *m*.

Hochstimmung *f* bonne humeur *f*.

Höchst-: **~leistung** *f* meilleure performance *f*; (*bei Produktion*) rendement *m* maximum; **h~persönlich** *adv* en personne; **~preis** *m* prix

m maximum.

Hochstraße *f* route *f* surélevée.

Höchststand *m* niveau *m* maximum.

höchstwahrscheinlich *adv* (très) vraisemblablement.

Hoch-: **~technologie** *f* technologie *f* de pointe; **~tour** *f*: **auf ~touren laufen** *od* **arbeiten** tourner *od* travailler à plein régime; **h~trabend** *adj* pompeux(-euse); **~ und Tiefbau** *m* bâtiments *mpl* et travaux *mpl* publics; **~verrat** *m* haute trahison *f*; **~wasser** *nt* (*Flut*) marée *f* haute; (*Überschwemmung*) inondation *f*; **h~wertig** *adj* de très bonne qualité; **~würden** *m* révérend *m*; **~zahl** *f* exposant *m*.

Hochzeit [*høxtsɪt*] (*-*, *-en*) *f* mariage *m*; **man kann nicht auf zwei ~en tanzen** (*Sprichwort*) on ne peut pas tout avoir; **~sreise** *f* voyage *m* de noces; **~stag** *m* jour *m* du mariage; (*Jahrestag*) anniversaire *m* de mariage.

hochziehen *unreg vt* (*Rolladen, Hose*) remonter; (*Brauen, Schultern*) hausser.

Hocke [*høkə*] *f* (*Stellung*) position *f* accroupie; (*SPORT: Sprung*) saut *m* fléchi; (*beim Skilaufen*) œuf *m*.

hocken [*høkən*] *vi* être accroupi(e); (*untätig sitzen*) rester ♦ *vr* s'accroupir; (*umg: sich setzen*) s'asseoir.

Hocker (*-s, -*) *m* (*Stuhl*) tabouret *m*.

Höcker [*høkər*] (*-s, -*) *m* bosse *f*.

Hockey [*høki*] (*-s*) *nt* hockey *m*; **~schläger** *m* crosse *f*.

Hoden (*-s, -*) *m* testicule *m*.

Hof [*hø:f*] (*-(e)s, -e*) *m* cour *f*; (*Bauern~*) ferme *f*; (*von Mond*) halo *m*; **einem Mädchen den ~ machen** (*veraltet*) faire la cour à une jeune fille.

hoffen [*høfən*] *vi, vt* espérer; **auf jdn/etw ~** compter sur qn/qch.

hoffentlich *adv*: **~ regnet es morgen** j'espère qu'il pleuvra demain; **~ nicht** j'espère que non.

Hoffnung [*høfnʊŋ*] *f* espoir *m*; **in der ~, daß ...** dans l'espoir que ...; **jdm ~en machen** susciter l'espoir chez qn; **sich ~en auf etw** *Akk* **machen** espérer qch; **sich Dat keine ~en machen** ne pas se faire d'illusions; **guter ~ sein** (*schwanger*) attendre un heureux événement.

hoffnungs-: **~los** *adj* désespéré(e); **H~losigkeit** *f* (*der Lage*) caractère *m* désespéré; **H~schimmer** *m* lueur *f* d'espoir; **~voll** *adj* plein(e) d'espoir.

höflich [*hø:flɪç*] *adj* poli(e); **H~keit** *f* politesse *f*.

höhe(r, s) [*hø:ə(r, z)*] *adj attrib* siehe hoch.

Höhe [*hø:ə*] *f* hauteur *f*; (*von Berg*) altitude *f*; (*von Mieten, Gehalt, Preisen*) montant *m*; **ein Scheck in ~ von ...** un chèque d'un montant de ...; **nicht auf der ~ sein** (*umg*) ne pas être en forme; **das ist doch die ~!** (*umg*) c'est un comble!; **er geht immer gleich in die ~** (*umg*) il prend facilement la mouche; **auf der ~ der Zeit sein** être à la page.

Hoheit ['ho:hait] *f* (POL) souveraineté *f*; (Titel) altesse *f*.

Hoheits-: ~gebiet *nt* territoire *m* national; ~gewalt *f* souveraineté *f*; ~gewässer *pl* eaux *fpf* territoriales; ~zeichen *nt* emblème *m* national.

Höhen-: ~angabe *f* indication *f* de l'altitude; (auf Karte) cote *f*; ~flug *m*: geistiger ~flug *envolée f*; ~kurort *m* station *f* d'altitude; ~lage *f* altitude *f*; ~luft *f* air *m* des montagnes; ~messer *(-s, -)* *m* altimètre *m*; ~sonne *f* (Gerät) lampe *f* à rayons ultraviolets; ~unterschied *m* différence *f* d'altitude; ~zug *m* chaîne *f* de montagnes.

Höhepunkt *m* point *m* culminant; (von Macht, Ruhm) apogée *m*; (von Krankheit) paroxysme *m*.

höher *adj* plus haut(e) ♦ *adv* plus haut.

hohl [ho:l] *adj* creux(-euse); (Stimme) caverneux(-euse).

Höhle ['hø:lə] *f* grotte *f*, caverne *f*; (ZOOl, fig) antre *m*, tanière *f*.

Hohl-: ~kreuz *nt* lordose *f*; ~maß *nt* mesure *f* de capacité; ~raum *m* cavité *f*; ~spiegel *m* miroir *m* concave; ~weg *m* chemin *m* creux.

Hohn [ho:n] *(-e)s* *m* dérision *f*; das ist der reinste ~ c'est ridicule.

höhnern ['hø:nən] *vt, vi* railler.

höhnisch *adj* méprisant(e).

Hokuspokus [ho:kus'po:kus] *(-)* *interj* (Zauberformel) abracadabra ♦ *m* (fig: Täuschung) tour *m* de passe-passe.

hold [holt] *adj* gracieux(-euse).

holen ['ho:lən] *vt* aller chercher; Atem od Luft ~ reprendre son souffle; bei ihm ist nichts zu ~ il est très pauvre; sich Dat Rat/Hilfe/Erlaubnis ~ demander conseil/de l'aide/la permission; sich Dat eine Erkältung ~ prendre froid; sich Dat eine Lungenentzündung ~ attraper une pneumonie; jdn/etw ~ lassen envoyer chercher qn/qch.

Holland ['holant] *nt* la Hollande.

Holländer(in) ['høləndər(m)] *m(f)* Hollandais(e) *m/f*.

holländisch *adj* hollandais(e).

Hölle ['hø:lə] *f* enfer *m*; jdm die ~ heiß machen (*umg*) en faire voir à qn.

Höllenschrei *m* bruit *m* infernal.

höllisch ['hø:lfɪʃ] *adj* infernal(e); (Qualen, Angst) terrible.

Hologramm [holo'gram] *(-s, -e)* *nt* hologramme *m*.

holperig ['hølpərɪç] *adj* (Weg) cahoteux(-euse); (Vortrag) hésitant(e), heurté(e).

holpern ['hølpərən] *vi* (Wagen, Rad) cahoter; beim Lesen ~ trébucher sur les mots.

Holunder [ho'lundər] *(-s, -)* *m* sureau *m*.

Holz [holts] *(-es, -er)* *nt* bois *m*; aus ~ en od de bois; aus dem gleichen/anderem ~ (geschnitten) sein être/ne pas être de la même trempe; ~bläser *m*: die ~bläser (MUS) les bois *mpl*.

hölzern ['hø:ltərn] *adj* en bois; (fig) gauche.

Holz-: ~fäller *(-s, -)* *m* bûcheron *m*; ~faser-

platte *f* panneau *m* de fibres de bois; h~frei *adj* (Papier) sans bois; ~haus *nt* maison *f* en bois.

holzig *adj* (Spargel) filandreux(-euse).

Holz-: ~klotz *m* billot *m*; (Spielzeug) cube *m* en bois; ~kohle *f* charbon *m* de bois; ~kopf (*umg*) *m* crétin *m*; ~scheit *nt* bûche *f*; ~schuh *m* sabot *m*; ~weg *m*: auf dem ~weg sein se tromper; ~wolle *f* copeaux *mpl* de bois; ~wurm *m* ver *m* du bois.

Homecomputer ['hømkəm'pjʊ:tər] *(-s, -)* *m* ordinateur *m* familial.

homogen [homo'ge:n] *adj* homogène.

Homöopath [hømo'pa:t] *(-en, -en)* *m* homéopathe *m*.

Homöopathie [hømo'pa:'ti:] *f* homéopathie *f*.
homosexuell [hømozeksu'el] *adj* homosexuel(le).

Honduras [høn'du:ras] *nt* le Honduras.

Hongkong [høŋ'kɔŋ] *(-s)* *nt* Hong-Kong.

Honig ['hø:nɪç] *(-s, -e)* *m* miel *m*; ~lecken *nt*: das ist kein ~lecken ce n'est pas une sinécure; ~melone *f* melon *m* d'hiver od d'Antibes; ~wabe *f* rayon *m* de miel.

Honorar [hono'rar] *(-s, -e)* *nt* honoraires *mpl*.

Honoratioren [honoratsi'o:ran] *pl* notables *mpl*.

honorieren [hono'ri:rən] *vt* (bezahlen) rétribuer; (anerkennen) récompenser; (Scheck) honorer.

Hopfen ['høpfən] *(-s, -)* *m* houblon *m*; bei ihm ist ~ und Malz verloren (*umg*) c'est un cas désespéré.

hoppla ['høpla] *interj* hop là.

hopsen ['høpsən] *vi* (Kinder) sautiller.

Hörapparat *m* appareil *m* acoustique.

hörbar *adj* audible.

hören *vi* écouter.

Horch *(-s, -)* *m* indiscret(-ète) *m/f*.

Horde ['hørdə] *f* horde *f*.

hören ['hø:rən] *vi* entendre; (anhören, reden lassen) écouter ♦ *vi* entendre; (erfahren) apprendre; auf jdn/etw ~ écouter qn/qch; von jdm ~ avoir des nouvelles de qn; ~ Sie mal! (erbst) dites donc!; das läßt sich ~! à la bonne heure!; von sich ~ lassen donner de ses nouvelles; H~ nt: es verging ihm H~ und Sehen (*umg*) il en est resté soufflé; H~sagen *nt*: vom H~sagen par ouï-dire.

Hörer(in) *(-s, -)* *m(f)* (Zuhörer, RUNDE) auditeur(-trice) *m/f*; (UNIV) auditeur(-trice) *m/f* libre ♦ *m* (Telefon~) écouteur *m*, combiné *m*.

Hörerin *f* siehe Hörer.

Hörfunk *(-s)* *m* radio *f*.

Hörgerät *nt* appareil *m* acoustique.

hörig ['hø:rɪç] *adj*: sie ist ihm (sexuell) ~ elle lui est (sexuellement) soumise.

Horizont [hori'tsɔnt] *(-e)s, -e)* *m* horizon *m*; das geht über meinen ~ ça me dépasse.

horizontal [hori'sontal:] *adj* horizontal(e).

Hormon [hør'mo:n] *(-s, -e)* *nt* hormone *f*.

Hörmuschel *f* écouteur *m*.

Horn [hørn] *(-e)s, -er)* *nt* corne *f*; (MUS) cor *m*;

ins gleiche ~ blasen être du même avis; sich
Dat die Hörner abstoßen (umg) avoir jeté sa
gourme.

Hörnchen ['hœrnçən] nt (KOCH) croissant m;
~haut f callosité f.

Hornisse [hør'nisə] f frelon m.

Hornochs(e) (umg) m andouille f.

Horoskop [horo'sko:p] (–s, –e) nt horoscope m.

horrend [hør'rent] adj incroyable.

Hörrohr nt (MED) stéthoscope m.

Horror ['hørər] m; **einen ~ vor jdm/etw haben**
avoir horreur de qn/qch.

Hörsaal m amphithéâtre m.

Hörspiel nt pièce f radiophonique.

Horst [hørst] (–(e)s, –e) m (Adler~) aire f.

Hort [hørt] (–(e)s, –e) m (SCH) garderie f; (als Zu-
flucht) refuge m; **h~en vt** stocker, amasser.

Hortensie [hør'tenzia] f hortensia m.

Hörweite f: in/außer ~ à portée/hors de por-
tée de voix.

Hose ['hø:ze] f pantalon m; (Unter~) slip m; in
die ~ gehen (umg) foirer; die ~n anhaben (fig)
porter la culotte.

Hosen-: ~anzug m tailleur-pantalon m; ~bo-
den m: sich auf den ~boden setzen (umg)
bûcher; ~rock m jupe-culotte f; ~tasche f po-
che f de pantalon; ~träger pl bretelles fpl.

Hostess, Hostess ['høstəs] (–, Hostessen) f
hôtesse f.

Hostie ['høstia] f hostie f.

Hotel [ho'tel] (–s, –s) nt hôtel m; ~fach nt
hôtellerie f; ~garni nt hôtel sans restaurant.

Hotelier [hoteli'e:] (–s, –s) m hôtelier m.

Hr. abk (= Herr) M.

Hrsg. abk = Herausgeber.

hrsg. abk = herausgegeben.

Hub [hu:p] (–(e)s, –e) m (TECH) course f.

hüben ['hy:bən] adv: ~ und drüben des deux
côtés.

Hubraum m: ein Auto mit 1600 cm³ ~ une voi-
ture de 1600 cm³ de cylindrée.

hübsch [hypf] adj joli(e); (Gegend) char-
mant(e) ♦ adv: immer ~ langsam! (umg) mol-
lot, du calme!; immer ~ der Reihe nach! cha-
cun son tour!

Hubschrauber (–s, –) m hélicoptère m.

huckepack ['hukəpak] adv sur le dos.

hüdeln ['hu:dəln] (umg) vi bâcler.

Huf ['hu:f] (–(e)s, –e) m sabot m; ~eisen nt fer m
à cheval; ~nagel m clou m à ferrer.

Hüfte ['hyftə] f hanche f.

Hüftgürtel m porte-jarretelles m inv.

Hüfthalter m gaine f.

Huftier nt (animal m) ongulé m.

Hügel ['hy:gəl] (–s, –) m colline f; (Erd~) monti-
cule m, tas m.

hügelig adj vallonné(e).

Huhn [hu:n] (–(e)s, –er) nt poule f; (KOCH) pou-
let m; da lachen ja die Hühner (umg) c'est ridi-
cule.

Hühnchen ['hy:nçən] nt (KOCH) poulet m; mit
jdm ein ~ zu rufen haben (umg) avoir un
compte à régler avec qn.

Hühner-: ~auge nt (MED) cor m (au pied);
~brühe f bouillon m de poule; ~klein nt abat-
tis mpl; ~stall m poulailler m.

huldigen ['huldigən] vi: jdm ~ rendre homma-
ge à qn.

Huldigung f hommage m.

Hülle ['hylə] f enveloppe f; (von Schallplatte) po-
chette f; (von Buch) couverture f; (von Aus-
weis) étui m; (Verpackung) emballage m; in ~
und Fülle en abondance; die ~n fallen lassen
se déshabiller.

hüllen vt: ~ in + Akk envelopper dans.

Hülse ['hylzə] f (von Pflanze, Erbse etc) gousse f;
(von Geschöß) douille f; (Behälter, Etui) étui m.

Hülsenfrucht f légumineuse f.

human [hu'ma:n] adj humain(e).

Humanismus [huma'nismus] m humanisme m.

humanistisch [huma'nistif] adj: ~es Gymna-
sium lycée m classique.

humanitär [humani'ter:] adj humanitaire.

humanität f humanité f.

Humanmedizin f médecine f (humaine).

Hummel ['huməl] (–, –n) f bourdon m.

Hummer ['humər] (–s, –) m homard m.

Humor [hu'mor:] (–s, –e) m humour m; ~ haben
avoir de l'humour; ~ist(in) m(f) humoriste
m(f); h~istisch adj humoristique; h~voll adj
plein(e) d'humour.

humpeln ['humpələn] vi boiter.

Humpen ['humpən] (–s, –) m hanap m.

Humus ['hu:mus] (–) m humus m.

Hund [hʊnt] (–(e)s, –e) m chien m; (umg: Lump)
salaud m; das ist ein dicker ~! (umg) quel
culot!; bekannt sein wie ein bunter ~ (umg)
être connu(e) comme le loup blanc; ~e, die
bellen, beißen nicht (Sprichwort) chien qui
aboie ne mord pas; auf den ~ kommen (umg)
tomber dans la dèche; vor die ~e gehen y
passer.

hunde-: ~elend (umg) adj: mir ist ~elend je
suis malade comme un chien; H~hütte f ni-
che f; H~kuchen m biscuit m pour chien;
H~marke f plaque attestant le règlement de la
taxe sur les chiens; ~müde (umg) adj cre-
vé(e); H~rasse f race f de chien.

hundert ['hʊndərt] num cent; H~ (–s, –e) nt
centaine f; H~e von Menschen des centaines
de personnes.

Hunderter (–s, –) m (MATH) centaine f; (umg:
Geldschein) billet m de cent.

Hundert-: ~jahrfeier f centenaire m; h~mal
adv cent fois; ~meterlauf m: der/ein ~meter-
lauf le/un cent mètres; h~prozentig adj à
cent pour cent; (völlig) absolu(e).

hundertste(r, s) adj centième; vom H~n ins
Tausendste kommen s'éloigner du sujet.

hunderttausend num cent mille.

Hunde-: ~salon m salon m de toilettage (pour
chiens); ~steuer f taxe f sur les chiens;
~wetter (umg) nt temps m de chien.

Hündin ['hy:ndin] f chienne f.

hundserbärmlich [hʊntserbermlɪç] (umg) adv
horriblement.

Hüne ['hy:nə] (–n, –n) *m*: ein ~ von Mensch un colosse.

Hünengrab *nt* tumulus *m*.

Hunger ['huŋgɐ] (–s) *m* faim *f*; ~ haben avoir faim; ~lohn (pej) *m* salaire *m* de misère.

hungern *vi* (*Hunger leiden*) souffrir de la faim, être affamé(e); nach etw ~ (fig) avoir soif de qch.

Hungersnot *f* famine *f*.

Hungerstreik *m* grève *f* de la faim.

Hungertuch *nt*: am ~ nagen tirer le diable par la queue.

hungrig ['huŋgrɪç] *adj* affamé(e).

Hupe ['hu:pə] *f* klaxon *m*.

hupen *vi* klaxonner.

hupfen *vi* siehe hüpfen; das ist gehupft wie gesprungen (umg) c'est blanc bonnet et bonnet blanc, c'est kif-kif.

hüpfen ['hʏpfən] *vi* sautiller.

Hupkonzert (umg) *nt* concert *m* de klaxons.

Hürde ['hyrdə] *f* (SPORT) haie *f*; (fig) obstacle *m*; eine ~ nehmen (fig) franchir un obstacle.

Hürdenlauf *m* course *f* de haies.

Hure ['hu:rə] *f* putain *f*.

hurra ['hu'ra:] *interj* hourra.

hurtig ['hʊrtɪç] *adj* rapide ♦ *adv* vite.

huschen ['hʊʃən] *vi* passer furtivement.

Husten ['hu:stən] (–s) *m* toux *f*; ~ haben tousser; h~ vi tousser; auf etw Akk h~ (umg) se foutre de qch; ~anfall *m* quinte *f* de toux; ~bonbon *nt* od *m* pastille *f* contre la toux; ~saft *m* sirop *m* contre la toux.

Hut¹ ['hut:] (–(e)s, –e) *m* chapeau *m*; zwei Sachen unter einen ~ bringen concilier deux choses; das kannst du dir an den ~ stecken! (umg) tu peux te le mettre où je pense!

Hut² ['hut:] (–) *f* (Obhut) garde *f*; vor etw Dat auf der ~ sein prendre garde à qch; vor jdm auf der ~ sein se méfier de qn.

hüten ['hy:tən] *vi* garder ♦ *vr*: sich vor etw Dat ~ prendre garde à qch; sich vor jdm ~ se méfier de qn; das Bett/Haus ~ garder le lit/la chambre; sich ~, etw zu tun se garder de faire qch; ich werde mich ~! (umg) je m'en garderai bien!

Hüter(in) *m(f)* gardien(ne) *m(f)*.

Hutnadel *f* épingle *f* à chapeau.

Hutschnur *f*: das geht mir über die ~ (umg) trop c'est trop.

Hütte ['hʏtə] *f* cabane *f*; (in schlechtem Zustand) baraque *f*; (im Gebirge) refuge *m*; (Eisen~) usine *f* sidérurgique.

Hütten-: ~Industrie *f* industrie *f* métallurgique; ~käse *m* fromage *m* blanc (granuleux); ~schuh *m* chausson *m*; ~werk *nt* usine *f* métallurgique.

hutzelig ['hʏtsəlɪç] (umg) *adj* ridé(e).

Hyäne ['hy'e:nə] *f* hyène *f*.

Hyazinthe ['hya'tsɪntə] *f* jacinthe *f*.

Hydrant ['hy'drant] *m* bouche *f* d'incendie.

Hydraulik (–) *f* hydraulique *f*.

hydraulisch ['hy'draulɪʃ] *adj* hydraulique.

Hygiene ['hygi'e:nə] (–) *f* hygiène *f*.

hygienisch ['hygi'e:nɪʃ] *adj* hygiénique.

Hymne ['hʏmnə] *f* hymne *m*.

hyper- ['hyper] *präf* hyper.

Hypnose ['hʏp'nozə] *f* hypnose *f*.

hypnotisch *adj* hypnotique.

Hypnotiseur ['hʏpnoti'zø:r] *m* hypnotiseur *m*.

hypnotisieren ['hʏpnoti'zi:rən] *vt* hypnotiser.

Hypothek ['hʏpo'te:k] (–, –en) *f* hypothèque *f*;

eine ~ aufnehmen prendre une hypothèque;

etw mit einer ~ belasten grever qch d'une hypothèque, hypothéquer qch.

Hypothese ['hʏpo'te:zə] *f* hypothèse *f*.

hypothetisch ['hʏpo'te:tɪʃ] *adj* hypothétique.

Hysterie ['hyste'ri:] *f* hystérie *f*.

hysterisch *adj* hystérique; einen ~en Anfall bekommen (fig) avoir une crise de nerfs.

I, i

I, i [i:] *nt* I, i *m*; ~ wie Ida ≈ I comme Irma; des Tüpfelchen auf dem I (fig) la dernière touche.

i. *abk* = In; im.

i.A. *abk* (= im Auftrag) *p.p*.

iberisch [i'be:ɪʃ] *adj* ibérique; die I~e Halbinsel la péninsule ibérique.

iberoamerikanisch [i'be:ro|amerika:nɪʃ] *adj* ibéro-américain(e).

IC (–) *m* *abk* (= Intercity-Zug) rapide *m*.

ich [ɪç] (Akk *mlch*, Dat *mir*) *pron* je; (vor Vokal od stummem h) j'; ~ bin's! c'est moi!; ~ Idiot! (umg) que je suis bête!; I~ (–(s), –(s)) *nt* moi *m*; mein besseres I~ ma conscience; I~form *f*: In der I~form à la première personne (du singulier).

i.d. *abk* (bei Ortsnamen) = In dem; in der.

Ideal [i'de:'aɪl] (–s, –e) *nt* idéal *m*; i~ *adj* idéal(e);

~fall *m* cas *m* idéal; Im ~fall dans le meilleur des cas, idéalement.

Idealismus [i'de:'aɪlɪsmʊs] *m* idéalisme *m*.

Idealist(in) *m(f)* idéaliste *m(f)*.

idealistisch *adj* idéaliste.

Idealvorstellung *f* idéal *m*.

Idee [i'de:] *f* idée *f*; eine ~ (ein bißchen) un peu; eine fixe ~ une idée fixe; Jdn auf die ~ bringen, etw zu tun donner à qn l'idée de faire qch.

ideell [i'de:'ɛl] *adj* idéal(e).

ideenlos [i'de:'enlo:s] *adj* sans imagination od idées.

Ideenlosigkeit *f* manque *m* d'imagination od d'idées.

identifizieren [i'dentifi'tsi:rən] *vt* identifier ♦ *vr*: sich ~ (mit) s'identifier (à od avec).

identisch [i'dentɪʃ] *adj* identique; mit jdm/etw ~ sein être identique à qn/qch.

Identität [i'denti'tet:] *f* identité *f*.

Ideologe [i'de'o'lo:gə] (–n, –n) *m* idéologue *m*.

Ideologie [ideolo'gi:] *f* idéologie *f*.

Ideologin *f* idéologue *f*.

ideologisch [ideo'lo:ɡɪʃ] *adj* idéologique.

idiomatisch [idio'ma:tɪʃ] *adj* idiomatique.

Idiot(in) [idi'o:t(in)] (–en, –en; *pef*) *m(f)* idiot(e) *m(f)*.

Idiotenhügel (*umg*) *m* (hum) piste *f* verte.

idiotensicher (*umg*) *adj* d'une simplicité enfantine.

Idiotie [idio'ti:] (*pef*) *f* idiotie *f*.

idiotisch (*pef*) *adj* idiot(e).

Idol [i'do:l] (–s, –e) *nt* idole *f*.

idyllisch [i'dylɪʃ] *adj* idyllique.

IG fabk (= *Industriegewerkschaft*) syndicat *m*.

Igel [i'ɡəl] (–s, –) *m* hérisson *m*.

igitt(igitt) [i'ɡɪt(i'ɡɪt)] *interj* beurk, pouah.

Iglu [i'ɡlu:] (–s, –s) *m* od nt igloo *m*.

Ignorant [igno'rant] (–en, –en) *m* (geh) ignorant(e) *m(f)*.

Ignoranz (*geh*) ignorance *f*.

ignorieren [igno'ri:rən] *vt* (jdn) ignorer; (etwas) ne pas tenir compte de.

ihm [im] *Dat* von *er*, *es* *pron* lui; (*nach* *prâp*) lui(elle); **ich habe es** ~ **gesagt** je le lui ai dit; **mit** ~ **avec** lui; **es ist** ~ **nicht gut** il ne se sent pas bien.

ihn [in] *Akk* von *er* *pron* le(la); **ich schreibe an** ~ **je lui écris**; **ich frage** ~ **je vais lui demander**.

ihnen [i'nən] *Dat* von *sie* *pl* *pron* leur; (*nach* *prâp*) eux(elles); **I** ~ **Dat von *Sie* *pron* vous, à vous; (*nach* *prâp*) vous.**

ihr [i:r] *pers* *pron* (2. *Person* *pl* *nom*) (*Akk*, *Dat* **euch**) vous; (3. *Person* *f* *sg* *Dat*) lui; (: *nach* *prâp*) lui(elle); ~ **schlaft** vous dormez; **mit** ~ **avec** elle.

SCHLÜSSELWORT

ihr(e) *poss* *pron* 1 (3. *Person* *sg* *f*) son(sa); **ihr Hund** son chien; **ihr Auto** sa voiture; **ihre Mutter** sa mère; **ihre Schuhe** ses chaussures
2 (3. *Person* *pl*) leur; **ihr Leben** leur vie; **ihre Freude** leur joie; **ihre Schuhe** leurs chaussures.

Ihr(e) *poss* *pron* votre; ~e **Schuhe** vos chaussures.

ihrer, s *pron* (3. *sg*) le(la) sien(ne); (*pl*) les siens(siennes); (*von mehreren*) le(la) leur; (: *pl*) les leurs; **der/die/das** ~ **le(la) sien(ne)**; **sie tat das** ~ (*geh*) elle a fourni sa part d'effort; **I** ~ (*r, s*) *pron* le(la) vôtre; (*pl*) les vôtres; **der/die/das** ~ **le(la) vôtre**.

ihrer [i'rər] *pron*: **wir gedenken** ~ (*geh*) nous pensons à elle; (*pl*) nous pensons à eux(elles).

Ihrer *Gen* von *Sie* *pron*: **wir gedenken** ~ (*geh*) nous pensons à vous.

ihrerseits *adv* (*sg*) de son côté; (*pl*) de leur côté.

Ihrerseits *adv* de votre côté.

ihrsgleichen *pron* des gens comme elle; (*von mehreren*) des gens comme eux(elles); **eine**

Frechheit, die ~ **sucht** une insolence sans pareille.

ihrerwegen *adv* (*für sie* *sg*) pour elle; (*für sie* *pl*) pour eux(elles); (*wegen* *ihr*) à cause d'elle; (*wegen* *ihnen*) à cause d'eux(elles); **sie sagte**, ~ **könnten wir gehen** elle a dit que, quant à elle, nous pouvions partir; ~ **mußte er zu Hause bleiben** il a dû rester à la maison à cause d'elle.

ihrerwillen *adv* = **iherwegen**.

ihrige [i'riɡə] *pron*: **der/die/das** ~ **le(la) sien(ne)**; (*von mehreren*) le(la) leur.

i.J. *abk* (= *im Jahre*) *en*.

Ikone [i'ko:nə] *f* icône *f*.

IKRK *nt* *abk* (= *Internationales Komitee vom Roten Kreuz*) CICR *m*.

illegal [i'lega:l] *adj* illégal(e).

illegitim [i'legiti:m] *adj* illégitime.

Illusion [ilu'zi'o:n] *f* illusion *f*; **sich** *Dat* ~ **en machen** se faire des illusions; **sich einer** ~ **hingeben** caresser une illusion; **sich keiner** ~ **hingeben** ne se faire aucune illusion.

illusorisch [ilu'zo:riʃ] *adj* illusoire; **es wäre** ~ **zu glauben, daß** ... il serait illusoire de croire que ...

Illustration [ilu'strats'i'o:n] *f* illustration *f*.

illustrieren [ilus'tri:rən] *vt* illustrer.

Illustrierte *f* illustré *m*, magazine *m*.

Itis [i'tits] (–ses, –se) *m* putois *m*.

im [im] = **in dem**.

Image [i'mɪʃ] (–s, –s) *nt* image *f* de marque; ~ **pfllege** [i'mɪʃpfl:ɡə] (*Umg*) *f*: ~ **pfllege** *treiben* ne penser qu'à son image de marque.

imaginär [imagi'ne:r] *adj* imaginaire.

Imbiß [i'mbis] (–sses, –sse) *m* (Essen) casse-croûte *m* inv; ~ **halle**, ~ **stube** *f* snack(-bar) *m*.

imitieren [imi'ti:rən] *vt* imiter.

Imker [i'mkər] (–s, –) *m* apiculteur *m*; ~ **ei** *f* apiculture *f*.

immanent [ima'nent] *adj* (innewohnend) inhérent(e).

Immatrikulation [imatrikulats'i'o:n] *f* inscription *f*.

immatrikulieren [imatriku'li:rən] *vt* inscrire ♦ *vr* s'inscrire.

immens [i'mens] *adj* (*geh*) immense.

immer [i'mər] *adv* toujours; (*jeweils*) chaque fois, toujours; **schon** ~ **depuis** toujours; ~ **vier zusammen** quatre par quatre; ~ **zu viert** *antreten* se ranger quatre par quatre; ~ **wieder** toujours, constamment; **etw** ~ **wieder tun** ne cesser de faire qch, faire qch sans cesse; ~ **noch** toujours, encore; ~ **noch nicht** (ne ...) toujours pas; **für** ~ **pour** toujours, à tout jamais; ~ **wenn ich** ... chaque fois que je ...; ~ **schöner/trauriger** de plus en plus beau(belle)/triste; ~ **schön langsam** doucement; ~ **dieser Ärger!** (*umg*) nous n'aurons donc jamais la paix!; **was** (auch) ~ **geschieht** quoi qu'il arrive; **wer** (auch) ~ **kommt** peu importe qui viendra; **wie die Sache** (auch) ~ **ausgeht** de quelque manière que ça se termine; **wo** (auch) ~ **das sein mag** où que ce

soit; ~hin *adv* tout de même; ~zu *adv* sans arrêt, continuellement.

Immigrant(in) [im'i'grant(in)] (-en, -en) *m(f)* immigrant(e) *m(f)*.

immigrieren [im'i'gri:rən] *vi* immigrer.

Immobilien [im'o'bi:liən] *pl* biens *mpl* immobiliers; (in Zeitungsannoncen) immobilier *m*; ~händler, ~makler *m* agent *m* immobilier.

immun [r'mu:n] *adj* immunisé(e).

immunisieren [imuni'zi:rən] *vt* immuniser.

Immunität [imuni'te:t] *f* immunité *f*.

Immunschwäche *f* déficience *f* immunitaire, immunodéficience *f*.

Immunsystem *nt* système *m* immunitaire.

Imperativ (-s, -e) *m* impératif *m*.

Imperfekt ['imperfekt] (-s, -e) *nt* imparfait *m*.

Imperialismus [imperia'lismus] (-) *m* impérialisme *m*.

Imperialist [imperia'list] *m* impérialiste *m*; i-isch *adj* impérialiste.

impertinent [imperi'tent] *adj* impudent(e).

Impfausweis *m* certificat *m* de vaccination.

impfen ['impfən] *vt* vacciner; jdn gegen etw ~ vacciner qn contre qch.

Impf-: ~paß *m* carnet *m* de vaccination; ~schutz *m* protection *f* conférée par un vaccin; ~stoff *m* vaccin *m*.

Impfung *f* vaccination *f*.

Impfzwang *m* vaccination *f* obligatoire.

implizieren [impli'tsi:rən] *vt* (geh) impliquer.

implizit [impli'tsit] *adv* implicitement.

importieren [impo'ni:rən] *vi*: jdm ~ impressionner qn.

imponierend *adj* impressionnant(e).

Import [im'port] (-s, -e) *m* importation *f*.

Importeur [impor'tør] *m* importateur *m*.

importieren [impor'ti:rən] *vi* importer.

Importware *f* importation *f*.

imposant [impo'zant] *adj* imposant(e).

impotent ['impotent] *adj* impuissant(e).

Impotenz ['impotents] *f* impuissance *f*.

imprägnieren [impre'gni:rən] *vt* (wasserdicht machen) imperméabiliser.

Impressionismus [impresio'nismus] *m* impressionnisme *m*.

Impressum [im'presum] (-s, -ssen) *nt* marque *f* de l'éditeur; (von Zeitung) encadré *m* administratif.

Improvisation [improvizatsi'o:n] *f* improvisation *f*.

improvisieren [improvi'zi:rən] *vt, vi* improviser.

Impuls [im'puls] (-es, -e) *m* impulsion *f*, élan *m*; (PHYS) impulsion; etw aus einem ~ heraus tun faire qch impulsivement; einem plötzlichen ~ folgend ... pris(e) d'une impulsion soudaine ...

impulsiv [impul'zi:f] *adj* (Mensch) impulsif(-ive); (Handeln, Entschluß) irréfléchi(e).

instand [im'f'tand] *adj*: ~ sein, etw zu tun (in der Lage) être en mesure de faire qch; (fähig) être capable de faire qch; er ist zu allem ~ il est capable de tout.

in [in] *präp* + **Akk 1** (räumlich: wohin?) dans; **etw**

in eine Schublade legen mettre qch dans un tiroir; **in den Garten gehen** aller dans le jardin; **in die Stadt en ville**; **in die Schule gehen** aller à l'école; **in die Hunderte gehen** se chiffrer par centaines

2 (zeitlich): **bis ins 20. Jahrhundert** jusqu'au XXe siècle

♦ **präp** + **Dat 1** (räumlich: wo?) dans; **in einer Schublade liegen** être dans un tiroir; **im Garten sitzen** être assis(e) dans le jardin; **in der Stadt en ville**; **in der Schule sein** être à l'école; **es in sich haben** (umg: Text) être coriace; (: Whisky) être corsé(e); **er handelt in Holz** il est dans le commerce du bois

2 (zeitlich: wann?): **in diesem Jahr** cette année; **in jenem Jahr** cette année-là; **heute in zwei Wochen** aujourd'hui en quinze, dans quinze jours

3 (als Verlaufsform): **etw im Liegen/Stehen tun** faire qch couché(e)/debout

♦ **adj**: **in sein** (umg) être in.

inaktiv ['in'akti:f] *adj* inactif(-ive); (Mitglied) honoraire.

Inangriffnahme [in'angrifna:mə] *f* (förmlich) mise *f* en train.

Inanspruchnahme [in'an'spruxna:mə] *f* (+Gen) (förmlich: einer Sozialleistung) im Falle einer ~ der Arbeitslosenunterstützung en cas de recours aux allocations de chômage.

Inaugenscheinnahme [in'augan'fainna:mə] *f* (förmlich) inspection *f*, visite *f*.

Inbegriff ['inbegrif] *m* incarnation *f*.

inbegriffen *adv* y compris.

Inbetriebnahme ['inbetri:pna:mə] *f* (förmlich: von Maschine) mise *f* en service; (von Gebäude, U-Bahn etc) inauguration *f*.

inbrünstig ['inbrvnstic] *adj* fervent(e).

indem [in'de:m] *konj* (dadurch, daß) grâce au fait que; (während) pendant que; ~ man etw macht en faisant qch.

Inden(in) ['indər(in)] *m(f)* Indien(ne) *m(f)*.

indes(sen) [in'des(ən)] *adv* (jedoch) néanmoins, pourtant; (inzwischen) entre-temps ♦ *konj* (während) pendant que.

Index ['index] (-es, -e od **Indizes**) *m* (Inhaltsverzeichnis) index *m*; (Zahl) indice *m*; auf dem ~ stehen (verboten sein) être à l'index; ~währung *f* monnaie *f* indexée; ~zahl *f* indice *m*.

Indianer(in) [indi'a:nər(in)] (-s, -) *m(f)* Indien(ne) *m(f)* (d'Amérique); ~hauptling *m* chef *m* indien; ~stamm *m* tribu *f* indienne.

indianisch *adj* amérindien(ne), indien(ne).

Indien ['indien] (-s) *nt* l'Inde *f*.

indifferent ['indifərənt] *adj* (geh: Haltung etc) indifférent(e).

indigniert [indri'gni:rt] *adj* (geh) indigné(e).

Indikation [indikatsi'o:n] *f*: medizinische/soziale ~ indication *f* thérapeutique/sociale

de l'avortement.

Indikationsmodell *nt* (JUR) projet de loi visant à autoriser l'avortement uniquement lorsque les conditions médicales ou sociales le demandent.

Indikativ ['indikati:f] (–s, –e) *m* indicatif *m*.

Indikator ['indi:'ka:tər] *m* (geh) indice *m*, indicateur *m*.

indirekt ['indirekt] *adj* indirect(e); ~ **e Steuer** impôt *m* indirect.

indisch ['indɪʃ] *adj* indien(ne); **der I-e Ozean** l'océan *m* Indien.

indiskret ['indiskret] *adj* indiscret(-ète).

Indiskretion ['indiskre:tsi'o:n] *f* indiscrétion *f*.

indiskutabel ['indiskuta:bəl] *adj* hors de question.

indisponiert ['indisponi:rt] *adj* (geh) peu bien inv.

Individualist(in) ['individua'lɪst(ɪn)] *m(f)* individualiste *m(f)*.

Individualität ['individuali'tet] *f* individualité *f*.

individuell ['individu'el] *adj* individuel(le) ♦ **adv:** **etw** ~ **gestalten** donner une note personnelle à qch.

Individuum ['indi:'vi:duum] (–s, **Individuen**) *nt* individu *m*.

Indiz ['in:'di:ts] (–es, –ien) *nt* indice *m*; **ein** ~ **für** un indice de.

Indizienbeweis *m* preuve *f* indirecte.

Indochina ['indo:'çi:na] *nt* l'Indochine *f*.

indogermanisch ['indoger'ma:nɪʃ] *adj* indo-européen(ne).

indoktrinieren ['indøktri:'ni:rən] (pe) *vt* endoctriner.

Indonesien ['indo:'ne:ziən] (–s) *nt* l'Indonésie *f*.

Indonesier(in) *m(f)* Indonésien(ne) *m(f)*.

indonesisch ['indo:'ne:zi:f] *adj* indonésien(ne).

Indossament ['indɔs'a'ment] *nt* endos *m*.

Indossant ['indɔ'sant] *m* endosseur *m*.

Indossat ['indɔ'sa:t] (–en, –en) *nt* endossataire *m*.

indossieren *vt* endosser.

Induktion ['induktsi'o:n] *f* induction *f*.

industrialisieren ['industriali:'zi:rən] *vt* industrialiser.

Industrialisierung *f* industrialisation *f*.

Industrie ['indus'tri:] *f* industrie *f*; **in der** ~ **arbeiten** travailler dans l'industrie; ~ **gebiet** *nt* région *f* industrielle; (in einer Stadt, Region) zone *f* industrielle; ~ **gelände** *nt* zone *f* industrielle; ~ **gesellschaft** *f* société *f* industrielle; ~ **kapitän** (umg) *m* gros industriel *m*; ~ **kaufmann** *m* cadre à formation commerciale.

industriell ['industri'el] *adj* industriel(le); **die** ~ **e Revolution** la révolution industrielle; **I-e(r)** *f(m)* industriel *m*.

Industrie-: ~ **müll** *m* déchets *mpl* industriels; ~ **staat** *m* pays *m* industriel; ~ **und Handelskammer** *f* Chambre *f* de commerce et d'industrie; ~ **zweig** *m* branche *f* od secteur *m* de l'industrie.

ineffektiv ['in'efektɪf] *adj* (geh) inefficace,

sans effet.

ineinander [ɪn'aɪ'nandər] *adj:* ~ **verliebt sein** être amoureux (l'un de l'autre); ~ **stecken** être emboîtés (l'un dans l'autre); ~ **übergehen** se confondre; ~ **fügen** *vt* (Teile) emboîter; ~ **greifen** *unreg vi* (Zahnrad) s'engrener; (Ereignisse etc) s'enchaîner.

infam [ɪn'fa:m] *adj* (bösaartig) infâme, abject(e).

Infanterie [ɪnfanta'ri:] *f* infanterie *f*.

Infarkt [ɪn'farkt] (–(e)s, –e) *m* infarctus *m*.

Infekt [ɪn'fekt] *m* infection *f*.

Infektion [ɪnfektsi'o:n] *f* infection *f*.

Infektionsherd *m* foyer *m* d'infection.

Infektionskrankheit *m* maladie *f* infectieuse.

infektiös [ɪnfektsi'ø:s] *adj* contagieux(-euse).

Infinitiv ['ɪnfɪti:tɪf] (–s, –e) *m* infinitif *m*.

infizieren [ɪnfɪ'tsi:rən] *vt* infecter ♦ **vr:** **sich** ~ (bei) être infecté(e) (par); **sich mit** Hepatitis ~ attraper une hépatite.

in flagranti [ɪn fla'granti] *adv* en flagrant délit.

Inflation [ɪnfla'tsi'o:n] *f* inflation *f*.

inflationär [ɪnfla'tsi'o:nɛ:r] *adj* inflationniste.

Inflationsrate *f* taux *m* d'inflation.

inflatörisch [ɪnfla'to:riʃ] *adj* inflationniste.

Info ['info] (–s, –s; umg) *nt* documentation *f*.

infolge [ɪn'fɔlgə] *präp* + Gen à la suite de, à cause de ♦ **adv:** ~ **von** à la suite de; ~ **dessen** *adv* par conséquent.

Informant [ɪnfər'mant] *m* informateur *m*.

Informatik [ɪnfər'ma:tɪk] *f* informatique *f*; ~ **er(in)** *m(f)* informaticien(ne) *m(f)*.

Information [ɪnfər'ma:tsi'o:n] *f* information *f*; ~ **en** *pl* (COMPUT) données *fpl*; **zu Ihrer** ~ à titre d'information.

Informations-: ~ **abruf** *m* (COMPUT) recherche *f* documentaire; ~ **monopol** *nt* monopole *m* de l'information; ~ **träger** *m* support *m* de données.

informativ [ɪnfər'ma:ti:f] *adj* instructif(-ive).

informell ['ɪnfɔrmel] *adj* (nicht offiziell) informel(le).

informieren [ɪnfər'mi:rən] *vt* informer ♦ **vr:** **sich** ~ **über** + **Akk** s'informer de.

Infrarotbestrahlung ['ɪnfra:ro:tβə'stra:lʊŋ] *f* traitement *m* aux infrarouges.

Infrastruktur ['ɪnfra'strʊktʊ:r] *f* infrastructure *f*.

Infusion [ɪnfuzi'o:n] *f* perfusion *f*.

Ing. *abk* = **Ingenieur**.

Ingenieur [ɪnʒeni'ø:r] *m* ingénieur *m*; ~ **schule** *f* école *f* d'ingénieurs.

Ingwer ['ɪŋvər] (–s) *m* gingembre *m*.

Inh. *abk* (= **Inhaber**) propriétaire *m*; (= **Inhalt**) contenu *m*.

Inhaber(in) ['ɪnha:bər(ɪn)] (–s, –) *m(f)* (von **Rekord**, **Genehmigung**, **Konzession**, **Titel**, **Lizenz**) détenteur(-trice) *m(f)*; (von **Paß**, **Führerschein**) titulaire *m(f)*; (von **Restaurant**, **Hotel**) propriétaire *m(f)*; (von **Scheck**) porteur *m*.

inhaftieren [ɪnhaf'ti:rən] *vt* incarcérer.

Inhaftierung *f* incarcération *f*.

Inhalationsapparat [ɪnhala:tsi'o:nzapa:rat] *m* inhalateur *m*.

inhalieren [inha'li:rən] vt (MED) inhaler; (beim Rauchen) avaler ♦ vi faire des inhalations.

Inhalt ['inhalt] (–(e)s, –e) m contenu m; (Fläche) contenance f, capacité f; (Volumen) volume m; (von Wort) contenu; (von Leben) sens m; i-lich adv en ce qui concerne le contenu; i-reich adj = inhaltsreich.

Inhalts-: ~angabe f résumé m; i-los adj creux(creuse); i-reich adj (Buch, Film, Rede) très intéressant(e); ~verzeichnis nt (in Paket) indication f du contenu; (in Buch) table f des matières, sommaire m; (COMPUT) répertoire m.

inhuman ['inhuma:n] adj inhumain(e).

initialisieren [initsia'li:zi:rən] vt initialiser.

Initialisierung f initialisation f.

initiativ adj (geh: Mensch) plein(e) d'initiative.

Initiative [initsia'ti:və] f initiative f; die ~ ergreifen prendre l'initiative; ~ besitzen faire preuve d'initiative.

Initiator(in) [initsi'a:to:r(in)] m(f) (geh) instigateur(-trice) m/f.

Injektion [injektsi'o:n] f injection f.

injizieren [inji'tsi:ran] vt injecter.

Inka ['inka] (–(s), –s) m Inca m/f.

Inkaufnahme [in'kaufna:mə] f (förmlich): unter ~ finanzieller Verluste en acceptant d'éventuelles pertes financières.

inkl. abk = inklusive.

inklusive [inkluzi:və] präp +Gen y compris ♦ adv inclusivement.

Inklusivpreis m prix m tout compris.

inkognito [in'kognito] adv (geh) incognito.

inkompetent ['inkompetent] adj incompétent(e).

inkomplett ['inkomplet] adj (geh) incomplet(-ète).

inkonsequent ['inkonsekvent] adj inconséquent(e).

inkorrekt ['inkorekt] adj incorrect(e).

Inkrafttreten [in'krafttre:tən] (–s) nt entrée f en vigueur.

Inkubationszeit [inkubatsi'o:nstəit] f (MED) période f d'incubation.

Inkubator [inku'ba:to:r] m (MED) couveuse f.

Inland ['inlant] (–(e)s, –e) nt (GEOG) intérieur m (des terres); (POL) territoire m national, intérieur (du pays); (WIRTS) marché m intérieur; im ~ und Ausland, im In- und Ausland ici od dans le pays et à l'étranger; ~flug m vol m intérieur.

Inlandsbrief m lettre f au tarif intérieur.

Inlandsporto nt tarif m postal intérieur.

Inlay ['inlei] (–s, –s) nt inlay m.

Inlett ['inlet] (–(e)s, –s) nt housse f de couette.

inmitten [in'mitən] präp +Gen au milieu de ♦ adv: ~ von au milieu de.

innehaben ['inħa:bən] unreg vt (Amt) exercer; (Titel) porter; (Rekord) détenir.

innehalten ['inħaltən] unreg vi s'interrompre.

innen ['inən] adv à l'intérieur; nach ~ vers l'intérieur; von ~ de l'intérieur; i-architekt(in) m(f) décorateur(-trice) m(f),

architecte m/f d'intérieur; i-aufnahme f (prise f en) intérieur m; i-ausstattung f aménagement m intérieur; i-bahn f (SPORT) piste f centrale; i-dienst m: im i-dienst sein travailler dans un bureau; i-einrichtung f aménagement m intérieur; i-hof m cour f intérieure; i-leben nt (seelisch) vie f intérieure; (umg: körperlich) entrailles fpl; i-minister m ministre m de l'Intérieur; i-politik f politique f intérieure; ~politisch adj de politique intérieure; i-raum m intérieur m; viel i-raum haben (Auto) avoir un habitacle spacieux; i-stadt f centre-ville m; i-tasche f poche f intérieure; i-wand f paroi f; i-welt f monde m intérieur; i-winkel m angle m intérieur.

innerbetrieblich adj interne; etw ~ regeln régler qch au sein de l'entreprise.

innerdeutsch adj entre les deux parties de l'Allemagne (ex-RDA et RFA).

innere(r, s) adj intérieur(e); (MED) interne; auf der ~n Station liegen être dans le service de médecine interne.

Innere(n) (–n) nt intérieur m; in seinem inner(e)n au fond de lui-même.

Innereien [in'a'ra:n] pl abats mpl.

inner-: ~halb adv: ~halb von (räumlich) à l'intérieur de; (zeitlich) en ♦ präp +Gen (räumlich) à l'intérieur de; (zeitlich) en; ~halb von drei Jahren en trois ans; ~halb kürzester Zeit en très peu de temps; ~lich adj intérieur(e), interne; (geistig) profond(e), intime; ein Medikament zur ~lichen Anwendung un médicament à usage interne od à prendre par voie orale; i-lichkeit f vie f intérieure; ~parteilich adj à l'intérieur du parti; ~parteiliche Demokratie démocratie f au sein du parti.

innerster(r, s) adj central(e); (Gedanken, Gefühle) le(la) plus profond(e).

Innerste(s) nt (seelisch) fond m de soi-même; (von Land) centre m; bis ins ~ getroffen touché(e) od atteint(e) au vif.

innewohnen ['inəvo:nən] vi +Dat (geh) être inhérent(e) à.

innig ['inɪç] adj (Freundschaft) profond(e); mein ~ster Wunsch mon souhait le plus cher; ~lich adv profondément.

Innung ['inʊŋ] f corporation f; du blamierst die ganze ~ (hum: umg) tu nous couvres de honte od de ridicule.

inoffiziell ['in'ofitsiəl] adj non officiel(le); (Mitteilung, Nachricht) officieux(-euse).

inoperabel ['in'opera:bəl] adj inopérable.

ins [ɪns] = in das.

Insasse(-in) ['ɪnzəsə] (–n, –n) m(f) (von Anstalt) pensionnaire m/f; (von Auto) passager(-ère) m/f.

insbesondere [ɪnsbə'zəndərə] adv notamment, en particulier.

Inschrift ['ɪnʃrift] f inscription f.

Insekt [ɪn'zekt] (–(e)s, –en) nt insecte m.

Insektenvertilgungsmittel, Insektizid [ɪnzekti'tsi:t] (–s, –e) nt insecticide m.

Insel ['ɪnzəl] *f* île *f*; (*Verkehrs*~) *refuge m* (pour piétons).

Inserat ['ɪnzeˈra:t] (-(e)s, -e) *nt* (petite) annonce *f*.

Inserent ['ɪnzeˈrɛnt] *m* annonceur *m*.

inserieren ['ɪnzeˈri:rən] *vi* passer une annonce ♦ *vi* passer une annonce pour.

insgeheim ['ɪnsgəˈhaɪm] *adv* secrètement, en secret.

insgesamt ['ɪnsgəˈzamt] *adv* en tout; (*allgemein*) somme toute.

insofern ['ɪnzoˈfɛrn] *adv* (*in dieser Hinsicht*) sur ce point; (*deshalb*) dans cette mesure ♦ *conj* (*wenn*) dans la mesure où, si; ~ **als** dans la mesure où.

insolvent ['ɪnzɔlvənt] *adj* insolvable.

Insolvenz *f* insolvabilité *f*.

insoweit *adv* = insofern.

in spe ['ɪnˈʃpe:] (*umg*) *adj*: **unser Schwiegersohn** ~ ~ notre futur gendre.

Inspektion ['ɪnspektʰiːʔn] *f* inspection *f*, contrôle *m*; (*AUT*) révision *f*.

Inspektor(in) ['ɪnˈspektɔr(ɪn)] *m(f)* inspecteur(-trice) *m(f)*.

Inspiration ['ɪnspiraʰiːʔn] *f* inspiration *f*.

inspirieren ['ɪnspiˈri:rən] *vt* inspirer; **sich von etw** ~ **lassen** être inspiré(e) par qch.

Inspezier ['ɪnspɪʰiːʔnt] *m* chef *m* de plateau.

inspezieren ['ɪnspɪˈʰi:rən] *vt* inspecter, contrôler.

instabil ['ɪnstabi:l] *adj* instable.

Installateur ['ɪnstalaˈtø:r] *m* (*Wasser*~) plombier *m*; (*Elektro*~) monteur *m* électricien; (*Gas*~) ajusteur-gazier *m*.

installieren ['ɪnstalˈli:rən] *vt* installer.

inständig ['ɪnˈʃtɛndɪç] *adv*: ~ **bitten** prier instamment.

Instandsetzung *f* remise *f* en état, réparation *f*; (*eines Gebäudes*) restauration *f*.

Instantgetränk ['ɪnstantgɛtrɛŋk] *nt* boisson *f* soluble *od* en poudre.

Instanz ['ɪnˈstɑnts] *f* instance *f*; **in erster/zweiter** ~ en première/deuxième instance.

Instanzenweg *m* voie *f* hiérarchique.

Instinkt ['ɪnstɪŋkt] (-(e)s, -e) *m* instinct *m*.

instinktiv ['ɪnstɪŋkˈti:f] *adj* instinctif(-ive).

Institut ['ɪnstiˈtu:t] (-(e)s, -e) *nt* institut *m*.

Institution ['ɪnstiʰtuʰiːʔn] *f* institution *f*; **staatliche** ~en institutions *pl* nationales.

institutionell ['ɪnstiʰtuʰioˈnɛl] *adj* institutionnel(le).

Instruktion ['ɪnʰstruktʰiːʔn] *f* instruction *f*.

instruktiv ['ɪnʰstrukˈti:f] *adj* instructif(-ive).

Instrument ['ɪnʰstruˈmɛnt] *nt* instrument *m*; **ein** ~ **spielen** jouer d'un instrument.

Instrumentarium ['ɪnʰstrumenˈta:riʊm] *nt* (*MED*) équipement *m*; (*MUS*) instruments *mpl*.

insular ['ɪnzuˈla:r] *adj* insulaire.

Insulin ['ɪnzuˈli:n] (-(e)s) *nt* insuline *f*.

inszenieren ['ɪnstseˈni:rən] *vt* (*THEAT*) mettre en scène; (*fig: pef*) orchestrer.

Inszenierung *f* mise *f* en scène.

intakt ['ɪnˈtakt] *adj* intact(e).

Integral ['ɪnteˈgra:l] *nt* (*MATH*) intégrale *f*.

Integralrechnung ['ɪnteˈgra:lˈrɛçnʊŋ] *f* calcul *m* intégral.

Integration ['ɪntegratsiˈo:n] *f* intégration *f*.

integrieren ['ɪnteˈɡri:rən] *vt* intégrer; **integrierte Gesamtschule** établissement *m* secondaire polyvalent.

Integrität ['ɪntegriˈtɛ:t] *f* intégrité *f*.

Intellekt ['ɪntɛˈlɛkt] (-(e)s) *m* intellect *m*.

intellektuell ['ɪntɛlektuˈɛl] *adj* intellectuel(le); **Intellektuell** *m(f)* intellectuel(le) *m(f)*.

intelligent ['ɪntɛliˈɡɛnt] *adj* intelligent(e).

Intelligenz ['ɪntɛliˈɡɛnts] *f* intelligence *f*; (*Gruppe, Schicht*) intelligentsia *f*; ~ **bestie** (*pef*) *f* (*hum*) grosse tête *f*; ~ **quotient** *m* quotient *m* intellectuel.

Intendant ['ɪntɛnˈdant] *m* directeur *m*.

Intensität ['ɪntenziˈtɛ:t] *f* intensité *f*.

intensiv ['ɪntenˈzi:f] *adj* intense; (*Gespräch*) approfondi(e); ~ **ieren** *vt* intensifier; **Intensivkurs** *m* cours *m* intensif; **Intensivstation** *f* service *m* de réanimation.

Intercity-Zug ['ɪntərˈsɪtɪtsˌʊ:k] *m* rapide *m*.

interessant ['ɪntɛrɛˈsant] *adj* intéressant(e); **sich** ~ **machen** faire l'intéressant(e); **das ist ja** ~! (*ironisch*) très intéressant!; **dieser Preis ist für mich nicht** ~ (*WIRTS*) à ce prix-là, l'affaire ne m'intéresse pas.

interessanterweise *adv* curieusement.

Interesse ['ɪntɛrɛˈsɛ] (-(e)s, -n) *nt* intérêt *m*; ~ **haben an** + *Dat* être intéressé(e) par; **es ist in deinem eigenen** ~, **das du tun** c'est dans ton intérêt de le faire, tu as intérêt à le faire; **jds** ~ *n* **wahrnehmen/vertreten** défendre/représenter les intérêts de qn.

interessehalber *adv* par curiosité.

Interessen-: ~ **gebiet** *nt* centre *m* d'intérêt; ~ **gegensatz** *m* conflit *m* d'intérêts; ~ **gemeinschaft** *f* (*WIRTS*) association *f*.

Interessent(in) ['ɪntɛrɛˈsɛnt(ɪn)] *m(f)* personne *f* intéressée; (*WIRTS: möglicher Käufer*) amateur *m*; **es haben sich mehrere** ~en **gemeldet** plusieurs personnes se sont montrées intéressées.

Interessenvertretung *f*: **die** ~ **von jdm sein** représenter les intérêts de qn.

interessieren ['ɪntɛrɛˈsi:rən] *vt* intéresser ♦ *vr*: **sich** ~ (*für*) s'intéresser (à); **jdn für etw** ~ **interessieren** qn à qch; **an jdm/etw interessiert sein** s'intéresser à qn/qch.

interessiert *adj* intéressé(e); **politisch** ~ **qui** s'intéresse à la politique; **an jdm/etw** ~ **sein** s'intéresser à qn/qch.

Interimslösung ['ɪntɛrɪmsløzʊŋ] *f* solution *f* provisoire.

Interimsregierung *f* gouvernement *m* par intérim.

Interkontinentalrakete [ɪntɜrkɔntinen'ta:lrake:tə] *f* missile *m* intercontinental.

intern [ɪn'tɜrn] *adj* interne.

Internat [ɪntɜ'nat] (–(e)s, –e) *nt* internat *m*.

international [ɪntɜnatsjo'nai:l] *adj* international(e).

Internatsschüler(in) *m(f)* interne *m/f*, pensionnaire *m/f*.

internieren [ɪntɜ'niri:n] *vt* interner.

Internierungslager *nt* camp *m* d'internement.

Internist(in) *m(f)* spécialiste *m/f* en médecine interne.

Interpol [ɪntɜ'pɔ:l] (–) *f* *abk* (= Internationale Polizei) Interpol *m*.

interpolieren [ɪntɜ'pɔ:li:rən] *vt* interpoler.

Interpret(in) [ɪntɜ'pre:t(ɪ)n] (–en, –en) *m(f)* interprète *m/f*.

Interpretation [ɪntɜ'pretatsi'o:n] *f* interprétation *f*.

interpretieren [ɪntɜ'pre:tiri:n] *vt* interpréter.

Inter-: ~**punktion** [ɪntɜ'pʊŋktsi'o:n] *f* punctuation *f*; ~**raikarte** *f* carte *f* Inter-Rail; ~**vall** [ɪntɜ'val] (–s, –e) *nt* intervalle *m*; i~**venieren** *vi* intervenir; ~**view** [ɪntɜ'vi:jʊ:] (–s, –s) *nt* interview *f*; i~**viewen** *vt* interviewer.

intim [ɪn'tim] *adj* intime; (Angelegenheit auch) personnel(le); (Kenntnisse) approfondi(e); ~e Beziehungen mit jdm haben avoir des relations (sexuelles) avec qn; I~bereich *m* (ANAT) parties *pl* génitales.

Intimität [ɪntimi'tɛ:t] *f* intimité *f*.

Intim-: ~**sphäre** *f*: jds ~sphäre verletzen ne pas respecter la vie privée de qn; ~**spray** *m* *od* *nt* déodorant *m* intime; ~**verkehr** *m* (euph) rapports *mpl*.

intolerant [ɪntolerant] *adj* intolérant(e).

intramuskulär [ɪntramusku'lɛ:r] *adj* intramusculaire.

intransitiv [ɪn'tranziti:f] *adj* intransitif(-ive).

intravenös [ɪntrave'nø:s] *adj* intraveineux(-euse).

intrigant [ɪntri'gant] *adj* intrigant(e).

Intrige [ɪn'tri:gə] *f* intrigue *f*.

intrinsisch [ɪn'trinziʃ] *adj*: ~er Wert valeur *f* intrinsèque.

introvertiert [ɪntroverti:'ti:r] *adj* introverti(e).

Intuition [ɪntuitsi'o:n] *f* intuition *f*.

intuitiv [ɪntui'ti:f] *adj* intuitif(-ive).

intus [ɪntʊs] (umg) *adj*: etw ~ haben (Schnaps etc) avoir avalé qch; (Wissen) s'être mis qch dans la tête.

Invalide [ɪnva'li:də] (–n, –n) *m* invalide *m*.

Invalidenrente *f* pension *f* d'invalidité.

Invasion [ɪnva'zi'o:n] *f* invasion *f*.

Inventar [ɪnven'ta:r] (–s, –e) *nt* inventaire *m*.

inventarisieren [ɪnventari'zi:rən] *vt* faire l'inventaire *de*, inventorier.

Inventur [ɪnven'tʊ:r] *f* (WIRTS) inventaire *m*; ~ machen faire l'inventaire.

investieren [ɪnves'tiri:n] *vt* investir; investiertes Kapital capital *m* investi; Gefühle in jdn ~ avoir des sentiments pour qn.

Investition [ɪnvestitsi'o:n] *f* investissement *m*.
Investitionszuschuß *m* aide *f* à l'investissement.

Investmentfonds [ɪn'vestməntfō:] *m* fonds *m* d'investissement.

Investmentgesellschaft [ɪn'vestməntgəzɛl'ʃaft] *f* société *f* d'investissement.

inwendig [ɪn'vendɪç] *adj* intérieur(e); jdn in- und auswendig kennen (umg) connaître qn très bien; etw in- und auswendig kennen connaître qch comme sa poche.

inwiefern [ɪnvi'fɛrn], **inwieweit** *adv*, *konj* dans quelle mesure.

Inzest [ɪn'tsɛst] (–(e)s, –e) *m* inceste *m*.

Inzucht [ɪntʊxt] *f* (bei Tieren) croisement *m* d'animaux de même souche; (bei Menschen) intermariage *m*.

inzwischen [ɪn'tsvɪʃən] *adv* entre-temps.

IOK *nt* *abk* (= Internationales Olympisches Komitee) CIO *m*.

Ion [i'o:n] (–s, –en) *nt* ion *m*.

ionisch [i'o:nɪʃ] *adj*: I~es Meer mer *f* Ionienne.

IQ *m* *abk* (= Intelligenzquotient) QI *m*.

i.R. *abk* (= im Ruhestand) à la retraite.

Irak [i'ra:k] (–s) *m*: der ~ l'Irak *m*, l'Iraq *m*.

Iraker(in) (–s, –) *m(f)* Irakien(ne) *m/f*.

irakisch *adj* irakien(ne).

Iran [i'ra:n] (–s) *m*: der ~ l'Iran *m*.

Iraner(in) (–s, –) *m(f)* Iranien(ne) *m/f*.

iranisch *adj* iranien(ne).

irdisch [ɪrdɪʃ] *adj* terrestre; den Weg alles I~en gehen payer tribut à la nature.

Ire [i'irə] (–n, –n) *m* Irlandais *m*.

irgend [ɪrgənt] *adv*: komm, wenn du ~ kannst *od* es dir ~ möglich ist fais tout ton possible pour venir; ~ so ein Vertreter/Bettler un de ces représentants/mendians; wer (es) ~ kann, sollte kommen tous ceux qui le peuvent devraient absolument venir; ich tue, was ich ~ kann je vais faire tout mon possible; ~ jemand quelqu'un; ~ etwas quelque chose; ~ein(e) *adj* un(e) (quelconque); ich will nicht ~ein Buch je ne veux pas n'importe quel livre; das ist nicht ~eine Sängerin, das ist Maria Callas ce n'est pas n'importe quelle cantatrice, c'est Maria Callas; haben Sie (sonst) noch ~einen Wunsch? vous souhaitez autre chose?; ~ein Genie hat das erfunden ça a été inventé par je ne sais quel génie; ~eine(r, s) *pron* (jemand) quelqu'un; (ein beliebiger) n'importe qui; (: von Dingen) n'importe lequel(laquelle); ~einer hat mir gesagt quelqu'un m'a dit, je ne sais plus qui m'a dit; ich heirate doch nicht ~eine je ne vais tout de même pas épouser la première venue; ~einmal *adv* (fragend) jamais; das wird er schon ~einmal lernen il finira bien par l'apprendre; warst du schon ~einmal in Deutschland? es-tu déjà *od* jamais allé(e) en Allemagne?; ~wann *adv* un jour; ~wer *pron* quelqu'un; er ist nicht ~wer, er ist der Bundeskanzler ce n'est pas n'importe qui, c'est le premier mi-

nistre; ~wie *adv* d'une façon ou d'une autre; **ich hab' das ~wie schon mal gesehen** j'ai l'impression de l'avoir déjà vu; ~wo *adv* quelle part; (*verneinend*) nulle part; ~wohin *adv* (*fragend, bedingend*) quelque part; (*verneinend*) n'importe où.

Irin ['i:rin] *f* Irlandaise *f*.

Iris ['i:ris] (–, –) *f* (BOT) iris *m*; (ANAT: *pl* auch *Iriden*) iris.

irisch *adj* irlandais(e); I~e *See mer f* d'Irlande.

irisieren [iri'zi:rən] *vi* s'iriser, avoir des reflets irisés.

IRK *nt* *abk* (= Internationale Rotes Kreuz) CICR *m*.

Irland ['irlant] (–s) *nt* l'Irlande *f*; (Republik ~) la République d'Irlande, l'Eire *f*.

Irländer(in) ['irlendər(ɪn)] (–s, –) *m(f)* siehe **Ire**; *Irln*.

Ironie [iro'ni:] *f* ironie *f*; das ist (die) ~ des Schicksals! c'est l'ironie du sort!

ironisch [i'ro:nɪʃ] *adj* ironique.

irrational [i'ratsional] *adj* irrationnel(le).

irre ['i:rə] *adj* fou(folle); (*umg*) dément(e) ♦ *adv* (*intensivierend: sehr, stark*) hyper, super; **an jdm/etw ~ werden** ne plus savoir où on en est avec qn/qch; **ein ganz ~r Typ** (*umg*) un type complètement dingue; ~gut (*umg*) dément(e), super; I~ *f*: in die I~ gehen se fourvoyer.

Irre(r) *f(m)* fou(folle) *m(f)*.

irreal ['i:rea:l] *adj* irréel(le).

irreführen *vt* induire en erreur.

irreführung *f* tromperie *f*, mystification *f*.

irrelevant ['i:relevant] *adj*: ~ (für) sans importance (pour).

irremachen *vt* rendre fou(folle).

irren *vi* (*unrecht haben*) se tromper; (*umher~*) errer ♦ *vr* se tromper; jeder kann sich mal ~ tout le monde peut se tromper; wenn ich mich nicht irre si je ne m'abuse; sich in jdm/etw ~ se tromper sur le compte de qn/sur qch; I~anstell *f* (*veraltet*) asile *m* d'aliénés; I~haus *nt*: hier geht es zu wie im I~haus (*umg*) c'est une vraie maison de fous.

Irr-: ~fahrt ['i:fa:rt] *f* odyssée *f*; ~garten *m* labyrinthe *m*; ~glaube *m* erreur *f*.

irrig ['i:riç] *adj* erroné(e).

irritieren [iri'ti:rən] *vt* (*verwirren*) déconcerter; (*ärgern*) irriter; (*stören*) déranger.

Irr-: ~läufer *m* courrier *m* mal acheminé; ~licht *nt* feu *m* follet; ~sinn *m* (Unsinn) folie *f*; es wäre ~sinn, das zu tun ce serait de la folie de faire cela; I~sinnig *adj* fou(folle); (Tat) de folie ♦ *adv*: I~sinnig komisch hilarant(e), désopilant(e); ~tum (–s, –tümer) *m* erreur *f*; im ~tum sein être dans l'erreur; ~tum! *faux!*; I~tümlich *adj* erroné(e).

ISBN *f* *abk* (= International Standard Book Number) ISBN *m*.

Ischias ['iʃias] (–) *f* od *nt* sciatique *f*; ~nerv *m* nerf *m* sciatique.

Islam ['islam] (–s) *m* islam *m*.

islamisch [is'la:mɪʃ] *adj* islamique.

Island ['i:slant] (–s) *nt* l'Islande *f*.

Isländer(in) ['i:slendər(ɪn)] (–s, –) *m(f)* Islandais(e) *m(f)*.

isländisch *adj* islandais(e).

Isolation [izolatsi'o:n] *f* siehe **Isolierung**.

Isolator [izo'la:tər] *m* isolant *m*.

Isolierband *nt* ruban *m* isolant.

isolieren [izo'li:rən] *vt* isoler ♦ *vr* s'isoler.

Isolierstation *f* (MED) salle *f* des contagieux.

Isolierung *f* isolement *m*; (ELEK) isolation *f*.

Israel ['israe:l] (–s) *nt* Israël *m*.

Israeli [isra'e:li] (–(s), –s) *m(f)* Israélien(ne) *m(f)*.

israelisch *adj* israélien(ne).

ißt [ɪst] *vb* siehe **essen**.

ist [ɪst] *vb* siehe **sein**.

Istanbul ['ɪstambu:l] *nt* Istamboul, Istanbul.

Ist-Bestand *m* (Geld) encaisse *f*; (Waren) marchandises *pl* en stock.

Italien [i'ta:liən] (–s) *nt* l'Italie *f*.

Italiener(in) [itali'e:nər(ɪn)] (–s, –) *m(f)* Italien(ne) *m(f)*.

italienisch *adj* italien(ne); die ~e Schweiz la Suisse italienne, le Tessin.

I.V., i.V. *abk* (= in Vertretung, in Vollmacht) *p.p.*, pour.

IWF *m* *abk* (= Internationaler Währungsfonds) FMI *m*.

J, j

J, j [jɔt] *nt* (Buchstabe) J, j *m*; ~ wie Julius = J comme Joseph.

SCHLÜSSELWORT

ja [ja:] *adv* 1 oui; ich glaube ja je crois que oui;

ja und amen zu allem sagen (*umg*) dire amen à tout, tout accepter sans broncher

2 (*fragend*): ich habe gekündigt – ja? j'ai donné ma démission – c'est vrai?

3 (*unbedingt*): sei ja vorsichtig fais bien attention; tu das ja nicht! ne le fais surtout pas!

4 (*schließlich*): Sie wissen ja, daß ... vous n'êtes pas sans savoir que ...; sie ist ja erst fünf (n'oubliez pas qu')elle n'a que cinq ans

5 (*feststellend*): ich habe es ja gewußt j'en étais sûr(e); das sag' ich ja! c'est bien ce que je disais!

6 (*vergewissernd*): du kommst doch, ja? tu ne viens pas?

7 (*verstärkend*): das ist ja schlimm c'est vraiment grave; ja, also ich gehe dann mal! bon, eh bien je vais partir; ja, also so geht das nicht non, non, ça ne va pas comme ça.

Jacht [jaxt] (–, –en) *f* yacht *m*.

Jacke [jakə] *f* veste *f*; (Anzug~ auch) veston *m*.

Jackenkleid *nt* ensemble *m* (robe et veste).

Jacketkrone ['dʒɛkitkro:nə] *f* jaquette *f*.

Jackett [ʒa'ket] (–s, –s od –e) *nt* veste *f*, veston *m*.

Jade [ˈja:də] *f* jade *m*.

Jagd [ja:kt] (–, –en) *f* chasse *f*; ~ **machen** auf etw +Akk chasser qch; (*fig*) être à la poursuite de qch; ~**beute** *f* tableau *m* de chasse; ~**flugzeug** *nt* avion *m* de chasse, chasseur *m*; ~**gewehr** *nt* fusil *m* de chasse; ~**hund** *m* chien *m* de chasse; ~**schein** *m* permis *m* de chasse; ~**wurst** *f* saucisson fumé à l'ail et à la moutarde.

jagen [ˈja:gən] *vi* chasser; (*rennen, schnell fahren*) aller à toute vitesse ♦ *vt* chasser; (*verfolgen*) poursuivre; **nach Ruhm/dem Glück** ~ courir après la gloire/le bonheur; **jdm etw in den Arm** ~ (*umg: stoßen*) enfoncer qch dans le bras de qn; **mit Rosenkohl kannst du mich** ~ (*umg*) j'ai horreur des choux de Bruxelles.

Jäger(in) [ˈjɛ:gər(ɪn)] (–s, –) *m(f)* chasseur(-euse) *m(f)* ♦ *m (MIL)* chasseur *m*; ~**la-tein** (*umg*) *nt* fanfaronnades *fpl*; ~**schnitzel** *nt* escalope *f* (à la sauce) chasseur.

Jaguar [ˈja:ɡuar] (–s, –e) *m* jaguar *m*.

jäh [je:] *adj* (*plötzlich*) subit(e); (*steil*) abrupt(e); ~**lings** *adv* brusquement.

Jahr [ja:r] (–(e)s, –e) *nt* année *f*, an *m*; **ein halbes** ~ six mois; **einmal im** ~ une fois par an; **im** ~e 1979 en 1979; **die sechziger** ~(e) les années soixante; **mit dreißig** ~en à trente ans; **in den besten** ~en sein être dans la fleur de l'âge; **nach** ~ und Tag bien plus tard; **mit den** ~en avec le temps; **zwischen den** ~en (*umg*) à la fin de l'année; **j~aus** *adv*: j~aus, jahrein bon an mal an; ~**buch** *nt* annuaire *m*.

jahrelang *adj* qui dure des années, prolongé(e) ♦ *adv* pendant des années.

Jahres-: ~**abonnement** *nt* abonnement *m* annuel; ~**abschluß** *m* bilan *m* annuel; ~**ausgleich** *m* péréquation *f* des impôts; ~**beitrag** *m* cotisation *f* annuelle; ~**bericht** *m* rapport *m* annuel; ~**hauptversammlung** *f* assemblée *f* générale annuelle; ~**karte** *f* abonnement *m* annuel; ~**tag** *m* anniversaire *m*; ~**umsatz** *m* chiffre *m* d'affaires annuel; ~**wechsel** *m* nouvel an *m*; ~**zahl** *f* date *f*; ~**zeit** *f* saison *f*.

Jahr-: ~**gang** *m* année *f*; (*von Wein*) année, millésime *m*; **er ist** ~gang 1950 il est né en 1950; ~**hundert** *nt* siècle *m*; ~**hundertfeier** *f* centenaire *m*; ~**hundertwende** *f* tournant *m* du siècle.

jährlich [ˈjɛ:rlɪç] *adj* annuel(le) ♦ *adv* chaque année; **einmal/zweimal** ~ une/deux fois par an.

Jahr-: ~**markt** *m* foire *f*; ~**tausend** *nt* millénaire *m*; ~**zehnt** *nt* décennie *f*.

Jähzorn [ˈjɛ:tʁn] *m* rage *f*.

jähzornig *adj* colérique, irascible.

Jalousie [ʒaluˈzi:] *f* persiennes *fpl*.

Jamaika [jaˈmarka] (–s) *nt* la Jamaïque.

Jammer [ˈjamər] (–s) *m* (*Klagen*) lamentations *fpl*; (*Elend*) misère *f*; **es ist ein** ~, **daß** ... c'est vraiment dommage que ...

jämmerlich [ˈjɛmərliç] *adj* pitoyable, misérable; (*Weinen, Geschrei*) de douleur; (*Leistung*) lamentable; (*Bezahlung*) de misère; **J~keit** *f* misère *f*.

jammern *vi* se lamenter ♦ *vt unpers*: **es jammert jdn** (*geh*) qn est pris de pitié; **über etw** *Akk* ~ se lamenter sur qch.

jammerschade (*umg*) *adj*: **das ist** ~ c'est vraiment dommage.

Jan. *abk* = **Januar**.

Januar [ˈjanu:ər] (–s, –e) *m* janvier *m*; *siehe auch* **September**.

Japan [ˈja:pan] (–s) *nt* le Japon.

Japaner(in) [jaˈpa:nər(ɪn)] (–s, –) *m(f)* Japonais(e) *m(f)*.

japanisch *adj* japonais(e).

Jargon [ʒarˈɡo:] (–s, –) *m* (*Fachsprache*) jargon *m*; (*ordinär*) argot *m*.

Jasager [ˈja:zəɡər] (–s, –; *pej*) *m* personne *f* qui est toujours d'accord avec tout le monde, béni-oui-oui *m*.

Jastimme *f* voix *f* pour, oui *m*.

jäten [ˈjɛ:tən] *vi* sarcler.

Jauche [ˈjauχə] *f* purin *m*; ~**grube** [ˈjauχəɡrʊ:bə] *f* fosse *f* à purin.

jauchzen [ˈjauχtsən] *vi* pousser des cris de joie.

Jauchzer (–s, –) *m* cri *m* de joie.

jaulen [ˈjaulən] *vi* hurler.

Jause [ˈjauzə] (*ÖSTERR*) *f* = goûter *m*.

Jausentation (*ÖSTERR*) *f* petite auberge à la montagne où l'on peut prendre une collation.

jawohl *adv* oui.

Jawort *nt*: **jdm das** ~ **geben** consentir à épouser qn; (*bei Trauung*) dire "oui".

Jazz [dʒæz] (–) *m* jazz *m*; ~**keller** *m* club *m* de jazz.

je [je:] *adv* (*jemals*) jamais ♦ *konj*: ~ **nach** ... selon le(la) ...; **hast du sowas** ~ **gesehen?** as-tu jamais od déjà vu une chose pareille?; **sie zahlten** ~ 5 DM ils ont payé chacun 5 marks; **seit oh und** ~ depuis la nuit des temps; ~ **nachdem** selon; ~ **nachdem, ob** ... selon que ...; ~ **eher, desto** besser le plus tôt serait le mieux, le plus tôt possible; ~ **länger, ~ lieber** le plus long possible, de préférence.

Jeans [dʒi:nz] *pl* jean *m*; ~**anzug** *m* ensemble *m* en jean.

jede(r, s) [je:də(r, s)] *pron* (*adjektivisch*) chaque; (*substantivisch*) chacun(e); (*alle*) tous(toutes); (*jeder beliebige*) n'importe qui; ~s **Kind** n'importe quel enfant; **zu** ~r **Stunde** à n'importe quelle heure; **ohne** ~n **Zweifel** sans aucun doute; ~n **Augenblick** d'un moment à l'autre; ~r **zweite** une personne sur deux; **das kann doch wirklich** ~r! c'est à la portée de n'importe qui!

jedenfalls *adv* de toute manière, quoi qu'il en soit; (*zumindest*) du moins.

jedermann *pron* tout le monde; **das ist nicht** ~s **Sache** ça ne plaît pas à tout le monde.

jederzeit *adv* à tout moment.

jedesmal *adv* chaque fois; ~, **wenn** er ... cha-

que fois qu'il ...

jedoch [je'dɔx] *adv, conj* cependant, pourtant.

jehér ['je:he:r] *adv*: **von od seit** ~ depuis toujours.

jein [jaɪn] *adv (hum)* ni oui, ni non.

jemals ['je:ma:ls] *adv* jamais.

jemand ['je:mant] *pron* quelqu'un; (*bei Negation*) personne; **ohne** ~ **en zu fragen** sans demander à personne.

Jemen ['je:mən] (–s) *m*: **der** ~ le Yémen.

Jemenit(in) *m(f)* Yéménite *m(f)*.

jemenitisch *adj* yéménite.

Jenaer Glas® ['je:na:rgla:s] *nt* pyrex® *m*.

jene(r, s) ['je:nə(r, s)] *pron (adjektivisch)* ce(cette); (*substantivisch*) celui-là(celle-là); (*der Vorherige*) ce(cette) dernier(-ière); **über dieses und ~s sprechen** parler de choses et d'autres.

jenseits ['je:nzait̪s] *adv* de l'autre côté ♦ *präp* + *Gen* de l'autre côté de, au-delà de; **J~ nt**: das J~ l'au-delà *m*; **jdn ins J~ befördern** (*umg*) expédier qn dans l'autre monde.

Jersey ['dʒø:rzi] (–s), (–s) *m* Jersey *f*.

Jerusalem [je:'ru:zalem] *nt* Jérusalem.

Jesses ['jesəz] (*umg*) *interj* mon Dieu.

Jesuit (–en, –en) *m* jésuite *m*.

Jesus ['je:zʊs] (**Jesu**) *m* Jésus *m*; ~ **Christus** Jésus-Christ *m*.

Jet [dʒet] (–s), (–s; *umg*) *m* jet *m*, avion *m* à réaction.

jetten (*umg*) *vi* prendre l'avion.

jetzig ['jetsɪç] *adj* actuel(le).

jetzt [jetst] *adv* maintenant; (*heutzutage*) aujourd'hui; ~ **gleich** tout de suite; **bis ~** jusqu'à présent.

jeweilig *adj* respectif(-ive); **die ~e Regierung** le gouvernement en place.

jeweils *adv* chaque fois; ~ **zwei zusammen** (toujours) deux par deux; **zu ~ 5 DM (à) 5 marks pièce**; ~ **das erste** tous les premiers, chaque fois le premier; ~ **am Monatsletzen** le dernier jour de chaque mois.

Jg. *abk* = **Jahrgang**.

Jh. *abk* (= **Jahrhundert**) *s*.

jiddisch ['jɪdɪʃ] *adj* yiddish *inv*.

Jiu-Jitsu ['dʒi:u:dʒitsu] (–s) *nt* jiu-jitsu *m inv*.

Job [dʒɔp] (–s, –s; *umg*) *m* boulot *m*.

jobben [dʒɔbən] (*umg*) *vi* faire des petits boulots.

Joch [jɔx] (–(e)s, –e) *nt* joug *m*.

Jochbein *nt* os *m* de la pommette *od* malaire.

Jockei [dʒɔke] (–s, –s) *m* jockey *m*.

Jockey [dʒɔke] (–s, –s) *m* = **Jockei**.

Jod [jɔt] (–(e)s) *nt* iode *m*.

jodeln ['jo:dəl̩n] *vi* iodler.

joggen ['dʒɔgən] *vi* faire du jogging.

Joghurt ['jo:gʊrt] (–s, –s) *m od nt* yaourt *m*.

Johannisbeere [jo'hani:be:ɐ̯] *f* groseille *f* (rouge); **schwarze** ~ cassis *m*.

Johanniter [jo'hani:t̪ɐ̯] *pl* (*auch*: ~ **unfallhilfe**) services d'ambulations.

johlen ['jo:lən] *vi* brailler.

Joint [dʒɔɪnt] (–s, –s; *umg*) *m* joint *m*.

Joint-venture ['dʒɔɪntventʃə] (–, –s) *nt* joint-venture *f*.

Joker ['jo:kər] (–s, –s) *m* joker *m*.

Jolle ['jɔlə] *f* yole *f*.

Jongleur [ʒɔ'glø:r] (–s, –e) *m* jongleur *m*.

jonglieren [ʒɔ'gli:rən] *vi*: ~ **mit** jongler avec.

Jordanien [jɔr'da:nɪən] (–s) *nt* la Jordanie.

Jordanier(in) *m(f)* Jordanien(ne) *m(f)*.

jordanisch *adj* jordanien(ne).

Journalismus [ʒurna'lismus] *m* journalisme *m*.

Journalist(in) [ʒurna'lɪst(ɪn)] *m(f)* journaliste *m(f)*.

journalistisch *adj* journalistique.

jovial [jovi'a:l] *adj* jovial(e).

Jubel ['ju:bəl] (–s) *m* cris *mpl* de joie; ~, **Trubel**, **Heiterkeit** ambiance *f* animée; ~**jahr nt**: alle ~**jahr (einmal)** (*umg*) tous les trente-six du mois.

jubeln *vi* pousser des cris de joie.

Jubilar(in) [jubi'lai:r(ɪn)] (–s, –e) *m(f)* personne qui fête un anniversaire (années de service etc).

Jubiläum [jubi'lɛ:ʊm] (–s, **Jubiläen**) *nt* anniversaire *m*.

jucken ['jʊkən] *vi* démanger; (*Kratzen*) gratter; **es juckt mich am Arm** mon bras me démange; **das juckt mich** ça me gratte; **was juckt mich das?** (*umg*) j'en ai rien à cirer.

Juckpulver *nt* poil *m* à gratter.

Juckreiz *m* démangeaisons *mpl*.

Judaslohn ['ju:daslo:n] *m* argent gagné d'une manière honteuse.

Jude ['ju:də] (–n, –n) *m* juif *m*.

Juden-: ~**stern** *m* étoile *f* de David; ~**tum nt** (*Religion, Kultur*) judaïsme *m*; ~**verfolgung f** persécution *f* des juifs.

Jüdin ['jy:dn̩] *f* juive *f*.

jüdisch *adj* juif(juive).

Judo ['ju:do] (–s) *nt* judo *m*.

Jugend ['ju:gənt] (–) *f* jeunesse *f*; (*junge Leute auch*) jeunes *mpl*; ~**amt nt** = aide *f* sociale à l'enfance; ~**buch m** livre *m* pour adolescents; ~**club m** club *m* de jeunes; **J~frei adj** (*FILM*) autorisé(e) aux moins de 18 ans; **seine Witze sind ja wohl nicht J~frei** ses plaisanteries sont plutôt osées; ~**freund(in) m(f)** ami(e) d'enfance; ~**gruppe f** groupe *m* de jeunes; ~**herberge f** auberge *f* de jeunesse; ~**hilfe f** = **amt**; ~**kriminalität f** délinquance *f* juvénile; **J~lich adj** jeune; ~**liche(r) f(m)** adolescent(e) *m(f)*, jeune *m(f)*; ~**liebe f** amour *m* de jeunesse; ~**meister(in) m(f)** champion(ne) *m(f)* junior; ~**richter m** juge *m* pour enfants; ~**schutz m** protection *f* des mineurs; ~**stil m** art *m* nouveau; ~**strafanstalt f** établissement pénitentiaire pour mineurs; ~**sünde f** péché *m* de jeunesse; ~**traum m** rêve *m* de jeunesse; ~**zentrum nt** = M.J.C. *f*.

Jugoslawe [juɡo'sla:və] (–n, –n) *m* Yougoslave *m*.

Jugoslawien [juɡo'sla:vɪən] (–s) *nt* la Yougoslavie.

Jugoslawin *f* Yougoslave *f*.

jugoslawisch *adj* yougoslave.

Juli ['ju:li] (–s, –e) *m*, **Julai** ['ju:'lai] (–s, –e) *m*
juillet *m*; siehe auch **September**.

Jumbo-Jet ['dʒambodʒet] (–s, –e) *m* jumbo-jet *m*.

jun. *abk* (= *Junior*) junior.

jung [jʊŋ] *adj* jeune; **die ~en Leute** les jeunes *mpl*.

Junge (–n, –n) *m* (*Kind*) garçon *m*.

Junge(s) (–n, –n) *nt* (ZOO) petit *m*.

Jünger ['jʏŋər] (–s, –n) *m* disciple *m*.

jünger *adj* plus jeune.

Jungfer (–, –n) *f*: **alte ~** vieille fille *f*.

Jungfernfahrt *f* premier voyage *m*.

Jung-: **~frau** *f* vierge *f*; (*ASTROL*) Vierge *f*;
~**frau sein** (*sexuell*) être vierge; ~**geselle** *m*
célibataire *m*; ~**gesellin** *f* célibataire *f*.

Jüngling ['jʏŋlɪŋ] *m* jeune homme *m*.

Jungsozialist *m* jeune socialiste *m*.

jüngst [jʏŋst] *adv* récemment.

jüngste(r, s) *adj* le(la) plus jeune; (*neueste*) dernier(-ière); **die ~ Vergangenheit** le passé récent; **das J~ Gericht** le Jugement dernier; **der J~ Tag** le jour du Jugement dernier.

Jungwähler(in) *m(f)* nouvel(le) électeur (-trice) *m(f)*.

Juni ['ju:ni] (–s), –s) *m* juin *m*; siehe auch **September**.

Junior ['ju:nior] (–s, –en) *m* (*hum: Kind*) rejeton *m*; (*Juniorchef*) fils *m* du patron; (*SPORT*) junior *m*.

Juno ['ju:no] (–s, –e) *m* = **Juni**.

Junta ['xunta] (–, –ten) *f* junte *f*.

jur. *abk* = *juristisch*.

Jura ['ju:ra]: ~ **studieren** faire du droit.

Jurist(in) [ju:'rist(in)] *m(f)* juriste *m(f)*; **j~isch** *adj* juridique; (*Studium, Fakultät*) de droit.

Juror ['ju:rər] (–s, *Juroren*) *m* membre *m* du jury.

Jury [ʒy:'ri:] (–, –s) *f* jury *m*.

Juso ['ju:zo] (–s, –e) *m* *abk* (= *Jungsozialist*) jeune membre du parti socio-démocrate allemand.

just [jʊst] *adv*: ~ **in dem Augenblick** à ce moment précis.

Justiz [jus:'tɪts] (–) *f* justice *f*; ~**beamte(r)** *m* fonctionnaire *m* au tribunal; ~**irrtum** *nt* erreur *f* judiciaire; ~**minister** *m* ministre *m* de la Justice; ~**mord** *m* assassinat *m* juridique.

Juwel [ju:'veɪl] (–s, –en) *nt* *od m* bijou *m*, joyau *m*; (*Person*) perle *f*; (*Sache*) joyau.

Juwelier [juve:'li:ər] (–s, –e) *m* joaillier *m*, bijoutier *m*; ~**geschäft** *nt* bijouterie *f*.

Jux [juks] (–es, –e; *umg*) *m* blague *f*; **nur aus ~** juste pour rigoler.

jwd *adv* (*hum*) au diable.

K, k

K, k [ka:] *nt* (*Buchstabe*) **K**, **k** *m*; ~ **wie Kaufmann** ≈ **K** comme **Kléber**.

Kabarett [kaba:'ret] (–s, –e *od* –s) *nt* (*Ort*) cabaret *m*; (*Darbietung*) spectacle *m* satirique; ~**ist(in)** *m(f)* chansonnier *m*.

Kabel ['kabl] (–s, –) *nt* câble *m*; ~**fernsehen** *nt* (télévision *f* par) câble *m*.

Kabeljau ['kabl:'jau] (–s, –e *od* –s) *m* (ZOO) morue *f*; (*KOCH*) cabillaud *m*, morue fraîche.

kabeln *vt* câbler ♦ *vi* envoyer un câble.

Kabine [ka:'bi:nə] *f* cabine *f*; (*in Flugzeug*) carlingue *f*.

Kabinenbahn *f* télécabine *f*.

Kabinett [kabi:'net] (–s, –e) *nt* (POL) cabinet *m*; (*Qualitätswein*) vin (allemand) de qualité supérieure.

Kabriolett [kabrio:'let] (–s, –s) *nt* cabriolet *m*.

Kachel ['kaxəl] (–, –n) *f* carreau *m*.

kacheln *vt* carreler.

Kachelofen *m* poêle *m* en faïence.

Kacke ['kaka] (*umg*) *f* merde *f* (*umg*!!).

Kadaver [ka:'da:vər] (–s, –) *m* charogne *f*.

Kadenz [ka:'dents] (–, –en) *f* cadence *f*.

Kader ['kador] (–s, –) *m* (MIL, POL) cadre *m*; (*SPORT*) sélection *f*; ~**schmiede** (*umg*) *f* (POL) ≈ grande école *f*.

Kadett [ka:'det] (–en, –en) *m* (MIL) élève *m* officier.

Käfer ['ke:'fər] (–s, –) *m* scarabée *m*, coléoptère *m*.

Kaff [kaf] (–s, –s *od* –e; *umg*: *pej*) *nt* patelin *m*.

Kaffee ['kafe] (–s, –s) *m* café *m*; (*Nachmittags~*) ≈ goûter *m*; **zwei ~, bittel** deux cafés, s'il vous plaît!; **das ist kalter ~** (*umg*) tout le monde est au courant; ~**bohne** *f* grain *m* de café; ~**fahrt** *f* (*Ausflug*) tour en voiture (ou en car) avec goûter; ~**haus** (ÖSTERR) *nt* café *m*; ~**kanne** *f* cafetière *f*; ~**klatsch** (*umg*) *m*: **sich zum ~klatsch treffen** se retrouver pour papoter autour d'un café; ~**kränzchen** *nt*: **sich zum ~kränzchen treffen** se retrouver régulièrement pour papoter autour d'un café; ~**löffel** *m* cuiller *f* à café, petite cuiller; ~**maschine** *f* cafetière *f* électrique; ~**mühle** *f* moulin *m* à café; ~**satz** *m* marc *m* de café; ~**tante** *f* (*hum*) grand(e) buveur(-euse) *m(f)* de café; ~**wärmer** *m* couvre-cafétière *m*.

Käfig ['ke:fiç] (–s, –e) *m* cage *f*.

kahl [ka:l] *adj* (*ohne Haare*) chauve; (*ohne Federn*) déplumé(e); (*unbelaubt*) dépouillé(e); (*Landchaft*) désolé(e); (*Raum*) vide; ~**fressen** *unreg* *vt* manger les feuilles de; ~**geschoren** *adj* tondu(e); **K~heit**

f (von Kopf) calvitie *f*; (von Landschaft) aspect *m* désolé; **K~kopf** *m* (Person) chauve *m*; **einen K~kopf haben** être chauve; **~köpfig** *adj* chauve; **K~schlag** *m* (Wald) clairière *f*.

Kahn [ka:n] (-(e)s, -e) *m* barque *f*; (Last~) péniche *f*, chaland *m*.

Kai [kai] (-(s), -s) *m* quai *m*.

Kairo ['kairo] (-(s)) *nt* Le Caire.

Kaiser ['kaizər] (-(s), -) *m* empereur *m*; **~in** *f* impératrice *f*; **k~lich** *adj* impérial(e); **~reich** *nt* empire *m*; **~schmarren** *m* morceaux de crêpe aux raisins secs; **~schnitt** *m* (MED) césarienne *f*.

Kajak ['ka:jak] (-(s), -s) *m* kayak *m*.

Kajüte [ka'jy:tə] *f* cabine *f*.

Kakao [ka'ka:ɔ] (-(s), -s) *m* cacao *m*; **jdn/etw durch den ~ ziehen** (umg: verspotten) se moquer de qn/qch; **~pulver** *nt* cacao *m*.

Kakerlak ['ka:kərɫak] (-(s) od -en, -en) *m* blatte *f*.

Kaktee [kak'te:ə] (-(n), -n) *f*, **Kaktus** ['kaktus] (-(s) od -n) *m* cactus *m* inv.

Kalauer ['ka:lauər] (-(s), -) *m* calembour *m*.

Kalb [kalp] (-(e)s, -er) *nt* veau *m*.

kalben *vi* vêler.

Kalbfleisch *nt* veau *m* (viande).

Kalbsleder *nt* vachette *f*.

Kaleidoskop ['kalardo'sko:p] (-(s), -e) *nt* kaléidoscope *m*.

Kalender [ka'lendər] (-(s), -) *m* calendrier *m*; (Taschen~) agenda *m*.

Kali ['kali:] (-(s), -s) *nt* potasse *f*.

Kaliber [ka'li:bər] (-(s), -; umg) *nt* calibre *m*.

Kalifornien [kali'fɔ:niən] (-(s)) *nt* la Californie.

Kalk [kalk] (-(e)s, -e) *m* (im Wasser) calcaire *m*; (zum Tünchen) chaux *f*; (im Körper) calcium *m*.

kalken *vt* (Wände) blanchir à la chaux; (Bäume) chauler.

kalkhaltig *adj* calcaire.

Kalkstein *m* calcaire *m*.

Kalkül [kal'ky:l] (-(s), -e) *m* od *nt* (geh) calcul *m*.

Kalkulation [kalkulatsi'o:n] *f* calcul *m*.

Kalkulator [kalku'lato:r] *m* comptable *m*.

kalkulieren [kalku'li:rən] *vt* calculer ♦ *vi* compter.

Kalkutta [kal'kuta] (-(s)) *nt* Calcutta.

Kalorie [kalo'ri:] *f* calorie *f*.

kalorienarm *adj* pauvre en calories, (à) basses calories.

kalorienbewußt *adj* qui fait attention aux calories.

kalt [kalt] *adj* froid(e); **mir ist (es) ~** j'ai froid; **~e Platte** assiette *f* anglaise; **der K~e Krieg** la guerre froide; **die Wohnung kostet ~ 1200 DM** le loyer de l'appartement est de 1200 marks, charges non comprises; **~bleiben** *unreg vi* (fig) rester impassible; **~blütig** *adj* (pej: Mensch) sans pitié; (: Tat) commis(e) de sang-froid; (ruhig) qui ne perd pas son sang-froid, calme; **K~blütigkeit** *f* sang-froid *m*; (pej) cruauté *f*.

Kälte ['keltə] (-(f)) *f* froid *m*; (fig) froideur *f*; **wir haben 10 Grad ~** il fait moins 10; **vor ~ zittern** grelotter (de froid); **~einbruch** *m* forte chu-

te *f* de la température; **~grad** *m* degré *m* au-dessous de zéro; **~welle** *f* vague *f* de froid.

Kalt-: **~front** *f* front *m* froid; **k~herzig** *adj* froid(e); **k~lächelnd** (pej) *adv* sans sourcilier; **k~machen** (umg) *vt* descendre; **~miet- te** *f* loyer *m* sans les charges; **~schale** *f* (KOCH) soupe froide aux fruits; **k~schnäuzig** (umg) *adj* froid(e); **k~stellen** *vt* (umg: fig) écarter.

Kalvinismus [kalvi'nismus] *m* calvinisme *m*.

kalvinistisch *adj* calviniste.

Kalzium ['kaltsium] (-(s)) *nt* calcium *m*.

kam etc [ka:m] *vb* siehe **kommen**.

Kambodscha [kam'bɔdʒa] *nt* le Kampuchéa, le Cambodge.

Kamel [ka'me:l] (-(e)s, -s) *nt* chameau *m*.

Kamelhaar- *in* zW en poils de chameau.

Kamera ['kamera] (-(s), -s) *f* caméra *f*.

Kamerad(in) [kama'ra:t,-'ra:di:n] (-(en, -en) *m(f)* camarade *m(f)*; **~schaft** *f* camaraderie *f*; **k~schaftlich** *adj* amical(e) ♦ *adv*: **jdm k~schaftlich auf die Schulter klopfen** taper amicalement sur l'épaule de qn.

Kameraführung *f* prises *fpl* de vue.

Kameramann (-(e)s, -männer) *m* cameraman *m*.

Kamerun ['kamaru:n] (-(s)) *nt* le Cameroun.

Kamille [ka'milə] *f* camomille *f*.

Kamillentee *m* (infusion *f*) de camomille *f*.

Kamin [ka'mi:n] (-(s), -e) *m* cheminée *f*; **etw in den ~ schreiben** (umg) faire une croix sur qch; **~feger** (-(s), -) *m*, **~kehrer** (-(s), -) *m* ramoneur *m*.

Kamm [kam] (-(e)s, -e) *m* peigne *m*; (Berg~, Hahnen~) crête *f*; **alle/s über einen ~ scheren** tout mettre dans le même sac, mettre tout le monde dans le même sac.

kämmen ['kəmə:n] *vt* peigner ♦ *vr* se peigner.

Kammer ['kamar] (-(n), -n) *f* chambre *f*; (Abstell-raum) débarras *m*; (Herz~) ventricule *m*; **~diener** *m* valet *m* de chambre; **~jäger** *m* (Schädlingsbekämpfer) employé du service de désinsectisation ou de dératisation; **~musik** *f* musique *f* de chambre; **~ton** *m* (MUS) la *m* du diapason; **~zofe** *f* femme *f* de chambre.

Kammgarn *nt* peigné *m*.

Kammstück *nt* (KOCH) épaule *f*.

Kampagne [kam'panjə] *f* campagne *f*.

Kampf [kampf] (-(e)s, -e) *m* combat *m*; (Wettbe-werb, Anstrengung) lutte *f*; **jdm/einer Sache den ~ ansagen** déclarer la guerre à qn/qch; **~ dem Atomtod!** non au nucléaire!; **k~bereit** *adj* prêt(e) au combat.

kämpfen ['kəmpfən] *vi* se battre, lutter; **mit den Tränen ~** retenir ses larmes; **mit dem Schlaf ~** lutter contre le sommeil; **mit jdm/sich selbst ~** lutter contre qn/soi-même; **um etw ~** se battre pour qch.

Kampfer ['kampfər] (-(s)) *m* camphre *m*.

Kämpfer(in) (-(s), -) *m(f)* combattant(e) *m(f)*; (in Wettkampf) concurrent(e) *m(f)*.

Kampf-: **~flugzeug** *nt* avion *m* de combat; **~geist** *m* esprit *m* combatif; **~handlung** *f*

opération *f*; **k~los** *adv* sans combattre; **k~lustig** *adj* bagarreur(-euse); **~platz** *m* champ *m* de bataille; (*SPORT*) arène *f*; **~richter** *m* arbitre *m*; **~stoff** *m* arme *f*.

kampieren [kam'pi:rən] *vi* camper.

Kampuchea [kampu'tʃe:a] (–s) *nt* = Kambo-dscha.

Kanada ['kanada] (–s) *nt* le Canada.

Kanadier(in) [ka'na:diər(in)] (–s, –) *m(f)* Cana-dien(ne) *m(f)*.

kanadisch [ka'na:diʃ] *adj* canadien(ne).

Kanal [ka'na:l] (–s, **Kanäle**) *m* canal *m*; (*Rinne*) chenal *m*; (*für Abwässer, zur Entwässerung*) égout *m*; (*TV*) canal, chaîne *f*; (*RUNDF*) station *f*; **der** ~ (*Ärmel*~) la Manche; **~inseln** *pl* les îles *pl* anglo-normandes.

Kanalisation [kanalizatsi'o:n] *f* (*für Abwasser*) égouts *mpl*.

kanalisieren [kanali'zi:rən] *vt* canaliser.

Kanarienvogel [ka'na:riənfo:gəl] *m* canari *m*.

Kanarische Inseln [ka'na:riʃə'inzəln] *pl*: die ~n ~ les (îles *pl*) Canaries *pl*.

Kandare [kan'da:rə] *f*: **jd**n an die ~ nehmen tenir qn en bride.

Kandidat(in) [kandi'dart(in)] (–en, –en) *m(f)* candidat(e) *m(f)*; **jd**n als ~en aufstellen proposer qn comme candidat.

Kandidatur [kandida'tu:r] *f* candidature *f*.

kandidieren [kandi'di:rən] *vi* poser sa candidature.

kandierte [kan'di:rt] *adj* confit(e).

Kandis(zucker) ['kandis(tʃukər)] (–) *m* sucre *m* candi.

Känguruh ['kɛŋguru] (–s, –s) *nt* kangourou *m*.

Kaninchen [ka'ni:nçən] *nt* lapin *m*.

Kanister [ka'nistər] (–s, –) *m* bidon *m*.

kann [kan] *vb* siehe können.

Kännchen ['kɛnçən] *nt* (*für Kaffee*) petite café-tière *f*; (*für Milch*) (petit) pot *m*.

Kanne ['kanə] *f* (*Krug*) cruche *f*; (*Kaffee*~) café-tière *f*; (*Milch*~) bidon *m*; (*Gieß*~) arrosoir *m*.

Kannibale [kani'ba:lə] (–n, –n) *m* cannibale *m*.

kannst *vb* siehe können.

kannste *etc* ['kanta] *vb* siehe kennen.

Kanon ['kanon] (–s, –s) *m* (*MUS*) canon *m*.

Kanone [ka'no:nə] *f* (*Waffe*) canon *m*; (*umg*: *Köbner*) as *m*; **das ist unter aller** ~ (*umg*) c'est pire que tout.

Kanonenfutter (*umg*) *nt* chair *f* à canon.

Kant. *abk* = Kanton.

Kantate [kan'ta:tə] *f* cantate *f*.

Kante ['kante] *f* bord *m*; (*Web*~) lisière *f*; (*Rand, Borte*) bord; **Geld/etw auf die hohe** ~ **legen** (*umg*) mettre de l'argent/qch de côté; **etw ist od steht (so) auf der** ~ (*umg*) qch est incertain.

kantig ['kantiç] *adj* (*Holz*) équerri(e); (*Gesicht*) anguleux(-euse).

Kantine [kan'ti:nə] *f* cantine *f*.

Kanton [kan'ton] (–s, –s) *m* (*in der Schweiz*) canton *m*.

Kantor ['kantor] *m* maître *m* de chapelle.

Kanu ['kanu] (–s, –s) *nt* canoë *m*.

Kanüle [ka'ny:lə] *f* canule *f*.

Kanzel ['kantsəl] (–, –n) *f* (*in Kirche*) chaire *f*; (*FLUG*) cockpit *m*.

Kanzlei [kants'laɪ] *f* chancellerie *f*; (*Büro eines Anwalts*) étude *f*.

Kanzler ['kantslər] (–s, –) *m* chancelier *m*.

Kap [kap] (–s, –s) *nt* cap *m*; **das** ~ **der Guten Hoffnung** le cap de Bonne Espérance.

Kapazität [kapatsi'tet] *f* capacité *f*; (*Fachmann*) somme *f*.

Kapelle [ka'pələ] *f* (*Gebäude*) chapelle *f*; (*MUS*) (petit) orchestre *m*.

Kapellmeister(in) *m(f)* (*MIL*) chef *m* de musique; (*von Tanzkapelle etc*) chef d'orchestre.

Kaper ['ka:pər] *f* câpre *f*.

kapern (*umg*) *vt* dénicher.

kapieren [ka'pi:rən] (*umg*) *vt, vi* piger.

Kapillare [kapi'la:rə] *f* capillaire *m*.

Kapital [kapi'ta:l] (–s, –s od –ien) *nt* capital *m*; **aus etw** ~ **schlagen** tirer profit de qch; **~anlage** *f* placement *m*; **~aufwand** *m* dépense *f* d'investissement; **~ertrag** *m* plus-values *pl*; **~ertragsteuer** *f* impôt *m* sur les plus-values; **~flucht** *f* fuite *f* des capitaux; **~gesellschaft** *f* société *f* par actions.

Kapitalismus [kapita'lismus] *m* capitalisme *m*.

Kapitalist [kapita'list] *m* capitaliste *m*.

kapitalistisch *adj* capitaliste.

kapital-: **~kräftig** *adj* riche; **K~markt** *m* marché *m* monétaire; **K~verbrechen** *nt* crime *m* grave; (*mit Todesstrafe*) crime capital.

Kapitän [kapi'te:n] (–s, –s) *m* capitaine *m*; (*von Flugzeug*) commandant *m*.

Kapitel [ka'pitəl] (–s, –) *nt* chapitre *m*; **das ist ein** ~ **für sich** il y aurait beaucoup à dire là-dessus.

Kapitell [kapi'tel] (–s, –s) *nt* chapiteau *m*.

Kapitulation [kapitulatsi'o:n] *f* capitulation *f*.

kapitulieren [kapitu'li:rən] *vi* capituler; (*fig*) abandonner, renoncer.

Kaplan [ka'pla:n] (–s, **Kapläne**) *m* (*in Pfarrei*) vicaire *m*.

Kappe ['kapə] *f* (*Mütze*) bonnet *m*; (*mit Schirm*) casquette *f*; (*auf Füllfederhalter*) capuchon *m*; (*auf Dose*) couvercle *m*; (*auf Flasche*) capsule *f*; (*von Schuh*) bout *m* (renforcé); **das nehme ich auf meine** ~ (*umg*) j'en assume l'entière responsabilité.

kappen *vt* (*Tau, Zweig*) couper.

kapriziös [kapritsi'ø:s] *adj* capricieux(-euse).

Kapsel ['kapsəl] (–, –n) *f* capsule *f*; (*Medizin*~) gélule *f*.

Kapstadt ['kapʃtat] (–s) *nt* Le Cap.

kaputt [ka'put] (*umg*) *adj* (defekt) cassé(e); (*erschöpft*) crevé(e); (*Gesundheit*) affaibli(e); (*Ehe*) désuni(e), brisé(e); (*Firma*) ruiné(e); (*Nerven*) à bout; **der Fernseher ist** ~ (*umg*) la télé est nase; **ein** ~ **er Typ** (*umg*) un paumé; **~gehen** *unreg* (*umg*) *vi* (*Auto, Gerät*) se détraquer; (*Schuhe, Stoff*) s'abîmer; (*Firma*) faire faillite; **~gehen** *an* + *Dat* crever de; **~lachen** (*umg*) *vr* mourir de rire; **~machen** (*umg*) *vt* (*Gegenstand*) casser, abîmer; (*Firma, Gesundheit*) ruiner; (*Menschen*) tuer ♦ *vr* se tuer (au

travail); ~**schlagen** *unreg (umg) vt* fracasser.

Kapuze [ka'pu:tʰə] *f* capuchon *m*.

Karabiner [kara'bi:nər] (–s, –) *m* (Gewehr) carabine *f*.

Karacho [ka'ra:xo] (–s; *umg*) *nt*: mit ~ à fond la caisse.

Karaffe [ka'ra:fə] *f* carafe *f*.

Karambolage [karambo'la:ʒə] (*umg*) *f* (Zusammenstoß) carambolage *m*.

Karamel [kara'mel] (–s) *m* caramel *m*; ~bonbon *m* od *nt* caramel *m*.

Karat [ka'ra:t] (–[e]s, –e) *nt* carat *m*.

Karate (–s) *nt* karaté *m*.

karätig [ka're:tiç] *adj*: 9~ à neuf carats.

Karawane [kara'va:nə] *f* caravane *f*.

Kardinal [kardi'na:l] (–s, **Kardinäle**) *m* cardinal *m*; ~fehler *m* erreur *f* fondamentale; ~tugend *f* vertu *f* cardinale; ~zahl *f* nombre *m* cardinal.

kardiologisch [kardio'lo:gɪʃ] *adj* cardiologique, de cardiologie.

Karenzzeit [ka'rentsʰaɪt] *f* période *f* d'attente.

Karfiol [karfi'o:l] (–s; **ÖSTERR**) *m* (Blumenkohl) chou-fleur *m*.

Karfreitag [ka:r'fraita:k] *m* vendredi *m* saint.

karg [kark] *adj* (Landschaft, Boden) pauvre, ingrât(e); (Lohn, Vorräte) maigre; (Mahlzeit) frugal(e); ~mit Worten sein être avare de paroles; **K~heit** *f* (siehe *adj*) pauvreté *f*; frugalité *f*.

kärglich ['kɛrkliç] *adj* misérable.

Kargo ['kargo] (–s, –s) *m* cargaison *f*.

Karibik [ka'ri:bɪk] (–) *f*: die ~ la mer des Antilles.

karibisch *adj* antillais(e); das **K~e Meer** la mer des Antilles; die **K~en Inseln** les Antilles *pl*.

kariert [ka'ri:rt] *adj* (Stoff, Kleidungsstück) à carreaux; (Papier) quadrillé(e).

Karies ['ka:ries] (–) *f* carie *f*.

Karikatur [karika'tu:r] *f* caricature *f*; ~ist(in) *m(f)* caricaturiste *m(f)*.

karikieren [kari'ki:rən] *vt* caricaturer.

kariös [kari'ø:s] *adj* carié(e).

karitativ [kari'ta:ti:f] *adj* charitable, de bienfaisance.

Karneval ['karnəval] (–s, –e od –s) *m* carnaval *m*.

Karnickel [kar'nikəl] (–s, –; *umg*) *nt* (Kaninchen) lapin *m*.

Kärnten ['kɛrntən] (–s) *nt* la Carinthie.

Karo ['kai:ro] (–s, –s) *nt* carreau *m*; ~As *nt* as *m* de carreau.

Karosse [ka'ro:sə] *f* carrosse *m*.

Karosserie [karo:sə'ri:] *f* carrosserie *f*.

Karotte [ka'rɔ:tə] *f* carotte *f*.

Karpaten [kar'pa:tən] *pl*: die ~ les Carpates *pl*.

Karpfen ['karpfən] (–s, –) *m* carpe *f*.

Karre ['karə] *f* (Karren) char *m*, charrette *f*; (*umg*: Auto) tacot *m*.

Karree [ka're:ɪ] (–s, –s) *nt*: einmal ums ~ gehen (*umg*) faire le tour du pâté de maisons.

karren ['karən] *vt* (Sand) charrier; **K~** (–s, –) *m*

char *m*, charrette *f*; den **K~** aus dem Dreck ziehen (*umg*) tout arranger.

Karriere [kari'e:ɪə] *f* carrière *f*; ~machen faire carrière; ~macher(in) (–s, –; *pej*) *m(f)* arriviste *m(f)*.

Karsamstag [ka:r'zamsta:k] *m* samedi *m* saint.

Karst [karst] (–s, –e) *m* karst *m*.

karstig *adj* karstique.

Karte ['kartə] *f* carte *f*; (Eintritts~, Fahr~) billet *m*; (Kartei~) fiche *f*; alles auf eine ~ setzen mettre tous ses œufs dans le même panier; mit offenen ~n spielen jouer cartes sur table.

Kartei [kar'tai] (–, –en) *f* fichier *m*; ~karte (–, –en) *f* fiche *f*; ~schrank *m* fichier *m*.

Kartell [kar'tel] (–s, –e) *nt* (WIRTS) cartel *m*; ~amt *nt* commission *f* antitrust; ~gesetzgebung *f* lois *pl* antitrust.

Karten-: ~haus *nt* château *m* de cartes; ~legen *nt* cartomancie *f*; ~spiel *nt* jeu *m* de cartes; ~telefon *nt* téléphone *m* à carte; ~verkauf *m* vente *f* des billets; ~vorverkauf *m* location *f*.

Kartoffel [kar'tɔfəl] (–, –n) *f* pomme *f* de terre; ~brei *m* purée *f* (de pommes de terre); ~chips *pl* chips *mpl*; ~knödel *m* sorte de gros gnocchi; ~mus *nt* purée *f* (de pommes de terre); ~puffer *m* pommes de terre râpées rissolées; ~püree *nt* purée *f* (de pommes de terre); ~salat *m* salade *f* de pommes de terre.

Karton [kar'tō:] (–s, –s) *m* carton *m*.

kartoniert [karto'ni:rt] *adj* cartonné(e).

Karussell [karu'sel] (–s, –s) *nt* manège *m*.

Karwoche ['ka:rʷɔ:xə] *f* semaine *f* sainte.

Karzinom [karts'i:no:m] (–s, –e) *nt* carcinome *m*.

Kaschemme [ka'ʃemə] (*pej*) *f* bouge *m*.

kaschieren [kə'ʃi:rən] *vt* dissimuler.

Kaschmir ['kaʃmi:r] (–s, –e) *nt* (GEOG) le Cachemire; (Wolle) cachemire *m*; ~wolle (–s, –e) *f* cachemire *m*.

Käse ['ke:zə] (–s, –) *m* fromage *m*; (*umg*: Un-sinn) bêtises *pl*; ~blatt (*umg*) *nt* feuille *f* de chou; ~glocke *f* cloche *f* à fromage; ~kuchen *m* (KOCH) tourte au fromage blanc; ~rinde *f* croûte *f* de fromage.

Kaserne [ka'zɛrnə] *f* caserne *f*.

Kasernenhof *m* cour *f* de caserne.

käseweiß (*umg*) *adj* blanc(blanche) comme un cachet d'aspirine.

käsig ['ke:ziç] *adj* (*umg*: Gesicht) blême; (Haut) laiteux(-euse).

Kasino [ka'zi:no] (–s, –s) *nt* (MIL) mess *m*; (Kantine in Büro) cantine *f*; (Spiel~) casino *m*.

Kaskoversicherung ['kaskoʷɛrʒɪçərʊŋ] *f* (AUT: Teil~) ≈ assurance *f* (automobile) au tiers; (Voll~) assurance tous risques.

Kasper ['kaspər] (–s, –) *m* guignol *m*.

Kasperl(e)theater ['kaspər(ə)teatər] *nt* guignol *m* (théâtre).

Kaspisches Meer ['kaspɪʃəs'me:ɪr] *nt* mer *f* Caspienne.

Kasse ['kasə] *f* caisse *f*; (Kranken~) caisse

d'assurance-maladie; (*Sparr*) caisse d'épargne; *an der* ~ à la caisse; ~ *machen* faire ses comptes; *die* ~ *führen* tenir la caisse; *getrennte* ~ *machen od haben* payer séparément; *jdn zur* ~ *bitten* (*umg*) présenter la note à qn; *gut bei* ~ *sein* (*umg*) avoir des sous; *knapp bei* ~ *sein* être à court (d'argent).

Kasseler ['kasələr] (–s, –) *nt* côte *f* de porc fumée.

Kassen-: ~ *arzt* *m* ≈ médecin *m* conventionné; ~ *bestand* *m* encaisse *f*; ~ *führer* *m* caissier *m*; ~ *patient* *m* patient *m* membre d'une caisse d'assurance-maladie; ~ *prüfung* *f* vérification *f* des comptes; ~ *schlager* (*umg*) *m* sucres *m*; ~ *sturz* *m*; ~ *sturz machen* faire les comptes; ~ *wart* *m* trésorier *m*; ~ *zettel* *m* ticket *m* de caisse.

Kasserolle [kasə'rolə] *f* casserole *f*.

Kassette [ka'setə] *f* cassette *f*; (*PHOT*) chargeur *m*; (*Bücher*~) coffret *m*; (*ARCHIT*) caisson *m*.

Kassettenrecorder (–s, –) *m* magnétophone *m* (à cassettes).

Kassiber [ka'si:bər] (–s, –) *m* message *m* clandestin (d'un prisonnier).

kassieren [ka'si:rən] *vt* (*Geld*) encaisser; (*umg*: *einnehmen*) empocher; (: *wegnehmen*) confisquer ♦ *vi*: *darf ich* ~? puis-je encaisser?

Kassierer(in) [ka'si:rər(in)] (–s, –) *m(f)* caissier(-ière) *m(f)*; (*von Klub*) trésorier(-ière) *m(f)*.

Kastanie [kas'ta:nia] *f* (*Baum*: *Roß*~) marronnier *m*; (: *Edel*~) châtaignier *m*; (*Frucht*: *Roß*~) marron *m*; (*Edel*~, *EB*~) châtaigne *f*.

Kastanienbaum *m* (*BOT*) châtaignier *m*; (*Roß*~) marronnier *m*.

Kästchen ['kestçən] *nt* coffret *m*.

Kaste ['kastə] *f* caste *f*.

Kastell [kas'tel] (–s, –e) *nt* château *m*.

Kasten ['kastən] (–s, –) *m* (*Kiste*) caisse *f*; (*Brief*~) boîte *f* (aux lettres); (*Schau*~) vitrine *f*; (*SPORT*) plinth *m*; *er hat was auf dem* ~ (*umg*) il n'est pas bête; ~ *form* *f* moule *m* à gâteaux rectangulaire; ~ *wagen* *m* camionnette *f*.

kastrieren [kas'tri:rən] *vt* châtrer.

katakombe [kata'komba] *f* catacombe *f*.

Katalanien [kata'la:njən] *nt* la Catalogne.

katalanisch *adj* catalan(e).

Katalog [kata'lo:k] (–(e)s, –e) *m* catalogue *m*.

katalogisieren [katologi'zi:rən] *vt* cataloguer.

Katalysator [kataly'za:tər] *m* pot *m* catalytique.

Katamaran [katama'ra:n] (–s, –e) *m* katamaran *m*.

Katapult [kata'pult] (–(e)s, –e) *m od nt* fronde *f*; (*für Flugzeug*) catapulte *f*.

katapultieren [katapol'ti:rən] *vt* catapulter ♦ *vr* (*Pilot*) utiliser le siège éjectable; (*fig*) se lancer.

Katar ['katar] *nt* le Qatar.

Katarrh [ka'tar] (–s, –e) *m* catarrhe *m*.

Katasteramt [ka'tastərəmt] *nt* cadastre *m*.

katastrophal [katastro'fa:l] *adj* catastrophique.

Katastrophe [kata'stro:fə] *f* catastrophe *f*.

Katastrophen-: ~ *alarm* *m* alerte donnée en cas de catastrophe naturelle; ~ *gebiet* *f* zone *f* sinistrée; ~ *schutz* *m* = plan *m* ORSEC.

Kat-Auto ['kat'auto] *nt* voiture équipée d'un pot catalytique.

Katechismus [kat'eçismus] *m* catéchisme *m*.

Kategorie [katego'ri:] *f* catégorie *f*.

kategorisch [kat'e'go:rɪʃ] *adj* catégorique.

kategorisieren [katatori'zi:rən] *vt* (*geh*) classer par catégories.

Katenbrot ['katənbrot:] *nt* pain complet très dense.

Kater [ka'tər] (–s, –) *m* matou *m*; (*umg*) gueule *f* de bois; ~ *frühstück* *nt* petit déjeuner (comportant des harengs saurs et des cornichons) censé guérir la gueule de bois.

kath. *abk* (= *katholisch*) catholique.

Kathedr [ka'te:dr] (–s, –) *nt* (*SCH*) bureau *m* du professeur; (*UNIV*) chaire *f*.

Kathedrale [kat'e'dra:lə] *f* cathédrale *f*.

Katheter [ka'te:tər] (–s, –) *m* sonde *f*, cathéter *m*.

Kathode [ka'to:de] *f* cathode *f*.

Katholik(in) [kato'li:k(m)] (–en, –en) *m(f)* catholique *m(f)*.

katholisch [ka'to:lɪʃ] *adj* catholique.

Katholizismus [katoli'tsismus] *m* catholicisme *m*.

katzbuckeln ['katsbukələn] (*pej*: *umg*) *vi* faire des courbettes.

Kätzchen ['ketsçən] *nt* (*ZOOL, BOT*) chaton *m*.

Katze ['katsə] *f* chat *m*; *die* ~ *aus dem Sack lassen* vendre la mèche; *die* ~ *im Sack kaufen* acheter les yeux fermés.

Katzen-: ~ *auge* *nt* (*AUT*) catadioptré *m*; ~ *jammer* (*umg*) *m* déprime *f*; ~ *musik* (*pej*) *f* cacophonie *f*; ~ *sprung* (*umg*) *m*: *es ist nur ein* ~ *sprung* c'est à deux pas; ~ *wäsche* (*umg*) *f* brin *m* de toilette; ~ *zunge* *f* (*KOCH*) langue de chat en chocolat.

Kauderwelsch ['kəudərvɛlʃ] (–(s); *umg*) *nt* charabia *m*.

kauen ['kəuən] *vt, vi* mâcher; *Nägel* ~ *se ronger* les ongles; *an einem Problem* ~ (*umg*) ruminer un problème.

kauern ['kəuərn] *vi* être accroupi(e) ♦ *vr* s'accroupir.

Kauf [kauf] (–(e)s, *Käufe*) *m* achat *m*; *ein günstiger* ~ une affaire; *etw in* ~ *nehmen* s'accommoder de qch.

kaufen *vt* acheter ♦ *vi* faire des achats; *diese Marke wird viel/selten gekauft* cette marque se vend bien/peu; *dafür kann ich mir nichts* ~ (*ironisch*) ça me fait une belle jambe.

Käufer(in) ['kɔvər(in)] (–s, –) *m(f)* acheteur(-euse) *m(f)*, acquéreur *m*.

Kauf-: ~ *frau* *f* commerçante *f*; ~ *haus* *nt* grand magasin; ~ *kraft* *f* pouvoir *m* d'achat; ~ *laden* *m* (*Spielzeug*) épicerie *f* (jeu).

käuflich ['kɔvflɪç] *adj* achetable, à acheter;

(*bestechlich*) vénal(e), corruptible; (*pej: Liebe*) vénal(e) ♦ *adv: ~ erwerben* acheter.

Kauf-: ~lust *f* envie *f* d'acheter; k~lustig *adj* désireux(-euse) d'acheter; ~mann (-{e}s, -leute) *m* commerçant *m*; k~männisch *adj* commercial(e); k~männischer Angestellter ≈ employé *m* de bureau; ~preis *m* prix *m* d'achat; ~summe *f* argent *m* nécessaire; ~vertrag *m* contrat *m* de vente; ~willige(r) *f(m)* acheteur(-euse) éventuel(le); ~zwang *m*: kein *od* ohne ~zwang sans obligation d'achat.

Kaugummi ['kaugumi] *m* *od* *nt* chewing-gum *m*.

Kaukasus ['kaukazus] *m*: der ~ le Caucase.

Kaulquappe ['kaulkvape] *f* têtard *m*.

kaum [kaum] *adv* (*fast nicht*) à peine, (ne ...) presque pas; (*schwerlich*) difficilement; (*wahrscheinlich nicht*) (ne ...) sans doute pas; (*soeben*) à peine, juste; ~ daß à peine; wohl ~ il y a peu de chances, j'en doute; ich glaube ~ ça m'étonnerait.

Kausalzusammenhang [kau'za:ltsumən-haŋ] *m* relation *f* de cause à effet.

Kaution [kautsi'o:n] *f* caution *f*.

Kautschuk ['kaufʃuk] (-s, -e) *m* caoutchouc *m*.

Kauz [kaʊts] (-es, Käuze) *m* (200L) chat-huant *m*; (*Mensch*) excentrique *m*.

Kavalier [kava'li:r] (-s, -e) *m* (*höflicher Mann*) gentleman *m*.

Kavaliersdelikt *nt* peccadille *f*.

Kavallerie [kavalə'ri:] *f* cavalerie *f*.

Kaviar ['kaviar] *m* caviar *m*.

Kcal *abk* (= Kilokalorie) kcal.

keck [kek] *adj* (*Antwort, Benehmen*) désinvolte, effronté(e); (*Hut*) pimpant(e); (*Frisur*) coquet(te); K~heit *f* impertinence *f*, désinvolture *f*.

Kegel ['ke:gəl] (-s, -) *m* (*Form*) cône *m*; (*Spielfigur*) quille *f*; ~bahn *f* bowling *m*; k~förmig *adj* conique.

kegeln *vi* jouer au quilles.

Kehle ['ke:lə] *f* gorge *f*; *etw in die falsche ~ bekommen* avaler qch de travers; (*fig*) prendre qch de travers; *aus voller ~* à gorge déployée.

Kehlkopf *m* larynx *m*; ~krebs *m* cancer *m* du larynx.

Kehre ['ke:re] *f* (*Biegung*) virage *m*; (*SPORT*) demi-tour *m* dorsal.

kehren (*vi* *reihen*) tourner; (*mit Besen*) balayer ♦ *vr: sich nicht an etw* *Dat* ~ ne pas se soucier de qch; *die Augen zum Himmel* ~ lever les yeux au ciel; *jdm den Rücken* ~ tourner le dos à qn; *in sich* *Akk* *gekehrt* (*versunken*) perdu(e) dans ses pensées; (*verschlossen*) introverti(e).

Kehricht (-s) *m* *od* *nt* balayures *fpl*.

Kehr-: ~maschine *f* balayeuse *f*; ~reim *m* refrain *m*; ~seite *f* (*einer Münze*) côté *m* pile; (*fig*) désavantage *m*; *die ~seite der Medaille* (*fig*) le revers de la médaille.

kehrtmachen *vi* faire demi-tour.

Kehrtwendung *f* volte-face *finv*.

keifen ['kaifən] *vi* crierail, rouspéter.

Keil [kail] (-{e}s, -e) *m* coin *m*; (*Kopf~*) petit matelas servant à surélever la tête; (*AUT*) cale *f*.

keilen *vt* coincer, caler ♦ *vr* (*umg: sich prügeln*) se taper dessus.

Keilerei [kailə'rai] (*umg*) *f* bagarre *f*.

Keilriemen *m* (*AUT*) courroie *f* du ventilateur.

Keilschrift *f* écriture *f* cunéiforme.

Keim [kaim] (-{e}s, -e) *m* germe *m*; *etw in ~ersticken* étouffer qch dans l'œuf.

keimen *vi* germer; (*Hoffnung*) naître.

keim-: ~frei *adj* stérile, stérilisé(e); ~tötend *adj* antiseptique, désinfectant(e); K~zelle *f* (*fig*) point *m* de départ.

kein(e) *pron* pas de; *ich habe ~e Kinder/keinen Hund* je n'ai pas d'enfants/de chien; *es ist ~e Milch mehr* da il n'y a plus de lait; ~Mensch personne; (*das ist*) ~e schlechte Idee ce n'est pas une mauvaise idée; *das ist ~e Stunde/drei Monate* her ça s'est passé il y a moins d'une heure/de trois mois.

keine(r, s) *pron* aucun(e); (*niemand*) personne; *keins von beiden* ni l'un ni l'autre; ~r von uns aucun d'entre nous; ~r von uns beiden ni lui(elle) ni moi.

keinerlei ['ke:nər'lai] *adj* attrib (ne ...) aucun(e).

keinesfalls *adv* (ne ...) en aucun cas, (ne ...) pas du tout.

keineswegs *adv* (ne ...) pas du tout.

keinnmal *adv* (ne ...) pas une seule fois.

Keks [ke:ks] (-es, -e) *m* *od* *nt* biscuit *m*.

Kelch [kelç] (-{e}s, -e) *m* (*Glas*) coupe *f*; (*REL BOT*) calice *m*.

Kelle ['kelə] *f* (*Schöpf~*) louche *f*; (*Maurer~*) truelle *f*; (*Signalstab*) bâton *m* (de contractuel).

Keller ['kelər] (-s, -) *m* cave *f*.

Kellerei [kelə'rai] *f* cave *f*; (*Firma*) entreprise *f* viticole.

Kellergeschoß *nt* sous-sol *m*.

Kellerwohnung *f* appartement *m* en sous-sol.

Kellner(in) ['kelnər(in)] (-s, -) *m(f)* serveur(-euse) *m(f)*.

kellnern (*umg*) *vi* travailler comme serveur(-euse).

Kelte(-in) ['kelte] (-n, -n) *m(f)* Celte *m(f)*.

Kelter *f* pressoir *m*.

keltarn ['keltərn] *vi* presser.

keltisch *adj* celtique.

Kenia ['ke:nia] (-s) *nt* le Kenya.

kennen ['kenən] *unreg* *vt* connaître; (*Sprache, jds Alter*) savoir ♦ *vr* se connaître; *jdn an etw* *Dat* ~ reconnaître qn à qch; ~ Sie sich schon? avez-vous (déjà) été présentés?, vous vous connaissez?; *kennst du mich noch?* tu te souviens de moi?; ~lernen *vi* découvrir; (*jdn*) faire la connaissance de ♦ *vr* faire connaissance; (*zum erstenmal treffen*) être présentés(-ées).

Kenner(in) (-s, -) *m(f)* connaisseur(-euse) *m(f)*.

Kennkarte *f* carte *f* d'identité.

kenntlich *adj.* **etw** ~ **machen** marquer qch; **an etw Dat** ~ **sein** être reconnaissable à qch.

Kenntnis (–, –se) *f* connaissance *f*; (*pl.* *Fachwissen*) connaissances *fpl*; **etw zur** ~ **nehmen** prendre note de qch; **von etw** ~ **nehmen** prendre connaissance de qch; **jdn in** ~ **setzen** informer qn; **über** ~ **se** (*von etw*) **verfügen** s'y connaître (en qch); ~ **nahme** *f.* **zur** ~ **nahme** (*förmlich*) à titre d'information.

Kenn-: ~ **wort** *nt* (*Chiffre*) code *m*; (*Losungswort*) mot *m* de passe; ~ **zeichen** *nt* (*Eigenart*) caractéristique *f*, signe *m* distinctif; (*Markierung*) marque *f*; (*amtliches od polizeiliches*) ~ **zeichen** (*AUT*) numéro *m* d'immatriculation; **k** ~ **zeichnen** *vt* marquer; (*charakterisieren*) caractériser; ~ **ziffer** *f* code *m*; (*WIRTS*) référence *f*.

kentern ['kɛntɐrn] *vi* chavirer.

Keramik [ke'ra:mik] (–, –en) *f* (*Technik*) céramique *f*; (*Gegenstand*) poterie *f*.

Kerbe ['kerbə] *f* encoche *f*; **in dieselbe od die gleiche** ~ **hauen** (*umg*) poursuivre les même objectifs.

Kerbel (–s, –) *m* cerfeuil *m*.

kerben *vt* faire des entailles dans.

Kerbholz *nt*: **etw auf dem** ~ **haben** avoir qch à se reprocher.

Kerker ['kɛrkɐr] (–s, –) *m* cachot *m*.

Kerl [kɛrl] (–s, –e; *umg*) *m* (*Mann*) type *m*; **sie ist ein netter** ~ **elle est sympa**; **du gemeiner** ~ **!** (*umg*) salaud!

Kern [kɛrn] (–(e)s, –e) *m* noyau *m*; (*von Apfel, Orange, Zitrone*) pépin *m*; (*fig.* *von Problem*) cœur *m*, fond *m*; **der harte** ~ **le noyau dur**; ~ **energie** *f* énergie *f* nucléaire; ~ **fach** *nt* matière *f* obligatoire; ~ **forschung** *f* recherche *f* (*en physique*) nucléaire; ~ **frage** *f* question *f* essentielle; ~ **gehäuse** *nt* trognon *m*; **k** ~ **gesund** *adj* en parfaite santé.

kernig (*Mensch*) robuste; (*Ausspruch*) piquant(e).

Kern-: ~ **kraftwerk** *nt* centrale *f* nucléaire; **k** ~ **los** *adj* sans pépins; ~ **obst** *nt* fruits *mpl* à noyaux *od* à pépins (*sans les agrumes*); ~ **physik** *f* physique *f* nucléaire; ~ **punkt** *m* point *m* essentiel; ~ **reaktor** *m* réacteur *m* nucléaire; ~ **seife** *f* savon *m* de Marseille; ~ **spaltung** *f* fission *f* de l'atome; ~ **stück** *nt* (*fig.*) essentiel *m*; (*von Theorie etc*) élément *m* fondamental; ~ **waffe** *f* arme *f* nucléaire; **k** ~ **waffenfrei** *adj* dénucléarisé(e); ~ **waffenverzicht** *m* désarmement *m* nucléaire; ~ **zeit** *f* plage *f* fixe.

Kerze ['kɛrtə] *f* bougie *f*; (*BOT.* *Kastanienblüte*) fleur *f* de marronnier; (*SPORT*) chandelle *f*.

kerzen-: ~ **gerade** *adj* droit(e) comme un i; **K** ~ **halter** *m* porte-bougie *m*; **K** ~ **ständer** *m* bougeoir *m*; (*mit mehreren Kerzen*) chandelier *m*.

keß [kɛs] *adj* (*Mädchen*) joli(e); (*flott. Kleidung*) coquet(te); (*Hut*) pimpant(e).

Kessel ['kɛsəl] (–s, –) *m* (*Wasser* ~) bouilloire *f*; (*Mulde*) cuvette *f*; (*von Lokomotiv etc*) chaudière *f*; ~ **stein** *m* tartre *m*; ~ **treiben** (–s, –) *nt*

(*fig*) chasse *f* aux sorcières.

Kette ['kɛtə] *f* chaîne *f*; (*Gedanken* ~) enchaînement *m*; (*von Ereignissen*) série *f*; **jdn an die** ~ **legen** tenir la bride haute à qn.

ketten *vt* enchaîner; **jdn an sich** ~ (*fig*) s'attacher qn.

Ketten-: ~ **fahrzeug** *nt* véhicule *m* à chenilles; ~ **hund** *m* chien *m* de garde; ~ **karussell** *nt* manège *m* (*où les sièges sont suspendus à des chaînes*); ~ **laden** *m* magasin *m* à succursales multiples; ~ **raucher** *m* fumeur *m* invétéré; ~ **reaktion** *f* réaction *f* en chaîne.

Ketzer(in) ['kɛtsɐr(in)] (–s, –) *m(f)* hérétique *m/f*.

Ketzerei [kɛtsə'raɪ] *f* hérésie *f*.

ketzerisch *adj* hérétique.

keuchen ['kɔʏçən] *vi* haleter.

Keuchhusten *m* coqueluche *f*.

Keule ['kɔʏlə] *f* massue *f*; (*KOCH*) cuisse *f*; (: *von Wild*) cuissot *m*.

keusch [kɔʏʃ] *adj* chaste; **K** ~ **heit** *f* chasteté *f*.

Kfm. *abk* = Kaufmann.

kfm. *abk* = kaufmännisch.

Kfz (–(s), –(s)) *nt* *abk* = Kraftfahrzeug.

KG (–, –s) *f* *abk* (= *Kommanditgesellschaft*) société *f* en commandite simple.

kg *abk* (= *Kilogramm*) kg.

kHz *abk* (= *Kilohertz*) kHz.

Kibbuz [kɪ'bu:ts] (–, *Kibbuzim* *od* –e) *m* kibboutz *m*.

kichern ['kɪçɐrn] *vi* glousser; (*boshaft*) ricaner.

kicken ['kɪkən] (*umg*) *vt* (*treten*) donner un coup de pied à, botter ♦ *vi* (*Fußball spielen*) jouer au foot.

kidnappen ['kɪtnɛpən] *vt* kidnapper.

Kidnapper(in) (–s, –) *m(f)* ravisseur(-euse) *m/f*, kidnappeur(-euse) *m/f*.

Kiebitz ['ki:bɪts] (–es, –e) *m* (*ZOOL*) vanneau *m*.

Kiefer¹ ['ki:fɔr] (–s, –) *m* (*ANAT*) mâchoire *f*.

Kiefer² ['ki:fɔr] (–, –n) *f* (*BOT*) pin *m*.

Kiefernholz *nt* (bois *m* de) pin *m*.

Kiefernzapfen *m* pomme *f* de pin.

Kieferorthopäde *m* orthodontiste *m*.

Kieker ['ki:kɐr] (–s, –) *m*: **jdn auf dem** ~ **haben** (*umg*) en vouloir à qn.

Kiel [ki:] (–(e)s, –e) *m* (*NAUT*) quille *f*; ~ **wasser** *nt* sillage *m*.

Kieme ['ki:me] *f* branchie *f*.

Kies [ki:] (–es, –e) *m* gravier *m*; (*umg.* *Geld*) pognon *m*.

Kiesel ['ki:zəl] (–s, –) *m* caillou *m*; ~ **stein** *m* caillou *m*.

Kiesgrube *f* gravière *f*.

Kiesweg *m* allée *f* de gravier.

Kiew ['ki:f] (–s) *nt* Kiev.

kiffen ['kɪfən] (*umg*) *vt* fumer de l'herbe.

Kilimandscharo [kiliman'dʒa:ro] (–s) *m* Kilimandjaro *m*.

Killer(in) ['kɪlɐr(in)] (–s, –; *umg*) *m(f)* assassin *m*; (*gedungener*) tueur(-euse) *m(f)* (à gages).

Kilo ['ki:lɔ] (–s, –(s)) *nt* kilo *m*; ~ **byte** *nt* kilooctet *m*; ~ **gramm** (–s, –e) *nt* kilogramme *m*.

Kilometer [kilo'mɛ:ɪtɔr] *m* kilomètre *m*; ~ **fres-**

ser (umg) *m*: **er ist ein ~fresser** il avale les kilomètres; **~geld** *nt* indemnité *f* kilométrique; **k~lang** *adj* de plusieurs kilomètres; **~pauschale** *f* forfait *m* kilométrique (*déductible du revenu imposable*); **~stand** *m* kilométrage *m*, chiffre *m* au compteur; **~stein** *m* borne *f* kilométrique; **~zähler** *m* compteur *m*.

Kilowatt [kilo'vat] *nt* kilowatt *m*.

Kilowattstunde *f* kilowattheure *m*.

Kimme ['kimə] *f* (an Gewehr) cran *m* de mire.

Kind [kint] (-(e)s, -er) *nt* enfant *m/f*; **sich freuen wie ein ~** être absolument ravi(e); **von ~ auf** dès l'enfance; **mit ~ und Kegel** (hum: umg) avec toute la smala; **sich bei jdm lieb ~ machen** se faire bien voir de qn.

Kinder-: **~arzt** *m* pédiatre *m*; **~bett** *nt* lit *m* d'enfant; **~dorf** *nt* village *m* d'enfants.

Kinderei [kind'rai] *f* enfantilisme *m*.

Kinder-: **~erziehung** *f* éducation *f*; **k~feindlich** *adj* qui n'aime pas les enfants; (*Architektur, Planung*) peu adapté(e) aux besoins de l'enfant; **~freibetrag** *m* abattement *m* pour enfant(s) à charge; **k~freundlich** *adj* (*Hotel, Land etc*) où les enfants sont bienvenus; **~garten** *m* jardin *m* d'enfants, école *f* maternelle; **~gärtnerin** *f* jardinière *f* d'enfants; **~geld** *nt* allocations *pl* familiales; **~heim** *nt* établissement *m* pour enfants, foyer *m* pour enfants; (*für Waisenkinder*) orphelinat *m*; **~krankheit** *f* maladie *f* infantile; **~krippe** *f* crèche *f*; **~laden** *m* (*Kindergarten*) crèche pratiquant les méthodes nouvelles; **~lähmung** *f* polio(myélite) *f*; **k~leicht** *adj* enfantin(e); **k~lieb** *adj* qui aime les enfants; **~lied** *nt* chanson *f* pour enfants; **k~los** *adj* sans enfant; **~mädchen** *nt* nurse *f*; **~pflegerin** *f* puéricultrice *f*; **k~reich** *adj* (*Familie*) nombreux(-euse); **~schuh** *m*: **noch in den ~schuhen stecken** en être encore à ses premiers balbutiements; **~schwester** *f* puéricultrice *f*; **~sendung** *f* émission *f* pour enfants; **~spiel** *nt*: **das ist ein ~spiel** c'est un jeu d'enfant; **~stube** *f*: **eine gute ~stube haben** être bien élevé(e); **~tagesstätte** *f* crèche *f* (à plein temps); **~teller** *m* (*in Restaurants*) menu *m* enfant; **~wagen** *m* landau *m*; (*Sportwagen*) poussette *f*; **~zeit** *f* enfance *f*; **~zimmer** *nt* chambre *f* d'enfants.

Kindes-: **~alter** *nt*: **im ~alter** dans l'enfance; **~beine** *pl*: **von ~beinen an** depuis la plus tendre enfance; **~mißhandlung** *f* (*JUR*) mauvais traitements *mpl* à enfants.

kind-: **~gemäß** *adj* adapté(e) aux enfants; **K~heit** *f* enfance *f*; **~isch** (*pej*) *adj* puéril(e); **~lich** *adj* d'enfant, enfantin(e).

Kindskopf (umg) *m* grand enfant *m*.

Kinetik [ki'netik] *f* (*TECH*) cinétique *f*.

Kinkerlitzchen ['kinkərlitsçən] (umg) *pl* brouilles *pl*.

Kinn [kin] (-(e)s, -e) *nt* menton *m*; **~haken** *m* (*Boxen*) crochet *m* (à la mâchoire); **~lade** *f* mâchoire *f* inférieure.

Kino [ki'no] (-(s), -e) *nt* (*Gebäude*) cinéma *m*;

(*Filmvorführung*) film *m*; **ins ~ gehen** aller au cinéma; **~besucher** *m* spectateur *m*; **~gänger(in)** *m/f* cinéphile *m/f*; **~programm** *nt* programme *m* de cinéma.

Kiosk ['ki:sk] (-(e)s, -e) *m* kiosque *m*.

Kippe ['kipə] *f* (*Müll~*) décharge *f*, dépotoir *m*; (umg: *Zigarettenstummel*) mégot *m*; **auf der ~ stehen** (*fig*) être tangent(e).

kippen *vt* faire basculer; (*Fenster*) faire pivoter; (*schütten*) verser ♦ *vi* (*Fahrzeug, Stuhl*) basculer, se renverser; (*Mensch*) perdre l'équilibre; **einen ~ (gehen)** (umg: *trinken*) aller prendre un pot.

Kipper ['kipər] (-(s), -) *m* (*AUT*) camion *m* à benne basculante.

Kippfenster *nt* fenêtre *f* pivotante.

Kippschalter *m* interrupteur *m* à bascule.

Kirche ['kirçə] *f* église *f*; **in die ~ gehen** aller à l'église; **die ~ fängt um 10 Uhr an** la messe est à 10 heures.

Kirchen-: **~bank** *f* banc *m* d'église; **~chor** *m* chorale *f*; **~diener** *m* sacristain *m*; **~jahr** *nt* année *f* liturgique; **~konzert** *nt* concert *m* spirituel *od* de musique sacrée; **~lied** *nt* cantique *m*; **~recht** *nt* droit *m* canon; **~schiff** *nt* nef *f*; **~steuer** *f* impôt *m* ecclésiastique; **~tag** *m* congrès *m* des églises.

Kirch-: **~gänger** (-(s), -) *m* pratiquant *m*; **~hof** *m* cimetière *m*; **k~lich** *adj* (*Trauung, Beerdigung*) religieux(-euse); (*Amt*) ecclésiastique; **~turm** *m* clocher *m*; **~weihe** (-(en), -en) *f* kermesse *f*, fête *f* villageoise.

Kirgistan (-(s)) [kirgiz'stæn] *nt* le Kirghizistan.

Kirmes ['kirməs] (-(s), -en) *f* = *Kirchweih*.

Kirschbaum (-(s), -e) *m* cerisier *m*.

Kirsche ['kirʃə] *f* cerise *f*; **mit ihm ist nicht gut ~n essen** c'est un mauvais coucheur.

Kirsch-: **~torte** *f* tarte *f* aux cerises; **Schwarzwälder ~torte** Forêt-Noire *f*; **~wasser** *nt* kirsch *m*.

Kissen ['kɪsən] (-(s), -) *nt* coussin *m*; (*Kopf~*) oreiller *m*; **~bezug** *m* taie *f* d'oreiller; **~schlacht** *f* bataille *f* de polochons.

Kiste ['kɪstə] *f* caisse *f*; (umg: *Auto*) bagnole *f*; (*Anglegenheit*) histoire *f*.

Kita ['kita] *f* abk (= *Kindertagesstätte*) halte-garderie *f*; (*für Kleinkinder*) crèche *f*.

Kitsch [kɪʃ] (-(e)s) *m* kitsch *m*.

kitschig *adj* kitsch *inv*.

Kitt [kit] (-(e)s, -e) *m* mastic *m*.

Kittchen (umg) *nt* taule *f*.

Kittel (-(s), -) *m* blouse *f*.

kitten *vi* recoller; (*Ehe etc*) replâtrer.

Kitz [kɪts] (-(e)s, -e) *nt* chevreau *m*, cabri *m*; (*Reh~*) faon *m*.

kitzelig ['kɪtsəlɪç] *adj* chatouilleux(-euse); (*fig*) délicat(e).

kitzeln *vt* chatouiller ♦ *vi* (*jucken*) gratter.

Kiwi ['ki:vi] (-(s), -s) *f* kiwi *m*.

KKW (-(s), -s) *nt* abk = *Kernkraftwerk*.

Kl *abk* (= *Klasse*) classe *f*.

Klacks [klaks] (-(e)s, -e; umg) *m*: **ein ~ (von Sahnene)** un chouïa de; (*von Farbe*) une touche de.

Kladde ['klada] *f* cahier *m* de brouillon; (*Block*) bloc-notes *m*.

klaffen ['klafən] *vi* bâiller.

kläffen ['klefən] *vi* japper.

kläffer (pej) *m* roquet *m*.

Klage ['kla:gə] *f* plainte *f*; *eine* ~ *gegen* jdn *einreichen* *od* *erheben* porter plainte contre qn; ~*mauer* *f*: *die* ~*mauer* le mur des lamentations.

klagen *vi* (*jammern*) se lamenter; (*sich beschwe- ren*) se plaindre; (*JUR*) porter plainte; jdm *sein Leid* *od* *seine Not* ~ raconter ses malheurs à qn.

Kläger(in) ['kle:gər(ɪn)] (–s, –) *m(f)* (*JUR*) plaignant(e); (*in Scheidung*) demandeur (-eresse) *m(f)*.

Klageschrift *f* (*JUR*) acte *m* d'accusation; (*bei Scheidung*) demande *f* de divorce.

kläglich ['kle:klɪç] *adj* (*Ton, Stimme*) plaintif(-ive); (*Gesichtsausdruck*) pitoyable; (*oft pej: jämmerlich*) lamentable; *ein* ~*es Ende* *nehmen* avoir une triste fin.

Klamauk [kla'mauk] (–s; *umg*) *m* (*wilder Lärm*) chahut *m*; (*im Theater*) grosse comédie *f*.

Klamm (–, –en) *f* gorge *f*.

klamm *adj* (*Finger*) engourdi(e); (*Wäsche*) humide et froid(e).

Klammer ['klamər] (–, –n) *f* (*Wäsche*~) pince *f* (à linge); (*in Text, MATH*) parenthèse *f*; (*Büro*~) trombone *m*; (*Heft*~) agrafe *f*; (*Zahn*~) appareil *m* (dentaire); ~ *auf/zu* ouvrez/fermez la parenthèse.

klammern *vt* (*Wäsche*) mettre à sécher ♦ *vr: sich an etw* *Akk* ~ se cramponner à qch; *sich an jdn* ~ se cramponner à qn; (*fig*) s'accrocher à qn.

klammeimlich [klam'haimlɪç] (*umg*) *adj* furtif(-ive) ♦ *adv* en douce.

Klamotte [kla'motə] (pej) *f* (*Film etc*) (vieux) navet *m*; ~*n* *pl* (*umg: Kleider*) fringues *fpf*; (*Zeug*) bordel *m*.

Klumpfe ['klampfə] (*umg*) *f* (*MUS*) guitare *f*.

klang etc [klaŋ] *vb* siehe *klingen*.

Klang (–(e)s, –e) *m* son *m*; *k~lich* *adj* (*Qualität*) du son; *k~los* *adj* sourd(e); *k~voll* *adj* (*Stimme*) harmonieux(-euse).

Klappbett *nt* lit *m* pliant.

Klappe ['klapə] *f* clapet *m*; (*Herz*~) valve *f*; (*umg: Bett*) pieu *m*; *eine große* ~ *haben* (*umg*) être grande gueule; *die* ~ *halten* (*umg*) la fermer.

klappen *vt: nach oben/unten* ~ (*Sitz*) soulever/rabattre; (*Deckel*) ouvrir/fermer; (*Mantelkragen*) relever/rabattre ♦ *vi* claquer; (*gelingen*) marcher; *hat es mit den Karten/dem Job geklappt?* ça a marché pour les billets/le boulot?

Klapper ['klapər] (–, –n) *f* (*von Baby*) hochet *m*.

klapperig *adj* (*Fahrzeug*) déglingué(e); (*umg: Gaul*) boiteux(-euse); (*Mensch*) impotent(e).

klappern *vi* claquer; (*Schreibmaschine*) cliqueter; (*Pferdehufe*) résonner; *mit den Augenwimpern* ~ cligner des yeux.

Klapperschlange *f* serpent *m* à sonnettes.

Klapperstorch *m* cigogne *f*; *er glaubt noch an den* ~ *≈* il croit encore au père Noël.

Klapp-: ~*messer* *nt* couteau *m* de poche, canif *m*; ~*rad* *nt* vélo *m* pliant; ~*sitz* *m* siège *m* pliant; ~*stuhl* *m* chaise *f* pliante; ~*tisch* *m* table *f* pliante; ~*verdeck* *nt* capote *f*.

Klaps [klaps] (–es, –e) *m* tape *f*.

klar [klar] *adj* clair(e); (*NAUT, MIL*) prêt(e); *bei* ~*em* *Verstand sein* être en pleine possession de ses moyens; (*na*) ~*l* bien sûr!; *sich* *Dat* *über etw* *Akk* *im* ~*en sein* être tout à fait conscient(e) de qch; *mit jdm wieder ins* ~*e* *kommen* régler un différend avec qn.

Kläranlage *f* station *f* d'épuration.

Klare(r) (*umg*) *m* schnaps *m*.

klären *vt* (*Abwässer*) épurer; (*Problem*) résoudre; (*Mißverständnis*) dissiper ♦ *vr* (*Flüssigkeit*) (re)devenir clair(e); (*Frage, Problem*) être élucidé(e).

klargehen *unreg* (*umg*) *vi* marcher.

Klarheit *f* clarté *f*; *sich* *Dat* ~ *über etw* *Akk* *verschaffen* tirer qch au clair.

Klarinette [klari'netə] *f* clarinette *f*.

klar-: ~*kommen* *unreg* (*umg*) *vi: mit jdm* ~*kommen* arriver à s'entendre avec qn; *mit etw* ~*kommen* venir à bout de qch; ~*legen* (*umg*) *vt* (bien) expliquer; ~*machen* *vt* (*Schiff*) appareiller; *jdm etw* ~*machen* faire comprendre qch à qn; *sich* *Dat* *die Folgen von etw* ~*machen* se rendre compte des conséquences de qch; ~*sehen* *unreg* *vi* y voir clair; *K~sichtfolie* *f* cellophane ® *f*; ~*stellen* *vt* éclaircir; *K~text* *m: im K~text* décodé(e); (*fig: umg*) en clair.

Klärung ['kle:rʊŋ] *f* (*von Abwässern*) épuration *f*; (*von Frage, Problem*) éclaircissement *m*, élucidation *f*.

klarwerden *unreg* *vr: sich* *Dat* *über etw* *Akk* ~ *se* rendre compte de qch ♦ *vi: ist dir das endlich klargeworden?* tu as enfin compris?

Klasse *f* classe *f*; (*Waren*~, *Qualitäts*~; *SPORT*) catégorie *f*; *erster* ~ *fahren* voyager en première (classe).

klasse ['klasə] (*umg*) *adj* super.

Klassen-: ~*arbeit* *f* interrogation *f* (écrite); ~*bewußtsein* *nt* conscience *f* de classe; ~*buch* *nt* (*SCH*) registre des absences, punitions, devoirs etc; ~*gesellschaft* *f* société *f* de classes; ~*kamerad(in)* *m(f)* camarade *m(f)* de classe; ~*kampf* *m* lutte *f* des classes; ~*lehrer(in)* *m(f)* professeur *m* principal; *k~los* *adj* (*Gesellschaft*) sans classes; ~*sprecher(in)* *m(f)* délégué(e) *m(f)* de classe; ~*treffen* *nt* réunion *f* d'anciens élèves; ~*ziel* *nt: das* ~*ziel* *nicht erreichen* (*SCH*) ne pas avoir le niveau; (*fig*) ne pas être à l'heure; ~*zimmer* *nt* salle *f* de classe.

klassifizieren [klasifi'tsi:rən] *vt* classer.

Klassifizierung *f* classification *f*.

Klassik ['klasik] (–) *f* (*Epoche*) époque *f* classique; (*Antike*) Antiquité *f* classique; ~*er* (–e, –) *m* classique *m*.

klassisch *adj* classique.

Klassizismus [klasi'tsismus] *m* classicisme *m*.
Klatsch [klatʃ] (–*es*, –*e*) *m* (pej: *Gerede*) potins *mpl*, ragots *mpl*; ~base (umg: pej) *f* commère *f*.

Klatsche *f* (*Fliegen*~) tapette *f*.

klatschen *vi* (*applaudieren*) applaudir; (pej: *reden*) cancaner; (*Regen*) tambouriner; in die Hände ~ taper dans les mains.

Klatsch-: ~mohn *m* coquelicot *m*; k~naß (umg) *adj* trempé(e); ~spalte (umg) *f* chronique *f* mondaine; ~tante (pej: umg) *f* commère *f*.

klauben ['klaubən] *vt* (*herauspicken*) enlever un à un.

Klaue ['klaʊə] *f* (*von Raubvogel*) serre *f*; (umg: *Schrift*) gribouillis *m*.

klauen (umg) *vt* piquer, faucher.

Klause ['klaʊzə] *f* (*Einsiedelei*) ermitage *m*; (*Klosterzelle*) cellule *f*.

Klausel ['klaʊzəl] (–, –*n*) *f* clause *f*.

Klausur [klaʊ'zu:r] *f* (*REL*) clôture *f*; (*Abgeschlossenheit*) isolement *m*; (*UNIV*) examen *m* écrit; ~arbeit *f* examen *m* écrit.

Klaviatur [klavia'tu:r] *f* clavier *m*.

Klavichord [klavi'kɔrt] (–*es*, –*e*) *nt* clavichorde *m*.

Klavier [kla'vi:r] (–*s*, –*e*) *nt* piano *m*; ~abend *m* récital *m* de piano; ~auszug *m* adaptation *f* pour piano; ~stimmer *m* accordeur *m* (de pianos).

Klebeband *nt* ruban *m* adhésif.

Klebemittel *nt* colle *f*.

kleben ['kle:bən] *vt* coller ♦ *vi* coller, adhérer; (umg: *für Sozialversicherung*) cotiser; jdm eine ~ (umg) flanquer une gifle à qn; an etw *Akk* ~ coller od adhérer à qch.

Klebeverband *m* pansement *m* adhésif, sparadrap *m*.

Klebezettel *m* étiquette *f* autocollante.

klebrig *adj* collant(e).

Klebstoff *m* colle *f*.

Klebstreifen *m* papier *m* collant, Scotch® *m*.

kleckern ['klekərn] *vi* (*Flecken machen*) faire des taches ♦ *vt* (*verschütten*) renverser.

Klecks [kleks] (–*es*, –*e*) *m* (*Flecken*) tache *f*; (*kleine Menge*) chouïa *m*.

klecksen *vi* (*mit Tinte*) faire des taches.

Klee [kle:] (–*s*) *m* trèfle *m*; jdn/etw über den grünen ~ loben porter qn/qch aux nues; ~blatt *nt* (BOT) feuille *f* de trèfle; (*drei Personen*) trio *m*; (*Kreuzung*) échangeur *m*.

Kleid [klaɪt] (–*es*, –*er*) *nt* robe *f*; ~er *pl* (*Kleidung*) vêtements *mpl*.

kleiden ['klaɪdən] *vt* habiller; (*gut stehen*) aller (bien) à ♦ *vr* s'habiller.

Kleider-: ~bad *nt* nettoyage *m* à sec (superficiel); ~bügel *m* cintre *m*; ~bürste *f* brosse *f* à habits; ~schrank *m* penderie *f*, armoire *f*; ~stände *m* portemanteau *m*.

kleidsam *adj* seyant(e).

Kleidung *f* vêtements *mpl*.

Kleidungsstück *nt* vêtement *m*.

Kleie ['klaɪə] *f* son *m*.

klein [klaɪn] *adj* petit(e); (*bescheiden, einfach*) modeste, humble ♦ *adv*: ein ~ wenig un petit peu; haben Sie es nicht ~er? vous n'avez pas la monnaie?; ~ anfangen partir de rien; ein ~es Bier od K~es une petite bière; von ~ an od auf (*von Kindheit an*) dès l'enfance; (*von Anfang an*) dès le début; das ~ere Übel le moindre mal; beim ~sten Geräusch au moindre bruit; ein Wort ~ schreiben écrire un mot avec une minuscule; K~anzeige *f* petite annonce *f*; K~arbeit *f*: in zäher od mühseliger K~arbeit grâce à un travail long et minutieux; K~asien *nt* l'Asie *f* Mineure; ~bürgerlich *adj* (petit(e)-bourgeois(e)); K~bus *m* minibus *m*; K~el(r) *f(m)* petit(e) *mif*; K~e(s) *nt* petit *m*.

Klein-: ~familie *f* famille *f* nucléaire; ~format *nt* petit format *m*; im ~format petit format *unver*; ~gedruckte(s) *nt* clauses *fpl*; ~geld *nt* monnaie *f*; das nötige ~geld haben (*fig*) avoir les moyens; k~gläubig *adj* défaitiste; ~golf *nt* minigolf *m*; k~hacken *vt* hacher menu(e); ~holz *nt* petit bois *m*; ~holz aus jdm machen réduire qn en bouillie.

Kleinigkeit *f* petite chose *f*; (*Einzelheit*) détail *m*; wegen od bei jeder ~ pour un rien; eine ~ essen manger un morceau; das war doch (nur) eine ~ ce n'était rien du tout.

klein-: ~kariert (umg: pej) *adv*: ~kariert denken être mesquin(e) od borné(e); K~kind *nt* petit enfant *m*, bambin *m*; K~kram (umg) *m* (klein) babioles *fpl*; (*unwichtig*) broutilles *fpl*; K~kredit *m* petit crédit *m*; ~kriegen (umg) *vt* (*zerkleinern*: *Knochen, Fleisch*) réduire en petits morceaux; (*kaputtmachen*) finir par esquinter; (*fig*: *unterkriegen*) dompter; ~laut *adj* pe-naud(e); ~lich *adj* mesquin(e); K~lichkeit *f* mesquinerie *f*; ~machen *vt* (*Holz*) couper; (umg: *Geld*) faire la monnaie de.

Kleinod ['klaɪnɔ:t] (–*s*, *Kleindien*) *nt* bijou *m*; (*fig*) joyau *m*.

Klein-: ~rechner *m* calculatrice *f*; k~schneiden *unreg vt* couper en petits morceaux; k~schreiben *vt* écrire avec une minuscule; ~stadt *f* petite ville *f*; k~städtisch *adj* provincial(e).

kleinstmöglich *adj*: der/die/das ~e ... le(la) plus petit(e) ... possible.

Kleinwagen *m* petite voiture *f*.

Kleister ['klaɪstər] (–*s*, –) *m* colle *f*.

kleistern *vt* coller.

Klemme ['klemə] *f* pince *f*; (*Haar*~) pince crocodile; (*MED*) agrafe *f*; (*schwierige Situation*) pétrin *m*; in der ~ sitzen od sein (umg) être dans le pétrin.

klemmen *vt* (*festhalten*) coincer; (*quetschen*) pincer ♦ *vi* (*Tür, Schloß*) être bloqué(e) od coincé(e) ♦ *vr*: sich hinter jdn ~ (*fig*) tenter d'obtenir le soutien de qn; sich hinter etw *Akk* ~ se mettre (sérieusement) à qch; sich Dat einen Finger ~ se pincer le doigt.

Klempner ['klempnər] (–*s*, –) *m* plombier *m*.

Kleptomanie [kleptoma'ni:] *f* cleptomanie *f*.

Kleriker ['kle:ri:kər] (–*s*, –) *m* ecclésiastique *m*.

Klerus ['kle:rus] (–) *m* clergé *m*.

Klette ['kletə] *f* (BOT) bardane *f*; (umg: *Mensch*) pot *m* de colle; *sich wie eine ~ an jdn hängen* ne pas lâcher qn.

Kletterer ['kletərər] (–s, –) *m* grimpeur(-euse) *m(f)*.

Klettergerüst *nt* portique d'escalade pour les enfants.

klettern *vi* grimper; *über/auf etw* *Akk* ~ grimper par-dessus/sur qch.

Kletterpflanze *f* plante *f* grimpante.

Kletterseil *nt* corde *f*.

Klettverschluss *m* fermeture *f* velcro.

klicken ['klikən] *vi* (Kamera) faire clic; (Sicherheitsgurt) s'enclencher.

Klient(in) ['kli:nt(n)] (–en, –en) *m(f)* client(e) *m(f)*.

Klima ['kli:ma] (–s, –s od –te) *nt* climat *m*; ~anlage *f* climatisation *f*.

klimateisieren ['klimatei:zi:rən] *vt* climatiser.

Klimawechsel *m* changement *m* d'air.

Klimbim ['klɪm'bɪm] (–s; umg) *m* (unnützer Kram) bazar *m*.

klimpfern ['klɪmpərən] (umg) *vi* (auf Klavier) pianoter; (mit Gitarre) gratter sa guitare; *mit Münzen/Schlüsseln* ~ faire cliqueter des pièces de monnaie/des clés.

Klinge ['klɪŋə] *f* lame *f*; *jd* *über die ~ springen lassen* (umg) démolir qn.

Klingel ['klɪŋəl] (–, –n) *f* sonnette *f*; ~beutel *m* bourse *f* de la quête; ~knopf *m* bouton *m* de sonnette.

klingeln *vi* sonner; (Motor) faire un bruit métallique; *es hat geklingelt* (an Tür) on a sonné; *bei jdm* ~ sonner chez qn.

klingen ['klɪŋən] *unreg vi* (Glocken) sonner; (Instrumente) retentir; (Stimme) résonner; (Gläser) tinter; *seine Stimme klingt ruhig* sa voix est calme; *das klingt herrlich* ça a l'air merveilleux.

Klinik ['kli:nɪk] (–, –en) *f* clinique *f*.

klinisch ['kli:nɪʃ] *adj* clinique.

Klinke ['klɪŋkə] *f* poignée *f*.

Klinker ['klɪŋkər] (–s, –) *m* brique *f* recuite.

klipp (–es, –e) *m* (Ohr~) clip *m*.

klipp *adv*: ~ und klar sans détour.

Klippe ['klɪpə] *f* (im Meer) écueil *m*, récif *m*; (fig) écueil.

klippenreich *adj* semé(e) d'écueils.

klirren ['klɪrən] *vi* (Ketten, Waffen) cliqueter; (Gläser) tinter; ~de Kälte froid *m* de canard.

Klischee ['klɪʃe:] (–s, –s) *nt* (fig) cliché *m*; ~vorstellung *f* stéréotype *m*.

Klitoris ['kli:tɔrɪs] (–, –) *f* clitoris *m*.

Klo ['klo:] (–s, –s; umg) *nt* toilettes *fpl*.

Kloake ['klo:'a:kə] *f* cloaque *m*.

klobig ['klo:bɪç] *adj* (Gegenstand) massif(-ive); (plump) pataud(e).

Klobrille (umg) *f* lunette *f* des toilettes.

Klofrau (umg) *f* dame *f* pipi.

Klon ['klo:n] (–s, –e) *m* clone *m*.

Klopapier (umg) *nt* papier *m* toilettes, P.Q. *m*.

klopfen ['klɔpfən] *vi* (an Tür) frapper; (Herz)

battre; (Motor) cogner ♦ *vi* battre; (Fleisch) atténdrir; ~ *in* + *Akk* (einschlagen) enfoncer dans; *auf/an/gegen etw* *Akk* ~ taper sur/à/contre qch; *jd* *auf die Finger* ~ taper sur les doigts de qn; *es klopft* on frappe; *jd* *auf die Schulter* ~ taper sur l'épaule de qn; *Staub vom Ärmel* ~ tapoter sa manche pour faire partir la poussière.

Klopfer (–s, –) *m* (Teppich~) tapette *f*; (Tür~) heurtoir *m*.

Klöppel ['klɔpəl] (–s, –) *m* (von Glocke) battant *m*.

klöppeln *vi* faire de la dentelle.

Klops [klɔps] (–es, –e) *m* boulette *f* de viande.

Klosett [klo'zɛt] (–s, –e od –s) *nt* W.-C. *mpl*.

Kloß [klo:s] (–es, –e) *m* (KOCH) boulette *f* (de pâte); (im Hals) boule *f*.

Kloster ['klo:stər] (–s, –e) *nt* couvent *m*; *ins* ~ *gehen* entrer au couvent.

klösterlich ['klɔ:stərliç] *adj* monastique.

Klotz [klɔts] (–es, –e) *m* (aus Holz) bloc *m*; (Spielzeug) cube *m*; (Mensch) rustre *m*; *jd* *ein ~ am Bein sein* être un boulet pour qn.

Klub [klup] (–s, –s) *m* club *m*; ~jacker *f* blazer *m*; ~sessel *m* (fauteuil) *m* club *m*.

Kluft [kluft] (–, –e) *f* (Spalt) fissure *f*; (fig: Gegensatz) fossé *m*; (kein pl: Kleidung: umg) attirail *m*; (: Uniform) uniforme *m*.

klug [klu:k] *adj* (intelligent, schlau) intelligent(e); (weise) sage; *ich werde daraus nicht ~ je n'y comprends rien*; *aus jdm nicht ~ werden* ne pas savoir que penser de qn; *K~heit* *f* intelligence *f*; (von Entscheidung) sagesse *f*.

Klumpchen ['klɪmpçən] *nt* petit morceau *m*.

klumpen ['klɪmpən] *vi* (Erde) coller (aux chaussures); (KOCH) faire des grumeaux.

Klumpen (–s, –) *m* (Erd~) motte *f*; (Blut~) caillot *m*; (Gold~) pépite *f*; (KOCH) grumeau *m*.

Klumpfuß ['klɪmpfu:s] *m* pied *m* bot.

Klüngel ['klyŋəl] (–s, –; umg: *pej*) *m* (Clique) clique *f*.

klunker ['klɪŋkər] (–s, –; umg) *m* (Schmuck) verroterie *f*.

km *abk* (= Kilometer) *km*.

km/h *abk* (= Kilometer pro Stunde) *km/h*.

knabbern ['knabərən] *vt* grignoter ♦ *vi*: *an etw* *Dat zu* ~ *haben* (umg) ne pas être au bout de ses peines avec qch.

Knabe ['kna:bə] (–n, –n) *m* garçon *m*.

knabenhaft *adj* de garçon.

Knäkebrot ['knəkəbrɔ:t] *nt* galette *f* suédoise.

knacken ['knakən] *vt* (Nüsse) casser; (umg: Trezor, Autos) cambrioler; (Geheimcode) déchiffrer ♦ *vi* craquer; (Radio) grésiller.

Knacker ['knakər] (–s, –; *pej*) *m*: *ein alter ~* un vieux croulant.

knackfrisch (umg) *adj* bien frais(fraîche).

knackig *adj* (Apfel, Möhre) croquant(e); (umg: Mädchen) sexy *inv*.

Knacks [knaks] (–es, –e) *m* (Laut) craquement

m; (*Sprung*) fêlure *f*; (*umg*: *Schaden*) problème *m*; *einen* ~ *weghaben* (*umg*) ne plus être le même.

Knackwurst *f* (KOCH) ≈ saucisse *f* de Francfort.

Knall [kna] (–(e)s, –e) *m* (von *Explosion*) détonation *f*; (von *Aufprall*) fracas *m*; (*Peitschen*~) claquement *m*; (von *Korken*) “pan” *m*; *einen* ~ *haben* (*umg*) être fêlé(e); ~ *und Fall* (*umg*) sur-le-champ; *jdn* ~ *und Fall* *entlassen* renvoyer *qn* sans autre forme de procès; ~ *bonbon* *nt* *od m* diabolin *m* (pétard); ~ *effekt* (*umg*) *m*: *einen* ~ *effekt* *haben* faire l'effet d'une bombe; *k~en* *vi* (*Schuß*) partir; (*Tür, Peitsche*) claquer; (*Korken*) sauter; (*umg*: *Sonne*) taper *q* *vt* (*umg*: *werfen*) flanquer; (*schießen*) tirer; *gegen etw* *k~en* (*Mensch*) se cogner contre *qch*; (*Auto*) percuter *qch*; *jdm* *eine* *k~en* (*umg*) flanquer *une* gifle à *qn*; ~ *frosch* *m* pétard *m*; *k~hart* (*umg*) *adj* (*schonungslos*) très dur(e); (*Film*) violent(e); (*Porno*) hard *inv* *♦* *adv* sans prendre de gants; *k~rot* *adj* rouge vif *inv*.

knapp [knap] *adj* (eng: *Kleidungsstück*) juste, serré(e); (*Geld*) à peine suffisant(e); (*Portionen*) maigre; (*Zeit*) limité(e); (*Sprache, Bericht*) concis(e); (*Sieg*) remporté(e) de justesse; (*Mehrheit*) faible; *eine* ~ *e* *Stunde* une petite heure; *ein* ~ *es* *Meter* à peine un mètre; *meine* *Zeit* *ist* ~ *bemessen* j'ai très peu de temps; *mit* ~ *er* *Not* à grand-peine; ~ *neben/unter* juste à côté de/sous; ~ *halten* *unreg* *vt* (*mit* *Geld*) donner peu d'argent à; *K~heit* *f* (von *Geld, Vorräten*) pénurie *f*; (von *Zeit*) manque *m*; (von *Kleidungsstück*) étroitesse *f*; (von *Ausdrucksweise*) concision *f*.

knarren *vi* craquer.

Knast [knast] (–(e)s, *umg*) *m* taule *f*.

Knatsch [knaʃ] (–es, *umg*) *m* problèmes *mpl*.

knattern ['knatərən] *vi* (*Motorrad*) pétarader; (*Maschinengewehr*) crépiter.

Knäuel ['knœʊəl] (–s, –) *m* *od* *nt* (*Woll*~) pelote *f*; (*Menschen*~) grappe *f*.

Knäuf [knauʃ] (–(e)s, *Knäufe*) *m* pommeau *m*; (*Tür*~) bouton *m*.

Knauser ['knauzər] (–s, –; *umg*: *pej*) *m* radin *m*.

knauserig (*umg*: *pej*) *adj* radin(e).

knausern (*pej*) *vi* être radin(e).

knautschen ['knautʃən] (*umg*) *vt* froisser *♦* *vi* se froisser.

Knebel ['kne:bəl] (–s, –) *m* bâillon *m*; (*Fenster*~) poignée *f*.

knebeln *vt* bâillonner.

Knecht [knɛçt] (–(e)s, –e) *m* (beim *Bauern*) valet *m* de ferme; (*fig*: *Sklave*) esclave *m*.

knechten *vt* opprimer.

Knechtschaft *f* servitude *f*.

knäfen ['knafən] *unreg* *vt* pincer; (*Augen*) plisser *♦* *vi* (*Kleidung*) serrer; *vor etw* ~ (*umg*) se dérober à *qch*, esquiver *qch*.

Kneifzange *f* tenailles *fpf*; (*kleine*) pince *f*.

Kneipe ['knaipe] (*umg*) *f* bistro *m*.

Kneippkur ['knaipekʊr] *f* cure hydrothérapique assortie d'un régime.

Knete ['kne:ʔə] (*umg*) *f* (*Geld*) pognon *m*.

kneten *vt* (*Teig*) pétrir; (*Muskeln*) masser.

Knetmasse *f* pâte *f* à modeler.

Knick [knɪk] (–(e)s, –e) *m* pli *m*; (*in Blume*) cassure *f*; (*Kurve, Biegung*) coude *m*; (eingedrückte *Stelle*) bosse *f*.

knicken *vt* (*brechen*) casser; (*fallen*) plier *♦* *vi* (se) casser; „nicht ~!“ “ne pas plier!”; *geknickt sein* (*fig*) être déprimé(e).

knickerig ['knɪkərɪç] (*umg*) *adj* radin(e).

Knicks [knɪks] (–es, –e) *m* révérence *f*.

knicksen *vi* faire la révérence.

Knie [kni:] (–s, –) *nt* genou *m*; (*in Rohr*) coude *m*; *in die* ~ *gehen* s'effondrer; (*fig*) s'incliner; *etw* *übers* ~ *brechen* décider *qch* à la va-vite; ~ *beuge* *f* flexion *f* (du genou); ~ *bundhose* *m* culotte *f*, knickerbocker *m*; ~ *fall* *m* genuflexion *f*; ~ *gelenk* *nt* articulation *f* du genou; ~ *kehle* *f* jarret *m*.

knien *vi* être à genoux *♦* *vr* se mettre à genoux, s'agenouiller; *sich in die Arbeit* ~ *se* plonger dans son travail.

Kniescheibe *f* rotule *f*.

Kniestrumpf *m* chaussette *f* (montante).

Kniff (–(e)s, –e) *m* (*Falte*) pli *m*; (*fig*) truc *m*.

kniff *etc* [knɪf] *vb* siehe *knäfen*.

kniff(e)lig *adj* délicat(e).

knipsen ['knɪpsən] *vt* (*Fahrkarte*) poinçonner; (*fotografieren*) prendre *un* photo *♦* *vi* (*fotografieren*) prendre des photos.

Knirps [knɪrps] (–es, –e) *m* (*kleiner Junge*) petit bonhomme *m*; (*pej*: *kleiner Mensch*) nabot *m*; (Ⓢ: *Schirm*) parapluie *m* télescopique *od* pliant.

knirschen ['knɪrʃən] *vi* (*Schnee*) crisser; *mit den Zähnen* ~ grincer des dents.

knistern ['knɪstərən] *vi* (*Feuer*) crépiter; (*Papier*) produire un froissement; (*Seide*) froufrouter; *mit Papier* ~ froisser du papier; ~ *de Spannung* une atmosphère tendue.

Knitterfalte *f* pli *m*.

knitterfrei *adj* infroissable.

knittern *vi* se froisser.

knobeln ['knɔ:bələn] *vi* (*würfeln*) jouer aux dés; (*umg*: *nachdenken*) se creuser la cervelle.

Knoblauch ['knɔ:plauχ] (–(e)s, –e) *m* ail *m*; ~ *zehe* *f* gousse *f* d'ail.

Knöchel ['knœçəl] (–s, –) *m* (*Finger*~) jointure *f* (des doigts); (*Fuß*~) cheville *f*.

Knochen ['knɔ:xən] (–s, –) *m* os *m*; *naß bis auf die* ~ *trempé(e)* jusqu'aux os; *sich bis auf die* ~ *blamieren* se couvrir de ridicule; ~ *arbeit* (*umg*) *f* travail *m* de forçat; ~ *bau* *m* ossature *f*; ~ *bruch* *m* fracture *f*; ~ *gerüst* *nt* squelette *m*; *k~hart* *adj* (*Brot, Piste, Boden*) très dur(e); ~ *mark* *nt* moelle *f*.

knöchern ['knœçərən] *adj* en os.

knöchig ['knœçɪç] *adj* osseux(-euse).

Knödel ['knø:dəl] (–s, –) *m* boulette de pâte cuite dans du potage.

Knolle ['knɔ:lə] *f* (BOT) bulbe *m*; (*umg*: *Nase*) pif *m*.

Knopf [knɔpf] (–(e)s, –e) *m* bouton *m*.

Knopfdruck *m*; **ein** ~ **genügt** il suffit d'appuyer sur le bouton.

knöpfen ['knœpfən] *vt* boutonner.

Knopfloch *nt* boutonnière *f*.

Knorpel ['knɔrpəl] (–s, –) *m* (ANAT) cartilage *m*.

knorpelig *adj* nerveux(-euse).

knorrig ['knɔriç] *adj* nouveau(-euse).

Knospe ['knɔspə] *f* (BOT) bourgeon *m*.

knospen *vi* bourgeonner, donner des bourgeons.

knoten ['knɔ:tən] *vt* nouer.

Knoten (–s, –) *m* nœud *m*; (MED, BOT) nodosité *f*; (Haar~) chignon *m*; ~ **punkt** *m* (im Verkehr) carrefour *m*.

knotig *adj* nouveau(-euse).

knuffen ['knufən] (*umg*) *vt* donner une bourrade à.

knüllen *vt* chiffonner, froisser.

Knüller ['knylər] (–s, –; *umg*) *m* succès *m* fou; (Reportage) scoop *m*.

knüpfen ['knypfən] *vt* nouer; (Teppich) faire ♦ *vr*: **sich an etw** *Akk* ~ être attaché(e) à qch; **Hoffnungen an etw** *Akk* ~ fonder des espoirs sur qch; **Bedingungen an etw** *Akk* ~ faire qch à certaines conditions.

Knüppel ['knypəl] (–s, –) *m* bâton *m*; (Polizei~) matraque *f*; (FLUG) manche *m* à balai; (AUT) levier *m* de (changement de) vitesse; **jdm ~ zwischen die Beine werfen** mettre des bâtons dans les roues à qn; **k~dick** (*umg*) *adj* gros(se) comme le bras; **wenn's kommt, kommt's immer gleich k~dick** tout arrive tous jours en même temps; ~ **schaltung** *f* vitesses *pl* au plancher.

knurren ['knørən] *vi* (Hund) gronder; (Mensch) grogner; (Magen) gargouiller.

knusp(e)rig ['knusp(ə)riç] *adj* croustillant(e).

knutschen ['knu:tʃən] (*umg*) *vt* peloter ♦ *vi*, *vr* se peloter.

k.o. *adj* (BOXEN) K.-O. *m*; ~ **sein** être K.-O.

Koalition [koalitsi'ɔn] *f* coalition *f*.

Kobalt ['ko:balt] (–s) *nt* cobalt *m*.

Kobold ['ko:bəlt] (–(ə)s, –) *m* lutin *m*.

Kobra ['ko:bra] (–s, –) *f* cobra *m*.

Koch [kɔx] (–(ə)s, –) *m* cuisinier *m*; ~ **beutel** *m* poche dans laquelle on cuit des aliments; ~ **buch** *nt* livre *m* de cuisine; **k~echt** *adj* qui résiste à la cuisson, grand teint *inv*.

kochen *vt* (faire) cuire; (Kaffee, Tee) faire; (Wasser, Wäsche) faire bouillir ♦ *vi* (Essen bereiten) faire la cuisine; (sieden: *umg*: wütend sein) bouillir; **sie kocht gut** c'est une bonne cuisinière; **etw auf kleiner Flamme** ~ cuire qch à feu doux.

Kocher (–s, –) *m* réchaud *m*.

Köcher ['kœçər] (–s, –) *m* (für Pfeile) carquois *m*.

kochfertig *adj* prêt(e) à cuire.

Kochgelegenheit *f* possibilité *f* de faire la cuisine.

Köchin ['kœçɪn] *f* cuisinière *f*.

Koch-: ~ **kunst** *f* art *m* culinaire; ~ **löffel** *m* cuiller *f* de *od* en bois; ~ **nische** *f* coin-cuisine *m*, kitchenette *f*; ~ **platte** *f* plaque *f* de cuis-

son; ~ **salz** *nt* sel *m* de cuisine; ~ **topf** *m* casserole *f*; ~ **wäsche** *f* linge *m* à bouillir.

Code [ko:t] (–s, –) *m* code *m*.

Köder ['kø:dər] (–s, –) *m* appât *m*.

ködern *vt* appâter, attirer.

Koexistenz [koeksis'tents] *f* coexistence *f*.

Koffein [kɔfe'in] (–s) *nt* caféine *f*; **k~frei** *adj* décaféiné(e).

Koffer ['kɔfər] (–s, –) *m* valise *f*; **seine** ~ **packen** faire ses valises; ~ **kuli** *m* chariot *m* à bagages; ~ **radio** *nt* transistor *m*; ~ **raum** *m* coffre *m*.

Kognak ['kɔnjak] (–s, –) *m* cognac *m*.

Kohl [ko:l] (–(ə)s, –) *m* chou *m*; **das macht den ~ (auch) nicht fett** (*umg*) ça ne changera pas grand-chose.

Kohldampf (*umg*) *m*: ~ **haben** avoir la dalle.

Kohle ['ko:lə] *f* charbon *m*; (*umg*: Geld) blé *m*; **wie auf glühenden ~n sitzen** être sur des charbons ardents; ~ **hydrat** (–(ə)s, –) *nt* hydrate *m* de carbone; ~ **kraftwerk** *nt* centrale *f* électrique au charbon.

kohlen ['ko:lən] (*umg*) *vi* raconter des bobards.

Kohlen-: ~ **bergwerk** *nt* mine *f* de charbon; ~ **dioxid** (–(ə)s, –) *nt* gaz *m* carbonique; ~ **grube** *f* mine *f* de charbon; ~ **händler** *m* charbonnier *m*; ~ **säure** *f* acide *m* carbonique; **ein Getränk mit/ohne ~säure** une boisson gazeuse/non gazeuse; ~ **stoff** *m* carbone *m*.

Kohlepapier *nt* papier *m* carbone.

Köhler ['kø:lər] (–s, –) *m* charbonnier *m*.

Kohlestich *m* fusain *m*.

Kohlezeichnung *f* (dessin *m* au) fusain *m*.

Kohl-: ~ **kopf** *m* chou *m*; ~ **meise** *f* (mésange *f*) charbonnière *f*; **k~(pech)rabenschwarz** *adj* (Haar) noir(e) comme du jais; (Nacht) noir(e); ~ **rabi** (–s, –) *m* chou *m* rave; **k~schwarz** *adj* (Haare, Augen) noir(e) comme du jais; (Hände) très sale.

Koitus ['ko:itus] (–, – *od* –s) *m* coït *m*.

Koje ['ko:jə] *f* (Nische) alcôve *f*; (*umg*: Bett) pieu *m*.

Kokain [koka'in] (–s) *nt* cocaïne *f*.

kokett [ko'ket] *adj* coquet(te).

kokettieren [koke'ti:rən] *vi* (flirten) flirter.

Kokos-: ~ **flocken** *pl* noix *f* de coco râpée; ~ **milch** *f* lait *m* de coco; ~ **nuß** ['ko:kɔsnus] *f* noix *f* de coco; ~ **palme** *f* cocotier *m*.

Koks [kɔks] (–es, –) *m* (Brennstoff) coke *m*; (*umg*: Kokain) coke *f*.

Kolben ['kɔlbən] (–s, –) *m* (Gewehr~) crosse *f*; (TECH) piston *m*; (Mais~) épi *m*; (CHEM) cornue *f*.

Kolchese [kol'çɔzə] *f* kolkhoze *m*.

Kolibri ['ko:libri] (–s, –) *m* colibri *m*.

Kolik ['ko:lik] (–, –en) *f* colique *f*.

Kollaborateur(in) [kolabora'tø:ir(in)] *m(f)* collaborateur(-trice) *m(f)*.

Kollaps [ko'laps] (–es, –) *m* (MED) grave malaise *m* cardiovasculaire.

Kolleg [kol'ek] (–s, –s *od* –ien) *nt* (Vorlesung) cours *m*.

Kollege(-in) [ko'le:ga] (–n, –n) *m/f* collègue *m/f*.
kollegial [kolēgi'a:l] *adj* (*Benehmen*) qui fait preuve d'esprit d'équipe; (*Beschluß*) collégial(e).

Kollegin *f* siehe **Kollege**.

Kollegium *nt* (*Lehrer-*) corps *m* enseignant; (*Gruppe mit gleichem Beruf*) commission *f*.

Kollekte [ko'lektə] *f* (*in der Kirche*) quête *f*.

Kollektion [kolēktsi'o:n] *f* collection *f*; (*Sortiment*) choix *m*.

Kollektiv (–s, –e) *nt* collectif *m*.

kollektiv [kolēk'ti:f] *adj* collectif(–ive).

Kollektor [ko'lektər] *m* (*für Sonnenenergie*) capteur *m* solaire.

Koller ['kɔlə] (–s, –; *umg*) *m* (*Wutanfall*) accès *m* od crise *f* de colère.

kollidieren [kolli'di:rən] *vi* entrer en collision; (*zeitlich*) se chevaucher.

Kollier [kɔli'e:] (–s, –s) *nt* collier *m*.

Kollisionskurs [kolizi'o:nskurs] *m*: *auf* ~ *gehen* chercher la bagarre.

Köln [kœln] (–s) *nt* Cologne.

kölnisch *adj* de Cologne; **K~wasser** *nt* eau *f* de Cologne.

kolonial [koloni'a:l] *adj* colonial(e); **K~macht** *f* nation *f* colonisatrice; **K~warenhändler** *m* épicié *m*.

Kolonie [kolo'ni:] *f* colonie *f*.

kolonisieren [koloni'zi:rən] *vt* coloniser; (*nutzbar machen*) rendre fertile.

Kolonist(in) [kolo'nist(in)] *m/f* colon *m*.

Kolonne [ko'lɔnə] *f* colonne *f*; (*Arbeits-*) équipe *f*; (*von Fahrzeugen*) convoi *m*; *in* ~ (–n) *fahren* rouler en convoi.

Koloratur [kolora'tu:r] *f* colorature *f*.

Koloß [ko'lɔs] (–sses, –sse) *m* colosse *m*.

kolossal [kolɔ'sa:l] *adj* (*riesig*) gigantesque ♦ *adv*: ~ *reich* extrêmement riche; *sich* ~ *verschätzen* se tromper de beaucoup dans son estimation.

Kölsch [kœlʃ] (–s) *nt* (*KOCH*) bière blonde et forte de Cologne.

Kolumbianer(in) [kolumbi'a:nər(in)] *m/f* Colombien(ne) *m/f*.

Kolumbien [ko'lumbiən] *nt* la Colombie.

kolumbisch *adj* colombien(ne).

Koma ['ko:ma] (–s, –s od –ta) *nt* coma *m*.

Kombi ['kɔmbi] (–s, –s) *m* break *m*.

Kombination [kombinati'o:n] *f* combinaison *f*; (*Vermutung*) raisonnement *m*; (*Hose und Jackett, Kleid mit Jacke*) ensemble *m*; *nordische* ~ combiné *m* nordique.

Kombinationsschloß *nt* serrure *f* à combinaisons.

kombinieren [kombi'ni:rən] *vt* combiner ♦ *vi* (*schlußfolgern, vermuten*) réfléchir, raisonner; (*SPORT*) jouer de manière concertée.

Kombiwagen *m* break *m*.

Kombizange *f* pince *f* universelle.

Komet [ko'me:t] (–en, –en) *m* comète *f*.

kometenhaft *adj* fulgurant(e).

Komfort [kɔm'fɔ:r] (–s) *m* (*Bequemlichkeit*) confort *m*; (*Zubehör: von Auto*) option *f*; (: *von*

Gerät) accessoires *mpl* supplémentaires.

komfortabel [kɔm'fɔ:ta:bəl] *adj* confortable.

Komik ['ko:mik] (–) *f* comique *m*; ~er (–s, –) *m* comique *m*.

komisch ['ko:mɪʃ] *adj* (*lustig*) drôle; (*merkwürdig*) bizarre, curieux(–euse).

komischerweise ['ko:mɪʃər'vaizə] (*umg*) *adv* (*seltsamerweise*) curieusement.

Komitee (–s, –s) *nt* comité *m*.

Komma ['kɔma] (–s, –s od –ta) *nt* virgule *f*; *fünf* ~ *drei* cinq virgule trois.

Kommandant [kɔman'dant], **Kommandeur** [kɔman'dø:r] *m* commandant *m*.

kommandieren [kɔman'di:rən] *vt*, *vi* commander; *jdn an die Front* ~ *appeler qn au front*.

Kommanditgesellschaft [kɔman'di:tgəzɛl-
faʃt] *f* (société *f* en) commandite *f*.

Kommando [kɔ'mando] (–s, –s) *nt* (*Befehl*) ordre *m*; (*Befehlsgewalt*) commandement *m*; (*Truppeneinheit*) commando *m*; *auf* ~ *sur* commande; ~brücke *f* passerelle *f* (de commandement).

kommen ['kɔmən] *unreg* *vi* venir; (*an-, näher-, eintreffen, geschehen*) arriver; (*Blumen*) apparaître; (*Zähne*) percer ♦ *vi* *unpers*: *es kam eins zum anderen und ...* une chose en amenant une autre, ...; *in die Schule* ~ commencer sa scolarité; *ins Krankenhaus* ~ être hospitalisé(e); *ihm ~ die Tränen* il (en) a les larmes aux yeux; *und so kam es, daß ...* c'est ainsi que ...; *daher kommt es, daß ...* c'est pour cela que ...; *er kommt als erster dran* il passera le premier; *jetzt kommt er an die Reihe* c'est (à) son tour; *wie kommt es, daß du ...?* comment se fait-il que tu ...?; *und so kam es dann auch* ça n'a pas manqué; *etw ~ lassen* commander qch; *nichts auf jdn/etw ~ lassen* n'admettre aucune critique au sujet de qn/qch; *es kam zum Streit* cela s'est terminé par une dispute; *es kam zum Krieg* la guerre fut déclarée; *das kommt in den Schrank* ça va dans l'armoire; *um etw ~ (verlieren)* perdre qch; *hinter etw* *Akk* ~ (*entdecken*) découvrir qch; (*wieder*) *zu sich* ~ (*Bewußtsein wiedererlangen*) reprendre connaissance; *zu od an etw ~* obtenir qch; *zur Sache* ~ en venir aux faits; *jdm frech ~* être insolent(e) avec qn; *auf jeden vierten kommt ein Platz* il y a des places pour une personne sur quatre; *mir kommt eine Idee* j'ai une idée; *wie komme ich nach Freiburg?* pouvez-vous m'indiquer comment me rendre à Fribourg?; *unter ein Auto* ~ se faire renverser par une voiture; *wie hoch kommt das?* combien ça coûte?; *das kommt auf 50 Mark* ça coûte 50 marks; *etw ist im K~ (wird modern)* qch est à la mode; *komm gut nach Haus!* bon retour!; *in Bewegung* ~ se mettre à bouger; *mein Auto kam ins Schleudern* j'ai perdu le contrôle de ma voiture; *jdn besuchen* ~ venir voir qn; *was kommt diese Woche im Kino?* qu'est-ce qu'on passe au cinéma cette semaine?; *das kommt davon!* c'est

bien fait!; **du kommst mir gerade recht!** (*ironisch*) tu ne pouvais pas mieux tomber!; **auf etw** *Akk* ~ (*sich erinnern*) se rappeler qch; (*sprechen über*) en venir à parler de qch; **wer zuerst kommt, mahlt zuerst** (*Spruchwort*) les premiers arrivés sont les premiers servis.

Kommen (–s) *nt* venue *f*.

kommend *adj* (*Woche, Frühling*) prochain(e); (*Generationen, Ereignisse*) futur(e); (*Mode*) de la saison à venir; (*am*) ~**en Montag** lundi prochain.

Kommentar [kømen'ta:r] (–s, –e) *m* commentaire *m*; **keln** ~ je n'ai rien à dire; **k~los** *adj* sans commentaire.

Kommentator [kømen'ta:tør] *m* commentateur *m*.

kommentieren [kømen'ti:rən] *vt* commenter; **kommentierte Ausgabe** édition *f* annotée.

kommerziell [kømertsi'e:l] *adj* commercial(e).

Kommilitone(-in) [kømil'i:to:nə] (–n, –n) *m(f)* camarade *m/f* d'université.

Kommiß [kø'mis] (–ses) *m* armée *f*.

Kommissar [kømi'sa:r] *m* (*Polizei*~) commissaire *m*.

kommissarisch *adj* par intérim.

Kommission [kømi'si:ø:n] *f* (*Ausschuß*) commission *f*; (*WIRTS*): **etw in ~ geben** confier qch à un commissionnaire.

Kommode [kø'mo:də] *f* commode *f*.

körmunal [kømu'na:l] *adj* communal(e); (*von Stadt auch*) municipal(e).

Kommunal-: ~**abgaben** *pl* impôts *mpl* locaux; ~**politik** *f* politique *f* communale; ~**verwaltung** *f* administration *f* communale; ~**wahl** *f* élections *fpl* communales.

Kommune [kø'mu:nə] *f* (*Gemeinde*) commune *f*; (*Wohngemeinschaft*) communauté *f*.

Kommunikation [kømunikatsi:ø:n] *f* communication *f*.

kommunikativ [kømunika'ti:f] *adj* (*Mensch*) communicatif(-ive); (*Fähigkeiten*) de communication.

Kommunion [kømuni:ø:n] *f* communion *f*; (*Erst*~) première communion.

Kommuniqué [kømyni'ke:] (–s, –s) *nt* communiqué *m*.

Kommunismus [kømu'nismʊs] *m* communisme *m*.

Kommunist(in) [kømu'nist(in)] *m(f)* communiste *m/f*; **k~isch** *adj* communiste.

kommunizieren [kømuni'tsi:rən] *vi* (*REL*) communiquer; (*geh*) communiquer.

Komödiant(in) [kømødi'ant(in)] *m(f)* comédien(ne) *m(f)*.

Komödie [kø'mø:diə] *f* comédie *f*; ~ **spielen** jouer la comédie.

Kompagnon [kømpan'jõ:] (–s, –s) *m* associé *m*.

kompakt [kømp'akt] *adj* (*dicht*) compact(e).

Kompaktanlage *f* chaîne *f* compacte.

Kompanie [kømpa'ni:] *f* compagnie *f*.

Komparativ ['kømparati:f] (–s, –e) *m* comparatif *m*.

Kompaß ['kømpas] (–ses, –sse) *m* boussole *f*.

Kompatibilität [kømpatibili'te:t] *f* compatibilité *f*.

kompatibel [kømpa'ti:bəl] *adj* compatible.

Kompendium [køm'pendium] (–s, –ien) *nt* (*Abriß*) abrégé *m*.

Kompensation [kømpenzatsi:ø:n] *f* compensation *f*.

kompensieren [kømpen'zi:rən] *vt* compenser.

kompetent [kømp'e'tent] *adj* compétent(e).

Kompetenz *f* compétence *f*; ~**bereich** *m* (domaine *m* de) compétence *f*; ~**streitigkeiten** *pl* conflit *m* de compétence.

komplementieren [køplemen'ti:rən] *vt* (*geh*) compléter.

komplett [køm'plet] *adj* complet(-ète).

komplex *adj* complexe; **K~** (–es, –e) *m* (*Gebäude*~, *PSYCH*) complexe *m*; (*Zusammengehöriges*) ensemble *m*.

Komplikation [køplikatsi:ø:n] *f* complication *f*.

Kompliment [kømpli'ment] (–(e)s, –e) *nt* compliment *m*.

Komplize(-in) [kømpli:tə:] (–n, –n) *m(f)* complice *m/f*.

komplizieren [kømpli'tsi:rən] *vt* compliquer ♦ *vr* se compliquer.

kompliziert *adj* compliqué(e); (*MED: Bruch*) multiple.

Komplizin *f* siehe **Komplize**.

Komplott [køm'plot] (–(e)s, –e) *nt* complot *m*.

komponieren [kømpo'ni:rən] *vt* (*MUS*) composer.

Komponist(in) [kømpo'nist(in)] *m(f)* compositeur(-trice) *m(f)*.

Komposition [køpozitsi:ø:n] *f* composition *f*.

Kompost [kømp'ost] (–(e)s, –e) *m* compost *m*; ~**haufen** *m* tas *m* de compost.

Kompott [kømp'pøt] (–(e)s, –e) *nt* compote *f*.

Kompresse [kømp'resə] *f* compresse *f*.

Kompressor [kømp'presør] *m* compresseur *m*.

komprimiert [kømpri'mi:r't] *adj* comprimé(e).

Kompromiß [kømp'rø'mis] (–ses, –sse) *m* compromis *m*; **einen ~ schließen** faire un compromis; **k~bereit** *adj* conciliant(e); ~**lösung** *f* compromis *m*.

kompromittieren [kømpromi'ti:rən] *vt* compromettre.

Kondensation [køndenzatsi:ø:n] *f* condensation *f*.

Kondensator [kønden'za:tør] *m* condensateur *m*.

kondensieren [kønden'zi:rən] *vt* condenser.

Kondens-: ~**milch** *f* lait *m* concentré; ~**streifen** *m* trannée *f* de condensation; ~**wasser** *nt* condensation *f*, buée *f*.

Kondition [kønditsi:ø:n] *f* (*Bedingung*) condition *f*; (*SPORT*) condition physique, forme *f*.

Konditionalsatz [kønditsi'o:na:lzats] *m* subordonnée *f* conditionnelle.

Konditionsschwäche *f* mauvaise forme *f* physique.

Konditionstraining *nt* entraînement *m*.

Konditor [køn'di:tør] *m* pâtissier *m*.

Konditorei [kondito'rai] *f* pâtisserie *f*; (*mit Café*) salon *m* de thé.
Kondolenzbrief [kondo'lentsbri:f] *m* lettre *f* de condoléances.
kondolieren [kondo'li:rən] *vi* jdm ~ présenter ses condoléances à qn.
Kondom [kən'do:m] (–s, –e) *nt* préservatif *m*.
Kondor ['kondɔr] (–s, –e) *m* condor *m*.
Konfektion [kɔnfektsi'o:n] *f* confection *f*.
Konfektionsgröße *f* taille *f*.
Konferenz [kɔnfe'rents] *f* conférence *f*; ~schaltung *f* multiplex *m*.
konferieren [kɔnfe'ri:rən] *vi* conférer.
Konfession [kɔnfesi'o:n] *f* confession *f*; k~ell *adj* confessionnel(le).
konfessions-: ~gebunden *adj* confessionnel(le); ~los *adj* sans confession; K~schule *f* école *f* libre.
Konfetti [kɔn'feti] (–s) *nt* confettis *mpl*.
Konfiguration [kɔnfigura'tsi'o:n] *f* configuration *f*.
Konfirmant(in) [kɔnfrimant, -mandin] (–en, –en) *m(f)* confirmand(e) *m(f)*.
Konfirmation [kɔnfirmatsi'o:n] *f* confirmation *f*.
konfirmieren [kɔnfrim'i:rən] *vi* confirmer.
konfiszieren [kɔnfis'tsi:rən] *vi* confisquer.
Konfitüre [kɔnfity:ra] *f* confiture *f*.
Konflikt [kɔn'flikt] (–e)s, –e) *m* conflit *m*; mit etw in ~ geraten *od* kommen *entrer en* conflit avec qch; ~herd *m* zone *f* de conflit; ~stoff *m* source *f* de conflits.
Konföderation [kɔnföderatsi'o:n] *f* confédération *f*.
konform [kɔn'fɔrm] *adj* identique; mit jdm (in etw Dat) ~ gehen *od* sein *être* entièrement d'accord avec qn (sur qch).
Konformist(in) [kɔnfor'mist(in)] *m(f)* conformiste *m(f)*.
Konfrontation [kɔnfrɔntatsi'o:n] *f* confrontation *f*.
konfrontieren [kɔnfrɔn'ti:rən] *vi* confronter.
konfus [kɔn'fuz] *adj* confus(e).
Konglomerat [kɔnglome'rait] *nt* (geh) rassemblement *m*.
Kongo ['kɔŋgo] (–s) *m* Congo *m*.
Kongreß [kɔn'gres] (–ses, –sse) *m* congrès *m*; ~halle *f* palais *m* des congrès.
kongruent *adj* (MATH: Figuren) congruent(e).
Kongruenz [kɔngru'ents] *f* (MATH) congruence *f*.
König ['kɔ:ni:] (–e)s, –e) *m* roi *m*.
Königin ['kɔ:nigin] *f* reine *f*; ~pastete *f* bouchée *f* à la reine.
königlich *adj* royal(e) ♦ *adv* (umg: außerordentlich) royalement.
Königreich *nt* royaume *m*.
Königspaar *nt* couple *m* royal.
Königtum ['kɔ:ni:tu:m] (–e)s, –tümer) *nt* (Staatsform) royauté *f*.
konisch ['kɔ:ni:] *adj* conique.
Konj. *abk* = Konjunktiv.
Konjugation [kɔnjuga'tsi'o:n] *f* conjugaison *f*.

konjugieren [kɔnju'gi:rən] *vi* conjuguer.
Konjunktion [kɔnjuktsi'o:n] *f* conjonction *f*.
Konjunktiv ['kɔnjukti:f] (–s, –e) *m* subjonctif *m*.
Konjunktur [kɔnjuk'tu:r] *f* conjoncture *f* (économique); (Hoch~) conjoncture favorable; steigende/fallende ~ tendance *f* à la hausse/baisse; ~barometer *nt* baromètre *m* économique; ~lage *f* conjoncture *f* (économique); ~politik *f* politique *f* conjoncturelle.
konkav [kɔn'ka:f] *adj* concave.
konkret [kɔn'kre:t] *adj* concret(–ète); (Malerei) figuratif(–ive); könnten Sie hierzu Ihre ~e Meinung sagen? pourriez-vous préciser votre pensée?
Konkurrent(in) [kɔnku'rent(in)] *m(f)* concurrent(e) *m(f)*.
Konkurrenz [kɔnku'rents] *f* concurrence *f*; jdm ~ machen *faire* concurrence à qn; außer ~ hors concours; k~fähig *adj* compétitif(–ive); ~kampf *m* concurrence *f*.
konkurrieren [kɔnku'ri:rən] *vi* être en concurrence.
Konkurs [kɔn'kurs] (–es, –e) *m* faillite *f*; den ~ eröffnen *mettre* (une entreprise) en liquidation; vor dem ~ stehen *être* au bord de la faillite; ~machen (umg) *faire* faillite; ~verfahren *nt* procédure *f* de faillite; ~verwalter *m* administrateur *m* judiciaire, syndic *m* (de faillite).

SCHLÜSSELWORT
können ['kœnən] (pt konnte, pp gekonnt *od* (als Hilfsverb) können) *vi*, vi 1 (vermögen) pouvoir; Ich kann nichts dafür je n'y peux rien
2 (wissen, beherrschen) savoir; was können Sie? que savez-vous faire?; können Sie Deutsch? vous savez l'allemand?; können Sie Auto fahren? vous savez conduire?; sie kann keine Mathematik elle n'est pas douée en math
3 (dürfen) pouvoir; kann ich gehen? je peux partir?; könnte ich ...? (est-ce que) je pourrais ...?; kann ich mit? (umg) je peux venir?; du kannst mich (mal)! (umg) va te faire foutre! (umg/II).
4 (möglich sein): das kann sein c'est possible; kann sein (umg) c'est possible, peut-être.

Können (–s) *nt* capacités *fpl*, adresse *f*.
Könnern *m* expert *m* (en la matière).
konnte *etc* ['kɔntə] *vb* siehe können.
konsequent [kɔnze'kvent] *adj* (logisch) logique; (unbeirrbar) résolu(e), inébranlable; ein Ziel ~ verfolgen *poursuivre* obstinément un but.
Konsequenz [kɔnze'kvents] *f* (Unbeirrbarkeit) détermination *f*, obstination *f*; (Folge) conséquence *f*; die ~en tragen *supporter* les conséquences.
konservativ [kɔnzerva'ti:f] *adj* conservateur(–trice).
Konservative(r) *f(m)* conservateur(–trice) *m(f)*.

Konservatorium [kɔnzerva'to:riəm] *nt* conservatoire *m*.
Konserve [kɔnzɛrvə] *f* conserve *f*; **Musik** aus der ~ musique *f* enregistrée.
Konservenbüchse, Konservendose *f* boîte *f* de conserve.
konservieren [kɔnzɛr'vi:rən] *vt* (*Lebensmittel*) conserver; (*Gemälde*) préserver.
Konservierung *f* conservation *f*.
Konservierungsmittel *nt*, **Konservierungsstoff** *m* agent *m* conservateur.
Konsole [kɔnzolə] *f* console *f*.
konsolidieren *vt* consolider.
Konsolidierung *f* consolidation *f*.
Konsonant [kɔnzɔ'nant] *m* consonne *f*.
Konsortium [kɔnzɔrtsiəm] *nt* consortium *m*.
konspirativ [kɔnzpira'ti:f] *adj* conspirateur(-trice); ~e Wohnung cachette *f*.
konstant [kɔn'stant] *adj* (*gleichbleibend*) constant(e); (*beharrlich*) obstiné(e).
Konstellation [kɔnstelatsi'o:n] *f* constellation *f*; (*fig*) situation *f*; (*von Faktoren etc*) combinaison *f*.
Konstitution [kɔnstitu'tsi'o:n] *f* (*körperliche Verfassung, POL*) constitution *f*.
konstitutionell [kɔnstitu'tsi'o:nel] *adj* constitutionnel(le).
konstruieren [kɔnstɹu'i:rən] *vt* (*Gebäude, Flugzeug*) concevoir; (*MATH, Sätze*) construire; (*fig*) imaginer.
Konstrukteur(in) [kɔnstɹuk'tø:r(in)] *m(f)* constructeur(-trice) *m(f)*.
Konstruktion [kɔnstɹuktsi'o:n] *f* construction *f*.
Konstruktionsfehler *m* (*im Entwurf*) défaut *m* *od* vice *m* de conception; (*im Aufbau*) défaut *od* vice de construction.
konstruktiv [kɔnstɹuk'ti:f] *adj* (*geh*) constructif(-ive); (*TECH: die Konstruktion betreffend*) de construction.
Konsul ['kɔnzul] (-s, -n) *m* consul *m*.
konsularisch [kɔnzulairiʃ] *adj* consulaire.
Konsulat [kɔnzulart] *nt* consulat *m*.
Konsultation [kɔnzultatsi'o:n] *f* consultation *f*.
konsultieren [kɔnzul'ti:rən] *vt* consulter.
Konsum [kɔnzu:m] (-s, -s) *m* (*Verzehr, Genuß*) consommation *f*; (*Genossenschaft, Laden*) coopérative *f*; ~artikel *m* bien *m* de consommation.
Konsument [kɔnzu'ment] *m* consommateur *m*.
Konsumgesellschaft *f* société *f* de consommation.
konsumieren [kɔnzu'mi:rən] *vt* consommer.
Konsumzwang *m* incitation *f* massive à la consommation.
Kontakt [kɔn'takt] (-(e)s, -e) *m* contact *m*; mit jdm ~ aufnehmen prendre contact avec qn; ~abzug *m* (épreuve *f* par) contact *m*; k~arm *adj* qui a du mal à se faire des amis, qui a des problèmes de communication; k~freudig *adj* sociable.
kontaktieren [kɔn'tak'ti:rən] *vt* prendre contact avec, contacter.
Kontaktlinse *f* lentille *f* de contact.

Kontaktmann (-(e)s, -männer) *m* contact *m*.
Konterfei ['kɔntɛrfai] (-s, -s) *nt* portrait *m*.
kontern ['kɔntɛrn] *vi* contrer; (*Bemerkung*) répondre du tac au tac à ♦ *vi* contre-attaquer.
Kontrevolution ['kɔntɛrɛvolutsi'o:n] *f* contre-révolution *f*.
Kontinent [kɔnti'nent] (-(e)s, -e) *m* continent *m*.
kontinental [kɔntinen'ta:l] *adj* continental(e).
Kontingent [kɔnti'gent] (-(e)s, -e) *nt* contingent *m*, quota *m*; (*MIL*) contingent.
kontinuierlich [kɔntinu'i:ri:lɪç] *adj* continu(e), constant(e).
Kontinuität [kɔntinui'tɛ:t] *f* continuité *f*.
Konto ['kɔnto] (-s, Konten) *nt* compte *m*; das geht auf mein ~ (*umg: ich bin schuldig*) c'est de ma faute; (: *ich zahle*) c'est ma tournée; ~auszug *m* relevé *m* de compte; ~inhaber(in) *m(f)* titulaire *m(f)* d'un compte; ~korrent (-s, -e) *nt* compte *m* courant.
Kontor [kɔn'to:r] (-s, -e) *nt* bureau *m*.
Kontorist(in) [kɔnto'rist(in)] *m(f)* employé(e) *m(f)* de bureau.
Kontostand *m* position *f* *od* solde *m* d'un compte.
kontra ['kɔntɹa] *präp* + *Akk*, *adv* contre.
Kontra (-s, -s) *nt* (*KARTEN*) contre *m*; jdm ~ geben (*umg*) contredire qn; ~baß *m* contre-basse *f*.
Kontrahent [kɔntɹa'hent] *m* (*Gegner*) adversaire *m*.
Kontrakt [kɔn'trakt] (-(e)s, -e) *m* contrat *m*.
Kontrapunkt *m* (*MUS*) contrepoint *m*.
konträr [kɔn'tɹɛ:r] *adj* contraire, opposé(e).
Kontrast [kɔn'trast] (-(e)s, -e) *m* contraste *m*.
Kontrollabschnitt *m* talon *m*.
Kontrolllampe [kɔn'trɔllampə] *f* lampe *f* témoin; (*AUT*) voyant *m*.
Kontrolle [kɔn'trɔlə] *f* contrôle *m*; (*Aufsicht auch*) surveillance *f*.
Kontrollleur [kɔn'trɔlø:r] *m* (*Fahrkarten*~) contrôleur *m*.
kontrollieren [kɔn'tɹɔli:rən] *vt* (*Aussage*) vérifier; (*Regierung, Arbeit*) exercer une surveillance sur, surveiller; (*Gepäck, Lebensmittel*) contrôler, vérifier.
Kontrollturm *m* tour *f* de contrôle.
Kontrolluhr *f* horloge *f* pointeuse.
Kontroverse [kɔntro'vɛrʒə] *f* controverse *f*.
Kontur [kɔn'tu:r] *f* contour *m*.
Konvention [kɔnventsi'o:n] *f* (*gew pl*) convention *f*.
Konventionalstrafe [kɔnventsi'o:na:l'ftra:fə] *f* indemnité *f* pour rupture de contrat.
konventionell [kɔnventsi'o:nel] *adj* conventionnel(le).
Konversation [kɔnɛrʒatsi'o:n] *f* conversation *f*.
Konversationslexikon *nt* encyclopédie *f*.
konvertieren [kɔnɛr'ti:rən] *vi* convertir.
konvex [kɔn'vɛks] *adj* convexe.
Konvoi ['kɔnvɔi] (-s, -s) *m* convoi *m*; Im ~ fahren rouler en convoi.

Konzentrat [kɔ̃ntsn'tra:t] *nt* concentré *m*.

Konzentration [kɔ̃ntsn'tratsi'o:n] *f* concentration *f*.

Konzentrationsfähigkeit *f* (faculté *f* de) concentration *f*.

Konzentrationslager *nt* camp *m* de concentration.

Konzentrieren [kɔ̃ntsn'tri:rən] *vt* concentrer
♦ *vr* se concentrer.

konzentriert *adj* concentré(e); (Warenangebot) grand(e) ♦ *adv* (zuhören) attentivement; ~ arbeiten se concentrer sur son travail.

Konzept [kɔ̃nt'sept] (-(e)s, -e) *nt* (klarumrissener Plan, Programm) plan *m*, programme *m*; (Entwurf, Rohfassung) brouillon *m*; *jdn* aus dem ~ bringen faire perdre le fil à *qn*.

Konzeptpapier *nt* papier *m* brouillon.

Konzern [kɔ̃nt'sern] (-(s, -e) *m* consortium *m*.

Konzert [kɔ̃nt'sert] (-(e)s, -e) *nt* (Aufführung) concert *m*; (Stück) concerto *m*.

konzertiert [kɔ̃ntser'ti:rt] *adj* concerté(e).

Konzertmeister *m* premier violon *m*.

Konzertsaal *m* salle *f* de concert.

Konzession [kɔ̃ntsesi'o:n] *f* (WIRTS) concession *f*, licence *f*; (Zugeständnis) concession.

Konzessionär(in) [kɔ̃ntsesio'nɛ:r(in)] (-(s, -e) *m(f)* titulaire *m/f* d'une licence, concessionnaire *m/f*.

konzessionieren [kɔ̃ntsesio'ni:rən] *vt* (förmlich) accorder une licence pour.

Konzil [kɔ̃nt'si:l] (-(s, -e) od -len) *nt* concile *m*.

konzipieren [kɔ̃ntsi'pi:rən] *vt* (Auto, Gerät) concevoir; (Aufsatz, Rede) ébaucher.

kooperativ [ko'opera'ti:f] *adj* coopératif(-ive).

kooperieren [ko'ope'ri:rən] *vi* coopérer.

Koordinate [ko'ordi'na:tə] *f* coordonnée *f*.

Koordinatensystem *nt* coordonnées *fp*.

koordinieren [ko'ordi'ni:rən] *vt* coordonner.

Kopenhagen [ko:pən'ha:gən] (-(s) *nt* Copenhague.

Kopf [kɔpʃ] (-(e)s, -e) *m* tête *f*; (führende Person) chef *m*; von ~ bis Fuß de la tête aux pieds; ~ hochl courage!; ~ an ~ (in Rennen) à égalité; pro ~ par tête od personne; ~ oder Zahl? pile ou face?; *jdm* den ~ waschen (fig: umg) remettre *qn* à sa place; *jdm* über den ~ wachsen dépasser *qn*; *jdn* vor den ~ stoßen offenser *qn*; sich Dat an den ~ fassen (fig) ne pas en revenir; sich Dat (über etw Akk) den ~ zerbrechen se creuser la tête (à propos de qch); sich Dat etw durch den ~ gehen lassen réfléchir (calmement) à qch; sich Dat etw in den ~ gesetzt haben s'être mis qch en tête; sich Dat etw aus dem ~ schlagen renoncer à qch; den ~ hängenlassen (fig) baisser les bras; etw auf den ~ stellen (unordentlich machen) mettre qch sens dessus dessous; (verderben) altérer qch; etw aus dem ~ wissen savoir qch par cœur; im ~ rechnen calculer de tête; er ist nicht auf den ~ gefallen il n'est pas bête; ~bahnhof *m* (gare *f*) terminus *m*; ~bedeckung *f* couverture *f*.

Köpfchen ['kœpfçən] (umg) *nt*: ~ haben avoir

quelque chose dans la tête.

köpfen ['kœpfən] *vt* (Person) décapiter; (Et) ouvrir; (Flasche) déboucher; den Ball ~ faire une tête.

Kopf-: ~ende *nt* chevet *m*; ~haut *f* cuir *m* chevelu; ~hörer *m* écouteurs *mpl*; ~keil *m* petit matelas servant à surélever la tête; ~kissen *nt* oreiller *m*; k~lastig *adj* (Flugzeug) qui a tendance à piquer du nez; (Verwaltung) mal équilibré(e) (avec trop de cadres supérieurs); k~los *adj* (fig) paniqué(e); ~losigkeit *f* panique *f*; k~rechnen *vi* (nur infin) calculer de tête; ~salat *m* laitue *f*, salade *f*; k~schau *adj*: *jdn* k~schau machen effaroucher *qn*; ~schmerzen *pl* maux *mpl* de tête, mal *m* à la tête; ~sprung *m* plongeon *m*; ~stand *m* poirier *m*; ~steinpflaster *nt* pavé *m*; ~stütze *f* appui-tête *m* inv; ~tuch *nt* foulard *m*; k~über *adv* la tête la première; ~weh *nt* mal *m* de tête; ~weh haben avoir mal à la tête; ~zerbrechen (-(s) *nt*: *jdm* ~zerbrechen machen être un souci pour *qn*.

Kopie [ko'pi:] *f* copie *f*.

kopieren [ko'pi:rən] *vt* copier; (foto~) photocopier; (Person) imiter.

Kopierer (-(s, -); umg) *m*, Kopiergerät *nt* photocopieuse *f*.

Kopilot(in) ['ko:pi:lot(in)] *m(f)* copilote *m/f*.

Koppel ['kɔpəl] (-(s, -n) *f* (Weide) pâture *m*.

Koppel ['kɔpəl] (-(s, -n) *nt* (Gürtel) ceinturon *m*.

koppeln *vt* (TECH) coupler; (Unternehmungen) combiner; mit etw gekoppelt sein être combiné(e) avec qch.

Kopp(e)lung *f* (siehe vt) couplage *m*; combinaison *f*.

Kopp(e)lungsmanöver *nt* arrimage *m*.

Koralle [ko'ralə] *f* corail *m*.

Korallenkette *f* collier *m* de corail.

Korallenriff *nt* récif *m* de corail.

Koran [ko'ra:n] (-(s, -e) *m* Coran *m*.

Korb [kɔrp] (-(e)s, -e) *m* panier *m*, corbeille *f*; *jdm* einen ~ geben (fig) rembarquer *qn*; ~ball *m* basket-ball *m*.

Körbchen ['kœrpçən] *nt* (von Büstenhalter) bonnet *m*.

Korbstuhl *m* chaise *f* de rotin.

Kord [kɔrt] (-(e)s, -e) *m* velours *m* côtelé.

Kordel ['kɔrdəl] (-(s, -n) *f* cordelette *f*.

Kordsamt *m* velours *m* côtelé.

Korea [ko're:a] (-(s) *nt* la Corée.

Koreaner(in) (-(s, -) *m(f)* Coréen(ne) *m/f*.

Korfu ['kɔrfu] (-(s) *nt* Corfou *f*.

Korinthe [ko'rintə] *f* raisin *m* sec (de Corinthe).

Kork [kɔrk] (-(e)s, -e) *m* (Material) liège *m*.

Korken (-(s, -) *m* bouchon *m*; ~zieher (-(s, -) *m* tire-bouchon *m*.

Korn¹ [kɔrn] (-(e)s, -er) *nt* (Samen, Salz~, Sand~) grain *m*; (Getreide) blé *m*; (Hagel~) grêlon *m*; (von Gewehr) guidon *m*.

Korn² [kɔrn] (-(e)s, -) *m* (Branntwein) eau-de-vie *f* de grain.

Korn³ (-(e)s, -e) *nt*: etw aufs ~ nehmen (umg)

s'en prendre à qch.

Kornblume *f* bleuet *m*.

Körnchen ['kœrnçən] *nt* petit grain *m*.

Körnerfresser ['kœrnərfresər] (*umg*: *pej*) *m* végétarien *m*.

Kornfeld *nt* champ *m* de blé.

körnig *adj* (*sandartig*) granuleux(-euse); (*Reis*) qui ne colle pas.

Kornkammer *f* grenier *m*.

Körnung ['kœrnʊŋ] *f* (*TECH*) granulation *f*; (*PHOT*) grain *m*.

Körper ['kœpər] (–s, –) *m* corps *m*; ~**bau** *m* physique *m*; **k~behindert** *adj* handicapé(e) physique; ~**geruch** *m* odeur *f* (corporelle); ~**gewicht** *nt* poids *m*; ~**größe** *f* taille *f*; ~**haltung** *f* maintien *m*, manière *f* de se tenir; **k~lich** *adj* physique; **k~liche Arbeit** travail *m* manuel; ~**pflge** *f* hygiène *f* corporelle; ~**schaft** *f* (*JUR*) personne *f* morale; ~**schaft des öffentlichen Rechts** collectivité *f*; ~**schaftssteuer** *f* impôt *m* sur les sociétés; ~**teil** *m* partie *f* du corps; ~**verletzung** *f* (*JUR*): **schwere ~verletzung** coups *mpl* et blessures *fpl*.

Korps [ko:r] (–, –) *nt* (*MIL*) corps *m*; (*UNIV*) corporation *f* d'étudiants; **das diplomatische ~** le corps diplomatique.

corpulent [kɔrpu'lent] *adj* corpulent(e).

korrekt [kɔ'rekt] *adj* correct(e); **K~heit** *f* correction *f*.

Korrektor(in) [kɔ'rektɔr, -'to:rɪn] (–s, –) *m(f)* (*im Verlag*) correcteur(-trice) *m(f)*.

Korrektur [kɔ'rektʊr] *f* correction *f*; ~**lesen** corriger les épreuves.

Korrespondent(in) [kɔrespon'dent(in)] *m(f)* (*von Zeitung*) correspondant(e) *m(f)*.

Korrespondenz [kɔrespon'dents] *f* (*Briefwechsel*) correspondance *f*; ~**qualität** *f* qualité *f* courrier.

korrespondieren [kɔrespon'di:rən] *vi* correspondre.

Korridor ['kɔrɔɪ:r] (–s, –e) *m* corridor *m*.

korrigieren [kɔri'gɪrən] *f* corriger; (*Meinung, Einstellung*) changer.

Korrosion [kɔrozi'o:n] *f* corrosion *f*.

Korrosionsschutz [kɔrozi'o:nsʃʊts] *m* (*Mittel*) anticorrosif *m*.

korumpieren [kɔrum'pi:rən] *vi* corrompre.

korrupt [kɔ'rʊpt] *adj* corrompu(e).

Korruption [kɔrʊptsi'o:n] *f* corruption *f*.

Korse(-in) ['kɔrzə] (–n –n) *m(f)* Corse *m(f)*.

Korsett [kɔr'zɛt] (–(e)s, –e) *nt* corset *m*.

Korsika ['kɔrzika] (–s) *nt* la Corse.

korsisch *adj* corse.

koscher ['ko:ʃər] *adj* casher *inv*.

Koseform ['ko:zəfɔrm] *f* diminutif *m*.

kosen *vi* câliner ♦ *vi* se faire des câlins.

Kosename *m* petit nom *m*, surnom *m*.

Kosewort *nt* mot *m* tendre.

Kosmetik [kɔs'me:trik] *f* soins *mpl* de beauté.

Kosmetikerin *f* esthéticienne *f*.

Kosmetiksalon *m* salon *m* de beauté.

kosmetisch *adj* cosmétique; (*Chirurgie*) esthé-

tique, plastique; (*fig*) superficiel(le).

kosmisch ['kɔsmɪʃ] *adj* cosmique.

Kosmonaut(in) [kɔsmo'naut(in)] (–en, –en) *m(f)* cosmonaute *m(f)*.

Kosmopolit [kɔsmopo'li:t] (–en, –en) *m* (personne *f*) cosmopolite *m*.

kosmopolitisch *adj* cosmopolite.

Kosmos ['kɔsmɔs] (–) *m* cosmos *m*.

Kosovo (–s) *nt* le Kosovo.

Kost [kɔst] (–) *f* (*Nahrung*) nourriture *f*; (*Verpflgung*) pension *f*; **er bekommt ~ und Logis frei** il est nourri et logé gratuitement.

kostbar *adj* précieux(-euse).

Kostbarkeit *f* valeur *f*; (*Wertstück*) objet *m* de valeur.

kosten *vt* (*Preis haben*) coûter; (*Zeit*) demander, prendre; (*Geduld*) demander ♦ *vi* (*versuchen*) déguster; **was kostet das?** combien ça coûte?; **koste es, was es wolle** coûte que coûte; **jdn Nerven ~** épuiser qn nerveusement; **jdn Zeit ~** prendre du temps à qn.

Kosten *pl* coût *msg*; (*Ausgaben*) frais *mpl*; **dle ~** **tragen** assumer les frais; **auf seine ~ kommen** (*fig*) y trouver son compte; **auf jds ~** (*von jds Geld*) aux frais de qn; (*zu jds Nachteil*) au détriment de qn; ~**anschlag** *m* devis *m*; **k~deckend** *adj* rentable, couvrant les frais; ~**erstattung** *f* remboursement *m* des frais; ~**frage** *f* question *f* de prix; **k~günstig** *adj* avantageux(-euse); **k~los** *adj* gratuit(e); **k~pflichtig** *adj* (*Verwarnung*) taxé(e); **ein Auto k~pflichtig abschleppen** mettre une voiture en fourrière; ~**voranschlag** *m* devis *m*.

Kostgeld *nt* pension *f*.

köstlich ['kœstliç] *adj* (*Essen*) délicieux(-euse); (*Geschichte, Einfall*) très amusant(e) ♦ *adv*: ~**schmecken** être délicieux(-euse); **sich ~ amüsieren** beaucoup s'amuser.

Kostprobe *f* échantillon *m*.

kostspielig *adj* coûteux(-euse).

Kostüm [kɔs'ty:m] (–s, –e) *nt* costume *m*; (*Damen~ auch*) tailleur *m*; ~**fest** *nt* bal *m* costume.

kostümieren [kɔsty'mi:rən] *vr* se déguiser; **sich als Clown ~** se déguiser en clown.

Kostümverleih *m* location *f* de costumes.

Kot [kɔ:t] (–(e)s) *m* excréments *mpl*.

Kotelett [kɔtə'let] (–s, –s) *nt* côtelette *f*.

Koteletten *pl* (*Bart*) favoris *mpl*.

Köter ['kɔ:tər] (–s, –; *pej*) *m* clebs *m*, clébard *m*.

Kotflügel *m* aile *f*.

kotzen ['kɔtsən] (*umg*) *vi* dégoûiller (*umg*!!); **das ist zum K~** c'est dégoûtant.

KP (–, –s) *f* *abk* (= *Kommunistische Partei*) PC *m*.

KPD (–) *f* *abk* (= *Kommunistische Partei Deutschlands*) parti communiste allemand.

KPO (–) *f* *abk* (= *Kommunistische Partei Österreichs*) parti communiste autrichien.

Kr. *abk* = *Kreis*.

Krabbe ['krabə] *f* crabe *m*.

krabbeln *vi* ramper.

Krach [krax] (–(e)s, –e) *m* (*kein pl*: lautes Geräusch) fracas *m*; (*andauernd*) bruit *m*; (*umg*:

Streit) dispute *f*; ~ **machen** faire du bruit; ~ **schlagen** faire un scandale.

krachen *vi* (*Lärm machen: Donner*) gronder; (*Schüsse*) éclater; (*umg: brechen*) craquer ♦ *vr* (*umg*) se disputer; **gegen** *etw* ~ se cogner contre *qch*.

krächzen ['kræçtsən] *vi* (*Vogel*) croasser; (*Mensch*) parler d'une voix rauque.

Kräcker ['krækər] (–s, –) *m* cracker *m*.

kraft [kraʔt] *prép* + *Gen* en vertu de.

Kraft (–, –e) *f* force *f*; (*nervlich*) résistance *f*; (*von Energiequelle*) puissance *f*; (*Arbeits~*) travailleur(-euse); **außer** ~ **sein** (*JUR*) ne plus être valable; **in** ~ **treten/sein** entrer/être en vigueur; **mit vereinten Kräften** werden wir ... tous ensemble, nous ...; **nach (besten) Kräften** de son mieux; **die treibende** ~ **sein** être la force motrice; **aufwand** *m* dépense *f* d'énergie; **ausdruck** *m* gros mot *m*; ~ **brühe** *f* consommé *m*, bouillon *m*.

Kräfteverhältnis ['kræftəfərheɪtnɪs] *nt* (*POL*) équilibre *m* des forces; (*von Mannschaften* etc) rapport *m* des forces.

Kraftfahrer(in) *m(f)* automobiliste *m(f)*.

Kraftfahrzeug *nt* voiture *f*; ~ **brief**, ~ **schein** *m* = carte *f* grise; ~ **steuer** *f* impôt sur les automobiles, ≈ vignette *f*; ~ **versicherung** *f* assurance-auto(mobile) *f*.

kräftig ['kræftɪç] *adj* (*Druck, Stimme, Wind*) fort(e); (*Pflanze*) vigoureux(-euse); (*Arme*) puissant(e); (*Suppe, Essen*) nourrissant(e); (*Farbe*) vif(vive) ♦ *adv* (*gebaut*) solidement; (*ziehen, zuschlagen*) fort.

kräftigen ['kræftɪgən] *vt* fortifier.

kraft- ~ **los** *adj* sans force, faible; (*JUR*) non valable; **K~meier** (*umg: pej*) *m* fier-à-bras *m*; **K~probe** *f* épreuve *f* de force; **K~rad** *nt* moto(cyclette) *f*; **K~stoff** *m* carburant *m*; ~ **voll** *adj* vigoureux(-euse); **K~wagen** *m* (*förmlich*) automobile *f*; **K~werk** *nt* centrale *f* (électrique).

Kragen ['kra:gən] (–s, –) *m* (*von Kleidung*) col *m*; **da ist mir der ~ geplatzt** (*umg*) là, j'ai explosé; **es geht ihm an den ~** (*umg*) ça va aller mal pour lui; ~ **weite** *f* encolure *f*.

Krähe ['kre:ə] *f* corneille *f*.

krähen *vi* (*Hahn*) chanter; (*Säugling*) gazer.

krakeelen ['kra:'ke:lən] (*umg: pej*) *vi* brailler.

krakelig ['kra:kəlɪç] (*umg*) *adj* (*Schrift*) tremblotant(e).

Kralle ['kralə] *f* (*von Tier*) griffe *f*; (*Vogel~*) serref.

krallen *vt, vr*: **die Finger in** *etw* *Akk* ~, **sich an** *etw* *Akk* ~ s'agripper à *qch*.

Kram ['kra:m] (–(e)s, *umg*) *m* (*Plunder, Sachen*) fourbi *m*, bazar *m*; (*Angelegenheit*) affaire *f*; **den** ~ **hinschmeißen** tout plaquer.

kramen *vi*: **in** *etw* *Dat* ~ fouiller dans *qch*; **nach** *etw* ~ fouiller pour trouver *qch*; **etw aus** *etw* ~ tirer *qch* de *qch*.

Kramladen (*pej*) *m* petit magasin *m*.

Krampf [kraɪpf] (–(e)s, –e) *m* (*Muskel~*) crampe *f*; (*zuckend*) spasme *m*, convulsion *f*; (*umg: Unsinn*) idioties *pl*; ~ **ader** *f* varice *f*.

krampfen *vt* (*Finger*) crisper ♦ *vr*: **sich um** *etw* ~ **serrer** *qch* ♦ *vi* (*Krämpfe haben*) avoir des convulsions.

krampfhaft *adj* convulsif(-ive); (*Versuche*) désespéré(e).

Kran [kraɪn] (–(e)s, –e) *m* (*TECH*) grue *f*; (*Wasser~*) robinet *m*.

Kranich ['kra:nɪç] (–s, –e) *m* (*ZOOL*) grue *f*.

krank [kraŋk] *adj* malade; **schwer** ~ grave-malade; ~ **sein/werden** être/tomber malade; **jdn** ~ **schreiben** mettre *qn* en arrêt-maladie; **sich** ~ **melden** se faire porter maladie; **sich** ~ **stellen** faire le malade; **das macht/du machst mich** ~! (*umg*) ça me rend/tu me rends malade!

Kranke(r) *f(m)* malade *m(f)*; (*Patient*) patient(e) *m(f)*.

kränkeln ['kræŋkələn] *vi* être souffreteux(-euse).

kranken ['kraŋkən] *vi*: **an** *etw* *Dat* ~ souffrir de *qch*.

kränken ['kræŋkən] *vt* vexer, blesser.

Kranken- ~ **bericht** *m* bulletin *m* de santé; ~ **besuch** *m* visite *f* (à un malade); ~ **geld** *nt* prestations *pl* de l'assurance maladie; ~ **geschichte** *f* passé *m* médical; ~ **gymnastik** *f* kinésithérapie *f*; ~ **haus** *nt* hôpital *m*; ~ **kasse** *f* caisse *f* (d'assurance-)maladie; ~ **pfleger** *m* (*mit Schwesternausbildung*) infirmier *m*; ~ **schein** *m* = feuille *f* de maladie; ~ **schwester** *f* infirmière *f*; ~ **versicherung** *f* assurance-maladie *f*; ~ **wagen** *m* ambulance *f*.

krankfeiern (*umg*) *vi* être soit disant malade.

krankhaft *adj* (*Veränderung*) pathologique; (*Angst* etc) maladif(-ive); **sein Geiz ist schon** ~ il est d'une avarice malade.

Krankheit *f* maladie *f*; **nach langer schwerer** ~ des suites d'une longue maladie.

Krankheitserreger (–s, –) *m* agent *m* pathogène.

kranklachen (*umg*) *vr* se tordre de rire.

kranklich ['kræŋklɪç] *adj* souffreteux(-euse).

Kränkung *f* offense *f*, insulte *f*.

Kranz [krants] (–es, –e) *m* couronne *f*; (*kreisförmig Angeordnetes*) cercle *m*.

Kränzen ['krentsən] *nt* petite couronne *f*; (*fig*) groupe de femmes qui se réunissent régulièrement pour bavarder autour d'une tasse de café.

Krapfen ['krapfən] (–s, –) *m* beignet *m*; (*Berliner*) beignet *m* à la confiture.

kraß [kras] *adj* grossier(-ière); (*Unterschied*) très net(te).

Krater ['kra:tər] (–s, –) *m* cratère *m*.

Kratzbürste ['kratsbrʏstə] *f* (*fig*) mégère *f*.

Kratze ['krætsə] *f* (*MED*) gale *f*.

kratzen ['kratsən] *vt* (*mit Nägeln, Krallen*) griffer; (*jucken, sich* ~) gratter; (*einritzen*) graver; (*umg: stören*) turlupiner ♦ *vi* (*Katze*) griffer;

(Pullover etc) gratter; das kratzt mich nicht (umg) je m'en fêche.

Kratzer (-s, -) *m* (Wunde) égratignure *f*; (Werkzeug) grattoir *m*.

kratzig *adj* (Socken) rêche; (Wein) râpeux(-euse).

Kraul [kraʊl] (-s) *nt* crawl *m*.

kraulen *vi* (schwimmen) nager le crawl, crawler ♦ *vt* (streicheln) caresser.

Kraustil *m* crawl *m*.

kraus [kraʊs] *adj* (Haar) crêpu(e); (Stirn) plissé(e); (verworren) confus(e).

Krause ['kraʊzə] *f* (Hals-) fraise *f*.

kräuseln ['krɔʏzəl] *vt* (Haar) friser; (Stoff) froncer; (Stirn) plisser; (Wasser) rider ♦ *vr* (Haar) friser; (Stirn) se plisser; (Wasser) se rider.

Kraut [kraʊt] (-e)s, **Kräuter** *nt* (Blätter) fane *f*; **Kräuter** *pl* (KUCH) fines herbes *fp*; (Heil-) herbes médicinales; dagegen ist kein ~ gewachsen on ne peut rien y faire; ins ~ schießen (*fig*) se multiplier; wie ~ und Rüben (umg) sens dessus dessous.

Kräuterlikör ['krɔʏtərlikø:r] *m* liqueur *f* aux herbes.

Kräutertee *m* infusion *f*, tisane *f*.

Krawall [kra'val] (-s, -e) *m* (Aufruhr) émeute *f*; (Lärm) tapage *m*.

Krawatte [kra'vatə] *f* (Schlips) cravate *f*.

Krax ['kraksə] *f* (Rückentrag für Kleinkinder) porte-bébé *m*.

kreativ [krea'ti:v] *adj* créatif(-ive); **K~urlaub** *m* vacances avec activités artistiques.

Kreatur [krea'tʏr] *f* créature *f*.

Krebs [kre:ps] (-es, -e) *m* (ZOOl) crabe *m*; (: Fluß-) écrevisse *f*; (MED) cancer *m*; (ASTROL) Cancer *m*; ~ sein (ASTROL) être (du) Cancer; **k~erregend** *adj* cancérogène; **k~krank** *adj* qui a le cancer, cancéreux(-euse); **k~rot** *adj* rouge comme une écrevisse; **k~vorsorge** *f* dépistage *m* du cancer.

Kredit [kre'di:t] (-e)s, -e) *m* crédit *m*; **k~fähig** *adj* à qui l'on peut faire crédit; ~institut *nt* établissement *m* de crédit; ~karte *f* carte *f* de crédit; ~konto *nt* compte *m* créditeur; ~würdigkeit *f* solvabilité *f*.

Kreide ['kraɪdɐ] *f* craie *f*; bei jdm (tief) in der ~ stehen (umg) avoir une sacrée ardoise chez qn; **k~bleich** *adj* blanc (blanche) comme un linge.

kreieren [kre'i:ɪrən] *vt* (Mode) lancer; (Stil) créer.

Kreis [krais] (-es, -e) *m* cercle *m*; (Verwaltungs-) circonscription *f*, district *m*; im ~ gehen tourner en rond; (weite) ~e ziehen avoir des répercussions; weite ~e der Bevölkerung une grande partie de la population; eine Feier im kleinen ~e une fête en petit comité; im ~e der Familie dans l'intimité.

kreischen ['kraɪʃən] *vi* (Vogel) piailler; (umg: Mensch) pousser des cris perçants; (Reifen) crisser.

Kreisel ['kraɪzəl] (-s, -) *m* toupie *f*; (Verkehrs~)

rond-point *m*.

kreisen ['kraɪzən] *vi* tourner; (Vogel) tourner; (herumgereicht werden) circuler, passer de main en main; ~ um tourner autour de.

kreis-: ~förmig *adj* circulaire; **K~lauf** *m* (MED) circulation *f*; (der Natur etc) cycle *m*; **K~laufstörungen** *pl* troubles *mpl* circulatoires; **K~säge** *f* scie *f* circulaire.

KreisSaal ['kraɪsʒa:l] *m* salle *f* d'accouchement.

Kreisstadt *f* chef-lieu *m* de circonscription *od* de district.

Kreisverkehr *m* sens *m* giratoire.

Krem [kre:m] (-, -s; umg) *f* crème *f*.

Krematorium [krema'to:riʊm] *nt* crématorium *m*.

Kreml ['kre:ml] (-s) *m*: der ~ le Kremlin.

Krempe ['krempə] *f* bord *m* (d'un chapeau).

Krempel (-s; umg: pej) *m* bazar *m*.

Kren [kre:n] (-e)s; (ÖSTERR) *m* raifort *m*.

krepieren [kre'pi:ɪrən] *vi* (umg: sterben) crever; (Bombe) éclater.

Krepp [krep] (-s, -s *od* -e) *m* crêpe *m*; ~(*p*)apier *nt* papier *m* crêpé; ~sohle *f* semelle *f* de crêpe.

Kresse ['kresə] *f* cresson *m*.

Kreta ['kre:tə] (-s) *nt* la Crète.

Kreter(in) (-s, -) *m(f)* Crétois(e) *m(f)*.

kretisch *adj* crétois(e).

kreuz [krɔʏts] *adj*: ~ und quer dans tous les sens.

Kreuz (-es, -e) *nt* croix *f*; (~zeichnen) signe *m* de croix; (MUS) dièse *m*; (Autobahn-) échangeur *m*; (ANAT) reins *mpl*; (KARTEN) trèfle *m*; zu ~e kriechen courber l'échine; jdn aufs ~ legen mettre qn sur le dos; (umg) rouler qn; das ~ machen (REL) se signer.

kreuzen *vt* croiser; (Linie) couper ♦ *vr* (Linien) se couper; (Meinungen, Ansichten etc) s'opposer; (Briefe) se croiser ♦ *vi* (NAUT) croiser.

Kreuzer (-s, -) *m* (Schiff) croiseur *m*.

Kreuz-: ~fahrt *f* croisière *f*; ~feuer *nt*: ins ~feuer geraten/im ~feuer stehen être attaqué(e) de toutes parts; ~gang *m* (ARCHIT) cloître *m*.

kreuzigen *vt* crucifier.

Kreuzigung *f* crucifixion *f*.

Kreuzotter *f* vipère *f*.

Kreuzschmerzen *pl*: ~ haben avoir mal *m* aux reins.

Kreuzung *f* (Verkehrs~) croisement *m*, carrefour *m*; (das Züchten) croisement; (Tier, Pflanze) hybride *m*.

Kreuz-: ~verhör *nt* contre-interrogatoire *m*; ~weg *m* carrefour *m*; (REL) chemin *m* de croix; ~worträtsel *nt* mots *mpl* croisés; ~zeichen *nt* signe *m* de croix; ~zug *m* croisade *f*.

kribbelig ['krɪb(ə)lɪç] (umg) *adj* (nervös) nerveux(-euse), agité(e).

kribbeln ['krɪbəl] *vi* (jucken) démanger, gratter; (prickeln) picoter.

kriechen ['kri:çən] *unreg vi* ramper; (Verkehr)

rouler au pas.

Kriecher (–s, –; *pej*) *m* lèche-bottes *m inv.***Kriechspur** *f* (auf Autobahn) voie pour véhicules lents.**Kriechtier** *nt* reptile *m.***Krieg** [kri:k] (–(e)s, –e) *m* guerre *f*; ~ führen (mit od gegen) faire la guerre (à).**kriegen** ['kri:gən] (*umg*) *vt* (Hunger, Angst etc) avoir (de plus en plus); (Erlaubnis, Arbeit) obtenir; (Besuch) avoir; (erwischen) attraper; **sie kriegt ein Kind** elle est enceinte; **jdn dazu ~, etw zu tun** obtenir de qn qu'il fasse qch.**Krieger** (–s, –) *m* guerrier *m*; ~denkmal *nt* monument *m* aux morts; **k~isch** *adj* guerrier(-ière), belliqueux(-euse); (Aktion) militaire.**Kriegführung** *f* guerre *f*, stratégie *f*.**Kriegs-**: ~beil *nt*: das ~beil begraben enterrer la hache de guerre; ~bemalung *f* peinture *f* de guerre; **in voller ~bemalung** (*umg*) peinturluré(e); ~dienstverweigerer *m* objecteur *m* de conscience; ~erklärung *f* déclaration *f* de guerre; ~fuß *m*: mit jdm auf (dem) ~fuß stehen être fâché(e) avec qn; mit etw Dat auf (dem) ~fuß stehen avoir des problèmes avec qch; ~gefangene(r) *f(m)* prisonnier(-ière) *m(f)* de guerre; ~gefangenschaft *f* captivité *f*; ~gericht *nt* cour *f* martiale; ~pfad *m*: auf dem ~pfad sein (*umg*) être sur le sentier de la guerre; ~rat *m* conseil *m* de guerre; ~recht *nt* droit *m* de la guerre; ~schauplatz *m* théâtre *m* des opérations; ~schiff *nt* navire *m* de guerre; ~verbrecher *m* criminel *m* de guerre; ~versehrte(r) *f(m)* mutilé(e) *m(f)* de guerre; ~zustand *m* état *m* de guerre.**Krim** [krɪm] *f*: die ~la Crimée.**Krimi** ['kri:mi] (–s, –s; *umg*) *m* polar *m*.**kriminal** [krɪmiˈna:l] *adj* criminel(le), pénal(e); **K~beamte(r)** *m* inspecteur *m* de la police judiciaire; **K~film** *m* film *m* policier; **K~ität** [krɪminiˈtät] *f* criminalité *f*; **K~polizei** *f* police *f* judiciaire; **K~roman** *m* roman *m* policier.**kriminell** [krɪmiˈnɛl] *adj* criminel(le).**Kriminelle(r)** *f(m)* criminel(le) *m(f)*.**Krimskrams** ['krɪmskrɑms] (–es; *umg*) *m* bric-à-brac *m*, camelote *f*.**Kringel** ['krɪŋəl] (–s, –) *m* (der Schrift) boucle *f*; (KOCH) petit biscuit en forme d'anneau.**kringelig** *adj*: sich ~ lachen (*umg*) se tordre de rire.**Kripo** ['kri:po] (–; *umg*) *f* abk = Kriminalpolizei.**Krippe** ['kri:pə] (*f* Futter~) mangeoire *f*; (REL, Kindern) crèche *f*.**Krippenspiel** *nt* (THEAT) mystère *m*.**Krise** ['kri:zə] *f* crise *f*; (MED auch) accès *m*.**kriseln** *vi* unpers: es kriselt il y a de l'eau dans le gaz.**krisen-**: ~fest *adj* à l'abri des crises; **K~herd** *m* foyer *m* de crise; **K~management** *nt* gestion *f* de crise; **K~stab** *m* cellule *f* de crise.**Kristall** [kriˈstɑl] (–s, –e) *m* od *nt* cristal *m*; ~glas*nt* (Werkstoff) cristal *m*.**Kriterium** [kriˈtɛ:riʊm] *nt* (geh: Maßstab) critère *m*.**Kritik** [kriˈti:k] (–, –en) *f* critique *f*; **unter jeder od aller ~ sein** (*umg*) être en-dessous de tout; **an jdm/etw ~ üben** critiquer qn/qch.**Kritiker(in)** ['kriːtikər(in)] (–s, –) *m(f)* critique *m(f)*.**kritiklos** *adj* dénué(e) d'esprit critique.**kritisch** ['kriːtɪʃ] *adj* critique.**kritisieren** [kriˈtɪːzi:rən] *vt* (beurteilen, besprechen) faire la critique de; (tadeln) critiquer ♦ *vi* (tadeln) critiquer.**kritzeln** ['kriːtlɪn] *vi* ergoter.**kritzelig** *adj* (Schrift) illisible.**kritzeln** ['kriːtsəl] *vt* gribouiller, griffonner ♦ *vi* griffonner.**Kroate(-in)** [kroˈa:tə] (–n, –n) *m(f)* Croate *m(f)*.**Kroatien** (–s) *nt* la Croatie.**kroatisch** *adj* croate.**kroch** etc [krɔx] *vb* siehe kriechen.**Krokant** [kroˈkant] (–s) *m* = nougatine *f*.**Krokodil** [kroˈkoːdi:l] (–s, –e) *nt* crocodile *m*.**Krokodilstränen** *pl* larmes *pl* de crocodile.**Krokus** ['kroːkus] (–, – od –se) *m* crocus *m*.**Krone** ['krɔ:nə] *f* (eines Herrschers) couronne *f*; **einen in der ~ haben** (*umg*) avoir un verre dans le nez; **das setzt doch allem die ~ auf!** il ne manquait plus que ça!, ça, c'est le bouquet!**krönen** ['krɔ:nən] *vt* couronner.**Kron-**: ~juwel *nt* joyau *m* de la couronne;~korken *m* capsule *f*; ~leuchter *m* lustre *m*;~prinz *m* prince *m* héritier; ~prinzessin *f* princesse *f* héritière.**Kronung** ['krɔ:nʊŋ] *f* couronnement *m*.**Kronzeuge** *m* (JUR: Hauptzeuge) témoin *m* principal.**Kropf** [krɔpʃ] (–(e)s, –e) *m* (MED) goitre *m*; (von Vogel) jabot *m*.**Krösus** ['krɔ:zʊs] (–ses, –se) *m*: **ich bin doch kein ~** (*umg*) je ne suis pas millionnaire.**Kröte** ['krø:tə] *f* (ZOO) crapaud *m*; ~n *pl* (*umg*: Geld) pognon *m*.**Krücke** ['krʏkə] *f* (für Gehbehinderte) béquille *f*; (Griff) pommeau *m*.**Krug** [kru:k] (–(e)s, –e) *m* cruche *f*; (Bier~) chope *f*.**Krümel** ['kry:məl] (–s, –) *m* miette *f*.**krümelig** *adj* qui s'émiette, friable.**krümeln** *vi* s'émietter.**krumm** [krʊm] *adj* (gebogen) tordu(e); (kurvig) courbe, courbé(e); (zwielfichtig) louche; **sich ~ und schief lachen** (*umg*) se tordre de rire; **keinen Finger ~ machen** (*umg*) ne pas lever le petit doigt; **ein ~es Ding drehen** (*umg*) faire des choses pas réglo; ~beinig *adj* aux jambes torsées.**krümmen** ['krʏm:n] *vt* (Finger, Rücken) plier; (Draht) tordre ♦ *vr* (Fluß) faire une boucle; (Straße) tourner; (Finger) se plier; (Rücken) se courber; **sich vor Schmerzen/Lachen ~** se torturer de douleur/rire.

krummlachen (umg) *vr* se tordre de rire.
krummennehmen unreg (umg) *vt* prendre de travers; *jdm etw* ~ en vouloir à qn de qch.
Krümmung *f* (das Krümmen) torsion *f*; (von Fluß) boucle *f*; (von Weg) virage *m*; (MATH) courbe *f*; (MED) déviation *f*.
krumpeln ['krʊmpəl] (umg) *vt* (knittern) chiffonner, froisser ♦ *vi* (umg) se froisser.
Krüppel ['krʏpəl] (–s, –) *m* infirme *m*.
Kruste ['krʊstə] *f* croûte *f*.
Kruzifix [krʊtsi'fiks] (–es, –e) *nt* crucifix *m*.
Krypta ['krʏpta] (–, Krypten) *f* crypte *f*.
Kt. abk = Kanton.
Kuba ['ku:ba] (–s) *nt* Cuba *f*.
Kubaner(in) [ku'ba:nər(in)] *m(f)* Cubain(e) *m(f)*.
kubanisch [ku'ba:nɪʃ] *adj* cubain(e).
Kübel ['ky:bəl] (–s, –) *m* (Eimer) seau *m*; (Bottich) cuve *f*, baquet *m*.
Kubik ~ *meter* *m* mètre *m* cube; ~zahl *f* cube *m*; ~zentimeter *m* centimètre *m* cube.
Küche ['kyçə] *f* cuisine *f*.
Kuchen ['ku:xən] (–s, –) *m* gâteau *m*; ~blech *nt* plaque *f* à gâteaux; ~form *f* moule *m* à pâtisserie; ~gabel *f* fourchette *f* à gâteaux od à dessert.
Küchen- ~ *gerät* *nt* ustensile *m* de cuisine; (elektrisch) appareil *m* électroménager; ~herd *m* cuisinière *f*; ~messer *nt* couteau *m* de cuisine; ~schabe *f* cafard *m*, blatte *f*; ~schrank *m* buffet *m* de cuisine.
Kuchenteig *m* pâte *f* à gâteau.
Küchenzettel *m* menu *m*.
Kuckuck ['kʊkʊk] (–s, –e) *m* (ZOO) coucou *m*; (umg: von Gerichtsvollzieher) scellé *m*; das weiß der ~ (umg) Dieu seul le sait!
Kuckucksuhr *f* coucou *m* (horloge).
Kuddelmuddel ['kudəlmudəl] (–s, –; umg) *m* od *nt* fouillis *m*.
Kufe ['ku:fə] *f* (Faß) cuve *f*; (Schlitten~) patin *m*.
Kugel ['ku:gəl] (–, –n) *f* (Körper) boule *f*; (: kleiner) bille *f*; (MATH) sphère *f*; (Erd~) globe *m*; (Gewehr~) balle *f*; (Gelenk~) condyle *m*; eine ruhige ~ schieben (umg) se la couler douce; k~förmig *adj* sphérique; ~kopf *m* (in Schreibmaschine) boule *f*; ~kopfschreibmaschine *f* machine *f* à écrire à boule; ~lager *nt* roulement *m* à billes.
kugeln *vi* (Tränen) rouler ♦ *vr* (vor Lachen) se rouler par terre.
kugel- ~rund *adj* rond(e) comme un ballon; (umg: Mensch) grassouillet(te); K~schreiber *m* stylo *m* à bille, bic ® *m*; ~sicher *adj* pare-balles; K~stoßen (–s) *nt* lancement *m* du poids.
Kuh [ku:] (–, –e) *f* vache *f*; (pej: Frau) chameau *m*; ~dorf (pej: umg) *nt* bled *m*; ~fladen *m* bouse *f* de vache; ~handel (pej: umg) *m* marchandage *m*; ~haut *f*: das geht auf keine ~haut (umg) ça dépasse les bornes.
kühl [ky:l] *adj* frais(fraîche); (leicht abweisend, nüchtern) froid(e); K~anlage *f* système *m* frigorifique.
Kühle *f* fraîcheur *f*.

kühlen *vt* refroidir, rafraîchir.
Kühler (–s, –) *m* (AUT) radiateur *m*; ~haube *f* capot *m*.
Kühl- ~flüssigkeit *f* liquide *m* de refroidissement; ~haus *nt* entrepôt *m* frigorifique; ~raum *m* chambre *f* froide; ~schrank *m* réfrigérateur *m*; ~tasche *f* glacière *f* (portative), sac *m* fraîcheur; ~truhe *f* congélateur *m*.
Kühlung *f* (das Kühlen) réfrigération *f*, refroidissement *m*; (Vorrichtung) système *m* de refroidissement.
Kühlwagen *m* (EISENB) wagon *m* frigorifique; (Lastwagen) camion *m* frigorifique.
Kühlwasser *nt* (AUT) eau *f* de refroidissement.
kühn [ky:n] *adj* (mutig) hardi(e), intrépide; (gewagt) audacieux(-euse); (froh) effronté(e); K~heit *f* (Mut) hardiesse *f*; (Unverschämtheit) impertinence *f*.
Kuhstall *m* étable *f*.
k.u.k. abk = *kaiserialich und königlich*; die ~ Monarchie l'empire *m* austro-hongrois.
Küken ['ky:kən] (–s, –) *nt* poussin *m*; (umg: Nesthäkchen) petit(e) dernier(-ière).
kulant [ku'lant] *adj* arrangeant(e).
Kulanz [ku'lants] *f* souplesse *f*.
Kuli ['kuli] (–s, –e) *m* (Lastträger) coolie *m*; (umg: Kugelschreiber) stylo *m*, bic ® *m*.
kulinarisch [kuli'na:rɪʃ] *adj* culinaire.
Kulisse [ku'li:sə] *f* coulisse *f*; (Rahmen) cadre *m*.
kullern ['kʊlən] *vi* (rollen) rouler.
Kult [kult] (–(e)s, –e) *m* culte *m*; mit etw einen ~ treiben avoir le culte de qch.
kultivieren [kult'i:vɪ:rən] *vt* cultiver.
kultiviert *adj* (gepflegt) raffiné(e); (gebildet) cultivé(e).
Kultstätte *f* lieu *m* de culte.
Kultur [kultʊ:r] (–, –en) *f* culture *f*; ~banause (pej) *m* inculte *m*; ~betrieb *m* vie *f* culturelle; ~beutel *m* trousse *f* de toilette.
kulturell [kultu'rel] *adj* culturel(le).
Kultur- ~film *m* documentaire *m*; ~geschichte *f* histoire *f* de la civilisation; ~teil *m* (von Zeitung) rubrique *f* culturelle.
Kultusminister ['kultusmɪnɪstər] *m* ministre *m* de la Culture.
Kultusministerium *nt* ministère *m* de la Culture.
Kümmel ['kʏməl] (–s, –) *m* cumin *m*; (Branntwein) kummel *m*.
Kummer ['kʊmər] (–s) *m* chagrin *m*; *jdm* ~ machen (umg) donner du souci à qn.
kümmlich ['kʏmərɪç] *adj* (ärmlich) misérable; (gering) minable; (schwächlich) chétif(-ive).
kümmern *vt* regarder ♦ *vr*: sich um jdn/etw ~ s'occuper de qn/qch; das kümmert mich nicht ça m'est égal.
Kumpen(in) [kʊm'pən(in)] (–s, –e) *m(f)* (Kamerad) camarade *m(f)*, copain(copine) *m(f)*; (Kerl, Mittäter) complice *m(f)*.
Kumpel ['kʊmpəl] (–s, –) *m* (umg: Freund) co-

pain *m*; (*Bergmann*) mineur *m*.
kündbar ['kʏntbaːr] *adj* résiliable.
Kunde¹ ['kʊndə] (–n, –n) *m* client *m*.
Kunde² ['kʊndə] *f* (*Botschaft*) nouvelle *f*.
Kunden-: ~beratung *f* service *m* clients;
 ~dienst *m* service *m* après-vente; ~fang
 (pej) *m*: auf ~fang sein racoller les clients,
 faire de la prospection; ~konto *nt* compte
m; ~kreis *m* clientèle *f*; ~werbung *f* prospec-
 tion *f*.
Kund-: ~gabe *f* annonce *f*; k~geben *unreg vt*
 annoncer; ~gebung *f* (*Versammlung*) mani-
 festation *f*.
kundig *adj* expérimenté(e); (*Rat, Blick*) d'ex-
 pert; sich ~ machen se mettre à jour.
kündigen ['kʏndɪɡən] *vi* (*Arbeitnehmer*) démis-
 sionner ♦ *vt* (*Wohnung*) résilier le bail de;
 (*Mietvertrag, Sparvertrag*) résilier; (*Stelle*) dé-
 missionner de; (*Gelder*) demander le rem-
 boursement de; jdm ~ (*Arbeitgeber*) licencier
 qn; (*Vermieter*) donner congé à qn; (*Mieter*)
 donner un préavis de départ à qn; zum 1.
 Oktober ~ donner sa démission à compter
 du 1er octobre; (*Mieter*) donner son congé
 pour le 1er octobre; jdm die Stellung ~ don-
 ner son congé à qn, licencier qn; sie hat ihm
 die Freundschaft gekündigt elle s'est brouillée
 avec lui.
Kündigung *f* (*durch Arbeitgeber*) licenciement
m, congé *m*; (*durch Arbeitnehmer, Vermieter*)
 congé; (*von Vertrag*) résiliation *f*.
Kündigungsfrist *f* préavis *m* (de congé).
Kündigungsschutz *m* protection des salariés
 contre le licenciement abusif.
Kundin *f* cliente *f*.
Kundschaft *f* clientèle *f*.
Kundschafter (–s, –) *m* espion *m*; (*MIL*) éclai-
 reur *m*.
künftig ['kʏnfʏtɪç] *adj* futur(e) ♦ *adv* désormais,
 à l'avenir.
Kunst ['kʏnst] (–, –e) *f* art *m*; das ist (doch) keine
 ~ ça n'est pas compliqué; mit seiner ~ am
 Ende sein ne plus savoir que faire; das ist
 eine brotlose ~ ça ne nourrit pas son hom-
 me; ~akademie *f* (école *f* des) beaux-arts
mpl; ~druck *m* reproduction *f*; ~dünger *m* en-
 grais *m* chimique; ~eisbahn *f* patinoire *f* (ar-
 tificielle); ~(erziehung) *f* (*SCH*) arts *mpl* plas-
 tiques; ~faser *f* fibre *f* synthétique; ~fehler
m (ärztlich) faute *f* professionnelle (d'un mé-
 decin); ~fertigkeit *f* adresse *f*, habileté *f*;
 ~flieger *m* pilote *m* de voltige aérienne;
 ~führer *m* (*Buch*) guide *m* culturel; ~gegen-
 stand *m* objet *m* d'art; k~gerecht *adj* confor-
 me aux règles de l'art; ~geschichte *f* histo-
 ire *f* de l'art; ~gewerbe *nt* arts *mpl* décora-
 tifs; ~griff *m* truc *m*; ~handel *m* commerce
m des œuvres d'art; ~händler *m* marchand
m d'objets d'art; ~handwerk *nt* artisanat *m*;
 ~harz *nt* résine *f* synthétique; ~leder *nt*
 simili-cuir *m*.
Künstler(in) ['kʏnstlɔr(in)] (–s, –) *m(f)* artiste
m(f); k~isch *adj* artistique; ~name *m* pseudo-

nyme *m*; ~pech (*umg*) *nt* manque *m* de bol.
künstlich ['kʏnstlɪç] *adj* artificiel(le); (*gewollt*)
 affecté(e), forcé(e) ♦ *adv*: sich ~ aufregen
 (*umg*) se monter la tête pour trois fois rien;
 ~es Gebiß fausses dents *fpl*, dentier *m*; ~e
 Intelligenz/Befruchtung intelligence *f*
 insémination *f* artificielle.
Kunst-: ~pause *f* silence *m* calculé; ~samm-
 ler (–s, –) *m* collectionneur *m* d'objets d'art;
 ~seide *f* soie *f* artificielle; ~stoff *m* plastique
m; ~stopfen (–s) *nt* stoppage *m*; ~stück *nt*
 (*von Akrobat*) numéro *m* d'acrobatie; (*Zauber*)
 tour *m* de magie; das ist kein ~stück
 (*umg*) ce n'est vraiment pas difficile; ~turn-
 enen *nt* gymnastique *f*; k~voll *adj* réussi(e) ♦
adv soigneusement; ~werk *nt* œuvre *f* d'art.
kunterbunt ['kʊntəbʊnt] *adj* (farbig) vario-
 lée(e); (*durcheinander*) pêle-mêle *inv*.
Kupfer ['kʊpfɐ] (–s, –) *nt* cuivre *m*.
kupfern *adj* de od en cuivre.
Kupferstich *m* taille-douce *f*.
Kuppe ['kʊpə] *f* (*Berg*~) sommet *m*; (*Finger*~)
 bout *m*.
Kuppel (–, –n) *f* coupole *f*.
Kuppelei ['kʊpəˈləi] *f* (*JUR*) proxénétisme *m*.
kuppeln *vi* (*AUT*) embrayer ♦ *vt* (*TECH*) cou-
 pler.
Kuppler(in) ['kʊplɐr(in)] *m(f)* proxénète *m(f)*.
Kupplung *f* (*AUT*) embrayage *m*; (*Anhänger*~)
 attelage *m*; die ~ (*durch*)treten débrayer.
Kur [kʊr] (–, –en) *f* cure *f*; eine ~ machen faire
 une cure; jdn in die ~ nehmen (*umg*) dire
 deux mots à qn.
Kür [kyr] (–, –en) *f* (*SPORT*) figures *fpl* libres.
Kuratorium ['kuraˈtoːriʊm] *nt* (*Vereinigung*)
 conseil *m* d'administration.
Kurbel ['kʊrbəl] (–, –) *f* manivelle *f*.
kurbeln *vt* (*drehen*) tourner ♦ *vi* tourner la ma-
 nivelle.
Kurbelwelle *f* vilebrequin *m*.
Kürbis ['kyrbɪs] (–ses, –se) *m* citrouille *f*, poti-
 ron *m*; (*exotisch*) gourde *f*.
Kürfürst ['kuːrfʏrst] *m* prince *m* électeur.
Kurgast *m* curiste *m(f)*.
Kurhaus *nt* hôtel *m* thermal.
Kurier ['kuːriːr] (–s, –e) *m* messenger *m*.
kurieren ['kuːriːrən] *vt* guérir; jdn von etw ~
 guérir qn de qch.
kurios ['kuriːoːs] *adj* curieux(–euse).
Kuriosität ['kuriːoːziːtɛt] *f* curiosité *f*.
Kur-: ~karte *f* carte *f* de curiste; ~konzert *nt*
 concert organisé dans une station thermale;
 ~ort *m* station *f* thermale; ~park *m* parc *m*
 (dans une station thermale); ~pfuscher (*umg*;
 pej) *m* charlatan *m*.
Kurs [kurs] (–es, –e) *m* (*Richtung*) route *f*; (*Lehr-*
gang, FINANZ) cours *m*; den ~ wechseln chan-
 ger de cap; ~ auf Hamburg nehmen mettre le
 cap sur Hambourg; den ~ halten suivre son
 chemin; einen ~ besuchen od mitmachen sui-
 vre un cours; harter/weicher ~ (*POL*) ligne *f*
 dure/du compromis; hoch im ~ stehen (*fig*)
 être très en vogue; ~änderung *f* change-

ment *m* de cap; ~**buch** *nt* indicateur *m* od horaire *m* (des chemins de fer).

Kurschatten (*umg*) *m* ami(e) rencontré(e) lors d'une cure thermique.

Kürschner(in) ['kʏrʃnər(in)] (–s, –) *m(f)* fourreur *m*.

kursieren [kur'zi:rən] *vi* (*Banknoten*) être en circulation; (*Gerüchte*) courir.

kursiv *adj* (*Schrift*) italique.

Kursnotierung *f* cote *f*, cours *m*.

Kursus ['kurzʊs] (–, *Kurse*) *m* cours *m*.

Kurs-: ~**wagen** *m* voiture *f* directe; ~**wert** *m* cote *f*; ~**zettel** *m* Cote *f* officielle.

Kurtaxe *f* taxe *f* de séjour.

Kurve ['kurvə] *f* (*MATH. statistisch, Fiebern etc*) courbe *f*; (*Straßen~*) virage *m*; (*Bogenlinie*) arc *m*; (*von Frau*) rondeur *f*; *die* ~ nicht kriegen (*umg*) se planter.

kurvenreich *adj*: „~e Strecke“ “attention, virages (dangereux)”; *eine* ~e Blondine une blonde bien roulée.

Kurverwaltung *f* administration *f* d'une station thermique od de la station.

kurvig *adj* (*Straße*) sinueux(-euse).

kurz [kurts] *adj* court(e); (*knapp*) bref(brève), concis(e); (*unfreundlich*) sec(sèche) ♦ *adv* (*für eine kurze Zeit*) brièvement; (*nicht weit, nicht lang*) peu; *zu* ~ kommen être défavorisé(e); *den kürzeren ziehen* perdre au change; ~ und bündig concis(e); ~ und gut bref; *eine Sache* ~ abtun régler qch de manière expéditive; *sich* ~ fassen être bref(brève); ~ gesagt en un mot; *vor* ~em il y a peu (de temps); *seit* ~em depuis peu; ~ darauf peu après; *darf ich mal* ~ stören? puis-je vous déranger une seconde?; *über* ~ oder lang tôt ou tard; *K~arbeit* *f* chômage *m* partiel; ~ärmelig *adj* à manches courtes; ~atmig *adj* au souffle court.

Kürze ['kʏrtsə] *f* (*räumlich*) manque *m* de longueur; (*zeitlich*) brièveté *f*; (*Knappheit*) concision *f*; (*Unfreundlichkeit*) sécheresse *f*; *in* ~ sous peu.

kürzen *vt* (*in der Länge*) raccourcir; (*Zeit*) écourter; (*Gehalt etc*) diminuer, réduire; (*MATH*) simplifier.

kurzerhand ['kʏrtsər'hant] *adv* brusquement, sans plus de cérémonie.

Kurz-: ~**fassung** *f* version *f* abrégée; *k~fristig* *adj* (*ohne Vorankündigung*) brusque; (*für kurze Zeit*) à court terme; *k~gefaßt* *adj* sommaire; ~**geschichte** *f* nouvelle *f*; *k~halten* *unreg vi* tenir la bride haute à; *k~lebzig* *adj* éphémère.

kürzlich ['kʏrtslic] *adv* récemment.

Kurz-: ~**meldung** *f* flash *m* d'information; ~**parker** *m*: „nur für ~parker“ “réservé au stationnement de courte durée”; *k~schließen* *vt* court-circuiter; ~**schluß** *m* court-circuit *m*; (*fig*) coup *m* de tête; ~**schlußhandlung** *f* coup *m* de tête; ~**schrift** *f* sténographie *f*; *k~sichtig* *adj* myope; ~**streckenläufer(in)** *m(f)* sprinter(-euse) *m(f)*; *k~treten* *unreg vi* (*umg*) se restreindre; *k~um*

adv bref, en un mot.

Kürzung *f* (*siehe vt*) raccourcissement *m*; diminution *f*, réduction *f*.

Kurz-: ~**waren** *pl* (articles *mpl* de) mercerie *f*; ~**welle** *f* (*RUNDF*) ondes *fpl* courtes; *k~zeitig* *adj* de courte durée.

kuschelig *adj* douillet(te), moelleux(-euse).

kuscheln ['kʊʃəl] *vr* se blottir.

kuschen ['kʊʃən] *vi* s'aplatir ♦ *vr* (*Hund*) se coucher; (*Mensch*) s'aplatir.

Kusine [ku'zi:nə] *f* cousine *f*.

Kuß [kʊs] (–sses, –e) *m* baiser *m*.

küssen ['kʏsən] *vi* embrasser; *jdm die Hand* ~ baiser la main de qn.

Küste ['kʏstə] *f* côte *f*.

Küstengewässer *pl* eaux *fpl* territoriales.

Küstenschiff *nt* cabotier *m*.

Küster ['kʏstər] (–s, –) *m* sacristain *m*, bedeau *m*.

Kutsche ['kutʃə] *f* diligence *f*.

Kutscher (–s, –) *m* cocher *m*.

kutschieren [ku'tʃi:rən] *vi*: *durch die Gegend* ~ (*umg*) vadrouiller.

Kutte ['kutə] *f* froc *m*.

Kuvert [ku'vert] (–s, –e od –s) *nt* enveloppe *f*; (*Gedeck*) couvert *m*.

Kuwait (–s) *nt* le Koweït, le Kuweit.

KV *abk* (*MUS* = *Köchelverzeichnis*) Koechel.

KW *abk* (= *Kurzwelle*) OC *fpl*.

kW *abk* (= *Kilowatt*) kW.

kybernetik [kyber'ne:ʦik] *f* cybernétique *f*.

kybernetisch [kyber'ne:ʦɪʃ] *adj* cybernétique.

kyrillisch [ky'rɪlɪʃ] *adj* cyrillique.

KZ (–s, –s) *nt* *abk* = *Konzentrationslager*.

L, l

L, l [ɛl] *nt* (*Buchstabe*) **L, l** *m*; ~ wie Ludwig ~ **L** comme Louis.

l (*abk* (= *Liter*)) **l**.

Label ['le:bəl] (–s, –s) *nt* (*COMPUT*) label *m*.

laben ['la:bən] *vt* rafraîchir ♦ *vr*: *sich an etw* *Dat* ~ savourer qch.

labern ['la:bərn] (*umg*) *vi, vt* radoter.

labil ['la:bi:l] *adj* (*MED: Konstitution*) fragile; (*: Kreislauf*) mauvais(e), instable.

Labor [la'bo:r] (–s, –e od –s) *nt* laboratoire *m*.

Laborant(in) [labo'rant(in)] *m(f)* laborantin(e) *m(f)*.

Laboratorium [labo'ra:to:riʊm] *nt* laboratoire *m*.

labrieren [labo'ri:rən] *vi*: *an einer Bronchitis* ~ (*umg*) traîner une bronchite.

Labyrinth [labɪ'rɪnt] (–s, –e) *nt* labyrinthe *m*.

Lache¹ ['la:ʦi:xə] *f* (*von Flüssigkeit*) flaque *f*; (*Blut~*) mare *f*.

Lache² ['laxə] *f* (Gelächter) rire *m*.
lächeln ['lɛçəln] *vi* sourire; **L~ (-s)** *nt* sourire *m*.
lachen ['laxən] *vi* rire; ~ **über** + *Akk* rire de; **das wäre doch gelacht, wenn ...** ce serait ridicule si ...; (**bei jdm**) nichts zu ~ **haben** ne pas se marrer (avec qn); **daß ich nicht lache!** (*umg*) laisse-moi rire!; **L~ (-s)** *nt* rire *m*; **dir wird das L~ schon noch vergehen!** rira bien qui rira le dernier.
Lacher (-s, -) *m*: **die ~ auf seiner Seite haben** avoir les rieurs de son côté.
lächerlich ['lɛçərliç] *adj* ridicule; **jd~ ~ machen** ridiculiser qn; **L~keit** *f* ridicule *m*.
Lach-~ ~ **gas** *nt* gaz *m* hilarant; **L~haft** (*pej*) *adj* ridicule; ~ **krampf** *m*: **einen ~krampf bekommen** avoir une crise de fou rire.
Lachs [laks] (-es, -e) *m* saumon *m*.
Lachsalve ['laxsalvə] *f* éclat *m* de rire.
Lachschinken *m* sorte de jambon fumé.
Lack [lak] (-es, -e) *m* laque *f*, vernis *m*; (*von Auto*) peinture *f*.
lackieren [la'ki:rən] *vt* (Möbel) vernir, laquer; (*Auto*) refaire la peinture de; **sich Dat die Fingernägel ~** se mettre du vernis à ongles.
Lackierer [la'ki:rər] (-s, -) *m* vernisseur *m*.
Lackleder *nt* cuir *m* verni.
Lackmus [lakmus] (-) *m* *od* *nt* (CHEM) tournesol *m*; ~ **papier** *nt* papier *m* de tournesol.
Lade ['la:də] *f* (Schublade) tiroir *m*; ~ **baum** *m* mât *m* de charge; ~ **fläche** *f* surface *f* de chargement; ~ **gerät** *nt* chargeur *m*; ~ **gewicht** *nt* charge *f* admissible; ~ **hemmung** *f*: **das Gewehr hat ~hemmung** le fusil s'est enrayé; ~ **kontroll(l)euchte** *f* (AUT) témoin *m* de charge.
laden ['la:dən] *unreg* *vt* charger; (*ein~*) inviter; (*JUR*) citer; **eine schwere Verantwortung auf sich Akk ~** assumer une lourde responsabilité; **eine schwere Schuld auf sich Akk ~** se mettre un poids sur la conscience; **nur für geladene Gäste** uniquement sur invitation.
Laden ['la:dən] (-s, -) *m* (Geschäft) magasin *m*; (*Fenster~*) volet *m*; (*Roll~*) store *m*; (*Betrieb: umg*) boîte *f*; **der ~ läuft** (*umg*) les affaires marchent; ~ **besitzer** *m* propriétaire *m* (de magasin); ~ **dieb** *m* personne qui fait du vol à l'étalage; ~ **diebstahl** *m* vol *m* à l'étalage; ~ **hüter** (-s, -) *m* rossignol *m*; ~ **preis** *m* prix *m* de vente; ~ **schluß** *m* heure *f* de fermeture; ~ **tisch** *m* comptoir *m*; **unter dem ~tisch** sous le manteau.
Laderampe *f* rampe *f* de chargement.
Laderaum *m* (NAUT) cale *f*; (FLUG) soute *f*.
lädieren [le'di:rən] *vt* endommager.
lädt etc [le:t] *vb* siehe **laden**.
Ladung ['la:duŋ] *f* charge *f*; (NAUT, FLUG) cargaison *f*; (das Beladen) chargement *m*; (*umg: große Menge*) paquet *m*.
lag etc [la:k] *vb* siehe **liegen**.
Lage ['la:gə] *f* situation *f*; (Position) position *f*; (Schicht) couche *f*; (MUS: Stimm~) registre *m*; **in der ~ sein, etw zu tun** (im-

stande sein) être en mesure de faire qch; **eine gute ~ haben** être bien situé(e); **eine ruhige ~ haben** être (situé(e) dans un endroit) tranquille; **Herr der ~ sein** être maître de la situation; ~ **bericht** *m* rapport *m*, compte-rendu *m*; ~ **besprechung** *f* discussion *f* *od* analyse *f* de la situation.
lagenweise *adv* par couches.
Lageplan *m* plan *m* (topographique).
Lager ['la:gər] (-s, -) *nt* (MIL, Pfadfinder~) camp *m*; (WIRTS: Raum) entrepôt *m*; (: Vorrat) stock *m*; (Schlaf~) lit *m*; (von Tier) tanière *f*; (TECH) palier *m*, support *m*; (von Bodenschätzen) gisement *m*; **etw auf ~ haben** (*umg*) avoir qch en réserve; ~ **arbeiter** *m* magasinier *m*, manoeuvre *m* dans un entrepôt; ~ **bestand** *m* stock *m*; **den ~bestand aufnehmen** faire l'inventaire; ~ **feuer** *nt* feu *m* de camp; ~ **geld** *nt* frais *mpl* d'entreposage; ~ **haus** *nt* entrepôt *m*.
Lagerist(in) [la:gə'rist(in)] *m(f)* magasinier *m*.
lagern ['la:gərən] *vt* (aufbewahren) entreposer, stocker; (betten) mettre, poser ♦ *vi* (Vorräte) être entreposé(e); (Menschen) camper ♦ *vr* (rasten) faire une halte, s'arrêter; **über od auf etw Dat ~** (Nebel, Staub) recouvrir qch; **kühl ~** conserver au frais; **der Fall ist anders gelagert** la situation n'est pas la même.
Lager-: ~ **raum** *m* entrepôt *m*; ~ **schuppen** *m* hangar *m*; ~ **stätte** *f* gisement *m*.
Lagerung *f* (von Waren) entreposage *m*; (TECH: Lager) palier *m*.
Lagune [la'gu:nə] *f* lagune *f*.
lahm [la:m] *adj* paralysé(e); (*pej: umg: langsam, langweilig*) mou(molle); (: Ausrede) mauvais(e); **die Geschäfte waren ~** les affaires battaient de l'aile; **eine ~e Ente sein** (*umg*) être un mollasson; ~ **arschig** ['la:m|arʃiç] (*umg*) *adj* mollasson(ne) (*umg*); ~ **en** *vi* traîner la jambe.
lähmen ['le:mən] *vt* paralyser.
lahmlegen *vt* paralyser.
Lähmung *f* paralysie *f*.
Laib [la:p] (-s, -e) *m*: **ein ~ Brot** une miche de pain, un pain.
Laich [la:ɪç] (-es, -e) *m* frai *m*; **L~en** *vi* frayer.
Laie ['la:iə] (-n, -n) *m* profane *m*; (REL) laïc *m*; (THEAT) amateur *m*.
laienhaft *adj* de profane.
Lakai [la'ka:i] (-en, -en) *m* laquais *m*.
Laken ['la:kən] (-s, -) *nt* (Bettuch) drap *m*.
lakonisch [la'ko:nɪʃ] *adj* (Antwort) laconique.
Lakritz [la'kɪtʃ] *m* *od* *nt*, **Lakritze** [la'kɪtʃə] *f* réglisse *m*.
lala ['la:la] (*umg*) *adv*: **so ~ couci-couça**.
lallen ['lalən] *vi* (Betrunkenen) bafouiller; (Baby) gazouiller.
Lama ['la:ma] (-s, -s) *nt* lama *m*.
Lamelle [la'melə] *f* lamelle *f*; (von Jalousie) lame *f*; (von Heizkörper) élément *m*.
lamentieren [la'men'ti:rən] *vi* se lamenter.
Lametta [la'meta] (-s) *nt* guirlande de Noël en papier d'argent.
laminieren [lami'ni:rən] *vt* (Karton) plastifier.

Lamm [lam] (-(e)s, -er) *nt* agneau *m*; ~fell *nt* agneau *m*; ~fromm *adj* doux(douce) comme un agneau; ~wolle *f* lambswool *f*.

Lampe ['lampə] *f* lampe *f*; (Straßen~) lampadaire *m*.

Lampenfieber *nt* trac *m*.

Lampenschirm *m* abat-jour *m inv*.

Lampion [lampi'õ:] (-(e)s, -e) *m* lampion *m*.

lancieren [läsi:rən] *vt* (Mode) lancer; (Meldung) publier.

Land [lant] (-(e)s, -er) *nt* (Fest~) terre *f*; (Gelände, Erdboden) terrain *m*; (nicht Stadt) campagne *f*; (Staatsgebiet, Nation) pays *m*; (Bundes~) land *m*; auf dem ~ (e) à la campagne; an ~ gehen débarquer; etw an ~ ziehen (umg) obtenir qch; aus aller Herren Länder de tous les pays du monde; ~besitz *m* propriété *f* foncière; ~besitzer *m* propriétaire *m* foncier.

Landebahn *f* piste *f* d'atterrissage.

Landeerlaubnis *f* autorisation *f* d'atterrir.

landeinswärts [lant'ainverts] *adv* vers l'intérieur du pays *od* des terres.

landen ['landən] *vi* (Flugzeug) atterrir; (Schiff) accoster; (Passagier) débarquer; (umg: geraten) atterrir; mit deinen Komplimenten kannst du bei mir nicht ~ (umg) ce genre de compliments ne prend pas avec moi.

Ländereien [lände'raien] *pl* terres *fpl*.

Länderspiel *nt* rencontre *f* internationale.

Länders-: ~amt *nt* administration *f* régionale (au niveau du land); ~farben *pl* couleurs *fpl* nationales; ~grenze *f* frontière *f*; ~innere(s) *nt* intérieur *m* du pays; ~kind *nt* enfant *m* du pays; ~kunde *f* instruction *f* civique; ~sprache *f* langue *f* nationale; ~tracht *f* costume *m* national; ~üblich *adj* (Honorar) courant(e); (Tracht) du pays; das ist dort ~üblich c'est la coutume là-bas *od* dans ce pays; ~vater *m* souverain *m*; ~verrat *m* haute trahison *f*; ~währung *f* monnaie *f* nationale; ~weit *adv*, *adj* dans tout le pays.

Landeverbot *nt* interdiction *f* d'atterrir.

Land-: ~flucht *f* exode *m* rural; ~haus *nt* maison *f* de campagne; ~karte *f* carte *f* (géographique); ~kreis *m* district *m* (administratif); ~läufig *adj* courant(e).

ländlich ['lɛntlɪç] *adj* rural(e).

Land-: ~plage *f* fléau *m*; ~rat *m* = sous-préfet *m*; ~schaft *f* paysage *m*; (Landstrich) région *f*; die politische ~schaft la scène politique; ~schaftlich *adj* du paysage; (Besonderheiten) régional(e); ~sitz *m* propriété *f* à la campagne.

Landsmann(-männin) (-(e)s, -leute) *m(f)* compatriote *m/f*.

Land-: ~straße *f* route *f* départementale; ~streicher(in) (-(e)s, -e) *m(f)* vagabond(e) *m/f*; ~strich *m* contrée *f*, région *f*; ~tag *m* parlement *m* (d'un land).

Landung ['landʊŋ] *f* (von Flugzeug) atterrissage *m*; (von Schiff) accostage *m*.

Landungs-: ~boot *nt* péniche *f* de débarquement; ~brücke *f* débarcadère *m*; ~platz *m*

endroit aménagé pour l'accostage.

Land-: ~urlaub *m* permission *f* à terre; ~vermesser *m* arpenteur(-géomètre) *m*; ~weg *m*: etw auf dem ~weg befördern transporter qch par (voie de) terre; ~wirt *m* agriculteur *m*; ~wirtschaft *f* agriculture *f*; ~wirtschaft betreiben être agriculteur(-trice); ~zunge *f* langue *f* de terre.

lang [laŋ] *adj* long(longue); (umg: Mensch) grand(e) ♦ *adv*: ~anhaltender Beifall des applaudissements nourris; ein zwei Meter ~es Brett une planche de deux mètres de long(ueur); 3 Jahre ~ pendant trois ans; vor ~er Zeit il y a longtemps; seit ~em depuis longtemps; sein Leben ~ toute sa vie; über kurz oder ~ tôt ou tard; er machte ein ~es Gesicht il faisait une drôle de tête; hier wird mir die Zeit nicht ~ ici, je ne m'ennuie pas; ~und breit en long et en large; ~atmig *adj* interminable.

lange *adv* longtemps; wie ~ muß ich noch warten? combien de temps vais-je encore devoir attendre?, je vais attendre encore longtemps; wie ~ hat er das schon? depuis combien de temps est-ce qu'il l'a?, il l'a depuis longtemps; er verdient ~ nicht soviel il est loin de gagner autant; wenn der das schafft, kannst du das schon ~ s'il y arrive, tu y arrives facilement.

Länge ['lɛŋə] *f* longueur *f*; (GEOG) longitude *f*; ~n haben avoir des longueurs; etw der ~ nach falten plier qch dans le sens de la longueur; sich in die ~ ziehen tirer en longueur; etw in die ~ ziehen faire durer qch; der ~ nach hinfallen tomber de tout son long.

langen ['laŋən] *vi* (ausreichen) suffire; (sich erstrecken) s'étendre, aller; (fassen) tendre la main; das langt ça suffit; es langt mir! (umg) j'en ai assez!; jdm eine ~ (umg) flanquer une baffé à qn.

Längengrad *m* longitude *f*.

Längenmaß *nt* unité *f* de longueur.

länger *adj* plus long(longue); wir mußten ~e Zeit warten (ziemlich lang) nous avons dû attendre assez longtemps.

langersehnt ['laŋɛrʒe:nt] *adj* attrib longuement *od* tant désiré(e).

Langeweile (-(e)s) *f* ennui *m*.

lang-: ~fristig *adj*, *adv* à long terme; ~jährig *adj* (Gewohnheit) vieux(vieille); (Freundschaft, Mitarbeiter) de longue date; ~jährige Erfahrung plusieurs années d'expérience; ~lauf *m* ski *m* de fond; ~lebig *adj* (Tier, Mensch) qui vit longtemps; ~lebige Konsumgüter biens mpl durables.

länglich *adj* long(longue).

Langmut (-(e)s) *f* patience *f*.

langmütig *adj* patient(e).

längs [lɛŋs] *präp* (+Gen *od* Dat) le long de ♦ *adv* dans le sens de la longueur.

langsam *adj* lent(e) ♦ *adv* (allmählich) peu à peu; ich muß jetzt ~ gehen il va être temps (pour moi) de partir; immer (schön) ~! (umg)

doucement!; **L~keit** *f* lenteur *f*.
Langschläfer(in) *m(f)* lève-tard *m(f)*.
Langspielplatte *f* 33 tours *m*.
langsseits *adv* bord à bord ♦ *prép* + *Gen* le long de.
längst [*lɛŋst*] *adv* (seit langem) depuis longtemps; (vor langer Zeit) il y a longtemps; **das ist ~ nicht alles!** ce n'est de loin pas tout!, ce n'est que le début!
längste(r, s) *adj* le(la) plus long(longue).
längstens *adv* (höchstens) tout au plus.
Langstreckenflug *m* vol *m* longue distance.
Langstreckenläufer *m* coureur *m* de fond.
Languste [*lan'gustə*] *f* langouste *f*.
lang-: ~weilen *vt* ennuyer ♦ *vr* s'ennuyer;
L~weiler (–s, –; *umg*: *pef*) *m* raseur *m*; **~weilig** *adj* ennuyeux(-euse); **L~welle** *f* grandes ondes *fpl*; **~wierig** *adj* prolongé(e).
Lanolin [*lano'li:n*] (–s) *nt* lanoline *f*.
Lanze [*lantsə*] *f* lance *f*.
Lanzette [*lan'tsetə*] *f* lancette *f*.
Laos [*la:os*] *nt* le Laos *m*.
lapidar [*lapi'da:r*] *adj* lapidaire.
Lapislazuli [*lapis'la:zuli*] (–, –) *m* lapis-lazuli *m*.
Lappalie [*la'pa:liə*] *f* bagatelle *f*.
Lappe [*lɔpə*] (–n, –n) *m* (GEOG) Lapon *m*.
Lappen (–s, –) *m* chiffon *m*; (ANAT) lobe *m*; **jdm** *durch* die ~ **gehen** (*umg*) passer sous le nez de qn.
lappern [*lɛpɔrn*] (*umg*) *vr* *unpers*: **es lappert sich zusammen** ça finit par s'accumuler.
Lappin *f* Lapone *f*.
lappisch [*lɛpɪʃ*] (*pef*) *adj* (kindisch) puéril(e); (lächerlich) ridicule.
Lapland [*l'aplant*] (–s) *nt* la Laponie.
Lappländer(in) [*l'aplendər(in)*] (–s, –) *m(f)* Lapon(e) *m(f)*.
lappländisch *adj* lapon(e).
Lapsus [*l'apsus*] (–, –) *m* (geh) lapsus *m*.
Lärche [*lɛrçə*] *f* mélèze *m*.
Lärm [*lɛrm*] (–(e)s) *m* bruit *m*; ~ **machen** faire du bruit; ~**belästigung** *f* pollution *f* sonore; **l~en** *vi* faire du bruit; ~**pegel** *m* niveau *m* sonore.
Larve [*l'arfə*] *f* larve *f*.
las etc [*la:s*] *vb* siehe **lesen**.
lasch [*laʃ*] *adj* (schlaff) mou(molle); (nicht streng, locker: Behandlung, Einstellung) laxiste; (Geschmack) fade.
Lasche [*l'aʃə*] *f* (Schuh~) languette *f*; (TECH) élément *m* de raccord.
Laser [*l'e:zər*] (–s, –) *m* laser *m*; ~**drucker** *m* imprimante *f* laser.

SCHLÜSSELWORT

lassen [*lason*] (*pt* ließ, *pp* gelassen *od* (als Hilfsverb) lassen) *vt* 1 (unterlassen) arrêter; laß das (sein)! arrête!; lassen wir das! arrêtons!, ça suffit comme ça!; **er kann das Trinken nicht lassen** il n'arrive pas à arrêter de boire; **tu, was du nicht lassen kannst!** fais-le, si tu ne peux pas t'en empêcher

2 (zurücklassen) laisser; **etw zu Hause lassen** laisser qch à la maison
 3 (überlassen): **jdm etw lassen** laisser qch à qn
 4 (zugestehen): **das muß man ihr lassen, sie ist eine tolle Hausfrau** il faut reconnaître qu'elle est une ménagère accomplie
 ♦ *vi*: **laß mal, ich mache das schon** laisse, je m'en occupe
 ♦ *Hilfsverb* 1 (veranlassen): **etw machen lassen** faire faire qch; **sich Dat etw schicken lassen** se faire envoyer qch; **jdn etw wissen lassen** faire savoir qch à qn; **sich einen Bart wachsen lassen** se laisser pousser la barbe
 2 (zulassen, belassen): **jdn gewinnen lassen** laisser qn gagner; **ich lasse mich nicht beleidigen!** je ne supporterai pas cet affront!; **das Licht brennen lassen** laisser la lumière allumée; **jdn ins Haus lassen** laisser entrer qn; **jdn warten lassen** faire attendre qn; **laß es dir gutgehen!** bonne chance!
 3: **laß uns gehen** partons!
 4 (möglich sein): **die Tür läßt sich nicht schließen** la porte ne ferme pas; **das läßt sich machen** c'est possible.

lässig [*lɛsɪç*] *adj* décontracté(e); **L~keit** *f* décontraction *f*.
läßlich [*lɛsɪç*] *adj* véniel(le).
Lasso [*l'aso*] (–s, –s) *nt* lasso *m*.
läßt [*lɛst*] *vb* siehe **lassen**.
Last [*last*] (–, –en) *f* (Gegenstand) fardeau *m*, charge *f*; (NAUT, FLUG) cargaison *f*; (Gewicht) poids *m*; ~en *pl* (Gebühren) charges *fpl*; **jdm etw zur ~ legen** imputer qch à qn; **jdm zur ~ fallen** importer qn; **die Kosten gehen zu ~en des Käufers** les frais sont à la charge de l'acheteur; ~**auto** *nt* camion *m*.
lasten *vi*: **auf jdm/etw ~ peser** sur qn/qch.
Lastenaufzug *m* monte-charge *m* inv.
Lastenausgleich (–s) *m* compensation accordée aux victimes de la période de la seconde guerre mondiale et de l'après-guerre.
Laster [*lastər*] (–s, –) *nt* vice *m* ♦ *m* (*umg*: LKW) poids lourd *m*.
Lästerer [*lɛstərər*] (–s, –) *m* mauvaise langue *f*; (Gottes~) blasphémateur *m*.
lästerhaft *adj* dépravé(e).
lästerlich *adj* calomniateur(-trice).
lästern [*lɛstɛrn*] *vi*: **über jdn/etw ~ médire** de qn/qch ♦ *vt* (Gott) blasphémer; (schlecht sprechen) calomnier.
Lästerung *f* médisance *f*; (Gottes~) blaspème *m*.
lästig [*lɛstɪç*] *adj* importun(e); **jdm ~ werden** importuner qn; **jdm ~ sein od fallen** déranger qn.
Last-: ~kahn *m* péniche *f*; ~**kraftwagen** *m* poids lourd *m*; ~**schrift** *f* inscription *f* au débit; ~**tier** *nt* bête *f* de somme; ~**träger** *m* porteur *m*; ~**wagen** *m* camion *m*; ~**zug** *m* train *m* routier.
Latein [*la'ta:n*] (–s) *nt* latin *m*; **mit seinem ~ am**

Ende sein y perdre son latin; ~amerika (-s) nt l'Amérique f latine; l-amerikanisch adj latino-américain(e).

lateinisch adj latin(e); (Schrift) romain(e).

latent [la'tent] adj latent(e).

Laterne [la'ternə] f lanterne f; (Straßen-) réverbère m.

Laternenpfahl m lampadaire m.

Latinum [la'ti:nəm] (-s) nt: kleines/großes ~ examen de latin au niveau de la troisième/du baccalauréat.

Latrine [la'tri:nə] f latrines fpl.

Latsche [la'tʃə] f (BOT) pin m nain.

latschen [la'tʃən] (umg) vi (lässig gehen) se trainer.

Latte [la'tə] f (schmales Brett) latte f; (SPORT: Stange) barre f; (FUSSBALL) barre transversale.

Lattenrost m (Teil des Betts) sommier m à lattes.

Lattenzaun m clôture f à claire-voie.

Latz [lats] (-es, -e) m (für Säugling) bavoir m, bavette f; (an Kleidungsstück, Hosen-) plastron m.

Lätzchen [la'tʃən] nt bavoir m.

Latzhose f salopette f.

lau [lau] adj (Wasser) tiède; (Wetter, Wind, Nacht) doux(douce); (Haltung, Gefühle, Mensch) nonchalant(e), peu enthousiaste; (Interesse) mitigé(e).

Laub [laup] (-es) nt feuillage m, feuilles fpl; ~baum m arbre m à feuilles caduques.

Laube [lauba] f tonnelle f.

Laub-: ~frosch m rainette f; ~säge f scie f à chantourner; ~wald m forêt f d'arbres feuillus.

Lauch [laux] (-els, -e) m poireau m.

Lauer [laʊər] f: auf der ~ sein od liegen être aux aguets.

lauern vi être aux aguets; auf jdn/etw ~ épier qn/qch.

Lauf [lauf] (-els, Läufe) m cours m; (das Laufen, SPORT) course f; (Gewehr-) canon m; im ~e des Gesprächs/des Tages au cours de la conversation/de la journée; einer Sache Dat ihren ~ lassen laisser qch suivre son cours; sie ließ ihren Gefühlen freien ~ elle donna libre cours à ses sentiments; im ~e der Zeit au fil du temps; ~bahn f carrière f; eine ~bahn einschlagen embrasser une carrière; ~bursche m garçon m de courses.

laufen [laʊfən] unreg vi marcher; (rennen) courir; (fließen) couler; (eingeschaltet sein) être en marche; (gültig sein) être valide; (gezeigt werden: Film) passer; (: Stück) jouer; (im Gang sein) être en cours; (umg: Bewerbung, Antrag) être à l'examen ♦ vi (Strecke) parcourir; (Rennen) participer à; (Bestzeit) courir ♦ vr: sich heiß ~ (Maschine) chauffer; auf jds Namen Akk ~ être au nom de q; es lief mir eiskalt über den Rücken ça m'a fait froid dans le dos; die Dinge ~ lassen laisser les choses aller (à la dérive); die Sache ist gelaufen (umg) ça a

marché; Ski/Schlittschuh/Rollschuh ~ faire du ski/du patin à glace/du patin à roulettes; sich müde ~ se fatiguer à force de marcher; sich Dat Blasen ~ attraper des ampoules en marchant.

laufend adj (ständig) continuel(le); (gegenwärtig) courant(e), en cours; auf dem ~er sein/halten être/tenir au courant (des derniers développements); am ~en Band sans arrêt; ~e Nummer dernier numéro m; (von Konto) numéro d'ordre; ~e Kosten frais mpl d'exploitation.

laufenlassen unreg vt (Person) laisser partir.

Läufer [laʊfər] (-s, -) m (SPORT) coureur m; (: FUSSBALL) demi m; (SCHACH) fou m; (Teppich) chemin m.

Läuferin f (SPORT) coureuse f.

Lauffeuer nt: sich wie ein ~ verbreiten se répandre comme une traînée de poudre.

läufig adj (Hündin) en chaleur.

Lauf-: ~kundschaft f clientèle f de passage; ~masche f maille f filée; ~paß m: jdm den ~paß geben (umg) plaquer qn; ~schritt m: im ~schritt au pas de course; ~stall m parc m (pour bébés); ~steg m passerelle f.

läuft etc [laʊft] vb siehe laufen.

Laufwerk nt (COMPUT) lecteur m de disquette.

Laufzeit f (von Wechsel, Vertrag) durée f (de validité); (von Maschine) temps m de fonctionnement.

Lauge [laʊgə] f (CHEM) solution f alcaline; (Seifen-) lessive f, eau f savonneuse.

Laugenbrezel f bretzel m.

Laune [laʊna] f (Stimmung) humeur f; (schlecht ~) (mauvaise) humeur; (Einfall) caprice m; guter/schlechter ~ sein être de bonne/mauvaise humeur.

launenhaft adj lunatique.

launisch (pej) adj lunatique.

Laus [laus] (-, Läuse) f (Blatt-) puceron m; (Kopf-) pou m; ihm ist (wohl) eine ~ über die Leber gelaufen (umg) il est de mauvais poil; ~bub m petit garnement m.

lauschen [laʊʃən] vi (heimlich) être aux écoutes, écouter; etw Dat od auf etw Akk ~ écouter qch attentivement.

lauschig [laʊʃɪç] adj tranquille.

Lausejunge (umg) m petit garnement m.

lausen [laʊzən] vt épouiller.

lausig [laʊzɪç] (umg: pej) adj (Bezahlung) minable; (Angelegenheit) déplorable; (Kälte, Zeit) épouvantable ♦ adv affreusement mal.

laut [laut] adj bruyant(e); (Stimme) fort(e); (Farbe) criard(e) ♦ adv fort; (lesen) à haute voix ♦ präp +Gen d'après, selon; ~er, bittel plus fort, s'il vous plaît; etw ~er stellen mettre qch plus fort, augmenter le volume de qch; ~ werden (bekannt) se faire jour.

Laut (-els, -e) m son m.

Laute [laʊta] f luth m.

lauten [laʊtən] vi: wie lautet das englische Original? que dit l'original anglais?; wie lautet das Urteil? quel est le verdict?

läuten ['lɔytən] vi, vt (*Glocke*) sonner; **es hat geläutet** on a sonné; **er hat davon (etwas) ~ hören (umg)** il en a entendu parler.

lauter ['laʊtər] adj (*rein*) pur(e); (*aufrichtig*) sincère ♦ **adv (umg: nur)** un tas de; **das sind ~ Lügen** c'est un tissu de mensonges; **vor ~ Freude/Angst habe ich vergessen ...** j'étais si content/j'ai eu si peur que j'ai oublié ...; **L~keit** f (*Aufrichtigkeit*) sincérité f.

läutern ['lɔytərən] vt purifier; **jdn ~ changer qn** en mieux.

Läuterung f (*von Metall etc*) purification f; (*von Person*) changement m complet.

laut-: **~hals** adv (*lachen*) à gorge déployée; (*schreien*) à tue-tête; **~los** adj silencieux(-euse); (*Stille*) absolu(e); **~malend** adj onomatopéique; **L~schrift** f transcription f phonétique; **L~sprecher** m haut-parleur m; **L~sprecheranlage** f sonorisation f; **L~sprecherwagen** m voiture f (à) haut-parleur; **~stark** adj très fort(e); **L~stärke** f (*RUNDf*) volume m.

Läutwerk nt sonnerie f.

lauwarm ['laʊvɑrm] adj tiède.

Lava ['la:va] (–, *Laven*) f lave f.

Lavendel [la'vendəl] (–s, –) m lavande f.

Lawine [la'vi:nə] f avalanche f.

Lawinengefahr f danger m d'avalanches.

lawinensicher adj à l'abri des avalanches.

lax [laks] adj relâché(e).

Layout ['le:ʌʊt] (–s, –s) nt (*TYP*) mise f en page.

Lazarett [latsa'ret] (–(e)s, –e) nt hôpital m militaire.

leasen ['li:zən] vt louer (à bail).

Leasing ['li:zɪŋ] (–s, –s) nt crédit-bail m, leasing m.

Lebemann (–männer) m noceur m.

Leben (–s, –) nt vie f; **das gesellschaftliche/künstlerische ~** la vie sociale/artistique; **am ~ sein/bleiben** être/rester en vie; **ums ~ kommen** périr; **das ~ verlieren** perdre la vie; **etw lns ~ rufen** créer qch; **das ewige ~** la vie éternelle; **seines ~s nicht mehr sicher sein** craindre pour sa vie; **etw für sein ~ gern tun** adorer faire qch.

leben ['le:bən] vi vivre; (*am Leben sein auch*) être en vie; **von etw ~ vivre** de qch; **für jdn/etw ~ vivre** pour qn/qch; **in ihr lebt eine Hoffnung auf ein besseres Dasein** elle nourrit l'espoir d'une vie meilleure; **~ Sie wohl!** adieu!

lebend adj vivant(e); **~es Inventar** cheptel m viv.

lebendig ['le'bendɪç] adj vivant(e); (*lebhaft auch*) plein(e) de vie; **L~keit** f (*Lebhaftigkeit*) vivacité f.

Lebens-: **~abend** m soir m de la vie; **~alter** nt âge m; **~anschauung** f conception f de la vie; **~art** f (*Lebensweise*) mode m de vie; **seine ~art haben** manquer de savoir-vivre; **~aufgabe** f: **sich etw zur ~aufgabe machen** se consacrer entièrement à qch; **L~bejahend** adj optimis-

te; **~dauer** f longévité f; (*von Maschine*) (*du-rée f de*) vie f; **~erfahrung** f expérience f de la vie; **~erwartung** f espérance f de vie; **L~fähig** adj viable; **~freude** f joie f de vivre; **~gefahr** f danger m de mort; **~gefahr!** danger de mort!; **in ~gefahr** **schweben** od **sein** être entre la vie et la mort od dans un état critique; **L~gefährlich** adj très dange-reux(-euse); (*Verletzung, Krankheit*) grave; **~gefährte(-in)** m(f) compagnon(compagne) m(f); **~größe** f: **in ~größe** grandeur nature inv; **~haltung** f coût m de (la) vie; **~haltungskosten** pl coût msg de la vie; **~hilfe** f assistance f; **~inhalt** m raison f d'être; **~jahr** nt: **mit dem vollendeten 18. ~jahr** à 18 ans révolus; **~künstler** m bon vivant m; **~lage** f situation f; **L~länglich** adj (*Strafe*) à perpétuité; **~lauf** m (*Leben*) vie f; (*schriftlich*) curriculum m vitae; **L~lustig** adj heureux(-euse) de vivre; **~mit-tel** pl produits mpl alimentaires, aliments mpl; **~mittelchemie** f chimie f agro-alimentaire; **~mittelgeschäft** nt magasin m d'alimentation, épicerie f; **~mittelvergiftung** f intoxication f alimentaire; **L~müde** adj las(se) de vivre; **~raum** m (*BIOL*) habitat m; **~retter** m sauveteur m; **du bist mein ~retter** tu m'as sauvé la vie; **~standard** m niveau m de vie; **~stellung** f situation f pour la vie; **~stil** m style m de vie; **~unterhalt** m subsistance f; **~versicherung** f assurance-vie f; **~wandel** m vie f; **~weise** f mode m de vie; **~weisheit** f (*Spruch*) maxime f; **L~wichtig** adj vital(e); **~zeichen** nt signe m de vie; **~zeit** f: **auf ~zeit à vie**; **Beamter auf ~zeit** fonctionnai-re m (à vie).

Leber ['le:βər] (–, –n) f foie m; **frei od frisch von der ~ weg reden (umg)** parler sans ambages; **~fleck** m grain m de beauté; **~käse** m sorte de pain de viande; **~tran** m huile f de foie de morue; **~wurst** f saucisse f au pâté de foie.

Lebewesen nt être m vivant.

Lebewohl nt (*geh*) adieu m.

leb-: **~haft** adj vif(vive); (*Straße*) animé(e); (*Verkehr*) dense; (*deutlich: Erinnerung*) net(te); **L~haftigkeit** f (*einer Person*) vivacité f; **L~kuchen** m pain m d'épice; **~los** adj (*Körper, Natur*) inanimé(e); (*Augen, Gesicht*) impassible; **L~tag** m: **das werde ich mein L~tag nicht vergessen** je ne l'oublierai jamais; **L~zeiten** pl: **zu jds L~zeiten** du vivant de qn.

lechzen ['lɛχtsən] vi: **nach etw ~ (fig)** être avi-de de qch.

leck [lɛk] adj (*Boot*) qui prend l'eau; (*Rohr*) qui fuit; **L~ (–(e)s, –e)** nt fuite f.

lecken¹ vi (*Loch haben*) fuir; (: *Boot*) prendre l'eau.

lecken² vt (*schlecken*) lécher.

lecker ['lɛkər] adj délicieux(-euse); **L~bissen** m gourmandise f, délice m; **L~maul (umg)** nt (*petit(e)*) gourmand(e) m(f).

led. abk = ledig.

Leder ['le:δər] (–s, –) nt cuir m; (*umg: Fußball*) ballon m; **vom ~ ziehen** s'emporter; **~hose** f

pantalon *m* de cuir; (von *Tracht*) culotte *f* de cuir.

ledern *adj* en od de cuir.

Lederwaren *pl* articles *mpl* de maroquinerie.

ledig ['le:diç] *adj* célibataire; **einer Sache** *Gen* ~ sein être libre de qch; ~lich *adv* uniquement, ne ... que; es kostet ~lich 5 DM ça ne coûte que 5 marks.

leer [le:r] *adj* vide; (Seite) blanc(blanche); (Gerede, Phrasen) vide de sens; eine Wohnung ~ mieten louer un appartement non meublé; ~laufen tourner à vide.

Leere (-) *f* vide *m*; im Saal herrschte gähnende ~ il n'y avait pour ainsi dire personne dans la salle.

leeren *vt* vider; (Briefkasten) faire la levée de ♦ *vr* se vider.

leer-: ~gefeßt *adj* désert(e); L~gewicht *nt* poids *m* à vide; L~gut *nt* emballages *mpl* à recycler; L~lauf *m* (AUT) point *m* mort; L~lauf haben (unproduktive Zeit) connaître un passage à vide; ~stehend *adj* vide; L~taste *f* (Schreibmaschine) barre *f* d'espacement.

Leerung *f* vidage *m*; (Post) levée *f*.

Leerzimmer *nt* chambre *f* non meublée.

legal [le'gail] *adj* légal(e); ~isieren [legali'zi:rən] *vt* légaliser; L~ität [legali'teit] *f* légalité *f*; (etwas) außerhalb der L~ität (euph) pas très catholique.

Legasthenie [legaste'ni:] *f* dyslexie *f*.

Legastheniker(in) [legas'te:nikər(in)] *m(f)* dyslexique *m(f)*.

Legebatterie *f* batterie *f* (pour l'élevage de poules pondeuses).

legen ['le:gən] *vt* (tun) mettre, poser; (in flache Lage) coucher; (Kabel, Schienen) poser; (Ei) pondre; (Haare) mettre en pli ♦ *vr* (Mensch) s'allonger; (Nebel) se poser; (Betrieb, Interesse) baisser; (Schmerzen, Sturm) se calmer; sich ins Bett ~ (aller) se coucher.

Legende [le'gənda] *f* légende *f*.

leger [le'ze:r] *adj* (Kleidung) décontracté(e).

legieren [le'gi:rən] *vt* (Metalle) allier.

Legierung *f* alliage *m*.

Legislative [legisla'tivə] *f* législatif *m*.

Legislaturperiode [legisla'tu:rperio:də] *f* législature *f*.

legitim [legiti'm] *adj* légitime; L~ation [legiti'matsi'oin] *f* légitimation *f*; ~ieren [legiti'mi:rən] *vt* légitimer ♦ *vr* (ausweisen) prouver son identité; L~ität [legiti'mi'teit] *f* légitimité *f*.

Lehm [le:m] (-e)s, -e *m* terre *f* glaise; L~ig *adj* glaiseux(-euse).

Lehne ['le:nə] *f* (Rücken~) dossier *m*; (Arm~) accoudoir *m*.

lehnen *vt*: etw an etw *Akk* ~ appuyer qch contre qch ♦ *vi*: an etw *Dat* ~ s'appuyer à qch ♦ *vr*: sich an etw *Akk*/auf etw *Akk* ~ s'appuyer contre/à qch.

Lehnstuhl (-s, -e) *m* fauteuil *m*.

Lehr-: ~amt *nt* enseignement *m*; ~befähigung *f* aptitude *f* à l'enseignement; ~brief *m* cer-

tificat *m* d'apprentissage; ~buch *nt* manuel *m*.

Lehre ['le:rə] *f* (Ausbildung) apprentissage *m*; (: nicht manuell) formation *f*; (Gedanken~, Glaubenssystem) doctrine *f*; (Gesetzmäßigkeit) théorie *f*; (Erfahrung) leçon *f*; (TECH) jauge *f*, calibre *m*; bei jdm in die ~ gehen faire son apprentissage chez qn; das soll mir eine ~ sein ça me servira de leçon.

lehren *vt* (unterrichten) enseigner.

Lehrer(in) (-s, -) *m(f)* professeur *m*; (Grundschul~) instituteur(-trice) *m(f)*; ~ausbildung *f* formation *f* pédagogique (des enseignants); ~kollegium *nt* corps *m* enseignant; ~zimmer *nt* salle *f* des professeurs.

Lehr-: ~freiheit *f* liberté *f* de l'enseignement; ~gang *m* cours *m*; ~geld *nt* frais *mpl* d'apprentissage; ~geld für etw zahlen müssen apprendre qch à ses dépens; ~jahre *pl* années *pl* d'apprentissage; ~körper *m* (förmlich) corps *m* enseignant; ~kraft *f* (förmlich) enseignant(e) *m(f)*; ~ling *m* apprenti *m*; ~mittel *nt* (gew *pl*) matériel *m* pédagogique; ~mittel-freiheit *f* gratuité *f* du matériel scolaire; ~pfad *m* sentier *m* éducatif (avec des explications sur la faune et la flore); ~plan *m* programme *m* (scolaire); L~reich *adj* instructif(-ive); ~satz *m* théorème *m*; ~stelle *f* place *f* d'apprentissage; ~stuhl *m* (förmlich) chaire *f*; ~zeit *f* apprentissage *m*.

Leib [laip] (-e)s, -er *m* corps *m*; halt ihn mir vom ~! tiens-le à distance!; etw am eigenen ~e spüren apprendre qch à ses dépens.

leiben ['laibən] *vi*: das ist er wie er leibt und lebt c'est lui tout craché.

Leibes-: ~erziehung *f* éducation *f* physique; ~kräfte *pl*: aus ~kräften schreien crier de toutes ses forces; ~visitation *f* fouille *f*.

Leib-: ~gericht *nt* plat *m* favori; L~haftig *adj* en chair et en os; (Teufel) incarné(e); L~lich *adj* (Sohn) vrai(e); ~rente *f* rente *f* viagère; ~schmerzen *pl* mal *msg* au ventre; ~wache *f* garde *m* du corps.

Leiche ['laɪçə] *f* cadavre *m*; er geht über ~n (umg: pej) il ne recule devant rien.

Leichen-: ~beschauer (-s, -) *m* médecin *m* légiste; L~blaß *adj* pâle comme la mort; ~halle *f* chapelle *f* mortuaire; ~hemd *nt* linceul *m*; ~schau *f* autopsie *f*; ~wagen *m* corbillard *m*.

Leichnam ['laɪçnam] (-e)s, -e *m* dépouille *f*.

leicht [laɪçt] *adj* léger(-ère); (nicht schwierig) facile ♦ *adv* (schnell) facilement; (nicht schlimm) légèrement; nichts ~er als das! rien de plus facile!; ~zerbrechlich fragile; L~athletik *f* athlétisme *m*; ~fallen *unreg vi*: jdm ~fallen être facile pour qn; ~fertig *adj* irrésistible(e); ~gläubig *adj* crédule; L~gläubigkeit *f* crédulité *f*; ~hin *adv* à la légère.

Leichtigkeit (Mühelosigkeit) facilité *f*.

leicht-: ~lebig *adj* insouciant(e); ~machen *vr*: es sich *Dat* ~machen ne pas se fatiguer; (nicht

gewissenhaft ne pas s'en faire; *es* jdm ~*ma-*
chen faciliter les choses à qn; *L~matrose* *m*
novice *m*; *L~metall* *nt* métal *m* léger; ~*neh-*
men *unreg* *vt* prendre à la légère; *L~sinn* *m*
légèrement *f*, imprudence *f*; *sträflicher L~sinn*
négligence *f* coupable od criminelle; ~*sinnig*
adj imprudent(e); ~*tun* *vr*: *sich* *Dat* od *Akk* mit
od *bei* *etw* ~*tun* n'avoir aucun problème avec
qch; ~*verletzt* *adj* attrib légèrement bles-
sé(e).

Leid (-e)s *nt* peine *f*; jdm *sein* ~ *klagen* conter
ses malheurs à qn.

leid [*laɪ*] *adj*: *etw* ~ *haben* od *sein* en avoir as-
sez de qch; *es* *tut* *mir* ~ *je* suis dé-
solé(e); *das* *tut* *mir* ~ *cela* me fait de la pei-
ne; *er* *tut* *mir* ~ *il* me fait pitié; *er* *kann* *einem*
~ *tun* *il* fait pitié.

leiden [*ˈlaɪdn̩*] *unreg* *vt* souffrir de; (*er**lauben*)
tolérer ♦ *vi* souffrir; jdn/*etw* *nicht* ~ *können*
ne pas pouvoir souffrir qn/qch; *an* *etw* *Dat* ~
être atteint(e) de qch; *unter* *etw* *Dat* ~ *souf-*
*f*rir de qch; *L* ~ (-s, -) *nt* (*Krankheit*) maladie *f*.

Leidenschaft *f* passion *f*; *l~lich* *adj* passion-
né(e); (*begeistert*) enthousiaste.

Leidens-: ~*genosse(-in)* *m(f)* compa-
gnon (compagne) *m(f)* d'infortune; ~*geschich-*
te *f* (*Christi*) Passion *f*; (*fig*) malheurs *mpl*.

leider [*ˈlaɪdər*] *adv* malheureusement; ~
(*Gottes*) *nicht* malheureusement pas; *wir*
müssen *lhnen* ~ *mitteilen*, *daß* ... nous
avons le regret de vous annoncer
que ...

leidig [*ˈlaɪdɪç*] *adj* fâcheux(-euse).

leidlich [*laɪtlɪç*] *adj* passable ♦ *adv* à peu près.

Leidtragende(r) *f(m)* (*Opfer*) victime *f*; *die* ~ *n*
(*Hinterbliebenen*) la famille du défunt.

Leidwesen *nt*: *zu* *jds* ~ au grand regret de
qn.

Leier [*ˈlaɪər*] (-, -n) *f* (*MUS*) lyre *f*; *immer* *die*
alte ~! (*umg*) c'est toujours la même rengai-
ne!

Leierkasten *m* orgue *m* de Barbarie.

leiern *vt* (*Kurbel*) tourner; (*umg*: *Gedicht*) débi-
ter (d'une voix monotone).

Leihbibliothek, Leihbücherei *f* bibliothèque
f de prêt.

leihen [*ˈlaɪən*] *unreg* *vt* prêter; (*mieten*) louer;
sich *Dat* *etw* ~ *emprunter* qch.

Leih-: ~*gabe* *f* prêt *m*; ~*gebühr* *f* frais *mpl* de
location; ~*haus* *nt* mont-de-piété *m*; ~*schein*
m reconnaissance *f* de dépôt de gage; (*in der*
Bibliothek) bulletin *m* de prêt; ~*wagen* *m* voi-
ture *f* de location; *l~weise* *adv* à titre de
prêt.

Leim [*laɪm*] (-e)s, -e) *m* colle *f*; jdm *auf* *den* ~
gehen (*umg*) se faire avoir par qn; *l~en* *vt*
coller.

Leine [*ˈlaɪnə*] *f* corde *f*; (*Hunde*~) laisse *f*; ~
ziehen (*umg*) se tirer.

Leinen (-s, -) *nt* lin *m*; (*grob, segeltuchartig, als*
Bucheinband) toile *f*; *l~* *adj* (*aus Leinenstoff*) de
od en lin.

Lein-: ~*samen* *m* graine *f* de lin; ~*tuch* *nt*

drap *m*; ~*wand* *f* (*KUNST*) toile *f*; (*FILM*) écran
m.

leise [*ˈlaɪzə*] *adj* (*Stimme*) bas(basse); (*Be-*
rührung) doux(douce); (*Geräusch, Wind, Regen,*
Zweifel) léger(-ère); (*Mensch*) silen-
cieux(-euse); ~! silence!; mit ~ *r* *Stimme* à
voix basse; *das* *Radio* ~ *r* *stellen* baisser (le
volume de) la radio; *nicht* *die* ~*ste* *Ahnung*
haben ne pas (en) avoir la moindre idée.

Leisetreter (*pej*: *umg*) *m* personne qui a peur de
se mouiller.

Leiste [*ˈlaɪstə*] *f* (*Abschluß*~) bordure *f*; (*Zier*~)
garniture *f*; (*ANAT*) aîne *f*.

leisten [*ˈlaɪstən*] *vt* (*Arbeit*) faire; (*vollbringen*)
accomplir; *Hilfe* ~ prêter secours; *Wider-*
stand ~ résister; *der* *Motor* *leistet* *zu* *wenig* le
moteur n'est pas assez puissant; *sich* *Dat* *etw*
~ *können* pouvoir se permettre qch; *sich* *Dat*
etw ~ (*sich herausnehmen*) se permettre qch;
(*sich gönnen*) s'offrir qch; *sich* *Dat* *eine* *Frech-*
heit ~ être insolent(e).

Leistenbruch *m* hernie *f* (inguinale).

Leistung *f* (*Geleistetes*) performance *f*; (*Kapazi-*
tät) rendement *m*; (*PHYS*: *von* *Motor, Maschine*)
puissance *f*; ~*en* *pl* (*finanziell*) prestations *fpl*.

Leistungs-: ~*abfall* *m* (*in* *bezug* *auf* *Qualität*)
baisse *f* de qualité; (*in* *bezug* *auf* *Quantität*)
baisse de rendement; (*von* *Schüler*) baisse du
travail; ~*anstieg* *m* amélioration *f* du ren-
dement; ~*druck* *m* obligation *f* de réussir;
l~fähig *adj* performant(e); ~*fähigkeit* *f* capa-
cité *f*, efficacité *f*; *l~gerecht* *adj*: *l~gerechtes*
Gehalt salaire *m* correspondant au ren-
dement; ~*gesellschaft* *f* méritocratie *f*; *l~*
orientiert *adj* axé(e) sur l'efficacité; ~*prinzip*
nt principe *m* du rendement; *l~schwach* *adj*
(*Schüler*) faible; (*Maschine*) à faible ren-
dement; ~*sport* *m* sport *m* de compétition;
~*zulage* *f* prime *f* de rendement.

Leitartikel *m* éditorial *m*.

Leitbild *nt* modèle *m*.

leiten [*ˈlaɪtən*] *vt* (*führen, lenken*) être à la tête
de; (*Firma, Orchester* etc) diriger; (*Gas, Wasser*)
amener; (*Wärme, Strom*) conduire ♦ *vi* (*Metal*)
être conducteur(-trice); *sich* *von* *jdm/etw* ~
lassen suivre qn/qch; (*fig*) se laisser influen-
cer par qn/qch; ~*d* *adj* (*PHYS*) conduc-
teur(-trice); (*Stellung*) de cadre, à responsa-
bilité; (*Gedanke, Idee*) directeur(-trice); (*Inge-*
nieur, Beamter) en chef; ~*der* *Angestellter* ca-
dre *m* supérieur.

Leiter¹ [*ˈlaɪtər*] (-s, -) *m* (*Direktor*) directeur *m*;
(*von* *Expedition, Gruppe*) chef *m*; (*PHYS*)
conducteur *m*.

Leiter² [*ˈlaɪtər*] (-, -n) *f* échelle *f*.

Leiterin *f* directrice *f*.

Leiterplatte *f* (*COMPUT*) circuit *m* imprimé.

Leit-: ~*faden* *m* précis *m*; ~*fähigkeit* *f* conduc-
tabilité *f*; ~*gedanke* *m* idée *f* directrice; ~*li-*
nie *f* (*Grundsatz*) principe *m*, grande ligne *f*;
(*Fahrbahnmarkierung*) ligne jaune; ~*motiv* *nt*
(*MUS*) leitmotiv *m*; ~*planke* *f* glissière *f* de
sécurité; ~*spruch* *m* slogan *m*.

Leitung *f* (Führung, die Leitenden) direction *f*; (von Firma) gestion *f*; (für Wasser, Gas, Strom) conduite *f*; (Kabel) câble *m*; (Telefon~) ligne *f*; **eine lange ~ haben** (*fig*) avoir la compenette un peu dure; **da ist jemand in der ~** (*umg*) il y a quelqu'un d'autre en ligne.

Leitungs-: ~draht *m* fil *m* conducteur; **~mast** *m* poteau *m* électrique, pylône *m*; **~rohr** *nt* conduite *f*; **~wasser** *nt* eau *f* du robinet.

Leit-: ~währung *f* monnaie *f* de référence; **~werk** *nt* (FLUG) empenage *m*; **~zins** *m* taux *m* de base.

Lektion [lektsi'o:n] *f* leçon *f*; **jdm eine ~ erteilen** (*zurechtweisen*) faire la leçon à *qn*.

Lektor(in) ['lektor, lek'to:rin] *m(f)* (UNIV) lecteur(-trice) *m(f)*; (*im Verlag*) éditeur(-trice) *m(f)*, rédacteur(-trice).

Lektüre [lek'ty:rə] *f* lecture *f*.

Lende ['lenda] *f* (ANAT) lombes *mpl*, reins *mpl*; (*KOCH*) filet *m*.

Lendenbraten *m* filet *m* rôti.

lenken *vt* (Fahrzeug) conduire; (Kind) guider; (Staat) gouverner; (Wirtschaft) diriger; (Verdacht) faire peser; (Blick, Aufmerksamkeit) tourner; (Gespräch) amener; **etw auf sich ~** s'attirer qch.

Lenker (-s, -) *m* (Lenkstange) guidon *m*; (Person) conducteur *m*.

Lenkrad *nt* volant *m*.

Lenkstange *f* (Fahrrad~) guidon *m*.

Lenkung *f* (das Führen, Lenken) conduite *f*; (*AUT: Mechanismus*) direction *f*.

Lenz [lents] (-es, -e) *m* printemps *m*; **sich Dat einen (faulen) ~ machen** (*umg*) se la couler douce.

Leopard [leo'part] (-en, -en) *m* léopard *m*.

Lepra ['le:pra] (-) *f* lèpre *f*; **~kranke(r)** *f(m)* lèpreux(-euse) *m(f)*.

Lerche ['lerçə] *f* alouette *f*.

lernbegierig *adj* studieux(-euse).

lernbehindert *adj* retardé(e).

lernen *vt* apprendre; (*Handwerk*) faire un apprentissage de ♦ *vi* travailler; (*in der Ausbildung sein*) suivre une formation; **er lernt bei der Firma Braun** il est en apprentissage chez Braun.

Lernhilfe *f* outil *m* pédagogique.

Lesart ['le:zart] *f* (Wortlaut) version *f*.

lesbar ['le:sba:r] *adj* lisible.

Lesbierin ['lesbiərin] *f* lesbienne *f*.

lesbisch *adj* lesbien(ne).

Lese ['le:zə] *f* (Wein~) vendanges *fpl*.

Lesebrille *f* lunettes *fpl* pour lire.

Lesebuch *nt* livre *m* de lecture.

lesen *unreg vt* (Text) lire; (Messe) dire; (ernten) récolter; (*auslesen*) trier ♦ *vi* lire; (UNIV) donner un cours ♦ *vr*: **das Buch liest sich schnell** ce livre se lit vite *od* est facile à lire; **etw aus jds Augen/Gesicht ~** lire qch dans le regard/sur le visage de *qn*; **~/schreiben** (COMPUT) lecture/écriture.

lesenswert *adj* qui mérite d'être lu(e).

Leser(in) (-s, -) *m(f)* lecteur(-trice) *m(f)*.

Leseratte ['le:zəratə] (*umg*) *f* rat *m* de bibliothèque.

Leser-: ~brief *m* lettre *f* de lecteur; **~briefe** "courrier des lecteurs"; **~kreis** *m* lecteurs *mpl*; **~lich** *adj* lisible; **~zuschrift** *f* lettre *f* de lecteur.

Lese-: ~saal *m* salle *f* de lecture; **~stoff** *m* lecture *f*; **~zeichen** *nt* signet *m*; **~zirkel** *m* club *m* de lecture de magazines.

Lesotho [le'zo:to] *nt* le Lesotho.

Lesung ['le:zʊŋ] *f* lecture *f*.

lethargisch [le'targiʃ] *adj* léthargique.

Lette(-in) (-n, -n) *m(f)* Letton(ne) *m(f)*.

lettisch *adj* letton(ne).

Lettland ['letlant] (-s) *nt* la Lettonie.

Letzt *f*: **zu guter ~** finalement.

letzte(r, s) ['letstə(r, s)] *adj* dernier(-ière); (*abschließend auch*) final(e); (*restlich auch*) ultime; **der L~ Wille** les dernières volontés *fpl*; **zum ~n Mal** pour la dernière fois; **bis zum ~n** jusqu'au bout; **bis ins ~** jusqu'au moindre détail; **in ~r Zeit** ces derniers temps; **am L~n des Monats** le dernier (jour) du mois.

Letzte(s) *nt*: **das ist doch das ~l** (*umg*) c'est un comble!

letztmal *adv*: **das ~** la dernière fois.

letztens *adv* (kürzlich) récemment; (*zuletzt*) finalement.

letztere(r, s) *adj* ce(cette) dernier(-ière).

letztlich *adv* en fin de compte.

letztmals *adv* pour la dernière fois.

Leuchte ['lʊçtə] *f* (Lampe) lampe *f*; (*umg: kluger Kopf*) lumière *f*.

leuchten *vi* briller; (*mit Lampe*) éclairer; **jdm ~** éclairer *qn*.

Leuchter (-s, -) *m* (Kron~) chandelier *m*; (*Arm~*) candélabre *m*; (*für eine Kerze*) bougeoir *m*.

Leucht-: ~farbe *f* couleur *f* fluorescente; **~feuer** *nt* balise *f*; **~käfer** *m* ver *m* luisant, luciole *f*; **~kugel** *f* balle *f* traçante; **~pistole** *f* (pistolet *m*) lance-fusées *m inv*; **~rakete** *f* fusée *f* éclairante; **~reklame** *f* enseigne *f* lumineuse; **~röhre** *f* tube *m* fluorescent; **~signal** *nt* signal *m* lumineux; **~turm** *m* phare *m*; **~zifferblatt** *nt* cadran *m* lumineux.

leugnen ['lʊvŋən] *vt, vi* nier.

Leugnung *f* dénégation *f*.

Leukämie [lʊyke'mi:] *f* leucémie *f*.

Leukoplast ® [lʊyko'plast] (-e)s, -e) *nt* (Heft~) sparadrap *m*.

Leumund ['lʊvmʊnt] (-e)s) *m* réputation *f*.

Leumundszeugnis *nt* certificat *m* de bonne vie et mœurs.

Leute ['lʊtə] *pl* gens *mpl*; (*umg: Familie*) famille *fsg*; (*Personal*) subordonnés *mpl*; (*MIL*) hommes *mpl*; **vor allen ~n** devant tout le monde; **kleine ~** (*fig*) des petites gens; **etw unter die ~ bringen** (*umg: Gerücht*) divulguer qch; **kommt mal her, ~l** (*umg*) venez voir, vous tous!

Leutnant ['lʊvtnant] (-s, -s *od* -e) *m* lieutenant *m*.

leutselig ['lɔʏtze:lɪç] *adj* bienveillant(e); L~keit *f* bienveillance *f*, affabilité *f*.
Leviten [le'vi:tən] *pl*: jdm die ~ lesen (*umg*) faire la morale à qn.
lexikalisch [leks'i'ka:lɪʃ] *adj* lexical(e).
Lexikon ['leksikən] (→ Lexiken od Lexika) *nt* (Konversations~) encyclopédie *f*; (Wörterbuch) dictionnaire *m*.
lfd. *abk* = laufend.
Libanese(-in) [liba'ne:zə] (→ -n, -n) *m(f)* Libanais(e) *m(f)*.
libanesisch *adj* libanais(e).
Libanon ['li:bənən] (→ s) *m*: der ~ le Liban.
Libelle [li'be:lə] *f* (ZOO) libellule *f*; (TECH) ni-veau *m* à bulle.
liberal [li'be:ra:l] *adj* large d'idées; (POL) libé-ral(e).
Liberale(r) *f(m)* (POL) libéral(e) *m(f)*.
Liberalisierung [liberali'zi:rʊŋ] *f* libéralisation *f*.
Liberia [li'be:ria] *nt* le Libéria, le Liberia.
Libero ['li:bero] (→ s, -s) *m* arrière *m* volant.
Libyen ['li:byən] (→ s) *nt* la Libye.
Libyer(in) (→ s, -) *m(f)* Libyen(ne) *m(f)*.
libysch *adj* libyen(ne).
Licht (→ els, -er) *nt* lumière *f*; (Kerze) bougie *f*; ~ machen (anschalten) allumer (la lumière); (anzünden) allumer une bougie; da geht mir ein ~ auf (*umg*) ça a fait tilt; jdn hinters ~ führen faire marcher qn; ans ~ kommen se faire jour.
licht [liçt] *adj* (voller Licht, hell) clair(e); (Haare) clairsemé(e); ~e Höhe hauteur *f* maximum; ~e Weite diamètre *m* intérieur.
Licht-: ~bild *nt* (Paßbild) photo *f* d'identité; ~blick *m* (Hoffnung) lueur *f* d'espoir; l~echt *adj* grand tinte inv; l~empfindlich *adj* (Film) sensible à la lumière.
lichten ['liçtən] *vt* (Wald) éclaircir; (Anker) lever ♦ *vr* (Haare, Bestände) se faire rare; (Ne-bel) se lever; (Reihen) s'éclaircir.
lichterloh ['liçtər'lo:] *adv*: ~ brennen flamber.
Licht-: ~geschwindigkeit *f* vitesse *f* de la lumière; ~griffel *m* crayon *m* optique; ~hupe *f* appel *m* de phares; ~jahr *nt* année-lumière *f*; ~maschine *f* dynamo *f*; ~maß *nt* la Chande-leur; ~pause *f* photocopie *f*; (bei Blaupausver-fahren) bleu *m*; ~schalter *nt* interrupteur *m*; l~scheu *adj* qui craint la lumière; (Gesindel) louche; ~schranke *f* détecteur *m* photo-électrique; ~schutzfaktor *m* indice *m* de pro-tection; ~strahl *m* rayon *m* lumineux.
Lichtung *f* clairière *f*.
Lid [li:t] (→ els, -er) *nt* paupière *f*; ~schatten *m* fard *m* à paupières; ~strich *m* (trait *m* d')eye-liner *m*.
lieb [li:p] *adj* gentil(le); (artig) sage; (willkom-men) bienvenu(e); (geliebt) cher(chère) ♦ *adv*: am ~sten lese ich Kriminalromane ce que je préfère ce sont les romans policiers; ~e Grüße Deine Silvia amitiés, Silvia; L~e Anne, ~er Klaus! ... Chère Anne, cher Klaus ...; würden Sie so ~ sein auriez-vous l'amabilité;

das ist ~ von dir c'est gentil à toi; den ~en langen Tag (*umg*) toute la sainte journée; es ist mir ~, daß ... je suis content(e) que ...; es wäre mir ~er, wenn ... j'aimerais mieux od je préférerais que ...; sich bei jdm ~ Kind machen (pej) tout faire pour se faire bien voir.
liebäugeln ['li:p'ɔygəln] *vi*: mit dem Gedanken ~, etw zu tun caresser l'idée de faire qch.
Liebe ['li:bə] *f* amour *m*; ~ zu amour pour; etw mit ~ tun faire qch avec amour; bei aller ~ (, das geht aber zu weit!) trop c'est trop!; l~bedürftig *adj* qui a besoin d'affection; l~bedürftig sein avoir besoin d'affection.
lieben ['li:bən] *vt* aimer; etw ~d gern tun ado-rer faire qch.
liebens-: ~wert *adj* très sympathique; ~würdig *adj* aimable; ~würdigerweise *adv* aimablement; L~würdigkeit *f* amabilité *f*.
lieber ['li:bər] *adv*: etw ~ tun préférer faire qch; ich gehe ~ nicht je préfère ne pas y al-ler; ich trinke ~ Wein als Bier je préfère le vin à la bière; bleib ~ im Bett il vaut mieux que tu restes au lit.
Liebes-: ~brief *m* lettre *f* d'amour; ~dienst *m* faveur *f*; ~erklärung *f* déclaration *f* d'amour; ~kummer *m*: ~kummer haben avoir un cha-grin d'amour; ~paar *nt* amoureux mpl; ~ro-man *m* roman *m* d'amour.
liebevoll *adj* (zärtlich) affectueux(-euse), ten-dre; (sorgfältig) soigneux(-euse) ♦ *adv* (siehe *adj*) tendrement; soigneusement.
liebgewinnen *unreg vt* se mettre à aimer.
lieb-: ~haben *unreg vt* aimer beaucoup; L~haber(in) (→ s, -) *m(f)* amant *m*; maîtresse *f*; (Kenner) amateur(-trice) *m(f)*; (Samm-ler) collectionneur(-euse) *m(f)*; L~haberei *f* violon *m* d'Ingres; ~kosen *vt* untr câliner; ~lich *adj* (Landschaft) charmant(e); (Duft, Wein) doux(douce); L~ling *m* (von Eltern, Publikum) préféré(e) *m(f)*; (Anrede) chéri(e) *m(f)*; L~lings-in *zw* préféré(e); ~los *adj* (Bemerkung, Worte) méchant(e); (Mensch) sans cœur ♦ *adv* n'im-porte comment; L~schaft *f* aventure *f*.
liebste(r, s) *adj* préféré(e) ♦ *adv*: etw am ~n mögen préférer qch.
Liechtenstein ['liçtənʃtɑ:n] (→ s) *nt* le Liech-tenstein.
Lied [li:t] (→ els, -er) *nt* chanson *f*; (Kirchen) chant *m*, cantique *m*; davon kann ich ein ~ sin-gen j'en sais quelque chose.
Liederabend *m* récital *m* de chant.
Liederbuch *nt* recueil *m* de chansons; (REL) recueil de chants.
liederlich ['li:dərliç] *adj* (unordentlich) négli-gé(e); (pej: immoralisch) dissolu(e); L~keit *f* (siehe *adj*) manque *m* de soin; corruption *f*.
Liedermacher *m* auteur-compositeur *m*.
lieuf etc [li:f] *vb* siehe laufen.
Lieferant [li:fə'rɑnt] *m* fournisseur *m*.
Lieferanteneingang *m* (von Privathaus) entrée *f* de service; (von Geschäft etc) entrée des fournisseurs.
liefer-: ~bar *adj* (vorrätig) disponible;

L~bedingungen pl conditions fpl de livraison;
L~frist f délai m de livraison.

liefern ['li:fərn] vt (Waren) livrer; (Rohstoffe) produire; (versorgen mit) fournir
♦ vi livrer.

Liefer-: ~schein m bon m de livraison; ~termin m délai m de livraison; ~ung f livraison f; ~ungsgeschäft nt marché m à terme; ~wagen m voiture f de livraison; ~zeit f délai m de livraison.

Liege ['li:gə] f divan m; (Camping~) lit m de camp; ~geld nt surestaries f.

liegen ['li:gən] unreg vi (waagrecht sein) être couché(e); (sich befinden) se trouver, être; (geographische Lage haben) être (situé(e)); (rangieren) être; die Entscheidung liegt bei Ihnen à vous de décider; die Verantwortung liegt bei Ihnen c'est vous qui êtes responsable; es liegt bei Ihnen, ob Sie das Angebot annehmen à vous de décider si vous voulez accepter cette offre (ou non); jdm schwer im Magen ~ peser sur l'estomac de qn; an etw Dat ~ (Ursache) tenir à qch; woran liegt es? à quoi cela tient-il?; mir liegt nichts daran je n'y tiens pas; mir liegt viel daran j'y tiens beaucoup; so, wie die Dinge jetzt ~ les choses étant ce qu'elles sont, dans le contexte actuel; an mir soll es nicht ~! ne vous inquiétez pas pour moi!; einen Ort links od rechts ~ lassen passer un endroit à gauche od à droite; Sprachen ~ mir nicht je ne suis pas doué(e) pour les langues; ~bleiben unreg vi (nicht aufstehen) rester couché(e); (nicht aufgehoben od mitgenommen werden) rester; (nicht ausgeführt werden) rester en plan; auf der Autobahn ~bleiben être en panne sur l'autoroute; ~lassen unreg vt (vergessen) oublier; etw links ~lassen passer qch à gauche; (fig) ne pas tenir compte de qch; L~schaft f (gew pl) terrain m.

Liege-: ~platz m (auf Schiff, in Zug etc) couchette f; (Ankerplatz) mouillage m; ~sitz m (AUT) siège m à dossier réglable; ~stuhl m chaise f longue; ~stütz m traction f; ~wagen m wagon-couche m; ~wiese f pelouse f.

lieh etc [li:] vb siehe leihen.

ließ etc [li:s] vb siehe lassen.

liest etc [li:st] vb siehe lesen.

Lift ['li:ft] (-els, -e od -s) m (Aufzug) ascenseur m.

liften vi (mit Skifit) prendre le télésiège.

Liga ['li:gə] (-, Ligen) f (SPORT) catégorie f.

liieren ['li:i:rən] vt: (mit jdm) liiert sein (Firmen etc) être associé(e) (avec qn); (ein Verhältnis haben) avoir une liaison (avec qn).

Likör ['li:kø:r] (-s, -e) m liqueur f.

lila ['li:lə] adj mauve; L~ (-s, -e) nt mauve m.

Lilie ['li:li:] f lis m.

Liliputaner(in) ['lilipu'ta:nər(in)] (-s, -) m(f) nain(e) m(f).

Limit ['li:mɪt] (-s, -s od -e) nt limite f; (FINANZ) plafond m.

Limo ['li:mə] f = Limonade.

Limonade ['limo:'na:də] f limonade f.

Limone ['li:'mo:nə] f (Frucht) lime f, citron m vert.

lind [lɪnt] adj (Luft, Wind) doux(douce).

Linde ['li:ndə] f tilleul m.

lindern ['li:ndərn] vt soulager.

Linderung f soulagement m.

Lineal ['li:ne:'a:l] (-s, -e) nt règle f.

linear ['li:ne:'a:r] adj linéaire.

Linguist(in) ['liŋgu:'ɪst(in)] m(f) linguiste m(f).

Linguistik f linguistique f.

Linie ['li:nɪə] f ligne f; eine ~ bilden s'aligner; in einer ~ stehen être alignés(-ées); in erster ~ en premier lieu; auf der ganzen ~ sur toute la ligne; auf die od seine etc ~ achten (hum: umg) surveiller sa ligne; fahren Sie mit der ~ 2 prenez la ligne 2 od le 2.

Linien-: ~blatt nt transparent m; ~bus m bus m régulier; ~flug m vol m de ligne; ~richter m (TENNIS) juge m de ligne; (FUSSBALL etc) juge de touche; L~treu (pef) adj qui suit la ligne du parti.

linieren ['li:nirən] vt régler; liniertes Papier papier m réglé.

Linke ['liŋkə] f (Hand) main f gauche; (POL) gauche f.

linke(r, s) adj gauche; (POL) de gauche; die ~ Seite l'envers m; ~ Masche maille f à l'envers; ein L~r (POL) un gauchiste; ~r Hand à gauche; das mache ich mit der ~n Hand (umg) pas besoin d'être futé pour le faire.

linkisch adj gauche.

links adv à gauche; (verkehrt herum) à l'envers; (mit der linken Hand) de la main gauche ♦ präp +Gen sur la gauche de; (mit) ~ schreiben écrire de la main gauche; ~ von mir à ma gauche; ~ vom Eingang à gauche de l'entrée; mit ~ (umg) facilement; L~abbieger m véhicule m tournant à gauche; L~außen (-s, -) m (SPORT) ailier m gauche; L~händer(in) (-s, -) m(f) gaucher(-ère) m(f); L~kurve f virage m à gauche; ~lastig adj qui penche à gauche; ~liberal adj libéral(e) de gauche; ~radikal adj d'extrême gauche; L~ruck m (POL) tournant m à gauche; L~rutsch m = L~ruck; L~steuerung f conduite f à gauche; L~verkehr m circulation f à gauche.

Linoleum ['li:'no:leum] (-s) nt linoléum m.

Linse ['li:nzə] f lentille f; (Kontakt~) lentille (de contact).

linsen (umg) vi guigner.

Lippe ['li:pə] f lèvre f; etw auf den ~n haben avoir qch sur le bord des lèvres; das bringe ich nicht über die ~n je n'arrive pas à le dire.

Lippenbekenntnis nt engagement m purément verbal; ~se reichen hier nicht aus! il nous faut plus que des paroles!

Lippenstift m rouge m à lèvres.

liquid(e) adj (Firma) solvable; (Gelder) liquide.

Liquidation ['likvidatsi:'o:n] f (einer Firma) liquidation f.

Liquidationswert ['likvidatsi:'o:nse:rt] m bilan m de liquidation.

Liquidator [likvi'da:tər] *m* liquidateur *m*.

liquidieren [likvi'di:rən] *vt* liquider; (*Rechnung ausstellen*) facturer.

Liquidität [likvidi'teit] *f* liquidité *f*.

lispeln ['lɪspəl] *vi* zézayer.

Lissabon ['lɪsabən] (–s) *nt* Lisbonne.

List [lɪst] (–, –en) *f* ruse *f*; **mit ~ und Tücke** (*umg*) par des moyens détournés.

Liste ['lɪstə] *f* liste *f*.

listen *vt* (*auf*)listen faire une liste de, répertoire.

Listen-: **~platz** *m* place *f* sur la liste du parti; **~preis** *m* prix *m* de catalogue; **~wahl** *f* scrutin *m* de liste.

listig *adj* rusé(e).

Litanei [lita'nei] *f* litanie *f*.

Litauen ['lɪtauən] (–s) *nt* la Lituanie.

Litauer(in) (–s, –) *m(f)* Lituanien(ne) *m(f)*.

litauisch *adj* lituanien(ne).

Liter ['lɪ:tər] (–s, –) *m* od *nt* litre *m*.

literarisch [lɪte'ra:rɪʃ] *adj* littéraire.

Literatur [lɪtera'tu:r] *f* littérature *f*; **~preis** *m* prix *m* littéraire; **~wissenschaft** *f* lettres *fpl*.

literweise ['lɪtərvaɪzə] *adv* au litre; **etw ~ trinken** boire des litres de qch.

Litfaßsäule ['lɪtfa:zɔylə] *f* colonne *f* Morris.

Lithographie [lɪto'ɡra'fi:] *f* lithographie *f*.

litt *etc* [lɪt] *vb* siehe *leiden*.

Liturgie [lɪtu'ɡi:] *f* liturgie *f*.

liturgisch [lɪ'tu'ɡɪʃ] *adj* liturgique.

Litze ['lɪtsə] *f* cordon *m*; (*ELEK*) fil *m*.

live [laɪf] *adj, adv* (*RUNDF, TV*) en direct.

Livree [li'vre:] *f* livrée *f*.

livriert [li'vri:t] *adj* en livrée.

Lizenz [li'tsents] *f* licence *f*; **etw in ~ herstellen** fabriquer qch sous licence; **~ausgabe** *f* édition *f* autorisée.

Lkw, LKW (–(s), –(s)) *m* *abk* = Lastkraftwagen.

I.M. *abk* (= *laufenden Monats*) courant.

Lob [lo:p] (–(e)s, –e) *nt* éloge *m*.

Lobby ['lobi] (–s, –s od *Lobbies*) *f* (*Hotelhalle*) hall *m*; (*Interessengruppe*) lobby *m*, groupe *m* de pression.

loben ['lo:bən] *vt* faire l'éloge de, louer; **das lob ich mir** ça me plaît.

lobenswert *adj* digne d'éloge, louable.

lobenswerterweise *adv* d'une manière tout à fait louable.

loblich ['lɔ:pɪç] *adj* (*oft ironisch*) louable.

Loblied *nt*: **ein ~ auf jdn/etw** *singen* chanter les louanges de qn/qch.

Loch [lox] (–(e)s, –er) *nt* trou *m*; (*im Zahn*) carie *f*; (*pej: Wohnung*) taudis *m*; (*umg: Gefängnis*) taule *f*; **ein ~ od Löcher in die Luft gucken** rêvasser; **aus dem letzten ~ pfeifen** être à bout (de forces).

lochen *vt* (*Papier*) perforer; (*Fahrkarte*) poinçonner.

Locher (–s, –) *m* perforatrice *f*.

löcherig ['lœçərɪç] *adj* troué(e).

löhnern (*umg*) *vt* harceler.

Loch-: **~karte** *f* carte *f* perforée; **~streifen** *m* bande *f* perforée; **~zange** *f* poinçonneuse *f*.

Locke ['lɔ:kə] *f* boucle *f*.

locken¹ *vt* (*herbei-*) attirer; (*reizen*) tenter.

locken² *vt* (*Haare*) boucler.

lockend *adj* attrayant(e), séduisant(e).

Lockenstab *m* fer *m* à friser.

Lockenwickler *m* bigoudi *m*.

locker ['lɔ:kər] *adj* (*Schraube*) desserré(e); (*Zahn*) qui branle; (*Stein*) branlant(e); (*Boden, Erde*) meuble; (*Kuchen, Schaum*) léger(-gère); (*Band etc*) lâche; (*nicht streng*) relâché(e); (*umg*) cool *inv* ♦ *adv* lâchement; **~lassen** *unreg vi*: **nicht ~lassen** ne pas céder d'un pouce; **~machen** (*umg*) *vt* (*Geld*) lâcher.

lockern *vt* (*Griff, Schraube, Seil*) desserrer; (*Muskeln*) relâcher; (*Arme*) détendre; (*Vorschriften etc*) assouplir ♦ *vr* (*Schraube*) se desserrer; (*Zahn*) se déchausser, branler; (*Atmosphäre*) se détendre; (*Sitten*) se relâcher; (*fig: Beziehungen*) devenir moins tendu(e).

Lockerungsübung *f* exercices *mpl* d'assouplissement.

lockig ['lɔ:kɪç] *adj* bouclé(e).

Lockmittel *nt* appât *m*.

Lockruf *m* cri *m*.

Lockung *f* attrait *m*.

Lockvogel (*pej*) *m* (*fig*) leurre *m*; **~angebot** *nt* offre *f* alléchante.

Loden ['lɔ:dən] (–s, –) *m* loden *m*; **~mantel** *m* loden *m*.

lodern ['lɔ:dər] *vi* flamber.

Löffel ['lœfəl] (–s, –) *m* cuillère *f*, cuiller *f*; (*als Maßangabe*) cuillerée *f*.

löffeln *vt* (*essen*) manger à la cuillère; **Suppe auf einen Teller ~** mettre de la soupe dans une assiette avec une louche.

löffelweise *adv* par cuillerées.

log *etc* [lɔ:k] *vb* siehe *lügen*.

Logarithmentafel [loga'ritmənta:fəl] *f* table *f* de logarithmes.

Logarithmus [loga'ritmus] *m* logarithme *m*.

Loge ['lɔ:ʒə] *f* loge *f*.

Loggia ['lɔdʒə] (–, –ien) *f* (*Balkon*) loggia *f*.

Logierbesuch *m* hôte *m*.

logieren [lo'ɡi:rən] *vi* loger.

Logik ['lɔ:ɡɪk] (–) *f* logique *f*.

Logis [lo'ʒi:] (–, –) *nt*: **Kost und ~** chambre *f* avec pension.

logisch ['lɔ:ɡɪʃ] *adj* logique; (*umg: selbstverständlich*): **(das ist doch) ~** l ça va de soi.

Logo ['lɔɡo] (*umg*) *interj* bien sûr.

Logopäde(-in) [logo'pɛ:də] (–n, –n) *m(f)* orthophoniste *m(f)*.

Lohn [lo:n] (–(e)s, –e) *m* (*Belohnung*) récompense *f*; (*Bezahlung*) salaire *m*; **~abrechnung** *f* bulletin *m* de paie; **~arbeit** *f* (*WIRTS*) main-d'œuvre *f*; **~ausfall** *m* perte *f* de salaire; **~ausgleich** *m* compensation *f* de salaire; **~buchhaltung** *f* comptabilité *f* (des salaires); **~büro** *nt* (bureau *m* de la) comptabilité *f* (des salaires); **~empfänger** *m* salarié(e) *m(f)*.

lohn ['lo:nən] *vr* en valoir la peine ♦ *vt* (*rechtfertigen*) mériter; **es lohnt sich nicht, das zu tun** ça ne vaut pas la peine de le faire;

jdm etw ~ (danken) récompenser qn de qch.
lohnend *adj* qui en vaut la peine.
Lohn-: ~**erhöhung** *f* augmentation *f* (de salaire); ~**forderung** *f* revendication *f* salariale; ~**fortzahlung** *f* droit au salaire en cas de maladie, accident etc; ~**gruppe** *f* catégorie *f* de salaire; ~**konto** *nt* compte *m* salaire; ~**kosten** *pl* charges *pl* salariales; ~**politik** *f* politique *f* salariale; ~**Preis-Spirale** *f* spirale *f* prix-salaires; ~**runde** *f* négociations *pl* salariales; ~**steuerjahresausgleich** *m* demande de remboursement de trop-perçu (au fisc); ~**steuernkarte** *f* carte de contribuable; ~**stopp** *m* blocage *m* des salaires; ~**streifen** *m* fiche *f* de paie; ~**tüte** *f* enveloppe *f* de paie.
Loipe ['lɔɪpə] *f* piste *f* de ski de fond.
Lok [lok] (–, –s) *f* *abk* (= Lokomotive) loco *f*.
lokal [lo'ka:l] *adj* local(e).
Lokal (–(e)s, –e) *nt* (Gaststätte) café *m*; (Restaurant) restaurant *m*.
Lokalblatt (umg) *nt* journal *m* local.
lokalisieren [loka:li'zi:rən] *vt* (geh) localiser.
Lokalität [loka:li'tet] *f* lieu *m*; (Raum) local *m*.
Lokal-: ~**presse** *f* presse *f* locale; ~**teil** *m* chronique *f* locale; ~**termin** *m* descente *f* sur les lieux.
Lokomotive [loko'mo'ti:və] *f* locomotive *f*.
Lokomotivführer *m* conducteur *m* de locomotive.
Lombardei [lombar'dai] *f* Lombardie *f*.
Lombardkredit ['lombartkredit] *m* prêt *m* sur nantissement.
Lombardsatz *m* taux *m* de prêt sur nantissement.
London ['lɒndən] (–s) *nt* Londres.
Londoner (–s, –) *m* Londonien *m* ♦ *adj* londonien(ne).
Londonerin *f* Londonienne *f*.
Lorbeer ['lɔ:bɛr:] (–s, –en) *m* laurier *m*; **sich auf seinen ~en ausruhen** se reposer sur ses lauriers; ~**blatt** *nt* feuille *f* de laurier.
Lore ['lɔ:rə] *f* (BERGB) truc *m*.
Los (–es, –e) *nt* (Schicksal) sort *m*, destin *m*; (Lotterie~) billet *m* de loterie; **das große ~ ziehen** gagner le gros lot; **den Gewinner durch das ~ entscheiden** tirer le gagnant au sort.
los [lo:s] *adj* (nicht befestigt) détaché(e) ♦ *adv*: ~! (vorwärts) en avant!; (Beeilung) allons!; **der Knopf ist ~ le bouton est parti**; **was ist ~?** qu'est-ce qu'il y a?; **was ist (denn) mit ihm ~?** (fehlt ihm) qu'est-ce qu'il a?; **irgendwas ist mit ihm ~** il a quelque chose; **mit ihm ist nichts ~ (ihm fehlt nichts)** il n'a rien; (er taugt nichts) ce n'est vraiment pas une lumière; **dort ist nichts ~ c'est un trou**; **dort ist viel ~ c'est un endroit très animé**; **jdn/etw ~ sein** être débarrassé(e) de qn/qch; **wir wollen früh ~** nous voulons partir de bonne heure; **nichts wie ~!** allons-y!
lösbar *adj* soluble.
losbinden *unreg vi* détacher.
losbrechen *unreg vi* (abbrechen) se casser; (einsetzen: Sturm, Gewitter, Beifall) éclater.

losch etc [lɔʃ] *vb* siehe **löschen**.
Löschblatt ['lɔ:ʃblat] *nt* buvard *m*.
löschen ['lɔ:ʃən] *vt* (Feuer, Licht) éteindre; (Durst) étancher; (COMPUT, Tonband) effacer; (Kredit) annuler; (Fracht) décharger ♦ *vi* (Feuerwehr) éteindre l'incendie.
Lösch-: ~**fahrzeug** *nt* voiture *f* de pompiers; ~**gerät** *nt* extincteur *m*; ~**papier** *nt* papier *m* buvard; ~**taste** *f* touche *f* d'effacement.
Löschung *f* (von Fracht) déchargement *m*.
Löschzug *m* voitures *pl* de pompiers.
lose ['lɔ:zə] *adj* (Knopf) qui se déboutonne; (Schraube) desserré(e); (Blatt) volant(e); (nicht verpackt) en vrac; (moralisch) dissolu(e) ♦ *adv* lâchement.
Lösegeld *nt* rançon *f*.
losen ['lɔ:zən] *vi* tirer au sort.
lösen ['lɔ:zən] *vt* (abtrennen) détacher; (Rätsel, Problem) résoudre; (Handbremse) desserrer; (Fahrkarte) acheter; (CHEM) dissoudre; (Husten, Krampf) soulager; (Verlobung) rompre ♦ *vr* (aufgehen) se défaire; (Schuß) partir; (Zucker etc) se dissoudre; **sich von jdm/etw ~** se détacher de qn/qch.
los-: ~**fahren** *unreg vi* (Fahrzeug) démarrer, partir; ~**gehen** *unreg vi* (beginnen) commencer; (aufbrechen; Bombe, Gewehr) partir; **jetzt geht's ~!** (umg) c'est parti!; **auf jdn ~gehen** se jeter sur qn; ~**kaufen** *vi* payer une rançon pour; ~**kommen** *unreg vi* (fortkommen) (pouvoir) s'en aller; (sich befreien) se libérer; **von jdm ~kommen** arriver à se détacher de qn; ~**lassen** *unreg vi* lâcher; **der Gedanke läßt mich nicht mehr ~** cette idée ne me quitte plus; ~**laufen** *unreg vi* partir en courant; ~**legen** (umg) *vi*: **nun leg mal ~ und erzähl(e)** ... vas-y, raconte ...
löslich ['lɔ:slɪç] *adj* soluble; **L~keit** *f* solubilité *f*.
loslösen *vt* détacher ♦ *vr* se détacher.
losmachen *vt* détacher; (Boot) démarrer ♦ *vr* se détacher.
Losnummer *f* numéro *m* du billet (de loterie).
los-: ~**sagen** *vr*: **sich von jdm/etw ~sagen** rompre avec qn/qch; ~**schießen** *unreg vi* (plötzlich in Bewegung kommen) foncer; (umg: sprechen) se mettre à parler; **schieß ~!** (umg) raconte!; ~**schrauben** *vi* dévisser; ~**sprechen** *unreg vi* (REL) absoudre; ~**stürzen** *vi*: **auf jdn/etw ~stürzen** se précipiter sur qn/qch.
Losung ['lɔ:zʊŋ] *f* (Wahlspruch) slogan *m*; (Kennwort) mot *m* de passe.
Lösung ['lɔ:zʊŋ] *f* (CHEM; von Problem etc) solution *f*; (von Verlobung) rupture *f*.
Lösungsmittel *nt* solvant *m*.
loswerden *unreg (umg) vi* se débarrasser de; (verkaufen) écouler.
losziehen *unreg (umg) vi* (sich aufmachen) partir; **gegen jdn ~** tempêter contre qn.
Lot [lot:] (–(e)s, –e) *nt* (Senkblei) fil *m* à plomb; (Senkrechte) verticale *f*; (MATH) perpendiculaire *f*; (nicht) **im ~ sein** (ne pas) être

d'aplomb; (*Sachen*) (ne pas) être en ordre.
loten vt vérifier l'alignement de ♦ vi mesurer la profondeur, sonder.
löten ['lɔ:tən] vt souder.
Lothringen ['lɔ:trɪŋən] (–s) nt la Lorraine.
LötKolben m fer m à souder.
lotrecht adj vertical(e).
Lotse ['lɔ:tsə] (–n, –n) m (NAUT) pilote m; (FLUG) aiguilleur m du ciel.
lotsen vt (NAUT) piloter; (FLUG) diriger; (umg): jdn ins Kino/in die Stadt ~ traîner qn au cinéma/en ville.
Lotterie ['lɔ:təri:] f loterie f.
Lotterleben ['lɔ:tərlɛ:bən] (umg: pej) nt vie f dissolue.
Lotto ['lɔ:tɔ] (–s, –s) nt (Lotterie) loterie f; (Kinderspiel) loto m; im ~ gewinnen gagner au loto; ~schein m billet m de loterie; ~zahlen pl numéros mpl gagnants (à la loterie).
Löwe ['lɔ:və] (–n, –n) m lion m; (ASTROL) Lion m; ~ sein être (du) Lion.
Löwen-: ~anteil m part f du lion; ~mäulchen nt gueule-de-loup f; ~zahn m pissenlit m.
Löwin ['lɔ:vɪn] f lionne f.
loyal [loa'ja:l] adj loyal(e).
Loyalität [loajali'tɛ:t] f loyauté f.
LP nt abk (= Langspielplatte) 33-tours m.
LSD nt abk (= Lysergsäurediäthylamid) LSD m.
lt. abk (= laut) selon.
Luchs [lʊks] (–es, –e) m lynx m; wie ein ~ aufpassen n'avoir pas les yeux dans sa poche.
Lücke ['lykə] f (in Zaun) brèche f; (in Wissen, Gesetz) lacune f.
Lücken-: ~büßer (–s, –) m bouche-trou m; l~haft adj (Wissen, Beweise) incomplet(–ète); (Versorgung) intermittent(e); l~los adj complet(–ète); ~test m test m de complètement.
lud etc [lʊt] vb siehe laden.
Luder ['lʊ:dər] (–s, –; umg) nt (pej: Frau) garce f; ein armes ~ une misérable créature.
Luft [lʊft] (–, –e) f air m; (Atem) souffle m; (Platz, Spielraum) espace m; an die ~ gehen sortir prendre l'air; (frische) ~ schnappen (umg) prendre l'air; die ~ anhalten retenir son souffle; seinem Herz ~ machen s'épancher; in die ~ fliegen exploser; schnell od leicht in die ~ gehen (umg) s'emporter facilement; die ~ ist rein (umg) le champ est libre; jdn an die (frische) ~ setzen (umg) mettre qn à la porte; er ist ~ für mich pour moi, il n'existe plus; jdn wie ~ behandeln ignorer qn; in der ~ hängen od schweben être incertain(e); hier ist dicke ~ (umg: fig) il y a de l'orage dans l'air; die Behauptung ist aus der ~ gegriffen c'est inventé de toutes pièces; ~angriff m (MIL) attaque f aérienne; ~aufnahme f photographie f aérienne; ~ballon m ballon m; ~blase f bulle f d'air; ~Boden-Rakete f fusée f air-sol; ~brücke f pont m aérien; l~dicht adj hermétique; ~druck m pression f atmosphérique; l~durchlässig adj perméable à l'air; (Kontakt-linsen) perméable à l'oxygène, semi-souple.

lüften ['lʏftən] vt aérer; (Geheimnis) révéler ♦ vi aérer; seinen Hut ~ se découvrir.
Luft-: ~fahrt f aviation f; ~feuchtigkeit f humidité f de l'air; ~fracht f fret m aérien; l~gekühlt adj à refroidissement par air; ~gewehr nt fusil m à air comprimé.
luftig adj (Zimmer) (bien) aéré(e); (Kleider) léger(ère); in ~er Höhe à une hauteur vertigineuse.
Luft-: ~kissenfahrzeug nt aéroglisseur m; ~krieg m guerre f aérienne; ~kurort m station f climatique; l~leer adj; l~leerer Raum vide m; ~linie f: 100 km ~linie 100 km à vol d'oiseau; ~loch nt trou m d'air; ~matratze f matelas m pneumatique; ~pirat m pirate m de l'air; ~post f poste f aérienne; mit ~post par avion; ~postpapier nt papier m pelure; ~pumpe f (für Fahrrad) pompe f; ~raum m espace m aérien; ~röhre f trachée f; ~schlange f serpent m; ~schloß nt château m en Espagne; ~schutz m défense f antiaérienne; ~schutzbunker m abri m antiaérien; ~schutzkeller m abri m antiaérien; ~sprung m galipette f; einen ~sprung machen sauter de joie; ~stützpunkt m base f aérienne; ~tanken nt ravitaillement m en vol.
Lüftung ['lʏftʊŋ] f aération f.
Luft-: ~veränderung f changement m d'air; ~verkehr m trafic m aérien; ~verschmutzung f pollution f atmosphérique; ~waffe f armée f de l'air; ~weg m: etw auf dem ~weg befördern transporter qch par avion; ~zufuhr f arrivée f d'air; ~zug m courant m d'air.
Lug [lʊk] m: ~ und Trug des mensonges mpl.
Lüge ['ly:gə] f mensonge m; jdn ~n strafen accuser qn de mentir; eine Behauptung ~n strafen démentir une affirmation.
lügen ['ly:gən] unreg vi mentir; ~ wie gedruckt (umg) mentir comme on respire.
Lügner(in) (–s, –) m(f) menteur(-euse) m(f).
Luke ['lu:kə] f (Dach-) lucarne f; (NAUT) écoutille f.
lukrativ [lʊkra'ti:f] adj lucratif(-ive).
Lümmel ['lʏməl] (–s, –; pej) m vaurien m.
lümmeln (pej) vr se vautrer.
Lump [lʊmp] (–en, –en) m gredin m.
lumpen ['lʊmpən] vt: sich nicht ~ lassen (umg) faire les choses comme il faut.
Lumpen (–s, –) m chiffon m; ~sammler m chiffonnier m.
Lumperei [lʊmpə'rai] (pej) f sale coup m.
lumpig ['lʊmpɪç] adj (gemein) ignoble; (wenig) minable; (zerlumpt) déguenillé(e); ~e 10 Mark seulement 10 marks.
Lüneburger Heide ['ly:nəbʊrgər 'haɪdə] f: die ~ les landes fpl de Lunebourg.
Lunge ['lʏŋə] f poumon m; eiserne ~ poumon d'acier.
Lungen-: ~entzündung f pneumonie f; l~krank adj malade des poumons, tuberculeux(-euse); ~zug m: einen ~zug machen avaler la fumée.

Lunte ['luntə] *f* mèche *f*; **ich rieche** ~ *ça sent le roussi.*

Lupe ['lu:pə] *f* loupe *f*; **jdn/etw unter die ~ nehmen** examiner qn/qch de très près.

lupenrein *adj* (*Edelstein*) parfait(e).

Lupine [lu:'pi:nə] *f* lupin *m*.

Lurch [lurç] (–(e)s, –e) *m* batracien *m*.

Lust [lust] (–, –e) *f* (*Freude, auch sexuell*) plaisir *m*; (*Begierde, auch sexuell*) désir *m*; (*Neigung*) envie *f*; **keine (große) ~ haben** ne pas (en) avoir (très) envie; ~ **haben** zu od **auf etw** *Akk/etw* **zu tun** avoir envie de qch/de faire qch; **er hat die ~ daran verloren** il en a perdu l'envie; **solange du ~ hast** tant que tu voudras; **je nach ~ und Laune** selon mon etc humeur; **~betont** *adj* sensuel(le).

lüstern ['lystərn] *adj* lascif(-ive), lubrique.

Lustgefühl *nt* plaisir *m*.

Lustgewinn *m* plaisir *m*.

lustig ['lustiç] *adj* (*komisch*) drôle; (*fröhlich*) gai(e); **sich über jdn/etw ~ machen** se moquer de qn/qch; **das kann ja ~ werden!** (*umg*) *ça va être gai!*

Lust-: ~**los** *adj* sans enthousiasme; (*FINANZ*) morose; ~**mord** *m* meurtre *m* à mobile sexuel; ~**prinzip** *nt* principe *m* du plaisir; ~**spiel** *nt* comédie *f*; ~**wandeln** *vi* se balader.

luth. *abk* (= *lutherisch*) luthérien(ne).

Lutheraner(in) [lutə'ra:nər(in)] *m(f)* luthérien(ne) *m(f)*.

lutschen ['lutʃən] *vt* sucer ♦ *vi*: **am Daumen ~** sucer son pouce.

Lutscher (–s, –) *m* sucette *f*.

Luxemburg ['lʊksəmbʊrk] (–s) *nt* le Luxembourg.

Luxemburger(in) (–s, –) *m(f)* Luxembourgeois(e) *m(f)*.

luxemburgisch ['lʊksəmbʊrɪʃ] *adj* luxembourgeois(e).

luxuriös [lʊksuri'ø:s] *adj* luxueux(-euse).

Luxus ['lʊksʊs] (–) *m* luxe *m*; ~**artikel** *m* article *m* de luxe; ~**ausführung** *f* modèle *m* de luxe; ~**dampfer** *m* paquebot *m* de luxe; ~**hotel** *nt* hôtel *m* de luxe; ~**steuer** *f* taxe *f* de luxe.

LVA (–) *f* *abk* (= *Landesversicherungsanstalt*) caisse d'assurance et de retraite publique.

LW *abk* (= *Langwelle*) GO *fpl*.

Lymph(e) ['lymfə] *f* lymph(e) *f*.

Lymphknoten *m* ganglion *m* (lymphatique).

lynchen ['lynçən] *vt* lyncher.

Lynchjustiz *f* lynchage *m*.

Lyrik ['ly:rik] (–) *f* poésie *f* lyrique; ~**er(in)** (–s, –) *m(f)* poète *m* lyrique.

lyrisch *adj* lyrique.

M, m

M, m [ɛm] *nt* M, m *m*; ~ **wie Martha** ~ **M** comme Marcel.

m *abk* (= *Meter*) *m*; (= *männlich*) *masc*.

M. *abk* = **Monat**.

MA. *abk* = **Mittelalter**.

Maas [ma:s] (–) *f* Meuse *f*.

Maat [ma:t] (–(e)s, –e od –en) *m* (*NAUT*) quartier-maître *m*.

Machart *f* façon *f*.

machbar *adj* faisable, réalisable.

Mache (–; pej: *umg*) *f* (*Vortäuschung*) frime *f*; **jdn in der ~ haben** malmener qn; **etw in der ~ haben** travailler à qch.

SCHLÜSSELWORT

machen ['maxən] *vt* 1 (*tun*) faire; **was machen Sie (beruflich)?** qu'est-ce que vous faites dans la vie?; **was macht die Arbeit?** comment va le travail?; et le travail, *ça* marche?; **das laß' ich nicht mit mir machen!** *ça*, je ne le tolérerai pas!; **mit mir könnt ihr's ja machen!** (*umg*) c'est *ça*, ne vous gênez pas!; **Schluß machen** arrêter

2 (*herstellen, anfertigen, richten*) faire; **Essen machen** faire od préparer à manger; **sein Bett machen** faire son lit; **ein Foto machen** faire od prendre une photo; **aus Holz gemacht** en bois; **etw machen lassen** (*herstellen lassen*) faire faire qch; (*reparieren lassen*) faire réparer qch

3 (*ablegen: Examen, Abitur*) passer

4 (*teilnehmen*): **einen Kurs machen** suivre un cours; **eine Reise machen** faire un voyage

5 (*verursachen, bereiten*): **jdm Angst/Freude machen** faire peur/plaisir à qn; **jdm Kopfschmerzen machen** donner des maux de tête à qn; **das macht die Kälte** c'est dû au froid; **jdn lachen machen** faire rire qn

6 (*ausmachen, schaden*) faire; **macht nichts!** *ça* ne fait rien!; **die Kälte/der Rauch macht mir nichts** le froid/la fumée ne me dérange pas

7 (*mit Präpositionen*): **jdm zum Sklaven/zur seiner Frau machen** faire de qn un esclave/sa femme; **aus jdm etw machen** faire qch de qn

8 (*MATH*): **wieviel macht das?** *ça* fait combien?; **3 und 5 macht 8** 3 plus 5 égalent 8; **das macht 12.80 DM** *ça* fait 12 marks 80

9 (*umg: Kindersprache*): **groß/klein machen** faire la grosse/petite commission; **Pipi/Aa machen** faire pipi/caca

♦ *vi*: **mach schnell!** dépêche-toi!; **mach schon od schneller!** (*umg*) plus vite que *ça*!; **mach, daß du wegstommst!** ouste, va-t-en!; **mach's**

gut! bonne chance!; **das macht müde** ça fatigue; **das macht hungrig/durstig** ça donne faim/soif; **das macht dick** ça fait grossir; **er macht in Politik (umg)** il fait de la politique; **er macht in Malerei** il barbouille (des toiles); **jetzt macht sie auf große Dame (umg)** maintenant, elle joue les grandes dames; **laß mich mal machen (umg)** laisse-moi faire; (**sich Dat**) **in die Hosen machen (umg)** faire dans sa culotte

♦ **vr: sich an etw Akk machen (beginnen)** se mettre à qch; **sich Dat viel aus jdm/etw machen** tenir (beaucoup) à qn/qch; **mach dir nichts daraus** ne t'en fais pas; **sich auf den Weg machen** se mettre en route; **das macht sich gut** c'est bien; **sich wichtig machen** faire l'important(e).

Machenschaften (pej) pl intrigues fpl, machinations fpl.

Macher (-s, -; umg) m battant m.

macho ['matʃo] (umg) adj macho.

Macht [maxt] (-, -e) f (Kraft, Stärke) force f; (Staat) puissance f; (kein pl: Einfluß) pouvoir m; **mit aller ~** de tous mes etc forces; **an der ~ sein** être au pouvoir; **die ~ der Gewohnheit** la force de l'habitude; **alles in unserer ~ Stehen** de tout ce qui est en notre pouvoir; **~apparat** m (POL) appareil m du pouvoir; **~befugnis** f pouvoir m; **~ergreifung** f prise f de pouvoir; **~haber** (-s, -) m dirigeant m.

mächtig ['mæçtɪç] adj puissant(e); (beeindruckt: Wirkung) considérable; (Baum: umg: ungeheuer) énorme ♦ **adv (umg)** terriblement; **einer Sache Gen ~ sein** maîtriser qch; **M~keit** f puissance f.

Macht-: m~los adj (Mensch, Staat) impuissant(e); (hilflos) désarmé(e); **~probe** f épreuve f de force; **m~voll** adj puissant(e); **~wort** nt: **ein ~wort sprechen** faire acte d'autorité.

Machwerk (pej) nt travail m bâclé.

Macke ['makə] f (umg: Fehler, Schadstelle) défaut m; **eine ~ haben** avoir un grain.

Macker (-s, -; umg) m mec m.

MAD (-) m abk (= Militärischer Abschirmdienst) service de contre-espionage.

Madagaskar [ma'da'gaskar] (-s) nt Madagascar m od f.

Mädchen ['mæ:çtən] nt jeune fille f; (Kind) petite fille; (Zimmer~, Haus~) femme f de chambre; **~ für alles (umg)** bonne f à tout faire; **m~haft** adj (Benahmen, Kleid) de petite fille; **~name** m nom m de jeune fille.

Made ['ma:də] f (ZOOL) asticot m.

Madeira [ma'de:ra] (-s, -s) m Madère f; (Wein) madère m.

Mädel ['mæ:dl] (-s, -s) nt (Dialekt) jeune fille f; (: Kind) petite fille.

madig ['ma:diç] adj (Obst) véreux(-euse); **jd~ etw ~ machen (umg)** gâcher qch à qn.

Madonna [ma'dona] (-, Madonnen) f Vierge f, madone f.

Madrid [ma'drit] (-s) nt Madrid.

mag [ma:k] vb siehe mögen.

Mag. abk = Magister.

Magazin [maga'tsin] (-s, -e) nt magazine m; (an Gewehr, Lager) magasin m; (Bibliotheks~) réserve f.

Magd [ma:kt] (-, -e) f servante f.

Magen ['ma:gən] (-s, - od -) m estomac m; **jd~ auf den ~ schlagen (umg)** donner une indigestion à qn; (**fig**) rester sur l'estomac de qn; **sich Dat den ~ verderben** attraper une indigestion; **~bitter** m bitter m; **~geschwür** nt ulcère m de od à l'estomac; **~knurren** nt gargouillements mpl (dans l'estomac), borborygmes mpl; **~schmerzen** pl maux mpl d'estomac; **~verstimmung** f embarras m gastrique.

mager ['ma:gər] adj maigre; **M~keit** f maigreur f; **M~milch** f lait m écrémé; **M~stufe** f (KOCH) faible teneur f en matières grasses; **M~sucht** f (MED) anorexie f.

Magie [ma'gi:] f magie f.

Magier ['ma:giər] (-s, -) m magicien m.

magisch ['ma:ʃɪç] adj magique.

Magister [ma'gistor] (-s, -) m (UNIV: Titel) maîtrise f.

Magistrat [magis'tra:t] (-(e)s, -e) m (Stadtverwaltung) municipalité f.

Magnat [ma'gnat] (-en, -en) m magnat m.

Magnet [ma'gne:t] (-s od -e, -en) m aimant m; **~band** nt (COMPUT) bande f magnétique; **m~isch** adj magnétique.

magnetisieren [magneti'zi:rən] vt (PHYS) aimanter.

Magnet-: ~kompaß m boussole f; **~nadel** f aiguille f aimantée; **~tafel** f tableau m magnétique.

magst [ma:ktst] vb siehe mögen.

Mahagoni [maha'go:ni] (-s) nt acajou m.

Mähdrescher (-s, -) m moissonneuse-batteuse f.

mähen ['mæ:ən] vt (Rasen) tondre; (Gras) faucher ♦ **vi** faucher.

Mahl [ma:l] (-(e)s, -e od -er) nt repas m.

mahlen vi moudre.

Mahlzeit f repas m ♦ **interj** bon appétit.

Mahnbrief m rappel m.

Mähne ['mæ:nə] f (von Tier) crinière f; (hum: von Mensch) tignasse f.

mahnen ['ma:nən] vt (warnend) avertir; (wegen Schuld) mettre en demeure; **jd~ an etw Akk od wegen etw ~ (erinnern)** rappeler qch à qn; **jd~ zur Eile/Vorsicht ~** exhorter qn à se dépêcher/à la prudence.

Mahn-: ~gebühr f frais mpl de sommation; **~mal** nt mémorial m; **~schreiben** nt rappel m, sommation f.

Mahnung f avertissement m; (mahnende Worte) exhortation f.

Mähren (-s) nt la Moravie.

Mai [mai] (-(e)s, -e) m mai m; siehe auch September; **~baum** m mât m enrubanné; **~bowle** m (KOCH) punch m à l'asperule; **~glöckchen** nt muguet m; **~käfer** m hanneton m.

Mailand ['ma:lant] (–s) *nt* Milan.

Main [ma:n] (–(e)s) *m* Main *m*.

Mainz [ma:nts] *nt* Mayence.

Mais [ma:s] (–es, –e) *m* maïs *m*; ~kolben *m* épi *m* de maïs.

Maismehl *nt* farine *f* de maïs.

Majestät [majes'tæt:] *f* (kein *pl*: Erhabenheit) majesté *f*; (Titel) Majesté *f*.

majestätisch *adj* majestueux(-euse).

Majestätsbeleidigung *f* crime *m* de lèse-majesté.

Major [ma'jo:r] (–s, –e) *m* (MIL) commandant *m*.

Majoran [majo'ra:n] (–s, –e) *m* marjolaine *f*.

makaber [ma'ka:bər] *adj* macabre.

Makedonien *nt* = Mazedonien.

Makel ['ma:kəl] (–s, –) *m* défaut *m*; (moralisch) tare *f*; ohne ~ irréprochable.

mäkelig (pej) *adj* difficile.

makellos *adj* (Stoff) sans défaut; (Saubkeit) immaculé(e); (Vergangenheit) irréprochable.

mäkeln ['mæ:kəln] (pej) *vi* ronchonner; an jdm/etw ~ trouver à redire à qn/qch.

Make-up [me:k'ap] (–s, –s) *nt* maquillage *m*; (flüssig) fond *m* de teint.

Makkaroni [maka'ro:ni] *pl* macaronis *mpl*.

Makler(in) ['ma:klər(in)] (–s, –) *m(f)* (FINANZ) courtier(-ière) *m*; (Grundstücks~) agent *m* immobilier; ~gebühr *f* courtage *m*.

Makrele [ma'kre:lə] *f* maquereau *m*.

Makro- *in* *zw* macro-.

Makrone [ma'kro:nə] *f* macaron *m*.

Mal (–(e)s, –e) *nt* (Zeitpunkt, Anlaß) fois *f*; (Zeichen) marque *f*; (SPORT: Markierung) (ligne *f* de) touche *f*; ein für alle ~ une fois pour toutes; von ~ zu ~ d'une fois à l'autre; mit einem ~(e) tout d'un coup.

mal [ma:l] *adv* (MATH) fois; (umg) siehe einmal.

-mal *sufl* fois; zwei/drei ~ deux/trois fois.

Malaie(-aiin) [ma'la:ə] (–n, –n) *m(f)* Malais(e) *m(f)*.

malaisisch *adj* malais(e).

Malaria [ma'la:ria] (–) *f* malaria *f*, paludisme *m*.

Malawi [ma'la:vi] (–s) *nt* le Malawi.

Malaysia [ma'la:zia] (–s) *nt* la Malaysia.

Malaysier(in) (–s, –) *m(f)* Malaysien(ne).

malaysisch *adj* malaysien(ne).

Malbuch *nt* album *m* à colorier.

Malediven *pl*: die ~ les Maldives *fpl*.

malen *vt* (mit Farbe, Öl) peindre; (zeichnen) dessiner; (langsam schreiben) tracer; (anstreichen) peindre ♦ *vi* peindre.

Maler(in) (–s, –) *m(f)* peintre *m*; (Anstreicher) peintre (en bâtiment).

Malerei [ma'lə:'rai] *f* peinture *f*.

malerisch *adj* (Talent) de peintre *inv*; (Szene, Lage) pittoresque.

Malkasten *m* boîte *f* de couleurs.

Mallorca [ma'lɔrka] (–s) *nt* Majorque *f*.

malnehmen *unreg* *vt*, *vi* multiplier.

Malta ['malta] (–s) *nt* Malte *f*.

Malteser(in) [mal'te:zər(in)] (–s, –) *m(f)* Maltais(e) *m(f)*.

Malteser-Hilfsdienst *m* association bénévole de secouristes.

maltesisch *adj* maltais(e).

malträtiieren [mal'tr'i:ərən] *vt* maltraiter.

Malve ['malvə] *f* (BOT) rose *f* trémière.

Malz [malts] (–es) *nt* malt *m*; ~bier *nt* bière *f* fortement maltée; ~bonbon *nt* pastille *f* à l'extrait de malt; ~kaffee *m* (KOCH) succédané de café à base de malt grillé.

Mama ['mama:] (–, –s), **Mami** ['mami] (–, –s; umg) *f* maman *f*.

Mammographie [mamɔ'gra:fi:] *f* (MED) mammographie *f*.

Mammon ['mamɔn] (–s; pej) *m* (hum) pactole *m*.

Mammut ['mamut] (–s, –e od –s) *nt* mammoth *m* ♦ *in* *zw* gigantesque.

mampfen ['mampfən] (umg) *vt*, *vi* bâfrer.

man [man] *pron* on; ~ hat mir gesagt on m'a dit; ~ vermutet, daß on suppose que; diese Farbe trägt ~ nicht mehr cette couleur ne se porte plus; wie schreibt ~ das? comment ça s'écrit?; das tut ~ nicht! ça ne se fait pas!; ~ nehme ... prendre ...

Management ['menidʒmənt] (–s, –s) *nt* (Tätigkeit) management *m*; (Führungskräfte) cadres *mpl* supérieurs.

managen ['menidʒən] *vt* gérer; (Sportler) être le manager *de*; (Künstler) être l'imprésario *de*; das werden wir schon ~! on se débrouillera!

Manager(in) ['menidʒər(in)] *m(f)* chef *m*.

manch [manç] *pron* unver: ~ ein(e) ... plus d'un(e) ...; ~(er, s) ['mançə(r, s)] *pron* plus d'un(e); ~e (Leute) certains; an ~en Stellen à certains endroits; so ~es Mal (öfters) plus d'une fois.

mancherlei [mançər'lei] *pron* unver (adjektivisch) toutes sortes *de*; (substantivisch) toutes sortes de choses.

manchmal *adv* parfois.

Mandant(in) [man'dant(in)] *m(f)* (JUR) mandant(e).

Mandarine [manda'ri:nə] *f* mandarine *f*.

Mandat [man'da:t] (–(e)s, –e) *nt* mandat *m*; sein ~ niederlegen démissionner.

Mandel ['mandəl] (–, –n) *f* amande *f*; (ANAT) amygdale *f*; gebrannte ~n amandes grillées; ~entzündung *f* amygdalite *f*, angine *f*.

Mandoline [mando'li:nə] *f* mandoline *f*.

Mandschuri [mandʒu'rai] (–s) *f*: die ~ la Mandchourie.

Manege [ma'ne:ʒə] *f* (im Zirkus) piste *f*; (in einer Reitschule) manège *m*; ~ freil dégagez la piste!

Mangel¹ ['maŋəl] (–, –n) *f* (für Wäsche) calandre *f*; jdn durch die ~ drehen (umg) en faire voir de toutes les couleurs à qn; (Prüfling, Verdächtiger) cuisiner *qn*.

Mangel² ['maŋəl] (–s, –) *m* (Fehler) défaut *m*, point *m* faible; ~ (an +Dat) (Knappheit) manque *m* (de).

Mangel-: ~beruf *m*: Elektriker ist ein ~beruf on

manque d'électriciens; ~**erscheinung** *f* (MED) maladie *f* de carence; **m~haft** *adj* (un)genügend insuffisant(e); (Material) defektueux(-euse).

mangeln *vi* *unpers*: **es mangelt** jdm an etw *Dat* qn manque de qch ♦ *vt* (Wäsche) calandrer.

mangels *prép* + *Gen* à défaut de, faute de.

Mangelware *f* denrée *f* rare.

Mango ['maŋɡo] (–, –s) *f* mangue *f*.

Manie [ma'ni:] *f* (geh) obsession *f*.

Manier [ma'ni:r] (–) *f* (kein *pl*: Art) manière *f*; (pej) affectation *f*; ~**en** *pl* (Umgangsformen) manières *fpl*.

manieriert [ma'ni:ri:t] *adj* (geh) affecté(e).

manierlich *adj* bien élevé(e); (umg: ordentlich) correct(e).

Manifest [ma'ni:fest] (–es, –e) *nt* manifeste *m*.

manifestieren [ma'ni:fes'ti:rən] *vt* (geh) exprimer ♦ *vr* se manifester.

Maniküre [ma'ni:'ky:rə] *f* (Handpflege) soins *mpl* des mains.

manikürén *vt* faire les mains *od* les ongles *de*.

Manila [ma'ni:la] *nt* Manille, Manila.

Manipulation [ma'ni:plu'si'o:n] *f* manipulation *f*.

manipulieren [ma'ni:pli:rən] *vt* manipuler.

Manko ['maŋko] (–s, –s) *nt* défaut *m*; (WIRTS) déficit *m*.

Mann [man] (–(e)s, ~er) *m* homme *m*; (Ehe~) mari *m*; (NAUT: *pl*: Leute) homme; **pro** ~ par personne; **der kleine** ~ (umg) les faibles; **mit ~ und Maus untergehen** périr corps et biens; **seinen ~ stehen** être à la hauteur, se débrouiller; **etw an den ~ bringen** (umg: etw verkaufen) placer qch; **einen kleinen ~ im Ohr haben** (hum: umg) avoir un grain.

Männchen ['mɛnçən] *nt* petit homme *m*, bonhomme *m*; (Tier) mâle *m*; ~ **machen** faire le beau.

Mannequin [mana'kɛ:] (–s, –s) *nt* mannequin *m*.

Mannersache ['mɛnɛrɔsə] *f* (Angelegenheit) affaire *f* d'homme; (Arbeit) travail *m* d'homme.

mannhaft *adj* (mutig, tapfer) courageux(-euse).

mannigfaltig ['ma'niçfaltiç] *adj* (geh: Erlebnisse, Eindrücke) varié(e), multiple; **M~keit** *f* varié-té *f*.

männlich ['mɛnliç] *adj* mâle; (GRAM) masculin(e).

Mannsbild (veraltet: pej) *nt* (bon)homme *m*.

Mannschaft *f* (SPORT, fig) équipe *f*; (NAUT, FLUG) équipage *m*; (MIL) homme *m* (de troupe).

Mannschaftsgeist *m* esprit *m* d'équipe.

Mannsleute (umg) *pl* hommes *mpl*.

Manometer [mana'mɛitɐ] *nt* manomètre *m*.

Manöver [ma'nø:vər] (–s, –) *nt* manœuvre *f*.

manövrieren [manø'vri:rən] *vt*, *vi* manœuvrer.

Mansarde [man'zardə] *f* mansarde *f*.

Manschette [man'ʃetə] *f* (an Hemd) manchette *f*; (Papier~) cache-pot *m* inv en papier; (TECH)

manchon *m*; ~**n haben** (umg: Angst) avoir la frousse.

Manschettenknopf *m* bouton *m* de manchette.

Mantel ['mantəl] (–s, –) *m* manteau *m*; (TECH) gaine *f*; ~**tarif** *m* tarif *m* syndical; ~**tarifvertrag** *m* convention *f* collective.

Manuskript [manu'skript] (–(e)s, –e) *nt* manuscrit *m*; (für Radio, TV) script *m*.

Mappe ['mapə] *f* (Feder~, Bleistift~) trousse *f*; (Aktenordner) classeur *m*; (Aktentasche) serviette *f*; (Schul~) cartable *m*.

Maracuja [mara'ku:ja] (–, –s) *f* fruit *m* de la passion.

Marathonlauf ['ma:ratənlauf] *m* marathon *m*.

Märchen ['mɛ:rçən] *nt* conte *m* (de fées); (Lüge) histoire *f*, mensonge *m*; **m~haft** *adj* (Geschichte) fabuleux(-euse); (wunderschön) merveilleux(-euse); ~**prinz** *m* prince *m* charmant.

Marder ['mardər] (–s, –) *m* (ZOO) martre *f*.

Margarine [marga'ri:nə] *f* margarine *f*.

Marge ['marʒə] (–s, –) *f* (WIRTS) marge *f* (bénéficiaire).

Margerite [margə'rita] *f* marguerite *f*.

Maria [ma'ri:a] (–) *f* (REL) Marie *f*, Vierge *f*.

Marienbild *nt* Vierge *f*, madone *f*.

Marienkäfer *m* coccinelle *f*, bête *f* à bon Dieu.

Marihuana [marihu'a:na] (–s) *nt* marijuana *f*.

Marille [ma'ri:lə] (OSTERR) *f* abricot *m*.

Marinade [ma'ri:na:də] *f* marinade *f*.

Marine [ma'ri:nə] *f* marine *f*.

marinieren [ma'ri:ni:rən] *vt* mariner.

Marionette [mario'netə] *f* marionnette *f*.

Mark¹ [mark] (–, –) *f* (Münze) mark *m*.

Mark² [mark] (–(e)s) *nt* (Knochen~) moelle *f*; **das geht mir durch ~ und Bein** je trouve ça insupportable; **jdn bis ins ~ treffen** (fig) piquer qn au vif.

markant [mar'kant] *adj* (Gesicht, Erscheinung) marquant(e); (Stil) caractéristique.

Marke ['markə] *f* (Warensorte, Fabrikat) marque *f*; (Rabatt~, Brief~) timbre *m*; (Essens~) ticket *m*; (aus Metall etc) jeton *m*.

Marken-: ~**artikel** *m* article *m* de marque; ~**butter** *f* beurre *m* de qualité; ~**zeichen** *nt* marque *f*, label *m*.

Marketing ['markətiŋ] (–s) *nt* marketing *m*.

markieren [mar'ki:rən] *vt* (kennzeichnen) marquer; (umg) simuler ♦ *vi* (umg: sich verstellen) faire semblant.

Markierung *f* (Kennzeichnung) marque *f*.

markig ['markiç] *adj* (Person) énergique; (Stil, Worte) vigoureux(-euse).

Markise [mar'ki:zə] *f* (vor Schaufenster, Balkon etc) store *m*.

Markklößchen *nt* (KOCH) quenelle préparée avec de la moelle.

Markstück *nt* pièce *f* d'un mark.

Markt [markt] (–(e)s, –e) *m* marché *m*; (~platz) place *f* du marché; **der Gemeinsame** ~ (umg) le Marché commun; **der schwarze** ~ le mar-

ché noir; ~analyse *f* analyse *f* de marché; ~anteil *m* part *f* de marché; ~bericht *m* (WIRTS) bulletin *m* des cours de la Bourse; ~forschung *f* étude *f* de marché; ~frau *f* marchande *f* (au marché); m~gängig *adj* commercialisable; m~gerecht *adj* conforme aux tendances du marché; ~halle *f* marché *m* couvert; ~lücke *f* (WIRTS) créneau *m*; ~platz *m* place *f* du marché; ~preis *m* (WIRTS) prix *m* courant *od* du marché; ~stand *m* étal *m*, éventaire *m*; m~üblich *adj* (Preise, Mieten) pratiqué(e) sur le marché, courant(e); ~wert *m* valeur *f* marchande; ~wirtschaft *f* économie *f* de marché.

Marmelade [marmə'la:də] *f* confiture *f*.

Marmor ['marmɔr] (–s, –e) *m* marbre *m*.

marmorieren [marmo'ri:rən] *vt* marbrer.

Marmorkuchen *m* (KOCH) gâteau *m* marbré.

marmor *adj* de *od* en marbre.

Marokkaner(in) [marɔ'ka:nɐ(r)] (–s, –) *m(f)* Marocain(e) *m(f)*.

marokkanisch [marɔ'ka:nɪʃ] *adj* marocain(e).

Marokko [ma'rɔko] (–s) *nt* le Maroc.

Marone [ma'ro:nə] (–, –n *od* Maroni) *f* (KOCH) marron *m*.

Marotte [ma'rɔtə] *f* marotte *f*.

Marsch¹ (–, –en) *f* (GEOG) polder *m*.

Marsch² (–(e)s, –e) *m* marche *f*; jdm den ~ blasen (*umg*) sonner les cloches à qn; m~ [marʃ] *interj* marche; m~ ins Bett! ouste, au lit!; ~befehl *m* ordre *m* de marche; m~bereit *adj* (Truppe etc) prêt(e) à partir.

marschieren [mar'ʃi:rən] *vi* marcher.

Marschverpflegung *f* (MIL) provisions *fpl* (de marche), rations *fpl* (de marche).

Marseille [ma'rsej] (–s) *nt* Marseille.

Marsmensch ['marsmɛnʃ] *m* martien(ne) *m(f)*.

Marstall ['marʃtal] *m* (Stallungen) écuries *fpl* (d'une maison princière).

Marter ['martɐ] *f* (geh) martyre *m*.

martern *vt* martyriser.

Martinshorn ['marti:nsʰɔrn] *nt* sirène *f* (de police, d'ambulance etc).

Märtyrer(in) ['mɛrtʏrɐ(r)] (–s, –) *m(f)* martyr(e) *m(f)*.

Martyrium [ma'rtʏ:rʏm] *nt* (fig) martyre *m*.

Marxismus [mar'ksʏsmʏs] *m* marxisme *m*.

März [mɛrts] (–(e)s, –e) *m* mars *m*; siehe auch September.

Märzenbier *nt* sorte de bière forte.

Marzipan [martsʏ'pa:n] (–s, –e) *nt* massepain *m*.

Masche [maʃə] *f* maille *f*; das ist die neueste ~ (*umg*: das ist modern) c'est le dernier cri; durch die ~n schlüpfen passer à travers les mailles (du filet).

Maschendraht *m* treillis *m* métallique.

maschenfest *adj* (Strümpfe) indémaillable.

Maschine [ma'ʃi:nə] *f* machine *f*.

maschinell [maʃi'nɛl] *adj* automatique ♦ *adv* à la machine.

Maschinen-: ~bauer *m* ingénieur *m* mécanicien; ~bauingenieur *m* ingénieur *m* mécanicien diplômé; ~befehl *m* (COMPUT) instruc-

tion *f* machine; m~geschrieben *adj* tapé(e) à la machine, dactylographié(e); ~gewehr *nt* mitrailleuse *f*; m~lesbar *adj* (COMPUT) exploitable par une machine; ~öl *nt* huile *f* de graissage, lubrifiant *m*; ~pistole *f* mitrailleuse *f*; ~raum *m* salle *f* des machines; (NAUT) machinerie *f*; ~saal *m* salle *f* des machines; ~schaden *m* panne *f*; ~schlosser *m* ajusteur-mécanicien *m*; ~schrift *f* dactylographie *f*; ~sprache *f* (COMPUT) langage *m* machine.

Maschinerie [maʃi'nɛ'ri:] *f* mécanisme *m*.

maschineschreiben *unreg vi* taper à la machine.

Maschinist [maʃi'nɪst] *m* (NAUT) mécanicien *m*.

Maser ['ma:zɐ] (–, –n) *f* (von Holz) fibre *f*.

Masern *pl* (MED) rougeole *f*.

Maserung *f* (von Holz) fibres *fpl*.

Maske ['maskə] *f* masque *m*.

Masken-: ~ball *m* bal *m* masqué; ~bildner(in) *m(f)* maquilleur(-euse) *m(f)*; ~verleih *m* costumier *m*.

Maskerade [maskə'ra:də] *f* (Kostüm) déguisement *m*.

maskieren [mas'ki:rən] *vt* (verkleiden) déguiser; (fig) cacher ♦ *vr* se déguiser.

Maskottchen [mas'kɔtʃən] *nt* mascotte *f*.

Maskulinum [masku'li:nʏm] (–s, Maskulina) *nt* masculin *m*.

Masochist [mazo'xɪst] (–en, –en) *m* masochiste *m*.

Maß¹ (–es, –e) *nt* mesure *f*; (Mäßigung) mesure, modération *f*; (Meßbecher) verre *m* gradué; nach ~ sur mesure; ~ nehmen prendre les mesures; über alle ~en (literarisch) outre mesure; mit zweierlei ~ messen (fig) avoir deux poids, deux mesures; in besonderem ~e particulièrement; das ~ ist voll (fig) la mesure est comble.

Maß² (–, –(e)) *f* (Bier) ≈ litre *m* (de bière).

maß etc [mas] *vb* siehe messen.

Massage [ma'sa:ʒə] *f* massage *m*.

Massaker [ma'sa:kɐr] (–s, –) *nt* massacre *m*.

Maßanzug *m* complet *m* sur mesure.

Maßarbeit *f* travail *m* sur mesure; (fig) travail impeccable.

Masse ['masə] *f* masse *f*; (KOCH) mélange *m*; eine ganze ~ (*umg*) des masses.

Maßeinheit *f* unité *f* de mesure.

Massen-: ~absatz *m* (WIRTS) ventes *fpl* massives; ~artikel *m* article *m* fabriqué en série; ~blatt *nt* journal *m* à grand tirage; ~grab *nt* fosse *f* commune; m~haft *adj* en masse; ~karambolage *f* carambolage *m*; ~medien *pl* mass media *mpl*; ~produktion *f* production *f* en série; ~quartier (oft pej) *nt* centre *m* d'hébergement; ~veranstaltung *f* manifestation *f* de masse; ~vernichtungswaffen *pl* armes *fpl* de destruction massive; ~ware *f* marchandise *f* fabriquée en série; m~weise *adv* en masse.

Masseur(in) [ma'sø:r(r)] *m(f)* masseur(-euse) *m(f)*.

Masseuse [ma'sø:zə] *f* masseuse *f*.

maß-: ~gebend *adj* (Person) compétent(e); (Urteil, Einfluß) décisif(-ive), déterminant(e); ~gebende Kreise les milieux mpl autorisés; ~geblich *adj* prépondérant(e) ♦ *adv*: an etw ~geblich beteiligt sein jouer un rôle prépondérant dans qch; ~geschneidert *adj* (Anzug) fait(e) sur mesure; ~halten *unreg vi* être modéré(e).

massieren [ma'si:rən] *vi* masser.

massig ['masiç] *adj* (wichtig: Gestalt, Fels) massif(-ive) ♦ *adv* (umg: massenhaft) en masse.

mäßig ['mɛ:siç] *adj* (Preise) modéré(e); (Einkommen) modique; (Qualität etc) moyen(ne) ♦ *adv*: ~trinken/essen boire/manger avec modération; ~en *vi* (Ungeduld) contenir; (Tempo) modérer ♦ *vr* (beim Essen etc) se modérer; sein Tempo ~en ralentir; M~keit *f* (Maßhalten) modération *f*; (Mittelmäßigkeit) médiocrité *f*.

massiv [ma'si:f] *adj* massif(-ive); (Beleidigung) grossier(-ière); ~werden (umg) devenir grossier(-ière); M~ (-s, -e) *nt* (Gebirgsstock) massif *m*.

Maß-: ~krug *m* chope d'un litre; m~los *adj* (unmäßig) excessif(-ive); (äußerst) énorme ♦ *adv* énormément; ~nahme *f* mesure *f*; m~regeln *vi* (Schüler) prendre des mesures disciplinaires contre; ~stab *m* (GEOG) échelle *f*; (Richtlinie, Norm) norme *f*; (Lineal) règle *f*; das ist (für mich) kein ~stab (fig) ce n'est pas une référence (pour moi); m~stab(s)getreu *adj* à l'échelle; m~voll *adj* modéré(e).

Mast [mast] (-e)s, -e(n) *m* (von Schiff) mât *m*; (ELEK) pylône *m*.

Mastdarm *m* (ANAT) rectum *m*.

mästen ['mɛstən] *vt* (Tier) engraisser.

masturbieren [mastur'bi:rən] *vi* se masturber.

Material [materi'a:l] (-s, -ien) *nt* (Stoff, Rohstoff) matière *f*; (Hilfsmittel, Ausrüstung) matériel *m*; (Unterlagen) documents mpl; ~fehler *m* défaut *m*.

Materialismus [materi'a:lismus] *m* matérialisme *m*.

Materialist(in) *m(f)* matérialiste *m(f)*.

materialistisch *adj* matérialiste.

Materialkosten *pl* frais mpl de matériel.

Materie [ma'te:riə] *f* matière *f*.

materiell [materi'el] *adj* matériel(le); ~einstellt sein (pej) être matérialiste.

Mathe ['matə] (-; umg) *f* (SCH) math(s) *f(pl)*.

Mathematik [matema'ti:k] *f* mathématiques *f(pl)*; ~er(in) (-s, -) *m(f)* mathématicien(ne) *m(f)*.

mathematisch [mate'ma:triʃ] *adj* mathématique.

Matinee [mat'i:ne:] *f* (THEAT) matinée *f*.

Matjeshering ['matjəshe:riŋ] *m* (KOCH) (jeune) hareng *m*.

Matratze [ma'tratsə] *f* matelas *m*.

Matrix ['ma:tri:kʃ] *f* matrice *f*.

Matrixdrucker *m* imprimante *f* matricielle.

Matrize [ma'tri:tʃə] *f* matrice *f*; (zum Abziehen)

stencil *m*.

Matrose [ma'tro:zə] (-n, -n) *m* marin *m*.

Matsch [matʃ] (-e)s *m* (Schlamm) boue *f*; (Schnee~) neige *f* fondante od fondue; (breiige Masse) bouillie *f*.

matschig *adj* boueux(-euse); (Schnee) fondu(e); (Obst) blet(te).

matt [mat] *adj* (Glas) dépoli(e); (Metall, Augen) terne; (Schimmer) faible; (PHOT) mat(e); (Lächeln) fatigué(e), faible; (Witz) plat(e); (SCHACH) mat inv; jdn ~setzen mettre qn en échec; (fig) faire échec à qn; M~ (-s, -s) *nt* (SCHACH) échec *m*.

Matte ['matə] *f* (an der Tür) paillason *m*; (Bast~) natte *f*; (SPORT) tapis *m*.

Mattigkeit *f* (Müdigkeit) fatigue *f*.

Mattscheibe *f* (TV) écran *m*; ~haben (umg) être dans les vapes.

Matura [ma'tu:ra] (-; ÖSTERR, SCHWEIZ) *f* (Abitur) ≈ baccalauréat *m*.

Mätzchen ['mɛtʃən] *nt* (umg): ~machen faire des chichis.

mau [mau] (umg) *adj* (unwohl) patraque.

Mauer ['maʊər] (-, -n) *f* mur *m*; ~blümchen (umg) *nt* (fig) jeune fille qui fait tapisserie.

mauern *vi* maçonner, construire ♦ *vi* faire de la maçonnerie; (SPORT) bétonner.

Mauersegler *m* (ZOO) martinet *m*.

Mauerwerk *nt* (die Mauern) murs mpl; (Stein) maçonnerie *f*.

Maui [maʊl] (-e)s, Mäuler) *nt* (von Tier, pej: von Mensch) gueule *f*; ein loses od lockeres ~haben (umg: frech sein) avoir la langue bien affilée; ein großes ~haben (umg) avoir une grande gueule; halt's ~! (umg) ferme-la!; sich Dat das ~zerreißen (umg) médire; ~beerbaum *m* mûrier *m*; m~en (umg) *vi* râler; ~esel *m* (ZOO) mulet *m*; ~korb *m* muselière *f*; ~sperré *m* (umg): die ~sperré kriegen rester bouche bée; ~tasche *f* (KOCH) gros ravioli aux épinards; ~tier *nt* (ZOO) mulet *m*; ~und Klauenseuche *f* (MED) fièvre *f* aphteuse.

Maulwurf *m* (ZOO) taupe *f*.

Maulwurfshäufen *m* taupinière *f*.

Maurer ['maʊər] (-s, -) *m* maçon *m*; pünktlich wie die ~ (hum) ≈ toujours à l'heure.

Mauretanien [maʊr'ta:niən] *nt* la Mauritanie.

Mauritius [mau'ri:tʃi:z] *nt* l'île *f* Maurice.

Maus [maʊs] (-, Mäuse) *f* (auch COMPUT) souris *f*; Mäuse *pl* (umg: Geld) radis mpl.

mauscheln ['maʊʃəl] (umg: pej) *vi*, vi maugouiller.

mäuschenstill ['mɔʊʃən'ʃtɪl] *adj*: ~sein ne pas piper mot.

Mausefalle *f* souricière *f*.

mausen *vi* (umg: wegnehmen) chiper ♦ *vi* (Katz) attraper des souris.

Mausier (-) *f* (von Vogel) mue *f*.

mausern *vr* (Vogel) muer; (umg: Mensch) faire peau neuve.

mausetot (umg) *adj* (Mensch) raide mort(e).

Maut [maʊt] *f* péage *m*; ~straße *f* route *f* à péage.

maxi ['maksɪ] *adj* (MODE) **maxi** *inv*.

maximal [maksɪ'ma:l] *adj* (Größe, Betrag) **maximal(e)**, **maximum** ♦ *adv* (höchstens) **au maximum**.

Maxime [ma'ksi:mə] *f* **maxime** *f*.

maximieren [maksɪ'mi:rən] *vt* (Gewinn, Nutzen *etc*) **maximiser**.

Maximum ['maksimʊm] (–s, **Maxima**) *nt* **maximum** *m*.

Mayonnaise [maj'o'ne:zə] *f* **mayonnaise** *f*.

Mazedonien [matse'do:nɪən] (–s) *nt* la **Macédoine**.

Mäzen [me'tse:n] (–s, –e) *m* **mécène** *m*.

MdB, M.d.B. *nt* **abk** (= Mitglied des Bundestages) **député** *m*.

MdL, M.d.L. *nt* **abk** (= Mitglied des Landtages) **député** *m* (au parlement d'un land).

m.E. *abk* (= meines Erachtens) **à mon avis**.

Mechanik [me'ça:nɪk] *f* **mécanique** *f*.

Mechaniker(in) (–s, –) *m(f)* **mécanicien(ne)** *m(f)*.

mechanisch *adj* **mécanique**.

mechanisieren [meça:nɪ:zɪrən] *vt* **mécaniser**.

Mechanisierung *f* **mécanisation** *f*.

Mechanismus [meça'nismus] *m* **mécanisme** *m*.

meckern ['mekɐrn] *vi* (Ziege) **bêler**, **chevroter**; (*umg*) **râler**.

Mecklenburg ['meklənburk] *nt* le **Mecklembourg**.

Medaille [me'dalʒə] *f* **médaille** *f*.

Medaillon [medal'jõ:] (–s, –) *nt* **médailillon** *m*.

Medien ['me:diən] *pl* von **Medium**; **~verbund** *m*: *etw im ~verbund lernen* suivre un enseignement multimédia de qch.

Medikament [medika'ment] *nt* **médicament** *m*.

medikamentös [medikamen'tø:s] *adj* **médicamenteux(-euse)**.

Meditation [meditatsi'o:n] *f* **méditation** *f*.

meditieren [medi'ti:rən] *vi* (*geh*) **méditer**.

Medium ['me:diəm] *nt* (PHYS) **milieu** *m*; (*für Hypnose*) **médium** *m*; (*Unterrichts~*) **moyen** *m*; **outil** *m*; **die Medien** *les média(s)* *fpl*; *etw durch das ~ Tanz/Malerei ausdrücken* utiliser la danse/peinture pour exprimer qch.

Medizin [medi'tsi:n] (–, –en) *f* (*kein pl*: Wissenschaft) **médecine** *f*; (*Medikament*) **médicament** *m*.

Mediziner(in) (–s, –) *m(f)* ≈ **médecin** *m*; (*Student*) **étudiant(e)** *m/f* en médecine.

medizinisch *adj* (ärztlich) **médical(e)**; (*heilend: Bäder, Kräuter*) **médical(e)**; **~technische Assistentin** *assistante* *f* de médecin.

Medizinmann *m* **guérisseur** *m*, **sorcier** *m*.

Meer [me:r] (–(e)s, –e) *nt* *mer* *f*; (*fig: Fülle, riesige Menge*) **multitude** *f*; **ans ~ fahren** aller au bord de la mer; **~busen** *m* golfe *m*; **~enge** *f* détroit *m*.

Meeres-: ~boden *m* fond *m* de la mer; **~früchte** *pl* (*KOCH*) fruits *mpl* de mer; **~klima** *nt* climat *m* maritime; **~kunde** *f* océanographie *f*; **~spiegel** *m* niveau *m* de la mer; **~tiefe** *f* profondeur *f* de la mer.

Meer-: ~jungfrau *f* sirène *f*; **~rettich** *m* raifort

m; **~schweinchen** *nt* (*ZOOL*) cochon *m* d'Inde, **cobaye** *m*; **~wasser** *nt* eau *f* de mer.

Mega- *in* **zW méga**.

Megaphon [mega'fo:n] (–s, –e) *nt* **mégaphone** *m*.

Mehl [me:l] (–(e)s, –e) *nt* **farine** *f*.

mehlig *adj* (*fein wie Mehl: Pulver*) **fin(e)**; (*mit Mehl bestäubt: Hände, Schürze*) **couvert(e)** de farine, **enfariné(e)** (*umg*); (*Obst, Kartoffeln*) **farineux(-euse)**.

Mehlschwitze *f* (*KOCH*) **roux** *m*.

Mehlspeise (ÖSTERR) *f* (*KOCH*) **entremets** *m*.

mehr [me:r] *pron* (*adjektivisch*) **plus** de ♦ *substantivisch* **plus** ♦ *adv* **plus**, **davantage**; **~ Geld/Häuser** **plus d'argent/de maisons**; **ich brauche ~** il m'en faut **plus**; **nie ~** jamais **plus**, **plus jamais**; **~ oder weniger** **plus ou moins**; **es war niemand ~** da il n'y avait **plus** personne; **wenn niemand ~ eine Frage** **hat** s'il n'y a **plus** de questions; **es dauert nicht ~ lange** ça ne sera pas long; **M~arbeit** *f* (*zusätzliche Arbeit*) **surcroît** *m* de travail; **M~aufwand** *m* **dépense** *f* supplémentaire; **M~belastung** *f* charge *f* supplémentaire; **~deutig** *adj* (*Wort*) **ambigu(ë)**, à double sens; **M~einkommen** *nt* **revenu** *m* supplémentaire.

mehren [me:rən] *vt* (*vergrößern*) **accroître** ♦ *vr* (*zunehmen*) **se multiplier**.

mehrere *pron* **plusieurs**.

mehrerer *pron* **plusieurs** choses.

mehrfach *adj* (*Hinsicht*) **divers(e)**; (*wiederholt: Versagen, Ermahnung*) **répété(e)**; **in ~er Ausfertigung** *en plusieurs* exemplaires.

Mehrfamilienhaus *nt* **petit immeuble** *m*.

Mehrheit *f* **majorité** *f*; **m~lich** *adj* **majoritaire**

♦ *adv* à la majorité; **~swahlrecht** *nt* **scrutin** *m* **majoritaire**.

mehr-: ~jährig *adj* *attrib* de plusieurs années;

M~kosten *pl* frais *mpl* supplémentaires;

~malig *adj* **répété(e)**; **~mals** *adv* **plusieurs**

fois; **M~parteiensystem** *nt* **pluripartisme** *m*;

M~platzsystem *nt* (*COMPUT*) **système** *m*

multi-utilisateurs *od* **multiposte**; **~sprachig**

adj **polyglotte**; **~stimmig** *adj*, *adv* à plusieurs

voix; **M~wertsteuer** *f* (*WIRTS*) **taxe** *f* sur la

valeur ajoutée, **TVA** *f*; **M~zahl** *f* (*größerer*

Teil): **die M~zahl** (*von*) la majorité (*de*), la

plupart (*de*); (*GRAM*) **pluriel** *m*.

Mehrzweck- *in* **zW** à usages multiples, **poly-**

valent(e).

meiden ['maɪdn] *unreg* *vt* **éviter**.

Meile ['maɪlə] *f* mille *m*; **das riecht man drei ~n** **gegen den Wind** (*umg*) ça embaume à cent lieues à la ronde.

Meilenstein *m* borne *f*; (*fig*) **événement** *m* **marquant**.

meilenweit *adv* **très loin**; **~ zu sehen sein** *se* voir de très loin.

mein(e) [maɪn(ə)] *poss* *pron* **mon(ma)**; (*pl*) **mes**;

~ Buch mon livre; **~e Schwester** ma sœur;

~e Schuhe mes chaussures; **~e Hände/Füße**

mes mains/pieds; (*siehe auch sein(e)*).

meine(r, s) *pron* le(la) mien(ne).

Meineid ['main|ait] *m* parjure *m*.

meinen ['mainən] *vi* (*denken*) penser ♦ *vt* (*der Ansicht sein*) penser; (*sagen*) dire; (*sagen wollen*) vouloir dire; (*beabsichtigen*) entendre; **ich meine, wir sollten gehen** je pense que nous devrions partir, à mon avis, nous devrions partir; **wie Sie** ~! comme vous voudrez!; **was ~ Sie?** qu'en pensez-vous?; **das will ich** ~! (*umg*) je pense bien!; **damit bin ich gemeint** cela s'adresse à moi; **er meint es doch nur gut** (*mit dir!*) cela part d'un bon sentiment; **das war nicht böse gemeint** je etc ne l'ai pas dit méchamment.

meiner *pron* *Gen* von *ich* (*geh*): **erinnert ihr euch** ~? vous souvenez-vous de moi?

meinerseits *adv* pour ma part, quant à moi; **freut mich – ganz ~** enchanté(e) – enchanté(e).

meinesgleichen ['mainəs'glaiçən] *pron* des gens comme moi.

meinetwegen ['mainət've:gən] *adv* (*mir zuliebe*) pour moi; (*wegen mir*) à cause de moi; ~! (*umg*: von *mir aus*) si tu veux!

meinetwillen *adv* siehe *meinetwegen*.

meinige *pron*: **der/die/das ~** le(la) mien(ne).

meins [maɪns] *pron* siehe *meiner* (*s*).

Meinung ['mainuŋ] *f* avis *m*, opinion *f*; **meiner** ~ nach à mon avis; **einer ~ sein** être du même avis; **jdm die ~ sagen** dire ses quatre vérités à qn.

Meinungs-: ~**austausch** *m* échange *m* de vues; ~**forschungsinstitut** *nt* institut *m* d'opinion publique; ~**freiheit** *f* liberté *f* d'opinion; ~**umfrage** *f* sondage *m* d'opinion; ~**verschiedenheit** *f* divergence *f* de vues.

Meise ['maɪzə] *f* (ZOOL) mésange *f*; **eine ~ haben** (*umg*) avoir un petit grain.

Meißel ['maɪsəl] (–s, –) *m* ciseau *m*.

meißeln *vt* (Stein) tailler; (Statue) sculpter.

meist [maɪst] *adv* (*in der Regel*) généralement; ~**bietend** *adj*: ~**bietend versteigern** vendre au plus offrant.

meiste(r, s) *adj*: **die ~n Leute** la plupart des gens; **die ~ Zeit** la plupart du temps; **er hat das ~ Geld** c'est lui qui a le plus d'argent.

meistens *adv* la plupart du temps.

Meister(in) ['maɪstər(in)] (–s, –) *m(f)* maître *m*; (SPORT) champion(ne) *m(f)*; **sein/en ~ machen** passer son brevet de maîtrise; **es ist noch kein ~ vom Himmel gefallen** (Sprichwort) ≈ c'est en forgeant qu'on devient forgeron; ~**brief** *m* brevet *m* de maîtrise; **m~haft** *adj* (Arbeit) parfait(e); (Können) magistral(e); ~**in** *f* siehe *Meister*; ~**leistung** *f* chef-d'œuvre *m*.

meistern *vt* maîtriser; **sein Leben ~** bien se débrouiller dans la vie.

Meister-: ~**schaft** *f* maîtrise *f*; (SPORT) championnat *m*; ~**stück**, ~**werk** *nt* chef-d'œuvre *m*.

meistgefragt *adj* le(la) plus demandé(e).

meistgekauft *adj* attrib le(la) plus vendu(e).

Mekka ['meka] (–s, –s) *nt* La Mecque.

Melancholie [melan'ko:li:] *f* mélancolie *f*.

melancholisch [melan'ko:lɪʃ] *adj* mélancolique.

Melange [me'lä:ʒə] (ÖSTERR) *f* (KOCH) café *m* au lait.

Meldeamt *f* endroit où l'on déclare les changements de domicile pour les étrangers (en France: la mairie ou le commissariat de police).

Meldefrist *f* délai *m*.

melden *vt* (*berichten*) annoncer, signaler; (*anzeigen*: Unfall, Einbruch etc) signaler; (*registrieren*) déclarer ♦ *vr* s'annoncer; (SCH) lever la main; (*freiwillig*) se porter volontaire; (*von sich hören lassen*) donner signe de vie; (*auf etw*, *am Telefon*) répondre; **nichts zu ~ haben** (*umg*) n'avoir rien à signaler; **wen darf ich ~?** qui dois-je annoncer?; **es meldet sich niemand** (Telefon) ça ne répond pas; **sich auf eine Anzeige ~** répondre à une annonce; **sich zu Wort ~** demander la parole.

Meldepflicht *f* déclaration *f* obligatoire.

Meldestelle *f* bureau *m*.

Meldung ['melduŋ] *f* (Mitteilung) avis *m*; (Bericht) information *f*, nouvelle *f*.

meliert [me'li:rt] *adj* (Haar) grisonnant(e); (Wolle) chiné(e).

melken ['mɛlkən] *unreg vt* (Tier) traire; (*fig*: *umg*: Person) dépouiller.

Melodie [melo'di:] *f* mélodie *f*.

melodisch [me'lo:diʃ] *adj* (Stimme) mélodieux(-euse).

melodramatisch [melodra'ma:tɪʃ] *adj* mélodramatique.

Melone [me'lo:nə] *f* melon *m*; (Hut) (chapeau *m*) melon.

Membran(e) [mem'bra:n(ə)] *f* membrane *f*.

Memoiren [memo'a:rən] *pl* mémoires *mpl*.

Menge ['mɛŋə] *f* (Quantum) quantité *f*; (Menschen~) foule *f*; (MATH) ensemble *m*; (*umg*: große Anzahl) masse *f*, tas *m*; **jede ~ Geld** (*umg*) de l'argent à foison; **In rauhen ~n** (*umg*) en masse; **eine ~ Bücher** beaucoup de livres; **eine ~ Leute** une foule de gens.

mengen *vt* mélanger ♦ *vr*: **sich in etw Akk ~** (*umg*) se mêler de qch; **sich unter eine Gruppe ~** se mêler à un groupe.

Mengenlehre *f* (MATH) théorie *f* des ensembles.

Mengenpreis *m* (WIRTS) prix *m* de gros.

Mengenrabatt *m* remise *f* sur la quantité.

Menorca [me'norka] *nt* Minorque *f*.

Mensa ['menza] (–, –s *od* Mensen) *f* (UNIV) restaurant *m* universitaire.

Mensch¹ [mɛnʃ] (–en, –en) *m* homme *m*, être *m* humain; (Person) personne *f* ♦ *interj* mince alors!; **kein ~** personne; **von ~ zu ~** (*in vertraulichem Gespräch*) entre quatre yeux; ~**ärger dich nicht** (Spiel) jeu de société.

Mensch² [mɛnʃ] (–(e)s, –er; *umg*) *nt* salope *f*.

Menschen-: ~**affe** *m* (ZOOL) anthropoïde *m*, grand singe *m*; ~**feind** *m* misanthrope *m*; **m~freundlich** *adj* (Haltung) bienveillant(e); ~**gedenken** *nt*: **der kälteste Winter seit ~ge-**

denken de mémoire d'homme l'hiver le plus rigoureux; ~handel *m* trafic *m* d'êtres humains; ~kenner *m* fin psychologue *m*; ~kenntnis *f* psychologie *f*; m~leer *adj* désert(e); ~liebe *f* amour *m* du prochain, philanthropie *f*; ~masse, ~menge *f* foule *f* (de gens); m~möglich *adj* (Unternehmen) humainement possible; ~opfer *nt* (Menschenleben) victime *f*; ~rechte *pl* droits *mpl* de l'homme; m~scheu *adj* (Tier) farouche; (Einsiedler) sauvage; ~schlag *m* type *m*; ~seele *f*: keine ~seele (niemand) pas âme qui vive; m~unwürdig *adj* (Leben) indigne (d'un être humain); (Zustände) dégradant(e); ~verachtung *f* mépris *m* pour l'humanité; ~verstand *m*: gesunder ~verstand bon sens *m*; ~würde *f* dignité *f* humaine; m~würdig *adj* digne (d'un être humain).

Mensch-: ~heit *f* humanité *f*; m~lich *adj* humain(e); ~lichkeit *f* humanité *f*.

Menstruation [menstruati'o:n] *f* (MED) menstruation *f*, règles *fpf*.

Mentalität [mentali'te:t] *f* mentalité *f*.

Menthol [men'to:l] (–s) *nt* menthol *m*.

Menü [me'ny:] (–s, –n) (*KOCH, COMPUT*) menu *m*; ~essen prendre le menu (à prix fixe); m~gesteuert *adj* (COMPUT) piloté(e) par menu.

Merinowolle [me'ri:novələ] *f* mérinos *m*.

merkbar *adj* (spürbar) perceptible, sensible.

Merkblatt *nt* notice *f*.

merken ['merkən] *vt* remarquer ♦ *vr* (im Gedächtnis behalten): sich Dat jdn/etw ~ ne pas oublier qn/qch.

merk-: ~lich *adj* sensible, visible; M~mal *nt* caractéristique *f*; ~würdig *adj* étrange; M~würdigkeit *f* (merkwürdige Sache) curiosité *f*; M~zettel *m* pense-bête *m*.

meschugge [me'fugə] (*umg*) *adj* cinglé(e).

Meß-: ~band *nt* mètre *m* à ruban; m~bar *adj* mesurable; ~becher *m* verre *m* gradué; ~buch *nt* (REL) missel *m*; ~diener *m* (REL) enfant *m* de chœur, servant *m*.

Messe ['mesə] *f* (Ausstellung) foire *f*; (REL) messe *f*; (MIL) mess *m*; auf der ~ à la foire; ~ausweis *m* carte *f* d'exposant; ~gelände *nt* parc *m* des expositions; ~halle *f* hall *m* d'exposition.

messen *unreg vt* mesurer ♦ *vr*: sich ~ mit se mesurer à.

Messeneuheit *f* nouveauté présentée lors d'une foire.

Messer (–s, –n) *nt* couteau *m*; auf des ~s Schneide stehen (*fig*) ne tenir qu'à un fil; jdm ins offene ~ laufen (*fig*) ≈ se précipiter dans la gueule du loup; ~(haar)schnitt *m* coupe *f* au rasoir; ~rücken *m* dos *m* de la lame (d'un couteau); m~scharf *adj* (sehr scharf) très tranchant(e); (*umg*: äußerst scharfsinnig) vif(vive); ~spitze *f* pointe *f* du couteau; (in Rezept) pointe de couteau; ~stecherei *f* rixe *f*.

Messe-: ~schlager (*umg*) *m* grand succès *m* de la foire; ~stadt *f* ville *f* de foire; ~stand

m stand *m*.

Meßgerät *nt* appareil *m* de mesure.

Meßgewand *nt* (REL) chasuble *f*.

Messias [me'si:as] (–) *m* (REL) Messie *m*.

Messing ['mesɪŋ] (–s) *nt* laiton *m*.

Meßstab *m* (AUT: Öl~ etc) jauge *f*.

Messung *f* mesure *f*.

Meßwert *m* (Ableseergebnis) chiffre *m* (sur un compteur).

Metall [me'tal] (–s, –e) *nt* métal *m*.

metallen *adj* = metallisch.

metallisch *adj* métallique.

Metallurgie [metalur'gi:] *f* métallurgie *f*.

metallverarbeitend *adj*: die ~e Industrie la métallurgie (de transformation).

Metapher [me'tafor] (–, –n) *f* métaphore *f*.

metaphorisch [meta'fo:riʃ] *adj* métaphorique.

Metaphysik [metafy'zi:k] *f* métaphysique *f*.

Metastase [meta'sta:zə] *f* (MED) métastase *f*.

Meteor [mete'o:r] (–s, –e) *m* météore *m*.

Meteorologe [meteoro'lo:gə] *m* météorologue *m*.

Meter ['mei:tə] (–s, –) *m* od *nt* mètre *m*; in 500 ~ Höhe à 500 mètres d'altitude; ~maß *nt* mètre *m*; ~ware *f* (TEXTIL) marchandise *f* vendue au mètre; m~weise *adv* par mètres; (*umg*: in großen Mengen) en veux-tu en voilà.

Methode [me'to:də] *f* méthode *f*; ~n *pl* (Sitten) manières *fpf*.

Methodik [me'to:dik] *f* méthodologie *f*.

methodisch [me'to:dɪʃ] *adj* méthodique.

Metier [meti'e:] (–s, –a) *nt* (hum) métier *m*.

metrisch ['me:triʃ] *adj* métrique.

Metronom [metro'no:m] (–s, –e) *nt* métronome *m*.

Metropole [metro'po:lə] *f* métropole *f*.

Metzwurst ['metzvurst] *f* saucisse à tartiner.

Metzger [metʃgər] (–s, –n) *m* boucher *m*.

Metzgerei [metʃgə'rai] *f* boucherie *f*.

Meuchelmord ['mɔɪçəlmɔrd] *m* assassinat *m*.

meuchlings ['mɔɪçlɪŋs] *adv* traîtreusement.

Meute ['mɔɪtə] *f* meute *f*.

Meuterei [mɔɪtə'rai] *f* mutinerie *f*.

Meutrer (–s, –) *m* mutin *m*.

meutern *vi* se mutiner.

Mexikaner(in) [mɛksɪ'ka:nər(ɪn)] (–s, –) *m(f)* Mexicain(e) *m(f)*.

mexikanisch *adj* mexicain(e).

Mexiko ['mɛksiko] (–s) *nt* le Mexique.

MEZ *abk* (= Mitteleuropäische Zeit) heure *f* de l'Europe centrale.

MFG *f* *abk* = Mitfahrgelegenheit; suche eine ~ nach Paris cherche place dans voiture allant à Paris.

MG (–s), (–s) *nt* *abk* = Maschinengewehr.

mg *abk* (= Milligramm) *mg*.

MHz *abk* (= Megahertz) MHz.

miauen [mi'auən] *vi* miauler.

mich [mɪç] *Akk* von ich *pron* me; (nach präp) moi; für ~ pour moi; ~! moi!

mick(e)rig ['mɪk(ə)rɪç] (*umg*: pej) *adj* (Kerl) malin; (Betrug) dérisoire; (Pflanze) chétif(-ive).

midi ['mi:di] *adj* (MODE) midi *inv*.

Miederwaren ['mi:darva:rən] *pl* corsets *mpl*.

mied *etc* [mi:t] *vb* siehe **meiden**.

Mief [mi:f] (–s; *umg*: *pej*) *m* air *m* renfermé.

miefig (*umg*) *adj*: hier riecht es ziemlich ~ ça sent le renfermé.

Miene ['mi:nə] *f* mine *f*; gute ~ zum bösen Spiel machen faire contre mauvaise fortune bon cœur.

Mienenspiel *nt* mimique *f*.

mies [mi:s] (*umg*) *adj* (Wetter, Stimmung, Charakter) sale, mauvais(e); mir ist ~ je suis mal fichu.

Miese ['mi:zə] (*umg*) *pl*: in den ~n sein être à découvert.

miesmachen *vt* dénigrer.

Miesmacher(in) (*umg*) *m(f)* rabat-joie *m(f) inv*.

Miesmuschel ['mi:smuʃəl] *f* moule *f*.

Mietauto *nt* voiture *f* de location.

Miete ['mi:tə] *f* loyer *m*; kalte/warme ~ loyer avec/sans chauffage; zur ~ wohnen être locataire.

mieten *vt* louer.

Mieter(in) (–s, –) *m(f)* (von Wohnung) locataire *m*.

Mieterschutz *m* protection *f* des locataires.

Mietshaus *nt* immeuble *m* de rapport.

Miet-: ~vertrag *m* contrat *m* de location; ~wucher *m* (fait *m* de faire payer des) loyers *mpl* exorbitants.

Mieze ['mi:tʂə] (*umg*) *f* (Katze) minet(te); (Mädchen) nana *f*.

Migräne ['mi:'gre:nə] *f* migraine *f*.

Mikado [mi'ka:do] (–s, –s) *nt* mikado *m*.

Mikrobe [mi'kro:bə] *f* microbe *m*.

Mikro-: ~chip *m* (COMPUT) puce *f*; ~computer *m* micro-ordinateur *m*; ~fiche *m* od *nt* microfiche *f*; ~film *m* microfilm *m*; ~fon, ~phon (–s, –e) *nt* microphone *m*; ~prozessor *m* microprocesseur *m*; ~skop [mi'kro'sko:p] (–s, –e) *nt* microscope *m*; ~m-skopisch *adj* microscopique; ~welle *f* micro-onde *f*; ~wellenherd ['mi:krovelənhe:rt] *m* four *m* à micro-ondes.

Milbe ['milbə] *f* (ZOOL) mite *f*.

Milch [milç] (–) *f* lait *m*; (Fisch~) laitance *f*; ~bar *f* milk-bar *m*; ~drüse *f* glande *f* mammaire; ~glas *nt* verre *m* dépoli.

milchig *adj* laiteux(–euse).

Milch-: ~kaffee *m* café *m* au lait; ~mädchenrechnung *f* châteaux *mpl* en Espagne; ~mann (–(e)s, –männer) *m* laitier *m*; ~mixgetränk *nt* milk-shake *m*; ~pulver *nt* lait *m* en poudre; ~straße *f* voie *f* lactée; ~tüte *f* carton *m* de lait; ~zahn *m* dent *f* de lait.

mild [milt] *adj* doux(douce); (nicht streng) clément(e); (freundlich) bienveillant(e); (Gabe) charitable.

Milde ['mildə] *f* (des Klimas) douceur *f*; (Güte) bienveillance *f*; (des Richters) clémence *f*.

mildern *vt* (Urteil) rendre moins sévère; (Schmerz) atténuer; ~de Umstände circonstances atténuantes.

Milieu [mili'ø:] (–s, –s) *nt* (soziale Umwelt) mi-

lieu *m*; m~geschädigt *adj* (Kind) victime de son milieu.

militant [mili'tant] *adj* (Gruppe, Haltung) militant(e).

Militär [mili'tɛ:r] (–s) *nt* armée *f*; zum ~ müssen (*umg*) être obligé(e) de faire son service; ~dienst *m* service *m* militaire; ~gericht *nt* tribunal *m* militaire; m~isch *adj* militaire.

Militarismus [milita'rismus] *m* militarisme *m*.

militaristisch *adj* militariste.

Militärpflicht *f* service *m* militaire obligatoir(e).

Militärzeit *f* service *m* militaire.

Miliz [mi'lits] (–, –en) *f* (in sozialistischen Staaten) milice *f*.

Mill. *abk* = Million(en).

Milli- *in* zW milli-.

Milliärdär(in) [miliardɛ:r(in)] (–s, –e) *m(f)* milliardaire *m(f)*.

Milliarde [mili'ardə] *f* milliard *m*.

Millimeter *m* od *nt* millimètre *m*; ~papier *nt* papier *m* millimétrique od millimétré.

Million [mili'o:n] (–, –en) *f* million *m*.

Millionär(in) [milio'ne:r(in)] (–s, –e) *m(f)* millionnaire *m(f)*.

millionenschwer (*umg*) *adj* riche à millions.

Milz [miltʂ] (–, –en) *f* (ANAT) rate *f*.

mimen ['mi:mən] (*umg*: *pej*) *vt*: den Unschuldigen ~ faire l'innocent(e).

Mimik ['mi:mik] *f* mimique *f*.

Mimose [mi'mo:zə] *f* mimosa *m*; (fig) hypersensible *m(f)*.

Minarett [mina'ret] (–s, –e) *nt* minaret *m*.

minder ['mindər] *adj* (Qualität, Ware) inférieur(e) ♦ *adv* moins; ~bemittelt *adj* (finanziell) économiquement faible; geistig ~bemittelt (ironisch) démeuré(e).

Minderheit *f* minorité *f*.

Minderheitsregierung *f* gouvernement *m* minoritaire.

minder-: ~jährig *adj* mineur(e); M~jährige *f(m)* mineur(e) *m(f)*; M~jährigkeit *f* minorité *f*.

mindern *vt*, *vr* diminuer.

Minderung *f* (von Wert, Qualität) baisse *f*.

minder-: ~wertig *adj* (Ware) de qualité inférieure; M~wertigkeitsgefühl *nt* sentiment *m* d'infériorité; M~wertigkeitskomplex (–es, –e) *m* complexe *m* d'infériorité.

Mindest- ['mindəst] *in* zW minimum; ~alter *nt* âge *m* minimum; ~betrag *m* montant *m* minimum.

mindeste(r, s) *adj* le(la) plus petit(e) possible; (nach Verneinung) le(la) moindre ♦ *adv*: nicht im ~n pas le moins du monde; nicht das ~ absolutement rien; ich habe nicht die ~ Lust je n'ai pas la moindre envie; zum ~n au moins; m~ens *adv* au moins.

Mindest-: ~lohn *m* salaire *m* minimum, ≈ SMIG *m*; ~maß *nt* minimum *m*; ~umtausch *m* change *m* obligatoire.

Mine ['mi:nə] *f* mine *f*; (Kugelschreiber~) cartouche *f*.

Minenfeld *nt* champ *m* de mines.

Mineral [mine'ra:l] (–s, –e od –ien) *nt* minéral *m*;
m~isch *adj* minéral(e); **~öl** *nt* huile *f* minérale;
~ölgesellschaft *f* compagnie *f* pétrolière;
~ölsteuer *f* taxe *f* sur les produits pétroliers;
~wasser *nt* eau *f* minérale.

mini *adj* (MODE) mini *inv*.

Miniatür [mini'a:tu:r] *f* miniature *f*.

Minigolf ['minigolf] *nt* minigolf *m*.

minimal [mini'ma:l] *adj* minimal(e), minimum.

Minimum ['mini:mum] (–s, –ma) *nt* minimum *m*.

Minipille *f* mini-pilule *f*.

Minirock *m* mini-jupe *f*.

Minister(in) [mi'nistə(r)] (–s, –) *m(f)* (POL) ministre *m*.

ministeriell [ministə'ri:el] *adj* ministériel(le).

Ministerium [ministə'ri:um] *nt* ministère *m*.

Ministerpräsident(in) *m(f)* Premier ministre *m*; (eines Bundeslandes) président d'un "land" allemand.

Minna ['mɪna] (umg) *f*: jdn zur ~ machen ≈ engueuler qn; **grüne ~** panier *m* à salade.

Minsk [mɪnsk] *nt* Minsk.

minus ['mi:nus] *adv*, präp + Gen moins; **3 Grad ~** moins trois; **M~** (–, –) *nt* (WIRTS) déficit *m*; **M~pol** *m* (ELEK) pôle *m* négatif; **M~punkt** *m* (bei Bewertung) point *m* négatif; **M~zeichen** *nt* signe *m* moins.

Minute [mi'nu:tə] *f* minute *f*; **auf die ~ à l'heure** pile.

Minutenzeiger *m* aiguille *f* des minutes.

Minze ['mɪntsə] *f* menthe *f*.

Mio. *abk* = Million(en).

mir [mi:r] *Dat* von ich pron (à) moi; (nach präp) moi; (reflexiv) me; ~ nichts, dir nichts sans crier gare.

Mirabelle [mira'belə] *f* mirabelle *f*.

Misbrot *nt* pain *m* bis.

Mischehe *f* mariage *m* mixte.

mischen ['mɪʃən] *vt* mélanger; (Karten) battre; (COMPUT) fusionner ♦ *vi* battre les cartes ♦ *vr* (sich vermengen) se mélanger; (Menschen) se mêler; **sich in etw Akk ~** se mêler de qch.

Misch-: ~gemüse *nt* macédoine *f* de légumes;

~ling *m* (Mensch) métis *m*; **~masch** (umg) *m* méli-mélo *m*; **~maschine** *f* bétonnière *f*; **~pult** *nt* (RUNDF, TV) table *f* de mixage.

Mischung *f* mélange *m*.

Mischwald *m* forêt *f* mixte.

miserabel [mizə'ra:bəl] (umg) *adj* (Essen, Film) minable; (Gesundheit) pitoyable; (Benehmen) lamentable.

Misere [mi'ze:rə] *f* (von Leuten, Wirtschaft etc) situation *f* catastrophique; (geh: von Hunger, Krieg etc) misère *f*.

miß-: ~achten *vt untr* ne pas tenir compte de; (Person) ignorer; **M~achtung** *f* mépris *m*; **M~behalten** *nt* malaise *m*, gêne *f*; (Mißfallen) déplaisir *m*; **M~bildung** *f* malformation *f*; **~billigen** *vt untr* désapprouver, réprover; **M~billigung** *f* désapprobation *f*, réprobation *f*; **M~brauch** *m* (übermäßiger Gebrauch) abus *m*; (falscher Gebrauch) mauvais usage *m*, usage

abusif; **~brauchen** *vt untr* abuser de; **~deuten** *vt untr* mal interpréter.

missen ['misən] *vt* se passer de; (Erfahrung) être privé(e) de.

Mißerfolg *m* échec *m*.

Mißernte *f* mauvaise récolte *f*.

Missetat ['misə:tət] *f* méfait *m*.

Missetäter(in) (umg) *m(f)* coupable *m(f)*.

miß-: ~fallen *unreg vi untr* (+Dat) déplaire à;

M~fallen (–s) *nt* mécontentement *m*, déplaisir *m*; **M~geburt** *f* (MED) enfant *m* difforme; (fig) monstre *m*; **M~geschick** *nt* mésaventure *f*; **~glücken** *vi untr* (Versuch) échouer; **der Kuchen/die Überraschung ist mir ~glückt** j'ai raté mon gâteau/mon effet de surprise; **~gönnen** *vt untr*: jdm etw ~gönnen (Erfolg, Reichtum) en vouloir à qn de qch; (Geld) accorder qch à qn à contrecœur; **M~griff** *m* erreur *f*; **M~gunst** *f* ressentiment *m*; **~günstig** *adj* (Mensch, Blick, Worte) plein(e) de ressentiment; **~handeln** *vt* maltraiter; **M~handlung** *f* mauvais traitements *mpl*.

Mission [misi'o:n] *f* mission *f*.

Missionar(in) [misi'o:nə(r)] *m(f)* missionnaire *m(f)*.

missionarisch *adj* missionnaire.

Mißklang *m* dissonance *f*; (fig: Unstimmigkeit) désaccord *m*.

Mißkredit *m* discrédit *m*.

mißlang [mis'laŋ] *vb* siehe **mißlingen**.

mißlich *adj* (Lage) pénible, délicat(e).

mißliebig *adj* peu apprécié(e).

mißlingen [mis'liŋən] *unreg vi* (Experiment etc) échouer.

Mißlingen (–s) *nt* échec *m*.

mißlungen [mis'luŋən] *pp* von **mißlingen**.

Miß-: ~management *nt* (WIRTS) mauvaise gestion *f*; **~mut** *nt* mauvaise humeur *f*; **m~mutig** *adj* maussade; **m~raten** *unreg vi untr* (Essen) rater ♦ *adj* (Essen) raté(e); (Kind) qui a mal tourné; **~stände** *m* anomalie *f*; **soziale ~stände** des injustices sociales; **~stimmung** *f* (zwischen Menschen) mésentente *f*.

mißt *vb* siehe **messen**.

miß-: ~trauen *vi untr* (+Dat) se méfier de;

M~trauen (–s) *nt*: **M~trauen gegenüber** méfiance *f* à l'égard de; **M~trauensantrag** (–els, –träge) *m* (POL) motion *f* de censure; **M~trauensvotum** (–s, –voten) *nt* (POL) adoption *f* d'une motion de censure; **~trauisch** *adj* méfiant(e) ♦ *adv* avec méfiance; **M~vergnügen** *nt* (geh) déplaisir *m*; **M~verhältnis** *nt* disproportion *f*; **~verständlich** *adj* ambigu(ë); **M~verständnis** *nt* malentendu *m*; **~verstehen** *unreg vi untr* mal comprendre.

Mißwahl, Misswahl *f* concours *m* de beauté.

Mißwirtschaft *f* mauvaise gestion *f*.

Mist [mist] (–els) *m* fumier *m*; (umg: pej: Un-sinn) bêtises *fpf*; ~l (umg) c'est de la foutaise!; **das ist nicht auf seinem ~ gewachsen** (umg) ce n'est pas de son cru.

Mistel (–, –n) *f* gui *m*.

Mist-: ~gabel *f* fourche *f* à fumier; ~haufen *m* tas *m* de fumier; ~stück, ~vieh (*umg!*) *nt* (Mann) fumier *m* (*umg!*); (Frau) salope *f* (*umg!*).

mit [mit] *prp* +Dat avec ♦ *adv* (außerdem, auch) aussi; ~ der Bahn/dem Flugzeug en train/avion; ~ dem nächsten Flugzeug/Bus kommen venir par le prochain avion/car; ~ mir waren es 5 Leute avec moi cela faisait cinq personnes; ~ Bedienung service compris; ~ 10 Jahren sollte man das wissen à 10 ans il devrait le savoir; ~ der Zeit avec le temps; ~ Tinte schreiben écrire à l'encre; wie wär's ~ einem Bier? (*umg*) que dirais-tu d'une bière?; was ist ~ deinem Urlaub/der Antwort? qu'en est-il de tes vacances/la réponse?; was ist ~ ihm? qu'est-ce qu'il a?; ~ Verlust à perte; das mußst du ~ bedenken tiens-en compte; etw ~ berechnen facturer qch; willst du ~? (*umg*) tu viens avec nous?; er ist ~ der Beste in der Gruppe il est l'un des meilleurs du groupe.

Mitarbeit ['mit:arbat] *f* collaboration *f*; m~en *vi*: m~en (an Dat od bei) collaborer (à); seine Frau arbeitet mit sa femme travaille aussi.

Mitarbeiter(in) *m(f)* collaborateur(-trice) *m(f)*; ~ *pl* (Personal) collaborateurs *mpl*; freier/ständiger ~ collaborateur indépendant/engagé à titre permanent.

Mitarbeitstab *m* équipe *f* de collaborateurs.

mit-: ~bekommen *unreg vt* recevoir; (*umg*: verstehen) piger; ~bestimmen *vi* avoir voix au chapitre ♦ *vt* influencer; M~bestimmung *f* participation *f*; ~bringen *unreg vt* (Mensch) amener; (*umg*: einkaufen) acheter; (jdm) etw ~bringen (als Geschenk) apporter qch (à qn).

Mitbringsel ['mitbrɪŋzəl] (-s, -) *nt* (Geschenk) petit cadeau *m*; (Andenken) petit souvenir *m*.

Mit-: ~bürger(in) *m(f)* concitoyen(ne) *m(f)*; m~denken *unreg vi* réfléchir; m~dürfen *unreg vi* avoir la permission de venir; ~eigentümer *m* copropriétaire *m*.

miteinander [mit'aɪn'andər] *adv* ensemble; ~reden se parler.

miterleben *vt* (aus nächster Nähe, dabeisein) assister à; (als Zeitgenosse) vivre.

Mitesser ['mitɛsər] (-s, -) *m* point *m* noir.

mit-: ~fahren *unreg vi* venir od y aller aussi; er fährt nach Norwegen und ich fahre ~ il va en Norvège et je l'accompagne; M~fahrzentrale *f* ≈ allôstop *m*; M~fahrgelegenheit *f* place *f* dans une voiture; ~fühlen *unreg vi*: (mit jdm/etw) ~fühlen sympathiser (avec qn/qch); ~führend *adj* compatissant(e); ~führen *vt* (förmlich: Papieren) avoir sur soi; (Ware) transporter; (Fluß) charrier; ~geben *unreg vt*: jdm etw ~geben donner qch (à emporter) à qn; jdm eine Person ~geben (als Begleitung) confier une personne à qn; M~gefühl *nt* sympathie *f*, compassion *f*; ~gehen *unreg vi* venir; etw ~gehen lassen (*umg*) faucher qch; überall wo ich hingehe, geht er ~ il m'accompagne od

me suit partout où je vais; ~genommen (*umg*) *adj*: ~genommen sein/aussehen (Mensch) être/avoir l'air épuisé(e); (*umg*: Möbel, Auto etc) endommagé(e); M~gift *f* dot *f*.

Mitglied ['mitgli:t] *nt* membre *m*.

Mitgliedsbeitrag *m* cotisation *f*.

Mitgliedschaft *f* affiliation *f*.

mit-: ~haben *unreg vt*: etw ~haben avoir emporté qch; ~halten *unreg vi* suivre; ~helfen *unreg vi* aider, donner un coup de main; M~hilfe *f* concours *m*; ~hören *vt, vi* (zufällig) entendre; (zur Überwachung) écouter; ~kommen *unreg vi* venir; (*umg*: mithalten, verstehen) suivre; M~läufer *m* (pej) suiveur *m*; (POL) sympathisant(e) *m(f)*.

Mitleid *nt* pitié *f*.

Mitleidschaft *f*: jdn/etw in ~ ziehen toucher qn/qch.

mitleidig *adj* (Blick) compatissant(e).

mitleidslos *adj* impitoyable.

mit-: ~machen *vt* (teilnehmen) prendre part à, participer à; (Lehrgang) suivre; (leiden) subir ♦ *vi* (siehe vt) participer; souffrir; da macht mein Chef nicht ~ (*umg*: einverstanden sein) mon patron ne va pas marcher; M~mensch *m* prochain *m*; ~mischen (*umg*) *vi* +Dat (sich beteiligen) avoir son mot à dire (dans); (sich einmischen) se mêler (de), s'en mêler; ~nehmen *unreg vt* (Person) emmener; (Sache) emporter; (anstrengen) épuiser; „zum M~nehmen“ (Pizza etc) “à emporter”; ~reden *vi*: (bei etw) ~reden avoir son mot à dire (sur qch) ♦ *vt*: Sie haben hier nichts ~zureden cela ne vous regarde pas; ~reißen *unreg vt* emporter; (fig) enthousiasmer; ~reißen *adj* (Rhythmus) entraînant(e); (Reden) convaincant(e); (Film, Fußballspiel) captivant(e).

mitsamt [mit'zamt] *prp* +Dat avec.

mitschneiden *unreg vt* (Sendung) enregistrer.

mitschreiben *unreg vt* noter ♦ *vi* prendre des notes.

Mitschuld *f* complicité *f*.

mitschuldig *adj*: an etw Dat ~sein être complice de qch; (an Unfall) participer la responsabilité de qch.

Mitschuldige(r) *f(m)* complice *m(f)*.

Mit-: ~schüler(in) *m(f)* camarade *m(f)* d'école; m~spielen *vi* (bei Spiel) prendre part au jeu; (in Orchester, Mannschaft) jouer; (fig: umg: mitmachen) être de la partie; (: Gründe) entrer en jeu; er hat ihr übel od schlimm mal~gespielt (sehr schlecht behandelt) il l'a très mal traitée; ~spieler(in) *m(f)* autre joueur(-euse) *m(f)*; ~spracherecht *nt* droit *m* d'intervention.

Mittag ['mita:k] (-s, -e) *m* midi *m*; (zu) ~essen déjeuner; ~machen prendre une pause, aller déjeuner; m~ ['mita:k] *adv* à midi; gestern/heute/Sonntag m~ hier/aujourd'hui/dimanche à midi; ~essen *nt* déjeuner *m*.

mittags *adv* à midi; M~pause *f* pause *f* de midi; (in Geschäften) ≈ fermeture *f* entre

midi et deux heures; **M~ruhe** *f* (in *Geschäften*) ≈ fermeture *f* entre midi et deux heures; **M~schlaf** *m* sieste *f*; **M~zeit** *f* während *od* in der **M~zeit** à l'heure du déjeuner.

Mittäter(in) ['mittatər(in)] *m(f)* complice *m(f)*.

Mitte ['mitə] *f* (räumlich, zeitlich) milieu *m*; (von Stadt, Kreis, POL) centre *m*; **einer aus unserer** ~ l'un d'entre nous; **sie ist ~ Dreißig** elle a dans les trente-cinq ans.

mitteilen ['mittailən] *vt*: **jdm etw ~** annoncer (qch) à *qn* ♦ *vr*: **sich jdm ~** s'ouvrir à *qn*.

mitteilsam *adj* (Mensch) communicatif(-ive).

Mitteilung *f* (Bekanntgabe) communication *f*; (Nachricht) nouvelle *f*; **jdm (eine) ~ von etw machen** (förmlich) notifier qch à *qn*; (bekanntgeben) annoncer qch à *qn*; ~ **an unsere Kunden/Gäste** nous informons notre aimable clientèle/nos hôtes.

Mitteilungsbedürfnis *nt* besoin *m* de s'épancher.

Mittel ['mitəl] (–s, –) *nt* moyen *m*; (MED: Medikament) remède *m*; (MATH) moyenne *f* ♦ *pl* (Gelder) moyens *mpl*; **kein ~ unversucht** lassen tout essayer; **als letztes ~** en désespoir de cause; **ein ~ zum Zweck sein** être un moyen d'arriver à ses fins; ~ **älter** *nt* moyen âge *m*; **m~älterlich** *adj* médiéval(e); (völlig veraltet: Zustände) moyenâgeux(-euse); ~ **amerika** (–s) *nt* l'Amérique *f* centrale; **m~amerikanisch** *adj* d'Amérique centrale; **m~bar** *adj* (Einfluß) indirect(e); ~ **deutschland** *nt* l'Allemagne *f* centrale; ~ **ding** *nt*: **das ist ein ~ding zwischen grau und schwarz** c'est entre le gris et le noir; ~ **europa** (–s) *nt* l'Europe *f* centrale; ~ **europäer(in)** *m(f)* habitant(e) *m(f)* d'Europe centrale; **m~europäisch** *adj* d'Europe centrale; ~ **finger** *m* majeur *m*; **m~fristig** *adj* à moyen terme; ~ **gebirge** *nt* chaîne de montagnes d'altitude moyenne; **m~groß** *adj* de taille moyenne; ~ **klasse** *f* (Bevölkerungsschicht) classe *f* moyenne; **ein Auto der ~klasse** une voiture de milieu de gamme; **m~los** *adj* (Mensch) sans argent; ~ **maß** *nt*: **das (gesunde) ~maß** le juste milieu; **m~mäßig** *adj* moyen(ne); ~ **mäßigkeit** *f* médiocrité *f*; ~ **meer** (–s) *nt* Méditerranée *f*; **m~prächtig** (umg) *adv* moyennement (bien); ~ **punkt** *m* centre *m*.

mittels *präp* + Gen au moyen de.

Mittelschicht *f* classe *f* moyenne.

Mittelsmann (–els, –männer *od* –leute) *m* intermédiaire *m*.

Mittel: ~ **stand** *m* classes *fpl* moyennes; ~ **streckenrakete** *f* fusée *f* de moyenne portée; ~ **streifen** *m* bande *f* médiane; ~ **stufe** *f* (SCH) classes moyennes du second degré; ~ **stürmer** *m* (SPORT) avant-centre *m*; ~ **weg** *m* moyen terme *m*; ~ **welle** *f* (RUNDF) ondes *fpl* moyennes; ~ **wert** *m* moyenne *f*.

mitten ['mitən] *adv* au milieu; ~ **auf der Straße/in der Nacht** en pleine rue/nuît; **er ging ~ durch** il est passé en plein milieu; ~ **drin**

adv (umg) en plein milieu; ~ **durch** *adv* (umg) tout au travers; ~ **durch gehen** passer en plein milieu.

Mitternacht ['mitərnaxt] *f* minuit *m*.

mitternachts *adv* à minuit.

Mittler (–s, –) *m* médiateur *m*.

mittlere(r, s) ['mittləə(r, s)] *adj* du milieu; (durchschnittlich) moyen(ne); **der M~ Osten** le Moyen-Orient; ~s **Management** cadres *mpl* moyens.

mittlerweile ['mitlə'rvaile] *adv* entre(-)temps.

Mittwoch ['mitvɔx] (–(e)s, –e) *m* mercredi *m*; siehe auch **Dienstag**.

Mittwochs *adv* le mercredi.

mitunter [mit'untər] *adv* de temps en temps.

mit-: ~ **verantwortlich** *adj* (Mensch) coresponsable, qui porte une part de responsabilité; (Umstände) qui contribuent; ~ **verdienen** *vi* travailler également; **M~verschulden** *nt* (von Mensch) part *f* de responsabilité; ~ **wirken** *vi*: ~ **wirken** (bei *od* an +Dat) collaborer (à); (THEAT) participer; **M~wirkende(r)** *f(m)*: **die M~wirkenden** (THEAT) les acteurs *mpl*; ~ **wirkung** *f* collaboration *f*; **unter M~wirkung** von avec le concours de; **M~wischer** *m* complice *m*; **M~wohnzentrale** *f* bureau chargé de trouver des chambres dans des appartements à plusieurs locataires.

mixen ['miksən] *vt* (Getränke) mélanger; (am Mischpulver) faire le mixage de.

Mixer ['miksər] (–s, –) *m* (Bar~) barman *m*; (Küchen~) mixer *m*; (RUNDF, TV) ingénieur *m* du son.

Mixtur ['miks'tu:r] *f* (PHARM) mixture *f*.

ml *abk* (= Milliliter) *ml*.

mm *abk* (= Millimeter) *mm*.

Möbel ['mø:bəl] (–s, –) *nt* meuble *m*; ~ **packer** *m* déménageur *m*; ~ **wagen** *m* camion *m* de démenagement.

mobil [mo'bil] *adj* mobile; (umg: munter) alerte; ~ **machen** (MIL) mobiliser.

Mobile ['mo:bilə] (–s, –s) *nt* mobile *m*.

Mobililar [mobili'ar] (–s, –e) *nt* mobilier *m*.

mobilisieren [mobili'zi:rən] *vt* mobiliser.

Mobilmachung *f* mobilisation *f*.

möblieren [mø'bli:rən] *vt* meubler; **möbliert** *adj* **wohnen** habiter un appartement meublé.

mochte etc ['mɔxtə] *vb* siehe **mögen**.

möchte etc ['mæxtə] *vb* siehe **mögen**.

Möchtegern- ['mæxtəgərən] in *zW* (ironisch) sois-disant; **er ist so ein ~Politiker** il se prend pour un homme politique.

Modalität [modali'tet:] *f* (geh) modalité *f*.

Mode ['mo:de] *f* mode *f*; ~ **beruf** *m* profession *f* à la mode; ~ **farbe** *f* couleur *f* à la mode; ~ **heft**, ~ **journal** *nt* journal *m* de mode, magazine *m* féminin.

Modell [mo'del] (–s, –e) *nt* modèle *m*; (Mannequin) mannequin *m*; ~ **eisenbahn** *f* train *m* électrique (jouet); ~ **fall** *m* (typisches Beispiel) cas *m* typique.

modellieren [mode'li:rən] *vt* modeler.

Modellversuch *m* (bes SCH) projet *m* pi-

lote.

Modem ['mo:dəm] (–s, –s) *nt* (COMPUT) modem *m*.**Modenschau** *f* défilé *m* de mode.**Modepapst** *m* gourou *m* de la mode.**Moder** ['mo:dar] (–s) *m* pourriture *f*.**Moderator(in)** [mode'ra:tər, –a'to:rin] *m(f)* (RUNDF, TV) présentateur(-trice) *m(f)*.**moderieren** [mode'ri:rən] *vt* (RUNDF, TV) présenter ♦ *vi* être présentateur(-trice).**moderig** *adj* (Keller, Luft) qui sent le mois.**modern** [mo'dern] *adj* moderne; (Kleid, Frisur) à la mode.**modernisieren** [moderni'zi:rən] *vt* (Haus) rénover; (Betrieb) moderniser.**Mode-**: ~salon *m* maison *f* de couture; ~schmuck *m* bijou *m* fantaisie;~schöpfer(in) *m(f)* couturier *m*, styliste *m(f)* de mode; ~wort *nt* mot *m* à la mode.**Modi** ['mo:di] *pl* von **Modus**.**modifizieren** [modifi'tsi:rən] *vt* modifier.**modisch** ['mo:diʃ] *adj* à la mode.**Modistin** [mo'distin] *f* modiste *f*.**Modul** ['mo:dul] (–s, –n) *nt* (TECH, COMPUT) module *m*.**Modus** ['mo:dus] (–, **Modi**) *m* mode *m*.**Mofa** ['mo:fa] (–s, –s) *nt* mobylette *f*.**mogeln** ['mo:gəln] (*umg*) *vi* tricher.

SCHLÜSSELWORT

mögen ['mø:gən] (*pt* mochte, *pp* gemocht *od* (als Hilfsverb) mögen) *vt*, *vi* 1 (gern haben): ich mag ihn je l'aime bien; ich mag Blumen/ Schokolade j'aime les fleurs/le chocolat; ich mag (es) nicht, wenn man mir immer widerspricht je n'aime pas qu'on me contredise constamment; ich mag nicht mehr (ich habe genug) j'en ai assez; (ich kann nicht mehr) je n'en peux plus

2 (wollen): möchtest du einen Drink? (aimerais-tu) quelque chose à boire?; ich möchte nicht, daß du nach 10 Uhr draußen spielst je ne veux pas que tu joues dehors après 10 heures du soir

♦ Hilfsverb 1 (Wunsch: wollen): möchtest du etwas essen? aimerais-tu manger quelque chose?; ich möchte nach Rom reisen j'aimerais aller à Rome; ich möchte das gern haben j'aimerais od je voudrais bien l'avoir; man möchte meinen, daß ... on dirait que ...; sie mag od möchte nicht bleiben elle n'a pas envie de rester; das mag wohl sein c'est bien possible; was mag das (wohl) heißen? qu'est-ce que ça signifie?

2 (Aufforderung: sollen): sag ihr, sie möchte zu Hause anrufen dis-lui de téléphoner à la maison.

Mogler(in) ['mo:glər(in)] *m(f)* tricheur(-euse) *m(f)*.**möglich** ['mø:klɪç] *adj* possible; alles ~e (vielerlei) toutes sortes de choses; er tat sein ~stes il a fait son possible.**möglicherweise** *adv* peut-être.**Möglichkeit** *f* possibilité *f*; (Gelegenheit) occasion *f*; nach ~ si possible.**möglichst** *adv* dans la mesure du possible.**Mohair** [mo'hæ:r] (–, –s) *m* mohair *m*.**Mohammedaner(in)** [mohame'da:nər(in)] (–s, –) *m(f)* musulman(e) *m(f)*.**Mohn** [mo:n] (–(e)s, –e) *m* (BOT) pavot *m*; (Klatsch~) coquelicot *m*; (~samen) graine *f* de pavot.**Möhre** ['mø:rə] (–, –n) *f* carotte *f*.**Mohrenkopf** ['mo:rənkɔp] *m* tête *f* de nègre.**Mohrrübe** *f* carotte *f*.**mokieren** [mo'ki:rən] *vr*: sich über jdn/etw ~ se moquer de qn/qch.**Mokka** ['mɔka] (–s) *m* moka *m*.**Moldawien** *nt* la Moldavie.**Moldau** ['mɔldau] (–) *f*: die ~ la Moldau.**Mole** ['mo:lə] *f* (NAUT) môle *m*.**Molekül** [mole'ky:l] (–s, –e) *nt* molécule *f*.**molekular** [moleku'la:r] *adj* moléculaire.**molk** [mɔlk] *vb* siehe melken.**Molkerei** [mɔlkə'rai] *f* laiterie *f*; ~butter *f* beurre *m* ordinaire.**Moll** [mɔl] (–, –n) *nt* (MUS) mode *m* mineur; f/a Moll fa/la mineur.**mollig** *adj* douillet(te); (dicklich: Figur) potelé(e), dodu(e).**Moment** ['mo'ment] (–(e)s, –e) *m* (Augenblick) instant *m*, moment *m*; (Zeitpunkt) moment; im ~ en ce moment; ~ (mal)! un instant!; im ersten ~ tout d'abord.**Moment**² [mo'ment] (–(e)s, –e) *nt* (Umstand) facteur *m*.**momentan** [mo'men'ta:n] *adj* (augenblicklich) actuel(le); (vorübergehend) passager(-ère) ♦ *adv* (siehe adj) actuellement; momentanément.**Monaco** ['mo:nako] (–s) *nt* Monaco.**Monarch(in)** [mo'narç(in)] (–en, –en) *m(f)* monarque *m*.**Monarchie** [monar'çi:] *f* monarchie *f*.**Monat** ['mo:nat] (–(e)s, –e) *m* mois *m*; sie ist im sechsten ~ (schwanger) elle est enceinte de six mois; was verdient er im ~? combien gagne-t-il par mois?**monatelang** *adv* pendant des mois.**monatlich** *adj* mensuel(le).**Monats-**: ~blutung *f* règles *fpf*; ~gehalt *nt*: das dreizehnte ~gehalt le treizième mois; ~karte *f* (carte *f* d')abonnement *m* mensuel; ~rate *f* mensualité *f*; m~weise *adv* mensuellement.**Mönch** [mœnç] (–(e)s, –e) *m* moine *m*.**Mond** [mo:nt] (–(e)s, –e) *m* lune *f*; auf od hinter dem ~ leben (*umg*) être dans la lune; diese Uhr geht nach dem ~ (*umg*) cette montre est fantaisiste.**mondän** *adj* mondain(e).**Mond-**: ~fähre *f* module *m* lunaire; ~finster-nis *f* éclipse *f* de lune; ~flug *m* vol *m* lunaire; m~hell *adj* (Nacht) éclairé(e) par la lune, de clair de lune; ~landung *f* alunissage *m*;

~schein *m* clair *m* de lune; ~scheintarif *m* (Telefontarif) tarif *m* réduit (la nuit); ~sonde *f* sonde *f* lunaire; ~stein *m* pierre *f* de lune.

Monegasse(-in) [mone'gasa] (–n, –n) *m(f)* Monégasque *m/f*.

monegassisch *adj* monégasque.

Monetarismus [moneta'rismus] *m* monétarisme *m*.

Monetarist *m* monétariste *m*.

Moneten [mo'netən] (*umg*) *pl* pognon *msg*.

Mongole [mɔŋ'go:lə] (–n, –n) *m* (GEOG) Mongol *m*.

Mongolei [mɔŋ'go:'lai] *f*: die ~ la Mongolie.

Mongolin *f* (GEOG) Mongole *f*.

mongolisch *adj* (GEOG) mongol(e).

mongoloid [mɔŋ'golo:'i:t] *adj* (MED) mongolien(ne).

Mongoloide(r) [mɔŋ'golo:'i:də(r)] *f(m)* mongolien(ne) *m/f*.

monieren [mo'ni:rən] *vt, vi* critiquer.

Monitor ['mo:nitɔr] *m* moniteur *m*.

mono *abk* (= monophon) mono.

Monogramm [mono'gram] *nt* monogramme *m*.

Monolog [mono'lo:k] (–s, –e) *m* monologue *m*.

Monopol (–s, –e) *nt* monopole *m*.

monopolisieren [monopoli'zi:rən] *vt* monopoliser.

Monopolstellung *f* (WIRTS) monopole *m*.

monoton [mono'to:n] *adj* monotone.

Monotonie [monoto'ni:] *f* monotonie *f*.

Monster ['mɒnstər] (–s, –) *nt* monstre *m*.

monströs [mɒn'strɔ:s] (oft pej) *adj* monstrueux(-euse).

Monsun [mɒn'zu:n] (–s, –e) *m* mousson *f*.

Montag ['mɒnta:k] (–(e)s, –e) *m* lundi *m*; siehe auch Dienstag.

Montage [mɒn'ta:ʒə] *f* montage *m*.

montags *adv* le lundi.

Montanindustrie [mɒn'ta:ni:ndʊstri:] *f* industrie *f* du charbon et de l'acier.

Montblanc [mɒ'blā:] *m* Mont-Blanc *m*.

Monte Carlo ['mɒntə 'kɑ:lo] *nt* Monte Carlo.

Montenegro [mɒntə'neɪɡro] *nt* le Monténégro.

Monteur [mɒn'tø:r] *m* monteur *m*.

montieren [mɒn'ti:rən] *vt* monter.

Montur [mɒn'tʊr] (*umg*) *f* (Spezialkleidung) tenue *f*.

Monument [monu'ment] *nt* monument *m*.

monumental [monumen'ta:l] *adj* monumental(e).

Moor [mo:r] (–(e)s, –e) *nt* marécage *m*; ~bad *nt* bain *m* de boue.

moorig *adj* marécageux(-euse).

Moos [mo:s] (–es, –e) *nt* mousse *f*.

Moped ['mo:pet] (–s, –e) *nt* vélomoteur *m*, mobylette *f*.

Mops [mɒps] (–es, –e) *m* (Hunderasse) carlin *m*.

mopsen ['mɒpsən] (*umg*) *vt* (wegnehmen) chioper.

Moral [mo'ra:l] (–, –en) *f* morale *f*; (von Volk, Soldaten) moral *m*; m~isch *adj* moral(e); den

~schen haben (*umg*) ne pas avoir le moral; ~predigt *f* sermon *m*.

Moräne [mo're:nə] *f* moraine *f*.

Morast [mo'rast] (–(e)s, –e) *m* bournier *m*.

morastig *adj* (Boden) boueux(-euse).

Mord [mɔrt] (–(e)s, –e) *m* meurtre *m*; dann gibt es ~ und Totschlag (*umg*) ça va barder; ~anschlag *m* attentat *m*.

morden *vt* assassiner ♦ *vi* commettre un meurtre, tuer.

Mörder(in) ['mɔrdər(in)] (–s, –) *m(f)* meurtrier(-ière) *m(f)*, assassin *m*.

mörderisch *adj* (fig: schrecklich) épouvantable; (Preise) scandaleux(-euse); (Konkurrenzkampf) implacable ♦ *adv* (*umg*: entsetzlich) horriblement.

Mordkommission *f* = brigade *f* criminelle.

Mords- *in* zW terrible; ~glück (*umg*) *nt* chance *f* inouïe; ~kerl (*umg*) *m* (Verwegener) fameux gaillard *m*; m~mäßig (*umg*) *adj* énorme; ~schreck (*umg*) *m* peur *f* bleue.

Mordverdacht *m*: unter ~ stehen être soupçonné(e) de meurtre.

Mordwaffe *f* arme *f* du crime.

morgen ['mɔrgən] *adv* demain; (nachgestellt): heute/gestern ~ ce/hier matin; bis ~! à demain; ~ in acht Tagen demain en huit; ~ um diese Zeit demain à la même heure; ~ früh demain matin; M~ (–s, –) *m* matin *m*; am M~ le matin; guten M~! bonjour!; M~grauen *nt* aube *f*; M~mantel *m*, M~rock *m* robe *f* de chambre; M~röte *f* aurore *f*.

morgens *adv* le matin; von ~ bis abends du matin au soir.

Morgenstunde *f*: Morgenstund(e) hat Gold im Mund(e) (Sprichwort) l'avenir appartient à ceux qui se lèvent tôt.

morgig ['mɔrgɪç] *adj* de demain; der ~e Tag demain.

Morphium ['mɔrfiʊm] *nt* morphine *f*.

morsch [mɔrç] *adj* (Holz) pourri(e); (Knochen) fragile.

Morsealphabet ['mɔrʒə'alfabe:t] *nt* (alphabet *m*) morse *m*.

morsen *vt* envoyer en morse ♦ *vi* envoyer un message en morse.

Mörser ['mɛrʒər] (–) *m* mortier *m*.

Mörtel ['mɔrtəl] (–s, –) *m(f)* mortier *m*.

Mosaik [moza'i:k] (–s, –en od –e) *nt* mosaïque *f*.

Moschee [mo'fe:] *f* mosquée *f*.

Mosel ['mo:zəl] *f* Moselle *f*; ~(wein) *m* vin *m* de Moselle.

mosern ['mo:zɛrn] (*umg*) *vi* rouspéter.

Moskau ['moskau] (–s) *nt* Moscou.

Moskauer(in) (–s, –) *m(f)* Moscovite *m/f*.

Moskito [mos'ki:to] (–s, –s) *m* (ZOOl) moustique *m* (tropical); ~netz *nt* moustiquaire *f*.

Moslem ['moslem] (–s, –s) *m* musulman *m*.

Most [mɔst] (–(e)s, –e) *m* (aus Trauben) moût *m*; (Apfelwein) cidre *m*; (trüber Fruchtsaft) jus *m* de fruit.

Motel [mo'tel] (–s, –e) *nt* motel *m*.

Motiv [mo'ti:f] (–s, –e) *nt* motif *m*.

Motivation [motivat͡si'o:n] *f* motivation *f*.
motivieren [moti'vi:rən] *vt* motiver.
Motor ['mo:tɔr] (–s, –en) *m* moteur *m*; ~boot *nt* canot *m* automobile; ~haube *f* capot *m*.
motorisch *adj* (MED) moteur(-trice).
motorisieren [motori'zi:rən] *vt* motoriser.
Motor-: ~öl *nt* huile *f* de graissage; ~rad *nt* moto *f*; ~radfahrer(in) *m(f)* motocycliste *m(f)*; ~roller *m* scooter *m*; ~schaden *m* panne *f* de moteur.
Motte ['mɔtə] *f* (ZOOl) mite *f*.
motten-: ~fest *adj* traité(e) à l'antimite, résistant(e) aux mites; **M~kiste** *f*: etw aus der M~kiste hervorholen (*fig*) déterrer qch; **M~kugel** *f* boule *f* de naphthaline; **M~pulver** *nt* (poudre *f*) antimite *m*.
Motto ['mɔtɔ] (–s, –s) *nt* devise *f*.
motzen ['mɔtsən] (*umg*) *vi* rouspéter.
Möwe ['mø:və] *f* mouette *f*.
Mozambique [mozam'bik] (–s) *nt* le Mozambique.
MP (–) *f* abk = Maschinenpistole.
Mrd. *abk* = Milliarde(n).
MS *abk* (= Motorschiff) M/S.
MTA (–, –s) *f* abk (= medizinisch-technische Assistentin) laborantine *f*.
mtl. *abk* = monatlich.
Mücke ['mykə] *f* (ZOOl) moustique *m*; aus einer ~ einen Elefanten machen (*umg*) se faire une montagne de quelque chose.
Muckefuck ['mukəfuk] (–s; *umg*) *m* jus *m* de chaussettes.
Mucken *pl*: seine ~ haben avoir des sautes d'humeur; (Sache) clocher.
mucken (*umg*) *vi*: ohne zu ~ sans broncher.
Mückenstich *m* piqure *f* de moustique.
Mucks [mʊks] (–es, –e) *m* bruit *m*; keinen ~ sagen ne pas piper mot; (widersprechend) ne pas broncher.
mucksen (*umg*) *vr*: sich nicht ~ ne pas bouger; (Laut geben) ne pas piper mot.
mucksmäuschenstill ['mʊks'mɔʏsçən'ftil] (*umg*) *adj*: es war ~ on aurait entendu voler une mouche.
müde ['my:də] *adj* fatigué(e); einer Sache Gen ~ sein od werden être las(se) de qch, se lasser de qch.
Müdigkeit ['my:diçkart] *f* fatigue *f*; nur keine ~ vorschützen! (*umg*) pas de faux-fuyants!
Müesli ['my:'esli] (–s) *nt* (KOCH) muesli *m*.
Muff [mʊf] (–(e)s, –e) *m* (Handwärmer) manchon *m*.
Muffel (–s, –; *umg*) *m* (mürrischer Mensch) grognon *m*.
muffig *adj* (Luft) qui sent le renfermé; (Mensch) renfrogné(e).
Mühe ['my:ə] *f* peine *f*; mit Müh und Not à grand-peine; es ist der od die ~ wert ça en vaut la peine; sich Dat die ~ machen prendre la peine; sich Dat ~ geben se donner de la peine; M~los *adv* sans peine.
muhen ['mu:ən] *vi* (Kuh) meugler.
mühen *vr* se donner de la peine.

mühevoll *adj* pénible.
Mühle ['my:lə] *f* moulin *m*; (~spiel) jeu de société pour deux joueurs.
Mühlstein *m* meule *f*.
Mühsal (–, –e) *f* peines *pl*, tribulations *pl*.
mühsam *adj* pénible ♦ *adv* péniblement.
mühselig *adj* pénible.
Mulatte(-in) [mulatə] (–n, –n) *m(f)* mulâtre(-tresse) *m(f)*.
Mulde ['mʊldə] *f* (im Gelände) petite cuvette *f*.
Mull [mʊl] (–(e)s, –e) *m* (Verbands~) gaze *f*.
Müll [mʏl] (–(e)s) *m* (Haushalts~) ordures *pl*; (Industrie~) déchets *mpl*; ~abfuhr *f* ramassage *m* des ordures; (Leute) voirie *f*; ~abladeplatz *m* décharge *f* publique, dépotoir *m*.
Mullbinde *f* bande *f* de gaze.
Mülldeponie *f* décharge *f* publique, dépotoir *m*.
Mülleimer *m* poubelle *f*.
Müller (–s, –) *m* meunier *m*.
Müll-: ~haufen *m* tas *m* d'ordures; ~schluckler (–s, –) *m* vide-ordures *m inv*; ~tonne *f* poubelle *f*; ~verbrennungsanlage *f* usine *f* d'incinération; ~wagen *m* camion *m* de la voirie.
mulmig ['mʊlmɪç] (*umg*) *adj* (Gefühl) bizarre; (Situation) délicat(e); ihm ist ~ (leicht übel) il se sent mal.
Multi ['multi] (–s, –s; *umg*) *m* multinationale *f*.
multi- *in* zW multi; ~lateral *adj* multilatéral(e); ~national *adj* multinational(e); **M~pack** (–s, –s) *nt* od *m* pack *m*.
multiple Sklerose [mul'ti:plə skle'ro:zə] *f* sclérose *f* en plaques.
multiplizieren [multipli'tsi:rən] *vt* multiplier.
Mumie ['mu:mio] *f* momie *f*.
Mumm [mʊm] (–s; *umg*) *m* cran *m*.
Mumps [mʊmps] (–) *m* od *f* (MED) oreillons *mpl*.
München ['myŋçən] (–s) ~nt Munich; **Münch(e)ner** (–s, –) *m* Munichois *m* ♦ *adj* munichois(e); **Münch(e)nerin** *f* Munichoise *f*.
Mund [mʊnt] (–(e)s, –er) *m* bouche *f*; halt den ~! (*umg*) tais-toi!; den ~ aufmachen (*fig*: seine Meinung sagen) parler franchement; sie ist nicht auf den ~ gefallen (*umg*) elle n'a pas la langue dans sa poche; jdm über den ~ fahren (*umg*) couper la parole à qn; ~art *f* dialecte *m*.
Mündel ['myndəl] (–s, –) *nt* (JUR) pupille *m(f)*.
münden ['myndən] *vi*: ~ in + Akk se jeter dans.
mund-: ~faul *adj* (Mensch) peu loquace; **M~fäule** *f* (MED) stomatite *f*; ~gerecht *adj* (Bissen) ≈ pas trop gros(se); **M~geruch** *m* mauvaise haleine *f*; **M~harmonika** *f* harmonica *m*.
mündig ['myndɪç] *adj* (volljährig) majeur(e); (*fig*: selbstständig denkend) responsable; **M~keit** *f* majorité *f*.
mündlich ['myntlɪç] *adj* (Absprache) verbal(e); (Prüfung) oral(e) ♦ *adv*: alles weitere ~! je t'expliquerai le reste de vive voix!; ~e Verhandlung (JUR) audition *f* des témoins (et de l'accusé).

Mundpropaganda *f* publicité *f* gratuite.

Mundraub *m* (*JUR*) vol *m* de nourriture.

M-und-S-Reifen *m* (*AUT*) pneu-neige *m*.

Mundstück *nt* (*von Instrument*) embouchure *f*; (*von Zigarette*) bout *m*.

mundtot *adj*: *jdn* ~ *machen* réduire *qn* au silence.

Mündung ['myndʊŋ] *f* (*von Fluß*) embouchure *f*; (*von Gewehr*) gueule *f*; (*von Rohr etc*) bouche *f*.

Mund-: ~wasser *nt* bain *m* de bouche; ~werk *nt* (*umg*): ein großes ~werk haben avoir une grande gueule; ~winkel *m* coin *m* de la bouche; ~zu-~Beatmung *f* (*MED*) bouche-à-bouche *m inv*.

Munition [munitsi'o:n] *f* munitions *fpl*.

Munitionslager *nt* dépôt *m* de munitions.

munkeln ['mʊŋkəlŋ] *vt, vi* (*umg*) chuchoter; *man munkelt, daß ...* il paraît que ...

Münster ['mynstər] (–s, –) *nt* cathédrale *f*.

munter ['mʊntər] *adj* (*lebhaft, heiter*) plein(e) d'entrain; (*unbekümmert*) gai(e); (*wach*) éveillé(e); (*wieder gesund*) en forme; **M~keit** *f* gaîté *f*.

Münzanstalt *f* (Hôtel *m* de la) Monnaie *f*.

Münzautomat *m* distributeur *m* automatique.

Münze ['myntsə] *f* pièce *f* de monnaie; *etw für bare* ~ *nehmen* prendre *qch* pour argent comptant.

münzen *vt* (*Metal*) monnayer; (*Geldstück*) battre, frapper; *auf jdn/etw gemünzt sein* viser *qn/qch*.

Münz-: ~fernsprecher ['myntsfern'ʃpreçər] *m* téléphone *m* public; ~wechsler *m* distributeur *m* de monnaie.

mürb(e) ['myrp, 'myrbə] *adj* (*Obst*) bien mûr(e); (*Holz*) pourri(e); (*Gebäck*) friable; *jdn* ~ *machen* (*fig*) briser *qn*; **M~teig** *m* pâte *f* brisée.

Murmel ['mʊrməl] (–, –n) *f* bille *f*.

murmeln *vt, vi* murmurer.

Murmeltier ['mʊrmelti:r] *nt* marmotte *f*; *schlafen wie ein* ~ *dormir* comme une marmotte.

murren ['mʊrən] *vi* grogner.

mürrisch ['myrɪʃ] *adj* grincheux(–euse).

Mus [mus] (–es, –e) *nt* (*KOCH*: aus Früchten) compote *f*; (: aus Kartoffeln) purée *f*; *zu* ~ *verkokchen* réduire en purée.

Muschel ['mʊʃəl] (–, –n) *f* coquillage *m*; (*Telephon*–) écouteur *m*.

Muse ['mu:zə] *f* muse *f*.

Museum [mu:'ze:ʊm] (–s, Museen) *nt* musée *m*.

museumsreif *adj* antédiluvien(ne).

Museumswärter *m* gardien *m* de musée.

Musik [mu:'zi:k] (–, –en) *f* musique *f*.

Musikalienhandlung [muzi:'ka:liənhandlʊŋ] *f* magasin *m* de musique.

musikalisch [muzi:'ka:lɪʃ] *adj* (*Mensch*) musicien(ne); (*Verständnis*) musical(e).

Musikant(in) [muzi:'kant(in)] (–en, –en) *m(f)* musicien(ne) *m(f)*.

Musikbox *f* juke-box *m*.

Musiker(in) ['muzi:kər(in)] (–s, –) *m(f)* musi-

cien(ne) *m(f)*.

Musik-: ~hochschule *f* conservatoire *m* (de musique); ~instrument *nt* instrument *m* de musique; ~kapelle *f* orchestre *m*, fanfare *f*; ~stück *nt* morceau *m* (de musique); ~stunde *f* leçon *f* de musique.

musisch ['mu:zɪʃ] *adj* (*Mensch*) qui a le sens artistique très développé, artiste; (*Veranlagung*) artistique; ~es Gymnasium lycée avec uniquement des sections artistiques.

musizieren [muzi:'tsi:rən] *vi* jouer de la musique.

Muskat [mus'ka:t] (–(e)s, –e) *m* (*KOCH*) muscade *f*.

Muskel ['mʊskəl] (–s, –n) *m* muscle *m*; ~kater *nt*: einen ~kater haben être courbaturé(e); ~paket (*umg*) *nt* (*hum*) hercule *m*; ~zerrung *f* (*MED*) claquage *m* (musculaire).

Muskulatur [muskula'tʊr] *f* musculature *f*.

muskulös [musku'lø:s] *adj* (*Mensch, Körper*) musclé(e).

Müsli ['my:slɪ] (–s, –n) *nt* (*KOCH*) muesli *m*.

Muß *nt* nécessité *f*.

muß [mus] *vb* siehe müssen.

Muße ['mu:sə] (–) *f* loisir *m*.

Musselin [musa'li:n] (–s, –e) *m* mousseline *f*.

müssen ['mysən] (pt mußte, pp gemußt od (als Hilfsverb) müssen) *vi* devoir; *ich muß es tun* je dois le faire; *er muß es nicht tun* il n'est pas obligé de le faire; *wir ~ Ihnen leider mitteilen, daß ...* nous avons le regret de vous faire savoir que ...; *er hat gehen* ~ *il a dû partir*; *muß das sein?* si c'est (absolument) nécessaire?; *ich muß mal (umg)* j'ai besoin d'aller aux toilettes; *das mußte ja so kommen!* ça devait arriver!; *es muß geregnet haben* il a dû pleuvoir.

Mußheirat (*umg*) *f* mariage *m* forcé.

müßig ['my:stɪç] *adj* (*untätig*) oisif(–ive); (*zwecklos*) vain(e); **M~gang** *m* (*geh*) oisiveté *f*.

mußt [muʃt] *vb* siehe müssen.

mußte etc ['mu:stə] *vb* siehe müssen.

Muster ['mʊstər] (–s, –n) *nt* (*Vorlage, Vorbild*) modèle *m*; (*Dessin*) motif *m*; (*Probe*) échantillon *m*; ~ ohne Wert échantillon sans valeur; ~beispiel *nt* exemple *m* parfait; *ein* ~beispiel für un modèle de; *m~gültig*, *m~haft* *adj* exemplaire.

mustern *vt* (*betrachten*) dévisager; (*Tapete*) orner de motifs; (*Truppen*) passer en revue; (*für Wehrdienst*) passer son examen médical à.

Musterprozeß *m* affaire-test *f* (destinée à faire jurisprudence).

Musterschüler *m* élève *m* modèle.

Musterung *f* (*von Stoff*) motif *m*; (*MIL*) inspection *f*.

Mut [mut] *m* courage *m*; *nur* ~l couragel; *jdm* ~ *machen* encourager *qn*; ~ *fassen* reprendre courage.

mutig *adj* courageux(–euse).

mutlos *adj* découragé(e).

mutmaßen *vt, vi* supposer.

mutmaßlich ['mu:tma:slɪç] *adj* (Täter) présu-mé(e) ♦ *adv* probablement.

Mutprobe *f* épreuve *f* de courage.

Mutter ['mutər] (–, –) *f* mère *f*; (TECH) écrou *m*.

Mütterberatungsstelle ['mytərbara:tʊŋsftɛlə] *f* centre *m* de consultation maternelle.

Mutter-: ~gesellschaft *f* (WIRTS) société *f* mère; ~gottes (–) *f* (REL) Vierge *f*; ~land *nt* patrie *f*; ~leib *m*: ein Kind im ~leib un enfant dans le ventre de sa mère.

mütterlich ['mytərliç] *adj* maternel(le).

mütterlicherseits *adv* du côté de ma etc mère.

Mutter-: ~liebe *f* amour *m* maternel; m~los *adj* sans mère; ~mal *nt* (Fleck) envie *f*; ~milch *f* lait *m* maternel.

Mütterpaß *m* (MED) carte *f* de femme enceinte.

Mutterschaft *f* maternité *f*.

Mutterschaftshilfe *f* allocation *f* de maternité.

Mutter-: ~schutz *m* dispositions légales visant à protéger les femmes enceintes et les enfants en bas âge; m~seelenallein *adj* absolument seul(e); ~sprache *f* langue *f* maternelle; ~tag *m* fête *f* des mères.

Mutti (–, –s; umg) *f* maman *f*.

mutwillig ['mu:tvilɪç] *adj* (Zerstörung) intentionnel(le).

Mütze ['mytsə] *f* (Woll~) bonnet *m*; (mit Schirm) casquette *f*.

MV *f* *abk* (= Mitgliederversammlung) AG *f*.

MW *abk* (= Mittelwelle) OM *fpl*.

MWSt, MwSt *abk* (= Mehrwertsteuer) ≈ T.V.A. *f*.

mysteriös ['mysteri'ø:s] *adj* mystérieux(-euse).

Mystik ['mystrɪk] *f* mystique *f*.

Mystiker(in) (–s, –) *m(f)* mystique *m(f)*.

mystisch *adj* (zu Mystik gehörend) mystique; (rätselhaft) mystérieux(-euse).

Mythen ['mi:tən] *pl* von Mythos.

Mythologie [mytolɔ'gi:] *f* mythologie *f*.

Mythos (–, Mythen) *m* (Sage) mythe *m*; (Person) personnage *m* mythique.

m ombilical.

SCHLÜSSELWORT

nach [na:x] *präp* + *Dat* 1 (örtlich) à; nach Köln fahren/umziehen aller/déménager à Cologne; nach links/rechts à gauche/droite; etw nach oben ziehen/schieben tirer/pousser qch vers le haut; etw nach hinten schieben pousser qch en arrière; von A nach B de A à B

2 (zeitlich) après; zehn (Minuten) nach drei trois heures dix; immer schön einer nach dem anderen! ne poussez pas!; bitte nach Ihnen! après vous!

3 (gemäß) selon; nach dem Gesetz selon la loi; die Uhr nach dem Radio stellen régler sa montre d'après la radio; jdn/etw nur dem Namen nach kennen ne connaître qn/qch que de nom; ihrer Sprache nach (zu urteilen) d'après od à en juger par la manière dont elle s'exprime; nach allem, was ich weiß d'après ce que je sais

♦ *adv*: nach und nach peu à peu, progressive-ment; ihm nach! suivons-le!, suivez-le!; nach wie vor toujours.

nachaffen ['na:x|fən] (pej) *vt* singer.

nachahmen ['na:x|a:mən] *vt* imiter.

nachahmenswert *adj* exemplaire.

Nachahmung *f* imitation *f*; jdm etw zur ~ empfehlen recommander à qn de prendre exemple sur qch.

nacharbeiten ['na:x|arba:tən] *vt* (nachholen) rattraper; (überarbeiten) finir.

Nachbar(in) ['naxba:r(in)] (–s, –n) *m(f)* voi-sin(e) *m(f)*; ~haus *nt* maison *f* voisine; n~lich *adj* (Beziehung) de bon voisinage; (räumlich) voisin(e); ~schaft *f* voisinage *m*; (Leute) voi-sins *mpl*; ~staat *m* État *m* voisin.

Nach-: ~beben *nt* réplique *f* sismique; ~be-handlung *f* (MED) suivi *m* médical; n~bekommen (umg) *vt* (nachkaufen) racheter; n~bestellen *vt* faire une seconde commande de; ~bestellung *f* commande *f* renouvelée; n~beten (pej: umg) *vt* répéter bêtement; n~bezahlen *vt* (später) payer ultérieurement; n~bezeichnet *adj* (WIRTS: Ware) sui-vant(e); n~bilden *vt* faire une copie de; ~bildung *f* reproduction *f*, copie *f*; n~blicken *vi* + *Dat* suivre des yeux; n~datieren *vt* post-dater.

nachdem [na:x'de:m] *konj* (zeitlich) après que; (weil) puisque, comme; je ~ (ob) selon (que).

nach-: ~denken *unreg vi*: ~denken über + *Akk* réfléchir à; darüber darf man gar nicht ~den-ken c'est inquiétant; N~denken (–s) *nt* ré-flexion *f*; ~denklich *adj* (zum Nachdenken ge-neigt) contemplatif(-ive); (Gesicht) pen-sif(-ive); jdn ~denklich machen faire réflé-chir qn.

Nachdruck ['na:xdruk] *m* (Betonung, Tat-kraft) insistance *f*; (TYP) réimpression *f*; be-sonderen ~ darauf legen, daß ... insister sur le fait que ...; etw mit ~ sagen insister sur qch.

N, n

N, n [en] *nt* N, n *m*; ~ wie Nordpol ≈ N comme Nicolas.

N *abk* (= Norden, Nationalstraße) N; (= Nahver-kehrszug) train *m* régional.

na [na] *interj* eh bien; ~, so was! ça alors!; ~gut! (umg) bon, d'accord!; ~also! tu vois!; ~und? (umg) et alors?

Nabel ['na:bəl] (–s, –) *m* nombril *m*; der ~ der Welt le nombril du monde; ~schnur *f* cordon

nachdrücklich ['na:xdrykliç] *adj* (Wunsch, Warnung) *explicitement* ♦ *adv* avec insistance; ~ **auf** *etw* *Dat* **bestehen** insister sur qch.

nacheifern ['na:x|aifərn] *vi* + *Dat* imiter.

nacheinander [na:x|at'nandər] *adv* (räumlich) l'un(e) derrière *ou* après l'autre; (zeitlich) l'un(e) après l'autre; **drei Tage** ~ trois jours de suite.

nachempfinden ['na:x|empfindən] *unreg vt* (Gefühle) ressentir; **das kann ich (Ihnen)** ~! je comprends ce que vous ressentez!

nach erzählen ['na:x|ertse:lən] *vt* raconter (à sa façon).

Nacherzählung *f* récit *m*; (SCH) compte *m* rendu.

Nachf. *abk* = **Nachfolger**.

Nachfahr ['na:xfair] (–**en** *ou* –**s**, –**en**) *m* descendant *m*.

nachfahren *unreg vi* (hinterherfahren) suivre.

Nachfolge ['na:xfølgə] *f* succession *f*; **jds** ~ **antreten** succéder à *qn*; **die** ~ **antreten** prendre la succession.

nachfolgen *vi*; **jdm** ~ (hinterherkommen) suivre *qn*; (in Amt etc) succéder à *qn*; (Beispiel nehmen) suivre l'exemple de *qn*; *etw* *Dat* ~ suivre *qch*.

nachfolgend *adj* suivant(e).

Nachfolger(in) (–**s**, –) *m(f)* successeur *m*.

nachforschen *vi* faire des recherches.

Nachforschung *f* recherche *f*; ~**en anstellen** se renseigner.

Nachfrage ['na:xfra:gə] *f* demande *f*; **danke** *der* ~ (förmlich) merci de votre attention.

nachfragen *vi* (sich erkundigen) se renseigner, demander.

nach-: ~**fühen** *vt* siehe **nachempfinden**; ~**füllen** *vt* (Behälter) remplir; (Flüssigkeit etc) rajouter; ~**geben** *unreg vi* céder; (Seil etc) se relâcher; (Preise, Kurse) fléchir; **N~gebühr** *f* (POST) surtaxe *f*; **N~geburt** *f* (Gewebe) placenta *m*.

nachgehen ['na:xge:ən] *unreg vi* (Uhr) retarder; **jdm/etw** ~ (folgen) suivre *qn/qch*; **einer Sache** *Dat* ~ (erforschen) se renseigner sur *qch*, étudier *qch*; **einer geregelten Arbeit** ~ avoir un poste stable; **seinen Geschäften** ~ vaquer à ses occupations.

nachgerade *adv* (geradezu) presque.

Nachgeschmack ['na:xgəʃmak] *m* arrière-goût *m*.

nachgiebig ['na:xgi:biç] *adj* (Mensch, Haltung) indulgent(e); (Boden, Material etc) moux(molle), élastique; **N~keit** *f* (von Mensch) indulgence *f*; (von Boden etc) élasticité *f*.

nachgießen *unreg vt, vi*: **darf ich (Wein)** ~? encore une goutte de vin?

nachgrübeln ['na:xgrü:bəl] *vi*: ~ (über +Akk) se creuser la tête (au sujet de).

nachgucken ['na:xgukən] *vt, vi* = **nachsehen**.

nachhaken ['na:xha:kən] (*umg*) *vi* (mit Fragen) insister.

nachhallen *vi* (Klang) retentir.

nachhaltig ['na:xhaltiç] *adj* (Eindruck) durable;

(Widerstand) tenace.

nachhängen ['na:xhæŋ] *unreg vi* + *Dat* (Erinnerungen) s'abandonner à.

Nachhauseweg [na:x'hauzəve:k] *m* chemin *m* du retour.

nachhelfen ['na:xhelfən] *unreg vi* (+*Dat*) aider; **er hat dem Glück ein bißchen nachgeholfen** il a un peu forcé la chance.

nachher [na:x'he:ɪr] *adv* (anschließend) ensuite; (später) plus tard; **bis** ~ (*umg*) à tout à l'heure.

Nachhilfe *f* aide *f*; ~**lehrer(in)** *m(f)* répétiteur(-trice) *m(f)*; ~**schüler(in)** *m(f)* élève *m(f)* (en cours particuliers); ~**unterricht** *m* cours *mpl* particuliers.

nachhinein ['na:xhɪnaɪn] *adv*: **im** ~ (hinterher) ultérieurement; (rückblickend) après coup, rétrospectivement.

Nachholbedarf *m*: **einen** ~ (an *etw* *Dat*) **haben** avoir un retard (en *qch*) à combler.

nachholen ['na:xho:lən] *vt* (Zurückgebliebenes) aller chercher; (Versäumtes) rattraper.

Nachkomme ['na:xkɔmə] (–**n**, –**n**) *m* descendant *m*.

nachkommen *unreg vi* (+*Dat*) suivre; (mitkommen, Schritt halten) (arriver à) suivre; (einer Verpflichtung) ne pas manquer à; (Bitte) exaucer; **Sie können Ihr Gepäck** ~ **lassen** vous pouvez faire suivre vos bagages.

Nachkommenschaft *f* descendance *f*.

Nachkriegs- ['na:xkri:ks] *in* *zW* d'après-guerre; ~**zeit** *f* après-guerre *m*.

Nach-: ~**laß** (–**lassen**, –**lässe**) *m* (WIRTS) remise *f*; (Erbe) héritage *m*; **n~lassen** *unreg vt* (Seil etc) relâcher; (Strafe, Schulden) remettre; (Summe) rabattre; (Preis) diminuer ♦ **vi** (Sturm) se calmer; (Fieber) tomber; (Spannung, Interesse) se relâcher; (Gehör, Gedächtnis, Augen) baisser; (Leistung) devenir moins bon(bonne); (Geschäft) marcher moins bien; **er hat schwer n~gelassen** (*umg*) il a beaucoup baissé; **n~lässig** *adj* (Arbeit) bâclé(e); (Mensch) négligent(e); (Kleidung) négligé(e); ~**lässigkeit** *f* laisser-aller *m*; ~**laßverwalter** *m* exécuteur *m* testamentaire.

nachlaufen ['na:xlaufən] *unreg vi* + *Dat* courir après.

nachliefern ['na:xli:fərn] *vt* (später liefern) livrer ultérieurement; (zuzüglich liefern) faire une livraison supplémentaire de, livrer encore.

nachlösen ['na:xlø:zən] *vi* (Zuschlag) acheter un supplément (dans le train); (zur Weiterfahrt) acheter un autre billet (dans le train).

nachm. *abk* (= nachmittags) de l'après-midi.

nachmachen ['na:xmaxən] *vt* (Person, Gebärde) imiter; (Geld) contrefaire; (Photos) faire refaire; (Versäumtes) faire plus tard; **jdm alles** ~ imiter tout ce que fait *qn*; **das soll (mir) erst mal ein** ~! je défie quiconque d'en faire autant!

Nachmieter(in) ['na:xmi:tər(in)] *m(f)* locataire *m(f)* suivant(e).

Nachmittag ['na:xmɪta:k] *m* après-midi *m* od *f*;
am ~ l'après-midi; *n* ~ *adv*: **gestern/heute** *n* ~
hier/cet après-midi.

nachmittags *adv* l'après-midi.

Nachmittagsvorstellung *f* matinée *f*.

Nachnahme *f* (*Sendung*) objet *m* contre rem-
boursement; **per** ~ contre remboursement.

Nach-: ~name *m* nom *m* de famille;
n ~nehmen *unreg vt* (*Essen*) reprendre *de*;
~porto *nt* surtaxe *f*.

nachprüfbar ['na:xpry:fa:r] *adj* vérifiable.

nachprüfen ['na:xpry:fən] *vt* vérifier.

nachrechnen ['na:xrɛçnən] *vt* (*Zahlen*) vérifier
♦ *vi* (*zurückrechnen*) refaire le calcul.

Nachrede ['na:xrɛ:də] *f*: üble ~ (*JUR*) diffama-
tion *f*.

nachreichen ['na:xrɛiçən] *vt* (*Unterlagen*)
communiquer plus tard.

Nachricht ['na:xrɪçt] (–, –en) *f* nouvelle *f*; ~en
pl informations *fpl*; **wir** **geben Ihnen** ~, **sobald**
... nous vous informerons dès que ...

Nachrichten-: ~agentur *f* agence *f* de pres-
se; ~dienst *m* (*Geheimdienst*) service *m* secret
od de renseignements; (*Radio*) journal *m* par-
lé; ~satellit *m* satellite *m* de télécommunica-
tions; ~sperre *f* black-out *m*; ~sprecher(in)
m(f) présentateur(-trice) *m(f)*; ~technik *f* télé-
communications *fpl*.

nachrücken ['na:xrvɛkən] *vi* (*Truppen*) avancer;
auf einen Posten ~ accéder à un poste.

Nachruf ['na:xru:f] *m* nécrologie *f*.

nachrüsten ['na:xrvɪstən] *vt* moderniser ♦ *vi* se
moderniser.

nachsagen ['na:xza:gən] *vt* (*nachsprechen*) ré-
péter; *jdm etw* ~ (*wiederholen*) répéter qch
après qn; (*vorwerfen*) reprocher qch à qn;
das lasse ich mir nicht ~! je ferai taire ces
mauvaises langues!; daß ich geizig sein soll,
lasse ich mir nicht ~ moi, avare? c'est de la
calomnie!

Nachsaison ['na:xzɛzɔ:] *f* arrière-saison *f*,
basse saison *f*.

nachschicken ['na:xʃɛkən] *vt* remettre; **darf**
ich Ihnen noch (etwas) ~? encore une goutte?

nachschicken ['na:xʃikən] *vt* siehe **nachsenden**.

nachschlagen ['na:xʃla:gən] *unreg vt* (*Wort, Sa-
che*) vérifier ♦ *vi*: *jdm* ~ tenir *de* qn; in einem
Wörterbuch ~ consulter un dictionnaire.

Nachschlagewerk *nt* ouvrage *m* de référen-
ce.

Nachschlüssel *m* double *m* (d'une clé).

nachschmeißen ['na:xʃmaɪsən] (*umg*) *unreg vt*:
das ist ja nachgeschmissen! c'est donné!

nachschreiben *unreg vt* (*Test*) rattraper.

Nachschrift ['na:xʃrɪft] *f* (*von Vorlesung*) notes
fpl; (*in Brief*) post-scriptum *m inv*.

Nachschub ['na:xʃu:p] *m* (*Versorgung*) ravi-
taillage *m*; (*neues Material*) matériel *m* de
renfort.

nachsehen ['na:xzɛ:ən] *unreg vi* + *Dat* (*hinterher-
blicken*) suivre *du* regard; (*kontrollieren*) véri-
fier ♦ *vt* vérifier; *jdm etw* ~ (*nicht übelnehmen*)
passer qch à qn.

Nachsehen *nt*: das ~ haben se retrouver le
bec dans l'eau.

nachsenden ['na:xzɛndən] *unreg vt* faire sui-
vre.

Nachsicht ['na:xzɪçt] (–) *f* indulgence *f*.

nachsichtig *adj* indulgent(e).

Nachsilbe ['na:xzɪlbə] *f* suffixe *m*.

nachsinnen *unreg vi*: ~ (*über* + *Akk*) réfléchir
(à).

nachsitzen ['na:xzɪtsən] *unreg vi* être en rete-
nue.

Nachsorge *f* (*MED*) suivi *m* médical.

Nachspann ['na:xʃpan] *m* générique *m*.

Nachspeise ['na:xʃpaɪzə] *f* dessert *m*.

Nachspiel ['na:xʃpi:l] *nt* (*Folgen*) suites *fpl*.

nachspielen *vt* (*Stück*) reprendre, rejouer ♦ *vi*
(*SPORT*) jouer les prolongations.

nachspionieren ['na:xʃpɔni:rən] (*umg*) *vi* + *Dat*
espionner.

nachsprechen ['na:xʃprɛçən] *unreg vt*: *jdm etw*
~ répéter qch après qn.

nachspülen *vt* (*Geschirr*) rincer.

nächst [nɛ:çst] *prép* + *Dat* (*geh*: räumlich) à côté
de; (*außer*) après; ~beste(r, s) *adj* attrib
(*Mensch, Job*) premier(-ière) venu(e), n'im-
porte quel(le); (*zweitbeste*) second(e) (*dans*
l'ordre de préférence).

Nächste(r) *f(m)* (*Mitmensch*) prochain *m*.

nächste(r, s) *adj* suivant(e); (*Verwandte*) pro-
che; (*Haus*) voisin(e); *am* ~n *Tag* le lende-
main; *aus* ~r *Nähe* de tout près; *der* ~ *bittet*
au suivant!; *wer ist der* ~? à qui le tour?; *in*
~r *Zeit* prochainement; *der* ~ *Angehörige* le
plus proche parent.

nachstehen ['na:xʃtɛ:ən] *unreg vi*: *jdm in nichts*
~ ne le céder en rien à qn.

nachstehende(r, s) *adj* attrib ci-dessous.

nachstellen ['na:xʃtɛlən] *vi* + *Dat* (*verfolgen*)
poursuivre ♦ *vt* (*neu einstellen*) régler.

Nachstieliebes *f* amour *m* du prochain.

nächstens *adv* (*demnächst*) prochainement;
(*umg*: *am Ende*) bientôt.

nächst-: ~geleg *adj* le(la) plus proche;
~liegend *adj* (*Grundstück*) voisin(e); (*Antwort,
Grund*) évident(e); ~möglich *adj*: *zum*
~möglichen *Termin* le plus tôt possible.

nachsuchen ['na:xzu:xən] *vi* (*gründlich suchen*)
chercher; *um etw* ~ (*geh*) solliciter qch, de-
mander qch.

Nacht (–, –e) *f* nuit *f*; *gute* ~! bonne nuit!; *in*
der ~ pendant la nuit; *in der* ~ *auf* od *zum*
Dienstag dans la nuit de lundi à mardi; *über*
~ pendant la nuit; (*fig*) *du jour* au lende-
main; *eines* ~s une nuit; *die Heilige* ~ la nuit
de Noël; *bei* ~ und *Nebel* (*umg*) à la faveur de
la nuit; *sich Dat die* ~ *um die Ohren schlagen*
passer une nuit blanche.

nacht [naxt] *adv*: *heute* ~ cette nuit; *Dienstag* ~
mardi soir, la nuit de mardi à mercredi.

Nachtausgabe *f* (*von Zeitung*) édition *f* du
soir; ~dienst *m* service *m* de nuit.

Nachteil ['na:xtaɪl] *m* inconvénient *m*, dé-
savantage *m*; *im* ~ sein être désavantagé(e).

nachteilig *adj* (Folgen) défavorable.
nächtelang ['nɛçtəlaŋ] *adv* (pendant) des nuits entières.
Nachtfalter *m* (ZOO) papillon *m* de nuit, phalène *m* od *f*.
Nachthemd *nt* chemise *f* de nuit.
Nachtigall ['naxtigal] (–, –en) *f* rossignol *m*.
Nachtisch ['naxtiʃ] *m* (KOCH) siehe Nachspeise.
Nachtleben *nt* vie *f* nocturne, sorties *fpl*.
nächtlich ['nɛçtliç] *adj* nocturne; (Stille) de la nuit; ~e *Ruhestörung* tapage *m* nocturne.
Nacht-: ~lokal *nt* boîte *f* de nuit; ~mahl (ÖSTERR) *nt* diner *m*; ~mensch *m* noctambule *m/f*; ~portier *m* portier *m* de nuit.
Nachtrag ['naxtra:k] (–(e)s, –träge) *m* supplément *m*.
nach-: ~tragen *unreg vt* (hinterhertragen) rapporter; (ergänzen) compléter; *jdm etw* ~tragen (übelnehmen) garder rancune de qch à qn; ~tragend *adj* rancunier(-ière); ~träglich *adj* (später) ultérieur(e); (verspätet) Glückwünsche tardif(-ive) ♦ *adv* ultérieurement; ~trauern *vi*: *jdm/etw* ~trauern regretter qn/qch.
Nachtruhe ['naxtru:ə] *f*: angenehme ~! bonne nuit!
nachts *adv* la nuit; um 3 Uhr ~ à 3 heures du matin.
Nachtschicht *f* poste *m* de nuit; (Personal) équipe *f* de nuit.
Nachtschwester *f* infirmière *f* de nuit.
nachtsüber *adv* (pendant) la nuit.
Nacht-: ~tarif *m* tarif *m* de nuit; ~tisch *m* table *f* de chevet; ~topf *m* pot *m* de chambre; ~wache *f* veille *f*, garde *f* de nuit; ~wächter *m* veilleur *m* de nuit; ~zeug (*umg*) *nt* affaires *fpl* pour la nuit.
Nach-: ~untersuchung *f* contrôle *m* médical; *n*~vollziehen *unreg vt* comprendre; *n*~wachsen *unreg vi* repousser; ~wahl *f* (POL) élection *f* partielle (ultérieure); ~wehen *pl* tranchées *fpl* utérines; (*fig*) suites *fpl* fâcheuses; *n*~weinen *vi* +*Dat* regretter; dieser Sache weine ich keine Träne *n*~ ça ne va pas me manquer.
Nachweis ['naxxvɛis] (–es, –e) *m* preuve *f*; *den* ~ für *etw* erbringen od liefern fournir la preuve de qch; *n*~bar *adj* (Schuld, Tat) qui peut être prouvé(e); *n*~en *unreg vt* (beweisen) prouver; *jdm etw* *n*~en (Zimmer) trouver qch pour qn; (Straftat) prouver que qn a commis qch; *n*~lich *adj* (Versagen) qui peut être prouvé(e) ♦ *adv*: *n*~lich verweist gewesen sein pouvoir prouver qu'on était en voyage.
Nachwelt ['naxvelt] *f*: die ~ la postérité.
nach-: ~wirken *vi* continuer de produire de l'effet; *N*~wirkung *f* séquelles *fpl*; *N*~wort *nt* postface *f*; *N*~wuchs *m* (Kinder) progéniture *f*; (beruflich etc) nouvelles recrues *fpl*, sang *m* frais; ~zahlen *vt*, *vi* payer.
nachzählen *vi* recompter, vérifier.
Nachzahlung *f* (zusätzlich) supplément *m*.

nachziehen ['naxtsi:ən] *unreg vt* (Bein) trainer; (Linie) retracer, repasser sur; (Lippen) redresser; (Schraube) resserrer ♦ *vi* (folgen) suivre.
Nachzügler (–s, –) *m* retardataire *m/f*; (Nachkömmling) enfant *m/f* venu(e) sur le tard.
Nackedei ['nakadai] (–(e)s, –e; *umg*) *m* (hum Kind) bébé *m* tout nu.
Nacken ['nakən] (–s, –) *m* nuque *f*; *jdm im* ~ sitzen (bedrängen) être toujours sur le dos de qn.
nackt [nakt] *adj* nu(e); (Fels) vif(vive); (Tatsachen) cru(e); auf der ~en Erde à même le sol; *N*~baden *nt* fait de se baigner nu, nudisme *m*; *N*~heit *f* nudité *f*; *N*~kultur *f* naturisme *m*.
Nadel ['na:dl] (–, –n) *f* aiguille *f*; (Steck-) épingle *f*; ~baum *m* conifère *m*; ~kissen *nt* pelote *f* à épingles; ~öhr *nt* chas *m*; ~wald *m* forêt *f* de conifères.
Nagel ['na:gəl] (–s, –e) *m* clou *m*; (Finger-) ongle *m*; sich *Dat etw* unter den ~ reißen (*umg*) faucher qch; *etw* an den ~ hängen (*umg*) laisser tomber qch, abandonner qch; Nägel mit Köpfen machen (*umg*) ne pas faire les choses à moitié; ~bürste *f* brosse *f* à ongles; ~feile *f* lime *f* à ongles; ~haut *f* cuticule *f*; ~lack *m* vernis *m* à ongles; ~lackentferner (–s, –) *m* dissolvant *m*.
nageln (*MED*: *Knochen*) *clouer*; (benageln) clouter; (*MED*: *Nagel*) mettre une agrafe à.
nagelneu (*umg*) *adj* flambant neuf(neuve).
Nagelschere *f* ciseaux *mpl* à ongles.
nagen ['na:ɡən] *vt* (*subj*: Tier) ronger ♦ *vi*: ~ an +*Dat* ronger; (knabbern) grignoter.
Nagetier ['na:ɡati:r] *nt* rongeur *m*.
nah(e) ['na:(ə)] *adj* proche ♦ *adv* (tout) près ♦ *prép* +*Dat* près de qch; *nah* an *etw* près de qch; von *nahem* de près; der *Nahe* Osten le Proche-Orient; *jdm zu* ~ treten (*fig*) blesser qn; mit *jdm nah* verwandt sein être un(e) proche parent(e) de qn; *Nahaufnahme* *f* gros plan *m*.
Nähe ['nɛ:ə] (–) *f* proximité *f*; (Umgebung) en virons *mpl*; in der ~ tout près; in der ~ des Bahnhofs/von Nürnberg près de la gare/de Nuremberg; in seiner ~ près de lui; aus der ~ de près.
nahe-: ~bei *adv* à proximité, tout près; ~bringen *unreg vt*: *jdm etw* ~bringen (*fig*) expliquer qch à qn; ~gehen *unreg vi* +*Dat* bouleverser; ~kommen *unreg vi* +*Dat* approcher de; ~legen *vt*: *jdm etw* ~legen suggérer qch à qn; ~liegen *unreg vi* (Verdacht, Gedanke) s'imposer; der Verdacht liegt ~, daß ... on ne peut s'empêcher de soupçonner que ...; ~liegend *adj* (Grund) évident(e); der Verdacht ist ~liegend, daß ... on ne peut s'empêcher de soupçonner que ...
nahen *vi* approcher ♦ *vr* s'approcher.
nähen ['nɛ:ən] *vt* coudre; (Wunde) recoudre ♦ *vi* coudre; (*MED*) faire des points de suture.
näher *adj* plus proche; (Erklärung, Auskunft) plus précis(e) ♦ *adv* (siehe *adj*) plus près; en

plus de détails; ich kenne ihn nicht ~ je ne le connais pas bien.

Nähere(s) *nt* précisions *fpl*, détails *mpl*.

Näherei [ne:ə'rai] *f* couture *f*.

Näherholungsgebiet *nt* région de villégiature à proximité d'une grande ville.

Näherin *f* couturière *f*.

näherkommen *unreg vi* approcher ♦ *vr* se rapprocher.

nähern *vr* s'approcher.

Näherungswert *m* (MATH) valeur *f* approximative.

nahe-: ~stehen *unreg vi*: jdm ~stehen être proche de qn; einer Partei ~stehen être un sympathisant d'un parti; ~stehend *adj* (Freund) intime; ~zu *adv* presque.

Nähgarn *nt* fil *m* (à coudre).

Nahkampf *m* corps *m* à corps.

Nahkasten *m* boîte *f* à ouvrage.

nahm *etc* [na:m] *vb* siehe nehmen.

Nähmaschine *f* machine *f* à coudre.

Nähnadel *f* aiguille *f*.

Nahost [na:'lost] *m*: aus ~ du Proche-Orient.

Nährboden *m* (für Bakterien, fig) bouillon *m* de culture.

nähren [ne:rən] *vt* nourrir; (Säugling) allaiter ♦ *vr* se nourrir; er sieht gut genährt aus il a l'air bien nourri.

nahrhaft ['na:rhaft] *adj* nourrissant(e).

Nährstoffe *pl* substances *fpl* nutritives, nutriments *mpl*.

Nahrung ['na:rʊŋ] *f* nourriture *f*, alimentation *f*; einem Gerücht neue ~ geben alimenter la rumeur.

Nahrungs-: ~aufnahme *f* absorption *f* de nourriture; ~mittel *nt* aliment *m*, denrée *f* alimentaire; ~mittelindustrie *f* industrie *f* agro-alimentaire; ~suche *f* recherche *f* de nourriture.

Nährwert *m* valeur *f* nutritive.

Nähseide *f* (fil *m* de) soie *f*.

Naht [na:t] (–, –e) *f* couture *f*; (MED) suture *f*; (TECH) soudure *f*; aus allen Nähten platzen (*umg*: Mensch) être un gros patapouf; (Raum) être plein(e) à craquer; n~los *adj* sans couture; (TECH) sans soudure ♦ *adv*: n~los ineinander übergehen s'enchaîner.

Nahverkehr *m* trafic *m* urbain.

Nahverkehrszug *m* train *m* régional.

Nähzeug *nt* trousse *f* od matériel *m* de couture.

Nahziel *nt* but *m* od objectif *m* immédiat.

naiv [na:i:f] *adj* naïf (naïve); (pej: Idee) bête.

Naivität [naivi'te:t] *f* naïveté *f*.

Name ['na:mə] (–ns, –n) *m* nom *m*; wie ist Ihr ~? comment vous appelez-vous?; Im ~n von au nom de; dem ~n nach mußte sie Russin sein d'après son nom, elle doit être russe; ich kenne ihn nur dem ~n nach je ne le connais que de nom; die Dinge beim ~n nennen (*fig*) appeler un chat un chat.

namens *adv* du nom de ♦ *präp* +Gen (*förmlich*) au nom de.

Namensänderung *f* changement *m* de nom.

Namenstag *m* fête *f*.

namentlich ['na:məntliç] *adj* (Abstimmung) nominal(e) ♦ *adv* (besonders) surtout.

namhaft ['na:mhaft] *adj* (berühmt) connu(e); (*beträchtlich*) considérable, important(e); jdn ~ machen (*förmlich*) identifier qn.

Namibia [na'mi:bia] *nt* la Namibie.

namlich ['ne:mliç] *adv* (und zwar) à savoir; (*denn*) en effet; ~e *adj*: der/die/das ~e le(la) même.

nannte *etc* ['nantə] *vb* siehe nennen.

nanu [na'nu:] *interj* eh bien.

Napalm ['na:palm] (–s) *nt* napalm *m*.

Napf [napf] (–(e)s, –e) *m* écuelle *f*; ~kuchen *m* (KOCH) sorte de kouglof.

Nappa(leder) ['napa(lei:dər)] (–(s)) *nt* nappa *m* (cuir *fin*).

Narbe ['narbə] *f* cicatrice *f*; (BOT) stigmat *m*.

narbig ['narbiç] *adj* (Gesicht, Haut) couvert(e) de cicatrices.

Narkose [nar'ko:zə] *f* anesthésie *f*;

~arzt(–ärztin) *m(f)* médecin *m* anesthésiste.

Narr [nar] (–en, –en) *m* fou *m*; jdn zum ~en halten se moquer de qn; n~en *vt* duper, bernier.

Narrenfreiheit *f*: ~ haben od genießen avoir carte blanche.

narrensicher (*umg*) *adj* (Gerät) indétriquable.

Narrheit *f* folie *f*.

Närrin ['nərin] *f* folle *f*.

närrisch *adj* fou(folle); die ~en Tage la période du carnaval.

Narzisse [nar'tsi:sə] *f* (BOT) narcisse *m*; (gelbe) jonquille *f*.

narzißtisch [nar'tsistʃ] *adj* narcissique.

NASA ['na:zə] (–) *f* abk (= National Aeronautics and Space Administration) NASA *f*.

naschen ['naʃən] *vt* (Schokolade etc) grignoter; (*heimlich*) manger en cachette ♦ *vi* grignoter.

naschhaft *adj* gourmand(e).

Nase ['na:zə] *f* nez *m*; (Sinn) odorat *m*, nez; (von Fels) surplomb *m*; sich Dat die ~ putzen (*sich* schneuzen) se moucher; jdn an der ~ herumführen faire marcher qn; jdm auf der ~ herumtanzen (*umg*) en faire voir à qn; jdm etw vor der ~ wegschnappen (*umg*) faire passer qch sous le nez de qn; (von jdm/etw) die ~ voll haben (*umg*) en avoir ras le bol (de qn/qch); jdm etw auf die ~ binden (*umg*) révéler qch à qn; (immer) der ~ nach (*umg*) tout droit; da solltest du dich an die eigene ~ fassen! (*umg*) mêle-toi de tes oignons!

Nasen-: ~bluten *nt* saignement *m* de nez; ~loch *nt* narine *f*; ~tropfen *pl* gouttes *fpl* pour le nez.

naseweis (*adj* (frech) effronté(e), impertinent(e); (neugierig) curieux(-euse).

Nashorn ['na:ʃɔrn] *nt* rhinocéros *m*.

naß [nas] *adj* mouillé(e).

Nassauer ['nasauər] (–s, –; *umg*: pej) *m* parasite *m*; n~n *vi* jouer les parasites.

Nässe ['nesə] (–) *f* humidité *f*; „vor ~ schützen“

(Aufschrift) "craint l'humidité".

nässen vt mouiller ♦ vi (Wunde) suinter; **das Bett** ~ faire de l'énurésie.

naßkalt adj froid(e) et humide.

Naßrasur f rasage m mécanique.

Nation [natsi'o:n] f nation f; **die Vereinten** ~ en les Nations fpl unies.

national [natsio'nal] adj national(e); **N~elf** f équipe f nationale de football; **N~feiertag** m fête f nationale; **N~hymne** f hymne m national.

nationalisieren [natsiona:'li:zi:rən] vt nationaliser.

Nationalisierung f nationalisation f.

Nationalismus [natsiona:'lismus] m nationalisme m.

nationalistisch [natsiona:'listiʃ] adj nationaliste.

Nationalität [natsionaliti:t] f (Staatsangehörigkeit) nationalité f; (nationale Minderheit) minorité f ethnique.

National-: ~mannschaft f équipe f nationale; ~park m parc m national; ~sozialismus m national-socialisme m, nazisme m; ~sozialist m national-socialiste m, nazi m.

NATO ['na:to] f abk: **die** ~ l'OTAN f.

Natrium ['na:trium] (–s) nt sodium m.

Natron ['na:trən] (–s) nt bicarbonate m de soude.

Natter ['natər] (–, –n) f (ZOO) vipère f.

Natur [na'tu:r] f nature f; (Wesensart: von Mensch) nature, naturel m; **das geht gegen meine** ~ ça va à l'encontre de ma nature; **von ~ aus blond sein** être naturellement blond(e), être un(e) vrai(e) blond(e); **von ~ aus schüchtern sein** être d'un naturel timide; ~sein (umg) être nature od naturel(le).

Naturalien [natu:'ra:liən] pl: in ~ bezahlt werden être payé(e) en nature.

Naturalismus [natu:'ra:lismus] m naturalisme m.

Naturell [natu'rel] (–es, –e) nt naturel m.

Natur-: ~erscheinung f phénomène m naturel; ~forscher m naturaliste m; n~gemäß adj naturel(le) ♦ adv naturellement; ~geschichte f histoire f naturelle; ~gesetz nt loi f de la nature; n~getreu adj réaliste; ~hellkunde f médecines fpl douces od naturelles; ~katastrophe f catastrophe f naturelle; ~lehrpfad m circuit m forestier éducatif.

natürlich [na'ty:rlɪç] adj naturel(le) ♦ adv naturellement; **eines ~en Todes sterben** mourir de mort naturelle; **ja, ~l** bien entendu!

natürlicherweise [na'ty:rlɪçər'vaizə] adv naturellement.

Natürlichkeit f naturel m.

Natur-: ~park m parc m naturel; ~produkt nt (Rohstoff) matière f première; (landwirtschaftliches Erzeugnis) produit m naturel; n~rein adj naturel(le); ~schutz m: unter ~schutz stehen être une espèce protégée; ~schutzgebiet nt réserve f naturelle; ~talent nt: er ist wirklich ein ~talent il est vraiment doué, il a des

dons naturels; n~verbunden adj attaché(e) à la nature; ~wissenschaft f sciences fpl naturelles; ~wissenschaftler(in) m(f) scientifique m(f); ~zustand m état m naturel.

Nautik ['nautik] f navigation f, art m nautique.

nautisch ['nautiʃ] adj nautique.

Navelorange ['na:vələ:ʒə] f orange f navel.

Navigation [navigatsi'o:n] f navigation f.

Navigationsinstrumente pl instruments mpl de navigation.

Nazi (–s, –e) m nazi m.

NB abk (= nota bene) NB.

Nchf. abk = Nachfolger.

n.Chr. abk (= nach Christus) apr. J.-C.

NDR (–) m abk (= Norddeutscher Rundfunk) radio d'Allemagne du Nord.

Neapel ['ne'a:pəl] (–s) nt Naples.

neapolitanisch [neapoli'taniʃ] adj napolitain(e).

Nebel ['ne:bəl] (–s, –) m brouillard m.

nebelig adj de brouillard.

Nebelscheinwerfer m (phare m) anti-brouillard m.

Nebel(schluß)leuchte f (feu m) anti-brouillard m arrière.

neben ['ne:bən] präp + Dat (räumlich) à côté de; (vergleichen mit) par rapport à; (außer) à côté de, outre ♦ präp + Akk à côté de; ~an adv à côté; **N~anschluß** m (TEL) ligne f supplémentaire; **N~ausgaben** pl (Kosten) faux frais mpl; **N~ausgang** m sortie f latérale; ~bei adv (außerdem) en outre, en plus; (beiläufig) en passant; ~bei bemerkt od gesagt soit dit en passant; **N~beruf** m activité f secondaire; **N~beschäftigung** f activité f secondaire; **N~buhler(in)** (–s, –) m(f) rival(e) m(f); ~einander adv l'un(e) à côté de l'autre, côte à côte; ~einanderher adv l'un(e) à côté de l'autre, côte à côte; ~einanderliegen vt poser l'un(e) à côté de l'autre; **N~eingang** m entrée f latérale; **N~einkünfte** pl revenu m annexe od d'appoint; **N~erscheinung** f effet m secondaire; **N~fach** nt matière f secondaire; **N~fluß** m affluent m; **N~gebäude** nt annexe f; **N~gedanke** m (oft pl) arrière-pensée f; **N~geräusch** nt (RUND) parasites mpl, interférences fpl; ~her adv (zusätzlich) en plus; (gleichzeitig) en même temps; (daneben) à côté; ~herfahren unreg vi rouler à côté; **N~höhle** f (ANAT) sinus m; **N~kläger** m (JUR) codemandeur m; **N~kosten** pl (zur Miete) charges fpl; **N~mann** (–e)s, –männer m voisin m; **N~produkt** nt sous-produit m; **N~raum** m (benachbart) pièce f voisine; (Abstellraum) débarras m; **N~rolle** f rôle m secondaire; **N~sache** f chose f secondaire; **das ist N~sache** c'est sans importance; ~sächlich adj (Dinge) insignifiant(e); (Frage) secondaire; **N~saison** f basse saison f; **N~satz** m (GRAM) (proposition f) subordonnée f; ~stehend adj: ~stehende Abbildung illustration f ci-contre; **N~stelle** f (Filiale) suc-

cursale *f*; **N~straße** *f* route *f* secondaire; (*in Stadt*) rue *f* latérale; **N~strecke** (*EISENB*) ligne *f* secondaire; **N~verdienst** *m* salaire *m* d'appoint; **N~zimmer** *nt* pièce *f* voisine.

neblig *adj* = *neblig*.

nebst [ne:pst] *prép* + *Dat* avec.

Necessaire [nɛsɛ'sɛ:r] (–s, –s) *nt* (*Reise*~) trousse *f* de voyage od de toilette; (*Nagel*~) trousse de manucure.

Neckar ['nekɑr] (–s) *m* Neckar *m*.

necken ['nekən] *vt* taquiner.

Neckerei [nekə'rai] *f* taquinerie *f*.

neckisch *adj* (*Spielchen*) badin(e); (*Hütchen*) coquet(te).

nee [ne:] (*umg*) *adv* non.

Neffe ['nɛfə] (–n, –n) *m* neveu *m*.

negativ ['nɛɡati:f] *adj* négatif(-ive); **N~** (–s, –e) *nt* négatif *m*.

Neger(in) ['nɛ:gə(r)ɪn] (–s, –) *m(f)* noir(e) *m(f)*; (*pej*) nègre(négresse) *m(f)*; ~kuß *m* (*KOCH*) tête *f* de nègre.

negieren ['nɛ:ɡi:rən] *vt* (*abstreiten*) nier; (*GRAM*) mettre à la forme négative.

nehmen ['ne:mən] *unreg vt* prendre; (*Geschenken, Trinkgeld*) accepter; (*Material*) utiliser; (*Hoffnung*) enlever; *jdm etw* ~ prendre od enlever qch à qn; *etw an sich Akk* ~ garder qch; *etw auf sich (Akk)* ~ prendre qch sur soi, assumer qch; *jdn zu sich* ~ recueillir qn chez soi; *etw zu sich* ~ prendre qch; ~ Sie doch bitte servez-vous, je vous en prie; *man nehme ... (KOCH)* prendre ...; *wie man's nimmt* tout est relatif; *die Mauer nimmt einem die ganze Sicht* le mur bouche la vue; *er ließ es sich Dat nicht* ~, *es persönlich zu machen* il a insisté pour le faire lui-même; *sich ernst* ~ se prendre au sérieux.

Nehrung ['ne:rʊŋ] *f* (*GEOG*) langue *f* de terre.

Neid [nɛɪt] (–(e)s) *m* jalousie *f*.

Neider ['nɛɪdɐ] (–s, –) *m* jaloux(-se) *m(f)*, envieux(-euse) *m(f)*.

Neidhammel (*umg*) *m* jaloux(-se) *m(f)*, envieux(-euse) *m(f)*.

neidisch *adj* envieux(-euse); *auf jdn/etw* ~ sein être jaloux(-se) de qn/qch.

Neige *f* (*in Glas, Flasche*) reste *m*, fond *m*; *der Vorrat geht zur* ~ les réserves sont presque épuisées; *der Tag geht zur* ~ la nuit tombe.

neigen ['nɛɪɡən] *vt* (*Gefäß* etc) incliner; (*Körper, Kopf*) pencher ♦ *vi* *zu etw* ~ avoir tendance à qch; (*Meinung*) pencher pour qch.

Neigung *f* (*des Geländes*) inclinaison *f*; (*Zuneigung*) affection *f*; ~ *zu* (*Tendenz*) tendance *f* à; (*Vorliebe*) penchant *m* pour.

Neigungswinkel *m* angle *m* d'inclinaison.

nein [nɛɪn] *adv* non; *aber* ~! ah! non!; ~, *so was!* pas possible! ça alors!

Nektar ['nektɑr] (–s, –e) *m* nectar *m*.

Nektarine [nektɑ'rɪnə] *f* nectarine *f*.

Nelke ['nɛlkə] *f* (*BOT*) œillet *m*; (*KOCH*) clou *m* de girofle.

nennen ['nɛnən] *unreg vt* (*Kind*) appeler; (*angeben: Namen, Betrag, Sache*) indiquer; (*Sieger*

etc) désigner ♦ *vr* (*heißen*) s'appeler; *das nenne ich Mut!* voilà ce que j'appelle du courage!; *wie nennt man ...?* comment appelle-t-on od s'appelle ...?

nennenswert *adj* digne d'être mentionné(e).

Nenner (–s, –) *m* (*MATH*) dénominateur *m*; *etw auf einen (gemeinsamen)* ~ bringen trouver le dénominateur commun de qch.

Nennung *f*: *ohne* ~ *von Namen* sans mentionner personne.

Nennwert *m* (*FINANZ*) valeur *f* nominale.

Neon ['ne:ɔn] (–s) *nt* néon *m*.

Neonazi *m* néonazi(e) *m(f)*.

Neon-: ~licht *nt* éclairage *m* au néon; ~reklame *f* enseigne *f* lumineuse au néon; ~röhre *f* tube *m* au néon od fluorescent.

Nepal ['ne:pəl] *nt* le Népal.

Nepp [nep] (–s; *umg: pej*) *m*: *das ist der reinste* ~ *c'est du vol* organisé, c'est de l'arnaque.

Nerv [nɛrf] (–s, –en) *m* nerf *m*; *starke/schwache* ~en *haben* avoir les nerfs solides/fragiles; *die* ~en *sind mit ihm durchgegangen* il a craqué; *jdm auf die* ~en *gehen* od *fallen* énerver qn.

nerven (*umg*) *vt* taper sur les nerfs de ♦ *vi* être éternant(e).

nerven-: ~aufreibend *adj* éprouvant(e) (pour les nerfs); **N~bündel** (*umg*) *nt* paquet *m* de nerfs; **N~gas** *nt* (*MIL*) gaz *m* inv neuroplégique; **N~heilanstalt** *f* maison *f* de santé, clinique *f* psychiatrique; **N~heilkunde** *f* (*MED*) neurologie *f*; **N~klinik** *f* clinique *f* psychiatrique; (*Neurologie*) clinique neurologique; ~krank *adj* (*geistig*) névrosé(e); (*körperlich*) qui souffre d'une maladie du système nerveux; **N~probe** *f*: *das war eine echte N~probe* ce fut vraiment stressant; **N~säge** (*umg*) *f* casse-pieds *m(f)* inv; **N~schwäche** *f* neurasthénie *f*; (*umg: schwache Nerven*) nerfs *mpl* fragiles; **N~system** *nt* système *m* nerveux; **N~zusammenbruch** *m* dépression *f* (nerveuse).

nervig ['nɛrvɪç] (*umg*) *adj* musclé(e).

nerzlich ['nɛrlɪç] *adj* (*Belastung*) pour les nerfs.

nervös [nɛr'vø:s] *adj* nerveux(-euse); (*Leiden*) d'origine nerveuse.

Nervosität [nɛrvozi'tɛ:t] *f* nervosité *f*.

nervtötend *adj* abrutissant(e).

Nerz [nɛrts] (–es, –e) *m* vison *m*.

Nessel ['nɛsəl] (–, –n) *f* ortie *f*; *sich in die* ~n *setzen* (*fig: umg*) se fourrer dans le pétrin; ~sucht *f* urticaire *f*.

Nest [nɛst] (–(e)s, –er) *nt* nid *m*; (*umg: kleiner Ort*) trou *m*; (*pej: von Dieben* etc) repaire *m*; ~beschmutzer (*pej*) *m* personne qui crache dans la soupe; ~häkchen ['nɛsthe:kçən] *nt* petit(e) dernier(-ière) *m(f)*.

nett [nɛt] *adj* joli(e); (*Abend*) sympathique; (*freundlich*) gentil(le); *sei so* ~ *und räum!* auf! sois gentil, range tes affaires!

netterweise ['nɛtər'vaɪzə] *adv* gentiment.

Nettigkeit *f* (nettes Wesen) gentillesse *f*; (*Wor-*

te) mot *m* gentil.

netto *adv* (WIRTS) net(nette); **N~einkommen** *nt* revenu *m* net; **N~gewicht** *nt* poids *m* net; **N~gewinn** *m* bénéfice *m* net; **N~lohn** *m* salaire *m* net; **N~verdienst** *m* gain *m* net.

Netz [nets], (-es, -e) *nt* filet *m*; (Spinnen~) toile *f*; (System, Strom) réseau *m*; **er** ist ihr ins ~ gegangen elle l'a pris dans ses filets; ~**anschluß** *m* raccordement *m* au secteur; ~**haut** *f* rétine *f*; ~**hemd** *nt* tricot de corps à grosses mailles; ~**karte** *f* (EISENB) abonnement *m*; ~**spannung** *f* tension *f*.

neu [nɔʏ] *adj* nouveau(nouvelle); (noch nicht gebraucht) neuf(neuve); (Sprachen, Geschichte) moderne *♦* *adv*: ~ **schreiben** réécrire; ~ **machen** refaire; **seit ~estem** depuis peu; **auf ein ~es!** (aufmunternd) ce n'est que partie remise!; **was gibt's N-es?** (umg) quoi de neuf?; **die ~esten Nachrichten** les dernières nouvelles *fpl*; **von ~em** (von vorn) au début; (wieder) encore une fois; **N~ankömmling** *m* nouveau venu(nouvelle venue) *m/f*; **N~anschaffung** *f* nouvelle acquisition *f*; ~**artig** *adj* inédit(e); **N~auflage** *f* réédition *f*; **N~ausgabe** *f* nouvelle édition *f* (revue); **N~bau** (-els, -ten) *m* (Haus) maison *f* neuve; **N~bauwohnung** *f* appartement *m* dans un immeuble neuf; **N~bearbeitung** *f* nouvelle édition *f* refondu(e); (das Neubearbeiten) refonte *f*; **N~beginn** *m* nouveau départ *m*; **N~Delhi** (-s) *nt* New Delhi; ~**deutsch** (pej) *adj*: ein ~**deutscher Ausdruck** un mot (allemand) à la mode, un néologisme (en allemand).

Neudruck *m* réimpression *f*.

Neue(r) *f(m)* nouveau(nouvelle).

Neuemission *f* (von Aktien) nouvelle émission *f*.

neuerdings *adv* (seit kurzem) depuis peu; (von neuem) de nouveau.

neueröffnet *adj* récemment ouvert(e); (wiedergeöffnet) rouvert(e).

Neuerscheinung *f* nouveauté *f*.

Neuerung *f* innovation *f*.

Neu-: ~**fassung** *f* nouvelle version *f*; ~**fundland** (-s) *nt* Terre-Neuve *f*; ~**fundländer(in)** [nɔʏ'funtlɛndɐ(r)] (-s, -) *m(f)* habitant(e) *m/f* de Terre-Neuve, Terre-Neuvien(ne) *m/f* *♦* **(Hund)** terre-neuve *m*; **n~fundländisch** *adj* de Terre-Neuve, terre-neuvien(ne); **n~geboren** *adj* nouveau-né(e); **sich wie n~geboren fühlen** se sentir renaître; ~**geborene(s)** *nt* nouveau-né *m*.

Neugier(de) *f* curiosité *f*.

neugierig *adj* curieux(-euse).

Neuguinea [nɔʏ'ɡiːna] (-s) *nt* la Nouvelle-Guinée.

Neuheit *f* nouveauté *f*.

Neuigkeit *f* nouvelle *f*.

Neu-: ~**jahr** *nt* nouvel an *m*; **Prosit ~jahr!** bonne année!; ~**jahrsnacht** *f* (nuit *f* de la) Saint-Vestreste *f*; ~**kauf** *m* nouvelle acquisition *f*; ~**land** *nt* terre *f* vierge; (fig) nouveau domaine *m*; **n~lich** *adv* l'autre jour, récemment;

n~lich morgen(s) l'autre matin; ~**ling** *m* novice *m/f*, débutant(e) *m/f*; **n~modisch** *adj* à la mode; (pej) nouveau genre *inv*; ~**mond** *m* nouvelle lune *f*.

neun [nɔʏn] *num* neuf; **N~** (-, -en) *f*: **ach du grüne N~el** (umg) ça alors!; ~**mallku** (pej) *adj* bêcheur(-euse); ~**te(r, s)** *adj* neuvième; **N~tel** (-s, -) *nt* neuvième *m*; ~**zehn** *num* dix-neuf; ~**zehnte(r, s)** *adj* dix-neuvième; ~**zig** *num* quatre-vingt-dix; ~**zigste(r, s)** *adj* quatre-vingt-dixième.

Neuordnung *f* réorganisation *f*.

Neureg(e)lung *f* nouvelle réglementation *f*.

neureich (pej) *adj* nouveau riche *inv*; **N~e(r)** *f(m)* nouveau(nouvelle) riche *m/f*.

Neurologie [nɔʏrɔ'loːɡiː] *f* neurologie *f*.

Neurose [nɔʏ'rɔːzə] *f* névrose *f*.

Neurotiker(in) [nɔʏ'rɔːtikɐ(r)] (-s, -) *m(f)* névrosé(e) *m/f*.

neurotisch *adj* névrosé(e).

Neu-: ~**schnee** *m* neige *f* fraîche; ~**schottland** (-s) *nt* la Nouvelle-Calédonie; ~**seeland** [nɔʏ'zeːlant] (-s) *nt* la Nouvelle-Zélande; ~**seeländer(in)** (-s, -) *m(f)* Néo-Zélandais(e) *m/f*; **n~seeländisch** *adj* néo-zélandais(e); **n~sprachlich** *adj*: **n~sprachliches Gymnasium** lycée où l'enseignement est centré sur les langues vivantes.

neutral [nɔʏ'traːl] *adj* neutre.

neutralisieren [nɔʏtraliˈziːrən] *vt* neutraliser.

Neutralität [nɔʏtraliˈtɛːt] *f* neutralité *f*.

Neutron ['nɔʏtrɔn] (-s, -en) *nt* neutron *m*.

Neutrum ['nɔʏtrum] (-s, -a od -en) *nt* neutre *m*.

Neu-: ~**wert** *m* valeur *f* à l'état neuf; **n~wertig** *adj* à l'état neuf; ~**zeit** *f* temps *mpl* modernes; **n~zeitlich** *adj* moderne.

N.H. *abk* (= Normalhöhenpunkt) point de référence pour l'altitude.

nhd. *abk* (= neuhochdeutsch) haut allemand *m* moderne.

Nicaragua [nikaˈraːɡua] (-s) *nt* le Nicaragua.

nicaraguanisch [nikaˈraɡuːˈaːnɪʃ] *adj* nicaraguayen(ne).

SCHLÜSSELWORT

nicht [nɪçt] *adv* 1 (Verneinung) ne ... pas; **er raucht nicht** il ne fume pas; **er hat nicht geraucht** il n'a pas fumé; **ich auch nicht** moi non plus; **noch nicht** pas encore; **nicht mehr** plus; **nicht mehr als** pas plus de

2 (Bitte, Verbot): **nicht!** non!; **bitte nicht berühren!** (prière de) ne pas toucher!; **nicht rauchen** défense de fumer; **nicht doch!** arête(z)!

3 (rhetorisch): **du bist müde/das ist schön, nicht (wahr)?** tu es fatigué(e)/c'est beau, n'est-ce pas?

4: **was du nicht sagst!** ça alors!

Nicht-: ~**achtung** *f* (Geringschätzung) manque *m* d'égards; **n~amtlich** *adj* non officiel(le); ~**anerkennung** *f* non-reconnaissance *f*; ~**an-**

griffspakt *m* pacte *m* de non-agression.

Nichte ['niçtə] *f* nièce *f*.

Nicht-: ~**einhaltung** *f* (+Gen) violation *f*, inobservation *f*; ~**einmischung** *f* (POL) non-intervention *f*, non-ingérence *f*; ~**gefallen** *nt*: bei ~**gefallen** (zurück) (remboursement) en cas de non-satisfaction.

nichtig ['niçtɪç] *adj* (geh: ungültig) nul(le), non valable; (wertlos) vain(e); (belanglos) futile; **N~keit** *f* (JUR) nullité *f*; (Sinnlosigkeit) futilité *f*.

Nichtraucher(in) *m(f)* non-fumeur(-euse) *m(f)*; „~“ (Schild) “non-fumeurs”; **ich bin** ~ je ne fume pas.

nichtrostend *adj* inoxydable.

nichts [niçts] *pron* rien; **das macht** ~ ça ne fait rien; ~ **als** rien que; ~ **da!** (ausgeschlossen) jamais!, hors de question!; ~ **wie raus!** (umg) filons!; ~ **wie hin!** allons-y vite!; **für** ~ **und wieder** ~ pour des prunes; **N~** (–s) *nt* néant *m*; (pej: Person) nullité *f*; **vor dem N~ stehen** avoir tout perdu; ~**ahnend** *adj* qui ne se doute de rien.

Nichtschwimmer *m*: **er ist** ~ il ne sait pas nager.

nichts-: ~**destotrotz** (umg) *adv* n'empêche; ~**destoweniger** *adv* néanmoins; **N~können** (pej) *m* bon(ne) *m(f)* à rien, nullité *f*; ~**nutzig** *adj* (Mensch) bon(ne) à rien; ~**sagend** *adj* (Gesicht) sans expression; (Worte) creux(creuse); **N~tun** (–s) *nt* oisiveté *f*.

Nichtzutreffende(s) *nt*: ~s (bitte) **streichen!** rayer les mentions inutiles.

Nickel ['nikəl] (–s) *nt* nickel *m*.

nicken ['nikən] *vi* hocher la tête, faire un signe de tête affirmatif.

Nickerchen ['nikərçən] (umg) *nt* roupillon *m*; **ein** ~ **machen** piquer un roupillon.

Nicki ['niki] (–s, –s) *m* sweat-shirt en velours.

nie [ni:] *adv* jamais; ~ **wieder** *od* **mehr** jamais plus, plus jamais; ~ **und immer** jamais de la vie; **fast** ~ presque jamais.

nieder ['ni:dər] *adj* (niedrig) bas(basse); (Klasse) inférieur(e); (Wasser) peu profond(e), bas(basse) ♦ *adv* (hinunter): **er beugte sich** ~ il s'est penché (en avant); ~ **mit den Tyrannen!** à bas les tyrans!; **auf** *und* ~ *de* haut en bas; ~**deutsch** *adj* (LING) *du od* *de* bas allemand; ~**drücken** *vt* (Türklinke) appuyer sur; (geh: bedrücken) accabler; **N~gang** *m* déclin *m*; ~**gedrückt** *adj* accablé(e), abattu(e); ~**gehen** *unreg vi* (Sonne) se coucher; (Flugzeug) atterrir; (Regen) s'abattre; ~**geschlagen** *adj* abattu(e), découragé(e); **N~geschlagenheit** *f* abatte-ment *m*, découragement *m*; **N~lage** *f* défaite *f*.

Niederlande ['ni:dərlandə] *pl*: **die** ~ les Pays-Bas *mpl*.

Niederländer(in) ['ni:dərləndər(ɪn)] (–s, –) *m(f)* Néerlandais(e) *m(f)*.

niederländisch *adj* néerlandais(e); **N~** *nt* (LING) néerlandais *m*.

nieder-: ~**lassen** *unreg vr* s'établir; (sich setzen)

s'asseoir; **N~lassung** *f* (an Ort) installation *f*; (WIRTS) filiale *f*; ~**legen** *vt* (auf den Boden) poser; (Kranz) déposer; (Arbeit) cesser; (Amt) démissionner *de*; (schriftlich festlegen) consigner par écrit; ~**machen** (umg) *vt* massacrer; **N~österreich** (–s) *nt* la Basse-Autriche; **N~rhein** *m* Rhin *m* inférieur; ~**rheinisch** *adj* du Rhin inférieur; ~**sachsen** *nt* la Basse-Saxe; ~**Nschlag** *m* (CHEM: Bodensatz) précipité *m*; (MET) précipitations *mpl*; (BOXEN) knock-down *m*; **radioaktiver N~schlag** retom- bées *mpl* radioactives; ~**schlagen** *unreg vt* (Gegner) terrasser; (Aufstand) réprimer; (Augen) baisser ♦ *vr* (CHEM) former un précipité; **das Verfahren wurde ~geschlagen** (JUR) l'affaire a été classée; **sich in etw** *dat* ~**schlagen** (Erfahrung- gen etc) s'exprimer dans qch; ~**schlagsfrei** ['ni:dərfla:ksfrei] *adj* sans précipitations; ~**schmetternd** *adj* (Nachricht, Ergebnis) renver- sant(e); ~**schreiben** *unreg vt* coucher par écrit; **N~schrift** *f* notes *mpl*; (Protokoll) procès-verbal *m*; ~**stimmen** *vt* rejeter (par le vote); ~**tourig** *adj* à bas régime; ~**trächtig** *adj* ignoble, vil(e); **N~trächtigkeit** *f* vilénie *f*.

Niederung *f* (Senke) cuvette *f*.

niederwalzen ['ni:dərvaltsən] *vt* (zerstören) écraser.

niederwerfen ['ni:dərverfən] *unreg vt* (Auf- stand) réprimer, écraser; (geh: Gegner) vain- cre.

niedlich ['ni:tliç] *adj* mignon(ne), adorable.

niedrig ['ni:driç] *adj* bas(basse); (Geschwindig- keit) faible; **N~keit** *f* (von Stufe, Haus) peu *m* de hauteur, faible hauteur *f*; (fig: pej) bas- sesse *f*.

niemals ['ni:ma:ls] *adv* jamais.

niemand ['ni:mant] *pron* personne.

Niemandslant ['ni:mantslant] (–s) *nt* zone *f* neutre, no man's land *m*.

Niere ['ni:rə] *f* rein *m*; (KOCH) rognon *m*; **künstliche** ~ rein artificiel.

Nierenentzündung *f* (MED) néphrite *f*.

nieseln ['ni:zəl] *vi* *unpers*: **es nieselt** il bruine.

Niesregen *m* bruine *f*.

niesen ['ni:zən] *vi* éternuer.

Niespulver *nt* poudre *f* à éternuer.

Niete ['ni:tə] *f* (TECH) rivet *m*; (Los) numéro *m* perdant; (umg: Mensch) raté(e) *m(f)*; **n~n** *vt* ri- veter.

Nietenhose *f* jean *m*.

niet- und nagelfest (umg) *adj* rivé(e) au sol.

Niger ['ni:gər] *m* (Fluß) Niger *m* ♦ *nt* (Land) le Niger.

Nigeria ['ni:ge:riə] (–s) *nt* le Nigéria.

nigerianisch [ni:ge:ri'a:nɪʃ] *adj* nigérian(e).

Nilismus [ni:hi'lismus] *m* nihilisme *m*.

Nililist [ni:hi'lɪst] *m* nihiliste *m(f)*.

nililistisch *adj* nihiliste.

Nikolaus ['ni:kolaus] (–, –e *od* (hum: umg) **Niko- läuse**) *m* saint Nicolas *m*; ~**abend** *m* la Saint- Nicolas.

Nikosia [niko:'zi:ə] *nt* Nicosie.

Nikotin [niko:'ti:n] (–s) *nt* nicotine *f*; **n~arm** *adj*

pauvre en nicotine; **n~haltig** *adj* contenant de la nicotine.

Nil [ni:l] (–s) *m* Nil *m*; ~**pferd** *nt* hippopotame *m*.

Nimbus [ˈnimbus] (–, –se) *m* (fig) réputation *f*.

Nimmersatt [ˈnimɐzət] (–[e]s, –e; *umg*) *m* glouton(ne) *m/f*, goinfre *m/f*.

Nimmerwiedersehen (*umg*) *nt*: **auf** ~ pour toujours.

nimmst [nimst] *vb* siehe **nehmen**.

nimmt [nimt] *vb* siehe **nehmen**.

nippen [ˈnɪpən] *vt*, *vi* siroter.

Nippes [ˈnɪpəs] *pl*, **Nippsachen** [ˈnɪpsaxən] *pl* bibelots *mpl*.

nirgends [ˈnɪrgənts] *adv* nulle part; überall und ~ partout et nulle part.

nirgendwo *adv* nulle part.

nirgendwohin *adv* nulle part.

Nirosta® [niˈrɔsta] (–s) *m* inox *m*.

Nische [ˈniːʃə] *f* niche *f*.

nisten [ˈnɪstən] *vi* nicher.

Nitrat [niˈtrat] (–[e]s, –e) *nt* nitrate *m*.

Niveau [niˈvoː] (–s, –s) *nt* niveau *m*; (*geistiger Rang*) niveau (intellectuel); **unter meinem** ~ indigne de moi; **kein/wenig** ~ **haben** être inculte/peu cultivé(e); **ein Hotel mit** ~ **un** hôtel chic od de luxe; **ein Film mit** ~ **un** film intellectuel.

nivellieren [niveˈliːrən] *vt* aplanir.

nix [nɪks] (*umg*) *pron* = nichts.

Nixe [ˈnɪksə] *f* sirène *f*.

Nizza [ˈnɪtsa] (–s) *nt* Nice.

n.J. *abk* (= *nächsten Jahres*) de l'année prochaine.

n.M. *abk* (= *nächsten Monats*) du mois prochain.

NN, N.N. *abk* (= *Normalnull*) le niveau de la mer.

NO *abk* (= *Nordost*) NE.

no. *abk* (= *netto*) net.

nobel [ˈnoːbəl] *adj* (*großzügig*) généreux(-euse); (*elegant*) chic inv, distingué(e).

Nobelpreisträger(in) [noˈbelpɾaɪstɾeːgər(in)] *m(f)* prix *m* Nobel.

SCHLÜSSELWORT

noch [noːx] *adv* 1 (*weiterhin, wie zuvor*) encore, toujours; **noch nicht** pas encore; **noch nie** encore jamais; **noch immer, immer noch** toujours; **bleiben Sie doch noch** restez encore un peu; **ich möchte gern(e) noch bleiben** j'aimerais bien rester (encore un moment); **ich gehe kaum noch aus** je ne sors presque plus; **ich habe kaum noch Geld** je n'ai presque plus d'argent

2 (*jigendwann*) encore; **das kann noch passieren** ça peut encore arriver; **er wird noch kommen** il va venir

3 (*nicht später als*): **noch vor einer Woche** il y a seulement une semaine; **noch am selben Tag** le jour-même; **noch im 19. Jahrhundert** encore au XIXe siècle; **können Sie das heute noch erledigen?** pouvez-vous le faire au-

jourd'hui?; **gerade noch tout juste**

4 (*zusätzlich*): **wer noch?** qui d'autre?; **was noch?** quoi encore?; **noch einmal** encore une fois; **noch drimal** encore trois fois; **noch einen Tee?** encore une tasse de thé?; **noch einer** encore un(e); **und es regnet auch noch** pour tout arranger, il a plu

5 (*zuerst*): **ich muß erst noch (etwas) essen** il faut d'abord que je mange quelque chose

6 (*bei Vergleichen*): **noch größer** encore plus grand(e); **das ist noch besser** c'est encore mieux; **und wenn es noch so schwer ist** même si c'est très difficile

7 (*umg*): **Geld noch und noch** un tas d'argent, de l'argent à la pelle; **das ist noch (lange) kein Grund!** ce n'est pas une raison!

♦ *konj*: **weder A noch B** ni A ni B.

nochmalig *adj* nouveau(nouvelle).

nochmal(s) *adv* encore une fois, de nouveau.

Nockenwelle [ˈnɔkənvelə] *f* (TECH) arbre *m* à cames.

Nockerl [ˈnɔkərl] (–s, –n) *nt* (KOCH) boulette *f* (de pâte).

NOK *abk* (= *Nationales Olympisches Komitee*) comité olympique allemand.

Nom. *abk* (= *Nominativ*) nom.

Nomade [noˈmaːdə] (–n, –n) *m* nomade *m*.

Nominalwert [nomiˈnaːlveːrt] *m* valeur *f* nominale.

Nominativ [ˈnoːminatiːf] (–s, –e) *m* nominatif *m*.

nominell [nomiˈnel] *adj* nominal(e).

nominieren [nomiˈniːrən] *vt* nommer.

Nonne [ˈnɔnə] *f* religieuse *f*.

Nonnenkloster *nt* couvent *m* (de religieuses).

Nonplusultra [ˈnɔnplʊsˈultra] (–s) *nt* nec plus ultra *m*.

Nonstopflug [ˈnɔnˈʃtɔpfluːk] *m* vol *m* sans escale.

Nordafrika [ˈnɔrtˈaːfɾika] *nt* l'Afrique *f* du Nord.

nordafrikanisch *adj* nord-africain(e).

Nordamerika *nt* l'Amérique *f* du Nord.

nordamerikanisch [ˈnɔrtˈamɛriˈkaːnɪʃ] *adj* nord-américain(e).

nordd. *abk* = **norddeutsch**.

norddeutsch *adj* d'Allemagne du Nord, du nord de l'Allemagne.

Norddeutschland *nt* l'Allemagne *f* du Nord.

Norden [ˈnɔrdən] (–s) *m* nord *m*.

Nord-: ~**irland** *nt* l'Irlande *f* du Nord; **n~isch** *adj* nordique; **n~ische Kombination** (SKI) combiné *m* nordique; ~**kap** *nt* cap *m* Nord; ~**korea** *nt* la Corée du Nord.

nördlich [ˈnœrtlɪç] *adj* (*Gebiet*) du nord, septentrional(e); (*Breite*) nord inv ♦ *prép* + *Gen* au nord de; **der ~e Polarkreis** le cercle polaire arctique; **N~es Eismeer** océan *m* Glacial arctique; ~**von** au nord de.

Nord-: ~**licht** *nt* aurore *f* boréale; ~**Ostsee-Kanal** *m* canal *m* de Kiel; ~**pol** *m* pôle *m*

Nord; ~ **polargebiet** *nt* Arctique *m*.
Nordrhein-Westfalen ['nɔrtʁaɪnvest'fa:lən] (–s) *nt* la Rhénanie-Westphalie.
Nord-: ~ **see** *f* mer *f* du Nord; ~ **Süd-Gefälle** *nt* clivage *m* Nord-Sud; **n-wärts** *adv* vers le nord; ~ **wind** *m* vent *m* du nord, bise *f*.
Nörgelei [nɔrgə'laɪ] (*pef*) *f* récriminations *fpl*, remarques *fpl* continuelles.
nörgeln (*pef*) *vi* maugréer.
Nörgler (–s, –; *pef*) *m* ronchonneur(–euse) *mf*.
Norm [nɔrm] (–, –en) *f* norme *f*; (*Leistungssoll*) quota *m*.
normal [nɔr'ma:l] *adj* normal(e); (*Puls*) régulier(–ière); **bist du noch ~?** (*umg*) ça va pas?;
N~(benzin) *nt* essence *f* (ordinaire), ordinaire *m*.
normalerweise *adv* normalement.
Normalfall *m*: **im ~** normalement, habituellement.
Normalgewicht *nt* poids *m* normal; (*genormt*) étalon *m* de poids.
normalisieren [nɔr'mali:'zi:rən] *vt* (*Lage*) normaliser ♦ *vi* revenir à la normale.
Normalisierung *f* normalisation *f*.
Normalzeit *f* heure *f* légale.
Normandie [nɔrman'di:] *f* Normandie *f*.
normen *vt* (*Maße*) standardiser.
Norwegen ['nɔrve:ɡən] (–s) *nt* la Norvège.
Norweger(in) (–s, –) *m(f)* Norvégien(ne) *mf*.
norwegisch *adj* norvégien(ne); **N~** *nt* (*LING*) norvégien *m*.
Nostalgie [nɔst'al'ɡi:] *f* nostalgie *f*.
Not [no:t] (–, –e) *f* (*Bedrängnis*) détresse *f*; (*Mangel*) misère *f*, dénuement *m*; (*Sorge, Mühe*) peine *f*; (*Notwendigkeit*) nécessité *f*; **zur ~** à la rigueur; **mit knapper ~** à grand-peine; **in ~ sein** (*in Seenot, Bedrängung*) être en détresse; (*bedürftig*) être dans le besoin; **in seiner ~** dans sa détresse; **er hat seine liebe ~ damit/ mit ihr** il a bien du mal/du mal avec elle; **wenn ~ am Mann ist** en cas de besoin; (*im Notfall*) en cas d'urgence.
Notar(in) [no'ta:r(in)] (–s, –e) *m(f)* notaire *m*; **n~iell** *adj* notarié(e) ♦ *adv*: **n~iell beglaubigt** notarié(e), fait(e) devant notaire.
Not-: ~ **arzt** *m* médecin *m* d'urgence, médecin du SAMU; ~ **ausgang** *m* sortie *f* de secours; ~ **behelf** (–s, –e) *m* moyen *m* de fortune, expédient *m*; ~ **bremse** *f* (*im Zug*) signal *m* d'alarme; ~ **dienst** *m* service *m* d'urgence; **n~dürftig** *adj* (*kaum ausreichend*) piètre; (*beheftsmäßig*) provisoire ♦ *adv*: **sich n~dürftig verständigen** se débrouiller.
Note ['no:tə] *f* note *f*; (*Bank~*) billet *m* (de banque); (*Gepräge*) touche *f*; ~ **n pl** (*MUS*) partition *f*; ~ **n lesen** (*MUS*) déchiffrer (la musique); **eine persönliche ~** une touche personnelle.
Noten-: ~ **bank** *f* banque *f* d'émission; ~ **blatt** *nt* partition *f*; ~ **linie** *f* (*MUS*) ligne *f* (d'une portée); ~ **schlüssel** *m* (*MUS*) clef *f*; ~ **ständer** *m* pupitre *m* (à musique).
Not-: ~ **fall** *m* urgence *f*; **im ~fall** en cas d'ur-

gence; **n~falls** *adv* au besoin, si besoin est;
n~gedrungen *adv* par nécessité; **etw n~gedrungen machen** être contraint(e) de faire qch; ~ **groschen** ['no:tgrɔʃən] *m* pécule *m*.
notieren [no'ti:rən] *vt* noter; (*FINANZ*) coter ♦ *vi*: ~ **auf** (*FINANZ*) être coté(e) à.
Notierung *f* (*FINANZ: von Kurs*) cotation *f*.
nötig ['nø:tiç] *adj* nécessaire ♦ *adv* (*dringend*): **etw ~ brauchen** avoir grand besoin de qch; **etw ~ haben** avoir besoin de qch; **das habe ich nicht ~!** il ne manquait plus que ça!; **es ist nicht ~** c'est inutile.
nötigen *vt* (*zwingen*) obliger, forcer; (*eindringlich auffordern*) prier instamment, presser; ~ **falls** *adv* au besoin, si besoin est.
Nötigung *f* (*JUR*) contrainte *f*.
Notiz [no'ti:ts] (–, –en) *f* (*kurze Aufzeichnung*) note *f*; (*Zeitung~*) entrefilet *m*; ~ **von jdm/ etw nehmen** prêter attention à qn/qch; ~ **block** *m* bloc-notes *m*; ~ **buch** *nt* calepin *m*, carnet *m*; ~ **zettel** *m* bout *m* de papier.
Not-: ~ **lage** *f* situation *f* critique, détresse *f*; **in eine ~lage geraten** se mettre dans le pétrin; **n~landen** *vi* faire un atterrissage forcé; ~ **landung** *f* atterrissage *m* forcé;
n~leidend *adj* (*Bevölkerung*) nécessaireux(–euse); ~ **lösung** *f* solution *f* provisoire, compromis *m*; ~ **lüge** *f* pieux mensonge *m*.
notorisch [no'to:riʃ] *adj* (*geh*) notoire.
Not-: ~ **ruf** *m* (*TEL*) appel *m* d'urgence; (: *Nummer*) numéro *m* des urgences; ~ **rufsäule** *f* téléphone réservé aux appels d'urgence;
n~schlachten *vi* abattre; ~ **stand** *m* (*POL*) état *m* d'urgence; ~ **standsgebiet** *nt* (*wirtschaftlich*) région *f* touchée par la crise (économique); (*bei Katastrophen*) région sinistrée; ~ **standsgesetz** *nt* loi en vigueur lors d'un état d'urgence; ~ **unterkunft** *f* logement *m* od hébergement *m* provisoire; ~ **verband** *m* pansement *m* provisoire; ~ **wehr** (–) *f* légitime défense *f*; **n~wendig** *adj* nécessaire; (*zwangsläufig*) inélucluable; ~ **wendigkeit** *f* nécessité *f*; ~ **zucht** *f* (*JUR*) viol *m*.
Nougat ['nu:ɡat] (–s, –s) *m* od *nt* praliné *m*.
Nov. *abk* = November.
Novelle [no'velə] *f* (*Erzählung*) nouvelle *f*; (*JUR, POL*) amendement *m*.
November [no'vembər] (–(s), –) *m* novembre *m*; *siehe auch* **September**.
Novum [no:vum] (–s, *Nova*; *geh*) *nt* innovation *f*.
NPD (–) *f* *abk* (= *Nationaldemokratische Partei Deutschlands*) parti allemand d'extrême-droite.
Nr. *abk* (= *Nummer*) n^o, N^o.
NS *abk* (= *Nachschrift*) P-S; (= *nationalsozialistisch*) nazi(e); (= *Nationalsozialismus*) nazisme *m*.
N.T. *abk* (= *Neues Testament*) Nouveau Testament *m*.
Nu [nu:] *m*: **im ~** en un clin d'œil.
Nuance [ny'ä:ʃə] *f* nuance *f*; (*Kleinigkeit*) soupçon *m*.

nüchtern ['nyçtərn] *adj* (nicht betrunken) pas ivre; (ohne Essen: Person) à jeun, l'estomac vide; (Einrichtung) sobre; (Urteil) objectif(-ive); auf ~en Magen à jeun; N~heit *f* sobriété *f*.

Nudel ['nu:dəl] (–, –n) *f*: Nudeln *pl* nouilles *fpl*, pâtes *fpl*; eine dicke ~ (umg: Mensch) un vrai bibendum; eine komische ~ (umg: Mensch) un drôle de numéro; ~holz *nt* rouleau *m* à pâtisserie.

Nugat ['nu:ɡat] (–s, –s) *m od nt* = Nougat.

nuklear ['nukle:ar] *adj* attrib nucléaire; N~waffe *f* arme *f* nucléaire.

null [nʊl] *num* zéro; ~ Fehler/Uhr zéro faute/heure; ~ und nichtig nul(nulle) et non avenue(e); das Spiel steht drei zu ~ le score est de trois à zéro; N~ (–, –en) *f* zéro *m*; (umg: pej: Mensch) nullité *f*; auf/über/unter N~ stehen être à/au-dessus de/en dessous de zéro; in N~ Komma nichts (umg) en un rien de temps; die Stunde N~ un nouveau départ; gleich N~ sein être inexistant(e).

nullachtfünfzehn ['nʊl'axt'fʏnfʦt:n] (umg: pej) *adj* ringard(e).

Nulldiät *f* (MED) jeûne *m*.

Nulllösung ['nullø:zʊŋ] *f* (POL) option *f* zéro.

Nullpunkt *m* (point *m*) zéro *m*; auf dem ~ angekommen sein (Tiefpunkt) être dans le creux de la vague.

Nulltarif *m* (für Verkehrsmittel) gratuité *f* (des transports en commun).

numerieren [nume'ri:rən] *vt* numéroté.

numerisch [nu'me:riʃ] *adj* (zahlenmäßig) numérique; ~es Tastenfeld bloc *m od* clavier *m* numérique.

Numerus ['nu:merʊs] (–, Numeri) *m* (GRAM) nombre *m*; ~ clausus (UNIV) numerus clausus *m*.

Nummer ['numər] (–, –n) *f* numéro *m*; (Größe: Kleidung) taille *f*; (: Schuhe) pointure *f*; auf ~ Sicher gehen (umg) ne pas prendre de risques.

Nummern-: ~konto *nt* compte *m* à numéros; ~scheibe *f* (TEL) cadran *m*; ~schild *nt* (AUT) plaque *f* minéralogique.

nun [nu:n] *adv* (jetzt) maintenant ♦ *interj* eh bien, alors; was ~? et maintenant?; das ist ~ mal so c'est comme ça; ~, wie steht's? alors, ça va?

nur [nu:r] *adv* seulement; nicht ~ ..., sondern auch ... non seulement ..., mais aussi ...; alle, ~ ich nicht tous sauf moi; wu bleibt er ~? mais où est-il donc?; ich hab' das ~ so gesagt j'ai dit ça comme ça.

Nürnberg ['nyrnberk] (–s) *nt* Nuremberg.

nuscheln ['nuʃəl] (umg) *vt, vi* marmonner.

Nuß [nuʃ] (–, Nüsse) *f* noix *f*; (Hasel~) noisette *f*; eine doofe ~ (umg) un(e) imbécile; eine harte ~ sein être un casse-tête; ~baum *m* noyer *m*; ~knacker (–s, –) *m* casse-noix *m inv*, casse-noisettes *m*.

Nüster ['ny:stər] (–, –n) *f* naseau *m*.

Nutte ['nutə] (pej) *f* putain *f*.

nutz [nʊts] *adj* = nütze; ~bar *adj* (Boden) cultivable; etw ~bar machen exploiter qch; N~barmachung *f* exploitation *f*; ~bringend *adj* (Verwendung) profitable ♦ *adv*: etw ~bringend anwenden mettre qch à profit.

nütze *adj*: zu nichts ~ sein n'être bon(bonne) à rien.

nutzen *vi* (Maßnahme etc) être utile, servir ♦ *vt* exploiter; (Gelegenheit) profiter de; es nutzt nichts ça ne sert à rien; wozu soll das (alles) ~? à quoi bon tout cela?; was nutzt es? à quoi bon?; N~ (–s) *m* (Nützlichkeit) utilité *f*, usage *m*; (Vorteil) intérêt *m*; zum N~ der Öffentlichkeit d'utilité publique; aus etw Dat N~ ziehen tirer profit od parti de qch; es wäre von N~, wenn ... il serait utile que ...; jdm von N~ sein être utile à qn.

nützen *vt, vi* siehe nutzen.

Nutz-: ~fläche *f* surface *f* utile; (AGR) surface exploitable; ~last *f* charge *f* utile.

nützlich ['nytsliç] *adj* utile; N~keit *f* utilité *f*.

nutz-: ~los *adj* inutile; (Bemühung) vain(e); N~losigkeit *f* inutilité *f*; N~nießer (–s, –) *m* bénéficiaire *m/f*.

Nutzung *f* (Gebrauch) utilisation *f*; (das Ausnutzen) exploitation *f*.

Nylon ['nailɒn] (–(s)) *nt* nylon *m*.

NW *abk* (= Nordwest) NO.

Nymphe *f* nymphe *f*.

O, o

O, o [o:] *nt* (Buchstabe) O, o *m*; ~ wie Otto ≈ O comme Oscar.

O *abk* (= Osten) O.

o.ä. *abk* (= oder ähnlich(s)) ou similaire.

Oase [o'a:zə] *f* oasis *f*.

OB (–s, –s) *m* *abk* = Oberbürgermeister.

ob [ɔp] *konj* si; als ~ comme si; (so) tun, als ~ (umg) faire semblant; ~ das wohl wahr ist? je me demande si c'est vrai; und ~! et comment!; ~ ich (nicht) lieber gehe? peut-être que je ferais mieux de partir.

Obacht ['ɔ:baxt] *f*: (auf jdn/etw) ~ geben (achten auf) faire attention (à qn/qch); auf jdn ~ geben (bewachen) surveiller qn.

Obdach ['ɔpdax] (–(e)s) *nt* abri *m*, refuge *m*; o~los *adj* sans abri *inv*; ~lose(r) *f(m)* sans-abri *inv*; ~losenasyl, ~losenheim *nt* centre *m* d'hébergement pour sans-abri.

Obduktion [ɔpduktʰi:ɔ:n] *f* autopsie *f*.

obduzieren [ɔpdu:tʰi:rən] *vt* autopsier, faire l'autopsie de.

O-Beine ['ɔ:bainə] *pl* jambes *fpl* arquées.

Obelisk [obe'lɪsk] (–en, –en) *m* obélisque *m*.

oben ['ɔ:bən] *adv* en haut; nach ~ vers le haut;

nach ~ **tragen** monter; **siehe** ~ voir ci-dessus; **ganz** ~ tout en haut; ~ **ohne** (umg) les seins nus; **von** ~ **bis unten** (ganz und gar) complètement; (von Mensch) des pieds à la tête; **die Abbildung** ~ links od links ~ la figure en haut à gauche; **von** ~ **herab** (überheblich) de haut; jdn **von** ~ **bis unten** ansehn toiser qn; **die da** ~ (umg: die Vorgesetzten) ceux qui prennent les décisions; **Befehl von** ~ ordre d'en haut; ~ **an** adv tout en haut; ~ **auf** adv (obendrauf) dessus; (munter) en forme; ~ **drein** adv par-dessus le marché; ~ **erwähnt**, ~ **genannt** adj mentionné(e) ci-dessus; ~ **hin** adv en passant.

Ober ['o:bər] (—s, —) m (Kellner) serveur m; (KARTEN) dame f; Herr ~! monsieur!, s'il vous plaît!

Ober-: ~ **arm** m avant-bras m inv; ~ **arzt** m chef m de clinique; ~ **aufsicht** f surveillance f générale; ~ **bayern** nt Haute-Bavière f; ~ **befehl** m haut commandement m; ~ **befehlshaber** m commandant m en chef; ~ **begriff** m terme m générique; ~ **bekleidung** f vêtements mpl (de dessus); ~ **bett** nt couette f; ~ **bürgermeister** m maire m; ~ **deck** nt (Schiff) pont m supérieur; (Bus) impériale f.

obere(r, s) adj supérieur(e); (Stockwerk auch) du dessus; (Flußlauf) haut(e); **die** ~ **n Zehntausend** (umg) la haute; **O** ~ (—n, —n) m (REL) supérieur m; **die O** ~ **en** (in Hierarchie) nos etc supérieurs.

Ober-: ~ **fläche** f surface f; **o** ~ **flächlich** adj superficiel(le) ♦ adv superficiellement; **bei o** ~ **flächlicher Betrachtung** à première vue; **jdn** (nur) **o** ~ **flächlich kennen** ne pas bien connaître qn; ~ **flächlichkeit** f caractère m superficiel; ~ **geschoß** nt étage m; **im zweiten** ~ **geschoß** au deuxième étage; **o** ~ **halb** adv: **o** ~ **halb von Köln** au-dessus de Cologne ♦ **präp** + Gen au-dessus de; **weiter o** ~ **halb** plus haut; ~ **hand** f: **die** ~ **hand gewinnen** (über + Akk) prendre le dessus (sur); ~ **haupt** nt chef m; ~ **haus** nt (POL) Chambre f haute; ~ **hemd** nt chemise f; ~ **herrschaft** f suprématie f.

Oberin f (REL) mère f supérieure.

ober-: ~ **irdisch** adj (Gang) en surface; (Leitung) aérien(ne); **O** ~ **italien** nt l'Italie f du Nord; **O** ~ **kellner** m maître m d'hôtel; **O** ~ **kiefer** m mâchoire f supérieure; **O** ~ **kommando** nt haut commandement m; **O** ~ **körper** m haut m du corps; **O** ~ **lauf** m (von Fluß) cours m supérieur; **O** ~ **leitung** f direction f générale; (ELEK) câble m aérien; **O** ~ **lippe** f lèvres f supérieures; **O** ~ **material** nt: „O ~ material Leder“ “dessus cuir”; **O** ~ **schenkel** m cuisse f; **O** ~ **schicht** f couches fpl supérieures (de la société); **O** ~ **schule** f lycée m; **O** ~ **schüler(in)** m(f) lycéen(ne) m(f); **O** ~ **schwester** f (MED) infirmière f en chef; **O** ~ **seite** f dessus m.

Oberst ['o:bə:st] (—en od —s, —en od —e) m colonel m.

oberste(r, s) adj (Knopf, Regal) du haut; (:

Stockwerk) dernier(-ière); (Befehlshaber, Gesetz, Prinzip) suprême; (Klasse) supérieur(e).

Ober-: ~ **stübchen** (umg) nt: **er ist nicht ganz richtig im** ~ **stübchen** il est un peu timbré; ~ **stufe** f (SCH) second cycle m; ~ **teil** nt partie f supérieure, haut m; ~ **wasser** nt: **wieder** ~ **wasser haben/bekommen** avoir repris/ reprendre le dessus; ~ **weite** f tour m de poitrine.

obgleich [ɔp'ɡli:ç] conj bien que +sub, quoique +sub.

Obhut ['ɔphu:t] (—) f garde f; **in** jds ~ **sein** être sous la garde de qn.

obig ['o:biç] adj (förmlich) ci-dessus, susmentionné(e).

Objekt [ɔp'jekt] (—(e)s, —e) nt objet m.

Objektiv (—s, —e) nt objectif m.

objektiv [ɔp'jekt'ɪf] adj (geh) objectif(-ive).

Objektivität [ɔp'jektɪvɪ'te:t] f objectivité f.

Oblate [o'bla:tə] f (KOCH) oublie f; (REL) hostie f.

obligat [obli'ɡa:t] adj (oft hum: unvermeidlich) de rigueur, inévitable.

Obligation [obligatsi'o:n] f obligation f.

obligatorisch [obligato:'rɪʃ] adj obligatoire.

Oboe [o'bo:ə] f hautbois m.

Oboist(in) [obo'ɪst(in)] m(f) hautboïste m(f).

Obrigkeit ['o:brɪkə:t] f (als Begriff) autorité f; (Behörden, REL) autorités fpl.

Obrigkeitssdenken nt soumission f.

obschön [ɔp'ʃo:n] conj (geh) quoique +subj.

Observatorium [ɔp'zerva'to:riəm] nt observatoire m.

observieren [ɔp'zər'vi:rən] vt (polizeilich) surveiller.

obskur [ɔps'ku:r] adj (unbekannt) obscur(e); (verdächtig: Sache) louche.

Obst [ɔpst] (—(e)s) nt fruits mpl; ~ **bau** m arboriculture f fruitière; ~ **baum** m arbre m fruitier; ~ **garten** m verger m; ~ **händler** m marchand m de fruits; ~ **kuchen** m tarte f aux fruits; ~ **ler** (—s, —) m eau f de vie de fruits; ~ **saff** m jus m de fruits; ~ **salat** m salade f de fruits; ~ **wasser** nt = Obstler.

obszön [ɔps'tsø:n] adj obscène.

Obszönität [ɔpstsøni'te:t] f obscénité f.

Obus ['o:bʊs] (—ses, —se) m (umg: Trolleybus) trolley m.

obwohl [ɔp'vo:l] conj bien que +sub, quoique +sub.

Ochse ['ɔksə] (—n, —n) m bœuf m; (umg: Dummkopf) imbécile m; **er stand da wie der** ~ **vom Berg** (umg) il était bien emprunté.

ochsen (umg) vt, vi bûcher.

Ochsenchwanzsuppe f soupe f à la queue de bœuf.

Ochsenzunge f langue f de bœuf.

Ocker ['ɔkər] (—s, —) m od nt ocre f.

öd(e) [ø:t, 'ø:də] adj (karg) inculte; (verlassen) désert(e); (fade) monotone; **öd und leer** désolé(e).

Öde f solitude f; (fig) ennui m.

oder ['o:dər] conj ou; **entweder** ... ~ **soit** ... **soit**,

ou ; du kommst doch, ~? tu viens, non?

Ofen ['o:fən] (–s, –e) *m* (Heiz~) poêle *m*; (Herd~) fourneau *m*; (Back~) four *m*; (Hoch~) haut fourneau; **jetzt ist der ~ aus** (umg) ça c'est la goutte d'eau qui fait déborder le vase; ~rohr *nt* tuyau *m* de poêle.

offen ['ɔ:fən] *adj* ouvert(e); (Turnier) open *inv*; (Stelle) vacant(e); (Frage) non résolu(e); (aufrichtig) franc(franche); (Haare) au vent ♦ *adv*: ~ gesagt à vrai dire, franchement; ~er Wein vin *m* en carafe; ~es Bein (MED) jambe *f* gonflée d'œdème; auf ~er See en haute mer, au large; aufs ~e Meer hinausfahren prendre le large; auf ~er Strecke en rase campagne; Tag der ~en Tür journée *f* portes ouvertes; ~e Handelsgesellschaft société *f* en nom collectif; ein ~es Wort mit jdm reden s'expliquer franchement avec qn; seine Meinung ~ sagen dire franchement ce que l'on pense.

offenbar *adj* manifeste, évident(e) ♦ *adv* (vermutlich) apparemment.

offenbaren ['ɔ:fən'ba:rən] *vt* révéler.

Offenbarung *f* révélation *f*.

Offenbarungseid *m* (JUR) serment *m* déclaratoire (par lequel un débiteur jure n'avoir pas les moyens de rembourser ses dettes).

offen-: ~bleiben *unreg vi* (Fenster) rester ouvert(e); (Frage, Entscheidung) rester en suspens; ~halten *unreg vt* (Tür) tenir ouvert(e); (Stelle) réserver; **O~heit** *f* (von Mensch, Antwort) franchise *f*, sincérité *f*; (Aufgeschlossenheit) ouverture *f* d'esprit; ~herzig *adj* (Mensch, Bekenntnis) sincère; (hum: Kleid) décolleté(e); **O~herzigkeit** *f* sincérité *f*; ~kundig *adj* manifeste; ~lassen *unreg vt* (Tür etc) laisser ouvert(e); (Frage) laisser en suspens; (Arbeitsstelle) réserver; ~sichtlich *adj* manifeste, évident(e) ♦ *adv* apparemment.

offensiv ['ɔ:fən'zi:f] *adj* offensif(-ive).

Offensive *f* offensive *f*.

offenstehen *unreg vi* (Tür etc) être ouvert(e); (Rechnung) être impayé(e); es steht Ihnen offen, es zu tun vous êtes libre de le faire; diese Möglichkeit steht ihm offen c'est une possibilité qui s'offre à lui; die (ganze) Welt steht ihm offen le monde lui appartient.

öffentlich ['ɔ:fəntliç] *adj* public(-ique); die ~e Hand les pouvoirs *mpl* publics; Anstalt des ~en Rechts établissement *m* de droit public; der ~e Dienst la fonction publique; Ausgaben der ~en Hand les dépenses *mpl* publiques.

Öffentlichkeit *f* (Leute) public *m*; (das Öffentlichsein) caractère *m* public; in aller ~ en public; an die ~ dringen transpirer; unter Ausschluss der ~ à huis clos.

Öffentlichkeitsarbeit *f* relations *mpl* publiques.

öffentlich-rechtlich *adj* attrib de droit public.

offerieren ['ɔ:fə'ri:rən] *vt* offrir.

Offerte ['ɔ:fɛrtə] *f* offre *f*.

offiziell ['ɔ:ftsi:'el] *adj* officiel(le).

Offizier ['ɔ:ftsi:r] (–s, –e) *m* officier *m*.

Offizierskasino *nt* mess *m*.

öffnen ['ɔ:fən] *vt*, *vi* ouvrir ♦ *vr* s'ouvrir; (Blüten) éclore; jdm die Tür ~ ouvrir la porte à qn.

Öffner ['ɔ:fənɐ] (–s, –) *m* (Büchsen~) ouvre-boîte *m*; (Tür~) portier *m* automatique.

Öffnung ['ɔ:fʊŋ] *f* ouverture *f*.

Öffnungszeiten *pl* heures *mpl* d'ouverture.

Offsetdruck ['ɔ:fsetdʁʊk] *m* impression *f* offset.

oft [ɔft] *adv* souvent; (in kurzen Abständen) fréquemment.

öfter ['ɔ:fɛtɐ] *adv* assez souvent; ~ als plus souvent que; des ~en à diverses reprises; ~ mal was Neues (umg) rien de plus sain que le changement.

öfters *adv* = öfter.

oftmals *adv* souvent.

O.G. *abk* (= ohne Gewähr) sujet(te) à des modifications.

oh [o:] *interj* oh.

OHG *abk* (= offene Handelsgesellschaft) société *f* en nom collectif.

ohne ['o:nə] *prp* +Akk sans ♦ *konj*: ~ daß sans que; ~ etw zu tun sans faire qch; das ist nicht (so) ~ (umg) ce n'est pas si simple; ~ weiteres sans aucune difficulté; (sofort) sans hésiter; das Darlehen ist ~ weiteres bewilligt worden on lui a tout de suite accordé le prêt; das kann man nicht ~ weiteres voraussetzen on ne peut pas compter là-dessus; ~, daß er es wußte sans qu'il fût au courant, à son insu; ~dies *adv* de toute façon; ~einander *adv* l'un(e) sans l'autre; ~gleichen *adv* sans pareil(le); ~hin *adv* de toute façon; es ist ~hin schon spät il est déjà od assez tard comme ça.

Ohnmacht ['o:nmaxt] *f* évanouissement *m*; (Machtlosigkeit) impuissance *f*; in ~ fallen s'évanouir.

ohnmächtig ['o:nmɛçtiç] *adj* évanoui(e); (fig) impuissant(e); sie ist ~ elle s'est évanouie; einer Sache Dat ~ gegenüberstehen ne rien pouvoir faire contre qch; ~e Wut od ~er Zorn une rage impuissante.

Ohr [ɔ:r] (–(e)s, –en) *nt* oreille *f*; (Gehör) ouïe *f*; jdm die ~en langziehen (umg) harceler qn; jdm in den ~en liegen rebattre les oreilles de qn; seinen ~en nicht trauen (umg) ne pas en croire ses oreilles; jdn übers ~ hauen (umg) duper qn; auf dem ~ bin ich taub (fig) je ne veux rien entendre; schreib es dir hinter die ~en (umg) mets-toi bien ça en tête; bis über die od beide ~en verliebt sein être éperduement amoureux(-euse); viel um die ~en haben (umg) être complètement débordé(e); halt die ~en steif! (umg) ne te laisse pas abattre!

Öhr [ø:r] (–(e)s, –e) *nt* chas *m*.

Ohren-: ~arzt *m* oto-rhino(-laryngologiste) *m*; o~betäubend *adj* assourdissant(e); ~sauen *nt* (MED) bourdonnement *m* d'oreilles;

~schmalz *nt* cérumen *m*; ~schmerzen *pl* mal *m* à l'oreille *ad* aux oreilles; ~schützer *pl* serre-tête *m* *inv*; ~sessel (–s, –) *m* bergère *f* à oreilles (*fauteuil*).

Ohr-: ~feige *f* gifle *f*; o~feigen *vt* gifler; ich hätte mich o~feigen können! (*umg*) je me serais flanqué des gifles!; ~läppchen *nt* lobe *m* de l'oreille; ~ring *m* boucle *f* d'oreille; ~wurm *m* (ZOOl) perce-oreille *m*; (MUS) ritournelle *f*.

o.J. *abk* (= ohne Jahr) l'année n'est pas précisée.

oje [o'je:] *interj* hélas.

okay [o'ke:] (*umg*) *interj* O.K. ♦ *adj* O.K. *inv*.

okkupieren [ɔku'pi:rən] *vt* (Gebiet) occuper.

Ökoladen [ˈø:kola:dan] *m* magasin *m* de produits biologiques.

Ökologie [øko'lo:gi:] *f* écologie *f*.

ökologisch [øko'lo:ɡɪʃ] *adj* écologique.

Ökonomie [øko'no:mi:] *f* économie *f*; (als Wissenschaft) économie (politique).

ökonomisch [øko'no:mɪʃ] *adj* économique.

Ökopaxe [øko'paksə] (–n, –n; *umg*) *m* écolo *m* (pacifiste).

Ökosystem [ˈø:kozyste:m] *nt* écosystème *m*.

Okt. *abk* = Oktober.

Oktan [ɔk'ta:n] (–s, –e) *nt* octane *m*; ~zahl *f* indice *m* d'octane.

Oktave [ɔk'ta:və] *f* octave *f*.

Oktett [ɔk'tet] (–e)s, –e) *nt* (MUS) octuor *m*.

Oktober [ɔk'to:bər] (–s, –) *m* octobre *m*; siehe auch September.

ökumenisch [øku'me:nɪʃ] *adj* œcuménique.

Öl [ø:l] (–e)s, –e) *nt* huile *f*; (Erd~) pétrole *m*; auf ~ stoßen découvrir du pétrole; ~ auf die Wogen gießen ramener le calme; ~baum *m* olivier *m*.

Oleander [ole'andər] (–s, –) *m* laurier-rose *m*.

ölen *vt* huiler; (TECH) lubrifier; sich Dat die Schulter ~ s'enduire les épaules d'huile solaire; wie ein geölter Blitz (*umg*) en moins de deux.

Öl-: ~farbe *f* peinture *f* à l'huile; ~feld *nt* gisement *m* de pétrole; ~film *m* pellicule *f* d'huile; ~gemälde *nt* peinture *f* à l'huile; ~heizung *f* chauffage *m* au mazout.

ölig *adj* (ölhaltig) oléagineux(–euse); (schmierig) huileux(–euse); (pej: Stimme) mielleux(–euse).

Ölindustrie *f* industrie *f* pétrolière.

oliv [o'li:v] *adj* (vert) olive *inv*.

Olive [o'li:və] *f* olive *f*.

Olivenöl *nt* huile *f* d'olive.

Öljacke *f* ciré *m*.

oll [ɔl] *adj* (*umg*) vieux(vieille); das sind ~e Karmellen c'est des vieilles histoires.

Öl-: ~meßstab *m* jauge *f* (de niveau d'huile); ~ofen *m* poêle *m* à mazout; ~pest *f* marée *f* noire; ~plattform *f* plate-forme *f* pétrolière; ~sardine *f* sardine *f* à l'huile; ~scheich (*umg*) *m* émir *m* du pétrole; ~stand *m* niveau *m* d'huile; ~standsanzeiger *m* indicateur *m* de niveau d'huile; ~tanker *m* pétrolier *m* (navire); ~teppich *m* nappe *f* de pétrole.

Ölung *f* lubrification *f*; die Letzte ~ (REL) l'extrême-onction *f*.

Ölwanne *f* carter *m*.

Ölwechsel *m* vidange *f*.

Olymp [o'lymp] (–s) *m* (GEOG) Olympe *m*.

Olympiade [olym'pi:ada] *f* olympiade *f*.

Olympia-: ~sieger(in) [olym'piazi:ɡor(ɪn)] *m(f)* champion(ne) *m(f)* olympique; ~stadion *nt* stade *m* olympique; ~teilnehmer(in) *m(f)* sportif(–ive) qui participe aux jeux olympiques.

olympisch [o'lympɪʃ] *adj* olympique.

Ölzeug *nt* ciré *m*.

Oma [o'ma] (–, –s; *umg*) *f* mémé *f*, mamie *f*.

Oman [o'ma:n] *nt* Oman *m*.

Ombudsmann [ˈɔmbutsman] *m* médiateur *m*.

Omelett [ɔm(ə)'let] (–e)s, –s) *nt* omelette *f*.

Omelette *f* = Omelett.

Omen [o'men] (–s, –od Omina) *nt* présage *m*.

ominös [omi'nø:s] *adj* (unheilvoll) de mauvais augure.

Omnibus [ˈɔmnibus] *m* (auto)bus *m*; ~bahnhof *m* gare *f* routière.

Onanie [ona'ni:] *f* onanisme *m*.

onanieren *vi* se masturber.

ondulieren [ɔndu'li:rən] *vt* friser.

Onkel [ˈɔŋkəl] (–s, –) *m* oncle *m*.

Onyx [ˈɔnyks] (–e)s, –e) *m* onyx *m*.

ÖÖ *abk* (= Österreich) (de) la Haute-Autriche.

OP *abk* = Operationssaal.

Opä [ˈɔpa] (–s, –s; *umg*) *m* pépé *m*, papy *m*.

Opal [o'pail] (–s, –e) *m* opale *f*.

Oper [o'ɔpər] *f* opéra *m*.

Operation [ɔperatsi'ɔ:n] *f* opération *f*.

Operationssaal *m* salle *f* d'opération.

Operationsschwester *f* infirmière *f* de salle d'opération.

operativ [ɔpara'tɪf] *adj* (MED) chirurgical(e); (MIL) opérationnel(le); eine Geschwulst ~ entfernen opérer une tumeur.

Operette [ope'retə] *f* opérette *f*.

operieren [ope'ri:rən] *vt*, *vi* opérer; sich ~ lassen se faire opérer, être opéré(e).

Opern-: ~glas *nt* jumelles *pl* de théâtre; ~haus *nt* opéra *m*; ~sänger(in) *m(f)* chanteur(–euse) *m(f)* d'opéra.

Opfer [ˈɔpfər] (–s, –) *nt* (Gabe) offrande *f*; (Verzicht) sacrifice *m*; (bei Unfall) victime *f*; jdm/ einer Sache zum ~ fallen être la victime de qn/qch; ~bereitschaft *f* abnégation *f*.

opfern *vt* (darbringen) sacrifier ♦ *vr* se sacrifier.

Opferstock *m* tronc *m* (boîte).

Opferung *f* sacrifice *m*.

Opium [ˈɔpiʊm] (–s) *nt* opium *m*.

Opponent(in) [ɔpo'nent(ɪn)] (–en, –en) *m(f)* opposant(e) *m(f)*.

opponieren [ɔpo'ni:rən] *vi*: (gegen jdn/etw) ~ s'opposer (à qn/qch).

opportun [ɔpər'tu:n] *adj* (geh) opportun(e); O~ismus *m* (geh) opportunisme *m*; O~ist(in) *m(f)* (geh) opportuniste *m(f)*.

Opposition [ɔpozitsi'ɔ:n] *f* (geh) opposition *f*.

oppositionell [ɔpɔzitsio:'nɛl] *adj* d'opposition.
Oppositionsführer *m* leader *m* de l'opposition.

optieren [ɔp'ti:rən] *vi* (förmlich): ~ für opter pour.

Optik ['ɔptik] *f* optique *f*.

Optiker(in) (–s, –) *m(f)* opticien(ne) *m(f)*.

optimal [ɔpti'ma:l] *adj* optimal(e); **der/die/das** ~e ... le(la) meilleur(e) ... possible.

Optimismus [ɔpti'mismus] *m* optimisme *m*.

Optimist(in) [ɔpti'mist(in)] *m(f)* optimiste *m(f)*; o~isch *adj* optimiste.

Option [ɔptsi'o:n] *f* option *f*.

optisch ['ɔptɪʃ] *adj* optique; ~e Täuschung illusion *f* d'optique.

opulent [ɔpu'lɛnt] *adj* (Essen) somptueux(-euse).

Orakel [o'ra:kəl] (–s, –) *nt* oracle *m*.

oral [o'ra:l] *adj* (MED) par voie orale.

Orange [o'ra:ʒə] *f* orange *f*; o~ *adj* orange inv.

Orangeade [ora'ʒa:da] *f* orangeade *f*.

Orangeat [ora'ʒa:t] (–s, –e) *nt* écorce *f* d'orange confite.

Orangen-: ~marmelade *f* confiture *f* d'orange; ~saft *m* jus *m* d'orange; ~schale *f* écorce *f* d'orange.

Orangerie [oraʒə'ri:] *f* orangerie *f*.

Orang-Utan [o'raŋ'uitan] (–s, –s) *m* orang-outan *m*.

Oratorium [ora'to:rium] *nt* (MUS) oratorio *m*; (Beträum) oratoire *m*.

Orchester [ɔr'kestər] (–s, –) *nt* orchestre *m*; ~graben *m* fosse *f* d'orchestre.

Orchidee [ɔrçi'de:ə] *f* orchidée *f*.

Orden ['ɔrdən] (–s, –) *m* (REL) ordre *m*; (MIL etc) décoration *f*; einen ~ bekommen être décoré(e).

Ordens-: ~bruder *m* moine *m*, religieux *m*; ~gemeinschaft *f* communauté *f* religieuse; ~schwester *f* religieuse *f*.

ordentlich ['ɔrdɛntliç] *adj* (ordnungsliebend) ordonné(e); (geordnet) (bien) rangé(e); (anständig) honnête; (umg: annehmbar) pas mal inv; (: tüchtig) bon(bonne); (Arbeit) régulier(-ière) ♦ *adv* (umg: sehr) vraiment; ~er Professor professeur *m* titulaire; ~es Mitglied membre *m* à part entière; eine ~e Tracht Prügel une bonne raclée; ~arbeiten bien faire son travail; O~keit *f* (von Mensch) caractère *m* ordonné; (von Leben, Leuten) honnêteté *f*; (von Zimmer) aspect *m* rangé.

Order (–, ~s od –n) *m* (WIRTS) commande *f*; (MIL) ordre *m*.

ordern *vi* commander.

Ordinalzahl [ɔrdi'naltsa:l] *f* nombre *m* ordinal.

ordinär [ɔrdi'ne:r] *adj* (pej: vulgär) vulgaire; (: billig) bon marché inv; (alltäglich, gewöhnlich) ordinaire.

Ordinarius [ɔrdi'na:rius] (–, Ordinarien) *m* (UNIV) professeur *m* titulaire.

ordnen ['ɔrdnən] *vt* (sortieren: Papiere, Bücher etc) ranger; (Gedanken) mettre de l'ordre

dans ♦ *vr* se mettre en place.

Ordner (–s, –) *m* (Mensch) membre *m* du service d'ordre; (Akten~) classeur *m*.

Ordnung *f* (geordneter Zustand) ordre *m*; (Ordnung) rangement *m*; (Vorschrift) règlement *m*; ~machen od schaffen faire de l'ordre; geht in ~ (umg) (c'est) entendu; in ~l d'accord!; für ~sorgen maintenir l'ordre; etw in ~bringen (reparieren) réparer qch; (bereinigen) régler qch; jdn zur ~ rufen rappeler qn à l'ordre; bei ihm muß alles seine ~ haben (räumlich) il exige que chaque chose soit à sa place; (zeitlich) il aime la routine.

Ordnungs-: ~amt *nt* service municipal qui accorde licences, permis etc; o~gemäß *adj* (Erledigung) réglementaire; (Verhalten) correct(e); o~halber *adv* pour la forme; ~liebe *f* goût *m* de l'ordre; o~liebend *adj* (très) ordonné(e); ~strafe *f* amende *f*; o~widrig *adj* non réglementaire, illégal(e); ~widrigkeit *f* infraction *f*; ~zahl *f* nombre *m* ordinal.

ORF (–) *m* abk = Österreichischer Rundfunk.

Organ [ɔr'ga:n] (–s, –e) *nt* organe *m*; (umg: Stim-) *me* voix *f*.

Organisation [ɔrganizatsi'o:n] *f* organisation *f*.

Organisationstalent *nt* talent *m* d'organisateur; (Person) organisateur(-trice) *m(f)* de premier ordre.

Organisator [ɔrgani'za:tɔr] *m* organisateur(-trice) *m(f)*.

organisatorisch [ɔrganiza'to:riʃ] *adj* (Talent) d'organisateur(-trice); in der Hauptsache eine ~e Aufgabe un problème d'organisation avant tout.

organisch [ɔr'ga:nɪʃ] *adj* organique.

organisieren [ɔrgani'zi:rən] *vt* organiser; (umg: beschaffen) se débrouiller pour obtenir

♦ *vr* s'organiser.

Organismus [ɔrga'nismus] *m* organisme *m*.

Organist(in) [ɔrga'nist(in)] *m(f)* organiste *m(f)*.

Organspender *m* donneur *m* d'organe.

Organverpflanzung *f* greffe *f* d'organe.

Orgasmus [ɔr'gasmus] *m* orgasme *m*.

Orgel ['ɔrgəl] *f* orgue *m*; ~konzert *nt* (MUS) œuvre *f* pour orgue; (Veranstaltung) récital *m* d'orgue; ~pfeife *f* tuyau *m* d'orgue; wie die ~pfeifen stehen être alignés(-ées) par ordre de grandeur.

Orgie ['ɔrgiə] *f* orgie *f*.

Orient ['ɔ:riɛnt] (–s) *m* Orient *m*; der Vordere ~ le Proche-Orient.

Oriental(-in) [ɔriɛn'ta:lə] (–n, –n) *m(f)* Oriental(e) *m(f)*.

orient-: ~alisch *adj* oriental(e); ~ieren [ɔriɛn'ti:rən] *vt* (unterrichten) informer, mettre au courant; (ausrichten) orienter ♦ *vr*: sich an od nach etw Dat ~ieren se servir de qch pour s'orienter; sich über etw Akk ~ieren (sich erkundigen) se mettre au courant de qch; eine links ~ierte Zeitung un journal de gauche; O~ierung [ɔriɛn'ti:rʊŋ] *f* orientation *f*; (Unterrichtung) information *f*; die O~ierung verlieren se perdre.

Orientierungssinn *m sens m* de l'orientation.
Orientierungsstufe *f (SCH)* cycle *m* d'orientation.

Origano [o'ri:gano] (–) *m* origan *m*.

original [origi'nal:] *adj* original(e) ♦ *adv*: ~ **Meißener Porzellan** porcelaine de Meissen authentique; **wir überleben den 2. Akt** ~ (direkt) nous transmettons le second acte en direct; **O** ~ (–s, –e) *nt* original *m*; **O** ~ **aufnahme** *f* (FILM, Tonband) enregistrement *m* original; (Photo) original *m*; **O** ~ **ausgabe** *f* édition *f* originale; **O** ~ **fassung** *f* version *f* originale.

Originalität [originali'teit] *f* (Echtheit) authenticité *f*; (von Idee, Mensch) originalité *f*.

Originalübertragung *f* émission *f* en direct.

originell [origi'nel] *adj* original(e).

Orkan [ɔr'ka:n] (–(e)s, –e) *m* ouragan *m*; o ~ **artig** *adj* (Wind) qui souffle en tempête, violent(e); (Beifall) frénétique.

Orkneyinseln ['ɔ:knɪ'mzəl] *pl* îles *fpl* Orkney.

Ornament [ɔrna'ment] *nt* motif *m*.

ornamental [ɔrnamen'ta:l] *adj* (Muster) ornemental(e).

Ornithologe(-in) [ɔrni'to'lo:gə] (–n, –n) *m(f)* ornithologue *m/f*.

Ort¹ [ɔrt] (–(e)s, –e) *m* endroit *m*, lieu *m*; (Ortschaft) endroit; (MATH) lieu; **an ~ und Stelle** sur place; **am angegebenen ~** à l'endroit cité; ~ **der Handlung ist Paris** la scène est à Paris; **das ist höher** ~ **s entschieden worden** (hum, förmlich) la décision a été prise en haut lieu.

Ort² [ɔrt] (–(e)s, –er) *m*: **vor ~** (BERGB) au fond; (fig) sur place.

Örtchen ['œrtçən] (*umg*) *nt* petit coin *m*.

orten *vi* repérer.

orthodox [ɔrto'dɔks] *adj* orthodoxe.

Orthographie [ɔrtogra'fi:] *f* orthographe *f*.

orthographisch [ɔrto'gra:fɪʃ] *adj* orthographique.

Orthopäde [ɔrto'pe:də] (–n, –n) *m* orthopédiste *m*.

Orthopädie [ɔrtope'di:] *f* orthopédie *f*.

Orthopädin *f* orthopédiste *f*.

orthopädisch *adj* orthopédique.

örtlich ['œrtlɪç] *adj* local(e) ♦ *adv*: ~ **begrenzt** limité(e) dans l'espace *od* géographiquement; **jd~n ~ betäuben** faire une anesthésie locale à qn; **Ö~keit** *f* (Gegend) endroit *m*; **die Ö~keiten** *pl* (*umg*: hum) les toilettes *pl*; **sich mit den Ö~keiten vertraut machen** se familiariser avec les lieux.

Orts-: ~ **angabe** *f* indication *f* du lieu; o ~ **ansässig** *adj* (Mitarbeiter, Familie) qui habite à proximité; (Industrie) local(e); ~ **bestimmung** *f* (GEOG) repérage *m*.

Ortschaft *f* localité *f*; **geschlossene** ~ *agglo-* mération *f*.

orts-: ~ **fremd** *adj* étranger(ère); **ich bin hier ~fremd** je ne suis pas d'ici; **O** ~ **fremde(r)** *f(m)* étranger(ère) *m(f)*; **O** ~ **gespräch** *nt* communication *f* locale; **O** ~ **gruppe** *f* section *f* locale;

O ~ **kenntnis** *f*: (gute) **O** ~ **kenntnis haben** bien connaître l'endroit; **O** ~ **krankenkasse** *f*: **Allgemeine O** ~ **krankenkasse** ~ caisse *f* première régionale d'assurance maladie; ~ **kundig** *adj* qui connaît l'endroit; **O** ~ **name** *m* nom *m* de lieu; **O** ~ **netz** *nt* (TEL) réseau *m* local *od* urbain; **O** ~ **netzkenzahl** *f* indicatif *m*; **O** ~ **schild** *nt* panneau indiquant l'entrée d'une localité; **O** ~ **sinn** *m* sens *m* de l'orientation; **O** ~ **tarif** *m* tarif *m* local; ~ **üblich** *adj* local(e), de l'endroit; **O** ~ **zeit** *f* heure *f* locale; **O** ~ **zuschlag** *m* indemnité *f* de résidence.

Ortung *f* repérage *m*.

ÖS. *abk* = **österreichischer Schilling**.

Öse ['ø:zə] *f* (an Kleidung) œillet *m*.

Oslo ['oslɔ] *nt* Oslo.

Ossi ['osi] (–s, –s; *umg*) *m* habitant de l'ancienne RD.A.

Ost-: ~ **afrika** *nt* l'Afrique *f* orientale; ~ **asien** *nt* l'Extrême-Orient *m*; ~ **Berlin** *nt* Berlin-Est; ~ **block** *m* pays *mpl* de l'Est; o ~ **deutsch** *adj* est-allemand(e), d'Allemagne de l'Est; ~ **deutschland** *nt* l'Allemagne *f* de l'Est; ~ **en** (–s) *m* est *m*; **der Ferne** ~ **en** l'Extrême-Orient *m*; **der Mittlere** ~ **en** le Moyen-Orient; **der Nahe** ~ **en** le Proche-Orient; **im** ~ **en** à l'est.

ostentativ [ɔstenta'ti:f] *adj* ostensible.

Oster-: ~ **ei** *nt* œuf *m* de Pâques; ~ **feiertage** *pl* week-end *m* de Pâques; ~ **fest** *nt* fête *f* de Pâques; ~ **glocke** *f* (BOT) jonquille *f*; ~ **hase** *m* lapin *m* de Pâques.

Osterinseln *pl* îles *fpl* de Pâques.

österlich ['ø:stərliç] *adj* pascal(e).

Ostermarsch *m* manifestation pacifiste de Pâques.

Ostermontag *m* lundi *m* de Pâques.

Ostern ['ɔ:stərɪn] (–, –) *nt* Pâques *fpl*; **frohe od** ~ **fröhliche** ~ *l* joyeuses Pâques!

Österreich ['ø:stərɪç] (–s) *nt* l'Autriche *f*.

Österreicher(in) (–s, –) *m(f)* Autrichien(ne) *m(f)*.

österreichisch *adj* autrichien(ne).

Ostersonntag *m* dimanche *m* de Pâques.

Ost-: ~ **europa** (–s) *nt* l'Europe *f* de l'Est; o ~ **europäisch** *adj* d'Europe de l'Est; ~ **küste** *f* côte *f* orientale.

östlich ['æstlɪç] *adj* oriental(e), de l'est ♦ *adv*: ~ **von Hamburg/der Elbe** à l'est de Hambourg/l'Elbe ♦ **präp + Gen** à l'est de.

Ostpolitik *f* politique *f* à l'égard des pays de l'Est.

Östrogen [æstro'ge:ɪn] (–s, –e) *nt* œstrogène *m*.

Ost-: ~ **see** *f*: **die ~see** la Baltique; ~ **verträge** *pl* traités conclus entre les deux Allemagne (avant la réunification); o ~ **wärts** *adv* vers l'est; ~ **wind** *m* vent *m* d'est.

oszillieren [ɔsts'li:rən] *vi* osciller.

Otter¹ ['ɔtər] (–s, –) *m* (Marder) loutre *f*.

Otter² ['ɔtər] (–, –n) *f* (Schlange) vipère *f*.

ÖTV (–) *f* *abk* (= Gewerkschaft Öffentliche Dienste, Transport und Verkehr) syndicat des services publics.

Ouvertüre [uvert'y:rə] *f* (MUS) ouverture *f*;

(fig) introduction *f*.

oval [o'va:l] *adj* oval(e).

Ovation [ovatsi'o:n] *f* (geh) ovation *f*.

Overall ['ouvə:ɔ:l] (–s, –s) *m* (Schutzanzug) salopette *f*, combinaison *f* (de travail).

Overheadprojektor ['o:vəhedprojektor] *m* rétroprojecteur *m*.

ÖVP (–) *f* abk (= Österreichische Volkspartei) parti conservateur autrichien.

Ovulation [ovulatsi'o:n] *f* ovulation *f*.

Oxyd [o'ksy:t] (–(e)s, –e) *nt* oxyde *m*.

oxydieren [oksy'di:rən] *vt* oxyder ♦ *vi* s'oxyder.

Oxydierung *f* oxydation *f*.

Ozean ['o:tse:a:n] (–s, –e) *m* océan *m*; ~dampfer *m* paquebot *m* (transatlantique).

Ozeanien [otse'a:nien] (–s) *nt* l'Océanie *f*.

ozeanisch [otse'a:nɪʃ] *adj* océanien(ne); (Klima) océanique.

Ozeanographie [otseanogra'fi:] *f* océanographie *f*.

Ozeanriese (umg) *m* paquebot *m* (géant).

Ozon [o'tso:n] (–s) *nt* od *m* ozone *m*; ~loch *nt* trou *m* dans la couche d'ozone; ~schicht *f* couche *f* d'ozone.

P, p

P, p [pe:] *nt* (Buchstabe) P, p *m*; ~ wie Peter ≈ P comme Pierre.

P. abk = Pastor; Pater.

Paar [pa:r] (–(e)s, –e) *nt* paire *f*; (Ehe~) couple *m*; *p~* *adj* unver: ein *p~* quelques.

paaren *vt* (Tiere) accoupler ♦ *vr* (Tiere) s'accoupler; (fig) s'allier.

Paar-: ~huf *pl* (ZOOL) artiodactyles *mpl*; ~lauf *m* (SPORT) patinage *m* par couples; *p~mal* *adv*: ein *p~mal* plusieurs fois.

Paarung *f* (von Tieren) accouplement *m*; (fig) combinaison *f*.

paarweise *adv* par couples, deux par deux.

Pacht [paxt] (–, –en) *f* bail *m*; (Entgelt) loyer *m*; *p~en* *vt* louer; (fig) monopoliser; du hast das Sofa doch nicht für dich gepachtet (umg) arête de monopoliser le canapé.

Pächter(in) ['peçtər(in)] (–s, –) *m(f)* tenantier(-ière).

Pachtvertrag *m* bail *m*.

Pack¹ [pak] (–(e)s, –e od –e) *m* pile *f*; (zusammengeschñürt) liasse *f*.

Pack² [pak] (–(e)s, –e) *nt* racaille *f*.

Päckchen ['pekçən] *nt* petit paquet *m*; (Zigaretten) paquet.

Packeis *nt* banquise *f*.

packen *vt* (Koffer, Paket) faire; (Kleider in Koffer etc) mettre; (fassen) saisir; (COMPUT) tasser;

(umg: schaffen) arriver à faire; (fig: fesseln) empoigner ♦ *vi* faire ses bagages; ~ wir's! (umg) allons-y!

Packen (–s, –) *m* pile *f*; (fig: Menge) tas *m*.

Packer(in) (–s, –) *m(f)* emballleur(-euse).

Packesel *m* âne *m* (qui porte les fardeaux); (umg: fig) bête *f* de somme.

Päckpapier *nt* papier *m* d'emballage.

Packung *f* (Menge) paquet *m*; (Verpackung) emballage *m*; (Pralinenpackung) boîte *f*; (MED) compresse *f*.

Packzettel *m* (im Päckchen) bordereau *m* d'envoi.

Pädagoge [peda'go:ga] (–n, –n) *m* pédagogue *m*.

Pädagogik *f* pédagogie *f*.

Pädagogin *f* pédagogie *f*.

pädagogisch *adj* pédagogique; ~e Hochschule (für Grundschullehrer) ≈ Ecole *f* normale; (für Hauptschullehrer) ≈ centre *m* pédagogique régional de formation des maîtres.

Paddel ['padəl] (–s, –) *nt* pagaie *f*; ~boot *nt* canoë *m*.

paddeln *vi* pagayer.

Pédiatrie [pedi'a:tri:] *f* pédiatrie *f*.

Padua ['pa:dua] *nt* Padoue.

paffen ['pafən] (umg) *vt, vi* fumer.

Page ['pa:ʒə] (–, –n) *m* (in Hotel) chasseur *m*; (GESCHICHTE) page *m*.

Pagenkopf *m* coiffure *f* à la Jeanne d'Arc.

Pagode [pa'go:de] *f* pagode *f*.

Paillette [par'jetə] *f* paillette *f*.

Paket [pa'ket] (–(e)s, –e) *nt* paquet *m*; (Post~ auch) colis *m*; ~annahme *f* guichet pour l'expédition des colis postaux; ~ausgabe *f* guichet pour la remise des colis postaux au destinataire; ~karte *f* récépissé *m* (pour l'envoi d'un colis); ~post *f* service *m* des colis postaux; mit der ~post schicken envoyer comme colis; ~schalter *m* guichet *m* des colis.

Pakistan ['pa:kɪsta:n] (–s) *nt* le Pakistan.

Pakistaner(in) [pakɪs'ta:nər(in)] (–s, –) *m(f)*.

Pakistani (–(s), –(s)) *m* Pakistanais(e) *m(f)*.

pakistanisch *adj* pakistanais(e).

Pakt [pakt] (–(e)s, –e) *m* pacte *m*.

Palais [pa'le:] (–, –) *nt*, Palast [pa'last] (–es, Paläste) *m* palais *m*.

Palästina [pal'e:stina] (–s) *nt* la Palestine.

Palästiner(in) [pal'e:stɪnər(in)] (–s, –) *m(f)* Palestinien(ne).

palästinensisch *adj* palestinien(ne).

Palatschinke [pala'tʃɪŋkə] (OSTERR) *f* (gew pl: KOCH) crêpe roulée fourrée à la confiture.

Palaver [pa'la:vər] (–s, –; umg) *nt* palabres *fpl*.

palette [pa'letə] *f* (zum Malen, Lade~) palette *f*; (fig) gamme *f*.

Palme ['palma] *f* palmier *m*; jdn auf die ~ bringen (umg) rendre qn furax.

Palmsonntag *m* dimanche *m* des Rameaux.

Pampelmuse ['pampəlmu:zə] *f* pamplemousse *m*.

Pamphlet [pam'fle:t] (–(e)s, –e) *nt* pamphlet *m*.

pampig ['pampiç] (*umg*) *adj* (*frech*) insolent(e).
Panama ['panama] (–s) *nt* le Panama; ~kanal *m* canal *m* de Panama.
Panda ['panda] (–s, –e) *m* panda *m*.
Panflöte ['pa:nflø:tə] *f* flûte *f* de Pan.
panieren [pa'ni:rən] *vt* paner.
Paniermehl [pa'ni:rme:l] *nt* chapelure *f*.
Panik ['pa:nik] *f* panique *f*; *in* ~ *ausbrechen* être pris de panique; ~mache (*umg*: *pej*) *f* attitude *f* alarmiste.
panisch ['pa:nɪʃ] *adj* (*Angst*) panique; *in* ~ *er* Elle pris(e) de panique.
Panne ['panə] *f* (AUT) panne *f*; (*Mißgeschick*) problème *m*; *eine* ~ *haben* tomber en panne; *uns ist eine* ~ *passiert* (*fig*) nous avons eu un petit ennui.
Pannendienst *m*, **Pannenhilfe** *f* service *m* de dépannage.
Panorama [pano'ra:ma] (–s, –men) *nt* panorama *m*.
panschen ['panʃən] (*umg*) *vi* patauger ♦ *vt* (*Wein etc*) couper (d'eau).
Panther ['pantər] (–s, –) *m* panthère *f*.
Pantoffel [pan'tɔfəl] (–s, –n) *m* pantoufle *f*; *er steht unter dem* ~ *c'est* sa femme qui porte la culotte; ~held (*umg*: *pej*) *m* homme *m* dominé par sa femme.
Pantolette [panto'letə] *f* escarpin *m*.
Pantomime [panto'mi:mə] *f* pantomime *f*.
Panzer ['pantʰər] (–s, –) *m* (Platte) blindage *m*; (*von Schildkröte etc*) carapace *f*; (*Fahrzeug*) char *m* (d'assaut); ~faust *f* bazooka *m*; ~glas *nt* verre *m* pare-balles; ~grenadier *m* tankiste *m*.
panzern *vt* (*Fahrzeug etc*) blinder ♦ *vr* (*fig*) se blinder.
Panzerschrank *m* coffre-fort *m*.
Panzerwagen *m* char *m* (d'assaut).
Papa [pa'pa:] (–s, –s; *umg*) *m* papa *m*.
Papagei [papa:'gai] (–s, –en) *m* perroquet *m*.
Papaya [pa'paija] (–s, –e) *f* papaye *f*.
Papier [pa'pi:r] (–s, –e) *nt* papier *m*; (*FINANZ*: *Wert*~) titre *m*; ~e *pl* (Urkunden) documents *mpl*; (*Ausweis, Dokumente*) papiers *mpl*; *seine* ~e *bekommen* (*entlassen werden*) être relâché(e).
papieren *adj* (*aus Papier*) en papier; (*Stil*) plat(e).
Papier: ~fabrik *f* usine *f* de papeterie; ~geld *nt* billets *mpl* de banque; ~geschäft *nt* papeterie *f*; ~korb *m* corbeille *f* à papier; ~kram (*umg*) *m* papeterie *f*; ~krieg (*umg*: *pej*) *m* démêlés *mpl* avec la bureaucratie; ~tüte *f* sac *m* en papier.
Pappbecher *m* gobelet *m* en carton.
Pappdeckel *m* carton *m*.
Pappe ['papə] *f* carton *m*; *er ist nicht von* ~ (*umg*) ce n'est pas une mauviette; *es ist nicht von* ~ (*umg*) ce n'est pas de la camelotte.
Pappel *f* peuplier *m*.
pappen (*umg*) *vt*, *vi* coller.
Pappenheimer *pl*: *ich kenne meine* ~ (*umg*) je sais à qui j'ai affaire.

Pappenstiel (*umg*) *m*: *keinen* ~ *wert sein* valoir que dalle; *etw für einen* ~ *bekommen* avoir qch pour une bouchée de pain.
papperlapapp [papərla'pap] *interj* n'importe quoi.
pappig (*umg*) *adj* (*klebrig*) poisseux(-euse).
Pappmaché [papma'ʃe:] (–s, –e) *nt* papier *m* mâché.
Pappteller *m* assiette *f* en carton.
Paprika ['paprika] (–s, –(e)) *m* (Gewürz) paprika *m*; (~schote) poivron *m*; ~schote *f*: gefüllte ~schoten poivrons *mpl* farcis.
Papst [pa:pst] (–(e)s, –e) *m* pape *m*.
päpstlich [ˈpe:pstliç] *adj* papal(e).
Papua-Neuguinea [pa:pua'ngvi:'ne:ə] *nt* la Papouasie-Nouvelle-Guinée.
Parabel [pa'ra:bəl] *f* parabole *f*.
Parabolantenne [para'bo:lantənə] *f* antenne *f* parabolique.
Parabolspiegel *m* miroir *m* parabolique.
Parade [pa'ra:də] *f* (MIL) défilé *m*; (*FECHTEN*) parade *f*; (*FUSSBALL*) arrêt *m*; ~beispiel *nt* excellent exemple *m*; ~schritt *m* pas *m* de l'oie.
Paradies [para'di:s] (–es, –e) *nt* paradis *m*; *ein* ~ *für Sportler/Naturfreunde* le paradis des sportifs/amis de la nature; p~isch *adj* paradisique; (*Ruhe*) merveilleux(-euse).
Paradox (–es, –e) [para'dɔks] *nt* paradoxe *m*; p~ *adj* paradoxal(e).
Paraffin [para'fin] (–s, –e) *nt* (~öl) pétrole *m*; (~wachs) paraffine *f*.
Paragraph [para'gra:f] (–en, –en) *m* paragraphe *m*; (*JUR*) article *m*.
Paragrafenreiter (*umg*: *pej*) *m* titillon *m*.
Paraguay [para'gʷa:ʔi] (–s) *nt* le Paraguay.
Paraguay(erin) *m(f)* Paraguayen(ne).
paraguayisch *adj* paraguayen(ne).
parallel [para'le:l] *adj* parallèle.
Parallele *f* parallèle *f*.
parallelschalten *vt* (ELEK) monter en parallèle.
Parameter [pa'ra:metər] *m* paramètre *m*.
paramilitärisch [paramili'te:riʃ] *adj* paramilitaire.
Paranuß [pa:'ranus] *f* noix *f* du Brésil.
paraphieren [para'fi:rən] *vt* parapher.
Parasit [para'zi:t] (–en, –en) *m* parasite *m*.
parat [pa'ra:t] *adj* prêt(e); *etw* ~ *haben* avoir qch sous la main; *etw* ~ *legen* mettre qch à disposition.
Pärchen [ˈpe:rçən] *nt* (Liebes~) couple *m* (d'amoureux); (*von Tieren*) couple.
Parcours [par'ku:r] (–, –) *m* parcours *m*.
Pardon [par'dø:] (–s) *m* od *nt* pardon *m*; ~! *par-*don!; *kein* ~ *kennen* être impitoyable.
Parfüm [par'fʷy:m] (–s, –s od –e) *nt* parfum *m*.
Parfümerie [parfʷmər'i:] *f* parfumerie *f*.
Parfümflasche *f* flacon *m* de parfum.
parfümieren [parfʷmi:rən] *vt* parfumer ♦ *vr* se parfumer.
parieren [pa'ri:rən] *vt* parer ♦ *vi* (*umg*) obéir.
Paris [pa'ri:s] *nt* Paris.
Pariser [pa'ri:zər] (–s, –) *m* Parisien *m*; (*umg*:

Kondom capote *f* anglaise ♦ *adj* attrib parisien(ne).

Pariserin *f* Parisienne *f*.

Parität [pari'te:t] *f* (von *Währung*) parité *f*;
p~isch *adj* (geh) paritaire; p~ische Mitbestimmung représentation *f* proportionnelle.

Pariwert [pa'ri:ve:rt] *m* valeur *f* nominale.

Park [park] (–s, –s) *m* parc *m*.

Parka [ˈparka] (–(s), –s) *m* parka *m*.

Park-and-ride-System [ˈpa:kandˈraidzyste:m] *nt* parkings situés à la périphérie des grandes villes, permettant aux banlieusards de se rendre au centre par les transports en commun.

Parkanlage *f* parc *m*.

Parkbucht *f* emplacement destiné à l'arrêt des autobus.

parken *vt* garer ♦ *vi* se garer; „P~ verboten“ „défense de stationner“.

Parkett [parˈket] (–(e)s, –e) *nt* parquet *m*;
(THEAT) orchestre *m*.

Park-: ~haus *nt* parking *m* couvert; ~lücke *f* place *f* de stationnement; ~ometer (*umg*) *nt* od *m* parcomètre *m*; ~platz *m* (Gelände) parking *m*; (für Einzelwagen) place *f* de stationnement; ~scheibe *f* disque *m* de stationnement; ~uhr *f* parcomètre *m*; ~verbot *nt* interdiction *f* de stationner; ~wächter *m* (von Park) gardien *m* (de parc); (von Parkplatz) gardien de parking.

Parlament [parlaˈment] *nt* parlement *m*.

Parlamentarier(in) [parlaˈmentari:ər(in)] (–s, –) *m(f)* parlementaire *m(f)*.

parlamentarisch *adj* (Sitzung) du parlement, parlementaire.

Parlaments-: ~ausschuß *m* commission *f* parlementaire; ~beschluß *m* décret *m* du parlement; ~ferien *pl* vacances *fpl* parlementaires; ~mitglied *nt* membre *m* du parlement, député *m*; ~sitzung *f* session *f* du parlement.

Parmesan [parmeˈza:n] (–(s)) *m* parmesan *m*.

Parodie [paˈro:di:] *f*: ~ (auf + Akk) parodie *f* (de); p~ren *vt* parodier.

Parodontose [paˈrodonˈto:zə] *f* déchaussement *m* des dents.

Parole [paˈro:lə] *f* (Kennwort) mot *m* de passe; (Wahlspruch) slogan *m*.

Partei [parˈtai] *f* (im Mietshaus) locataire *m(f)*; (POL) parti *m*; für jdn ~ ergreifen prendre parti pour qn; ~buch *nt* carte *f* d'adhérent.

Parteienverkehr (ÖSTERR) *m* heures *fpl* de bureau.

Partei-: ~führung *f* direction *f* du parti; ~genosse *m* membre *m* du parti; p~isch *adj* (nicht neutral) partial(e); p~lich *adj* (Interesse etc) du parti; ~linie *f* ligne *f* du parti; p~los *adj* non inscrit(e); ~mitglied *nt* membre *m* du parti; ~nahme *f* prise *f* de position; p~politisch *adj* concernant la politique du parti; ~programm *nt* programme *m* du parti; ~tag *m* congrès *m* du parti; ~vorsitzende(r) *f(m)* dirigeant(e) du parti.

Parterre [parˈtɛr] (–s, –s) *nt* rez-de-chaussée *m*

inv; (THEAT) orchestre *m*.

Partie [parˈti:] *f* partie *f*; (WIRTS) lot *m*; mit von der ~ sein en être; eine gute/schlechte ~ sein être/ne pas être un beau parti.

partiell [partiˈɛl] *adj* partiel(le).

Partikel [parˈti:kəl] (–s, –od –, –n) *nt* od *f* particule *f*.

Partikel [parˈti:kəl] (–, –n) *f* (GRAM) particule *f*.

Partisan(in) [partiˈza:n(in)] (–s od –en, –en) *m(f)* partisan(e).

Partitur [partiˈtu:r] *f* partition *f*.

Partizip [partiˈtsi:p] (–s, –len) *nt* participe *m*; ~

Präsens/Perfekt participle présent/passé.

Partner(in) [ˈpartnər(in)] (–s, –) *m(f)* (Vertrags~, Geschäfts~) associé(e); (Ehe~) conjoint(e); (Lebens~) ami(e), compagnon(compagne) *m(f)*; (Spiel~) partenaire *m(f)*; ~schaft *f* association *f*; p~schaftlich *adj* (Verhältnis) d'égal à égal; p~schaftliches Verhalten égard(s) *m(pl)* pour les autres; ~stadt *f* ville *f* jumelée.

partout [parˈtu:] *adv*: das will mir ~ nicht in den Kopf! (*umg*) il n'y a rien à faire, je n'arrive pas à me le mettre dans la tête!

Party [ˈpa:ti] (–, –s od Parties) *f* fête *f*.

Parzelle [parˈtsɛlə] *f* parcelle *f* (de terrain), terrain *m*.

Pascha [ˈpaʃa] (–s, –s) *m* pacha *m*.

Paß [pas] (–sses, –sse) *m* (Ausweis) passeport *m*; (Berg~) col *m*.

passabel [paˈsa:bəl] *adj* (Lösung) passable, acceptable; (Befinden) ni bon(bonne) ni mauvais(e).

Passage [paˈsa:ʒə] *f* (Ladenstraße) galerie *f* marchande; (Abschnitt) passage *m*.

Passagier [paˈsa:ʒi:r] (–s, –e) *m* passager(-gère); blinder ~ passager clandestin; ~dampfer *m* paquebot *m*; ~flugzeug *nt* avion *m* (affecté au transport de passagers).

Passah(fest) [ˈpasa(fest)] (–s) *nt* pâque *f* (juive).

Paßamt *nt* service *m* des passeports.

Passant(in) [paˈsant(in)] *m(f)* passant(e).

Paßbild *nt* photo *f* d'identité.

passé [paˈse:] (*umg*) *adj*: diese Mode ist längst ~ c'est vraiment passé de mode.

passen [ˈpasən] *vi* (Kleidung, Farbe etc) aller (bien); (auf Frage, beim Kartenspiel) passer; (SPORT) passer le ballon, faire une passe; diese Schuhe ~ mir gut/mir nicht mehr ces chaussures me vont bien/ne me vont plus; Sonntag paßt uns nicht dimanche ne nous convient pas; deine Einstellung paßt mir nicht (gefällt mir nicht) je n'aime pas ton attitude; zu etw Dat ~ aller bien avec qch; zu jdm ~ (Mensch) aller bien avec qn; er paßt nicht zu dir ce n'est pas l'homme qu'il te faut; das könnte dir so ~! (*umg*) il ne manquerait plus que ça!

passend *adj* (in Größe, Form) qui va bien; (in Farbe, Stil) assorti(e); (genehm, angemessen) approprié(e); haben Sie es ~? (Geld) vous avez la monnaie?

Paßfoto *nt* photo *f* d'identité.
passierbar [pa'si:rbair] *adj* (Weg) praticable;
 (Fluß, Kanal) franchissable.
passieren *vt* passer; (Straße) traverser ♦ *vi*
 (geschehen) se passer, arriver; **es ist ein Un-**
fall passiert il y a eu un accident.
Passierschein *m* laissez-passer *m inv*.
Passion [pa'si'o:n] *f* passion *f*; (REL) Passion *f*.
passioniert [pa'sio:'ni:rt] *adj* enthousiaste.
Passionsspiel *nt* mystère *m* de la Passion.
Passionszeit *f* semaine *f* sainte.
passiv ['pa:si:f] *adj* passif(-ive); ~es **Wahlrecht**
 éligibilité *f*; **P~** (-s, -e) *nt* passif *m*.
Passiva [pa'si:va] *pl* passif *m*.
Passivität [pa'si:vi'teit] *f* passivité *f*.
Passivposten (-s, -n) *m* inscription *f* au débit.
Paß-: ~kontrolle *f* contrôle *m* des passeports;
 ~stelle *f* service *m* des passeports; ~straße *f*
 route passant par un col.
Paste ['pastə] *f* (zäher Brei) pâte *f*.
Pastell [pas'tel] (-e)s, (-e) *nt* (Bild) pastel *m*;
 p~farben *adj* pastel *inv*.
Pastete [pas'teitə] *f* (Leber~ etc) pâté *m*; (Pastet-
 chen) vol-au-vent *m inv*.
pasteurisieren [pastø'ri:zi:rən] *vt* pasteuriser.
Pastor(in) ['pastø:(in)] *m(f)* pasteur *m*.
Pate ['patə] (-n, -n) *m* parrain *m*; **bei etw ~**
stehen (fig) influencer qch.
Patenkind *nt* filleul(e).
Patenonkel *m* parrain *m*.
patent [pa'tent] *adj* (umg) Mensch super *inv*;
 (Idee, Lösung) génial(e).
Patent (-e)s, (-e) *nt* brevet *m*; **etw als od zum ~**
anmelden déposer une demande de brevet
 pour qch; ~amt *nt* ~ Institut *m* national de la
 propriété industrielle.
Patentante *f* marraine *f*.
patentieren [pa'ten'ti:rən] *vt* (Erfindung) brevete-
 ter.
Patent-: ~inhaber *m* détenteur(-trice) d'un
 brevet; ~lösung *f* solution *f* parfaite;
 ~schutz *m* droit *m* d'exploitation exclusif;
 ~urkunde *f* brevet *m*.
Pater ['pa:tər] (-s od Patres) *m* père *m*.
Paternoster [pa'tər'nø:stər] (-s, -n) *m* (Aufzug) as-
 censeur *m* (à la chaîne sans fin).
pathetisch [pa'te:tiʃ] *adj* pathétique.
Pathologe(-in) [pa'to'lo:gə] (-n, -n) *m(f)* patho-
 logiste *m(f)*.
pathologisch *adj* pathologique.
Pathos ['pa:təs] (-) *nt* pathétique *m*.
Patientie [pa'si:'ä:s] *f*: ~n **legen** faire des patien-
 ces.
Patient(in) [pa'si:'ent(in)] *m(f)* patient(e).
Patin ['pa:tin] *f* marraine *f*.
Patina ['pa:ti:na] (-n) *f* patine *f*.
Patnareis ['patnara:is] *m* riz *m* à grains longs.
Patriarch [pa'tri:'a:ɔ] (-en, -en) *m* patriarche *m*.
patriarchalisch [pa'triar'çal:ɪʃ] *adj* patriar-
 cal(e).
Patriot(in) [pa'tri'o:t(in)] (-en, -en) *m(f)* patrio-
 te *m(f)*.
patriotisch *adj* patriotique.

Patriotismus [pat'ri'o:tismus] *m* patriotisme *m*.
Patron(in) [pa'trɔ:n(in)] (-s, -e) *m(f)* (REL)
 saint(e) patron(ne).
Patrone *f* cartouche *f*.
Patrouille [pa'truljə] *f* patrouille *f*.
patrouillieren [patrul'ji:rən] *vi* patrouiller.
patsch [patʃ] *interj* flac.
Patsche (umg) *f* (Notlage) pétrin *m*; (Händchen)
 menotte *f*; (Fliegen~) tapette *f*; **jdm aus der ~**
heffen tirer qn du pétrin.
patschen *vi* (im Wasser) patauger; **das Baby**
patscht mit der Hand auf den Tisch le bébé
 tape sur la table avec sa main potelée.
patschnaß (umg) *adj* trempé(e).
Patt [pat] (-s, -s) *nt* pat *m*; (fig) impasse *f*.
patzen ['patsən] (umg) *vi* se ficher dedans.
patzig ['patsɪç] (umg) *adj* insolent(e).
Pauke ['paukə] *f* (MUS) timbale *f*; **auf die ~**
hauen (umg) faire la fête; **mit ~n und Trompe-**
ten durchfallen (umg) se planter.
pauken *vt, vi* (lernen) bâcher.
Pauker (-s, -; umg) *m* (SCH: Lehrer) prof *m(f)*.
pausbäckig ['pausbekiç] *adj* jofflu(e).
pauschal [pau'ʃal] *adj* forfaitaire; (einheitlich)
 unitaire; (fig: Urteil) hâtif(e) ♦ **adv**: **wir berech-**
nen ~ 50 DM nous demandons un forfait de
 50 DM; **etw ~ versichern** contracter une as-
 surance tous risques pour qch.
Pauschale *f* (Einheitspreis) forfait *m*; (ge-
 schätzter Betrag) devis *m* estimatif.
Pauschal-: ~preis *m* forfait *m*; ~reise *f* voya-
 ge *m* organisé; ~summe *f* forfait *m*; ~urteil
nt généralisation *f* hâtive; ~versicherung *f*
 assurance *f* tous risques.
Pause ['pauzə] *f* pause *f*; (SCH) récréation *f*;
 (THEAT) entracte *m*.
pausen *vt* (durchzeichnen) décalquer.
Pausen-: ~brot *m* casse-croûte *m inv* (pour la
 récréation); ~hof *m* cour *f* de récréation;
 p~los *adj* ininterrompu(e) ♦ **adv**: **er redet**
p~los c'est un vrai moulin à paroles; ~zei-
 chen *nt* (RUNDF) indicatif *m*.
pausieren [pau'zi:rən] *vi* s'interrompre.
Pauspapier ['pauspapi:r] *nt* papier-calque *m*.
Pavian ['pa:vian] (-s, -e) *m* babouin *m*.
Pavillon ['paviljən] (-s, -n) *m* pavillon *m*.
Pazifik [pa'tsi:fik] (-s) *m* Pacifique *m*.
pazifisch *adj*: **der P~e Ozean** l'océan *m* Pacifi-
 que.
Pazifist(in) [pa'tsi:'fist(in)] *m(f)* pacifiste *m(f)*.
pazifistisch *adj* pacifiste.
PDS *f* **abk** (= Partei des Demokratischen Sozialis-
 mus) parti socialiste allemand.
PC **abk** = Personalcomputer.
Pech [peç] (-s, -e) *nt* poix *f*; (fig) malchance *f*;
 ~haben avoir de la malchance, ne pas avoir
 de chance; **zusammenhalten wie ~ und**
Schwefel (umg) s'entendre comme larrons
 en foire; ~gehabt (umg) pas de chancel;
 p~schwarz (umg) *adj* (Haar) noir(e) comme
 jais; (Nacht) noir(e); ~strähne (umg) *f* série *f*
 noire; ~vogel (umg) *m*: **er ist ein ~vogel** il n'a
 vraiment pas de chance.

Pedal [pe'da:l] (–s, –e) *nt* (von *Fahrrad*) pédale *f*;
(von *Auto*) accélérateur *m*; (von *Orgel*) péda-
lier *m*; *in die* ~ *e* *treten* pédaler (fort).

Pedant [pe'dant] *m* personne *f* pointilleuse.

Pedanterie [pedantə'ri:] *f* minutie *f* excessive.

pedantisch *adj* (*Mensch*) pointilleux(–euse);
(*Arbeit*) minutieux(–euse).

Peddigrohr ['pediçro:r] *nt* rotin *m*.

Pediküre [pedi'ky:rə] *f* (*Fußpflege*) soins *mpl* du
pied; (*Fußpflegerin*) pédicure *f*.

Pegel ['pe:gəl] (–s, –) *m* indicateur *m* de ni-
veau; (*Geräusch*~) audiomètre *m*; ~stand *m*
niveau *m* de l'eau.

peilen ['pa:lən] *vt* déterminer; *die Lage* ~
(*umg*) prendre le vent.

Pein [pain] (–) *f* tourments *mpl*, souffrance *f*.

peinigen *vt* (*geh: subj*) tourmenter.

peinlich *adj* (*unangenehm*) gênant(e) ♦ *adv*: ~
genau avec une précision méticuleuse; *in*
seinem Zimmer herrscht ~e Ordnung dans sa
chambre, tout est méticuleux; er vermied es
~st, davon zu sprechen il a tout fait pour évi-
ter le sujet.

Peinlichkeit *f* (von *Situation*) côté *m* gênant.

Peitsche ['pa:tfə] *f* fouet *m*.

peitschen *vt, vi* fouetter.

Peitschenhieb *m* coup *m* de fouet.

Pekinese [peki'ne:zə] (–n, –n) *m* (ZOO) péki-
nois *m*.

Peking ['pe:kiŋ] (–s) *nt* Pékin.

Pelikan ['pe:lika:n] (–s, –e) *m* pélican *m*.

Pelle ['pelə] *f* (von *Wurst, Kartoffel*) peau *f*; *jdm*
auf die ~ rücken (*umg: angreifen*) s'en prendre
à qn; (*bedrängen*) harceler qn, casser les
pieds à qn.

pellen *vt* (*Wurst*) peler; (*Kartoffel*) éplucher;
(*Eier*) enlever la coquille de.

Pellkartoffeln *pl* pommes *fpl* de terre en robe
des champs.

Peloponnes [pelopos'ne:s] (–(e)s od –) *m* od *f* Pé-
loponnèse *m*.

Pelz [pelts] (–es, –e) *m* fourrure *f*.

pelzig *adj* (*Zunge*) pâteux(–euse); (*Haut*) velou-
té(e).

Pendel ['pendəl] (–s, –) *nt* pendule *m*.

pendeln *vi* (*schwingen*) osciller, se balancer;
(*Zug, Fähre*) faire la navette; (*fig*) osciller, hé-
siter.

Pendelverkehr *m* (von *Bus etc*) navette *f*; (*Be-
rufsverkehr*) banlieusards qui se rendent à leur
travail par les transports en commun.

Pendler(in) ['pendlər(in)] (–s, –) *m(f)* banlieu-
sard(e) *m(f)* (qui se rend à son travail par les trans-
ports en commun).

Penes ['pe:ne:s] *pl* von *Penis*.

penetrant [pene'trant] *adj* (*Geruch*) fort(e);
(*pej: Person*) envahissant(e) ♦ *adv*: das
schmeckt ~ nach Knoblauch ça a un fort goût
d'ail; das riecht ~ nach Knoblauch ça pue l'ail.

peng [pɛŋ] *interj* pan.

penibel [pe'ni:bəl] *adj* (*geh*) pointilleux(–euse).

Penis ['pe:nis] (–, –se od *Penes*) *m* pénis *m*.

Penne (*umg*) *f* (SCH) lycée *m*.

pennen (*umg*) *vi* (*schlafen*) pioncer.

Penner (*umg: pej*) *m* (Landstreicher) clochard *m*;
(verschlafener Mensch) endormi *m*.

Pensen ['penzən] *pl* von *Pensum*.

Pension [penzi'o:n] *f* pension *f*; (*Ruhe-
stand*) retraite *f*; halbe ~ mi-pension; volle ~
pension complète; *in* ~ gehen prendre sa re-
traite.

Pensionär(in) [penzi'o:nɛ:r(in)] (–e, –e) *m(f)*
(fonctionnaire *m(f)*) retraité(e) *m(f)*.

Pensionat (–(e)s, –e) *nt* pensionnat *m*.

pensionieren [penzi'o:nirən] *vt* mettre à la re-
traite; sich ~ lassen prendre sa retraite.

pensioniert *adj* retraité(e).

Pensionierung *f* départ *m* à la retraite.

Pensions-: **p-berechtigt** *adj* qui a droit à une
pension de retraite; ~gast *m* pensionnaire
m; ~kasse *f* caisse *f* de retraite; ~preis *m*
prix *m* de la pension; **p-raif** *adj* qui devrait
prendre sa retraite.

Pensum ['penzəm] (–s, *Pensen*) *nt* tâche *f*; (SCH:
Lehrstoff) programme *m*.

Penthaus ['penthaus], **Penthouse** ['penthaus]
(–, –s) *nt* appartement *m* de luxe (au dernier
étage d'un immeuble).

Peperoni [pepe'ro:ni] *pl* piments *mpl*.

per [pɛr] *präp* + *Akk* par; (WIRTS: bis) d'ici à; ~
Adresse chez; mit *jdm* ~ du sein (*umg*) tutoyer
qn; ~ sofort (WIRTS) immédiatement; ~ conto
(WIRTS) au débit de.

perfekt [pɛr'fekt] *adj* parfait(e); (*abgemacht*)
conclu(e) ♦ *adv*: sie spricht ~ deutsch elle par-
le couramment l'allemand; die Sache ~ ma-
chen conclure l'affaire; der Vertrag ist ~ le
contrat est conclu.

Perfekt ['pɛr'fekt] (–(e)s, –e) *nt* (GRAM) parfait
m.

perfektionieren [pɛr'fektʃio'ni:rən] *vt* perfec-
tionner.

Perfektionismus [pɛr'fektʃio'nismus] *m* per-
fectionnisme *m*.

Perforation [pɛrforatsi'o:n] *f* (von *Papier*) poin-
tillé *m*.

perforieren [pɛrfo'ri:rən] *vt* perforer.

Pergament [pɛr'gament] *nt* parchemin *m*;
~papier *nt* papier *m* sulfurisé.

Pergola ['pɛrgola] (–, *Pergolen*) *f* tonnelle *f*.

Période [pɛri'o:də] *f* période *f*; (MED) règles *fpl*;
0,33 ~ 0,3333 etc.

periodisch [pɛri'o:diʃ] *adj* périodique ♦ *adv* pé-
riodiquement.

Périphérie [pɛri'fe:ri:] *f* périphérie *f*; (von *Stadt*
auch) banlieue *f*; ~gerät *nt* (COMPUT) périphé-
rique *m*.

Perle ['pɛrlə] *f* perle *f*; (*fig*) perle rare; (*veraltet*:
umg: Hausgeflügel) bonne *f*.

perlen *vi* (*Sekt, Wein*) pétiller; (*Schweiß*) perler;
(Bläschen, Tropfen) se former.

Perlenkette *f* collier *m* de perles.

Perlhuhn *nt* pintade *f*.

Perlmutter ['pɛrlmʊt] (–s) *nt* nacre *f*.

Perlon® ['pɛrlɔn] (–s) *nt* perlon® *m*.

Perlwein *m* mousseux *m*.

perplex [per'pleks] (umg) adj perplexé.

Perser ['perzər] (–s, –) m Persan m; (umg: *Tapis*) tapis m persan.

Perserin f Persane f.

Persianer [perzi'a:nər] (–s, –) m astrakan m.

Persien ['perziən] (–s, –) nt la Perse.

Persiflage [perzi'fla:ʒə] f: ~ (auf + Akk) satire f (de).

persisch adj persan(e); **P~er Golf** golfe m Persique.

Person [per'zo:n] (–, –en) f personne f; (*Frau*) femme f; *ich für meine* ~ quant à moi; *Angaben zur ~ machen* déclarer son identité; *er ist Finanz- und Außenminister in einer ~* il est à la fois ministre des Finances et des Affaires étrangères.

Personal [perzo'na:l] (–s) nt personnel m; ~akte f dossier m (d'une personne); ~ausweis m carte f d'identité; ~bogen m dossier m de candidature; ~büro nt service m du personnel; ~chef m chef m du personnel; ~computer m P.C. m; ~daten pl données fpl concernant le personnel.

Personalien [perzo'na:liən] pl: *die ~ feststellen* faire un contrôle d'identité.

Personalität [perzoni'a:ti:t] f personnalité f.

Personal-: ~kosten pl frais mpl od dépenses fpl de personnel; ~mangel m manque m de personnel; ~pronomen nt pronom m personnel; ~rat m comité m d'entreprise.

personell [perzo'nel] adj (*Veränderungen*) de personnel.

Personen-: ~aufzug m ascenseur m; ~beschreibung f signalement m; ~gedächtnis nt: *sie hat ein gutes/kein ~gedächtnis* elle a/n'a pas la mémoire des visages; ~kennzeichen nt matricule m; ~kraftwagen m voiture f; ~kreis m groupe m de personnes; ~kult (pej) m culte m de la personnalité; ~schaden m victime(s) f(pl); ~verkehr m transport m de passagers; ~waage f pèse-personne m; ~zug m train m de voyageurs.

personifizieren [perzonifi'tsi:rən] vt (geh: *darstellen*) personnifier.

persönlich [per'zö:nliç] adj (*Meinung*) personnel(le); (*Eigentum*) privé(e); (*Bemerkung*) blesant(e); (*Worte, Ton*) chaleureux(-euse); (*Gespräch*) amical(e) ♦ *adv* (*erscheinen*) en personne; (*auf Briefen*) personnelle; ~werden faire des remarques désobligeantes; *jdn ~ angreifen* faire une attaque personnelle contre qn; ~haften (*WIRTS*) se porter garant(e); **P~keit** f personnalité f; **P~keiten** des öffentlichen Lebens des personnalités connues.

Perspektive [perspek'ti:və] f perspective f; *das eröffnet ganz neue ~n* cela ouvre des horizons nouveaux.

Peru [pe'ru:] (–s) nt le Pérou.

Peruaner(in) [peru'a:nər(in)] (–s, –) m(f) Péruvien(ne).

peruanisch adj péruvien(ne).

Perücke [pe'rvkə] f perruque f.

pervers [per'vers] adj pervers(e); **P~ität**

[perverzi'te:t] f perversité f.

Pessar [pe'sa:r] (–s, –e) nt suppositoire m vaginal; (*zur Empfängnisverhütung*) diaphragme m.

Pessimismus [pesi'mismus] m pessimisme m.

Pessimist(in) [pesi'mist(in)] m(f) pessimiste m(f); **p~isch** adj pessimiste.

Pest [pest] (–) f (MED) peste f; *jdn wie die ~ lassen* (umg) ne pas pouvoir sentir qn; *etw wie die ~ lassen* (umg) avoir horreur de qch.

Petersilie [petər'zi:liə] f persil m.

Petrodollar [petro'dɔ:lər] m pétrodollar m.

Petro(l)chemie [petro:(l)çe'mi:] f pétrochimie f.

Petroleum [pe'tro:leum] (–s) nt pétrole m.

petto ['peto] adv: *etw in ~ haben* (umg) avoir qch en réserve.

Petunie [pe'tu:nia] f pétunia m.

petzen ['petsən] vi (SCH) rapporter.

Pf abk = Pfennig.

Pfad [pfa:t] (–(e)s, –e) m sentier m, chemin m; ~finder(in) m(f) scout m, guide f.

Pfaffe ['pfafa] (–n, –n; pej) m curé m, cureton m.

Pfahl [pfa:l] (–(e)s, –e) m poteau m; ~bau m bâtiment m sur pilotis.

Pfalz [pfalts] (–) f Palatinat m.

Pfälzer ['pfeltsər] adj palatin(e).

Pfand [pfant] (–(e)s, –er) nt gage m; (*Flaschen*~) consigne f; ~brief m (FINANZ) obligation f.

pfänden ['pfendən] vt hypothéquer; (*Mensch*) saisir les biens de.

Pfänderspiel nt jeu de société avec des gages.

Pfand-: ~leihanstalt f mont-de-piété m, crédit m municipal; ~leiher (–s, –) m prêteur m sur gages; ~recht nt (JUR) droit m de saisie-exécution; ~schein m reconnaissance f (de dépôt de gage).

Pfandung ['pfendʊŋ] f saisie f.

Pfanne ['pfana] f poêle f; *jdn in die ~ hauen* (umg) démolir qn; (*hereinlegen*) avoir qn.

Pfannengericht nt plat cuit à la poêle, sauté m.

Pfannkuchen m crêpe f; (*Berliner*) beignet m.

Pfarrei [pfa'rɪ] f paroisse f.

Pfarrer (–s, –) m curé m; (*evangelisch, von Freikirchen*) pasteur m.

Pfarrhaus nt presbytère m.

Pfarrkirche f église f paroissiale.

Pfau [pau] (–(e)s, –en) m paon m.

Pfauenauge nt paon-de-jour m, vanesse f.

Pfd. abk (= Pfund) livre f.

Pfeffer ['pfefər] (–s, –) m poivre m; *er soll bleiben, wo der ~ wächst!* (umg) qu'il aille au diable!; ~korn nt grain m de poivre; ~kuchen m pain m d'épice; ~minz (–es, –e) nt (*Bonbon*) bonbon m à la menthe; ~minze f menthe f; ~minztee m thé m à la menthe; ~mühle f moulin m à poivre.

pfeffern vt poivrer; (umg: *werfen*) balancer; **gepfefferte Preise** des prix exorbitants; **gepfefferte Witze** des plaisanteries salées; *jdm eine ~ (umg) flanquer une baffé à qn.*

Pfeffernuß *f* petit pain d'épice rond.

Pfeife ['pfaɪfə] *f* (Tabak-) pipe *f*; (von Schiedsrichter etc) sifflet *m*; (Orgel-) tuyau *m*; nach jds ~ tanzen obéir à qn au doigt et à l'œil.

pfeifen *vt, vi* (Melodie) siffler; ich pfeif(e) drauf! (umg) je m'en fiche!

Pfeifenreiniger *m* cure-pipe *m*.

Pfeifer (-s, -) *m* joueur *m* de pipeau.

Pfeifkonzert *nt* huées *pl*.

Pfeil [pfaɪl] (-(e)s, -e) *m* flèche *f*.

Pfeiler ['pfai̯lɐ] (-s, -) *m* pilier *m*; (Brücken-) pile *f*.

Pfennig ['pfɛnɪç] (-(e)s, -e) *m* pfennig *m*; ~absatz *m* talon *m* aiguille; ~fuchser (-s, -; umg) *m* pingre *m*.

pferven ['pfɛrçən] *vt* entasser.

Pferd [pfeɪrt] (-(e)s, -e) *nt* cheval *m*; (SPORT) cheval d'arçons; mit ihm kann man ~e stehlen (umg) c'est un chic type; auf das falsche/richtige ~ setzen miser sur le bon/mauvais cheval.

Pferde-: ~äpfel *pl* crottin *msg* (de cheval); ~fuß *m*: die Sache hat einen ~fuß il y a un nœud; ~rennen *nt* courses *pl* de chevaux; (Sportart) hippisme *m*; ~schwanz *m* queue *f* de cheval; ~stall *m* écurie *f*; ~stärke *f* puissance *f* (en chevaux).

Pfiff (-(e)s, -e) *m* coup *m* de sifflet; (umg: besonderer Reiz) touche *f* (originale).

pfiff *etc* [pfɪf] *vb* siehe pfeifen.

Pfifferling ['pfɪfərɪŋ] *m* chanterelle *f*.

pfiffig *adj* (Junge) futé(e); (Idee) astucieux(-euse).

Pfingsten ['pfɪŋstən] (-, -) *nt* Pentecôte *f*.

Pfingstrose *f* pivoine *f*.

Pfingstsonntag *m* dimanche *m* de Pentecôte.

Pfirsich ['pfɪrɪtʃ] (-s, -e) *m* pêche *f*.

Pflanze ['pfʌntsə] *f* plante *f*.

pflanzen *vt* planter *♦* *vr* (umg) se planter.

Pflanzenfett *nt* graisse *f* végétale.

Pflanzenschutzmittel *nt* pesticide *m*.

Pflanzer (-s, -) *m* planteur *m*.

pflanzlich *adj* (Stoffe) végétal(e).

Pflanzung *f* plantation *f*.

Pflaster ['pfʌstɐ] (-s, -) *nt* (Heft-) pansement *m*; (von Straße) chaussée *f*; ein teures/heißes od gefährliches ~ (umg) un endroit cher/dangereux; ~maler *m* artiste *m* des rues (qui fait des dessins à la craie sur le trottoir); p~müde (umg) adj qui a les jambes comme du coton.

pflastern *vt* (Hof) paver.

Pflasterstein *m* pavé *m*.

Pflaume ['pfʌʊmə] *f* prune *f*; (umg: pej: Mensch) nouille *f*; ~nmus *nt* confiture *f* de prune.

Pflege ['pfle:ɡə] *f* (von Mensch, Tier) soins *mpl*; (von Maschine) entretien *m*; (von Idee, Brauch-) préservation *f*; jdn/etw in ~ nehmen prendre soin de qn/qch, s'occuper de qn/qch; in ~ sein (Kind) être chez des parents nourriciers; p~bedürftig *adj* (Patient) qui a besoin de soins; ~eltern *pl* parents *mpl* nourriciers, famille *f* d'accueil; ~fall *m* personne

qui a besoin de soins constants; ~geld *nt* prestations *pl* de la sécurité sociale; ~heim *nt* (für alte Menschen) maison *f* de retraite; (für Behinderte) maison de santé; (für Kranke) clinique *f*; ~kind *nt* enfant placé dans une famille d'accueil od chez des parents nourriciers; p~leicht *adj* d'entretien facile; ~mutter *f* mère *f* nourricière.

pflegen *vt* (Kranke) soigner; (Kleidung, Auto, Beziehungen) entretenir; (Garten) soigner, cultiver *♦* *vi* (gewöhnlich tun): ich pflege mittags ein Stündchen zu schlafen j'ai l'habitude de faire une sieste d'une petite heure l'après-midi *♦* *vr* se soigner; wie man zu sagen pflegt comme on dit.

Pfleger (-s, -) *m* (im Krankenhaus) aide *m* infirmier; (voll qualifiziert) infirmier *m*.

Pflegerin *f* (im Krankenhaus) aide *f* soignante.

Pflegesatz *m* frais *mpl* d'hospitalisation.

Pflegevater *m* père *m* nourricier.

pfleglich *adj* (sorgsam) soigneux(-euse).

Pflicht ['pfliçt] (-, -en) *f* devoir *m*; (SPORT) figures *pl* imposées; Rechte und ~en droits et devoirs; p~bewußt *adj* consciencieux(-euse); ~bewußtsein *nt* sens *m* du devoir; ~fach *nt* (SCH) matière *f* obligatoire; ~gefühl *nt* sens *m* du devoir; p~gemäß *adj* consciencieux(-euse) *♦* *adv* consciencieusement; ~umtausch *m* (von Geld) change *m* obligatoire; p~vergessen *adj* (Mensch) oublieux(-euse) de ses devoirs; ~versicherung *f* assurance *f* obligatoire.

Pflock [pflok] (-(e)s, -e) *m* pieu *m*.

pfücken ['pfyçkən] *vt* cueillir.

Pflug [pfʊ:k] (-(e)s, -e) *m* charrue *f*.

pfügen ['pfy:ɡən] *vt* (Feld) labourer.

Pforte ['pfɔrtə] *f* porte *f*.

Pförtner(in) ['pfɔrtnɐ(r)] (-s, -) *m(f)* (von Wohnhaus) concierge *m(f)*; (von Krankenhaus) portier *m*; (von Betrieb) réceptionniste *m(f)*.

Pfosten ['pfɔstən] (-s, -) *m* (senkrechter Balken) montant *m*.

Pfote ['pfɔtə] *f* (auch: Umg: Hand) patte *f*.

Pfropf [pfɒpf] (-(e)s, -e) *m* (in Rohr) bouchon *m* (accidentel); (Blut-) caillot *m* (de sang).

pfropfen *vt* (umg: stopfen) boucher; (Baum) greffer; gepfropft voll plein(e) à craquer; P~ (-s, -) *m* siehe Pfropf.

pfui [pfui] *interj* (Ekel) pouah, berk; (Buhruf) hou; ~ Teufel (umg) pouah! quelle horreur!; ~, schäm dich! hou! le vilain!

Pfund [pfunt] (-(e)s, -e) *nt* livre *f*.

pfundig (umg) *adj* génial(e).

Pfundskern ['pfuntskɛr] (umg) *m* type *m* super. pfundweise *adv*: etw ~ essen manger des tonnes de qch.

pfuschen ['pfuʃən] (umg: pej) *vi* (liederlich arbeiten) faire du travail bâclé; jdm in etw Akk ~ se mêler des affaires de qn.

Pfuscher(in) ['pfuʃɐ(r)] (-s, -; umg: pej) *m(f)* bousilleur(-euse); (Kur-) charlatan *m*.

Pfscherei [pfuʃə'raɪ] (umg: pej) *f* travail *m* bâclé.

Pfütze ['pfytə] *f* flaque *f* (d'eau).

Phänomen [fəno'me:n] (–s, –e) *nt* phénomène *m*.

phänomenal *adj* (Erfindung) génial(e); (Gedächtnis) phénoménal(e).

Phantasie [fanta'zi:] *f* imagination *f*; ~gebilde *nt* fantasme *m*; **p~los** *adj* sans imagination.

phantasieren [fanta'zi:rən] *vi* fantasmer; (MED) délirer.

phantasievoll *adj* (Mensch) plein(e) d'imagination; (Erzählung) haut(e) en couleur.

Phantast [fan'tast] (–en, –en) *m* doux rêveur *m*.

phantastisch *adj* (Geschichte) invraisemblable; (umg: unglaublich, großartig) fantastique.

Phantom [fan'to:m] (–s, –e) *nt* (Trugbild) chimère *f*; ~bild *nt* portrait-robot *m*.

Pharisäer [fari'zɛ:r] (–s, –) *m* (fig) tartuffe *m*.

Pharmazeut(in) [farma'tsɔʏt(in)] (–en, –en) *m(f)* pharmacien(ne); **p~isch** *adj* pharmaceutique.

Pharmazie *f* pharmacie *f*.

Phase ['fa:zə] *f* phase *f*.

Philanthrop [filan'trɔ:p] (–en, –en) *m* philanthrope *m*; **p~isch** *adj* philanthropique.

Philatelist(in) [filat'e:st(in)] *m(f)* philatéliste *m(f)*.

Philharmoniker [filhar'mo:nikər] *pl* orchestre *msg* philharmonique.

Philippine(-in) [fi'lɪ'pi:nə] (–n, –n) *m(f)* Philippin(e) *m(f)*.

Philippinen *pl* Philippines *fpl*.

philippinisch *adj* philippin(e).

Philologe [filo'lo:gə] (–n, –n) *m* philologue *m*.

Philologie [filolo'gi:] *f* philologie *f*.

Philologin *f* philologue *f*.

Philosoph(in) [filo'zɔ:f(in)] (–en, –en) *m(f)* philosophe *m(f)*.

Philosophie [filozo'fi:] *f* philosophie *f*.

philosophieren [filozo'fi:rən] *vi*: ~ (über + Akk) philosopher (sur).

philosophisch *adj* philosophique; (besinnlich) contemplatif(-ive).

Phlegma ['flegma] (–s) *nt* apathie *f*.

phlegmatisch [fle'gma:tɪʃ] *adj* apathique.

Phlox [flɔks] (–es, –e) *m* phlox *m*.

Phobie [fo'bi:] *f* phobie *f*.

Phonetik [fo'ne:tɪk] *f* phonétique *f*.

phonetisch *adj* phonétique.

Phonotypistin [fonoty'pistɪn] *f* audiotypiste *f*.

Phosphat [fɔs'fat:] (–(e)s, –e) *nt* phosphate *m*.

Phosphor ['fɔsfɔr] (–s) *m* phosphore *m*.

phosphoreszieren [fɔsfɔres'tsi:rən] *vi* être phosphorescent(e).

Photo ['fo:to] (–s, –s) *nt* siehe Foto.

Phrasen (peʃ) *fpl* mots mpl creux; ~ dreschen (umg) parler pour ne rien dire.

Phrasierung [fra'zi:rən] *f* phrasé *m*.

pH-Wert *m* pH *m*.

Physik [fy'zɪk] *f* physique *f*.

physikalisch [fyzi'ka:lɪʃ] *adj* physique.

Physiker(in) ['fy:zikər(in)] (–s, –) *m(f)* physicien(ne).

Physikum ['fy:zikum] (–s) *nt* (UNIV) examen de

fin de premier cycle d'études médicales.

Physiologe [fyzio'lo:gə] (–n, –n) *m* physiologiste *m*.

Physiologie [fyzio'lo:gi:] *f* physiologie *f*.

Physiologin *f* physiologiste *f*.

physisch ['fy:zɪʃ] *adj* physique.

Pianist(in) [pia'nɪst(in)] *m(f)* pianiste *m(f)*.

pianistisch *adj* pianistique.

picheln ['piçəlɪn] (umg) *vi* boire.

Pickel ['pɪkəl] (–s, –) *m* (auf der Haut) bouton *m*; (Werkzeug) pioche *f*; (Eis~) piolet *m*.

pickelig *adj* boutonneux(-euse).

picken ['pɪkən] *vt, vi* picorer.

picklig *adj* = pickelig.

Picknick ['pɪknɪk] (–s, –e *od* –s) *nt* pique-nique *m*; ~ machen pique-niquer.

piekfein ['pi:k'fain] (umg) *adj* chic *inv*.

pieksauber ['pi:k'zəubər] (umg) *adj* impeccable(cable).

piepen ['pi:pən] *vi* (Vogel) piailler; (Maus) pousser des petits cris; bei dir piep'ts wohl! (umg) ça va pas, non?; es war zum P~! (umg) c'était à se tordre de rire!

piepsen *vi* (singen) piailler; (sprechen) parler d'une voix aigüe; (Funkgerät etc) émettre des signaux.

Pier [pi:r] (–s, –s *od* –e) *m* *od* *f* embarcadère *m*, débarcadère *m*.

piesacken ['pi:zakən] (umg) *vt* tourmenter.

pieseln ['pi:zəlɪn] (umg) *vi* pisser.

Pietät [pie'tɛ:t] *f* respect *m*; **p~los** *adj* irrévérencieux(-euse).

Pigment [pɪ'ɡment] (–(e)s, –e) *nt* pigment *m*.

Pik¹ [pɪ:k] (–s, –s) *nt* (KARTEN) pique *m*.

Pik² [pɪ:k] (–s, –e *od* –s) *m*: einen ~ auf jdn haben (umg) avoir une dent contre qn.

pikant [pɪ'kant] *adj* (Speise) épicé(e); (Geschichte) piquant(e).

Pike *f* etw von der ~ auf lernen (umg) apprendre qch sur le tas (en commençant au bas de l'échelle).

piken ['pɪ:kən] *vt, vi* (umg: stechen) piquer.

pikiert [pɪ'ki:rt] *adj* froissé(e).

Pikkolo¹ ['pɪkolo] (–s, –s) *m* (Kellner) apprenti serveur *m* ♦ *nt* (MUS) piccolo *m*.

Pikkolo² ['pɪkolo] (–, –(s)) *m* (~flasche) demi-bouteille *f* de champagne.

Piktogramm [pɪkto'gram] *nt* pictogramme *m*.

Pilger(in) ['pilgər(in)] (–s, –) *m(f)* pèlerin(e); ~fahrt *f* pèlerinage *m*.

pilgern *vi* faire un pèlerinage; (umg: gehen) se rendre.

Pille ['pɪlə] *f* pilule *f*.

Pilot(in) [pi'lot(in)] (–en, –en) *m(f)* pilote *m*.

Pilotenschein *m* brevet *m* de pilote.

Pils [pɪls] (–, –) *nt*, **Pils(e)ner** (–s, –) *nt* bière blonde à fort goût de houblon.

Pilz [pɪltz] (–es, –e) *m* champignon *m*; wie ~e aus dem Boden schießen pousser comme des champignons; ~beratungsstelle *f* service d'information pour les cueilleurs de champignons; ~krankheit *f* mycose *f*.

Pimmel ['pɪməl] (–s, –; umg) *m* (Penis) queue *f*.

pimpelig ['pɪmpəlɪç] (*umg*: *pej*) *adj* poule mouillée.

pingelig ['pɪŋəlɪç] (*umg*) *adj* tatillon(ne).

Pinguin ['pɪŋɡuːn] (–s, –e) *m* pingouin *m*.

Pinie ['piːniə] *f* pin *m*.

Pinkel (–s, –; *umg*: *pej*) *m*: ein feiner od vornehmer ~ un bêcheur.

pinkeln ['pɪŋkəlɪn] (*umg*) *vi* pisser.

Pinnwand ['pɪnvant] *f* panneau *m* d'affichage.

Pinsel ['pɪnzəl] (–s, –) *m* pinceau *m*; (*umg*: *pej*: Dummkopf) imbécile *m*.

pinseln *vt* (*umg*: *malen*) barbouiller; (*MED*) badigeonner ♦ *vi* peindre.

Pinte ['pɪntə] (*umg*) *f* (Lokal) bistro *m*.

Pinzette ['pɪntsetz] *f* pincettes *pl*.

Pionier ['piʊˈniːr] (–s, –e) *m* pionnier *m*; ~arbeit *f* travail *m* innovateur.

Pipi ['piːpi:] (–s, –s) *nt* pipi *m*.

Pirat ['piːrɑːt] (–en, –en) *m* pirate *m*.

Piratsender *m* émetteur *m* pirate.

Pirsch ['pɪrʃ] (–) *f* traque *f*.

pisser ['pɪsən] (*umg*) *vi* pisser (*umg*); (*regnen*) flotter; es **pißt** il pleut comme vache qui pisser.

Pistazie ['pɪsˈtɑːziə] *f* pistache *f*.

Piste ['pɪstə] *f* piste *f*.

Pistole ['pɪstʊːlə] *f* pistolet *m*; wie aus der ~ geschossen antworten (*umg*) répondre sans hésiter; jdm die ~ auf die Brust setzen mettre qn au pied du mur.

pitsch(e)naß ['pɪtʃ(ə)'nas] (*umg*) *adj* trempé(e).

Pizza ['pɪtsa] (–, –s) *f* pizza *f*.

PKW, Pkw (–s), (–s) *m* abk (= Personen-kraftwagen) voiture *f*.

Pl. abk (= Plural, Platz) pl.

placken ['plakən] *vr* trimer.

Plackerei ['plakəˈrɛi] (*umg*) *f* boulot *m* épuisant.

plädieren ['plɛːdiːrən] *vi* plaider.

Plädoyer ['pledoːˈjeː] (–s, –s) *nt* plaidoyer *m*.

Plage ['plaːgə] *f* fléau *m*; (Mühe) soucis *mpl*; ~geist (*umg*) *m* plaie *f*.

plagen *vt* tourmenter ♦ *vr* peiner, trimer.

Plagiat ['plagiːat] *nt* plagiat *m*.

Plakat ['plaːkɑːt] (–e)s, –e) *nt* affiche *f*; (aus Pappe) pancarte *f*.

Plakatwand *f* colonne *f* Morris.

Plakette ['plakɛtə] *f* (Abzeichnen) badge *m*; (an Wänden) plaque *f*.

Plan [plaːn] (–e)s, –e) *m* plan *m*; Pläne schmieden faire des projets; auf dem ~ stehen être prévu(e); nach ~ verlaufen se dérouler comme prévu; jdn auf den ~ rufen faire descendre qn dans l'arène; Grüner ~ plan agricole annuel du gouvernement allemand.

Plane *f* bache *f*.

planen *vt* (Haus) concevoir, dresser le plan de; (Entwicklung) planifier; (Mord etc) préméditer.

Planer(in) (–s, –) *m(f)* urbaniste *m(f)*.

Planet ['plaːnɛt] (–en, –en) *m* planète *f*.

Planetarium ['plɑːnɛˈtɑːrɪəm] *nt* planétarium *m*.

Planetenbahn *f* orbite *f* (planétaire).

plangemäßig *adj* siehe planmäßig.

planieren [plaˈniːrən] *vt* aplanir, niveler.

Planierdrape *f* bulldozer *m*.

Planke ['plankə] *f* (Brett) poutre *f*.

Plänkelei ['plɛŋkəˈlɛi] *f* querelle *f*.

plänkeln ['plɛŋkəlɪn] *vi* (sich harmlos streiten) se quereller.

Plankton ['plangkʰtən] (–s) *nt* plancton *m*.

planlos *adj* sans méthode, au petit bonheur; (ziellos) sans but ♦ *adv* (siehe *adj*) sans méthode; sans but.

planmäßig *adj* comme prévu; (methodisch) systématique; (nach Fahrplan od Flugplan) à l'heure ♦ *adv* (ankommen) à l'heure.

Planschbecken ['plɑŋʃˈbɛkən] *nt* pataugeoire *f*.

planschen *vi* barboter.

Plansoll (–s) *nt* objectif *m* de production.

Planstelle *f* poste prévu au budget.

Plantage [planˈtaːʒə] *f* plantation *f*.

Planung *f* planification *f*.

Planwagen *m* chariot *m* bâché.

Planwirtschaft *f* économie *f* planifiée.

Plappermaul (*umg*) *nt* petit(e) bavard(e).

plappern ['plapɐrn] (*umg*) *vi* jacasser.

plärrern ['plɛrən] *vi* (Mensch) brailler; (Radio) beugler.

Plasma ['plasma] (–s, Plasmen) *nt* (MED) plasma *m* (sangin).

Plastik¹ ['plastɪk] *f* (KUNST) sculpture *f*.

Plastik² ['plastɪk] (–s) *nt* (Kunststoff) plastique *m*; ~beutel *m* sac *m* en plastique; ~folie *f* scellofrais ® *m*; ~tüte *f* sac *m* en plastique.

Plastilin [plastiˈliːn] (–s) *nt* pâte *f* à modeler.

plastisch ['plastɪʃ] *adj* (formbar) plastique, malléable; (bildhafterisch) plastique; (anschaulich) vivant(e); stell dir das ~ vor! imagine la scène!

Platane [plaˈtaːnə] *f* platane *m*.

Plateau [plaˈtoː] (–s, –s) *nt* plateau *m*.

Platin ['platiːn] (–s) *nt* platine *m*.

Platitüde [platiˈtyːdə] *f* platitude *f*.

platonisch [plaˈtoːnɪʃ] *adj* (Liebe) platonique; (von Plato) platonicien(ne).

platsch [platʃ] *interj* flac.

platschen *vi* (Regen etc) tambouriner; (fallen) tomber (bruyamment).

plätschern ['plɛtʃɐrn] *vi* (Wasser) clapoter; (Bach) gazouiller; (Gespräch) prendre un tour plus léger.

platschnaß *adj* trempé(e).

platt [plat] *adj* plat(e); (Reifen) à plat; ~ sein (*umg*: völlig überrascht) être ébahi(e); einen P~en haben (*umg*) avoir crevé; P~ (–s) *nt* bas allemand *m*; ~deutsch *adj* en bas allemand.

Platte *f* plaque *f*; (Schall~) disque *m*; (Stein~) bloc *m*; (Servierteller) plat *m*; (Tisch~) dessus *m* (de table); (*umg*: Glatze) crâne *m* dégarni; gemischte ~ assiette *f* froide; die ~ könne ich schon (*umg*) ce disque, je l'ai déjà entendu.

Plätteisen *nt* fer *m* à repasser.

plätteln ['plɛtlən] *vt* carreler.

plätten *vt*, *vi* repasser.

Platten-: ~album *nt* album *m*; ~leger (–s, –) *m* carreleur *m*; ~spieler *m* tourne-disque *m*, électrophone *m*; ~teller *m* platine *f*.

Plattform *f* plate-forme *f*.

Platzfuß *m* pied *m* plat; (*umg*: Reifenpanne) crevaison *f*.

Platz [plats] (–es, –e) *m* place *f*; (*Stelle*) endroit *m*; (*Sport*) terrain *m*; ~machen faire de la place; seinen ~ behaupten tenir bon; fehl am ~ sein être déplacé(e); ~haben avoir de la place; jdm ~machen faire de la place à qn; (*zur Seite treten*) laisser passer qn; ~nehmen prendre place, s'asseoir; einen Spieler vom ~stellen *od* verweisen renvoyer un joueur; auf die Plätze, fertig, los! à vos marques ... prêts? partez!; auf ~ zwei en seconde place; das erste Hotel am ~ le meilleur hôtel de la place; ~angst *f* (*MED*) agoraphobie *f*; (*umg*) claustrophobie *f*; ~anweiser(in) (–s, –) *m(f)* placeur *m*, ouvreuse *f*.

Plätzchen ['plɛtsçən] *nt* (*KOCH*: Gebäck) biscuit *m*.

platzen *vi* éclater; (*aufplatzen*) craquer, se déchirer; (*Haut*) se gercer; (*umg*: scheitern: Geschäfte) se casser le nez; (: Verlobung) être rompu(e); (: Theorie) ne pas marcher; (: Verschwörung) échouer; (: Wechsel) être refusé(e); ihre Freundschaft ist geplatzt ils se sont broulés; vor Wut ~ (*umg*) être furax.

Platz-: ~karte *f* réservation *f*; ~konzert *nt* concert *m* en plein air; ~mangel *m* manque *m* de place; ~patrone *f* cartouche *f* à blanc; ~regen *m* averse *f*; p~sparend *adj* à faible encombrement, compact(e); ~verweis *m* renvoi *m*; ~wart *m* (*SPORT*) gardien *m* de stade; ~wunde *f* plaie *f* béante.

Plauderei [plaudə'rai] *f* bavardage *m*.

plaudern ['plaudərn] *vi* bavarder.

Plausch [plaus] (–es, –e; *umg*) *m* papotage *m*.

plausibel [plau'zi:bəl] *adj* plausible.

Playback ['pleibæk] (–s, –s) *nt* play-back *m* inv.

Playboy ['pleibɔi] *m* play-boy *m*.

plazieren [pla'tsi:rən] *vi* placer ♦ *vr* (*SPORT*) se placer; (: Tennis) se placer en tête de série; (*umg*: sich setzen) se poser; (: sich stellen) se planter.

Plebejer(in) [ple'be:jər(in)] (–s, –) *m(f)* plébéien(ne).

plebejisch [ple'be:jɪʃ] *adj* plébéien(ne).

pleite ['plaitə] (*umg*) *adj*: ~sein (*Firma*) avoir fait faillite; (*Person*) être fauché(e); ~gehen faire faillite; P~ (*umg*) *f* (*Bankrott*) faillite *f*; (*Reinfall*) bide *m*; P~ machen faire faillite.

Pleitegeier (*umg*) *m* (*drohende Pleite*) faillite *f* imminente; (*Bankrotteur*) failli *m*, personne qui a fait faillite.

plemplem [plem'plem] (*umg*) *adj* débile.

Plenarsitzung [ple'na:rɪtsʏŋ] *f* séance *f* plénière.

Plenum ['ple:num] (–s, Plenen) *nt* plenum *m*.

Plueleistange ['plœʏlɛstɑŋə] *f* bielle *f*.

Plexiglas ® ['pleksɪglas] *nt* plexiglas ® *m*.

Plissee [pli'se:] (–s, –s) *nt* plissé *m*; ~rock *m*

jupe *f* plissée.

Plockwurst ['plɔkvʊrst] *f* sorte de salami.

Plombe ['plɔmbə] *f* plomb *m*; (*Zahn*~) plombage *m* (*umg*), amalgame *m*.

plombiieren [plɔm'bi:rən] *vt* plomber; (*Zahn*) plomber, obturer.

Plotter ['plɔtər] (–s, –s) *m* traceur *m* de courbes.

plötzlich ['plɔtsliç] *adj* soudain(e); (*Bewegung*) brusque ♦ *adv* soudain.

Pluderhose ['plu:dərho:zə] *f* pantalon *m* bouffant.

Plumeau [ply'moi:] (–s, –s) *nt* édredon *m*.

plump [plump] *adj* (*Mensch*) lourd(e); (*Hände, Körper*) épais(se), lourd(e); (*Bewegung*) gauche; (*pej*: Versuche) maladroit(e); ~e Annäherungsversuche assiduités *fpl* (maladroites).

plumps interj boum.

plumpsen (*umg*) *vi* tomber (comme une masse).

Plumpsklo(sett) (*umg*) *nt* fosse *f* d'aisances.

Plunder ['plʊndər] (–s; *umg*: *pej*) *m* camelotte *f*.

Plünderer *m* pillier *m*.

Plundergebäck *nt* sorte de feuilleté.

plündern ['plʏndərn] *vt*, *vi* piller.

Plünderung ['plʏndərʊŋ] *f* pillage *m*.

Plural ['plu:ra:l] (–s, –e) *m* pluriel *m*; im ~ stehen être au pluriel.

pluralistisch [plura'listɪʃ] *adj* pluraliste.

plus [plus] *konj*, *prép* + Gen, *adv* (*MATH*) plus; P~ (–, –) *nt* (*FINANZ*: Mehrbetrag) excédent *m*; (: Gewinn) bénéfice *m*; (*Vorteil*) avantage *m*.

Plüsch [ply:ʃ] (–es, –e) *m* peluche *f*; ~tier *nt* (animal *m* en) peluche *f*.

plus-minus-null *adv*: ~~~ abschließen clore sans gains ni pertes.

Plus-: ~pol *m* pôle *m* positif; ~punkt *m* (*SPORT*) point *m*; (*fig*) avantage *m*; ~quampferkt (–s, –e) *nt* plus-que-parfait *m*.

Plutonium [plu'to:nium] (–s) *nt* plutonium *m*.

PLZ *abk* (= Postleitzahl) code *m* postal.

Po [po:] (–s, –s; *umg*) *m* postérieur *m*.

Pöbel ['pø:bəl] (–s) *m* populace *f*.

Pöbelelei [pø:bə'laɪ] *f* grossièreté *f*.

pöbelhaft *adj* vulgaire.

pochen ['pɔxən] *vi* frapper, cogner; (*Herz*) battre; auf etw Akk ~ (*fig*) insister sur qch.

Pocken ['pɔkən] *pl* (*MED*) variole *f*.

Pocken(schutz)impfung *f* vaccination *f* contre la variole.

Pocketkamera ['pɔkətkaməra] *f* appareil-photo *m* compact.

pockig ['pɔkiç] *adj* variolé(e).

Podest [pɔ'dest] (–es, –e) *nt* *od* *m* (*Socket*) piédestal *m*; (*Podium*) podium *m*.

Podium ['po:diʊm] *nt* estrade *f*.

Podiumsdiskussion *f* débat *m* public.

Poesie [poe'zi:] *f* poésie *f*; ~album *nt* cahier où les amis d'un enfant écrivent chacun un poème.

Poet [po'eit] (–en, –en) *m* poète *m*; p~isch *adj* poétique.

Pointe [po'ɛ:tə] *f* conclusion *f*.
pointiert [po'ɛ:tɪrt] *adj* incisif(-ive).
Pokal [po'kaɪl] (–s, –e) *m* coupe *f*; ~spiel *nt* match *m* de coupe.
Pökelfleisch [pø:kəlflaɪʃ] *nt* viande *f* salée (par saison).
pökeln *vt* saler (pour conserver).
Poker [pø:kər] (–s) *nt* poker *m*.
pokern [pø:kərn] *vi* faire une partie de poker; (fig) bluffer.
Pol [po:l] (–s, –e) *m* pôle *m*; **der ruhende** ~ une personne au calme imperturbable.
pol. *abk* = politisch; polizeilich.
polar [po'laɪr] *adj* polaire; (geh: gegensätzlich) diamétralement opposé(e).
polarisieren [polar'i:zɪrən] *vt* (PHYS) polariser
 ♦ *vr* se polariser.
Polar: ~kreis *m* cercle *m* polaire; ~licht *nt* aurore *f* boréale; ~stern *m* étoile *f* polaire.
Pole [pø:lə] (–n, –n) *m* Polonais *m*.
Polemik [pø'leɪmɪk] *f* polémique *f*.
polemisch *adj* polémique.
polemisieren [pø'leɪmɪzɪrən] *vi* polémiquer, faire de la polémique.
Polen [pø:lən] (–s) *nt* la Pologne.
Police [pø'lis(ə)] *f* police *f* (d'assurance).
Polier [pø'liɪr] (–s, –e) *m* chef *m* d'équipe.
polieren *vt* (Boden, Möbel) cirer; (Silber) nettoyer.
Poliklinik [poli'kli:nɪk] *f* policlinique *f*.
Polin *f* Polonaise *f*.
Politesse [poli'tesə] *f* (Frau) contractuelle *f*.
Politik [poli'tɪk] *f* politique *f*; **in die ~ gehen** se lancer dans la politique; **eine ~ verfolgen** avoir une politique.
Politiker(in) [poli'tɪkər(in)] (–s, –) *m(f)* homme *m*/femme *f* politique.
politisch [poli'tɪʃ] *adj* politique.
politisieren [poli'ti:zɪrən] *vi* faire de la politique ♦ *vt* politiser; **jdn ~ interessieren** qn à la politique.
Politur [poli'tuɪr] *f* (von Möbeln etc) surface *f* (encaustiquée); (Mittel) encaustique *f*.
Polizei [poli'tsai] (–, –en) *f* police *f*; ~aufsicht *f*: unter ~aufsicht stehen être sous liberté conditionnelle; ~beamte(r) *m* agent *m* de police; **p~lich** *adj* (Aufsicht) policier(-ière); (Anordnung) de police ♦ **adv**: **sich p~lich melden** déclarer son arrivée au commissariat de police; **p~liches Kennzeichen** plaque *f* minéralogique; **p~liches Führungszeugnis** certificat *m* de bonne vie et mœurs; ~präsidium *nt* préfecture *f* de police; ~revier *nt* (Bezirk) secteur *m*; (~wache) commissariat *m*; ~spitzel *m* indicateur *m*; ~staat *m* État *m* policier; ~streife *f* patrouille *f* (de police); ~stunde *f* heure de fermeture légale des cafés etc; ~wache *f* commissariat *m*; **p~widrig** *adj* illégal(e).
Polizist(in) [poli'tsɪst(in)] *m(f)* agent *m* de police.
Pollen [pø'lən] (–s, –) *m* pollen *m*.
polnisch [pø'lnɪʃ] *adj* polonais(e).

Polohehd [pø'lo:heɪt] *nt* polo *m*.
Polster [pø'lstər] (–s, –) *nt* coussin *m*; (Polsterung) rembourrage *m*; (in Kleidung) épaulement *f*; (fig: Geld) réserves *pl*; ~er (–s, –) *m* tapissier *m*; ~garnitur *f* canapé avec des fauteuils assortis; ~möbel *pl* meubles *mpl* rembourrés.
polstern *vt* (Möbel) rembourrer; (Kleidung) rembourrer (les épaules de); **sie ist gut gepolstert** (umg) elle est bien enveloppée; (: finanziell) elle a des réserves.
Polsterung *f* rembourrage *m*.
Polterabend [pø'lter:əbent] *m* fête, la veille d'un mariage, où l'on casse de la vaisselle pour porter bonheur aux mariés.
poltern *vi* (Krach machen) faire du vacarme; (schimpfen) tempêter.
Polygamie [polyga'mi:] *f* polygamie *f*.
Polynésien [poly'ne:ziən] (–s) *nt* la Polynésie.
Polynesier(in) (–s, –) *m(f)* Polynésien(ne).
polynesisch *adj* polynésien(ne).
Polyp [pø'ly:p] (–en, –en) *m* (ZOOl) polype *m*; (umg: Polizist) flic *m*; ~en *pl* (MED) végétations *pl*.
Polytechnikum [poly'technikum] (–s, Polytechnika) *nt* ≈ Institut *m* universitaire de technologie.
polytechnisch *adj* polytechnique.
Pomade [pø'ma:də] *f* brillantine *f*.
Pommern [pø'mər] (–s) *nt* la Poméranie.
Pommes frites [pø'm'frit] *pl* frites *pl*.
Pomp [pømp] (–(e)s) *m* faste *m*.
pompös [pø'mpø:s] *adj* somptueux(-euse).
Pontius [pøntɪus] *m*: **von ~ zu Pilatus laufen** (umg) courir à droite et à gauche.
Pony [pøni] (–s, –s) *nt* (ZOOl) poney *m* ♦ *m* (Frisur) frange *f*.
Popcorn [pø'pørn] (–s) *nt* pop-corn *m* inv.
Popel [pø:pəl] (–s, –; umg) *m* (Nasenschleim) crotte *f* de nez; (pej: Mensch) minus *m*.
popelig (umg) *adj* (schäbig) minable.
Popelin [pøpə'li:n] (–s, –e) *m*, **Popeline** *f* popeline *f*.
Popmusik *f* musique *f* pop.
Popo [pø'po:] (–s, –s; umg) *m* postérieur *m*.
Popper [pøpər] (–s, –) *m* jeune *m* B.C.B.G.
poppig [pøpɪç] *adj* (Farbe) criard(e); (Kleid etc) aux couleurs criardes.
populär [pøpu'le:r] *adj* (Mensch, Lied) populaire; (Ort) en vogue; (Methode) à la portée de tous.
Popularität [pøpulari'tet] *f* popularité *f*.
populärwissenschaftlich *adj* de vulgarisation.
Pore [pø'rə] *f* pore *m*.
Pornographie [pørnogra'fi:] *f* pornographie *f*.
pornographisch [pørnogra'fɪʃ] *adj* pornographique.
porös [pø'rø:s] *adj* poreux(-euse); (Gummi) qui laisse passer l'eau.
Porree [pø're] (–s, –s) *m* poireau *m*.
Portal [pø'r'tal] (–s, –e) *nt* portail *m*.

Portefeuille [port(ə)'fø:ʃ] *nt* portefeuille *m*.
Portemonnaie [portmɔ'ne:] (–s, –s) *nt* portemonnaie *m inv*.
Portier [port'ie:] (–s, –s) *m* (in Hotel) portier *m*.
Portion [portsi'o:n] *f* portion *f*; (fig: Menge) dose *f*; eine gehörige ~ Glück beaucoup de chance; eine halbe ~ (umg: schwächlicher Mensch) une demi-portion; eine ~ Kaffee deux tasses *pl* de café (servies dans une petite cafetière).
Porto ['porto] (–s, –s *od* Porti) *nt* port *m*, affranchissement *m*; ~ zählt (der) Empfänger port dû; p~frei *adj* franco *inv* de port.
Portrait [port're:] (–s, –s) *nt* = Porträt.
portraitieren [port're:ti:rən] *vt* = porträtieren.
Porträt [port're:] (–s, –s) *nt* portrait *m*.
porträtieren [port're:ti:rən] *vt* faire le portrait *de*.
Portugal ['portugal] (–s) *nt* le Portugal.
Portugiese(-in) [portu'gizə] (–n, –n) *m(f)* Portugais(e) *mf*.
portugiesisch *adj* portugais(e).
Portwein ['portva:n] *m* porto *m*.
Porzellan [portse'lan] (–s, –e) *nt* (Material) porcelaine *f*; (Geschirr) vaisselle *f*.
Posaune [po'zaunə] *f* trombone *m*.
Pose ['po:zə] *f* pose *f*.
posieren [po'zi:rən] *vi* poser (pour la galerie).
Position [pozitsi'o:n] *f* position *f*; (beruflich) poste *m*, situation *f*; (auf Liste) poste.
Positionslichter *pl* feux *mpl* de navigation.
positiv ['poziti:f] *adj* positif(-ive); (umg: sicher) sûr(e); ~ zu etw stehen être favorable à qch; P~ (–s, –e) *nt* (PHOT) épreuve *f* positive.
Positur [pozi'tu:r] *f* pose *f*; sich in ~ setzen *od* stellen prendre une attitude étudiée, poser pour la galerie.
Posse ['posə] *f* farce *f*.
Possen (–s, –) *m* (gew *pl*: Unfug) bêtises *pl*.
possessiv ['posesi:f] *adj* possessif(-ive); P~(pronomen) (–s, –e) *nt* pronom *m* possessif; (adjektivisch) adjectif *m* possessif.
possierlich [po'si:rlɪç] *adj* comique.
Post [post] (–, –en) *f* (–amt) poste *f*; (Briefe) courrier *m*; Ist ~ für mich da? y a-t-il du courrier pour moi?; mit der ~ par la poste; mit gleicher ~ sous ce pli; mit getrennter ~ sous pli séparé; etw auf die ~ geben poster qch; auf die ~ *od* zur ~ gehen aller à la poste; ~amt *nt* bureau *m* de poste; ~anweisung *f* mandat *m* postal, mandat-poste *m*; ~barscheck *m* chèque *m* postal non barré; ~bote *m* facteur *m*.
Posten (–s, –) *m* poste *m*; (Warenmenge) lot *m*; (auf Liste) article *m*; (MIL) sentinelle *f*; ~ beziehen prendre son poste; nicht ganz auf dem ~ sein (nicht gesund) ne pas être dans son assiette.
Poster ['pɔstər] (–s, –(s)) *nt* poster *m*.
Postf. *abk* (= Postfach) B.P.
Post-: ~fach *nt* boîte *f* postale; ~gebühr *f* tarif *m* postal; ~geheimnis *nt* secret *m* de la correspondance; p~ieren *vi* (Wachen etc) poster;

~karte *f* carte *f* postale; p~lagernd *adj* en poste restante; ~leitzahl *f* code *m* postal.
postmodern [postmo'dɛrn] *adj* postmoderne.
Post-: ~scheckkonto *nt* compte *m* chèque postal; ~sparbuch *nt* livret *m* de Caisse (nationale) d'épargne; ~sparkasse *f* Caisse nationale d'épargne; ~stempel *m* cachet *m* de la poste; p~wendend *adv* par retour de courrier; ~wertzeichen *nt* (förmlich) timbre-poste *m*; ~wurfsendung *f* publicité *f* par courrier individuel.
potent [po'tɛnt] *adj* viril(e); (einflußreich) puissant(e); (zahlungskräftig) important(e).
Potential [potentsi'a:l] (–s, –e) *nt* potentiel *m*.
potentiell [potentsi'el] *adj* potentiel(le), possible.
Potenz [po'tɛnts] *f* (MATH) puissance *f*; (eines Mannes) virilité *f*.
potenzieren [poten'tsi:rən] *vt* (fig: verstärken) multiplier; eine Zahl mit 3/5 ~ (MATH) élever un nombre à la puissance 3/5.
Potpourri ['pɔtpuri] (–s, –s) *nt* (MUS) pot-pourri *m*.
Pott [pɔt] (–(e)s, –e; umg) *m* pot *m*; p~hässlich (umg) *adj* laid(e) comme un pou.
pp., ppa. *abk* (= per procura) p.p.
PR *abk* (= Public Relations) relations *pl* publiques.
Präambel [pre'ambəl] *f* préambule *m*.
Pracht [praxt] (–) *f* splendeur *f*; es ist eine wahre ~ c'est magnifique; ~exemplar *nt* merveille *f*.
prächtigt ['preçtɪç] *adj* (Haus, Garten etc) magnifique, superbe; (Mensch) remarquable, formidable (umg); (Idee) excellent(e).
Prachtstück *nt* merveille *f*.
prachtvoll *adj* magnifique.
prädestinieren [predesti'ni:rən] *vt* prédestiner.
Prädikat [predi'kart] (–(e)s, –e) *nt* (Bewertung) mention *f*; (GRAM) prédicat *m*; Wein mit ~ vin de qualité.
Prädikatswein *m* vin allemand de qualité supérieure.
Präfektur [prefek'tu:r] *f* préfecture *f*.
Prag [prak] (–s) *nt* Prague.
prägen ['pre:gən] *vt* (Münze) frapper; (Leder) gaufrer; (Ausdruck) créer; (Charakter) forger; (Stadtbild) transformer; das Erlebnis prägte ihn ça l'a marqué.
prägend *adj* marquant(e).
pragmatisch [pra'gmatisç] *adj* pragmatique.
prägnant [pre'gnant] *adj* (Sprache, Definition) concis(e).
Prägnanz *f* concision *f*.
Prägung ['pre:gʊŋ] *f* (von *od* auf Münzen) frappe *f*; (des Charakters) formation *f*; (auf Leder) empreinte *f* (gaufree); (Eigenart) caractère *m*.
prahlen ['pra:lən] *vi* se vanter.
Prahlerei [pra:lə'rai] (pej) *f* vantardise *f*.
prahlerisch *adj* fanfaron(ne).
Praktik ['praktik] *f* pratique *f*.
praktikabel [prakti'ka:bəl] *adj* réaliste.

Praktikant(in) [prakti'kant(in)] *m(f)* stagiaire *m(f)*.

Praktikum (-s, Praktika od Praktiken) *nt* stage *m*.

praktisch ['praktɪʃ] *adj* pratique ♦ *adv* (im Grunde) pratiquement; ~er Arzt généraliste *m(f)*; ~es Beispiel exemple *m* concret.

praktizieren [prakti'tsi:rən] *vt* (Methode, Idee) mettre en pratique, appliquer ♦ *vi* exercer.

Praline [pra'li:nə] *f*, **Praliné** [prali'ne:] (-s, -e) *nt* (bonbon *m* au) chocolat *m*.

prall [pral] *adj* (Sack) rebondi(e); (Ball) bien gonflé(e); (Segel) tendu(e); (Arme) dodu(e); in der ~en Sonne en plein soleil.

prallen *vi*: ~ gegen od auf +Akk heurter; (Sonne) donner en plein sur.

prallvoll *adj* plein(e) à craquer.

Prämie ['pre:mia] *f* prime *f*.

prämien-: ~begünstigt *adj* avec prime; **P~geschäft** *nt* (WIRTS) marché *m* à prime; ~sparen *vi* souscrire à un plan d'épargne à primes.

prämieren [pre'mi:rən] *vt* (belohnen) primer; (auszeichnen) donner un prix à.

prangen ['prɑŋən] *vi* resplendir.

Pranger ['prɑŋər] (-s, -) *m* (GESCHICHTE) pilori *m*; jdn an den ~ stellen (fig) mettre od clouer qn au pilori.

Pranke ['prɑŋkə] *f* patte *f*; (umg: große Hand) grosse patte, battoir *m*.

Präparat [prepa'rat:] (-els, -e) *nt* préparation *f*.

präparieren *vt* (vorbereiten) préparer; (konservieren) conserver, naturaliser; (MED) disséquer.

Präposition [prepozitsi'o:n] *f* préposition *f*.

Prairie [pre'ri:] *f* Grande Prairie *f*.

Präsens ['pre:zens] (-) *nt* présent *m*.

präsent *adj* (geh): das habe ich im Augenblick nicht ~ cela m'échappe.

präsentieren [prezen'ti:rən] *vt* présenter ♦ *vr* se présenter.

Präsenzbibliothek *f* bibliothèque *f* d'ouvrages à consulter.

Präsenzpflicht *f* obligation *f* de présence, présence *f* obligatoire.

Präservativ [prezerva'tif] (-s, -e) *nt* préservatif *m*.

Präsident(in) [prezi'dent(in)] *m(f)* président(e) *m(f)*; ~schaft *f* présidence *f*; ~schaftskandidat *m* candidat *m* à la présidence.

präsidentieren [prezi'di:rən] *vi* présider.

Präsidium [pre'zi:di:um] *nt* (Vorsitz) présidence *f*; (Polizei~) ≈ préfecture *f* de police.

prasseln ['prasəl] *vi* (Feuer) crépiter; (Regen, Hagel) tambouriner.

prassen ['prasən] *vi* festoyer.

Präteritum [pre'te:ritum] (-s, Präterita) *nt* prétérit *m*.

Patze ['patzə] *f* patte *f*.

präventiv [preven'ti:f] *adj* préventif(-ive).

Praxis ['praksis] (-, Praxen) *f* pratique *f*; (von Arzt) cabinet *m*; (von Anwalt) étude *f*; die ~

sieht anders aus c'est différent dans la pratique; ein Beispiel aus der ~ un exemple concret.

Präzedenzfall [pretse:'dentsfal] *m* précédent *m*.

präzis [pre'tsi:s] *adj* précis(e).

Präzision [pretsizi'o:n] *f* précision *f*.

predigen ['pre:diɡən] *vi*, *vi* prêcher.

Prediger (-s, -) *m* prédicateur *m*.

Predigt ['pre:diçt] (-, -en) *f* sermon *m*.

Preis [preis] (-es, -e) *m* prix *m*; um keinen/jeden ~ à aucun/tout prix; ~ausschreiben *nt* concours *m*; **p~bewußt** *adj* regardant(e); ~bindung *f* contrôle *m* des prix; ~brecher *m* (Firma) entreprise *f* qui casse les prix.

Preiselbeere *f* airelle *f*.

preisen ['praizən] *unreg vt* louer; sich glücklich ~ (geh) s'estimer heureux(-euse).

Preis-: ~entwicklung *f* tendance *f* des prix; ~erhöhung *f* hausse *f* des prix; ~ermäßigung *f* rabais *m*; ~frage *f* question *f* de prix; (Wettbewerb) question de concours.

preisgeben *unreg vt* (aufgeben) abandonner; (ausliefern) livrer; (verraten) révéler.

preis-: ~gebunden *adj* à prix fixe; **P~gefälle** *nt* éventail *m* des prix; ~gekrönt *adj* couronné(e); **P~gerichtet** *nt* jury *m*; ~günstig *adj* avantageux(-euse); **P~index** *m* indice *m* des prix; **P~lage** *f* gamme *f* de prix; ~lich *adj* (Lage) des prix; (Unterschied) de prix; **P~liste** *f* liste *f* de prix; **P~nachlaß** *m* baisse *f* de prix; rabais *m*; **P~richter** *m* membre *m* du jury; **P~schild** *nt* étiquette *f*; **P~spanne** *f* différence *f* de prix; **P~stopp** *m* contrôle *m* des prix; **P~sturz** *m* chute *f* des prix; **P~träger(in)** *m(f)* lauréat(e); **P~vorteil** *m* prix *m* avantageux; ~wert *adj* avantageux(-euse).

prekär [pre'ke:ɪr] *adj* précaire.

Prellbock ['prelbɔk] *m* (EISENB) butoir *m*; als ~ dienen (umg) servir de tampon.

prellen *vt* (stoßen) heurter; (betrügen) escroquer.

Prellung *f* (MED) contusion *f*.

Premiere [premi'e:ɪə] *f* première *f*.

Premierminister(in) [premi'e:ministər(in)] *m(f)* premier ministre *m*.

Presse ['presə] *f* (für Obst) presse-citron *m* inv; (kein pl: Zeitungen etc) presse *f*; ~agentur *f* agence *f* de presse; ~ausweis *m* carte *f* de presse; ~dienst *m* service *m* de presse; ~erklärung *f* déclaration *f* à la presse; ~freiheit *f* liberté *f* de la presse; ~konferenz *f* conférence *f* de presse; ~meldung *f* communiqué *m* de presse.

pressen *vt* presser.

Pressestelle *f* service *m* de presse.

Presseverlautbarung *f* communiqué *m* de presse.

pressieren [pre'si:rən] *vi*: es pressiert c'est urgent.

Preßluft ['presluft] *f* air *m* comprimé; ~bohrer *m* marteau-piqueur *m*.

Prestige [pre'sti:ʒə] (-s) *nt* prestige *m*; ~ver-

lust *m* perte *f* de prestige.
Preuße ['prɔʏsə] (–n, –n) *m* Prussien *m*.
Preußen (–s) *nt* la Prusse.
Preußin *f* Prussienne *f*.
preußisch *adj* prussien(ne).
prickeln ['prikəl] *vi* (*Haut*) démanger; (*Sekt*) pétiller.
Priel ['pri:l] (–(e)s, –e) *m* résidu d'eau de mer dans les laisses à marée basse.
pries *etc* ['pri:s] *vb* siehe **preisen**.
Priester(in) ['pri:stər(in)] (–s, –) *m(f)* prêtre(-tresse).
prima ['pri:ma] *adj* unver (*Ware*) de première qualité; (*umg*) super; ~! super!
primär ['pri:mɛ:r] *adj* (*geh: wesentlich*) primordial(e); (: *ursprünglich*) initial(e); (: *Ursache*) premier(-ière), principal(e); **P~daten** *pl* données *fpl* de base; **P~energie** *f* énergie *f* primaire.
Primel ['pri:məl] (–, –n) *f* primevère *f*.
primitiv [primi'ti:f] *adj* primitif(-ive).
Primitivität [primiti'v:tɛ:t] *f* (von einer Kultur) primitivisme *m*.
Primzahl ['prim:tsa:l] *f* nombre *m* premier.
Printer ['printər] (–s, –) *m* imprimante *f*.
Prinz [prints] (–en, –en) *m* prince *m*.
Prinzessin [prin'tsesin] *f* princesse *f*.
Prinzip [prin'tsi:p] (–s, –ien) *nt* principe *m*; aus ~ par principe; im ~ en principe.
prinzipiell [prints'i:piəl] *adj* de principe ♦ *adv* par principe.
prinzipienlos *adj* sans principes.
Priorität [priori'tɛ:t] *f* (*Vorrang*) priorité *f*; ~en *pl* (*WIRTS: Aktien*) actions *fpl* de priorité; ~en setzen décider de ce qui est le plus urgent.
Prise ['pri:zə] *f* (*Salz*) pincée *f*; (*Tabak*) prise *f*.
Prisma ['prisma] (–s, *Prismen*) *nt* prisme *m*.
privat [pri'vart] *adj* privé(e); (*Angelegenheit*) personnel(le) ♦ *adv*: jdn ~ sprechen parler à qn en privé; „P~“ (*Aufschrift*) “privé”; „an P~ zu verkaufen“ “vends à particulier”; **P~besitz** *m* propriété *f* privée; „aus P~besitz“ (*Leihgabe*) “collection particulière”; **P~gespräch** *m* entretien *m* privé; (*am Telefon*) communication *f* privée.
privatisieren [privati'zi:rən] *vt* privatiser.
Privat-: ~klinik *f* clinique *f* privée; ~patient(in) *m(f)* client(e) privé(e) (*dont le traitement n'est pas remboursé*); ~schule *f* école *f* privée *od* libre; ~wirtschaft *f* secteur *m* privé.
Privileg [privi'le:k] (–(e)s, –ien) *nt* privilège *m*.
Pro (–s) *nt* pour *m*.
pro [pro:] *prap* + *Akk* par; ~ **Stück** pièce.
Probe ['pro:bə] *f* essai *m*; (*Teststück*) échantillon *m*; (*THEAT*) répétition *f*; jdn auf die ~ stellen mettre qn à l'épreuve; etw auf die ~ stellen tester qch; zur od auf ~ à l'essai; er ist auf ~ angestellt il est engagé à l'essai; ~arbeit *f* échantillon *m* de travail; ~exemplar *nt* échantillon *m*; ~fahrt *f* essai *m* de route; ~lauf *m* essai *m*.
proben *vt* (*MUS*) répéter.
Probe-: ~stück *nt* échantillon *m*; p~weise *adv*

à l'essai; ~zeit *f* période *f* d'essai.
probieren [pro'bi:rən] *vt* essayer; (*Wein, Speise*) goûter ♦ *vi* (*siehe vt*) essayer; goûter.
Probierstube *f* salle *f* de dégustation.
Problem [pro'ble:m] (–s, –e) *nt* problème *m*; vor einem ~ stehen être confronté(e) à un problème.
Problematik [proble:'ma:tik] *f* problématique *f*.
problematisch [proble:'matɪʃ] *adj* problématique; (*Verhältnis*) difficile.
problemlos *adj*, *adv* sans problèmes.
Problemstellung *f* problématique *f*.
Produkt [pro'dukt] (–(e)s, –e) *nt* produit *m*.
Produktion [produkt'si'on] *f* production *f*.
Produktions-: ~anlage *f* usine *f* de production; ~güter *pl* biens *mpl* de production; ~leiter *m* directeur *m* de la production; ~stätte *f* lieu *m* de production.
produktiv [produk'ti:f] *adj* (*Betrieb*) productif(-ive); (*Arbeit*) fructueux(-euse); (*Künstler*) fécond(e).
Produktivität [produktiv'i:tɛ:t] *f* productivité *f*.
Produzent(in) [produ'tsɛnt(in)] *m(f)* producteur(-trice).
produzieren [produ'tsi:rən] *vt* produire ♦ *vr* se produire.
Prof. [prof] *abk* = **Professor**.
profan [pro'fan] *adj* (*weltlich*) profane; (*gewöhnlich*) banal(e).
professionell [profesio'nel] *adj* professionnel(le).
Professor(in) [pro'fesər(in)] *m(f)* professeur *m*.
Professor [profes'ʊr] *f*: ~ (*für*) chaire *f* (de).
Profi ['pro:fi] (–s, –s; *umg*) *m* professionnel *m*.
Profil [pro'fi:l] (–s, –e) *nt* (*Seitenansicht*) profil *m*; (*fig*) personnalité *f*; (*Querschnitt*) profil transversal; (*Längsschnitt*) profil longitudinal; (*von Reifen*) (dessin *m* de la) bande *f* de roulement; (*von Schuhsohle*) dessin.
profilieren [profi'li:rən] *vr* (*sich auszeichnen*) se distinguer.
Profilsohle *f* semelle *f* à profil antidérapant.
Profit [pro'fi:t] (–(e)s, –e) *m* profit *m*, bénéfice *m*.
profitieren [profi'ti:rən] *vi*: von jdm ~ tirer avantage de la compagnie de qn; von etw ~ profiter de qch.
Profitmacherei (*umg: pej*) *f* mercantilisme *m*.
pro forma *adv* pour la forme.
Pro-forma-Rechnung *f* facture *f* pro forma.
Prognose [pro'gno:zə] (–n) *f* pronostic *m*.
Programm [pro'gram] (–s, –e) *nt* programme *m*; (*Sender*) chaîne *f*; (*Kollektion*) gamme *f*; nach ~ comme prévu; p~(m)äßig *adj* selon le programme; ~fehler *m* (*COMPUT*) erreur *f* de programmation; p~gesteuert *adj* commandé(e) par programme; ~hinweis *m* programme *m*.
programmier(en) [progra'mi:rən] *vt* prévoir; (*COMPUT*) programmer; auf Erfolg programmiert sein partir gagnant(e); programmierter Unterricht enseignement *m* programmé.

Programmierer(in) (–s, –) *m(f)* programmeur(-euse).

Programmiersprache *f* (COMPUT) langage *m* de programmation.

Programmierung *f* (COMPUT) programmation *f*.

Programmvorschau *f*: ~ (für) programme *m* (de); (FILM) bande-annonce *f* (de).

progressiv [progreˈsiːf] *adj* (geh: fortschrittlich) progressiste.

Projekt [proˈjekt] (–(e)s, –e) *nt* projet *m*.

Projektor [proˈjektɔr] *m* projecteur *m*.

projizieren [projiˈtsi:rən] *vt* projeter.

proklamieren [proklaˈmi:rən] *vt* proclamer.

Pro-Kopf-Einkommen *nt* revenu *m* par habitant.

Prokura [proˈku:ra] (–, Prokuren) *f* (förmlich) procuration *f* (générale).

Prokurist(in) [prokuˈrist(m)] *m(f)* fondé *m* de pouvoir.

Prolet [proˈle:t] (–en, –en; pej) *m* prolo *m*.

Proletariat [proletariˈa:t] (–(e)s, –e) *nt* prolétariat *m*.

Proletarier [proleˈta:riər] (–s, –) *m* prolétaire *m*.

proletarisch [proleˈta:riʃ] *adj* prolétaire, prolétarien(ne).

Prolog [proˈlo:k] (–(e)s, –e) *m* prologue *m*.

Promenade [promaˈna:də] *f* promenade *f*.

Promenadenmischung *f* (hum) chien *m* bâtarde.

Promille [proˈmile] (–(s), –) *nt* (Alkoholgehalt) alcoolémie *f*; ~grenze *f* taux *m* maximum légal d'alcoolémie.

prominent [promiˈnent] *adj* important(e).

Prominenz [promiˈnents] *f* personnalités *fpf*, célébrités *fpf*.

Promoter [proˈmo:tər] (–s, –) *m* organisateur *m*.

Promotion [promotsiˈo:n] *f* (UNIV) obtention *f* du doctorat *m*.

promovieren [promoˈvi:rən] *vi* obtenir son doctorat.

prompt [prɔmp] *adj* rapide ♦ *adv* (wie erwartet) évidemment.

Pronomen [proˈno:men] (–s, –) *nt* pronom *m*.

Propaganda [propaˈganda] (–) *f* propagande *f*.

propagandistisch [propaganˈdistiʃ] *adj* de propagande.

propagieren [propaˈgi:rən] *vt* prôner.

Propangas [proˈpa:nga:s] *nt* propane *m*.

Propeller [proˈpelər] (–s, –) *m* hélice *f*.

proper [ˈprɔpər] (umg) *adj* pimpant(e).

Prophet(in) [proˈfe:t(in)] (–en, –en) *m(f)* prophète(prophétesse) *m(f)*.

prophetisch *adj* prophétique.

prophezeien [profeˈtsa:ən] *vt* prédire, annoncer.

Prophezeiung *f* prophétie *f*.

prophylaktisch [profyˈlaktiʃ] *adj* prophylactique.

Proportion [proportsiˈo:n] *f* proportion *f*.

proportional [proportsiˈo:na:l] *adj* proportion-

nel(le); **P~schrift** *f* (COMPUT) espacement *m* proportionnel.

proportioniert [proportsiˈo:ni:rt] *adj*: gut/schlecht ~ bien/mal proportionné(e).

Proporz [proˈports] (–es, –e) *m* représentation *f* proportionnelle.

Prosa [ˈpro:za] (–) *f* prose *f*.

prosaïsch [proˈza:ʃ] *adj* (Text) en prose; (Mensch) prosaïque.

prosit [ˈpro:zit] *interj* à la vôtre; P~ Neujahr! bonne année!

Prospekt [proˈspekt] (–(e)s, –e) *m* (Werbeschrift) prospectus *m*.

prost [pro:st] *interj* à la vôtre/tienne, santé.

Prostata [ˈprɔstata] (–) *f* prostate *f*.

Prostituierte [prostituˈi:rte] (–n, –n) *f* prostituée *f*.

Prostitution [prostitutsiˈo:n] *f* prostitution *f*.

prot. [prot] *abk* = protestantisch.

Protégé [proteˈʒe:] (–s, –s) *m* protégé *m*.

Protein [proteˈi:n] (–s, –e) *nt* protéine *f*.

Protektionismus [protektsiˈo:nismus] *m* protectionnisme *m*.

Protektorat [protektɔˈra:t] (–(e)s, –e) *nt* protectorat *m*.

Protest [proˈtest] (–(e)s, –e) *m* protestation *f*.

Protestant(in) [protesˈtant(in)] *m(f)* protestant(e); p~isch *adj* protestant(e).

Protestbewegung *f* mouvement *m* de protestation.

protestieren [protesˈti:rən] *vi* protester.

Protestkundgebung *f* manifestation *f*.

Prothese [proˈte:zə] *f* prothèse *f*; (Zahn~) prothèse dentaire, dentier *m*.

Protokoll [protoˈkɔl] (–s, –e) *nt* procès-verbal *m*; (diplomatisch) protocole *m*; (das) ~ führen rédiger le procès-verbal; etw zu ~ geben faire mettre qch au procès-verbal; (bei Polizei) signaler qch; ~führer *m* secrétaire *m* (chargé de rédiger le procès-verbal); (JUR) greffier *m*.

protokollieren [protokoˈli:rən] *vt* (Sitzung) rédiger le procès-verbal de; (Bemerkung) noter.

Proton [ˈpro:tɔn] (–s, –en) *nt* proton *m*.

Prototyp *m* prototype *m*.

Protz [prɔts] (–en, –e(n); umg) *m* esbroufe *f*; (Mensch) vantard *m*.

protzen (umg) *vi* se vanter; mit etw ~ étaler qch.

protzig (umg) *adj* tape-à-l'œil inv.

Proviand [proviˈant] (–s, –e) *m* provisions *fpf*.

Provinz [proˈvints] (–, –en) *f* province *f*; das ist finsterste ~ (pej) c'est un trou.

provinziell [provinˈtsiəl] *adj* provincial(e).

Provinzler(in) (pej) *m(f)* provincial(e).

Provision [proviˈzi:ɔ:n] *f* (WIRTS) commission *f*.

Provisionsbasis *f*: auf ~ à la commission.

provisorisch [proviˈzo:riʃ] *adj* provisoire.

Provisorium (–s, –ien) *nt* solution *f* provisoire.

Provokation [provokatsiˈo:n] *f* provocation *f*.

provokativ [provokatiˈi:f] *adj* provocant(e).

provokatorisch *adj* provocant(e).

provozieren [provo'tsi:rən] vt provoquer.

Proz. abk (= Prozent) %.

Prozedur [protse'du:r] f procédure f; (pej) his-toires fpl; **die** ~ beim Zahnarzt le supplice chez le dentiste.

Prozent [pro'tsent] (-(e)s, -e) nt: 5 ~ 5 pour cent; ~e bekommen (Provision) toucher un pourcentage; (weniger zahlen) obtenir une remise; ~rechnung f calcul m du pourcentage; ~satz m pourcentage m; p~ual [protsentu'a:l] adj; p~uale Beteiligung pourcentage m.

Prozeß [pro'tses] (-esses, -sse) m (JUR) procès m; (Vorgang) processus m; jdm den ~ machen faire un procès à qn; es zum ~ kommen lassen porter une affaire devant les tribunaux; mit etw/jdm kurzen ~ machen (umg) régler qch/le cas de qn sans traîner.

prozessieren [protse'si:rən] vi: ~ (mit od gegen) être en procès (avec).

Prozession [protse'si'o:n] (-en) f procession f.

Prozeßkosten pl frais mpl de justice; ~hilfe f aide f judiciaire.

prüde ['pry:də] adj prude.

Prüderie [pry:də'ri:] f pruderie f.

prüfen ['pry:fən] vt (Kandidat) faire passer un examen à; (Kenntnisse) contrôler; (Gerät) tester, contrôler le fonctionnement de; (nachprüfen) vérifier; (erwägen) considérer; (mü- stern) scruter.

Prüfer(in) (-s, -) m(f) examinateur(-trice).

Prüfling m candidat(e).

Prüfung f examen m; (Überprüfung) vérification f; (fig: Heimsuchung) épreuve f; eine ~ machen passer un examen; durch eine ~ fallen échouer à un examen.

Prüfungs-: ~ausschuß m examinateurs mpl; ~kommission f jury m (d'examen); ~ord-nung f règlement m (d'un examen).

Prügel ['pry:gal] (-s, -) m (Knüppel) gourdin m ♦ pl raclée f.

Prügelei [pry:ga'lai] f bagarre f.

Prügelknabe m bouc m émissaire.

prügeln vt battre ♦ vr se battre.

Prügelstrafe f châtimement m corporel.

Prunk [pruŋk] (-(e)s, -) m faste m (excessif); p~voll adj fastueux(-euse).

prusten ['pru:stən] (umg) vi s'ébrouer.

PS abk (= Pferdstärke) CV; (= Post-skript(um)) P-S.

Psalm [psalm] (-s, -en) m psaume m.

PScha nt abk (= Postscheckamt) CCP.

pseudo- [psɔɪdo] in zW pseudo.

pst interj chut.

Psyche ['psy:çə] f psychologie f.

Psychiater [psy'çi:atər] (-s, -) m psychiatre m.

Psychiatrie [psy'çi:tri:] f psychiatrie f.

psychiatrisch adj psychiatrique.

psychisch ['psy:çɪʃ] adj (Belastung, Reaktion) psychologique; (Krankheit) mental(e), psychi-que; ~ gestört déséquilibré(e).

Psychoanalyse [psyçoana'ly:zə] f psychanaly-se f.

Psychologe [psyço'lo:ga] (-n, -n) m psycholo-

gue m.

Psychologie f psychologie f.

Psychologin f psychologue f.

psychologisch adj psychologique.

Psychotherapeut(in) [psyçotera'pɔʏt(in)]

(-en, -en) m(f) psychothérapeute m(f).

Psychotherapie f psychothérapie f.

PTT (SCHWEIZ) abk (= Post, Telefon, Telegraf) PTT

mpl (en Suisse).

Pubertät [puber'tet:] f puberté f.

publik [pu'bli:k] adj: ~ werden venir à la connaissance du public, devenir public; etw ~ machen rendre qch public.

Publikum [pu'blikum] (-s) nt public m; (Zu-schauer) public, assistance f; (Zuhörer) public, auditoire m; (SPORT) public, spectateurs mpl; in diesem Lokal verkehrt ein schlechtes ~ la clientèle de ce bistro est peu recommanda-ble.

Publikumserfolg m succès m (auprès du pu-blic).

Publikumsverkehr m: „~ Freitag 9-13“ „ouvert au public le vendredi de 9 à 13 heu-res“.

publizieren [publi'tsi:rən] vt (Buch etc) publier.

Pudding ['pu:dɪŋ] (-s, -e od -es) m = flan m; ~pulver nt préparation f pour flan.

Pudel ['pu:dəl] (-s, -) m caniche m; ~mütze f bonnet m de laine; p~wohl (umg) adj: sich p~wohl fühlen avoir la pêche.

Puder ['pu:dər] (-s, -) m poudre f; ~dose f pou-drier m.

pudern vt poudrer.

Puderzucker m sucre m glace.

Puertoricaner(in) [puertori'ka:nər(in)] (-s, -) m(f) Portoricain(e).

puertoricanisch adj portoricain(e).

Puerto Rico [pu'erto'ri:ko] (-s) nt Porto Rico f.

Puff¹ [puʃ] (-(e)s, -e; umg) m (Stoß) gn on m.

Puff² [puʃ] (-(e)s, -e) m (Wäsche-) panier m à linge (capitonné); (Sitz-) pouf m.

Puff³ [puʃ] (-s, -s; umg) nt od m (Bordell) bordel m.

Puffer (-s, -) m (EISENB, COMPUT) tampon m; ~speicher m mémoire f tampon od intermé-diaire; ~staat m État m tampon; ~zone f zone f tampon.

Puffreis m riz m soufflé.

Pulle ['pulə] (umg) f bouteille f.

Pulli ['puli] (-s, -s; umg) m pull m.

Pulllover (-s, -) m pull-over m.

Pullunder [pu'lʊndər] (-s, -) m débardeur m.

Puls [puls] (-es, -e) m pouls m; ~ader f artère f; sich Dat die ~ader(n) aufschneiden s'ouvrir les veines.

pulsieren [pul'zi:rən] vi (Blut, Ader) battre; (fig) vibrer.

Pult [put] (-(e)s, -e) nt (für Redner) estrade f; (für Dirigent) pupitre m; (Schalt~) pupitre de commande.

Pulver ['pulfər] (-s, -) nt poudre f; ~faß nt: (wie) auf einem ~faß sitzen se trouver dans une situation explosive.

pulverig *adj* poudreux(-euse), pulvérulent(e); (*Schnee*) poudreux(-euse).

pulverisieren [pulvəri'zi:rən] *vt* pulvériser.

Pulverkaffee *m* café *m* soluble.

Pulverschnee *m* poudreuse *f*.

pummelig [ˈpuməlɪç] (*umg*) *adj* rondelet(te).

Pump (-(e)s; *umg*) *m*: **auf** ~ à crédit.

Pumpe [ˈpumpə] *f* pompe *f*; (*umg*: *Herz*) palpitant *m*.

pumpen *vt* pomper; (*umg*: *leihen*) prêter; (: *entleihen*) emprunter.

Pumpennickel [ˈpumpənrɪkəl] (-(s), -) *m* pain de seigle noir.

Pumphose *f* culotte *f*.

puncto [ˈpʊŋkto] *prap* + *Gen*: **in** ~ **X** en ce qui concerne *X*.

Punkt [pʊŋkt] (-(e)s, -e) *m* point *m*; **der springende** ~ l'élément *m* déterminant; **der tote** ~ le point mort; **nun mach aber mal einen** ~! (*umg*) ça suffit, maintenant!; ~ **10 Uhr** à 10 heures pile; **p~gleich** *adj* (*SPORT*) à égalité.

punktieren [pʊŋk'ti:rən] *vt* (*MED*) ponctionner; **eine punktierte Note** (*MUS*) une note pointée; **eine punktierte Linie** des pointillés *mpl*.

pünktlich [ˈpʏŋktlɪç] *adj* (*Mensch*) ponctuel(le); (*Erscheinen*) à l'heure; ~ **sein** être à l'heure; **P~keit** *f* ponctualité *f*.

Punkt-: ~**richter** *m* juge *m* (aux points); ~**sieg** *m* victoire *f* aux points; ~**wertung** *f* système *m* des points; ~**zahl** *f* score *m*.

Punsch [pʊnʃ] (-(e)s, -e) *m* punch *m*.

Pupille [pu'pɪlə] *f* pupille *f*.

Puppe [ˈpʊpə] *f* poupée *f*; (*Marionette*) marionnette *f*; (*Insekten*~) chrysalide *f*; (*Schaufenster*~) mannequin *m*.

Puppen-: ~**haus** *m* maison *f* de poupée; ~**spieler** *m* montreur *m* de marionnettes, marionnettiste *m*; ~**stube** *f* maison *f* de poupée; ~**theater** *m* théâtre *m* de marionnettes; ~**wagen** *m* landau *m* de poupée.

pur [pu:r] *adj* pur(e); (*Whisky etc*) sec *inv*.

Püree [py're:] (-(s), -s) *nt* purée *f*; (*Kartoffel*~) purée (de pommes de terre).

Purpur [ˈpurpur] (-(s) *m* (*Farbe*) pourpre *m*; (*Stoff*) pourpre *f*; **p~rot** *adj* pourpre.

Purser [ˈpʊ:sə] (-(s), -) *m* commissaire *m* du bord.

Purzelbaum [ˈpʊrtsəlbaum] (*umg*) *m* culbute *f*.

purzeln *vi* tomber.

Puste [ˈpu:stə] (-; *umg*) *f* soufflé *m*.

Pustel [ˈpustəl] (-, -n) *f* bouton *m* (sur la peau).

pusten (*umg*) *vi* souffler.

Pute [ˈpu:tə] *f* dinde *f*.

Puter (-(s), -) *m* dindon *m*; **p~rot** *adj* rouge comme une pivoine.

Putsch [putʃ] (-(e)s, -e) *m* putsch *m*, coup *m* d'État; **p~en** *vi* faire un putsch; ~**ist** *m* putschiste *m*; ~**versuch** *m* tentative *f* de putsch.

Putte [ˈputə] *f* statue représentant un ange ou un enfant *nu*.

Putz [putʃ] (-(s) *m* (*Mörtel*) crépi *m*; **eine Mauer mit** ~ **verkleiden** crépir un mur.

putzen *vt* nettoyer; (*Schuhe*) cirer; (*Gemüse*)

éplucher ♦ *vr* faire sa toilette; (*sich Dat*) **die Zähne** ~ **se** brosser les dents; (*sich Dat*) **die Nase** ~ **se** moucher.

Putzfrau *f* femme *f* de ménage.

putzig *adj* (*niedlich*) mignon(ne).

Putzlappen *m* chiffon *m*.

putzmunter (*umg*) *adj* en pleine forme.

Putz-: ~**tag** *m* jour *m* de nettoyage; ~**teufel** (*umg*) *m*: **sie ist ein wahrer** ~**teufel** elle a la manie de l'astiquage; ~**zeug** *nt* matériel *m* de nettoyage.

Puzzle [ˈpasəl] (-(s), -s) *nt* puzzle *m*.

PVC (-(s) *nt* *abk* (*Material*) PVC *m*.

Pygmäe [ˈpɪɡmɛ:ə] (-(n), -n) *m* pygmée *m*.

Pyjama [piˈdʒa:ma] (-(s), -s) *m* pyjama *m*.

Pyramide [pyraˈmi:də] *f* pyramide *f*.

Pyrenäen [pyreˈne:ən] *pl*: **die** ~ **les Pyrénées** *fp*.

Python [ˈpy:tən] (-(s), -s *od* Pythonen) *m*, **Pythonschlange** *f* python *m*.

Q, q

Q, q [ku:] *nt* (*Buchstabe*) **Q, q** *m*; ~ **wie Quelle** ~ **Q** comme Quintal.

qcm *abk* (= *Quadratzentimeter*) *cm*².

qm *abk* (= *Quadratmeter*) *m*².

quabb(e)lig [ˈkvab(ə)lɪç] *adj* gélatineux (-euse).

Quacksalber [ˈkvakzalbər] (-(s), -; *umg*: *pej*) *m* charlatan *m*.

Quader [ˈkva:dər] (-(s), -) *m* (*Steinblock*) pierre *f* de taille, parallélépipède *m* rectangle.

Quadrat [kvaˈdra:t] (-(e)s, -e) *nt* carré *m*; **fünf** *im* **od** **zum** ~ **cinq** au carré; **q~isch** *adj* carré(e); (*Gleichung*) du second degré; ~**lat-schen** (*umg*) *pl* (*hum*: *Schuhe*) godasses *fp*; ~**meter** *m* mètre *m* carré; ~**wurzel** *f* racine *f* carrée; ~**zahl** *f* nombre *m* au carré.

quadrieren [kvaˈdri:rən] *vt* (*MATH*) élever au carré.

quadrophon [kvaɔˈfo:n] *adj* tétraphonique, quadraphonique.

quaken [ˈkva:kən] *vi* (*Frosch*) coasser; (*Ente*) cancaner.

quäken [ˈkvɛ:kən] (*umg*) *vi* brailler.

quäkend *adj* (*Stimme*) strident(e).

Quäker(in) (-(s), -) *m* (*f*) quaker(esse) *m*/*f*.

Qual [kva:l] *f* (*Quälerei*) torture *f*; (*Leiden*) souffrance *f*; (*seelisch*) tourment *m*; **die** ~ **der Wahl** l'embarras *m* du choix.

quälen [ˈkvɛ:lən] *vi* torturer; (*mit Bitten*) harceler; (*subj*: *Krankheit*) faire souffrir ♦ *vr* (*sich abmühen*) peiner; (*geistig*) se tourmenter; ~**de Ungewißheit** incertitude angoissante.

Quälerei [kvɛ:ləˈraɪ] *f* (*das Quälen*) torture *f*.

Quälgeist (umg) *m* casse-pieds *m* inv.

Qualifikation [kvalifikatsi'ɔn] *f* qualification *f*.

qualifizieren [kvalifi'tsi:rən] *vt* qualifier ♦ *vr* se qualifier; **Artikel als mindertwertig** ~ déclarer que des articles sont de mauvaise qualité.

qualifiziert *adj* (Arbeiter, Nachwuchs) qualifié(e); (Arbeit) de professionnel; (POL: Mehrheit) absolu(e).

Qualität [kvali'tɛ:t] *f* qualité *f*.

qualitativ [kvalita'ti:f] *adj* qualitatif(-ive).

Qualitäts-: ~kontrolle *f* contrôle *m* de qualité; ~ware *f* produit *m* de qualité; ~wein *m* vin *m* de qualité (d'origine contrôlée).

Qualle ['kvalə] *f* méduse *f*.

Qualm [kvalm] (-e)s *m* épaisse fumée *f*.

qualmen *vi* fumer; (umg: Mensch) fumer comme un sapeur ♦ *vt* (umg) fumer.

qualvoll ['kva:lʃɔl] *adj* (Leiden, Tod) atroce.

Quanten ['kvantən] *pl* von Quantum.

Quantentheorie ['kvantəntoori:] *f* théorie *f* des quanta.

Quantität [kvanti'tɛ:t] *f* quantité *f*.

quantitativ [kvantita'ti:f] *adj* quantitatif(-ive).

Quantum ['kvantum] (-s, Quanten) *nt* (PHYS) quantum *m*; (Anteil) quota *m*, ration *f*.

Quarantäne [karan'te:nə] *f* quarantaine *f*.

Quark [kvark] (-s) *m* (KOCH) sorte de fromage blanc; (umg) foutaise *f*.

Quartal [kvar'ta:l] (-s, -e) *nt* trimestre *m*.

Quartalsabschluß *m* bilan *m* trimestriel.

quartett [kvar'tet] (-s, -e) *nt* (Kartenspiel) jeu *m* des sept familles; (MUS) quatuor *m*; (4 Karten) famille *f*.

Quartier [kvar'ti:r] (-s, -e) *nt* (Unterkunft) logement *m*, gîte *m*; (MIL) quartiers *mpl*.

Quarz [kvar'ts] (-es, -e) *m* quartz *m*; ~uhr *f* montre *f* à quartz.

quasi ['kva:zi] *adv* quasiment ♦ *präf* quasi.

quasseln ['kvasəln] (umg) *vi* jacasser.

Quaste ['kvastə] *f* (Troddel) gland *m* (décoration); (von Pinsel) brosse *f*.

Quästur [kves'tu:r] *f* (UNIV) caisse *f*.

Quatsch [kvatʃ] (-es; umg) *m* bêtises *fpl*; (Unsinn auch) sornettes *fpl*; ~machen faire des bêtises.

quatschen (umg) *vi* papoter.

Quatschkopf (pej: umg) *m* (Schwätzer) moulin *m* à paroles.

Quebec [kwɛ'bɛk] *nt* (Stadt) Québec; (Provinz) le Québec.

Quecksilber ['kvɛkzɪlbɐr] *nt* mercure *m*.

Quelle ['kvɛlə] *f* (auch COMPUT) source *f*; an der ~sitzen (fig: umg) être bien placé(e).

quellen *unreg vi* (hervor~) jaillir; (schwellen) gonfler.

Quellenangabe *f* indication *f* des sources, note *f* bibliographique.

Quellensteuer *f* retenue *f* à la source.

Quengelei [kvɛŋə'laɪ] (umg) *f* jérémiades *fpl*.

quengelig (umg) *adj* (Kind) geignard(e), pleurnicheur(-euse).

quengeln (umg) *vi* pleurnicher; (jammern und bitten) geindre.

quer [kvɛ:r] *adv* (der Breite nach) en travers, en diagonale; (rechtwinklig) transversalement; ~durch den Wald à travers la forêt; ~zur Fährbahn en travers de la chaussée; **Q-balken** *m* (in Giebel, Decke) poutre *f* transversale.

Quere ['kvɛ:rə] *f*: **Idm in die ~kommen** (umg: hindern) mettre des bâtons dans les roues à qn.

quer-: ~feldein *adv* à travers champs;

Q~feldrennen *nt* cross-country *m* inv; (mit Motorrädern) moto-cross *m* inv; (Radrennen) cyclo-cross *m* inv; **Q~flöte** *f* flûte *f* traversière; **Q~format** *nt* format *m* oblong; ~ge-

hen *unreg* (umg) *vi* (verkehrt verlaufen) aller de travers; ~gestreift *adj* attrib à rayures (diagonales); **Q~kopf** (umg: pej) *m* empêcheur *m* de tourner en rond; ~legen (umg) *vr* faire obstacle; **Q~schiff** *nt* transept *m*;

Q~schläger *m* (Geschloß) ricochet *m*;

Q~schnitt *m* coupe *f* od section *f* transversale; (repräsentative Auswahl) échantillon *m*;

~schnittsgelähmt *adj* paraplégique;

Q~schnittslähmung *f* paraplégie *f*; **Q~straße** *f* rue *f* transversale; **Q~strich** *m* barre *f* (TYP) tiret *m*; **Q~strich durch das T** barre transversale du T; **Q~summe** *f* (MATH) somme des unités formant un nombre; **Q~treiber** (-s, -; umg: pej) *m* empêcheur *m* de tourner en rond.

Querulant(in) [kveru'lant(in)] *m(f)* râleur (-euse) *m(f)*.

Querverbindung *f* liaison *f* transversale; (fig) lien *m*.

Quetsch [kvɛtʃ] (-e)s, -e) *m* (KOCH) quetsche *f*.

quetschen ['kvɛtʃən] *vt* presser, écraser; (Fin- ger etc) écraser, meurtrir ♦ *vr* (sich klemmen) se coincer; (sich zwängen) se presser.

Quetschung *f* contusion *f*.

Queue [kø:] (-s, -s) *nt* (BILLIARD) queue *f*.

quicklebendig ['kviklə'bɛndɪç] (umg) *adj* (Kind) plein(e) de vie.

quiek(s)en ['kvi:k(s)ən] *vi* (Schwein) couiner; (Mensch) pousser des cris perçants.

quitschen ['kvitʃən] *vi* grincer; (Mensch) pousser des cris.

quitschvergnügt ['kvitʃfɛrgnɪç:kt] (umg) *adj* gai(e) comme un pinson.

quillt etc [kvɪlt] *vb* siehe quellen.

Quintessenz ['kvintəsɛnts] *f* quintessence *f*.

Quintett [kvɪn'tet] (-e)s, -e) *nt* quintette *m*.

Quirl [kvɪrl] (-e)s, -e) *m* (Küchengerät) fouet *m* (électrique).

quirlen ['kvɪrlən] *vi* (mit Quirl) battre au fouet.

quirlig ['kvɪrlɪç] (umg) *adj* (lebhaft) vif(vive).

quitt [kvɪt] *adj*: (mit jdm) ~sein être quitte (envers qn).

Quitte *f* coing *m*.

quitt(e)n gelb *adj* jaune comme un coing.

quittieren [kvɪ'ti:rən] *vt* (bestätigen) quittance, donner un reçu pour; (Dienst) quitter.

Quittung *f* quittance *f*, reçu *m*; (unangenehme Folgen) conséquence *f* directe.

Quiz [kvɪs] (–, –) *nt* jeu-concours *m* (télévisé ou radiophonique).

quoll etc [kvɔl] *vb* siehe **quellen**.

Quote ['kvɔ:tə] *f* proportion *f*, taux *m*.

Quotient [kvɔtsi'ent] (–en, –en) *m* quotient *m*.

Quotierung *f* cote *f*.

R, r

R, r [ɛr] *nt* (Buchstabe) **R, r** *m*; ~ wie **Richard** ≈ **R** comme **Raoul**.

R, r *abk* (= **Radius**) rayon *m*.

r *abk* (= **rechts**) à dr.

Rabatt [ra'bat] (–(e)s, –e) *m* rabais *m*, remise *f*.

Rabatte *f* plate-bande *f*.

Rabattmarke *f* timbre-ristourne *m*.

Rabatz [ra'bats] (–es; *umg*) *m* boucan *m*.

Rabbi ['rabi] (–(s), –s *od* **Rabbiner**) *m* rabbin *m*.

Rabe [ra:bə] (–n, –n) *m* corbeau *m*.

Rabenmutter (pej) *f* marâtre *f*.

rabenschwarz *adj* (Haare) noir(e) comme jais; **eine ~e Nacht** une nuit d'encre.

rabiat [rabi'at] *adj* (roh, gewalttätig) brutal(e); (wild, wütend) furieux(-euse).

Rache [ˈraxə] *f* vengeance *f*.

Rachen (–s, –) *m* gorge *f*.

rächen [ˈrɛçən] *vt* venger ♦ *vr* se venger; (Leichtsinn, Faulheit) coûter cher; **sich an jdm/etw ~** se venger de qn/qch; **das wird sich ~** ça vous etc coûtera cher.

Rachenmandel *f* amygdale *f*.

Rachitis [ˈraxɪtɪs] (–) *f* rachitisme *m*.

rachsüchtig *adj* (Mensch) vindicatif(-ive), rancunier(-ière).

Racker [ˈrakər] (–s, –; *umg*) *m* garnement *m*.

Raclette [ˈraklɛt] (–s, –s) *f* *od* *nt* raclette *f*.

Rad [rat] (–(e)s, –er) *nt* roue *f*; (Fahr-) vélo *m*; (der Geschichte, der Zeit) cours *m*; **unter die Räder kommen** (*umg*) sombrer; **das fünfte ~ am Wagen sein** (*umg*) être la cinquième roue du carrosse.

Radar [ˈradar] (–s) *m* *od* *nt* radar *m*; ~**falle** *f* contrôle *m* radar; ~**kontrolle** *f* contrôle *m* radar.

Radau [ra'dau] (–s) *m* (*umg*) boucan *m*; ~ **ma-**chen faire du boucan; (Unruhe stiften) faire des histoires.

Raddampfer *m* bateau *m* à vapeur.

radebrechen [ˈradəbrɛçən] *vt, vi* baragouiner.

radeln (*umg*) *vi* faire du vélo; **zur Post ~** aller à la poste à *od* en vélo; **3 km ~** faire 3 km à vélo.

Rädelnführer [ˈrɛ:dlɛsfy:rər] (–s, –) *m* meneur *m*.

rad-: ~fahren *unreg vi* faire du vélo; **R~fahrer(in)** *m(f)* cycliste *m(f)*; (pej: *umg*)

lèche-bottes *m(f)* inv; **R~fahrweg** *m* piste *f* cyclable.

radieren [ra'di:rən] *vt, vi* gommer, effacer.

Radiergummi *m* gomme *f*.

Radierung *f* (KUNST) gravure *f*; (Abdruck) eau-forte *f*.

Radieschen [ra'di:ʃən] *nt* radis *m*.

radikal [ra'di:ka:l] *adj* (extrem) extrémiste; (Maßnahme) radical(e); (Ablehnung) catégorique ♦ *adv*: ~ **gegen etw vorgehen** prendre des mesures radicales contre qch.

Radikale(r) *f(m)* extrémiste *m(f)*.

Radikalenerlaß *m* décret excluant de la fonction publique les extrémistes.

Radikalisierung [radikali'zi:rʊŋ] *f* radicalisation *f*.

Radikalkur (*umg*) *f* remède *m* de cheval.

Radio [ˈradio] (–s, –s) *nt* radio *f*; **im ~** à la radio; **r~aktiv** *adj* radioactif(-ive); **r~aktiver**

Niederschlag retombées *pl* radioactives; ~**aktivität** *f* radioactivité *f*; ~**apparat** *m* poste *m* de radio; ~**recorder** *m* radiocassette *f*;

~**sender** *m* émetteur *m* radio.

Radium [ˈradium] (–s) *nt* radium *m*.

Radius [ˈradɪʊs] (–, **Radien**) *m* rayon *m*.

Radkappe *f* enjoliveur *m*.

Radler(in) (*umg*) *m(f)* cycliste *m(f)*; ~**maß** (*umg*) *f* panaché *m*.

Rad-: ~rennbahn *f* vélodrome *m*; ~**rennen** *nt* course *f* cycliste; **r~schlagen** *vi* faire la roue; ~**sport** *m* cyclisme *m*.

RAF (–) *f* *abk* (= Rote-Armee-Faktion) mouvement terroriste allemand.

raffen [ˈrafən] (–) *vt* (Besitz, Geld) amasser; (Stoff) froncer.

Raffgier *f* cupidité *f*.

Raffinade [rafi'na:də] *f* sucre *m* raffiné.

Raffinesse [rafi'nesə] (–) *f* (Feinheit) gadget *m*, option *f*; (Schlauheit) subtilité *f*.

raffinieren [rafi'ni:rən] *vt* raffiner.

raffiniert *adj* (Mensch, Trick) subtil(e), astucieux(-euse); (Kleid) chic unreg; (Zucker) raffiné(e).

Rage [ˈra:ʒə] (–) *f* rage *f*.

ragen [ˈra:gən] *vi* s'élever.

Ragout [ra'gu:] (–s, –s) *nt* ragoût *m*.

Rahm [ra:m] (–s) *m* crème *f*.

rahmen *vt* encadrer.

Rahmen (–s, –) *m* cadre *m*; (von Brille) monture *f*; **aus dem ~ fallen** sortir de l'ordinaire; **im ~ des Möglichen** dans le domaine du possible; ~**plan** *m* plan *m* général; ~**programm** *nt* programme *m* manifestations secondaires; ~**richtlinien** *pl* directives *pl* générales.

Rakete [ra'ke:tə] *f* fusée *f*.

Raketenstützpunkt *m* base *f* de lancement.

Rallye [ˈrali] (–s, –s) *f* rallye *m*.

rammdösig [ˈramdø:zɪç] (*umg*) *adj* abruti(e).

rammen [ˈramən] *vt* (Pfahl) enfoncer; (Schiff) heurter; (Auto) emboutir.

Rampe [ˈrampə] *f* rampe *f*.

Rampenlicht *nt* feux *mpl* de la rampe; **sie möchte immer im ~ stehen** elle cherche tou-

jours à se mettre en vedette.

ramponieren [rampo'ni:rən] (umg) vt esquinter.

Ramsch [ramʃ] (-(e)s, -e; pej) m camelote f.

ran [ran] (umg) adv = *heran*.

Rand [rant] (-(e)s, -er) m bord m; (von Wald) lisière f; (von Stadt) périphérie f; (auf Papier) marge f; (Schmutz-) auréole f; (unter Augen) cerne f; **außer ~ und Band** (ausgelassen) déchainé(e); (vor Wut) hors de soi; **am ~e** bemerkt soit dit en passant; **mit etw (nicht) zu ~e kommen** (ne pas) venir à bout de qch; **mit jdm (nicht) zu ~e kommen** (ne pas) savoir comment s'y prendre avec qn.

randalieren [randa'li:ran] vi faire du tapage.

Rand-: ~bemerkung f (Notiz) note f en marge; (fig) remarque f en passant; **~erscheinung** f phénomène m secondaire; **~figur** f personnage m secondaire; **~gebiet** nt (GEOG) région f limitrophe; (POL) région frontrière; **~stein** m (Bordstein) bordure f du trottoir; **~streifen** m (von Straße) accotement m; **r ~voll** adj plein(e) à ras bord.

rang etc [raŋ] vb siehe *ringen*.

Rang (-(e)s, -e) m (Stand, Stellung) rang m; (Wert) calibre m; (THEAT) balcon m; **ein Mann von ~ und Namen** un personnage important; **erster/zweiter** ~ premier/deuxième balcon; **~abzeichnen** nt galon m; **~älteste(r)** f(m) (MIL) officier m supérieur.

rangeln [ˈraŋəlŋ] (umg) vi se chamailler; (um Posten) se battre.

Rangierbahnhof [rã'zi:rba:nhof] m gare f de triage.

rangieren vt (EISENB) aiguiller ♦ vi (fig) se classer.

Rangiergleis nt voie f de gare.

Rang-: ~liste f (SPORT) classement m; **~ordnung** f ordre m hiérarchique; **~stufe** f degré m hiérarchique.

rank [raŋk] adj: **~ und schlank** élancé(e).

Ranke [ˈraŋkə] f vrille f.

Ränke [ˈrɛŋkə] pl: **~ schmieden** tramer un complot.

ranken vr (Pflanzen) grimper.

ranklotzen [ˈranklotsən] (umg) vi bosser.

ranlassen unreg (umg) vt: **jdn ~ lassen** qn es-sayer; (*an sich*) laisser qn s'approcher.

rann etc [ran] vb siehe *rinnen*.

rannte etc [ˈranta] vb siehe *rennen*.

Ranzen [ˈrantson] (-(s, -) m (Schulmappe) cartable m; (umg: Bauch) panse f.

ranzig [ˈrantsɪç] adj (Butter) rance.

rapid [raˈpi:t] adj rapide.

Rappe [ˈrapə] (-(n, -n) m (Pferd) cheval m noir.

Rappel [ˈrapəl] (s, -) m (umg: Fimmel) accés m de folie; **einen ~ kriegen** piquer une crise.

rappeln vi (Tür etc) trembler.

Rappen [ˈrapən] (-(s, -) m (SCHWEIZ) centime m (suisse).

Raps [raps] (-(es, -e) m colza m.

Rapsöl nt huile f de colza.

rar [ra:r] adj rare; **sich ~ machen** (umg) se faire rare.

Rarität [ra:riˈtɛ:t] f rareté f.

rasant [raˈzant] adj (schnell) très rapide; (umg: Person, Wohnung etc) superbe.

rasch [raʃ] adj rapide.

rascheln vi: **das Laub raschelt im Wind** on entend le vent dans les feuilles; **mit der Zeitung ~ faire du bruit** en tournant les pages du journal.

Rasen (-(s, -) m gazon m, pelouse f.

rasen [ˈra:zən] vi (umg: schnell fahren) foncer; **vor Zorn ~ être fou(folle) de colère**.

rasend adj (Eifersucht) fou(folle); (Entwicklung, Tempo) très rapide; **~e Kopfschmerzen** de violents maux de tête.

Rasen-: ~mäher (-(s, -) m, ~mähmaschine f tondeuse f (à gazon); **~platz** m pelouse f; **~sprenger** m arroseur m automatique.

Raserei [ˈra:zəˈraɪ] f (Wut) fureur f; (Schnelle) vitesse f folle.

Rasier-: ~apparat m rasoir m; **~creme** f crème f à raser; **r ~en** vt (Mensch) raser ♦ vr se raser; **sich Dat die Beine/sich Akk unter den Achseln r ~en** s'épiler les jambes/les aisselles; **~klinge** f lame f de rasoir; **~messer** nt rasoir m; **~pinsel** m blaireau m; **~seife** f savon m à barbe; **~wasser** nt after-shave m; **~zeug** nt nécessaire m à raser.

raspeln [ˈraspəlŋ] vi râper.

Rasse [ˈrasə] f race f; **~hund** m chien m de race.

Rassel (-(s, -n) f (MUS) crécelle f; (für Baby) hochet m.

rasseeln vi (Wecker) sonner; (Atem) être rauque; **~ mit faire tinter**; **durch das Examen ~ (umg)** se planter à son examen.

Rassenhaß m haine f raciale, racisme m.

Rassentrennung f ségrégation f raciale.

rassig [ˈrasɪç] adj racé(e).

raissisch adj racial(e).

Rassismus [ˈraːsɪsmos] (-(s, -) m racisme m.

rassistisch [ˈraːsɪstɪʃ] adj raciste.

Rast [rast] (-(s, -en) f pause f, arrêt m; **r ~en** vi s'arrêter.

Raster [ˈrastər] (-(s, -) m od nt grille f.

Rast-: ~haus nt, ~hof m (an Autobahn) resto-route m; **r ~los** adj (unermüdlich) infatigable; (unruhig) agité(e); **~platz** m (an Autobahn) aire f de repos; **~stätte** f = ~haus.

Rasur [raˈzu:r] f rasage m; (Radieren) gommage m.

Rat [rat] (-(e)s, -schläge) m conseil m; (pl: Räte: ~versammlung) conseil; (: Mitglied) conseiller m; **einen guten ~ geben** donner un bon conseil; **jdm mit ~ und Tat zur Seite stehen** soutenir qn en paroles et en actes; **jdn zu ~e ziehen** demander conseil à qn; **etw zu ~e ziehen** consulter qch; (sich Dat) **keinen ~ wissen** ne savoir que faire.

Rate f acompte m; **auf ~n kaufen** acheter à crédit; **in ~n bezahlen** payer à crédit.

raten unreg vt (erraten) deviner; **jdm ~ (empfeh-**

(*en*) conseiller qn; *rate* *mall* devine!; *dreimal darfst du ~ ça n'est pas difficile* à deviner.

ratenweise *adv* à tempérament.

Ratenzahlung *f* paiement *m* par acomptes.

Ratespiel *nt* devinettes *fpl*; (TV) jeu-concours *m*.

Ratgeber (–s, –) *m* (Person) conseiller *m*; (Buch) manuel *m*.

Rathaus *nt* mairie *f*.

Ratifikation [ratifikatsi'o:n] *f* ratification *f*.

ratifizieren [ratifi'tsi:rən] *vt* ratifier.

Ratifizierung *f* ratification *f*.

Ration [ratsi'o:n] *f* ration *f*; *eiserne ~* vivres *mpl* de réserve.

rational [ratsio'nal] *adj* rationnel(le).

rationalisieren [ratsionali'zi:rən] *vt* rationaliser.

rationell [ratsio'nəl] *adj* rationnel(le).

rationieren [ratsio'ni:rən] *vt* rationner.

Rationierung *f* rationnement *m*.

ratlos *adj* perplexe.

Ratlosigkeit *f* perplexité *f*.

rätoromanisch [retoro'ma:nɪʃ] *adj* rhéto-roman(e), romanche.

ratsam *adj* indiqué(e).

Ratschlag *m* conseil *m*.

Rätsel ['rɛtsəl] (–s, –) *nt* (Denkaufgabe) devinette *f*; (Geheimnis) énigme *f*; *vor einem ~ stehen* être perplexe; *r~haft* *adj* mystérieux(-euse); *es ist mir r~haft* je n'arrive pas à me l'expliquer, je ne comprend vraiment pas; *r~n* *vi* se creuser la tête; *~raten* *nt* devinettes *fpl*.

Ratsherr *m* conseiller *m* municipal.

Ratskeller *m* restaurant *m* de l'hôtel de ville.

ratsuchend *adj*: *sich ~ an jdn wenden* demander conseil à qn.

Ratte ['ratə] *f* rat *m*; *die ~n verlassen das sinkende Schiff* les rats quittent le navire.

Rattenfänger (–s, –) *m* (*fig. pej*) démagogue *m*.

rattern ['ratərən] *vi* (*Maschinengewehr*) crépiter; (*Auto*) pétarader.

Raub [raup] (–(e)s) *m* (*von Gegenstand*) vol *m* (à main armée); (*von Mensch*) enlèvement *m*; (*Beute*) proie *f*; *~bau* *m* exploitation *f* abusive; *mit seiner Gesundheit ~bau treiben* s'abîmer la santé; *~druck* *m* édition *f* pirate.

rauben *vt* (*wegnehmen*) voler; (*entführen*) enlever ♦ *vi* se livrer au brigandage; *jdm etw ~* (*fig*) priver qn de qch.

Räuber ['rɔybər] (–s, –) *m* brigand *m*; *r~isch* *adj* (*Bande*) de malfaiteurs; (*Tier*) prédateur(-trice); *in r~ischer Absicht* avec l'intention de voler.

Raub-: *~fisch* *m* poisson *m* prédateur; *r~gierig* *adj* rapace; *~kassette* *f* cassette *f* piratée; *~mord* *m* vol *m* avec homicide; *~tier* *nt* prédateur *m*; *~überfall* *m* attaque *f* à main armée; *~vogel* *m* rapace *m*.

Rauch [raux] (–(e)s) *m* fumée *f*.

rauchen *vt, vi* fumer; *mir raucht der Kopf* j'en ai la tête qui tourne; „*R~ verboten!*“ „défense de fumer!“.

Raucher(in) (–s, –) *m(f)* fumeur(-euse) *m(f)*; *~abteil* *nt* compartiment *m* fumeurs.

räuchern ['rɔyçərən] *vt* (*Fleisch*) fumer.

Räucherstreck *m* lard *m* fumé.

Räucherstäbchen *nt* bâton *m* d'encens.

Rauch-: *~fahne* *f* traînée *f* de fumée; *~fang* *m* (*Rauchabzug*) hotte *f*; *~fleisch* *nt* viande *f* fumée.

rauchig *adj* (*Geschmack*) fumé(e); (*Zimmer, Luft*) enfumé(e); (*Stimme*) rauque.

Rauchschwaden *pl* nuages *mpl* de fumée.

Rauchwaren *pl* (*Pelzwaren*) fourrures *fpl*.

räudig ['rɔyɔɪç] *adj* galeux(-euse).

rauf [rauf] (*umg*) *adv* siehe *herauf*; *hinauf*.

Raufbold (–(e)s, –e) *m* brute *f*.

raufen *vi* (*Haar*) arracher ♦ *vi, vr* se bagarrer.

Rauferei [raufə'rai] *f* bagarre *f*.

rauflostig *adj* bagarreur(-euse).

rauh [rau] *adj* (*Material, Hände*) rêche, rugueux(-euse); (*Stimme*) rauque; (*Hals*) enroué(e); (*Klima*) rude; (*Mensch, Benehmen*) grossier(-ière); *in ~en Mengen* (*umg*) en masse; *~beinig* *adj* rustre; *R~fasertapete* *f* papier *m* peint ingrain; *~haarig* *adj* (*Dackel*) à poils durs; *R~reif* (–s, –e) *m* givre *m*.

Raum [raum] (–(e)s, Räume) *m* (*Zimmer*) pièce *f*; (*Platz*) place *f*; (*Gebiet*) région *f*; (*Weltraum*) espace *m*; *eine Frage im ~ stehen lassen* laisser une question en suspens; *~ausstatter(in)* *m(f)* (*förmlich*) décorateur(-trice) *m(f)* (d'intérieur); *~bild* *nt* image *f* stéréoscopique *od* en relief.

räumen ['rɔymən] *vt* (*Wohnung*) quitter; (*Platz, Stadt, Gebiet*) évacuer; (*Schnee, Schutt*) enlever; (*ein~, auf~*) ranger; *etw von etw ~ débarrasser* qch de qch.

Raum-: *~fähre* *f* navette *f* spatiale; *~fahrer* *m* astronaute *m*; *~fahrt* *f* astronautique *f*.

Räumfahrzeug ['rɔymfartʃɔyk] *nt* bulldozer *m*; (*für Schnee*) chasse-neige *m* inv.

Rauminhalt *m* (MATH) volume *m*.

Raumkapsel *f* capsule *f* spatiale.

räumlich ['rɔymliç] *adj* (*Darstellung*) en relief; *~es Sehen* vision *f* stéréoscopique *od* en trois dimensions; *R~keiten* *pl* locaux *mpl*.

Raum-: *~mangel* *m* manque *m* de place; *~maß* *nt* unité *mf* de volume; *~meter* *m* mètre *m* cube; *~pflegerin* *f* femme *f* de ménage; *~schiff* *nt* vaisseau *m* spatial, astronef *m*; *r~sparend* *adj* (*Einteilung*) qui fait gagner de la place; (*Möbel*) peu encombrant(e); *~station* *f* station *f* spatiale.

Räumung ['rɔymʊŋ] *f* fait de quitter; (*unter Zwang*) évacuation *f*.

Räumungs-: *~befehl* *m* mandat *m* d'expulsion; *~klage* *f* procès pour expulser un locataire; *~verkauf* *m* liquidation *f* des stocks.

raunen ['raunən] *vt, vi* murmurer.

Raupe ['raupə] *f* chenille *f*.

Raupenschlepper (–s, –) *m* véhicule *m* à chenilles.

raus [raus] (*umg*) *adv* = *heraus*; *hinaus*.

Rausch [rauf] (–(e)s, Rausche) *m* ivresse *f*;

einen ~ haben être ivre.

rauschen vi (Wasser) murmurer; (Bäume) bruire; (umg: Mensch) foncer.

rauschend adj (Fest) éblouissant(e); ~er Beifall une salve d'applaudissements.

Rauschgift nt drogue f; ~handel m trafic m de drogue; ~süchtige(r) m(f) drogué(e) m(f).

rausfliegen unreg (umg) vi être fichu(e) dehors; (aus Job) être viré(e).

räuspern ['rɔʏspɛrn] vr se racler la gorge.

Rausschmeißer ['raʊʃmaɪsɐ] (-s, -; umg) m (in Lokal) videur m.

Raute ['raʊtə] f (MATH) losange m.

rautenförmig adj en (forme de) losange.

Razzia ['ratsia] (-, Razzien) f rafle f.

Reagenzglas [re'a'gɛnzɡlas] nt éprouvette f.

reagieren [re'a'gi:rən] vi réagir; ~ auf + Akk réagir à.

Reaktion [reaktsi'o:n] f réaction f.

reaktionär [reaktsi'o'ne:r] adj réactionnaire.

Reaktions-: ~fähigkeit f réactions fpl; ~geschwindigkeit f (von Fahrer, Sportler etc) vitesse f de réaction, réflexes mpl; ~vermögen nt (von Mensch) réflexes mpl.

reaktivieren [reakti'vi:rən] vt (Kenntnisse) rafraîchir; (MED: Glieder) rééduquer.

Reaktor [re'aktɔr] m réacteur m; ~katastrophe f catastrophe f nucléaire; ~kern m cœur m du réacteur.

real [re'al] adj (WIRTS) réel(le); (wirklichkeitsbezogen) réaliste; R~einkommen nt revenu m réel.

realisierbar [reali'zi:rba:r] adj réalisable.

realisieren [reali'zi:rən] vi réaliser.

Realismus [rea'lismus] m réalisme m.

Realist(in) [re'alist(in)] m(f) réaliste m(f); r~isch adj réaliste.

Realität [reali'tɛ:t] f réalité f.

realitätsfremd adj qui n'a pas le sens des réalités, peu réaliste.

Realpolitik f politique f réaliste, realpolitik f.

Realschule f école f secondaire, collège m.

Rebe ['re:bə] f vigne f, vignoble m.

Rebell(in) [re'bel(in)] (-en, -en) m(f) rebelle m(f).

rebellieren [rebe'lirən] vi se rebeller.

Rebellion [rebeli'o:n] f rébellion f.

rebellisch [re'belɪʃ] adj rebelle.

Reb-: ~huhn nt perdrix f; ~laus f phylloxéra m; ~stock m vigne f.

Rebus ['re:bus] (-, -se) m od nt rébus m.

rechen ['reçən] vt, vi ratisser.

Rechen (-s, -) m râteau m.

Rechen-: ~anlage f ordinateur m; ~aufgabe f problème m d'arithmétique; ~fehler m erreur f de calcul; ~maschine f calculatrice f.

Rechenschaft f comptes mpl; ~geben od ablegen rendre compte; jdm über etw Akk ~ ablegen rendre compte de qch à qn; ~verlangen demander des comptes; jdn zu ~ ziehen (für etw) demander des comptes à qn; jdm ~ schulden avoir des comptes à rendre à qn; ~sbericht m rapport m.

Rechenschieber m règle f à calcul.

Rechenzentrum nt centre m informatique.

rechnen ['reçnən] vi calculer; (einberechnen, veranschlagen) compter ♦ vi calculer; (haushalten) compter; jdn/etw zu od unter etw + Akk ~ compter qn/qch parmi qch; mit etw ~ s'attendre à qch; auf jdn/etw ~ compter sur qn/qch; R~ nt calcul m.

Rechner (-s, -) m calculatrice f; (COMPUT) ordinateur m; r~abhängig adj (COMPUT) en ligne; r~fern adj (COMPUT) à distance; r~isch adv mathématiquement; r~unabhängig adj (COMPUT) autonome.

Rechnung f (MATH, Überlegung) calcul m; (von Waren) facture f; (in Restaurant etc) addition f; jdm/etw ~ tragen tenir compte de qn/qch; auf eigene ~ à mes ées risques et périls; (jdm) etw in ~ stellen facturer qch (à qn).

Rechnungs-: ~buch nt livre m de comptes; ~hof m = Cour f des comptes; ~jahr nt exercice m; ~prüfer m vérificateur m; ~prüfung f vérification f des comptes.

Recht (-e)s, (-e) nt droit m; ~ auf + Akk droit à; ~ sprechen rendre la justice; mit od zu ~ à bon droit; von ~s wegen (eigentlich) en fait; er ist zu seinem ~ gekommen il a obtenu ce qui lui revenait de droit; im ~ sein être dans son droit; gleiches ~ für allel égalité des droits pour tous!

recht [reçt] adj (richtig, geeignet) qu'il faut, juste; (: Alter) convenable; (echt) vrai(e) ♦ adv (vor adj: ziemlich) très; (richtig) vraiment; der ~e Ort/Zeitpunkt le bon endroit/moment; er hat noch nicht die ~e Frau gefunden il n'a pas encore trouvé la femme qu'il lui faut; das ist mir ~ cela me convient; jetzt erst ~ plus que jamais; ~ haben avoir raison; jdm ~ geben donner raison à qn; nach dem R~en sehen veiller à ce que tout se passe bien; etwas/nichts R~es quelque chose/rien de bon; alles, was ~ ist (empört) trop c'est trop; (anerkennd) c'est indispensable; du kommst gerade ~, um ... tu arrives à point nommé pour ...; gehe ich ~ in der Annahme, daß ...? ai-je raison de penser que ...?; ~ herzlichen Dank merci mille fois.

Rechte (-n, -n) f (Hand) main f droite; (POL) droite f.

rechte(r, s) adj droit(e); (POL) de droite.

Recht-: ~eck (-s, -e) nt rectangle m; r~eckig adj rectangulaire; r~fertigen untr vt justifier ♦ vr: sich r~fertigen (vor) se justifier (devant); ~fertigung f justification f; r~habersch (pej) adj (Mensch) qui veut toujours avoir raison; (Verhalten) opiniâtre; r~lich adj (gesetzlich) légal(e); (: Gleichstellung) en droit ♦ adv: jdn r~lich belangen poursuivre qn en justice; r~lich nicht zulässig illégal(e); r~los adj sans droits; r~mäßig adj légal(e).

rechts [reçts] adv à droite ♦ präp + Gen: ~ der Straße sur le côté droit de la rue; ~ stehen od sein (POL) être de droite; ~ stricken faire du point à l'endroit; R~abbieger m véhicule m qui tourne à droite; R~anspruch m droit m;

R~anwalt(-anwältin) *m(f)* avocat *m*;
R~beistand *m* conseiller *m* juridique.
rechtschaffen *adj* (*Charakter, Mensch*) droit(e),
 honnête ♦ *adv* honnêtement.

Rechtschreibung *f* orthographe *f*.

Rechts-: ~**drehung** *virage m* à droite; ~**extremist** *m* extrémiste *m* de droite; ~**fall** *m* (*JUR*) affaire *f*; ~**frage** *f* problème *m* juridique; ~**gültig** *adj* légal(e); ~**händer(in)** (-s, -) *m(f)* droitier(-ière) *m(f)*; ~**kräftig** *adj* (*Urteil*) irrévocable; ~**kurve** *f* virage *m* à droite; ~**lage** *f* situation *f* juridique; ~**lastig** *adj* trop chargé(e) à droite; (*fig*) très à droite; ~**lenker** *m* véhicule *m* avec conduite à droite; ~**pflge** *f* justice *f*; ~**pflger** *m* qui a une formation fonctionnaire juridique.

Rechtsprechung [*ˈrɛçtʃpʁɛçʊŋ*] *f* juridiction *f*.

rechts-: ~**radikal** *adj* d'extrême droite;
R~schutz *m* protection *f* juridique; ~**seitig** *adj* du côté droit; **R~spruch** *m* verdict *m*, jugement *m*; **R~staat** *m* État *m* de droit;
R~streit *m* litige *m*; ~**ungültig** *adj* juridiquement nul(le); ~**verbindlich** *adj* qui constitue une obligation légale, qui lie juridiquement; **R~verkehr** *m* (*AUT*) circulation *f* à droite; **R~weg** *m* voie *f* judiciaire; **der R~weg** *ist* ausgeschlossen la décision du jury est sans appel; ~**widrig** *adj* illégal(e); **R~wissenschaft** *f* droit *m*.

rechtwinklig *adj* à angle droit; (*Dreieck*) rectangle.

rechtzeitig *adj* (*Ankunft*) à l'heure; (*Eingreifen*) à temps ♦ *adv* à temps.

Reck [*rɛk*] (*le*s, -e) *nt* barre *f* fixe.

recken *vt* (*Ha*s) tendre ♦ *vr* s'étirer.

Recycling [*ˈrɪˌsaɪklɪŋ*] (-s) *nt* récupération *f*.

Redakteur(in) [*ˌrɛdakˈtøʁ:(m)*] *m(f)* rédacteur(-trice) *m(f)*.

Redaktion [*ˌrɛdaktsiˈo:n*] *f* rédaction *f*.

Rede [*ˈrɛ:ɔ*] *f* (*vor Publikum*) discours *m*; **eine ~ halten** faire un discours; **jdm in die ~ fallen** interrompre qn; **jdn zur ~ stellen** demander des explications à qn; **das ist nicht der ~ wert** ça ne vaut pas la peine d'en parler; **wovon ist die ~?** de quoi est-il question?; **davon kann keine ~ sein** il ne saurait en être question; ~**freiheit** *f* liberté *f* d'expression; ~**gewandt** *adj* éloquent(e).

reden *vi* parler ♦ *vt* dire ♦ *vr*: **sich heiser ~** s'enrouer à force de parler; **mit jdm über jdn/etw ~** parler de qn/qch avec qn; (*viel*) **von sich ~ machen** faire (beaucoup) parler de soi; **darüber läßt sich ~** pourquoi pas?; (*über Preis, Bedingungen*) on peut s'entendre; **mit sich ~ lassen** (*gesprächsbereit sein*) être ouvert(e) à toute discussion; (*zu Zugeständnissen bereit sein*) être prêt(e) à faire des concessions; **sich in Wut ~** s'énerver de plus en plus.

Redensart *f* manière *f* de parler.

Rederei [*ˌrɛ:ɔˈraɪ*] *f* bavardages *mpl*.

Redeschwall *m* flot *m* de paroles.

Redewendung *f* expression *f*.

redigieren [*ˌrɛdiˈɡi:rən*] *vt* rédiger.

redlich [*ˈrɛ:tlɪç*] *adj* honnête; **R~keit** *f* honnêteté *f*.

Redner(in) *m(f)* orateur(-trice) *m(f)*.

redselig [*ˈrɛ:tse:lɪç*] *adj* bavard(e); **R~keit** *f* loquacité *f*.

reduzieren [*ˌrɛduˈtʃi:rən*] *vt* réduire.

Reduzierung *f* réduction *f*.

Reede [*ˈrɛ:ɔ*] *f* mouillage *m*.

Reeder (-s, -) *m* armateur *m*.

Reederei [*ˌrɛ:ɔˈraɪ*] *f* compagnie *f* de navigation.

reell [*ˈrɛ:ɪ*] *adj* (*ehrlich*) honnête; (*tatsächlich*) véridique; (*MATH*) réel(le).

Reetdach [*ˈrɛ:tˌdax*] *nt* toit *m* de chaume.

Referat [*ˌrɛfɛˈra:t*] (-le)s, -e) *nt* (*Bericht*) rapport *m*; (*Vortrag*) exposé *m*; (*VERWALTUNG*) service *m*; **ein ~ halten** faire un exposé.

Referendar(in) [*ˌrɛfɛrɛnˈdar(m)*] *m(f)* stagiaire *m(f)*; (*Studien~*) professeur *m* stagiaire; (*Gerichts~*) avocat *m* stagiaire.

Referendum [*ˌrɛfɛˈrɛndum*] (-s, *Referenden*) *nt* référendum *m*.

Referent(in) [*ˌrɛfɛrɛnt(m)*] *m(f)* (*Vertragender*) conférencier(-ière) *m(f)*; (*UNIV*) Gutachter) assesseur *m*; (*Sachbearbeiter*) expert(e) *m(f)*.

Referenz [*ˌrɛfɛˈrɛnts*] *f* (*Beurteilung*) référence *f*.
referieren [*ˌrɛfɛˈri:rən*] *vi*: ~ **über** + *Akk* faire un compte-rendu de ♦ *vi* exposer.

refen [*ˈrɛfən*] *vt* ariser ♦ *vi* ariser la voile.

reflektieren [*ˌrɛflɛkˈti:rən*] *vi* (*Licht*) réfléchir ♦ *vi* réfléchir la lumière; (*nachdenken*) réfléchir; ~ **auf** + *Akk* viser.

Reflektor [*ˌrɛflɛkˈtɔʁ*] *m* réflecteur *m*.

Reflex [*ˌrɛˈflɛks*] (-es, -e) *m* réflexe *m*.

reflexiv [*ˌrɛflɛˈksi:f*] *adj* réflexi(e).

Reform [*ˌrɛˈfɔrm*] (-, -en) *f* réforme *f*.

Reformation [*ˌrɛfɔrmatsiˈo:n*] *f* Réformation *f*.

Reformator [*ˌrɛfɔrmˈma:tɔʁ*] *m* réformateur(-trice) *m(f)*; ~**isch** *adj* réformateur(-trice).

reformbedürftig *adj* qui mérite d'être réformé(e).

Reformer *m* réformateur(-trice) *m(f)*.

Reformhaus *nt* magasin *m* diététique.

reformieren [*ˌrɛfɔrmi:rən*] *vt* réformer.

Refrain [*ˌrɛˈfrɛ:n*] (-s, -s) *m* refrain *m*.

Regal [*ˌrɛˈɡa:l*] (-s, -e) *nt* étagère *f*.

Regatta [*ˌrɛˈɡata*] (-, *Regatten*) *f* régatée *f*.

Reg.-Bez. *abb* = *Regierungsbezirk*.

rege [*ˈrɛ:ɡə*] *adj* (*lebhaft*) animé(e); (*wach, lebendig*) vif(vive); (*Geschäft*) prospère.

Regel [*ˈrɛːɡəl*] (-, -n) *f* règle *f*; (*MED*) règles *mpl*; **in der ~ aller** ~ en règle générale; **nach allen ~n der Kunst** selon les règles de l'art; ~**los** *adj* désordonné(e); ~**mäßig** *adj* régulier(-ière) ♦ *adv*: **er kommt r~mäßig zu spät** il arrive régulièrement en retard; ~**mäßigkeit** *f* régularité *f*.

regeln *vi* régler ♦ *vr* se régler; **gesetzlich geregelt sein** faire l'objet d'une loi.

regel-: ~**recht** *adj* (*Verfahren*) en règle; (*umg*:

Frechheit etc) sacré(e); **R~ung** *f* (Vereinbarung) règlement *m*; (das *Regeln*) régulation *f*; ~widrig *adj* (Verhalten) contraire au règlement.

Regen (-s, -) *m* pluie *f*; saurer ~ pluie acide; vom ~ in die Traufe kommen (*Spruchwort*) tomber de Charybde en Scylla.

regen [re:ɡən] *vr* (bewegen) bouger; (Widerspruch) se faire sentir.

Regenbogen *m* arc-en-ciel *m*; ~haut *f* iris *m*; ~presse *f* presse *f* à sensation.

regenerieren [reɡe:ni:ʁən] *vr* régénérer.

Regen-: ~fall *m* (gew *pl*) chute *f* de pluie; ~guß *m* averse *f*; ~mantel *m* imperméable *m*; ~menge *f* pluviosité *f*; ~rinne *f* gouttière *f*; ~schauer *m* averse *f*; ~schirm *m* parapluie *m*.

Regent(in) [re'ɡent(in)] *m(f)* (Stellvertreter) régent(e) *m(f)*.

Regentag *m* jour *m* de pluie.

Regentropfen *m* goutte *f* de pluie.

Regentschaft *f* régence *f*.

Regen-: ~wald *m* forêt *f* tropicale; ~wetter *nt* temps *m* pluvieux; ~wurm *m* ver *m* de terre; ~zeit *f* saison *f* des pluies.

Regie [re'ʒi:] *f* (FILM etc) réalisation *f*; (THEAT) mise en scène; (fig) direction *f*; unter der ~ von sous la direction de; ~anweisung *f* indication *f* scénique.

regieren [re'ɡi:rən] *vt* (Land, Volk) gouverner; (fig) diriger ♦ *vi* exercer le pouvoir; (König) régner.

Regierung *f* gouvernement *m*; (in Monarchie) règne *m*; an die ~ kommen arriver au pouvoir.

Regierungs-: ~bezirk *m* région *f* administrative; ~erklärung *f* déclaration *f* de politique; r~fähig *adj* (Mehrheit) nécessaire pour former un gouvernement; (Koalition) majoritaire; ~programm *nt* programme *m* gouvernemental; ~sprecher *m* porte-parole *m* inv du gouvernement; ~vorlage *f* projet *m* de loi gouvernemental; ~wechsel *m* changement *m* de gouvernement; ~zeit *f*: während seiner ~zeit lorsqu'il était au pouvoir; (von König) pendant son règne.

Regime [re'ʒi:m] (-s, -) *nt* régime *m*.

Regiment [re'ɡi:mənt] (-s, -er) *nt* (MIL) régiment *m*; ein strenges ~ führen être sévère.

Region [re'ɡi:ən] *f* région *f*.

regional [re'ɡi:ənəl] *adj* régional(e).

Regionalprogramm *nt* programme *m* régional.

Regisseur(in) [re'ʒi:s:ɔ:r(in)] *m(f)* (FILM) réalisateur(-trice) *m(f)*; (THEAT) metteur *m* en scène.

Register [re'ɡi:stər] (-s, -) *nt* (Verzeichnis) répertoire *m*; (Stichwortverzeichnis) index *m*; (amtliche Liste; von Orgel) registre *m*; alle ~ ziehen faire flèche de tout bois; ~tonne *f* tonneau *m* (de jauge).

Registratur [re'ɡi:stə:tʊr] *f* (Raum) archives *fpl*; (Schrank) fichier *m*.

registrieren [re'ɡi:stri:rən] *vt* enregistrer.

Registrierkasse *f* caisse *f* enregistreuse.

reglementieren [reɡle:men'ti:rən] *vt* réglermenter.

Regler [re'ɡlɛr] (-s, -) *m* régulateur *m*.

reglos [re:klo:s] *adj* immobile.

regnen [re:ɡnən] *unpers vi*: es regnet il pleut; es regnet in Strömen il pleut à verse.

regnerisch *adj* pluvieux(-euse).

Regreß [re'ɡrɛs] (-sses, -sse) *m* (JUR) réparation *f*; ~anspruch *m* demande *f* d'indemnité.

Regression [reɡresi:'ɔ:n] *f* (von Wirtschaft) récession *f*.

regreßpflichtig *adj*: jdn ~ machen rendre qn responsable.

regsam [re:kza:m] *adj* (Geist) alerte, vif(vive).

regulär [regu:'lɛr] *adj* (Arbeitszeit) normal(e); (Preis) courant(e).

regulieren [regu:'li:rən] *vt* régler; (Fluß) régulariser; sich von selbst ~ être autorégulateur(-trice).

Regung [re:ɡuŋ] *f* mouvement *m*; (Gefühl auch) sentiment *m*.

regungslos *adj* immobile.

Reh [re:] (-e)s, -e) *nt* chevreuil *m*, biche *f*.

Rehabilitationszentrum [rehabilitatsi:'o:ns-tsentrəm] *nt* centre *m* de rééducation.

rehabilitieren [rehabili:'ti:rən] *vt* (Kranken etc) rééduquer; (Ruf, Ehre) réhabiliter ♦ *vr* se réhabiliter.

Reh-: ~bock *m* chevreuil *m*; ~braten *m* cuisot *m* de chevreuil (rôti); ~kitz *nt* faon *m*.

Reibach [raibax] (-s; umg) *m*: einen ~ machen faire une très bonne affaire.

Reibe [raibə] *f*, **Reibeisen** *nt* râpe *f*.

Reibekuchen *m* pommes de terre râpées rôties.

reiben *unreg vt* (scheuern) frotter; (KOCH) râper ♦ *vr* (Flächen etc) frotter; etw in od auf etw *Akk* ~ frictionner qch avec qch; sich Dat die Hände/Augen ~ se frotter les mains/les yeux.

Reiberei [raibə'rai] *f* (gew *pl*) friction *f*.

Reibfläche *f* (von Streichholzschachtel) frottoir *m*.

Reibung *f* frottement *m*; (fig) friction *f*.

reibungslos *adj* (fig) sans heurts.

Reich (-e)s, -e) *nt* (Herrschaftsbereich) empire *m*; (fig) royaume *m*; das Dritte ~ le troisième Reich.

reich [raɪç] *adj* (wohlhabend) riche; (aufwendig) somptueux(-euse); (Boden) riche, fertile; (Möglichkeiten) nombreux(-euse); (Leben) bien rempli(e) ♦ *adv*: eine ~ ausgestattete Bibliothek une bibliothèque très bien fournie.

reichen *vi* (sich erstrecken) s'étendre, aller; (genügen) suffire ♦ *vt* (hinhalten) tendre; (bei Tisch) passer; (anbieten) offrir; das reicht! ça suffit!; so weit das Auge reicht à perte de vue.

reich-: ~haltig *adj* (Auswahl) très grand(e); (Essen) riche; ~lich *adj* (sehr viel: Geschenke) à profusion ♦ *adv* (mehr als genügend) largement; ~liche Zeit largement assez de temps; R~tum (-s, -tümer) *m* richesse *f*; (Reichhaltig-

keit) abondance *f*; **R~weite** *f* portée *f*; **etw ist in R~weite** qch est à portée de main; **Mutti ist in R~weite** maman n'est pas loin.

Reif [-(ə)s, -ə] *m* (kein *pl*: *Rauh~*) givre *m*; (*Ring~*) anneau *m*.

reif [raɪf] *adj* mûr(e); **für etw ~ sein** (*umg*) être mûr(e) pour qch.

Reife (-) *f* maturité *f*; **mittlere ~** (SCH) ≈ BEPC *m*.

reifen *vi, vt* mûrir.

Reifen (-s, -) *m* (*Fahrzeug~*) pneu *m*; (*von Faß*) cercle *m*; **~druck** *m* pression *f* de gonflage; **~panne** *f* crevaisson *f*, pneu *m* crevé; **~profil** *nt* profil *m* (de pneu), bande *f* de roulement; **~schaden** *m* crevaisson *f*, pneu *m* crevé.

Reifeprüfung *f* baccalauréat *m*.

Reifezeugnis *nt* baccalauréat *m*.

reiflich ['raɪfɪç] *adj* mûr(e).

Reihe ['raɪə] *f* (*Anordnung*) rangée *f*; (*geordnete Aufstellung: von Menschen*) rang *m*; (*fig: von Beispielen etc*; *Serie*) série *f*; **eine ganze ~ von** toute une série de; **der ~ nach** à tour de rôle; **er ist an der od kommt an die ~** c'est son tour; **außer der ~** avant son tour; (*ausnahmsweise*) exceptionnellement; **etw auf die ~ kriegen** (*umg*) arranger qch; **aus der ~ tanzen** (*umg*) se singulariser.

reihen *vt* (*Perlen*) enfiler; (*beim Nähen*) faufiler
♦ *vr*: **B reiht sich an A B** suit A.

Reihen-: **~folge** *f* ordre *m*; **alphabetische ~folge** ordre alphabétique; **~haus** *nt* maison attenante aux maisons voisines; **~untersuchung** *f* campagne *f* de dépistage; **r~weise** *adv* (*in Reihen*) par séries; (*umg: in großer Anzahl*) par dizaines od centaines od milliers.

Reiher (-s, -) *m* héron *m*.

reihum [raɪ'ʊm] *adv*: **es geht ~** chacun (à) son tour; **wir machen das ~** nous le faisons à tour de rôle; **etw ~ gehen lassen** faire passer qch.

Reim [raɪm] [-(ə)s, -ə] *m* rime *f*; **darauf kann ich mir keinen ~ machen** (*umg*) ça n'a ni rime ni raison.

reimen *vt* faire rimer ♦ *vr* rimer.

rein [raɪn] *adj* pur(e); (*sauber*) propre; (*Gewissen*) net(te) ♦ *adv* (*umg*) = **herein**; **hin**; (*ausschließlich*) purement; (*umg: völlig*): **~ gar nichts** vraiment rien du tout; **das ist die ~ste Freude** c'est un vrai plaisir; **das ist der ~ste Hohn** c'est se moquer du monde; **~en Tisch machen** faire table rase; **etw ins ~e schreiben** mettre qch au propre; **etw ins ~e bringen** tirer qch au clair; **~ unmöglich** (*umg*) absolument impossible.

Rein- *in zW* (WIRTS) net(te).

Reinemachefrau *f* femme *f* de ménage.

rein(e)weg (*umg*) *adv* (*völlig*) vraiment.

Rein-: **~fall** (*umg*) *m* échec *m*; **r~fallen** *vi* (*umg*): **auf jdn/etw r~fallen** se faire avoir par qn/qch; **~gewinn** *m* bénéfice *m* net; **~heit** *f* pureté *f*; (*von Wäsche*) propreté *f*.

reinigen *vt* nettoyer; (*Nägel*) se nettoyer; (*Wasser*) purifier.

Reiniger *m* détergent *m*.

Reinigung *f* (*Geschäft*) teinturerie *f*, pressing *m*; **chemische ~** nettoyage *m* à sec.

Reinigungsmittel *nt* produit *m* de nettoyage.

rein-: **~lich** *adj* propre; **R~lichkeit** *f* propreté *f*; **R~machefrau** *f* = **Reinemachefrau**; **~rassig** *adj* de race; **~reiten** *unreg* (*umg*) *vi* mettre dans de beaux draps; **~rschrift** *f* copie *f* au propre; **R~vermögen** *f* capital *m* net; **~waschen** *vr*: **sich** (*von einem Verdacht etc*) **~waschen** se blanchir (*d'un soupçon etc*).

Reis¹ [raɪs] [-(ə)s, -ə] *m* (KOCH) riz *m*.

Reis² [raɪs] [-(ə)s, -ər] *nt* (Zweige) brindille *f*.

Reise ['raɪzə] *f* voyage *m*; **gute ~!** bon voyage!; **auf ~n sein/gehen** être/partir en voyage; **er ist viel auf ~n** il voyage beaucoup; **~andenken** *nt* souvenir *m* (de voyage); **~apotheke** *f* trousse *f* à pharmacie; **~begleiter(in)** *m(f)* (*Betreuer*) accompagnateur(-trice) *m(f)*; **~bericht** *m* récit *m* de voyage; (*Film*) documentaire *m* touristique; **~büro** *nt* agence *f* de voyages, voyageur *m*; **r~fertig** *adj* prêt(e) pour le départ; **~fieber** *nt* fièvre *f* du départ; **~führer** *m* guide *m*; **~gepäck** *nt* bagages *mpl*; **~gesellschaft** *f* (*Veranstalter*) voyageur *m*, tour-opérateur *m*; (*Reisegruppe*) groupe *m* de touristes; **~kosten** *pl* frais *mpl* de déplacement; **~krankheit** *f* (*im Schiff*) mal *m* de mer; (*im Flugzeug*) mal de l'air; (*im Auto*) mal de la route; **~leiter(in)** *m(f)* guide *m*; **~lektüre** *f* livres *mpl* à lire en voyage; **~lust** *f* envie *f* de voyager.

reisen *vi* voyager.

Reisende(r) *f(m)* voyageur(-euse) *m(f)*; (*Handelsvertreter*) représentant(e) *m(f)* de commerce.

Reise-: **~necessaire** *nt* nécessaire *m* de voyage; **~paß** *m* passeport *m*; **~pläne** *pl* projets *mpl* de voyage; **~proviant** *m* casse-croûte *m* inv; **~route** *f* itinéraire *m*; **~scheck** *m* chèque *m* de voyage; **~schreibmaschine** *f* machine *f* à écrire portative; **~spesen** *pl* frais *mpl* de déplacement; **~tasche** *f* sac *m* de voyage; **~veranstalter** *m* voyageur *m*, tour-opérateur *m*; **~verkehr** *m* circulation *f* (*des départs en vacances ou des rentrées de vacances*); **~wetter** *nt* temps *m* de vacances; **~ziel** *nt* destination *f*.

Reisig ['raɪzɪç] [-(ə)s] *nt* petit bois *m*, brindilles *pl*.

Reißaus (*umg*) *m*: **~nehmen** prendre la poudre d'escampette.

Reißbrett *nt* planche *f* à dessin.

Reißbrettstift *m* punaise *f*.

reißen *unreg vi* (*Stoff*) se déchirer; (*Seil*) casser; (*zerren*) tirer ♦ *vt* (*ziehen*) tirer; (*zerreißen*) déchirer; (*Witz*) faire; **etw an sich Akk ~** (*Besitz*) s'emparer de qch; (*Unterhaltung*) accaparer qch; **sich um jdn/etw ~** s'arracher qn/qch; **hin und her gerissen sein** (*fig*) être tiraillé(e); **wenn alle Stricke ~** (*umg*) au pire des cas.

Reißen ['raɪsn] [*raison*] *nt* (*Gewichtheben*) arraché *m*; (*umg: Glieder~*) tiraillements *mpl*.

reißend *adj* (*Fluß*) impétueux(-euse); **~en Ab-**

satz finden partir comme des petits pains.

Reißer (–s, –; *umg*) *m* (Ware) marchandise *f* qu'on s'arrache; *(THEAT)* gros succès *m*; (*Buch*) best-seller *m*; **r-isch** (*pej*) *adj* tape-à-l'œil.

Reiß-: **~leine** *f* poignée *f* d'ouverture (*pour parachute*); **~nagel** *m* punaise *f*; **~schiene** *f* té *m*; **~verschuß** *m* fermeture *f* éclair; **~wolf** *m* déchiqueteuse *f*; **~zeug** *nt* matériel *m* de dessin (*industriel*); **~zwecke** *f* = **~nagel**.

Reitbahn *f* manège *m*.

reiten ['raitən] *unreg vt* monter **♦** *vi*: (**auf einem Pferd**) ~ monter (à cheval); **Schritt/Trab** ~ aller au pas/trot; **ein Rennen** ~ participer à une course (de chevaux).

Reiter(in) (*s*, –) *m(f)* cavalier(-ière) *m(f)*.

Reit-: **~hose** *f* culotte *f* de cheval; **~peitsche** *f* cravache *f*; **~pferd** *nt* cheval *m* de selle; **~schule** *f* manège *m*; **~stiefel** *m* botte *f* d'équitation; **~turnier** *nt* concours *m* hippique; **~weg** *m* piste *f* pour cavaliers; **~zeug** *nt* équipement *m* d'équitation.

Reiz [raits] (–es, –e) *m* (PHYSIOLOGIE) stimulation *f*; (*Verlockung*) attrait *m*, charme *m*; **~e pl** (*von Frau etc*) charmes *mpl*.

reizbar *adj* (*aufbrausend*) irritable; **R~keit** *f* irritabilité *f*.

reizen *vt* (*stimulieren*) stimuler; (*verlocken*) attirer; (*subj*: *Aufgabe, Angebot*) intéresser; (*irritieren, ärgern*) irriter; (*KARTEN*) demander **♦** *vi*: **der Rauch reizt zum Husten** la fumée fait tousser; **zum Widerspruch** ~ susciter la contradiction.

reizend *adj* charmant(e).

Reiz-: **~husten** *m* toux *f* sèche; **~klima** *nt* climat *m* vivifiant; **r~los** *m* (*Mädchen*) sans charme; (*Angebot, Essen*) peu attrayant(e); **r~voll** *adj* (*Anblick*) charmant(e); (*Angebot*) alléchant(e); **~wäsche** (*umg*) *f* lingerie *f* sexy; **~wort** *nt* mot *m* chargé de connotations.

rekapitulieren [rekapi'tuli:rən] *vt* récapituler.

rekeln ['re:kəl] (*umg*) *vr* (*sich strecken*) s'étirer; (*lummeln*) se prélasser.

Reklamation [rekla'matsi'o:n] *f* réclamation *f*.

Reklame [re'kla:mə] *f* publicité *f*; **~machen für etw** faire de la publicité pour qch; **mit etw ~machen** (*pej*) afficher qch; **~trommel** *f*: **die ~trommel für jdn/etw rühren** (*umg*) faire un grand battage (publicitaire) pour qn/qch; **~wand** *f* panneau *m* publicitaire.

reklamieren [rekla'mi:rən] *vt* (*beanstanden*) se plaindre de; (*zurückfordern*) réclamer **♦** *vi* se plaindre.

rekonstruieren [rekonstru'i:rən] *vt* (*Gebäude*) reconstruire; (*Vorfall*) reconstituer.

Rekonvaleszenz [rekonval'es'tsents] *f* convalescence *f*.

Rekord [re'kɔrd] (–es, –e) *m* record *m*; **~leistung** *f* record *m*.

Rekrut [re'krut] (–en, –en) *m* recrue *f*.

rekrutieren [rekru'ti:rən] *vt* (*Arbeitskräfte*) recruter **♦** *vr*: **sich ~ aus (Team)** être recruté(e) parmi.

Rektor(in) ['rektor, rek'to:rɪn] *m(f)* (UNIV) recteur *m*; (SCH) directeur(-trice) *m(f)*.

Rektorat [rekto'rat] (–s, –e) *nt* (UNIV) rectorat *m*; (SCH) direction *f*.

Rel. *abk* (= Religion) religion *f*.

Relais [rə'le:] (–, –) *nt* relais *m*.

Relation [relatsi'o:n] *f* relation *f*.

relativ [rela'ti:f] *adj* relatif(-ive) **♦** *adv*: **~ gut** (*ziemlich*) relativement bon(bonne); **R~ität** [relativi'tät] *f* relativité *f*.

Relativpronomen *nt* pronom *m* relatif.

relaxen [re'laksən] *vi* se relaxer.

relevant [rele'vant] *adj* pertinent(e).

Relevanz *f* pertinence *f*.

Relief [reli'e] (–s, –s) *nt* relief *m*.

Religion [religi'o:n] *f* religion *f*.

Religions-: **~freiheit** *f* liberté *f* religieuse; **~lehre** *f* instruction *f* religieuse; **r~los** *adj* sans confession; **~unterricht** *m* instruction *f* religieuse; **~zugehörigkeit** *f* religion *f*.

religiös [religi'ø:s] *adj* religieux(-euse).

Religiosität [religiozi'tät] *f* piété *f*.

Relikt [re'likt] (–(e)s, –e) *nt* (Überrest) vestige *m*.

Reling ['re:liŋ] (–, –s) *f* bastingage *m*.

Reliquie [re'li:kvɪə] *f* relique *f*.

Remis [rə'mi:] (–, – od –en) *nt* (SCHACH) partie *f* nulle; (SPORT) match *m* nul.

Remittent *m* bénéficiaire *m*.

Remmidemmi ['remi'demi] (–s; *umg*) *nt* (Krach) boucan *m*; (Trübel) foire *f*.

Remoulade [remu'la:də] *f* remoulade *f*.

rempeeln ['rɛmpəln] (*umg*) *vt* (*auch SPORT*) bousculer; (*foulen*) pousser **♦** *vi* pousser.

Ren [ren] (–s, –s od –e) *nt* renne *m*.

Renaissance [rəne'sɑ:ns] *f* Renaissance *f*; (*fig*) renaissance.

Rendezvous [rəde'vu:] (–, –) *nt* rendez-vous *m* inv.

Rendite [ren'di:tə] *f* rapport *m*.

Reneklode [re:nə'klo:də] *f* reine-claude *f*.

renitent [reni'tent] *adj* récalcitrant(e).

Rennbahn *f* (Pferde~) champ *m* de courses; (*Rad~*) vélodrome *m*; (*AUT*) circuit *m* automobile.

rennen ['renən] *vi*, *vt* courir; **um die Wette** ~ faire la course; **gegen jdn/etw** ~ se cogner contre qn/qch (en courant); **R~** (–s, –) *nt* course *f*; **das R~ machen** gagner.

Renner (–s, –) *m* (*umg*: *Verkaufsschlager*) gros succès *m*.

Renn-: **~fahrer** *m* coureur *m*; **~pferd** *nt* cheval *m* de course; **~platz** (*m* *Pferde~*) champ *m* de courses; **~rad** *nt* vélo *m* de course; **~sport** *m* courses *mpl*; **~wagen** *m* voiture *f* de course.

renommiert [renə'mi:rt] *adj* renommé(e).

renovieren [renə'vi:rən] *vt* rénover.

Renovierung *f* rénovation *f*.

rentabel [ren'ta:bal] *adj* rentable, lucratif(-ive).

Rentabilität [rentabili'tät] *f* rentabilité *f*.

Rente ['rentə] *f* (Alters~) retraite *f*; (*Versicherungs~*) pension *f*; **auf od in ~ gehen** prendre sa retraite.

Renten-: ~basis *f* viager *m*; ~empfänger *m* retraité(e) *m/f*; ~papier *nt* valeur *f* à taux; ~versicherung *f* assurance *f* invalidité-vieillesse.

Rentier ['renti:ɐ] *nt* rentier *m*.

rentieren ['renti:ɐn] *vr* être rentable; das rentiert (sich) nicht ça n'en vaut pas la peine.

Rentner(in) ['rentnɐr(in)] (–s, –) *m(f)* retraité(e) *m/f*.

reparabel [repa'ra:bəl] *adj* réparable.

Reparation [repara'tsi'o:n] *f* réparation *f*.

Reparatur [repara'tu:r] *f* réparation *f*; etw in ~ geben donner qch à réparer; r~bedürftig *adj* en mauvais état; ~werkstatt *f* atelier *m* de réparation; (AUT) garage *m*.

reparieren [repa'ri:rən] *vt* réparer.

Repertoire [reper'to:air] (–s, –s) *nt* répertoire *m*.

Reportage [repɔ'rta:ʒə] *f* reportage *m*.

Reporter(in) [re'pɔrtɐr(in)] (–s, –) *m(f)* reporter *m*.

Repräsentant(in) [reprɛzɛn'tant(in)] *m(f)* représentant(e) *m/f*.

Repräsentanz *f* (WIRTS) succursale *f*.

repräsentativ [reprɛzɛn'tati:f] *adj* (stellvertretend, typisch) représentatif(-ive); (beeinflussend) de prestige; die ~en Pflichten eines Botschafters les obligations sociales d'un ambassadeur.

repräsentieren [reprɛzɛn'ti:rən] *vt* représenter.

Repressalie [reprɛ'sa:li:ə] *f* représailles *fpl*.

reprivatisieren [reprivati'zi:rən] *vt* privatiser.

Reprivatisierung *f* privatisation *f*.

Reproduktion [reproduktsi'o:n] *f* reproduction *f*.

reproduzieren [reprodu'tsi:rən] *vt* reproduire.

Reptil [rep'ti:l] (–s, –len) *nt* reptile *m*.

Republik [repu'bli:k] *f* république *f*.

Republikaner [republi'ka:nɐr] (–s, –) *m* républicain *m*; (in Deutschland) membre d'un parti d'extrême droite.

republikanisch *adj* républicain(e).

Republikflucht *f* émigration illégale de RDA, avant la réunification.

Requiem [re:kviem] (–s, –s) *nt* requiem *m*.

Requisiten *pl* (THEAT) accessoires *mpl*.

Reservat [rezɛr'vat] (–(e)s, –e) *nt* (Gebiet) réserve *f*.

Reserve [rezɛr've] *f* réserve *f*; etw/jdn in ~ haben/halten avoir/garder qch/qn en réserve; jdn aus der ~ locken faire sortir qn de sa réserve; ~rad *nt* roue *f* de secours; ~spieler *m* remplaçant *m*; ~tank *m* réservoir *m* de secours.

reservieren [rezɛr'vi:rən] *vt* réserver.

reserviert *adj* réservé(e).

Reservist [rezɛr'vist] *m* réserviste *m*.

Reservoir [rezɛrvo'ar] (–s, –e) *nt* réservoir *m*.

Residenz [rezi'dents] *f* résidence *f*.

residieren [rezi'di:rən] *vi* résider.

Resignation [rezignatsi'o:n] *f* résignation *f*; (förmlich: Rücktritt) démission *f*.

resignieren [rezi'gni:rən] *vi* se résigner.

resolut [rezo'lut:] *adj* résolu(e).

Resolution [rezolutsi'o:n] *f* résolution *f*; (Bittschrift) pétition *f*.

Resonanz [rezo'nants] *f* résonance *f*; ~boden *m* table *f* d'harmonie; ~körper *m* caisse *f* de résonance.

Resopal® [rezo'pa:l] (–s) *nt* formica® *m*.

resozialisieren [rezotsiali'zi:rən] *vt* réinsérer dans la société.

Resozialisierung *f* réinsertion *f* sociale.

Respekt [re'spekt] (–(e)s) *m* respect *m*; bei al-lem ~ sauf votre respect.

respektabel [respek'ta:bəl] *adj* respectable.

respektieren [respek'ti:rən] *vt* respecter; (Wechsel) honorer.

respektlos *adj* irrespectueux(-euse).

Respektsperson *f* personne *f* importante.

respektvoll *adj* respectueux(-euse).

Ressentiment [resäti'mä:] (–s, –s) *nt*: ~ gegen ressentiment *m* (à l'égard) de.

Ressort [re'so:r] (–s, –s) *nt*: in jds ~ fallen être du ressort de qn.

Ressourcen [re'sursən] *pl* ressources *fpl*.

Rest [rest] (–(e)s, –e) *m* reste *m*; (von Stoff) coupon *m*; ~e *pl* (WIRTS) fins *fpl* de série; (Essensreste) restes *mpl*; das hat mir den ~ gegeben (umg) ça a été la goutte d'eau qui fait déborder le vase.

Restaurant [resto'rā:] (–s, –s) *nt* restaurant *m*.

restaurantieren [restau'ri:rən] *vt* restaurer.

Restaurierung *f* restauration *f*.

Rest-: ~betrag *m* solde *m*; r~lich *adj* qui reste; r~los *adv* (völlig) complètement; ~posten *m* invendus *mpl*.

Resultat [rezul'tat:] (–(e)s, –e) *nt* résultat *m*.

Retorte [re'tɔrtə] *f* cornue *f*; aus der ~ (umg) artificiel(le).

Retortenbaby (umg) *nt* bébé-éprouvette *m*.

Retortenstadt (umg) *f* ville *f* nouvelle.

retour [re'tu:r] *adv* (veraltet): 3 DM ~ 3 marks de monnaie; ~ sind wir gelaufen nous sommes rentrés à pied.

Retouren *pl* (Waren) marchandises *fpl* retourner.

Retrospektive [retrospek'ti:və] *f* (Rückschau) rétrospective *f*.

retten ['retən] *vt* sauver ♦ *vr* se sauver; bist du noch zu ~? (umg) ça va pas, la tête?; sich vor etw nicht mehr ~ können être submergé(e) de qch.

Retter(in) *m(f)* sauveur *m*.

Rettich ['rettiç] (–s, –e) *m* radis *m*.

Rettung *f* (das Retten) sauvetage *m*; (Hilfe) secours *m*; jds letzte ~ sein être le dernier espoir de qn.

Rettungs-: ~aktion *f* opération *f* de sauvetage; ~boot *nt* canot *m* de sauvetage; ~dienst *m* secours *mpl*; ~gürtel *m* bouée *f* (de sauvetage); ~insel *f* radeau *m* de sauvetage; r~los *adj* désespéré(e) ♦ *adv*: sie waren r~los verloren il n'y avait plus aucun espoir de les retrouver vivants; ~ring *m* bouée *f* (de sauve-

tage); ~schwimmer *m* sauveteur *m*; (am Strand) surveillant *m* de plage; ~wagen *m* ambulance *f*.

Return-Taste [ri'tø:ntastə] *f* touche *f* de retour.

retuschieren [retu'ʃi:rən] *vt* retoucher.

Reue ['røʏə] (–) *f* remords *mpl*; (Bedauern) regret *m*.

reuen *vt* (geh): es reut ihn il le regrette.

reuig ['røʏiç] *adj* (Sünder) repentant(e); (Miene) contrit(e).

reumütig *adj* repentant(e).

Reuse ['røʏə] *f* nasse *f*.

Revanche [re'vā:fə] *f* revanche *f*.

revanchieren [revā'ʃi:rən] *vr*: sich für etw ~ (sich rächen) se venger de qch; (erwidern) valoir qch.

Revers [re've:r] (–, –) *m* od *nt* (an Kleidung) revers *m*.

revidieren [revi'di:rən] *vt* (abändern, korrigieren) réviser; (überprüfen) vérifier.

Revier [re'vi:r] (–s, –e) *nt* (ZOO: Territorium) terroir *m*; (Jagd~) terrain *m* de chasse *f*; (Polizeidienststelle) commissariat *m* (de police); (Dienstbereich) domaine *m*; (BERGB) bassin *m* houiller; (MIL) infirmerie *f*.

Revision [revizi'o:n] *f* (von Ansichten etc) révision *f*; (WIRTS) vérification *f*; (JUR) appel *m*.

Revisionsverhandlung *f* appel *m*.

Revisor [re'vizø:r] (–s, –en) *m* (WIRTS) vérificateur *m* (de comptes).

Revolte [re'vøltə] *f* révolte *f*.

revoltieren [revølti:rən] *vi* se révolter.

Revolution [revølutsi'o:n] *f* révolution *f*.

Revolutionär [revølutsi'o:nɛ:r] (–s, –e) *m* révolutionnaire *m*.

revolutionär *adj* révolutionnaire.

revolutionieren [revølutsi'o:nɛ:rən] *vt* révolutionner.

Revoluzzer [revølutsər] (–s, –; pej) *m* disourdissant révolutionnaire *m*.

Revolver [re'vølvər] (–s, –) *m* revolver *m*.

Revue [re'vy:] *f* (THEAT) revue *f*, spectacle *m* de music-hall; etw/jdn ~ passieren lassen passer qch/qn en revue.

Reykjavik [raikjavik] *nt* Reykjavik.

Rezensent [retsen'zənt] *m* critique *m*.

rezensieren [retsen'zi:rən] *vt* faire un compte-rendu de.

Rezension *f* critique *f*.

Rezept [re'tsept] (–(e)s, –e) *nt* (KOCH, fig) recette *f*; (MED) ordonnance *f*; r~frei *adj* délivré(e) sans ordonnance.

Rezeption [retseptsi'o:n] *f* (von Hotel) réception *f*.

rezeptpflichtig *adj* délivré(e) uniquement sur ordonnance.

Rezession [retsesi'o:n] *f* récession *f*.

rezitieren [retsi'ti:rən] *vt* réciter.

R-Gespräch *nt* (communication *f* en) P.C.V. *m*.

Rh *abk* (= Rhesus(faktor) positiv) Rh+; = Rhein.

rh *abk* (= Rhesus(faktor) negativ) Rh–.

Rhabarber [ra'barbər] (–s) *m* rhubarbe *f*.

Rhein [ra:n] (–(e)s) *m* Rhin *m*.

rhein. *abk* = rheinisch.

rheinisch *adj* rhénan(e).

Rhein-: ~land *nt* Rhénanie *f*; ~länder(in) *m(f)* Rhénan(e) *m(f)* (de Rhénanie); ~land-Pfalz *nt* la Rhénanie-Palatinat.

Rhesusfaktor ['rezusfaktor] *m* facteur *m* rhésus.

Rhetorik [re'tø:rik] *f* rhétorique *f*.

rhetorisch [re'tø:riʃ] *adj* rhétorique; (Frage) pour la forme.

Rheuma(tismus) (–s) *nt* rhumatisme *m*.

rheumatisch [røy'ma:tiʃ] *adj* rhumatismal(e).

Rhinozeros [ri'notsə:z] (– od –ses, –se) *nt* rhinocéros *m*; (umg: Dummkopf) imbécile *m*.

Rhodesien [ro'de:ziən] (–s) *nt* la Rhodésie.

Rhododendron [rodo'dend:rən] (–s, Rhododendren) *m* od *nt* rhododendron *m*.

Rhodos [ro'dɔs] (–) *nt* Rhodes.

Rhone [ro:nə] *f*: die ~ le Rhône.

rhythmisch ['rytmɪʃ] *adj* rythmique; ~e Gymnastik gymnastique *f* rythmique.

Rhythmus (–) *m* rythme *m*.

Richtantenne ['riçt|antənə] *f* antenne *f* directionnelle.

richten ['riçtən] *vt* (lenken) diriger; (einstellen) régler; (instandsetzen) réparer; (zu-rechtmachen) préparer; (bestrafen) juger ♦ *vi* (urteilen): ~ über +Akk juger ♦ *vr*: sich nach jdm ~ faire comme cela convient à qn; sich nach etw ~ se conformer à qch; (subj: Preis, Bezahlung etc) correspondre à qch, dépendre de qch; ~ an +Akk adresser à; ~ auf +Akk (Waffe) pointer sur; den Kurs nach Norden ~ mettre le cap sur le nord; wir ~ uns ganz nach unseren Kunden chez nous, le client est roi.

Richter(in) (–s, –) *m(f)* juge *m*; sich zum ~ machen se permettre de juger; r~lich *adj* du juge.

Richtfest *nt* fête pour célébrer la fin du gros œuvre.

Richtgeschwindigkeit *f* vitesse *f* conseillée.

richtig *adj* bon(bonne); (echt, ordentlich) vrai(e) ♦ *adv* (korrekt) correctement, juste; (in der Tat) effectivement; **der/die R~e** la personne qu'il faut; wenn ich den R~en treffe lorsque je rencontrerai l'homme de ma vie; das R~e ce qu'il faut; die Uhr geht ~ la montre est à l'heure; R~keit *f* (von Antwort) exactitude *f*; (von Verhalten) justesse *f*; (von Urkunde, Papier) authenticité *f*; das hat schon seine R~keit c'est juste; ~stellen *vt* (Irrtum) rectifier; R~stellung *f* correction *f*.

Richt-: ~linie *f* directive *f*; ~preis *m* prix *m* indicatif; ~schnur *f* (fig) ligne *f* de conduite.

Richtung *f* direction *f*; (Tendenz) tendance *f*; In ~ Berlin/Süden dans la direction od en direction de Berlin/du sud; In jeder ~ dans tous les sens.

richtungslos *adj* (Mensch) sans but.

richtungweisend *adj* qui montre la direction à suivre.

rieb *etc* [ri:p] *vb* siehe **reiben**.

riechen ['ri:çən] *unreg* *vt, vi* sentir; **ich kann das/ihn nicht ~ (umg)** je ne peux sentir ça/le sentir; **das konnte ich doch nicht ~ (umg: wissen)** je ne pouvais tout de même pas le deviner; **an etw** *Dat* ~ sentir od renifler qch; **es riecht nach Gas** ça sent le gaz.

Riecher (-s, -) *m*: **einen guten od den richtigen ~ haben (umg)** avoir de l'intuition.

Ried [rit] (-**e**s, -**e**) *nt* (Schiff) roseau *m*.

rief *etc* [ri:f] *vb* siehe **rufen**.

Riege ['ri:gə] *f* équipe *f*.

Riegel ['ri:gəl] (-s, -) *m* (Schieber) verrou *m*; (von Seife) pain *m*; (von Schokolade) barre *f*; **einer Sache einen ~ vorschieben** mettre fin à qch.

Riemen ['rimən] (-s, -) *m* (Treib-) courroie *f*; (Band) ceinture *f*; (NAUT) aviron *m*; **sich am ~ reißen (umg)** faire un gros effort; **~antrieb** *m* transmission *f* par courroie.

Riese ['ri:zə] (-n, -n) *m* géant *m*.

rieseln *vi* (Wasser) couler, ruisseler; (Schnee, Staub) tomber doucement.

Riesen-: **~erfolg (umg)** *m* succès *m* fou; **~gebirge** *nt* monts *mpl* des Géants (en Bohême); **r~groß** *adj* énorme, gigantesque; **r~haft** *adj* gigantesque; **~rad** *nt* grande roue *f*; **~schritt** *m*: **mit ~schritten** à pas de géant; **~slalom** *m* slalom *m* géant.

riesig ['ri:zɪç] *adj* énorme.

Riesin *f* géante *f*.

Riesling ['ri:slɪŋ] (-s, -e) *m* riesling *m*.

riet *etc* [rit] *vb* siehe **raten**.

Riff [rif] (-**e**s, -**e**) *nt* récif *m*.

rigoros [riɡo'rors] *adj* rigoureux(-euse).

Rille ['rilə] *f* rainure *f*.

Rind [rɪnt] (-**e**s, -**er**) *nt* (Tier) bovin *m*; (Fleisch) bœuf *m*; **vom ~ de bœuf**.

Rinde ['rɪndə] *f* (Baum-) écorce *f*; (Brot-, Käse-) croûte *f*.

Rindfleisch *nt* viande *f* de bœuf.

Rindsbraten *m* rôti *m* de bœuf.

Rindsleder *nt* cuir *m* de bœuf.

Rindvieh *nt* (ZOO) bétail *m*; (umg) imbécile *m*.

Ring [rɪŋ] (-**e**s, -**e**) *m* anneau *m*; (Schmuck) bague *f*; (Kreis, Vereinigung) cercle *m*; (Box-) ring *m*; **~e** *pl* (Turngerät) anneaux *mpl*; **~buch** *nt* classeur *m*.

ringeln ['rɪŋəl] *vt* enrouler ♦ *vr* s'enrouler; (Rauch) former des volutes.

Ringelnatter *f* couleuvre *f*.

Ringeltaube *f* pigeon *m* ramier.

ringen *unreg* *vi* (kämpfen) lutter ♦ *vt* (Hände) se tordre; **~ um** lutter pour; **nach od um etw ~ (streben)** aspirer à qch; **R~ (-e)** *nt* lutte *f*.

Ringer *m* lutteur *m*.

Ringfinger *m* annulaire *m*.

ringförmig *adj* circulaire.

Ringkampf *m* (SPORT) lutte *f*.

Ringmauer *f* mur *m* d'enceinte.

Ringrichter *m* arbitre *m*.

rings *adv* tout autour; **~ um das Haus standen** Bäume il y avait des arbres tout autour de la maison, la maison était entourée d'arbres.

ringsherum *adv* tout autour.

Ringstraße *f* boulevard *m* périphérique.

ringsum *adv* tout autour.

ringsumher *adv* (rundherum) tout autour; (überall) partout.

Rinne ['rɪnə] *f* (im Boden) rigole *f*; (Regen-) gouttière *f*.

rinnen *unreg* *vi* (Gefäß) fuir; (Flüssigkeit) couler, ruisseler; **das Geld rinnt ihm durch die Finger** c'est un panier percé.

Rinnsal (-s, -e) *nt* filet *m* d'eau.

Rinnstein *m* caniveau *m*.

Rippchen ['rɪpçən] *nt* côte *f* de porc.

Rippe ['rɪpə] *f* (ANAT) côte *f*; (von Heizkörper) ailette *f*.

Rippen-: **~fellentzündung** *f* pleurésie *f*; **~speer** *m* od *nt*: **Kasseler ~speer** côte de porc fumée; **~stoß** *m* bourrade *f*.

Rips [rɪps] (-es, -e) *m* reps *m*.

Risiko ['ri:ziko] (-s, -s od **Risiken**) *nt* risque *m*; **r~freudig** *adj* qui a le goût du risque.

riskant [ris'kant] *adj* risqué(e).

riskieren [ris'kirən] *vi* risquer.

riß *etc* [ris] *vb* siehe **reißen**.

Riß (-sses, -sse) *m* (in Mauer etc) fissure *f*; (in Haut) gerçure *f*; (in Papier, Stoff) déchirure *f*; (TECH) schéma *m*.

rissig ['risɪç] *adj* (Mauer) fissuré(e); (Hände) gercé(e).

Ritt (-**e**s, -**e**) *m* chevauchée *f*.

ritt *etc* [rit] *vb* siehe **reiten**.

Ritter (-s, -) *m* chevalier *m*; **jdñ zum ~ schlagen** adouber qn; **arme ~** *pl* ~ pain *m* perdu; **~burg** *f* château *m* fort; **r~lich** *adj* (Sitten) chevaleresque; (Verhalten) de gentleman; **~schlag** *m* accolade *f*; **~tum** *nt* chevalerie *f*; **~zeit** *f* âge *m* de la chevalerie.

rittlings *adv* à cheval.

Ritual [ritu'a:l] (-s, -e od -**ien**) *nt* rituel *m*.

rituell [ritu'el] *adj* rituel(le).

Ritus ['ritus] (-, Riten) *m* rite *m*.

Ritze ['ritsə] *f* fissure *f*.

ritzen *vt* graver; (mit dem Fingernagel) faire des marques od des entailles dans ♦ **vr** s'égrotiner; **die Sache ist geritzt (umg)** c'est décidé.

Rivale(-in) [ri'valə] (-n, -n) *m(f)* rival(e) *m(f)*.

rivalisieren [rivali'zi:rən] *vi*: **mit jdm ~ rivaliser** avec qn.

Rivalität [rivali'te:t] *f* rivalité *f*.

Riviera [ri'vi:ɛrə] *f*: **die ~** la Riviera.

Rizinusöl ['ritsinus:ø:l] *nt* huile *f* de ricin.

r.-k. *abk* (= römisch-katholisch) catholique.

Robbe ['rɔbə] *f* phoque *m*.

robben ['rɔbən] *aux* sein *vi* ramper.

Robbenfang *m* chasse *f* aux phoques.

Robe ['rɔ:bə] *f* robe *f*.

Roboter ['rɔbɔtər] (-s, -) *m* robot *m*; **~technik** *f* robotique *f*.

robust [ro'bu:st] *adj* robuste.

roch *etc* [rɔx] *vb* siehe **riechen**.

Rochade [ʁoˈxa:də] *f*: die kleine/große ~ le petit/grand roque.

röcheln [ˈrœçəln] *vi* respirer bruyamment; (Sterbender) râler.

Rock¹ [rɔk] (–(e)s, –e) *m* jupe *f*; (Jackett) veston *m*; (Uniform~) uniforme *m*.

Rock² [rɔk] (–(s), –(s)) *m* (MUS) rock *m*; ~grup-
pe *f* groupe *m* rock; ~musik *f* rock *m*.

Rockzipfel *m*: an Mutters ~ hängen (umg) être pendu(e) aux jupes de sa mère.

Rodel [ˈro:dəl] (–s, –) *m* (Schlitten) luge *f*; ~bahn *f* piste *f* de luge.

rodeln *vi* faire de la luge, luger.

Rodelschlitten *m* luge *f*.

roden [ˈro:dən] *vt* (Wald) déboiser, défricher; (Bäurrie) abattre ♦ *vi* déboiser, défricher.

Rodung *f* (Fläche) clairière *f*.

Rogen [ˈro:gən] (–s, –) *m* œufs *mpl* de poisson.

Roggen [ˈrɔgən] (–s, –) *m* seigle *m*; ~brot *nt* pain *m* de seigle.

roh [ro:] *adj* (ungekocht) cru(e); (unbearbeitet) brut(e); (grob) grossier(-ière); mit ~er Gewalt par la force; R~bau *m* gros œuvre *m*; das Haus ist im R~bau fertig le gros œuvre est terminé; R~eisen *nt* fonte *f*.

Roheit *f* brutalité *f*.

Roh-: ~fassung *f* brouillon *m*; ~kost *f* crudités *fppl*; ~ling (pej) *m* (Mensch) brute *f*; (TECH) ébauche *f*; ~material *nt* matière *f* première; ~öl *nt* pétrole *m* brut.

Rohr [ro:] (–(e)s, –e) *nt* tuyau *m*; (BOT) roseau *m*; (für Stühle) rotin *m*; (Gewehr~) canon *m*; ~bruch *m* tuyau *m* crevé.

Röhre [ˈrø:rə] *f* tube *m*; (für Wasser) tuyau *m*; (Back~) four *m*; in die ~ gucken (umg: fernsehen) regarder la télé.

Rohr-: ~geflecht *nt* vannerie *f*; ~leger (–s, –) *m* installateur *m*; ~leitung *f* conduite *f*; ~post *f* poste *f* pneumatique; ~spatz *m*: schimpfen wie ein ~spatz (umg) jurer comme un charretier; ~stock *m* canne *f*; ~stuhl *m* chaise *f* en osier; ~zange *f* clé *f* serre-tubes; ~zucker *m* sucre *m* de canne.

Rohseide *f* soie *f* grège.

Rohstoff *m* matière *f* première.

Rokoko [ˈrɔkoko] (–(s)) *nt* rococo *m*.

Roll(I)aden (–s, –läden) *m* store *m*.

Rollbahn *f* piste *f*.

Rolle [ˈrɔlə] *f* (Papier~, Stoff~; SPORT) rouleau *m*; (Garn~ etc) bobine *f*; (unter Möbeln etc) roulette *f*; (FLUG) tonneau *m*; (THEAT, fig) rôle *m*; eine ~ spielen jouer un rôle; das spielt keine ~ ça n'a pas d'importance; bei od in etw Dat eine/keine ~ spielen influencer/ne pas influencer qch; aus der ~ fallen mal se conduire.

rollen *vt* rouler; (Teig) abaisser; (zusammen~) enrouler ♦ *vi* rouler; (Schiff) tanguer ♦ *vr* s'enrouler; den Stein ins R~ bringen lever un lièvre.

Rollen-: ~besetzung *f* distribution *f* des rôles; ~konflikt *m* conflit *m* de rôles; ~lager *nt* palier *m* à rouleaux; ~spiel *nt* jeu *m* de

rôles; ~tausch *m* permutation *f* des rôles.

Roller (–s, –) *m* (für Kinder) trottinette *f*; (Motor~) scooter *m*.

Rollfeld *nt* piste *f*.

Rolli [ˈrɔli] (–s, –s) *m* col roulé *m*.

Roll-: ~kragen *m* col *m* roulé; ~mops *m* roll-mops *m*.

Rollo [ˈrɔlə] (–, –s) *nt* store *m*.

Roll-: ~schinken *m* jambon *m* roulé; ~schränk *m* classeur *m* à rideau; ~schuh *m* patin *m* à roulettes; ~schuhlaufen *nt* patin *m* à roulettes; ~splitt *m* gravillons *mpl*; ~stuhl *m* fauteuil *m* roulant; ~treppe *f* escalier *m* mécanique.

Rom [ro:m] (–s) *nt* Rome; das sind Zustände wie im alten ~ (umg: unmoralisch) c'est décadent; (: primitiv) c'est vraiment moyenâgeux.

röm. *abk* = römisch.

Roman [roˈma:n] (–s, –e) *m* roman *m*; ~heft *nt* roman *m* à l'eau de rose.

Romanik [roˈma:nɪk] *f* l'art *m* roman.

romanisch *adj* roman(e); (Volk) de langue romane, romanisé(e).

Romanist(in) [romaˈnist(in)] (–en, –en) *m(f)* romaniste *m/f*.

Romanschriftsteller *m* romancier(-ière) *m/f*.

Romantik [roˈmantɪk] *f* romantisme *m*.

Romantiker(in) (–s, –) *m(f)* romantique *m/f*.

romantisch *adj* romantique.

Romanze [roˈmantʂə] *f* romance *f*; (Liebeler) histoire *f* d'amour.

Römer [ˈrø:mər] (–s, –) *m* Romain *m*; (Glas) verre *m* à pied.

Römerin *f* Romaine *f*.

Römertopf® *m* diable *m* (cocotte en argile).

römisch [ˈrø:mɪʃ] *adj* romain(e); ~-katholisch *adj* catholique romain(e).

röm.-kath. *abk* (= römisch-katholisch) catholique.

Rommé [rɔˈme:] (–s, –s) *nt* rami *m*.

Rondell [rɔnˈdɛl] (–s, –e) *nt* (Verkehrskreisel) rond-point *m*, sens *m* giratoire.

röntgen [ˈrœntgən] *vt* radiographier; R~aufnahme *f* radio(graphie) *f*; R~bild *nt* radio(graphie) *f*; R~strahlen *pl* rayons *mpl* X.

rosa [ˈro:za] *adj* unver rose.

Rose [ˈro:za] *f* rose *f*.

Rosé [ˈro:ze:] (–s, –s) *m* (Wein) rosé *m*.

Rosen-: ~kohl *m* choux *mpl* de Bruxelles; ~kranz *m* chapelet *m*; ~montag *m* lundi *m* de carnaval.

Rosette [ˈrɔzɛtə] *f* (Fenster) rosace *f*; (aus Papier) rosette *f*.

rosig [ˈro:zɪç] *adj* rose.

Rosine [ˈro:zi:nə] *f* raisin *m* sec; große ~n im Kopf haben (umg) avoir la folie des grands.

Rosinenbrot *nt* gros pain aux raisins.

Rosmarin [ˈro:smari:n] (–s) *m* romarin *m*.

Roß [rɔs] (–sses, –sse) *nt* cheval *m*; auf dem hoh~en ~ sitzen se prendre pour quelqu'un d'important; ~kastanie *f* (Baum) marronnier *m*; (Frucht) marron *m*; ~kur (umg) *f* remède *m*

de cheval.

Rost [rɔst] (-(e)s, -e) *m* rouille *f*; (*Gitter*) grille *f*; (*Bett*~) sommier *m*; ~braten *m* rôti cuit sur le gril; ~bratwurst *f* saucisse *f* à griller.

rosten *vi* rouiller.

rösten ['rø:stən] *vt* (*Brot, Kastanien*) griller; (*Kartoffeln*) faire sauter.

rostfrei *adj* inoxydable.

rostig *adj* rouillé(e).

Röstkartoffeln *pl* pommes *fpl* de terre sautées.

Rostschutz *m* (*Mittel*) antirouille *m*.

rot [rot] *adj* rouge; ~ werden rougir; einen ~en Kopf bekommen rougir; in den ~en Zahlen sein avoir un découvert; das R~e Kreuz la Croix-Rouge; die R~e Armee l'Armée *f* rouge; ~e Bete betterave *f* rouge; das R~e Meer la mer Rouge.

Rotation [rotatsi'o:n] *f* rotation *f*.

rot-: ~bäckig *adj* aux joues rouges; R~barsch *m* perche *f* de mer; ~blond *adj* (*Haar*) blond roux.

Rotbuche *f* hêtre *m*.

Röte ['rø:te] (-) *f* rougeur *f*.

Röteln *pl* rubéole *f*.

röten *vt, vi* rougir.

Rotgold *nt* or *m* rouge.

rothaarig *adj* roux(rousse).

rotieren [ro'ti:rən] *vi* tourner; (*umg: sich aufregen*) paniquer.

Rot-: ~käppchen *nt* le petit chaperon rouge; ~kehlchen *nt* rouge-gorge *m*; ~kohl *m*, ~kraut *nt* chou *m* rouge.

rötlich *adj* rougeâtre.

rot-: ~sehen *unreg (umg)* *vi* voir rouge; R~stift *m* crayon *m* rouge; den R~stift ansetzen procéder à des coupes sombres; R~wein *m* vin *m* rouge.

Rotz [rots] (-(e)s, -e; *umg*) *m* morve *f*; r~frech (*umg*) *adj* morveux(-euse); r~näsiger (*umg: pej*) *adj* morveux(-euse).

Rouge [ru:ʒ] (-(e)s, -s) *nt* rouge *m*.

Roulade [ru'la:də] *f* paupiette *f*.

Roulett(e) [ru'let(ə)] (-(e)s, -s) *nt* roulette *f*.

Route [ru:te] *f* itinéraire *m*.

Routine [ru'ti:nə] *f* (*Erfahrung*) expérience *f*; (*Gewohnheit*) routine *f*.

routiniert [ru'ti:ni:ərt] *adj* (*geh*) expérimenté(e).

Rowdy ['raudi] (-(e)s, -s od Rowdies) *m* (*zerstörerisch*) vandale *m*; (*lärmend*) voyou *m*.

rubbeln ['rubəl] (*umg*) *vt, vi* frotter.

Rübe ['ry:bə] *f*: gelbe ~ carotte *f*; rote ~ betterave *f* (rouge).

Rübenzucker *m* sucre *m* de betterave.

rüber ['ry:bər] (*umg*) *adv* = herüber; hinüber.

Rubin [ru'bin] (-(e)s, -e) *m* rubis *m*.

Rubrik [ru'brɪk] (-, -en) *f* (*Kategorie*) rubrique *f*; (*Spalte*) colonne *f*.

Ruck [ruk] ((e)s, -e) *m* secousse *f*; sich Dat einen ~ geben (*umg*) se secouer.

ruck *adv*: das geht ~, zuck c'est vite fait.

Rückantwort *f* réponse *f*; um ~ wird gebeten

R.S.V.P.

ruckartig *adj* (unerwartet) brusque; (ungleichmäßig) saccadé(e).

Rück-: ~besinnung *f*: ~besinnung auf retour *m* à; r~bezüglich *adj* réfléchi(e); ~blende *f* flash-back *m*; ~blick *m*: im ~blick auf etw *Akk* en évoquant qch; r~blickend *adj* rétrospectif(-ive) ♦ *adv* avec le recul; r~datieren *vi* antidater.

Rücken (-s, -) *m* dos *m*; (*Nasen*~) arête *f*; (*Berg*~) crête *f*; jdm in den ~ fallen (*fig*) tirer dans le dos de qn; jdm den ~ stärken soutenir qn.

rücken *vt* (*Möbel*) déplacer; (*Spielfiguren*) jouer ♦ *vi* bouger, se déplacer; (*Platz machen*) se pousser; an jds Stelle ~ prendre la place de qn.

Rücken-: ~deckung *f* soutien *m*; ~lage *f*: in ~lage sur le dos; ~lehne *f* dossier *m*; ~mark *nt* moelle *f* épinière; ~schwimmen *nt* nage *f* sur le dos; ~stärkung *f* (*fig*) encouragement *m*; ~wind *m* vent *m* arrière; ~wirbel *m* vertèbre *f*.

Rück-: ~erstattung *f* remboursement *m*; ~fahrkarte *f* billet *m* aller-retour; ~fahrt *f* retour *m*; ~fall *m* (*von Patient*) rechute *f*; (*von Verbrecher*) récidive *f*; r~fällig *adj* (*Kranker*) qui fait une rechute; (*Verbrecher*) récidiviste; r~fällig werden récidiver; ~fenster *nt* vitre *f* arrière; ~flug *m* (vol *m* de) retour *m*; ~frage *f* demande *f* de précisions; nach ~frage bei der zuständigen Behörde après s'être informé auprès des autorités compétentes; r~fragen *vi* demander des précisions; ~führung *f* (*von Menschen*) rapatriement *m*; ~gabe *f* (*von Dingen*) restitution *f*; ~gang *m* baisse *f*; r~gängig *adj*: etw ~gängig machen (*Bestellung, Termin*) annuler qch; (*Vertrag*) résilier qch; (*Abmachung*) revenir sur qch; ~gewinnung *f* (*von Land, Gebiet*) reconquête *f*; (*aus verbrauchten Stoffen*) récupération *f*.

Rückgrat (-(e)s, -e) *nt* colonne *f* vertébrale; ein Mensch ohne ~ (*fig*) quelqu'un qui n'a pas le courage de ses opinions.

Rück-: ~griff *m*: ~griff auf + *Akk* recours à; ~halt *m* (*Unterstützung*) soutien *m*; (*Einschränkung*) réserve *f*; r~haltlos *adj* (*Offenheit*) total(e) ♦ *adv* entièrement; ~hand *f* (*SPORT*) revers *m*; ~kauf *m* rachat *m*; ~kehr (-, -en) *f* retour *m*; ~koppelung *f* réaction *f*; ~lage *f* (*Reserve*) réserve *f*; ~lauf *m* marche *f* arrière; (*beim Tonband*) rebobinage *m*; r~läufig *adj* (*Entwicklung*) régressif(-ive); (*Preise*) en baisse; eine ~läufige Entwicklung un retour en arrière; ~licht *nt* feu *m* arrière; r~lings *adv* (*von hinten*) par derrière; (*rückwärts*) à l'envers; ~nahme *f* reprise *f*; ~porto *nt* port *m* pour la réponse; ~reise *f* (voyage *m* de) retour *m*; ~ruf *m* (*von Waren*) rappel *m*; sie bittet um ~ruf (*TEL*) elle vous prie de la rappeler.

Rucksack ['ruksak] *m* sac *m* à dos.

Rück-: ~schau *f* (*in Medien*) rétrospective *f*;

~schau halten regarder en arrière, considérer le passé; r~schauend adv rétrospectivement; ~schlag *m* (Verschlechterung) revers *m*; ~schluß *m* conclusion *f*; ~schritt *m* régression *f*; r~schrittlich adj rétrograde; ~seite *f* dos *m*; (von Papier) verso *m*; (von Münze etc) revers *m*, côté *m* pile; siehe ~seite voir au verso; r~setzen *vt* (COMPUT) remettre à l'état initial.

Rücksicht *f* considération *f*; ~ auf jdn/etw nehmen tenir compte de qn/qch; ~nahme *f* considération *f*, égards *mpl*.

rücksichtslos adj (Mensch) qui manque d'égards; (Benehmen) inconsideré(e); (Fahren) imprudent(e); (unbarmherzig) impitoyable; R~igkeit *f* manque *m* d'égards pour les autres.

rücksichtsvoll adj prévenant(e), plein(e) d'égards.

Rück-: ~siedler(in) (–s, –) *m(f)* personne qui rentre dans son pays d'origine (après plusieurs générations); ~sitz *m* siège *m* arrière; ~spiegel *m* rétroviseur *m*; ~spiel *nt* match *m* retour; ~sprache *f* entretien *m*; ~sprache mit jdm nehmen od halten s'entretenir avec qn; ~stand *m* (Überrest) résidu *m*; (Außenstände) arriéré *m*; (Verzug) retard *m*; im ~stand sein être en retard; mit seiner Arbeit in ~stand kommen prendre du retard dans son travail; r~ständig adj (Methoden) dépassé(e); (Zahlungen) dû(ue), en souffrance; ~stau *m* (von Autos) bouchon *m*; ~stoß *m* (von Gewehr) recul *m*; ~strahler (–s, –) *m* catadioptré *m*; ~strom *m* (von Menschen, Fahrzeugen) mouvement *m* inverse; ~taste *f* touche *f* retour; ~tritt *m* (von Minister etc) démission *f*; (von Fahrrad) frein *m* à rétropédalage; ~trittbremse *f* frein *m* à rétropédalage; ~trittsklausel *f* clause *f* de retrait; ~vergütung *f* remboursement *m*; r~versichern *vt* réassurer ♦ *vi*, *vr* se réassurer; ~versicherung *f* réassurance *f*; r~wärts adv (nach hinten) en arrière; r~wärts gehen/fahren reculer; ~wärtsgang *m* marche *f* arrière; in ~wärtsgang fahren faire marche arrière; ~weg *m* retour *m*; ~wirkend adj rétroactif(-ive) ♦ adv rétroactivement, avec effet rétroactif; ~wirkung *f* effet *m* rétroactif; eine Gesetzesänderung mit ~wirkung vom ... un amendement avec effet rétroactif à compter du ...; ~zahlung *f* remboursement *m*; ~zieher (umg) *m*: einen ~zieher machen se défilier; ~zug *m* retraite *f*; ~zuggefecht *nt* combat *m* d'arrière-garde.

Rüde (–n, –n) *m* (ZOOL) mâle *m* (du chien, du loup, de la marte etc).

rüde ['ry:də] adj brutal(e).

Rudel ['ru:dal] (–s, –) *nt* (von Wölfen) bande *f*; (von Hirschen) troupeau *m*.

Ruder ['ru:dar] (–s, –) *nt* rame *f*; (Steuer) gouvernail *m*; das ~ fest in der Hand haben (fig) avoir la situation en main; ~boot *nt* bateau *m* à rames; ~er (–s, –) *m* rameur(-euse) *m(f)*.

rudern *vt* (Boot) faire avancer (en ramant);

(Strecke) couvrir à la rame ♦ *vi* ramer; mit den Armen ~ agiter les bras.

Ruf [ru:f] (–(e)s, –e) *m* (von Mensch, Tier) cri *m*; (Ansehen) réputation *f*; (UNIV) offre *f* de poste.

rufen *unreg vt* appeler; (ausrufen) crier ♦ *vi* appeler, crier; nach jdm/etw ~ appeler qn/qch; um Hilfe ~ appeler à l'aide od au secours; das kommt mir wie gerufen (umg) ça tombe à point nommé.

Rüffel ['ry:fəl] (–s, –; umg) *m* savon *m*.

Ruf-: ~mord *m* diffamation *f*; ~name *m* prénom *m* (usuel); ~nummer *f* numéro *m* de téléphone; ~säule *f* (für Taxi) téléphone *m*; (an Autobahn) borne *f* d'appel; ~weite *f*: in ~weite sein/bleiben être/rester à portée de voix; ~zeichen *nt* (TEL) tonalité *f*.

Rüge ['ry:gə] *f* réprimande *f*.

rügen *vi* réprimander.

Ruhe ['ru:ə] (–) *f* (Stille, Gelassenheit) calme *m*; (Schweigen) silence *m*; (Ausrufen, Stillstand) repos *m*; (Ungestörtheit) tranquillité *f*; ~l silence; jdn (mit etw) in ~ lassen laisser qn tranquille (avec qch); sich zur ~ setzen prendre sa retraite; immer mit der ~l (umg) du calme!; angenehme ~l bonne nuit!; ~bewahren garder son calme; das läßt ihm keine ~ il n'arrête pas d'y penser; die ~ weghaben (umg) rester imperturbable; die letzte ~ finden être conduit(e) à sa dernière demeure; ~lage *f* (von Mensch) position *f* couchée; in der ~lage (Pendel) au repos; r~los adj agité(e).

ruhen *vi* (ausruhen) se reposer; (stillstehen) être arrêté(e); (: Waffen) se taire; (begraben sein) reposer; ~ auf + Dat (liegen) être posé sur.

Ruhe-: ~pause *f* pause *f*; ~platz *m* halte *f*; ~raum *m* salle *f* de repos; ~sitz *m* (Sitz) siège *m* à dossier réglable; (Alterssitz) maison *f* de retraite; ~stand *m* retraite *f*; ~stätte *f*: letzte ~stätte dernière demeure *f*; ~störung *f* tapage *m* nocturne; ~tag *m* (Tag zum Ausruhen) jour *m* de repos; „Montag ~tag“ “fermeture hebdomadaire le lundi”.

ruhig ['ru:ɪg] adj calme; (Wochenende, Leben) tranquille; (Hand) sûr(e) ♦ adv (getrost): kommen Sie ~ herein mais entrez donc!; sei ~l tais-toi!; etw ~ mitansehen (gleichgültig) regarder qch sans broncher; du könntest ~ mal etwas tun! tu pourrais quand même faire quelque chose!

Ruhm [ru:m] (–(e)s) *m* gloire *f*.

rühmen ['ry:mən] *vt* louer, vanter ♦ *vr* se vanter.

rühmlich adj (Tat) glorieux(-euse); (Ausnahme) important(e).

ruhmlos adj sans gloire.

ruhmreich adj glorieux(-euse).

Ruhr¹ [ru:r] (–) *f* (MED) dysenterie *f*.

Ruhr² [ru:r] *f* (GEOG) Ruhr *f*.

Rührei ['ry:rɪ] *nt* œufs *mpl* brouillés.

rühren *vi* remuer; (Gemüt bewegen) toucher ♦ *vr* bouger ♦ *vi* (in Kochtopf) remuer; von etw ~

provenir de qch; ~ **an** +Akk toucher à; **das rührt mich nicht!** (umg) ça ne me fait ni chaud ni froid!

rührend adj touchant(e); **das ist ~ von Ihnen** c'est vraiment très gentil à vous.

Ruhrgebiet nt Ruhr f.

rührig adj actif(-ive).

rührselig adj sentimental(e).

Rührung f émotion f.

Ruin [ru:'i:n] (–s, –e) m ruine f; **vor dem ~ stehen** être au bord de la ruine.

Ruine f ruine f.

ruinieren [ru'i:ni:rən] vt (Person) ruiner; (Stoff) abîmer.

ruinös [ru'i:nø:s] adj (Preise etc) ruineux(-euse).

rülpsen ['rʏlp:sən] (umg) vi roter.

Rum [rʊm] (–s, –s) m rhum m.

rum (umg) adv = herum.

Rumäne [ru'mɛ:nə] (–n, –n) m Roumain m.

Rumänien (–s) nt la Roumanie.

Rumänin f Roumaine f.

rumänisch adj roumain(e).

rumfuhrwerken ['rʊmfu:rverkən] (umg) vi s'affairer.

rumkriegen ['rʊmkri:ɡən] (umg) vt (überreden) convaincre; (Zeit) arriver au bout de.

Rummel ['rʊmə] (–s) m (umg) tapage m; (Jahrmärkte) foire f; ~**platz** m champ m de foire.

rumoren [ru'mo:rən] vi faire du bruit.

Rumpelkammer ['rʊmpɔlkamər] (umg) f débarras m.

rumpeln vi (Donner) gronder; (Wagen) cahoter.

Rumpf [rʊmpf] (–(e)s, –e) m tronc m; (FLUG) fuselage m; (NAUT) coque f.

rumpfen ['rʊmpfən] vt froncer.

Rumtopf m fruits macérés dans du rhum.

rund [rʊnt] adj rond(e) ♦ adv (ungefähr) environ; eine ~e Zahl od Summe un chiffre rond; **wenn der das erfährt, geht's ~** (umg) s'il l'apprend, ça va chauffer; ~ **um die Uhr** 24 heures sur 24; ~ **um die Welt reisen** faire le tour du monde; **R~blick** m panorama m; **R~bogen** m arc m en plein cintre; **R~brief** m circulaire f.

Runde ['rʊndə] f (Rundgang) ronde f; (in Rennen) tour m; (Gesellschaft) cercle m; (von Getränken) tournée f; **die ~ machen** (sich herumsprechen) se répandre comme une traînée de poudre; (herumgegeben werden) passer de main en main; **über die ~n kommen** arriver à joindre les deux bouts; **eine ~ spendieren od schmeißen** (umg) payer une tournée.

runden vt arrondir ♦ vr (fig) se préciser.

rund-: ~**erneuert** adj rechapé(e); **R~fahrt** f circuit m; **R~flug** m circuit m (en avion); **R~frage** f enquête f; ~**fragen** vi demander autour de soi.

Rundfunk ['rʊntfʊŋk] (–(e)s) m radio f; (an-stalt) station f de radio; **Im ~** à la radio; ~**anstalt** f station f de radio; ~**empfang** m réception f; ~**gebühr** f redevance f radio; ~**gerät** nt radio f; ~**sendung** f émission f de radio;

~**zeitschrift** f journal où sont annoncés les programmes de la radio.

Rund-: ~**gang** m (Spaziergang) tour m; (von Wachmann) ronde f; ~**gang durch** (zur Besichtigung) visite f de; **R~heraus** adv carrément; **R~herum** adv tout autour, de tous les côtés; (umg: völlig) complètement; **R~lich** adj (Form, Figur) rondelet(te); (Gesicht) rond(e); ~**reise** f circuit m; ~**ruf** m appel m à la population; ~**schreiben** nt circulaire f; **R~um** adv tout autour; (fig) entièrement; ~**ung** f (von Gewähr) arrondi m, courbure f; (von Wangen) rondeur f; ~(**wander**)**weg** m circuit m; **R~weg** adv complètement; (ablehnen) catégoriquement.

Rune ['ru:nə] f rune f.

runter ['rʊntər] (umg) adv = herunter; hinunter; ~**würgen** (umg) vt (Ärger) ravalier.

Runzel ['rʊntsəl] (–, –n) f ride f.

runzelig adj ridé(e).

runzeln vt plisser; **die Stirn ~** froncer les sourcils.

Rüpel ['ry:pəl] (–s, –; pej) m mufle m; **R~haft** (pej) adj grossier(-ière).

Rupfen (–s, –) m (toile f de) jute m.

rupfen ['rʊpfən] vt (Huhn) plumer; (Federn, Gras, Unkraut) arracher; **wie ein gerupftes Huhn** aussehen avoir l'air d'un épouvantail.

ruppig ['rʊpɪç] adj (unhöflich) brusque; (struppig) débraillé(e).

Rüsch ['ry:ʃə] f volant m.

Ruß [ru:s] (–es) m suie f.

Russe ['rusə] (–n, –n) m Russe m.

Rüssel ['rʏsəl] (–s, –) m trompe f.

rußen vi fumer.

rußig adj couvert(e) de suie.

Russin f Russe f.

russsich adj russe; ~e **Eier** œufs mpl à la russe.

Rußland (–s) nt la Russie.

rüsten ['rʏstən] vi (MIL) s'armer ♦ vr (geh: sich bereit machen) se préparer.

Rüster ['rʏstər] (–, –n) f forme m.

rüstig ['rʏstɪç] adj alerte; **R~keit** f vigueur f.

rustikal ['rusti'ka:l] adj rustique.

Rüstung ['rʏstʊŋ] f armement m; (Ritter~) armure f.

Rüstungs-: ~**beschränkung** f contrôle m des armements; ~**gegner** m antimilitariste m/f; ~**industrie** f industrie f de l'armement; ~**kontrolle** f contrôle m des armements; ~**wettlauf** m course f à l'armement.

Rüstzeug nt outils mpl; (Wissen) connaissances fpl.

Rute ['rʏtə] f (Zweig) baguette f.

Rutsch [rʊtʃ] (–(e)s, –e) m: ~ **nach links/rechts** (POL) glissement m à gauche/droite; **guten ~!** (umg) bonne année!; **in einem od auf einen ~** (umg) d'un seul coup; ~**bahn** f toboggan m.

rutschen vi glisser; (ausrutschen, Auto) dérapar; **auf dem Stuhl hin und her ~** remuer sur sa chaise.

rutschfest adj antidérapant(e).

rutschig adj glissant(e).

rütteln ['rʏtlɪn] vt secouer ♦ vi: **an der Tür/dem Fenster** ~ cogner à la porte/fenêtre; **deran ist nichts zu** ~ (umg) on ne peut rien y changer.
Rüttelschwelle f casse-vitesse m.

S, s

S, s [ɛs] nt S, s m; ~ **wie Samuel** ≈ S comme Suzanne.

S. abk (= Seite) p.; (= Süden) S; (= Schilling) S.

s. abk (= siehe) v.; (= Sekunde) s.

SA (-) f abk (GESCHICHTE = Sturmabteilung) S.A., formation paramilitaire du parti nazi.

s.a. abk (= siehe auch) voir aussi.

Saal [za:l] (-e)s, Säle m salle f.

Saar-: ~**land** ['za:rlant] (-s) nt: **das** ~**land** la Sarre; ~**länder(in)** (-s, -) m(f) Sarrois(e) m(f); ~**ländisch** adj sarrois(e).

Saat [za:t] (-, -en) f (Samen) semence f, graines fpl; (Pflanzen) semis mpl; (Säen) semences fpl; ~**gut** nt graines fpl.

Sabbat ['zabat] (-s, -e) m sabbat m.

sabbern ['zabɐrn] (umg) vi baver; (pej: sprechen) jacasser.

Säbel ['zɛ:bəl] (-s, -) m sabre m.

Sabotage [zabo'ta:ʒə] f sabotage m.

Saboteur(in) [zabo'tø:ʀ(r)(in)] m(f) saboteur(-euse) m(f).

sabotieren [zabo'ti:rən] vt saboter.

Saccharin [zaxa'ri:n] (-s) nt saccharine f.

Sachanlagen ['zax|anla:ɡən] pl immobilisations fpl.

Sachbearbeiter(in) m(f) spécialiste m(f); (Beamter) responsable m(f).

Sachbuch nt ouvrage m de vulgarisation.

sachdienlich adj utile.

Sache ['zaxə] f affaire f; (Ding) chose f; (Gegenstand auch) objet m; (Frage) question f; (Thema) sujet m; **meine** ~n (umg) mes affaires; **mit 60/100** ~n (umg) à 60/100 à l'heure; **zur** ~l revenons à nos moutons!; **das gehört nicht zur** ~ cela n'a rien à voir (avec le sujet); **eine** ~ **für sich** un autre problème; **ich habe mir die** ~ **anders vorgestellt** ce n'est pas comme cela que je m'imaginai les choses; **er versteht seine** ~ il s'y connaît; **das ist so eine** ~ (umg) c'est toute une affaire; **mach keine** ~n! (umg) ne fais pas d'histoires!; **bei der** ~ **bleiben** ne pas s'écarter du sujet; **bei der** ~ **sein** être à son affaire.

Sachertorte ['zaxɛrtɔ:tə] f gâteau au chocolat, spécialité viennoise.

Sach-: ~**gebiet** nt domaine m; ~**gemäß** adj (Behandlung) adéquat(e), approprié(e); ~**kenntnis** f (in einem Wissensgebiet) connaissances fpl (en la matière); (der Sachlage)

connaissance f des faits; ~**kunde** f (SCH) activités fpl d'éveil; ~**kundig** adj compétent(e); ~**lage** f circonstances fpl; ~**leistung** f (gew pl) prestation f en nature; ~**lich** adj (objektiv) objectif(-ive); (faktisch) factuel(le); (nüchtern) sobre; **bleiben Sie bitte** ~**lich!** ne vous énervez pas!

sächlich ['zɛxliç] adj neutre.

Sachlichkeit f objectivité f.

Sachregister nt index m thématique.

Sachschaden m dommage m matériel.

Sachse ['zaksə] (-n, -n) m Saxon m.

Sachsen (-s) nt la Saxe.

Sachsen-Anhalt nt la Saxe-Anhalt.

Sächsin f Saxonne f.

sächsisch ['zɛksiʃ] adj saxon(ne).

sacht(e) adj (Berührung, Bewegung) léger(-ère) ♦ adv doucement; (allmählich) peu à peu.

Sach-: ~**verhalt** (-e), (-e) m faits mpl; ~**verständlich** adj d'experts; ~**verständig(r)** f(m) expert(e) m(f).

Sack [zak] (-e)s, -e m sac m; (ANAT, ZOOL) poche f; (umg: Hoden) couilles fpl (umg); **mit** ~ **und Pack** (umg) avec armes et bagages; ~**bahnhof** m gare f terminus.

sacken vi (Mensch, Haus) s'affaisser; **in die Knie** ~ s'affaisser.

Sack-: ~**gasse** f cul-de-sac m; ~**hüpfen** nt course f en sac; ~**leinen** nt, ~**leinwand** f toile f à sac.

Sadismus [za'dismus] m sadisme m.

Sadist(in) [za'dist(in)] m(f) sadique m(f); ~**isch** adj sadique.

säen ['zɛ:rən] vt, vi semer; **dünn gesät** rare.

Safari [za'fa:ri] (-, -s) f safari m; ~**park** m réserve f.

Safe [zɛ:f] (-s, -s) m od nt coffre-fort m.

Saffianleder ['zafianle:ɔr] nt maroquin m.

Safran ['zafran] (-s, -e) m safran m.

Saft [zaft] (-e)s, -e m jus m; (BOT) sève f; **ohne** ~ **und Kraft** (fig) plat(e).

saftig adj juteux(-euse); (Gras, Grün) tendre; (umg: Ohrfeige) retentissant(e); (: Rechnung) salé(e); (: Brief) pas piqué(e) des vers; (: Antwort) bien envoyé(e).

Saftladen (pej: umg) m boîte f minable.

saftlos adj (Obst) sans jus.

Säge ['zaga] f légende f.

Säge ['zɛ:ga] f scie f; ~**blatt** nt lame f (de scie); ~**mehl** nt sciure f; ~**mühle** f = Sägewerk.

sagen ['za:gən] vt, vi dire; **Idm etw** ~ **dire** qch à qn; **wie sagt man** ... **auf deutsch?** comment dit-on ... en allemand?; **es ist nicht zu** ~, **wie** ... (unglaublich) c'est incroyable comme ...; **unter uns gesagt** entre nous soit dit; **wie gesagt** comme je l'ai déjà dit; **laß dir das gesagt sein** tiens-le-toi pour dit; **sich Dat nichts** ~ **lassen** être tête(e) comme une mule; **das hat nichts zu** ~ ça ne veut rien dire; **das ist nicht gesagt** ce n'est pas dit; **sage und schreibe 100 DM!** (umg) 100DM, c'est incroyable!

sägen vt scier ♦ vi (hum: umg: schnarchen) ronfler.

sagenhaft *adj* légendaire; (*umg*: Glück etc) incroyable; (: *hervorragend*) fabuleux(-euse).

Sägespäne *pl* copeaux *mpl*.

Sägewerk *nt* scierie *f*.

Sago ['za:go] (–s) *m od nt* sagou *m* (fécule de palmier).

sah etc [za:] *vb* siehe **sehen**.

Sahara [za'ha:ra] *f* Sahara *m*.

Sahne ['za:nə] (–) *f* crème *f*; ~torte *f* tarte *f* à la crème.

sahnig *adj* crémeux(-euse).

Saison [ze'zō:] (–, –s) *f* saison *f*.

saisonal [zezo'na:l] *adj* saisonnier(-ière).

Saisonarbeiter *m* saisonnier *m*.

saisonbedingt *adj* saisonnier(-ière).

Saite ['za:itə] *f* corde *f*; *andere od strengere* ~n aufziehen (*umg*) employer la manière forte.

Saiteninstrument *nt* instrument *m* à cordes.

Sakko ['zakō] (–s, –s) *m od nt* veste *f*.

Sakrament [zakra'ment] *nt* sacrement *m*.

Sakrileg [zakri'le:k] (–s, –e) *nt* sacrilège *m*.

Sakristei [zakris'tai] *f* sacristie *f*.

Salamander [zala'mandər] (–s, –) *m* salamandre *f*.

Salami [za'la:mi] (–, –s) *f* salami *m*.

Salat [za'lat] (–(e)s, –e) *m* salade *f*; (*Kopf~ auch*) laitue *f*; *da haben wir den ~l (umg)* nous voilà dans de beaux draps!; ~besteck *nt* couvert *m* à salade; ~platte *f* (KOCH) assiette *f* de crudités; ~soße *f* vinaigrette *f*.

Salbe ['zalbə] *f* pommade *f*.

Salbei [zal'bai] (–s *od* –) *m od f* sauge *f*.

salben *vt* (weihen) sacrer.

Salbung *f* sacre *m*.

salbungsvoll *adj* onctueux(-euse).

saldieren [zal'di:rən] *vt* solder.

Saldo ['zaldo] (–s, Salden) *m* solde *m*; ~übertrag, ~vortrag *m* report *m* à nouveau.

Saline [za'li:nə] *f* saline *f*.

Salm [zalm] (–(e)s, –e) *m* saumon *m*.

Salmiak [zalmi'ak] (–s) *m* chlorure *m* d'ammonium; ~geist *m* ammoniacque *f*.

Salmonellen [zalmo'nɛlən] *pl* salmonelles *fpl*.

Salon [za'lō:] (–s, –s) *m* salon *m*; s~fähig *adj* présentable.

salopp [za'lop] *adj* (Kleidung, Manieren) décontracté(e); (Ausdrucksweise, Sprache) familier(-ière).

Salpeter [zal'petər] (–s) *m* salpêtre *m*; ~säure *f* acide *m* nitrique.

Salto ['zalto] (–s, –s *od* Salti) *m* saut *m* périlleux.

salü ['saly] (SCHWEIZ) *interj* salut.

Salut [za'lut:] (–(e)s, –e) *m* salut *m*.

salutieren [zalu'ti:rən] *vt* saluer.

Salve ['zalvə] *f* salve *f*.

Salz [zalts] (–es, –e) *nt* sel *m*; s~arm *adj* pauvre en sel; ~bergwerk *nt* mine *f* de sel; ~brezel *f* brezel *m*.

Salzburg *nt* Salzbourg.

salzen *vt* saler.

salzig *adj* salé(e).

Salz-: ~kartoffeln *pl* pommes *fpl* de terre

bouillies; s~los *adj* sans sel; ~säule *f*: zur ~säule erstarren être changé(e) en statue de sel; ~säure *f* acide *m* chlorhydrique; ~stange *f* pâtisserie salée, semblable au brezel, mais de forme allongée; ~streuer *m* salière *f*; ~wasser *nt* (Meerwasser) eau *f* de mer.

Sambia ['zambia] (–s) *nt* la Zambie.

sambisch *adj* zambien(ne).

Samen ['za:mən] (–s, –) *m* (BOT) graine *f*; (Sperma) sperme *m*; ~bank *f* banque *f* du sperme; ~handlung *f* graineterie *f*.

sämig ['ze:miç] *adj* épais(se).

Sammel-: ~anschluß *m* raccordement *m* collectif; ~band *m* anthologie *f*; ~becken *nt* réservoir *m*; (fig) ramassis *m*; ~begriff *m* terme *m* générique; ~bestellung *f* commande *f* groupée; ~büchse *f* tronc *m*; ~fahrchein *m* (für mehrere Personen) billet *m* collectif; (für mehrere Fahrten) abonnement *m*; ~mappe *f* chemise *f*.

sammeln *vt* (Beeren) ramasser; (Geld) collecter; (Unterschriften) recueillir; (Truppen; fig: Eindrücke etc) rassembler; (als Hobby) collectionner ♦ *vr* se rassembler; (konzentrieren) se concentrer.

Sammelnummer *f* numéro *m* collectif.

Sammelsurium [zaməl'zuri:um] *nt* salmigon-dis *m*.

Sammelntransport *m* transport *m* groupé.

Sammler(in) (–s, –) *m(f)* collectionneur(-euse) *mf*.

Sammlung ['zamluŋ] *f* (das Sammeln) collecte *f*; (das Gesammelte) collection *f*; (Konzentration) concentration *f*.

Samstag ['zamsta:k] *m* samedi *m*; siehe auch Dienstag.

samstags *adv* le samedi.

samt [zamt] *präp* +Dat avec ♦ *adv*: ~ und sonderst tous sans exception; S~ (–(e)s, –e) *m* ve-lours *m*; S~handschuh *m*: jdn mit S~handschuhen anfassen prendre des gants avec qn.

samtig *adj* (Haut) de pêche; (Stimme) velouté(e).

sämtlich ['zɛmtliç] *adj* (pl) tous(toutes) les;

Schillers ~e Werke les œuvres complètes de Schiller; ~er Besitz tous mes/ses etc biens.

Sanatorium [zana'to:ri:um] *nt* sanatorium *m*.

Sand [zant] (–(e)s, –e) *m* sable *m*; das od die gibt's wie ~ am Meer (*umg*) il y en a plus qu'assez; etw verläuft im ~e qch finit en queue de poisson.

Sandale [zan'da:lə] *f* sandale *f*.

Sandalette [zanda'lɛtə] *f* sandalette *f*.

Sandbank *f* banc *m* de sable.

Sandorn *m* argousier *m*.

Sandelholz ['zandəlholts] (–es) *nt* bois *m* de santal.

sandig ['zandɪç] *adj* (Boden) sablon-neux(-euse).

Sand-: ~kasten *m* bac *m* à sable; ~kasten-spiele *pl* (MIL) exercices *mpl* de stratégie (sur une maquette du terrain); (fig) manœuvres *fpl*;

~kuchen *m* = gâteau *m* de Savoie; ~mann *m*, ~männchen *nt* marchand *m* de sable; ~papier *nt* papier *m* de verre; ~stein *m* grès *m*; s~strahlen *vt* décaper à la sableuse; ~strand *m* plage *f* de sable.

sandte [*ˈzantə*] *etc* *v* siehe **senden**.

Sanduhr *f* sablier *m*.

sanft [*zantf*] *adj* doux(douce); (*Berührung*) léger(-ère); (*Schlaf*) paisible ♦ *adv* doucement; S~heit *f* douceur *f*; ~mütig *adj* doux(douce).

sang *etc* [*zɑŋ*] *vb* siehe **singen**.

Sänger(in) [*ˈzɛŋgə(r)*] (–s, –) *m(f)* chanteur(-euse) *m(f)*.

sang- und klanglos (*umg*) *adv* sans tambour ni trompette.

Sani [*ˈzani*] (–s, –s; *umg*) *m* = Sanitäter.

sanieren [*ˈzaːniːrən*] *vt* (*Stadt, Haus*) rénover; (*Betrieb*) remettre à flot; (*Fluß*) assainir ♦ *vr* s'enrichir; (*Unternehmen*) se remettre à flot.

Sanierung *f* (*von Stadt*) rénovation *f*; (*von Betrieb*) renflouement *m*.

sanitär [*zaniˈtɛːr*] *adj* sanitaire; ~e Anlagen (*installations pl*) sanitaires *mpl*.

Sanitäter [*zaniˈtɛːtər*] (–s, –) *m* secouriste *m(f)*; (*in Krankenwagen*) ambulancier(-ière) *m(f)*.

Sanitätsauto *nt*, **Sanitätswagen** *m* ambulance *f*.

sank *etc* [*zɑŋk*] *vb* siehe **sinken**.

Sanktion [*zɑŋktsiˈoːn*] *f* sanction *f*.

sanktionieren [*zɑŋktsiˈoːniːrən*] *vt* sanctionner.

San Marino [*zan maˈriːno*] *nt* Saint-Marin *m*.

sann *etc* [*zɑn*] *vb* siehe **sinnen**.

Saphir [*ˈzafɪr*] (–s, –e) *m* saphir *m*.

Sarajewo [*zaraˈjeːvo*] *nt* Sarajevo.

Sarde [*ˈzardə*] (–n, –n) *m* Sarde *m(f)*.

Sardelle [*zarˈdelə*] *f* anchois *m*.

Sardine [*zarˈdiːnə*] *f* sardine *f*.

Sardinien [*zarˈdiːniən*] (–s) *nt* la Sardaigne.

Sardinier(in) (–s, –) *m(f)* Sarde *m(f)*.

sardinisch, sardisch *adj* sarde.

sardonisch [*zarˈdoːnɪʃ*] *adj* sardonique.

Sarg [*zark*] (–(e)s, –e) *m* cercueil *m*.

Sarkasmus [*zarˈkasmus*] *m* sarcasme *m*.

sarkastisch [*zarˈkastɪʃ*] *adj* sarcastique.

saß *etc* [*zas*] *vb* siehe **sitzen**.

Satan [*ˈzaitan*] (–s, –e) *m* Satan *m*; (*umg*: pej) peau *f* de vache.

Satansbraten (–s, –; *umg*) *m* (*hum*) petit diable *m*.

Satellit [*zateˈlɪt*] (–en, –en) *m* satellite *m*.

Satelliten: ~foto *nt* photo *f* satellite; ~stadt *f* cité-satellite *f*; ~station *f* station *f* spatiale; ~übertragung *f* transmission *f* par satellite.

Satin [*zaˈtɛː*] (–s, –s) *m* satin *m*.

Satire [*zaˈtiːrə*] *f* satire *f*.

Satiriker(in) *m(f)* satiriste *m(f)*.

satirisch [*zaˈtiːrɪʃ*] *adj* satirique.

Satsuma [*ˈzatsuma*] *f* mandarine *f*.

satt [*zat*] *adj* rassasié(e), repu(e); (*Farbe*) vif(vive); (*selbstgefällig*) suffisant(e); ~sein avoir assez mangé, n'avoir plus faim; jdn/etw ~sein od haben (*umg*) en avoir marre de qn/qch; sich ~hören/sehen an +Dat se laisser

d'écouter/de voir; sich ~essen manger à sa faim; ~machen rassasier.

Sattel [*ˈzatl*] (–s, –e) *m* selle *f*; (*von Berg*) col *m*; s~fest *adj* (*fig*): in etw Dat s~fest sein être ferré(e) en qch.

satteln *vt* seller.

Sattelschlepper *m* semi-remorque *m*.

Satteltasche *f* sacoche *f*.

Sattheit *f* (*Selbstgefälligkeit*) suffisance *f*; (*Intensität von Farbe*) éclat *m*.

sättigen [*ˈzɛtɪɡən*] *vt* rassasier; (*Verlangen*) assouvir; (*CHEM*) saturer ♦ *vi* (*satt machen*) rassasier.

Sattler (–s, –) *m* sellier *m*.

Satz [*zats*] (–es, –e) *m* (*GRAM*) phrase *f*; (: *Neben-, Adverbial- etc*) proposition *f*; (*Lehr-*) principe *m*; (*MATH*) théorème *m*; (*der gesetzte Text*) composition *f*; (*MUS*) mouvement *m*; (*COMPUT*) article *m*; (*von Töpfen, Briefmarken etc*) série *f*; (*SPORT*) set *m*; (*Kaffee-*) marc *m*; (*Boden-*) dépôt *m*; (*Steuer-, Zins-, Beitrags-*) taux *m*; (*Spesen-*) indemnité *f*; (*großer Sprung*) bond *m*; ~bau *m* syntaxe *f*; ~gegenstand *m* sujet *m*; ~lehre *f* (*GRAM*) syntaxe *f*; ~teil *m* syntagme *m*.

Satzung *f* (*Statut*) statuts *mpl*.

satzungsgemäß *adj* conforme aux statuts.

Satzzeichen *nt* signe *m* de ponctuation.

Sau [*zau*] (–, *Säue*) *f* truie *f*; (*umgl*: *schmutzig*) cochon *m* (*umg*); (: *gemein*) salaud *m* (*umgl*), salope *f* (*umgl*); die ~ rauslassen (*umg*) vider son sac; jdn zur ~ machen (*umg*) enguirlander *qn*.

sauber [*ˈzauβər*] *adj* propre; (*anständig*) honnête; (*sorgfältig*) soigné(e); (*umg*: *ironisch*: *großartig*) joli(e); ~sein (*Kind, Hund*) être propre; ~halten *unreg* *vt* entretenir; S~keit *f* propreté *f*; (*von Charakter*) probité *f*.

sauberlich [*ˈzɔyβərliç*] *adv* soigneusement.

saubermachen *vt* nettoyer.

Saubermann (*umg*) *m* honnête homme *m*.

saubern *vt* nettoyer; (*POL etc*) purger.

Säuberung *f* nettoyage *m*.

Säuberungsaktion *f* purge *f*.

saublöd (*umg*) *adj* bête comme ses pieds.

Saubohne *f* fève *f*.

Sauce [*ˈzoːsə*] *f* sauce *f*; (*zu Salat*) vinaigrette *f*.

Sauciere [*zosiˈɛrə*] *f* saucière *f*.

Saudiaraber(in) [*zaudiˈarabər*(*in*)] (–s, –) *m(f)* Saoudien(ne) *m(f)*.

Saudi-Arabien [*zaudiˈaːraːbiən*] (–s) *nt* l'Arabie saoudite.

saudiarabisch [*zaudiˈaːraːbɪʃ*] *adj* saoudien(ne).

sauer [*ˈzauər*] *adj* acide; (*Wein*) aigre; (*Milch*) caillé(e); (*umg*: *verdrölich*) fâché(e); **saure** Regen pluies *pl* acides; ~werden (*Milch, Sahne*) tourner; (*Mensch*) se vexer; jdm das Leben ~machen mener la vie dure à qn; S~braten *m* rôti de bœuf mariné au vinaigre.

Sauerei [*zauˈɐːrɪ*] (*umg*) *f* (*Schmutz etc*) saloperie *f*; (*Unständigkeit*) cochonnerie *f*.

Sauerkirsche *f* griotte *f*.

Sauerkraut (-əs) *nt* choucroute *f*.

säuerlich ['zɔvərliç] *adj* (Geschmack) aigret-let(te); (Gesicht) vexé(e).

Sauer-: ~milch *f* lait *m* caillé; ~rahm *m* crème *f* aigre; ~stoff *m* oxygène *m*; ~stoffgerät *nt* (im Flugzeug) masque *m* à oxygène; ~stoffzelt *nt* tente *f* à oxygène; ~teig *m* levain *m*.

saufen ['zaufn] *unreg vt* boire ♦ *vi* s'abreuver; (umg: viel trinken) picoler; wie ein Loch ~ (umg) boire comme un trou.

Säufer(in) ['zɔvər(f)ɪn] (-s, -; umg) *m(f)* ivrogne *mlf*.

Sauferei [zaufo'raɪ] (umg: pej) *f* alcool *m*; (Sauf-gelage) beuverie *f*.

Saufgelage (umg: pej) *nt* beuverie *f*.

säuft etc [zɔvft] *vb* siehe saufen.

saugen ['zauɡən] *unreg vt* (Flüssigkeit) sucer, aspirer; (mit Staubsauger) aspirer ♦ *vi*: ~ an +Dat (Pfeife) tirer sur.

säugen ['zɔvgən] *vt* allaiter.

Sauger ['zauɡər] (-s, -) *m* (auf Flasche) tétine *f*; (Staub~) aspirateur *m*.

Säugetier *nt* mammifère *m*.

saugfähig *adj* absorbant(e).

Säugling *m* nourrisson *m*.

Säuglingspflege *f* puériculture *f*.

Säuglingsschwester *f* puéricultrice *f*.

Saugorgan [zauɡɔrgaɪn] *nt* organe *m* de suc-cion.

sau-: s~kalt (umg) *adj*: es ist s~kalt il fait un froid de canard; ~kerl (pej: umg) *m* salaud *m*; ~klaue (umg) *f* écriture *f* de cochon; ~laden (pej: umg) *m* bordel *m*.

Säule ['zɔvlə] *f* colonne *f*; (Stütze, Pfeiler) pilier *m*.

Saum [zaum] (-(e)s, Säume) *m* (von Kleid etc) ourlet *m*; (Rand) bord *m*; (von Wald) lisière *f*.

saumäßig (umg) *adj* (Glück) incroyable; (pej: elend) infect(e).

säumen ['zɔvmən] *vt* (Kleid) ourler; (geh: umge-ben) border ♦ *vi* (geh: zaudern) tarder.

säumig ['zɔvmiç] *adj* (geh: Schuldner) dont les paiements sont en retard.

Sauna ['zauna] (-, -s) *f* sauna *m*.

Säure ['zɔvrə] (-, -n) *f* (CHEM) acide *m*; (Ge-schmack) acidité *f*; s~beständig *adj* résistant aux acides.

Sauregurkenzeit (umg) *f* (hum) calme *m* plat. **säurehaltig** *adj* acide.

Saurier ['zauriər] (-s, -) *m* saurien *m*.

Saus [zaus] (-es) *m*: in ~ und Braus leben me-ner la grande vie.

säuseln ['zɔvzəlɪn] *vi* (Wind) murmurer; (iro-nisch: sprechen) susurrer.

sausen ['zauzən] *vi* (Wind) mugir; (Ohren) bour-donner; (umg: eilen) foncer; ~lassen (umg) *vt* (Plan) faire une croix sur; (Person) plaquer.

Sau-: ~stall (umg: pej) *m* bordel *m*; ~wetter (umg) *nt* temps *m* de cochon; s~wohl (umg) *adj*: ich fühle mich s~wohl j'ai la pêche.

Saxophon [zakso'fo:n] (-s, -e) *nt* saxophone *m*.

Saxophonist(in) [zaksofo'nist(in)] *m(f)* saxo-

phoniste *mlf*.

SB *abk* = Selbstbedienung.

S-Bahn *f* *abk* (= Schnellbahn, Stadtbahn) train *m* de banlieue.

SBB *abk* (= Schweizerische Bundesbahnen) CFF *mpl*.

Schabe ['ʃa:bə] *f* (ZOO) blatte *f*, cafard *m*.

schaben *vt* (Möhren) gratter; (reiben, scheuern) racler.

Schaber (-s, -) *m* grattoir *m*.

Schabernack (-(e)s, -e) *m* farce *f*.

schäbig ['ʃe:bɪç] *adj* (abgenutzt) miteux(-euse); (gemein) infect(e); (geizig) mesquin(e); S~keit *f* (Gemeinheit) méchanceté *f*; (Geiz) mesquinerie *f*.

Schablone ['ʃa:blɔ:nə] *f* pochoir *m*; (fig) sté-réotype *m*.

schablonenhaft *adj* stéréotypé(e).

Schach [ʃax] (-s, -s) *nt* échecs *mpl*; (Stellung) échec *m*; ~ (und) matt! échec et mat!; jdn in ~ halten tenir qn en échec; ~brett *nt* échi-quier *m*.

Schachfigur *f* pièce *f* d'échecs.

schachmatt *adj* échec et mat; jdn ~ setzen battre qn (aux échecs); (fig) mettre qn en échec.

Schachpartie *f* partie *f* d'échecs.

Schachspiel *nt* jeu *m* d'échecs.

Schacht [ʃaxt] (-(e)s, -e) *m* (BERGB) puits *m*; (für Aufzug) cage *f*.

Schachtel (-, -n) *f* boîte *f*; alte ~ (umg: pej) vieille bique *f*.

schachteln *vt* emboîter.

Schachtelsatz *m* phrase *f* à tiroirs.

Schachzug *m* coup *m* (aux échecs); (fig) ma-nœuvre *f*.

schade ['ʃa:də] *adj*: das ist ~ c'est dommage ♦ *interj*: (wie) ~! (quel) dommage!; es ist ~, daß ... c'est dommage que ...; um jdn/etw ist es ~ c'est dommage pour qn/qch; um ihn ist es nicht ~ bon débarras; für etw zu ~ sein être trop beau(belle) pour qch; sich Dar für etw zu ~ sein ne pas s'abaisser à faire qch.

Schädel ['ʃedəl] (-s, -) *m* crâne *m*; einen dicken ~ haben (umg) avoir la tête dure; ~bruch *m* fracture *f* du crâne.

Schaden (-s, -) *m* (Zerstörung, Beschädigung) dommages *mpl*, dégâts *mpl*; (körperlich) lésion *f*; (Defekt) handicap *m*; (Nachteil) perte *f*; zu ~ kommen subir des dommages; (physisch) être blessé(e); jdm ~ zufügen causer un pré-judice à qn.

schaden ['ʃa:dən] *vi* nuire; jdm/etw ~ nuire à qn/qch; das schadet nichts ça ne fait pas de mal; (macht nichts) ça ne fait rien.

Schaden-: ~ersatz *m* dommages et intérêts *mpl*; ~ersatz leisten payer des dommages et intérêts; ~ersatzanspruch *m* demande *f* de dommages et intérêts; s~ersatzpflichtig *adj* tenu(e) de payer des dommages et intérêts; ~freiheitsrabatt *m* bonus *m*; ~freude *f* joie *f* malveillante; s~froh *adj* (Mensch) qui se ré-jouit du malheur des autres; (Lachen) mau-

vais(e).

schadhaft ['ʃa:thaft] *adj* endommagé(e).**schädigen** ['ʃedɪɡən] *vt* nuire à.**Schädigung** *f* (Schaden) dommage *m*; *die* ~ einer Sache une atteinte à qch.**schädlich** *adj* (Stoffe) dangereux(-euse), nocif(-ive); (Tier) nuisible; (Einfluß) néfaste; (Folge) fâcheux(-euse).**Schädlichkeit** *f* (von Stoffen) nocivité *f*.**Schädling** *m* animal *m* nuisible.**Schädlingsbekämpfungsmittel** *nt* pesticide *m*.**schadlos** ['ʃa:tlos] *adj*: *sich* ~ *halten für* se dédommager de; *sich* ~ *halten an* + *Dat* se venger sur.**Schadstoff** (-e)s, (-e) *m* substance *f* toxique; *s*~*arm* *adj* qui contient peu de substances nocives; *s*~*haltig* *adj* qui contient des substances nocives od toxiques.**Schaf** [ʃa:f] (-e)s, (-e) *nt* mouton *m*; (*umg*: Dummkopf) cruche *f*; *das schwarze* ~ *sein* être la brebis galeuse; ~*bock* *m* bélier *m*.**Schäffen** ['ʃe:fən] *nt* agneau *m*; *sein* ~ *ins Trockene bringen* (*fig*) faire sa pelote; ~*wolken* *pl* nuages *mpl* moutonnés, cirro-cumulus *mpl*.**Schäfer(in)** ['ʃe:fər(in)] (-s, -) *m(f)* berger(-ère) *m(f)*; ~*hund* *m* (chien *m* de) berger *m*.**Schaffen** (-s) *nt* œuvre *f*.**schaffen**¹ ['ʃafən] *unreg vt* (Werk) créer; (Ordnung) rétablir; (Platz) faire; *sich Dat Feinde* ~ *se* faire des ennemis; *dafür ist er wie geschaffen* il est vraiment fait pour cela.**schaffen**² ['ʃafən] *vt* (bewältigen: Arbeit) arriver à faire; (: Portion) (arriver à) terminer; (: Prüfung) réussir; (*umg*: erschöpfen) éreinter; (transportieren) transporter ♦ *vi* (*umg*: arbeiten) bosser; (tun) faire; *das ist nicht zu* ~ *c'est* impossible; *das hat mich geschafft* ça m'a épuisé; *ich habe damit/mit ihm nichts zu* ~ *je* n'ai rien à voir là-dedans/avec lui; *jdm schwer zu* ~ *machen* (zusetzen) en faire voir de toutes les couleurs à qn; (bekümmern) préoccuper qn; *sich Dat an etw Dat zu* ~ *machen* travailler sur qch.**Schaffensdrang** *m* (von Künstler) impulsion *f* créatrice.**Schaffenskraft** *f* créativité *f*.**Schaffner(in)** ['ʃafnər(in)] (-s, -) *m(f)* (Bus~) receveur(-euse) *m(f)*; (EISENB) contrôleur(-euse) *m(f)*.**Schaffung** *f* création *f*.**Schafskäse** *m* fromage *m* de brebis.**Schaft** [ʃaft] (-e)s, (-e) *m* (von Werkzeug etc) manche *m*; (von Gewehr) crosse *f*; (von Stiefel) tige *f*; ~*stiefel* *m* botte *f* haute.**Schakal** [ʃa'ka:l] (-s, -e) *m* chacal *m*.**Schäkel** ['ʃe:kəl] (-s, -) *m* manille *f*.**Schäker(in)** ['ʃe:kər(in)] (-s, -e) *m(f)* (Witzbold) blagueur(-euse) *m(f)*.**schäkern** *vi* (*umg*: scherzen) blaguer; (: flirten) flirter.**Schal** (-s, -e od -s) *m* écharpe *f*.**schal** [ʃa:l] *adj* (Geschmack) pas frais(fraîche), éwenté(e).**Schälchen** ['ʃe:lçən] *nt* coupelle *f*.**Schale** ['ʃa:lə] *f* (Kartoffel~, Obst~) peau *f*; (: abgeschält) pelure *f*; (Nuß~, Muschel~, Eir~) coquille *f*; (Schüssel) coupe *f*; *sich in* ~ *werfen* (*umg*) *se* mettre sur son trente et un.**schälen** ['ʃe:lən] *vt* (Kartoffeln, Obst) éplucher ♦ *vr* (Haut) peler; *ein Ei* (aus der Pelle) ~ *enlever* la coquille d'un œuf.**Schalentier** *nt* crustacé *m*.**Schalk** [ʃalk] (-s, -e od -e) *m* (veraltet) farceur *m*.**schalkhaft** *adj* espiègle.**Schall** [ʃal] (-e)s, (-e) *m* son *m*; *Name ist* ~ *und Rauch* l'habit ne fait pas le moine; *s*~*dämmend* *adj* d'insonorisation; ~*dämpfer* *m* (AUT) pot *m* d'échappement; (an Gewehr) silencieux *m*; *s*~*dicht* *adj* insonorisé(e).**schallen** *vi* résonner.**schallend** *adj* (Ton) sonore; (Ohrfeige) retentissant(e).**Schall-**: ~*geschwindigkeit* *f* vitesse *f* du son; ~*grenze* *f*, ~*mauer* *f* mur *m* du son; ~*platte* *f* disque *m*; *s*~*schluckend* *adj* antisonique.**Schalotte** [ʃa'lɔtə] *f* échalote *f*.**schalt** etc [ʃalt] *vb* siehe schelten.**Schalt-**: ~*bild* *nt* schéma *m* des circuits; ~*brett* *nt* tableau *m* de commande.**schalten** ['ʃaltən] *vi* mettre ♦ *vi* (AUT) changer de vitesse; (*reagieren*) réagir; (*umg*: begreifen) piger; *in Reihe/parallel* ~ *monter* en série/en parallèle; *ein Gerät auf ein/aus* ~ *allumer/éteindre* un appareil, mettre en marche/arrêter un appareil; ~ *und walten* faire à sa guise; *wir* ~ *zurück ins Studio* nous rendons l'antenne au studio.**Schalter** (-s, -) *m* (ELEK) interrupteur *m*, commutateur *m*; (bei Post, Bank; Fahrkarten~) guichet *m*; ~*beamte(r)* *m* guichetier(-ière) *m(f)*; ~*stunden* *pl* heures *fpl* d'ouverture (des guichets).**Schalt-**: ~*hebel* *m* levier *m* de commande; (AUT) levier (de changement) de vitesse; ~*jahr* *nt* année *f* bissextile; ~*knüppel* *m* (AUT) levier *m* (de changement) de vitesse; (FLUG) manche *m* à balai; (COMPUT) manche *m* à balai, manette *f* de jeu; ~*kreis* *m* circuit *m* intégré; ~*plan* *m* (ELEK) schéma *m* des circuits; ~*pult* *nt* pupitre *m* de commande; ~*stelle* *f* (*fig*) position *f* stratégique od clé; ~*tafel* *f* pupitre *m* de commande; ~*uhr* *f* minuterie *f*.**Schaltung** *f* (ELEK) circuit *m*; (AUT) changement *m* de vitesse.**Scham** [ʃa:m] (-) *f* honte *f*; (Organe) parties *fpl* génitales.**schämen** ['ʃe:mən] *vr* avoir honte; *sich jds/ einer Sache* od *für jdn/etw* ~ *avoir* honte de qn/qch; *schäm dich!* tu devrais avoir honte!**Scham-**: ~*gefühl* *nt* pudeur *f*; ~*haare* *pl* poils *mpl* du pubis; *s*~*haft* *adj* honteux(-euse);

~lippen pl lèvres fpl de la vulve; s~los adj éhonté(e).

Schande ['ʃandə] (–) f honte f; zu meiner ~ muß ich gestehen, daß ... je dois avouer à ma grande honte que ...

schänden ['ʃændən] vt (Frau, Kind) violer; (Grab) profaner; (Namen, Ansehen) souiller.

Schandfleck ['ʃantflek] (–(e)s, –e) m: ein ~ in der Landschaft sein déparer od abîmer le paysage.

schändlich ['ʃəntliç] adj honteux(-euse) ♦ adv honteusement; S~keit f ignominie f.

Schandtat f infamie f; (umg: hum) folie f.

Schändung f (von Frau, Kind) viol m; (von Grab) profanation f; (von Namen) discrédit m.

Schank [ʃaŋk] (–(e)s, –e) m débit m; ~erlaubnis f, ~konzession f licence f (de débit de boissons); ~tisch m comptoir m.

Schanze ['ʃantsə] f (MIL) retranchement m; (Sprung~) tremplin m.

Schar [ʃaɪr] (–, –en) f (von Personen) foule f; (von Vögeln) volée f; in ~en en grand nombre.

Scharade [ʃa'ra:də] f charade f.

scharen vt s'assembler, se rassembler.

scharenweise adv en grand nombre.

scharf [ʃarf] adj (Klinge) tranchant(e); (Kurve) en épingle à cheveux; (Wind, Kälte) glacial(e); (Ton) aigu(ë); (Essen) épicé(e); (Geruch, Geschmack) piquant(e); (Worte) dur(e); (Kritik) acerbe; (Vorgesetzter, Maßnahmen) sévère; (Protest) virulent(e); (Bewachung) strict(e); (Hund) méchant(e); (Auge) perçant(e); (Ohr) fin(e); (Verstand) vif(vive); (PHOT) net(te); (Munition) de combat; (umg: geil) excité(e) ♦ adv: ~ nachdenken se concentrer, bien réfléchir; ~e Sachen (umg: Schnaps) des alcools mpl forts; (: Drogen) des drogues fpl dures; auf etw Akk ~ sein (umg) être fou(folle) de qch; mit ~em Blick (fig) avec perspicacité; ~ einstellen régler; ~ aufpassen od ~zuhören faire très attention.

Scharfblick m (fig) perspicacité f.

Schärfe ['ʃɛrfə] f (von Klinge) tranchant m; (Strenge) dureté f, sévérité f; (von Augen, Ohren) acuité f; (an Kamera, Fernsehen) netteté f.

schärfen vt (Klinge) aiguiser; (Verstand) affiner.

Schärfentiefe f profondeur f de champ.

scharf- ~machen (umg) vt exciter; S~richter m bourreau m; S~schütze m tireur m d'élite; S~sinn m perspicacité f; ~sinnig adj (Mensch) perspicace; (Überlegung) fin(e).

Scharlach ['ʃarlax] (–s, –e) m (Farbe) (couleur f) écarlate f; (~fieber) scarlatine f.

Scharlatan ['ʃarlatan] (–s, –e) m charlatan m.

Scharmützel ['ʃar'mytsəl] (–s, –) nt escarmouche f.

Scharnier [ʃar'ni:r] (–s, –e) nt charnière f.

Schärpe ['ʃɛrpə] f écharpe f.

scharren ['ʃarən] vt, vi gratter.

Scharte ['ʃartə] f entaille f; (in Berg) petit col m.

schartig ['ʃartɪç] adj (Klinge) ébréché(e).

Schaschlik ['ʃaʃlik] (–s, –e) m od nt brochette f.

Schatten ['ʃatən] (–s, –) m ombre f; im ~ à l'ombre; jdn/etw in den ~ stellen (fig) éclipser qn/qch; man kann nicht über seinen eigenen ~ springen (fig) chassez le naturel, il revient au galop; ~bild nt silhouette f; s~haft adj (Gestalt) indistinct(e); (Erinnerung) vague; ~morphe f griotte f; ~riß m silhouette f; ~seite f (von Planeten) face f cachée; (Nachteil) revers m de la médaille; ~spiel nt ombres fpl chinoises.

schattieren [ʃa'ti:rən] vt (Hintergrund) ombrer.

Schattierung f (von Farbe) nuance f.

schattig ['ʃatɪç] adj ombragé(e).

Schatulle [ʃa'tulə] f coffret m; (Geld~) cassette f.

Schatz [ʃats] (–es, –e) m trésor m; ~amt nt Trésor m (public).

schätzbar ['ʃetsba:r] adj évaluable, appréciable; schwer ~ difficile à évaluer.

Schätzchen nt chéri(e) m/f.

schätzen vt (ab~) évaluer, estimer; (würdigen) estimer, apprécier ♦ vi (vermuten) estimer; etw zu ~ wissen (savoir) apprécier qch; sich glücklich ~ s'estimer heureux(-euse); ~lernen vt apprécier de plus en plus.

Schätzer m expert m (en estimations).

Schatzkammer f Trésor m (public).

Schatzmeister m (bei Verein etc) trésorier(-ière) m/f.

Schätzung f estimation f, évaluation f; nach meiner ~ selon mes calculs.

schätzungsweise adv (ungefähr) approximativement; (vermutlich) probablement.

Schätzwert m valeur f estimée.

Schau [ʃau] (–) f spectacle m; (Ausstellung) exposition f; (Sicht, Blickwinkel) vue f; etw zur ~ stellen faire étalage de qch; eine ~ abziehen (umg) se donner en spectacle; jdm die ~ stehen (umg) raver la vedette à qn; ~bild nt diagramme m.

Schauer ['ʃaudər] (–s, –) m frissons mpl; s~haft adj épouvantable.

schauern vi frissonner; mir schaudert vor ihm je le trouve inquiétant; es schaudert mich vor etw qch me donne des frissons.

schauen ['ʃauən] vi regarder; da schau her! regarde!

Schauer ['ʃauər] (–s, –) m (Regen~) averse f; (vor Schreck) frisson m; ~geschichte f histoire f épouvantable; s~lich adj épouvantable; ~mann (–(e)s, –leute) m débardeur m; ~märchen (umg) nt histoire f épouvantable.

schauern vi siehe schauern.

Schaufel ['ʃaufəl] (–, –n) f pelle f; (von Turbine) aube f.

schaufeln vt (Sand etc) pelleter; (Schnee) enlever à la pelle; (Grab, Grube) creuser.

Schaufenster nt vitrine f; ~auslage f étalage m; ~bummel m lèche-vitrines m inv; ~dekorateur m étalagiste m; ~puppe f mannequin m.

Schenke *f* bistro *m*.

Schenkel ['ʃɛŋkəl] (–s, –) *m* (ANAT) cuisse *f*; (von Winkel) côté *m*; (von Zirkel) branche *f*.

Schenken ['ʃɛŋkən] *vt* offrir; **jdm etw** ~ offrir qch à qn; **sich Dat etw** ~ (umg) se dispenser de qch; **das ist geschenkt!** (billig) c'est vraiment donné!; **ihm ist nie etwas geschenkt worden** (fig) il n'a pas eu la vie facile.

Schenkung *f* donation *f*.

Schenkungsurkunde *f* (acte *m* de) donation *f*.

Schepfern ['ʃɛpərn] (umg) *vi* s'entrechoquer bruyamment.

Scherbe ['ʃɛrbə] *f* tesson *m*, débris *m*; (archäologisch) tesson; **in ~n gehen** se casser en mille morceaux.

Schere ['ʃɛrə] *f* ciseaux *mpl*; (groß) cisailles *fp*; (ZOO) pince *f*; **eine** ~ une paire de ciseaux.

scheren¹ *unreg vt* (Schaf etc) tondre; (Haar) couper à ras.

scheren² *unreg vr* (sich kümmern) se préoccuper; **sich nicht um jdn/etw** ~ ne pas se soucier de qn/qch; **scher dich ins Bett!** (umg) ouste, au lit!; **scher dich zum Teufel!** (umg) va te faire foutre!

Scherenschleifer (–s, –) *m* rémouleur *m*.

Scherenschnitt *m* découpages *mpl*.

Schererei ['ʃɛ:rə'rai] (umg) *f* (gew pl) tracasserie *f*.

Scherflein ['ʃɛrflein] *nt* obole *f*.

Scherz ['ʃɛrts] (–es, –) *m* plaisanterie *f*.

scherzen *vi* plaisanter.

Scherzfrage *f* devinette *f*.

scherzhaft *adj* (Antwort) drôle.

Scheu *f* (Angst) crainte *f*; ~ **vor** +Dat (Ehrfurcht) respect *m* de.

scheu ['ʃɔy] *adj* (ängstlich) craintif(–ive); (schüchtern) timide.

Scheuche *f* = Vogelscheuche.

scheuchen ['ʃɔyçən] *vt* (fortjagen) chasser.

scheuen *vr*: **sich vor etw** Dat ~ craindre qch ♦ *vt* (Gefahr) reculer devant; (Anstrengung, Öffentlichkeit) éviter; (Aufgabe) se dérober à ♦ *vi* (Pferd) s'emballer; **weder Kosten noch Mühe** ~ faire tout son possible (sans regarder à la dépense).

Scheuer–: ~bürste *f* brosse *f* (à carrelage); ~lappen *m* serpillière *f*; ~leiste *f* plinthe *f*.

scheuern *vt* (putzen) Dielen nettoyer; (Töpfe) récurer ♦ *vi* (reiben) frotter ♦ *vr*: **sich** Akk (wund) ~ s'écorcher; **jdm eine** ~ (umg) flanquer une gifle à qn.

Scheuklappe *f* œillère *f*.

Scheune ['ʃɔynə] *f* grange *f*.

Scheunendrescher (–s, –) *m*: **er ißt wie ein** ~ (umg) il mange comme quatre.

Scheusal ['ʃɔyza:l] (–s, –) *nt* monstre *m*.

scheußlich ['ʃɔyʃliç] *adj* épouvantable; (häßlich) hideux(–euse) ♦ *adv* horriblement; **S~keit** *f* (von Anblick) laideur *f*; (von Verbrechen) atrocité *f*; (scheußliche Sache) horreur *f*.

Schi ['ʃi:] (–s, –er) *m* siehe Ski.

Schicht [ʃɪçt] (–, –en) *f* couche *f*; (in Fabrik etc) poste *m*; **ihre ~ ist um 19 Uhr zu Ende** elle termine son travail à 19 heures; ~arbeit *f* travail *m* posté od par roulement, trois-huit *mpl*; **s~en** *vi* empiler; ~käse *m* fromage frais sec avec une couche de fromage frais gras; ~unterricht *m* (SCH) cours uniquement le matin ou l'après-midi; ~wechsel *m* relève *f*.

Schick [ʃɪk] (–(e)s) *m* chic *m*; **s~** *adj* (Kleidung) chic *inv*; (Auto, Villa) superbe.

schicken *vt* envoyer ♦ *vr* (beeilen) se dépêcher ♦ *vr* impers (anständig sein) être convenable; **sich ~ in** +Akk (fügen) se faire à, accepter; **das schickt sich nicht** ce n'est pas convenable.

Schickeria [ʃɪkə'ria] *f* (ironisch) intelligentsia *f* de la mode.

schicklich *adj* convenable.

Schicksal (–s, –e) *nt* destin *m*; **s~haft** *adj* fatidique.

Schicksalsschlag *m* coup *m* du destin.

Schickse ['ʃɪksə] (–; umg) *f* poule *f*.

Schiebedach *nt* (AUT) toit *m* ouvrant.

schieben ['ʃi:bən] *unreg vt* pousser; (umg: handeln mit) faire du trafic de ♦ *vr* (sich bewegen) se presser; **die Schuld auf jdn** ~ rejeter la responsabilité sur qn; **etw vor sich** Dat **her** ~ (fig) repousser qch.

Schieber (–s, –) *m* (Riegel) loquet *m*; (umg: Schwarzhändler: Drogen~) dealer *m*.

Schiebetür *f* porte *f* coulissante.

Schiebung *f* (Parteilichkeit) favoritisme *m*.

schied etc ['ʃi:t] *vb* siehe scheiden.

Schieds–: ~gericht *nt* (JUR) tribunal d'arbitrage; (bei Sport, Wettbewerb) commission *f* d'arbitrage; ~richter *m* (fig: SPORT) arbitre *m*; **s~richtern** *vt* arbitrer; ~spruch *m* décision *f* du tribunal d'arbitrage; ~verfahren *nt* procédure *f* d'arbitrage.

schief ['ʃi:f] *adj* (Ebene) en pente, incliné(e); (Turm) penché(e); (Vergleich) mal choisi(e); (Blick, Lächeln) désabusé(e) ♦ *adv* de travers; **jdn ~ ansehen** regarder qn de travers; **auf die ~e Bahn geraten** od **kommen** s'écarter du droit chemin; **ein ~es Bild der Wirklichkeit zeichnen** donner une image fausse de od déformer la réalité.

Schiefer ['ʃi:fər] (–s, –) *m* ardoise *f*; ~dach *nt* toit *m* d'ardoise; ~tafel *f* ardoise *f*.

schief–: ~gehen *unreg* (umg) *vi* mal tourner; **es wird schon ~gehen!** (hum) t'en fais pas!; ~lachen (umg) *vr* se tordre de rire; ~liegen *unreg* (umg) *vi* se tromper.

schien ['ʃi:lən] *vi* loucher; (umg: spähen) lorgner; **nach etw** ~ lorgner qch.

schien etc ['ʃi:n] *vb* siehe scheinen.

Schienbein *nt* tibia *m*.

Schiene ['ʃi:nə] *f* (für Fahrzeuge) rail *m*; (MED) attelle *f*.

schienen *vt* éclipser.

Schienenbus *m* autorail *m*.

Schienenstrang *m* ligne *f* de chemin de fer.

schier ['ʃi:r] *adj* pur(e); (Fleisch) maigre ♦ *adv* presque.

Schießbude *f* stand *m* de tir.

Schießbudenfigur *f* (umg): du bist die reinste ~ tu es complètement ridicule.

schießen ['ʃi:sən] unreg *vt* (Wild) tuer; (Kugel) tirer; (Ball, Rakete) envoyer ♦ *vi* tirer; (in die Höhe) bondir; (Flüssigkeit) jaillir; (Salat) monter en graine; auf jdn ~ tirer sur qn; aus dem Boden ~ pousser; (fig) pousser comme des champignons; das Auto kam um die Ecke geschossen la voiture a débouché à toute allure d'une rue latérale; jdm durch den Kopf ~ (fig) traverser l'esprit de qn; das ist zum S ~ (umg) c'est à se tordre de rire.

Schießerei ['ʃi:sə'rai] *f* fusillade *f*.

Schieß-: ~gewehr *nt* (hum) fusil *m*; ~hund *m*: wie ein ~hund aufpassen (umg) faire très attention; ~platz *m* champ *m* de tir; ~pulver *nt* poudre *f* à canon; ~scharte *f* meurtrière *f*; ~stand *m* stand *m* de tir.

Schiff [ʃɪf] (-*es*, -*e*) *nt* bateau *m*; (Kirchen~) nef *f*; s~bar *adj* navigable; ~bau *m* construction *f* navale; ~bruch *m* naufrage *m*; ~bruch erleiden faire naufrage; (fig) échouer; s~brüchig *adj* naufragé(e).

Schiffchen *nt* petit bateau *m*; (WEBEN) navette *f*; (Mütze) calot *m*.

Schiffer (-*s*, -) *m* navigateur *m*; (von Lastkahn) batelier *m*; ~klavier *nt* accordéon *m*.

Schiff-: ~(f)ahrt *f* navigation *f*; ~(f)ahrtlinie *f* ligne *f* maritime; ~(f)ahrtszeichen *nt* panneau *m* de signalisation nautique; ~schaukel *f* manège *m*.

Schiffs-: ~junge *m* mousse *m*; ~körper *m* coque *f*; ~ladung *f* cargaison *f*; ~makler *m* courtier *m* maritime; ~schraube *f* hélice *f*.

Schikane [ʃi'ka:nə] *f* tracasserie *f*; mit allen ~n (umg) avec tous les gadgets; das hat er aus reiner ~ gemacht il l'a fait rien que pour nous embêter.

schikanieren [ʃika'ni:rən] *vt* (Untergebene, Rekruten) tyranniser; (Mitschülern) brimer.

schikanös [ʃika'nø:s] *adj* chicanier(-ière).

Schild¹ [ʃɪlt] (-*es*, -*e*) *m* (Schutz) bouclier *m*; (von Tier) carapace *f*; (Mützen~) visière *f*; etw im ~e führen tramer qch.

Schild² [ʃɪlt] (-*es*, -*er*) *nt* écriteau *m*; (Verkehrs~) panneau *m*; (Namens~; an Monument, Haus, Grab) plaque *f*; (in Demonstration) pancarte *f*; (Etikett) étiquette *f*.

Schildbürger *m* béotien *m*.

Schildkröte *f* thyroïde *f*.

schildern ['ʃɪldərn] *vi* décrire.

Schilderung *f* description *f*; (eines Zeugen) récit *m*.

Schild-: ~kröte *f* tortue *f*; ~krötensuppe *f* consommé *m* à la tortue; ~mütze *f* casquette *f*.

Schilf [ʃɪlf] (-*es*, -*e*) *nt*, **Schilfrohr** *nt* (BOT) roseau *m*; (Material) jonc *m*.

Schilfrohr *nt* siehe **Schiff**.

Schillerlocke ['ʃɪlərləkə] *f* (KOCH: Gebäck) feuilleté *m* à la crème; (Räucherfisch) morceau de roussette fumée.

schillern ['ʃɪlərn] *vi* chatoyer, miroiter.

schillernd *adj* chatoyant(e); (Charakter) énigmatique.

Schilling ['ʃɪlɪŋ] *m* schilling *m*.

schilt etc [ʃɪlt] *vb* siehe **scheitern**.

Schimmel ['ʃɪmə] (-*s*, -) *m* moisissure *f*; (Pferd) cheval *m* blanc.

schimmelig *adj* moisie(e).

schimmeln *vi* moisir.

Schimmer ['ʃɪmə] (-*s*) *m* (Lichtsein) lueur *f*; (Glanz) éclat *m*; keinen (blassen) ~ von etw haben (umg) n'avoir pas la moindre idée de qch.

schimmern *vi* (Kerze) jeter une faible lueur; (Seide, Perlen) briller, chatoyer.

Schimpanse [ʃɪm'panzə] (-*n*, -*n*) *m* chimpanzé *m*.

Schimpf [ʃɪmpf] (-*es*, -*e*) *m* affront *m*, insulte *f*; mit ~ und Schande honteusement.

schimpfen *vi* pester ♦ *vt* gronder; (nennen) appeler; mit jdm ~ gronder qn.

Schimpfkanonade *f* bordée *f* d'insultes.

Schimpfwort *nt* gros mot *m*.

Schindel ['ʃɪndəl] (-*n*, -*n*) *f* bardeau *m*.

schinden ['ʃɪndən] unreg *vt* (quälen) maltraiter ♦ *vr* (sich abmühen) peiner; Eindruck ~ (umg) en mettre plein la vue; Zeit ~ (umg) essayer de gagner du temps.

Schinder (-*s*, -; pej) *m* (Ausbeuter) exploiteur *m*.

Schinderei [ʃɪndə'rai] *f* (Qual) corvée *f*.

Schindluder ['ʃɪntludə] *nt*: mit jdm ~ treiben malmenier qn; mit seiner Gesundheit ~ treiben détruire sa santé.

Schinken ['ʃɪŋkən] (-*s*, -) *m* jambon *m*; (pej: umg: dickes Buch) pavé *m*; (: großes Gemälde) croûte *f*; ~speck *m* lard *m* (maigre).

Schippe ['ʃɪpə] *f* pelle *f*; jdn auf die ~ nehmen (umg) mettre qn en boîte; s~n *vt* pelleter.

Schirm [ʃɪrm] (-*es*, -*e*) *m* (Regen~) parapluie *m*; (Sonnen~) parasol *m*; (Bild~, Wand~) écran *m*; (Lampen~) abat-jour *m* inv; (Mützen~) visière *f*; (Pilz~) chapeau *m*; ~bildaufnahme *f* radiographie *f*; ~herr(in) *m(f)* patron(ne) *m(f)*; ~herrschaft *f* patronage *m*; ~mütze *f* casquette *f*; ~ständer *m* porte-parapluies *m* inv.

schieß etc [ʃɪs] (umg) *vb* siehe **schießen**.

Schieß (umg) *m* ~ haben avoir les jetons.

schizophren [ʃɪtso'fre:n] *adj* schizophrène; (absurd, widersprüchlich) absurde, inconséquent(e).

Schizophrenie [ʃɪtsɒ're'ni:] *f* schizophrénie *f*.

schlabbern ['ʃlabərn] (umg) *vt* (Flüssigkeit) laper ♦ *vi* (sich vollkleckern) s'en mettre partout.

Schlacht [ʃlaxt] (-, -*en*) *f* bataille *f*; (fig) combat *m*.

schlachten *vt* (Tier) tuer; (umg: hum: Flasche Wein) ouvrir.

Schlachtenbummler (umg) *m* supporter d'une équipe jouant à l'extérieur.

Schlachter (-*s*, -) *m* boucher *m*.

Schlachtereier [ʃlaxtə'rai] *f* (Geschäft) boucherie *f*.

Schlacht-: ~feld *nt* champ *m* de bataille; ~fest *nt* fête *f* du cochon; ~haus *nt*, ~hof *m* abattoir *m*; ~opfer *nt* (REL) sacrifice *m*; ~plan *m* plan *m* de bataille; ~platte *f* assiette *f* de charcuterie; ~ruf *m* cri *m* de guerre; ~schiff *nt* cuirassé *m*; ~vieh *nt* animaux *mpl* de boucherie.

Schlacke ['ʃlakə] *f* (von Kohle) scorie *f*.

schlackern (umg) *vi* (Arme) balancer; (Kleidung) pendre; mit den Ohren ~ (fig) rester sans voix.

Schlaf [ʃlaf:] (-e)s *m* sommeil *m*; um seinen ~ kommen *od* gebracht werden perdre le sommeil; ~anzug *m* pyjama *m*.

Schläpfchen ['ʃlɛ:ʃçən] *nt* (petite) sieste *f*.

Schläfe *f* tempe *f*.

schlafen *unreg vi* dormir; ~gehen *aller se coucher*; S~gehen *nt* coucher *m*; vor dem S~gehen *avant d'aller me/se etc coucher*.

Schlafenszeit *f*; es ist ~ *c'est l'heure d'aller se coucher*.

Schläfer(in) ['ʃlɛ:fər(in)] (-s, -) *m(f)* dormeur(-euse) *m(f)*.

schlaff [ʃlaf] *adj* (Haut) flasque; (erschöpft) épuisé(e); (pej: energielos) mou(molle); S~heit *f* (von Haut, Muskeln) flaccidité *f*, aspect *m* flasque; (Erschöpftheit) épuisement *m*.

Schlafgelegenheit *f* endroit *m* où dormir.

Schlafittchen [ʃlaf'itçən] (umg) *nt*: jdn am od beim ~ nehmen *od* packen prendre qn au collet.

Schlaf-: ~lied *nt* berceuse *f*; s~los *adj*: eine s~lose Nacht *une nuit blanche*; ~losigkeit *f* insomnie *f*; ~mittel *nt* somnifère *m*; ~mütze (umg) *f* andouille *f*.

schläfrig ['ʃlɛ:frɪç] *adj* (Mensch) qui a sommeil; (Stimmung) soporifique; jdn ~ machen *endormir qn*.

Schlaf-: ~rock *m* robe *f* de chambre; Apfel im ~rock *pomme f en cage*; Würstchen im ~rock *saucisse f en croûte*; ~saal *m* dortoir *m*; ~sack *m* sac *m* de couchage.

schläft *etc* [ʃlɛ:ft] *vb* siehe Schlafen.

Schlaf-: ~tablette *f* somnifère *m*; s~trunken *adj* ensommeillé(e); ~wagen *m* wagon-lit *m*; s~wandeln *vi* être somnambule; ~wander(in) (s, -) *m(f)* somnambule *m(f)*; ~zimmer *nt* chambre *f* à coucher.

Schlag [ʃlak:] (-e)s, -e *m* (Hieb) coup *m*; (MED: Hirn~) (attaque *f* d'apoplexie; (Strom~) secousse *f*; (Blitz~) foudre *f*; (Schicksals~) coup du destin; (ÖSTERR: Schlagsahne) chantilly *f*; (umg: Portion) portion *f*; (Art) type *m*, espèce *f*; Schläge *pl* (Tracht Prügel) raclée *f*; beim letzten ~ der Turmuhr ist es 9 Uhr lorsque le clocher sonne son dernier coup, il est 9 heures; ~acht Uhr (umg) à huit heures sonnantes; mit einem ~ tout d'un coup; auf einen ~ d'un seul coup; ~auf ~ coup sur coup; keinen ~ tun (umg) ne pas lever le petit doigt; Ich dachte, mich trifft das ~ (umg) ça m'a scié(e); vom gleichen ~ sein être taillé(e) du même bois; ein ~ ins Wasser (umg) un coup pour rien; ein

~ ins Gesicht *une gifle*; ~abtausch *m* (BOXEN) échange *m* de coups; (fig) joute *f* oratoire; ~ader *f* artère *f*; ~anfall *m* (attaque *f* d')apoplexie *f*; s~artig *adj* brusque; ~baum *m* barrière *f*; ~bohrer *m* perceuse *f* à percussion.

schlagen ['ʃla:gən] *unreg vi* battre; (ein~) enfoncer; (Kreis, Bogen) décrire, faire; (Purzelbaum) faire; (Stunde) sonner; (Schlacht) livrer; (Holz, Bäume) abattre ♦ *vi* battre; (Uhr) sonner; (Vogel) chanter; (Flammen) jaillir ♦ *vr* (sich prügeln) se battre; ein Ei in die Pfanne ~ casser un œuf dans la poêle; Eier schaumig ~ battre des œufs en neige; sich geschlagen geben s'avouer battu(e); eine geschlagene Stunde *une heure entière*; Profit aus etw ~ tirer profit de qch; ein Bein über das andere ~ croiser les jambes; gegen etw ~ heurter qch; um sich ~ se débattre; mit den Flügeln ~ battre des ailes; der Blitz schlug in den Baum la foudre est tombée sur l'arbre, la foudre a frappé l'arbre; nach jdm ~ (geraten) ressembler à qn; sich nach links/Norden ~ se diriger vers la gauche/le nord; sich auf jds Seite ~ se ranger du côté de qn; sich gut *od* tapfer ~ (fig) bien s'en sortir.

schlagend *adj* (Beweis) concluant(e); (Verbindung) où l'on se bat en duel.

Schlager ['ʃla:gər] (-s, -) *m* (MUS) tube *m*; (Erfolg) succès *m*; (Buch) best-seller *m*.

Schläger ['ʃlɛ:gər] (-s, -) *m* (pej: Mensch) brute *f*; (SPORT: Spieler) batteur *m*; (: Tennis~) raquette *f*; (: Hockey~) crosse *f*; (: Golf~) club *m*.

Schlägerei [ʃlɛ:gə'raɪ] *f* bagarre *f*.

Schlagersänger(in) *m(f)* chanteur(-euse) *m(f)* pop.

Schlagertyp (umg) *m* brute *f*.

schlag-: ~fertig *adj* (Mensch) qui a de la répartie; (Antwort) du tac au tac; S~fertigkeit *f* répartie *f*; S~instrument *nt* instrument *m* à percussion; S~kraft *f* force *f*; (MIL) force de frappe; (BOXEN) punch *m*; ~kräftig *adj* (Arme) puissant(e); (Boxer) qui a du punch; (Beweise) concluant(e); S~loch *nt* nid *m* de poules; S~obers (ÖSTERR) *nt* = S~sahne; S~rahm *m*, S~sahne *f* crème *f* fouettée; chantilly *f*; S~seite *f* (NAUT) bande *f*; S~seite haben *donner de la bande*; S~stock *m* (förmlich) matraque *f*.

Schlagwort *nt* slogan *m*.

Schlagzeile *f* manchette *f*; ~n machen (umg) faire la une des journaux.

Schlagzeug *nt* (MUS) batterie *f*; (in Orchester) percussion *f*.

Schlagzeuger(in) (-s, -) *m(f)* batteur *m*.

schlaksig ['ʃla:ksɪç] (umg) *adj* gauche.

Schlammassel [ʃla'masəl] (-s, -; umg) *m od nt* pagaille *f*.

Schlamm [ʃlam] (-e)s, -e *m* boue *f*.

schlammig *adj* boueux(-euse).

Schlamp(e)r ['ʃlampə(r)] (pej: umg) *f(m)* souillon *f*.

schlampen (umg) *vi* bâcler.

Schlamperei [ʃlampə'rai] (umg) *f* (Unordnung) pagaille *f*; (schlechte Arbeit) travail *m* bâclé.

schlampig (umg) *adj* (Mensch) débâillé(e); (Arbeit) bâclé(e).

schlang etc [ʃlaŋ] *vb* siehe **schlingen**.

Schlange [ʃlaŋə] *f* (ZOO) serpent *m*; (Menschen-) queue *f*; (von Autos) file *f*; ~ **stehen** faire la queue.

schlängeln [ʃ'lɛŋəl] *vr* (Schlange) ramper; (Fluß, Weg) serpenter.

Schlängen-: ~**biß** *m* morsure *f* de serpent; ~**gift** *nt* venin *m*; ~**linie** *f* ligne *f* sinueuse.

Schlank [ʃlaŋk] *adj* mince; **S~heit** *f* minceur *f*; **S~heitskur** *f* cure *f* d'amaigrissement; ~**weg** (umg) *adv* sans hésiter, tout de go.

schlapp [ʃlap] *adj* (erschöpft) épuisé(e); (umg: energielos) mou(molle); (locker) relâché(e).

Schlappe (umg) *f* veste *f*.

Schlappen (–s, –; umg) *m* pantoufle *f*, savate *f*.

Schlapp-: ~**heit** *f* (Erschöpfung) épuisement *m*; (umg: Laschheit) mollesse *f*; ~**hut** *m* chapeau *m* mou; **s~machen** (umg) *vi* flancher; ~**schwanz** (pej: umg) *m* chiffe *f* molle.

Schlaraffenland [ʃla'rafənlant] *nt* pays *m* de cocagne.

schlau [ʃlau] *adj* (Mensch) malin(-igne); (Plan) astucieux(-euse); **aus etw nicht ~ werden** ne rien comprendre à qch; **aus jdm nicht ~ werden** ne pas comprendre qn; **S~berger** (–s, –; umg) *m* petit malin *m*.

Schlauch [ʃlaʊx] (–(e)s, **Schläuche**) *m* tuyau *m*; (in Reifen) chambre *f* à air; (umg: Anstrengung) corvée *f*; **auf dem ~ stehen** (umg) être coincé(e); ~**boot** *nt* canot *m* pneumatique.

schlauchen (umg) *vt* (anstrengen) pomper.

schlauchlos *adj* sans chambre à air.

Schläue [ʃ'lɔʏə] (–) *f* ruse *f*.

Schlaufe [ʃ'laʊfə] *f* boucle *f*; (an Kleidung) passant *m*.

Schlaueit *f* ruse *f*.

Schlaupf *m*, **Schlaumeier** (umg) *m* petit malin *m*.

Schlawiner [ʃla'vi:nər] (–s, –; hum: umg) *m* vaurien *m*.

schlecht [ʃlɛçt] *adj* mauvais(e); (verdorben) avarié(e) ♦ *adv* mal; (kaum) difficilement; **es geht ihm ~** il va mal; **er kann ~ nein sagen** il peut difficilement dire non; ~ **gelaunt** de mauvaise humeur; **auf jdn ~ zu sprechen sein** avoir une mauvaise opinion de qn; **jdm ist (es) ~** qn se sent mal; **er hat nicht ~ gestaunt** (umg) il tombait des nues; ~ **und recht** tant bien que mal; **mehr ~ als recht** plutôt mal.

schlechterdings *adv* absolument.

schlechtgehen *unreg vi* unpers: **jdm geht es schlecht** (gesundheitlich) qn va mal; (wirtschaftlich) qn est dans la gêne; **heute geht es schlecht** (zeitlich) aujourd'hui, ça ne va pas bien.

schlechthin *adv* tout simplement; **der Dramatiker ~** le type même du dramaturge, le parfait dramaturge.

Schlechtigkeit *f* méchanceté *f*.

schlechtmachen *vt* calomnier.

schlechtweg *adv* tout simplement.

schlecken [ʃ'lekən] *vt* (lecken) lécher; (naschen) manger ♦ *vi* manger des sucreries.

Schlegel [ʃ'le:ɡəl] (–s, –) *m* (Trommel~) baguette *f*; (Hammer) marteau *m*; (KOCH) cuisse *f*.

schleichen [ʃ'laɪçən] *unreg vi* se glisser; (heimlich) marcher à pas de loup ♦ *vr* se glisser; **um das Haus ~** rôder autour de la maison.

schleichend *adj* (Krankheit, Gift) insidieux(-euse); (Inflation) rampant(e).

Schleichweg *m* chemin *m* dérobé; **auf ~en** (fig) par des voies détournées.

Schleichwerbung *f* publicité *f* indirecte.

Schleie [ʃ'laɪə] *f* (ZOO) tanche *f*.

Schleier [ʃ'laɪər] (–s, –) *m* voile *m*; ~**eule** *f* effraie *f*; **s~haft** (umg) *adj*: **jdm s~haft sein** échapper à qn.

Schleife [ʃ'laɪfə] *f* boucle *f*; (auf Schuh auch; im Haar) nœud *m*; (Kranzschleife) ruban *m*.

schleifen¹ *vi* traîner ♦ *vt* (ziehen) traîner; (niederreißen) raser; **die Kupplung ~ lassen** faire patiner l'embrayage.

schleifen² *vt* *unreg* (Messer) aiguiser; (Edelstein) tailler; (ML: Soldaten) entraîner.

Schleif-: ~**lack** *m* vernis *m* à polir; ~**maschine** *f* meule *f*; ~**papier** *nt* papier *m* émeri; ~**stein** *m* pierre *f* à aiguiser.

Schleim [ʃ'laɪm] (–(e)s, –) *m* (MED) mucosité *f*; (von Schnecke) bave *f*; (KOCH) gruau *m*; ~**haut** *f* muqueuse *f*.

schleimig *adj* visqueux(-euse); (pej) mielleux(-euse).

schlemmen [ʃ'lemən] *vi* festoyer.

Schlemmer(in) *m(f)* gourmet *m*.

Schlemmerei [ʃ'lemə'rai] *f* festins *mpl* (continus).

Schlemmerlokal *nt* bon restaurant *m*.

schlendern [ʃ'flendərən] *vi* flâner.

Schlendrian [ʃ'flendri:ən] (–(e)s; umg: pej) *m* laisser-aller *m*.

Schlenker [ʃ'flɛŋkər] (–s, –) *m* écart *m*; (umg: kleiner Umweg) petit détour *m*.

schlenkern *vt* (Arme) balancer ♦ *vi*: **mit den Armen/Beinen ~** balancer les bras/jambes.

Schlepp *m*: **jdn/etw in ~ nehmen** remorquer qn/qch.

Schleppe [ʃ'le:pə] *f* (von Kleid) traîne *f*.

schleppen *vi* traîner; (Auto, Schiff) remorquer ♦ *vr* se traîner.

schleppend *adj* (Gang) traînant(e); (Bedienung, Abfertigung) très lent(e).

Schlepper (–s, –) *m* (Traktor) tracteur *m*; (Schiff) remorqueur *m*.

Schlepp-: ~**kahn** *m* péniche *f* (remorquée); ~**lift** *m* remonte-pente *m*; ~**netz** *nt* chalut *m*; ~**tau** *nt* câble *m* de remorquage; **jdn ins ~tau nehmen** (umg) prendre qn sous son aile.

Schlesien [ʃ'le:zi:ən] (–s) *nt* la Silésie.

Schlesier(in) (–s, –) *m(f)* Silésien(ne) *m(f)*.

schlesisch *adj* silésien(ne).

Schleswig-Holstein [ʃ'le:svɪç'hɔlftaɪn] *nt* le Schleswig-Holstein.

Schleuder ['ʃlɔɪdər] (–, –n) *f* (Stein~) fronde *f*; (Wäsche~) essoreuse *f*; (Zentrifuge) centrifugeuse *f*; ~gefahr *f*: „Achtung ~gefahr“ (attention,) chaussée glissante“; ~honig *m* miel *m* (passé à l'extracteur); s~n *vt* (werfen) lancer; (Wäsche) essorer ♦ *vi* (AUT) dérapage; *ins* ~n *kommen* faire un dérapage; (fig: umg) avoir des difficultés.

Schleuder-: ~preis (umg) *m* prix *m* sacrifié; ~sitz *m* siège *m* éjectable; ~ware *f* marchandise *f* bradée.

schleunig ['ʃlɔɪnɪç] *adj* (Aktion, Handeln) rapide; (Schritte) précipité(e).

schleunigst *adv* au plus vite.

Schleuse ['ʃlɔɪzə] *f* écluse *f*.

schleusen *vt* (Schiffe) éclipser; (Menschen) faire passer; (heimlich) infiltrer; S~wärter *m* éclusier *m*.

Schlich (–e)s, –e) *m* (gew pl) truc *m*; jdm auf die ~e *kommen* comprendre le petit jeu de qn.

schlich etc ['ʃlɪç] *vb* siehe **schleichen**.

schlicht ['ʃlɪç] *adj* simple ♦ *adv* (ganz einfach) tout simplement.

schlichten *vt* (Streit: vermitteln) jouer les médiateurs dans; (: beilegen) régler.

Schlichter(in) (–s, –) *m(f)* médiateur(-trice) *m(f)*.

Schlichtheit *f* simplicité *f*.

Schlichtung *f* conciliation *f*.

Schlick ['ʃlɪk] (–e)s, –e) *m* vase *f*; (Öl~) nappe *f*.

schliefe etc ['ʃli:f] *vb* siehe **schlafen**.

Schließe ['ʃli:zə] *f* fermeture *f*.

schließen ['ʃli:sən] *unreg vt* fermer; (Sitzung) clore; (Lücke) boucher; (Frieden, Ehe) conclure; (Vertrag) passer ♦ *vr* se fermer; (enden) se terminer; (Wunde) se cicatriser ♦ *vi* se fermer; (folgern) conclure; *etw* *in sich* ~ *comporter* qch; *Max und Anna schließen* *Freundschaft* Max et Anna se sont liés d'amitié; *jd/etw* *in sein Herz* ~ *se prendre d'affection* pour qn/qch; *aus etw* ~, *daß* *conclure* de qch que; *auf etw* *Akk* ~ *lassen* suggérer qch; „geschlossen“ „fermé“.

Schließfach *nt* consigne *f* automatique.

schließlich *adv* finalement; (immerhin) après tout; ~ *und endlich* finalement.

Schliff (–e)s, –e) *m* taille *f*; (fig) savoir-vivre *m*; *einer Sache den letzten* ~ *geben* (fig) *mettre* la dernière main à qch.

schliff etc ['ʃlɪf] *vb* siehe **schleifen**.

schlimm ['ʃlɪm] *adj* mauvais(e); (Fehler) grave; (Zeiten) difficile; (umg: entzündet) enflammé(e); *das ist halb so* ~ *ce n'est si grave* que ça; ~er *adj* pire; *um so* ~er *d'autant* plus grave; ~ste(r, s) *adj* pire.

schlimmstenfalls *adv* au pire (des cas).

Schlinge ['ʃlɪŋə] *f* boucle *f*; (Falle) collet *m*; (als Verband) écharpe *f*; *den Arm* *in der* ~ *tragen* avoir le bras en écharpe.

Schlingel (–s, –) *m* vaurien *m*.

schlingen *unreg vt* (binden) mettre, attacher ♦ *vi* (pej: essen) s'empiffrer ♦ *vr* s'enrouler.

schlingern *unreg vi* tanguer.

Schlingpflanze *f* plante *f* grimpante.

Schlips ['ʃlɪps] (–es, –e) *m* cravate *f*; *sich auf den* ~ *getreten* *fühlen* (umg) *être vexé(e)*.

Schlitten ['ʃlɪtən] (–s, –) *m* (Rodel~) luge *f*; (Pferde~) traîneau *m*; (TECH) chariot *m*; *mit jdm* ~ *fahren* (umg) *enguirlander* qn; ~*fahren* (–s) *nt* luge *f*.

schlittern ['ʃlɪtərən] *vi* patiner.

Schlittschuh ['ʃlɪtʃu:] *m* patin *m* à glace; ~ *laufen* *patiner*, *faire du patin* à glace; ~*bahn* *f* patinoire *f*; ~*läufer(in)* *m(f)* patineur(-euse) *m(f)*.

Schlitz ['ʃlɪts] (–es, –e) *m* fente *f*; (Hosen~) braguette *f*; s~*äugig* *adj* aux yeux bridés; s~*en* *vt* (aufschlitzen) ouvrir; ~*ohr* (umg) *nt* filou *m*.

schloßweiß ['ʃlo:vaɪs] *adj* (Haar) blanc(blanche) comme neige.

Schloß (–sses, –sser) *nt* (Bau) château *m*; (Vorrichtung) serrure *f*; (an Schmuck) fermoir *m*; *hinter* ~ *und Riegel* *sous les verrous*.

schloß etc ['ʃlɔs] *vb* siehe **schließen**.

Schlosser ['ʃlɔsər] (–s, –) *m* (für Schlüssel) serrurier *m*; (Auto~) mécanicien *m*.

Schlosserei ['ʃlɔsə'raɪ] *f* (in Fabrik) atelier *m* de métallurgie.

Schloßhund (–e)s, –e) *m*: *heulen wie ein* ~ (umg) *pleurer* comme une Madeleine.

Schlot ['ʃlɔ:t] (–e)s, –e) *m* cheminée *f*.

schlottern ['ʃlɔtərən] *vi* (vor Kälte) grelotter; (vor Angst) trembler; (Kleidung) flotter.

Schlucht ['ʃlʊxt] (–, –en) *f* gorge *f*.

schlucken ['ʃlʊksən] *vi* sangloter.

Schluck ['ʃlʊk] (–e)s, –e) *m* gorgée *f*; (ein bißchen) goutte *f*.

Schluckauf (–s) *m*, **Schlucken** (–s) *m* hoquet *m*.

Schlucken (–s) *m* = **Schluckauf**; s~ *vt* avaler; (umg: Alkohol, Benzin) engloutir ♦ *vi* avaler.

Schlucker (–s, –; umg) *m*: *arm* ~ *pauvre* diable *m*.

Schluckimpfung *f* vaccination *f* par voie orale.

schludrig (umg: pej) *adj* bâclé(e).

schludern ['ʃlʊ:dərən] *vi* bâcler.

schlug etc ['ʃlʊ:k] *vb* siehe **schlagen**.

Schlummer ['ʃlʊmər] (–s) *m* (petit) somme *m*.

schlummern *vi* faire un petit somme; (fig) être caché(e).

Schlund ['ʃlʊnt] (–e)s, –e) *m* (ANAT) gosier *m*; (fig) gouffre *m*.

schlüpfen ['ʃlʊpfən] *vi* se glisser; (Küken, Vogel etc) éclore.

Schlüpfer ['ʃlʊpfər] (–s, –) *m* slip *m*.

Schlupfloch ['ʃlʊpfloç] *nt* (Versteck) cachette *f*; (fig) refuge *m*.

schlüpfrig ['ʃlʊpfriç] *adj* glissant(e); (pej) obscène; S~keit *f* surface *f* glissante; (pej) obscénité *f*.

Schlupfwinkel (–s, –) *m* cachette *f*; (fig) refuge *m*.

schlurfen ['ʃlʊrfən] *vi* traîner les pieds, se traîner.

schlürfen ['ʃlʊrfən] *vt* (Suppe) manger

bruyamment ♦ vi boire bruyamment.

Schluß [ʃlus] (–sses, –sse) m fin f; (von Theaterstück etc auch) épilogue m; (~folgerung) conclusion f; am ~ à la fin; ~ für heute! ça suffit pour aujourd'hui!; ~ jetzt! ça suffit, maintenant!; ~ damit! ça suffit!; ~ machen (aufhören) arrêter; (zumachen) fermer; (Freundschaft beenden) rompre; ~bilanz f bilan m de clôture.

Schlüssel [ˈʃlysəl] (–s, –) m clé f, clef f; (Lösungsheft) corrigé m; ~bein nt clavicule f; ~blume f primevère f; ~bund m trousseau m de clés; ~dienst m serrurerie f express; ~erlebnis nt expérience f décisive; ~kind nt enfant qui rentre à la maison avant ses parents; ~loch nt trou m de la serrure; ~position f position f clé; ~wort nt (Kennwort) code m; (COMPUT) mot-clé m.

Schlußfolgerung f conclusion f.

Schlußformel f (in Brief) formule f de politesse; (bei Vertrag) clause f finale.

schlüssig [ˈʃlysɪç] adj (folgerichtig) concluant(e); sich Dat (über etw Akk) ~ sein être sûr(e) (de qch); S~keit f validité f.

Schluß-: ~licht nt feu m arrière; (fig) lanterne f rouge; ~punkt m point m final; ~strich m: einen ~strich unter etw Akk ziehen tirer un trait sur qch; ~verkauf m soldes mpl; ~wort nt conclusion f.

Schmach [ʃma:x] (–) f honte f, ignominie f.

schmachten [ˈʃmaxtn] vi languir; nach jdm/etw ~ languir loin de qn/après qch.

schmächtig [ˈʃmɛçtɪç] adj frêle.

schmachvoll adj honteux(-euse).

schmachhaft [ˈʃmakhaft] adj (Essen) délicieux(-euse); jdm etw ~ machen (fig) faire un tableau flatteur de qch à qn.

schmähen [ˈʃmɛ:ən] vt (geh) calomnier.

schmählich adj honteux(-euse), ignominieux(-euse).

Schmähung f calomnie f.

schmal [ʃma:l] adj étroit(e); (Person, Buch etc) mince; (karg) maigre; ~brüstig adj gringalette).

schmälern [ˈʃmɛ:lɔrn] vt (Ertrag, Lohn) diminuer; (Ruf, Verdienst) rabaisser.

Schmalfilm m film m de format réduit (8 mm).

Schmalspur f (EISENB) voie f étroite ♦ in zW (pej) au rabais.

Schmalz [ʃmalts] (–es, –e) nt (KOCH) graisse f (fondue); (Schweine-) saindoux m ♦ m (kein pl) sentimentalisme m excessif.

schmalzig adj (Lied etc) à l'eau de rose.

Schmankerl [ˈʃmaŋkərl] (–s, –n; ÖSTERR) nt (Leckerbissen) friandise f.

schmarotzen [ʃmaˈrɔtsən] vi (BOT) être parasite; (fig) vivre en parasite.

Schmarotzer (–s, –) m parasite m.

Schmarren [ˈʃmarən] (–s, –; ÖSTERR) m (KOCH) crêpe sucrée coupée en morceaux; (fig: umg) idioties fpl; das geht dich einen ~ an! (umg) ça ne te regarde pas!

schmatzen [ˈʃmatʰsn] vi manger bruyamment.

Schmaus [ʃmaus] (–es, Schmäuse) m festin m; s~en vi se régaler.

schmecken [ˈʃmekən] vt (kosten) goûter ♦ vi (Essen) être bon(ne); (umg: Arbeit) plaire; es hat (mir) gut geschmeckt c'était bon; schmeckt es (Ihnen)? vous aimez?; das schmeckt nach mehr! (umg) ça a un goût de revenez-y!; es sich ~ lassen manger avec appétit.

Schmeichelei [ʃmaɪçəˈlaɪ] f mot m flatteur.

schmeichelhaft [ˈʃmaɪçəlhaft] adj flatteur(-euse).

schmeicheln vi +Dat flatter.

Schmeichler(in) (–s, –) m(f) flatteur(-euse) m(f).

schmeichlerisch adj flatteur(-euse).

schmeißen [ˈʃmaɪsən] unreg (umg) vt jeter, balancer; (aufhören) arrêter; (managen) se débrouiller avec ♦ vi: mit etw ~ jeter qch; eine Runde od Lage ~ payer une tournée.

Schmeißfliege f mouche f bleue.

Schmelz [ʃmelts] (–es, –e) m (Email) email m; (Glasur) vernis m; s~bar adj fusible.

schmelzen unreg vt faire fondre ♦ vi fondre.

Schmelz-: ~hütte f fonderie f; ~käse m fromage m fondu; ~ofen m haut fourneau m; ~punkt m point m de fusion; ~tiegel m creuset m; ~wasser nt neige f fondue.

Schmerbauch [ˈʃme:rbaux] (umg) m bedaine f.

Schmerz [ʃmerts] (–es, –en) m douleur f; (Trauer) chagrin m; ~en haben avoir mal; s~empfindlich adj sensible.

schmerzen vt faire mal à; (fig) blesser ♦ vi faire mal.

Schmerzensgeld nt dommages mpl et intérêts mpl.

schmerz-: ~frei adj (Patient) qui n'a pas mal; (Operation) indolore; ~haft adj douloureux(-euse); ~lich adj douloureux(-euse); ~lindernd adj calmant(e), analgésique; ~los adj indolore; S~mittel nt calmant m, analgésique m; ~stillend adj calmant(e), analgésique; S~tablette f calmant m, analgésique m.

Schmetterling [ˈʃmɛtərɪŋ] m papillon m.

Schmetterlingsstil m brasse f papillon.

schmettern [ˈʃmɛtərŋ] vt (werfen) lancer, projeter; (singen) chanter à tue-tête ♦ vi (Trompette) retentir; (den Ball) ~ (SPORT) faire un smash.

Schmied [ʃmi:t] (–(e)s, –e) m forgeron m.

Schmiede [ˈʃmi:də] f forge f; ~eisen nt fer m forgé.

schmieden vt (Metall) forger; (Pläne) faire.

schmiegen [ˈʃmi:ɡən] vt (Kopf) poser ♦ vr (Mensch) se blottir; sich ~ an +Akk (Stoff) épouser la forme de.

schmiegsam [ˈʃmi:kza:m] adj (Material) flexible, souple.

Schmiere [ˈʃmi:rə] f (ölige Masse) graisse f, lubrifiant m; (pej: schlechtes Theater) théâtre m de cabotins; ~stehen (umg) faire le guet.

schmieren vt (streichen) étaler; (Aufstrich, But-

ter) tartiner; (*ölen, fetten*) graisser, lubrifier; (*umg*: *pej*: *bestechen*) graisser la patte à; (*schreiben*) griffonner ♦ *vi* (*Fett etc*) être lubrifiant(e); (*Kuli, Schreibenwischer*) couler; (*schreiben*) griffonner; **es läuft wie geschmiert** ça marche comme sur des roulettes; **jdm eine ~** (*umg*) flanquer une gifle à qn; **S~komödiant** (*pej*) *m* cabotin(e) *m/f*.

Schmier-: **~fett** *nt* lubrifiant *m*; **~fink** (*pej*) *m* (*schmutziges Kind*) petit cochon *m*; **~geld** (*pej*) *nt* pot-de-vin *m*; **~heft** (*umg*) *nt* cahier *m* de brouillon.

schmierig *adj* (*Hände*) gras(se); (*fig*: *eklig*) ob-séqueux(-euse).

Schmier-: **~käse** *m* fromage *m* à tartiner; **~mittel** *nt* lubrifiant *m*; **~öl** *nt* huile *f* de graissage; **~seife** *f* savon *m* noir.

schmilzt [*ʃmiltst*] *vb* siehe **schmelzen**.

Schminke [*ʃmɪŋkə*] *f* maquillage *m*.

schminken *vt* maquiller ♦ *vr* se ma-quiller.

schmirkeln [*ʃmɪrgəln*] *vt* poncer.

Schmirkelpapier (-s) *nt* papier *m* émeri.

Schmiß (-sses, -sse) *m* (*Narbe*) balafre *f*; (*umg*: *Schwung*) pep *m*.

schmiß *etc* [*ʃmɪs*] *vb* siehe **schmeißen**.

schmissig [*ʃmɪsɪç*] *adj* (*umg*) qui a du pep.

Schmöker [*ʃmø:kər*] (-s, -; *umg*) *m* (gros) bouquin *m*.

schmökern *vi* bouquiner.

schmollen [*ʃmølən*] *vi* boudier.

schmollend *adj* boudeur(-euse).

schmolz *etc* [*ʃmɔltz*] *vb* siehe **schmelzen**.

Schmorbraten *m* rôti *m* braisé.

schmoren [*ʃmo:rən*] *vt* braiser ♦ *vi* cuire à feu doux.

Schmu [*ʃmu:*] (-s; *umg*) *m* triche *f*; **~machen** tricher.

Schmuck [*ʃmuk*] (-(e)s, -e) *m* (*Ringe etc*) bijoux *mpl*; (*Verzierung*) décoration *f*; **~blatt-(t)elegramm** *nt* télégramme *m* illustré.

schmücken [*ʃmʏkən*] *vt* décorer.

schmuck-: **~los** *adj* (*Kleid*) sobre; (*Raum*) dé-pouillé(e); **~slosigkeit** *f* sobriété *f*; **~sachen** *pl* bijoux *mpl*; **~stück** *nt* (*Ring etc*) bijou *m*; (*fig*) joyau *m*.

schmudd(e)lig [*ʃmud(ə)lɪç*] (*umg*: *pej*) *adj* (*schlampig*) malpropre; (*schmutzig*) cras-seux(-euse).

Schmuggel [*ʃmʊgəl*] (-s) *m* contrebande *f*.

schmuggeln *vt* passer en contrebande ♦ *vi* faire de la contrebande.

Schmuggelware *f* marchandise *f* de contre-bande.

Schmuggler(in) (-s, -) *m(f)* contreban-dier(-ière) *m/f*.

schmunzeln [*ʃmʏntsələn*] *vi* sourire.

schmusen [*ʃmu:zən*] (*umg*) *vi* (*zärtlich sein*) se faire des câlins; **mit jdm ~** faire un câlin à qn.

Schmutz [*ʃmʏts*] (-es) *m* saleté *f*; **~abweisend** *adj* antisalissant(e); **~en** *vi* (*Stoff*) être salissant(e); **~fink** (*umg*) *m*

souillon *f*; **~fleck** *m* tache *f*.

schmutzig *adj* sale; (*Witz*) cochon(ne); (*Geschäfte*) louche; **seine ~e Wäsche an der Öffentlichkeit waschen** laver son linge sale en public.

Schnabel [*ʃna:bəl*] (-s, -) *m* bec *m*; **reden, wie einem der ~ gewachsen ist** (*unüberlegt*) parler sans réfléchir; (*unaffektiert*) parler naturelle-ment.

Schnack [*ʃnak*] (-(e)s, -s; *NORDD*: *umg*) *m* (*Schwatz*) causerie *f*; (*pej*: *Geschwätz*) bavarda-ge *m*.

schnacken [*ʃnakən*] (*NORDD*: *umg*) *vi* bavar-der.

Schnake [*ʃna:kə*] *f* (*Insekt*) tipule *f*; (*Stech-mücke*) moustique *m*.

Schnalle [*ʃnalə*] *f* boucle *f*.

schnallen *vt* (*festmachen*) attacher; **den Gürtel enger ~** (*fig*) se serrer la ceinture.

schnalzen [*ʃnaltsən*] *vi*: **mit etw ~** faire cla-quer qch.

Schnäppchen [*ʃnɛpçən*] (*umg*) *nt* bonne affai-re *f*.

schnappen [*ʃnapən*] *vt* saisir; (*erwischen*) at-traper ♦ *vi*: **nach etw ~** essayer d'attraper qch; **wollen wir noch frische Luft ~?** on va prendre l'air?; **nach Luft ~** avoir de la peine à respirer.

Schnappschloß *nt* cadenas *m*.

Schnappschuß *m* instantané *m*.

Schnaps [*ʃnaps*] (-es, -e) *m* (*klarer*) eau-de-vie *f*; (*umg*: *Branntwein*) alcool *m* fort; **~idee** (*umg*) fidée *f* saugrenue.

schnarchen [*ʃnarçən*] *vi* ronfler.

schnattern [*ʃnatərən*] *vi* (*Gänse*; *umg*: *schwätzen*) jacasser; (*vor Kälte*) frissonner.

schnauben [*ʃnaubən*] *vi* (*Pferd*) s'ébrouer ♦ *vr*: **sich Dat (die Nase) ~** se moucher.

schnaufen [*ʃnaufən*] *vi* haleter.

Schnaufer (-s, -; *umg*) *m* souffie *m*.

Schnauzbart [*ʃnautsba:rt*] *m* moustache *f*.

Schnauze *f* (*von Tier*) museau *m*; (*Ausguß*) bec *m*; (*umg*: *Mund*) gueule *f*; **auf die ~ fallen** (*umg*) se casser la figure; **die ~ voll haben** (*umg*) en avoir plein le dos; **etw frei nach ~ machen** (*umg*) faire qch au petit bonheur la chance.

Schnecke [*ʃnekə*] *f* escargot *m*; (*Nack~*) lima-ce *f*; (*Gebäck*) pain *m* aux raisins; **jdn zur ~ machen** (*umg*) passer un savon à qn.

Schneckenhaus *nt* coquille *f*.

Schnecken tempo (*umg*) *nt*: **im ~** au ralenti.

Schnee [*ʃne:*] (-s) *m* neige *f*; **das ist ~ von ge-tern** (*umg*) c'est de l'histoire ancienne; **~ball** *m* boule *f* de neige; **~besen** *m* (*KOCH*) fouet *m*; **~brett** *nt* corniche *f* de neige; **~fall** *m* chute *f* de neige; **~flocke** *f* flocon *m* de neige; **~gestöber** *nt* tempête *f* de neige; **~glöckchen** *nt* perce-neige *m* ou *f* inv; **~gren-ze** *f* limite *f* des chutes de neige; **~kette** *f* chaîne *f*; **~könig** *m*: **sich freuen wie ein ~könig** (*umg*) être aux anges; **~mann** *m* bonhomme *m* de neige; **~pflug** *m* chasse-neige *m* inv; **~regen** *m* neige *f* fondue; **~schmelze** *f* fonte *f*

des neiges; **s~sicher** *adj* où l'on est sûr de trouver de la neige; **~treiben** *nt* tempête *f* de neige; **~verwehung** *f* congère *f*; **~wittchen** *nt* Blanche-Neige *f*.

Schneid [ʃnait] (–*els*; *umg*) *m* cran *m*.

Schneidbrenner (–*s*, –) *m* chalumeau *m*.

Schneide [ʃnaɪdə] *f* tranchant *m*; (*Klinge*) lame *f*.

schneiden *unreg vt* couper; (*Film*) monter; (*Tonband*) couper et recoller; (*AUT: beim Überholen*) faire une queue de poisson à ♦ *vi* (*Wind*) cingler; (*Kälte*) mordre ♦ *vr* se couper; (*umg: sich täuschen*): **da hat er sich aber geschnitten!** là, il s'est vraiment mis le doigt dans l'œil!; **Gesichter scheiden** faire des grimaces; **die Luft ist zum S~** (*umg*) on étouffe ici; **jdn ~** (*nicht beachten*) faire comme si qn n'existait pas.

schneidend *adj* (*Kante*) tranchant(e); (*Wind*) cinglant(e); (*Spott*) mordant(e).

Schneider(in) (–*s*, –) *m(f)* tailleur *m*, couturière *f*; **frieren wie ein ~** (*umg*) crever de froid; **aus dem ~ sein** (*umg*) être sorti(e) d'une mauvaise passe.

Schneidereier [ʃnaɪdə'rɛi] *f* (*Geschäft*) atelier *m* de couture.

schneidern *vt*, *vi* coudre.

Schneidersitz *m*: **im ~ sitzen** être assis(e) en tailleur.

Schneidezahn *m* incisive *f*.

schnedig *adj* (*forsch*) fringant(e); (*mutig*) qui a du cran.

schneien [ʃnaɪən] *vi* *unpers*: **es schneit** il neige; **jdm ins Haus ~** (*umg: Besuch*) arriver chez qn à l'improviste; (: *Rechnung, Brief*) arriver dans la boîte de qn.

Schneise [ʃnaɪzə] *f* (*Wald~*) laie *f*.

schnell [ʃnɛl] *adj* rapide; **das ging ~** ça n'a pas traîné; **machen Sie ~!** faites vite!; **S~bahn** *f* train *m* de banlieue; **S~boot** *nt* vedette *f*.

Schnelle *f*: **etw auf die ~ machen** faire qch à la va-vite.

schnellen *vi* bondir; (*Preise*) faire un bond; **in die Höhe ~** sauter en l'air, bondir.

Schnellgericht *nt* (*JUR*) tribunal des affaires sommaires; (*KOCH*) plat *m* cuisiné.

Schnellhefter *m* chemise *f* (*classeur*).

Schnelligkeit *f* rapidité *f*.

Schnell~: **~imbiss** *m* (*Lokal*) snack(-bar) *m*; (*Essen*) casse-croûte *m* *inv*; **~kochtöpf** *m* (*Dampfkochtopf*) autocuiseur *m*, cocotte-minute ® *f*; **~kurs** *m* cours *m* accéléré; **~reinigung** *f* pressing *m* express.

schnellstens *adv* au plus vite.

Schnellstraße *f* voie *f* rapide.

Schnellzug *m* (train *m*) rapide *m*.

Schnepfe [ʃnɛpfə] *f* (*ZOOL*) bécasse *f*.

schnetzeln [ʃnɛtsɛln] *vi* émincer.

Schnetzen [ʃnɛrtsɛn] *vr* se moucher.

Schnickschnack [ʃnɪkʃnak] (–*els*) *m* (*umg: pej: Gerede*) inepties *fpl*; (: *Überflüssiges*) camelote *f*.

Schnippchen [ʃnɪpçən] *nt*: **jdm ein ~ schlagen**

jouer un tour à qn.

schnippeln [ʃnɪpɛln] (*umg*) *vt* découper ♦ *vi*: **an etw Dat ~** arracher des bouts de qch, tripoter qch.

schnippen [ʃnɪpən] *vi*: **mit den Fingern ~** faire claquer ses doigts.

schnippisch [ʃnɪpɪʃ] *adj* insolent(e).

Schnipsel [ʃnɪpsəl] (–*s*, –; *umg*) *m* *od* *nt* petit morceau *m*; (*Papier~*) bout *m* de papier.

schnitt *etc* [ʃnit] *vb* siehe **scheiden**.

Schnitt (–*els*, –) *m* coupe *f*; (*Öffnung*) entaille *f*, coupure *f*; (*Wunde*) coupure; (*~punkt*) intersection *f*; (*Durch~*) moyenne *f*; (*~muster*) patron *m*; (*Ernte*) récolte *f*; (*an Buch*) tranche *f*; (*von Gesicht*) forme *f*; (*umg: Gewinn*) bénéfice *m*; (*FILM*) montage *m*; **im ~** en moyenne; **~blumen** *pl* fleurs *fpl* coupées; **~bohnen** *pl* haricots *mpl* verts.

Schnitte *f* (*Scheibe*) tranche *f*; (*belegtes Brot*) tartine *f*.

schnittfest *adj* (*Tomaten*) ferme.

Schnittfläche *f* coupe *f*.

schnittig [ʃnɪtɪç] *adj* (*Mann, Erscheinung*) élégant(e); (*Auto*) racé(e).

Schnitt~: **~lauch** *m* ciboulette *f*; **~muster** *nt* patron *m*; **~punkt** *m* intersection *f*; **~stelle** *f* (*COMPUT*) interface *f*; **~wunde** *f* coupure *f*.

Schnittarbeit *f* sculpture *f* (sur bois).

Schnitzel (–*s*, –) *nt* (*Papier~*) petit morceau *m*; (*KOCH*) escalope *f*; **~jagd** *f* rallye-papier *m* (jeu où l'on suit qn à l'aide d'une trace de confettis).

schnitzen [ʃnɪtsən] *vt* sculpter.

Schnitzer (–*s*, –) *m* sculpteur *m*; (*umg: Fehler*) gaffe *f*.

schnitzerei [ʃnɪtsə'rɛi] *f* sculpture *f* (sur bois).

schnodderig [ʃnɔdərɪç] (*umg*) *adj* sans-gêne *inv*.

schnöde [ʃnɔdɔ] *adj* (*Behandlung*) ignoble; (*Gewinn*) méprisable ♦ *adv* d'une manière ignoble.

Schnorchel [ʃnɔrçəl] (–*s*, –) *m* (*von Taucher*) tuba *m*.

schnorcheln *vi* faire de la plongée (avec un tuba).

Schnörkel [ʃnɔrkəl] (–*s*, –) *m* fioriture *f*.

schnorren [ʃnɔrən] (*umg*) *vt* taper ♦ *vi* vivre aux crochets des autres.

Schnorrer (–*s*, –; *umg*) *m* parasite *m*.

Schnösel [ʃnɔzəl] (–*s*, –; *umg*) *m* petit morveux *m*.

schnüffeln [ʃnʏfɛln] *vi* (*Hund*) flairer, renifler; (*umg: spionieren*) fouiner ♦ *vt* (*umg: Klebstoff etc*) respirer, sniffer; **an etw Dat ~** renifler qch.

Schnüffler (–*s*, –) *m* (*Spion*) espion *m*; (*umg: von Klebstoff etc*) sniffeur *m*.

Schnuller [ʃnʊlɐ] (–*s*, –) *m* tétine *f*.

Schnulze [ʃnʊltzə] (*umg: pej*) *f* mélo *m*.

schnulzig (*umg: pej*) *adj* mélodramatique.

Schnupfen [ʃnʊpfən] (–*s*, –) *m* rhume *m*.

schnupfen *vt*, *vi* (*Tabak*) priser.

Schnupftabak *m* tabac *m* à priser.

schnuppe ['ʃnupə] (umg) adj: jdm ~ sein être égal à qn.

schnupperrn ['ʃnupərən] vi: an etw Dat ~ reniffler qch.

Schnur ['ʃnu:r] (–, –e) f ficelle f; (Kordef) cordon m; (ELEK) fil m.

Schnürchen ['ʃny:rçən] nt: es läuft od klappt wie am ~ (umg) ça marche comme sur des roulettes.

schnüren ['ʃny:rən] vt (Paket) ficeler; (Schuhe) lacer.

schnurgerade adj tout(e) droit(e).

Schnurrbart ['ʃnurbart] m moustache f.

schnurren ['ʃnuren] vi ronronner.

Schnürschuh m chaussure f à lacets.

Schnürsenkel m lacet m.

schnurstracks (umg) adv tout droit.

Schnute ['ʃnu:tə] (umg) f moue f.

schob etc [ʃo:p] vb siehe **schieben**.

Schock¹ [ʃɔk] (–(e)s, –e) nt (60 Stück) soixantaine f; (umg: Menge) tapée f.

Schock² [ʃɔk] (–(e)s, –s) m choc m; unter ~ stehen être sous le choc.

schocken vt, **schockieren** (umg) vt choquer.

schofel ['ʃo:fəl] (umg: pej) adj moche.

Schöffe ['ʃœfə] (–n, –n) m juré m.

Schöffengericht nt tribunal avec un jury.

Schöffin f jurée f.

Schokolade [ʃoko'la:də] f chocolat m.

schokoladen adj en od de chocolat.

Schokoladenosterhase m lapin m de Pâques en chocolat.

Schokoladenriegel m barre f de chocolat.

Schokoladentorte f gâteau m au chocolat.

scholl etc [ʃɔl] vb siehe **schallen**.

Scholle ['ʃɔlə] f (Erd–) motte f de terre; (Eis–) glace f flottante; (Fisch) plie f.

SCHLÜSSELWORT

schon [ʃo:n] adv **1** (bereits) déjà; **schon vor 100 Jahren** déjà il y a cent ans; **warst du schon einmal in Paris?** tu es déjà allé(e) à Paris?; **Ich war schon einmal da (früher)** j'y suis déjà allé(e); **das war schon immer so** ça a toujours été comme ça; **warst du schon lange?** il y a longtemps que tu attends?; **schon oft** (déjà) souvent; **wie schon so oft** comme déjà souvent; **schon immer** toujours; **was, schon wieder?** quoi, encore?; **ich habe das schon mal gehört** j'ai déjà entendu ça quelque part; **hast du schon gehört?** tu as entendu la nouvelle?; **er wollte schon die Hoffnung aufgeben, als ...** il avait presque renoncé quand ...

2 (bestimmt): **du wirst schon sehen** tu verras bien; **das wird schon noch gut** ça va (sûrement) s'arranger

3 (bloß): **allein schon der Gedanke an ...** rien que de penser à ...; **wenn ich das schon höre** rien que d'entendre des choses pareilles; **hör schon auf damit!** arrête!; **was macht das schon, wenn ...?** qu'est-ce que ça peut bien faire que ...?

4 (einschränkend): **ja schon, aber ...** d'accord,

mais

5: (das ist) **schon möglich** c'est bien possible; **schon gut!** bon, d'accord!; **du weißt schon** tu sais bien; **komm schon!** allez, viens!; **und wenn schon!** et alors?; **da müßten wir schon großes Pech haben!** ce serait vraiment jouer de malchance!

schön [ʃø:n] adj beau(belle); (vor Vokal und stumm h) bel(le); (nett) bon(ne); (umg: iro) joli(e) ♦ adv (bei Verben) bien; (umg: ziemlich) vraiment; ~e **Grüße** bien le bonjour; ~e **Ferien!** bonnes vacances!; **da hast du etwas S~es angerichtet** en voilà de belles; **eines ~en Tages** un beau jour; ~en **Dank!** merci beaucoup!; **danke ~!** merci beaucoup!; **bitte ~!** je vous en prie!; ~ **weich/warm** bien tendre/chaud(e); **sich ganz ~ ärgern** être furieux(-euse).

schonen ['ʃo:nən] vt ménager ♦ vr se ménager.

schonend adj (Behandlung) doux(douce) ♦ adv: **jdm etw ~ beibringen** annoncer qch à qn avec ménagement.

Schoner ['ʃo:nər] (–s, –) m (NAUT) schooner m, goélette f.

Schönfärberei f idéalisation f.

Schonfrist f délai m de grâce.

Schöngeist m bel esprit m.

Schönheit f beauté f.

Schönheits-: ~**fehler** m imperfection f; ~**operation** f opération f de chirurgie esthétique; ~**wettbewerb** m concours m de beauté.

Schonkost (–) f régime m.

schönmachen vr se faire beau(belle).

Schönschrift f: in ~ en s'appliquant.

Schöntuerisch (umg) adj flatteur(-euse).

schöntun unreg (umg) vi: **jdm ~** passer la pomme à qn.

Schonung f (Nachsicht) égards mpl; (von Gegenstand) ménagement m; (Forst) pépinière f.

schonungslos adj impitoyable.

Schonzeit f période f de fermeture de la chasse.

Schopf [ʃɔpf] (–(e)s, –e) m touffe f de cheveux; **eine Gelegenheit beim ~ ergreifen** od **fassen** saisir la balle au bond.

schöpfen ['ʃœpfən] vt (Flüssigkeit) puiser; (Suppe) servir; (Mut, Luft) prendre; (Hoffnung) reprendre.

Schöpfer (–s, –) m créateur m; (Gott) Créateur m; (umg: Schöpflöffel) louche f; s~**isch** adj créateur(-trice).

Schöpfkelle f, **Schöpflöffel** m louche f.

Schöpfung f création f.

Schoppen ['ʃɔpən] (–s, –) m (Glas Wein) grand verre m (de vin); ~**wein** m vin en carafe.

schor etc [ʃɔr] vb siehe **scheren**.

Schorf [ʃɔrf] (–(e)s, –e) m croûte f.

Schorle ['ʃɔrlə] f vin ou jus de pomme coupé d'eau minérale.

Schornstein ['ʃɔrnʃtaɪn] m cheminée f; ~**feger**

(-s, -) *m* ramonneur *m*.

Schoß (-es, -e) *m* genoux *mpl*; (von Rock) basque *f*; auf jds ~ sur les genoux de qn; im ~ der Familie au sein de sa famille.

schoß etc [ʃɔs] *vb* siehe schießen.

Schoßhund *m* chien *m* d'appartement.

Schößling [ˈʃœslɪŋ] *m* pousse *f*.

Schote [ˈʃɔtə] *f* (BOT) cosse *f*.

Schotte [ˈʃɔtə] (-n, -n) *m* Écossais *m*.

Schottenrock [ˈʃɔtnrɔk] *m* kilt *m*.

Schotter [ˈʃɔtər] *m* (im Straßenbau) cailloutis *m*; (EISEN) ballast *m*.

Schottin [ˈʃɔtɪn] *f* Écossaise *f*.

schottisch [ˈʃɔtɪʃ] *adj* écossais(e).

Schottland (-s) *nt* l'Écosse *f*.

Schraffieren [ʃraˈfi:rən] *vt* hachurer.

schräg [ʃre:k] *adj* (Wand: schief, geneigt) penché(e), pas droit(e); (Linie) oblique ♦ *adv*: ~ gedruckt *in* italique; *etw* ~ stellen mettre qch de biais; ~ gegenüber de l'autre côté (un peu plus loin).

Schräge [ˈʃre:gə] *f* inclinaison *f*.

Schräg-: ~kante *f* bord *m* biseauté, chanfrein *m*; ~schrift *f* italique *m*; ~streifen *m* biais *m*; ~strich *m* barre *f* oblique.

Schramme [ˈʃramə] *f* éraflure *f*.

Schrammen *vt* érafler.

Schrank [ʃraŋk] (-e)s, -e) *m* placard *m*; (Kleider-) armoire *f*; ~bett *nt* lit *m* pliant; ~e *f* barrière *f*; (fig: Grenze) limite *f*; (: Hindernis) obstacle *m*; jdn in seine ~en (ver)weisen remettre qn à sa place; s~enlos *adj* sans bornes; (zügello) effréné(e); ~enwärter *m* garde-barrière *m*.

schrank-: ~fertig *adj* lavé(e) et repassé(e); S~koffer *m* malle *f* penderie; S~wand *f* armoire *f* murale.

Schraube [ˈʃraubə] *f* vis *f*; (Schiffs-) hélice *f*; bei jdm ist eine ~ locker (umg) il manque une case à qn.

schrauben *vt* visser; *etw* in die Höhe ~ (Preise, Rekorde) faire monter qch; seine Ansprüche in die Höhe ~ devenir de plus en plus exigeant(e).

Schrauben-: ~mutter *f* écrou *m*; ~schlüssel (-s, -) *m* clé *f* à molette; ~zieher (-s, -) *m* tournevis *m*.

Schraubstock [ˈʃraubʃtɔk] *m* étau *m*.

Schrebergarten [ˈʃre:bəɡɑrtən] *m* jardin *m* ouvrier, lopin *m* de terre (à cultiver).

Schreck [ʃrek] (-e)s, -e) *m* frayeur *f*; jdm einen ~ einjagen faire une belle peur à qn.

Schrecken (-s, -) *m* (plötzliches Erschrecken) frayeur *f*; (Furcht) terreur *f*; s~ *vi* (geh: ängstigen) effrayer ♦ *vi*: aus dem Schlaf s~ s'éveiller en sursaut.

schreckensbleich *adj* blême de peur.

Schreckensherrschaft *f* régime *m* de terreur.

Schreck-: ~gespenst *nt* spectre *m*; s~haft *adj* (Mensch, Tier) craintif(-ive); s~lich *adj* épouvantable ♦ *adv*: s~lich schlecht très mau-

vais(e); s~lich gerne! (umg) très volontiers!; ~schraube (pej: umg) *f* sorcière *f*; ~schuß *m* coup *m* en l'air; ~sekunde *f* seconde *f* de pause.

Schrei [ʃrai] (-e)s, -e) *m* cri *m*; der letzte ~ (umg) le dernier cri.

Schreib-: ~abteil *nt* (in Zug) compartiment réservé aux travaux de bureau; ~bedarf *m* fournitures *pl* de bureau; ~block *m* bloc-notes *m*; ~dicke *f* (von Diskette) densité *f*.

schreiben [ˈʃraibən] *unreg vt, vi* écrire ♦ *vr* (korrespondieren) s'écrire; wie schreibt sich das? comment ça s'écrit?; jdn krank ~ porter qn malade; jdn gesund ~ certifier que qn est en bonne santé; S~ (-s, -) *nt* lettre *f*.

Schreiber(in) (-s, -) *m(f)* auteur *m*; (Büro-) secrétaire *m(f)*.

schreib-: ~faul *adj* trop paresseux(-euse) pour écrire; S~fehler *m* faute *f* d'orthographe; S~heft *nt* cahier *m* (d'écriture); S~kraft *f* dactylo *f*; S~maschine *f* machine *f* à écrire; S~papier *nt* papier *m*; S~schrank *m* secrétaire *m*; S~schrift *f* écriture *f* manuscrite; S~schutz *m* (COMPUT) barrage *m* d'écriture; S~stube *f* (MIL) bureau *m*; S~tisch *m* bureau *m*; S~tischträger *m* cerveau derrière un crime.

Schreibung *f* orthographe *f*.

Schreib-: ~unterlage *f* sous-main *m* inv; ~waren *pl* fournitures *pl* de bureau; ~warengeschäft *nt* papeterie *f*; ~weise *f* orthographe *f*; (Stil) style *m*; ~zentrale *f* pool *m* des dactylos; ~zeug *nt* matériel *m* (pour écrire).

schreien [ˈʃraɪən] *unreg vi, vt* crier ♦ *vr*: sich heiser ~ s'égosiller; es war zum S~ (umg) c'était vraiment tordant; nach *etw* ~ demander qch à grands cris.

schreiend *adj* (Ungerechtigkeit) criant(e); (Farbe) criard(e).

Schreier (-s, -) *m* personne *f* qui crie; (Unruhestifter) fauteur *m* de troubles.

Schreibhals (umg) *m* brailard(e) *m(f)*.

Schreikrampf *m* cris *mpl* hystériques.

Schrein [ʃraɪn] (-e)s, -e) *m* coffret *m*.

Schreiner [ˈʃraɪnər] (-s, -) *m* (von Möbeln) menuisier *m*; (Zimmermann) charpentier *m*.

Schreinerei [ˈʃraɪnərɪ] *f* menuiserie *f*.

schreineren [ˈʃraɪnərən] *vi* faire de la menuiserie.

schreiten [ˈʃraɪtən] *unreg vi* marcher; zum Angriff/zur Tat ~ passer à l'attaque/l'acte.

schrie etc [ʃri:] *vb* siehe schreiben.

Schrieb (-e)s, -e) (umg) *m* bafouille *f*.

schrieb etc [ʃri:p] *vb* siehe schreiben.

Schrift [ʃrɪft] (-, -en) *f* écriture *f*; (Buch, Gedrucktes) écrit *m*; (~art) caractères *mpl*; die (Heilige) ~ l'Écriture (sainte); ~art *f* (Hand-) écriture; (TYP) caractères *mpl*; ~bild *nt* écriture; ~deutsch *nt* bon allemand *m*; ~führer *m* secrétaire *m*; s~lich *adj* écrit(e) ♦ *adv* par écrit; das kann ich Ihnen s~lich geben (umg) c'est sûr et certain; ~probe *f* (Hand-) exem-

ple *m* od échantillon *m* d'écriture; ~setzer *m* typographe *m*; ~sprache *f* langue *f* écrite.

Schriftsteller(in) (–s, –) *m(f)* écrivain *m*; s-isch *adj* d'écrivain.

Schrift-: ~stück *nt* document *m*; ~verkehr, ~wechsel *m* correspondance *f*; ~zeichnen *nt* caractère *m*.

schrill [ʃrɪl] *adj* (Stimme) perçant(e); (Ton) aigu(ë); ~en *vi* (Stimme) être perçant(e); (Telefon) retentir.

schritt etc [ʃrɪt] *vb* siehe schreiten.

Schritt (–e)s, –e *m* pas *m*; (Gangart, fig: Maßnahme) démarche *f*; (von Hose) entrejambe *m*; mit zehn ~en Abstand à dix pas; ~für ~ pas à pas; jdm auf ~ und Tritt folgen suivre qn comme son ombre; „~fahren“ “roulez au pas”; mit etw ~ halten ne pas se laisser dépasser par qch; den ersten ~ tun faire le premier pas; ~macher *m* stimulateur *m* cardiaque; ~(t)empo *nt*: im ~ (t)empo fahren rouler au pas; s-weise *adv* progressivement.

schroff [ʃrɔf] *adj* brusque; (Felswand) abrupt(e); (Gegensatz) prononcé(e).

schöpfen [ˈʃrɔpfən] (*umg*) *vi* (fig) plumer.

Schrot [ʃrɔt] (–e)s, –e *m* od *nt* (Blei) plomb *m*; (Getreide) farine *f* brute; ~flinte *f* fusil *m* (de chasse); ~mehl *nt* farine *f* brute.

Schrott [ʃrɔt] (–e)s, –e *m* ferraille *f*; ein Auto zu ~ fahren démolir une voiture; ~händler *m* ferrailleur *m*; ~haufen *m* tas *m* de ferraille; s-reif *adj* bon(ne) pour la casse; ~wert *m* valeur *f* à la casse; das Auto hat nur noch ~wert cette voiture est bonne pour la casse.

schrubben [ˈʃrubən] (*umg*) *vt* frotter.

Schrubber (–s, –; *umg*) *m* balai-brosse *m*.

Schrulle [ˈʃrʊlə] (pej) *f* (Eigenart) lubie *f*; (Frau) vieille *f* maniaque.

schrullig *adj* excentrique.

schrumpfen [ˈʃrʊmpfən] *vi* (Apfel, Mensch) se ratatiner; (Organ) s'atrophier; (Kapital) fondre.

Schub [ʃu:p] (–s, –e) *m* poussée *f*; (Anzahl) fournée *f*; (von Krankheit) crise *f*; einer Sache *dat* einen ~ versetzen pousser qch; ~fach *nt* tiroir *m*; ~karren *m* brouette *f*; ~lade *f* tiroir *m*.

Schubs [ʃu:ps] (–es, –e; *umg*) *m* bourrade *f*; s-en (*umg*) *vt*, *vi* pousser.

schüchtern [ˈʃyçtɐn] *adj* timide; S-heit *f* timidité *f*.

schuf etc [ʃu:f] *vb* siehe schaffen¹.

Schuft [ʃuft] (–e)s, –e; pej: *umg*) *m* canaille *f*.

schuften (*umg*) *vi* bosser.

schuftig (pej) *adj* mesquin(e).

Schuh [ʃu:] (–e)s, –e *m* chaussure *f*; (Brems-) sabot *m* (de frein); jdm etw in die ~e schieben (*umg*) mettre qch sur le dos de qn; wo drückt der ~? (fig) qu'est-ce qui ne va pas?; ~band *nt* lacet *m*; ~creme *f* cirage *m*; ~größe *f* pointure *f* (de chaussure); ~löffel *m* chaussepied *m*; ~macher (–s, –) *m* cordonnier *m*; ~putzer *m* cirer *m*; ~spanner *m* embau-

choir *m*; ~werk *nt* chaussures *fpl*.

Schukostecker *m* fiche *f* avec terre.

Schul-: ~arbeit *f*, ~aufgaben *pl* devoirs *mpl*; ~bank *f*: die ~bank drücken (*umg*) aller à l'école; ~behörde *f* ~ inspection *f* pédagogique; ~besuch *m* fréquentation *f* de l'école, assiduité *f*; ~buch *nt* livre *m* scolaire.

Schuld (–, –en) *f* responsabilité *f*; (Ver-schulden) faute *f*; (FINANZ) dette *f*; das war nicht meine ~! ce n'est pas ma faute!; jdm die ~ geben od zuschieben rendre qn responsable; in jds ~ stehen (geh) être redevable à qn; ~en machen s'endetter; s- [sult] *adj*: (an etw *Dat*) s- sein od haben être responsable (de qch); jdm s- geben rendre qn responsable.

schuldbewußt *adj* coupable.

schulden [ˈʃuldən] *vi* devoir; ~frei *adj* (Mensch) qui n'a pas de dettes; (Besitz) non hypothéqué(e).

Schuldgefühl *nt* culpabilité *f*.

schuldhaft *adj* coupable.

Schuldienst (–e)s *m* enseignement *m*.

schuldig *adj* coupable; jdm etw ~ sein od bleiben devoir qch à qn; jdn ~ sprechen déclarer qn coupable; ~ geschieden sein être divorcé(e) aux torts exclusifs; jdm den ~en Respekt erweisen traiter qn avec le respect qui lui est dû; S-keit *f* devoir *m*.

schuldlos *adj* innocent(e).

Schuldner(in) (–s, –) *m(f)* débiteur(-trice) *m(f)*.

Schuld-: ~schein *m* reconnaissance *f* de dette; ~spruch *m* verdict *m* de culpabilité; ~verschreibung *f* obligation *f*; ~wechsel *m* (FINANZ) traite *f*; ~zins *m* intérêts *mpl* débiteurs.

Schule [ˈʃu:lə] *f* école *f*; (Unterricht) classe *f*; auf od in der ~ à l'école; in die ~ gehen aller à l'école; in die ~ kommen commencer sa scolarité; ~machen (fig) faire école.

schulen *vi* (Personal) former; (Geist, Ohr) exercer.

Schüler(in) [ˈʃy:lɐr(in)] (–s, –) *m(f)* élève *m(f)*; ~ausweis *m* carte *f* de lycéen; ~lotse *m* élève chargé d'aider ses camarades à traverser la rue; ~mitverwaltung *f* (Prinzip) participation *f* (dans les écoles); (Organisation) ~ comité *m* des délégués de classe; ~zeitung *f* journal *m* des élèves.

Schul-: ~ferien *pl* vacances *fpl* scolaires; ~fernsehen *nt* télévision *f* scolaire; s-frei *adj*: s-freier Tag jour *m* où il n'y a pas classe; s-frei haben avoir congé; ~funk *m* radio *f* scolaire; ~geld *nt* frais *mpl* de scolarité; ~heft *nt* cahier *m*; ~hof *m* préau *m*, cour *f* de l'école.

schulisch [ˈʃu:lɪʃ] *adj* scolaire.

Schul-: ~jahr *nt* année *f* scolaire; ~junge *m* écolier *m*; ~kind *nt* écolier(-ière) *m(f)*; ~land-heim *nt* maison réservée aux classes vertes; ~leiter(in) *m(f)* directeur(-trice) *m(f)* d'école; ~mädchen *nt* écolière *f*; ~medizin *f* médecine *f* conventionnelle; ~ordnung *f* règlement

m scolaire; ~pflicht *f* scolarité *f* obligatoire; s~pflichtig *adj* (Alter) scolaire; (Kind) d'âge scolaire; ~ranzen *m* cartable *m* (à bretelles); ~reife *f*: die ~reife haben être assez mûr(e) pour commencer sa scolarité; ~schiff *nt* navire-école *m*; ~sprecher(in) *m(f)* représentant(e) *m(f)* des élèves; ~stunde *f* heure *f* de classe; ~tasche *f* cartable *m*.

Schulter ['ʃʊltər] (–, –n) *f* épaule *f*; *etw auf die leichte ~ nehmen* prendre qch à la légère; ~blatt *nt* omoplate *f*.

schultern *vt* (Gewehr) épauler; (Rucksack) mettre sur ses épaules.

Schultüte *f* grand cornet rempli de sucreries que les enfants reçoivent le jour où ils vont à l'école pour la première fois.

Schulung *f* formation *f*.

Schulweg *m* chemin *m* de l'école.

Schulzeugnis *nt* bulletin *m* (scolaire).

schummeln ['ʃʊməln] (*umg*) *vi* tricher.

schummel(e)rig ['ʃʊm(ə)riç] *adj* (Beleuchtung) faible; (Raum) sombre.

schund etc ['ʃʊnt] *vb* siehe *schinden*.

Schund (–(e)s; *umg*) *m* camelote *f*; (Buch) mauvais livre *m*, navet *m*; ~roman *m* roman *m* de gare.

schunkeln ['ʃʊŋkəl] *vi* se balancer.

Schupo ['ʃu:po] (–s, –s) *m* abk (veraltet = Schutzpolizist) agent *m* (de police).

Schuppe ['ʃʊpə] *f* (von *Fisch*, *Schlange*) écaille *f*; (Haut~) squame *f*; ~n *pl* (Haar~) pellicules *fpl*.

schuppen *vt* (Fisch) enlever les écailles de ♦ *vr* (Haut) peler.

Schuppen (–s, –) *m* remise *f*; (*umg*: pej: Lokal) troquet *m*; siehe *Schuppe*.

schuppig ['ʃʊpiç] *adj* (Haut) qui pèle; (Haar) avec des pellicules; (Fisch, Tier) couvert(e) d'écailles.

Schur [ʃu:r] (–, –en) *f* tonte *f*.

Schüreisen *nt* tisonnier *m*.

schüren ['ʃy:rən] *vt* (Feuer) tisonner; (Haß) attiser.

schürfen ['ʃyrfən] *vi* (BERGB): ~nach chercher ♦ *vt* (BERGB) extraire; (Haut, Knie) écorcher, égratigner; *sich Dat die Haut ~* s'écorcher.

Schürfung *f* éraflure *f*.

Schürhaken (–s, –) *m* tisonnier *m*.

Schurke ['ʃʊrkə] (–n, –n; pej) *m* vaurien *m*.

Schurkerei ['ʃʊrkə:rai] *f* sale coup *m*.

Schurwolle *f*: „reine ~“ „pure laine vierge“.

Schürze ['ʃyrtə] *f*, **Schurz** [ʃʊrts] (–es, –e) *m* tablier *m*.

schürzen ['ʃyrtən] *vt* (Kleid) retrousser; (Lippen) pincer.

Schürzenjäger (*umg*) *m* coureur *m* (de jupons).

Schuß [ʃʊs] (–sses, –sse) *m* (Gewehr~) coup *m* de feu; (FUSSBALL etc) tir *m*; (Spritzer: Wein) doigt *m*; (Essig) filet *m*; (WEBEN) trame *f*; ~fahren (SKI) descendre en schuss; (gut) in ~sein (*umg*) être en bon état; (Mensch) être en pleine forme; *etw in ~halten* (*umg*) entretenir qch; *weit(ab) vom ~sein* (*umg*) être au

diabole; *der goldene ~* (*fig*) la dose fatale; *ein ~ in den Ofen* (*umg*) un coup pour rien; ~bereit *adj* armé(e).

Schüssel ['ʃysəl] (–, –n) *f* saladier *m*; (Wasch~) bassine *f*.

schusselig ['ʃʊsəlɪç] (*umg*: pej) *adj* distrait(e).

Schuß-: ~linie *f* ligne *f* de tir; in jds ~linie geraten (*fig*) être en butte aux critiques de qn; s~sicher *adj* pare-balles *inv*; ~verletzung *f* blessure *f* par balles; ~waffe *f* arme *f* à feu; ~waffengebrauch *m* (formlich) usage *m* d'armes à feu; ~wechsel *m* échange *m* de coups de feu.

Schuster ['ʃʊstər] (–s, –) *m* cordonnier *m*; *auf ~s Rappen* pedibus.

Schutt [ʃʊt] (–(e)s) *m* (Trümmer, Bau~) décombres *mpl*; ~abladen verboten “défense de déposer des ordures”; ~abladepplatz *m* décharge *f* (publique).

Schüttelfrost *m* frissons *mpl*.

schütteln ['ʃytəl] *vt* secouer ♦ *vr* (vor Kälte) frissonner; (vor Ekel) frémir; *jdm die Hand ~* serrer la main à qn.

schütten ['ʃytən] *vt* verser ♦ *vi* unpers pleuvoir à verse.

schütter *adj* (Haar) clairsemé(e).

Schutthalde *f* terril *m*.

Schutthaufen *m* tas *m* de décombres.

Schutz [ʃʊts] (–es) *m* protection *f*; (Zuflucht) abri *m*; *jdn in ~nehmen* prendre la défense de qn; ~anzug *m* combinaison *f* de protection; s~bedürftig *adj* vulnérable; ~befohlene(r) *f(m)* protégé(e) *m(f)*; ~blech *nt* (an Rädern) garde-boue *m* *inv*; ~brief *m* (Versicherung) certificat *m* d'assurance auto, carte *f* verte; ~brille *f* lunettes *fpl* de protection.

Schütze ['ʃytsə] (–n, –n) *m* tireur *m*; (Schießsportler) marqueur *m*; (ASTROL) Sagittaire *m*.

schützen ['ʃytsən] *vt* protéger ♦ *vr* se protéger; ~vor +Dat *od* *gegen* protéger *de* *od* contre; gesetzlich geschützt marque déposée; urheberrechtlich geschützt tous droits (de reproduction) réservés; *vor Nässe ~* craindre l'humidité.

Schützenfest *nt* concours *m* de tir.

Schutzengel *m* ange *m* gardien.

Schützen-: ~graben *m* tranchée *f*; ~hilfe *f*: *jdm ~hilfe geben od leisten* soutenir qn; ~verein *m* club *m* de tir.

Schutz-: ~gebiet *nt* (POL) protectorat *m*; (Naturschutzgebiet) parc *m* naturel; ~gebühr *f* taxe *f* (nominale); ~haft *f* détention *f* préventive; ~heiliger(r) *f(m)* (saint(e)) patron(ne) *m(f)*; ~helm *m* casque *m*; ~hütte *f* refuge *m*; ~impfung *f* vaccination *f* préventive.

Schützling ['ʃytsliŋ] *m* protégé(e) *m(f)*; die Kinderdärmerin und ihre ~e la péricultrice et les enfants dont elle s'occupe.

Schutz-: s~los *adj* sans défense; ~mann (–(e)s, –leute *od* –männer) *m* agent *m* de police; ~marke *f* marque *f* déposée; ~maßnahme *f* mesure *f* de sécurité; ~patron *m* (saint(e))

patron(ne) *m/f*; ~**polizei** *f* police *f*; ~**schirm** *m* écran *m* protecteur; ~**umschlag** *m* jaquette *f*; ~**verband** *m* (MED) pansement *m*; ~**vorrichtung** *f* dispositif *m* de protection; ~**zoll** *m* droit *m* protecteur.

Schw. *abk* = **Schwester**.

schwabbelig ['ʃvab(ə)liç] (*umg*) *adj* (Körperteil) flasque; (Gelee) gélatineux(-euse).

Schwabe ['ʃva:bə] (–n, –n) *m* Souabe *m*.

Schwaben (–s) *nt* la Souabe.

Schwäbin *f* Souabe *f*.

schwäbisch ['ʃve:biʃ] *adj* souabe.

schwach [ʃvax] *adj* faible; (Tee, Gift) léger (–ère); (Gesundheit) fragile; (Programm) médiocre; (Gedächtnis) mauvais(e); (Stunde) de faiblesse; ~**werden** s'affaiblir; **ein** ~**er** **Trost** une pierre consolation; **mach** **mir** **nicht** ~! (*umg*) je ne veux pas le savoir!; **auf** ~**en** **Beinen** *od* **Füßen** **stehen** (Theorie, Behauptung) ne pas tenir debout.

Schwäche ['ʃveçə] *f* faiblesse *f*; ~**für** + **Akk** **fai-**
ble *m* pour.

schwächen *vt* (körperlich) affaiblir; (Widerstand) diminuer; (Argument) rendre moins convaincant(e).

Schwachheit *f* faiblesse *f*.

Schwachkopf (*umg*: **pej**) *m* imbécile *m*.

schwächlich *adj* malade(-ive), chétif(-ive).

Schwächling (*pej*) *m* gringalet *m*.

Schwach-: ~**sinn** *m* (MED) débilité *f* mentale; (*umg*: **Quatsch**) idioties *pl*; **s**~**sinnig** *adj* débile; ~**stelle** *f* point *m* faible; ~**strom** *m* courant *m* de faible intensité.

Schwächung ['ʃveçʊŋ] *f* affaiblissement *m*.

Schwaden ['ʃva:dən] (–s, –) *m* (von **Nebel**, **Rauch**) nuage *m*.

schwafeln ['ʃva:fəlŋ] (*pej*: *umg*) *vi* radoter ♦ *vt*: **dummes** **Zeug** ~ **dire** n'importe quoi.

Schwager ['ʃva:gər] (–s, –) *m* beau-frère *m*.

Schwägerin ['ʃve:gərɪn] *f* belle-sœur *f*.

Schwalbe ['ʃvalbə] *f* hirondelle *f*.

Schwall [ʃval] (–(e)s, –e) *m* (von **Wasser**) torrent *m*; (von **Worten**) flot *m*.

Schwamm (–(e)s, –e) *m* éponge *f*; (Haus~, Keller~) moisissure *f*, pourriture *f* sèche; ~**drüber!** (*umg*) passons l'éponge!

schwamm *etc* [ʃvam] *vb* siehe **schwimmen**.

schwammig *adj* spongieux(-euse); (Gesicht) bouffi(e); (Begriff) vague.

Schwan [ʃva:n] (–(e)s, –e) *m* cygne *m*.

schwand *etc* [ʃvant] *vb* siehe **schwinden**.

schwanen (*umg*) *vi* *unpers*: **jdm** **schwant** **etw** **qn** **a** le pressentiment de qch.

schwäng *etc* [ʃvaŋ] *vb* siehe **schwingen**.

schwanger ['ʃvangaŋ] *adj* enceinte.

schwängern ['ʃveŋgərŋ] *vt* (oft förmlich) rendre enceinte, faire un enfant à.

Schwangerschaft *f* grossesse *f*.

Schwangerschaftsabbruch *m* interruption *f* de grossesse.

Schwangerschaftsgymnastik *f* gymnastique *f* prénatale.

Schwank [ʃvaŋk] (–(e)s, –e) *m* farce *f*; (Ge-

schichte) histoire *f* drôle.

schwanken *vi* (Bäume) se balancer; (Boot) tanguer; (Preise, Zahlen, Temperatur) fluctuer; (taumeln) chanceler; (zögern) hésiter; **ins** **S**~**kommen** (Gebäude) se mettre à trembler; (Preise, Kurs) fluctuer; (Überzeugung) chanceler.

Schwankung *f* fluctuation *f*, variation *f*.

Schwanz [ʃvants] (–es, –e) *m* queue *f*; **kein** ~ (*umg*) pas un chat.

schwänzen ['ʃventsən] (*umg*) *vt* sécher ♦ *vi* faire l'école buissonnière.

schwappen ['ʃvapən] *vi* (hin und her) clapoter; (über~) déborder.

Schwarm [ʃvarm] (–(e)s, –e) *m* (von **Bienen**) essaim *m*; (*umg*) idole *f*.

schwärmen ['ʃvɛrmən] *vi* (**Bienen**) **essaier**; (begeistert reden) parler avec enthousiasme; **für** **jdn/etw** ~ **adorer** **qn/qch**.

Schwärmerie ['ʃvɛrmə'rai] *f* fantasme *m*.

schwärmerisch *adj* (Verehrung) passionné(e); (Blick, Worte) d'adoration.

Schwarte ['ʃvartə] *f* (KOCH) couenne *f*; (*umg*: **Buch**) vieux bouquin *m*.

Schwartenmagen (–s) *m* = fromage *m* de tête.

schwarz [ʃvarts] *adj* noir(e); (schmutzig) sale; (illegal: Geschäfte) louche ♦ *adv*: **sich** ~ **ärgern** être furieux(-euse); ~ **auf** **weiß** (*umg*) noir sur blanc; das ~e **Brett** le tableau d'affichage; **in** **den** ~**en** **Zahlen** sein être crédit(eur(-trice)); **ins** **S**~**e** **treffen** mettre dans le mille; ~e **Liste** liste *f* noire; das **S**~**e** **Meer** la mer Noire; **S**~**er** **Peter** (KARTEN) sorte de jeu des familles; **jdm** **den** **S**~**en** **Peter** **zuschieben** (Verantwortung abschieben) rejeter la responsabilité sur *qn*; **S**~**arbeit** *f* travail *m* au noir; **S**~**arbeiter** *m* travailleur *m* clandestin; **S**~**brot** *nt* (Pumpernickel) pain de seigle très noir; (braun) pain *m* bis; **S**~**e**(r) *f*(m) Noir(e) *m/f*.

Schwärze ['ʃvɛrtə] *f* noirceur *f*; (Farbe) noir *m*; (Drucker~) encre *f* d'imprimerie.

schwärzen *vi* noircir.

schwarz-: ~**fahren** *unreg* *vi* (ohne Fahrkarte) resquiller; **S**~**fahrer**(in) *m/f* (in **Bus** *etc*) resquilleur(-euse) *m/f*; **S**~**handel** *m* marché *m* noir; **S**~**händler** *m* profiteur *m* (qui vend au marché noir); ~**hören** *vi* (RUNDF) écouter la radio sans avoir payé sa redevance.

schwärzlich ['ʃvɛrtʃliç] *adj* noirâtre.

Schwarz-: **s**~**malen** *vi* noircir ♦ *vi* tout voir en noir; ~**markt** *m* marché *m* noir; **s**~**sehen** *unreg* (*umg*) *vi* (Pessimist) tout voir en noir; (TV) regarder la télé sans avoir payé sa redevance; ~**seher** *m* (Pessimist) pessimiste *m/f*; (TV) téléspectateur *qn* n'a pas payé sa redevance; ~**wald** *m* Forêt-Noire *f*; ~**wälder** *Kirschtorte* *f* (gâteau *m*) forêt-noire *f*; **s**~**weiß** *adj* noir(e) et blanc(white); ~**weißfernseher** *m* téléviseur *m* noir et blanc; ~**weißfilm** *m* (im Kino) film *m* en noir et blanc; (zum Fotografieren) pellicule *f* noir et

blanc; ~wurzel *f* salsifis *m*.

Schwatz (-es, -e; *umg*) *m* bavardage *m*.

schwätzen ['ʃvʌtsən] *vi*, **schwätzen** ['ʃvʌtsən] *vi* bavarder; (über belanglose Dinge) papoter; (Unsinn reden) radoter.

Schwätzer(in) ['ʃvʌtsər(in)] (-s, -; *umg*: *pej*) *m(f)* bavard(e) *m/f*.

schwatzhaft *adj* bavard(e).

Schweben ['ʃve:bən] *f*: in der ~ (fig) en suspens; (*JUR*, *WIRTS*) en souffrance.

Schwebebahn *f* téléphérique *m*.

Schwebebalken *m* (*SPORT*) poutre *f*.

schweben *vi* (frei in der Luft) planer; (aufgehängt sein) être suspendu(e); (unentschieden sein) être en suspens; ein Bild schwabte mir vor Augen j'avais une image devant les yeux; in Lebensgefahr ~ être entre la vie et la mort.

schwebend *adj* (*TECH*) suspendu(e); (*CHEM*) en suspension; (fig) en suspens; ~es Verfahren (*JUR*) procédure *f* en cours.

Schwede ['ʃve:də] (-n, -n) *m* Suédois *m*.

Schweden (-s) *nt* la Suède; ~platte *f* assiette de fruits de mer fumés et marinés à la suédoise.

Schwedin *f* Suédoise *f*.

schwedisch *adj* suédois(e).

Schwefel ['ʃve:fəl] (-s) *m* soufre *m*.

schwefelig *adj* (Säure) sulfureux(-euse); (Geruch) de soufre.

Schwefelsäure *f* acide *m* sulfurique.

Schweif ['ʃvaɪf] (-els, -e) *m* queue *f*.

schweifen *vi* errer.

Schweigegeld *nt* pot-de-vin *m*.

Schweigeminute *f* minute *f* de silence.

schweigen ['ʃvaɪgən] *unreg vi* se taire; kannst du ~? je peux compter sur ta discrétion?; ganz zu ~ von ... sans parler de ...; S~ (-s) *nt* silence *m*; sich in S~ hüllen se retrancher dans le mutisme.

schweigend *adj* (Mehrerheit) silencieux(-euse).

Schweigepflicht *f* secret *m* professionnel.

schweigsam ['ʃvaɪkz:əm] *adj* silencieux(-euse); S~keit *f* silence *m*.

Schwein ['ʃvaɪn] (-els, -e) *nt* cochon *m*; (*KOCH*) porc *m*; (*umg*: Glück) bol *m*; kein ~ (*umg*) pas un chat.

Schweine: ~braten *m* rôti *m* de porc; ~fleisch *nt* viande *f* de porc; ~geld (*umg*) *nt*: ein ~geld une fortune; ~hund (*umg*) *m* salaud *m*; ~rei ['ʃvaɪnə'raɪ] *f* (*umg*: Zustand) bordel *m*; (*Gemeinheit*) vacherie *f*; so eine ~reil c'est dégoûtant!

Schweineschmalz *nt* saindoux *m*.

Schweinestall *m* porcherie *f*.

schweinisch (*pej*) *adj* (Bemerkung) cochon(ne).

Schweins: ~haxe *f* pied *m* de porc; ~leder *nt* peau *f* de porc; ~ohr *nt* oreille *f* de cochon; (Gebäck) palmier *m*.

Schweiß ['ʃvaɪs] (-es, -) *m* sueur *f*; ~band *nt* (beim Sport) bandeau *m*.

Schweißbrenner (-s, -) *m* chalumeau *m*.

schweißen *vi* souder.

Schweißer (-s, -) *m* soudeur *m*.

Schweißfüße *pl*: ~ haben transpirer des pieds.

Schweißnaht *f* (cordon *m* de) soudure *f*.

Schweiz ['ʃvaɪts] *f*: die ~ la Suisse.

Schweizer ['ʃvaɪtsər] (-s, -) *m* Suisse *m* ♦ *adj* attrib suisse; ~ Käse emmenthal *m*; ~deutsch *nt* suisse *m* alémanique od allemand; ~in *f* Suisse *f*; s~isch *adj* suisse.

schwelen ['ʃve:lən] *vi* couvrir.

schwelgen ['ʃvelgən] *vi* faire ripaille; in Erinnerungen ~ se laisser aller à ses souvenirs.

Schwelle ['ʃvelə] *f* seuil *m*; (EISENB) traverse *f*.

schwellen *unreg vi* (MED) enfler; (Fluß) grossir.

Schwellenland *nt* pays *m* nouvellement industrialisé.

Schwellung *f* (MED) enflure *f*.

Schwemme *f* (Überangebot) surabondance *f*.

schwemmen ['ʃvemən] *vt*: etw an Land ~ rejeter qch sur la côte.

Schwengel ['ʃveŋəl] (-s, -) *m* (von Pumpe) bras *m*; (von Glocke) battant *m*.

Schwenk ['ʃveŋk] (-s, -s) *m* (FILM) panoramique *m*; ~arm *m* bras *m* oscillant; s~bar *adj* pivotant(e).

schwenken *vt* faire pivoter; (Fahne) agiter; (Kartoffeln) faire revenir ♦ *vi* tourner; (MIL) effectuer une conversion; die Kamera ~ faire un panoramique.

Schwenkung *f* (Drehung) rotation *f*; (MIL) conversion *f*.

schwer ['ʃveɪr] *adj* lourd(e); (schwierig, hart) difficile; (ernst) grave; (Gold) massif(-ive); (Wein) capiteux(-euse); (Musik) sérieux(-euse); (Schmerzen) fort(e); (Gewitter) violent(e) ♦ *adv* (*umg*: sehr) vraiment; ~verletzt/krank sein être gravement blessé(e)/malade; ~erkältet sein avoir un gros rhume; er lernt ~ il a des difficultés d'apprentissage; er ist ~ in Ordnung (*umg*) c'est quelque peu de bien; ~hören être dur(e) d'oreille; S~arbeiter *m* travailleur *m* de force; S~athletik *f* haltérophilie, boxe, lutte etc; ~behindert *adj* gravement handicapé(e); S~behinderte(r) *f(m)* handicapé(e) *m/f* profond(e); S~beschädigte(r) *f(m)* grand(e) invalide *m/f*.

Schwere (-) *f* gravité *f*; (Gewicht) poids *m*; s~los *adj* (Zustand) d'apesanteur; ~losigkeit *f* apesanteur *f*.

schwer: ~erziehbar *adj* difficile; ~fallen *unreg vi*: jdm ~fallen être difficile pour qn; ~fällig *adj* lourd(e); (Mensch) lourdad(e); (Verstand) lent(e); S~fälligkeit *f* lourdeur *f*; S~gewicht *nt* poids *m* lourd; (fig) accent *m*; ~gewichtig *adj* très lourd(e); ~hörig *adj* dur(e) d'oreille; S~industrie *f* industrie *f* lourde; S~kraft *f* pesanteur *f*; S~krank(e) *f(m)* grand(e) malade *m/f*; ~lich *adv* difficilement; ~machen *vt*: jdm etw ~machen rendre qch difficile pour qn; es sich Dat ~machen se compliquer la vie; S~metall *nt* métal *m* lourd; ~mütig *adj* mélancolique; ~nehmen

unreg vt mal supporter; **S~punkt** *m* centre *m* de gravité; (*fig*) essentiel *m*; **S~punktstreik** *m* grève *f* perlée; **~reich** (*umg*) *adj* attrib plein(e) aux as.

Schwert [ʃvɛ:rt] (–(e)s, –er) *nt* (Waffe) épée *f*; (*von Schiff*) dérive *f*; **~lilie** *f* iris *m*.

schwer-: **~tun** unreg vr: **sich** *Dat od Akk* (mit od bei etw) **~tun** avoir des difficultés (avec qch); **S~verbrecher(in)** *m(f)* criminel(le) *m(f)*; **~verdaulich** *adj* (*Speise*) indigeste, lourd(e); (*fig*) difficile; **~verdient** *adj* attrib (*Geld*) durement gagné(e); **~verletzt** *adj* grièvement blessé(e); **S~verletzte(r)** *f(m)* blessé(e) *m(f)* grave; **~verwundet** *adj* grièvement blessé(e); **~wiegend** *adj* (*Grund*) important(e); (*Fehler*) grave.

Schwester [ˈʃvɛstɐ] (–, –n) *f* sœur *f*; (*Kranken~*) infirmière *f*; (*Ordens~*) religieuse *f*; **s~lich** *adj* de sœur.

Schwesternhelferin *f* aide *f* soignante.

Schwesternschule *f* école *f* d'infirmières.

Schwesterpartei *f* équivalent *m* (d'un parti politique).

schwieg etc [ʃvi:k] *vb* siehe **schweigen**.

Schwieger-: **~eltern** *pl* beaux-parents *mpl*; **~mutter** *f* belle-mère *f*; **~sohn** *m* gendre *m*; **~tochter** *f* belle-fille *f*; **~vater** *m* beau-père *m*.

Schwiele [ˈʃvi:lə] *f* (*an den Händen*) callosité *f*, cal *m*.

schwielig *adj* calleux(-euse).

schwierig [ˈʃvi:ɪç] *adj* difficile; **S~keit** *f* difficulté *f*; **ohne S~keiten** sans peine; **in S~keiten sein/geraten** avoir des problèmes; **S~keitsgrad** *m* degré *m* de difficulté.

schwillt etc [ʃvɪlt] *vb* siehe **schwellen**.

Schwimm-: **~bad** *nt* piscine *f*; **~becken** *nt* piscine *f*; **~(m)eister** *m* maître nageur *m*.

schwimmen unreg *vi* nager; (*treiben, nicht sinken*) flotter; **im Geld** ~ (*umg*) rouler sur l'or; **~gehen** aller se baigner; **mir schwimmt alles vor den Augen** je vois trouble; **in ~dem Fett backen** faire frire.

Schwimmer (–s, –) *m* nageur *m*; (*ANGELN*) flotteur *m*.

Schwimmerin *f* nageuse *f*.

Schwimm-: **~flosse** *f* palme *f*; **~haut** *f* palmure *f*; **~lehrer(in)** *m(f)* maître nageur *m*; **~sport** *m* natation *f*; **~weste** *f* gilet *m* de sauvetage.

Schwindel [ˈʃvɪndəl] (–s) *m* (*Gleichgewichtsstörung*) vertige *m*; (*Betrug*) escroquerie *f*; (*umg: Kram*) fourbi *m*; **s~erregend** *adj* vertigineux(-euse); **s~frei** *adj*: **s~frei sein** ne pas avoir le vertige.

schwindeln *vi* (*umg: lügen*) mentir ♦ *vr*: **sich durch die Prüfung** ~ tricher pour réussir son examen; **jdm schwindeln es** qn a la tête qui tourne; (*in der Höhe*) qn a le vertige; **sich durchs Leben** ~ passer sa vie à mentir.

schwinden [ˈʃvɪndən] unreg *vi* (*Hoffnung*) s'évanouir; (*Licht*) baisser; (*Kräfte*) décliner.

Schwindler(in) (–s –) *m(f)* escroc *m*; (*Lügner*)

menteur(-euse) *m(f)*.

schwindlig *adj* qui a le vertige; **mir ist** ~ j'ai le vertige.

Schwindsucht *f* (*veraltet*) phthisie *f*.

schwingen [ˈʃvɪŋən] unreg *vt* balancer; (*Waffe etc*) brandir ♦ *vi* (*Pendel*) osciller; (*klingen*) résonner; (*vibrieren*) vibrer ♦ *vr*: **sich auf etw Akk** ~ sauter sur qch.

Schwinger (–s, –) *m* (*BOXEN*) swing *m*.

Schwinger *nt* (*bei Garage*) porte *f* basculante.

Schwingtür *f* porte *f* battante.

Schwingung *f* (*PHYS*) oscillation *f*.

Schwips [ʃvɪps] (–es, –e) *m*: **einen** ~ **haben** être éméché(e).

schwirren [ˈʃvɪrən] *vi* (*Mücken*) susurrer; (*Fliegen*) bourdonner; (*Gerüchte*) courir; (*umg: sich bewegen*) filer.

Schwitze [ˈʃvɪtsə] *f* (*KOCH*) roux *m*.

schwitzen *vi* transpirer; (*Fenster*) être couvert(e) de buée ♦ *vt* (*KOCH: Mehl*) faire dorer.

schwofen [ˈʃvo:fən] (*umg*) *vi* danser.

schwoll etc [ʃvɔl] *vb* siehe **schwellen**.

schwör etc [ʃvo:r] *vb* siehe **schwören**.

schwören [ˈʃvø:rən] unreg *vi* jurer ♦ *vr*: **einen Eid** ~ **prêter serment**; **auf jdn/etw** ~ (*fig*) **ne jurer que par qn/qch**.

schwul [ʃvu:l] (*umg*) *adj* homo.

schwül [ʃvy:l] *adj* (*Wetter, Luft*) lourd(e).

Schwüle(r) (*umg*) *m* homo *m*.

Schwüle (–) *f* temps *m* lourd.

Schwulität [ʃvuli:tɛt] (*umg*) *f* (*gew pl*) pétrine *m*.

Schwulst [ʃvult] (–(e)s) *m* (*in der Sprache*) emphase *f*.

schwulstig *adj* (*Lippen*) enflé(e).

schwulstig [ˈʃvultɪç] (*pej*) *adj* (*Ausdruck, Sprache*) pompeux(-euse).

Schwund [ʃvunt] (–(e)s) *m* (*MED*) atrophie *f*; (*Abnahme*) diminution *f*.

Schwung [ʃvug] (–(e)s, –e) *m* élan *m*; (*Bewegung zur Seite*) oscillation *f*; (*Sprung*) bond *m*; (*Energie*) énergie *f*; (*umg: Menge*) tapée *f*; **~holen** prendre son élan; **in ~sein** (*Wirtschaft*) être en plein essor; **~in die Sache bringen** (*umg*) faire avancer les choses; **s~haft** *adj* florissant(e); **~rad** *nt* (*TECH*) volant *m*; **s~voll** *adj* (*mitreißend*) entraînant(e) ♦ *adv* avec beaucoup d'entrain.

schwur etc [ʃvu:r] *vb* siehe **schwören**.

Schwur (–(e)s, –e) *m* serment *m*; **~gericht** *nt* = cour *f* d'assises (*avec des jurés*).

SDR *abk* (= *Süddeutscher Rundfunk*) radio du Sud de l'Allemagne.

sechs [zɛks] *num* six; **S~eck** *nt* hexagone *m*; **~hundert** *num* six cents; **~tausend** *num* six mille.

sechstel(r, s) *adj* sixième.

Sechstel [ˈzɛkstəl] (–s, –) *nt* sixième *m*.

sechzehn [ˈzɛçtse:n] *num* seize; **~te(r, s)** *adj* seizième.

sechzig [ˈzɛçtɪç] *num* soixante; **~ste(r, s)** *adj* soixantième.

Secondhandladen [sɛkənd'hendlɑ:dən] *m* ma-

gasin *m* de vêtements d'occasion, fripier *m*.

See¹ [ze:] (–s, –n) *m* lac *m*.

See² [ze:] *f* mer *f*; **an der** ~ au bord de la mer; **in** ~ **stechen** prendre le large; **auf hoher** ~ en haute mer; ~ **bad** *nt* station *f* balnéaire; ~ **bär** *m* (umg: hum) vieux loup *m* de mer; ~ **fahrt** *f* navigation *f* maritime; (Reise) traversée *f*; **s~fest** *adj* (Mensch) qui a le pied marin; ~ **fracht** *f* fret *m* maritime; ~ **gang** *m* mer *f* houleuse; ~ **hund** *m* phoque *m*, veau *m* marin; ~ **igel** *m* oursin *m*; ~ **karte** *f* carte *f* maritime; **s~krank** *adj*: **s~krank sein** avoir le mal de mer; ~ **krankheit** *f* mal *m* de mer.

Seele ['ze:lə] *f* âme *f*; **jdm aus der** ~ **sprechen** exprimer exactement le sentiment de qn; **das liegt od lastet mir auf der** ~ cela me pèse (sur la conscience); **eine** ~ **von Mensch** un amour.

Seelen-: ~ **amt** *nt* messe *f* des morts; ~ **friede(n)** *m* tranquillité *f* d'esprit; ~ **heil** *nt* salut *m*; (fig) santé *f* morale; ~ **ruhe** *f*: **in aller** ~ **ruhe** sans sourciller; **s~ruhig** *adv* tranquillement; **s~vergnügt** *adj* tout(e) content(e); ~ **wandern** *f* métépsychose *f*, réincarnation *f*.

Seeleute ['ze:lytə] *pl* von Seemann.

seelisch *adj* (geistig, psychisch) psychique, psychologique; (REL) spirituel(le).

Seelsorge *f* soutien *m* moral.

Seelsorger (–s, –) *m* directeur *m* de conscience.

See-: ~ **macht** *f* puissance *f* maritime; ~ **mann** (–es, –leute) *m* marin *m*; ~ **mannsheim** *nt* foyer *m* de marins; ~ **meile** *f* mille *m* marin; ~ **möwe** *f* mouette *f*.

Seengebiet ['ze:əŋgəbɪt] (–(e)s, –e) *nt* région *f* des lacs.

See-: ~ **not** *f* détresse *f* (en mer); **in** ~ **not** en détresse; ~ **notruf** *m* SOS *m*; ~ **nplatte** *f* plaine parsemée de lacs; ~ **pferd(chen)** *nt* hippocampe *m*; ~ **räuber** *m* pirate *m*; ~ **recht** *nt* droit *m* maritime; ~ **rose** *f* nénuphar *m*; ~ **stern** *m* étoile *f* de mer; ~ **tang** *m* varech *m*; **s~tüchtig** *adj* (Schiff) en état de naviguer; ~ **versicherung** *f* assurance *f* maritime; ~ **weg** *m* voie *f* maritime; **auf dem** ~ **weg** par mer; ~ **zunge** *f* sole *f*.

Segel ['ze:gəl] (–s, –) *nt* voile *f*; **mit vollen** ~ **n** toutes voiles dehors; **die** ~ **streichen** (fig) déposer les armes; ~ **boot** *nt* voilier *m*; ~ **fliegen** (–s) *nt* vol *m* à voile; ~ **flieger** *m* pilote *m* de planeur, vélivole *m*; ~ **flugzeug** *nt* planeur *m*.

segeln *vt* piloter; ♦ *vi* (Schiff) naviguer; (Segler) faire de la voile; (Walken, Vogel) planer, voler; **nach Panama** ~ **aller** au Panama en bateau à voile; **durch eine Prüfung** ~ (umg) se ramasser à un examen.

Segel-: ~ **schiff** *nt* voilier *m*; ~ **sport** *m* voile *f*; ~ **tuch** *nt* toile *f*.

Segen ['ze:gən] (–s, –) *m* bénédiction *f*.

segensreich *adj* (nützlich: Erfindung) très utile.

Segler ['ze:gəlɐ] (–s, –) *m* (Person) plaisan-

cier *m*; (Boot) voilier *m*; (Flugzeug) planeur *m*.

Seglerin *f* femme *f* qui fait de la voile.

Segment [ze'gment] (–(e)s, –e) *nt* segment *m*.

segnen ['ze:gnən] *vt* bénir.

Segregation [segregatsi'o:n] *f* ségrégation *f*.

segregieren [zegre'gi:rən] *vt* (geh: trennen) séparer, pratiquer la ségrégation entre *od* dans.

sehen ['ze:ən] *unreg vt* voir ♦ *vi* voir; (in bestimmter Richtung) regarder; **mal** ~ (, ob ...) nous verrons bien (si ...); **sieht man das?** ça se voit?; **etw gern** ~ (gern haben) aimer bien qch; **du siehst** **das nicht richtig** tu ne comprends pas; **so gesehen** **hast du recht** si on regarde les choses sous cet angle, tu as raison; **sich** ~ **lassen** se montrer; **das neue Rathaus kann sich** ~ **lassen** le nouvel hôtel de ville est superbe; **siehe oben/unten** voir ci-dessus/ci-dessous; **siehe Seite 18** voir page 18; **da kann man mal** ~ **tu vois**; **nach jdm** ~ (jdn betreiben) s'occuper de qn; **auf etw Akk** ~ (achten) veiller à qch; **jdn kommen** ~ voir venir qn.

sehenswert *adj* à voir.

Sehenswürdigkeiten *pl* attractions *fpl* touristiques, choses *fpl* à voir.

Seher(in) (–s, –) *m(f)* (Prophet) devin(eresse) *m(f)*.

Sehfehler *m* trouble *m* de la vue.

Sehkraft *f* vue *f*.

Sehne ['ze:nə] *f* (ANAT) tendon *m*; (an Bogen; MATH) corde *f*.

sehen *vt*: **sich** ~ **nach** (jdm, Heimat) s'ennuyer de; (etw) avoir très envie de.

Sehnscheidenentzündung ['ze:nən-fardənentsyndʊŋ] *f* (MED) tendinite *f*.

sehnig *adj* (Gestalt) nerveux(-euse), musculé(e); (Fleisch) tendineux(-euse).

sehnlich *adj* (Wunsch) le(la) plus cher(chère) ♦ *adv* ardemment.

Sehnsucht *f* désir *m* ardent; (nach Vergangenen) nostalgie *f*; **jdn mit** ~ **erwarten** attendre qn avec impatience.

sehnsüchtig *adj* (Blick, Augen etc) ardent(e), plein(e) de convoitise; (Wunsch) ardent(e); (Erwartung) impatient(e) ♦ *adv* (blicken) avec convoitise; (erwarten) avec impatience.

sehnsuchtsvoll *adv* avec impatience.

Sehprüfung *f* examen *m* de la vue.

sehr [ze:r] *adv* très; (mit Verben) beaucoup; ~ **viel Zeit/Geld** beaucoup de temps/d'argent; **zu** ~ **trop**; **er ist** ~ **dafür/dagegen** il est tout à fait pour/contre; **wie** ~ **er sich auch bemühte** ... malgré ses efforts, ...; **danke** ~ **!** merci beaucoup!; **bitte** ~ **!** je vous en prie!; ~ **geehrter Herr Grün** (in Briefen) Monsieur.

Sehschwäche *f* mauvaise vue *f*.

Sehvermögen ['ze:fermø:gən] (–s) *nt* vue *f*, vision *f*.

sei etc [zai] *vb* siehe sein.

seicht [zaiçt] *adj* (Wasser) peu profond(e); (fig) superficiel(le).

seid [zait] *vb* siehe sein.

Seide ['zaidə] *f* soie *f*.

Seidel (-s, -) *nt* chope *f*.

seiden *adj* (aus Seide) en soie; (wie Seide) soyeux(-euse); **S~papier** *nt* papier *m* de soie; **S~raupe** *f* ver *m* à soie.

seidig ['zaidiç] *adj* soyeux(-euse).

Seife ['zairfə] *f* savon *m*.

Seifen-: ~blase *f* bulle *f* de savon; (fig) promesse *f* en l'air; ~lauge *f* eau *f* savonneuse; ~pulver *nt* savon *m* en poudre *od* en paillettes; ~schale *f* porte-savon *m*; ~schaum *m* mousse *f* (de savon).

seifig ['zairfiç] *adj* (Geschmack) de savon; (Substanz) savonneux(-euse).

sehen ['zəən] *vt* (Flüssigkeit) filtrer, passer.

Seil [zail] (-e)s, -e) *nt* corde *f*; (Draht~, Kabel) câble *m*; ~bahn *f* téléphérique *m*; ~hüpfen (-s), ~springen (-s) *nt* saut *m* à la corde; ~tänzer(in) *m(f)* funambule *mif*; ~zug *m* palan *m*.

SCHLÜSSELWORT

sein [zain] (*pt* war, *pp* gewesen) *vi* 1 être; **sie ist** 20 (Jahre) elle a 20 ans; **es ist Mitternacht/16.15 Uhr** il est minuit/16h15

2: **seien Sie mir bitte nicht böse** il ne faut pas m'en vouloir; **was sind Sie (beruflich)?** que faites-vous dans la vie?; **sei so gut und mach dein Bett** sois gentil(le), fais ton lit; **wenn ich Sie/du wäre** à votre/ta place; **das wär's** voilà; (*in Geschäft*) ce sera tout

3 (*Resultat*): 3 und 5 ist 8 3 plus 5 égalent 8; **dem ist nicht so** il n'en est pas ainsi; **es sei denn, daß ...** à moins que ...; **wie dem auch sei** quoi qu'il en soit; **sei es, wie es wolle** quoi qu'il en soit; **wie wäre es mit einem Kaffee?** que diriez-vous d'un café?; **damit ist nichts (umg: es klappt nicht)** ça ne marche pas; **ach, sei nicht so!** (*umg*) ne fais pas d'histoires!; **ist was?** qu'est-ce qu'il y a?; **mir ist kalt** j'ai froid; **mir ist nicht gut** je ne me sens pas (très) bien; **mir ist, als hätte ich geträumt** j'ai l'impression d'avoir rêvé; **mir ist heute nicht nach Alkohol (umg)** je n'ai pas envie d'alcool aujourd'hui, je ne suis pas d'humeur à boire aujourd'hui; **laß das sein!** arrête!

4 (*Hilfsverb*) être; **er ist angekommen** il est arrivé; **sie ist angekommen** elle est arrivée; **er ist jahrelang krank gewesen** il a été malade pendant des années; **wie ist das zu verstehen?** comment faut-il l'interpréter?; **er ist nicht zu ersetzen** il est irremplaçable

5 (*Anweisung*): **die Frage ist auf einem gesonderten Blatt zu beantworten** veuillez répondre à cette question sur une feuille séparée.

sein(e) *poss pron* (mit männlichem Substantiv) son; (mit weiblichem Substantiv) sa; (: vor Vokal und stummem h) son; (mit Plural) ses; **er ist gut ~e zwei Meter (umg)** il fait bien deux mè-

tres.

Seine ['zɛ:n(ə)] *f* Seine *f*.

seine(r, s) *pron* le(la) sien(ne); ~ **sind blau** les siens(siennes) sont bleus(bleues); **die S~n (geh)** les siens; **jedem das S~** à chacun ses goûts.

seiner *pron* Gen von **er, es**; ~ **seits** *adv* de son côté; ~ **zeit** *adv* à cette époque.

seinesgleichen *pron* (Leute) les gens comme lui.

seinet-: ~ **wegen** *adv* (für ihn) pour lui; (*umg: von ihm aus*) en ce qui le concerne; ~ **willen** *adv: um ~willen* pour lui.

seilige *pron* (geh): **der/die/das ~** le(la) sien(ne).

seinlassen *unreg (umg)* *vt: etw ~* (aufhören) arrêter qch; (*nicht tun*) ne pas faire qch.

seins *pron* siehe seine(r, s).

Seismograph [zaismo'gra:f] (-en, -en) *m* sismographe *m*.

Seismologe [zaismo'lo:gə] (-n, -n) *m* sismologue *m*.

seit [zait] *konj* depuis que ♦ *präp* + *Dat* depuis; ~ **langem** depuis longtemps; ~ **gestern** depuis hier; **er ist ~ einer Woche hier** cela fait une semaine qu'il est ici; ~ **eh und je (umg)** de tout temps; ~ **dem** *adv* depuis ♦ *konj* depuis que.

Seite ['zaitə] *f* côté *m*; (*von Angelegenheit*) côté, aspect *m*; (*Buch~*) page *f*; ~ **an ~** côté à côté; **jdm zur ~ stehen (fig)** soutenir qn; **jdn zur ~ nehmen** prendre qn à part; **jdn auf die ~ schaffen (umg: ermorden)** faire disparaître qn; **auf der einen ~ ..., auf der anderen (~) ...** d'une part ..., d'autre part ...; **einer Sache Dat die beste ~ abgewinnen** tirer le meilleur parti de qch; **das ist seine schwache/starke ~** c'est son point faible/fort.

seiten *präp* + *Gen*: **auf od von ~** du côté de.

Seiten-: ~ **ansicht** *f* vue *f* de côté; ~ **ausgang** *m* sortie *f* latérale; ~ **blick** *m* regard *m* en coin; ~ **eingang** *m* entrée *f* latérale; ~ **hieb** *m* (*fig*) coup *m* de bec; **s~lang** *adj* de plusieurs pages; ~ **runder** *nt* (FLUG) gouvernail *m* de direction.

seitens *präp* + *Gen* (*förmlich*) du côté de.

Seiten-: ~ **schiff** *nt* nef *f* latérale; ~ **sprung** *m* (Ehebruch) aventure *f*; ~ **stechen** *nt* point *m* de côté; ~ **straße** *f* rue *f* latérale; ~ **streifen** *m* bande *f* latérale; **s~verkehrt** *adj* à l'envers; ~ **wind** *m* vent *m* latéral; ~ **zahl** *f* numéro *m* de page; (*Gesamtzahl*) nombre *m* de pages.

seit-: ~ **her** *adv* depuis; ~ **lich** *adj* latéral(e) ♦ *adv* latéralement ♦ *präp* + *Gen* à côté de; ~ **wärts** *adv* de côté.

Sek., sek. *abk* (= Sekunde) *s*.

Sekret [zɛ'kre:t] (-s, -e) *nt* (MED) sécrétion *f*.

Sekretär [zɛkre'tɛ:r] (-s, -e) *m* secrétaire *m*.

Sekretariat [zɛkretari'at] (-e)s, -e) *nt* secrétariat *m*.

Sekretärin *f* secrétaire *f*.

Sekt [zekt] (–*es*, –*e*) *m* ≈ champagne *m*.

Sekte *f* secte *f*.

Sektion [zektʰi'o:n] *f* (*Abteilung*) section *f*.

Sektor [ˈzektɔr] *m* secteur *m*; (*Sachgebiet*) domaine *m*.

sekundär [zɛkʊnˈdɛ:r] *adj* secondaire;

S~literatur *f* bibliographie *f* (*des ouvrages consacrés à un sujet*).

Sekundarstufe [zɛkʊnˈda:rftu:fə] *f* (*SCH*) niveau *m* secondaire.

Sekunde [zɛˈkʊndə] *f* seconde *f*.

Sekundenschnelle *f*: in ~ en un rien de temps.

Sekundenzeiger *m* aiguille *f* des secondes.

sel. *abk* = **selig**.

selber [ˈzɛlbər] *pron* = **selbst**; **S~machen** *nt* bricolage *m*; **Möbel zum S~machen** meubles *mpl* en kit.

selbig *pron* (*geh*) le(la) même; noch am ~en Tag le jour même.

Selbst (–) *nt* moi *m*.

SCHLÜSSELWORT

selbst [zɛlpst] *pron* 1: **Ich/er selbst** moi/lui-même; **wir selbst** nous-mêmes; **sie ist die Tugend selbst** c'est la vertu même *od* personifiée; **wie geht's? – gut, und selbst?** comment ça va? – bien, et toi/vous?

2 (*ohne Hilfe*) tout(e) seul(e); **von selbst** de lui-même/d'elle-même; (*ich*) de moi-même; **sie näht ihre Kleider selbst** elle fait ses robes elle-même; **selbst ist der Mann/die Frau** on n'est jamais mieux servi que par soi-même!; **das muß er selbst wissen** c'est à lui de décider

♦ *adv* même; **selbst wenn** même si; **selbst Gott** même Dieu.

Selbstabholer *m*: **Möbelmarkt für ~** marché *m* de l'ameublement (*cash and carry*).

Selbstachtung *f* dignité *f* personnelle.

selbständig [zɛlpstɛndɪç] *adj* indépendant(e); **sich ~ machen** (*beruflich*) se mettre à son compte; **S~keit** *f* indépendance *f*.

Selbst-: **~anzeige** *f* (*JUR*) fait de se livrer à la justice; **~auslöser** *m* (*PHOT*) obturateur *m* à retardement; **~bedienung** *f* self-service *m*; **~befriedigung** *f* masturbation *f*; **~beherrschung** *f* maîtrise *f* de soi, self-control *m*; **~bestätigung** *f*: **für jdn eine ~bestätigung sein** redonner confiance en soi à qn, donner de l'assurance à qn; **~bestimmung** *f* (*POL*) autodétermination *f*; **~beteiligung** *f* franchise *f*; **s~bewußt** *adj* sûr(e) de soi; **~bewußtsein** *nt* confiance *f* en soi, assurance *f*; **~bildnis** *nt* autoportrait *m*; **~disziplin** *f* autodiscipline *f*; **~erhaltung** *f* (instinct *m* de) survie *f*; **~erkenntnis** *f* connaissance *f* de soi; **~fahrer** *m*: **Autovermietung für ~fahrer** location *f* de voitures sans chauffeur; **s~gebacken** *adj* maison *inv*; **s~gefällig** (*pej*) *adj* suffisant(e); **s~gemacht** *adj* (*Kleidung*) qu'on a fait soi-

même; (*Marmelade etc*) maison *inv*; **s~gerecht** (*pej*) *adj* content(e) de soi, suffisant(e); **~gespräch** *nt* monologue *m*; **s~gestrickt** *adj* tricoté(e) à la main; (*umg*: *Methode etc*) artisanal(e); **s~gewiß** *adj* sûr(e) de soi; **s~herrlich** *adj* autoritaire; (*selbstgerecht*) suffisant(e);

~hilfe *f* fait de se débrouiller tout seul; **zur ~hilfe greifen** prendre les choses en main; **~klebefolie** *f* pellicule *f* adhésive; **s~klebend** *adj* autocollant(e); **~kostenpreis** *m* prix *m* coûtant *od* de revient; **zum ~kostenpreis** au prix coûtant; **~kritik** *f* autocritique *f*; **s~los** *adj* (*Mensch*) altruiste; (*Hilfe, Verzicht*) généreux(-euse); **~mord** *m* suicide *m*; **~mörder(in)** *m(f)* suicidé(e); **s~mörderisch** *adj* suicidaire; **s~sicher** *adj* sûr(e) de soi; **~sicherheit** *f* assurance *f*; **~studium** *nt* instruction *f* *od* études *fppl* d'autodidacte; **~sucht** *f* égoïsme *m*; **s~süchtig** *adj* (*Mensch*) égoïste;

s~tätig *adj* (*automatisch*) automatique; **~überwindung** *f* (effort *m* de) volonté *f*; **s~verdient** *adj*: **s~verdientes Geld** de l'argent qu'on a gagné soi-même; **s~vergessen** *adj* distrait(e), absent(e); **~verlag** *m*: **Im ~verlag** à compte d'auteur; **s~verschuldet** *adj* (*Unfall*) dont on est responsable; **~versorger** *m*:

~versorger sein subvenir à ses propres besoins; **Urlaub für ~versorger** vacances *fppl* en appartement *etc*.

selbstverständlich *adj* évident(e); (*Hilfe*) naturel(le) ♦ **adv** bien sûr, naturellement; **ich halte das für ~** c'est tout naturel; **aber ~!** mais bien sûr!; **es ist ~, daß ...** il va sans dire *od* il est évident que ...; **S~keit** *f* (*Unbefangenheit*) naturel *m*; (*natürliche Voraussetzung*) évidence *f*.

Selbst-: **~verständnis** *nt* image *f* de soi; **~verteidigung** *f* autodéfense *f*; **~vertrauen** *nt* confiance *f* en soi; **~verwaltung** *f* autogestion *f*; **~wählerdienst** *m* automatique; **~wertgefühl** *nt* amour-propre *m*; **s~zufrieden** (*pej*) *adj* fat(e), suffisant(e); **~zweck** *m* fin *f* en soi.

selig [ˈzɛ:lɪç] *adj* (*glücklich*) aux anges; (*REL*) bienheureux(-euse); (*tot*) défunt(e); **S~keit** *f* béatitude *f*.

Sellerie [ˈzɛlɔ:ri:] (–*s*, –*ts*) *m* céleri(-rave) *m*; (*Stangen~*) céleri *m* à côtes.

selten [ˈzɛltən] *adj* rare ♦ *adv* rarement.

Seltenheit *f* rareté *f*; (*Rarität*) curiosité *f*.

Seltenheitswert (–*els*) *m* valeur *f* due à la rareté (relative).

Selter(s)wasser *nt* eau *f* de Seltz.

seltsam [ˈzɛltzɑ:m] *adj* étrange.

seltsamerweise *adv* étrangement, bizarrement.

Seltsamkeit *f* étrangeté *f*.

Semester [zɛˈmɛstər] (–*s*, –) *nt* semestre *m*.

Semi- [zemi] *in* *zw* semi-; **~kolon** (–*s*, –*e*) *nt* point-virgule *m*.

Seminar [zemiˈna:rɪ] (–*s*, –*e*) *nt* (*Institut*) département *m*; (*Kurs*) séminaire *m*, séance *f* de travaux pratiques.

semitisch [ze'mi:tɪʃ] *adj* sémite; (*LING*) sémitique.

Semmel ['zɛmə] (–, –n) *f* petit pain *m*; ~brösel *pl* chapelure *fsg*; ~knödel (*SÜDD, ÖSTERR*) *m* quenelle à base de pain et d'œufs.

sen *abk* (= senior) senior.

Senat [ze'na:t] (–(e)s, –e) *m* sénat *m*.

Senator [ze'na:tɔr] (–s, –en) *m* sénateur *m*.

Sende-: ~bereich *m* zone *f* d'émission, couverture *f*; ~folge *f* (*Serie*) série *f* d'émissions; ~mast *m* émetteur *m*.

senden *unreg vt* (*Brief etc*) envoyer; (*ausstrahlen*) émettre ♦ *vi* (*ausstrahlen*) émettre.

Sendepause *f* pause *f*.

Sender (–s, –) *m* émetteur *m*.

Sende-: ~raum *m* studio *m*; ~reihe *f* série *f* d'émissions; ~schluß *m* fin *f* des émissions; ~station *f* station *f* (d'émission); ~zeit *f* temps *m* d'antenne.

Sendung ['zɛndʊŋ] *f* (*Brief, Paket*) envoi *m*; (*Aufgabe*) mission *f*; (*RUNDf, TV*) émission *f*.

Senegal ['ze:nɛɡal] *m* le Sénégal.

Senegaler(in) *m(f)* Sénégalais(e) *m(f)*.

Senf [zɛnf] (–(e)s, –e) *m* moutarde *f*; seinen ~ dazugeben (*umg*) (*y*) mettre son grain de sel; ~korn *nt* graine *f* de moutarde.

sengen ['zɛŋən] *vt* (*Haare*) brûler légèrement, roussir; (*Federn*) flamber ♦ *vi* (*Sonne*) taper.

senil [ze'ni:l] (*pej*) *adj* sénile.

Senior ['ze:niɔr] (–s, –en) *m* (*Mensch im Rentenalter*) retraité *m*, personne *f* du troisième âge; (*WIRTS*) associé *m* principal.

Seniorenheim [zeni'o:rənhaɪm] *nt* maison *f* de retraite.

Seniorenpaß [zeni'o:rənpa:s] *m* = carte *f* Vermeil.

Senkblei ['zɛŋkblai] *nt* fil *m* à plomb.

Senke *f* (*Mulde*) cuvette *f*.

Senkel (–s, –) *m* lacet *m*.

senken *vt* (*Blick, Preise, Stimme*) baisser; (*Steuern*) diminuer; (*Kopf*) pencher, courber; (*TECH*) creuser ♦ *vr* (*Boden*) s'enfoncer; (*Haus*) s'affaïsser; (*Wasserspiegel*) baisser.

Senk-: ~fuß *m* pied *m* plat; ~grube *f* fosse *f* d'aisances; s~recht *adj* vertical(e); ~rechte *f* (*MATH*) perpendiculaire *f*; ~rechtstarter *m* (*FLUG*) avion *m* à décollage vertical; (*fig*) personne qui a fait une carrière fulgurante, jeune loup *m*.

Senkung *f* (*das Senken*) abaissement *m*; (*MED*) (test *m* de vitesse de) sédimentation *f* sanguine.

Senner(in) ['zɛnər(in)] *m(f)* berger(-ère) (d'alpage).

Sensation [zɛnzatsi'o:n] *f* sensation *f*.

sensationell [zɛnzatsio'nel] *adj* sensationnel(le).

Sensationsblatt *nt* journal *m* à sensation.

Sensationssucht (*pej*) *f* sensationnalisme *m*.

Sense ['zɛnzə] *f* faux *f*; dann ist ~l (*umg*) ça suffit comme ça!

sensibel [zɛn'zi:bəl] *adj* sensible.

sensibilisieren [zɛnzibili'zi:rən] *vt* sensibiliser.

Sensibilität [zɛnzibili'tɛ:t] *f* sensibilité *f*.

sensitiv [zɛnzi'ti:f] *adj* hypersensible, trop sensible.

Sensor ['zɛnzɔr] *m* détecteur *m*.

sentimental [zɛntimen'ta:l] *adj* sentimental(e).

Sentimentalität [zɛntimentali'tɛ:t] *f* sentimentalisme *m*.

separat [zɛpa'ra:t] *adj* (*Zimmer, Wohnung*) indépendant(e); (*Eingang*) particulier(-ière); (*Abkommen*) séparé(e).

Sept. *abk* = September.

September [zɛp'tɛmbər] (–(s), –) *m* septembre *m*; im ~ en septembre; heute ist der zweite ~ nous sommes le 2 septembre; am 2. ~ le 2 septembre; im letzten/nächsten ~ en septembre dernier/prochain.

septisch ['zɛptɪʃ] *adj* (*Wunde*) infecté(e).

sequentiell [zɛkvɛntsi'el] *adj*: ~e Datei fichier *m* séquentiel; ~er Zugriff accès *m* séquentiel.

Sequenz [zɛ'kvɛnts] *f* série *f*; (*FILM, COMPUT*) séquence *f*.

Serbe ['zɛrbə] (–n, –n) *m* Serbe *m*.

Serbien (–s) *nt* la Serbie.

Serbin *f* Serbe *f*.

serbisch *adj* serbe.

serbokroatisch [zɛrbokro'a:tɪʃ] *adj* serbo-croate.

Serenade [zɛrɛ'na:də] *f* sérénade *f*.

Serie ['ze:riə] *f* série *f*; etw in ~ herstellen produire qch en série.

seriell [zɛri'el] *adj* (*COMPUT*) série *inv*; ~er Anschluß accès *m* séquentiel; ~er Drucker imprimante *f* séquentielle.

Serien-: ~anfertigung, ~herstellung *f* production *f* en série; s~mäßig *adj* (*Ausstattung*) standard *inv*; (*Herstellung*) en série ♦ *adv* (*herstellen*) en série; ~nummer *f* numéro *m* de série; ~schalter *m* (*ELEK*) commutateur *m* à plusieurs directions; s~weise *adv* en série.

seriös [zɛri'o:ʃs] *adj* sérieux(-euse); (anständig) convenable.

Serpentine [zɛrpen'ti:nə] *f* (*Straße*) route *f* en lacet.

Serum ['ze:rum] (–s, Seren) *nt* sérum *m*.

Service [zɛr'vi:s] (–(s), –od –, –s) *nt* od *m* service *m*.

servieren [zɛr'vi:rən] *vt* (*Essen*) servir; (*Ball*) passer ♦ *vi* servir.

Serviererin [zɛr'vi:rɪn] *f* serveuse *f*.

Servierwagen (–s, –) *m* table *f* roulante.

Serviette [zɛrvi'ɛta] *f* serviette *f* (de table).

Servobremse ['zɛrvobremzə] *f* servofrein *m*.

Servolenkung *f* direction *f* assistée.

Servus ['zɛrvʊs] (*ÖSTERR, SÜDD*) interj salut.

Sesam ['ze:zam] (–s, –s) *m* sésame *m*.

Sessel ['zɛsəl] (–s, –) *m* fauteuil *m*; ~lift *m* télésiège *m*.

seßhaft ['zɛshaft] *adj* (*Leben*) sédentaire; (an-sässig) établi(e).

Set [zɛt] (–s, –s) *nt* od *m* (*Schlüsseln etc*) jeu *m*;

(Unterwäsche etc) ensemble *m*; (Deckchen) set *m* (de table).

Setzei *nt* œuf *m* au plat.

setzen ['zɛtsən] *vt* (hintun, hinstellen) poser; (Gast) asseoir, placer; (Hoffnung, Segel, Komma) mettre; (Termin, Frist, Ziel) fixer; (pflanzen) planter, repiquer; (TYP: Text) composer; (Geld) miser ♦ *vr* (Platz nehmen) s'asseoir; (Kaffee, Tee) tirer; (Staub, Geruch) pénétrer ♦ *vi* (springen) sauter; (wetten) miser; (TYP) composer; *etw* in Klammern/Anführungszeichen ~ mettre qch entre parenthèses/guillemets; *jdm* ein Denkmal ~ élever un monument à *qn*; *jdn* auf Diät ~ mettre *qn* au régime; auf ein Pferd ~ miser sur un cheval; sich zu *jdm* ~ s'asseoir à côté de *qn*.

Setzer ['zɛtsər] (–s, –) *m* (TYP) compositeur *m*, typographe *m*.

Setzerei [zɛtsə'raɪ] *f* atelier *m* de composition.

Setzkasten *m* (TYP) casse *f*; (an Wand) étagère pour ranger de tout petits bibelots.

Setzling *m* (BOT) semis *m*.

Seuche ['zɔʏçə] *f* épidémie *f*.

Seuchengebiet *nt* zone où sévit une épidémie.

seufzen ['zɔʏftsən] *vi* soupirer.

Seufzer ['zɔʏftsər] (–s, –) *m* soupir *m*.

Sex [zɛks] (–es) *m* sexe *m*.

Sextant [zɛks'tant] (–en, –en) *m* sextant *m*.

Sexualität [zɛksuali'tɛt] *f* sexualité *f*.

Sexualkunde [zɛksu'a:l'kunda] *f* éducation *f* sexuelle.

sexuell [zɛksu'el] *adj* sexuel(le).

sexy *adj* sexy *inv*.

Seychellen [zɛ'ʃɛlən] *pl* Seychelles *fpl*.

sezieren [zɛ'tsi:rən] *vi* disséquer.

SFB *abk* (= Sender Freies Berlin) radio berlinoise.

Sfr, sFr *abk* (= Schweizer Franken) FS.

Shampoo(n) [ʃɛm'pu:(n)] (–s, –s) *nt* shampooing *m*.

Shetlandinseln ['ʃɛtlant'inzələn] *pl* îles *fpl* Shetland.

Shorts [ʃɔ:rts] *pl* short *m*.

Showmaster ['ʃəumɑ:stər] (–s, –) *m* animateur *m*.

siamesisch [zi'a'me:ɪʃ] *adj*: ~e Zwillinge frères siamois, sœurs siamoises.

Siamkatze *f* chat *m* siamois.

Sibirien [zi'bi:rjən] (–s) *nt* la Sibérie.

sibirisch *adj* sibérien(ne).

sich [zɪç] *pron* se; (nach präp) soi; ~ lieben s'aimer; *etw* bei ~ haben avoir qch sur soi; hier sitzt es ~ gut on est bien assis, ici.

Sichel ['zɪçəl] (–, –n) *f* faucille *f*; (Mond~) croissant *m*.

sicher ['zɪçər] *adj* (gewiß) sûr(e), certain(e); (geschützt, ungefährdet) en sécurité; (zuverlässig) sûr(e); (selbst~) sûr(e) de moi/lui/d'elle etc ♦ *adv* certainement, sûrement; ~ nicht sûrement pas; aber ~! mais bien sûr!; ~ vor +Dat à l'abri de; sich Dat einer Sache/jds ~ sein être sûr(e) de qch/qn; ~ ist ~ (umg) un tiens vaut mieux que deux tu l'auras.

sichergehen *unreg vi* assurer ses arrières.

Sicherheit ['zɪçərhaɪt] *f* sécurité *f*; (Gewißheit) certitude *f*; (Zuverlässigkeit) sûreté *f*, fiabilité *f*; (Selbst~) assurance *f*; *jdn/etw* in ~ bringen mettre *qn/qch* en sécurité; *sich* in ~ bringen se mettre en sécurité; ~ leisten (WIRTS) se porter garant(e).

Sicherheits-: ~abstand *m* distance suffisante pour freiner; ~bestimmungen *pl* mesures *fpl* de sécurité; ~bindung *f* (SKI) fixation *f* de sécurité; ~einrichtungen *pl* dispositif *m* de sécurité; ~glas *nt* verre *m* sécurit ®; ~gurt *m* ceinture *f* de sécurité; s~halber *adv* par mesure de sécurité; ~nadel *f* épingle *f* de sûreté *od* de nourrice; ~polizei *f* (services *mpl* de la) Sûreté *f*; ~rat *m* (der UNO) Conseil *m* de sécurité; ~schloß *nt* serrure *f* de sécurité; ~spanne *f* marge *f* de sécurité; ~verschluß *m* cran *m* de sécurité; ~vorkehrung *f* mesure *f* de sécurité.

sicherlich *adv* certainement.

sichern *vt* (Tür, Fenster) bien fermer; (Waffe) mettre le cran de sûreté de; (Bergsteiger; garantieren) assurer; ~ gegen *od* vor +Dat (schützen) protéger contre *od* de; *jdm etw* ~ obtenir qch pour *qn*; *sich etw* ~ se procurer qch.

sicherstellen *vt* (Beute) mettre en sécurité; (gewährleisten) garantir; (COMPUT) sauvegarder.

Sicherung *f* protection *f*; (an Waffen) cran *m* de sécurité; (ELEK) plombs *mpl*; da ist (bei) ihm die ~ durchgebrannt (umg) là, il a piqué une crise.

Sicherungskopie *f* copie *f* de sécurité, double *m*.

Sicht [zɪçt] *f* (Sehweite) visibilité *f*; (Betrachtungsweise) manière *f* de voir; (Ausblick) vue *f*; auf *od* nach ~ (WIRTS) à vue; auf lange *od* weite ~ à long terme; s~bar *adj* visible; (offensichtlich) visible, sensible; ~barkeit *f* visibilité *f*; ~blende *f* paravent *m*.

sichten *vt* apercevoir; (ordnen) classer; (durchsehen) examiner.

sicht-: ~lich *adj* évident(e) ♦ *adv* de toute évidence; S~verhältnisse *pl* visibilité *f*; S~vermerk *m* visa *m*; S~weite *f* visibilité *f*; außer/in S~weite hors de/en vue.

Sickergrube *f* fosse *f* d'aisances.

sickern ['zɪkərən] *vi* (Flüssigkeit) suinter; (Nachricht) transpirer.

Sie (Akk Sie, Dat Ihnen) *pron* vous.

sie [zi:] (Akk sie, Dat *sgr* ihr, Dat *pl* ihnen) *pron* (weiblich: *se* Nom) elle; (: Akk) la; (*pl*: Nom) elles; (: Akk) les; für ~ pour elle; (*pl*) pour eux(elles); (männlich: Nom) il; (: Akk) le; (: Dat) lui; (: *pl*: Nom) ils; (: *pl*: Akk) les.

Sieb [zi:p] (–[e]s, –e) *nt* tamis *m*; (Gemüse~) passoire *f*; (Tee~) passoire, passe-thé *m*.

sieben¹ ['zi:bən] *vt* tamiser; (fig) trier ♦ *vi*: bei der Prüfung wird stark gesiebt (umg) beaucoup de gens vont se planter à cet examen.

sieben² ['zi:bən] *num* sept; S~gebirge *nt*: das

S~gebirge le Siebengebirge (*chaîne de montagnes de Rhénanie*); **~hundert** num sept cent; **S~meter** *m* (*SPORT*) pénalité *f*; **S~sachen** pl affaires *fpl*; **S~schläfer** *m* loir *m*; **~tausend** num sept mille.

siebte(r, s) ['zi:ptə(r, z)] *adj* septième.

Siebtel (–s, –) *nt* septième *m*.

siebzehn ['zi:ptse:n] *num* dix-sept; **~te(r, s)** *adj* dix-septième.

siebzig ['zi:ptsiç] *num* soixante-dix; **~ste(r, s)** *adj* soixante-dixième.

siedeln ['zi:dəln] *vi* s'établir.

sieden ['zi:dən] *unreg vi* (*Wasser*) bouillir.

Siedepunkt *m* point *m* d'ébullition.

Siedler (–s, –) *m* colon *m*.

Siedlung *f* (*Ansiedlung*) établissement *m*, agglomération *f*; (*Neubau* ~ etc) cité *f*.

Sieg [zi:k] (–(e)s, –e) *m* victoire *f*.

Siegel ['zi:gəl] (–s, –) *nt* sceau *m*; **~lack** *m* cire *f* à cacheter; **~ring** *m* chevalière *f*.

siegen ['zi:gən] *vi* remporter la od une victoire, vaincre; **über jdn/etw** ~ battre qn/qch.

Sieger(in) (–s, –) *m(f)* vainqueur *m*; **zweiter** ~ second *m*; **~ehrung** *f* (*SPORT*) remise *f* des médailles; **~macht** *f* pays *m* qui a gagné la guerre.

siegessicher *adj* sûr(e) de réussir.

Siegeszug *m* marche *f* victorieuse.

siegreich *adj* victorieux(-euse).

siehe etc ['zi:] *vb* siehe **sehen**.

Siel [zi:l] (–(e)s, –e) *nt* od *m* (*Schleuse*) vanne *f*; (*Abwasserkanal*) égout *m*.

Sierra Leone ['zi:əle'o:nə] *nt* la Sierra Leone.

siezen ['zi:tsən] (*umg*) *vt* vouvoyer.

Signal [zi:'gnal] (–s, –e) *nt* signal *m*; **~anlage** *f* signal *m* (de route).

signalisieren [zignali:'zi:rən] *vt* signaler, indiquer.

Signatur [zignat'u:r] *f* (*geh*: *Unterschrift*) signature *f*; (*Bibliotheks*~) cote *f*.

signieren [zi:'gni:rən] *vt* signer.

Silbe ['zilbə] *f* syllabe *f*.

Silber ['zilbər] (–s) *nt* argent *m*; **~bergwerk** *nt* mine *f* d'argent; **~blick** *m*: **einen ~blick haben** avoir un léger strabisme; **~hochzeit** *f* noces *fpl* d'argent.

silbern *adj* (*aus Silber*) d'argent, en argent; (*Klang*) argentin(e); (*Jubiläum, Hochzeit* etc) d'argent.

Silberpapier *nt* papier *m* aluminium od d'argent.

Silhouette [zilu:'etə] *f* silhouette *f*.

Silikonchip [zili:'ko:ntʃip] *m*, **Silikonplättchen** *nt* puce *f* (électronique), micro-plaquette *f*.

Silo ['zi:lo] (–s, –s) *nt* od *m* silo *m*.

Silvaner [zil'va:nər] (–s, –) *m* cépage de vin blanc.

Silvester [zil'vestər] (–s, –) *nt*, **Silvesterabend** *m* Saint-Sylvestre *f*, réveillon *m* du jour de l'an.

Simbabwe [zim'ba:bwə] (–s) *nt* le Zimbabwe.

simpel ['zimpəl] *adj* (*Aufgabe*) très simple; **S~**

(–s, –; *umg*) *m* idiot(e).

Sims [zims] (–es, –e) *m* od *nt* (*Kamin*~) dessus *m* de cheminée; (*Fenster*~) rebord *m* (de fenêtre).

Simulant(in) [zimu'lant(in)] (–en, –en) *m(f)* faux/fausse malade *m(f)*.

Simulator [zimu'la:tər] (–s, –en) *m* simulateur *m*.

simulieren [zimu'li:rən] *vt* simuler ♦ *vi* faire semblant.

simultan [zimu'ta:n] *adj* simultan(e) ♦ *adv*: **~dolmetschen** faire de la traduction simultanée; **S~dolmetscher** *m* interprète *m* (qui fait de la traduction simultanée).

sind [zint] *vb* siehe **sein**.

Sinfonie [zinfo'ni:] *f* symphonie *f*.

Singapur [ʃiŋgəpu:r] (–s) *nt* Singapour.

singen ['ziŋən] *unreg vi*, *vt* chanter.

Singhalese(-in) [ʃiŋga'le:zə] *m(f)* Cingalais(e) *m(f)*.

singhalesisch *adj* cingalais(e).

Single¹ ['siŋgəl] (–s, –s) *m* (*Alleinlebender*) célibataire *m(f)*.

Single² ['siŋgəl] (–(s), –(s)) *nt* (*TENNIS* etc) simple *m*.

Single³ ['siŋgəl] (–, –(s)) *f* (*Schallplatte*) 45 tours *msg*.

Sing-: **~sang** *m* (*Gesang*) chant *m* monotone; **~spiel** *nt* comédie *f* lyrique, opéra-comique *m*; **~stimme** *f* (*Vokalpart*) partie *f* chorale od vocale.

Singular ['ziŋgula:r] (–s, –e) *m* singulier *m*.

Singvogel ['ziŋfo:gəl] *m* oiseau *m* chanteur.

sinken ['ziŋkən] *unreg vi* (*Schiff*) couler, sombrer; (*Sonne*) se coucher, disparaître; (*Kopf, Hände*) tomber; (*niedriger werden, abnehmen*) baisser; (*Boden, Gebäude, Fundament*) s'affaisser; **das Wasser ist gesunken** le niveau de l'eau a baissé; **den Mut/die Hoffnung ~ lassen** perdre courage/espoir.

Sinn [zin] (–(e)s, –e) *m* sens *m*; (*Bewußtsein*) conscience *f*; **im ~e des Verstorbenen** selon les dernières volontés du défunt; **im ~e des Gesetzes** selon la loi; **~ für etw haben** avoir le sens de qch; **es hat keinen/wenig ~** ça ne sert à rien/pas à grand-chose; **die fünf ~e** les cinq sens *mpl*; **der sechste ~** le sixième sens; **seine fünf ~e zusammennehmen** se concentrer; **etw im ~ haben** songer à (faire) qch; **das war nicht der ~ der Sache** ce n'est pas ce qui était prévu; **es kam mir plötzlich in den ~** ça m'est soudain venu à l'esprit; **von ~en sein** avoir tous ses esprits; **~bild** *nt* symbole *m*; **s~bildlich** *adj* symbolique.

sinnen *unreg vi* (*nachdenken*) songer; **auf etw Akk ~ méditer** qch.

Sinnenmensch *m* épicurien *m*.

Sinnes-: **~organ** *nt* organe *m* des sens; **~täuschung** *f* hallucination *f*; **~wandel** *m* changement *m* de dispositions, revirement *m*.

sinnfällig *adj* qui tombe sous le sens.

sinngemäß *adj* (*Übersetzung, Wiedergabe*) qui

respecte l'esprit plutôt que la lettre, libre.
sinnig *adj* (*Verhalten*) raisonnable; (*Ge-schenk*) pratique; (*ironisch*) vraiment intelligent(e).

sinn-: ~lich *adj* sensuel(le); (*Eindruck*) des sens; (*Wahrnehmung*) par les sens; **S~lichkeit** *f* sensualité *f*; ~los *adj* (*unsinnig*) insensé(e) ♦ *adv*: ~los betrunken ivre mort(e); in seiner ~losen Wut hat er alle Scheiben eingeschlagen fou de rage, il a cassé toutes les vitres; **S~losigkeit** *f* inutilité *f*, vanité *f*; ~reich *adj* (*Einrichtung*) utile; ~verwandt *adj* synonyme; ~voll *adj* (*Leben, Arbeit*) qui a un sens; (*Einrichtung, Gebrauch*) intelligent(e); (*nützlich*) utile.

Sintflut ['zɪntflʊt] *f* déluge *m*; nach mir die ~ (*umg*) après moi le déluge; s~artig *adj*: s~artige Regenfälle pluies *fpl* torrentielles.

Sinus ['zi:nʊs] (–, – od –se) *m* sinus *m*; ~satz *m* théorème *m* de trigonométrie.

Siphon ['zi:fõ:] (–s, –s) *m* siphon *m*.

Sippe ['zi:pə] *f* tribu *f*.

Sippschaft ['zi:pʃaft] (*pej: umg*) *f* (*Verwandtschaft*) tribu *f*, smala *f*; (*Bande*) équipe *f*.

Sirene [zi're:nə] *f* sirène *f*.

Sirup ['zi:rʊp] (–s, –e) *m* sirop *m*.

Sisal ['zi:zəl] (–s) *m* sisal *m*.

Sisyphusarbeit ['zi:zɪfʊsərbait] *f* travail *m* de Sisyphe, tâche *f* ingrate.

Sit-in [sit'in] (–(s), –s) *nt*: ein ~ ~ machen organiser un sit-in.

Sitte ['zitə] *f* (*Gewohnheit*) coutume *f*; (*gew pl: Manieren*) manières *fpl*; (: *Sittlichkeit*) mœurs *fpl*; das ist bei uns so ~ c'est la coutume chez nous; was sind denn das für ~n? en voilà des manières!

Sitten-: ~polizei *f* brigade *f* mondaine od des mœurs; ~strolch (*umg*) *m* satire *m*; s~widrig *adj* immoral(e).

Sittich ['zitiç] (–(e)s, –e) *m* perruche *f*.

sitt-: ~lich *adj* moral(e); **S~lichkeit** *f* moralité *f*; **S~lichkeitsverbrechen** *nt* crime *m* d'ordre sexuel; ~sam *adj* (*wohlerzogen*) bien élevé(e); (*schamhaft*) pudique.

Situation [zituatsi'o:n] *f* situation *f*.

situieren [zitu'i:ɪr] *adj*: gut ~ sein vivre dans l'aisance.

Sitz [zɪts] (–es, –e) *m* siège *m*; (~fläche) assise *f*; auf einen ~ (*umg*) d'un coup; der Anzug hat einen guten ~ ce costume lui/vous etc va bien; ~bad *nt* bainoire *f* sabot.

sitzen *unreg vi* être assis(e); (*Kleidung*) aller (bien); (*Bemerkung*) faire de l'effet; (*im Gefängnis*) être en prison; ~ bleiben rester assis(e); locker ~ (*Deckel, Schraube etc*) ne pas être bien vissé; so lange üben, bis der Stoff sitzt (*umg*) répéter jusqu'à ce qu'on ait retenu sa leçon; einen ~ haben (*umg*) avoir un verre dans le nez; er sitzt im Kultusministerium (*umg*) il est au ministère de la Culture.

sitzenbleiben *unreg vi* (*SCH*) redoubler; (*Mädchen*) avoir coiffé sainte Catherine; auf etw Dat ~ (*fig*) ne pas arriver à vendre qch,

se retrouver avec qch sur les bras.

sitzend *adj* (*Tätigkeit*) sédentaire.

sitzenlassen *unreg vt* (*SCH*) faire redoubler; (*Mädchen*) laisser tomber; (*Wartenden*) poser un lapin à; etw (nicht) auf sich Dat ~ (ne pas) encaisser qch.

Sitz-: ~fleisch (*umg*) *nt*: ~fleisch haben (*Gast*) s'incruster; (*ausdauernd sein*) être tête(e); kein ~fleisch haben (*nicht ausdauernd sein*) manquer d'endurance; ~gelegenheit *f* siège *m*; ~ordnung *f* plan *m* de table; ~platz *m* siège *m*; 40 ~plätze 40 places assises; ~streik *m* sit-in *m*.

Sitzung *f* (*Versammlung*) séance *f*.

Sitzungssaal *m* salle *f* de conférences.

Sizilianer(in) [zitsili'a:nər(in)] (–s, –) *m(f)* Sicilien(ne).

sizilianisch *adj* sicilien(ne).

Sizilien [zi'tsili:ən] (–s) *nt* la Sicile.

Skai® [skai] (–s) *nt* skai® *m*.

Skala ['ska:lə] (–, *Skalen*) *f* (*von Meßinstrumenten*) échelle *f*; (*Farb~*) gamme *f*.

Skalpell [skal'pel] (–s, –e) *nt* scalpel *m*.

skalpieren [skal'pi:rən] *vt* scalper.

Skandal [skan'da:l] (–s, –e) *m* scandale *m*.

skandalös [skanda'lø:s] *adj* scandaleux(–euse).

Skandinavien [skandi'na:vien] (–s) *nt* la Scandinavie.

Skandinavien(in) *m(f)* Scandinave *m(f)*.

skandinavisch *adj* scandinave.

Skat [skat] (–(e)s, –e od –s) *m* jeu de cartes pour trois joueurs.

Skateboard ['sket:bɔ:rd] (–s, –s) *nt* planche *f* à roulettes.

Skelett [ske'let] (–(e)s, –e) *nt* squelette *m*.

Skepsis ['skepsɪs] (–) *f* scepticisme *m*.

skeptisch ['skeptɪʃ] *adj* sceptique.

Ski [ʃi:] (–s, –er) *m* ski *m*; ~ laufen od fahren faire du ski; ~bob *m* ski-bob *m*; ~fahrer(in) *m(f)* skieur(–euse); ~fliegen *nt* saut *m* à ski;

~hütte *f* cabane *f* de montagne (pour skieurs); ~langlauf *m* ski *m* de fond;

~läufer(in) *m(f)* skieur(–euse); ~lehrer(in) *m(f)* moniteur(–trice) de ski; ~lift *m* télésiège *m*;

~springen *nt* saut *m* à ski; ~stiefel *m* chaus-sure *f* de ski; ~stock *m* bâton *m* de ski;

~wachs *nt* fart *m*.

Skizze ['skɪtsə] *f* esquisse *f*.

skizzieren [skɪ'tsi:rən] *vt* esquisser; (*Bericht*) rédiger le brouillon de; (*Plan etc*) donner les grandes lignes de.

Sklave ['sklavə] (–n, –n) *m* esclave *m*.

Sklaventreiber (–s, –; *pej*) *m* esclavagiste *m*.

Sklaverei [sklavə'rai] *f* esclavage *m*.

Sklavin *f* esclave *f*.

sklavisch *adj* d'esclave.

Sklerose [skle'rozə] *f* sclérose *f*.

skontieren [skɔn'ti:rən] *vt* accorder une remi-se *sur*.

Skonto ['skɔnto] (–s, –s) *m* od *nt* escompte *m*.

Skooter ['skutər] (–s, –) *m* (*auf Jahrmarkt etc*) auto *f* tamponneuse.

Skorbut [skɔr'bʊɪt] (–(e)s) *m* scorbut *m*.

Skorpion [skɔrpi'o:n] (–s, –e) *m* scorpion *m*; (ASTROL) Scorpion.

Skrupel ['skrupəl] (–s, –) *m* scrupule *m*; s~los *adj* sans scrupules.

Skulptur [skulp'tu:r] *f* sculpture *f*.

skurril [sku'ri:l] *adj* (geh) bizarre.

Slalom ['slalɔm] (–s, –s) *m* slalom *m*.

Slang [slæŋ] (–s) *m* argot *m*; (Fachjargon) jargon *m*.

Slave etc [slɛv] = **Slawe** etc.

Slawe ['sla:və] (–n, –n) *m* Slave *m*.

Slawin *f* Slave *f*, femme *f* slave.

slawisch *adj* slave.

Slip [slɪp] (–s, –s) *m* (Kleidungsstück) slip *m*.

Slowake [slo'va:kə] *m* Slovaque *m*.

Slowakei [slova'kaɪ] *f* Slovaquie *f*.

Slowakin *f* Slovaque *f*.

slowakisch *adj* slovaque.

Slowenien [slo've:nɪən] *nt* la Slovénie.

Slum [sləm] (–s, –s) *m* quartier *m* de taudis.

S.M. *abk* (= Seine Majestät) S.M.

Smaragd [sma'rakt] (–e)s, –e) *m* émeraude *f*.

Smog [smɔk] (–(s), –s) *m* smog *m*.

Smoking ['smo:kɪŋ] (–s, –s) *m* smoking *m*.

SMV (–, –s) *f* *abk* = Schülermitverwaltung.

Snob [snɒp] (–s, –s) *m* snob *m*.

snobistisch [sno'bɪstɪʃ] *adj* snob *unver*.

SO *abk* (= Südost(en)) SE.

SCHLÜSSELWORT

so [zo:] *adv* 1 (so sehr) tellement; das hat ihn so geärgert, daß ... ça l'a tellement irrité que ...; ein so altes Haus une maison tellement vieille; so groß/schön wie ... (im Vergleich) aussi grand(e)/beau(belle) que ...

2 (auf diese Weise) ainsi, comme ça; mach es nicht so wie ich ne suis pas mon exemple; so oder so de toute façon; und so weiter etc.; oder so was ou quelque chose du même genre; das ist gut so ça va bien comme ça; so ist sie nun einmal elle est comme ça; das habe ich nur so gesagt je plaisantais; so gut es geht de mon/ton etc mieux

3 (solch): so etwas ist noch nie passiert! ça n'est encore jamais arrivé, c'est la première fois que ça se produit!; so ein Haus habe ich noch nie gesehen je n'ai jamais vu une maison pareille; so ein Gauner/eine Unverschämtheit! quel escroc/culot!; so jemand wie ich les gens comme moi; so etwas Schönes! que c'est beau!; na so was! ça alors!

4 (umg: umsonst): ich habe es so bekommen je l'ai eu pour rien

♦ *konj*: sie brach sich ein Bein, so daß sie den Skiurlaub abbrechen mußte elle s'est cassé la jambe et a (donc) dû interrompre ses vacances de neige; so wie es jetzt ist dans les circonstances actuelles

♦ *interj*: so? ah oui?; so, das wär's bon, voilà.

s.o. *abk* = siehe oben.

sobald [zo'balt] *konj* aussitôt que, dès que.

Söckchen [zɔkçən] *nt* socquette *f*.

Socke ['zɔkə] *f* chaussette *f*; sich auf die ~n machen (umg) se mettre en route.

Sockel ['zɔkəl] (–s, –) *m* (von Pfeiler) socle *m*; (von Gebäude) base *f*; (für Glühbirne) douille *f*.

Sockenhalter *m* fixe-chaussette *m*.

Sodawasser ['zo:davasər] *nt* eau *f* de Seltz.

Sodbrennen ['zo:tbrenən] (–s, –) *nt* brûlures *mpl* d'estomac.

Sodomie [zodo'mi:] *f* sodomie *f*.

soeben [zo'e:bən] *adv* (vor sehr kurzer Zeit) justement.

Sofa ['zo:fa] (–s, –s) *nt* sofa *m*, canapé *m*.

sofern [zo'fɛrn] *konj* à condition que.

soff etc [zɔf] *vb* siehe saufen.

Sofia ['zo:fa] *nt* Sofia.

sofort [zo'fort] *adv* immédiatement, tout de suite; (ich) komme ~! j'arrive!; S~hilfe *f* secours *mpl* d'urgence.

sofortig *adj* immédiat(e).

Sofortmaßnahme *f* mesure *f* d'urgence.

Softis ['soft:ɪs] (–es) *nt* crème *f* glacée.

Softie ['zo:fti:] (umg) *m* homme *m* tendre.

Software ['zɔftweər] *f* logiciel *m*, software *m*; s~kompatibel *adj* compatible au plan du logiciel; ~Paket *nt* progiciel *m*.

Sog (–e)s, –e) *m* (Strömung) aspiration *f*; (von Strudel) mouvement *m*, tourbillon *m*.

sog etc [zo:k] *vb* siehe saugen.

sog. *abk* = sogenannt.

so- ~gar [zo'ga:r] *adv* même; ~genannt *adv* soi-disant inv; ~gleich *adv* immédiatement, tout de suite.

Sogwirkung *f* (fig) attraction *f*.

Sohle ['zo:lə] *f* (Fuß~) plante *f* (du pied); (Schuh~) semelle *f*; (Tal~ etc) fond *m*; (BERGB) étage *m*; auf leisen ~n à pas de loup; sich Dat die ~n nach etw ablaufen (umg) chercher qch partout.

sohlen *vi* ressemeler.

Sohn [zo:n] (–e)s, –e) *m* fils *m*.

Sojasoße ['zo:jazɔ:sə] *f* sauce *f* au soja.

solang(e) *konj* tant que.

Solar- [zo'laɪr] *in* zW solaire; ~energie *f* énergie *f* solaire; ~heizung *f* chauffage *m* à l'énergie solaire.

Solarium [zo'la:riəm] (–s) *nt* solarium *m*.

Solbad [zo'lbat] *nt* (Kurort) centre *m* d'hydrothérapie (eau salée).

solch [zɔlç] (auch: solche(r, s)) *adj* inv tel(le); ein(e) ~e(r, s) ... un(e) tel(le) ...; ein ~er Mensch une telle personne.

Sold [zɔlt] (–e)s, –e) *m* solde *f*.

Soldat [zɔl'dat] (–en, –en) *m* soldat *m*; s~isch *adj* (Haltung) de soldat; (Disziplin) militaire.

Söldner ['zœldnər] (–s, –) *m* mercenaire *m*.

Sole ['zo:lə] *f* saumure *f*.

Solei ['zo:lai] *nt* œuf macéré dans du vinaigre.

Soli ['zo:li] *pl* von Solo.

solidarisch [zoli'da:rɪʃ] *adj* solidaire.

solidarisieren [zolidari'zi:rən] *vr*: sich ~ mit se solidariser avec.

Solidarität [zolidari'tɛ:t] *f* solidarité *f*.

Solidaritätsstreik [zolidari'te:tsʃtrak] *m*
grève *f* de solidarité.

Solidarpakt *m* mesures destinées à financer la
réunification allemande.

solid(e) [zo'li:d(ə)] *adj* (*Material*) solide; (*Leben, Person*) respectable; (*Arbeit, Wissen*) appro-
fondi(e).

Solist(in) [zo'list(in)] *m(f)* soliste *m(f)*.

Soll (-s), (-s)] *nt* (*FINANZ*) débit *m*; (*Arbeitsmen-ge*) objectif *m* (de production); ~ **und Haben** le débit et le crédit.

soll etc [zɔl] *vb* siehe **sollen**.

SCHLÜSSELWORT

sollen [-'zɔlən] (*pt* sollte, *pp* gesollt *od* (als Hilfs-
verb) **sollen**) 1 (*Pflicht, Befehl*) devoir; **was soll**
ich tun? que (dois-je) faire?; **du hättest nicht**
gehen sollen tu n'aurais pas dû y aller;
komm, ruf einfach bei ihm an! – **soll ich?** allez,
appelle-le! – **tu crois?**; **soll ich dir helfen?** je
peux t'aider?; **ich soll dich von ihm grüßen** il
m'a demandé de bien te saluer; **du sollst**
nicht töten (*Bibel*) tu ne tueras pas; **sag ihm,**
er soll warten dis-lui d'attendre; **das sollst du**
nicht (machen od tun) c'est défendu

2 (*Vermutung*): **sie soll verheiratet sein** elle se-
rait mariée; **was soll das (heißen)?** qu'est-ce
que ça signifie?; **was soll das sein?** qu'est-ce
que c'est que ça?; **was soll's?** et puis zut!;
man sollte glauben, daß ... on dirait presque
que ...; **sollte das passieren, ...** si cela devait
se produire *od* le cas échéant, ...; **mir soll es**
gleich sein pour moi, c'est du pareil au
même

3 (*konjunktivisch*): **er sollte sie nie wiedersehen**
il ne devait jamais la revoir.

sollte etc ['zɔltə] *vb* siehe **sollen**.

Solo (-s, -s *od* **Soli**) *nt* solo *m*.

solo ['zo:lo] *adv* (*MUS*) en solo; (*umg*) tout(e)
seul(e).

solvent [zɔl'vent] *adj* solvable.

Solvenz [zɔl'vents] *f* solvabilité *f*.

Somalia [zo'ma:li:a] *nt* la Somalie.

Sombrero [zɔm'bre:ro] (-s, -s) *m* sombrero *m*.

somit [zo'mit] *konj* par conséquent, donc.

Sommer ['zɔmər] (-s, -) *m* été *m*; ~ **wie Winter**
été comme hiver; ~ **ferien** *pl* vacances *fpf*
d'été; (*JUR*) vacances judiciaires; ~ **frische** *f*
vacances *fpf* d'été; ~ **halbjahr** *nt* semestre
m d'été; ~ **kleid** *nt* robe *f* d'été; **s~lich** *adj* (*Wet-ter*) estival(e); (*Kleidung*) d'été; ~ **reifen** *m*
pneu *m* (normal); **s~s** *adv* en été; ~ **schluß-**
verkauf *m* soldes *mpl* d'automne; ~ **semester**
nt semestre *f* d'été; ~ **sprossen** *pl* taches *fpf*
de rousseur; ~ **zeit** *f* été *m*.

Sonate [zo'nartə] *f* sonate *f*.

Sonde ['zɔndə] *f* sonde *f*.

Sonder- ['zɔndər] *in* *zw* spécial(e); ~ **anfertigung**
f modèle *m* fait sur mesure; ~ **angebot**
nt offre *f* spéciale; ~ **ausgabe** *f* édition *f* spé-
ciale; **s~bar** *adj* étrange; ~ **beauftragte(r)** *f(m)*
envoyé(e) spécial(e); ~ **fahrt** *f* excursion *f*

spéciale; ~ **fall** *m* exception *f*; **s~gleichen** *adj*
unver: **eine Frechheit s~gleichen** une imperti-
nence sans pareille; ~ **konto** *nt* compte *m*
spécial; **s~lich** *adj* (*sonderbar*) étrange; (*be-sonders, eigenartig*) particulier(-ière) ♦ *adv* (*be-sonders*) particulièrement; **ohne s~liche Be-geisterung** sans grand enthousiasme; ~ **ling**
m original *m*; ~ **marke** *f* timbre *m* spécial;
~ **müll** *m* déchets *mpl* spéciaux.

sondern *konj* mais ♦ *vt* séparer; **nur ..., ~**
auch ... non seulement ..., mais encore ...

Sonder-: ~ **preis** *m* prix *m* spécial; ~ **regelung**
f règle *f* spéciale, exception *f*; ~ **schule** *f* éta-
blissement *m* scolaire spécialisé; ~ **stempel**
m (*bei Post*) cachet *m* (d'oblitération) spécial;
~ **vergünstigungen** *pl* à-côtés *mpl*; ~ **wünsche**
pl souhaits *mpl* (particuliers); ~ **zug** *m* train
m spécial.

sondieren [zɔn'di:rən] *vt* sonder ♦ *vi* sonder,
faire un sondage.

Sonett [zo'net] (-e)s, -e) *nt* sonnet *m*.

Sonnabend ['zɔn'a:bənt] *m* dimanche *m*; siehe
auch **Dienstag**.

Sonne ['zɔnə] *f* soleil *m*; **an die ~ gehen** sortir
(au soleil).

sonnen *vt* mettre au soleil ♦ *vr* prendre des
bains de soleil, se bronzer.

Sonnen-: ~ **aufgang** *m* lever *m* du *od* de soleil;
s~baden *vi* prendre un bain *od* des bains de
soleil; ~ **blume** *f* tournesol *m*; ~ **brand** *m* coup
m de soleil; ~ **brille** *f* lunettes *fpf* de soleil;
~ **creme** *f* crème *f* solaire; ~ **energie** *f* énergie
f solaire; ~ **finsternis** *f* éclipse *f* (de soleil);
~ **fleck** *m* tache *f* solaire; **s~gebräunt** *adj*
bronzé(e); ~ **hut** *m* chapeau *m* de soleil *od* de
plage; **s~klar** *adj* ensoleillé(e); (*umg*: *eindeu-tig*)
clair(e) comme le jour; ~ **licht** *nt* (lu-mière *f* du) soleil *m*; ~ **milch** *f* lait *m* *od* lotion
f solaire; ~ **öl** *nt* huile *f* solaire; ~ **schein** *m* so-
leil *m*; ~ **schirm** *m* parasol *m*; ~ **schutz** *m* pro-
tection *f* solaire *od* contre le soleil; ~ **schutz-**
faktor *m* facteur *m* de protection; ~ **segel** *nt*
vélu *m*; ~ **stich** *m* insolation *f*; ~ **system** *nt*
système *m* solaire; ~ **uhr** *f* cadran *m* solaire;
~ **untergang** *m* coucher *m* de *od* du soleil;
~ **wende** *f* solstice *m*; ~ **zelle** *f* (*PHYS*) cellule *f*
photo-électrique.

sonnig ['zɔnɪç] *adj* ensoleillé(e); (*Gemüt*) heu-
reux(-euse).

Sonntag ['zɔnta:k] *m* dimanche *m*; siehe auch
Dienstag.

sonntäglich *adj* attrib du dimanche ♦ *adv*: ~
gekleidet endimanché(e).

sonntags *adv* le dimanche.

Sonntagsdienst *m*: ~ **haben** (*Apotheke*) être
ouvert(e) le dimanche.

Sonntagsfahrer (*pef*) *m* chauffeur *m* du di-
manche.

sonst [zɔnst] *adv* (*außerdem*) sinon; (*in anderen Beziehungen*) autrement; (*zu anderer Zeit*) une
autre fois; (*gewöhnlich*) d'habitude; (*ehemals*)
avant ♦ *konj* sinon; **wer/was ~?** qui/quoi d'au-
tre?; ~ **noch etwas?** et avec ça?, ce sera

tout?; ~ nichts c'est tout; **er denkt, er ist ~ wer** (umg) il se prend pour quelqu'un d'important; **alles war wie ~ rien** n'avait changé; **~ geht's dir gut?** (ironisch: umg) ça va pas?

sonstig adj autre; ~es "divers".

sonst-: ~jemand (umg) pron (wer auch immer) quelqu'un d'autre, n'importe qui; **~was** (umg) pron: **da kann ja ~was passieren** il peut arriver quelque chose; **~wer** (umg) pron (wer auch immer) quelqu'un d'autre, n'importe qui; **~wo** (umg) adv quelque part (d'autre), ailleurs; **~woher** (umg) adv de quelque part (d'autre); **~wo(hin)** (umg) adv quelque part.

sooft [zo'ɔft] conj aussi souvent que.

Sopran [zo'pra:n] (-s, -e) m (voix f de) soprano m; (Mensch) soprano mf.

Sopranistin [zopra'nistin] f soprano f.

Sopranschlüssel m clé f d'ut, première ligne f.

Sorge [z'ɔrgə] f souci m; (Fürsorge) soin m; **da-für ~ tragen, daß ...** (geh) veiller à ce que ...; **sich Dat um jdn/etw ~n machen** se faire du souci pour qn/qch; **in ~ sein** se faire du souci.

sorgen vi: **für jdn ~ s'occuper de qn** ♦ vt se faire du souci(s); **sich ~ um se faire du souci** pour; **dafür ~, daß ...** veiller à ce que ...; **dafür ist gesorgt** on s'en occupe; **für Ruhe ~** rétablir le calme; **für große Aufregung ~** provoquer des remous; **~frei** adj (Leben) sans souci(s); **S~kind** nt enfant m handicapé; **~voll** adj soucieux(-euse); (Worte) plein(e) d'inquiétude.

Sorgerecht (-e)s nt droit m de garde.

Sorgfalt ['zɔrkfalt] (-) f soin m; **viel ~ auf etw** Akk verwenden faire qch très soigneusement.

sorgfältig adj (Arbeit) soigné(e).

sorglos adj (Leben) sans souci; (Mensch) insouciant(e).

sorgsam adj attentif(-ive).

Sorte ['zɔrtə] f (Art) sorte f; (Waren~) variété f; ~n pl (FINANZ) devises fpl.

sortieren [zɔr'ti:rən] vt trier.

Sortiermaschine f trieuse f.

sortiert adj assortis(-ies).

Sortiment [zɔrti'ment] nt assortiment m, choix m.

SOS nt abk SOS m.

sosehr [zo'ze:ɪr] conj malgré le fait que; **~ ich mich angestrengt habe, ich bin nicht fertig geworden** j'ai eu beau faire un gros effort od malgré mes efforts, je n'ai pas réussi à terminer.

soso [zo'zo:] interj: **~!** (erstaunt) ah bon!; (drohend) ah ça!

Soße ['zo:sə] f (KOCH) sauce f; (Salat~) vinaigrette f.

Soufflé [zu'fle:] (-s, -e) nt soufflé m.

Souffleur(-euse) [zu'flø:r] m(f) souffleur(-euse) mf.

soufflieren [zu'flø:rən] vt souffler ♦ vi jouer les souffleurs.

soundso [zo:ʊnt'zo:] adv: **~ lange/breit** etc de telle longueur/largeur etc.

soundsoviel(r, s) adj: **am S~n (Datum)** le tantième.

Souterrain [zute'rɛ:] (-s, -e) nt sous-sol m.

Souvenir [zuva'nɪr] (-s, -e) nt souvenir m.

souverän [zuva'rɛ:n] adj (Staat) souverain(e); (Überlegen) supérieur(e); (ausgezeichnet) excellent(e) ♦ adv (fig) d'une manière remarquable.

Souveränität [zuvə'renɪ'tɛ:t] f (Unabhängigkeit) souveraineté f; (Überlegenheit) supériorité f, autorité f.

soviel [zo'fi:l] conj autant que ♦ adv (eben~) autant; **~ ich weiß, ...** (wie sehr) autant que je sache, ...; **~ für heutel** ça suffit pour aujourd'hui; **halb/doppelt ~** deux fois moins/plus; **rede nicht ~** tu parles trop.

soweit [zo'va:t] conj (pour) autant que ♦ adv: **~ sein** (umg: fertig) être prêt(e); **~ wie** od **als möglich** autant que possible, dans la mesure du possible; **ich bin ~ zufrieden** en gros, je suis satisfait; **das ist ja ~ ganz gut** jusqu'ici, ça n'est pas mal; **es ist bald ~** ça y est presque.

sowenig [zo've:nɪç] conj aussi peu que; **~ wie möglich** le moins possible; **~ sie auch** aß, **sie wurde nicht dünner** elle avait beau manger très peu, elle ne maigrissait pas.

sowie [zo'vi:] conj (sobald) dès que; (ebenso, und) ainsi que.

sowieso [zɔvi'zo:] adv de toute façon.

Sowjetbürger(in) m(f) citoyen(ne) soviétique, Soviétique mf.

sowjetisch [zɔ'vjɛtɪʃ] adj soviétique.

Sowjet-: ~republik f république f soviétique; ~union f Union f soviétique.

sowohl [zo'voil] conj: **~ ... als** od **wie auch ...** aussi bien ... que ..., autant ... que ...

sozial [zɔtsi'a:l] adj social(e) ♦ adv: **~ eingestellt** qui a une conscience sociale; **~es Jahr** année de service civil volontaire; **~er Wohnungsbau** ≈ HLM fpl; **S~abbau** m réductions fpl dans le budget des services sociaux; **S~abgaben** pl contributions fpl à la Sécurité sociale; **S~amt** nt (bureaux mpl des) services mpl sociaux; **S~arbeiter(in)** m(f) travailleur(-euse) social(e); **S~beruf** m travail m social; **S~demokrat** m social-démocrate m; **~demokratisch** adj social(e)-démocrate; **S~fall** m cas m social; **S~hilfe** f aide f sociale, prestations fpl sociales.

Sozialisation [zɔtsializatsi'o:n] f socialisation f.

sozialisieren [zɔtsiali'zi:rən] vt (WIRTS) étatiser; (PSYCH, SOZIOLOGIE) socialiser.

Sozialismus [zɔtsia'lɪsmʊs] m socialisme m.

Sozialist(in) [zɔtsia'lɪst(in)] m(f) socialiste mf; **s~isch** adj socialiste.

Sozial-: ~kunde f (SCH) éducation f civique; **~leistungen** pl cotisation f patronale (de Sécurité sociale); **~pädagog** (≈ pädagogin) m(f) animateur(-trice) mf socio-éducatif

(-ivè); ~**partner** *m* partenaire *m* social; ~**politik** *f* politique *f* sociale; ~**produkt** *nt* produit *m* national; ~**rente** *f* prestations *pl* de vieillesse; ~**staat** *m* Etat-providence *m*; ~**versicherung** *f* = Sécurité *f* sociale; ~**wohnung** *f* = HLM *f*.

Soziologie [zotsio'lo:gə] (–n, –n) *m* sociologue *m*.

Soziologie [zotsiolo'gi:] *f* sociologie *f*.

Soziologin *f* sociologue *f*.

soziologisch [zotsio'lo:grɪʃ] *adj* sociologique.

Sozius ['zotsius] (–, –se) *m* (WIRTS) associé *m*; (Motorrad) passager *m*; ~**sitz** *m* siège *m* du passager.

sozusagen [zotsu'za:gən] *adv* pour ainsi dire.

Spachtel ['ʃpaxtəl] (–s, –) *m* spatule *f*.

spachteln *vt* (Mauerfugen, Ritzen) boucher ♦ *vi* (umg: essen) manger (de bon appétit).

Spagat [ʃpa'ga:t] (–s, –e) *m* od *nt* (SPORT) grand écart *m*.

Spaghetti [ʃpa'ɡeti] *pl* spaghetti *mpl*.

spähen ['ʃpe:ən] *vi* regarder.

Spalier [ʃpa'li:r] (–s, –e) *nt* (Gerüst) espalier *m*; (Leute) haie *f*; ~**stehen** od **ein ~ bilden** former od faire la haie; ~**obst** *nt* fruits cultivés en espalier.

Spalt [ʃpalt] (–(e)s, –e) *m* (Öffnung) ouverture *f*; (in Fels) fissure *f*; (Tür~) entrebaillement *m*; (fig: Kluft) fossé *m*.

Spalte *f* (in Fels, in Mauer) fissure *f*; (Gletscher~) crevasse *f*; (in Text) colonne *f*.

spalten *vt* (Holz) fendre; (PHYS: Atomkerne) provoquer la fission de; (fig) diviser ♦ *vr* (Holz) se fendre; (Haare) fourcher; (Gruppe) se diviser.

Spaltung *f* (fig) scission *f*; (BIOL) division *f*; (PHYS) fission *f*; (des Bewußtseins) schizophrénie *f*.

Span [ʃpa:n] (le)s, –e) *m* copeau *m*.

Spanferkel *nt* cochon *m* de lait.

Spange ['ʃpaŋə] *f* (Haar~) barrette *f*; (Schnalle) boucle *f*; (Armreif) bracelet *m*.

Spaniel ['ʃpa:niəl] (–s, –s) *m* épagneul *m*.

Spanien ['ʃpa:niən] (–s) *nt* l'Espagne *f*.

Spanier(in) (–s, –) *m(f)* Espagnol(e).

spanisch *adj* espagnol(e); das kommt mir ~ vor (umg) ça me paraît bizarre; ~e Wand paravent *m*.

spann etc [ʃpan] *vb* siehe **spinnen**.

Spann (–(e)s, –e) *m* cou-de-pied *m*; ~**beton** (–s) *m* béton *m* armé; ~**bett(t)uch** *nt* drap-housse *m*; ~**e f** (Zeit~) intervalle *m*; (Differenz) marge *f* (bénéficiaire).

spannen *vt* (straffen) tendre; (Bogen) bander; (einlegen: Werkstück) monter, fixer; (: Briefbogen) mettre ♦ *vi* (Kleidung) être trop serré(e) ♦ *vr* (sich wölben: Brücke etc) former un arc; auf etw ~ (umg: ungeduldig warten) guetter *qch*.

spannend *adj* passionnant(e).

Spanner (–s, –) *m* (Hosen~) cintre *m* (pour pantalons); (Schuh~) embauchoir *m*.

Spannkraft *f* tension *f*; (fig) énergie *f*.

Spannung *f* tension *f*; (fig: Neugier) suspense *m*.

Spannungsgebiet *nt* région *f* conflictuelle.

Spannungsmesser *m* voltmètre *m*.

Spannweite *f* (von Flügeln, FLUG) envergure *f*.

Spanplatte *f* (panneau *m* en) aggloméré *m*.

Spar- ~**brief** *m* (FINANZ) lettre *f* de crédit;

~**buch** *nt* carnet *m* d'épargne; ~**büchse** *f* tirelire *f*.

sparen ['ʃpa:rən] *vt, vi* économiser; sich Dat etw ~ (Arbeit) éviter *qch*; (Bemerkung) garder *qch* pour soi; mit etw ~ économiser (sur) *qch*, faire des économies de *qch*; an etw Dat ~ économiser (sur) *qch*.

Sparer (–s, –) *m* (bei Bank etc) épargnant *m*.

Sparflamme *f* petite flamme *f*; auf ~ (umg) sans se presser.

Spargel ['ʃpargəl] (–s, –) *m* asperge *f*.

Spar- ~**girokonto** *nt* compte *m* d'épargne; ~**groschen** *m* pécule *m*; ~**kasse** *f* caisse *f* d'épargne; ~**konto** *nt* compte *m* d'épargne.

spärlich ['ʃpe:rliç] *adj* (Rest) petit(e); (Ertrag) maigre; (Haar) rare; (Bekleidung) modeste; (Beleuchtung) faible.

Spar- ~**maßnahme** *f* mesure *f* d'économie; ~**packung** *f* paquet *m* familial; ~**programm** *nt* (bei Waschmaschine) programme *m* économique; (in Politik) programme d'économies; s~**sam** *adj* (Mensch) économe; (Gerät, Auto) économique; s~**sam im Verbrauch** à faible consommation (d'énergie), économique; ~**samkeit** *f* sens *m* de l'économie; ~**schwein** *nt* tirelire *f* (en forme de petit cochon).

spartanisch [ʃpar'ta:nɪʃ] *adj* spartiate.

Sparte ['ʃpartə] *f* secteur *m*; (PRESSE) rubrique *f*.

Sparvertrag (–(e)s, –e) *m* contrat *m* d'épargne.

Spaß [ʃpa:s] (–es, –e) *m* (Scherz) plaisanterie *f*; (Freude) plaisir *m*; jdm ~ **machen** amuser *qn*; viel ~! amuse-toi bien!; er versteht keinen ~ il n'a pas le sens de l'humour; s~en *vi* plaisanter; mit ihm ist nicht zu s~en c'est quelqu'un qui ne plaisante pas.

spaßeshalber *adv* par plaisanterie, pour rire.

spaßhaft *adj* drôle.

spaßig *adj* = spaßhaft.

Spaß- ~**macher** *m* plaisantin *m*; ~**verderber** (–s, –) *m* rabat-joie *m* inv; ~**vogel** *m* plaisantin *m*.

Spastiker ['ʃpastikər] (–s, –) *m* handicapé *m* moteur.

spastisch *adv*: ~ **gelähmt** handicapé(e) moteur.

spät [ʃpe:t] *adj* tardif(-ive) ♦ *adv* tard; heute **abend wird es** ~ ce n'est pas aujourd'hui qu'on ira se coucher tôt; wie ~ **ist es?** quelle heure est-il?; ~ **nachts** tard le soir, tard dans la nuit.

Spaten ['ʃpa:tən] (–s, –) *m* pelle *f*, bêche *f*.

später *adj* ultérieur(e); (zukünftig) futur(e) ♦ *adv* plus tard; an ~ **denken** penser à l'avenir;

bis ~! (umg) à tout à l'heure!

spätestens *adv* au plus tard.

Spätlese *f* (Wein) vin vendangé tardivement.

Spatz [ʃpats] (–en, –en) *m* moineau *m*.

Spätzle [ˈʃpɛtslɐ] *pl* pâtes aux œufs.

spazieren [ʃpaˈtsi:rən] *vi* se promener.

spazierenfahren *unreg vi* (aller) faire un tour

♦ *vt* (ausfahren) emmener faire un tour; (Baby) aller promener.

spazierengehen *unreg vi* aller se promener.

Spazier-: ~gang *m* promenade *f*; einen ~gang

machen aller se promener, faire une prome-

nade; ~gänger(in) *m(f)* promeneur(-euse);

~stock *m* canne *f*; ~weg *m* sentier *m*.

SPD *f* *abk* (= Sozialdemokratische Partei Deutschlands) parti socialiste allemand.

Specht [ʃpɛçt] (–(e)s, –e) *m* (ZOO) pic *m*.

Speck [ʃpek] (–(e)s, –e) *m* lard *m*; mit ~ fängt man Mäuse (Sprichwort) ≈ on ne prend pas les mouches avec du vinaigre; 'ran an den ~ (umg) au boulot!

speckig *adj* (abgewetzt) élimé(e).

Spediteur [ʃpediˈtø:r] *m* entrepreneur *m* de transports; (Möbel-) entreprise *f* de déménagement.

Spedition [ʃpeditsiˈo:n] *f* (Beförderung) transport *m*; (Speditionsfirma) entreprise *f* de transports; (Umzugsfirma) entreprise de déménagement.

Speer [ʃpe:r] (–(e)s, –e) *m* lance *f*; (SPORT) javelot *m*; ~werfen *vt* lancer *m* du javelot.

Speiche [ˈʃpaɪçə] *f* (von Rad) rayon *m*.

Speichel [ˈʃpaɪçəl] (–s) *m* salive *f*; ~lecker (*pej*: umg) *m* lèche-cul *m*.

Speicher [ˈʃpaɪçər] (–s, –) *m* (Lagergebäude) entrepôt *m*; (Dach~) grenier *m*; (Korn~) grenier à blé; (Wasser~) réservoir *m*; (COMPUT) mémoire *f*.

speichern *vt* (lagern) mettre en réserve, entreposer; (Wasser) accumuler; (COMPUT) mettre en mémoire.

speien [ˈʃpaɪən] *unreg vt* cracher ♦ *vi* (spucken) cracher; (sich übergeben) vomir.

Speise [ˈʃpaɪzə] *f* mets *m*, plat *m*; kalte und warme ~n plats chauds et froids, plats cuisinés et sandwiches; ~eis *nt* (KOCH) glace *f*; ~fett *nt* graisse *f* et huile *f* alimentaire; ~kammer *f* garde-manger *m* inv; ~karte *f* menu *m*.

speisen *vi* (geh: essen) manger ♦ *vt* (TECH: versorgen) ~ mit alimenter *en*.

Speise-: ~öl *nt* huile *f* alimentaire; ~röhre *f* œsophage *m*; ~saal *m* salle *f* à manger; ~wagen *m* wagon-restaurant *m*; ~zettel *m* menu *m*.

Spektakel [ʃpekˈta:kəl] (–s, –) *nt* (Veranstaltung) spectacle *m* ♦ *m* (umg: Lärm) tohu-bohu *m*, boucan *m*.

spektakulär [ʃpektakuˈle:r] *adj* spectaculaire.

Spektrum [ˈʃpektrum] (–s, –tren) *nt* (PHYS) spectre *m*; (geh: fig) éventail *m*.

Spekulant(in) [ʃpekuˈlant(in)] *m(f)* spéculateur(-trice).

Spekulation [ʃpekulatsiˈo:n] *f* spéculation *f*.

Spekulativ [ʃpekuˈlatʃiʊs] (–, –) *m* (KOCH) biscuit sec aux épices, speculoos *m*.

spekulieren [ʃpekuˈli:rən] *vi* (FINANZ) faire de la spéculation; auf etw *Akk* ~ (umg) miser sur qch.

Spelunke [ʃpeˈlʊŋkə] (*pej*) *f* bouge *m*.

spendabel [ʃpenˈda:bəl] (umg) *adj* généreux (-euse).

Spende [ˈʃpendə] *f* don *m*.

spenden *vt* (Geld) donner, faire don de; (Blut, Wasser) donner; (Schatten) faire; (Seife) distribuer; S~konto *nt* compte sur lequel peuvent être versés des dons.

Spender(in) (–s, –) *m(f)* donateur(-trice); (MED) donneur(-euse) ♦ *m* (Gerät) distributeur *m*.

spendieren [ʃpenˈdi:rən] *vt* offrir.

Spengler [ˈʃpeŋglər] (–s, –) *m* plombier *m*.

Sperling [ˈʃperlɪŋ] *m* moineau *m*.

Sperma [ˈʃperma] (–s, Spermen) *nt* sperme *m*.

Sperrbezirk *m* zone *f* interdite.

Sperré *f* (Gegenstand) barrière *f*; (Fahrkarten~, Eingangs~) portillon *m*; (Verbot) interdiction *f*, embargo *m*; (Polizei~) barrage *m*; über etw *Akk* eine ~ verhängen interdire qch, mettre un embargo sur qch.

sperrén [ˈʃperən] *vt* fermer; (verbieten) interdire; (Konto) bloquer; (COMPUT) invalider; (SPORT: Spieler) suspendre; (einschließen) enfermer ♦ *vr*: sich ~ gegen (sich sträuben) s'opposer à ♦ *vi* (klemmen) être bloqué(e); (schließen) fermer.

Sperr-: ~feuer *nt* (MIL) tir *m* de barrage; (fig) avalanche *f*; ~frist *f* période *f* de suspension; ~gebiet *nt* zone *f* interdite; ~gut *nt* marchandises *fpl* encombrantes; ~holz *nt* contre-plaqué *m*.

sperrig *adj* encombrant(e).

Sperr-: ~konto *nt* compte *m* bloqué; ~müll *m* déchets *mpl* encombrants; ~sitz *m* (THEAT) fauteuil *m* d'orchestre; ~stunde *f* heure de fermeture légale des cafés etc; ~vermerk *m* clause *f* od adjonction *f* restrictive.

Spesen [ˈʃpe:zən] *pl* frais *mpl*.

Spessart [ˈʃpesart] (–s) *m* plateau boisé de l'Allemagne moyenne.

Spezi [ˈʃpe:tsi] (–s, –s; umg) *m* (Freund) pote *m*; (Getränk) coca-limonade *m*.

Spezial- [ʃpetsiˈa:l] *in* zW spécial(e); s~angefertigt *adj* fait(e) sur mesure; ~ausbildung *f* formation *f* spécialisée; ~ausführung *f* modèle *m* spécial; ~gebiet *nt* domaine *m* de spécialisation, spécialité *f*.

spezialisieren [ʃpetsialiˈzi:rən] *vr*: sich auf etw *Akk* ~ se spécialiser dans qch.

Spezialisierung *f* spécialisation *f*.

Spezialist(in) [ʃpetsiaˈlist(in)] *m(f)*: ein ~ für etw un spécialiste de qch.

Spezialität [ʃpetsialiˈtɛ:t] *f* spécialité *f*.

speziell [ʃpetsiˈel] *adj* spécial(e) ♦ *adv* spécialement.

Spezifikation [ʃpetsifikatsiˈo:n] *f* spécification

f.

spezifisch [ʃpe'tsi:ʃɪʃ] *adj* spécifique.**Sphäre** ['sfɛ:ɪə] *f* sphère *f*.**Sphinx** [ʃɪŋks] (–, –) *f* sphinx *m*.**spicken** ['ʃpɪkən] *vt* (KOCH) larder, entrelarder; (Rede) entrelarder ♦ *vi* (SCH: umg) copier.**Spickzettel** (–s, –; umg) *m* (SCH) antisèche *m*, tube *m*.**spie** *etc* [ʃpi:] *vb* siehe **speien**.**Spiegel** ['ʃpi:ɡəl] (–s, –) *m* miroir *m*; (Wasserstand) niveau *m*; (Übersicht) tableau *m* récapitulatif; (an Uniform) patte *f* (sur le col d'un uniforme); ~bild *nt* reflet *m*, image *f*; s~bildlich *adj* (Abbildung) inversé(e).**Spiegelei** ['ʃpi:ɡəlɪ] *nt* œuf *m* au plat.**spiegeln** *vr* se refléter ♦ *vi* (blitzen) briller; (blenden) éblouir; (reflektieren) réfléchir la lumière.**Spiegelreflexkamera** *f* appareil *m* reflex.**Spiegelschrift** *f* écriture *f* inversée.**Spiegelung** *f* reflet *m*.**spiegelverkehrt** *adj* inversé(e).**Spiel** [ʃpi:l] (–(e)s, –) *nt* jeu *m*; (SPORT: Wettkampf) match *m*; (Schau~) pièce *f*; leichtes ~ (mit od bei jdm) haben avoir beau jeu (avec qn); die Hand od Finger im ~ haben être compromis(e); jdm/etw aus dem ~ lassen ne pas impliquer qn/y mêler qch; sie liebt das ~ mit dem Feuer elle aime jouer avec le feu; auf dem ~ stehen être en jeu; etw aufs ~ setzen mettre qch en jeu; ~automat *m* machine *f* à sous; ~bank *f* casino *m*; ~dose *f* boîte *f* à musique.**spielen** *vt* (Instrument) jouer de; (Spiel) jouer à ♦ *vi* jouer; (stattfinden) se passer; etw ~ lassen (Beziehungen) faire jouer qch; was wird hier gespielt? (umg) mais qu'est-ce qui se passe ici?**spielend** *adv* avec une grande facilité.**Spieler(in)** (–s, –) *m(f)* joueur(-euse).**Spielerei** [ʃpi:lɔ'raɪ] *f* (nichts Anstrengendes) jeu *m* d'enfant; (pej: unwichtiges Extra) gadget *m*.**spielerisch** *adj* enjoué(e); ~es Können (SPORT) aisance *f*, excellent jeu *m*.**Spiel-**: ~feld *nt* terrain *m*; ~film *m* film *m* (long métrage); ~geld *nt* (Einsatz) mise *f*; (unechtes Geld) argent *m* factice; ~karte *f* carte *f* à jouer; ~kasino *nt* casino *m*; ~leiter *m* (THEAT) régisseur *m*; (bei Quiz, Gesellschaftsspiel etc) meneur *m* de jeu; ~mannszug *m* fanfare *f*; ~plan *m* (THEAT) programme *m*; ~platz *m* aire *f* de jeu; ~raum *m* (fig) jeu *m*, liberté *f*; ~regel *f* règle *f* du jeu; ~sachen *pl* jouets *mpl*; ~stand *m* score *m*; ~straße *f* rue interdite aux voitures, pour permettre aux enfants d'y jouer; ~tisch *m* table *f* de jeu od à jouer; ~uhr *f* boîte *f* à musique; ~verderber (–s, –) *m* trouble-fête *m* inv; ~waren *pl* jouets *mpl*; ~zeit *f* (Saison) saison *f*; (Spieldauer) temps *m* de jeu; ~zeug *nt* (Gesamtheit) jouets *mpl*; (einzelner Gegenstand) jouet *m*.**Spieß** [ʃpi:s] (–es, –) *m* (Waffe) lance *f*; (Brat~)broche *f*; (Schaschlik~) brochette *f*; (MIL: umg) sergent *m*; den ~ umdrehen od umkehren (fig) passer à l'attaque, retourner la situation; schreien od brüllen wie am ~ (umg) crier comme un enragé.**Spießbürger** (pej) *m* (petit) bourgeois *m*.**spießen** *vt*: etw auf etw ~ (auf Gabel) piquer qch avec qch; (feststecken) épingler qch sur qch.**Spießer** (–s, –; pej) *m* (petit) bourgeois *m*.**spießig** (pej) *adj* (petit(e)-)bourgeois(e).**Spießrutenlauf** [ʃpi:sru:tənlauf] *m* (fig) fait d'affronter une foule hostile.**Spikes** [spaɪks] *pl* (SPORT) chaussures *fpl* à pointes; (AUT) pneus *mpl* à clous.**Spikes(reifen)** [ʃpaɪk(s)raɪfən] *m* pneu *m* à clous.**Spinat** [ʃpi'nat] (–(e)s, –) *m* épinards *mpl*.**Spind** [ʃpɪnt] (–(e)s, –) *m* od *nt* (petite) armoire *f*.**spindeldürr** [ʃpɪndəl'dyʁ] *adj* très maigre, chétif(-ive).**Spinett** [ʃpi'net] (–(e)s, –) *nt* épinette *f*.**Spinne** [ʃpi'nə] *f* araignée *f*.**spinneneind** (umg) *adj*: mit jdm ~ sein être à couteaux tirés avec qn; sich od einander Dat ~ sein être à couteaux tirés.**spinnen** *unreg vt* (Garn) filer; (Netz) tisser ♦ *vi* (umg: verrückt sein) dérailler.**Spinnengewebe** *nt* = Spinnwebgewebe.**Spinnennetz** *nt* toile *f* d'araignée.**Spinner(in)** (–s, –; umg) *m(f)* cinglé(e).**Spinnerei** [ʃpi'nɔ'raɪ] *f* filature *f*; (umg) folie *f*.**Spinnwebgewebe** *nt* toile *f* d'araignée.**spinnig** (umg) *adj* (verrückt) cinglé(e).**Spinnrad** *nt* rouet *m*.**Spinnweb** *f* toile *f* d'araignée.**Spion** [ʃpi'o:n] (–s, –) *m* espion *m*; (Guckloch) judas *m*.**Spionage** [ʃpi'o:na:ʒə] *f* espionnage *m*; ~abwehr *f* contre-espionnage *m*; ~dienst *m* services *mpl* secrets; ~satellit *m* satellite-espion *m*.**spionieren** [ʃpi'o:nɪ:rən] *vi* faire de l'espionnage.**Spionin** *f* espionne *f*.**Spirale** [ʃpi'ra:lə] *f* spirale *f*; (MED) stérilet *m*.**Spirituosen** [ʃpi'ritu:ozən] *pl* spiritueux *mpl*.**Spiritus** ['ʃpi:ritəs] (–, –se) *m* alcool *m*; ~kocher *m* réchaud *m* à alcool.**Spital** [ʃpi'ta:l] (–s, –er; ÖSTERR, SCHWEIZ) *nt* hôpital *m*.**Spitz** (–es, –) *m* (ZOO) loulou *m* (de Poméranie).**spitz** [ʃpɪts] *adj* (Nadel, Messer) pointu(e); (Bleistift) taillé(e); (MATH: Winkel) obtus(e); (Gesicht) émacié(e); (Zunge) bien pendu(e); (Bemerkung) acerbe; ~bekommen *unreg* (umg) *vt*: etw ~bekommen découvrir qch; S~bogen *m* arc *m* en ogive; S~bute *m* (umg: Schlingel) petit gredin *m*.**spitze** (umg) *adv* (tolf) super bien.**Spitze** *f* pointe *f*; (vorderer Teil, erster Platz) tête

f; (gew pl: Gewebe) dentelle *f*; (Stichelei) coup *m* de griffe; (Bemerkung) remarque *f* acerbe; (führende Gruppe) direction *f*; **etw auf die ~ treiben** dépasser les bornes *od* aller trop loin avec qch; **das ist (einsame) ~l** (umg: toll) c'est super!

Spitzel (–s, –) *m* indicateur *m* (de police).

spitzen *vt* (Bleistift) tailler; (Ohren) dresser.

Spitzen- in zW (erstklassig, höchste) de première catégorie, excellent(e); (aus Spitze) en dentelle; **~marke** *f* excellente marque *f*; **~reiter** *m* (SPORT) leader *m*; (Kandidat) favori *m*; (Ware) article *m* très demandé; (Schlager) disque *m* en tête du hit-parade; **~sportler(in)** *m(f)* sportif(-ive) de première catégorie, champion(ne) *m(f)*; **~tanz** *m* pointes *fpl*; **~verband** *m* organisation *f* leader dans son secteur; **~zeit** *f* (Hauptverkehrszeit) heures *fpl* de pointe; (Bestzeit) meilleur temps *m*.

Spitzer (–s, –) *m* taille-crayon *m*.

spitzfindig *adj* subtil(e).

spitzig *adj* siehe **spitz**.

Spitz-: **~kehre** *f* (Haarnadelkurve) virage *m* en épiingle à cheveux; (SKI) conversion *f*; **~maus** *f* musaraigne *f*; **~name** *m* surnom *m*.

Spleen [ʃpli:n] (–s, –e *od* –s; umg) *m* manie *f*.

Spplitt [ʃplɪt] (–s, –e) *m* gravillons *mpl*.

Splitter (–s, –) *m* éclat *m*; **s~fasernackt** (umg) *adj* nu(e) comme un ver; **~gruppe** *f* groupe *m* dissident.

SPÖ (–) *f* abk (= Sozialistische Partei Österreichs) parti socialiste autrichien.

sponsern [ʃpɔnzɐn] *vt* sponsoriser.

Sponsor [ʃpɔnzɐ] (–s, –s) *m* sponsor *m*.

spontan [ʃpɔnta:n] *adj* spontané(e).

Spontaneität [ʃpɔntanei'te:t] *f* spontanéité *f*.

sporadisch [ʃpo'ra:dɪʃ] *adj* sporadique.

Spore [ʃpo:rɔ] *f* spore *f*.

Sporn [ʃpɔrn] (–(e)s, Sporen) *m* éperon *m*.

Sport [ʃpɔrt] (–(e)s, –e) *m* sport *m*; (fig) passe-temps *m* inv; **~treiben** faire du sport; **sich Dat einen ~ aus etw machen** prendre un malin plaisir à faire qch; **~abzeichnen** *nt* brevet *m* sportif; **~artikel** *m* (gew pl) article *m* de sport; **~fest** *nt* fête *f* sportive; **~flugzeug** *nt* petit avion *m*; **~geist** *m* esprit *m* sportif; **~halle** *f* salle *f* de sport; **~klub** *m* club *m* sportif; **~lehrer(in)** *m(f)* professeur *m* d'éducation physique.

Sportler(in) (–s, –) *m(f)* sportif(-ive).

sport-: **~lich** *adj* sportif(-ive); (fair) fair-play inv; sportif(-ive); (Kleidung, Auto) de sport; **~lich-elegant** d'une élégance décontractée; **S~medizin** *f* médecine *f* du sport; **S~platz** *m* terrain *m* de sport; **S~schuh** *m* (Turnschuh) chaussure *f* de sport, basket *f*; (sportlicher Schuh) chaussure sport.

Sportsfreund (umg) *m* (fig) ami *m*.

Sport-: **~stadion** *nt* stade *m*; **~verein** *m* club *m* sportif; **~wagen** *m* voiture *f* de sport; **~zeug** *nt* affaires *fpl* de sport.

Spot [spɔt] (–s, –s) *m* spot *m*.

Spott [ʃpɔt] (–(e)s) *m* railleries *fpl*; **s~billig**

(umg) *adj* (Ware) donné(e); **s~en** *vi*: **s~en über** +Akk se moquer de; **das spottet jeder Beschreibung** c'est indescriptible.

Spötter (–s, –) *m* moqueur *m*.

spöttisch [ʃpœtɪʃ] *adj* moqueur(-euse).

sprach etc [ʃpra:x] *vb* siehe **sprechen**.

Sprachbarriere *f* barrière *f* linguistique.

sprachbegabt *adj* doué(e) pour les langues.

Sprache *f* langue *f*; (Sprechfähigkeit) parole *f*; (Ausdrucksweise) style *m*; (Art zu Sprechen) manière *f* de parler; (durch Zeichen, Musik etc) langage *m*; **heraus mit der ~l** (umg) parle!; **zur ~ kommen** être mentionné(e); **jdm bleibt die ~ weg** qn reste bouche bée; **etw zur ~ bringen** mentionner qch; **in französischer ~ en** langue française.

Sprachenschule *f* école *f* de langues.

Sprach-: **~fehler** *m* défaut *m* d'élocution; **~fertigkeit** *f* facilité *f* *od* aisance *f* (à s'exprimer); **~führer** *m* manuel *m* de conversation; **~gebrauch** *m* usage *m*; **~gefühl** *nt* sens *m* linguistique; **~kenntnisse** *pl* connaissances *fpl* linguistiques, langues *fpl* étrangères; **keine ~kenntnisse haben** ne pas parler de langues étrangères; **mit guten englischen ~kenntnissen** avec de bonnes connaissances d'anglais; **~kurs** *m* cours *m* de langue; **~labor** *nt* laboratoire *m* de langues; **~lehre** *f* grammaire *f*; **s~lich** *adj* (Vergleich) linguistique; **s~los** *adj* muet(te); (erschrocken) héberlué(e), muet(te); **~rohr** *nt* (fig) voix *f*; **~störung** *f* défaut *m* d'élocution; **~wissenschaft** *f* linguistique *f*.

sprang etc [ʃpraŋ] *vb* siehe **springen**.

Spray [spre:] (–s, –s) *m* *od* *nt* spray *m*; **~dose** *f* aérosol *m*, spray *m*.

sprayen *vt* vaporiser.

Sprechanlage *f* interphone *m*.

Sprechblase *f* bulle *f*.

sprechen [ʃpreçən] *unreg* *vi* parler ♦ *vt* (Worte) dire; (Sprache) parler; (jdn) parler à; **mit jdm ~** parler avec qn; **über etw** *Akk* ~ parler de qch; **das spricht für ihn** c'est tout à son honneur; **frei ~** parler librement; **nicht gut auf jdn/etw zu ~** sein ne pas avoir une haute opinion de qn/qch; **es spricht vieles dafür, daß ...** tout semble indiquer que ...; **hier spricht man Spanisch** ici on parle espagnol; **wir ~ uns noch** je n'ai pas dit mon dernier mot!

sprechend *adj* (Augen) expressif(-ive); (Beweis) formel(le).

Sprecher(in) (–s, –) *m(f)* locuteur(-trice); (für Gruppe) porte-parole *m* inv; (RUNDF, TV) speaker(ine).

Sprech-: **~funk** *m* radio *f*; **~funkgerät** *nt* radio *f*; **~stunde** *f* consultation *f*; **~stundenhilfe** *f* secrétaire *f* médicale; **~zelle** *f* (förmlich: Telefonzelle) cabine *f* téléphonique; **~zimmer** *nt* cabinet *m* (de consultation).

spreizen [ʃpraɪtsən] *vt* (Beine, Finger) écartier; (Flügel) déployer ♦ *vr* (sich zieren) se faire prier.

Spreizfuß *m* (MED) pied *m* tourné en dehors.

Sprengbombe *f* bombe *f* explosive.

sprengen ['sprɛŋən] *vt* (mit Sprengstoff; Spielbank) faire sauter; (Tür) enfoncer, forcer; (Schloß) forcer; (Versammlung) faire se dissoudre; (Rasen) arroser.

Spreng-: ~kopf *m* ogive *f*; ~ladung *f*; ~satz *m* charge *f* d'explosifs; ~stoff *m* explosif *m*; ~stoffanschlag *m* attentat *m* à la bombe.

Spreu [sprɔy] (–) *f* balle *f* (des céréales).

sprichst etc [ʃpɪçst] *vb* siehe **sprechen**.

Sprichwort *nt* proverbe *m*, dicton *m*.

sprichwörtlich *adj* proverbial(e).

sprießen [ʃpri:sən] *unreg vi* (se mettre à) pousser.

Springbrunnen *m* jet *m* d'eau.

springen [ʃprɪŋən] *unreg vi* sauter; (umg: schnell laufen) courir; (Ball) rebondir; (zerspringen) se casser, se fêler; *etw* ~ lassen (umg) offrir qch; *etw* springt (jdm) in die Augen qch saute aux yeux (de qn).

springend *adj*: der ~e Punkt ce qui compte.

Springer (–s, –) *m* (SPORT) sauteur *m*; (SCHACH) cavalier *m*; (Angestellter) homme *m* à tout faire.

Spring-: ~flut *f* grande marée *f* (à l'époque des syzygies); ~form *f* (KOCH) moule *m* à gâteau (à bords amovibles); ~reiten *nt* (SPORT) jumping *m*; ~seil *nt* corde *f* à sauter.

Sprinkler [ʃprɪŋklər] (–s, –) *m* arroseur *m*.

sprinten [ʃprɪntən] *vi* piquer un sprint, sprinter.

Sprit [ʃprɪt] (–(e)s, –e; umg) *m* essence *f*.

Spritze [ʃprɪtsə] *f* piqûre *f*; (an Schlauch) buse *f*; (Löschgerät) tuyau *m* d'incendie.

spritzen *vt* (ver-) gicler; (an-) arroser; (MED) faire une piqûre de, injecter; (Wein) couper ♦ *vi* (Wasser, heißes Fett) gicler; sie spritzt (Drogen) elle se shoote.

Spritzer (–s, –) *m* (Wodka etc) goutte *f*, giclée *f*; (Farb-, Wasser-) goutte.

spritzig *adj* (Wein) nerveux(-euse); (Auto) qui a de bonnes reprises, nerveux(-euse).

Spritzpistole *f* pistolet *m*.

Spritztour (umg) *f* petit tour *m*.

spröde [ʃprø:ðə] *adj* (Material) cassant(e); (Haut) sec(sèche), desséché(e); (Stimme) rauque; (Person) austère.

Sproß (–sses, –sse) *m* (von Pflanze) pousse *f*; (Kind) rejeton *m*.

sproß etc [ʃprɔs] *vb* siehe **sprießen**.

Sprosse [ʃprɔsə] *f* (von Leiter) barreau *m*, échelon *m*.

Sprossenwand *f* espalier *m*.

Sprößling [ʃprɔsɪŋ] (umg) *m* (Kind) rejeton *m*.

Sprotte [ʃprɔtə] *f* sprat *m* (petit poisson).

Spruch [ʃprux] (–(e)s, –e) *m* dicton *m*; (JUR: Richter-) jugement *m*; Sprüche *pl* (pej: Phrasen) verbiage *msg*; Sprüche machen od klopfen (umg) parler pour ne rien dire; ~band *nt* bannière *f*.

spruchreif *adj*: die Sache ist noch nicht ~ il est

trop tôt pour en discuter; die Sache ist jetzt ~ on peut en parler, maintenant.

Sprudel [ʃpru:ðəl] (–s, –) *m* eau *f* minérale gazeuse.

sprudeln *vi* jaillir; (kochendes Wasser) bouillonner; ~ vor (Mensch) pétiller *de*.

Sprudelwasser *nt* eau *f* minérale gazeuse.

Sprühdose *f* spray *m*, aérosol *m*.

sprühen *vt* (Wasser) vaporiser; (Funken) faire jaillir ♦ *vi* jaillir; ~ vor (fig) pétiller *de*.

Sprühregen *m* petite pluie *f* fine, bruine *f*.

Sprung [ʃprʊŋ] (–(e)s, –e) *m* saut *m*; (Riß) fissure *f*; immer auf dem ~ sein (umg) ne pas tenir en place; jdm auf die Sprünge helfen donner un coup de main à qn, dépanner qn; auf einen ~ bei jdm vorbeikommen (umg) faire un saut chez qn; damit kann man keine großen Sprünge machen (umg) ça ne permet pas de faire des folies; ~brett *nt* tremplin *m*; (am Schwimmbecken) plongeur *m*; ~feder *f* ressort *m*; s~haft *adj* (Mensch) qui ne tient pas en place; (Aufstieg) fulgurant(e); ~schanze *f* tremplin *m* (de ski); ~tuch *nt* (zur Rettung) filet *m*; (bei Trampolin) toile *f*; ~turm *m* grand plongeur *m* (de plongée de haut vol).

Spucke [ʃpu:kə] (–) *f* salive *f*.

spucken *vt* cracher ♦ *vi* cracher; (umg: erbrechen) vomir; in die Hände ~ (fig) mettre la main à la pâte.

Spucknapf (–(e)s, –e) *m* crachoir *m*.

Spuk [ʃpu:k] (–(e)s, –e) *m* esprit *m*, revenant *m*; (fig) horreur *f*.

spuken *vi* (Geist) hanter : les lieux; hier spukt es cet endroit est han'.

Spülbecken *nt* (in Küche) évier *m*.

Spule [ʃpu:lə] *f* bobine *f*.

Spüle [ʃpy:lə] *f* évier *m*.

spulen *vt* enrouler, bobiner.

spülen *vi* (Geschirr) laver, faire; (aus~, nach~) rincer ♦ *vi* (abspülen) faire la vaisselle; (die Toilette) ~ tirer la chasse (d'eau); *etw* an Land ~ rejeter qch sur le rivage.

Spül-: ~gang *m* programme *m* de rinçage; ~maschine *f* lave-vaisselle *m* inv; ~mittel *nt* produit *m* pour la vaisselle; ~stein *m* évier *m*.

Spülung *f* rinçage *m*; (MED) lavement *m*; (Wasserspülung) chasse *f* d'eau.

Spur [ʃpu:r] (–, –en) *f* (Abdruck) trace *f*, empreinte *f*; (Fußspuren, Rad-, Tonband-) piste *f*; (Zeichen) trace; (Fährte) piste, trace; (SKI: Loipe) piste; (Kleinigkeit) soupçon *m*; (Fahr-) file *f*; keine ~, nicht die ~ pas le moins du monde; auf der richtigen/falschen ~ sein être sur la bonne/une fausse piste; jdm auf die ~ kommen retrouver qn; eine heiße ~ la bonne piste; (seine) ~en hinterlassen (fig) laisser son empreinte.

spürbar *adj* sensible, évident(e).

spuren (umg) *vi* obéir; (sich fügen) se mettre au pas ♦ *vt* (Loipe) suivre.

spüren [ʃpy:rən] *vt* sentir; *etw* zu ~ bekommen

men sentir qch; (fig) regretter qch.

Spurenelement *nt* oligo-élément *m*.

Spurensicherung *f* laboratoire *m* médico-légal.

Spürhund ['ʃpy:rʰʊnt] *m* (Hund) chien *m* policier; (fig) indicateur *m*.

spurlos *adv* sans laisser de traces; ~ **an** *jdm* *vorübergehen* ne pas marquer qn.

Spurrille *f* sillon *m* (dû à des marques de pneu, défonçant la chaussée).

Spurt [ʃpʊrt] (-(e)s, -s *od* -e) *m* sprint *m*.

spurten *vi* piquer un sprint, sprinter.

Spurweite *f* (von Auto) empattement *m*; (von Eisenbahn) écartement *m* des rails.

sputen ['ʃpʊtən] *vr* se dépêcher.

Squash [skvɔʃ] (-) *nt* (SPORT) squash *m*.

Sri Lanka ['sri:'laŋka] *nt* le Sri Lanka.

SS1 (-) *f* *abk* (GESCHICHTE = Schutzstaffel) S.S. *mpl*.

SS2 (-, -) *nt* *abk* (= Sommersemester) semestre *m* d'été.

s.s. *abk* = siehe Seite.

SSV *abk* = Sommerschlussverkauf.

st *abk* (= Stunde) *h*.

St. *abk* (= Stück) pièce *f*; (= Sankt) saint; (= Stunde) *h*.

Staat [ʃta:t] (-(e)s, -en) *m* État *m*; (kein *pl*: Prunk) pompe *f*; (: Kleidung) parure *f*; mit *etw* ~ *machen* afficher qch.

Staatenbund *m* confédération *f*.

staatenlos *adj* apatride.

staatlich *adj* attrib (Interessen) de l'État; (Anerkennung) en tant qu'État; (Betrieb) d'État; (Mittel) public(-ique) ♦ *adv*: ~ **geprüft** diplômé(e) d'État, officiel(le).

Staats- ~ **affäre** *f* affaire *f* d'État; ~ **akt** *m* cérémonie *f* officielle; ~ **angehörige(r)** *f* (m) citoyen(ne); ~ **angehörigkeit** *f* nationalité *f*; ~ **anleihe** *f* emprunt *m* public; ~ **anwalt** *m* = procureur *m* de la République; ~ **bürger** *m* citoyen *m*; ~ **dienst** *m* fonction *f* publique; ~ **eigen** *adj* étatisé(e); ~ **eigentum** *nt* propriété *f* de l'État; ~ **empfang** *m* réception *f* officielle; ~ **examen** *nt* (UNIV) examen dont l'obtention donne accès aux carrières de l'enseignement; ~ **feindlich** *adj* subversif(-ive); ~ **gebiet** *nt* territoire *m* national; ~ **geheimnis** *nt* (hum) secret *m* d'État; ~ **haushalt** *m* budget *m* de l'État; ~ **hoheit** *f* souveraineté *f* (d'un État *od* de l'État); ~ **kosten** *pl*: auf ~ **kosten** aux frais de l'État; ~ **mann** (-(e)s, -männer) *m* homme *m* d'État; ~ **männlich** *adj* d'homme d'État, politique; ~ **oberhaupt** *nt* chef *m* de l'État *od* d'État; ~ **politisch** *adj* politique; ~ **präsident** *m* président *m*; ~ **schuld** *f* dette *f* publique; ~ **sekretär** *m* secrétaire *m* d'État; ~ **streich** *m* coup *m* d'État.

Stab [ʃta:p] (-(e)s, -e) *m* bâton *m*; (Gitter~) barreau *m*; (für ~hochsprung) perche *f*; (für Staffellauf) témoin *m*; (von Menschen) équipe *f*; (von Experten) groupe *m*.

Stäbchen ['ʃte:pçən] *nt* (ES~) baguette *f*.

Stabhochsprung *m* saut *m* à la perche.

stabil [ʃta:'bi:l] *adj* stable; (Möbel) solide; (Gesundheit) robuste.

Stabilisator [ʃtabili:'zator] *m* (TECH) stabilisateur *m*.

stabilisieren [ʃtabili:'zi:rən] *vt* stabiliser; (fig) rendre stable ♦ *vr* se stabiliser; (MED: Zustand) s'améliorer.

Stabilisierung *f* stabilisation *f*.

Stabilität [ʃtabili:'tɛ:t] *f* stabilité *f*.

Stabsarzt *m* médecin *m* du Service de santé des armées.

stach *etc* [ʃta:x] *vb* siehe **stechen**.

Stachel ['ʃtaxəl] (-(e)s, -n) *m* (von Pflanze) épine *f*; (von Biene etc) dard *m*; (von Igel etc) piquant *m*; ~ **beere** *f* groseille *f* à maquereau; ~ **draht** *m* fil *m* de fer barbelé.

stachelig *adj* (Tier) à piquants; (Pflanze) épineux(-euse).

Stachelschwein *nt* porc-épic *m*.

Stadion ['ʃta:diən] (-(e)s, -n) *nt* stade *m*.

Stadium ['ʃta:diəm] *nt* stade *m*.

Stadt [ʃtat] (-(e)s, -e) *f* ville *f*; (~verwaltung) municipalité *f*; ~ **auswärts** *adv* en sortant de la ville; ~ **autobahn** *f* autoroute *f* urbaine; ~ **bad** *nt* piscine *f* municipale; ~ **bekannt** *adj* connu(e) dans toute la ville; ~ **bezirk** *m* municipalité *f*; ~ **bücherei** *f* bibliothèque *f* municipale.

Städtchen ['ʃte:tçən] *nt* petite ville *f*.

Städtebau (-(e)s) *m* urbanisme *m*.

stadteinwärts *adv* vers la ville.

Städter(in) *m* (f) citadin(e).

Stadt-: ~ **gespräch** *nt* (TEL) communication *f* urbaine; **es ist das** ~ **gespräch** toute la ville en parle; ~ **gue(r)illa** *f* guérilla *f* urbaine; ~ **haus** *nt* (Rathaus) mairie *f*.

städtisch *adj* (Leben) en ville; (Anlagen) municipal(e).

Stadt-: ~ **kasse** *f* budget *m* municipal; ~ **kern** *m* centre-ville *m*; ~ **kreis** *m* municipalité *f*; ~ **mauer** *f* remparts *mpl*; ~ **mitte** *f* centre-ville *m*; ~ **park** *m* jardin *m* public; ~ **plan** *m* plan (de ville); ~ **rand** *m* périphérie *f*; ~ **rat** *m* (Behörde) conseil *m* municipal; ~ **rundfahrt** *f* tour *m* de ville; ~ **teil** *m* quartier *m*; ~ **tor** *nt* porte *f* (d'une ville); ~ **verwaltung** *f* (Behörde) municipalité *f*; ~ **viertel** *nt* quartier *m*; ~ **zentrum** *nt* centre-ville *m*.

Staffel ['ʃtafal] (-(e)s, -n) *f* (SPORT) équipe *f* (de course de relais); (FLUG) escadron *m*.

Staffelei ['ʃtafə:'lai] *f* (Gerüst) chevalet *m*.

Staffellauf *m* (SPORT) (course *f* de) relais *m*.

staffeln *vi* échelonner.

Staffeltarif *m* (Steuer) barème *m* progressif.

Staffelung *f* (der Preise, der Gehälter) échelonnement *m*.

Stagnation [ʃtagnatsi:'o:n] *f* (geh) stagnation *f*.

stagnieren [ʃta:'gni:rən] *vi* (Wasser) stagner; (Wirtschaft) être stagnant(e).

stahl *etc* [ʃta:l] *vb* siehe **stehlen**.

Stahl (-(e)s, -e) *m* acier *m*; ~ **helm** *m* casque *m* lourd; ~ **kammer** *f* salle *f* des coffres; ~ **wolle** *f* laine *f* d'acier.

stak etc [ʃta:k] vb siehe **stecken**.

staken [ʃta:kən] vt (*Boot*) faire avancer (avec une perche).

Stall [ʃtal] (–(e)s, –e) m étable f; (*Pferde*~) écurie f; (*Kaninchen*~) clapier m; (*Schweine*~) porcherie f; (*Hühner*~) poulailler m.

Stallungen pl (für *Pferde*) écuries fpl.

Stamm [ʃtam] (–(e)s, –e) m (*Baum*~) tronc m; (*Volks*~) tribu f; (*GRAM*) racine f; (*Bakterien*~) souche f; ~**aktie** f part f sociale; ~**baum** m arbre m généalogique; (*von Tier*) pedigree m; ~**buch** nt livret m de famille.

stammeln vt, vi bégayer.

stammen vi: ~ **von** od **aus** venir de.

Stamm-: ~**essen** nt plat (simple) du jour servi dans une cantine etc; ~**form** f forme f de base; ~**gast** m habitué m; ~**halter** m héritier m (mâle).

stämmig [ʃtɛmɪç] adj trapu(e); (*Beine*) robuste; S~**keit** f robustesse f.

Stamm-: ~**kapital** nt capital m social; ~**kunde** m habitué m; ~**kundin** f habitué(e) f; ~**lokal** nt restaurant m habituel; (*Kneipe*) bistro m préféré; ~**personal** nt personnel m engagé à titre définitif; ~**platz** m place f habituelle; ~**tisch** m (*Tisch in Gasthaus*) table réservée aux habitués d'un café.

Stampel [ʃtampɛl] (–s, –n; *ÖSTERR*) nt petit verre à eau-de-vie sans pied.

stampfen [ʃtampfən] vi (*laut auftreten*) taper du pied; (*gehen*) marcher d'un pas lourd; (*stapfen*) patauger ♦ vt (*verkleinern*) réduire en purée.

Stampfer (–s, –) m (*Stampfgerät*) presse-purée m inv.

Stampfkartoffeln f purée f (de pommes de terre), pommes fpl mousseline.

stand etc [ʃtant] vb siehe **stehen**.

Stand (–(e)s, –e) m (*Stehen*) position f debout; (*Zustand, Stufe; POL: Klasse*) état m; (*Spiel*~) score m; (*Wasser*~, *Benzin*~) niveau m; (*Zähler*~ etc) chiffre m (au compteur etc); (*Messe*~ etc) stand m; (*Beruf*) profession f; **bei** jdm od **gegen** jdn **einen schweren** ~ **haben** avoir de la peine à s'imposer devant qn; **etw auf den neuesten** ~ **bringen** mettre qch à jour.

Standard [ʃtandart] (–s, –s) m norme f; ~**ausführung** f modèle m standard.

standardisieren [ʃtandardiˈzi:rən] vt standardiser.

Standardpreis m prix m courant.

Standardwerk nt ouvrage m de référence.

Standarte f (*MIL*) étendard m; (*auf Auto*) fanion m.

Standbild nt statue f.

Ständchen [ʃtɛntʃən] nt sérénade f.

Ständer (–s, –) m (*Kleider*~) portemanteau m; (*Kerzen*~) bougeoir m; (*Noten*~) pupitre m.

Standes-: ~**amt** nt bureau m de l'état civil (à la mairie); ~**amtlich** adj: s~**amtliche** **Trauung** mariage m civil; ~**beamte(r)** m officier m de l'état civil; ~**bewußtsein** nt conscience f de classe; ~**dünkel** m snobisme m; s~**gemäß**

adj (*Heirat*) avec une personne du même rang; (*Wohnung*) de grand standing ♦ **adv** (*heiraten*) avec une personne du même rang; ~**unterschied** m différence f de classe.

stand-: ~**fest** adj stable; (*fig: zuverlässig*) sur qui on peut compter, fidèle; **nicht mehr ganz** ~**fest sein**, (*angetrunken*) être pompette; S~**geld** nt taxe payable par les personnes qui vendent des marchandises dans les marchés; ~**haft** adj (*Haltung*) imperturbable; ~**halten** unreg vi + Dat tenir tête à.

ständig [ʃtɛndɪç] adj (*Wohnort, Bedrohung*) permanent(e); (*ununterbrochen*) constant(e) ♦ **adv** constamment; ~**er Begleiter** compagnon m.

Stand-: ~**licht** nt feu m de position; ~**ort** m emplacement m; (*MIL*) garnison f; ~**pauke** (umg) f: **jdm eine** ~**pauke halten** faire un sermon à qn; ~**punkt** m (*Einstellung*) point m de vue; **auf dem** ~**punkt stehen**, **daß** ... être d'avis que ...; ~**spur** f (*AUT*) bande f d'arrêt d'urgence; ~**uhr** f horloge f.

Stange [ʃtɛnə] f barre f; (*lang*) perche f; (*Zigaretten*) cartouche f; **von der** ~ (*umg: nicht Einzelanfertigung*) en prêt-à-porter; **jdm die** ~ **halten** ne pas laisser tomber qn; **bei der** ~ **bleiben** persévérer; **eine** ~ **Geld** (umg) un joli magot.

Stangenbohne f haricot m à rames.

Stangenbrot nt baguette f.

stank etc [ʃtaŋk] vb siehe **stinken**.

stänkern [ʃtɛŋkɛrn] (umg) vi médire.

Stannioli [ʃtaniˈo:li] (–s, –e) nt papier m aluminium.

Stanze [ʃtantsə] f (*TECH*) poinçon m.

stanzen vt (*Leder*) estamper; (*Löcher*) faire (au poinçon).

Stapel [ʃta:pəl] (–s, –) m (*Holz, Wäsche*) pile f; (*NAUT*) cale f sèche; ~**lauf** m (course f de) relais m.

stapeln vt (*Bücher, Wäsche*) empiler ♦ vr (*Arbeits* etc) s'accumuler.

Stapelverarbeitung f (*COMPUT*) traitement m par lots.

stapfen [ʃtapfən] vi avancer d'un pas lourd; (*im Schlamm*) patauger.

Star¹ [ʃtar] (–(e)s, –e) m (*ZOOL*) étourneau m; **grauer** ~ (*MED*) cataracte f; **grüner** ~ (*MED*) glaucome m.

Star² [ʃtar:] (–s, –s) m (*FILM* etc) star f, vedette f.

starb etc [ʃtarp] vb siehe **sterben**.

stark [ʃtark] adj fort(e); (*mächtig*) puissant(e); (*Glaube*) inébranlable; (umg: *hervorragend*) génial(e); (*bei Maßgabe*): **das Brett ist 15 mm** ~ **cette planche a 15 mm d'épaisseur** ♦ **adv** très; (*beschädigt* etc) sérieusement; **einen** ~**en Charakter haben** avoir de la force de caractère; **er ist ein** ~**er Raucher** c'est un grand fumeur; **das ist ein** ~**es Stück!** (umg) c'est incroyable!; **sich für jdn/etw** ~ **machen** (umg) tout mettre en œuvre pour qn/qch; **er ist** ~ **erkältet** il a un gros rhume.

Stärke [ʃtɛrkə] f (*körperliche Kraft*) force f; (*Dicke*) épaisseur f; (*Heftigkeit, Intensität*) inten-

sité *f*; (von *Brille*) puissance *f*; (fig: *starke Seite*) point *m* fort; (von *Mannschaft, Armee*) effectif *m*; (*KOCH, Wäsche*) amidon *m*; ~mehl *nt* maïzena ® *f*.

stärken *vt* (*Mensch*) rendre fort(e), fortifier; (*Selbstbewußtsein*) renforcer; (*Gesundheit*) être bon(bonne) pour; (*Wäsche*) amidonner, empeser; (*erfrischen*) revigorer ♦ *vi* remonter ♦ *vr* (*essen*) manger quelque chose; ~des *Mittel* remontant *m*.

Starkstrom *m* courant *m* de haute intensité.

Stärkung ['ʃtɛrkʊŋ] *f* (*das Stärken*) renforcement *m*; (*Essen*) en-cas *m* inv, quelque chose à manger.

Stärkungsmittel *nt* (*MED*) fortifiant *m*.

starr [ʃtar] *adj* rigide; (*unnachgiebig: Haltung*) inflexible; (*Blick*) fixe.

starren *vi* (*blicken*) regarder fixement; **vor Dreck** ~ être crasseux(-euse); **vor sich** *Akk* hin ~ regarder fixement devant soi.

Starr-: ~heit *f* rigidité *f*; (von *Blick*) fixité *f*; **s~köpfig** (*pej*) *adj* tête(e); ~sinn *m* obstination *f*.

Start [ʃtart] (-(e)s, -e) *m* (*Anfang*) départ *m*; (*FLUG*) décollage *m*; ~automatik *f* starter *m* automatique; ~bahn *f* piste *f* d'envol; s~en *vt* (*AUT*) mettre en marche; (*FLUG*) lancer ♦ *vi* (*FLUG*) décoller; (*SPORT*) prendre le départ; ~er (-(s, -) *m* (*AUT*) starter *m*; ~erlaubnis *f* (*FLUG*) autorisation *f* de décoller; ~hilfe *f* (*FLUG*) décollage *m* assisté; (*FINANZ*) contribution *f* au démarrage (*d'une entreprise*); jdm ~hilfe geben *aider qn* à démarrer; ~hilfeka-bel *nt* câble *m* de démarrage; s~klar *adj* (*FLUG*) prêt(e) à décoller; (*SPORT*) prêt(e) à prendre le départ; ~kommando *nt* (*SPORT*) signal *m* du départ; ~loch *nt* (*SPORT*) marque *f* (de départ); ~schuß *m* signal *m* du départ; ~zeichen *nt* signal *m* du départ.

Statik ['ʃtat:ɪk] (-(e)s) *f* (*PHYS*) statique *f*.

Station [ʃtatsi'o:n] *f* (*Haltestelle*) arrêt *m*; (*Kranken-*) service *m*; ~machen *faire* halte.

stationär [ʃtatsi'o:ne:r] *adj* fixe; (*MED*) nécessitant l'hospitalisation.

stationieren [ʃtatsi'o:nɪrən] *vt* (*Truppen*) cantonner; (*Atomwaffen* etc) entreposer.

Stations-: ~arzt (~/ärztin) *m(f)* médecin-chef *m* (*d'un service dans un hôpital*); ~vorsteher *m* chef *m* de gare.

statistisch ['ʃtat:ɪʃ] *adj* (*PHYS*) statique.

Statist(in) [ʃtat:ɪstɪn] *m(f)* figurant(e).

Statistik *f* statistique *f*; ~er(in) *m(f)* statisticien(ne).

statistisch *adj* statistique.

stativ [ʃta:'tɪf] *nt* trépid *m*.

Statt (-(e)s) *f* lieu *m*; an jds ~ à la place de qn; an Kindes ~ annehmen adopter.

statt [ʃtat] *konj* au lieu de ♦ *präp* (+Gen od Dat) à la place de; nimm ~ des *Koffers* od dem *Koffer* einen *Rucksack* prends un sac à dos au lieu d'une valise od plutôt qu'une valise; ~des-sen au lieu de cela; er spielte, ~ zu arbeiten au lieu de travailler, il a joué.

Stätte ['ʃtɛtə] *f* endroit *m*.

statt-: ~finden *unreg vi* avoir lieu; ~haft *adj* (*geh*) licite; S~halter *m* gouverneur *m*; ~lich *adj* (*Figur*) imposant(e); (*Bursche*) bien bâti(e); (*Sammlung, Menge*) impressionnant(e); (*Familie*) nombreux(-euse); (*Summe*) considérable.

Statue ['ʃtatua] *f* statue *f*.

Statur [ʃta:'tu:r] (-(e)s, -en) *f* stature *f*.

Status ['ʃtatʊs] (-(e)s, -en) *m* statut *m*; ~symbol *nt* signe *m* extérieur de richesse.

Statut [ʃta:'tu:t] (-(e)s, -en) *nt* statut *m*.

Stau [ʃtau] (-(e)s, -e) *m* blocage *m*; (*Verkehrs-*) embouteillage *m*.

Staub [ʃtaup] (-(e)s, -e) *m* poussière *f*; ~wischen ôter la poussière; sich aus dem ~ machen (*umg*) filer.

stauben ['ʃtaubən] *vi* faire de la poussière; es staubt il y a de la poussière.

Staubfaden *m* (*BOT*) filet *m*.

staubig ['ʃtaubɪç] *adj* (*Straße*) poussiéreux(-euse); (*Kleidung*) couvert(e) de poussière.

Staub-: ~lappen *m* chiffon *m* (à poussière); ~lunge *f* (*MED*) pneumoconiose *f*; s~saugen *vi* passer l'aspirateur; ~sauger (-(s, -) *m* aspirateur *m*; ~tuch *nt* chiffon *m* (à poussière).

Staudamm *m* barrage *m*.

Stau-de ['ʃtaudə] *f* (*BOT*) arbuste *m*.

stauen ['ʃtaun] *vt* (*Wasser*) empêcher l'écoulement de, endiguer; (*Blut*) arrêter (une éfusion de) ♦ *vr* (*Wasser*) s'accumuler; (*Blut*) cesser de couler; (*Verkehr*) être bloqué(e); (*Ärger*) monter.

staunen ['ʃtaunən] *vi* s'étonner, être étonné(e); S~ (-(s) *nt* étonnement *m*.

Stausee ['ʃtauze:] (-(s, -n) *m* lac *m* artificiel (*d'un barrage*).

Staustufe *f* bief *m*.

Stauung ['ʃtauŋ] *f* (*von Wasser*) accumulation *f*; (*von Blut*) arrêt *m* de la circulation; (*von Verkehr*) embouteillage *m*.

Std., Stde. *abk* = Stunde.

stdl. *abk* = stündlich.

Steak [ʃte:k] *nt* steak *m*.

stechen (-(s, -) *nt* (*SPORT*) belle *f*; (*Schmerz*) douleur *f* lancinante.

stechen ['ʃteçən] *unreg vi* piquer; (*mit Messer*) donner un coup de couteau à od dans; (*KARTEN*) prendre; (*in Kupfer* etc) graver; (*Torf*) extraire; (*Spargel*) récolter ♦ *vi* piquer; (*Sonne*) taper dur; (*mit Steckkarte*) pointer ♦ *vr*: sich *Akk* od *Dat* in den *Finger* ~ se piquer le doigt ♦ *vb* *unpers*: das *sticht* ça pique; in *See* ~ prendre le large.

stechend *adj* (*Hitze*) torride; (*Geruch*) pénétrant(e); (*Schmerz*) lancinant(e).

Stechn-: ~ginster *m* (*BOT*) genêt *m* (épineux); ~karte *f* carte *f* de pointage; ~mücke *f* moustique *m*; ~palme *f* (*BOT*) houx *m*; ~uhr *f* machine *f* à pointer.

Steck-: ~brief *m* avis *m* de recherche, signalement *m*; s~briefflich *adv*: s~briefflich gesucht werden être recherché(e) par la police;

~dose *f* prise *f*.

stecken ['ʃtɛkən] *vt* mettre; (*Nadel*) enfoncer; (*Pflanzen*) planter; (*beim Nähen*) épingler ♦ *vi* *unreg* (*festsitzen*) être bloqué(e); (*Nadeln*) être enfoncé(e); (*umg: sein*) être; ~ *in* + *Akk* (*umg: investieren*) consacrer à; **der Schlüssel steckt** la clé est dans la serrure; **zeigen, was in einem steckt** montrer ce dont on est capable; **wo steckt er?** (*umg*) où est-il encore allé se fourrer?; **es jdm ~ (umg)** dire ses quatre vérités à qn; **hinter etw Dat ~** être derrière qch; ~ **bleiben** *unreg vi* être immobilisé(e); (*umg: beim Reden*) avoir un blanc; ~ **lassen** *unreg vt* (*Schlüssel*) laisser dans la serrure.

Steckenpferd *nt* (*fig*) passe-temps *m* inv favori, hobby *m*.

Stecker (-s, -) *m* (*ELEK*) prise *f*.

Steck-: ~ **nadel** *f* épingle *f*; ~ **schach** *nt* (jeu *m* d'échecs *mpl* de voyage; ~ **schlüssel** *m* clé *f* à pipe; ~ **schwamm** *m* éponge utilisée pour les compositions florales.

Steg [ʃte:k] (-[e]s, -e) *m* (*schmale Brücke*) passerelle *f*; (*Bootssteg*) débarcadère *m*.

Stegreif *m*: aus dem ~ en improvisant.

Stehaufmännchen [ʃte:ˈaʊfmɛnçən] *nt* (*Spielzeug*) figurine qui se redresse d'elle-même.

stehen [ʃte:ən] *unreg vi* (*sich befinden*) être, se trouver; (*still-, angehalten haben*) être arrêté(e); (*nicht liegen*) être debout ♦ *vi* *unpers*: **es steht schlecht um ihn/seine Karriere** ça s'annonce mal pour lui/ses perspectives d'avancement ♦ *vr*: **sich gut/schlecht ~ (umg)** bien/mal aller; **jdm ~ (Kleidungsstücke)** aller (bien) à qn; **wie steht's?** comment ça va?; (*SPORT*) quel est le score?; **es steht 2:1 für München** Munich mène 2 à 1; **zum S~ bringen** (arriver à) immobiliser; **mit dem Dativ ~** régir le datif; **auf Betrug steht eine Gefängnisstrafe** la fraude est passible d'une peine de prison; **zu seinem Wort ~** s'en tenir à sa parole; **wie ~ Sie dazu?** qu'en pensez-vous?; **wie steht es damit?** alors, qu'en est-il?; ~ **bleiben** *unreg vi* s'arrêter; (*sich nicht hinsetzen*) rester debout; (*Fehler*) ne pas être corrigé(e).

stehend *adj* attrib (*Fahrzeug*) à l'arrêt; (*Gewässer*) dormant(e), stagnant(e).

stehenlassen *unreg vt* laisser; (*vergessen*) oublier; (*Bart*) laisser pousser; **alles stehen- und liegenlassen** tout laisser tomber; **jdn einfach ~ (nicht beachten)** faire comme si qn n'existait pas.

Steh-: ~ **imbis** *m* buvette *f*; ~ **kragen** *m* col *m* droit; ~ **lampe** *f* lampadaire *m*.

stehlen [ʃte:lən] *unreg vt* voler.

Stehplatz *m* place *f* debout.

Stehvermögen *nt* endurance *f*.

Steiermark [ʃtaiərmɑ:k] *f* Styrie *f*.

steif [ʃtaɪf] *adj* (*nicht beweglich*) raide; (*Stoff*) rigide; (*Gesellschaft*) guindé(e); (*umg: Grog*) bien fort(e); ~ **und fest auf etw Dat beharren** ne pas déborder de qch; **S~heit** *f* raideur *f*, rigidité *f*.

Steigbügel [ʃtai:kby:ɡəl] *m* étrier *m*.

Steige [ʃtaɪɡə] *f* (*Kiste*) cageot *m*.

Steigeisen *nt* crampon *m*.

steigen *unreg vi* (*klettern*) grimper; (*Flugzeug, Ballon*) monter, prendre de l'altitude; (*Preise, Temperatur*) augmenter; (*Wasserspiegel*) s'élever; (*Nebel*) se lever ♦ *vt* grimper; **in/auf etw Akk ~** monter dans/sur qch; **das Blut stieg ihm in den Kopf** le sang lui est monté au visage; **der Erfolg stieg ihm zu Kopf** le succès lui est monté à la tête.

steigern *vt* (*Leistung*) améliorer; (*Wert*) ajouter à; (*Tempo*) accélérer; (*GRAM*) former les degrés de comparaison de ♦ *vi*: ~ **um** (*in Auktion*) faire une enchère ou une offre pour ♦ *vr* (*Spannung*) augmenter; (*Leistung*) s'améliorer.

Steigerung *f* augmentation *f*, accroissement *m*; (*GRAM*) formation *f* du comparatif.

Steigung *f* (*Anstieg*) montée *f*; (*Hang*) pente *f*.

steil [ʃtaɪl] *adj* (*Abhang*) raide; (*Fels*) escarpé(e); **S~hang** *m* pente *f* raide.

Stein [ʃtaɪn] (-[e]s, -e) *m* pierre *f*; (*in Uhr*) rubis *m*; (*Kern in Obst*) noyau *m*; (*Spielstein*) pion *m*; **der ~ des Anstoßes** (*geh*) la pomme de discorde; **mir fällt ein ~ vom Herzen!** (*fig*) quel soulagement!; **bei jdm einen ~ im Brett haben** (*umg*) être dans les petits papiers de qn; **jdm ~e in den Weg legen** mettre des bâtons dans les roues de qn; ~ **adler** *m* (*ZOOL*) aigle *m* royal; **s~alt** *adj* vieux (vieille) comme Mathusalem; ~ **bock** *m* (*ZOOL*) bouquetin *m*; (*ASTROL*) Capricorne *m*; ~ **bruch** *m* carrière *f*; ~ **butt** (-s, -e) *m* (*ZOOL*) turbot *m*.

steinern *adj* en od de pierre; (*Miene*) impassible.

Stein-: ~ **erweichen** *nt*: **zum ~erweichen weinen** pleurer à fendre le cœur od l'âme; ~ **garten** *m* rocaille *f*; ~ **gut** *nt* grès *m*; **s~hart** *adj* dur(e) comme la pierre.

steinig *adj* rocaillieux(-euse), caillouteux (-euse); (*fig: mühevoll*) pénible.

steinigen *vt* lapider.

Stein-: ~ **kohle** *f* anthracite *m*; ~ **kohlenbergwerk** *nt* mine *f* de charbon; ~ **metz** (-es, -e) *m* tailleur *m* de pierre; ~ **pilz** *m* bolet *m*; **s~reich** (*umg*) *adj* plein(e) aux as; ~ **schlag** *m*: „Achtung, ~schlag“ “attention, chute de pierres”; ~ **zeit** *f* âge *m* de la pierre.

Steiß [ʃtaɪs] (-es, -e) *m* bas *m* du dos; ~ **bein** *nt* coccyx *m*.

Stelle [ʃtɛlə] *f* (*Ort*) endroit *m*, emplacement *m*; (*Position*) place *f*; (*Abschnitt*) passage *m*; (*beim Zitieren*) référence *f*; (*Arbeit*) emploi *m*, poste *m*; (*Amt*) poste; **auf der ~ (sofort)** sur-le-champ; **an ~ von à la place de**; **drei ~n hinter dem Komma** (*MATH*) trois décimales *mpl*; **eine freie od offene ~** un poste libre od à pourvoir; **an anderer ~** ailleurs; **er ist immer gleich zur ~** il est toujours là quand on a besoin de lui; **nicht von der ~ kommen** ne pas avancer.

stellen *vt* mettre; (*anordnen*) disposer; (*Uhr*) mettre à l'heure; (*Bedingungen, Falle*) poser; (*Antrag, Diagnose*) faire; (*Szene*) arranger;

(Dieb) prendre ♦ *vr* (sich aufstellen) se mettre; (bei Polizei) se livrer; (vorgeben): **sich dumm** ~ faire l'idiot(e); in **Frage** ~ remettre en question; **eine Forderung** ~ exiger quelque chose; **sich einer Herausforderung** ~ relever un défi; **sich zu etw** ~ prendre position à propos de qch; **sich hinter jdn/etw** ~ (fig) soutenir qn/qch; **das Radio lauter** ~ mettre la radio plus fort; **das Radio leiser** ~ baisser la radio; **auf sich Akk selbst gestellt sein** devoir se débrouiller tout(e) seul(e).

Stellen-: ~**angebot** *nt* offre *f* d'emploi; ~**anzeige** *f* (Gesuch) demande *f* d'emploi; (Angebot) offre *f* d'emploi; ~**gesuch** *nt* demande *f* d'emploi; ~**markt** *m* marché *m* du travail; (in Zeitung) offres *fpf* d'emploi; ~**nachweis** *m*, ~**vermittlung** *f* = Agence *f* nationale pour l'emploi; **s~weise** *adv* par endroits; ~**wert** *m* (fig): **einen hohen ~wert haben** être très en vue.

Stellung *f* (Anordnung) disposition *f*; (Körperhaltung, MIL) position *f*; (Posten) poste *m*; ~ **nehmen** *vt* prendre position à propos de; ~**nahme** *f* prise *f* de position.

stellungslos *adj* sans emploi.

stell-: ~**vertretend** *adj*, attrib remplaçant(e), suppléant(e); **S~vertreter(in)** *m(f)* (von Amts wegen) remplaçant(e) *m(f)*, suppléant(e) *m(f)*; **S~werk** *nt* (EISENB) poste *m* d'aiguillage.

Stelze ['stelt͡sə] *f* échasse *f*.

stelzen (*umg*) *vi* marcher comme quelqu'un qui a avalé son parapluie.

Stemmbogen *m* (SKI) virage *m* en chasse-neige.

Stemmeisen *nt* ciseau *m* à bois.

stemmen ['stɛmən] *vt* (Gewicht) soulever; (Loch) pratiquer ♦ *vr*: **sich ~ gegen** (fig) être violemment opposé(e) à.

Stempel ['stɛmpəl] (–s, –) *m* tampon *m*; (Post~) cachet *m* de la poste; (TECH: Präge~) matrice *f*; (BOT) pistil *m*; **einer Sache seinen ~ aufdrücken** (fig) marquer qch; **jdm seinen ~ aufdrücken** (fig) influencer qn; ~**kissen** *nt* tampon *m* encreur.

stempeln *vt* tamponner; (Briefmarke) oblitérer ♦ *vi* (*umg*: Stempeluhr betätigen) pointer; ~ **gehen** (*umg*) être au chômage.

Stengel ['stɛŋəl] (–s, –) *m* tige *f*; (von Kirche) queue *f*; **fast vom ~ fallen** (*umg*) en rester baba.

Steno ['stɛno] (*umg*) *m* sténô *f*; ~**gramm** *nt* texte *m* en sténô; ~**graph(in)** *m(f)* (im Büro) sténodactylo *m(f)*; ~**graphie** *f* sténographie *f*; ~**graphieren** *vt* sténographier, prendre en sténô ♦ *vi* sténographier, connaître la sténô; ~**typist(in)** *m(f)* sténodactylo *m(f)*.

Steppdecke *f* couette *f*.

Steppe *f* steppe *f*.

steppen ['stɛpən] *vt* coudre au point de piqure, surpiquer ♦ *vi* faire des claquettes.

Steptanz *m* claquettes *pl*.

Sterbe-: ~**bett** *nt*: **auf dem ~bett liegen** être sur son lit de mort; **am ~bett des Vaters** au

chevet de son père; ~**fall** *m* décès *m*; ~**hilfe** *f* euthanasie *f*; ~**kasse** *f* assurance *f* décès.

sterben ['stɛrbən] *unreg vi* mourir; **an einer Krankheit/Verletzung** ~ mourir d'une maladie/des suites d'une blessure; **er ist für mich gestorben** (fig: *umg*) pour moi, il n'existe plus; **S~ nt**: **Im S~ liegen** être sur son lit de mort.

sterbens-: ~**elend** *adj* malade comme un chien; ~**langweilig** (*umg*) *adj* mortellement ennuyeux(-euse); **S~wörtchen** (*umg*) *nt*: **er hat kein S~wörtchen gesagt** il n'a pas pipé mot.

Sterbesakramente *pl* derniers sacrements *mpl*.

Sterbeurkunde *f* acte *m* de décès.

sterblich ['stɛrplɪç] *adj* mortel(le); **S~keit** *f* condition *f* de mortel; **S~keitsziffer** *f* taux *m* de mortalité.

stereo- ['stɛ:reɔ] in *zW* stéréo; **S~anlage** *f* chaîne *f* stéréo; ~**phon** *adj* stéréophonique; **S~sendung** *f* émission *f* en stéréo; ~**typ** *adj* (Antwort) tout(e) fait(e); (Lächeln) figé(e).

steril ['stɛ:ri:l] *adj* (keimfrei) stérile, stérilisé(e); (unfruchtbar) stérile; (fig: kalt, nüchtern) froid(e).

Sterilisation [stɛrɪlɪzatsi'o:n] *f* stérilisation *f*.

sterilisieren [stɛrɪli'zi:rən] *vt* stériliser.

Sterilisierung *f* stérilisation *f*.

Stern [stɛrn] (–(e)s, –e) *m* étoile *f*; **das steht (noch) in den ~en** c'est impossible à prévoir; **unter einem guten ~ stehen** bien s'annoncer; **unter einem ungünstigen ~ stehen** être voué(e) à l'échec; ~**bild** *nt* constellation *f*; ~**chen** *nt* (Zeichen) astérisque *m*; ~**fahrt** *f* ralye *m*; ~**schnuppe** *f* étoile *f* filante; ~**stunde** *f* (geh) moment *m* déterminant; ~**warte** *f* observatoire *m*; ~**zeichen** *nt* (ASTROL) signe *m* (astrologique).

stet [stɛt] *adj* constant(e).

Stethoskop [stɛtə'sko:p] (–(e)s, –e) *nt* stéthoscope *m*.

stetig *adj* (Wind) constant(e); (Steigung) régulier(-ère); (Arbeit) continu(e), soutenu(e); (MATH: Funktion) continu(e).

stets *adv* toujours.

Steuer¹ ['stɔ:vər] (–s, –) *nt* (NAUT) barre *f*; (AUT) volant *m*; (fig; NAUT: ~ruder) gouvernail *m*.

Steuer² ['stɔ:vər] (–, –n) *f* impôt *m*.

Steuer-: **s~begünstigt** *adj* (Investitionen, Hypothek) sujet(te) à dégrèvements (fiscaux); (Waren) à taux de TVA réduit; ~**berater(in)** *m(f)* conseiller(-ère) fiscal(e); ~**bescheid** *m* avis *m* d'imposition, feuille *f* d'impôt; ~**bord** *nt* tribord *m*; ~**erklärung** *f* déclaration *f* d'impôts; ~**erlaß** *m* exonération *f* fiscale; **s~frei** *adj* net(te) d'impôt, exonéré(e); ~**freibetrag** *m* abattement *m*; ~**hinterziehung** *f* fraude *f* fiscale; ~**karte** *f* document d'état civil à présenter au fisc; ~**klasse** *f* tranche *f* du barème fiscal; ~**knüppel** *m* (FLUG) manche *m* à balai; **s~lich** *adj* attrib fiscal(e); ~**mann** (–(e)s, –männer od –leute) *m* timonier *m*; (beim Ru-

derri) barreur *m*.

steuern *vt* (Auto) conduire; (Flugzeug) piloter; (Entwicklung) contrôler; (Tonstärke) régler ♦ *vi* (Kurs nehmen) se diriger.

Steuer-: ~paradies *nt* paradis *m* fiscal; ~pflichtig *adj* imposable; ~progression *f* impôt *m* progressif; ~prüfung *f* contrôle *m* fiscal; ~pult *nt* (ELEK) pupitre *m* de commande; ~rad *nt* (AUT) volant *m*; (NAUT) gouvernail *m*; ~rückvergütung *f* bonification *f* de trop-perçu.

Steuerung *f* (Vorrichtung: AUT) direction *f*; (: NAUT, FLUG) timonerie *f*; (Steuervorgang: NAUT) conduite *f*; (: FLUG) pilotage *m*; (TECH, COMPUT) commande *f*.

Steuervergünstigung *f* dégrèvement *m* (d'impôt).

Steuerzahler (-s, -) *m* contribuable *m*.

Steward ['stju:ərt] (-s, -) *m* steward *m*.

Stewardess ['stju:ədɛs] (-, -essen) *f*, **Stewardess** (-, -en) *f* hôtesse *f* de l'air.

StGB (-s) *nt* abk = **Strafgesetzbuch**.

stibitzen ['sti'bɪtsən] (*umg*) *vt* subtiliser.

Stich [ʃtɪç] (-e) *m* (Insekten~) piqûre *f*; (Messer~) entaille *f*, coup *m* de couteau; (beim Nähen) point *m*; (Färbung) teinte *f*, nuance *f*; - (KARTEN) levée *f*; (KUNST) gravure *f*; ein ~ ins Rote une nuance rouge; einen ~ haben (Eßwaren) ne pas être frais(fraîche), être avarié(e); (*umg*: Mensch: verrückt sein) avoir un grain; jdn im ~ lassen laisser tomber qn; etw im ~ lassen abandonner qch.

Stichelei [ʃtɪçə'laɪ] (*umg*) *f* remarques *fp*l désobligeantes.

sticheln (pej: *umg*) *vi* (fig) faire des remarques désobligeantes.

Stich-: ~flamme *f* colonne *f* de feu; s~haltig *adj* concluant(e); ~probe *f* échantillonnage *m*, contrôle *m* par sondage.

stichst etc [ʃtɪçst] *vb* siehe **stechen**.

Stich-: ~straße *f* rue *f* sans issue; ~tag *m* date-limite *f*; ~wahl *f* second tour *m*; ~wort (-s, -e) *nt* (THEAT) réplique *f* (indiquant à un acteur le moment où il doit parler à son tour); (für Vortrag, Nacherzählung etc) mot-clé *m*; (*pl*: -wörter: in Wörterbuch) entrée *f*, adresse *f*; ~wortkatalog *m* catalogue *m* par ordre des matières; ~wortverzeichnis *nt* index *m* (des mots-clés); ~wunde *f* entaille *f*.

sticken ['ʃtɪkən] *vt*, *vi* broder.

Sticker ['stɪkər] (-s, -) *m* (Aufkleber) autocollant *m*.

Stickerei *f* broderie *f*.

stickig *adj*: hier ist aber ~e Luft ça sent vraiment le renfermé ici.

Stickstoff (-e)s *m* (CHEM) azote *m*.

stieben ['ʃti:bən] *unreg vi* (geh: Funken) fuser.

Stiefel ['ʃti:fəl] (-s, -) *m* botte *f*; (Trinkgefäß) chope *f* de deux litres.

Stief- ['ʃti:f] in *zw* beau-(belle-); ~kind *nt* beau-fils(belle-fille); (*fig*) enfant *m* mal aimé; ~mutter *f* belle-mère *f*; ~mütterchen *nt* (BOT) pensée *f*; s~mütterlich *adj* (lieblos)

sans amour ♦ *adv*: jdn/etw s~mütterlich behandeln négliger qn/qch; ~vater *m* beau-père *m*.

stieg etc [ʃti:k] *vb* siehe **steigen**.

Stiege ['ʃti:gə] *f* (Treppe) escalier *m*.

Stieglitz ['ʃti:ɡlɪts] (-es, -e) *m* (ZOO) chardonneret *m*.

stiehlst etc [ʃti:lst] *vb* siehe **stehlen**.

Stiel [ʃti:l] (-e)s, -e) *m* (von Gerät) manche *m*; (von Glas) pied *m*; (BOT) tige *f*; Eis am ~ esquimau *m* (glacé).

Stielaugen (*umg*) *pl* (fig): ~ machen écarquiller les yeux.

Stier (-e)s, -e) *m* (ZOO) taureau *m*; (ASTROL) Taureau.

stier [ʃti:r] *adj* (Blick) fixe.

stieren *vi* regarder fixement.

Stierkampf *m* course *f* de taureaux, corrida *f*.

Stierkämpfer *m* toréador *m*.

stieß etc [ʃti:s] *vb* siehe **stoßen**.

Stift [ʃtɪft] (-e)s, -e) *m* (Farb~, Blei~) crayon *m*; (Filz~) feutre *m*; (Metal~) cheville *f*; (: Nagel) petit clou *m*; (*umg*: Lehrling) apprenti *m* ♦ *nt* (Altersheim) maison *f* de retraite; (REL) couvent *m*.

stiften *vt* (Orden) fonder; (Preis) créer; (Unruhe etc) provoquer; (Geld) donner; (*umg*: spendieren) payer.

Stifter(in) (-s, -) *m(f)* (ECCL) donateur(-trice).

Stiftung *f* (JUR: Schenkung) donation *f*; (Spende) don *m*; (Organisation) fondation *f*.

Stiftzahn *m* dent *f* artificielle.

Stil [ʃti:l] (-e)s, -e) *m* style *m*; er macht Geschäfte großen ~s od im großen ~ il fait de grosses affaires; ~blüte *f* perle *f* (erreur); ~bruch *m* rupture *f* de style.

stilisieren [ʃtɪli'zɪrən] *vt* (geh) styliser.

stilistisch [ʃtɪ'listɪʃ] *adj* stylistique.

still [ʃtɪl] *adj* (Ort, Mensch) tranquille; (See) calme; (Liebe) secret(-ète); ~er Teilhaber (WIRTS) associé *m* commanditaire; er ist ein ~es Wasser il n'est pire eau que l'eau qui dort; ich dachte mir im ~en je me suis dit; der S~e Ozean l'océan *m* Pacifique.

Stille *f* (Ruhe) tranquillité *f*; (Unbewegtheit) calme *m*; in aller ~ dans la plus stricte intimité.

stillen *vt* (Blut) arrêter, étançher; (Schmerzen) calmer; (Sehnsucht) apaiser; (Hunger) assouvir; (Durst) étançher; (Säugling) allaiter.

still-: ~gestanden *interj* halte;

S~halteabkommen *nt* moratoire *m*; ~halten *unreg vi* se tenir tranquille, ne pas bouger;

S~(l)eben *nt* nature *f* morte; ~(l)egen *vt* (Betrieb) fermer; (Verkehr) arrêter; S~(l)egung *f* (von Betrieb) fermeture *f*; ~(l)iegen *unreg vi* (außer Betrieb sein) être fermé(e) (définitivement);

~schweigen *unreg vi* garder le silence; S~schweigen *nt* silence *m* absolu;

~schweigend *adj* silencieux(-euse); (Übereinkunft, Einverständnis) tacite; S~stand *m* (kein *pl*: von Entwicklung) arrêté *m*; zum S~stand

bringen arrêter; ~stehen *unreg vi* (Maschine) être arrêté(e); (Verkehr) être bloqué(e); (Betrieb) chômer.

Stilmöbel *pl meubles mpl* de style.

stilvoll *adv* avec goût.

Stimm-: ~**abgabe** *f* vote *m*; ~**bänder** *pl* cordes *fpl* vocales; ~**berechtigt** *adj* qui a le droit de vote; ~**bruch** *m*: **er ist im ~bruch** sa voix est en train de muer.

Stimme ['ʃtɪmə] *f* voix *f*; (*MUS*: *Partie*) *partie f*; **seine** ~ **abgeben** voter; **s~n** *vi* (*richtig sein*) être juste od vrai(e); (*wählen*) voter ♦ *vt* (*MUS*) accorder; **für/gegen etw s~n** voter pour/contre qch; **jdn traurig s~n** rendre qn triste; **stimm** *sol* gardez la monnaie!; **zu etw s~n** aller (bien) avec qch.

Stimmen-: ~**gewirr** *nt* brouhaha *m*; ~**gleichheit** *f* égalité *f* de voix; ~**mehrheit** *f* majorité *f*.

Stimm-: ~**enthaltung** *f* abstention *f*; ~**gabel** *f* diapason *m*; **s~haft** *adj* (*Laut*) sonore.

stimmig *adj* cohérent(e).

Stimm-: ~**lage** *f* registre *m*; **s~los** *adj* (*Laut*) sourd(e); ~**recht** *nt* droit *m* de vote; ~**ung** *f* (*Gemüts~*) humeur *f*; (*Atmosphäre*) atmosphère *f*; (*vorherrschende Meinung*) opinion *f* publique; **in ~ung kommen** s'animer; ~**ung gegen jdn/etw machen** dresser l'opinion publique contre qn/qch; ~**ung für jdn/etw machen** influencer l'opinion publique en faveur de qn/qch.

Stimmungs-: ~**kanone** (*umg*) *f* boute-train *m* inv; ~**make** (*pej*) *f* propagande *f*; **s~voll** *adj* (*Gedicht*) émouvant(e); (*Abend*) animé(e).

Stimmzettel *m* bulletin *m* de vote.

stimulieren ['ʃtimuˈli:ʁən] *vt* stimuler.

stinken ['ʃtɪŋkən] *unreg vi* puer; **an der Sache stinkt etwas** (*umg*) ça sent le roussi; **mir stinkt's!** (*umg*) j'en ai ras le bol!

Stink-: **s~faul** (*umg*: *pej*) *adj* qui n'en fiche pas une, feignant(e); **s~langweilig** (*umg*) *adj* mortellement ennuyeux(-euse); ~**tier** *nt* (ZOO) mouffette *f*; ~**wut** (*umg*) *f*: **auf jdn eine ~wut haben** être fou(folle) de rage contre qn.

Stipendium ['ʃtiˈpendiəm] *nt* bourse *f* (d'études).

stippen ['ʃtɪpən] (*umg*) *vt* (*eintauchen*) tremper.

Stippvisite ['ʃtɪpˈviːzɪtə] *f* petite visite *f*.

stirbst etc ['ʃtɪrps] *vb* siehe **sterben**.

Stirn ['ʃtɪrn] (–, –en) *f* front *m*; **die ~ haben zu ...** avoir le front de ...; ~**band** *nt* serre-tête *m* inv; ~**höhle** *f* sinus *m* (frontal); ~**runzeln** *nt* froncement *m* de sourcils.

stob etc ['ʃtoːp] *vb* siehe **stieben**.

stöbern ['ʃtøbɐn] (*umg*) *vi* (*herumsuchen*) fouiner.

stochern ['ʃtøxɐn] *vi*: **in den Zähnen ~ se** curer les dents; **im Essen ~** chipoter.

Stock [ʃtɔk] (–(e)s, –e) *m* bâton *m*; (*zum Gehen auch*) canne *f*; (*Zeige~*) baguette *f*; (*BOT*) arbrisseau *m*; (*Etage*: *pl*: – od –werke) étage *m*; **über ~ und Stein** par monts et par vaux.

stock- (*umg*) *in zW* (*vor adj*) complètement.

Stöckelschuh ['ʃtøkɛlfuː] *m* chaussure *f* à ta-

lon aiguille.

stocken *vi* (*Atem*) s'arrêter; (*beim Sprechen*) s'interrompre, hésiter; (*Arbeit, Entwicklung*) être interrompu(e); (*Verkehr*) être bloqué(e); (*Milch*) tourner.

stockend (*für Verkehr*) qui avance au ralenti; (*Unterhaltung*) entrecoupé(e) de silences.

stockfinster (*umg*) *adj*: **es ist ~** il fait noir comme dans un four.

Stockholm ['ʃtɔkholm] (–e) *nt* Stockholm.

stock-: **S~rose** *f* rose *f* trémière; ~**sauer** (*umg*) *adj* furibard(e); ~**taub** *adj* sourd(e) comme un pot; **S~ung** *f* (*von Arbeit etc*) interruption *f*; (*von Verkehr*) embouteillage *m*; **S~werk** *nt* étage *m*; **S~werkbett** *nt* lits *mpl* superposés.

Stoff [ʃtɔf] (–(e)s, –e) *m* (*Textilien*) étoffe *f*; (*Substanz, Materie*) matière *f*; (*von Buch etc*) sujet *m*; (*umg*: *Rauschgift*) came *f*.

Stoffel (–s, –; *pej*: *umg*) *m* rustre *m*.

stoff-: ~**lich** *adj* (*materiell*) matériel(le), physique; **die ~liche Fülle** la quantité de matière; **S~rest** *m* coupon *m* (d'étoffe); **S~tier** *nt* animal *m* en tissu; **S~wechsel** *m* métabolisme *m*.

stöhnen ['ʃtøːnən] *vi* soupirer.

stoisch ['ʃtoːɪʃ] *adj* (*Ruhe*) olympien(ne).

Stola ['ʃtoːla] (–, *Stolen*) *f* étole *f*.

Stollen ['ʃtɔlən] (–s, –) *m* (*BERGB*) galerie *f*; (*KOCH*) sorte de cake de Noël; (*SPORT*: *von Schuhen*) crampon *m*.

stolpern ['ʃtɔlpɐn] *vi* trébucher; **über etw ~** (*fig*: *zu Fall kommen*) tomber sur qch.

stolz [ʃtɔls] *adj* fier(fière); (*Bauwerk*) majestueux(-euse); (*ironisch*: *Preis*) exorbitant(e); **S~** (–es) *m* (*Hochmut*) orgueil *m*; (*große Befriedigung*) fierté *f*; ~**ieren** ['ʃtɔlˈtsi:ʁən] *vi* se pavaner.

stopfen ['ʃtɔpfən] *vt* (*hinein~*) enfoncer; (*voll~*) remplir; (*nähen*) raccommoder ♦ *vi* (*MED*) constiper; **jdm das Maul ~** (*umg*) clouer le bec à qn.

Stopfgarn *nt* fil *m* à repriser.

Stopp [ʃtɔp] (–s, –e) *m* arrêt *m*; (*Lohn~*) blocage *m*.

Stoppel ['ʃtɔpəl] (–, –n) *f* (*Halmrest*) chaume *m*; (*Bar~*) barbe *f* de plusieurs jours.

stoppen *vi* arrêter; (*mit Stoppuhr: Läufer*) chronométrer; (: *Zeit*) mesurer ♦ *vi* s'arrêter; (*Zeit nehmen*) chronométrier.

Stopp-: ~**schild** *nt* stop *m*; ~**straße** *f* route od rue *f* non prioritaire; ~**uhr** *f* chronomètre *m*.

Stöpsel ['ʃtøpsəl] (–s, –) *m* (*von Waschbecken*) bonde *f*; (*für Flasche*) bouchon *m*; (*umg*: *kleiner Junge*) petit gars *m*.

Stör [ʃtø:r] (–(e)s, –e) *m* (*ZOOL*) esturgeon *m*.

Störaktion *f* perturbation *f* concertée.

störanfällig *adj* peu fiable.

Storch [ʃtɔrç] (–(e)s, –e) *m* cigogne *f*.

Store [ʃto:r] (–s, –e) *m* rideau *m* de voile, voilage *m*.

stören ['ʃtø:rən] *vi* déranger; (*behindern*) entraver; (*RUNDF: Empfang*) perturber; (: *Son-*

der) entraver la réception de ♦ *vi* déranger ♦ *vr*: **sich an etw** *Dat* ~ prendre ombrage de qch, mal supporter qch; **was mich an ihm/daran stört** ce qui me déplaît chez lui/dans cette affaire; **störe ich?** je vous dérange?; **stört es Sie, wenn ich rauche?** ça vous dérange si je fume?

störend *adj* (*Geräusch*) désagréable; **ein ~er Umstand** un ennui od désagrément.

Störenfried (–(e)s, –e) *m* importun *m*.

Störfall *m* accident *m* (dans une centrale nucléaire).

stornieren [*ʃtɔrˈni:rən*] *vt* (*Auftrag*) annuler; (*Buchungsfehler*) contre-passer ♦ *vi* (siehe *vt*) annuler une commande; contre-passer une écriture.

Storno [*ˈʃtɔrno*] (–s) *m* od *nt* (*von Buchungsfehler*) contre-passation *f*; (*von Auftrag*) annulation *f*.

störrig [*ˈʃtœrɪç*], **störrisch** [*ˈʃtœrɪʃ*] *adj* récalcitrant(e).

Störsender *m* brouilleur *m*.

Störung *f* (*das Stören*) dérangement *m*; (*RUNDf*) perturbation *f*, parasites *mpl*; (*TECH*) panne *f*; (*MED*) trouble *m*; **entschuldigen Sie die** ~ excusez-moi de vous déranger.

Störungstelle *f* (*TEL*) ≈ service *m* qualité (de France-Télécom).

Stoß [*ʃto:s*] (–es, –e) *m* coup *m*; (*leicht*) petit coup; (*mit Ellbogen*) coup de coude; (*mit Fuß*) coup de pied; (*Schwimmbewegung*) mouvement *m*; (*Erd-~*) secousse *f*; (*Haufen: Zeitungen*) pile *f*; **seinem Herzen einen ~ geben** prendre son courage à deux mains; **~dämpfer** (–s, –) *m* amortisseur *m*.

Stößel [*ˈʃtø:səl*] (–s, –) *m* pilon *m*; (*AUT*) poussoir *m*.

stoßen *unreg vt* (*mit Druck*) pousser; (*mit Schlag*) donner un coup à; (*mit Fuß*) donner un coup de pied à; (*mit Hörnern*) donner un coup de corne à; **anstoßen**: **sich Dat** (*an etw Dat*) **den Kopf ~** se cogner la tête (contre qch); (*zerkleinern*) **piler** ♦ *vr* (*sich verletzen*): **er hat sich am Regal Dat ge-~** il s'est cogné à l'étagère; (*fig*) **se heurter à** ♦ *vi*: **~ an od auf +Akk** (*finden*) tomber sur; (*angrenzen*) être à côté de; **zu jdm ~** se joindre à qn.

stoß-: **~fest** *adj* (*Uhr*) résistant aux chocs; **S-gebet** *nt* petite prière *f*; **S-stange** *f* pare-chocs *m inv*.

stößt [*ʃtø:st*] *vb* siehe **stoßen**.

Stoß-: **~verkehr** *m* circulation *f* des heures de pointe; **~zahn** *m* défense *f*; **~zeit** *f* (*im Verkehr*) heures *pl* de pointe; (*in Geschäft*) heures d'affluence.

Stotterer (–s, –) *m*, **Stotterin** *f* bègue *m/f*.

stottern [*ˈʃtɔtərən*] *vi*, *vi* bégayer.

Stövchen [*ˈʃtø:fçən*] (–s, –) *nt* chauffe-plats *m inv*.

StPO *abk* = **Strafprozeßordnung**.

Str. *abk* (= *Straße*) rue *f*.

stracks [*ʃtraks*] *adv* tout droit.

Straf-: **~anstalt** *f* établissement *m* pénitentiaire; **~arbeit** *f* (*SCH*) punition *f*; **~bank** *f*

(*SPORT*) banc *m* de pénalité; **s-~bar** *adj* (*Verhalten, Tat*) punissable, répréhensible; **sich s-~bar machen** commettre une infraction (à la loi); **~barkeit** *f* caractère *m* punissable.

Strafe [*ˈʃtra:fə*] *f* punition *f*; (*JUR*) peine *f*; (*Gefängnis-*) peine de prison; (*Geld-*) amende *f*; **bei ~ verboten** passible de poursuites.

strafen *vt* punir; **mit seinen Kindern ist er wirklich gestraft** il n'a vraiment pas la vie facile avec ses enfants.

strafend *adj* attrib (*Wort*) sévère; (*Blick*) de reproche.

straff [*ʃtra:f*] *adj* (*Seil, Tuch*) tendu(e); (*Haltung*) raide; (*Ordnung*) strict(e); (*Stil*) concis(e).

straffällig [*ˈʃtra:fɛlɪç*] *adj*: **~ werden** commettre une infraction (à la loi).

straffen *vt* (*Seil, Segel*) tendre; (*Rede*) rendre plus concis(e).

straf-: **~frei** *adj*: **~frei ausgehen** ne pas être puni(e); **S-~gefangene(r)** *f(m)* détenu(e); **S-~gesetzbuch** *nt* Code *m* pénal; **S-~kolonie** *f* bagné *m*.

sträfling [*ˈʃtre:flɪç*] *adj* (*Leichtsinn*) impardonnable ♦ *adj* (*vernachlässigen etc*) d'une manière impardonnable.

Straßling *m* bagnard *m*.

Straf-: **~mandat** *nt* (*JUR*) contravention *f*; **~maß** *nt* peine *f*; **s-~mildernd** *adj*: **s-~mildernde Umstände** (des) circonstances *pl* atténuantes; **~porto** *nt* supplément *m* d'affranchissement; **~predigt** *f* sermon *m*; **~prozeßordnung** *f* Code *m* de procédure pénale; **~punkt** *m* point *m* en moins; **~raum** (*SPORT*) surface *f* de réparation; **~recht** *nt* (*JUR*) droit *m* pénal; **s-~rechtlich** *adj* pénal(e); **~stoß** *m* penalty *m*; **~tat** *f* délit *m*; **s-~versetzen** *vt* *untr* (*Beamte*) muter (par mesure de sanction); **~vollzug** *m* exécution *f* d'une od de la peine; **~vollzugsanstalt** *f* (*JUR*) établissement *m* pénitentiaire; **~zettel** *m* P.-V. *m*.

Strahl [*ʃtra:l*] (–(e)s, –en) *m* rayon *m*; (*Wasser-*) jet *m*.

strahlen *vi* briller; (*Licht*) être intense od *vif* (vive); (*Mensch*) avoir le visage rayonnant; (*Kernreaktor*) émettre des rayonnements radioactifs; **~des Wetter** un temps superbe.

Strahlen-: **~behandlung** *f* radiothérapie *f*; **~belastung** *f* irradiation *f*; **s-~d** *adj* (*Wetter*) radieux(-euse); (*Blick, Gesicht*) rayonnant(e); **~dosis** *f* dose *f* de rayonnements; **s-~geschädigt** *adj* souffrant du mal des rayons, irradié(e); **~krankheit** *f* mal *m* des rayons; **~opfer** *nt* victime *f* de l'irradiation; **~schutz** *m* protection *f* contre l'irradiation; **~therapie** *f* radiothérapie *f*.

Strahlung *f* (*PHYS*) radiation *f*.

Strähne [*ˈʃtre:nə*] *f* (*Haar-*) mèche *f*.

strähnig *adj* (*Haar*) en mèches désordonnées.

stramm [*ʃtram*] *adj* (*Haltung*) (bien) droit(e); (*nicht locker*) serré(e); (*kräftig*) robuste; **~ste-hen** *unreg vi* (*MIL*) être au garde-à-vous.

Strampelhöschchen *nt* barboteuse *f*.

strampeln [*ʃ*trampəl] *vi* (*Baby*) gigoter; (*umg*: radfahren) pédaler.

Strand [*ʃ*trant] (–*els*, –*e*) *m* plage *f*; ~bad *nt* plage *f* aménagée.

stranden [*ʃ*trandən] *vi* échouer.

Strand-: ~gut *nt* (*kein pl*) objets *mpl* rejetés sur le rivage, épaves *fpl*; ~korb *m* grand fauteuil de plage en osier; ~segeln *nt* (*SPORT*) sorte de bateau à voile sur roues.

Strang [*ʃ*traŋ] (–*els*, –*e*) *m* (*Strick, Seil*) corde *f*; (*Bündel*) pelote *f*; (*Nerven*~) cordon *m*; (*Schienen*~) ligne *f*; über die Stränge schlagen (*umg*) dépasser les bornes; an einem ~ ziehen (*fig*) agir de concert; wenn alle Stränge reißen (*umg*) au pire des cas.

strangulieren [*ʃ*traŋgʊlɪrən] *vt* étrangler.

Strapaze [*ʃ*tra'pa:tə] *f* effort *m* énorme.

strapazieren [*ʃ*trapatzi:rən] *vt* (*Material*) user; (*Mensch, Kräfte*) épuiser.

strapazierfähig *adj* (*Material*) solide, résistant(e).

strapaziös [*ʃ*trapatsi'ø:s] *adj* épuisant(e).

Strasbourg [*ʃ*tra:sbuʁk] (–*s*) *nt* Strasbourg.

Straße [*ʃ*tra:ʒə] *f* (*über Land*) route *f*; (*in Ortschaft, Stadt*) rue *f*; auf der ~ dans la rue; auf der ~ liegen (*umg*) être au chômage; auf die ~ gesetzt werden (*umg*) être mis(e) à la porte; Verkauf (*auch*) über die ~ vente de plats à emporter.

Straßen-: ~bahn *f* tramway *m*; ~bauarbeiten *pl* travaux *mpl* (d'entretien des routes); ~beleuchtung *f* éclairage *m* public; ~café *nt* café *m* avec terrasse; ~ecke *f* coin *m* (de la rue); ~feger (–*s*, –) *m* balayeur *m*; ~glätte *f* chaussée *f* glissante; ~händler *m* marchand *m* ambulant; ~junge (*pej*) *m* garnement *m*; ~karte *f* carte *f* routière; ~kehrer *m* balayeur *m*; ~mädchen *nt* fille *f* des rues; ~rand *m* bord *m* de la route; ~sperre *f* barrage *m*; ~überführung *f* passerelle *f*; ~verkauf *m* (von Restaurant) vente *f* de plats à emporter; ~verkehr *m* circulation *f*; ~verkehrsordnung *f* code *m* de la route; ~zustandsbericht *m* informations *fpl* routières.

Strategie [*ʃ*tra'te:gə] *m* stratégie *m*.

Strategie [*ʃ*trate'gi:] *f* stratégie *f*.

strategisch *adj* stratégique.

Stratosphäre [*ʃ*trato'sfɛ:rə] (–) *f* stratosphère *f*.

sträuben [*ʃ*trɔy'bən] *vt* hérissier ♦ *vr* (*Haar etc*) se hérissier; (*Mensch*): sich gegen etw ~ s'opposer (avec acharnement) à qch.

Strauch [*ʃ*traux] (–*els*, Sträucher) *m* buisson *m*; ~eln [*ʃ*trauxəl] *vi* trébucher.

Strauß¹ [*ʃ*traus] (–*es*, Sträuße) *m* (*Blumen*~) bouquet *m*.

Strauß² [*ʃ*traus] (–*es*, –*e*) *m* (*ZOOL*) autruche *f*.

Strebe [*ʃ*tre:bə] *f* étai *m*.

Strebebalken *m* étai *m*.

streben *vi*: ~nach aspirer à; ~zu od nach (*sich bewegen*) se diriger vers.

Strebepeiler *m* arc-boutant *m*.

Streber (–*s*, –; *pej*) *m* (*SCH*) bûcheur *m*.

strebsam *adj* (*Mensch*) travailleur(–euse).

Strebsamkeit *f* zèle *m*.

Strecke [*ʃ*trekə] *f* trajet *m*; (*Entfernung*) distance *f*; (*EISENBAH, MATH*) ligne *f*; auf der ~ Paris-Brüssel entre Paris et Bruxelles; auf der ~ bleiben (*fig*) rester en plan; zur ~ bringen (*JAGD*) tuer.

strecken *vt* (*Glieder*) étendre; (*Hals*) tendre; (*Waffen*) déposer; (*KOCH: Suppe*) allonger ♦ *vr* s'étirer; seinen Körper ~ s'étirer; ~weise *adv* par endroits, en partie.

Streich [*ʃ*traɪç] (–*els*, –*e*) *m* (*Scherz*) farce *f*; (*Schlag*) coup *m*; jdm einen ~ spielen faire une farce à qn.

streicheln *vi* caresser.

streichen *unreg vi* (*berühren*): jdm die Haare ~ 'passer la main dans les cheveux de qn; (*auftragen: Butter etc*) étaler; (*bestreichen: Brot*) tartiner; (*anmalen*) peindre; (*durchstreichen*) barrer; (*Schulden*) annuler; (*Zuschuß etc*) supprimer ♦ *vi* (*berühren*): jdm über die Haare ~ passer la main dans les cheveux de qn; (*Wind*) souffler; (*schleichen*) rôder; etw glatt ~ lisser qch.

Streicher *pl* (*MUS*) (joueurs *mpl* d'instruments *pl* à cordes).

Streich-: ~holz *nt* allumette *f*; ~holzschachtel *f* boîte *f* d'allumettes; ~instrument *nt* instrument *m* à cordes; ~käse *m* fromage *m* à tartiner; ~wurst *f* ≈ pâté *m* de foie.

Streifband *nt* bande *f* (de journal); ~zeitung *f* journal *m* (envoyé) sous bande.

Streife *f* patrouille *f*.

streifen [*ʃ*traifən] *vt* (*leicht berühren*) frôler, effleurer; (*Thema, Problem*) effleurer; (*abstreifen*) enlever ♦ *vi* (*gehen*) errer; jdn mit einem Blick ~ regarder qn furtivement.

Streifen (–*s*, –) *m* (*Linie*) ligne *f*; (*mehrere nebeneinander*) rayure *f*; (*Stück, auf Fahrbahn*) bande *f*; (*umg: Film*) film *m*; ~karte *f* (für Verkehrsmittel) ≈ carnet *m* de tickets (sous forme d'une carte unique); ~wagen *m* voiture *f* de police.

Streifschuß *m* blessure *f* superficielle (par balle).

Streifzug *m* expédition *f*; (*Bummel*) tour *m*; (*kurzer Überblick*) tour d'horizon, aperçu *m*.

Streik [*ʃ*traɪk] (–*els*, –*s*) *m* grève *f*; in den ~ treten se mettre en grève; ~brecher (–*s*, –) *m* briseur *m* de grève; ~en *vi* faire la grève; der Computer s~t (*umg*) l'ordinateur est détraqué; da s~e ich (*umg*) je refuse; ~kasse *f* fonds *m* de solidarité pour grévistes; ~maßnahmen *pl* mesures *fpl* od mouvement *m* de grève; ~posten *m* piquet *m* de grève.

Streit [*ʃ*traɪt] (–*els*, –*e*) *m* dispute *f*.

streiten *unreg vi*, *vr* se disputer; darüber kann man od läßt sich ~ c'est discutable.

Streitfrage *f* question *f* épineuse.

Streitgespräch *nt* débat *m*.

streitig *adj*: jdm etw ~ machen contester qch à qn.

Streitigkeiten *pl* conflit *msg*.

Streit-: ~kräfte *pl* belligérants *mpl*; s~lustig *adj* querelleur(-euse); ~punkt *m* point *m* litigieux; ~sucht *f* humeur *f* querelleuse; s~süchtig *adj* querelleur(-euse).

streng [ʃtrɛŋ] *adj* (Lehrer) sévère; (Maßnahme) sévère, draconien(ne); (Vorschrift, Anweisung) strict(e); (Gesicht) dur(e); (Winter) rigoureux(-euse); (Geruch) fort(e) *adv*: ~ geheim top secret; ~ vertraulich strictement confidentiel; rauchen ~ verboten! il est strictement interdit de fumer!

Strenge *f* sévérité *f*; (von Winter) rigueur *f*.

streng- ~genommen *adv* en fait; ~gläubig *adj* strict(e); ~stens *adv* rigoureusement.

Streß [ʃtrɛs] (-sses, -sse) *m* stress *m*.

stressen *vi* stresser.

streßfrei *adj* sans stress.

stressig (*umg*) *adj* stressant(e).

Streu [ʃtrɔy] *f* litière *f*.

streuen *vt* répandre *♦ vi* (PHYS) se disperser, se diffuser; (mit Streugut) répandre du sable; (: mit Salz) répandre du sel; „Wege nicht gestreut“ „chaussée glissante“.

Streuer (-s, -) *m* saupoudreuse *f*; (Salz-) sa-lière *f*; (Pfeffer-) poivrier *m*.

Streiffahrzeug *nt* camion *m* de la voirie (qui répand du sable ou du sel sur les chaussées verglacées).

Streugut *nt* (Sand) sable *m* (pour chaussées verglacées).

streunen *vi* errer.

Streusel [ʃtrɔyzəl] (-s, -) *m* od *nt* mélange croquant de sucre, de beurre et de farine; ~kuchen *m* tarte recouverte d'un mélange croquant de sucre, de beurre et de farine.

Streuung *f* (PHYS) dispersion *f*, diffusion *f*; (Verbreitung) diffusion.

strich etc [ʃtriç] *vb* siehe streichen.

Strich (-els, -e) *m* trait *m*; (von Geweben) poils *mpl*; (von Fell) (sens *m* du) poil *m*; einen ~ durch etw machen barrer od rayer qch; jdm einen ~ durch die Rechnung machen (*umg*) mettre des bâtons dans les roues de qn; machen wir einen ~ darunter (Diskussion) passons à autre chose; (Streitigkeit) oublions le passé; unter dem ~ (als Ergebnis) tout compte fait; das geht mir gegen den ~ (*umg*) ça me rend malade; jdn nach ~ und Faden belügen (*umg*) mentir effrontément à qn; auf den ~ gehen (*umg*) se prostituer; ~einteilung *f* graduation *f*, échelle *f*.

stricheln [ʃtriçəl] *vt*: eine gestrichelte Linie eine ligne non continue.

Strich-: ~junge (*umg*) *m* jeune prostitué *m*; ~kode *m* code *m* barres; ~mädchen (*umg*) *nt* jeune prostituée *f*; ~punkt *m* point-virgule *m*; s~weise *adv* par endroits; s~weise Regen (MET) pluie par endroits.

Strick [ʃtrik] (-els, -e) *m* corde *f*; (*umg*: Kind) garnement *m*; wenn alle ~e reißen au pire des cas; jdm aus etw einen ~ drehen utiliser qch pour nuire à qn.

stricken *vi*, *vt* tricoter.

Strick-: ~jacke *f* cardigan *m*; ~leiter *f* échelle *f* de corde; ~nadel *f* aiguille *f* à tricoter; ~waren *pl* lainages *mpl*; ~zeug *nt* tricot *m*.

striegeln [ʃtri:ɡɛln] *vt* étriiller.

Strieme [ʃtri:mə] *f* marque *f* de coup, zébrure *f*.

Striemen (-s, -) *m* = Strieme.

strikt [strikt] *adj* (Befehl) formel(le); (Ordnung) méticuleux(-euse).

Strippe [ʃtripə] (*umg*) *f* (TEL) fil *m*; jdn an der ~ haben avoir qn au bout du fil.

strippen (*umg*) *vi* faire du strip-tease.

Stripper(in) (-s, -) *m(f)* strip-teaseur(-euse).

stritt etc [ʃtrit] *vb* siehe streiten.

strittig [ʃtritɪç] *adj* (Punkt, Frage) litigieux (-euse).

Stroh [ʃtro:] (-els) *nt* paille *f*; ~blume *f* (BOT) immortelle *f*; ~dach *nt* toit *m* de chaume; ~feuer *nt*: ein ~feuer sein (*fig*) n'être qu'un feu de paille; ~halm *m* fétu *m* de paille; (Trinkhalm) paille *f*; ~mann (-els, -männer) *m* (WIRTS) homme *m* de paille; (KARTEN) mort *m*; ~witwe *f* femme dont le mari est absent; ~witwer *m* homme dont l'épouse est absente.

Strolch [ʃtrɔlç] (-els, -e; pej) *m* chenanpan *m*.

Strom [ʃtro:m] (-els, -e) *m* (Fluß) fleuve *m*; (Strömung, ELEK) courant *m*; (*fig*: große Menge) flot *m*; mit dem ~ schwimmen suivre le courant; gegen den ~ schwimmen nager à contre-courant; der Wein floß in Strömen le vin coulait à flots; es regnet in Strömen il pleut à verse; unter ~ stehen (ELEK) être sous tension; s~abwärts *adv* (Position) en aval; (Richtung) vers l'aval; s~aufwärts *adv* (Position) en amont; (Richtung) vers l'amont; ~ausfall *m* panne *f* de courant; ~bedarf *m* consommation *f* d'électricité.

strömen [ʃtrø:mən] *vi* (Wasser) couler (à flots); (Luft, Gas) s'échapper; (Menschen) se précipiter (en masse).

Strom-: ~kabel *nt* câble *m* électrique; ~kreis *m* circuit *m* (électrique); s~linienförmig *adj* aérodynamique; ~netz *nt* réseau *m* (électrique); ~schiene *f* rail *m* conducteur; ~schnelle *f* rapide *m*; ~sperre *f* coupure *f* de courant; ~stärke *f* intensité *f* du courant.

Strömung [ʃtrø:mʊŋ] *f* courant *m*.

Stromzähler *m* compteur *m* d'électricité.

Strophe [ʃtro:fa] *f* strophe *f*.

strotzen [ʃtrotsən] *vi*: ~ vor od von (Gesundheit, Lebensfreude) déborder de.

strubbelig [ʃtrubɛlɪç] *adj* échevelé(e).

Strudel [ʃtru:dal] (-s, -) *m* (Wasserswirbel) tourbillon *m*; (KOCH) pâtisserie autrichienne aux pommes.

strudeln *vi* tourbillonner.

Struktur [ʃtruk'tu:r] *f* structure *f*; (von Gewebe) texture *f*.

strukturell [ʃtruktu'rel] *adj* (Veränderung) de structure.

strukturieren [ʃstruktu'ri:rən] *vi* structurer.

Struktur-: ~politik *f* réformes *pl* de structure; ~reform *f* réforme *f* de structure.

Strumpf [ʃtrumpf] (–(e)s, –e) *m* bas *m*; (*Knie~*) chaussette *f*; auf **Strümpfen** en chaussettes; ~**band** *nt* jarrettière *f*; ~**halter** *m* jarretelle *f*; ~**hose** *f* collant *m*; ~**maske** *f* bas servant de masque.

Strunk [ʃtrʊŋk] (–(e)s, –e) *m* (von *Baum*) souche *f*; (von *Kohl*) trognon *m*.

struppig [ʃtrʊpɪç] *adj* (*Haar, Kerl*) hirsute.

Stube [ʃtu:bə] *f* chambre *f*; die **gute** ~ le salon.

Stuben-: ~**arrest** *m* interdiction *f* de sortir; ~**fliege** *f* mouche *f* (domestique); ~**hocker** (*umg*) *m* pantoufard *m*; s~**rein** *adj* (*Hund*) propre.

Stuck [ʃtuk] (–(e)s) *m* stuc *m*.

Stück [ʃtʏk] (–(e)s, –e) *nt* morceau *m*; (*Land*) morceau, parcelle *f*; (*Einzelteil, THEAT*) pièce *f*; (*etwas*): ein ~ weiter un peu plus loin; ein ~ spazieren gehen aller faire un petit tour; am ~ (nicht aufgeschnitten) entier (–ière); in einem ~ (ohne Pause) sans arrêt; aus freien ~en sans y être forcé(e), de mon/son etc propre chef; große ~e auf jdn halten avoir une haute opinion de qn; ~ für ~ l'un après l'autre; in ~e gehen se casser en mille morceaux; das ist ein starkes ~! (*umg*) c'est incroyable!, c'est un comble!; ~**arbeit** *f* travail *m* aux pièces; ~**gut** *nt* (*EISENB*) ≈ colis *m* express; ~**kosten** *pl* (*WIRTS*) prix *msg* unitaire; ~**lohn** *m* paiement *m* à la pièce; s~**weise** *adv* pièce par pièce, petit à petit; (*WIRTS*) séparément; ~**werk** *nt* chose *f* inachevée.

Student(in) [ʃtu'dent(in)] *m(f)* étudiant(e).

Studenten-: ~**ausweis** *m* carte *f* d'étudiant; ~**futter** *nt* mélange de noix et de raisins secs; ~**verbindung** *f* association *f* (traditionnelle) d'étudiants; ~**werk** *nt* ≈ service *m* d'assistance universitaire; ~**wohnheim** *nt* résidence *f* universitaire.

studentisch *adj* (*Leben*) estudiantin(e); (*Freiheit*) des étudiants.

Studie [ʃtu:diə] *f* étude *f*.

Studien-: ~**beratung** *f* ≈ service *m* d'orientation et d'assistance universitaire; ~**buch** *nt* livret d'étudiant; ~**fahrt** *f* voyage *m* d'études; ~**kolleg** *nt* cours de préparation pour étudiants étrangers; ~**platz** *m* place *f* à l'université.

studieren [ʃtu:'di:rən] *vi* (*Jura* etc) faire des études de, étudier; (*Frage* etc) étudier ♦ *vi* (*Hochschule besuchen*) faire des études.

Studio [ʃtu:diə] (–s, –) *nt* atelier *m*; (*TV* etc) studio *m*.

Studium [ʃtu:diəm] *nt* études *fppl*.

Stufe [ʃtu:fə] *f* marche *f*; (*Entwicklungs~*) phase *f*, stade *m*; (*Niveau*) niveau *m*; (*TECH: bei Schalter*) intensité *f*.

Stufen-: ~**heck** *nt* (*AUT*): ein Pkw mit ~heck une berline; ~**leiter** *f* die ~leiter des Erfolgs le chemin du succès; s~**los** *adj* (*TECH: Schalter*) à réglage continu; ~**plan** *m* plan *m* étape par étape; ~**schnitt** *m* (*Frisur*) coupe *f* en dégradés; s~**weise** *adv* par étapes, progressivement.

Stuhl [ʃtu:l] (–(e)s, –e) *m* chaise *f*; zwischen zwei Stühlen sitzen (*fig*) être assis(e) entre deux chaises.

Stuhlgang *m* selles *fppl*.

Stukkateur [ʃtuka'tø:r] *m* stucateur *m*.

Stulle [ʃtulə] *f* tartine *f*.

stülpen [ʃtʏlpən] *vi* (*umdrehen*) retourner; etw über etw *Akk* ~ recouvrir qch avec qch, mettre qch sur qch; den Kragen nach oben ~ remonter son col.

stumm [ʃtʊm] *adj* muet(te); (*Blick*) entendu(e); (*Gebärde*) silencieux(-euse).

Stummel (–s, –) *m* bout *m*; (*Zigaretten~*) bout, mégot *m* (*umg*).

Stummfilm *m* film *m* muet.

Stümper [ʃtʏmpər] (–s, –; *pej*) *m* incapable *m*; s~**haft** *adj* bâclé(e).

stümpern (*umg*) *vi* faire du travail bâclé, bâcler.

Stumpf (–(e)s, –e) *m* (*Baum~*) souche *f*; (*Bein~*) moignon *m*; mit ~ und Stiel complètement.

stumpf [ʃtʏmpf] *adj* (*Messer* etc) qui coupe mal, émoussé(e); (*Metall, Blick*) terne; (*Mensch*) amorphe; (*MATH: Winkel*) obtus(e); S~**heit** *f* (*siehe* *adj*) manque *m* de tranchant; manque d'éclat; manque d'énergie; S~**sinn** (–(e)s) *m* (von *Arbeit*) stupidité *f*; (*Zustand*) abrutissement *m*; ~**sinnig** *adj* (*Arbeit*) stupide; (*Leben*) morne.

Stunde [ʃtʊndə] *f* heure *f*; (*Zeit*) moment *m*; eine halbe ~ une demi-heure; ~ um ~ heure après heure; die ~ Null un nouveau départ.

stunden *vn*: jdm etw ~ prolonger le délai accordé à qn pour payer qch.

Stunden-: ~**geschwindigkeit** *f* vitesse *f* horaire *ad* à l'heure; ~**kilometer** *pl* kilomètres *mpl* à l'heure, kilomètres/heure *mpl*; s~**lang** *adv* pendant des heures; ~**lohn** *m* salaire *m* horaire; ~**plan** *m* horaire *m* des cours; s~**weise** *adv* à l'heure.

stündlich [ʃtʏntlɪç] *adv* (*einmal pro Stunde*) toutes les heures; (*dauernd*) constamment.

stupide [ʃtu'pi:də] *adj* idiot(e).

Stups [ʃtʏps] (–es, –e; *umg*) *m* petit coup *m* (de coude etc).

stupsen *vi* pousser, donner un petit coup (de coude etc) à.

Stupsnase *f* nez *m* retroussé.

stur [ʃtu:r] *adj* (*Mensch*) borné(e); (*Arbeit*) stupide ♦ *adv*: er fuhr ~ geradeaus il continua obstinément tout droit; auf ~ schalten, sich ~ stellen (*umg*) se braquer; ein ~er Bock (*umg*) une tête de mule.

Sturm [ʃtʊrm] (–(e)s, –e) *m* tempête *f*; (*MIL* etc) assaut *m*; (*FUSSBALL*) avants *mpl*; gegen etw ~ laufen (*fig*) partir en guerre contre qch; ~ läuten se pendre à la sonnette.

stürmen [ʃtʏrmən] *vi* (*Wind*) tempêter; (*rennen*) se précipiter ♦ *vi* prendre d'assaut ♦ *vb* unpers: es stürmt le vent souffle en tempête.

Stürmer (–s, –) *m* (*SPORT*) avant *m*.

sturmfrei *adj*: eine ~e Bude (*umg*) un endroit discret.

stürmisch *adj* (Meer) houleux(-euse); (Empfang) enthousiaste; (Beifall) frénétique; (Protest) véhément(e); (Entwicklung) fulgurant(e); (Liebhaber) passionné(e); ~es Wetter (temps m de) tempête *f*, gros temps *m*; nicht so ~! du calme!

Sturm ~: ~schritt *m*: im ~schritt au pas de course; ~tief *nt* (MET) dépression *f* cyclonale; ~warnung *f* avis *m* de coup de vent; ~wind *m* tempête *f*.

Sturz [ʃtʊrts] (-es, -e) *m* chute *f*.

stürzen [ʃtʏrtʰsən] *vt* (werfen, absetzen) faire tomber; (Kragen etc) retourner ♦ *vi* (fallen) tomber; (rennen) se précipiter ♦ *vr* se précipiter; sich auf jdn/etw ~ se précipiter sur qn/qch; jdn ins Unglück ~ provoquer le malheur de qn; sich in die Arbeit ~ se jeter à corps perdu dans son travail; sich ins Nachtleben ~ se mettre à faire la noce; „nicht ~!“ „fragile!“, „haut/bas“; sich in Unkosten ~ se lancer dans de grosses dépenses.

Sturz ~: ~flug *m* piqué *m*; ~helm *m* casque *m* de protection; ~regen *m* grosse pluie *f*.

Stuß [ʃtus] (-sses, umg) *m* foutaises *fpl*.

Stute [ʃtu:tə] *f* (Pferd) jument *f*.

Stuttgart [ʃtʊtɡart] (-s) *nt* Stuttgart.

Stützbalken *m* poutre *f* (de support).

Stütze [ʃtʏtsə] *f* support *m*; (Hilfe) soutien *m*; die ~n der Gesellschaft les piliers *mpl* de la société.

stutzen [ʃtʊtsən] *vt* (Bart, Sträucher) tailler; (Ohr, Schwanz) couper; (Flügel) couper, rogner ♦ *vi* (inhalten) s'arrêter net; (argwöhnisch werden) hésiter.

stützen *vt* soutenir; (Ellbogen, Kinn etc) mettre ♦ *vr*: sich auf jdn/etw ~ s'appuyer sur qn/qch.

stutzig *adj*: ~ werden devenir méfiant(e); jdn ~ machen éveiller les soupçons de qn.

Stützmauer *f* mur *m* de soutènement.

Stützpunkt *m* base *f*; (von Hebel, fig) point *m* d'appui.

Stützungskäufe *pl* achats *mpl* de soutien.

StVO *abk* = Straßenverkehrsordnung.

stylen [ʃtʰailən] *vt* concevoir.

Styropor ® [ʃtyroˈpo:r] (-s) *nt* polystyrène *m* expansé.

s.u. *abk* = siehe unten.

Subjekt [zʊpˈjekt] (-[e]s, -e) *nt* sujet *m*; (pej: Mensch) personnage *m*.

subjektiv [zʊpjekˈti:v] *adj* subjectif(-ive).

Subjektivität [zʊpjekˈti:vɪtät] *f* subjectivité *f*.

Subkontinent [ʃʊpkontinent] *m* sous-continent *m*.

Subkultur [ʃʊpkultʊ:r] *f* subculture *f*.

sublimieren [zʊbliˈmi:rən] *vt* sublimer.

Submission [zʊpmisiˈo:n] *f* (WIRTS) adjudication *f*.

Subroutine [ʃʊprutiˈnə] *f* (COMPUT) sous-programme *m*.

Substantiv [zʊpstɑnˈti:v] (-s, -e) *nt* substantif *m*.

Substanz [zʊpˈstɑnts] *f* (Materie) substance *f*; (WIRTS: kein pl: Kapital) capital *m*; das geht jdm

an die ~ ça use qn.

subtil [zʊpˈti:l] *adj* (geh: Unterschied) subtile.

subtrahieren [zʊptʁaˈhi:rən] *vt* soustraire.

Subtraktion [zʊptʁaktiˈo:n] *f* soustraction *f*.

subtropisch [ʃʊptroˈpiʃ] *adj* subtropical(e).

Subvention [zʊpventsiˈo:n] *f* subvention *f*.

subventionieren [zʊpventsiˈo:nɪ:rən] *vt* subventionner.

subversiv [zʊpverˈzi:f] *adj* subversif(-ive).

Such ~: ~aktion *f* recherches *fpl*; ~bild *nt* casse-tête consistant en un dessin dissimulé dans un autre; ~dienst *m* agence *f* de recherche.

Suche *f* recherche *f*.

suchen [ˈzʊ:xən] *vt* chercher; (Pilze, Beeren) aller ramasser od cueillir; (versuchen): er sucht ihm zu schaden il cherche à lui nuire ♦ *vi* chercher; du hast hier nichts zu ~ tu n'as rien à faire ici; nach Worten ~ chercher ses mots; (sprachlos sein) rester bouche bée; such! (zu Hund) cherche!; ~ und ersetzen (COMPUT) chercher et remplacer.

Sucher (-s, -) *m* (PHOT) viseur *m*.

Suchscheinwerfer *m* projecteur *m*.

Sucht [zʊxt] (-, -e) *f* besoin *m* irrésistible; (MED) dépendance *f*.

süchtig [ˈzʏçtɪç] *adj* intoxiqué(e); S~e(r) *f(m)* drogué(e).

Suchtmittel *nt* drogue *f*, stupéfiant *m*.

Sud [zu:t] (-[e]s, -e) *m* (von Fisch) court-bouillon *m* (dans lequel a cuit le poisson).

Süd [zy:t] (-[e]s) *m* sud *m*; ~afrika *nt* l'Afrique *f* du Sud; ~amerika *nt* l'Amérique *f* du Sud.

Sudan [zuˈda:n] (-s) *m*: der ~ le Soudan.

Sudanese(-in) [zudaˈne:zə] (-n, -n) *m(f)* Soudanais(e).

Süd ~: ~asien *nt* l'Asie *f* du Sud; s~deutsch *adj* d'Allemagne du Sud; ~deutschland *nt* l'Allemagne *f* du Sud.

Süden [ˈzyːdən] (-s, -) *m* sud *m*; im ~ (von) au sud (de).

Sudetenland [zuˈdeːtənlant] *nt* Sudètes *mpl*.

Süd ~: ~europa *nt* l'Europe *f* du Sud, le sud de l'Europe; ~frucht *f* fruit *m* tropical; ~korea *nt* la Corée du Sud, la République de Corée; s~ländisch *adj* (des pays) du sud; s~lich *adj* du sud, méridional(e) ♦ *präp* + Gen: s~lich von au sud de; der s~liche Polarkreis le cercle polaire antarctique; ~ostasien *nt* le Sud-Est asiatique; ~pol *m* pôle *m* Sud; ~polarmeer *nt* océan *m* Antarctique; ~see *f* Pacifique *m* (sud); ~seeinseln *pl* l'Océanie *f*; ~tirol *nt* le Tyrol italien; s~wärts *adv* vers le sud, en direction du sud; ~wein *m* vin blanc doux (italien); ~westafrika *nt* le Sud-Ouest africain (la future Namibie).

Sueskanal, Suezkanal [ˈzuːeskanal] (-s) *m* canal *m* de Suez.

Suff [zʊf] (umg) *m* (Betrunkenheit) ivresse *f*.

süffig [ˈzʏfɪç] *adj* (Wein) qui se laisse boire.

süffisant [zʏfiˈzant] *adj* suffisant(e).

suggerieren [zʊgeˈri:rən] *vr*: jdm etw ~ créer qch chez qn.

suggestiv [zuges'ti:f] *adj* (*Wirkung*) suggestif (-ive); **S~frage** [zuges'ti:ffra:gə] *f* question *f* insidieuse.

suhlen ['zu:lən] *vr* se vautrer.

Sühne ['zy:nə] *f* pénitence *f*.

sühnen *vt* expier.

Sühnetermin *m* (*JUR*) tentative *f* de conciliation.

Suite ['svi:tə] *f* (*Zimmerflucht*) suite *f*.

Sulfonamid [zulfona'mi:t] (-(e)s, -e) *nt* sulfamide *m*.

Sultan ['zultan] (-(s, -e) *m* sultan *m*.

Sultanine [zulta'ni:nə] *f* (gros) raisin *m* sec.

Sülze ['zyltsə] *f* (*KOCH*) aspic *m*.

summarisch [zu'ma:riʃ] *adj* sommaire.

Summe *f* somme *f*.

summen *vi* (*Biene, Gerät*) bourdonner; (*Mensch*) fredonner ♦ *vt* (*Lied*) fredonner.

Summer (-(s, -) *m* sonnette *f* (à trembleur).

summieren [zu'mi:rən] *vt* additionner ♦ *vr* s'accumuler.

Sumpf [zumpf] (-(e)s, -e) *m* marais *m*.

sumpfig *adj* (*Gebiet*) marécageux(-euse).

Sund [zunt] (-(e)s, -e) *m* détrôir *m*.

Sünde ['zyndə] *f* péché *m*.

Sünden-: ~bock (*umg*) *m* bouc *m* émissaire; ~fall *m* (*REL*) chute *f*, péché *m* original; ~register *nt* (*fig*) liste *f* de méfaits; **er hat ein langes ~register** il a beaucoup de méfaits à son actif.

Sünder(in) *m(f)* pécheur(-eresse).

sündhaft *adj* coupable; (*umg: Preise*) exorbitant(e).

sündigen ['zyndigən] *vi* pécher; (*hum*) faire des excès.

Super (-(s) *nt* (*Benzin*) super *m*.

super ['zu:pər] (*umg*) *adj* super *inv* ♦ *adv* super bien.

Superlativ ['zu:pərlati:f] (-(s, -e) *m* superlatif *m*.

Super-: ~macht *f* superpuissance *f*; ~mann *m* superman *m*; ~markt *m* supermarché *m*.

Suppe ['zupə] *f* (*KOCH*) soupe *f*, potage *m*; (*umg: Nebel*) purée *f* de pois; **jdm die ~ versallen** mettre des bâtons dans les roues de qn.

Suppen-: ~fleisch *nt* bouilli *m*; ~grün *nt* légumes *mpl* pour la soupe; ~kasper (*umg*) *m* enfant qui chipote en mangeant; ~kelle *f* louche *f*; ~teller *m* assiette *f* creuse *od* à soupe; ~würfel *m* bouillon *m* cube.

Surfbrett *nt* planche *f* de surf.

surfen ['zø:rfən] *vi* faire du surf.

Surfer *m* surfeur *m*.

Surinam [zuri'nam] (-(s) *nt* le Surinam.

Surrealismus [zurrea'lismus] *m* surréalisme *m*.

surren ['zurən] *vi* bourdonner.

Surrogat [zuro'ga:t] (-(e)s, -e) *nt* succédané *m*.

Susine [zu'zi:nə] *f* (*BOT*) prune *f* (d'origine italienne).

suspekt [zus'pekt] *adj* suspect(e).

suspendieren [zuspen'di:rən] *vt* (*Beamten*) suspendre; **jdn von etw ~ destituer** qn de qch.

Suspendierung *f* suspension *f*.

süß [zy:s] *adj* (*zuckrig*) doux(douce), sucré(e); (*lieblich*) mignon(ne).

Süße (-() *f* douceur *f*.

süßen *vt* sucrer.

Süßholz *nt*: ~raspeln (*fig*) passer de la pomme.

Süßigkeit *f* (*Bonbon* etc) sucrerie *f*, friandise *f*.

süß-: ~lich *adj* (*Geschmack*) doux(eux(-euse); (*fig*) mièvre; **S~rahmbutter** *f* beurre *m* doux *od* non salé; ~sauer *adj* aigre-doux (-douce); (*fig: gezwungen*) mi-figue, mi-raisin *inv*; **S~speise** *f* (*KOCH*) dessert *m*; **S~stoff** *m* édulcorant *m*; **S~waren** *pl* confiseries *fpl*; **S~wasser** *nt* eau *f* douce.

SV (-() *m* *abk* = Sportverein.

SW *abk* (= Südwest(en)) SO.

Swasiland ['svaziland] (-(s) *nt* le Swaziland.

Sweatshirt ['svetʃɪrt] (-(s, -s) *nt* sweat-shirt *m*.

SWF (-() *m* *abk* (= Südwestfunk) radio du sud-ouest de l'Allemagne.

Symbol [zym'bo:l] (-(s, -e) *nt* symbole *m*; s~haft *adj* symbolique.

Symbolik *f* symbolisme *m*.

symbolisch *adj* symbolique.

symbolisieren [zymboli'zi:rən] *vt* symboliser.

Symmetrie [zyme'tri:] *f* symétrie *f*; ~achse *f* axe *m* de la symétrie.

symmetrisch [zy'me:triʃ] *adj* symétrique.

Sympathie [zym'pa:ti:] *f* sympathie *f*; **er hat sich Dat alle ~(-n) verscherzt** il s'est aliéné (la sympathie de) tout le monde; ~kundgebung *f* manifestation *f* de soutien; ~streik *m* grève *f* de solidarité.

Sympathisant(in) *m(f)* sympathisant(e).

sympathisch [zym'pa:tiʃ] *adj* sympathique; **er ist mir ~** je le trouve sympathique.

sympathisieren [zym'pa:ti'zi:rən] *vi* sympathiser.

Symphonie [zymfo'ni:] *f* symphonie *f*.

Symptom [zym'pto:m] (-(s, -e) *nt* symptôme *m*.

symptomatisch [zym'pto'ma:tiʃ] *adj* symptomatique.

Synagoge [zyna'go:gə] *f* synagogue *f*.

synchron [zyn'kro:n] *adj* (*TECH*) synchrone;

S~getriebe *nt* vitesses *fpl* synchronisées, synchroniseur *m*.

synchronisieren [zynkroni'zi:rən] *vt* synchroniser.

Syndikat [zyndi'ka:t] (-(e)s, -e) *nt* (*WIRTS*) coopérative *f*.

Syndrom [zyn'dro:m] (-(s, -e) *nt* syndrome *m*.

Synkope [zyn'ko:pə] *f* (*MUS*) syncope *f*.

Synode [zy'no:də] *f* synode *m*.

Synonym [zyno'ny:m] (-(s, -e) *nt* synonyme *m*; s~ *adj* synonyme.

Syntax ['zyntaks] (-(, -en) *f* syntaxe *f*.

Synthese [zyn'te:zə] *f* synthèse *f*.

Synthetik (-(s) *nt* fibres *fpl* synthétiques.

synthetisch *adj* synthétique.

Syphilis ['zy:filis] (-() *f* syphilis *f*.

Syrer(in) ['zy:rər(in)] (-(s, -) *m(f)* Syrien(ne).

Syrien (-(s) *nt* la Syrie.

syrisch *adj* syrien(ne).

System [zys'te:m] (–s, –e) *nt* système *m*;
~analyse *f* analyse *f* fonctionnelle.

Systematik *f* classement *m* systématique;
(BIOL) taxinomie *f*.

systematisch [zys'te:ma:tɪʃ] *adj* systématique.

systematisieren [zys'temati:'zi:rən] *vt* systématiser.

Systemdiskette *f* disquette *f* système.

Systemkritiker *m* personne qui critique le système.

Szenarium [stse'na:rɪum] *nt* scénario *m*.

Szene ['stse:nə] *f* scène *f*; (Vorfall) incident *m*;
(umg: Drogen~ etc) milieu *m*, monde *m*; jdm eine ~ machen faire une scène à qn; sich in der ~ auskennen (umg) être bien introduit(e) (dans un milieu); sich in ~ setzen poser pour la galerie.

Szenenwechsel *m* changement *m* de décor.

Szenerie *f* décor *m*.

Szepter ['septər] (–s, –) *nt* sceptre *m*.

T, t

T, t [te:] *nt* (Buchstabe) T, t *m*; ~ wie Theodor ≈ T comme Thérèse.

t *abk* (= Tonne) *t*.

Tabak ['ta:bak] (–s, –e) *m* tabac *m*.

Tabasco ® ['ta'basko] (–s) *m* Tabasco ® *m*.

tabellarisch [tabe'la:rɪʃ] *adj* graphique; ~er Lebenslauf curriculum *m* vitae (en style télégraphique).

Tabelle *f* tableau *m*.

Tabellenführer *m* équipe *f* en tête du classement.

Tabernakel [tabe'rna:kəl] (–s, –) *m* tabernacle *m*.

Tablett (–(e)s, –s od –e) *nt* plateau *m*.

Tablette ['ta:bletə] *f* comprimé *m*.

Tabu ['ta:bu:] (–s, –s) *nt* (Verbot) tabou *m*; t~ *adj* tabou(e).

tabuisieren [tabui:'zi:rən] *vt* tabouiser.

Tabulator [tabu'la:tər] *m* tabulateur *m*.

Tacho (–s, –s) *m* = Tachometer.

Tachometer [taxo:'me:tər] (–s, –) *m* od *nt* (AUT) compteur *m* (de vitesse).

Tadel ['ta:dəl] (–s, –) *m* (Rüge) réprimande *f*, blâme *m*; (Makel) faute *f*; ein Mensch ohne ~ quelqu'un d'irréprochable; t~los *adj* irréprochable.

tadeln *vt* critiquer.

tadelnswert *adj* irrépréhensible.

Tadschikistan [ta'dʒi:kista:n] *nt* le Tadjikistan.

Tafel ['ta:fəl] (–, –n) *f* tableau *m*; (förmlich: festlicher Speisetisch) table *f*; (Anschlag~) panneau *m* d'affichage; (Schiefer~) ardoise *f*; (Ge-

denk~) plaque *f*; (Illustration) planche *f*; (MATH; Tabelle) table; (Schokolade etc) tablette *f*; t~fertig *adj* (Gerichte) prêt(e) à servir.

täfel ['te:fəl] *vt* lambrisser.

Tafel-: ~obst *nt* fruits *mpl*; ~öl *nt* huile *f* de table; ~spitz *m* bœuf bouilli à l'autrichienne.

Täfelung *f* lambris *mpl*, revêtement *m*.

Tafelwasser *nt* eau *f* minérale.

Taft [taft] (–(e)s, –e) *m* taffetas *m*.

Tag [ta:k] (–(e)s, –e) *m* jour *m*; am ~ pendant la journée; unter ~ (tagsüber) de jour; bei ~(e) de jour; unter/über ~ (BERGB) au fond/au jour; eines (schönen) ~es un (beau) jour; dies-er ~e ces prochains jours; acht ~e huit jours; von ~ zu ~ de jour en jour; ~ für ~ (täglich) jour après jour; ~ und Nacht jour et nuit; guten ~! bonjour!; auf den ~ (genau) jour pour jour; auf seine alten ~e malgré son grand âge; an d~n ~ kommen se faire jour; er legte großes Interesse an den ~ il a manifesté beaucoup d'intérêt; in den ~ hinein leben vivre au jour le jour; seine ~e haben (umg) avoir ses règles; t~aus *adv*: t~aus, t~ein jour après jour; ~dienst *m* service *m* de jour.

Tag-: ~bau *m* (BERGB) exploitation *f* à ciel ouvert; ~buch *nt* journal *m* (intime); ~dieb *m* fainéant *m*; ~geld *nt* indemnité *f* journalière.

tagein [ta:k'laɪn] *adv* siehe tagaus.

tagelang *adv* des journées entières.

tagen *vi* siéger ♦ *vb* unpers: es tagt le jour se lève.

Tages-: ~ablauf *m* journée *f*; ~anbruch *m* lever *m* du jour; ~ausflug *m* excursion *f* (d'une journée); ~creme *f* crème *f* de jour; ~decke *f* couvre-lit *m*; ~fahrt *f* excursion *f* (d'une journée); ~karte *f* carte *f* journalière; (Speisekarte) menu *m* du jour; ~kasse *f* (an Theater) guichet *m*; (Tageseinnahmen) recette *f* journalière; ~kurs *m* cours *m* du jour; ~licht *nt* lumière *f* du jour; ~lichtprojektor *m* rétroprojecteur *m*; ~mutter *f* gardienne *f*; ~ordnung *f* ordre *m* du jour; an der ~ordnung sein être à l'ordre du jour; ~rückfahrkarte *f* aller-retour *m* valable une journée; ~schau *f* journal *m* télévisé; ~wert *m* valeur *f* du jour; ~zeit *f* heure *f* (du jour); zu jeder ~ und Nachtzeit à toute heure (du jour et de la nuit); ~zeitung *f* quotidien *m*.

tageweise *adv* certains jours.

taghell *adj*: es war schon ~ il faisait grand jour ♦ *adv*: ~ erleuchtet éclairé(e) comme en plein jour.

tägl. *abk* = täglich.

täglich ['te:kliç] *adj* quotidien(ne) ♦ *adv* tous les jours; einmal ~ une fois par jour.

tags [taks] *adv*: ~ darauf od danach le lendemain; ~ zuvor la veille; ~über *adv* pendant la journée.

tagtäglich *adj* quotidien(ne) ♦ *adv* tous les jours.

Tagung *f* congrès *m*.

Tagungsort *m* lieu où se tient un congrès.

Tahiti [ta'hi:ti] *nt* Tahiti *m*.

Taifun [ta'fu:n] (–s, –e) *m* typhon *m*.

Taiga [ˈtaɪɡa] (–) *f* taïga *f*.

Taille [ˈtaljə] *f* taille *f*; auf ~ gearbeitet cintré(e).

tailliert [ta'ji:rt] *adj* cintré(e).

Taiwan [ˈtaɪva:n] (–s) *nt* Taiwan *f*.

takeln [ˈta:kəln] *vt* gréer.

Takt [takt] (–(e)s, –e) *m* (Feingefühl) tact *m*; (MUS) mesure *f*; ~gefühl *nt* tact *m*.

Taktik (–, –en) *f* tactique *f*.

taktisch *adj* (Vorgehen) tactique; (Fehler) de tactique ♦ *adv*: ~ klug adroit(e) (d'un point de vue tactique).

Takt-: **t-los** *adj* qui manque de tact; ~losigkeit *f* manque *m* de tact; (Bemerkung) remarque *f* blessante; ~stock *m* baguette *f* (de chef d'orchestre); ~strich *m* barre *f* de mesure; **t-voll** *adj* plein(e) de tact ♦ *adv* avec tact.

Tal [tal] (–(e)s, –er) *nt* vallée *f*.

Talar [ta'la:r] (–s, –e) *m* (JUR) robe *f*; (UNIV) toge *f*.

Talbrücke *f* pont qui enjambe une vallée.

Talent [ta'le:nt] (–(e)s, –e) *nt* talent *m*.

talentiert [ta'le:nti:rt] *adj* talentueux(-euse).

talentos *adj* sans talent.

talentvoll *adj* qui a du talent.

Taler [ˈta:lər] (–s, –) *m* thaler *m*.

Talfahrt *f* descente *f*; (fig) chute *f*.

Talg [tal] (–(e)s, –e) *m* (für Kerzen etc) suif *m*; (Haut-) sébum *m*; ~drüse *f* glande *f* sébacée.

Talisman [ˈta:lɪsman] (–s, –e) *m* talisman *m*.

Talk-Show [ˈtɔ:kʃo:] (–, –s) *f* causerie *f* télévisée.

Talkumpuder [ˈtɔlkumpu:dər] *m* talc *m*.

Tal-: ~sohle *f* fond *m* de (la) vallée; ~sperre *f* barrage *m*; **t-wärts** *adv* vers la vallée.

Tamburin [tambu'rin] (–s, –e) *nt* tambourin *m*.

Tampon [ˈtampɔn] (–s, –s) *m* tampon *m*.

Tamtam [tam'tam] (–s, –s) *nt* (MUS) tam-tam *m*; (umg: Wirbel) tapage *m*.

Tandem [ˈtandem] (–s, –s) *nt* tandem *m*.

Tang [tan] (–(e)s, –e) *m* algues *fpl*.

Tangente [tan'ɡentə] *f* (MATH) tangente *f*; (Autostraße) périphérique *m*.

Tanger [ˈtəŋər] *nt* Tanger.

tangieren [tan'ɡi:rən] *vt* (berühren, betreffen) toucher.

Tango [ˈtaŋo] (–s, –s) *m* tango *m*.

Tank [taŋk] (–s, –s) *m* réservoir *m*.

tanken *vi* prendre de l'essence; (FLUG) se ravitailler (en kérosène) ♦ *vt* (Benzin) prendre; (umg: frische Luft, neue Kräfte etc) faire provision de.

Tanker (–s, –) *m* pétrolier *m*.

Tank-: ~laster *m* camion-citerne *m*; ~schiule *f* pompe *f* à essence; ~schiff *nt* pétrolier *m*; ~stelle *f* station-service *f*; ~uhr *f* jauge *f* d'essence; ~verschluss *m* bouchon *m* du réservoir; ~wart *m* pompiste *m*.

Tanne [ˈtənə] *f* sapin *m*.

Tannenbaum *m* sapin *m*.

Tannenzapfen *m* pomme *f* de pin.

Tansania [tan'zania] (–s) *nt* la Tanzanie.

Tansanier(in) *m(f)* Tanzanien(ne) *m(f)*.

Tante [ˈtanta] *f* tante *f*; ~Emma-Laden (umg) *m* petit commerce de quartier.

Tantieme [tā'ti:me] *f* part *f* de bénéfice; (für Künstler etc) droits *mpl* d'auteur.

Tanz [tants] (–es, –e) *m* danse *f*.

tänzen [ˈtentsə:n] *vi* (Frau) sautiller; (Pferd) trotter.

tanzen *vi, vt* danser.

Tänzer(in) (–s, –) *m(f)* danseur(-euse) *m(f)*.

Tanz-: ~fläche *f* piste *f* (de danse); ~lokal *nt* dancing *m*; ~schule *f* école *f* de danse; ~tee *m* thé *m* dansant.

Tapet (umg) *nt*: etw aufs ~ bringen mettre qch sur le tapis.

Tapete [ta'pe:tə] *f* papier *m* peint.

Tapetenwechsel (umg) *m* (fig) changement *m* d'air.

tapezieren [tape'tsi:rən] *vt* tapisser ♦ *vi* poser des papiers peints.

Tapazier (–s, –) *m* tapissier *m*.

tapfer [ˈtapfər] *adj* courageux(-euse) ♦ *adv* courageusement; sich ~ schlagen (fig) bien se défendre; T-keit *f* courage *m*.

tappen [ˈtapən] *vi* aller à tâtons; durchs Zimmer ~ traverser la pièce à tâtons; im dunklen ~ (fig) tâtonner.

täppisch [ˈtɛpɪʃ] *adj* lourdaud(e).

Tara [ˈta:ra] (–, Taren) *f* tare *f*.

Tarantel [ˈta:rantəl] *f* tarentule *f*.

Tarif [ˈta:ri:f] (–s, –e) *m* tarif *m*; (Lohn-, Steuer-) barème *m*; nach/über/unter ~ bezahlen payer selon le/au-dessus de/au-dessous du tarif (syndical); ~autonomie *f* négociation *f* salariale libre; ~gruppe *f* catégorie *f* de salaire; ~lich *adj* fixé(e) par la convention collective ♦ *adv* (festgelegt) par la convention collective; (bezahlt) selon la convention collective; ~lohn *m* salaire *m* fixé par la convention collective; ~partner *m*: die ~partner les partenaires *mpl* sociaux; ~vereinbarung *f* convention *f* collective; ~verhandlungen *pl* négociations *fpl* salariales; ~vertrag *m* convention *f* collective.

tarnen [ˈtarnən] *vt* (Panzer etc) camoufler; (jdn, Absicht) déguiser ♦ *vr*: sich (als etw) ~ se déguiser (en qch).

Tarnfarbe *f* peinture *f* de camouflage.

Tarnmanöver *nt* manœuvre *f* de diversion.

Tarnung *f* camouflage *m*.

Tarock [ˈta:rɔk] (–s, –s) *nt* od *m* tarot *m* (jeu de cartes).

Tasche [ˈtaʃə] *f* (an Kleidung) poche *f*; (Hand-, Einkaufs-) sac *m*; (Akten-) serviette *f*; in die eigene ~ wirtschaften se remplir les poches; jdm auf der ~ liegen (umg) vivre aux crochets de qn.

Taschen- in zW de poche; ~buch *nt* livre *m* de poche; ~dieb *m* pickpocket *m*; ~geld *nt* argent *m* de poche; ~lampe *f* lampe

f dé poche; ~messer *nt* canif *m*; ~rechner *m* calculatrice *f* de poche, calculette *f*; ~tuch *nt* mouchoir *m*; ~uhr *f* montre *f* de gousset.

Tasmanien [tas'ma:njən] (–s) *nt* la Tasmanie.

Tasse ['tasa] *f* tasse *f*; **eine** ~ Kaffee *une* tasse de café; **er hat nicht alle** ~n im Schrank (*umg*) il lui manque *une* case.

Tastatur [tasta'tu:r] *f* clavier *m*.

Taste ['tastə] *f* touche *f*.

tasten *vi* tâtonner ♦ *vt* (MED) palper; (Funk-spruch) taper; (Telefonnummer) composer ♦ *vr* avancer à tâtons; **nach etw** ~ chercher qch à tâtons; **T~telefon** *nt* téléphone *m* à touches.

Tastsinn *m* sens *m* du toucher.

tat etc [tat:] *vb* siehe **tun**.

Tat (–, –en) *f* acte *m*, action *f*; (Verbrechen) méfait *m*; **in der** ~ en effet; **etw in die** ~ umsetzen *mettre* qch en pratique; **jdn auf frischer** ~ ertappen *prendre* qn sur le fait.

Tatarbeefsteak [ta'ta:rbj:fstek] *nt* steak *m* tartare.

Tatbestand *m* faits *mpl*.

Tatendrang *m* besoin *m* d'agir.

tatenlos *adj* passif(-sive) ♦ *adv*: ~ zusehen *regarder* sans rien faire.

Täter(in) ['tæ:tər(in)] (–s, –) *m(f)* coupable *m(f)*; ~schaft *f* culpabilité *f*.

tätig *adj* (aktiv) actif(-ive); ~ sein (beruflich) travailler; ~er Teilhaber *associé* qui prend part à la gestion de l'entreprise.

tätigen *vt* (geh: machen) effectuer; (Geschäft) conclure.

Tätigkeit *f* activité *f*; **in** ~ (Maschine) en marche; **außer** ~ (Maschine) arrêté(e).

Tätigkeitsbereich *m* domaine *m* d'activité.

tatkräftig *adj* énérgique.

tätlich *adj*: ~e Beleidigung *voie* *f* de fait; ~ werden *se* livrer à des voies de fait; **T~keit** *f* voie *f* de fait.

Tatort (–(e)s, –e) *m* lieux *mpl* du crime.

tätowieren [teto'vi:rən] *vt* tatouer.

Tätowierung *f* tatouage *m*.

Tat- ~sache *f* fait *m*; **jdn vor vollendete** ~sachen *stellen* *mettre* qn devant le fait accompli; **t~sächlich** *adj* vrai(e) ♦ *adv* vraiment; **t~verdächtig** *adj* suspect(e).

Tatze ['tatsə] *f* patte *f*.

Tau¹ [tau] (–(e)s, –e) *nt* cordage *m*.

Tau² [tau] (–(e)s) *m* rosée *f*.

taub [taup] *adj* sourd(e); (Körperlged) engourdi(e); (Nuß) vide.

Taube ['taubə] *f* pigeon *m*; (als Symbol) colombe *f*.

Taubenschlag *m* pigeonnier *m*; **hier geht es zu wie in einem** ~ (*umg*) on entre ici comme dans un moulin.

taub-: **T~heit** *f* surdité *f*; ~stumm *adj* sourd(e)-muett(e).

tauchen ['tauxən] *vi* plonger ♦ *vt* (kurz eintauchen) tremper; **aus dem Wasser** ~ émerger.

Taucher(in) (–s, –) *m(f)* plongeur(-euse) *m(f)*; ~anzug *m* scaphandre *m*; ~brille *f* lunettes

*f*pl de plongée.

tauchsieder (–s, –) *m* thermoplongeur *m*.

Tauchstation *f*: **auf** ~ **gehen** (U-Boot) plonger.

tauen ['taun] *vi* fondre ♦ *vi* *unpers*: **es taut** il dégèle ♦ *vt* faire fondre.

Taufbecken *nt* fonts *mpl* baptismaux.

Taufe ['taufə] *f* baptême *m*.

taufen *vt* baptiser.

Täufling ['tœvflɪŋ] *m* personne qui reçoit le baptême.

Tauf-: ~name *m* nom *m* de baptême; ~pate *m* parrain *m*; ~patin *f* marraine *f*; ~schein *m* extrait *m* de baptême.

taugen ['taugən] *vi* convenir; ~ für être fait(e) pour.

Taugenichts (–es, –e) *m* vaurien *m*.

tauglich ['tauklɪç] *adj* (MIL) apte au service; ~ für etw sein (geeignet) convenir pour qch; **T~keit** *f* aptitude *f*.

Taumel ['tauml] (–s) *m* vertige *m*; (fig) transport *m*.

taumelig *adj*: **jdm ist od wird** ~ **qn** est pris(e) de vertige.

taumeln *vi* chanceler.

Taunus ['taunus] (–) *m* Taunus *m*.

Tausch [tauf] (–(e)s, –e) *m* échange *m*; **einen guten/schlechten** ~ **machen** *gagner/perdre* au change.

tauschen *vt* échanger ♦ *vi* faire un échange.

täuschen ['tœvʃən] *vt*, *vi* tromper ♦ *vr* se tromper; **wenn mich nicht alles täuscht** si je ne m'abuse.

täuschend *adj* trompeur(-euse).

Tauschhandel *m* troc *m*.

Täuschung *f* tromperie *f*; (Irrtum) illusion *f*.

Täuschungsmanöver *nt* feinte *f*.

tausend ['tauzənt] *num* mille; **T~nt** *nt* millier *m*;

T~er (–s, –) *m* (Geldschein) billet *m* de mille marks; **T~füßler** (–s, –) *m* mille-pattes *m* inv; ~ste(r, s) *adj* millième.

Tauwetter *nt* dégel *m*.

Tauziehen *nt* lutte *f* à la corde; (fig) lutte acharnée.

Taxe ['takʂə] *f* (Gebühr) taxe *f*; (Taxi) taxi *m*.

Taxi ['takʂi] (–(s), –(s)) *nt* taxi *m*.

taxieren [ta'ksi:rən] *vi* (schätzen) estimer.

Taxi-: ~fahrer(in) *m(f)* chauffeur *m* de taxi; ~stand *m* station *f* de taxis.

Tb, Tbc *f* abk (= Tuberkulose) tuberculose *f*.

Tbilisi [dbi'lisi] *nt* Tbilissi.

Teakholz ['ti:kholts] *nt* teck *m*.

Team [ti:m] (–s, –s) *nt* équipe *f*; ~arbeit *f* travail *m* en équipe.

Technik ['tɛchnɪk] *f* technique *f*; (Funktionsweise) mécanisme *m*.

Techniker(in) (–s, –) *m(f)* technicien(ne) *m(f)*.

technisch *adj* technique; **T~e Hochschule** ≈ institut *m* universitaire de technologie.

Technologie [tɛchno'lo:gi:] *f* technologie *f*.

technologisch [tɛchno'lo:ɡɪʃ] *adj* technologique.

Techtelmechtel [tɛçtəl'mɛçtəl] (–s; *umg*) *nt* amourette *f*.

Teddybär ['tedibɛ:r] *m* ours *m* en peluche.

TEE *m* abk (= *Trans-Europ-Express*) TEE *m*.

Tee [te:] (–s, –s) *m* thé *m*; (aus anderen Pflanzen) tisane *f*, infusion *f*; ~beutel *m* sachet *m* de thé; ~kanne *f* théière *f*; ~küche *f* kitchenette *f*; ~licht *nt* bougie *f* pour chauffe-plat; ~löffel *m* ≈ cuillère *f* à café; ~mischung *f* mélange *m* de thés.

Teenager ['ti:ne:dʒɐ] (–s, –) *m* adolescent *m*.

Teer [te:r] (–(e)s, –e) *m* goudron *m*.

teeren *vt* goudronner.

Teerose *f* rose *f* thé.

Teerpappe *f* couverture *f* goudronnée.

Teesieb *nt* passe-thé *m*.

Teewagen *m* table *f* roulante.

Teheran ['te:hə:ran] (–s) *nt* Téhéran.

Teich [taɪç] (–(e)s, –e) *m* mare *f*; der große ~ (umg: hum) l'Atlantique *m*.

Teig [taɪk] (–(e)s, –e) *m* pâte *f*.

teigig ['taɪgɪç] *adj* (Kuchen) mal cuit(e).

Teigwaren *pl* pâtes *fpl*.

Teil [taɪl] (–(e)s, –e) *m* partie *f* ♦ *m* od *nt* (An~) part *f* ♦ *nt* (Ersatz~) pièce *f*; zum ~ en partie; ich für meinen ~ ... pour ma part, je ...; ich dachte mir mein ~ (umg) je n'en pensais pas moins; t~bar *adj* divisible; ~betrag *m* montant *m* partiel; ~chen *nt* (Partikel) particule *f*; (Gebäckstück) (petit) gâteau *m*.

teilen *vt* (in zwei oder mehrere Teile; MATH) diviser; (aufteilen, gemeinsam haben) partager ♦ *vi*: mit jdm ~ partager avec qn ♦ *vr* (Vorhang) s'ouvrir; (Weg) bifurquer; (Meinungen) diverger; sich etw ~ se partager qch.

Teil-: ~gebiet *nt* (Bereich) branche *f*; (räumlich) secteur *m*; t~haben *unreg vi*: t~haben an +Dat participer à; ~haber(in) (–s, –) *m(f)* associé(e) *m(f)*; ~kaskoversicherung *f* assurance responsabilité civile, vol et incendie.

Teilnahme (–) *f* participation *f*; (Interesse) intérêt *m*; (Mitleid) sympathie *f*; jdm seine herzliche ~ aussprechen présenter ses sincères condoléances à qn; t~berechtigt *adj* qui remplit les conditions requises.

teilnahmslos *adj* indifférent(e).

teilnehmen *unreg vi*: ~an +Dat participer à.

Teilnehmer(in) (–s, –) *m(f)* participant(e) *m(f)*.

teils *adv* en partie; ~ ... ~ en partie ... en partie.

Teil-: ~schaden *m* dommage *m* partiel; ~strecke *f* (von Straße) tronçon *m*; (bei Bus etc) section *f*; ~stück *nt* partie *f*.

Teilung *f* partage *m*.

teil-: ~weise *adv* en partie; T~zahlung *f* paiement *m* échelonné; (Rate) acompte *m*; T~zeitarbeit *f* travail *m* à temps partiel.

Teint [tɛ:] (–s, –s) *m* teint *m*.

Teil Aviv *nt* Tel Aviv.

Telebrief ['te:lebrɪ:f] *m*, **Telefax** ['te:lefa:ks] *nt* télécopie *f*.

Telefon [tele'fo:n] (–s, –e) *nt* téléphone *m*; ans ~ gehen répondre au téléphone; ~anruf *m*, ~at [tele'fo:na:t] (–(e)s, –e) *nt* appel *m* téléphonique, coup *m* de fil.

Telefon-: ~buch *nt* annuaire *m* (du téléphone); ~gebühr *f* tarif *m* (téléphonique); (Grundgebühr) redevance *f* pour le téléphone; ~gespräch *nt* conversation *f* téléphonique; ~häuschen *nt* cabine *f* téléphonique; ~hörer *m* écouteur *m*.

telefonieren [telefo'ni:rən] *vi* téléphoner; mit jdm ~ téléphoner à qn; bei jdm ~ téléphoner de chez qn.

telefonisch [tele'fo:nɪʃ] *adj* téléphonique; (Benachrichtigung) par téléphone ♦ *adv*: ich bin ~ zu erreichen on peut me joindre par téléphone.

Telefonist(in) [telefo'nɪst(ɪn)] *m(f)* standardiste *m(f)*.

Telefon-: ~nummer *f* numéro *m* de téléphone; ~seelsorge *f* ≈ SOS Amitié *m*; ~zelle *f* cabine *f* téléphonique; ~zentrale *f* standard *m*.

Telegraf [tele'gra:f] (–en, –en) *m* télégraphe *m*.

Telegrafen-: ~amt *nt* service *m* télégraphique; ~leitung *f* ligne *f* télégraphique; ~mast *m* poteau *m* télégraphique.

Telegrafie [telegra'fi:] *f* télégraphie *f*.

telegrafieren [telegra'fɪ:rən] *vt, vi* télégraphier.

telegrafisch [tele'gra:fɪʃ] *adj* télégraphique ♦ *adv*: jdm ~ Geld überweisen envoyer de l'argent à qn par mandat télégraphique.

Telegramm [tele'gram] (–s, –e) *nt* télégramme *m*; ~adresse *f* adresse *f* télégraphique; ~formular *nt* formulaire *m* pour télégramme; ~stil *m*: im ~stil en style télégraphique.

Telegraph etc = **Telegraf** etc.

Telekolleg ['te:ləkole:k] *nt* (TV) ≈ téléenseignement *m* universitaire.

Teleobjektiv ['te:lə'ɔpjekti:f] *nt* téléobjectif *m*.

Telepathie [telepa'ti:] *f* télépathie *f*.

telepathisch [tele'pa:tɪʃ] *adj* télépathique.

Telephon etc = **Telefon** etc.

Teleskop [tele'sko:p] (–s, –e) *nt* télescope *m*.

Telex ['te:lɛks] (–es, –e) *nt* télex *m*.

telexen *vt* envoyer par télex.

Teller ['telɔr] (–s, –) *m* assiette *f*; ~gericht *nt* plat simple (servi sur assiette).

Tempel ['tɛmpəl] (–s, –) *m* temple *m*.

Temperafarbe ['tempera'farbɔ] *f* détrempe *f*.

Temperament [tempera'ment] *nt* tempérament *m*; (Schwung) vitalité *f*; sein ~ ist mit ihm durchgegangen il s'est emporté; t~los *adj* moux(molle); t~voll *adj* plein(e) d'entrain.

Temperatur [tempera'tu:r] *f* température *f*; orhöhte ~ haben avoir de la température.

temperieren [tempa'ri:rən] *vt* (Wein) chamber; (Badewasser) amener à la bonne température.

Tempo ['tempo] (–s, –s) *nt* (Geschwindigkeit) vitesse *f*; (Arbeits~ etc) rythme *m*; (pl: Tempi: MUS) tempo *m*; ~l dépêche-toi!, dépêchez-vous!; das ~ angeben (fig) donner le ton.

temporär [tempo're:r] *adj* temporaire.

Tempotaschentuch ® *nt* mouchoir *m* en papier.

Tendenz [ten'dents] *f* tendance *f*.

tendenziös [tendentsi'ɔ:s] (pej) *adj* tendan-

cieux(-euse).
tendieren [ten'di:rən] vi: zu etw ~ avoir tendance à qch; nach links ~ avoir des idées gauchisantes.
Teneriffa [tene'rɪfa] (-s) nt Tenerife f.
Tenne ['tɛnə] f faire f de battage.
Tennis ['tɛnis] (-) nt tennis m; ~ball m balle f de tennis; ~platz m court m (de tennis); ~schläger m raquette f de tennis; ~schuh m (chasseur f de) tennis m ou f; ~spieler(in) m(f) joueur(-euse) m(f) de tennis; ~turnier nt tournoi m de tennis.
Tenor [te'noir] (-s, -e) m ténor m.
Teppich ['tɛpɪç] (-s, -e) m tapis m; ~boden m moquette f; ~kehrmaschine f balai m mécanique; ~klopfer (-s, -) m tapette f.
Termin [ter'mi:n] (-s, -e) m (Zeitpunkt) date f; (Arzt ~ etc) rendez-vous m inv; (JUR: Verhandlungs-) audience f; der letzte od äußerste ~ le dernier délai, la date limite; den ~ einhalten être dans les délais; sich Dat einen ~ geben lassen prendre rendez-vous; ~börse f marché m à terme; t~gerecht adj, adv à la date fixée; ~geschäft nt opération f à terme.
terminieren [termi'ni:rən] vt (befristen) limiter; (Termine) fixer.
Terminkalender m agenda m.
Terminologie [terminolo'gi:] f terminologie f.
Termite [ter'mi:tə] f termite m.
Terpentin [terpen'ti:n] (-s, -e) nt térébenthine f.
Terrain [te'rɛi:] (-s, -s) nt terrain m; das ~ erkunden (MIL) reconnaître le terrain; das ~ sondieren (fig) sonder le terrain.
Terrarium [te'ra:riəm] nt terrarium m.
Terrasse [te'rasə] f terrasse f.
Terrier ['teriər] (-s, -) m terrier m (chien).
Terrine [te'ri:nə] f terrine f.
territorial [teritori'a:l] adj territorial(e).
Territorium [teri'to:riəm] nt territoire m.
Terror ['tɛrər] (-s) m terreur f; ~anschlag m attentat m terroriste.
terrorisieren [terori'zi:rən] vt terroriser.
Terrorismus [tero'rismus] m terrorisme m.
Terrorist(in) m(f) terroriste m(f).
terroristisch adj terroriste.
Terrororganisation f organisation f terroriste.
Terz [tɛrts] (-, -en) f (MUS) tierce f.
Terzett [ter'tset] (-(e)s, -e) nt trio m.
Tesafilm ® ['te:zafilm] (-s, -e) m scotch ® m.
Test [tɛst] (-s, -s) m test m.
Testament [testa'ment] nt testament m; das Alte/Neue ~ l'Ancien/le Nouveau Testament.
testamentarisch [testamen'ta:riʃ] adj testamentaire.
Testamentsvollstrecker (-s, -) m exécuteur m testamentaire.
Testat [tɛs'ta:t] (-(e)s, -e) nt attestation f.
Testator [tes'ta:tər] m testateur(-trice) m(f).
Test-: ~bild nt (TV) mire f; t~en vt tester; ~person f cobaye m; ~pilot m pilote m d'es-

sai; ~stopp m interdiction f des essais nucléaires.
Tetanus ['tɛ:tanus] (-) m tétanos m; ~impfung f vaccination f antitétanique.
teuer ['tɔyər] adj cher(chère); teures Geld kosten coûter une fortune; das wird ihn ~ zu stehen kommen (fig) ça lui coûtera cher.
Teuerung f hausse f des prix.
Teuerungswelle f hausse f continue des prix.
Teuerungszulage f indemnité f de vie chère.
Teufel ['tɔyfel] (-s, -) m diable m; den ~ an die Wand malen (schwarzmalen) tout peindre en noir; (Unheil heraufbeschwören) tenter le diable; pfui ~! pouah!; in ~s Küche kommen (umg) se mettre dans le pétrin; geh zum ~! va te faire voir!; jdn zum ~ jagen (umg) envoyer qn au diable; dann ist der ~ los (umg) ça va barder.
Teufelei [tɔy'fɛ:lai] f méchanceté f.
Teufelsaustreibung f exorcisme m.
Teufelskreis m cercle m vicieux.
teuflich ['tɔyflɪʃ] adj diabolique; (umg: Durst etc) épouvantable.
Text [tɛkst] (-(e)s, -e) m texte m; (zu Bildern) légende f; (Lieder~) paroles fpl; (Bibel~) passage m; ~aufgabe f (MATH) problème m; ~dichter m librettiste m; t~en vi (Schlagertexte) écrire des chansons; (Werbetexte) être rédacteur publicitaire.
textil [tɛks'ti:l] adj textile; T~branche f textile m.
Textilien pl textiles mpl.
Textilindustrie f industrie f textile.
Textilwaren pl textiles mpl.
Text-: ~stelle f passage m; ~verarbeitung f traitement m de texte; ~verarbeitungssystem nt système m de traitement de texte.
TH (-, -s) f abk = Technische Hochschule.
Thailand ['tailant] (-s) nt la Thaïlande.
Thailänder(in) [tailəndər(in)] (-s, -) m(f) Thaïlandais(e) m(f).
Theater [te'a:tər] (-s, -) nt théâtre m; (umg: Aufregung) cinéma m; ~spielen faire du théâtre; (fig) jouer la comédie; (ein) ~ machen faire des histoires; ~besucher m spectateur(-trice) m(f); ~karte f billet m (de théâtre); ~kasse f guichet m; ~stück nt pièce f de théâtre.
theatralisch [tea'tra:lɪʃ] adj (fig) théâtral(e).
Theke ['te:kə] f (Schanktisch) comptoir m, bar m; (Ladentisch) comptoir.
Thema ['te:ma] (-s, Themen od -ta) nt (von Aufsatz, Gespräch) sujet m; (MUS, Leitgedanke) thème m.
thematisch [te'ma:tɪʃ] adj thématique.
Themenkreis m thématique f.
Themse ['tɛmzə] f: die ~ la Tamise.
Theologe(-in) [teo'lo:gə] (-n, -n) m(f) théologien(ne) m(f).
Theologie [teo'lo'gi:] f théologie f.
Theologin f siehe Theologe.

theologisch [teo'lo:ɡɪʃ] *adj* théologique.
Theoretiker(in) [teo're:tikə(r)] (–s, –) *m(f)* théoricien(ne) *m(f)*.
theoretisch *adj* théorique ♦ *adv*: ~ (gesehen) *hast du recht* en théorie, tu as raison.
Theorie [teo'ri:] *f* théorie *f*.
Therapeut(in) [tera'pøʏt(in)] (–en, –en) *m(f)* thérapeute *m(f)*.
therapeutisch *adj* thérapeutique; (*Gruppe*) qui suit une thérapie.
Therapie [tera'pi:] *f* thérapie *f*.
therapieren [tera'pi:rən] *vt* traiter.
Thermalbad *nt* (Badeort) station *f* thermale; (*Bad*) bain *m* thermal.
Thermalquelle *f* source *f* thermale.
Thermodrucker [ˈtɛrmɔdruːkə] *m* imprimante *f* thermique.
Thermographie [tɛrmogʁa'fi:] *f* thermographie *f*.
Thermometer [tɛrmo'me:tə] (–s, –) *nt* thermomètre *m*.
Thermosflasche ® [ˈtɛrmɔsflaʃə] *f* thermos ® *m*.
Thermostat [tɛrmo'sta:t] (–(e)s *od* –en, –e(n)) *m* thermostat *m*.
These [ˈtɛzə] *f* thèse *f*.
Thrombose [trɔm'bo:sə] *f* thrombose *f*.
Thron [tro:n] (–(e)s, –e) *m* trône *m*.
thronen *vi* trôner.
Thron-: ~erbe *m* héritier *m* du trône; ~folge *f* succession *f* au trône; ~folger(in) *m(f)* héritier(-ière) *m(f)* du trône.
Thunfisch [ˈtu:nfɪʃ] *m* thon *m*.
Thüringen [ˈty:rɪŋən] (–s) *nt* la Thuringe.
Thüringer(in) *m(f)* Thuringien(ne) *m(f)*.
thüringisch *adj* thuringien(ne).
Thymian [ˈtymia:n] (–s, –e) *m* thym *m*.
Tiara [ti'a:ra] (–, Tiaren) *f* tiare *f*.
Tiber [ˈti:bə] *m* Tibre *m*.
Tibet [ˈti:bət] (–s) *nt* le Tibet.
Tick [tɪk] (–(e)s, –s) *m* (nervöser) tic *m*; (*Eigenart, Fimmel*) manie *f*.
ticken *vi* (Uhr) faire tic tac.
Ticket [ˈtɪkət] (–s, –s) *nt* billet *m*.
tief [ti:f] *adj* profond(e); (*Stimme*) grave; (*Temperatur etc, Wolken*) bas(se) ♦ *adv* profondément; ~er *Teller* assiette *f* creuse; *im ~en Winter* en plein hiver; ~ *in der Nacht* en pleine nuit; *bis ~ in die Nacht* jusque tard dans la nuit; *das läßt ~ blicken* c'est révélateur; *eine Etage ~er* un étage plus bas; *T~ (–s, –s)* *nt* (MET, Stimmungs~) dépression *f*; *T~bau* *m* génie *m* civil; *T~druck* *m* (MET) basses pressions *fpl*.
Tiefe *f* profondeur *f*.
Tiefebene [ˈti:fle:bənə] *f* bassin *m*.
Tiefenpsychologie *f* psychologie *f* des profondeurs.
Tiefenschärfen *f* profondeur *f* de champ.
tief-: ~ernst *adj* très sérieux(-euse); *T~flug* *m* vol *m* à basse altitude; *T~gang* *m* (NAUT) tirant *m* d'eau; (*geistig*) profondeur *f*; *T~garage* *f* garage *m* souterrain; ~gefrieren

vi surgeler; ~gekühlt *adj* surgelé(e); ~greifend *adj* profond(e); *T~kühlfach* *nt* congélateur *m*, freezer *m*; *T~kühlkost* *f* surgelés *mpl*; *T~kühltruhe* *f* congélateur *m*; *T~lader* (–s, –) *m* semi-remorque *m* à plate-forme surbaissée; *T~land* *nt* plaine *f*; *T~parterre* *nt* sous-sol *m*; *T~punkt* *m* (fig) creux *m* de la vague; *T~schlag* *m* (BOXEN) coup *m* bas; ~schürfend *adj* approfondi(e); *T~see* *f* grands fonds *mpl*; ~sinnig *adj* profond(e); (*schweremütig*) mélancolique; *T~stand* *m* niveau *m* le plus bas; ~stapeln *vi* être trop modeste; *T~start* *m* départ *m* accroupi.
Tiefstwert *m* valeur *f* la plus basse, minimum *m*.
tiefverschneit *adj* où la neige est profonde.
Tiegel [ˈti:ɡəl] (–s, –) *m* (KOCH) poêle *f*; (CHEM) creuset *m*.
Tier [ti:r] (–(e)s, –e) *nt* animal *m*; *ein hohes ~ (umg)* un gros bonnet; ~art *f* espèce *f* animale; ~arzt (–ärztin) *m(f)* vétérinaire *m(f)*; ~freund *m* ami *m* des animaux; ~garten *m* jardin *m* zoologique; ~handlung *f* boutique *f* d'animaux; ~heim *nt* = foyer *m* de la S.P.A.; *t~isch* *adj* animal(e); (*pej*) bestial(e) ♦ *adv* (*umg: sehr*) extrêmement; *mit t~ischem Ernst* avec le plus grand sérieux; *t~isch viel* énormément; ~kreis *m* zodiaque *m*; ~kunde *f* zoologie *f*; *t~lieb* *adj* qui aime les animaux; ~medizin *f* médecine *f* vétérinaire; ~park *m* jardin *m* zoologique; ~quälerei *f* cruauté *f* envers les animaux; ~reich *nt* règne *m* animal; ~schutzverein *m* Société *f* protectrice des animaux; ~versuch *m* vivisection *f*, expérimentation *f* sur des animaux; ~welt *f* monde *m* animal.
Tiger(in) [ˈti:gə(r)] (–s, –) *m(f)* tigre(tigresse) *m(f)*.
tilgen [ˈtɪlgən] *vt* effacer; (*Schulden*) rembourser.
Tilgung *f* (siehe *vt*) suppression *f*; remboursement *m*.
Tilgungsfonds *m* fonds *m* d'amortissement.
timen [ˈtaimən] *vt* (mit Stoppuhr) chronométrer; (*den richtigen Moment abpassen*) choisir le moment *de*.
Tinktur [ˈtɪŋktu:r] *f* teinture *f*.
Tinte [ˈtɪntə] *f* encre *f*; *in der ~ sitzen* (*umg*) être dans le pétrin.
**Tinten-: ~faß *nt* encrier *m*; ~fisch *m* seiche *f*, calmar *m*; (*achtarmig*) pieuvre *f*; ~kuli *m* stylo *m* à bille; ~stift *m* crayon *m* à copier.
Tip [tɪp] (–e, –s) *m* (*umg: Hinweis*) tuyau *m*; (*Wettsschein*) bulletin *m*; (*an Polizei*) dénonciation *f*.
tippen [ˈtɪpən] *vt* (auf Schreibmaschine) taper ♦ *vi* (*umg: schreiben*) taper; (: raten): ~ auf + Akk parier sur; (*im Lotto etc*) jouer; *an etw Akk ~ (berühren)* toucher légèrement qch.
Tippfehler *m* faute *f* de frappe.
Tippse (*umg*) *f* dactylo *f*.
tipptopp [ˈtɪpˈtɔp] (*umg*) *adj* impeccable.
Tippzettel *m* (für Lotto) grille *f* de loterie; (für**

Fußballtoto) grille *f* de loto sportif.

Tirana [ti'ra:na] *nt* Tirana.

Tirol [ti'ro:l] (—s) *nt* le Tyrol.

Tiroler(in) (—s, —) *m(f)* Tyrolien(ne) *m(f)*.

tirolerisch, tirolisch *adj* tyrolien(ne).

Tisch [tɪʃ] (—(e)s, —e) *m* table *f*; *bœi* ~ à table; *vor/nach* ~ avant/après le repas; *bitte, zu* ~ à table!; *unter den* ~ *fallen* (*fig*) tomber à l'eau; *reinen* ~ *machen* (*umg*) faire table rase; ~*decke* *f* nappe *f*.

Tischler (—s, —) *m* menuisier *m*.

Tischlerei [tɪʃlɐ'ra:i] *f* menuiserie *f*.

Tischlerhandwerk *nt* menuiserie *f*.

tischlern *vi* faire de la menuiserie.

Tisch-: ~*nachbar* *m* voisin(e) *m(f)* de table; ~*ordnung* *f* plan *m* de table; ~*rechner* *m* calculatrice *f*; ~*rede* *f* discours *m* (lors d'un repas de fête); ~*tennis* *nt* tennis *m* de table, ping-pong *m*; ~*tennisschläger* *m* raquette *f* de ping-pong; ~*tuch* *nt* nappe *f*.

Titel ['ti:təl] (—s, —) *m* titre *m*; ~*anwärter* *m* candidat(e) *m(f)* au titre; ~*bild* *nt* (auf Zeitschriften) photo *f* de couverture; (von Buch) frontispice *m*; ~*geschichte* *f* histoire *f* qui fait la une; ~*rolle* *f* rôle *m* principal; ~*seite* *f* (von Zeitung) couverture *f*; (Buch~) page *f* de titre; ~*verteidiger* *m* détenteur(-trice) *m(f)* du titre.

titulieren [titu'li:rən] *vt* appeler.

tja [tja] *interj* eh bien.

Toast [to:st] (—(e)s, —s od —e) *m* (Brot) toast *m*, pain *m* grillé; (Trinkspruch) toast; ~*brot* *nt* pain *m* de mie.

toasten *vt* (Brot) griller ♦ *vi*: ~ *auf* + *Akk* porter un toast à.

Toaster (—s, —) *m* grille-pain *m* inv.

toben ['to:bən] *vi* (Meer) être très agité(e); (Wind) souffler en tempête; (Kampf) faire rage; (Kinder, Publikum) être déchaîné(e).

Tob-: ~*sucht* *f* folie *f* furieuse; ~*süchtig* *adj* fou(folle) furieux(-euse); ~*suchtsanfall* *m* accès *m* de folie furieuse.

Tochter ['tɔxtɐ] (—, —) *f* fille *f*; ~*gesellschaft* *f* filiale *f*.

Tod [to:t] (—(e)s, —e) *m* mort *f*; *eines natürlichen/gewaltsamen* ~ *es* *sterben* mourir de mort naturelle/violente; *den* ~ *finden* trouver la mort; *jdn/etw auf den* ~ *nicht leiden können* (*umg*) ne pas pouvoir sentir qn/qch; *zu* ~ *beetrübt sein* être très affligé(e); *sich zu* ~ *langweilen* s'ennuyer à mourir; *sich zu* ~ *erschrecken* être mort(e) de peur; ~*ernst* (*umg*) *adj* sérieux(-euse) comme un *peu* ♦ *adv* très sérieusement.

Todes-: ~*angst* *f* peur *f* panique; ~*ängste* *ausstehen* (*umg*) être mort(e) de peur; ~*anzeige* *f* faire-part *m* inv de décès; ~*fall* *m* décès *m*; ~*kampf* *m* agonie *f*; ~*opfer* *nt* victime *f* (qui trouve la mort dans un accident); ~*stoß* *m* coup *m* de grâce; ~*strafe* *f* peine *f* de mort; ~*tag* *m* anniversaire *m* de la mort; ~*ursache* *f* cause *f* de la mort; ~*urteil* *nt* condamnation *f* à mort; ~*verachtung* *f*: *mit* ~*verachtung* (*umg*) avec dégoût.

Todfeind *m* ennemi *m* mortel.

todkrank *adj* condamné(e).

tödlich ['tø:tlɪç] *adj* mortel(le).

tod-: ~*müde* *adj* mort(e) *d* fatigue; ~*schick* (*umg*) *adj* très chic *inv*; ~*sicher* (*umg*) *adj* absolument sûr(e) ♦ *adv* sûrement; ~*sünde* *f* péché *m* mortel; ~*traurig* *adj* très triste.

Togo ['to:go] *nt* Togo *m*.

Toilette [toa'letə] *f* (WC) toilettes *fpl*, W.C. *mpl*; (Körperpflege, Kleidung) toilette; *auf die* ~ *gehen* aller aux toilettes; *auf der* ~ *sein* être aux toilettes.

Toiletten-: ~*artikel* *m* article *m* de toilette; ~*papier* *nt* papier *m* hygiénique; ~*tisch* *m* coiffeuse *f*; ~*wasser* *nt* eau *f* de toilette.

toi, toi, toi ['tɔy'tɔy'tɔy] *interj* (viel Glück) bonne chance; (unberufen) touchons du bois.

Tokio ['to:kjo] (—s) *nt* Tokyo.

tolerant [tole'rant] *adj* tolérant(e).

Toleranz *f* tolérance *f*.

tolerieren [tole'ri:rən] *vt* tolérer.

toll [tɔl] (*umg*) *adj* (verrückt) fou(folle); (ausgezeichnet) super *inv*, formidable.

tollen *vi* faire le fou.

Toll-: ~*heit* *f* folie *f*; ~*kirsche* *f* belladone *f*; ~*kühn* *adj* téméraire; ~*wut* *f* rage *f*; ~*wütig* *adj* enragé(e).

Tölpel ['tœlpəl] (—s, —; pej) *m* balourd *m*.

Tomate [to'matə] *f* tomate *f*; *du* *troulose* ~ *l* (*umg*) espèce de lâcheur!

Tomatenmark (—(e)s) *nt* concentré *m* de tomate.

Tomatensuppe *f* soupe *f* à la tomate.

Tombola ['tɔmbɔla] *f* tombola *f*.

Ton¹ [to:n] (—(e)s, —e) *m* (Erde) argile *f*.

Ton² [to:n] (—(e)s, —e) *m* ton *m*; *den* ~ *angeben* donner le ton; *der gute* ~ les convenances *fpl*; *keinen* ~ *herausbringen* ne pas arriver à sortir un seul mot, rester muet(te); *etw in den höchsten Tönen loben* faire très grand cas de qch; ~*abnehmer* *m* tête *f* de lecture, pick-up *m* inv; ~*angebend* *adj* qui donne le ton; ~*arm* *m* bras *m* de lecture od de pick-up, pick-up *m* inv; ~*art* *f* tonalité *f*; ~*band* *nt* bande *f* magnétique; ~*bandaufnahme* *f* enregistrement *m* sur bande magnétique; ~*bandgerät* *nt* magnétophone *m*.

tönen ['tø:nən] *vi* (klingen) retentir ♦ *vt* colorer; (Haare) teindre.

Tonerde *f*: *essigsäure* ~ acétate *m* d'aluminium.

tönnern ['tø:nərn] *adj* en terre cuite.

Ton-: ~*fall* *m* (Intonation) intonations *fpl*; ~*film* *m* film *m* parlant; ~*haltig* *adj* glaiseux(-euse); ~*höhe* *f* ton *m*.

Tonika ['tø:nika] (—, —iken) *f* tonique *f*.

Tonikum (—s, —ika) *nt* fortifiant *m*.

Ton-: ~*ingenieur* *m* ingénieur *m* du son; ~*kopf* *m* tête *f* de lecture; ~*künstler* *m* compositeur *m*; ~*leiter* *f* gamme *f*; ~*los* *adj* (Stimme) sourd(e).

Tonnage [tɔ'na:ʒə] *f* tonnage *m*.

Tonne ['tɔnə] (–, –n) *f* (Faß: für Öl) baril *m*; (: für Wasser) tonneau *m*; (Maß) tonne *f*.

Ton-: ~taube *f* pigeon *m* d'argile; ~tauben-schießen *nt* tir *m* au pigeon d'argile; ~techniker *m* technicien *m* du son; ~waren *pl* poteries *fp*l.

Top [tɔp] (–s, –s) *nt* (Kleidungsstück) haut *m*.

top (umg) *adj* extra *inv*.

Topas [to'pa:s] (–es, –e) *m* topaze *f*.

Topf [tɔpf] (–(e)s, –e) *m* pot *m*; (Koch~) marmite *f*, casserole *f*; alles in einen ~ werfen (fig) tout mettre dans le même sac; ~blume *f* fleur *f* en pot.

Topfen ['tɔpfən] (–s, –; ÖSTERR) *m* sorte de fromage blanc.

Töpfer(in) ['tɔpfər(in)] (–s, –) *m(f)* potier(-ière) *m(f)*.

Töpferei [tɔpfə'rai] *f* poterie *f*.

töpfern *vi* faire de la poterie.

Töpferscheibe *f* tour *m* (de potier).

topfit ['tɔp'fit] *adj* en pleine forme.

Topfkratzer *m* éponge *f* od tampon *m* à récurer.

topflappen *m* gant *m* isolant.

topographisch [topo'gra:fɪʃ] *adj* topographique.

topp [tɔp] *interj* tope-là.

Tor¹ [to:r] (–en, –en) *m* (Narr) sot(te).

Tor² [to:r] (–(e)s, –e) *nt* (Tür) portail *m*; (Stadt~; Ski~) porte *f*; (SPORT) but *m*; ~bogen *m* (arc *m* d'un) portail *m*; ~einfahrt *f* porte *f* cochère.

Torero [to're:ro] (–s), –s) *m* torero *m*.

Toresschluß *m*: (kurz) vor ~ à la dernière minute.

Torf [tɔrf] (–(e)s) *m* tourbe *f*; ~mull *m* tourbe *f*; ~stechen *nt* extraction *f* de la tourbe.

Torheit *f* sottise *f*.

törich ['tø:ɪç] *adj* sot(te).

torkeln ['tɔrkəl] *vi* tituber.

torpedieren [torpe'di:rən] *vt* torpiller.

Torpedo [tɔr'pe:do] (–s, –s) *m* torpille *f*.

Torschlußpanik ['to:rʃlʊspa:nɪk] (umg) *f* (von Unverheirateten) peur *f* de rester vieille fille od vieux garçon.

Törtchen ['tø:rtʃən] *nt* tartelette *f*.

Torte ['tɔrtə] *f* gâteau *m*; (Obst~) tarte *f*.

Tortenguß *m* gelée *f* pour nappage.

Tortenheber *m* pelle *f* à tarte.

Tortur [tɔr'tu:r] *f* (fig) torture *f*.

Torwart (–(e)s, –e) *m* gardien *m* de but.

tosen ['to:zən] *vi* (Wasser, Wellen, Meer) être très agité(e); (Wind) hurler; ~der Beifall une tempête d'applaudissements.

Toskana [tɔs'ka:na] *f*: die ~ la Toscane.

tot [to:t] *adj* mort(e); (Kapital) improductif(-ive); (erschöpft) mort(e) de fatigue; er war auf der Stelle ~ il est mort sur le coup; der ~e Winkel l'angle *m* mort; einen ~en Punkt haben avoir un passage à vide; das T~e Meer la mer Morte.

total [to'ta:l] *adj* total(e) ♦ *adv* (umg: völlig) complètement; T~ausverkauf *m* liquidation *f*

(totale).

totalitär [totali'te:r] *adj* totalitaire.

Totaloperation *f* ablation *f*; (von Gebärmutter) hysterectomy *f*.

Totalschaden *m* dommages *mpl* irréparables.

totarbeiten *vr* se tuer au travail.

totärgern (umg) *vr* se fâcher tout rouge.

Tote(r) *f(m)* mort(e) *m(f)*; (Todesopfer) victime *f*.

töten ['tøtən] *vt*, *vi* tuer ♦ *vr* se tuer.

Toten-: ~bett *nt* lit *m* de mort; T~blaß *adj* livide, blême; ~gräber (–s, –) *m* fossoyeur *m*; ~hemd *nt* linceul *m*; ~kopf *m* tête *f* de mort; ~maske *f* masque *m* mortuaire; ~messe *f* messe *f* des morts; ~schein *m* certificat *m* de décès; ~stille *f* silence *m* de mort; ~tanz *m* danse *f* macabre; ~wache *f* veillée *f* funèbre.

tot-: ~fahren *unreg vt* écraser (et tuer); ~geborn *adj* mort-né(e); ~kriegen (umg) *vt*: nicht ~zukriegen sein être increvable; ~lachen (umg) *vr* se bidonner.

Toto ['to:to] (–s, –s) *m* od *nt* (Pferde~) ≈ P.M.U. *m*; (Fußball~) loto *m* sportif; ~schein *m* (siehe Toto) ≈ bulletin *m* de P.M.U.; ≈ grille *f* de loto sportif.

tot-: ~reden (umg) *vt* assommer (de discours); ~sagen *vt* annoncer la mort *de*; T~schlag *m* homicide *m* volontaire; ~schlagen *unreg vt* (jdn, Zeit) tuer; T~schläger *m* meurtrier *m*; (Waffe) matraque *f*; ~schweigen *unreg vt* passer sous silence; ~stellen *vr* faire le(la) mort(e); ~treten *unreg vt* écraser.

Tötung ['tø:tʊŋ] *f* meurtre *m*.

Toupet [tu'pe:] (–s, –s) *nt* (Haarteil) postiche *m*.

toupieren [tu'pi:rən] *vt* crêper.

Tour [tu:r] (–, –en) *f* (Ausflug, Reise) tour *m*, voyage *m*; (Berg~) excursion *f*; (bestimmte Strecke) trajet *m*; (Umdrehung) tour; auf vollen ~en laufen tourner à plein régime; (fig) battre son plein; auf ~en kommen (sich aufregen) s'énervier; (AUT) atteindre sa vitesse maximum; in einer ~ (umg) sans arrêt; auf die krumme ~ (umg) par des moyens malhonnêtes; auf die sanfte ~ (umg) avec des flatteries.

Touren-: ~schreiber *m* gyromètre *m*; ~zahl *f* nombre *m* de tours; ~zähler *m* compte-tours *m inv*.

Tourismus [tu'rismus] *m* tourisme *m*.

Tourist(in) *m(f)* touriste *m(f)*; ~enklasse *f* classe *f* touriste.

Touristik *f* tourisme *m*.

touristisch *adj* touristique.

Tournee [tur'ne:] (–, –s od –n) *f* tournée *f*; auf ~ gehen partir en tournée.

toxisch ['tɔksɪʃ] *adj* toxique.

Trab [tra:p] (–(e)s) *m* (Gangart) trot *m*; auf ~ sein (Mensch) être très occupé(e).

Trabant [tra'bant] *m* (ASTRON) satellite *m*.

Trabantenstadt *f* cité-satellite *f*.

traben *vi* trotter, aller au trot.

Trabrennen *nt* course *f* de trot.

Tracht [traxt] (–, –en) *f* (Kleidung) costume *m*;
eine ~ Prügel une volée de coups.

trachten *vi* (geh): ~ nach aspirer à; **etw zu tun** ~ s'efforcer de faire qch; **jdm nach dem Leben** ~ vouloir attenter aux jours de qn.

Trachtengruppe *f* groupe *m* folklorique.

trächtig ['trɛçtɪç] *adj* (Tier) plein(e); (Gedanke, Idee) fécond(e).

Tradition [traditsi'o:n] *f* tradition *f*.

traditionell [traditsio:'nɛl] *adj* traditionnel(le).

traf etc [tra:f] *vb* siehe treffen.

Tragbahre *f* brancard *m*, civière *f*.

tragbar *adj* (Gerät) portatif(-ive), portable; (Kleidung) mettable; (erträglich) supportable.

träge ['trɛ:gə] *adj* (ohne Schwung) Mensch) moux(molle), léthargique; (Bewegung) indolent(e); (Masse) inerte; **geistig** ~ intellectuellement paresseux(-euse).

tragen ['tra:gən] *unreg vt* porter; (Brücke, Dach) soutenir; (Unternehmen, Club) financer; (Folgen, Risiko, Kosten) supporter, assumer ♦ *vi* porter; (schwanger sein) être enceinte ♦ *vr*: sich mit dem Gedanken ~, **etw zu tun** songer à faire qch; **schwer an etw Dat** ~ avoir de la peine à porter qch; (fig) être accablé(e) par qch; **zum T~ kommen** se révéler utile.

tragend *adj* (Säule, Bauteil) porteur(-euse); (Idee, Motiv) fondamental(e).

Träger ['trɛ:gər] (–s, –) *m* porteur *m*; (an Kleidung) bretelle *f*; (Körperschaft etc) responsable *m*; (Stahl~, Holz~, Beton~) poutre *f*; (Stütze von Brücken) pilier *m*; ~kleid *nt* robe-chasuble *f*; ~rakete *f* fusée *f* porteuse; ~rock *m* jupe *f* à bretelles.

Tragetasche *f* sac *m*.

Trag-: ~fähigkeit *f* charge *f* admissible; ~fläche *f* (FLUG) aile *f*; ~flügelboot *nt* hydrofoil *m*.

Trägheit ['trɛ:khaɪt] *f* (von Mensch) indolence *f*; (von Bewegung) lenteur *f*; (geistig) paresse *f*; (PHYS) inertie *f*.

Tragik ['tra:gɪk] *f* tragique *m*.

tragikomisch [tra'gi:ko:mɪʃ] *adj* tragi-comique.

tragisch *adj* tragique; **etw ~ nehmen** prendre qch au tragique.

Traglast *f* charge *f*.

Tragödie [tra'gø:diə] *f* tragédie *f*.

trägst etc [trɛ:kst] *vb* siehe tragen.

Tragweite *f* portée *f*; **ein Ereignis von großer** ~ un événement d'une grande portée.

Tragwerk *nt* (von Flugzeug) surface *f* portante.

Trainee [trɛ:'ni:] (–s, –s) *m* (in Unternehmen) stagiaire *m*.

Trainer(in) ['trɛ:nər(in)] (–s, –) *m(f)* entraîneur *m*.

trainieren [trɛ:'ni:rən] *vt* entraîner; (Übung) s'entraîner à ♦ *vi* s'entraîner; **Fußball** ~ s'entraîner au football.

Training (–s, –s) *nt* entraînement *m*.

Trainingsanzug *m* survêtement *m*.

Trakt [trakt] (–(e)s, –e) *m* (Gebäudeteil) aile *f*.

traktieren *vt* (umg: schlecht behandeln) maltrai-

ter; (quälen) tourmenter.

Traktor ['traktər] *m* tracteur *m*.

trällern ['trɛlɛrn] *vt, vi* fredonner.

Tram [tram] (–, –s), **Trambahn** *f* tramway *m*.

Tramp (–s, –s) *m* vagabond *m*.

trampeln ['trampɛln] *vi* (Zuschauer etc) trépi-gner ♦ *vt* (Pfad) faire en piétinant; **über od durch das Gras** ~ (gehen) marcher sur la pelouse; **auf etw** ~ écraser qch.

Trampelpfad *m* sentier *m* (battu).

Trampeltier *nt* chameau *m*; (umg) empoté(e) *m(f)*.

trampen ['trampən] *vi* faire du stop.

Tramper(in) (–s, –) *m(f)* auto-stoppeur(-euse) *m(f)*.

Trampolin [trampo'li:n] (–s, –e) *nt* trampoline *m*.

Tran [tran] (–(e)s, –e) *m* (Öl) huile *f* de poisson; im ~ sein être hébété(e).

Trance ['trā:s(ə)] *f* transe *f*.

Tranchierbesteck *nt* service *m* à découper.

Tranchieren [trā'ʃi:rən] *vt* découper.

Träne ['trɛ:nə] *f* larme *f*.

tränen *vi* larmoyer.

Tränengas *nt* gaz *m* lacrymogène.

tranig ['trai:ɪç] (umg) *adj* gnanngan *inv*.

trank etc [traŋk] *vb* siehe trinken.

Tränke ['trɛŋkə] *f* abreuvoir *m*.

tränken *vt* (naß machen) imbiber; (Tiere) donner à boire à.

Tranquilizer ['træŋkwilaɪzər] (–s, –) *m* tranqui-lisant *m*.

Transaktion [trans'aktsi'o:n] *f* transaction *f*.

Transfer [trans'fɛ:r] (–s, –s) *m* transfert *m*.

Transformator [transfor'ma:tər] *m* transfor-mateur *m*.

Transfusion [transfu:zi'o:n] *f* transfusion *f* (sanguine).

Transistor [tran'zistər] *m* transistor *m*.

Transit [tran'zi:t] *m* transit *m*.

transitiv ['tranziti:f] *adj* transitif(-ive).

Transitverkehr [tran'zi:t'fɛrkɛ:r] *m* trafic *m* en transit.

Transitvisum *nt* visa *m* de transit.

transparent [transpa'rent] *adj* transparent(e); **T~** (–(e)s, –e) *nt* (Bild) transparent *m*; (Spruch-band) banderole *f*.

transpirieren [transpi'ri:rən] *vi* transpirer.

Transplantation [transplantatsi'o:n] *f* (MED) greffe *f*.

transponieren [transpo'ni:rən] *vt* (MUS) transposer.

Transport [trans'pɔrt] (–(e)s, –e) *m* transport *m*; **t~fähig** *adj* transportable.

transportieren [transpɔr'ti:rən] *vt* transporter; (Film) enrôler.

Transport: ~kosten *pl* frais *mpl* de transport; ~mittel *nt* moyen *m* de transport; ~unternehmen *nt* entreprise *f* de transports.

Transuse ['tra:nzu:zə] (pej) *f* lambin(e) *m(f)*.

Transvestit [transves'ti:t] (–en, –en) *m* travesti *m*.

Trapez [tra'pɛts] (–es, –e) *nt* trapèze *m*.

Trassat [tra'sa:t] (–en, –en) *m* tiré *m*.

trat *etc* [tra:t] *vb* siehe **treten**.

Tratsch (–els; *umg*: *pej*) *m* ragots *mpl*.

tratschen ['tra:tʃən] (*umg*) *vi* cancaner.

Tratte ['trata] *f* traite *f*.

Traube ['traubə] *f* (BOT, *fig*: Menschen~) grappe *f*; (Beere) raisin *m*; (von Bienen) essaim *m*.

Traubenlese *f* vendanges *fpl*.

Trauben Zucker *m* sucre *m* de raisin.

trauen ['trauən] *vi* + *Dat*: *jdm* ~ faire confiance à *qn* ♦ *vr* (wagen) oser ♦ *vt* (Brautpaar) marier; *etw Dat* ~ croire *qch*; *jdm nicht über den Weg* ~ se méfier de *qn*; *sich* ~ lassen se marier.

Trauer ['trauər] (–) *f* chagrin *m*; (für Verstorbenen) deuil *m*; ~ **anzeige** *f* faire-part *m inv* de décès; ~ **fall** *m* décès *m*; ~ **feier** *f* funérailles *fpl*; ~ **flor** (–s, –e) *m* crêpe *m*; ~ **kleidung** *f* vêtements *mpl* de deuil; ~ **kleidung tragen** porter le deuil; ~ **marsch** *m* marche *f* funèbre; ~ **miene** *f* mine *f* d'enterrement.

trauern *vi*: ~ **um** pleurer (la mort *de*).

Trauer–: ~ **rand** *m* bordure *f* noire (de faire-part de décès); ~ **spiel** *nt* tragédie *f*; ~ **weide** *f* saule *m* pleureur.

Traufe ['traufə] *f* gouttière *f*.

träufeln ['trɔyfn] *vi* verser goutte à goutte ♦ *vi* tomber goutte à goutte.

traulich ['traulɪç] *adj* (Beisammensein, Atmosphäre) intime.

Traum [traum] (–e)s, **Träume**) *m* rêve *m*; *aus der* ~ l'c'était un beau rêve!; **das fällt mir nicht im** ~ **ein** cette idée ne m'effleure même pas.

Trauma (–s, –men *od* –ta) *nt* traumatisme *m*.

Traumbild *nt* vision *f* de rêve.

Traumdeutung *f* interprétation *f* des rêves.

träumen ['trɔymən] *vi*, *vt* rêver; **das hätte ich mir nicht** ~ **lassen** je me demande si je rêve.

Träumer(in) (–s, –) *m(f)* rêveur(-euse) *m(f)*.

Träumeri ['trɔymə'rai] *f* rêverie *f*.

träumerisch *adj* rêveur(-euse).

traumhaft *adj* (unwirklich) fantastique; (wunderbar) merveilleux(-euse).

traurig ['traurɪç] *adj* triste; **T~keit** *f* tristesse *f*.

Trauring *m* alliance *f*.

Trauschein *m* extrait *m* d'acte de mariage.

Trauing *f* mariage *m*.

Trauzeuge(-in) *m(f)* témoin *m* (de mariage).

Travellerscheck ['trɛvlərʃɛk] *m* chèque *m* de voyage, traveller's chèque *m*.

treffen ['trɛfn] *unreg vi* (Geschoß, Hieb) atteindre son but; (Schütze) viser juste ♦ *vt* (subj: Geschoß, Schütze, Bemerkung etc) toucher; (begegnen) rencontrer; (Entscheidung, Maßnahmen) prendre; (Vorbereitungen, Auswahl) faire ♦ *vr* (begegnen) se rencontrer; **eine Vereinbarung** ~ se mettre d'accord; **er hat es gut getroffen** (in beneidenswerter Lage) il a eu de la chance; (gut nachgemacht) c'est ressemblant; **ihn trifft keine Schuld** il n'a aucun reproche à se faire; **sich getroffen fühlen** se sentir visé(e); ~ **auf** + *Akk* (in Wettkampf) être opposé(e) à; **es traf sich, daß** ... le

hasard voulut que ...; **es trifft sich gut** cela tombe bien; **wie es sich so trifft** comme cela se trouve.

Treffen (–s, –) *nt* rencontre *f*; **t~d** *adj* pertinent(e); (Beschreibung) excellent(e).

Treffer (–s, –) *m* (Schuß etc) tir *m* réussit *od* dans le mille; (FUSSBALL, HOCKEY etc) but *m*; (Los, billet *m* gagnant).

trefflich *adj* excellent(e).

Treffpunkt *m* (Ort) lieu *m* de rendez-vous; (fig: Zentrum) rendez-vous *m inv*.

Treibeis *nt* glaces *fpl* flottantes.

treiben ['traibən] *unreg vt* (Tiere, Menschen) mener; (Rad) actionner, entraîner; (Maschine) faire marcher; (drängen, anspornen) pousser; (Studien, Sport) faire; (Blüten, Knospen) pousser, produire ♦ *vi* (auf dem Wasser) aller à la dérive; (Wolken) passer; (Pflanzen) pousser; (KOCH: aufgehen) lever; (harn-, schweißtreibend wirken: Medikament) être diurétique; **Unsinn** ~ faire des bêtises; **es wild** ~ être déchaîné(e); **die** ~ **de Kraft** le moteur; **Handel mit etw** ~ faire le commerce de *qch*; **Handel mit jdm** ~ faire des affaires avec *qn*; **es zu weit** ~ aller trop loin; **T~** (–s) *nt* (Tätigkeit) activité *f*; (lebhafter Verkehr etc) animation *f*; (Treibjagd) battue *f*.

Treib–: ~ **gas** *nt* gaz *m* propulseur; ~ **gut** *nt* objets que la mer rejette sur les côtes; ~ **haus** *nt* serre *f*; ~ **hauseffekt** *m* effet *m* de serre; ~ **jagd** *f* battue *f*; (fig) chasse *f* à la sorcière; ~ **rad** *nt* roue *f* motrice; ~ **riemen** *m* courroie *f* de transmission; ~ **sand** *m* sables *mpl* mouvants; ~ **stoff** *m* carburant *m*.

Trend [trɛnt] (–s, –s) *m* tendance *f*; ~ **setter** *m*: **ein** ~ **setter sein** donner le ton, lancer des modes; ~ **wende** *f* tournant *m*.

trennbar *adj* séparable.

trennen ['trɛnən] *vt* séparer; (zerteilen) diviser; (abtrennen, lösen) détacher; (Begriffe) distinguer; (Wort, Silben, TEL: Verbindung) couper ♦ *vr* se séparer; (Ideen) différer; **sich von jdm/etw** ~ se séparer de *qn/qch*.

Trennschärfe *f* (RUNDf) sélectivité *f*.

Trennung *f* séparation *f*; (von Besitz) division *f*; (von Begriffen) distinction *f*; (von Wörtern) coupure *f* (en fin de ligne).

Trennungsstrich *m* tiret *m*.

Trennwand *f* cloison *f*.

treppab *adv*: ~ **laufen** descendre (l'escalier).

treppauf *adv*: ~ **steigen** monter (l'escalier).

Treppe ['trɛpə] *f* escalier *m*; (umg: Stockwerk) étage *m*.

Treppen–: ~ **geländer** *nt* rampe *f* (d'escalier); ~ **haus** *nt* cage *f* d'escalier; ~ **stufe** *f* marche *f* d'escalier.

Tresen ['trɛzən] (–s, –) *m* (Theke) bar *m*; (Lädentisch) comptoir *m*.

Tresor ['trɛ:zɔr] (–s, –e) *m* coffre-fort *m*; (Raum) salle *f* des coffres.

Tretboot *nt* pédalo *m*.

treten ['trɛ:tən] *unreg vi* (gehen) marcher, avancer; (Tränen, Schweiß) jaillir ♦ *vt* (mit Fußtritt)

donner un coup de pied à; (*nieder-*) piétiner; (*fig:* antreiben) pousser; **ans Fenster** ~ aller vers la fenêtre; **zur Seite** ~ s'écarter; **nach jdm/etw** ~ donner un coup de pied à qn/dans qch; **gegen etw** ~ buter contre qch; **auf etw** *Akk* ~ marcher sur qch; **jdm auf den Fuß** ~ marcher sur le pied de qn; **in etw** *Akk* ~ marcher dans qch; **der Fluß trat über die Ufer** la rivière a débordé; **in Verbindung** ~ entrer en contact; **in Streik** ~ se mettre en grève; **in Erscheinung** ~ apparaître; **in den Ruhestand** ~ prendre sa retraite.

Treter ['tre:tər] (*umg*) *pl* (*Schuhe*) pompes *fppl*.

Tretmine *f* (*MIL*) mine *f* antipersonnel.

Tretmühle *f* galère *f*.

treu [trɔy] *adj* (*Diener, Hund, Ehemann, Dienste*) fidèle; ~ **doof** (*umg*) *adj* bête.

Treue (-) *f* fidélité *f*.

Treu-: ~ **händer** (-s, -) *m* fidéicommissaire *m*; ~ **handgesellschaft** *f* société *f* fiduciaire; **t-herzig** *adj* confiant(e), naïf(naïve); **t-lich** *adv* fidèlement; **t-los** *adj* sur qui on ne peut pas compter, déloyal(e).

Trevira® [trɛ'vi:ra] (-s, -) *m* polyester *m*.

Triangel ['tri:əŋəl] (-s, -) *m* (*MUS*) triangle *m*.

Tribüne ['tri:by:nə] *f* tribune *f*.

Tribut ['tri:bʊt] (-(e)s, -e) *m* tribut *m*.

Trichter ['trɪçtər] (-s, -) *m* entonnoir *m*.

Trick [trɪk] (-s, -e *od* -s) *m* truc *m*; (*pej:* *List*) astuce *f*; ~ **film** *m* dessin *m* animé.

trieb *etc* [tri:p] *vb* siehe **treiben**.

Trieb (-(e)s, -e) *m* (*instinkthaft*) instinct *m*; (*geschlechtlich*) pulsion *f*; (*Neigung*) tendance *f*; (*an Baum etc*) pousse *f*; ~ **feder** *f* ressort *m*; (*fig*) instigateur(-trice) *m/f*; **t-haft** *adj* maladif(-ive); ~ **kraft** *f* (*TECH*) force *f* motrice; (*fig*) moteur *m*; ~ **täter** *m* auteur *m* d'un crime sexuel; ~ **wagen** *m* autorail *m*; ~ **werk** *nt* (*TECH*) groupe *m* moteur.

triefen ['tri:fən] *vi* ruisseler.

triefnaß *adj* trempé(e) (jusqu'aux os).

Trient ['tri:ent] (-s) *nt* (*GEOG*) Trente.

trifft *etc* [trɪft] *vb* siehe **treffen**.

triffig ['trɪftɪç] *adj* convaincant(e).

Trigonometrie [trɪgonome'tri:] *f* trigonométrie *f*.

Trikot ['tri:ko:] (-s, -s) *nt* maillot *m*.

Trikot? ['tri:ko:] (-s) *m* (*Gewebe*) jersey *m*.

Triller ['trɪlɪr] (-s, -) *m* (*MUS*) trille *m*.

trillern *vi* faire des trilles.

Trillerpfeife *f* sifflet *m*.

Trilogie [trɪlo'gi:] *f* trilogie *f*.

Trimester ['tri:mɛstər] (-s, -) *nt* trimestre *m*.

Trim-dich-Pfad *m* parcours *m* de santé.

trimmen *vt* (*mit Schere*) tondre; (*durch Sport*) entraîner ♦ *vr* se maintenir en forme; **jdn auf etw** *Akk* ~ (*umg*) inculquer qch à qn.

Trinidad und Tobago ['trɪnɪdat unt to'ba:go] *nt* Trinité et Tobago *f*.

trinkbar *adj* potable.

trinken ['trɪŋkən] *unreg* *vt, vi* boire; **einen** ~ (*gehen*) (*umg*) (aller) boire un coup; **auf jdn/etw** ~ boire à la santé de qn/à qch.

Trinker(in) (-s, -) *m/f* alcoolique *m/f*.

trink-: ~ **fest** *adj*: ~ **fest sein** bien supporter l'alcool; **T-geld** *nt* pourboire *m*; **T-halle** *f* (*Kiosk*) buvette *f*; **T-halm** *m* paille *f*; **T-milch** *f* lait *m*; **T-spruch** *m* toast *m*; **T-wasser** *nt* eau *f* potable.

Trio ['tri:ɔ] (-s, -s) *nt* trio *m*.

Trip [trɪp] (-s, -s; *umg*) *m* (*Reise*) voyage *m*; (*Rauschzustand*) trip *m*.

Tripolis ['tri:polis] *nt* Tripoli.

trippeln ['trɪpəl] *vi* trotter.

Tripper ['trɪpər] (-s, -) *m* blennorrhagie *f*.

trist [trɪst] *adj* morne; (*Farbe*) terne.

tritt *etc* [trɪt] *vb* siehe **treten**.

Tritt (-(e)s, -e) *m* pas *m*; (*Fuß-*) coup *m* de pied; ~ **brett** *nt* marchepied *m*; ~ **leiter** *f* escalier *m*.

Triumph [tri'ʊmf] (-(e)s, -e) *m* triomphe *m*; ~ **bogen** *m* arc *m* de triomphe.

triumphieren [tri'ʊfɪrən] *vi* triompher; ~ **über** + *Akk* triompher de.

trivial [trɪvi'a:l] *adj* banal(e); **T-literatur** *f* littérature *f* de gare.

trocken ['trɒkən] *adj* sec(sèche); (*fig:* *nüchtern*) sobre; (*Humor*) pince-sans-rire *inv*; **sich** ~ **rasieren** se raser au rasoir électrique; **T-automat** *m* sèche-linge *m* *inv*; **T-batterie** *f* pile *f* sèche; **T-beerenauslese** *f* vin de qualité obtenu à partir de grains de raisin séchés sur la vigne; **T-dock** *nt* cale *f* sèche; **T-eis** *nt* neige *f* carbonique; **T-element** *nt* pile *f* sèche; **T-haube** *f* casque *m* (séchoir); **T-heit** *f* sécheresse *f*; ~ **legen** *vt* (*Sumpf*) assécher; (*Kind*) changer; **T-milch** *f* lait *m* en poudre; **T-rasur** *f* rasage *m* électrique; **T-zeit** *f* (*Jahreszeit*) saison *f* sèche.

trocknen *vt, vi* sécher.

Trockner (-s, -) *m* (*für Hände*) sèche-mains *m* *inv*; (*Wäschetrockner*) sèche-linge *m* *inv*.

Troddel ['trɒdəl] (-, -n) *f* gland *m*.

Trödel ['trø:dəl] (-s; *umg*) *m* bric-à-brac *m* *inv*; ~ **markt** *m* marché *m* aux puces.

trödeln (*umg*) *vi* traîner.

Trödler (-s, -) *m* (*Händler*) brocanteur *m*.

trog *etc* [tro:k] *vb* siehe **trügen**.

Trog (-(e)s, -e) *m* auge *f*.

trollen ['trɒləŋ] (*umg*) *vr* se tirer.

Trommel ['trɒməl] (-, -n) *f* tambour *m*; (*Revol-ver-*) barillet *m*; (*Brot-*) boîte *f*; **die** ~ **rühren** (*umg*) faire du battage; ~ **fell** *nt* tympan *m*; ~ **feuer** *nt* feu *m* roulant.

trommeln *vi* jouer du tambour ♦ *vt* (*Takt*) battre.

Trommelrevolver *m* revolver *m*.

Trommelwaschmaschine *f* machine *f* à laver à tambour.

Trommler(in) ['trɒmlər(in)] (-s, -) *m/f* joueur(-euse) *m/f* de tambour; (*MIL*) tambour *m*.

Trompete [trɒm'pe:tə] *f* trompette *f*.

trompeten *vi* jouer à la trompette; (*umg:* *laut verkünden*) tromperer ♦ *vi* jouer de la trompette.

Trompeter (-s, -) *m* trompettiste *m*.

Tropen ['tro:pən] *pl* tropiques *mpl*; ~**helm** *m* casque *m* colonial; **t~tauglich** *adj* apte à vivre sous les tropiques.

Tropf ['trɔpf] (-**e**s, -**e**) *m* (umg: Kerl) type *m*; (MED: Infusion) goutte-à-goutte *m inv*; **arm** ~ pauvre diable *m*.

tröpfeln ['trɔpfələn] *vi* tomber goutte à goutte ♦ *vi* *unpers*: **es tröpfelt** il tombe des gouttes.

Tropfen (-s, -) *m* goutte *f*; ~ *pl* (Medizin) gouttes *pl*; **ein guter od edler** ~ un bon petit vin; **ein ~ auf den heißen Stein** (umg) une goutte d'eau dans la mer.

tropfen *vi* (Regen, Schweiß etc) tomber goutte à goutte; (Wasserhahn) goutter; (Nase) couler ♦ *vt* (Tinktur) verser goutte à goutte ♦ *vi* *unpers*: **es tropft** il tombe des gouttes.

tropfenweise *adv* goutte à goutte.

tropfnaß *adj* trempé(e) (jusqu'aux os).

Tropfsteinhöhle *f* grotte *f* avec des stalactites.

Trophäe [tro'fɛ:ə] *f* trophée *m*.

tropisch ['tro:ptʃ] *adj* tropical(e).

Trost [tro:st] (-**e**s) *m* consolation *f*; **nicht ganz od recht bei ~ sein** avoir perdu la raison.

trösten ['trø:stən] *vt* consoler.

Tröster(in) (-s, -) *m(f)* consolateur(-trice) *m(f)*.

tröstlich *adj* (Worte, Brief) de consolation; (Gedanke) rassurant(e), réconfortant(e).

tröst-: ~**los** *adj* (Verhältnisse) affligeant(e); (Landschaft) désolé(e); **T~pflaster** *nt* (fig) (piètre) consolation *f*; **T~preis** *m* prix *m* de consolation; ~**reich** *adj* réconfortant(e).

Tröstung ['trø:stʊŋ] *f* réconfort *m*.

Trott [tro:t] (-**e**s, -**e**) *m* (Gangart) trot *m*; (Routine) train-train *m inv*.

Trottel (-s, -; umg) *m* crétin *m*.

trotten *vi* se trainer.

Trotteur [tro'tø:r] (-s, -s) *m* trotteur *m*.

Trottoir [tro'to:a:r] (-s, -s od -**e**) *nt* (veraltet) trottoir *m*.

trotz [tro:t] *präp* (+Gen od Dat) malgré; ~ **allem od alledem** malgré tout.

Trotz (-**e**s) *m* esprit *m* de contradiction; **etw aus ~ tun** faire qch par défi; **jdm zum ~** pour braver qn; ~**alter** *nt* âge difficile (vers deux ans).

trotzdem *adv* quand même ♦ *konj* (umg) bien que.

trotzen *vi* (trotzig sein) faire la mauvaise tête; **jdm ~ tenir** tête à qn; **der Kälte/Gefahr** ~ braver le froid/danger.

trotzig *adj* (Antwort) provocant(e); (Benehmen) de défi; (Kind) difficile.

Trotzkopf *m* mauvaise tête *f*.

Trotzreaktion *f* réaction *f* de dépit.

trüb(e) *adj* (Augen, Metall) terne; (Aussichten) sombre; (Flüssigkeit) trouble; (Glas) opaque; (Mensch, Gedanke, Stimmung, Zeiten) triste; (Tag, Wetter) gris(e).

Trubel ['tru:bəl] (-s) *m* tumulte *m*.

trüben ['try:bən] *vt* (Flüssigkeit) troubler, ternir; (Stimmung, Freude) gâter ♦ *vr* (Flüssigkeit)

se troubler; (Glas, Metall) se ternir; (Stimmung) se gâter.

Trübheit *f* (von Augen) manque *m* d'éclat; **die ~ des Wetters** le temps couvert.

Trübsal (-, -**e**) *f* (Trauer) chagrin *m*; ~ **blasen** (umg) avoir le cafard.

trüb-: ~**selig** *adj* triste; **T~sinn** *m* humeur chagrine; ~**sinnig** *adj* d'humeur chagrine.

trudeln ['tru:dələn] *vi* (FLUG) vriller.

Trüffel ['trɪfəl] (-, -n) *f* truffe *f*.

Trug (-**e**s) *m* imposture *f*; (der Sinne) illusion *f*.

trug *etc* [tru:k] *vb* siehe **tragen**.

trügen ['try:gən] *unreg vt, vi* tromper; **wenn mich nicht alles trügt** si je ne m'abuse.

trügerisch *adj* trompeur(-euse).

Trugschluß ['tru:gʃlʊs] *m* idée *f* fausse.

Truhe ['tru:ə] *f* bahut *m*.

Trümmer ['try:mər] *pl* débris *mpl*; (Bau~) décombres *mpl*, ruines *pl*; **in ~ gehen** tomber en ruines; ~**feld** *nt* paysage *m* ravagé; ~**haufen** *m* amas *m* de décombres.

Trumpf [trumpf] (-**e**s, -**e**) *m* atout *m*.

trumpfen *vt* prendre avec l'atout ♦ *vi* jouer atout.

Trunk [trʊŋk] (-**e**s, -**e**) *m* breuvage *m*.

trunken *adj* ivre; **T~bold** (-**e**s, -**e**) *m* ivrogne *m*; **T~heit** *f* ivresse *f*; **T~heit am Steuer** conduite *f* en état d'ébriété.

Trunksucht *f* alcoolisme *m*.

Trupp [trup] (-s, -s) *m* groupe *m*.

Truppe *f* troupe *f*; **nicht von der schnellen ~ sein** (umg) être lent(e).

Truppenteil *m* unité *f*.

Truppenübungsplatz *m* champ *m* de manœuvre.

Trust [trast] (-**e**s, -**e** od -s) *m* trust *m*.

Truthahn ['tru:tha:n] *m* (ZOO) dindon *m*; (KOCH) dinde *f*.

Tschad [tʃat] (-s) *m*: **der ~** le Tchad.

Tscheche [tʃɛʃə] (-n, -n) *m(f)* Tchèque *m(f)*.

tschechisch *adj* tchèque.

Tschechische Republik *f* République *f* tchèque.

Tschechoslowake [tʃɛʃoslo'va:kə] (-n, -n) *m* Tchecoslovaque *m*.

Tschechoslowakei [tʃɛʃoslo'va:kai] *f*: **die ~** la Tchécoslovaquie.

Tschechoslowakin *f* Tchécoslovaque *f*.

tschechoslowakisch *adj* tchécoslovaque.

tschüs [tʃʏs] (umg) interj salut, tchao.

T-Shirt ['ti:ʃɔ:t] (-s, -s) *nt* T-shirt *m*.

TU (-) *f* *abk* (= Technische Universität) ≈ IUT *m*.

Tuba ['tu:bə] (-, **Tuben**) *f* (MUS) tuba *m*.

Tube ['tu:bə] *f* tube *m*.

Tuberkulose [tuberku'lo:zə] *f* tuberculose *f*.

Tuch [tu:x] (-**e**s, -**e**) *nt* (Stoff) étoffe *f*; (Stück Stoff) pièce *f* de tissu; (Tisch~) nappe *f*; (Hals~) foulard *m*; (Kopf~) fichu *m*; (Hand~) serviette *f*; **ein rotes ~ für jdn sein** (umg) faire voir rouge à qn; ~**führung** *f* contact *m*.

tüchtig ['tyçtɪç] *adj* (fleißig) travailleur(-euse);

(fähig, brauchbar) bon(bonne); (umg: kräftig) sacré(e); **etwas T~es** **lernen** *od* **werden** (umg) apprendre un bon métier; **T~keit** *f* (Fähigkeit) capacité *f*; (Fleiß) zèle *m*; **körperliche T~keit** bonne forme *f*.

Tücke ['tykə] *f* (Arglist, Trick) méchanceté *f*; **voller ~n sein** être difficile; **seine ~n haben** être capricieux(-euse); **das ist die ~ des Objekts** c'est le problème, avec ce genre de choses.

tückisch *adj* (Kurve) dangereux(-euse); (Krankheit) pernicieux(-euse); (böswillig) malveillant(e).

tüftelig (umg) *adj* (Arbeit) minutieux(-euse).

tüfteln [-'tʏftəlŋ] (umg) *vi* (basteln) bricoler; **an einem Problem ~** se casser la tête sur un problème.

Tugend ['tu:gənt] (–, –en) *f* vertu *f*; **t~haft** *adj* vertueux(-euse).

Tüll [tʏl] (–s, –e) *m* tulle *m*.

Tülle *f* (von Kanne) bec *m*.

Tulpe ['tʊlpə] *f* tulipe *f*.

tummeln ['tʊməln] *vr* s'ébattre; (sich beeilen) se dépêcher.

Tummelplatz *m* terrain *m* de jeu; (fig) terrain de prédilection.

Tümmler ['tʏmlər] (–s, –) *m* (Delphin) marsouin *m*.

Tumor ['tu:mɔr] (–s, –e) *m* tumeur *f*.

Tümpel ['tʏmpəl] (–s, –) *m* mare *f*.

Tumult ['tu:mʏlt] (–e)s, –e) *m* tumulte *m*.

tun [tu:n] *unreg vi* (machen) faire; (legen etc) mettre; (Seufzer) pousser **♦ vr: sich schwer mit etw ~** avoir des problèmes avec qch **♦ vi: freundlich ~** prendre un air aimable; **jdm etw ~ (antun)** faire qch à qn; **das tut es auch (genügt)** cela fera l'affaire; **damit ist es nicht getan** ça ne suffit pas; **was tut's?** qu'est-ce que ça fait?; **das tut nichts** ça ne fait rien; **das tut nichts zur Sache** cela ne change rien à l'affaire; **es mit jdm zu ~ bekommen** *od* **haben** avoir affaire à qn; **das tut gut** ça fait du bien; **so ~, als ob ...** faire comme si ...; **Sie täten gut daran ...** vous feriez bien ...; **ich habe zu ~ (bin beschäftigt)** j'ai à faire; **mit wem habe ich zu ~?** à qui ai-je l'honneur?; **es tut sich etwas/viel** il se passe quelque chose/beaucoup de choses; **T~ (–s)** *nt* action *f*.

Tünche ['tʏnçə] *f* chaux *f*.

tünchen *vi* blanchir à la chaux.

Tundra ['tʊndra] (–, –en) *f* toundra *f*.

Tunesien ['tu:ne:ziən] (–s) *nt* la Tunisie.

Tunesier(in) (–s, –) *m(f)* Tunesien(ne) *m(f)*.

tunesisch *adj* tunisien(ne).

Tunis ['tu:nɪs] *nt* Tunis.

Tunke ['tʊŋkə] *f* sauce *f*.

tunken *vi* tremper.

tunlichst ['tʊnlɪçst] *adv* (möglichst) si possible; (auf jeden Fall) absolument.

Tunnel ['tʊnəl] (–s, – *od* –s) *m* tunnel *m*.

Tunte ['tʊntə] (pej: umg) *f* tante *f*.

Tüpfelchen *nt: das ~ auf dem i* la dernière touche.

tüpfeln ['tʏpfəlŋ] *vt* moucheter.

tupfen ['tʊpfən] *vt* tamponner; (mit Farbe) moucheter; **T~ (–s, –)** *m* point *m*; (größer) pois *m*.

Tupfer (–s, –) *m* (umg: Tupfen) point *m*; (Verbandsmull) tampon *m*.

Tür [tyr] (–, –en) *f* porte *f*; **an die ~ gehen** aller ouvrir la porte; **zwischen ~ und Angel** (fig) en vitesse; **jdn vor die ~ setzen** mettre qn à la porte; **Weihnachten steht vor der ~** Noël approche; **mit der ~ ins Haus fallen** (umg) y aller tout de go; **~angel** *f* gond *m*.

Turban ['tʊrbɑ:n] (–s, –e) *m* turban *m*.

Turbine [tur'bi:nə] *f* turbine *f*.

turbulent [turbu'lent] *adj* turbulent(e).

Türdrücker *m* poignée *f*.

Türgriff *m* poignée *f*.

Türke ['tʏrkə] (–n, –n) *m* Turc *m*.

Türkei [tʏr'kaɪ] *f: die ~* la Turquie.

Türkin *f* Turque *f*.

Türkis (–es, –e) *m* (Edelstein) turquoise *f*; **t~** [tʏr'ki:s] *adj* turquoise *inv*.

türkisch *adj* turc(turque).

Türklinke *f* poignée *f*.

Turkmenistan [tʏrk'me:nɪstɑ:n] *nt* le Turkménistan.

Turm [tʊrm] (–(e)s, –e) *m* tour *f*; (Kirch~) clocher *m*; (Sprung~) plongeoir *m*.

türmen ['tʏrmən] *vr* (Wolken) s'amonceler; (Bücher) s'empiler; (Arbeit) s'accumuler **♦ vt** (häufen) **~ auf + Akk** entasser sur **♦ vi** (umg) se tîrer.

Turmspringen *nt* plongeon *m* de haut vol.

Turmuh *f* horloge *f*.

Turnanzug *m* tenue *f* de gymnastique.

turnen ['tʊrnən] *vi* (Sport treiben) faire de la gymnastique; (herumklettern) grimper **♦ vt** (Übung) faire; **T~ (–s)** *nt* gymnastique *f*.

Turner(in) (–s, –) *m(f)* gymnaste *m(f)*.

Turn-: ~gerät *nt* appareil *m* de gymnastique; **die ~geräte** les agrès *mpl*; **~halle** *f* salle *f* de gymnastique; **~hose** *f* short *m*.

Turnier [tʏr'nɪr] (–s, –e) *nt* tournoi *m*; (Tanz~) concours *m*.

Turn-: ~lehrer(in) *m(f)* professeur *m* de gymnastique; **~schuh** *m* basket *f*; **~stunde** *f* heure *f* de gymnastique.

Turnus ['tʊrnʊs] (–, –se) *m* roulement *m*; **im ~** à tour de rôle.

Turnverein *m* société *f* de gymnastique.

Turnzeug *nt* tenue *f* de gymnastique.

Tür-: ~öffner *m* portier *m* automatique; **~pfosten** *m* montant *m* de porte; **~schloß** *nt* serrure *f* (de porte).

turteln ['tʏrtəlŋ] (umg) *vi* se faire des marmouls.

Tusch [tuʃ] (–(e)s, –e) *m* fanfare *f*.

Tusche ['tuʃə] *f* encre *f* de Chine; (Wimpern~) mascara *m*.

tuscheln ['tʊʃəlŋ] *vi* chuchoter.

tuschen *vt* (mit Tusche malen) peindre à l'encre de Chine; (Wimpern) se mettre du mascara sur, se maquiller.

Tuschkasten *m* boîte *f* de peinture.

tut etc [tu:t] vb siehe **tun**.

Tüte ['ty:tə] f cornet m; (Trag-) sac m; in die ~ **blasen** (umg) souffler dans le ballon; das kommt nicht in die ~! (umg) pas question!

tuten ['tu:tən] vi (AUT) klaxonner; von T~ und Blasen keine Ahnung haben (umg) ne rien y connaître.

TUV [tyf] (-) m abk (= Technischer Überwachungsverein) office chargé du contrôle périodique obligatoire des véhicules; durch den ~ kommen passer son certificat de contrôle.

Twen [tven] (-s, -s) m jeune d'une vingtaine d'années.

Twinset ['tvinset] nt od m twin-set m.

Typ [ty:p] (-s, -en) m type m; (Modell) modèle m.

Type f (Buchstabe) caractère m; (umg: Mensch) numéro m.

Typenrad nt (Drucker) marguerite f.

Typenraddrucker m imprimante f à marguerite.

Typhus ['ty:fu:s] (-) m typhus m.

typisch ['ty:piʃ] adj typique.

Tyrann [ty'ran] (-en, -en) m tyran m.

Tyrannei [tyra'nei] f tyrannie f.

tyrannisch adj tyrannique.

tyrannisieren [tyrani'zi:rən] vt tyranniser.

Tyrrhenisch [ty're:nɪʃ] nt: ~es Meer la mer Tyrrhénienne.

U, u

U, u [u:] nt U, u m; ~ wie Ulrich ≈ U comme Ursule.

u. abk = und.

u.ä. abk (= unter anderem) en part.; (= und andere(s)) etc.

u.ä. abk (= und ähnliche(s)) et similaires.

u.A.w.g. abk (= um Antwort wird gebeten) RSVP.

U-Bahn ['u:ba:n] f abk (= Untergrundbahn) métro m.

übel ['y:bəl] adj mauvais(e); mir ist ~ je me sens mal; Ü~ (-s, -) nt mal m; zu allem Ü~ pour comble de malheur; ~gelaunt adj attrib de mauvaise humeur; Ü~keit f nausée f; ~nehmen unreg vt: jdm etw ~nehmen en vouloir à qn de qch; Ü~täter m malfacteur(-trice) m/f; ~wollen vt +Dat vouloir du mal à.

üben ['y:bən] vt (Instrument) s'exercer à, étudier; (Geduld, Gerechtigkeit) faire preuve de; (Gedächtnis, Muskeln) exercer ♦ vi s'exercer, s'entraîner; Kritik an etw Dat ~ critiquer qch.

SCHLÜSSELWORT

über ['y:bər] präp +Dat 1 (räumlich) en dessus de, au-dessus de, par-dessus, sur; das Bild hängt über dem Klavier an der Wand le tableau est suspendu au mur au-dessus du piano; wir wohnen über ihnen nous sommes à l'étage du dessus; zwei Grad über Null deux degrés au-dessus de zéro, plus deux

2 (zeitlich: während) pendant; über der Arbeit einschlafen s'endormir en travaillant; über einem Glas Wein alles besprechen discuter des détails autour d'un verre de vin

♦ präp +Akk 1 (räumlich) au-dessus de, par dessus, sur; hänge das Bild übers Klavier mets le tableau au-dessus du piano; Fehler über Fehler faute sur faute; er lachte über das ganze Gesicht son visage s'est épanoui en un large sourire

2 (zeitlich) pour; über Weihnachten/die Feiertage wegfahren partir pour Noël/les fêtes; die ganze Zeit über tout le temps; den (ganzen) Sommer über (pendant) tout l'été; über kurz oder lang tôt ou tard

3 (mit Zahlen): Kinder über 12 Jahren les enfants de plus de douze ans; ein Scheck über 200 Mark un chèque de 200 marks

4 (auf dem Wege) via, par; nach Köln über Aachen fahren aller à Cologne via Aix-la-Chapelle; ich habe die Nummer über die Auskunft erfahren j'ai obtenu le numéro par les renseignements

5 (betreffend) sur; ein Buch über Bananen un livre sur les bananes; über jdn/etw lachen rire de qn/qch

6: sie liebt ihn über alles elle l'aime plus que tout

♦ adv: über und über complètement; jdm in etw Dat über sein (umg) être meilleur(e) que qn en qch.

überall [y:bər'al] adv partout; (bei jeder Gelegenheit) toujours; ~her adv de toutes parts; ~hin adv en tous sens.

überallert [y:bər'altərt] adj (Bevölkerung) où il y a une forte proportion de personnes âgées.

Überangebot ['y:bər'angəbɔ:t] nt excédent m.

überanstrengen [y:bər'anʃtrɛŋən] vt untr surmener ♦ vt untr se surmener.

überantworten [y:bər'antvɔ:tən] vt untr (geh: übermitteln) remettre; (ausliefern) livrer.

überarbeiten [y:bər'arba:tən] vt untr (Text) remanier ♦ vt untr se surmener.

überaus ['y:bər'aus] adv extrêmement.

überbacken [y:bər'bakən] unreg vt untr faire dorer, gratiner.

Überbau ['y:bərbau] m superstructure f.

überbeanspruchen ['y:bərbəʃan'fɹuxən] vt untr (Menschen, Körper) surmener; (Maschine) fatiguer.

Überbein ['y:bərbain] nt ganglion m.

überbekommen ['u:bərbəkəmə:n] unreg (umg) vt: jdn/etw ~ en avoir par-dessus la tête de

qn/qch.
überbelichten ['y:bəbəlɪçtən] vt untr surexposer.

Überbeschäftigung ['y:bəbəʃɛftɪɡʊŋ] f sur-emploi m.

überbewerten ['y:bəbəvɛrtən] vt untr surestimer; (Äußerungen) attacher une trop grande importance à.

überbieten ['y:bə'bi:tən] unreg vt untr (Angebot) enchérir sur; (Leistung) dépasser; (Rekord) battre ♦ vr: sich an etw Dat (gegenseitig) ~ rivaliser de qch.

Überbleibsel ['y:bəblɪpsəl] (-s, -) nt reste m.

Überblick ['y:bəblik] m vue f d'ensemble; (Abriß) aperçu m; jdm einen ~ über etw Akk geben donner à qn un aperçu de qch; den ~ verlieren ne plus être au courant; sich Dat einen ~ verschaffen se faire une idée générale.

überblicken ['y:bə'blikən] vt untr (Platz, Landschaft) avoir vue sur; (fig) voir; (Sachverhalt, Lage) comprendre.

überbringen ['y:bə'brɪŋən] unreg vt untr remettre.

Überbringer (-s, -) m porteur(-euse) m/f.

Überbringung f remise f.

überbrücken ['y:bə'brɪkən] vt untr (Fluß) construire un pont sur; (Gegensatz) concilier; (Zeit) passer.

Überbrückung f: 100 Mark zur ~ 100 marks pour me etc tirer d'embarras.

Überbrückungsdarlehen nt prêt m relais.

überdauern ['y:bə'dauən] vt untr survivre à.

Überdecke ['u:bə'dɛkə] f couvreur-lit m.

überdenken ['y:bə'dɛŋkən] unreg vt untr réfléchir à.

überdies ['y:bə'di:s] adv en outre.

überdimensional ['y:bə'dɪmɛnzɪnəl] adj trop grand(e).

Überdosis ['y:bə'do:zɪs] f (von Medikament) dose f massive; (von Droge) surdose f, overdose f; (von Salz, Arbeit, Langweile) dose excessive.

überdrehen ['y:bə'dre:ən] vt untr (Uhr etc) endommager en remontant trop.

überdreht (umg) adj surexcité(e).

Überdruck ['y:bə'druk] m (TECH) surpression f.

Überdruß ['y:bə'drus] (-sses) m dégoût m; bis zum ~ à satiété.

überdrüssig ['y:bə'dry:sɪç] adj + Gen las(se) de.

überdurchschnittlich ['y:bə'dʊrʃnɪtlɪç] adj supérieur(e) à la moyenne.

übereck ['y:bə'ɛk] adv en diagonale od travers.

übereifrig ['y:bə'aɪfrɪç] adj trop empressé(e).

über eignen ['y:bə'aɪgnən] vt untr (geh): jdm etw ~ transmettre qch à qn.

übereilen ['y:bə'aɪlən] vt untr précipiter.

übereilt adj précipité(e).

übereinander ['y:bə'aɪnəndər] adv l'un(e) sur l'autre; (sprechen) l'un(e) de l'autre; ~schlagen unreg vt (Beine) croiser.

übereinkommen ['y:bə'aɪnkʊmən] unreg vi

(geh) convenir.

Übereinkunft ['y:bə'aɪnkʊnf] (-, -künfte) f accord m.

übereinstimmen ['y:bə'aɪnstɪmən] vt (die gleiche Meinung haben) être d'accord; (Meinungen) concorder; (Angaben, Meßwerte, Zahlen etc) concorder, correspondre; (Farben, Stile etc) aller bien ensemble.

Übereinstimmung f (siehe vi) accord m; concordance f.

überempfindlich ['y:bə'ɛmpfɪntlɪç] adj trop sensible, hypersensible.

überfahren¹ ['y:bə'faɪrən] unreg vt, vi (mit Fähre, Boot etc) traverser.

überfahren² unreg vt untr (Person, Tier) écraser; (Ampel) brûler; (Vorfahrtsschild) ne pas respecter; (fig: umg) prendre de vitesse.

Überfahrt ['y:bə'faɪrt] f traversée f.

Überfall ['y:bə'fal] m (auf Bank etc) attaque f à main armée, hold-up m inv; (auf Person) agression f; (auf Land) attaque.

überfallen ['y:bə'falən] unreg vt untr (Bank, Land) attaquer; (Person) agresser; (umg: besuchen) rendre visite à l'improviste à.

überfällig ['y:bə'fɛlɪç] adj (Zug etc) en retard; (Zahlung) en souffrance.

Überfallkommando nt = police f secours.

überfliegen ['y:bə'fli:ɡən] unreg vt untr (Land, Buch) survoler.

überfließen ['y:bə'fli:zən] unreg vi déborder; (Farben ineinander) se mélanger.

überflügeln ['y:bə'fly:ɡələn] vt untr devancer.

Überfluß ['y:bə'flus] m excédent m; ein ~ an +Dat un excédent de; zu allem od zum ~ par-dessus le marché; ~gesellschaft f société f d'abondance.

überflüssig ['y:bə'flʏsɪç] adj superflu(e); (unnötig) inutile.

überfluten ['y:bə'flu:tən] vt untr (Fluß) déborder sur; (fig) envahir.

überfordern ['y:bə'fɔrdərən] vt untr (Menschen) trop en demander à; (Kräfte etc) dépasser; sich überfordert fühlen être dépassé(e).

überfragt ['y:bə'fra:kt] adj: da bin ich ~ c'est trop me demander.

überführen¹ ['y:bə'fʏrən] vt (Leiche etc) transférer.

überführen² vt untr: jdn eines Verbrechens ~ convaincre qn d'un crime.

Überführung f (von Leiche) transfert m; (von Täter) conviction f; (Brücke) viaduc m; (: für Fußgänger) passerelle f.

überfüllt ['y:bə'fʏlt] adj bondé(e).

Übergabe ['y:bə'ɡa:bə] f remise f; (MIL) reddition f, capitulation f.

Übergang ['y:bə'ɡaŋ] m (Stelle zum Passieren) passage m; (Wandel, Überleitung) transition f; (Zwischenlösung) solution f provisoire.

Übergangs-: ~erscheinung f phénomène m transitionnaire; ü~los adj, adv sans transition; ~lösung f solution f provisoire; ~stadium nt phase f de transition; ~zeit f période f de transition; (Jahreszeit) demi-saison f.

übergeben [y:bər'ge:bən] *unreg vt untr* remettre; (Amt) se démettre de; (MIL) livrer ♦ *vr untr* vomir; eine Brücke dem Verkehr ~ ouvrir un pont à la circulation.

übergehen¹ [y:bər'ge:ən] *unreg vi* (Besitz, zum Feind etc) passer; ~ zu passer à; ~ in +Akk se transformer en.

übergehen² *unreg vt untr* (Fehler) ne pas voir; (Mensch) oublier.

übergeordnet [y:bərgə'ordnət] *adj* (Behörde) supérieur(e).

Übergepack [y:bərgə'pæk] *nt* excédent *m* de bagages.

übergeschnappt [y:bərgə'napft] (*umg*) *adj* cin-glé(e).

Übergewicht [y:bərgə'vɪçt] *nt* (von Gepäck) excédent *m*; (größere Bedeutung) prépondérance *f*; ~ haben (Person) avoir des kilos en trop; (Brief) être trop lourd(e).

übergießen¹ [y:bərgi:sən] *unreg vt*: jdm etw ~ renverser qch sur qn.

übergießen² *unreg vt untr* (Braten, Person) arro-ser.

überglücklich [y:bərgly'klɪç] *adj* ravi(e), aux anges.

übergreifen [y:bərgra:fən] *unreg vi*: ~ auf +Akk (auf Rechte etc) empiéter sur; (Feuer, Streik, Krankheit) se propager dans; ineinander ~ se chevaucher.

übergroß [y:bərgro:s] *adj* trop grand(e), gi-gantesque.

Übergroße [y:bərgro:sə] *f* (bei Kleidung) gran-de taille *f*.

überhaben [y:bərha:bən] *unreg (umg) vt* (satt haben) en avoir assez de; ich habe nur noch 3 Mark über il ne me reste plus que 3 marks.

überhandnehmen [y:bər'hantne:mən] *unreg vi* s'accroître outre mesure; (Unkraut) se pro-pager outre mesure.

überhängen [y:bər'hæŋən] *unreg vi* (Dach) sur-plomber.

überhäufen [y:bər'hövfən] *vt untr*: jdn mit Ge-schenken ~ combler qn de cadeaux; jdn mit Vorwürfen ~ accabler qn de reproches.

überhaupt [y:bər'haupt] *adv* (eigentlich) en fait; (im allgemeinen) somme toute; (besonders) surtout; (in Verneinung) du tout; ~ nicht pas du tout.

überheblich [y:bər'he:plɪç] *adj* présomptueux (-euse); Ü~keit *f* présomption *f*.

überhöht [y:bər'hø:t] *adj* (Forderung, Preise) ex-cessif(-ive); (Kurve) relevé(e).

überholen [y:bər'hø:ln] *vt untr* (AUT) dépas-ser, doubler; (Gerät, Maschine) réviser.

Überholspur *f* voie *f* rapide.

überholt *adj* dépassé(e).

Überholverbote [y:bər'hø:lfərbo:t] *nt* interdic-tion *f* de dépasser.

überhören [y:bər'hø:rən] *vt untr* (nicht hören) ne pas entendre; (absichtlich) ne pas tenir compte de; das möchte ich überhört haben! je ne le relèverai pas!

Über-ich [y:bər'ɪç] (-s) *nt* sur-moi *m*.

überirdisch [y:bər'irdɪʃ] *adj* surnaturel(le).

überkochen [y:bərkoxən] *vi* déborder.

überkompensieren [y:bərkompənzi:rən] *vt* *untr* surcompenser.

überkonfessionell [y:bərkɔnfesjənəl] *adj* (Schule) laïc(laïque).

überladen [y:bər'ladən] *unreg vt untr* (Fahrzeug; mit Arbeit) surcharger ♦ *adj* (Stil) surchar-gé(e).

Überlandleitung [y:bərlantleitʊŋ] *f* câble *m* aérien.

Überlänge [y:bərlɛŋə] *f* longueur *f* excessive.

überlassen [y:bər'lasən] *unreg vt untr* laisser ♦ *vr untr*: sich Dat etw ~ s'abandonner à qch; es jdm ~, etw zu tun laisser qn faire qch; das bleibt Ihnen ~ à vous d'en décider; jdn sich Dat selbst ~ abandonner qn à son sort.

überlasten [y:bər'lastən] *vt untr* surcharger; (Herz) fatiguer.

Überlauf [y:bər'lauf] *m* (TECH) trop-plein *m*.

überlaufen¹ [y:bər'laufən] *unreg vi* (Flüssigkeit) déborder; zum Feind ~ passer à l'ennemi.

überlaufen² *unreg vt untr* (Schauer etc) parcou-rir ♦ *adj* (mit Touristen) envahi(e); (Kursus) complet(-ète).

Überläufer [y:bər'lɔʏfər] (-s, -) *m* déserteur *m*.

überleben [y:bər'le:bən] *vt untr* survivre à; Ü~de(r) *f(m)* survivant(e) *m(f)*.

überlebensgroß *adj* plus grand(e) que natu-re.

überlegen [y:bər'le:gən] *vt untr* (überdenken) ré-fléchir à ♦ *vi untr* (nachdenken) réfléchir ♦ *adj*: jdm ~ sein être supérieur(e) à qn; ich habe es mir anders od noch einmal überlegt j'ai changé d'avis; Ü~heit *f* supériorité *f*.

Überlegung *f* réflexion *f*.

überleiten [y:bər'laitən] *vi*: zu etw Dat ~ faire la transition avec qch.

überlesen [y:bər'le:zən] *unreg vt untr* (übersehen) ne pas voir.

überliefern [y:bər'li:fərn] *vt untr* (Sitte) trans-mettre.

Überlieferung *f* tradition *f*; schriftliche ~en sources *fpf* écrites.

überlisten [y:bər'listən] *vt untr* se montrer plus malin(-igne) que.

überm [y:bərm] = über dem.

Übermacht [y:bərməxt] *f* supériorité *f*.

übermächtig [y:bərmɛçtɪç] *adj* trop puis-sant(e); (Gefühl etc) irrésistible.

übermannen [y:bər'manən] *vt untr* envahir.

Übermaß [y:bərmə:s] *nt* excès *m*.

übermäßig [y:bərmɛ:sɪç] *adj* excessif(-ive) ♦ *adv* trop.

Übermensch [y:bərmənʃ] *m* surhomme *m*; ü~lich *adj* surhumain(e).

übermitteln [y:bər'mɪtlən] *vt untr* transmettre.

übermorgen [y:bərmɔrgən] *adv* après-demain.

Übermüdung [y:bər'my:duŋ] *f* épuisement *m*.

Übermut [y:bərmu:t] *m* exubérance *f*.

übermütig [y:bərmɪ:tɪç] *adj* exubérant(e); werde nicht gleich ~! calme-toi!

übern ['y:bərn] = **über den**.

übernächste(r, s) ['y:bərne:çstə(r, s)] *adj*: **der** ~ **Zug** le train après le suivant; ~s **Jahr** dans deux ans; **am** ~n **Tag** le surlendemain.

übernachten ['y:bərnaxtən] *vi untr* passer la nuit.

übernächtigt ['y:bərneçtiçt] *adj* (*Person*) qui n'a pas assez dormi, fatigué(e); ~ **aussehen** avoir l'air fatigué.

Übernachtung *f* nuit *f*; ~ **mit Frühstück** chambre avec petit déjeuner.

Übernahme ['y:bərna:mə] *f* (*von Sendung*) réception *f*; (*von Geschäft*) reprise *f*; (*von Verantwortung, Kosten*) prise *f* en charge.

übernational ['y:bərnatsional] *adj* supranational(e).

übernatürlich ['y:bərnaty:rlɪç] *adj* surnaturel(le).

übernehmen ['y:bər'ne:mən] *unreg vt untr* (*Sendung*) recevoir; (*als Nachfolger*) reprendre; (*Verantwortung, Amt, Kosten, Haftung*) assumer ♦ *vr untr* (*sich überanstrengen*) se surmener.

überörtlich ['y:bəre:tlɪç] *adj* régional(e).

überparteilich ['y:bərpɑ:teilɪç] *adj* (*Zeitung*) indépendant(e); (*Amt, Präsident etc*) au-dessus des partis politiques.

Überproduktion ['y:bərpʊdʊktsio:n] *f* surproduction *f*.

überprüfen ['y:bə'pʁy:fən] *vt untr* vérifier; (*POL: jdn*) passer au crible.

Überprüfung *f* contrôle *m*.

überqueren ['y:bər'kve:rən] *vt untr* traverser.

überragen¹ ['y:bər'ra:gən] *vt untr* surplomber; (*fig*) dépasser.

'überragen² *vi* dépasser.

überraend *adj* remarquable, exceptionnel(le).

überraschen ['y:bər'ra:fən] *vt untr* surprendre; vom **Regen** **überrascht werden** être surpris(e) par la pluie.

Überraschung *f* surprise *f*.

überreden ['y:bər're:ðən] *vt untr* persuader, convaincre; **jdn zu etw** ~ convaincre qn de faire qch.

Überredungskunst *f* art *m* de la persuasion.

überregional ['y:bər'regional:] *adj* qui dépasse le cadre régional; (*Zeitung, Sender*) national(e).

überreichen ['y:bər'ra:çən] *vt untr* remettre.

überreichlich *adj* surabondant(e) ♦ *adv* trop.

überreizt ['y:bər'raitst] *adj*: *nervlich* ~ à bout de nerfs.

Überrest *m* (*gew pl: von Essen*) reste *m*; (*von Veste*) vestige *m*.

überrumpeln ['y:bər'rʊmpələn] *vt untr* prendre par surprise; (*umg: überwältigen*) prendre au dépourvu.

überunden ['y:bər'rʊndən] *vt untr* dépasser.

übers ['y:bərs] = **über das**.

übersättigen ['y:bər'zɛtɪçən] *vt untr* saturer.

Übersättigung *f* saturation *f*.

Überschallflugzeug *nt* avion *m* supersonique.

Überschallgeschwindigkeit *f* vitesse *f* supersonique.

überschatten ['y:bər'ʃatən] *vt untr* ombrager; (*fig*) jeter une ombre sur.

überschätzen ['y:bər'ʃɛtsən] *vt untr* surestimer ♦ *vr untr* se surestimer.

überschaubar ['y:bər'ʃaʊba:r] *adj* (*Plan*) facile à comprendre; (*Risiko*) limité(e).

überschäumen ['y:bər'ʃɔymən] *vi* (*Bier*) déborder; ~des **Temperament** vitalité *f* débordante.

überschlafen ['y:bər'ʃla:fən] *unreg vt untr* (*Problem*) attendre le lendemain pour résoudre.

Überschlag ['y:bər'ʃla:k] *m* (*FINANZ*) évaluation *f*; (*SPORT*) saut *m* périlleux.

überschlagen¹ ['y:bər'ʃla:gən] *unreg vt untr* (*berechnen*) évaluer, estimer; (*auslassen: Seite*) sauter ♦ *vi untr* (*Auto, Flugzeug*) faire un tonneau; (*Mensch*) faire la culbute; (*Stimme*) se casser ♦ *adj* (*Temperatur*) tiède; **sich vor Eifer** ~ (*umg*) se mettre en quatre.

'überschlagen² *unreg vt* (*Beine*) croiser ♦ *vi* (*Wellen*) déferler; (*Funken*) jaillir; **in etw** **Akk** ~ (*Stimmung etc*) basculer dans qch.

überschnappen ['y:bər'ʃnapən] *vi* (*Stimme*) se casser; (*umg: Mensch*) devenir cinglé(e).

überschneiden ['y:bər'ʃna:ðən] *unreg vr untr* (*Linien*) se recouper; (*Pläne, Themen*) coïncider.

überschreiben ['y:bər'ʃra:βən] *unreg vt untr* (*mit Titel*) intituler; (*COMPUT*) effacer; **jdm etw** ~ céder qch à qn.

überschreiten ['y:bər'ʃra:ɪən] *unreg vt untr* (*Grenze, Schwelle*) franchir; (*Gleise*) traverser; (*Alter, Höhepunkt, Kraft, Geschwindigkeit*) dépasser; (*Gesetz*) transgresser; (*Vollmacht*) outrepasser.

Überschrift ['y:bər'ʃrift] *f* titre *m*.

überschuldet ['y:bər'ʃuldət] *adj* criblé(e) de dettes; (*Grundstück*) hypothéqué(e).

Überschuß ['y:bər'ʃʊs] *m* (*WIRTS: Reinertrag*) bénéfice *m* net; **ein** ~ **an Lehrern** trop de professeurs.

überschüssig ['y:bər'ʃʏsɪç] *adj* (*Ware*) excédentaire; ~s **Energie** un trop-plein d'énergie.

überschütten ['y:bər'ʃytən] *vt untr*: **jdn/etw mit etw** ~ couvrir qn/qch de qch; **jdn mit Vorwürfen** ~ accabler qn de reproches.

Überschwang ['y:bər'ʃvaŋ] *m* exubérance *f*.

überschwapfen ['y:bər'ʃvapən] (*umg*) *vi* déborder.

überschwemmen ['y:bər'ʃvəmən] *vt untr* inonder; (*Land*) envahir.

Überschwemmung *f* inondation *f*.

überschwenglich ['y:bər'ʃvɛŋlɪç] *adj* (*Lob, Begeisterung*) excessif(-ive).

Übersee ['y:bər'ze:] *f*: **in od nach** ~ outre-mer; **aus od von** ~ d'outre-mer; **ü-isch** *adj* d'outre-mer.

übersehbar ['y:bər'ze:ba:r] *adj* (*Folgen, Zusammenhang etc*) évident(e); (*Kosten, Dauer etc*) facile à estimer; (*Gelände, Platz*) visible.

übersehen ['y:bər'ze:ən] *unreg vt untr* (*Land*) embrasser du regard, voir; (*Folgen*) se rendre

compte de; (*nicht beachten*) ne pas faire attention à.

übersenden [y:bər'zɛndən] *unreg vt untr* envoyer.

übersetzen¹ [y:bər'zɛtsən] *vt untr* traduire; *etw ins Deutsche* ~ traduire qch en allemand.

übersetzen² *vi* (*mit Boot etc*) faire la traversée.

Übersetzer(in) [y:bər'zɛtsər(in)] (–s, –) *m(f)* traducteur(-trice) *mif*.

Übersetzung [y:bər'zɛtsʊŋ] *f* traduction *f*; (*TECH*) transmission *f*.

Übersicht [y:bər'zɪçʃt] *f* (*Fähigkeit*) vue *f* d'ensemble; (*kurze Darstellung*) résumé *m*; *die* ~ *verlieren* être perdu(e); **ü~lich** adj (*Gelände*) dégagé(e), que l'on voit bien; (*Darstellung*) clair(e); **~lichkeit** *f* clarté *f*.

Übersichtskarte *f* carte *f* à grande échelle.

übersiedeln [y:bər'zi:dlən] *vi* déménager.

überspannen [y:bər'ʃpanən] *vt untr* (*zu sehr spannen*) trop tendre; (*überdecken*) recouvrir.

überspannt adj exalté(e); (*Idee*) extravagant(e); **Ü~heit** *f* exaltation *f*.

überspielen [y:bər'ʃpi:lən] *vt untr* (*verbergen*) étouffer; **eine Platte (auf Band)** ~ enregistrer un disque (sur bande magnétique).

überspitzt [y:bər'ʃpɪts] adj (*Formulierung*) exagéré(e).

überspringen¹ [y:bər'ʃprɪŋən] *unreg vt untr* sauter.

überspringen² *vi* (*Funke*) jaillir; (*gute Laune*) se transmettre.

übersprudeln [y:bər'ʃpru:dlən] *vi* déborder.

überstehen¹ [y:bər'ʃte:ən] *unreg vt untr* surmonter; (*Winter*) supporter.

überstehen² *unreg vi* dépasser.

übersteigen [y:bər'ʃtaɪŋən] *unreg vt untr* (*Zaun*) escalader; (*fig*) dépasser.

übersteigert [y:bər'ʃtaɪgərt] adj excessif(-ive).

übersteuern [y:bər'ʃtʊərn] *vi untr* (*Auto*) survirer.

überstimmen [y:ber'ʃtɪmən] *vt untr* mettre en minorité; (*Antrag*) rejeter.

überstrapazieren [y:bər'ʃtrapatsi:rən] *vt untr* user ♦ *vr untr* s'épuiser.

überstreifen [y:bər'ʃtraɪfən] *vt*: (*sich Dat*) *etw* ~ *enfiler* qch.

überströmen¹ [y:bər'ʃtrø:mən] *vt untr*: *von Blut überströmt sein* être couvert(e) de sang.

überströmen² *vi*: ~ *vor* + *Dat* déborder de.

Überstunde [y:bər'ʃtʊndə] *f* heure *f* supplémenaire.

überstürzt [y:bər'ʃtʏrtsən] *vt untr* (*Entscheidung, Abreise*) précipiter ♦ *vr untr* (*Ereignisse*) se précipiter.

überstürzt adj (*Aufbruch*) précipité(e); (*Entschluß*) hâtif(-ive).

übertariflich [y:bərtariflɪç] adj, *adv* au-dessus du barème officiel.

übertölpeln [y:bər'tœlpən] *vt untr* duper.

übertönen [y:bər'tø:nən] *vt untr* couvrir, noyer.

Übertopf [y:bərtɔpf] *m* cache-pot *m* inv.

Übertrag [y:bərtraɪk] (–e)s, –träge *m* report *m*; **ü~bar** adj transmissible; (*Methode*) applicable.

übertragen [y:bər'tra:gən] *unreg vt untr* (*von einer Stelle zu einer anderen*) transposer; (*RUNDF, TV*) diffuser; (*übersetzen*) traduire; (*Aufgabe, Verantwortung*) confier; (*Krankheit; TECH*) transmettre; (*Methode*) appliquer ♦ *vr untr*: **sich ~ auf** + *Akk* se communiquer à ♦ adj (*Bedeutung*) figuré(e).

Übertragung *f* (*RUNDF, TV*) diffusion *f*; (*MED, TECH*) transmission *f*; (*von Ämtern, Aufgaben etc*) attribution *f*, remise *f*.

übertreffen [y:bər'trefən] *unreg vt untr* dépasser.

übertreiben [y:bər'traibən] *unreg vt, vi untr* exagérer; *man kann es auch* ~ *n'exagérons rien*.

Überreibung *f* exagération *f*.

übertreten¹ [y:bər'treitən] *unreg vt untr* (*Gebot, Gesetz etc*) transgresser.

übertreten² *unreg vi* (*SPORT*) mordre sur la ligne; (*Fluß*) déborder; ~ *zu* (*in andere Partei*) passer à; (*zu anderem Glauben*) se convertir à.

Übertretung *f* (*von Gebot, Gesetz etc*) transgression *f*.

übertrieben [y:bər'tri:bən] adj exagéré(e).

Übertritt [y:bər'trit] *m* (*zu anderem Glauben*) conversion *f*; (*zu anderer Partei*) défection *f*.

übertrumpfen [y:bər'trʊmpfən] *vt untr* surpasser; (*Karte*) surcouper.

überlünchen [y:bər'tʏnçən] *vt untr* blanchir; (*fig*) dissimuler.

überübermorgen [y:bər'y:bərmɔrgən] (*umg*) *adv* dans trois jours.

übevölkert [y:bər'fœlkərt] adj surpeuplé(e).

übevoll [y:bər'fɔl] adj (*Gefäß*) trop plein(e); (*Bus*) comble.

übevorteilen [y:bər'fɔrtailən] *vt untr* escroquer.

überwachen [y:bər'vaxən] *vt untr* surveiller; (*Verdächtigen*) filer.

Überwachung *f* surveillance *f*.

Überwachungsdienst *m* service *m* de surveillance.

überwältigen [y:bər'veltɪgən] *vt untr* (*Dieb etc*) maîtriser; (*subj: Schlaf*) envahir; (; *Schönheit etc*) subjuguier.

überwechseln *vi* passer; ~ *ln* + *Akk* passer à.

überweisen [y:bər'vaizən] *unreg vt untr* (*Geld*) virer; (*Patient*) adresser.

Überweisung *f* (*FINANZ*) virement *m*; (*von Patient*) recommandation *f*; ~ *sschein m* (*von Arzt*) lettre d'un généraliste qui envoie un patient chez un spécialiste.

überwerfen¹ [y:bər'verfən] *unreg vt* (*Kleidungsstück*) jeter sur les épaules.

überwerfen² *unreg vt untr*: **sich** (*mit jdm*) ~ *se brouiller* (avec qn).

überwiegen [y:bər'vi:gən] *unreg vi untr* prédominer.

überwiegend adj (*Mehrheit*) grand(e) ♦ *adv* principalement.

überwinden [y:bər'vɪndən] *unreg vt untr* surmonter; (Steigung) venir à bout de ♦ *vt untr* se dominer, faire un effort sur soi-même.

Überwindung f effort *m* (sur soi-même).

überwintern [y:bər'vɪntən] *vi untr* passer l'hiver; (Winterschlaf halten) hiberner.

Überwurf [y:bərvʊrf] *m* cape *f*, pèlerine *f*.

Überzahl [y:bərtsaɪl] *f* (überwiegende Mehrheit) grande majorité *f*; *in der* ~ sein être majoritaire *od* en majorité.

überzählig [y:bərtsɛɪlɪç] *adj* excédentaire.

überzeichnen [y:bərtsaɪçnən] *vt untr* (FINANZ) sursouscrire.

überzeugen [y:bər'tsɔgən] *vt untr* convaincre, persuader.

überzeugend *adj* convaincant(e).

überzeugt *adj* attrib convaincu(e).

Überzeugung *f* conviction *f*; *zu der* ~ gelangen, daß ... être de plus en plus convaincu que ...

Überzeugungskraft *f* force *f* de persuasion.

überziehen¹ [y:bər'tsi:ən] *unreg vt untr* (Kissen, Schachtel) recouvrir; (Konto) mettre à découvert; (Redezeit) dépasser ♦ *vt untr* (Himmel) se couvrir; *die Betten frisch* ~ changer les draps.

überziehen² *unreg vt* (Mantel) mettre.

Überziehungskredit *m* autorisation *f* de découvert.

überzüchten [y:bər'tsyçtən] *vt untr* sélectionner à outrance.

Überzug [y:bətsu:k] *m* (Hülle, Bezug) housse *f*; (Belag, Schicht) revêtement *m*; (KOCH) glaçage *m*.

üblich [y:plɪç] *adj* habituel(le); (Preis) courant(e); *allgemein* ~ sein être pratiqué courant(e); *das ist dort so* ~ c'est la coutume là-bas.

U-Boot [u:'bo:t] *nt* sous-marin *m*.

übrig [y:brɪç] *adj* (restlich) restant(e); *die* ~en les autres; *die* ~en Sachen les autres choses; *das* ~e le reste; *im* ~en sinon; *ist noch etwas* ~? reste-t-il encore quelque chose?; *für jdn viel/etwas* ~ *haben* (umg) beaucoup/bien aimer *qn*; *für jdn nichts* ~ *haben* (umg) ne pas supporter *qn*; ~bleiben *unreg vi* rester.

übrigens [y:brɪgəns] *adv* du reste; (nebenbei bemerkt) d'ailleurs.

übriglassen [y:brɪglasən] *unreg vt* laisser; *einiges/viel* ~ *wünschen* ~ (umg) laisser/laisser sérieusement à désirer.

Übung [y:bʊŋ] *f* exercice *m*; (Üben) entraînement *m*; ~macht den Meister (Sprichwort) c'est en forgeant qu'on devient forgeron.

Übungs-: ~arbeit *f* exercice *m*; ~platz *m* terrain *m* d'entraînement; (MIL) terrain *m* de manœuvre; ~sache *f*: *etw ist* (reine) ~sache qch demande de l'entraînement.

u.d.M. *abk* (= unter dem Meeresspiegel) au-dessous du niveau de la mer.

ü.d.M. *abk* (= über dem Meeresspiegel) au-dessus du niveau de la mer.

UdSSR *f* *abk* (GEOG = Union der Sozialistischen Sowjetrepubliken) URSS *f*.

u.E. *abk* (= unseres Erachtens) à notre avis.

Ufer [u:'fər] (–s, –) *nt* (von Fluß, See etc) rive *f*; (Meeres–) rivage *m*; *u–los* *adj* (endlos) interminable; (grenzenlos) infini(e); *ins u–lose gehen* (Debatte etc) être interminable; (Kosten) monter en flèche.

UFO, Ufo (–s, –s) *nt* *abk* (= unbekanntes Flugobjekt) OVNI *m*.

Uganda [u'ganda] (–s) *nt* l'Ouganda *m*.

Ugander(in) *m(f)* Ougandais(e) *m(f)*.

ugandisch *adj* ougandais(e).

ugs. *abk* (= umgangssprachlich) fam.

U-Haft [u:'haft] *f* *abk* (= Untersuchungshaft) préventive *f*.

Uhr [u:r] (–, –en) *f* horloge *f*; (Armband–) montre *f*; *wieviel* ~ *ist* es? quelle heure est-il?; *um wieviel* ~? à quelle heure?; 1 ~ une heure; 20 ~ 5 vingt heures cinq, 20h05; *rund um die* ~ (umg) 24 heures sur 24; ~(arm)band *nt* bracelet *m* de montre; ~(en)gehäuse *nt* boîtier *m* de montre; ~kette *f* chaîne *f* de montre; ~macher (–s, –) *m* horloger(–ère) *m(f)*; ~werk *nt* mécanisme *m* (de montre *od* d'horloge); ~zeiger *m* aiguille *f* (d'une montre); ~zeigersinn *m*: *im* ~zeigersinn dans le sens des aiguilles d'une montre; *entgegen dem* ~zeigersinn dans le sens inverse des aiguilles d'une montre; ~zeit *f* heure *f*.

Uhu [u:'hu] (–s, –s) *m* grand duc *m*.

Ukraine [ukra:'i:nə] *f*: *die* ~ l'Ukraine *f*.

Ukrainer(in) [ukra:'i:nər(in)] (–s, –) *m(f)* Ukrainien(ne) *m(f)*.

UKW *abk* (= Ultrakurzwelle) FM *f*.

Ulk [ʊlk] (–s, –e) *m* plaisanterie *f*.

ulbig [ʊlkɪç] *adj* drôle.

Ulme [ʊlma] *f* forme *m*.

Ultimatum [ulti'ma:təm] (–s, Ultimaten) *nt* ultimatum *m*; *jdm ein* ~ *stellen* donner un ultimatum à *qn*.

Ultimo [ʊltimo] (–s, –s) *m* dernier jour *m* du mois.

ultimo *adv*: ~ Mai le dernier jour du mois de mai.

Ultra-: ~kurzwelle *f* onde *f* ultracourte; ~schall *m* ultrason *m*; *u–violett* *adj* ultraviolet(te).

SCHLÜSSELWORT

um [ʊm] *präp* +Akk 1 (um herum) autour de; *er schlug um sich* il se débattit (comme un beau diable)

2 (mit Zeitangabe: ungefähr): *um Weihnachten* autour de Noël; *um 8 Uhr herum* autour des 8 heures; (*genau*) *um acht (Uhr)* à huit heures

3 (mit Größenangabe): *etw um 4 cm kürzen* raccourcir qch de 4 cm; *sie ist um 2 Jahre älter* (als ich) elle a deux ans de plus (que moi); *um 10% teurer* plus cher(chère) de 10 %; *um vieles besser* nettement mieux; *um nichts besser* pas mieux

4 (wegen): *Sorgen um seine Zukunft* des soucis

pour son avenir

5 (*nach*): **Stunde um Stunde** heure après heure

6 (*über*): **es geht um das Prinzip** c'est une question de principe

7: der Kampf um den Titel la lutte pour le titre; **um Geld spielen** jouer pour de l'argent; **jdn um etw bringen** faire perdre qch à qn

♦ *prdp* + *Gen*: **um ... willen** pour l'amour de ...; **um Gottes willen** pour l'amour du ciel

♦ *konj* **1: um ... zu** pour ...; **zu klug, um zu ...** trop intelligent(e) pour ...

2 (*desto*): **um so besser/schlimmer** d'autant mieux/plus grave; **um so mehr, als ...** d'autant plus que ...

♦ *adv* **1** (*ungefähr*) environ; **um** (*die*) **30 Leute** environ trente personnes

2 (*vorbei*): **die 2 Stunden sind um** les deux heures sont passées od écoulées.

umadressieren ['um|adres:irən] vt faire suivre.

umändern ['um|endərən] vt (*Kleid*) transformer; (*Plan*) modifier.

Umänderung f (*siehe* vt) transformation f; modification f.

umarbeiten ['um|arbitərən] vt (*Kleid*) transformer; (*Buch* etc) remanier.

umarmen ['um|'armən] vt untr étreindre.

Umbau ['umbau] (-*es*, -*e* od -*ten*) m transformation f.

umbauen ['umbauən] vt transformer.

umbenennen ['umbənənən] unreg vt rebaptiser.

umbesetzen ['umbəzetsən] vt (*Mannschaft*) changer la composition de; (*Rolle, Posten, Stelle*) donner à quelqu'un d'autre.

umbestellen ['umbəstələn] vt (*Patienten*) donner un autre rendez-vous à; (*etwas*) changer (la date de).

umbiegen ['umbi:gən] unreg vt (*Draht*) plier ♦ vi tourner.

umbilden ['umbildən] vt réorganiser; (*POL*) remanier.

umbinden ['umbindən] unreg vt (*Tuch, Krawatte*) mettre.

umblättern ['umbletərən] vt tourner.

umblicken ['umblikən] vr (*nach allen Seiten blicken*) regarder autour de soi; (*zurückblicken*) regarder derrière soi.

umbrechen¹ ['umbreçən] unreg vt (*Baum*) abattre; (*Ast*) casser.

um'brechen² unreg vt untr (*TYP*) mettre en pages.

umbringen ['umbrɪŋən] unreg vt assassiner, tuer ♦ vr se suicider.

Umbruch ['umbrux] m (*Umwandlung*) bouleversement m; (*TYP*) mise f en pages.

umbuchen ['umbu:xən] vt (*Flug*) changer; (*Reise*) changer sa réservation pour; (*FINANZ*) virer.

Umbuchung f (*siehe* vt) changement m; virement m.

umdatieren ['umdati:rən] vt changer la date de.

umdenken ['umdeŋkən] unreg vi changer sa façon de penser.

umdisponieren ['umdisponi:rən] vi modifier ses projets.

umdrängen ['um'drɛŋən] vt untr se presser autour de.

umdrehen ['umdre:ən] vt (*auf die andere Seite*) retourner; (*Hals*) tordre ♦ vi faire demi-tour ♦ vr se retourner; **eine Platte** ~ mettre l'autre face (d'un disque); **jdn den Arm** ~ tordre le bras à qn.

Umdrehung f rotation f, tour m; (*PHYS, TECH*) rotation.

umeinander [um|aɪ'nandər] adv (*räumlich*) l'un(e) autour de l'autre; **sich** ~ **kümmern** s'occuper l'un(e) de l'autre.

umerziehen ['um'erts:i:ən] unreg vt rééduquer.

umfahren¹ ['umfa:rən] unreg vt (*zu Boden werfen*) renverser.

um'fahren² unreg vt untr (*Hindernis*) contourner; (*die Welt*) faire le tour de.

umfallen ['umfalən] unreg vi tomber; (*umg: nachgeben*) tourner casaque.

Umfang ['umfaŋ] m (*Ausmaß*) étendue f; (*von Buch*) longueur f; (*Reichweite*) portée f; (*Fläche*) surface f; (*von Kreis*) circonférence f; **in großem** ~ sur une grande échelle, en grand; **in vollem** ~ intégralement, complètement; **u-reich** adj (*Änderungen*) de grande envergure; (*Buch* etc) volumineux(-euse); (*Wissen*) vaste.

umfassen ['um'fasən] vt untr (*umgeben*) entourer; (*mit Armen*) prendre dans ses bras; (*umzingeln*) encercler; (*enthalten*) comprendre.

umfassend adj (*Darstellung, Geständnis*) complet(-ète); (*Maßnahmen*) général(e); (*Wissen*) vaste.

Umfeld ['umfelt] nt environnement m.

umformatieren ['umformati:rən] vt reformater.

umformen ['umformən] vi transformer; (*Roman, Gedicht*) remanier.

Umformer (-*s*, -) m transformateur m.

umformulieren ['umförmuli:rən] vt reformuler.

Umfrage ['umfra:gə] f sondage m; ~ **halten** faire un sondage.

umfüllen ['umfvələn] vt transvaser.

umfunktionieren ['umfuŋktsioni:rən] vt transformer.

Umgang ['umgaŋ] (-*s*) m (*gesellschaftlicher Verkehr*) relations fpl; ~ **mit** (*Behandlung*) contact m avec; ~ **haben mit** + *Dat* être en contact avec.

umgänglich ['umgɛŋlɪç] adj (*Mensch*) facile à vivre.

Umgangs-: ~formen pl (bonnes) manières fpl; ~**sprache** f langue f familière; (*Mehrheitssprache*) langue véhiculaire; **u-sprachlich** adj familier(-ière).

umgeben ['um'ge:bən] unreg vt untr entourer.

Umgebung *f* (Landschaft) environs *mpl*; (Miliou) environnement *m*; (Personen) entourage *m*; in den näheren/weiteren ~ Münchens dans la banlieue/les environs de Munich.

umgehen¹ ['umgə:ən] *unreg vi* (Gerücht, Liste) circuler; (Gespenst) hanter les lieux; mit jdm/etw ~ können savoir comment s'y prendre avec qn/qch; mit jdm grob ~ traiter qn avec rudesse; mit Geld sparsam ~ être économe.

umgehen² *unreg vt untr* (Ortschaft) contourner; (Steuer) éviter de payer; (Gesetz etc) éluder, tourner; (Antwort) tourner.

umgehend *adj* rapide ♦ *adv* immédiatement.

Umgehung *f* (von Stadt) contournement *m*; (von Gesetz) manière *f* de tourner.

Umgehungsstraße *f* route *f* de contournement.

umgekehrt ['umgəke:rt] *adj* inverse ♦ *adv* inversement; und ~ et vice versa; es ist genau ~ c'est tout le contraire.

umgestalten ['umgəʃtaltən] *vt* (Schaufenster) refaire; (reorganisieren) réorganiser.

umgewöhnen ['umgəvø:nən] *vr* s'habituer, s'adapter.

umgraben ['umgra:bən] *unreg vt* bêcher.

umgruppieren ['umgru:pi:rən] *vt* réorganiser.

Umhang ['umhaŋ] *m* cape *f*.

umhängen ['umhəŋən] *vt* (Bild) accrocher ailleurs, déplacer; (Jacke) mettre; jdm etw ~ mettre qch sur les épaules de qn.

Umhängetasche *f* sacoche *f*, sac *m* à bandoulière.

umhauen ['umhauən] *vt* (Baum) abattre; (umg: fig) renverser.

umher ['umhe:r] *adv* autour, alentours; ~gehen *unreg vi* aller ça et là, déambuler; ~irren *unreg vi* errer; ~ziehen *unreg vi* rouler sa bosse.

umhinkönnen ['umhɪŋkœ:nən] *unreg vi*: Ich kann nicht umhin, das zu tun je suis obligé de le faire.

umhören ['umhø:rən] *vr* se renseigner.

umkämpfen ['umkɛmpfən] *vt untr* (Entscheidung) contester; (Wahlkreis, Sieg) se battre pour obtenir.

Umkehr ['umke:r] (–) *f* demi-tour *m*; der Prediger rief die Sünder zur ~ auf le prédicateur exhorta les pécheurs à s'amender.

umkehren *vi* faire demi-tour; (geh: sich bessern) s'amender ♦ *vt* retourner; (Reihenfolge) intervertir ♦ *vr* (Verhältnisse) s'inverser; die Entwicklung hat sich umgekehrt on assiste au phénomène inverse.

Umkehrfilm *m* film *m* inversible.

umkippen ['umkɪpən] *vt* (Glas) renverser; (Auto) faire faire un tonneau à ♦ *vi* se renverser; (Meinung ändern) retourner sa veste; (umg: ohnmächtig werden) tomber dans les pommes; (Meer, Gewässer) être pollué(e).

umklamern ['umklamərən] *vt untr* (mit Händen) étreindre; (festhalten) serrer.

umklappen ['umklapən] *vt* rabattre.

Umkleidekabine ['umklaɪdəkabi:nə] *f* (im Schwimmbad) cabine *f*.

Umkleideraum ['umklaɪdəraum] *m* vestiaire *m*.

umknicken ['umknɪkən] *vt* (Ast) casser; (Papier) plier ♦ *vi*: mit dem Fuß ~ se fouler la cheville.

umkommen ['umkɔ:mən] *unreg vi* mourir, périr; (Lebensmittel) se gâter.

Umkreis ['umkraɪs] *m* environs *mpl*; (MATH) cercle *m* circonscrit; im ~ von 50 km dans un rayon de 50 km.

umkreisen ['um'kraɪzən] *vt untr* tourner autour de.

umkrepeln ['umkre:pələn] *vt* (mehrmals) retrousser; (von innen nach außen) retourner; (umg: Betrieb) réorganiser.

umladen ['umlaidən] *unreg vt* (Last) transborder; (Wagen) recharger.

Umlage ['umlɑ:gə] *f* participation *f*.

Umlauf *m* (von Geld, Gerüchten, Schreiben) circulation *f*; (von Planet etc) révolution *f*; (Rundschreiben) circulaire *f*; in ~ bringen mettre en circulation.

Umlaufbahn *f* orbite *f*.

umlaufen ['umlau:fən] *unreg vi* (Planet etc) tourner; (Blut, Schreiben, Gerüchte) circuler.

Umlaufkapital *nt* capital *m* de roulement.

Umlaufvermögen *nt* actif *m* de roulement.

Umlaut ['umlaut] *m* (Vokalveränderung) inflexion *f* vocalique; (Laut) voyelle *f* dotée d'un tréma.

umlegen ['umle:gən] *vt* (Mantel, Schal) mettre; (Hebel) actionner; (Termin, Leitung) déplacer; (Mauer, Baum) abattre; (Kosten) ventiler; (umg: töten) descendre.

umleiten ['umlaitən] *vt* (Verkehr) dévier; (Fluß) détourner.

Umleitung *f* déviation *f*.

umlernen ['umlɛrnən] *vi* se recycler; (fig) revoir sa façon de penser.

umliiegend ['umlɪ:gənt] *adj* (Ortschaften) environnant(e).

ummelden ['ummeldən] *vt* signaler le changement d'adresse de ♦ *vr* signaler son changement d'adresse.

Umnachtung ['um'naxtʊŋ] *f*: geistige ~ égarement *m*.

umnähen ['umnɛ:ən] *vt* (Saum) coudre.

umorganisieren ['um'organi:zi:rən] *vt* réorganiser.

umpflanzen ['umpflantsən] *vt* transplanter; (Topfpflanze) rempoter.

umpolen ['umpo:lən] *vt* (ELEK) inverser la polarité de.

umquartieren ['umkvarti:rən] *vt* loger ailleurs, reloger.

umrahmen ['um'ra:mən] *vt untr* (umgeben) encadrer.

Umrahrung *f* (Rahmen) cadre *m*; mit musikalischer ~ avec des (intermèdes) musicaux.

umranden ['um'randən] *vt untr* entourer.

umräumen ['um'rɔymən] *vt* (anders anordnen)

disposer autrement ♦ vi changer la disposition des meubles.

umrechnen ['umrɛçnən] vt convertir.

Umrechnung f conversion f.

Umrechnungskurs m cours m du change.

umreißen [um'raɪsən] unreg vt untr (Plan) exposer les grandes lignes de.

umrennen ['umrɛnən] unreg vt renverser (en courant).

umringen [um'riŋən] vt untr entourer.

Umriss ['umrɪs] m contour m; **etw in Umrissen erzählen** résumer qch.

umrühren ['umry:rən] vt (Suppe) remuer.

umrüsten ['umrʏstən] vt: ~ **auf** +Akk équiper de.

ums [ums] = **um das**.

umsatteln ['umzatlən] (umg) vi (Beruf wechseln) se recycler.

Umsatz ['umzats] m chiffre m d'affaires; ~**be- teiligung** f commission f; ~**einbuße** f baisse f du chiffre d'affaires; ~**steuer** f impôt m sur le chiffre d'affaires.

umschalten ['umfaltən] vt (Schalter, Hebel) actionner ♦ vi (Fernsehzuschauer) changer de chaîne, zapper (umg); **die Ampel schaltet auf Rot um** le feu passe au rouge; **in den dritten Gang ~** passer la troisième; „**wir schalten jetzt um nach Hamburg**“ “nous passons maintenant l'antenne à Hambourg”.

Umschalttaste f touche f de majuscule.

Umschau f tour m d'horizon; ~ **halten nach** chercher des yeux.

umschauen ['umʃaʊən] vr: **sich ~ nach** chercher des yeux.

Umschlag ['umʃlak:] m (Brief~) enveloppe f; (Buch~) couverture f; (MED) compresse f; (an Hose) revers m; (Gütermenge) débit m; (Umladen) transbordement m; (von Wetter, Stimmung) changement m (brusque).

umschlagen ['umʃla:gən] unreg vi (Wetter, Stimmung) changer brusquement; (NAUT) chavirer ♦ vt (Ärmel) retrousser; (Seite) tourner; (Waren) transborder.

Umschlag-: ~**hafen** m port m de transbordement; ~**platz** m lieu m de transbordement; ~**seite** f couverture f.

umschlingen [um'ʃliŋən] unreg vt untr (Pflanze) s'enrouler autour de; (Person) enlacer.

umschreiben¹ ['umʃraɪbən] unreg vt (neu schreiben) récrire; ~ **auf** +Akk (Haus) céder à.

um'schreiben² unreg vt untr (anders ausdrücken) paraphraser; (abgrenzen) délimiter, définir.

umschulden ['umʃuldən] vt (Kredit) consolider.

Umschuldung ['umʃuldʊŋ] f consolidation f.

umschulen ['umʃu:lən] vt (Kind) faire changer d'école; (für anderen Beruf) recycler.

umschwärmen [um'ʃvɛrmən] vt untr voltiger autour de; **von Verehrern umschwärmt werden** (fig) avoir une nuée d'admirateurs.

Umschweife ['umʃvaɪfə] pl: **ohne ~** sans détours od ambages.

umschwenken ['umʃvɛnkən] vi (Kran) pivo-

ter; (fig) retourner sa veste; (Wind) tourner.

Umschwung ['umʃvʊŋ] m (GYMNASTIK) soleil m; (fig) revirement m.

umsegeln [um'ze:gələn] vt untr faire le tour de (à la voile); (Erde) tourner autour de.

umsehen ['umze:ən] unreg vr regarder autour de soi; **sich nach jdm ~** chercher qn (du regard od des yeux); **sich nach einer Stelle, Wohnung ~** chercher un emploi/appartement; **ich möchte mich nur mal ~ (in Geschäft)** je regarde simplement.

umsein ['umzain] (umg) vi être fini(e).

umseitig ['umzaitɪç] adj au verso.

umsetzen ['umzɛtsən] vt (Waren) écouler; (an anderen Platz) déplacer ♦ vr (Schüler) changer de place; **etw in etw Akk ~** convertir qch en qch; **sein Geld in Süßigkeiten ~** dépenser tout son argent en sucreries; **etw in die Tat ~** mettre qch en pratique.

Umsicht ['umzɪçt] f circonspection f.

umsichtig adj circonspect(e), réfléchi(e).

umsiedeln ['umzi:dələn] vi déménager.

umsonst [um'zɔnst] adv (vergeblich) en vain; (gratis) gratuitement.

umspringen ['umʃprɪŋən] unreg vi (Wind) tourner; **die Ampel springt auf Rot/Grün um** le feu passe au rouge/vert; **mit jdm (grob) ~** être brusque avec qn.

Umstand ['umʃtant] (-(e)s, Umstände) m (Tatsache) circonstance f; **Umstände** pl (Förmlichkeiten) manières fpl; **mildernde Umstände** circonstances fpl atténuantes; **den Umständen entsprechend** relativement; **in anderen Umständen sein** être enceinte; **unter Umständen** peut-être; **die näheren Umstände** les détails; **ich möchte Ihnen wirklich keine Umstände machen** ne vous dérangez (surtout) pas pour moi; **das macht wirklich keine Umstände** cela ne me dérange pas du tout; **viel Umstände mit etw machen** se donner beaucoup de mal od se mettre en quatre pour qch.

umständehalber adv en raison des circonstances, pour des raisons imprévues.

umständlich ['umʃtɛntlɪç] adj (Mensch) qui complique des choses; (Methode) (trop) compliqué(e); (ungeschickt) maladroit(e); **etw ~ machen** compliquer qch.

Umstands-: ~**bestimmung** f (GRAM) complément m circonstanciel; ~**kleid** nt robe f de grossesse; ~**wort** nt adverbe m.

umstehend ['umʃte:ənt] adj attrib (umseitig) au verso; (ringsum stehend) présent(e).

Umstehende(n) pl spectateurs mpl.

Umsteigefahrschein m billet m od ticket m de correspondance.

umsteigen ['umʃtaɪgən] unreg vi changer (de train); ~ **auf** +Akk (umg) passer à; (auf ein anderes Auto etc) changer de.

umstellen¹ ['umʃtɛlən] vt (an anderen Ort) changer de place, déplacer; (Hebel, Weichen) actionner; (Uhr) mettre à l'heure ♦ vr: **sich ~ auf** +Akk s'adapter à; **die Produktion/den Be-**

trieb auf Elektronikteile ~ se convertir à l'électronique; auf Computer ~ s'informatiser; auf Erdgas ~ se faire raccorder au réseau de gaz naturel.

umstellen² vt untr encercler.

Umstellung f changement m; (Umgewöhnung) adaptation f.

umstimmen ['ʊmfʃtɪmən] vt (MUS) accorder; (jdn) faire changer d'avis.

umstoßen ['ʊmfʃtɔisən] unreg vt (umwerfen) renverser; (Plan) bouleverser.

umstritten ['ʊmfʃtrɪtən] adj (Plan, Projekt) controversé(e).

Umsturz ['ʊmfʃtʊrts] m renversement m.

umstürzen ['ʊmfʃtʏrtʃən] vt (umwerfen) renverser ♦ vi (Stuhl etc) se renverser.

umstürzlerisch adj subversif(-ive).

Umtausch ['ʊmtaʊʃ] m échange m; (von Geld) change m; diese Waren sind von ~ ausgeschlossen ces marchandises ne sont ni reprises ni échangées.

umtauschen vt échanger; (Geld) changer.

Umtriebe ['ʊmtri:bə] (pej) pl manigances fpl.

umtun ['ʊmtu:n] unreg (umg) vr: sich nach jdm/etw ~ (suchen) être à la recherche de od chercher qn/qch.

umverteilen ['ʊmfɛrtailən] vt redistribuer.

Umverteilung f redistribution f.

umwälzend ['ʊmveltsənt] adj (Veränderungen) radical(e); (Ereignisse) qui marque un bouleversement, révolutionnaire.

Umwälzung f (fig) bouleversement m.

umwandeln ['ʊmva:dəln] vt transformer; (ELEK) convertir.

umwechseln ['ʊmveksəln] vt (Geld) changer.

Umweg ['ʊmve:k] m détour m; (fig) moyen m détourné.

Umwelt ['ʊmvelt] f environnement m; ~auto (umg) nt voiture munie d'un catalyseur; ~belastung f pollution f; ~bewußtsein nt conscience f écologique; ~feindlich adj polluant(e); ~freundlich adj non polluant(e), qui respecte l'environnement; ~kriminalität f crimes mpl contre l'environnement, infractions fpl aux lois antipollution; ~ministerium nt ministère m de l'Environnement; ~schädlich adj polluant(e); ~schutz m défense f de l'environnement; ~schützer m défenseur m de l'environnement, écologiste m; ~verschmutzung f pollution f.

umwenden ['ʊmve:dən] unreg vt (Seite, Kopf) tourner ♦ vr se retourner.

umwerben ['ʊm'vɛrbən] unreg vt untr courtoiser.

umwerfen ['ʊmve:fən] unreg vt renverser; (Mantel) jeter sur ses épaules; (Plan) bouleverser.

umwerfend (umg) adj renversant(e).

umziehen ['ʊmʦi:ən] unreg vi déménager ♦ vt (Kind) changer ♦ vr se changer.

umzingeln ['ʊm'ʦɪŋəl] vt untr encercler.

Umzug ['ʊmtsuk] m (Fest~) procession f; (Wohnungs~) déménagement m.

UN pl abk = United Nations; die ~ l'ONU f.

un-: ~abänderlich adj (Entscheidung) irrévocable ♦ adv: ~abänderlich feststehen être irrévocable; ~abdingbar adj impératif(-ive); (Recht) intangible; ~abhängig adj indépendant(e); U~abhängigkeit f indépendance f; ~abkömmlich adj occupé(e); ~ablässig adj continu(elle), incessant(e); ~absehbar adj imprévisible; (Weite etc) infini(e); ~absichtlich adj involontaire; ~abwendbar adj inéluctable.

unachtsam ['ʊn'axʦa:m] adj distrait(e); U~keit f distraction f, inattention f.

unanfechtbar adj (Entscheidung) incontestable.

unan-: ~gebracht adj déplacé(e); ~gefochten adj incontesté(e); ~gemeldet adj (Patient) qui n'a pas pris rendez-vous; (Besucher) inattentif(e) ♦ adv: ~gemeldet kommen venir sans s'annoncer; ~gemessen adj (Bezahlung, Strafe) inadéquat(e); (zu hoch) excessif(-ive); ~genehm adj désagréable; ~gepaßt adj non conformiste; ~nehmbar adj inacceptable; U~nehmlichkeit f désagrément m; U~nehmlichkeiten pl ennuis mpl; ~sehnlich adj insignifiant(e); ~ständig adj grossier(-ière); U~ständigkeit f grossièreté f; ~tastbar adj (Rechte, Würde etc) inviolable, intangible.

unappetitlich ['ʊn'apeti:tli:ʃ] adj (Essen) peu appétissant(e); (unhygienisch) dégoûtant(e).

Unart ['ʊn'art] f désobéissance f; (Angewohnheit) mauvaise habitude f.

unartig adj désobéissant(e), pas sage.

un-: ~aufdringlich adj discret(-ète); ~auffällig adj (Mensch) effacé(e); (Benahmen, Kleidung) discret(-ète) ♦ adv discrètement; ~auffindbar adj introuvable; ~aufgefordert adj (Hilfe) spontané(e) ♦ adv spontanément; ~aufgefordert zugesandte Manuskripte les manuscrits non sollicités; ~aufhaltsam adj inexorable ♦ adv inexorablement; ~aufhörlich adj incessant(e) ♦ adv continuellement, sans cesse; ~auflöslich adj (Vertrag) qui ne peut être rompu(e); (Widerspruch) insoluble; ~aufmerksam adj inattentif(-ive), distrait(e); ~aufrichtig adj malhonnête; ~ausbleiblich adj inévitable; ~ausführbar adj irréalisable; ~ausgefüllt adj (Formular) qui n'a pas été rempli(e), à remplir; (Mensch) frustré(e); (Leben) raté(e); (Zeit, Tag) perdu(e); ~ausgeglichen adj (Mensch) instable, peu équilibré(e); ~ausgesetzt adj incessant(e); ~ausgewogen adj peu équilibré(e); ~aussprechlich adj imprononçable; (Elend) indicible; ~ausstehend adj insupportable; ~ausweichlich adj inévitable.

unbändig ['ʊnbɛndɪç] adj (Kind) turbulent(e); (Gefühl) irrépressible.

unbarmherzig ['ʊnbarmhɛrtɪç] adj impitoyable.

unbeabsichtigt ['ʊnbə'apɪçʦɪç] adj involontaire.

unbeachtet ['ʊnbə'axʦət] adj inaperçu(e); (Warnung) dont on n'a pas tenu compte.

unbedacht ['unbədaxt] *adj* irréfléchi(e).
unbedarft ['unbədart] (*umg*) *adj* naïf(naïve).
unbedenklich ['unbədɛŋklic] *adj* (Plan) qui ne présente aucune difficulté ♦ *adv* sans hésiter.
unbedeutend ['unbədɔʏtənt] *adj* (Summe) insignifiant(e); (Fehler) futile.
unbedingt ['unbədɪŋt] *adj* absolu(e) ♦ *adv* absolument; **mußt du ~ gehen?** tu dois vraiment partir?; **nicht ~ pas** forcément.
unbefangen ['unbəfaŋən] *adj* (ungehemmt) spontané(e), sans complexes; (unvoreingenommen) impartial(e); **U~heit** *f* (siehe *adj*) spontanéité *f*, impartialité *f*.
unbefriedigend ['unbəfri:dɪgənd] *adj* (Ergebnis) insuffisant(e).
unbefriedigt ['unbəfri:dɪçt] *adj* insatisfait(e).
unbefristet ['unbəfrɪstət] *adj* permanent(e).
unbefugt ['unbəfu:kt] *adj* (Zutritt, Person) non autorisé(e); **Zutritt für U~e verboten** entrée interdite aux personnes non autorisées.
unbegabt ['unbəga:pt] *adj* peu doué(e).
unbegreiflich ['unbə'grɛiflic] *adj* (unverständlich) incompréhensible; (unvorstellbar) inconcevable.
unbegreiflicherweise *adv* inexplicablement.
unbegrenzt ['unbəgrɛntst] *adj* illimité(e).
unbegründet ['unbəgrʏndət] *adj* injustifié(e).
Unbehagen ['unbəha:gən] *nt* malaise *m*, gêne *f*.
unbehaglich ['unbəha:klic] *adj* (Wohnung) inconfortable; (Gefühl) désagréable.
unbeherrscht ['unbəhɛrʃt] *adj* incontrôlé(e); (Mensch) qui s'emporte facilement.
unbeholfen ['unbəhɔlfən] *adj* maladroit(e), gauche; **U~heit** *f* maladresse *f*.
unbeirrt ['unbə'irt] *adj* (Streben) obstiné(e).
unbekannt ['unbəkant] *adj* inconnu(e); ~e Größe inconnue *f*.
unbekannterweise *adv*: **grüß(e) sie ~ von mir** transmets-lui mes salutations bien que je n'aie pas le plaisir de la connaître.
unbekümmert ['unbəkʏmɛrt] *adj* insouciant(e).
unbelastet ['unbəlastət] *adj* (Haus) non hypothéqué(e) *od* grevé(e) d'hypothèques; **politisch ~** sans antécédents politiques.
unbelehrbar ['unbə'le:rbɛr] *adj* incorrigible; (Rassiste etc) invétéré(e).
unbeliebt ['unbəli:pt] *adj* impopulaire; **U~heit** *f* impopularité *f*.
unbemannt ['unbəmant] *adj* (Raumflug) sans équipage; (Flugzeug) sans pilote.
unbemerkt ['unbəmɛrkt] *adv* sans être vu(e).
unbenommen ['unbə'nɔmən] *adj* (förmlich): **es bleibt od ist ihnen ~, zu ...** libre à vous de ...
unbequem ['unbəkvɛ:m] *adj* (Stuhl) inconfortable; (Mensch) importun(e); (Regelung) fastidieux(-euse).
unberechenbar ['unbə'reçənba:r] *adj* incalculable; (Mensch, Verhalten) imprévisible.
unberechtigt ['unbə'reçtɪçt] *adj* (Kritik) injustifié(e); (nicht erlaubt) non autorisé(e).

unberücksichtigt ['unbə'rykzɪçtɪçt] *adj*: **etw ~ lassen** ne pas tenir compte de qch.
unberührt ['unbəry:rt] *adj* intact(e); (Bett) qui n'est pas défilé(e); (Speisen) qui n'a pas été entamé(e); **sie ist noch ~** elle est vierge; **von einem Ereignis ~ bleiben** ne pas être affecté(e) par un événement.
unbeschadet ['unbə'fa:dət] *prdp* +Gen nonobstant ♦ *adv* (ohne Schaden) sans dommage.
unbescheiden ['unbə'ʃaɪdən] *adj* (Forderung) abusif(-ive).
unbescholten ['unbə'ʃɔltən] *adj* intègre.
unbeschränkt ['unbə'ʃrɛŋkt] *adj*: ~er Bahnübergang passage *m* à niveau non gardé.
unbeschränkt ['unbə'ʃrɛŋkt] *adj*: ~e Haftung responsabilité *f* illimitée.
unbeschreiblich ['unbə'ʃraɪplɪç] *adj* indescriptible.
unbeschwert ['unbə'ʃvɛ:rt] *adj* (sorgenfrei) sans souci; (Melodie) léger(-ère).
unbesehen ['unbə'ze:ən] *adv* (ohne zu überlegen) sans réfléchir; (ohne es anzusehen) sans l'avoir vu; **das glaube ich dir ~** je te crois sur parole.
unbesonnen ['unbəzɔnən] *adj* irréfléchi(e).
unbesorgt ['unbəzɔrkt] *adj* sans souci; **Sie können ganz ~ sein** rassurez-vous.
unbespielt ['unbə'ʃpi:lt] *adj* (Kassette) vierge.
unbeständig ['unbəstɛndɪç] *adj* (Mensch) inconstant(e); (Wetter, Lage) instable.
unbestechlich ['unbə'steçlic] *adj* incorruptible.
unbestimmt ['unbəstɪmt] *adj* indéfini(e); (Zukunft) incertain(e); **U~heit** *f* incertitude *f*.
unbestritten ['unbə'strɪtən] *adj* incontesté(e).
unbeteiligt ['unbə'tɛlɪçt] *adj* (desinteressiert) distant(e); **an etw Dat ~ sein** n'avoir rien à voir dans qch.
unbeugsam ['unbəy:kza:m] *adj* inébranlable.
unbewacht ['unbəvaxt] *adj* (Bahnübergang) non gardé(e); (Parkplatz) sans surveillance; **In einem ~en Augenblick** pendant que personne ne faisait attention.
unbewaffnet ['unbəvafnɛt] *adj* non armé(e), sans armes.
unbeweglich ['unbəvɛ:klic] *adj* (Gelenk, Gerät) fixe, immobile; (Miene) impassible; (geistig schwerfällig) inflexible.
unbewegt *adj* immobile; (fig) impassible.
unbewohnt ['unbəvɔ:nt] *adj* inhabité(e).
unbewußt ['unbəvʏst] *adj* inconscient(e).
unbezahlfar ['unbə'tsa:lba:r] *adj* excessif(-ive); (fig: extrem kostbar) sans prix; (nützlich) inestimable.
unbezahlt *adj* non payé(e); (Rechnung) impayé(e).
unblutig ['unblu:tɪç] *adj*, *adv* sans effusion de sang.
unbrauchbar ['unbrauxba:r] *adj* (Arbeit) inutilisable; (Gerät) inutilisable; **U~keit** *f* inutilité *f*.
unbürokratisch ['unbyrokratɪʃ] *adj*, *adv* sans formalité administrative excessive.
und [ʊnt] *conj* et; ~ **so weiter** et cetera, etc.; **na ~?** et alors?

Undank ['undank] *m* ingratitude *f*; **u~bar** *adj* ingrat(e); **~barkeit** *f* ingratitude *f*.

undefinierbar [undefi'ni:rbar] *adj* indéfinissable.

undemokratisch [undemo'kra:tɪʃ] *adj* antidémocratique, peu démocratique.

undenkbar [un'denkbar] *adj* impensable, inconcevable.

undeutlich ['undɔʏtlɪç] *adj* (*Schrift*) illisible; (*Erinnerung*) vague; (*Aussprache*) peu clair(e), mauvais(e) ♦ *adv* (*siehe adj*) d'une manière illisible; vaguement; d'une manière peu claire, mal.

undicht ['undɪçt] *adj* (*Gefäß*) qui fuit, pas étanche; (*Dach*) qui a des fuites.

undifferenziert ['undifere:ntsɪrt] *adj* (*geh: Kritik, Denken*) simpliste; (*Farben, Angebot*) uniforme.

Unding ['undɪŋ] *nt*: **das ist ein ~** c'est insensé.

unduldsam ['unduldsa:m] *adj* intolérant(e).

un-: **~durchdringlich** *adj* impénétrable; **~durchführbar** *adj* irréalisable; **~durchlässig** *adj* étanche; **~durchschaubar** *adj* impénétrable; **~durchsichtig** *adj* (*Glas*) opaque; (*Stoff*) non transparent(e); (*Motive*) obscur(e), peu clair(e); (*pej*) louche.

uneben ['un'e:bən] *adj* (*Gelände, Straße*) accidenté(e).

unecht ['un'ɛçt] *adj* (*Schmuck, Freundlichkeit*) faux(fausse).

unehelich ['un'e:əlɪç] *adj* (*Kind*) illégitime; (*Mutter*) célibataire.

unehrlich ['un'e:rlɪç] *adj* malhonnête.

uneigennützig ['un'aɪgənnʏtsɪç] *adj* désintéressé(e).

uneingeschränkt ['un'aɪngəʃræŋkt] *adj* illimité(e); (*Handel*) libre; (*Zustimmung*) inconditionnel(le).

uneinig ['un'aɪnɪç] *adj* désuni(e), en désaccord; (*sich Dat*) **~ sein** être en désaccord, ne pas être d'accord; **U~keit** *f* désaccord *m*.

uneinnehmbar [un'aɪn'e:nmba:r] *adj* imprenable, inexpugnable.

uneins ['un'aɪns] *adj* en désaccord.

unempänglich ['un'empfəŋlɪç] *adj*: **~ für** insensible à.

unempfindlich ['un'empfɪntlɪç] *adj* insensible; (*Stoff*) pratique; **U~keit** *f* insensibilité *f*.

unendlich ['un'ɛntlɪç] *adj* infini(e) ♦ *adv* infiniement; (*sehr*) très; **U~keit** *f* infinité *f*.

un-: **~entbehrlich** *adj* indispensable; **~entgeltlich** *adj* gratuit(e); **~entschieden** *adj* indécis(e); **~entschieden enden** (*SPORT*) se terminer sur un match nul; **~entschlossen** *adj* indécis(e); **~entschuldbar** *adj* inexcusable; **~entwegt** *adj* (*Anstrengung*) constant(e); (*Kämpfer*) infatigable ♦ *adv* (*unaufhörlich*) constamment; **~erbittlich** *adj* inflexible; (*Schicksal*) implacable; **~erfahren** *adj* inexpérimenté(e); **~erfreulich** *adj* (*Nachricht*) désagréable, fâcheux(-euse); **~erfüllt** *adj* (*Wunsch, Bitte*) non exaucé(e); (*Leben*) insatisfait(e); **~ergiebig** *adj* (*Quelle*) peu abon-

dant(e); (*Thema*) stérile; (*Ernte*) maigre; (*Nachschlagewerk*) inutile; **~ergründlich** *adj* (*Tiefe*) insondable; (*Wesen*) impénétrable; **~erheblich** *adj* (*Verlust*) insignifiant(e); **~erhört** *adj* (*unverschämt*) inouï(e); (*Summe*) énorme; (*Bitte*) sans réponse ♦ *adv*: **~erhört viel arbeiten** travailler énormément; **~erhört aufpassen** faire extrêmement attention; **~erläßlich** *adj* (*Bedingung*) sine qua non; **~erlaubt** *adj* illicite; **~erledigt** *adj* (*Post*) en attente; (*Rechnung*) non réglé(e); (*schwebend*) en suspens; **~ermeßlich** *adj* immense; **~ermüddlich** *adj* infatigable; **~erreichbar** *adj* inaccessible; (*telefonisch*) impossible à obtenir; **~ersättlich** *adj* insatiable; **~erschlossen** *adj* (*Land*) inexploité(e); (*Vorkommen, Boden*) inexploité(e); **~erschöpflich** *adj* (*Vorräte*) inépuisable; (*Geld*) sans limites; **~erschrocken** *adj* intrépid(e); **~erschütterlich** *adj* inébranlable; **~erschwinglich** *adj* inabordable; **~ersetzlich** *adj* irremplaçable; **~erträglich** *adj* insupportable; (*Frechheit*) intolérable; **~erwartet** *adj* inattendu(e), imprévu(e); **~erwünscht** *adj* (*Besuch*) importun(e); (*Kind*) non désiré(e); (*Effekt*) fâcheux(-euse); **~erzogen** *adj* mal élevé(e).

unfähig ['unfæ:ɪç] *adj* incompetent(e); **~ sein, etw zu tun** être incapable de faire qch; **U~keit** *f* (*siehe adj*) incompetence *f*; incapacité *f*.

unfair ['unfæ:r] *adj* injuste; (*SPORT*) pas correct(e).

Unfall ['unfal] *m* accident *m*; **~arzt** *m* médecin *m* des urgences; **~flucht** *f* délit *m* de fuite; **~krankenhaus** *nt* hôpital qui s'occupe (exclusivement) des urgences; **~opfer** *nt* victime *f* (d'un accident); **~station** *f* service *m* des urgences; **~stelle** *f* lieu *m* de l'accident; **~versicherung** *f* assurance *f* (contre les accidents); **~wagen** *m* voiture *f* accidentée; (*umg: Rettungswagen*) ambulance *f*.

unfaßbar [un'fasba:r] *adj* inconcevable.

unfehlbar [un'fe:lba:r] *adj* infaillible ♦ *adv* à coup sûr; **U~keit** *f* infaillibilité *f*.

unfertig ['unfɛrtɪç] *adj* (*Werk*) inachevé(e); (*Mensch*) immature.

unflätig ['unflɛ:tɪç] *adj* ordurier(-ière), obscène.

unfolgsam ['unfɔlkza:m] *adj* désobéissant(e).

unförmig ['unfœrmɪç] *adj* (*formlos*) informe; (*groß*) énorme; (*Füße*) difforme.

unfrankiert ['unfranki:rt] *adj* non affranchi(e).

unfrei ['unfrei] *adj* (*Volk*) asservi(e); (*Leben*) d'esclave; (*Paket*) non affranchi(e).

unfreiwillig *adj* (*unbeabsichtigt*) involontaire; (*gezwungen*) forcé(e).

unfreundlich ['unfroyntlɪç] *adj* (*Mensch*) peu aimable; (*Wetter*) maussade; **U~keit** *f* manque *m* d'amabilité.

Unfrieden(n) ['unfri:da(n)] *m* discorde *f*.

unfruchtbar ['unfruchtba:r] *adj* stérile; **U~keit** *f* stérilité *f*.

Unfug ['unfu:k] *m* (*Benehmen*) bêtises *fpl*; (*Un-*

(sinn) sottises *fpl*; **grober** ~ trouble *m* de l'ordre public.

Ungar(in) ['ungar(in)] (–n, –n) *m(f)* Hongrois(e) *m(f)*; **u~isch** *adj* hongrois(e).

Ungarn (–s) *nt* la Hongrie.

ungastlich ['ungastliç] *adj* (Mensch) inhospitalier(–ière).

ungeachtet ['ungə|axtət] *prép* + *Gen* malgré.

ungeahndet ['ungə|a:ndət] *adj* impuni(e).

ungeahnt ['ungə|a:nt] *adj* (Möglichkeiten) inespéré(e); (Talente) inoupponné(e).

ungebeten ['ungəbe:tən] *adj* (Gast) importun(e).

ungebildet ['ungəbildət] *adj* (unkultiviert) inculte; (ohne Bildung) sans instruction.

ungeboren ['ungəbo:rən] *adj* à naître.

ungebräuchlich ['ungəbrɔ:çliç] *adj* inusité(e).

ungebraucht ['ungəbraucht] *adj* neuf (neuve).

ungebührlich ['ungəbɔ:rlɪç] *adj* (Verhalten) inconvenant(e); (Forderung) excessif(–ive).

ungebunden ['ungəbʊndən] *adj* (Buch) non relié(e), broché(e); (frei, unverheiratet) libre; (POL) indépendant(e).

ungedeckt ['ungədɛkt] *adj* (Scheck) sans provision; (schutzlos) sans protection od défense.

Ungeduld ['ungədʊlt] *f* impatience *f*.

ungeduldig ['ungədʊdɪç] *adj* impatient(e).

ungeeignet ['ungə|a:gnət] *adj* (Sache, Mensch) qui ne convient pas; (Maßnahmen) peu approprié(e).

ungefähr ['ungəfɛ:r] *adv* environ, à peu près ♦ *adj* approximatif(–ive); **so** ~l plus ou moins!; das kommt nicht von ~ ce n'est pas par hasard.

ungefährlich ['ungəfɛ:rlɪç] *adj* sans danger.

ungehalten ['ungəhaltən] *adj* irrité(e), mécontent(e).

ungeheuer ['ungəhɔ:vɐ] *adj* énorme ♦ *adv* (umg) énormément; **U~** (–s, –) *nt* monstre *m*; ~lich *adj* monstrueux(–euse).

ungehindert ['ungəhindɛrt] *adj* libre.

ungehobelt ['ungəho:bɛlt] *adj* (Bretter) non raboté(e); (unbeholfen) gauche; (unhöflich) grossier(–ière).

ungehörig ['ungəhø:riç] *adj* inconvenant(e); **U~keit** *f* inconvenance *f*.

ungehorsam ['ungəho:rza:m] *adj* désobéissant(e); **U~** (–s) *m* désobéissance *f*.

ungeklärt ['ungəklɛ:rt] *adj* (Frage, Rätsel) non résolu(e); (Abwasser) non épuré(e).

ungekürzt ['ungəkɜ:rtst] *adj* intégral(e); (Film) sans coupures.

ungeladen ['ungəla:dən] *adj* (Gewehr, Batterie) non chargé(e); (Gast) sans invitation.

ungelegen ['ungəle:gən] *adj* (Besuch, Vorschlag) inopportun(e); (Stunde) indû(–due) ♦ *adv*: komme ich ~? est-ce que je dérange?; jdm ~ kommen déranger qn; **U~heit** *f* (gew pl) ennui *m*.

ungelehrt ['ungələ:rt] *adj*: ~er Arbeiter ouvrier *m* non spécialisé, manoeuvre *m*.

ungelogen ['ungəlo:gən] *adv* honnêtement.

ungemein ['ungəma:ɪn] *adj* énorme ♦ *adv* extrêmement.

ungemütlich ['ungəmy:tliç] *adj* (Wohnung) peu confortable; (Person) désagréable; **er kann ~ werden** il est très désagréable quand il se fâche.

ungenau ['ungənaʊ] *adj* imprécis(e).

Ungenauigkeit *f* imprécision *f*, manque *m* de précision.

ungeniert ['unzəni:rt] *adj* (ungehemmt) sans complexes; (bedenkenlos, taktlos) sans gêne ♦ *adv* sans se gêner.

ungenießbar ['ungəni:sba:r] *adj* (Essen) im-mangeable; (Trinken) imbuvable; (umg) insupportable.

ungenügend ['ungəny:gənt] *adj* insuffisant(e).

ungenutzt ['ungənʊtst] *adj* inutilisé(e); **eine Chance ~ lassen** laisser passer sa chance.

ungepflegt ['ungəpfle:kt] *adj* (Person) peu soigné(e); (Hände, Garten) négligé(e).

ungerade ['ungərə:də] *adj* impair(e).

ungerecht ['ungərəçt] *adj* injuste.

ungerechtfertigt *adj* injustifié(e).

Ungerechtheit *f* injustice *f*.

ungeregelt ['ungərə:gəlt] *adj* (unregelmäßig) désordonné(e); (nicht erledigt) non réglé(e).

ungereimt ['ungəra:ɪmt] *adj* (Verse) non rimé(e), qui ne rime pas; (fig) incohérent(e).

ungern ['ungərn] *adv* de mauvaise grâce, à contrecoeur.

ungerührt ['ungəry:rt] *adj* impassible.

ungesättigt ['ungəzɛtɪçt] *adj* (CHEM) non saturé(e).

ungeschehen ['ungəʃe:ən] *adj*: **etw ~ machen** réparer qch.

Ungeschicklichkeit ['ungəʃɪkliçkaɪt] *f* maladresse *f*.

ungeschickt *adj* maladroit(e) ♦ *adv* maladroitement; **sich ~ anstellen** mal s'y prendre.

ungeschliffen ['ungəʃlɪfən] *adj* (Edelstein) non taillé(e); (Messer etc) non aiguisé(e); (pej: Benehmen) grossier(–ière).

ungeschmälert ['ungəʃmɛ:lɛrt] *adj*: **mein ~er Dank** toute ma gratitude.

ungeschminkt ['ungəʃmɪŋkt] *adj* (Gesicht) non maquillé(e), sans maquillage; (Wahrheit) tout(e) nu(e).

ungeschoren ['ungəʃo:rən] (umg) *adj*: jdn ~ lassen épargner qn; ~ **davonkommen** (umg) s'en tirer à bon compte.

ungesellig ['ungəzɛliç] *adj* peu sociable.

ungesetzlich ['ungəzɛtsliç] *adj* illégal(e).

ungestempelt ['ungəʃtɛmpɛlt] *adj* (Briefmarke) non oblitéré(e).

ungestört ['ungəʃtø:rt] *adj* ininterrompu(e); ~ **arbeiten** travailler en paix; ~ **bleiben** ne pas être dérangé(e).

ungestraft ['ungəʃtra:ft] *adj* impuni(e).

ungestüm ['ungəʃty:m] *adv* avec fougue; **U~** (–els) *nt* fougue *f*, impétuosité *f*.

ungesund ['ungəzʊnt] *adj* (Klima, Speise) malsain(e); (Aussehen) maladif(–ive).

ungetrüb ['ungətry:pt] *adj* (Glück, Freude) sans

nuage.

Ungetüm ['ʊŋgəty:m] (–(e)s, –e) *nt* monstre *m*.
ungeübt ['ʊŋgəy:pt] *adj* inexpérimenté(e).**ungewiß** ['ʊŋgəvi:s] *adj* incertain(e); *jdn* (über etw) *im ungewissen lassen* laisser qn dans l'incertitude (à propos de qch); **U~heit** *f* incertitude *f*.**ungewöhnlich** ['ʊŋgəvø:nliç] *adj* inhabituel(le); (*Mensch, Fleiß*) extraordinaire.**ungewohnt** ['ʊŋgəvo:nt] *adj* inhabituel(le).**ungewollt** ['ʊŋgəvølt] *adj* (nicht gewollt) non désiré(e); (*unbeabsichtigt*) involontaire ♦ *adv* sans le vouloir.**Ungeziefer** ['ʊŋgətsi:fər] (–s) *nt* vermine *f*.**ungezogen** ['ʊŋgatso:gən] *adj* (*Kind*) désobéissant(e); **U~heit** *f* désobéissance *f*, mauvaise conduite *f*.**ungezungen** ['ʊŋgətsvʊŋən] *adj* (*Benehmen*) détendu(e); (*Unterhaltung*) à batons rompus.**unglaublich** ['ʊŋglaʊphəft] *adj* (*Ausrede* etc) peu vraisemblable.**ungläubig** ['ʊŋgløybiç] *adj* (*Gesicht*) incrédule; (*REL*) incroyant(e); *die U~en* les infidèles *mpl*.**unglaublich** *adj* incroyable, inouï(e).**unglaubwürdig** *adj* (*Person*) qui n'est pas digne de foi; (*Aussage*) peu vraisemblable; (*Geschichte*) invraisemblable; *sich ~ machen* perdre sa crédibilité.**ungleich** ['ʊŋglaɪç] *adj* inégal(e); (*Paar, Socken*) mal assorti(e) ♦ *adv* (*weitaus*) infiniment; ~artig *adj* différent(e); **U~behandlung** *f* discrimination *f*; **U~heit** *f* inégalité *f*; ~mäßig *adj* inégal(e); (*nicht regelmäßig*) irrégulier(-ière).**Unglück** ['ʊŋglyk] (–(e)s, –e) *nt* malheur *m*; (*Pech*) malchance *f*; (*Verkehrs~*) accident *m*; *zu allem ~* pour comble de malheur; **u~lich** *adj* malheureux(-euse); (*Zeitpunkt*) mauvais(e); **u~licherweise** *adv* malheureusement; **u~selig** *adj* malheureux(-euse).**Unglücksfall** *m* malheur *m*.**Unglücksrabe** (*umg*) *m* malchanceux *m*, personne qui n'a vraiment pas de chance.**Ungnade** ['ʊŋgnadə] *f*: (*bei jdm*) *in ~ fallen* tomber en disgrâce (auprès de qn).**ungültig** ['ʊŋgyltɪç] *adj* (*Paß*) périmé(e); *etw für ~ erklären* annuler qch; **U~keit** *f* nullité *f*.**ungünstig** ['ʊŋgynstɪç] *adj* défavorable; (*Termin*) mal choisi(e); (*Augenblick*) mauvais(e); (*Wetter*) peu favorable; (*nicht preiswert*) cher(chère).**ungut** ['ʊŋgu:t] *adj* (*Gefühl*) désagréable; *nichts für ~* ne le prenez pas mal!**unhaltbar** ['ʊnhaltbar] *adj* (*Zustände*) insupportable; (*Behauptung*) insoutenable.**unhandlich** ['ʊnhantliç] *adj* peu maniable.**Unheil** ['ʊnhail] *nt* malheur *m*; ~ *anrichten* faire des siennes; **u~bar** *adj* incurable; **u~bringend** *adj* qui porte malheur, funeste; **u~voll** *adj* funeste.**unheimlich** ['ʊnhaimliç] *adj* (*Geschichte, Gestalt*) sinistre; (*umg: sehr groß*) énorme ♦ *adv* (*umg: sehr*) vachement; *das ist mir ~* ça me faitfroid dans le dos; *er ist mir ~* il me donne la chair de poule.**unhöflich** ['ʊnhø:flɪç] *adj* impoli(e); **U~keit** *f* impolitesse *f*.**unhörbar** ['ʊnhø:rba:r] *adj* inaudible.**unhygienisch** ['ʊnhygie:nɪʃ] *adj* pas hygiénique.**Uni** ['ʊni] (–, –s; *umg*) *f* fac *f*.**uni** ['yni:] *adj* uni(e).**Uniform** ['ʊni:fɔrm] *f* uniforme *m*.**uniformiert** ['ʊni:fɔrmi:rt] *adj* en uniforme.**uninteressant** ['ʊn|nteresant] *adj* inintéressant(e).**uninteressiert** ['ʊn|ntərə'si:rt] *adj* pas intéressé(e), indifférent(e).**Union** ['ʊni:ʊn] *f* union *f*; *die Junge ~* (*POL*) association de jeunes chrétiens-démocrates.**Unionsparteien** *pl* les deux partis chrétiens-démocrates allemands (*CDU* et *CSU*).**universal** [ʊniver'za:l], **universell** *adj* universel(le).**Universität** [ʊniverzi'te:t] *f* université *f*; *auf die ~ gehen, die ~ besuchen* faire des études universitaires.**Universum** ['ʊni:vəzum] (–s) *nt* univers *m*.**unkenntlich** ['ʊnkentliç] *adj* méconnaissable; **U~keit** *f*: *bis zur U~keit* au point d'être méconnaissable.**Unkenntnis** ['ʊnkentnis] *f* ignorance *f*.**unklar** ['ʊnkla:r] *adj* (*Bild*) flou(e); (*Text, Rede*) peu clair(e); (*sich Dat*) *im ~en sein über +Akk* ne pas être au clair sur; **U~heit** *f* manque *m* de clarté, confusion *f*; (*Unentschiedenheit*) incertitude *f*.**unklug** ['ʊnkluk:] *adj* imprudent(e).**unkompliziert** ['ʊnkɔmplitsi:rt] *adj* pas compliqué(e), simple.**Unkosten** ['ʊnkɔstən] *pl* frais *mpl*; *sich in ~ stürzen* (*umg*) se mettre en frais; ~beitrag *m* participation *f* aux frais.**Unkraut** ['ʊnkraʊt] *nt* (*BOT*) mauvaises herbes *pl*; ~ *vergeht nicht* (*Sprichwort*) on ne se débarrassera pas de moi etc aussi facilement; ~vertilgungsmittel *nt* herbicide *m*, désherbant *m*.**unkündbar** ['ʊnkʏntba:r] *adj* (*Stelle, Vertrag*) permanent(e).**unlängst** ['ʊnleŋst] *adv* récemment.**unlauter** ['ʊnlautər] *adj* (*Wettbewerb*) déloyal(e).**unleserlich** ['ʊnle:zərliç] *adj* illisible.**unleugbar** ['ʊnløykbær] *adj* indéniable.**unlogisch** ['ʊnlø:ɡɪʃ] *adj* illogique.**unlösbar** ['ʊnlø:sba:r] *adj* (*Problem*) insoluble.**unlöslich** *adj* insoluble.**Unlust** ['ʊnlust] *f* manque *m* d'enthousiasme.**unlustig** *adj* maussade.**Unmasse** ['ʊnmasə] (*umg*) *f* masse *f*.**unmäßig** ['ʊnmæ:ɪç] *adj* démesuré(e), excessif(-ive) ♦ *adv* à l'excès.**Unmenge** ['ʊnməŋə] *f* quantité *f* énorme.**Unmensch** ['ʊnmənʃ] *m* monstre *m*; **u~lich** *adj* inhumain(e), barbare; (*ungeheuer: Hitze*)

épouvantable.

unmerklich [un'merkliç] *adj* imperceptible.**unmißverständlich** ['unmisfer'tentliç] *adj* (Antwort) catégorique; (Verhalten) sans équivoque.**unmittelbar** ['unmittelba:r] *adj* (Nähe, Folge) immédiat(e); (Kontakt) direct(e) ♦ *adv* (sofort) immédiatement; (ohne Umweg) directement; ~ **bevorstehen** être imminent(e).**unmöbliert** ['unmöbli:rt] *adj* non meublé(e).**unmodern** ['unmodern] *adj* passé(e) de mode.**unmöglich** ['unmö:klɪç] *adj* impossible; (umg: unpassend) ridicule ♦ *adv* (keinesfalls) en aucun cas, vraiment pas; ~ **aussehen** (umg) avoir l'air ridicule; **sich** *Akk* ~ **machen** (umg) se ridiculiser; **U~keit** *f* impossibilité *f*.**unmoralisch** ['unmora:lɪʃ] *adj* immoral(e).**unmotiviert** ['unmotiv:rt] *adj* sans fondement.**unmündig** ['unmyndɪç] *adj* (minderjährig) mineur(e).**Unmut** ['unmu:t] *m* mauvaise humeur *f*.**unnachahmlich** ['unnax:a:mliç] *adj* inimitable.**unnachgiebig** ['unnax:gi:bɪç] *adj* (Material) rigide; (fig) intransigeant(e).**unnahbar** [un'na:ba:r] *adj* d'un abord difficile.**unnatürlich** ['unnaty:rliç] *adj* peu naturel(le); (Licht) artificiel(le); (Tod) violent(e); (gezwungen) contraint(e).**unnormal** ['unnorma:l] *adj* anormal(e).**unnötig** ['unnötiç] *adj* inutile; ~ **erweise** *adv* inutilement.**unnütz** ['unnytʃ] *adj* inutile.**UNO** ['u:no] *f* *abk* = United Nations Organisation; **die** ~ l'ONU *f*.**unordentlich** ['un'ordəntliç] *adj* (Mensch) désordonné(e); (Arbeit) bâclé(e); (Zimmer) en désordre.**Unordnung** ['un'ordnʊŋ] *f* désordre *m*; **etw** *in* ~ **bringen** mettre qch en désordre.**unorganisiert** ['un'organizi:rt] *adj* inorganisé(e).**unparteiisch** ['unpartai:ʃ] *adj* impartial(e).**Unparteiische(r)** *m* personne *f* neutre; (FUSSBALL) arbitre *m*.**unparteilich** ['unpartai:liç] *adj* (POL) impartial(e).**unpassend** ['unpasənt] *adj* (Äußerung) déplacé(e); (Zeit) mal choisi(e), mauvais(e).**unpäßlich** ['unpesliç] *adj*: ~ **sein**, **sich** ~ **fühlen** ne pas se sentir très bien.**unpersönlich** ['unperzø:nliç] *adj* impersonnel(le).**unpolitisch** ['unpoli:tiʃ] *adj* (Mensch) apolitique.**unpraktisch** ['unpraktiʃ] *adj* peu pratique; (Mensch) qui manque de sens pratique.**unproduktiv** ['unproduktiʃ] *adj* (Arbeit) improductif(-ive).**unproportioniert** ['unproportsioni:rt] *adj* mal proportionné(e).**unpünktlich** ['unpyŋktiç] *adj* qui n'est pas

ponctuel(le); (verspätet) qui n'est pas à l'heure.

unqualifiziert ['unkvalifitsi:rt] *adj* (Arbeiter) non qualifié(e); (Äußerung) non fondé(e).**Unrat** ['unra:t] (–**els**) *m* (geh: Abfälle etc) déchets *mpl*.**unrationell** ['unratsionel] *adj* (Betrieb, Arbeit) peu efficace.**unrealistisch** ['unrealistɪʃ] *adj* irréaliste, peu réaliste.**unrecht** ['unreçt] *adj* (Weg) mauvais(e); **das ist mir gar nicht so** ~ ça ne me dérange pas; **U** ~ *nt* injustice *f*; **zu U** ~ à tort; **nicht zu U** ~ non sans raison; **im U** ~ **sein** avoir tort; ~ **haben** avoir tort; **jdm** ~ **geben** donner tort à qn; ~ **mäßig** *adj* (Besitz) illégitime.**unredlich** ['unre:tlɪç] *adj* malhonnête; **U** ~ **keit** *f* malhonnêteté *f*.**unreell** ['unreel] *adj* (unredlich) malhonnête; (Preis) exorbitant(e).**unregelmäßig** ['unre:ɡəlməsɪç] *adj* irrégulier(-ière); (Leben) peu réglé(e); **U** ~ **keit** *f* irrégularité *f*.**unreif** ['unraif] *adj* (Obst) pas mûr(e), vert(e); (Mensch) qui manque de maturité.**unrein** ['unrain] *adj* (Haut) à problèmes; (Gedanken, Taten) impur(e); **etw** *ins* ~ **e schreiben** écrire qch au brouillon.**unrentabel** ['unrenta:bəl] *adj* qui n'est pas rentable.**unrichtig** ['unriçtiç] *adj* incorrect(e).**Unruh** ['unru:] *f* (von Uhr) roue *f* de rencontre.**Unruhe** (–) *f* agitation *f*; ~ *n pl* troubles *mpl*; ~ **stifter(in)** (–**s**, –) *m(f)* agitateur(-trice) *m(f)*, fauteur *m* de troubles.**unruhig** *adj* agité(e); (Gegend) bruyant(e).**unrühmlich** ['unry:mliç] *adj* peu glorieux(-euse).**uns** [ʊns] *Akk*, *Dat* von *wir* pron nous.**unsachgemäß** ['unsaxɡəməs] *adj* (Behandlung) abusif(-ive).**unsachlich** ['unsaxliç] *adj* subjectif(-ive).**unsagbar** [un'za:kba:r] *adj* indicible ♦ *adv* (sehr) extrêmement.**unsäglich** [un'ze:klɪç] *adj*, *adv* = unsagbar.**unsanft** ['unzantʃ] *adj* brusque.**unsauber** ['unzaubə] *adj* (schmutzig) pas très propre, sale; (Arbeit) bâclé(e); (MUS: Ton) faux(fausse); (Angelegenheit, Geschäft) louche.**unschädlich** ['unʃetliç] *adj* inoffensif(-ive); **jdn/etw** ~ **machen** mettre qn/qch hors d'état de nuire.**unscharf** ['unʃarf] *adj* (Konturen) peu net(te); (Bild etc) flou(e).**unschätzbar** [un'ʃetsba:r] *adj* inestimable.**unscheinbar** ['unʃainba:r] *adj* qu'on ne remarque pas, modeste.**unschlagbar** [un'ʃla:kba:r] *adj* imbattable.**unschlüssig** ['unʃlysɪç] *adj* indécis(e).**unschön** ['unʃø:n] *adj* (häßlich) laid(e); (unfreundlich) désagréable.**Unschuld** ['unʃult] *f* innocence *f*; (Jungfräulichkeit) virginité *f*.

unschuldig ['ʊnʃuldɪç] *adj* innocent(e); (*jung-fräulich*) vierge.

unschwer ['ʊnʃvɛr] *adv* facilement.

unselbständig ['ʊnzɛlpʃtɛndɪç] *adj* qui manque d'indépendance.

unselig ['ʊnzɛ:lɪç] *adj* triste; (*verhängnisvoll*) funeste.

unsere ['ʊnzər] *poss pron (adjektivisch)* notre; **uns(e)re Bücher/Häuser** nos livres/maisons; **gedenkt ~ (geh)** pense à nous.

uns(e)re(r, s) *pron* le(la) nôtre; **unsere sind rot** les nôtres sont rouges.

unsereiner (*umg*) *pron* nous autres.

unsereins (*umg*) *pron* = **unsereiner**.

uns(e)rerseits ['ʊnz(ə)rər'zaitʃ] *adv* de notre côté, quant à nous.

uns(e)resgleichen *pron* les gens comme nous.

uns(e)rige(r, s) *pron*: **der/die/das ~ le(la)** nôtre.

unseriös ['ʊnzəriø:s] *adj* (*unehrlich*) pas sérieux(-euse), sur qui on ne peut pas compter.

unsertwegen ['ʊnzər'tvɛ:gən] *adv* (*für uns*) pour nous, à cause de nous; (*von uns aus*) en ce qui nous concerne.

unsertwillen *adv*: **um ~** pour nous.

unsicher ['ʊnzɪçər] *adj* (*gefährlich*) peu sûr(e); (*nicht selbstsicher*) qui manque d'assurance, peu sûr(e) de soi; (*unzuverlässig*) peu fiable; (*ungewiß*) incertain(e); **U~heit f** (*von Verhalten*) manque *m* d'assurance.

unsichtbar ['ʊnzɪçtbær] *adj* invisible; **U~keit f** invisibilité *f*.

Unsin ['ʊnzɪn] *m* bêtises *fppl*.

unsinnig *adj* (*Gerede*) absurde; (*Preise*) exorbitant(e) ♦ *adv* (*umg*): *sehr* terriblement.

Unsitte ['ʊnzɪtə] *f* mauvaise habitude *f*.

unsittlich ['ʊnzɪtlɪç] *adj* indécent(e); **U~keit f** indécence *f*.

unsolide ['ʊnzoli:də] *adj* (*Mensch, Lebenswandel*) dissolu(e).

unsozial ['ʊnzotsia:l] *adj* (*Verhalten*) asocial(e); (*Politik*) antisocial(e).

unsportlich ['ʊnspɔrtlɪç] *adj* (*Mensch*) qui n'aime pas le sport.

unsre(r, s) ['ʊnzr(ə, s)] *pron* siehe **uns(e)re(r, s)**.

unsrige(r, s) ['ʊnzrɪg(ə, s)] *pron* siehe **uns(e)rige(r, s)**.

unsterblich ['ʊnstɛrplɪç] *adj* immortel(le); **U~keit f** immortalité *f*.

unstet ['ʊnstɛt] *adj* (*Mensch, Leben*) agité(e); (*wankelmütig*) versatile.

Unstimmigkeit ['ʊnstɪmɪçkəɪt] *f* discordance *f*; (*gew. Pl. Streit*) désaccord *m*.

Unsumme ['ʊnzʊmə] *f* somme *f* considérable, fortune *f*.

unsympathisch ['ʊnsympa:tɪʃ] *adj* antipathique; **er/das ist mir ~ il/cela ne me plaît pas**.

untad(e)lig ['ʊnta:d(ə)lɪç] *adj* irréprochable.

Untat ['ʊnta:t] *f* méfait *m*.

untätig ['ʊntɛ:tɪç] *adj* inactif(-ive); **~ zusehen** regarder sans rien faire.

untauglich ['ʊntauklɪç] *adj* (*MIL*) inapte; **er ist für den Posten ~** il n'est pas fait pour ce poste; **U~keit f** inaptitude *f*.

unteilbar ['ʊntaɪlbær] *adj* indivisible.

unter ['ʊntər] *adv* en bas; (*am unteren Ende*) au bout; **nach ~ vers le bas**; **siehe ~** voir ci-dessous; **Ich bin bei ihm ~ durch (umg)** je n'ai plus la cote auprès de lui; **~an adv** (*am unteren Ende*) au bout; (*bei jdn*) **~an stehen (fig)** ne pas être important(e) (pour qn); **~drunter (umg) adv** (en-)dessous; **~herum (umg) adv** en bas.

SCHLÜSSELWORT

unter ['ʊntər] *präp + Dat 1* (*räumlich, zeitlich*) en-dessous de, sous; **unter dem Tisch sitzen** être assis(e) sous la table; **das Bild hängt unter dem Kalender** le tableau est en-dessous du calendrier; **Jugendliche unter 18 Jahren** les jeunes de moins de dix-huit ans; **unter dem Durchschnitt** en-dessous de la moyenne

2 (*zwischen*) entre; **sie waren unter sich** ils(elles) étaient entre eux(elles); **einer unter ihnen** l'un d'entre eux; **unter anderem** entre autres, notamment; **unter der Woche** pendant la semaine

3: unter etw leiden souffrir de qch

♦ *präp + Akk 1* (*räumlich*) en-dessous de, sous; **etw unter den Teppich kehren** mettre qch sous le tapis

2 (*zwischen*): **ich rechne ihn unter meine besten Freunde** je le compte parmi mes meilleurs amis; **das fällt unter den Paragraphen 218** cela tombe sous le coup de l'article (de loi) 218.

Unter-: ~abteilung f subdivision *f*; **~arm m** avant-bras *m* inv; **~bau m** (*Fundament*) fondations *fppl*; (*fig: Basis*) bases *fppl*; **u~belegt adj** (*Kurs*) qui n'est pas complet(-ète); (*Hotel*) à moitié vide; **u~belichten** ['ʊntərbəlɪçtən] *vt* untr sous-exposer; **~beschäftigung** ['ʊntərbəʃftɪgʊŋ] *f* sous-emploi *m*; **u~besetzt** ['ʊntərbəzɛtst] *adj* qui manque de personnel; **u~bewerten vt** untr sous-évaluer; **~bewußtsein** ['ʊntərbəʊʃtʃaɪn] *nt* subconscient *m*; **u~bezahlt** ['ʊntərbətsaɪt] *adj* sous-payé(e).

unterbieten ['ʊntər'bi:tən] *unreg vt* untr (*WIRTS*) vendre moins cher que; (*Rekord*) battre; (*fig*) faire pire que.

unterbinden ['ʊntər'bindən] *unreg vt* untr empêcher.

unterbleiben ['ʊntərbli:bən] *unreg vi* untr (*auf-hören*) cesser; **etw ist unterblieben** (*wurde ver-säumt*) qch n'a pas eu lieu *od* n'a pas été fait(e).

Unterbodenschutz ['ʊntərbodənʃʊts] *m* (*AUT*) couche *f* anti-rouille (*sous le châssis*).

unterbrechen ['ʊntərbʁɛçən] *unreg vt* untr interrompre; (*Kontakt*) couper.

Unterbrechung f interruption *f*.

unterbreiten ['ʊntərbʁaɪtən] *vt* untr (*Plan*) soumettre.

unterbringen ['ʊntərbʁɪŋən] *unreg vt* (*ver-*

stauen arriver à mettre, caser; (*in Hotel, Heim, bei jdm*) loger; ~ **bei** (*umg: beruflich*) placer od caser chez; **gut/schlecht untergebracht sein** être bien/mal logé(e).

unterbuttern ['untərbutərən] (*umg*) vt: **sich nicht ~ lassen** ne pas se laisser marcher dessus.

unterderhand [untərder'hant] adv par la bande; (*verkaufen*) sous le manteau.

unterdessen [untər'desən] adv entre-temps, pendant ce temps.

Unterdruck ['untərdrʊk] m (*PHYS, TECH*) basse pression f.

unterdrücken [untər'drykən] vt untr (*Gefühle*) réprimer; (*Bemerkung*) se mordre la langue pour ne pas faire; (*Leute*) opprimer.

untere(r, s) ['untərə(r, s)] adj inférieur(e).

untereinander [untər'aɪnəndər] adv (*unter uns/euch/sich*) entre nous/vous/eux od elles; (*gegenseitig*) mutuellement, réciproquement; (*miteinander*) ensemble; (*räumlich*) l'un(e) au-dessous de l'autre.

unterentwickelt [untər'entvɪkəlt] adj sous-développé(e).

unterernährt ['untər'ɛrne:rt] adj sous-alimenté(e).

Unterernährung f sous-alimentation f.

unterfordern [untər'fɔrdərən] vt untr ne pas exiger assez de.

Unterführung [untər'fy:rʊŋ] f passage m souterrain.

Unterfunktion ['untər'fʊŋktsi:ən] f (*MED*) insuffisance f.

Untergang ['untərɡaŋ] m (*Ruin*) ruine f; (*von Staat, Kultur*) déclin m; (*von Schiff*) naufrage m; (*von Gestirn*) coucher m; **dem ~ geweiht sein** être voué(e) à l'éché.

untergeben [untər'ɡe:bən] adj subordonné(e).

untergebene(r) f(m) subalterne m/f.

untergehen ['untərɡe:ən] unreg vi (*Schiff*) couler; (*Sonne*) se coucher; (*Staat, Kultur*) être en plein déclin; (*Volk*) périr; (*im Lärm*) se perdre; **davon geht die Welt nicht unter** ce n'est pas la fin du monde.

untergeordnet ['untərɡə'ɔrdnət] adj (*Dienststelle*) subalterne; (*Bedeutung*) secondaire.

Untergeschoß ['untərɡə'ʃɔs] nt sous-sol m.

Untergewicht ['untərɡevɪçt] nt poids m insuffisant.

untergliedern [untər'gli:dərən] vt subdiviser.

untergraben [untər'ɡra:bən] unreg vt (*Ruf*) ébranler.

Untergrund ['untərɡrʊnt] m sous-sol m; (*POL*) clandestinité f; ~ **bahn** f métro m; ~ **bewegung** f mouvement m clandestin.

unterhaken ['untərha:kən] vt untr prendre le bras de ♦ **untr: sich bei jdm ~** prendre le bras de qn.

unterhalb ['untərhalp] präp + Gen au dessous de ♦ **adv: ~ von** au-dessous de; **weiter ~** plus bas.

Unterhalt ['untərhalt] m entretien m; **sich ~ verdienen** gagner sa vie.

unterhalten [untər'haltən] unreg vt untr entrete-

nir; (*Geschäft*) tenir; (*Konto*) avoir; (*belustigen*) divertir ♦ **untr (sprechen)** s'entretenir; **sich gut ~** se divertir, s'amuser.

unterhaltend adj divertissant(e).

unterhaltsam [untər'haltz:am] adj (*Abend*) divertissant(e); (*Person*) amusant(e).

Unterhalts-: ~kosten pl frais mpl d'entretien; **u~pflichtig** adj tenu(e) de payer une pension alimentaire; ~ **zahlung** f pension f alimentaire.

Unterhaltung f entretien m; (*Vergnügen*) distraction f.

Unterhaltungs-: ~film m film m distrayant; ~ **industrie** f industrie f des loisirs; ~ **kosten** pl frais mpl d'entretien; ~ **musik** f musique f légère.

Unterhändler ['untərhentlər] m négociateur m.

Unterhaus ['untərhaus] nt (*POL*) Chambre f basse od des communes.

Unterhemd ['untərhemt] nt tricot m de corps.

Unterholz ['untərholts] nt sous-bois m inv.

Unterhoose ['untərho:zə] f slip m.

unterirdisch ['untər'irdɪʃ] adj souterrain(e).

unterkellern [untər'kelərən] vt untr construire avec une cave, doter d'une cave.

Unterkiefer ['untərki:fər] m mâchoire f inférieure.

Unterkleid ['untərklai] nt combinaison f.

unterkommen ['untər'kɔmən] unreg vi (*Unterkunft finden*) trouver à se loger; (*umg: Arbeit finden*) trouver du travail; **das ist mir noch nie untergekommen** (*umg*) je n'ai encore jamais vu ça.

unterkühlt [untər'ky:lt] adj (*Körper*) atteint(e) d'hypothermie; (*fig*) froid(e).

Unterkunft ['untər'kʊnt] (-, *künfte*) f logement m; ~ **und Verpflegung** le gîte et le couvert.

Unterlage ['untər'la:gə] f (*Schreib~*) sous-main m inv; (*Beleg*) document m.

Unterlas ['untər'las] m: **ohne ~** sans relâche.

unterlassen ['untər'lasən] unreg vt untr (*versäumen*) omettre (de faire); (*sich enthalten*) renoncer à; (*nicht tun*) ne pas faire.

unterlaufen ['untər'laufən] unreg vi untr: **mir ist ein Fehler ~** j'ai fait une faute ♦ **adj: mit Blut ~** (*Augen*) injecté(e) de sang.

unterlegen¹ ['untər'le:gən] vt (*Stoff*) doubler.

unterlegen² [untər'le:gən] adj inférieur(e); (*besiegt*) vaincu(e); **zahlenmäßig ~ sein** être inférieur(e) en nombre.

Unterlegscheibe f (*TECH*) rondelle f.

Unterleib ['untər'laɪp] m bas-ventre m.

unterliegen [untər'li:gən] unreg vi untr (*besiegt werden*) être vaincu(e); (*unterworfen sein*) être soumis(e).

Unterlippe ['untər'lɪpə] f lèvre f inférieure.

untermalen [untər'ma:lən] vt untr (*mit Musik*) accompagner.

untermauern [untər'mauərən] vt untr étayer.

Untermiete ['untərmi:tə] f: (**bei jdm**) zur ~ **wohnen** être sous-locataire (de qn).

Untermieter(in) (-s, -) m(f) sous-locataire m/f.

unternehmen [untər'ne:mən] *unreg vt untr* entreprendre; (*Versuch, Reise*) faire; **U~** (–s, –) *nt* entreprise *f*.

unternehmend *adj* entreprenant(e).

Unternehmens-: ~**berater** *m* conseiller *m* en gestion d'entreprise; ~**forschung** *f* recherche *f* opérationnelle; ~**planung** *f* gestion *f* prévisionnelle.

Unternehmer(in) [untər'ne:mər(in)] (–s, –) *m(f)* chef *m* d'entreprise; ~**verband** *m* association *f* patronale.

unternehmungslustig *adj* entreprenant(e), dynamique.

Unteroffizier [untər'ɔfɪtsɪr] *m* sous-officier *m*.

unterordnen [untər'ɔrdnən] *vr* se soumettre.

unterprivilegiert [untər'prɪvɪleʒi:rt] *adj* déshérité(e).

Unterprogramm [untər'prɔgram] *nt* (COMPUT) sous-programme *m*.

Unterredung [untər're:duŋ] *f* entretien *m*, entrevue *f*.

Unterricht [untər'riçt] (–(e)s, –e) *m* enseignement *m*; (*Lehrstunde*) cours *m*; **jdm ~ geben** donner des cours à *qn*; **u~en** [untər'riçtən] *vt untr* (*Unterricht geben*) enseigner; (*informieren*) informer ♦ *vi untr* enseigner ♦ *vr untr*: **sich u~en über** + *Akk* se renseigner sur.

Unterrichtsfach *nt* matière *f*.

Unterrichtsgegenstand *m* sujet *m* (de cours).

Unterrock [untər'rɔk] *m* jupon *m*.

untersagen [untər'za:gən] *vt untr* interdire.

Untersatz [untər'zats] *m* (*für Gläser*) dessous *m* de verre; (*für Flaschen*) dessous *m* de bouteille; (*für Blumentöpfe*) soucoupe *f*.

unterschätzen [untər'ʃetsən] *vt untr* sous-estimer.

unterscheiden [untər'ʃaɪdn] *unreg vt untr* distinguer ♦ *vr untr*: **sich von jdm/etw ~ differer** *od être différent(e) de qn/qch*.

Unterscheidung *f* distinction *f*.

Unterschenkel [untər'ʃɛŋkəl] *m* jambe *f* (du genou au pied).

Unterschicht [untər'ʃiçt] *f* couche *f* (sociale) inférieure.

unterschreiben [untər'ʃri:bən] *unreg vt*: **jdm etw ~ attribuer** *qch* à *qn* (à tort).

Unterschied [untər'ʃi:t] (–(e)s, –e) *m* différence *f*; **im ~ zu** la différence de, contrairement à; **ohne ~** sans distinction; **u~lich** *adj* différent(e); (*veränderlich*) variable.

unterschiedslos *adv* sans distinction, indifféremment.

unterschlagen [untər'ʃlagən] *unreg vt untr* (*Geld*) détourner; (*verheimlichen*) taire.

Unterschlagung *f* (von *Geld*) détournement *m* de fonds; (von *Beweisen, Briefen*) soustraction *f*.

Unterschlupf [untər'ʃlupf] (–(e)s, –schlüpfe) *m* refuge *m*.

unterschlüpfen [untər'ʃlypfən] (*umg*) *vi* se réfugier.

unterschreiben [untər'ʃraibən] *unreg vt, vi untr* signer.

Unterschrift [untər'ʃrift] *f* signature *f*; (*Bild~*) légende *f*.

unterschriftsberechtigt *adj* autorisé(e) à signer.

unterschwellig [untər'ʃvɛlɪç] *adj* latent(e).

Unterseeboot [untər'ze:bo:t] *nt* sous-marin *m*.

Unterseite [untər'zeɪtə] *f* dessous *m*.

Untersetzer [untər'zetsər] *m* = **Untersatz**.

untersetzt [untər'zɛst] *adj* (*Gestalt*) trapu(e).

unterste(r, s) [untər'stə(r, s)] *adj*: **die ~ Schublade** le tiroir du bas; **das ~ Stockwerk** le rez-de-chaussée.

unterstehen¹ [untər'ʃte:ən] *unreg vi untr* (+*Dat*) être subordonné(e) (à) ♦ *vr untr* oser.

'unterstehen² *unreg vi* (*bei Regen*) se mettre à l'abri.

unterstellen¹ [untər'ʃtelən] *vt untr*: **jdm etw ~** (*Abteilung*) mettre *qn* à la tête de *qch*, confier *qch* à *qn*; (*pej*: *unterschieben*) accuser *qn* de *qch* à tort; **jdm unterstellt sein** être sous les ordres de *qn*; **etw Dat unterstellt sein** relever de *qch*.

'unterstellen² *vt* (*Auto*) mettre à l'abri ♦ *vr se* mettre à l'abri.

Unterstellung *f* (*falsche Behauptung*) imputation *f*; (*Andeutung*) insinuation *f*.

unterstreichen [untər'ʃtraɪçən] *unreg vt untr* souligner.

Unterstufe [untər'ʃtu:fə] *f* degré *m* inférieur.

unterstützen [untər'ʃtʏtsən] *vt untr* soutenir; (*aus öffentlichen Mitteln*) subventionner.

Unterstützung *f* soutien *m*; (*Zuschuß*) subvention *f*.

untersuchen [untər'zu:xən] *vt untr* examiner; (*Verbrechen*) enquêter sur; (*analysieren*) analyser; **sich ärztlich ~ lassen** consulter un médecin, passer un examen médical.

Untersuchung *f* (*siehe vt*) examen *m*; enquête *f*; analyse *f*.

Untersuchungs-: ~**ausschuß** *m* commission *f* d'enquête; ~**ergebnis** *nt* (*JUR*) résultat *m* de l'enquête; (*MED*) résultat de l'examen *od* des analyses; ~**gefängnis** *nt* prison réservée à la détention préventive; ~**haft** *f* détention *f* préventive; ~**richter** *m* juge *m* d'instruction.

Untertagebau [untər'ta:gəbau] *m* exploitation *f* souterraine.

untertags [untər'ta:ks] *adv* = **tagsüber**.

Untertan [untər'ta:n] (–s, –en) *m* sujet *m*.

untertänig [untər'te:nɪç] *adj* soumis(e).

Untertasse [untər'tasə] *f* soucoupe *f*; **fliegende ~** soucoupe volante.

untertauchen [untər'tauxən] *vi* plonger; (*verschwinden*) disparaître; (*Verbrecher*) se cacher.

Unterteil [untər'taɪl] *nt od m* partie *f* inférieure, bas *m*.

unterteilen [untər'taɪlən] *vt untr* subdiviser.

Unterteilung *f* subdivision *f*.

Untertitel [untər'ti:təl] *m* sous-titre *m*; (*für Bild*) légende *f*.

untertreiben [untər'traibən] *unreg vt untr* minimiser ♦ *vi untr* minimiser les choses.

unterwandern [untər'vandərən] vt untr noyauter.

Unterwäsche [ˈuntərʋɛʃə] f sous-vêtements mpl.

unterwegs [untər've:ks] adv en route od chemin; (auf Reisen) en voyage.

unterweisen [untər'va:zən] unreg vt untr instruire.

Unterwelt [ˈuntərvelt] f enfers mpl; (fig) milieu m.

unterwerfen [untər'verfən] unreg vt untr (Volk, Gebiet) soumettre, assujettir ♦ vr untr se soumettre.

unterwürfig [untər'vʏrfɪç] adj soumis(e).

unterzeichnen [untər'tsa:çnən] vt untr signer.

Unterzeichner m signataire m/f.

unterziehen¹ [ˈuntərtsi:ən] unreg vt mettre (dessous).

unterziehen² unreg vr untr: sich etw Dat ~ se soumettre à qch; (einer Prüfung) passer qch.

Untiefe [ˈuntɪ:fə] f (seichte Stelle) bas-fond m, haut-fond m.

untragbar [un'tra:kba:r] adj (unerträglich) insupportable, intolérable.

untreu [ˈuntʁəʊ] adj (Liebhaber) infidèle; sich Dat selbst ~ werden ne pas rester fidèle à soi-même; seinen Grundsätzen ~ werden renier ses principes.

Untreue f infidélité f.

untröstlich [un'tröstlɪç] adj inconsolable.

Untugend [ˈuntu:gənt] f mauvaise habitude f.

un-: überbrückbar adj (Gegensätze etc) inconciliable; (Kluft) infranchissable; ~überlegt adj irréflecti(e) ♦ adv sans réfléchir; ~übersehbar adj (Fehler, Schaden) évident(e); (Menge) immense; ~übersichtlich adj (Gelände) peu dégagé(e); (Kurve) sans visibilité; (System, Plan) confus(e); ~übertröffen adj inégal(e); ~umgänglich adj inévitable, incontournable; ~umstößlich adj irréfutable; ~umstritten adj incontesté(e); ~umwunden adv sans détour.

ununterbrochen [ˈunʉntərbrəçən] adj ininterrompu(e) ♦ adv sans arrêt.

un-: veränderlich adj inaltérable, immuable; (MATH): ~veränderliche Größe constante f; ~verantwortlich adj irresponsable; ~verarbeitet adj brut(e); ~verbesserlich adj incorrigible; ~verbindlich adj (nicht bindend) qui n'engage à rien; (reserviert) réservé(e) ♦ adv (WIRTS) sans engagement de votre part, sans obligation d'achat; ~verbindlicher Richtpreis prix m indicatif conseillé; ~verblümt adj (Wahrheit) tout(e) nu(e) ♦ adv sans détour; ~verdaulich adj indigeste; ~verdient adj qui n'est pas mérité(e); (Tadel etc) injuste; ~verdorben adj (fig) intègre; ~verdrossen adj infatigable; ~vereinbar adj incompatible, inconciliable; ~verfälscht adj pur(e); (Natur) intact(e), sauvage; ~verfänglich adj (Frage) anodin(e); ~verfroren adj (Benehmen) effronté(e); ~vergänglich adj impérissable; ~vergeßlich adj inoubliable; ~vergleichlich adj in-

comparable ♦ adv (sehr) bien, beaucoup; ~verhältnismäßig adv démesurément; ~verheiratet adj célibataire; ~verhofft adj inespéré(e); ~verhohlen adj à peine déguisé(e); ~verkäuflich adj: „verkäuflich“ “cet objet n'est pas à vendre”; ~verkennbar adj indubitable, évident(e); ~verletzlich adj (Rechte) inviolable; ~verletzt adj indemne; ~vermeidlich adj inévitable; ~vermittelt adj, adv soudain(e); U~vermögen nt incapacité f; ~vermögend adj (arm) démun(e); ~vermutet adj inattendu(e), imprévu(e); ~vernünftig adj (Mensch, Entscheidung) pas raisonnable, stupide; ~verrichtet adj: ~verrichteter Dinge sans avoir rien fait, les mains vides; ~verschämt adj (Kerl) effronté(e), qui ne manque pas de culot; (Preise) exorbitant(e); U~verschämtheit f (Art) culot m; das ist eine U~verschämtheit! quel culot!; ~verschuldet adj qui n'est pas mérité(e), injuste; ~versehens adv soudain; ~versehrt adj (nicht beschädigt) intact(e); ~versöhnlich adj irréconciliable; ~verständlich adj incompréhensible; es ist mir ~verständlich, wie ... je ne comprends pas comment ...; ~versteuert adj détaxé(e); ~versucht adj: nichts ~versucht lassen tenter l'impossible; ~verträglich adj (Essen) indigeste; (Menschen) difficile à vivre; (Gegensätze) incompatible, inconciliable; ~vertretbar adj insoutenable; ~verwechselbar adj indubitable; ~verwüstlich adj (Material) insusable; (Mensch) inébranlable; (Humor) imperturbable; ~verzeihlich adj impardonnable; ~verzinslich adj sans intérêt; ~verzollt adj franc(franche) de douane; ~verzüglich adj immédiat(e) ♦ adv immédiatement; ~vollendet adj inachevé(e); ~vollkommen adj imparfait(e); ~vollständig adj incomplet(-ète); ~vorbereitet adj non préparé(e); jdn ~vorbereitet treffen prendre qn au dépourvu; ~voreingenommen adj impartial(e); ~vorhergesehen adj imprévu(e); ~vorsichtig adj imprudent(e); ~vorstellbar adj unimaginable; ~vorteilhaft adj peu avantageux(-euse).

unwahr [ˈunva:r] adj faux/fausse; ~haftig adj menteur(-euse); U~heit f fausseté f; (unwahre Aussage) mensonge m; ~scheinlich adj invraisemblable; (unglauhaft) peu vraisemblable; (umg: groß) incroyable ♦ adv: ~scheinlich viel Geld énormément d'argent; sich ~scheinlich freuen être absolument ravi(e); das ist ~scheinlich gut c'est vraiment délicieux; U~scheinlichkeit f invraisemblance f.

unwegsam [ˈunve:kza:m] adj impraticable.

unweigerlich [ˈunva:ɡɪrɪç] adj inéluctable ♦ adv inmanquablement.

unweit [ˈunva:ɪt] präp +Gen non loin de ♦ adv à proximité.

Unwesen [ˈunve:zən] nt (Unfug) méfaits mpl; sein ~ treiben faire des siennes; (Mörder etc) commettre des méfaits, sévir.

unwesentlich adj peu important(e), se-

condaire ♦ *adv.* ~ **besser** pas beaucoup mieux.

Unwetter ['ʊnvɛtər] *nt* tempête *f*.

unwichtig ['ʊnvɪçtɪç] *adj* peu important(e), sans importance.

un- ~ widerlegbar *adj* irréfutable; ~ **widerruflich** *adj* irrévocable; ~ **widerstehlich** *adj* irrésistible.

unwiederbringlich ['ʊnvi:dər'brɪŋlɪç] *adj* (geh) irrévocable.

Unwille(n) ['ʊnvɪlə(n)] *m* mécontentement *m*.

unwillig *adj* mécontent(e); (widerwillig) récalcitrant(e) ♦ *adv* à contre-cœur.

unwillkürlich ['ʊnvɪlky:rɪç] *adj* (Reaktion) involontaire ♦ *adv* involontairement.

unwirklich ['ʊnvɪrkɪç] *adj* (Erscheinung) irréel(le).

unwirksam ['ʊnvɪrkzɑ:m] *adj* inefficace.

unwirsch ['ʊnvɪrʃ] *adj* bourru(e).

unwirtlich ['ʊnvɪrtlɪç] *adj* (Land) inhospitalier(-ière), peu accueillant(e).

unwirtschaftlich ['ʊnvɪrtʃaftlɪç] *adj* (Verfahren) peu rentable od économique.

unwissend ['ʊnvɪsənt] *adj* ignorant(e).

Unwissenheit *f* ignorance *f*.

unwissenschaftlich *adj* (Verfahren) peu scientifique.

unwissentlich *adv* sans le savoir.

unwohl ['ʊnvo:l] *adj*: **mir ist ~**, **ich fühle mich ~** je ne me sens pas (très) bien; **U~sein** (-s) *nt* malaise *m*.

unwürdig ['ʊnvɪrdɪç] *adj* (+Gen) indigne (de).

Unzahl ['ʊntsɑ:l] *f* quantité *f*.

unzählig ['ʊntʃɛ:lɪç] *adj* innombrable.

unzeitgemäß ['ʊntsaitgəme:s] *adj* (altmodisch) dépassé(e).

un- ~ zerbrechlich *adj* incassable; ~ **zerstörbar** *adj* indestructible; ~ **zertrennlich** *adj* inséparable.

Unzucht ['ʊntsʊxt] *f* attentat *m* aux mœurs od à la pudeur.

unzüchtig ['ʊntsʏçtɪç] *adj* indécent(e); (Filme, Schriften) pornographique.

un- ~ zufrieden *adj* mécontent(e);

U~zufriedenheit *f* mécontentement *m*; ~ **zugänglich** *adj* inaccessible; **allen Mahnungen**

~ **zugänglich sein** ne pas écouter les avertissements; ~ **zulänglich** *adj* insuffisant(e);

~ **zulässig** *adj* inadmissible; ~ **zumutbar** *adj* excessif(-ive); ~ **zurechnungsfähig** *adj* irresponsable; **für ~zurechnungsfähig erklärt werden** (JUR) être déclaré(e) atteint(e) d'aliénation mentale; ~ **zusammenhängend** *adj* incohérent(e); ~ **zustellbar** *adj* (Brief): „falls ~zustellbar, bitte zurück an Absender“ “en cas d'absence, prière de retourner à l'expéditeur”; ~ **zutreffend** *adj* inexact(e);

U~zutreffendes bitte streichen rayer les mentions inutiles; ~ **zuverlässig** *adj* peu sûr(e) od fiable.

unzweckmäßig ['ʊntsvekme:sɪç] *adj* (nicht ratsam) inopportun(e); (ungeeignet) peu appro-

prié(e); (unpraktisch) peu pratique.

unzweideutig ['ʊntsvaɪdɔɪtɪç] *adj* sans équivoque.

unzweifelhaft ['ʊntsvaɪfəlhəft] *adj* indubitable.

üppig ['ʏpɪç] *adj* (Frau, Busen) plantureux(-euse); (Essen) copieux(-euse); (Vegetation) luxuriant(e); (Haar) abondant(e).

Ur- ['u:r] *in* zW (erste) premier(-ière); (ursprünglich) originel(le); ~ **abstimmung** ['u:r|apʃtɪmʊŋ] *f* scrutin *m*.

Ural ['u:ra:l] (-s) *m*: **der ~** l'Oural *m*.

uralt ['u:r|alt] *adj* très vieux(vieille).

Uran ['u:ra:n] (-s) *nt* uranium *m*.

Uraufführung *f* première *f*.

urbar *adj*: **Land/die Wüste ~ machen** faire fructifier des terres/verdoier le désert.

Ur-: ~ **einwohner** *mpl* premiers habitants *mpl*; ~ **eltern** *pl* ancêtres *mpl*; ~ **enkel(in)** *m(f)*

arrière-petit-fils(arrière-petite-fille) *m(f)*; ~ **fassung** *f* version *f* originale; **u~gemütlich** (umg) *adj* super sympa unverb; ~ **großeltern** *pl*

arrière-grands-parents *mpl*; ~ **großmutter** *f* arrière-grand-mère *f*; ~ **großvater** *m* arrière-grand-père *m*.

Urheber(in) (-s, -) *m(f)* instigateur(-trice) *m(f)*; (Autor) auteur *m*; ~ **recht** *nt* droit *m* d'auteur;

u~rechtlich *adj*: **u~rechtlich geschützt** tous droits (de reproduction) réservés.

urig ['u:ɪrɪç] (umg) *adj* (Mensch) truculent(e); (Atmosphäre) pittoresque.

Urin ['u:rɪn] (-s, -e) *m* urine *f*.

urkomisch *adj* très drôle, hilarant(e).

Urkunde *f* document *m*, acte *m*; (Kauf~) contrat *m*.

Urkundenfälschung *f* faux *m*.

urkundlich ['u:r|kʊntlɪç] *adj* (Nachweis) écrit(e) ♦ *adv* avec document à l'appui.

urlden ['u:r|laɪdɔn] *vt* (COMPUT) amorcer, initialiser.

Urlader *m* (COMPUT) programme *m* d'amorçage.

Urlaub ['u:r|laʊp] (-e)s, -e) *m* congé *m*, vacances *pl*; (MIL etc) permission *f*; ~ **machen** être en vacances; ~ **er(in)** (-s, -) *m(f)* vacancier(-ière) *m(f)*.

Urlaubs-: ~ **geld** *nt* prime *f* de vacances; ~ **ort** *m* lieu *m* de villégiature; **u~reife** *adj*: **u~reife sein** avoir besoin de vacances; ~ **vertretung** *f*

remplacement *m*; (Person) remplaçant(e) *m(f)*.

Urmensch *m* homme *m* préhistorique.

Urne ['ʊrnə] *f* urne *f*; **zur ~ gehen** aller aux urnes.

Urologe ['u:ro|lo:gə] *m* urologue *m*.

urplötzlich ['u:r|plɔetslɪç] (umg) *adv* tout à coup.

Ursache ['u:r|zaxə] *f* cause *f*; (Grund) raison *f*; **keine ~!** il n'y a pas de quoi!; (auf Entschuldigung) il n'y a pas de mal!

ursächlich ['u:r|zɛçlɪç] *adj* causal(e).

Ursprung ['u:r|ʃprʊŋ] *m* origine *f*; (von Fluß) source *f*.

ursprünglich ['u:r|ʃprʏŋlɪç] *adj* (anfänglich) initial(e) ♦ *adv* (anfangs) au départ.

Ursprungsland *nt pays m d'origine.*
Ursprungszeugnis *nt certificat m d'origine.*
Urteil ['urtail] (–s, –e) *nt jugement m; (JUR.)* sentence *f*, verdict *m*; **ein** ~ **über** *etw* *Akk* **fällen** prononcer *od* porter un jugement sur *qch*; **sich** *Dat ein* ~ **über** *etw* *Akk* **erlauben** se permettre de juger *qch*; **u**~**en** *vi* juger; **über** *etw* *Akk* **u**~**en** *vi* juger *qch*.
Urteilsbegründung *f* attendus *mpl* du jugement.
Urteilsspruch *m* sentence *f*.
Urtrieb ['urtri:p] (–(e)s) *m* instinct *m* primitif, pulsion *f*.
urtümlich ['urty:mlɪç] *adj* primitif(–ive); (*Landschaft*) intact(e).
Uruguay [uru'ɡuai] (–s) *nt* l'Uruguay *m*; ~**er(in)** *m(f)* Uruguayen(ne) *m(f)*; **u**~**isch** *adj* uruguayen(ne).
Ur-: ~**wald** *m* forêt *f* vierge; **u**~**wüchsig** *adj* (*Landschaft*) intact(e); ~**zeit** *f* préhistoire *f*; **vor** ~**zeiten** (*umg*) il y a une éternité; **seit** ~**zeiten** (*umg*) depuis toujours.
USA *pl* *abk* (= Vereinigte Staaten von Amerika): **die** ~ **les** *USA* *mpl*.
Usambaraveilchen [uzam'ba:rafailçən] *nt* (BOT) saintpaulia *m*.
Usbekistan [us'be:kista:n] *nt* l'Ouzbékistan *m*.
usw. *abk* (= und so weiter) etc.
Ustensilien [uten'zi:lɪən] *pl* ustensiles *mpl*.
Utopie [uto'pi:] *f* utopie *f*.
utopisch [u'to:ptɪʃ] *adj* utopique.
u.U. *abk* = unter Umständen.
UV *abk* = ultraviolett; ~**Strahlen** rayons *mpl* UV.
u.v.a.(m.) *abk* (= und vieles andere (mehr)) et beaucoup d'autres.
u.W. *abk* (= unseres Wissens) à notre connaissance.
Ü-Wagen *m* car *m* de reportage.
uzen ['u:tsən] (*umg*) *vt, vi* charrier.

V, v

V, v [faʊ] *nt* (*Buchstabe*) **V, v** *m*; ~ **wie** **Viktor** ≈ **V** comme Victor.
V *abk* (= Volt) **V**.
Vaduz [fa'duts] *nt* Vaduz.
Vagabund [vaga'bunt] (–en, –en) *m* vagabond *m*.
vagabundieren [vagabun'di:rən] *vi* vagabonder.
vag(e) *adj* vague.
Vagina [va'ɡi:na] (–, **Vaginen**) *f* vagin *m*.
Vakuum [va'kuom] (–s, **Vakua** *od* **Vakuen**) *nt* vide *m*; ~**packung** *f* emballage *m* sous vide; **v**~**verpackt** *adj* emballé(e) sous vide.
Valuta [va'luta] (–, –**tēn**) *f* devise *f*.

Vampir ['vampi:r] (–s, –e) *m* vampire *m*.
Vandalismus [vanda'lismus] *m* vandalisme *m*.
Vanille [va'nɪljə] *f* vanille *f*; ~**stange** *f* gousse *f* de vanille; ~**zucker** *m*, **Vanillinzucker** *m* sucre *m* vanillé.
V.A.R. *f* *abk* (= Vereinigte Arabische Republik) **RAU** *f*.
variabel [vari'a:bəl] *adj* variable.
Variable [vari'a:blə] *f* variable *f*.
Variante [vari'antə] *f* variante *f*.
Variation [variati'o:n] *f* variation *f*.
Varieté [varie'te:] (–s, –s) *nt* music-hall *m*.
variieren [vari'i:rən] *vt, vi* varier.
Vase ['va:zə] *f* vase *m*.
Vater ['fɑ:tər] (–s, –) *m* père *m*; ~ **Staat** (*umg*) l'État *m*; ~**land** *nt* patrie *f*.
väterlich ['fæ:tərɪç] *adj* paternel(le).
väterlicherseits *adv* du côté paternel.
Vater-: ~**schaft** *f* paternité *f*; ~**schaftsklage** *f* action *f* en recherche de paternité; ~**stadt** *f* ville *f* natale; ~**stelle** *f*: ~**stelle** *bei* *jdm* **vertreten** tenir lieu de père à *qn*; ~**unser** (–s, –) *nt* Notre Père *m*.
Vati ['fati] (–s, –s; *umg*) *m* papa *m*.
Vatican [vati'kan] (–s) *m* Vatican *m*.
V-Ausschnitt ['faʊ'ausfnɪt] *m* encolure *f* *en* **V**.
v.Chr. *abk* (= vor Christus) *av.* J.-C.
vegetarier(in) [vege'ta:riər(in)] (–s, –) *m(f)* végétarien(ne) *m(f)*.
vegetarisch *adj* végétarien(ne).
Vegetation [vegetatsi'o:n] *f* végétation *f*.
vegetieren [vege'ti:rən] (*pej*) *vi* végéter.
Vehikel [ve'hɪ:kəl] (–s, –; *pej*: *umg*: *Auto*) *nt* *ta-*cot *m*.
Veilchen ['faɪlçən] *nt* violette *f*; (*umg*: *blaues Auge*) *ceil* *m* au beurre noir.
Vektor ['vektər] (–s, –en) *m* vecteur *m*.
Velours(leder) [və'lur:(le:dər)] *nt* daim *m*.
Vene ['ve:nə] *f* veine *f*.
Venedig ['ve:neɪdɪç] *nt* Venise.
venezianisch [venetsi'a:nɪʃ] *adj* vénitien(ne).
Venezolaner(in) [venetsu'la:nər(in)] (–s, –) *m(f)* Vénézuélien(ne) *m(f)*.
venezolanisch *adj* vénézuélien(ne).
Venezuela [venetsu'e:lə] (–s) *nt* le Venezuela.
Ventil [ven'ti:l] (–s, –e) *nt* (*Luft*~, *Dampf*~) valve *f*, soupape *f*.
Ventilator [venti'la:tər] *m* ventilateur *m*.
verabreden [fer'apre:dən] *vt* convenir de, fixer ♦ *vr*: **sich** *mit* *jdm* ~ prendre rendez-vous avec *qn*; **mit** *jdm* **verabredet sein** avoir rendez-vous avec *qn*; **schon** **verabredet sein** être déjà pris.
Verabredung *f* accord *m*; (*Treffen*) rendez-vous *m* *inv*; **ich** **habe** *eine* ~ *j'ai* rendez-vous.
verabreichen [fer'apraiçən] *vt* (*Medikament* etc) donner.
verabscheuen [fer'apʃəvən] *vt* détester.
verabschieden [fer'apʃi:dən] *vt* prendre congé de; (*Gesetz*) adopter ♦ *vr*: **sich** (*von* *jdm*) ~ prendre congé (de *qn*).
Verabschiedung *f* (*von* *Menschen*) adieux *mpl*; (*Feier*) réception *f* d'adieu; (*von* *Gesetz*) adop-

tion f.

verachten [fer'axtən] vt mépriser; **das ist nicht zu ~ (umg)** il ne faut pas cracher dessus.**verächtlich** [fer'ɛçtliç] adj (voller Verachtung) méprisant(e); (verachtenswert) méprisable; jdn ~ **machen** dénigrer qn.**Verachtung** f mépris m; jdn/etw mit ~ **strafen** traiter qn/qch avec mépris.**veralbern** [fer'albɔrn] (umg) vt ridiculiser.**verallgemeinern** [fer'alga'maɪnɐn] vt généraliser.**Verallgemeinerung** f généralisation f.**veralten** [fer'alʔtən] vi tomber en désuétude; (Buch, These) être dépassé(e).**Veranda** [ve'randə] (–, **Veranden**) f véranda f.**veränderlich** [fer'endərliç] adj variable; (Mensch, Wesen) changeant(e), lunatique.**Veränderlichkeit** f variabilité f.**verändern** vt transformer ♦ vr changer; (beruflich) changer d'emploi.**Veränderung** f changement m; eine berufliche ~ un changement d'emploi.**verängstigen** [fer'ɛnstigən] vt (erschrecken) effrayer, faire peur à; (einschüchtern) intimider.**verankern** [fer'anjɔrn] vt (Schiff) amarrer; (fig) ancrer.**veranlagten** [fer'anla:gən] vt (für Steuerzwecke) imposer.**veranlagt** adj: künstlerisch ~ sein avoir des talents artistiques; praktisch ~ sein avoir un certain sens pratique; zu od für etw ~ sein être fait(e) pour qch.**Veranlagung** f (Steuer~) avis m d'imposition, feuille f d'impôts; (körperlich) prédisposition f; (angeborene Fähigkeit) don m.**veranlassen** [fer'anlasən] vt: Maßnahmen ~ faire en sorte que des mesures soient prises; eine Untersuchung/alles Nötige ~ faire une enquête/le nécessaire; sich veranlaßt sehen, etw zu tun se voir dans l'obligation de faire qch; jdn zu etw ~ pousser qn à faire qch.**Veranlassung** f (Anlaß) raison f; auf jds ~ (hin) à l'instigation de qn.**veranschaulichen** [fer'anʃauliçən] vt illustrer.**Veranschaulichung** f illustration f.**veranschlagen** [fer'anʃla:gən] vt (Kosten) estimer.**veranstalten** [fer'anʃaltən] vt organiser; (Lärm) faire.**Veranstalter(in)** (–s, –) m(f) organisateur(-trice) m/f.**Veranstaltung** f (Veranstalten) organisation f; (Ereignis) manifestation f; (feierlich, öffentlich) cérémonie f.**Veranstaltungskalender** m calendrier m des manifestations.**verantworten** [fer'antvɔrtən] vt assumer la responsabilité de ♦ vr: sich (vor jdm) für etw ~ répondre de qch (devant qn); ~ vor +Dat répondre devant.**verantwortlich** adj responsable; jdn für etw ~ **machen** rendre qn responsable de qch.**Verantwortlichkeit** f responsabilité f.**Verantwortung** f responsabilité f; jdn zur ~ **ziehen** demander des comptes à qn; auf eigene ~ à ses risques et périls.**verantwortungs-** ~bewußt adj responsable; V~gefühl nt sens m des responsabilités; ~los adj irresponsable; ~voll adj (Aufgabe) qui comporte des responsabilités; (Beruf, Position) à des responsabilités; (Mensch) responsable.**verarbeiten** [fer'arbatən] vt (Material) travailler; (Motiv) utiliser; (bewältigen) assimiler; Holz zu Papier ~ transformer du bois en papier; ~de Industrie industrie f de transformation.**verarbeitet** adj: gut ~ bien fini(e).**Verarbeitung** f (Art und Weise) finition f; (Bewältigung) assimilation f.**verärgern** [fer'ɛrgɔrn] vt mécontenter, irriter.**verarmen** [fer'armən] vi s'appauvrir.**verarschen** [fer'arʃən] (umg) vt se foutre de (umg).**verarzten** [fer'artstən] vt soigner.**verausgaben** [fer'ausga:bən] vr (finanziell) se ruiner; (fig) se donner à fond.**veräußern** [fer'ɔysɔrn] vt (JUR: förmlich) céder.**Verb** [vɛrp] (–s, –en) nt verbe m.**Verb.** abk = **Verband**.**verbal** [vɛr'ba:l] adj verbal(e).**verband** etc [fɛr'bant] vb siehe **verbinden**.**Verband** (–(e)s, –e) m (MED) bandage m; (Bund) association f; (MIL) unité f, formation f.**Verband(s)-** ~kasten m pharmacie f (portative); ~päckchen nt bande f de gaze (enroulée); ~stoff m (bande f de) gaze f; ~zeug nt pansements mpl.**verbannen** [fɛr'banən] vt bannir.**Verbannung** f bannissement m.**verbarrikadieren** [fɛr'barika'di:rən] vt barricader ♦ vr se barricader.**verbauen** [fɛr'bauən] vt: sich Dat die Zukunft/alle Chancen ~ gâcher ses perspectives d'avenir/toutes ses chances ♦ vt (zum Bauen verwenden) utiliser.**verbeißen** [fɛr'baɪsən] vt: sich Dat eine Bemerkung/das Lachen ~ se mordre les lèvres pour ne pas faire une remarque/ne pas éclater de rire.**verbergen** [fɛr'bergən] unreg vt cacher ♦ vr se cacher; etw vor jdm ~ cacher qch à qn.**verbessern** [fɛr'besɔrn] vt (besser machen) améliorer; (berichtigen) corriger ♦ vr s'améliorer; (beruflich, finanziell) améliorer sa condition.**verbessert** adj (Ausgabe, Auflage) revu(e) et corrigé(e).**Verbesserung** f amélioration f; (Berichtigung) correction f.**verbeugen** [fɛr'bɔygən] vr: sich ~ vor +Dat s'incliner devant.**Verbeugung** f révérence f.**verbiegen** [fɛr'bi:gən] unreg vt tordre.

verbieten [fer'bitən] *unreg vt* interdire.

verbilligen [fer'bilɪɡən] *vt* réduire le prix de ♦ *vr* devenir moins cher; **verbilligte Waren** marchandises à prix réduit.

verbinden [fer'bindən] *unreg vt* (Orte) relier; (Menschen) lier; (kombinieren) combiner; (MED) panser; (TEL) mettre en communication ♦ *vr* (zu Bündnis) s'unir; (CHEM) se combiner; **jdm die Augen ~ bander** les yeux de qn; **etw mit etw ~** (in Zusammenhang bringen) associer qch à od avec qch; **können Sie mich bitte mit Herrn Meyer ~?** pourriez-vous me passer M. Meyer, s'il vous plaît?; **ich bin/Sie sind falsch verbunden** je me suis/vous vous êtes trompé(e) de numéro.

verbindlich [fer'bindlɪç] *adj* (bindend) obligatoire; (freundlich) aimable; ~ **zusagen** consentir formellement.

Verbindlichkeit *f* (bindender Charakter) caractère *m* obligatoire; (Höflichkeit) obligeance *f*; ~en *pl* obligations *fpl*.

Verbindung *f* (von Orten) liaison *f*; (Beziehung) contact *m*; (Zusammenschluß, Bündnis) association *f*; (Kombination) combinaison *f*; (Zug-, Verkehrs-) liaison; (TEL) agent *m* de liaison; (CHEM) composé *m*; (Studenten-) corporation *f*; **mit jdm in ~ stehen** être en contact avec qn; **sich in ~ setzen** (mit) prendre contact (avec); **keine ~ bekommen** (TEL) ne pas obtenir la communication.

Verbindungsmann (-s, -männer od -leute) *m* intermédiaire *m*; (Agent) agent *m* de liaison.

Verbindungsstraße *f* voie *f* de communication.

verbissen [fer'bisən] *adj* (Kampf, Gegner) acharné(e); (Gesichtsdruck) tendu(e); **V~heit** *f* (siehe *adj*) acharnement *m*; aspect *m* tendu.

verbitten [fer'bitən] *unreg vt*; **sich Dat etw ~** ne pas tolérer qch.

verbittern [fer'bitərn] *vt* (Menschen) aigrir ♦ *vi* s'aigrir; **jdm des Leben ~** empoisonner la vie de qn.

verblassen [fer'blasən] *vi* s'estomper.

Verbleib [fer'blaɪp] (-e)s *m* (geh): **sein ~** l'endroit *m* où il se trouve; **v~en** [fer'blaɪbən] *unreg vi* (geh) rester; **wir sind so verblieben, daß wir ...** nous sommes convenu(e)s que nous ...

verbleit *adj* (Benzin) au plomb.

verblenden [fer'blendən] *vt* (Menschen) aveugler.

Verblendung [fer'blendʊŋ] *f* (fig) aveuglement *m*.

verblöden [fer'blø:dən] (*umg*) *vi* s'abrutir.

verblüffen [fer'blʏfən] *vt* épater.

Verblüffung *f*; **zu meiner ~** à ma (grande) stupéfaction.

verblühen [fer'bly:ən] *vi* se faner.

verbluten [fer'blu:tən] *vi* mourir d'hémorragie.

verbohren [fer'bo:rən] (*umg*) *vr*; **sich in etw Akk ~** (Idee) s'obstiner dans qch.

verbohrt (pej) *adj* obstiné(e).

verborgen [fer'borgən] *adj* caché(e); ~e Mängel *vices mpl* cachés.

Verbot [fer'bo:t] (-e)s, -e *nt* interdiction *f*.

verbotten *adj* interdit(e), défendu(e); **Rauchen ~l** défense de fumer!; **Zutritt ~l** entrée interdite!; **er sah ~ aus** (*umg*) il était accouturé d'une manière pas possible.

verbotenerweise *adv* en dépit de l'interdiction.

Verbotsschild *nt* panneau *m* d'interdiction.

verbrämen [fer'bre:mən] *vt* (fig) enjoliver.

Verbrauch [fer'braux] (-e)s *m* consommation *f*; **sparsam im ~** économique.

verbrauchen *vt* (Benzin, Energie) consommer; (Vorrat) utiliser; (Geld) dépenser; (Kraft) épuiser; **der Wagen verbraucht 10 Liter Benzin auf 100 km** la voiture fait du 10 litres aux 100.

Verbraucher(in) (-s, -) *m(f)* consommateur(-trice) *m(f)*; ~markt *m* hypermarché *m*; ~schutz *m* protection *f* des consommateurs; ~verband *m* association *f* de consommateurs.

Verbrauchsgüter *pl* biens *mpl* de consommation.

verbraucht *adj* usé(e); (Luft) vicié(e).

verbrechen [fer'breçən] *unreg (umg) vt* commettre, faire; **V~** (-s, -) *nt* crime *m*.

Verbrecher(in) (-s, -) *m(f)* criminel(le) *m(f)*; **v~isch** *adj* criminel(le); ~kartei *f* casier *m* judiciaire.

verbreiten [fer'braɪtən] *vt* (Nachricht, Schrecken, Ruhe) répandre; (Licht, Wärme) diffuser ♦ *vr* (Nachricht, Seuche) se propager; **eine (weit) verbreitete Ansicht** une opinion largement répandue; **eine weit verbreitete Krankheit** une véritable épidémie; **sich über etw Akk ~** s'étendre sur qch.

verbreitern [fer'braɪtərn] *vt* élargir.

Verbreitung *f* (von Nachricht, Schrecken, Krankheit) propagation *f*.

verbrennbar *adj* combustible.

verbrennen [fer'brɛnən] *unreg vt* brûler; (Leiche) incinérer; (Haar) roussir; (verbrühen) ébouillanter ♦ *vi* brûler; **sich Dat den Mund ~** (fig; *umg*) en dire trop long, gaffer.

Verbrennung *f* (MED) brûlure *f*; (von Leiche, Abfällen) incinération *f*; (in Motor; von Papier) combustion *f*.

Verbrennungsanlage *f* centrale *f* d'incinération.

Verbrennungsmotor *m* moteur *m* à explosion.

verbriefen [fer'brɪ:fən] *vt* confirmer par écrit.

verbringen [fer'brɪŋən] *unreg vt* passer.

verbrüdern [fer'bry:dərn] *vr*; **sich mit jdm ~** fraterniser avec qn.

Verbrüderung [fer'bry:dəruŋ] *f* fraternisation *f*.

verbrühen [fer'bry:ən] *vt* ébouillanter ♦ *vr* s'ébouillanter.

verbuchen [fer'bu:xən] *vt* (FINANZ) enregistrer; (Erfolg) mettre à son actif; (Mißerfolg) essayer.

verbummeln [fer'bumələn] (*umg*) *vt* (*Zeit*) perdre; (*Verabredung*) rater.

Verbund [fer'bunt] (–*e*s, –*e*) *m* (*WIRTS*) trust *m*.

verbunden [fer'bundən] *pp* von **verbinden** ♦ *adj*: jdm ~ sein être l'obligé(e) de qn.

verbünden [fer'byndən] *vr* s'allier.

Verbundenheit *f* attachement *m*.

Verbündete(r) *f(m)* alliée(e) *m(f)*.

verbundfahren *unreg vi* ~ circuler avec une carte (*en utilisant plusieurs moyens de transport*).

Verbundglas *nt* verre *m* feuilleté.

verbürgen [fer'byrgən] *vr*: sich für jdn/etw ~ répondre de qn/qch ♦ *vt* (*garantieren*) garantir; ein verbürgtes Recht un droit acquis.

verbüßen [fer'by:sn] *vt* (*Strafe*) purger.

verchromt [fer'kro:mt] *adj* chromé(e).

Verdacht [fer'daxt] (–*e*s) *m* soupçon *m*; ~ schöpfen avoir des soupçons; jdn in ~ haben soupçonner qn; es besteht ~ auf Krebs on craint qu'il ne s'agisse d'un cancer; auf ~ (*umg*) à tout hasard.

verdächtig [fer'deçtɪç] *adj* suspect(e); ~en [fer'deçtɪgən] *vt* (+*Gen*) soupçonner (de); **V~ung** *f* suspicion *f*.

verdammten [fer'damən] *vt* condamner; jdn/etw zu etw ~ condamner qn/qch à qch.

Verdammnis (–, –*se*) *f* damnation *f*.

verdammt (*umg!*) *adj* sacré(e) (*umg*) ♦ *adv* sacrément (*umg*); ~ noch mal! nom de Dieu! (*umg!*)

verdampfen [fer'dampfən] *vi* s'évaporer ♦ *vt* faire évaporer.

verdanken [fer'daŋkən] *vr*: jdm etw ~ devoir qch à qn.

verdarb *etc* [fer'darp] *vb* siehe verderben.

verdattert [fer'datərt] (*umg*) *adj* ahuri(e) ♦ *adv* d'un air ahuri.

verdauen [fer'daʊən] *vt* digérer.

verdaulich [fer'daulɪç] *adj* digestible, digeste; schwer ~ indigeste; leicht ~ très digeste, facile à digérer.

Verdauung *f* digestion *f*.

Verdauungsbeschwerden *pl* troubles *mpl* digestifs.

Verdauungsstörung *f* indigestion *f*.

Verdeck [fer'dek] (–*e*s, –*e*) *nt* (*AUT*) capote *f*; (*NAUT*) pont *m* supérieur.

verdecken *vt* cacher.

verdenken [fer'denkən] *unreg vi*: jdm etw ~ tenir rigueur de qch à qn.

verderben [fer'dərbən] *unreg vt* gâcher; (*moralisch*) corrompre, pervertir ♦ *vi* (*Essen*) s'avaries; (*Mensch*) être corrompu(e); sich den Magen ~ se rendre malade; sich die Augen ~ s'abîmer les yeux od la vue; es sich Dat mit jdm ~ se brouiller avec qn.

Verderben (–*s*) *nt* perte *f*.

verderblich *adj* (*Einfluß*) nocif(-ive), mauvais(e); (*Lebensmittel*) périssable.

verderbt *adj* (*veraltet*) corrompu(e); **V~heit** *f* dépravation *f*.

verdeutlichen [fer'døytliçən] *vt* expliquer.

verdichten [fer'diçtən] *vt* (*PHYS, TECH*) comprimer ♦ *vr* (*Nebel*) s'épaissir; (*Verdacht, Eindruck*) s'intensifier.

Verdichter *m* compresseur *m*.

verdienen [fer'di:nən] *vt* (*Geld*) gagner; (*moralisch*) mériter ♦ *vi*: ~ an +*Dat* (*Gewinn*) faire tirer profit de.

Verdienst [fer'di:nst] (–*e*s, –*e*) *m* (*Einkommen*) revenu *m* ♦ *nt* mérite *m*; ~(*e*) um services mpl rendus à; **v~voll** *adj* méritoire.

verdient [fer'di:nt] *adj* mérité(e); (*Person*) émérite; sich um etw ~ machen bien mériter de qch.

verdirbt *etc* [fer'dirpt] *vb* siehe verderben.

verdolmetschen [fer'dəlmətʃən] (*umg*) *vt* traduire.

verdonnern [fer'dɔnərn] (*umg*) *vt* (*zu Haft* etc) condamner; jdn zu etw ~ condamner qn à qch.

verdoppeln [fer'dɔpələn] *vt* doubler; seine Anstrengungen ~ redoubler d'efforts.

Verdopplelung *f* redoublement *m*.

verdorben [fer'dɔrbən] *pp* von **verderben** ♦ *adj* (*Essen*) avarié(e); (*moralisch*) corrompu(e), dépravé(e).

verdorren [fer'dɔrən] *vi* se dessécher.

verdrängen [fer'drɛŋən] *vt* refouler.

Verdrängung *f* refoulement *m*.

verdrecken [fer'drɛkən] *vt* salir.

verdrehen [fer'drɛ:n] *vt* (*Hals, Kopf*) tourner; (*Augen*) rouler; (*Sinn, Wahrheit*) fausser; jdm den Kopf ~ tourner la tête à qn.

verdreht (*umg: pej*) *adj* (*Mensch*) toqué(e).

verdreifachen [fer'draɪfaxən] *vt* tripler.

verdrießen [fer'dri:sn] *unreg vi* contrarier.

verdröselich [fer'dri:slɪç] *adj* (*Mensch, Miene*) renfrogné(e), dépitée(e).

verdross *etc* [fer'drɔs] *vb* siehe verdrießen.

verdrossen [fer'drɔsən] *pp* von **verdrießen** ♦ *adj* (*lustlos*) morose.

verdrücken [fer'drykən] (*umg*) *vt* (*essen*) engloutir ♦ *vr* (*sich fortschleichen*) filer.

Verdruß [fer'drus] (–*ses*, –*se*) *m* contrariété *f*; zu jds ~ au grand déplaisir de qn.

verduften [fer'duftən] *vi* s'évaporer; (*umg*) se volatiliser.

verdummen [fer'dumən] *vt* abrutir ♦ *vi* s'abrutir.

Verdummung *f* abrutissement *m*.

verdunkeln [fer'dʊŋkələn] *vt* (*Raum*) obscurcir; (*Tat*) camoufler ♦ *vr* (*Himmel*) s'assombrir.

Verdunk(e)lung *f* (*Vorrichtung*) store *m*; (*fig*) camouflage *m*; (*JUR*) suppression *f* de preuves.

verdünnen [fer'dy:nən] *vt* (*Flüssigkeit*) diluer.

Verdünnung (–*s*, –) *m* diluant *m*.

verdunsten [fer'dunstən] *vi* s'évaporer.

Verdunstung *f* évaporation *f*.

verdursten [fer'durstən] *vi* mourir de soif.

verdutzt [fer'dʊtst] *adj* déconcerté(e).

verebben [fer'ebən] *vi* décroître (peu à peu).

veredeln [fer'e:dlən] *vt* (*Metalle*) affiner; (*Erdöl*) raffiner; (*Fasern*) apprêter; (*BOT*) greff-

fer.

verehren [fer|e:rən] vt admirer; (REL) vénérer; jdm etw ~ (umg: schenken) faire cadeau de qch à qn.

Verehrer(in) (-s, -) m(f) admirateur(-trice) m/ f; (Liebhaber auch) soupirant m.

verehrt adj honoré(e), vénéré(e); (sehr) ~e Anwesende od Gäste! Mesdames et Messieurs!; sehr ~es Publikum! Mesdames et Messieurs!; sehr ~e Frau Meier (Briefanrede) Madame.

Verehrung f admiration f; (REL) vénération f.

vereidigen [fer|aidi:gən] vt assermenter; jdn auf etw Akk ~ faire prêter serment à qn sur qch.

Vereidigung f prestation f de serment.

Verein [fer|ain] (-(e)s, -e) m association f, société f; ein wohltätiger ~ une association charitable; v~bar adj compatible.

vereinbaren [fer|ainba:rən] vt (Ort, Termin, Bedingungen) convenir de; (Gegensätze) concilier; etw mit seinem Gewissen nicht ~ können trouver qch moralement inacceptable.

Vereinbarkeit f compatibilité f.

Vereinbarung f (Übereinkommen) accord m; laut ~ comme convenu.

vereinigen vt unir; (Prinzipien) concilier; mit vereinten Kräften tous ensemble; die Vereinten Nationen les Nations fpl unies.

vereinfachen [fer|ainfa:xən] vt simplifier.

Vereinfachung f simplification f.

vereinheitlichen [fer|ainha:tlɪçən] vt uniformiser.

vereinigen [fer|aini:gən] vt réunir ♦ vr (zusammentreffen) se réunir; sich ~ mit s'unir à; die Vereinigten Staaten les États-Unis mpl; die Vereinigten Arabischen Emirate les Émirats mpl Arabes Unis; das Vereinigte Königreich le Royaume-Uni.

Vereinigung f union f; (Verein) association f.

vereinnahmen [fer|ainna:mən] vt (Geld, Zinsen) encaisser; jdn (für sich) ~ accaparer qn.

vereinsamen [fer|ainza:mən] vi devenir (de plus en plus) solitaire.

vereint adj uni(e).

vereinzelt [fer|aintsəlt] adj isolé(e).

vereisen [fer|aizən] vi geler ♦ vt (MED) insensibiliser.

vereiteln [fer|aitəln] vt (Plan) déjouer.

vereitern [fer|aitərn] vi s'infecter.

vereitert adj (MED) infecté(e).

verelanden [fer|e:ləndən] vi tomber dans la misère.

verenden [fer|endən] vi périr.

verengen [fer|e:ŋən] vr rétrécir.

vererben [fer|er:bən] vt léguer; (BIOL) transmettre ♦ vt se transmettre.

vererblich [fer|erplɪç] adj héréditaire.

Vererbung f hérédité f, transmission f (héréditaire).

Vererbungslehre f génétique f.

verewigen [fer|e:vi:gən] vt immortaliser ♦ vr (umg) laisser des traces.

Verf. abk = Verfasser.

verfahren [fer|fairən] unreg vi (handeln) procéder ♦ vt (Geld) dépenser (en transports); (Benzin) consommer; (Fahrkarte) utiliser ♦ vr (Weg verlieren) se tromper de route ♦ adj (Situation) sans issue.

Verfahren (-s, -) nt procédé m; (JUR) procédure f.

Verfahrensweise f manière f de procéder.

Verfall [fer|fal] (-(e)s) m déclin m; (von Gebäude) délabrement m; (von Gutscheine, Garantie, Wechsel) échéance f.

verfallen unreg vi (Reich) tomber en décadence; (Gebäude) tomber en ruine; (Mensch) décliner; (ungültig werden) expirer ♦ adj (Gebäude) délabré(e); (Karten, Briefmarken, Paß) périmé(e); ~ in +Akk (Schlaf) sombrer dans; (Schweigen) tomber dans; ~ auf +Akk (Gedanken) avoir; (neues Projekt) avoir l'idée de; jdm völlig ~ sein être l'esclave de qn; einem Lasten ~ sein s'adonner à un vice.

Verfallsdatum nt date f d'expiration; (der Haltbarkeit) date limite de consommation.

verfälschen [fer|fel:ʃən] vt (Bericht) falsifier; (Lebensmittel) dénaturer.

verfangen [fer|fa:ŋən] unreg vr (in Netz etc) être pris(e); (in Widersprüchen) s'empêtrer.

verfänglich [fer|fəŋlɪç] adj (Frage, Situation) délicat(e); (Aussage, Beweismaterial etc) compromettant(e).

verfärben [fer|fer:bən] vr changer de couleur.

verfassen [fer|fasən] vt (Rede) rédiger; (Urkunde) établir.

Verfasser(in) (-s, -) m(f) auteur m.

Verfassung f (auch POL) constitution f; (Zustand) état m; sie ist in guter/schlechter ~ elle va bien/mal.

verfassungs- v~feindlich adj hostile à la constitution, anticonstitutionnel(le); ~ge-richt nt cour constitutionnelle; v~mäßig adj constitutionnel(le); ~schutz m (Aufgabe) protection f de la constitution; (Amt) office chargé de s'assurer que la constitution est respectée; v~widrig adj anticonstitutionnel(le).

verfaulen [fer|fəulən] vi pourrir.

verfechten [fer|fɛçtən] unreg vi défendre.

Verfechter [fer|fɛçtər(in)] (-s, -) m défenseur m.

verfehlen [fer|fe:lən] vt manquer, rater; das Thema ~ être à côté de la question.

verfehlt adj (Versuch, Politik) manqué(e), infructueux(-euse); (Bemerkung, Annahme) déplacé(e); es wäre ~, etw zu tun ce serait une erreur de faire qch.

Verfehlung f (Verstoß) infraction f, manquement m.

verfeinern [fer|fainərn] vt améliorer.

verfertigen [fer|fertigən] vt fabriquer.

verfestigen [fer|festigən] vr (fester werden: Klebstoff) durcir; (Gewohnheit) s'enraciner.

verfeuern [fer|fɔ:vərn] vt (Heizmaterial) brûler; (Munition) utiliser.

verfilmen [fer|filmən] vt filmer.

Verfälschung *f* adaptation *f* cinématographique.
verfilzen [fer'fɪltzən] *vi* (Stoff etc) feutrer; (Haare) s'emmêler.
verflachen [fer'flaxən] *vi* (Gelände) devenir plus plat(e); (Diskussion) tomber dans les platitudes.
verfliegen [fer'fli:ɡən] *unreg vi* (Duft, Ärger) se dissiper; (Zeit) passer très vite ♦ *vr* se perdre.
verflucht [fer'flɪkt] (*umg*) *adj* (verdammt) fichu(e), sacré(e) ♦ *adv* bigrement, bougrement.
verflossen [fer'flɔsən] *adj* (Zeiten, Monat) passé(e); (*umg*: Liebhaber) ancien(ne).
verfluchen [fer'flu:xən] *vt* maudire.
verflüchtigen [fer'flɪçtɪɡən] *vr* (Alkohol etc) se volatiliser; (Geruch) disparaître.
verfolgen [fer'fɔlgən] *vi* poursuivre; (*POL*) persécuter; (*Spur, Plan, Entwicklung*) suivre; *jdm* gerichtlich ~ poursuivre qn en justice; vom Pech verfolgt werden *od sein* jouer de malchance.
Verfolger(in) (–s, –) *m(f)* poursuivant(e) *m(f)*.
Verfolgter(r) *f(m)* (*POL*) victime *f* de persécutions (politiques).
Verfolgung *f* (von Mensch) poursuite *f*; (*POL*) persécution *f*; (von Plan, Entwicklung) fait de suivre; strafrechtliche ~ poursuites *fpf* judiciaires.
Verfolgungswahn *m* folie *f* de la persécution.
verfrachten [fer'fraxtən] *vt* (Waren) expédier.
verfremden [fer'fremdən] *vt* appliquer l'effet de distanciation à.
verfressen [fer'fresən] (*umg*: *pej*) *adj* goinfre.
verfüht [fer'fry:t] *adj* prématuré(e).
verfügbar *adj* disponible.
verfügen [fer'fy:ɡən] *vt* (anordnen) ordonner ♦ *vr* (*geh*) se rendre ♦ *vi*: ~ über + *Akk* disposer de; über etw *Akk* frei ~ können pouvoir disposer librement de qch.
Verfügung *f* (Anordnung) décret *m*; (*JUR*) arrêt *m*; *jdm* etw *zur* ~ stellen mettre qch à la disposition de qn; etw *zur* freien ~ haben avoir qch à sa disposition; *jdm* *zur* ~ stehen être à la disposition de qn.
Verfügungsgewalt *f* (*JUR*) pouvoir *m* de disposition.
verführen [fer'fy:rən] *vt* (sexuell) séduire; (die Jugend, das Volk etc) dévoyer; *jdm* *zu* etw ~ pousser qn à faire qch.
Verführer(in) (–s, –) *m(f)* séducteur(-trice) *m(f)*.
verführerisch *adj* (Angebot, Duft, Anblick) tentant(e); (Aussehen) séduisant(e).
Verführung *f* séduction *f*; (Versuchung) tentation *f*.
Vergabe [fer'ga:bə] *f* (von Arbeiten) adjudication *f*; (von Stipendium, Auftrag etc) attribution *f*.
vergällen [fer'ɡelən] *vt*: *jdm* die Freude/das Leben ~ gâcher la joie/la vie de qn.
vergammeln [fer'gamələn] (*umg*) *vi* se laisser

aller; (Nahrung) devenir immangeable ♦ *vt* (Zeit) perdre.
vergangen [fer'ɡanən] *adj* (Jahr, Woche) dénier(-ière), passé(e); **V~heit** *f* passé *m*; (geschichtlich) histoire *f*; **V~heitsbewältigung** *f* fait d'assumer son passé.
vergänglich [fer'ɡeŋlɪç] *adj* passager(-ère); **V~keit** *f* caractère *m* passager.
vergasen [fer'ɡa:zən] *vt* (Kohle) gazéifier; (töten) gazer.
Vergaser (–s, –) *m* (*AUT*) carburateur *m*; ~motor *m* moteur *m* à explosion.
vergaß etc [fer'ɡa:s] *vb* siehe vergessen.
vergeben [fer'ɡe:bən] *unreg vi* (verzeihen) pardonner; (weggeben) donner; ~ an + *Akk* attribuer à; *sich* Dat etwas/nichts ~ perdre/ne pas perdre la face; ~ sein (*umg*: verlobt, verheiratet) être déjà casé(e).
vergebens *adv* en vain.
vergeblich [fer'ɡe:plɪç] *adj* vain(e), inutile ♦ *adv* en vain.
Vergebung *f* (Verzeihen) pardon *m*; (von Preis etc) attribution *f*; *um* ~ bitten demander pardon.
vergegenwärtigen [fer'ɡe:ɡənvertɪɡən] *vr*: *sich* Dat etw ~ se représenter qch.
vergehen [fer'ɡe:ən] *unreg vi* (Zeit) passer; (Schmerzen) passer, disparaître ♦ *vr*: *sich* gegen ein Gesetz ~ transgresser une loi; vor Angst ~ mourir de peur; vor Sehnsucht ~ languir; *sich* an *jdm* ~ violer qn; ihm vergeht die Lust/der Appetit il perd l'envie/l'appétit; **V~** (–s, –) *nt* délit *m*.
vergeistigt [fer'ɡe:stɪçt] *adj*: ein ~er Mensch un pur esprit.
vergelten [fer'ɡeltən] *unreg vt*: etw mit etw ~ rendre qch pour qch; *jdm* etw ~ faire payer qch à qn.
Vergeltung *f* vengeance *f*.
Vergeltungsmaßnahme *f* mesure *f* de rétorsion.
Vergeltungsschlag *m* représailles *fpf*.
vergesellschaften [fer'ɡə:ʃelʃaftən] *vt* (*WIRTS*) nationaliser; (*SOZIAL*) rendre sociable.
vergessen [fer'ɡesən] *unreg vi* oublier ♦ *vr* s'emporter; das werde ich ihm nie ~ je m'en souviendrai; je le lui revaudrai; **V~heit** *f* oubli *m*; in **V~heit** geraten tomber dans l'oubli.
vergeslich [fer'ɡeslɪç] *adj*: ~ werden perdre la mémoire; **V~keit** *f* mauvaise mémoire *f*.
vergeuden [fer'ɡoydən] *vt* gaspiller.
vergewaltigen [fer'ɡə'valtɪɡən] *vt* (Frau, Recht) violer; (Sprache) faire violence à.
Vergewaltigung *f* viol *m*; (fig) violation *f*.
vergewissern [fer'ɡə'vɪsərən] *vr* s'assurer; *sich* einer Sache *Gen* ~ s'assurer de qch.
vergießen [fer'ɡi:sən] *unreg vi* (versehentlich) renverser; (Tränen, Blut) verser.
vergiften [fer'ɡiftən] *vt* empoisonner.
Vergiftung *f* empoisonnement *m*.
vergilben [fer'ɡilbən] *vi* jaunir.
Vergissmeinnicht [fer'ɡismənnɪçt] (–(e)s, –(e))

nt myosotis *m*.

vergißt [fer'gɪst] *vb* siehe **vergessen**.

vergittern [fer'gɪtɐrn] *vt* munir de grillages, griller.

verglazen [fer'glazən] *vt* vitrer.

Vergleich [fer'glaiç] (–*es*, –*e*) *m* comparaison *f*; (*JUR*) compromis *m*; *einen* ~ *schließen* (*JUR*) transiger; *in keinem* ~ *zu etw stehen* être sans comparaison possible avec qch; *im* ~ *mit od zu* en comparaison de, par comparaison à; *v~bar* *adj* comparable.

vergleichen *unreg vt* comparer ♦ *vr* se comparer; (*JUR*) s'arranger, transiger.

vergleichsweise *adv* comparativement.

verglühen [fer'gly:ən] *vi* (*Feuer*) s'éteindre, mourir; (*Draht*) griller; (*Raumkapsel, Meteor etc*) se désintégrer.

vergnügen [fer'gny:gən] *vr* s'amuser; *V~* (–*s*, –*)* *nt* plaisir *m*, joie *f*; *etw macht jdm (großes)* *V~* qch fait (très) plaisir à qn; *das war ein teures V~ (umg)* voilà un plaisir coûteux; *viel V~l* amusez-vous *od* amuse-toi bien!; *nur zum V~* uniquement pour son *etc* plaisir.

vergnügli *adj* où l'on s'est bien amusé(e), (très) agréable.

vergnügt [fer'gny:kt] *adj* (*Mensch, Treiben*) joyeux(-euse), gai(e); (*Stunde, Abend*) agréable.

Vergnügung *f* divertissement *m*, amusement *m*.

Vergnügungs-: ~*park* *m* parc *m* d'attractions; *v~süchtig* *adj* avide de plaisir; ~*viertel* *nt* quartier des théâtres, des cinémas *etc*.

vergolden [fer'goldən] *vt* (*Schmuck etc*) dorer.

vergönnen [fer'gœnən] *vt* accorder.

vergöttern [fer'gœtɐrn] *vt* adorer.

vergraben [fer'gra:bən] *unreg vt* (*in der Erde*) enterrer; (*verbergen*) enfouir ♦ *vr* (*in Arbeit etc*) se plonger.

vergrämt [fer'gre:mt] *adj* contrarié(e).

vergreifen [fer'gra:fən] *unreg vr*: *sich an jdm* ~ *se* livrer à des voies de fait sur qn; (*sexuell*) violer qn; *sich an etw Dat* ~ s'approprier qch; *sich im Ton* ~ être trop brusque.

vergriffen [fer'grɪfən] *adj* (*Buch*) épuisé(e); (*Ware*) plus disponible.

Vergrößerer *m* agrandisseur *m*.

vergrößern [fer'grø:sərn] *vt* agrandir; (*mengenmäßig*) augmenter; (*mit Lupe*) grossir ♦ *vr* s'agrandir; (*Anzahl*) augmenter.

Vergrößerung *f* agrandissement *m*; (*Zunahme*) augmentation *f*; (*mit Lupe*) grossissement *m*.

Vergrößerungsglas *nt* loupe *f*.

Vergünstigung [fer'gynstɪgʊŋ] *f* (*Preisermäßigung*) rabais *m*; (*Vorteil*) privilège *m*.

vergüten [fer'gy:tən] *vt* (*Arbeit, Leistung*) payer, rémunérer; *ldm etw* ~ (*Unkosten, Auslagen*) rembourser qch à qn.

Vergütung *f* (*Bezahlung*) paiement *m*, rémunération *f*; (*von Unkosten, Auslagen*) remboursement *m*.

verh. *abk* = **verheiratet**.

verhaften [fer'haftən] *vt* arrêter.

Verhaftete(r) *f(m)* personne *f* arrêtée, prévenue(e) *m/f*.

Verhaftung *f* arrestation *f*.

verhallen [fer'halən] *vi* (*Geräusch*) s'éteindre; (*Rufe*) se perdre.

verhalten [fer'halten] *unreg vr* se comporter ♦ *vr unpers*: *wie verhält es sich damit?* (wie ist die Lage?) qu'en est-il?; (*wie wird das gehandhabt?*) comment faut-il s'y prendre? ♦ *vt* (*geh*: *Zorn, Tränen*) contenir; (*Schritt*) ralentir ♦ *adj* (*Ärger, Zorn*) contenu(e); *sich ruhig* ~ rester tranquille; (*sich nicht bewegen*) ne pas bouger; *wie verhält sich die Sache?* où en est la situation?; *2 verhält sich zu 4 wie 1 zu 2* 2 est à 4 ce que 1 est à 2; *wenn sich das so verhält ...* si en est ainsi ...; *V~* (–*s*) *nt* comportement *m*.

Verhaltens-: ~*forschung* *f* étude *f* du comportement, éthologie *f*; *v~gestört* *adj* perturbé(e); ~*maßregel* *f* règle *f* de conduite.

Verhältnis [fer'heltnis] (–*es*, –*se*) *nt* (*Relation*) rapport *m*, relation *f*; (*Größen~*) proportion *f*; (*Beziehung*) relations *fp*, rapports *mpl*; (*Liebes~*) liaison *f*; (*Einstellung*) position *f*; ~*se pl* (*Umstände*) conditions *fp*; (*Lage*) situation *f*; *aus was für ~sen kommt etw?* quelle est son origine sociale?; *in bescheidenen/gesicherten ~sen leben* vivre modestement/dans l'aisance; *über seine ~se leben* vivre au-dessus de ses moyens; *klare ~se schaffen* mettre les choses au clair; *v~mäßig* *adj* relatif(-ive) ♦ *adv* (*proportional*) proportionnellement; (*relativ*) relativement; ~*wahl* *f* scrutin *m* proportionnel; ~*wahlrecht* *nt* représentation *f* proportionnelle; ~*wort* *nt* préposition *f*.

verhandeln [fer'handəl] *vi* négocier ♦ *vt* négocier; (*JUR*) juger; (*mit jdm*) *über etw Akk* ~ négocier qch (avec qn); *gegen jdn/in einem Fall* ~ juger qn/une affaire.

Verhandlung *f* négociation *f*; (*JUR*) procès *m*; ~*en führen* mener des négociations, négocier.

Verhandlungsbasis *f* (*FINANZ*): ~ **DM 300.000** prix à débattre 300.000 DM.

verhangen [fer'hagən] *adj* (*Himmel*) couvert(e).

verhängen [fer'həgən] *vt* (*Spiegel etc*) couvrir; (*Strafe*) prononcer; (*Ausnahmestand*) proclamer.

Verhängnis [fer'həgnɪs] (–*es*, –*se*) *nt* fatalité *f*; *ldm zum ~ werden*, *jds ~ sein* être fatal(e) à qn; *v~voll* *adj* fatal(e).

verharmlosen [fer'harmlo:zən] *vt* minimiser.

verharren [fer'harən] *vi* (*in Stellung*) demeurer; (*hartnäckig*) persister.

verhärten [fer'hɛrtən] *vr* (*Material, Gewebe*) durcir.

verhaspeln [fer'haspəl] (*umg*) *vr* s'em-brouiller.

verhaßt [fer'hast] *adj* détesté(e), haï(e).

verhätcheln [fer'hɛ:ʃəl] *vt* choyer.

Verhau [fer'hau] (–*es*, –*e*) *m* (*zur Absperrung*) barrière *f*; (*Käfig*) cage *f*.

verhauen *unreg (umg) vt (verprügeln) rouer de coups; (Prüfung etc) loucher.*
verheben [fer'he:bən] *unreg vr se donner un tour de reins.*
verheerend [fer'he:rənt] *adj catastrophique.*
verhehlen [fer'he:lən] *vt cacher.*
verheilen [fer'hailən] *vi guérir.*
verheimlichen [fer'haimliçən] *vt cacher.*
verheiraten [fer'hairatən] *vt marier ♦ vr se marier.*
verheiratet [fer'hairatət] *adj marié(e).*
verheissen [fer'haisən] *unreg vt promettre.*
verheißungsvoll *adj prometteur(-euse).*
verheizen [fer'haitən] *vt (Brennmaterial) brûler; (umg: seine Kräfte) gaspiller; (: Soldaten) envoyer au massacre; (: Sportler, Arbeiter) claquer.*
verhelfen [fer'helfən] *unreg vi: jdm zu etw ~ (zu Wohnung, Arbeit etc) aider qn à obtenir qch; jdm zur Flucht ~ aider qn à s'enfuir; jdm zum Sieg ~ aider qn à remporter la victoire.*
verherrlichen [fer'herliçən] *vt glorifier.*
verheult [fer'høylt] *adj (Augen) gonflé(e) (par les larmes); ein ~es Gesicht haben avoir l'air d'avoir pleuré.*
verhexen [fer'hɛksən] *vt ensorceler; es ist wie verhext il n'y a vraiment rien à faire.*
verhindern [fer'hindərən] *vt empêcher; verhindern sein avoir un empêchement; ein verhinderte Politiker (umg) un politicien manqué.*
Verhinderung *f empêchement m.*
verhöhnern [fer'hø:nən] *vt rire de.*
verhohnepipeln [fer'hø:nəpi:pəl] *(umg) vt se payer la tête de.*
Verhöhnung *f raillerie f.*
verhökern [fer'hø:kərən] *(umg) vt brader.*
Verhör [fer'hø:r] *(-(-els, -e) nt interrogatoire m; (von Zeugen) audition f.*
verhören *vt interroger ♦ vr entendre de travers.*
verhüllen [fer'hylən] *vt (Haupt, Körperteil) couvrir; (mit Schleier) voiler.*
verhungern [fer'hugərən] *vi mourir de faim.*
verhunzen [fer'huntsən] *(umg) vt gâcher.*
verhüten [fer'hy:tən] *vt empêcher, prévenir; Gott verhüte, daß es morgen regnet pourvu qu'il ne pleuve pas demain.*
verhütten [fer'hy:tən] *vt fondre, traiter.*
Verhütung *f (von Unfällen) prévention f.*
Verhütungsmittel *nt contraceptif m.*
verifizieren [verifi'tsi:rən] *vt vérifier.*
verinnerlichen [fer'ɪnəriçən] *vt intérioriser.*
verirren [fer'irən] *vr se perdre.*
verjagen [fer'ja:gən] *vt chasser.*
verjähren [fer'je:rən] *vi (Verbrechen) bénéficier de la prescription; (Anspruch) se périmier.*
Verjährungsfrist *f délai m de prescription.*
verjubeln [fer'ju:bəl] *(umg) vt (Geld) claquer.*
verjüngen [fer'jvŋən] *vt rajeunir ♦ vr (Säule) être plus large à la base, être effilé(e).*
verkabeln [fer'ka:bəl] *vt (Stadtteil) câbler; (Stromleitungen) poser.*
Verkabelung *f câblage m.*

verkalken [fer'kalkən] *vi (MED) se scléroser; (umg: senil werden) être sclérosé(e); (Wasserkessel) être entartré(e).*
verkalkulieren [fer'kalku'li:rən] *vr se tromper dans ses calculs.*
Verkalkung *f (MED) artériosclérose f; (umg: Senilität) sénilité f (précoce).*
verkannt [fer'kant] *adj méconnu(e).*
verkatert [fer'ka:tərt] *(umg) adj qui a la gueule de bois.*
Verkauf [fer'kauf] *m vente f; (Verkaufsabteilung) service m (des) vente(s); zum ~ stehen être à vendre.*
verkaufen *vt vendre; jdn für dumm ~ prendre qn pour un idiot; „zu ~“ “à vendre”.*
Verkäufer(in) [fer'kɔvər(ɪ)n] *(-s, -) m(f) vendeur(-euse) m(f); (im Außendienst) représentant(e) m(f).*
verkäuflich [fer'kɔvliç] *adj (zu verkaufen) à vendre; (absetzbar) vendable.*
Verkaufs-: ~abteilung *f service m (des) vente(s); ~automat m distributeur m automatique; ~bedingungen pl conditions fpl de vente; ~leiter m directeur m des ventes; v~offen adj: v~öffener Samstag samedi où les magasins sont ouverts toute la journée; ~schlager m article m très demandé; ~stelle f point m de vente.*
Verkehr [fer'ke:r] *(-s, -e) m (Straßen~, Umlauf) circulation f; (Kontakt, Umgang) relations fpl; (Geschlechts~) rapports mpl (sexuels); für den ~ freigegeben ouvrir à la circulation; ~ mit jdm pflegen entretenir des relations avec qn; etw aus dem ~ ziehen retirer qch de la circulation; etw in (den) ~ bringen mettre qch en circulation.*
verkehren *vi (Bahn, Bus etc) circuler; (Geschlechtsverkehr haben) avoir des rapports (sexuels) ♦ vt fausser ♦ vr se transformer; bei jdm ~ fréquenter qn; in einem Café ~ fréquenter un café; mit jdm ~ être en contact od en relation avec qn; mit jdm brieflich od schriftlich ~ (förmlich) correspondre avec qn; sich ins Gegenteil ~ changer du tout au tout.*
Verkehrs-: ~ader *f artère f; ~ampel f feux mpl (de circulation); ~amt nt office m du tourisme; ~aufkommen nt (förmlich) densité f de la circulation; v~beruhigt adj (Zone) à circulation réduite; ~beruhigung f réduction f de la circulation; ~betriebe pl transports mpl; ~büro nt office m du tourisme; ~delikt nt infraction f au code de la route; ~erziehung f enseignement m du code de la route; v~frei adj fermé(e) à la circulation; v~günstig adj situé à proximité d'un arrêt d'autobus ou de tramway, ou d'une gare; ~insel f refuge m; ~knotenpunkt m plaque f tournante; ~meldung f information f routière; ~mittel nt moyen m de transport; öffentliche ~mittel transports mpl publics od en commun; ~ordnung f code m de la route; ~polizei f police f routière; ~schild nt panneau m de signalisation; v~sicher adj (Fahr-*

zeug) conforme aux normes de sécurité; ~stau *m* bouchon *m*; ~stockung *f* gros bouchon *m*; ~sünder (*umg*) *m* contrevenant *m* au code de la route; ~teilnehmer *m* usager *m* de la route; v~tuchtig *adj* (Fahrzeug) en état de marche; (Mensch) capable de conduire; ~unfall *m* accident *m* de la circulation; ~verbund *m* transports *mpl* publics; ~verein *m* office *m* du tourisme, syndicat *m* d'initiative; v~widrig *adj* (Verhalten) contrevenant au code de la route; ~zeichen *nt* panneau *m* de signalisation.

verkehrt *adj* (falsch) faux/fausse; (umgekehrt) à l'envers.

verkennen [fer'kenən] *unreg vi* méconnaître; (unterschätzen) sous-estimer.

Verkettung [fer'ketʊŋ] *f*: eine ~ unglücklicher Umstände un malheureux concours de circonstances.

verkitten [fer'kitən] *vt* boucher au mastic, mastiquer.

verklagen [fer'kla:gən] *vt* (JUR) porter plainte contre.

verklappen [fer'klapən] *vt* déverser en mer.

verklären [fer'kle:rən] *vt* transfigurer ♦ *vr* s'éclaircir.

verklausalulieren [fer'klaʊz'u:li:rən] *vt* (Vertrag) ajouter des clauses restrictives à.

verkleben [fer'kle:bən] *vt, vi* coller.

verkleiden [fer'klaɪdən] *vr* se déguiser ♦ *vt* (Wand) revêtir; (Schacht, Tunnel) revêtir l'intérieur de; (vertäfeln) lambrisser; (Heizkörper) couvrir.

Verkleidung *f* (Kostümierung) déguisement *m*; (ARCHIT) revêtement *m*.

verkleinern [fer'kleɪnərən] *vt* (kleiner machen) réduire ♦ *vr* (kleiner werden) diminuer.

verklemt [fer'klemt] *adj* (Mensch) plein(e) d'inhibitions, complexé(e).

verkllickern [fer'klikərən] (*umg*) *vt* expliquer.

verklingen [fer'klɪŋən] *unreg vi* s'évanouir, se perdre.

verknacksen [fer'knaksən] (*umg*) *vt*: sich Dat den Fuß ~ se fouler la cheville.

verknallen [fer'knalən] (*umg*) *vr*: sich in jdn ~ tomber (follement) amoureux(-euse) de qn.

verknappen [fer'knapən] *vr* devenir rare.

verknäufen [fer'knäufən] *unreg (umg) vr* (sich versagen) se priver de qch; ich konnte mir das Lachen nicht ~ je n'ai pas pu m'empêcher de rire.

verkniffen [fer'knɪfən] *adj* tendu(e).

verknöchert [fer'knœçərt] *adj* (fig) fossilisé(e).

verknotten [fer'knɔ:tən] *vt* (Schnürbänder, Schal etc) nouer.

verknüpfen [fer'knʏpfən] *vt* (Faden) attacher; (Gedanken etc) associer; etw mit etw ~ (kombinieren) combiner qch avec qch.

Verknüpfung *f* (fig) association *f*.

verkochen [fer'kɔ:xən] *vt* (Flüssigkeit) faire évaporer, réduire ♦ *vi* (Flüssigkeit) s'évaporer; Himbeeren zu Marmelade ~ faire de la confiture de framboises.

verkohlen [fer'ko:lən] *vt* (*umg*): jdn ~ se payer la tête de qn ♦ *vi* être carbonisé(e).

verkommen [fer'komən] *unreg vi* (Garten, Haus etc) être à l'abandon; (Mensch) se laisser aller; (: moralisch) se dévoyer; (Lebensmittel) se gâter ♦ *adj* (Haus) délabré(e); (Mensch) qui se laisse aller; (: moralisch) dévoyé(e); V~heit *f* (von Haus etc) (état *m* d')abandon *m*; (von Mensch) déchéance *f*; (: moralisch) dépravation *f*.

verkorken [fer'kɔrkən] *vt* boucher.

verkorksen [fer'kɔrksən] (*umg*) *vt* bousiller.

verkörpern [fer'kœrpərən] *vt* incarner.

verköstigen [fer'kœstɪgən] *vt* nourrir.

verkrachen [fer'kraxən] (*umg*) *vr* se brouiller.

verkracht (*umg*) *adj* (gescheitert) raté(e).

verkräften [fer'kraftən] *vt* supporter.

verkrampfen [fer'krampfən] *vr* se crispier.

verkrampf [fer'krampf] *adj* crispé(e).

verkratzen [fer'kratsən] *vt* griffer.

verkrichen [fer'kri:çən] *unreg vr* se terrer, se tapir.

verkrümmen [fer'krʏmən] *vt* (Rücken) rendre voûté(e); (Finger) rendre tordu(e), déformer.

verkrümmt [fer'krʏmt] *adj* (Rücken) voûté(e).

Verkrümmung *f* (MED: der Wirbelsäule) déviation *f*.

verkrüppelt [fer'krʏpəlt] *adj* estropié(e).

verkrustet [fer'krustət] *adj* (Wunde) recouvert(e) d'une croûte.

verkühlen [fer'ky:lən] *vr* prendre froid.

verkümmern [fer'kʏmərən] *vi* (Pflanze) s'étioiler; (Mensch, Tier) dépérir; (Gliedermaßen) s'atrophier; (Talent) se perdre; emotional/geistig ~ ne pas pouvoir s'épanouir/utiliser ses facultés intellectuelles.

verkünden [fer'kyndən] *vt* annoncer; (Urteil) prononcer; etw überall ~ crier qch sur les toits.

verkündigen [fer'kyndɪgən] *vt* proclamer; (Unheil) annoncer; (Evangelium) prêcher.

verkuppeln [fer'kupələn] *vt* (Wagen) accoupler; jdn an jdn ~ marier qn avec qn.

verkürzen [fer'kyrtən] *vt* raccourcir; (Wort) abréger; sich Dat die Zeit ~ passer le temps; verkürzte Arbeitszeit journée *f* de travail réduite.

Verkürzung *f* réduction *f*; (von Wort) abréviation *f*.

Verl. *abk* = Verlag; Verleger.

verladen [fer'la:dən] *unreg vt* embarquer.

Verlag [fer'la:k] (→le, →e) *m* maison *f* d'édition.

verlagern [fer'la:gərən] *vt* (Gewicht, Schwerpunkt) déplacer; (an anderen Ort bringen) transférer ♦ *vr* se déplacer.

Verlagsanstalt *f* maison *f* d'édition.

Verlagswesen *nt* édition *f*.

verlangen [fer'la:gən] *vt* exiger, demander ♦ *vi*: nach jdm/etw ~ demander qn/qch; Sie werden am Telefon verlangt on vous demande

au téléphone; ~ Sie Herrn X demandez Monsieur X; **V** ~ (-s, -) *nt*: **V** ~ nach désir *m* de; auf jds **V** ~ (hin) à la demande de qn.

verlängern [fer'leŋərn] *vt* (länger machen) rallonger; (zeitlich) prolonger; (Suppe) allonger; (Paß, Abonnement) renouveler; ein verlängertes Wochenende un week-end prolongé.

Verlängerung *f* prolongation *f*; (SPORT) prolongations *fpl*.

Verlängerungsschnur *f* rallonge *f*.

verlangsamen [fer'laŋza:mən] *vt* ralentir; (Geschwindigkeit) réduire ♦ *vr* ralentir.

Verlaß [fer'las] *m*: auf jdn/etw ist kein ~ on ne peut pas se fier à qn/qch.

verlassen [fer'lasən] *unreg vt* (Haus, Fahrzeug, Land, Thema) quitter; (Familie, Frau, Kind) abandonner ♦ *vr*: sich ~ auf + *Akk* compter sur ♦ *adj* abandonné(e); einsam und ~ seul au monde; **V** ~ heit *f* (von Mensch) solitude *f*.

verläßlich [fer'lesliç] *adj* sûr(e).

Verlaß [fer'laup] *m*: mit ~ sauf votre respect.

Verlauf [fer'lauf] *m* (Ablauf) déroulement *m*; (von Kurve) tracé *m*; einen guten/schlechten ~ nehmen prendre une bonne/mauvaise tournure; im ~ von au cours de.

verlaufen *unreg vi* (Feier, Abend, Urlaub) se dérouler; (Tinte, Farbe) s'étaler ♦ *vr* (sich verirren) s'égarer; (sich auflösen) se disperser; die Straße/Grenze verläuft von Osten nach Westen la rue/frontière va d'est en ouest; die Grenze verläuft entlang des Flusses la frontière longe la rivière; die Grenze verläuft sich hier la frontière est ici.

Verlautbarung *f* avis *m*.

verlauten [fer'lauten] *vi*: etw ~ lassen révéler qch; wie verlautet comme on l'a annoncé.

verleben [fer'le:bən] *vt* (Urlaub etc) passer.

verlebt [fer'le:pt] *adj* (Gesicht) de fêtarde.

verlegen [fer'le:gən] *vt* (an anderen Ort) déplacer; (Wohnsitz) transférer; (verlieren) égarer; (Termin) remettre; (Leitungen, Kabel, Fliesen etc) poser; (Buch) éditer ♦ *vr*: sich auf etw *Akk* ~ recourir à qch ♦ *adj* embarrassé(e), gêné(e); die Handlung nach Paris ~ transposer l'action à Paris; nicht ~ sein um ne pas être à court de; **V** ~ heit *f* embarrass *m*; jdn in **V** ~ heit bringen mettre qn dans l'embarras.

Verleger [fer'le:gər] (-s, -) *m* éditeur *m*.

verleiden [fer'leiden] *vt* gâcher; jdm den Urlaub/Abend ~ gâcher les vacances/la soirée de qn.

Verleih [fer'laɪ] (-(e)s, -e) *m* (Firma) entreprise *f* de location; (das ~en) location *f*; (Film ~) distributeur *m*.

verleihen *unreg vt*: an jdn ~ (leiweise, Geld) prêter à qn; (gegen Gebühr) louer à qn; (verschaffen) conférer à qn; (Medaille, Preis) décerner à qn.

Verleiher (-s, -) *m* loueur *m*; (von Filmen) distributeur *m*; (von Büchern) prêteur *m*.

Verleihung *f* (von Dingen) prêt *m*; (: gegen Gebühr) location *f*; (von Medaille, Preis) remise *f*.

verleiten [fer'laɪtən] *vt*: ~ zu (etw Unerlaubtem) entraîner à.

verlernen [fer'lernən] *vt* oublier.

verlesen [fer'le:zən] *unreg vt* (Text) lire à haute voix; (Beeren, Obst etc) trier ♦ *vr* se tromper en lisant, mal lire.

verletzbar *adj* vulnérable.

verletzen [fer'letzən] *vt* blesser; (Gesetz etc) violer ♦ *vr* se blesser.

verletzend *adj* blessant(e).

verletzlich *adj* vulnérable.

Verletzte(r) *f(m)* blessé(e) *m/f*.

Verletzung *f* blessure *f*; (Verstoß) violation *f*.

verleugnen [fer'lo:vgnən] *vt* renier; er läßt sich immer ~ il fait toujours dire qu'il n'est pas là.

Verleugnung *f* reniement *m*.

verleumden [fer'lo:ymdən] *vt* calomnier.

verleumderrisch *adj* calomniateur(-trice).

Verleumdung *f* calomnie *f*, diffamation *f*.

verlieben *vr*: sich in jdn/etw ~ tomber amoureux(-euse) de qn/qch.

verliebt [fer'li:pt] *adj* amoureux(-euse); **V** ~ heit *f* état *m* amoureux.

verlieren [fer'li:rən] *unreg vt, vi* perdre ♦ *vr* (Angst, Geruch) se dissiper; (verschwinden) se perdre; an Wert/an Höhe ~ perdre de sa valeur/de l'altitude; du hast hier nichts verloren! tu n'as rien à faire ici!; deine Mühe ist bei od an ihr verloren tu perds ton temps avec elle.

Verlierer *m* perdant *m*.

Verlies [fer'li:s] (-es, -e) *nt* oubliettes *fpl*.

verloben [fer'lo:bən] *vr*: sich ~ mit se fiancer à od avec; verlobt sein être fiancé(e).

Verlobter [fer'lo:ptə(r)] *f(m)* fiancé(e) *m/f*.

Verlobung *f* fiançailles *fpl*.

verlocken [fer'lo:kən] *vt* attirer.

verlockend *adj* (Angebot) attrayant(e), alléchant(e).

Verlockung *f* tentation *f*.

verlogen [fer'lo:gən] *adj* menteur(-euse); (Kompliment, Versprechungen) mensonger(-ère); (Moral) hypocrite; **V** ~ heit *f* hypocrisie *f*.

verlor etc [fer'lo:r] *vb* siehe verlieren.

verloren *pp* von verlieren ♦ *adj* perdu(e); ~e Eier œufs *mpl* pochés; auf ~em Posten kämpfen od stehen défendre une cause perdue; der ~e Sohn le fils prodigue; jdn/etw ~ geben considérer qn/qch comme perdu(e); ~gehen *unreg vi* se perdre; an ihm ist ein Sänger ~gegangen il aurait pu être un excellent chanteur, c'est un chanteur manqué.

verlosch etc [fer'loʃ] *vb* siehe verlöschen.

verloschen *pp* von verlöschen.

verlöschen [fer'lo:ʃən] *unreg vi* (Licht) s'éteindre; (Inschrift, Farbe, Erinnerung) s'estomper.

verlosen [fer'lo:zən] *vt* tirer au sort.

Verlosung *f* tirage *m* au sort.

verlottern [fer'lotərn] (*umg*: pej) *vi* (Mensch) mal tourner; (Haus) se délabrer; (Garten) être à l'abandon.

verludern (umg) vi mal tourner.

Verlust [fɛr'lost] (-(e)s, -e) m perte f; (finanziell auch) déficit m; mit ~ verkaufen vendre à perte; ~geschäft nt: das war ein ~geschäft nous avons perdu de l'argent dans cette affaire.

vermachen [fɛr'maxən] vt léguer.

Vermächtnis [fɛr'mɛçtnɪs] (-ses, -se) nt legs m.

vermählen [fɛr'mɛ:lən] vr se marier.

Vermählte(n) pl mariés mpl.

Vermählung f mariage m.

vermakeln [fɛr'makələn] vt vendre.

vermarkten [fɛr'marktən] vt (WIRTS) commercialiser; (Skandal) exploiter; (Künstler etc) monnayer la célébrité de.

Vermarkung [fɛr'marktʊŋ] f commercialisation f.

vermasseln [fɛr'masələn] (umg) vt gâcher.

vermehrten [fɛr'mɛ:rən] vt (Besitz) augmenter, faire fructifier ♦ vr (Anzahl) augmenter; (sich fortpflanzen) se reproduire.

Vermehrung f augmentation f; (Fortpflanzung) reproduction f.

vermeiden [fɛr'meidən] unreg vt éviter.

vermeidlich adj évitable.

vermeintlich [fɛr'mɛ:ntliç] adj (Freund) soi-disant inv; (Täter) présumé(e).

vermengen [fɛr'mɛŋən] vt mélanger; (fig) confondre ♦ vr se mélanger.

Vermenschlichung [fɛr'mɛnʃliçʊŋ] f humanisation f.

Vermerk [fɛr'mɛrk] (-(e)s, -e) m remarque f; (in Ausweis) mention f.

vermerken vt noter; etw übel ~ mal prendre qch; jdm etw übel ~ en vouloir à qn de qch.

vermessen [fɛr'mɛsən] unreg vt (Land) mesurer, arpenter ♦ vr (falsch messen) se tromper (en mesurant) ♦ adj présomptueux(-euse); V~heit f présomption f.

Vermessung f (von Land) arpentage m.

Vermessungssamt nt cadastre m.

Vermessungsingenieur m (arpenteur m) géomètre m.

vermiesen [fɛr'mi:zən] (umg) vt: jdm den Urlaub ~ gâcher les vacances de qn.

vermieten [fɛr'mi:tən] vt louer.

Vermieter(in) (-s, -) m(f) propriétaire m/f.

Vermietung f location f.

vermindern [fɛr'mindərən] vt (Tempo, Zahl, Ausgaben) réduire; (Gefahr) restreindre; (Preis) baisser ♦ vr (Einfluß) diminuer; verminderte Zurechnungsfähigkeit responsabilité f limitée.

Verminderung f réduction f.

verminen [fɛr'mi:nən] vt miner.

vermischen [fɛr'miʃən] vt mélanger ♦ vr se mélanger; „Vermischtes“ “faits divers”.

vermissen [fɛr'misən] vt (Mensch) s'ennuyer de; (Gegenstand) avoir perdu; (Sonne) regretter; als vermißt gemeldet od vermißt sein être porté(e) disparu(e).

Vermište(r) f(m) personne f portée disparue.

Vermiştanzeige f avis m de recherche.

vermitteln [fɛr'mitələn] vi (in Streit) servir de

médiateur ♦ vt (Treffen, Gespräch) arranger; (Arbeitskräfte) procurer; (Gefühl, Bild, Idee etc) donner; (Wissen) transmettre; ~de Worte paroles pl conciliantes.

Vermittler(in) [fɛr'mitlɛr(in)] (-s, -) m(f) (WIRTS) intermédiaire m; (Schlichter) médiateur(-trice) m/f.

Vermittlung f entremise f; (Stellen~) bureau m de placement; (TEL) central m téléphonique; (Schlichtung) médiation f.

Vermittlungsgebühr f commission f.

vermodern [fɛr'mo:dərn] vi pourrir, se décomposer.

vermögen [fɛr'mø:gən] unreg vt (erreichen) obtenir; ~, etw zu tun arriver à faire qch, pouvoir faire qch; V~ (-s, -) nt fortune f; (Fähigkeit) faculté f; ein V~ kosten (umg) coûter une fortune.

vermögend adj fortuné(e).

Vermögens-: ~berater m conseiller m en placements; ~erklärung f déclaration f de la fortune; ~steuer f impôt m sur la fortune; ~werte mpl avoir msg, biens mpl; v~wirksam adv: sein Geld v~wirksam anlegen placer son argent dans des plans d'épargne (avec des avantages fiscaux) ♦ adj: v~wirksame Leistungen contributions versées par l'employeur à des plans d'épargne exonérés d'impôts.

vermummen [fɛr'mʊmən] vr s'envelopper.

Vermummungsverbot (-(e)s) nt interdiction d'avoir le visage masqué lors d'une manifestation.

vermurksen [fɛr'murksən] (umg) vt bousiller.

vermuten [fɛr'mu:tən] vt supposer, présumer; (argwöhnen) soupçonner; ich vermute ihn dort je suppose qu'il y est.

vermutlich adj (Ergebnis) probable ♦ adv probablement.

Vermutung f supposition f; die ~ liegt nahe, daß ... tout porte à croire que ...

vernachlässigen [fɛr'na:xlɛsɪgən] vt négliger.

Vernachlässigung f fait m de négliger; (Pflicht) négligence f; sie wurde der ~ ihrer Kinder beschuldigt on l'a accusé de ne pas s'occuper de ses enfants.

vernähen [fɛr'nɛ:ən] vt (Faden) arrêter.

vernarben [fɛr'narbən] vi (Wunde) se cicatriser.

vernarbt adj couvert(e) de cicatrices.

vernarren [fɛr'narən] (umg) vr: in jdn/etw vernarren sein être entiché(e) de qn/qch.

vernaschen [fɛr'naʃən] vt (Geld) dépenser en friandises; (umg: Mädchen, Mann) s'envoyer.

vernehmen [fɛr'nɛ:mən] unreg vt entendre; (richterlich) procéder à l'audition de; (subj: polizeilich) interroger; V~ nt: dem V~ nach à ce que l'on dit.

vernehmlich adj intelligible.

Vernehmung f (richterlich) audition f; (polizeilich) interrogatoire m.

vernehmungsfähig adj en état de témoignage.

verneigen [fer'na:ŋən] *vr*: sich vor jdm/etw ~ s'incliner devant qn/qch.

Verneigung *f* révérence *f*.

verneinen [fer'na:nən] *vt* (*Frage*) répondre par la négative à; (*ablehnen*) refuser; (*GRAM*) mettre à la forme négative.

verneinend *adj* négatif(-ive).

Verneinung *f* (*von Frage*) réponse *f* négative; (*Ablehnung*) refus *m*; (*GRAM*) négation *f*.

vernichten [fer'niçtən] *vt* (*Akten, Ernte*) détruire; (*Hoffnung*) réduire à néant; (*Feind*) anéantir; (*Schädling*) exterminer.

vernichtend *adj* (*Niederlage*) écrasant(e); (*Blick*) foudroyant(e); (*Kritik*) cinglant(e).

Vernichtungslager *nt* camp *m* d'extermination.

Vernichtungsschlag (-[ə]s, -e) *m* coup *m* terrible.

verniedlichen [fer'ni:tlɪçən] *vt* minimiser.

vernieten [fer'ni:tən] *vt* river.

Vernissage [vern'sa:zə] *f* vernissage *m*.

Vernunft [fer'nunft] (-) *f* raison *f*; ~ annehmen entendre raison; zur ~ kommen entendre raison; jdn zur ~ bringen ramener qn à la raison.

vernünftig [fer'nyntɪç] *adj* raisonnable; (*umg*: Essen, Arbeit etc) convenable.

veröden [fer'ø:ðən] *vi* se dépeupler ♦ *vt* (*Krampfadern*) procéder à l'ablation de.

veröffentlichen [fer'ʷɛʔntlɪçən] *vt* publier.

Veröffentlichung *f* publication *f*.

verordnen [fer'ʷɔrdnən] *vt* (*Medikament*) prescrire.

Verordnung *f* décret *m*; (*MED*) ordonnance *f*.

verpachten [fer'paxtən] *vt* affermer, donner à bail.

verpacken [fer'pakən] *vt* emballer; (*einwickeln*) envelopper.

Verpackung *f* emballage *m*.

Verpackungsmaterial *nt* matériau *m* d'emballage.

verpassen [fer'pasən] *vt* manquer, rater; jdm eine (Ohrfeige) ~ (*umg*) flanquer une gifle à qn.

verpatzen [fer'patsən] (*umg*) *vt* rater.

verpernen [fer'penən] (*umg*) *vi*, *vr* dormir trop longtemps.

verpestet [fer'pestən] (*pej*) *vt* (*Luft*) empestet.

verpetzen [fer'petsən] (*umg*) *vt* moucher, cafarder.

verpfänden [fer'pfəndən] *vt* (*Haus*) hypothéquer; (*Gegenstand*) mettre en gage.

verpfeifen [fer'pfa:fən] *unreg* (*umg*) *vt* dénoncer.

verpflanzen [fer'pflantsən] *vt* transplanter.

Verpflanzung *f* transplantation *f*; (*MED* aussi) greffe *f*.

verpflegen [fer'pfle:ŋən] *vt* nourrir.

Verpflegung *f* nourriture *f*; (*im Hotel*) pension *f*.

verpflichten [fer'pfliçtən] *vt* obliger; (*anstellen, vertraglich binden*) engager ♦ *vr* s'engager ♦ *vi* engager; sich zu etw ~ s'engager à

qch; jdm verpflichtet sein être redevable à qn; jdm zu Dank verpflichtet sein être l'obligé(e) de qn; ~d (*Zusage*) ferme.

Verpflichtung *f* (*sozial, finanziell* etc) obligation *f*; (*Pflicht, Aufgabe*) devoir *m*; (*Engagieren*) engagement *m*.

verpfuschen [fer'pfu:ʃən] (*umg*) *vt* bâcler.

verplanen [fer'pla:nən] (*umg*) *vt* (*Zeit*) organiser; (*Geld*) attribuer ♦ *vr* (*falsch planen*) se tromper dans ses plans.

verplappern [fer'plapərən] (*umg*) *vr* trahir un secret.

verplempern [fer'plempərən] (*umg*) *vt* gaspiller.

verpönt [fer'pø:nt] *adj* mal vu(e).

verprassen [fer'prasən] *vt* dilapider.

verprügeln [fer'pɾy:gələn] *vt* rosser, battre.

verpuffen [fer'pu:fən] *vi* craquer; (*fig*) se perdre en fumée.

Verputz [fer'puts] *m* plâtre *m*; (*Rauhputz*) crépi *m*.

verputzen *vt* (*Haus*) crépir; (*umg*: Essen) engloutir.

verqualmen [fer'kvalmən] (*umg*: *pej*) *vt* (*Zimmer*) enfumer.

verquer [fer'kve:ɪ] *adj* (*schräg, schief*) de travers; (*sonderlich*) bizarre; jdm ~ kommen ne pas convenir à qn.

verquollen [fer'kvələn] *adj* (*Augen, Gesichtszüge*) gonflé(e), bouffi(e); (*Holz*) gauchi(e).

verrammeln [fer'ramələn] *vt* barricader.

Verrat [fer'ra:t] (-[ə]s) *m* trahison *f*; ~ an jdm üben trahir qn.

verraten *unreg* *vt* trahir; (*fig*: erkennen lassen) montrer ♦ *vr* se trahir.

Verräter(in) [fer're:tə:ɪ(n)] (-s, -) *m(f)* traître(-esse) *m(f)*; *v-isch* *adj* traître.

verrauchen [fer'rauxən] *vi* (*Zorn, Qualm*) se dissiper.

verrechnen [fer'reçnən] *vt* (*Scheck*) porter en compte ♦ *vr* se tromper dans ses calculs; (*fig*) se tromper; etw mit etw ~ compenser qch avec qch.

Verrechnung *f*: „nur zur ~“ (*auf Scheck*) “à porter en compte”.

Verrechnungsscheck *m* chèque *m* barré.

verregnet [fer're:gnət] *adj* pluvieux(-euse); (*Ernte*) dévasté(e) par la pluie.

verreisen [fer'raizən] *vi* partir en voyage.

verreißen [fer'raizən] *unreg* *vt* (*Theaterstück*) démolir.

verrenken [fer'reŋkən] *vt* (*Gliedmaßen*) démettre; (*MED*) luxer ♦ *vr*: sich den Knöchel ~ se fouler la cheville.

Verrenkung *f* (*Bewegung*) contorsion *f*; (*MED*) luxation *f*.

verrennen [fer'renən] *unreg* *vr*: sich in eine Idee ~ ne pas démoder d'une idée.

verrichten [fer'riçtən] *vt* (*Arbeit*) accomplir.

verriegeln [fer'ri:gələn] *vt* verrouiller.

verringern [fer'riŋərən] *vt* diminuer, réduire ♦ *vr* diminuer.

Verringerung *f* diminution *f*, réduction *f*.

verrinnen [fer'rinən] *unreg vi* (Wasser) s'écouler; (Zeit) passer.

Verriß [fer'ris] (–*sses*, –*sse*) *m* critique *f* en règle.

verrohen [fer'ro:ən] *vi* devenir brutal(e).

verrosten [fer'rɔstən] *vi* rouiller.

verrotten [fer'rɔtən] *vi* (Laub, Holz) pourrir, se décomposer; (Gesellschaft) dégénérer.

verrucht [fer'ru:xt] *adj* infâme; **V~heit** *f* infamie *f*.

verrücken [fer'rvkən] *vt* déplacer.

verrückt *adj* fou(folle); ~ **spielen** (*umg*) faire des siennes; **auf jdm/etw ~ sein** (*umg*) être fou(folle) de qn/qch; **V~e(r)** (*f**m*) fou(folle) *m/f*; **V~heit** *f* folie *f*.

Verruf [fer'ruf] *m*: **jdm in ~ bringen** discréditer qn; **in ~ geraten** tomber en discrédit.

verrufen *adj* (Lokal) mal famé(e); (Mensch) mal vu(e).

verrutschen [fer'rutʃən] *vi* glisser.

Vers [fers] (–*es*, –*e*) *m* vers *m*; (in Bibel) verset *m*.

versachlichen [fer'zaxliçən] *vt* (Diskussion etc) dépassionner.

versacken [fer'zakən] *vi* (in Schlamm etc) s'enfoncer; (*umg*: lange zeihen) faire la foire.

versagen [fer'za:gən] *vt*: **jdm etw ~** refuser qch à qn ♦ *vi* (Mensch, Stimme) défaillir; (Regierung) faillir à sa tâche, échouer; (Maschine, Motor) tomber en panne; **sich Dat etw ~** se refuser qch; **V~ (–s)** nt défaillance *f*; **menschliches V~** défaillance humaine.

Versager (–*s*, –) *m* (Mensch) raté *m*.

versalzen [fer'zaltsən] *vt* (Suppe) trop saler; (*fig*: *umg*) bousiller ♦ *vi* devenir salé(e).

versammeln [fer'zaməln] *vt* réunir, rassembler ♦ *vr* se réunir; **vor versammelter Mannschaft** devant l'équipe au complet.

Versammlung *f* réunion *f*, assemblée *f*.

Versammlungsfreiheit *f* liberté *f* de réunion.

Versand [fer'zant] (–*e**s*) *m* expédition *f*; (Abteilung) service *m* expédition; ~**abteilung** *f* service *m* expédition; **v~en** [fer'zandən] *vi* s'ensabler.

Versand-: ~**handel** *m* vente *f* par correspondance; ~**haus** *nt* maison *f* de vente *f* par correspondance; ~**kosten** *pl* frais *mpl* d'expédition; ~**weg** *m*: **auf dem ~weg** par correspondance.

versauern [fer'zauərn] *vi* (Mensch) s'encroûter.

versäumen [fer'zɔymən] *vt* (verpassen) manquer, rater; (unterlassen) négliger; (Zeit) perdre.

Versäumnis (–, –*se*) *f* (Unterlassung) omission *f*, négligence *f*.

verschachern [fer'ʃaxərn] (*umg*: *pej*) *vt* brader.

verschachtelt [fer'ʃaxtəlt] *adj* (Satz) compliqué(e).

verschaffen [fer'ʃafən] *vt*: **jdm etw ~** procurer qch à qn ♦ *vr* obtenir.

verschämt [fer'ʃe:mt] *adj* gêné(e).

verschandeln [fer'ʃandələn] (*umg*) *vt* gâcher.

verschanzen [fer'ʃantsən] *vr*: **sich hinter etw** *Dat* ~ *se* retrancher derrière qch.

verschärfen [fer'ʃerfən] *vt* (Strafe, Gesetze) rendre plus sévère; (Zensur, Kontrollen) intensifier ♦ *vr* (Spannungen) s'intensifier; (Lage) s'aggraver.

Verschärfung *f* intensification *f*.

verscharren [fer'ʃarən] *vt* enterrer.

verschätzen [fer'ʃetsən] *vr* se tromper.

verschenken [fer'ʃɛŋkən] *vt* (Gegenstand) offrir; (Chance, Sieg) laisser échapper.

verscheren [fer'ʃertsən] *vr*: **sich Dat etw ~** perdre qch.

verscheuchen [fer'ʃɔvçən] *vt* chasser; (Müdigkeit) surmonter.

verschicken [fer'ʃikən] *vt* envoyer.

verschieben [fer'ʃi:bən] *unreg vi* (Möbel etc) déplacer; (zeitlich) remettre; (EISENB) manœuvrer; (*umg*: Waren, Devisen) faire le trafic de ♦ *vr* (verrutschen) glisser; (Termin) être remis(e).

Verschiebung *f* (siehe *vt*) déplacement *m*; ajournement *m*; trafic *m*.

verschieden [fer'ʃi:dən] *adj* différent(e) ♦ *adv*: ~ **lang/groß sein** ne pas avoir la même longueur/taille; **das ist ganz ~** (wird verschiedene gehandhabt) ça dépend; ~**e** (mehrere) plusieurs; ~**es** plusieurs choses; **etwas V~es** quelque chose d'autre; „**V~es**“ (in Zeitung) “faits divers”; ~**artig** *adj* de nature différente, différent(e); **zwei so ~artige** ... deux ... tellement différents.

verschiedenerlei *adj* divers(e).

Verschiedenheit *f* différence *f*.

verschiedentlich *adv* à plusieurs reprises.

verschiffen [fer'ʃifən] *vt* transporter par bateau.

verschimmeln [fer'ʃiməln] *vi* moisir.

verschlafen [fer'ʃla:fən] *unreg vi*, *vr* se réveiller trop tard ♦ *vt* (Tag) passer à dormir; (versäumen) oublier ♦ *adj* endormi(e).

Verschlag [fer'ʃla:k] *m* réduit *m*, cagibi *m*.

verschlagen [fer'ʃla:gən] *unreg vi* (mit Brettern) clouer, fermer; (TENNIS) mal engager; (Buchseite) perdre ♦ *adj* (*pej*) roué(e); **es verschlug ihr die Sprache/den Atem** ça lui a coupé la parole/le souffle; **an einen Ort ~ werden** échouer quelque part.

verschlappen [fer'ʃlamən] (*umg*) *vt* (verlieren) paumer ♦ *vi* (Mensch) se laisser aller.

verschlechtern [fer'ʃlɛçtərn] *vt* rendre moins bon(ne); (Stellung) aggraver ♦ *vr* (Lage) se dégrader; (Chancen, Aussichten) devenir moins bon(ne); (Gesundheitszustand) empirer; (Wetter) se gâter; (finanziell) être moins bien payé(e).

Verschlechterung *f* aggravation *f*, dégradation *f*.

verschleiern [fer'ʃla:ərn] *vt* (mit Schleier) voiler; (Tatbestände) cacher, étouffer.

Verschleierung [fer'ʃla:əruŋ] *f* (*fig*) dissimulation *f*.

Verschleierungstaktik *f* mesures *fpl* prises

pour étouffer l'affaire.
Verschleiß [fer'flais] (–es, –e) *m* usure *f*.
verschleifen *unreg vt* user ♦ *vi* s'user.
verschleppen [fer'flepan] *vt* (Menschen) déporter; (Seuche) propager; (hinauszögern) faire traîner en longueur; eine verschleppte Grippe une grippe mal soignée.
verschleudern [fer'floydern] *vt* (Vermögen) gaspiller; (Waren) brader.
verschließbar *adj* (Tür, Koffer etc) qui ferme à clé.
verschließen [fer'fli:sən] *unreg vt* (Haus, Tür etc) fermer à clé; (Flasche) boucher ♦ *vr* se fermer; sich allem Neuen ~ refuser tout changement; diese Möglichkeit war uns verschlossen ça n'était pas possible pour nous.
verschlimmern [fer'flimern] *vt* aggraver ♦ *vr* s'aggraver, empirer.
Verschlimmerung *f* aggravation *f*.
verschlingen [fer'fli:ŋən] *unreg vt* (Lebensmittel, Geld) engloutir; (Buch) dévorer; (Fäden) nouer.
verschliß etc [fer'flis] *vb* siehe verschleifen.
verschlissen [fer'flison] *pp* von verschleifen ♦ *adj* (Kleidung) élimé(e).
verschlossen [fer'flosən] *pp* von verschließen ♦ *adj* fermé(e) à clé; (fig) renfermé(e); V~heit *f* (von Mensch) caractère *m* renfermé.
verschlucken [fer'flukan] *vt* avaler; (Geld) engloutir ♦ *vr* avaler de travers.
Verschluß [fer'flus] *m* fermeture *f*; (an Schmuck) fermoir *m*; (PHOT) obturateur *m*; (Stöpsel) bouchon *m*; unter ~ halten garder sous clé.
verschlüsseln [fer'flysələn] *vt* (Nachricht) coder.
verschmachten [fer'fmaxtən] *vi* languir.
verschmähen [fer'fme:ən] *vt* dédaigner.
verschmelzen [fer'fmet:sən] *unreg vt* fondre ♦ *vi* se mêler.
verschmerzen [fer'fmentsən] *vt* se consoler de, surmonter.
verschmieren [fer'fmi:rən] *vt* (verstreichen) étaler; (schmutzig machen) souiller.
verschmitzt [fer'fmitst] *adj* malicieux(-euse).
verschmutzen [fer'fmut:sən] *vt* salir; (Umwelt) polluer ♦ *vi* se salir.
verschnafen [fer'fnaufən] (*umg*) *vi, vr* souffler.
verschneiden [fer'fnaidən] *vt* (Whisky etc) couper.
verschneit [fer'fna:t] *adj* enneigé(e).
Verschnitt [fer'fni:t] *m* (von Whisky etc) coupe *m*; (Reste) déchets *mpl*.
verschörkelt [fer'fnoerkelt] *adj* tarabiscoté(e).
verschnupft [fer'fnupft] *adj*: ~ sein être enrhumé(e); (*umg*: beleidigt) être vexé(e).
verschönern [fer'fny:rən] *vt* ficeler.
verschollen [fer'fɔlən] *adj* disparu(e).
verschonen [fer'fo:nən] *vt* épargner; jdn mit etw ~ épargner qch à qn; von etw verschont bleiben être épargné(e) par qch.
verschönern [fer'fø:nərn] *vt* embellir.

verschossen [fer'fɔsən] (*umg*) *adj*: In jdn ~ sein s'être entiché(e) de qn.
verschränken [fer'fɾɛŋkən] *vt* (Arme, Beine) croiser; (Hände) joindre.
verschrecken [fer'fɾɛkən] *vt* effaroucher.
verschreiben [fer'fɾaibən] *unreg vt* (Papier) utiliser; (MED) prescrire ♦ *vr* faire une faute; sich einer Sache ~ se consacrer à qch.
verschreibungspflichtig *adj* délivré(e) uniquement sur ordonnance.
verschrie(e)n [fer'fɾi:(ə)n] *adj* mal famé(e).
verschroben [fer'fɾo:bən] *adj* bizarre.
verschrotten [fer'fɾɔtən] *vt* mettre à la ferraille.
verschüchtert [fer'fʏçtərt] *adj* intimidé(e).
verschulden [fer'fʊldən] *vt* (Unfall) causer, être responsable de ♦ *vi, vr* s'endetter; V~ (–s) *nt* faute *f*; ohne mein/sein V~ sans que j'y sois/qu'il y soit pour rien.
verschuldet *adj* endetté(e).
Verschuldung *f* endettement.
verschütten [fer'fʏtən] *vt* (versehentlich) renverser; (zuschütten) remplir, combler; (unter Trümmern) ensevelir.
verschwand etc [fer'fvant] *vb* siehe verschwinden.
verschweigen [fer'fvaigən] *unreg vt* taire; jdm etw ~ cacher qch à qn.
verschweißen [fer'fwa:sən] *vt* souder.
verschwenden [fer'fvendən] *vt* gaspiller.
Verschwender(in) (–s, –) *m(f)* gaspilleur(-euse) *m(f)*.
verschwenderisch *adj* (Mensch) dépensier(-ière), prodige; (Aufwand) excessif(-ive).
Verschwendung *f* gaspillage *m*.
verschwiegen [fer'fvi:gən] *adj* (Mensch) discret(-ète); (Ort) retiré(e); V~heit *f* (von Mensch) discrétion *f*; (von Ort) isolement *m*.
verschwmien [fer'fvmi:n] *unreg vi* (subj: Farben) se mélanger; (vor Augen) se brouiller.
verschwinden [fer'fvindən] *unreg vi* disparaître; verschwindel (*umg*) fiche le camp; V~ (–s) *nt* disparition *f*.
verschwindend *adj* (Anzahl, Menge) infime.
verschwitzen [fer'fvi:t:sən] *vt* (Kleidung) tremper de sueur; (*umg*: vergessen) oublier.
verschwitz *adj* (Mensch) en sueur.
verschwommen [fer'fvo:mən] *adj* (Farbe) fondu(e); (Bild) flou(e).
verschwören [fer'fvo:rən] *unreg vr* conspirer.
Verschwörer(in) (–s, –) *m(f)* conspirateur(-trice) *m(f)*.
Verschwörung *f* conspiration *f*.
verschwunden [fer'fvundən] *pp* von verschwinden.
versehen [fer'ze:ən] *unreg vt* (Dienst, Pflicht) accomplir; (Haushalt) tenir; (Amt) remplir ♦ *vr* se tromper; jdn/etw mit etw ~ (ausstatten) munir qn/qch de qch; sich mit etw ~ se munir de qch; ehe er (es) sich ~ hatte ... il n'a pas eu le temps de dire ouf que ...; V~ (–s, –) *nt*

méprise *f*; **aus V** ~ par mégarde.
versehentlich *adv* par mégarde.
Versehrte(r) [fer'ze:ɪtə(r)] *f(m)* invalide *m/f*.
verselbständigen [fer'zɛlpstɛndɪgən] *vr* (*beruflich*) se mettre à son compte.
versenden [fer'zɛndən] *unreg vt* (Waren) expédier.
versengen [fer'zɛgən] *vt* brûler; (*subj: Feuer auch*) roussir.
versenken [fer'zɛŋkən] *vt* enfoncer; (*Schiff*) couler; (*Sarg*) descendre; (*Antenne*) baisser ♦ *vr: sich* ~ *in* + *Akk* se plonger dans.
versessen [fer'zɛsən] *adj*: **auf jdn/etw** ~ fou(folle) de qn/qch; **darauf** ~ **sein**, **etw zu tun** tenir absolument à faire qch.
versetzen [fer'zɛtsən] *vt* (*an andere Stelle*) déplacer; (*dienstlich*) muter; (*verpfänden*) mettre en gage; (*in Schule*) faire passer dans la classe supérieure; (*umg: vergeblich warten lassen*) poser un lapin à; (*nicht geradlinig anordnen*) décaler ♦ *vi* (*antworten*) rétorquer ♦ *vr: sich* *in jdn od in jds Lage* ~ se mettre à la place de qn; *etw mit etw* ~ (*mischen*) mélanger qch et qch; *jdm einen Tritt/Schlag* ~ donner un coup de pied/coup à qn; *jdn in gute Laune* ~ mettre qn de bonne humeur; *jdn in Unruhe* ~ troubler qn.
Versetzung *f* (*dienstlich*) mutation *f*; (*in Schule*) passage *m* dans la classe supérieure.
verseuchen [fer'zɔʏçən] *vt* polluer; (*durch radioaktive Stoffe*) contaminer.
Versicherer (-s, -) *m* assureur *m*.
versichern [fer'zɪçən] *vt* assurer ♦ *vr* + *Gen* s'assurer de; *etw* ~ *gegen* assurer qch contre.
Versicherte(r) *f(m)* assuré(e) *m/f*.
Versicherung *f* assurance *f*; (*Gesellschaft*) compagnie *f* d'assurance.
Versicherungs-: ~**anspruch** *m* droit *m* à une prestation de l'assurance; ~**beitrag** *m* prime *f* d'assurance; (*bei staatliche Versicherung etc*) cotisation *f*; ~**gesellschaft** *f* compagnie *f* d'assurance; ~**leistung** *f* prestation *f* de l'assurance; ~**nehmer** (-s, -) *m* (*förmlich*) assuré(e) *m/f*; ~**police** *f* police *f* d'assurance; ~**prämie** *f* prime *f* d'assurance; ~**schutz** *m* couverture *f* de l'assurance; ~**summe** *f* montant *m* assuré; ~**träger** *m* (*förmlich*) assureur *m*.
versickern [fer'zɪkərən] *vi* s'infiltrer.
versiegeln [fer'zi:gələn] *vt* (Brief) cacheter; (*Par-kett*) vitrifier.
versiegen [fer'zi:gən] *vi* tarir; (*fig: Kräfte*) décliner.
versiert [ver'zi:ɪrt] *adj*: *in etw Dat* ~ **sein** être versé(e) dans qch.
versilbern [fer'zɪlbərən] *vt* (*Besteck*) argenter.
versinken [fer'zɪŋkən] *unreg vi* s'enfoncer; (*Schiff*) couler; *ich hätte vor Scham od im Boden* ~ *mögen* j'aurais voulu rentrer sous terre de honte; *in etw Akk versunken sein* être plongé(e) dans qch.
versinnbildlichen [fer'zɪnbɪltlɪçən] *vt* symboli-

ser.
Version [verzi'o:n] *f* version *f*.
Versmaß [fer'sma:ɪs] *nt* mètre *m*.
versöhnen [fer'zø:nən] *vt* réconcilier ♦ *vr: sich mit jdm* ~ se réconcilier avec qn.
versöhnlich *adj* conciliant(e).
Versöhnung *f* réconciliation *f*.
Versöhnungsfest *nt* fête *f* de l'expiation, Yom Kippour *m*.
versonnen [fer'zɔnən] *adj* songeur(-euse); (*träumerisch*) rêveur(-euse).
versorgen [fer'zɔrgən] *vt* fournir, approvisionner; (*unterhalten*) entretenir; (*sich kümmern um*) s'occuper de ♦ *vr: sich* ~ *mit* se pourvoir de, s'approvisionner en; *jdn mit etw* ~ fournir qch à qn.
Versorger(in) *m(f)* (Ernährer) soutien *m* de famille.
Versorgung *f* approvisionnement *m*; (*Unterhalt*) entretien *m*; (*Alters-* etc) allocation *f*.
Versorgungs-: ~**betrieb** *m* service *m* public; ~**lage** *f* situation *f* de l'approvisionnement; ~**netz** *nt* réseau *m* de distribution.
verspannen [fer'ʃpanən] *vr* (Muskeln) se crispier.
verspäten [fer'ʃpe:tən] *vr* être en retard.
verspätet *adj* (Zug, Abflug, Ankunft) en retard; (*Glückwünsche*) tardif(-ive).
Verspätung *f* retard *m*; ~ **haben** avoir du retard; **mit zwanzig Minuten** ~ avec vingt minutes de retard.
versperren [fer'ʃperən] *vt* (Weg) barrer; (*Sicht*) boucher; (*Tür*) barricader.
verspielen [fer'ʃpi:lən] *vt* (Geld) perdre au jeu ♦ *vr* (*auf Instrument*) faire une fausse note; *bai jdm verspielt haben* ne plus être bien vu de qn.
verspielt [fer'ʃpi:lt] *adj* joueur(-euse).
versponnen [fer'ʃponən] *adj* farfelu(e).
verspotten [fer'ʃpɔtən] *vt* se moquer de.
versprach [etc] [fer'ʃprax] *vb* siehe **versprechen**.
versprechen [fer'ʃprɛçən] *unreg vt* promettre ♦ *vr* (*etwas Nicht-Gemeintes sagen*) faire un lapsus; *sich Dat etw von etw* ~ attendre qch de qch; *V* ~ (-s, -) *nt* promesse *f*.
Versprecher (-s, -; *umg*) *m* lapsus *m*.
Versprechung *f* (gew *pl*) promesse *f*.
verspüren [fer'ʃpy:rən] *vt* ressentir, éprouver.
verstaatlichen [fer'ʃta:tɪçən] *vr* nationaliser, étatiser.
Verstaatlichung *f* nationalisation *f*, étatisation *f*.
Verstand [fer'ʃtant] *m* raison *f*; *den* ~ **verlieren** perdre la raison; *über jds* ~ **gehen** dépasser qn; *etw mit* ~ **trinken** savourer qch.
verstandesmäßig *adj* rationnel(le).
verständlich [fer'ʃtɛndɪç] *adj* raisonnable.
verständigen [fer'ʃtɛndɪgən] *vt* avertir, prévenir ♦ *vr* communiquer; (*sich einigen*) se mettre d'accord, s'entendre.
Verständigkeit *f* sagesse *f*, bon sens *m*.
Verständigung *f* (Kommunikation) communication *f*; (*Benachrichtigung*) notification *f*; (*Ein-*

nigung) accord *m*.

verständlich [fer'ʃtɛntliç] *adj* compréhensible; (*akustisch*) intelligible; **sich ~ machen** (*hörbar*) se faire entendre; (*sich klar ausdrücken*) se faire comprendre.

verständlicherweise *adv* à juste titre.

verständlichkeit *f* intelligibilité *f*, clarté *f*.

Verständnis (-ses, -se) *nt* (*das Verstehen*) compréhension *f*; **für etw kein ~ haben** ne pas comprendre qch; (*für Kunst etc*) ne pas rien comprendre à qch; „**wir bitten um Ihr ~**“ “nous vous prions de bien vouloir, nous excuser”; **v~los** (*Mensch*) *adj* qui ne comprend pas; (*Blick, Gesichtsausdruck*) déconcerté(e); **v~voll** *adj* compréhensif(-ive).

verstärken [fer'ʃtɛrkən] *vt* (*Mauer, Pfeiler, Truppen, Mannschaft*) renforcer; (*Strom, Spannung, Ton*) amplifier; (*erhöhen*) augmenter ♦ *vr* augmenter.

Verstärker (-s, -) *m* (*TECH*) amplificateur *m*.

Verstärkung *f* (*siehe vt*) renforcement *m*; amplification *f*; (*Hilfe*) renforts *mpl*.

verstauben [fer'ʃtaubən] *vi* se couvrir de poussière.

verstaubt [fer'ʃtaupt] (*pej*) *adj* (*fig*) dépassé(e).

verstauchen [fer'ʃtauxən] *vt*: **sich Dat etw ~ se** fouler od se tordre qch.

Verstauchung *f* foulure *f*, entorse *f*.

verstaunen [fer'ʃtaʊən] *vt* caser.

Versteck [fer'ʃtɛk] (-(e)s, -e) *nt* cachette *f*; ~ spielen jouer à cache-cache.

verstecken *vt* cacher ♦ *vr* se cacher.

versteckt *adj* caché(e); (*Tür*) secret(-ète), dérobé(e); (*Lächeln, Blick*) furtif(-ive); (*Vorwürfe, Aendeutung*) voilé(e).

verstehen [fer'ʃtɛ:ən] *unreg vt* comprendre; (*gut hören auch*) entendre; (*Handwerk etc*) connaître ♦ *vr* se comprendre; (*gut auskommen*) bien s'entendre; **etw von Kunst ~ s'y** connaître dans le domaine de l'art; **jdm etw zu ~ geben** laisser entendre qch à qn; **das ist nicht wörtlich zu ~** il ne faut pas le prendre au pied de la lettre; **die Preise ~ sich einschließen** *Lieferung* les prix indiqués comprennent la livraison; **sich auf etw Akk ~ s'y** connaître en qch; **das versteht sich (von selbst)** cela va de soi.

versteifen [fer'ʃtɛifən] *vt* (*Material*) renforcer ♦ *vi* (*Gelenke*) devenir raide ♦ *vr* (*fig*): **sich auf etw Akk ~** ne pas se déморде de qch.

versteigen [fer'ʃtaigən] *unreg vr*: **sie hat sich zu der Behauptung versteigen, daß ...** elle est allée jusqu'à prétendre que ...

versteigern [fer'ʃtaigərn] *vt* vendre aux enchères.

Versteigerung *f* vente *f* aux enchères.

versteinern [fer'ʃtaɪnərn] *vi* se fossiliser.

stellbar *adj* réglable.

stellen [fer'ʃtɛlən] *vt* (*verändern*) ajuster; (*falsch einstellen*) dérégler; (*richtig einstellen*) régler; (*versperren*) bloquer; (*Stimme*) déguiser ♦ *vr* (*heucheln*) jouer la comédie.

Verstellung *f* (*Heuchelei*) simulation *f*, comé-

die *f*; (*von Stimme*) déguisement *m*.

versteuern [fer'ʃtɔvɐrn] *vt* payer des impôts sur; **zu ~** impossible.

verstiegen [fer'ʃti:gən] *adj* (*Idee*) saugrenu(e).

verstimmen [fer'ʃtimən] *vt* (*Instrument*) désaccorder; (*Mensch*) mettre de mauvaise humeur; (*sich Dat den Magen ~*) se déranger l'estomac.

Verstimmung *f* (*fig*) mauvaise humeur *f*.

verstopft [fer'ʃtɔkt] *adj* têtue(e); **V~heit** *f* entêtement *m*.

verstohlen [fer'ʃto:lən] *adj* furtif(-ive).

verstopfen [fer'ʃtɔpfən] *vt* (*Ritze*) boucher, calfeutrer; (*Innenstadt*) embouteiller; (*MED*) constiper.

Verstopfung *f* (*von Rohr*) engorgement *m*; (*von Straße*) embouteillage *m*; (*MED*) constipation *f*.

verstorben [fer'ʃtɔrbən] *adj* décédé(e), défunt(e).

Verstorbene(r) *f(m)* défunt(e) *m(f)*.

verstört [fer'ʃtø:rt] *adj* (*Mensch*) troublé(e), perturbé(e).

Verstoß [fer'ʃtɔ:s] (-es, -e) *m*: **~ gegen** infraction *f* à.

verstoßen *unreg vt* (*Mensch*) chasser, bannir ♦ *vi*: **~ gegen** contrevenir à, violer.

verstrahlen [fer'ʃtra:lən] *vt* (*radioaktiv*) irradier.

verstreichen [fer'ʃtraɪçən] *unreg vt* (*Butter, Salbe*) étendre ♦ *vi* (*Zeit*) s'écouler; (*Frist*) expirer.

verstreuen [fer'ʃtro:vən] *vt* répandre.

verstricken [fer'ʃtrɪkən] *vr*: **sich in etw Akk ~** s'empêtrer dans qch ♦ *vt* (*fig*) impliquer, mêler; **in etw verstrickt sein** être impliqué(e) dans qch.

verströmen [fer'ʃtrɔ:mən] *vt* répandre.

verstümmeln [fer'ʃtʏmɛln] *vt* mutiler, estropier; (*fig*) estropier.

verstummen [fer'ʃtumən] *vi* se taire; (*Lärm*) cesser.

Versuch [fer'zu:x] (-(e)s, -e) *m* (*Bemühung*) tentative *f*, essai *m*; (*SPORT*) essai; (*wissenschaftlich*) expérience *f*; **das käme auf einen ~ an** il faudrait essayer.

versuchen *vt* (*Essen*) goûter; (*ausprobieren*) essayer; (*verführen*) tenter ♦ *vr*: **sich an etw Dat ~** s'essayer à qch.

Versuchs-: **~anstalt** *f* centre *m* de recherche; **~bohrung** *f* sondage *m* d'exploration; **~kanninchen** *nt* (*Tier*) lapin *m* de laboratoire; (*pej: umg*) cobaye *m*; **~objekt** *nt* sujet *m* d'expérience; (*fig*) cobaye *m*; **~reihe** *f* série *f* d'expériences; **v~weise** *adv* à titre expérimental.

Versuchung *f* tentation *f*.

versumpfen [fer'zumpfən] *vi* (*Gebiet*) devenir marécageux(-euse); (*umg: verwahrlosen*) être perdu(e); (*: lange zechen*) faire la bringue.

versündigen [fer'zʏndigən] (*geh*) *vr*: **sich an jdm/etw ~** se rendre coupable envers qn/qch.

Versunkenheit *f* contemplation *f*.

versüßen [fer'zysən] *vt*: jdm *etw* ~ faciliter qch à qn.

vertagen [fer'ta:gən] *vt* ajourner.

Vertagung *f* ajournement *m*.

vertauschen [fer'tauʃən] *vt* échanger; *vertauschte Rollen* des rôles *mpl* inversés.

verteidigen [fer'taidigən] *vt* défendre ♦ *vr* se défendre.

Verteidiger(in) (–s, –) *m(f)* défenseur *m*; (*Anwalt*) avocat(e) *m(f)*; (*FUSSBALL, RUGBY*) arrière *m*.

Verteidigung *f* défense *f*.

Verteidigungsminister *m* ministre *m* de la Défense.

verteilen [fer'tailən] *vt* distribuer; (*Salbe etc*) étaler ♦ *vr* se disperser.

Verteiler (–s, –) *m* (*AUT*) distributeur *m*; (*WIRTS*) concessionnaire *m*.

Verteilung *f* distribution *f*; (*von Bevölkerung, Salbe etc*) répartition *f*.

verteuern [fer'tœvən] *vt* (*teuer machen*) rendre plus cher, renchérir ♦ *vr* augmenter, renchérir.

Verteuerung [fer'tœvərʊŋ] *f* renchérissement *m*.

verteufeln [fer'tœfvəl] *vt* dénigrer.

verteufelt (*umg*) *adj* (*Lage, Angelegenheit*) infernal(e).

vertiefen [fer'ti:fən] *vt* (*Graben*) creuser; (*fig: Kluff*) rendre plus profond(e); (*Wissen*) approfondir; (*Abneigung, Gefühle*) intensifier ♦ *vr* (*tiefer werden*) devenir plus profond(e), se creuser; *sich in etw Akk* ~ se plonger dans qch; in *Gedanken vertieft* plongé(e) dans ses pensées.

Vertiefung *f* (*Mulde*) creux *m*.

vertikal [verti'ka:l] *adj* vertical(e).

vertilgen [fer'tilgən] *vt* (*Unkraut, Ungeziefer*) détruire, éliminer; (*umg: essen*) engloutir.

Vertilgungsmittel *nt* (*Insekten-*) insecticide *m*.

vertippen [fer'tipən] *vr* faire une faute de frappe.

vertönen [fer'to:nən] *vt* (*Text*) mettre en musique; (*Film*) sonoriser.

Vertonung *f* adaptation *f* musicale.

vertrackt [fer'trakt] *adj* compliqué(e).

Vertrag [fer'tra:k] (–(e)s, –e) *m* (*JUR*) contrat *m*; (*POL*) traité *m*.

vertragen [fer'tra:gən] *unreg vt* supporter ♦ *vr: sich mit jdm* ~ (bien) s'entendre avec qn; (*aussöhnen*) se réconcilier avec qn; *sich mit etw* ~ (*Nahrungsmittel, Farbe*) aller avec qch; (*Aussage, Verhalten*) concorder avec qch; *viel* ~ können (*umg: Alkohol*) bien supporter l'alcool.

vertraglich *adj* contractuel(le) ♦ *adv: etw* ~ *regeln* régler qch par contrat.

verträglich [fer'træ:klɪç] *adj* (*Mensch, Wesen*) concilient(e); (*Speisen*) digeste; (*Medikament*) bien toléré(e) (par l'organisme); **V~keit** *f* (*von Speise*) digestibilité *f*; (*von Medikament*)

fait d'être bien toléré par l'organisme.

Vertrags-: ~bruch *m* rupture *f* de contrat; **V~brüchig** *adj* qui ne respecte pas les stipulations du contrat; **V~brüchig werden** rompre le contrat; **V~fähig** *adj* (*JUR*) apte à contracter; ~händler *m* concessionnaire *m*; **V~mäßig** *adj* contractuel(le) ♦ *adv* conformément au contrat; ~partner (–s, –) *m* partie *f* contractante, contractant(e) *m(f)*.

Vertragsspieler *m* (*FUSSBALL*) joueur *m* sous contrat; ~werkstatt *f* concessionnaire *m* (*garage*); **V~widrig** *adj* contraire au contrat.

vertrauen [fer'trauən] *vi* (+*Dat*) avoir confiance en; ~auf +*Akk* faire confiance à; **V~** (–s) *nt* confiance *f*; jdn *ins V* ~ziehen mettre qn dans la confiance; **V~zu** jdm *fassen* avoir de plus en plus confiance en qn; *im V~* (*gesagt*) soit dit entre nous; ~erweckend *adj* qui inspire confiance.

Vertrauens-: ~arzt *m* médecin-conseil *m*; ~frage *f* (*POL*) question *f* de confiance; ~mann (–(e)s, –männer od –leute) *m* homme *m* de confiance; ~sache *f* (*vertrauliche Angelegenheit*) affaire *f* confidentielle; (*Frage des Vertrauens*) question *f* de confiance; **V~selig** *adj* trop confiant(e); ~stellung *f* poste *m* de confiance; **V~voll** *adj* confiant(e); *wenden Sie sich V~voll an Frau X* adressez-vous en toute confiance à Madame X; ~votum *nt* vote *m* de confiance; **V~würdig** *adj* digne de confiance.

vertraulich [fer'traulɪç] *adj* confidentiel(le); **V~keit** *f* caractère *m* confidentiel; (*Aufdringlichkeit*) familiarité *f* excessive.

verträumt [fer'trœmt] *adj* (*Mensch, Blick*) rêveur(-euse); (*Ort, Städtchen*) paisible.

vertraut [fer'traut] *adj* familier(-ière); *sich mit dem Gedanken* ~ *machen, daß* ... se faire à l'idée que ...

Vertraut(e)r *f(m)* confident(e) *m(f)*; **V~heit** *f* familiarité *f*.

vertreiben [fer'traibən] *unreg vt* chasser; (*aus Land*) expulser; (*WIRTS*) vendre; (*Zeit*) passer.

Vertreibung *f* (*aus Land*) expulsion *f*.

vertretbar *adj* justifiable; (*Theorie, Argument*) défendable.

vertreten [fer'tre:tən] *unreg vt* (*Kollegen*) remplacer; (*Interessen*) défendre; (*Ansicht*) soutenir; (*Staat, Firma, Wahlkreis*) représenter; *sich Dat die Beine* ~ se dégourdir les jambes.

Vertreter(in) *m(f)* remplaçant(e) *m(f)*, suppléant(e) *m(f)*; (*Repräsentant*) représentant(e) *m(f)*; (*Verfechter*) défenseur *m*; ~provision *f* commission *f*.

Vertretung *f* représentation *f*; (*vertretende Person*) représentant(e) *m(f)*; (: *von Arzt*) remplaçant(e) *m(f)*; (*von Firma*) agence *f*; *dle* ~ (*für jdn*) übernehmen remplacer qn.

Vertretungsstunde *f* (*SCH*) heure *f* de suppléance.

vertretungsweise *adv* à titre de remplaçant.

Vertrieb [fer'tri:p] (–(e)s, –e) *m* vente *f*; (*Abteilung*) service *m* commercial od des ventes;

den ~ für eine Firma haben être dépositaire od concessionnaire des produits d'une société.

Vertriebene(r) [fer'tri:bənə(r)] *f(m)* expulsé(e) *m/f*, exilé(e) *m/f*.

Vertriebskosten *pl* frais *mpl* de commercialisation.

vertrinken [fer'trɪŋkən] *unreg vt* dépenser en boisson.

vertrocknen [fer'trɔknən] *vi* se dessécher; (Brunnen) tarir.

vertrödeln [fer'trø:dələn] (*umg*) *vt* (Zeit) perdre.

vertrösten [fer'trø:stən] *vt* faire attendre.

vertun [fer'tu:n] *unreg vt* gaspiller ♦ *vr* (*umg*) se tromper.

vertuschen [fer'tuʃən] *vt* étouffer.

verübeln [fer'ly:bələn] *vt*: jdm etw ~ en vouloir à qn de qch.

verüben [fer'y:bən] *vt* commettre, perpétrer.

verulken [fer'ulkən] *vt* se moquer de.

verunglimpfen [fer'unglɪmpfən] *vt* dénigrer.

verunglücken [fer'unglykən] *vi* avoir un accident, être victime d'un accident; (*umg*: mißlingen) rater; tödlich ~ se tuer dans un accident.

Verunglückte(r) *f(m)* victime *f*.

verunreinigen [fer'ʊnrainɪgən] *vt* salir; (Umwelt) polluer.

verunsichern [fer'ʊnzɪçərən] *vt* semer le doute dans l'esprit de.

verunstalten [fer'ʊnstaltən] *vt* défigurer.

veruntreuen [fer'ʊntroyən] *vt* détourner.

verunzieren [fer'ʊntsi:rən] *vt* déparer.

verursachen [fer'ʊrɪzaxən] *vt* causer.

verurteilen [fer'ʊrtaɪlən] *vt* condamner; (für schuldig befinden) reconnaître coupable; zum Scheitern verurteilt voué(e) à l'échec.

Verurteilung *f* condamnation *f*.

vervielfachen [fer'fɪlɪfaxən] *vt* multiplier ♦ *vr* se multiplier.

vervielfältigen [fer'fɪlɪfeltɪgən] *vt* (Text) photocopier; (fotokopieren) photocopier.

Vervielfältigung *f* (das Vervielfältigen) polycopie *f*; (das Fotokopieren) photocopie *f*.

Vervielfältigungsapparat *m* copieur *m*.

vervollkommen [fer'fɔlkɔmmən] *vt* perfectionner ♦ *vr*: sich in etw Dat ~ se perfectionner en qch.

vervollständigen [fer'fɔlstəndɪgən] *vt* compléter.

verw. *abk* = verwitwet.

verwachsen [fer'vaksən] *unreg vi* (Narbe, Wunde) disparaître ♦ *vr* (sich von selber regulieren) disparaître (avec le temps) ♦ *adj* (Mensch) difforme.

verwackeln [fer'vakələn] *vt* (PHOT) rendre flou(e).

verwählen [fer've:lən] *vr* se tromper de numéro.

verwahren [fer'va:rən] *vt* (aufbewahren) conserver ♦ *vr*: sich ~ (gegen) se défendre (de).

verwahrlosen *vi* (Haus) être à l'abandon; (Mensch) se négliger; (moralisch) mal tour-

ner.

verwahrlost *adj* (Mensch, Äußeres) négligé(e); (moralisch) dévoyé(e).

Verwahrung *f* (von Geld) dépôt *m*; jdn in ~ nehmen mettre qn en garde à vue.

verwaist [fer'vaɪst] *adj* (Kind) orphelin(e); (Ort, Haus) abandonné(e).

verwalten [fer'valtən] *vt* gérer; (Stadt) administrer; (Haus) être gérant(e) de.

Verwalter(in) *m(f)* administrateur(-trice) *m/f*; (Haus~) gérant(e) *m/f*.

Verwaltung *f* (von Stadt) administration *f*; (von Haus) gérance *f*; (von Vermögen) gestion *f*.

Verwaltungs-: ~apparat *m* appareil *m* administratif; ~bezirk *m* circonscription *f* administrative; ~gericht *nt* tribunal *m* administratif.

verwandeln [fer'vandələn] *vt* (umwandeln) transformer ♦ *vr* se transformer; jdn/etw in etw *Akk* ~ transformer qn/qch en qch.

Verwandlung *f* transformation *f*.

verwandt [fer'vant] *adj*: mit jdm ~ sein être apparenté(e) à od parent(e) de qn; geistig ~ sein être très proche, être des âmes sœurs.

Verwandte(r) *f(m)* parent(e) *m/f*.

Verwandtschaft *f* parenté *f*; (fig) analogie *f*.

verwarnen [fer'varnən] *vt* donner un avertissement à.

Verwarnung *f* avertissement *m*; gebührenpflichtige ~ contravention *f*.

verwaschen [fer'vaʃən] *adj* délavé(e); (fig) flou(e).

verwässern [fer'vesərən] *vt* (Lebensmittel) (trop) diluer.

verwecheln [fer'veksələn] *vt* confondre; sich zum V~ ähnlich sein se ressembler comme deux gouttes d'eau.

Verwechslung *f* confusion *f*.

verwegen [fer've:gən] *adj* (Mensch) téméraire; (Plan) audacieux(-euse); V~heit *f* (siehe *adj*) témérité *f*; audace *f*.

verwehren [fer've:rən] *vt* (geh): jdm etw ~ interdire qch à qn.

Verwehung [fer've:ʊŋ] *f* (Schnee~) congère *f*.

verweichlichen [fer'vaɪçlɪçən] *vt* affaiblir ♦ *vi* s'affaiblir.

verweichlicht *adj* affaibli(e).

verweigern [fer'vaɪgərən] *vt* refuser; jdm etw ~ refuser qch à qn; den Gehorsam/die Aussage ~ refuser d'obéir/de témoigner.

Verweigerung *f* refus *m*.

verweilen [fer'vaɪlən] *vi* (geh) rester, demeurer; (bei Thema etc) s'attarder.

verweint [fer'vaɪnt] *adj* (Augen) gonflé(e) de larmes; (Gesicht) en pleurs.

Verweis [fer'vaɪs] (-es, -e) *m* (Tadel) réprimande *pl*, remontrances *pl*; (Hinweis) renvoi *m*.

verweisen [fer'vaɪzən] *unreg vt* (von der Schule) renvoyer; (geh: tadeln) réprimander ♦ *vi*: ~ auf etw *Akk* renvoyer à qch; jdn auf etw *Akk* ~ (hinweisen) renvoyer qn à qch; Marie an Paul ~ envoyer Marie chez Paul; jdn vom Platz od

des Spielfeldes ~ renvoyer qn du terrain; jdn des Landes ~ expulser qn.

Verweisung *f* renvoi *m*; (Landes~) expulsion *f*.

verwelken [fɛr'vɛlkən] *vi* (Blumen) se faner; (Haut) se rider.

verweltlichen [fɛr'vɛltlɪçən] *vt* séculariser.

verwendbar *adj* utilisable.

verwenden [fɛr'vɛndən] *unreg vt* utiliser, se servir de; (Methode) suivre; (Mühe, Zeit) consacrer; (Geld) dépenser ♦ *vr*: sich für jdn/etw ~ intercéder en faveur de qn/qch.

Verwendung *f* emploi *m*, utilisation *f*.

Verwendungsmöglichkeit *f* possibilité *f* d'utilisation, application *f* possible.

Verwendungszweck *m* application *f*, utilité *f*.

verwerfen [fɛr'vɛrfən] *unreg vt* (Plan, Klage, Antrag) rejeter; (Urteil) casser; (Handlungsweise) condamner ♦ *vr* (Holz) travailler; (GEOL) se déplacer.

verwerflich [fɛr'vɛrlɪç] *adj* (Tat) répréhensible.

verwertbar *adj* utilisable.

verwerten [fɛr'vɛrtən] *vt* (Abfälle) recycler, utiliser; (Idee) exploiter; (Erfahrung) tirer profit de.

Verwertung *f* utilisation *f*, exploitation *f*.

verwesen [fɛr'vɛzən] *vi* se décomposer.

Verwesung *f* décomposition *f*.

verwickeln [fɛr'vɪkələn] *vt*: jdn in etw *Akk* ~ impliquer qn dans qch ♦ *vr* (Fäden etc) s'em mêler; (fig) être mêlé(e); in etw *Akk* verwickelt sein être impliqué(e) dans qch; sich in Widersprüche ~ se perdre dans des contradictions.

verwickelt *adj* compliqué(e).

Verwicklung *f* (gew pl: Komplikation) complication *f*.

verwildern [fɛr'vɪldərn] *vi* (Garten) être à l'abandon; (Tier) retourner à l'état sauvage; (Jugend) ne plus avoir de morale.

verwildert *adj* (jds Aussehen) débraillé(e); (Garten) à l'abandon.

verwinden [fɛr'vɪndən] *unreg vt* surmonter.

verwirklichen [fɛr'vɪrkɪçən] *vi* réaliser ♦ *vr* se réaliser.

Verwirklichung *f* réalisation *f*.

verwirren [fɛr'vɪrən] *vt* (Fäden) emmêler; (jdn) déconcerter ♦ *vr* (Fäden) s'em mêler; (Sinn etc) être troublé(e).

Verwirrung *f* confusion *f*; jdn in ~ bringen troubler qn.

verwischen [fɛr'vɪʃən] *vt* (Farben) mélanger; (verschmieren) étaler (accidentellement); (Spuren) effacer ♦ *vr* s'estomper.

verwittern [fɛr'vɪtərn] *vi* (Gestein) être érodé(e); (Holz, Hütte) se dégrader.

verwitwet [fɛr'vɪtvət] *adj* veuf(veuve).

verwöhnen [fɛr'vø:nən] *vt* (nett sein) gâter; (verziehen) trop gâter.

verwöhnt *adj* (Kind) gâté(e); für ~e Ansprüche od für den ~en Geschmack pour les gens raffi-

nés; für ~e Ansprüche pour les personnes exigeantes.

verworfen [fɛr'vɔrfən] *adj* dépravé(e).

verworren [fɛr'vɔrən] *adj* confus(e), embrouillé(e).

verwundbar [fɛr'vuntbɑ:r] *adj* vulnérable.

verwunden [fɛr'vundən] *vt* blesser.

verwunderlich [fɛr'vunderlɪç] *adj* surprenant(e), étonnant(e).

verwundern *vt* surprendre, étonner ♦ *vr*: sich ~ über + *Akk* s'étonner de.

Verwunderung *f* étonnement *m*, surprise *f*.

Verwundete(r) *f(m)* blessé(e) *m/f*.

Verwundung *f* blessure *f*.

verwünschen [fɛr'vʏnʃən] *vt* maudire; (in Märchen) ensorceler.

verwurzelt [fɛr'vʊrtsɛlt] *adj*: (fest) in etw *Dat* ~ (fig) enraciné(e) dans qch.

verwüsten [fɛr'vʏ:stən] *vt* ravager, dévaster.

Verwüstung *f* dévastation *f*.

Verz. *abk* = Verzeichnis.

verzagen [fɛr'tsa:gən] *vi* se décourager.

verzagt [fɛr'tsa:kt] *adj* découragé(e).

verzählen [fɛr'tsɛ:lən] *vr* faire une erreur de calcul, se tromper.

verzahnen [fɛr'tsa:nən] *vt* emboîter; (Zahnrad etc) engrener.

verzanken [fɛr'tsaŋkən] (*umg*) *vr* se brouiller.

verzapfen [fɛr'tsapfən] (*umg*) *vt*: Unsinn ~ dire n'importe quoi.

verzaubern [fɛr'tsaubərn] *vt* ensorceler; (fig) charmer.

Verzehr (-(e)s) *m*: zum alsbaldigen ~ bestimmt à consommer immédiatement.

verzehren [fɛr'tsɛ:rən] *vt* (essen) manger; (aufbrauchen) dilapider.

Verzehrzwang *m* obligation *f* de consommer.

verzeichnen [fɛr'tsaɪçnən] *vt* (in Liste) inscrire, consigner; (Erfolg) mettre à son actif; (Verlust, Niederlage) essuyer.

Verzeichnis (-ses, -se) *nt* liste *f*; (in Buch) index *m*; (COMPUT) répertoire *m*.

verzeihen [fɛr'tsaɪən] *unreg vt*: jdm etw ~ pardonner qch à qn; (entschuldigen) excuser qn de qch ♦ *vi* pardonner; ~ Sie! excusez-moi!

verzeihlich *adj* pardonnable.

Verzeihung *f* pardon *m*; ~! pardon!; jdn um ~ bitten demander pardon à qn.

verzerren [fɛr'tsɛ:rən] *vi* déformer; (Gesicht) altérer; sich *Dat* einen Muskel ~ se froisser un muscle.

verzetteln [fɛr'tsɛtələn] *vr* s'éparpiller.

Verzicht [fɛr'tsɪçt] (-(e)s, -e) *m*: ~ leisten auf + *Akk* renoncer à; v~en *vi* renoncer; v~en auf + *Akk* renoncer à.

verziehen [fɛr'tsi:ən] *unreg vt* (Mund) tordre; (Kind) mal élever ♦ *vr* (Nebel) se dissiper;

(Gesicht) se tordre; (Pullover) rétrécir; (Holz) travailler; (*umg*: verschwinden) disparaître ♦

vi: „verzogen“ “n'habite plus à l'adresse indiquée”; keine Miene ~ ne pas sourcilier; das

Gesicht ~ faire la grimace.
verzieren [fer'tsi:rən] *vt* décorer.
Verzierung *f* décoration *f*.
verzinsen [fer'tsin:ən] *vt* (*Kapital*) payer des intérêts sur.
verzinslich *adj* (*Darlehen*) à intérêt; **nicht** ~ sans intérêt.
verzogen [fer'tso:gən] *adj* (*Kind*) mal élevé(e); *siehe auch* **verziehen**.
verzögern [fer'tsø:gərn] *vt* différer; (*verlangsa-men*) ralentir ♦ *vr* (*Abreise*) être remis(e).
Verzögerung *f* retard *m*.
Verzögerungstaktik *f* méthodes *fpl* dilatoires.
verzollen [fer'tsolən] *vt* dédouaner; **haben Sie etwas zu** ~? avez-vous quelque chose à décla- rer?
verzücken [fer'tsvkən] *vt* ravir.
Verzückung *f* ravissement *m*.
Verzug [fer'tsurk] *m* retard *m*; **mit etw in** ~ ge- raten prendre du retard dans qch; (*mit Zah- lungen*) s'arriérer dans qch.
verzweifeln [fer'tsvaifəl] *vi* désespérer; **an etw Dat** ~ désespérer de qch; **es ist zum V~l** c'est à désespérer!
verzweifelt *adj* désespéré(e).
Verzweiflung *f* désespoir *m*; **jdn zur** ~ bringen faire le désespoir de qn.
verzweigen [fer'tsvaigən] *vr* (*Ast*) se ramifier; (*Straße*) bifurquer.
verzwickelt [fer'tsvikt] (*umg*) *adj* em- brouillé(e).
Vesper ['fɛspər] (–, –n) *f* od *nt* (*REL*) vêpres *fpl*; (*Mahlzeit*) goûter *m*.
Vestibül ['vesti'by:l] (–s, –e) *nt* (*von Hotel*) hall *m*; (*von Theater*) foyer *m*.
Veto ['vɛto] (–s, –s) *nt* veto *m*; ~ **einlegen** met- tre son veto.
Vetter ['fɛtər] (–s, –) *m* cousin *m*.
vgl. *abk* (= *vergleiche*) *comp*.
v.H. *abk* (= *vom Hundert*) %.
VHS (–) *f* *abk* = Volkshochschule.
via ['vi:a] *präp* via.
Viadukt [vi'a'dukt] (–(e)s, –e) *m* od *nt* viaduc *m*.
vibrieren [vi'brirən] *vi* vibrer.
Video ['vi:deɔ] (–s, –s) *nt* vidéo *f*; ~**aufnahme** *f* enregistrement *m* vidéo; ~**gerät** *m* magné- toscope *m*; ~**kamera** *f* caméra *f* vidéo; ~**re- corder** *m* magnétoscope *m*; ~**spiel** *nt* jeu *m* vi- déo; ~**text** *m* vidéotex *m*.
Vieh [fi:] (–(e)s) *nt* bétail *m*; (*umg*: *Tier*) bête *f*; **v~isch** (*pej*) *adj* bestial(e); (*Leben*) misérable; (*Mühe, Arbeit*) énorme; ~**zucht** *f* élevage *m* (du bétail).
viel [fi:] *adj* beaucoup de ♦ *adv* beaucoup; ~**es** beaucoup de choses; ~**e** (*pl*: *Men- schen*) beaucoup de gens; ~ **zuwenig** beau- coup trop peu; ~**en Dank!** merci beaucoup!; **in** ~**em** à bien des égards; **noch (ein)mal so** ~ **Zeit** deux fois plus de temps; **einer zu** ~ **un** de trop; **gleich** ~**e Angestellte/Anteile** le même nombre d'employés/de parts; **was**

kann er schon ~ **machen?** que peut-il bien fai- re?; ~**beschäftigt** *adj* très occupé(e); **V~eck** *nt* polygone *m*.
vielerlei *adj inv* divers(es).
vielerorts *adv* à beaucoup d'endroits.
viel- ~**fach** *adj* multiple ♦ *adv* (*umg*: *häufig*) fréquemment; **ein** ~**facher Millionär** un multi- millionnaire; **auf** ~**fachen Wunsch** à la de- mande générale; **V~fache(s)** *nt* (*MATH*) multi- ple *m*; **um ein V~faches steigen** monter en flèche; **V~falt** (–) *f* varié(e) *f*; ~**fältig** *adj* va- rié(e); **V~fraß** (*umg*) *m* goinfre *m*; ~**gefragt** *adj* très demandé(e); ~**geprüft** *adj* (*hum*) qui a beaucoup souffert; ~**köpfig** *adj* (*Familie*) nombreux(-euse).
vielleicht [fi'laɪçt] *adv* peut-être; (*etwa*) envi- ron; (*in Bitten*) par hasard; **du bist** ~ **ein Idiot!** (*umg*) que tu es bête!
viel- ~**mal(s)** *adv* beaucoup; **danke** ~**mals!** merci infiniment!; **ich bitte** ~**mals um Ent- schuldigung!** mille pardons!; ~**mehr** *adv* plu- tôt ♦ *konj* au contraire; ~**sagend** *adj* élo- quent(e); ~**schichtig** *adj* (*fig*) hétérogène; ~**seitig** *adj* (*Mensch*) polyvalent(e); (*Möglichkeiten*) vaste; (*Ausbildung*) complet(-ète); (*Interessen*) multiple; (*von vie- len Personen: Wunsch* etc) général(e); ~**ver- sprechend** *adj* prometteur(-euse); **V~völkerstaat** *m* État regroupant plusieurs ethnies.
vier [fi:r] *num* quatre; **unter** ~ **Augen** entre qua- tre yeux; **auf allen** ~**en** à quatre pattes; **alle** ~**e von sich strecken** (*umg*) s'étendre; **V~beiner** *m* quadrupède *m*; (*hum*) chien *m*; **V~eck** (–(e)s, –e) *nt* quadrilatère *m*; (*Rechteck*) rectangle *m*; (*gleichseitig*) carré *m*; ~**eckig** *adj* quadrilatéral(e); (*rechteckig*) rectangle; (*qua- dratisch*) carré(e); ~**hundert** *num* quatre cent(s); **V~kantschlüssel** *m* clé *f* à quatre pans; ~**köpfig** *adj*: **eine** ~**köpfige Familie** une famille de quatre personnes; **V~mächteabkommen** *nt* traité *m* quadripar- tite.
viert *adj*: **wir gingen zu** ~ nous étions quatre.
Viertaktmotor *m* moteur *m* à quatre temps.
viertausend *num* quatre mille.
vierte(r, s) [fi:'rɛtə(r, s)] *adj* quatrième.
vierteilen *vi* écarteler.
Viertel ['fi:rtəl] (–s, –) *nt* quart *m*; ~**finale** *nt* quart *m* de finale; ~**jahr** *nt* trimestre *m*; **v~jährlich** *adj* trimestriel(le).
vierteln *vi* partager en quatre.
Viertel- ~**note** *f* (*MUS*) noire *f*; ~**stunde** *f* quart *m* d'heure.
vier- ~**türig** *adj* à quatre portes; **V~waldstättersee** *m* lac *m* des Quatre- Cantons; ~**zehn** *num* quatorze; **in** ~**zehn Ta- gen** dans quinze jours; ~**zehntägig** *adj* de quinze jours; ~**zehnte(r, s)** *adj* quatorzième; ~**zig** [fi:'tɪsɪç] *num* quarante; ~**zigste(r, s)** *adj* quarantième; **V~zigstundenwoche** *f* semai- ne *f* de quarante heures.
Vietnam [vi'et'nam] (–s) *nt* le Vietnam, le

Viêt-nam.

Vietniamese(-in) [viɛtna'me:za] (–n, –n) *m(f)* Vietnamiens(ne) *m(f)*.

vietniamesisch *adj* vietnamiens(ne).

Vikar [vi'ka:r] (–s, –e) *m* vicaire *m*.

Villa ['vɪla] (–, Villen) *f* villa *f*.

Villenviertel *nt* quartier *m* résidentiel.

violett [vio'let] *adj* violet(te).

Violine [vio'li:nə] *f* violon *m*.

Violinschlüssel *m* clé *f* de sol.

virtuell [virtu'el] *adj* (COMPUT) virtuel(le).

virtuos [virtu'o:z] *adj* virtuose; (Spiel, Leistung) de virtuose.

Virtuose(-in) [virtu'o:zə] (–n, –n) *m(f)* virtuose *m(f)*.

Virus ['vi:rus] (–, Viren) *m* od *nt* virus *m*.

Visage [vi'za:ʒə] (pef) *f* tronche *f*.

vis-à-vis [viza'vi:] *adv* (veraltet) en face ♦ *prap* +Dat en face de.

Visier [vi'zi:r] (–s, –e) *nt* (an Helm) visière *f*; (an Waffe) mire *f*.

Vision [vizi'o:n] (–s, –en) *f* vision *f*.

Visite [vi'zi:tə] *f* (MED) visite *f*.

Visitenkarte *f* carte *f* de visite.

Viskose [vis'ko:zə] (–) *f* viscose *f*.

visuell [vizu'el] *adj* visuel(le).

Visum ['vizum] (–s, Visa od Visen) *nt* visa *m*; ~zwang *m* visa *m* obligatoire.

vital [vi'ta:l] *adj* (Mensch) plein(e) de vitalité; (lebenswichtig) vital(e).

Vitamin [vita'mi:n] (–s, –e) *nt* vitamine *f*; ~mangel *m* carence *f* en vitamines; ~präparat *nt* préparation *f* vitaminée.

Vitrine [vi'tri:nə] *f* vitrine *f*.

Vivisektion [vivizektsi'o:n] *f* vivisection *f*.

Vize ['fi:tə] *m* (umg) numéro *m* deux; (~meister) second(e) *m(f)*.

Vize- in zW vice-; ~meister *m* second(e) *m(f)*.

v.J. *abk* (= vorigen Jahres) de l'année passée.

Vlies [fli:s] (–es, –e) *nt* toison *f*.

v.M. *abk* (= vorigen Monats) du mois passé.

V-Mann *m abk* = Verbindungsmann; Vertrauensmann.

VN *pl abk* (= Vereinte Nationen) ONU *f*.

VO *abk* = Verordnung.

Vogel ['fo:ɡəl] (–s, –) *m* oiseau *m*; einen ~ haben (umg) avoir un grain; den ~ abschießen (umg) décrocher la timbale; jdm den ~ zeigen (umg) faire signe à qn qu'il est cinglé; ~bauer *nt* cage *f*; ~beerbaum *m* sorbier *m* (des oiseleurs); ~dreck (umg) *m* fiente *f* d'oiseau; ~häuschen *nt* abri *m* pour oiseaux; ~perspektive *f*; ~schau *f*; aus der ~perspektive vu(e) d'avion; ~scheuche (umg) *f* épouvantail *m*; ~schutzgebiet *nt* réserve *f* ornithologique; ~Strauß-Politik *f* politique *f* de l'autruche.

Vogesen [vo'ge:zən] *pl* les Vosges *fpf*.

Vokabel [vo'ka:bəl] (–, –n) *f* mot *m* (de vocabulaire).

Vokabular [vokabu'la:r] (–s, –e) *nt* vocabulaire *m*.

Vokal [vo'ka:l] (–s, –e) *m* voyelle *f*.

Volk [fɔlk] (–(e)s, –er) *nt* peuple *m*; (umg: viele Menschen) foule *f*; etw unters ~ bringen (Nachricht) répandre od propager qch.

Völker-: ~ball *m* = balle-au-prisonnier *f*; ~bund *m* Société *f* des Nations; ~kunde *f* ethnologie *f*; ~mord *m* génocide *m*; ~recht *nt* droit *m* international (public); v~rechtlich *adj* de droit international public; v~rechtliche Anerkennung eines Staates reconnaissance *f* officielle d'un État; ~verständigung *f* entente *f* entre les peuples; ~wanderung *f* migration *f*.

Volks-: ~abstimmung *f* référendum *m*, vote *m*; ~begehren *nt* initiative *f* populaire; ~deutsche(r) *f(m)* personne d'origine (ethnique) allemande; ~entscheid *m* référendum *m*; ~feind (pef) *m* ennemi *m* du peuple; ~fest *nt* fête *f* populaire; ~hochschule *f* université *f* populaire; ~krankheit *f* épidémie *f*; ~lauf *m* marche *f* populaire; ~lied *nt* chanson *f* populaire; ~mund *m* langage *m* populaire; ~republik *f* république *f* populaire; die ~republik China la République populaire de Chine; ~schule *f* école *f* primaire; ~stamm *m* tribu *f*; ~stück *nt* pièce de théâtre populaire en dialecte; ~tanz *m* danse *f* folklorique; ~trauertag *m* jour *m* de deuil national; v~tümlich *adj* populaire; ~vertreter(in) *m(f)* représentant(e) *m(f)* du peuple; ~vertretung *f* parlement *m*; ~wirtschaft *f* économie *f* nationale; (Fach) économie politique, sciences *fpf* économiques; ~wirtschaftler *m* économiste *m*; ~zählung *f* recensement *m*.

voll [fɔl] *adj* plein(e); (ganz: Jahr, Vertrauen) entier(-ière); (kräftig: Farbe, Ton) intense ♦ *adv* (unterstützen, zustimmen, einsatzfähig) entièrement; (verantwortlich, zurechnungsfähig) pleinement; (arbeiten) à plein temps; etw ~ machen remplir qch; eine Hand ~ Nüsse une poignée de noisettes; ein ~es Dutzend douze; das genügt ~ und ganz ça suffit largement; jdm ~ und ganz zustimmen être entièrement d'accord avec qn; in ~er Größe (Bild) grandeur nature *inv*; (bei plötzlicher Erscheinung etc) dans toute sa splendeur; ~sein (umg: sat) être calé(e); (: betrunken) être bourré(e); aus dem ~en schöpfen dépenser sans compter; jdn (nicht) für ~ nehmen (umg) (ne pas) prendre qn au sérieux.

vollaufl [fɔl'aufl] *adv* amplement; ~zu tun haben avoir plus qu'assez à faire.

voll(l)aufl [fɔllaufən] *unreg vi*: etw ~ lassen remplir qch (à ras bord).

voll-: ~automatisch *adj* entièrement automatique; V~bad *nt* bain *m*; V~bart *m* barbe *f*; ~beschäftigt *adj*: ~beschäftigt sein (Arbeiter) travailler à plein temps; V~beschäftigung *f* plein emploi *m*; V~besitz *m*: im V~besitz +Gen en pleine possession de; V~bier *nt* bière avec une teneur en moût élevée (de 11 à 14%); V~blut *nt* (ZOO) pur-sang *m inv*; ~blütig *adj* pur-sang *inv*; V~bremsung *f*: eine V~bremsung machen freiner à fond; ~brin-

gen *unreg vt untr* accomplir; **V~dampf** *m (umg)*: mit **V~dampf** (arbeiten etc) à toute vitesse; **~enden** *vt untr* achever; **~endet** *adj (vollkommen)* accompli(e); **~ends** *adv* entièrement; **V~endung** *f (Krönung, Abschluß)* achèvement *m*; **nach od mit V~endung des 60. Lebensjahrs** dès 60 ans révolus.

voller *adj + Gen* plein(e) de.

Völlerei [fɔləˈraɪ] (*pef*) *f* gloutonnerie *f*.

Volleyball [ˈvɔlibal] *m* volley(-ball) *m*.

voll-: **~fett** *adj (Käse)* gras(se); **~führen** *vt untr (Bewegung, Freudentanz)* exécuter; **V~gas** *nt*: **V~gas geben** mettre les gaz; mit **V~gas (umg)** (à) pleins gaz.

völlig [ˈfœlɪç] *adj* complet(-ète) ♦ *adv* complètement.

voll-: **~jährig** *adj* majeur(e); **V~kaskoversicherung** *f* assurance *f* tous risques; **~kommen** *adj (fehlerlos)* parfait(e) ♦ *adv (umg: völlig)* complètement; **V~kommenheit** *f* perfection *f*; **V~kornbrot** *nt* pain *m* complet; **~machen (umg)** *vt (füllen)* remplir; (*beschmutzen*) faire dans; (*vollständig machen*) compléter; **V~macht** (–, –en) *f* procuration *f*; **jdm V~macht geben** donner procuration à qn; **V~milch** *f* lait *m* entier; **V~mond** *m* pleine lune *f*; **V~narkose** *f* anesthésie *f* générale; **V~pension** *f* pension *f* complète; **~schlank** *adj* rondelet(te); **~schreiben** *unreg vt* remplir; **~ständig** *adj* complet(-ète) ♦ *adv (völlig)* complètement; **~strecken** *vt untr (JUR)* exécuter; **~tanken** *vt* remplir le réservoir de ♦ *vi* faire le plein; **V~treffer** *m (beim Schießen)* coup *m* dans le mille; (*fig*) gros succès *m*; **V~verpflegung** *f* pension *f* complète; **V~versammlung** *f* assemblée *f* plénière; **V~waise** *f* orphelin(e) *m/f* de père et de mère; **V~waschmittel** *nt* lessive *f* toutes températures; **~wertig** *adj* complet(-ète); (*Stellung*) équivalent(e); **V~wertkost** *f* aliments *mpl* complets; **~zählig** *adj* complet(-ète); (*anwesend*) au grand complet; **~ziehen** *unreg vt untr (ausführen)* exécuter, accomplir; (*Befehl, Urteil*) exécuter ♦ *vr untr* s'accomplir; **V~zug** *m (von Urteil)* exécution *f*.

Volontär(in) [volɔnˈtɛ:r(m)] (–s, –e) *m(f)* stagiaire *m/f*.

Volontariat [volɔnˈtariˈaɪt] (–(e)s, –e) *nt* stage *m*.

Volt [vɔlt] (–od –(e)s, –) *nt* volt *m*.

Volumen [voˈlu:mən] (–s, –od Volumina) *nt* volume *m*.

vom [fɔm] = von dem.

SCHLÜSSELWORT

von [fɔn] *präp + Dat 1 (Ausgangspunkt)* de; **westlich von Freiburg** à l'ouest de Fribourg; **von A bis Z** de A à Z; **von morgens bis abends** du matin au soir; **von Paris nach Bonn** de Paris à Bonn; **von wo kommt der Zug?** d'où vient le train?; **von wo sind Sie jetzt gekommen?** d'où arrivez-vous?; **vom Bus springen** sauter du bus; **sie ist vom Land** elle vient de la campa-

gne; **von wann ist dieser Brief?** de quand date cette lettre?; **von morgen an** dès demain; **Ihr Schreiben von vor 2 Wochen** votre lettre d'il y a quinze jours; **von dort aus** kann man die Alpen sehen de là, on voit les Alpes; **etw von sich aus** tun faire qch spontanément *od* de soi-même; **von mir aus (umg)** si ça vous chante, moi, ça m'est égal

2 (Eigenschaft): ein Mann von Welt un homme d'expérience; **eine Sache von Wichtigkeit** une affaire d'importance

3 (im Passiv, Ursache): ein Gedicht von Schiller un poème de Schiller; **ich bin müde vom Wandern** je suis fatigué(e) après cette randonnée; **von was bist du müde?** du hast doch den ganzen Tag nichts getan! pourquoi es-tu fatigué(e)? tu n'as rien fait de toute la journée!; **das kommt vom Rauchen!** c'est parce que tu fumes (trop)!; **er kauft das von seinem Taschengeld** il l'achète avec son argent de poche

4 (als Genitiv): die Königin von Holland la reine de Hollande; **ein Freund von mir** un ami à moi; **das ist nett von dir** c'est gentil à toi; **je-weils zwei von zehn** deux sur dix

5 (Maße, Größe etc): zwei Söhne von drei und fünf Jahren deux fils, un de trois ans et un de cinq ans; **im Alter von 12 Jahren** à l'âge de douze ans

6 (bei Adelstitel): die Prinzessin von Wales la princesse de Galles

7 (über): er erzählte vom Urlaub il a parlé de ses vacances

8: von wegen! (umg) pas du tout!

voneinander *adv* l'un(e) de l'autre.

vonstatt [fɔnˈʃtatən] *adv*: **~gehen** se passer.

SCHLÜSSELWORT

vor [fo:r] *präp + Dat 1 (räumlich, in Gegenwart von)* devant; **vor der Kirche links abbiegen** tourner à gauche devant l'église; **vor sich hin summen** fredonner

2 (zeitlich): vor 2 Tagen/einer Woche il y a deux jours/une semaine; **5 (Minuten) vor 4 4 heures** moins cinq; **vor kurzem** il y a peu

3 (Ursache): vor Wut de colère; **vor Hunger sterben** mourir de faim; **vor lauter Arbeit** habe ich deinen Geburtstag vergessen! je suis tellement débordé(e) que j'ai oublié ton anniversaire!

4: vor allem, vor allen Dingen avant tout ♦ *präp + Akk (räumlich)* devant; **stell dich vor das Fenster** mets-toi devant la fenêtre ♦ *adv*: **vor und zurück** Schaukeln se balancer en avant et en arrière.

vorab [fo:rˈap] *adv* tout d'abord.

Vor-: **~abdruck** *m* publication *f* en avant-première; **~abend** *m* veille *f*; **~ahnung** *f* pressentiment *m*.

voran [foˈran] *adv (an der Spitze)* en tête; (*vor-*

wärts) en avant; ~bringen *vt* faire avancer; ~gegangen *adj* précédent(e); ~gehen *unreg vi* (von gehen) marcher en tête; (Fortschritte machen) progresser; einer Sache *Dat* ~gehen précéder qch; ~kommen *unreg vi* avancer; ~machen *vi* (umg: sich beeilen) se magnifier.

Voranmeldung ['fo:r[an]melduŋ] *f* (TEL) préavis *m*.

Voranschlag ['fo:r[an]ʃla:k] *m* devis *m*.

voranstellen ['fo:r[an]ʃtɛlən] *vt* (+*Dat*) mettre *od* placer en tête (de); (fig) donner la priorité à.

Voranzeige ['fo:r[an]tsa:ʒə] *f* (von Film) bande-annonce *f*.

Vorarbeiter(in) ['fo:r[ar]baitɐ(r)] *m(f)* contre-maître(-esse) *m(f)*.

voraus ['fo:raʊs] *adv* devant; (zeitlich: im voraus) en avance, à l'avance; jdm ~ sein être meilleur(e) que qn; ~bezahlen *vt* payer d'avance; ~gehen *unreg vi* (von gehen) aller devant; (Ruf, zeitlich) précéder; ~haben *unreg vt*: jdm etw ~haben avoir l'avantage de qch sur qn; V~sage *f* prédiction *f*; (Wetter~sage) prévisions *pl*; ~sagen *vt* prédire; ~sehen *unreg vt* prévoir; ~setzen *vi* (erfordern) demander; (sicher annehmen) supposer; ~gesetzt, daß ... à condition que ...; etw als bekannt ~setzen supposer que qch est connu(e); V~setzung *f* (Bedingung) condition *f*; (Annahme) supposition *f*, prémisse *f*; unter der V~setzung, daß ... à condition que ...; V~sicht *f* prévoyance *f*; aller V~sicht nach selon toute vraisemblance; ~sichtlich *adv* probablement, vraisemblablement; ~sichtliche Ankunft 15 Uhr 30 arrivée prévue à 15 heures 30; V~zahlung *f* paiement *m* anticipé.

Vorbau (-els, -ten) *m* (von Gebäude) porche *m*.
vorbauen ['fo:rbaʊən] *vt* adjoindre ♦ (*vi* (+*Dat*)) prévenir.

Vorbedacht ['fo:r[bɛdax]t] *m*: mit/ohne ~ (Überlegung) avec prudence/sans réfléchir; (Absicht) avec/sans préméditation.

Vorbedingung ['fo:r[bɛdɪŋuŋ] *f* condition *f* sine qua non.

Vorbehalt ['fo:r[bɛhəlt] (-els, -e) *m* réserve *f*; unter dem ~, daß ... à condition que ...

vorbehalten *unreg vt*: sich etw ~ se réserver qch; Änderungen ~ sous réserve de modifications; alle Rechte ~ tous droits réservés; diese Entscheidung ist *od* bleibt ihm ~ à lui de décider.

vorbehaltlos *adj, adv* sans réserve *od* restriction.

vorbei [fo:r'baɪ] *adv* (zeitlich) passé(e); (zu Ende) fini(e), terminé(e); er möchte ~ il aimerait passer; wir sind schon an Heidelberg ~ nous avons déjà passé Heidelberg; ~! (nicht getroffen) raté!; aus und ~ bel et bien fini(e); damit ist es nun ~ c'est du passé; ~bringen *unreg (umg) vt* apporter; ~gehen *unreg vi* passer; bei jdm ~gehen (umg) passer voir qn, faire un saut chez qn; ~kommen *unreg vi*: bei jdm ~kommen passer chez qn; ~reden *vi*: an

etw *Dat* ~reden éviter de parler de qch; aneinander ~reden ne pas être sur la même longueur d'onde.

vorbelastet ['fo:r[bɛlastɛt] *adj* (erblich) qui a des antécédents.

vorbereiten ['fo:r[bɛrɛitən] *vt* préparer.

Vorbereitung *f* préparation *f*, préparatif *m*.

vorbestellen ['fo:r[bɛstɛlən] *vt* réserver.

Vorbestellung *f* réservation *f*.

vorbestraft ['fo:r[bɛstɾaft] *adj* qui a un casier judiciaire.

vorbeugen ['fo:r[bɔvgən] *vr* se pencher (en avant) ♦ *vi*: einer Sache *Dat* ~ prévenir qch.

vorbeugend *adj* (Maßnahme) préventif(-ive).

Vorbeugung *f* prévention *f*; zur ~ gegen pour prévenir.

Vorbild ['fo:r[bɪlt] *nt* modèle *m*; sich *Dat* jdn zum ~ nehmen prendre exemple sur qn; v~lich *adj* exemplaire.

Vorbildung ['fo:r[bɪlduŋ] *f* formation *f* préalable.

Vorbote ['fo:r[bɔ:tə] *m* (fig) signe *m* avant-coureur.

vorbringen ['fo:r[bɪŋən] *unreg vt* (Wunsch) exprimer; (Vorschlag) faire; (Laut) sortir; (Wort) dire; (umg: nach vorne) apporter.

vordatieren ['fo:r[da:tɪ:rən] *vt* antidater.

Vorder- ['fɔrdɛr]: ~achse *f* essieu *m* avant; ~ansicht *f* vue *f* de face; ~asien *nt* le Proche-Orient.

vordere(r, s) *adj* de devant, antérieur(e).

Vorder-: ~front *f* (von Gebäude) façade *f*; ~grund *m* premier plan *m*; im ~grund stehen (fig) être au premier plan; v~gründig *adj* (Erklärung etc) superficiel(le); ~grundprogramm *nt* (COMPUT) programme *m* prioritaire; v~hand *adv* pour le moment; ~mann (-els, -männer) *m*: mein/sein ~mann la personne devant moi/lui *od* qui me/le précède; jdn auf ~mann bringen (umg) mettre qn au pas; etw auf ~mann bringen mettre de l'ordre dans qch; ~seite *f* devant *m*; ~sitz *m* siège *m* avant.

vorderste(r, s) *adj* premier(-ière).

vordrängen ['fo:r[dɾɛŋən] *vr* jouer des coudes.

vordringen ['fo:r[dɾɪŋən] *unreg vi*: bis zu jdm/etw ~ arriver jusqu'à qn/qch, atteindre qn/qch.

vordringlich *adj* très urgent(e), prioritaire.

Vordruck ['fo:r[druk] *m* formulaire *m*.

vorehelich ['fo:r[e:əlɪç] *adj* (Beziehungen) pré-nuptial(e).

voreilig ['fo:r[ai:lɪç] *adj* (Bemerkung) irréfléchi(e); (Schlußfolgerung) hâtif(-ive); ~e Schlüsse ziehen tirer des conclusions hâtives.

voreinander [fo:r[ar]'nandər] *adv* l'un(e) devant l'autre; ~ Angst haben avoir peur l'un de l'autre.

voreingenommen ['fo:r[aiŋgənɔmən] *adj* plein(e) de préjugés, prévenu(e); V~heit *f* préjugés *mpl*, parti *m* pris.

voreingestellt ['fo:r[aiŋgɛstɛlt] *adj*: ~er Para-

meter (COMPUT) paramètre *m* prédéfini.
vorenthalten ['fo:r'enthaltən] *unreg vt*: jdm *etw* ~ (Bezahlung, Erbe etc) priver qn de qch; (Nachricht, Brief etc) cacher qch à qn.
Vorsecheidung ['fo:r'entʃaidʊŋ] *f* décision *f* préliminaire.
vorerst ['fo:r'ɛrst] *adv* pour le moment.
vorfabrizieren ['fo:r'fabritsɪrən] *vt* préfabriquer.
Vorfahr ['fo:r'fɑ:r] (–en, –en) *m* ancêtre *m*.
vorfahren *unreg vi* (umg: vorausfahren) précéder les autres; (vors Haus etc) s'arrêter devant (la maison etc).
Vorfahrt *f* priorité *f*; ~ (be)achten! respectez la priorité!
Vorfahrts-: ~regel *f* règle *f* de priorité; ~schild *nt* panneau *m* de priorité; ~straße *f* route *f* od rue *f* prioritaire.
Vorfall ['fo:r'fal] *m* (Ereignis) incident *m*.
vorfallen *unreg vi* (sich ereignen) se passer, arriver.
Vorfall ['fo:r'felt] *nt* (von Flugplatz) aire *f* de stationnement; (fig) marge *f*.
Vorfilm ['fo:r'film] *m* court métrage qui précède le film principal.
vorfinanzieren ['fo:r'finantsɪrən] *vt* préfinancer.
vorfinden ['fo:r'fɪndən] *unreg vt* trouver.
Vorfreude ['fo:r'frɔydə] *f* joie *f* anticipée.
Vorfrühling ['fo:r'frɪ:lɪŋ] *m* printemps *m* précocé.
vorfühlen ['fo:r'fɪ:lən] *vi* tâter le terrain.
vorführen ['fo:r'fɪ:rən] *vt* (zeigen) présenter; (demonstrieren) montrer; jdn dem Gericht ~ traduire qn en justice.
Vorführwagen ['fo:r'fɪ:rva:gən] *m* voiture *f* de démonstration.
Vorgabe ['fo:r'ga:bə] *f* (SPORT) avantage *m*; (an Maßen, Bestimmungen etc) référence *f* ♦ in zW (COMPUT) prédéfini(e).
Vorgang ['fo:r'gag] *m* processus *m*; (Akten) dossier *m*.
Vorgänger(in) ['fo:r'gɛŋɐr(in)] (–s, –) *m(f)* prédécesseur *m*.
vorgaukeln ['fo:r'gaukəlŋ] *vt*: jdm *etw* ~ faire miroiter qch à qn.
vorgeben ['fo:r'gɛ:bən] *unreg vt* (nach vorn bringen) apporter; (vortäuschen) prétendre; (SPORT) donner un avantage de; (bestimmen) donner, fixer.
Vorgebirge ['fo:r'gɛbɪrgə] *nt* contreforts *mpl*.
vorgefaßt ['fo:r'gɛfast] *adj* (Meinung) préconçu(e).
vorgefertigt ['fo:r'gɛfertɪçt] *adj* préfabriqué(e).
Vorgefühl ['fo:r'gɛfɪ:] *nt* pressentiment *m*.
vorgehen ['fo:r'gɛ:ən] *unreg vi* (voraus) aller à l'avance; (nach vorn) avancer; (handeln) procéder, agir; (Uhr) avancer; (Vorrang haben) avoir la priorité; (passieren) se passer; gegen jdn ~ prendre des mesures contre qn; gegen jdn gerichtlich ~ tenter une action en justice contre qn.
Vorgehen (–s) *nt* (Handeln) manière *f* d'agir.

Vorgehensweise *f* manière *f* d'agir, procédé *m*.
vorgerückt ['fo:r'gɛrvçt] *adj* (Stunde, Alter) avancé(e).
Vorgeschichte ['fo:r'gɛʃɪçtə] *f* préhistoire *f*; (von Fall, Krankheit) antécédents *mpl*.
Vorgeschmack ['fo:r'gɛʃmak] *m* avant-goût *m*.
Vorgesetzte(r) ['fo:r'gɛzɛtstə(r)] *f(m)* supérieur(e) *m/f*.
vorgestern ['fo:r'gɛstɔrn] *adv* avant-hier; von ~ (fig) antédiluvien(ne).
vorgreifen ['fo:r'grɛfən] *unreg vi*: jdm/einer Sache Dat ~ devancer qn/qch.
vorhaben ['fo:r'ha:bən] *unreg vt* projeter; hast du schon *etw* vor? as-tu déjà prévu qch?
Vorhaben (–s, –) *nt* intention *f*, projet *m*.
vorhalten ['fo:r'haltən] *unreg vt* (fig: vorwerfen) reprocher ♦ in (Vorräte etc) suffire; beim Niesen die Hand/ein Taschentuch ~ se mettre la main/un mouchoir devant la bouche lorsqu'on éternue; *etw* als Vorbild ~ citer qch en exemple.
Vorhaltung *f* (gew pl) reproche *m*.
Vorhand ['fo:r'hant] (–) *f* (TENNIS) coup *m* droit.
vorhanden ['fo:r'handən] *adj* (verfügbar) disponible; (existierend) présent(e); V~sein (–s) *nt* existence *f*, présence *f*.
Vorhang ['fo:r'haŋ] *m* rideau *m*; der eiserne ~ le rideau de fer.
Vorhängeschloß ['fo:r'hɛŋʃlɔs] *nt* cadenas *m*.
Vorhaut ['fo:r'haut] *f* prépuce *m*.
vorher ['fo:r'he:r] *adv* auparavant; am Tage ~ la veille; kurz ~ peu auparavant; ~bestimmen *vt* (Schicksal) prédéterminer; ~gehen *unreg vi* précéder.
vorherig ['fo:r'he:rɪç] *adj* précédent(e), antérieur(e).
Vorherrschaft ['fo:r'herʃaft] *f* prédominance *f*.
vorherrschten *vi* prédominer.
vorher-: V~sage *f* prédiction *f*; (Wetter) prévisions *mpl*; ~sagen *vt* (Entwicklung) prévoir; (prophezeien) prédire; ~sehbar *adj* prévisible; ~sehen *unreg vt* prévoir.
vorhin ['fo:r'hɪn] *adv* tout à l'heure, à l'instant.
vorhinein ['fo:r'hɪnain] *adv*: im ~ à l'avance, au préalable.
vorig ['fo:rɪç] *adj* (Woche, Jahr) dernier(-ière); (Besitzer) précédent(e).
Vorjahr ['fo:r'ja:r] *nt* année *f* passée od dernière.
vorjährig ['fo:r'je:rɪç] *adj* de l'année passée.
vorjammern ['fo:r'jamɔrn] *vt*: jdm (etwas) ~ se lamenter devant qn.
Vorkämpfer(in) ['fo:r'kɛmpfɐr(in)] *m(f)* pionnier(-ière) *m/f*.
Vorkaufsrecht ['fo:r'kaufsʁɛçt] *nt* droit *m* de préemption.
Vorkehrung ['fo:r'ke:rʊŋ] *f* précaution *f*; ~en treffen prendre des précautions.
Vorkenntnis ['fo:r'kɛntnɪs] *f* notions *mpl*, connaissances *mpl* préalables; (Erfahrung) expérience *f*.
vorknöpfen ['fo:r'knɔpfən] (umg) *vt*: sich Dat

jdn ~ passer un savon à qn.

vorkommen ['fo:rkɔmən] *unreg vi* (nach vorn) avancer; (geschehen, sich ereignen) arriver; (vorhanden sein, auftreten) se trouver; (erscheinen) paraître; **so was soll** ~! c'est la vie!; **sich Dat** **dumm** ~ se trouver bête.

Vorkommen (-s, -) *nt* (von Erdöl etc) gisement *m*.

Vorkommnis ['fo:rkɔmnɪs] (-ses, -se) *nt* incident *m*.

Vorkriegs- ['fo:rkri:kʰs] *in* zW d'avant-guerre.

vorladen ['fo:rla:dən] *unreg vt* (bei Gericht) assigner (à comparaître).

Vorladung *f* citation *f*.

Vorlage ['fo:rla:gə] *f* (das Vorlegen) présentation *f*; (Muster) modèle *m*; (Gesetzes-) projet *m*; (von Beweismaterial) production *f*; (FUSSBALL) passe *f*.

vorlassen ['fo:rɫasən] *unreg vt* (vorgehen lassen) laisser passer devant; (überholen lassen) laisser doubler; **bei jdm vorgelassen werden** être reçu(e) par qn.

Vorlauf ['fo:rɫaʊf] (-els, Vorläufe) *m* (SPORT) éliminatoires *pl*; (an Tonband etc) marche *f* avant.

Vorläufer *m* précurseur *m*.

vorläufig ['fo:rɫɔyʰfɪç] *adj* provisoire, temporaire ♦ *adv* (fürs erste) pour l'instant.

vorlaut ['fo:rɫaʊt] *adj* impertinent(e).

Vorleben ['fo:rɫe:bən] *nt* vie *f* antérieure.

vorlegen ['fo:rɫe:gən] *vt* (darlegen) présenter; (zur Ansicht, Prüfung etc) soumettre; (vorweisen) produire, présenter ♦ *vr* se pencher en avant; **jdm etw zur Unterschrift** ~ donner qch à signer à qn.

Vorleger (-s) *m* (Bett-) descente *f* de lit; (im Badezimmer) tapis *m* de bain.

Vorleistung ['fo:rɫe:ɪstʊŋ] *f* (Vorausbezahlung) acompte *m*; (Vorarbeit) travaux *mpl* préliminaires.

vorlesen ['fo:rɫe:zən] *unreg vt* lire à haute voix, donner lecture de.

Vorlesung *f* (UNIV) cours *m* (magistral).

Vorlesungsverzeichnis *nt* programme *m* des cours.

vorletzte(r, s) ['fo:rɫetstə(r, s)] *adj* avant-dernier(-ière); ~ **Woche** il y a deux semaines.

Vorliebe ['fo:rɫi:bə] *f* préférence *f*; **etw mit** ~ **tun** aimer beaucoup faire qch.

vorliebnehmen ['fo:rɫi:pne:mən] *unreg vi*: ~ **mit** se contenter de.

vorliegen ['fo:rɫi:gən] *unreg vi* (Bericht, Ergebnis) être disponible; **hier liegt ein Irrtum vor** il y a erreur; **es liegt kein Tatmotiv vor** le motif du crime n'est pas connu; **etw liegt jdm vor** qn a qch sous les yeux; **etw liegt gegen jdn vor** on a qch à reprocher à qn.

vorliegend *adj* présent(e).

vorlügen ['fo:rɫy:gən] *vt*: **jdm etw** ~ **dire** des mensonges à qn.

vorm. *abk* (= vormittags) du matin; (= vormals) auparavant.

vormachen ['fo:rma:xən] *vt*: **jdm etw** ~ (zeigen) montrer à qn comment faire qch; **jdm etw** ~ (fig) en faire accroire à qn; **wir wollen uns doch nichts** ~! parlons ouvertement!, trêve de politesses!

Vormachtstellung ['fo:rmaxtʃtelʊŋ] *f* suprématie *f*.

vormalig ['fo:rma:lɪç] *adj* ancien(ne).

vormals *adv* autrefois.

Vormarsch ['fo:rmarʃ] *m* (ML) progression *f*.

vormerken ['fo:rmerkən] *vt* (Datum etc) prendre note de, retenir; (Bestellung) prendre note de, noter; **jdn für etw** ~ réserver *od* prévoir qn pour qch.

Vormittag ['fo:rmita:k] *m* matinée *f*; **am** ~ **le** matin; **v** ~ *adv*: **heute/Freitag v** ~ ce/vendredi matin.

vormittags *adv* le matin.

Vormund ['fo:rmu:nt] (-els, -e *od* -münder) *m* tuteur *m*; ~ **schaft** *f* tutelle *f*.

vorn(e) [fɔrn(ə)] *adv* devant; **nach** ~ **en** avant; **von** ~ (von neuem) de nouveau; **von** ~ **anfangen** recommencer à zéro; **er betrügt sie von** ~ **bis hinten** (umg) il la trompe avec n'importe qui.

Vorname ['fo:rna:mə] *m* prénom *m*.

vornan [fɔrn'an] *adv* en tête.

vornehm ['fo:rne:m] *adj* distingué(e); **in** ~ **en Kreisen** chez les gens bien; **die** ~ **e** **Gesellschaft** la haute société.

vornehmen *unreg vt* (vor den Mund halten: Hand etc) mettre devant sa bouche; (durchführen) procéder à; **sich Dat etw** ~ (Ausflug, Arbeit) projeter qch; (beschließen) prendre la résolution de faire qch; **sich Dat jdn** ~ **dire** ses quatre vérités à qn; **er hat sich Dat zuviel vorgenommen** il n'a pas le temps de faire tout ce qu'il avait prévu.

vornehmlich (geh) *adv* avant tout.

vorn(e)weg [fɔrn(ə)vek] *adv* en tête; (s/s erstes) *in* premier.

vornherein ['fɔrnherain] *adv*: **von** ~ **de** prime abord, tout de suite.

vornüber [fɔrn'y:bər] *adv* la tête la première.

Vorort ['fo:rɔrt] *m* faubourg *m*; ~ **zug** *m* train *m* de banlieue.

Vorpommern *nt* la Poméranie ultérieure.

vorprogrammiert ['fo:rprogrami:rt] *adj* (Erfolg) couru(e) d'avance; (Antwort) stéréotypé(e).

Vorrang ['fo:rɾaŋ] *m* priorité *f*, préséance *f*; **jdm/einer Sache** ~ **geben** donner la priorité à qn/qch.

vorrangig *adj* prioritaire.

Vorrat ['fo:rɾat] *m* provisions *pl*, réserves *pl*; **solange der ~ reicht** (WIRTS) jusqu'à épuisement des stocks; **auf** ~ **schlafen/arbeiten** dormir/travailler à l'avance.

vorrätig ['fo:rre:tiç] *adj* en magasin *od* stock.

Vorratskammer *f* garde-manger *m* inv.

Vorraum *m* antichambre *f*; (Büro) réception *f*.

vorrechnen ['fo:rreçnən] *vt*: **jdm etw** ~ **faire** le compte de qch à qn; **jdm seine Fehler** ~ énu-

mérer à qn ses erreurs.
Vorrecht ['fo:rɛçt] *nt* privilège *m*.
Vorrede ['fo:rɛdɐ] *f* préambule *m*.
Vorrichtung ['fo:rɪçtʊŋ] *f* dispositif *m*.
vorrücken ['fo:rʏvkn] *vi*, *vt* avancer.
Vorruhestand ['fo:rʏru:ʃtant] *m* préretraite *f*,
 retraite *f* anticipée.
Vorruhestandsgeld *nt* préretraite *f*.
Vorrunde ['fo:rʏrunde] *f* éliminatoire *f*.
Vors. *abk* = **Vorsitzende(r)**.
vors ['fo:rs] = **vor das**.
vorsagen ['fo:rza:gən] *vt* faire répéter; (*SCH*:
zuflüstern) souffler ♦ *vi* souffler.
Vorsaison ['fo:rɛzɔ:] *f* avant-saison *f*.
Vorsatz ['fo:rɛzats] *m* résolution *f*, (*JUR*) prémé-
 ditation *f*; **einen** ~ **fassen** prendre une résolu-
 tion.
vorsätzlich ['fo:rɛzɛtslɪç] *adj* (*JUR*) prémédité(e)
 ♦ *adv* (*JUR*) avec préméditation.
Vorschau ['fo:rʃau] *f* (*RUNDF, TV*) aperçu *m* des
 programmes; (*FILM*) bande-annonces *fpl*.
Vorschein ['fo:rʃaɪn] *m*: **zum** ~ **kommen** (*sicht-*
bar werden) apparaître; (*fig*) se faire jour.
vorschieben ['fo:rʃi:bən] *unreg vt* pousser; (*fig*)
 mettre en avant; **jd** ~ **utiliser** qn comme
 homme de paille.
vorschießen ['fo:rʃi:ʃən] *unreg (umg) vt* (*Geld*)
 avancer.
Vorschlag ['fo:rʃla:k] *m* proposition *f*.
vorschlagen ['fo:rʃla:gən] *unreg vt* proposer.
Vorschlaghammer *m* (gros) marteau *m*.
vorschnell ['fo:rʃnɛl] *adj* (*Beschluß, Handlung*)
 précipité(e), hâtif(-ive); (*Bemerkung*) irréflé-
 chi(e).
vorschreiben ['fo:rʃraɪbən] *unreg vt* (*als Muster*)
 écrire (un modèle de); (*befehlen*) prescrire;
ich lasse mir nichts ~ *je n'ai d'ordres à rece-*
voir de personne.
Vorschrift ['fo:rʃrɪft] *f* prescription *f*; (*Anwei-*
sungen) instruction *f*; **Dienst nach** ~ **grève** *m*
 du zèle; **jd** ~ **en machen** donner des ordres
 à qn.
vorschriftsmäßig *adj* réglementaire.
Vorschub ['fo:rʃu:p] *m*: **jd** ~ **etw** ~ **leisten** en-
 courager qn/qch.
Vorschule ['fo:rʃu:lə] *f* enseignement *m* pré-
 scolaire.
vorschulisch ['fo:rʃu:lɪʃ] *adj* préscolaire.
Vorschuß ['fo:rʃu:ʃ] *m* avance *f*.
vorschützen ['fo:rʃʏtsn] *vt* (*Krankheit*) prétexter;
 (*Unwissenheit*) alléguer.
vorschweben ['fo:rʃve:bən] *vi*: **jd** ~ **schwebt**
etw *vor* qn voit qch.
vorsehen ['fo:rɛzɛ:n] *unreg vt* (*planen*) prévoir ♦
vr: **sich** ~ **vor** + *Dat* prendre garde à; **das ist**
dafür nicht vorgesehen ça n'est pas fait pour
 cela; **etw/jdn für etw** ~ **destiner** qch/qn à
 qch.
Vorsehung *f* Providence *f*.
vorsetzen ['fo:rɛzɛtsn] *vt* (*nach vorn*) avancer;
 (*anbieten*) offrir; ~ **vor** + *Akk* mettre od placer
 devant.
Vorsicht ['fo:rɪçt] *f* prudence *f*; ~ *l* attention!

~, *Stufel* attention à la marche!; *etw mit* ~
genießen (*umg: fig*) ne pas prendre qch à la
 lettre.
vorsichtig *adj* prudent(e).
vorsichtshalber *adv* par précaution.
Vorsichtsmaßnahme *f* mesure *f* de précau-
 tion.
Vorsilbe ['fo:rɪzlɐ] *f* préfixe *m*.
vorsingen ['fo:rɪzɪŋ] *vi*, *vt* chanter.
vorsintflutlich ['fo:rɪntflu:tlɪç] (*umg*) *adj* anté-
 diluvien(ne).
Vorsitz ['fo:rɪts] *m* présidence *f*; **den** ~ **führen**
 assurer la présidence.
Vorsitzende(r) *f(m)* président(e) *m(f)*.
Vorsorge ['fo:rɔrgə] *f* (*zur Vorsicht*) précaution
f, (*Fürsorge*) prévoyance *f*; (**für etw**) ~ **treffen**
 prendre les précautions nécessaires (pour
 qch).
vorsorgen *vi*: ~ **für** prévoir.
Vorsorgeuntersuchung ['fo:rɔrgə] *untər-*
zʏ:xʊŋ *f* (*MED*) bilan *m* de santé, check-up *m*.
vorsorglich ['fo:rɔrkɪç] *adv* par précaution.
Vorspann ['vo:rʃpan] (-*els*, -*e*) *m* (*FILM, TV*) gé-
 nérique *m*; (*PRESSE*) introduction *f*.
Vorspannen *vt* atteler.
Vorspeise ['fo:rʃpaɪzə] *f* entrée *f*.
Vorspiegelung ['fo:rʃpi:ɡəlʊŋ] *f*: **unter** ~ **fal-**
scher Tatsachen s'appuyant sur des alléga-
 tions mensongères.
Vorspiel ['fo:rʃpi:l] *nt* (*MUS*) prélude *m*.
vorspielen *vt*: **jd** ~ **etw** ~ **jouer** qch à qn ♦ *vi*
 (*zur Prüfung etc*) passer une audition; **jd** ~
was ~ *jouer* la comédie devant qn.
vorsprechen ['fo:rʃprɛçən] *unreg vt* dire
 (d'abord); (*vortragen*) présenter ♦ *vi* (*THEAT*:
zur Probe) passer une audition; **bei jdm** ~ **al-**
ler voir qn.
vorspringend ['fo:rʃprɪŋənt] *adj* en saillie;
 (*Nase, Kinn*) proéminent(e).
Vorsprung ['fo:rʃprʊŋ] *m* saillie *f*; (*von Küste*)
 promontoire *m*; (*Abstand*) avance *f*; **einen** ~
vor jdm haben avoir une longueur d'avance
 sur qn.
Vorstadt ['fo:rʃtat] *f* faubourg *m*.
Vorstand ['fo:rʃtant] *m* (*Gremium*) direction *f*;
 (*WIRTS auch*) conseil *m* d'administration, di-
 recteur(-trice) *m(f)*.
Vorstandssitzung *f* réunion *f* du conseil
 d'administration.
Vorstandsvorsitzende(r) *f(m)* président *m*
 du conseil d'administration.
vorstehen ['fo:rʃtɛ:n] *unreg vi* (*Zähne*) être en
 avant; (*Nase, Kinn*) être proéminent(e); (*als*
Vorstand): **einer Sache** *Dat* ~ (*fig*) diriger qch.
Vorsteher(in) (-*s*, -) *m(f)* (*von Abteilung*) chef
m, responsable *m(f)*; (*von Gefängnis*) direc-
 teur(-trice) *m(f)*; (*Bahnhofs*-) chef de gare.
vorstellbar *adj* imaginable.
vorstellen ['fo:rʃtɛlən] *vt* (*nach vorne*) avancer;
 (*vor etwas*) mettre od placer devant; (*Uhr, Zei-*
ger) avancer; (*bekannt machen, vorführen*) pré-
 senter; (*darstellen*) représenter; (*bedeuten*) si-
 gnifier, dire ♦ *vr* se présenter; **sich** *Dat etw* ~

se représenter *od* s'imaginer qch; **darunter** kann ich mir nichts ~ ça ne me dit rien; **stell dir das nicht so einfach vor** ce n'est pas aussi simple que tu l'imagines.

Vorstellung *f* (Bekanntmachen) présentations *fpl*; (Vorführung) présentation *f*; (THEAT etc) représentation *f*; (in Firma) entretien *m*; (Gedanke) idée *f*; (Phantasie, Einbildung) imagination *f*.

Vorstellungsgespräch *nt* entretien *m*.

Vorstellungsvermögen *nt* imagination *f*.

Vorstoß ['fo:rsto:s] *m* attaque *f*, assaut *m*; (fig: Versuch) tentative *f*.

vorstoßen *unreg vi* (ins Unbekannte) s'aventurer.

Vorstrafe ['fo:rstrafə] *f* (JUR) condamnation *f* antérieure, antécédents *mpl* judiciaires.

vorstrecken ['fo:rstrekən] *vt* (Kopf, Geld) avancer.

Vorstufe ['fo:rstu:fə] *f* premier stade *m*.

Vortag ['fo:rtak] *m* veille *f*.

vortasten ['fo:rtastən] *vr* avancer à tâtons; **sich zur Tür ~** réussir à trouver la porte à tâtons; **sich zu einer Lösung ~** réussir à trouver une solution après bien des tâtonnements.

vortauschen ['fo:rtəʊʃən] *vt* simuler, feindre.

Vortäuschung *f* simulation *f*; **unter ~ falscher Tatsachen** en s'appuyant sur des allégations mensongères.

Vorteil ['fo:rtail] (–s, –e) *m* avantage *m*; **im ~ sein (gegenüber)** avoir un avantage (sur); **die Vor- und Nachteile** les avantages et les inconvénients *mpl*; **sich zu seinem ~ ändern** changer à son avantage; **v~haft** *adj* avantageux(–euse).

Vortrag ['fo:træk] (–(e)s, Vorträge) *m* (Vorlesung, Bericht) conférence *f*; (Darbietung) interprétation *f*; (WIRTS, FINANZ) report *m*; **einen ~ halten** faire une conférence.

vortragen ['fo:træ:gən] *unreg vt* (Gedicht) réciter; (Lied) interpréter, chanter; (Rede) tenir; (Meinung, Bitte, Wunsch) exprimer; (Plan) présenter; (WIRTS, FINANZ: übertragen) reporter.

Vortragsabend *m* conférence *f*; (mit Musik) récital *m*; (mit Gedichten) récital poétique.

Vortragsreihe *f* cycle *m* de conférences.

vortrefflich [fo:r'trefliç] *adj* excellent(e).

vortreten ['fo:rtre:tən] *unreg vi* (nach vorne) avancer; (Augen) être globuleux(–euse); (Knochen) être saillant(e).

Vortritt ['fo:trɪt] (–s) *m*: **jdm den ~ lassen** céder le pas à qn, laisser passer qn.

vorüber [fo:r'vɛ:bər] *adv*: **wir sind schon an Kiel ~** nous avons déjà passé Kiel; (zeitlich) passé(e); **~gehen** *unreg vi* passer; **an jdm ~gehen** (ignorieren) passer devant qn (en faisant semblant de ne pas le voir); **~gehend** *adj* temporaire, momentané(e).

Voruntersuchung ['fo:r|untərzʊ:xʊŋ] *f* (MED) examen *m* préalable; (JUR) enquête *f* préalable *od* préparatoire.

Vorurteil ['fo:r|ʊrtail] *nt* préjugé *m*.

vorurteilsfrei, vorurteilslos *adj* sans préju-

gés *od* parti pris.

Vorverkauf ['fo:rferkauf] *m* location *f*.

Vorverkaufsstelle *f* guichet *m* de location.

vorverlegen ['fo:rferle:gən] *vt* avancer.

vorvorgestern ['fo:r'fo:rgestørn] (*umg*) *adv* il y a trois jours.

vorwagen ['fo:rva:gən] *vr* oser s'avancer s'aventurer.

Vorwahl ['fo:rva:l] *f* (POL) élections *fpl* primaires; (TEL) indicatif *m*.

vorwählen ['fo:rve:lən] *vt* (Programm, Waschgang) présélectionner; (TEL) composer (avant le numéro).

Vorwählnummer *f* indicatif *m*.

Vorwand ['fo:rvaŋt] (–(e)s, Vorwände) *m* prétexte *m*.

Vorwarnung ['fo:rva:ruŋ] *f* avertissement *m*.

vorwärts ['fo:rverts] *adv* en avant; ~! (*umg*) plus vite!; **V~gang** *m* marche *f* avant; **~gehen** *unreg vi* progresser, avancer; **mit etw geht es ~** qch progresse; **~kommen** *unreg vi* progresser.

Vorwäsche *f* prélavage *m*.

vorwaschen ['fo:rvaʃən] *vt* prélever.

Vorwaschgang *m* prélavage *m*.

vorweg [fo:r'vek] *adv* (im Voraus) d'avance, à l'avance; (an der Spitze) en tête; (als erstes) avant de commencer; **V~nahme** *f* anticipation *f*; **~nehmen** *unreg vt* anticiper sur.

vorweisen ['fo:rva:zən] *unreg vt* (vorzeigen) présenter; (verfügen über) disposer *de*.

vorwerfen ['fo:rverfən] *unreg vt* (beschuldigen) reprocher; (hinwerfen) jeter; **sich Dat nichts vorzuwerfen haben** n'avoir rien à se reprocher; **das wirft er mir heute noch vor** il m'en tient toujours rigueur; **Tieren etw ~** jeter qch aux animaux.

vorwiegend ['fo:rvi:gənt] *adj* prédominant(e) ♦ *adv* en grande partie.

Vorwitz ['fo:rvi:ts] *m* impertinence *f*.

vorwitzig *adj* impertinent(e).

Vorwort ['fo:rvo:rt] (–(e)s, –e) *nt* (in Buch) préface *f*.

Vorwurf ['fo:rvo:rf] (–(e)s, –e) *m* reproche *m*; **jdm Vorwürfe machen** faire des reproches à qn; **sich Dat Vorwürfe machen** se faire des reproches.

vorwurfsvoll *adj* (Blick) réprobateur(–trice); (Worte) *de* reproche.

Vorzeichen ['fo:rtsaiçən] *nt* (Omen) présage *m*; (MATH) signe *m* (plus ou moins); (MUS) altération *f*.

vorzeichnen *vt* (Laufbahn, Politik) fixer, déterminer.

vorzeigen ['fo:rtsaiçən] *vt* montrer.

Vorzeit ['fo:rtsai:t] *f* passé *m* très lointain; **in grauer ~** dans la nuit des temps.

vorzeitig *adj* (Tod, Altern) prématuré(e); (Abreise) anticipé(e) ♦ *adv* (siehe *adj*) prématurément, plus tôt que prévu.

vorziehen ['fo:rtsi:çən] *unreg vt* tirer (en avant); (Gardinen) tirer; (zuerst behandeln, abfertigen) faire passer en premier; (lieber haben) préfé-

rer; (besser behandeln) favoriser.

Vorzimmer [ˈfo:rtʃimər] *nt* antichambre *f*; (*Büro*) réception *f*; ~**dame** *f* réceptionniste *f*.

Vorzug [ˈfo:rtʃu:k] *m* (*Vorrang*) préférence *f*; (*gute Eigenschaft*) mérite *m*, atout *m*; (*Vorteil*) avantage *m*; (*EISENB*) train *m* supplémentaire (*qui arrive avant l'autre*); **einer Sache** *Dat* **den** ~ **geben** (*förmlich*) donner la préférence à *od* préférer *qch*; (*Vorrang geben*) privilégier *qch*.

vorzüglich [foirˈtʃy:klɪç] *adj* excellent(e).

Vorzugs-: ~**aktie** *f* action *f* privilégiée; ~**milch** *f* lait entier de qualité supérieure; ~**weise** *adv* de préférence; (*hauptsächlich*) principalement.

Votum [ˈvo:tʊm] (→ **Voten**) *nt* vote *m*.

v.T. *abk* (= von Tausend) sur *od* pour mille.

vulgär [vulˈgær] *adj* vulgaire.

Vulkan [vulˈka:n] (→ **s**, → **e**) *m* volcan *m*; ~**ausbruch** *m* éruption *f* volcanique.

vulkanisieren [vulkaniˈzi:rən] *vt* vulcaniser.

v.u.z. *abk* (= vor unserer Zeitrechnung) av. J.-C.

W, w

W¹, w [ve:] *nt* (*Buchstabe*) **W**, **w** *m*; ~ **wie** Wilhelm ≈ **W** comme William.

W² *abk* (= Watt) **W**; (= West(en)) **O**.

w. *abk* = **wenden**; **werktags**; **westlich**; **weiblich**.

Waage [ˈva:ɡə] *f* balance *f*; (*ASTROL*) Balance *f*; **sich** *Dat* **die** ~ **halten** *se* compenser.

waag(e)recht *adj* horizontal(e).

Waagschale *f* plateau *m* de la balance; (*nicht*) **in die** ~ **fallen** (*ne pas*) peser *dans* la balance.

wabb(e)lig [ˈvab(ə)liç] *adj* (*Masse*) gélatineux(-euse); (*Fett*) flasque.

Wabe [ˈva:bə] *f* rayon *m* (de miel).

Wabenhonig *m* miel *m* en rayons.

wach [vax] *adj* (*r*) éveillé(e); (*fig*) éveillé(e); ~ **werden** *se* réveiller.

Wachablösung *f* relève *f* de la garde; (*Mensch*) relève; (*fig*) changement *m* de gouvernement.

Wache (*Wachdienst*) garde *f*; (*Polizei*~) poste *m* (de police), commissariat *m*; ~ **halten** monter la garde; ~ **stehen** *od* **schieben** (*umg*) être de garde.

wachen *vi* veiller; **bei** *jdm* ~ **veiller** *qn*.

wachhabend *adj* attrib de garde.

Wachhund *m* chien *m* de garde; (*fig*) gardien *m*.

Wacholder [vaˈxoldər] (→ **s**, → **m**) genièvre *m*.

wachrütteln [ˈvaxrʏtlən] *vt* (*Gewissen*) secouer.

Wachs [vaks] (→ **s**, → **e**) *nt* cire *f*; (*Ski*~) fart *m*.

wachsam [ˈvaxsa:m] *adj* vigilant(e); **W~keit** *f* vigilance *f*.

wachsen *vi* *unreg* pousser; (*Mensch*) grandir; (*Spannung*) monter; (*Kraft, Wut, Mut*) augmenter ♦ *vt* (*Skier*) **farter**; (*Auto*) **lustrer**; *jdm* **gewachsen sein** *pouvoir* *se* mesurer à *qn*; **einer Sache** *Dat* **gewachsen sein** être à la hauteur de *qch*.

Wachs-: ~**figurenkabinett** *nt* musée *m* de cire; ~**papier** *nt* papier *m* sulfurisé; ~**stift** *m* pastel *m* (gras).

wächst [vekst] *vb* *siehe* **wachsen**.

Wachstuch [ˈvaxtu:x] *nt* toile *f* cirée.

Wachstum [ˈvaxstu:m] *nt* croissance *f*.

Wachstums-: **w~fördernd** *adj* (*Hormone*) de croissance; ~**grenze** *f* limites *pl* de la croissance; **w~hemmend** *adj* qui ralentit la croissance; ~**rate** *f* (*WIRTS*) taux *m* de croissance; ~**störung** *f* trouble *m* de croissance.

Wachtel [ˈvaxtl̩] *f* caille *f*.

Wächter [ˈvɛçtər] (→ **s**, → **m**) gardien *m*.

Wachtmeister *m* (*Polizist*) agent *m* (de police).

Wachtposten *m* poste *m* de garde.

Wach(t)turm *m* tour *f* de guet.

Wach- und Schließgesellschaft *f* société *f* de surveillance.

wackelig [ˈvakeliç] *adj* (*Stuhl*) bancal(e); (*Zahn*) branlant(e); (*Position*) instable; (*Unternehmen*) à l'avenir incertain; **auf wack(e)ligen Beinen stehen** *ne pas* bien tenir sur ses jambes.

Wackelkontakt *m* faux contact *m*.

wackeln *vi* (*Stuhl*) être bancal(e); (*Zahn*) bouger; (*Position*) être instable; **mit dem Kopf** ~ **secouer** la tête; **mit dem Schwanz** ~ **remuer** la queue; **am Tisch** ~ (*umg*; *rütteln*) faire bouger la table; **am Tor** ~ **secouer** la portail.

wacker [ˈvakər] *adj* (*taper*) vaillant(e); (*redlich*) honnête; **sich** ~ **halten** (*umg*) tenir bon.

Wade [ˈva:də] *f* mollet *m*.

Waffe [ˈvafə] *f* arme *f*; **die** ~**n strecken** déposer les armes.

Waffel [ˈvafəl] *f* gaufre *f*; (*Eis*~) gaufrette *f*; (*Eistüte*) cornet *m* de glace; ~**eisen** *nt* gaufrier *m*.

Waffen-: ~**gewalt** *f*. **mit** ~**gewalt** par la force des armes; ~**händler** *m* marchand *m* d'armes; ~**lager** *nt* (*von Armee*) dépôt *m* d'armes, arsenal *m*; (*von Terroristen*) cache *f* d'armes; ~**schein** *m* permis *m* de port d'armes; ~**schmuggel** *m* trafic *m* d'armes; ~**stillstand** *m* armistice *m*.

Wagemut [ˈva:gəmu:t] *m* goût *m* du risque.

wagen [ˈva:gən] *vt* *oser*; (*Widerspruch, Behauptung*) *oser* émettre; (*riskieren*) risquer ♦ *vr* *oser*; **sich an die Öffentlichkeit/auf die Straße** ~ **oser** affronter le public/descendre dans la rue.

Wagen [ˈva:gən] (→ **s**, → **m**) voiture *f*; (*EISENB*) wagon *m*, voiture; (*Schreibmaschinen*~) chariot *m*; **der große/kleine** ~ (*ASTRON*) la Grande/Petite Ourse; ~**führer** (→ **s**, → **m**) (*bei Straßenbahn* etc) conducteur *m*; ~**heber** (→ **s**, → **m**)

m cric *m*; ~park *m* parc *m* (automobile); ~rad *nt* roue *f* de char; ~rücklauffaste *f* (Schreibmaschine) touche *f* de retour (du chariot); ~wäsche *f* lavage *m* de voitures.

Waggon [va'gō:] (–s, –s) *m* wagon *m*.

waghalsig ['va:khalzɪç] *adj* téméraire.

Wagnis ['va:knɪs] (–es, –se) *nt* entreprise *f* hasardeuse; (Risiko) risque *m*.

Wahl [va:l] *f* (Auswahl) choix *m*; (POL) élection *f*; erste/zweite/dritte ~ (WIRTS: Qualität) premier/second/troisième choix; in die enge-re ~ kommen avoir été retenu lors d'une première sélection; nach eigener ~ de son choix; wer die ~ hat, hat die Qual (Sprichwort) il etc a l'embarras du choix; die ~ fiel auf ihn le choix s'est porté sur lui; sich zur ~ stellen poser sa candidature; ~alter *nt* majorité *f* électorale.

wählbar *adj* éligible.

wahl-: ~berechtigt *adj* qui a le droit de vote; W~beteiligung *f* participation *f* au vote; W~bezirk *m* circonscription *f* électorale.

wählen ['ve:lən] *vt* (aussuchen) choisir; (POL) élire; (TEL) composer ♦ *vi* choisir; (bei Wahl) voter.

Wähler(in) (–s, –) *m(f)* électeur(-trice) *m(f)*; w~isch *adj* exigeant(e), difficile; ~schaft *f* électorat *m*.

Wahl-: ~fach *nt* matière *f* à option; w~frei *adj* facultatif(-ive), à option; w~freier Zugriff (COMPUT) accès *m* aléatoire; ~gang *m* tour *m* de scrutin; ~geschenk *nt* mesure *f* démagogique (prise pendant une campagne électorale); ~helmat *f* patrie *f* d'adoption; ~helfer *m* (im Wahlkampf) agent *m* électoral; (bei der Wahl) scrutateur *m*; ~kabine *f* isolement *m*; ~kampf *m* campagne *f* électorale; ~kreis *m* circonscription *f* électorale; ~liste *f* liste *f* électorale; ~lokal *nt* bureau *m* de vote; w~los *adv* au hasard; (nicht wählerisch) sans discernement ♦ *adj* aléatoire; ~recht *nt* droit *m* de vote; allgemeines ~recht suffrage *m* universel; das aktive ~recht le droit de vote; das passive ~recht l'éligibilité *f*.

Wahlscheibe *f* (TEL) cadran *m*.

Wahl-: ~schein *m* = carte *f* d'électeur; ~spruch *m* slogan *m*; ~urne *f* urne *f*; w~weise *adv* au choix; w~weise Gemüse oder Salat légume ou salade au choix.

Wahn [va:n] (–(e)s, –e) *m* (Einbildung) illusion *f*.

wähnen ['ve:nən] (*geh*) *vt* s'imaginer.

Wahn-: ~sinn *m* folie *f*; w~sinnig *adj* fou(folle) ♦ *adv* (umg: sehr) vachement; w~witzig *adj* fou(folle) ♦ *adv* terriblement.

wahr [va:r] *adj* vrai(e); nicht ~? n'est-ce pas?; etw ~ machen réaliser qch; da ist (et)was W~es dran ça n'est pas faux.

wahren *vt* (Rechte) défendre; seine Würde ~ rester digne; den Schein ~ sauver les apparences.

währen ['ve:ɪrən] *vi* durer.

während *prép* + Gen pendant ♦ *konj* pendant que; (wohingegen) alors que, tandis que;

~dessen *adv* pendant ce temps, entre-temps.

wahr-: ~haben *vt*: etw nicht ~haben wollen ne pas vouloir admettre qch; ~haft *adv* vraiment; ~haftig *adj* sincère ♦ *adv* vraiment; W~heit *f* vérité *f*; die W~heit sagen dire la vérité; in W~heit en vérité; ~heitsgetreu *adj* (Bericht) véridique, exact(e); (Darstellung) fidèle.

wahrnehmen *vt* unreg (Geräusch) percevoir; (Veränderung etc) s'apercevoir de, remarquer; (Termin, Frist) respecter; (Gelegenheit) saisir, profiter de; (Interessen) représenter.

Wahrnehmung *f* (Sinnes~) perception *f*.

wahr-: ~sagen *vi* prédire l'avenir, dire la bonne aventure; W~sager(in) (–s, –) *m(f)* voyant(e) *m(f)* (extralucide); W~sagung *f* prédiction *f*; ~scheinlich [va:r'fa:nliç] *adj* probable; (Täter) présumé(e) ♦ *adv* probablement; W~scheinlichkeit *f* probabilité *f*, vraisemblance *f*; aller W~scheinlichkeit nach selon toute vraisemblance.

Währung ['ve:rʊŋ] *f* monnaie *f*.

Währungs-: ~einheit *f* monnaie *f*; ~politik *f* politique *f* monétaire; ~reserven *pl* fonds *m* de réserve; ~union *f* union *f* monétaire.

Wahrzeichen *nt* emblème *m*.

Waise ['va:zə] *f* orphelin(e) *m(f)*.

Waisen-: ~haus *nt* orphelinat *m*; ~knabe *m*: gegen dich ist er ein ~knabe (umg) il ne t'arrive pas à la cheville; ~rente *f* allocation *f* d'orphelin.

Wal [va:l] (–(e)s, –e) *m* baleine *f*.

Wald [valt] (–(e)s, –er) *m* forêt *f*; er sieht den ~ vor (lauter) Bäumen nicht l'arbre lui cache la forêt; ~arbeiter *m* ouvrier *m* forestier, employé *m* des Eaux et Forêts; ~brand *m* feu *m* de forêt.

Wäldchen ['veltçən] *nt* bois *m*.

Waldhorn *nt* cor *m* de chasse.

waldig ['valdɪç] *adj* boisé(e).

Wald-: ~lauf *m* course *f* en forêt; ~lehrpfad *m* sentier forestier éducatif; ~meister *m* (BOT) asperule *f*.

Waldorfsalat *m* (KOCH) salade de céleri, pommes et noix à la mayonnaise.

Waldorfschule *f* école anthroposophique.

Waldsterben *nt* dépérissement *m* des forêts.

Wald- und Wiesen- (umg) in zW quelconque.

Waldweg *m* chemin *m* forestier.

Wales [we:lz] (–s) *nt* le pays de Galles.

Walfang ['va:faŋ] *m* pêche *f* à la baleine.

Walfisch ['valfɪʃ] (–(e)s, –e) *m* baleine *f*.

Waliser(in) [va'lɪzər(ɪn)] (–s, –) *m(f)* Gallois(e) *m(f)*.

walisisch *adj* gallois(e).

Walkie-talkie ['wɔ:ki'to:ki] (–s, –s) *nt* talkie-talkie *m*.

Walkman ['wɔ:kman] (–s, –s) *m* balladeur *m*.

Wall [val] (–(e)s, –e) *m* remblai *m*; (Bollwerk) rempart *m*.

Wallach ['valax] (–(e)s, –e) *m* (cheval *m*) hongre *m*.

wallen ['valən] *vi* (*Flüssigkeit*) bouillonner.
Wall- **w~fahren** *vi* faire un pèlerinage; **~fahrer(in)** *m(f)* pèlerin(e) *m(f)*; **~fahrt** *f* pèlerinage *m*.
Wallis ['valis] (-) *nt* Valais *m*.
Wallone(-in) ['va'lɔ:nə] (-n, -n) *m(f)* Wallon(ne) *m(f)*.
Walnuß ['valnus] *f* noix *f*.
Walroß ['valrɔs] *nt* morse *m*.
walten ['valtən] (*geh*) *vi*: **Vernunft** ~ **lassen** faire preuve de bon sens.
Walzblech (-e)s *nt* tôle *f* laminée.
Walzer ['valtsər] *f* cylindre *m*; (*Gerät*) rouleau *m*; (*Fahrzeug*) rouleau compresseur; **w~n** *vt* (*Boden*) cylindrer; (*Blech*) laminier.
wälzen ['veltsən] *vt* rouler; (*Bücher*) compulser; (*Probleme*) ruminer ♦ *vr* (*sich vorwärts schieben*) avancer; (*vor Schmerzen*) se tordre; (*im Bett*) se tourner et se retourner.
Walzer ['valtsər] (-s, -) *m* valse *f*.
Wälzer ['veltsər] (-s, -; *umg*) *m* pavé *m*.
Walzwerk ['valtsverk] *nt* (*Maschine*) laminoir *m*; (*Betrieb*) usine *f* de laminage.
Wammerl ['vamərɪ] (-s, -(n)) *nt* = tendrons *mpl* de veau.
wand etc [vant] *vb* siehe **winden**.
Wand (-, -e) *f* paroi *f*; (*von Haus, außen, fig*) mur *m*; **in den eigenen vier Wänden** chez soi; **weiß wie die** ~ blanc comme un linge; **jd n an die** ~ **spielen** éclipser qn; (*SPORT*) écraser qn.
Wandel ['vandəl] (-s) *m* changement *m*; **~anleihe** *f* emprunt *m* convertible; **w~bar** *adj* changeant(e); **~halle** *f* (grand) hall *m*; (*im Parlament*) couloirs *mpl*.
wandeln *vt* transformer, changer ♦ *vr* changer ♦ *vi* (*geh: gehen*) déambuler.
Wander-: **~ausstellung** *f* exposition *f* itinérante; **~bühne** *f* théâtre *m* ambulante.
Wanderer(-in) (-s, -) *m(f)* randonneur(-euse) *m(f)*.
Wanderkarte *f* carte *f* d'état-major.
Wanderlied *nt* chanson *f* de marche.
wandern *vi* faire une randonnée; (*Blick, Gedanken*) errer; (*Tiere*) migrer; (*umg: in den Papierkorb*) aller.
Wanderpreis *m* coupe *f* (d'un challenge).
Wanderschaft *f*: **auf ~ sein** être en voyage, rouler sa bosse (*umg*).
Wanderung *f* randonnée *f*; (*von Tieren, Völkern*) migration *f*.
Wanderweg *m* chemin *m* (de randonnée).
Wandgemälde *nt* peinture *f* murale.
Wandlung *f* transformation *f*; (*REL*) transsubstantiation *f*.
Wand-: **~malerei** *f* peinture *f* murale; **~schirm** *m* paravent *m*; **~schrank** *m* placard *m*.
wandte etc ['vantə] *vb* siehe **wenden**.
Wand-: **~teppich** *m* tapisserie *f*; **~uhr** *f* pendule *f*; **~verkleidung** *f* revêtement *m* (mural); **~zeitung** *f* panneau *m* d'affichage.
Wange ['vaŋə] *f* joue *f*.
wankelmütig ['vaŋkəlmy:tɪç] (*pej*) *adj* versati-

le.
wanken ['vankən] *vi* (*schwanken, auch fig*) chan-celer; (*unsicher sein*) être indécis(e), hésiter; (*sich bewegen*) tituber.
wann [van] *adv* quand; **~ auch immer** n'importe quand; **seit** ~? depuis quand?
Wanne ['vanə] *f* (*Badewanne*) baignoire *f*; (*Ölwanne*) cuve *f*; (*Trog*) auge *f*.
Wanze ['vantsə] *f* (*ZOOL*) punaise *f*; (*Abhörgerät*) micro *m* caché.
Wappen ['vapən] (-s, -) *nt* blason *m*, armoiries *fpf*; **~kunde** *f* héraldique *f*.
wappnen *vr*: **sich mit Geduld** ~ **s'armer** de patience; **gewappnet sein** (*fig*) être paré(e).
war etc [var] *vb* siehe **sein**.
warb etc [varp] *vb* siehe **werben**.
Ware ['varə] *f* marchandise *f*.
wäre etc ['ve:ɪə] *vb* siehe **sein**.
Waren-: **~begleitschein** *m* (*für Zoll*) bordereau *m* de déclaration en douane; **~haus** *nt* grand magasin *m*; **~korb** *m* (*in Statistik*) panier *m* de la ménagère; **~lager** *nt*, **~muster** *nt* entrepôt *m*; **~probe** *f* échantillon *m*; **~sendung** *f* échantillon *m* de marchandises; **~test** *m* test *m*; **~zeichen** *nt*: (*eingetragenes*) **~zeichen** marque *f* déposée.
warf etc [varf] *vb* siehe **werfen**.
warm [varm] *adj* chaud(e); (*herzlich*) chaleureux(-euse); (*umg: homosexuell*) pédé; **~e** **Miete** loyer *m* chauffage compris; **mir ist** ~ j'ai chaud; **mit jdm ~ werden** (*umg*) se lier d'amitié avec qn; **mit etw ~ werden** s'habituer à qch.
Wärme ['vɛrmə] *f* chaleur *f*; **10 Grad** ~ **10** degrés au-dessus de zéro; **~gewitter** *nt* orage *m*; **~isolierung** *f* isolation *f* thermique; **~lehre** *f* science *f* thermique; **~leiter** *m* conducteur *m* de chaleur.
wärmen *vt* chauffer, réchauffer ♦ *vr* se réchauffer ♦ *vi* (*Ofen*) chauffer; (*Kleidung*) tenir chaud.
Wärme-: **~pumpe** *f* thermopompe *f*; **~quelle** *f* source *f* de chaleur; **~technik** *f* technique *f* de la chaleur.
Wärmflasche *f* bouillotte *f*.
Warm-: **~front** *f* front *m* chaud; **w~halten** (*umg*) *vt*: **sich Dat jdn w~halten** (*fig*) chercher à rester dans les petits papiers de qn; **w~herzig** *adj* chaleureux(-euse); **w~laufen** *unreg vi* (*AUT*) chauffer ♦ *vr* (*SPORT*) s'échauffer; **~wasserbereiter** *m* chauffe-eau *m* inv.
Warn-: **~anlage** *f* dispositif *m* d'alarme, avertisseur *m*; **~blinkanlage** *f* (*AUT*) feux *mpl* de détresse; **~dreieck** *nt* (*AUT*) triangle *m* de présignalisation *od* de détresse.
warnen ['varnən] *vt*: **~ (vor)** mettre en garde (contre).
Warn-: **~lampe** *f* voyant *m* (lumineux); **~streik** *m* grève *f* d'avertissement; **~system** *nt* système *m* d'alarme.
Warnung *f* avertissement *m*, mise *f* en garde.
Warschau ['varʃau] *nt* Varsovie; **~er Pakt** *m* pacte *m* de Varsovie.

Warte *f* poste *m* d'observation; (*fig*) point *m* de vue; ~häuschen *nt* (an Bushaltestelle) abribus *m*; ~liste *f* liste *f* d'attente.

warten ['vartən] *vi*: ~ (auf + *Akk*) attendre ♦ *vt* (Auto, Maschine) entretenir; auf sich ~ lassen se faire attendre; warte mal! attends!; bitte ~! (am Telefon) ne quittez pas!

Wärter(in) ['vɛrtər(in)] (–s, –) *m(f)* gardien(ne) *m(f)*.

Warteraum *m*, **Wartesaal** *m*, **Wartezimmer** *nt* salle *f* d'attente.

Wartung *f* (von Maschine, Auto) entretien *m*; ~ und Instandhaltung entretien; w~sfrei *adj* ne nécessitant pas d'entretien.

warum [va'rum] *adv* pourquoi; ~ nicht? pourquoi pas?; ~ nicht gleich sol il fallait commencer par là!

Warze ['vartsə] *f* verrue *f*.

Warzenschwein *nt* (ZOO) phacochère *m*.

was [vas] *pron* (interrogativ) (qu'est-ce) que; (: indirekt) ce que; (: nach präp) quoi; (relativ) qui; (umg: etwas) quelque chose; ~? quoi?; ~ hat er gesagt? qu'a-t-il dit?; ~ will er? que veut-il?; ich weiß, ~ er gesagt hat je sais ce qu'il a dit; ~ kostet das? combien ça coûte?; ~ für (ein) quel genre de; ~ denn? (umg) quoi donc?; ach ~! (umg) mais non!; na so ~! (umg) ça alors!

wasch-: ~aktiv *adj* détergent(e); W~anlage *f* (für Erz, Kohle etc) laverie *f*; (für Autos) station *f* de lavage; ~bar *adj* lavable; W~bär *m* raton *m* laveur; W~becken *nt* lavabo *m*; W~benzin *nt* benzine *f*.

Wäsche ['vɛʃə] *f* linge *m*; (Bett~) draps *mpl*; dumm aus der ~ gucken (umg) faire une drôle de tête; ~beutel *m* sac *m* à linge.

waschecht (Adj) (Stoff) qui résiste au lavage; (Farbe) grand teint *unver*; (umg: echt) pur sang *unver*.

Wäsche-: ~klammer *f* pince *f* à linge; ~korb *m* panier *m* à linge; ~leine *f* corde *f* à linge.

waschen ['vafən] *unreg vi* laver ♦ *vi* faire la lessive ♦ *vr* se laver; sich dat die Hände ~ se laver les mains; eine Strafe, die sich gewaschen hat une sacrée punition.

Wäscherei [vɛʃə'rai] *f* blanchisserie *f*.

Wäscheschleuder *f*essoreuse *f*.

Wäschespinne *f* séchoir *m* parapluie.

Wasch-: ~gang *m* cycle *m* de lavage; ~gelegenheit *f* endroit *m* où se laver; ~küche *f* buanderie *f*; ~lappen *m* gant *m* de toilette; (umg) lavette *f*; ~maschine *f* machine *f* à laver, lave-linge *m* inv; w~maschinenfest *adj* pouvant être lavé(e) à la machine; ~mittel *nt* lessive *f*; ~programm *nt* programme *m* de lavage; ~pulver *nt* lessive *f* (en poudre), poudre *f* de lavage; ~raum *m* cabinet *m* de toilette, lavabos *mpl*; ~salon *m* laverie *f* automatique; ~straße *f* (für Autos) tunnel *m* de lavage.

wäscht etc [vɛʃt] *vb* siehe waschen.

Waschtisch *m* table *f* de toilette; ~zettel *m* (Buch) (texte *m* de) présentation *f*.

Washington [ˈwɔʃɪŋtən] *nt* Washington.

Wasser [ˈvasər] (–s, –od –) *nt* eau *f*; (Parfüm) eau *f* de Cologne; dort wird auch nur mit ~ gekocht (*fig*) après tout, ils se lèvent le matin comme tout le monde; ins ~ fallen (*fig*) tomber à l'eau; mit allen ~n gewaschen sein (umg) connaître toutes les combines; das ~ steht ihm bis zum Hals (*fig*) il est dans le pétrin; jdm das ~ abgraben (*fig*) couper l'herbe sous le pied de qn; w~abstoßend *adj* hydrofuge; w~arm *adj* aride; ~ball *m* (Spiel) water-polo *m*; (Ball) ballon *m* de plage.

Wässerchen *nt*: er sieht aus, als ob er kein ~ trüben könnte (umg) on lui donnerait le bon Dieu sans confession.

wasser-: ~dicht *adj* étanche, imperméable; W~fall *m* cascade *f*, chute *f* d'eau; W~farbe *f* couleur *f* pour aquarelle; ~gekühlt *adj* (AUT) à refroidissement par eau; W~graben *m* (SPORT) brook *m*; (um Burg) douves *fpf*; W~hahn *m* robinet *m*; W~huhn *nt* poule *f* d'eau.

wässrig [ˈvɛsərɪç] *adj* siehe wässrig.

Wasser-: ~kasten *m* (am WC) réservoir *m*; ~kessel *m* bouilloire *f*; ~kraftwerk *nt* centrale *f* hydro-électrique; ~leitung *f* conduite *f* d'eau; (Anlagen) tuyauterie *f*; ~mann *m* (ASTROL) Verseau *m*; ~melone *f* pastèque *f*.

wässern [ˈvɛsɐn] *vt* (Pflanzen) arroser; (KOCH) faire tremper ♦ *vi* (Augen) larmoyer; (Wunde) suinter.

Wasser-: ~pflanze *f* plante *f* aquatique; ~ratte *f* rat *m* d'eau; (umg: hum) personne qui adorer nager; ~scheide *f* ligne *f* de partage des eaux; w~scheu *adj* qui a peur de l'eau; ~schi *nt* = ~ski; ~schloß *nt* château *m* (entouré d'un fossé); ~schutzpolizei *f* (auf Flüssen) police *f* fluviale; (im Hafen) police du port; (auf der See) police maritime; ~ski *nt* ski *m* nautique; ~spiegel *m* (Oberfläche) surface *f* de l'eau; (~stand) niveau *m* d'eau; ~spiele *pl* jeux *mpl* d'eau; ~spülung *f* chasse *f* d'eau; ~stand *m* niveau *m* d'eau; ~stoff *m* hydrogène *m*; ~stoffbombe *f* bombe *f* H od à hydrogène; ~turm *m* château *m* d'eau; ~verbrauch *m* consommation *f* d'eau; ~waage *f* niveau *m* (à bulle d'air); ~werfer *m* canon *m* à eau; ~werk *nt* station *f* hydraulique; ~zeichen *nt* filigrane *m*.

wässrig [ˈvɛsɪtʃ] *adj* (Suppe) trop dilué(e); (Frucht) sans goût; (Farbe) délavé(e).

waten [ˈvaɪtən] *vi* patauger.

watscheln [ˈvatsʃəl] *vi* se dandiner.

Watt¹ [vat] (–els, –en) *nt* (GEOG) laisse *f*.

Watt² [vat] (–s, –) *nt* (ELEK) watt *m*.

Watte *f* ouate *f*, coton *m* (hydrophile).

Wattenmeer (–els) *nt* mer qui forme des lacs.

Wattestäbchen *nt* coton-tige ® *m*.

wattieren [va'ti:ɪrən] *vt* (Schultern) rembourrer; wattierte Jacke veste *f* ouatinée; wattierter Umschlag enveloppe *f* matelassée.

WC *nt* abk (= Wasserklosett) W.-C. *mpl*.

WDR (–) *m* abk (= Westdeutscher Rundfunk) radio ouest-allemande.

weben ['ve:bən] *vt* tisser.

Weber(in) (–s, –) *m(f)* tissierand(e) *mif*.

Weberei [ve:bə'rai] *f* atelier *m* de tissage.

Webstuhl ['ve:ptu:l] *m* métier *m* à tisser.

Wechsel ['veksəl] (–s, –) *m* changement *m*; (*Geld*–) change *m*; (*Schuldschein*) lettre *f* de change; ~bäder *pl* douche *f* écossaise; ~beziehung *f* corrélation *f*; ~geld *nt* monnaie *f*; w~haft *adj* variable; ~jahre *pl* ménopause *fsg*; in die ~jahre kommen atteindre l'âge de la ménopause; ~kurs *m* taux *m* de change.

wechseln *vt* changer de; (*austauschen*) échanger; (*Geld*) changer; (: *Kleingeld herausgeben*) rendre la monnaie de ♦ *vi* changer; (*einander ablösen*) se relayer; (*Geld*–) rendre la monnaie.

wechselnd *adj* changeant(e), variable.

Wechsel–: ~rahmen *m* passe-partout *m* inv (*cadre*); w~seitig *adj* mutuel(le); ~sprech-anlage *f* interphone *m*; ~strom *m* (ELEK) courant *m* alternatif; ~stube *f* bureau *m* de change; w~weise *adv* (abwechselnd) alternativement; ~wirkung *f* interaction *f*.

Weckdienst *m* (per Telefon) service *m* du réveil (téléphonique).

wecken ['ve:kən] *vt* réveiller; (*fig: Bedarf, Interesse*) susciter; (: *Erinnerungen*) réveiller.

Wecker (–s, –) *m* réveil *m*, réveille-matin *m* inv; jdm auf den ~ fallen (*umg*) taper sur les nerfs de qn.

Weckglas ® *nt* bocal *m* à conserves *od* à confitures.

Weckruf *m* (TEL) réveil *m* téléphonique.

wedeln ['ve:dəln] *vi* (SKI) godiller; (mit dem Schwanz) ~ remuer la queue; mit einem Fächer ~ agiter un éventail.

weder ['ve:dar] *konj*: ~ ... noch ... ni ... ni ...

weg [vek] *adv*: ~ sein être parti(e), ne plus être là; er war schon ~ il était déjà parti; nichts wie od nur ~ hier! filons!, fichons le camp!; Hände od Finger ~l n'y touche(z) pas!; ~ damit! (mit Schere etc) enlève-moi ça!; über etw *Akk* ~ sein avoir surmonté qch.

Weg [ve:k] (–(e)s, –e) *m* chemin *m*; (Pfad auch) sentier *m*; (Mittel) moyen *m*; auf dem ~ nach Linz habe ich meinen Hut verloren j'ai perdu mon chapeau en me rendant à Linz; sich auf den ~ machen se mettre en route; jdm nicht über den ~ trauen se méfier de qn; jdm aus dem ~ gehen éviter qn; jdm Steine in den ~ legen (*fig*) mettre des bâtons dans les roues à qn; auf dem besten ~ sein, etw zu tun être bien parti(e) pour faire qch; etw in die ~e leiten mettre qch en route; ~bereiter (–s, –) *m* précurseur *m*, pionnier *m*.

wegbleiben *unreg vi* (fernbleiben) ne pas od plus venir; (Satz, Wort) être omis(e); mir bleibt die Spucke weg (*umg*) je ne sais plus quoi dire.

wegen ['ve:gən] *präp* + *Gen* (*umg*) à cause de; (*bezüglich*) pour; von ~l (*umg*) pas du tout!

weg–: ~essen *unreg vi*: jdm den Kuchen ~essen manger le gâteau de qn; ~fahren *unreg vi* partir; ~fallen *unreg vi* être supprimé(e) od annulé(e); etw ~fallen lassen supprimer od annuler qch; ~gehen *unreg vi* partir; (*Kopfschmerzen*) disparaître; ~hören *vi* ne pas écouter; ~kommen *unreg vi* (verlorengehen) disparaître; (*fortkommen*) partir; bei etw gut/schlecht ~kommen (*umg*) bien/ne pas bien se tirer de qch; ~lassen *unreg vi* (gehen lassen) laisser partir; (*streichen*) supprimer; ~laufen *unreg vi* partir en courant, se sauver; das läuft (*dir*) nicht ~ (*fig: hum*) ça peut attendre; ~legen *vt* poser; ~machen *vt* (*umg: Flecken*) enlever ♦ *vr* (verschwinden) ficher le camp, se tirer; ~müssen *unreg (umg)* *vi* devoir partir; ~nehmen *unreg vt* (beseitigen) enlever; (*Eigentum, Zeit, Platz*) prendre; (*Licht, Sonne*) cacher; ~räumen *vt* ranger; ~schaffen *vt* enlever; ~schließen *unreg (umg)* *vi* mettre sous clé; ~schnappen (*umg*) *vt*: jdm etw ~schnappen souffler qch à qn; jdm die Freundin ~schnappen souffler l'amie de qn; ~stecken *vt* cacher; (*umg: verkraften*) encaisser; ~treten *unreg vi*: ~treten! (MIL) rompez!; geistig ~getreten sein (*umg*) être dans les nuages; ~tun *unreg vt* (aufräumen) ranger; (wegwerfen) jeter.

wegweisend ['ve:gvaizənt] *adj*: eine ~e Tat un exemple à suivre.

Wegweiser ['ve:gvaizər] (–s, –) *m* poteau *m* indicateur; (*Buch etc*) guide *m*.

Wegwerf– ['ve:kveɪf] *in zW* jetable, à jeter.

weg–: ~werfen *unreg vt* jeter; ~werfend *adv* dédaigneux(-euse), méprisant(e); W~werf-gesellschaft (*pej*) *f* société *f* de consommation (où l'on jette au lieu de réparer); ~wollen *unreg vi* vouloir partir; ~ziehen *unreg vi* (umziehen) partir.

weh [ve:] *adj* (*Finger*) qui fait mal, douloureux(-euse); ~ tun faire mal; jdm ~ tun faire mal à qn; sich ~ tun se faire mal; ihm ist ~ ums Herz il a le cœur gros; o ~l oh là là!

Wehe *f* (Geburts~) contraction *f*; (*Schnee*~) congère *f*; in den ~n liegen être en train d'accoucher.

weh(e) *interj*: ~, wenn du ... gare à toi si tu ...
wehen *vi* (Staub) soulever ♦ *vi* (Wind) souffler; (*Fahne*) flotter.

weh–: ~klagen *vi* se lamenter; ~leidig (*pej*) *adj* (Mensch) douillet(te); (jammernd) pleurnichard(e); W~mut *f* mélancolie *f*; ~mütig *adj* mélancolique.

Wehr¹ [ve:r] (–(e)s, –e) *nt* digue *f*.

Wehr² [ve:r] (–, –en) *f*: sich zur ~ setzen se défendre; ~dienst *m* service *m* militaire *od* national; w~dienstpflichtig *adj* assujetti(e) au service militaire *od* national, appelé(e); ~dienstverweigerer *m* objecteur *m* de conscience.

wehren *vr* se défendre; sich gegen einen Plan ~ s'opposer à un projet.

wehr-: ~los *adj* sans défense; *jdm* ~los ausliefern *sein* être à la merci de *qn*; **W~macht** *f* (GESCHICHTE) Wehrmacht *f*; **W~pflicht** *f* service *m* militaire obligatoire; ~pflichtig *adj* assujetti(e) au service militaire od national; **W~übung** *f* exercice *m* pour réservistes.

Wehwehchen (*umg*) *nt* bobo *m*.

Weib [vaɪp] (-(e)s, -er) *nt* (veraltend: Ehefrau) femme *f*; (*pej*) garce *f*; (*umg*) nana *f*.

Weibchen *nt* (ZOO) femelle *f*.

Weiberheld (*pej*) *m* don Juan *m*.

weibisch ['vaɪbɪʃ] (*pej*) *adj* efféminé(e).

weiblich *adj* féminin(e); (*Tier, Blüte*) femelle.

weich [vaɪç] *adj* mou(molle), souple; (*Sessel, Bett etc*) moelleux(-euse); (*Haut, Pelz, Stoff*) doux(douce); (*Kern, Herz, Gemüse etc*) tendre; (*Ei*) à la coque; ~e **Währung** monnaie *f* faible; ~werden (*umg: nachgeben*) céder.

Weiche *f* (EISEN) aiguillage *m*; **die** ~n stellen actionner l'aiguillage; (*fig*) préparer le terrain.

weichen¹ *vt* (*Wäsche etc*) faire tremper ♦ *vi* tremper.

weichen² *unreg vi + Dat* (*Platz machen*) céder la place (à); (*Spannung etc*) diminuer, baisser; *nicht von jdm od jds Seite* ~ ne pas quitter *qn* d'une semelle.

Weichenwärter *m* aiguilleur *m*.

Weich-: ~heit *f* (*siehe adj*) mollesse *f*, souplesse *f*; moelleux *m*; douceur *f*; **w~herzig** *adj* au cœur tendre; ~käse *m* fromage *m* à pâte molle; **w~lich** *adj* mou(molle); ~ling (*pej*) *m* faible *m*; ~macher *m* plastifiant *m*; ~spüler *m* adoucissant *m* (textile); ~tier *nt* mollusque *m*.

Weide ['vaɪdə] *f* (*Baum*) saule *m*; (*Wiese*) pâturage *m*.

weiden *vi* paître ♦ *vr: sich an etw Dat* ~ se repaître de *qch*.

Weidenkätzchen *nt* chaton *m* (de saule).

weidlich ['vaɪtlɪç] *adv* largement, beaucoup; *etw* ~ ausnutzen profiter pleinement de *qch*; *jdn* ~ ausnützen exploiter *qn*.

weigern ['vaɪɡɐn] *vr* refuser.

Weigerung ['vaɪɡərʊŋ] *f* refus *m*.

Weihe ['vaɪə] *f* (*von Kirche*) consécration *f*; (*Priester~*) ordination *f*.

weihen *vt* (*Priester*) ordonner; (*Gebäude*) consacrer; (*Kerze*) bénir; (*widmen*) vouer; *dem Untergang geweiht* voué(e) à la ruine.

Weiher (-s, -) *m* étang *m*.

Weihnacht ['vaɪnaxt] (-) *f* Noël *m*.

Weihnachten (-) *nt* Noël *m*; fröhliche od frohe od gesegnete ~l joyeux Noël!

weihnachten *vi* *unpers: es weihnachtet sehr* (poetisch) Noël approche; (ironisch) ça sent Noël.

weihnachtlich *adj* de Noël.

Weihnachts-: ~abend *m* réveillon *m* de Noël; ~baum *m* arbre *m* de Noël; ~geld *nt* gratification *f* de fin d'année; ~geschenk *nt* cadeau *m* de Noël; ~lied *nt* chant *m* de Noël;

~mann *m* père *m* Noël; ~markt *m* marché *m* de Noël; ~tag *m* jour *m* de Noël; *der zweite ~tag* le lendemain de Noël, le 26 décembre; ~zeit *f* époque *f* de Noël.

Weihrauch *m* encens *m*.

Weihwasser *nt* eau *f* bénite.

weil [vaɪl] *konj* parce que.

Weile ['vaɪlə] (-) *f* moment *m*; *nach einer* ~ au bout d'un moment; *vor einer* ~ il y a un certain temps.

Weiler ['vaɪlɐ] (-s, -) *m* hameau *m*.

Weimarer Republik ['vaɪmarɐ ʀepuˈbliːk] *f* République *f* de Weimar.

Wein [vaɪn] (-(e)s, -e) *m* vin *m*; (*Pflanze*) vigne *f*; (*Beeren*) raisin *m*; *jdm* reinen ~ einschenken (*fig*) parler franchement à *qn*; ~bau *m* viticulture *f*; ~bauer *m* vigneron *m*, viticulteur *m*; ~beere *f* (BOT) (grain *m* de) raisin *m*; ~berg *m* vignoble *m*, vigne *f*; ~bergschnecke *f* escargot *m* de Bourgogne; ~brand *m* eau-de-vie *f*.

weinen *vi* pleurer; *das ist zum W~* c'est triste à pleurer.

weinerlich *adj* (Stimme) larmoyant(e).

Wein-: ~egend *f* région *f* viticole; ~geist *m* esprit-de-vin *m*; ~glas *nt* verre *m* à vin; ~gut *nt* domaine *m* viticole; ~jahr *nt: ein gutes/schlechtes ~jahr* une bonne/mauvaise année pour le vin; ~karte *f* carte *f* des vins.

Weinkampf *m* crise *f* de larmes.

Wein-: ~lese *f* vendanges *fpl*; ~lokal *nt* taverne *f*; ~probe *f* dégustation *f* de vins; ~rebe *f* vigne *f*; **w~rot** *adj* bordeaux *inv*; ~schaum(soße) *m(f)* = sabayon *m*; **w~selig** *adj* pompette; ~stein *m* tartre *m*; ~stock *m* pied *m* de vigne; ~stube *f* taverne *f*; ~traube *f* (grain *m* de) raisin *m*.

Weise *f* (Art) façon *f*, manière *f*; (*MUS*) air *m*; *auf diese* ~ de cette façon od manière, comme ça.

weise ['vaɪzə] *adj* sage.

Weise(r) *f(m)* sage *m*.

weisen *unreg vi* (*Weg*) indiquer ♦ *vi* (*deuten*): *auf jdn/etw* ~ désigner *qn/qch*; *etw (weit) von sich* ~ (*fig*) rejeter *qch* (complètement).

Weisheit ['vaɪʃaɪt] *f* sagesse *f*; *mit seiner* ~ am Ende sein être au bout de son latin.

Weisheitszahn *m* dent *f* de sagesse.

weismachen ['vaɪsmaxən] *vt* faire croire; *das kannst du mir nicht* ~ à d'autres!

weiß¹ [vaɪs] *vb* *siehe wissen*.

weiß² *adj* blanc(blanche).

Weissager ['vaɪsʰa:ɡɐ] *m* devin *m*.

Weiß-: ~bier *nt* bière blonde de froment; ~blech *nt* fer-blanc *m*; ~brot *nt* pain *m* blanc; ~buch *nt* (POL) livre *m* blanc.

Weiß^e *f* (Blässe) pâleur *f*; *Berliner* ~ (mit Schuß) bière blonde de Berlin (avec du sirop de framboises).

Weiß^e(r) (-n, -n) *f(m)* (Mensch) blanc(blanche) *m(f)*.

weissen *vt* blanchir (à la chaux).

Weiß-: **W~glut** *f* incandescence *f*; *jdn bis zur*

W~glut bringen (umg) faire voir rouge à qn;
W~gold nt or m blanc; **W~herbst** m rosé m;
W~kohl m chou m blanc; **W~macher** m (in
Waschmittel) agent m blanchissant; **W~ruß-**
land nt la Russie blanche, la Biélorussie.

weiß [vaist] vb siehe **wissen**.

Weiß-: **~waren** pl linges msg; **~wein** m vin m
 blanc; **~würst** f saucisse f de veau.

Weisung [ˈvaizʊŋ] f directives fpl, instruc-
 tions fpl.

weisungsgemäß adv conformément aux ins-
 tructions; **~handeln** suivre les instructions.

weit [vart] adj (*breit, auch Begriff*) large; (*Meer, Welt*) vaste; (*lang: Entfernung, Reise*) long(longue), grand(e); (*Unterschied*) grand(e) ♦ adv loin; **München ist 20 km ~ ent-**
fernt Munich est à 20 km; **in ~er Ferne** au
 loin; **bis dahin ist es noch ~** c'est encore loin;
von ~em de loin; **bei ~em de loin**; **~ und breit**
 alentour; **~ gefehlt!** tu n'y es pas du tout!; **es**
so ~ bringen, daß ... en arriver à ce que...;
das geht zu ~ c'en est trop; **~ entfernt sein**
 être très loin; **~ fortgeschritten** très avan-
 cé(e); **~ verbreitet** très répandu(e); **~ab** adv:
~ab von loin de; **~aus** adv de loin; **W~blick** m
 (fig) flair m; **~blickend** adj qui voit loin, qui a
 du flair.

Weite f (*Durchmesser, Breite*) largeur f; (*Raum*)
 étendue f; (*Entfernung: SPORT*) distance f.

weiten vt élargir ♦ vr (*Pupille*) se dilater; (*Hori-*
zont) s'élargir.

weiter [ˈvartər] adj (*siehe weit*) plus large; plus
 long(longue), plus grand(e); (*zusätzlich*) sup-
 plémentaire, complémentaire ♦ adv plus
 loin; (*außerdem*) autrement, par ailleurs; **haben**
Sie noch ~e Fragen? avez-vous d'autres
 questions?; **etw ~ tun** continuer de faire
 qch; **und so ~** et ainsi de suite, et cetera; **~**
sol continue(z)!; **wenn es ~ nichts ist!** si ce
 n'est que ça!; **bien sûr!**; **das hat ~ nichts zu**
sagen ça ne veut rien dire; **~ nichts/niemand**
 rien/personne d'autre; **~arbeiten** vi conti-
 nuer de travailler; **~bilden** vr se recycler,
 suivre une formation (professionnelle)
 complémentaire; **W~bildung** f recyclage m,
 formation f (professionnelle) complémen-
 taire; **~empfehlen** unreg vi recommander (à
 d'autres); **~erzählen** vt (*Geheimnis*) répéter.

Weitere(s) nt: **alles ~** tout le reste; **~s erfah-**
ren Sie ... pour de plus amples détails,
 veuillez vous adresser ...; **bis auf ~s** jusqu'à
 nouvel ordre; **ohne ~s** sans problème.

weiter-: **W~fahrt** f suite f du voyage; **W~flug** m
 suite f du vol; „**Passagiere zum W~flug nach**
Paris“ “les passagers qui continuent sur Pa-
 ris”; **~führen** vi (*Straße*) continuer ♦ vt (*fort-*
setzen) continuer, poursuivre; **~führend** adj
 (*Schule*) secondaire; **~gehen** unreg vi conti-
 nuer son chemin, ne pas s'arrêter; (*Leben*)
 continuer; (*Diskussion*) se poursuivre; **~hin**
 adv (*immer noch*) toujours; (*außerdem*) en
 outre; **~hin alles Gute!** bonne continuation!;
~kommen unreg vi avancer; **~leiten** vt (*Post*)

faire suivre; (*Anfrage*) transmettre; **~ma-**
chen (umg) vt, vi continuer; **~reisen** vi pour-
 suivre son voyage; **~sagen** vt: **nicht ~sagen!**
 motus (et bouche cousue); **~sehen** unreg vi
 aviser; **~verarbeiten** vt transformer; **~verar-**
beitende Industrie industrie f de transforma-
 tion; **~verkaufen** vt revendre; **~wissen** unreg
 vi: **nicht (mehr) ~wissen** ne plus savoir que
 faire.

weit-: **~gehend** adj (*Unabhängigkeit*) large;
 (*Verständnis*) grand(e) ♦ adv largement; **~her**
 adv: **von ~her** de loin; **~hergeholt** adj attrib
 tiré(e) par les cheveux; **~hin** adv (*sichtbar, hörbar*) de loin; (*weitgehend*) dans une
 large mesure; **~läufig** adj (*Gebäude*) vaste;
 (*Erklärung*) détaillé(e); (*Verwandter*)
 éloigné(e); **~reichend** adj (*MIL*) à longue
 portée; (*fig: umfangreich*) large, étendu(e);
~schweifig adj (*Erzählung*) prolixe; **~sichtig**
 adj (*MED*) presbyte; (*fig*) qui voit loin;
W~sprung m saut m en longueur; **~verbrei-**
t adj très répandu(e); **~verzweigt** adj attrib
 (*Straßensystem*) très étendu(e), très dévelop-
 pé(e); **W~winkelobjektiv** nt objectif m grand
 angle.

Weizen [ˈvaizən] (–s, –) m blé m; **~bier** nt bière
 à base de froment; **~keime** pl germes mpl de
 blé.

SCHLÜSSELWORT

welche(r, s) pron 1 (*interrogativ*) le-
 quel(laquelle); (: pl) lesquels(lesquelles);
welcher/welche von beiden? lequel(laquelle)
 des deux?; **welchen/welche hast du genom-**
men? lequel(laquelle) as-tu pris?; **welch ein**
Pech! quelle malchance!; **welch eine schöne**
Kirche! quelle belle église!; **welche Freude!**
 quel plaisir!

2 (*unbestimmt*): **es soll ja welche geben die ...** il
 paraît qu'il y a des gens qui ...; **ich habe wel-**
che j'en ai; **haben Sie noch welche?** vous en
 avez?

3 (*relativ: Subjekt*) qui; (: *Akkusativ*) que; (: *Da-*
tiv) à qui; (: *bei Sachen*) auquel(à laquelle).

welk [velk] adj (*Blume, Haut*) flétri(e).

welken vi se faner.

Wellblech nt tôle f ondulée.

Welle [ˈvelə] f vague f; (*TECH*) onde f; (*von Leser-*
briefen) avalanche f; (*hohe*) ~n **schlagen** (fig)
 faire beaucoup de bruit; **grüne ~** (*im Verkehr*)
 feu de signalisation bien synchronisés.

Wellen-: **~bad** nt piscine f à vagues; **~be-**
reich m gamme f de fréquence; **~gang** m:
starker ~gang fortes vagues fpl; **~länge** f lon-
 gueur f d'onde; **mit jdm auf einer ~länge sein**
 (umg) être sur la même longueur d'onde
 que qn; **~linie** f ligne f ondulée; **~sittich** m
 perruche f.

Wellfleisch [ˈvelflaɪʃ] nt poitrine de porc
 bouillie.

wellig adj ondulé(e).

Wellington nt Wellington.

Wellpappe *f* carton *m* ondulé.

Welp ['vɛlpə] *m* (von Hund) chiot *m*; (von Wolf) louveteau *m*; (von Fuchs) renardeau *m*.

Welt [vɛlt] *f* monde *m*; **die Neue** ~ le Nouveau Monde; **die dritte** ~ le Tiers-Monde; **auf die od zur** ~ **kommen** venir au monde; **etw aus der** ~ **schaffen** se débarrasser de qch; **in alle** ~ partout; **vor aller** ~ devant tout le monde; ~ **all** *nt* univers *m*; ~ **anschauung** *f* vision *f* du monde, philosophie *f*; ~ **bank** *f* Banque *f* mondiale; **w~bekannt** *adj* connu(e) dans le monde entier; **w~berühmt** *adj* de renommée internationale; **w~bewegend** *adj* révolutionnaire; ~ **bild** *nt* vision *f* du monde.

Weltenbummler(in) *m(f)* globe-trotter *m*.

Weltergewicht ['vɛltərgəviçt] *nt* poids *m* moyen.

welt-: ~ **fremd** *adj* sauvage; **W~gesundheitsorganisation** *f* Organisation *f* mondiale de la santé; ~ **gewandt** *adj* à l'aise en société; **W~klasse** *f*: **W~klasse sein** être de haut niveau; **W~krieg** *m* guerre *f* mondiale; **der erste/zweite W~krieg** la Première/Deuxième guerre mondiale; ~ **lich** *adj* (Freuden) de ce monde; (Gesinnung) matérialiste; (Bauwerk) profane; (Würdenträger etc) laïc(laïque); **W~literatur** *f* littérature *f* mondiale; **W~macht** *f* grande puissance *f*; ~ **männisch** *adj* (Aufreten) d'homme du monde; **W~meister(in)** *m(f)* champion(ne) *m(f)* du monde; **W~meisterschaft** *f* championnat *m* du monde; (FUSSBALL) coupe *f* du monde; ~ **offen** *adj* (Mensch) ouvert(e); **W~rang** *m*: von **W~rang** de renommée mondiale; **W~raum** *m* espace *m*; **W~raumforschung** *f* recherche *f* spatiale; **W~raumstation** *f* station *f* spatiale; **W~reich** *nt* empire *m*; **W~reise** *f* tour *m* du monde; **W~ruf** *m* renommée *f* mondiale; **W~sicherheitsrat** *m* Conseil *m* de sécurité (des Nations unies); **W~stadt** *f* métropole *f*; **W~untergang** *m* fin *f* du monde; ~ **weit** *adj* international(e); **W~wirtschaftskrise** *f* crise *f* économique mondiale; **W~wunder** *nt*: **die Sieben W~wunder** les sept merveilles *fpf* du monde; **W~zeituhr** *f* horloge *f* de temps universel.

wem [ve:m] *pron* (Dat) à qui.

wen [ve:n] *pron* (Akk: interrogativ) qui; (: relativ) celui(celle) que.

Wende ['vɛndə] *f* tournant *m*; (SEGELN, SCHWIMMEN) virage *m*; **die** ~ (POL) la réunification; ~ **hammer** *m* endroit où faire demi-tour dans un cul-de-sac; ~ **kreis** *m* (GEOG) tropique *m*; (AUT) rayon *m* de braquage.

Wendeltreppe *f* escalier *m* en colimaçon.

wenden *unreg vt* (Kopf, Seite) tourner; (Pfannkuchen, Kleidungsstück etc) retourner; (Boot) faire virer de bord ♦ *vr* (Glück) tourner ♦ *vi* faire demi-tour; (mit Boot) virer de bord; **das Auto** ~ faire demi-tour (en voiture); **bitte** ~! tournez, s'il vous plaît, T.S.V.P.; **sich an jdn** ~ s'adresser à qn; **sich gegen jdn/etw** ~ s'attaquer à qn/qch.

Wendepunkt *m* tournant *m*.

wendig *adj* maniable; (geistig) habile.

Wendung *f* (Biegung) tournant *m*; (Rede~) tournure *f*.

wenig ['ve:nɪç] *adj* (nicht viel) peu *de*; (ein paar) quelques ♦ *adv* peu; **er hat zu ~ Geld** il n'a pas assez d'argent; **ich habe ein Exemplar zu ~** il me manque un exemplaire; ~ **pl** peu de gens; **in ~en Tagen** dans quelques jours.

weniger *adj* moins *de* ♦ *adv* moins ♦ *konj* (minus) moins.

Wenigkeit *f*: **meine** ~ (umg) mon humble personne.

wenigste(r, s) *adj* moindre; **am ~n** le moins.

wenigstens *adv* au moins.

SCHLÜSSELWORT

wenn [vɛn] *konj* (falls, bei Wünschen) si; (zeitlich) quand; **wenn auch** ... même si ...; **selbst wenn** ... même si ...; **es ist, als wenn** ... c'est comme si ...; **wenn ich doch** ... si seulement je ...; **immer wenn** ... chaque fois que ...; **außer wenn** ... sauf quand ...; **wenn wir erst die neue Wohnung haben** quand nous aurons notre nouvel appartement.

wennschon (umg) *adv*: (na) ~! et alors?; ~, dennschon! tant qu'à faire!

wer [ve:r] *pron* qui; **in ihrem Dorf ist sie ~** (umg) dans son village, c'est quelqu'un.

Werbe-: ~ **agentur** *f* agence *f* de publicité; ~ **aktion** *f* campagne *f* publicitaire; ~ **antwort** *f* carte-réponse *f* publicitaire; ~ **fernsehen** *nt* publicité *f* à la télévision; ~ **film** *m* film *m* publicitaire; ~ **geschen** *nt* cadeau *m* publicitaire; ~ **grafiker(in)** *m(f)* dessinateur(-trice) *m(f)* publicitaire; ~ **kampagne** *f* campagne *f* publicitaire.

werben ['vɛrbən] *unreg vt* (Kunden) prospecter; (Mitglied) recruter ♦ *vi* faire de la publicité; **um etw** ~ essayer d'obtenir qch; **um eine Frau** ~ faire la cour à une femme; **um Wähler** ~ essayer d'obtenir des voix; **für eine Firma/ ein Produkt** ~ faire de la publicité pour une entreprise/un produit; **für eine Partei/einen Kandidaten** ~ faire campagne pour un parti/candidat.

Werbe-: ~ **slogan** *m* slogan *m* publicitaire; ~ **spot** *m* spot *m* publicitaire; ~ **texter** *m* rédacteur *m* publicitaire; ~ **trommel** *f*: **die** ~ **trommel rühren** (umg) faire du battage *od* de la pub; **w~wirksam** *adj* efficace (sur le plan publicitaire).

Werbung *f* publicité *f*; (von Mitgliedern) recrutement *m*; (um Frau) cour *f*.

Werdegang ['ve:rdəɡaŋ] *m* (Laufbahn) parcours *m*; (beruflich) carrière *f*.

SCHLÜSSELWORT

werden ['ve:rdən] (pt wurde, pp geworden *od* (bei Passiv) worden) *vi* devenir; **rot werden** rougir; **zu Eis werden** geler; **die Fotos sind gut ge-**

worden les photos sont réussies; **was willst du (mal) werden?** qu'est-ce que tu veux faire quand tu seras grand(e)?; **was ist aus ihm geworden?** qu'est-il devenu?; **aus ihr wird nie et was** elle n'arrivera jamais à rien; **es ist nichts geworden** ça n'a rien donné; **das ist gut geworden** ça a bien réussi; **es wird Nacht** la nuit tombe; **es wird Tag** le jour se lève; **mir wird kalt** je commence à avoir froid; **mir wird schlecht** je me sens mal; **Erster werden** être (classé) premier; **das muß anders werden** il faut que ça change; **es wird bald ein Jahr, daß ...** il y a bientôt une année que ...; **er wird bald 40** il va bientôt avoir 40 ans
4 Hilfsverb 1 (Futur): er wird es tun il va le faire; **es wird gleich regnen** il va bientôt pleuvoir
2 (Konjunktiv): ich würde weniger essen je mangerais moins; **ich würde das nicht so machen** je ne le ferais pas comme ça, je m'y prendrais autrement; **er würde gern ...** il aimerait bien ...; **ich würde lieber ...** je préférerais ...
3 (Vermutung): sie wird (wohl) in der Küche sein elle est sans doute à la cuisine
4 (Passiv): gebraucht werden être utilisé(e), servir; **mir wurde gesagt, daß ...** on m'a dit que ...; **es wurde viel gelacht** on a beaucoup ri.

werdend *adj.*: ~e Mutter future mère *f.*
werfen ['verfən] *unreg vt (Ball etc)* lancer, jeter; (*Junge*) accoucher de; (*Schatten*) jeter ♦ *vi (Tier)* mettre bas; „nicht ~“ “fragile”; **einen (kurzen) Blick auf etw ~** jeter un regard (rapide) sur qch.
Werft [verft] (–, –en) *f* chantier *m* naval.
Werk [verk] (–(e)s, –e) *nt (Buch, Tätigkeit etc)* œuvre *f*; (*Fabrik*) usine *f*; (*Mechanismus*) mécanisme *m*; **das ist sein ~** c'est son œuvre; **ab ~ (WIRTS)** départ usine; **ans ~ gehen** se mettre à l'ouvrage; ~bank *f* établi *m*.
werkeln ['verkəl] (*umg*) *vi* bricoler.
Werken (–s) *nt (SCH)* travaux *mpl* manuels.
Werk-: ~halle *f* atelier *m*; ~statt (–, –stätten) *f* atelier *m*; (*AUT*) garage *m*; ~stoff *m* matière *f* première, matériau *m*; ~stück *nt* pièce *f* à usiner; ~student *m* étudiant qui travaille pour financer ses études; ~tag *m* jour *m* ouvrable; **w~tags** *adv* les jours ouvrables; **w~tätig** *adj (Bevölkerung)* actif(-ive); ~zeug *nt* outil *m*; (*Gesamtheit von Werkzeugen*) outils *mpl*; ~zeugkasten *m* boîte *f* à outils; ~zeugmaschine *f* machine-outil *f*; ~zeugschrank *m* armoire *f* à outils.
Wermut ['ve:rmu:t] (–(e)s) *m (Wein)* vermouth *m*.
Wert [ve:rt] (–(e)s, –e) *m* valeur *f*; ~ **legen auf** +Akk tenir à; **es hat doch keinen ~** ça ne sert à rien; **im ~e von d'une valeur de**; **bleibende ~e** valeurs *pl* durables; **w~** *adj (geschätzt)* cher(chère), honorable; **w~e** Anwesende Mesdames et Messieurs; **etw w~ sein** valoir

qch; **das ist es/er mir w~** je trouve que ça/qu'il en vaut la peine; **dein Rat ist mir viel w~** ton conseil m'est très précieux; ~arbeit *f* travail *m* de qualité; **w~beständig** *adj* de valeur stable.
werten *vt (beurteilen)* juger; (*SPORT: als gültig*) compter; ~als considérer comme.
Wert-: ~gegenstand *m* objet *m* de valeur; **w~los** *adj* sans valeur; (*Information*) sans intérêt, inutile; ~losigkeit *f* (siehe *adj*) absence *f* de valeur; inutilité *f*; ~maßstab *m* critère *m* (d'évaluation), mesure *f*; ~minderung *f* dépréciation *f*; ~papier *nt* valeur *f*, titre *m*; ~sendung *f* envoi *m* avec valeur déclarée; ~steigerung *f* augmentation *f* de valeur.
Wertung *f (beim Sport)* nombre *m* de points.
Wert-: ~urteil *nt* jugement *m* de valeur; **w~voll** *adj* précieux(-euse); ~zuwachs *m* augmentation *f* de valeur, plus-value *f*.
Wesen ['ve:zən] (–s, –) *nt (Geschöpf)* être *m*; (*Natur, Charakter*) nature *f*.
Wesensart *f* nature *f*.
wesentlich *adj (ausschlaggebend)* essentiel(le); (*beträchtlich*) considérable ♦ *adv (sehr)* nettement, beaucoup; **im ~en (in erster Linie)** en premier lieu; (*im Grunde*) en gros, au fond.
weshalb [ves'halp] *adv* pourquoi.
Wespe ['vespə] *f* guêpe *f*.
Wespenstich *m* piqure *f* de guêpe.
wessen ['vesən] *pron (Gen)* de qui, dont.
West-: ~berlin *nt* Berlin-Ouest; **w~deutsch** *adj* ouest-allemand(e), d'Allemagne de l'Ouest; ~deutsch(e)r *f(m)* Allemand(e) *m(f)* de l'Ouest; ~deutschland *nt* l'Allemagne *f* de l'Ouest.
Weste ['vestə] *f (von Anzug)* gilet *m*; (*Woll~*) cardigan *m*; **eine reine ~ haben (fig)** n'avoir rien à se reprocher.
Westen (–s) *m* ouest *m*; **der Wilde ~** le Far-West.
Westentasche *f*: **etw wie seine ~ kennen (umg)** connaître qch comme sa poche.
Western ['vestərn] (–(s), –) *m* western *m*.
Westeuropa *nt* l'Europe *f* de l'Ouest.
westeuropäisch ['vest'ɔvɔ'pe:ɪʃ] *adj* d'Europe de l'Ouest; ~e Zeit heure *f* de Greenwich.
Westfale [vest'fa:lə] *m* Westphalien *m*.
Westfalen *nt* la Westphalie.
Westfälin *f* Westphaliennne *f*.
westfälisch *adj* westphalien(ne).
Westindien ['vest'ɪndiən] (–s) *nt* les Antilles *pl*.
westindisch *adj* antillais(e); **die ~en Inseln** les Antilles *pl*.
west-: ~lich *adj* occidental(e) ♦ *adv* à la manière occidentale ♦ *prép* +Gen à l'ouest de; **W~mächte** *pl*: **die W~mächte** les puissances *pl* occidentales; **W~mark (umg)** *f* mark de l'ancienne RFA; ~wärts *adv* vers l'ouest; **W~wind** *m* vent *m* d'ouest.
weswegen [ves've:gən] *adv* pourquoi.
wett [vet] *adj*: **mit jdm ~ sein** être quitte envers qn; **W~bewerb** *m* concours *m*; (*Konkur-*

renz: kein pl) concurrence *f*.

Wettbewerbsbeschränkung *f* atteinte *f* à la libre concurrence.

wettbewerbsfähig *adj* compétitif(-ive).

Wette *f* pari *m*; **um die ~ laufen** *od* **fahren** faire la course; **um die ~ schreien** crier à qui mieux mieux.

Wetteifer *m* esprit *m* de compétition.

wetteifern *vi* *untr*: **mit jdm um etw ~ rivaliser** avec qn pour obtenir qch; **miteinander ~ être** en compétition; **sie wetteiferten um das Geld** ils se disputaient l'argent.

wetten ['vetən] *vt, vi* parier; **mit jdm um etw ~ parier** qch avec qn; **auf ein Pferd ~ miser** sur un cheval; **so haben wir nicht gewettet!** ce n'est pas ce qui était convenu!

Wetter ['vetər] (-s, -) *nt* temps *m* (qu'il fait); **es ist schönes ~** il fait beau; **~amt** *nt* service *m* météorologique; **~aussichten** *pl* prévisions *pl* météorologiques; **~bericht** *m* bulletin *m* de la météo; **~dienst** *m* service *m* météorologique; **w~fest** *adj* (Kleidung) solide et imperméable; **w~fähig** *adj* sensible aux changements de temps; **~karte** *f* carte *f* météorologique; **~lage** *f* situation *f* météorologique; **~leuchten** *nt* éclairs *mpl* de chaleur.

wettern ['vetərən] (*umg*) *vi* tempêter.

Wetter-: **~satellit** *m* satellite *m* météorologique; **~sturz** *m* brusque chute *f* de température; **~umschlag** *m* (brusque) changement *m* de temps; **~vorhersage** *f* prévisions *pl* météorologiques; **~warte** *f* station *f* météorologique; **w~wendisch** *adj* versatile.

Wett-: **~kampf** *m* compétition *f*; **~lauf** *m* course *f*; **ein ~lauf mit der Zeit** une course contre la montre; **w~laufen** *unreg vi* (nur *infin*) participer à une course; **w~machen** (*umg*) *vt* (Fehler) réparer; (Verlust) compenser; **~rüsten** *nt* course *f* aux armements; **~streit** *m* compétition *f*.

wetzen ['vetzən] *vt* (Messer) aiguiser ♦ *vi* (*umg*: rennen) filer.

WEU *abk* (POL = Westeuropäische Union) U.E.O. *f*.

WEZ *abk* (= westeuropäische Zeit) heure *f* de Greenwich.

WG *abk* = Wohngemeinschaft.

Whisky ['viski] (-s, -s) *m* whisky *m*.

WHO (-) *f* *abk* (= Weltgesundheitsorganisation) OMS *f*.

wich *etc* [viç] *vb* siehe **weichen**.

wischen ['viksən] *vt* (Schuhe) cirer ♦ *vi* (*umg*: onanieren) se branler (*umg*) *f*.

Wicht [viçt] (-e)s, -e) *m* (Kobold) gnome *m*, lutin *m*; (Kind) (petit) bonhomme *m*; (*pej*) type *m*.

wichtig *adj* important(e); **sich** *Akk ~ machen* faire l'important(e); **sich selbst (zu) ~ nehmen** se prendre (trop) au sérieux; **etw (zu) ~ nehmen** prendre qch (trop) à cœur; **W~keit** *f* importance *f*; **W~tuer(in)** (*pej*) *m(f)* personne *f* qui se prend au sérieux.

Wicke ['vika] *f* (BOT) vesce *f*; (: Garten~) pois *m* de senteur.

Wickel (-s, -) *m* (MED: Umschlag) compresse *f*; (Locken~) bigoudi *m*; **jdn am od beim ~ nehmen** prendre qn au collet.

wickeln ['vikələn] *vt* (schlingen) enrouler; (Wolle) rouler en pelote; (Baby) langer; (Haar) se mettre des bigoudis dans; **jdn/etw in etw** *Akk ~ envelopper* qn/qch dans qch; **etw um etw ~ enrouler** qch autour de qch; **da bist du schief gewickelt!** (*fig: umg*) alors là, tu te mets le doigt dans l'œil!

Wickelrock *m* jupe *f* portefeuille.

Wickeltisch *m* table *f* à langer.

Widder ['vidər] (-s, -) *m* (ZOO) bélier *m*; (ASTROL) Bélier *m*.

wider ['vi:dər] *präp* + *Akk* contre.

widerfahren *unreg vi* *untr* (*unpers: geh*): **jdm ~ advenir** à qn.

Widerhaken ['vi:dərha:kən] *m* crochet *m*.

Widerhall ['vi:dərhal] *m* écho *m*; (*bél jdm*) ~ **finden** (Interesse) rencontrer un écho favorable (chez qn); (*bei jdm*) **keinen ~ finden** rester sans écho (de la part de qn).

widerlegen *vt* *untr* réfuter.

widerlich ['vi:dərliç] (*pej*) *adj* (Kerl) abject(e); (Geruch) infect(e), nauséabond(e); (Anblick) repoussant(e), répugnant(e); **W~keit** *f* (siehe *adj*) caractère *m* abject/infect/repoussant.

widerrechtlich *adj* contraire à la loi, illégal(e).

Widerrede *f* contradiction *f*; **keine ~!** pas de discussion!

Widerruf ['vi:dərru:f] *m* (von Aussage) rétractation *f*; **bis auf ~** jusqu'à nouvel ordre.

widerrufen *unreg vt* *untr* (Aussage, Geständnis) retirer, revenir sur; (Befehl, Anordnung) annuler.

Widersacher(in) ['vi:dərzaxər(in)] (-s, -) *m(f)* adversaire *m/f*.

widersetzen *vr* *untr* s'opposer; **sich einem Befehl ~** s'opposer à un ordre; **sich der Polizei ~** refuser d'obéir à la police.

widerspenstig ['vi:dərspenstɪç] *adj* récalcitrant(e), rebelle; **W~keit** *f* caractère *m* rebelle *od* récalcitrant.

widerspiegeln ['vi:dərspi:gələn] *vt* (Entwicklung, Erscheinung) refléter ♦ *vr* se refléter.

widersprechen *unreg vi* *untr*: **jdm/einer Sache ~ contredire** qn/qch.

widersprechend *adj* (Tatsachen) contradictoire.

Widerspruch ['vi:dərsprux] *m* contradiction *f*; (Protest) protestation *f*.

widersprüchlich ['vi:dərsprɪçliç] *adj* (Aussagen) contradictoire.

widerspruchslos *adj* (Gehorsam) absolu(e) ♦ *adv* sans discussion.

Widerstand ['vi:dərtant] *m* résistance *f*; **jdm/einer Sache ~ leisten** opposer de la résistance à qn/qch.

Widerstands-: **~bewegung** *f* mouvement *m* de résistance; **w~fähig** *adj* résistant(e); **w~los** *adj* sans résistance.

widerstehen *unreg vi* *untr*: **jdm/einer Versu-**

chung ~ résister à qn/une tentation.

widerstreben *vi untr (+Dat)*: es widerstrebt mir, so etwas zu tun c'est contre ma nature de faire une chose pareille; es widerstrebt meinen Prinzipien, so etwas zu tun c'est contraire à mes principes de faire une chose pareille.

widerstrebbend *adj* (*widerwillig*) peu enthousiaste; (*gegensätzlich*) contradictoire ♦ *adv* à contrecœur.

Wider-: ~streit *m* conflit *m*; w~wärtig (*pej*) *adj* épouvantable; ~wille *m* (*Abscheu*) dégoût *m*; ~wille gegen (*Abneigung*) aversion *f* pour; etw mit ~willen tun faire qch à son corps défendant od à contrecœur; w~willig *adj* (*Zustimmung, Respekt*) accordé(e) à contrecœur ♦ *adv* (*ungern*) à contrecœur; ~worte *pl* protestation *fsg*.

widmen ['vɪtmən] *vt* (*Buch*) dédier; (*Zeit*) consacrer; (*Aufmerksamkeit*) prêter ♦ *vr* se consacrer.

Widmung *f* dédicace *f*.

widrig ['vi:drɪç] *adj* (*Umstände*) adverse.

SCHLÜSSELWORT

wie [vi:] *adv* 1 (*in Fragen*) comment; wie schreibt man das? comment ça s'écrit?; wie groß? de quelle grandeur od taille?; wie groß ist er? combien mesure-t-il?; wie schnell? à quelle vitesse?; wie wär's mit einem Whisky? que diriez-vous d'un whisky?; wie heißt du? comment t'appelles-tu?; wie nennt man das? comment ça s'appelle?; wie ist er? comment est-il?; wie spät ist es? quelle heure est-il?; wie bitte? comment?

2 (*in Ausrufen*): wie gut du das kannst! tu le fais vraiment bien!; wie schrecklich! c'est affreux!; wie schön das ist! comme od que c'est beau!; wie schön sie ist! comme elle od qu'elle est belle!; und wie! et comment!

3 (*relativ*): die Art, wie sie das macht la manière dont elle s'y prend

♦ *konj* 1 (*bei Vergleichen*): so schön wie ... aussi beau(belle) que ...; wie du comme toi; wie eine Nachtigall singen chanter comme un rossignol; wie ich schon sagte comme je l'ai dit, je disais donc; ganz wie Sie wünschen, mein Herr! comme vous voudrez, Monsieur!; wie (zum Beispiel) comme (par exemple); wie immer comme toujours

2 (*zeitlich*): wie er das hörte, ging er en entendant cela, il est parti

3 (*Art und Weise*): sie sagte mir, wie man das macht elle m'a dit comment le faire; er fragte mich, wie es mir ging il m'a demandé comment j'allais; er fragte mich, wie spät es war il m'a demandé l'heure

4 (*bei Verben der Gefühlsempfindung*): er hörte, wie der Regen fiel il entendait la pluie tomber.

wieder ['vi:ðər] *adv* de od à nouveau; ~gesund

sein être guéri(e); gehst du schon ~? tu repars déjà?; ~ein(e) encore un(e); sie hat ~nicht angerufen elle a encore oublié d'appeler; nie ~plus jamais; das ist auch ~wahr oui, c'est vrai; W~aufbau *m* reconstruction *f*; ~aufbereiten *vt* retraiter, recycler; W~aufbereitungsanlage *f* usine *f* de traitement; ~aufnehmen *unreg vt* reprendre; (*Gedanken*) reprendre le fil de; (*JUR: Verfahren*) rouvrir; ~bekommen *unreg vt* récupérer; ~beleben *vt* réanimer; ~bringen *unreg vt* rapporter; ~erkennen *unreg vt* reconnaître; W~erstattung *f* remboursement *m*; ~finden *unreg vt* retrouver.

Wiedergabe *f* (*Bericht*) compte rendu *m*; (*Übersetzung*) traduction *f*; (*Darbietung, Auf-führung*) interprétation *f*; (*Reproduktion*) reproduction *f*; (*Rückgabe*) restitution *f*.

wieder-: ~geben *unreg vt* (*zurückgeben*) rendre; (*erzählen*) décrire, raconter; (*übersetzen*) traduire; (*Gefühle*) exprimer; W~geburt *f* réincarnation *f*; ~gutmachen *vt* réparer; W~gutmachung *f* (*Geldbetrag*) indemnité *f*; ~herstellen *vt* (*Ordnung*) rétablir; (*Frieden, Ruhe*) ramener; (*Mensch*) guérir; sobald er od seine Gesundheit ~hergestellt ist dès qu'il sera rétabli.

wiederholen *vt untr* (*Worte*) répéter; (*Kurs*) redoubler; (*Sendung*) rediffuser; (*Lernstoff*) réviser, revoir.

weiderholt *adj* répété(e), réitéré(e); zum ~en Male une nouvelle fois.

Wiederholung *f* répétition *f*.

Wieder-: ~hören *nr*: auf ~hören (*TEL*) au revoir; w~kauen *vt, vi* ruminer; ~kaufsrecht *nt* droit *m* de rachat od de réméré; ~kehr *f* retour *m*; (*von Vorfall*) répétition *f*; w~kehren *vi* revenir; (*Motiv*) se répéter; w~sehen *unreg vt* revoir; ~sehen (—s, —) *nt* retrouvailles *fpl*; auf ~sehen! au revoir!; ~sehen feiern fêter ses etc retrouvailles; w~um *adv* (*wieder*) de od à nouveau; (*seinerseits etc*) de son etc côté; (*andererseits*) par contre; w~vereinigen *vt* réunir; (*POL*) réunifier ♦ *vr* être réuni(e); ~vereinigung *f* (*POL*) réunification *f*; w~verheiraten *vr* se remarier; ~verkäufer *m* revendeur *m*; ~wahl *f* réélection *f*.

Wiege ['vi:ge] *f* berceau *m*.

wiegen¹ *vt* (*schaukeln: Kind, Boot*) bercer; (*Kopf*) dodeliner *de*.

wiegen² *unreg vt, vi* peser; schwer ~ (*Argument*) avoir beaucoup de poids; (*Irrtum*) être lourd(e) de conséquences.

Wiegenlied *nt* berceuse *f*.

wiehern ['vi:ərn] *vi* (*Pferd*) hennir.

Wien [vi:n] (—s) *nt* Vienne; ~er (—s, —) *m* Viennois *m* ♦ *adj* attrib viennois(e); ~er Schnitzel escalope *f* (de veau) panée; ~er Würstchen ~saucisse *f* de Francfort; ~erin *f* Viennoise *f*.

wies etc [vi:s] *vb* siehe weisen.

Wiese ['vi:ze] *f* pré *m*.

Wiesel ['vi:zəl] (—s, —) *nt* belette *f*; schnell od flink wie ein ~ rapide comme l'éclair.

wieso [vi:'zo:] *adv* pourquoi.

wieviel [vi:'fi:l] *adv* combien de; ~ **Personen**? combien de personnes?; ~ **kostet das**? combien ça coûte?; ~ **Uhr ist es**? quelle heure est-il?; ~ **mal** *adv* combien de fois.

wieviele(r, s) *adj*: zum ~n **Mal**? pour la combienième fois?; den **W~n** haben wir heute? le combien sommes-nous?; an ~r **Stelle**? combienième?

wieweit [vi:'vart] *adv* jusqu'où.

Wikinger ['vi:kiŋər] (–s, –) *m* Viking *m*.

wild [vɪlt] *adj* sauvage; (**Volk**) primitif(–ive); (*wütend*) furieux(–euse); (*Taxis*) clandestin(e), sans autorisation; ~ auf *jdn/etw sein* être fou(folle) de qn/qch; ~ **entschlossen** (*umg*) farouchement résolu(e); **halb so** ~ (*umg*) pas grave.

Wild (–(e)s) *nt* gibier *m*; ~**bahn** *f*: in freier ~**bahn** à l'état sauvage; ~**dieb** *m* braconnier *m*.

Wilde(r) *f(m)* sauvage *m/f*.

wildern ['vɪldər] *vi* braconner.

Wild-: ~**fang** *m* (*Kind*) petit diable *m*; **w~fremd** (*umg*) *adj* complètement inconnu(e); ~**heit** *f* caractère *m* sauvage; ~**leder** *nt* daim *m*.

Wildnis (–, –se) *f* région *f* sauvage.

Wild-: ~**park** *m* réserve *f* naturelle (de protection du gibier); ~**schwein** *nt* sanglier *m*; ~**wechsel** *m* passée *f* de gibier; „~wechsel“ “attention, passage de gibier!”; ~**westroman** *m* épopée *f* du Far-West.

will [vɪl] *vb* siehe **wollen**.

Wille ['vɪlə] (–ns, –n) *m* volonté *f*; aus freiem ~n de son etc plein gré; *jdn seinen* ~n lassen laisser qn agir à sa guise; *seinen eigenen* ~n haben savoir ce que l'on veut; der Letzte ~ les dernières volontés.

willen *prät* +*Gen*: um ... ~ pour l'amour de ...

willenlos *adj* sans volonté.

willens (*geh*) *adj*: ~ **sein**, *etw zu tun* être déterminé(e) à faire qch.

Willensfreiheit *f* libre arbitre *m*.

willensstark *adj* qui a de la volonté *od* du caractère.

willentlich ['vɪləntlɪç] *adj* délibéré(e).

willig *adj* de bonne volonté, bien disposé(e).

willkommen [vɪl'kəmən] *adj* bienvenu(e); (*herzlich*) ~l bienvenue!; *jdn* ~ **heißen** souhaiter la bienvenue à qn; **W~** (–s, –n) *nt* bienvenue *f*.

willkürlich *adj* (zufällig: *Auswahl*) arbitraire; (*gewollt*) délibéré(e).

willst [vɪlst] *vb* siehe **wollen**.

wimmeln ['vɪməln] *vi* fourmiller; ~ von fourmiller de.

wimmern ['vɪmərn] *vi* gémir, geindre.

Wimpel ['vɪmpəl] (–s, –) *m* fanion *m*.

Wimper ['vɪmpər] (–, –n) *f* cil *m*; ohne mit der ~ zu zucken sans sourciller.

Wimperntusche *f* mascara *m*.

Wind [vɪnt] (–(e)s, –e) *m* vent *m*; in alle ~e aux

quatre vents; das Fähnchen nach dem ~ hängen avoir une attitude opportuniste; *etw* in den ~ schlagen faire fi de qch; *um etw viel* ~ **machen** (*umg*) faire beaucoup de bruit autour de qch; ~ **machen** (*umg*) faire de l'esbroufe; ~**beutel** *m* (*KOCH*) ≈ chou *m* à la crème; ~**bruch** *m* dégâts causés par le vent dans une forêt.

Winde ['vɪndə] *f* (*TECH*) treuil *m*; (*BOT*) volubilis *m*, liseron *m*.

Windel ['vɪndəl] *f* couche *f* (de bébé).

windelweich *adj*: *jdn* ~ **schlagen** (*umg*) mettre qn en bouillie.

winden¹ ['vɪndən] *vi* *unpers*: es **windet** il vente.

winden² ['vɪndən] *unreg vt* enrrouler; (*Kranz*) tresser ♦ *vr* (*Weg*) serpenter; (*Pflanze*) s'enrouler; (*Person: vor Schmerz*) se tordre; (: *vor Verlegenheit* etc) se tortiller; (*fig: ausweichen*) chercher des excuses; er hat es mir aus der Hand gewunden il me l'a arraché(e) des mains.

Windenergie *f* énergie *f* éolienne.

Windeseile *f*: in od mit ~ à toute allure.

Windhoch *f* tourbillon *m*.

Windhund *m* (*ZOOL*) lévrier *m*; (*pej: Mensch*) écervelé *m*.

windig ['vɪndɪç] *adj* de vent; (*pej: umg: Bursche*) louche.

Wind-: ~**jacke** *f* anorak *m*, K-way ® *m*; ~**kana** *m* (*TECH*) tunnel *m* aérodynamique; ~**kraftanlage** *f* centrale *f* éolienne; ~**licht** *nt* lampe-tempête *f*; ~**mühle** *f* moulin *m* à vent; gegen ~**mühlen kämpfen** se battre contre des moulins à vents.

Windpocken *pl* varicelle *fsg*.

Wind-: ~**rose** *f* rose *f* des vents; ~**sack** *m* manche *f* à air; ~**schatten** *m* côté *m* à l'abri du vent; (*von Fahrzeugen*) sillage *m*; **w~schlüpfig** *adj* aérodynamique; ~**schutzscheibe** *f* pare-brise *m* inv; ~**stärke** *f* force *f* du vent; **w~still** *adj* (*Tag*) sans vent; (*Platz*) à l'abri du vent; ~**stille** *f* calme *m* plat; ~**stoß** *m* coup *m* de vent; ~**surfing** *nt* planche *f* à voile.

Windung *f* (*von Weg*) tournant *m*; (*von Fluß*) méandre *m*; (*von Spule*) spire *f*; (*von Schraube*) pas *m* (de vis).

Wink [vɪŋk] (–(e)s, –e) *m* (*mit Kopf*) signe *m* (de la tête); (*mit Hand*) signe (de la main); (*fig: Tip, Hinweis*) conseil *m*; ein ~ mit dem Zaunpfahl une allusion à peine voilée.

Winkel ['vɪŋkəl] (–s, –) *m* (*Ecke*) coin *m*; (*MATH*) angle *m*; (*Gerät*) équerre *f*; **toter** ~ angle mort; ~**messer** *m* rapporteur *m*; ~**zug** *m* (*gew pf*): ~**züge machen** chercher des faux-fuyants.

winken ['vɪŋkən] *vi* faire signe (de la main); (*fig: Gelegenheit*) être en vue ♦ *vr: jdn zu sich* ~ faire signe à qn d'approcher; *einem Taxi* ~ héler un taxi; *dem Kellner* ~ faire un signe au garçon; *dem Sieger winkt eine Reise nach Italien* le gagnant se verra offrir un voyage en Italie.

winseln ['vɪnzəl] vi (*Hund*) geindre.

Winter ['vɪntər] (–s, –) m hiver m; **w~fest** adj (*Kleidung*) chaud(e); (*Pflanze*) qui résiste au gel; **w~garten** m jardin m d'hiver; **w~lich** adj hivernal(e); **w~reifen** m pneu-neige m; **w~schlaf** m hibernation f; **w~schlußverkauf** m soldes mpl de printemps; **w~spiele** pl: Olympische **w~spiele** Jeux mpl olympiques d'hiver; **w~sport** m sport m d'hiver.

Winzer ['vɪntsər] (–s, –) m vigneron m, viticulteur m; **genossenschaft** f coopérative f viti-cole.

winzig ['vɪntsɪç] adj minuscule.

Wipfel ['vɪpfəl] (–s, –) m cime f.

Wippē ['vɪpə] f balançoire f (*bascule*).

wippen ['vɪpən] vi (*auf und ab*) sauter; (*auf Wippe*) se balancer.

wir [vɪr] (Akk, Dat **uns**) pron nous; **~ alle** nous tous.

Wirbel ['vɪrbəl] (–s, –) m (ANAT) vertèbre f; (*von Haar*) épi m; (*in Wasser, Trübel*) tourbillon m; (*Aufsehen*) remous mpl; **~ um jdn/etw machen** (umg) faire beaucoup de bruit autour de qn/qch.

wirbellos adj invertébré(e).

wirbeln vi tourbillonner.

Wirbel-: **~säule** f colonne f vertébrale; **~sturm** m cyclone m; **~tiere** pl vertébrés mpl; **~wind** m tourbillon m de vent.

wirbt etc [vɪrpt] vb siehe **werben**.

wird [vɪrt] vb siehe **werden**.

wirft etc [vɪrft] vb siehe **werfen**.

wirken ['vɪrkən] vi (*tätig sein*) agir; (*erfolgreich sein, Wirkung haben*) être efficace, agir; (*erscheinen*) avoir l'air ♦ vt: **Wunder** ~ être très efficace; **etw auf sich Akk** ~ **lassen** s'imprégner de qch.

wirklich ['vɪrkɪç] adj vrai(e) ♦ adv vraiment; **W~keit** f réalité f; **~keitsgetreu** adj conforme à la réalité.

wirksam ['vɪrkzɑ:m] adj efficace; **~ werden** (gelten) entrer en vigueur; **W~keit** f efficacité f.

Wirkstoff m agent m.

Wirkung ['vɪrkʊŋ] f effet m; **mit ~ vom 1. Juni** à compter du 1er juin.

Wirkungs-: **~bereich** m rayon m d'action; (*von Mensch*) sphère f d'influence; **w~los** adj inefficace, sans effet; **w~los bleiben** rester sans effet; **w~voll** adj efficace.

wirr [vɪr] adj (*Haar*) emmêlé(e); (*unklar*) confus(e); **jd** ~ **machen** embrouiller les idées de qn.

Wirren pl troubles mpl.

Wirrwarr ['vɪrvɑr] (–s) m chaos m, confusion f; (*von Stimmen*) brouhaha m; (*von Fäden, Haaren* etc) enchevêtrement m.

Wirsing(kohl) ['vɪrʒɪŋ(koɪl)] (–s) m chou m frisé.

wirst [vɪrst] vb siehe **werden**.

Wirt(in) ['vɪrt(in)] (–(e)s, –e) m(f) (*von Gaststätte*) patron(ne) m(f).

Wirtschaft ['vɪrtʃaft] f (*Gaststätte*) café m;

(*WIRTS*) économie f; (*Haushalt*) ménage m; (umg: *Durcheinander*) pagaille f; **w~en** vi: **gut od sparsam/schlecht w~en** können être économe/panier percé ♦ vt: **eine Firma in den Ruin w~en** couler une entreprise; **~er** m (*auf Gutshof*) exploitant m; **~erin** f (*im Haushalt*) gouvernante f; **w~lich** adj économique; (*Notlage*) financier(-ière); **~lichkeit** f rentabilité f.

Wirtschafts-: **~abkommen** nt accord m économique; **~geld** nt argent m du ménage; **~gemeinschaft** f communauté f économique; **~geographie** f géographie f économique; **~hilfe** f aide f économique; **~jahr** nt exercice m; **~krise** f crise f économique; **~minister** m ministre m de l'Économie; **~ordnung** f système m od ordre m économique; **~politik** f politique f économique; **w~politisch** adj de politique économique; **~prüfer** m vérificateur m des comptes; **~spionage** f espionnage m économique; **~wissenschaft** f science f économique; **~wunder** (umg) nt miracle m économique; **~zweig** m secteur m de l'économie.

Wirtshaus nt auberge f.

Wirtsleute pl (*in Gaststätte*) patrons mpl; (*Vermieter*) couple msg de logeurs.

Wisch [vɪʃ] (–(e)s, –e; pej: umg) m papelerad m.

wischen vt (*Boden*) laver; (*Staub*) essuyer, enlever; (*Augen*) s'essuyer; **Staub** ~ faire la poussière.

Wischer (–s, –) m (AUT) essuie-glace m inv.

Wischwaschi [vɪʃi:'vaʃi:] (–s; pej: umg) nt blabla m.

Wisent ['vɪzɛnt] (–s, –e) m bison m.

WiSO abk (= *Wirtschafts- und Sozialwissenschaften*) sciences fpl économiques et sociales.

wispeln ['vɪspɛn] vt, vi chuchoter.

Wiss. abk = **Wissenschaft**.

wiss. abk = **wissenschaftlich**.

Wißbegier(de) ['vɪsbəgi:r(də)] f soif f d'apprendre.

wißbegierig adj (*Kind*) avide d'apprendre, curieux(-euse); (*Fragen*) empreint(e) de curiosité.

wissen ['vɪsən] unreg vt savoir; (*kennen: Weg, Lösung, Mittel* etc) connaître; **von jdm/einer Sache nichts ~ wollen** ne pas vouloir entendre parler de qn/qch; **man kann nie ~ on ne sait jamais**; **gewußt wie/wol (umg)** le tout, c'est de savoir comment/où!; **was weiß ich!** (umg) qu'est-ce que j'en sais!; **ich weiß seine Adresse nicht mehr** je ne me souviens plus de son adresse; **weißt du schon das Neueste?** tu connais la dernière?; **W~ (–s)** nt savoir m, connaissances fpl; **meines W~s ...** à ma connaissance, ...; **nach bestem W~ und Gewissen** à ma connaissance; **etw gegen (sein) besseres W~ tun** faire qch contre sa conviction intime.

Wissenschaft ['vɪsənʃaft] f science f.

Wissenschaftler(in) (–s, –) m(f) scientifique m(f); (*Geistes~*) universitaire m(f).

wissenschaftlich adj scientifique; **W~er** Assi-

stent assistant *m*.
wissenswert *adj* digne d'intérêt.
wissentlich *adj* voulu(e), délibéré(e) ♦ *adv* en toute connaissance de cause.
wittern ['vɪtərn] *vi* (*Spur, Gefahr*) flairer.
Witterung *f* (*Wetterlage*) temps *m*; (*Geruch*) fumée *m*; **der ~ ausgesetzt sein** être exposé aux éléments; **die ~ aufnehmen** flairer le vent.
Witwe ['vɪtvə] *f* veuve *f*; **grüne ~** (*hum*) femme *f* esseulée (*dont le mari est absent pendant la journée*).
Witz [vɪts] (–es, –e) *m* histoire *f* (drôle); **der ~ an der Sache ist, daß ...** l'intérêt de la chose, c'est que ...; **~blatt** *nt* journal *m* humoristique; **~bold** (–(e)s, –e) *m* plaisantin *m*.
witzeln *vi* plaisanter.
witzig *adj* drôle.
witzlos (*umg*) *adj* (*unsinnig*) sans intérêt.
WM (–) *f* *abk* = Weltmeisterschaft.
wo [vo:] *adv* où; (*umg*: *irgendwo*) quelque part ♦ *konj* (*da*) puisque; **im Augenblick, ~ ...** au moment où ...; **die Zeit, ~ ...** l'époque où ...
woanders [vo:'andərs] *adv* ailleurs, autre part.
wob etc [vo:p] *vb* siehe **weben**.
wobei [vo:'baɪ] *adv* (*relativ*) à l'occasion de quoi; (*interrogativ*) à quelle occasion, comment; **die Untersuchung ~ festgestellt wurde, daß** l'analyse qui a montré que; **~ mir gerade einfällt ...** ce qui me rappelle ...
Woche ['vɔxə] *f* semaine *f*.
Wochen-: **~ende** *nt* week-end *m*; **~endhaus** *nt* maison *f* de campagne, résidence *f* secondaire; **~karte** *f* abonnement *m* hebdomadaire; **~w~lang** *adj* qui dure des semaines ♦ *adv* pendant plusieurs semaines; **~markt** *m* marché *m*; **~schau** *f* actualités *fpl* de la semaine; **~tag** *m* jour *m* de la semaine.
wöchentlich ['vɔxəntlɪç] *adj* hebdomadaire ♦ *adv* toutes les semaines.
wochenweise *adv* certaines semaines; (*bezahlt werden*) à la semaine.
Wochenzeitung *f* hebdomadaire *m*.
Wöchnerin ['vɔxənərɪn] *f* accouchée *f*.
Wodka ['vɔtkə] (–s, –e) *m* vodka *f*.
wo-: **~durch** *adv* (*relativ*) grâce à od à cause de quoi; (*interrogativ*) comment; **sie stritten sich, ~durch uns der ganze Abend verdorben wurde** ils(elles) se sont disputés(-ées), ce qui nous a gâché toute notre soirée; **~für** *adv* (*relativ*) pour quoi, pour lequel(laquelle); (*warum*) pourquoi; (*interrogativ*) pour quoi; **~für interessiert er sich?** qu'est-ce qui l'intéresse?
wog etc [vo:k] *vb* siehe **wiegen**.
Woge ['vo:gə] *f* vague *f*.
wogegen ['vo:ge:ɡən] *adv* (*relativ, interrogativ*) contre quoi.
wogen *vi* (*Meer*) être houleux(-euse).
woher *adv* (*interrogativ*) d'où; **~ kommt es eigentlich, daß ...?** au fait, comment se fait-il que ...?
wohin *adv* (*interrogativ, relativ*) où; **~ man auch schaut** où que l'on regarde; **~ damit?** (*umg*)

qu'est-ce que j'en fais?
wohingegen *konj* alors que, tandis que.

SCHLÜSSELWORT
wohl [vo:l] *adv* 1: **sich wohl fühlen** se sentir bien; **bei dem Gedanken ist mir nicht wohl** rien que d'y penser, ça me rend malade; **wohl oder übel** bon gré mal gré
2 (*gründlich*): **etw wohl überlegen** bien réfléchir à qch; **ich habe es mir wohl überlegt** c'est tout réfléchi
3 (*wahrscheinlich*) probablement; (*gewiß*) sûrement; (*vielleicht*) sans doute; (*etwa*) à peu près; (*durchaus*) bien, tout à fait; **sie ist wohl zu Hause** elle est sans doute chez elle; **das ist doch wohl ein Witz** od **nicht dein Ernst!** tu plaisantes!; **das mag wohl sein** c'est possible; **ob das wohl stimmt?** je me demande si c'est vrai; **er weiß das wohl** il le sait sans doute.

Wohl (–(e)s) *nt*: **das öffentliche** od **allgemeine** ~ le bien public; **das eigene** ~ son propre bien-être; **das ~ seiner Kinder** le bien-être de ses enfants; **zum ~** à la tienne od vôtre!
wohl-: **~auf** *adv*: **~auf sein** bien se porter; **W~befinden** *nt* bien-être *m*; **W~behagen** *nt* sensation *f* de bien-être; **~behalten** *adj* sain(e) et sauf(sauve); (*Gegenstand*) intact(e); **W~ergehen** *nt* santé *f*; **W~fahrt** *f* (*Fürsorge*) aide *f* sociale; **die W~fahrt der Menschen** le bien de l'humanité; **W~fahrtsmarke** *f* timbre *m* de bienfaisance; **W~fahrtsstaat** *m* État-providence *m*; **W~gefallen** *nt*: **sich in W~gefallen auflösen** (*hum*: *Gegenstand*) tomber en morceaux; (*Problem*) finir par s'arranger; **~gemeint** *adj* bien intentionné(e); **~gemerkt** *adv* bien entendu; **~habend** *adj* aisé(e).
wohlig *adj* agréable.
wohl-: **~klingend** *adj* (*Stimme*) mélodieux(-euse); **~meinend** *adj* (*Mensch*) bien intentionné(e), bienveillant(e); **~schmeckend** *adj* savoureux(-euse); **W~stand** *m* aisance *f*; **im W~stand leben** vivre dans l'aisance; **W~standsgesellschaft** *f* société *f* d'abondance; **W~tat** *f* (*Genuß*) plaisir *m*; (*Gefallen*) bienfait *m*, faveur *f*; **W~täter(in)** *m(f)* bienfaiteur(-trice) *m(f)*; **~tätig** *adj* (*Verein*) de bienfaisance; **W~tätigkeits-** *in zW* de bienfaisance; **~tuend** *adj* qui fait du bien; **~tun** *unreg vi*: **jdm ~tun** faire du bien à qn; **~verdient** *adj* (bien) mérité(e); **~weislich** *adv* sciemment; **W~wollen** *nt* bienveillance *f*; **~wollend** *adj* bienveillant(e).
Wohnanlage *f* ensemble *m* immobilier.
Wohnblock (–s, –e) *m* immeuble *m*.
wohnen ['vo:nən] *vi* habiter.
Wohn-: **~geld** *nt* allocation *f* (de logement); **~gemeinschaft** *f* communauté *f*; „**~gemeinschaft gesucht**“ “cherche chambre dans communauté”; **w~haft** *adj* domicilié(e); **~heim** *nt* (*für Studenten*) foyer *m* (d'étudiants); (*für Senioren*) maison *f* (de re-

traite); (für Arbeiter etc) foyer; ~küche *f* cuisine *f* (servant aussi de salle à manger et de living); w~lich *adj* comfortable; ~mobil *nt* camping-car *m*; ~ort *m* domicile *m*; ~raum *m* (Zimmer) pièce *f*; (Wohnfläche) espace *m* habitable; ~sitz *m* domicile *m*; ohne festen ~sitz sans domicile fixe; erster/zweiter ~sitz résidence *f* principale/seconde; Wohnung *f* (Etagenwohnung) appartement *m*; (Unterkunft) logis *m*.

Wohnungs-: ~amt *nt* office *m* du logement; ~markt *m* marché *m* du logement; ~not *f* crise *f* du logement.

Wohn-: ~viertel *nt* quartier *m* résidentiel; ~wagen *m* caravane *f*; ~zimmer *nt* (salle *f* de) séjour *m*, living *m*.

Wok [vɔk] (–, –s) *m* wok *m*.

wölben [ˈvœlbən] *vt* voûter ♦ *vr* (Brücke) être voûté(e).

Wölbung *f* voûte *f*.

Wolf [vɔlf] (–(e)s, –e) *m* (ZOOl) loup *m*; (TECH) déchiqueteuse *f*; (umg: Fleisch~) hachoir *m*.

Wölfin [ˈvœlfɪn] *f* louve *f*.

Wölfling (–s, –e) *m* (Pfadfinder) louveteau *m*.

Wolke [ˈvɔlkə] *f* nuage *m*; aus allen ~n fallen tomber des nues.

Wolken-: ~bruch *m* pluie *f* torrentielle; ~kratzer *m* gratte-ciel *m* inv; w~los *adj* sans nuages.

wolkig [ˈvɔlkɪç] *adj* (Himmel) nuageux(-euse).

Wolle [ˈvɔlə] *f* laine *f*; sich (mit jdm) in die ~ kriegern (umg) se chamailler (avec qn).

SCHLÜSSELWORT

wollen¹ [ˈvɔlən] (pt wolte, pp gewollt od (als Hilfsverb) wollen) *vt, vi* vouloir; ich will nach Hause je veux rentrer à la maison; er will nicht il ne veut pas, il refuse; etw lieber wollen préférer qch; wenn du willst si tu veux; ganz wie du willst! comme tu voudras!; das hab' ich nicht gewollt ce n'était pas mon intention; ich weiß nicht, was er will je ne sais od comprends pas ce qu'il veut

♦ Hilfsverb 1 (Absicht haben): wolltest du gehen/etw sagen? tu voulais partir/dire qch?; ich wollte gerade bei dir anrufen j'allais justement te téléphoner; etw gerade tun wollen être sur le point de faire qch

2 (müssen): so ein Schritt will gut überlegt sein il faut réfléchir soigneusement avant de prendre une décision pareille

3 (sollen): das will nichts heißen ça ne veut rien dire

4 (in Wunsch): ich wollte, ich wäre ... j'aimerais être ...; wollen Sie bitte Platz nehmen! veuillez prendre place!

wollen² [ˈvɔlən] *adj* en laine.

wollig *adj* laineux(-euse).

Wollsaachen *pl* lainages *mpl*.

wollüstig [ˈvɔlvʏstɪç] *adj* (sinnlich) voluptueux(-euse); (lüstern) lascif(-ive).

wo-: ~mit *adv* (relativ) avec quoi, avec le-

quel(laquelle); (interrogativ) avec quoi; ~mit kann ich dienen? qu'y a-t-il pour votre service?; ~möglich *adv* peut-être; ~nach *adv* (relativ: demzufolge) selon lequel(laquelle); (interrogativ) selon quoi; ~nach suchst du? que cherches-tu?

Wonne [ˈvɔnə] *f* délice *m*, volupté *f*.

woran [voˈran] *adv* (relativ) auquel(à laquelle); (interrogativ) à quoi; ~liegt das? comment cela se fait-il?

worauf [voˈrauf] *adv* (relativ) sur lequel(laquelle); (: zeitlich) sur quoi; (interrogativ) sur quoi; ~du dich verlassen kannst ça, tu peux y compter; ~wartest du? qu'attends-tu?; ~hin *adv* (relativ) après quoi, sur quoi.

woraus [voˈraus] *adv* (relativ) duquel(de laquelle); (interrogativ) de quoi.

worin [voˈrɪn] *adv* (relativ: örtlich) dans lequel(laquelle); (interrogativ) en quoi; etwas, ~sie sich unterscheiden ein point sur lequel ils/elles diffèrent.

Workshop (–s, –s) *m* atelier *m*, workshop *m*.

Wort [vɔrt] (–(e)s, –er od –e) *nt* mot; jdn beim ~nehmen prendre qn au mot; ein ernstes ~ mit jdm reden prendre qn à part pour lui parler sérieusement, parler de quelque chose d'important avec qn; ~halten tenir parole; mit anderen ~en autrement dit; jdm aufs ~gehören obéir à qn au doigt et à l'œil; zu ~kommen arriver à prendre la parole; nicht zu ~kommen ne pas pouvoir placer un (seul) mot; jdm das ~erteilen donner la parole à qn; mir fehlen die ~e je ne sais que dire; jdm ins ~fallen interrompre qn; ~art *f* catégorie *f* grammaticale; w~brüchig *adj* qui manque à sa parole.

Wörtern *nt*: da habe ich wohl ein ~mitzureden (umg) j'ai mon mot à dire là-dessus.

Wörterbuch [ˈvɔrtərˌbʊx] *nt* dictionnaire *m*.

Wort-: ~fetzen *pl* bribes *pl* de conversation; ~führer *m* porte-parole *m* inv; w~getreu *adj* (Wiedergabe) fidèle; (Übersetzung) mot à mot, littéral(e); w~karg *adj* laconique; ~laut *m* tenir *f*; im ~laut textuellement.

wörtlich [ˈvɔrtlɪç] *adj* (Übersetzung) mot à mot, littéral(e); die ~e Rede le discours direct; etw ~nehmen prendre qch au pied de la lettre.

Wort-: w~los *adj* muet(te); ~meldung *f*: wenn es keine weiteren ~meldungen gibt si personne d'autre ne désire prendre la parole; w~reich *adj* (Rede, Erklärung) verbeux(-euse); ~schatz *m* vocabulaire *m*; ~spiel *nt* jeu *m* de mots; ~wechsel *m* échange *m* verbal; w~wörtlich *adj* textuel(le) ♦ *adv* littéralement.

worüber [voˈry:bər] *adv* (relativ) sur lequel(laquelle); (interrogativ) sur quoi.

worum [voˈrum] *adv* (relativ) autour duquel(de laquelle); (interrogativ) autour de quoi; (: Thema etc) de quoi; ~handelt es sich denn? de quoi s'agit-il?

worunter [voˈrʊntər] *adv* (relativ) sous le-

quel(laquelle); (*interrogativ*) sous quoi; **ich weiß nicht**, ~ **er leidet** je ne sais pas de quoi il souffre.

wo-: ~**von** *adv* (*relativ*) dont; (*interrogativ*) de quoi; ~**vor** *adv* (*relativ*) devant lequel(laquelle); (*interrogativ*) devant quoi; ~**vor fürchtest du dich?** de quoi as-tu peur?; ~**zu** *adv* (*relativ*) pour lequel(laquelle); (*interrogativ*) pour quoi; (*warum*) pourquoi; **ein Thema**, ~**zu ich nichts sagen möchte** un sujet sur lequel je préfère ne pas me prononcer; ~**zu soll das gut sein?** à quoi cela servirait-il?

Wrack [vrak] (–e)s, –s) *nt* épave *f*.

wrang *etc* [vraŋ] *vb* siehe **wringen**.

wringen ['vrɪŋŋən] *unreg vt* (*Wäsche etc*) tordre, essorer.

WS *abk* = Wintersemester.

WSV *abk* = Winterschlußverkauf.

Wucher ['vu:xər] (–s) *m* usure *f*; ~**er** (–s, –) *m*, ~**in** *f* usurier(–ière) *m/f*; **w~isch** (*pej*) *adj* (*Forderung*) excessif(–ive); (*Preis*) exorbitant(e).

wuchern *vi* (*Pflanzen*) proliférer; **mit etw** ~ utiliser qch pour faire de l'usure.

Wucherpreis (*pej*) *m* prix *m* exorbitant.

Wucherung *f* (*MED*) excroissance *f*, grosseur *f*.

wuchs *etc* [vu:ks] *vb* siehe **wachsen**.

Wuchs (–es) *m* (*Wachstum*) croissance *f*; (*Statur*) stature *f*.

Wucht [vu:xt] (–) *f* (*Heftigkeit*) force *f*; **eine** ~ **sein** (*umg*) être formidable.

wuchtig *adj* (*Gestalt*) massif(–ive); (*Schlag*) violent(e).

wühlen ['vy:lən] *vi* (*Tier*) fouir ♦ *vt* creuser; **in etw** ~ (*umg*) fouiller dans qch.

Wühlmaus *f* campagnol *m*.

Wühltisch (*umg*) *m* (*im Kaufhaus*) table des bonnes affaires.

Wulst [vulst] (–es, –e) *m* renflement *m*; (*an Wunde*) boursoufflure *f*.

wulstig *adj* (*Narbe*) boursoufflé(e); (*Rand*) renflé(e); (*Lippen*) charnu(e).

wund [vunt] *adj* (*Haut*) écorché(e), à vif; **sich Dat die Füße** ~ **laufen** s'écorcher les pieds en marchant; **ein** ~**er Punkt** un point sensible; **W~brand** *m* gangrène *f*.

Wunde ['vunda] *f* plaie *f*, blessure *f*; **alte** ~ **n wieder aufreißen** rouvrir une plaie.

wunder ['vʊndər] *adv* *inv*: **er glaubt er sei** ~ **wer** *l* ne se prend pas pour n'importe qui; **er glaubt er sei** ~ **wie klug** il se croit vraiment d'une intelligence supérieure; **sie bildet sich** ~ **was ein** elle est très imbue de sa personne; **W~** (–s, –) *nt* miracle *m*; **sein blaues W~ erleben** (*umg*) avoir une mauvaise surprise; ~**bar** *adj* (*Rettung*) miraculeux(–euse); (*herrlich*) merveilleux(–euse); **W~kerze** *f* cierge *m* magique; **W~kind** *nt* enfant *m* prodige; ~**lich** *adj* bizarre *vt*.

wundern *vr*: **sich** ~ **über** + *Akk* s'étonner de ♦ *vt* étonner.

wunder-: ~**schön** *adj* merveilleux(–euse); **W~tüte** *f* pochette-surprise *f*; ~**voll** *adj* mer-

veilleux(–euse).

Wund-: ~**fleber** (–s) *nt* fièvre *f* traumatique; **w~liegen** *unreg vt* attraper des escarres; ~**salbe** *f* pommade *f*; ~**starrkrampf** ['vʊntʃtarkrampf] *m* tétanos *m*.

Wunsch [vʊnʃ] (–(e)s, –e) *m* souhait *m*, désir *m*; **haben Sie (sonst) noch einen** ~? (*beim Einkauf etc*) ce sera tout?, et avec ça?; **mit den besten Wünschen, Ihr ...** (*Briefschluß*) meilleures salutations ...; **auf jds (ausdrücklichen)** ~ **hin** à la demande (expression) de qn; **herzliche od alle guten Wünsche zum Geburtstag!** meilleurs vœux pour ton anniversaire!; bon anniversaire!; ~**denken** *nt*: **das ist** ~**denken** il *etc* prend ses désirs pour la réalité.

Wünschelrute ['vʏnfəlru:tə] *f* baguette *f* de source.

wünschen ['vʏnfən] *vt* souhaiter, désirer ♦ *vi*: **zu** ~ **übrig lassen** laisser à désirer; **nichts zu** ~ **übrig lassen** être parfait(e); **sich Dat etw** ~ **désirer** (avoir) qch; **was wünschst du dir?** (*als Geschenk*) qu'est-ce qui te ferait plaisir?; **jdm etw** ~ **souhaiter** qch à qn; **was** ~ **Sie?** (*in Geschäft*) que désirez-vous?; (*in Restaurant*) qu'avez-vous choisi?

wünschenswert *adj* souhaitable.

wunsch-: ~**gemäß** *adv* selon sa *etc* demande; **W~kind** *nt* enfant *m* désiré; **W~konzert** *nt* (*RUNDf*) concert *m* à la carte (*de morceaux demandés par les auditeurs*); ~**los** *adj* sans désir; ~**los glücklich** parfaitement heureux; **W~traum** *m* rêve *m* (qui ne se réalise pas); **W~zettel** *m* liste *f* de souhaits.

wurde *etc* ['vʊrdə] *vb* siehe **werden**.

Würde ['vʏrdə] *f* dignité *f*; **unter aller** ~ **sein** être au-dessous de tout; **das ist unter meiner** ~ *c'est indigne de moi*.

Würdenträger (–s, –; *geh*) *m* dignitaire *m*.

würdevoll *adj* digne.

würdig ['vʏrdɪç] *adj* digne; **jds/einer Sache** ~ **sein** être digne de qn/qch.

würdigen ['vʏrdɪŋən] *vt* (*Verdienst*) reconnaître; **etw zu** ~ **wissen** savoir apprécier qch; **jdn keines Blickes** ~ *ne pas daigner regarder qn*.

Würdigung *f* hommage *m*.

Wurf [vʊrf] (–s, –e) *m* lancement *m*, jet *m*; (*Junge*) portée *f*.

Würfel ['vʏrfəl] (–s, –) *m* (*für Spiele*) dé *m*; (*MATH*) cube *m*; **die** ~ **sind gefallen** les dés sont jetés; ~**becher** *m* cornet *m* à dés.

würfeln *vi* jeter les dés ♦ *vt* (*mit dem Würfel werfen*) faire; (*in Würfel schneiden*) couper en dés.

Würfelspiel *nt* jeu *m* de dés.

Würfelsucker *m* sucre *m* en morceaux.

Wurf-: ~**geschöß** *nt* projectile *m*; ~**sendung** *f* publicité *f* par courrier individuel; ~**taubenschießen** *nt* tir *m* aux pigeons.

würgen ['vʏrgən] *vt* (*Menschen*) étrangler ♦ *vi* (*beim Erbrechen*) avoir des haut-le-cœur; (*mühsam schlucken*): ~ **an** + *Dat* avoir du mal à avaler; **mit Hängen und W~** à grand-peine.

Wurm [vʊrm] (–(e)s, –er) *m* ver *m*; **da steckt der ~ drin** (umg) il y a quelque chose qui cloche là-dedans; (verdächtig) c'est louche.

wurmen (umg) *vt* turlupiner.

Wurmfortsatz *m* (ANAT) appendice *m*.

wurmig *adj* véreux(-euse).

Wurmkur *f* traitement *m* vermifuge.

wurmstichig *adj* (Holz) vermoulu(e); (Obst) véreux(-euse).

Wurst [vʊrst] (–, –e) *f* saucisse *f*; (getrocknet) saucisson *m*; **das ist mir ~l** (umg) je m'en fiche!; **jetzt geht es um die ~** (fig: umg) c'est maintenant que ça va se décider.

Würstchen [ˈvʏrstçən] *nt* saucisse *f*; (umg: pej: Mensch) petit mec *m*; ~bude *f*, ~stand *m* marchand *m* de saucisses.

Wurstsalat *m* salade de saucisse froide ravigote.

Württemberg [ˈvʏrtəmbɛrk] *nt* le Wurtemberg.

Würze [ˈvʏrtʂə] *f* épice *f*.

Wurzel [ˈvʊrtsəl] (–, –n) *f* racine *f*; ~n schlagen s'enraciner; (fig) s'incruster; **die ~ aus 4 ist 2** la racine carrée de 4 est 2.

wurzeln *vi*: **in etw ~** avoir ses racines dans qch.

würzen *vt* épicer, assaisonner; (fig) donner du piquant à.

würzig *adj* savoureux(-euse); (scharf gewürzt) épicé(e).

wusch etc [vuːʃ] *vb* siehe waschen.

wußte etc [ˈvʊstə] *vb* siehe wissen.

Wust [vʊst] (–(e)s) *m* (umg: Durcheinander) fouillis *m*; (Menge) masse *f*.

wüst [vyːst] *adj* (roh: Kerl) rustre; (sehr unordentlich: Haar) hirsute; (ausschweifend) déchainé(e); (öde) désert(e); (umg: heftig) terrible ♦ *adv*: **jdn ~ beschimpfen** traiter qn de tous les noms; ~ **aussehen** ne pas être présentable.

Wüste *f* désert *m*; **jdn in die ~ schicken** (fig) mettre qn à la porte.

Wüstling [ˈvyːstlɪŋ] (pej) *m* débauché *m*.

Wut [vuːt] (–) *f* colère *f*, fureur *f*; **eine ~ auf jdn/etw haben** être en colère contre qn/qch; **seine ~ an jdn/etw auslassen** passer sa colère sur qn/qch; ~**anfall** *m* accès *m* de colère.

wüten [ˈvyːtən] *vi* tempêter; (Wind) souffler en tempête; (See) être démonté(e).

wütend *adj* furieux(-euse); ~ **sein/werden** être/se mettre en colère.

Wz. *abk* = Warenzeichen.

X, x

X, x [ɪks] *nt* X, x *m*; ~ **wie Xanthippe** ≈ X comme Xavier; **jdm ein ~ für ein U vormachen** mener qn en bateau; **seine ~ Freundinnen** ses innombrables petites amies.

X-Beine [ˈɪksbɛnə] *pl* jambes *fpl* cagneuses.

x-beliebig [ɪksbɛˈliːbɪç] *adj* n'importe quel(le).

Xerographie [ksɛroɡraˈfiː] *f* photocopie *f*.

xerokopieren [ksɛrokoˈpiːrən] *vt* photocopier.

x-fach [ˈɪksfax] *adj*: **die ~ ~e Menge** *n* fois cette quantité, *n* fois plus ♦ *adv*: **ein ~ ~e erprobtes Mittel** un moyen largement éprouvé.

x-mal [ˈɪksmaːl] *adv* *n* fois.

x-te [ˈɪkstə] *adj* (MATH) nième, énième; **zum ~ ~n Male** (umg) pour la nième *od* énième fois.

Xylophon [ksyloˈfoːn] (–s, –e) *nt* xylophone *m*.

Y, y

Y, y [ˈypsilon] *nt* Y, y *m*; ~ **wie Ypsilon** ≈ Y comme Yvonne.

Yen [jɛn] (–(s), –(s)) *m* yen *m*.

Yeti [ˈjɛti] (–s, –s) *m* (ZOO) yéti *m*.

Yoga [ˈjoːɡa] (–(s)) *m* *od* *nt* yoga *m*.

Ypsilon [ˈypsilon] (–(s), –s) *nt* *i* *m* grec.

Z, z

Z, z [tsɛt] *nt* Z, z *m*; ~ **wie Zacharias** ≈ Z comme Zoé.

Zack [tsak] *m* (umg): **auf ~ sein** être rapide et efficace.

Zacke [ˈtsakə] *f* (von Stern) branche *f*; (von Krone) pointe *f*; (Berg~) pic *m*, dent *f*; (von Gabel, Kamm) dent.

zackig [ˈtsakɪç] *adj* (Felsen) qui présente des aspérités; (umg: Bursche) fringant(e); (Musik, Tempo) vif(vive).

zaghaft [ˈtsaːkhaft] *adj* (Mensch, Blick, Geste etc) hésitant(e).

zaubern vi avoir des pouvoirs magiques;
(*Kunststücke vorführen*) faire des tours de

passe-passe; **etw aus etw** ~ tirer qch de qch.
Zauberspruch *m* formule *f* magique.
Zauberstab *m* baguette *f* magique.
zaudern ['tsaudərn] *vi* hésiter.
Zaum [tsaʊm] (–(e)s, Zäume) *m* bride *f*; **sich im ~ halten** se retenir; **etw im ~ halten** maîtriser qch.
Zaun [tsaʊn] (–(e)s, Zäune) *m* clôture *f*; **etw vom ~ (e) brechen** (fig) provoquer qch; ~ **gast** *m* curieux *m*; ~ **könig** *m* (ZOO) roitelet *m*; ~ **pfa** *m*: **ein Wink mit dem ~ pfa** une allusion très peu subtile.
z.B. *abk* (= zum Beispiel) *par ex.*
z.d.A. *abk* (= zu den Akten) à classer.
ZDF (–) *nt* *abk* (= Zweites Deutsches Fernsehen) deuxième chaîne (de télévision).
Zebra ['tsɛ:brə] (–(s), –s) *nt* zèbre *m*; ~ **streifen** *m* passage *m* clouté.
Zeche ['tsɛçə] *f* (Rechnung) addition *f*; (Bergbau) mine *f*.
zehen *vi* boire.
Zechprellerei [tsɛçprelə'rɔi] *f* grivèlerie *f*.
Zecke ['tsɛkə] *f* (ZOO) tique *f*.
Zeder ['tsɛ:dər] *f* (BOT) cèdre *m*.
Zeh [tsɛ:] (–s, –en) *m*, **Zehe** [tsɛ:ə] *f* (von Mensch) orteil *m*, doigt *m* de pied; (von Tier) doigt; (Knoblauch–) gousse *f*.
Zehenspitze *f*: **auf ~n** sur la pointe des pieds.
zehn [tsɛ:n] *num* dix.
Zehner ['tsɛ:nər] *m* (umg: Zehnmarkschein) billet *m* de dix marks; (MATH) dizaine *f*; ~ **karte** *f* (für Bus etc) ≈ carnet *m* de dix tickets; (für Schwimmbad etc) abonnement *m* pour dix entrées; ~ **packung** *f* paquet *m* de dix.
Zehnfingersystem *nt* dactylographie *f* au toucher.
Zehnkampf *m* décathlon *m*.
zehnte(r, s) *adj* dixième.
Zehntel (–s, –) *nt* dixième *m*.
zehren ['tsɛ:rən] *vi*: **an jdm/etw ~** (schwächen) user *qn/qch*.
Zeichen ['tsaɪçən] (–s, –) *nt* signe *m*; (Schild) écriteau *m*; (Symbol) symbole *m*; **jdm ein ~ geben** faire signe à *qn*; **unter/thr ~** (WIRTS) notre/votre référence; ~ **block** *m* bloc *m* à dessin; ~ **code** *m* (COMPUT) code *m* de caractères; ~ **erklärung** *f* légende *f*; ~ **folge** *f* (COMPUT) chaîne *f* de caractères; ~ **satz** *m* (COMPUT) jeu *m* de caractères; ~ **setzung** *f* ponctuation *f*; ~ **sprache** *f* langage *m* des signes; ~ **trickfilm** *m* dessin *m* animé.
zeichnen *vi* dessiner ♦ **vi** dessiner; (Skizze) faire; (kennzeichnen) marquer; (unterzeichnen) signer; **für etw ~** (verantwortlich sein) être responsable de qch; **eine Anleihe ~** souscrire à un emprunt.
Zeichner(in) (–s, –) *m(f)* dessinateur(-trice) *m(f)*; **technische(r) ~(in)** dessinateur(-trice) industriel(le).
Zeichnung *f* dessin *m*; **eine Aktie zur ~ auflegen** mettre une action en circulation.
zeichnungsberechtigt *adj* qui a la signature (sociale).

Zeigefinger *m* index *m*.

zeigen ['tsaɪɡən] *vt* montrer; (Freude, Gefühle) exprimer; (Interesse) manifester ♦ *vi*: ~ **auf** + *Akk* indiquer ♦ *vr* se montrer; **sich dankbar ~** se montrer reconnaissant(e); **das wird sich ~** on verra; **es zeigte sich, daß ...** il s'est avéré que ...; **dem werd' ich's (aber) ~l** (umg) je lui apprendrai!

Zeiger (–s, –) *m* aiguille *f*.

Zeigestock *m* baguette *f*.

Zeile ['tsaɪlə] *f* (von Text) ligne *f*; (Häuser–) rangée *f*; **zwischen den ~n** lire entre les lignes.

Zeilen: ~ **abstand** *m* interligne *m*; ~ **umbruch** *m* (COMPUT) retour *m* à la ligne automatique; ~ **vorschub** *m* (COMPUT) retour *m* marge.

zeit [tsaɪt] *prép* + *Gen*: ~ **meines Lebens** toute ma vie; **das werde ich ~ meines Lebens nicht vergessen** je ne l'oublierai pas tant que je vivrai.

Zeit (–, –en) *f* (kein *pl*) temps *m*; (Uhr–) heure *f*; (Augenblick) moment *m*; (Epoche) époque *f*; **das hat ~l** ce n'est pas pressé!; **eine Stunde ~ haben** avoir une heure; **zur ~** en ce moment; **von ~ zu ~** de temps en temps; **mit der ~** avec le temps; **zur rechten ~** au bon moment; **die ganze ~** tout le temps; **in nächster od in der nächsten ~** prochainement; **in letzter ~** ces derniers temps; **sich Dat für jdn/etw ~ nehmen** consacrer du temps à *qn/qch*; **jdm ~ lassen** ne pas bousculer *qn*; **sich Dat ~ lassen** prendre son temps; **ein Vertrag auf ~** un contrat à durée déterminée; **nach ~ bezahlt werden** être payé(e) à l'heure; **mit der ~ gehen** être de son temps; **ach du liebe ~l** mon Dieu!; ~ **alter** *nt* ère *f*; ~ **ansage** *f* (RUNDF) heure *f* exacte; (TEL) horloge *f* parlante; ~ **arbeit** *f* travail *m* temporaire; ~ **aufwand** *m* temps *m*; **etw unter od mit großem ~aufwand fertig machen** passer beaucoup de temps à terminer qch; **das lohnt den ~aufwand nicht** ça prendrait trop de temps; ~ **bombe** *f* bombe *f* à retardement; ~ **druck** *m*: **unter ~druck stehen/arbeiten** être/travailler sous pression; ~ **geist** *m* esprit *m* (d'une od de l'époque); **z~gemäß** *adj* moderne; ~ **genosse** *m* contemporain(e) *m(f)*; **z~genössisch** *adj* contemporain(e); ~ **geschäft** *nt* marché *m* à terme.

zeitig *adv* tôt.

Zeit: ~ **karte** *f* (carte *f* d')abonnement *m*; ~ **lang** *f*: **eine ~lang** pendant un certain temps; **z~lebens** *adv* toute ma/sa etc vie; **z~lich** *adj* (Reihenfolge) chronologique ♦ *adv* (ordnen) *par* ordre chronologique; **etw z~lich nicht schaffen** ne pas avoir le temps de faire qch; **das ist z~lich begrenzt** c'est limité(e) dans le temps; ~ **lohn** *m* paiement *m* à l'heure, salaire *m* horaire; **z~los** *adj* éternel(le); (Stil, Kleidung) indémodable, classique; ~ **lupe** *f* ralenti *m*; ~ **lupentempo** *nt*: **im ~lupentempo** au ralenti; ~ **not** *f*: **in ~not geraten** se trouver à court de temps; ~ **plan** *m* programme *m*,

calendrier *m*; ~punkt *m* moment *m*; zu diesem ~punkt en ce moment; auf einen späteren ~punkt verschieben remettre à plus tard; ~raffer (–s) *m* accéléré *m*; z~raubend *adj* qui prend du od beaucoup de temps; ~raum *m* période *f*; ~rechnung *f* ère *f*; vor/nach unserer ~rechnung avant/après J.-C.; ~schrift *f* (Illustrierte) magazine *m*; (wissenschaftlich etc) revue *f*; ~tafel *f* tableau *m* chronologique.

Zeitung *f* journal *m*.

Zeitungs-: ~anzeige *f* annonce *f* (dans le od un journal); ~ausschnitt *m* coupure *f* de journal; ~beilage *f* supplément *m* (à un journal); ~papier *nt* papier *m* journal; ~wissenschaft *f* étude *f* des médias.

Zeit-: ~verschwendung *f* perte *f* de temps; ~vertreib *m* passe-temps *m* inv; etw zum ~vertreib tun faire qch pour passer le temps; z~weilig *adj* momentanée; temporelle ♦ *adv* momentanément; z~weise *adv* par moments, de temps en temps; ~wert *m* (von Gegenstand) valeur *f* actuelle; ~wort *nt* verbe *m*; ~zeichen *nt* (RUNDf) top *m*; ~zone *f* fuseau *m* horaire; ~zünder *m* détonateur *m* à retardement.

zelebrieren [tselɛ'brɪ:rən] *vt* célébrer.

Zelle ['tsɛlə] *f* cellule *f*; (Telefon-) cabine *f*.

Zellforschung *f* cytologie *f*.

Zellkern *m* noyau *m* de la od d'une cellule.

Zellophan [tsɛlə'fɑ:n] (–s) *nt* cellophane @ *f*.

Zellstoff *m* cellulose *f*.

Zellteilung *f* division *f* de la cellule.

Zelluloid [tsɛlu'loɪt] (–(e)s) *nt* celluloid *m*.

Zellwolle ['tsɛlvɔlə] *f* viscose *f*.

Zelt [tsɛlt] (–(e)s, –e) *nt* tente *f*; seine ~e aufschlagen s'installer; seine ~e abbrechen lever le camp; z~en *vi* camper; ~lager *nt* campement *m*; ~platz *m* (terrain *m* de) camping *m*.

Zement [tsɛ'mɛnt] (–(e)s, –e) *m* ciment *m*.

zementieren [tsɛmɛn'ti:rən] *vt* cimenter.

Zenit [tsɛ'nɪt] (–(e)s) *m* zénith *m*; (fig) apogée *f*.
zensieren [tsɛn'zi:rən] *vt* (Film, Zeitung) censurer; (SCH) marquer.

Zensur [tsɛn'zuɪr] *f* (von Film etc) censure *f*; (SCH: Benotung) note *f*.

Zensus ['tsɛnzus] (–, –) *m* recensement *m*.

Zentimeter [tsɛnti'mɛtər] *m* od *nt* centimètre *m*; ~maß *nt* centimètre *m* (règle).

Zentner ['tsɛntnər] (–s, –) *m* 50 kilos.

zentral [tsɛn'tra:l] *adj* central(e); (Bedeutung) primordial(e); (Figur) principal(e).

Zentrale *f* (von Bank, Partei, Konzern) siège *m*; (TEL) central *m*; (fig: Mittelpunkt) point *m* de rencontre.

Zentraleinheit *f* unité *f* centrale.

Zentralheizung *f* chauffage *m* central.

Zentralisation [tsɛntalizatsi'o:n] *f* centralisation *f*.

zentralisieren [tsɛntrali'zi:rən] *vt* centraliser.

Zentral-: ~nervensystem *nt* système *m* nerveux central; ~verriegelung *f* (AUT) verrouillage *m* central (des portières); ~verwaltung *f* administration *f* centrale, siège *m*.

Zentrifugalkraft [tsɛntɪfu'ga:lkrɑft] *f* force *f* centrifuge.

Zentrifuge [tsɛntɪ'fu:gə] *f* essoreuse *f*.

Zentrum ['tsɛntʁum] (–s, Zentren) *nt* centre *m*.

Zepter ['tsɛptər] (–s, –) *nt* od *m* sceptre *m*.

zerbeißen [tsɛr'baɪsən] *unreg* *vi* (Nüsse etc) broyer avec les dents, croquer.

zerbrechen *unreg* *vt* casser ♦ *vi* (Glas, Geschirr) se casser; ihre Freundschaft ist zerbrochen ils/elles se sont brouillés(–ées); daran ist ihre Ehe zerbrochen c'est ce qui a désuni leur ménage.

zerbrechlich *adj* cassable, fragile.

zerbröckeln [tsɛr'brɔkələn] *vt*, *vi* (Mauerwerk) s'effriter.

zerdrücken *vt* écraser; (Kartoffeln) réduire en purée.

Zeremonie [tsɛremo'ni:] *f* cérémonie *f*.

Zeremoniell [tsɛremo'ni:əl] (–s, –e) *nt* cérémonial *m*.

zerfahren *adj* (Mensch) très agité(e).

Zerfall (–(e)s) *m* (von Kultur) déclin *m*; (von Gesundheit) détérioration *f*; (PHYS) fission *f*; z~en *unreg* *vi* (Gebäude etc) tomber en ruine; (PHYS: Atomkern) subir une fission; (sich gliedern) se décomposer.

zerfetzen [tsɛr'fɛtsən] *vt* déchirer, déchiqueter.

zerfleischen [tsɛr'flaɪsən] *vt* déchiqueter.

zerfließen *unreg* *vi* (Eis, Butter) fondre.

zerfressen *unreg* *vt* ronger.

zergehen *unreg* *vi* fondre.

zerkleinern [tsɛr'klaɪnərən] *vt* (in Stücke) réduire en morceaux, hacher.

zerklüftet [tsɛr'klɪftət] *adj*: tief ~es Gestein des roches dentelées.

zerknirscht [tsɛr'knɪrʃt] *adj* contrit(e).

zerknittern [tsɛr'knɪtərən] *vi* froisser.

zerknüllen [tsɛr'knɪlən] *vt* réduire en boule, chiffonner.

zerkratzen [tsɛr'kratsən] *vt* (Haut, Möbel) égratigner.

zerlaufen *unreg* *vi* fondre.

zerlegbar [tsɛr'le:kba:r] *adj* démontable.

zerlegen *vi* (Motor, Schrank etc) démonter; (Fleisch, Geflügel etc) découper; (Satz) analyser.

zerlumpt [tsɛr'lumpt] *adj* déguenillé(e).

zermalmen [tsɛr'malmən] *vt* écraser.

zermürben [tsɛr'myrbən] *vt* (Mensch) anéantir; ~d épuiser(e).

zerpfücken *vi* déchirer (en petits morceaux); (fig) démolir.

zerplatzen *vi* (Ballon) éclater; (Blase) crever.

zerquetschen *vi* écraser.

Zerrbild ['tsɛrbɪlt] *nt* image *f* déformée.

zerreden *vt* (Problem, Thema) rabâcher.

zerreiben *unreg* *vi* réduire en poudre.

zerreißen *unreg* *vi* déchirer ♦ *vi* (Seil) casser ♦ *vr*: er zerreißt sich förmlich il se met en quatre; ich könnte mich ~l (umg: vor Wut) je suis fou(folle) de rage!

Zerreißprobe *f* (TECH) test *m* d'endurance;

(fig) épreuve f.

zerren ['tsɛrən] vt traîner ♦ vi: ~ an +Dat tirer sur; sich Dat einen Muskel/eine Sehne ~ se claquer un muscle/un tendon.**zerrinnen** unreg vi (Zeit) passer; (Traum) s'évanouir; (Geld) disparaître, fondre (comme neige au soleil).**zerrissen** [tsɛr'ri:sən] adj déchiré(e) ♦ pp von zerreißen; Z~heit f (POL) désunion f; (innere) nature f tourmentée.**Zerspiegel** [tsɛr'ʃpi:ɡəl] m glace f déformante.**Zerrung** f (MED) claquage m.**zerrütten** [tsɛr'rytən] vt (Gesundheit) miner; (Land) ruiner; (Nerven) mettre à rude épreuve.**zerrüttet** adj (Ehe) brisé(e); (Nerven) à bout; (Gesundheit) miné(e).**Zerrüttungsprinzip** nt (Ehescheidung) caractère intolérable du maintien de la vie commune.**zerschellen** [tsɛr'ʃɛlən] vi: an etw Dat ~ s'écraser contre qch.**zerschlagen** unreg vt casser; (mit Gewalt) casser, fracasser; (fig: Opposition) briser; (: Vereinigung) briser, rompre ♦ vr (Pläne etc) échouer ♦ adj: sich ~ fühlen être épuisé(e).**zerschleifen** [tsɛr'ʃlaɪən] unreg vt user ♦ vi s'user.**zerschmelzen** unreg vi fondre.**zerschmettern** vt fracasser ♦ vi se fracasser.**zerschneiden** unreg vt couper en morceaux, découper.**zersetzen** vt (Metall etc) attaquer; (fig: Moral etc) miner ♦ vr se décomposer.**zersetzend** adj (Schriften, Kritik) subversif(-ive).**zersplintern** [tsɛr'ʃplɪtərən] vi (Knochen) se briser; (Holz) se fendre en éclats; (Glas) voler en éclats.**zerspringen** unreg vi (Glas, Spiegel) se fracasser; mir zerspringt fast der Kopf ma tête est près d'éclater.**zerstampfen** [tsɛr'ʃtampfən] vt (Kartoffeln) réduire en purée; (Gewürze) écraser, broyer.**zerstäuben** [tsɛr'ʃtɔɪbən] vt pulvériser.**Zerstäuber** (-s, -) m vaporisateur m.**zerstechen** [tsɛr'ʃtɛçən] unreg vt couvrir de piqûres; zerstochene Venen des veines couvertes de piqûres.**zerstören** vt détruire.**Zerstörer** (-s, -) m (NAUT) contre-torpilleur m, destroyer m.**Zerstörung** f destruction f.**Zerstörungswut** f destructivité f.**zerstoßen** unreg vt piler.**zerstreiten** unreg vr se disputer, se brouiller.**zerstreuen** vt éparpiller; (Zweifel, Verdacht) lever; (Menschenmenge) disperser ♦ vr (sich verteilen) se disperser; (sich unterhalten) se distraire; (sich ablenken) se changer les idées.**zerstreut** adj (Mensch) distrait(e).**Zerstreutheit** f distraction f.**Zerstreuung** f (Zeitvertreib) distraction f.**zerstritten** adj: mit jdm ~ sein être brouillé(e) avec qn.**zerstückeln** [tsɛr'ʃtykələn] vt couper en morceaux.**zerteilen** vt diviser; (zerschneiden) couper ♦ vr (Wolken, Nebel) se dissiper.**Zertifikat** [tsɛrtifi'ka:t] (-[ə]s, -e) nt certificat m; (Investment~) certificat d'investissement.**zertraten** unreg vt écraser.**zertrümmern** [tsɛr'trymərən] vt (Fenster-scheibe, Möbel) fracasser; (Gebäude etc) détruire.**Zervelatwurst** [tsɛr'vɛlat'vʊrst] f cervelas m.**zerwühlen** vt (Bett) mettre sens dessus dessous; (Garten, Haare) ébouriffer.**Zerwürfnis** [tsɛr'vʏrfnis] (-ses, -se) nt brouille f.**zerzausen** [tsɛr'tsauzən] vt (Haar) ébouriffer.**zetern** ['tsɛ:tərən] (pej) vi vociférer; (keifen) maugréer.**Zettel** ['tsɛtəl] (-s, -) m billet m; (umg: Formular) bulletin m; ~kasten m fichier m.**Zeug** [tsɔɪk] (-[ə]s, -e; umg) nt affaires fpl; dummies ~ bêtises fpl; das ~ haben zu etw (umg) avoir l'toffe de qch, être capable de faire qch; sich ins ~ legen (umg) travailler d'arrache-pied; rennen, was das ~ hält (umg) courir à toutes jambes; jdm am ~ flicken (umg: nachsagen) dire du mal de qn.**Zeuge(-in)** ['tsɔɪgə] (-n, -n) m(f) témoin m.**zeugen** vt (Kind) procréer ♦ vi (vor Gericht) témoigner; das zeugt von ... c'est signe de ...**Zeugenaussage** f témoignage m.**Zeugenstand** m barre f (des témoins).**Zeugin** f siehe Zeuge.**Zeugnis** ['tsɔɪgnɪs] (-ses, -se) nt (amtlich, ärztlich) certificat m; (SCH) bulletin m (scolaire); (Referenz, Arbeitszeugnis) références fpl; (Aussage) témoignage m; von etw ~ ablegen od geben témoigner de qch.**Zeugung** ['tsɔɪɡʊŋ] f procréation f.**zeugungsfähig** adj fertile.**zeugungsunfähig** adj stérile.**ZH** abk = Zentralheizung.**z.H., z.Hd.** abk (= zu Händen) à l'attention de.**Zicke** ['tsɪkə] (umg: pej) f (Frau) chameau m.**Zicken** ['tsɪkən] pl: ~ machen faire des histoires.**zickig** adj (albern) niais(e); (prüde) prude.**Zickzack** ['tsɪktsak] (-[ə]s, -e) m zigzag m.**Ziege** ['tsi:gə] f chèvre f; (pej: umg: Frau) chameau m.**Ziegel** ['tsi:gəl] (-s, -) m brique f; (Dach~) tuile f.**Ziegelei** ['tsi:gə'laɪ] f briqueterie f.**Ziegelstein** m brique f.**Ziegen-**: ~bock m bouc m; ~käse m fromage m de chèvre; ~leder nt chevreau m; ~peter (umg) m oreillons mpl.**Ziehbrunnen** m puits m.**ziehen** ['tsi:ən] unreg vt tirer; (Zahn) arracher;

(Splitter, Fäden) enlever; (dehnen) étirer; (Pflanzen) faire pousser; (MATH: Wurzel) extraire ♦ vi (zerren) tirer; (um~) déménager; (wandern) aller; (Wolke) passer; (Motor, Auto) accélérer; (Tee) infuser; (umg: Produkt, Film) avoir du succès ♦ vi *unpers*: es zieht il y a un courant d'air ♦ vr (Gummi etc) s'étirer; (Grenze etc) s'étendre; *etw nach sich* ~ (Folgen haben) entraîner qch; *Gesichter* ~ faire des grimaces; *zu jdm* ~ emménager avec qn, aller habiter avec qn; *an einer Zigarette* etc ~ tirer sur une cigarette etc; *mir zieht's (im Rücken)* j'ai mal aux reins; *jds Aufmerksamkeit auf sich* ~ attirer l'attention de qn; *etw ins Lächerliche* ~ tourner qch en ridicule; ~ *nach* déménager à; *so was zieht bei mir nicht (umg)* ça ne marche pas avec moi; ~ *der Schmerz* tiraillement m; *sich (in die Länge)* ~ tirer en longueur; *Z~ (-s, -)* nt (Schmerz) tiraillement m.

Ziehharmonika [tsi:harmo:nika] (-, -s) f accordéon m.

Ziehung [tsi:uŋ] f (Los~) tirage m (au sort).

Ziel [tsi:] (-e)s, -e) nt but m; (MIL) cible f; *über das ~ hinausschießen* (fig: umg) dépasser les bornes; *am ~ sein* être arrivé(e); (fig) avoir atteint son but; *jdm ein ~ stecken* od *setzen* fixer un objectif à qn; *sich ein ~ setzen* od *stecken* se donner un objectif; *z~bewußt* adv: *z~bewußt handeln* aller droit au but; *z~en* vi viser; *z~en auf + Akk* viser; ~ *fernrohr* nt lunette f de visée; ~ *foto* nt photo-finish f; ~ *gruppe* f groupe m cible; ~ *linie* f (SPORT) (ligne f d')arrivée f; *z~los* adj sans but; ~ *ort* m destination f; ~ *richter* m juge m à l'arrivée; ~ *scheibe* f cible f; *z~strebig* adj qui a de la suite dans les idées.

ziemen [tsi:mən] (geh) vr *unpers*: das ziemt sich nicht ce n'est pas convenable.

ziemlich [tsi:mliç] adj (beträchtlich) considérable ♦ adv plutôt; (fast) plus ou moins; ~ *lange* assez longtemps.

zieren [tsi:rən] (pej) vr faire des façons.

Zierfisch m poisson m d'aquarium.

Zierleiste f moulure f.

zierlich adj (Mensch) gracieuse, menu(e); (Gegenstand) menu(e); (Schrift) fin(e); *Z~keit* f gracilité f.

Zierpflanze f plante f ornementale.

Ziffer [tsi:fər] (-, -n) f chiffre m; *römische/arabische* ~n chiffres mpl romains/arabes; *Absatz 12, ~ 3* paragraphe 12, article 3; ~ *blatt* nt cadran m.

zig [tsik] (umg) adj je ne sais combien de.

Zigarette [tsi:ga'retə] f cigarette f.

Zigaretten-: ~ *automat* m distributeur m de cigarettes; ~ *kippe* f mégot m; ~ *papier* nt papier m à cigarettes; ~ *pause* (umg) f petite pause f (pour fumer une cigarette); ~ *schachtel* f paquet m de cigarettes; ~ *spitze* f fume-cigarette m.

Zigarillo [tsi:ga'rilo] (-s, -s) nt od m cigarillo m.

Zigarre [tsi:ga'rə] f cigare m.

Zigeuner(in) [tsi:ɡə'nər(in)] (-s, -) m(f) gitane(e) m/f; ~ *leben* nt (unstetes Leben) vie f de bohème; ~ *schnitzel* nt (KOCH) escalope de porc avec une sauce aux poivrons et aux tomates; ~ *sprache* f langue f tsigane, romani m.

Zikade [tsi:'ka:də] f cigale f.

Zimbabwe [tsim'babue] (-s) nt le Zimbabwe.

Zimmer ['tsimər] (-s, -) nt chambre f; ~ *frei* "chambres à louer"; ~ *antenne* f antenne f intérieure; ~ *decke* f plafond m; ~ *lautstärke* f: das Radio auf ~ *lautstärke* drehen baisser la radio (pour ne pas déranger les voisins); ~ *mädchen* nt femme f de chambre; ~ *mann* (pl ~ *leute*) m charpentier m.

zimmern vt faire.

Zimmer-: ~ *nachweis* m (Service) service chargé de trouver des chambres d'hôtel pour les touristes; ~ *pflanze* f plante f d'appartement; ~ *vermittlung* f service m du logement.

zimperlich ['tsimpərliç] adj douillet(te); (prüde) bégueule.

Zimt [tsimt] (-e)s, -e) m cannelle f; ~ *stange* f bâton m de cannelle.

Zink ['tsiŋk] (-e)s nt zinc m.

Zinke f (Gabel~, Kamm~) dent f.

zinken vt (Karten) maquiller.

Zinksalbe f pommade f à l'oxyde de zinc.

Zinn [tsin] (-e)s nt étain m; (in ~ *waren*) fer-blanc m.

zinnoberrot [tsi'no:bərrot] adj vermillon inv.

Zinnsoldat m soldat m de plomb.

Zinnwaren pl étains mpl.

Zins [tsins] (-es, -en) m intérêt m; (ÖSTERR, SCHWEIZ: pl -e: *Miete*) loyer m.

Zinseszins m intérêts mpl composés.

Zins-: ~ *fuß* m taux m d'intérêt; *z~günstig* adj à taux favorable; *z~los* adj sans intérêts; ~ *satz* m taux m d'intérêt.

Zionismus [tsio'nismus] m sionisme m.

Zionist (-en, -en) m sioniste m.

Zipfel ['tsɪpfəl] (-s, -) m (von *Tuch, Taschentuch, Tischdecke*) coin m; (Hemd~, Schürzen~) pan m; (von *Wurst*) bout m; ~ *mütze* f bonnet m.

zirka ['tsɪrka] adv environ.

Zirkel ['tsɪrkəl] (-s, -) m (von *Personen*) cercle m; (MATH: Gerät) compas m; ~ *kasten* m boîte f à compas.

zirkulieren [tsɪrku'li:rən] vi circuler.

Zirkus ['tsɪrkus] (-, -se) m cirque m.

zirpen ['tsɪrpn] vi (Grille) chanter.

Zirrhose [tsi'ro:zə] f cirrhose f.

zischeln [tsi:fəl] vi marmonner.

zischen [tsi:fən] vi (Schlange, Mensch, Publikum) siffler; (Wasser) grésiller; (Limonade, Fett) pétiller ♦ vt (sagen) siffler (entre ses dents).

Zitat [tsi:'tɑ:t] (-e)s, -e) nt citation f.

Zither ['tsɪtər] (-, -n) f cithare f.

zitimieren [tsi'ti:rən] vt citer; (vorladen, rufen): ~ *vor* + Akk convoquer devant.

Zitronat [tsi'tro:nat] (-e)s, -e) nt écorce f de citron confite.

Zitrone [tsi'tro:nə] f citron m.

Zitronen- ~ *limonade* *f* limonade *f*; ~ *saft* *m* jus *m* de citron, citron *m* pressé; ~ *säure* *f* acide *m* citrique; ~ *schale* *f* écorce *f* od zeste *m* de citron; ~ *scheibe* *f* tranche *f* de citron.

zitt(e)rig ['tsɪt(ə)ʁɪç] *adj* tremblotant(e).

zittern ['tsɪtɐn] *vi* trembler; *vor etw/jdm* ~ (*umg*: *Angst haben*) trembler devant qch/qn; *mir* ~ *die Knie* j'ai les genoux tremblants.

Zitze ['tsɪtə] *f* tétine *f*.

Zivi ['tsɪvi] (–s, –s; *umg*) *m* *abk* (= *Zivildienstleistender*) objecteur de conscience qui effectue son service civil.

zivil ['tsɪvi:l] *adj* civil(e); (*umg*: *gemäßigt*) honnête ♦ *adv* civilement; ~ *e Kleidung tragen* être en civil; ~ *er Ungehorsam* résistance *f* passive; **Z~** (–s) *nt* civil *m*; **Z~ tragen** s'habiller od se mettre en civil; **Z~bevölkerung** *f* population *f* civile; **Z~courage** *f*: **Z~courage haben** avoir le courage de ses opinions; **Z~dienst** *m* service *m* civil; **Z~dienstleistende(r)** *m* objecteur *m* de conscience (*effectuant son service civil*).

Zivilisation ['tsɪvɪlɪzatsi'o:n] *f* civilisation *f*.

Zivilisationskrankheit *f* maux *mpl* de civilisation.

zivilisieren ['tsɪvɪlɪ'zi:rən] *vt* civiliser.

zivilisiert *adj* civilisé(e).

Zivilist ['tsɪvi'lɪst] *m* civil *m*.

Zivilprozeß *m* action *f* civile.

Zivilrecht *nt* droit *m* civil.

ZK (–s, –s) *nt* *abk* (= *Zentralkomitee*) comité *m* central.

Zobel ['tsɔ:bəl] (–s, –) *m* zibeline *f*.

Zofe ['tsɔ:fə] *f* (*von Königin*) demoiselle *f* d'honneur; (*THEAT*) soubrette *f*.

zog *etc* ['tsɔ:k] *vb* siehe ziehen.

zögern ['tsɔ:gərn] *vi* hésiter.

Zölibat ['tsɔli:'bat:] (–(e)s, –e) *nt* od *m* célibat *m*.

Zoll¹ ['tsɔl] (–(e)s, –e) *m* (*Behörde*) douane *f*; (*Abgabe*) (droit *m* de) douane.

Zoll² ['tsɔl] (–(e)s, –e) *m* (*Maß*) pouce *m* (*mesure*).

Zoll- ~ *abfertigung* *f* formalités *fpl* de douane; ~ *amt* *nt* (bureaux *mpl* de) douane *f*; ~ *beamte(r)* *m* douanier *m*.

zollen *vt*: *jdm Achtung/Belfall* ~ respecter/applaudir *qn*.

Zoll-: ~ *erklärung* *f* déclaration *f* en douane; **z~frei** *adj* exempté(e) od franc(franche) de douane; ~ *kontrolle* *f* contrôle *m* douanier.

Zöllner ['tsœlnər] (–s, –; *umg*) *m* douanier *m*.

zoll-: ~ *pflichtig* *adj* soumis(e) à des droits de douane, à dédouaner; **Z~stelle** *f* poste *m* de douane; **Z~stock** *m* mètre *m* (pliant).

Zone ['tsɔ:nə] *f* zone *f*; *die* ~ (*umg*) l'ancienne RDA.

Zoo ['tsɔ:] (–s, –s) *m* jardin *m* zoologique, zoo *m*; ~ *geschäft* *nt*, ~ *handlung* *f* boutique *f* d'animaux.

Zoologe(-in) ['tsɔo:'lo:gə] (–n, –n) *m(f)* zoologue *m(f)*.

Zoologie *f* zoologie *f*.

Zoologin *f* siehe Zoologe.

zoologisch *adj* zoologique.

Zoom [zu:m] (–s, –s) *nt* zoom *m*.

Zopf [tsɔpf] (–(e)s, –e) *m* (*Haar-*) tresse *f*, natte *f*; (*KOCH*) pain od gâteau fait de rubans de pâte tressés, tresse; *ein alter* ~ (*pej*: *Brauch*) une coutume dépassée.

Zorn [tsɔrn] (–(e)s) *m* colère *f*.

zornig *adj* (*Mensch*) en colère, furieux(–euse); (*Worte*) de colère, furieux(–euse); (*Blick*) courroucé(e).

Zote ['tsɔ:tə] *f* plaisanterie *f* grossière.

zottig ['tsɔtɪç] *adj* (*Fell*) épais(se), broussailleux(–euse).

ZPO *abk* (= *Zivilprozeßordnung*) ≈ code *m* de procédure civile.

z.T. *abk* = *zum Teil*.

SCHLÜSSELWORT

zu [tsu:] *prp* + *Dat* **1** (*örtlich*): *zum Bahnhof/Arzt gehen* aller à la gare/chez le médecin; *zur Schule/Kirche gehen* aller à l'école/l'église; *sollen wir zu euch gehen?* on va chez vous?; *zum Gebirge hin* vers la montagne; *zum Fenster herein* par la fenêtre; *zu meiner Linken* à ma gauche; *bis zu* jusqu'à; *darf ich mich zu Ihnen setzen?* je peux m'asseoir à côté de od avec vous?

2 (*zeitlich*): *zu Ostern* à Pâques; *bis zum 1. Mai* jusqu'au 1er mai; (*nicht später als*) d'ici au 1er mai; *zum 1. Mai kündigen* donner sa démission pour le 1er mai; *zu meiner Zeit* de mon temps

3 (*Zusatz*): *zu Fisch trinkt man Weißwein* avec le poisson, on boit du vin blanc; *Bemerkungen zu einer Rede machen* faire des commentaires sur un discours; *er muß immer zu allem seine Bemerkungen machen* il faut toujours qu'il mette son grain de sel; *zu dem kommt noch, daß ...* à cela s'ajoute que ...

4 (*Zweck*) *pour*; *Wasser zum Waschen* de l'eau pour se laver; *das ist doch nur zu seinem Besten* c'est pour son bien; *zu seiner Entschuldigung* comme excuse

5 (*als*): *jdn zum Vorbild haben* prendre *qn* pour modèle, prendre exemple sur *qn*; *jdn zum Vorsitzenden wählen* élire *qn* président

6 (*Anlaß*): *ein Geschenk zum Geburtstag* un cadeau d'anniversaire; *herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag!* bon anniversaire!; *jdm zu etw gratulieren* présenter ses meilleurs vœux à *qn* à l'occasion de qch

7 (*Veränderung*): *zu etw werden* devenir qch; *jdn zu etw machen* faire qch de *qn*; *zu Asche verbrennen* être réduit(e) en cendres

8 (*mit Zahlen*): **3 zu 2** (*SPORT*) **3 à 2**; *das Stück zu 2 Mark* 2 marks pièce; *zum ersten/dritten Mal* pour la première/troisième fois

9: *zu meiner Freude* à ma grande joie; *zum Glück* heureusement; *zu Fuß* à pied; *es ist zum Weinen* c'est triste à pleurer; *zum Scherz* pour rire; *zum Beispiel* par exemple; *zur Probe*, *zur Ansicht* à l'essai

♦ *konj* *pour*; *um besser sehen zu können* pour mieux voir; *ohne es zu wissen* sans le savoir;

noch zu bezahlende Rechnungen factures à payer

♦ **adv 1** (*allzu*) trop; zu klein/dick trop petit(e)/gros(se); zu sehr trop

2 (*örtlich*) vers; er kam auf mich zu il est venu vers moi

3 (*geschlossen*): „auf/zu“ (*Wasserhahn*) „ouvert/fermé“; (*mach die*) Tür zu! ferme la porte!

4 (*umg*): nur zu! continue(z)!; mach zu! plus vite!

zuallererst *adv* avant tout.

zuallerletzt *adv* en tout dernier.

zubauen ['tsu:bauən] *vt* (*Lücke*) combler; (*Platz*) construire sur.

Zubehör ['tsu:bəhø:r] (–(e)s, –e) *nt* équipement *m*.

zubekommen ['tsu:bəkəmə] *unreg* (*umg*) *vt* (*Tür, Verschluss*) arriver à fermer.

Zuber ['tsu:bər] (–s, –) *m* baquet *m*.

zubereiten ['tsu:bəraitən] *vt* préparer.

zubilligen ['tsu:bilɪgən] *vt*: jdm etw ~ accorder qch à qn.

zubinden ['tsu:bindən] *unreg* *vt* (*Schuh*) lacer; (*Sack*) fermer, ficeler.

zubleiben ['tsu:blaiβən] *unreg* (*umg*) *vi* rester fermé(e).

zubringen ['tsu:brɪŋən] *unreg* *vt* (*Zeit*) passer; (*umg*: zubekommen) arriver à fermer.

Zubringer (–s, –) *m* (*Straße*) (route *f* d')accès *m*; (: von Autobahn) bretelle *f*; (*Verkehrsmittel*) navette *f*; ~(*bus*) *m* (autobus *m* qui fait la navette *f*); ~*straße* *f* (route *f* d')accès *m*; (von Autobahn) bretelle *f*.

Zucchini [tsu'ki:ni:] *pl* courgettes *fpl*.

Zucht [tsuχt] (–, –en) *f* (von Tieren) élevage *m*; (von Pflanzen) culture *f*; (*Rasse*) souche *f*; (*Disziplin*) discipline *f*; jdn in ~ halten tenir la bride haute à qn.

züchten ['tsyçtən] *vt* (*Tiere*) élever; (*Pflanzen*) cultiver.

Züchter(in) (–s, –) *m(f)* (von Tieren) éleveur(-euse) *m/f*; (von Pflanzen) cultivateur(-trice) *m/f*.

Zuchthaus *nt* (*Gebäude*) pénitencier *m*; (*Strafe*) prison *f*.

züchtig ['tsyçtɪç] *adj* (*Mensch, Benehmen*) bien élevé(e); (*Kleidung*) décent(e).

züchtigen ['tsyçtɪgən] *vt* infliger un châtiment corporel à, corriger.

Züchtigung *f* châtiment *m*, correction *f*; körperliche ~ châtiment corporel, correction.

Zuchtperle *f* perle *f* de culture.

Züchtung *f* (*Zuchtart, Sorte*: von Tier) espèce *f*, type *m*; (: von Pflanze) variété *f*.

zucken ['tsukən] *vi* (vor Nervosität) avoir un mouvement convulsif; (: Körperteil) se contracter; (vor Schreck) tressaillir; (*aufleuchten*: Flammen) luire brièvement ♦ *vt*: die Achseln od Schultern ~ hausser les épaules; ein Schmerz zuckte mir durch den ganzen Körper la

douleur *m*'a transpercé(e); Blitze zuckten il y avait des éclairs.

zücken ['tsykən] *vt* (*Schwert*) brandir; (*Geldbeutel, Kamera*) sortir.

Zucker ['tsukər] (–s, –) *m* sucre *m*; (*umg*: Zuckerkrankheit) diabète *m*; ~haben (*umg*) être diabétique; ~dose *f* sucrier *m*; ~erbse *f* pois *m* mange-tout; ~guß *m* glaçage *m*; ~hut *m* pain *m* de sucre; z~krank *adj* diabétique; ~krankheit *f* diabète *m*; ~lecken *nt*: das ist kein ~lecken (*umg*) ce n'est pas une partie de plaisir.

zuckern *vt* sucrer.

Zucker-: ~rohr *nt* canne *f* à sucre; ~rübe *f* betterave *f* sucrière; ~spiegel *m* (taux *m* de) glycémie *f*; z~süß *adj* très doux(douce); (*pej*: Lächeln) mielleux(-euse); ~watte *f* barbe *f* à papa; ~zange *f* pince *f* à sucre.

Zuckung *f* contraction *f*, crispation *f*; (*leicht*) tic *m*.

zudecken ['tsu:dekən] *vt* couvrir; (*im Bett*) border.

zudem [tsu'de:m] *adv* en outre, de plus.

zudrehen ['tsu:dre:ən] *vt* (*Heizung*) éteindre; (*Wasserhahn*) fermer; jdm den Rücken ~ tourner le dos à qn.

zudringlich ['tsu:drɪŋlɪç] *adj* pressant(e), envahissant(e); ~werden (*zu einer Frau*) faire des avances; Z~keit *f* (*zu einer Frau*) attitude *f* pressante, avances *fpl*.

zudrücken ['tsu:drʏkən] *vt* fermer (en poussant); jdm die Kehle ~ étrangler qn; ein Auge ~ fermer les yeux.

zueinander [tsu'aɪ'nəndər] *adv* l'un(e) avec l'autre; sie passen ~ ils(elles) vont bien ensemble.

zuerkennen ['tsu:erke:nən] *unreg* *vt*: jdm etw ~ accorder qch à qn.

zuerst [tsu'ɛ:rst] *adv* d'abord; (*als erste(r)*) le(la) premier(-ère), en premier; (*anfangs auch*) d'abord.

Zufahrt ['tsu:fa:rt] *f* accès *m*.

Zufahrtsstraße *f* (route *f* d')accès *m*; (von Autobahn etc) bretelle *f*.

Zufall ['tsu:fal] *m* hasard *m*; durch ~ par hasard; so ein ~l quel heureux hasard!

zufallen *unreg* *vi* se fermer; jdm ~ (*Anteil, Aufgabe*) échoir à qn.

zufällig ['tsu:fɛlɪç] *adj* fortuit(e) ♦ *adv* par hasard.

zufassen ['tsu:fasən] *vi* (*zugreifen*) le(la) saisir, s'en emparer; (*schnell handeln*) ne pas hésiter.

zufliegen ['tsu:fi:ɡən] *unreg* *vi*: „Kanarienvogel zufliegen“ „trouvé canari“; ihm fliegt alles nur so zu c'est un petit génie.

Zuflucht ['tsu:fluχt] *f* refuge *m*; (*Ort*) refuge, abri *m*; zu etw ~ nehmen (*fig*) se réfugier dans qch.

Zufluß ['tsu:flu:s] *m* (*Zufließen*) afflux *m*, arrivée *f*; (*GEOG*) affluent *m*; (von Waren, Kapital) afflux.

zufolge [tsu'fəlgə] *präp* +*Dat* selon; dem Bericht

~ selon le rapport.

zufrieden [tsu'fri:dən] *adj* satisfait(e); (*Mensch auch*) content(e); **er ist mit nichts** ~ il n'est jamais content; **mit etw ganz/sehr ~ sein** être satisfait(e)/enchanté(e) de qch; ~ **geben** *unreg vr* se déclarer *od* être satisfait(e); **Z~heit** *f* satisfaction *f*; **zu meiner großen Z~heit** à ma grande satisfaction; ~ **lassen** *unreg vt*: **laß mich damit** ~! (*umg*) fiche-moi la paix avec ça!; ~ **stellen** *vt* satisfaire; ~ **stellend** *adj* satisfaisant(e).

zufrieren ['tsu:fri:rən] *unreg vi* geler.

zufügen ['tsu:fy:gən] *vt* (*dazutun*) ajouter; **jdm etw** ~ (*Leid*) infliger qch à qn.

Zufuhr ['tsu:fur] (–, –en) *f* (von Benzin zum Motor) arrivée *f*; (von Lebensmittel etc) approvisionnement *m*.

zuführen ['tsu:fy:rən] *vt* amener; (*versorgen mit*) fournir ♦ *vi*: **auf etw** *Akk* ~ mener à qch; **jdn seiner gerechten Strafe** ~ infliger à qn la punition qu'il/elle mérite.

Zug [tsuk] (–(e)s, –e) *m* (*EISENB*) train *m*; (*Luft*~) courant *m* d'air; (*Gesichts*~, *Schrift*~, *Charakter*~) trait *m*; (*Klingel*~, *Hebel*) poignée *f*; (*SCHACH* etc) coup *m*; (*Atem*~) soufflé *m*; (*Prozession*) procession *f*; (von Vögeln) vol *m*, volée *f*; (*MIL*) section *f*; **einen ~ an einer Zigarette** **machen** tirer sur une cigarette; **einen ~ aus der Flasche** **tun** boire une gorgée à même la bouteille; **etw in vollen Zügen genießen** se délecter de qch; **in den letzten Zügen liegen** (*umg*) être sur son lit de mort; **im** ~(e) + *Gen* (*im Verlauf*) au cours de; **in einem** ~ d'un trait; ~ **um** ~ (*fig*) pas à pas, progressivement; **zum** ~(e) **kommen** (*umg*) avoir son mot à dire; **etw in groben Zügen darstellen** **od** **umreißen** faire une description générale de qch.

Zugabe ['tsu:ga:bə] *f* (*Vorgang*) ajout *m*; (*in Konzert etc*) bis *m*.

Zugabteil *nt* compartiment *m*.

Zugang ['tsu:gan] *m* accès *m*; (*Hinzugekommenes*) nouvelle acquisition *f*; (*Person*) arrivée *f*, nouveau(nouvelle); ~ **verboten** "accès interdit".

zugänglich ['tsu:genlɪç] *adj* accessible; (*Mensch*) d'abord facile, ouvert(e); **für die Öffentlichkeit** *od* *öffentlich* ~ ouvert(e) à tous *od* au public.

Zugbegleiter *m* contrôleur(-euse) *m/f*; (*Fahrplan*) (indicateur *m*) horaire *m* (donnant les correspondances du train dans lequel il est distribué).

Zugbrücke *f* pont *m* ferroviaire.

zugeben ['tsu:ge:bən] *unreg vt* (*beifügen*) ajouter; (*gestehen*) avouer, admettre; **zugegeben** admettons-le, il est vrai que.

zugegebenermaßen ['tsu:ge:ge:bənər'ma:sən] *adv* de son/mon etc propre aveu.

zugegen [tsu'ge:gən] (*geh*) *adv*: ~ **sein** être présent(e).

zugesen ['tsu:ge:sən] *unreg vi* (*umg*: *schließen*) fermer; (+*Dat*: *Brief*, *Bescheid*) parvenir (à) ♦ *vi impers* **es geht dort seltsam zu** il s'y passe

des choses étranges; **es geht dort lustig zu** ils(elles) s'amuse(nt) comme des fous(folles); **hier geht es nicht mit rechten Dingen zu** ça sent le roussi; **er geht schon auf die Siebzig zu** il va sur ses soixante-dix ans; **auf jdn/etw** ~ se diriger vers qn/qch; **aufs Ende** ~ toucher à sa fin.

Zugefrau ['tsu:ge:frau] *f* femme *f* de ménage.

zugehören ['tsu:gehø:rən] *vi* + *Dat* appartenir à.

Zugehörigkeit ['tsu:gehø:rɪçkəit] *f*: ~ **zu** appartenance *f* à.

zugeknöpft ['tsu:gəknœpft] (*umg*) *adj* (*Mensch, Gesichtsausdruck*) fermé(e).

Zügel ['tsu:gəl] (–s, –e) *m* rêne *f*; **die ~ locker lassen** lâcher la bride.

zugelassen ['tsu:gəlasən] *adj* (*erlaubt*) permis(e); (*Heilpraktiker*) agréé(e); (*Kfz*) immatriculé(e).

zugellos *adj* débridé(e), déchaîné(e); (*sexuell*) débauché(e).

Zügellosigkeit *f* manque *m* de retenue.

zügeln *vt* maîtriser.

zugessellen *vr*: **sich jdm** ~ se joindre à qn.

Zugeständnis ['tsu:gəstəntnɪs] *nt* concession *f*; ~ **se machen** faire des concessions.

zugestehen *unreg vt* accorder.

zugetan ['tsu:gəta:n] *adj*: **jdm/einer Sache** ~ **sein** avoir un faible pour qn/qch.

Zugewinn (–(e)s) *m* gain *m*.

Zugführer *m* (*EISENB*) chef *m* de train; (*MIL*) adjudant *m*.

zügig (*Raum*) plein(e) de courants d'air.

zügig ['tsy:ɡɪç] *adj* rapide ♦ *adv* rapidement.

zugkräftig *adj* (*Werbeteil, Titel*) accrocheur(-euse); (*Schauspieler*) qui attire les foules.

zugleich [tsu'ɡlaɪç] *adv* (*zur gleichen Zeit*) en même temps, simultanément; (*ebenso*) également, aussi.

Zugluft *f* courant *m* d'air.

Zugmaschine *f* tracteur *m*.

zugreifen ['tsu:ɡraɪfən] *unreg vi* (*schnell nehmen*) le(la) saisir; (*Angebot, Gelegenheit*) sauter dessus; (*beim Essen*) se servir; (*mithelfen*) faire sa part de travail.

Zugriff ['tsu:ɡrɪf] *m* (*COMPUT*) accès *m*; **sich dem ~ der Polizei** **entziehen** échapper à la police.

zugrunde [tsu'ɡrʊndə] *adv*: ~ **gehen** disparaître; (*sterben*) périr; **er wird daran nicht ~ gehen** il n'en mourra pas; (*finanziell*) ça ne va pas le ruiner; **etw einer Sache** *Dat* ~ **legen** fonder qch sur qch; **einer Sache** *Dat* ~ **liegen** être à la base de qch; ~ **richten** perdre.

Zugschaffner *m* contrôleur(-euse) *m/f*.

zugunsten [tsu'ɡunstən] *präp* (+*Gen* *od* *Dat*) en faveur de.

zugute [tsu'ɡu:tə] *adv*: **jdm etw** ~ **halten** retenir qch en faveur de qn; **jdm** ~ **halten**, **daß er etw getan hat** tenir compte du fait que qn a fait qch; **jdm** ~ **kommen** être utile à qn.

Zug:- ~ **verbindung** *f* correspondance *f*; ~ **vo-gel** *m* oiseau *m* migrateur; ~ **zwang** *m*: **unter**

~**zwang stehen** (*fig*) être obligé(e) d'agir.

zuhaben ['tsu:ha:bən] *unreg (umg) vi* être fermé(e).

zuhalten ['tsu:haltən] *unreg vt (nicht öffnen) garder fermé(e); (festhalten) bloquer* ♦ *vi: auf jdn/etw ~ se diriger vers qn/qch; sich Dat die Nase ~ se boucher le nez; sich Dat den Mund ~ mettre sa main devant sa bouche; sich die Augen ~ se mettre les mains devant les yeux; jdm die Nase ~ boucher le nez de qn; jdm den Mund ~ plaquer sa main sur la bouche de qn; jdm die Augen ~ empêcher qn de regarder (en lui mettant les mains devant les yeux).*

Zuhälter ['tsu:heltər] (–s, –) *m* souteneur *m*.

Zuhause (–) *nt* chez-soi *m inv*; **mein** ~ mon chez-moi.

zuheilen ['tsu:heilən] *vi (Wunde)* se cicatriser, guérir.

Zuhilfenahme [tsu:'hɪlfən:ma:] *f*: **unter ~ von** à l'aide de, en se servant de.

zuhören ['tsu:hø:rən] *vi (+Dat)* écouter.

Zuhörer(in) (–s, –) *m(f)* auditeur(-trice) *m(f)*; ~**schaft** *f* auditeurs *mpl*.

zujubeln ['tsu:ju:bəl:n] *vi: jdm ~ acclamer qn*.

Zukauf ['tsu:kauf] *m (von Wertpapieren)* achat *m* supplémentaire.

zukehren ['tsu:ke:rən] *vi (zuwenden)* tourner.

zuklappen ['tsu:klapən] *vt (Buch, Deckel)* fermer (d'un coup sec) ♦ *vi* se fermer (bruyamment).

zukleben ['tsu:kle:bən] *vt (Briefumschlag)* coller.

zukneifen ['tsu:kna:fən] *vt (Augen)* fermer, plisser; (*Mund*) pincer.

zuknöpfen ['tsu:knœpfən] *vt* boutonner.

zukommen ['tsu:komən] *unreg vi: auf jdn ~ se diriger vers qn; (Aufgabe, Verantwortung)* incomber à qn; **jdm ~ (zustehen)** revenir à qn; (*gebühren*) être dû(due) à qn; **diesem Treffen kommt große Bedeutung zu** cette rencontre est d'une importance primordiale; **jdm etw ~ lassen** accorder qch à qn; **die Dinge auf sich Akk ~ lassen** attendre de voir l'évolution de la situation; **wir werden in dieser Sache auf Sie ~** nous prendrons contact avec vous en temps utile.

Zukunft ['tsu:kʊnft] (–, **Zukünfte**) *f* avenir *m*; (*GRAM*) futur *m*; **in ~** à l'avenir; **ein Beruf mit/ohne ~** un métier d'avenir/sans perspectives d'avenir.

zukünftig ['tsu:kʏnftɪç] *adj* futur(e) ♦ *adv* à l'avenir; **mein ~er Mann** mon futur mari.

Zukunfts-: ~**aussichten** *pl* perspectives *fpl* d'avenir; ~**musik** (*umg*) *f* paroles *fpl* en l'air; **z~trächtig** *adj* plein(e) d'avenir, promoteur(-euse); **z~weisend** *adj* de pointe.

Zulage ['tsu:la:gə] *f (Gehalts~)* augmentation *f*.

zulande [tsu:'landə] *adv: bei uns ~* chez nous.

zulangen ['tsu:lagən] (*umg*) *vi (sich nehmen)* se servir.

zulassen ['tsu:lasən] *unreg vi (tolerieren, erlauben)*

permettre; (*Fahrzeug*) délivrer la vignette pour; (*Arzt*) inscrire à l'ordre des médecins; (*umg: nicht öffnen*) laisser fermé(e); **jdn zu etw ~ admettre qn à qch**.

zulässig ['tsu:le:sɪç] *adj* autorisé(e); ~**e Höchstgeschwindigkeit** vitesse *f* maximale (autorisée); **etw ist rechtlich (nicht) ~ qch est (il)légal(e)**.

Zulassung *f (amtlich)* autorisation *f*; (*von Kfz*) permis *m*; (*als praktizierender Arzt*) inscription *f* à l'ordre des médecins; (*als Anwalt*) inscription au barreau.

Zulassungspapier *nt (von Auto)* ≈ carte *f* grise.

Zulauf *m: großen ~ haben (Geschäft)* avoir beaucoup de clients; (*Arzt*) avoir une vaste clientèle; (*Veranstaltung*) avoir beaucoup de succès.

zulaufen ['tsu:laufən] *unreg vi: auf jdn/etw ~ (Mensch)* se diriger vers qn/qch; **auf etw ~ (Straße)** mener à qch; **jdm ~ (Tier)** être recueilli(e) par qn; **spitz ~** être pointu(e), se terminer en pointe.

zulegen ['tsu:legən] *vt (dazugeben)* ajouter; (*Geld*) donner une contribution de; **sich Dat etw ~ acquérir qch**; **Tempo ~** accélérer.

zuleide [tsu:'laɪdə] *adv: jdm etwas ~ tun* nuire à qn.

zuleiten ['tsu:laɪtən] *vt (Wasser, Strom)* fournir; (*Geldbetrag*) donner; (*schicken*) faire parvenir.

Zuleitung *f (Leitung)* conduite *f*.

zuletzt [tsu:'letst] *adv (an letzter Stelle)* en dernier; (*als letzte(r)*) en dernier, le(la) dernier(-ière); (*zum letzten Mal*) la dernière fois; (*schließlich*) finalement; **wir bleiben bis ~** nous allons rester jusqu'à la fin; **nicht ~ wegen** en particulier à cause de.

zuliebe [tsu:'li:bə] *adv: jdm ~* pour faire plaisir à qn.

Zulieferbetrieb ['tsu:li:fərbətri:p] *m, Zulieferer* (–s, –) *m (WIRTS)* fournisseur *m*.

zum [tsʊm] = **zu dem**.

zumachen ['tsu:ma:xən] *vt (schließen)* fermer; (*zuknöpfen*) boutonner ♦ *vi (Laden)* fermer.

zumal [tsu:'ma:l] *conj* d'autant plus que.

zumeist [tsu:'ma:st] *adv* la plupart du temps.

zumessen ['tsu:məsən] *unreg vi (Zeit, Bedeutung)* accorder.

zumindest [tsu:'mɪndəst] *adv* du moins.

zumutbar ['tsu:mu:tba:r] *adj* acceptable.

zumute [tsu:'mu:tə] *adv: mir ist wohl ~* je me sens bien; (*bei Angelegenheit*) qn est à l'aise.

zumuten ['tsu:mu:tən] *vt: jdm etw ~* demander qch à qn; **sich Dat zuviel ~** se surmener.

Zumutung *f* demande *f* exagérée; **eine ~ sein** être un comble; **so eine ~!** quel culot!

zunächst [tsu:'ne:çst] *adv (am Anfang, zuerst)* tout d'abord; (*vorerst*) pour l'instant; ~**einmal** tout d'abord, en premier lieu.

zunageln ['tsu:na:gəl:n] *vt (Fenster, Kiste etc)* clouer.

zunähmen ['tsu:ne:nən] *vt* coudre.

Zunahme ['tsu:na:mə] *f* augmentation *f*.

Zuname ['tsu:na:mə] *n* nom *m* de famille.

zünden ['tsyndən] *vi* (*Feuer, fig*) prendre ♦ *vt* (*Bombe*) faire exploser; (*Rakete*) tirer; *bei jdm* ~ (*begeistern*) produire son effet sur qn; *der Motor zündet nicht* il y a du retard à l'allumage; *endlich hat's auch bei dir gezündet!* tu as enfin pigé!

zündend *adj* (*Musik*) entraînant(e); (*Rede*) qui soulève l'enthousiasme.

Zünder (-s, -) *m* (*TECH, MIL*) détonateur *m*.

Zünd-: ~*flamme* *f* veilleuse *f*; ~*holz* *nt* allumette *f*; ~*kabel* *nt* câble *m* d'allumage; ~*kerze* *f* (*AUT*) bougie *f*; ~*schloß* *nt* (*AUT*) contact *m*; ~*schlüssel* *m* clé *f* de contact; ~*schnur* *f* mèche *f*; ~*stoff* *m* carburant *m*; (*fig*) matière *f* incendiaire.

Zündung *f* (*AUT*) allumage *m*.

Zündverteiler *m* distributeur *m*.

zunehmen ['tsu:ne:mən] *unreg vi* augmenter; (*dicker werden*) prendre du poids; (*Mond*) croître ♦ *vt* (*Kilos*) prendre; (*Maschen*) augmenter de.

zunehmend *adj* croissant(e); (*Mond*) qui croît ♦ *adv* de plus en plus; *in ~em Maße* de plus en plus; *mit ~em Alter* avec l'âge.

zuneigen ['tsu:ne:ɣən] *vi* +*Dat*: *jdm zugeneigt sein* avoir un faible pour qn; *sich dem Ende ~* toucher à sa fin; *der Auffassung ~, daß* avoir tendance à croire que.

Zuneigung *f* affection *f*.

Zunft [tsunft] (-, -e) *f* corporation *f*.

zünftig ['tsyfnɪç] *adj* (*ordentlich, gehörig*) bon(bonne).

Zunge ['tsuŋə] *f* langue *f*; (*Fisch*) sole *f*; *böse ~n behaupten*, ... d'après les mauvaises langues, ...; *etw auf der ~ haben* avoir qch sur le bout de la langue.

züngeln ['tsyŋəl] *vi* (*Flammen*) s'élancer, jaillir.

Zungenbrecher *m* phrase très difficile à prononcer.

Zünglein ['tsyŋlaɪn] *nt*: *das ~ an der Waage sein* (*fig*) faire pencher la balance.

zunichte [tsu'niçtə] *adv*: *etw ~ machen* anéantir qch; ~ *werden* être réduit(e) à néant.

zunutze [tsu'nutstə] *adv*: *sich Dat etw ~ machen* tirer profit de qch, se servir de qch.

zuoberst [tsu'ʔo:bərst] *adv* (tout) en haut.

zuordnen ['tsu:ʔɔrdnən] *vt* +*Dat* attribuer (à).

zupacken ['tsu:pakən] *vi* (*greifen*) s'en emparer; (*umg: bei Arbeit*) bosser dur; (*mit*) ~ *mettre la main à la pâte*.

zupfen ['tsupfən] *vt* (*Fäden*) tirer; (*Augenbrauen*) s'épiler; (*Gitarre*) jouer de ♦ *vi*: *an etw Dat ~* tirer qch.

zur [tsur] = *zu der*; (*auf Namensschildern*): *„Gasthof/Hotel ~ Post“* „Auberge/Hôtel de la Poste“; ~ *Zeit* en ce moment.

zuraten ['tsu:ra:tən] *unreg vi*: *jdm ~, etw zu tun* conseiller à qn de faire qch.

zurechnungsfähig ['tsu:reçnʊŋsfɛ:ɪç] *adj* (*JUR*) sain(e) d'esprit; (*fig*) sain(e) de corps et d'esprit; *Z~keit* *f* (*JUR*) responsabilité *f*.

zurecht-: ~*biegen* *unreg vt* redresser; (*umg: in Ordnung bringen*) arranger; ~*finden* *unreg vr* s'y retrouver; (*im Leben*) se débrouiller; ~*kommen* *unreg vi* (*rechtzeitig kommen*) arriver à temps; (*schaffen*) se débrouiller; (*finanziell*) arriver à joindre les deux bouts; ~*legen* *vt* préparer; ~*machen* (*umg*) *vt* préparer ♦ *vr* se préparer; (*schminken*) se maquiller; ~*weisen* *unreg vt* remettre à sa place; *Z~weisung* *f* réprimande *f*.

zureden ['tsu:re:dən] *vi* +*Dat* (*ermutigen*) encourager; (*überreden*) convaincre.

zureiten ['tsuraɪtən] *unreg vt* (*Pferd*) dresser.

Zürich ['tsy:riç] (-s) *nt* Zurich.

zurichten ['tsu:riçtən] *vt* (*vorbereiten*) préparer; (*beschädigen*) abîmer; (*verletzen*) maltraiter.

zurück [tsu'rvɪk] *adv* (*nach rückwärts*) en arrière; (*im Rückstand*) en retard; *wir fuhrten nach Paris/nach Hause* ~ nous sommes retournés à Paris/rentrés à la maison; ~! *arrière!*; *Köln hin und ~* un aller-retour *od* aller et retour pour Cologne; ~*behalten* *unreg vt* garder; (*Schäden, Schock*) subir; ~*bekommen* *unreg vt* obtenir en retour; *Sie bekommen noch 50 Pf* ~ je vous dois encore 50 pfennigs; *er bekam seinen Brief ~* sa lettre lui a été retournée; ~*bezahlen* *vt* rembourser; ~*bleiben* *unreg vi* rester; (*nicht nachkommen*) rester en arrière; (*in Entwicklung*) avoir du retard; ~*blicken* *vi*: *auf etw Akk ~blicken* regarder qch derrière soi, se retourner pour regarder qch; (*auf die Vergangenheit*) évoquer qch; ~*bringen* *unreg vt* rapporter; ~*datieren* *vt* (*Rechnung*) antidater; ~*drängen* *vt* (*Gefühle*) réprimer; (*Feind*) repousser; ~*drehen* *vt*: *den Knopf für die Lautstärke ~drehen* (tourner le bouton pour) baisser le volume; *die Zeit ~drehen* revenir en arrière; ~*erobern* *vt* reconquérir; ~*erstatten* *vt* rembourser; ~*fahren* *unreg vi* retourner; (*vor Schreck*) faire un bond en arrière ♦ *vt* (*jdn*) ramener; ~*fallen* *unreg vi* (*nach hinten*) tomber en arrière; (*in Wettkampf, Leistung*) prendre du retard; (*in Laster*) retomber; ~*fallen an* +*Akk* (*an Besitzer*) revenir à; *das fällt auf uns Akk ~* ça va retomber sur nous; ~*finden* *unreg vi* retrouver son chemin ♦ *vt* (*Weg*) retrouver; *zu jdm ~finden* se réconcilier avec qn; ~*fordern* *vt* réclamer; ~*führen* *unreg vt* ramener; *etw auf etw Akk ~führen* (*Ursachen erkennen*) mettre qch sur le compte de qch, attribuer qch à qch; (*zurückverfolgen*) faire remonter qch à qch; ~*geben* *unreg vt* rendre ♦ *vi* (*antworten*) répliquer; ~*geblieben* *adj* (*geistig*) arriéré(e); ~*gehen* *unreg vi* (*an Ort*) retourner; (*nachlassen*) baisser; (*zeitlich*): ~*gehen auf* +*Akk* remonter à; *Waren/ein Essen ~gehen lassen* renvoyer des marchandises/un plat; ~*gezogen* *adj* retiré(e), solitaire; ~*greifen* *unreg vi*: ~*greifen auf* +*Akk* avoir recours à; (*zeitlich*) revenir à; (*auf Reserven*) avoir recours à, entamer; ~*halten* *unreg vt* (*Gegenstand*) garder; (*Mensch*) retenir; (*Tränen, Bemerkung*) réprimer, contenir ♦ *vr*

(reserviert sein) être réservé(e); (sich beherrschen) se retenir; (in Hintergrund bleiben) se tenir sur la réserve; ~haltend adj (bescheiden) réservé(e); (kühl) peu enthousiaste; Z~haltung f réserve f; ~holen vt (COMPUT: Daten) récupérer; ~kehren vi retourner; ~kommen unreg vi revenir; (nach Hause) rentrer; auf jdn ~kommen faire appel à qn; auf etw acc ~kommen revenir à qch; ~lassen unreg vt (Habe) laisser; ~legen vt (an Platz) remettre; (Kopf) rejeter en arrière; (Geld) mettre de côté; (Karten) réserver; (Strecke) parcourir ♦ vr s'enfoncer; ~liegen unreg vi: das liegt eine Woche ~ ça remonte à la semaine passée; ~nehmen unreg vt reprendre; (Bemerkung) retirer; ~reichen vi: ~reichen bis remonter à; ~rufen unreg vt (Person) rappeler ♦ vi (umg: wieder anrufen) rappeler; sich Dat etw ins Gedächtnis ~rufen se remémorer qch; ~schalten vi (AUT) rétrograder; ~schicken vt renvoyer; ~schlagen unreg vi rendre la pareille ♦ vi (Kragen, Bettdecke) remonter; (Gegner) repousser; ~schrauben vt: seine Ansprüche ~schrauben devenir moins exigeant(e); ~schrecken vi: vor jdm/etw ~schrecken avoir peur de qn/qch; vor nichts ~schrecken n'avoir peur de rien; ~setzen vt (nach hinten) reculer; (an vorigen Platz) remettre; (benachteiligen) désavantager ♦ vi (mit Fahrzeug) reculer; ~stecken vt (an vorigen Platz) remettre ♦ vi (fig) en rabattre; ~stehen unreg vi: hinter jdm ~stehen être en retard sur qn; ~stellen vt (an Platz; aufschieben) remettre; (Lautstärke, Heizung) baisser; (Uhr) retarder; (von Militär) mettre en sursis; (von Schule) retarder la scolarisation de; (Ware) mettre de côté; persönliche Interessen hinter etw Dat ~stellen mettre qch avant son intérêt personnel; ~stoßen unreg vt (nach hinten) repousser ♦ vi (AUT) reculer; ~stufen vt rétrograder; ~treten unreg vi (nach hinten) reculer; (von Amt) démissionner; (von einem Vertrag etc) se rétracter; (weniger wichtig sein) être en déclin; bitte von der Bahnsteigkante ~treten! éloignez-vous de la bordure du quai, s'il vous plaît!; ~verfolgen vt (fig) faire remonter à; ~versetzen vt: in etw Akk ~versetzen revenir en pensée à une époque; ~weichen unreg vi reculer; vor etw Dat ~weichen reculer devant qch; ~weisen unreg vt (Antrag) refuser; (an der Grenze) refouler; (Bewerber) refuser; (Vorwurf, Behauptung) rejeter; ~werfen unreg vt (Kopf) rejeter (en arrière); (Ball) renvoyer; (Strahlen) refléchir; (Schall) répéter; (Feind) repousser; (wirtschaftlich): ~werfen um retarder de; ~zahlen vt rembourser; ~ziehen unreg vt (Hand, Angebot etc) retirer; (Person) ramener ♦ vi (an früheren Wohnort) retourner ♦ vr se retirer.

Zuruf ['tsu:ruf:] m cri m; auf ~ gehorchen répondre à l'appel.

ZUS. abk = zusammen; zusätzlich.

Zusage ['tsu:za:gə] f accord m; (von Einladung etc) acceptation f; z~n vt (Hilfe, Job) accorder ♦ vi (bei Einladung, Stelle) accepter; jdm etw auf den Kopf z~n (umg) dire qch à qn sans détour; jdm z~n (gefallen) plaire à qn.

zusammen ['tsu:zəmə] adv ensemble; (insgesamt) en tout; Z~arbeit f coopération f, collaboration f; ~arbeiten vi collaborer; Z~ballung f (von Macht etc) accumulation f; ~bauen vt construire; ~beißen unreg vt (Zähne) serrer; ~bleiben unreg vi rester ensemble; ~brauen vt (umg) concocter ♦ vr se préparer; ~brechen unreg vi (einstürzen: Gebäude, System) s'écrouler; (Mensch) s'effondrer; (Verkehr) être immobilisé(e); ~bringen unreg vt rassembler; (umg: Gedicht) arriver à sortir; (: Sätze) arriver à aligner; Z~bruch m (Nerven~) dépression f (nerveuse); (von Firma; WIRTS, POL) effondrement m; (von Verhandlungen) rupture f; (COMPUT) panne f; ~fahren unreg vi (Fahrzeug) entrer en collision; (zusammenzucken, erschrecken) tressaillir; ~fallen unreg vi (einstürzen) s'écrouler; (Feiertage, Ereignisse) coïncider, tomber en même temps; ~fassen vt (Bericht, Rede) résumer; (vereinigen) réunir, rassembler; ~fassend adj récapitulatif(-ive) ♦ adv en résumé; Z~fassung f résumé m; ~finden unreg vr (sich zusammenschließen) se réunir; ~fließen unreg vi se rencontrer, confluer; Z~fluß m confluent m; ~fügen vt joindre; ~führen vt réunir ♦ vi (Wege) se rencontrer; ~gehen unreg vi (sich vereinigen) fusionner; (zusammenfassen) aller ensemble; ~gehören vi (Menschen) aller (bien) ensemble; (als Paar) être fait(e) l'un(e) pour l'autre; ~gesetzt adj (Wort) composé(e); ~gewürfelt adj disparate; ~halten unreg vi (Teile) tenir ensemble; (Menschen) se serrer les coudes ♦ vt (Gruppe) assurer la cohésion de; (Geld) garder; Z~hang m rapport m; aus dem Z~hang hors du contexte; etw aus dem Z~hang reißen tirer qch de son contexte; im Z~hang mit etw stehen être en rapport avec qch, être lié(e) à qch; ~hängen unreg vi (Teile) tenir ensemble; (Ursachen) être lié(e); das hängt damit ~, daß ... c'est dû au fait que ...; ~hängend adj (Erzählung) cohérent(e); ~hang(s)los adj décousu(e); ~klappbar adj pliable, pliant(e); ~klappen vt (Messer) fermer ♦ vi (umg: Mensch) s'écrouler; ~kommen unreg vi (sich treffen) se réunir; (sich ansammeln: Geld) être réuni(e); (sich ereignen) se produire (en même temps); Z~kunft (-, -künfte) f réunion f; ~laufen unreg vi (Menschen) se rassembler; (Farben) se mélanger; (Straßen, Flüsse etc) se rencontrer; ~legen vt mettre ensemble; (falten) plier; (verbinden) réunir; (Termine, Fest) combiner; (Geld) rassembler; ~nehmen unreg vt rassembler ♦ vr (sich zusammenreißen) se ressaisir; alles ~genommen en tout; ~passen vi aller (bien) ensemble; Z~prall m collision

f; (fig) heurt m; ~prallen vi entrer en collision, se heurter; *~reimen (umg) vt: das kann ich mir nicht ~reimen* ça me dépasse; *~reifen unreg (umg) vr* se ressaisir; *~rufen unreg vt* réunir; (*Parlament etc*) convoquer; *~schlagen unreg vt (umg: Mensch)* tabasser; (*; Dinge*) démolir; *die Hände über dem Kopf ~schlagen* lever les bras au ciel; *die Hacken ~schlagen* claquer des talons; *~schließen unreg vr* se réunir; (*Firmen*) fusionner; *Z~schluß (-s) m* fusion f; *~schmelzen unreg vi* fondre; (*Anzahl, Geld, Vorräte*) diminuer rapidement; *~schrecken unreg vi* tressaillir; *~schreiben unreg vt (Wort)* écrire en un seul mot; (*umg: Bericht*) rédiger; *~schrumpfen* vi diminuer; *Z~sein (-s) nt* réunion f de gens; *~setzen vt (Puzzle, Teile)* assembler ♦ *vr: sich aus etw ~setzen* être composé(e) de qch; *sich auf ein Glas Wein ~setzen* se retrouver pour boire un verre; *Z~setzung f* composition f; *Z~spiel nt (gegenseitig)* interaction f; (*von Orchester etc*) jeu m; *~stellen vt (Tische etc)* mettre ensemble; (*Rede, Menü*) composer; (*Ausstellung*) monter; (*Liste*) établir; *Z~stellung f (Übersicht)* résumé m; (*Vorgang*) sélection f; *Z~stoß m (von Fahrzeugen)* collision f; (*von Demonstranten*) confrontation f; *~stoßen unreg vi (Fahrzeuge)* entrer en collision, se heurter; (*Demonstranten*) se trouver face à face; *~strömen vi (Menschen)* se rassembler; *~tragen unreg vt* rassembler; *~treffen unreg vi (Ereignisse)* coïncider; *mit jdm ~treffen* rencontrer qn; *Z~treffen nt* rencontre f; (*Zufall*) coïncidence f; (*von Umständen*) concours m; *~treten unreg vi* se réunir; *~tun unreg vt (umg)* réunir ♦ *vr* s'allier; *~wachsen unreg vi* se joindre; *~wirken* vi concourir; *~zählen vt* additionner; *~ziehen unreg vt (Schlinge)* ser-rer, resserrer; (*Loch*) réparer; (*vereinigen*) rassembler; (*addieren*) additionner ♦ *vi: mit jdm ~ziehen* emménager avec qn ♦ *vr (schrumpfen)* se contracter; (*Gewitter*) se préparer; (*Wolken*) s'amonceler; *~zucken vi* tressaillir.

Zusatz ['tsu:zats] m (*Vorgang*) ajout m; (*Nachtrag*) appendice m; *~antrag m (POL)* amendement m; *~gerät m* accessoire m.

zusätzlich ['tsu:zetslɪç] adj supplémentaire ♦ *adv* en plus.

Zusatzmittel nt additif m.

Zusatzzahl f (*beim Lotto*) numéro m supplémentaire.

zuschauen ['tsu:ʃauən] vi regarder.

Zuschauer(in) (-s, -) m(f) spectateur(-trice) m(f); ~ pl (*THEAT, FILM*) spectateurs mpl; (*TV*) téléspectateurs mpl.

zuschicken ['tsu:ʃɪkən] vt: *jdm etw ~ faire* parvenir qch à qn, envoyer qch à qn.

zuschießen ['tsu:ʃi:sən] unreg vt (*umg: Geld*) donner ♦ *vi: ~ auf + Akk* se diriger vers.

Zuschlag ['tsu:ʃlak] m (*EISENB, POST*) supplément m; (*für Arbeit*) prime f.

zuschlagen ['tsu:ʃla:gən] unreg vt (*Tür*) cla-

quer; (*Buch*) fermer d'un coup sec; (*bei Auk-tion*) attribuer ♦ *vi (Fenster, Tür)* claquer; (*Mensch*) frapper; (*umg: bei günstigem Angebot*) saisir l'occasion; *jdm den Ball ~* envoyer la balle à qn.

zuschlag-: *~frei adj (EISENB)* sans supplément; *Z~karte f (EISENB)* supplément m; *~pflichtig adj (Zug)* avec supplément.

zuschließen ['tsu:ʃli:sən] unreg vt (*Tür*) fermer à clé.

zuschmieren ['tsu:ʃmi:rən] vt (*umg: Löcher*) colmater.

zuschneiden ['tsu:ʃnaɪdən] unreg vt couper; *auf etw Akk zugeschnitten sein* être conçu(e) spécialement pour qch.

zuschüren ['tsu:ʃy:rən] vt (*Paket*) ficeler; (*Schuhe*) lacer; *die Angst schnürte ihm die Keh-le zu (fig)* il avait la gorge serrée par l'an-goisse.

zuschrauben ['tsu:ʃraubən] vt visser le cou-vertcle de.

zuschreiben ['tsu:ʃraibən] unreg vt: *jdm etw ~* attribuer qch à qn; (*Geld*) virer qch sur le compte de qn; *das hast du dir selbst zuzu-schreiben* tu l'auras cherché.

Zuschrift ['tsu:ʃrɪft] f lettre f (*de lecteur ou d'au-diteur*); (*auf Annonce*) réponse f.

zuschulden ['tsu:ʃuldən] adv: *sich Dat etwas ~ kommen lassen* se rendre coupable d'une faute, avoir quelque chose sur la consci-ence.

Zuschuß ['tsu:ʃus] m subvention f; (*nicht amt-lich*) contribution f.

Zuschußbetrieb m entreprise f subvention-née.

zuschütten ['tsu:ʃytən] vt boucher.

zusehen ['tsu:ze:ən] unreg vi (+Dat) (*zu-schauen*) regarder; ~, *daß (dafür sorgen)* veiller à ce que; *ich kann nicht einfach ~, wie das geschieht (dulden)* je ne peux pas regar-der ça sans rien faire.

zusehends adv à vue d'œil.

zusein ['tsu:zain] unreg vi être fermé(e).

zusenden ['tsu:zɛndən] unreg vt: *jdm etw ~ fai-re* parvenir qch à qn, envoyer qch à qn.

zuseten ['tsu:zɛtsən] vt (*beifügen*) ajouter ♦ *vi (geldlich)* payer; *jdm ~ (belästigen)* attaquer qn; (*Krankheit*) affaiblir qn; (*unter Druck setzen*) presser qn; (*schwer treffen*) abatre qn.

zusichern ['tsu:zi:çən] vt: *jdm etw ~ promet-tre* qch à qn, assurer qn de qch.

Zusicherung f promesse f, assurance f.

zusperrn ['tsu:ʃpɛrən] vt fermer à clé.

zuspieren ['tsu:ʃpi:lən] vt: *jdm etw ~ (Ball)* pas-ser qch à qn; (*Information, Gerüchte*) commu-niquer qch à qn.

zuspitzen ['tsu:ʃpɪtsən] vt (*Pfeil*) aiguiser ♦ *vr (Lage)* s'aggraver.

zusprechen ['tsu:ʃpɾɛçən] unreg vt (*zuerkennen*): *jdm etw ~ (Vertrag, Preis)* accorder qch à qn ♦ *vi: jdm gut ~* essayer de convaincre qn; *dem Essen ~ (umg)* manger de bon appétit; *dem Wein ~ (umg)* faire honneur au vin.

Zuspruch ['tsu:ʃprux] *m* paroles *fpl* d'encouragement; (*geistlich*): ~ **finden** avoir du succès.

Zustand ['tsu:ʃtant] *m* état *m*; (*Lage*) situation *f*; **Zustände** *pl* (*Verhältnisse*) conditions *fpl*; **Zustände bekommen od kriegen** (*umg*) se mettre dans tous ses états.

zustande ['tsu:ʃtandə] *adv*: **etw ~ bringen** réussir à obtenir qch; ~ **kommen** (*Veranstaltung, Fest*) avoir lieu; (*Geschäft, Vertrag*) être conclu(e).

zuständig ['tsu:ʃtendɪç] *adj* (*Behörde, Person, Abteilung*) responsable, compétent(e); **Z~keit** *f* responsabilité *f*, compétence *f*; **Z~keitsbereich** *m* compétence *f*.

zustehen ['tsu:ʃte:ən] *unreg vi*: **etw steht jdm zu** qn a droit à qch.

zusteigen ['tsu:ʃtaɪgən] *unreg vi* monter; **noch jemand zugestiegen?** (*im Zug: nach dem Bahnhof X*) les billets de X, s'il vous plaît.

zustellen ['tsu:ʃtɛlən] *vt* (*versperren*) bloquer; (*Post etc*) distribuer.

Zustellgebühr *f* affranchissement *m*.

Zustellung *f* (*von Post*) distribution *f*; (*JUR*) notification *f*.

zusteuern ['tsu:ʃtœvɐn] *vi*: **auf etw Akk ~ se diriger** vers qch; (*beim Gespräch*) amener la conversation sur qch ♦ *vt* (*beitragen*) donner.

zustimmen ['tsu:ʃtimən] *vi* + *Dat* être d'accord (avec).

Zustimmung *f* accord *m*; **allgemeine ~ finden** être bien reçu(e) partout.

zustoßen ['tsu:ʃto:sn] *unreg vi* (*mit Messer*) donner des coups de couteau ♦ *vt* (*Tür etc*) fermer d'un coup de pied; **jd~** ~ arriver à qn.

Zustrom ['tsu:ʃtro:m] *m* (*Menschenmenge, MET*) afflux *m*; (*von Flüssigkeit, Gasen etc*) arrivée *f*; **großen/geringen ~ haben** avoir beaucoup/pou de succès.

zustürzen ['tsu:ʃtyrtsn] *vi*: **auf jdn/etw ~ se précipiter** sur qn/qch.

zutage ['tsu:ʃta:gə] *adv*: ~ **bringen** exposer; ~ **treten od kommen** apparaître, se manifester.

Zutaten ['tsu:ʃta:tən] *pl* ingrédients *mpl*.

zuteil ['tsu:ʃtaɪl] (*geh*) *adv*: **jd~** ~ **werden** (*Ehre, Glück*) revenir à qn; (*Unrecht*) s'abattre sur qn.

zuteilen ['tsu:ʃtaɪlən] *vt* attribuer.

zutiefst ['tsu:ʃti:fst] *adv* *pa* ofondément.

zutragen ['tsu:ʃtra:gən] *unreg vt*: **jd~ etw ~** (*Klatsch, Gerüchte*) rapporter qch à qn ♦ *vr* advenir, se produire.

zuträglich ['tsu:ʃtre:kliç] *adj*: **jd~ ~ sein** être bon(bonne) pour qn.

zutrauen ['tsu:ʃtrauən] *vt*: **jd~ etw ~** (*Aufgabe, Tat*) confier qch à qn; **sich Dat etw ~** se sentir capable de (faire) qch; **sich Dat nichts ~** manquer de confiance en soi; **jd~ viel/wenig ~** avoir/ne pas avoir une haute opinion de qn; **Z~ (-s)** *nt* confiance *f*; **zu jdm Z~ fassen** faire de plus en plus confiance à qn.

zutraulich *adj* (*Hund*) affectueux(-euse); (*Kind*) confiant(e), qui n'est pas timide;

Z~keit *f* nature *f* confiante.

zutreffen ['tsu:ʃtrɛfən] *unreg vi* (*Bericht*) être exact(e); (*Beschreibung*) correspondre; (*Feststellung*) être juste; (*Regel*) être valable; ~ **auf** + *Akk od für* s'appliquer à.

zutreffend *adj* (*richtig*) judicieux(-euse); **Z~es bitte unterstreichen** veuillez souligner la mention correspondante.

zutrinken ['tsu:ʃtrɪŋkən] *unreg vi*: **jd~** ~ boire à la santé de qn.

Zutritt ['tsu:ʃtrɪt] *m* accès *m*, entrée *f*; ~ **verbotten** défense d'entrer!; entrée interdite!

zutun ['tsu:ʃtu:n] *unreg vt* (*schließen*) fermer ♦ *vr* se fermer.

Zutun (-s) *nt*: **ohne mein/sein ~** sans que j'y sois/qu'il y soit pour rien.

zuungunsten ['tsu:ʃungunstən] *präp* (+*Gen od Dat*) au détriment de.

zuunterst ['tsu:ʃuntɛrst] *adv* tout en bas.

zuverlässig ['tsu:ʃfɛrlɛsɪç] *adj* (*Mensch*) digne de confiance; (*Nachrichtenquelle*) sûr(e); (*Auto*) fiable; (*Arbeiter*) sérieux(-euse); **Z~keit** *f* fiabilité *f*.

Zuversicht ['tsu:ʃfɛrɪçɪt] (-) *f* confiance *f*; **z~lich** *adj* confiant(e), optimiste; ~**lichkeit** *f* confiance *f*, optimisme *m*.

zuviel ['tsu:ʃfi:l] *adv* trop de ♦ *adv* trop; **viel ~** beaucoup trop; **da krieg' ich ~** (*umg*) c'est un comble.

zuvor ['tsu:ʃfo:r] *adv* auparavant.

zuvorderst ['tsu:ʃfɔrdɛrst] *adv* tout devant.

zuvorkommen *unreg vi* + *Dat* devancer; (*einer Gefahr*) prévenir.

zuvorkommend *adj* prévenant(e).

Zuwachs ['tsu:ʃvaks] (-es) *m* accroissement *m*; **sie haben ~ bekommen** (*umg*) la famille s'est agrandie.

zuwachsen *unreg vi* (*Wunde*) se cicatriser, guérir; (*Weg*) être envahi(e) par la végétation.

Zuwachsrste *f* taux *m* de croissance.

zuwandern ['tsu:ʃvandɛrn] *vi* immigrer, arriver.

zuwege ['tsu:ʃve:gə] *adv*: **etw ~ bringen** arriver à faire qch, obtenir qch.

zuweilen ['tsu:ʃvaɪlən] *adv* de temps en temps, parfois.

zuweisen ['tsu:ʃvaɪzən] *unreg vt*: **jd~ etw ~** attribuer qch à qn.

zuwenden ['tsu:ʃvɛndən] *unreg vt* (*Gesicht, Rücken*) tourner ♦ *vr*: **sich jdm ~** se tourner vers qn; (*widmen*) s'occuper de qn; **sich etw Dat ~** se tourner vers qch; (*sich widmen*) se consacrer à qch; **jd~ seine Aufmerksamkeit ~** accorder son attention à qn.

Zuwendung *f* (*finanziell*) don *m*.

zuwenig ['tsu:ʃve:nɪç] *adv* trop peu de ♦ *adv* trop peu.

zuwerfen ['tsu:ʃvɛfən] *unreg vt* (*Tür*) claquer; **jd~ etw ~** lancer qch à qn.

zuwider ['tsu:ʃvi:dɛr] *adv*: **jd~ ~ sein** dégoûter qn ♦ *präp* + *Dat* contre; ~**handeln** *vi* + *Dat* aller à l'encontre de; (*einem Gesetz*) contrevenir à;

Z~handlung *f* infraction *f*; **~laufen** *unreg vi* aller à l'encontre de.
zuz. *abk* (= zuzüglich) *plus*.
zuzahlen ['tsu:tsa:lən] *vt*: 10 Mark ~ payer 10 marks de plus.
zuziehen ['tsu:tsi:ən] *unreg vt* (Vorhang) tirer; (Knoten etc) serrer; (Arzt, Experten) consulter ♦ *vi* (hierherziehen) arriver; **sich Dat etw** ~ (Krankheit) contracter qch; (Zorn) s'attirer qch; **sich Dat eine Verletzung** ~ (förmlich) se blesser.
Zuzug ['tsu:tsuk] (-(e)s) *m* (Zustrom) afflux *m*; (von Familie etc) arrivée *f*.
zuzüglich ['tsu:tsy:klɪç] *präp* +Gen *plus*.
zuzuwinkern ['tsu:tsvɪnkɐrn] *vi*: jdm ~ faire un clin d'œil à qn.
zwang *etc* [tsvaŋ] *vb* siehe zwingen.
Zwang (-(e)s, -e) *m* force *f*; gesellschaftliche Zwänge les contraintes *fpl* sociales; **tu dir keinen ~ an** (umg) ne te force pas; **es besteht kein ~, etwas zu kaufen** il n'y a pas d'obligation d'achat.
zwängen ['tsvɛŋən] *vt* forcer.
zwang-: ~haft *adj* (PSYCH) compulsif(-ive) ♦ *adv* compulsivement; ~los *adj* (Gespräch) informel(le), à bâtons rompus; (Zusammenkunft) informel(le); (Kleidung, Arbeitsweise) décontracté(e); **Z~losigkeit** *f* caractère *m* informel.
Zwangs-: ~abgabe *f* (WIRTS) impôt *m* supplémentaire; ~arbeit *f* travaux *mpl* forcés; **z~ernähren** *vt* nourrir de force; ~jacke *f* camisole *f* de force; ~lage *f* situation *f* difficile; **z~läufig** *adj* inévitable; ~maßnahme *f* (POL) sanction *f*; ~vollstreckung *f* (JUR) exécution *f* forcée; ~vorstellung *f* (PSYCH) obsession *f*; **z~weise** *adv* d'office.
zwanzig ['tsvantsɪç] *num* vingt.
zwanzigste(r, s) *adj* vingtième.
zwar [tsvaɪr] *adv*: das ist ~ traurig, aber ... bien que ce soit triste, ..., c'est (vraiment) triste, mais ...; **er ist tatsächlich gekommen, und ~ am Sonntag** il est vraiment venu, dimanche; **er fuhr sofort hin, und ~ so schnell, daß ...** il y est allé tout de suite, et si vite que ...
Zweck [tsvɛk] (-(e)s, -e) *m* but *m*; (Sinn) sens *m*; ~bau *m* bâtiment *m* fonctionnel od utilitaire; **z~dienlich** *adj* (nützlich) utile; **z~dienliche Hinweise** tous renseignements utiles.
Zwecke *f* (Reiß~, Heft~) punaise *f*.
zweck-: ~entfremden *vt untr* détourner de son usage; **z~entfremdung** *f* détournement *m*; ~entsprechend *adj* approprié(e) ♦ *adv* d'une manière appropriée; ~frei *adj* (Forschung) pur(e); ~los *adj* inutile; ~mäßig *adj* pratique ♦ *adv* d'une manière pratique.
zwecks *präp* +Gen en vue de.
zweckwidrig *adj* mauvais(e).
zwei [tsvai] *num* deux; **Z~bettzimmer** *nt* chambre *f* à deux lits; ~deutig *adj* à double sens, ambigu(ë); (unanständig) à double sens, osé(e); **Z~drittelmehrheit** *f* (PARL) majorité *f*

des deux tiers; ~eilig *adj*: ~eilige Zwillinge des faux jumeaux *mpl*.
zweierlei ['tsvaiɐr'lai] *adj*: ~ Brot/Stoff deux sortes de pain/tissu; ~ zu tun haben avoir deux choses (différentes) à faire; **das sind ~ Sachen** ce sont deux choses différentes.
zweifach *adj* double.
Zweifal ['tsvaiʃəl] (-(e)s, -) *m* doute *m*; **ich bin mir darüber im ~ j'hésite**; **z~haft** *adj* douteux(-euse); **z~los** *adv* indubitablement.
zweifeln *vi*: **an jdm/etw** ~ douter de qn/qch.
Zweifelsfall *m*: im ~ en cas de doute.
zweifelsfrei *adv* sans l'ombre d'un doute.
Zweig [tsvaɪk] (-(e)s, -e) *m* (von Baum) petite branche *f*; (von Familie, Unterabteilung) branche; **auf keinen grünen ~ kommen** n'arriver à rien; ~geschäft *nt* succursale *f*.
zweigleisig ['tsvaɪglai:tsɪç] *adj* (Bahnlinie) à deux voies ♦ *adv*: ~ fahren (fig) se réserver une issue de secours.
Zweigstelle *f* succursale *f*.
zwei-: ~hundert *num* deux cents; ~mal *adv* deux fois; **das lasse ich mir nicht ~mal sagen** je ne me le ferai pas dire deux fois; ~motorig *adj* bimoteur; **Z~reih** (-(s, -) *m* (Anzug) complet à veste croisée; **Z~samkeit** *f* vie *f* à deux; ~schneidig *adj* à double tranchant; **Z~sitzer** *m* (AUT) voiture *f* à deux places; ~sprachig *adj* bilingue; ~spurig *adj* à deux voies; ~stellig *adj* (Zahl) de od à deux chiffres; ~stimmig *adj* à deux voix; ~stimmig *adj* chanter en chœur.
zweit *adv*: **zu ~ à deux**; **wir sind zu ~ nous sommes deux**.
Zweitaktmotor *m* moteur *m* à deux temps.
zweitausend *num* deux mille.
zweitbeste(r, s) *adj* second(e); **das ist nur die ~ Lösung** ce n'est pas la meilleure solution, mais presque; **der ~ Schüler** le second de (sa) classe.
zweite(r, s) *adj* deuxième, second(e); **Bürger ~r Klasse** déshérité *m*; **etw aus ~r Hand wissen** avoir entendu dire qch; **etw aus ~r Hand kaufen** acheter qch d'occasion.
zweiteilig *adj* (Fernsehfilm) en deux parties; (Kleidung) deux-pièces.
zweitens *adv* deuxièmement.
zweit-: **Z~frisur** *f* perruque *f*; ~größte(r, s) *adj* deuxième od second(e) (par ordre de grandeur); ~klassig *adj* de deuxième classe; ~letzte(r, s) *adj* avant-dernier(-ère); ~rangig *adj* (Qualität) de second choix; (nicht so wichtig) secondaire; **Z~schlüssel** *m* deuxième clé *f*; **Z~stimme** *f* (POL) seconde voix *f*, second suffrage *m* (allant aux partis plutôt qu'aux candidats).
zweitürig ['tsvartʏrɪç] *adj* à deux portes; (Auto) deux-portes.
Zweitwagen *m* seconde voiture *f*.
Zweitwohnung *f* résidence *f* secondaire.
zweizeilig *adj* de deux lignes; ~er Abstand double interligne *m*.
Zwerchfell ['tsvɛrçfɛl] *nt* diaphragme *m*.

Zwerg(in) [tsvɛrk, 'tsvɛrgɪn] (–(e)s, –e) *m(f)* nain(e) *m(f)*; (*fig.*) *pej* nabot *m*; ~**schule** *f* école *f* de village (où plusieurs degrés sont enseignés dans une même classe).

Zwetsch(g)le *f* prune *f*, quetsche *f*.

Zwickel ['tsvɪkəl] (–s, –) *m* (*Strumpfhasen*–) entre-jambes *m* inv.

zwicken ['tsvɪkən] *vt* pincer ♦ *vi* (*Kleidungsstück*) pincer, serrer.

Zwickmühle ['tsvɪkmʏlɐ] *f*: in einer ~ **sitzen** être dans une situation sans issue, être coincé(e).

Zwieback ['tsvi:bak] (–(e)s, –e od –**bäcke**) *m* = biscotte *f*.

Zwiebel ['tsvi:bəl] *f* oignon *m*; (*Blumen*–) oignon, bulbe *m*; ~**kuchen** *m* tarte *f* aux oignons; ~**turm** *m* clocher *m* à dôme bulbeux.

Zwie-: ~**gespräch** *nt* dialogue *m*; ~**licht** *nt* pénombre *f*; ins ~**licht** geraten sein (*fig.*) s'être discrédité(e); **z~lichtig** *adj* (*suspekt*) louche; ~**spalt** *m* conflit *m* intérieur; (*zwischen Menschen*) conflit; **z~spältig** *adj* (*Gefühle*) contradictoire; (*Charakter*) plein(e) de contradictions; ~**tracht** *f* discorde *f*.

Zwilling ['tsvɪlɪŋ] (–s, –e) *m* jumeau(-elle) *m(f)*; ~**e** *pl* (*ASTROL*) Gémeaux *mpl*.

zwingen ['tsvɪŋən] *unreg vt* forcer ♦ *vr* se forcer; jdn zu etw ~ forcer qn à faire qch.

zwingend *adj* (*Grund* etc) contraignant(e); (*Schluß*) inévitable; (*Beweis*) concluant(e).

Zwinger (–s, –) *m* (*für Hunde*) chenil *m*.

zwinkern ['tsvɪŋkɛrn] *vi* cligner des yeux; (*absichtlich*) faire un clin od des clins d'œil.

Zwirn [tsvɪrn] (–(e)s, –e) *m* fil *m*.

zwischen ['tsvɪʃən] *präp + Akk, + Dat* entre; (*mitten in, mitten unter*) parmi, au milieu de; **Z~aufenthalt** *m* escale *f*; **Z~bemerkung** *f* remarque *f* (faite) en passant; **Z~bilanz** *f* bilan *m* intermédiaire; ~**blenden** *vt* (*TV*) insérer; **Z~decke** *f* (*in Gebäude*) faux plafond *m*; **Z~ding** (*umg*) *nt* mélange *m*; **Z~dividende** *f* dividende *m* intérimaire; ~**durch** *adv* (*zeitlich*) entre-temps; (*räumlich*) par endroits, ici et là; **Z~ergebnis** *nt* résultat *m* provisoire; **Z~fall** *m* incident *m*; ~**finanzieren** *vt* untr accorder un crédit relais à; **Z~finanzierung** *f* crédit *m* relais; **Z~frage** *f* question *f*; **Z~gas** *nt*: **Z~gas** geben faire un double débrayage; **Z~größe** *f* taille *f* intermédiaire; (*für Schuhe*) demi-pointure *f*; **Z~handel** *m* commerce *m*

de demi-gros; **Z~händler** *m* intermédiaire *m*, revendeur *m*; **Z~hoch** *nt* (*MET*) ligne *f* de haute pression; **Z~lagerung** *f* entreposage *m*; ~**landen** *vi* faire escale; **Z~landung** *f* escale *f*; **Z~lösung** *f* solution *f* intermédiaire; **Z~mahlzeit** *f* collation *f*; (*am Nachmittag*) goûter *m*; ~**menschlich** *adj* (*Beziehungen*) entre les gens; **Z~produkt** *nt* (*WIRTS*) produit *m* intermédiaire; **Z~prüfung** *f* examen *m* intermédiaire; **Z~raum** *m* espace *m*; **Z~ruf** *m* interruption *f*; **Z~rufe** *pl* (*bei Reden* etc) interpellations *fpf*; **Z~saison** *f* mi-saison *f*; **Z~spiel** *nt* intermède *m*; (*MUS*) interlude *m*; ~**staatlich** *adj* (*international*) international(e); **Z~stecker** *m* adapt(at)eur *m*; **Z~stück** *nt* raccord *m*; **Z~summe** *f* total *m* partiel, sous-total *m*; **Z~tür** *f* porte *f* de communication; **Z~wand** *f* cloison *f*; **Z~zeit** *f* intervalle *m*; (*SPORT*) mi-temps *f* inv; in der **Z~zeit** entre-temps; **Z~zeugnis** *nt* (*SCH*) bulletin *m* trimestriel; **Z~zins** *m* intérêt *m* intérimaire.

Zwist [tsvɪst] (–es, –e) *m* conflit *m*.

zwitschern ['tsvɪʃtʃɛrn] *vi* (*Vögel*) pépier, gazouiller; **einen** ~ (*umg*) boire un coup.

Zwitter ['tsvɪtɔr] (–s, –) *m* hermaphrodite *m*.

zwo [tsvo:] *num* deux.

zwölf [tsvœlf] *num* douze; ~ **Uhr mittags/nachts** midi/minuit; **fünf Minuten vor** ~ (*fig*) moins cinq.

Zwölffingerdarm (–(e)s) *m* duodénum *m*.

zwölfte(r, s) *adj* douzième.

Zyankali [tsya:n'ka:li] (–s) *nt* cyanure *m* de potassium.

Zyklon [tsy'klo:n] (–s, –e) *m* cyclone *m*.

Zyklus ['tsy:klus] (–, **Zyklen**) *m* cycle *m*; (*von Bildern*) série *f*.

Zylinder [tsi'lɪndɔr] (–s, –) *m* cylindre *m*; (*Hut*) haut-de-forme *m*; **z~förmig** *adj* cylindrique.

Zyniker(in) ['tsy:nɪkɛr(in)] (–s, –) *m(f)* personne *f* cynique, cynique *m(f)*.

zynisch ['tsy:nɪʃ] *adj* cynique.

Zynismus [tsy'nɪsmus] *m* cynisme *m*.

Zypern ['tsy:pɛrn] (–s) *nt* Chypre *f*.

Zypresse [tsy'presɐ] *f* cyprès *m*.

Zypr(i)er(in) ['tsy:pr(i)ɛr(in)] (–s, –), **Zypriot(in)** [tsypr'i:ɔ:t(in)] (–en, –en) *m(f)* Cypriote *m(f)*.

zypriotisch, zyprisch *adj* cypriote.

Zyste ['tsystɐ] *f* (*MED*) kyste *m*.

z.Z(t). *abk* = zur Zeit.

INHALT

Einleitung	iv
Abkürzungen	ix
Lautschrift	xii
Deutsche Verben	xiv
Französische Verben	xviii
Zahlen	xx
Uhrzeit und Datum	xxii
Regelmäßige Endungen	xxiv
FRANZÖSISCH-DEUTSCH	
DEUTSCH-FRANZÖSISCH	

TABLE DES MATIÈRES

Introduction	vii
Abréviations	ix
Transcription phonétique	xii
Verbes allemands	xiv
Verbes français	xviii
Les nombres	xx
L'heure et la date	xxii
Terminaisons régulières des noms allemands	xxiv
FRANÇAIS-ALLEMAND	
ALLEMAND-FRANÇAIS	

Warenzeichen

Wörter, die unseres Wissens eingetragene Warenzeichen darstellen, sind als solche gekennzeichnet. Es ist jedoch zu beachten, daß weder das Vorhandensein noch das Fehlen derartiger Kennzeichnungen die Rechtslage hinsichtlich eingetragener Warenzeichen berührt.

Marques déposées

Les termes qui constituent à notre connaissance une marque déposée ont été désignés comme tels. La présence ou l'absence de cette désignation ne peut toutefois être considérée comme ayant valeur juridique.

LE ROBERT & COLLINS

« *les pratiques* »

Cette nouvelle collection ROBERT & COLLINS propose des ouvrages *pratiques* tant par la présentation que par le choix des unités de traduction.

S'adressant à l'étudiant, à l'homme d'affaires, au touriste et plus généralement à tous ceux qui désirent comprendre une langue étrangère et s'y exprimer avec confiance, ces dictionnaires présentent un vocabulaire résolument moderne et une abondance d'exemples concrets qui placent les mots en contexte et renseignent sur les niveaux de langue et la grammaire.

Ils permettent de faire face à toutes les situations de la vie courante : lire la presse, écrire une lettre, partir en voyage ou effectuer des démarches administratives.

**Plus de 90 000 mots et expressions
120 000 traductions.**



9 782850 363610